




3 1761 11649194 5



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116491945>









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, August 12, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mardi 12 août 1975

Président: M. Rod Blaker

Gouvernement  
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privileges and Elections

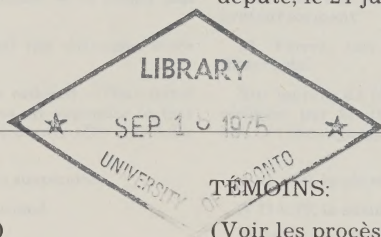
## Privilèges et élections

RESPECTING:

Question of privilege raised  
in the House by Mr. John M. Reid,  
M.P., on July 24, 1975

CONCERNANT:

Question de privilège soulevée en  
Chambre par M. John M. Reid,  
député, le 24 juillet 1975



WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson  
Beatty  
Brewin  
Campagnolo (Mrs.)  
Clermont

Cullen  
Dionne  
(Northumberland-  
Miramichi)  
Duquet

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. J. Fleming

Messieurs

Francis  
Goodale  
Johnston  
Kempling  
Laprise

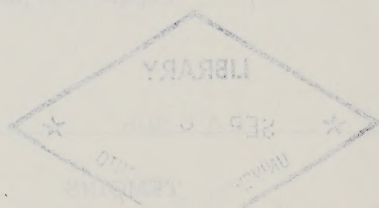
Malone  
McGrath  
McKenzie  
Nicholson (Miss)  
Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, AUGUST 12, 1975

(33)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 10:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Goodale, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Miss Nicholson and Mr. Stevens.

*Other Members present:* Messrs. Allard and Robinson.

*In Attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Mr. Hugh Finsten, Research Officer.

*Witnesses: From the Montreal Gazette:* Mr. Mark Farrell, Publisher; Mr. Brodie Snyder, Managing Editor; Mr. Jacques Hamilton, reporter.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the question of privilege raised by the Member for Kenora-Rainy River. (*See Minutes of Proceedings, Monday, August 11, 1975, Issue No. 25*).

On motion of Mr. Stevens, it was resolved,—That the Committee request Mr. Maingot to attend all meetings of the Committee and of the Sub-committee during their consideration of the question of privilege raised by Mr. John M. Reid, M.P. and to act as counsel to the Committee and Sub-committee.

Messrs. Farrell, Snyder and Hamilton were called and duly sworn.

Mr. Farrell made a statement and the witnesses were examined.

On motion of Mr. Cullen it was ordered,—That notes made by Mr. Hamilton be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "G"*).

At 11:06 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 11:25 o'clock a.m. the sitting resumed.

Mr. Maingot answered questions.

Examination of the witnesses resumed.

At 12:58 o'clock p.m. the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(34)

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 2:10 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Goodale, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Miss Nicholson and Mr. Stevens.

## PROCES-VERBAL

LE MARDI 12 AOÛT 1975

(33)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 10 sous la présidence de M. Blaker, président.

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Goodale, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, M<sup>lle</sup> Nicholson et M. Stevens.

*Autres députés présents:* MM. Allard et Robinson.

*Aussi présents:* M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste. *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:* M. Hugh Finsten, recherchiste.

*Témoins: De la Gazette de Montréal:* M. Mark Farrell, chef de la publication; M. Brodie Snyder, chef de la rédaction; M. Jacques Hamilton, journaliste.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy River. (*Voir procès-verbal du lundi 11 août 1975, fascicule n° 25*).

Sur motion de M. Stevens, il est décidé,—Que le Comité invite M. Maingot à assister à toutes les séances du Comité et du sous-comité durant l'étude qu'ils feront de la question de privilège soulevée par M. le député John Reid, et de faire fonction de conseiller auprès du Comité et du sous-comité.

MM. Farrell, Snyder et Hamilton sont appelés et ils prêtent serment.

M. Farrell fait une déclaration et les témoins sont interrogés.

Sur motion de M. Cullen il est ordonné,—Que les notes rédigées par M. Hamilton soient jointes aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «G»*).

À 11 h 06, la séance est suspendue.

À 11 h 25, la séance reprend.

M. Maingot répond aux questions.

L'interrogation des témoins se poursuit.

À 12 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(34)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit à 14 h 10, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Goodale, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, M<sup>lle</sup> Nicholson et M. Stevens.

*Other Members present:* Messrs. Allard, Robinson and Rondeau.

*In Attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Mr. Hugh Finsten, Research Officer.

*Witnesses: From the Montreal Gazette:* Mr. Mark Farrell, Publisher; Mr. Brodie Snyder, Managing Editor; Mr. Jacques Hamilton, reporter.

Examination of the witnesses continued.

On motion of Mr. Beatty, it was ordered,—That a letter dated July 30, 1975, presented to the Committee by Mr. Farrell, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "H").

Mr. Clark raised a point of order relating to the participation in Committee proceedings of non-members.

The Chairman read Standing Order 65(9) which is as follows:

"Any Member of the House who is not a member of a standing or special committee, may, unless the House or the committee concerned otherwise orders, take part in the public proceedings of the committee, but he may not vote or move any motion, nor shall he be part of any quorum.";

and pointed out that, without a specific order of the Committee to the contrary, any Member was entitled to take part in the proceedings of the Committee.

At 4:20 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 4:40 o'clock p.m. the sitting resumed.

At 6:15 o'clock p.m. the Committee adjourned until 10:00 o'clock a.m. on Wednesday, August 13, 1975.

*Autres députés présents:* MM. Allard, Robinson et Rondeau.

*Aussi présents:* M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste. *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:* M. Hugh Finsten, chercheur.

*Témoins: De la Gazette de Montréal:* M. Mark Farrell, chef de la publication; M. Brodie Snyder, chef de la rédaction; M. Jacques Hamilton, journaliste.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

Sur motion de M. Beatty, il est ordonné,—Que la lettre du 30 juillet 1975 présentée au comité par M. Farrell, soit jointe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (Voir appendice «H»).

M. Clark invoque le Règlement au sujet de la participation de non-membres aux délibérations du Comité.

Le président donne lecture de l'article 65(9) du Règlement que voici:

«Tout député qui n'est pas membre d'un comité permanent ou spécial peut, sauf si la Chambre ou le comité en ordonne autrement, prendre part aux délibérations publiques du comité, mais il ne peut ni voter ni y proposer une motion et il ne doit non plus faire partie d'aucun quorum.»;

et signale que, sans un ordre précis et contraire du Comité, tout député peut prendre part aux délibérations de celui-ci.

A 16 h 20, la séance est suspendue.

A 16 h 40, la séance reprend.

A 18 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 13 août 1975, à 10 heures.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, August 12, 1975

• 1009

[Texte]

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, may we come to order. I neglected yesterday to request of you a motion that would authorize Mr. Maingot to remain as the Committee Counsel. Could I have a motion to the effect that the Committee request Mr. Maingot to attend all meetings of the Committee and of the subcommittee during their consideration of the question of privilege raised by Mr. John Reid and to act as counsel to the Committee and to the subcommittee?

**An hon. Member:** I so move.

**The Chairman:** It is so moved.

**Some hon. Members:** Agreed.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Agreed. Thank you.

I have been instructed, by you, to swear in all witnesses and I think we can do so simultaneously. First, I think perhaps I should introduce each of the witnesses to you. On my extreme right, or on the extreme left facing you is Mr. Brodie Snyder, Managing Editor of *The Gazette*; in the middle of the three witnesses is Mr. Jacques Hamilton, journalist and reporter for *The Gazette*; and beside me Mr. Mark Farrell, publisher of *The Gazette*.

Gentlemen, will you place your hands on your respective Bibles and if you are agreeable to the oath, say, "I do" after I have completed the question.

Do you swear that the evidence you shall give in this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**Mr. Mark Farrell (Publisher, the Montreal Gazette):** I do.

**Mr. Brodie Snyder (Managing Editor, the Montreal Gazette):** I do.

**Mr. Jacques Hamilton (Journalist and reporter, the Montreal Gazette):** I do.

**The Chairman:** Thank you. Do you have a statement that you want to read?

**Mr. Farrell:** Yes, if I may, it is very short.

**The Chairman:** Mr. Farrell has a statement he proposes to read. Is that agreeable.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Farrell:** Thank you. Mr. Chairman, Members of the Committee, ladies and gentlemen.

As you know the publisher is responsible for all that appears in the newspaper. Often this is more in theory than in fact as he may be unaware of what has been published until he sees it in print. Usually this happens, as I like to work *ex post facto* while assuming full responsibility. However, in this case under review, the John Reid stories that we ran in our issues of July 24 and 25, I read and approved of them. I even did a tiny bit of editing on the second story before he sent it into the composing room. I also very carefully looked over the editorial he ran on Friday, July 25 so that I am wholly and absolutely responsible, not only in theory but in fact. He did make a mistake in the first story for which we apologize and which we do regret and which he will be glad to explain in detail.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 12 août 1975

[Interprétation]

**Le président:** Mesdames et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. J'ai oublié hier de demander que quelqu'un propose une motion pour que M. Maingot soit autorisé à rester en tant que conseiller juridique du Comité. Quelqu'un veut-il bien proposer que M. Maingot assiste à toutes les séances du Comité et du Comité directeur au cours de leurs travaux pendant qu'ils étudient la question de privilège soulevée par M. John Reid, pour qu'il puisse offrir ses conseils au Comité et au sous-comité?

**Une voix:** Je le propose.

**Le président:** La motion est donc proposée.

**Des voix:** D'accord.

(La motion est adoptée.)

**Le président:** D'accord. Merci.

On m'a demandé de faire prêter le serment à tous les témoins, ce que nous pouvons faire d'un seul coup. Tout d'abord, je vais vous les présenter. A ma droite, c'est-à-dire, à votre gauche, se trouve M. Brodie Snyder, rédacteur-gérant de la *Gazette*; le témoin au milieu est M. Jacques Hamilton, journaliste et reporter dans l'emploi de ce même journal; à côté de moi, se trouve M. Mark Farrell, éditeur de la *Gazette*.

Messieurs, voulez-vous bien poser la main sur les bibles devant vous, et si vous acceptez de prêter le serment, dites, «Oui», après avoir entendu la formule.

Jurez-vous devant Dieu que le témoignage que vous allez donner devant ce Comité sera la vérité, toute la vérité et rien que la vérité?

**M. Mark Farrell (éditeur, The Gazette de Montréal):** Oui.

**M. Brodie Snyder (rédacteur en chef, The Gazette de Montréal):** Oui.

**M. Jacques Hamilton (journaliste et reporter, The Gazette de Montréal):** Oui.

**Le président:** Merci. Avez-vous une déclaration à faire?

**M. Farrell:** Oui, elle n'est pas très longue.

**Le président:** M. Farrell propose de nous lire une déclaration. Est-ce le désir du Comité de l'entendre?

**Des voix:** D'accord.

**M. Farrell:** Je vous remercie. Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs.

Comme vous le savez, l'éditeur est responsable pour tout ce qui est publié dans son journal. Souvent, cela est vrai en théorie plutôt qu'en pratique, puisqu'il se peut que l'éditeur ne soit au courant de ce qui est publié qu'après coup. C'est ce qui se passe d'habitude, étant donné que j'aime travailler *ex post facto*, tout en acceptant la responsabilité. Cependant, dans le cas dont nous sommes saisis, à savoir les articles au sujet de John Reid publiés dans notre journal les 24 et 25 juillet, je dois vous dire que je les ai lus et approuvés avant leur publication. J'ai même édité quelque peu le deuxième article avant de l'envoyer à la composition. J'ai également lu très attentivement son éditorial publié dans le journal le vendredi 25 juillet, ce qui fait que j'en suis entièrement responsable, en théorie et en réalité. Il a cependant commis une erreur dans le premier article, ce que nous regrettons. Nous vous faisons nos excuses, et il lui ferait plaisir de vous l'expliquer en détail.

## [Text]

Our concern about the matter is that on the information given to us, largely by Mr. Reid, it appeared that information as to tax legislation was available to some members of the public when it was not available to all. I repeat, I am responsible not only in theory but in fact. Having said all this, we will be delighted to answer any questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Farrell. May I suggest to the Members of the Committee that you may wish to put your questions to all three witnesses because it is impossible to know in advance which particular witness may be the most competent to answer the question you put. Perhaps the witnesses can, from time to time, decide who has the most direct information and that individual will make it available to you. Shall we begin with the round as agreed upon, 15 minutes for one representative of each party? Mr. Stevens will begin, I believe.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I was wondering if we could start where Mr. Farrell more or less ended, indicating a mistake had been made in the July 24 article and that he or one of his associates would be quite willing to explain his reference to the mistake.

• 1015

**Mr. Farrell:** If I may start, we made a mistake in the timeframe for which we apologized. Other than that, we stand by all he said.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I was wondering if the witnesses could indicate what gave rise to the mistake. Was there any information they received that they felt justified the story at the time which they found subsequently erroneous and, if so, where was that information obtained?

**Mr. Farrell:** Maybe Jacques could start and then we could follow up.

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Hamilton.

**Mr. J. Hamilton (Reporter, *The Gazette*):** Thank you, Mr. Chairman. I had been assigned to do a series of stories on the dilemma of the modern M.P. and conflict of interest legislation and so on. In the course of doing research for that particular series, among other things, I followed the proceedings of this Committee while it was considering the Green Paper and the draft legislation. When Mr. Reid was appearing before this Committee on behalf of the President of the Privy Council, he raised the problem of confidential information and the possible misuse of confidential information on more than one occasion. On one of those occasions, he did make reference to the November budget and cited as a specific case the excise tax issue that we touched on in the story. He subsequently pointed out it was a hypothetical example, but having done the preliminary part of the research it suggested to me that I should get in touch with Mr. Reid and perhaps go into this area of what problems are raised for the individual member when he does possess confidential information and how he handles what he does with it. I approached Mr. Reid about three weeks before the story ran to the best of my recollection—maybe give or take some days because I did not date the note. He spelled out the details we quoted in the story of the lobby and the quotes that appeared in the story pretty well describe his explanation of that. I was basically not approaching him on the subject of budget leaks or tax leaks or anything of that nature. I was looking at the problem of what one does with confidential information and it was in this context that he detailed this example. In

## [Interpretation]

En ce qui concerne les renseignements qui nous ont été fournis par M. Reid, il faut dire que des renseignements concernant les mesures législatives ayant trait aux taxes étaient disponibles à une partie du public mais non pas à tout le monde. Encore une fois, je vous dis que la responsabilité complète et entière me revient. Ceci dit, il nous ferait plaisir de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci, monsieur Farrell. Je propose aux membres du Comité de poser leurs questions aux trois témoins, étant donné qu'il est impossible de savoir d'avance lequel des trois est le plus compétent pour y répondre. Les témoins pourraient peut-être décider eux-mêmes lequel d'entre eux aurait les renseignements que vous cherchez. Pourrions-nous commencer par un premier tour de 15 minutes pour un représentant de chaque parti? M. Stevens va commencer.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Peut-être pourrions-nous commencer là où M. Farrell a terminé. Il a dit qu'il y avait une erreur dans l'article du 24 juillet, et qu'il ferait plaisir à lui ou à un de ses collègues de nous l'expliquer en détail.

**M. Farrell:** Nous nous sommes trompés en ce qui concerne les dates, et nous nous en sommes excusés. Mais, cette erreur mise à part, nous appuyons tout ce qu'il a dit dans l'article.

**M. Stevens:** Pourquoi a-t-on commis une telle erreur? Avez-vous reçu des renseignements qui vous ont paru bien fondés à ce moment-là, mais que vous avez trouvés inexacts par la suite? Et, si c'est le cas, où avez-vous obtenu ces renseignements?

**M. Farrell:** Jacques pourrait peut-être commencer, et nous parlerons après.

**Le président:** Allez-y, monsieur Hamilton.

**M. J. Hamilton (Journaliste, *The Gazette*):** Merci, monsieur le président. On m'avait demandé de faire une série d'articles sur les députés et les conflits d'intérêts, et les mesures législatives qui s'y rapportent. Au cours de mes travaux de recherche, j'ai assisté aux séances du Comité pendant qu'il étudiait le Livre vert sous sa forme première. Lorsque M. Reid a comparu devant le Comité pour le Président du Conseil privé, il avait évoqué le problème du caractère confidentiel des renseignements et le fait qu'il y avait plusieurs cas dans lesquels cet aspect confidentiel n'avait pas été respecté. Dans un cas donné, il s'est rapporté au budget de novembre en citant, à ce qu'il me semble, le cas précis de la taxe d'accise dont on a parlé dans mon article. Il avait fait remarquer par la suite qu'il s'agissait d'un exemple hypothétique. Ayant terminé mes travaux de recherche préliminaires, l'idée m'est venue de contacter M. Reid et de discuter avec lui des problèmes qui se présentent à un député lorsqu'il possède des renseignements confidentiels. J'ai contacté M. Reid trois semaines environ avant la publication de l'article. Remarquez, c'est une date approximative, puisque je n'ai pas noté la date précise. Il nous a donné les détails qui ont été cités dans l'article sur les groupes de pression, et les citations qui figurent dans cet article représentent assez bien les explications qu'il nous a données. Au fond, je ne cherchais pas de renseignements sur les fuites concernant le budget ou les taxes. Je m'intéressais davantage au problème posé par les renseignements confidentiels auquel l'exemple qu'il m'a donné se rapporte. De fait, il m'a fallu une ou deux



[Texte]

fact, it took a couple of weeks after reviewing it before I began to look at the implications of the story from that point of view. After doing some checking within the newspaper and through files and so on, I approached Mr. Reid again by telephone on the Tuesday before the story ran and asked him what, in fact, he did with this information. At that point he said that he had written and communicated this information to other people. I do not recall that I used the specific word "budget". I know there is no question, in my mind at least, that we were talking about the disclosure of confidential information. Certainly the issue of confidential information was very clear throughout both these interviews. After looking at it, after checking into the implications of a member of this House obtaining confidential information and conveying that information to people, we proceeded to put together the story as it appeared on the 24th and ran it. In fact, we felt very solid. It was checked very thoroughly, as Mr. Farrell can explain, before the story ran. I can explain we did alert our lawyer that we had a story of this nature coming. I checked with the Prime Minister's office, Mr. Pierre O'Neil, on some of the implications of it; I checked with Mr. Tim Creery, who was on our staff and was in the Gallery for five years; and we looked at the budget speech itself—the budget speech is worded in such a way that it appeared that the exemption referred to did in fact take place—and therefore wrote the story. This material was checked at one stage or another by the managing editor, the city editor, our lawyer, our publisher, and ran.

• 1020

If there are any specific details in there that I can expand on, please let me know, I would be glad to.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, to Mr. Hamilton: you stated that you were reviewing the *Proceedings* of this Committee and in it you noticed that Mr. Reid had made certain statements including a reference to the November budget. Could you be more specific? What *Proceeding*, or what day's *Proceeding* was that reference in?

**Mr. Hamilton:** If I may have a moment, Mr. Chairman, I will locate that reference. It was Issue 12:12 of March 7.

**Mr. Farrell:** I am quoting from memory, but I think it is good.

**Mr. Cullen:** Are you quoting from the Committee report?

**Mr. Farrell:** Yes, the Committee on Privileges and Elections. It is Issue 12:12, and if my memory is correct it is March 7.

**Mr. Beatty:** Issue 12:13.

**Mr. Farrell:** Issue 12:13 and 12:12 then. Sorry, it is March 6.

**Mr. Stevens:** March 6, Issues 12:12 and 12:13. Is that correct?

[Interprétation]

semaines avant que je ne me rende compte des implications qu'on pouvait tirer des renseignements qu'il m'avait fournis. Après avoir consulté les dossiers du journal pour vérifier, j'ai téléphoné à M. Reid le mardi précédant la publication de l'article pour lui demander ce qu'il avait fait des renseignements dont il disposait. C'est à ce moment qu'il m'a dit qu'il avait communiqué ces renseignements par écrit à d'autres personnes. Je ne me souviens pas de m'être servi du terme «budget». Pour ma part du moins, il ne faisait pas de doute que nous parlions de la divulgation de renseignements confidentiels, ce qui était le sujet évident de nos deux entretiens. Après avoir assimilé ces renseignements, tout en tenant compte des implications qu'on pouvait tirer du fait qu'un député avait obtenu des renseignements confidentiels qu'il avait par la suite communiqués à d'autres personnes, nous avons rédigé l'article publié le 24 juillet. De fait, nous étions assez sûrs de nous-mêmes. Nous avions bien vérifié nos faits, ce que M. Farrell peut vous assurer, avant de les publier. Je dois vous dire en passant que nous avions avisé notre avocat en lui disant que nous allions publier un article de ce genre. Je me suis renseigné auprès du bureau du premier ministre, de M. Pierre O'Neil, concernant ce que cela implique; j'ai vérifié auprès de M. Tim Creery, qui faisait partie de notre personnel et occupait un poste à la Tribune pendant cinq ans. J'ai également étudié le discours du budget,—en passant, le discours du budget est formulé de manière à laisser entendre que l'exemption dont il est question existait en fait,—et c'est de là que s'est composé mon récit. La matière a été vérifiée à un moment ou l'autre par le rédacteur en chef, et par le rédacteur par notre avocat, par l'éditeur, puis publiée.

S'il y a des détails particuliers que je pourrais préciser, veuillez me le signaler, je serai heureux de le faire.

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président, je m'adresse à M. Hamilton: vous avez déclaré que vous aviez examiné les Procès-verbaux de notre Comité et que vous y avez relevé certaines déclarations faites par M. Reid, y compris une allusion au budget de novembre. Pourriez-vous préciser davantage? Dans les procès-verbaux de laquelle de nos séances avez-vous trouvé cette référence?

**M. Hamilton:** Si vous voulez bien m'accorder un moment, monsieur le président, je vais mettre le doigt dessus. C'est le fascicule 12:12 du 7 mars.

**M. Farrell:** Je cite de mémoire, mais je pense que cela est exact.

**M. Cullen:** Est-ce que vous citez le rapport du Comité?

**M. Farrell:** Oui, le Comité des privilèges et élections. C'est le fascicule 12:12 et, si ma mémoire me sert bien, le 7 mars est la date exacte.

**M. Beatty:** Le fascicule 12:13.

**M. Farrell:** Les fascicules 12:13 et 12:12 alors. Pardon, c'est le 6 mars.

**M. Stevens:** Les fascicules 12:12 et 12:13 du 6 mars. Est-ce bien cela?

[Text]

**Mr. Farrell:** Issue 12:12.

**Mr. Hamilton:** Issue 12:12, at the top of the page is one of the places where Mr. Reid made these references. I would point out that he said that:

I know that in my activities as member of Parliament for Kenora-Rainy River I come into a great deal of information which is confidential.

This is one of the things that twiggled me to the idea of talking to him. On Issue 12:13 he said:

Let us take a specific example of a change that was made in the budget . . .

Again which led me to believe we were talking about a budgetary matter, and he says:

There was . . . an excise tax on boats: it was removed.

Basically on those leads; we do take note of the fact that on Issue 12:14 Mr. Reid also said:

I have used a hypothetical example to indicate the kind of position that members can be put into . . .

Nevertheless it was enough to lead me to telephone Mr. Reid and ask him to detail this information, which he did and which we quoted in our story and which Mr. Reid has confirmed we quoted accurately.

**Mr. Stevens:** Through you again, Mr. Chairman, dealing with that telephone conversation—I take it it was a telephone conversation?

**Mr. Hamilton:** Yes, it was.

**Mr. Stevens:** . . . that you had about three weeks before you wrote your July 24 story, did Mr. Reid during that conversation use the same wording that he had used before this Committee, namely that there was a budgetary matter and that the sales tax was withdrawn in the budget?

**Mr. Hamilton:** If I may locate my notes I will tell you specifically.

Reading just a portion of this:

. . . and I used the example to the Committee which is one that happened to me along with a number of members on the other side, where in Mr. Turner's November budget there is a proposal to put a tax on outboard motors and boats capable of carrying these motors. I have a small boat manufacturing operation in my constituency and their boats could carry motors over 20 horsepower. But by and large the use of these things is for small fishing boats and they very seldom carry more than a 10 or 15. So we put on a lobby, and we knew about six weeks or so before it was announced it was coming off the boats but not the motors.

**Mr. Stevens:** Mr. Hamilton, are you not . . .

**Mr. Cullen:** Is Mr. Hamilton reading from his own notes? What are you reading from?

[Interpretation]

**M. Farrell:** Le fascicule 12:12.

**M. Hamilton:** Le fascicule 12:12, en haut de la page, vous trouverez les références faites par M. Reid. Je vous cite ses paroles:

Moi-même, à titre de député de Kenora-Rainy River, j'ai beaucoup d'informations confidentielles.

C'est ce qui m'a fait bifurquer dans cette direction. Il déclare dans le fascicule 12:13:

Prenons un exemple plus précis, à savoir la modification de la taxe sur les bateaux.

Il a encore déclaré, et c'est ce qui me portait à croire qu'il s'agissait du budget:

La taxe d'accise qui était imposée sur les bateaux a été supprimée.

Ainsi entraînés dans nos recherches, nous observons que dans le fascicule 12:14, M. Reid dit également:

Il ne s'agissait que d'un exemple hypothétique pour vous montrer dans quelle situation les députés pourraient se trouver . . .

Il n'en fallait pas plus pour nous inciter à communiquer avec M. Reid par téléphone et lui demander des précisions au sujet de ces informations, ce qu'il fit et nous les avons intégrées à notre texte, et M. Reid a confirmé l'exactitude de notre citation.

**Mr. Stevens:** Toujours par votre entremise, monsieur le président, concernant l'appel téléphonique,—je présume qu'il s'agit d'une conversation au téléphone?

**M. Hamilton:** En effet.

**M. Stevens:** . . . un appel qui se situe il y a environ trois semaines, avant que vous composiez votre texte du 24 juillet. Est-ce que M. Reid au cours de cette conversation, s'est exprimé dans les mêmes termes qu'il avait employés au Comité, soit qu'il y avait eu changement du budget et que la taxe d'accise avait été supprimée?

**M. Hamilton:** Si je puis retrouver mes notes, je vais vous en donner le fin mot.

Je vous le cite en partie:

. . . et j'ai cité un exemple en comité qui m'était présent à la mémoire comme à celle de certains de nos opposants, soit qu'il est proposé dans le budget de novembre de M. Turner, d'imposer une taxe sur les hors-bord et les embarcations munies de ces hors-bord. Un modeste établissement de ma circonscription construit des embarcations qui pourraient porter des moteurs de 20 chevaux. Toutefois, ces moteurs sont ordinairement destinés à des petits bateaux de pêche qui sont rarement propulsés par des moteurs de plus de 10 ou 15 chevaux. Nous avons donc formé un groupe de pression, sachant environ six semaines d'avance et par conséquent avant que cela ne soit annoncé, que la taxe serait supprimée sur les embarcations, mais non sur les moteurs.

**M. Stevens:** Monsieur Hamilton, n'êtes-vous pas . . .

**M. Cullen:** Est-ce que M. Hamilton lit ses propres notes? D'où cite-t-il ce texte?



[Texte]

**Mr. Hamilton:** I am reading from a transcript of my notes.

• 1025

**Mr. Cullen:** I see. Thank you. I am sorry.

**Mr. Stevens:** The constituent that Mr. Reid referred to in that conversation that you have just referred to, Mr. Hamilton, did he mention him by name?

**Mr. Hamilton:** During the interview?

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. Hamilton:** No, he did not.

**Mr. Stevens:** Did he subsequently mention him by name?

**Mr. Hamilton:** Not in interviews that I conducted with him, no. I believe his name was mentioned during a question period in the House or while he was addressing the House on a question of privilege and was in *Hansard* on the twenty-fourth or twenty-fifth I am not sure. But he mentioned no specific names to me during either of the two interviews I had with him.

**Mr. Stevens:** As of July 24 and knowing the information that you did up to that date, would you have written the story as you wrote it again? Are you satisfied, as of that date, that the knowledge that you had based on the statements that you received from Mr. Reid on your telephone call and also what appeared in the proceedings of this Committee were sufficient to justify you writing the story of July 24?

**Mr. Hamilton:** Yes, I do. I can only add one qualification that in our checking on this in retrospect I feel that we, as a basis of our apology, should have looked at the Ways and Means as well because the budget speech is rather unclear in its wording and it led to our deception in this matter. It was one of the factors which deceived us because during the budget speech of November 18 Mr. Turner said:

Fifth, the special excise taxes on high energy consuming vehicles are again being proposed in this budget, effective tonight, but subject to some important modifications.

Later, in the same paragraph, he said:

Hence, I propose to reinforce these measures by increasing the applicable rate. For motor cars, the rate over a base weight will be \$20 for the first 100 pounds... For all but small motor-driven pleasure craft and for all privately-owned aircraft, the special rate will be 10 per cent.

We read that as clearly making an exception of the small motor-driven pleasure craft. It was only in subsequent conversation after the first story appeared that the Minister redirected our attention to the argument and time frame that we did find, locate and examine the Ways and Means proceedings and found that, yes, contextually his remarks held up in terms of the amendment to the budget rather than the budget itself. As of the time when I wrote that story in terms of the information I had, the material I had, I was satisfied that we were talking about the budget. If I were in that same position again—and I have cast my mind over this many times—I do not see that I would have done anything other than I did. I would have felt just as secure and would have written the story.

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Je lis la transcription de mes notes.

**M. Cullen:** Je vois. Merci. Je regrette.

**M. Stevens:** Est-ce que M. Reid a mentionné, dans la conversation dont vous venez de nous parler, monsieur Hamilton, le nom de son commettant?

**M. Hamilton:** Durant l'entrevue?

**M. Stevens:** Oui.

**M. Hamilton:** Non, il ne l'a pas mentionné.

**M. Stevens:** Est-ce qu'il a mentionné son nom plus tard?

**M. Hamilton:** Pas au cours des entrevues que j'ai eues avec lui, non. Il me semble que son nom a été mentionné au cours de la période des questions en Chambre ou pendant un discours qu'il aurait prononcé en Chambre sur la question d'un privilège et qui a été consigné dans le *Hansard* du 24 ou du 25, mais, je n'en suis pas certain. Mais il n'a mentionné aucun nom particulier au cours des 2 entrevues que j'ai eues avec lui.

**M. Stevens:** A compter du 24 juillet, et compte tenu de l'information que vous aviez colligée jusque-là, auriez-vous écrit de la même façon l'incident en question? Êtes-vous persuadé qu'à partir de ce moment, ce que vous saviez, d'après les déclarations que vous aviez entendues de la part de M. Reid au téléphone et d'après ce que vous aviez relevé dans les procès-verbaux de notre Comité, que cette matière justifiait votre rédaction de l'article du 24 juillet?

**M. Hamilton:** Oui, j'en étais persuadé. Je n'ai qu'une réserve à faire, c'est qu'en rétrospective, j'estime, et je l'offre comme excuse, que nous aurions dû consulter également le texte des Voies et Moyens, car le discours du budget est formulé de façon plutôt vague, ce qui nous a dupé. C'est un des facteurs qui nous ont trompés, car pendant son discours du budget du 18 novembre, M. Turner déclarait:

Cinqüièmement, le budget reprend le projet d'appliquer des taxes d'accises spéciales aux véhicules à forte consommation, à compter de ce soir, mais avec certaines modifications importantes.

Plus loin, dans le même paragraphe, il dit encore:

Je propose donc de renforcer ces mesures en haussant le taux applicable. En ce qui concerne les voitures, le taux sera de \$20 pour les 100 premières livres... Tous les canots automobiles... et tous les avions particuliers seront frappés d'une taxe de 10 p. 100.

Nous le comprenons comme faisant clairement une exception pour les canots automobiles. C'est seulement au cours d'une conversation qui a suivi la parution de l'article que le ministre a réorienté l'argument dans son contexte chronologique que nous avons cherché, trouvé et examiné les procès-verbaux des Voies et Moyens et constaté qu'en effet, ses observations, vues dans leur contexte, avaient trait à la formulation de l'amendement au budget plutôt qu'au budget proprement dit. Au moment de composer l'article, je l'ai rédigé conformément à l'information dont je disposais, à la matière que je possédais, et j'étais persuadé de traiter du budget. Si je me retrouvais dans la même situation—et je m'y suis reporté nombre de fois—je ne vois pas comment j'aurais pu faire autrement. Je me serais senti aussi sûr de mes positions et j'aurais rédigé l'article.

[Text]

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I take it that there was certainly no maliciousness on your part in writing the story. You thought you were giving an accurate reflection of the information as you had heard it.

**Mr. Hamilton:** Yes, indeed, I felt quite frankly that Mr. Reid had been highly motivated in his efforts to bring the possibility of that type of conflict of interest to the attention of this Committee and, indeed, I felt more than a little admiration for him and for his candour in his interview with me. I was quite surprised the next day to find that we were in the position we were in. I still feel quite frankly, if I may have permission to say this, that there was a service done in his drawing the attention of this Committee to that possibility. Whatever the outcome of this, I think it at least points out some of the dilemma aspects of the position as a member of Parliament.

**Mr. Stevens:** Mr. Hamilton, you have referred to speaking to an official, I believe you said, in the Prime Minister's Office.

**Mr. Hamilton:** Wednesday, before the story appeared, I called Mr. Pierre O'Neil and asked him on a hypothetical basis certain information about whether or not Parliamentary Secretaries are covered by the Cabinet oath and so on and so forth, and asked a couple of questions about budget secrecy. On a hypothetical basis. Mr. O'Neil had someone else in his office and I am sorry I do not recall the lady's name who called me. . . . pardon me, this is on the Tuesday and on the Wednesday a lady called me with a message from Mr. O'Neil clarifying these points.

**Mr. Stevens:** Could you relate to us and have you notes on what the lady told you in the form of a clarification?

• 1030

**Mr. Hamilton:** She said; yes, parliamentary secretaries were covered by the Cabinet oath, and budgetary matters were obviously very secret and suggested that anybody who disclosed budgetary information would—I believe we used it as a quote in the story—"get it in the neck."

**Mr. Stevens:** Did she indicate that as word that had been given to her by Mr. O'Neil to be passed on to you?

**Mr. Hamilton:** Yes, she said she was calling on behalf of Mr. O'Neil.

**Mr. Stevens:** Did you check on this information any further? Did you ask any other person that you thought would be authoritative?

**Mr. Hamilton:** Yes, we did consult other individuals we thought would be authoritative. We consulted a professor at McGill University and we also consulted someone who is considered expert on the affairs of the House. However, we consulted him on an off-the-record basis and I do not have permission to release his name.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, on a point of order. I wonder if the witness could speak a little closer to the microphone. I understand there is a bit of a problem.

[Interpretation]

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président, je présume qu'il n'y a pas eu de mauvaise foi de votre part dans la rédaction de cet article. Vous croyiez refléter de façon exacte l'information telle que vous l'aviez reçue.

**M. Hamilton:** Sans aucun doute. J'avais franchement l'impression que M. Reid était animé des plus nobles mobiles en cherchant à forcer l'attention du Comité sur la possibilité de ce genre de conflit d'intérêts et, à vrai dire, je n'étais pas sans éprouver une certaine admiration à son égard et pour la franchise manifestée au cours de notre entretien. J'ai été très surpris de constater, le lendemain, dans quelle position nous nous trouvions. Je conserve le sentiment, si vous me permettez de l'exprimer, qu'il rendait service en signalant cette possibilité au Comité. Quel que soit l'aboutissement de cette cause, elle aura eu comme avantage de faire ressortir certains aspects complexes, propres à l'exercice des fonctions du député.

**M. Stevens:** Monsieur Hamilton, vous avez dit que vous aviez eu un entretien avec un haut fonctionnaire, dans le bureau du premier ministre, me semble-t-il.

**M. Hamilton:** Mercredi, avant la publication de l'article, j'ai téléphoné à M. Pierre O'Neil et je lui ai demandé, me fondant sur une hypothèse, certaines informations afin de savoir si les secrétaires parlementaires étaient tenus au secret en vertu de leur assermentation auprès du Cabinet et d'autres engagements solennels, et j'ai posé quelques questions concernant le secret relatif au budget. De façon hypothétique en tout cas. M. O'Neil avait demandé à quelqu'un de son bureau, je regrette je ne me souviens pas du nom de cet homme qui m'a téléphoné . . . excusez-moi, c'était le mardi et le jeudi une dame m'a téléphoné pour me transmettre le message de M. O'Neil éclaircissant ces points.

**M. Stevens:** Pouvez-vous nous dire, en avez-vous des notes, ce que cette dame vous a dit pour éclaircir la question?

**M. Hamilton:** Elle a déclaré: oui, les secrétaires parlementaires doivent prêter serment pour le Cabinet et les questions budgétaires étaient évidemment très secrètes. Elle a laissé entendre que quiconque divulguait des renseignements sur le budget . . . je crois que nous l'avons cité dans l'article . . . «verrait le coup lui retomber sur la tête».

**M. Stevens:** A-t-elle précisé qu'elle citait M. O'Neil?

**M. Hamilton:** Oui, elle a dit qu'elle téléphonait au nom de M. O'Neil.

**M. Stevens:** Avez-vous vérifié ces renseignements? Avez-vous demandé à une autre personne qui aurait à votre avis fait autorité?

**M. Hamilton:** Oui, nous avons consulté d'autres personnes qui faisaient autorité en la matière. Nous avons consulté un professeur de l'Université McGill et nous avons également consulté quelqu'un réputé expert dans les affaires de la Chambre. Cependant, nous l'avons consulté aux seules fins de nous renseigner et je n'ai pas la permission de vous donner son nom.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je demande si le témoin pourrait s'approcher un peu plus près du micro. On a du mal à l'entendre.

[Texte]

**Mr. Hamilton:** All right.

**The Chairman:** Would you like to repeat your last remarks, Mr. Hamilton?

**Mr. Hamilton:** Very well. Just to repeat. We did consult a professor at McGill University, John Stanton, who assisted us in finding the precedents and also in assessing the implications of disclosure of budgetary information. I also consulted, on an off-the-record basis, someone in an expert position with regard to the affairs of the House and asked his opinion. I have not sought and do not have his permission to release his name and I would decline to do so.

**The Chairman:** I am going to interrupt you for a minute, Mr. Stevens, there is obviously an issue coming and perhaps we can deal with it quickly.

Mr. Farrell, is it the intention of yourself or the other witnesses, to your knowledge, to refuse to disclose sources of information?

**Mr. Farrell:** Yes, we do not intend to disclose any information that has been given to us off the record.

**The Chairman:** We will probably come to this matter in an orderly way in a moment. I want to leave Mr. Stevens the opportunity to finish his remarks and then I will take the guidance of members who may wish to raise the question involved in the last remarks.

**Mr. Stevens:** Following on this question, Mr. Hamilton, you have mentioned the name, Mr. John Stanton of McGill University. I take it that was on the record.

**Mr. Hamilton:** It was, sir.

**Mr. Stevens:** Did he give you a memo or was it only an oral communication?

**Mr. Hamilton:** It was only an oral communication. I checked with him by telephone, and asked for his assistance in guiding me towards precedents when budget disclosure had taken place and what were the consequences. It was a matter of checking with him on information and assumptions that existed, and a matter of confirming that we were in fact accurate. It was an accuracy check more than anything else.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, you stated Mr. Hamilton initially indicated that he had been assigned to do a series of stories concerning the role of the M.P., I believe. What prompted that assignment? Who assigned you and how much time did you spend on this series?

**Mr. Hamilton:** I was assigned by the then city editor, Jim Peters, who subsequently left *The Gazette*. I was assigned to do the story because last fall and winter I had been working on a special assignment on immigration matters and in the course of doing those stories I had, on several occasions during off-the-record conversations with people at a number of levels within the Department of Manpower and Immigration, received complaints that there was a certain amount of leaning on and interference from members of Parliament at low levels in the Department. When I went to find out whether this was considered appropriate or not, I found myself inevitably drawn toward the Green Paper on Conflict of Interest and toward the draft of the independence of Parliament act. At that point, in discussion with Jim Peters, we decided that we should take a critical look at the Green Paper and at the

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Très bien.

**Le président:** Voulez-vous répéter votre dernier commentaire, monsieur Hamilton?

**M. Hamilton:** Très bien. Nous avons consulté un professeur de l'Université McGill, John Stanton, qui nous a aidés à découvrir les précédents et qui a également évalué les implications que pouvait avoir la divulgation de renseignements sur le budget. J'ai également consulté, à titre personnel, quelqu'un réputé expert en matière des affaires de la Chambre et j'ai demandé son avis. Je n'ai pas cherché à divulguer son nom, je n'ai pas obtenu sa permission et je refuserais de le faire.

**Le président:** Je vais vous couper la parole un instant, monsieur Stevens, il est évident qu'il y a un problème et nous pourrions peut-être le régler rapidement.

Monsieur Farrell, est-ce votre intention ou celle des autres témoins, à votre connaissance, de refuser de divulguer les sources de renseignements?

**M. Farrell:** Oui, nous n'avons pas l'intention de divulguer tout renseignement qui nous a été donné à titre confidentiel.

**Le président:** Nous en viendrons probablement à cette question dans l'ordre des choses, dans un moment. Je veux laisser à M. Stevens l'occasion de finir ses remarques et ensuite je prendrai avis des membres du Comité qui désièrent peut-être soulever la question posée par ces derniers commentaires.

**M. Stevens:** Pour donner suite à ma question, monsieur Hamilton, vous avez mentionné un nom, M. John Staton de l'Université McGill. C'était donc officiel.

**M. Hamilton:** En effet, monsieur.

**M. Stevens:** Vous a-t-il donné cela par écrit ou était-ce simplement par oral?

**M. Hamilton:** C'était oral. Je lui ai parlé au téléphone et j'ai demandé son aide pour obtenir des directives qui me permettraient de trouver des précédents sur la divulgation du budget et ses conséquences. Il s'agissait de vérifier auprès de lui certains renseignements et suppositions et de confirmer si ces faits étaient exacts. Il s'agissait de vérifier avant toute chose leur exactitude.

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président, vous avez déclaré qu'à l'origine, M. Hamilton a laissé entendre qu'on l'avait affecté à une série d'articles au sujet du rôle du député. Qu'est-ce qui a amené cette affectation? Qui vous a affecté et combien de temps avez-vous passé à préparer cette série?

**M. Hamilton:** C'est le rédacteur en chef de l'époque, Jim Peters, qui a par la suite quitté *The Gazette* qui m'avait affecté à cette tâche. J'y ai été affecté parce que l'automne et l'hiver derniers j'avais travaillé à un projet spécial sur des questions visant l'immigration et au cours de la rédaction de ces articles j'avais à plusieurs occasions, au cours de conversations officielles avec des employés à divers niveaux du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, entendu des plaintes voulant qu'il y ait une certaine ingérence, de la part des députés aux niveaux inférieurs du ministère. Lorsque j'ai cherché à savoir si une telle conduite était jugée appropriée ou non, j'ai inévitablement été attiré par le Livre vert sur les conflits d'intérêts et l'ébauche de la Loi sur l'indépendance du Parlement. A ce moment, après discussion avec Jim Peters, nous avions décidé que nous devrions faire un examen critique du



[Text]

legislation, and try to see exactly what it would accomplish.

Really, that is what led me into this. And it would have led to a series of stories which *The Gazette* is still in the process of preparing, according to the best information I have. The question of confidentiality is only one of many issues that we were dealing with. I had been working on it about three months at that point.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I have made a note. Mr. Hamilton said: Mr. Reid said he had revealed information to others. Is that a condensation? What exactly did he say to you about revealing information? What information, where did he get it, and to whom did he reveal it?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, it was partly a condensation. He had made reference in our first interview to having a number of small boat manufacturing operations in his constituency. When I called Mr. Reid back on the Tuesday before the story appeared—and I would have to paraphrase because I have no exact note of my question; I do not generally keep notes on the questions because I know the thrust of them—I asked him in effect what he did with this information. He said,

What I did was write the people. I gave it as my opinion that it was off in reference to the tax.

I guess the question was put backwards, in a sense. He had already said these were small operations. I said I assumed they were single proprietorships or partnerships where trading was not involved or where the information would not necessarily influence any stockmarket transactions or anything of that nature. He agreed and said of the ones in that field—he did not say in so many words that he had directly communicated this to the company, but he did mention the firm Outboard Marine. That was as far as I pursued the matter with Mr. Reid at that point.

**Mr. Brewin:** Did he say from whom he received the information?

**Mr. Hamilton:** In the first interview he said that they had received the information. Since the budget is considered highly confidential and since it is only the Finance Minister and a handful of senior advisers and members of Cabinet who have access to that information, I think we took it as a basic presumption that it had to come from within that small circle of people.

**Mr. Brewin:** He did not actually say, however, who gave them the information?

**Mr. Hamilton:** No. At one point in the interview he said—in a different context; perhaps I should not go into it in a different context—he said that he could have knowledge of something, and indeed may even have had that knowledge before the Minister.

**Mr. Brewin:** Amongst the material that you took into account you have referred already to the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee on March 6, 1975, which is number 12. Did it come to your attention that Mr. Reid, after mentioning this particular instance about the boats, said:

[Interpretation]

Livre vert et de la loi et voir exactement ce que nous trouverions.

En réalité, c'est ce qui m'a entraîné dans cette affaire. C'était le prélude d'une série d'articles que *The Gazette* est à ma connaissance toujours en train de préparer. La question du secret n'est qu'une des questions que nous avons examinées. J'y avais travaillé environ trois mois à ce moment-là.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Monsieur le président, j'ai noté quelque chose. M. Hamilton a dit: «M. Reid a déclaré avoir révélé des renseignements à d'autres.» Est-ce un résumé? Que vous a-t-il dit exactement au sujet des renseignements révélés? Quels renseignements, où les a-t-il obtenus et à qui les a-t-il divulgués?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, il s'agit en partie d'un résumé. Il avait mentionné au cours de notre première entrevue qu'il existait nombre d'entreprises fabriquant de petits bateaux dans sa circonscription. Lorsque j'ai rappelé M. Reid, le mardi avant la publication de l'article, et je ne peux pas citer mes questions, car je n'en ai aucune copie, je ne prépare pas mes questions par écrit en général, je sais ce que je veux demander, je lui ai demandé ce qu'il avait fait de ces renseignements. Il m'a répondu:

J'ai écrit aux gens. J'ai dit qu'à mon avis la taxe en question était abolie.

Je suppose que la question était à l'envers. Il avait déjà dit qu'il s'agissait de petites entreprises. J'ai dit que je présumais qu'il s'agissait d'entreprises appartenant à un seul individu ou à des associés qui ne faisaient pas de commerce et qui ne se serviraient pas des renseignements pour influencer des transactions à la bourse. Il en a convenu, bien qu'il n'ait pas admis directement avoir communiqué avec cette firme, il a mentionné le nom de la firme Outboard Marine. Je n'ai pas poussé le sujet plus avant avec M. Reid.

**M. Brewin:** A-t-il dit qui lui avait donné les renseignements?

**M. Hamilton:** Au cours de la première interview, il avait dit qu'ils avaient reçu les renseignements. Le budget était considéré très confidentiel, à la portée du seul ministre des Finances et de quelques conseillers supérieurs et des membres du Cabinet, je crois que nous avions supposé que les renseignements devaient provenir de ce petit cercle.

**M. Brewin:** Il n'a pas précisé cependant qui lui avait donné les renseignements?

**M. Hamilton:** Non. Au cours de l'entrevue, il avait déclaré dans un contexte différent, je ne devrais peut-être pas passer à un contexte différent, il avait dit qu'il pouvait être au courant de certaines choses, peut-être même avant que le ministre n'en prenne connaissance.

**M. Brewin:** Parmi les documents dont vous avez tenu compte, vous avez déjà mentionné le procès-verbal du 6 mars 1975 du présent Comité, le n° 12. Avez-vous relevé que M. Reid, après avoir mentionné le cas particulier des bateaux, avait dit:

## [Texte]

The Minister of Finance would be in conflict of interest if he did it.

Then he went on to say—I am looking at the top of page 12:13:

If you have a fairly good idea, based on information that came to you in a confidential way, that the Minister of Finance might and is likely to take that step, and you arrange your affairs so as to take advantage of it, then it seems to me that you are in conflict of interest.

Was that what was in your mind when you wrote the article?

• 1040

**Mr. Hamilton:** Frankly, those remarks, at the time I wrote the article, were overridden by authoritative information, namely, that if someone has obtained confidential budget information whether it be a member of parliament or a newspaper reporter, and does convey that information to someone else, they are not only in a position of conflict of interest, they have violated the Official Secrets Act. So it seems to me that the fact of that was more in my mind than the quote from Mr. Reid. I was conscious of that but nothing more than that, it was part of a sequence of events, part of a pattern of impressions that led me toward the story that was written. Yes, to that extent, it was in my mind.

**Mr. Brewin:** Did you not discuss with Mr. Reid in your subsequent telephone discussions, whether the people to whom he had revealed some information about the Way and Means resolution, were people that might be able to arrange their affairs so as to take advantage of it?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I touched on this briefly in my second last answer. I put it to him that in light of his earlier statement that there were small operations and it appeared that it could be known who might profit from it. He agreed, he mentioned one boat manufacturer not by name. He said there was one boat manufacturer and three marina operators in his constituency.

When I went on about the question of the possibility of anyone benefitting from this, he said the nature of the industry—I am paraphrasing here, I am not offering a direct quote—is such that there are not that many large companies in it and about the only possible recipient who could benefit would be someone like Outboard Marine. But he did not say he communicated this information directly to Outboard Marine.

**Mr. Cullen:** On a point of information, Mr. Chairman. From time to time Mr. Hamilton says he is quoting from his notes. Now you say you are paraphrasing. As you did not write down the questions, did you also not write down some of the answers?

**Mr. Hamilton:** Well, quite commonly you write out or expand on the answer if it seemed pertinent to the story. It is a question of not interrupting a quote...

## [Interprétation]

Le ministre des Finances se trouverait dans un conflit d'intérêts s'il le faisait.

Et il poursuivait en disant... C'est en haut de la page 12:13:

De même, si, sur la base d'informations qui vous ont été données de manière confidentielle vous aviez la quasi-certitude que le ministre des Finances allait prendre certaines mesures et que vous arrangiez vos affaires afin d'en profiter, ou que vous communiquiez cette information à certaines personnes pour qu'elles en profitent, il me semble que vous vous placeriez dans un conflit d'intérêts.

Était-ce ce à quoi vous songiez lorsque vous avez rédigé votre article?

**M. Hamilton:** Sincèrement, au moment où j'ai rédigé mon article ces considérations étaient annulées par des informations beaucoup plus solides. Je veux dire par là que si quelqu'un obtient des informations confidentielles sur le budget, qu'il s'agisse d'un député ou d'un journaliste, et s'il transmet ces informations à quelqu'un d'autre, non seulement se trouve-t-il en situation de conflit d'intérêts, mais il viole également la Loi sur les secrets officiels. Ceci me paraissait donc plus important que la citation de M. Reid. En conséquence, j'avais conscience de cette déclaration, elle n'était que l'un des éléments qui m'ont amené à écrire mon article. En ce sens, il est évident que j'en ai tenu compte.

**M. Brewin:** Dans vos discussions suivantes avec M. Reid, n'avez-vous pas essayé de savoir si les gens à qui il avait révélé certaines informations, au sujet de la motion de voies et moyens, étaient des personnes en mesure d'organiser leurs affaires pour en profiter?

**M. Hamilton:** J'ai brièvement parlé de cela dans mon avant-dernière réponse. En effet, je lui ai fait remarquer qu'étant donné qu'il avait dit qu'il s'agissait de petites entreprises, il serait sans doute très facile de savoir qui en avait bénéficié. Il a reconnu et a mentionné un fabricant de bateaux mais pas nommément. En effet, il m'a dit qu'il y avait un fabricant de bateaux et trois gérants de marinas dans sa circonscription.

Lorsque je lui ai demandé si quelqu'un aurait pu profiter de son information, il m'a dit qu'étant donné la nature de cette industrie et je me contente ici de paraphraser sa déclaration, il ne s'agit pas d'une citation exacte, peu de grandes entreprises auraient pu en profiter, la seule d'entre elles risquant éventuellement d'être Outboard Marine. Cependant, il ne m'a certainement pas dit qu'il avait donné ces renseignements directement à cette entreprise.

**M. Cullen:** J'aimerais avoir certaines précisions. De temps à autre, M. Hamilton nous dit qu'il cite des extraits de ses notes et, cette fois-ci il vient de dire qu'il paraphrasait certaines déclarations. Si vous n'avez pas rédigé vos questions, avez-vous quand même rédigé certaines des réponses?

**M. Hamilton:** En général, vous rédigez votre article en expliquant certaines réponses si elles paraissent se rapporter au sujet. Cependant, un journaliste s'efforce généralement de ne pas interrompre une citation.

[Text]

**Mr. Cullen:** What are you paraphrasing? Something that you had written down and expanded on?

**Mr. Hamilton:** For example, when I made a reference to one boat manufacturer and three marina operators my notes say: one boat manufacturer and three marina operators. That is it.

**Mr. Cullen:** I wonder if we can have these notes made an appendix to our report today so we will be able to read all of the notes.

**The Chairman:** Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** One more question. At the top of page 12:14 of the *Minutes*, Mr. Reid says:

No, my point simply is that there is a great deal of confidential information that flows into the hands of a Member of Parliament. I have used an example because the finance bill is probably the most significant thing we do in terms of conflict of interest and the focus of the Green Paper is on financial conflicts of interest. I have used a hypothetical example to indicate the kind of position that members can be put into, even though they themselves may not realize the implications of it. But it is a question that members have to face up to.

You have already referred to this passage. I particularly direct your attention to the fact that Mr. Reid says:

I have used an example because the finance bill is probably the most significant thing we do in terms of conflict of interest

Was that passage in your mind when you wrote the article?

**Mr. Hamilton:** Well, it was in my mind in the same way that I have already described, Mr. Brewin, it was an accumulative process that was taking place. Certainly all these things were part and parcel of the impressions and the ideas and so on that went into that story.

• 1045

I think I should bring these transcripts back into the context of the part they played in this story. Really, they were the starting point for my approach to Mr. Reid. It seemed to me he was making a strenuous effort to have this Committee look at a possible omission in the proposed legislation. I think, in all fairness, that was the thrust of what he was doing and he offered an example, which I took to be a specific example. Indeed, if you go back to Issue No. 12:13, he said:

Let us take a specific example of a change that was made in the budget, ...

If we erred in our timeframe, that is probably the starting point of that error because he said "in the budget". When I approached Mr. Reid, in all candour, it was not the budget which was foremost in my mind because I was doing this in the context of a series. It was the question of possible misuse of confidential information. At that point he came back to the specific example of a budgetary matter which was confidential. I am sorry. Perhaps I am going too far in my answer.

[Interpretation]

**M. Cullen:** Pourriez-vous donc me dire si vous paraphrasiez quelque chose que vous aviez rédigé puis expliqué dans l'article?

**M. Hamilton:** Je vais vous donner un exemple; lorsque j'ai parlé d'un fabricant de bateaux et de trois gérants de marinas, mes notes portaient les mots suivants: un fabricant de bateaux et trois gérants de marinas. C'est tout.

**M. Cullen:** J'aimerais savoir si ces notes pourraient être jointes en appendice de notre procès-verbal, afin que nous puissions les examiner?

**Le président:** D'accord.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Une dernière question. En haut de la page 12:14 du même procès-verbal, M. Reid affirme, en substance:

Non, je veux simplement dire qu'il existe beaucoup d'informations confidentielles passant entre les mains des députés. Je me suis servi d'un exemple particulier car le bill des finances est sans doute le plus important en matière de conflits d'intérêts et le Livre vert porte essentiellement sur les conflits d'intérêts d'ordre financier. J'ai donc utilisé un exemple hypothétique pour vous expliquer le genre de situation dans laquelle pourraient se trouver certains députés, sans s'en rendre compte. Il s'agit donc d'un problème que les députés devront résoudre.

Vous avez déjà mentionné ce passage. Je voudrais donc attirer particulièrement votre attention sur la phrase suivante:

J'ai utilisé un exemple particulier car le bill des finances est sans doute le plus important en matière de conflits d'intérêts.

Songiez-vous particulièrement à cette déclaration lorsque vous avez rédigé votre article?

**M. Hamilton:** J'y songeais, évidemment, monsieur Brewin, mais je songeais à beaucoup d'autres informations que j'avais obtenues. Évidemment, tous ces éléments ont fait partie des idées que j'ai tenté d'exprimer dans cet article.

Je pense qu'il convient de replacer ces déclarations dans le contexte de mon article. En effet, me basant sur ce compte rendu, j'ai pris contact avec M. Reid car il me semblait qu'il faisait un effort très méritoire pour obtenir que le Comité se préoccupe d'éventuelles omissions dans le projet de loi. Il me semble que ceci était parfaitement clair et, au cours de notre conversation, il m'a fourni un exemple, comme vous pouvez le constater dans le volume n° 12:13:

Prenons un exemple précis de changement apporté par le budget ...

Si nous nous sommes trompés dans nos dates, c'est parce que cette déclaration mentionnait précisément le budget. Cependant, lorsque j'ai pris contact avec M. Reid, je n'étais pas essentiellement préoccupé par le budget puisque mon article devait s'inscrire dans une série d'articles portant sur l'usage répréhensible d'informations confidentielles. Je pourrais d'ailleurs préciser qu'à ce moment M. Reid était une fois encore revenu sur cet exemple particulier de changement du budget qui est confidentiel. Je m'excuse, peut-être ai-je pris trop de temps pour répondre.



## [Texte]

**Mr. Brewin:** Mr. Hamilton, one more question and I will be through. You quite rightly pointed out that Mr. Reid apparently was trying to draw the attention of this Committee to the very subject now under discussion. Perhaps I am qualifying you as an expert in something you would not claim to be expert in, but in the course of your investigations is conflict of interest a matter that is codified, or is it just a matter one has to apply common sense to in order to find out if in fact there is any conflict of interest? Do you know of any code that spells out what conflict of interest is?

**Mr. Hamilton:** I do disqualify myself as an expert in this matter, Mr. Brewin, but my impressions as a journalist when I was in the early stages of doing research on this is that if such codification exists, it exists only in bits and pieces in the House of Commons Act, in the Senate and House of Commons Act and in some of the Standing Orders. I was drawn inevitably to the Green Paper and to the draft legislation to see what guidelines were being discussed or being proposed.

**Mr. Brewin:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Brewin. Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Thank you very much, Mr. Chairman. Are you the Jacques Hamilton who wrote the article entitled "Budget Leaked to Businessmen" in the *Montreal Gazette* on Thursday, July 24, 1975?

**Mr. Hamilton:** Yes I am.

**Mr. Anderson:** Thank you very much. You indicate there was more than one interview. Where did these interviews take place, Mr. Hamilton?

**Mr. Hamilton:** Are we talking of the interviews with Mr. Reid specifically?

**Mr. Anderson:** Yes, with Mr. Reid.

**Mr. Hamilton:** Both interviews took place by telephone, long distance, between Montreal and Ottawa.

**Mr. Anderson:** Were there two interviews?

**Mr. Hamilton:** There were two interviews, yes.

**Mr. Anderson:** I take it from what you have already said that you took notes?

**Mr. Hamilton:** Yes, sir, I did.

**Mr. Anderson:** There was no tape involved? It was just strictly...

**Mr. Hamilton:** The first interview was taped, yes, sir.

**Mr. Anderson:** I will come back to that later, Mr. Chairman. If, as you say, a tape was taken on the first interview, was Mr. Reid advised that a tape was being taken?

**Mr. Hamilton:** No, he was not.

**Mr. Anderson:** Thank you very much, Mr. Hamilton. I wonder, do you have this tape with you at the present time?

## [Interprétation]

**M. Brewin:** J'en terminerai avec une dernière question, monsieur Hamilton. Vous avez très justement mentionné que M. Reid semblait tenter d'attirer l'attention du Comité sur le sujet qui fait l'objet de notre discussion actuelle. Je ne sais si vous êtes un expert en la matière mais, au cours de votre enquête, avez-vous été en mesure de déterminer si le conflit d'intérêt concerne des questions inscrites dans la loi ou réglementées ou plutôt des questions qu'il convient de juger à la lumière du simple bon sens? En d'autres termes, avez-vous connaissance d'un code quelconque définissant ce qui constitue un conflit d'intérêt?

**M. Hamilton:** Je commencerais par vous dire que je ne suis certainement pas un expert en la matière, monsieur Brewin. Quoi qu'il en soit, à titre de journaliste, j'ai pu constater, au cours de mes recherches, que si un tel code existe, on ne peut le retrouver qu'en rassemblant des éléments dispersés dans la Loi sur la Chambre des communes, dans la Loi sur le Sénat et dans certains articles du Règlement. Évidemment, j'ai dû également m'intéresser au Livre vert et au projet de loi, pour connaître les principes qui étaient en discussion ou qui étaient proposés.

**M. Brewin:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Brewin. Monsieur Anderson.

**M. Anderson:** Merci beaucoup, monsieur le président. Êtes-vous bien le Jacques Hamilton qui a écrit l'article intitulé «Budget Leaked to Businessmen» dans le journal *The Gazette* de Montréal, du jeudi 24 juillet 1975?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Anderson:** Merci beaucoup. Vous avez dit que vous aviez eu plus d'une entrevue et j'aimerais donc savoir où elles avaient été organisées?

**M. Hamilton:** Voulez-vous parler des entrevues avec M. Reid?

**M. Anderson:** Oui.

**M. Hamilton:** Il s'agissait de deux entrevues réalisées par téléphone, entre Montréal et Ottawa.

**M. Anderson:** Et il s'agissait de deux entrevues?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Anderson:** Si j'ai bien compris ce que vous avez déjà dit, vous avez pris des notes?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Anderson:** Avez-vous enregistré vos conversations?

**M. Hamilton:** La première entrevue fut enregistrée.

**M. Anderson:** Je reviendrai là-dessus plus tard, monsieur le président. Si, comme vous le dites, vous avez enregistré votre première entrevue, en avez-vous informé M. Reid?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Anderson:** Merci beaucoup monsieur Hamilton. Pourriez-vous me dire si vous avez cet enregistrement avec vous?

[Text]

**Mr. Hamilton:** No, sir, we do not. The *Gazette* policy does not permit reporters to tape people without their permission. This policy I have disputed in many meetings. My own view of the use of a tape is that the tape is of no merit as evidence. My personal use of a tape is as an electronic notebook, as I choose to call it, to make sure that the quotes I take are accurate. In most cases where I have taped short interviews, I rely entirely on my handwritten notes. It is only in a protracted interview or something of that nature that I would fall back as I did in this case and make an immediate transcript. But at that period I was doing telephone interviews of, I think, a total of something like 150 and I was simply recycling the tapes as I took my notes from them.

**Mr. Anderson:** This tape is still in existence, Mr. Hamilton?

• 1050

**Mr. Hamilton:** No. It is being re-used. It was re-used to the best of my recollection within a couple of days of the interview taking place.

**Mr. Anderson:** I see. You are aware that this is not permitted by Bell Canada under, I believe, Section 6716, Item 4260.

**Mr. Hamilton:** As far as I am aware, it is not permitted to install any recording device in the telephone.

**Mr. Anderson:** That is correct. Was it on this basis that you obtained quotes that you felt were accurate on the basis of this tape?

**Mr. Hamilton:** Yes, sir.

**Mr. Anderson:** You mentioned that you interviewed other people besides Mr. Reid in developing your series of articles. Did you interview or did you question any members of Parliament regarding this conflict of interest?

**Mr. Hamilton:** On the subject of conflict of interests and other aspects I may have in some of the interviews touched in a peripheral way on the issue of confidential information but not in any way that stands out in my mind.

**Mr. Anderson:** You had no specific interviews with members of Parliament on this particular subject.

**Mr. Hamilton:** On the particular issue of budgetary...

**Mr. Anderson:** No, on conflict of interest regarding Mr. Reid.

**Mr. Hamilton:** On conflict of interest regarding Mr. Reid?

**Mr. Anderson:** Regarding Mr. Reid. Since you were researching an article which would pertain to Mr. Reid, did you consult any other members of Parliament?

**Mr. Hamilton:** About Mr. Reid's, in particular? No, I did not.

**Mr. Anderson:** Well, in regards to conflict of interest per se whether with Mr. Reid or without Mr. Reid.

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Non. La politique de notre journal interdit aux journalistes d'enregistrer leurs sources sans leur permission. Il s'agit d'ailleurs d'une politique que j'ai contestée dans de nombreuses réunions. En effet, selon moi, une bande magnétique ne peut pas être considérée comme un élément de preuve. Mon usage personnel du magnétophone consiste plutôt à en faire un système électronique de prise de note, pour m'assurer de la véracité de mes citations. Dans la plupart des cas où j'ai enregistré des entrevues, mon article a été rédigé totalement sur la base de mes notes écrites. Ce n'est que dans le cas d'une entrevue particulièrement difficile que je procède immédiatement à une transcription comme cela s'est produit ici. Cependant, à cette époque, j'ai fait à peu près 150 entrevues par téléphone et je reconstituais les articles à partir de mes notes et des bandes enregistrées.

**M. Anderson:** Cette bande existe toujours, monsieur Hamilton?

**M. Hamilton:** Non. Elle a été réutilisée dans les deux jours qui ont suivi cette entrevue si ma mémoire est bonne.

**M. Anderson:** Je vois. Savez-vous que ceci est interdit par Bell Canada, conformément à l'article 6716, poste 4260?

**M. Hamilton:** Que je sache, il est interdit d'équiper un téléphone d'un appareil d'enregistrement.

**M. Anderson:** C'est exact. Est-ce pour cela que vous avez obtenu certaines affirmations que vous jugiez exactes par rapport à la bande enregistrée?

**M. Hamilton:** En effet.

**M. Anderson:** Vous avez dit avoir interviewé d'autres personnes en dehors de M. Reid pour rédiger cette série d'articles. Avez-vous interviewé ou posé des questions à certains députés à propos du conflit d'intérêts?

**M. Hamilton:** J'ai peut-être abordé cette question ainsi que d'autres au cours des entrevues que j'ai organisées, mais je ne me souviens pas de détails particulièrement importants.

**M. Anderson:** Vous n'avez donc eu aucune entrevue particulière avec des députés sur ce sujet précis?

**M. Hamilton:** Sur cette question particulière du budget...

**M. Anderson:** Non, je parle du conflit d'intérêts.

**M. Hamilton:** A propos de M. Reid?

**M. Anderson:** Oui. Je voudrais savoir si vous avez consulté d'autres députés étant donné que vous vous prépariez à rédiger un article relatif à M. Reid.

**M. Hamilton:** Sur M. Reid en particulier? Non.

**M. Anderson:** Que vos questions aient porté sur M. Reid ou pas, avez-vous consulté d'autres députés à propos du conflit d'intérêts?

## [Texte]

**Mr. Hamilton:** Through conflict of interest?

**Mr. Anderson:** That came in the story.

**Mr. Hamilton:** That came in that story? No, sir.

**Mr. Anderson:** Okay. You mentioned that in your research you had contacted the PMO's office and were informed that this leakage could be classified under the Official Secrets Act. Is that correct?

**Mr. Hamilton:** Yes, sir.

**Mr. Anderson:** Have you by any chance, Mr. Hamilton, read the Official Secrets Act and if so what sections are you referring to in the Official Secrets Act that would pertain to Mr. Reid?

**Mr. Hamilton:** I would have to bow to some legal expert on this matter but as it was explained to me, the Official Secrets Act can be applied to virtually any matter that the government or the House feels that it should be applied to.

**Mr. Anderson:** My question was did you yourself look at the Official Secrets Act?

**Mr. Hamilton:** I looked at the Official Secrets Act.

**Mr. Anderson:** And found a section that pertained to Mr. Reid.

**Mr. Hamilton:** No, sir; there is no specific section in the Official Secrets Act that pertains to budgetary matter. It was explained to me that the Official Secrets Act is applied to the budget. The Official Secrets Act can be applied to a number of things.

**Mr. Anderson:** I will table this document, Mr. Chairman, but in reading over the Official Secrets Act we have sections such as spying, prejudicial safety of the state, what is deemed to have been communication, wrongful communication of information and this was regarding foreign nations, receiving code words, sketches, etc., retaining or allowing possession of documents, unauthorized use of uniforms, falsification of reports, forgery, personification of false documents. As I say, I would like to table this. Mr. Hamilton, this deals basically with the spying and sabotage. I am sure you are not indicating that Mr. Reid would be classified in that category.

**Mr. Hamilton:** No, sir. What the story said is that the budget is covered by this act. I do not say there was a specific section in the Official Secrets Act. Indeed, I did examine the Official Secrets Act and that was one of the reasons. The suggestion that was covered by the Official Secrets Act is what led me to make inquiry of Mr. O'Neil in the Prime Minister's Office as to whether it was or not.

**Mr. Anderson:** Who said, Mr. Hamilton, that a breach had occurred? Is that something you decided or was this told to you? If so, who?

**Mr. Hamilton:** I am sorry?

**Mr. Anderson:** Who said a breach of the Official Secrets Act had occurred?

**Mr. Hamilton:** As I explained earlier, I approached Mr. O'Neil on the basis of hypothetical situation. I said if a member had obtained confidential budget information and passed it on would this violate budget secrecy and would it be a breach of the Official Secrets Act? The message was communicated to me the next day with a "yes".

## [Interprétation]

**M. Hamilton:** A propos de conflit d'intérêts?

**M. Anderson:** C'est ce qui est indiqué dans l'article.

**M. Hamilton:** Non, monsieur.

**M. Anderson:** Bien. Vous avez dit avoir contacté le bureau du premier ministre et avoir appris qu'une telle fuite relevait de la Loi sur les secrets officiels. Est-ce exact?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Anderson:** A propos, monsieur Hamilton, avez-vous lu la Loi sur les secrets officiels? Si oui, à quels articles de cette Loi faites-vous allusion en ce qui concerne la situation de M. Reid?

**M. Hamilton:** Il me faudrait consulter un conseiller juridique pour cette question, mais d'après ce que l'on m'a expliqué, la Loi sur les secrets officiels peut s'appliquer dans presque tous les cas où le gouvernement ou la Chambre le désire.

**M. Anderson:** Je vous ai simplement demandé si vous aviez lu la Loi sur les secrets officiels.

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Anderson:** Et vous y avez donc trouvé un article qui s'applique particulièrement au cas de M. Reid.

**M. Hamilton:** Pas du tout; aucun article spécifique de cette Loi ne porte sur les questions budgétaires; en fait, l'ensemble de la Loi peut s'appliquer au budget comme elle peut s'appliquer à beaucoup d'autres choses.

**M. Anderson:** Je vais présenter ces documents, monsieur le président, mais j'aimerais vous dire que la Loi sur les secrets officiels contient des articles sur l'espionnage, l'atteinte à la sécurité de l'État, la communication d'information erronée à des pays étrangers, l'usage de codes, les reproductions, etc.; d'autres articles traitent également de la détention ou de la possession de documents, du port non autorisé d'uniformes, de la falsification de rapports, de la contrefaçon, etc. J'ai donc l'intention de présenter ces documents qui traitent essentiellement d'espionnage et de sabotage. Monsieur Hamilton, vous ne pensez certainement pas que M. Reid devrait être placé dans cette catégorie.

**M. Hamilton:** Pas du tout, monsieur. Je disais dans mon article que cette Loi couvrirait les questions relatives au budget. Je n'ai jamais parlé d'article spécifique et si j'ai cité la Loi sur les secrets officiels, c'est parce que certaines suggestions m'avaient conduit à me renseigner auprès de M. O'Neil, du bureau du premier ministre.

**M. Anderson:** Qui a parlé d'infraction? En avez-vous décidé ainsi de votre propre chef ou vous l'a-t-on suggéré? Dans ce dernier cas, de qui s'agit-il?

**M. Hamilton:** Pardon?

**M. Anderson:** De qui vient la rumeur que la Loi sur les secrets officiels a été violée?

**M. Hamilton:** Comme je l'ai déjà dit, j'ai consulté M. O'Neil étant donné que la situation n'était pas très claire. Je lui ai dit: si un député obtient des informations confidentielles sur le budget et qu'il les divulgue, s'agirait-il d'un cas de violation du secret du budget et donc de violation de la Loi sur les secrets officiels? La réponse me fut transmise le lendemain, et ce fut une réponse affirmative.



[Text]

• 1055

**Mr. Anderson:** Mr. Chairman, through you, in your top lead on the issue of *The Gazette* for Thursday, July 24, it says: "M.P. Tipped by Turner's Office". I wonder if you would explain what you mean by that. Do you mean his personal office?

**Mr. Hamilton:** If I may, I am not trying to avoid answering your questions, but I think Mr. Snyder is in a better position than I am to discuss headlines. The reporters do not have anything to do with the headlines.

**Mr. Anderson:** I see. Then just for clarification, "The Budget Leaked to Businessmen" is also not yours?

**Mr. Hamilton:** That is correct; it is not. When you come below the byline, I take . . .

**Mr. Anderson:** Okay. Thank you very much, Mr. Hamilton.

Again, Mr. Chairman, through you, on the second line of your article, you write:

... was fed advanced details of last November's federal budget.

Could you explain to the Committee "was fed"?

**Mr. Hamilton:** "Was fed" is a choice of words. I guess you would have to say that it is a description of what we understood the process was that was taking place.

**Mr. Anderson:** That indicates that someone did the feeding.

**Mr. Hamilton:** I am sorry to keep bringing this back into the context of the time this article was written. When I was writing this article, what I knew was what Mr. Reid had told me. What I knew was that budget information is considered highly confidential and access to it is restricted to a handful of people including most of whom, if not all of whom, are in the office of the Minister of Finance, including the Minister of Finance himself. Now it could only have come from them . . .

**Mr. Anderson:** You are indicating that John Reid said he was fed information.

**Mr. Hamilton:** That is not quoting Mr. Reid as saying "I was fed"; that is not in a direct quote. That is a description and condensation of the conclusions we had come to at that point, based on what Mr. Reid said in the interview, where he said "we put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced that it was coming off". Given the degree to which the information about the budget is supposed to be restricted and given his statement that he knew, then it seems to me that one can reasonably conclude that somebody communicated something to someone.

**Mr. Anderson:** From what you read, it would indicate that Mr. Reid was saying as part of his investigative work that he learned, and that context seems to differ from the article itself. You might go out and search for something or somebody might give you something. I am simply saying from what you read from Mr. Reid's remark, that is not the context I would put them in.

[Interpretation]

**M. Anderson:** Monsieur le président, une des manchettes de la *Gazette* du 24 juillet indiquait: «Un député obtient des informations du bureau de M. Turner». Qu'entendez-vous par là? Voulez-vous parler du bureau personnel de M. Turner?

**M. Hamilton:** Je ne cherche pas à éluder vos questions mais je pense que M. Snyder pourra mieux y répondre que moi. En effet, les journalistes n'ont rien à voir avec les manchettes.

**M. Anderson:** Bien. La seconde partie de la manchette n'est donc pas de vous non plus?

**M. Hamilton:** Non. Je ne rédige que l'article.

**M. Anderson:** Bien. Merci.

Monsieur le président, la seconde ligne de votre article se lit comme suit:

... a obtenu à l'avance des détails sur le budget fédéral de novembre dernier.

Pouvez-vous nous dire ce que vous entendez par «a obtenu»?

**M. Hamilton:** Nous avons utilisé ces termes pour décrire la situation que nous avons constatée.

**M. Anderson:** Pour qu'il l'ait reçue, il faut que quelqu'un lui ait donné.

**M. Hamilton:** Je m'excuse de toujours en revenir au contexte dans lequel j'ai écrit cet article. A cette époque, tout ce que je savais m'avait été dit par M. Reid. Je savais également que les informations concernant le budget étaient considérées comme très confidentielles et qu'elles n'étaient accessibles qu'à un nombre très limité de personnes dont la plupart, sinon toutes, font partie du bureau du ministre des Finances, y compris le ministre lui-même.

**M. Anderson:** Vous avez dit que John Reid avait reçu ces informations.

**M. Hamilton:** M. Reid ne m'a pas dit «j'ai reçu»; ce n'est pas un style direct. Il s'agit plutôt d'une description et d'un condensé des conclusions que nous avions tirées à cette époque à partir des déclarations de M. Reid au cours de l'entrevue où il avait dit notamment: «Nous avions organisé un groupe de pression et nous savions environ six semaines à l'avance ce que le budget allait contenir». Étant donné que les informations concernant le budget sont extrêmement confidentielles et étant donné que M. Reid nous a déclaré qu'il était au courant de ce budget, je pense que nous pouvons raisonnablement conclure que quelqu'un lui a transmis ces informations.

**M. Anderson:** Il semble pourtant que M. Reid ait déclaré qu'il avait appris ces informations, ce qui est différent de ce que vous avancez dans votre article. Vous avez deux solutions: ou bien vous allez chercher des renseignements ou bien quelqu'un vous les donne. Je veux simplement vous faire remarquer que les déclarations de M. Reid n'impliquent pas la même chose que le contenu de votre article.

[Texte]

**Mr. Hamilton:** Well, this is the context I put it in.

**Mr. Anderson:** In the article under the byline "Dynamite" in the third paragraph following that, you write:

Revelation of any part of the budget before it is brought down in the House is considered one of the gravest offences a member or a civil servant can commit, as parliamentary precedents show:

Are there any precedents concerning post-budgetary secrecy that you are referring to or is this just a general statement?

**Mr. Hamilton:** Again, I am sorry to have to keep coming back to the time frame within which we were working. At that point I was not considering post-budgetary information at all. As far as I was concerned at that point we were talking about the November budget itself. So I was not considering the implications of post-budgetary information at that point.

**Mr. Anderson:** Mr. Hamilton, I notice you have British precedents and one Canadian precedent and this again is dealing with the actual budgets. Did you do any work further than that or did you assume you were on the budget and therefore...

**Mr. Hamilton:** We were talking about the budget and we did not research other contingencies at that time.

**Mr. Anderson:** You mentioned several people who you had consulted with, including the P.M.O.'s office and a professor. Were there any others which you consulted that you can advise and are open?

**Mr. Hamilton:** I mentioned that I did discuss this story during its preparation stages with Mr. Tim Creery who is on our own staff and who was for five years a member of the Gallery. We looked at Dawson and at the usual authorities. That would be about it in terms of people that I... There is only one person I contacted on an off-the-record basis in this matter.

**Mr. Anderson:** Thank you, Mr. Chairman.

• 1100

**The Chairman:** Mr. Laprise.

**M. Laprise:** Monsieur le président, je ne voudrais pas repasser les questions qui ont été déjà posées, mais il y a quelque chose qui m'inquiète et m'intéresse tout à la fois.

Je voudrais demander à M. Hamilton si, au cours de son enquête, après avoir pris connaissance du fascicule 12 du Comité des privilèges et élections, il a communiqué avec les fabricants de bateaux dont il a été question dans cette affaire, soit: la *Outboard Marine Corporation* et la *Nelson's Leisureland Corporation*? Est-ce que vous avez communiqué avec ces fabricants-là afin de connaître la nature de leurs informations et si, en fait, cela leur avait été profitable?

**Mr. Hamilton:** No sir, we did not. At the time we prepared the original story we did not get in touch with these manufacturers. Part of the reason for this, if I can explain some of the chronology, was that after the second interview with Mr. Reid on the Tuesday before the story I drew the attention of our city editor, Earl Green, to this matter; Mr. Green made the decision at that point that we would lift the story out of the context of the series because of the information that had come out, and deal with it as a breaking news story. Wednesday was devoted to getting the information, which I have already described. The story

[Interprétation]

**M. Hamilton:** C'est les conclusions que j'en ai tiré.

**M. Anderson:** Dans cet article, sous le sous-titre «dynamite» au troisième paragraphe, vous écrivez:

Toute divulgation de renseignements concernant le budget, avant que ce dernier ne soit présenté en Chambre, est considérée comme l'un des délits les plus graves qu'un député ou un fonctionnaire puisse commettre, selon plusieurs précédents parlementaires.

Faites-vous allusion à des précédents concernant le secret budgétaire ou bien s'agit-il simplement d'une remarque générale?

**M. Hamilton:** Je m'excuse mais je dois revenir encore une fois au contexte dans lequel j'ai rédigé cet article. A cette époque, il ne s'agissait pas d'informations post-budgétaires. En effet, nous parlions uniquement du budget de novembre. Je n'envisageais donc pas les conséquences que pouvait avoir la divulgation d'informations budgétaires à cette époque.

**M. Anderson:** Monsieur Hamilton, vous avez relevé plusieurs précédents britanniques et un canadien relatifs au budget. Avez-vous poussé vos recherches ou avez-vous supposé que cette question portait uniquement sur le budget et qu'en conséquence...

**M. Hamilton:** Nous ne nous préoccupons que du budget et nous n'avons pas fait de recherche sur d'autres cas parallèles.

**M. Anderson:** Vous avez déclaré avoir consulté plusieurs personnes, notamment le bureau du premier ministre et un professeur. En avez-vous consulté d'autres?

**M. Hamilton:** Comme je l'ai déjà dit, j'ai contacté M. Tim Creery au cours de l'élaboration de mon article; il fait partie de notre personnel et est journaliste de la Galerie depuis cinq ans. Nous avons consulté le Dawson et les textes ordinaires. J'ai consulté seulement une personne à ce sujet et cela de façon officielle.

**M. Anderson:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Laprise.

**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, I do not want to go over matters which have already been discussed, but there is one aspect of this affair which I find rather disturbing.

I would like to know whether during the course of his investigation which followed his reading of Issue 12 of the proceedings of the Committee on Privileges and Elections, Mr. Hamilton got into touch with the boat manufacturers in question, that is, the Outboard Marine Corporation and Nelson Leisureland Corporation. Did you contact these manufacturers to find out what type of information they had received and whether they had gained any profit from it?

**M. Hamilton:** Non, monsieur. Au moment de la rédaction du premier article, il n'y a pas eu de communication avec les fabricants. Après la deuxième entrevue avec M. Reid le mardi avant la publication de cet article, j'ai attiré l'attention de notre chef du service des nouvelles, M. Earl Green, sur ce que j'avais appris; M. Green a ensuite décidé que cet article serait mis plus en avant plutôt que de faire partie de la série, comme on l'avait prévu. Nous avons consacré mercredi à obtenir les renseignements nécessaires et je vous en ai déjà parlé. L'article a été rédigé ce même jour et notre intention était de consulter les fabricants des

[Text]

was written then and the question of contacting boat manufacturers and so on was left to be handled as a follow-up.

**M. Laprise:** Alors, vous n'avez pas pensé, à ce moment-là, qu'il vous serait utile ou nécessaire de communiquer avec eux. Les avez-vous contactés plus tard?

**Mr. Hamilton:** I did not get in touch with them later personally. I think perhaps Mr. Farrell or Mr. Snyder would be better equipped to describe the process of assignment that went on subsequent to that. But in terms of the two stories we are dealing with, the issues of those two days, we did not get in touch with manufacturers.

**M. Laprise:** Merci.

**Mr. Farrell:** Mr. Chairman, may I explain that? After the story broke—it broke on the Thursday—we had a conference together, about five or six of us, and we decided to follow through on the story. We assigned one man to go to Kenora and find out what he could there. We assigned another reporter to go to Peterborough to see what she could find out there, and we carried on from there. I think that is accurate, Brodie?

**Mr. Brodie Snyder (Managing Editor, Montreal Gazette):** I think we are one day ahead here. I think those assignments were done early Friday, which was the day after Mr. Reid first raised his point of privilege in the House—after Mr. Reid had referred in the House to the letter to Garth Nelson, after reference was made in the House early Friday to an affidavit from Mr. McMillan in Peterborough—it was at that point that we assigned a reporter to Kenora and a reporter to Peterborough to follow up and find out exactly, as much as we could, what was happening.

**M. Laprise:** Merci, monsieur le président.

• 1105

**The Chairman:** That covers your first round of questioning. I wonder whether the members would like to take a 10-minute break at this point, or whether you would like to do so a little later. Would now be convenient?

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** The meeting is adjourned for 10 minutes. I would like to meet with the members of the steering committee in Room 307, please.

A short recess

• 1120

**The Chairman:** Shall we come to order again, ladies and gentlemen.

We will proceed with the members who have indicated they wished to ask questions. Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Thank you, Mr. Chairman. Could I have the Parliamentary Law Clerk at the table to ask him a question briefly?

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Fleming:** Through you, Mr. Chairman, Mr. Maingot, I have read through the Official Secrets Act and I came over seeking your advice as the legal advisor to parliamentarians a few moments ago. I just want to talk to you now to put it on the record.

[Interpretation]

bateaux plus tard pour un article qui ferait suite au premier.

**Mr. Laprise:** I am to take it, then, that you did not think it would be useful or necessary to consult them at that point. Did you get in touch with them later on?

**M. Hamilton:** Pas personnellement. Je crois que M. Farrell ou M. Snyder pourrait mieux vous décrire quelle a été la procédure. Mais en ce qui concerne les deux articles en question, nous n'avons pas consulté les fabricants.

**Mr. Laprise:** Thank you.

**M. Farrell:** Monsieur le président, puis-je vous expliquer? Après la publication de cet article jeudi, cinq ou six membres du journal ont eu une conférence et nous avons décidé de poursuivre notre enquête. Un journaliste a été envoyé à Kenora et un autre a été envoyé à Peterborough pour essayer d'obtenir des détails pertinents. Je crois que c'est bien ce qui s'est passé, n'est-ce pas?

**M. Brodie Snyder (rédacteur en chef, Montreal Gazette):** Je crois que cela s'est passé un jour plus tard, c'est-à-dire le vendredi après que M. Reid a soulevé sa question de privilège à la Chambre en faisant allusion à la lettre adressée à M. Nelson et la déclaration sous serment de M. McMillan à Peterborough. Le matin suivant nous avons envoyé un journaliste à Kenora et un journaliste à Peterborough pour obtenir tous les renseignements possibles.

**Mr. Laprise:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Voilà qui met fin au premier tour de questions. Voudriez-vous maintenant prendre une pause de 10 minutes?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** La séance est ajournée pendant 10 minutes. J'aimerais voir les membres du comité directeur à la pièce 307.

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît, mesdames et messieurs.

Nous continuerons avec les membres qui ont indiqué vouloir poser des questions. Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président. Le conseiller parlementaire peut-il s'approcher de la table afin que je lui pose une question brève?

**Le président:** Bien sûr.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président. Monsieur Maingot, j'ai lu la Loi sur les secrets officiels et il y a quelques instants je vous ai demandé vos conseils en tant que conseiller parlementaire. Maintenant, je veux vous poser quelques questions afin qu'elles soient inscrites au procès-verbal.



## [Texte]

I am not a lawyer but my understanding of that act would be that the essence is if someone threatens the security of the state. I have read through it and I can find no section where the security of the state might be threatened by the removal or additional of a tax on motorboats, where budget secrecy and fiscal policy in this kind of sense of this situation would relate, and I simply wanted to ask you whether the Official Secrets Act would seem to apply as a violation if there was a leak from budget under the circumstances described in *The Gazette* articles?

**Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Counsel and Law Clerk):** Two lawyers looking at the act might have two different views.

• 1125

**An hon. Member:** The law is right.

**An hon. Member:** With two economists you have four views.

**Mr. Maingot:** It could be my view, I have looked at the Official Secrets Act, I have tried to find the odd case on it to give some assistance. Quite frankly, and as I say this is only my view, I have not practised law for about seven or eight years outside of Parliament, but my inclination is the Official Secrets Act relates more to dealing with foreign countries as opposed to ...

**Mr. Fleming:** To matters of espionage. Are you aware of any precedents where budget secrecy or anything of that matter was ever related to in charges laid or action taken in court as a result relating to any secrecy matter of budget, any fiscal policy?

**Mr. Maingot:** I know of no case of that kind.

**Mr. Fleming:** One of the major contentions in *The Gazette* article, and it is mentioned repeatedly, is that this could be a violation of the Official Secrets Act, it could, in fact, at the worst send John Turner to jail for 14 years. I want to question the people from *The Gazette*, but perhaps again the mistake is that it does not relate to the Official Secrets Act at all, although that gives a great deal of weight to the stories, but it relates to the Oaths of Allegiance Act if indeed there was a violation there. What is the penalty for a violation of the Oaths of Allegiance Act?

**Mr. Maingot:** If I recall correctly, the Oaths of Allegiance Act does not provide for any penalty, so you would have to rely then on, I think it is Section 115 of the Criminal Code, which provides for a penalty for breach of any statute where the statute does not specify any penalty.

**Mr. Maingot:** What is the maximum penalty under those conditions?

**Mr. Maingot:** If I recall correctly, I think it is an indictable offence, two years.

**Mr. Fleming:** Also, as I read this Oath of Allegiance that the last ...

**Mr. Maingot:** I beg your pardon now, if it was indictable it might not be ... I will stay with that, indictable offence, two years.

**Mr. Fleming:** All right, the Oath of Office which both a parliamentary secretary and I gather a Cabinet minister would take, finishes off with: without due authority in that behalf any matter that comes to my knowledge by reason of my holding of that office. That would mean, for instance, if we were talking about parliamentary secretary to the President of the Privy Council, any knowledge that came to his attention as a result of working for that minister and that ministry.

## [Interprétation]

Je ne suis pas avocat mais mon interprétation de la loi serait que l'essentiel c'est que quelqu'un doit menacer la sécurité de l'État. J'ai lu la loi et je ne trouve aucun article selon lequel la sécurité de l'État pourrait être menacée par la suppression ou l'imposition d'une taxe sur des bateaux ou qui aurait trait à ce genre de secret budgétaire et politique fiscale et je voulais savoir si, à votre avis, la Loi sur les secrets officiels semblerait s'appliquer aux fuites budgétaires dans les circonstances décrites dans les articles de la *Gazette*?

**M. J. P. J. Maingot (conseiller parlementaire et légiste):** Deux avocats qui étudient la loi pourraient l'interpréter de façon différente.

**Une voix:** La loi a raison.

**Une voix:** Deux économistes vous donneraient quatre opinions.

**M. Maingot:** J'ai étudié la loi sur les secrets officiels et j'ai essayé de trouver des cas ayant trait à cette loi qui pourraient nous aider. Franchement, et je ne vous donne que mon opinion personnelle, car je n'ai pas pratiqué le droit en dehors du Parlement depuis sept ou huit ans, mais je pense que la Loi sur les secrets officiels s'applique plutôt à ceux qui traitent avec des pays étrangers et non pas ...

**M. Fleming:** La loi s'applique à l'espionnage. Êtes-vous au courant d'un précédent où le secret budgétaire ou des questions analogues ont été mentionnées dans des actions devant les tribunaux qui ont découlé de secret budgétaire ou de politique fiscale?

**M. Maingot:** Je ne suis au courant d'aucun cas du genre.

**M. Fleming:** L'article de la *Gazette* répète à plusieurs reprises que ceci pourrait être une infraction de la Loi sur les secrets officiels et qu'en fait au pis aller John Turner pourrait être emprisonné pendant 14 ans. J'aimerais poser des questions aux gens de la *Gazette*, mais l'erreur est peut-être que ceci n'a pas trait à la Loi sur les secrets officiels, bien que cela donne du poids aux articles; si une infraction a été commise, cela a trait plutôt à la Loi sur les serments d'allégeance. Quelle est la peine pour une infraction de la Loi sur les serments d'allégeance?

**M. Maingot:** Si je me souviens bien, la Loi sur les serments d'allégeance ne prévoit aucune peine et il faudrait donc se fier à l'article 115 du Code criminel qui prévoit une peine pour toute violation d'une loi si la loi ne prévoit aucune peine.

**M. Fleming:** Quelle est la peine maximale dans ce cas?

**M. Maingot:** Si je me souviens bien, je pense qu'il s'agit de deux ans pour un délit.

**M. Fleming:** La façon dont j'interprète la Loi sur les serments d'allégeance ...

**M. Maingot:** Je vous demande pardon, s'il s'agissait d'un délit, il est possible que cela ne soit pas ... non, c'est exact, deux ans pour un délit.

**M. Fleming:** Le serment d'office que prendraient un secrétaire parlementaire et un ministre du Cabinet termine en disant: sans avoir reçu l'autorité nécessaire, tout renseignement dont j'ai connaissance en raison de ma fonction. Dans le cas du secrétaire parlementaire au président du conseil privé, par exemple, cela s'appliquerait à tout renseignement dont il pourrait prendre connaissance en travaillant pour le ministre et pour ce ministère.

[Text]

**Mr. Maingot:** Yes, that is why I said yesterday that budget leaks from the minister are not a question of privilege. It relates to his capacity other than his capacity of member of Parliament.

**Mr. Fleming:** Okay, but as far as the Official Secrets Act is concerned, certainly your view is that it deals with espionage, security of the state.

**Mr. Maingot:** That is my view.

**Mr. Fleming:** All right, thank you.

**Mr. Maingot:** That is only my view.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, a point of order. Further to that line of questioning, and I want to have a point of order too, Mr. Chairman, if I may, but through you to Mr. Maingot, and especially in response to Mr. Fleming's last question, as I understood your first comment on the Official Secrets Act you felt that it was mainly an act dealing with espionage and that type of thing. But would you go so far as to say categorically that it does not cover the type of thing that is referred to here, budgetary leaks?

**Mr. Maingot:** No, well to be quite frank you would have to have a thorough examination of the act and it would not be my judgment, it would be the judgment of a Crown Attorney, whether they would lay an information.

**Mr. Stevens:** Right, and you are certainly not in a position today to say categorically that a budgetary leak is not covered under the Official Secrets Act?

**Mr. Maingot:** No, because . . .

**Mr. Stevens:** That is fine.

**Mr. Maingot:** No, if I may just add to that, Mr. Stevens, all the facts are not out. As soon as you have all the facts then that is the time when you would lay an information or not.

• 1130

**Mr. Stevens:** Fine. On this point of order raised by Mr. Fleming, I wonder if we could have an understanding that this type of thing could be raised at a subsequent meeting, Mr. Chairman. We have invited certain witnesses here today to hear their evidence and I think in fairness to those witnesses and to the members of the Committee we should, as much as possible, hear them out and not be calling other witnesses to give testimony. We, at any time, can bring Mr. Maingot back to hear him on some points such as Mr. Fleming has raised but I think it would be time consuming if we get into the habit of doing this type of thing while we have witnesses before us.

**Mr. Fleming:** I gather we are at stop time. On the point of order, Mr. Chairman. It would seem to me that when we have a legislative law clerk, and we agreed at the beginning of this meeting to have him available to advise us, if I am going to be responsible and treat fairly the people here from *The Gazette* over this particular situation, then I should be able to seek his advice. If I sought it privately and then attempted to put it on the record I think that also would be unfair. I have tried to take as little time as possible and my time is limited but, good grief, we are trying to get at the facts of the matter. I have looked at this bill. I spoke to the Counsel about it before I asked him to come to the table and I will not say anything further because I do not want to use this kind of time inappropriately. I will use my own time but I clearly should have the

[Interpretation]

**M. Maingot:** Oui, et c'est pourquoi j'ai dit hier que des fuites budgétaires du ministre ne constituent pas une question de privilège. Cela a trait à ses fonctions autres que celles de député.

**M. Fleming:** D'accord, mais en ce qui concerne la Loi sur les secrets officiels, votre opinion est que celle-ci s'applique à l'espionnage et à la sécurité de l'État.

**M. Maingot:** C'est mon opinion.

**M. Fleming:** D'accord, merci.

**M. Maingot:** Ce n'est que mon opinion personnelle.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais poursuivre cette série de questions mais j'aimerais également invoquer le Règlement, si vous le permettez, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Maingot, et surtout en réponse à la dernière question de M. Fleming, j'avais cru comprendre d'après votre premier commentaire sur la Loi sur les secrets officiels qu'à votre avis cette loi s'applique surtout à l'espionnage. Mais diriez-vous qu'elle ne s'applique aux fuites budgétaires dont il est question ici?

**M. Maingot:** Non, il faudrait étudier soigneusement la loi et il appartiendrait à un procureur de la couronne de prendre une décision à cet égard.

**M. Stevens:** D'accord, mais vous n'êtes pas certainement en mesure de dire définitivement aujourd'hui que la Loi sur les secrets officiels ne s'applique pas aux fuites budgétaires?

**M. Maingot:** Non, parce que . . .

**M. Stevens:** D'accord.

**M. Maingot:** Si vous permettez, monsieur Stevens, j'aimerais ajouter que l'on n'a pas encore élucidé tous les faits. Dès que vous aurez tous les faits, il serait temps de choisir la procédure à suivre.

**M. Stevens:** Très bien. Au sujet du règlement qu'invoque M. Fleming, je me demande si nous pourrions nous entendre de façon à traiter cette question à une réunion subséquente, monsieur le président. Nous devons inviter certains témoins ici aujourd'hui pour entendre leur témoignage, et je crois que pour être juste envers ces témoins et les membres du Comité, nous devrions autant que possible les entendre et ne pas appeler d'autres témoins. Nous pouvons à tout moment demander à M. Maingot de revenir nous expliquer certains points tels que celui soulevé par M. Fleming, mais je crois que c'est une perte de temps de prendre l'habitude de faire ce genre de choses alors que nous avons des témoins sous la main.

**M. Fleming:** J'en conclus que c'est le moment d'arrêter. Au sujet du règlement, monsieur le président. Il me semble que, lorsque nous avons un conseiller juridique, et que nous nous sommes entendus au début de cette réunion pour qu'il y soit disponible pour nous conseiller, si je veux me conduire de façon responsable et traiter les témoins de *The Gazette* avec justice, je devrais pouvoir consulter le conseiller juridique. Si je le consulte en privé et que j'essaie ensuite de faire inscrire ses recommandations au dossier, je crois que cela serait également injuste. J'ai essayé de perdre le moins de temps possible et je sais que mon temps est limité, mais enfin, nous essayons d'obtenir des faits. J'ai examiné le bill. J'ai consulté l'avocat avant de lui demander de venir s'asseoir à la table et je n'en dirai pas plus long afin de ne pas perdre de temps. Je vais quant

[Texte]

right to bring him before the table if it is going to shed light on the situation. He is our Counsel.

**The Chairman:** Go ahead with your questions, Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** May I go on?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Fleming:** I want to ask a question to the editor of the newspaper because he is responsible for the daily operations. I understand from your testimony that you spoke to people in the Prime Minister's Office. With all due respect I am not sure they are the final word on legal advice, but what other sources did you seek to make the contentions which you have made very strongly that they might well have violated the Official Secrets Act? The reason I ask that is again that I in here can find no reference to anything which would refer to fiscal policy, to addition or taking away of taxes, to Cabinet secrecy, to budgets, to bills or anything like that. It repeatedly refers to munitions, code words, pass words, defence documents, plans and so on.

**Mr. Snyder:** I think I will pass that to Mr. Hamilton because he was the person asking the questions.

**Mr. Hamilton:** On the Wednesday before that story appeared, when I consulted Professor Stanton and consulted someone close to the affairs of this House, in both cases they raised the suggestion, and it was also raised by Mr. Tim Creery within our paper, that they believed the Official Secrets Act applied to the budget. It was on the basis of those suggestions that I asked when I called Mr. O'Neil if the budget was covered by the Official Secrets Act.

**Mr. Fleming:** Having been a journalist for a while myself I know that all major newspapers—and certainly you represent one—have lawyers to go over your copy and check it for liable slander and so on before each edition. Do you not have company lawyers? Did you seek their advice at all?

**Mr. Hamilton:** Yes, we did. The story was reviewed by our lawyer.

**Mr. Fleming:** Did they look into the Official Secrets Act and question that at all?

**Mr. Hamilton:** Mr. Ham, who examined the story, did have a copy of the Official Secrets Act and there was some discussion.

**Mr. Fleming:** Was there some divergence of opinion about whether that act would apply to budget secrecy?

**Mr. Hamilton:** No, there was not.

**Mr. Fleming:** None at all?

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Fleming:** Who is John Stanton? Can you tell me what faculty he is with, what department?

**Mr. Hamilton:** Political Science.

[Interprétation]

à moi prendre mon temps, mais je crois avoir clairement le droit de le faire venir afin d'éclaircir cette situation. C'est notre conseiller.

**Le président:** Posez vos questions, monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Puis-je poursuivre?

**Le président:** Oui.

**M. Fleming:** Je vais donc poser une question au rédacteur en chef du journal car je crois que c'est lui qui a la responsabilité de la bonne marche quotidienne du journal. Si j'ai bien compris votre témoignage, vous avez parlé à des employés du cabinet du premier ministre. Avec tout le respect que je vous dois, je ne suis pas convaincu que ces personnes soient compétentes en matière juridique; quelle autre source avez-vous consultée qui vous permet de formuler vos graves allégations selon lesquelles il y aurait violation de la Loi sur les secrets officiels? Si je le demande c'est que je ne trouve rien ici, aucune mention de politique fiscale, d'impôts, de secrets du Cabinet, de budget, de bills ou d'autres choses de ce genre. On y parle de munitions, de codes, de laisser-passer, de documents de la défense, de plans, etc.

**M. Snyder:** Je crois que je vais demander à M. Hamilton de répondre puisque c'est lui qui a posé les questions.

**M. Hamilton:** Le mercredi avant la publication de l'article, lorsque j'ai consulté le professeur Stanton, et un autre spécialiste en matière parlementaire, tous deux ont formulé cette proposition, comme l'a fait M. Tim Creery, de notre journal, à savoir qu'ils croyaient que la Loi sur les secrets officiels s'appliquait au budget. C'est en se fondant sur ces prémisses, que j'ai demandé à M. O'Neil lorsque je lui ai téléphoné si le budget entraînait dans le cadre de la Loi sur les secrets officiels.

**M. Fleming:** A titre d'ancien journaliste je sais que tous les grands journaux—et vous représentez certainement l'un d'entre eux—ont des avocats qui examinent la copie et la vérifient pour s'assurer qu'il n'y a pas motif à poursuites, avant chaque édition. Avez-vous des avocats? Les avez-vous consultés?

**M. Hamilton:** Oui, nous l'avons fait. L'article a été examiné par notre avocat.

**M. Fleming:** Avaient-ils la Loi sur les secrets officiels et ont-ils mis l'article en doute?

**M. Hamilton:** M. Ham, qui a examiné l'article, avait à sa disposition un exemplaire de la loi et il y a eu des discussions à ce sujet.

**M. Fleming:** Y avait-il eu divergence d'opinions quant à savoir si la Loi s'appliquait au secret du budget?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Fleming:** Pas du tout?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Fleming:** Qui est John Stanton? Pouvez-vous nous dire à quelle faculté ou département il appartient?

**M. Hamilton:** Sciences politiques.



[Text]

**Mr. Fleming:** At McGill; and he is a professor, is he?

**Mr. Hamilton:** Yes, he is a professor.

**Mr. Fleming:** Of what, of law?

**Mr. Hamilton:** Of political science, to the best of my knowledge. He is a person we consult frequently on ...

**Mr. Fleming:** You consulted him. After your retraction, the mistake in timing, did you go back to seek his advice on whether the same thing would apply to the changed circumstances of a budget bill being altered rather than the disclosure of information concerning the budget itself?

**Mr. Hamilton:** No, we did not.

**Mr. Farrell:** If I may say something?

**Mr. Fleming:** Yes.

• 1135

**Mr. Farrell:** It was already out in the open because it came down as a 3-percent tax in the budget of May 3 or 6, I forget. The general impression was that the budget would be reintroduced subject to updating changes. As far as we were concerned the time-frame started on May 3 or May 6, 1974.

**Mr. Fleming:** But because of that timing problem, which I believe you apologized for the following day, you did not go back to your lawyers and review whether that would have any effect on the credibility and argument within your story.

**Mr. Farrell:** No, I took that on myself.

**Mr. Fleming:** Thank you. The other thing I want to refer to is testimony from yesterday, the questioning by myself or Mr. Maingot. I said:

... there is no fixed rule or procedure within the House of Commons regarding budget secrecy. There is an oath of allegiance that both members of the Cabinet and parliamentary secretaries take. If that oath of allegiance were found to be breached the parliamentary secretary involved would be subject to legal actions or penalties, whatever the penalties are.

In fact, even in the Dalton case, Dalton was not asked to resign or forced out; he resigned because he had let down the government. What I am trying to get at, am I wrong in reading from this that in fact the government has set down the secrecy rule? It is enforced, I gather, by the Oath of Allegiance Act or the Official Secrets Act ...

I now believe it is not enforced by the Official Secrets Act.

... in fact, there is no House of Commons rule about conduct or the disclosure of secret information.

**Mr. Maingot:** That is correct. That has nothing to do with procedure or that sort of thing but, mind you, the House can ...

[Interpretation]

**M. Fleming:** Il est professeur à McGill?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Fleming:** De quoi, de droit?

**M. Hamilton:** De sciences politiques à ma connaissance. Nous le consultons fréquemment sur ...

**M. Fleming:** Vous l'avez consulté: après votre rétraction, l'erreur de date, êtes-vous retourné lui demander conseil pour savoir si les mêmes conclusions s'appliquaient dans ces nouvelles circonstances, le budget modifié, plutôt que la divulgation des renseignements concernant le budget lui-même?

**M. Hamilton:** Non, nous le l'avons pas fait.

**M. Farrell:** Puis-je dire quelque chose?

**M. Fleming:** Oui.

**M. Farrell:** C'était déjà connu car cela avait pris la forme d'une taxe de 3 p. 100 dans le budget du 3 ou du 6 mai, j'oublie la date. L'impression générale était que le budget serait représenté sous réserve de certaines mises à jour. Pour notre part, cela commença le 3 ou 6 mai 1974.

**M. Fleming:** Mais, à cause de ce problème de temps, dont vous vous êtes excusé le lendemain, vous n'avez pas reconsulté vos avocats afin de voir si cela pouvait avoir un effet sur la crédibilité de votre article.

**M. Farrell:** Non, j'en ai pris la responsabilité.

**M. Fleming:** Merci. Je voudrais maintenant en revenir à la séance d'hier, et plus précisément aux réponses données par M. Maingot à mes questions. Je lui demandais:

... il n'existe aucun article du Règlement de la Chambre des communes concernant le secret du budget. Cependant, les membres du Cabinet et les secrétaires parlementaires sont tenus de prêter un serment d'allégeance. Si l'on constatait que ce serment d'allégeance avait été violé, le secrétaire parlementaire concerné serait sujet à des poursuites juridiques ou à des peines qu'elles soient.

En fait, même dans l'affaire Dalton, on n'a pas demandé à ce dernier de démissionner et on ne l'y a pas obligé; il a simplement démissionné parce qu'il n'avait pas été correct à l'égard du gouvernement. J'aimerais donc savoir si j'ai tort de conclure de ce précédent que le gouvernement a en fait lui-même adopté une règle du secret. En effet, si je ne me trompe, cette règle est appliquée par la Loi sur les serments d'allégeance ou la Loi sur les secrets officiels ...

Je pense que ceci ne relève pas de la Loi sur les secrets officiels.

... en fait, il n'y a pas de règlement de la Chambre des communes portant sur la transmission d'informations secrètes à des tierces parties.

**M. Maingot:** C'est exact: cela n'a rien à voir avec la procédure. Mais attention, la Chambre peut prendre ...

[Texte]

**Mr. Fleming:** The House can make a judgment on a particular situation.

**Mr. Maingot:** Yes.

**Mr. Fleming:** But there is no precedent or rule that says if somebody is found to have given out information which he or she has got hold of, that they are in breach of the House of Commons rules or...

**Mr. Maingot:** No, but there have been at least two cases that I referred to in 1947, where the member and mind you, they were two newspapermen writing articles, they used their party caucus.

**Mr. Fleming:** Yes, but not the budget.

**Mr. Maingot:** No, not the budget.

**Mr. Fleming:** Okay. So if a member had special knowledge of the possible changes in legislation and revealed that, then no rule, law or precedent exists to make that a breach of the House of Commons or parliament. We make a judgment on this particular case if a situation comes before us, and we feel that somebody may have acted wrongly.

With that in mind you say in your article that the revelation of any part of the budget before it is brought down in the House is considered one of the gravest offences a member or a civil servant can commit, as parliamentary precedents show. Yesterday our counsel said there is absolutely no precedent under these circumstances. On what do you base your statement that it is one of the gravest offences a member or a civil servant can commit?

**Mr. Farrell:** I think we base it on the Hugh Dalton case, where he gave out the information as he was walking into the House; it was a matter of half an hour. If he had kept his mouth shut for half an hour he would have been okay.

**An hon. Member:** But being a politician...

**Mr. Fleming:** We discussed the Dalton case yesterday. Dalton resigned; he was not forced to resign. In my questioning of the parliamentary counsel, it was a matter of government secrecy, not a matter of any breach of House of Commons rules. There is no precedent or rule that applies to the House of Commons. All the precedents were, in fact, referred to select committees, as the Dalton case was going to be referred. I contend there is no precedent to make it one of the gravest offences. Do you have any comment on that?

**Mr. Farrell:** No, other than that he said he considered it to be.

**Mr. Fleming:** Dalton considered it to be, not the parliament.

**Mr. Farrell:** No, no.

**Mr. Fleming:** Dalton thought it was one of the gravest offences.

**Mr. Farrell:** No. He said:

It is considered to be. That is our opinion. Whether it is right or wrong is not for us to say.

[Interprétation]

**M. Fleming:** La Chambre peut se prononcer dans une situation particulière.

**M. Maingot:** C'est cela.

**M. Fleming:** Mais aucun précédent ni règlement n'indique qui quiconque jugé coupable d'avoir divulgué des informations serait accusé d'avoir violé le Règlement de la Chambre ou...

**M. Maingot:** Non, mais il y a eu deux cas dont je vous ai parlé, en 1945, où le député... il s'agissait de deux journalistes qui avaient écrit des articles en se basant sur des informations obtenues à leur caucus...

**M. Fleming:** Oui, mais il ne s'agissait pas du budget.

**M. Maingot:** Non.

**M. Fleming:** D'accord. Donc, si un député était au courant de modifications éventuelles de la loi et qu'il les révélait, il n'existe aucun règlement ni aucun précédent considérant ce délit comme un viol du Règlement de la Chambre. Il s'agit donc pour nous de nous prononcer sur telle affaire, si celle-ci nous est soumise et si nous estimons que quelqu'un s'est mal comporté.

Ceci dit, vous écrivez dans votre article que la divulgation de tout renseignement concernant le budget avant que ce dernier ne soit présenté en Chambre est considérée comme l'un des délits les plus graves qu'un député ou un fonctionnaire puisse commettre, selon plusieurs précédents parlementaires. Or, notre conseiller juridique nous a déclaré hier qu'il n'y avait aucun précédent relatif au budget. J'aimerais alors savoir sur quoi vous vous basez pour écrire qu'il s'agit là d'un des délits les plus graves qu'un député ou un fonctionnaire puisse commettre?

**M. Farrell:** Nous nous sommes basés sur l'affaire Dalton, lequel avait divulgué des informations en entrant en Chambre, en l'espace d'une demi-heure. S'il s'était tu pendant cette demi-heure, il ne lui serait rien arrivé.

**Une voix:** Mais un homme politique...

**M. Fleming:** Nous avons parlé hier de l'affaire Dalton; Dalton a démissionné mais il n'y a pas été obligé. J'ai posé plusieurs questions à notre conseiller juridique et il en est ressorti qu'il s'agissait d'un secret parlementaire et non pas d'un viol du Règlement de la Chambre. Aucun précédent ni aucun règlement ne s'applique à la Chambre des communes. En fait, tous les précédents s'appliquent à des comités spéciaux, comme ce fut le cas pour l'affaire Dalton. J'affirme donc qu'aucun précédent ne permet de conclure qu'il s'agit d'un des délits les plus graves qu'un député ou un fonctionnaire puisse commettre. Qu'en pensez-vous?

**M. Farrell:** Non, si ce n'est que, selon lui, c'en était un.

**M. Fleming:** Dalton considérait que c'était un délit très grave mais pas le Parlement.

**M. Farrell:** Pas du tout.

**M. Fleming:** Dalton estimait qu'il s'agissait là d'un des délits les plus graves.

**M. Farrell:** Non. Il a dit:

c'est ce que l'on pense. C'est notre opinion. Ce n'est pas à nous de juger s'il a raison ou tort.

[Text]

**Mr. Fleming:** But that is the reporter's opinion, with the approval of the publishers.

**Mr. Farrell:** Yes, and my opinion too.

**Mr. Fleming:** And that is basically because of the Dalton case.

**Mr. Farrell:** Yes.

**Mr. Hamilton:** If I may interrupt for a second, it was also the opinion expressed to me by Professor Stanton and by the other person I consulted in this matter.

**Mr. Fleming:** I am sure Professor Stanton is a hard-working intellectual at McGill University, but I can find out little about him as far as being a leading authority on political science and precedents. We have tried to check around and can find out nothing. That is why I had hoped I might find out further about him from you. There was no effort to find out from Professor Stanton after the correction you made the day following the first article as to whether any rules of budget secrecy applied to amendments? You did not go back to Stanton and say, all right, if this is such a grave thing, you have given us the Dalton case and the other cases you cite, does the same thing apply in this revised situation? Did you go back to Stanton over that?

**Mr. Farrell:** No.

**Mr. Fleming:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. Do you have a copy of the transcript of the tape that Mr. Hamilton made with Mr. Reid over the phone?

**Mr. Hamilton:** I have already turned over a copy of that transcript, and I believe it is with the object of having it reproduced and made available to the members of the Committee—of both Reid interviews.

**Mr. Cullen:** Once you said you had taped and once you said you did not. Is all of that information in those notes?

**Mr. Hamilton:** The transcript and photostatic copy of my handwritten notes from the second interview with Mr. Reid.

**Mr. McKenzie:** Will that be distributed, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. We were . . .

**Mr. Fleming:** Excuse me, just on a point of clarification Mr. Brewin said I should check my history. My understanding is that Dalton resigned and he was not forced by the House to resign; he may have been forced by the Prime Minister to resign, but not by the House of Commons.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Hamilton, what have I in hand here? Is this a compilation of your notes, or is it the transcript of a tape?

**Mr. Hamilton:** That is a transcript of a tape, sir.

[Interpretation]

**M. Fleming:** C'est l'opinion des journalistes, avec l'approbation des éditeurs.

**M. Farrell:** Oui, c'est mon opinion également.

**M. Fleming:** Et elle est basée essentiellement sur l'affaire Dalton.

**M. Farrell:** Oui.

**M. Hamilton:** Permettez-moi de vous interrompre en disant que c'était également l'opinion du professeur Stanton et d'une autre personne que j'ai consultée sur cette affaire.

**M. Fleming:** Je suis sûr que le professeur Stanton est une personnalité érudite de l'Université McGill, mais j'ai fait des recherches et j'en ai conclu qu'il n'était pas une autorité en matière de sciences politiques et de précédents. C'est la raison pour laquelle j'espérais en apprendre davantage sur lui de votre propre bouche. A la suite de la correction que vous avez apportée après la publication du premier article, vous n'avez pas demandé au professeur Stanton si les règles sur le secret budgétaire s'appliquaient également aux amendements? Vous n'êtes pas revenu à M. Stanton en lui disant, d'accord, si cela est aussi grave, vous nous avez donné le cas Dalton et vous citez d'autres cas, est-ce que la même chose s'applique à cette situation révisée? Êtes-vous revenu demander l'avis de Stanton?

**M. Farrell:** Non.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. Avez-vous un exemplaire de la transcription de l'enregistrement fait par M. Hamilton de sa conversation avec M. Reid?

**M. Hamilton:** J'ai déjà déposé un exemplaire de la transcription des deux entrevues avec M. Reid et je pense qu'on a l'intention de les copier et de les distribuer aux membres du Comité.

**M. Cullen:** Vous avez dit une fois que vous aviez fait un enregistrement, et vous avez dit une fois que vous ne l'avez pas fait. Est-ce que tous ces renseignements figurent dans ces notes?

**M. Hamilton:** La transcription et la copie photostatique de mes manuscrits de la deuxième entrevue avec M. Reid.

**M. McKenzie:** Va-t-on les distribuer, monsieur le président?

**Le président:** Oui. Nous sommes . . .

**M. Fleming:** Pardonnez-moi, j'aimerais avoir une explication . . . M. Brewin a dit que je devrais vérifier son histoire. Je crois comprendre que Dalton a démissionné et que la Chambre ne l'a pas obligé de le faire; il est possible que le premier ministre l'ait obligé de démissionner, mais non pas la Chambre des communes.

**Le président:** Merci.

Monsieur Hamilton, qu'ai-je ici? S'agit-il de vos manuscrits ou de la transcription d'un enregistrement?

**M. Hamilton:** Cela est la transcription d'un enregistrement, monsieur.



[Texte]

**The Chairman:** This is a transcript of a tape between yourself and Mr. Reid?

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**The Chairman:** In addition you have tabled your reporter's notes?

**Mr. Francis:** Have other members of this Committee seen it, Mr. Chairman? Mr. Beatty says there were notes there, too. I have not seen such a transcript.

**The Chairman:** As soon as I know what I have in hand, Mr. Francis, I will consult the members.

**Mr. Francis:** Maybe other members have seen it previously. I do not know.

**The Chairman:** What I have in hand, ladies and gentlemen, is a combination; it is a transcript of a tape, Mr. Hamilton tells me, and in addition his notes. It has been agreed that this is to be appended to the *Minutes* today, but we do have a sufficient number of copies to distribute if members so wish.

**Mr. Francis:** Could they be distributed, Mr. Chairman, please?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** On a point of clarification, Mr. Chairman, is the transcript of the tape a verbatim transcript?

**Mr. Hamilton:** Except for the questions; I did not bother typing out all the questions in detail, just a catch line to remind me of what the line of questioning had been. But as far as the answers from Mr. Reid are concerned, they are verbatim.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Thank you.

**Mr. Francis:** But the transcript has to some degree been edited?

**Mr. Hamilton:** It has been edited only to the extent that the full questions are not there.

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. A une question que mon collègue M. Francis vient de poser, M. Hamilton a répondu que les réponses de M. Reid sont là mais pas les questions. Comment peut-on répondre à une question qui n'est pas là? C'est très important. M. Beatty peut faire «ha! ha!» mais, si la question n'est pas sur la copie qui nous est distribuée comment peut-on dire que M. Reid a répondu à une question qui n'est pas là.

**Le président:** Je suis d'accord, monsieur Clermont, mais je pense qu'il y a une solution très facile c'est qu'on demande à M. Hamilton de nous fournir les questions aussi. S'il est d'accord avec ça, il n'y aura pas de problème. Monsieur Hamilton vous avez...

**M. Clermont:** Monsieur le président, M. Hamilton peut avoir posé une question à M. Reid, mais nous ne l'avons pas cette question-là, et on voudrait nous faire accepter d'imprimer en annexe seulement les réponses. Je crois que ce serait faire une grande discrimination vis-à-vis de M. Reid.

**The Chairman:** I think the problem has just been resolved, Mr. Clermont. I have asked Mr. Hamilton to provide the questions as quickly as possible, and he has agreed to do so.

[Interprétation]

**Le président:** C'est une transcription d'un enregistrement de votre conversation avec M. Reid?

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Le président:** Vous avez également déposé des notes que vous aviez prises en tant que journaliste?

**M. Francis:** Monsieur le président, les autres membres du Comité l'ont-ils vue? M. Beatty dit qu'il y a des notes également. Je n'ai pas vu une telle transcription.

**Le président:** Dès que je saurai ce qui a été déposé, monsieur Francis, je consulterai les membres.

**M. Francis:** Il est possible que d'autres membres l'ont déjà vu. Je ne sais pas.

**Le président:** Mesdames et messieurs, M. Hamilton me dit que j'ai devant moi une transcription d'un enregistrement et ses manuscrits. On a accepté de les annexer au procès-verbal d'aujourd'hui, et nous avons assez d'exemplaires si les membres veulent qu'ils soient distribués.

**M. Francis:** Peut-on les distribuer, s'il vous plaît, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Monsieur le président, j'aimerais savoir si la transcription de l'enregistrement a été fait mot pour mot?

**M. Hamilton:** Sauf pour les questions; je n'ai pas transcrit toutes les questions en détail, mais seulement une phrase pour me faire souvenir de la question. Quant aux réponses de M. Reid, elles sont reproduites textuellement.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Merci.

**M. Francis:** Et la transcription a été éditée quelque peu?

**M. Hamilton:** Seulement dans le sens que les questions entières ne sont pas reproduites.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, on a point of order. In answer to a question which my colleague, Mr. Francis has just put, Mr. Hamilton replied that Mr. Reid's answers are there but not the question. How can one answer a question that is not there? That is very important. Mr. Beatty may say, ha, ha, but if the document being distributed to us does not contain the questions, how can one say that Mr. Reid answered the question which is not there.

**The Chairman:** I agree, Mr. Clermont, but I think there is a very simple solution which is that we can ask Mr. Hamilton to supply the questions as well. If he agrees, there will be no problem. Mr. Hamilton, you have...

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, Mr. Hamilton may have asked Mr. Reid a question but we do not have the question before us, and we are being asked to append only the answers to the proceedings. I believe that that would discriminate terribly against Mr. Reid.

**Le président:** Je pense que le problème vient d'être résolu, monsieur Clermont. J'ai demandé à M. Hamilton de nous fournir les questions aussi vite que possible et il a accepté de le faire.

[Text]

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on that same point of order, would it be our understanding then that what the Committee has received at the moment is merely the only information that Mr. Hamilton has, and that there is other information, which he is to provide to make this complete?

**The Chairman:** I was about to pursue the same question, and if I can have the Committee's time for a moment, I will try to do so.

Mr. Hamilton, I want to be clear. There is a handwritten note on the top of this indicating: Jacques Hamilton's notes on two interviews.

• 1145

**Mr. Francis:** All the handwritten notes are at the end, Mr. Chairman.

**Mr. Snyder:** If I may speak to that. That is my handwriting on the top. When I was writing: notes transcript, it was for identification purposes in my file. I was not specifying notes or transcripts.

**The Chairman:** Is this transcript the result of a single interview or does this cover two interviews?

**Mr. Hamilton:** The transcript is the result of a single interview. What you have is a transcript of an interview and said photocopies of handwritten notes taken during a second interview.

**The Chairman:** Fine. Now, I understand then, in time matter, that the first interview was taped.

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**The Chairman:** The second interview was not taped.

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**The Chairman:** Members now have the information and we will proceed.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, it will only take a second. I do not want to delay Mr. McKenzie. The handwritten notes from the second interview are rather hard to interpret. I wonder whether Mr. Hamilton might translate them for us, so we know what he has written?

**Mr. Hamilton:** That is a very appropriate comment on my handwriting, I am afraid.

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'invoque à nouveau le Règlement. Personnellement je m'objecte à ce que le document qui vient d'être déposé soit imprimé comme annexe avant de revoir les questions.

**The Chairman:** With the agreement of other Committee members I will take Mr. Clermont's point as well taken and...

**Mr. McGrath:** Mr. Chairman, the decision was already made. You put the question to the Committee at the time this was raised and the Committee agreed it would be printed as an appendix.

**Mr. Clermont:** We did not know at that time...

Monsieur le président, pour faire suite aux remarques de M. McGrath, lorsque vous nous avez demandé notre accord, il n'était pas... M. Hamilton ne nous avait pas informé alors qu'il y avait seulement les réponses. Je crois que c'est une situation complètement nouvelle.

[Interpretation]

**M. Robinson:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Doit-on donc comprendre que ce que le Comité vient de recevoir n'est que les renseignements que M. Hamilton possède et qu'il y a d'autres renseignements qu'il doit fournir afin de les compléter?

**Le président:** J'allais justement poser la même question et si le Comité me donne quelques instants, j'essaierai d'obtenir une réponse.

Je voulais simplement être précis, monsieur Hamilton. Il y a une note écrite à la main en haut du document qui dit: Les notes de Jacques Hamilton concernant les deux interviews.

**M. Francis:** Toutes les remarques faites à la main se trouvent à la fin, monsieur le président.

**M. Snyder:** C'est mon écriture en haut du document. Lorsque je prenais des notes moi-même, je voulais identifier les documents aux fins de mon dossier. Je ne précisais pas desquelles notes ou transcription il s'agissait.

**Le président:** Cette transcription s'applique-t-elle à une seule entrevue ou aux deux entrevues?

**M. Hamilton:** La transcription représente une seule entrevue. Vous avez donc la transcription d'une entrevue et des photocopies des notes qu'on a prises à la main au cours de la seconde.

**Le président:** Fort bien. Si je ne m'abuse, la première entrevue était enregistrée.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Le président:** Ce n'est pas le cas de la seconde.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Le président:** Les membres du Comité disposent maintenant des renseignements, et nous allons continuer.

**M. Beatty:** Monsieur le président, j'ai une remarque à faire. Je ne veux pas retarder M. McKenzie. Les notes écrites à la main qui se rapportent à la seconde entrevue sont plutôt difficiles à lire. M. Hamilton pourrait-il nous les lire pour que nous sachions de quoi il s'agit?

**M. Hamilton:** Je crains fort que votre critique soit justifiée.

**Mr. Clermont:** On a point of order, Mr. Chairman. Personally, I object to the document that has just been filed being printed as an appendix before we have had a chance to go over the questions.

**Le président:** Je vais accepter la critique faite par M. Clermont, avec la permission des autres membres du Comité.

**M. McGrath:** La décision est déjà prise. Vous avez demandé au Comité si nous voulions bien faire imprimer ce document comme annexe la première fois que la question a été soulevée, et nous nous sommes mis d'accord.

**M. Clermont:** Nous ignorions à ce moment-là...

Further to Mr. McGrath's remarks, I would like to point out that when you asked for the Committee's permission to print this document as an appendix, Mr. Hamilton had not told us that only the answers were available. I think it is an entirely new situation.

## [Texte]

**The Chairman:** I do not think . . .

**Mr. Beatty:** On a point of order.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, surely this is a red herring. If Mr. Reid or anybody else has transcripts of the questions which were asked by Mr. Hamilton, we will table them if Mr. Clermont would like, with or without the reply. But surely what we are interested in is—cool it for a sec—to get the best information we can, as to what Mr. Hamilton said and what Mr. Reid said. Mr. Hamilton has indicated that he will give, to the best of his recollection, an indication of what the questions were, but I say it is very germane whether we have the questions or not, to see what Mr. Reid said. It will be worthwhile for us to check the verbatim transcript of Mr. Hamilton's conversation with what Mr. Reid said and whether or not the quotations attributed to Mr. Reid by *The Gazette* were accurate. I think this has to be . . .

**An hon. Member:** On a point of order. I think I can resolve this, Mr. Chairman.

**Mr. Beatty:** . . . a very foolish red herring which is brought in at this time for no reason.

**Mr. Francis:** If I can speak to the point of order. This is the document which I find I cannot read very quickly. Some members on the other side seem to be able to read much faster than I can. It is not clear. However, we have accepted it and it is on the record. Presumably it was the basis from which Mr. Hamilton quoted, on a number of points this morning. I find it a confusing document in the first stage. It is not always grammatical and it has dots indicating breaks in different points. I think we have to accept it for what it is, but I wish I had the capacity of some honourable members here to digest it as quickly as they appear to have done.

**Mr. Fleming:** The only point I wanted to make is they are notes. Notes are not verbatim because there are gaps in them. When we review these notes we should not . . .

**Mr. McGrath:** . . . the fact as we have it in front of us, so it does not make any difference.

**The Chairman:** Shall we go ahead, gentlemen?

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on the same point of order. Is it my understanding that Mr. Hamilton will be providing the additional information? I think this is what the Committee really want to know.

**The Chairman:** Yes.

• 1150

**Mr. Hamilton:** The only qualification I can add is that I will spell out the questions that I asked as best as I can recall. But also, perhaps fundamentally to this whole thing is a basic point that the material we used in our story was checked with Mr. Reid on the day after that story appeared. And Mr. Reid—well, Mr. Farrell was on the extension with Mr. Reid's permission—reviewed the quotes that we used in this story and agreed that they were correct, absolutely correct if I may quote him. So the question as to the accuracy of these things I think becomes a little bit academic in the context of the story because Mr. Reid has at no time that I am aware of and certainly at no time in any dealings with us contested or contended that the quotations we attributed to him were inaccurate.

## [Interprétation]

**Le président:** Je ne pensais pas . . .

**Mr. Beatty:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Oui.

**M. Beatty:** Voilà une tentative de diriger notre attention ailleurs. Si M. Reid ou quelqu'un d'autre a une transcription des questions posées par M. Hamilton, nous pourrions toujours les poser, si M. Clermont le veut, avec ou sans les réponses. Mais ce qui nous intéresse ici—calmez-vous un instant—c'est d'obtenir les renseignements les plus précis possibles. Nous voulons savoir ce que M. Hamilton et M. Reid ont dit au cours de ces entrevues. M. Hamilton nous a dit qu'il essaierait de se rappeler aussi bien qu'il peut les questions qu'il a posées. Mais qu'on ait les questions ou pas, il est très important de savoir ce que M. Reid a dit au cours de ces entrevues. Il vaut la peine de vérifier la transcription littérale de la conversation qui a eu lieu entre M. Hamilton et M. Reid, afin de voir si les citations publiées par la *Gazette* et qu'on a attribuées à M. Reid, étaient exactes. On essaie de . . .

**Une voix:** J'invoque le Règlement. Je crois pouvoir régler l'affaire, monsieur le président.

**M. Beatty:** . . . dépister, et ce n'est qu'une manigance.

**M. Francis:** Voilà le document que j'ai de la difficulté à lire. Il semble y avoir des membres de l'autre côté qui lisent plus rapidement que moi. N'empêche que l'écriture se lit difficilement. Cependant, nous l'avons accepté et cela est évident dans le procès-verbal. Il paraît que c'est le document dont M. Hamilton s'est servi pour soulever certains points ce matin. Je trouve ce document difficile à lire, à cause de la ponctuation et de la grammaire. N'empêche que nous soyons obligés de l'accepter comme tel. J'aimerais cependant pouvoir le lire et l'assimiler aussi rapidement que d'autres membres du Comité.

**M. Fleming:** Je tiens à vous dire qu'il ne s'agit que de notes. Il ne s'agit pas d'un compte rendu littéral, et vous allez y trouver des lacunes. En repassant ces notes, il ne faut pas . . .

**M. McGrath:** Nous sommes saisis de ce document maintenant, et on ne saurait changer à cela.

**Le président:** Allons-nous continuer, messieurs?

**M. Robinson:** Au sujet du même rappel au Règlement. Dois-je comprendre que M. Hamilton va nous fournir les renseignements supplémentaires? C'est bien ce que le Comité essaie d'établir.

**Le président:** Oui.

**M. Hamilton:** Tout ce que je veux faire, c'est de me rappeler les questions aussi bien que je le peux. Mais il est peut-être aussi fondamental à toute cette histoire de se rappeler le fait que les renseignements utilisés dans notre article ont été vérifiés auprès de M. Reid le lendemain de la publication de l'article. Et M. Reid . . . M. Farrell écoutait sur l'autre poste avec la permission de M. Reid . . . a repassé les citations que nous avions utilisées dans l'article et a convenu que nous avions raison, absolument raison si vous me permettez de le citer. Ainsi, la question de véracité devient je crois un peu théorique dans le contexte de l'article puisqu'à aucun moment à ma connaissance et certainement pas dans ses relations avec nous M. Reid n'a-t-il contesté ni prétendu que les citations qui lui étaient attribuées étaient inexactes.



[Text]

**Mr. Robinson:** Are you suggesting then that you have had subsequent conversation with Mr. Reid?

**Mr. Farrell:** If I may account the events of Friday. About 9.15 I got a phone call from Mr. Reid. He was very pleasant and he said our story was completely wrong. I must say that is a position I am often in. I then said, well, we will certainly check it out. And he said, well, will you get back to Mr. G. Yanover on this after you have checked it out with the reporter. I said, if we are wrong we will apologize, or words to that effect. If we are only half wrong we will stand by it, in more general terms than that.

Then I saw Jacques Hamilton about half an hour later, in fact as soon as I hung down. He was in, so I went over everything with Jacques Hamilton on the story and then he phoned back Mr. Reid's office and we were put over to Mr. G. Yanover. We both spoke to him on the extension line and Jacques Hamilton said, I will only talk to Mr. Reid about this, and I said, I could not agree more.

So about 12 noon, sometime around 12 noon, close to that, he got a call back from Mr. Reid. In the meantime we had checked the Ways and Means motion at the time and we had checked the original budget on May 3 or May 6. I started a conversation with Mr. Reid and said, I think it is best if you talk directly to Mr. Hamilton and with your permission I will listen in on the extension line. He said, absolutely. As a result of that conversation he said, the action that we will take we will await your statement in the House because he was going to make a statement in the House and we hold the press about midnight and we had plenty of time to wait. So we waited until we had seen Mr. Reid's statement in the House and having seen his statement in the House from the "greens"—in my day they used to be "blues"; I keep referring to them as the "blues" but I understand they are the "greens" now—we made an apology editorially and our retraction in the news columns that we were wrong on the timeframe. And I keep repeating that other than the timeframe would we stand by our story.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

• 1155

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to clear this point up about whether Mr. Dalton had to resign or he just resigned voluntarily. Apparently Mr. Brewin has some information on that. Could you clarify that, Mr. Brewin? It was insider information.

**Mr. Brewin:** It is in here. I do not have the reference but quite recently I was reading the life of Atlee, or somebody like that, and it specifically referred to Atlee making it clear to Dalton at once that he would have to resign. He did then resign. Of course, Mr. Atlee was the Prime Minister at that time. So I believe that could be the fact. Somebody else might have a different version but that is my understanding.

**Mr. McKenzie:** I see. Thank you.

**Mr. Farrell:** If I may have three minutes to search through my briefcase. I had a Xerox sent out to me from England of the complete proceedings of *Hansard* at that time and a report of the Select Committee. I have it somewhere in my brief case but I will have to find it.

[Interpretation]

**M. Robinson:** Voulez-vous dire que vous avez eu des conversations subséquentes avec M. Reid?

**M. Farrell:** Si vous me le permettez je vous raconterai ce qui s'est passé vendredi. Vers 9h.15 j'ai reçu un appel téléphonique de M. Reid. Il s'est montré très aimable et a déclaré que notre article était complètement faux. Je dois souligner que c'est une position dans laquelle je me trouve souvent. J'ai donc dit eh bien nous pouvons certainement vérifier. Il m'a demandé si je voulais bien communiquer avec M. G. Yanover après avoir vérifié avec le journaliste. Je lui ai dit que si nous nous étions trompés nous nous excuserions ou quelque chose de ce genre. Si nous avions à moitié tort nous maintiendrions l'article.

J'ai ensuite vu Jacques Hamilton environ une demi-heure plus tard, en fait aussitôt après avoir raccroché. Il était à son bureau et nous avons examiné l'article et Jacques Hamilton a ensuite téléphoné au bureau de M. Reid où on nous a passé M. G. Yanover. Nous lui avons tous deux parlé sur l'extension et Jacques Hamilton lui a dit que je ne parlerais qu'à M. Reid et je l'ai appuyé disant que je ne pouvais pas être plus d'accord.

Par conséquent, vers midi, M. Reid l'a rappelé. Entre-temps, nous avions vérifié la motion de voies et moyens de l'époque et nous avions vérifié le budget original du 3 au 6 mai. J'ai commencé à parler à M. Reid et lui ai dit que je croyais qu'il valait mieux qu'il parle directement à M. Hamilton et qu'avec sa permission j'écouterais sur le deuxième poste. Il était absolument d'accord. A la suite de cette conversation, Jacques Hamilton a dit que nous attendrions la déclaration de M. Reid en Chambre parce qu'il allait faire une déclaration en Chambre et nous pouvions attendre car nous allons sous presse vers minuit et cela nous donnait beaucoup de temps. Ainsi nous avons attendu pour savoir ce que M. Reid dirait en Chambre et après avoir vu sa déclaration sur les «verts»—à mon époque c'était des «bleus», je parle toujours des «bleus», mais il paraît qu'ils sont maintenant «verts»... nous nous sommes excusés dans l'éditorial avouant que nous nous étions trompés sur les dates. Je répète, nous nous étions trompés sur les dates, mais le reste de l'article était bien fondé.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. Je voudrais savoir si M. Dalton a été obligé de démissionner ou s'il l'a fait volontairement. Apparemment, M. Brewin savait quelque chose à ce sujet. Pourrait-il nous donner quelques détails?

**M. Brewin:** Cette information est ici. Je n'ai pas la référence mais, récemment, j'ai lu une biographie d'Atlee et, apparemment, ces derniers avaient fait comprendre à Dalton qu'il était obligé de démissionner. M. Atlee était naturellement premier ministre à cette époque. Quelqu'un d'autre a peut-être une version différente des faits mais je vous ai donné la mienne.

**M. McKenzie:** Merci.

**M. Farrell:** Si vous voulez bien attendre quelques minutes, je vais rechercher cela dans ma mallette. A cette époque, on m'avait envoyé de Grande-Bretagne, une photocopie de la version intégrale du *«Hansard»* de l'époque ainsi qu'un rapport du Comité spécial. J'ai tout cela dans ma mallette, laissez-moi donc le temps de le retrouver.

[Texte]

**Mr. McKenzie:** If I could carry on while Mr. Farrell is looking for that information, I would like to ask Mr. Snyder a question.

You are the man in charge of headlines at *The Gazette*. Would you withdraw or change any part of the headline here:

MP 'tipped by Turner's office' Budget leaked to businessmen

**Mr. Snyder:** No, I would not change it.

**Mr. McKenzie:** Mr. Hamilton has said that he would retract nothing from his story other than this time frame aspect. That is fine.

In your article, Mr. Hamilton, you stated:

John Reid, parliamentary secretary to the president of the Privy Council, was fed advance details of last November's federal budget and shared the details with manufacturers who could gain from the information.

Reid disclosed the leak and his actions during interviews with *The Gazette*. His admissions leave him open to prosecution under the Official Secrets Act.

I also understand that you contacted the Prime Minister's Office to see if he could be charged under the Official Secrets Act?

**Mr. Hamilton:** Yes. As I explained earlier, it had been suggested to me both by staff and then by the expert we consulted that there was a strong possibility if not probability that there was but they were not absolutely positive and they suggested that before we said anything of that order we should check. It was at that point that I called Mr. O'Neil and asked if the budget was covered by the Official Secrets Act.

**Mr. McKenzie:** I see. Any government member who leaks budget information has to be charged under something; it is either the Official Secrets Act or the Oaths of Allegiance Act. There is no such thing as you leak budget information and nothing happens to you. If that were the case, we would not be here today. Mr. Stevens has pointed this out in the House. I would just like to read from *Hansard* on July 24, 1975:

I refer Your Honour to a statement of this principle . . .

He is referring to budget leaks:

. . . and its consequence in Dawson's "The Government of Canada". He writes:

The necessary practice of keeping all budget provisions a closed secret . . .

**Mr. Speaker, Mr. Jerome,** called order and he said:

I hesitate to interrupt the hon. member but I do not think he need argue the sanctity of budget secrecy.

So there is no doubt that Mr. Reid will have to be charged under something. Also, in your . . .

[Interprétation]

**M. McKenzie:** En attendant, j'aimerais poser une question à M. Snyder.

Vous êtes le responsable des manchettes de *The Gazette* seriez-vous prêt à modifier totalement ou en partie le titre suivant:

Un député révèle à des industriels des informations secrètes sur le budget.

**M. Snyder:** Non, je ne suis pas prêt à le changer.

**M. McKenzie:** M. Hamilton a déclaré qu'il ne changerait rien à son article sinon la mise en page.

Dans votre article, monsieur Hamilton, vous déclarez que:

John Reid, secrétaire parlementaire du président du conseil privé, a reçu à l'avance des détails sur le budget fédéral de novembre dernier et les a révélés à des fabricants susceptibles d'en tirer profit.

M. Reid a parlé de cette fuite et des démarches qu'il avait entreprises au cours d'entrevues avec un journaliste de *The Gazette*. Par ses aveux, il risque d'être poursuivi conformément à la Loi sur les secrets officiels.

Vous avez également contacté le bureau du premier ministre afin de savoir si M. Reid pouvait être accusé en vertu de la Loi sur les secrets officiels?

**M. Hamilton:** C'est exact. Comme je l'ai déjà dit, un membre de ce bureau, ainsi qu'un expert que nous avons consulté, m'ont répondu que c'était fort possible, voire probable; cependant, ils n'en étaient pas absolument certains et ils nous ont donc conseillé de faire des vérifications avant d'écrire quoi que ce soit. C'est alors que j'ai appelé M. O'Neil pour lui demander si la Loi sur les secrets officiels couvrirait également le budget.

**M. McKenzie:** Je comprends. Tout membre du gouvernement qui divulgue des informations sur le budget doit être accusé en vertu d'une loi ou d'une autre, que ce soit la Loi sur les serments d'allégeance. Si rien n'était prévu en cas de fuite d'informations relatives au budget, nous ne serions pas ici aujourd'hui. C'est ce que M. Stevens a fait remarquer en Chambre. Je voudrais simplement vous citer un extrait du *Hansard* du 24 juillet 1975:

Je voudrais faire part à votre Honneur d'une déclaration de ce principe . . .

M. Stevens parle de la divulgation d'informations concernant le budget:

. . . et de ses conséquences dans l'ouvrage intitulé *The Government of Canada*, de Dawson. Voici ce qu'il écrit:

La nécessité de garder sous secret toutes les dispositions relatives au budget . . .

**L'Orateur, M. Jerome,** est intervenu en disant:

J'hésite à interrompre le député, mais je ne pense pas qu'il ait besoin de faire l'apologie du secret entourant le budget.

Il est donc évident que M. Reid devra être accusé en vertu d'une loi ou d'une autre. Par ailleurs, dans votre . . .

[Text]

**Mr. Cullen:** Excuse me. On a point of order. You are alleging that there has been a budget leak. You should put your preamble in there or you will have your head in a...

**Mr. McKenzie:** I will agree to that. Thank you very much.

It goes on to say:

His disclosure of the leak, if parliamentary precedents hold, could force the resignation of Finance Minister Turner and lead to the prosecution of the informant under the Official Secrets Act—even if the informant is the minister himself.

The maximum penalty for violation of the Act is 14 years' imprisonment.

In your discussions with Mr. Reid at any time did you discuss with him that he could be violating the Official Secrets Act?

**Mr. Hamilton:** No, I did not.

**Mr. McKenzie:** Did you not find it strange that he was volunteering this type of information in regards to budget leaks? You never questioned him on his statements.

• 1200

**Mr. Hamilton:** Again, I would have to take it back into the context within which these interviews were conducted. The first interview was conducted within the context of my research on a conflict of interest series. The main import I attached to what Mr. Reid had said before this Committee was that he had raised the question of possible misuse of confidential information. As I have said already, he had made, it seems to me, frequent efforts to ask the members of this Committee for guidance for the ordinary member of Parliament as to what exactly he should do—whether a parliamentary secretary, a minister or backbencher—if he found he had confidential information that could benefit somebody in his constituency. He asked for guidelines, for rules, as to how he should acquit himself. There is discussion within this Committee suggesting that if it is just a good hunch—and I am paraphrasing, I am sorry—you pass on your good hunches and make it clear that they are hunches.

When I approached Mr. Reid for that interview I was more interested in the principle of covering that dilemma situation and his views on that dilemma situation. Within the context of the interview I drew his attention again to the specific reference he had made and he elaborated on it at great length. My feeling at the time was that I appreciated his outlining it, and I did not attach the significance in the budgetary context of this until some time afterward. Indeed, it was only as I got more information about the sanctity of the budget that I began to see that perhaps this was serious. But certainly, as a parliamentary secretary, it was possible that he could get access to such information readily—not readily, but he could get access to such information. So, it became interesting and important to me to discover what Mr. Reid did with his dilemma when he was faced with it. He said, and again I am paraphrasing, he said that what he did—well, quote, “what I did was write to people.”

[Interpretation]

**M. Cullen:** Veuillez m'excuser mais je voudrais invoquer le Règlement. Vous prétendez ici qu'il y a eu une fuite. Vous feriez mieux d'exposer votre préambule dès le départ sinon...

**M. McKenzie:** D'accord. Merci.

L'Orateur poursuit en ces termes:

S'il existe des précédents parlementaires, sa divulgation de la fuite pourrait obliger le ministre des Finances à démissionner et entraîner la poursuite du coupable en vertu de la Loi sur les secrets officiels, même si le coupable est le ministre lui-même.

La sanction maximum prévue pour la violation de cette loi est de 14 années d'emprisonnement.

Au cours de vos discussions avec M. Reid, avez-vous envisagé la possibilité que celui-ci pouvait avoir violé la Loi sur les secrets officiels?

**M. Hamilton:** Non.

**M. McKenzie:** N'avez-vous pas trouvé bizarre qu'il prenne l'initiative de vous parler de cette fuite? Ne lui avez-vous pas posé des questions à propos de ses déclarations?

**M. Hamilton:** J'aimerais toujours vous rappeler le contexte dans lequel ces entrevues ont eu lieu. La première entrevue faisait partie de mes travaux de recherche sur la série d'articles sur le conflit d'intérêts. Des remarques faites par M. Reid devant ce Comité j'ai surtout retenu qu'il avait soulevé la question de l'abus possible de renseignements confidentiels. Comme j'ai déjà dit, il me semblait qu'il avait demandé à plusieurs reprises aux membres du Comité de le guider. Il voulait savoir ce qu'un député de l'arrière-ban, un secrétaire parlementaire ou un ministre devait faire s'il avait à sa disposition des renseignements confidentiels dont quelqu'un dans sa circonscription pourrait bénéficier. Il a demandé au Comité quels étaient les directives ou règlements qu'il fallait respecter. Le Comité a laissé entendre qu'on pouvait toujours communiquer à d'autres ses pressentiments ou ses soupçons, tout en précisant qu'il ne s'agit que de pressentiments. Excusez-moi, je vous fais là une sorte de paraphrase.

Lorsque j'ai contacté M. Reid, je m'intéressais davantage à ce qu'il pensait du dilemme ou de l'embarras du député lorsqu'il y avait conflit d'intérêts. Au cours de cette entrevue, j'ai fait allusion au cas précis qu'il avait cité, et il m'en a parlé en détail. Je lui savais gré de sa coopération, mais ce n'est qu'après que cet exemple a revêtu davantage d'importance pour moi dans le contexte du budget. De fait, c'est seulement lorsque j'ai obtenu davantage de renseignements sur le caractère sacré du budget que j'ai cru avoir découvert une infraction assez grave. En tant que secrétaire parlementaire, il va de soi qu'il avait accès à de tels renseignements, sans trop de difficulté. Il est devenu plus important pour moi de découvrir comment M. Reid s'était conduit lorsqu'il se trouvait dans une situation où il y avait une possibilité de conflit d'intérêts. Il m'a dit, et je vous fais une paraphrase simplement, «J'ai contacté d'autres personnes par écrit.»



[Texte]

**Mr. McKenzie:** Yes; in your article you said Mr. Reid said that when he was given this information in advance by Mr. Turner's office he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying. So he admitted to you that he leaked this amendment?

**Mr. Hamilton:** He admitted, he acknowledged—I think “admitted” is perhaps putting it in the wrong context, because he said quite freely that he had passed it on. I am not going to try to suggest why he said it quite freely. But it was not an admission, I did not have to drag it out of him. That is the point I want to make. I took that information and digested it. Naturally, at some point in this story, I found myself considering the question of why Mr. Reid would put himself in such a vulnerable position by having said these things to us. It was a judgment call on my part, and a call that is supported by the editors of *The Gazette*, that I would not go back to him on it because I was satisfied in my own mind, on the basis of what Mr. Reid had said before this Committee, that he was making a sincere effort to draw attention to—...

**Mr. McKenzie:** Excuse me for interrupting, I am not concerned—...

**Mr. Francis:** ... his comments. I am sorry, I just do not see ...

**Mr. McKenzie:** I did not ask anything about the Committee meetings. I am trying to get information on Mr. Hamilton's conversation after with Mr. Reid.

When you did the taping he volunteered this information to you that he had passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying. He made that statement ...

**Mr. Duquet:** Just a moment. Mr. Chairman, on a point of order. The gentleman says that he passed this information to the people. The witness said, and it says here, what Mr. Reid said was, “what I did was write to the people.” But did he tell you what he wrote to those people? What was in his writing? Did he tell you what he wrote? Anybody can write people anything. But did he express at all what he wrote to those people?

**Mr. Hamilton:** I am quite happy to answer the question.

**Mr. McKenzie:** Yes, please, Mr. Chairman.

• 1205

**Mr. Hamilton:** When I approached Mr. Reid the second time and I am going to have to paraphrase the point to the best of my recollection, the way in which I posed the question. I said, “So here you are in the situation where you had confidential information that, you know, could possibly benefit some people. What did you do with this information?” And that was the answer he gave, “What I did was write the people. It was my opinion that, made it plain that it was off with regard to that excise tax.”

**Mr. McKenzie:** So he admitted—you do not like to use that word—he volunteered the information to you that he leaked budget information in letters.

**Mr. Duquet:** No, there is a big difference between leaking and write the people. There is a difference between leaking and writing.

[Interprétation]

**M. McKenzie:** Dans votre article, vous dites que M. Reid avait déclaré qu'il avait envoyé ces renseignements par écrit aux sociétés pour lesquelles il travaillait dans les coulisses aussitôt qu'il les eût reçus du bureau de M. Turner. Il vous a donc avoué qu'il était responsable pour la fuite de cet amendement.

**M. Hamilton:** «Avoué» n'est peut-être pas le mot juste, étant donné qu'il m'a dit ouvertement qu'il avait communiqué ces renseignements aux sociétés concernées. Je n'es-saie pas de vous dire pourquoi il l'a dit aussi ouvertement, mais il ne s'agit pas d'une confession, puisque je ne l'ai pas obligé à le dire. Voilà l'aspect que j'ai voulu signaler. J'ai assimilé les renseignements ainsi obtenus et à un moment donné, je me suis demandé pourquoi M. Reid se serait exposé ainsi en nous divulguant de tels renseignements. J'ai décidé, et les rédacteurs de *The Gazette* l'ont appuyé, de ne pas en reparler à M. Reid. Pour ma part, et en me basant sur le témoignage de M. Reid devant ce Comité, j'étais persuadé qu'il faisait un effort sincère pour attirer notre attention à ...

**M. McKenzie:** Excusez-moi de vous avoir interrompu, mais je ne m'intéresse pas ...

**M. Francis:** ... ses observations. Excusez-moi, mais je vois mal ...

**M. McKenzie:** Je n'ai pas posé une question concernant la séance du Comité. C'est la conversation qui a eu lieu entre M. Hamilton et M. Reid qui m'intéresse.

Lorsque vous avez enregistré l'entrevue, il vous a dit de son propre gré, qu'il avait envoyé ces renseignements par écrit aux sociétés pour lesquelles il travaillait dans les coulisses. C'est bien ce qu'il a déclaré.

**M. Duquet:** J'invoque le Règlement. M. McKenzie dit que M. Reid avait envoyé ces renseignements aux sociétés concernées. Un autre témoin a dit que M. Reid avait dit: «je les ai contactés par écrit». Qu'est-ce qu'il leur a dit? Vous a-t-il dit quels renseignements il leur a envoyés? N'importe qui peut écrire n'importe quoi. Vous a-t-il dit exactement ce qu'il a écrit?

**M. Hamilton:** Je pourrais répondre à cette question.

**M. McKenzie:** Oui, allez-y.

**M. Hamilton:** Je vais tenter de paraphraser la réponse de M. Reid, du mieux que je puisse m'en souvenir. En substance, je lui ai posé la question suivante: «Donc, vous disposez d'information confidentielle dont peuvent profiter certaines personnes. Qu'avez-vous fait avec ces informations?» Voici la réponse qu'il m'a donnée: «J'ai écrit à ces personnes. En effet, selon moi, il était évident que cette taxe d'accise serait supprimée».

**M. McKenzie:** Donc il a admis, ou, puisque vous n'aimez pas ce mot, il vous a informé qu'il avait transmis par lettre certaines informations concernant le budget.

**M. Duquet:** Non, il y a une différence énorme entre le simple fait d'écrire à certaines personnes et le fait de transmettre des informations confidentielles.

[Text]

**Mr. McKenzie:** You mean he wrote the people about a budget leak. Is that what you are saying, Mr. Hamilton?

**Mr. Hamilton:** I am sorry, I got a little confused in the crossfire here.

**Mr. McKenzie:** Yes.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman. I know certain members are most anxious on this subject but surely the witness can do his own responding. If he...

**Mr. Duquet:** That is an insinuation. We are anxious to know the truth.

**Mr. Clermont:** And it applies to Mr. Stevens, too, when he wants a point of order. He should keep that in mind.

**Mr. McKenzie:** I have had so many interruptions from the start, Mr. Chairman, and the interjections from these gentlemen, I am sure Mr. Hamilton is the one who can clarify this better than anyone. Did Mr. Reid say he passed it on in writing about this change in the amendment in the budget?

**Mr. Hamilton:** In effect, yes, because I put the question to him that we were very specific about what information we were talking about on the basis of the earlier interview and I said, "What did you do with this information?" He said, "What I did was write the people". And then he later said, "I gave it as my opinion, made it plain that it was off with regard to the tax."

**Mr. McKenzie:** What were the contents? What did he tell the people?

**Mr. Hamilton:** He said, "what I did was write the people" and in effect when you come to the point of "What did you tell them," he said, "I gave it as my opinion, made it plain that it was off."

**Mr. Robinson:** Is that answer in your notes?

**Mr. Hamilton:** It is handwritten; the second set of notes which is attached to that, which is the notes of the second interview which are handwritten. Right.

**Mr. McKenzie:** Mr. Hamilton, what people was Mr. Reid referring to that he sent the letters to?

**Mr. Hamilton:** He had already made reference in the first interview to the small-boat manufacturers and after he had made his first comment I asked him for some details about how extensive this business was and he said there is one boat manufacturer and three marina operations in his constituency.

**Mr. McKenzie:** Did he give any names at all as to...

**Mr. Hamilton:** The only name that came up, and it was in the context which I referred to earlier, I put it to him that as most of these were small operations and not public companies, it looked as though there could be minimal damage in terms of, say, activity on the market and so on and so forth, and he agreed and pointed out that the largest possible recipient could be Outboard Marine. But I do not have a direct quote except to say that he did mention the name Outboard Marine in that context.

[Interpretation]

**Mr. McKenzie:** Voulez-vous dire alors, monsieur Hamilton, qu'il a écrit à ces personnes au sujet d'information portant sur le budget?

**Mr. Hamilton:** Veuillez m'excuser, je ne vois plus très bien où nous en sommes.

**Mr. McKenzie:** Très bien.

**Mr. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je sais que certains membres désirent vivement nous dire ce qu'ils pensent de cette question mais je crois que le témoin est fort capable de répondre tout seul.

**Mr. Duquet:** C'est une insinuation pure et simple. Nous voulons simplement connaître la vérité.

**Mr. Clermont:** Et M. Stevens lui-même devrait garder cette remarque présente à l'esprit lorsqu'il invoque le Règlement.

**Mr. McKenzie:** Mes interventions ont été interrompues tellement souvent, monsieur le président, que je pense que M. Hamilton est le mieux placé pour apporter un peu de lumière sur cette question. M. Reid vous a-t-il dit qu'il avait écrit à certaines personnes pour les informer de cet amendement du budget?

**Mr. Hamilton:** Oui, car je lui avais fait remarquer que nous parlions là d'information très précise, sur la base de l'entrevue précédente. Je lui ai donc demandé: «Qu'avez-vous fait de ces informations?» Il m'a répondu: «J'ai écrit à ces personnes». Plus tard, il a ajouté: «Je leur ai dit qu'à mon avis, il était évident que cette taxe d'accise serait supprimée».

**Mr. McKenzie:** Quel était le contenu exact de ces lettres? Qu'a-t-il dit à ces personnes?

**Mr. Hamilton:** Il m'a répondu: «J'ai écrit à ces personnes». Si vous voulez savoir ce qu'il leur a dit, dans ces lettres, je vous donnerai alors la précision qu'il m'a apportée, c'est-à-dire: «Je leur ai dit qu'à mon avis il était évident que cette taxe d'accise serait supprimée».

**Mr. Robinson:** Cette réponse figure-t-elle dans vos notes?

**Mr. Hamilton:** Oui, je l'ai prise par écrit; elle figure dans le second groupe de notes, concernant la seconde entrevue.

**Mr. McKenzie:** A quelles personnes avait-il envoyé ces lettres?

**Mr. Hamilton:** Lors de la première entrevue, il avait déjà mentionné des fabricants de petites embarcations puis, à la suite de cette première remarque, je lui ai demandé certains détails au sujet de cette industrie, ce qui l'a amené à me dire qu'il y avait un fabricant de bateaux et trois gérants de marina dans sa circonscription.

**Mr. McKenzie:** Vous a-t-il donné des noms...

**Mr. Hamilton:** Comme je l'ai déjà dit plus tôt, je lui ai fait remarquer que la plupart de ces entreprises étaient des petites entreprises et que ceci ne pouvait donc avoir que des conséquences très minimes sur les activités du marché; il l'a reconnu et m'a précisé que le bénéficiaire le plus important n'aurait pu être que la société «Outboard Marine». Cependant, je n'ai pas de citation précise à cet égard, à l'exception du fait qu'il a mentionné le nom de cette entreprise dans ce contexte.

[Texte]

Mr. Cullen: In the second interview?

Mr. Hamilton: In the second interview.

Mr. McKenzie: But this information passed from dealer to dealer apparently.

Mr. Hamilton: At that point I did not have any knowledge of how it went on. He said that he had written people and I presumed that he had written letters to the different operations, at least in his own constituency and perhaps by implication passed on that information to Outboard Marine. But I would certainly not say that he said that he had talked directly to Outboard Marine on this.

Mr. McKenzie: I see. One final question, Mr. Chairman. Did Mr. Reid at any time say whom he was lobbying with to have the change made?

Mr. Hamilton: No, well the text of the transcript is, ... "and I used the example in the Committee which is one that happened to me along with a number of members on the other side", that is as much as he said. In the proceedings of the Committee I believe it was Mr. Johnston who raised the point that he had made a guess that this was coming off too and there was some discussion of whether or not this was conflict of interest or so.

Mr. McKenzie: Right. Thank you.

Mr. Hamilton: We did not pursue that any further.

Mr. McKenzie: Right. Thank you.

The Chairman: Mr. Goodale.

• 1210

Mr. Goodale: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on one of Mr. Hamilton's answers in reply to Mr. McKenzie, which I did not fully understand. I wrote down the words and I am afraid I did not get the whole gist of your answer. You were saying, in referring to Mr. Reid, that as a Parliamentary Secretary he could get information readily and then I think you said, well, not readily. I am sorry but I did not appreciate the full import of your answer there. I am wondering on what basis do you make the assessment that a Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council would be in a special position vis-à-vis other members of Parliament to receive or have access to budgetary information which would be in the purview of the Minister of Finance. I simply did not hear your full answer to Mr. McKenzie and I would appreciate it if you could clarify that for me.

Mr. Hamilton: My remarks were made within the context of explaining why Mr. Reid might have been spoken so readily. My reference to his position was simply that at that point it did not strike me as particularly surprising or startling or even necessarily wrong that someone who is a Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council might have some idea of the kinds of things that are going on in other departments. To have knowledge and to pass it on I suppose are two different things. I feel they are two different things. I am sure there are a lot of secrets in a lot of people's heads and so long as they stay there, there is nothing wrong with that.

[Interprétation]

M. Cullen: Dans la seconde entrevue?

M. Hamilton: Oui.

M. McKenzie: Mais il semblerait que cette information ait été transmise d'une entreprise à l'autre.

M. Hamilton: A cette époque, je n'avais aucune information là-dessus. Il m'a dit qu'il avait écrit à certaines personnes et j'ai supposé qu'il s'agissait des différentes entreprises de sa circonscription et que peut-être cela avait pu aller jusqu'à la société «Outboard Marine». Cependant, je ne suis certainement pas en mesure de dire qu'il en a parlé directement à cette dernière entreprise.

M. McKenzie: Très bien. Une dernière question, monsieur le président. M. Reid vous a-t-il dit au nom de qui il s'efforçait d'obtenir cette modification?

M. Hamilton: Non, tout ce que je sais à cet égard c'est ce qui figure dans le procès-verbal de la séance du Comité, c'est-à-dire: «Et au sein du Comité, j'ai utilisé l'exemple d'une situation qui m'est arrivée personnellement ainsi qu'à un certain nombre de députés de l'opposition». Si je ne me trompe, pendant cette séance du Comité, c'était M. Johnston qui avait mentionné qu'il avait également deviné que cette taxe serait supprimée, ce qui a amené une discussion pour savoir s'il s'agissait ou non d'un conflit d'intérêts.

M. McKenzie: Parfaitement. Merci.

M. Hamilton: Nous ne sommes pas allés plus loin là-dessus.

M. McKenzie: Merci.

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur l'une des réponses de M. Hamilton, que je n'ai pas très bien comprise. J'ai essayé de la prendre par écrit mais je ne vois pas très bien ce que vous vouliez dire. En parlant de M. Reid, vous avez dit qu'à titre de secrétaire parlementaire il pouvait facilement obtenir certaines informations puis, plus loin, vous avez dit qu'il ne pouvait pas les obtenir facilement. Je regrette, mais je ne comprends pas exactement ce que vous vouliez dire par là. J'aimerais savoir en vertu de quoi vous pouvez affirmer que le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé se trouverait dans une situation spéciale, par rapport aux autres députés, en ce qui concerne des informations d'ordre budgétaire dont dispose le ministre des Finances. N'ayant pas entendu toute votre réponse à M. McKenzie, je vous serais reconnaissant de me donner ces précisions.

M. Hamilton: Ces remarques visaient à expliquer pourquoi M. Reid pouvait en parler si facilement. Je voulais donc dire par là que je n'étais pas particulièrement surpris de considérer que le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé puisse avoir une idée de ce qui se passe dans d'autres ministères. Cependant, il existe une différence très importante entre la simple connaissance de ces activités et leur divulgation. En effet, je suis certain que de nombreuses personnes connaissent beaucoup de secrets, ce qui n'a rien de répréhensible s'ils ne sont pas divulgués.



[Text]

**Mr. Goodale:** So you were simply making the presumption that the position that Mr. Reid held might give him some special access to information but you did not know that and you do not know that as a fact now. You simply presumed that to be the case.

**Mr. Hamilton:** Well, it goes the other way round. I am sorry to be so semantic on this but it was not a question of my assuming that he did because I naturally pursued that question in a subsequent interview. We had Mr. Reid's own statement that he put on a lobby and he knew six weeks ahead of time. It seems to me that Mr. Reid as a Parliamentary Secretary is in a sufficiently senior position that it was possible that he could have access to this kind of information. That is all I presumed at that point and I do not say that he had it on the basis of that presumption. I wrote in that story that he had the information, on the basis of his own words. He said we put on a lobby and we knew about six weeks—I am sorry, I will have to find the place. In other words he announced that it was coming off.

**Mr. Goodale:** My only concern is in what capacity he might have made that statement. Was he speaking as a Parliamentary Secretary or as an ordinary member of the House of Commons, which, of course, he also is?

**Mr. Hamilton:** Quite frankly, if I were to apply that question to the situation that I faced when I was writing the story and if I were to apply it to a similar situation, then I would say it is not particularly relevant. If he has confidential budgetary information, then he has confidential budgetary information. If I had confidential budgetary information I would be in the same position. I am simply saying that it was more reasonable or likely to assume that a person in Mr. Reid's position could have that kind of information than, for example, someone on the other side or a backbencher on the Liberal side.

**Mr. Goodale:** It seems to be of some importance to determine in which capacity he was actually acting. It seems to me important to understand that from both perspectives, both yours and Mr. Reid's. Which hat was he wearing at the time, if you like, that of a Parliamentary Secretary and whether that gave him any special privileges or that of an ordinary member of Parliament. The fact that Mr. Reid was or was not a Parliamentary Secretary may well be irrelevant to the whole situation and, therefore, the references to oaths of office become rather less significant.

• 1215

**Mr. Hamilton:** In view of the fact that he did take those oaths and so on, then I believe his position does become significant. For example, I have not taken any oath to Cabinet secrecy so I am not bound by any such oath. Mr. Reid had taken an oath of Cabinet secrecy and was bound by such an oath. Similarly, according to the best advice we were able to obtain at the time we were writing these stories, we believed we had been told that the budget was covered by the Official Secrets Act. In the second day story we found ourselves in the position where, as far as we were concerned, budgetary information is budgetary information.

[Interpretation]

**M. Goodale:** Donc le fait que M. Reid puisse avoir un accès particulier à certaines informations n'était qu'une simple hypothèse de votre part, hypothèse que vous n'avez jamais pu confirmer, même aujourd'hui?

**M. Hamilton:** En fait, c'est le contraire. Je regrette de devoir être aussi précis sur les termes mais il ne s'agissait pas d'une hypothèse de ma part puisque je lui ai posé cette question dans une autre entrevue. Nous avions la propre déclaration de M. Reid selon laquelle il avait fait partie d'un groupe de pression à cet égard et qu'il avait eu connaissance du fait six semaines à l'avance. Selon moi, à titre de secrétaire parlementaire, M. Reid pouvait très certainement avoir accès à ce genre d'information. A ce moment-là, c'est tout ce que je supposais mais cela ne signifie pas qu'il les avait bel et bien sur la base de cette hypothèse. Dans mon article, j'ai dit qu'il disposait de ces informations, ce qui reflétait ses propres paroles. En effet, il m'avait dit précisément qu'il avait fait partie d'un groupe de pression là-dessus, et qu'il savait six semaines à l'avance... Si vous le voulez, je pourrais chercher dans mes notes. Quoi qu'il en soit, il avait annoncé que cette taxe serait supprimée.

**M. Goodale:** Ce qui m'intéresse, c'est de savoir à quel titre il avait pu faire cette déclaration. L'avait-il faite à titre de secrétaire parlementaire ou à titre de simple député?

**M. Hamilton:** Sincèrement, si je devais me poser cette question dans le contexte d'un article que j'aurais rédigé là-dessus, je déciderais qu'elle n'est pas très pertinente. En effet, s'il dispose d'informations confidentielles sur le budget, il suffit de savoir qu'il s'agit d'informations confidentielles sur le budget. Si c'était moi qui disposais de ces informations, je me trouverais dans la même situation. Tout ce que je veux dire, c'était qu'il me semblait plus raisonnable ou vraisemblable de supposer qu'une personne se trouvant dans la situation de M. Reid pouvait avoir plus facilement accès à ce genre d'information qu'un député de l'Opposition ou qu'un député libéral de l'arrière-ban.

**M. Goodale:** Il me semble toutefois important de savoir à quel titre il agissait. C'est pourquoi j'essaie de comprendre quelles étaient sa position et la vôtre à cet égard. Si vous voulez, il s'agit de savoir quel était son rôle dans ce contexte, c'est-à-dire s'il s'agissait à titre de secrétaire parlementaire, disposant de privilèges spéciaux, à titre de simple député. Le fait que M. Reid soit secrétaire parlementaire peut fort bien être totalement hors de question ici et, dans ce cas, les serments d'allégeance perdent sans doute beaucoup de leur importance.

**M. Hamilton:** Étant donné qu'il avait prêté ce serment, je pense qu'il est important de tenir compte de son poste. Par exemple, n'ayant pas pris le serment du Conseil privé, je ne suis pas tenu de respecter les obligations de ce serment. M. Reid, par contre, était lié par ce serment. Selon les meilleures sources que nous avons pu consulter avant de publier ces articles, nous croyions que le budget tombait sous le coup de la Loi sur les secrets officiels. En ce qui concerne le deuxième article, nous étions d'avis qu'il n'y a pas de distinctions essentielles à faire entre différentes sortes de renseignements budgétaires.

[Texte]

All that the budget is, after all, is a collection of tax proposals and amendments. To obtain advance knowledge of an amendment and to disclose that advance knowledge is serious, whether or not it is within the context of that package of proposals and amendments. That is the basis of my personal view, and as I know from long discussion the view of the newspaper that employs me.

**Mr. Goodale:** I have one point before I get into another area.

It seems to me rather significant, the capacity in which Mr. Reid acquired whatever information, impressions or opinions he did hold. If he did that in his ordinary role as a Member of Parliament that certainly is open to any member around this table. That is really quite a different thing from saying his position as a parliamentary secretary covered by an oath, which is rather specific and refers to matters which are within his knowledge by reason of holding the position of parliamentary secretary to the President of the Privy Council—not the Minister of Finance but the President of the Privy Council. I think it is rather significant to know in which particular area he was operating and whether or not there were any special sanctions, as are implied in your story by virtue of his oath, or by the Official Secrets Act or whatever. It is important, I think, to make the distinction.

**Mr. Farrell:** Might I answer to that?

**Mr. Hamilton:** Yes. Mr. Farrell will answer.

**Mr. Farrell:** I would like to answer. I would ask would he consider our positions to be indivisible? It is either fish or fowl. He cannot swim at one time and crow at another time.

**Mr. Beatty:** (inaudible)

**Mr. Goodale:** Mr. Farrell, may I put this to you. I did not fully understand Mr. Beatty's comment and I do not think I want to.

Mr. Farrell, are you saying, in your mind, there is absolutely no distinction? Once a member becomes a parliamentary secretary, he is a parliamentary secretary for all time, and he acts in that capacity only, and there is no distinction between his role as a parliamentary secretary and his role as a member of Parliament?

**Mr. Farrell:** I would say so, yes.

**Mr. Goodale:** I think some members would have a different view but we will leave that until later.

One other area that I want to get into with our witnesses today, Mr. Chairman, and I suppose particularly with Mr. Hamilton. You mentioned to us, Mr. Hamilton, and on some other occasions implied to us, that before the story appeared in *The Gazette* you were operating under a rather substantial misapprehension of the facts of the situation. You thought you were dealing with a pre-budgetary disclosure and leak, if you like, and not a situation that arose and developed after the budget. Am I right?

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**Mr. Goodale:** I gather from the comments you have made, and others from Mr. Farrell, your view is that the differences that might exist in a postbudgetary situation is that there really are no differences, but you have not researched that question?

[Interprétation]

Après tout, le budget n'est qu'un ensemble de propositions fiscales et de modifications. Savoir et divulguer à l'avance la teneur d'une modification, est, à notre avis, un acte grave.

**M. Goodale:** J'ai encore une observation à faire avant d'aborder un nouveau sujet.

A mon avis, il importe de savoir à quel titre M. Reid a obtenu les renseignements en question et sur lesquels sont fondées son opinion et ses impressions. Il faut bien distinguer entre ce qui est accessible à tous les députés en leur qualité de député et ce que peut savoir le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, et je tiens à préciser qu'il ne s'agit pas du secrétaire parlementaire du ministre des Finances. Je crois qu'il faut savoir de quelles fonctions relève cette affaire et déterminer si elle est couverte par le serment ou la Loi sur les secrets officiels, comme vous l'avez laissé entendre dans votre article. A mon avis, c'est une distinction fondamentale.

**M. Farrell:** Puis-je répondre?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Farrell:** On ne peut pas séparer de cette façon les fonctions du même homme.

**M. Beatty:** (inaudible)

**M. Goodale:** Je n'ai pas bien entendu la remarque de M. Beatty et j'ai l'impression qu'elle ne vaut pas la peine d'être répétée.

Soutenez-vous, monsieur Farrell, qu'il n'existe aucune distinction? Selon vous, un député qui devient secrétaire parlementaire, agit toujours en sa qualité de secrétaire parlementaire et il ne peut pas agir à titre de simple député?

**M. Farrell:** Oui.

**M. Goodale:** Je crois que ce ne serait pas l'avis de tous les députés mais nous poursuivrons cette question plus tard.

Il y a un autre sujet que je voudrais aborder aujourd'hui avec M. Hamilton. Vous avez dit, monsieur Hamilton, qu'avant de publier l'article dans *La Gazette*, vous aviez mal compris un élément essentiel de la situation. Vous croyiez que cette divulgation avait eu lieu avant la déposition du budget plutôt qu'après, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** C'est exact.

**M. Goodale:** Je crois comprendre d'après vos remarques et celles de M. Farrell que vous estimez que cet aspect ne change rien d'essentiel à la situation mais avez-vous fait des recherches là-dessus?

[Text]

Mr. Farrell: Yes we have.

Mr. Goodale: Can you give us the benefit of the research? What is your view?

• 1220

Mr. Farrell: The view is—let me see if I can phrase this properly—no member of the public is entitled to any tax information in advance, it has to be disclosed at the same time. That is our view. It can be argued that there is a difference in degree, to which I would reply, though Otto Lang might differ with me, there is no such thing as being a little pregnant.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Goodale: I am interested in the basis upon which you formed that particular view, Mr. Farrell, because yesterday, in questioning our counsel to this Committee, Mr. Maingot, he indicated the view, I think pretty specifically, that he will find it hard to distinguish between a budget bill and any other bill—and this is all in the post budgetary period. Really there might be some substantial difference once you passed the time at which the Minister of Finance delivers his speech in the House and tables the ways and means motion.

Mr. Farrell: I do not consider it any different, I think it is the same. Of course this tax was proposed in the budget of May 3 or 6, so it was out in the open, and until it is either repealed or increased or decreased it is a matter of tax legislation. As such, this is privileged information and should not be disclosed.

Mr. Goodale: One final short question, Mr. Chairman, I see you are indicating that time has expired.

This has to do with the advice, both within your own newspaper and outside in the public service, that you consulted to form the basis of what you wrote in these stories. You have mentioned to us some parts of what the undisclosed source that you have mentioned said to you when you consulted him or her about this particular issue. I am interested to know if you specifically asked that source—hypothetically if you like—what would happen if this were a budget situation, and if it was clear that he or she was giving a view based on a budget situation as compared with a postbudgetary situation. Did that distinction entered into your conversations with that source?

Mr. Farrell: I have not sought permission to use his name; I am certain I can get it, but I will not. He consulted the senior partner in one of the most prestigious law firms in Canada and that was his opinion. I will not give his name until...

Mr. Cullen: I do not think we asked for names.

Mr. Goodale: Could I just clarify? Was this the person Mr. Hamilton refers to as one who is close to the House?

Mr. Farrell: No.

Mr. Goodale: That is the gentleman I would like to—this is your discussion with him.

Mr. Hamilton: I can only bring you back again to the position we were in at that time. As far as we were concerned we were talking about the budget. I posed my questions without introducing Mr. Reid's name or his specific position into it, but said if a budget disclosure had taken place. I did not introduce, because I was not considering, anything in terms of postbudget amendments and so on and so forth. We were talking about the budget.

[Interpretation]

Mr. Farrell: Oui.

M. Goodale: Pouvez-vous nous dire ce que vous avez appris? Quelle est votre opinion?

M. Farrell: De façon générale, nous avons constaté qu'aucun membre du public n'a droit à obtenir un renseignement fiscal à l'avance mais doit attendre la publication officielle. Voilà notre position. On peut prétendre qu'il existe une différence de degré, mais je répondrai, n'en déplaît à Otto Lang, qu'on peut pas être un peu enceinte.

Une voix: Bravo.

M. Goodale: J'aimerais savoir sur quoi vous avez fondé cette opinion, monsieur Farrell, puisqu'hier, le conseiller juridique du Comité, M. Maingot, nous a dit qu'il sera difficile de distinguer entre un bill budgétaire et n'importe quel autre projet de loi et il ne faut pas oublier que tout cela se passe pendant la période après la déposition du budget. Une fois que le Ministre a fait son discours sur le budget en Chambre, et déposé son avis de motion des voies et moyens, la situation n'est plus la même.

M. Farrell: Je ne vois pas de différence. Cette taxe a été proposée dans le budget du 3 ou du 6 mai et ainsi était connu du public. Avant d'être modifiée, elle constitue une question de législation fiscale et l'intention du gouvernement de modifier cette mesure est un renseignement privilégié qui ne devrait pas être divulgué.

M. Goodale: Une dernière question qui sera très courte, monsieur le président.

Vous dites avoir consulté une personne non identifiée avant de publier les articles et j'aimerais savoir si cette personne a donné son opinion sur un incident qui serait survenu avant la déposition du budget plutôt qu'après? Avez-vous fait une distinction entre les deux périodes?

M. Farrell: Je n'ai pas demandé la permission d'identifier cette personne et tout en étant sûr de pouvoir l'obtenir, je ne veux pas le faire. C'est un associé principal d'un des plus prestigieux bureaux d'avocats au Canada et je vous ai déjà dit quelle était son opinion. Je ne divulguerai pas son nom avant de...

M. Cullen: Je ne crois pas qu'on vous ait demandé de l'identifier.

M. Goodale: Une précision, s'il vous plaît. S'agit-il de la personne que M. Hamilton a décrite comme connaissant bien les affaires de la Chambre?

M. Farrell: Non.

M. Goodale: Je m'intéresse à votre discussion avec ce monsieur.

M. Hamilton: Je ne peux que vous décrire encore une fois quelle était notre position à ce moment. En ce qui nous concernait, nos discussions portaient sur le budget. Il n'était pas question de M. Reid mais d'une divulgation sur le budget et non pas un amendement.



[Texte]

**Mr. Goodale:** The question of the distinction did not arise at all either on your part or the part of the source?

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Goodale:** Fine. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Farrell, I understand that following the raising of the question of privilege by Mr. Reid in the House on July 25, you had a meeting. And one of the things you did at that time, or even prior to the release of your story was to check the verbatim report of this committee for March 6 to corroborate your story. That was your single authority, in addition to the two interviews that Mr. Hamilton had with Mr. Reid.

You also stated that you put two reporters on this. You sent one to Kenora and one to Peterborough.

**Mr. Farrell:** That was after we broke the story.

• 1225

**Mr. McGrath:** After you broke the story, that is right.

**Mr. Farrell:** After we broke the story on the Friday, we sent one reporter to Peterborough and we sent one reporter to Kenora.

**Mr. McGrath:** The implication here is obviously that you wanted to check to see who got this information and to see what they did with it. Could you tell us what those two reporters were able to dig up in Peterborough and Kenora?

**Mr. Farrell:** As I understand it, we are only talking about our issues of July 24 and 25. If, as, and when we find out more we will publish it in our own newspaper.

**Mr. McGrath:** That is precisely what I am trying to get at, Mr. Farrell. Do you have information that has not been published relating to this affair, arising out of your own investigative reporting, with respect to people who may have benefited from this information which was released to Mr. Reid?

I will be more specific...

**Mr. Farrell:** No, no, I can answer that because the information that we had we published on the following Monday and I think on the Saturday and on the Monday. That is what we did. What I call hard information, as opposed to rumour and gossip, we published on the following Saturday and Monday.

**Mr. McGrath:** Were you able to find any evidence which you did not publish? Were you able to find any evidence that a company or companies in the area concerned, in the Kenora or Peterborough area, were able to directly benefit financially from having this information prior to it being presented to the House of Commons in the form of a bill?

**Mr. Farrell:** No. Taking the operative word as "evidence", I would say no.

**Mr. McGrath:** Did you have any information whatsoever? Did you interview Mr. McMillan? Did you interview Mr. Garth Nelson? What were you able to learn from these people? Did you follow this up?

[Interprétation]

**M. Goodale:** Ni vous ni votre source n'avez fait la distinction que j'ai décrite?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Goodale:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McGrath.

**M. McGrath:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Farrell, je crois comprendre qu'après la question de privilège soulevée par M. Reid à la Chambre, le 25 juillet, vous avez eu une réunion. Une des choses que vous avez faites à ce moment, ou même avant la publication de votre article, a été de vérifier le procès-verbal de la réunion du 6 mars de ce Comité. En effet, il s'agissait là de votre seule source d'information, à l'exception des deux entrevues organisées par M. Hamilton avec M. Reid.

Vous avez également affirmé que vous aviez chargé deux journalistes de faire enquête, l'un à Kenora l'autre à Peterborough.

**M. Farrell:** C'était après la publication de cet article.

**M. McGrath:** C'est juste.

**M. Farrell:** Lorsque l'article a été publié, le vendredi, nous avons envoyé un journaliste à Peterborough et un autre à Kenora.

**M. McGrath:** Ce qui signifie que vous vouliez vérifier si quelqu'un avait obtenu cette information et savoir ce qu'il en avait fait. Pourriez-vous donc nous dire ce que vos deux journalistes ont pu trouver?

**M. Farrell:** Si je ne me trompe, nous parlons ici de nos publications du 24 et du 25 juillet. Si nous trouvons des informations supplémentaires, nous les publierons dans notre journal.

**M. McGrath:** C'est précisément de cela que je voudrais parler, monsieur Farrell. A la suite des enquêtes effectuées par vos deux journalistes, disposez-vous maintenant d'informations qui n'ont pas encore été publiées, au sujet des personnes qui auraient pu profiter des renseignements divulgués par M. Reid?

Je pourrais être plus précis...

**M. Farrell:** Non, je puis vous répondre tout de suite, car nous avons publié toutes les informations dont nous disposions les samedis et lundis suivants. Il s'agit là d'informations solides et non pas de rumeurs.

**M. McGrath:** Avez-vous pu trouver d'autres informations que vous n'avez pas publiées? Ainsi, avez-vous pu trouver qu'une ou plusieurs entreprises des régions de Kenora ou de Peterborough ont pu tirer un avantage financier direct du fait que ces informations leur ont été transmises avant leur dépôt en Chambre?

**M. Farrell:** Non, nous n'avons trouvé aucune preuve à cet égard.

**M. McGrath:** Avez-vous quand même obtenu des informations sur ce sujet? Avez-vous pu avoir une entrevue avec M. McMillan ou avec M. Garth Nelson? Avez-vous été en mesure d'apprendre quoi que ce soit là-dessus?

[Text]

**Mr. Farrell:** We were unable to get Mr. McMillan and we interviewed Mr. Garth Nelson, Mr. Marr and Mr. Lugossy. I repeat, this was all subsequent to July 24 and July 25, on the Thursday and the Friday.

**Mr. McGrath:** May I repeat my question? Has all of the information that came into your possession from your subsequent investigative reporting been released in your newspaper?

**Mr. Farrell:** I would say the hard information, yes. You know, you get a lot of stuff that you do not publish because it is not considered sufficiently hard or accurate or because it is hearsay or something else. This has been a great talking piece.

**Mr. McGrath:** Based on your experience with this story and based on all of the information, both hard and otherwise, that you were able to assemble, is it your view that there were people who benefited from this information regarding the excise tax?

**Mr. Farrell:** Yes, I think we ran in the story on Tuesday that Mr. Lugossy was able to phone his man in Winnipeg and say hold off on my orders or expedite them—I forget which, it was one way or the other.

• 1230

**Mr. McGrath:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to deal with part of the terms of reference of this Committee. I think the terms of reference include:

... the discrepancy in the editing of the *Gazette's* purported transcript of the proceedings of this House as compared to the report in House of Commons debates ...

To start, I have a reproduction of your story on July 25. I am quoting from the lead:

The following is an edited unrevised *Hansard* transcript.

What does an edited transcript mean?

**Mr. Farrell:** Edited means that we made changes, edit means to make changes. I think, if I may, I will start the story and then we will follow it with Mr. Snyder who has ...

**Mr. Francis:** If I could just say this, Mr. Chairman: there was a provision that there might be some extended time; I would like to go through the changes and this might be a little more time-consuming. It is a question of whether the Committee would be prepared to go ahead.

**Mr. Farrell:** On the Thursday afternoon we had a meeting. It was between three and five o'clock. We decided that we would publish the whole transcript concerning this event in our paper. Fortunately we had another eight-column story all set to go on a full page, so we moved over that story and said we would devote eight columns to the transcript. It came out a column and a half over. He set it all, and then the three of us started to take out blocks of type to make it fit on that page in the composing room. We only tried to take out blocks of type.

[Interpretation]

**M. Farrell:** Nous n'avons pas pu organiser une entrevue avec M. McMillan mais nous en avons une avec M. Garth Nelson, M. Marr et M. Lugossy. Je répète toutefois que ces entrevues ont été organisées après la publication des articles du 24 et du 25 juillet.

**M. McGrath:** Puis-je répéter ma question? Pourriez-vous me dire si toutes les informations dont vous avez eu possession, à la suite de vos enquêtes, ont été publiées dans votre journal?

**M. Farrell:** Toutes les informations solides l'ont été. Cependant, vous savez certainement qu'il y a beaucoup d'informations que nous ne publions pas soit parce qu'elles ne peuvent pas être prouvées soit parce qu'elles ne sont pas suffisamment solides ou précises. N'oubliez pas que cet article a suscité beaucoup de commentaires.

**M. McGrath:** Étant donné votre connaissance de ce problème, et étant donné les informations dont vous disposez, vérifiées ou non, pensez-vous que certaines personnes ont profité de ces renseignements concernant la taxe d'accise?

**M. Farrell:** Oui, je pense que nous avons publié l'article le mardi où M. Lugossy a pu communiquer par téléphone avec son agent de Winnipeg et lui demander, conformément à mes ordres, de retenir ou d'expédier la copie, j'oublie quoi mais c'était l'un ou l'autre.

**M. McGrath:** Merci.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais rappeler l'ordre de renvoi des attributions de notre Comité. Il me semble que l'ordre de renvoi comprend ces termes:

... les écarts entre le texte présumé être la transcription des procès-verbaux de la Chambre parue dans la *Gazette* et le rapport des débats de la Chambre des communes ...

J'ai ici une copie de votre article du 25 juillet et je cite l'en-tête:

L'article suivant est une transcription éditée sans révision du *Hansard*.

Que signifie éditer une transcription?

**M. Farrell:** Éditer veut dire que nous avons fait des changements; éditer signifie faire des changements. Si vous le voulez bien, je vais exposer le cas et M. Snyder suivra ...

**M. Francis:** Si vous voulez bien me le permettre, monsieur le président: une disposition prévoit l'extension de la séance; j'aimerais repasser les changements et cela prendra peut-être un peu plus de temps. Il s'agit de savoir si le Comité serait disposé à procéder.

**M. Farrell:** Nous avons eu une réunion jeudi après-midi entre 15 et 17 h. 00, et nous avons décidé de publier toute la transcription relative à cet incident dans notre journal. Nous avions heureusement un autre article de huit colonnes qui couvrirait toute la page et nous avons décidé de placer l'article sur une autre page et de consacrer huit colonnes à la transcription entière. Le texte a débordé d'une colonne et demie. Il en a fait la mise en page et nous avons tous les trois choisi dans la salle où se fait la composition les caractères permettant de disposer tout le texte sur une même page. Nous savons simplement cherché à trouver des blocs de caractères.

[Texte]

I think at that point Mr. Snyder can take over the story. I was only about five feet away from him at the time.

**Mr. Snyder:** What happened to that transcript was human error and I am the human who made the error. But with that said, I think I would like to dwell for a moment on what Mr. Farrell said about editing.

In the initial instance the editing that was done was to bring the transcript that we had from the greens into *Gazette* style, taking out Mr., hon., etc. The entire transcript was set, in the dropping of certain passages of it there was no malice. Setting type is one of the things that cost newspapers money and you do not set type you are not going to use if you can help it.

By the time we got to the composing room and the heading was in and the small cuts, the pictures of the various people being quoted in this transcript, it became obvious that we were going to have to cut it. In the initial instance it was edited; by the time it got into the paper it was extracts from *Hansard*. We tried to indicate where material had been dropped by using dashes to indicate that it was not continual.

With the column and a half that was over we began by taking out what you might call chunks of the transcript, questions and answers that seemed to us to be repetitious or points of order, procedural matters that we did not think added to the content of the transcript. Towards the end we got down to where we were taking out little bits and pieces. Unfortunately, one of the bits and pieces that came out was after where Mr. Reid was quoting a member of the Opposition that he had made a guess on the tax legislation coming off. The sentence that was dropped was where Mr. Reid said:

something to the effect that quotation was from a member of the other side of the House

I apologize for dropping it; we certainly should not have. However, in the paragraph preceding that, Mr. Reid made reference to the member from York-Simcoe and, while I cannot recall clearly, in the height of trying to get this thing together and get it out of the composing room and onto the press, I think I probably assumed that he was quoting the member from York-Simcoe when he said, after the quote:

and that was said by a member of the other side of the House

He was referring back to the same member and, really, saying the same thing again for emphasis, which turned out not to be the case. I am not going to say it is just one of those things, because it is more serious than that, but it is the type of thing, when putting out a newspaper as the deadline approaches, that happens in every composing room of every newspaper every day.

As I said at the beginning, it was a human error and all humans make errors. I presume it was human error that, in the official *Hansard* of that same question period, there are three typographical mistakes. I also presume it was human error that, when Mr. Farrell and Mr. Hamilton and I received the official invitation from this Committee to appear, we were invited to come here on August 12, 1974.

[Interprétation]

Je pense qu'à ce moment-là M. Snyder a pris la chose en main. J'étais alors à quelques pas de lui.

**M. Snyder:** La transcription a fait l'objet d'une erreur humaine et cette erreur humaine c'est moi qui l'ai commise. Ceci étant dit, j'aimerais parler un moment de ce que M. Farrell a dit au sujet de l'édition.

L'édition initiale visait à relever la copie fournie par les apprentis au niveau du style de *The Gazette*, à élaguer les M., l'hon., etc. La composition a été faite en laissant tomber certains passages et cela sans mauvaise foi. La mise en page est un des éléments coûteux du journalisme et on n'utilise pas dans la composition des caractères qui ne seront pas utilisés si nous pouvons agir autrement.

Au moment de passer l'article à la composeuse, le titre et les petits caractères étant en place, ainsi que les photographies des diverses personnes citées dans le texte, nous avons constaté qu'il fallait abrégé l'article. L'article avait été édité lors de la phase initiale mais, au moment d'être imprimé, ce n'était plus que des extraits du *Hansard*. Nous avons essayé d'indiquer les endroits où une partie du texte avait été omise au moyen de tirets afin de faire comprendre que le texte n'était pas intégral.

De la colonne et demie qui débordait, nous avons d'abord supprimé des grandes parties de la transcription, retranché les questions et réponses qui nous semblaient des répétitions ou qui visaient des rappels au Règlement ou des points de la procédure et qui ne nous semblaient pas ajouter grand chose à la transcription. En fin de compte, nous faisons des petites rognures. Malheureusement, un des petits morceaux enlevés suivait les paroles de M. Reid qui, citant un député de l'Opposition, disait que s'il avait prévu un changement de taxe c'était simplement une intuition de sa part. Dans la phrase qui a été supprimée, M. Reid disait

que la citation était celle d'un député de l'autre côté de la Chambre.

Je vous prie de me pardonner cette bévue; nous avons eu tort de la supprimer. Toutefois, dans le paragraphe qui précède, M. Reid rappelle le député de York-Simcoe et, bien que je ne me souviens pas très clairement, dans l'excitation d'avoir à mettre en place les pièces du casse-tête et à expédier l'article à la composition et à l'impression, je crains d'en avoir naturellement déduit que la citation était du député de York-Simcoe, vu qu'il a dit après l'avoir cité:

c'est ce qu'a dit un député qui siège de l'autre côté de la Chambre.

Il faisait allusion au même député et répétait la même chose avec euphase, et cela s'est révélé faux. Je ne me contenterai pas de dire: cela arrive, car le cas est trop sérieux; mais lorsqu'il s'agit de composer un journal et que l'heure fatidique approche, il faut prévoir ces incidents qui surviennent chaque jour dans tous les journaux.

Je répète que ce fut une erreur humaine, toutes les erreurs étant humaines. Je présume que ce fut une erreur humaine qui, dans la publication officielle du *Hansard* concernant la même période de questions, a laissé passer trois erreurs typographiques. Je présume également que ce fut une erreur humaine lorsque M. Farrell et M. Hamilton et moi-même avons été invités par votre Comité à comparaître le 12 août 1974.



[Text]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I can appreciate that human errors occur but, with the permission of the Committee, I would like to go through some differences because I believe a number of them are significant and I would like to hear comments. I believe Mr. Snyder indicated that a dash would be inserted where some material had been removed?

**Mr. Snyder:** That is correct.

**Mr. Francis:** Does Mr. Snyder believe this was always the case? Well, we can look at some examples. The first change I would like to call is on page 7888 of *Hansard*, and in the section that is reproduced on July 24, it is a quotation from Mr. Stevens and then is followed by an interjection by Mr. Speaker. Mr. Speaker's interjection was not put in, rather there is a dash. The words by Mr. Speaker I think were significant. He said, among other things:

The point raised by way of a question of privilege is that no budget secrecy was involved but, rather, in respect of legislation which took place after the budget.

Now, that point was made in the beginning by Mr. Speaker, and I cannot help but feel that it was relevant. In my view, that deletion would leave in the minds of the readers, some confusion.

**Mr. Snyder:** I am sorry, Mr. Francis, what page was that on?

**Mr. Francis:** I am looking at both *Hansard* page 7888 and your article. Do you have a reproduction of your article in front of you?

**Mr. Snyder:** Yes, I do.

**Mr. Francis:** All right. Now, let us take Mr. Stevens' interjection: a fairly large one. It starts:

Thank you, Mr. Speaker . . .

and goes a number of columns and then, at the termination, there is a dash. Then, Mr. Stevens again:

The point is not only a question of budget secrecy but also the importance of keeping any tax change secret, . . .

Now, in that dash was Mr. Speaker's comment, and all of Mr. Speaker's comment was deleted from your story.

**Mr. Snyder:** Yes.

**Mr. Francis:** All right. Now the second deletion which gives me some concern is where Mr. Broadbent intervened following Mr. Speaker and said:

Mr. Speaker, as Your Honour knows, I gave notice of my intention to move a motion . . .

Are you with me at that point, Mr. Snyder?

**Mr. Snyder:** Which page was that on?

• 1240

**Mr. Francis:** I am again on the same page. I am not very far along, I am only about a couple of columns. All right?

[Interpretation]

**M. Francis:** Monsieur le président, nous devons tolérer l'erreur humaine mais, si le Comité y consent, j'aimerais signaler certaines différences dont plusieurs significatives et entendre les commentaires. Il me semble bien que M. Snyder a dit qu'un tiret remplaçait les bouts du texte qui avaient été retranchés?

**M. Snyder:** En effet.

**M. Francis:** Est-ce que M. Snyder croit que cela a été fait avec constance? Nous pouvons examiner certains exemples. Le premier changement que je tiens à vous signaler se trouve à la page 7888 du *Hansard* et une citation de M. Stevens du 24 juillet est suivie d'une intervention de l'Orateur. L'intervention de l'Orateur a été remplacée par un tiret. Les paroles de l'Orateur avaient pourtant une grande portée car il disait, entre autres:

L'argument formulé au moyen d'une question de privilège est qu'il n'y avait aucun secret budgétaire en cause, mais qu'il s'agissait plutôt d'une mesure législative présentée après le budget.

C'est un prononcé de l'Orateur à l'origine des débats et je ne puis m'empêcher de le considérer comme pertinent. A mon avis, cette rature ne peut que créer la confusion dans les esprits.

**M. Snyder:** Je le regrette, monsieur Francis, à quelle page cela se trouve-t-il?

**M. Francis:** Je suis à la fois le *Hansard* à la page 7888 et votre article. Avez-vous une copie de votre article sous les yeux?

**M. Snyder:** Oui.

**M. Francis:** Très bien. Revenons à l'intervention de M. Stevens qui est plutôt longue et qui commence ainsi:

Merci, monsieur l'Orateur . . .

et qui comprend plusieurs colonnes et se termine par un tiret. Puis M. Stevens reprend:

Il ne s'agit pas simplement du caractère confidentiel du budget, mais de l'importance de garder sous silence toute modification fiscale . . .

Cela est suivi d'un tiret qui représente l'intervention de l'Orateur et tout le commentaire fait par l'Orateur est éliminé de votre histoire.

**M. Snyder:** Oui.

**M. Francis:** Très bien. Maintenant, passons à la seconde rature plutôt inquiétante, lorsque M. Broadbent intervient après un commentaire de l'Orateur et dit ceci:

Monsieur l'Orateur, comme votre Honneur le sait déjà, j'ai donné avis de mon intention de proposer une motion . . .

Me suivez-vous, monsieur Snyder?

**M. Snyder:** A quelle page cela se trouve-t-il?

**M. Francis:** Toujours à la même page, pas beaucoup plus loin, une ou deux colonnes. Ça va?

[Texte]

**Mr. Snyder:** Yes.**Mr. Francis:** Mr. Broadbent went on to say, among other things:

The hon. member has stated that he expects an unequivocal apology or withdrawal of the charges which were made in today's *Montreal Gazette*, in that newspaper tomorrow and upon failure to do that, if I understood the hon. member correctly, he intends to move that this matter be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

As I say, we agree with that as being the entirely honourable course of action under the circumstances. Coming from a member of one of the opposition parties, the leader of a party, it was, shall we say, more sympathetic than some of the opposition spokesmen had been at that point. Again, it is the tone that is left by the deletion of that type of comment.

The third, and this is again Mr. Broadbent's, and Mr. Broadbent starts:

The only point I would add at this time is, depending on . . .

and so on, and then down to Mr. Stanfield. Are you with me?

**Mr. Snyder:** Yes.**Mr. Francis:** You will note there is no dash between Mr. Broadbent's comment and Mr. Stanfield's comment.**Mr. Snyder:** There obviously should be.**Mr. Francis:** There should have been a dash.**Mr. Snyder:** Yes, definitely.**Mr. Francis:** Because there was a fairly substantial deletion.

The deletion I think, again, has a number of inferences that give me concern just as one member. Briefly, Mr. Speaker was being called to comment on the question of whether or not a *prima facie* case of privilege existed. I suggest to hon. members here that Mr. Speaker's comments leave a very strong inference that he was about to find that there was a *prima facie* case of privilege and the deletion of all of Mr. Speaker's comments dealing with that suggestion, again I suggest, has some effect on a general reader thinking that he was reading *Hansard*. There is no dash here at this point. I feel that this really would mislead the average person reading the material. I offer as my personal opinion that the deletion of the dash and the failure to include Mr. Speaker's comments was misleading.

There is a very unfortunate typographical error in the next page in Mr. Turner's remarks. Now this is clearly a typographical error. I am not suggesting it is anything else, but it is a most unfortunate one. In the transcript of *The Gazette* it says:

I can say that to the best of my . . .

and then

. . . was given to any member of Parliament apart from those members who hold office in the Cabinet.

[Interprétation]

**M. Snyder:** Ça va.**M. Francis:** M. Broadbent dit encore ceci:

Le député a déclaré qu'il comptait sur des excuses sans équivoque ou un retrait de l'accusation parue dans la livraison d'aujourd'hui de *The Gazette* de Montréal et que si elle n'était pas publiée dans le numéro de demain de ce même journal, il avait l'intention—si j'ai bien compris l'honorable député—de présenter une motion pour que cette affaire soit renvoyée au Comité permanent des privilèges et élections.

Je répète que nous assumons cette attitude tout à fait honorable dans les circonstances. J'estime que, de la part d'un député de l'opposition, d'un chef de parti, ces paroles émeuvent plus que ne l'ont fait celles de porte-parole de l'Opposition jusqu'à présent. C'est cette résonance que la coupure a imprimée.

Voici une troisième citation, toujours de M. Broadbent, qui débute ainsi:

J'aimerais simplement ajouter une chose; selon . . .

et ainsi de suite, et nous passons à M. Stanfield. Est-ce que vous me suivez toujours?

**M. Snyder:** Oui.**M. Francis:** Vous observerez qu'il n'y a pas de tiret entre la déclaration de M. Broadbent et celle de M. Stanfield.**M. Snyder:** Et, évidemment, il devrait y en avoir un.**M. Francis:** Il devrait y avoir un tiret.**M. Snyder:** Oui, certainement.**M. Francis:** Parce qu'il y a une grosse coupure.

Cette coupure implique ce dont peut se soucier un député. En bref, M. l'Orateur devait exprimer une opinion pouvant déterminer s'il existait une cause *prima facie* en matière de privilège. Je soutiens, pour les députés présents, que les commentaires de M. l'Orateur impliquent fortement qu'il était sur le point de constater une cause *prima facie* de violation de privilège et que l'omission de tout le texte des observations de M. l'Orateur concernant cette suggestion, et encore une fois je le soutiens—à des répétitions dans l'esprit du lecteur du *Hansard*. Il n'y a ici aucun tiret. J'estime que cela peut désorienter le lecteur. Mon opinion personnelle, c'est que d'avoir omis le tiret et de n'avoir pas inclus les paroles de M. l'Orateur tendent à laisser une fausse impression.

Une très malheureuse erreur typographique s'est glissée à la page suivante dans les observations de M. Turner. Il est évident qu'il s'agit d'une erreur typographique. Je ne prétends rien d'autre, mais c'est une erreur très malheureuse. Dans la transcription de *The Gazette*, le texte est le suivant:

Je puis dire au meilleur de ma . . .

et ensuite:

. . . fut donné à quelque député que ce soit, sauf aux députés qui exercent des fonctions au sein du Cabinet . . .

## [Text]

Obviously it does not read right. What was deleted were the words "knowledge no advance notice of that amendment"

I can attest to the best of my knowledge no advance notice of that amendment was given to any member of Parliament.

And these are the absolutely key words which by the misfortunes of the demons that plague typography rooms were deleted. It certainly detracts from the Minister of Finance's statement at that point.

At the conclusion, which is indicated, of Mr. Turner's comments there is a dash. But there is a very substantial reference by Mr. Turner and this one gives me the most concern. I want to say that as a member of the House of Commons the deletion of these comments gives me more concern than anything else in the version of *Hansard* that was purported to be presented.

Mr. Turner said:

What I want to say to the hon. member is that no public servant in the Department of Finance would have known with assurance that any amendment would be proposed in the House until I, as Minister of Finance had approved it, and, even more important, until my colleagues in the Cabinet had approved it. It is only after that that it became a governmental decision on my recommendation.

Now that is an absolutely key section. It was not reprinted in the *The Gazette's* purported version of *Hansard*, and I suggest the deletion of that section would certainly mislead the average reader.

• 1245

Mr. Chairman, there are others. The reference has already been made by Mr. Snyder to the member who sits on the other of the House, who I believe is a gentleman on the committee. I am looking at him now. Obviously it was not Mr. Stevens. I believe it was Mr. Johnston. There are two others that I found disturbing. It comes very close to the end of the reprint in the *Gazette*. On page 7893 of *Hansard* a question was put by the member for St. John's East to Mr. Faulkner, a member of the Cabinet.

May I ask the Minister if he recalls a conversation . . .

This is a direct quote of the member for St. John's East.

...with the Outboard Marine Corporation and if, during the course of that conversation, the minister was informed that this company had been informed that the tax exemptions were coming and that the source of the information was also revealed to the minister at the time.

And the Minister replied:

I do not remember that, Mr. Speaker.

Now, that section was deleted which I find curious in view of the subsequent references to that particular corporation. There is also a question which comes up twice from the member for Calgary North, Mr. Woolliams, as to whether or not the interview was taped and as to what was done with the tape. All references to taped telephone conversations between the reporter and Mr. Reid were deleted in the reproduction.

## [Interpretation]

Cela ne s'enchaîne pas. Les mots «connaissance» qu'aucun préavis de cet amendement» ont été biffés du texte anglais original.

Je puis au meilleur de ma connaissance aucun préavis de cet amendement ne fut donné à quelque député que ce soit.

Et ce sont les mots essentiels que les esprits malins qui hantent les salles de typographie ont fait oublier. Cela déforme certainement la déclaration du Ministre.

Un tiret marque la fin des commentaires de M. Turner. Mais il s'agit d'une déclaration extrêmement importante de la part de M. Turner et cela avive mon inquiétude. Dans mon rôle de député à la Chambre, ces coupures me troublent plus que toute autre version du *Hansard* s'écartant de l'original.

Voici ce que M. Turner a dit:

Ce que je tiens à dire au député, c'est qu'aucun fonctionnaire du ministère des Finances ne pouvait savoir de façon certaine qu'une modification serait proposée à la Chambre tant que je ne l'avais pas moi-même approuvée, en qualité de ministre des Finances et, plus important encore, tant que mes collègues du Cabinet ne l'avaient pas approuvée. C'est seulement après que la modification devenait une décision gouvernementale sur ma recommandation.

Ceci est un point de toute première importance. Cela n'a pas été reproduit dans la version de *The Gazette* qui prétendait être la version du *Hansard*, et je soutiens que supprimer cette partie du commentaire est certainement de nature à tromper le lecteur moyen.

Monsieur le président, il y a d'autres omissions. M. Snyder l'a déjà dit au député de l'autre côté, qui fait partie de ce Comité, me semble-t-il. Ce n'était pas M. Stevens, mais M. Johnston. Il y en a deux autres que je trouve assez bizarres. A la page 7893 du *Hansard* on peut lire une question posée par le député de St-Jean-Est à M. Faulkner, membre du Cabinet.

Puis-je demander au ministre s'il se rappelle avoir eu une conversation . . .

Je cite la question du député de St-Jean-Est.

... avec la *Outboard Marine Corporation* et si, au cours de cet entretien, le ministre a été informé que cette compagnie savait qu'une exemption fiscale était imminente et que la source d'information avait été aussi révélée au ministre à ce moment-là.

Le ministre répondit:

Je ne me souviens pas de cela, monsieur l'Orateur.

Or, cette partie a été supprimée et je trouve cela bizarre, étant donné les références qui ont été faites par la suite à cette compagnie en particulier. Le député de Calgary-Nord, M. Woolliams, a également demandé à deux reprises si cette entrevue avait été enregistrée ou non, et ce que l'on avait fait de la bande. Or, toutes les allusions qui ont été faites à des conversations téléphoniques enregistrées entre les journalistes et M. Reid ont été supprimées dans la reproduction.



## [Texte]

Was it purely a matter of space limitations that lead to these deletions, Mr. Snyder?

**Mr. Snyder:** Yes, it was.

**Mr. Francis:** Did you carry any pictures of parties involved?

**Mr. Snyder:** Yes, we did.

**Mr. Francis:** You did not feel that the pictures could be deleted and the type included?

**Mr. Snyder:** We deleted one picture.

**Mr. McGrath:** Why did you delete mine?

**Mr. Cullen:** They could not get a better one!

**Mr. Francis:** I have more questions, Mr. Chairman, if time permits. I want to go back to the comment of the Minister of Finance about when something becomes a decision of the Cabinet. The inference is that Mr. Reid leaked information six weeks in advance of action in Parliament to make a resolution. I would like to ask Mr. Farrell, Mr. Chairman, if he believes the Cabinet, six weeks prior to the introduction of that resolution, had considered this tax amendment, had approved it, and had discussed it?

**Mr. Farrell:** I do not know.

**Mr. Francis:** Well, could it be taken with any confidence that this would proceed until such time as that kind of a decision had been made?

**Mr. Farrell:** All that we knew was that it was a statement. I cannot quote exactly but the statement was that he knew about six weeks in advance that it was coming along. This tax was introduced on May 3 and 6. It was increased in the budget on November 18. It was finally taken off by the amendment of January 28. What went on in that period in the cabinet, God alone knows. I do not.

**Mr. Francis:** I appreciate that you do not know. Nevertheless, Mr. Chairman, on the strength of the information available, a very sensational headline and story was written and very serious charges were made against Mr. Reid. Careers are made and broken in this way. Would not a reporter, an experienced reporter of Parliament, normally want to ask the question: at what stage could anybody, a member of Parliament, a member of the Press Gallery, or anyone else, feel with any confidence that a decision had been made to proceed on a tax measure in a certain way?

**Mr. Hamilton:** If I may answer that, I just have to fall back on Mr. Reid's own statement. He said we knew about six weeks or so . . .

• 1250

**Mr. Francis:** He said he made a good guess. He said he was a betting man and he would bet a couple of bottles of whisky that that is the way it would be.

**Mr. Hamilton:** He said in the interview and he has confirmed it for us, "We put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced".

**Mr. Francis:** Could he know before there was a Cabinet decision?

## [Interprétation]

Était-ce simplement par manque d'espace que vous les avez supprimées, monsieur Snyder?

**M. Snyder:** Certainement.

**M. Francis:** Avez-vous publié des photos des personnes présentes?

**M. Snyder:** Oui.

**M. Francis:** Ne pensez-vous pas que les photos auraient pu être supprimées pour faire plus de place au reste?

**M. Snyder:** Nous n'avons supprimé qu'une photo.

**M. McGrath:** Pourquoi avez-vous supprimé la mienne?

**M. Cullen:** Ils n'ont pas pu en trouver une meilleure!

**M. Francis:** Je voudrais poser d'autres questions, monsieur le président, si vous me le permettez. Je voudrais en revenir à la remarque du ministre des Finances en ce qui concerne les décisions du Cabinet. Selon les allégations, M. Reid aurait divulgué les informations six semaines avant que le Parlement ait adopté une résolution. Je voudrais demander à M. Farrell si, selon lui, le Cabinet, six semaines avant la présentation de cet résolution, avait examiné cette modification fiscale, l'avait approuvée et en avait discuté?

**M. Farrell:** Je ne sais pas.

**M. Francis:** Peut-on en conclure que cette question a été examinée jusqu'au moment où une décision a été prise?

**M. Farrell:** Nous savions seulement que c'était une déclaration. Je ne peux pas vous la citer exactement, mais selon cette déclaration, il savait six semaines à l'avance ce qu'allait contenir le budget. Cette taxe est entrée en vigueur le 6 mai; elle fut augmentée dans le budget du 18 novembre et finalement supprimée par l'amendement du 28 janvier. Dieu seul sait ce qui s'est passé au Cabinet entre temps.

**M. Francis:** Je comprends. Cependant, monsieur le président, les informations disponibles ont permis à un journal de publier un article à sensation accusant gravement M. Reid. C'est souvent de cette façon que les carrières sont brisées. Un journaliste spécialiste du Parlement ne devrait-il pas, normalement, se poser la question suivante: à quel moment un simple particulier, un député, ou un membre de la galerie de la presse peut-il être sûr qu'une décision a été prise quant à une mesure fiscale particulière?

**M. Hamilton:** En réponse à votre question, je voudrais en revenir à la propre déclaration de M. Reid. Il a dit que nous savions environ six semaines . . .

**M. Francis:** Il a dit qu'il a bien deviné. Il a dit qu'il parierait plusieurs bouteilles de whisky que cela se produirait.

**M. Hamilton:** Dans l'entrevue il nous a dit: «Nous avons fait les couloirs et nous étions au courant environ six semaines avant l'annonce».

**M. Francis:** Pouvait-il le savoir avant qu'une décision n'ait été prise par le Cabinet?

[Text]

Mr. Hamilton: I do not know.

Mr. Francis: Do you really think legislation is made by the senior civil servants and that it is immutable like the laws of the Medes and the Persians from the point of which a senior civil servant decides and Parliament never makes a change, never effects legislation, never puts an amendment before the House, nothing ever happens to interfere?

Mr. Hamilton: I do not believe that, no.

Mr. Francis: Well then how confident could Mr. Reid be? He was making a fair guess. I suggest, Mr. Chairman, that all he made was a good guess and I suggest that the story is a sensational story based on inaccurate information and based on the failure to properly understand the process by which legislation is developed in Parliament.

Mr. Stevens: You are prejudging.

Mr. Farrell: I can only say that Mr. Hamilton is an extremely experienced reporter. We have checked everything out thoroughly as we have said and we consider that we acted responsibly in the matter. Now you are perfectly entitled to have another opinion in the matter. That is not our concern.

Mr. McKenzie: On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Francis made a statement that *The Gazette* charged Mr. Reid—I thought with my exchange with Mr. Hamilton we clarified that. That all this information was volunteered by Mr. Reid and you are just reporting a story. I also would like to point out that I am sure the Cabinet would not take any time to consider all this business about the boats. They would get a recommendation from the Minister of Finance and automatically okay it. They would not spend any time discussing an amendment like that.

Mr. Francis: Mr. Chairman, on a point of order, again I want to comment. The headline in *The Gazette* of Thursday, July 24, the first words are:

John Reid, parliamentary secretary to the president of the Privy Council, was fed advance details of last November's federal budget and shared the details with manufacturers who could gain from the information.

If that is not a charge I just fail to understand the English language, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: It is Reid's own statement, yes. He volunteered the information to the reporter.

Mr. McKenzie: "Fed advance details",—that has not been established at all.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Mr. Chairman, on an additional point of order, if I may. Mr. Farrell has stated just recently that they had checked the story very carefully and that he himself had checked it before it was published and they were sure that their basic facts were correct, and yet they quote Mr. Reid as saying:

We put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced that it (the tax) was coming off the boats but not the motors.

[Interpretation]

Mr. Hamilton: Je ne le sais pas.

M. Francis: Croyez-vous vraiment que la législation est adoptée par les hauts fonctionnaires et que rien ne peut changer du moment qu'un haut fonctionnaire prend une décision et que le Parlement ne fait jamais de changements et ne propose jamais des amendements à la Chambre?

M. Hamilton: Non, je ne le crois pas.

M. Francis: Dans ce cas comment M. Reid aurait-il pu être certain? Il devinait. Je dirais, monsieur le président, qu'il n'a fait que deviner et selon moi cet article n'est qu'une histoire à sensation fondée sur des renseignements inexacts et sur un manque de compréhension du processus parlementaire.

M. Stevens: Vous condamnez d'avance.

M. Farrell: Je ne peux que dire que M. Hamilton a beaucoup d'expérience comme journaliste. Nous avons tout vérifié soigneusement comme nous l'avons dit et à notre avis nous avons agi dans cette affaire de façon responsable. Vous avez le droit d'exprimer d'autres opinions. Telle n'est pas notre préoccupation.

M. McKenzie: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Francis a dit que *The Gazette* avait accusé M. Reid; je pensais que nous avions éclairci cette question pendant mes discussions avec M. Hamilton. Tous ces renseignements ont été fournis volontairement par M. Reid et vous faites simplement le reportage de cette affaire. J'aimerais signaler également que je suis certain que le conseil des ministres ne passerait pas beaucoup de temps à considérer cette affaire de bateaux. Le Cabinet recevrait une recommandation du ministre des Finances qui serait approuvée automatiquement. On ne perdrait pas de temps à discuter d'un tel amendement.

M. Francis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement et j'aimerais faire un autre commentaire. La manchette de *The Gazette* de jeudi le 21 juillet était la suivante:

John Reid, secrétaire parlementaire du président du conseil privé, a reçu à l'avance des détails sur le budget fédéral de novembre dernier et a fait connaître ces détails à des fabricants qui pouvaient bénéficier de tels renseignements.

Si cela n'est pas une accusation, je ne comprends pas la langue anglaise, monsieur le président.

M. Stevens: Il s'agit de la déclaration de M. Reid lui-même, oui. Il a donné volontairement ces renseignements au journaliste.

M. McKenzie: «a reçu à l'avance des détails», cela n'a pas été prouvé.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M. Farrell a déclaré récemment qu'il avait vérifié soigneusement l'histoire et qu'il l'avait vérifiée lui-même avant la publication et il était certain que les faits fondamentaux étaient exacts, cependant il cite ainsi M. Reid:

Nous avons fait les couloirs et nous savions à peu près six semaines à l'avance que la taxe sur les bateaux serait supprimée mais non pas celle sur les moteurs.

## [Texte]

This was confirmed publicly in Turner's budget speech of November 18. I would like to have Mr. Farrell explain how he could call a statement like that in which the budget speech actually had increased proposed excise tax from 3 to 10 per cent.

**Mr. Farrell:** As we have already explained—I am perfectly happy to answer this.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** If there is any argument about it, Mr. Chairman, I will be happy to wait until my turn comes around.

**The Chairman:** The question has been put and I would prefer to see Mr. Farrell given the opportunity to answer.

**Mr. Farrell:** As has already been said this was brought up in the budget of May 6 and the whole context of the two interviews with Mr. Reid were in the context of small motor boats. The budget speech which we read and checked carefully says:

For all but small motor-driven pleasure craft and for all privately-owned aircraft.

As soon as we saw that, we said it is off, it is a special rate. It is the exception. Now, as we have already explained in hindsight, we should have gone to the Ways and Means motion, but from *Hansard* in the budget we said to ourselves there it is, there it is. It is off. We found out we had made a mistake and we apologized for it the next day. We said we had the thing in the wrong timeframe, that the information was taken off in the amendment to the budget and not in the budget itself, but the principle of secrecy stands unaltered in our opinion.

• 1255

**The Chairman:** If members are agreeable—I note Mr. Kempling is the next speaker—and he is prepared to call it 1 o'clock. I would suggest that you may wish to leave on the tables the material you have and if you do I will instruct, in any event I will instruct the Clerk to make sure the room is locked between 1 o'clock and 2 o'clock except for cleanup. We are adjourned until 2 o'clock.

## AFTERNOON SITTING

• 1413

**The Chairman:** Gentlemen, come to order, please. The Clerk reports to me that pursuant to instructions which the steering committee, if I recall correctly, gave me, we have some information with respect to Mr. McMillan and certain other witnesses.

First, in the case of Mr. McMillan, the Clerk of the Committee has not been able to be in personal contact with Mr. McMillan who remains hospitalized. He was, until a couple of days ago, in intensive care. Our Committee Clerk's information derives from that company's sales manager whom, you may recall, was referred to in the affidavit.

## [Interprétation]

Ceci a été confirmé dans le discours du Budget de M. Turner le 18 novembre. J'aimerais que M. Farrell nous explique comment il aurait pu faire une déclaration selon laquelle le discours budgétaire avait en effet fait passer de 3 à 10 p. 100 la taxe d'accise proposée.

**M. Farrell:** Comme nous l'avons déjà expliqué je serais très heureux de répondre à cette question.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** S'il y a des problèmes à cet égard, monsieur le président, je serai content d'attendre mon tour.

**Le président:** On a déjà posé la question et j'aimerais mieux que M. Farrell ait l'occasion d'y répondre.

**M. Farrell:** Comme on m'a déjà dit, cela faisait partie du Budget du 6 mai et les deux entrevues avec M. Reid portaient sur les petites embarcations à moteur. Le discours du Budget que nous avons vérifié soigneusement fait mention de

toutes les petites embarcations de plaisance à moteur et de tous les aéronefs privés.

Quand nous avons constaté cela, nous avons dit que la taxe avait été supprimée, qu'il s'agissait d'un taux spécial. C'est l'exception. Nous l'avons déjà expliqué, en rétrospective, nous aurions dû aller consulter la motion des Voies et Moyens, mais, en regardant le budget dans le *Hansard*, nous nous sommes dits, c'est là, c'est là. C'est aboli. Nous avons constaté que nous nous étions trompés et nous nous en sommes excusés le lendemain. Nous avons dit que nous nous étions trompés sur les dates, que les renseignements s'étaient trouvés changés du fait d'une modification apportée au budget, mais le principe de secret reste toujours le même à notre avis.

**Le président:** Si les membres sont d'accord—je remarque que M. Kempling est le prochain—, est-il disposé à proposer que la séance soit levée? Vous voudrez peut-être laisser sur les tables les documents que vous avez et dans ce cas, je donnerai des instructions au greffier pour qu'il s'assure que la pièce soit fermée à clé de 13 h 00 à 14 h 00, sauf pour les nettoyeurs. Nous allons reprendre à 14 h 00.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Le greffier me dit qu'à la suite des instructions que m'a donné le comité directeur, si j'ai bonne mémoire, nous avons certains renseignements se rapportant à M. McMillan et à d'autres témoins.

D'abord, dans le cas de M. McMillan, le greffier du comité n'a pas pu communiquer personnellement avec lui: il est encore hospitalisé. Jusqu'à ces derniers jours, il était en traitement intensif. Le greffier a obtenu ce renseignement du directeur des ventes de la compagnie qui, si vous vous le rappelez, est mentionné dans la déclaration sous serment.



[Text]

His name is Mr. Baer.

• 1415

Mr. Baer has been handling the flow of information with our Committee Clerk and has advised us with respect to hospitalization and with respect to Mr. McMillan's medical condition at the moment, which is not good enough in the view of his doctors to permit him to travel.

In an effort to assist the committee to some degree, Mr. Baer, the sales manager, has advised the Clerk that at some time this afternoon, hopefully, Mr. McMillan's son will arrive here with the original affidavit, which was printed in the newspapers, and with a new affidavit which I am given to understand will contain some modifications or corrections.

First, do you wish that affidavit to be distributed immediately upon receipt or should we request that it be translated first? I wish to emphasize that is the proper procedure. It should be made available in both languages before distribution. However, if members of the Committee are content to accept it initially in the first language, then I would provide copies immediately for distribution to you. May I have your instructions?

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, if I may speak about that, I think it would be preferable to wait until it is translated into both official languages. I do not think we can deal with it today anyway. It is simply a matter of having it produced and having it become part of the Committee proceedings and whether it is this afternoon or tomorrow that we first get access to it is not too significant. I would recommend that we do wait until both affidavits are in both official languages.

**The Chairman:** Is that agreeable?

**Des voix:** D'accord.

**Mr. Fleming:** Is there some assurance we will have it in time for tomorrow's hearings though? If they arrive here, they can be translated...

**The Chairman:** At the moment we are having a great deal of difficulty with translators who feel burdened by the flow. I am attempting to sort out that problem. If it arrives this afternoon, the likelihood is that, by giving it priority, we can have these two affidavits translated in time for distribution either later this afternoon or tomorrow.

The next question concerns Mr. Baer, the sales manager of Outboard Marine, the company in Peterborough.

Since Mr. McMillan is ill, I would like instructions from the committee whether you wish to consider further contact with his doctors, whether you feel his testimony in view of the affidavits arriving this afternoon is necessary, and whether you still feel you need to see him.

**Mr. McGrath:** Let us wait until we see the affidavits.

**The Chairman:** Fine. Do you want Mr. Baer?

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, why do we not leave this to the steering committee when we get the information?

[Interpretation]

Il s'appelle M. Baer.

M. Baer s'est chargé de fournir des renseignements au greffier du Comité et il nous a appris l'hospitalisation de M. McMillan. Il nous a fait savoir que l'état de celui-ci à l'heure actuelle ne lui permettait pas, de l'avis de ses médecins, de voyager.

En vue d'aider le Comité dans une certaine mesure, M. Baer, le directeur des ventes, a fait savoir au greffier qu'au cours de l'après-midi, le fils de M. McMillan arriverait ici avec la déclaration sous serment initiale, publiée dans les journaux et une nouvelle dans laquelle, si j'ai bien compris, il y a certaines modifications ou corrections.

Pour commencer, voulez-vous que cette déclaration soit distribuée immédiatement dès réception ou voulez-vous que nous demandions qu'elle soit d'abord traduite? Je tiens à souligner que c'est là la procédure normale. Le texte devrait être disponible dans les deux langues avant d'être distribué. Cependant, si les membres du Comité sont disposés à l'accepter d'abord dans la première langue, nous pourrions distribuer des copies immédiatement. Quelles sont vos instructions?

**M. Stevens:** Monsieur le président, si je peux donner mon avis, je crois qu'il serait préférable d'attendre la traduction dans les deux langues officielles. Je ne crois pas que nous puissions de toute manière nous occuper de ce document aujourd'hui. Il s'agit simplement de l'avoir, de l'inscrire au procès-verbal du Comité, et que ce soit cet après-midi ou demain n'a vraiment pas tellement d'importance. J'aimerais recommander que nous attentionnons que les deux déclarations soient disponibles dans les deux langues officielles.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Fleming:** Sommes-nous assurés de les avoir à temps pour la séance de demain? Si elles arrivent ici, et si elles peuvent être traduites...

**Le président:** A l'heure actuelle, nous avons certains problèmes avec les traducteurs qui sont surchargés. J'essaie de régler le problème. Les documents arrivent cet après-midi, il est probable qu'en leur accordant la priorité, nous aurions la traduction des deux déclarations en fin d'après-midi ou demain.

La question suivante a trait à M. Baer, le directeur des ventes de Outboard Marine, la compagnie de Peterborough.

Vu la maladie de M. McMillan, j'aimerais que le Comité me donne les instructions nécessaires et me dise s'il désire que l'on communique de nouveau avec les médecins, ou si vous croyez que son témoignage, vu les déclarations que nous aurons cet après-midi, est nécessaire et si vous croyez qu'il est souhaitable de le voir.

**M. McGrath:** Attendons les déclarations.

**Le président:** Très bien. Voulez-vous M. Baer?

**M. Cullen:** Monsieur le président, nous... pourquoi ne pas laisser cette question au Comité directeur qui s'en occupera lorsque nous aurons les renseignements?

[Texte]

**Mr. Stevens:** The general feeling at the steering committee, as I recall it, Mr. Chairman, was that we should ask the Clerk to follow up on these items, the affidavits, and the question of Mr. Baer appearing. We would deal with it at the next steering committee meeting.

**The Chairman:** I have further information with respect to some witnesses and I agree it is a matter that can easily be handled in the steering committee. Perhaps when the committee hearings end this afternoon, the steering committee could meet for one or two moments and give me the instructions as it sees fit.

Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you.

Mr. Chairman, through you to Mr. Hamilton, how long have you been a reporter or journalist, Mr. Hamilton?

**Mr. Hamilton:** A little over 12 years.

**Mr. Kempling:** A little over 12 years. Very good. Concerning this particular article you wrote regarding John Reid and including the time you were involved in the immigration matter that you refer to, how much time was involved in the total study of the matter?

**Mr. Hamilton:** There is a very clear separation of time. I was working on the large project on illegal immigrants which effectively finished around the end of the year. There is the period of time when I worked on immigration stories arising from the information that came out at that time. I have been working on the conflict of interest matter for approximately three months.

**Mr. Kempling:** I see. Did you know Mr. Reid prior to investigating this matter?

• 1420

**Mr. Hamilton:** No sir, I did not.

**Mr. Kempling:** You never had any contact with him at all?

**Mr. Hamilton:** None whatsoever.

**Mr. Kempling:** You had never written an article about him at all?

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Kempling:** I see. So you would have no reason to show any ill will towards Mr. Reid or to hurt Mr. Reid in any way?

**Mr. Hamilton:** No, I had no reason.

**Mr. Kempling:** He is just another story. Fine, that is what I was trying to establish. The reason I asked you about the length of time you had been a journalist was because, in the *Hansard* of July 24, Mr. Reid stated that the article was either the result of gross incompetency by the reporter, or of malicious intent of the worst order. I wanted to establish, for the record, the length of time you had practised as a journalist to show your competency more than anything else, and to establish that you had no reason to show any ill will or wish to hurt Mr. Reid or to be spiteful toward him or to any member of Parliament.

[Interprétation]

**M. Stevens:** Si j'ai bonne souvenance, l'impression générale au Comité directeur, monsieur le président, est que nous devrions demander au greffier de donner suite à ces questions des déclarations et de la comparution de M. Baer. Nous pourrions nous en occuper à la prochaine réunion du Comité directeur.

**Le président:** J'ai d'autres renseignements au sujet de certains témoins, mais je suis d'accord pour dire que le Comité directeur peut s'en occuper facilement. Peut-être après la réunion de cet après-midi, le Comité directeur pourrait-il se réunir quelques minutes et me donner ses instructions.

Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci.

Monsieur le président, M. Hamilton pourrait-il nous dire depuis combien de temps il est journaliste?

**M. Hamilton:** Depuis un peu plus de 12 ans.

**M. Kempling:** Un peu plus de 12 ans. Bon. Si l'on additionne le temps que vous avez passé à préparer cet article sur John Reid et le temps que vous avez passé sur cette question d'immigration que vous avez mentionnée, combien de temps avez-vous passé à étudier la question?

**M. Hamilton:** Il s'agit de deux choses distinctes. J'ai travaillé à une étude poussée sur les immigrants illégaux qui s'est, de fait, terminée vers la fin de l'année. Il y a aussi toute une période pendant laquelle j'ai travaillé à des histoires sur l'immigration découlant des renseignements qui avaient surgi à l'époque. Je travaille depuis environ trois mois sur la question des conflits d'intérêts.

**M. Kempling:** Je vois. Connaissiez-vous déjà M. Reid avant cette enquête?

**M. Hamilton:** Non, monsieur.

**M. Kempling:** Vous n'avez jamais eu affaire à lui?

**M. Hamilton:** Non, jamais.

**M. Kempling:** Vous n'avez jamais écrit d'article sur lui?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Kempling:** Je vois. Vous n'avez donc aucune raison d'en vouloir à M. Reid, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** Non, aucune raison.

**M. Kempling:** C'était pour vous simplement histoire d'écrire un article. Merci, c'est ce que j'essayais de savoir. Si je vous ai demandé depuis combien de temps vous étiez journaliste, c'est parce que M. Reid a déclaré dans le *hansard* du 24 juillet que l'article était ou bien le résultat de l'incompétence flagrante d'un journaliste, ou bien d'une mauvaise intention de la pire espèce. En vous demandant depuis combien de temps vous travaillez comme journaliste, je tenais avant tout à établir votre compétence et à montrer que vous n'aviez aucune raison d'en vouloir à M. Reid ou de montrer de la mauvaise volonté envers un député.

[Text]

**Mr. Hamilton:** Correct.

**Mr. Kempling:** Correct. As a result of your story, do you believe, that you in any way impaired Mr. Reid's ability to operate as a Member of Parliament?

**Mr. Hamilton:** I suppose that will depend upon the outcome of these four days.

**Mr. Kempling:** But at the time you were putting it together that was not.

**Mr. Hamilton:** At the time I was putting it together my prime consideration was that Mr. Reid had given the public a concrete illustration of a situation which, during the course of my research, troubled me more and more and that was the question of access to confidential information and the possibility that it might be transmitted to people who could take advantage of it, therefore creating a loss to the Canadian public at large.

**Mr. Kempling:** I think members of Parliament generally are used to statements being printed in the press about members of Parliament. I recall a few years back when a national reporter said that a member of Parliament was the worst member of Parliament in his view. It did not particularly damage that member. As a matter of fact he was re-elected. He was subsequently defeated.

**Mr. Cullen:** That is more of a reflection on the reporter.

**Mr. Kempling:** Then of course, we have in the Hamilton area a professor at McMaster University, who regularly puts together statistics on the voting of members and prints them in the newspaper. He usually gets a shot on the local hot line show where he says this member attended so many votes or that member attended so many votes. I am not aware of his deliberations affecting any member, in any way.

Now, I want to move on in this transcript of a telephone conversation between you and Mr. Reid. On the last few pages—Mr. Beatty was trying to clarify this earlier—if I read your writing properly, it says:

what I did was write the people.

This was Mr. Reid's statement to you. Is that right?

**Mr. Hamilton:** Yes, what I did was write the people. That is it.

**Mr. Kempling:** The following words, as I decipher them here...

**Mr. Hamilton:** One boat manufacturer...

**Mr. Kempling:** One boat manufacturer, three marina. Is that right?

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**Mr. Kempling:** Then following:

I gave it as my opinion that made it plain that it was off.

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**Mr. Kempling:** He is referring there to the removal of the tax by the amendment that was to come. Then you have maybe...

[Interpretation]

**M. Hamilton:** C'est juste.

**M. Kempling:** Très bien. Pensez-vous que votre article a pu gêner M. Reid dans l'exercice de ses fonctions de député?

**M. Hamilton:** J'imagine que cela va dépendre du résultat de ces quatre journées.

**M. Kempling:** Au moment où vous avez écrit l'article...

**M. Hamilton:** A ce moment-là, je me concentrais avant tout sur le fait que M. Reid avait donné au public l'exemple parfait d'une situation qui, au fur et à mesure que j'avancais dans ma recherche, me préoccupait de plus en plus. Il s'agissait de la question de l'accès à des informations confidentielles et de leur transmission possible à des personnes qui pouvaient en profiter aux dépens des Canadiens en général.

**M. Kempling:** Je pense que les députés ont l'habitude de lire des articles sur eux dans la presse. Je me souviens qu'un journaliste avait dit il y a quelques années qu'un certain député était le pire qu'il ait jamais connu. Cette déclaration n'avait pas particulièrement nui à ce député. En fait, il avait été réélu. Plus tard, il a été battu.

**M. Cullen:** Cela nous en dit plus long sur le journaliste que sur le député.

**M. Kempling:** Un professeur de l'Université McMaster dans la région de Hamilton rassemble périodiquement des statistiques sur la manière dont votent les députés et les passent aux journaux. D'habitude, on lui donne quelques minutes dans les programmes locaux d'actualité où il dit que tel ou tel député a participé à tant de votes, etc. Je ne pense pas que ses réflexions affectent les députés de quelque manière que ce soit.

Passons maintenant à la transcription d'une conversation téléphonique que vous avez eue avec M. Reid. M. Beatty a déjà essayé de tirer cela au clair. Si je vous lis correctement, vous dites dans les dernières pages:

J'ai écrit aux gens.

C'est M. Reid qui parle, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** Oui. J'ai écrit aux gens. C'est cela.

**M. Kempling:** Si je déchiffre correctement, les derniers mots sont...

**M. Hamilton:** Un constructeur de bateaux...

**M. Kempling:** Un constructeur de bateaux, trois ports de plaisance. Est-ce correct?

**M. Hamilton:** C'est cela.

**M. Kempling:** Ensuite:

J'ai dit à titre d'avis personnel que cela signifiait qu'il allait être aboli.

**M. Hamilton:** C'est juste.

**M. Kempling:** Il s'agissait de la suppression de l'amendement à cause de l'amendement à venir. Ensuite, vous avez peut-être...



[Texte]

**Mr. Hamilton:** Maybe Outboard Marine.

**Mr. Kempling:** Maybe Outboard Marine. Then on the following page you say:

it is how plain

This is your question to Mr. Reid, I gather.

**Mr. Hamilton:** Right.

**Mr. Kempling:** As I gather it here, Mr. Reid's reply is:

If I were a bettor

I will not say about the spelling

If I were a bettor plain enough to offer 100 to 1.

Is that correct?

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**Mr. Cullen:** As it turned out he later reneged and he only bet two bottles of scotch.

**Mr. Kempling:** Well, I was just going to say, Mr. Cullen, that anyone who would bet 100 to 1 and two bottles of scotch on something being removed, must have been pretty sure it was going to be removed.

We will leave that to stand as being correct under the circumstances.

• 1425

**Mr. Fleming:** How about the fellow beside you there?

**Mr. Kempling:** And he does not drink whiskey either.

Mr. Chairman, if I may direct a question through you to Mr. Snyder, I believe either Mr. Farrell or Mr. Snyder made reference to a Mr. Lugossy in his remarks this morning. I am looking at a subsequent issue of the *Montreal Gazette* where it says:

Ed Lugossy, of Northern Marine of Kenora (1973) Ltd. said in an interview Saturday: "Reid said he had spoken to (Minister of Finance John) Turner and came away convinced that the excise tax on boats would be removed."

Then further it goes on to say that Mr. Lugossy insisted that he could not pinpoint the exact date of the call from Reid, but he was certain it was before the amendment that removed the 10 per cent tax from the small boats. Lugossy said that he considered the message from Reid to be so authoritative that he called suppliers in Winnipeg to tell them he had no intention of paying excise tax on boats he had ordered because the budget was to be amended. And then:

I knew away ahead of everyone else. My boat suppliers in Winnipeg were surprised when I told them the excise tax would be dropped. They asked me how I knew and I told them I had spoken to our M.P., John Reid.

Do you have any transcript of this? These are just reporter's notes, are they, Mr. Snyder?

**Mr. Snyder:** Yes, they are.

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Peut-être des hors-bord.

**M. Kempling:** Peut-être des hors-bord. A la page suivante vous dites:

Est-ce sûr?

J'imagine que c'est votre question à M. Reid, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** C'est juste.

**M. Kempling:** Si je comprends bien M. Reid a répondu:

Si je devais parier

Ne parlons pas de l'orthographe.

Si je devais parier, je parierais à 100 contre 1.

Est-ce juste?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Cullen:** Nous avons appris par la suite qu'il s'était rétracté et qu'il n'a parié que deux bouteilles de whisky.

**M. Kempling:** J'allais justement vous dire, monsieur Cullen, que quelqu'un qui est prêt à parier à 100 contre 1 et deux bouteilles de whisky sur la suppression de quelque chose doit être rudement sûr de son fait.

Disons donc pour le moment que c'était cela.

**M. Fleming:** Qu'en pense votre voisin?

**M. Kempling:** Il ne boit pas de whisky lui non plus.

Monsieur le président, permettez-moi de poser une question à M. Snyder. Lui ou M. Farrell a cité ce matin M. Lugossy. J'ai ici un numéro ultérieur de *The Gazette* de Montréal où il est dit:

Ed Lugossy de la *Northern Marine of Kenora (1973) Ltd.* a déclaré au cours d'une entrevue samedi dernier: «M. Reid a déclaré avoir parlé à (John) Turner (ministre des Finances) et être sorti de cette discussion convaincu de la suppression de la taxe sur les bateaux.»

L'article continue en disant que M. Lugossy a insisté pour dire qu'il ne pouvait indiquer la date exacte de l'appel de M. Reid mais qu'il était certain que c'était avant l'amendement supprimant les 10 p. 100 de taxe sur les petits bateaux. M. Lugossy a déclaré que le message de M. Reid lui avait paru si sérieux qu'il avait appelé les fournisseurs à Winnipeg afin de leur dire qu'il n'avait aucune intention de payer la taxe sur des bateaux qu'il avait commandés parce que le budget allait être modifié. Ensuite:

Je le savais bien avant tous les autres. Mes fournisseurs de bateaux à Winnipeg étaient étonnés lorsque je leur ai dit que la taxe allait être supprimée. Ils m'ont demandé comment je le savais et je leur ai dit que j'avais parlé à notre député, John Reid.

Avez-vous une transcription de cela? Ce ne sont que des notes de journaliste, n'est-ce pas, monsieur Snyder?

**M. Snyder:** Oui.

[Text]

Mr. Kempling: I see.

Mr. Cullen: The story that you wrote?

Mr. Snyder: No, the story was written by the reporter whom we had sent to Kenora, Irwin Block.

Mr. Kempling: Yes, fine.

Mr. Hamilton, when you had phone conversation with Mr. Reid you made him aware, I assume, that you were going to do a story on this whole matter?

Mr. Hamilton: I told Mr. Reid of the series I was working on. At no point did I tell Mr. Reid, because I was not aware myself at the time, that it was going to spread out and be a separate story. That was something that was the result of that interview. But I clearly identified myself, described the story I was working on, and made reference to his testimony before this Committee. We went from there.

Mr. Kempling: All right, Mr. Snyder, when you were putting together the edited version of *Hansard*, or the extracts from *Hansard*, I believe you said you were working from the blues, am I correct?

Mr. Snyder: Yes.

Mr. Kempling: You were working from the final version of *Hansard*...

Mr. Snyder: No.

Mr. Kempling: ... but from the blues. I think all members are aware that even *Hansard* is edited. As a member, I have found on numerous occasions that I thought I heard a Minister or someone opposite say a certain thing only to find when *Hansard* came out that it was not recorded or reported the way I thought I had heard it. On numerous occasions I have had an opportunity to check this. I have actually written down the words, at least a reply to a question, and found that it had been edited out. So *Hansard* is not...

Mr. Cullen: Did you raise it in the House, Mr. Kempling?

Mr. Kempling: No, Mr. Cullen, but of course we all realize that almost every day members stand up and mention errors in *Hansard* and change words in *Hansard*. I think we are all aware that after we speak in the House we many times go up to the gallery to check exactly how our remarks are recorded, particularly if we are not speaking from a written speech, but speaking off the cuff. We have all done that; I am sure that you have done that yourself, and we all see the blues come down to the ministers.

Mr. Cullen: That way you do not have to spell or have good grammar...

Mr. Kempling: That is right. Thank God *Hansard* corrects all the spelling and grammar and makes us look pretty smart. But the fact that you are working from the blues, and not the final record of *Hansard*, I think is significant here. And you have said in your remarks that in editing...

Mr. Fleming: So that can be clarified...

• 1430

Mr. Kempling: Is this a point of order, Mr. Fleming?

[Interpretation]

Mr. Kempling: Je vois.

M. Cullen: C'est votre article?

M. Snyder: Non, il a été écrit par le journaliste que nous avions envoyé à Kenora, M. Irwin Block.

M. Kempling: Merci.

J'imagine que vous avez averti M. Reid au téléphone de votre intention d'écrire un article à ce sujet.

M. Hamilton: J'ai parlé à M. Reid de la série que j'étais en train d'écrire. Je n'ai pas dit à M. Reid que j'allais en faire un article distinct car je ne le savais pas moi-même. C'était seulement le résultat de l'entrevue. Je me suis néanmoins clairement identifié, j'ai parlé de l'article que j'étais en train d'écrire et j'ai parlé de son témoignage devant le Comité. C'est de là que nous sommes partis.

M. Kempling: Très bien. Je crois que vous nous avez expliqué que vous vous êtes basé sur les pages éditées quand vous avez rassemblé la version éditée du *Hansard* ou des extraits, monsieur Snyder, n'est-ce pas?

M. Snyder: Oui.

M. Kempling: Vous ne vous êtes pas servi de la version définitive du *Hansard*...

M. Snyder: Non.

M. Kempling: ... mais de la version éditée. Je pense que tous les députés savent que même le *Hansard* est édité. A plusieurs reprises, j'ai pu constater que certaines choses que j'avais cru entendre dire par un ministre ou quelqu'un d'autre manquaient dans le *Hansard* ou ne s'y trouvaient pas ainsi que j'avais cru les entendre. A plusieurs reprises j'ai eu l'occasion de le constater. Une fois, j'ai même écrit les paroles ou, au moins, la réponse à une question pour constater qu'elle ne s'y trouvait pas. Le *Hansard* n'est donc pas...

M. Cullen: Avez-vous soulevé cette question à la Chambre, monsieur Kempling?

M. Kempling: Non, mais nous savons que pratiquement tous les jours les députés se lèvent pour attirer l'attention sur des erreurs dans le *Hansard* et pour apporter des corrections. Nous savons également que, très souvent, après avoir parlé à la Chambre nous montons à la galerie afin de vérifier la transcription, surtout lorsque nous avons parlé sans texte. Je pense que nous le faisons tous et nous veillons à ce que l'on envoie les pages éditées aux ministres.

M. Cullen: Comme cela, on n'a pas besoin de connaître l'orthographe ou la grammaire...

M. Kempling: C'est vrai. Dieu soit loué que l'orthographe et la grammaire soient corrigées dans le *Hansard*. On aurait l'air malin autrement. Il est important de savoir si vous vous basez sur les pages prééditées ou sur la version définitive du *Hansard*. Vous avez dit que l'édition...

M. Fleming: Vous pouvez donc préciser que la...

M. Kempling: En appelez-vous au Règlement, monsieur Fleming?

[Texte]

**Mr. Fleming:** Yes, It is a point of order, because I gather that the point you are making, which may very well be valid, is that it was because of the blues—some of the omissions might have been a result of that. I just wondered if that was indeed the case.

**Mr. Kempling:** I do not know whether that is a point of order, but there should be no objection if you would like to question the witness.

**Mr. Fleming:** All right, I just thought it was important to make it clear.

**Mr. Francis:** There would be no additions:

**Mr. Kempling:** However, as a result of your editing of the extracts of *Hansard* I think you stated that there was no malice, as far as you were concerned you were endeavouring to put on the record in your paper, to the best of your ability, the thrust of what transpired in the House.

**Mr. Snyder:** That is certainly true. One of the motivations in running the eight columns of *Hansard* was to run Mr. Reid's statement complete, and to run everything that Mr. Reid said. And with the one omission, which I have mentioned, the reference to the member from the other side, everything Mr. Reid said that day appeared.

**Mr. Anderson:** And Mr. Turner's, and the Speaker's.

**Mr. Snyder:** I was speaking about Mr. Reid. I am sorry, I do not understand the reference to Mr. Turner.

**Mr. Farrell:** We were not concerned about Mr. Turner. I remember we discussed it, and we said we are not going to cut any of John Reid's stuff out. The rest came in the ordinary process of editing, and they were hard to work to because of the greens. They were transmitted to us on facsimile and the facsimile was poor. It was not nice clean copy to work to in a hurry, and we were under the gun on the time angle because we wanted to have it complete for the Ottawa edition that goes an hour and a half before. I went down to the composing room myself and I said, please, no mistakes in this one.

**Mr. Cullen:** There was one, though.

**Mr. Farrell:** Yes, sure there was, there always are.

**Mr. Francis:** A point of order, Mr. Chairman, if I may.

**Mr. Beatty:** I hope this is a point of order.

**Mr. Francis:** The statement has been made very clearly that there was no deletion in Mr. Reid's material. There was a deletion in Mr. Reid's material, the paragraph on page 7891 of *Hansard* where Mr. Reid referred to a number of other members who had access. That was clearly a deletion.

**Mr. Stevens:** The witness made that clear.

**Mr. Francis:** There are two references here deleted, not just one.

**The Chairman:** Mrs. Campagnolo.

**Mr. Kempling:** The point is, I believe, that the thrust of what Mr. Reid said, the important content of what was in the remarks, was eventually printed in the *Gazette*. I think that was the point I was trying to make, they did not selectively pick things out to make Mr. Reid appear good or bad, and as Mr. Farrell has said, they tried to preserve everything that Mr. Reid said.

[Interprétation]

**M. Fleming:** Oui, car j'imagine que vous pensez, avec raison peut-être, que certaines omissions sont peut-être dues à cela. Je me demande si c'est le cas.

**M. Kempling:** Je ne sais pas très bien si vous pouvez vraiment invoquer le Règlement pour cela, mais je suis sûr que personne n'aurait d'objection à ce que vous posiez cette question aux témoins.

**M. Fleming:** Très bien. Je pensais simplement qu'il fallait le préciser.

**M. Francis:** Mais il n'y aurait rien d'ajouté.

**M. Kempling:** Je crois que vous avez déclaré qu'en éditant les extraits du *Hansard* vous vous êtes efforcés de respecter le sens de ce qui avait été dit à la Chambre.

**M. Snyder:** C'est vrai. Si nous avons repris les huit colonnes du *Hansard*, c'était justement pour imprimer tout ce que M. Reid avait déclaré. Nous avons imprimé tout ce qu'avait déclaré M. Reid, à l'exception de l'omission dont je vous ai déjà parlé, c'est-à-dire la référence au député de l'autre côté.

**M. Anderson:** Et M. Turner et M. l'Orateur.

**M. Snyder:** J'ai parlé de M. Reid. Je m'excuse, je ne comprends pas votre allusion à M. Turner.

**M. Farrell:** Il ne s'agissait pas de M. Turner. Je sais que nous en avons discuté. Nous avons dit que nous n'allions rien supprimer de ce qu'avait dit John Reid. Tout le reste a été édité comme de coutume. C'était difficile à cause des pages vertes. Nous avons dû travailler sur des copies mal faites. C'était la course contre la montre puisque tout devait être prêt pour l'édition outaouaise qui sort une heure et demie avant. Je suis descendu moi-même dans la salle de composition pour qu'il n'y ait surtout pas d'erreurs.

**M. Cullen:** Il y en avait une, pourtant.

**M. Farrell:** Oui, il y en a toujours.

**M. Francis:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, si je peux.

**M. Beatty:** J'espère que c'est un véritable rappel.

**M. Francis:** Il a été très clairement dit que rien n'avait été supprimé dans ce qu'avait dit M. Reid. N'empêche que l'on a supprimé le paragraphe à la page 78-91 du *Hansard* où M. Reid a parlé d'autres députés qui avaient eu accès aux informations.

**M. Stevens:** Le témoin l'a déjà dit.

**M. Francis:** On a supprimé deux références et non pas seulement une.

**Le président:** Madame Campagnolo.

**M. Kempling:** *The Gazette* a, en fait, donné le sens c'est-à-dire l'essentiel, des remarques de M. Reid. Voilà ce que je tenais à vous faire remarquer. Elle n'a pas choisi certaines remarques pour blanchir ou noircir M. Reid mais, comme l'a déjà dit M. Farrell, essayé de respecter le sens de son intervention.



[Text]

I think that is all I have, Mr. Chairman.

**Mr. Fleming:** Just a point of order, if I may, and it is a point of order and I could very well be wrong. I thought in this morning's testimony the publisher had said that you had eight hours. Was that to get this together and get it into the paper?

**Mr. Farrell:** No, no. I think, Brodie can check me anyway on it, the facsimiles started to come in at about 5 o'clock. They were not complete until when, 8 o'clock?

**Mr. Snyder:** Eight o'clock, or thereabouts.

**Mr. Farrell:** Eight o'clock, and our news deadline is 10.30 for copy. So we had two and a half hours from the receipt, and it had to be fitted into the eight columns because all the other pages were all set to go except for page 1, and we were working on the stories. He set everything, and if we made some mistakes—and we made some mistakes—I can only assure you that they were just the ordinary common or garden mistakes that we make every day in our business.

The Chairman: Mrs. Campagnolo.

• 1435

**Mrs. Campagnolo:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hamilton, would you say that this story was initiated primarily to expose the problems of an M.P. having confidential information?

**Mr. Hamilton:** It was the motivation for doing the series. What happened is that after I had done this interview, and it had sat for a few weeks before my mind brought itself to bear on the significance of it as an individual story, I went back to Mr. Reid. I did that interview in the context of a story about the problems of conflict of interest and about the dilemmas of a modern M.P. I did not seek that interview with Mr. Reid to try to get a story about disclosure of budgets and budgetary information.

**Mrs. Campagnolo:** What I would like to try to define is if you see any difference in the types of confidential information that a member of Parliament might come into contact with. First of all, there is the confidential information that is disclosed to an M.P. as confidential information an he or she is bound to use it not at all. Then there are other types of information to which you referred such as hunches, intuition, insight, or information, as Mr. Reid phrased it, that an M.P. divines and assembles on his or her own initiative. I submit that those are two kinds of information. On the one, the M.P. would be obliged to take no action whatsoever. On the second one that I presented, I would think the M.P. would be obliged to act to the maximum benefit of his constituents on that type of information.

**Mr. Hamilton:** As to resolving the difference between the kinds of information, I am afraid I would have to leave that in your lap. As far as I am concerned and as far as our position which we outlined at length this morning is concerned, insider budgetary information is budgetary information is budgetary information.

**Mrs. Campagnolo:** Yes, that is what you said this morning. I suggest that the first that I have indicated to you might be described as an apple and the second as an orange and I do not think you have made any distinction between the two.

[Interpretation]

C'est tout ce que j'avais à vous dire, monsieur le président.

**M. Fleming:** Permettez-moi d'invoquer le Règlement, mais je me trompe peut-être. Je pense que le rédacteur a déclaré ce matin que vous aviez huit heures. Est-ce que c'était pour préparer l'article pour qu'il puisse paraître?

**M. Farrell:** Non. Des copies ont commencé à entrer vers les 5 heures, mais Brodie pourrait préciser. Elles n'ont pas été complètes avant huit heures, je pense.

**M. Snyder:** A peu près huit heures.

**M. Farrell:** Huit heures et les copies doivent être prêtes à 10 h. 30. Nous avions donc deux heures et demie et il fallait tout faire rentrer dans les huit colonnes puisque toutes les autres pages, sauf la une, étaient terminées. Tout a été composé et il n'y a eu que quelques coquilles comme il en arrive tous les jours.

Le président: Madame Campagnolo.

**Mme Campagnolo:** Merci, monsieur le président. Vous dites que cet article a été écrit surtout dans le but de montrer les problèmes d'un député qui a accès à des informations confidentielles, monsieur Hamilton.

**M. Hamilton:** C'était la raison pour laquelle nous avons lancé cette série. Après l'entrevue dont l'importance ne s'est révélée à moi qu'après quelques semaines en prenant la décision d'en faire un article distinct, je suis retourné voir M. Reid. Comme cadre, j'avais pensé aux problèmes du conflit d'intérêts et les dilemmes d'un député de nos jours. Je n'ai pas demandé cette entrevue avec M. Reid afin d'essayer d'obtenir un article sur la publication de budgets ou d'informations budgétaires.

**Mme Campagnolo:** Je voudrais savoir si vous croyez qu'il existe des types différents d'informations confidentielles. Il y a, par exemple, des informations confidentielles qui sont communiquées à un député en tant que telles et qu'il est censé ne pas utiliser du tout. Ensuite, il y a l'autre genre d'informations qu'on pourrait appeler des soupçons, de l'intuition ou de la déduction pour reprendre les expressions de M. Reid. Il s'agit là d'informations qu'un député devine ou déduit lui-même. Je pense qu'il s'agit là de deux types différents d'informations. Dans le premier cas, un député est obligé de se tenir coit. Dans le deuxième, il semble que les députés soient obligés d'agir afin d'en faire profiter leurs électeurs au maximum.

**M. Hamilton:** Je ne peux malheureusement pas vous aider à définir la différence entre les différents types d'informations. Je vous ai déjà longuement expliqué ce matin qu'en ce qui me concerne, les informations budgétaires données à un collaborateur sont des informations budgétaires.

**Mme Campagnolo:** Oui, c'est ce que vous avez dit ce matin. Appelons donc le premier exemple que je vous ai donné une pomme et le deuxième une orange. Vous ne faites aucune différence entre les deux.

**[Texte]**

**Mr. Hamilton:** As far as I am concerned at the point where we wrote that first story we were talking about the federal budget. The time we wrote the second story as far as I was concerned, and am concerned, we were talking about an amendment to that budget and I fail to see any distinction, but I am open to expert instruction in this area.

**Mrs. Campagnolo:** You said today you would do the same thing again, regardless of the extra information that you now have.

**Mr. Hamilton:** I did not say that.

**Mrs. Campagnolo:** I have written it down.

**Mr. Hamilton:** I said if I had that information, if I were in the same position today as I was in then, having access to the same information today as I had then, the story that would come out would be the same story. If I had the information I have today, obviously the story would be considerably different.

**Mrs. Campagnolo:** As this Committee is bound only by rules of common sense, which must be quite a headline in itself, I wonder if you would tell me why you thought John Reid was making a sincere effort. Why do you think that Mr. Reid did speak to you as he did? What, in your opinion, would be his reason for speaking to you with such candour, which you said you admired?

**Mr. Hamilton:** First of all, I had followed the transcripts of this committee and had seen Mr. Reid, and this is a personal judgment, try almost to the level of frustration to get this Committee to look at the dilemma that confronts a member of Parliament when he is possessed of confidential information, where he is wrestling between his role as a legislator and his role as a constituency representative. He had asked this Committee to put into the proposed legislation guidelines that could be followed by people who face this dilemma. In that context Mr. Reid came forward with a concrete example of that dilemma. I considered his motivation—I think I described it in this story as probably frustration—and his inability to have this Committee seriously deal with that dilemma.

I am not going to guess why he spoke to me but as far as I am concerned at the time I thought he had done something admirable. I think in the final analysis, whatever the details of what goes on here, the outcome certainly is going to achieve the result Mr. Reid wanted to achieve in the first place; namely, that maybe there will be guidelines.

**Mrs. Campagnolo:** As you said this morning, you feel that the *Gazette* had done Mr. Reid a service.

• 1440

**Mr. Hamilton:** I am not saying that we have necessarily done him a service; that remains for time to prove. All I can say is that I felt Mr. Reid was well motivated in what he said. I felt he spoke to me honestly, truthfully. I think we reported as honestly and as truthfully as we could what he had to say. We made every possible effort to get what background information we could to deliver the story in context. More than that I cannot say. Unfortunately I cannot predict what is going to happen.

**Mrs. Campagnolo:** Did you in fact read the Green Paper on conflict of interest before you spoke to John Reid or after?

**[Interprétation]**

**M. Hamilton:** Dans le premier article, il était question de budget fédéral. Au moment du deuxième article, il s'agissait de l'amendement à ce budget et je ne vois aucune différence, mais je suis prêt à me laisser instruire par les experts.

**Mme Campagnolo:** Vous avez dit aujourd'hui que vous feriez la même chose, quelles que soient les informations supplémentaires que vous pourriez avoir maintenant.

**M. Hamilton:** Je n'ai pas dit cela.

**Mme Campagnolo:** Je l'ai écrit.

**M. Hamilton:** J'ai dit que si j'avais ce genre d'informations et si je me retrouvais dans la même situation, ayant accès aux mêmes renseignements aujourd'hui qu'à l'époque, l'article serait le même. Avec les informations dont je dispose maintenant, l'article serait évidemment très différent.

**Mme Campagnolo:** Ce Comité n'est régi que par les règles du bon sens, ce qui ferait déjà un article du tonnerre. Qu'est-ce qui vous a fait penser que M. Reid a fait un effort sincère? Pour quelle raison M. Reid vous a-t-il parlé ainsi? Pour quelle raison croyez-vous que M. Reid vous ait parlé avec cette franchise que vous avez admirée comme vous dites?

**M. Hamilton:** J'ai vu le procès-verbal de ce Comité et j'ai vu que M. Reid avait essayé désespérément d'obtenir du Comité qu'il étudie le dilemme et celui des députés qui sont en possession d'informations confidentielles, déchiré entre leur rôle de législateurs et celui de représentant d'une circonscription. Il a invité le Comité à adopter des directives que ceux qui se trouvent dans ce genre de dilemme pourraient vraiment respecter. M. Reid a ensuite donné l'exemple d'un tel dilemme. J'ai réfléchi à son mobile, parlant dans mon article de frustration, je crois, et à l'impossibilité pour lui d'obtenir du Comité une étude sérieuse de ce dilemme.

Peu importe la raison pour laquelle il m'a parlé mais je trouve qu'il a fait quelque chose d'admirable. Je pense qu'en fin de compte, M. Reid va atteindre son but, peu importe les détails c'est-à-dire qu'il y aura bel et bien des directives.

**Mme Campagnolo:** Vous pensez que *The Gazette* a rendu service à M. Reid, comme vous avez déjà déclaré ce matin?

**M. Hamilton:** Je ne sais pas si nous lui avons vraiment rendu un service. Le temps nous le dira. Je dis simplement que M. Reid avait un mobile valable. Je pense qu'il m'a parlé ouvertement et sincèrement. Je pense que nous avons écrit notre article avec autant d'honnêteté et de sincérité que possible. Nous avons essayé de fournir tous les renseignements supplémentaires nécessaires pour ne pas sortir l'histoire de son contexte. C'est tout ce que je peux vous dire. Je ne peux malheureusement pas vous dire ce qui va se passer.

**Mme Campagnolo:** Avez-vous lu le livre vert sur les conflits d'intérêts avant d'avoir parlé à M. Reid ou après?

[Text]

**Mr. Hamilton:** Yes, I had several times before . . .

**Mrs. Campagnolo:** Before or after?

**Mr. Hamilton:** Before.

**Mrs. Campagnolo:** As a person assigned to study the role of parliamentarians by your employer, you stated this morning that a senior authority on parliamentary procedure had discussed this matter with you. Could you just give us in general the gist of that discussion?

**Mr. Hamilton:** The gist of the discussion was very simple: we had put forward a situation without names where a person had obtained prior knowledge of details of the federal budget and conveyed that information to companies in his constituency—in fact I think as it was spelled out it was a person who was a parliamentary secretary—and raised the questions of what oaths or what special constraints there might be on a person in that position and what guidelines there might be and so on and so forth.

**Mrs. Campagnolo:** Right. If I could move to Mr. Farrell. You know, Mr. Farrell, it is possible for men to be pregnant by degrees. Mayor Drapeau will attest to that. Events in the evolving nature of political morality have undoubtedly made the *Gazette* at least a degree pregnant with the responsibility for change in the role of parliamentarians and I trust you will not terminate it.

On the matter of parliamentary secretaries, yesterday Mr. Maingot said:

As recently as 1969 the Canadian Speaker said that privilege does not deal with the member of Parliament as a parliamentary secretary but in his capacity as a member.

On March 31, 1969, Mr. Speaker Lamoureux said:

It will be seen thus that parliamentary privilege is concerned with the special rights of members not in their capacity as ministers or as party leaders or whips or parliamentary secretaries, but strictly in their capacity as members.

So I would argue with you slightly on the pregnancy clause this morning.

I would like to go back, if I could, to Mr. Hamilton. This morning you said that one of the reasons you began this story was that you had been generally informed and I quote:

leaning on and interference from members of Parliament on low-level civil servants.

**Mr. Hamilton:** That is right.

**Mrs. Campagnolo:** You sought to determine whether or not this action is appropriate. What did you determine?

**Mr. Hamilton:** I determined that there were apparently no guidelines.

**Mrs. Campagnolo:** So you can lean or you cannot lean?

**Mr. Hamilton:** There is no rule of law but there is a rule of good manners that in effect if you want to deal with a department, as it has been explained to me by a number of people, if you want to involve yourself as a member in a particular immigration case, an appeal case for example, propriety would demand that you either approach the Minister, the Minister's office or at least no one lower than regional control but you do not go to an individual officer; but there is nothing to prevent you going to an individual officer and putting a little weight on him if necessary.

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Oui, à plusieurs reprises avant . . .

**Mme Campagnolo:** Avant ou après?

**M. Hamilton:** Avant.

**Mme Campagnolo:** Vous avez déclaré ce matin qu'ayant été chargé par votre employeur d'étudier le rôle des parlementaires, une autorité en procédures parlementaires en a discuté avec vous. De quoi s'agissait-il en gros dans cette discussion?

**M. Hamilton:** Elle était très simple. Nous avons imaginé une situation sans citer de nom dans laquelle une personne aurait obtenu une connaissance détaillée du budget fédéral avant sa publication et aurait transmis des informations à des entreprises dans sa circonscription. En fait, on avait pris comme exemple un secrétaire parlementaire. Nous nous sommes demandé quels serments ou quelles restrictions pourraient régir la conduite d'une personne dans une telle situation et quelles directives il pourrait y avoir à ce sujet.

**Mme Campagnolo:** Très bien. Passons à M. Farrell. Vous savez que les hommes peuvent connaître une grossesse progressive, monsieur Farrell. Le maire Drapeau vous le confirmerait. Certaines évolutions de l'éthique font que *The Gazette* est au moins un peu grosse de la responsabilité de modifier le rôle des parlementaires et j'espère que vous n'allez pas provoquer une fausse couche.

M. Maingot a déclaré hier au sujet des secrétaires parlementaires:

Il y a peu d'années, en 1969, l'Orateur canadien a déclaré que la question de privilège ne concerne pas le député en sa qualité de secrétaire parlementaire mais dans celle de député.

Le 31 mars 1969, l'Orateur, M. Lamoureux, a déclaré:

Il semble donc que le privilège parlementaire signifie les droits spéciaux des députés, non pas en leur capacité de ministres ou de leaders de parti, de whips ou de secrétaires parlementaires, mais strictement dans celle de député.

Je ne suis donc pas tout à fait d'accord avec vous sur la clause de la grossesse dont vous parliez ce matin.

Revenons encore une fois à M. Hamilton si vous le voulez bien. Ce matin, vous avez dit que vous avez commencé cet article en partie parce qu'on vous avait généralement informé et je cite:

de pressions et d'interventions de la part de députés auprès de fonctionnaires de rang peu élevé.

**M. Hamilton:** C'est juste.

**Mme Campagnolo:** Vous avez voulu voir si ces démarches étaient appropriées. Qu'avez-vous trouvé?

**M. Hamilton:** J'ai constaté qu'il n'y avait apparemment aucune directive.

**Mme Campagnolo:** Les pressions sont-elles permises, oui ou non?

**M. Hamilton:** Il n'y a aucune loi, mais il y a une règle tacite qui dit que lorsqu'un député s'adresse à un ministre, par exemple pour une affaire d'immigration, il doit contacter le ministre, le Bureau du ministre ou quelqu'un d'autre qui est au moins directeur régional. Plusieurs personnes me l'ont expliqué. Les députés ne sont pas censés s'adresser à des fonctionnaires particuliers et exercer de la pression, mais personne ne peut les en empêcher.



[Texte]

**Mrs. Campagnolo:** Do you think that is an appropriate role in your own mind for an M.P. who is seeking the best they can for their constituents?

**Mr. Hamilton:** I do not know. I am concerned with the dilemma aspects of this. I am rather interested in raising questions in this area.

**Mrs. Campagnolo:** So are we all. In the discussion with the person close to the House, was there any advice sought or warning given about a difference between information regarding legislation pre- and post-budget?

**Mr. Hamilton:** No, there was not. As I explained this morning, when I was speaking to the individual at that time I was not thinking of anything but the budget. As far as I was concerned, we were talking about the November budget and we were talking pre-budget and I did not raise the question of any other possibility and none was raised during the conversation.

**Mrs. Campagnolo:** I see. Mr. Snyder, who are the reporters in Kenora now working on the story?

**Mr. Snyder:** There is no reporter in Kenora now.

**Mrs. Campagnolo:** There was a name mentioned, Irwin Block.

**Mr. Snyder:** He was there for three days, I believe.

**Mrs. Campagnolo:** Whom did he talk to?

**Mr. Snyder:** He talked to various boat builders and marina operators in Kenora.

**Mrs. Campagnolo:** Just boat builders and marina operators, not other people in general?

**Mr. Snyder:** I am not really sure. Jacques, do you know?

**Mr. Hamilton:** I would assume we did some of the liaison work with Irwin when he was there. He spoke with a number of people. I think he was looking for follow-ups on this particular story so what he was doing there was limited to that extent. But I could not say specifically to whom he talked or did not talk to. What I saw was the hard information that was coming back regardless of specific interviews that...

**Mrs. Campagnolo:** He would not have a list of the people he spoke to in Kenora?

• 1445

**Mr. Hamilton:** I am not aware of such a list.

**Mrs. Campagnolo:** Not likely?

**Mr. Farrell:** He might and he might not have. I would think not. He many have had a list at some time, I do not know. I really do not know.

**Mrs. Campagnolo:** There is no way we could determine that at this point?

**Mr. Farrell:** I can ask him. If he has a list he will be happy to produce it.

[Interprétation]

**Mme Campagnolo:** Trouvez-vous que c'est admissible dans le cas d'un député qui essaie de faire tout ce qu'il peut pour ses électeurs?

**M. Hamilton:** Je ne sais pas. C'est le dilemme qui m'intéresse. J'ai moi-même beaucoup de questions à poser à ce sujet.

**Mme Campagnolo:** C'est vrai pour nous tous. Est-ce que dans votre discussion avec cette personne proche de la Chambre, un conseil ou un avertissement a été donné pour parler de la différence qui existe entre des informations concernant la législation avant ou après le budget?

**M. Hamilton:** Non. Je vous ai déjà dit ce matin que je pensais uniquement au budget à l'époque. Pour moi, il s'agissait d'une discussion du budget de novembre. C'était avant la publication du budget et je n'ai soulevé aucune autre question au cours de cette conversation et rien d'autre n'a été dit.

**Mme Campagnolo:** Je vois. Qui sont les reporters à Kenora qui travaillent maintenant sur cette affaire, monsieur Snyder?

**M. Snyder:** Il n'y a pas de reporter à Kenora en ce moment.

**Mme Campagnolo:** On avait parlé d'un certain Irwin Block.

**M. Snyder:** Il y a été pendant trois jours, je crois.

**Mme Campagnolo:** Avec qui a-t-il parlé?

**M. Snyder:** Il a discuté avec plusieurs constructeurs de bateaux et d'exploitants de marina à Kenora.

**Mme Campagnolo:** Seulement avec des constructeurs de bateaux et des exploitants de marina et non pas aux gens en général?

**M. Snyder:** Je ne suis pas sûr. Le savez-vous, Jacques?

**M. Hamilton:** Je pense que nous avons fait une partie du travail de liaison quand Irwin y était. Il a parlé à plusieurs personnes. Je crois qu'il voulait connaître les suites des événements et son travail était donc limité à cela. Je ne peux pas vous dire avec qui il a parlé ou n'a pas parlé. J'ai simplement vu les informations qu'il nous a envoyées sans savoir toutes les entrevues qu'il avait...

**Mme Campagnolo:** Est-ce qu'il aurait peut-être une liste des personnes avec lesquelles il a parlé à Kenora?

**M. Hamilton:** Je ne suis pas au courant d'une telle liste.

**Mme Campagnolo:** N'est-ce pas probable?

**M. Farrell:** Peut-être oui, peut-être non. Je pense que non. Peut-être a-t-il eu une liste à un moment donné, je ne sais vraiment pas.

**Mme Campagnolo:** N'y a-t-il aucun moyen de le déterminer?

**M. Farrell:** Je peux lui demander. S'il a une liste, il se fera un plaisir de nous la remettre.

[Text]

**Mrs. Campagnolo:** Would you ask him for me? Thank you very much.

**Mr. Farrell:** Definitely.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Snyder, who wrote the headlines and the headings on the initial paper?

**Mr. Snyder:** It would either have been David Bist, the news editor or David Yates, the assistant news editor, but which one I am not sure.

**Mrs. Campagnolo:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Fleming):** Your last question, Mrs. Campagnolo.

**Mrs. Campagnolo:** My last question? Good heavens, I have so many.

**Mr. Anderson:** Just as a point of clarification. When that headline is made does it go to you, Mr. Snyder, for final approval or does it go out on its own?

**Mr. Snyder:** The practice is for it to go out on its own but for that one obviously, with the context of the story, I would see it.

**Mrs. Campagnolo:** You are on my time, Hugh, it is my last question.

**Mr. Anderson:** It was just a question.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Farrell, you indicated that you actively intervened in this particular story. Would you consider advising the Committee exactly what you added or deleted from the original story before it was sent to the composing room?

**Mr. Farrell:** Yes, certainly. On the original story I did not change a word or suggest a change. I do not edit hard, I always consult. On the second story we had "no retraction is offered" and we had already said that we apologized for the time frame so I inserted the words "other than that no retraction is offered". Those were my three words and everybody agreed with me on them so in it went.

**Mrs. Campagnolo:** I see. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If the Committee will permit, there is a matter I would like to follow up which I am a bit confused on. As I understand it Mr. Hamilton writes the story and Mr. Snyder writes the headlines.

**Mr. Snyder:** That is a simplification. The reporter, whoever he is, writes the story, it goes to one of two desks, either the city desk or the news desk. In this case, because it was going on the front page, it went to the news desk. This was after the story had been checked. The heading is written by somebody else.

**The Chairman:** I was curious, Mr. Snyder, do you feel that the contents of the story led logically to the contents of the headline?

**Mr. Snyder:** Yes, I think so.

**The Chairman:** If I recall the story correctly, is there a reference in there to Mr. Turner's office having divulged information or anything of that nature?

[Interpretation]

**Mme Campagnolo:** Pourriez-vous lui demander en mon nom? Je vous remercie.

**M. Farrell:** Certainement.

**Mme Campagnolo:** Monsieur Snyder, qui a rédigé le titre et les sous-titres de l'article initial?

**M. Snyder:** C'est soit David Bist, le chef des nouvelles, ou David Yates, son adjoint.

**Mme Campagnolo:** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Fleming):** Votre dernière question, madame Campagnolo.

**Mme Campagnolo:** Ma dernière question? Grand Dieu, j'en ai tellement.

**M. Anderson:** Une simple précision. Lorsqu'un titre est trouvé, vous est-il soumis pour approbation ou bien est-il publié sans autres formalités?

**M. Snyder:** En général, il n'y a pas ce genre de formalité mais dans ce cas particulier, étant donné le contexte général, on me le soumet.

**Mme Campagnolo:** C'est mon temps de parole qui s'écoule, Hugh, j'en suis à ma dernière question.

**M. Anderson:** C'était une simple question.

**Mme Campagnolo:** Monsieur Farrell, vous dites que vous avez joué un rôle actif dans cet article. Pourriez-vous dire au Comité exactement ce que vous avez ajouté ou supprimé du texte original avant qu'il soit envoyé à la typographie?

**M. Farrell:** Oui, certainement. Je n'ai absolument rien changé ni proposé aucun changement au texte original. Je ne décide jamais rien moi-même, je ne fais que consulter. Dans le cas du deuxième article, il a été écrit «aucune rétractation n'est faite»; or, nous avions déjà dit que nous nous excusons pour l'erreur de date, aussi j'y ai ajouté les mots: «A part cela, aucune rétractation n'est faite». Ce sont-là les trois mots que j'y ai ajoutés et tout le monde était d'accord avec moi.

**Mme Campagnolo:** Je vois. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Si le Comité le permet, il y a une question sur laquelle j'aimerais revenir car elle ne me paraît pas très claire. Si je comprends bien, M. Hamilton rédige l'article et M. Snyder rédige les titres.

**M. Snyder:** C'est une simplification. Le journaliste, quel qu'il soit, rédige l'article qui aboutit soit sur le pupitre des nouvelles soit sur celui des affaires municipales. Dans ce cas, étant donné ce c'était un article de première page, il est allé au pupitre des nouvelles. Les faits avaient déjà été vérifiés alors. Le titre est rédigé par quelqu'un d'autre.

**Le président:** Trouvez-vous que le contenu de l'article conduisait logiquement au contenu du titre?

**M. Snyder:** Oui, je le crois.

**Le président:** Si je me souviens bien, l'article dit que le cabinet de M. Turner a divulgué des informations ou quelque chose de cette sorte?

[Texte]

**Mr. Snyder:** Yes, there is.

**The Chairman:** This is what I wanted to check. Then, in your view, the headline is consistent with the story.

**Mr. Snyder:** Yes.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Thank you, Mr. Chairman. If I might just quote from some comments that were made by Mr. Reid when speaking on his question of privilege, he stated:

I repeat once more that one of the most important errors in the offending story is its misconception of the stage of our budget procedure.

I would just like to ask Mr. Hamilton, Mr. Chairman, if in his judgment Mr. Reid left him with the impression that there was a significant difference between the importance of secrecy that would center around a budget as opposed to centering around an amendment to the budget.

**Mr. Hamilton:** There was no discussion along those lines in the interviews so I cannot really say I was left with an impression as to any distinction. As far as I was concerned, based on the comments that he had made before this Committee and based on the fact that we were talking about confidential budgetary information, we were talking about the budget. It became apparent only after that first story ran that Mr. Reid's references were to an amendment to that budget but we did not discuss in those interviews the nuances, if any, between pre-budget and post-budget financial information.

**Mr. Malone:** Following the 24th, when the story first broke, there was a telephone conversation to Mr. Reid the next day. Was that by you, Mr. Hamilton?

• 1450

**Mr. Hamilton:** Mr. Farrell, with Mr. Reid's permission, was on the extension. Actually, I spoke to Mr. Reid personally first and we reviewed some of the quotes. Then Mr. Farrell, with Mr. Reid's permission, came on the extension and we again reviewed the quotes, those that were used in the story and a few other ones immediately before and after, largely material that is on the first and second pages of that transcript, however.

**Mr. Malone:** Now, at the time of the telephone conversation or since then have you gathered any information that would lead you to believe Mr. Reid felt there was a distinction in the importance to secrecy surrounding the budget versus that surrounding the amendments to the budget?

**Mr. Hamilton:** I think Mr. Reid began making that distinction quite vocally the morning after that first story appeared. He pointed out to us with great insistence that he had not been talking about the budget but about an amendment to the budget in conversation with me. I do not think we went much further than that. In subsequent conversations with Mr. Tim Creery, and I am not sure if he went into it with Mr. Farrell or not, there was discussion about the relative importance of it but that took on more the form of a debate, as I recall, listening to one end of it anyway.

**Mr. Cullen:** Just a point for clarification, in your nomenclature you have indicated that Mr. Reid drew the distinction you said between the budget and an amendment to the budget, really he said the budget and an amendment to the bill.

[Interprétation]

**M. Snyder:** Oui.

**Le président:** C'est ce que je voulais vérifier. Donc, à votre avis, le titre correspond bien à la teneur de l'article.

**M. Snyder:** Oui.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Malone.

**M. Malone:** Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais citer quelques remarques faites par M. Reid. Il a dit:

Je répète une fois de plus que l'une des erreurs les plus importantes contenues dans l'article en question est la méconnaissance de notre procédure budgétaire.

J'aimerais demander à M. Hamilton si, à son avis, M. Reid a donné l'impression qu'il existe une différence importante entre l'importance du secret dans le cas du budget lui-même, par opposition à un amendement au budget.

**M. Hamilton:** On n'en a pas parlé dans les interviews, aussi je ne peux pas vous dire s'il y a distinction ou non. En ce qui me concerne, mon impression était que nous parlions du budget, étant donné ce qu'il a dit au Comité et étant donné que nous parlions d'informations budgétaires confidentielles. Il n'est apparu qu'après la publication de ce premier article que M. Reid parlait d'un amendement au budget mais nous n'avons pas discuté de ces nuances dans les interviews et de la distinction entre une information financière prébudgétaire et postbudgétaire.

**M. Malone:** Après le 24, lorsque l'affaire a été divulguée pour la première fois, un membre du journal a eu une conversation téléphonique avec M. Reid le jour suivant. Était-ce vous, monsieur Hamilton?

**M. Hamilton:** M. Farrell, avec la permission de M. Reid, était branché sur la même ligne. En fait, j'ai parlé d'abord personnellement avec M. Reid et nous avons passé en revue quelques citations. Ensuite M. Farrell, avec l'autorisation de M. Reid, est venu sur la ligne et nous avons de nouveau passé en revue les citations, celles qui ont été utilisées dans l'article et quelques autres, c'est-à-dire des écrits qui figurent dans les première et deuxième pages de la transcription.

**M. Malone:** Depuis cette conversation téléphonique, avez-vous recueilli des données qui vous amèneraient à croire que M. Reid estime qu'il y a une distinction entre l'importance du secret entourant le budget, par opposition aux amendements au budget?

**M. Hamilton:** Je pense que M. Reid a commencé à faire cette distinction très fermement le lendemain de la parution du premier article. Il nous a fait remarquer avec beaucoup d'insistance qu'il ne parlait pas du budget mais d'un amendement au budget dans sa conversation avec moi. Je ne pense pas que nous soyons allés beaucoup plus loin. Dans les conversations suivantes avec M. Tim Creery, et peut-être également avec M. Farrell mais je n'en suis pas sûr, on a parlé de l'importance relative de cette distinction, mais plutôt sous forme d'un débat, si je me souviens bien.

**M. Cullen:** Une simple précision. Dans votre nomenclature, vous avez indiqué que M. Reid a établi une distinction entre le budget et un amendement au budget, mais il s'agirait plutôt du budget et un amendement au projet de loi.



[Text]

**Mr. Hamilton:** I do not recall his exact words.

**Mr. Malone:** Did you at any time question directly whether he saw a distinction between the amendment versus the budget?

**Mr. Hamilton:** I did not personally, no.

**Mr. Cullen:** Sorry, did not what? Whether he drew a distinction or he did not make that clear to you?

**Mr. Malone:** My question was: did you question, and that is what he was responding to, whether or not he questioned whether there was a distinction. I gather Mr. Hamilton has told me he did not question.

**Mr. Cullen:** He did not question.

**Mr. Hamilton:** He did not question.

**Mr. Cullen:** Thank you.

**Mr. Malone:** If I might go back to the question of privilege again and quote from Mr. Reid's comments, and I am taking it in part out of the middle of a sentence:

The Montreal Gazette which claims that I was leaked information on the November 18 budget and that I passed this information to businessmen.

Then, later down in the same comments, in the second paragraph after that:

Mr. Speaker, . . . I had no such knowledge. I never had communication with the minister's office on the substance of the budget either before, on or after November 18 . . .

From your conversations with Mr. Reid would it be your opinion that he had never communicated with officials of the department nor with the officials of the office?

**Mr. Hamilton:** No, that would not be my opinion.

**Mr. Malone:** Did he ever cite directly to you what the communications were with these unnamed officials?

**Mr. Hamilton:** I think we find ourselves once again looking at this transcript. He said;

. . . we put on a lobby and we knew six weeks or so before it was announced it was coming off the boats but not the motors.

On page 2—although in all fairness the conversation at that point was moving into a more general framework,—he suggested that it is possible for someone to get information, not necessarily directly from the Minister but from someone in the Minister's office.

In any event, I can only reiterate what I said this morning that according to the information I have been given there was a budget, the information about the budget is restricted and so, given the restriction that exists to the Minister and certain senior people in the department, certain members of the Cabinet, that the source, obviously has to be them, if we are talking about hard information.

[Interpretation]

**Mr. Hamilton:** Je ne me souviens pas de ses paroles exactes.

**M. Malone:** Je vais vous demander directement s'il voyait la distinction entre un amendement et le budget?

**M. Hamilton:** Pas personnellement, non.

**M. Cullen:** Non quoi? Il établissait une distinction ou bien il ne l'a pas dit clairement?

**M. Malone:** Ma question était la suivante: avez-vous demandé et vous a-t-il répondu, si oui ou non il établit une telle distinction. M. Hamilton m'a répondu qu'il n'avait pas posé cette question.

**M. Cullen:** Il ne l'a pas demandé.

**M. Hamilton:** Il ne l'a pas demandé.

**M. Cullen:** Je vous remercie.

**M. Malone:** Si vous me permettez de revenir à nouveau sur la question des privilèges et citer les remarques de M. Reid:

La Gazette de Montréal, qui prétend que j'ai divulgué des informations sur le budget du 18 novembre et que j'ai communiqué ces informations à des hommes d'affaires.

Ensuite, plus loin, dans le deuxième paragraphe il dit:

Monsieur l'Orateur . . . je n'en avais pas connaissance. Je n'ai jamais parlé avec le Cabinet du ministre de la substance du budget, ni avant ni après le 18 novembre . . .

D'après vos conversations avec M. Reid, êtes-vous d'avis qu'il n'a jamais communiqué avec des fonctionnaires du ministère ou du Cabinet?

**M. Hamilton:** Non, ce n'est pas mon avis.

**M. Malone:** Vous a-t-il jamais dit directement en quoi consistaient ces communications avec ces fonctionnaires inconnus?

**M. Hamilton:** Il faut revenir encore une fois à la transcription. Il a dit:

Nous formions un groupe de pression et nous savions à peu près six semaines avant que ce ne soit annoncé que la taxe serait supprimée sur les bateaux, mais pas sur les moteurs.

A la page 2—il faut préciser que la conversation devenait plus générale—il a laissé entendre qu'il est possible à quelqu'un d'obtenir des informations, pas nécessairement directement auprès du ministre mais auprès d'un membre de son cabinet.

En tout état de cause, je ne peux que répéter ce que j'ai dit ce matin, à savoir que d'après les informations qu'on m'a communiquées le budget est confidentiel et n'est connu que par le ministre et certains hauts fonctionnaires du ministère et que toute fuite doit donc nécessairement provenir de l'un d'eux.

[Texte]

**Mr. Malone:** Since there was some reason to stimulate us to think that there is the possibility that some communication went on with someone, did you, following the 24th and the 25th, ever interview the Minister directly or attempt to, or officials of the Minister directly?

**Mr. Hamilton:** I think I would leave that for someone else to answer because in terms of active reporting on the story since I had effectively become a participant in the story once those first two days had ended, and I tended to withdraw from it. So I would rather leave that question to someone else to answer.

**Mr. Snyder:** No, I do not believe so; not to my knowledge.

• 1455

**Mr. Malone:** There was no attempt to interview anyone else?

**Mr. Snyder:** No.

**Mr. Malone:** The other reporters then that went out to the other places never followed up directly with the Minister's office or officials of the civil service?

**Mr. Snyder:** Again, not to my knowledge but we did have a reporter in Ottawa at that time. I am not sure whether he was in touch with the Minister's office or not.

**Mr. Malone:** Perhaps I might just extend that one further to ask: would that include Mr. Faulkner's office's in that...

**Mr. Snyder:** To my knowledge we were not in touch with Mr. Faulkner's office.

**Mr. Malone:** Again, I would just like to receive an opinion from Mr. Hamilton, if I might, Mr. Chairman, to ask from his perspective if there was any harm done in reference to comments made to constituents in Kenora-Rainy River about the amendment. Was that done from the possession of knowledge or from the sharing of knowledge? I just simply ask that as you have done some study in that area.

**Mr. Hamilton:** It seems to me that the recipients of the information were the constituents of Kenora-Rainy River. I think our basic position is that no one should get tax information ahead of anyone else. If there is any harm done—and we agree that we are not talking about a change in income tax or something of that level, we were talking about an excise tax—it is a question of degree, perhaps. The basic situation is if anyone got knowledge in advance of someone else on a budgetary measure then that is to the disadvantage of the public as a whole.

**Mr. Malone:** So it would be possible then for members of Parliament at large perhaps to have this knowledge not to share it and, therefore, no harm but it is the act of sharing that in your opinion that you are assuming is where the harm exists.

**The Chairman:** Mr. Malone, are you asking the witness to advise us on matters of conflict of interest? We do have a Parliamentary Law Counsel and I would suggest that is where you might be able to obtain your opinion.

[Interprétation]

**M. Malone:** Puisqu'il y a des raisons de croire qu'il y a eu communication avec quelqu'un, avez-vous après le 24 ou le 25 interviewé directement le ministre ou l'un de ses collaborateurs?

**M. Hamilton:** Je préfère que quelqu'un d'autre réponde à cette question car je ne me suis plus tellement occupé de cette affaire après les deux premiers jours.

**M. Snyder:** Non, je ne crois pas; pas à ma connaissance.

**M. Malone:** Vous n'avez pas cherché à interviewer quelqu'un d'autre?

**M. Snyder:** Non.

**M. Malone:** Donc, les autres journalistes n'ont jamais vérifié directement auprès du ministre ou des hauts fonctionnaires?

**M. Snyder:** Encore une fois, pas à ma connaissance, mais nous avions un journaliste à Ottawa à ce moment-là. Je ne sais pas s'il est entré en contact avec le cabinet du ministre ou non.

**M. Malone:** Je vais aller plus loin et vous demander s'il y a eu contact avec le cabinet de M. Faulkner.

**M. Snyder:** A ma connaissance, nous n'avons jamais contacté le cabinet de M. Faulkner.

**M. Malone:** J'aimerais connaître l'avis de M. Hamilton sur la question de savoir si, à son avis, le tort qui a été commis consiste à avoir été en possession d'informations sur le budget ou de les avoir fait partager? Je demande cela car M. Hamilton a étudié cette question.

**M. Hamilton:** Il me semble que les bénéficiaires des renseignements étaient les électeurs de Kenora-Rainy River. Notre position fondamentale est que personne ne doit être en possession d'information fiscale avant les autres. Si donc il y a eu un tort—et nous convenons qu'il ne s'agit pas ici d'une modification à l'impôt sur le revenu ou de quelque chose de ce niveau, mais simplement d'une taxe d'accise—c'est une question de degré. Le problème est que si quelqu'un a été informé à l'avance d'une mesure budgétaire, cela joue en défaveur du public en général.

**M. Malone:** Donc, ce n'est pas le fait qu'un député soit en possession de ces informations mais le fait qu'il les partage qui constitue l'infraction.

**Le président:** Monsieur Malone, demandez-vous au témoin de nous conseiller sur des questions de conflit d'intérêt? Nous avons des conseillers juridiques parlementaires et je pense que c'est à eux que vous devez vous adresser.

[Text]

Mr. Malone: Okay, fine.

The Chairman: Or alternatively, you might like to consider that that is possibly one of the questions you would wish to decide upon yourself as a member of the Committee.

Mr. Malone: Fine.

The Chairman: I am sorry to come at you again but may I remind you that you are running close to time.

Mr. Malone: Okay; I have a final question then. It really goes back to the question that Mr. Kempling asked earlier. When Mr. Reid had suggested in his question of privilege that the article that appeared in the *Montreal Gazette* was either the result of gross incompetence by a reporter or malicious intent of the worst order, I would like to ask Mr. Farrell and Mr. Snyder if in their judgment Mr. Hamilton has been in his 12 years a respected reporter who has demonstrated competence and I suppose just to say clearly from your perspective how you would see that question that was raised by Mr. Reid.

Mr. Farrell: I am happy to answer. One of the reasons I passed the first story really without any question other than to say it has all been checked out carefully was because Mr. Hamilton put out the story. He is a first-class, experienced reporter and I am terribly unhappy he is leaving us. As for being incompetent or malicious, I just call that arrant nonsense.

Mr. Malone: I guess that is a good point to conclude on, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont.

• 1500

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I will tell the witnesses that my questions will be in French.

Monsieur Farrell, dans vos remarques, au début, vous avez dit qu'habituellement vous lisiez la copie de toute nouvelle qui doit paraître dans le journal *La Gazette*, mais que cet article, vous venez de le dire, vous l'aviez vérifié avec beaucoup d'attention. Est-ce votre habitude d'agir ainsi, sinon pour quelle raison avez-vous vérifié cet article avec beaucoup d'attention?

Mr. Farrell: Excuse me . . .

Mr. Clermont: Mr. Farrell, I said at the beginning of my remarks that I would ask my questions in French and I am going to ask them in French.

Mr. Farrell: D'accord, d'accord. Je crois que j'ai compris. Nous faisons toujours très attention ce qui est tout à fait normal.

Mr. Clermont: Mais, cela vous arrive-t-il souvent de prendre le temps de vérifier vous-même l'article d'un de vos journalistes?

Mr. Farrell: Non. Moi-même, non.

Mr. Clermont: Mais quant à l'article écrit par M. Jacques Hamilton, et qui a paru dans le journal *La Gazette* de Montréal le 24 juillet 1975, vous l'avez vérifié de très près!

[Interpretation]

M. Malone: Très bien.

Le président: Ou encore, vous pouvez vous faire votre propre opinion en tant que membre du Comité.

M. Malone: Bien.

Le président: Excusez-moi de m'en prendre encore à vous, mais je dois vous rappeler que votre temps de parole est près d'être écoulé.

M. Malone: D'accord; j'ai une dernière question, dans ce cas. C'est en fait la même que celle que M. Kempling a posée précédemment. Puisque M. Reid a donné à entendre dans sa question de privilège que l'article publié dans la *Gazette* de Montréal témoignait soit de l'incompétence crasse d'un journaliste ou d'une intention malveillante de la pire espèce, j'aimerais demander à M. Farrell et M. Snyder si, à leur avis, M. Hamilton a fait la preuve de sa compétence pendant les douze années où il a exercé le métier de journaliste et comment ils considèrent le point de vue ainsi exprimé par M. Reid.

M. Farrell: Je répondrai à cette question avec plaisir. Une des raisons pour lesquelles j'ai décidé de publier le premier article, après m'être assuré qu'il avait été vérifié, est que c'est M. Hamilton qui l'avait rédigé. C'est un journaliste de première classe très expérimenté et je regrette beaucoup de le voir nous quitter. De le qualifier d'incompétent ou de malveillant est franchement ridicule.

M. Malone: Je pense que c'est une bonne conclusion, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je préviens les témoins que je poserai mes questions en français.

Mr. Farrell, you mentioned in your opening remarks that it is your habit to read over any news items which appears in your newspaper and you further pointed out that you examined this particular article with a great deal of attention. Could you explain why you felt it required such special attention?

M. Farrell: Excusez-moi . . .

M. Clermont: Monsieur Farrell, j'ai précisé avant de poser ma question que je parlerais en français et c'est bien mon intention de le faire.

Mr. Farrell: I understand. We always pay attention to these matters.

Mr. Clermont: But do you often take the time to go over in detail an article written by one of your reporters?

Mr. Farrell: No.

Mr. Clermont: But this particular article written by Mr. Jacques Hamilton which appeared in the *Montreal Gazette* on July 24, 1975, was very closely checked by you.



[Texte]

**Mr. Farrell:** Je ne l'ai pas vérifié moi-même et...

I say it easier in English.

**Mr. Clermont:** It is your privilege, sir, to reply in English. It is my privilege to ask you the question in French but it...

**Mr. Farrell:** I can understand.

**Mr. Clermont:** That is all right. I understand English, Mr. Farrell, and I speak it, too.

**Mr. Farrell:** It is not my habit to verify any story. I have faith in our reporters and our editors. If that same story had been written by one of our junior reporters I might have said, "Let us take another look at this" but this was one of our senior and our best reporters; it has been carefully checked out, as I said. All I asked is, "Has it been carefully checked out". They said "Yes"; I said "O.K."

**M. Clermont:** J'ai donc mal compris vos remarques ce matin. J'avais compris ce matin, que vous aviez vérifié l'article de M. Hamilton, et que vous aviez même apporté certaines corrections!

**M. Farrell:** Non. J'ai fait une petite correction sur la deuxième fiche, et seulement cela.

**M. Clermont:** Mais quand vous avez approuvé cet article-là, vous l'aviez lu?

**M. Farrell:** Ah oui oui! J'en ai lu chaque mot.

**M. Clermont:** Vous en avez lu chaque mot.

**M. Farrell:** Oui.

**M. Clermont:** Avez-vous pris connaissance de l'enregistrement fait par M. Hamilton lors de sa première conversation avec M. Reid?

**M. Farrell:** Oui.

**M. Clermont:** Est-ce que vous ne nous avez pas dit ce matin qu'il n'était pas dans la politique du journal *La Gazette de Montréal* d'enregistrer les... conversations?

**M. Farrell:** Excusez-moi...

I am sorry, I misunderstood you. I did not read the transcript until after the story created all the facts. I was unaware of the transcript until after the story ran. I checked the story as it went into the paper, the final copy, word for word.

**M. Clermont:** Ce matin, vous avez dit que dans l'article de fond qui a été écrit le lendemain, je crois, vous vous excusiez du moment mais non du contenu. Alors, monsieur Snyder, avec l'expérience ce que vous avez—, est-ce qu'un autre titre que votre...

**Une voix:** Oui.

• 1505

**M. Clermont:** ... mais non du contenu. Alors, monsieur Snyder, avec l'expérience que vous avez, est-ce qu'un autre titre que votre... budget leak will have the same force as a budget leak. S'il avait été question d'une fuite après la présentation du budget mais avant un amendement, cela aurait-il eu le même impact dans le public?

[Interprétation]

**Mr. Farrell:** I did not check it out myself...

Je peux vous répondre plus facilement en anglais.

**M. Clermont:** Vous avez le privilège de répondre en anglais tout comme moi j'ai le droit de vous poser la question en français...

**M. Farrell:** Je comprends.

**M. Clermont:** Ne vous en faites pas, je comprends l'anglais et je le parle aussi, monsieur Farrell.

**M. Farrell:** Je n'ai pas l'habitude de vérifier nos articles. Je me fie à la compétence de nos journalistes et de nos rédacteurs. Si cet article avait été écrit par un de nos journalistes moins expérimentés, j'aurais peut-être pensé à jeter un coup d'œil là-dessus mais c'était un journaliste chevronné, un de nos meilleurs, qui en avait été responsable. J'ai simplement demandé s'il en avait vérifié tous les détails et je l'ai ensuite approuvé.

**Mr. Clermont:** I must have misunderstood you this morning. I gathered that you had verified Mr. Hamilton's article yourself and that you had even made certain corrections!

**Mr. Farrell:** No. I made one small correction and that is all.

**Mr. Clermont:** But before approving this article, you read it, I assume?

**Mr. Farrell:** Yes, certainly. Every word of it.

**Mr. Clermont:** Every word.

**Mr. Farrell:** Yes.

**Mr. Clermont:** Were you aware of the recording made by Mr. Hamilton of his first interview with Mr. Reid?

**Mr. Farrell:** Yes.

**Mr. Clermont:** Did you not tell us this morning that it was not the policy of the *Montreal Gazette* to record such conversations?

**Mr. Farrell:** Excuse me...

Je crois que je vous ai mal compris. J'ai lu la transcription de cette conversation seulement après la publication de l'article. Au début, je n'étais pas au courant de son existence. J'ai vérifié en grand détail la version définitive de l'article avant qu'il ne soit imprimé.

**Mr. Clermont:** You also said this morning that in the editorial which was written the following day, I believe, you acknowledged the mistake in time frame but made no retractions relating to the contents. In view of your experience, Mr. Snyder, would a title other than...

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Clermont:** ... but not the content. With your experience, Mr. Snyder, another title than your—fuite budgétaire aurait-il eu les mêmes répercussions que le titre fuites budgétaires? If there had been a leak after the budget came down but before any changes had been made, would it have made as big an impact?

[Text]

**Mr. Snyder:** I certainly cannot speak for the public mind but it would have been as striking to me. I am also of the belief, with Mr. Hamilton and Mr. Farrell, that the details of tax legislation should remain secret from everybody until it is announced to everybody at the same time.

**M. Clermont:** Monsieur Snyder, et vous les deux autres témoins, c'est très joli d'offrir des excuses, de dire que ce sont des erreurs... Vous avez dit ce matin, monsieur Snyder, que lorsque vous avez reçu l'avis du Comité pour vous présenter devant nous il était écrit: 12 août 1974; ensuite vous avez fait allusion à certaines erreurs parues dans le compte rendu officiel des Débats de la Chambre des communes du 24 juillet. Je comprends très bien que toute erreur est humaine! Mon collègue, M. Kempling a mentionné qu'il y a un professeur dont le «hobby» est de suivre la présence en Chambre des députés; mais les exemples qui ont été donnés par vous monsieur Snyder, puis par M. Kempling ne disent pas... le maximum penalty for violation of the act is 14 years... Alors je crois que c'est là toute la différence. Je parle de l'article qui a paru le 24 juillet. C'est très bien de dire que vous avez fait des erreurs, que vous parliez... M. Hamilton a dit, voilà encore quelques minutes, que pour lui le premier article traite d'une fuite du budget. Vrai ou faux, monsieur Hamilton?

**M. Hamilton:** C'est vrai.

**M. Clermont:** Alors comment se fait-il, monsieur Hamilton, si je me reporte aux notes que vous avez déposées devant le Comité, où il est question d'une conversation avec M. Reid, que je lise ceci... Et je cite M. Reid:

... and I used the example in the Committee which is one that happened to me, along with a number of members on the other side, where in Mr. Turner's November budget there was a proposal to put a tax on outboard motors and boats capable of carrying these motors.

... Alors, selon ce que vous avez déclaré et qui est bien écrit noir sur blanc monsieur Hamilton, M. Reid parlait de quelque chose qui se serait passée après la présentation du budget. C'est pour cela que j'ai posé la question à M. Farrell, car je peux trouver d'autres contradictions de ce genre. Vous dites ici, et cela est censé avoir été dit par M. Reid:

We put on the lobby, 'he said, and we knew about six weeks or so before it was announced that it (the tax) was coming off the boats but not the motors.'

... Alors comment pouvez-vous expliquer puis nous dire que si vous aviez eu à vous référer à l'avis de motion de voies et moyens, votre article aurait changé. Parce qu'en fin de compte, dans cet article-là, monsieur Hamilton, c'est plein de contradictions. Pouvez-vous me citer des passages où M. Reid parle d'événements qui se sont passés après la présentation du budget, et non avant. M. Farrell a parlé d'un rappel de la taxe de 3 p. 100 dans le budget de mai 1974, mais monsieur Farrell, le gouvernement a été défait, et dès lors il n'y avait plus de budget, il n'y avait pas de taxe, et la taxe n'a pas pu être rappelée. Alors comment pouvez-vous nous expliquer de sang froid que c'est une erreur d'avoir parlé du budget quand tout le temps vous aviez à l'idée de parler de ce qui est arrivé après le budget? J'aimerais avoir certaines explications, s'il est possible d'en avoir. C'est très bien d'écrire dans un article publié le lendemain que c'était une erreur de parler de la période du budgets que vous auriez dû parler de l'après-budget et de

[Interpretation]

**M. Snyder:** Je ne saurais dire ce que le grand public en penserait, mais personnellement, je trouverais une telle fuite aussi fracassante. Je suis du même avis que M. Hamilton et M. Farrell, à savoir, que les détails pertinents concernant les mesures législatives relatives aux taxes devraient être annoncées à tout le monde en même temps.

**Mr. Clermont:** It is all very well for you and the other two witnesses to make excuses for any errors you may make. This morning, Mr. Snyder, you said that the official notice sent to you by the Committee said that you were to appear on August 12, 1974. Then you referred to certain mistakes which appeared in the official record of the House of Commons debates of July 24. I realize that it is but human to err. My colleague, Mr. Kempling, tells me he knows a professor whose hobby it is to check on the presence of members of Parliament in the House. But neither you nor Mr. Kempling make mention of the fact that the peine maximale qui s'applique à une infraction commise en vertu de cette loi était la période d'incarcération de 14 ans. That makes quite a difference. I refer here to the article published on July 24. It is all fine and well to say that you made a mistake. Mr. Hamilton told us a few minutes ago that, as far as he was concerned, the first article dealt with a budget leak. Is this not true, Mr. Hamilton?

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Clermont:** I would now like to refer to the notes you filed with the Committee, and which deal with the conversation which took place between Mr. Reid and Mr. Hamilton. Mr. Reid said, and I quote:

"En comité, je me suis servi de l'exemple de la proposition qui figurait dans le budget de novembre, laquelle proposait l'imposition d'une taxe sur les moteurs hors-bord et sur les embarcations capables de se servir de ces moteurs. Plusieurs députés de l'autre côté de la Chambre se sont également servis de cet exemple."

It would appear from what you said and from the evidence we have before us in black and white that Mr. Reid was speaking of something which allegedly took place after the budget was brought down. I put the question to Mr. Farrell because I can find other similar contradictions in fact. This is supposed to be another declaration made by Mr. Reid:

«Il a dit que nous savions six semaines environ avant la publication de cette mesure qu'on allait supprimer la taxe sur les bateaux mais non pas sur les moteurs.»

How can you tell us that your story would have been different had you consulted the Notice of Ways and Means, since the article is full of errors in fact? Can you quote for me statements in which Mr. Reid speaks of events which took place after the budget was brought down and not before? Mr. Farrell referred to the 3 per cent tax being taken off in the May, 1974, budget, but you realize, sir, that the government was defeated and for this reason there was no budget adopted. This means there was no tax being put on or taken off. So how can you explain unflinchingly that it was an error. You have mentioned the budget when all along you were speaking about what happened after the budget? I would like to have some explanation if it is at all possible. It is all very well to publish an article the following day saying that it was a mistake to have spoken of the budget period and that you should have spoken about what happened after the budget or that in the view of Mr. Farrell and yourself, Mr. Hamilton, and also perhaps Mr.

[Texte]

dire que pour vous M. Hamilton et M. Farrell et peut-être aussi pour M. Snyder, une fuite après le budget est aussi importante que avant le budget.

• 1510

Alors, si tel est le cas, monsieur Snyder, je suis l'homme le plus surpris au monde que les députés de l'Opposition, le 6 mars 1975 devant le Comité des privilèges et élections, lorsque M. Reid a fait une déclaration qui a été citée à différentes reprises n'aient rien trouvé d'extraordinaire, alors que la situation est différente une fois qu'elle a été publiée dans un journal responsable comme la *Gazette*.

MP 'tipped by Turner's office' Budget leaked to businessmen

**M. Clermont:** Voilà qui frappe.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Clermont has referred to what transpired at earlier Committee meetings of this Committee and I take great exception to him stating that members did not take objection to Mr. Reid's statement. I have a lengthy statement on record the day following the day Mr. Reid made his statement and I would refer Mr. Clermont to my statement at that time.

**M. Clermont:** Je sais, monsieur Stevens, que vous avez mentionné entre autre que vous pensiez que M. Reid donnait un exemple mais je crois que si vous réferez au fascicule du 6 mars 1975 vous y verrez qu'on y dit que ce n'était pas un exemple que M. Reid citait mais une expérience qu'il avait eu.

**Mr. Stevens:** He did not make that clear.

**An hon. Member:** Say that again.

**An hon. Member:** Tell us again.

**M. Clermont:** C'est très bien de nous dire que vous regrettez d'avoir créé l'impression que c'était une fuite budgétaire mais que pour vous le fait important est qu'il y a eu une fuite. Qu'elle se soit produite avant le budget ou après n'a peut-être pas d'importance pour vous mais je crois que ça a une grande importance dans le public une fuite avant le budget ou une supposée fuite après.

**Mr. Farrell:** If I may answer this, it is really only repeating what we said this morning. We do not see any difference in giving out information on a tax measure until it becomes law. We do not see any difference before or after the budget. How we were misled was because this tax came up in the budget of May 6 so it was in the area of discussion. The general impression stated was that the budget of November 18 would be about the same as the budget of May 6, up-dated and with a few changes. A tax started off at 3 per cent. It then went to 10 per cent and then it became zero. From the date of May 6, it was in the open and this understanding occurred from our reading of *Hansard* that had said:

for all but small motor-driven pleasure craft and for all privately-owned aircraft.

[Interprétation]

Snyder, a leak was equally important whether it occurred before or after the budget.

If it is so, Mr. Snyder, I am the most astonished man in the world that on March 6, 1975, when Mr. Reid appeared before the Committee on Privileges and Elections and made a statement that has been quoted many times, the members of the opposition found nothing unusual in it, while on the other hand the situation is different once it has been published in a responsible newspaper such as the *Gazette*.

Un député a obtenu un tuyau du cabinet de Turner. Des hommes d'affaires ont eu une fuite sur le budget.

**Mr. Clermont:** That is pretty striking.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** M. Clermont a parlé de ce qui est arrivé lors des séances précédentes de ce Comité et je lui reproche d'avoir dit que les membres ne se sont pas objectés à la déclaration de M. Reid. Le procès-verbal du lendemain de la déclaration de M. Reid, contient une longue déclaration que j'ai faite et je renvoie M. Clermont à cette déclaration.

**Mr. Clermont:** Mr. Stevens, I am aware that you mentioned, among other things, that in your opinion Mr. Reid was giving an example, but I believe if you refer to the issue of March 6, 1975, you will see stated there that Mr. Reid was not quoting an example it was recounting a personal experience.

**M. Stevens:** Il ne l'a pas expliqué clairement.

**Une voix:** Répétez cela.

**Une voix:** Dites-le-nous encore une fois.

**Mr. Clermont:** It is all very well to tell us that you regret having created the impression that it was a budget leak but that in your view the important fact is that a leak did take place. Whether it took place before or after the budget is of little importance to you, but I believe it is of great importance to the public whether information is leaked before the budget or whether the alleged leak takes place afterwards.

**M. Farrell:** Puis-je répondre en répétant ce que nous avons dit ce matin. Nous ne voyons aucune différence à donner ces renseignements sur une mesure fiscale avant que celle-ci ait passé en loi. Nous ne voyons aucune différence avant ou après le budget. Cependant, nous nous sommes trompés parce que cette taxe est mentionnée dans le budget du 6 mai, ainsi l'on en a discuté. L'impression générale c'était que le budget du 18 novembre serait à peu près le même que celui du 6 mai, mis à jour et avec quelques modifications. Une taxe commençant à 3 p. 100 est passée ensuite à 10 p. 100, et ensuite à 0. À partir du 6 mai, ceci avait été divulgué et nous avons tiré notre conclusion en lisant le *Hansard* dans lequel il s'agissait:

de tous sauf les petits bateaux de plaisance à moteur et les aéronefs privés.



[Text]

We were under the impression at that time that the tax had been taken off. We were six weeks ahead.

• 1515

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'ai été obligé de respecter l'opinion des témoins que nous avons ici cet après-midi mais il y a une chose que j'ai beaucoup de difficulté à comprendre dans cet article. C'est le fait que c'est au mois de mai 1974 que M. Turner, dans son discours du budget proposait une taxe de 3 p. 100 sur les moteurs et les bateaux qui a amené toute cette complication. M. Hamilton a bien dit qu'il a travaillé 3 mois sur les conflits d'intérêts. Pour publier cet article, monsieur Farrell, vous n'étiez pas dans la même position que vous étiez pour rapporter la période des questions du 24; vous n'étiez pas, selon votre expression, «under the gun», vous aviez le temps suffisant pour vérifier davantage le contenu de cet article qui traite essentiellement d'une fuite du budget du 18 novembre 1974. L'article ne traite aucunement et ne parle aucunement du budget de mai 1974.

Je pourrais comprendre, monsieur Farrell, qu'en ce qui regarde le rapport que vous avez fait de la période des questions du 24, vous étiez pressé par le temps, mais je crois que pour publier l'article du 24 juillet 1975, tel qu'il a paru dans le journal la *Gazette de Montréal*, à cette date-là, vous n'étiez pas «under the gun».

**Une voix:** Non.

**Mr. Farrell:** He was not under the gun of any haste in publishing the article. The only time we had to act hastily was in publishing this transcript. He did make a mistake; in hindsight he should have checked the Ways and Means motion. Having checked it, and it was brought to our attention, he corrected the time frame. We have already said we apologize. We were wrong on the time frame but I will say, in our opinion, that we see no difference between leaking fiscal information before or after the budget. Fiscal information is secret until it becomes law in our opinion.

**M. Clermont:** Monsieur le président, je vois que vous m'avez signalé que mon temps était écoulé. Je respecte votre avis, mais...

**Le président:** Si vous avez une dernière question, vous pouvez la poser, monsieur Clermont.

**M. Clermont:** ... M. Farrell mentionne toujours que le journal a fait une erreur. Je crois que dans cet article ils ont fait plus d'une erreur. Ils en ont fait plusieurs erreurs et peut-être d'autres membres de ce Comité pourront peut-être attirer l'attention des témoins sur d'autres erreurs. M. Farrell répète toujours qu'ils ont fait une erreur. Mais je crois que dans cet article, monsieur Farrell, il y a plus d'une erreur.

**Mr. Farrell:** I think that is a matter of opinion. I am perfectly prepared to say that is a matter of opinion. I am not saying who is right. I am only saying, in our opinion, that was the only mistake we made and we apologized for it.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Goodale:** Mr. Chairman, just on a point of clarification on one fact that Mr. Farrell mentioned and I think it is a straightforward matter. In response to Mr. Clermont I think you said: at that point in time we were wrong, we were six weeks early. Could you just pinpoint that point in time? What day are you referring to here?

[Interpretation]

Nous pensions à ce moment que la taxe avait été supprimée. Nous étions en avance de six semaines.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I am forced to respect the opinion of the witnesses appearing before us this afternoon, but there is one thing in this article that I have great difficulty understanding. It is a fact that in May 1974 in a budget speech, Mr. Turner proposed a 3 per cent tax on motors and boats and the whole affair turns around this period. Mr. Hamilton said that he worked for three months studying the question of conflicts of interest. In publishing this article, Mr. Farrell, you are not under the same pressure as when you were reporting on the question period on the 24th; you were not, to use your expression, "under the gun" and you had sufficient time to properly check out the details of this article, which purports to deal with a leak relating to the November 18th budget. The article makes no reference to the budget of May 1974.

I could understand that your report on the question period of the 24th was influenced by time factor, but I do not think there are any pressures requiring you to publish the article in question in your July 24th issue.

**An hon. Member:** Exactly.

**M. Farrell:** Il n'y avait aucun élément de pression temporelle dans la publication de cet article. Le seul moment où la hâte était nécessaire était quand nous avons décidé de publier la transcription. Nous reconnaissons que le journaliste s'est trompé en négligeant d'examiner la motion des voies et moyens. Quand cette erreur nous a été signalée, nous avons apporté les corrections qui s'imposaient sur le calendrier. Nous avons également présenté nos excuses mais je répète qu'à notre avis, il n'existe pas de différence entre une fuite qui a lieu avant ou après le budget. Nous estimons que les mesures fiscales doivent rester secrètes jusqu'à ce qu'elles soient officiellement mises en vigueur.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I see that you are indicating that my time is up but...

**The Chairman:** If you have a last question, you can ask it, Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Farrell says that the newspaper made a mistake but I think that it is obvious that more than one mistake was made and perhaps other members of the Committee will identify the other errors which are to be found.

**M. Farrell:** Je reconnais que c'est une affaire d'appréciation. Je ne dis pas qui a raison. Je dis simplement qu'à notre avis c'était la seule erreur qui a été commise et nous avons présenté des excuses.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président.

**M. Goodale:** Monsieur le président, une simple précision. En réponse à M. Clermont, vous avez dit qu'il y avait une erreur de six semaines. Pourriez-vous être plus spécifique là-dessus?

[Texte]

**Mr. Farrell:** Actually I should have said two months, I guess, because the tax was taken off on January 28 and the budget came down on November 18. So I guess that is two months and ...

**Mr. Goodale:** And ten days or so. So you were referring to November 18 then in those comments?

**Mr. Farrell:** Yes, that is right.

**Mr. Goodale:** I see.

**The Chairman:** Mr. Johnston.

• 1520

**Mr. Johnston:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address some questions to Mr. Hamilton. Mention has been made about *The Gazette* story on immigration and I believe that was the story that indicated some 18,000 people had received landed immigrant status on ministerial permits. Is that the story?

**Mr. Hamilton:** No, it was not. I was referring to the series of stories I did on illegal immigration and on the rackets that have been going on.

**Mr. Johnston:** Yes, and did you at that time as you prepared that series call each member of the Committee on Manpower and Immigration?

**Mr. Hamilton:** I did subsequently poll the offices along with another reporter in connection with another story on ministerial permits.

**Mr. Johnston:** Yes, and nobody at that time raised a question of privilege subsequent to that investigation?

**Mr. Hamilton:** Not that I recall.

**Mr. Johnston:** I believe at that time you found certain internal conflicts were almost inevitable when members of Parliament attempted to reconcile the handling of individual cases in contradiction of broad statements of policy.

**Mr. Hamilton:** Yes, I did.

**Mr. Johnston:** When you began working on this story did you realize that you were shifting into a different kind of conflict, a different order, because you were beginning to deal with the question of conflict of interest?

**Mr. Hamilton:** No, I think the one kind of idea does not necessarily preclude the other. I think I was trying to examine, as well as I could, the broad spectrum of problems that arise for the member of Parliament in terms of fulfilling his legislative responsibilities and in terms of being a constituency representative. The Privy Council prepared a Green Paper on conflict of interest and draft legislation and turned it over to this Committee for its consideration. I read the Green Paper, I read the draft legislation and I followed the proceedings of this committee with close attention to try and identify those areas of dilemma, because there are a great deal more areas of dilemma than the one we are discussing today.

**Mr. Johnston:** Exactly, but surely there is a difference in kind between a moral dilemma over capital punishment, say, and a question of conflict of interest.

[Interprétation]

**M. Farrell:** J'aurais sans doute dû dire une erreur de deux mois puisque la taxe a été supprimée le 28 janvier et le budget a été déposé le 18 novembre, ce qui fait deux mois et ...

**M. Goodale:** ... et quelques dix jours. Vous faisiez alors allusion à la date du 18 novembre?

**M. Farrell:** Oui.

**M. Goodale:** Je comprends.

**Le président:** Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions à M. Hamilton. Il a été question de l'article paru dans la *Gazette* concernant l'immigration, selon lequel 18,000 personnes environ auraient reçu le statut d'immigrant reçu grâce à des permis ministériels. J'aimerais savoir si tel est bien le cas?

**M. Hamilton:** Non, ce n'est pas exact. Il s'agissait d'une série d'articles que j'avais rédigés au sujet de l'immigration illégale et des combines auxquelles cela donnait lieu.

**M. Johnston:** Au moment où vous avez rédigé ces articles, avez-vous contacté tous les membres du Comité sur la main-d'œuvre et l'immigration?

**M. Hamilton:** Par la suite et avec un collègue, j'ai contacté les bureaux des députés relativement à un autre article traitant des permis ministériels.

**M. Johnston:** Et personne à l'époque n'a posé une question de privilège à la suite de cette enquête?

**M. Hamilton:** Pas à ma mémoire.

**M. Johnston:** Vous avez dû constater à l'époque qu'il y avait certains conflits qui sont inévitables lorsque des députés cherchent à concilier des cas individuels qui ne sont pas compatibles avec les grandes lignes de la politique du gouvernement.

**M. Hamilton:** En effet.

**M. Johnston:** Est-ce qu'au moment où vous vous êtes lancé dans cette série d'articles, vous rendiez-vous compte que vous abordiez là un autre problème, à savoir celui des conflits d'intérêts?

**M. Hamilton:** Non, car l'un de ces problèmes n'exclut pas nécessairement l'autre. Je cherchais simplement à étudier au mieux de mes moyens l'ensemble des problèmes auxquels les députés ont à faire face en tant que législateurs et représentants de circonscriptions électorales. Le Conseil privé a rédigé un Livre vert sur les conflits d'intérêts ainsi qu'un projet de loi, ces documents ayant ensuite été soumis au Comité. J'ai lu ces deux documents et j'ai suivi très attentivement les délibérations du Comité pour essayer de faire ressortir justement les problèmes délicats, qui semblent d'ailleurs bien plus nombreux que ceux qui ont été évoqués aujourd'hui.

**M. Johnston:** C'est vrai mais il y a quand même une différence essentielle entre un dilemme moral se rapportant à la peine capitale, par exemple, et les conflits d'intérêts.

[Text]

**Mr. Hamilton:** Yes, on that level I would agree.

**Mr. Johnston:** As you read the committee minutes, were you aware that Mr. Reid's position was more than that of an ordinary member of Parliament?

**Mr. Hamilton:** Yes, I was aware that he was appearing on behalf of Mr. Sharp.

**Mr. Johnston:** You have already mentioned that you were surprised at his candour. In reading the committee minutes did you see Mr. Reid, in piloting the discussion on the Green Paper, as having been given a major responsibility, one that placed him probably closer to the Cabinet than to the ordinary back-bencher?

**Mr. Hamilton:** Frankly, you are asking for an impression and I can only give you an impression. I believe, as I read most of the testimony that he gave before this committee, he was speaking on behalf of his Minister. I think in this particular area, the question of this dilemma of having insider information or access to confidential information and possibly passing it on, I interpreted it as a personal thing, because there was certainly nothing within the Green Paper or the draft legislation concerning that.

**Mr. Johnston:** You were not thinking in terms of collective responsibility, for example, as a concept of Cabinet that might involve a parliamentary secretary?

**Mr. Hamilton:** I was not.

**Mr. Johnston:** This has already been alluded to by the honourable member for Skeena, but did you feel that you were doing the parliamentary secretary a favour in breaking the story? If after all tends to prove the point which he was attempting to persuade the Committee of.

**Mr. Hamilton:** I did not look at it in terms of favour-doing. I looked at it in terms of a concrete example of one level, within the context of the over-all project that I was working on, of one of the dilemmas I was looking at. Then we very quickly moved into the realm of a news story that stood independent of the series. I did not look at it in terms of favour-doing at any level.

**Mr. Johnston:** In the light of your reading of the minutes and your subsequent conversations with Mr. Reid, you must find your appearance in front of this Committee in this position now a rather surprising turn of events.

**Mr. Hamilton:** It surprised me. I think I was most surprised the morning after our first story ran. It was a blow to my personal pride as much as anything else to realize that we had made this error, but I shared fully in the decision to offer the apology that we offered. I think if this hearing is nothing else it is certainly an opportunity for all aspects of this matter to be brought out. I am not really surprised to be here. If Mr. Reid's privilege has come into question he certainly deserves a hearing on it and you certainly have the right to ask us questions about our performance, both professionally and personally, in this matter.

• 1525

**Mr. Johnston:** I might say in response to something that was said by one of the previous questioners—Mr. Clermont particularly—that some of us were very aware as the testimony was presented to the Committee of the extremely dangerous grounds under which the sort of new definition of conflict of interest could lead an individual member of Parliament, let alone a parliamentary secretary. Whether any member of the Committee should have in a sense

[Interpretation]

**Mr. Hamilton:** Oui, je suis d'accord.

**M. Johnston:** Au moment où vous lisiez les comptes rendus des réunions du Comité saviez-vous que M. Reid n'était pas qu'un simple député?

**M. Hamilton:** Oui, je savais qu'il parlait au nom de M. Sharp.

**M. Johnston:** Vous avez dit que sa franchise vous étonnait à l'époque. Est-ce qu'à la suite de la lecture du compte rendu de la réunion du Comité vous arriviez à la conclusion que M. Reid s'était vu confier une tâche importante en dirigeant la discussion sur le Livre vert, ce qui le rendait plus proche du Cabinet qu'un simple député?

**M. Hamilton:** Mon impression au moment de la lecture du compte rendu de la réunion c'est que dans sa déposition, il parlait au nom du ministre. En ce qui concerne le fait qu'il aurait des renseignements confidentiels qu'il serait en mesure de communiquer à quelqu'un d'autre, ceci était à mon avis une question personnelle, rien dans le Livre vert ni le projet de loi n'en faisant état.

**M. Johnston:** Vous n'entrevoyiez donc pas la question du point de vue de la responsabilité collective du Cabinet tout entier, y compris le secrétaire parlementaire?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Johnston:** Est-ce que vous estimiez rendre un service au secrétaire parlementaire en divulguant cette histoire qui prouve justement le point de vue que le secrétaire parlementaire cherchait à faire accepter par le Comité.

**M. Hamilton:** Non, pour moi il ne s'agissait pas de rendre service. Il s'agissait simplement d'un des dilemmes qui se posent pour les députés. Par la suite un article d'actualité a été publié indépendamment de la série qui l'a précédé. Il ne s'agissait donc en aucun cas de rendre service.

**M. Johnston:** Ayant lu les comptes rendus du Comité et après avoir discuté avec M. Reid, votre actuelle comparution devant le Comité en tant que témoin doit vous paraître inattendue.

**M. Hamilton:** Oui, j'ai été surpris; surtout le lendemain de la parution de notre premier article. Je me sentais, en effet, vexé dans ma fierté professionnelle d'avoir laissé passer cette erreur et c'est pourquoi j'ai entièrement approuvé la décision de faire nos excuses. Cette audience permettra au moins de faire le point de toute cette affaire. Je ne suis guère surpris de me trouver ici. Si la question du privilège de M. Reid se pose, il a le droit d'être entendu tout comme vous avez le droit de nous poser des questions au sujet de notre position tant professionnelle que personnelle dans cette affaire.

**M. Johnston:** Suite à ce que d'autres ont dit, et M. Clermont en particulier, je tiens à souligner que certains d'entre nous se rendaient parfaitement compte du danger pour un député et un secrétaire parlementaire en particulier que représente la nouvelle définition des conflits d'intérêts. J'ignore s'il est exact qu'un membre du Comité ait effectivement agi comme le prétend l'article du journal *La Gazette*. Le résultat de toute cette affaire c'est que doréna-



## [Texte]

put into course of action the sequence of events that *The Gazette* story has I do not quite know. I would suspect that one of the great results of what is going on now would be a tendency to freeze very much the flow of conversation in parliamentary committees rather than to accomplish some of the results that Mr. Reid may have had in mind.

I have a final question. Did you anticipate or would you have anticipated the appropriate response from the parliamentary secretary on the breaking of the story would have been his resignation as parliamentary secretary?

**Mr. Hamilton:** Given the situation as we understood it when we prepared that story, I think someone would have resigned. I would not like to offer an opinion on who might have resigned. I think we spelled out in the story what the possibilities were, but I would not be prepared to go any further than to say what I said in the original story: these are the possibilities.

**Mr. Johnston:** Because you see I think we still have a point here over and above the error that was made and for that the paper has apologized. The apology has been made, but of course we are still left with the reference and we are left with the question and we are left with something that will ultimately possibly work toward a definition of conflict of interest that may or may not within the long run be beneficial to Parliament as we have known it.

**The Chairman:** Any further questions, Mr. Johnston?

**Mr. Johnston:** No.

**The Chairman:** Mr. Dionne.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hamilton, in reference to the series you were doing on conflict of interest you have stated that you had read the transcripts of the Committee hearing and you have also stated that you thought that Mr. Reid was at the point of frustration in not being able to get the Committee to take his problem seriously. On what do you base your opinion that the Committee was not taking the problem seriously?

**Mr. Hamilton:** This is an opinion based on an accumulative impression from the various times this subject came up before the Committee. I guess it is based more than anything else on the fact that Mr. Reid returned to the subject on more than one occasion and also is based on my impression of the readings of the procedures of this Committee when he was dealing with these things. There was a tendency to say, if I can paraphrase it in terms of my impression: this is not possible, this could not happen. It seemed to me Mr. Reid was making a pretty clear case, in fact made a pretty specific case for this Committee of said circumstances under which it could and did happen.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Did you find anything in that transcript that said that Mr. Reid had been tipped by the Minister's office?

**Mr. Hamilton:** Not to my recollection, no.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Do you recall the remarks in that transcript made by Mr. Johnston?

## [Interprétation]

vant les délibérations des réunions de comité seront moins libres contrairement aux résultats escomptés par M. Reid.

J'aurais une dernière question à vous poser. Est-ce que vous avez pensé qu'à la suite de la divulgation de cette affaire le secrétaire parlementaire aurait démissionné de son poste?

**M. Hamilton:** J'aurais cru que quelqu'un aurait démissionner dans ces conditions, sans pour autant dire qui au juste aurait dû le faire. Nous avons évoqué les diverses possibilités dans notre article mais je ne voudrais pas m'engager plus avant en ce moment.

**M. Johnston:** Il n'y a pas seulement l'erreur pour laquelle le journal s'est excusé, mais aussi le problème dont nous avons été saisis et qui débouchera peut-être sur une nouvelle définition des conflits d'intérêts qui pourrait à long terme constituer un bien pour le système parlementaire canadien.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions monsieur Johnston?

**M. Johnston:** Non.

**Le président:** Monsieur Dionne.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Je vous remercie monsieur le président. Au sujet de la série d'articles que vous avez rédigés concernant les conflits d'intérêts, vous avez déclaré avoir lu les comptes rendus des réunions du Comité et qu'à votre avis M. Reid était énervé et frustré du fait que le Comité ne prenait pas ce problème au sérieux. Qu'est-ce qui vous fait croire que le Comité ne le prenait pas au sérieux?

**M. Hamilton:** Je suis arrivé à cette conclusion à la suite de plusieurs réunions du Comité sur cette question et également du fait que M. Reid ait jugé nécessaire de revenir à la question à plus d'une reprise, et à la suite aussi de ce que j'ai lu dans les comptes rendus du Comité traitant de ce problème. D'après ces comptes rendus, les députés semblaient dire que de telles choses ne pourraient pas se passer, alors que M. Reid au contraire expliquait clairement que ceci pourrait bel et bien arriver dans tel ou tel cas.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Est-ce que le compte rendu faisait allusion au fait que M. Reid aurait reçu un tuyau du bureau du ministre?

**M. Hamilton:** Non, du moins je ne m'en souviens pas.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Est-ce que vous vous souvenez de ce que M. Johnston aurait dit d'après le compte rendu?

[Text]

Mr. Hamilton: Yes, I do.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Do you find any difference in that situation and the situation which Mr. Reid...

• 1530

Mr. Hamilton: I think the fundamental difference I found is that Mr. Johnston described the situation where he said he guessed and Mr. Reid said in interview with us that he knew.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): He did not say that in the transcript though, did he?

Mr. Stevens: Sure he did.

Mr. Hamilton: I think he did. If I may be permitted to look at the transcript, in the transcript of the Committee proceedings...

Mr. Francis: He had the knowledge before the Minister made up his mind; I find that curious.

Mr. Hamilton: ... find it curious at all.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Did you have any information other than your interview with Mr. Reid and the transcripts of the hearing of the Committee on Privileges and Elections which was not taking the problem seriously that Mr. Reid had been tipped by the Minister's office?

Mr. Hamilton: Other than the interviews with Mr. Reid, no.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): You did not find out.

Mr. Hamilton: No, I did not.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): So what you are saying, if I am correct, is that you took this information and made an assumption from it?

Mr. Hamilton: I took Mr. Reid at his word.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Did he say to you that he had been "tipped"?

Mr. Hamilton: He said, "We knew", and the limitations on the distribution of information being what they are, the choice of sources of information becomes very limited.

The Chairman: Excuse me, Mr. Dionne. Mr. Hamilton, are you saying—and this relates to the question I asked Mr. Snyder earlier—that the headline which uses the word "tipped" is a conclusion you drew rather than an observation of facts or knowledge of facts or information which you had in hand?

Mr. Hamilton: It was a summation; it was a paraphrase, which is what leads frequently are, of what Mr. Reid had said.

The Chairman: Yes, but the testimony you gave a moment ago indicated that you drew a conclusion to the effect that if Mr. Reid had said, "We knew", therefore, you concluded there were only certain sources from whom he might know. Is that what the process was in writing this article?

[Interpretation]

M. Hamilton: Oui.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): A votre avis, y a-t-il une différence entre sa situation à lui et celle de M. Reid?

M. Hamilton: La différence essentielle réside dans le fait que M. Johnston parlait de ce qu'il avait plus ou moins deviné alors que M. Reid, lors d'une entrevue, évoquait un fait qu'il savait pour sûr.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Mais ce n'est pas ce qui apparaît dans le compte rendu.

M. Stevens: Dans le compte rendu aussi.

M. Hamilton: Il me semble que oui, si vous le permettez je vais jeter un coup d'œil au compte rendu.

M. Francis: Je trouve étrange qu'il l'ait déjà su avant que le Ministre lui-même se soit décidé.

M. Hamilton: Je ne le trouve pas étrange du tout.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Le fait que M. Reid ait reçu un tuyau du bureau du Ministre vous est-il parvenu par des voies autres que l'interview que vous avez eue avec M. Reid lui-même et que la lecture des comptes rendus du Comité des privilèges et élections, lequel d'après vous n'aurait pas traité ce problème avec tout le sérieux qu'il mérite.

M. Hamilton: Non, ceci provient uniquement de l'entrevue que j'ai eue avec M. Reid.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Vous n'avez donc pas interviewé d'autres personnes du bureau du Ministre?

M. Hamilton: Non.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Vous avez donc échafaudé une hypothèse à partir de ce renseignement.

M. Hamilton: J'ai cru M. Reid sur parole.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Mais est-ce qu'il vous a dit qu'il avait obtenu un tuyau?

M. Hamilton: Il a dit qu'il savait; or étant donné les modalités de distribution de pareils renseignements, le choix de source se trouvait très limité.

Le président: Je m'excuse, monsieur Dionne. Voulez-vous dire, monsieur Hamilton, que le mot "tuyau" qui est apparu dans votre titre est une conclusion de votre part plutôt qu'un fait réel que vous auriez effectivement constaté?

M. Hamilton: C'est en quelque sorte une paraphrase de ce que M. Reid m'avait dit.

Le président: Oui mais d'après ce que vous venez de dire, M. Reid vous ayant dit qu'il savait, vous en avez conclu que ces renseignements ne pourraient provenir que de certaines sources. Est-ce bien ainsi que vous avez rédigé votre article?

## [Texte]

**Mr. Hamilton:** In one sense, yes; that was one of the factors involved in it. That plus the fact that so far as we were able to determine by examining the budget speech, a proposed excise tax proposal appeared to make the exception that Mr. Reid had pointed to.

**The Chairman:** But to serve the question asked by Mr. Dionne, the matter is clear then. There was no information you had which permitted you to say that you knew that Mr. Reid had been "tipped". You simply in your mind, as I understand you, said that if Mr. Reid could claim he knew something, therefore, it followed he had been "tipped". This was a logical conclusion, not an observation of fact or a statement of knowledge. Am I correct?

**Mr. Hamilton:** Mr. Reid had made reference in that lobby of having contact with the Minister of Finance; he made reference to that on page 12:13 of the transcript of this Committee where he says:

A great lobby was put up to the Minister of Finance...

**The Chairman:** There is a great distinction between a tip and a lobby, sir.

**Mr. Hamilton:** All right but we also come back to Mr. Reid's statement that he knew.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman. On your questioning, I think if you read in full the transcript...

**Mr. Cullen:** I am sure the witness can answer his own questions; he does not need you to help him out with an answer.

**Mr. Johnston:** The Chairman does not seem to think so.

**Mr. Stevens:** No, the point of order is that evidence is already before us...

**The Chairman:** That is fine, Mr. Steven, I am the Chairman. I simply want to clarify a point, Mr. Stevens. Go ahead, Mr. Dionne, I am sorry I interrupted you.

**Mr. Stevens:** If I can continue on that, though, the full evidence that is already before us in the transcript is:

And so we put on a lobby...

These are Mr. Reid's words.

And so we put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced that it was coming off the boats but all right, now that puts me from having done my duty in a position of conflict of interest; that I have access to information; that I have knowledge of funding and indeed I may even have had that knowledge before the Minister had it or before the Minister had made up his mind.

**Mr. Francis:** I think it is becoming *reductio ad absurdum*.

**Mr. Stevens:** I would suggest, Mr. Chairman, that clearly there is a tip. He has had a tip from somebody and hopefully tomorrow we will find out who.

## [Interprétation]

**M. Hamilton:** Oui, dans un certain sens mais en plus, ayant examiné le discours du budget, nous avons pu constater qu'une proposition qui figurait sur la taxe d'accise confirmait effectivement l'exception signalée par M. Reid.

**Le président:** Bon mais pour répondre à la question posée par M. Dionne, il est clair que vous n'aviez pas de renseignement qui vous autorisait à affirmer que M. Reid aurait obtenu un tuyau. Vous avez simplement conclu que M. Reid ayant affirmé qu'il savait telle ou telle chose, il s'ensuivait nécessairement qu'il avait obtenu ce tuyau. Il s'agissait donc de votre part d'une conclusion logique et non pas d'un fait que vous auriez observé ce que vous saviez de connaissance sûre.

**M. Hamilton:** M. Reid avait parlé des contacts qu'il avait eus avec le Ministre des Finances; à la page 12:13 du compte rendu de la réunion du comité, il dit notamment:

"un important groupe de pression a été constitué pour influencer le Ministre des Finances..."

**Le président:** Il y a une grande différence entre tuyau et groupe de pression.

**M. Hamilton:** D'accord, mais M. Reid avait dit qu'il savait.

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Si vous lisiez l'ensemble du compte rendu...

**M. Cullen:** Le témoin n'a pas besoin de votre aide pour répondre à la question.

**M. Johnston:** Tel ne semble pas être l'avis du président.

**M. Stevens:** En invoquant le Règlement, je tenais à signaler le fait que nous avons été saisis de certaines preuves.

**Le président:** C'est moi qui suis le président, monsieur Stevens. Je tenais simplement à faire le point. Allez-y monsieur Dionne et je m'excuse de vous avoir interrompu.

**M. Stevens:** Néanmoins, on peut trouver dans le compte rendu tout ce qui a été dit à ce sujet:

"Donc un groupe de pression a été constitué..."

Je cite les propres paroles de M. Reid.

"Un groupe de pression a donc été constitué et nous savions, environ six semaines avant la publication, que ces taxes sur les bateaux seraient révoquées; ce qui me place donc dans une position de conflit d'intérêts, car j'avais accès à certains renseignements et notamment des renseignements relatifs aux finances; et il se pourrait même que j'aie eu connaissance de certains faits avant que le Ministre ait pris une décision en la matière."

**M. Francis:** C'est une *reductio ad absurdum*.

**M. Stevens:** A mon avis, il y a bien eu un tuyau, monsieur le président. M. Reid a obtenu un tuyau de quelqu'un et j'espère que demain nous apprendrons de qui.



[Text]

An hon. Member: If he ever makes up his mind.

• 1535

Mr. Francis: That takes quite a bit of doing.

Mr. Stevens: He must be psychic like old Willie King.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I accept Mr. Stevens' assumption of the whole thing that it is a psychic guess at this point.

Mr. Anderson: Am I to understand, Mr. Hamilton, that on the basis of what Mr. Reid said in your copy of your tape where he said he had a lobby and he knew about it—am I correct in stating that you had then at that point written:

Reid said that, when he was given this information in advance by Turner's office . . .

Is that what you were basing your statement on, sir?

Mr. Hamilton: My statement is based partly on that and also on the suggestions he makes on the second page and on the conclusions based on . . .

Mr. Anderson: You are saying that he said that he was given information in advance by Turner's office. Where, sir, are you quoting from?

Mr. Hamilton: That I had access to information, had knowledge of something and, indeed, I may even have had that knowledge before the Minister had it.

Mr. Duquet: It cannot come from the Minister if he had it before the Minister.

Mr. Anderson: I do not see a direct quote there, Mr. Chairman. This is why I am very puzzled.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on the same point of order, I note in this article that the words "tipped by Turner's office" appear to be in quotes and I was going to ask him where this quote came from.

Mr. Hamilton: I am sorry, in the article?

Mr. Robinson: In *The Gazette* of Thursday, July 24, 1975 says:

MP "tipped by Turner's office"

I want to ask where did you get this quotation from?

Mr. Hamilton: It is the headline you are referring to now, is it?

Mr. Robinson: Yes, I am.

Mr. Hamilton: I am not trying to duck the question. I was not involved in the headline.

Mr. Robinson: Is there somebody here who can tell me where the quotation comes from?

The Chairman: Mr. Snyder.

Mr. Snyder: I would say it is obviously not a quotation. Reading the story it is a paraphrase that was put into quotes.

Mr. Robinson: Is it not rather unusual to put something in quote that is not a direct quote. Is this not being rather scurrilous?

[Interpretation]

Une voix: Si tant est qu'il la prenne un jour.

M. Francis: Ça, il faut le faire.

M. Stevens: Le voilà doué de prescience.

M. Francis: Monsieur le président, j'accepte l'hypothèse de M. Stevens, celle de la prescience intuitive.

M. Anderson: Dois-je en conclure, monsieur Hamilton, qu'étant donné que M. Reid avait déclaré, selon votre enregistrement, qu'il avait organisé un groupe de pression et qu'il savait tout cela à l'avance, vous avez écrit à ce moment:

M. Reid a déclaré que, lorsque le bureau de M. Turner lui communiqua à l'avance ces informations . . .

Est-ce là-dessus que vous avez basé votre article?

M. Hamilton: En partie là-dessus et en partie sur les suggestions qu'il a faites à la seconde page et . . .

M. Anderson: Selon vous, M. Reid aurait déclaré avoir reçu à l'avance ces informations du bureau de M. Turner. D'où citez-vous ces extraits?

M. Hamilton: Que j'avais accès à ces informations, que j'en avais connaissance et que je l'ai peut-être appris avant le ministre.

M. Duquet: Cela ne peut donc venir du ministre s'il le savait avant lui.

M. Anderson: Mais il n'y a pas de citation directe, monsieur le président, et c'est la raison pour laquelle je suis perplexe.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement. Je constate que, dans cet article, les termes "a reçu du bureau de M. Turner" sont entre guillemets et je voulais donc demander au journaliste d'où venait cette citation.

M. Hamilton: Vous parlez de l'article?

M. Robinson: Dans la *Gazette* du jeudi 24 juillet 1975, vous dites:

Un député "reçoit un tuyau du bureau de M. Turner"

J'aimerais savoir d'où vous tenez cette citation?

M. Hamilton: Vous voulez parler de la manchette?

M. Robinson: Oui.

M. Hamilton: Je n'essaie pas d'éluder la question mais je ne suis pas responsable de la manchette.

M. Robinson: Quelqu'un pourrait-il me dire d'où vient cette citation?

Le président: Monsieur Snyder.

M. Snyder: Ce n'est évidemment pas une citation. En lisant l'article on comprend qu'il s'agit d'une paraphrase qui a été mise entre guillemets.

M. Robinson: N'est-il pas plutôt ignoble de mettre entre guillemets ce qui ne correspond pas à une citation directe?

[Texte]

**Mr. Snyder:** It is not good practice, yes.

**The Chairman:** I am sorry to have interrupted you, Mr. Dionne. Would you like to continue and perhaps other members...

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Thank you, Mr. Chairman. I was beginning to think I might have to raise a point of order to continue questioning.

**Mr. Chairman:** I should like to read briefly from the transcript of the hearings of the Committee on Privileges and Elections, page 12-15 of March 6, 1975. They are the words of Mr. Johnston and I do this with no intention of trying to put Mr. Johnston on the spot or include any motives to him. He says:

I for one on that very precise example...

The example of the excise tax that is...

... said to various people, the Minister is going to withdraw this excise tax provision.

**Mr. Johnston:** Keep on going, Mr. Dionne?

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Okay.

And I had no confidential information whatsoever. It was just a good guess on my part, an intuition.

Okay? Could it not have been possible for you then to have drawn a conclusion from what Mr. Reid said that he, like Mr. Johnston, had intuitive knowledge rather than a tip from the Minister's office?

**Mr. Hamilton:** If Mr. Reid had said he had intuitive knowledge, if he had said he had guessed, if he had said any of the other things, fine, but Mr. Reid said that he knew.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** So Mr. Reid may not swim at one time and crow at another. Only *The Gazette* can do that.

**Mr. Hamilton:** I am sorry. Was that a question?

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Yes, that was a question.

**Mr. Hamilton:** Since the question is editorial policy I will turn it over to the publisher.

**Mr. Farrell:** No, I do not think we have swum here. I think we have tried to answer correctly and forthrightly as best we know how. We may have crowed but I do not think we have done any swimming.

**M. Duquet:** You did not read the article first. You said before that you did not read the article until it was published. There is no doubt in my mind that you did not swim or crow, somebody else did.

**Mr. Farrell:** I read every word of the article before it was published, every word of both articles. I have said that on the transcript. It is in my opening statement. I read every word of the article before it was published. I take full, complete and absolute responsibility for it.

[Interprétation]

**M. Snyder:** En effet, ce n'est pas une pratique convenable.

**Le président:** Je m'excuse de vous avoir interrompu, monsieur Dionne, mais si vous voulez continuer...

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Merci, monsieur le président. Je me demandais justement si j'allais être obligé d'invoquer le Règlement pour pouvoir continuer de poser des questions.

Monsieur le président, j'aimerais vous relire rapidement la transcription des délibérations du Comité des privilèges et élections, le 6 mars 1975, à la page 12-15. Je vais citer les paroles de M. Johnston et je ne veux nullement par là le mettre sur la sellette ou lui prêter quelque intention que ce soit. Il déclare:

Pour ma part, je dois dire que j'avais annoncé à beaucoup de personnes que le ministre supprimerait certainement cette taxe d'accise.

**M. Johnston:** Vous poursuivez, monsieur Dionne?

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** D'accord.

Je l'ai fait sans disposer d'information d'ordre confidentiel. C'était simplement une intuition de ma part.

D'accord? N'auriez-vous pu, alors, conclure des déclarations de M. Reid que celui-ci, tout comme M. Johnston avait eu une intuition et non pas un tuyau du bureau du ministre?

**M. Hamilton:** Si M. Reid avait déclaré qu'il avait eu l'intuition, qu'il avait deviné ou quoi que ce soit, d'accord, mais M. Reid a dit qu'il savait.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Alors, M. Reid n'aurait pas le droit de dire blanc une fois et noir la suivante? Seule la *Gazette* aurait le droit de le faire?

**M. Hamilton:** Je m'excuse, mais était-ce une question?

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Oui, c'en était une.

**M. Hamilton:** Étant donné qu'elle touche à la politique du journal, je demanderais à l'éditeur d'y répondre.

**M. Farrell:** Non, je ne pense pas que nous nous soyons fourvoyés. Je pense plutôt que nous avons essayé de répondre correctement et de dire tout ce que nous savions. Je ne pense pas que nous ayons dit blanc une fois et noir la suivante.

**M. Duquet:** Vous avez déclaré ne pas avoir lu l'article avant sa publication. Si vous n'avez pas dit blanc une fois et noir la suivante, ce dont je suis persuadé, alors quel qu'un d'autre l'a fait.

**M. Farrell:** J'ai lu l'article très soigneusement avant qu'il soit publié. Je l'ai déjà dit au début, et cela figurera dans la transcription. J'ai donc lu l'article très soigneusement avant qu'il soit publié et j'en accepte en conséquence l'entière responsabilité.

[Text]

**Mr. McGrath:** Surely, Mr. Chairman, you should intervene here. This question has been answered at least one half dozen times today.

• 1540

**An hon. Member:** So what?

**Mr. McGrath:** Mr. Farrell has said he read the article before he published it one half dozen times.

**The Chairman:** Mr. Dionne.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, if I recall correctly, one of the witnesses, perhaps all three of them, have said that it is not the possession of knowledge by a member to which they take exception but the sharing of that knowledge. Is that correct, Mr. Hamilton?

**Mr. Hamilton:** Basically, yes. However, there are questions that arise as to how a person acquires that knowledge.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** It is the sharing about which you wrote your story—Mr. Reid's making that information available to his constituents. Where do you see the difference between his sharing of that knowledge, and Mr. Johnston's sharing of that knowledge?

**Mr. Hamilton:** I think, probably, the difference in the weight of authority.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** How?

**Mr. Hamilton:** We are talking about the difference between a member of the Opposition, who said that he had guessed something, and someone close to the Cabinet of the government.

**An hon. Member:** Close, what close?

**Mr. Stevens:** Parliamentary Secretary.

**Mr. Hamilton:** As Parliamentary Secretary.

**Mr. Duquet:** It does not mean a thing.

**Mr. Malone:** What is the four thousand bucks for?

**Mr. Duquet:** He may be close to his Minister but not to the Cabinet.

**The Chairman:** Would you like to complete your questioning, sir? Your time is running out.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Yes, Mr. Chairman, I want to try to complete my questioning.

**Mr. Hamilton:** If two constituents, one in a constituency represented by an opposition member of Parliament, and one in a constituency represented by a government member of Parliament, received similar information in a letter or in a conversation, are you suggesting that the information from the government member has more weight and is more worthy of belief than the information from an Opposition member?

**Mr. Hamilton:** I suppose it would depend on how the opposition member phrased his letter. If he says, I have a pretty good idea this is coming off, or I guess this is coming off, that would be one thing. I think it is another thing for someone sitting on the government side of the House to say—I do not have the letter in front of me to Nelson—I think in all fairness there was a fair difference in the weight...

[Interpretation]

**M. McGrath:** Monsieur le président, vous devriez intervenir. En effet, cette question a déjà été posée au moins 6 ou 7 fois aujourd'hui.

**Une voix:** Et alors?

**M. McGrath:** M. Farrell a déjà dit au moins 6 fois qu'il avait lu cet article avant sa publication.

**Le président:** Monsieur Dionne.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Monsieur le président, si je me souviens bien, les témoins ont tous déclaré, me semble-t-il, qu'ils ne s'opposaient pas au fait que le député ait connaissance de ces informations mais plutôt au fait qu'il les partage. Est-ce exact, monsieur Hamilton?

**M. Hamilton:** En principe, oui. Cependant, il y a toujours la question de savoir comment cette personne a eu connaissance de ces informations.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mais votre article porte essentiellement sur le fait que M. Reid aurait partagé ses connaissances, avec ses électeurs. Voyez-vous une différence entre le fait que M. Reid ait partagé ses connaissances et le fait que M. Johnston ait partagé les siennes?

**M. Hamilton:** La différence réside sans doute dans la nature des pouvoirs.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Comment cela?

**M. Hamilton:** Nous parlons de la différence existant entre un député de l'opposition, qui déclare avoir l'intuition de quelque chose, et d'un député proche du Cabinet du gouvernement.

**Une voix:** Que voulez-vous dire par proche?

**M. Stevens:** Il est secrétaire parlementaire.

**M. Hamilton:** ... qui occupe le poste de secrétaire parlementaire.

**M. Duquet:** Cela ne veut rien dire.

**M. Malone:** Alors pourquoi serait-il payé \$4,000 de plus?

**M. Duquet:** Il peut être proche de son ministre mais pas du Cabinet.

**Le président:** Pouvez-vous en terminer avec vos questions car votre temps est bientôt écoulé.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Oui, je vais essayer de conclure, monsieur le président.

Monsieur Hamilton, si deux électeurs, l'un d'une circonscription représentée par un député de l'opposition et l'autre d'une circonscription représentée par un député de la majorité, recevaient des informations identiques, par lettre ou dans une conversation, pensez-vous que les informations divulguées par le député de la majorité auraient plus de poids, et seraient donc plus crédibles, que les informations fournies par le député de l'opposition?

**M. Hamilton:** Tout dépend du contenu de la lettre du député de l'opposition. Si ce dernier écrit qu'il a une idée assez précise du contenu du budget, c'est une chose; par contre, cela en est une autre lorsqu'un député de la majorité dit la même chose, et je pense que vous serez d'accord avec moi pour apprécier cette différence.



## [Texte]

Mrs. Campagnolo: Both, as I understand, are elected.

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Dionne?

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** No. Mr. Reid said in his letter:

and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats although not on motors. When the situation becomes clearer I will be in touch with you again.

That was no definitive statement. I suggest to you that any member of Parliament, writing or conversing with a constituent, should have the same weight as any other member of Parliament unless, of course, that member happened to be a Cabinet Minister. Then, I am sure there is a difference. But for a parliamentary secretary to one Minister to have more information or more knowledge about what is happening in an entirely different department—I fail to follow this. I fail to follow how you drew your conclusion, from what Mr. Reid said, that he had been tipped off by Turner's office and that he had leaked budget information. I think you were being sensational.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

• 1545

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, Mr. Hamilton, a great deal is being made about the issue of whether or not Mr. Reid had substantial confidential information prior to the budget amendment being introduced and I think that is an essential point. I gather that before you wrote your article you read the transcript of the Committee and you read Mr. Reid's testimony there.

**Mr. Hamilton:** I had read it, yes.

**Mr. Beatty:** Then you have read page 12-13 where he cited the specific case of the tax in the budget and he says, "let us take a specific example of a change that was made in the budget, which was the change in the taxation of boats. There was to be an excise tax on boats that was removed."

I assume then you also read on the previous page Mr. Reid's comment that:

I know that in my activities as a Member of Parliament for Kenora-Rainy River I come into a great deal of information which is confidential. And I know that when I was chairman of a standing committee I again had access to a great deal of information which was confidential. Not material that necessarily flowed from the government but material that came to me about what was going on in particular areas in which I was interested either as a member or a chairman.

And you also would have read his statement:

There is a tremendous amount of confidential information which can be provided and is provided through contacts with civil servants which may not put them in conflict but could well put us in conflict because it comes to us in the position that we hold as a member of Parliament.

## [Interprétation]

Mme Campagnolo: Les deux ont été élus, me semble-t-il?

**Le président:** En avez-vous terminé, monsieur Dionne?

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Non. M. Reid disait dans sa lettre:

je pense qu'ils vont certainement supprimer cette taxe d'accise sur les bateaux mais certainement pas sur les moteurs. Si la situation se précise, je vous contacterai à nouveau.

Il n'y a donc rien de sûr. J'estime que tous les députés, lorsqu'ils écrivent à un électeur, ou s'entretiennent avec lui, devraient tous avoir la même autorité à moins qu'il s'agisse d'un ministre du Cabinet, bien entendu. Dans ce cas, en effet, il y a une différence. Mais, en ce qui concerne le secrétaire parlementaire, je ne vois pas pourquoi il y aurait une différence étant donné qu'il s'agit d'informations relatives à un ministère totalement différent du ministre dont il dépend. Je ne comprends donc vraiment pas comment vous avez pu tirer cette conclusion à partir des déclarations de M. Reid, à savoir qu'il avait reçu des tuyaux du bureau de M. Turner et qu'il avait divulgué des informations relatives au budget. Je pense que vous avez surtout voulu écrire un article à sensation.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je pense que la question importante est de savoir si M. Reid avait connaissance d'informations confidentielles avant la présentation de l'amendement budgétaire. Avant d'écrire votre article, monsieur Hamilton, vous avez certainement lu la transcription du Comité et le témoignage de M. Reid.

**M. Hamilton:** En effet.

**M. Beatty:** Alors, vous avez certainement lu la page 12-13 où il mentionnait précisément cette taxe du budget et disait: "Prenons un exemple plus précis, à savoir la modification de l'impôt sur les bateaux. La taxe d'accise qui était imposée sur les bateaux a été supprimée."

Vous avez certainement lu également, à la page précédente, le commentaire de M. Reid:

Moi-même, à titre de député de Kenora-Rainy River, j'ai beaucoup d'informations confidentielles. De même, lorsque j'étais président d'un comité permanent j'avais également accès à beaucoup d'informations confidentielles qui ne provenaient pas nécessairement du gouvernement mais qui concernaient les activités se rattachant directement aux secteurs d'activités du Comité.

Vous avez certainement lu également, cette déclaration:

En effet, les députés peuvent obtenir des informations d'ordre confidentiel par leurs contacts avec les fonctionnaires, qui ne placent pas nécessairement ces derniers en situation de conflits d'intérêts alors que cela risque fort bien d'arriver pour les premiers.

[Text]

**Mr. Hamilton:** Yes, I was aware of those things when I contacted Mr. Reid.

**Mr. Beatty:** Did it occur to you when you read it that it seemed to flow logically, that when Mr. Reid was talking about confidential information, the discussion obviously flowed from the one page onto the other, about the subject of the ways in which a member of Parliament could come into possession of confidential information, solid information.

**Mr. Hamilton:** Yes, and also what I was trying to make reference to before, the fact that during the interview with Mr. Reid . . .

**Mr. Beatty:** He said that he knew that it was coming off.

**Mr. Hamilton:** . . . he said he knew that it was coming off. He also said that he discussed it in terms of conflict of interest and he talked about having access to information and raised a very interesting possibility. It is in keeping with what he said before this Committee, that sometimes you can get information.

**Mr. Beatty:** Mr. Farrell, in his column in the *Kenora Miner and News* in the issue dated Wednesday, August 6, 1975, Mr. Reid begins his column,

There has been a great deal of discussion lately about my activities as your member of Parliament. Since I have taken legal action against *The Gazette* of Montreal, my lawyers have advised me to make no further public comments.

Have you been served with notice of any legal action against you at this point?

**Mr. Farrell:** We have been served with a letter. A letter reached us on Thursday or Friday, I forget which.

**Mr. Beatty:** I am sorry, which Thursday.

**Mr. Farrell:** Last Thursday or Friday.

**Mr. Beatty:** Last Thursday, and as far as you know the suit will be pending in the courts?

**Mr. Farrell:** We took legal advice on this and we are not certain whether it is a true notice or not. I will be happy to table the letter we received, if you wish?

**Mr. Robinson:** On a point of order, I would assume that, at this time, no writ of summons has been issued or served that you know of, through you, Mr. Chairman, to Mr. Farrell.

**Mr. Farrell:** I am not a lawyer, I would rather table the letter we received and have somebody else determine whether it is a legitimate notice or not.

**Mr. Beatty:** That would be acceptable to me, Mr. Farrell.

**Mr. Farrell:** Absolutely. I have it here.

**Mr. Beatty:** Yes, would you table it please?

**The Acting Chairman (Mr. Fleming):** Does everybody agree to accept the letter and have it appended.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, Mr. Hamilton an issue has been raised several times by members on the opposite side about the reference in the article on July 24 to the Official Secrets Act, and there has been quite a bit of objection on the other side that it may not have been correct for you to have said in the article that it would be possible for Mr. Reid to be charged under the Official Secrets Act. I would just like to determine where the concept that a breach of budget secrecy was in fact a breach of the Official Secrets Act originated? In other words, what sources did you talk

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Oui, je savais tout cela lorsque j'ai contacté M. Reid.

**M. Beatty:** Avez-vous pensé, en lisant ces déclarations, qu'il semblait qu'il en avait discuté à propos du conflit d'intérêts et qu'il avait discuté de l'accès aux informations. C'est en tenant compte de ce qu'il avait dit auparavant devant ce Comité que, parfois, on peut obtenir des informations.

**M. Hamilton:** Oui, et j'essayais justement de vous le dire tout à l'heure, le fait que, au cours de l'entrevue avec M. Reid . . .

**M. Beatty:** Qu'il déclara être au courant.

**M. Hamilton:** . . . qu'il déclara être au courant, c'est cela. Il dit également qu'il en avait discuté à propos du conflit d'intérêts et qu'il avait discuté de l'accès aux informations. C'est en tenant compte de ce qu'il avait dit auparavant devant ce Comité que, parfois, on peut obtenir des informations.

**M. Beatty:** Monsieur Farrell, M. Reid écrit, le 6 août 1975, dans son éditorial du "*Kenora Miner and News*":

On a beaucoup parlé, récemment, de mes activités en tant que député de votre circonscription. Étant donné que j'ai pris les mesures nécessaires pour poursuivre "*La Gazette*" de Montréal, mes avocats m'ont conseillé de ne pas faire d'autres commentaires en public.

Avez-vous reçu un avis de poursuite juridique?

**M. Farrell:** Nous avons reçu une lettre, jeudi ou vendredi, je ne me souviens plus.

**M. Beatty:** De quel jeudi s'agit-il?

**M. Farrell:** De jeudi ou de vendredi dernier.

**M. Beatty:** Bien; à votre connaissance, cette affaire est pendante devant les tribunaux?

**M. Farrell:** Nous avons consulté des avocats à ce sujet car nous ne sommes pas sûrs que cet avis soit valide. Je serais heureux de vous transmettre la lettre que nous avons reçue si vous le désirez.

**M. Robinson:** Je voudrais invoquer le Règlement. Vous n'avez certainement pas encore reçu d'assignation.

**M. Farrell:** Je ne suis pas avocat et je préférerais vous transmettre la lettre que nous avons reçue afin que quel-qu'un me dise si cet avis est valide ou non.

**M. Beatty:** Je suis d'accord, monsieur Farrell.

**M. Farrell:** Bien. Je l'ai avec moi.

**M. Beatty:** Voulez-vous donc la déposer?

**Le président suppléant (M. Fleming):** Êtes-vous tous d'accord pour que la lettre soit imprimée en annexe?

**Des voix:** D'accord.

**M. Beatty:** Monsieur le président, monsieur Hamilton, des députés de l'opposition ont parlé à plusieurs reprises de la référence qui est faite dans l'article du 24 juillet de la Loi sur les secrets officiels; des députés de l'autre parti estiment que vous avez eu tort de dire dans cet article que M. Reid était passible de poursuites en vertu de la Loi sur les secrets officiels. Je voudrais savoir où vous avez trouvé qu'un viol du secret budgétaire équivalait à un viol de la Loi sur les secrets officiels? En d'autres termes, quelles sont vos sources, pour être franc? Quelles personnes avez-

[Texte]

to, let us try to pin it down. What sources did you talk to specifically with respect to whether or not the Official Secrets Act might be relevant to this particular case?

• 1550

**Mr. Hamilton:** Well, again, I have gone through this before. In my conversations with John Stanton and with the source whom I contacted, they suggested the possibility or the probability that the budget was covered by the terms of the Official Secrets Act. I posed that question to the Prime Minister's Office, Mr. Pierre O'Neil and the response that came back in that next day was: yes, it is covered by the Official Secrets Act.

**Mr. Beatty:** You posed the question to Mr. O'Neil one day and said: will you check into this and find out whether or not this would apply.

**Mr. Hamilton:** He said he would have to check into it to find out.

**Mr. Beatty:** Mr. O'Neil then, as a spokesman for the Prime Minister's Office, went back checked on it and then had one of his assistants call you the next day to say that in the judgment of the Prime Minister's Office it would constitute a violation of the Official Secrets Act.

**Mr. Hamilton:** Yes, well, it was not in those words...

**Mr. Anderson:** On a point of order, Mr. Chairman. Did you not testify earlier that a lady phoned you back?

**Mr. Hamilton:** Yes, I did.

**Mr. Beatty:** On behalf of Mr. O'Neil.

**Mr. Hamilton:** On behalf of Mr. O'Neil, yes. I called Mr. O'Neil on Tuesday and on Wednesday the lady, I am sorry I did not make a note of her name...

**Mr. Anderson:** No, my point of order, Mr. Chairman, is the fact that you have no knowledge whether an expert returned the call to you or who it was or whether Mr. O'Neil did or whoever it may be.

**The Acting Chairman (Mr. Fleming):** Well, I am not going to be as generous as the regular Chairman on points of order. I do think this can be covered in questioning and I think we probably should keep on track as the afternoon wears on, with all due respect, Mr. Anderson.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman, I hope that will not come off my time.

Let us make sure that it is clear though. You did call the Prime Minister's Office one day, leave the message with them that you wanted to know whether or not in their judgment, the judgment of the Prime Minister's Office, it was a contravention of the Official Secrets Act. They called you back the next day and said that in their opinion, yes it was.

**Mr. Hamilton:** Yes, I was called back by a lady who said she was calling back for Mr. O'Neil and gave me the information I had asked for the previous day.

**Mr. Beatty:** Thank you. Did you make a tape or do you have a transcript of the discussion with the Prime Minister's Office?

[Interprétation]

vous contacté pour savoir si, oui ou non, la Loi sur les secrets officiels s'appliquait à ce cas particulier?

**M. Hamilton:** Il me semble avoir déjà répondu à cette question. Au cours de mes conversations avec John Stanton et avec une autre personne, ils m'ont dit qu'il était possible, voire probable, que la Loi sur les secrets officiels couvre le budget. J'ai posé cette question à un membre du bureau du premier ministre, M. Pierre O'Neil, qui m'a répondu dès le lendemain que la Loi sur les secrets officiels couvrait le budget.

**M. Beatty:** Vous avez posé cette question à M. O'Neil un certain jour et vous lui avez demandé de faire des recherches pour vous donner une réponse précise.

**M. Hamilton:** Il m'a dit qu'il lui faudrait faire des recherches avant de me répondre.

**M. Beatty:** M. O'Neil en tant que porte-parole du bureau du premier ministre est alors allé vérifier et a ensuite demandé à l'un de ses assistants de vous téléphoner le lendemain pour vous dire que, selon le bureau du premier ministre, un tel délit constituait une violation de la Loi sur les secrets officiels.

**M. Hamilton:** Ce n'était pas tout à fait en ces termes...

**M. Anderson:** Je voudrais invoquer le règlement, monsieur le président. N'avez-vous pas dit auparavant qu'une femme vous avait répondu?

**M. Hamilton:** C'est exact.

**M. Beatty:** De la part de M. O'Neil.

**M. Hamilton:** C'est exact, de la part de M. O'Neil. J'ai en effet appelé M. O'Neil le mardi et, le mercredi, cette dame, dont le nom m'échappe malheureusement...

**M. Anderson:** Non, je voulais simplement faire remarquer, monsieur le président, que vous ne savez pas qui vous a répondu, qu'il s'agisse de M. O'Neil ou d'un autre.

**Le président suppléant (M. Fleming):** Je ne serai pas aussi indulgent que le président en ce qui concerne les rappels au règlement. En effet, le temps passe et nous devons avancer dans notre travail.

**M. Beatty:** Merci, monsieur le président, et j'espère que ceci n'empiètera pas sur mon temps.

Résumons la situation, pour qu'elle soit bien claire. Vous avez appelé le bureau du premier ministre un certain jour, vous avez laissé un message pour leur demander si, à leur avis, un tel délit constituait une violation de la Loi sur les secrets officiels. Ils vous ont rappelé le lendemain pour vous dire que oui.

**M. Hamilton:** C'est exact. Une dame m'a rappelé de la part de M. O'Neil pour me donner les informations que j'avais demandées la veille.

**M. Beatty:** Merci. Cette discussion avec le bureau du premier ministre, l'avez-vous enregistrée, ou en avez-vous fait une transcription?



[Text]

**Mr. Hamilton:** No, I did not.

**Mr. Beatty:** When you referred, and I think it is another germane question, to the headline on the article on the 24th and also to the suggestion that it was Mr. Turner's office that gave you the information, would it have been more correct to say it was Mr. Turner's department as opposed to his office? You meant officials within the Finance Department?

**Mr. Hamilton:** Yes, well, I was not sure of whom specifically it was...

**Mr. Beatty:** But not necessarily somebody within the personal staff of Mr. ...

**Mr. Hamilton:** Not necessarily someone within the personal staff, no, that is correct. It could have been broader.

**Mr. Beatty:** I wonder, when Mrs. Campagnolo, Mr. Farrell, was having her discussion on pregnancy earlier and quoted various authorities on the subject of whether or not a person wears two hats at one time, whether or not the person's responsibility as a parliamentary secretary is separable from his responsibilities as a member of parliament, whether it brought to mind the discussions at the time the Prime Minister commandeered the aircraft. A member on this side of the House suggested there was a distinction between the Prime Minister's role as Liberal Party leader and his role as Prime Minister and the Prime Minister informed the House that as far as he was concerned anything that he did, 24 hours a day, he did as Prime Minister and this is what justified his taking aircraft.

**Mrs. Campagnolo:** Are you talking about the Prime Minister as a member of parliament?

**An hon. Member:** I do not see the relevancy.

**Mrs. Campagnolo:** It is irrelevant.

**Mr. Beatty:** It is probably not fair to ask you what went through your mind at the time. It certainly went through my mind at the time, certainly I could not help but be struck by the fact that if I were in the civil service and a parliamentary secretary were to call me or a minister were to call me or the Prime Minister were to call me, I would not be thinking of the Prime Minister as the member for Mount Royal or of the Government House Leader as the member for Eglinton, or of the Parliamentary Secretary as the member for Kenora-Rainy River, you would be inclined to think of them in their official capacities and would tend to be co-operative with them.

**Mr. Duquet:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Beatty would permit a question, just one short question?

**Mr. Beatty:** I am sure they can be put on a list...

**Mr. Duquet:** Not to you, to the witnesses.

**Mr. Beatty:** No, Mr. Chairman, really we are limited in terms of our time. We had discussions yesterday with the government side...

**Mr. Duquet:** It will not be on your time.

• 1555

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, with respect to the editing of the transcript from *Hansard*, Mr. Reid in the House—and I must stress it was not specifically with respect to the editing of the transcript—referred to malice on the part of *The Gazette*. He said that if you refused to retract what you had said the day before, it would be proof of malice on your part, damageable. From your point of view, with the mistakes or with the intentional deletions that were made,

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Non, je ne l'ai pas fait.

**Mr. Beatty:** Lorsque vous avez parlé de la manchette de l'article du 24 juillet ainsi que de la suggestion que c'était le bureau de M. Turner qui vous avait donné cette information, n'aurait-il pas été plus correct de dire que c'était le ministère de M. Turner et non pas son bureau? Vouliez-vous parler de fonctionnaires du ministère des Finances?

**M. Hamilton:** Je ne sais pas de qui il s'agissait exactement...

**M. Beatty:** Mais certainement pas d'un membre du personnel de M. ...

**M. Hamilton:** Pas nécessairement d'un membre du personnel de M. Turner, c'est exact.

**M. Beatty:** M<sup>me</sup> Campagnolo parlait tout à l'heure de grosseesse et elle a cité plusieurs personnalités sur la question de savoir si une personne pouvait jouer deux rôles à la fois, s'il peut y avoir cloisonnement entre sa responsabilité en tant que secrétaire parlementaire était séparable et sa responsabilité en tant que député; cela amène également la question de la réquisition d'un appareil par le premier ministre. Un député de ce parti a estimé qu'il fallait faire une distinction entre le rôle du premier ministre en tant que chef du parti libéral en son rôle de premier ministre; le premier ministre a déclaré en Chambre que, pour sa part, il jouait le rôle de premier ministre 24 heures par jour et que c'est ce qui justifiait sa réquisition d'un appareil.

**M<sup>me</sup> Campagnolo:** Parlez-vous du premier ministre en tant que député?

**Une voix:** Je ne vois pas le rapport.

**M<sup>me</sup> Campagnolo:** Il n'y en a pas.

**M. Beatty:** Il ne serait probablement pas juste de vous demander à quoi vous avez pensé à ce moment précis. Pour ma part, je n'ai pas pu m'empêcher de penser que, si j'étais dans la Fonction publique et qu'un secrétaire parlementaire ou un ministre, ou même le premier ministre, m'appelaient, je ne considérerais pas le premier ministre comme le député de Mont-Royal, pas plus que je ne considérerais le leader du gouvernement en Chambre comme le député d'Eglinton ni le secrétaire parlementaire comme le député de Kenora-Rainy River; en effet, on se les représente plus facilement dans leurs fonctions officielles et on a tendance à se montrer plus coopératif.

**M. Duquet:** Monsieur le président, M. Beatty me permet-il de poser une question très brève.

**M. Beatty:** Je suis sûr que vous pourriez les inscrire sur une liste...

**M. Duquet:** Pas à vous, aux témoins.

**M. Beatty:** Monsieur le président, notre temps est limité. Nous avons eu des discussions hier avec le parti de la majorité, ...

**M. Duquet:** Cela n'empiètera pas sur votre temps.

**M. Beatty:** Monsieur le président, en ce qui concerne les modifications de la transcription du *Hansard*, M. Reid a dit, en Chambre, que le *heGazette* avait eu des intentions répréhensibles. Il a dit que si vous refusiez de rétracter ce que vous aviez dit le jour précédent, cela ferait preuve de malveillance de votre part et serait préjudiciable. A votre avis, compte tenu des erreurs ou encore des ratures intentionnelles qui ont été faites, qu'est-ce que la *Gazette* a

[Texte]

whatever, what has the *Gazette* gained and what damage has been done to John Reid by the deletions? Has it been to your advantage in making the case to have those deletions made?

**Mr. Farrell:** Honestly, I think absolutely none. Afterwards, when we had more time and we ran this transcript on Saturday, he changed the introduction to say "extracts," and we kept it very strictly to extracts with a great big heavy dash to indicate extracts and we ran it a page and two columns. So we would get it in exactly as it was, other than the extracts and the stuff he took out.

**Mr. Beatty:** I wonder whether I might ask Mr. Snyder, too; at the time the page was made up, running in the Friday paper, you were aware of the fact that Mr. Reid had wanted to refer the whole question to a Committee, that there was a good possibility that this could be brought before the Committee and that your actions as a newspaper could be brought before the Committee, were you not?

**Mr. Snyder:** Yes.

**Mr. Beatty:** You were aware of the fact that members of Parliament and the press have access to full transcripts of *Hansard*, and that if you improperly edited *Hansard* Mr. Reid, other members of Parliament, and the press could also compare the two and could point out instances of unfair editing if you did so?

**Mr. Snyder:** Yes, we were.

**Mr. Beatty:** And, in your opinion, Mr. Snyder, did you feel that there was any advantage to be gained, with respect to buttressing your case, by the deletions you made?

**Mr. Snyder:** No, definitely not.

**Mr. Beatty:** I wonder, Mr. Chairman, whether I might ask who wrote the lead story for Friday, July 25? It is not by-lined, I am just curious about that.

**Mr. Hamilton:** I did the actual writing.

**Mr. Beatty:** Might I ask, Mr. Hamilton, if you feel it is proper, what material was deleted from the stories? In other words, your initial story was obviously edited; was any material of any substance taken out of that before it was run in the paper?

**Mr. Hamilton:** There was no substance taken out of it; there was some rephrasing, which goes on in the editing process. Traditionally, in a story of this nature where it is being checked—and in this case it was being examined by the city editor, by the managing editor, by our lawyer—inevitably there are words changed, sentences restructured, but there was no substantive change.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, you are indicating that I am running out of time. Perhaps to conclude I could make one observation. I was struck by the line of argument taken by some members of the government, including Mr. Francis, that until such time as a final, definitive decision had been made by the government as to what was in the budget nobody could be entirely sure what was going to be done openly, and I agree with that.

[Interprétation]

gagné et quel a été le préjudice causé à John Reid par suite de ces passages supprimés? Est-ce que cela vous a apporté quelque avantage?

**M. Farrell:** En toute honnêteté, aucun je pense. Lorsque nous avons publié cette transcription le samedi, il a changé l'avant-propos pour parler «d'extraits» et nous nous en sommes tenus strictement aux extraits avec un gros tiret pour indiquer les extraits sur une page et deux colonnes. Cela afin que tout soit exact, outre les extraits et les passages supprimés.

**M. Beatty:** Je me demande si je ne pourrais pas aussi demander à M. Snyder s'il était conscient, au moment de la mise en page et de l'impression du journal du vendredi, que M. Reid avait l'intention de référer toute la question à un comité, et qu'il y avait une grande possibilité que ceci soit référé au comité, et que vos actions de journalistes soient scrutées par le comité.

**M. Snyder:** Oui.

**M. Beatty:** Vous saviez que les députés et les journalistes avaient accès à toutes les transcriptions du *hansard* et que si vous faisiez une fausse édition du *hansard*, M. Reid et d'autres députés ainsi que la presse pourraient faire la comparaison entre les deux et signaler vos fausses retouches?

**M. Snyder:** Oui, nous nous en rendions compte.

**M. Beatty:** Et, à votre avis, monsieur Snyder, aviez-vous l'impression de pouvoir en tirer quelque avantage et de faire valoir votre cause en faisant des ratures?

**M. Snyder:** Non, pas du tout.

**M. Beatty:** Je me demande, monsieur le président, si je pourrais demander qui a écrit l'article de fond du vendredi 25 juillet. L'article n'était pas signé et je serais curieux de savoir.

**M. Hamilton:** C'est moi qui ai rédigé l'article.

**M. Beatty:** Pourrais-je demander, monsieur Hamilton, si vous estimez acceptable d'avoir supprimé une partie de la matière? Autrement dit, l'histoire telle que vous l'avez d'abord écrite, était très évidemment remaniée; est-ce que de la matière importante en avait été extraite avant l'impression du journal?

**M. Hamilton:** Rien d'essentiel n'a été retranché; il y a eu les retouches inévitables de l'impression. D'habitude, lorsqu'une histoire de ce genre est vérifiée—et celle-là l'a été par le rédacteur en chef, par le responsable des nouvelles locales et par notre avocat—it est inévitable que certains mots soient changés, que des phrases soient reconstruites, mais il n'y a pas eu de changement fondamental.

**M. Beatty:** Monsieur le président, vous signalez que mon temps s'épuise. Peut-être pourrais-je conclure par une observation. J'ai été frappé par l'argumentation de certains membres du gouvernement, y compris M. Francis, soit qu'avant que le gouvernement ne détermine de façon définitive ce qui constitue le budget, personne ne pouvait être certain de ce qui serait officiel et je suis d'accord.

## [Text]

But to follow the same logic, if on the basis of information a person has beforehand that something is likely to happen, if that does not constitute a conflict of interest—If, for example, he were to arrange his own affairs on the grounds that he was not absolutely, 100-per cent certain that this was going to happen but he felt that there was a good possibility, if there is nothing wrong with this there should be no cause for any resignations or for any questions asked with respect to the leaking of any budget material until such time as the Minister of Finance finally makes his budget speech in the House. It is technically possible, using Mr. Francis' line of argument, that changes could be made right up until the time when the Minister walks into the House.

It seems to me that the issue is not so much whether or not there is no possibility that the government or the Minister could change their minds, but whether or not there was a likelihood that information given to a member or to an individual was probably going to be correct, and if it was possible that private individuals on other members of Parliament could so arrange their business affairs to benefit financially from having the information. I think that is one point the Committee should not lose sight of.

Thank you, Mr. Chairman.

• 1600

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Robinson. On a point of order, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** No, no, I want my name down for an opportunity to reply later, when I take my turn. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** I would like to come back first to Mr. Snyder. I understand that you are the publisher of the *Montreal Gazette*?

**Mr. Snyder:** No, I am the managing editor.

**Mr. Robinson:** In that capacity it was up to you to concoct the headline for the article that appeared on July 24 with which we are concerned. Is that a true statement?

**Mr. Snyder:** No, it is not. It was up to me to approve the headline that was written.

**Mr. Robinson:** Can I assume then that you either prepared it or you approved it?

**Mr. Snyder:** I approved it.

**Mr. Robinson:** You realized, of course, that it was misleading, did you not?

**Mr. Snyder:** No, I did not.

**Mr. Robinson:** Well, you realized that it was inaccurate. Is that a fair statement?

**Mr. Snyder:** No, I did not.

**Mr. Robinson:** You realized that there was a quote in it?

## [Interpretation]

En vertu de la même logique, si d'après l'information dont dispose une personne relativement à un incident avant qu'il se produise, si cela ne constitue pas un conflit d'intérêts—si, par exemple, cette personne arrangeait ses affaires en n'étant pas absolument certaine que cet incident se produirait mais avait le sentiment qu'il y avait bonne possibilité que cela se produise,—s'il n'y a pas de mal à cela, il ne doit y avoir aucune cause de démission ou d'interrogation concernant une fuite relative à la matière constituant le budget avant que le ministre des Finances ait fait son exposé budgétaire en Chambre. Il est pratiquement possible, suivant l'argumentation de M. Francis, que des changements soient effectués jusqu'au moment même où le ministre se présente en Chambre.

Il me semble que la question n'est pas tant de savoir si oui ou non il y a possibilité que la gouvernement ou le ministre change d'idée, mais s'il est probable que l'information fournie à un député ou à un particulier soit correcte et, s'il est possible que des particuliers ou d'autres membres du Parlement puissent arranger leurs affaires de manière à bénéficier financièrement de cette information. J'estime que c'est un point que le Comité ne doit pas oublier.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Robinson. Monsieur Francis, vous faites appel au Règlement?

**M. Francis:** Non, non, je désire que mon nom soit inscrit afin de pouvoir répondre plus tard lorsque mon tour viendra. Merci.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** J'aimerais revenir d'abord à M. Snyder. Je crois comprendre que vous êtes l'éditeur de *The Gazette* de Montréal.

**M. Snyder:** Non, j'en suis le rédacteur en chef.

**M. Robinson:** A ce titre, vous étiez chargé de composer la manchette de l'article publié le 24 juillet et qui fait l'objet de nos soucis. Est-ce exact?

**M. Snyder:** Non. Je n'avais qu'à approuver le titre.

**M. Robinson:** Dois-je présumer que vous deviez ou le composer, ou l'approuver?

**M. Snyder:** Je l'ai approuvé.

**M. Robinson:** Vous vous rendiez compte qu'il guidait vers une fausse piste, n'est-ce pas?

**M. Snyder:** Non, je ne le savais pas.

**M. Robinson:** Vous saviez que c'était inexact? Est-ce juste de l'exprimer ainsi?

**M. Snyder:** Non, je ne le savais pas.

**M. Robinson:** Vous saviez qu'il y avait une citation dans l'article?



[Texte]

**Mr. Snyder:** I realized that there was a quote in the heading, yes.

**Mr. Robinson:** And did you check into that quote to determine whether it was true or false?

**Mr. Snyder:** The quote should not have been in the heading. As I said earlier, that is not good newspaper practice.

**Mr. Robinson:** But you never really checked this out at the time, this is all hindsight you are giving us now, is it not?

**Mr. Snyder:** Yes, I suppose it is. We are, after all, talking something like three weeks after the fact.

**Mr. Robinson:** But at the time you approved of it?

**Mr. Snyder:** Yes I did.

**Mr. Robinson:** You did not know it was false at the time you approved of it?

**Mr. Snyder:** I still do not know it is false.

**Mr. Robinson:** Would it be fair to say, at this time, that it at least is misleading?

**Mr. Snyder:** I will concede that the quotes around the words "tipped by Turner's office" are misleading. I will not concede that the words themselves are misleading.

**Mr. Robinson:** Would it be fair to say that the words are, in fact, not true in that they are not really a quote from anyone, are they?

**Mr. Snyder:** We are back to the question of the quotes, which I have said two or three times should not have been on that phrase. However, "MP tipped by Turner's office" comes from the paragraph at the bottom of the second page of the story:

Reid said that, when he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing...

**Mr. Robinson:** From that you are saying that the quote, "tipped by Turner's office" was concocted.

**Mr. Snyder:** No, I am not saying that. I do not agree with the word "concocted".

**Mr. Robinson:** It is not a quote.

**Mr. Snyder:** It is not a quote, I admit that.

**Mr. Robinson:** If it is not concocted, what is it?

**Mr. Snyder:** In quote marks, I suppose yes, you could make that point.

**Mr. Robinson:** Thank you.

Now coming back to Mr. Hamilton: we have what appears to be a transcript of answers you received from Mr. Reid. This was added to our *Minutes* today. I understand that this is not complete and that you have indicated that you would provide the questions.

[Interprétation]

**Mr. Snyder:** Je savais qu'il y avait une citation dans le titre de la rubrique, oui.

**Mr. Robinson:** Et vous êtes-vous assuré que cette citation était vraie ou fausse?

**Mr. Snyder:** La citation n'aurait pas dû être dans le titre. Comme je l'ai déjà dit, ce n'est pas une bonne pratique journalistique.

**Mr. Robinson:** Mais vous ne l'avez pas vérifié à ce moment-là; ce sont des réflexions après coup que vous nous servez, n'est-ce pas?

**Mr. Snyder:** Oui, je suppose. Après tout, il y a trois semaines que cet incident s'est passé.

**Mr. Robinson:** Mais à l'époque vous l'avez approuvé?

**Mr. Snyder:** Oui, je l'ai approuvé.

**Mr. Robinson:** Vous ne savez pas que c'était une fausseté quand vous l'avez approuvé?

**Mr. Snyder:** Je ne sais pas encore si c'est une fausseté.

**Mr. Robinson:** N'est-il pas juste de dire présentement que cela était au moins trompeur?

**Mr. Snyder:** Je concède que l'expression «tuyaux émanant du Bureau de Turner» peut tromper. Je ne concède pas que les mots comme tels soient trompeurs.

**Mr. Robinson:** Ne serait-il pas juste de dire que les mots sont en fait une fausseté puisqu'ils ne constituent pas une citation de qui que ce soit, n'est-ce pas?

**Mr. Snyder:** Nous revenons à la question des guillemets qui, je l'ai déjà dit deux ou trois fois, n'auraient pas dû encadrer cette phrase. Toutefois, la phrase «tuyaux d'un député émanant du Bureau de Turner» est tirée du dernier paragraphe de la deuxième page de l'histoire.

M. Reid a déclaré, ayant reçu cette information d'avance du Bureau de Turner, il l'a transmise par écrit...

**Mr. Robinson:** D'après ce que vous dites, la phrase «un tuyau émanant du Bureau de Turner» est une pure invention.

**Mr. Snyder:** Non, ce n'est pas ce que je dis. Je ne suis pas d'accord pour le mot «de pure invention».

**Mr. Robinson:** Ce n'est pas une citation.

**Mr. Snyder:** Ce n'est pas une citation, je l'admets.

**Mr. Robinson:** Si ce n'est pas une invention, qu'est-ce que c'est?

**Mr. Snyder:** Entre guillemets, peut-être; vous pourriez le soutenir.

**Mr. Robinson:** Merci.

Pour revenir à M. Hamilton: nous avons ce qui semble être la transcription des réponses que vous avez reçues de M. Reid. Ceci a été annexé aux procès-verbaux d'aujourd'hui. Je crois comprendre que tout n'est pas là et que vous devez fournir les questions.

[Text]

**Mr. Hamilton:** I said to the best of my ability.

**Mr. Robinson:** To the best of your recollection and ability, you will do that, fine.

**Mr. Hamilton:** Right.

**Mr. Robinson:** Did you have any other conversation with Mr. Reid prior to the point when you started taking it down on your tape recorder?

**Mr. Hamilton:** I introduced myself and explained the series I was working on. I said that I had noticed in my reading of the transcripts of proceedings of this Committee that he had on several occasions tried to raise the subject of this. I said that I was contacting him for amplification, for explanation, how he saw confidential information and the possibility of conflict of interest—something along those lines by way of preamble. I guess it would boil down to that, and whether or not he was satisfied with the draft legislation in terms of his particular concern.

**Mr. Robinson:** What sort of response did you get from Mr. Reid?

**Mr. Hamilton:** I think that is where we picked up.

**Mr. Robinson:** Are you suggesting that all of the conversation prior to the point where you started taping it was your conversation, and that Mr. Reid...

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Robinson:** ... had to input whatsoever?

**Mr. Hamilton:** He said hello, and agreed, he knew what I was talking about and that sort of thing, but in terms of substance, there was no substance in anything preceding.

**Mr. Robinson:** Did he suggest to you in any way that he was really not prepared to get involved in this kind of matter at all?

**Mr. Hamilton:** No, in no way at all.

• 1605

**Mr. Robinson:** Did he, on the other hand then, say that he was most interested in giving you all the information you wanted or anything of that nature?

**Mr. Hamilton:** Not in so many words, no. He was not reluctant to speak to me in any way, shape or form. As I said before, he spoke quite freely and quite willingly.

**Mr. Robinson:** Would it be fair to say from your point of view that his was all your doing then? It really had nothing to do with Mr. Reid. He was merely responding to you in every instance.

**An hon. Member:** Where have you been, Ken?

**Mr. Hamilton:** No, I would not say it is fair.

**Mr. Robinson:** You do not think so? All right. How many conversations did you have with Mr. Reid before the article came out?

**Mr. Hamilton:** Two.

**Mr. Robinson:** This document here indicates basically the total conversation that you had with him?

[Interpretation]

**Mr. Hamilton:** J'ai dit dans la mesure où je le pourrais.

**M. Robinson:** Vous vous engagez à le faire dans la mesure où vous vous en souvenez et où vous le pourrez, très bien.

**Mr. Hamilton:** Très bien.

**M. Robinson:** Avez-vous eu un entretien avec M. Reid avant d'enregistrer votre conversation avec lui?

**M. Hamilton:** Je me suis présenté et j'ai expliqué que je préparais une série d'articles. J'ai dit qu'ayant observé dans les transcriptions des procès-verbaux de votre Comité qu'il avait, à plusieurs reprises, essayé de soulever cette question, je m'adressais à lui afin d'obtenir des éclaircissements, des explications, et savoir quelle était sa conception du secret concernant l'information et le conflit d'intérêts éventuel—ou un préambule de ce genre. Je crois que cela le résume assez bien et je lui demandais s'il était satisfait de la législation en cours concernant sa façon particulière de le concevoir.

**M. Robinson:** Et quel genre de réponse avez-vous obtenue de M. Reid?

**Mr. Hamilton:** Je crois que c'est là que notre entretien a échappé.

**M. Robinson:** Prétendez-vous que tout ce qui s'est dit avant que vous ne commenciez l'enregistrement de votre conversation a été dit par vous et que M. Reid...

**Mr. Hamilton:** Non.

**M. Robinson:** ... n'a rien eu à dire?

**M. Hamilton:** Il m'a salué et m'a dit qu'il savait de quoi il s'agissait et autres propos de cette nature; mais il n'y avait rien à retenir de ce qu'il a dit précédemment.

**M. Robinson:** Est-ce qu'il ne vous a pas fait comprendre qu'il n'était pas disposé à s'engager dans cette voie épineuse?

**Mr. Hamilton:** Non, d'aucune manière.

**M. Robinson:** Ne vous a-t-il pas dit, par contre, qu'il tenait beaucoup à vous fournir toute information en la matière ou sur tout autre sujet de cette nature?

**Mr. Hamilton:** Pas en autant de mots, non. Il n'était d'aucune façon réticent à mon égard. Il a parlé librement et de plein gré.

**M. Robinson:** Serait-il juste de dire, en se plaçant de votre point de vue, que vous étiez le seul acteur sur la scène? Que M. Reid était simplement votre pantin?

**Une voix:** D'où viens-tu, Ken?

**Mr. Hamilton:** Non, j'estime que ce n'est pas juste.

**M. Robinson:** Vous ne trouvez pas cela juste? Très bien. Combien de conversations avez-vous échangées avec M. Reid avant que l'article soit publié?

**Mr. Hamilton:** Nous avons eu deux entretiens.

**M. Robinson:** Et ce document renferme essentiellement la teneur de vos entretiens avec lui?

[Texte]

**Mr. Hamilton:** Basically, with the exception of the preamble and the text of my questions, yes . . .

**Mr. Robinson:** All right.

**Mr. Hamilton:** . . . in the first conversation and the handwritten notes constituted the essence of the second conversation.

**Mr. Robinson:** Now, in this article on July 24, 1975, it says in the headline, *Budget leaked to businessmen*. What do you understand by the term "leaked" as you have used it here?

**Mr. Hamilton:** Are you asking about the headline? Because again I must disqualify myself in terms of headline. Or are you asking about the reference to a budget leak in the body of the story?

**Mr. Robinson:** I really want to know both. What do you understand by a budget leak then or a leak of information. What does it mean to you?

**Mr. Hamilton:** It means improper disclosure of confidential information.

**Mr. Robinson:** Could you elaborate on that a bit?

**Mr. Hamilton:** It means, in effect, somebody who should not have said something about this amendment or about the budget, if we are talking strictly in the context of that story, that information was received by John Reid and was passed on to people who should not have it.

**Mr. Robinson:** I see. Did you have conversations with anyone other than John Reid with relationship to the story before it was printed?

**Mr. Hamilton:** Do you mean what other news sources I contacted?

**Mr. Robinson:** Did you talk to any other members of Parliament?

**Mr. Hamilton:** No, I did not.

**Mr. Robinson:** Either in the Opposition or on the government side, no one at all?

**Mr. Hamilton:** Correct. Except, as I said, I contacted the P.M.O. and talked to Stanton and the other source.

**Mr. Robinson:** You talked to someone in the Prime Minister's Office, I understand?

**Mr. Hamilton:** Yes, I talked to Mr. O'Neil.

**Mr. Robinson:** That is the only one.

**Mr. Hamilton:** That is the only one although I was called back before this other story was published by someone on behalf of Mr. O'Neil.

**Mr. Robinson:** Did you talk to anybody in the Finance Department?

**Mr. Hamilton:** No, I did not.

**Mr. Robinson:** I assume you did not talk to the Minister of Finance.

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Essentiellement, exception faite du préambule et du texte de mes questions, oui . . .

**M. Robinson:** Très bien.

**M. Hamilton:** . . . les notes de notre premier entretien ont servi essentiellement de base à notre second entretien.

**M. Robinson:** La manchette qui coiffe l'article du 24 février 1975 est ainsi conçue: *le budget révélé à des hommes d'affaires*. Qu'entendez vous ici par l'expression «révélé» que vous avez employée?

**M. Hamilton:** Parlez-vous de la manchette? Car je dois faire encore une certaine réserve concernant les termes de la manchette. Ou est-ce que vous parlez de la suite concernant le budget dans le corps du récit?

**M. Robinson:** Je veux être renseigné au sujet des deux. Qu'entendez-vous par une fuite concernant le budget ou une fuite divulguant l'information. Qu'est-ce que cela signifie à votre sens?

**M. Hamilton:** Cela veut dire divulguer mal à propos une information confidentielle.

**M. Robinson:** Pourriez-vous nous l'expliquer?

**M. Hamilton:** Cela signifie, en fait, que nul ne devait parler de cet amendement ou du budget, dans le strict contexte de cette histoire; or, cette information a été reçue par John Reid et a été transmise à des personnes qui ne devaient pas en être saisies.

**M. Robinson:** Je vois. Avez-vous eu des entretiens avec d'autres que John Reid concernant l'histoire avant qu'elle ne soit publiée?

**M. Hamilton:** Voulez-vous dire quelles sont les autres sources auxquelles je me suis renseigné?

**M. Robinson:** Avez-vous parlé à d'autres députés?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Robinson:** Ni du côté de l'opposition, ni du côté du gouvernement, à personne?

**M. Hamilton:** Exactement. Sauf, comme je l'ai déclaré, que j'ai communiqué avec le B.P.M. et que j'ai parlé à Stanton et à l'autre source.

**M. Robinson:** Vous avez parlé à quelqu'un du bureau du premier ministre, d'après ce que je comprends?

**M. Hamilton:** Oui, j'ai parlé à M. O'Neil.

**M. Robinson:** A lui seul?

**M. Hamilton:** A lui seul, bien que j'aie été rappelé avant que l'autre histoire soit publiée par je ne sais qui au nom de M. O'Neil.

**M. Robinson:** Avez-vous parlé à quiconque au ministère des Finances?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Robinson:** Je présume que vous n'avez pas parlé au ministre des Finances.



[Text]

Mr. Hamilton: No, I did not.

Mr. Robinson: Was there any exchange of information in writing between you and anyone in connection with this matter?

Mr. Hamilton: No, there was not.

Mr. Robinson: That includes Mr. Reid, does it not?

Mr. Hamilton: That includes Mr. Reid.

Mr. Robinson: Before the article appeared had you already seen a copy of Mr. Reid's letter that he had sent to a constituent?

Mr. Hamilton: No, I did not, not before the first story appeared. I saw it only when Mr. Reid made it available to the House the following day and a copy was despatched to us.

Mr. Robinson: Was this article prepared of your own volition or were you prompted to do it by anyone?

Mr. Hamilton: I was prompted to do it by the circumstances of the story itself. Once I go out and do a story it is a story development in the context of my preparing a series on conflicts of interest, the dilemma of the modern M.P. There was a conscious decision made by the City Editor of the *Gazette* when I brought the information to him that it would be broken out as a news story rather than help with the context of the series.

Mr. Robinson: Would it be fair to ask you what you anticipated as a result of this article?

Mr. Hamilton: I anticipated a thorough airing of the disclosure and I also anticipated that there would be some discussion of the particular dilemma that this disclosure illustrates.

Mr. Robinson: Did you feel that Mr. Reid would be in any kind of trouble as a result of this article?

Mr. Hamilton: I thought it appeared inevitable that he would be in some kind of trouble as a result of this article.

Mr. Robinson: So at the time you were preparing the article for publication, right from the beginning, you realized and anticipated that Mr. Reid would be in trouble as a result of it?

• 1610

Mr. Hamilton: No. I anticipated Mr. Reid would be in trouble after the second conversation on Tuesday when he advised me, as the notes say, that he had written his constituents and had in fact passed on information. Given the other information I had received about the confidentiality of the information, I anticipated that the result would be trouble, yes.

Mr. Robinson: Did you relay any of these feelings to Mr. Reid?

Mr. Hamilton: No, I did not.

Mr. Robinson: What did you hope to accomplish by this article?

Mr. Hamilton: I hoped to inform the public of a national situation that existed and to derive enough information to assess the situation.

[Interpretation]

M. Hamilton: Non, je ne lui ai pas parlé.

M. Robinson: Est-ce qu'il y a eu un échange d'informations écrites entre vous et une autre personne mêlée à cette question?

M. Hamilton: Non, il n'y en a pas eu.

M. Robinson: Cela inclut M. Reid, n'est-ce pas?

M. Hamilton: Cela inclut M. Reid.

M. Robinson: Avez-vous vu une copie de la lettre que M. Reid a adressé à un de ses commettants avant que l'article ne soit publié?

M. Hamilton: Non, pas avant la parution de la première histoire. Je ne l'ai vue que lorsque M. Reid l'a déposée à la Chambre le lendemain et qu'on nous en a fait parvenir une copie.

M. Robinson: Avez-vous décidé de vous-même de composer cet article, ou est-ce qu'on vous y a incité?

M. Hamilton: Ce sont les circonstances qui m'y ont forcé. Une fois lancé sur une piste, je compose une série d'articles dans un contexte qui, en l'occurrence, est celui des conflits d'intérêts et le dilemme dans lequel se débat le député de nos jours. Une décision consciente a été prise par l'éditeur de la *Gazette* lorsque je lui ai soumis l'information, celle de la produire comme nouvelle plutôt que de l'intégrer à la série.

M. Robinson: Pouvons-nous nous demander ce que vous espériez comme résultat de cet article?

M. Hamilton: J'ai pensé que cette fuite prendrait des proportions et j'ai aussi prévu que cela soulèverait des débats concernant le dilemme particulier que cette situation met à jour.

M. Robinson: Avez-vous pensé que M. Reid pourrait être gravement compromis par cet article?

M. Hamilton: Il me semblait inévitable qu'il soit compromis par suite de cet article?

M. Robinson: Ainsi, dès le moment de composer l'article en vue de le publier, dès le tout début, vous aviez prévu que M. Reid serait gravement compromis à cause de cet article?

M. Hamilton: Non. J'avais prévu que M. Reid serait en difficulté après notre deuxième conversation, le mardi, lorsqu'il m'a prévenu, ainsi que le montrent les notes, qu'il avait écrit à ses mandants et leur avait donné des renseignements. Compte tenu des autres renseignements que j'avais reçus au sujet de leur caractère confidentiel, je prévoyais que cela amènerait des problèmes, oui.

M. Robinson: Avez-vous fait part de vos sentiments à M. Reid?

M. Hamilton: Non, je n'en ai rien fait.

M. Robinson: Qu'espériez-vous accomplir en rédigeant cet article?

M. Hamilton: J'espérais faire connaître au public une situation nationale et aussi d'obtenir assez de renseignements pour évaluer cette situation.

[Texte]

**Mr. Robinson:** You have subsequently read the letter that was sent by Mr. Reid to his constituent.

**Mr. Hamilton:** The letter to Mr. Nelson? Yes, I have seen it and we have a copy in front of us.

**Mr. Robinson:** I think it was a letter dated December 19, 1974 to a Mr. Garth N. Nelson, President of Nelson's Leisureland in Kenora. You have read that letter?

**Mr. Hamilton:** I have it in front of me now.

**Mr. Robinson:** You will see in the third paragraph the statement:

I have spoken to the Finance officials as well as the Minister and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats although not on motors.

What does that statement mean to you?

**Mr. Hamilton:** When we saw this letter it was in the context of the second day, Friday, after our first story appeared. Pardon me, it was Thursday, after the first story appeared. What I saw there is he said:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats.

What I read is what I believed. There was a letter of what he had said. At that point we had talked to Mr. Reid on the telephone and confirmed the accuracy of our quotes. He said he did not back away at all from the fact that he said "We knew it was coming off".

**Mr. Robinson:** In reading that sentence by itself, it indicated to you that the tax was coming off the motors for sure. Were you 100 per cent sure? Would you be 100 per cent sure on reading that sentence?

**Mr. Hamilton:** If I read it in isolation, I would not. If I read it within the context of the other things that were going on the same day, which is the context within which I did read it, I would say that were I the recipient of that letter I would personally have felt pretty darn sure that tax was off.

**Mr. Robinson:** If you read it in the context of reading the following sentence along with it:

When the situation becomes clearer I will be in touch with you again.

does that change your position any?

**Mr. Hamilton:** Not particularly.

**Mr. Robinson:** I see. Your mind is really made up when you read the first sentence.

**Mr. Hamilton:** With all due respect, it was made up by Mr. Reid's own statement. He said "We knew" and he confirmed that he said "We knew". We did not base our stories on his letter.

**Mr. Robinson:** According to your taped account of it on page 2, Mr. Reid says:

[Interprétation]

**M. Robinson:** Vous avez depuis lu la lettre envoyée par M. Reid à ses mandants.

**M. Hamilton:** La lettre envoyée à M. Nelson? Oui, je l'ai vue et j'en ai ici une copie.

**M. Robinson:** Je crois qu'il s'agit d'une lettre datée du 19 décembre 1974 envoyée à M. Garth N. Nelson, président de Nelson's Leisureland, à Kenora. Vous avez lu cette lettre?

**M. Hamilton:** Je l'ai devant moi.

**M. Robinson:** Regardez au troisième paragraphe où il est dit:

J'ai parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances ainsi qu'au ministre et si j'ai bien compris il est probable que la taxe d'accise visant les bateaux mais non les moteurs sera abolie.

Que signifie ce paragraphe pour vous?

**M. Hamilton:** J'ai vu cette lettre dans le contexte du deuxième jour, du vendredi après la publication de notre premier article. Excusez-moi, c'était le jeudi, après la première publication. J'ai vu qu'il avait dit:

J'ai parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances ainsi qu'au ministre et si j'ai bien compris il est probable que la taxe d'accise visant les bateaux sera abolie.

J'ai cru ce que j'ai lu. J'avais le texte écrit de ce qu'il avait dit. Nous avions déjà parlé à M. Reid au téléphone et confirmé la précision de nos citations. Il a déclaré qu'il ne niait pas du tout avoir dit: «Nous savions que cela serait aboli».

**M. Robinson:** Lorsque vous avez lu cette phrase vous-même, vous en avez conclu que la taxe sur les moteurs allait tomber, n'est-ce pas? Vous en étiez 100 p. 100 convaincu? Seriez-vous absolument convaincu en lisant cette phrase?

**M. Hamilton:** Si je la lisais seul, non. Si je la lisais dans le contexte de ce qui se passait le même jour, le contexte dans lequel je l'ai lue, je dirais que si je recevais cette lettre je serais personnellement assez convaincu que la taxe serait supprimée.

**M. Robinson:** Si vous la lisiez dans le contexte de la phrase suivante:

Lorsque la situation sera plus claire je communiquerai de nouveau avec vous.

Cela modifie-t-il votre position?

**M. Hamilton:** Pas particulièrement.

**M. Robinson:** Je vois. Vous êtes vraiment fixé en lisant la première phrase.

**M. Hamilton:** Avec tout le respect que je vous dois, je dois vous dire que j'étais fixé en lisant la propre déclaration de M. Reid. Il a dit: «Nous savions». Nous n'avons pas fondé nos articles sur sa lettre.

**M. Robinson:** Selon votre enregistrement publié à la page 2, M. Reid dit:

## [Text]

I have knowledge of something and indeed I may even have had that knowledge before the Minister.

What do you think when you read that? What does this mean to you?

**Mr. Hamilton:** I examined this question informally with Tim Creery at our paper who was in the gallery and I recall some other general discussion about this, but basically the understanding I had was in the case of preparing material for a budget a great deal of work is left to those permanent, full-time staff experts within a department who make recommendations. Certainly the Minister has to make the decision, and certainly in the end the House will make the final decision on a budget. It is quite possible that someone within the Finance Department could say with a great deal of certainty that something was going to come off, because he knew it was recommended. Now I am indulging in speculation, which I would rather not.

**Mr. Robinson:** Would you not agree at this point, having read that section where he says:

I may even have had that knowledge before the Minister had it.

that he certainly did not get the information from the Minister.

• 1615

**Mr. Hamilton:** He said he may not have received that information.

**Mr. Robinson:** All right, having said that, how can you justify the statement in the article, on the first page:

His disclosure of the leak, if parliamentary precedents hold, could force the resignation of Finance Minister Turner and lead to the prosecution of the informant under the Official Secrets Act—even...the minister himself.

**Mr. Hamilton:** If budgetary secrecy is, as it was described to me at the time I prepared this statement, information about the budget that is restricted to the Minister, the senior officials in his department and perhaps, on some occasion, to some other Cabinet Ministers, if that information is in circulation, the points of origin are fairly restricted. So it is natural to believe that is where the information came from.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. McGrath:** On a point, of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** I did not want to interrupt Mr. Robinson when he was in his line of questioning, but he is not a member of the Committee and I want some guidance from the Chair as to whether members of Parliament that are not members of the Committee are allowed to participate in this particular inquiry, which is operating under specific terms of reference. If that is the wish of the Committee, that is fine, but the reason I raised it is that we have had 11 government members participating today, when in fact they are only entitled to 10, and also we have had a fair amount of repetition as far as the same questions being asked over and over again. Of course, if members are allowed to participate that are not on the Committee, then we can expect considerably more repetition because members can walk in at any time during these proceedings and get the floor and we are off again.

## [Interpretation]

Je suis au courant de certaines choses et il se peut même que j'en aie eu connaissance avant le ministre.

Que pensez-vous lorsque vous lisez cela? Qu'est-ce que cela signifie pour vous?

**M. Hamilton:** J'ai étudié cette question avec Tim Creery du journal, qui était à la tribune et je me souviens de d'autres discussions d'ordre général à ce sujet, mais vraiment au fond je crois avoir compris que pour ce qui est de la préparation du budget, une grande part du travail est laissée aux experts, employés permanents, du ministère qui font des recommandations. Évidemment, le ministre doit prendre la décision et en dernier recours, c'est la Chambre qui prendra la décision finale se rapportant au budget. Il est très possible qu'un employé du ministère des Finances pourrait dire avec certitude que quelque chose allait être aboli, parce qu'il savait que c'est ce qui était recommandé. Je fais là des conjectures, ce que je préfère ne pas faire.

**M. Robinson:** Ne seriez-vous pas d'accord, ayant lu la partie où il dit:

J'en ai peut-être eu connaissance avant le ministre.

Qu'il n'avait pas obtenu ces renseignements du ministre.

**M. Hamilton:** Il a dit qu'il se pouvait qu'il n'ait pas reçu ces renseignements.

**M. Robinson:** Très bien, ceci dit comment pouvez-vous justifier la déclaration dans votre article, à la première page:

La divulgation de cette fuite, si l'on applique les précédents parlementaires, pourrait forcer le ministre des Finances, M. Turner, à remettre sa démission et entraîner des poursuites de l'informateur en vertu de la Loi sur les secrets officiels—même—le ministre lui-même.

**M. Hamilton:** Si le secret entourant le budget est tel que l'on me l'a décrit à l'époque où je préparais cet article, si les renseignements au sujet du budget se limitent au ministre, à ses hauts fonctionnaires et peut-être à l'occasion à certains autres ministres du Cabinet, si ces renseignements sont publiés, les sources sont assez limitées. Ainsi, il est assez naturel de croire que c'est de là que sont venus les renseignements.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président.

**M. McGrath:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McGrath.

**M. McGrath:** Je ne voulais pas interrompre M. Robinson lorsqu'il posait ses questions, mais il n'est pas membre du Comité et j'aimerais que la présidence me dise si les députés qui ne sont pas membres de ce Comité ont le droit de participer à la présente enquête qui fait l'objet d'un mandat précis. Si c'est le désir du Comité, c'est parfait, mais si je soulève la question c'est que nous sommes onze députés aujourd'hui alors qu'en fait, seuls dix d'entre nous sommes membres et de plus, nous avons été témoins de beaucoup de répétitions, les mêmes questions étant posées à plusieurs reprises. Bien sûr, si les députés qui ne sont pas membres du Comité ont le droit de participer alors nous pouvons nous attendre à beaucoup de répétitions, puisqu'ils peuvent aller et venir comme ils l'entendent au cours du débat et quand même obtenir la parole, et nous voilà repartis.



[Texte]

**Mr. Francis:** On a point of order.

**The Chairman:** I will answer it myself if I may, Mr. Francis. Firstly, there are two parts to the point raised by Mr. McGrath. I am well aware there is repetition but you know, Mr. McGrath, and all members know this does occur in committees. If I were to begin to rule on repetition, I would certainly be flailing away on all sides of the Table. So, I have taken the position that members have their time and we should pursue the matter as they see fit to pursue during that period of time. If it happens to be repetitious, so be it. Perhaps that may not be the most orderly fashion but it certainly assures the member that he is entitled to ask such questions as he sees fit.

On the matter of Mr. Robinson not being a registered member of the Committee, it is in the Standing Orders that any member of the House is entitled to join any Committee at any time and to ask any questions. If he is not registered through the Whip system, he may not vote.

If the Committee wishes to suggest a new rule for the benefit of the Committee be installed here, and that non-registered members may not participate, I would have to closely examine the question of whether or not a resolution of the Committee can overrule the Standing Orders.

**Mr. McGrath:** On a point of order, I only want to ask one question, Mr. Chairman, I am not questioning your ruling at all. My understanding of the rule was that this applied to Committees examining estimates. In my recollection it never applied to Committees that were operating under a specific term of reference or under a special...

**The Chairman:** It is every Committee.

**Mr. Beatty:** On that point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If I may answer Mr. McGrath, it is on any Committee, Mr. McGrath. I would like to read you the section. I have been flipping here to...

**Mr. Clermont:** It is 65(9), sir.

**The Chairman:** Thank you. It is Section 65(9) on page 72 of *Standing Orders of the House of Commons*:

(9) Any member of the House who is not a member of a standing or special committee, may, unless the House or the committee concerned otherwise orders, take part in the public proceedings of the committee, but he may not vote or move any motion, nor shall he be part of any quorum.

That settles the issue for the moment. There is no question as to the right of any member to be here. But the Committee may put forth a ruling in that regard.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, my understanding of commonly accepted procedure, certainly on the Committees I have sat on, the time I have been here, is that we do not want to prevent any member from talking who wants to. My understanding of the way the procedures are followed in most Committees, I thought in this one too, was that any member who was not a member of a Committee, but is a member of the House of Commons could participate after all other members had finished. My understanding is that you have a fairly extensive list. Surely some priority should be given to people who are voting members on the Committee. At such time as voting members are satisfied they have the information they need for their deliberations

[Interprétation]

**M. Francis:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Je vais répondre moi-même, si vous me le permettez, monsieur Francis. D'abord, il y a deux parties à la question soulevée par M. McGrath. Je sais fort bien qu'il y a beaucoup de répétitions, mais comme vous le savez, monsieur McGrath, tous les députés savent que cela se produit en comité. Si je devais trancher chaque cas de répétition, je serais certainement attaqué de tous les côtés. J'ai donc pris la position que tous les députés ont droit à un certain temps et peuvent poser les questions ainsi qu'ils l'entendent pendant ce temps. Si c'est de la répétition, soit. Peut-être n'est-ce pas là la façon la mieux ordonnée, mais ainsi nous garantissons à tout député le droit de poser les questions qu'il entend poser.

Pour ce qui est du fait que M. Robinson n'est pas un membre inscrit du Comité, on trouve dans le Règlement que tout membre de la Chambre a le droit de se joindre à tout comité, à tout moment et de poser des questions. S'il n'est pas inscrit auprès du Whip, il ne peut pas voter.

Si le Comité désire proposer de nouvelles règles pour ce Comité, c'est-à-dire que les membres non inscrits ne peuvent pas participer, il faudra que j'examine la question avec soin pour savoir si une résolution du Comité peut avoir préséance sur le Règlement.

**M. McGrath:** J'invoque le Règlement. Je n'ai qu'une seule question, monsieur le président. Je ne mets pas du tout en doute votre décision. J'avais compris que la règle ne s'appliquait qu'au comité faisant l'étude des prévisions budgétaires. Que je sache, ce règlement ne s'est jamais appliqué au comité chargé d'un ordre de renvoi spécial ou sous certaines...

**Le président:** Il s'agit de tout comité.

**M. Beatty:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** J'aimerais, si vous me le permettez, répondre à M. McGrath. Il s'agit de tous les comités. J'aimerais vous lire l'article. Je l'ai ici...

**M. Clermont:** Il s'agit de l'article 65(9), monsieur.

**Le président:** Merci. C'est l'article 65(9) à la page 72 du *Règlement de la Chambre des communes*:

(9) Tout député qui n'est pas membre d'un Comité permanent ou spécial peut, sauf si la Chambre ou le Comité en ordonne autrement, prendre part aux délibérations publiques du Comité, mais il ne peut ni voter ni proposer une motion et ne doit non plus faire partie d'aucun quorum.

Cela règle la question pour l'instant. Le droit de tout membre d'être ici n'est pas du tout en doute. Mais le Comité peut prendre une décision à cet égard.

**M. Beatty:** Monsieur le président, si j'ai bien compris, la pratique acceptée, certainement pour les comités dont j'ai été membre, est que nous n'empêcherons pas un député de parler s'il le désire. À ma connaissance, cette procédure est adoptée dans la plupart des comités et je croyais que c'était ainsi ici aussi, c'est-à-dire que tout député qui n'est pas membre du comité, mais qui est un député de la Chambre des communes peut participer alors que tous les autres membres ont terminé. Je crois que la liste est assez longue. Il devrait certainement être accordé priorité aux personnes qui sont des membres du Comité ayant droit de vote. Lorsque ces membres auront posé les questions qu'ils veulent et auront obtenu les renseignements nécessaires à

[Text]

then other interested members who are not members of the Committee should be free to ask questions.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on the same point of order, if I may, on this side three members have not spoken today at all and I understand that I will be a proper member tomorrow if that satisfies the opposition. I will not speak any more today. How is that?

**The Chairman:** I have eight members so far registered who wish to speak. It is twenty minutes after four o'clock. Would members like a 10-minute break?

• 1620

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Ten minutes.

(A short recess.)

• 1635

**The Chairman:** Three people who have not had an opportunity to speak or to question witnesses have indicated they wish to speak, so I am going to take those three people following which another four people have asked to be on a second round and I will then take the second round as a separate operation.

If the second round becomes difficult, then possibly you may wish to instruct me on how many minutes to grant each speaker, or alternatively—I am concerned, for example, about Mr. Brewin and Mr. Laprise.

**An hon. Member:** What about 5 minutes.

**The Chairman:** Is there a general feeling that five minutes for the second round would be adequate?

**Mr. Beatty:** No spurious points of order.

**An hon. Member:** Yes, that is right. No points of order.

• 1640

**The Chairman:** I do not have agreement on that suggestion. Perhaps you will leave it with me and if it becomes a bit tiresome, I will step in.

**Mr. Duquet.**

**M. Duquet:** Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions seulement, la plupart des questions que j'avais à poser ayant été posées.

La première question est pour M. Hamilton. Dans son article ici, M. Hamilton écrit que:

Reid, one of the Liberals' key Commons tacticians, made his admissions voluntarily, using them to reinforce argument that there are dangerous loopholes, concerning 'insider information,' in proposed federal conflict-of-interest legislation.

I would like to ask Mr. Hamilton if Mr. Reid, in his statement to him, gave any clear explanation as to what those loopholes were, first of all, and what did Mr. Reid consider as "insider information"? That is my first question.

[Interpretation]

leurs délibérations, tout autre membre intéressé, non-membre du Comité, devrait avoir le droit de poser des questions.

**M. Robinson:** Monsieur le président, au sujet du même rappel au Règlement, si vous me le permettez, il y a ici trois députés qui n'ont pas encore parlé aujourd'hui et je crois que demain je serai un membre en règle si cela peut satisfaire l'Opposition. Je ne parlerai plus aujourd'hui. Cela vous convient-il?

**Le président:** J'ai huit membres qui sont inscrits jusqu'à présent pour parler. Il est 16 h 20. Aimerez-vous prendre une pause de dix minutes?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Dix minutes.

... Une courte pause

**Le président:** Il y a encore 3 députés qui n'ont pas eu la possibilité de poser de questions et qui souhaitent le faire, aussi je vais leur donner la parole d'abord. Ensuite, nous passerons aux 4 autres députés qui ont demandé à intervenir dans le deuxième tour de questions.

Si le deuxième tour de questions se prolonge, il faudra décider combien de minutes à accorder à chaque député ou bien encore—je pense surtout, par exemple, à M. Brewin et à M. Laprise.

**Une voix:** Pourquoi pas 5 minutes?

**Le président:** Les membres pensent-ils que cinq minutes suffisent pour le deuxième tour?

**M. Beatty:** Pas de rappel au Règlement fantaisiste.

**Une voix:** Oui, c'est cela. Pas de rappel au Règlement.

**Le président:** Tout le monde n'est pas d'accord avec cette suggestion. Si vous me le permettez, j'interromprai si cela devient trop ennuyeux.

Monsieur Duquet

**Mr. Duquet:** Mr. Chairman, I only have a few questions since most of the questions I wanted to put have already been asked.

My first question is for Mr. Hamilton. In his article here Mr. Hamilton writes that:

Reid, qui est un des tacticiens clés des Libéraux à la Chambre des communes, a fait ses aveux volontairement, en se servant pour appuyer l'argument que la législation fédérale proposée sur les conflits d'intérêts contient des échappatoires dangereuses en ce qui concerne «les renseignements d'initiés».

J'aimerais demander à M. Hamilton si M. Reid, dans sa déclaration, a expliqué clairement en quoi consistaient ces échappatoires et comment M. Reid a défini l'expression «renseignements d'initiés»? C'est ma première question.

[Texte]

**Mr. Hamilton:** That is largely a matter covered in the transcript of Mr. Reid's appearance before this Committee and in his efforts to bring this matter to the attention of this Committee. I am sorry. I am having a little trouble spotting the exact reference in the story.

**Mr. Duquet:** My question is clear enough. I think it is simple. I just want to know if Mr. Reid indicated in his statement to you what he considered loopholes and what he considered "insider information".

**Mr. Hamilton:** We were not talking specifically of loopholes or the use of the word loopholes. We were talking within the context of the use of confidential information and conflict of interest. As he said in the interview, most cases of conflict of interest are not likely to revolve around government contracts; in a sense, most of them:

... will tend to revolve around information which tends to come to any member of Parliament in the course of doing his job

and I used the example committee, et cetera.

**Mr. Duquet:** He did not make any specific description of what he considered loopholes.

**Mr. Hamilton:** No. The transcript of the interview you have before you is the full transcript.

**Mr. Duquet:** In the interview you had with him, did he mention the word loopholes?

**Mr. Hamilton:** To the best of my knowledge, no.

**Mr. Duquet:** You wrote it. That is what you understood he would say? The loopholes are your own words. It is in the article. It is your own interpretation of Mr. Reid's words.

**Mr. Hamilton:** That is my summation of the impression I feel Mr. Reid gave before this Committee.

**Mr. Duquet:** Then I shall ask you a question. If it is your interpretation, I am asking what do you consider loopholes? When you write a word you must know its meaning.

**Mr. Hamilton:** As far as I am concerned it means there are areas within the legislation, in this case the draft legislation, the Independence of Parliament Act, where members of Parliament are left in limbo in terms of guidelines for their conduct. As in the case of which Mr. Reid is an example, what does a member do if he is faced with a situation where he does have insider information and how does he fulfill his responsibilities to his constituents and his legislative responsibilities.

**Mr. Duquet:** Is that why you relate loopholes to insider information?

**Mr. Hamilton:** Yes, I do relate it to that, because within the proposed legislation, in the draft legislation the Independence of Parliament...

**Mr. Duquet:** Do you mean that in the legislation or in conversations that members of Parliament have with officers of departments or Ministers, there is enough leniency that one could, out of those discussions, find information that one could not get otherwise. Would that be a description of loopholes?

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Cette question a déjà été étudiée dans la déclaration de M. Reid devant ce Comité et au cours de ses efforts pour attirer l'attention du Comité sur cette question. Je suis désolé, je ne retrouve pas la citation précise dans l'article.

**M. Duquet:** Ma question est assez claire et je pense qu'elle est simple. Je veux savoir si M. Reid vous a dit ce qu'il voulait dire par «échappatoires» et par «des renseignements d'initiés».

**M. Hamilton:** Nous n'avions pas parlé précisément d'échappatoires; on ne s'est pas servi du mot. On parlait en général de l'utilisation de renseignements confidentiels et de conflits d'intérêts. Comme il l'a dit en entrevue, il est peu probable que la plupart des cas de conflits d'intérêts auraient trait aux contrats gouvernementaux; dans un sens, la plupart:

... auront trait aux renseignements qu'obtient un député pendant qu'il fait son travail.

Et j'ai donné l'exemple du comité, etc.

**M. Duquet:** Il n'a pas expliqué ce qu'il voulait dire par échappatoires?

**M. Hamilton:** Non. La transcription de l'entrevue que vous avez est complète.

**M. Duquet:** A-t-il utilisé le mot échappatoires pendant l'entrevue?

**M. Hamilton:** Non, pas que je sache.

**M. Duquet:** Vous l'avez écrit. C'est de cette façon que vous avez interprété ses paroles? C'est vous qui avez choisi le mot échappatoires. Le mot figure dans l'article. C'est donc votre interprétation des paroles de M. Reid.

**M. Hamilton:** C'est de cette façon que j'ai résumé l'impression que M. Reid me semblait avoir laissée dans ce Comité.

**M. Duquet:** Je vais donc vous poser une question. Si elle est votre interprétation, je voudrais savoir ce que vous voulez dire par échappatoires. Quand vous écrivez un mot, vous devriez savoir sa signification?

**M. Hamilton:** A mon avis, cela veut dire que dans la législation, et dans ce cas il s'agit d'un projet de loi, la Loi sur l'indépendance du Parlement, il y a des domaines où les députés sont laissés sans ligne directrice sur leur comportement. Comme dans le cas de M. Reid, que devrait faire un député s'il se trouve dans une situation où il possède des renseignements d'initiés et comment remplit-il ses responsabilités envers ses électeurs et ses responsabilités législatives?

**M. Duquet:** C'est la raison pour laquelle vous faites un lien entre des échappatoires et des renseignements d'initiés?

**M. Hamilton:** Oui, je sais cela parce que dans le projet de loi, la Loi sur l'indépendance du Parlement,...

**M. Duquet:** Voulez-vous dire que dans la législation ou les conversations que les députés ont avec des ministres ou des fonctionnaires, il serait possible d'obtenir des renseignements que l'on ne pourrait obtenir ailleurs? Est-ce cela votre définition d'échappatoires?



[Text]

**Mr. Hamilton:** No, it would not be a description of loopholes. Loopholes apply to the guidelines for member conduct. I think it applies more to what happens a step after what you have just described, you have come into possession of certain information.

**Mr. Duquet:** Yes. But true loopholes?

• 1645

**Mr. Hamilton:** I did not mean it in that sense, no.

**Mr. Duquet:** You did not mean it in that sense. You do not know exactly what you meant by loopholes?

**Mr. Hamilton:** What I meant by loopholes is that there are areas in the proposed Independence of Parliament Act, or that there are areas not covered by provisions of the proposed Independence of Parliament Act.

**Mr. Duquet:** All right. My second question: in another part of your article you write:

Reid, with marina suppliers and a small boat manufacturer in his riding of Kenora-Rainy River, joined forces with other MPs to try to have the tax proposal withdrawn.

Did he name any of those other M.P.s or did he just generally mention M.P.s?

**Mr. Hamilton:** He just generally mentioned them; he did not name any other M.P.s, as I indicated earlier.

**Mr. Duquet:** Now my third question is concerning the end of your article, where you say "Frustrated." You say:

The only apparent motive for Reid placing his career in jeopardy by the disclosure is one of frustration.

Is that just a personal comment or opinion on your part? Is there anything that led you to this conclusion that Mr. Reid might have been frustrated? Did Mr. Reid say anything to you that may have made you think that he was frustrated?

**Mr. Hamilton:** The word "frustrated" or that particular reference in the story is an observation made by me. I am sorry, if you do not mind my stopping to get the exact sentence. We said it is the only apparent motive for Mr. Reid's saying what he said, given the information we had at that time he was obviously placing his career in jeopardy. That was our assessment of the situation.

My introduction of the word "frustration" into that story is rather an attempt to find a word to summarize my impression of the appearances Mr. Reid made before this Committee during this Committee's deliberations on the Green Paper on Conflict of Interest and the proposed Independence of Parliament Act.

**Mr. Duquet:** Following up on that article, on that part of the article that is titled "Frustrated" I read here: that as a consequence you say:

... the minister responsible, Mitchell Sharp, remained consistently "unavailable" to testify before the committee.

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Non, ce n'est pas une description des lacunes dans la législation. Je pense qu'il y en a surtout à l'étape suivante, une fois que l'on est en possession de certaines informations.

**M. Duquet:** Oui. Mais s'agit-il là de vraies lacunes?

**M. Hamilton:** Ce n'est pas exactement ce que je voulais dire.

**M. Duquet:** Vous ne savez pas exactement ce que vous entendez par cela?

**M. Hamilton:** Ce que je veux dire par cela est qu'il y a des lacunes dans la Loi sur l'indépendance du Parlement, c'est-à-dire des domaines qui ne sont pas couverts par cette loi.

**M. Duquet:** Bien. Ma deuxième question: dans un autre article vous écrivez:

Reid, avec les fournisseurs de marina et les fabricants de bateaux de sa circonscription de Kenora-Rainy River, s'est joint à d'autres députés pour essayer de faire retirer le projet de taxe.

A-t-il nommé ces autres députés, ou a-t-il simplement mentionné qu'il y en avait d'autres?

**M. Hamilton:** Il a simplement mentionné qu'il y en avait d'autres; mais il ne les a pas nommés, comme je l'ai déjà dit.

**M. Duquet:** Ma troisième question maintenant porte sur la fin de votre article, lorsque vous utilisez le mot «frustration». Vous dites:

Le seul motif apparent qu'a Reid de risquer sa carrière par cette divulgation est un sentiment de frustration.

S'agit-il là d'un point de vue qui vous est personnel? Quelque chose vous a-t-il amené à tirer cette conclusion? M. Reid a-t-il dit quelque chose qui vous amène à croire qu'il se sent frustré?

**M. Hamilton:** Le mot «frustration» ainsi que toute cette phrase dans l'article est une remarque personnelle. Excusez-moi, je vérifie la phrase exacte. Nous disons que c'est le seul motif que l'on puisse trouver au comportement de M. Reid, étant donné les informations dont nous disposons alors qui montraient qu'il mettait sa carrière en jeu. C'est ainsi que nous jugeons la situation.

Si j'ai utilisé le mot «frustration» dans cet article, c'est pour chercher à résumer l'impression que j'avais retirée des comparutions de M. Reid devant le Comité sur le Livre vert sur les conflits d'intérêts et le projet de loi sur l'indépendance du Parlement.

**M. Duquet:** A la suite de cette partie de l'article, qui a pour sous-titre «frustration» je lis ici:

... le ministre responsable, Mitchell Sharp, est constamment resté «indisponible» à comparaître devant le Comité.

[Texte]

You said here before in your testimony that you had the assurance that Mr. Reid was representing Mr. Sharp...

Mr. Hamilton: Yes.

Mr. Duquet: ... on the Committee. So how can you say, or what do you mean by saying that Mr. Sharp was constantly "unavailable"...

Mr. Hamilton: Consistently.

Mr. Duquet: ... when on the other hand you say that Mr. Reid was his representative on the Committee?

Mr. Hamilton: Personally; how many times did he appear personally at meetings of this Committee?

Mr. Duquet: How many times was he asked to appear? That is what you should have asked yourself.

Mr. Hamilton: How many times? I did ask myself and I suggest a review of the proceedings...

Mr. Duquet: Did you find out how many times Mr. Sharp was unavailable and invited to the Committee? Could you tell me how many...

Mr. Hamilton: How many times in numbers? Not in numbers I could not, sir.

Mr. Duquet: Could you indicate to me when Mr. Sharp was called to the Committee and the answer was that he was unavailable?

Mr. Hamilton: I would have to have the full transcripts here before me, but I assure you that there were times when the members of this Committee asked if it were possible for Mr. Sharp to appear before this Committee and they were told that he was not available or—I am sorry, not having a transcript in front of me I could not give you the exact quotes. But to the best of my knowledge he only appeared once before this Committee, and that was in camera.

Mr. Duquet: And that leads you to say:

As a consequence Reid appeared in his place. During his testimony he made several attempts to get the committee to consider the problem of "insider information,"...

Mr. Hamilton: Yes.

• 1650

Mr. Duquet: That is probably where you got your words.

... but his efforts were repeatedly brushed aside on the grounds that an ordinary member does not have access to inside information.

Mr. Hamilton: Yes.

Mr. Duquet: What makes you say an ordinary member does not have access to inside information?

Mr. Hamilton: I do not say that.

Mr. Duquet: That is what you say there: "on the grounds that an ordinary—"

Mr. Hamilton: It was argued by members of this Committee that the ordinary member does not have access to such information. Again, I can only suggest you refer back to the transcripts of the proceedings.

[Interprétation]

Vous avez dit précédemment que vous aviez l'assurance que M. Reid représentait M. Sharp...

M. Hamilton: Oui.

M. Duquet: ... au Comité. Comment pouvez-vous donc dire, ou bien qu'entendez-vous en disant que M. Sharp était constamment indisponible...

M. Hamilton: En permanence.

M. Duquet: ... alors que, de l'autre côté, vous dites que M. Reid l'a représenté au Comité?

M. Hamilton: Combien de fois a-t-il comparu personnellement devant le Comité?

M. Duquet: Combien de fois lui a-t-on demandé de comparaître? C'est ce que vous auriez dû vous demander.

M. Hamilton: Combien de fois? Je me le suis demandé et je vous propose de relire les procès-verbaux...

M. Duquet: Avez-vous trouvé combien de fois M. Sharp avait été invité au Comité et y était indisponible? Combien de fois?

M. Hamilton: Combien de fois au total? Je ne peux pas vous donner le chiffre exact.

M. Duquet: Pourriez-vous me dire quand M. Sharp a été convoqué au Comité et qu'il a répondu qu'il ne pouvait venir?

M. Hamilton: Il me faudrait le procès-verbal au complet pour cela mais je peux vous assurer que bien des fois les membres de ce Comité ont demandé à M. Sharp de comparaître et on leur a répondu qu'il n'était pas disponible ou—excusez-moi, mais n'ayant pas le procès-verbal sous les yeux, je ne peux pas vous donner les citations exactes. Pour autant que je sache, il n'a comparu qu'une fois devant le Comité, et c'était à huis clos.

M. Duquet: Et cela vous amène à dire:

En conséquence, Reid a comparu à sa place. Pendant ses dépositions, il a cherché à plusieurs reprises à amener le Comité à se pencher sur le problème des «informations de l'intérieur»...

M. Hamilton: Oui.

M. Duquet: C'est probablement là votre source.

... mais ces efforts furent sans cesse contrés par le fait qu'un député ordinaire n'a pas accès à des informations de l'intérieur.

M. Hamilton: Oui.

M. Duquet: Qu'est-ce qui vous fait dire qu'un député ordinaire n'a pas accès à des informations de l'intérieur?

M. Hamilton: Je n'ai pas dit cela.

M. Duquet: C'est ce que vous dites ici: «le fait qu'un député ordinaire»...

M. Hamilton: Les membres du Comité ont avancé que le député ordinaire n'a pas accès à de telles informations. Encore une fois, je ne peux que vous renvoyer au procès-verbal des séances.

[Text]

**Mr. Duquet:** But I was on that Committee, which is why I am asking the questions.

**Mr. Hamilton:** Well, that is where those references are written.

**Mr. Duquet:** That is why I want to know where you received the impression that ordinary members cannot get the information they need or want to get.

**Mr. Hamilton:** I got that impression from what was said in this Committee during the time it was considering the green paper on conflict of interest and draft legislation . . .

**Mr. Duquet:** So that was written on an impression that you had; That is what you just said.

**Mr. Hamilton:** Based on what I read in those transcripts, yes.

**Mr. Duquet:** Yes. I would like to ask you another question. It may not look important to anybody else, but it does to me. Many times you have said that: I called the Prime Minister's Office, and I spoke to Mr. O'Neil. Will you please make it clear whether you called the Prime Minister's Office, or Mr. O'Neil at the Prime Minister's Office?

**Mr. Hamilton:** I called Mr. O'Neil at the Prime Minister's Office.

**Mr. Duquet:** You called Mr. O'Neil himself?

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Duquet:** Now, when you called Mr. O'Neil, it was to get information on the Official Secrets Act?

**Mr. Hamilton:** Well, as we have said before, we called to ask certain specific things: was the budget covered by provisions in the Official Secrets Act; was the parliamentary secretary bound by the Cabinet oath; what would happen to someone in this position who . . .

**Mr. Duquet:** That is what I am leading up to, you were not calling the Prime Minister's Office, you were calling Mr. O'Neil in his function?

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Duquet:** Yes, and outside of that, do you consider Mr. O'Neil to be a legal expert and able to give you that information?

**Mr. Hamilton:** I do not consider that he is a legal expert, on the other hand he is in a position . . .

**Mr. Duquet:** I know what he is, I am asking if you consider him to be a legal expert?

**Mr. Hamilton:** No, sir, I do not.

**Mr. Duquet:** You do not.

**Mr. Hamilton:** I have no knowledge of whether he is a legal expert or not.

**Mr. Duquet:** Did you call Mr. O'Neil as a Prime Minister's Office employee, or did you call him as an ex-colleague in journalism?

[Interpretation]

**M. Duquet:** Mais j'ai siégé à ce comité, et c'est la raison pour laquelle je vous pose ces questions.

**M. Hamilton:** Cela figure dans le procès-verbal.

**M. Duquet:** C'est pourquoi je veux savoir ce qui vous a donné l'impression qu'un député ordinaire ne peut accéder aux informations dont il a besoin ou souhaite obtenir.

**M. Hamilton:** Je retirais cette impression de ce qui a été dit à ce Comité pendant son étude du Livre vert sur les conflits d'intérêts.

**M. Duquet:** Je vais donc écrire cela sur la base d'une impression que vous aviez; c'est ce que vous venez de dire.

**M. Hamilton:** Sur la base de ce que j'ai lu dans les procès-verbaux, oui.

**M. Duquet:** Oui. J'aimerais vous poser une autre question. Cela ne paraîtra peut-être pas important à d'autres témoins. Très souvent vous avez dit: «J'ai appelé le Cabinet du premier ministre et j'ai parlé à M. O'Neil». Voulez-vous préciser si vous appelez le bureau du premier ministre ou bien M. O'Neil ou bien le bureau du premier ministre?

**M. Hamilton:** J'ai appelé M. O'Neil au bureau du premier ministre.

**M. Duquet:** Vous demandiez à parler à M. O'Neil lui-même?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Duquet:** Lorsque vous appeliez M. O'Neil, était-ce pour obtenir des informations sur la Loi sur les secrets officiels?

**M. Hamilton:** Comme je l'ai déjà dit, nous appelions pour demander certaines choses précises: Est-ce que le budget a été couvert par les dispositions de la Loi sur les secrets officiels; est-ce que le secrétaire parlementaire est tenu par le serment du Cabinet; qu'arriverait-il à quelqu'un dans cette position qui . . .

**M. Duquet:** C'est ce que je voulais savoir, vous n'appeliez pas le bureau du premier ministre, vous demandiez à parler à M. O'Neil dans l'exercice de ses fonctions?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Duquet:** Considérez-vous M. O'Neil comme un expert en droit comme capable de vous donner ces renseignements?

**M. Hamilton:** Je ne pense pas qu'il soit un expert, mais d'un autre côté il est en mesure . . .

**M. Duquet:** Je sais ce qu'il est, je vous demande si vous le considérez comme un expert en droit?

**M. Hamilton:** Non, monsieur.

**M. Duquet:** La réponse est non?

**M. Hamilton:** Je ne sais pas s'il est un expert en droit ou non.

**M. Duquet:** Téléphoniez-vous à M. O'Neil en tant qu'employé du bureau du premier ministre ou bien l'appeliez-vous en tant qu'ex-colleague journaliste?



[Texte]

**Mr. Hamilton:** I do not know Mr. O'Neil personally.

**Mr. Duquet:** You do not.

**Mr. Hamilton:** I called him as a representative of the Prime Minister's Office.

**Mr. Duquet:** It never entered your mind to call Mr. Maingot, the House of Commons law officer?

**An hon. Member:** Was there any reason?

**Mr. Hamilton:** No particular reason. It seemed to me that the best source is the one that is closest to the information. It seemed to me that if Mr. O'Neil, in his position, could not get that information out of the Prime Minister's Office...

**Mr. Duquet:** What makes you think that Mr. O'Neil, in performing his duties near the Prime Minister or for the Prime Minister, is the man you should have called for legal information on the Official Secrets Act?

**Mr. Hamilton:** Because at any point where we wish to obtain information from the Prime Minister's Office, we habitually call the person that handles press liaison in the Prime Minister's Office. I did make an attempt at one point to get in touch with Finance on one aspect but this was unsuccessful.

**Mr. Duquet:** But it did not enter your mind, since you wanted to call the Prime Minister's Office, to ask for one of the legal officers there?

**Mr. Hamilton:** Well, I presume if Mr. O'Neil is doing his job that is what he will do.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Duquet:** It was not Mr. O'Neil who had to do the job, it was the journalist who wanted to write an article.

**Mr. Hamilton:** Well, we have a different interpretation then, about Mr. O'Neil's job.

**Mr. Duquet:** All right. Now, you have also said, many times, that you were talking to Mr. Reid, telling him you were preparing a series of articles on conflict of interest.

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**Mr. Duquet:** Before July 24th, or after July 24th, have you written any other articles other than this one, on conflict of interest?

**Mr. Hamilton:** No, I have not.

**Mr. Duquet:** You have not. What makes you say today, that you were preparing a series of articles?

**Mr. Hamilton:** Because I was preparing a series of articles.

**Mr. Duquet:** Which you never published.

**Mr. Hamilton:** Which have not yet been published.

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Je ne connais pas M. O'Neil personnellement.

**M. Duquet:** Vous ne le connaissez pas?

**M. Hamilton:** Je l'appelais en tant que représentant du bureau du premier ministre.

**M. Duquet:** Il ne vous est jamais venu à l'esprit d'appeler M. Maingot, l'expert juridique de la Chambre des communes?

**Une voix:** Avait-il une raison de le faire?

**M. Hamilton:** Je n'avais aucune raison de le faire. Il me semble que la meilleure source d'information est celle qui est la plus proche de l'information en question. Il me semblait que si M. O'Neil, dans sa position, ne pouvait obtenir ce renseignement au sein du cabinet du premier ministre...

**M. Duquet:** Qu'est-ce qui vous amène à croire que M. O'Neil dans l'exercice de ses fonctions auprès du premier ministre, est l'homme qu'il faut appeler pour obtenir des informations juridiques sur la Loi sur les secrets officiels?

**M. Hamilton:** Parce que chaque fois que nous voulons obtenir un renseignement auprès du bureau du premier ministre, nous appelons habituellement la personne qui s'occupe de la liaison avec la presse dans ce bureau. J'ai essayé une fois d'entrer en contact avec les Finances à ce sujet, mais je n'ai pas réussi.

**M. Duquet:** Il ne vous est pas venu à l'esprit, puisque vous appelez le bureau du premier ministre, de demander à parler à l'un des experts juridiques qui s'y trouvent?

**M. Hamilton:** J'imagine que si M. O'Neil fait son travail, il leur soumet le problème.

**Des voix:** Bravo!

**M. Duquet:** Ce n'était pas à M. O'Neil de faire le travail, mais au journaliste qui voulait rédiger son article.

**M. Hamilton:** Dans ce cas, nous interprétons de façon différente les fonctions de M. O'Neil.

**M. Duquet:** Bien. Vous avez dit également à plusieurs reprises que vous vous êtes entretenu avec M. Reid en lui disant que vous prépariez une série d'articles sur les conflits d'intérêts.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**M. Duquet:** Avez-vous rédigé d'autres articles que celui-ci sur les conflits d'intérêts avant ou après le 24 juillet?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Duquet:** Qu'est-ce qui vous fait dire aujourd'hui que vous prépariez alors une série d'articles?

**M. Hamilton:** C'est que je préparais une série d'articles.

**M. Duquet:** Que vous n'avez jamais publiés.

**M. Hamilton:** Qui n'ont pas encore été publiés.

[Text]

**Mr. Duquet:** Which you never published.

**Mr. Hamilton:** Yes, which have not yet been published.

**Mr. Duquet:** You also said that Mr. Johnston would not have access to the same information as Mr. Reid. You said the Liberal backbenchers have more and better information with more weight than Opposition backbenchers.

**Mr. Hamilton:** I did not say that, sir.

**Mr. Duquet:** Well, I would like to see the record before I agree with you.

**Mr. Hamilton:** If I said that a Liberal backbencher has more information than an Opposition backbencher then I misquoted myself because I certainly did not intend to say that and I do not recall saying it.

**Mr. Duquet:** Well, we will see on the record whether you said it or not. In my opinion you did, but we will see.

Now, I would like to ask you a last question. You said, about this article that you published, that you did not have any conversation with anyone except your superiors, people of the newspaper and Mr. Reid, is that correct? You said that you did not speak with any Opposition members, or any others members of Parliament, on either the Liberal side or other. The question was asked by Mr. Robinson or by Mr. Anderson and you answered that you had no discussion about this article with anyone.

**Mr. Hamilton:** Well, within the paper yes, but I did not go to any member of this House on that specific story and discuss that.

**Mr. Duquet:** Were there any other people with whom you discussed the matter, as far as you can remember?

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Duquet:** Was there any other newspapermen with whom you discussed the matter as far as you can remember?

**Mr. Hamilton:** No, not outside of my own newsroom, that would be unprecedented.

**Mr. Duquet:** It would be unprecedented. I have here a press clipping dated July 28 and I would like some information on it. It is from *La Presse* and it says:

Le quotidien montréalais *The Gazette* alléguait la semaine dernière que M. Reid, le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, M. Mitchell Sharp, avait divulgué à des hommes d'affaires des renseignements relatifs au budget. La nouvelle eut sur la colline parlementaire l'effet d'une bombe, surtout que rien n'est plus sacré que le caractère confidentiel du budget.

Am I going too fast?

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Duquet:**

24 heures après, il fut clairement établi que l'article du journal faisait allusion à un projet de loi fiscal introduit deux mois après la présentation du budget de novembre de 1974.

[Interpretation]

**M. Duquet:** Que vous n'avez jamais publiés.

**M. Hamilton:** Oui, qui n'ont pas encore été publiés.

**M. Duquet:** Vous avez dit également que M. Johnston n'aurait pas accès aux mêmes renseignements que M. Reid. Vous avez dit que les libéraux de l'arrière-ban ont plus de renseignements de meilleure qualité que les députés de l'arrière-ban de l'opposition.

**M. Hamilton:** Je n'ai pas dit cela, monsieur.

**M. Duquet:** J'aimerais voir le procès-verbal avant de me mettre d'accord avec vous.

**M. Hamilton:** Si j'ai dit qu'un député libéral de l'arrière-ban a plus de renseignements que son homologue de l'opposition, je me suis cité inexactement car je n'avais aucune intention de dire cela et je ne me souviens pas de l'avoir dit.

**M. Duquet:** Le compte rendu révélera si vous l'avez dit ou non. A mon avis vous l'avez dit, mais nous verrons.

J'aimerais maintenant vous poser une dernière question. En ce qui concerne l'article que vous avez publié, vous avez dit que vous n'en avez pas discuté avec qui que ce soit, sauf avec vos supérieurs au journal et avec M. Reid; est-ce exact? Vous avez dit que vous n'avez pas parlé aux membres de l'opposition ou à d'autres députés libéraux ou autres. M. Robinson ou M. Anderson a posé la question et vous avez répondu que vous n'aviez pas discuté de l'article avec qui que ce soit.

**M. Hamilton:** J'en ai discuté au bureau, mais je n'ai consulté aucun député afin de discuter de l'article.

**M. Duquet:** Vous souvenez-vous d'avoir discuté de l'affaire avec d'autres personnes?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Duquet:** Vous souvenez-vous d'avoir discuté de l'affaire avec d'autres journalistes?

**M. Hamilton:** Non, non pas en dehors de mon propre bureau. Cela serait sans précédent.

**M. Duquet:** Cela serait sans précédent. J'ai devant moi un article de journal en date du 28 juillet et j'aimerais obtenir quelques renseignements à ce sujet. L'article est tiré de *La Presse* et il est le suivant:

The Montreal daily the *Gazette* last week alleged that Mr. Reid, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, Mr. Mitchell Sharp, had divulged information about the budget to businessmen. The news hit Parliament Hill like a bomb, especially since nothing is more sacred than the confidential nature of the budget.

Est-ce que je lis trop vite?

**M. Hamilton:** Non.

**Mr. Duquet:**

Twenty-four hours later it was clearly established that the newspaper article was referring to a tax bill introduced two months after the tabling of the budget in November 1974.

## [Texte]

I hope you are following me.

Mais en dépit de cela, et en dépit des démentis de M. Reid, selon lequel il ne détenait aucun renseignement direct concernant le projet d'amendement fiscal, la question était loin d'être réglée.

Et voici le point intéressant:

les conservateurs avaient déjà entrepris d'aller au fond des choses.

C'est *La Presse* qui parle:

Nous savions que l'article de *The Gazette* allait être publié, déclare le député conservateur, M. James A. McGrath. Et la deuxième ronde commençait quelques heures à peine après que la *Gazette* eut présenté des excuses partielles pour avoir confondu le budget et son amendement subséquent.

M. McGrath fit en effet son entrée à la Chambre des communes muni d'un affidavit...

c'est le lendemain de la publication de votre article,...

muni d'un affidavit dans lequel l'auteur, le président d'une firme de Peterborough, en Ontario, affirmait qu'il avait obtenu d'avance les renseignements concernant le budget de novembre par l'entremise de son directeur de ventes qui, lui, les avait obtenus d'un vendeur de bateaux de Kenora, Ontario.

Alors, pouvez-vous m'expliquer comment, le lendemain, peut-être que cela ne vous concerne pas du tout mais moi, j'aimerais avoir des explications pour savoir comment, le lendemain, *La Presse* peut affirmer que « nous savions d'avance qu'un article de la *Gazette* serait publié » si personne n'en a parlé? Et pour reprendre ma phrase...

If no one has ever talked to anyone about that, then how could *La Presse* know and say that they then knew there would be an article published by *The Gazette* on this matter?

• 1700

**Mr. Stevens:** Why do you not get them here and find out?

**Mr. Duquet:** Let the witness answer, Mr. Stevens. Whenever I have questions to ask you, I will ask you. I am not playing politics here.

**Mr. Hamilton:** All I can say in response to that is I have had no contact at any time with anyone at *La Presse*. Also, I wonder, although I am having a little difficulty in spots following, whether or not there is nothing in reference to the second day's story, not to the first day's story.

**Mr. Duquet:** I am not telling you it comes from you, I am asking you.

**Mr. Hamilton:** What I am suggesting is that they might be in that position if we were talking about the second day's story, because certainly *La Presse* and a number of other journalists to my knowledge made formal approaches to the publisher of *The Gazette*...

**Mr. Duquet:** All right I will put my question differently, then maybe someone else can answer. How can you explain that Mr. James McGrath on July 28, the day after the publication of your article, came into the House and said we knew that the article in *The Gazette* would be published? That is what I would like to have you answer.

## [Interprétation]

J'espère que vous me suivez.

But in spite of that, and in spite of Mr. Reid's denials, to the effect that he had no direct information about the proposed tax amendment, the matter is far from being settled.

And here is the interesting point:

The Conservatives had already undertaken to get to the bottom of things.

That is *La Presse* speaking:

We knew that the *Gazette* article was going to be published, stated Conservative M.P. James A. McGrath. And the second round began hardly a few hours after the *Gazette* had apologized in part for having confused the budget and the amendment which followed.

Mr. McGrath in fact entered the House of Commons armed with an affidavit...

The day after your article was published.

Armed with an affidavit in which the author, the president of a firm in Peterborough, Ontario confirmed that he had obtained advance information about the November budget through his sales director who had in turn got the information from a boat salesman in Kenora, Ontario.

Could you therefore explain to me how, on the next day, though this perhaps does not concern you at all, but I would like to have some explanation as to how on the following day, *La Presse* could state that it knew in advance that an article would be published by the *Gazette* if no one had talked? So, once again I ask...

Si personne n'en n'avait jamais discuté avec qui que ce soit, comment *La Presse* pourrait-elle affirmer qu'ils savaient à l'avance qu'un article à ce sujet serait publié par la *Gazette*?

**M. Stevens:** Pourquoi ne pas les convoquer et leur poser ces questions?

**M. Duquet:** Permettez au témoin de répondre, monsieur Stevens. Lorsque j'aurai des questions à vous poser, je vous les poserai. Je ne fais pas de polticaillerie.

**M. Hamilton:** Tout ce que je peux vous dire, c'est que je ne suis jamais entré en communication avec *La Presse*. Parfois j'ai de la difficulté à vous suivre. Je me demande s'il est question du second article et non pas du premier.

**M. Duquet:** C'est moi qui vous pose la question.

**M. Hamilton:** Il se peut que quelqu'un de *La Presse* soit en mesure de nous dire quelque chose, étant donné que des journalistes de ce journal et d'autres encore, que je sache, ont fait des démarches officielles auprès de l'éditeur de la *Gazette*.

**M. Duquet:** Permettez-moi de formuler ma question autrement. Il se peut qu'un autre témoin puisse y répondre. Comment expliquez-vous le fait que M. James McGrath ait déclaré à la Chambre le 28 juillet, soit le lendemain de la publication de votre article, qu'on savait d'avance que l'article publié dans la *Gazette* allait être publié? Voilà ce que j'aimerais savoir.



## [Text]

**Mr. Hamilton:** You are talking about the story that appeared on July 28.

**Mr. Duquet:** Yes.

**Mr. Hamilton:** There are two stories we are dealing with here...

**Mr. Duquet:** Yes, but on July 28, Mr. McGrath came into the House and said he knew that the article in *The Gazette* would be published. We knew in advance. Where did he get this information?

**Mr. McGrath:** Why do you not ask me?

**Mr. Duquet:** Am I supposed to ask you? If the Chairman wants you to answer, I would like to have an answer.

**The Chairman:** It is a little irregular, Mr. McGrath, but would you like to comment? Shall I go about it in a more regular fashion?

**Mr. McGrath:** Mr. Chairman, I do not recall ever having said that. Are you quoting now from...

**Mr. Duquet:** I am now quoting from *La Presse* of July 28.

**Mr. McGrath:** You better ask *La Presse*.

**Mr. Duquet:** It says:

Les conservateurs avaient déjà entrepris d'aller au fond des choses. «Nous savions que l'article de *La Gazette* allait être publié», déclare le député conservateur James McGrath.

I would damn well like to know where you got that information.

**Mr. McGrath:** I already answered you.

**M. Duquet:** C'est tout, monsieur le président.

**The Chairman:** Mr. McGrath is not on the stand and I do not think we want to pursue that in this fashion. If necessary, there are other mechanisms one can use.

**Mr. Hamilton:** I can only repeat, I had no conversation at any time with anyone at *La Presse* about this story or the story that appeared the second day. Mr. Farrell may expand on that.

**Mr. Duquet:** Mr. Hamilton or Mr. Farrell or Mr. Snyder, can any of you say now and assure us that Mr. McGrath or anyone else did not have pre-information that your article would be published?

**Mr. Farrell:** No. I asked the same question myself. I was concerned. I saw it. I asked and there was no information in regard to the first article. Our first copy comes out sometime after midnight. The *La Presse* deadline is at eight o'clock in the morning and it is a very simple thing to translate 1,200 words or so and publish it. I specifically asked everyone if anybody had any advance knowledge of this article and I got the same answers as Mr. Hamilton has given you. I was concerned about the same thing.

**Mr. Duquet:** Your answer is the same and your answer is the same. Maybe Mr. McGrath plays Joan of Arc, maybe he hears voices.

## [Interpretation]

**M. Hamilton:** Vous parlez de l'article publié le 28 juillet?

**M. Duquet:** Oui.

**M. Hamilton:** Remarquez, il s'agit de deux articles différents...

**M. Duquet:** C'est exact, mais M. McGrath a déclaré à la Chambre le 28 juillet qu'il savait d'avance que l'article publié dans la *Gazette* allait être publié. Où a-t-il obtenu ce renseignement?

**M. McGrath:** Pourquoi ne pas me le demander?

**M. Duquet:** Suis-je censé le faire? Si le président le veut, je le ferai.

**Le président:** Ce n'est pas très régulier, mais aimeriez-vous répondre à cette question, monsieur McGrath? Voulez-vous que je procède d'une autre manière?

**M. McGrath:** Je ne me souviens pas d'avoir fait une telle déclaration. Citez-vous...

**M. Duquet:** Je cite à l'article publié dans *La Presse* le 28 juillet.

**M. McGrath:** Il vaut mieux poser la question à *La Presse*.

**M. Duquet:** Voici la citation:

The Conservatives had already decided to get to the bottom of things. "We knew in advance that the *Gazette* article was going to be published", states the Conservative member James McGrath.

J'aimerais bien savoir où vous avez obtenu ces renseignements.

**M. McGrath:** J'ai déjà répondu à votre question.

**Mr. Duquet:** I have no further questions.

**Le président:** M. McGrath n'est pas un témoin, et je ne pense pas que cela soit la bonne façon de procéder. Le cas échéant, il y a d'autres méthodes qui s'offrent à nous.

**M. Hamilton:** Je ne peux que vous dire de nouveau que je n'ai pas eu de conversation avec des représentants de *La Presse* au sujet de cet article ou du second article. M. Farrell aurait peut-être quelque chose à ajouter.

**M. Duquet:** Monsieur Hamilton, monsieur Farrell ou monsieur Snyder, l'un de vous pourrait-il nous assurer que ni M. McGrath, ni quelqu'un d'autre ne savait d'avance que vous alliez publier cet article?

**M. Farrell:** Non. Je me suis déjà posé la même question. J'ai vérifié moi-même, personne ne savait d'avance que nous allions publier cet article. La première édition sort après minuit et l'heure de tombée de *La Presse* est 8 h. 00 le matin. Et il serait plutôt facile de traduire un article d'environ 1200 mots et le publier. J'ai demandé à tout le monde s'il y avait quelqu'un qui savait d'avance que nous allions publier cet article, et j'ai reçu les mêmes réponses que celles données par M. Hamilton.

**M. Duquet:** Les réponses ne diffèrent pas et elles ne diffèrent toujours pas. Il se peut que M. McGrath entende des voix, un peu comme Jeanne d'Arc.

[Texte]

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, if the hon. member wants to follow this up, why does he not call *La Presse*? Obviously he is getting the story confused anyway.

Mr. Duquet: I am not accusing anybody, Mr. McGrath. I am just trying to find out how you could say that to *La Presse*.

Mr. McGrath: Maybe I am clairvoyant.

• 1705

Mr. Duquet: I am not accusing anybody; I am just trying to find out what is what.

The Chairman: Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to return to something Mr. Hamilton said earlier. As I understand it, Mr. Hamilton first met Mr. Reid as a result of planning to do an in-depth series of articles on the kind of subtle conflict-of-interest problems that a modern M.P. may face. Is that what you said?

Mr. Hamilton: Well, I did not meet Mr. Reid first of all. I had conversations with him on the telephone on two occasions.

Miss Nicholson: I see.

Mr. Hamilton: The series as all series tend to develop as they go along; there was no deliberate intent to look at the subtle things. It was a question of a broad examination of the problem of the dilemma of the modern M.P. and evaluation such as we could make by consulting a lot of people including many, many members of this House. I think we probably have talked to a good 150 members of this House in conjunction with this series. I approached Mr. Reid within the context of preparing this series, yes, as I said before. Because of what he has said before this Committee, I was interested in asking him about the subject of insider information and the dilemma that faces an M.P. who has it and how you resolve this, how you evaluate the legislation and so on on the basis of it, as I have said several times already.

Miss Nicholson: Thank you. It was meant to be a broad examination of conflict of interest and in the course of that broad examination you spoke to about 150 members.

Mr. Hamilton: Roughly, more or less.

Miss Nicholson: Thank you. I think you said, Mr. Hamilton, that you were on this story for about three months.

Mr. Hamilton: That is correct.

Miss Nicholson: Could you give us the dates?

Mr. Hamilton: Not off the top of my head.

Miss Nicholson: No but approximately within a month.

Mr. Hamilton: I guess I got started on it at some point in April. I am not sure. I would have to consult story files and that sort of thing to see where I made a precise switch. The assignment book, I suppose, at the newspaper would say at which point I switched over to...

[Interprétation]

Des voix: Ah, ah!

M. McGrath: Si l'honorable député veut poursuivre la question, pourquoi ne téléphone-t-il pas à *La Presse*? Il est assez évident qu'il est pas mal mêlé de toute façon.

M. Duquet: Je n'accuse personne, monsieur McGrath. Je voulais seulement savoir comment *La Presse* ait pu dire que vous ayez fait une telle déclaration.

M. McGrath: Je suis peut-être doué de seconde vue.

M. Duquet: Je n'accuse personne, j'essaie seulement de tirer les choses au clair.

Le président: mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: J'aimerais revenir à un point soulevé par M. Hamilton plus tôt. Si je comprends bien, M. Hamilton projetait de faire une série d'articles en profondeur sur les députés et la question des conflits d'intérêts, et c'est ainsi que vous avez fait la connaissance de M. Reid. Est-ce exact?

M. Hamilton: Je n'ai pas fait sa connaissance. J'ai parlé avec lui deux fois au téléphone.

Mlle Nicholson: Oui.

M. Hamilton: Comme c'est souvent le cas, cette série a évolué au fur et à mesure. Je n'ai pas eu l'intention de fendre les cheveux en quatre. Je voulais tout simplement étudier la question générale du député fédéral face à la possibilité d'un conflit d'intérêts, et j'avais l'intention de contacter beaucoup de députés à ce sujet. Nous avons peut-être parlé à 150 députés en préparant cette série d'articles, et c'est au cours de ces travaux préparatoires que j'ai contacté M. Reid, comme je vous l'ai dit avant. En me basant sur les remarques qu'il a faites devant ce Comité, je voulais lui poser des questions au sujet des renseignements confidentiels, et de la situation embarrassante dans laquelle un député peut se trouver lorsqu'il dispose de renseignements de ce genre. Je voulais savoir comment on était censé se conduire, comment on voit les mesures législatives concernées, et ainsi de suite.

Mlle Nicholson: Vous vouliez donc étudier de façon très générale la question des conflits d'intérêts, et au cours de vos recherches, vous avez parlé à 150 députés environ.

M. Hamilton: Plus ou moins, oui.

Mlle Nicholson: Si je ne m'abuse, vous nous avez dit que vous avez consacré trois mois à la préparation de ces articles.

M. Hamilton: C'est exact.

Mlle Nicholson: Pouvez-vous nous citer des dates précises?

M. Hamilton: Pas au pied levé.

Mlle Nicholson: Soit, mais quelles seraient les dates approximatives?

M. Hamilton: J'ai commencé au cours du mois d'avril, mais je n'en suis pas certain. Il me faudra consulter les dossiers du journal pour voir exactement comment j'ai changé de direction. Le livre des affectations contiendrait ce renseignement.

[Text]

**Miss Nicholson:** Yes, but subject to your confirmation we are talking about something like April, May, June.

**Mr. Hamilton:** Yes, roughly.

**Miss Nicholson:** And you may have to correct that later but it is roughly that. Thank you.

Now, when you spoke to Mr. Reid... I am just looking for your transcript here... thank you. I have just one question about the transcript. Again to recapitulate, I think you said this morning the tapes had been re-used and are not available.

**Mr. Hamilton:** That is right.

**Miss Nicholson:** You typed up your selections from the tapes.

**Mr. Hamilton:** It was not a matter of selections. As I say, there was some preamble, the necessary introductory things that went on which I did not bother putting down but I made no excerpts from this. I eliminated nothing except the questions.

**Miss Nicholson:** The questions, thank you. But the typing was done by you.

**Mr. Hamilton:** Yes, immediately after I made...

**Miss Nicholson:** And no one else checked it before the tape was re-used.

**Mr. Hamilton:** No.

**Miss Nicholson:** No; thank you. Now, in that extract, Mr. Hamilton, if I can just direct you to the sentence about halfway down which begins:

And I use the example in the Committee which is one that happened to me along with a number of members on the other side where in Mr. Turner's November budget, there was a proposal to put a tax...

And then the paragraph further continues:

... and so we put on a lobby.

Now, to me it would seem very clear from that that Mr. Reid is talking about events that happened after November. Now, could you explain why it was not clear to you?

**Mr. Hamilton:** I agree in retrospect and we came to this immediately the next morning after Mr. Reid had called and we reviewed the thing and said, "Well, of course, this is in the context of an amendment" but that was hindsight. At the time so far as I was concerned we were talking about the budget and I was not thinking in terms of an amendment to the budget and I was just looking at that in terms of the budget. He made a reference to the budget and I presumed he was talking of the time period in advance, but again this is the error we made for which we have apologized repeatedly today.

• 1710

**Miss Nicholson:** There is one other question I would like to ask you again. As an experienced journalist I am sure that you have often met a situation where people say "I know" and then you ask them how they know and you find that really what they mean is "I know in my bones, I am sure, but I do not really have the facts". I am sure you are accustomed to meeting this kind of situation and therefore pursuing it.

[Interpretation]

**Mr. Nicholson:** Soit, mais pour le moment, on pourrait dire que vous avez passé les mois d'avril, mai et juin à la préparation de ces articles.

**M. Hamilton:** Approximativement.

**Mr. Nicholson:** Ce sont donc les dates approximatives à modifier plus tard, le cas échéant. Merci.

J'ai une question au sujet de la transcription. Pour revenir un peu, vous avez dit ce matin que les enregistrements ne sont pas disponibles.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Mr. Nicholson:** Vous avez dactylographié vos notes à partir des enregistrements.

**M. Hamilton:** Il ne s'agissait pas d'éliminer certains renseignements et d'en retenir d'autres. Comme je l'ai dit, il y avait un préambule et des remarques préliminaires que je n'ai pas pris en note, mais de la conversation même, je n'ai éliminé que les questions.

**Mr. Nicholson:** Seulement les questions, vous dites. Mais c'est bien vous qui avez dactylographié les notes.

**M. Hamilton:** Oui, aussitôt après avoir...

**Mr. Nicholson:** Et personne n'a vérifié vos notes avant qu'on ne se soit servi de ces bobines de nouveau.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Mr. Nicholson:** Permettez-moi de citer la phrase qui commence vers le milieu de la page. Voici la citation:

Je vais me servir de l'exemple d'une proposition qui figurait au budget de novembre. Des oppositionnels s'en sont également servis. Il s'agissait de l'imposition d'une taxe...

Voici la suite de ce paragraphe:

... et nous avons donc établi un groupe de pression.

Il me semble assez évident que M. Reid parle ici d'événements qui ont eu lieu après le mois de novembre. Pouvez-vous me dire pourquoi cela ne vous a pas paru aussi évident?

**M. Hamilton:** Je suis d'accord avec vous, et nous en avons discuté le lendemain matin suite à l'appel de M. Reid. Nous avons pu voir à ce moment-là qu'il s'agissait d'un amendement, mais on ne l'a compris qu'après coup. A ce moment-là, j'avais compris qu'il s'agissait du budget, et je ne pensais pas à un amendement au budget. Je ne pensais qu'au budget proprement dit. Il a fait une allusion au budget, et j'ai pris pour acquis qu'il parlait de la période de temps qui précède le budget. C'est une erreur que nous avons commise, et nous nous sommes excusés à maintes reprises aujourd'hui.

**Mr. Nicholson:** J'ai une autre question à vous poser. En tant que journaliste chevronné, je suppose que vous vous êtes souvent trouvé dans une situation dans laquelle des gens vous disent qu'ils savent quelque chose. Mais lorsque vous leur demandez comment il se fait qu'ils sachent, ils vous répondent qu'ils ont un pressentiment, mais qu'ils n'ont pas de fait précis. Vous avez dû faire cette expérience assez souvent, sans doute.



[Texte]

**Mr. Hamilton:** I cannot say I am accustomed to meeting that sort of situation. If a person says "I think this is going to happen, or I have a pretty good idea this is going to happen" of course then you say "Well, why do you have a very good idea" and so on.

**Miss Nicholson:** You have never heard anybody say "I know", meaning "I have a strong intuitive conviction"?

**Mr. Hamilton:** Certainly I have heard people say that but in the context of dealing with professional politicians as a journalist and an on-the-record basis I find they tend to be very careful about the verbs they use.

**Miss Nicholson:** I see. Now could we just look at this sentence in context, Mr. Hamilton? What Mr. Reid said was:

We knew before it was announced . . .

and then he goes on:

. . . but I have access to information that I have knowledge of something and indeed I may even have had that knowledge before the Minister had made up his mind.

In that context would you not think it reasonable that the knowing there may have referred to intuitive kind of knowing?

**Mr. Hamilton:** Not really, because when I posed this question, and I posed it principally to Tim Creery who was in the gallery for five years, and we discussed this, as I said before a couple of times today already, the information I got is that in terms of budget information and for preparation of a budget there is a great mass of work to be done and a great mass of material to be done, and a great deal of this work is left to senior and responsible people within the department and it is quite conceivable that such an amendment might in fact have been handled by some of them as speculative. I said that before, as speculative. As far as I am concerned I keep coming back to the same thing, Mr. Reid said "We knew".

**Miss Nicholson:** All right. Now, when Mrs. Campagnolo asked you earlier about confidential information you said that you did not distinguish between different kinds of confidential information, but I gathered from that you would make a very strong distinction between confidential information that is available only to a few people and information which is available on a public record somewhere.

**Mr. Hamilton:** If it is available on public record somewhere then it is not confidential information.

**Miss Nicholson:** Thank you. Now as part of this study that you were doing in April, May and June, I take it that since you were building your story in part on Mr. Reid's statements to you, he was dealing with events after November so therefore I assume you read very carefully *Hansard* for November, December, the budget debate.

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Je dois avouer que cela ne m'arrive pas très souvent. Si quelqu'un me dit, «j'ai le pressentiment que tel ou tel événement va avoir lieu», je lui demande pourquoi il a un tel pressentiment.

**Mlle Nicholson:** Il ne vous est jamais arrivé que quelqu'un vous ait dit, «Je sais», alors qu'il veut dire, «J'ai le pressentiment, je sais intuitivement»?

**M. Hamilton:** Bien sûr, mais dans mes contacts avec les hommes politiques professionnels, j'ai découvert qu'ils ont tendance à bien choisir leurs verbes.

**Mlle Nicholson:** Je vous comprends. Permettez-moi de citer cette phrase dans le contexte. M. Reid a dit:

Nous savions avant que cette mesure ne soit rendue publique . . .

Il continue pour dire:

. . . mais j'ai accès à des renseignements, et il se peut fort bien que j'aie eu accès à ces renseignements avant la prise de décision par le ministre.

Dans un tel contexte, ne pensez-vous pas qu'il serait raisonnable de supposer qu'il s'agit de connaissances intuitives?

**M. Hamilton:** Pas vraiment. J'ai discuté cette question avec Tim Creery surtout, qui est à la tribune de la presse depuis cinq ans, et nous en avons parlé plusieurs fois déjà. J'ai appris qu'il y a un volume de travail énorme à faire en préparant un budget. Des fonctionnaires responsables à l'intérieur du ministère sont chargés de faire ce travail, et il se peut fort bien que quelques-uns d'eux considèrent un tel amendement comme étant une mesure spéculative seulement. M. Reid a dit, «nous savions».

**Mlle Nicholson:** Fort bien. Lorsque M<sup>me</sup> Campagnolo vous a posé une question plus tôt au sujet de renseignements confidentiels, vous avez dit que vous ne faisiez pas de distinction entre les différents genres de renseignements confidentiels. Mais je suppose que vous établissez tout de même une distinction assez importante entre ces renseignements confidentiels qui sont à la disposition de quelques personnes seulement, et les renseignements qui figurent quelque part dans un dossier public.

**M. Hamilton:** Si un renseignement figure quelque part dans un dossier public, il ne s'agit pas d'un renseignement confidentiel.

**Mlle Nicholson:** Compte tenu du fait qu'une partie des articles que vous prépariez au cours des mois d'avril, mai et juin était basée sur les déclarations que M. Reid vous avait faites, et compte tenu du fait qu'il parlait d'événements qui avaient eu lieu après le mois de novembre, je tiens pour acquis que vous avez lu attentivement le *hansard* pour les mois de novembre et décembre, soit le débat au sujet du budget.

[Text]

**Mr. Hamilton:** No, I did not. I looked and made reference to the budget speech itself.

**Miss Nicholson:** I see. So you did not read when Mr. Reid then referred to lobbying, not having troubled to read *Handard* you were in no position to know or you had excluded from consideration the representations made in the House, on the floor of the House, which put the whole matter very much in the public domain.

**Mr. Hamilton:** After the November budget?

**Miss Nicholson:** Yes.

**Mr. Hamilton:** We did not at that point consider the subject of amendments to the budget as far as we were concerned. We were talking about the budget itself. It is only after Mr. Reid contacted us, after the first day's story appeared, that we then went that additional step and went into Ways and Means motions and things like that and found that we had made an error and as I said, apologized for that error.

**Miss Nicholson:** In spite of the fact that Mr. Reid quite clearly began with November and everything he said clearly referred to events after November 18.

• 1715

**Mr. Hamilton:** I do not feel that it clearly referred to post-November. I think, as I have already said, in the context within which I was working, as far as I am concerned, we were talking about budgets. It is only in retrospect, only after attention was drawn to this matter, and we reviewed this in the light of the new time frame, we said, yes, we can see where he was really talking about the amendment. That was the basis for our apology.

**Miss Nicholson:** Just to get it clear again, you did not trouble to look at *Hansard* at any of the submissions that were made by other members of the House about this tax?

**Mr. Hamilton:** Before preparing the first story, I did not look at any of the *Hansards* in the post-budget period. That is correct.

**Miss Nicholson:** If you had looked at *Hansard* during the period from November and December and if you had seen that several members on all sides of the House raised the question of an easement on this particular tax, would you still have considered that it was confidential information, or would you agree that once it has been discussed on the floor of the House it becomes public?

**Mr. Hamilton:** We go back to the question of how we would have handled the story if we were in that situation. I think we have stated our basic position, that until that became law it was a matter that was private, secret information, and confidential information. If during that period...

**Miss Nicholson:** I do not think I will pursue this any further. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Kempling:** Allow the witness to finish his statement, Mr. Chairman.

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Non, j'ai consulté plutôt le discours au sujet du budget.

**Mlle Nicholson:** Puisque vous n'aviez pas lu les déclarations faites par M. Reid au sujet de la formation d'un groupe de pression, lesquelles déclarations figurent dans le *Hansard*, vous ne pouviez savoir que vous aviez exclu les représentations faites à la Chambre. C'est à ce moment-là que toute l'affaire a éclaté.

**M. Hamilton:** Suite à la présentation du budget de novembre?

**Mlle Nicholson:** Oui.

**M. Hamilton:** A ce moment-là, nous n'avons pas considéré les amendements au budget. Le budget proprement dit nous intéressait davantage. Ce n'était qu'après l'appel de M. Reid, suite à la publication du premier article, que nous avions consulté les Avis de motions des voies et moyens. C'est alors que nous avons découvert notre erreur, et nous nous sommes excusés.

**Mlle Nicholson:** En dépit du fait que M. Reid portait clairement du mois de novembre et que tout ce qu'il avait nettement exprimé touchait des événements postérieurs au 18 novembre.

**M. Hamilton:** Je ne vois pas que cela soit clairement postérieur à novembre. J'estime, comme je l'ai déjà dit, que, dans le contexte de mon travail et dans la mesure où cela me concerne, nous parlions de budgets. Ce n'est qu'en rétrospective, après qu'on ait attiré notre attention sur ce sujet et que nous l'ayons revu à la lumière d'une nouvelle période dans le temps, que nous pouvons admettre qu'il parlait en réalité de l'amendement. C'est pourquoi nous lui avons présenté des excuses.

**Mlle Nicholson:** Afin de bien tirer l'affaire au clair, vous ne vous êtes pas donné la peine de consulter le *Hansard* relativement à ce que d'autres députés ont pu déclarer en Chambre concernant cette taxe?

**M. Hamilton:** Avant de rédiger le premier article, je n'ai consulté aucun numéro du *Hansard* paru après l'annonce du budget, en effet.

**Mlle Nicholson:** Si vous aviez consulté le *Hansard* de novembre et décembre et si vous aviez constaté que plusieurs députés des deux côtés de la Chambre avaient soulevé la question d'un abattement de cette taxe particulière, auriez-vous néanmoins jugé cette information confidentielle ou conviendriez-vous qu'une fois discutée en Chambre la question est du domaine public?

**M. Hamilton:** C'est remettre sur le tapis la question de savoir comment nous aurions conçu l'article si nous nous étions trouvés dans cette situation. Je crois que nous avons défini notre première position, que tant que la législation n'était pas adoptée sa substance en demeurait secrète et confidentielle et de même l'information devait être secrète et confidentielle. Si, au cours de cette période...

**Mlle Nicholson:** Je n'ai pas l'intention de poursuivre. Merci, monsieur le président.

**M. Kempling:** Permettez au témoin de terminer, monsieur le président.

[Texte]

**The Chairman:** No problem at all. Please finish your statement, Mr. Hamilton.

**Mr. Kempling:** Nice try. That is a cheap trick.

**Mr. Hamilton:** All I was going to say is that we were working around the pivotal statement of knowledge that Mr. Reid had advance knowledge and put on a lobby and knew something. It turned out that prediction was quite correct. I think within that context we would still have written the story saying that there were a few who received information that should not have been available except to the whole.

**The Chairman:** Mr. Hamilton, could you verify something for me, because I am not entirely clear and I want to be sure that the record is specific on this.

The general story was on conflict of interest and out of it came that now famous expression "We knew". That in turn became an article in its own right.

**Mr. Hamilton:** It became one of the ingredients of a new story, yes.

**The Chairman:** When the context changed from a conflict of interest story to a budget-leak story, did you at any time go back to Mr. Reid and ask for an explanation of the "We knew" statement or who the "we" were or who the group were who put on a lobby? In short, did Mr. Reid have an opportunity to clarify his statement in terms of the changing context of your story?

**Mr. Hamilton:** Yes. After our story had appeared, as we have already said, we had telephone conversations with Mr. Reid the next morning.

**The Chairman:** I am not asking you to verify what you have already said, which is that Mr. Reid has indicated he did make such a statement to you, but he made the statement in the context of a conflict of interest story. What I am asking you is this: when you and *The Gazette* changed the context to an article called "The Budget Leak", did you go back to Mr. Reid and ask who the "we" were or to explain the "We knew" in relationship to the budget story?

**Mr. Hamilton:** Prior to our publication, no, we did not.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Cullen.

• 1720

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, in reference to Miss Nicholson's comments or questions I think she, certainly unintentionally, perhaps conveyed the impression that certain people had made speeches in the House, recorded in *Hansard*, in which they indicated something substantially along the line of what Mr. Reid indicated to Mr. Hamilton, as well as the type of thing he said at committee. I think for the record, and if this is true I would appreciate it if Miss Nicholson would clarify it to the best of my knowledge, nobody in the House of Commons made any such statement similar to what Mr. Reid is said to have made in the testimony today; namely, that they knew there was going to be an amendment with respect to the sales tax, and that in due course it was going to be withdrawn. I think it is very significant. I do not think there should be that kind of a reflection on any other member. If Miss Nicholson knows of some speech where another member stated he knew this was going to happen, I think we should have the reference. Otherwise, I think that type of inference should certainly be clarified and withdrawn.

[Interprétation]

**Le président:** Il n'y a pas de problème. Veuillez conclure votre déclaration, monsieur Hamilton.

**M. Kempling:** Belle affaire, truc facile.

**M. Hamilton:** J'allais simplement ajouter que nous pivots autour de la présomption que M. Reid aurait eu connaissance préalablement et exercé des pressions alors qu'il disposait de cette information. La prédiction s'est avérée juste. J'estime que dans ce contexte, nous aurions quand même écrit l'article en déclarant que quelques-uns seulement avaient reçu l'information qui devait être communiquée à tous.

**Le président:** Monsieur Hamilton, pourriez-vous vérifier un point pour moi, car cela ne m'apparaît pas très clair et je tiens à ce que ce soit consigné de façon très précise.

L'article portait de façon générale sur le conflit d'intérêts d'où est sortie l'expression maintenant notoire « nous savions », qui s'est gonflée en un article autonome.

**M. Hamilton:** Ce fut en effet un des ingrédients de notre nouvel essai.

**Le président:** Lorsque le contexte a dévié du conflit d'intérêts à la suite concernant le budget, est-ce que vous êtes revenu à M. Reid pour lui demander d'expliquer l'expression « nous savions » ou qui était « nous » ou quel était le groupe de pression? Brièvement, est-ce que M. Reid a eu la chance d'éclairer ses idées à la lumière du nouveau contexte dans lequel vous placiez votre histoire?

**M. Hamilton:** Oui. Après avoir publié notre histoire, comme nous l'avons déjà dit, nous avons eu un entretien au téléphone avec M. Reid le lendemain matin.

**Le président:** Je ne vous demande pas de confirmer ce que vous avez déjà dit, à savoir que M. Reid a reconnu vous avoir fait cette déclaration, mais si sa déclaration était dans le contexte du conflit d'intérêts. Voici ce que je vous demande: lorsque vous et la *Gazette* avez modifié le contexte pour en faire un article intitulé: « fuite du budget », vous êtes-vous adressé de nouveau à M. Reid afin de savoir qui était « nous » ou pour qu'il vous explique l'expression « nous savions » par rapport à l'histoire sur le budget?

**M. Hamilton:** Avant la publication, non.

**Le président:** Merci. Monsieur Cullen.

**M. Stevens:** Je fais appel au Règlement, monsieur le président, relativement aux commentaires ou aux questions posées par M<sup>lle</sup> Nicholson qui aurait peut-être sans le vouloir donné l'impression que certaines personnes ont fait des discours en Chambre qui ont été consignés dans le *Hansard* et qui seraient beaucoup dans le même sens que ce qu'a indiqué M. Reid à M. Hamilton ainsi que des choses de même nature que celles qu'il a dites au Comité. J'apprécierai des éclaircissements à ce sujet de la part de M<sup>lle</sup> Nicholson, mais à ma connaissance, aucun député n'a fait une déclaration semblable à celle prêtée à M. Reid selon les témoignages d'aujourd'hui, c'est-à-dire, qu'il y aurait un amendement pour révoquer la taxe à la vente. Je crois qu'il faut mettre les points sur les i pour ne pas impliquer d'autres députés. Si M<sup>lle</sup> Nicholson connaît un discours où un député aurait prétendu savoir quelles mesures seraient prises à l'avenir, j'aimerais avoir la référence. Autrement, il me semble que la remarque devrait être retirée.



[Text]

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Chairman, if I may speak to the same point of order, on December 3, André Fortin spoke and said:

Mr. Speaker, I would like to direct a question to the Minister of Finance.

In the recent budget speech, he has announced a ten per cent surtax on pleasure craft with 20 or more horsepower engine. This measure seriously affects that industry which, on the one hand, has been subsidized to create jobs and which, on the other, sees the price of its craft increased to a prohibitive level, even though they consume very little gas. Has the Minister of Finance received representations from craft manufacturing companies all across the country and, if so, how well has he received their representations that he merely abolish that tax?

This was replied to by Mr. Turner, and he says:

The answer is yes, Mr. Speaker. I think we will consider the representations from those companies. We still may discuss this question in the House, in committee of the whole, when we will consider the Bill.

That was the day that I knew in the House.

**Mr. Stevens:** What did you know?

**Mrs. Campagnolo:** I listened to that and it does not take much of a genius for a first-year M.P. to hear the Minister of Finance say the answer is

Yes, Mr. Speaker, I think we will consider this.

**An hon. Member:** Ho, ho, ho!

**Mrs. Campagnolo:** I listen to him better than you do, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Would you have bet a 100 to 1 on that?

**Mrs. Campagnolo:** No. Well, I would bet like John Turner, and I would bet like John Reid: 80 per cent.

**Mr. Beatty:** What day was this?

**Mrs. Campagnolo:** December 3.

**The Chairman:** Miss Nicholson.

**Mrs. Campagnolo:** That day I decided, yes. It does not take any genius to do that. I am sure that was the day that Mr. Howard Johnston decided too.

**An hon. Member:** I would not be surprised!

**Mr. Cullen:** What was that about spurious points of order, Perrin, that we were going to push?

**The Chairman:** Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Mr. Chairman, I am truly amazed that even Mr. Stevens can somehow turn my words into an accusation against somebody, so let me go over it again as clearly as I can remember. I was speaking to the point, that Mr. Hamilton and his associates made more than once, that what concerns them was that information they thought was being made available to a few was not available to the general public. I was asking Mr. Hamilton why he had not checked *Hansard* to see how public this information was and the *Hansard* references among those that I have in mind, are for instance, on November 25, Mr. Clarke, B.C., asked a question of the Minister of Finance on the effects of the tax on the small-boat building industry. On November 28, Mr. Lambert had a question. On November 28, Mr.

[Interpretation]

**Mme Campagnolo:** Monsieur le président, à ce même propos, le 3 décembre, M. André Fortin a dit:

Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Finances.

Dans son récent discours sur le budget, il a annoncé une surtaxe de 10 p. 100 sur les embarcations de plaisance équipées de moteur d'une puissance de 20 cheval-vapeur ou plus. Cette mesure a de graves répercussions sur cette industrie qui, d'une part, a reçu des subventions dans le cadre de stimulant à l'emploi et, d'autre part, voit le prix de ses embarcations atteindre un niveau inabordable malgré le fait qu'elles consomment très peu d'essence. Le ministre des Finances a-t-il reçu des représentations des fabricants canadiens d'embarcations de plaisance et, si tel est le cas, quelle est son attitude concernant leurs demandes de suppression de cette taxe?

**M. Turner répond:**

La réponse est oui, monsieur l'Orateur. Je crois que nous allons considérer les représentations de ces sociétés. Cette question pourra faire l'objet d'une discussion lorsque la Chambre siégera en comité plénier pour considérer le projet de loi.

Ce jour-là à la Chambre, j'ai compris.

**M. Stevens:** Qu'est-ce que vous avez compris?

**Mme Campagnolo:** Il ne faut pas être un génie si un député débutant peut comprendre de quoi il s'agit quand le ministre des Finances répond:

Oui, monsieur l'Orateur, je crois que nous allons étudier cette question.

**Une voix:** Ho, ho, ho!

**Mme Campagnolo:** Je l'ai écouté plus attentivement que vous, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Vous êtes aussi sûr que ça?

**Mme Campagnolo:** Aussi sûr que John Reid, à 80 p. 100.

**M. Beatty:** De quel jour s'agissait-il?

**Mme Campagnolo:** Le 3 décembre.

**Le président:** Mademoiselle Nicholson.

**Mme Campagnolo:** Ce jour-là j'ai compris ce qui se passerait et il ne faut pas être un génie pour tirer la bonne conclusion. Je suis sûr que c'est le même jour que M. Howard Johnston a décidé aussi.

**Une voix:** Cela ne m'étonnerait pas!

**M. Cullen:** Qu'est-ce que vous disiez à propos de ces faux rappels au Règlement?

**Le président:** Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Monsieur le président, je suis vraiment stupéfaite que même un homme comme M. Stevens puisse transformer mes paroles en accusations contre quelqu'un alors je vais essayer de reprendre ce que j'ai dit. Mon observation concernait une affirmation faite à plusieurs reprises par M. Hamilton et ses collègues selon laquelle les renseignements en question étaient accessibles à quelques rares personnes et non pas au public. J'ai demandé à M. Hamilton pourquoi il n'a pas consulté le *Hansard* pour voir combien ces renseignements étaient publics et je pensais aux allusions qui avaient été faites, par exemple, le 25 novembre, quand M. Clarke de la Colombie-Britannique a posé une question au ministre des Finances sur les effets de cette taxe sur les fabricants de petites embarcations, le 28

## [Texte]

Darling had a question on the difference in taxation of marine equipment and automobiles. On December 3, Mr. Fortin had a question to which Mrs. Campagnolo has just referred. On December 4, Mr. Scott raised again with the Minister of Finance the question of reconsideration of tax on the pleasure boats. On December 6, Mr. Nystrom raised the question in relation to the size of boat engines. On December 6, Mr. Whittaker made a speech protesting against the tax on boats and motors. Mr. Kempling referred to it on December 6. There were two other references on December 6 and five on December 11. The point that I was making, Mr. Chairman, is that all these references indicate the matter was certainly being discussed and it was of lively interest in the House. So we are not talking about a secret information, we are talking about a situation where members on all sides of the House were protesting the imposition of this particular tax asking for a relieving amendment and, therefore, it was a reasonable assumption that it might be given or it might not. But what I am surprised about is that a journalist who is on a story for three months has not taken time to read the relevant *Hansard*. This was the point of my question.

• 1725

**Mr. Hamilton:** With all due respect, I again have to come back to the situation within which I was working when I wrote that first story. As far as I was concerned we were talking about the budget. I had no reason within that context to examine what happened subsequent to the budget, and that is the reason why I did not do it. I did not spend three months on this particular story, I spent the three months researching a series of stories about conflict of interest.

**The Chairman:** Mr. Stevens had a point of order.

**Mr. Stevens:** Yes, further to my original point of order and partly in reference to Mrs. Campagnolo's comment that she knew, because of the answer on December 3, I was wondering what happened on December 6 when Mr. Turner spoke on this bill, specifically referred to the tax, said it was going to be 10 per cent and gave absolutely no indication that he proposed to amend it or withdraw it.

**Mr. Beatty:** Just because he did not read the thing on December 3.

**Mr. Stevens:** On December 6 he specifically, in speaking on this bill, reviewed the various provisions including the tax on boats and gave no indication that he was going to withdraw it.

**Mrs. Campagnolo:** Three days after he had said that he would.

**An hon. Member:** That is right.

**Mrs. Campagnolo:** Okay. I do not see anything wrong with that. And as members of the lobby, everyone has been mentioned by Miss Nicholson.

**The Chairman:** I think the point of order has been covered. May I go on to Mr. Cullen, the last of the first round of speakers?

**Mrs. Campagnolo:** He had not gone to Cabinet with it then.

## [Interprétation]

novembre quand M. Lambert a posé une question et M. Darling en a également posé une sur la différence des mesures fiscales affectant l'équipement de bateaux et l'équipement d'automobiles. Le 3 décembre, M. Fortin a posé une question à laquelle M<sup>me</sup> Campagnolo a déjà fait allusion. Le 4 décembre, M. Scott a encore une fois demandé la suppression de cette taxe sur les embarcations de plaisance. Le 6 décembre, M. Nystrom a posé une question concernant la puissance de moteurs de bateau. Le 6 décembre également M. Whittaker a prononcé un discours contre cette taxe et M. Kempling y a fait une allusion le même jour. Je trouve deux autres allusions le 6 décembre et cinq le 11 décembre. Cela démontre clairement que le sujet faisait l'objet de discussions très animées et très suivies à la Chambre. De toute évidence, il ne s'agissait pas de renseignements secrets, mais d'une situation où des députés de tous les partis de la Chambre exprimaient des protestations concernant cette taxe et demandaient sa suppression. Dans ces circonstances, il était raisonnable de tirer une conclusion dans un sens ou un autre. Je m'étonne qu'un journaliste qui prépare cette série d'articles depuis trois mois n'ait pas pris la peine de lire les passages pertinents du *Hansard*. C'était cela l'objet de mon observation.

**M. Hamilton:** Je dois revenir à ce qui était ma supposition quand j'ai écrit ce premier article, à savoir que notre conversation concernait le budget. Étant donné cette supposition, je n'avais aucune raison d'examiner ce qui s'était passé après le dépôt du budget et c'est pour cela que je ne l'ai pas fait. Je n'ai pas passé trois mois à faire des recherches pour un seul article mais une série d'articles concernant les conflits d'intérêts.

**Le président:** M. Stevens invoque le Règlement.

**M. Stevens:** Oui, pour en revenir à mon premier rappel et également en ce qui concerne la prétention de M<sup>me</sup> Campagnolo qu'elle comprenait d'après la teneur de la réponse du 3 décembre, vous semblez oublier que le 6 décembre M. Turner a parlé précisément de cette taxe qui serait de 10 p. 100 et il n'a donné aucune indication qu'il voulait amender ou retirer cette mesure.

**M. Beatty:** Parce qu'il ne l'a pas lue le 3 décembre.

**M. Stevens:** Le 6 décembre, en parlant de ce bill, il a passé en revue les différentes dispositions y compris la taxe sur les bateaux. Il n'a aucunement laissé entendre qu'il allait retirer cette disposition.

**Mme Campagnolo:** Trois jours après avoir dit qu'il le ferait.

**Une voix:** C'est cela.

**Mme Campagnolo:** Cela me paraît parfaitement admissible. M<sup>lle</sup> Nicholson a déjà donné la liste des noms de tous ceux qui faisaient partie du groupe de pression.

**Le président:** Je crois que ce sujet a été amplement discuté. Passons maintenant à M. Cullen, qui est le dernier inscrit au premier tour des questions.

**Mme Campagnolo:** Il ne l'avait pas encore proposé au conseil des ministres alors.

[Text]

**An hon. Member:** Do you know that for sure?

**Mrs. Campagnolo:** We will find out.

**Mr. Cullen:** Thank you Mr. Chairman. I have listened fairly carefully and fairly attentively and I want to tell you, as a lawyer, that this is a real enigma to me. As members of the Committee we are asking questions—and I would say that the harder questions come from one side and the motherhood ones from the other; I find no fault, perhaps tomorrow we will find that the situation will change. But having posed these questions we then find ourselves in camera passing judgment on the answers that you have given.

Mr. Hamilton, you have complimented Mr. Reid on his candor and, frankly, I agree with you on that. One thing disturbs me, and it disturbs me probably more as a result of reading a book called *All the President's Men* where two gentlemen won significant awards for the work they did on the Watergate thing. They indicated that when they had a story they never printed it unless they checked it at another source. Then, before they put it in the paper, they called the individual. In one instance, I remember their calling John Mitchell and his response was, I think the Lord's name, but he must have known him fairly well, he only used his first name in response. But obviously the boy knew he had something going. All of the time in Mr. Reid's candor with you he thought he was talking about conflict of interest. When your story changed from conflict of interest to a budget leak, did you not feel it incumbent upon you, in light of Mr. Reid's candor with you, to call him back and tell him that you were now going to do a story on a budget leak? Did you not feel that that was necessary?

**Mr. Hamilton:** You are describing a process that takes place at the *Washington Post*. The practice of most papers, and I can stand corrected on this by my own publisher perhaps, is that generally you break a story and then you handle the reaction as it comes. I do not take the *Washington Post* as my model in working.

**Mr. Cullen:** I am not suggesting that. But I pointed out one instance that to me as a layman—you had been discussing this on two occasions with Mr. Reid, as a matter of fact Mr. Reid called you back the next day and indicated that if you checked his evidence you would see that he was obviously talking postbudget. If you had called him the day before you might have attacked him on the postbudget aspect, but you could have cleared up the fact that there was no budget leak. Another telephone call could have done the job.

**Mr. Hamilton:** I agree.

• 1730

**Mr. Cullen:** The thing that disturbed me—I think the *Gazette* has made an apology—what I suppose this Committee has to decide is whether that apology is adequate—I have heard Mr. Farrell say we made a mistake, the time frame. I look at the story and I want to tell you that first and foremost you gave me a hell of a jolt that morning—not you personally, the radio station—because I heard “Parliamentary Secretary charged with giving budget leak”. I happen to be the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance. I am just parochial enough to think they must be talking about me. So I followed this a little bit carefully because I was quite frankly surprised at the suggestion.

[Interpretation]

**Une voix:** Est-ce que vous en êtes sûr?

**Mme Campagnolo:** Nous le découvrons.

**M. Cullen:** Merci, monsieur le président. J'ai écouté attentivement toutes les questions et réponses et je dois vous dire franchement, qu'en tant qu'avocat, j'ai du mal à comprendre ce qui s'est passé. Je ne vois pas ce qui peut constituer l'infraction mais peut-être mon appréciation de la situation changera-t-elle au cours de cette enquête. Quoi qu'il en soit, nous devons nous décider en tenant compte des réponses que vous nous avez données.

Monsieur Hamilton, vous avez complimenté M. Reid sur sa franchise et je suis d'accord avec vous là-dessus. Je viens de terminer ma lecture du livre *All the President's men* concernant le travail effectué par les journalistes qui ont commencé l'enquête de l'affaire Watergate. Ces journalistes disent qu'il faisait toujours vérifier leurs nouveaux renseignements par une source différente et, avant de les faire imprimer, ils avaient l'habitude d'appeler la personne concernée. Je me souviens qu'il parle d'avoir téléphoné à John Mitchell qui a répondu par un blasphème mais M. Mitchell devait connaître assez bien le reporter puisqu'il l'appelait par son prénom. Pendant toute sa conversation très franche avec vous, M. Reid avait l'impression que le sujet était les conflits d'intérêts. Quand vous avez remplacé ce sujet par la question d'une fuite budgétaire, ne croyez-vous pas devoir, compte tenu de la franchise de M. Reid, l'informer de ce changement? N'estimez-vous pas que c'était nécessaire?

**M. Hamilton:** Vous parlez de la procédure du journal le *Washington Post* mais je crois comprendre que la pratique de la plupart des journaux est de publier une révélation et de s'occuper ensuite de la réaction. Je ne prends pas le *Washington Post* comme modèle pour mon travail.

**M. Cullen:** Ce n'est pas ce que je recommande. Mais M. Reid vous a appelé le lendemain de la publication de cet article pour vous dire qu'un examen de son témoignage indiquerait qu'il parlait de la situation postbudgétaire. Si vous lui aviez téléphoné la veille, vous auriez pu au moins éviter ce malentendu.

**M. Hamilton:** Je suis d'accord.

**M. Cullen:** Ce qui me préoccupe—je pense que la *Gazette* s'est excusée—j'imagine que le Comité va avoir à décider si cette excuse est suffisante. J'ai entendu dire, monsieur Farrell, nous avons commis une erreur, c'est-à-dire, le calendrier. Je peux vous dire que vous m'avez terriblement effrayé le matin de l'article—pas vous personnellement, mais la radio, car j'ai entendu: «secrétaire parlementaire accusé d'avoir communiqué des renseignements sur le budget». Je suis justement le secrétaire parlementaire du ministre de Finances et je croyais évidemment qu'il s'agissait de moi. J'ai donc écouté soigneusement puisque cela m'avait franchement étonné.



## [Texte]

First of all, it seemed there was an error that there was no budget leak and you have conceded that. Secondly, the budget did not deal with boats; it dealt with boats and motors and putting on a 10 per cent tax so that when you refer to boats and the tax coming off, that was an error too.

**Mr. Hamilton:** Part and parcel of the same error and the same apology.

**Mr. Cullen:** Thirdly, there was an allegation of budget information being leaked to businessmen. There was no budget information leaked to businessmen. Fourthly, you indicated that an individual could be prosecuted under the Official Secrets Act. I want to be as generous as possible here because I think there is genuine room for error; as a matter of fact, I am flattered that after calling Professor Stanton and others, you saw fit to call me. I want to tell you I am quite happy now that I never got back to you because I do not want my name appearing in this article.

But I think what disturbs me is the next error that I see. Mr. Reid said in your quote:

We put on a lobby and . . .

Publicly this then actually took place:

We put on a lobby and the tax came off.

In point of fact, in the budget, the tax did not come off. The tax not only went on but it was increased from what was proposed in May; so, there is another error there. Number seven, "after we found out about the error and we apologize", I guess here again I am somewhat concerned about the degree of apology. Frankly, I think you and maybe Mr. Farrell as well thought Mr. Reid's language had been a little strong and you did not own as big an apology maybe as you gave to someone from the Province of Quebec.

Mr. Farrell, this is directed to you rather than Mr. Hamilton because this story was written by Mr. Noseworthy on December 19:

Liberal MNA's Firm Got Quebec Money

When you found out that that was wrong, sir, on the front page you printed:

Correction

I would like to ask you, Mr. Farrell, why did you not do the same for Mr. Reid other than putting it on the editorial page?

**Mr. Farrell:** Because he considered that fiscal information is secret until it becomes law.

**Mr. Cullen:** Excuse me; in your editorial, you have indicated here today you made an error. Your concession is that you made an error in time.

**Mr. Farrell:** Right.

**Mr. Farrell:** My point is why did you not put that on the front page the same as you did for the Quebec MNA? Why did you bury—I should not say "bury" because you are editorialists and that is where you think everybody reads . . .

## [Interprétation]

Apparemment, il y a eu une erreur et vous avez admis qu'il ne s'agissait pas d'une fuite. Ensuite, le budget ne concernait pas les bateaux, mais des bateaux et des moteurs et d'une taxe de 10 p. 100 et vous vous êtes donc également trompé en disant que la taxe sur les bateaux allait être supprimée.

**M. Hamilton:** Cela fait partie de la même erreur et l'objet de la même excuse.

**M. Cullen:** Troisièmement, on a allégué que le budget avait été communiqué à certains hommes d'affaires. Cela n'était pas vrai. Quatrièmement, vous avez dit que quelqu'un pourrait être accusé au titre de la Loi sur les secrets officiels. Je voudrais être aussi généreux que possible puisqu'on peut facilement se tromper ici. En fait je suis très flatté que vous m'ayez invité après le professeur Stanton et d'autres. Permettez-moi de vous dire que je suis très heureux de ne jamais vous avoir rappelé car je ne tiens pas à voir mon nom dans cet article.

Ce qui me préoccupe vraiment est l'erreur qui vient ensuite. M. Reid déclare dans votre article:

Nous avons créé un groupe d'intérêts et . . .

Et c'est ce qui s'est passé:

Nous avons créé un groupe d'intérêts et la taxe a été supprimée.

En fait, le budget n'a pas aboli la taxe. Non seulement, cela, mais elle a même été augmentée, comparativement à ce qui avait été proposé au mois de mai. C'est donc une autre erreur. Septièmement, « nous nous sommes rendu compte de l'erreur après et nous nous sommes excusés » . . . Là aussi je demande si l'excuse est suffisante. J'ai l'impression que vous et peut-être aussi M. Farrell vous avez pensé que M. Reid y était allé un peu fort et que vous ne lui deviez pas une excuse aussi complète que celle que vous avez faite à quelqu'un du Québec.

Maintenant je m'adresse plutôt à M. Farrell qu'à M. Hamilton puisque l'article a été écrit le 19 décembre par M. Noseworthy:

Le Québec verse de l'argent à une entreprise d'un député libéral de l'Assemblée nationale.

Après vous être rendu compte de votre erreur vous avez écrit à la une:

Correction.

Pour quelle raison n'avez-vous pas fait la même chose pour M. Reid?

**M. Farrell:** Parce qu'il était d'avis que les informations fiscales sont secrètes jusqu'à ce qu'elles deviennent loi.

**M. Cullen:** Excusez-moi, vous nous avez dit aujourd'hui que vous avez fait une erreur dans la manchette. Vous avez admis que vous vous êtes trompé sur le moment.

**M. Farrell:** C'est juste.

**M. Cullen:** Pour quelle raison n'avez-vous pas mis cela à la une comme vous l'aviez fait pour le député québécois? Pour quelle raison avez-vous caché cela dans l'éditorial, quoique je ne devrais pas dire cela puisque c'est vous qui l'écrivez et que vous êtes convaincu que tout le monde le lit . . .

[Text]

**Mr. Farrell:** It was on page 1 in our second story; it was right on page 1.

**Mr. Cullen:** Do you feel that there is no difference then. Okay. As I said, we have to be judges on the basis of the evidence we hear from you.

May I ask you about Mr. Stanton? Is he a professor? At what university? How long has he been there? Does he hold himself out as an expert on the Official Secret Act? Who is this gentleman? I must say with respect, I do not know the professor.

**Mr. Farrell:** I do not either.

**Mr. Cullen:** But your evidence earlier was that you rely on him for this kind of information.

**Mr. Hamilton:** No, I think you are referring to a statement I made, although I do not know who this is.

**Mr. Cullen:** Who is Professor Stanton? What university is he at?

**Mr. Farrell:** Let me say what I did on that story. I said to Brodie when I saw it, "Has it been checked out?" "Yes." That was all I did and I knew that Jacques Hamilton had written this story. On the basis of that, I approved it and said: "Let it go".

I said, I guess it will go on page 1 and Brodie scalped it a couple of times and said, of course.

• 1735

**Mr. Cullen:** Well, who is this gentleman? Is he a university professor or a law clerk? I do not know the gentleman but that is nothing new, I do not know a lot.

**Mr. Hamilton:** All right. Earlier today I told you about as much as I know about the man. He is a professor at McGill in political science. I was referred to him by another member of our staff when I was looking for expert guidance on this question. Two other members of the staff, both Tim Creery and Don MacPherson already...

**Mr. Cullen:** Did the professor tell you it violated the act and they would be subject to 14 years in jail?

**Mr. Hamilton:** The Official Secrets Act? No. As I have said before, he raised the possibility this could be the case. He suggested we check it and we did.

**Mr. Cullen:** The reason I am going so fast is I am limited by time even on the first round. I am sorry. You have conceded you taped the conversation with Mr. Reid without telling Mr. Reid that you were taping the conversation. All right. Then it seems to me, Mr. Farrell, that you or your paper added a bit of confusion because you then printed an affidavit by Mr. McMillan that had nothing to do with the tax coming off the boats. It was an affidavit dealing with the fact that the tax went from a proposed three per cent, up to 10 per cent. There really are two issues.

**Mr. Farrell:** Well, it was part and parcel of the same story. As far as we were concerned we printed it as soon as it became available to us. It was a follow-up on the original story.

**Mr. Cullen:** Excuse me sir, the original story had to do with the tax coming off boats, not motors, but coming off boats. Mr. McMillan's affidavit, which we understand is going to be received and changed, had to do with something that took place before the budget. However, you have printed something, to me, that tends to confuse the two stories here. I have heard people say: what did Reid leak? Did he leak the fact that the tax was going on? That seems to be what Mr. McMillan's affidavit says. You are saying

[Interpretation]

**M. Farrell:** Nous l'avons mis sur la première page de notre deuxième article. C'était à la première page.

**M. Cullen:** Pour vous cela ne fait donc aucune différence. Très bien. Nous devons juger en fonction du témoignage que vous nous fournissez, comme j'ai déjà dit.

Puis-je vous poser une question au sujet de M. Stanton? Est-il professeur? A quelle université? Depuis combien de temps? Se prétend-il un expert en matière de la Loi sur les secrets officiels? Qui est-il? J'avoue que je ne connais pas ce professeur.

**M. Farrell:** Moi non plus.

**M. Cullen:** Vous nous avez pourtant dit que c'est lui qui vous fournit ce genre de renseignement.

**M. Hamilton:** Non, je pense que vous faites allusion à une de mes déclarations, quoique je ne sache pas qui il est.

**M. Cullen:** Qui est le professeur Stanton? A quelle université enseigne-t-il?

**M. Farrell:** Permettez-moi de vous expliquer ce que j'ai fait. J'ai dit à Brodie quand j'ai vu l'article «l'a-t-on vérifié?». «Oui». C'est tout ce que j'ai fait, je savais que l'article avait été écrit par Jacques Hamilton. Je l'ai donc approuvé et dit «allez-y».

J'avais dit que l'article figurerait à la page 1 et Brodie, après des coupures, avait accepté.

**M. Cullen:** Qui est ce monsieur, un professeur d'université ou un clerc d'avocat?

**M. Hamilton:** Je vous ai déjà dit aujourd'hui tout ce que je savais à son sujet. Il est professeur de sciences politiques à l'université McGill. Il m'a été recommandé par un membre de notre équipe lorsque je cherchais une opinion fondée sur ce problème. Deux membres du personnel Tim Creery et Don MacPherson ont déjà...

**M. Cullen:** Le professeur vous a-t-il dit que ceci contrevenait à la loi et qu'il risquait donc quatorze ans de prison?

**M. Hamilton:** La Loi sur les secrets officiels, non. Il a simplement dit que c'était une possibilité que nous devrions vérifier, c'est ce que nous avons fait.

**M. Cullen:** Je m'excuse d'aller aussi vite mais nous avons des contraintes de temps, même pendant le premier tour. Vous avez admis avoir enregistré la conversation que vous avez eue avec M. Reid, sans l'en avertir. Par la suite, vous avez encore embrouillé les affaires en faisant imprimer une déclaration sous serment de M. McMillan qui n'avait rien à voir avec la levée de l'impôt sur les bateaux. Cette déclaration sous serment se rapportait au fait que la taxe passerait de trois à dix p. 100. Ce qui sont deux questions tout à fait différentes.

**M. Farrell:** Cela faisait partie de la même affaire. Nous l'avons donc imprimé dès que nous en avons eu connaissance, car cela faisait suite à l'histoire originale.

**M. Cullen:** Je m'excuse mais la première histoire traitait uniquement du fait que les taxes sur les bateaux seraient abandonnées et non pas les taxes sur les moteurs. Or l'attestation de M. McMillan se rapportait à quelque chose qui avait eu lieu avant le budget. J'estime donc que vous avez imprimé quelque chose qui a pour effet de semer la confusion. J'ai entendu des gens qui se demandaient quelle était la fuite dont M. Reid s'est rendu coupable, est-ce bien le fait qu'on allait imposer une nouvelle taxe? C'est ce qui

## [Texte]

that what he leaked was that the tax was coming off. So there are two.

**Mr. Farrell:** He published that affidavit. It was public knowledge at the time. It had been brought to the attention of the House on the Thursday and we published it on Friday. I would do the same again.

**Mr. Cullen:** All right. We have to make a judgment in the final analysis. We will do this, in camera. That is when the fur may really fly.

But the other aspect that disturbed me, was the way the story was put out without checking with Mr. Reid, without telling him you were doing a story, on him, on a budget leak which could very well affect his career and, as your story indicates, perhaps the careers of three or four others. This is what Marjorie Nichols states in the *Vancouver Sun* of July 25. I quote from her.

The trouble began with the arrival in the National Capital of the Thursday morning edition of the *Montreal Gazette*, an English language daily of solid reputation.

You are not going to disagree with Marjorie, she certainly says a lot about your paper.

There on the front page in blockbuster type, last used to announce the end of the Second World War, was a screaming eight-column headline announcing, budget leaked to businessman. MP tipped by Turner's office. Frankly, as a judge, that is what bothers me, that you did not use that blockbuster type to say...

**Mr. Farrell:** We have used that type often. That is a gross exaggeration.

**Mr. Snyder:** That is a 72 point type and I would say it is used 33 per cent of the time.

**Mr. Cullen:** Then Marjorie is slightly exaggerating?

**Mr. Snyder:** I would say so, yes.

**Mr. Cullen:** Well, she certainly puts it beautifully. Mr. Chairman, if I may, there was one more acknowledgment in there. I do not wish to belabour this, except that again, as a judge I have to, and that is that you have put what appears to be a quote in what has been called blockbuster type but what I will call type which is pretty easy to read—even without my glasses, I have no trouble reading it. Now we hear it is not a direct quote, it is a paraphrase put in quotes and is conceded as an error. It just seems to me that in your correction it would have been—speaking now, if I may, with my hat on as a judge—it would have been preferable if you had said that was not a quote; that was a mistake. You know, acknowledge more of your mistakes.

**Mr. Farrell:** I think we would have if anybody had drawn our attention to it. Nobody drew my attention to it.

• 1740

**Mr. Robinson:** Are you going to do it now?

## [Interprétation]

semble découler notamment de l'attestation de M. McMillan lorsque d'après vous M. Reid aurait fait savoir que la taxe serait abrogée.

**M. Farrell:** L'attestation a été publiée au moment où elle était déjà connue de tous. La chose avait été signalée en effet à l'attention de la Chambre le jeudi et publiée le vendredi. Je referais exactement la même chose si le cas se représentait.

**M. Cullen:** D'accord. C'est à nous de juger de cette affaire à huis clos, bien entendu, et c'est alors que cela va barder.

Ce qui me chiffonne c'est la façon dont l'affaire a été publiée sans que vous ayez vérifié avec M. Reid et sans le prévenir que vous étiez en train de rédiger ces articles à son sujet concernant une fuite sur le budget laquelle pourrait éventuellement nuire à sa carrière et à celle de trois ou quatre autres députés. Ainsi Marjorie Nichols cite ce qui suit dans le journal *The Vancouver Sun* en date du 25 juillet.

Les ennuis ont commencé avec l'arrivée dans la capitale nationale de l'édition du jeudi matin du journal *The Montreal Gazette*, journal anglophone de réputation irréprochable.

Vous n'allez quand même pas contredire ce que Majorie a à dire au sujet de votre journal.

Que votre journal titrait à la première page et sur huit colonnes en caractères énormes utilisés pour la dernière fois au moment d'annoncer la fin de la seconde guerre mondiale le fait que des fuites sur le budget avaient été communiquées à un homme d'affaires. Le député a obtenu des tuyaux du bureau de Turner. Je me demande pourquoi vous n'avez pas utilisé de gros caractères pour ajouter...

**M. Farrell:** Fous exagérez quand vous dites que ce gros caractères ne sont guère utilisés.

**M. Snyder:** Ce caractère est utilisé 33 p. 100 du temps.

**M. Cullen:** Donc Majorie exagère un petit peu.

**M. Snyder:** Oui.

**M. Cullen:** C'est quand même bien dit. Quoi qu'il en soit vous faites paraître en énormes caractères soit disant une citation qui n'en est pas une; il s'agit donc d'une erreur pour laquelle vous vous êtes d'ailleurs excusé. A mon avis, dans votre mise au point vous auriez dû souligner le fait qu'il ne s'agissait pas d'une citation.

**M. Farrell:** Nous n'aurions pas manqué de le faire si la chose nous avait été signalée.

**M. Robinson:** Est-ce que vous comptez le faire maintenant?



[Text]

**Mr. Farrell:** Yes, yes. All right.

**Mr. Robinson:** Apologize for all these errors that have been pointed out?

**Some hon. Members:** No, no, no.

**Mr. Farrell:** No, no, no, that was a quote from the story and that it is a technicality to sometimes pick up a quote from a story and put it in quotation marks. It is not good practice as Brodie said . . .

**Mr. Cullen:** Let me say then you have handled yourself very well today and you have been ably assisted by counsel . . .

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Cullen:** . . . on the other side with the motherhood questions but if our questions are harsh it is only because we have been directed by the House of Commons to find out, it is not only our privileges but the privileges of the members opposite and the weight that we give to the answers and whether we think there has been incompetence, whether we agree with Mr. Reid or whether we think there was a mistake made, we have to make these judgments and the only way we are going to make them is by—you have been honest enough to concede mistakes, plural, and things of this nature and we are going to look at that.

I see here the paper the next day says:

Reid denies he knew of budget in advance.

You put that in a headline.

**Mr. Farrell:** Yes.

**Mr. Cullen:** It does not say we made a mistake; it just says: Reid denies. It may be just a question of semantics, I do not know.

**Mr. Farrell:** In the lead in the story we referred to our apologies in the editorial.

**Mr. Hamilton:** No, not in the lead, it is just a paragraph. We carried a denial in the first paragraph, again, said that he had denied the story and in the fifth . . .

**An hon. Member:** In the fifth paragraph.

**Mr. Hamilton:** Well, O.K. in the third paragraph we carried the quote he "categorically" denied it and demanded a retraction and an apology and said when he had set the time limit in the fifth paragraph we said:

In an editorial today the *Gazette* apologizes to Reid that, due to a misunderstanding, the incidents were described as happening before the budget itself rather than before an amendment . . .

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cullen. Mr. Hamilton . . .

**Mr. Cullen:** It is a question of weight that we give to these various . . . thank you.

**Mr. Farrell:** I consider the lead in a story the first good block in the story, in a long story.

[Interpretation]

**M. Farrell:** Certainement.

**M. Robinson:** Vous allez donc présenter des excuses pour toutes les erreurs qui ont été faites.

**Des voix:** Non, non.

**M. Farrell:** Non, il s'agissait d'une citation d'un article or les journalistes ont parfois l'habitude de prendre une citation et de la publier entre guillemets. Ce n'est pas une bonne habitude comme vous le dites.

**M. Cullen:** Permettez-moi de vous dire que vos dépositions d'aujourd'hui vous font honneur et que votre conseiller juridique vous a très bien aidé.

**Des voix:** Bravo.

**M. Cullen:** Si certaines de nos questions ont été plutôt difficiles, c'est que la Chambre des communes nous a chargés de déterminer s'il y a eu incompetence, si nous sommes d'accord avec M. Reid ou si au contraire nous estimons qu'il y a eu erreur; c'est pourquoi j'apprécie le fait que vous ayez franchement avoué vos erreurs.

Votre journal titre ce qui suit:

Reid nie avoir eu des connaissances préalables au sujet du budget

Ceci figure dans un titre.

**M. Farrell:** En effet.

**M. Cullen:** Il n'est donc pas question d'erreur. Le titre disait simplement que: Reid nie.

**M. Farrell:** Au début de l'article nous avions mentionné nos excuses qui sont parues dans l'article.

**M. Hamilton:** Pas au début, simplement dans un paragraphe. Disons donc dans le premier paragraphe qu'il avait nié le fait et nous y revenons dans le cinquième.

**Une voix:** Dans le cinquième paragraphe.

**M. Hamilton:** Dans le troisième paragraphe nous disons qu'il a catégoriquement nié et qu'il exigeait de notre part que nous retirions ce que nous avions dit et que nous nous excusons et au sujet de la date limite fixée par M. Reid nous disions ce qui suit dans le cinquième paragraphe:

Dans l'article de fond *La Gazette* s'excuse auprès de M. Reid du fait qu'à la suite d'un malentendu, les incidents présentés comme étant intervenus avant le budget plutôt qu'avant un amendement . . .

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Cullen. Monsieur Hamilton.

**M. Cullen:** Il s'agit donc de l'importance que vous attachez à ces différentes déclarations.

**M. Farrell:** Ce qui compte dans un article c'est l'introduction surtout dans un long article.

*[Texte]*

**Mr. Cullen:** It just seems to me that Mr. Reid felt that he had the blocks put to him, and that was what I was concerned about!

**The Chairman:** Mr. Hamilton, after the story did you have an opportunity to talk to Mr. Reid? No, you did not. I think you told the Committee that you never subsequently talked to him again.

**Mr. Hamilton:** After the first story? Yes, I did. I spoke to him the next morning.

**The Chairman:** Did you ask him then after the first story about the identification of this group of us who put on a lobby or who the "we" were?

**Mr. Hamilton:** No, I did not. We were concerned with making the point about the amendment, just as we were concerned in sorting it out and confirming—sorting out points on which we were wrong and on which we were right. I did not go into that with him.

**The Chairman:** Did it occur to you that the matter was as serious, and I am in no way contesting the seriousness of it, but did it occur to you that the matter was as serious as presented, then, not only Mr. Reid's neck would be on the block but all of those who fall under the word "we"? You obviously had a story which could be expanded to include an indefinite number of members of Parliament.

**Mr. Hamilton:** I did not view it that way, no.

**Some hon. Members:** No, no.

**Mr. Stevens:** An editorial "we"!

**An hon. Member:** Now we have an interpreter!

**The Chairman:** We have the second round now and I would ask members to try to be brief with the understanding that I will return to the Committee for instructions if necessary in order to determine how much time should be put in. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, if I may first just make a comment. I think the questioning that has been put forth by the government members is most interesting in that the main thrust of it seems to be their great surprise that the *Montreal Gazette* relied on a statement given by one of their colleagues, Mr. Reid, in this story. I think if you look at the questions that have gone on the record they, in effect, were almost shocked that the reporter would have, to use his words, taken Mr. Reid's word. Surely, to be questioning, as Mr. Cullen indicates rather harshly, and saying is that not almost unbelievable that you would accept our colleague's word in the way you have and I point out that not only did...

**Mr. Cullen:** Mr. Stevens, where did I once make a comment like that, "that you would accept John Reid's statement"? I asked them if they would check back because they changed the story from a conflict-of-interest story to a budget leak. I never suggested he should not have taken Mr. Reid's words as given to him. Check the record tomorrow.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I was referring to the general thrust of the questioning...

*[Interprétation]*

**M. Cullen:** Ce qui importe à mon avis, c'est que M. Reid estimait que cela lui était préjudiciable.

**Le président:** Avez-vous eu la possibilité de parler à M. Reid après la parution de cet article? Vous avez dit au Comité que vous ne lui aviez pas parlé par la suite.

**M. Hamilton:** Au contraire, je lui ai parlé le lendemain de la parution de ce premier article.

**Le président:** Que vous lui aviez demandé qui parmi les députés faisaient partie de ce groupe de pression?

**M. Hamilton:** Non. Nous avons parlé exclusivement de l'affaire de l'amendement pour faire le point de toutes ces erreurs.

**Le président:** Est-ce que vous vous êtes rendu compte à l'époque de la gravité de l'affaire et qu'éventuellement non seulement la carrière de M. Reid serait en jeu mais également celle d'un groupe d'autres députés qui étaient visés par votre article?

**M. Hamilton:** Je ne l'avais pas envisagé de cette façon.

**Des voix:** Non.

**M. Stevens:** Et pourtant vous parliez de nous dans votre article de fond.

**Une voix:** Nous avons maintenant un interprète.

**Le président:** Nous sommes arrivés au second tour et je demanderais aux députés de bien vouloir être brefs et en cas de besoin, je vous demanderais combien de temps nous devons accorder à chacun. Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens tout d'abord à souligner le fait que dans leurs questions, les députés de la majorité paraissent surpris du fait que le journal *The Montreal Gazette* ait pris à la lettre une déclaration de l'un de leur collègue, M. Reid en l'occurrence. En effet, d'après leurs dires, ils sont scandalisés qu'un journaliste ait pris les mots de M. Reid au pied de la lettre. Ainsi M. Cullen paraît s'offusquer du fait que vous ayez pris au pied de la lettre la déclaration d'un de nos collègues.

**M. Cullen:** Monsieur Stevens, à quel moment ai-je fait un tel commentaire, «que vous accepteriez la déclaration de John Reid»? Je leur ai demandé s'ils pourraient vérifier parce qu'ils avaient transformé l'article d'une affaire de conflit d'intérêt en question de fuite budgétaire. Je n'ai jamais suggéré qu'il n'aurait pas dû prendre les paroles de M. Reid telles qu'on les lui avait données. Vous pouvez vérifier demain dans le procès-verbal.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je parlais de la portée générale des questions...

[Text]

• 1745

**Mr. Cullen:** Oh, well you mentioned my name . . .

**Mr. Stevens:** . . . from the government's side which, in effect, is directed to try to find out to what degree did the *Montreal Gazette* check on the statement or the words that were given by their colleague in the testimony before this Committee at an earlier date and also in this telephone conversation between Mr. Reid and Mr. Hamilton. I am only commenting on the fact that I find it such a very odd twist to be putting their own colleague in the awkward position of where they appear to be rather shocked that the *Montreal Gazette* did not check out his word.

**Mr. Cullen:** On a point of order. I did not question that they did not accept Mr. Reid's word. I indicated to him that he was doing a story on conflict of interest. I asked when he had changed that story from a conflict of interest to a breach of the budget or a leak of the budget; did he go back and tell Mr. Reid that? And the information was, "No".

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, if I could again come to the transcript we have before us, on page 4 in reference to the point raised, I guess, earlier concerning this tip by Turner's office, I think it is very significant that Mr. Reid makes this statement and I would like to quote it. He says:

The difficulty is that in many cases you become possessed of unique knowledge and therefore you become valuable re influence on lower-level civil servants of course that is where we get all our information.

Now I would think if you are looking for some justification as to why the *Gazette* would feel that that paraphrasing stating "MP 'tipped' by Turner's office" is justified, in those words alone most would assume that there had been some type of tip if you like when the Parliamentary Secretary says: "That is where we get all our information"—from these "lower . . . civil servants".

**The Chairman:** Mr. Stevens, I wonder if I might interrupt you for a moment.

**Mr. Stevens:** If I could put my question now to Mr. Hamilton.

**The Chairman:** I think I would have to interrupt you for the moment because in order to pursue the point you are raising we would need Mr. Hamilton to explain whether or not what you have read are the words of Mr. Reid. I see the reference you read on page 4 and the words are:

. . . of unique knowledge and therefore you become valuable

followed by—Then I have the words on the next line:

re influence on lower-level civil servants.

My impression is that those are Mr. Hamilton's words, not Mr. Reid's. Is that correct?

**Mr. Hamilton:** That was a question I put to him in all honesty . . .

**The Chairman:** This is the title of the question you had put to Mr. Reid.

**Mr. Hamilton:** In all honesty, we were not talking about budgetary information; we were talking in the context of the remarks I made earlier when we were talking about the idea of putting pressure on people, particularly the things arising from the immigration series I had done where the issue of dealing with immigration officers, for example, and exerting influence on them.

[Interpretation]

**M. Cullen:** Vous avez cité mon nom . . .

**M. Stevens:** . . . du côté gouvernemental dont le but est de découvrir dans quelle mesure la *Gazette* de Montréal a vérifié la déclaration ou les témoignages de leurs collègues dans ce comité et également dans cette conversation téléphonique entre M. Reid et M. Hamilton. Mon commentaire a trait au fait que je trouve un peu bizarre qu'ils placent leur collègue dans une situation embarrassante car il semble être assez scandalisé que la *Gazette* n'ait pas vérifié ses paroles.

**M. Cullen:** J'invoque le Règlement. Je n'ai pas mis en question le fait qu'ils n'ont pas accepté les paroles de M. Reid. Je lui ai indiqué qu'il écrivait un article sur le conflit d'intérêt. Je lui ai demandé à quel moment il a mis l'accent sur les fuites budgétaires au lieu des conflits d'intérêts et s'il avait dit à M. Reid qu'il le faisait. La réponse était non.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'aimerais revenir encore une fois à la transcription que nous avons devant nous; à la page 4, relativement à la question soulevée tantôt sur le tuyau du bureau de Turner, je pense qu'il est très important que M. Reid fait la déclaration suivante que j'aimerais citer. Il dit:

La difficulté c'est que dans beaucoup de cas l'on obtient des informations uniques et ainsi on devient valable. En ce qui concerne l'influence sur les fonctionnaires subalternes, évidemment c'est là que nous obtenons tous nos renseignements.

Je pense que si vous cherchez des raisons pour lesquelles la *Gazette* se croyait permis de publier la manchette «un député a obtenu un tuyau dans le bureau de Turner», à mon avis la plupart des gens imagineraient que l'on a obtenu un tuyau quelconque lorsque le secrétaire parlementaire dit: «C'est là que nous obtenons nos renseignements», c'est-à-dire de ces fonctionnaires.

**Le président:** Monsieur Stevens, je me demande si je pourrai vous interrompre pour quelques instants.

**M. Stevens:** Puis-je poser ma question à M. Hamilton.

**Le président:** Je pense que je dois vous interrompre car afin de poursuivre il faudrait que M. Hamilton explique si les paroles que vous avez eues sont celles de M. Reid. Je vois la citation que vous avez donnée à la page 4 et les mots sont les suivants:

Des informations uniques et ainsi on devient valable

suis de . . . Ensuite à la ligne suivante il y a les mots:

En ce qui concerne l'influence sur les fonctionnaires.

J'ai l'impression que ce sont les mots de M. Hamilton et non pas de M. Reid. Ai-je raison?

**M. Hamilton:** Il s'agissait d'une question que je lui ai posée en toute franchise . . .

**Le président:** C'est le titre de la question que vous avez posée à M. Reid.

**M. Hamilton:** En toute franchise, nous ne parlions pas de renseignements budgétaires; notre conversation avait trait aux remarques que j'ai faites tantôt lorsqu'on parlait de l'idée de faire pression sur des gens, surtout en ce qui concernait la série d'articles que j'avais écrit sur l'immigration, par exemple la question d'influencer les agents de l'immigration.



[Texte]

**The Chairman:** I want to be sure now; there is a complete change of topics in those three lines.

**Mr. Hamilton:** There are, yes.

**The Chairman:** Thank you. Please go ahead, Mr. Stevens.

**Some hon. Members:** Oh, oh.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Stevens; perhaps members may laugh but I thought it was proper for the Chairman to verify which are the words of the witness. I do regret interrupting you in that fashion.

**Mr. Hamilton:** In fact, Mr. Chairman, I was at the point where I was going to have to interrupt, myself, to explain that it was in the context...

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, the question that I was going to put has been partially answered. I was going to ask Mr. Hamilton when that statement was made, "of course that is where we get all our information", I was going to ask Mr. Hamilton did he make any comment. Did he ask Mr. Reid to elaborate further and is there anything further you would like to say, Mr. Hamilton?

• 1750

**Mr. Hamilton:** The only thing that I can recall was that after Mr. Reid had said, "So do you", I either gave a laugh or a grunt of acknowledgement. That is about all that I can answer on that because we were talking specifically about a specific question on the situation I described earlier.

**Mr. Stevens:** Could we come back to the story that appeared on July 28, the one making reference to Mr. Lugossy? I believe there was some reference to the fact that while there was no transcript that there possibly were notes with respect to this article. I was wondering whether Mr. Snyder could indicate were there, in fact, notes taken by Mr. Irwin Block and have you in your possession those notes concerning the information that is reported in this article?

**Mr. Snyder:** I would assume that notes were taken since most reporters do take notes when talking to anybody. I do not have those notes in my possession, no.

**Mr. Stevens:** Did anybody else in *The Gazette* verify any of these quotes or was it left entirely to Mr. Block to get his own quotes and did you accept his report on the interviews?

**Mr. Snyder:** Yes, we did. He is very much in the same position as Jacques Hamilton. He is a senior experienced reporter.

**Mr. Stevens:** Dealing with the letter from the solicitor for Mr. Reid, Mr. Rowell Laishley, has *The Gazette's* counsel replied in letter form to that letter?

**Mr. Farrell:** No. It was registered mail, we signed for it, so he knows we have received it and we have not replied.

**Mr. Stevens:** My final question then is earlier there was some questioning of Mr. Hamilton concerning whether he thought he was doing a favour for Mr. Reid by running the article. Mr. Hamilton, is it not fair to say that while you may have not expected Mr. Reid to feel that you had done him a favour, you certainly did not feel that he would react in the way he did. This is especially true when you bear in mind the comments on page 5 of the transcript in which, when you were discussing the effect of this type of thing on a member, if I read this transcript correctly you quote Mr. Reid as saying:

[Interprétation]

**Le président:** Je veux être certain que l'on change complètement de sujet dans ces trois lignes.

**M. Hamilton:** Oui, vous avez raison.

**Le président:** Continuez s'il vous plaît, monsieur Stevens.

**Des voix:** Oh, oh.

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Stevens; les membres peuvent en rire mais je pensais que le président devrait vérifier quels sont les mots du témoin. Je regrette de vous avoir interrompu ainsi.

**M. Hamilton:** En effet, monsieur le président, j'étais sur le point d'interrompre afin d'expliquer que ceci a été dit dans le contexte...

**M. Stevens:** Monsieur le président, on a répondu en partie à la question que je voulais poser. J'allais demander à M. Hamilton s'il avait fait le commentaire: «Évidemment, c'est notre source de renseignements». Monsieur Hamilton, avez-vous demandé à M. Reid de vous exposer la situation? Avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Hamilton:** La seule chose dont je me souviens c'est que lorsque M. Reid a dit «vous aussi», j'ai signifié mon accord en riant. C'est la seule réponse que je puisse donner là-dessus car nous parlions d'un problème précis, dans le contexte de la situation décrite plus tôt.

**M. Stevens:** Pourrions-nous revenir à l'article du 28 juillet, mentionnant M. Lugossy? Si je ne me trompe, quelqu'un m'a dit que, bien qu'il n'y avait pas eu de transcription exacte des déclarations, des notes écrites avaient été prises. M. Snyder pourrait-il donc nous dire si Mr. Irwin Block avait en fait pris des notes et, dans l'affirmative, les avez-vous en votre possession?

**M. Snyder:** Je suppose que des notes ont été prises, puisque la plupart des journalistes en prennent lorsqu'ils discutent avec quelqu'un. Cependant, je ne les ai pas avec moi.

**M. Stevens:** Quelqu'un de votre journal a-t-il vérifié ces citations ou avez-vous accordé toute confiance au rapport de M. Block?

**M. Snyder:** Nous lui avons accordé toute confiance, puisque c'est un journaliste très expérimenté, tout comme Jacques Hamilton.

**M. Stevens:** Pourriez-vous maintenant me dire si l'avocat de votre journal a répondu par écrit à la lettre de l'avocat de M. Reid, M. Rowell Haishley?

**M. Farrell:** Non. Cette lettre nous ayant été envoyée sous pli recommandé, il sait que nous l'avons reçue mais nous n'y avons pas répondu.

**M. Stevens:** Ma dernière question concernera le fait que quelqu'un, plus tôt, dans ses questions à M. Hamilton, a demandé à ce dernier s'il pensait faire une faveur à M. Reid en publiant cet article. Si je ne me trompe, monsieur Hamilton, bien qu'il soit difficile de dire que vous pensiez faire une faveur à M. Reid, vous n'aviez certainement pas prévu qu'il réagirait de cette manière. Ceci me paraît évident à la lecture des remarques figurant en page 5 du procès-verbal, lorsque vous discutiez des conséquences de ce genre d'événement pour un député. Ainsi, si je ne me trompe, vous citez M. Reid en ces termes:

[Text]

... you'd probably end up seeing that fellow ...

meaning whoever had this type of information

... elected by a bigger margin than before. Because everybody would feel that thank god the bastard is going to work for me.

With that type of a comment and if those are Mr. Reid's words I would expect you were relatively at ease using the information that Mr. Reid had given you which appeared in the July 24 article.

**Mr. Hamilton:** I always felt very much at ease with the information until the morning after then I did not feel too much at ease.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, I have just spoken to Professor J. R. Mallory of the Department of Political Science at McGill University. I think he is very well known, surely known to you gentlemen. He is one of Canada's leading political scientists and he says he has never heard of doctor, a professor or a Mr. Stanton of the Political Science Department or, indeed, on the faculty of McGill University. So what I wanted to say was either you do not know or a 20-year veteran of McGill does not know of this Mr. Stanton who is your leading authority for this article of July 24 on what are the gravest possible acts that can be carried out in Parliament. It seems to me that surely he must exist and have some knowledge but I would think you would have a better knowledge of who he is, where he resides and what his credentials are if he is going to be your major source of confidence.

**Mr. Farrell:** May I suggest that we call McGill and I cannot understand this. This is exactly the situation that is not uncommon. We will have to check it out. I cannot understand it.

• 1755

**Mr. Fleming:** The point I am making, Mr. Farrell, is that when your Mr. Stanton is the source of your two references in this first article, or at least in your principal article about the British precedents when you sought his advice on the Official Secrets Act and other things, somebody would have a better idea of who he is. If he is wrong, golly, I think you are in some trouble. But let me go on from there. That will be a little mystery that ourselves and yourselves and the press can all play with.

I wanted to ask Mr. Snyder: as a result of some of Mr. Kempling's questions, I know the blues are tough to deal with and they are not in a refined form, but do you feel that the blues played any principal role in problems in taking out the extracts you did from that *Hansard* article?

**Mr. Snyder:** No.

**Mr. Fleming:** I am talking to Mr. Hamilton now. I understood, if I am correct, when I talked with you this morning, that you had talked to Pierre O'Neill in the Prime Minister's Office, and someone in his office phoned you back; you had referred to this Mr. Stanton; you talked to your own lawyers at the paper about the seriousness of cabinet secrecy being breached. Did you at that time—because that was before the printing of the principal article—seek any knowledge about what would happen if it

[Interpretation]

... il se révélerait peut-être finalement que ce personnage ...

c'est-à-dire celui qui disposerait de ce genre de renseignement,

... serait élu avec une plus forte majorité qu'auparavant car tout le monde s'imaginerait qu'au moins ce genre de type défend les intérêts de la population.

Étant donné ces remarques, et si l'on considère qu'elles reflètent parfaitement les propres paroles de M. Reid, je suppose que vous n'aviez aucune hésitation à utiliser, dans votre article du 24 juillet, les informations fournies par M. Reid.

**M. Hamilton:** Cela a été le cas jusqu'au lendemain matin, auquel j'ai constaté que j'aurais peut-être dû hésiter.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Monsieur le président, je viens de discuter avec le professeur J. R. Mallory, du département des sciences politiques de l'Université McGill. Je pense que vous le connaissez tous, puisque c'est l'un des spécialistes canadiens de la chose politique, et il vient de me dire qu'il n'a jamais entendu parler d'un M. Stanton qui ferait partie du département des sciences politiques de l'Université McGill. En conséquence, ou bien vous vous trompez ou bien se trompe un membre de l'Université McGill depuis 20 ans, qui ne connaît pas votre M. Stanton, qui est cependant censé être votre source principale pour cet article du 24 juillet, qui nous amène à l'un des actes sans doute les plus graves qui puisse se produire au parlement. Je suppose cependant que cette personne doit exister et, dans ce cas, vous devez savoir où il habite et quelles sont ses références, s'il constitue votre principale source d'information.

**M. Farrell:** Je ne comprends pas du tout et peut-être pourrais-je suggérer que nous téléphonions à McGill. Je pense qu'il importe de vérifier cela car je ne comprends pas.

**M. Fleming:** Ce que je veux dire, monsieur Farrell, c'est que quelqu'un dans votre journal, doit savoir qui est ce M. Stanton qui est censé être votre source d'informations pour vos deux articles, ou tout au moins pour votre article principal, dans lequel vous parlez de précédents britanniques au sujet de la Loi sur les secrets officiels, entre autres. S'il se trompe, je pense que vous êtes vraiment en difficulté. Quoi qu'il en soit, poursuivons. Il s'agit là simplement d'un mystère que nous devons nous charger d'éclaircir, sans doute avec vos collègues de la presse.

Je voudrais maintenant poser une question à M. Snyder, émanant des réponses faites aux questions posées par M. Kempling: Je sais qu'il est très difficile de s'y retrouver avec les copies non éditées, mais pourriez-vous me dire si ces copies non éditées peuvent avoir été la cause des problèmes que vous avez eus lorsque vous avez voulu citer des extraits du *hansard*?

**M. Snyder:** Non.

**M. Fleming:** Je poserais maintenant la question à M. Hamilton. Si je ne me trompe, lorsque j'ai discuté avec vous ce matin, vous aviez discuté de cette question avec Pierre O'Neill, du bureau du premier ministre, et quelqu'un de ce bureau vous avait répondu; en outre, vous aviez mentionné ce M. Stanton et vous aviez parlé avec vos avocats, de la gravité de cette question du viol des secrets du Cabinet. Avant la publication de votre article principal, avez-vous tenté de savoir ce qui se passerait si ces informa-

[Texte]

were not in the budget itself but was a later postbudget change?

**Mr. Hamilton:** No, I did not.

**Mr. Fleming:** As I understand from my questioning this morning, you never went back and sought advice as to whether that made any difference. Am I correct?

**Mr. Hamilton:** I will let Mr. Farrell answer this question, because it was very much a question we were dealing with the next day, but in a larger context...

**Mr. Fleming:** Did you go back to Mr. Stanton? Did you go back to Pierre O'Neil? Did you go back to these people and say, is it any different under these circumstances?

**Mr. Farrell:** No.

**Mr. Fleming:** Yet you insist that you see no difference. You may be correct. You see no difference. But you sought no expert advice on that—in the sense of legal, political scientists?

**Mr. Farrell:** But we were subsequently and we are, I believe, supported in our basic position that there has to be no advance information on tax legislation, that it has to be revealed to the public at the same time.

**Mr. Fleming:** But between the point of the first article and your apology for the error, there was no reseeking of advice, and yet originally you did not seek any advice about a difference?

**Mr. Farrell:** No, none.

**Mr. Fleming:** Another point I wanted to touch on: Mr. Kempling had referred to the 12 years of experience that Mr. Hamilton has in journalism. I think you, Mr. Farrell, expressed every confidence in Mr. Hamilton. I think the Green Paper on Immigration and articles there were referred to briefly. I simply wanted to make a point that on this side, and I think I can speak for my colleagues, we very carefully steered away from getting into, for instance, the issue of taping and not taping when you have a policy not to tape, on Mr. Hamilton's previous excellence or lack of excellence or whatever, simply because we feel our responsibility is to find out whether there is a breach of privilege here with regard to these articles and not to judge you as a newspaper or Mr. Hamilton as a reporter beyond these particular articles. That is why we have not gone into any of that, certainly I will not and I do not think any of my colleagues would nor should we.

The only other thing I wanted to point out was that it is now agreed, and has been repeated many times—you have apologized over the time-frame situation. This morning I believe Mr. Snyder agreed that some of the things that happened with the *Hansard* editing, were unfortunate and that that had been done absolutely properly and there were pressures and problems; you would have done it otherwise in hindsight. The headline paraphrase being in quotes you agree is not good practice in journalism. I gather that Mr. Hamilton earlier this afternoon said that using the expression in the first column last paragraph of the July 24 article, namely:

[Interprétation]

tions ne figuraient pas dans le budget lui-même mais faisaient plutôt partie d'un amendement présenté plus tard?

**M. Hamilton:** Non, pas du tout.

**M. Fleming:** Si je ne me trompe, vous nous avez dit ce matin que vous n'avez jamais cherché à savoir si cela faisait une différence quelconque, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** Je laisserai M. Farrell répondre à cette question, car, en fait, nous en traitons dans l'article suivant, mais dans un contexte plus vaste...

**M. Fleming:** Avez-vous repris contact avec M. Stanton ou M. Pierre O'Neil? Leur avez-vous demandé si la situation était différente, du fait de ces circonstances?

**M. Farrell:** Non.

**M. Fleming:** Cependant, vous prétendez que, selon vous, il n'y a aucune différence. Il se peut bien que vous ayez raison mais vous n'avez pas essayé d'obtenir l'avis d'experts de la chose politique?

**M. Farrell:** Mais il me semble bien que notre position est appuyée par le fait qu'aucune information ne doit être donnée à l'avance en matière de fiscalité, puisque toute information doit être communiquée, en même temps au public.

**M. Fleming:** Cependant, entre votre premier article et les excuses que vous présentez pour votre erreur, dans le second, vous n'avez pas tenté d'obtenir l'avis de spécialistes pour savoir s'il y avait une différence?

**M. Farrell:** Non.

**M. Fleming:** J'aimerais maintenant passer à autre chose. M. Kempling a mentionné les 12 années d'expérience de M. Hamilton en matière de journalisme. Vous-même, M. Farrell, semblez faire toute confiance à M. Hamilton. Si je ne me trompe, le Livre vert sur l'immigration et les articles furent brièvement mentionnés. Je voudrais simplement vous dire que notre parti, et je pense pouvoir ici exprimer l'opinion de mes collègues, s'est bien efforcé de ne pas discuter de votre politique d'enregistrement ou de ne pas enregistrer les conversations, et de ne pas se préoccuper de l'expérience personnelle de M. Hamilton, en matière de journalisme, car nous pensons que notre responsabilité est de rechercher s'il y a eu ici un outrage aux privilèges parlementaires et non pas de vous juger à titre de journalistes, vous-même ou M. Hamilton. C'est pourquoi nous n'avons pas posé de question là-dessus et pourquoi nous n'en poserons certainement pas.

L'autre chose que je voulais mentionner c'est qu'il est maintenant bien d'accord, comme on l'a maintes fois mentionné, que vous avez présenté vos excuses en ce qui concerne les erreurs de date. Ce matin, M. Snyder a reconnu que ce qui s'était passé avec les extraits du *hansard* était très regrettable et dû à certains problèmes d'édition; avec le recul, je suppose que vous auriez agi de manière différente. De même, vous reconnaissez qu'un journal ne devrait pas citer une paraphrase entre guillemets, surtout en manchette. De plus, cet après-midi M. Hamilton a reconnu qu'il n'aurait pas dû utiliser une certaine expression, dans le premier paragraphe de son article du 24 juillet, à savoir:



[Text]

Reid said he was given this information in advance by Turner's office . . .

was perhaps a little restrictive; it might have been Turner's department, rather than Turner's office.

**Mr. Hamilton:** It could have been the department, yes.

**Mr. Fleming:** I only wanted to say—and I mean this sincerely, I expect to be back in the journalism business one day, not too far off probably . . .

**An hon. Member:** You never know.

**Mr. Fleming:** At any rate, in fact we do not have one mistake, we have four, three in that first article, on which we have agreed today. Yet you also agreed, Mr. Hamilton did at least, that he knew that there would be some heat on Mr. Reid, some problems he would face as a result of this, but you felt you had to publish it.

It seems to me, and I would appreciate your comments, that you had three mistakes that can affect Mr. Reid. Whether you are writing in general principle or not, that is kind of unfortunate for a newspaper to do. I am not playing on words, Mr. Farrell, but you are a very competent man at using words and it is not something to crow about so far as I am concerned that these occurred when you also agree that Mr. Reid's fate politically is going to face some heat as the result of that article. That is all I can say.

**Mr. Farrell:** I do not think we are crowing.

• 1800

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, on a point of order, inasmuch as Mr. Fleming made reference to remarks that I made, I think I should clarify that the reason I made those remarks was that Mr. Reid in the House on July 24, as I stated and the record will show, on 7887 of *Hansard* said:

The article is either the result of gross incompetence by the reporter or malicious intent of the worst order.

The reason I raised the point on Mr. Hamilton's experience as a reporter was to try to establish whether or not he was competent by reason of his experience as a reporter. I went on to ask him I believe, if he had any ill will towards Mr. Reid or if he wished to hurt or be spiteful to Mr. Reid or any member of Parliament. So it was brought up in that context. Getting aside from the matter of the privileges of a member of this House I was merely trying to establish the fact that Mr. Hamilton by reason of his experience is a competent reporter and I was trying to mold it around the statement that Mr. Reid made in the House.

**Mr. Fleming:** On the point of order. I have no argument with what Mr. Kempling was attempting to do. I am simply saying that it is a difficult area to advance into because I do not feel as one member of Parliament that is our territory.

**Mr. Beatty:** One brief point. I am sorry, I will not take any time, but I was wondering whether Mr. Fleming would indicate whether he attempted, through the McGill switchboard, to contact Professor Stanton.

[Interpretation]

M. Reid a affirmé que cette information lui avait été communiquée à l'avance par le bureau de M. Turner . . .

En effet, il aurait pu s'agir tout aussi bien du ministère de M. Turner que de son bureau.

**M. Hamilton:** En effet, il aurait pu s'agir de son ministère.

**M. Fleming:** Je voudrais simplement vous dire, très sincèrement, que j'espère redevenir journaliste, un jour, peut-être pas trop éloigné . . .

**Une voix:** Qui sait?

**M. Fleming:** Quoi qu'il en soit, cet article ne comporte pas une erreur mais trois ou quatre. Cependant, vous pensiez que vous deviez publier cet article, même si vous saviez, ou si tout au moins M. Hamilton savait que ceci poserait certainement des problèmes très difficiles à résoudre à M. Reid.

Il me semble donc bien établi que cet article comportait trois erreurs qui pouvaient avoir des conséquences pour M. Reid. Qu'il s'agisse d'un article de portée générale ou non, cela me paraît très regrettable de la part d'un journal. Sans jouer sur les mots, monsieur Farrell, vous me semblez être très compétent en matière de linguistique et c'est pourquoi je pense que vous n'avez pas à être fier d'avoir laissé passer ces erreurs, surtout lorsque l'avenir politique de la personne concernée risque d'être mis en danger par vos articles. C'est tout ce que j'avais à dire.

**M. Farrell:** Je ne pense pas avoir donné l'impression que nous étions fiers.

**M. Kempling:** Monsieur le président, j'aimerais faire un rappel au règlement. En effet, puisque M. Fleming a mentionné certaines de mes remarques, je pense qu'il importe de préciser que je les avait faites parce que M. Reid, le 24 juillet, avait déclaré en Chambre, comme le rapporte le *Hansard* du jour, en page 7887.

Cet article est le résultat soit d'une incompétence crasse de la part du journaliste, soit d'une intention répréhensible des plus abjectes.

Étant donné cette déclaration, j'ai pensé qu'il était bon d'établir le degré d'expérience de M. Hamilton à titre de journaliste. En outre, je lui ai demandé s'il en voulait à M. Reid, pour une raison quelconque, ou à un député du Parlement fédéral. C'est dans ce contexte que ces remarques avaient été faites. En laissant donc un instant de côté le problème des privilèges des députés, je voulais simplement essayer d'établir si l'article de M. Reid correspondait à sa propre expérience à titre de journaliste, à la lumière des déclarations de M. Reid.

**M. Fleming:** Un rappel au règlement. Je ne conteste pas du tout ce que voulait faire M. Kempling. Je veux simplement dire qu'il s'agit là d'un domaine très difficile à analyser pour un député.

**M. Beatty:** Je ne voudrais pas vous faire perdre votre temps, mais j'aimerais demander à M. Fleming s'il a tenté de contacter le professeur Stanton, à McGill.

*[Texte]*

**Mr. Fleming:** No, we called Professor Stanton at his home and his wife answered.

**An hon. Member:** Professor Mallory.

**Mr. Fleming:** Professor Mallory. No, we cannot find any listing for Professor Stanton. I did not personally, but someone was asked to and did call the switchboard to try to get through and there is no listing.

**Mr. Beatty:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Thank you, Mr. Chairman. I am afraid that I am going to have to bring up another error, Mr. Fleming which, I believe has been overlooked. I was hoping somebody else would bring this up because I basically do not like this. On the second last page of your notes which you wrote down, at the top line it says:

What I did was write the people.

I would assume that was in response to a question similar to "What did you do with the information". Is that correct?

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Anderson:** All right; fine. Then you have listed one bb, it looks like one boat builder and three marinas below that. Then you have another one which says:

I gave it as my opinion that made it plain that it was off.

"I gave it as my opinion", and I would assume that your question to that was, "Well, what did you write to them?" Is that correct.

**Mr. Hamilton:** I said, "what did you tell them."

**Mr. Anderson:** "What did you tell them", and the reply was, "I have it as my opinion". Is that correct?

**Mr. Hamilton:** I said, "I made it plain..."

**Mr. Anderson:** Yes "made it plain that it was off". All right. From those two statements am I correct that this is what followed?

Mr. Reid said that when he was given the information in advance by Mr. Turner's office he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Now, underneath that you have "maybe Outboard Marine" which I assume means that perhaps this was passed on to Outboard Marine.

**Mr. Hamilton:** It was the only firm name that he mentioned.

**Mr. Anderson:** He mentioned that name, but then you go on:

Most of these companies, he said, are small and privately owned.

Now, this is going on past that. It is following the same paragraph where he is passing that information on to companies, that he said are small and privately owned. The only large company affected and the only one he named is Outboard Marine Corporation of Canada Limited. Now, the reason I bring this up and why I said I do not like it is due to the fact you put in that paragraph that he notified these companies. One of those companies was Outboard Marine Corporation of Canada and I am sure from the letter that we have and from Mr. Reid's statement, he in no

*[Interprétation]*

**M. Fleming:** Non, nous avons appelé le professeur Stanton chez lui et sa femme nous a répondu.

**Une voix:** Professeur Mallory.

**M. Fleming:** Professeur Mallory. Nous ne trouvons pas le numéro de téléphone de M. Stanton. Je ne m'en suis pas occupé personnellement, mais quelqu'un a essayé d'appeler McGill pour connaître son numéro de téléphone et l'Université ne semble pas le connaître.

**M. Beatty:** Merci.

**Le président:** Monsieur Anderson.

**M. Anderson:** Merci, monsieur le président. Je pense que je vais devoir relever maintenant une autre erreur, que M. Fleming a laissé passer. J'espérais que quelqu'un d'autre le ferait, car cela ne me plaît pas particulièrement. Je lis à la première ligne de la dernière page de vos notes, la phrase suivante:

Ce que j'ai fait, c'est que j'ai écrit à ces personnes.

Je suppose que cela vous avait été donné en réponse à une question semblable à celle-ci: «Qu'avez-vous fait de ces informations?» Est-ce bien cela?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Anderson:** Très bien. Ensuite, je vois dans vos notes «un cb», ce qui est sans doute un constructeur de bateaux, et, plus loin, «trois marinas». Puis, en dessous, l'expression suivante:

J'ai dit qu'à mon avis il était évident qu'elle serait supprimée.

Je suppose que ceci répondait à la question suivante: «Que leur avez-vous écrit?» Est-ce bien cela?

**M. Hamilton:** J'avais dit: «Que leur avez-vous dit?»

**M. Anderson:** C'est cela et la réponse était: «Je leur ai dit qu'à mon avis...» Est-ce bien cela?

**M. Hamilton:** J'ai dit: «J'ai affirmé clairement...»

**M. Anderson:** C'est cela, «J'ai affirmé clairement qu'elle serait supprimée». J'aimerais donc savoir si la phrase que je vais vous lire est le résultat de ces deux déclarations:

M. Reid a affirmé que lorsque le bureau de M. Turner lui avait donné cette information à l'avance, il l'avait transmise par écrit aux entreprises pour lesquelles il avait organisé un groupe de pression.

En dessous de ces déclarations je vois: «Peut-être Outboard Marine», ce que j'interprète comme signifiant que cette information a peut-être été transmise à cette entreprise.

**M. Hamilton:** C'était le seul nom d'entreprise qui avait été mentionné.

**M. Anderson:** Il avait mentionné ce nom, mais plus loin vous affirmé:

La plupart de ces entreprises, a-t-il dit, sont des petites entreprises appartenant à des personnes privées.

Cette précision se trouve dans le même paragraphe où vous dites qu'il a transmis cette information à certaines entreprises. La seule grande entreprise concernée, et la seule mentionnée par son nom, est la société «Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.» La raison pour laquelle je reviens là-dessus et la raison pour laquelle je ne suis pas content, c'est que, dans ce paragraphe, vous affirmez qu'il a informé ces entreprises. L'une de ces entreprises était *Outboard Marine Corporation of Canada* et je suis certain que les lettres que nous avons et la déclaration de M. Reid

[Text]

way ever contacted them. Yet from your statement you have said from two very, very small references, "What I did was write people" and "I gave it as my opinion", said that he had passed this information to these people, including Outboard Marine, which is completely different from what he said to you.

• 1805

**Mr. Hamilton:** I do not see that it is completely different from what he said to me. I put it to him that he was in a situation where he had confidential information of possible value to people and I said, what did you do with it?

**Mr. Anderson:** Reading this paragraph, it is obvious that you are stating that he passed this information on to Outboard Marine. It says he passed it on.

**Mr. Hamilton:** The only company that he named was Outboard Marine as the only recipient of this information. I knew, at the time I was writing that, where Outboard Marine was. I knew it certainly was not in Kenora-Rainy River. If the implication exists that they were one of his constituents, I did not write it that way. I do not read it that way.

**Mr. Anderson:** The point is you categorically stated in your article that Mr. Reid passed this information on to Outboard Marine Corporation of Canada as well as other small companies. You state that as a fact, sir. A fact. I think this is what this whole Committee is all about. There were many things stated as facts that were not facts. Mr. Reid did not tell you *per se* in his conversation with you that he had passed information on to Outboard Marine. Is that correct?

**Mr. Hamilton:** What Mr. Reid said, and I will go back to what I said before when I suggested to him that I gathered most of these companies were small, single proprietorships and so on, was yes, they were. He then explained there was one builder and three marina operators. I said therefore there is really no recipient who could have benefited in terms of trading on the stock market and so on. He said no, the only company of any consequence that could have would have been Outboard Marine.

**Mr. Anderson:** That he had written to?

**Mr. Hamilton:** I did not say he had written to.

**Mr. Anderson:** This is exactly what you have in here, that this information was passed on in advance in writing. If you read your own article, sir, you said he passed this in writing to several small firms and one large firm. That is what your statement is. This is why I say this is in my opinion the problem that we are facing. Facts were put down when no such fact existed. Also, he gave it as an opinion. By the same token, you put down that this information was passed on by Turner's office. He said it was an opinion. You said it was a leak of information. According to your notes here, he says he gave it as an opinion and that is a great deal different.

[Interpretation]

montrent qu'il ne l'a jamais contactée. Cependant, à partir des deux très petites déclarations suivantes «Ce que j'ai fait c'est que j'ai écrit à ces personnes» et «J'ai dit qu'à mon avis, vous affirmez qu'il a transmis ces informations à ces personnes, y compris à la société *Outboard Marine*, ce qui est totalement différent de ce qu'il vous a dit.

**M. Hamilton:** Je ne pense pas que cela soit totalement différent. Je lui avais fait remarquer qu'il se trouvait dans une situation où il avait des informations d'ordre confidentiel pouvant être intéressantes pour certaines personnes et je lui ai demandé ce qu'il en avait fait.

**M. Anderson:** Cependant, à la lecture de ce paragraphe, il semble évident que vous affirmez qu'il avait transmis ces informations à la société *Outboard Marine*.

**M. Hamilton:** La seule entreprise qu'il ait mentionnée était celle-là, ayant reçu cette information. Lorsque j'ai rédigé mon article, je savais très bien que cette société ne se trouvait pas à Kenora-Rainy River. Il me paraît donc évident qu'il ne s'agit pas là de l'une des entreprises figurant dans sa circonscription, ce que je n'ai d'ailleurs pas écrit.

**M. Anderson:** Cependant, dans votre article, vous affirmez catégoriquement que M. Reid a transmis cette information à la société *Outboard Marine Corporation of Canada*, ainsi qu'à d'autres petites entreprises. Vous affirmez qu'il s'agit là d'un fait bien établi. Or, beaucoup de choses ont été affirmées qui ne constituaient certainement pas des faits bien établis, et je pense que c'est pour cela que le Comité se préoccupe de la question. M. Reid ne vous a pas dit, en tant que tel, qu'il avait transmis cette information à la société *Outboard Marine*. Ai-je raison?

**M. Hamilton:** Je reviendrai sur le contexte de cette déclaration. Lorsque je lui ai fait remarquer que la plupart de ces entreprises étaient des petites entreprises, d'ordre familial, etc., il m'a approuvé. Puis il m'a expliqué qu'il y avait un constructeur de bateaux et trois gérants de marinas. Il m'a donc dit qu'aucune de ces entreprises ne pouvait avoir bénéficié de cette information sur le plan de ses activités en bourse ou sur un plan identique. Il m'a dit que la seule entreprise d'importance qui aurait pu en profiter aurait été *Outboard Marine*.

**M. Anderson:** A laquelle il avait écrit?

**M. Hamilton:** Je n'ai pas dit qu'il avait écrit à cette entreprise.

**M. Anderson:** Cependant, c'est exactement ce qui figure dans cet article, c'est-à-dire que cette information a été transmise par écrit, à l'avance. Relisez votre propre article et vous verrez que vous y dites qu'il a transmis cette information, par écrit, à plusieurs petites entreprises et à une grande. C'est précisément ce que vous dites. C'est pourquoi je dis que c'est précisément là le cœur du problème. On prétend que des faits sont bien établis alors que ce n'est pas du tout le cas. En outre, M. Reid n'a jamais donné qu'un avis personnel. Sur votre lancer, vous dites que cette information lui a été transmise par le bureau de M. Turner, alors qu'il ne s'agissait que d'un avis. Vous affirmez qu'il s'agissait d'une fuite. Selon vos notes, M. Reid n'a fait qu'exprimer un avis personnel, ce qui me paraît tout à fait différent.



[Texte]

**Mr. Hamilton:** You are taking half the sentence, with all due respect.

**Mr. Anderson:** And made it plain that it was off.

**Mr. Hamilton:** And made it plain that it was off.

If I might just go back to this reference to Outboard Marine, the story says:

... when he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Most of these companies, he said, are small and privately owned. The only large company affected, and the only one Reid named, ...

I do not say that he wrote them. The only one Reid named was Outboard Marine Corporation of Canada.

**Mr. Anderson:** You say he did not write them. You say in your article ...

**Mr. Hamilton:** I do not. I said the article does not say that he wrote Outboard Marine.

**Mr. Anderson:** "... he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying." Again, this is another inference, that he was lobbying for Outboard Marine because you do not distinguish. You say:

Most of these companies ... are small and privately owned. The only large company affected, and the only one ...

That is in the context of passed on in writing and one of the firms that he was lobbying for. I am sure, in the light of what you know, that was entirely false, that he was not lobbying for Outboard Marine.

**Mr. Hamilton:** I am afraid I do not agree with you.

**Mr. Anderson:** You think he was lobbying for Outboard Marine?

**Mr. Hamilton:** I think the lobby in which he was involved included Outboard Marine. I think that is pretty well established.

**Mr. Anderson:** You say that he specifically lobbied for them.

**Mr. Hamilton:** I do not. I say:

The only large company affected, and the only one Reid named, is Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.

**Mr. Anderson:** Well, Mr. Chairman, thank you very much for your indulgence.

• 1810

**The Chairman:** Mr. Snyder, could I verify something again with you for the record? I do not mean in any way to verify Mr. Hamilton's statement but I think the statement would be better coming from yourself. Mr. Hamilton indicated that in response to questions which referred to the Watergate journalists—this practice of calling back and checking—is it, as Mr. Hamilton stated, the practice of the *Gazette* that where you have a context story changing, in other words where subject matters are very consider-

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Je dois vous faire remarquer, très respectueusement, que vous ne tenez compte que de la moitié de la phrase.

**M. Anderson:** La suite étant: «... qu'il était évident qu'elle serait supprimée».

**M. Hamilton:** Précisément.

Si vous me permettez de revenir au passage mentionnant la société *Outboard Marine*, mon article affirme:

... lorsque cette information lui a été donnée à l'avance, par le bureau de M. Turner, il l'a transmise par écrit aux entreprises pour lesquelles il avait constitué un groupe de pression.

La plupart de ces entreprises, a-t-il dit, sont des petites entreprises, appartenant à des personnes privées. La seule grande entreprise concernée, et la seule nommée par M. Reid ...

Je n'ai donc pas dit qu'il avait écrit à ces entreprises. Simplement que la seule mentionnée par M. Reid était *Outboard Marine Corporation of Canada*.

**M. Anderson:** Vous dites qu'il ne leur a pas écrit. Dans votre article, vous dites ...

**M. Hamilton:** Pas du tout. J'ai simplement dit que mon article n'affirmait pas qu'il avait écrit à *Outboard Marine*.

**M. Anderson:** ... «... il l'a transmise par écrit aux entreprises pour lesquelles il avait organisé un groupe de pression». Ici encore, le fait qu'il avait organisé un groupe de pression pour *Outboard Marine* constitue encore une sorte d'insinuation. Vous affirmez:

La plupart de ces entreprises ... sont des petites entreprises, appartenant à des personnes privées. La seule grande entreprise et la seule ...

Cette affirmation est faite dans un contexte très particulier, qu'il ne faut pas ignorer. Étant donné les informations dont vous disposez, je suis convaincu que vous savez qu'il était entièrement faux qu'il faisait pression pour *Outboard Marine*.

**M. Hamilton:** Je regrette de ne pas être d'accord avec vous là-dessus.

**M. Anderson:** Vous pensez qu'il faisait pression pour *Outboard Marine*?

**M. Hamilton:** Je pense que les entreprises pour lesquelles ce groupe de pression avait été organisé comprenaient, entre autres, *Outboard Marine*. Cela me paraît être suffisamment bien établi.

**M. Anderson:** Mais vous dites dans votre article qu'il a spécifiquement fait pression pour elles.

**M. Hamilton:** Pas du tout. Je dis:

La seule grande entreprise concernée et la seule mentionnée par M. Reid est *Outboard Marine Corporation of Canada Limited*.

**M. Anderson:** Monsieur le président, merci beaucoup pour votre patience.

**Le président:** Monsieur Snyder, vous permettez que je vérifie quelque chose? Il n'entre pas dans mon propos de mettre en doute la déclaration de M. Hamilton bien qu'il eût été préférable à mon avis que cette déclaration vint de vous. M. Hamilton avait bien dit que les journalistes de *The Gazette* avaient pour habitude de faire des vérifications lorsque le sujet d'un article subit des modifications importantes; en votre qualité de rédacteur en chef du journal n'eût-il pas été normal, vu les circonstances, de

[Text]

ably changing, would it not be normal or would it be abnormal for yourself as managing editor or for someone in the system to say, "Well, in view of the context of the story, let us call back and verify it?" Is that not practice? Could you explain the usual practice?

**Mr. Snyder:** No, I do not think it is practice; no.

**The Chairman:** Okay; thank you.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, I just want to make it clear, so I am not misleading anybody, that the person who called McGill was from the Committee Reporting Service, Editing Section, and she checked with the personnel department, the political science department and the law department of McGill and she also checked with the registry of the Canadian Political Science Association and none has a John Stanton.

**The Chairman:** I think we are about ready to adjourn.

**Mr. Farrell:** We will check it out; I just cannot understand it.

**Mr. Duquet:** I would like to, if it is agreeable to all of us, Si cela peut arranger tout le monde, j'ai une proposition à faire: à midi nous avons ajourné à 13 heures et plusieurs d'entre nous ont eu des problèmes, par exemple: des appels téléphoniques à retourner ou d'autres choses analogues. Je voudrais proposer que la séance du matin ait lieu à l'avenir de 10 heures à midi et demi, au lieu de 10 heures à 13 heures, si les membres du Comité sont d'accord.

**The Chairman:** I have had a couple of remarks from members to this effect that the 10 a.m. to 1 p.m. and then 2 p.m. to onwards section leaves relatively little time from 1 p.m. to 2 p.m. If it is the wish of the members of the Committee, obviously you can change the hours. Do you wish to do so?

**Mr. Duquet:** Well, why not? Some of you were consulted and agreed.

**The Chairman:** The meeting tomorrow morning is at 10 o'clock. Yes, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I want to ask the witnesses before we leave if there is anything further they wanted to add to the record today, if there is any further information that they would like to volunteer that they think is relevant to the Committee in making a decision, whether there is anything that the Committee should be seized of at this point that they would like to bring to our attention?

**Mr. Farrell:** I cannot think of anything at the moment but if we do, may we have permission to write to the Chairman?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** May I on your behalf thank the representatives of the Gazette for spending a long day with us.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, just before we adjourn, Mr. Fleming has introduced a question here concerning the whereabouts of Mr. Stanton, whether he is on the staff, and I do not think it should be left up in the air. I was wondering if...

**The Chairman:** I think that is why Mr. Farrell has proposed that he would like to write to me, Mr. Stevens.

[Interpretation]

faire faire des vérifications? Qu'est-ce qui se fait normalement dans pareils cas?

**M. Snyder:** Ce n'est pas ce qui se fait normalement, non.

**Le président:** D'accord, je vous remercie.

**M. Fleming:** Je tiens à préciser que la personne qui a contacté McGill fait partie du Service de reportage au Comité, section de l'édition, et qu'elle avait vérifié auprès du service du personnel, du département de sciences politiques et la faculté de droit de McGill; elle a également vérifié auprès du Bureau de l'Association canadienne des sciences politiques pour constater qu'il était impossible de trouver un John Stanton.

**Le président:** Je crois qu'il est temps de lever la séance.

**M. Farrell:** Je ne comprends vraiment pas.

**M. Duquet:** Si vous êtes d'accord. If it is agreeable to all of us I would have a suggestion to make; this morning we adjourned at 1.00 o'clock that several members had things to do like telephone calls to return, etc. I would therefore suggest that in the morning we sit from 10.00 o'clock until 12.30 instead of 10.00 o'clock until 1.00 o'clock, if all Committee members agree.

**Le président:** Plusieurs députés m'ont déjà fait remarquer que les horaires de 10 h 00 à 13 h 00 et à 14 h 00 leur laissent très peu de temps de 13 h 00 à 14 h 00. Si le Comité le désire, nous allons bien entendu modifier cet horaire.

**M. Duquet:** Pourquoi pas? Vous aviez consulté plusieurs d'entre nous et vous vous étiez déclaré d'accord.

**Le président:** La réunion de demain matin commencera donc à 10 h 00. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Avant de partir, je voudrais demander aux témoins s'ils ont quelque chose à ajouter aujourd'hui, notamment s'ils ont d'autres renseignements susceptibles d'aider le Comité à arriver à une décision.

**M. Farrell:** Je ne vois rien pour l'instant mais si j'y pense, nous pourrions peut-être l'écrire au président.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Au nom du Comité je tiens à remercier les représentants de *The Gazette* d'avoir bien voulu passer autant de temps avec nous aujourd'hui.

**M. Stevens:** M. Fleming a demandé de savoir si M. Stanton faisait partie du personnel du journal. A mon avis, cette question ne devrait pas rester sans réponse.

**Le président:** M. Farrell a dit qu'il m'écrirait.

[Texte]

**Mr. Stevens:** Well, it has been suggested that it may have been a Mr. Sleighton, not Stanton, who was the person.

**Mr. Hamilton:** I do not have those notes in front of me. As I said, I would like to check the names and so on and get it to you.

**The Chairman:** May I on your behalf thank the representatives of the *Gazette*. It has been a long day for them. Thank you for your co-operation, gentlemen.

Ten o'clock tomorrow morning.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

**M. Stevens:** On a dit qu'il s'agirait peut-être d'un M. Sleighton au lieu de Stanton.

**M. Hamilton:** Je n'ai pas les notes ici et je voudrais vérifier avant de vous répondre.

**Le président:** Je remercie donc à nouveau les représentants du journal *The Gazette*. La journée a été longue et je veux vous remercier de votre coopération.

Nous reprendrons demain matin à 10 h 00.

La séance est levée.



## APPENDIX «G»

## Jacques Hamilton's Transcription and Notes of Two Interviews

Reid—

## (1) Transcription of recorded statements:

«One thing the legislation does, the draft legislation, is to implement suggestion number 11, dealing with government contracts, in which there are criteria laid down for members of parliament who may or may not participate in government contracts. This depends on the share ownership you have and this is a new item and is going to be put into the legislation. The counter-argument against that, of course, is that if it is by public tender why should there be conflict of interest. And of course that's a pretty pervasive argument. The second point is that most cases of conflict of interest are likely not to revolve around government contracts, in the sense that most of them will tend to revolve around information, which tends to come to any member of parliament in the course of doing his job. And I used the example in the Committee, which is one that happened to me, along with a number of Members on the other side, where, in Mr. Turner's November budget, there was a proposal to put a tax on outboard motors and boats capable of carrying these motors. And I have a small-boat manufacturing operation in my constituency and their boats could carry motors over 20 hp, but by and large the use of these things was for small fishing boats and they very seldom carry more than a ten or a fifteen. And so we put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced that it was coming off the boats but—

All right now, that puts me, from having done my duty, in a position of conflict of interest. That I have access to information, that I have knowledge of something, and indeed I may even have had that knowledge before the minister had it—or before the minister had made up his mind. But that happens all the time with Members. We've tried to cover that case, not in the legislation, but in the proposal dealing with Standing Orders. For example, we can have members provide total disclosure of all their assets and it may well be that this won't affect members' behavior in this circumstance at all, because he may go out and tell somebody on the expectation of favors to be rendered in the future. The problem is that you can define in general principle, conflict of interest, but you cannot define conflict of interest in specifics.»

Re: Brewin

«One of the things is that people couldn't accept money for making appearances of that nature. It's not only lawyers who run into that. Farmers for example, are perhaps the most classic case. Another classic case tends to be any interest group, you know, somebody who is a prominent member of the labor union hierarchy, for example, is in that position. Anybody who comes in with a business background... You can extend that kind of a principle to indefinite limits. Obviously you can't legislate that kind of thing because the person is naturally going to tend to those things he knows best. So we have provisions that a Member should, when speaking in the House, disclose what his interests are when he speaks or participates. Now the question is does he do it every time or does he do

## APPENDICE «G»

## Transcription et notes de deux interviews de Jacques Hamilton

Reid.

## (1) Transcription de déclarations enregistrées:

«La proposition de loi a pour objet, notamment, de mettre en application la proposition numéro 11 concernant les contrats gouvernementaux, où des critères sont imposés aux membres du parlement qui peuvent ou ne peuvent pas participer à ces contrats. Tout dépend de la part de propriété que vous avez, ce qui constitue un nouvel élément qui figurera dans la loi. On peut rétorquer, bien sûr, qu'il n'y a pas conflit d'intérêt puisque ces contrats sont octroyés en vertu de soumissions publiques. Voilà un argument qui se généralise. En second lieu, la plupart des conflits d'intérêts ne tournent généralement pas autour des contrats gouvernementaux, puisque la plupart d'entre eux ont trait à des questions d'information dont un député a connaissance dans l'exercice de ses fonctions. J'ai cité en exemple au Comité, un cas qui m'est arrivé personnellement avec un certain nombre de mes vis-à-vis au sujet de la proposition qu'a faite M. Turner dans son budget de novembre dernier visant à imposer une taxe sur les moteurs hors-bord et les embarcations auxquelles ils se destinent. Dans ma circonscription, il y a une entreprise qui construit de petites embarcations auxquelles on peut adapter des moteurs de 20 CV, mais la plupart de ces embarcations se destinent à la petite pêche et ne sont munies que d'un moteur de 10 ou de 15 CV. Nous avons donc exercé certaines pressions et avons appris, quelque six semaines avant qu'on ne l'annonce, que la taxe ne serait plus perçue sur les bateaux, mais—

Très bien; voilà qu'en exerçant mes fonctions, je suis aux prises avec un conflit d'intérêt. J'ai accès aux renseignements, je sais quelque chose, et en fait, je peux le savoir même avant le ministre ou avant que celui-ci n'en ait décidé. Mais c'est une chose qui arrive couramment aux députés. Nous avons essayé de prévoir ce cas, non pas dans la loi, mais dans les propositions concernant le Règlement de la Chambre. Ainsi, les députés peuvent dévoiler tout leur savoir et malgré cela, leur conduite n'en sera pas du tout affectée s'ils mettent quelqu'un au courant de faveurs possibles à l'avenir. On peut définir le conflit d'intérêt, en principe, sans pouvoir le préciser dans les faits; tel est le problème.»

Re: Brewin

«On ne peut accepter de l'argent pour des représentations de cette nature. Cela n'arrive pas seulement aux avocats. Les agriculteurs en sont l'exemple le plus classique. Un autre exemple classique concerne les groupes d'intérêt, un membre influent d'un syndicat, par exemple, qui est dans cette situation. Quiconque arrive avec une certaine expérience dans les affaires... on ne peut indéfiniment étendre ce principe. On ne peut évidemment pas légiférer sur cette question, car l'intérêt tendra naturellement vers les sujets qu'il connaît le mieux. C'est pourquoi, nos dispositions prévoient qu'un député devrait, en parlant à la Chambre, divulguer ses intérêts lorsqu'il prend la parole ou participe à des débats. Il s'agit maintenant de savoir s'il le fait toujours ou seulement une seule fois. La pratique

it just once. That practice has been that you should do that at the beginning of each session when you start participating on these. We're also trying to put something into the regulations and the law that says that Members of Parliament cannot accept funds for representing people before government boards and tribunals. Of course you run into all sorts of problems with that kind of thing. Nonetheless we're going to try it. And when, who can define what the rewards are going to be».

Re: Senate and banking stuff

«Of course, you can argue the other side, that these guys who have done their job, and have done it thoroughly, have become a valuable addition to the board of directors of a bank. It may be the other way around as well. It's very difficult, you know, to point a finger. The difficulty is that in many cases you become possessed of unique knowledge and therefore you become valuable...»

Re: Influence on lower level civil servants

«Of course, that's where we get all our information. So do you. But the problem with that basically is that... let me put it this way... We don'T HAVE a system that is as bad in that respect as the Americans. It's not as good—if I may use that word in quotations—as the British. But it does take into account the problems of this country, which means that is really terribly difficult to come up with national policy that is going to apply fairly. And we don't have, and are unlikely to have, an ombudsman system that would fit Canada satisfactorily,... because we're always dealing with special cases. My own constituency for example, is made up of exceptions, all the time, to national policy, because they don't fit and it's recognized that they possible way that you can legislate against that kind of thing. You know, you can lay down a general prohibition, but the final arbitrator is going to be the constituency that elects that particular Member. And if you were to expose a Member having put that kind of pressure on public servant to do something for his constituency, you'd probably end up seeing that fellow elected by a bigger margin than before. Because everybody would feel that thank God the bastard is going to work for me. I may disagree with him, but at least I know if I've got trouble he'll look after me.»

Conflict between constituency and legislator politician

«The historical tradition in Canada is that Members have tended to be more fixers than legislators. And this is one of the big problems in the House of Commons, that Members by and large are not interested in legislation. They are first and foremost constituency advocates. What MacDonald used to call the loose fish.

You must remember that the kind of feedback you get from this kind of activity is totally relevant and invaluable and irreplaceable because departments are not Ministers. And for being involved in administration at a local level Members have a unique perspective on how well government programs are functioning. It would be difficult to replace that kind of expertise. Most Ministers are aware of what goes on.»

veut qu'on le fasse au début de chaque session lorsque le député commence à participer aux discussions. Nous essayons également de prévoir dans le Règlement et dans la loi, une disposition voulant que les députés ne puissent accepter des fonds pour représenter des particuliers devant des conseils gouvernementaux ou des tribunaux. Bien sûr, on se heurte, à ce moment-là, à toutes sortes de problèmes. Néanmoins, nous allons essayer. Encore une fois, qui peut dire quels en seront les avantages.»

Re: Affaires de Sénat et de banques

«Bien sûr on peut arguer du contraire et dire que ces gars qui ont fait leur travail et l'ont fait correctement, sont un atout pour le conseil d'administration d'une banque. Ce peut être le contraire également. Il est très difficile, voyez-vous, de pointer du doigt. La difficulté réside dans le fait que dans beaucoup de cas, on est seul à connaître certaines choses et l'on acquiert ainsi de l'importance...»

Re: L'influence sur les fonctionnaires subalternes

«Bien sûr, c'est là que nous puisons nos renseignements. Vous aussi. Mais la difficulté repose essentiellement en ceci... Je vais vous le dire... Nous n'avons pas un système aussi mauvais que celui des Américains. Il n'est pas aussi bon, entre parenthèses, que le système britannique. Mais il tient compte des problèmes du pays, ce qui signifie qu'il est terriblement difficile d'élaborer une politique nationale tout à fait équitable. Nous n'avons pas et nous n'aurons pas un ombudsman qui conviendrait très bien au Canada... parce que nous avons affaire à des cas spéciaux. Ma propre circonscription, par exemple, fourmille d'exceptions qui ne cadrent pas tout le temps avec la politique nationale et l'on reconnaît qu'il est impossible de légiférer sur ce genre de question. On peut, bien sûr, lancer une interdiction générale, mais, en fin de compte, la circonscription qui a élu le député, est le juge final. Et si l'on révèle les pressions qu'a exercées ce député sur le fonctionnaire pour faire quelque chose à l'intention de sa circonscription, ce député finira certainement par se faire élire avec une marge considérable, parce que tout le monde pensera que voilà, Dieu merci, un gars qui travaille pour nous. Je peux n'être pas d'accord avec lui, mais au moins je sais qu'il s'occupera de moi si je suis en difficulté.»

Le conflit entre la circonscription et le législateur

«Il est de tradition que les députés canadiens sont plus des intermédiaires que des législateurs. C'est l'un des gros problèmes de la Chambre des communes c'est-à-dire que les députés, pour la plupart, ne s'intéressent pas aux lois. Ce sont avant tout des porte-parole de leur circonscription, ce que MacDonald a appelé couramment des gens à tout faire.

Il faut se souvenir que les renseignements qu'on obtient en retour de ce genre d'activité sont tout à fait pertinents, précieux et irremplaçables, car les ministères ne sont pas les ministres eux-mêmes. Et le fait de participer au gouvernement sur le plan local, permet aux députés d'avoir une perspective unique sur la façon dont fonctionnent les programmes gouvernementaux. Il serait difficile de suppléer à une telle expérience. La plupart des ministres savent ce qui se passe.»

## Money and fulltime job

«At the federal level, it has been a full time job for about 15 years. What is happening is that the load, just on a constituency basis, is so heavy that many who came into politics on a part time basis can't tolerate it any more. The dilemmas are increasing, no question. The Green Paper really attempts to deal with the situation insofar as it can be codified.»

## (2) Transcription of handwritten notes:

«What I did was write the people»

1 boat manufacturing company

3 marinas

«I gave it al my opinion that—  
made it plain that bit was off.»

(maybe) Outboard Marina

How plain?

«If I were a bettor, plain enough to offer 100 to 1.»

## L'argent et le travail à plein temps

«Au niveau fédéral, c'est un travail à plein temps qui dure depuis près de 15 ans. Il arrive que la charge de travail, rien que pour la circonscription, est tellement lourde que la plupart de ceux qui sont entrés en politique à temps partiel ne peuvent plus la supporter. Les dilemmes augmentent, sans aucun doute. Le Livre vert essaie vraiment de régler la situation dans la mesure où elle peut être codifiée.»

## (2) Transcription de notes manuscrites:

«J'ai simplement écrit aux membres du public»

1 société de construction de bateaux

3 ports pour embarcations

«J'ai dit que c'était là mon opinion que . . .  
j'ai bien précisé qu'elle n'existait plus»

(Peut-être) Port pour hors-bords

Combien clair?

«Si j'étais un parieur, assez clair pour parier 100 contre 1.»





Job No. 29179

4790

## APPENDIX "H"

HUGHES LAISHLEY MULLEN TOUHEY &amp; SIGOUIN

BARRISTERS &amp; SOLICITORS

July 30, 1975.

REGISTERED MAIL — #349

The Montreal Gazette Limited,  
1000 St. Antoine Street,  
Montreal, P.Q.  
H3C 3R7

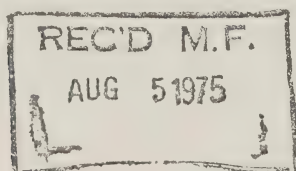
Dear Sirs:

We have been consulted by Mr. John M. Reid, Member of Parliament for Kenora-Rainy River, as a result of an article which appeared on Thursday, July 24th last in The Gazette, a newspaper published by you in the city of Montreal, under a byline by Jacques Hamilton entitled "M.P. Tipped by Turner's Office — Budget Leaked to Businessmen".

We are instructed to notify you that Mr. Reid complains of this article as being defamatory of him as well as subsequent articles in relation to the same subject matter, published in The Gazette from the date of the publication of the first article up until the present time. When the contents of the articles published as well as the headings are considered in the light of Mr. Reid's responsibilities in the House of Commons, the articles, in our opinion, constitute a serious libel.

We are therefore instructed to say that Mr. Reid intends to institute action against your newspaper and Jacques Hamilton and any other of your employees who may be involved for damages for libel, and we are giving you notice of this fact at this time so that you may do all in your power to mitigate the irreparable harm which you have caused to Mr. Reid.

Yours very truly,



Rowell K. Laishley

Job No. 29179

4790

## APPENDICE «H»

HUGHES LAISHLEY MULLEN TOUHEY &amp; SIGOUIN

AVOCATS

Le 30 juillet 1975

POSTE RECOMMANDÉE — #349

The Montreal Gazette Limited  
1000 rue St-Antoine  
Montréal, P.Q.  
H3C 3R7

Messieurs,

M. John M. Reid, député de Kenora-Rainy River nous a consultés, à la suite d'un article qui a paru le jeudi 24 juillet dernier dans la *Gazette*, un journal que vous publiez dans la ville de Montréal, sous une rubrique signée par Jacques Hamilton et intitulée: «Député renseigné par le bureau de Turner — Divulgation du budget à des hommes d'affaires».

On nous a instruits de vous aviser que M. Reid qualifie cet article de diffamatoire à son égard aussi bien que les articles subséquentement publiés sur le même sujet dans la *Gazette*, à compter de la date de publication du premier article jusqu'à ce jour. Si l'on considère la teneur des articles publiés ainsi que leurs titres en fonction des responsabilités que M. Reid assume à la Chambre des communes, ces articles, à notre avis, constituent un sérieux libelle.

On nous a donc mandés de vous signifier que M. Reid entend tenter une action en dommages contre votre journal, contre Jacques Hamilton et contre tout autre membre de votre personnel qui pourrait être impliqué et nous vous avisons dès maintenant de ce fait pour que vous puissiez faire tout votre possible pour atténuer le tort irréparable que vous avez causé à M. Reid.

Veillez agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

Rowell K. Laishley











HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, August 13, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mercredi 13 août 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Question of privilege raised  
in the House by Mr. John M. Reid,  
M.P., on July 24, 1975

CONCERNANT:

Question de privilège soulevée en  
Chambre par M. John M. Reid,  
député, le 24 juillet 1975

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson	Cullen
Beatty	Dionne
Brewin	(Northumberland-
Campagnolo (Mrs.)	Miramichi)
Clermont	Duquet

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. J. Fleming

Messieurs

Francis	McGrath
Johnston	McKenzie
Kempling	Nicholson (Miss)
Laprise	Robinson
Malone	Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, August 13, 1975:

Mr. Robinson replaced Mr. Goodale.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mercredi 13 août 1975:

M. Robinson remplace M. Goodale.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, AUGUST 13, 1975  
(35)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 10:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Robinson and Stevens.

*Other Member present:* Mr. Allard.

*In Attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Mr. Hugh Finsten, Research Officer.

*Witness:* Mr. John M. Reid, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the question of privilege raised by the Member for Kenora-Rainy River. (*See Minutes of Proceedings, Monday, August 11, 1975, Issue No. 25*)

Mr. Reid was called, and duly sworn; he made a statement and was examined.

The Chairman read a letter dated August 13, 1975 from the Publisher of the Montreal Gazette.

*Ordered,*—That the letter read by the Chairman be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix «I»*)

At 11:40 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 11:52 o'clock a.m. the sitting resumed.

Examination of the witness continued.

At 1:10 o'clock p.m. the Committee adjourned until 2:15 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(36)

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 2:27 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Robinson and Stevens.

*In Attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Mr. Hugh Finsten, Research Officer.

*Witness:* Mr. John M. Reid, M.P.

Examination of the witness continued.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 13 AOÛT 1975  
(35)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 12 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, M<sup>me</sup> Nicholson, MM. Robinson et Stevens.

*Autre député présent:* M. Allard.

*Aussi présents:* M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire. *Du Service de recherches de la Bibliothèque:* M. Hugh Finsten, chercheur.

*Témoin:* M. John M. Reid, député.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy River. (*Voir procès-verbaux du lundi 11 août 1975, fascicule n° 25*)

M. Reid, convoqué et dûment assermenté, fait une déclaration et il est interrogé.

Le président lit une lettre du 13 août 1975 du chef de la publication de la Gazette de Montréal.

*Il est ordonné,*—Que la lettre lue par le président soit jointe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir Appendice «I»*).

A 11 h 40, la séance est suspendue.

A 11 h 52, la séance reprend.

L'interrogatoire du témoin se poursuit.

A 13 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 h 15.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(36)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 14 h 27 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Johnston, Kempling, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, M<sup>me</sup> Nicholson, MM. Robinson et Stevens.

*Aussi présents:* M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire. *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:* M. Hugh Finsten, chercheur.

*Témoin:* M. John M. Reid, député.

L'examen du témoin se poursuit.



At 4:05 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 4:20 o'clock p.m. the sitting resumed.

Mr. Duquet moved,—That the Committee continue to sit until all Members wishing to examine the witness have been heard.

The question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: YEAS: 10; NAYS: 6.

At 6:58 o'clock p.m. the Committee adjourned until 10:00 o'clock a.m. on Thursday, August 14, 1975.

A 16 h 05, la séance est suspendue.

A 16 h 20, la séance reprend.

M. Duquet propose: Que le Comité continue de siéger jusqu'à ce que tous les députés qui désirent interroger le témoin aient été entendus.

La proposition mise aux voix est adoptée par un vote à main levée par 10 contre 6.

A 18 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 10 heures le jeudi 14 août 1975.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, August 13, 1975

[Texte]

• 1012

**The Chairman:** Could we come to order, please.**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, before we get into business I would like to raise a small point of order.

It was suggested yesterday that we adjourn at 12.30 p.m. and come back at 2.00 p.m., to have one hour and a half for lunch. There seemed to be objections from some members opposite, while others were in favour of it. It is not a question of cutting down on time available. It is just that by the time you scurry out of here, have your little caucus meetings and try to grab a bite to eat, it seems to me that an hour and a half would be preferable.

**The Chairman:** I mentioned yesterday, Mr. Cullen, that I had representations from several members, but there did not seem to be agreement. Is there agreement today?

**Some hon. Members:** No.

**The Chairman:** No. I do not think you would want me to call a vote on an issue like this.

**An hon. Member:** No.

**Mr. Cullen:** My wife and daughter are here and I thought I would have a little time to spend with them.

**The Chairman:** As I suggested to you, Mr. Beatty, it would be much wiser and a courtesy to *The Gazette* if I read to you a letter which, I am told by the publisher, will be arriving here at eleven o'clock and which will deal with the problem of identification of Mr. Stanton. If the Committee wishes me to report telephone calls I will do so, but I think it is more orderly to read the letter when it arrives. It resolves perfectly the problem of whom Mr. Stanton is.

**Mr. Beatty:** Thank you. That is what I wanted to get on the record.

**The Chairman:** Fine. Mr. Reid, place your hand on the Bible so that I can swear you in.

Do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth, so help you God?

**Mr. John M. Reid (Parliamentary Secretary to President of the Privy Council):** I do.

**The Chairman:** Thank you, sir. Do you have a statement.

**Mr. Reid:** Yes, Mr. Chairman, I have a statement I would like to read. Mr. Chairman, I think it is important to remind the Committee that I am not here to seek any redress of grievance. I did not press my question of privilege to seek any damages. I said in the House that I had instructed my solicitor to take action in the courts in the regard, for I believe the courts are the proper place for action of that nature. My lawyer advised me not to proceed with the question of privilege but I raise this matter because it is my belief and, *prima facie*, it is also the belief of the Speaker, that the *Montreal Gazette* has breached the privileges of the House of Commons.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 13 août 1975

[Interprétation]

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît.

**M. Cullen:** Je voudrais invoquer le règlement avant que nous ne commençons ce matin.

Il a été proposé hier que nous ajournions à 12 h 30 pour revenir à 14 heures, ce qui ferait une heure et demie pour le déjeuner. Quelques-uns des membres en face se sont opposés, alors que d'autres ont voté en faveur. Il ne s'agit pas d'imposer des restrictions quant à la durée des séances. Il me semble tout simplement qu'il nous faut une heure et demie pour manger sur le pouce et avoir un caucus.

**Le président:** Comme j'ai dit hier, j'ai reçu des instances de la part de membres, mais nous ne nous sommes pas mis d'accord. Sommes-nous d'accord aujourd'hui?

**Des voix:** Non.

**Le président:** Nous ne sommes pas d'accord. Je ne pense pas que vous voudriez qu'on mette cela aux voix.

**Une voix:** Non.

**M. Cullen:** Ma femme et ma fille sont ici, et j'espérais pouvoir passer un peu de temps avec elles.

**Le président:** Comme je vous l'ai déjà mentionné, monsieur Beatty, il serait plus sage et plus poli envers *The Gazette* que je vous lise une lettre que nous allons recevoir à 11 heures, selon les dires des éditeurs, laquelle lettre s'adresserait au problème posé par l'identification de M. Stanton. Si le comité désire que je vous fasse un rapport sur les coups de téléphone que je reçois, je le ferai, mais je pense qu'il serait préférable de lire la lettre dès que nous la recevrons. Cela résoud à la perfection le problème de l'identification de M. Stanton.

**M. Beatty:** Merci, je voulais que cela figure au procès-verbal.

**Le président:** Fort bien. Monsieur Reid, voulez-vous bien poser la main sur la Bible pour que je vous fasse prêter serment?

Jurez-vous de dire la vérité, toute la vérité et, rien que la vérité et que Dieu vous soit en aide?

**M. John M. Reid (Secrétaire parlementaire, président du Conseil privé):** Je le jure.

**Le président:** Merci. Avez-vous une déclaration à faire?

**M. Reid:** Oui. J'ai ici une déclaration. Monsieur le président, il est important que je rappelle au comité que je ne suis pas ici pour chercher la réparation. Je ne réclame pas de dommages-intérêts dans le contexte de cette question de privilège. J'ai déclaré à la Chambre que j'avais demandé à mon avocat d'entamer des poursuites devant les tribunaux, parce que je suis d'avis que c'est à un tribunal de régler l'affaire. Mon avocat m'a conseillé de ne pas insister sur cette question de privilège, mais je le fais en dépit de ses conseils, étant donné que je crois, tout comme l'Orateur, que *prima facie* *The Gazette* de Montréal a enfreint les privilèges de la Chambre des communes.

## [Text]

It is important to remember that in reality there is no such thing as breaching the privileges of a single member of the House. Every authority points out the ancillary nature of Parliamentary privilege. It means that if there is a breach of privilege, it is not an offence against one member, it is an offence against the House of Commons itself. Thus, it is for you to determine whether there has been a breach of the privileges of the House. You do not have to worry about my position vis-à-vis *The Gazette*. As I have already told the House, I have instructed that proper action be taken elsewhere.

I pursued the question of privilege for the sole reason that as a responsible member of the House, it is my responsibility, as it is the responsibility of every member, to seek to defend the role and the authority of the House. It is the responsibility of the Committee to determine whether any real breach of privilege has occurred. If I did not believe such a breach of privilege had occurred, I would not have pursued the matter—I would merely have proceeded in the courts. The Speaker, however, has ruled there is at least a prima facie breach of privilege and that is why we are here.

• 1015

I feel somewhat abashed—as you know that is not one of my traits—but I feel somewhat abashed appearing here after the scholarly testimony of Mr. Maingot on Monday and the artful appearance of the representatives of *The Gazette*—who are so well versed in the use of words—yesterday. As you know, despite the elevation accorded to me by *Time* magazine, I am not trained in the law; my academic background is in history. Perhaps if I were trained in the somewhat equivocal manners of lawyers I would not be here. Perhaps I have learned through rather unpleasant experience why so many persons in public life are inclined for the use of a maximum number of words with a minimum amount of meaning. Perhaps if I were so inclined I would not be here but I am not so inclined; my electors are not inclined to send here such a person and I do not for one moment apologize for my candour.

I have been in Ottawa—in government—since the fall of 1963. Until 1965 I served as a special assistant to a minister and, in that year, when he went to the Other Place, I was chosen to replace him.

That means I have been intensively involved in political life in Ottawa for more than 12 years. Over that period I have learned a great deal about the ways of this place. Perhaps if I had learned less—or hidden what I had learned more—we would not be here now. But that is not my way; that is not why my electors send me here and I can make no apology for having learned something over the years and for using this knowledge as honestly and as effectively as I know how.

I wish to place on the record at this time, in as clear and precise a manner as possible, that no action by me in relation to the substance of my question of privilege exceeded in any way whatsoever the scope open to and indeed frequented by any member of either House of Parliament, any astute or experienced member for the Parliamentary Press Gallery or any of the well-recognized Ottawa professional lobbyists, whether they call themselves agents, consultants, lawyers or anything else.

## [Interpretation]

Il importe de se rappeler qu'on ne saurait porter atteinte aux privilèges d'un seul député de la Chambre. Toutes les sources qui font autorité nous révèlent la nature des privilèges parlementaires. Cela veut dire que s'il y a atteinte à certains privilèges, l'infraction est commise, non pas contre un seul membre de la Chambre des communes mais contre toute la Chambre. C'est à vous de décider si une telle atteinte aux privilèges a été commise. Vous n'avez pas à vous occuper de ma position vis-à-vis de *The Gazette*. Comme je l'ai déjà déclaré à la Chambre, j'ai demandé que des mesures appropriées soient prises ailleurs.

J'ai soulevé cette question de privilège en tant que membre responsable de la Chambre, et il est de ma propre responsabilité, ainsi que de celle de chaque député de défendre l'autorité et le rôle de la Chambre. Il revient au Comité de déterminer si une telle atteinte aux privilèges a été commise. Si je ne croyais pas qu'une telle atteinte au privilège avait été commise, je n'aurais pas poursuivi l'affaire en comité. J'aurais tâché de régler l'affaire devant les tribunaux. Cependant, M. l'Orateur a décidé qu'au moins une atteinte au privilège avait eu lieu prima facie, et c'est pour cela que nous sommes là aujourd'hui.

Je me sens quelque peu confus. Comme vous le savez, cela ne m'arrive pas souvent. N'empêche que je me sens quelque peu embarrassé de comparaître devant vous, suite au témoignage savant présenté par M. Maingot lundi et la belle représentation montée par les témoins de *The Gazette* hier. Ils savent si bien comment se servir des mots. Comme vous le savez, malgré les titres que la revue *Time* m'a conférés, je n'ai pas de formation juridique. Ma spécialité est plutôt en histoire. Si j'avais les manières équivoques d'un avocat, je ne serais peut-être pas devant vous aujourd'hui. Cette expérience peu agréable m'a appris pourquoi tant d'hommes qui parlent souvent en public ont tendance à beaucoup parler pour peu dire. Si j'avais eu de telles tendances, je ne serais peut-être pas ici maintenant. Mais je ne suis pas ainsi, et mes électeurs n'ont pas voulu élire un tel homme. Je ne m'excuse donc pas pour ma franchise.

Je suis dans la politique à Ottawa depuis l'automne 1963. Jusqu'en 1965, j'ai été l'adjoint spécial d'un ministre et, lorsqu'il est allé au Sénat cette même année, j'ai été choisi pour le remplacer.

Cela veut dire que j'ai participé intensivement à la vie politique à Ottawa depuis plus de 12 ans. Au cours de cette période, j'ai beaucoup appris sur le fonctionnement des mécanismes gouvernementaux. Si j'en avais appris moins, ou si j'avais mieux caché ce que j'avais appris, nous ne nous trouverions peut-être pas ici maintenant. Toujours est-il que je ne suis pas ainsi, et mes électeurs ne m'ont pas envoyé ici pour cela. Je n'aurais donc pas à m'excuser d'avoir tant appris au fil des années et de m'être servi de ce que j'ai appris aussi honnêtement et de la façon la plus efficace que je pouvais.

J'aimerais qu'il figure au procès-verbal, de la façon la plus catégorique et précise, qu'aucune mesure prise par moi et concernant les principes de base dont il est question dans ce cas n'a dépassé de quelque façon que ce soit les possibilités d'action ouvertes à n'importe quel membre de la Chambre ou du Sénat, qu'il s'agisse d'un membre chevronné de la Tribune de la Presse ou d'un groupe de pression quelconque, que ces derniers s'appellent représentants, conseillers ou avocats.



## [Texte]

In the course of my duties as a Parliamentary Secretary I have never received or even had the remotest accessibility to any knowledge from official sources of any fiscal information whatsoever in advance of its public announcement. Nor have I had any such official knowledge or accessibility to such knowledge in my capacity as an ordinary member of the House of Commons.

If I may, I should like to turn to the specifics at hand.

As the reporter Jacques Hamilton indicated yesterday, he and I never had a conversation directly on the point of the 10 per cent excise tax proposed in the November budget but deleted from Bill C-40 on January 28. He accurately reported our conversations that touched on the matter yesterday. I believe his transcript as tabled in this Committee was accurate when he quoted me as saying, and I quote from page 1 of the transcript:

The second point is that most cases of conflict of interest are likely not to revolve around government contracts, in the sense that most of them will tend to revolve around information, which tends to come to any member of parliament in the course of doing his job. And I used the example in the committee, which is one that happened to me, along with a number of members on the other side, where, in Mr. Turner's November budget, there was a proposal to put a tax on outboard motors and boats capable of carrying these motors. And I have a small-boat manufacturing operation in my constituency and their boats could carry motors over 20 hp, but by and large the use of these things was for small fishing boats and they very seldom carry more than a ten or a fifteen. And so we put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced that it was coming off the boats...

Yesterday the publisher of *The Gazette* apologized for what he called an error in timing. He said that he regretted that *The Gazette* had not checked the relevant Notices of Ways and Means. The implication of that is that had they checked they would have realized that I was speaking of an amendment to a budget bill. But Mr. Farrell did not explain to this Committee why, after I had clearly—and according to the reporter's own notes—told them that the November budget proposed this tax which was later eliminated, *The Gazette* proceeded to assert on July 24 that the budget had removed a tax. The reporter did not even have to take the steps that an experienced parliamentary correspondent would have taken, that is, checked the Notices of Ways and Means. All he had to do was read his own notes based, by the way, on a tape recording made despite my unawareness of the conversation's being recorded.

• 1020

Mr. Farrell referred to the 3 per cent tax proposed in the May 1974 budget. He said that tax existed before the November budget. I would remind this committee that, while the May budget proposed the 3 per cent tax, after the government was defeated on the budget of May 8, it announced it would not endeavour to collect any new taxes proposed in that budget. In other words, the proposal of November 18 was to apply to a new tax.

## [Interprétation]

Au cours de mon travail de secrétaire parlementaire, je n'ai jamais reçu de renseignements financiers officiels et je n'y ai jamais eu accès avant que ces renseignements n'aient été rendus publics. Je n'ai pas non plus reçu ou eu communication de tels renseignements officiels en tant que député à la Chambre.

Si vous le permettez, je vais passer aux faits pertinents du cas dont nous sommes saisis.

Comme le reporter Jacques Hamilton l'a dit hier, nous n'avons jamais parlé explicitement de la taxe d'accise de 10 p. 100 proposée dans le budget de novembre, laquelle fut abrogée par le Bill C-40 le 28 janvier. Il vous a donné hier un compte rendu précis de nos conversations à ce sujet. La transcription qu'il a déposée hier était précise, lorsqu'il m'a cité comme suit à la page une de cette transcription:

Deuxièmement, la plupart des cas de conflit d'intérêt concerne, non pas des contrats gouvernementaux, mais des renseignements que reçoit un député qui s'acquitte de ses devoirs. En comité, je me suis servi de l'exemple d'une taxe proposée s'appliquant à des moteurs hors-bord et aux embarcations qui pourraient utiliser ces moteurs. Cette proposition figure au budget de novembre, et d'autres députés de l'autre côté de la Chambre se sont servis du même exemple. Dans ma circonscription, il existe une usine qui fabrique de petites embarcations qui pourraient utiliser des moteurs de plus de 20 ch. Mais, de façon générale, ces petites embarcations sont employées dans l'industrie de la pêche, et il est rare qu'elles transportent plus de 10 ou 15 personnes. Nous avons donc formé un groupe de pression et, environ six semaines avant que ces renseignements ne soient rendus publics, nous savions qu'on allait supprimer cette taxe sur les bateaux...

Hier, l'éditeur de *The Gazette* s'est excusé pour ce qu'il a appelé une erreur de date. Il a dit qu'il regrettait que *The Gazette* n'ait pas vérifié les Avis de motion des Voies et Moyens pertinents. Cela implique qu'il se serait rendu compte que je parlais d'un amendement à un bill, s'ils avaient vérifié. Mais M. Farrell n'a pas expliqué au Comité pourquoi *The Gazette* avait écrit le 24 juillet que le budget avait aboli une taxe, alors que j'aurais dit explicitement—selon les propres notes du journaliste—que le budget de novembre proposait une taxe supprimée par la suite. Le reporter n'a même pas procédé comme un journaliste parlementaire chevronné l'aurait fait, c'est-à-dire, qu'il n'a même pas vérifié les Avis de motion des Voies et Moyens. Il n'aurait qu'à relire ses propres notes, lesquelles étaient basées, disons-le en passant, sur un renseignement fait à mon insu.

M. Farrell s'est reporté à la taxe de 3 p. 100 proposée dans le budget de mai 1974. Il a dit que la taxe existait avant le budget de novembre. Puis-je rappeler au Comité que, bien que le budget de mai ait proposé une taxe de 3 p. 100, le gouvernement avait annoncé qu'il n'allait pas essayer de percevoir les nouvelles taxes proposées par ce budget suite à sa défaite sur le budget le 8 mai. En d'autres termes, la proposition du 18 novembre devait s'appliquer à une taxe nouvelle.

## [Text]

I wish to state that I had absolutely no knowledge that this tax would be proposed—from official or from any other sources. Indeed, if I had mounted a lobby against the 3 per cent tax and the result had been not only that the tax remained, but that it was more than tripled, I would most certainly not have mentioned this to a committee, to Jacques Hamilton or even to my own seven year old son.

After the budget, I certainly did participate in what as I describe as a lobby against the proposed tax. Indeed, several members of this committee were part of that lobby. We were not organized as a lobby; we did not have to be. The opposition to the tax was overwhelming. Miss Nicholson outlined the nature of the lobby in public—in the House—and yesterday in this committee. In private, I spoke to—or had my staff speak to—officials in the Revenue Department and in other departments about the likely application of the proposed tax. It became clear to me there would be administrative difficulties with the tax. I listened to the representations in the House. I listened to what the Minister of Finance was told in caucus. I do not think I am violating caucus secrecy when I say he got the same treatment from Liberal members in the caucus as he did from members on all sides of the House in public.

I spoke to the Minister in the House. He said—and this is all he said—that he had heard a great deal about this proposed tax from a great number of members.

After 12 years here, on the basis of the events in the House, on the basis of the Minister's saying in the House that he would consider a relieving measure and then suggesting how the measure could be affected in the Committee of the Whole—and any member who does not tend to conclusions on that basis is remarkably naïve—I came to the conclusion—I formed the opinion as I told Mr. Hamilton and it is in his handwritten notes—that the Minister would propose to the Cabinet that the proposed tax on boats be removed. He never told me that this would be done. Nobody in his office told me that this would be done. Nobody in his department told me that this would be done. I was even worried in the latter part of January that I may have been in error in making my conclusions. On January 28 Mr. Goyer moved the necessary amendments. That was the first hard knowledge, the first official confirmation, of my conclusions I ever had.

I wrote the letter to Mr. Nelson on December 19. I thought the letter made it clear that my opinion was exactly that: an opinion. Certainly my opinion was strongly held; all of my opinions are strongly held. We do not need a committee investigation to tell us that! Perhaps I should have been more equivocal in my letter, but perhaps I do not possess that kind of artfulness or wit. Nonetheless, no one can deny that the letter can be interpreted as I intended it: to express my strongly held opinion, my conclusion based on 12 years experience here.

In my conversation with Mr. Hamilton, I used the word "knew". Precisely, I used the words "we knew". Mr. Hamilton never asked me what those words meant. He did not ask me what kind of knowledge I had. He did not ask for a definition of the word "we".

## [Interpretation]

Je voudrais vous dire que je ne savais de source ni officielle ni officieuse que cette taxe serait proposée. De fait, si j'avais organisé un groupe de pression pour lutter contre l'imposition de cette taxe de 3 p. 100, et si la taxe avait été retenue, voire triplée, je n'en aurais certainement pas parlé ni devant un comité, ni à Jacques Hamilton, ni même à mon fils de sept ans.

Certes, suite à la présentation du budget, j'ai contribué aux efforts de ce que j'ai décrit comme un groupe de pression qui luttait contre la taxe proposée. De fait, plusieurs membres du Comité faisaient partie de ce groupe de pression. Nous n'étions pas organisés comme un groupe de pression comme tel, puisque cela n'était pas nécessaire. Il y avait une opposition irrésistible à cette taxe. M<sup>me</sup> Nicholson vous a fait publiquement à la Chambre et hier devant le Comité une description générale de ce groupe de pression. Officieusement, j'ai parlé à des fonctionnaires du ministère du Revenu et à ceux d'autres ministères, et mes fonctionnaires ont fait autant à propos de la mise en application probable de la taxe proposée. Il m'était devenu évident qu'on aurait des difficultés administratives si on adoptait la taxe. J'ai écouté attentivement les instances présentées à la Chambre et ce qu'on a dit au ministre des Finances en caucus. Je ne pense pas qu'il y aurait atteint au caractère confidentiel des travaux du caucus si je vous dis que les autres membres libéraux du caucus ont agi au caucus de la même façon envers lui que les membres de tous les partis ont agi envers lui en public.

A la Chambre, il m'a seulement dit qu'il avait reçu de nombreuses instances de membres au sujet de cette taxe.

Je me suis donc basé sur mes 12 années d'expérience comme homme politique à Ottawa et sur ce qui s'est passé à la Chambre. Le ministre a dit à la Chambre qu'il envisageait une disposition relaxatrice, et il a parlé à un comité plénier de la façon dont une telle disposition pourrait être mise en vigueur. Il serait naïf de ne pas tirer des conclusions de telles déclarations. J'ai donc formé l'opinion, comme j'ai dit à M. Hamilton, et l'expression figure dans ses notes, que le ministre allait proposer au Cabinet que la taxe proposée sur les bateaux soit supprimée. Il ne m'a jamais dit que cela serait fait, personne au ministère ne me l'a dit non plus. Et à la fin janvier, je me suis même inquiété parce que je craignais d'avoir commis une erreur en arrivant à une telle conclusion. Cependant, le 28 janvier, M. Goyer a proposé les amendements nécessaires. C'était la première fois qu'on confirmait officiellement les conclusions que j'avais déjà tirées.

J'ai écrit ma lettre à M. Nelson le 19 décembre. Il me semblait que ma lettre disait explicitement qu'il s'agissait seulement d'une opinion. Il va de soi que je tenais à mon opinion. J'y tiens toujours, et on n'a guère besoin d'un comité spécial pour nous dire cela. Peut-être aurais-je dû être plus équivoque dans ma lettre, mais cela n'est pas dans ma nature. N'empêche que personne ne peut nier que la lettre puisse s'interpréter comme je l'ai voulu: j'exprimais une opinion à laquelle je tenais, et cette opinion était basée sur mes 12 années d'expérience comme homme politique à Ottawa.

Dans ma conversation avec M. Hamilton, j'ai dit que je «savais». A vrai dire, j'ai dit que «nous savions». M. Hamilton ne m'a jamais demandé ce que je voulais dire par là. Il ne m'a pas demandé de quelle «connaissance» je disposais. Il ne m'a pas demandé non plus de définir le terme «nous».

## [Texte]

The Concise Oxford Dictionary gives six or seven meanings for this word. The first meaning, interestingly enough, is "to recognize or identify"; the next, "to be acquainted with"; the third, "to be aware of"; the fourth, "to be versed in"; the fifth, "to have information about"; the sixth, "to have technical expertise". The dictionary does not include "to know" in the Biblical sense. Perhaps the *Gazette* is aware of a rather rude Anglo-Saxon word that means the same as that.

I regret that I used a word that has so many meanings that anyone can misinterpret. I do not blame Mr. Hamilton for taking a different sense from the word than the one I meant. I wonder, though, why he did not put more effort into finding out what I did mean.

## • 1025

One thing is abundantly clear, from the proceedings of this Committee last March the members of this Committee obviously understood what I meant by "lobby" and "knew", that is clear to anybody who read those transcripts.

I should like, if I could, to deal with my role as parliamentary secretary. Unlike the practice in the United Kingdom, Canadian parliamentary secretaries are not sworn of the Privy Council, we are in no sense ministers; we attend Cabinet committees only when required for specific discussions. We have no duties except those assigned to us by our specific ministers.

In the United Kingdom at least one parliamentary secretary, Robert Mellish, the Parliamentary Secretary to the Treasury and Chief Government Whip, is a member of Cabinet. None of us here have ever been accorded that responsibility. We do have important duties assigned to us from time to time—and our ministers are frequently criticized for this—but our duties are restricted to those assigned to us by our respective ministers.

When I or my staff deal with public servants I am not represented as a parliamentary secretary, I am speaking to them only as a member of the House of Commons representing the riding of Kenora-Rainy River and I always make that clear. The only exception is when I deal with officials of the Privy Council Office and my Minister has instructed me to carry out a responsibility involving them.

I have served two ministers in the same portfolio and my responsibilities have been different. For example, under Mr. MacEachen I had far more direct authority over the parliamentary returns operation in the Privy Council Office than I do now. On the other hand, Mr. Sharp has given me far more direct responsibility on several policy matters including the Representation Act and the revision of the electoral law.

One thing that my duties have never extended to is fiscal policy and that includes possible amendments to tax bills. I have never had advance official information or knowledge of any matter in this area.

## [Interprétation]

Le *Concise Oxford Dictionary* donne six ou sept significations à ce terme. Le premier sens, et qui est intéressant, est de « reconnaître ou identifier »; le deuxième sens, « d'être familier avec »; le troisième sens, « d'être au courant »; le quatrième sens, « d'avoir de profondes connaissances »; le cinquième sens, « d'avoir des renseignements au sujet de »; le sixième sens, « d'avoir des connaissances spécialisées ». Le dictionnaire ne donne pas le sens biblique du verbe « connaître ». Peut-être les représentants de *The Gazette* connaissent-ils un mot anglo-saxon plus grossier qui veut dire la même chose.

Je m'excuse de m'être servi d'un mot qui peut avoir autant de sens et qui se prête tant à malentendu. Je ne blâme pas M. Hamilton d'avoir donné à ce terme un sens autre que celui que j'avais voulu lui donner. N'empêche que je me demande pourquoi il n'a pas essayé de savoir davantage ce que je voulais dire.

Une chose éclate au premier regard: d'après les procès-verbaux du Comité de mars dernier, les membres de votre Comité comprenaient évidemment ce que signifiait « coulisser » et « savoir » et cela est clair pour quiconque s'est donné la peine de lire ces transcriptions.

J'aimerais, si cela m'est permis, traiter de mon rôle de secrétaire parlementaire. Contrairement à la pratique traditionnelle du Royaume-Uni, les secrétaires parlementaires canadiens ne sont pas des membres assermentés du Conseil privé; nous n'exerçons d'aucune façon la prérogative de ministre. Nous n'assistons aux séances des comités du cabinet que pour des délibérations particulières. Nous n'avons aucune fonction à remplir si ce n'est celles qui nous sont assignées par les ministres dont nous sommes les aides.

Au Royaume-Uni, au moins un secrétaire parlementaire, Robert Mellish, secrétaire parlementaire du chef du Trésor et premier whip du gouvernement britannique est membre du cabinet. Cette responsabilité n'a jamais été conférée à aucun d'entre nous. Nous avons parfois de graves responsabilités à assumer—et nos ministres sont souvent critiqués à ce sujet—mais ces devoirs ne nous engagent qu'à l'égard de nos ministres respectifs.

Lorsque je traite moi-même, ou par le truchement de mon personnel, avec des fonctionnaires, je ne le fais pas à titre de secrétaire parlementaire mais strictement comme député élu à la Chambre des communes par la circonscription de Kenora-Rainy River, et je ne manque jamais de le bien faire comprendre. La seule exception serait lorsque je m'adresse à des hauts fonctionnaires du Conseil privé, conformément aux instructions de mon ministre, qui me charge de quelques responsabilités me mettant en rapport avec eux.

J'ai servi deux ministres d'un même ministère et mes responsabilités étaient différentes. Par exemple, sous l'égide de M. MacEachen, j'avais de plus près droit de regard sur les rapports officiels du bureau du Conseil privé que ce n'est le cas présentement. D'autre part, M. Sharp m'a accordé beaucoup plus de responsabilités directes en diverses matières politiques, y compris la Loi sur la députation et la révision de la Loi électorale.

Mes fonctions ne m'ont jamais donné d'autorité en matière fiscale, y compris les amendements possibles à la législation sur l'impôt. Je n'ai jamais été informé ou eu officiellement connaissance préalable d'aucun sujet en ce domaine.



[Text]

Mr. Hamilton says that he did the stories in question as a result of work for a proposed series on conflict of interest. We have not seen any such stories to date. This Committee reported on the green paper on members of parliament in conflict of interest to the House of Commons on June 10, 1975. Mr. Hamilton had still not produced a story by July 24, 1975. We are still waiting.

In the interim, he has written and *The Gazette* has published false material that so far as I can see clearly inhibits my performance as a member of the House of Commons.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Reid. Did you have a point of order, Mr. Brewin?

**Mr. Brewin:** No, I want to be on the list of questioners.

**The Chairman:** We will give 15 minutes to each of the spokesmen. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. I thank Mr. Reid for his statement. I think it is good to get the points that he has raised on the record.

I was wondering if Mr. Reid could go a little further in that on July 24 when he brought this matter up for the first time in the House he specifically said that the article that he was referring to was

the result of gross incompetence by the reporter or of malicious intent of the worst order.

Having sat through our previous two-days of hearing, I was wondering if Mr. Reid could specifically say whether he still feels that there was gross incompetence on the part of the reporter.

**Mr. Reid:** That is a decision that this Committee will have to make, when this Committee makes its decision. My own feeling is that anyone who reads the transcript that Mr. Hamilton voluntarily provided and interprets the notes that he had on the back, who reads the two issues of the transcript of this Committee—I think it is 12 and 13—can draw their own conclusions.

My feeling is that *The Gazette* officials, the publisher and the editor, are unaware of the way in which the House of Commons operates and I feel that the supervision they exercised over Mr. Hamilton's reporting was sadly lacking. On the specific point, Mr. Stevens, I stand by what I said in the House.

**Mr. Stevens:** For clarification then, through you, Mr. Chairman, I take it that you still feel, in spite of the evidence that was given yesterday, that there was gross incompetence by the reporter, Jacques Hamilton.

**Mr. Reid:** When the decision was made to change the story from a discussion of conflict of interest, when evidence gathered under one set of circumstances was used for another and it was not checked out, I feel that the supervision afforded to Mr. Hamilton was sadly lacking. My opinion, quite frankly, is that any journalist who operated on that basis, who did not have proper supervision, who did not check out his facts, is that the reporter is deficient in checking out his operations.

[Interpretation]

Mr. Hamilton dit qu'il a fabriqué ces histoires au cours de la préparation d'une série d'articles sur le conflit d'intérêts. Nous n'avons encore vu aucune histoire se rapportant à ce sujet. Notre Comité a fait rapport à la Chambre des communes le 10 juin 1975 sur le Livre vert sur les membres du parlement en conflit d'intérêt. M. Hamilton n'en avait encore rien tiré le 24 juillet 1975. Nous attendons toujours.

Entre temps, il a rédigé un faux que *The Gazette* a publié et qui, jusqu'à présent, comme je le constate clairement, entrave mes fonctions de député élu à la Chambre des communes.

**Le président:** Merci, monsieur Reid. Aviez-vous un rappel au Règlement à faire, monsieur Brewin?

**M. Brewin:** Non, je désirais être inscrit sur votre liste.

**Le président:** Nous allons accorder 15 minutes à chaque orateur. Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Je remercie M. Reid de l'exposé qu'il a fait. J'estime que c'est une bonne chose que son opinion ait été ainsi consignée.

M. Reid pourrait-il nous en dire davantage sur l'incident du 24 juillet, alors qu'il a soumis la question pour la première fois en Chambre et qu'il a dit notamment:

Cet article est le résultat soit d'une incompétence flagrante de la part du journaliste soit une intention malveillante de la pire espèce.

Après avoir assisté aux séances des deux derniers jours, je me demande si M. Reid pourrait dire positivement s'il a toujours le sentiment qu'il s'agit d'une incompétence flagrante de la part du journaliste.

**M. Reid:** Il appartiendra au Comité d'en décider, lorsque le moment sera venu pour lui de prendre une décision. Mon sentiment personnel, c'est que quiconque lit la transcription librement fournie par M. Hamilton et interprète les notes qu'il a griffonnées au verso, et lit la transcription des fascicules 12 et 13 je crois du Comité, peut tirer ses propres conclusions.

Mon sentiment c'est que les directeurs de *The Gazette*, le rédacteur en chef et l'éditeur ignorent le fonctionnement de la Chambre des communes, et leur façon de surveiller les exercices journalistiques de M. Hamilton me semble être tristement insuffisante. Pour être plus précis, monsieur Stevens, je soutiens ce que j'ai dit en Chambre.

**M. Stevens:** Afin d'éclairer la question, et par votre entremise monsieur le président, dois-je comprendre que vous êtes toujours persuadé, en dépit du témoignage d'hier, qu'il s'agit toujours d'une incompétence flagrante de la part du journaliste Jacques Hamilton?

**M. Reid:** J'estime que la surveillance est lâchement exercée lorsqu'une décision capable de changer une histoire visant un débat sur le conflit d'intérêt, lorsque la preuve recueillie dans certaines circonstances sert à en édifier une autre, et que cela n'est pas vérifié, comme ce fut le cas avec M. Hamilton, j'estime qu'elle est tristement insuffisante. J'estime très franchement que le journaliste qui exerce ses fonctions de cette manière, sans être guidé, et qui ne vérifie pas les faits, est un journaliste qui fait mal son métier.

## [Texte]

However, Mr. Hamilton was quite careful, in my recollection of his testimony, to indicate that checking out sources was not *Gazette* policy. Therefore, I tend to put the responsibility on his supervisor.

**Mr. Stevens:** To come back to my specific question though, Mr. Reid, I suggest you dealt more with the question of supervision of Mr. Hamilton, as opposed to his own incompetence. The statement you made in the House, and I remind you we are here because of your motion—your question of privilege, was quite categorically, that you felt the article was the result of gross incompetence by the reporter, or alternatively, was malicious intent of the worst order. I want you to tell us, as of today, do you still feel there was gross incompetence on the part of the reporter?

**Mr. Reid:** I indicate to you, Mr. Stevens, in my opinion the statement stands, but I would not apply that statement to the reporter. In my humble opinion, that reporter was not working in a vacuum. He had supervision and there were policies that particular paper followed in terms of checking information. He followed those procedures. His story was checked out by his supervisors. They allowed it to go, on the basis of checking it out under their existing policies. If the reporter was merely conforming to practices of *The Gazette*, as outlined by Mr. Farrell, then I have to say in all honesty, the responsibility would seem to rest upon the newspaper itself.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, would it be fair to say, if you were to make the statement that you chose to make on July 24, you would now say, there was gross incompetence on the part of the newspaper, rather than being as specific as you were on that day, stating there was gross incompetence by the reporter?

**Mr. Reid:** I would give it as my opinion—and mind you my opinion should be taken with a grain of salt because I am the party that *The Gazette* has made very severe charges against—that any individual reading the information on which Mr. Hamilton had to base his story, that is the transcripts, his handwritten notes and what took place in the Committee, would have to agree that the story, as printed in *The Gazette* of July 24, did not agree with this information. I acknowledge the fact that he may have put together a story that was not in agreement with the facts he had, but certainly the responsibility to publish a story is not his, it is that of the publisher and the editor. Therefore, the ultimate responsibility rests upon them. I would have been inclined to perhaps amend my statement to say the newspaper, itself, is guilty of incompetence or gross negligence, or whatever phrase in that line you wish to use.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, if we could change to your alternative allegation, that is, malicious intent of the worst order. Having heard the testimony to date at this Committee, do you still feel there was malicious intent of the worst order?

• 1035

**Mr. Reid:** After hearing the testimony of the first day's operation, I feel there was no malicious intent. However, the way in which the transcript was edited and the form of the apology in the editorial page, in contrast to the form of an apology which they had used in a case affecting an M.N.A. in the province of Quebec—which I believe Mr.

## [Interprétation]

Toutefois, M. Hamilton a pris soin, si je me souviens bien, de rappeler dans son témoignage que *The Gazette* n'avait pas coutume de vérifier les sources. Je suis donc enclin à blâmer son chef.

**M. Stevens:** Pour revenir à la question très précise que je vous ai posée, monsieur Reid, il me semble que vous avez appuyé davantage sur la question de la surveillance de M. Hamilton que sur son incompetence. La déclaration que vous avez faite en Chambre,—et je vous rappelle que c'est à cause de votre motion que nous sommes ici,—la question de privilège que vous avez évoquée, disait de façon très catégorique que vous estimiez que cet article résultait d'une incompetence flagrante de la part du journaliste ou, d'une intention malveillante de la pire espèce. J'aimerais que vous nous disiez si, aujourd'hui, votre sentiment vous fait toujours penser à une incompetence flagrante de la part du journaliste?

**M. Reid:** Je vous ai dit, monsieur Stevens, que je restais sur ma déclaration; mais je n'en étends pas la portée au journaliste. A mon humble avis, ce journaliste n'exerçait pas ses fonctions tout seul. Il avait un chef et les politiques établies du journal exigeaient la vérification de l'information. Il s'est conformé à cette procédure. Son histoire a été vérifiée par ses chefs. Ils en ont autorisé la publication, suite à cette vérification conforme aux politiques établies. Si le journaliste agissait en conformité des pratiques de *The Gazette*, comme l'a souligné M. Farrell, je dois honnêtement reconnaître que la responsabilité semble être celle du journal lui-même.

**M. Stevens:** Monsieur Reid, est-il juste de dire, que si vous choisissiez de redire ce que vous disiez le 24 juillet, vous parleriez maintenant d'incompétence flagrante de la part du journal, contrairement à votre manière catégorique de déclarer alors qu'il s'agissait d'une flagrante incompetence de la part du journaliste?

**M. Reid:** Mon opinion—et il faut l'accepter avec un grain de sel, car je suis la partie contre laquelle *The Gazette* a porté de graves accusations—et que quiconque prend connaissance de l'information sur laquelle M. Hamilton a basé son histoire, soit des transcriptions, des notes personnelles griffonnées par lui, et les comptes rendus du Comité, doit convenir que l'histoire, telle qu'elle a été imprimée dans *The Gazette* du 24 juillet, ne concorde pas avec cette information. J'admetts qu'il ait pu composer une histoire ne concordant pas parfaitement avec les faits, mais la publication de cette histoire n'est certainement pas sa responsabilité mais bien celle du rédacteur en chef et de l'éditeur. Ils doivent donc en assumer la responsabilité en dernier ressort. J'aurais peut-être été porté à modifier ma déclaration et à blâmer le journal pour incompetence flagrante ou négligence crasse, ou toute autre expression du genre qu'on pourrait employer.

**M. Stevens:** Monsieur Reid, si nous pouvions passer à votre autre allégation, l'intention malveillante de la pire espèce, et ayant entendu les témoignages présentés au Comité jusqu'à maintenant, pensez-vous toujours qu'il y a eu intention malveillante de la pire espèce?

**M. Reid:** Après les témoignages des premiers jours, je conclus qu'il n'y a pas eu intention malveillante. Toutefois si vous comparez le cas dont a parlé hier M. Cullen, je crois, d'un membre de l'Assemblée nationale du Québec, je trouve que la façon dont le texte a été revu et la forme d'excuse présentée dans ce temps en première page sont

[Text]

Cullen raised yesterday—struck me as being sadly deficient and struck me also as intensifying the charge they had raised against me.

I am particularly resentful of the way in which they edited the transcript of *Hansard*. I understand the pressures they were working under, but why was it that almost everything that was edited out were remarks that might have been interpreted as being favourable to me. All that was left in were remarks that could be interpreted as being unfavourable to me. I think if you look at the excerpts that were removed, which were outlined by Mr. Francis, then a reasonable person would come to the conclusion that both items that were favourable to me were removed and there was nothing done to harm *The Gazette's* case. You Mr. Stevens, in the House on Friday, indicated that the so-called apology *The Gazette* provided was no apology and you had some very strong things to say about the form it had taken, and I agreed with you.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I would point out to Mr. Reid that I am dealing with July 24. The matters he is referring to transpired after that on July 25 and unless he is completely psychic, so that he understands the things which are coming in the future, I would take him back to July 24. On that date he referred to the article that appeared in the morning edition of the *Montreal Gazette* and he said it was the result of "malicious intent of the worst order". If it was not incompetence it was a result of "malicious intent of the worst order". Does he now say, having heard the testimony to date, that it is still an article that is either "incompetence" in the context that he has indicated or of malicious intent of the worst order.

**Mr. Reid:** If I may quote myself on page 7887 of *Hansard*, I said:

This article is either the result of gross incompetence by the reporter or malicious intent of the worst order.

I would change that now to read "gross incompetence by the officers of *The Gazette* or malicious intent of the worst order".

**Mr. Stevens:** If we could go further, then, on the question of malicious intent of the worst order. Who do you feel has been malicious with respect to yourself as reflected in this article from the *Montreal Gazette*.

**Mr. Reid:** It is my feeling that the article does not represent fairly the facts that were available to the *Montreal Gazette* through either the conversations I had with Mr. Hamilton or the testimony that I gave in the Committee. I feel *The Gazette* was negligent in not checking its sources. I feel they were negligent in not going back and reviewing the information with me and telling me that they were going to put it in a different context. I simply feel that is total incompetence. I do not feel, on the article of the 24th, that there was any malicious intent. I do feel that, on the 25th and subsequent issues, one might argue that point strongly.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, let us get that clear then. Are you stating that the statement you made on July 24, that this article had malicious intent of the worst order, is no longer your feeling?

**Mr. Reid:** After hearing the testimony yesterday, that is correct. I do not feel that there was malicious intent on the 24th.

[Interpretation]

tout à fait insuffisantes et me semblent au contraire renforcer l'accusation portée contre moi.

Je suis particulièrement mécontent de la façon dont le texte du *Hansard* a été révisé. Je sais que le travail se fait sous pression mais pourquoi a-t-on justement supprimé les remarques qui auraient pu être interprétées comme m'étant favorables? Tout ce qu'on a laissé, ce sont celles qui risquent d'être interprétées comme défavorables. En examinant les extraits qui ont été supprimés, M. Francis les a soulignés, toute personne de raison peut conclure que les deux éléments qui m'étaient favorables ont été supprimés alors qu'on s'est bien gardé de toucher à la position de *The Gazette*. Vous, monsieur Stevens, avez dit en Chambre vendredi que la pseudo-excuse de *The Gazette* n'en était pas une et vous avez été assez vigoureux dans vos propos à ce sujet. J'étais tout à fait d'accord.

**Mr. Stevens:** Monsieur le président, j'aimerais préciser à M. Reid que je parle ici du 24 juillet. Les questions auxquelles il fait, lui, allusion, sont postérieures puisqu'elles datent du 25 juillet et, sauf si son psychisme lui permet d'entrevoir l'avenir, j'aimerais qu'il revienne au 24 juillet. Il avait en effet ce jour-là parlé de l'article paru ce jour-là dans *The Gazette* de Montréal et déclarait que cela résultait sinon d'incompétence du moins d'intention malveillante de la pire espèce. Est-il toujours d'avis, après avoir entendu les témoignages que nous avons reçus jusqu'ici, que cet article est le résultat soit d'incompétence, dans le contexte considéré, soit d'une «intention malveillante de la pire espèce».

**Mr. Reid:** Si vous me permettez de vous lire ce que j'ai dit à la page 7887 du *Hansard*:

Cet article est le résultat soit d'une incompétence flagrante de la part du journaliste, soit d'une intention malveillante de la pire espèce.

Je dirais maintenant: «d'une incompétence flagrante de la part des responsables de *The Gazette*, soit d'une intention malveillante de la pire espèce».

**Mr. Stevens:** Alors, si l'on veut pousser les choses plus loin, qui fut à votre avis malveillant d'après cet article de *The Gazette* de Montréal.

**Mr. Reid:** J'estime que l'article ne présente pas honnêtement la situation dont avait pris connaissance *The Gazette* de Montréal suite à mes conversations avec M. Hamilton ou au témoignage que j'avais fait au Comité. *The Gazette* a fait preuve de négligence en ne vérifiant pas ses sources, en ne me demandant pas de préciser les informations que j'avais données et en ne m'avertissant pas qu'elle allait les présenter dans un autre contexte. C'est à mon avis faire la preuve de grande incompétence. Je ne crois pas que, dans l'article du 24 juillet, il y ait eu d'intention malveillante. Par contre, pour le 25 juillet et plus tard, il y a de bonnes raisons de le croire.

**Mr. Stevens:** Monsieur le président, il nous faut clarifier cela. Déclarez-vous que votre affirmation du 24 juillet selon laquelle l'article relevait d'une intention malveillante de la pire espèce n'exprime plus votre sentiment?

**Mr. Reid:** En effet, après les témoignages d'hier, je ne pense pas qu'il y ait eu intention malveillante le 24.



## [Texte]

**Mr. Stevens:** I understood you to repeat your statement in the form that you felt you would say it currently. I understood you to state just earlier that you would now say this article was either the result of gross incompetence on the part of the officers of the *The Gazette* or of malicious intent of the worst order. Are you now saying you would like to amend that further and delete "or of malicious intent of the worst order"?

**Mr. Reid:** I think the point, Mr. Stevens, is that when I made that statement I made it without having the benefit of testimony and I am making a hypothesis of two possibilities.

**Mr. Stevens:** Referring to your current statement, just within the last five minutes, ...

• 1040

**Mr. Reid:** Yes. And what I am saying now is that I believe malicious intent was not involved in the article on July 24. I believe incompetence was certainly involved. It strikes me that the phrase "budget leak" in the headlines cannot coexist with the word "lobby" further down.

**Mr. Stevens:** We will get to that in due course.

Mr. Reid, now that we have identified that, as far as the article on July 24 is concerned, you feel that it is simply a question of incompetence on the part of the officers of *The Gazette* and that any malicious intent was subsequent to the article of July 24, would you indicate who you feel showed malicious intent subsequent to the article of July 24? Was it Jacques Hamilton, Mark Farrell, Brodie Snyder, or some other person? Or did they collectively have malicious intent?

**Mr. Reid:** According to Mr. Hamilton's testimony he was dropped from the story after the article was printed because he became a part of it, therefore, I would say that the malicious intent, in my opinion, would be the responsibility of the senior officials of *The Gazette*.

**Mr. Stevens:** Could you name them?

**Mr. Reid:** I am not aware of who wrote the editorial, for example, the one to which you also took exception; I am not aware of who gave instructions to the reporters. Mr. Farrell, however, said that as publisher he took total responsibility, and presumably he stands by that statement. He would be the one at which you and the members of this Committee would point their fingers.

**Mr. Stevens:** I would remind you once again, Mr. Reid, that we are here as a result of your motion on a question of privilege, and I would suggest that the onus is on you to show exactly what is your complaint. I am trying to identify where you feel there was incompetence, where you feel there was malicious intent—bearing in mind that in the Oxford dictionary "malicious intent" is the showing of active ill will, wishing to hurt others, spiteful. Are you saying that Mr. Mark Farrell, as publisher of *The Gazette*, showed malicious intent with respect to his conduct, if not in the July 24 article of *The Gazette* in subsequent articles or editorials that appeared in *The Gazette*?

**Mr. Reid:** May I say that my understanding of the procedure we are under is that I have moved a question of privilege so that *The Gazette* would have an opportunity to come before this Committee and prove its charges that there was a budget leak, that somebody had told me officially or confidentially that something was going to happen. *The Gazette* has to prove those charges. That is what we are here to do.

## [Interprétation]

**M. Stevens:** Je croyais que vous aviez répété votre déclaration pour préciser que c'était toujours votre position. Je pensais que vous aviez dit tout à l'heure que vous pensiez toujours que cet article était le résultat d'une incompetence flagrante de la part des responsables de *The Gazette* ou d'une intention malveillante de la pire espèce. Dites-vous maintenant au contraire que vous préféreriez supprimer «ou d'une intention malveillante de la pire espèce»?

**M. Reid:** Je crois, monsieur Stevens, que lorsque j'ai fait cette déclaration, je n'avais pas encore entendu les témoignages et j'avais présenté deux hypothèses.

**M. Stevens:** Si l'on se reporte à votre déclaration des cinq dernières minutes, ...

**M. Reid:** Oui. Je dis maintenant que je ne pense pas qu'il y ait eu intention malveillante dans l'article du 24 juillet, mais certainement incompetence. Il y a à mon avis incompatibilité entre l'expression «fuite portant sur le budget» du titre et les mots «groupe de pression» utilisés plus loin.

**M. Stevens:** Nous arriverons à cela en temps voulu.

Monsieur Reid, maintenant qu'il est bien clair que, pour l'article du 24 juillet, vous estimez qu'il ne s'agissait que d'incompétence de la part des responsables de *The Gazette* et que toute intention malveillante n'était survenue qu'après l'article du 24 juillet, qui à votre avis a fait preuve d'intentions malveillantes suite à cet article du 24 juillet? Est-ce Jacques Hamilton, Mark Farrell, Brodie Snyder ou quelqu'un d'autre? Ou cette intention malveillante est-elle collective?

**M. Reid:** D'après le témoignage de M. Hamilton, il n'est pas intervenu après la publication de l'article car il devenait partie en court. Je dirais donc que l'intention malveillante serait plutôt le fait de la haute direction de *The Gazette*.

**M. Stevens:** Pouvez-vous nous donner des noms?

**M. Reid:** Je ne sais pas qui a écrit l'article de fond, par exemple, cet article que vous avez également critiqué; je ne sais pas qui a donné des instructions aux journalistes. Toutefois M. Farrell a déclaré qu'à titre de rédacteur en chef, il en assumait toute la responsabilité et il ne démontre probablement pas de cette position. Ce serait probablement à lui que le Comité devrait penser.

**M. Stevens:** Je vous rappellerais encore une fois, monsieur Reid, que nous sommes ici parce que vous avez déposé une motion portant sur la question de privilège et je pense qu'il vous appartient de nous expliquer exactement de quoi vous vous plaignez. J'essaie de déterminer où il y a eu à votre avis incompetence, et où, il a eu intention malveillante—sans oublier que d'après le dictionnaire Oxford, l'expression «malicious intent», ou intention malveillante exprime une volonté méchante, un désir de blesser autrui, de la haine. Dites-vous donc que M. Mark Farrell, rédacteur en chef de *The Gazette*, a fait preuve d'intentions malveillantes, sinon dans l'article du 24 juillet, du moins dans les articles de fond ou autres publiés plus tard dans *The Gazette*?

**M. Reid:** Vous me permettez de dire qu'en suivant cette question de privilège, conformément à la procédure parlementaire, j'offrais à *The Gazette* la possibilité de venir prouver devant le Comité les accusations qu'elle portait contre moi, à savoir qu'il y avait eu une fuite à propos du budget, que quelqu'un m'avait dit officiellement ou confidentiellement que quelque chose allait se produire. C'est à *The Gazette* de le prouver. C'est pourquoi nous sommes ici.

[Text]

I have said that, in my opinion, there is either gross incompetence or malicious intent. The Committee will have to decide that question. That is the Committee's job, it is not my job. I am merely saying that the way it was handled indicated to me that it was one or the other. I have clarified that after hearing the testimony yesterday Mr. Hamilton, in my opinion, was not guilty of malicious intent. I concur in the opinion you had of the editorial that was written by whoever it was from *The Gazette* on the following day, and I feel that they...

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Reid has referred three times to what I stated on July 25 in the House of Commons. If you wish to call me as a witness I am more than prepared to answer anything I said in that statement. But I would suggest that the representations Mr. Reid is making concerning what I said in the House are not accurate. I would like Mr. Reid, if he would, to answer, specifically, my question. Is he saying that Mr. Mark Farrell, as publisher of the *Montreal Gazette*, showed malicious intent with respect to himself or with respect to whatever he likes to qualify it with in the article—if not the one that appeared on July 24, in subsequent articles or editorials? I am interested in your position, Mr. Reid; you are the complainant, you are the person who, by motion, asked that this Committee sit and review this question of privilege. I think you must establish exactly where you feel a wrong has been done.

• 1045

**Mr. Reid:** I feel a wrong has been done because of the way *The Gazette's* apology was done and the way in which the transcripts of the House of Commons were edited. The form of apology used in other cases was much clearer and more explicit. The form of apology provided to me indicates that, in my opinion, there was malicious intent. But, as I want to emphasize, that is a judgment this Committee has to make. The Committee may decide in its wisdom that there was no malicious intent; there was just severe incompetence. That is a decision the Committee has to take.

**Mr. Stevens:** One final supplementary, Mr. Chairman. The *Montreal Gazette* is not put out by robots. It is a personal thing we are talking about. For malicious intent to be present, it has to be a personal malicious intent on the part of somebody. If you hesitate to say it is malicious intent on the part of Mr. Farrell, I think you owe it to the Committee to indicate who, in your mind, has shown this malicious intent.

**Mr. Reid:** As I say, I am not aware of who wrote the editorials and so I cannot point a finger. I am not aware of who was giving editorial direction to those articles. Mr. Farrell has said he takes total responsibility for what goes on, as publisher of the paper. Therefore it seems to me, since he takes responsibility—and he took it freely—that if you want to point your finger at anybody, it would have to be Mr. Farrell, who has accepted the responsibility.

**Mr. Stevens:** And do you point your finger at Mr. Farrell?

**Mr. Reid:** I say that if Mr. Farrell says he accepts that responsibility, then he voluntarily has accepted that responsibility. Therefore it must be Mr. Farrell.

[Interpretation]

J'ai dit qu'à mon avis il s'est agi soit d'une incompétence flagrante, soit d'une intention malveillante. Ce sera au Comité à juger. C'est son rôle et non le mien. Je dis simplement que, d'après la façon dont les choses se sont passées, l'une ou l'autre hypothèse devrait pouvoir se vérifier. Je l'ai précisée quelque peu après avoir entendu les témoignages d'hier en disant que M. Hamilton ne me semblait pas coupable d'intentions malveillantes. Je suis d'accord avec vous quant à l'article de fond rédigé par je ne sais quel journaliste de *The Gazette* le jour suivant, et j'estime que...

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Reid a fait allusion trois fois à ce que j'ai déclaré le 25 juillet à la Chambre des communes. Si vous souhaitez me faire comparaître comme témoin, je suis tout à fait disposé à répondre mais, pour le moment, je puis simplement dire que M. Reid ne rapporte pas convenablement ce que j'ai déclaré en Chambre. Je voudrais par contre qu'il prenne la peine de répondre précisément à ma question. Veut-il dire que M. Mark Farrell, rédacteur en chef de *The Gazette* de Montréal, a fait preuve d'intentions malveillantes à son égard ou que sais-je, sinon dans l'article du 24 juillet, du moins dans les articles suivants? Monsieur Reid, j'aimerais que vous répondiez, c'est vous qui, en déposant une motion, avez demandé que ce Comité siège et examine cette question de privilège. Vous devez donc préciser exactement là où se situent les griefs.

**M. Reid:** Je crois que j'ai eu à subir un préjudice, surtout étant donné la façon dont les excuses de la *Gazette* étaient présentées et les changements apportés à la transcription. La formulation des excuses dans d'autres circonstances était bien plus claire et explicite. D'après la manière dont les excuses étaient formulées, je suis persuadé qu'il y a eu intention malveillante. Mais, je veux le souligner, c'est sur cette question que le Comité devra se décider. Il se peut fort bien que le Comité décide qu'il n'y ait pas eu intention malveillante et que c'était simplement un cas d'incompétence flagrante. C'est au Comité à juger.

**M. Stevens:** Une dernière question supplémentaire, monsieur le président. *The Gazette* est la responsabilité de plusieurs personnes et, pour qu'il y ait intention malveillante, il faut montrer que ce désir a été mis à exécution par quelqu'un. Si vous n'êtes pas prêt à affirmer que M. Farrell a eu cette intention, je crois que vous devriez préciser au Comité qui en est responsable.

**M. Reid:** Comme je l'ai dit, je ne sais pas qui a écrit les éditoriaux et, pour cette raison, il m'est difficile d'être plus précis. Je ne sais pas qui s'est chargé d'indiquer l'orientation de ces articles. En tant que rédacteur en chef, M. Farrell a dit prendre toute la responsabilité de ce qui se trouvait dans son journal. Dans cette optique, si vous voulez montrer quelqu'un du doigt, il faudrait que ce soit M. Farrell.

**M. Stevens:** Désirez-vous désigner M. Farrell de cette façon?

**M. Reid:** Si M. Farrell a librement accepté d'assumer cette responsabilité, c'est lui et personne d'autre.

[Texte]

**An hon. Member:** That was not the question.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, categorically and with no equivocation, are you saying that Mr. Farrell, as publisher, in the light of accepting full responsibility as he did yesterday for whatever transpired on the pages of the *Montreal Gazette*, has shown malicious intent?

**Mr. Reid:** In my opinion, yes.

**Mr. Stevens:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, as a preface to my questions I want to make a brief statement, which I would like to direct to Mr. Reid through you. It explains my question and may assist him in answering them.

I do not think there has been any evidence before this Committee, so far at any rate, nor indeed any suspicion, that Mr. Reid's conduct in this affair has been in any way corrupt or self-seeking. Certainly no question of mine will be directed to lead to such a conclusion. In effect, Mr. Reid's own frankness before this Committee, in his statements to *The Gazette* reporter, Mr. Hamilton, and elsewhere, have negated any such possible inference, and I do not want it to be made.

But I do think there is a question before this Committee which the Committee should take extremely seriously. That is the suggestion that an ancient and well-established parliamentary tradition, namely, the tradition of absolute secrecy in respect to budgetary matters, which might well in my present opinion include tax changes, has been breached. I am not referring to or complaining about the member, or any other member, lobbying the Minister or the officials. I think we have often that duty and certainly that right. I do not think any criticism can be leveled for that at all. I am confining myself to the question of whether or not there was disclosure of confidential information.

Perhaps Mr. Reid can answer my first question very readily, because in his letter of December 19, he said:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister, and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats, ...

What officials did Mr. Reid speak to?

• 1050

**Mr. McKenzie:** On a point of order before you proceed, Mr. Reid. Mr. Chairman, are you going to distribute copies of Mr. Reid's statement, please. Perhaps you could have it run off.

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si le document de M. Reid n'est pas disponible dans les deux langues, je m'objecte énergiquement à ce qu'il soit distribué. Lundi on m'avait promis, monsieur le président, que le document qui a été lu par M. Maingot serait prêt pour les journaux d'expression française dès hier matin. Or hier matin je me suis renseigné, et on m'a répondu qu'il n'y avait qu'un seul traducteur, et que le document ne serait disponible qu'au moment de la diffusion du procès-verbal des témoignages faits lundi dernier.

[Interprétation]

**Une voix:** Ce n'était pas la question.

**M. Stevens:** Monsieur Reid, est-ce que vous dites catégoriquement que M. Farrell, puisqu'il a accepté, en tant que rédacteur en chef, toute la responsabilité de ce qui a été publié dans son journal, a fait preuve d'intentions malveillantes?

**M. Reid:** Personnellement, je le crois.

**M. Stevens:** Merci.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Monsieur le président, en guise de préface, je voudrais faire quelques remarques pour expliquer mes questions et peut-être aider M. Reid à y répondre.

Jusqu'ici je n'ai pas vu d'indication et, je n'ai aucune raison de le soupçonner non plus, que le comportement de M. Reid dans cette affaire ait été répréhensible ou motivé par des intérêts personnels. Et mes questions ne devront pas être interprétées pour justifier cette idée. En effet, la franchise de M. Reid dans ses réponses à ce Comité et dans ses déclarations au journaliste de *The Gazette*, M. Hamilton, nous empêchent de tirer des conclusions de ce genre.

Mais je crois que le Comité est saisi d'une question qui exige une étude très sérieuse. Il s'agit de savoir si la longue tradition parlementaire sur le caractère absolument secret des renseignements touchant au budget qui, à mon avis, pourrait bien inclure des renseignements sur des changements fiscaux, a été enfreinte. Il n'est pas question ici de pressions qui auraient été exercées par des députés auprès du ministre et de différents fonctionnaires. Cet aspect-là de notre travail fait souvent partie de notre devoir et, en tout cas, il constitue un droit bien établi. Il me semble impossible d'y trouver à redire. Je m'intéresse exclusivement à la question de savoir s'il y a effectivement eu divulgation de renseignements confidentiels.

Je crois que M. Reid pourra répondre assez rapidement à ma première question; dans sa lettre du 19 décembre, il disait:

J'en ai parlé à des fonctionnaires du ministère des Finances et au ministre et je crois comprendre que la taxe d'accise concernant les bateaux sera probablement supprimée ...

A quels fonctionnaires avez-vous parlé?

**M. McKenzie:** Un rappel au Règlement, avant M. Reid. Monsieur le président, allez-vous faire distribuer des exemplaires de la déclaration de M. Reid, s'il vous plaît? Pourriez-vous me la faire photocopier?

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, on a point of order. If Mr. Reid's document is not available in both official languages, I strongly object to it being distributed. On Monday I was promised, Mr. Chairman, that the document read by Mr. Maingot would be ready for the French language press by yesterday morning. When I looked into the matter yesterday morning, I was told that there was only one translator and that the document would not be available until the proceedings of last Monday's meeting were ready.



[Text]

C'est pourquoi, monsieur le président, je m'objecte énergiquement à la distribution de ce document. Les règlements de la Chambre sont très clairs: quand un document est déposé il doit l'être dans les deux langues officielles.

**The Chairman:** I would like to assure you, Mr. Clermont, and other members of the committee that I agree. I can find no stronger word than agree. I agree completely with you.

**M. Clermont:** Il y a eu un précédent hier. Je félicite M. Stevens qui s'est objecté à ce que l'affidavit, le premier qui doit être modifié par M. Macmillan de Peterborough, ne soit pas déposé devant le Comité avant qu'il ne soit traduit dans les deux langues officielles.

**The Chairman:** Mr. Clermont, we are having a problem. The translation staff of the House of Commons are attempting to stay on summer hours. Because of reduced staff for the summer and because of their wish to work summer hours, we are having a problem getting translations done. While it may offer an excuse, it certainly does not in any way affect the principle of what you are saying. I simply would put it to you, Mr. Clermont, that I agree with what you said, and I will not permit documentation to be issued around the table which is in one language only.

**M. Clermont:** Merci.

**M. Laprise:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je comprends mal qu'on ait convoqué le Comité des privilèges et élections en plein été, sans avoir convoqué en même temps le personnel de soutien adéquat pour faciliter le bon fonctionnement du Comité. Je suis député de l'Abitibi où il y a des colons qui sont mieux organisés que nous! C'est sérieux! Il n'y a personne pour nous aider, pour nous fournir les documents dont on a besoin. On aurait dû penser à cela, il me semble.

**The Chairman:** Again, I agree with you, Mr. Laprise, and I would simply advise you that yesterday I took the step of complaining personally to the Clerk of the House of Commons. I have been assured that every effort will be made to correct the situation. The Clerk advises me he in turn has now been advised that as of today additional staff have been put on.

**Mr. McGrath:** Everybody is on summer hours but this Committee.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cullen:** I know but we only work an eight hour day, Jim.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, may I proceed with the questioning. While I appreciate the importance of the points of order that have been raised, I would remind the committee that they have a perfect right to make points of order, but if you are trying to conduct a consecutive type of questioning it makes it very difficult. I hope they will keep the points of order to a minimum. I ask that through you. I appreciate that they have the right to make points of order and I am not objecting, but I hope it will not be necessary to make too many.

I was reminding Mr. Reid of his letter where he referred to discussing the matter of the excise tax on boats and motors with Department of Finance officials as well as with the Minister. I would like to know who the officials were that he discussed it with.

[Interpretation]

For that reason, Mr. Chairman, I strongly object to the distribution of this document. The Standing Orders of the House are quite clear: when a document is tabled it must be submitted in both official languages.

**Le président:** J'aimerais vous assurer, monsieur Clermont aussi bien que les autres membres du comité, que je suis d'accord. Je ne peux m'exprimer autrement. Je suis entièrement d'accord avec vous.

**Mr. Clermont:** The prececent was created yesterday. I congratulate Mr. Stevens who objected that the affidavit, that is the first one which is to be amended by Mr. Macmillan from Peterborough, should not be tabled in this Committee until it has been translated.

**Le président:** Monsieur Clermont, nous avons un petit problème. Les services de traduction de la Chambre des communes essaient de maintenir l'horaire d'été. Pour cette raison, et parce qu'une partie du personnel est en vacances, nous avons des difficultés à obtenir des traductions. Bien que cela ne puisse expliquer les difficultés, cela n'influe aucunement sur le principe que vous avez évoqué. Je ne peux que vous dire, monsieur Clermont, que je suis d'accord avec vous et que je ne permettrai pas que des documents soient distribués dans une seule langue.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, on a point of order. I fail to understand how meetings of the Committee on Privileges and Elections could have been arranged in midsummer without also arranging for the support staff needed for the Committee to function smoothly. I am the member for Abitibi and there are people there who are better organized than we are! This is a serious matter! There is no one to assist us or to provide us with the documents we need. It seems to me that that should have been thought of.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous, monsieur Laprise, je peux vous dire qu'hier j'ai porté plainte au greffier de la Chambre des communes. On m'a assuré que tout sera fait pour corriger cette situation. Le greffier vient de me dire qu'à partir d'aujourd'hui on a convoqué du personnel supplémentaire.

**M. McGrath:** Tout le monde travaille selon l'horaire d'été sauf le comité.

**Le président:** Oui.

**M. Cullen:** Je sais, mais nous ne travaillons que huit heures par jour.

**M. Brewin:** Monsieur le président, puis-je continuer à poser des questions? Je comprends l'importance des rappels au Règlement, mais si les membres du comité ont le droit d'invoquer le Règlement, je voudrais leur signaler que le fait de poser une série de questions nous rend la tâche très difficile. J'aurais espéré qu'ils invoqueraient le Règlement aussi peu que possible. Je sais que cette demande se fera par votre intervention. Je sais qu'ils ont le droit d'invoquer le Règlement et je ne m'y objecte pas, mais j'espère qu'il ne sera pas nécessaire de le faire trop souvent.

Je rappellais à M. Reid la lettre dans laquelle il a parlé des discussions concernant la taxe sur les moteurs qu'il a eues avec les fonctionnaires du ministère des Finances et avec le ministre. J'aimerais connaître les noms des fonctionnaires avec lesquels il a discuté de l'affaire.

[Texte]

**Mr. Reid:** I cannot recall with whom I spoke in the Department of Finance, but I can assure you that I have never spoken about any budget matter to a senior official of Finance. I have always found them very skittish about this sort of thing. They would never give out any information. My technique was to call people at the sort of middle level, director-general and what not, to provide me with the information I need to make a judgment as to what is likely to happen in the House. In this case, when I received representations from the Naden Board Limited Company by telephone, I asked a member of my staff to check out how the excise tax would apply. I tabled a memorandum to me dated November 21, 1974 in the House I believe in answer to a question put to me by Mr. Broadbent.

• 1055

The only other call that I recall making was to a similarly placed official in the Department of Transport when I had a discussion based on how the Department of Transport came with its outboard rating formula, in the case of the Naden Boat Limited Company this was a crucial event. And I might say that any such conversations that I had were substantially completed before the middle of December. After that I consulted nobody in any department at all. I just paid attention to the House.

**Mr. Brewin:** I want now to ask Mr. Reid a very general question and it may be there is a difference of opinion on this. What I do is suggest that under the British system, which we have followed to some extent, conflict of interest is not usually spelled out in an actual code—I understand you were suggesting that it might be useful to do that—but there is a wide field of potential conflict of interest that is not covered by any statutory code or list of rules or regulations; it is merely a matter of judgment for Parliament. I think our Law Clerk has told us that. Do you accept that position?

**Mr. Reid:** Oh, yes. I have reiterated it in the Committee a number of times.

**Mr. Brewin:** Well, then, I want to ask you this. I am going to the record of March 6 of this year when you spoke to the Committee and I am first of all turning to page 12:12. In the first paragraph there you refer to the fact that:

I know that in my activities as a member of Parliament for Kenora-Rainy River, I come into a great deal of information which is confidential.

And then you refer to being Chairman of a standing committee and, then, two paragraphs later . . . oh, and then the next paragraph:

And some of the material, in my opinion, could have been used for personal gain.

And then you follow that up:

There is a tremendous amount of confidential information which can be provided . . . through contacts with civil servants, which may not put them in conflict but could well put us in conflict because it comes to us in the position that we hold as a member of Parliament.

[Interprétation]

**M. Reid:** Je ne sais pas qui j'ai contacté au ministère des Finances—mais je peux vous assurer que je n'ai jamais discuté des questions budgétaires avec un haut fonctionnaire du ministère des Finances. J'ai toujours trouvé qu'ils sont très pointilleux à cet égard. Ils ne divulgueraient jamais des renseignements. Ma technique c'est d'appeler des gens au niveau du directeur général afin d'obtenir les renseignements dont j'ai besoin pour déterminer ce qui est susceptible de se produire à la Chambre. Dans ce cas-là, j'avais reçu des appels téléphoniques de la *Naden Boat Company Limited*, et j'aurais demandé à un membre de mon personnel de vérifier comment la taxe d'accise serait appliquée. En réponse à une question que m'avait posée M. Broadbent, j'avais déposé à la Chambre la note de service qui m'avait été adressée en date du 21 novembre 1974.

Je me souviens avoir fait un seul autre appel à un fonctionnaire du ministère des Transports et nous avons discuté de la façon dont le ministère des Transports avait établi sa formule de classement des moteurs hors-bord; dans le cas de la *Naden Boat Company Limited*, ceci était d'importance primordiale. J'ajouterais que toute ces conversations ont eu lieu avant la mi-décembre. Après cette date je n'ai consulté personne au sein du ministère. J'ai juste écouté attentivement à la Chambre.

**M. Brewin:** Je voudrais maintenant poser à M. Reid une question très générale, et il est possible que les opinions divergent à ce sujet. Selon moi, dans le système britannique que nous avons suivi dans une certaine mesure, il n'y a aucun code qui précise ce qui constitue un conflit d'intérêt. Je crois comprendre que vous avez dit qu'il serait utile d'avoir un tel code . . . mais il existe un domaine très large de conflits d'intérêt éventuels qui n'est couvert par aucun code statutaire et par aucune liste de règles ou de règlements; il s'agit uniquement d'une décision que doit prendre le parlement. Je pense que notre légiste vient de nous le dire. Êtes-vous d'accord?

**M. Reid:** Oui. Je l'ai répété devant le Comité à plusieurs reprises.

**M. Brewin:** Dans ce cas je voudrais vous poser la question suivante. Je vous renvoie au procès-verbal du 6 mars 1975, quand vous avez parlé devant le Comité et je compte à citer à la page 12:12. Au premier paragraphe, vous dites:

Moi-même, à titre de député de Kenora-Rainy River, j'ai beaucoup d'informations confidentielles.

Vous dites ensuite que vous avez été président d'un comité permanent et dans le paragraphe suivant vous ajoutez:

Selon moi, certaines de ces informations auraient pu être utilisées à des fins personnelles.

Vous continuez:

En effet, les députés peuvent en obtenir (des informations confidentielles) par leurs contacts avec les fonctionnaires, qui ne placent pas nécessairement pas ces derniers en situation de conflit d'intérêts alors que cela risque fort bien d'arriver pour les premiers.

[Text]

And then you specifically bring up an example in the next paragraph. You speak to Mr. Ritchie:

Mr. Ritchie, let me give you an example of the sort of thing I mean. When the Income Tax Bill was going through the House of Commons, suppose a delegation came to the Minister of Finance and they were trying to extract something from him some particular kind of concession that would be useful to that particular industry. And they pay you a visit...

and so forth, further down, in the last paragraph:

... you are left with the feeling that their argument impressed substantially the Department of Finance and the Minister of Finance. You make a few phone calls to ... government departments ... you come away within a day with the conclusion that, indeed, the Minister of Finance is going to provide that kind of information or is going to make the changes required.

Perhaps I can just ask you simply: this is properly reported and you did make these answers, did you?

Mr. Reid: I did.

Mr. Brewin: Yes. And, then, at the top of the next page, 12:13:

You then go out to arrange your affairs to take advantage of something for which you have... an 80-per-cent certainty. You are in conflict of interest.

And then Mr. Ritchie said:

No. I do not see it.

And then you go on:

The Minister of Finance would be in conflict of interest if he did it.

• 1100

that is to say if he took advantage of it, I suppose, or informed others of it. If you have a fairly good idea, based on information that came to you in a confidential way, that the Minister of Finance might, and is likely to take that step, and you arrange your affairs to take advantage of it, or tell people that can arrange their affairs to take advantage of it, then it seems to me that you are in conflict of interest.

First, I want to make it clear that I do not suggest you arranged your affairs in any way to take advantage of it, but I am interested in the other thing you say, if you tell people who can arrange their affairs. Did it not occur to you that some of these people to whom you were speaking, might notify others of your conclusion? You called it a conclusion before. What you knew you called it somewhere else, but you now tell us was intuitive knowledge based upon your experience. Did it not occur to you that is precisely what you are talking about here? I can only say it seems to me if you told someone else about it you are in conflict of interest. Did that not occur to you? It seems to me you said it, but perhaps you have some explanation that is not clear to me.

[Interpretation]

et dans le paragraphe suivant vous citez un exemple précis. En réponse à M. Ritchie vous dites:

Je voudrais vous donner un exemple, monsieur Ritchie. Lorsque la Loi de l'impôt sur le revenu était examinée par la Chambre des communes, supposez qu'une délégation se soit présentée au ministre des Finances pour tenter d'obtenir certaines concessions, correspondant aux intérêts d'une certaine industrie. Cette délégation vous aurait ensuite rendu visite...

etc., et dans le dernier paragraphe vous dites:

... vous pourriez avoir l'impression que les arguments de la délégation étaient suffisamment convaincants pour que le ministre des Finances soit porté à en tenir compte. Vous téléphoneriez à quelques contacts que vous avez dans les ministères et, à la fin de la journée, vous pourriez conclure que le ministre des Finances a en effet l'intention d'accorder les concessions demandées.

Puis-je vous poser une simple question? Le procès-Verbal est exact et vous avez donné ces réponses, n'est-ce pas?

M. Reid: Oui.

M. Brewin: Oui. A la page suivante, 12:12, vous dites:

Vous pourriez alors arranger vos affaires financières afin de profiter d'une mesure qui vous paraît quasiment certaine, disons à 80 p. 100. Vous seriez donc dans un conflit d'intérêts.

Ce à quoi M. Ritchie a répondu:

Non, je ne vois pas pourquoi.

et vous continuez:

Le ministre des Finances se trouverait dans un conflit d'intérêts s'il le faisait.

c'est-à-dire s'il en profitait, j'imagine, ou s'il donnait ces renseignements à autrui. Si vous avez de bonnes raisons fondées sur des renseignements confidentiels que vous avez obtenus, de croire que le ministre des Finances va peut-être ou probablement prendre des mesures et si, par conséquent, vous arrangez vos affaires pour en tirer parti ou si vous prévenez les tiers et leur dites de le faire pour en tirer parti, alors il me semble qu'il y a là matière à conflit d'intérêts.

D'abord, je ne prétends pas du tout que vous ayez arrangé vos affaires de façon à en profiter, mais je m'intéresse à l'autre élément que vous avez cité, c'est à dire le fait de prévenir des tiers et de leur dire d'arranger leurs affaires. Ne vous est-il pas venu à l'esprit que ces autres personnes à qui vous parliez pouvaient transmettre votre conclusion à d'autres? C'est vous qui avez parlé d'une conclusion. Vous l'avez baptisée autrement ailleurs, mais vous nous dites maintenant qu'il s'agissait d'une intuition fondée sur votre expérience. Ne vous est-il pas venu à l'esprit que c'est justement de cela que vous parlez ici? Je ne peux que constater que, si vous en avez parlé à quelqu'un d'autre, il y a matière à conflit d'intérêts. Cela ne vous est-il pas venu à l'esprit? Il me semble que vous l'avez dit, mais peut-être y a-t-il une explication qui ne m'est pas claire.



## [Texte]

**Mr. Reid:** There are two points I should make. First, I was advancing a proposition to the membership of the Committee. I think if you read the issues of the Committee reports clearly you will find there was a mixed reaction to my suggestion. Eventually, the Committee disagreed totally with me and moved on to other things. The Committee never came back to this particular point. I raised this point, perhaps I overdrew it, but I was making an argument.

The second point I want to make is that one has to look at the question of what is meant by confidential information. Let me give you an example that happened to me. I may end up getting into all sorts of troubles again for doing this, but it had to do with my constituency.

There was an announcement that a new mine was going up and there were three potential townships. Knowing the area as well as I did, one and a half years before the Ontario government made the decision as to the location of the site, I had correctly guessed it. There is a very small community and the community was having financial problems and I went to a committee meeting and I said, well look, you are going to have more problems because in my opinion I am guessing. The mine site is going to be located here and you are going to have to live with that. It may well have been that people who received that information from me, went out and purchased land and arranged their holdings to take advantage of it, but I had never spoken to anybody in the Ontario government about it. I had never spoken to anybody in the mine about it. I made a judgment with a great deal of certainty that it was going to go there. I could have arranged my affairs to buy land in that immediate area. Now that is one sort.

Basically that is what I did in the case of the boat manufacturers. The point Mr. Ritchie, and I think Mr. Beatty made in the Committee was that if information comes to you from a lobby group, from the Boat Manufacturers Association, they are talking to everybody, and you make judgments based on how successful they will be. The question then becomes: is that confidential information?

**Mr. Brewin:** I am sorry. I really do not want to get to the other illustration. I am satisfied to deal with this.

I would like to ask you why you put this example of the boats in the midst of your discussion about confidential information? Why do you speak of the conflict of interest, in this very context, and give us your illustration of this question of the excise tax on boats? You preface this whole thing by telling the Committee that you get a lot of confidential information. You went on to say a good example of that is the boats, then you pronounced judgment,—personally, I think it is a rather good judgment—as to what you should or should not do about it. What I am asking you is, did you receive any confidential information, and if not why do you bring up this particular case as an example of receiving confidential information?

• 1105

**Mr. Reid:** The whole question, and where the Committee disagreed with me, was that that kind of information was not confidential, it was the information that was available to every member of Parliament as a member of Parliament if he went out and sought it.

## [Interprétation]

**M. Reid:** Je devrais peut-être apporter deux éclaircissements. D'abord, je mettais en lumière une proposition à l'attention des membres de ce Comité. Je crois que, si vous avez lu les procès-verbaux du Comité, il en ressort clairement que la réaction à ma proposition avait été très partagée. A la fin, l'opinion du Comité différait totalement de la mienne et on passa à d'autres sujets. Le Comité n'est jamais revenu au débat de cette question-là. J'avais soulevé la question, je l'ai peut-être un peu étirée, mais c'était pour en discuter.

Deuxièmement, il faut se demander ce que l'on entend par renseignements confidentiels. Je vais vous donner un exemple qui m'est arrivé. Je vais peut-être encore une fois mettre les pieds dans le plat; il s'agit de ma circonscription.

On avait annoncé l'exploitation d'une nouvelle mine dans une ville parmi trois possibles. Vu que je connais très bien la région, un an et demi avant que le gouvernement de l'Ontario n'ait pris la décision, j'avais deviné juste l'emplacement de la mine. Il y avait un très petit village qui éprouvait des difficultés financières et je suis allé à une réunion du Conseil où j'ai dit: «Vous allez avoir encore plus de problèmes car à mon avis, je suppose que la mine va être ici et il va vous falloir vous adapter à la situation.» Il se peut fort bien que des gens qui aient entendu ces renseignements soient allés acheter des terrains et aient arrangé leurs affaires pour en tirer parti, mais je n'avais jamais parlé de cela à un responsable du gouvernement ontarien. Je n'avais jamais parlé de la mine non plus. J'ai porté un jugement précis, j'ai conclu que la mine serait là. J'aurais pu arranger mes affaires et acheter moi-même du terrain dans cette région. C'est un exemple.

Au fond, c'est ce que j'ai fait dans le cas des fabricants de bateaux. Le point soulevé par M. Ritchie, et je crois par M. Beatty, devant le Comité était que si les renseignements vous viennent d'un groupe de pression, par exemple l'Association des constructeurs de bateaux, qui parle à tous et à chacun, vous décidez des chances de succès, mais sont-ce là des renseignements confidentiels?

**M. Brewin:** Je regrette, mais je ne veux pas m'égarer dans d'autres exemples. La question actuelle me suffit.

J'aimerais vous demander pourquoi vous nous donnez cet exemple des bateaux au cours d'un débat sur les renseignements confidentiels? Pourquoi parlez-vous de conflit d'intérêts dans un tel contexte et nous donnez-vous un exemple fondé sur cette question de la taxe d'accise sur les bateaux? Vous avez commencé aujourd'hui en disant au Comité que vous obtenez beaucoup de renseignements confidentiels. Vous avez poursuivi en disant qu'un bon exemple en était l'affaire des bateaux pour ensuite donner votre avis personnel, et je crois qu'il était très bon, sur ce qui devrait ou ne devrait pas être fait dans ce cas. Ce que je veux que vous me disiez c'est si vous avez reçu des renseignements confidentiels, et si non, pourquoi vous mentionnez ce cas-là comme exemple d'une affaire où vous auriez reçu des renseignements confidentiels?

**M. Reid:** Toute la question, et le Comité était en désaccord avec moi, c'est que ce genre de renseignements n'étaient pas jugés confidentiels, qu'il s'agissait de renseignements que pouvait obtenir tout député à titre de député s'il voulait les obtenir.

[Text]

Some hon. Members: Oh, no.

**Mr. Reid:** The example is quite clear. Let me go over it again. The example is that somebody is lobbying the Minister of Finance. He goes, not only to see the Minister of Finance, he goes to see the official critics on the other side. The official critic draws a conclusion because he has not only the basic information the lobbyist has presented to the Minister, he also has their reading on how the Minister and his officials took that information, and he can make a judgment based on that information. The lobbyists themselves may not be able to make that judgment because they are close to it, but the member of Parliament who is paying attention to what is going on in a department and watches the Minister's activities like a hawk, is certainly in a position to make judgments. You can argue that this information is not confidential information, it is a point of argument.

**Mr. Brewin:** I think you took one side of the argument though, and that is what I am interested in. On the same page, 12:13, you go on to deal with the same thing about the taxation of boats and the lobby:

"... and as they go around, inevitably they must let slip the kind of reaction which they have received from the various quarters they have been to. It seems to me that when a Member of Parliament has access to that kind of information, which allows him with greater certainty to arrange his affairs to possibly take advantage of a change, it is the kind of conflict of interest that we must seriously consider in the Green Paper.

And I would suggest, if you read back what you said before, not only to take advantage but to permit someone else to take advantage.

**Mr. Reid:** If I might just quote a few things in there as well; I will quote Dr. Ritchie, because he was the one with whom I was arguing at that time. After I gave the first example, he said:

My opinion of 90 per cent or more of so-called confidential information is that the Minister or the department does not want it used because it might be unfavourable comment rather than actually of any great earthshaking importance in the government of the country.

And then when I went on to expand on it a bit, or I mentioned the way the lobby went around, Mr. Ritchie said:

No, I do not see it.

Then I went further, and Mr. Ritchie said:

No, I do not see it. Almost anybody, by a shrewd reading of the financial pages, could have forecast this budget down to a very small...

Then after the last example you quoted, Mr. Ritchie says:

That is pretty far-fetched, Mr. Minister. I have elevated you. Sorry.

[Interpretation]

Des voix: Non.

**M. Reid:** L'exemple est très clair. Je vais le répéter. C'est celui-ci: Quelqu'un fait pression auprès du ministre des Finances. Il ne va pas seulement voir le ministre des Finances, il va voir les critiques officiels de l'Opposition. Le critique officiel tire une conclusion parce que non seulement a-t-il eu connaissance des renseignements de base que l'intéressé a présenté au ministre, mais encore sait-il aussi comment le ministre et ses fonctionnaires ont accueilli les renseignements et il peut prendre une décision en se fondant sur eux. Les premiers intéressés ne sont peut-être pas capables de prendre cette décision parce qu'ils sont trop proches de la question, mais un député qui fait attention à ce qui se passe dans un ministère et qui surveille avec attention les activités du ministre est certainement bien placé pour prendre ces décisions. Vous pouvez prétendre que ces renseignements ne sont pas confidentiels, cela dépend de votre point de vue.

**M. Brewin:** Je crois que vous n'avez qu'un aspect de l'argument et c'est cela qui m'intéresse. A la même page 12:13, vous parlez de la taxe sur les bateaux et de groupe de pression:

«... au cours de ces activités, ce groupe de pression laisserait inévitablement échapper certaines réactions qu'il aurait pu avoir dans tel ou tel parti. Il me semble qu'un député ayant accès à ce genre d'informations, qui lui permettraient d'organiser ses affaires pour qu'il ait un avantage personnel de la modification proposée, entraînerait un conflit d'intérêts qui devrait être pris en considération dans le Livre vert.»

Je vous dirais que si vous relisez ce que vous avez dit auparavant, il s'agit non seulement de tirer avantage, mais de permettre à quelqu'un d'autre de tirer avantage.

**M. Reid:** Si vous me permettez de citer quelques phrases moi aussi, je citerai M. Ritchie car il était l'un de ceux qui argumentaient à ce moment. Après que j'eus donné le premier exemple, il a déclaré:

Je pense que 90 p. 100 ou plus de ce que l'on appelle des renseignements des informations confidentielles constituent des informations que les ministres souhaitent tout simplement éviter de publier, car elles risqueraient de leur valoir des commentaires défavorables; quant aux informations d'importance fondamentale pour le gouvernement du pays, je pense qu'elles sont très rares.

J'ai ensuite poursuivi en expliquant comment les groupes de pression procédaient et M. Ritchie m'a répondu:

Non, je ne vois pas pourquoi.

J'ai poussé alors mes explications et M. Ritchie m'a dit:

Non, je ne vois pas pourquoi. N'importe qui, par une lecture quelque peu détaillée des pages financières des journaux, aurait pu prévoir ce que comportait le budget, presque dans tous ses détails...

Après le dernier exemple que vous avez cité, M. Ritchie a déclaré:

Vous avez beaucoup d'imagination, monsieur le ministre, veuillez m'excuser, je constate que je viens de vous élever dans la hiérarchie.

[Texte]

That was the conversation. I was presenting a case to Mr. Ritchie; I was trying to convince him and he kept saying, no, no, no, it has no consequence, it does not count. So what happened was that as the argument progressed I went from generalities to specifics to make my point.

**Mr. Brewin:** Yes, but you—I just put one more question to you; on the very next page, 12:14, you talk about confidential information. I do not think you can have it both ways, that it is confidential information you are referring to in this very connection, that was secured in some manner or other, after discussions, apparently, with some junior officials and the Minister. This whole discussion is put under the general assertion by you that there was confidential information secured.

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Brewin:** I ask you once again, did you receive any confidential information at all?

**Mr. Reid:** I received no information from any civil servant that was confidential at all. The only information I received was on a technical aspect of the excise tax, on a technical aspect of the formula that MOT uses to calculate the horsepower ratings on boats, and that is all. I made my judgment as to what was going to happen by watching the activities of members of Parliament from my side and from the other side, by watching the veritable parade clustered around the Minister of Finance as members started to put the heat on in this. I also read the speech of the Minister very carefully, the budget speech in which he had made it clear that it was a matter of philosophy for the government to increase the costs of high-energy-consumption machines. I knew then—I guessed or I intuited—that there was a possibility for the boats but not the motors; in the same way I knew, when the members on the other side were making their impassioned plea against the ten-cents excise tax on gasoline in the last budget, that there was not a hope of its being changed. It is a judgment that I made.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I know my time is up; could you put me in the second round? I would like to explore a little more this question of what Mr. Reid now admits, that he knew about this change.

• 1110

**The Chairman:** Carry on, Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** I am not sure I followed in every detail the dictionary definition you gave. Are you now more or less conceding that it was natural for a reporter—you said you knew—not to conclude... I think you referred to the fact that you had had discussions with officials and with the Minister. Is it not fairly obvious that it would be a reasonable interpretation of the word "know" to say you had more than an intuition; you had some sort of knowledge that was perhaps not available to everybody?

**Mr. Reid:** I would quote from Mr. Hamilton's notes on the back page, when he called me the second time. The notes are quite clear. He acknowledged this was a quote I had given him and he had written down. It says:

[Interprétation]

C'est ce qui s'est dit. J'exposais un cas à M. Ritchie; j'essayais de le convaincre et il répétait, non, non, non, cela n'a pas de conséquences, cela n'a pas d'importance. Ce qui est arrivé, c'est qu'à mesure que le temps passait, je suis passé des généralités à des exemples précis pour faire valoir mon opinion.

**M. Brewin:** Oui, mais vous... Je n'ai plus qu'une seule question à vous poser: à la page suivante, la 12:14, vous parlez de renseignements confidentiels. Je ne crois pas que vous puissiez gagner sur les deux tableaux, vous parliez dans ce contexte de renseignements confidentiels qui auraient été obtenus d'une manière ou d'une autre après des entretiens, semble-t-il, avec certains fonctionnaires de niveau moindre au ministre. Toute la discussion d'aujourd'hui porte sur l'affirmation d'ordre général que vous avez faite selon laquelle vous avez obtenu des renseignements confidentiels.

**M. Reid:** Oui.

**M. Brewin:** Je vous demande donc encore une fois, avez-vous reçu des renseignements confidentiels?

**M. Reid:** Je n'ai reçu de fonctionnaires aucun renseignement qui ait été confidentiel. Les seuls renseignements que j'ai reçus se rapportaient à l'aspect technique de la taxe d'accise, aux modalités de la formule employée par le ministère de l'impôt pour calculer la puissance des bateaux, et c'est tout. J'ai fondé mon jugement sur les activités des députés de mon parti et de l'autre parti, en regardant l'assaut donc était victime le ministre des Finances, alors que les députés faisaient pression, pour tirer mes conclusions sur ce qui arriverait. J'ai également lu avec grand soin le discours du ministre, le discours sur le budget dans lequel il indiquait clairement que c'était une question de philosophie gouvernementale que d'augmenter le coût des appareils à forte consommation d'énergie. J'ai su alors, je l'ai deviné ou j'en ai eu l'intuition, qu'il y avait de bonnes chances pour les bateaux, mais non pour les moteurs; de la même façon, je savais, lorsque les députés de l'opposition s'élevaient contre la taxe d'accise de 10c. sur l'essence lors du dernier budget, qu'ils ne pouvaient obtenir gain de cause. C'est un jugement que j'ai porté.

**M. Brewin:** Monsieur le président, je sais que mon temps est écoulé; pouvez-vous m'inscrire pour le deuxième tour? J'aimerais pousser un peu plus avant l'aveu que vient de faire M. Reid qu'il savait qu'il y aurait un changement.

**Le président:** Vous pouvez poursuivre, monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Je ne suis pas certain d'avoir bien suivi, en détail, la définition que vous avez donnée. Est-ce que vous voulez dire que vous admettez qu'il était naturel pour un journaliste—vous avez dit que vous saviez—de conclure... Je crois que vous avez mentionné que vous aviez eu des entretiens avec des fonctionnaires et avec le ministre. N'est-il pas assez évident qu'il serait raisonnable d'interpréter le mot «savoir» de façon à comprendre autre chose que l'intuition; que vous aviez certaines connaissances qui n'étaient peut-être pas à la portée de tout le monde?

**M. Reid:** J'aimerais citer à la dernière page les notes prises par M. Hamilton lorsqu'il m'a téléphoné la deuxième fois. Il a reconnu qu'il avait cité ce que je lui avais dit et qu'il avait noté. La note dit:



[Text]

I gave it as my opinion that . . .

This is from his own notes. If you want to take the extreme interpretation you could argue—on the first page it says we knew about six weeks or so before it was announced that it was coming off the boats, and the internal evidence of his own notes says I gave it as my opinion—that he would certainly want to come back, or *The Gazette* officials would want to come back, and ask for a clearer definition.

There is a clear contradiction in his own notes. I feel it would have been proper and wise for him to have cleared up the contradiction before writing the story.

**Mr. Brewin:** Who was it that said the odds were so plain that as a bettor you could have made 100 to one?

**Mr. Reid:** That is my quote. I said, if I were a betting man I would have laid 100-to-one odds. Not certain, not 100 per cent certainty, the possibility of its being upset. But I had made a judgment with great certainty. I do not bet. I do not even buy Wintario tickets.

**An hon. Member:** What about the two bottles of scotch?

**Mr. Brewin:** That does not count.

**The Chairman:** Mr. Laprise.

**M. Laprise:** Monsieur le président, M. Reid nous a dit tout à l'heure qu'il n'avait reçu aucune information confidentielle du ministre en ce qui concerne le budget ou les amendements au budget, mais qu'il avait reçu certaines informations de hauts fonctionnaires' et que ceci lui avait permis d'être assez catégorique dans la lettre qu'il a écrite le 19 décembre à au moins un fabricant de bateaux de son comité. Est-ce que M. Reid peut nous dire si le fait d'obtenir des informations aussi détaillées, qu'elles proviennent du ministre ou de certains fonctionnaires, n'a pas la même portée pour informer des personnes de l'extérieur?

**Mr. Reid:** I would say that my letter to Mr. Nelson was not categorical at all. It said that I understood it was likely, and that I would write him again when the situation became clearer. I do not interpret those words as being categorical in any sense.

I did not, as I said, speak to senior officials in the Department of Finance. If I spoke to anyone in Finance it would have been someone at a director-general level.

What I did do when I called was to seek technical information on the way in which the tax would be applied and how it would affect the small manufacturer. I made no other calls outside of those. I had no official information. I was unable to get any satisfaction from the Minister.

• 1115

**M. Laprise:** Je pense bien que tout le tralala dont vous êtes victime, si je peux dire, résulte des déclarations que vous avez faites devant le Comité des privilèges et élections le 6 mars 1975. Je pense bien que c'est ce qui a amené l'article de Jacques Hamilton dans la *Gazette*. Et selon ses déclarations dont mon collègue, M. Brewin, a largement fait mention tout à l'heure vous avez laissé entendre assez clairement que votre rôle de député ou auparavant le président d'un comité permanent vous mettait en position de posséder des informations qu'on pourrait considérer comme confidentielles. Or, dans votre déclaration à la Chambre des communes à la suite de la parution de l'article qu'on a lu dans la *Gazette* vous avez été beaucoup moins catégorique et vous avez plutôt parlé d'impression et d'intuition. Est-ce que vous pourriez nous dire aujourd'hui si

[Interpretation]

J'ai dit que c'était mon avis que . . .

C'est tiré de ses propres notes. Si vous voulez pousser l'interprétation à l'extrême vous pourriez prétendre, . . . à la page 1 il est dit que nous savions environ six semaines avant l'annonce officielle que la taxe serait abolie sur les bateaux, et dans ses propres notes on voit que j'ai dit «qu'à mon avis . . .» il aurait certainement dû y revenir ou du moins les responsables de *The Gazette* auraient dû y revenir et demander un éclaircissement.

Ses propres notes sont contradictoires. Je pense qu'il aurait été bien avisé d'éclaircir ce point avant de rédiger son article.

**M. Brewin:** Qui a dit que les chances étaient si bonnes qu'un parieur aurait pu parier, à 100 contre 1?

**M. Reid:** C'est moi. J'ai dit que si j'étais parieur je miserais à 100 contre 1. Pas avec certitude, pas certain à 100 p. 100, il y a toujours le risque de perdre. Mais j'avais tiré mes conclusions avec beaucoup de certitude. Je ne gage pas. Je n'achète même pas de billets de loterie Wintario.

**Une voix:** Et les deux bouteilles de Scotch?

**M. Brewin:** Cela ne compte pas.

**Le président:** Monsieur Laprise.

**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, Mr. Reid told us a while ago that he had received no confidential information from the Minister with regard to the budget or the proposed amendment to the budget, but that he had obtained certain information from senior officials which had allowed him to be quite categorical in the letter he wrote on December 19 to at least one boat manufacturer in his riding. Could Mr. Reid tell us if to obtain detailed information whether it be from the Minister or certain civil servants does not have a same end result as far as informing outside people?

**M. Reid:** A mon avis ma lettre à M. Nelson n'était pas catégorique du tout. Je disais dans la lettre qu'à mon avis la chose était assez probable et que je lui écrirais de nouveau lorsque la situation serait plus claire. Je ne peux pas interpréter ces paroles comme étant catégoriques.

Je ne me suis pas, je l'ai déjà dit, entretenu avec les hauts fonctionnaires du ministère des Finances. Si j'ai parlé à quiconque au ministère des Finances, ce serait à des fonctionnaires au niveau de directeur général.

J'ai cherché par mon appel à obtenir des informations techniques sur la taxe et son application et ses répercussions pour le petit manufacturier. Je n'ai pas fait d'autre appel, je n'avais aucune information officielle. Je n'ai pu obtenir satisfaction auprès du ministre.

**Mr. Laprise:** I feel that all that shenanigans that makes you the sacrificial lamb, if I may say, follows your statement to the Standing Committee on Privileges and Elections on March 6, 1975. I think this is what is suggested in the article written by Jacques Hamilton for *The Gazette*. According to your statement, extensively quoted by Mr. Brewin a moment ago, you made it quite clear that your duty as a member of Parliament or previously as Chairman of a Standing Committee, made accessible to you information that might be deemed confidential. In the statement you made in the House of Commons following the publication of the article which appeared in *The Gazette*, you did not speak quite as categorically but rather of impression and intuition. Could you tell us today if, in those statements that you made to this Committee, you overstressed

**[Texte]**

dans ces déclarations que vous avez faites au Comité, vous avez été beaucoup trop loin, ou si c'était simplement des exemples que vous avez voulu donner pour mieux faire comprendre ce qu'était le Livre vert sur les conflits d'intérêt?

**Mr. Reid:** Well, we were having a discussion on the Green Paper. I introduced into the Committee some ideas that were not in the Green Paper. I was suggesting that the definition of confidential information be widened. I think later on in the next issue I refer to that kind of information as "insider information", I think under prodding from I do not know whom it was. I was making a case and there was a great deal of opposition to the case I was making. I think, as the day went on and the next meeting went on, I built up the case as substantially as I could.

Some members of the Committee agreed with me; most of the members of the Committee disagreed with me and as a result we dropped it. But it is important to realize that we were in a parliamentary forum talking about parliamentary things and talking a language which we all understood, probably the shorthand that any professional group uses, and there did not seem to be any confusion on the part of the members who participated in that Committee as to what those words meant and the way in which they were to be interpreted.

There does not seem to be any conflict there at all. It may well have been that the mistake I made with Mr. Hamilton was that he represented himself as a person who was doing a series of articles on conflict of interest and I made, as it turned out, the unwise assumption that he actually "knew"—I use that word in quotation marks—what parliamentary procedures were about, what flows of information came to a member of Parliament, what conflict of interest was defined in the Green Paper and the attempt that I was making to have the Green Paper definition broadened. That turns out to have been an unwise assumption.

**The Chairman:** Mr. Cullen.

• 1120

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman. First, Mr. Reid, one of our dilemmas here surrounds two words that you have used. One is the word "knew" and you have explained the context in which that was used. Then you used the word Mr. Brewin talked about, that is, confidential. Mr. Johnston, a member of this Committee, in the Committee hearings of March 6, said—and I want to quote exactly:

I am just surprised at how wide the thing is being cast in the example that our witness from Kenora-Rainy River has given us the particular example that he took. Much of what is involved in this whole business of conflict of interest is how the public sees it and interprets it. I for one on that very precise example said to various people, the Minister is going to withdraw this excise tax provision. And I had no confidential information whatsoever. It was just a good guess on my part, an intuition.

He went on to say:

But I have no way of knowing . . .

**[Interprétation]**

your thought or if you were simply quoting examples in order to better convey the fact that the matter related to the Green Paper on Conflicts of Interests?

**M. Reid:** Nous discutons du Livre vert. J'ai soumis au Comité quelques idées concernant le Livre vert. Je proposais que la définition du mot confidentiel ait une plus grande portée. Il me semble avoir fait allusion, dans les procès-verbaux suivants, à ce genre d'information, la qualifiant d'«information interne». Et cela sous l'aiguillon de je ne sais plus qui. Je plaçais une cause et faisais face à beaucoup d'opposition. J'avais, au cours de la journée et de la séance suivante, donné toute l'ampleur possible à ma cause.

Certains membres du Comité étaient d'accord avec moi; la plupart des membres du Comité n'étaient pas d'accord avec moi et j'ai donc renoncé à mon idée. Mais il ne faut pas oublier que nous étions entre parlementaires débattant de questions parlementaires dans le jargon qui nous est propre, soit les termes cabalistiques que les professionnels comprennent entre eux, il ne semblait pas y avoir de confusion, entre les députés participant à la séance du Comité, quant à la signification de ces mots et à leur interprétation.

Il ne semble pas y avoir là le moindre conflit. Mon erreur à l'égard de M. Hamilton est sans doute qu'il s'est présenté comme un particulier travaillant à une série d'articles sur le conflit d'intérêts et j'ai malencontreusement présumé, comme il s'est avéré par la suite, qu'il «savait»—je mets le mot entre guillemets—en quoi consistait la procédure parlementaire, quel était le courant de l'information au Parlement, ce qu'était le conflit d'intérêts défini dans le Livre vert et qu'il n'ignorait pas mes efforts en vue d'obtenir une définition plus large du terme dans le Livre vert. Il s'est avéré que j'avais mal supposé.

**Le président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Monsieur le président, je signalerais d'abord à M. Reid qu'une de nos difficultés se concentre sur deux des mots qui ont été employés. Un de ces mots est «savait» et vous l'avez remis dans son contexte. Brièvement, est-ce que M. Reid a eu la chance d'éclaircir ses idées vu le nouveau contexte dans lequel vous placiez votre histoire? Puis vous avez repris le mot «confidentiel» employé par M. Brewin; M. Johnston, membre de notre Comité, a déclaré au cours d'une audience du Comité le 6 mars, et je tiens à le citer exactement:

Je suis très surpris de l'étendue du problème tel qu'il est mentionné dans l'exemple fourni par le député de Kenora-Rainy River. Il me semble que cette question de conflit d'intérêts relève directement de l'interprétation qu'en fait le public. Pour ma part, je dois dire que j'avais annoncé à beaucoup de personnes que le ministre supprimerait certainement cette taxe d'accise. Je l'ai fait sans disposer d'informations d'ordre confidentiel. C'était simplement une intuition de ma part.

Et il ajoute ensuite:

Quoi qu'il en soit, il m'est absolument impossible de savoir . . .

[Text]

In any case, he had no boat industry, no interest, no shares...

**The Chairman:** Mr. Cullen, where are you?

**Mr. Cullen:** I am sorry. I am on page 12:16 in the issue of March. He then goes on. His disagreement with you, is this:

I have no way of knowing whether some of the people who are petitioning me, as you suggested, immediately went out and altered their course of action and when my words turned out to be prophetic, again, I would have no way of knowing. But if anybody did, I would hate to think I somehow was now in conflict of interest, or presumed to be, or seemed to be in conflict of interest, simply because I was a bit intuitive.

Now, you had used the word "confidential". I think Mr. Johnston was giving information he had received as a member of Parliament, as kind of an in-House or insider information. Certainly, he had more information than his constituents to whom he passed this information.

**Mr. Johnston:** Nonsense, I object strongly to...

**Mr. Cullen:** I am sorry, I am saying that you had more information. You talked in your own caucus, you had heard what was being represented and in your mind you told them on the basis of your intuition. I am not talking about confidential information, I am talking about in-House information that you had as a result of being a member of Parliament. There is nothing wrong with that.

**Mr. Johnston:** I even find the word "information" out of place.

**Mr. Cullen:** Surely, in the House of Commons you have picked up information from the answer that the Minister gave to Mr. Fortin's question, from the answers the Minister gave to all of the questions that were cited by Miss Nicholson yesterday. I do not know why you are being so sensitive. I am not criticizing you. I am saying that you gave the information to your constituents, you did not feel it was confidential information.

**Mr. Johnston:** In no way did I pass information to my constituents as you are suggesting. Then again, I am not the witness, but I seem to be brought into this argument.

**Mr. Cullen:** I am quoting directly from the comment which you made in the House. Quite frankly, I am not finding fault with you. As a matter of fact, I intend to quote from one of your former party members, Mr. Paul Hellyer, who makes exactly the same point. Mr. Reid refers to it as confidential, you say it is not, it is simply intuition you pick up.

**The Chairman:** Perhaps if everybody will direct remarks this way...

**Mr. Cullen:** I am sorry. I should have remembered that, Mr. Chairman. I am not finding fault with the position you took, I am only indicating the position taken on the basis of the data, Mr. Chairman, which he gets as a result of being a member of Parliament that he does not consider confidential. Now, the point I want to make is that neither does Mr. Paul Hellyer who wrote in the *Toronto Sun*. He said:

[Interpretation]

En tout état de cause, il n'était pas fabricant de bateaux et n'avait aucun intérêt, aucune action...

**Le président:** Monsieur Cullen, où en êtes-vous?

**M. Cullen:** Excusez-moi. Je suis à la page 12:16 du fascicule de mars. Il vous contredit dans la suite de sa déclaration que voilà:

Il m'est absolument impossible de savoir si certaines des personnes qui ont pris contact avec moi se sont précipitées pour prendre certaines mesures d'ordre personnel lorsque je leur ai fait part de mon intuition; de même, je ne savais pas alors que ce que je disais s'avérerait exact. Je n'ose pas croire que l'on considérerait que quelqu'un se trouverait en situation de conflit d'intérêts simplement parce qu'il a fait preuve d'un peu d'intuition.

Vous avez employé le mot «confidentiel». Je pense que M. Johnston transmettait l'information qu'il avait reçue comme membre du Parlement, au cours d'un échange interne. Il était certainement mieux renseigné que ses commettants à qui il a transmis l'information.

**M. Johnston:** Foutaises. Je m'oppose avec véhémence...

**M. Cullen:** Pardonnez-moi je disais que vous possédiez plus d'informations. Vous avez parlé de votre propre caucus où vous aviez entendu ce qui devait être présenté et vous avez dit que vous les aviez renseignés selon votre intuition. Je ne parle pas d'informations secrètes, je parle d'informations échangées à la Chambre selon les bons procédés, informations que vous obtenez parce que vous êtes député. Il n'y a rien à redire à cela.

**M. Johnston:** Je trouve même le mot «informations» mal placé.

**M. Cullen:** Vous avez sûrement recueilli des informations en Chambre, d'après la réponse que le ministre a donnée à M. Fortin et d'autres réponses du ministre à des questions citées hier par M<sup>me</sup> Nicholson. Je ne comprends pas que vous soyez si chatouilleux. Je ne vous critique pas. Je dis que vous avez transmis l'information à vos commettants sans penser qu'elle fût confidentielle.

**M. Johnston:** Je n'ai jamais transmis d'informations à mes commettants comme vous le dites. Ce n'est pas moi le témoin et, pourtant, on semble vouloir m'entraîner dans ce débat.

**M. Cullen:** Je cite textuellement la déclaration que vous avez faite en Chambre. En toute sincérité, je n'y vois rien à redire. En fait, j'ai l'intention de citer un ex-membre de votre parti, M. Paul Hellyer, qui appuie exactement sur le même point. M. Reid le prétend confidentiel, et vous dites que non, qu'il s'agit simplement d'une intuition saisie au passage.

**Le président:** Si vous vouliez bien faire passer vos observations par le président...

**M. Cullen:** Pardon. J'aurais dû m'en souvenir, monsieur le président. Je ne blâme pas votre attitude, j'indique simplement quelle a été la position assumée en me fondant sur des données, monsieur le président, qui lui sont parvenues à titre de député et qu'il n'a pas jugées confidentielles. Et M. Paul Hellyer non plus, car il écrit dans le *Toronto Sun*:



## [Texte]

In recalling my own experience as a backbench MP, there were many occasions when I lobbied for tax changes that I thought were justified. Often I talked to ministers or their officials to press a point and hear the official ...

He has, official, in quotes ...

... objections but always I was stonewalled. There was never any indication of which way the decision would go, but that did not stop me from guessing nor from passing my intuition along to interested parties. Sometimes I was right. Sometimes I was wrong. So, on the basis of my understanding of how officialdom works, I tend to dismiss *The Gazette's* original concern.

I am indicating that the kind of information we get around here is in-House or insider information which we get as a result of representations we make. I think, unfortunately, that Mr. Reid has used the word, confidential.

Mr. Young, who was an executive assistant to a minister, now a Member of Parliament, said on March 6, issue No. 12 at page 12:15, column on the left, when giving an example, following the question of the excise tax on boats:

... if one had shares or had possibility of buying or selling shares in a boat manufacturing firm and one were to have presumed or surmised after talking to officials of the department even after two or three days of the lobby having taken place in the House, you get to the point where you are talking to officials and the exact decisions they are going to come forward with are not spelled out, but if one says to you in the line of your questions after two or three days, do not worry; we have this in hand, I think one surmises that the problem is going to be solved in one direction or another and a member could very well act upon information like that to his own benefit and would have a substantial conflict of interest in that way. In a sense he is like an insider in the stock market trading on much the same sort of information.

Here is an area where he gets no direct information, but draws a conclusion. A member of Parliament is in a position to talk to officials, to talk to Ministers, to talk in caucus, to ask questions in the House and to draw conclusions.

• 1125

Mr. Reid, today you seem to be more conciliatory as I felt *The Gazette* were yesterday. Yesterday, *The Gazette* conceded certain errors. They apologized for some of them, as you have indicated, in the editorial of July 25. Yesterday, Mr. Snyder apologized for two errors that he made, one of which was in editing. He said that was a human error. He disagrees that it was malicious. He said it was a human error made in the pressure of the situation. He put in the headline that it was actually a direct quote and he conceded later that it was not a direct quote and that they had made another error. They conceded that there was no budget leak; that there was no budget leak passed on to businessmen; that the budget did not deal with the tax being removed from boats; that the quote "tipped by Turner's office" was not a quote; that they had taped an interview without your knowledge; and that they did not call

## [Interprétation]

En me fondant sur ma propre expérience de député des dernières traversées, je me rappelle les nombreuses occasions où j'ai fait pression en vue d'obtenir des changements fiscaux que j'estimais justifiés. Je me suis souvent adressé aux ministres ou à leurs hauts fonctionnaires afin de les en persuader et entendu les hauts fonctionnaires ...

Et il met haut fonctionnaire entre guillemets ...

... donner leurs objections, et j'ai toujours été remis à ma place. Je n'ai jamais eu aucun indice du sens que devait prendre la décision, mais cela ne m'a pas empêché de supposer et de faire bénéficier de mon intuition les parties intéressées. J'avais parfois raison. J'avais parfois tort. Selon ma conception des rouages officiels, j'aurais donc tendance à faire fi de l'action initiale de *The Gazette*.

Je veux signaler que le genre d'informations que nous obtenons en ces lieux provient d'un échange de bons procédés au sein même de la Chambre, lorsque nous cherchons à nous renseigner. Malheureusement, je crains que M. Reid ait employé le mot confidentiel.

M. Young, ancien adjoint spécial auprès d'un ministre, et qui est maintenant député, avait déclaré, et je cite cette déclaration parue dans le fascicule n° 12 du 6 mars à la page 12:15, dans la colonne de gauche, comme exemple de réponse à la question sur la taxe d'accise frappant les petites embarcations:

... si quelqu'un avait la possibilité d'acheter ou de vendre des actions d'une société de construction navale, et si cette personne pouvait deviner quelle décision le ministre avait l'intention de prendre, à la suite de discussions ou de deux ou trois jours de recherches en Chambre, je pense qu'il y aurait un conflit d'intérêts important si la personne en question ou le groupe de personnes en question décidait d'agir, pour son intérêt personnel, sur la base des informations ainsi obtenues. En fait, c'est un peu la même situation que pour les personnes privilégiées, à la bourse, qui disposent généralement d'informations auxquelles le public ou les actionnaires n'ont pas accès.

C'est un domaine où il n'obtient aucune information directe mais où il tire des conclusions. Un député est en mesure de parler aux fonctionnaires, aux ministres et en caucus, de poser des questions à la Chambre et d'en tirer des conclusions.

Monsieur Reid, vous semblez aujourd'hui avoir adopté une attitude plus conciliante comme l'a fait hier le témoin de *The Gazette*. Hier, *The Gazette* a admis avoir fait des erreurs. Ses représentants se sont excusés pour certaines erreurs comme vous l'avez indiqué dans l'éditorial du 25 juillet. Hier, M. Snyder s'est excusé d'avoir fait deux erreurs, l'une s'est produite dans le processus décisionnel et il a dit qu'il s'agissait d'une erreur humaine. Il ne pense pas que cela ait été fait de mauvaise foi. Il a dit qu'il s'agissait d'une erreur humaine commise sous l'empire des circonstances. Il a dit dans une manchette qu'il s'agissait d'une citation directe mais il a admis plus tard que c'était inexact et qu'ils avaient fait une autre erreur. Ils ont admis qu'il n'y avait pas eu de fuite budgétaire, que l'on n'avait communiqué aucune donnée budgétaire à des hommes d'affaires; que le budget n'était pas traité de la suppression de

[Text]

back, after dealing with a conflict of interest situation, saying that they were then dealing with a budget leak story; and they conceded they had not given you the authority. Mr. Hamilton disagreed with my comment about his position there. I felt he should have called back, as apparently you do also. He did not feel that he needed to. Frankly, the major concession I thought Mr. Hamilton made yesterday to this committee was the fact that he tabled his reporter's notes. I was the most surprised person in the room, except for some of the people here, when he did that. It seems to me what you are indicating today is that you are being a little bit more conciliatory. You are indicating that your charge is really against the newspaper itself more than against the reporter. Is that your position now?

**Mr. Reid:** That is correct.

**Mr. Cullen:** I think you spelled out the areas where you thought there was malicious intent and that has several definitions; one in law, and one in fact. Malicious intent, in your view, was the way that the *Hansard* reports were edited, you felt, to your detriment.

**Mr. Reid:** Exactly.

**Mr. Cullen:** The incompetent aspect is where you felt the reporter probably was not as knowledgeable as he should have been. He was not from the Press Gallery, or a person who works on Parliament Hill. You felt that the people who have to take that responsibility—Mr. Farrell indicated he would take it—did not check the Notice of Ways and Means Motion and they did not check their own notes. This is where you feel there has been incompetence on the part of the newspaper, particularly, rather than the reporter personally.

**Mr. Reid:** That is correct. I also feel that as they belong to the Southam chain which has a large number of highly regarded reporters and a very highly regarded reporter here in Ottawa, it ought not to have been too difficult for them to get in touch with their own people to check out the story.

**Mr. Kempling:** They talked to Tim Creery.

**Mr. Reid:** I beg your pardon.

**Mr. Kempling:** They talked to Tim Creery.

**Mr. Reid:** I am suggesting that even if Mr. Creery has not been here for some time, they do have excellent people here who were apparently not consulted. It seems to me that if you are doing an in-depth study of an institution, which is rather peculiar in its own way, and you do not consult your own people in the field, it is an odd way to proceed.

**Mr. Cullen:** As I said, the newspaper were somewhat more conciliatory in giving two or three more apologies yesterday. You are limiting your attack primarily to the newspaper and the publisher, rather than to the individual reporter who, conceivably, could have done more checking. Mr. Farrell did say that he accepted responsibility for the error that was made in the July 24 article.

[Interpretation]

la taxe sur les bateaux; que la citation «un tuyau du Bureau de Turner» n'était pas une citation; qu'ils avaient fait enregistrer une conversation à notre insu. Et ils ne vous ont pas rappelé, après avoir traité de la situation des conflits d'intérêts, pour vous informer qu'ils traiteraient plutôt de fuites budgétaires; et ils ont admis qu'ils ne vous avaient pas donné pouvoir. M. Hamilton n'était pas d'accord avec mon commentaire à propos de sa position. Je croyais qu'il aurait dû vous rappeler, et il paraît que vous êtes du même avis. Il ne voyait pas la nécessité de le faire. Franchement, je pense que la concession la plus importante qu'ait faite M. Hamilton devant le Comité hier, c'est d'avoir déposé ses notes de journaliste. A part certains, j'ai été la personne la plus étonnée dans cette salle lorsqu'il les a déposées. Il me semble que vous nous indiquez aujourd'hui que vous avez adopté une attitude un peu plus conciliante. Vous dites que votre accusation vise plus le journal que le journaliste. Est-ce votre position actuelle?

**M. Reid:** C'est exact.

**M. Cullen:** Je crois que vous avez précisé les domaines dans lesquels vous pensiez à une intention malveillante et cette expression peut être définie de plusieurs façons, il y a une définition juridique et une définition de fait. A votre avis, l'intention malveillante était la façon dont on avait édité les procès-verbaux du *Hansard*, ce qui vous avait porté préjudice.

**M. Reid:** Précisément.

**M. Cullen:** En ce qui concerne l'incompétence, vous croyez qu'il est probable qu'un journaliste n'ait pas été aussi bien informé qu'il aurait dû l'être. Il n'est pas membre de la Tribune de la presse et il ne travaille pas sur la colline parlementaire. Vous pensiez que les personnes qui doivent accepter cette responsabilité, et M. Farrell a indiqué qu'il était d'accord, n'avaient pas vérifié l'avis de motion des Voies et Moyens et qu'ils n'avaient pas vérifié leurs propres notes. C'est là que vous estimez qu'il y a eu incompétence de la part du journal et non pas du journaliste lui-même.

**M. Reid:** C'est exact. Je crois également, puisque le journal fait partie de la chaîne Southam qui emploie de nombreux journalistes fort estimés et un journaliste fort estimé ici à Ottawa, qu'ils auraient pu contacter leurs propres journalistes pour vérifier l'histoire sans trop de difficultés.

**M. Kempling:** Ils ont contacté Tim Creery.

**M. Reid:** Pardon?

**M. Kempling:** Ils ont parlé à Tim Creery.

**M. Reid:** Selon moi, même si M. Creery a quitté Ottawa depuis quelque temps, il y a ici des journalistes excellents qui n'ont pas été consultés. Il me semble que si on entreprend une étude en profondeur d'une institution assez particulière, et si on ne consulte pas ses propres experts dans ce domaine, ce sont là des méthodes assez curieuses.

**M. Cullen:** Comme je l'ai dit, les journaux ont été plus conciliants et se sont excusés à deux ou trois reprises hier. Vous limitez surtout vos attaques au journal et à l'éditeur, et non pas au journaliste qui, on imagine, aurait pu vérifier plus soigneusement ses faits. M. Farrell a dit qu'il accepterait ses responsabilités pour l'erreur qui a été commise dans l'article du 24 juillet.

[Texte]

[Interprétation]

• 1130

**Mr. Reid:** There is another point that I want to raise. Mr. Farrell repeated it a number of times, saying that the secrecy applying to the budget bills was to be of the same nature as the secrecy that applied to the budget before it is brought down. He was unable to quote any precedents in the Canadian House of Commons, or in the British House of Commons, to indicate that is so. It has always been my understanding that once the budget is brought down by the Minister and the ways and means motions are presented in the House, the budget and the bills become the property of the House to do with as the House sees fit. If there is to be a change in the parliamentary convention concerning the budget, then it ought to be made by Parliament rather than by *The Gazette*.

The second point I want to make concerns the tradition of the budget bills. There is no change in the tax laws, or in any laws, until the bills are passed. As members here know, it is a very long and drawn-out process, and it was a long and drawn-out process for this particular bill. In fact, there were five amendments that were put to the Excise Tax Bill.

If the bill is the property of the House and if everybody is trying to find out the actual workings of the proposed tax laws, the ways and means motions which are deemed by constitutional convention to be in effect, then it always struck me that the bills emanating from the budget are fair game for everybody because there are changes made. In the Income Tax Bill, I believe there were some 35 changes made as it went through Committee of the Whole. Changing the bills is a normal procedure. Indeed, there is often a substantial delay in time when the budget bills are first introduced at the conclusion of the Budget Debate so that the Minister can receive representations, assess them, and make changes in his proposals if he is so required. The fact that *The Gazette* says I am still guilty of having leaked the budget after the budget was brought down on the budget bill strikes me as a charge that is almost equal to the original charge. I have never been able to find—I do not think anybody has been able to find—any precedent in Canada or the United Kingdom which states that a budget bill has the same status as the budget before it is brought down. If, indeed, there is such a precedent...

**Mr. Malone:** Absolutely ridiculous.

**Mr. Reid:** No, it is not ridiculous.

**The Chairman:** Order.

**Mr. Reid:** The whole principle is that the budget is secret because when it is brought down it comes into effect immediately. There is a convention—not a law—that those laws are in effect even though the legislation that will implement them has not been passed.

**An hon. Member:** Ha, ha.

**Mr. Reid:** It is true.

**M. Reid:** J'aimerais soulever une autre question. M. Farrell a dit à plusieurs reprises que le caractère secret des bills budgétaires devrait être le même que celui du budget avant qu'il ne soit déposé. Il n'a pas été en mesure de nous donner de précédents des chambres des communes canadienne ou britannique, indiquant que c'était le cas. Selon moi, lorsque le budget est déposé par le ministre et que la motion de Voies et Moyens a été présentée en Chambre, le budget et la motion deviennent en quelque sorte propriété de la Chambre qui peut en faire ce qu'elle veut. En conséquence, si l'on doit changer les coutumes du Parlement en ce qui concerne le budget, il reviendrait au Parlement de le faire plutôt qu'au journal *The Gazette*.

Ma seconde remarque concernera la tradition en matière de présentation des budgets. Si je ne me trompe, aucune loi ne peut être modifiée tant que le nouveau projet de loi n'a pas été adopté. Comme le savent les députés, ce processus d'adoption est généralement très long, ce qui fut manifestement le cas pour le projet de loi qui nous concerne. En effet, cinq amendements ont finalement été apportés à la Loi sur la taxe d'accise.

Si le projet de loi est la propriété de la Chambre et si quelqu'un veut connaître des détails des nouveaux projets de loi fiscaux, les motions de Voies et Moyens étant censées être en vigueur, du fait de la coutume constitutionnelle, les projets de loi émanant du budget seront parfaitement connus par tout le monde, puisque que les changements ont déjà été annoncés. Ainsi, en ce qui concerne la Loi de l'impôt sur le revenu, je pense que 35 modifications ont été apportées lors de l'examen en comité plénier. La modification du projet de loi est donc une procédure tout à fait courante. En fait, il y a généralement un certain retard entre la présentation des projets de loi émanant du budget et la conclusion du débat sur le budget, afin que le ministre puisse entendre les parties concernées, évaluer leurs arguments et éventuellement apporter des modifications à ces propositions. Le fait que *The Gazette* m'accuse toujours d'être coupable d'avoir divulgué le budget après qu'il ait été présenté, me semble constituer une accusation aussi grave que la première. D'ailleurs, je n'ai jamais pu trouver, ni personne, à ma connaissance, de précédent au Canada ou au Royaume-Uni, établissant qu'un projet de loi émanant du budget a la même force que le budget lui-même avant qu'il ait été déposé. Si un tel précédent existe...

**M. Malone:** C'est absolument ridicule.

**M. Reid:** Certainement pas.

**Le président:** A l'ordre.

**M. Reid:** Le principe général est que le budget doit rester secret car, lorsqu'il est déposé, il entre immédiatement en vigueur. En effet, la coutume, et non pas la loi, établit que ces lois entrent immédiatement en vigueur, même si elles ne doivent être adoptées que plus tard.

**Une voix:** C'est comique.

**M. Reid:** C'est tout à fait vrai.



[Text]

**Mr. Beatty:** What is the distinction you are making?

**Mr. Reid:** The distinction I am making is that budget secrecy is one thing—and a very important thing—but secrecy about a Minister's intentions concerning a bill is not a secret. Let me give you an example.

**Some hon. Members:** Ha, ha.

**Mr. Reid:** Let me give you an example. I will give you an example that affects Mr. Stevens. Before we rose, part of the deal was that there would be an allocation of time on the corporation tax, Bill C-2, corporation tax.

**Mr. Kempling:** Competition Bill.

**Mr. Reid:** The Competition Bill.

**Mr. Kempling:** It was not the corporation tax.

**Mr. Reid:** I heard the Minister stand up and say that he had agreed to look at a number of amendments proposed by Mr. Stevens and that he would probably be making changes. I was not aware that these discussions were even going on. I do know that if I had a motion down there and the Minister told the House of Commons publicly that he was going to make changes, I would be able to make a judgment, with some reasonable degree of certainty, as to what that amendment was going to be. I think everybody in the House of Commons would be able to do that.

**An hon. Member:** It is ridiculous.

**Mr. Reid:** No, it is not ridiculous. The point I am trying to make and the point that has to be dealt with is the procedural point of the status of the budget before it is brought down by the Minister and the status of the budget after it is brought down by the Minister and changes that are made subsequent to the budget bills that implement that budget.

**Mr. Beatty:** Do you agree with that Bud?

• 1135

**Mr. Cullen:** I am giving questions, hopefully, to the witness. If you do not agree with them, you have the opportunity to examine or cross-examine.

**Mr. Beatty:** I just wanted to hear your opinion . . .

**Mr. Cullen:** You will hear my opinion when we make our judgment. I think right now what we are supposed to do is to ask the witness questions and get his answers. From his answers and from the answers of *The Gazette* and Mr. Maingot and the boat manufacturers, we are going to have to come to some conclusions.

**Mr. Beatty:** I think you have answered my question.

**Mr. Cullen:** No, I have not answered your question. I am indicating to you that when we are meeting in camera you will hear my answer as to what I feel about the weight that should be given to Mr. Reid's evidence.

**The Chairman:** You are coming towards the end of your time.

[Interpretation]

**M. Beatty:** Quelle distinction voulez-vous faire?

**M. Reid:** La distinction que je veux faire est la suivante: le secret en ce qui concerne le budget est une chose très importante, mais totalement différente du secret concernant les intentions du ministre en matière de projets de loi. Je vais vous donner un exemple . . .

**Des voix:** Quelle blague!

**M. Reid:** . . . je vais vous donner un exemple qui intéressera certainement M. Stevens. Avant l'ajournement de la Chambre, il était prévu que certains jours seraient consacrés à l'examen du Bill C-2, c'est-à-dire la Loi sur les corporations.

**M. Kempling:** La loi sur la concurrence.

**M. Reid:** C'est cela, la Loi sur la concurrence.

**M. Kempling:** Ce n'était pas la loi sur les corporations.

**M. Reid:** J'ai entendu le ministre affirmer, en Chambre, qu'il était disposé à examiner un certain nombre d'amendements proposés par M. Stevens et que ceux-ci aboutiraient certainement à des changements. A l'époque, je ne savais d'ailleurs même pas que ces discussions avaient eu lieu. Quoi qu'il en soit, si j'avais déposé une motion et si le ministre avait affirmé en Chambre qu'il avait l'intention de faire certains changements, je n'aurais eu aucun mal à deviner avec quasi-certitude quelle serait la nature des amendements. Je pense d'ailleurs que tous les députés auraient été en mesure de faire de même.

**Une voix:** C'est ridicule.

**M. Reid:** Absolument pas. Je veux dire par là que ce qui est important, c'est de connaître le statut du budget avant son dépôt par le ministre, et son statut après son dépôt, ainsi que celui des modifications qui sont faites à la suite des bills émanant du budget.

**M. Beatty:** Êtes-vous d'accord, Bud?

**M. Cullen:** Je suis simplement censé poser des questions au témoin. Si vous n'êtes pas d'accord avec ces questions, vous aurez la possibilité de le contre-interroger.

**M. Beatty:** Je voulais simplement connaître votre avis . . .

**M. Cullen:** Vous le connaîtrez lorsque nous rendrons notre jugement. Pour l'instant, je pense que notre tâche est simplement de poser des questions au témoin. Nous pourrions tirer nos propres conclusions lorsqu'il nous aura donné ses réponses, que nous pourrions analyser parallèlement à celles de *The Gazette*, de M. Maingot et des fabricants de bateaux.

**M. Beatty:** Je pense que vous avez répondu à ma question.

**M. Cullen:** Pas du tout. Je voulais simplement vous dire que vous connaîtrez ma réponse lorsque nous déciderons, à huis clos, de l'importance à accorder au témoignage de M. Reid.

**Le président:** Votre temps de parole est bientôt écoulé.

[Texte]

**Mr. Cullen:** Yes, well, I am being interrupted. I guess I must be touching a sensitive point. I did not know they were so concerned.

I think Mr. Reid ...

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Reid has referred to a statement made by Mr. Ouellet in the House concerning a possible amendment to Bill C-2. I want to state two things on that. First Mr. Ouellet said that consideration would be given with respect to an amendment that I already have on the Order Paper, in my name, concerning the Bill and he stated that further consideration would be given to see whether the government could accept at least in part the thrust of that amendment.

Second, based even on Mr. Ouellet's statement in the House, I in no way would feel justified in writing to a constituent or anybody else and saying that I think it is likely or I understand it is likely that a particular amendment is going to be introduced by Mr. Ouellet with respect to that Bill.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stevens. Will you continue, Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** I assume what Mr. Beatty is looking for is the quote I made in connection with a comment I made about Stanley Knowles where he indicated that they felt there was a difference. So, to save Mr. Beatty from rifling through there, I indicated to him that I felt that if someone had advance information on a bill or section of a bill and passed it on, really in my view there was no difference. That was the opinion I gave. So, perhaps that will save you looking up some stuff.

**Mr. Beatty:** Well, you quoted Mr. Knowles as saying that after the budget was out ...

**Mr. Cullen:** No, no.

**An hon. Member:** Order, order.

**Mr. Beatty:** ... in fact you quoted Mr. Knowles in exactly the same words that Mr. Reid used today that after the budget was brought in everything was fair game.

**Some hon. Members:** Order, order.

**The Chairman:** Could I ask you, Mr. Cullen, to kindly direct your remarks in this direction because it is developing into a chant.

**Mr. Cullen:** Well, in this Committee we are author of our own rules and we are not, fortunately or unfortunately, operating as a court of law because there would be some limitations placed on it.

I think I have covered as much as I wish to at this point in time.

**The Chairman:** I would suggest that at the moment we go to the morning 10-minute break. In the meantime, I have received a letter from *The Gazette*. Members will recall yesterday there was some difficulty on the matter of Professor Stanton and this matter has been cleared up. He will append it to the Minutes and provide that it be translated as well. We will adjourn for 10 minutes.

[Interprétation]

**M. Cullen:** On ne cesse de m'interrompre, monsieur le président. Je suppose que j'ai touché une corde sensible de l'Opposition. Je ne savais pas qu'elle se sentait tellement concernée.

Je pense que M. Reid ...

**M. Stevens:** Monsieur le président, un rappel au règlement. M. Reid s'est référé à une déclaration de M. Ouellet, en Chambre, concernant un amendement éventuel au Bill C-2. Ceci m'amène à apporter deux précisions. Tout d'abord, M. Ouellet avait affirmé qu'il serait disposé à examiner un amendement que j'avais déposé à l'Ordre du jour, afin de voir si le gouvernement pouvait au moins en accepter certains des objectifs.

En outre, malgré cette déclaration de M. Ouellet, je ne me suis pas mis à écrire à mes commettants, ou à qui que ce soit, pour leur dire que certains amendements seraient vraisemblablement apportés ou que j'avais l'impression qu'il le serait.

**Le président:** Merci, monsieur Stevens. Monsieur Cullen, voulez-vous poursuivre.

**M. Cullen:** Je suppose que M. Beatty recherche la déclaration que j'ai faite au sujet d'une remarque concernant Stanley Knowles, lorsqu'il avait dit qu'il y avait une différence importante. Pour lui permettre de gagner du temps, je pourrais lui répéter ce que j'avais dit, à savoir que si quelqu'un disposait d'informations prématurées au sujet d'un projet de loi ou d'un article d'un projet de loi et divulguait ces informations à certaines personnes, il n'y aurait aucune différence. C'était là mon opinion. J'espère que ceci vous évitera de faire des recherches inutiles.

**M. Beatty:** Vous aviez dit que M. Knowles avait affirmé qu'après le dépôt du budget ...

**M. Cullen:** Non.

**Une voix:** A l'ordre.

**M. Beatty:** ... en fait, vous avez cité M. Knowles en utilisant exactement les mêmes mots que M. Reid, à savoir que tout était autorisé lorsque le budget était déposé.

**Des voix:** A l'ordre.

**Le président:** Monsieur Cullen, pourrais-je vous demander d'adresser vos questions au président, car tout ceci devient cacophonique.

**M. Cullen:** Il me semble que le Comité peut établir ses propres règlements et qu'il ne constitue certainement pas un tribunal, ce que certaines personnes peuvent regretter ou non.

Quoi qu'il en soit, je pense avoir dit tout ce que j'avais à dire.

**Le président:** Je pense que nous pourrions en profiter pour faire une pause de 10 minutes. Je terminerai donc en vous disant que j'ai reçu une lettre de *The Gazette*. En effet, vous vous souviendrez qu'hier des problèmes s'étaient posés au sujet d'un certain professeur Stanton, problèmes qui viennent d'être résolus. Cette lettre sera donc jointe au procès-verbal et sera traduite. La séance est levée pour 10 minutes.

[Text]

(A short recess)

[Interpretation]

... brève interruption.

• 1150

**The Chairman:** Come to order now, ladies and gentlemen. We are in the second form of questioning, which is to say that members will try to restrict themselves to 10 minutes, if possible. Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, just to get the record straight about the exchange we had prior to our break. Members of the Committee will remember that at the opening of our hearings on Monday Mr. Cullen raised a point of order because he was disturbed by two things, by a news release put out by Mr. Stevens and, secondly, by an article that appeared in the *Montreal Gazette*, which he felt misrepresented what people on the government side felt. The transcript from that Committee hearing reads:

MR. CULLEN: He might bring back to Mr. Knowles that he is quoted here also as saying some people say that once the budget is passed, everything is fair game. I would like to know whether Mr. Knowles could tell us who some people are because that is certainly not shared by too many members of this Committee.

I think it is important that we keep that in mind because Mr. Reid has used essentially those exact words, that after the budget has been put through, the other legislation is fair game. I would like to start at that point by asking Mr. Reid if he agrees that the whole central point behind budget secrecy is, as is said in the paper that was prepared for us by the Library:

The reason for such secrecy is obvious: advance knowledge of fiscal measures could result in financial speculation and the loss of revenue to the government treasury. Illicit profits could be made by those persons with prior knowledge who are not bound by moral or other controls.

Does that seem to Mr. Reid to be an adequate definition for the reason behind budget secrecy? Why it is meant to be kept secret?

**Mr. Reid:** For budget secrecy, before the budget is brought down? Yes.

**Mr. Beatty:** Could I ask Mr. Reid then whether the same principle might not also apply to other changes in fiscal policy? In other words, if people have advance knowledge of changes that are to be made before they are announced in the House of Commons that it might be possible for them to so arrange their affairs as to benefit from knowledge that they are privy to, but which other people do not have?

**Mr. Reid:** It depends on the change of fiscal policy you are talking about. In one case it might be the Minister standing up and saying something about interest rates; in another case it may be a change that takes place in a bill based on a budget going through the House of Commons. Which one would you prefer to discuss?

**Mr. Beatty:** The bill going through the House of Commons, in this particular instance a piece of tax legislation.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît, mesdames et messieurs. Nous allons entamer la seconde partie des questions, ce à quoi veut dire que les députés se limiteront à 100 minutes, si possible. Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je voudrais simplement préciser ce qui s'est dit juste avant l'interruption. Les membres de ce Comité se souviendront qu'au début de la séance de lundi, M. Cullen avait invoqué le Règlement car deux choses le préoccupaient: d'une part, un communiqué de presse de M. Stevens et, d'autre part, un article publié dans *«The Gazette»* de Montréal qui, de l'avis de M. Cullen, donnait une fausse impression de l'opinion des députés de la majorité. Voici un extrait de la transcription de cette séance:

M. CULLEN: Il aimerait peut-être revenir sur les déclarations de M. Knowles qui sont reproduites ici, à savoir: «Certains personnes prétendent que dès que le budget est adopté, tout le reste va comme sur des roulettes». J'aimerais savoir ce que M. Knowles entend par «certaines personnes», car c'est une opinion que ne partagent certainement pas plusieurs membres de ce Comité.

Il faut bien garder cela à l'esprit car M. Reid a employé exactement les mêmes termes, à savoir que, dès que le budget était adopté, le reste allait comme sur des roulettes. J'aimerais tout d'abord demander à M. Reid si, pour lui, le secret qui entoure le budget se justifie toujours par les raisons qu'il a indiquées dans le document qui nous a été préparé par la Bibliothèque:

La nécessité d'un tel secret est absolument évidente; en effet, le fait de connaître à l'avance certaines mesures fiscales pourrait entraîner une spéculation financière et une perte de revenus pour le Trésor du gouvernement. Les personnes ainsi informées à l'avance pourraient faire des bénéfices illégaux qu'il serait difficile à contrôler.

Est-ce là la seule définition que M. Reid donne du secret budgétaire? Pourquoi le budget est-il entouré de secret?

**M. Reid:** Avant que le budget soit présenté?

**M. Beatty:** Je voudrais donc demander à M. Reid si le même principe ne devrait pas s'appliquer à d'autres modifications de la politique fiscale? En d'autres termes, si d'aucuns sont informés de certaines modifications avant qu'elles ne soient annoncées en Chambre, il leur serait possible de prendre les mesures nécessaires pour tirer profit de ces informations que les autres n'ont pas?

**M. Reid:** Tout dépend de la modification apportée à la politique fiscale. Dans certains cas, le ministre se lève en Chambre pour annoncer une modification des taux d'intérêt; dans d'autres cas, cette modification se fait par voie de projet de loi à la suite de l'adoption du budget en Chambre. De quel cas parlez-vous?

**M. Beatty:** Du second?



[Texte]

**Mr. Reid:** All right.

**Mr. Beatty:** And one on which, incidentally, there was no official announcement made—we have tried to check on that—no official announcement by any member of the government, by any member of the Cabinet, that a change was to be made. For some reason the Minister seemed to feel that it was necessary on repeated instances—which were mentioned yesterday—when members of the House of Commons questioned him about a possible change being made, to repeatedly refuse to announce that there would be any change made. I would infer that the Minister's reason for that would be that he felt it would be improper to make the announcement prematurely and to give people a chance to speculate.

**Mr. Cullen:** Or that he had not taken it to Cabinet.

• 1155

**Mr. Beatty:** Until it was announced in the House of Commons.

**Mr. Reid:** Maybe we could be clear about just what it is we are talking about. The budget comes down. It is secret. We all agree that violation of budget secrecy in that respect would certainly be a grave crime or error or malfeasance. There is no question about that. After the budget debate is done, the Ways and Means Motions which come down on budget day are then transformed into legislation. It is a convention of the House of Commons that when the Budget Ways and Means Motion is brought down by the Minister the night of the budget, the government collects those taxes. It is a convention. They do not have legal authority to collect those taxes or to remit taxes as the case may be until the legislation has cleared the legislative process going through the House of Commons and the Senate and Royal Assent. That is what gives authority. There is always a clause in the budget bills that says these bills become effective usually the night the budget is brought down. Let us be very clear on that. What happens to a budget bill? Let us take the Income Tax Act that went through and had some 35 amendments to it.

**Mr. Beatty:** Let us take this one.

**Mr. Reid:** Okay, let us take this one that had 5 amendments to it. Those amendments were done in the Committee of the Whole. The budget came down on November 18. Those amendments were made in the Committee on January 28. I unfortunately do not have the date on which the Senate completed its study of that bill and when it was proclaimed but let us make the assumption that a week after January 28 that bill finally became law. Going through the normal parliamentary process, there was at least a week's notice to everybody that there were going to be 5 changes in the original proposal brought down in the budget by the Minister to take effect when the budget became law.

**Mr. Beatty:** Let me specifically ask you, Mr. Reid, do you know of any member of Parliament or of any member of the press or of any member of the public, to whom the Minister of Finance disclosed that to prior to the disclosure being made in the House that there was going to be an amendment to the tax bill? Did you know of any person in Canada that the Minister of Finance disclosed the fact that he was going to make that amendment before he disclosed it in the House of Commons?

[Interprétation]

**M. Reid:** Très bien.

**M. Beatty:** Et je parle justement d'un cas où il n'y avait eu aucune annonce officielle par un membre du gouvernement que cette modification allait être apportée. Pour certaines raisons, le ministre avait jugé nécessaire de refuser, à plusieurs reprises, d'annoncer des modifications de la Loi car des députés lui posaient souvent des questions à ce sujet. A mon avis, le ministre avait jugé inopportun d'annoncer cette mesure prématurément et de donner ainsi à certaines personnes la chance de spéculer.

**M. Cullen:** Ou bien le Cabinet n'avait pas encore pris de décision.**M. Beatty:** Jusqu'au moment où l'annonce fut faite en Chambre.

**M. Reid:** De quoi parlons-nous exactement? Mettons les choses au clair. Le budget est préparé. Il est tenu secret. Nous sommes tous d'accord pour dire que la violation du secret qui entoure le budget constitue un délit ou une faute grave. Cela ne fait aucun doute. Après le débat sur le budget, des motions de Voies et Moyens sont alors présentées, à partir desquelles des lois sont élaborées. L'usage de la Chambre des communes veut que le gouvernement perçoive les taxes dès que la motion des Voies et Moyens est présentée par le ministre le soir de la présentation du budget. C'est un usage. En fait, le gouvernement n'a pas légalement le pouvoir de percevoir ces taxes ou de les remettre avant l'adoption de la loi et le déroulement complet du processus législatif à la Chambre et au Sénat, sans oublier la sanction royale. Le budget contient toujours une disposition stipulant que ces projets de loi entrent en vigueur le soir de la présentation du budget. Nous sommes tous d'accord là-dessus. Qu'advient-il d'un projet de loi du budget? Prenons l'exemple de la Loi de l'impôt sur le revenu à laquelle 35 amendements ont été apportés.

**M. Beatty:** Prenons celle-ci.

**M. Reid:** D'accord, elle n'a eu que cinq amendements. Ces amendements ont été apportés en comité plénier. Le budget a été présenté le 18 novembre et ces amendements ont été faits en comité le 28 janvier. Je ne me souviens malheureusement pas de la date exacte à laquelle le Sénat a terminé son étude de ce bill et de la date à laquelle il a été proclamé, mais supposons qu'une semaine après le 28 janvier, ce bill ait finalement eu force de loi. Selon le processus parlementaire normal, chacun avait été informé, au moins une semaine à l'avance, des cinq modifications qui allaient être apportées à la proposition originale du budget présenté par le ministre.

**M. Beatty:** Savez-vous, monsieur Reid, si le ministre des Finances avait informé un député, un membre de la presse ou un simple particulier, de l'amendement qui allait être apporté au projet de loi fiscale? Savez-vous si le ministre des Finances avait informé quelqu'un dans ce pays avant que cet amendement soit présenté en Chambre?

[Text]

**Mr. Reid:** Presumably the only people would be his colleagues in Cabinet.

**Mr. Beatty:** His colleagues in cabinet who are sworn to secrecy.

**Mr. Reid:** That is correct.

**Mr. Beatty:** Thank you.

**Mr. Reid:** He certainly never told me nor did any of his officials.

**Mr. Beatty:** That is precisely the point. He kept it secret until such time as it was announced in the House of Commons. Why do you think that is?

**Mr. Reid:** I have always had the opinion that there is too much secrecy around here anyway.

**Mr. Beatty:** You do not think perhaps it is because of the possibility for people to so arrange their affairs as to benefit from it. That was not precisely...

**Mr. Reid:** I tried to explain to you that in the normal legislative process there was at least a week for people to so arrange their affairs to take advantage of it before it became the law of the land.

**Mr. Beatty:** At least everybody at that point was treated equally. Everybody had the same information. No "insider" and that was the central point you were making before this Committee when you were here before: there was "insider information" involved here and it would be possible for a person to so arrange his affairs as to give him an advantage that other people did not have.

**Mr. Reid:** On the subject of whether or not it was your opinion or whether or not you "knew" that the change was going to be made, you have stressed that you only gave an opinion about the likelihood that the tax would be changed. This, I think, you quoted from Mr. Hamilton's notes to buttress what you were saying. The time frame we are dealing with is some six weeks before the formal announcement in the House before the amendment was tabled. Mr. Francis yesterday took us through this course and pointed out that until such time as the Minister had made a final decision, as it had been approved by Cabinet, as it had actually been announced in the House and that we were actually working on the legislation, the changes could be made at any time. Is there any way conceivably that a person could be 100 per cent sure even if the Minister of Finance had said that that was at that point his intention to amend the legislation? Is there any way that he could be 100 per cent sure that no changes would be made? When talking about what ultimately would be going through the House, could a person only give an informed opinion?

**Mr. Reid:** Only an informed opinion.

• 1200

**Mr. Beatty:** Right. That is precisely the point.

**Mr. Reid:** The value of that opinion is certainly based upon the abilities of the person who is making that judgment, the knowledge that he has of the process and the opinion is judged by the recipient of it on that basis.

**Mr. Beatty:** Very much so. Let us see how valuable it was and how it was judged by the recipients of the information. You obviously could not be 100 per cent sure but you could be extremely certain. You did not deny that you said that you would give 100:1 odds on it.

[Interpretation]

**M. Reid:** Les seules personnes au courant étaient sans doute ses collègues du Cabinet.

**M. Beatty:** Et ils sont tous assermentés.

**M. Reid:** C'est exact.

**M. Beatty:** Merci.

**M. Reid:** En tout cas, il ne m'en a jamais rien dit, ni lui ni ses fonctionnaires.

**M. Beatty:** C'est là le problème. Il a donc gardé le secret jusqu'à la présentation du budget en Chambre. Pourquoi, à votre avis?

**M. Reid:** J'ai toujours été d'avis que tout cela était beaucoup trop secret.

**M. Beatty:** Ne pensez-vous pas que c'est parce que certaines personnes pourraient profiter de telles informations? Ce n'était pas précisément...

**M. Reid:** J'ai essayé de vous expliquer que, selon le processus législatif normal, chacun était informé des mesures qui allaient être prises au moins une semaine avant l'adoption de la loi.

**M. Beatty:** Au moins, tout le monde a été traité sur un pied d'égalité. Tout le monde avait été informé de la même façon. Il n'y avait donc pas de «privilegiés» et vous avez déjà insisté là-dessus devant ce Comité; vous avez dit qu'aucune information n'avait été révélée à des «privilegiés» qui auraient pu s'arranger pour en profiter.

Sur la question de savoir si vous aviez l'intuition ou si vous «saviez» que cette modification allait être apportée, vous avez insisté sur le fait que vous aviez simplement donné une opinion quant à la possibilité d'une modification de la loi. Vous vous êtes également servi des notes de M. Hamilton pour étayer votre affirmation. Le délai dont nous parlons couvre les six semaines précédant l'annonce officielle en Chambre, avant la présentation de l'amendement. M. Francis nous a fait remarquer hier qu'il fallait attendre, pour que ces modifications puissent être apportées, que le ministre ait pris une décision définitive, qu'elle ait été approuvée par le Cabinet et qu'elle ait été annoncée en Chambre. Est-il concevable qu'une personne en soit absolument sûre, alors que le ministre des Finances avait alors déclaré qu'il avait l'intention de modifier la loi? Est-il possible qu'une personne soit absolument sûre qu'aucune modification ne sera apportée à la loi? Lorsqu'une personne parle de ce qui va se passer à la Chambre, peut-elle seulement donner une opinion basée sur des faits?

**M. Reid:** Seulement une opinion basée sur les faits.

**M. Beatty:** Bien. C'est exactement là où je veux en venir.

**M. Reid:** Mais la valeur de cette opinion dépend certainement des aptitudes de la personne en question à se faire une idée de la situation, et l'opinion donnée est jugée par celui qui la reçoit.

**M. Beatty:** C'est tout à fait cela. Voyons maintenant dans quelle mesure cette opinion était valable et de quelle façon elle a été jugée par ceux qui l'ont reçue. Vous ne pouviez pas être sûr à 100 p. 100 mais vous pouviez être pratiquement certain. Vous n'avez pas nié avoir fait le pari à 100 contre un.

[Terte]

**Mr. Reid:** No.

**Mr. Beatty:** It would be pretty hard to be more certain than that. You said in the House of Commons that you would bet a couple of bottles of scotch on it; you were that certain.

**Mr. Francis:** He lost a few bets.

**Mr. Beatty:** He may have lost a few bets but he did not lose this particular one, and he seemed to be pretty certain of it. It would be pretty hard for you to have been any more certain on the basis of your own testimony. In fact, you were so convincing that, according to Mr. Lugossy, he informed his suppliers that he would not be paying the tax. According to the article that was in *The Gazette*, I believe the Tuesday following the initial articles, it quoted Mr. Lugossy and said:

Ed Lugossy of Northern Marine of Kenora (1973) Ltd. said in an interview Saturday: "Reid said he had spoken to (Finance Minister John) Turner and came away convinced that the excise tax on boats would be removed".

Further down, the article says:

Lugossy said he considered the message from Reid so authoritative that he called suppliers in Winnipeg to tell them he had no intention of paying excise taxes on boats he had ordered because the budget was about to be amended.

"I knew way ahead of everyone else and my boat suppliers in Winnipeg were surprised when I told them the excise tax would be dropped.

"They asked me how I knew and I told them I had spoken with our MP John Reid".

In fact Mr. Reid has indicated and other people have indicated that the letter which was written to Mr. Nelson by Mr. Reid was considered sufficiently authoritative that a copy of it was sent to Peterborough to OMC. Mr. Reid has indicated that a number of other members of Parliament were in the same situation as he was. I think he tried to stress today when he dealt with the phrase "we knew" that nobody asked who "we" were, and I think he was implying that other members of Parliament had the same certainty.

May I ask Mr. Reid whether he has been able to find in his inquiries since this matter broke any other instance where a letter from any other member of Parliament—followed so closely—was sent to Outboard Marine Corporation or to other suppliers because the person to whom it had been originally sent felt it was so authoritative that the other people in the business should see it? Can you think of any other instance where a letter from any other member of Parliament was considered that authoritative?

**Mr. Reid:** I do not know how other members of Parliament are regarded by their constituents but I am quite flattered that mine seem to regard my judgment as highly as you have indicated they do.

**Mr. Beatty:** Yes, indeed, they did and indeed yours was the only case. Have you found any other case in the searching that you have done, where anybody like Mr. Lugossy had informed suppliers that they were so certain that the information they had was authoritative, came from good sources, that they were not even prepared to pay the tax on boats that they had already ordered.

[Interprétation]

**M. Reid:** Non.

**M. Beatty:** Or, on ne peut pas être plus sûr. Vous avez dit en Chambre que vous étiez prêt à parier deux bouteilles de Scotch; vous étiez donc pratiquement certain.

**M. Francis:** Il a déjà perdu pas mal de paris.

**M. Beatty:** Peut-être, mais il n'a pas perdu celui-ci et il semblait en être à peu près certain. Il me semble pratiquement impossible d'être plus certain que vous ne l'étiez. En fait, vous étiez tellement convaincant, selon M. Lugossy, que celui-ci a informé ses fournisseurs qu'il ne paierait pas la taxe. L'article paru dans *The Gazette* du mardi suivant citait les propres paroles de M. Lugossy:

Ed Lugossy, de la compagnie *Northern Marine of Kenora (1973) Ltd.*, a déclaré dans une entrevue samedi dernier: «M. Reid a déclaré qu'il avait eu un entretien avec le ministre des Finances et qu'il en était ressorti convaincu que la taxe d'accise sur les bateaux serait supprimée».

L'article poursuit en disant:

Selon Lugossy, le message de M. Reid était si convaincant qu'il contacta ses fournisseurs de Winnipeg pour leur dire qu'il n'avait pas l'intention de payer la taxe d'accise sur les bateaux qu'il avait commandés puisque le budget allait bientôt la modifier.

«J'étais donc au courant bien avant tout le monde et mes fournisseurs à Winnipeg furent très surpris lorsqu'ils leur dis que la taxe d'accise serait supprimée.

«Ils m'ont demandé pourquoi je le savais et je leur ai répondu que j'en avais parlé avec notre député, M. John Reid.»

En fait, M. Reid a indiqué, ainsi que d'autres personnes, que la lettre qu'il avait envoyée à M. Nelson avait été jugée suffisamment convaincante pour qu'une copie en soit envoyée à la société de Peterborough. M. Reid avait indiqué qu'un certain nombre de députés se trouvaient dans la même situation que lui. Aujourd'hui, il a souvent employé l'expression «nous savions» et personne ne lui a demandé ce qu'il entendait par «nous», à mon avis, il prétendait par là que d'autres députés le savaient également.

J'aimerais demander à M. Reid si, depuis le début de cette affaire, il a pu constater qu'un autre député avait envoyé le même genre de lettre à la société *Outboard Marine Corporation* ou à d'autres fournisseurs, étant donné que la personne à qui il l'a envoyée au début l'a jugée si convaincante qu'il en a transmis des copies à des collègues? Pouvez-vous me citer un autre cas où la lettre d'un député aurait été jugée aussi convaincante?

**M. Reid:** Je ne sais pas comment les députés sont considérés par leurs électeurs mais je suis assez flatté que les miens tiennent mon opinion en aussi haute estime.

**M. Beatty:** Oui, et vous êtes le seul cas de ce genre. Au cours des recherches que vous avez faites, avez-vous découvert un autre cas où quelqu'un comme M. Lugossy aurait informé ses fournisseurs qu'il ne paierait pas la taxe sur les bateaux qu'il avait déjà commandés à la suite des informations qu'il avait reçues de source sûre?



[Text]

**Mr. Reid:** I do not spy on activities of other members. I know not what they do. I have no access to your mail. If you want to send me your mail and let me go through it, then I might be able to do it.

**Mr. Beatty:** So, in other words, what you are saying is that you have no evidence at all that any letters from any other member of Parliament or representations that he made were transmitted to suppliers and, in fact, listened to with such belief as your representations were?

**Mr. Reid:** The only way I can do that is for every member of Parliament to give me access to his office, to all his correspondence, and to give me the time to go through to track down every letter that expressed an opinion. I would be delighted to do it to you and to Mr. Stevens.

**Mr. Beatty:** I certainly give you my permission. Mr. Reid, one of the questions which I hope to ask of the suppliers when they are here is whether or not they had similar letters which had been sent, for example, to Out-board Marine Corporation by other suppliers because they had felt that they were so authoritative.

May I also ask Mr. Reid a question with respect to the transcript editing which he raised today as an important issue? I wonder whether I could be granted some extension, Mr. Chairman?

Mr. Reid has indicated that he is affronted by the editing of the transcript in *The Gazette*. The representatives of *The Gazette* have denied that there was any malicious intent in what was done, but Mr. Reid has asserted that in fact there was malicious intent. So, in fact, Mr. Reid, you are saying that the representatives of *The Gazette* lied to the Committee yesterday.

**An hon. Member:** Oh, come on.

• 1205

**Mr. Beatty:** Is that not so?

**The Chairman:** Mr. Beatty, I am going to have to interrupt you. I said nothing about your previous line of questioning which asserts that the witness has a responsibility to show proof of the behaviour of other members of Parliament, which is quite obviously very questionable.

**Mr. Beatty:** That is not so at all, Mr. Chairman. And, in fact...

**The Chairman:** Secondly, I do not think you ought to put a witness in a position where he is forced to respond to a statement which has him accusing other people of lying. I do not...

**Mr. Beatty:** He has accused them of malicious intent, Mr. Chairman, which they have denied. I am asking how else could that be construed.

**The Chairman:** I simply recommend to you, Mr. Beatty, that if you wish to make such a judgment yourself, this is your privilege during the time you have, but I do not think a witness ought to be put in such a position as the witness in this case is by such a question.

**Mr. Beatty:** I certainly object, Mr. Chairman, to your interference there with respect to the previous line of questioning. I asked Mr. Reid a question which I left open and I hope that we will try to investigate it. Mr. Reid cast a pretty wide net by implying that other members of Parliament were in the same boat as he was. What I am trying to determine is exactly whether or not other suppliers felt that the information that they had received from their members of Parliament was as authoritative as apparently Mr. Reid's suppliers felt his was.

[Interpretation]

**M. Reid:** Je n'espionne pas les autres députés et je ne sais donc pas quelles sont leurs activités. Je ne surveille pas non plus votre courrier. Par contre, si je pouvais voir votre courrier, alors je pourrais vous répondre.

**M. Beatty:** Vous n'avez donc aucune preuve que d'autres députés aient écrit ce genre de lettre ou fait des démarches auprès de fournisseurs?

**M. Reid:** Pour vous répondre, il faudrait que chaque député me permette de consulter sa correspondance pour que je puisse y déceler toute lettre exprimant une opinion. Je serais enchanté de le faire en ce qui vous concerne et en ce qui concerne M. Stevens.

**M. Beatty:** Je vous en donne volontiers la permission. Monsieur Reid, une des questions que j'ai l'intention de poser aux fournisseurs lorsqu'ils comparaitront devant nous est de savoir s'ils ont reçu des lettres semblables et aussi convaincantes que celle qui a été envoyée à la *Out-board Marine Corporation* par d'autres fournisseurs.

Je voudrais maintenant poser une question en ce qui concerne l'édition de la transcription puisque M. Reid a soulevé aujourd'hui un problème important à ce sujet. Monsieur le président, puis-je poursuivre?

M. Reid a déclaré que l'édition de la transcription telle que parue dans *The Gazette* constituait un affront à son égard. Les représentants de ce journal ont nié toute intention malveillante de leur part mais M. Reid affirme le contraire. En fait, vous prétendez que les représentants de *The Gazette* ont menti hier au Comité.

**Une voix:** Je vous en prie.

**M. Beatty:** N'est-ce pas vrai?

**Le président:** Monsieur Beatty, je vais être obligé de vous interrompre. Je n'ai rien dit au cours de vos questions précédentes lorsque vous exigiez du témoin qu'il fasse la preuve de la conduite des autres députés, ce qui, à mon avis, n'est pas tout à fait juste.

**M. Beatty:** Ce n'est pas du tout cela, monsieur le président. En fait...

**Le président:** En second lieu, vous ne devriez pas le placer dans une situation telle qu'il soit obligé de répondre à une affirmation en accusant d'autres personnes d'avoir menti.

**M. Beatty:** Il les a accusés d'avoir fait preuve d'intentions malveillantes, monsieur le président, et les témoins ont nié. Je demande simplement s'il est possible d'interpréter cela autrement.

**Le président:** Monsieur Beatty, si vous voulez émettre une opinion, c'est votre droit puisque vous avez la parole, mais vous ne devriez pas placer le témoin dans une position aussi délicate que vous l'avez fait par votre question.

**M. Beatty:** Je m'oppose à votre intervention, monsieur le président, en ce qui concerne mes questions antérieures. J'ai simplement posé à M. Reid une question que, je l'espère, nous approfondirons par la suite. En effet, M. Reid n'y a pas été de main morte en avançant que d'autres députés se trouvaient dans le même bateau que lui. Je voudrais simplement savoir si d'autres fournisseurs ont jugé que les informations qu'ils avaient reçues de leurs députés respectifs étaient aussi convaincantes que celles reçues par les fournisseurs de M. Reid.

## [Texte]

**Mr. Reid:** Well, the only answer I can give to that is to quote from Privileges and Elections, Issue 6 March 1975. Mr. Johnston says:

I am just surprised at how wide the thing is being cast in the answer that our witness from Kenora-Rainy River has given us. But in the particular example that he took, much of what is involved in this whole business of conflict of interest is how the public sees it and interprets it.

I, for one, on that very precise example said to various people: "The Minister is going to withdraw this excise tax provision."

**Mr. Beatty:** Right.

**Mr. Reid:** Then I suggest you ask the people Mr. Johnston spoke to how authoritatively they took his opinion.

**Mr. Beatty:** I hope to be able to ask the representatives of Outboard Marine when they are here whether or not any of Mr. Johnston's letters or any of the letters of other members of Parliament were transmitted to them because they were considered so authoritative. Also whether or not any other suppliers informed the companies they were getting from that they were refusing to pay the tax because they had it on good information that the tax need not be collected and indeed we should be following that up.

**Mr. Reid:** On a procedural point, which is rather interesting,—and I stand to be corrected by procedural experts—is my understanding that when the budget is brought down and Ways and Means motions are brought into effect nobody is compelled to pay the tax until the legislation is passed by the House of Commons. Now, there is a convention that they do because the legislation always has a retroactive date.

**Mr. Beatty:** What is the point you are trying to make?

**Mr. Reid:** Well, the point is that Mr. Lugossy had the choice of paying the tax or not paying the tax, regardless of the advice that I gave.

**Mr. Beatty:** And he chose on the basis of that advice...

**Mr. Reid:** But had my advice been incorrect he would have had to have paid the tax.

**Mr. Beatty:** Sure, sure, but he chose on...

**Mr. Reid:** There is no question. Anybody has that option when the budget comes down as to whether to pay it or not to pay it...

**Mr. Beatty:** Yes, but what is at issue here is not...

**Mr. Reid:** ... until the bill is passed.

**Mr. Beatty:** ... whether or not they had that option. What is at issue here is the point that you raised; how authoritative the people that you passed the information to felt that your information was. The answer is, in Mr. Lugossy's case, extremely authoritative.

**Mr. Reid:** That is a judgment that Mr. Lugossy placed on the advice that I had provided to him at his request.

## [Interprétation]

**M. Reid:** Je vais vous répondre en citant la transcription de la séance du Comité des privilèges et élections du 6 mars 1975. M. Johnston déclare:

Je suis très surpris de l'étendue du problème, tel qu'il est mentionné dans l'exemple fourni par le député de Kenora-Rainy River. Il me semble que cette question de conflit d'intérêts relève directement de l'interprétation qu'en fait le public.

Pour ma part, je dois dire que j'avais annoncé à beaucoup de personnes que le ministre supprimerait certainement cette taxe d'accise.

**M. Beatty:** Oui.

**M. Reid:** Je vous suggère alors de demander aux électeurs de M. Johnston s'ils ont jugé l'opinion de ce dernier convaincante.

**M. Beatty:** J'espère pouvoir demander aux représentants de la compagnie *Outboard Marine*, lorsqu'ils seront là, si des lettres de M. Johnston ou d'autres députés leur ont été transmises parce qu'elles étaient particulièrement convaincantes. Je voudrais également leur demander si d'autres fournisseurs ont informé les sociétés auxquelles ils passaient commande du fait qu'ils refuseraient de payer la taxe parce qu'ils savaient, de source sûre, que cette taxe serait supprimée.

**M. Reid:** Sur le plan de la procédure, et j'insiste là-dessus, lorsque le budget est présenté et que des motions de Voies et Moyens entrent en vigueur, nul n'est obligé de payer la taxe tant que la loi n'est pas adoptée par la Chambre. En fait, cela se fait car la loi a toujours un effet rétroactif.

**M. Beatty:** Où voulez-vous en venir?

**M. Reid:** M. Lugossy avait le choix de payer la taxe ou de ne pas la payer, quel que soit mon conseil.

**M. Beatty:** Et il a fait son choix à partir de votre conseil...

**M. Reid:** Mais si mon conseil avait été inexact, il aurait dû payer la taxe...

**M. Beatty:** D'accord, mais il a choisi de...

**M. Reid:** Là n'est pas la question. Quiconque a la possibilité, lorsque le budget est présenté, de payer ou de ne pas payer la taxe...

**M. Beatty:** Oui, mais nous ne parlons pas de cela...

**M. Reid:** ... tant que le bill n'est pas adopté.

**M. Beatty:** ... nous ne parlons pas de cette possibilité mais plutôt de la question que vous avez soulevée vous-même, à savoir dans quelle mesure ceux qui ont reçu vos informations les ont trouvées convaincantes. Pour M. Lugossy, ces informations étaient extrêmement convaincantes.

**M. Reid:** C'est l'opinion exprimée par M. Lugossy à la suite du conseil que je lui avais donné sur sa demande.

[Text]

**Mr. Beatty:** That is right.

**Mr. Reid:** If he wishes to accept that advice as authoritative or wishes to disregard it, that is his option. My job is to provide my opinion, if I did not do that I would be a pretty lousy member of Parliament.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Reid.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

• 1210

**Mr. Fleming:** Thank you, Mr. Chairman. Whether or not Mr. Reid or any other member of Parliament acted as Mr. Reid did, drew the conclusion Mr. Reid drew I, in my experience in the last two days, have heard no testimony that what Mr. Reid has done—if the members of this Committee accept that he had no secret information, was not told specifically by any authority in the government, whether it be a Minister or an official, that the change would be made—nobody has said there is anything wrong with his doing that. Mr. Beatty, and anyone else, has every right to question in whatever way possible, but if that implies that there is some wrongdoing in doing what he did, I certainly do not see it. Whether he did it alone, and nobody else in the entire House of Commons did it, there is no evidence whatsoever that there is anything wrong with that so long as it was not secret information. Perhaps at some time the House will decide that that is a bad kind of thing to happen—it should not happen, there is unfair advantage to it—but there is no evidence whatsoever that there is any wrongdoing in that.

I wanted to talk for a minute about pre-budget hunches versus leaks and post-budget hunches versus leaks. I think it is self-evident, but after hearing some of the members opposite today maybe the view should be put on the record.

Obviously, because a budget itself is extremely confidential—it is only discussed among very senior officials of the Department of Finance, perhaps in the Prime Minister's Office, I do not know whether that happens, and I even think only with certain members of the Cabinet probably rather than full Cabinet up until the last moment—any leak would obviously seriously affect the fairness of dealing with the Canadian public. But what *The Gazette* obviously failed to understand—and I think that was the point Mr. Reid was making earlier, I am just trying to repeat it again in the hope that it is grasped by a few more members of the Committee—is that once those bills become public and people know what the proposed measures are and the House of Commons with all its membership on both sides of the House has an awareness of it and reacts to it, and when the House has control over whether that bill will be passed or not, and when there is widespread opposition on both sides of the House, and when insider information such as caucus information on the government side also says the government is going to be in trouble—because indeed the government supporters are against it—it seems to me that that is quite a different tone of things and makes everything possible that Mr. Reid has done. It was *The Gazette's* failing to understand that difference that puts them in the position they are in now. If we talk about who is lying, they seem to insist from their evidence yesterday that Mr. Reid must have had absolutely confidential information. Mr. Reid has denied that, we have a conflict over that, but there is certainly a big difference between the possibility of hunches before and after.

[Interpretation]

**M. Beatty:** C'est exact.

**M. Reid:** Mais il a le choix de considérer cette information comme convaincante ou de la considérer comme nulle. Mon rôle est de lui donner mon opinion, faute de quoi je serais un bien piètre député.

**M. Beatty:** Merci, monsieur Reid.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président. Que M. Reid ou tout autre membre du Parlement ait ou non agi comme M. Reid l'a fait, ou tiré la même conclusion que M. Reid, je n'ai pour ma part, au cours des deux derniers jours entendu aucun témoignage indiquant que ce que M. Reid a fait—si le Comité est d'accord pour reconnaître qu'il ne possédait pas d'informants secrets, que l'information ne lui avait été transmise de façon particulière par aucun responsable du gouvernement, que ce soit le ministre ou un haut fonctionnaire, à l'effet qu'un changement serait effectué—qui prouve qu'il ait eu tort. M. Beatty ou tout autre membre du Comité peut l'interroger sous toutes les coutures, mais se cela implique qu'il a tort, moi je ne le vois certainement pas. Qu'il ait agi seul et que nul autre en Chambre ne s'en soit rendu coupable, il n'en reste pas moins qu'il n'existe pas la moindre preuve qu'une action répréhensible ait été posée tant que l'on admet que l'information n'était pas secrète. La Chambre décidera peut-être un jour que ce fut une malheureuse affaire—que cela ne devrait pas arriver, que cela assure injustement certains bénéfices—mais il n'y a pas la moindre preuve qu'une action répréhensible ait été posée.

J'aimerais prendre un instant pour discuter de pensées intuitives prébudgétaires par opposition aux fuites et aux pensées intuitives post-budgétaires par opposition aux fuites. Il me semble que cela va de soi, mais après avoir entendu aujourd'hui certains députés de l'opposition, il serait peut-être bon de la consigner.

Le budget étant par nature absolument secret—n'étant discuté qu'entre les plus hauts fonctionnaires du ministère des Finances et peut-être au cabinet du premier ministre, ne sachant pas si c'est ainsi que cela se passe et présumant qu'on en touche seulement un mot à certains membres du Cabinet plutôt qu'au Cabinet tout entier avant le dernier moment—toute fuite ne saurait qu'avoir de graves répercussions au sein du public. Cependant, ce que *The Gazette* n'a pas su comprendre—et je pense que c'est le point que M. Reid a voulu faire ressortir précédemment et je ne cherche qu'à le reprendre dans l'espoir qu'il sera mieux saisi par un plus grand nombre de membres du Comité—c'est qu'une fois les projets de loi annoncés officiellement, les mesures proposées connues et la Chambre, mise au courant, réagit de part et d'autre, et le Parlement peut décider si le projet de loi sera ou non adopté, l'opposition est vive des deux côtés de la Chambre, le tam-tam interne a mis tout le monde à l'écoute, y compris les rumeurs qui règnent au caucus du côté du gouvernement et qui laissent prévoir des difficultés—parce que les partisans du gouvernement s'y opposent—il me semble que cela change le ton et explique ce que M. Reid a pu faire. C'est parce que *The Gazette* n'a pas su faire cette distinction qu'elle se trouve maintenant dans le pétrin. Si nous cherchons à savoir qui ment, le journal insiste d'après son témoignage d'hier sur le fait que M. Reid doit avoir eu une information absolument confidentielle. M. Reid l'a nié, ce qui suscite un conflit, mais il y a certainement une grande différence entre les pensées intuitives qui précèdent ou qui suivent un incident.



## [Texte]

I would like to touch briefly, if I could, on the letter the Chairman read just before we adjourned for the break. Mr. Farrell apparently said that Professor Stanton's name being given was a matter of an inexplicable lapse of memory by Jacques Hamilton. I have worked for a major metropolitan newspaper and I would think—I might be wrong—that the way most newspapers operate is that when they are doing a story the brass of the newspaper, certainly the city editor, make sure, or the bureau chief makes sure, that the authorities quoted as a source of verification for the charges being made in the story are known to the newspaper and accepted. Certainly in a story that, as admitted by yesterday's witnesses, is going to cause some harm, damage, potentially to the reputation or the career of a member of Parliament, you would think they would check those out. Therefore, it seemed to me that it was kind of slipshod to come before the Committee, with weeks of warning that these meetings were taking place, and not know the name of their major source of Parliamentary precedent, and one of their sources on the ambit of the Official Secrets Act. Even when I mentioned Professor Mallory by name to them three or four times as my source for believing there was no Professor Stanton, they did not twig that he was their source. So if there is any cause for guffawing, I suggest that it is over here rather than over there.

If I can refer to my testimony yesterday, because I want to make it clear—It is easy you know, when you have a very shallow case yourself, to make a lot of noise and rumble to try to build your strength. Let me quote from yesterday:

Mr. Chairman, I have just spoken to Professor J. R. Mallory of the Department of Political Science, McGill University. I think he is well known, surely known to you, gentlemen.

I was referring to the witnesses...

He is one of Canada's leading political scientists and he says he has never heard of a doctor, a professor or a Mr. Stanton of the Political Science Department or, indeed, on the faculty of McGill University. So what I want to say was either you do not know or a 20-year veteran of McGill does not know of this Mr. Stanton who is your leading authority...

That is my point.

... for this article of July 24 on what are the gravest possible acts...

That is my paraphrasing the first article of July 24.

... that can be carried out in Parliament. It seems to me that surely he must exist and have some knowledge

• 1215

I do not deny that except it is not Stanton at all, it is Mallory.

... but I would think you would have a better knowledge of who he is, where he resides what his credentials are if he is going to be your major source of confidence.

## [Interprétation]

J'aimerais faire brièvement allusion à la lettre que le président a lue juste au moment d'ajourner. M. Farrell a semble-t-il dit que la mention du nom du professeur Stanton ne pouvait s'expliquer que par un trou de mémoire de Jacques Hamilton. J'ai fait partie d'un grand journal métropolitain et je suis porté à croire—peut-être sans raison—que, dans la plupart des journaux, lorsque s'annonce une grande nouvelle, les huiles du journal, et certainement l'éditeur, si ce n'est le chef du bureau, s'assurent que les sources officielles de vérification des accusations portées sont connues du journal et authentiques. Assurément, lorsqu'il s'agit d'une histoire que les témoins ont reconnu hier être de nature préjudiciable et susceptible de ruiner la réputation ou la carrière d'un député, elle devrait être vérifiée de façon méticuleuse. Il me semble donc que c'est une façon cavalière de se présenter au Comité, après avoir été avertis des semaines d'avance que ces audiences devaient avoir lieu, sans connaître le nom de leur principal expert en précédents parlementaires et celui d'une de leurs sources concernant la Loi sur les secrets officiels. Même quand je leur ai mentionné à deux ou trois reprises le nom du professeur Mallory comme la source qui me permettait de croire que le professeur Stanton n'existait pas, ils n'ont pas bronché. S'il y a donc des raisons d'en faire des gorges chaudes, j'ose prétendre qu'il faut en faire ici plutôt que là-bas.

Si on veut bien me permettre de me référer à mon témoignage d'hier, car je tiens à tirer l'affaire au clair—c'est facile vous le savez, quand votre propre cause est superficielle, de faire beaucoup de tapage et de chahut pour se donner du courage. Permettez-moi de citer le témoignage d'hier:

Monsieur le président, je viens de parler au professeur J. R. Mallory du Département des sciences politiques de l'Université McGill. Il est réputé et certainement connu de vous, messieurs.

Je désignais ainsi les témoins...

Il est un des maîtres de la science politique au Canada et il assure qu'il n'a jamais entendu parler d'un docteur ou d'un professeur ou d'un M. Stanton au Département des sciences politiques, pas plus qu'à la Faculté de l'Université McGill. Je dis donc, que, soit que vous ne le connaissez pas, soit qu'un professeur qui exerce à McGill depuis 20 ans ne connaît pas ce M. Stanton que vous évoquez comme votre principale source...

C'est le point que je tiens à fixer.

... de votre article du 24 juillet concernant les actes les plus graves...

Je paraphrase le premier article du 24 juillet.

... pouvant être commis au Parlement. Il me semble qu'il existe certainement et doit avoir connaissance.

Je ne nie pas cela sinon qu'il ne s'agit pas de Stanton mais de Mallory.

... mais je pense que s'il doit devenir votre principal confident, vous savez probablement mieux qui il est, où il réside et quelles sont ses références.

[Text]

Mr. Farrell says:

I cannot understand this. This is exactly the situation that is not uncommon. We will have to check it out. I cannot understand it.

And then I go on:

The point I am making, Mr. Farrell, is that when your Mr. Stanton is the source of two references in this first article, or at least in your principal article about the British precedents when you sought his advice on the Official Secrets Act and other things, somebody would have a better idea of who he is.

So I do not see what the guffaw is.

**An hon. Member:** On a point of order.

**Mr. Fleming:** Let me complete and then you can make your point of order. Give me that courtesy because I am following through on a train of thought.

**Mr. Stevens:** It is specifically on Mr. ...

**Mr. Fleming:** May I complete? I will be about one more minute and then you can make your point of order.

**The Chairman:** No, Mr. Fleming; Mr. Stevens has the floor on a point of order.

**Mr. Stevens:** I was wondering if Mr. Fleming could indicate when he spoke to Mr. Mallory yesterday, if he told Mr. Mallory the context that he wanted the information in with respect to this Committee and secondly did he ask Mr. Mallory if he, in fact, had advised *The Gazette*?

**Mr. Fleming:** No; no. That is typical of the other side. Do not listen to ...

**An hon. Member:** We have to be thorough.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, Mr. Stevens asked me a question; let me explain.

**An hon. Member:** It is on a point of order.

**Mr. Fleming:** I asked an adviser to the Committee—it is not a point of order but let me explain since he has brought it up—I asked an adviser to our side if he would please check out this Mr. Stanton since I had asked in earlier testimony, and then Mr. Cullen did again, who he was; and nobody could verify it. They checked with several people in the room who had gone to McGill and they did not know about him. Meanwhile an official of the Committee's Branch called McGill—and that is on the testimony yesterday—the political science department, the personnel department and also checked the Registry of Political Scientists and they could not find him. On that basis I went back to this adviser and said, "You know, there is something strange here", and they said, "The department is closed down", and I said, "Get somebody who is well known in that department who would be known to the Committee and ask him". At which point they got the home telephone number for Professor Mallory, who is a prominent Canadian.

I then had the person assisting me go out and call Professor Mallory because he knew him and said, "Professor Mallory, I am calling because this Reid Committee is meeting and we are trying to identify Professor Stanton". I had no idea it was Mallory but I do not think I am much at fault if the people here who use him as their chief adviser do not know who he is. They called and Professor Mallory, as I am told by the person who assisted me, is not a terribly talkative or garrulous man. He said, "Hello, yes". He was

[Interpretation]

M. Farrell déclare:

Je ne peux comprendre cela. C'est exactement la situation que l'on rencontre. Il va nous falloir vérifier. Je ne comprends pas.

Je continue:

Ce que je veux dire, monsieur Farrell, c'est que si M. Stanton est la source de deux références dans un premier article, ou au moins dans votre principal article sur les précédents britanniques, lorsque vous lui avez demandé conseil à propos de la Loi sur les secrets officiels et d'autre chose, vous le connaissiez probablement mieux.

Je ne vois donc pas de raison d'éclater de rire.

**Une voix:** J'invoque le règlement.

**M. Fleming:** Laissez-moi finir, vous invoquerez le règlement ensuite. Rendez-moi ce service, car je ne veux pas perdre le fil de ma pensée.

**M. Stevens:** C'est précisément sur M. ...

**M. Fleming:** Puis-je achever? J'en ai pour environ une minute et je vous laisserai ensuite invoquer le règlement.

**Le président:** Non, monsieur Fleming. M. Stevens a la parole pour un rappel au règlement.

**M. Stevens:** M. Fleming pourra-t-il indiquer si, lorsqu'il a parlé à M. Mallory hier, il lui a exposé dans quel contexte il voulait ces renseignements et deuxièmement, s'il lui a demandé s'il avait en fait avisé la Gazette?

**M. Fleming:** Non. Non, voyez l'intervention typique de l'opposition. N'écoutez pas ...

**Une voix:** Il nous faut être directs.

**M. Fleming:** Monsieur le président, M. Stevens m'a posé une question; permettez-moi d'expliquer.

**Une voix:** C'est un rappel au règlement.

**M. Fleming:** J'ai interrogé un conseiller du Comité,—ce n'est pas un rappel au règlement, mais permettez-moi d'expliquer puisque la question a été soulevée,—j'ai donc demandé à un de nos conseillers s'il voulait bien prendre des renseignements sur ce M. Stanton, puisque j'avais demandé plus tôt qui c'était, comme l'a fait à son tour M. Cullen; personne n'avait vérifié. On avait demandé à plusieurs personnes de la salle qui était allées à McGill et personne ne le connaissait. Dans l'intervalle, un fonctionnaire de la direction des comités a téléphoné à McGill et cela fut porté aux délibérations d'hier,—au département des sciences politiques, au département du personnel ainsi qu'au responsable du registre des diplômés en sciences politiques et personne ne réussit à le trouver. Là-dessus, j'ai déclaré aux conseillers que c'était étrange et on m'a répondu que le département était fermé, après quoi j'ai demandé de poser la question à quelqu'un de bien connu du département que le Comité pourrait connaître. C'est à ce moment qu'on m'a donné le numéro de téléphone personnel du professeur Mallory qui est bien connu au Canada.

J'ai alors demandé à mon adjoint de téléphoner au professeur Mallory, car il le connaissait et il s'est adressé à lui en ces termes: «Professeur Mallory, je vous téléphone parce que le Comité Reid s'est réuni et que nous essayons de savoir qui est le professeur Stanton». J'ignorais totalement qu'il s'agissait de Mallory, mais je ne pense pas qu'il y ait grand mal à cela, si ceux qui ont ici recours à lui comme conseiller principal ne savent pas qui il est. On a donc appelé le professeur Mallory qui ne semble pas particuliè-

[Texte]

asked how he was; he did not respond. He was told the Reid Committee was meeting and we were trying to identify Professor Stanton who was the adviser to *The Gazette*. He said he had never heard of a Professor Stanton or anybody named Stanton, not only in the political science department but in the faculty of McGill.

Then I said, "I want to talk to him" so I have it since I am sitting at the table and I said, "Hello, my name is Jim Fleming; I am a member of the Committee. It has been explained to you, do you know who Professor Stanton is? Is he a political scientist?" And he said, "No, I do not know who he is and he is not at McGill". That is what transpired. Now, have you finished? May I go on?

**Mr. Kempling:** You concede though that he is an expert and his opinions would be valid.

**Mr. Fleming:** Oh certainly he is. But the point I want to make—you know, I just read a transcript, Mr. Chairman, two minutes ago saying, "I am sure this person exists" although his name is Mallory, we find out. I am sure he is an expert but the point I am making—and I started out my comments by saying that—it would seem to me, from my experience as a journalist that, first off, the brass of a newspaper know who their senior advisers and sources are. But when you are coming before a Parliamentary Committee that is charging that you may well have breached the privileges of a member, you sure as heck check out to make sure that that source said what he did and you are certain about everything.

The only point I was trying to make, which seems to me that somebody else is trying to cloud, is that it is a kind of slipshod work when you are dealing with as serious a thing as the reputation of a member of Parliament. That is my point. You do not think it is serious?

**The Chairman:** Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Reid questions in his role as Parliamentary Secretary. Mr. Reid, what seems to me to be at issue here is not your role as a member of Parliament, because clearly you have behaved as a good member of Parliament in responding to your constituents. I do not think there is any doubt about that. But I think what is at issue here is the conflict that you found yourself in as the Member of Parliament for Kenora-Rainy River and as the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, the Government House Leader. Because clearly, I think you would be the first to admit that a parliamentary secretary by virtue of his office, indeed, by virtue of the oath of office that he has to take, certainly since 1964, is not a private member of Parliament. Do you agree with that assessment?

• 1220

**Mr. Reid:** The status of parliamentary secretary in my opinion is almost equivalent to the role that I played for a minister as an aide. I am aide to the President of the Privy Council. He tells me what he wants done and I go out and do what I can about it. I have served two Presidents of the Privy Council and they have each given me different tasks and different responsibilities. Although I would make the point that certainly when one is a parliamentary secretary one is not a private member. The second point I would make is that one is certainly not a Cabinet minister; one

[Interprétation]

rement bavard, et il a répondu: «Allo, oui,». Quand on lui a demandé s'il allait bien, il n'a pas répondu. On lui a dit que le Comité Reid s'était réuni et qu'on essayait de se renseigner sur le professeur Stanton, conseiller à *The Gazette*. Il a déclaré n'avoir jamais entendu parler d'un professeur Stanton, ni de quiconque s'appelant Stanton, non seulement au Département de Sciences politiques, mais à l'Université McGill.

J'ai alors dit que je voulais lui parler, et comme j'étais assis à côté, je lui ai dit: «Allo, je m'appelle Jim Fleming; je suis membre du Comité. Comme on vous l'a expliqué, nous voudrions savoir qui est le professeur Stanton? Est-il diplômé en Sciences politiques?» Il m'a répondu que non, qu'il ne savait pas qui c'était et qu'il n'était pas à McGill. Voilà ce qui est apparu. Maintenant, cela vous suffit? Puis-je poursuivre?

**M. Kempling:** Vous admettez toutefois que c'est un expert et que ses opinions seraient valables.

**M. Fleming:** Oh, certainement. Ce que je veux dire, vous savez, monsieur le président, il y a à peine deux minutes je lisais une transcription: «Je suis sûr que cette personne existe», alors qu'on s'aperçoit qu'il s'appelle en fait Mallory. Je suis bien certain que c'est un expert, mais comme je le disais dès le début, il me semble, avec mon expérience de journaliste, que la première chose pour un journaliste est de savoir quels sont ses conseillers et ses sources. A fortiori, quand vous devez comparaître devant un comité parlementaire qui vous accuse d'avoir enfreint les privilèges d'un député, vous vous assurez d'avoir bien vérifié tout ce qui vous a été dit et tout ce que vous avancez.

J'essayais simplement de vous faire comprendre, et il me semble pourtant qu'on essaie de jeter la confusion sur tout cela, c'est que lorsqu'il s'agit d'une question aussi sérieuse que la réputation des députés, on ne peut se permettre de négligences. Vous ne pensez pas que c'est sérieux?

**Le président:** Monsieur McGrath.

**M. McGrath:** Monsieur le président, je voudrais poser à M. Reid certaines questions sur son rôle de secrétaire parlementaire. En effet, monsieur Reid, il me semble que le problème ici n'est pas votre rôle de député, car il est évident que vous vous êtes comporté en bon député en répondant à vos électeurs. Cela ne fait aucun doute. Mais je pense qu'ici le problème est un conflit entre votre rôle de député de Kenora-Rainy River et votre rôle de secrétaire parlementaire auprès du président du Conseil privé, leader du gouvernement à la Chambre. Car je pense que vous seriez le premier à admettre qu'un secrétaire parlementaire, du fait de son poste et du serment d'allégeance qu'il doit prêter depuis 1964, se trouve dans une situation différente de celle d'un simple député. Êtes-vous d'accord?

**M. Reid:** Selon moi, le poste de secrétaire parlementaire est pratiquement identique à celui de l'adjoint d'un ministre. En ce sens, je suis l'adjoint du président du Conseil privé. Il me transmet ses volontés et j'essaie d'y répondre. Ayant été au service de deux présidents différents du Conseil privé, j'ai pu constater que chacun d'entre eux m'assignait des tâches différentes comportant des responsabilités différentes. Cependant, je suis tout à fait prêt à reconnaître qu'un secrétaire parlementaire n'est plus tout à fait un simple député. Je n'irais toutefois pas jusqu'à dire



[Text]

has no executive power; on has only the authority and access to information that the minister permits. In my experience, my Ministers have always kept a very short rein on me.

**Mr. McGrath:** Well, according to Dawson's *Government of Canada*, page 169:

parliamentary secretaries are deemed to be members of the executive.

Indeed, when you write to your constituents, Mr. Reid—and I speak from experience as a parliamentary secretary myself, although we did not have the oath of office back when I was a parliamentary secretary—you do not write as a member of Parliament for Kenora-Rainy River, you write under the letterhead of the President of the Privy Council, Office of the Parliamentary Secretary. That sets you apart.

**Mr. Reid:** Well, if I may make it clear . . .

**Mr. McGrath:** No, I just . . .

**Mr. Reid:** There was a time when I was first appointed Parliamentary Secretary and I was rather bemused by the position and I did use parliamentary secretary stationery but for the last year and a half I have not used it to communicate with my constituents. I use my own stationery and I only use parliamentary secretary stationery when I am dealing with business that pertains to the Parliamentary Secretary.

**Mr. McGrath:** Well, I commend you for that, Mr. Reid. I did not know that but that is certainly an admirable practice for a parliamentary secretary.

To pursue my line of questioning, as the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, your major function is the administration of House business. You have to be the pilot, if you like, of the government's legislative program and in pursuing that responsibility you have to, from time to time, hold discussions with various members of the Cabinet on their legislative plans and what bills are anticipated. Many of these bills are not even in the draft stage, they are in the formative stage. For you, as Parliamentary Secretary, to carry out your functions as the assistant to the Government House Leader you have to determine some kind of a time frame in order to properly manage the business of the House. In order to determine that time frame it would be necessary for you, from time to time, to know the contents of bills before they had first reading, to know what the government anticipated by way of legislation before they even became draft bills. This would be a necessary part of your function. Is that a fair statement?

**Mr. Reid:** Regretfully, no.

**Mr. McGrath:** Well . . .

**Mr. Reid:** I will tell you what my function is. I attend, occasionally, Cabinet committee meetings when they are discussing House business or when there is something that comes up that falls within my area of expertise. I am invited, specifically, on those occasions. I have no knowledge of what the Cabinet intentions are, except as communicated to me from time to time by the President of the Privy Council. I sit in on the meetings of the House leaders

[Interpretation]

qu'il est devenu l'équivalent d'un ministre, puisqu'il n'a aucun pouvoir exécutif et qu'il ne dispose de certains pouvoirs et de certaines informations qu'en fonction du ministre lui-même. J'ai d'ailleurs pu constater que mes ministres ne m'accordaient qu'une indépendance très restreinte à cet égard.

**M. McGrath:** Cependant, je lis à la page 169 du livre intitulé *Government of Canada* de Dawson:

Les secrétaires parlementaires sont censés être des membres de l'exécutif.

Bien que je n'ai pas eu à prêter serment lorsque j'ai été nommé secrétaire parlementaire, je sais parfaitement quelles sont les responsabilités générales d'un secrétaire parlementaire. Ainsi, lorsque vous écrivez à vos commettants, M. Reid, vous ne leur écrivez pas à titre de député de Kenora-Rainy River mais à titre de secrétaire parlementaire; en utilisant des lettres ayant l'en-tête du président du Conseil privé. Ceci vous place donc dans une catégorie à part.

**M. Reid:** J'aimerais préciser que . . .

**M. McGrath:** Non, je voudrais simplement . . .

**M. Reid:** Je voudrais dire que la première fois que j'ai été nommé secrétaire parlementaire, j'ai été assez impressionné par mon poste, ce qui m'a amené à utiliser des lettres à en-tête de mon bureau. Cependant, depuis 1 an et demi, je n'utilise plus ce genre de lettres pour écrire à mes commettants. En effet, j'utilise mon propre papier à lettres, en n'utilisant celui de secrétaire parlementaire que lorsque j'ai à traiter d'affaires relevant directement de mes responsabilités à ce titre.

**M. McGrath:** Je vous en félicite, monsieur Reid. Je n'avais pas connaissance de cette pratique mais je dois dire qu'elle me paraît être tout à fait admirable, de la part d'un secrétaire parlementaire.

Pour en arriver à nos moutons, à titre de secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, votre rôle principal est de veiller à l'administration des affaires de la Chambre. Ainsi, vous devez être, en quelque sorte, le pilote du programme législatif du gouvernement et, dans ce contexte, vous devez de temps à autre discuter avec les divers membres du Cabinet pour connaître leurs projets législatifs. Ces discussions vous amènent à connaître des projets de loi qui n'ont pas encore été rédigés et que l'on envisage tout simplement de présenter. En effet, si vous voulez assumer vos fonctions de manière adéquate, en tant qu'adjoint du Leader du gouvernement en Chambre, vous devez élaborer une sorte de calendrier législatif afin de bien gérer les affaires de la Chambre. Ceci vous amène donc, en outre, à avoir connaissance des projets de loi avant qu'ils ne soient passés en première lecture et à avoir connaissance des projets de loi qui seront présentés, avant même qu'ils n'aient été rédigés. Ceci me semble constituer un élément fondamental de votre fonction. Êtes-vous d'accord?

**M. Reid:** Malheureusement, non.

**M. McGrath:** Eh bien . . .

**M. Reid:** Je vais vous dire quelles sont mes fonctions. De temps à autre, j'assiste aux réunions du Cabinet, lorsqu'on y discute de problèmes concernant la Chambre ou de problèmes relevant de mes compétences particulières. Ainsi, je suis invité spécialement à ces réunions lorsque c'est le cas. Cependant, à part ce que m'en indique le président du Conseil privé, de temps en temps, je n'ai aucune connaissance des intentions du Cabinet. Je participe aux réunions

*[Texte]*

and I am kept reasonably informed as to what is going on through the House of Commons but I have no advance knowledge of what the legislative intentions of the government are. I have no opportunity to see legislative proposals, except on those occasions when I am consulted. For example, I was consulted on the redistribution legislation and the President of the Privy Council gave me some responsibility in piloting that through this Committee.

**Mr. McGrath:** You saw that before any other member of Parliament outside of the Cabinet saw it.

**Mr. Reid:** No, I was told what was in it but I did not see it until it was introduced into the House. I do not get to see any of these things at all. Rather, my job is to be there when Mr. Sharp wants something done and to ensure that it is done in working through the House. Unfortunately, I am not permitted in the governing process. I have no knowledge.

• 1225

**Mr. McGrath:** Your Minister, of course, would have knowledge of it, as a member of the Cabinet. Your Minister, to work out a program, a legislative timetable in pursuance of his responsibilities as government House Leader, obviously, would have to discuss the government's legislative program with you.

For example, we know that when there is a budget, there are budget bills—Ways and Means motions followed by bills. In the normal course of events it would be logical to assume, flowing from the budget, the government would know full well what they had in mind in their legislative program concerning budget bills and that you would be privy to that information.

**Mr. Reid:** No, I was totally surprised at the number of budget bills that emanated from this budget. I have never had any knowledge of what was going on in the discussion of the budget, or of any budget. I have no knowledge of any ongoing departmental discussions about legislative proposals they are putting to Cabinet. The only information I have, is when I walk in the House and I am told to make sure that some Minister is there to move his bill, or to arrange a substitute if he is not there. That is my knowledge of what is going on. In those terms, it is very potty because it is not my responsibility.

**Mr. McGrath:** Let us get a little more specific. At issue here, Mr. Reid, is not your conduct as a member of Parliament, which, I think, is exemplary. What is at issue here, is whether or not there was a budget leak. To pin that down, I would like to ask you if the Minister of Finance, or the government House Leader discussed with you, the budget bills after the November 18 budget and prior to those bills being given first reading in the House?

**Mr. Reid:** No. We had no conversations on that subject at all.

*[Interprétation]*

des leaders en Chambre, ce qui me permet d'être plus ou moins bien informé de ce qui se passe en Chambre et je n'ai aucune connaissance prématurée des projets de loi que le gouvernement a l'intention de déposer. De plus, je n'ai aucune possibilité de connaître ces projets, sauf lorsque l'on me consulte à leur sujet, ce qui fut le cas, par exemple, lorsque l'on a présenté le projet de loi sur la nouvelle répartition des circonscriptions et que le président du Conseil privé m'a accordé une certaine responsabilité dans la présentation de ce projet à l'étape du Comité.

**M. McGrath:** Cependant, vous avez pu voir ce projet de loi, en même temps que les membres du Cabinet, avant tout autre député.

**M. Reid:** Non, on m'avait informé de ce qu'il contenait mais je ne l'ai pas vu avant qu'il ait été déposé en Chambre. Je n'ai pas eu l'occasion d'en prendre connaissance. Selon les instructions de M. Sharp, je dois mettre en place les mécanismes nous permettant de réaliser notre travail à la Chambre. Malheureusement, je n'ai pas le droit de participer à la prise des décisions au Conseil des ministres et je ne suis pas au courant de ce qui s'y fait.

**M. McGrath:** Mais votre ministre serait au courant. Pour établir un calendrier du programme législatif, en sa qualité de leader du gouvernement à la Chambre, votre ministre devrait manifestement discuter avec vous de certains détails du programme législatif du gouvernement.

Il y a d'abord, le budget, les motions de Voies et Moyens suivies des projets de loi. On pourrait logiquement supposer que le gouvernement serait au courant des bills qui découleraient de son budget, et que vous en auriez connaissance.

**M. Reid:** Non. J'ai été étonné de voir combien de bills ont émané de ce budget. Je n'ai jamais été instruit des discussions concernant le budget et je n'ai jamais eu connaissance de propositions législatives soumises au Cabinet. Mon rôle consiste à m'occuper de certains détails et de faire en sorte qu'un ministre soit présent à la Chambre pour proposer son projet de loi, ou prévoir un remplacement s'il ne peut pas assister. Voilà à peu près les limites de ce que je peux faire, le reste n'étant pas ma responsabilité.

**M. McGrath:** Soyons un peu plus précis. La question qui nous concerne monsieur Reid, ce n'est pas votre comportement en tant que député, qui me paraît exemplaire. Ce que nous essayons de déterminer, c'est s'il y a eu effectivement une fuite à propos du budget. A ce sujet, j'aimerais savoir si le ministre des Finances ou le leader du gouvernement à la Chambre ont discuté avec vous des bills budgétaires après le dépôt du budget du 18 novembre et avant la première lecture de ce bill à la Chambre?

**M. Reid:** Non. Nous n'avons eu aucune discussion à ce sujet.

[Text]

**Mr. McGrath:** Either with the Minister of Finance...

**Mr. Reid:** Either with the Minister of Finance or the President of the Privy Council.

**Mr. McGrath:** Or the President of the Privy Council. Are you telling the Committee, when the budget bill containing the amendment on the excise tax was introduced by the Minister of Supply and Services, that you did not have access to that amendment? You did not know the amendment was coming? You did not know the precise terms of the amendment? In other words, you did not know the contents of that Bill?

**Mr. Reid:** I knew nothing. I will tell you I was getting pretty nervous because it was taking so long to come out.

**Mr. McGrath:** So, you had no knowledge...

**Mr. Reid:** No knowledge at all.

**Mr. McGrath:** Of that bill?

**An hon. Member:** Why were you nervous?

**Mr. Reid:** Because I had made a judgment there was going to be a change in it. For a while there, it looked like the change was not going to come about.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**Mr. McGrath:** The fact you were nervous would possibly indicate you had put yourself in serious conflict of interest. I am sorry, I do not mean to put words in your mouth.

**Mr. Reid:** No, no, no. I was nervous because I had made...

**Mr. McGrath:** No, no. I am trying to be fair.

**Mr. Reid:** No, no, no, I was nervous because I had made a judgment to a number of my constituents that there was going to be something happening. I was nervous because, as we were dealing in the Committee of the Whole, the Minister was not giving any indication of conciliation on this point. I was nervous because I could well have been wrong and could have provided inaccurate advice to my constituents.

**Mr. McGrath:** By your own admission you participate as a Parliamentary Secretary in Cabinet Committees, from time to time...

**Mr. Reid:** Just one.

**Mr. McGrath:** Just one. What Cabinet Committee is that, Mr. Reid?

**Mr. Reid:** House Planning.

**Mr. McGrath:** The House Planning Committee. Who are the members of that Committee?

**Mr. Reid:** That would be violating my oath, I believe.

**Mr. McGrath:** I see. Well then, we could expect that the Minister of Finance would be—I am sorry, you would be violating your oath. But that House Planning Committee would be charged with the responsibility of the government's legislative program. Surely that would be the precise function of this Committee?

[Interpretation]

**M. McGrath:** Ni avec le ministre des Finances...

**M. Reid:** Ni avec le ministre des Finances ni avec le président du Conseil privé.

**M. McGrath:** Ni avec le président du Conseil privé. Devons-nous comprendre que, quand le bill avec son amendement concernant la taxe d'accise a été présenté par le ministre des Approvisionnements et Services, vous n'étiez pas au courant? Vous ne saviez pas que cet amendement serait proposé? Vous ne connaissiez pas non plus les termes précis de cet amendement? Autrement dit, vous ne connaissiez pas le contenu de ce bill?

**M. Reid:** Je ne savais rien. Mais je peux vous dire que je commençais à m'inquiéter un peu puisque cet amendement se faisait tellement attendre.

**M. McGrath:** Alors, vous n'aviez aucune connaissance...

**M. Reid:** Exactement.

**M. McGrath:** De ce bill?

**Une voix:** Pourquoi vous inquiétiez-vous?

**M. Reid:** Parce que j'avais prévu un amendement et, pendant un certain temps, il semblait bien que ma prévision n'allait pas se réaliser.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. McGrath:** Puisque vous vous inquiétiez, on pourrait peut-être conclure que vous étiez dans une situation de conflit d'intérêts. Excusez-moi je ne voulais pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit.

**M. Reid:** Non, je m'inquiétais parce que...

**M. McGrath:** J'essaie d'être juste.

**M. Reid:** Je m'inquiétais parce que j'avais, pour ainsi dire, fait une prévision sur ce qui allait se produire à plusieurs de mes électeurs. Et quand nous traitons de la question en comité plénier, le ministre n'avait donné aucune indication d'un changement quelconque. Je m'en faisais un peu d'avoir peut-être donné des renseignements mal fondés à mes électeurs.

**M. McGrath:** Vous avez reconnu qu'il vous arrivait de participer de temps à autre en tant que secrétaire parlementaire au travail des comités du Cabinet...

**M. Reid:** Un seulement.

**M. McGrath:** Un seulement. Quel comité, monsieur Reid?

**M. Reid:** Le comité de planification du travail de la Chambre.

**M. McGrath:** Qui sont les membres de ce comité?

**M. Reid:** Mon serment ne me permet pas de divulguer ce renseignement, je crois.

**M. McGrath:** Eh bien, on pourrait s'attendre à ce que le ministre des Finances soit... excusez-moi, vous n'avez pas le droit de nous le dire. Ce comité serait chargé du programme législatif du gouvernement, n'est-ce pas? ,



## [Texte]

**Mr. Reid:** No. I do not think I am giving any secrets if I say that what happens is the Cabinet decides the government's priorities and legislation. The members who make up the House Planning Committee are the ones who try to deal with the nitty-gritty. They are the ones the President of the Privy Council consults from time to time as to the legislative process, and what not. A very informal and loose-working arrangement exists.

• 1230

**Mr. McGrath:** Do you think that parliamentary secretaries, since they are not by definition and, indeed, by your admission, private members, should set themselves apart from Cabinet ministers and function as private members by carrying out the kinds of duties you perform so well on behalf of your constituents?

**Mr. Reid:** My point is simply that a parliamentary secretary can be a very busy, or a not very busy person; because his duties are assigned directly to him by the Minister.

**Mr. McGrath:** But you have an oath of office.

**Mr. Reid:** Yes. I can read it.

**Mr. McGrath:** It has been placed on the record by Mr. Maingot.

**Mr. Reid:** I have never found any conflict. In my role as a parliamentary secretary to the President of the Privy Council my time and energies are taken up with managing the House of Commons, when I am given that assignment by Mr. Sharp, particularly in dealing with the committee system, and also with the answers to written questions and motions for the production of papers, where I have had some direct executive responsibility. I have never, in managing the House of Commons and in being involved in that process, found anything that remotely put me into a conflict-of-interest situation with my duties as the member for Kenora-Rainy River. It has sharpened by insight into the way the parliamentary process operates.

**Mr. McGrath:** Mr. Reid, I have one final question. I have tried to be fair because I want to give you the benefit of the doubt. You are a colleague, here as a member of Parliament, and you are entitled to the benefit of the doubt. I would like to ask—you have strong opinions on this—do you believe that the role of the parliamentary secretary should be redefined and not held as a carrot over government backbenchers—I do not say that in any disparaging way—to be handed out year after year? In other words, parliamentary secretaries either are, or are not, junior Cabinet ministers. If they are not junior Cabinet ministers, why go through the business of taking an oath of office?

**Mr. Reid:** In answer to your first question: as you know, parliamentary secretaries are rotated after they have put in two years.

**Mr. McGrath:** I think that is a mistake, by the way.

**Mr. Reid:** In my own experience I can tell you that I came here in 1965, and although the rotation started in 1968, I was not appointed until January, 1973. If it had not been for the rotation I would probably never have made it.

## [Interprétation]

**M. Reid:** Non, je ne crois pas révéler un secret si je vous dis que le Cabinet détermine les priorités législatives du gouvernement. Les membres du comité de planification du travail de la Chambre doivent s'occuper des aspects pratiques de la question. Ce sont eux que le président du Conseil privé consulte de temps à autre, en matière de procédures législatives, dans le cadre d'un accord très officieux et très souple.

**M. McGrath:** Étant donné que les secrétaires parlementaires ne sont pas des députés comme les autres, par définition, comme vous venez de le reconnaître, pensez-vous qu'ils devraient occuper un poste à part des ministres du Cabinet et travailler comme simples députés, en assumant les fonctions que vous exercez si bien au nom de vos commettants?

**M. Reid:** Je voudrais simplement dire qu'un secrétaire parlementaire peut être très occupé ou non, selon que son ministre lui accorde des fonctions importantes ou non.

**M. McGrath:** Mais vous avez cependant prêté serment.

**M. Reid:** Oui. Je puis vous le lire, si vous le voulez.

**M. McGrath:** Non, M. Maingot l'a déjà fait.

**M. Reid:** Je n'ai jamais trouvé là un conflit quelconque. En effet, lorsque j'agis à titre de secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, je m'occupe de l'administration de la Chambre, c'est-à-dire surtout du système des comités, puisque c'est la responsabilité particulière que m'a attribuée M. Sharp, et je m'occupe également des réponses à adresser aux questions écrites et aux motions réclamant la production de certains documents, domaine dans lequel j'ai une certaine responsabilité exécutive. Cependant, au cours de ces activités, je n'ai jamais perçu de conflits d'intérêts avec mes fonctions de député de Kenora-Rainy River. Par contre, ces autres responsabilités m'ont permis de comprendre beaucoup mieux les détails de la procédure parlementaire.

**M. McGrath:** Monsieur Reid, je vous poserai une dernière question. J'ai tenté d'être juste, car je tiens à vous accorder le bénéfice du doute. Étant donné que vous êtes l'un de nos collègues, je pense que vous avez droit à ce bénéfice du doute. Je voudrais toutefois vous demander si vous pensez que le rôle du secrétaire parlementaire devrait être redéfini, afin que l'on ne puisse plus en jouer comme d'une carotte pour faire avancer les députés de l'arrière-ban du gouvernement, ceci étant dit sans intention malveillante? En d'autres termes, il convient de savoir si les secrétaires parlementaires sont ou non des aspirants-ministres. S'ils ne le sont pas, pourquoi leur demande-t-on de prêter serment?

**M. Reid:** Pour répondre à votre première question, je vous dirais que les secrétaires parlementaires doivent changer de ministre tous les deux ans.

**M. McGrath:** Ce qui me semble être une erreur, si vous me permettez de le dire.

**M. Reid:** Pour ma part, j'ai été élu député en 1965 et, bien que le système de rotation ne soit entré en vigueur qu'en 1968, je n'ai pas été nommé avant janvier 1973. Si ce système n'avait pas existé, je ne l'aurais sans doute jamais été.

[Text]

**Mr. McGrath:** You have not answered the question.

**Mr. Reid:** I would say that parliamentary secretaries are meant to be aides to their ministers in dealing with the business of the House, and I think that is an appropriate role for them to play. As to the other question you asked...

**Mr. McGrath:** I asked if you believed the role of a parliamentary secretary should be redefined so that it can be established, once and for all, that he is not a private member. He is a member of the Executive—according to Dawson's he is—and according to the oath of office he has extraordinary information which is available to no other member of Parliament.

**Mr. Reid:** In my own experience, the only time I have been given any information in my role as parliamentary secretary occurred when I was given access to officials and background information on projects the Minister had given me to do—the redistribution bill, for example. I had access to officials in the department on the Green Paper on Conflict of Interest. When I was working on parliamentary reform I had access to other officials in the Minister's office. Those are the only occasions on which I have been given any kind of information.

I would say that a parliamentary secretary in a department where the Minister has given specific information would have access to a tremendous amount of confidential information. That is not so in the case of the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

**Mr. McGrath:** Thank you.

• 1235

**Mr. Cullen:** On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Diefenbaker, when he set up the statute, defined the role of parliamentary secretary as one that should not be permanent and said they were aides to ministers and he distinguished Canadian parliamentary secretaries from those in Britain where they have a cabinet post in one instance.

**Mr. McGrath:** On the same point of order, Mr. Chairman, just to keep the record straight, that took place in 1959 and, at that time, parliamentary secretaries did not take an oath of office. The job evolved into something which Mr. Diefenbaker did not intend, so much so that Mr. Pearson's government, when Pearson was Prime Minister in 1964, saw fit to introduce an oath of office for parliamentary secretaries which makes all the difference in the world.

**An hon. Member:** Right on!

**Mr. Reid:** I think the oath is proper there because, in some cases parliamentary secretaries may have access to information that is proprietary to the government and is secret. As I say, that is not really the status that the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council finds himself in.

[Interpretation]

**M. McGrath:** Mais vous n'avez pas répondu à ma question.

**M. Reid:** Selon moi, les secrétaires parlementaires sont censés être les adjoints des ministres, pour leurs fonctions en Chambre, et je pense que c'est là un rôle tout à fait approprié. Quand à votre seconde question...

**M. McGrath:** Je vous ai demandé si vous pensiez que le rôle des secrétaires parlementaires devrait être redéfini afin qu'il soit bien établi une fois pour toutes qu'ils ne sont plus des députés comme les autres. En effet, selon Dawson, ce sont des membres de l'exécutif, ce que semblerait également établir le serment qu'ils doivent prêter, puisqu'ils disposent de beaucoup d'informations auxquelles les autres députés n'ont pas accès.

**M. Reid:** Les seules informations particulières auxquelles j'ai eu accès, du fait de mon poste de secrétaire parlementaire, ont été des informations que j'ai obtenues par des hauts fonctionnaires ou des documents concernant des projets dont le ministre m'avait donné la responsabilité, comme c'était le cas, par exemple, pour le projet de loi concernant la redéfinition des circonscriptions. De même, j'ai eu des contacts avec des hauts fonctionnaires du Ministère au sujet du Livre vert sur les conflits d'intérêts. Cela a également été le cas lorsque je me suis occupé de la réforme de la procédure parlementaire. Ce sont là les seuls cas où j'ai eu accès à des informations.

Je pourrais cependant préciser que le secrétaire parlementaire d'un ministre, et non pas celui du président du Conseil privé, dispose certainement d'une foule d'informations d'ordre confidentiel. Il n'en est pas ainsi dans le cas du Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

**M. McGrath:** Merci.

**M. Cullen:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Lorsqu'il a rédigé la loi, M. Diefenbaker a défini le rôle du secrétaire parlementaire comme n'étant pas un poste permanent et il avait dit qu'il s'agissait d'aide aux ministres, il faisait la distinction entre les secrétaires parlementaires canadiens et ceux de la Grande-Bretagne où ceux-ci peuvent, il y en a un exemple, faire partie du Cabinet.

**M. McGrath:** J'invoque toujours le même Règlement, monsieur le président. Pour les dossiers, ceci s'est passé en 1959, à une époque où les secrétaires parlementaires ne juraient pas serment. Le poste a évolué dans un sens que M. Diefenbaker n'avait pas prévu, tant et si bien que le gouvernement de M. Pearson alors que M. Pearson était premier ministre en 1964 a jugé bon de faire jurer serment aux secrétaires parlementaires, ce qui change bien des choses.

**Une voix:** Très juste!

**M. Reid:** Je crois que le serment est une bonne chose car dans certains cas les secrétaires parlementaires peuvent avoir accès à des renseignements, seule propriété du gouvernement, qui sont secrets. Comme je l'ai dit, ce n'est pas vraiment la situation dans laquelle se trouve le Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to pursue two lines. I want to start with the matters raised by Mr. Brewin in committee and, particularly, with the use of the word "confidential". I would like to ask Mr. Reid if it is not a fair summary to say that, before that committee and at that point, various matters that might be incorporated in the conflict of interest bill were being explored and that you, as a witness were simply making suggestions in areas that you were concerned about in a general way. Is that a fair statement?

**Mr. Reid:** Yes. I was entering into argument with the members to see if there could be a possibility of broadening the discussion pertaining to conflict of interest.

**Mr. Francis:** You used the word "confidential" and "confidential information", and other members of the Committee finally decided that was not an appropriate use of language and they substituted "insider information". Is that correct?

**Mr. Reid:** Yes. If you read the transcript, when it became clear that the confidential information that we were talking about was not confidential in the sense that it was proprietary to the government, or anybody but was the sort of gossip and patient gathering of small facts and the drawing of conclusions from doing your job as a member of Parliament, we came to an agreement of some sort. You can find it in the issue of March 12, 1975, on page 13:5, when I said:

The second point is that I tried to make a point that members of Parliament, whether they be on the government side or the opposition side, by right have access to a great deal of information that is confidential. That does tend to put them into potential positions of conflict of interest. I think the analogy I am looking at is the status of a person on insider trading on a stock market. People there on the inside do have, by right, information that is not available to the public, and therefore there are mechanisms by which various stock exchanges attempt to reduce the impact that their information by right can have.

We went on in the next page to develop the concept of confidential information's being equated with insider information.

**Mr. Francis:** You made it abundantly clear that such information as you had was not based on discussion with a minister or ministers in this respect, or with senior civil servants at the high policy level within the department: such as deputy ministers or those to deputy ministers. Is that correct?

**Mr. Reid:** That is correct.

**Mr. Francis:** Perhaps the use of the word "confidential" was a little loose or a little colloquial. You are not a lawyer, nor am I.

**Mr. Reid:** What we were trying to do was put labels on what was going on. What we were trying to do was define, I suppose, in some sense, the role of a member of Parliament and to put labels on it and to seriously examine what it was a member should do in a number of circumstances.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, je veux suivre deux voies. Je veux d'abord m'attaquer aux questions soulevées par M. Brewin devant le Comité et particulièrement l'emploi du mot «confidentiel». J'aimerais demander à M. Reid s'il n'est pas juste de dire que devant ce Comité-là et au moment en question, diverses questions étaient disputées sous le titre du Bill des conflits d'intérêts et qu'en qualité de témoin vous nous apportiez simplement des propositions sur des questions qui vous étaient d'un intérêt général. Cela est-il juste?

**M. Reid:** Oui. J'avais entrepris un débat avec les députés afin de voir s'il y avait moyen d'élargir le champ de discussions se rapportant au conflit d'intérêts.

**M. Francis:** Vous aviez utilisé les expressions «confidentiel» et «renseignement confidentiel», expressions que les autres membres du Comité ont finalement décidé de remplacer, parce qu'inappropriées, par l'expression «renseignement d'initiés». Est-ce juste?

**M. Reid:** Oui. Si vous regardez le procès-verbal, lorsqu'il devint apparent que les renseignements confidentiels dont nous parlions n'étaient pas confidentiels au sens où ils étaient la propriété du gouvernement ou de quiconque, mais qu'il s'agissait d'un genre de racontars, et d'une accumulation patiente de petits faits, et de conclusions qui en découlaient, à titre de députés, nous sommes arrivés à un accord. On peut le trouver dans le fascicule du 12 mars 1975, à la page 13:5, où je disais:

Je voudrais dire ensuite que j'ai déjà fait remarquer que les députés, qu'ils soient du côté du gouvernement ou de l'opposition, ont le droit d'avoir accès à une multitude de renseignements confidentiels. Ils sont par ce fait même placés dans des situations qui pourraient donner lieu à des conflits d'intérêts. On pourrait les comparer à un courtier qui travaille au sein même de la bourse. Les gens qui sont à la bourse ont le droit d'accepter des renseignements auxquels le grand public n'a pas accès, et par conséquent, les diverses bourses de valeur ont mis en œuvre des moyens de réduire les conséquences que peuvent avoir ces renseignements acquis de plein droit.

À la page suivante, nous avons élaboré le concept de renseignement confidentiel le rendant synonyme de renseignement d'initiés.

**M. Francis:** Vous avez démontré clairement que les renseignements que vous aviez n'étaient pas fondés sur des entretiens avec un ministre ou des ministres, ni avec de hauts fonctionnaires à l'échelon de prises de décisions du ministère, tels que les sous-ministres ou ceux qui œuvrent près des sous-ministres. Est-ce juste?

**M. Reid:** En effet.

**M. Francis:** Peut-être l'utilisation du mot «confidentiel» était quelque peu relâchée ou familière. Vous n'êtes pas un avocat, moi non plus.

**M. Reid:** Nous essayions de mettre des étiquettes sur ce qui se passait. Nous essayions de définir, en un sens, je suppose, le rôle du député, de l'étiqueter, et d'examiner sérieusement ce qu'un député devrait faire dans certaines circonstances.



[Text]

**Mr. Francis:** It was weighed by other members of the committee from all parties in the House of Commons and, in the report of the committee, they decided this matter was not of sufficient importance to develop any sections which are incorporated in the Bill. Is that a fair statement?

**Mr. Reid:** There was nothing to my recollection that was in the report of the committee to the House.

• 1240

**Mr. Francis:** You did your best to explore before the Committee, and call the attention of all members of the Committee, a matter that gave you concern in principle and this was the judgment of your peers, members of the House of Commons.

**Mr. Reid:** At that time, that is correct.

**Mr. Francis:** The second line of questioning I want to take, Mr. Chairman, relates to what I consider to be an overly generous approach which Mr. Reid has taken to a reporter's story. I do not excuse Mr. Hamilton in the way in which Mr. Reid does. This is just my own personal view.

I am not a lawyer, I repeat, but is there not a legal doctrine—I have been told that there is—of malice. It is not a common, ordinary matter, it is a technical doctrine of malice. Perhaps, Mr. Chairman, you might be prepared to comment on that or we might even call the Parliamentary counsel later.

**The Chairman:** I would suggest we call the Parliamentary law counsel, yes.

**Mr. Francis:** There is a legal definition and concept. It is precise, and it is developed, by precedent and all the rest of it, what is malice in law...

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Francis:** ... and malice in fact, I am told. So, in effect, Mr. Chairman, we may want to call counsel on that afterwards. I am simply giving notice.

Mr. Reid said it was gross incompetence or malice and I want to call attention to members of this Committee the errors that took place within that initial reporting. I submit that a cub reporter writing a story like that would be fired. We have the notes and the notes which were filed before us say—I am quoting Mr. Reid presumably:

And I used the example in the Committee, which is one that happened to me, along with a number of members on the other side, where, in Mr. Turner's November budget, there was a proposal to put a tax...

and he goes on. And he said:

And so we put on a lobby and we knew about six weeks or so before it was announced that it was coming off the boats not off the motors.

Now there was a lobby. We have had lots of evidence about a lobby but the reporter did not write about the lobbies, he wrote about leaks. I have a great deal of difficulty in equating the results of a lobby with a leak, in the sense in which it is technical.

**Mr. McGrath:** You know all about lobbies, do you not?

[Interpretation]

**M. Francis:** Les membres du Comité de tous les partis ont pesé la question et dans le rapport du Comité ont décrété que la question n'avait pas un intérêt suffisant pour justifier la modification d'un quelconque article du projet de loi. Est-ce juste?

**M. Reid:** Il n'y avait rien à ce propos, que je me souviens, dans le rapport du Comité à la Chambre.

**M. Francis:** Vous avez fait tout ce que vous avez pu pour attirer l'attention de tous les membres du Comité sur une question qui vous préoccupait et vous vous êtes efforcé de l'expliquer au mieux au Comité. C'était d'ailleurs l'avis de vos pairs, les députés.

**M. Reid:** A ce moment-là, c'est exact.

**M. Francis:** Maintenant, monsieur le président, je voudrais revenir sur l'attitude à mon avis trop généreuse de M. Reid face au journalisme en cause. Je m'excuse pas du tout M. Hamilton comme le fait M. Reid. C'est évidemment un avis personnel.

Je répète que je ne suis pas juriste mais n'y a-t-il pas, comme on me l'a dit, une doctrine légale de la malveillance. IL ne s'agit pas là d'une question ordinaire mais d'une technique de la malveillance. Peut-être, monsieur le président, pourriez-vous nous donner votre avis ou peut-être devrions-nous nous-mêmes faire appel au conseiller parlementaire.

**Le président:** Je suggérerais que nous convoquions en effet le conseiller juridique du Parlement.

**M. Francis:** Il y a une définition et un concept juridique. La malveillance est bien définie avec précision et en grand détail dans la loi...

**Le président:** Oui.

**M. Francis:** ... donc, monsieur le président, peut-être serait-il bon de convoquer plus tard le conseiller. C'est juste un avertissement.

M. Reid a déclaré qu'il s'agissait d'incompétence flagrante ou de malveillance et je veux attirer l'attention des membres du Comité sur les erreurs qui ont été commises dans le rapport initial. Je prétends qu'un journaliste novice se serait fait renvoyer s'il avait écrit une pareille histoire. Nous avons reçu certaines notes et je cite probablement M. Reid:

Et en comité j'ai pris un exemple que j'ai connu, comme un certain nombre de députés de l'Opposition. Dans le budget de novembre de M. Turner, il était proposé de mettre un impôt...

Et il poursuit pour déclarer:

Ainsi avons-nous constitué un groupe de pression et avons-nous appris environ six semaines avant que cela soit annoncé que cela semblait marcher.

C'est donc vrai que l'on a fait pression. Il est certain qu'il y a eu des pressions mais le journaliste n'a pas parlé de pression, mais de fuite. Je trouve qu'il est bien difficile de comparer ce qu'on obtient à force de pression et une fuite, dans son sens technique.

**M. McGrath:** Les groupes de pression ne présentent pas de secret pour vous, n'est-ce pas?

## [Texte]

**Mr. Francis:** Having been in my tenth year in Parliament...

**Mr. McGrath:** As a member of Parliament in Ottawa you would know about them.

**Mr. Francis:** Yes, I accept, my friend, Mr. McGrath's intervention. I am well acquainted with them, being an Ottawa member.

Then he goes on to say:

That I have access to information, that I have knowledge of something, and indeed I may even have had that knowledge before the Minister had it—or before the Minister had made up his mind.

Any reporter with that kind of information in his notes—and a further note in his own handwriting:

I gave it as my opinion that—made it plain that it was off.

Handwritten notes of the reporter himself, and then look at what the reporter said. He wrote a story headlined:

John Reid, parliamentary secretary to the president of the Privy Council, was fed advance details of last November's federal budget and shared the details with manufacturers who could gain from the information.

The letter that Mr. Reid sent is tabled. It says:

I will be back with you later when the situation is clarified...

and so on. The letter, I think, is abundantly clear. It is a judgment. Next:

Reid disclosed the leak in his actions during interviews with *The Gazette*.

He disclosed it several times before the Committee, if there is such a thing. We are talking about the budget leak. It is clear it was not budget, it was post-budget and they have admitted that. His admissions leave him open to prosecution under the Official Secrets Act.

We have seen the kind of checking that they made under the Official Secrets Act, so Mr. Chairman I hope we call Professor Mallory and ask Professor Mallory whether he gave advice concerning the Official Secrets Act and its possible application in these circumstances. I find absolutely incredible that a professor of political science would have supported that kind of interpretation of the Act since it is so contrary to any precedent that has ever been established, as far as I am aware. It then goes on to disclosure of the leak.

The errors in the story, the failure to understand that it was a post-budget and a tax measure following the budget, which was corrected, the failure to interpret the notes concerning lobbying, concerning information before the Minister had it—a curious phrase. How anyone could know before the Minister knew is something beyond my comprehension. Any reporter with that kind of a statement in his notes would have asked himself in a very careful way, "What am I dealing with here? There was a lobby. I have information before the Minister has it. Now what kind of information is this? Can such information be a leak?" Members of this Committee are going to have to ask themselves, Mr. Chairman, at what stage could a leak develop. How can a leak take place before there is a Cabinet discussion on the matter? To equate the disclosure of information which is at the very preliminary stages of recommendations to a Minister from junior civil servants.

## [Interprétation]

**M. Francis:** Étant dans ma dixième année de Parlement...

**M. McGrath:** Comme député d'Ottawa, vous vous y connaissez.

**M. Francis:** Oui, j'accepte la remarque de M. McGrath. Je sais de quoi il retourne, étant député d'Ottawa.

Puis, plus loin, il déclare:

Que j'ai accès à certains renseignements, que je connais certaines choses, et que peut-être même je suis au courant avant le Ministre—ou avant que le Ministre n'ait pris sa décision.

Tout journaliste qui aurait de tels renseignements—et un peu plus loin une autre note de sa main:

J'ai communiqué cela comme mon avis—qu'enfin c'était supprimé.

Ce sont des notes écrites à la main par le journaliste lui-même, et regardez ce qu'il dit ensuite:

John Reid, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, avait reçu des renseignements préliminaires contenus dans le budget fédéral de novembre et en a communiqué les détails à des industriels qui ont pu en profiter.

La lettre de M. Reid a été déposée. Je cite:

On en reparlera lorsque la situation aura été éclaircie...

Etc. Je crois que la lettre est très claire. C'est un point de vue. Ensuite:

Reid a parlé de cette fuite au cours d'entrevues avec les journalistes de la *Gazette*.

Il l'avait fait plusieurs fois devant le Comité, si l'on peut parler d'une chose semblable. Il s'agit de fuite sur le budget. Il est clair qu'il ne s'agissait pas du budget, mais d'après le budget et on l'a admis. Le fait d'avoir admis cela peut d'ailleurs entraîner des poursuites aux termes de la Loi sur les secrets officiels.

Nous savons quel genre de vérification on a fait conformément à cette loi et j'espère donc, monsieur le président, que nous convoquerons le professeur Mallory et que nous lui demanderons s'il a donné des conseils au sujet de la Loi sur les secrets officiels et de son application éventuelle dans ces circonstances. Je trouve absolument incroyable qu'un professeur de sciences politiques ait soutenu ce genre d'interprétation de la loi puisque c'est parfaitement contraire à tout précédent dont j'ai pu avoir connaissance. On passe ensuite à la divulgation de la fuite.

Cette histoire est truffée d'erreurs, le journaliste ne comprend pas qu'il s'agit d'une mesure fiscale qui a fait suite au budget et a été corrigée, il interprète mal ses notes à propos des groupes de pression, à propos aussi des informations reçues avant même le Ministre. D'ailleurs, je ne comprends pas très bien comment il serait possible à quiconque de savoir quelque chose avant le Ministre. Tout journaliste ayant ce genre de déclaration dans ses notes se serait demandé ce qui se passait. De quel renseignement peut-il s'agir si on les obtient avant le Ministre et peut-on alors parler de fuite? Monsieur le président, les membres du Comité vont devoir décider à partir de quand on peut parler véritablement de fuite. Comment peut-on parler de fuite avant même que le Cabinet n'ait discuté de la question? Je pense que n'importe quel journaliste débutant affecté à la colline du Parlement devrait au minimum éviter de confondre la divulgation de renseignements pour

[Text]

With a budget leak and a headline story I suggest goes beyond the level of responsibility of even the most elementary reporter assigned to Parliament Hill. Anyone who could fail to check that does not belong in the field of journalism.

• 1245

Mr. Chairman, this story is full of a series of so-called facts which were not checked out on the basis of which a very sensational headline was written. I do not share Mr. Reid's kindness and charity with regard to a reporter who does that kind of a story. It is for other members of this committee to judge whether or not they share my opinion. They may well not share my opinion. I offer one person's opinion. I have had a number of years' experience in public life. I want to ask Mr. Reid this: Does he not believe there are a series of errors of fact in that story?

**Mr. Reid:** Unquestionably.

**Mr. Francis:** Does he disagree with any of the errors that I have pointed out?

**Mr. Reid:** No, you have pointed out errors that exist.

**Mr. Francis:** You have no reason to dispute, as far as you are aware, the version of the notes which was filed with us here and alleged to be Mr. Hamilton's?

**Mr. Reid:** I said in my opening statement I believe those notes are accurate.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think the members of this committee are going to have to judge.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

**Mr. Johnston:**

**Mr. Johnston:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to go back to the Green Paper and suggest that it grew out of pressure from various sources primarily concerned with Cabinet Ministers and the Office of the Prime Minister, but that when the Green Paper appeared it was concerned solely with members of Parliament, and in fact, the other categories were specifically exempted from its consideration. I think Mr. Reid would agree with me.

**Mr. Reid:** My understanding is that the Committee reported, but the reference is still there.

**Mr. Johnston:** Oh, yes.

**The Chairman:** Mr. Johnston, I was and remain the Chairman of this committee, which I mention only because there are so many new members for the present situation. We received a triple reference, and I can read that reference to the members of the committee if you wish. I do not know if you wish me to do so, but it does involve first members of Parliament, second Cabinet Ministers and third civil servants.

**Mr. Johnston:** In terms of the discussions that developed, it seemed to me it was very difficult to approach the Cabinet Minister position because the Prime Minister's guidelines in a sense applied to that. Because of the nature of the Green Paper—I am not really talking about the reference of the Committee, I am talking about the Green Paper on Conflict of Interest—it became necessary to provide a rationale in order to spend so much time on members of Parliament and the question of conflict of interest. Again, I would ask Mr. Reid if, on March 6, that was not what he was engaged in doing; that is, providing a rationale for the basic direction of the Green Paper?

[Interpretation]

le moins préliminaires sur certaines recommandations de fonctionnaires subalternes à un ministre, avec une fuite sur le budget et des gros titres dans les journaux. Toute personne capable de telle négligence ne mérite pas sa place dans les sphères journalistiques.

Monsieur le président, toute cette histoire est truffée de pseudo-vérités qui n'ont même pas été vérifiées. Je trouve que M. Reid est trop gentil et trop charitable vis-à-vis du journaliste auteur d'une telle histoire. Les autres membres du Comité pourront juger s'ils sont ou non d'accord avec moi. Peut-être que non, mais c'est une opinion personnelle. J'ai plusieurs années d'expérience de la vie publique. Puis-je demander à M. Reid s'il ne pense pas que cette histoire est truffée de nombreuses erreurs?

**M. Reid:** C'est absolument certain.

**M. Francis:** Aurais-je à son avis relevé des erreurs qui n'en seraient pas?

**M. Reid:** Non, ce sont bien en effet des erreurs.

**M. Francis:** Vous n'avez, à votre connaissance, aucune raison de mettre en doute les notes et qui nous ont été présentées et qui sont attribuées à M. Hamilton?

**M. Reid:** J'ai dit dans mes observations préliminaires que je croyais ces notes exactes.

**M. Francis:** Monsieur le président, je pense qu'il appartiendra aux membres du Comité de juger.

**Le président:** Merci, monsieur Francis.

Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir au Livre vert pour dire qu'il est le résultat de pressions diverses essentiellement préoccupées des questions entourant les ministres du Cabinet et le bureau du Premier ministre, alors qu'à sa parution on s'est aperçu qu'il ne portait que sur les députés et excluait en fait explicitement les autres catégories. Je pense que M. Reid est d'accord là-dessus.

**M. Reid:** Je crois que le Comité a en effet présenté un autre rapport, mais son mandat n'est pas terminé.

**M. Johnston:** Oh, oui.

**Le président:** Monsieur Johnston, j'étais et reste président de ce Comité, et si je précise cela c'est parce qu'il y a beaucoup de nouveaux membres pour ces nouvelles séances. Nous avons reçu un mandat triple que je puis vous lire si vous le souhaitez. Je ne sais pas si vous voulez que je le lise mais il porte premièrement sur les députés, deuxièmement sur les ministres du Cabinet et en troisième lieu sur les fonctionnaires.

**M. Johnston:** D'après les discussions que nous avons eues, il m'a semblé qu'il était très difficile d'approcher les ministres du Cabinet parce que dans un sens, les directives du Premier ministre portaient là-dessus. Du fait de la nature du Livre vert—je ne parle pas véritablement du mandat du Comité mais du Livre vert sur les conflits d'intérêt—il fut nécessaire de justifier le temps que l'on passait sur la question des conflits d'intérêt des députés. Là encore, puis-je demander à M. Reid, si le 6 mars, il ne s'est justement employé à justifier l'orientation fondamentale du Livre vert?



[Texte]

**Mr. Reid:** My interpretation of what I was doing was to try to expand the terms of the Green Paper, which I believe I said were rather limited. Because the Green Paper focuses exclusively on direct financial involvements of members of Parliament in government contracts—that is one of its major points—I was suggesting that we should be looking at total operations, total functions of a member of Parliament, and that is how we got into the discussion. There was disagreement.

**Mr. Johnston:** In the opening stages of the discussion, it seemed to me, it was well argued that the existing laws of the land and a variety of acts and statutes covered adequately the specific areas. We were still left with the question of the need for the Green Paper. In the light of the following events, I find myself continually amazed at some of the things being said. Were your remarks facetious?

**Mr. Reid:** I do not think so.

• 1250

**Mr. Johnston:** I did not believe they were at the time.

**Mr. Reid:** Certainly, I was presenting a case. I was presenting it as strongly as I could.

**Mr. Johnston:** Yes.

**Mr. Reid:** I might say it was a case that was not shared by either my Minister, nor was it shared by the members of the Committee.

**Mr. Johnston:** In putting the case so strongly, did you feel that you were being reckless at the time, either as a member of Parliament or as a Parliamentary Secretary?

**Mr. Reid:** I was trying to bring the attention of members to some grey areas concerning the way we carry out our functions.

**Mr. Johnston:** Did you not feel at the time that anyone reading them subsequently, six months or a year later, could see them as being some sort of a confessional?

**Mr. Reid:** I looked upon those remarks as discussions to a parliamentary group about matters that pertained to members of Parliament. I would look upon them as technical jargon, if you wish, because we were talking about a pretty technical subject.

**Mr. Johnston:** But the sessions, including this one, were available to reporters and were being occasionally reported?

**Mr. Reid:** That is correct.

**Mr. Johnston:** I am a bit amazed, Mr. Chairman, at the journalistic interest now, in comparison to the absence of it earlier, when the Committee was dealing with matters of extraordinary import to Parliament and to individual members of Parliament. Again, to come back to presenting the case so strongly. Did you not feel, at the time, you were setting yourself off as an example, in a sense, as a possible martyr to this very broad definition of conflict of interest that you seemed to believe was important and serious enough for the Committee's attention?

**Mr. Reid:** No, I did not believe I was setting myself up as a martyr at all.

[Interprétation]

**M. Reid:** A mon avis j'essayais d'élargir le champ d'étude du Livre vert qui, avais-je dit je crois, était plutôt limité. Étant donné que le Livre vert porte exclusivement sur les intérêts financiers directs des députés dans les contrats gouvernementaux—c'est un des points essentiels—je suggérerais que nous étudions l'ensemble de leurs activités, de leurs fonctions, et c'est ainsi que fut entamée la discussion. Les avis étaient partagés.

**M. Johnston:** Il m'avait semblé que l'on avait précisé au début du débat que les lois du pays et une série de lois et statuts couvriraient convenablement les domaines envisagés. Restait la question de la nécessité du Livre vert. À la lumière des événements qui ont fait suite, ce que j'entends me laisse très souvent pantois. Vos observations n'auraient-elles pas été sérieuses?

**M. Reid:** Je crois qu'elles l'étaient.

**M. Johnston:** C'était aussi mon impression à l'époque.

**M. Reid:** Il est certain que j'ai exposé un argument aussi vigoureusement que je le pouvais.

**M. Johnston:** Oui.

**M. Reid:** J'ajouterais que je n'étais alors appuyé ni par mon ministre, ni par les membres du Comité.

**M. Johnston:** En présentant votre argument si vigoureusement, ne pensez-vous pas que vous vous comportiez de façon un peu légère pour un député ou un secrétaire parlementaire?

**M. Reid:** J'essayais d'attirer l'attention des députés sur certains aspects un peu confus de notre façon d'assumer nos fonctions.

**M. Johnston:** N'avez-vous pas songé que si on relisait cela après six mois ou un an, on pourrait le considérer comme une sorte de confession?

**M. Reid:** Il s'agissait d'observations faites au cours d'une discussion de parlementaires sur des questions touchant les députés. Si vous voulez, un jargon technique, car c'était un sujet assez technique.

**M. Johnston:** Mais nos séances, comme celle-ci, étaient ouvertes aux journalistes, n'est-ce pas?

**M. Reid:** C'est exact.

**M. Johnston:** Je m'étonne un peu, monsieur le président, que les journalistes soient aujourd'hui si affairés alors qu'ils ne se sont pas inquiétés du tout de notre Comité lorsqu'il traitait de questions extraordinairement importantes pour le Parlement et les députés individuellement. Je voudrais revenir sur la vigueur avec laquelle vous souteniez votre argument. Ne pensez-vous pas que vous vous présentiez comme un exemple, dans un sens, comme une éventuelle victime de cette large définition du conflit d'intérêts qui devait à votre avis être porté à l'attention du Comité?

**M. Reid:** Non, je ne pensais pas du tout me présenter en victime.

[Text]

**Mr. Johnston:** I gather from testimony yesterday that you were initially pleased when you found Mr. Hamilton took your concept of conflicts of interest seriously?

**Mr. Reid:** I do not know whether I was pleased or not. He asked me questions and I tried to answer them as directly and as clearly as possible—too directly and too clearly . . .

**Mr. Johnston:** You talked to him freely, I gather, from the extent of the transcript that was provided to us. Were you surprised at the story that broke in *The Gazette* of July 24?

**Mr. Reid:** Surprised is too mild a word. I received a telephone call about 7.30 from the CBC radio in Ottawa. That was my first knowledge of it. They read the headlines off to me and I laughed. I thought: how could he have made such a stupid, idiotic mistake? Of course, when I came down to the House, I found it was not a laughing matter.

**Mr. Johnston:** In other words, you sincerely believed, in reading the testimony of March 6, that he could have drawn some other conclusion other than there had been a leak and a conflict of interest involving yourself?

• 1255

**Mr. Reid:** I do not see how any reasonable person on reading the transcripts and Mr. Hamilton's notes could draw that conclusion.

**Mr. Johnston:** Well, various references have been made to me as a member of that Committee and the words that I said at the time have been quoted not only in the House but again in this Committee. You have said that you ran into consideration opposition, and not all that much, in a way, initially. I sat, Mr. Chairman, with the hair rising on the back of my neck as the Parliamentary Secretary proceeded through this testimony that has already been outlined several times and the hon. member for Greenwood outlined it again this morning, very carefully. I do not think it is necessary for me to run through this catalogue of confidential information, private information, insider information, that was spelled out at the time as the Parliamentary Secretary made the strongest possible case. He ran into some objections from Mr. Ritchie, who said he could not see it, who said it was far-fetched, who at the time I suppose was not giving the words full credence. I found it astonishing myself that some of these things were being said as we went along. Mr. Ritchie at the bottom of 12:13 said:

Surely, you can hardly be called in conflict of interest because the boat builders came to see me as a financial committee and I kind of surmised that they had a pretty good case.

And your words there were:

It is not whether they have a good case . . .

My question here is, if you can cast your mind back, what then was the point if it was not the quality of the case that being presented.

**Mr. Reid:** Ah! The point in this case was that if he felt the boat builders, whatever the merits of their case, gave him the impression that they had scored points with the Minister or the Department, then he would have some feeling, some knowledge, some intuition as to what might happen. So the merits of the case had nothing to do with

[Interpretation]

**M. Johnston:** D'après les témoignages d'hier, j'ai l'impression qu'au début vous étiez satisfait de constater que M. Hamilton avait pris au sérieux votre point de vue sur les conflits d'intérêts?

**M. Reid:** Je ne sais pas si j'étais content ou non, il m'a posé des questions et j'ai essayé de lui répondre aussi directement et aussi clairement que possible—trop directement et trop clairement . . .

**M. Johnston:** D'après le texte qui nous a été fourni, vous lui avez parlé très librement. Avez-vous été surpris en lisant l'histoire publiée dans la *Gazette* du 24 juillet?

**M. Reid:** Surpris n'est pas assez fort. J'ai reçu un coup de téléphone de Radio-Canada à Ottawa vers 7 h 30. C'est là que j'ai été mis au courant. On m'a lu les gros titres et j'ai éclaté de rire. Je me suis demandé comment les journalistes avaient pu commettre une erreur aussi stupide et insensée. Bien sûr, en arrivant à la Chambre, je me suis aperçu qu'il n'avait pas lieu d'en rire.

**M. Johnston:** Autrement dit, vous pensiez sincèrement, en lisant les témoignages du 6 mars, qu'il aurait pu en tirer une autre conclusion que celle d'une fuite et un conflit d'intérêts vous touchant?

**M. Reid:** Je ne comprends pas comment une personne raisonnable qui lit les transcriptions et les notes de M. Hamilton pourrait en tirer une telle conclusion.

**M. Johnston:** A plusieurs reprises on a parlé de moi en tant que membre du Comité et mes paroles ont été citées non seulement à la Chambre mais à maintes reprises dans ce Comité. Vous avez dit que vous avez rencontré beaucoup d'opposition mais non pas au début. Moi, monsieur le président, j'ai frissonné en écoutant le témoignage du secrétaire parlementaire qui nous a déjà été rappelé à plusieurs reprises, et notamment encore ce matin par le député de Greenwood. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire que je cite les différentes catégories de renseignements confidentiels, privés ou d'initiés, qui ont été expliqués au moment où le secrétaire parlementaire a présenté le cas le plus fort. M. Ritchie a soulevé des objections, il a dit qu'il ne voyait pas pourquoi, que l'exemple était outré et j'imagine qu'à ce moment il ne croyait pas tout à fait ces paroles. J'ai été étonné par certains des commentaires que l'on a faits. En bas de la page 12:13 M. Ritchie dit:

Ceci pourrait difficilement être considéré comme constituant un conflit d'intérêts, puisque les constructeurs de bateaux sont venus en groupe me présenter des arguments d'ordre financier que j'ai jugés très valables.

Et votre réponse était la suivante:

Oui, mais il ne s'agit pas de la valeur de leurs arguments . . .

Ma question est donc la suivante, si vous voulez vous rappeler, de quoi s'agissait-il sinon de la validité des arguments présentés?

**M. Reid:** Ah! Dans ce cas le problème était que s'il avait reçu l'impression que les fabricants de bateaux, quelle que soit la valeur de leurs arguments, avaient pu influencer le ministre ou le ministère, il aurait alors des connaissances ou des pressentiments ou une idée de ce qui pourrait se produire. La valeur des arguments n'avait rien à faire avec

[Texte]

the success of a lobby or not. So it helps to have a good case.

**Mr. Johnston:** It also helps to have inside information, then.

**Mr. Reid:** Everybody likes to have inside information. Whether it is confidential or not is another matter.

**Mr. Johnston:** Then, immediately from there you returned at 12:14 to the point:

... my point is simply that there is a great deal of confidential information that flows into the hands of a Member of Parliament.

A moment later you said you had used a hypothetical case but back across the page, of course, you said you had used a specific example and we knew, and I knew that it a very, very specific example that you had used.

Mr. Chairman, I have never been one who is very willingly put on the role of martyr or hair shirt and there may be some things that I would lose my reputation or die for but the Department of Excise is not one of them. So I was a bit astonished to find that the Parliamentary Secretary was seconded by Mr. Young, who was then on the Committee and who rushed in to accept the role and said, "the same applies to me, Mr. Ritchie I get the same advantage." And he was somewhat corrected by Mr. Reid who said "disadvantage" in a moment of caution that had not been evidenced earlier. Then the topic proceeded along with Mr. Young and some questioning from Mr. Beatty and others until my chance came. I said that I was surprised and in a way I suppose I should have said I was horrified. But I was surprised, in the very real sense of the word, because I had known through intuition that this measure was going to be lifted. I was suddenly left with the fear of how I could possibly prove, if the measure were put through and if I found myself, in a sense, in the position in which Mr. Reid finds himself today, how I could prove that I had not had any inside information—which I denied at the time and deny now. The irony of all this—and there is a part of me that is amused, Mr. Chairman, that my remarks have been used so frequently in defence of Mr. Reid, because I was arguing the other side of the case and was opposed to him at the time.

**Mr. Francis:** It did not come through.

• 1300

**Mr. Johnston:** It did come through eventually, because we have the words of the Parliamentary Secretary that it was dropped and nothing was done with it. So it did come through.

**Mr. Reid:** My judgment was wrong on that one obviously.

**Mr. Johnston:** I think maybe most of your judgment was wrong. I find now that the situation in which *The Gazette* has been placed and the direction of the question of privilege, which was accepted by the Honourable Speaker of the House, and no disrespect to him—The other morning when I heard that the story had been broken and rushed out to buy *The Gazette* I was not surprised, I was not astonished. I knew, and I did not know Mr. Hamilton's name then, I knew somebody had gone back and read the *Minutes* of the meeting.

[Interprétation]

les succès des pressions exercés. Il est donc utile d'avoir de bons arguments.

**M. Johnston:** Il est également utile d'avoir des informations d'initiés.

**M. Reid:** Tout le monde aime avoir de tels renseignements; savoir s'ils sont confidentiels ou non, c'est une autre affaire.

**M. Johnston:** Vous continuez à la page 12:14 en disant:

... je veux tout simplement dire que les députés ont accès à beaucoup d'informations d'ordre confidentiel.

Un instant plus tard vous avez dit que vous aviez donné un exemple hypothétique mais avant cela vous aviez dit que c'était un exemple précis et nous savions, du moins moi, je savais, que vous aviez utilisé un exemple bien précis.

Monsieur le président, je n'ai jamais accepté volontairement le rôle de martyre ou de saint et il est possible que je sois prêt à mourir ou à perdre ma réputation pour certaines causes, mais non pas pour le ministère de l'Accise. J'étais donc un peu étonné de voir que le secrétaire parlementaire a été appuyé par M. Young, qui était membre du Comité et qui a accepté volontairement ce rôle et qui a dit: «C'est la même chose pour moi, monsieur Ritchie, j'ai le même avantage.» M. Reid l'a corrigé quelque peu en disant «ou désavantage», avec une prudence dont il n'avait pas fait preuve précédemment. M. Young a continué à discuter du sujet, et M. Beatty a posé quelques questions jusqu'à ce que j'aie eu la parole. J'ai dit que j'étais étonné mais j'aurais dû dire plutôt terrifié. Je savais intuitivement que cette taxe serait supprimée mais voilà que je me suis rendu compte que si je me voyais accusé d'avoir obtenu un renseignement confidentiel, je ne serais pas en mesure de le démentir. C'est exactement la situation dans laquelle M. Reid se trouve aujourd'hui. Assez ironiquement, ce sont mes remarques que l'on invoque très souvent pour la défense de M. Reid et pourtant à ce moment, j'étais partisan de l'opinion contraire à la sienne.

**M. Francis:** Mais finalement il n'y a pas eu de résultat.

**M. Johnston:** Au contraire, puisque le secrétaire parlementaire nous dit qu'on a laissé tomber l'idée.

**M. Reid:** C'est évident que je m'étais trompé à cet égard.

**M. Johnston:** De façon générale, oui. Quand j'ai entendu parler de cet article dans la *Gazette*, je n'étais pas étonné. Je savais déjà que quelqu'un avait consulté le procès-verbal de la séance, mais je ne savais pas à l'époque qui était M. Hamilton.



[Text]

**Mr. Francis:** You knew. How did you know?

**Mr. Johnston:** I did not even have to read the story to know that that was what had happened. The chain of events that had been set in process by the Parliamentary Secretary had been carried, perhaps in error, to a logical conclusion, I realize that politics is not an exact science, but there are times when things are drawn to logical conclusions on the face of the evidence that appears at the time.

Mr. Reid, as Parliamentary Secretary, at page 12:16 was somewhat reassuring to me, but only somewhat, because he set down this dictum.

It is not enough to say that because you were intuitive you could not be placed in a conflict of interest situation.

I had cold comfort from the Parliamentary Secretary, and the efforts of Miss Nicholson and Mrs. Campagnolo particularly yesterday, and various others, are of no avail really because they were already rejected. And the defence that is being put forward here by the Parliamentary Secretary now, as he falls back on the cushion that I unwittingly provided him with, is somewhat specious, because he rejected it in the very Committee meeting as not being enough.

I could take comfort from the next words he said, when he said:

I would say that what you did would not put you into a conflict of interest situation.

I drew a deep breath at that point, and relaxed somewhat.

Had you gone out and advised your friends to buy boat stocks because this was going to happen, or had you gone out and bought them yourself, then obviously you would be placing yourself in a conflict of interest situation.

But, of course, I did neither of those things. And again there was an attempt to suggest in the Committee meeting already this morning that I had passed along information. I interrupted at that time to reject that concept of it, because I had had representations from boat-building companies in my constituency, but I told them simply that I had written to Mr. Turner, as other members in the House had done, and that he had indicated that he would be giving the matter careful consideration. That was all I said in that regard. That was November 29 and I did not know on December 3. In answer to Mrs. Campagnolo yesterday, I only knew on January 23 when I heard some of the speeches made in the House that evening, from the government side particularly, that a variety of members had put themselves into positions from which they could not retract—at least not gracefully—with regard to the bill. Having had some experience in the House I could surmise and use my intuition. I used not data, but intuition.

I must bow to Mrs. Campagnolo. My intuitive processes are rudimentary compared to hers.

• 1305

**Mrs. Campagnolo:** I did not say anything to various people as you say you did to various people.

[Interpretation]

**Mr. Francis:** Comment avez-vous pu déduire cela?

**M. Johnston:** Je n'étais pas obligé de lire l'article pour savoir ce qui s'était passé. La suite des événements mis en branle par le secrétaire parlementaire avait atteint sa conclusion logique sur la base de faits qui viennent à jour à un moment donné.

J'étais un peu rassuré en lisant ce qu'a dit M. Reid à la page 12-16 où il explique:

Il ne suffit pas d'invoquer l'intuition pour faire disparaître la possibilité d'une situation de conflit d'intérêts.

Je n'étais guère encouragé par les efforts faits par M<sup>me</sup> Nicholson et M<sup>me</sup> Campagnolo, entre autres, lorsque nous avions déjà rejeté de tels arguments. Et la défense que nous offre maintenant le secrétaire parlementaire me paraît assez jésuitique car il l'avait rejetée à cette même séance, comme insuffisante.

Mais je pourrais me consoler en lisant ce qu'il a rajouté par la suite:

D'après moi, une telle action ne constituerait pas une situation de conflit d'intérêts.

En entendant cela, je me suis déjà senti soulagé.

Si vous aviez conseillé à vos amis d'acheter des actions ou si vous l'aviez fait vous-même, c'est évident que vous auriez créé alors une situation de conflit d'intérêts.

Mais évidemment, je n'ai pas agi ainsi. On a voulu laisser entendre ce matin que j'avais transmis des renseignements. J'ai tenu à préciser alors que j'avais simplement reçu des instances de fabricants de bateaux dans ma circonscription, et qu'en réponse je leur avais parlé de la lettre que j'avais écrite à M. Turner qui avait promis d'étudier sérieusement la question. C'est tout ce que j'ai dit à ce propos. Cela s'est passé le 29 novembre et ce n'était pas le 3 décembre que je me suis rendu compte de quelle était la décision, mais seulement le 23 janvier quand il y a eu plusieurs discours prononcés à ce sujet à la Chambre, par des députés ministériels en particulier, et j'ai pu me servir de mon intuition pour tirer une conclusion.

Mais je m'incline devant M<sup>me</sup> Campagnolo puisque mes pouvoirs d'intuition ne sont que rudimentaires en comparaison des siens.

**Mme Campagnolo:** Mais je n'en avais pas parlé à d'autres, comme vous dites l'avoir fait.

[Texte]

**Mr. Johnston:** I have already indicated in the letter, as I look back to what I said—when I made the remarks I was thinking of a report from Parliament Hill that I had done, Mr. Chairman—I thought I had been very specific but memory has failed me again. When I looked back at these remarks I found I had been amazingly equivocal.

An interesting and unusual development occurred on the question of the extra 10 per cent tax on pleasure boats. Member after member from the government rose to demand the removal of that particular tax. If Finance Minister Turner proceeds with it there would be a real chance of the government being defeated on that clause. Although the government has a majority it is not as large as some people think. Such a defeat would not, I believe, be regarded as a vote of confidence, but it would be very embarrassing for John Turner at this time.

**Mrs. Campagnolo:** Intuitive.

**The Chairman:** May I interrupt for a moment.

There is a drift of some of the members perhaps wanting to go to lunch.

**Mr. Johnston:** I have one more question and one only for the Parliamentary Secretary.

**The Chairman:** I was going to invite you to consider the possibility of resuming after lunch but certainly continue now if you so wish.

**Mr. Johnston:** If you believed at the time you had confidential information, and all of the testimony on March 6 suggests that you believed you were dealing with material that was confidential, why did you pass it on?

**Mr. Reid:** I did not believe I had any confidential information at all. What I had was the scuttle-butt, the gossip, and the information that I had acquired in the normal way which anybody could acquire around here, and I made a judgment on it.

One of the things we were trying to do in that committee was define terms like "confidential information". We eventually settled a couple of days later on the definition of confidential information of that sort as "insider information". The Committee then decided that the argument I was putting forward was wrong. You were one of the leaders.

**Mr. Johnston:** That is well after the fact. You did not believe that at the time.

**Mr. Reid:** I was presenting a particular case. I did it myself.

**Mr. Johnston:** Yes.

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'espère que vous tenez compte du fait que nous devons ajourner la séance à 13 heures. Je crois... qu'il serait raisonnable que les membres du Parlement prennent au moins une heure pour déjeuner.

**Le président:** Cela me semble raisonnable si le Comité peut reprendre la séance à 14h15.

[Interprétation]

**M. Johnston:** Comme je l'ai dit dans ma lettre, au moment de faire ces remarques, je pensais à un rapport que j'avais fait et je croyais avoir été très précis mais ma mémoire a été défaillante. En examinant à nouveau ces remarques, j'ai constaté qu'elles avaient été très équivoques.

La surtaxe de 10 p. 100 sur les embarcations de plaisance a donné lieu à un développement intéressant et inattendu. Député libéral après député libéral a pris la parole pour demander la suppression de cette taxe. Si M. Turner, ministre des Finances, reste ferme à cet égard, il existe une réelle possibilité que cette mesure provoque la défaite du gouvernement. Il est vrai que le gouvernement est majoritaire mais cette majorité n'est pas aussi grande que le pensent certains. A mon avis, une telle défaite ne serait pas considérée comme un vote de défiance mais elle serait néanmoins très embarrassante pour John Turner à ce moment-ci.

**Mme Campagnolo:** Très intuitif.

**Le président:** Puis-je vous interrompre un instant?

Je crois que certains députés aimeraient ajourner pour le déjeuner.

**M. Johnston:** Je n'ai qu'une seule question à poser au secrétaire parlementaire.

**Le président:** Si vous le voulez.

**M. Johnston:** Si vous croyez que vous aviez connaissance d'un renseignement confidentiel, et tout ce que vous avez dit le 6 mars porte à le croire, pourquoi l'avez-vous transmis?

**M. Reid:** Je ne croyais nullement détenir un renseignement confidentiel. J'avais tiré ma conclusion en me basant sur des renseignements qui étaient accessibles à n'importe qui.

Une des tâches que nous nous étions fixées dans ce Comité était la définition de termes comme «renseignement confidentiel». Après plusieurs jours, nous avons fini par donner à ce terme la définition de renseignement accessible à un groupe d'initiés. Le Comité n'a pas voulu accepter ma position. Vous étiez un partisan de l'autre thèse.

**M. Johnston:** Votre opinion a changé.

**M. Reid:** Je défendais une certaine position.

**M. Johnston:** Oui.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I hope you have not forgotten that we are supposed to adjourn this meeting at one o'clock. I think that we should be able to expect at least one hour for lunch.

**The Chairman:** Yes, then the Committee would resume its sitting at 2.15 p.m.

[Text]

**M. Clermont:** Une heure 15, à 14h15?

**Le président:** A 14h15.

**M. Clermont:** Merci monsieur le président.

**The Chairman:** The meeting will adjourn until 2.15 p.m.

[Interpretation]

**Mr. Clermont:** At 2.15 p.m.?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** La séance est ajournée jusqu'à 14h.15.

## AFTERNOON SITTING

• 1425

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, come to order. Mr. Johnston is not here. I think he has probably concluded, but in the event he returns I certainly would look favourably upon any request to continue his discussions. I feel he has made the point that his situation has been used in a sense of comparison. Because of that, I will try to assist Mr. Johnston in any way possible. The next speaker I have is Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Thank you, Mr. Chairman. I do not suppose it is necessary to identify that is Mr. Reid sitting there.

I believe, after . . .

**The Chairman:** It is the same John Reid that this is all about. The Chair can assure you it is the same Mr. Reid.

**Mr. Anderson:** He does look slightly different from the last time I saw him.

It would seem to me, Mr. Chairman, that in the last three days, basically what we have been discussing is the July 24 *Gazette* article and the two allegations made by that paper. One, that the MP was tipped by Turner's office. Two, that this tip was passed on by Mr. Reid to businessmen. It seems to me, the second follows closely on the first. You would have to show that Mr. Reid was fed advance details, or else the second part of the article, the sharing of details, becomes superfluous because there has to be a leak before it can be shared.

I would like to go into more detail. If I followed your testimony this morning, Mr. Reid, in the course of your lobbying, you stated that you had contacts with three people regarding the November 18 budget, and its implications. Is that correct? Was it three people that you had actually phoned, or discussed this matter with, or am I wrong?

**Mr. Reid:** One call was made by a member of my staff. I tabled his report in the House on July 24.

**Mr. Anderson:** Right.

**Mr. Reid:** Specifically, I recall a discussion with somebody in the Department of Transport, on the way in which the Department of Transport arrived at the horsepower loading calculation for boats. I cannot recall, specifically, any phone call that I made to the Department of Finance, but my habit is usually to check out the technical aspect of these things and I feel that I probably did. But I have no record and no recollection.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Mesdames et messieurs, à l'ordre. M. Johnston n'est pas ici. Il a probablement terminé, mais s'il devait revenir je serais certainement favorable à toute demande de sa part pour poursuivre ses questions. Je crois qu'il a bien fait valoir que sa situation avait servi de comparaison. Vu les événements, je tenterai d'aider M. Johnston dans la mesure du possible. Le prochain sur ma liste est M. Anderson.

**M. Anderson:** Merci, monsieur le président. Il n'est pas nécessaire, je suppose, de dire que c'est M. Reid qui est assis là.

Je crois qu'après . . .

**Le président:** Il s'agit du même John Reid. La présidence peut vous garantir qu'il s'agit du même M. Reid.

**M. Anderson:** Il a l'air quelque peu changé depuis la dernière fois que je l'ai vu.

Il me semble, monsieur le président, qu'au cours des trois dernières journées, nous avons examiné l'article du 24 juillet paru dans *La Gazette* et les deux allégations qui s'y trouvent. D'abord, que le député avait reçu des renseignements du bureau de M. Turner. Deuxièmement, que M. Reid a transmis ces renseignements à des hommes d'affaires. Il me semble que la deuxième allégation suit la première de très près. Il nous faudrait démontrer que M. Reid a reçu des détails, à l'avance, ou alors la deuxième partie de l'article, la divulgation des renseignements, est superflue puisqu'il doit y avoir une fuite avant qu'on puisse en partager les renseignements.

J'aimerais pousser la question plus à fond. Si j'ai bien compris votre témoignage de ce matin, monsieur Reid, vous avez déclaré que pendant que vous exerciez des pressions vous aviez communiqué avec trois personnes au sujet du budget du 18 novembre et de ses retombées. Est-ce juste? S'agit-il de trois personnes à qui vous avez vraiment téléphoné ou avec lesquelles vous avez eu des entretiens sur ce sujet, ou ais-je tort?

**M. Reid:** Un des appels a été effectué par un membre de mon personnel. J'ai déposé son rapport en Chambre le 24 juillet.

**M. Anderson:** En effet.

**M. Reid:** Plus précisément, j'ai souvenance d'un entretien avec un fonctionnaire du ministère des Transports, portant sur la façon dont ce ministère était parvenu à calculer les chevaux-vapeur des bateaux. Je ne me souviens pas, avec exactitude, d'avoir téléphoné au ministère des Finances, mais d'habitude, je vérifie les aspects techniques dans ce genre de questions et, à mon avis, je l'ai probablement fait. Je n'en ai aucune note ni souvenir.



[Texte]

**Mr. Anderson:** I wonder if you could perhaps go into a bit more detail regarding the Department of Transport. What was your object in phoning them?

• 1430

**Mr. Reid:** The first person to get in touch with me was one of the officials of the Naden Boat Company. It manufactures small fishing boats. They were concerned on two points: first, the application of the excise tax itself, secondly, how the tax would fall upon the craft that they make. Apparently, while their craft are used basically for fishing, they are rated by the MOT at a higher horsepower than the exemption. In this case, I think they go to a maximum of 25 horsepower, and the exemption is at 20. I wanted to find out and instructed my staff to find out how the excise tax operated.

At the same time—I might say that that memorandum to me is dated November 21—I recalled a conversation I had had with somebody in MOT after I had communicated this information to the Naden Boat Company. I had a discussion with them as to how it was that these small boats, which ordinarily took a 15 to 18 were rated at 25 when nobody used them at that level of horsepower. So I had made an investigation as to how these were arrived at.

**Mr. Anderson:** Did you at that time, Mr. Reid, discuss the feasibility of the proposed legislation with MOT people?

**Mr. Reid:** Oh, no!

**Mr. Anderson:** In other words, did you mention to them the 20-horsepower proposal in the budget, how this would affect—or how it could be administered? In other words, did you go into any of the technicalities of the actual administration of this law as to how it would affect this size of boat?

**Mr. Reid:** No, no. My recollection is, at the end of the conversation, that I told him the reason I was calling was because of this technical difficulty that these people had gotten into, and to stay alive it might be necessary for them to redesign their boat to be able to obtain the exemption. My understanding from our conversation was that if they had to pay the excise on all their boats they did not think they could compete in the competitive market in which they were involved.

**Mr. Anderson:** In the course of discussions with any of the people you contacted, did you discuss the feasibility of the legislation in the sense of how it would be administered? The fact that boats already in operation were not subject to it and yet a boat that was two years old—obviously an engine used as much gas whether it was two years old or brand new? Did you go into that sort of...

**Mr. Reid:** No. I did not.

**Mr. Anderson:** In other words, you were merely trying to find out information? You actually at this point were not lobbying, is that correct, with these people?

**Mr. Reid:** No. At this time, Naden Boats which is the only manufacturer in the constituency at the present time, was faced with a technical problem to discover how the tax was going to apply on the product they were manufacturing. They were concerned to get all the information they possibly could.

[Interprétation]

**Mr. Anderson:** Je me demande si vous pourriez nous donner de plus amples précisions au sujet du ministère des Transports. Quel était votre but lorsque vous leur avez téléphoné?

**Mr. Reid:** Le premier à communiquer avec moi a été l'un des responsables de la société Naden Boat. Cette Société fabrique de petits bateaux de pêche. Les intéressait: d'abord, l'application de la taxe d'accise, et deuxièmement comment cette taxe s'appliquerait aux bateaux qu'ils fabriquent. Apparemment, bien que leurs appareils servent surtout à la pêche, le ministère des Transports évalue les chevaux-vapeur à un niveau supérieur au plafond de l'exemption. Dans le présent cas, je crois que le maximum est de 25 c.v. et l'exemption de 20. Je voulais savoir et j'ai demandé à mon personnel de se renseigner sur l'application de la taxe d'accise.

Par ailleurs... Je pourrais peut-être vous dire que cette note à mon intention est datée du 21 novembre... je me souviens d'une conversation que j'ai eue avec un employé du ministère des Transports après que j'ai eu transmis ces renseignements à la Société Naden Boat. Je leur avais expliqué comment il se faisait que ces petits bateaux qui habituellement utilisent 15 ou 18 chevaux-vapeur étaient évalués à 25 alors que personne ne s'en sert à un tel niveau. J'avais donc enquêté pour l'apprendre.

**Mr. Anderson:** A cette époque, monsieur Reid, avez-vous discuté l'éventualité de la Loi proposée avec les fonctionnaires du ministère des Transports?

**Mr. Reid:** Oh non!

**Mr. Anderson:** En d'autres termes, leur avez-vous fait part du 20 chevaux-vapeur mentionné dans le budget, de comment cela pourrait toucher... ou comment cela serait administré? En d'autres mots, êtes-vous entré dans les détails techniques de l'application pratique de cette Loi dans le cas de bateaux de cette taille?

**Mr. Reid:** Non, non. Si je me souviens bien, à la fin de la conversation je lui ai dit que la raison pour laquelle je téléphonais était à cause des difficultés techniques auxquelles devaient faire face ces gens et que pour rester en affaires ils devraient peut-être redessiner leur bateau afin de profiter de l'exemption. J'avais cru comprendre, lors de nos conversations, que s'ils devaient verser la taxe d'accise sur tous leurs bateaux, ils ne croyaient pas pouvoir continuer à faire concurrence sur ce marché-là.

**Mr. Anderson:** Au cours des entretiens avec les personnes avec lesquelles vous avez communiqué, avez-vous discuté l'éventualité de la Loi dans le contexte de son administration? Le fait que les bateaux déjà en service n'étaient pas touchés, un bateau qui a 2 ans... Évidemment le moteur utilise autant d'essence s'il a 2 ans que s'il est neuf? Êtes-vous entré dans ce genre...

**Mr. Reid:** Non. Je n'en ai rien fait.

**Mr. Anderson:** En d'autres termes, vous tentiez simplement d'obtenir des renseignements? Vous ne faisiez pas pression à ce moment-là sur ces gens?

**Mr. Reid:** Non. À l'époque, Naden Boats, qui est le seul fabricant dans le comté à l'heure actuelle, faisait face à un problème technique afin de savoir comment l'impôt allait s'appliquer aux produits qu'ils fabriquaient. Ils voulaient obtenir tous les renseignements qu'il était possible d'obtenir.

[Text]

**Mr. Anderson:** Yes. You mentioned, if I am not mistaken, that you had in the House brought to the attention of the Minister of Finance your disapproval of the proposed legislation. Is that correct?

**Mr. Reid:** Oh, yes. I went to him and made representations in no uncertain words.

**Mr. Anderson:** I must say also, Mr. Chairman, at this time, that Mr. Reid was not the only one. I have several pieces of correspondence with the Minister on the very same subject. I understand your position that you found that this would be detrimental to your constituency, I found exactly the same thing in relation to mine. But, if I read Mr. Hamilton's remarks correctly, you mentioned that you did put a lobby in. You, as well as many other people.

**Mr. Reid:** Yes. I was part of an unorganized movement of members of Parliament putting the heat on the government to take this ruddy tax off.

• 1435

**Mr. Anderson:** Besides vocally expressing yourself in the House and various other places, can you tell us what sort of a lobby? What do you mean by the term, lobby?

**Mr. Reid:** All right. First, there was a fair amount of material that came from the boat manufacturing people and the outboard engine people. It was circulated to all members. Second, I had heard through the grapevine that the word had gone out for all the retailers and all of the boat manufacturing to put as much heat as they could on their members of Parliament. This is standard practice.

When I spoke to Mr. Turner, he said he had been getting a lot of action from members of Parliament on this subject. I knew, of course, that not only I, from our party was annoyed at this particular tax, but also that members of Parliament from other parties were annoyed. Our people were quite forceful in the position they were taking. Consequently, I felt that the logic of the proposal to tax boats was not an integral part of the philosophy of the government to put extra taxes on energy-consuming machines. With the pressure that was coming to the Minister from the members of Parliament from all sides, it was clear to me that this kind of a lobby was going to be successful. I did not see how the Minister, quite frankly, could resist that kind of pressure, particularly when it did not amount to him giving up anything significant from his budgetary proposals.

**Mr. Anderson:** Thank you. What I was basically concerned with was your own activities in that lobby.

**Mr. Reid:** Well, I made representations to the Minister a number of times. I talked to a large number of members of Parliament about it. I watched what was going on. In the job of Parliamentary Secretary, I have to spend a great deal of time in the House and I heard what was going on. I recognized the signs of progress being made by the way the Minister's answers seemed to be softening.

**Mr. Anderson:** I take it from your answer today that you most categorically deny the article's headline:

[Interpretation]

**M. Anderson:** Oui. Vous avez mentionné, si je ne me trompe, que vous aviez attiré, en Chambre, l'attention du ministre des Finances, lui signifiant que vous étiez en désaccord avec la Loi proposée. Est-ce exact?

**M. Reid:** Oui. Je suis allé le voir et je lui ai dit ma façon de penser.

**M. Anderson:** Je dois dire également, monsieur le président, que M. Reid n'était pas le seul. J'ai en main plusieurs lettres échangées avec le ministre sur le même sujet. Je comprends très bien votre position, vous pensiez que cette mesure serait défavorable à votre circonscription. J'étais tout à fait du même avis pour ce qui est de mon comté. Mais si vous lisez les remarques de M. Hamilton correctement, vous avez mentionné que vous avez fait des pressions. Vous, ainsi que beaucoup d'autres.

**M. Reid:** Oui. Je faisais partie d'un mouvement non organisé de députés qui faisaient pression sur le gouvernement pour abolir cet impôt.

**M. Anderson:** En plus des propos que vous avez tenus à la Chambre et en d'autres endroits, pourriez-vous nous dire de quelle sorte de pressions il s'agit? Qu'entendez-vous par pressions?

**M. Reid:** C'est bon. Tout d'abord nous avons reçu pas mal de documents de la part des manufacturiers de bateaux et de moteurs hors-bord. On les a distribuées à tous les députés. Deuxièmement, j'ai eu oui-dire qu'on avait donné la consigne à tous les détaillants et à tous les manufacturiers de bateaux d'exercer des pressions, autant qu'ils le pouvaient, auprès de leurs députés. C'est une chose courante.

Lorsque j'ai parlé à M. Turner, il a dit que certains députés faisaient grand cas de la chose. Évidemment, je savais que non seulement moi mais également des députés appartenant à d'autres partis à la Chambre étaient contrariés par cette taxe-là. Les membres de mon parti avaient adopté des positions très fermes. Pour ma part, j'étais d'avis que l'idée d'imposer une taxe sur les bateaux n'était pas essentielle à l'intention du gouvernement qui était de taxer les engins qui sont gros consommateurs d'énergie. Étant donné les pressions dont le ministre faisait l'objet et qui venaient des députés de tous les partis, il était évident que le groupe de pression obtiendrait gain de cause. Sincèrement, je ne voyais pas comment le ministre pourrait résister à ces pressions, surtout étant donné qu'il ne s'agissait pas pour lui de renoncer à quoi que ce soit d'essentiel dans son budget.

**M. Anderson:** Merci. Ce qui m'intéresse avant tout c'est votre rôle dans ce groupe de pression.

**M. Reid:** Je suis moi-même intervenu auprès du ministre à plusieurs reprises. J'en ai parlé également à plusieurs députés. Je surveillais les choses de près. En ma qualité de secrétaire parlementaire, je devais passer beaucoup de temps à la Chambre et je voyais ce qui se passait. Je pouvais déceler des indices sur l'évolution des choses car le ministre devenait plus maléable dans ses réponses aux questions qu'on lui posait.

**M. Anderson:** Si je comprends bien, vous niez catégoriquement l'allégation du titre de l'article:

[Texte]

MP 'tipped by Turner's office'

Is that correct?

**Mr. Reid:** Indeed, I do. I had no conversations with any person in Mr. Turner's private office, none whatsoever.

**Mr. Anderson:** If a person was a non-believer, Mr. Reid, I suppose the way this could be most easily solved would be to determine at what date the decision was made. In other words, for the Finance Minister to appear before this Committee and tell us at what date this decision was made.

**The Chairman:** He made that statement in the House, I believe, Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Pardon?

**The Chairman:** I was trying to assist you. I think I recall the Minister made that statement somewhere.

**Mr. Anderson:** If he did, Mr. Chairman, I am unaware of it. If you could provide that date, I am sure it would be most helpful.

**Mr. Reid:** Perhaps I might refer the Committee to page 2 of Mr. Hamilton's transcript. I said and I quote:

... I have access to information that I have knowledge of something, and indeed I may even have had that knowledge before the minister had it—or before the Minister had made up his mind.

But that happens all the time with members. That was the explanation I gave to Mr. Hamilton for the way I was able to guess what was going to happen. I made my judgment known to my constituents on December 19. I do not know when the Cabinet made its decision to agree to the withdrawal of the tax, but I would think when I put my neck out on the limb six weeks before the actual action was taken, it was clearly a judgment that I was making because I do not believe the Minister, at that time, totally understood the force of the representations of the lobby being made—neither did I in some cases.

**Mr. Anderson:** Thank you. Mr. Chairman, were you able to come up with the date?

• 1440

**The Chairman:** In my mind, Mr. Anderson, there is a statement somewhere, and I am not sure if it is in the proceedings, that the Minister of Finance made that decision less than a week prior to its announcement.

**An hon. Member:** I have never seen that statement anywhere, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I would not want the Committee to rely on that because I cannot pinpoint...

**Mr. Anderson:** I think it is very relevant, Mr. Chairman, if there was such a statement made and if it is, in fact, correct. At this point I have not been made aware of that statement either.

[Interprétation]

Un député reçoit un tuyau du cabinet de Turner

Ai-je raison?

**M. Reid:** Tout à fait. Je n'ai jamais tenu de conversation avec qui que ce soit qui appartienne au cabinet de M. Turner.

**M. Anderson:** Pour quelqu'un qui serait dans le doute, monsieur Reid, je suppose que la façon la plus facile de vérifier serait de trouver à quelle date la décision a été rendue. En d'autres termes, il faudrait que le ministre des Finances compare devant le Comité et nous dise à quelle date il a pris cette décision.

**Le président:** Monsieur Anderson, je crois qu'il a fait cette déclaration à la Chambre.

**M. Anderson:** Pardon?

**Le président:** J'essayais de vous venir en aide. Je crois me souvenir que le ministre a fait cette déclaration quelque part.

**M. Anderson:** Si c'est le cas, monsieur le président, je n'en savais rien. Si vous pouviez me donner cette date, je suis sûr que cela serait utile.

**M. Reid:** Je demanderais aux membres du Comité de consulter la page 2 du texte de M. Hamilton. J'ai dit et je cite:

... J'ai accès à des renseignements, je connais quelque chose et en effet il se peut que j'aie su cela avant le ministre ou avant que le ministre ne prenne une décision.

Mais cela se produit tout le temps chez les députés. C'est une explication que j'ai donnée à M. Hamilton sur la façon dont j'ai pu prévoir ce qui allait arriver. J'ai fait part de mon opinion à mes commettants le 19 décembre. Je ne sais pas quand le Cabinet a pris cette décision de retirer la taxe mais je suis porté à croire que lorsque je me suis aventuré six semaines auparavant, je ne faisais que donner une opinion, car je ne crois pas qu'à ce moment-là le ministre ait été conscient du poids des revendications des lobbyistes, pas plus que moi du reste.

**M. Anderson:** Merci. Monsieur le président, avez-vous pu trouver cette date?

**Le président:** Il me semble, monsieur Anderson qu'il y a une déclaration quelque part mais je ne suis pas sûr qu'elle soit consignée aux comptes rendus; le ministre des Finances aurait en fait pris sa décision moins d'une semaine avant de l'annoncer.

**Une voix:** Monsieur le président, jamais je n'ai vu de telle déclaration où que ce soit.

**Le président:** Je ne voudrais pas que les membres du Comité se fient à mes paroles car je ne peux pas retrouver...

**M. Anderson:** Monsieur le président, si une telle déclaration existe et si en fait c'est exact, le détail est très important. Pour l'instant, je ne suis pas au courant de cette déclaration, moi non plus.



[Text]

**The Chairman:** I thought I was being of some assistance and I think I am only being an interference. I withdraw the comments.

**Mr. Anderson:** Thank you for your attempted assistance, Mr. Chairman. I would like to conclude by saying I think this really is the crux of the situation because the second statement that follows really is tied very, very closely to their first statement. I feel this is one of the more important aspects of this particular Committee's hearings, when this decision was actually made, because if it should turn out that the date the decision was made was later than this, I would have to assume that you are correct Mr. Reid. If it were made a day or so after the budget was brought down, then I would say there was a possibility that this information could have come out. I would say that if it came out in January or some time after your letter, this would be very important to the committee's hearings. That was why I was very interested in your statements, Mr. Chairman.

**Mr. Reid:** My only comment about that, Mr. Chairman, would be that irrespective of when the Minister of Finance or the Cabinet made its decision to take the tax off, I had no knowledge of their discussions and no knowledge of what it was they were proposing at the time I made my judgment and communicated my opinion to my constituents.

**Mr. Anderson:** In that regard, Mr. Chairman, I notice Mr. Hamilton's notes in handwriting, which I commented on yesterday, that he had taken down verbatim that it was an opinion. I was very surprised that he was able to come out with the statements he did after your saying to him that it was an opinion on your part. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Thank you, Mr. Chairman. My question to Mr. Reid is, who do you get your confidential information from?

**Mr. Reid:** It depends on what information you are talking about?

**Mr. Malone:** Name anybody that you get confidential information from.

**Mr. Reid:** If I am operating on an assignment from the President of the Privy Council, for example on the redistribution bill, then I have access to material that is available through the officials and documents there in order to complete my assignment.

**Mr. Malone:** On occasion you do get confidential information.

**Mr. Reid:** When I have been given an assignment by the President of the Privy Council, that is correct.

**Mr. Malone:** You were of the position that you knew six weeks in advance the amendment that the tax would come off?

**Mr. Reid:** I was in a position to make a judgment that the tax, indeed, would come off. I made that judgment.

**Mr. Malone:** You knew that?

**Mr. Reid:** I knew it in so far as my intuition, my experience and my knowledge of what goes on around here.

[Interpretation]

**Le président:** Je voulais tout simplement me rendre utile mais je constate qu'au contraire je nuis. Je retire ce que j'ai dit.

**M. Anderson:** Merci monsieur le président, c'est l'intention qui compte. J'aimerais dire en terminant que c'est là le nœud de la question car la deuxième déclaration qui suit la première, y est reliée très étroitement. Je crois que la date à laquelle cette décision a été prise constitue un élément capital dans les audiences de ce Comité, car si la date de cette décision suivait la date qu'on a donnée ici, nous devrions conclure que vous avez raison, monsieur Reid. Si par ailleurs la décision avait été prise un jour ou deux après la parution du budget, je dirais alors qu'il se peut que le renseignement ait été divulgué. Si c'était au mois de janvier ou une fois votre lettre envoyée, cela serait très important du point de vue des audiences du Comité. Voilà pourquoi vos déclarations présentent pour moi beaucoup d'intérêt, monsieur le président.

**M. Reid:** Monsieur le président, je n'ajouterais que ceci: quel que soit le moment où le ministre des Finances ou le Cabinet a pris sa décision de retirer la taxe, je ne connaissais rien de leur discussion au moment où j'ai formé mon opinion et rédigé les communiqués à mes commettants.

**M. Anderson:** Monsieur le président, je remarque dans les notes manuscrites de M. Hamilton dont j'ai parlé hier, qu'il avait pris en note textuellement qu'il s'agissait d'une opinion. Je m'étonne qu'il ait pu faire les déclarations qu'il a faites après que vous lui eussiez dit qu'il s'agissait d'une opinion personnelle. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Merci monsieur le président. Je voudrais demander à M. Reid d'où il reçoit ses renseignements confidentiels?

**M. Reid:** Tout dépend de quel renseignement vous parlez?

**M. Malone:** Nommez n'importe qui de qui vous recevez des renseignements confidentiels.

**M. Reid:** Si le président du Conseil privé me donne une tâche à accomplir, comme par exemple quelque chose ayant trait au bill sur la redistribution, j'ai alors accès aux documents que l'on peut obtenir des fonctionnaires et ils me servent dans l'accomplissement de ma tâche.

**M. Malone:** Recevez-vous parfois des renseignements confidentiels?

**M. Reid:** C'est arrivé alors que je m'acquittais d'une tâche dont m'avait chargé le président du Conseil privé.

**M. Malone:** Vous pouviez donc savoir six semaines à l'avance qu'on allait retirer la taxe?

**M. Reid:** Je pouvais me former une opinion qu'en effet la taxe serait retirée. Il s'agissait d'un jugement de ma part.

**M. Malone:** Saviez-vous cela?

**M. Reid:** Je le savais à cause de mon intuition, de mon expérience et de ce que je sais se passe dans ces cercles.

[Texte]

**Mr. Malone:** You knew that?

**Mr. Reid:** I knew it in those terms, yes.

**Mr. Malone:** Did you know that the tax would come off six weeks in advance?

**Mr. Reid:** It was my judgment that it would come off—that it would likely come off, to use the words I wrote in the letter to Mr. Nelson.

**Mr. Malone:** Did you know that the tax would come off six weeks in advance?

**Mr. Reid:** I had no authoritative information. Nobody told me.

**Mr. Malone:** Then you did not know?

**Mr. Reid:** I did not know with certitude. That is correct.

**Mr. Malone:** You did say in Issue 12 of the Committee proceedings that you knew. Am I right in quoting you there? It says that you knew six weeks in advance that the tax would come off, or in your notes to the reporter, you said that you knew it would come off six weeks in advance. You did say that, right?

• 1445

**Mr. Reid:** I have said that the transcript is accurate.

**Mr. Malone:** You have also suggested that you have insider information". Is that so?

**Mr. Reid:** May I say that if you read the transcript carefully you will see that as we went along we were defining our terms. We came down to the expression: "confidential information" became "insider information" that one had by virtue of being placed as a member of Parliament. The terminology that was used at the beginning for lack of a better definition ceased to be "confidential information" and became "insider information."

**Mr. Malone:** Is it fair then to say that you were overstating the situation when you said that you had "confidential information"?

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Malone:** Is this something that you do with some regularity. Mr. Reid, where you say you have knowledge of things when in fact you have not and that you take positions that perhaps overstate the reality of the situation?

**Mr. Reid:** It depends on the context I am in. Remember, we were having a debate in the Committee and it is quite true that I exaggerated somewhat. I have heard other members exaggerate in Committee and I have heard members exaggerate in the House of Commons. It may well be one of the faults of the adversary system under which we operate.

**Mr. Malone:** I guess it almost seems normal to follow up a Hugh Anderson question then and ask, are you the same John Reid who this morning told us that you saw malice in a newspaper that quotes you when you sometimes exaggerate your own position? You are claiming to have knowledge and that is in your transcript. You make statements like

Let us take a specific example of a change that was made in the budget...

[Interprétation]

**M. Malone:** Saviez-vous cela?

**M. Reid:** De cette façon-là, oui, je le savais.

**M. Malone:** Saviez-vous six semaines à l'avance, que la taxe serait retirée?

**M. Reid:** J'étais d'avis qu'elle le serait, qu'il était probable qu'elle le serait, pour reprendre les termes que j'ai utilisés dans la lettre à M. Nelson.

**M. Malone:** Saviez-vous six semaines à l'avance que la taxe serait retirée?

**M. Reid:** Je n'avais pas de renseignement de première main. Personne ne me l'avait dit.

**M. Malone:** Vous ne le saviez donc pas?

**M. Reid:** Je ne le savais pas en toute certitude. C'est cela.

**M. Malone:** Vous avez dit, et vos paroles sont citées dans le fascicule 12 du compte rendu du Comité, que vous le saviez. N'est-ce pas? On y lit que vous saviez six semaines à l'avance que la taxe serait retirée et dans vos notes à l'intention du reporter vous avez dit que vous saviez, six semaines à l'avance, que la taxe serait retirée. Vous avez dit cela, n'est-ce pas?

**M. Reid:** J'ai dit que le compte rendu était exact.

**M. Malone:** Vous avez également dit que vous receviez des renseignements à diffusion interne, n'est-ce pas?

**M. Reid:** Je propose que vous lisiez le compte rendu minutieusement et vous vous rendrez compte qu'au fur et à mesure nous avons établi des définitions. Par exemple: «renseignement confidentiel» est devenu «renseignement à diffusion interne» que quelqu'un obtient en sa qualité de député. Le terme utilisé au début, faute de mieux n'était plus «renseignement confidentiel» mais «renseignement à diffusion interne».

**M. Malone:** Est-il juste de dire que vous exagériez lorsque vous disiez que vous receviez des renseignements confidentiels?

**M. Reid:** Oui.

**M. Malone:** Faites-vous cela régulièrement, monsieur Reid, dire que vous savez certaines choses alors que la position que vous adoptez dépasse la réalité?

**M. Reid:** Tout dépend des circonstances. Rappelez-vous que nous débattions de la chose en comité et il est juste que j'ai exagéré un tant soit peu. J'ai déjà entendu des exagérations de la part de députés en comité comme à la Chambre des communes. Cela constitue peut-être un défaut du système des partis qui est le nôtre.

**M. Malone:** Il est peut-être dans l'ordre de prendre la relève après Hugh Anderson en posant la question suivante: est-ce que vous êtes le même John Reid qui ce matin nous a dit qu'il pouvait trouver malveillant un journal qui cite ses paroles alors que parfois vous-même vous exagérez votre opinion? Vous avez dit que vous saviez et cela est consigné au compte rendu. Vous dites par exemple:

Prenons un cas précis d'une modification apportée au budget...

[Text]

You recall that later you become annoyed when he quotes you as talking about the budget but your own quote says:

Let us take a specific example of a change that was made in the budget, which was a change in taxation of boats. There was to be an excise tax on boats; it was removed.

Do you really feel that there was malice if they are using many of your own phrases and words to write a story, and based on your own description develop a story, if you in fact are exaggerating your own position?

**Mr. Reid:** I think I indicated in answer to questions from Mr. Stevens that I regarded the first story after hearing the witnesses yesterday as the result of incompetence; I regard the activities of *The Gazette* on the following days as more questions of malice. I should be careful here because the point has been raised—I do not know who raised it—that there is a legal terminology to malice and I am not a lawyer and not familiar with it. I would use it in the ordinary layman's terms in which there has been some indication that they have not given the story what I would call fair play.

**Mr. Malone:** Mr. Reid, let us just follow on another thought here. You claim that you had no advance knowledge of budget information of what was in fact going to happen to any amendments. Am I correct in stating your thoughts on that?

**Mr. Reid:** I stated that and furthermore, sir, I said it under oath.

**Mr. Malone:** Right. Does it not appear to you that you are being quite precise when you write to a constituent to tell him or phone him to say that the tax is coming off boats but not off motors. Is that not an intuition that is almost extrasensorially sharp to be able to determine that? You are not in a general way there simply responding to that; you think some change is going to be made but there is some precision to the change that is going to be made.

**Mr. Reid:** Perhaps I can quote the letter.

... I understand they are likely to relieve the excise tax against boats although not on motors. When the situation becomes clearer, I will be in touch with you again.

I did not think there was any possibility of the tax coming off motors because the excise tax on high energy consumption machines was an integral part of the policy thrust of the budget and so I automatically assumed that was a dead issue. If they took it off outboard motors they would then have to take it off motorcycles, automobiles and whatever else was included in that. I did not think they were going to do that. I did think if there was to be successful resolution to this problem it would come off boats because there was, in my opinion, a good case to be made against imposing it on boats; the thrust of questions and the force of the pressure in the House of Commons was on boats.

**Mr. Malone:** Who do you get this intuition from, that it would come off boats but not off motors?

[Interpretation]

Rappelez-vous que vous étiez contrarié lorsque plus tard on a rapporté vos paroles au sujet du budget et la citation était la suivante:

Prenons un cas précis de modification apportée au budget, le changement dans la taxe sur les bateaux. On prévoyait une taxe d'accise sur les bateaux; on l'a retirée.

Croyez-vous que ce soit malveillant de la part d'un journal d'utiliser vos propres expressions et vos propres paroles et de rédiger un article fondé sur votre propre description faite si, vous-même, vous exagérez votre propre opinion?

**M. Reid:** Je crois que j'ai dit en réponse aux questions de M. Stevens qu'après avoir entendu le témoin d'hier j'attribuais le premier article à une incompetence. Quant à ce qu'a fait la *Gazette* les jours suivants, c'est plutôt malveillant. Je serais prudent ici car on a dit—je ne sais plus qui—que le terme malveillance avait une définition juridique. Je ne suis pas avocat et je ne connais pas la procédure. J'emploie ce terme au sens courant et je veux dire qu'on peut croire qu'avec cet article on n'a pas joué franc jeu.

**M. Malone:** Monsieur Reid, passons à autre chose. Vous dites que vous n'avez pas reçu de renseignements de première main sur les modifications qu'on allait apporter au budget. Est-ce exact?

**M. Reid:** J'ai dit cela et qui plus est, monsieur, je l'ai dit sous serment.

**M. Malone:** C'est juste. Ne vous semble-t-il pas que vous êtes assez précis lorsque vous écrivez à un commettant ou lorsque vous lui téléphonez pour lui dire qu'on va retirer la taxe sur les bateaux mais non pas sur les moteurs. N'est-ce pas là une intuition qui exigerait que l'on soit voyant pour déterminer à un tel détail près? Vous ne dites pas de façon générale que vous croyez qu'il y aura une modification mais vous précisez exactement la modification.

**M. Reid:** Peut-être puis-je ici citer la lettre:

... si je comprends bien il est probable que l'on retire la taxe d'accise sur les bateaux mais non sur les moteurs. Lorsque j'aurai plus de précisions, je prendrai contact avec vous de nouveau.

Je ne pensais pas qu'il soit possible que la taxe sur les véhicules à moteur soit supprimée parce que la taxe d'accise sur les machines à forte consommation énergétique faisait partie intégrante des principes sur lesquels avaient été établis le budget si bien que j'en avais automatiquement déduits que c'était impensable. Cela supprimait sur les moteurs hors-bord, il faudrait la supprimer sur les motocyclettes, les automobiles, etc. Je ne pensais pas que cela se produirait. Par contre, je trouvais que si quelque chose devait arriver, cela toucherait les bateaux car on avait, à mon avis, de bons arguments pour ne pas l'appliquer aux bateaux; le gros des questions et les répressions les plus importantes à la Chambre des communes portaient d'ailleurs sur les bateaux.

**M. Malone:** Qui vous avait donné cette intuition, l'intuition qu'on supprimerait la taxe sur les bateaux, mais non pas sur les moteurs?



[Texte]

• 1450

**Mr. Reid:** I served on the executive side of government for two years as an assistant to ...

**Mr. Malone:** So it is merely from out there somewhere.

**Mr. Reid:** I have been here for 10 years as a member of Parliament ...

**Mr. Malone:** Yes, let me ...

**Mr. Reid:** I make judgments on this all the time.

**Mr. Malone:** But any thought that comes to anyone comes from some stimuli. There is something that has triggered it and I am just asking who led you to the precise decision that, in fact, it would be off boats but not off motors.

**Mr. Reid:** Well, because the taxation of high energy consumption users was a declared policy of the government, there was no way they were going to remove that tax from all of those machines ...

**Mr. Malone:** I think ...

**Mr. Reid:** ... but there was a possibility that it could be taken off the boats.

**Mr. Malone:** I think the experiments in the recent space shots have been shown that when you are suspended in space you cannot have any thoughts, that you require some stimuli and I am just suggesting that if you have come to some conclusion which is that precise then you have gotten it from someone.

**Mr. Reid:** Well, I certainly had stimulus.

**Mr. Malone:** O.K. Who were ...

**Mr. Reid:** I had telephone calls from my constituents, the boat manufacturers ...

**Mr. Malone:** ... the people who were feeding you this information?

**Mr. Reid:** Well, no, I had stimulus from a boat manufacturer. I do not know how many conversations we had ...

**Mr. Malone:** You could not have a conversation with a boat manufacturer ...

**Mr. Reid:** ... but I know that they were unsatisfactory from his point of view at times. I had stimulus from my own constituency. When I received this stimulus and looked at what was going on and paid attention to what was going on, I drew the obvious conclusions. They are obvious to me.

**Mr. Malone:** No. No, I am sorry but you cannot receive representations from your constituents and know that they are upset and, therefore, conclude that the government will change legislation. Any conclusion to that effect has to come from your own side of the House and I am asking who, there, made you feel confident.

**Mr. Reid:** Well, let me be precise. Normally ...

[Interprétation]

**M. Reid:** J'ai fait pendant deux ans partie de l'exécutif du gouvernement, en qualité d'adjoint au ...

**M. Malone:** Ainsi, cela vous serait simplement venu comme cela.

**M. Reid:** Je suis député depuis 10 ans ...

**M. Malone:** Oui, laissez-moi ...

**M. Reid:** J'ai toujours un avis sur ce genre de choses.

**M. Malone:** Mais il faut bien qu'il y ait certains éléments qui vous poussent à penser ainsi. Il y a quelque chose qu'il l'a déclenché, je vous demande seulement qui vous a amené à décider qu'en fait la taxe serait supprimée sur les bateaux, mais non pas sur les moteurs.

**M. Reid:** Eh bien, étant donné que la politique du gouvernement sur l'opposition du grand consommateur d'énergie était bien connue, il était évident qu'on ne supprimerait pas l'impôt sur toutes ces machines ...

**M. Malone:** Je pense ...

**M. Reid:** ... mais il était possible qu'on le supprime sur les bateaux.

**M. Malone:** Je crois que les dernières expériences spatiales ont démontré que lorsqu'on est suspendu dans l'air, on ne peut pas véritablement penser, qu'il faut certains stimulants et je dis simplement que si vous avez pu en arriver à une conclusion aussi précise, vous en avez obtenu les éléments de quelqu'un.

**M. Reid:** Certainement. J'avais des raisons.

**M. Malone:** Bon. Qui ...

**M. Reid:** J'ai reçu des appels téléphoniques de mes électeurs, des constructeurs de bateaux ...

**M. Malone:** ... vous fournissait ces renseignements?

**M. Reid:** Eh bien, non, j'ai été un peu poussé par un constructeur de bateaux. Je ne sais pas combien de conversations nous avons eues.

**M. Malone:** Vous ne pouvez pas avoir eu de conversation avec un constructeur de bateaux ...

**M. Reid:** ... mais je sais que cela ne le satisfaisait pas toujours. Le déclic m'a été fourni par ma propre circonscription. Après quoi, j'ai examiné ce qui se passait et en ai tiré les conclusions évidentes. Du moins pour moi.

**M. Malone:** Non. Je suis désolé mais vous ne pouvez pas écouter se plaindre vos électeurs et en conclure que le gouvernement va changer la Loi. Toute conclusion semblable doit venir de votre parti et je vous demande qui vous a donné ces assurances.

**M. Reid:** Eh bien, permettez-moi de préciser. Normalement ...

[Text]

**Mr. Malone:** Yes, that is what I would like.

**Mr. Reid:** ... speaking, I do not pay very much attention to the contents of legislation going through the House of Commons unless there is something in it that tends to affect the region I represent. Then I pay a great deal of attention to it but I, for example, have no knowledge of the contents of the competition bill; I have no knowledge of the contents of any of the income tax bills that have come out of the last budget. They simply do not affect me. I have enough to do with my job as Parliamentary Secretary and looking after my constituency. I did not pay any attention to them.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Reid this question then. Mr. Lugossy of the Northern Marine in Kenora Limited, 1973, said in an interview on Saturday that Reid said he had spoken to the Minister of Finance, John Turner, and came away convinced that the excise tax on boats would be removed. Did you speak with Mr. Turner?

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Malone:** Did he give you some indication that the tax would be removed?

**Mr. Reid:** No.

**Mr. Malone:** How did you come away convinced that it would be then?

**Mr. Reid:** Because he told me he was getting a lot of pressure from members on all sides of the House.

**Mr. Malone:** And from that you concluded ...

**Mr. Reid:** From that and other evidence; the tone, the way in which he approached this subject and the answer he gave Mr. Fortin on the Third.

**Mr. Malone:** That convinced you enough that you could write the letter with the strength that you did to the company in your constituency to suggest that the tax would come off boats but not off motors?

• 1455

**Mr. Reid:** My language in the letter to Mr. Nelson on December 19 is, to me, equivocal. When I wrote to Mr. Nelson on January 30, 1975—and this has been tabled in the House of Commons—the second paragraph reads:

As I suggested in my letter, I thought the government would be taking it off on boats. This was done in an amendment introduced by Mr. Turner ...

that is incorrect ...

and the excise tax has been removed from boats of whatever capacity.

You know, I think the internal evidence of the correspondence, which has been tabled in the House of Commons, is appropriate.

**Mr. Malone:** The point I am trying to make is that I think on occasion, whether we judge it as right or wrong—and I do not wish to impede that—but I think Mr. Reid does perhaps, by example, tend to exaggerate statements that he makes. It becomes, I think, then a little difficult to conclude from that—if someone picks up these statements as they are recorded in the official documents of the House of Commons in the Privileges and Elections Committee recordings, or in the House of Commons itself, or in letters, and then writes an article on it and if the article then seems to Mr. Reid to have some inaccuracies, perhaps that is part of all of our communications. But certainly there

[Interpretation]

**M. Malone:** Oui, c'est justement ce que je cherche.

**M. Reid:** ... je ne fais pas tellement attention à la teneur des lois étudiées à la Chambre des communes sauf si quelque chose vient à toucher la région que je représente. A ce moment-là, au contraire, j'y regarde de très près, mais, par exemple, je ne sais pas ce qu'il y a dans le projet de loi sur la concurrence; ni dans les projets de loi sur l'impôt sur le revenu qui ont été déposés après le dernier budget. Cela ne me touche pas. J'ai assez à faire à titre de secrétaire parlementaire et de représentant de ma circonscription. Je ne me suis pas occupé du reste.

**M. Malone:** Monsieur le président, puis-je alors poser cette question à M. Reid? M. Lugossy de Northern Marine in Kenora Limited, 1973, a déclaré lors d'une entrevue samedi que Reid avait dit qu'après en avoir discuté avec le ministre des Finances, John Turner, il était convaincu que la taxe d'accise sur les bateaux serait supprimée. Avez-vous en effet parlé à M. Turner?

**M. Reid:** Oui.

**M. Malone:** Vous a-t-il dit que la taxe serait supprimée?

**M. Reid:** Non.

**M. Malone:** Comment avez-vous pu alors sortir convaincu qu'elle le serait?

**M. Reid:** Parce qu'il m'a dit que les députés de tous les partis exerçaient des pressions très fortes.

**M. Malone:** Et vous en avez conclu ...

**M. Reid:** De cette déclaration et également du ton, de la façon dont il a abordé le sujet et de la réponse qu'il donnait à M. Fortin le 3.

**M. Malone:** Cela a suffi à vous convaincre que vous pouviez envoyer à cette société de votre circonscription la lettre que vous avez rédigée si fermement en indiquant que la taxe serait supprimée sur les bateaux mais non pas sur les moteurs?

**M. Reid:** Les termes employés dans ma lettre du 19 décembre adressée à M. Nelson sont à mon avis sans équivoque. Lorsque j'ai écrit à M. Nelson le 30 janvier 1975, lettre déposée en Chambre, je disais au deuxième paragraphe:

Comme je vous le disais dans ma lettre, je pensais que le gouvernement abolirait l'impôt sur les bateaux. Un amendement proposé par M. Turner vise ce but.

Cela n'est pas juste.

et la taxe d'accise a été abolie dans le cas des bateaux de quelque tonnage que ce soit.

Je crois, voyez-vous, que les preuves apportées par cette correspondance déposée en Chambre sont suffisantes.

**M. Malone:** Je veux en venir à ceci: je crois qu'à l'occasion, à raison ou à tort—je ne tiens pas à trancher la question—M. Reid, peut-être en donnant des exemples, est porté à exagérer les déclarations qu'il a faites. Il est à ce moment-là, je crois, quelque peu difficile de conclure à partir de cela ... Si quelqu'un relève ces déclarations telles qu'inscrites dans les documents officiels de la Chambre des communes, dans les comptes rendus du Comité des privilèges et élections, les débats de la Chambre, ou dans des lettres, et écrit un article et si cet article semble inexact à M. Reid, alors cela fait peut-être partie des communications. Mais il existe, très certainement des inexactitudes

## [Texte]

are inaccuracies in some of the phrasing of his own sentences. To take that and then to suggest that it is the paper that has malice and not to share some of it himself, I think is being a bit extraordinary.

I would like to ask Mr. Reid this question: does it not seem possible to him that a government could bring in a budget—and we know that there is secrecy surrounding budgets—but then to make a total change in the whole budget simply by bringing in amendments to it? You could bring in, potentially, budgets but afterwards heal everything over with people whom it may offend simply by amendments, and thus destroy the whole effect of secrecy around budgets just by play.

**Mr. Reid:** You might be interested to know that of the three bills that were introduced after the November 18, 1974, budget, C-49, they refer to eight amendments in that bill. On C-39 and C-40, there were no amendments to C-39 but five amendments to C-40. It is a practice for the government to amend bills after the budget has been brought down.

**Mr. Malone:** Right.

**Mr. Reid:** When we come to the question of secrecy, I think it is important to realize that the secrecy involved is not the secrecy of the House of Commons. It is not the House of Commons that has imposed secrecy over the government's activities, it is the government itself that has imposed this secrecy. The House has always argued that it has the right to be told first of any decisions, but the whole point about secrecy is that it emanates from a decision of the executive, it does not emanate from the House of Commons. The enforcement of that, therefore, is in the hands of the government and, presumably, if secrecy has been violated it would be probably up to the minister in charge to lay an information and to make charges.

**Mr. Malone:** Right. I appreciate the expansion of your answer. I guess I am going on the presumption, Mr. Reid, that you assume that secrecy of the budget is good, that that is a desirable situation. I guess my...

**Mr. Reid:** I do indeed. But only up to the point when we bring it down.

**Mr. Malone:** The Chairman is trying to get me off and get to someone else; let me just put this, and this is not directed to you specifically: is there not a risk of saying that we have secrecy around the budget but not around the amendments? And cannot it destroy the notion of secrecy if we are open about amendments and share them? Let me put it this way: do you not think it would be desirable to have similar kinds of confidentiality about amendments to budgets as to the budgets themselves.

• 1500

**Mr. Reid:** I think the only answer I can give to that comment is to quote the answer that was made to Mr. Stevens on Monday by the Parliamentary Law Counsel. I am quoting from Priv. & Elec.—24A—4; Issue 25—110875—Dik. And this is what he had to say:

You have asked me for my views so I will answer it. I have a hard time distinguishing between bills based on the budget and any other bill from the point of view of secrecy.

## [Interprétation]

dans certaines de ses propres déclarations. De prétendre ensuite que le journal a fait preuve de malice sans en accepter une part soi-même, est assez extraordinaire, à mon avis.

J'aimerais poser la question suivante à M. Reid: ne lui semble-t-il pas possible qu'un gouvernement puisse présenter un budget—et vous savez que les budgets sont très secrets—qu'il changerait du tout au tout simplement en y apportant des modifications? Serait-il possible de présenter un budget mais de le modifier ensuite de façon à apaiser tous ceux qui étaient offensés par le budget original, détruisant ainsi par un artifice tout le secret qui entoure le budget?

**M. Reid:** Vous aimeriez peut-être savoir que les 3 bills présentés après le budget du 18 novembre 1974: C-49, il y a 8 amendements dans ce bill. Dans le cas du Bill C-39 et du Bill C-40, il n'y a eu aucune modification apportée à C-39 et 5 amendements à C-40. Il est normal pour un gouvernement de modifier les bills après la présentation du budget.

**M. Malone:** En effet.

**M. Reid:** Lorsqu'il est question du secret, je crois qu'il est important de se rendre compte que ce secret n'est pas celui de la Chambre des communes. Ce n'est pas la Chambre des communes qui impose le secret sur les activités du gouvernement, mais bien le gouvernement lui-même. La Chambre a toujours tenté de faire valoir qu'elle avait le droit d'être tenue au courant de toutes les décisions, mais la base même du secret est qu'il provient d'une décision de l'exécutif et non de la Chambre des communes. L'application, par conséquent, du secret est entre les mains du gouvernement et on peut supposer, que s'il y a eu violation de ce secret, ce serait au ministre responsable de porter plainte.

**M. Malone:** En effet. Je vous remercie d'avoir expliqué votre réponse. Au fond, je suppose que je fonde mes questions sur la supposition, monsieur Reid, que vous reconnaissez qu'il est bon que le budget soit entouré d'un secret, que c'est une situation souhaitable. Je suppose que mon...

**M. Reid:** En effet, mais seulement jusqu'à ce que le budget soit déposé.

**M. Malone:** Le président essaie de m'arrêter pour donner la parole à quelqu'un d'autre; laissez-moi simplement poser une dernière question qui ne vous oblige pas précisément: ne courons-nous pas le risque de prétendre que le secret entoure le budget mais non les amendements? Et ne tendons-nous pas à détruire la notion de secret si nous rendions publics les amendements? En d'autres termes, ne pensez-vous pas qu'il soit souhaitable que les amendements soient aussi confidentiels que les budgets eux-mêmes?

**M. Reid:** La seule réponse que je puisse fournir à cette remarque constituera à citer la réponse donnée à M. Stevens par le Conseil parlementaire lundi dernier. Je cite les Privileges et elections—24B-4; Fascicule 25—110875—DIK. Voici ce qu'il disait:

Puisque vous m'avez demandé ce que j'en pensais je vous dirai: j'ai bien de la difficulté à trouver une différence, au point de vue secret, entre les bills qui se rapportent au budget et les autres.



[Text]

That happens to be a position that I have always held. And one of the things that amazed me was the opinion of the publisher of the *Montreal Gazette* that the same kind of secrecy that was imposed before the budget was brought down was also applied to all stages of budget bills.

**Mr. Malone:** Relating to this, if that is the opinion that you have always held, then does it not seem to be a little bit too precise to suggest to a constituent that the tax is coming off boats but it is not coming off motors?

**Mr. Reid:** The question that was put to me by my constituent was: take it off boats and motors. And I told him in the language which has been well quoted...

**Mr. Malone:** But you told him prior to the amendment being passed...

**Mr. Reid:** On December 19, 1974, six weeks before it was brought down...

**Mr. Malone:** Right.

**Mr. Reid:** ... I told him what I thought. And I happened to be right.

**Mr. Malone:** I am just arguing, Mr. Chairman, that I think the position taken is too emphatic and that the principle of secrecy is one that has been already stated, that some citizens of the country ought not to have an advantage over others. I am suggesting that that kind of specific response does provide the opportunity for advantage, and I think the quote that Mr. Beatty read earlier shows that some people did, in fact, attempt to take advantage of it.

**Mr. Reid:** As I tried to point out to Mr. Beatty, probably unsuccessfully, when the Ways and Means Motions are brought down, they are not law and people do not have to pay those taxes, they do not have to pay those taxes until the legislation is passed; they have that choice.

**Mr. Malone:** Will you tell us that about the 10-cent gas tax, then?

**Mr. Reid:** The point was that because the bills that were introduced, if you read them, had a clause taking it back to the date at which that proposal was introduced by the Minister, in other words a retroactive clause. If anybody did not collect it on a commodity of that nature, he would have to pay out of his own pocket a considerable sum of money to the Receiver General. Few people want to put themselves in that position.

**Mr. Malone:** Out of respect to the Chairman, I guess I...

**The Chairman:** Mr. Malone, if you could assist the Chair—as there is a question troubling me and you happen to be the member now speaking and I can hardly address a general question to the entire Committee—it seems to me that the point now under consideration is whether the character, quality, quantity, extensiveness and the information acquired by Mr. Reid differs in substance with the information which is available to any member of Parliament. Have I pinpointed the question which is in your mind?

**Mr. Malone:** Is this in reference to my questions?

[Interpretation]

Cela a toujours été mon point de vue. Ce qui m'a étonné, c'est que l'éditeur de *The Gazette* de Montréal prétend que ce secret qui avait été imposé avant que soit présenté le budget ait été aussi valable pour toutes les étapes des bills budgétaires.

**Mr. Malone:** Dans cette optique, si telle a toujours été votre opinion, alors n'est-il pas un peu exagéré d'indiquer à un commettant que l'on déduira les taxes des bateaux mais pas des moteurs?

**Mr. Reid:** Mon commettant disait de retirer la taxe des bateaux et des moteurs et je lui ai répondu ainsi qu'on l'a bien cité...

**Mr. Malone:** Mais vous lui avez dit cela avant que l'amendement soit adopté?

**Mr. Reid:** Oui, le 19 décembre 1974, six semaines avant la présentation...

**Mr. Malone:** Exact.

**Mr. Reid:** ... je lui ai dit ce que j'en pensais et, comme par hasard j'avais raison.

**Mr. Malone:** J'ai indiqué, monsieur le président, que l'on insistait trop sur cette question du principe du secret qui a déjà été indiqué et certains citoyens ne devraient pas être plus avantagés que d'autres. Il me semble que cette précision et la citation qu'a lue M. Beatty plus tôt va en ce sens, soit que certaines personnes ont cherché à en profiter.

**Mr. Reid:** Comme j'ai essayé de le montrer à M. Beatty, peut-être sans y réussir, les motions de voies et moyens ne sont pas des lois et les gens ne sont pas obligés de payer ces taxes avant que la loi soit adoptée; il leur reste cette option.

**Mr. Malone:** Et cette taxe de 10¢ sur le pétrole?

**Mr. Reid:** Dans ce cas, il y a une stipulation qui la rend rétroactive à la date de la proposition présentée par le ministre. Ceux qui n'auront pas imposé cette taxe devront la payer de leur propre poche au Receveur général et très certainement il y en a fort peu qui apprécieraient cela.

**Mr. Malone:** Par respect pour le président, je suppose que...

**Le président:** Monsieur Malone, pour m'aider puisque vous êtes le député qui parle et que je ne puis poser une question d'ordre général à tout le Comité, il s'agirait de savoir si les renseignements obtenus par M. Reid sont vraiment différents de ceux fournis aux autres députés. Est-ce là la question à laquelle vous songiez?

**Mr. Malone:** Ceci se rapporte-t-il à mes questions?

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mr. Malone: I think the first part of my question was simply—and I was trying to establish it, I think, perhaps by example or whatever Mr. Reid is trying to put forward in the Committee going back to the March Committee hearings on Privileges and Elections—that he overstated himself at times. I think he has admitted that. But I am just saying . . .

Mr. Reid: I have admitted that I have the same fault in debate as other members.

Mr. Malone: And I am just saying—and I am not throwing that out as some human fault—I am just saying that if that happens, then we cannot really blame some press person who picks up on that, assuming that he has spoken factually, because virtually everything that is in the *Montreal Gazette* article does in fact relate to things that Mr. Reid has said. It is kind of hard to say things and then to get mad at people for quoting you when you say them.

The Chairman: But the matter I asked you to assist me, and possibly you may be assisting other members of the Committee if the same question is in their minds, is it not this question of a substantive difference of information that is the point at issue at the moment?

Mr. Malone: I guess that would be the second part of what I was going to—yes.

• 1505

The Chairman: If that is the case, and should it be that other members are of a mind to consider that as one of the questions under consideration, in the most general terms and without any implication from what I have to say, it seems to me that members may wish to attempt the clearest possible evidence to identify, to the satisfaction of all members, just whether or not information in the hands of the witness differed substantively from information that is available to all other members. If that is the question I sense is becoming the one at issue at this moment?

Mr. Beatty: It is not the exclusive question at issue though, Mr. Chairman.

The Chairman: I did not say exclusive, Mr. Beatty, I said at this moment.

Mr. Beatty: Nor at this moment. One of the points, certainly, that Mr. Malone made, I think very well, was one that was raised initially this morning by Mr. Reid. Mr. Reid has made some very serious charges in the House of Commons, and also he has extended them, he has made them broader today before us with respect to the activities of the *Montreal Gazette*. I think not only do we have a responsibility on the basis of my understanding of our mandate here. We have a responsibility, of course, to determine whether or not Mr. Reid acted properly with respect to these tax bills, but also whether or not allegations that he has made against the *Montreal Gazette* are, in fact, founded. And I think that is one thing we should not lose sight of. I think the point, that Mr. Malone is making very well, is that Mr. Reid apparently now . . .

An hon. Member: Point of order.

Mr. Beatty: I am on a point of order already, thank you.

[Interprétation]

Le président: Oui.

M. Malone: Je crois que dans la première partie de ma question, j'essayais d'établir que ce qu'a indiqué M. Reid au Comité des privilèges et élections depuis mars est exagéré et je crois qu'il l'a admis. Mais je dis simplement . . .

M. Reid: J'ai admis avoir commis la même faute au cours des débats que d'autres députés.

M. Malone: Je disais simplement, sans prétendre qu'il s'agit d'une erreur humaine, que si cette situation se produit, nous ne pouvons accuser les journalistes qui ont relevé les paroles de M. Reid dans *La Gazette* de Montréal. Il est difficile d'accuser ceux qui ont cité nos propres paroles.

Le président: Mais là où je vous demande de m'aider et peut-être d'aider aussi d'autres membres du comité qui peuvent se poser la même question, c'est de nous indiquer si la différence entre la nature des renseignements n'est pas de fait la question que nous discutons.

M. Malone: Supposons qu'il s'agit là de la deuxième partie dont j'allais parler . . .

Le président: Dans ce cas, si d'autres députés veulent aussi savoir si vraiment les renseignements dont disposait le témoin étaient différents de ceux qu'avaient les autres députés, n'est-ce pas là la question que nous voulons clarifier?

M. Beatty: Ce n'est pas la seule question en cause, monsieur le président.

Le président: Je n'ai pas dit que c'était la seule, j'ai dit que c'était celle que nous voulions clarifier pour l'instant.

M. Beatty: Non pas pour l'instant. Je crois que M. Malone a bien indiqué qu'une des questions qu'il avait soulevée était celle que M. Reid avait soulevée ce matin. M. Reid a porté des accusations fort sérieuses à la Chambre des communes contre la *Gazette* de Montréal et il les a encore aggravées aujourd'hui devant nous. Je crois que dans le cadre de notre mandat nous devons voir si M. Reid avait raison dans le cas de ces bills fiscaux mais aussi nous devons voir si les accusations qu'il a portées contre la *Gazette* de Montréal étaient fondées. Nous ne devons donc l'oublier. M. Malone, semble-t-il, indique bien que M. Reid aurait . . .

Une voix: J'invoque le Règlement.

M. Beatty: Nous discutons déjà d'une question de Règlement, merci.

[Text]

**Mr. Fleming:** The fact of the matter—and it is a point of order—is that from what we heard from the Parliamentary counsel Mr. Reid could claim that they were moon men, in the House of Parliament he could libel them, do anything possible and get away with it—not that he is trying to do that. But our terms of reference are not that. I myself think it might be cleared up, but those certainly are not our terms of reference.

**Mr. Beatty:** Yes indeed they are part of our terms of reference. The Speaker made it quite clear that once this matter was referred to Committee, Mr. Reid's behaviour should be in question as well, the mandate was broad enough. And indeed at the end of...

**Mr. Fleming:** Not Mr. Reid's language in the House of Commons.

**Mr. Beatty:** At the end of Mr. Maingot's brief to the Committee, he stressed the fact that the reference to the Committee was very broad and would allow us a wide scope. The point that Mr. Malone was making very well was that it is a bit of a sticky wicket for Mr. Reid today to claim either gross incompetence on the part of the reporter, or deliberate malice on his part, for quoting what Mr. Reid had said.

**Mr. Francis:** Point of order. The terms of reference to this Committee, would you please read them, Mr. Chairman? There is no reference to the remarks of the honourable member at this point.

**Mr. Cullen:** Why do we not get on with the questioning, Mr. Chairman?

**Mr. Malone:** I would like to respond to Mr. Chairman's question just to say that certainly, in part, that was the thrust of my questioning.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, may I ask who has the floor at this point? Who are you recognizing for questioning?

**The Chairman:** From time to time I wonder, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Apart from yourself, who are you recognizing?

**The Chairman:** If you request me to read the reference to the Committee, I will do so.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, we have the reference, we can all read it. I would like to hear further evidence from Mr. Reid, and I would suggest that we get on with it.

**The Chairman:** Would you like it read, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** The reference has been read. It seems to me that the proceedings have now become very confused. I did not quite know who was asking questions or who was being recognized.

**Mr. Beatty:** I hope in relation to the reference you would also refer to page 18, the last paragraph, of Mr. Maingot's statement, and also that you would refer to the Speaker's ruling on the subject.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, what are we doing at this point?

[Interpretation]

**M. Fleming:** En fait, il s'agit d'une question de Règlement. Le conseiller parlementaire nous a dit que M. Reid pouvait les traiter de tous les noms à la Chambre et les accuser sans risque—ce n'est certes pas ce qu'il voulait faire. Cependant il ne me semble pas que notre mandat est d'éclaircir la question.

**M. Beatty:** Je pense que si et l'Orateur a fort bien indiqué qu'une fois la question renvoyée au comité, le comportement de M. Reid serait mis en cause et...

**M. Fleming:** Pas ce qu'a dit M. Reid à la Chambre des communes.

**M. Beatty:** A la fin du mémoire présenté par M. Maingot au comité, il a dit que le mandat du comité était très étendu et M. Malone a fort bien indiqué que M. Reid pouvait difficilement prétendre que le journaliste était fort incompétent ou avait de mauvaises intentions en citant ce qu'il avait dit.

**M. Francis:** J'invoque le Règlement. Le mandat, monsieur le président, voulez-vous bien le lire? Jusqu'ici il n'est pas question de remarques de l'honorable député.

**M. Cullen:** Pourquoi ne nous occupons-nous pas des questions, monsieur le président?

**M. Malone:** Pour répondre à la question du président, je dirais que c'était là le fond de mes questions.

**M. Francis:** Monsieur le président, puis-je demander qui a la parole pour l'instant?

**Le président:** Je me le demande aussi quelquefois, monsieur Francis.

**M. Francis:** En dehors de vous-même, à qui donnez-vous la parole?

**Le président:** Si vous voulez que je lise le mandat du comité, je le ferais.

**M. Stevens:** Monsieur le président, nous avons tous le mandat et nous pouvons le lire, mais j'aimerais que M. Reid nous donne d'autres témoignages et que nous continuions.

**Le président:** Est-ce que vous voulez que je le lise, monsieur Francis?

**M. Francis:** Le mandat a été lu et il me semble que les délibérations deviennent confuses et je me demandais qui posait les questions et qui avait la parole.

**M. Beatty:** Je voudrais que dans le cadre du mandat vous examiniez aussi le dernier paragraphe de la page 18 de la déclaration de M. Maingot et que vous examiniez aussi la décision de l'Orateur dans ce cas.

**M. Francis:** Monsieur le président, qu'allons-nous faire?



[Texte]

**An hon. Member:** You have probably wondered for about three days.

**The Chairman:** We are going to the next speaker who is Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, I wanted to relate back to Mr. Stevens' questioning this morning. The reference was to the editorial of *The Gazette* of July 25, 1975, where it states that Mr. Reid used the words with reference to the article by saying:

It is either the result of gross incompetence used by the reporter or malicious intent of the worst order.

In view of the fact that it appears to have been prevalent, Mr. Reid, you do make rather emphatic statements. Is that not so? You make very matter-of-fact statements, or statements of fact rather than statements of opinion. Is this what you did on this occasion, were you stating a fact rather than opinion, but you actually meant to state an opinion?

**Mr. Reid:** Which was on the . . . ?

• 1510

**Mr. Robinson:** In relation to this statement alleged to have been made by you in the editorial in *The Gazette*?

**Mr. Reid:** On Friday, July 25?

**Mr. Robinson:** That is correct, yes.

**Mr. Reid:** I am sorry, I have lost my train of thought.

**Mr. Robinson:** Well. In this article, you have been accused of using excessive language.

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Robinson:** I quoted the statement alleged to have been made by you. Are you prepared to say, or do you agree this is excessive language? Were you stating it very emphatically, rather than stating an opinion?

**Mr. Reid:** Well, I certainly stated it emphatically. Perhaps I could read the statement. I am quoting from *The Gazette* article of July 24.

"We put on a lobby", he said, "and we knew about it six weeks or so before it was announced that it (the tax) was coming off the boats but not the motors."

Then, the reporter goes on to say:

This was confirmed publicly in Turner's budget speech on November 18.

Of course it was not confirmed in Mr. Turner's budget speech on November 18. It was confirmed only when Mr. Goyer moved the motion in the House of Commons on the evening of January 28.

I made the statement. I believe it was taken from the transcript or from the Privileges and Elections meeting. Had I known he had been discussing lobbying, had he been discussing what he turned out to write the story about, I should have certainly stated my case in a far different way. I would have described what I had done in quite different terms. But you must remember these conversations with Mr. Hamilton were totally on the basis that he was doing an in-depth study of conflict of interest.

[Interprétation]

**Une voix:** Vous vous le demandez probablement depuis trois jours.

**Le président:** Nous passons au prochain orateur qui est M. Robinson.

**M. Robinson:** Monsieur le président, je voudrais en revenir aux questions posées par M. Stevens ce matin. Il s'agissait de l'éditorial de la *Gazette* du 25 juillet 1975 où il est indiqué que M. Reid aurait dit de l'article:

Il s'agit soit d'une incompétence flagrante du journaliste ou d'une intention des plus malveillantes.

Étant donné que ce genre de chose était assez répandu, vous faites des déclarations plutôt catégoriques, n'est-ce pas, monsieur Reid? Vous constatez des faits au lieu d'exprimer des opinions. Est-ce bien ce que vous avez fait cette fois-ci? Avez-vous constaté les faits au lieu d'émettre une opinion, bien que vous ayez eu l'intention d'exprimer une opinion?

**M. Reid:** A quoi faites-vous allusion?

**M. Robinson:** Il s'agit de la déclaration que vous auriez faite et dont on parle dans l'éditorial de la *Gazette*.

**M. Reid:** Celui du vendredi 25 juillet?

**M. Robinson:** C'est exact.

**M. Reid:** Excusez-moi, mais je ne vous suis plus.

**M. Robinson:** Dans cet article, on vous accuse de vous exprimer avec un peu trop de force.

**M. Reid:** C'est exact.

**M. Robinson:** J'ai cité la déclaration que vous êtes censé avoir faite. Reconnaissez-vous que vous vous êtes exprimé en termes un peu trop énergiques? Vouliez-vous vous exprimer en termes énergiques, au lieu d'émettre une opinion?

**M. Reid:** Je me suis exprimé en termes énergiques, cela est certain. Peut-être me permettriez-vous de lire cette déclaration. Je cite l'article de la *Gazette* du 24 juillet.

«Nous avons formé un groupe de pression», a-t-il dit, «et nous étions au courant environ dix semaines avant qu'on ait annoncé que la taxe sur les bateaux, mais non pas celle sur les moteurs, serait supprimée.»

Le reporter continue:

Cette mesure a été confirmée publiquement dans l'exposé budgétaire de M. Turner, le 18 novembre.

Or, cette mesure n'a pas été confirmée dans le discours prononcé par M. Turner le 18 novembre. Elle n'a été confirmée que lorsque M. Goyer a proposé sa motion à la Chambre le soir du 28 janvier.

J'ai fait la déclaration. Je pense qu'elle a été tirée de la transcription ou du compte rendu de la séance du Comité des privilèges et élections. Si j'avais su qu'il parlait des groupes de pression, et s'il avait parlé du sujet véritable de son article, je me serais exprimé autrement. J'aurais choisi des termes bien différents pour décrire ce que j'avais fait. Mais rappelez-vous que les conversations que j'ai eues avec M. Hamilton étaient censé avoir pour sujet une étude en profondeur de la question du conflit d'intérêts.

[Text]

Second, the discussions that went on in the Committee were done among a small group of members of Parliament from all sides and were an evolving discussion. We were in the process of defining our terms, as we did for about three or four weeks in that Committee, before we got down to discussing the specific proposals contained in the Green Paper.

So, had he come to me and said, describe your activities as a lobbyist or making representations, and when did you do this, I would have provided that information. I would not have used those words. Obviously, they were appropriate to describe what all members understood I was doing in the Committee. They were satisfactorily acceptable to members of the Committee because we were dealing with a technical subject. All you have to do is to read the transcript and watch the way the definitions changed and the discussion evolved.

**Mr. Robinson:** Mr. Reid, in looking at this letter of yours to Mr. Garth Nelson, I can only say that in paragraph 3, as a lawyer, I would never have written a letter in that manner. I appreciate you are not a lawyer, but I wonder, in view of what has come out in the last couple of days, would you have written that paragraph the same way today as you did at that time?

**Mr. Reid:** No, I certainly would not. I would have found as many qualifying adjectives and indefinite verbs as I could have found. As a result of this, if my name is cleared and I am allowed to continue as a member of Parliament, there will be a substantial change in the way my letters are written and in the replies I make to questions that are put. I am now going to go back and read Paul Martin's speeches.

**Mr. Robinson:** I would hope it would not go quite that far.

I have no further questions.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

• 1515

**Mr. McKenzie:** Thank you. I am going to continue in the same vein. Mr. Reid's charges that the July 24 article was a result of gross incompetence by the reporter or of malicious intent of the worst order. And in the article it states:

Reid, one of the Liberal's key Commons tacticians, made his admissions voluntarily, using them to reinforce argument that there are dangerous loopholes, concerning "insider information" in proposed federal conflict-of-interest legislation.

And also it goes on in the article to say that:

Reid said that... he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Now, in my questioning Mr. Hamilton yesterday I wanted to find out exactly how he received this information. And he admitted that you gave it to him voluntarily. And these were his comments yesterday. He is referring to you:

[Interpretation]

Deuxièmement, les discussions qui ont eu lieu au Comité évoluaient au fur et à mesure, et seulement un petit groupe de députés qui représentait tous les partis était concerné. Nous voulions définir notre mandat ce qui nous a pris trois ou quatre semaines, avant de passer à une discussion des propositions précises du Livre vert.

S'il m'avait demandé de lui décrire comment j'appuyais certains groupes de pression, je lui aurais donné ces renseignements. Je ne me serais pas exprimé comme je l'ai fait. Il va de soi que les termes dont je me suis servi convenaient pour décrire mon travail, comme les autres membres du Comité le comprenaient. Les autres membres du Comité trouvaient ces termes acceptables parce que nous parlions d'un sujet plutôt technique. Vous n'avez qu'à relire la transcription pour vous rendre compte de la façon dont les définitions ont évolué au cours de la discussion.

**M. Robinson:** Monsieur Reid, je jette un coup d'œil sur votre lettre à M. Garth Nelson, et je dois vous dire, en tant qu'avocat, que je ne me serais pas exprimé comme vous dans le troisième alinéa. Je suis sensible au fait que vous n'êtes pas avocat, mais compte tenu des événements des derniers deux jours, écririez-vous cet alinéa de la même façon aujourd'hui?

**M. Reid:** Non, certainement pas. J'aurais trouvé autant de qualificatifs et de verbes indéfinis que possible. Si, grâce au travail de ce comité d'enquête, je me trouve excusé, et que je peux continuer à être comme député, vous remarquerez un changement considérable dans le style de ma correspondance et dans la façon dont je réponds aux questions qui me sont adressées. Je vais même me pencher sur les discours de Paul Martin.

**M. Robinson:** N'allons tout de même pas jusque là.

Je n'ai plus de questions.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci. Je vais poursuivre un peu dans la même veine. En substance, M. Reid dit que l'article du 24 juillet était soit un exemple de l'incompétence grossière de la part du reporter concerné, soit que le même article avait comme mobile une intention délictueuse de la pire espèce. L'article poursuit dans ces termes:

Reid, l'un des tacticiens les plus habiles du parti Libéral aux Communes, a fait ses déclarations volontairement, s'en servant pour renforcer son argument que le projet de loi du gouvernement fédéral en matière de conflit d'intérêts comporte des lacunes dangereuses au sujet des «informations privilégiées».

Il poursuit:

Reid, a affirmé que, lorsque cette information lui a été communiquée à l'avance par le bureau de M. Turner, il l'a transmise par écrit aux entreprises pour lesquelles il a organisé le groupe de pression.

Hier, j'ai demandé à M. Hamilton de me dire avec exactitude comment il avait reçu cette information. Il m'a répondu que vous la lui aviez donnée volontairement. Je vais d'ailleurs vous lire ce qu'il disait, en parlant de vous:

## [Texte]

He acknowledged, I think admitted is perhaps putting it in the wrong context. I used the word "admitted" and he changed it to "voluntary." Because he said quite freely that he had passed it on. I am not going to try to suggest why he said it quite freely but it was not an admission. I did not have to drag it out of him.

And this falls in line with what Mr. Malone was saying: probably you are overstating your case too often and as the reporter says here:

I did not have to drag it out of him.

So apparently you really opened up. When he was phoning you, I think he was gathering information for this series of articles and then this opened up a new can of worms when you come out with this budget leaks in regard to the amendment. And he goes on to say:

That is the point I want to make. I took that information and digested it. Naturally at some point in this story I found myself considering the question of why Mr. Reid would put himself in such a vulnerable position.

Now we just have to think back to the three witnesses yesterday. The publisher became involved in this story and the Managing Editor; and this is not a normal thing for them to do. The reporter submits his story to one of the editors but this was of such significance they brought the publisher and the Managing Editor into the whole story and they reviewed it all. I am quite sure they would not put a front page story in the Montreal Gazette based on some general statements. You made some very revealing remarks and that is why it ended up on the front page and all these other people got involved in it.

The reporter went on to say:

I approached Mr. Reid the second time.

Now apparently he came back to you the second time after your statements the first time. I guess it really shook them up.

And I am going to have to paraphrase the point to the best of my recollection, the way in which I posed the question. I said: "So, here you are in the situation where you had confidential information that you know could possibly benefit some people. What did you do with this information?"

And that was the answer he gave:

What I did was write the people

And he was referring to you.

Mr. Reid: Would you like to read the rest of the sentence from those notes. Perhaps I could fill you in on the page of the transcript which I have here. After it has:

one boat builder and three marinas

He also quotes me as saying:

I gave it as my opinion that, I made it plain that it was off.

## [Interprétation]

Il a reconnu... je pense que le mot «admis» n'est peut-être pas exact dans ce contexte. J'avais utilisé, le mot «admis», qu'il a remplacé par «volontairement». En effet, il a dit très librement qu'il l'avait transmise. Je ne vais pas tenter de deviner pourquoi il l'a reconnu librement, mais ce n'était pas un aveu. Quoi qu'il en soit, je n'ai pas eu à lui tirer les vers du nez.

Ceci correspond d'ailleurs à ce que disait M. Malone, à savoir que vous insistez peut-être un peu trop pour votre défense, car, comme l'affirme le journaliste:

Je n'ai pas eu à lui tirer les vers du nez.

Il semblerait donc que vous en ayez discuté librement. Lorsqu'il vous a téléphoné, il cherchait à obtenir des informations pour écrire sa série d'articles et je pense que votre admission de cette fuite concernant le budget a créé un tout nouveau problème. Il poursuit dans ces termes:

C'est précisément ce que je veux dire. J'ai accepté cette information et je l'ai analysée. Naturellement, au cours de la rédaction de mon article, je me suis demandé pourquoi M. Reid s'était mis lui-même dans une situation aussi vulnérable.

Je pense que nous devons maintenant revenir à ce que nous ont dit nos trois témoins d'hier. En effet, le rédacteur en chef et le directeur du journal se sont occupés de cet article en personne, ce qui n'est pas une procédure courante. C'est parce que le journaliste a soumis son article à l'un des rédacteurs, qui, en ayant tout de suite vu l'importance, l'a soumis au directeur et au rédacteur en chef du journal. Je suis tout à fait convaincu que ces derniers n'accepteraient pas de publier à la une de leur journal un article uniquement fondé sur certaines déclarations générales. C'est parce que vous avez fait des réponses très révélatrices que cet article a abouti en première page et que toutes ces personnes s'y sont intéressées.

Le journaliste nous a alors dit:

J'ai repris contact avec M. Reid, une seconde fois.

Il semblerait donc qu'il vous ait téléphoné une seconde fois, après avoir analysé vos premières déclarations. Je suppose qu'elles l'avaient beaucoup surpris.

Je ne me souviens plus avec précision la question que j'avais posée mais je vais tenter de la paraphraser, tel que je m'en souviens. Je lui ai dit: «Donc, il se trouve que vous disposez d'informations d'ordre confidentiel, qui peuvent présenter un intérêt financier pour certaines personnes. Qu'en avez-vous fait?»

Voici la réponse qu'il nous a donnée:

Ce que j'ai fait, c'est que j'ai écrit à ces personnes.

Évidemment, c'est de vous qu'il s'agit.

M. Reid: Pourriez-vous me lire le reste de la phrase, à partir de ces notes? Peut-être pourrais-je vous donner des précisions, à partir du compte rendu que j'ai avec moi. Qu'y a-t-il après:

Un constructeur de bateaux et trois marinas

Il me cite également de la manière suivante:

Je lui ai dit qu'à mon avis il était évident que cette taxe serait supprimée.



## [Text]

So the total quotation, I think, has to be accepted because that is from one page of his handwritten notes which are appended to the transcript of the taped conversation.

**Mr. McKenzie:** Yes, there is also the reference that you had "confidential information." So if you have confidential information, that is confidential information; that is really not an opinion. So maybe we will just give you . . .

**Mr. Reid:** He did not discuss, to my knowledge, the nature of confidential or insider or what kind of information I had. He never questioned me on that at all. And I apparently, according to his notes, did not question him on that at all either.

**Mr. McKenzie:** Perhaps you can give us a more detailed explanation in a minute as to exactly what you did say to Mr. Hamilton and what would prompt him to write this article the way he did.

• 1520

He goes on to say at that point:

I did not have any knowledge of how it went on. He said that he had written people and I presume that he had written letters to the different operations at least in his own constituency and perhaps by implication, passed on that information to Outboard Marine Corporation but I certainly would not say that he had talked directly to Outboard Marine Corporation.

**Mr. Reid:** Well, let us look at the small headline:

*MP 'Tipped by Turner's Office'*

I was not tipped by Turner's office. No one from Turner's office spoke to me. I spoke to no one in Turner's office.

Budget leaked to businessmen

They have admitted that I did not leak the budget to the businessmen. If I did anything, I leaked my judgment of what was likely to be an amendment to a budget bill to the people in my constituency whom I represent and who happen to be businessmen. Let us go a little further.

John Reid, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, was fed advance details . .

Where in the transcript, where in the handwritten notes, is that information? It does not exist. It does not exist in the transcript of this Committee's proceedings; it does not exist in here.

It is just totally unbelievable that he should write a story that says I was fed information on the budget by Turner's office without asking me or apparently asking anybody in Turner's office. He certainly never asked me where I got my information from. I would have been delighted to have told him where I got it from, and I am prepared to.

The point is if you wanted to charge anybody for having done something of this nature, it seems to me that anybody would make sure that his facts are accurate. He did not check his facts. He freely admitted he did not check his facts. He freely admitted that it was not the policy of the *Montreal Gazette* to check facts, after they had been gathered.

## [Interpretation]

Je pense donc qu'il faut examiner tout cela dans le contexte global des notes qu'il a prises par écrit, qui ont été jointes au procès-verbal de la conversation enregistrée.

**M. McKenzie:** Oui, et l'on parle également du fait que vous aviez «une information d'ordre confidentiel». Il ne s'agit pas là d'une opinion mais plutôt d'un fait. Peut-être pourrions-nous . . .

**M. Reid:** A ma connaissance, il n'a pas discuté de la nature des informations dont je disposais, pour savoir si elles étaient d'ordre confidentiel ou non. Il ne m'a jamais posé de question là-dessus. D'ailleurs, selon ses notes, je ne lui ai pas non plus posé de question là-dessus.

**Mr. McKenzie:** Peut-être pourriez-vous nous expliquer plus en détail, dans un instant, ce que vous avez dit à M. Hamilton et ce qui l'a incité à rédiger son article de cette manière?

Il poursuit alors:

Je n'avais aucune connaissance de ce qui se passait. Il m'avait dit qu'il avait écrit à ces personnes et j'en ai supposé qu'il avait envoyé des lettres aux diverses entreprises ou tout au moins à celles de sa propre circonscription, et que ces informations avaient pu être transmises également à la société Outboard Marine Corporation, mais je n'affirmerais certainement pas qu'il en a parlé directement avec cette société.

**M. Reid:** Et que dit l'en-tête de l'article:

Un député reçoit des tuyaux du bureau de M. Turner.

En fait, je n'ai reçu aucun tuyau du bureau de M. Turner, et j'en ai parlé avec personne de ce bureau.

Le budget a été divulgué à certaines entreprises.

Les journalistes ont maintenant reconnu que je n'avais pas divulgué le budget aux entreprises. En effet, tout ce que j'ai pu faire c'est de divulguer mon impression qu'un amendement serait inclus dans un bill émanant du budget, impression que j'ai transmise à certaines personnes de ma circonscription que je représente et qui sont des entrepreneurs. En poursuivant, nous trouvons maintenant la phrase suivante:

John Reid, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, a reçu à l'avance certains détails . . .

Où se trouve cette information dans les notes écrites du journaliste? Elle n'existe pas. Elle n'existe d'ailleurs pas non plus dans le procès-verbal de la séance du Comité.

Il me paraît donc totalement inconcevable qu'un journaliste puisse affirmer dans un article que le bureau de M. Turner m'aurait donné des informations sur le budget, sans vérifier ce fait, avec moi-même ou avec des responsables du bureau de M. Turner. Je suis tout à fait certain que ce journaliste ne m'a jamais demandé où j'avais obtenu mes informations. J'aurais été ravi de répondre à cette question, s'il me l'avait posée, comme je suis disposé à le faire maintenant.

En fait, il me semble que si l'on veut accuser quelqu'un d'avoir agi de cette manière, le minimum serait de vérifier l'exactitude des faits avancés. Or, ce journaliste n'a fait aucune vérification, comme il l'a librement reconnu. Il a d'ailleurs clairement admis que la politique de son journal n'était pas de vérifier des informations, une fois qu'elles ont été obtenues.

[Texte]

**Mr. McKenzie:** Pardon me, he phoned you back a second time.

**Mr. Reid:** He phoned me back to ask additional information. He did not call back to confirm or to ask any other questions of what was in the transcript. I must say then he was wrong in the way in which he put the story together. I quoted before:

"We put on a lobby," he said, "and we knew about six weeks or so before it was announced that it (the tax) was coming off the boats but not the motors."

This was confirmed publicly in Turner's budget on November 18. He knows nothing of the Parliamentary proceedings at all. Then he goes on at the bottom of the page. I have here:

Reid said that, when he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Where in the world did I say that I got that information from Turner's office? Who said that I was fed that information? *The Gazette* has to substantiate these very serious charges.

**Mr. McKenzie:** All right, now do not get upset.

**Mr. Reid:** I am not getting upset.

**Mr. McKenzie:** Just a minute. I want to ask you a question now. This was brought up yesterday and these three witnesses were under oath yesterday.

**Mr. Reid:** So am I.

**Mr. McKenzie:** We asked them if they would retract anything from this story. They would retract nothing other than this time frame element and that is what he has straightened out.

**Mr. Reid:** Which, of course, is crucial, which is crucial. I mean if the timing is out then I could not have leaked it even if I had the information.

**Mr. McKenzie:** Just to get back to this paragraph here, it says:

Reid said that, when he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Now Mr. Hamilton said he would retract nothing from this article, so are you telling us that he was lying yesterday? Did you not tell him that?

**Mr. Reid:** I did not tell him that and there is nothing in the documents which he tabled as being his complete set of notes which indicated I said that at all.

**Mr. McKenzie:** Then he was lying under oath yesterday, is that what you are saying?

**Mr. Reid:** I am not saying anything about what he said. I am denying that anybody fed me information, that anybody from Turner's office fed me information.

[Interprétation]

**Mr. McKenzie:** Veuillez m'excuser, mais il vous a téléphoné une seconde fois.

**M. Reid:** En effet, mais pour me demander des renseignements supplémentaires. Il ne m'a pas rappelé pour confirmer ce qu'il voulait mettre dans son article ni pour me poser de nouvelles questions sur le même sujet. Je pourrais d'ailleurs préciser qu'il s'est trompé dans la rédaction de son article. En effet, je reprends la citation que j'ai déjà faite:

«Nous avons organisé un groupe de pression», a-t-il dit, «et nous savions environ six semaines à l'avance que la taxe serait supprimée pour les bateaux, mais non pour les moteurs».

Ceci a été publiquement confirmé dans le budget de M. Turner, le 18 novembre. Ce journaliste ne connaît donc manifestement rien à la procédure parlementaire. Ensuite, au bas de la page, je trouve la phrase suivante:

Reid a affirmé que, lorsque cette information lui a été communiquée, à l'avance par le bureau de M. Turner, il l'a transmise par écrit aux entreprises pour lesquelles il avait organisé le groupe de pression.

J'aimerais bien savoir quand je lui ai dit que j'avais obtenu cette information du bureau de M. Turner. En outre, qui a jamais dit que l'on m'avait donné cette information? Je tiens à ce que «*The Gazette*» prouve ses accusations qui sont très graves.

**M. McKenzie:** Très bien, ne vous énervez pas.

**M. Reid:** Je ne m'énerve pas.

**M. McKenzie:** Très bien. J'aimerais maintenant vous poser une question que l'on a posée hier et je rappellerai que les trois témoins d'hier avaient prêté serment.

**M. Reid:** Tout comme moi-même.

**M. McKenzie:** Nous leur avons demandé s'ils étaient prêts à se rétracter sur tel ou tel élément de leur article. Ils ont dit qu'ils ne rétractaient rien du tout, mais qu'ils tenaient à corriger les erreurs de date, ce qui a été fait.

**M. Reid:** Ce qui est évidemment crucial. En effet, si les dates sont erronées, je n'aurais pas pu divulguer cette information, même si je l'avais eue en ma possession.

**M. McKenzie:** J'aimerais en revenir au paragraphe suivant:

Reid a affirmé que, lorsque cette information lui a été communiquée à l'avance, par le bureau de M. Turner, il l'a transmise par écrit aux entreprises pour lesquelles il avait organisé le groupe de pression.

M. Hamilton nous a dit qu'il ne retirait rien de cet article et vous nous dites donc qu'hier il nous a menti? Est-ce que vous ne lui avez pas dit ce paragraphe qui figure dans l'article?

**M. Reid:** Pas du tout, et il me semble que les documents qu'il a déposés, c'est-à-dire les notes qu'il a prises pendant nos conversations, ne comportent rien là-dessus.

**M. McKenzie:** Donc, vous voulez dire qu'hier il nous a menti, alors qu'il était sous serment?

**M. Reid:** Je n'ai pas à juger ce qu'il a dit hier. Je nie simplement que quiconque m'ait donné cette information, du bureau de M. Turner ou d'ailleurs.

[Text]

**Mr. Stevens:** What about Turner's department?

**Mr. Reid:** And no one from Turner's department. I have said that before; I have said it on oath and I repeat it. My understanding...

• 1525

**The Chairman:** May I draw to your attention that the matter disturbed me as well and it was for that reason I put the question to the representatives of *The Gazette*, and specifically to the reporter, whether or not there was any evidence with respect to this question of being fed information or tip. We would have to get the transcripts. Mr. Hamilton indicated, if I am not misquoting him, that he drew a logical conclusion in making those statements because, as he argued, there would be no other source. Therefore he concluded that was the method in which this information supposedly passed hands. However, he did specifically accept the comment that there was no data and no evidence to support that.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Dionne.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** I am not an expert here, but it seems to have happened twice today that our witness has been asked to state whether somebody else who testified before this committee was lying or telling the truth. I do not believe the function of today's witness is to determine the truth or the untruth of what somebody else has said before the committee. I think it is putting him in an unfair position to ask him to make such a judgment.

**The Chairman:** I am certainly not going to rule on that, Mr. Dionne.

I have pointed out this morning that I thought this was not a very pleasant way to proceed, to ask a witness to call somebody a liar. I did point out to the first speaker that it was up to him to make such conclusions himself and he should not ask the witness to do so. I have allowed it the second time because I hope it will go away.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** It is not showing any symptoms of going away.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, when anybody talks to a reporter and makes certain statements about confidential information and this sort of thing, the reporter is going to write it down. If he then reports it, I do not know how you can accuse him later of gross incompetence especially when he has spent some time phoning and having a number of conversations with the individual. Exactly what did you say to this reporter over the telephone that would give him the implication you were involved in budget leaks and let him go so far as to take it up with the publisher of the newspaper. It was a very extraordinary course they took, *The Gazette*, when they had this information.

**Mr. Reid:** The first point I would make, Mr. McKenzie, is that my reading of the transcript and my reading of the handwritten notes that Mr. Hamilton appended to the transcript shows there is no mention of confidential information at all. I am subject to correction, but my reading is that there is nothing in that transcript that says confidential information.

[Interpretation]

**M. Stevens:** Et du ministère de M. Turner?

**M. Reid:** Ni personne du ministère de M. Turner. Je l'ai déjà dit, sous serment, et je suis disposé à le répéter. Selon moi,...

**Le président:** Permettez-moi de vous signaler que j'en ai été aussi troublé et c'est pourquoi j'ai posé la question aux représentants de la *Gazette* et plus particulièrement afin de déterminer si oui ou non la preuve existait que cette information avait été passée de bouche à oreille. Il nous faudrait la transcription. M. Hamilton a indiqué, et j'espère que je ne le cite pas mal, qu'il a conclu en toute logique dans ses déclarations car, comme il l'a soutenu, il ne pouvait y avoir d'autres sources de renseignements. Il en a conclu que ce devait donc être par cette méthode que l'information avait été transmise. Toutefois, il a admis l'observation voulant qu'il n'existe pas de données ni de preuves à l'appui.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Dionne.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Je ne suis pas un expert en la matière, mais j'ai le sentiment qu'à deux reprises aujourd'hui on a demandé au témoin de dire si un autre témoin ayant comparu devant notre comité avait menti ou dit la vérité. Il me semble que ce n'est pas le rôle du témoin que nous entendons aujourd'hui de déterminer la véracité ou la fausseté du témoignage de témoins antérieurs. C'est lui demander sans justification de porter un jugement.

**Le président:** Je ne prendrai certainement pas de décision à ce sujet, monsieur Dionne.

J'ai signalé ce matin que ce n'était pas procéder de façon très courtoise que de demander à un témoin de traiter quelqu'un d'autre de menteur. J'ai averti le premier orateur qu'il pouvait tirer ses propres conclusions mais qu'il ne devait pas demander au témoin de le faire. Je l'ai toléré une seconde fois, espérant que ce serait la dernière.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Cela ne semble pas être le cas.

**M. McKenzie:** Monsieur le président, lorsque quiconque parle à un journaliste et fait des déclarations concernant l'information confidentielle ou autre matière du genre, c'est que le journaliste s'en servira dans ses écrits. S'il l'insère dans un rapport, je ne vois pas comment on peut l'accuser ensuite de flagrante incompetence, surtout lorsqu'il a pris la peine de téléphoner et de s'entretenir au téléphone plusieurs fois avec la personne en question. Qu'avez-vous dit exactement à ce journaliste au téléphone pour qu'il ait l'impression que vous étiez mêlé à des histoires de fuite relatives au budget et qu'il y attache assez d'importance pour en parler à l'éditeur du journal? C'est plutôt extraordinaire de voir la *Gazette* procéder ainsi après avoir obtenu l'information.

**M. Reid:** Comme premier point, monsieur McKenzie, je dirais qu'ayant lu la transcription et les notes écrites de M. Hamilton annexées à la transcription, je n'y vois aucune mention d'information confidentielle. Je peux avoir tort, mais à la lecture je ne vois rien dans cette transcription qui parle d'information confidentielle.



[Texte]

I do not know, quite frankly, how Mr. Hamilton came to write his story. The way in which he chose to use his facts is a responsibility that he and his employers have to bear.

**Mr. Stevens:** You gave him the facts.

**Mr. Reid:** I do not believe what was in the transcript and what was in the minutes of the proceedings of the Committee is sufficient to justify those headlines and those misstatements of facts and those so-called logical conclusions that he drew. It just does not make sense. It just does not make sense.

**Mr. McKenzie:** Mr. Hamilton, said here:

I found myself considering the question of why Mr. Reid would put himself in such a vulnerable position.

You must have used some pretty strong language for him to make a statement like that.

**Mr. Reid:** My statements have to be interpreted in the context of an on-going debate in a Standing Committee of the House of Commons, dealing with parliamentary affairs around parliamentarians, and about which there was little or no press interest at the time. Most reporters around here would look at what I said in *Hansard* and phone me up and say, now, Mr. Reid, what did you mean by this. They will seek to interview me and to draw out more information than appeared in *Hansard* or in the committee hearings. That is normal practice around here. It is called checking your sources. This was not done by Mr. Hamilton and, he certainly did not, according to his own evidence in this transcript, he certainly did not do that.

**An hon. Member:** You were the source.

• 1530

**Mr. Reid:** He telephoned me and . . .

**Mr. McKenzie:** The second time.

**Mr. Reid:** Yes and we have his notes of the topics we discussed. There are two pages of handwritten notes. One says that what I did was write to the people and one boatbuilder and what not and then "I gave it as my opinion", I made it plain that it was off. He has got:

maybe outboard marine

and then on the other side he has got

how plain?

If I were a better

I cannot read it

plain enough to offer 100 to 1

odds. Those are the only things we apparently discussed the second time around according to his notes.

**Mr. Cullen:** I am trying to understand, Mr. McKenzie, are you suggesting that there is more than this that Mr. Hamilton has, because he indicated these were all of his notes. Are you suggesting that he was lying yesterday and that he had more than this?

**Mr. Stevens:** He didn't say that. You fellows said you could not say that to a witness.

[Interprétation]

Je ne sais vraiment pas comment M. Hamilton a pu composer son histoire. La responsabilité de sa version des faits lui incombe ainsi qu'à ses employeurs.

**M. Stevens:** Vous lui avez fourni des faits.

**M. Reid:** Je ne crois pas que le contenu de la transcription, non plus que le compte rendu du comité suffisent à justifier ses gros titres et cette déformation des faits et les pseudo-conclusions logiques qu'il en a tirées. Cela ne fait aucun sens. Aucun.

**M. McKenzie:** M. Hamilton a dit ici:

J'ai dû me demander pourquoi M. Reid s'exposait ainsi.

Vous avez dû employer des termes bien catégoriques pour lui inspirer une telle déclaration.

**M. Reid:** Mais mes déclarations doivent être interprétées dans le contexte d'un débat qui se poursuivait dans un comité permanent de la Chambre des communes, traitant d'affaires parlementaires entre parlementaires, et qui soulevait peu d'intérêt dans la presse à ce moment-là. La plupart des journalistes qui battent le terrain autour d'ici consultent le *Hansard* et me téléphonent pour me demander ce que mes propos signifient. Ils sollicitent une entrevue et cherchent à obtenir plus d'information qu'ils n'en peuvent obtenir du *Hansard* ou des audiences du Comité. C'est une pratique régulière ici. Cela s'appelle vérifier les sources. Ceci n'a pas été fait par M. Hamilton et, d'après son propre témoignage reproduit dans la transcription, il ne l'a certainement pas fait.

**Une voix:** Vous étiez la source.

**M. Reid:** Il m'a téléphoné . . .

**M. McKenzie:** Une seconde fois.

**M. Reid:** Oui, et ses notes révèlent le sujet de notre conversation. Il y a deux pages de notes écrites. Il est dit que j'ai écrit aux gens et à un constructeur de petites embarcations et ainsi de suite, puis, «à mon avis», il est clair que ceci y met fin. Il a écrit:

peut-être Outboard Marine

et de l'autre côté:

Assez sûr?

Si j'étais un meilleur . . .

C'est pour moi illisible:

assez sûr pour offrir 100 pour 1 . . .

cela semble être tout ce que nous avons discuté la seconde fois d'après ses notes.

**M. Cullen:** Je cherche à comprendre, monsieur McKenzie. Prétendez-vous que M. Hamilton a pris d'autres notes, car il a laissé entendre que ces notes étaient complètes? Est-ce que vous prétendez qu'il a menti hier et qu'il y en avait d'autres?

**M. Stevens:** Il n'a pas dit cela. Vous avez dit vous-même qu'il ne pouvait pas faire cet affront à un témoin.

[Text]

**Mr. Cullen:** All right, I will take it back and say he was mistaken.

**Mr. McKenzie:** I recall the statements yesterday when they said they would change nothing in the article, so Mr. Reid must have used pretty sound language. He must have used straightforward statements when he was speaking to the reporter for them to go as far as to put a story on the front page.

**Mr. Anderson:** I have a point of order, Mr. Chairman, on the question that he would not take anything back. In reference to Mr. Hamilton, with Outboard Marine with a question mark on that sheet of paper which he took for notes, he stated in this committee that he thought Mr. Reid was involved in a lobby for the Outboard Marine Corporation of Canada, Ltd., and that it was pretty well established. That is his statement with one word with a question mark beside it. He then came out with the statements he made in that article and then came back to say it was pretty well established that Mr. Reid was in a lobby. That is the sort of reporting which is being referred to here which he would not take back.

**Mr. Reid:** My contention, Mr. Chairman, is that the material for this story is in this transcript and in his appended handwritten notes and probably the three or four editions of the standing committee which discussed the whole question of this type of conflict of interest, and it is the job of this committee to decide if the information there warrants the headlines, accusations and charges that are contained in *The Gazette* article. I can only present my side of the case to the best of my ability. Not being a lawyer, I do not have much experience in this. The committee will have to make its judgment. I am here as a witness, not as a judge.

**Mr. McKenzie:** You stated a few minutes ago that you would probably never get involved in another matter like this again, that you would be a great deal more careful with what you said.

**Mr. Reid:** No, what I did say was that my language is going to change substantially.

**Mr. Malone:** What was wrong with it before?

**Mr. Reid:** I do not see anything wrong with it, but apparently there are people who see something wrong with it. I will have to conform to the usages of the House of Commons I guess much more than I do now.

**Mr. McKenzie:** You said something to Mr. Hamilton that certainly prompted him and *The Gazette* That is all I have, Mr. Chairman.

**Mr. Reid:** The only thing I said to Mr. Hamilton is what we have before us in the transcript and it will be your job as judge and jury in this committee to decide whether or not there was sufficient material in that transcript to justify those headlines and those accusations and those charges.

**The Chairman:** Mrs. Campagnolo.

**Mrs. Campagnolo:** Thank you very much. Mr. McKenzie made reference to your very revealing remarks, in *The Gazette*, Mr. Reid. For what reason do you suppose when you made those very revealing remarks on March 6 in the committee, were they not only not taken up as being very revealing, but in fact were ignored for nearly five full months? Why do you think a story of such magnitude

[Interpretation]

**M. Cullen:** Très bien, je retire mes paroles. Disons qu'il s'est trompé.

**M. McKenzie:** Je me souviens que les témoins ont assuré hier qu'ils ne changeraient rien à l'article et M. Reid a donc dû parler en termes frappants. Il a dû parler en termes explicites aux journalistes pour que le journal aille jusqu'à placer l'histoire en première page.

**M. Anderson:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, au sujet de son refus de se rétracter. Au sujet de M. Hamilton et d'Outboard Marine, un point d'interrogation étant marqué sur la feuille de papier sur laquelle il a pris ses notes, il a déclaré au Comité qu'il pensait que M. Reid exerçait des pressions en faveur de la *Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.*, et que c'était généralement su. C'est ce qu'il a déclaré et qui s'accompagne d'un point d'interrogation. Il a ensuite parlé de ce qu'il avait affirmé dans cet article et a répété qu'il était généralement su que M. Reid exerçait des pressions. C'est ce genre de reportage sur lequel il ne veut revenir.

**M. Reid:** Ce que je soutiens, monsieur le président, c'est que la matière de cette histoire se trouve dans cette transcription et dans ces notes écrites qui sont annexées et probablement les trois ou quatre fascicules du comité permanent qui débat toute cette question du conflit d'intérêts, et c'est le Comité qui doit décider si l'information justifie les manchettes, les accusations et les charges contenues dans l'article de la *Gazette*. Je ne puis que plaider ma cause avec mes faibles moyens. N'étant pas avocat, je manque d'expérience. C'est le Comité qui doit porter un jugement. Je suis témoin, je ne suis pas juge.

**M. McKenzie:** Vous avez dit, il y a quelques instants, que vous ne vous engageriez probablement jamais plus dans une telle situation, que vous seriez à l'avenir beaucoup plus discret dans vos paroles.

**M. Reid:** Non, j'ai dit que je changerais sensiblement ma façon de m'exprimer.

**M. Malone:** Qu'est-ce qui y faisait défaut précédemment?

**M. Reid:** Je ne vois rien qui y faisait défaut, mais certaines personnes semblent y trouver à redire. Je crois que je devrai me conformer beaucoup plus étroitement aux usages de la Chambre des communes que je ne l'ai fait jusqu'à présent.

**M. McKenzie:** Vous avez certainement dit quelque chose à M. Hamilton, l'ayant incité, lui et la *Gazette*, à agir. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**M. Reid:** La seule chose que j'ai dite à M. Hamilton se trouve dans la transcription et il appartient à votre Comité, à la fois juge et jury, de décider si oui ou non, il y a matière suffisante dans cette transcription pour justifier ces manchettes et ces accusations.

**Le président:** Madame Campagnolo.

**Mme Campagnolo:** Merci beaucoup. M. McKenzie a parlé de vos observations révélatrices à la *Gazette*, monsieur Reid. Pourquoi pensez-vous que ces observations très révélatrices faites au Comité le 6 mars, non seulement n'ont pas été signalées comme étant révélatrices, mais ont été ignorées pendant près de cinq mois? Pourquoi pensez-vous qu'une histoire d'une telle ampleur puisse représenter

## [Texte]

should become a gigantic scoop for the *Gazette* when it had been kicking around this news-hungry town for five months?

• 1535

**Mr. Reid:** I have no experience in the media, Mrs. Campagnolo; I could not really say. All I know is that we had some lone person from the CP, I think, struggling along trying to generate some newsworthy items out of our sort of in-house discussion.

I must say that for somebody who is not a member of Parliament, I would think those discussions going through the Green Paper would not have been very interesting, very dull in fact.

**Mrs. Campagnolo:** In the July 24 *Gazette* story, I quote:

Reid said that, when he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Did you actually say that?

**Mr. Reid:** What was that again?

**Mrs. Campagnolo:** You mean you have not memorized it?

**Mr. Reid:** No, I have not. I have tried to follow each one—oh, here it is.

**Mrs. Campagnolo:** It is the July 24—at the bottom of the page, first column.

Reid said that, when he was given this information in advance by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

Did you say that?

**Mr. Reid:** No, I did not say that I had received information from Turner's office. I did say that when I made my mind up, to quote myself again from Mr. Hamilton's notes:

I gave it as my opinion that,...

I communicated that opinion to my constituents in the following words, and I quote myself in a letter to Mr. Nelson on December 19:

... I understand they are likely to relieve the excise tax against boats, although not on motors. When the situation becomes clearer, I'll be in touch with you again.

**Mrs. Campagnolo:** There is nothing in the reporter's notes to indicate that you did indeed say that.

**Mr. Reid:** Certainly not in the letter. I would have given him the letter had he asked for it. I would have let him look at the correspondence had he questioned it. But in his handwritten notes he does give me credit for saying:

I gave it as my opinion that,...

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Johnston has suggested that he has unwittingly provided you with a cushion, that he was personally opposed to the point of view that you were propounding within this Committee on March 6 where this story actually commenced, that is, that the individual M.P. obtains varying kinds of information, some confidential some not, and is subject to conflict of interest on a day-to-day basis simply by fulfilling the duty to one's constituents.

## [Interprétation]

une telle aubaine pour la *Gazette* alors qu'elle faisait le tour de la ville avec des nouvelles depuis 5 mois?

**M. Reid:** Je ne connais pas le monde des media, madame Campagnolo; je ne sais pas en fait. Tout ce que je sais c'est qu'il y avait quelqu'un de la Presse canadienne, je crois, qui essayait à tout prix de tirer quelque indice d'information de notre entretien plus ou moins fermé.

Je dois dire que pour quelqu'un qui n'est pas député, ces discussions à propos du Livre vert ne devaient pas être très intéressantes, plutôt insipides, je pense, d'ailleurs.

**Mme Campagnolo:** Dans l'article de la *Gazette* du 24 juillet, je cite:

Reid a déclaré que lorsqu'on lui a donné ce renseignement au préalable au bureau de Turner, il l'avait communiqué aux sociétés pour lesquelles il avait fait pression.

Avez-vous réellement dit cela?

**M. Reid:** Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît?

**Mme Campagnolo:** Vous ne l'avez pas appris par cœur?

**M. Reid:** Non, madame—j'ai essayé de suivre chaque fois—ah, je l'ai...

**Mme Campagnolo:** C'est le 24 juillet au bas de la page, la première colonne.

Reid a déclaré que lorsqu'on lui avait donné ce renseignement au préalable au bureau de Turner, il l'avait communiqué aux sociétés pour lesquelles il avait fait pression.

Avez-vous dit cela?

**M. Reid:** Non, je n'ai pas dit avoir reçu des renseignements du bureau de Turner. J'ai dit que lorsque je m'étais décidé, et je cite encore les notes de M. Hamilton:

J'ai dit qu'à mon avis,...

J'ai communiqué à mes électeurs, cet avis, dans les termes suivants; je vous lis la lettre que j'écrivais le 19 décembre à M. Nelson:

... je pense qu'ils devraient supprimer la taxe d'accise sur les bateaux, mais pas sur les moteurs. Lorsque les choses seront plus claires, je vous recontacterai.

**Mme Campagnolo:** Rien dans les notes du journaliste n'indique que vous avez en effet dit cela.

**M. Reid:** Certainement pas dans la lettre. Je lui aurais fourni cette lettre s'il me l'avait demandé. Je lui aurais permis d'examiner la correspondance s'il avait mis ma parole en doute. Mais ces notes écrites à la main indiquent clairement que:

j'ai dit qu'à mon avis,...

**Mme Campagnolo:** M. Johnston a dit vous avoir bêtement fourni des arguments que personnellement il était opposé au point de vue que vous souteniez en comité le 6 mars, date à laquelle l'histoire a en fait commencé, à savoir que les députés obtiennent plusieurs sortes de renseignements, que certains sont confidentiels et d'autres ne le sont pas, et qu'il y a possibilité de conflit d'intérêts tous les jours quand on s'acquitte de ses fonctions vis-à-vis de ses propres électeurs.



[Text]

Would you say your experience as a result of your admitted candour has increased or decreased your conviction that an individual member of Parliament of any party is in constant jeopardy of conflict of interest and that the greater definition of the role and function of a member is essential?

**Mr. Reid:** To answer the first part first, Mr. Johnston, indeed, was one of the opponents of the position that I had put forward. I might say that the opposition to that position came from all sides of the Committee; eventually I was beaten down and we dropped the whole thing from consideration. I have always argued that anything we can do to define the grey areas of our functions and activities as members of Parliament would be greatly beneficial to the members of Parliament themselves.

**Mrs. Campagnolo:** Are you still seeking a definition of "confidential information"?

**Mr. Reid:** We settled on the concept of "insider information". In many ways we are insiders in the governing process; we have insights that people who are not members of Parliament, journalists covering this area, the professional lobbyists and what not do not have; we have insights into the process that the ordinary citizen who elects us does not have.

**Mrs. Campagnolo:** Do you think your access to insider information is enhanced by being a Parliamentary Secretary?

**Mr. Reid:** Well, I had no insider information on this and I have never had any insider information as a member of Parliament. The only time I have had what might be termed "insider" or "confidential information" in the accepted sense has been when I have been given assignments by the Ministers I have served as Parliamentary Secretary.

**Mrs. Campagnolo:** Would you say that an oath of secrecy sworn by an M.P. who becomes a parliamentary secretary applies to the information which such person might obtain within that role, that is confidential information obtained through association with the Minister, the department or the Cabinet committee to which he or she is attached? I wonder if you would say that the role of a parliamentary secretary varies a great deal as it is practiced in this House?

• 1540

**Mr. Reid:** Oh, it does indeed, because it depends upon what work a particular Minister wants a particular Parliamentary Secretary to carry out and my recollection of the Parliamentary Secretaries oath that we take is that it puts a proscription against communicating information which is given to us confidentially as part of our role as Parliamentary Secretary. I have never released any of that information when it has come to me.

**Mrs. Campagnolo:** I think there is quite a distinction to be made in this, and this is not the time to do it, but I do believe this action has probably synthesized some of the opinion on the subject.

You mentioned this morning in your statement that by nature you are categorical and it has been said this afternoon that you often overstate. You have said that you see no malicious intent in the reporter of the July 24th article. I would like to refer now to the July 25th issue of *The Gazette* in which it is stated:

[Interpretation]

Diriez-vous qu'à la suite de cette expérience vous êtes davantage ou moins convaincu qu'un député de n'importe quel parti risque constamment des conflits d'intérêts et qu'il est essentiel d'élargir la définition du rôle et de la fonction d'un député?

**M. Reid:** Pour répondre d'abord à votre première question, il est vrai que M. Johnston était un de ceux qui s'opposaient à la position que j'avais prise. Je dois dire que j'avais trouvé de l'opposition dans tous les partis; en définitive, la proposition avait été rejetée et nous l'avons laissée tomber. J'ai toujours pensé qu'il serait très bon pour tout le monde et pour les députés eux-mêmes de définir avec plus de précision nos fonctions et activités de députés.

**Mme Campagnolo:** Souhaiteriez-vous toujours une définition de «renseignement confidentiel»?

**M. Reid:** Nous nous sommes mis d'accord sur l'idée de «renseignement confidentiel» pour «renseignement à diffusion interne». A bien des égards, nous sommes au courant des secrets du gouvernement; nous avons accès à certains renseignements auxquels ne peuvent avoir accès les journalistes, les groupes de pression professionnels, etc.; nous avons des renseignements que ne peut avoir le citoyen qui nous élit.

**Mme Campagnolo:** Pensez-vous que vous avez un accès encore plus facile à ce genre de renseignements en votre qualité de secrétaire parlementaire?

**M. Reid:** Eh bien, je n'avais pas de renseignement privilégié là-dessus et je n'en ai jamais eu à titre de député. La seule fois que j'ai eu un renseignement qu'on peut qualifier de «renseignement à diffusion interne» ou «renseignement confidentiel», c'est lorsque les ministres que j'ai servis à titre de secrétaire parlementaire m'ont donné certaines affectations particulières.

**Mme Campagnolo:** Diriez-vous que le serment fait par un député qui devient secrétaire parlementaire s'applique aux renseignements que l'on peut obtenir du fait de ce rôle, c'est-à-dire les renseignements confidentiels obtenus au contact du ministre, du ministère, du comité ministériel auquel il est rattaché? Diriez-vous, donc, que le rôle du secrétaire parlementaire varie beaucoup à la Chambre?

**M. Reid:** Bien sûr, car tout dépend des fonctions qu'un ministre veut confier à son secrétaire parlementaire et, si je me souviens bien, le serment que prêtent les secrétaires parlementaires leur interdit de divulguer des informations qui leur auraient été communiquées à titre confidentiel. Je n'ai jamais divulgué d'informations qui m'ont été communiquées.

**Mme Campagnolo:** Je pense qu'il y a une distinction très importante à faire ici, mais le moment n'est peut-être pas choisi; cependant, je pense que cet événement a mobilisé un peu l'opinion.

Vous avez dit ce matin que, de nature, vous étiez catégorique et on a dit cet après-midi que vous exagériez souvent. Vous avez dit que vous ne prêtiez aucune intention réprouvable à l'auteur de l'article du 24 juillet. Je voudrais maintenant passer à l'article de la *Gazette* du 25 juillet où il est dit:

[Texte]

... Other than that no retraction is offered.

This means as to the timeframe inference only. In your emphatic manner do you feel that the July 25th issue did contain malicious intent?

**Mr. Reid:** Well, certainly in my opinion what purported to be an apology was not an apology. It strikes me that the heart of the charge on the edition of July 24th that the budget was leaked to businessmen is patently untrue. There are no precedents or there is no authoritative declaration that there is a change in the way in which secrecy of budget extends to the process whereby the budget bills are discussed in the House of Commons. It is a grey area admittedly, but there are precedents. One can have opinions on either side, but there is no Parliamentary precedent and the Clerk of the House of Commons, the Parliamentary Law Clerk, has indicated that he can see no difference between a bill emanating from a budget and a bill in the ordinary way, so I just have to regard—Perhaps I should not say that it is malicious. It may well be that they realized that they had made a number of mistakes and the thing was bigger than they thought and like most human beings when they are under some pressure and they see they have made a mistake, they are trying to cover up.

**Mrs. Campagnolo:** Did you ever have a conversation with Jacques Hamilton about the 10 per cent tax?

**Mr. Reid:** No. The only thing that we had was the discussion of the testimony in the Committee and all our conversations were based upon conflict of interest.

I have here in front of me a statement by Mr. Hamilton yesterday, Privileges and Elections 12A-5 and here is what he had to say:

Mr. Green made the decision ...

Mr. Green is the city editor.

Mr. Green made the decision at that point that we would lift the story out of the context of the series because of the information that had come out, and deal with it as a breaking news story.

And they admitted categorically that they had changed the whole focus of the story.

**Some hon. Members:** Oh no, no.

**An hon. Member:** That is your opinion.

**Mrs. Campagnolo:** It is on the record.

**Mr. Reid:** That it no longer was to be a discussion of conflict of interest, but it was to be something quite different; it was to be a story that it was alleged that I had done certain things.

**Mrs. Campagnolo:** The only single admitted error has been apologized for by *The Gazette*—that was the timeframe inference. Coverage of this event to this point indicates that *The Gazette* sticks by their story with that one exception of the timeframe. Would you outline other specific areas where you feel that errors have been made? There have been a number of them pointed out by various means by all members of the Committee, I wonder if there are any that we might have missed?

[Interprétation]

... A part cela, aucun désaveu n'est possible.

Ceci ne se rapporte qu'aux dates. Dans votre style emphatique, pensez-vous que l'auteur de l'article du 25 juillet avait une intention répréhensible?

**M. Reid:** A mon avis, ce que l'on prétend être une excuse n'en est pas une. L'accusation portée par l'article du 24 juillet, selon laquelle le budget avait été divulgué à des industriels, est absolument fausse. Il n'y a aucun précédent ni aucun texte réglementaire modifiant la nature du secret entourant le budget et les délibérations portant sur le budget en Chambre. C'est un domaine encore assez vague, je l'admets. On peut avoir son opinion, mais il n'y a aucun précédent parlementaire et le greffier de la Chambre des communes a déclaré qu'il ne voyait aucune différence entre un bill émanant du budget et un bill ordinaire. Peut-être ne devrais-je pas employer l'expression «intention répréhensible». Il se peut qu'ils se soient rendu compte qu'ils avaient commis un certain nombre d'erreurs mais l'événement avait déjà pris trop d'importance et c'était trop tard. Ils auraient agi comme beaucoup d'êtres humains l'aurait fait quand ils sont sous pression et qu'ils ont commis une erreur, ils essaient de la cacher.

**Mme Campagnolo:** Avez-vous eu un entretien avec Jacques Hamilton à propos de cette taxe de 10 p. 100?

**M. Reid:** Non. Nous avons seulement discuté du témoignage en comité et nos conversations ont essentiellement porté sur le conflit d'intérêt.

J'ai devant moi une déclaration faite par M. Hamilton hier devant le Comité des privilèges et élections; il s'agit du fascicule 12A-5. Voici ce qu'il a dit:

M. Green décida ...

le rédacteur.

M. Green décida de séparer l'article du reste de la série en raison des informations qui avaient été réunies et afin d'en faire un article à sensation.

Ils ont reconnu qu'ils avaient modifié complètement la portée de l'article.

**Des voix:** Non.

**Une voix:** C'est votre opinion.

**Mme Campagnolo:** La transcription vous l'indiquera.

**M. Reid:** Ce n'était donc plus une question de conflit d'intérêt mais quelque chose de bien différent; en effet, l'article me prêtait certaines actions.

**Mme Campagnolo:** Les responsables de la *Gazette* se sont excusés d'une seule chose, à savoir les erreurs de date. Jusqu'à présent, ils s'en tiennent à leur déclaration et à leur article à l'exception de l'erreur de date. Pensez-vous que des erreurs aient été commises dans d'autres domaines? Des députés en ont relevées plusieurs, mais je me demande si nous en avons oubliées.

[Text]

**Mr. Reid:** Well, we have dealt with the headlines. We have dealt with the first one that I "was fed advanced details of November's federal budget and shared the details with manufacturers . . ."

His disclosure of the leak . . .

I deny there was any leak, have denied and will continue to deny. I will not say anything about the Official Secrets Act. I mentioned the question that:

"We put on a lobby," he said, "and we knew about six weeks or so before it was announced . . ."

He showed a complete, you know; what should have been elementary, you know, what is the budget is the Ways and Means motion, he did not check that and he admitted that he did not check it. I have dealt with the fact that my lobby was so great. According to Mr. Hamilton's story, I succeeded in raising the 3 per cent tax of the main budget to 10 per cent in November, which is not a particularly successful record. Then this paragraph at the bottom where he says that:

Reid said that, when he was given this information advanced by Turner's office, he passed it on in writing to the firms for which he had been lobbying.

That is obviously not true. I think those are the mainpoints that I want to make.

• 1545

I also want to assure members of the committee that on the section of the article which says "frustrated", I want to assure them that I was not frustrated at the time. I am now, but I was not then.

**Mrs. Campagnolo:** The original affidavit which was published in *The Gazette* also in the second part says:

About two weeks prior to the Federal Budget of November 18, 1974, our Sales Manager communicated to me certain information that he had received from one Nelson, the proprietor of Leisureland Marine in Kenora, Ontario, which Nelson, in turn, I am advised, had received from a John Reid the Federal Liberal Member for Kenora Rainy . . .

Two weeks prior to the federal budget of November 18?

**Mr. Reid:** I had no communications with Mr. Nelson on this subject at any time until he wrote me his letter, which I believe is dated September 3, and which was tabled in the House.

**Mrs. Campagnolo:** One final question. We have heard a great deal about hunches and intuition in this and they are borne of scraps of information usually from various sources. Did you, at any time, receive any such information from official sources?

**Mr. Reid:** No.

**Mrs. Campagnolo:** Thank you.

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, on the question of the affidavits, we have them and we understand there is difficulty getting the translation. I wonder whether it would be possible, on the basis there is no requirement they be read into the record in both official languages, if you could read the affidavit and the corrections so the committee will have it. Those who do the minutes of this meeting will do the translating at that time. They can be read into the record, as Mr. Reid read his notes in this morning. They do not have to be read in both languages; they only have to be read in one. They could be translated and the committee would have both the affidavit and the change.

[Interpretation]

**M. Reid:** Nous avons déjà parlé des manchettes, et de la première qui prétendait que «j'avais reçu à l'avance des détails sur le budget fédéral de novembre et les avais divulgués à des industriels . . .»

Sa divulgation . . .

J'ai nié tout de suite et je continuerai de le faire. Je ne dirai rien sur la Loi sur les secrets officiels. J'ai déjà parlé du problème de:

«Nous avons organisé un groupe de pression» a-t-il dit, «et nous savions six semaines avant que cela soit annoncé . . .»

Or, le journaliste a confondu le budget et la Motion des voies et moyens; il n'a pas vérifié et il a reconnu ne pas avoir vérifié. J'ai déjà parlé de ce qui est censé être l'effet de mes représentations. Selon l'article de M. Hamilton, j'ai réussi à faire monter la taxe de 3 p. 100 prévue dans le budget principal à celle de 10 p. 100 prévue dans le budget de novembre, ce qui ne me paraît pas un triomphe spectaculaire. Pour ce qui est de l'affirmation suivante:

Ayant obtenu ce renseignement du bureau de M. Turner, Reid déclare l'avoir communiqué par écrit aux firmes pour lesquelles il avait déployé ses efforts.

Cela est évidemment tout à fait faux. Voilà les principales précisions que je tenais à faire.

Pour ce qui est de la partie de l'article qui me dit «frustré», je veux assurer aux membres du Comité que je n'étais pas frustré à l'époque, bien que je le sois maintenant.

**Mme Campagnolo:** La première déclaration sous serment publiée par *La Gazette* dit:

Environ deux semaines avant la présentation du budget fédéral du 18 novembre 1974, notre directeur des ventes m'a communiqué une information qu'il avait obtenue d'un certain Nelson, propriétaire de *Leisureland Marine* à Kenora (Ontario), lequel Nelson la détenait, m'a-t-on dit, de John Reid, député libéral fédéral de Kenora-Rainy River.

Deux semaines avant le budget fédéral du 18 novembre?

**M. Reid:** Je n'ai fait aucune communication à M. Nelson à ce sujet antérieurement à sa lettre du 3 septembre, qui a été déposée à la Chambre.

**Mme Campagnolo:** Nous avons beaucoup entendu parler d'intuitions généralement fondées sur des bribes de renseignements, saisies au hasard, provenant de différentes sources. Avez-vous jamais reçu de tels renseignements de sources officielles?

**M. Reid:** Non.

**Mme Campagnolo:** Merci.

**M. Cullen:** Monsieur le président, en ce qui concerne les déclarations sous serment, nous en avons un exemplaire, mais il semble que la traduction pose certains problèmes. Puisqu'il n'y a pas d'obligation de lire un document dans les deux langues, nous pourrions peut-être procéder à la lecture et en laisser la traduction à ceux qui traduisent les délibérations de cette séance.



[Texte]

The Chairman: What is being suggested is that if I read the affidavit, the translation will be done simultaneously.

**M. Clermont:** Monsieur le président, c'est la procédure que l'on utilise à la Chambre des communes. Un député peut faire son exposé, ou lire son discours, dans une des deux langues officielles. On ne lui demande pas de le faire dans les deux langues. Je crois que ce que demande mon collègue, M. Cullen, est raisonnable. Ce matin je me suis objecté à ce que le document de M. Reid soit distribué, mais je ne me suis pas opposé à ce qu'il le lise dans sa langue maternelle. Je crois que c'est la procédure normale de la Chambre des communes.

**Le président:** Comme je l'ai dit ce matin, monsieur Clermont, je suis complètement d'accord avec vous. Maintenant si tout le monde est d'accord, je vais lire les affidavits?

**Some hon. Members:** Agreed.

**M. Clermont:** Lentement, s'il vous plaît, monsieur le président.

**Mr. Cullen:** Is it in English or French?

**The Chairman:** It is in English. They are both in English. The first affidavit is dated July 24, 1974.

**Mr. Reid:** He has got better intuition than I have.

**Mr. Cullen:** You do not have to comment. Just read it.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Cullen:** We will make the comments.

• 1550

**The Chairman:** It is sworn before a notary public in the Township of North Monaghan in the County of Peterborough, July 24, 1975.

I, THOMAS PATON McMILLAN, of the Township of North Monaghan in the County of Peterborough, Executive, make oath and say as follows:

"1. I am the President of Outboard Marine Corporation of Canada Ltd. and as such have knowledge of the matters hereinafter set forth.

2. About two weeks prior to the Federal Budget of November 18, 1974, our Sales Manager communicated to me certain information that he had received from one Nelson, the proprietor of Leisureland Marine in Kenora, Ontario, which Nelson, in turn, I am advised, had received from a John Reid the Federal Liberal Member for Kenora-Rainy River.

3. The information was that a 10% excise tax was to be imposed on marine motors and boats of 20 horsepower and higher under the forthcoming November 18, 1974 Federal Budget. On the same day as I received the information and as a result thereof I telephoned the Secretary of State for Canada, the Honourable J. Hugh Faulkner and asked him if the information was correct.

[Interprétation]

**Le président:** On propose que je lise la déclaration sous serment et que nous nous contentions pour l'instant de la traduction simultanée.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, this is the procedure used in the House of Commons. A member can make his presentation or deliver his speech in either one of the official languages. He is not expected to do it in both. I think that Mr. Cullen's request is a reasonable one. My objection this morning was based on the fact that Mr. Reid's statement was distributed and had nothing to do with him reading it in his mother tongue. I think that this is the normal procedure of the House of Commons.

**The Chairman:** As I said this morning, Mr. Clermont, I am in complete agreement with you. If there are no objections, I shall now read the affidavits.

**Des voix:** D'accord.

**Mr. Clermont:** Slowly, please, Mr. Chairman.

**M. Cullen:** Est-elle en anglais ou en français?

**Le président:** Elle est en anglais. Les deux sont en anglais. La première déclaration a été faite le 24 juillet 1974.

**M. Reid:** Voilà un exemple d'intuition qui surpasse la mienne.

**M. Cullen:** Nous pouvons nous passer des commentaires. Une simple lecture suffirait.

**Le président:** Exactement.

**M. Cullen:** C'est nous qui ferons les commentaires.

**Le président:** Cette déclaration sous serment a été faite devant un notaire du canton de North Monaghan dans le comté de Peterborough, le 24 juillet 1974.

Je, THOMAS PATON McMILLAN, du canton de North Monaghan, comté de Peterborough, directeur d'entreprise, déclare sous serment ce qui suit:

"1. A titre de président de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd. j'ai eu connaissance des faits décrits ci-après.

2. Environ deux semaines avant la présentation du budget fédéral le 18 novembre 1974, notre directeur des ventes m'a communiqué une information qu'il avait obtenue d'un certain Nelson, propriétaire de Leisureland Marine à Kenora (Ontario), lequel Nelson, la détenait, m'a-t-on dit, de John Reid, député libéral fédéral de Kenora, Rainy River.

3. L'information était qu'une taxe d'accise de 10 p. 100 allait être imposée sur les moteurs et embarcations de 20 cv et plus en vertu du prochain budget fédéral du 18 novembre 1974. Le jour même où j'ai reçu l'information, j'ai téléphoné au secrétaire d'État du Canada, l'honorable J. Hugh Faulkner, pour en vérifier l'exactitude.

[Text]

5. Mr. Faulkner informed me that he could not confirm nor deny the information because of the oath of secrecy he had sworn as a Cabinet Minister.

6. On 24 July, 1975, the said Honourable Secretary of State telephoned me to "refresh his memory" of the incident and to confirm that neither he nor his executive-assistant, John Ison, had ever confirmed or denied said information, and I agreed with his assertion. (Signed by Mr. McMillan.)

The second affidavit is dated July 31, 1975 and reads:

I, THOMAS PATTON McMILLAN, of the Township of North Monaghan, in the County of Peterborough, Executive make oath and say as follows:

1. This affidavit is supplementary to an affidavit concerning the above matter sworn by me on 24 July, 1975.

2. On Friday, July 25, 1975, I received a telephone call from the Secretary of State, the Honourable J. Hugh Faulkner to the effect that he believed I was wrong in my dates concerning said affidavit.

3. Pursuant thereto I have made further inquiries and reviewed my file in detail.

4. As a result thereof I am now satisfied that I was wrong with respect to the contents of my said affidavit as set forth in paragraph 2 and the first sentence of paragraph 3 thereof.

5. Following the November 18th, 1974 budget, I had a conversation with Mr. Faulkner wherein I expressed my objection to the imposition of the 10% excise tax on motors of 20 horsepower and higher.

6. I regret that I confused the matters set forth in paragraph two and the first sentence of paragraph three of my affidavit of July 24, 1975 with certain information that our sales manager had received and passed on to me after the budget of November 18, 1974 and prior to the budget amendment in January of 1975 to the effect that the 10% excise tax which had been imposed by the November 18, 1974 budget on boats and motors of 20 horsepower and higher might be removed with respect to boats but not with respect to motors of 20 horsepower and higher. Subsequently I telephoned to Mr. Faulkner prior to the January, 1975 budget amendment to express my objection.

**An hon. Member:** Is that the end?

**Mr. Cullen:** Is that signed by Mr. McMillan?

**The Chairman:** Duly signed.

**An hon. Member:** Sworn?

**The Chairman:** And sworn.

**M. Clermont:** Monsieur le président, premièrement, j'aimerais que vous lisiez le paragraphe 2 du premier affidavit et le dernier paragraphe du premier affidavit, s'il vous plaît.

**Le président:** Qu'est-ce que vous voulez que je fasse, que je relise certain...

[Interpretation]

5. M. Faulkner m'a dit qu'il ne pouvait confirmer ou nier l'information en raison du serment de secret qu'il avait prêté comme ministre du cabinet.

6. Le 24 juillet 1975, ledit honorable secrétaire d'État m'a téléphoné pour «se rafraîchir la mémoire» au sujet de cet incident et pour confirmer que ni lui, ni son chef de cabinet, John Ison, n'avaient jamais confirmé ou nié ladite information, et j'en ai convenu. (Signature: M. McMillan).

La seconde déclaration assermentée, datée du 31 juillet 1975, se lit comme suit:

Je, THOMAS PATON McMILLAN, du canton de North Monaghan, comté de Peterborough, directeur d'entreprise déclare sous serment ce qui suit:

1. La présente déclaration vient compléter une déclaration antérieure sur la question susmentionnée, faite sous serment devant moi le 24 juillet 1975.

2. Le vendredi 25 juillet 1975, le secrétaire d'État, l'honorable J. Hugh Faulkner m'a téléphoné pour me dire qu'à son avis, j'avais fait erreur au sujet des dates mentionnées dans ladite déclaration.

3. J'ai donc poussé plus loin mes recherches et examiné mes documents en détail.

4. Je me suis ainsi rendu compte que j'avais fait erreur dans ma dite déclaration au paragraphe 2 et à la première phrase du paragraphe 3.

5. Après la présentation du budget du 18 novembre 1974, j'ai eu un entretien avec M. Faulkner au cours duquel je me suis opposé à l'imposition d'une taxe d'accise de 10% sur les moteurs de 20 cv et plus.

6. Je suis désolé d'avoir mêlé les questions énoncées au paragraphe 2 et à la première phrase du paragraphe 3 de ma déclaration du 24 juillet 1975 portant sur une information que notre directeur des ventes avait reçue et m'avait communiquée après le budget du 18 novembre de 1974 et avant la modification du budget en janvier 1975, soit que la taxe d'accise de 10% qui avait été imposée par le budget du 18 novembre de 1974 sur les embarcations et moteurs de 20 cv et plus serait retirée en ce qui a trait aux embarcations mais non pas aux moteurs de 20 cv et plus. C'est pourquoi j'ai téléphoné à M. Faulkner avant la modification du budget en janvier 1975 pour lui faire part de mon objection.

**Une voix:** Est-ce la fin?

**M. Cullen:** Y a-t-il la signature de M. McMillan?

**Le président:** Oui.

**Une voix:** Est-ce une déclaration sous serment?

**Le président:** Oui, cette déclaration a été faite sous serment.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, first I would like you to read paragraph 2 of the first affidavit and the last paragraph of the same, if you please.

**The Chairman:** What is it that you want me to do, that I re-read certain...

[Texte]

**M. Clermont:** Je vous demande de lire le paragraphe n° 2 auquel M. MacMillan réfère dans son deuxième affidavit et aussi le dernier paragraphe du premier affidavit qui est daté du 24 juillet 1975.

**The Chairman:** In the second affidavit Mr. MacMillan...

**M. Clermont:** Non, non, je parle du premier, monsieur. Vous avez 1, 2, 3 ou 4, ou 5 je crois, dans le premier.

**Le président:** Laissez-moi m'expliquer un instant, monsieur Clermont.

In the second affidavit, Mr. MacMillan says he is satisfied that he was wrong with respect to the contents of the first affidavit as set forth in paragraph 2 and in the first sentence of paragraph 3. I will read paragraph 2 and the first sentence of paragraph 3 again, which is where he says he was wrong.

Paragraph 2.

About two weeks prior to the Federal Budget of November 18, 1974, our Sales Manager communicated to me certain information that he had received from one Nelson, the proprietor of Leisuresland Marine in Kenora, Ontario, which Nelson in turn, I am advised, had received from a John Reid, the Federal Liberal member for Kenora-Rainy River.

He now says that he was in error with respect to that statement.

3. The information was that a 10 per cent excise tax was to be imposed on marine motors and boats of 20 horsepower and higher under the forthcoming November 18, 1974, Federal budget.

He says, again in his new affidavit, that he was in error with respect to that statement as well.

**Mr. Clermont:** Please read the last paragraph of the first affidavit.

**The Chairman:** The last paragraph of the first affidavit?

**Mr. Clermont:** Yes, where he refers to a call from Mr. Faulkner on the 25th, I think. The last paragraph of the first affidavit—will you read it please?

**An hon. Member:** That is paragraph number 6.

**The Chairman:**

On July 24, 1975, the said Honourable Secretary of State telephoned me to "refresh his memory" of the incident and to confirm that neither he nor his executive assistant, John Ison, had ever confirmed or denied said information, and agreed with his assertion.

**Mr. Clermont:** Is that the end of the affidavit?

**The Chairman:** That is it.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, do some members of the Committee have copies of that affidavit?

**The Chairman:** The first affidavit which was printed in *The Gazette*; that may be what members have. To the best of my knowledge, no member of the Committee has an official copy of either of these two affidavits.

[Interprétation]

**Mr. Clermont:** I am asking you to read paragraph 2, which is the paragraph Mr. MacMillan referred to in his second affidavit and, also, the last paragraph of the first affidavit, dated July 24, 1975.

**Le président:** M. MacMillan, dans le deuxième affidavit...

**Mr. Clermont:** No, no, I am speaking of the first, sir. There are paragraphs 1, 2, 3, or 4, or 5, I think in the first affidavit.

**The Chairman:** Let me explain myself, for an instant, Mr. Clermont.

Dans le deuxième affidavit, M. MacMillan dit qu'il sait maintenant qu'il s'est trompé en ce qui concerne le deuxième paragraphe et la première phrase du troisième paragraphe de son premier affidavit. Je vais relire le paragraphe 2 et la première phrase du paragraphe 3, où il dit avoir fait erreur.

Paragraph 2:

Environ deux semaines avant la présentation du budget fédéral du 18 novembre 1974, notre directeur des ventes m'a communiqué une information qu'il avait obtenue d'un certain Nelson, propriétaire de *Leisuresland Marine* à Kenora (Ontario), lequel Nelson l'a détenait, m'a-t-on dit, de John Reid, député libéral fédéral de Kenora-Rainy River.

Il prétend maintenant s'être trompé pour ce qui est de cette déclaration.

3. L'information était qu'une taxe d'accise de 10 p. 100 allait être imposée sur les moteurs et les embarcations de 20 chevaux-vapeur et plus, en vertu du prochain budget fédéral du 18 novembre 1974.

Et il dit aussi dans son deuxième affidavit qu'il s'est trompé là-dessus.

**M. Clermont:** Veuillez lire le dernier paragraphe du premier affidavit.

**Le président:** Le dernier paragraphe du premier affidavit?

**M. Clermont:** Oui, où il mentionne un appel téléphonique de M. Faulkner, le 25, je crois. Voulez-vous, s'il vous plaît, lire le dernier paragraphe du premier affidavit?

**Une voix:** Il s'agit du paragraphe numéro 6.

**Le président:**

Le 24 juillet 1975, le dit honorable Secrétaire d'État m'a téléphoné pour «se rafraîchir la mémoire» au sujet de cet incident et pour confirmer que ni lui, ni son chef de cabinet, John Ison, n'avait jamais confirmé ou nié ladite information, et j'en ai convenu.

**M. Clermont:** Est-ce tout l'affidavit?

**Le président:** C'est tout.

**M. Clermont:** Merci.

**M. McKenzie:** Monsieur le président, certains membres du Comité ont-ils des exemplaires de cet affidavit?

**Le président:** Le premier affidavit a été publié dans la *Gazette*; c'est peut-être ce que les députés ont. A ma connaissance, aucun membre du Comité n'a de copie officielle de l'un ou l'autre de ces affidavits.



[Text]

**Mr. McKenzie:** I see. Thank you.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, are you open for comment on this point? What is the procedure?

**The Chairman:** Mr. Cullen requested that I read these. I do not know where you are going now.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, on a point of order.

We certainly have no objection to these getting into the record, but I would suggest we deal with these at a later date. We have Mr. Reid before us. We certainly have many more questions to put to Mr. Reid, and I do to do not want to go into the late hours of tonight on questioning. This is something that I think can be brought up at a later meeting. It is in the record. Let people study the various affidavits and have comment later.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, the affidavit very specifically refers to Mr. Reid. I personally had seen the previous first affidavit. Incidentally, I do not know the status when you get various sworn documents, one saying the other is false or amending it—I am a little confused. But I have some questions I want to ask Mr. Reid about this affidavit, and it seems to me this is the appropriate time to do it.

**Mr. Stevens:** Why do you not get a copy of it and ask your questions?

**Mr. Francis:** I have a copy.

**Mr. Beatty:** Are you on the list? Your turn will come.

**Mr. Francis:** The suggestion is that we do not have any questioning on the affidavit. I am taking a different point of view. I have some questions I would like to ask the witness on the affidavit while he is here.

**The Chairman:** I will try, very briefly for the benefit of the Committee, to give a resumé, because the language is somewhat confusing. Mr. McMillan says, in effect, that he has confused two matters which came to his attention: one which related to Mr. Faulkner, and another which related to Mr. Reid. In his new affidavit he says that he has confused those two matters. In the case specifically related to Mr. Reid, what he has to say, which may be of interest to the Committee...

**Mr. Stevens:** A point of order. Mr. Chairman, with all due respect, your interpretation is certainly welcome. I think Mr. Francis clarified his point. He simply wanted it understood that he could ask questions of Mr. Reid with respect to the new affidavit. I certainly have no objection; I do not think we have any objection. I think we should get on with the evidence.

• 1600

**The Chairman:** I have turned the affidavits over to Mr. Reid, so if you wish to question him on them he can directly refer to them.

We will now break for ten minutes.

[Interpretation]

**M. McKenzie:** Je vois. Merci.

**M. Francis:** Monsieur le président, est-il possible de faire nos commentaires sur cette question? Quelle est la procédure?

**Le président:** M. Cullen a demandé que je les lise. Je ne sais pas ce que nous allons faire maintenant.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Nous ne nous opposons certainement pas à ce que ces documents soient inscrits au procès-verbal, mais j'aimerais proposer que nous les étudions à une date ultérieure aujourd'hui. Nous avons encore certainement beaucoup de questions à poser à M. Reid et je ne voudrais pas que le débat se poursuive tard dans la nuit. Je crois que ces documents peuvent être étudiés à une réunion postérieure. Ils sont au dossier. Que les intéressés étudient les différents affidavits et fassent leurs commentaires plus tard.

**M. Francis:** Monsieur le président, l'affidavit mentionne M. Reid très spécialement. J'avais personnellement vu le premier affidavit. Entre parenthèses, je ne sais pas quelle est leur valeur lorsque divers documents sont sous serment; lorsque l'un déclare l'autre faux ou le modifie... je suis un peu perdu. Mais j'ai certaines questions que j'aimerais poser à M. Reid au sujet de cet affidavit et il me semble que ce serait le moment de le faire.

**M. Stevens:** Pourquoi ne pas en obtenir un exemplaire et ensuite poser vos questions?

**M. Francis:** J'ai un exemplaire.

**M. Beatty:** Votre nom est-il sur la liste? Votre tour viendra.

**M. Francis:** Il a été proposé que nous ne posions aucune question sur l'affidavit. Je suis d'un avis contraire. J'ai certaines questions que j'aimerais poser au témoin pendant qu'il est ici.

**Le président:** Je vais tenter, très brièvement, pour la gouverne du Comité, de vous en donner un résumé, car les termes n'en sont pas très clairs. M. MacMillan dit, en fait, qu'il a confondu deux questions dont il a eu connaissance: l'une se rapportant à M. Faulkner, l'autre à M. Reid. Dans le nouvel affidavit, il déclare s'être trompé sur ces deux questions. Quant à ce qui se rapporte spécifiquement à M. Reid, ce qu'il dit qui peut intéresser particulièrement le Comité,...

**M. Stevens:** J'invoque le règlement. Monsieur le président, avec tout le respect qui vous est dû, votre interprétation est certainement la bienvenue. Je crois que M. Francis a éclairci sa position. Il veut simplement qu'il soit compris qu'il peut poser des questions à M. Reid au sujet de ce nouvel affidavit. Je ne m'y oppose certainement pas; je ne crois pas qu'aucun de nous ait des objections. Je crois que nous devrions poursuivre l'interrogatoire.

**Le président:** J'ai donné les affidavits à M. Reid, pour qu'il puisse les consulter directement si vous lui posez des questions concernant ces documents.

Nous allons lever la séance pendant 10 minutes, pour la pause-café.

[Texte]

(A short recess.)

• 1620

**The Chairman:** Mr. Clermont is going to raise a point of order and I wonder whether he would like my apology before or after the point of order.

**M. Clermont:** Monsieur le président, y a-t-il eu distribution des deux affidavits lus par vous voilà quelques minutes?

**The Chairman:** What has happened is that through a failure of communications, and I think I will take the responsibility for it, some of the copies of these affidavits began to be picked up by members of the press. Upon one of the members, Mr. Clermont, drawing my attention to that I arranged for that to be stopped immediately. But we now have a ludicrous situation in that the media are in possession of the affidavits while the members of the Committee are not.

**Mr. Robinson:** It is always the same, they get the information first.

**Mrs. Campagnolo:** It is "insider information".

**The Chairman:** I was just thinking, Mrs. Campagnolo, that we may have an example of "insider information".

**M. Clermont:** Monsieur le président, un mot encore... monsieur le président. Sans doute, est-ce une façon, de la part des représentants des médias d'information, de promouvoir le bilinguisme au Canada! Mais puisque seuls les membres de ce comité ne sont pas en possession des deux affidavits, je suggère qu'une distribution nous soit faite immédiatement.

**The Chairman:** I thank you for the suggestion. I had hoped, Mr. Clermont, that the problem might be resolved. We have just checked with the translation people and the translation is complete. There are copies coming in both languages and they should be here momentarily. However, they were not fast enough unfortunately to extricate me from my situation.

**Mr. Cullen:** Could not beat the deadline.

**M. Clermont:** Monsieur le président, en fin de compte, tout de suite, s'il vous reste des copies même et seulement dans l'une des deux langues officielles. Distribuez-les aux membres de ce comité pour lever la discrimination qui existe en ce moment.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clermont.

**Mr. Anderson:** Could we be a little bit more careful, Mr. Chairman, in the future.

**The Chairman:** I would not want to disadvantage the members of the Committee, Mr. Anderson.

**Mrs. Campagnolo:** Maybe the press will oblige us and print it so we can use it tomorrow.

**The Chairman:** Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Reid,** I would like to go off on a little different tack here for a few minutes, if I may, and talk about this whole area of privilege. What I am wondering as I sit here, as I am sure many of the members are as we go down the road, is where this whole question of privilege is going to sit in the future.

[Interprétation]

(Pause.)

**Le président:** M. Clermont va invoquer le Règlement et je me demande s'il aimerait que je m'excuse auprès de lui avant ou après son rappel au Règlement.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, are any copies of the two affidavits which you read a few minutes ago available for distribution?

**Le président:** Ce qui est arrivé s'est produit en raison d'un manque de communication et j'accepte la responsabilité: quelques exemplaires des affidavits ont été pris par les journalistes. Un des membres du Comité, M. Clermont, a attiré mon attention sur la chose et j'ai pris des mesures pour y mettre fin. Maintenant nous sommes dans une situation ridicule, car les journalistes ont des exemplaires des affidavits tandis que les membres du Comité n'en ont pas.

**M. Robinson:** C'est toujours la même chose ils obtiennent les renseignements les premiers.

**Mme Campagnolo:** Ce sont des informations «d'initiés».

**Le président:** Je pensais justement, madame Campagnolo, que cela pourrait être un exemple d'informations «d'initiés».

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I have another comment. This is undoubtedly one of the methods used by the information media to promote bilingualism in Canada! But since everyone except members of this Committee now have the two affidavits, I suggest that they be distributed to us immediately.

**Le président:** Je vous remercie de votre suggestion. J'avais espéré, monsieur Clermont, que ce problème pourrait être résolu. Nous venons de vérifier avec le service de traduction et la traduction est terminée. Des exemplaires dans les deux langues officielles devraient arriver dans quelques instants. Cependant, ils ne seront pas arrivés assez vite pour me tirer de cette situation embarrassante.

**M. Cullen:** Vous ne pourrez pas respecter le délai.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, if you have any copies left, even if they are in only one of the two official languages, please have them distributed to the members of the Committee to put an end to the discrimination which now exists.

**Le président:** Merci, monsieur Clermont.

**M. Anderson:** Pourrions-nous être un peu plus prudents à l'avenir, monsieur le président?

**Le président:** Je ne voudrais pas que les membres du Comité soient défavorisés, monsieur Anderson.

**Mme Campagnolo:** La presse aurait peut-être l'obligance de l'imprimer afin que nous puissions nous en servir demain.

**Le président:** Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci monsieur le président.

**Monsieur Reid,** j'aimerais changer de sujet un peu, si vous me le permettez, pour parler de toute cette question de privilège. Je me demande, et je suis certain que beaucoup de membres se demandent la même chose, quelle sera la situation à l'avenir en ce qui concerne cette question de privilège?

[Text]

When I came into the House, I have to confess, I had a great deal of difficulty determining what was a point of order and what was a question of privilege. I noticed the Speaker had a great deal of difficulty because a member would rise on a point of order and if he did not accept the point of order, then he would rise on a question of privilege and on and on we would go. I went to Speaker Lamoureux at the time and told him of my difficulty, and he said to me, "Well, I have a great deal of difficulty myself determining a question of privilege and a point of order." And Speaker Jerome in his preliminary remarks, before allowing your question of privilege, said that he would have difficulty in allowing the question of privilege of the member from York-Simcoe and Oshawa-Whitby, but because you had put in your question of privilege in a little different form he eventually accepted it.

What I am concerned about here is whether we have set a precedent, if at any time in the future anyone in the press prints something that in the eyes of a member is detrimental to him we are going to go through this procedure all over again. I would like your view on this whole matter of privilege in brief, concise terms if you could, please, where you see it going.

• 1625

**The Chairman:** Mr. Kemping, nothing prohibits you from directing your question to Mr. Reid in that regard, but we do have the Parliamentary law counsel.

**Mr. Kemping:** I realize that, but he has not been . . .

**The Chairman:** He would be perfectly enabled to come to the table if you wished to direct your questions in that sense.

**Mr. Kemping:** No. I will direct it to Mr. Reid. I want to follow into another line of questioning.

**Mr. Reid:** I find that a very difficult question to answer, Mr. Kemping, because the speaker has ruled that there is a prima facie case of privilege and it is the job of this Committee to determine whether or not there has been an actual privilege case made. I think the best thing I can do is to quote the words I used in the House of Commons, on page 7887, the second paragraph, about half way down:

If there was malicious intent, then there are serious implications for all members of this House, for this House cannot permit false, unfair, unbalanced or defamatory accounts of its proceedings; and I repeat once more that one of the most important errors in the offending story is its miscomprehension of the stages of our budget procedure. This House cannot permit such accounts to be published without taking measures to protect itself. If such offending material is allowed to be disseminated, the institution as a whole will be brought unjustly into disrepute and we . . .

that are members of the House of Commons,

... will be prevented from performing our constitutional duties.

Basically, the argument I have put forward is that the privileges of the House of Commons, and the members of the House of Commons, have been affected by the way in which this story has been produced and put out.

[Interpretation]

Je dois admettre que lorsque je suis devenu député, j'avais beaucoup de difficultés à faire la distinction entre un rappel au Règlement et une question de privilège. J'ai remarqué que l'Orateur avait le même problème, car si un député se levait pour un rappel au Règlement et que son rappel au Règlement était rejeté, il se levait pour invoquer la question de privilège, et cela continuait. Je suis allé voir l'Orateur, M. Lamoureux à l'époque, pour lui expliquer mon problème, et il m'a dit: «J'ai moi-même beaucoup de difficulté à décider s'il s'agit d'une question de privilège ou d'un rappel au Règlement.» Et dans ses commentaires d'ouverture, avant d'accepter que vous invoquiez la question de privilège, l'Orateur, M. Jerome, a dit qu'il aurait de la difficulté à le permettre aux députés de York-Simcoe et d'Oshawa-Whitby, mais que parce que vous vous étiez exprimé de façon quelque peu différente, il a pu vous le permettre.

Ce qui m'inquiète ici c'est à savoir si vous avez créé un précédent, car si à l'avenir un journaliste fait imprimer quelque chose qui, de l'avis d'un député, lui porte préjudice, nous devrions recommencer cette même procédure. J'aimerais entendre brièvement votre opinion sur toute cette question de privilège, et où cela va nous mener.

**Le président:** Monsieur Kemping, rien ne vous empêche de poser cette question à M. Reid, mais nous avons un conseiller parlementaire.

**M. Kemping:** Je le sais, mais il n'a pas . . .

**Le président:** Il pourrait s'approcher de la table si vous voulez poser des questions dans ce domaine.

**M. Kemping:** Non. Je vais adresser ma question à M. Reid. Je veux poser une série de questions différentes.

**M. Reid:** Il est très difficile de répondre à votre question, monsieur Kemping, parce que l'Orateur a décidé qu'il y a à première vue question de privilège, et ce Comité a la tâche de déterminer si oui ou non la question de privilège est véritablement en jeu. Tout ce que je vais faire c'est de citer mes commentaires à la Chambre des communes, consignés à la page 7887, au milieu du deuxième paragraphe:

S'il y a eu intention malveillante, les implications sont alors fort graves pour tous les députés, car la Chambre ne saurait tolérer que soient publiés des comptes rendus erronés, injustes, équivoques et diffamatoires de ses délibérations; et je répète encore une fois que l'une des plus graves erreurs de cette malheureuse histoire tient à la conception erronée des étapes de la procédure à suivre à la Chambre à l'égard du budget. La Chambre ne saurait tolérer que de tels comptes rendus soient publiés sans prendre les mesures nécessaires pour se protéger. Si elle tolérât que de tels documents soient publiés, c'est la réputation de l'institution dans son ensemble qui serait ternie injustement, ce qui nous . . .

c'est-à-dire les membres de la Chambre des communes,

... empêcheraient d'assumer véritablement nos devoirs constitutionnels.

L'argument que j'ai présenté est essentiellement que les privilèges de la Chambre des communes, et des membres de la Chambre des communes, ont été touchés par la façon dont on a publié cette histoire.



## [Texte]

**Mr. Kempling:** All right. The thing I was leading to was, where is John Reid going from here? You might say well, that is up to the members of the Committee to decide or recommend. I do not think it is quite that clear. You have stated in Parliament:

The Prime Minister informs me that the axe falls on September 15 when my appointment runs out!

So, in effect, after September 15 if the axe drops and you are not reappointed as a parliamentary secretary you can say, well those are the rules of the game and that is the way it goes. However, if you are reappointed and you are retained, then no damage has been done to you, or to your future as a parliamentary secretary, in fact, it would almost be a vote of confidence. And if, as has been suggested in the press on a few occasions, you happen at some time in the future to be appointed to the Cabinet, then of course, it would be a further vote of confidence. But in the remarks that were made in the evidence submitted by Mr. Hamilton you said:

The final arbitrator is going to be the constituency that elects the particular member.

If you were to expose a member as having put that kind of pressure on a public servant to do something for his constituency, you would probably end up seeing that fellow elected by a bigger margin than before, because everybody would feel:

Thank God the bastard

and these are your words, I gather,

... the bastard is going to work for me, I may disagree with him but at least I know that if I have trouble he will look after me.

The point is, given this information, I cannot see that much damage has been done to you personally and I cannot see what might happen to you in the future.

• 1630

**Mr. Reid:** First of all, I should clarify the situation as to the position of Parliamentary Secretary which I hold.

The Prime Minister, when he first appointed me to this position, said the position would be for two years. Because of the election last spring, the two years went by but I did not spend two years as a parliamentary secretary because the appointment lapsed as soon as the House was dissolved. Indeed, it lapses at the conclusion of each session and one has to be reappointed, so I am already in excess of the two-year period that the Prime Minister guaranteed me and in the normal course of events the Parliamentary Secretaryship will pass on to another. That is the way it has been explained to me and I accept that. That term will be up on September 15. Could I answer the other question you asked?

**Mr. Kempling:** I am sorry.

**Mr. Reid:** I have not had an opportunity, quite frankly, to look at my options. Let me put it this way. I have attempted to take whatever means are open to me to clear my name. I have moved a question of privilege in the House which has been accepted and referred to this committee and which we are discussing. In addition, I have instructed counsel to take appropriate legal action against *The Gazette* and *La Presse*.

## [Interprétation]

**M. Kempling:** D'accord. Ce que je voulais dire, c'était: qu'est-ce que John Reid va faire maintenant? Vous pourriez répondre que les membres du Comité doivent prendre une décision ou faire une recommandation. Je ne pense pas que ce soit aussi simple. Vous avez dit au Parlement:

Le premier ministre m'informe que c'est le 15 septembre que le couteau tombera, date de la fin de mon mandat.

En effet, si le couteau tombe le 15 septembre et si vous n'êtes pas réintégré dans vos fonctions de secrétaire parlementaire, vous pourriez dire que c'est la règle du jeu et c'est tout. Cependant, si vous êtes réintégré dans vos fonctions, votre carrière en tant que secrétaire parlementaire n'aurait pas souffert, et en fait, on vous aura accordé un vote de confiance. Et si à l'avenir, comme les journaux l'ont suggéré à plusieurs reprises, vous êtes nommé membre du Cabinet, on aura à vous accorder un autre vote de confiance. Mais dans vos commentaires relatifs au témoignage de M. Hamilton, vous avez dit:

L'arbitre définitif sera la circonscription qui élit le député en question.

Si vous révélez qu'un député a exercé ce genre de pression sur un fonctionnaire afin qu'il fasse quelque chose pour sa circonscription, il est fort probable que le député serait réélu avec une marge encore plus grande, car tout le monde penserait:

Dieu soit loué, le futé...

et je pense que ce sont vos paroles,

... le futé va travailler pour moi, et même si je ne suis pas d'accord avec lui, au moins je sais que si j'ai un problème il va m'aider.

Ce que je veux dire c'est qu'avec ces renseignements, je ne crois pas que vous ayez beaucoup souffert personnellement et je ne peux imaginer ce qui pourrait vous arriver à l'avenir.

**M. Reid:** Tout d'abord, j'aimerais éclaircir la situation quant au poste de secrétaire parlementaire que je détiens.

Le Premier ministre, lorsqu'il m'a nommé à ce poste, a dit que je serais en fonction pendant deux ans. En raison de l'élection du printemps dernier, les deux années se sont écoulées, mais je n'ai pas été secrétaire parlementaire pendant deux ans car mon poste a disparu lors de la dissolution de la Chambre. En effet, il disparaît à la fin de chaque session et il faut que l'on soit réintégré dans ses fonctions. J'ai donc dépassé la période de deux ans que le Premier ministre m'avait accordée et normalement quelqu'un d'autre devrait devenir secrétaire parlementaire. C'est l'explication que l'on m'a donnée et je l'accepte. Mon mandat expire le 15 septembre. Puis-je répondre à l'autre question que vous avez posée?

**M. Kempling:** Je suis désolé.

**M. Reid:** Franchement, je n'ai pas eu l'occasion d'examiner mes options. Disons que j'ai essayé d'utiliser tous les moyens possibles afin de faire connaître mon innocence. J'ai posé une question de privilège à la Chambre qui a été acceptée et envoyée à ce Comité et nous sommes en train d'en discuter. En plus, j'ai demandé à mes avocats d'intenter des poursuites contre *The Gazette* et *La Presse*.

[Text]

**Mr. Kempling:** The counsel advised you not to seek a question of privilege you said this morning.

**Mr. Reid:** That is correct. He felt the appropriate forum for me to clear my name in this way was through the courts. I must say that because the charge originally made by *The Gazette* was such a uniquely parliamentary charge—the conventions surrounding the budget which are not law but conventions of the House of Commons—and because I am so close to the operations of the House of Commons, I immediately considered and proceeded on the basis of a parliamentary remedy to a parliamentary charge. I did not have an opportunity to consult counsel until the next morning, Friday, at 9:30 in the morning. By that time, the situation had developed the way it had and even had I wanted to drop the question of privilege standing in my name, I do not think the Speaker would have permitted me to drop it.

**Mr. Kempling:** As of this date to the best of your knowledge, there is no writ issued against or served on the *Gazette*.

**Mr. Reid:** My counsel advises me that he has taken the first steps as prescribed under the Ontario Libel and Slander Act.

**Mr. Kempling:** I see. All right. There are two or three hinge pins that I think are important here. The impression I certainly have is that from the evidence put forth you received special information. You say you did not. You said that the contents of the letter you wrote to Mr. Garth Nelson in fact resulted from impressions you received in the House, or from intuition, or from a feeling that you had. On July 24 in your statement in the House on page 7892 of *Hansard* carrying on from where you start off with:

The Prime Minister informs me that the axe falls on September 15 . . .

You say:

What I did have was the result of a series of conversations with officials in three departments who were all affected by this . . .

Then you say:

. . . Transport, National Revenue and Finance. All I was able to find out with certainty, was what I was listening to in the House of Commons, that the pressure was such that the government would have to move on this particular thing because it was so obviously unjust and did not apply.

• 1635

The hinge pin was touched on by my colleague, Mr. Malone. I would concede to you that in the House, watching debate and particularly from the point of view of the opposition, if we see a matter brought up and numerous members on the government side speak against a particular measure, that is more or less a flag to us, I would say, that there may be something happening and we would gain an impression from that. The impression that we would gain is that something is going to happen whatever the measure is: it may be abated, it may be withdrawn.

But the key thing that Mr. Malone touched on—and I think it is important here and you partially explained it—was the fact that you said specifically that the tax was coming off boats but not motors. And that, I suggest to you, is a hinge pin and it is a hinge pin also, I believe, for *The Gazette* because that is an indication that these officials you talked to in Transport, National Revenue and Finance,

[Interpretation]

**M. Kempling:** Vous avez dit ce matin que votre avocat vous a conseillé de ne pas soulever une question de privilège.

**M. Reid:** C'est exact. Il pensait que les tribunaux seraient l'endroit où je devrais faire connaître mon innocence. Je dois dire que parce que l'accusation initiale faite par *The Gazette* était une accusation uniquement parlementaire, c'est-à-dire qu'il s'agissait des coutumes qui entourent le budget qui ne sont pas des lois mais des coutumes de la Chambre des communes, et parce que je suis si étroitement mêlé au fonctionnement de la Chambre des communes, j'ai cru bon de chercher d'abord une solution parlementaire à une accusation parlementaire. Je n'ai pas eu l'occasion de consulter mon avocat avant le lendemain matin, un vendredi à 9 h. 30. Entre-temps, les événements se sont déroulés comme l'on a vu et même si j'avais désiré laisser tomber la question de privilège, je ne pense pas que M. l'Orateur m'aurait accordé la permission de le faire.

**M. Kempling:** Jusqu'à date, à votre connaissance, la *Gazette* n'a pas été assignée en justice.

**M. Reid:** Mon avocat me dit qu'il a pris les premières mesures, telles que prescrites par le *Libel and Slander Act* de l'Ontario.

**M. Kempling:** Je vois, d'accord. Il y a deux ou trois points importants ici. J'ai l'impression d'après les témoignages, que vous avez reçu des renseignements particuliers. Vous dites que non. Vous dites que le contenu de la lettre que vous avez écrit à M. Garth Nelson n'était que des impressions que vous avez eues à la Chambre, ou des choses que vous avez devinées. Dans votre déclaration à la Chambre le 24 juillet, à la page 7892 du *Hansard*, vous dites:

Le Premier ministre m'informe que le couteau tombera le 15 septembre.

Ensuite vous dites:

Ce dont j'ai profité, c'est du fruit des entretiens que j'ai eus avec les fonctionnaires de trois ministères intéressés . . .

Vous dites ensuite:

Les Transports, le Revenu national et les Finances. Tout ce que j'ai pu découvrir avec certitude, c'est ce que j'ai pu entendre à la Chambre, savoir que les pressions étaient telles que le gouvernement devrait se résoudre un jour à agir à cet égard, car la taxe était manifestement injuste et sans effet.

Mon collègue, M. Malone, a déjà fait allusion à un point essentiel. Je reconnais qu'il est possible aux députés de l'Opposition d'avoir une bonne idée du sort d'une mesure proposée si de nombreux députés du gouvernement prennent la parole pour la condamner. C'est une situation qui nous prépare à anticiper un changement quelconque, réduction ou suppression.

Mais comme l'a fait remarquer M. Malone, vous avez précisé que cette taxe serait supprimée en ce qui concerne les embarcations et non pas les moteurs. Voilà qui me semble une indication fondamentale, et je crois que c'était également l'avis du journaliste de la *Gazette*, puisqu'elle fait entendre que les fonctionnaires à qui vous avez parlé ont laissé entrevoir que cette affaire serait réglée par un

## [Texte]

whoever they may be, indicated to you in some way specifically that this matter was going to be handled by an amendment. I think that is at the guts of the whole article. I think this is what the reporter at *The Gazette* really based his whole article on. That is an area that we really should get into. Could you tell us whom you talked to in Transport; whom you talked to in National Revenue and whom you talked to in Finance other than the Minister?

**Mr. Reid:** I think I have already replied. I forget who put that precise question. I can recall the one in Finance but not the one in National Revenue and I have tabled in the House a document concerning the discussion that was held by a member of my staff with an official in National Revenue. I think I explained before that the discussions I had at that time were technical as they applied to the *Naden Boat Company*.

**Mr. Kempling:** Yes, I . . .

**Mr. Reid:** I do not recall whom it was I spoke to in Transport, although we did talk about how they came to the conclusion that a boat of a certain length could handle an outboard of whatever horsepower they assigned to it.

**Mr. Kempling:** I think what has happened, Mr. Chairman, to Mr. Reid, out of this there has been an assumption gathered in the minds of people that you spoke to the Minister of Transport because Transport is mentioned; you did not say the Minister; you did not say the Minister of any of them in this particular item I am quoting in *Hansard* but you said Transport, National Revenue and Finance. I think the impression has been drawn that you spoke to the Minister of Transport—there are a lot of boats built in Quebec; you spoke to the Minister of National Revenue—there are a lot of boats built in British Columbia; you spoke to people in Finance and somewhere along the line someone said to you: “John, cool it! This matter is going to be looked after.” And somewhere along the line someone in one of the departments said, “Well, look, it is going to come off boats but not off motors.” This is the impression that has been created by your own remarks, I would say.

**Mr. Reid:** I did not get any of that impression from the three officials I spoke to because it was all done within about a week, two weeks at the maximum . . .

**Mr. Kempling:** November 18 to the . . .

**Mr. Reid:** . . . to about the end of November, within that period of time when I was discussing things with the *Naden Boat Company*. These discussions tended to be pretty technical in nature. Where I obtained my impression was from watching the House of Commons and paying attention to what was going on and listening to and reading. I had to read *Hansard* every day in addition to spending a fair amount of time in the House itself. Sometimes you miss things that you pick up in the reading. I knew that there were significant numbers of people on our side who were opposed to it as well. I thought I had explained this as precisely and clearly as I could to Mr. Malone that when the government is absolutely committed to a point of view or to a project, my experience has been that they do not bend. I took the attitude from the energy debates that had been going on that the government's mood to have an excise tax on high-energy-consuming motors was a permanent and integral part of their policy. Consequently, when I was looking at the way in which the excise tax would

## [Interprétation]

amendement. Je crois que l'article publié dans la *Gazette* était fondé sur cette idée. Pouvez-vous nous identifier les fonctionnaires à qui vous avez parlé au ministère des Transports, au ministère du Revenu national et au ministère des Finances, à part le ministre?

**M. Reid:** Je crois que j'ai déjà répondu à cette question. Je me souviens du nom du fonctionnaire des Finances, mais pas de celui au Revenu national. J'ai déposé à la Chambre un document concernant la discussion qu'a eue un membre de mon personnel avec un fonctionnaire du Revenu national. Je crois avoir déjà expliqué que les discussions que j'ai eues à cette époque étaient de nature technique puisqu'elles concernaient la *Naden Boat Company*.

**M. Kempling:** Oui, mais . . .

**M. Reid:** Je ne me rappelle pas avec qui je me suis entretenu au ministère des Transports mais seulement qu'il s'agissait de savoir comment on parvenait à la conclusion qu'une embarcation d'une certaine longueur pourrait se servir d'un moteur de telle ou telle puissance.

**M. Kempling:** Je crois que beaucoup de gens ont l'impression que vous avez parlé au ministre des Transports puisque vous avez fait allusion à ce ministère; en fait, d'après le *Hansard*, vous avez simplement donné le nom du ministère—Transports, Revenu national et Finances. On construit beaucoup d'embarcations au Québec, ce qui explique peut-être l'impression que vous auriez parlé au ministre des Transports; vous avez parlé au ministre du Revenu national—on construit beaucoup de bateaux en Colombie-Britannique; vous avez consulté des fonctionnaires du ministère des Finances et à un moment donné, quelqu'un a dû vous dire que ce n'était pas la peine de faire tant d'effort puisque l'affaire serait vite réglée. Et je suppose que, de la même façon, un fonctionnaire d'un des ministères aura mentionné que cette taxe ne s'appliquerait plus aux embarcations mais seulement aux moteurs. Voilà ce que je conclus de vos remarques.

**M. Reid:** Ce n'était pas l'impression que j'ai eue de mes conversations avec les trois fonctionnaires parce qu'elles ont eu lieu toute dans une période assez restreinte, une ou deux semaines au maximum.

**M. Kempling:** A partir du 18 novembre jusqu'à . . .

**M. Reid:** Jusqu'à la fin de novembre, pendant cette même période où j'avais des entretiens avec la *Naden Boat Company*. C'était des entretiens assez techniques. Mon impression était fondée surtout sur ce qui se passait à la Chambre des communes et sur mes lectures. Je lisais les débats de la Chambre tous les jours et je passe beaucoup de temps à la Chambre aussi. Parfois, en lisant le *Hansard*, on remarque certaines choses qui sont passées inaperçues. Je savais également que plusieurs députés libéraux étaient opposés à cette mesure. Je croyais avoir expliqué aussi précisément et clairement que possible à M. Malone que quand le gouvernement tient absolument à une mesure ou à un projet, d'après mon expérience, il n'est pas prêt à plier. Compte tenu de l'attitude du gouvernement pendant les débats sur l'énergie, il m'était devenu clair qu'une taxe d'accise sur les moteurs à grande consommation énergétique serait un élément permanent de la politique gouvernementale. Après avoir étudié l'application de cette taxe d'accise, j'en ai conclu qu'il n'était pas nécessaire de l'ap-



[Text]

apply I came to the conclusion that it was not necessary on boats in order for the Cabinet or the government to carry out its declared policy. That very well may have been a sort of "gimme" that the Minister would have been able to provide at the appropriate time. It was clear to me that if they took it off outboard motors, it would have to come off all the rest because you would not be able to justify that kind of exception. If you read my letter to Mr. Nelson...

**Mr. Kempling:** Yes, I have read the letter, Mr. Reid.

• 1640

**Mr. Reid:** In that letter, I begin the paragraph as a matter of fact:

I quite agree with you that the provision ought to apply to snowmobiles...

That, to my knowledge, was the only exception for the type of high energy consumption vehicles or motors, that was made. I must say I found it inexplicable.

**Mr. Kempling:** Do you have the name of the person in the Department of National Revenue with whom someone on your staff communicated to get these details? Do you have a copy of the information you asked from that official?

**Mr. Reid:** I have a copy of the document before me, which I tabled in the House of Commons.

**Mr. Kempling:** Yes, that is the reply.

**Mr. Reid:** Yes. That is all we have.

**Mr. Kempling:** Who did you talk to? I see, the name is there. Are these direct results of direct questions you asked them?

**Mr. Reid:** I did not ask those questions.

**Mr. Kempling:** Someone on your staff did?

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Kempling:** To carry on, if I may for a moment then, it seems to me when we had Mr. Hamilton, Mr. Farrell and Mr. Snyder here yesterday that as far as my own impression of their testimony is concerned, certainly Mr. Hamilton is a very competent reporter. He did considerable research and investigation. I personally do not see anything too far wrong in lifting a portion of an investigation out and running it as a breakthrough or leading story. I think this is done all the time by the press although I am not that familiar with the trade but I would imagine this is the way it develops.

As far as the matter of the Official Secrets Act I think that has been glossed over because it seems to me they carried out a great deal of investigation to determine whether, in fact, this was a violation of the Official Secrets Act.

**Mr. Francis:** They could not even remember the name.

**Mr. Kempling:** I knew you were going to say that but I just wanted to detail that they talked to a very senior legal counsel of a nationally known firm and Mr. Farrell said he would put the gentleman's name on record once he had permission from him. He has said also that he was sure he could get that permission. They talked to Mr. Mallory, we have now established. They talked to the PMO's office to a Mr. O'Neil and had a reply back through another person in Mr. O'Neil's office. They talked to their own legal counsel. They talked to a reporter, a Mr. Creery, who has been in the Press Gallery for five years. I think to say that they were incompetent is not proper because, in fact, they went

[Interpretation]

plier sur les bateaux pour que le gouvernement fasse respecter la politique qu'il avait annoncée. Il était évident pour moi que si l'on supprimait cette taxe pour les moteurs hors-bord, il faudrait également la supprimer pour tous les autres bateaux, car il serait impossible de justifier cette exception. Si vous lisez ma lettre à M. Nelson...

**M. Kempling:** Oui, je l'ai lue.

**M. Reid:** En fait, je commence le paragraphe de la façon suivante:

Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que cette disposition devrait s'appliquer aux motoneiges...

A ma connaissance, c'était la seule exception parmi les types de moteurs de véhicules gros consommateurs d'énergie. Je dois avouer qu'elle me paraissait inexplicable.

**M. Kempling:** Pouvez-vous me dire le nom du fonctionnaire du ministère du Revenu national auprès de qui un membre de votre personnel a obtenu tous ces détails? Avez-vous une copie des informations que vous avez demandées à ce fonctionnaire?

**M. Reid:** J'ai ici une copie du document que j'ai présenté en Chambre.

**M. Kempling:** Oui, c'est la réponse.

**M. Reid:** C'est tout ce que nous avons.

**M. Kempling:** A qui avez-vous parlé? Je vois le nom inscrit ici. Les questions directes que vous leur avez posées ont-elles eu des résultats directs?

**M. Reid:** Je n'ai pas posé ces questions.

**M. Kempling:** Mais un membre de votre personnel l'a fait?

**M. Reid:** Oui.

**M. Kempling:** Par ailleurs, nous avons entendu hier M. Hamilton, M. Farrell et M. Snyder; d'après son témoignage, M. Hamilton m'a paru un journaliste très compétent. En effet, il a fait des recherches considérables avant de rédiger son article. Personnellement, je ne vois pas tellement de mal à séparer une portion de la série pour en faire un article principal. Cela doit se faire couramment dans la presse, bien que je ne m'y connaisse pas beaucoup dans ce domaine.

En ce qui concerne la Loi sur les secrets officiels, je crois que l'on a un peu extrapolé car le journaliste a fait beaucoup de recherches pour déterminer si, en fait, il y avait vraiment eu une violation de la Loi sur les secrets officiels.

**M. Francis:** Il ne se souvenait même pas du nom.

**M. Kempling:** J'étais sûr que vous alliez dire cela et je voulais ajouter qu'ils ont contacté le conseiller juridique principal d'une entreprise nationale très connue, et M. Farrell a déclaré qu'il livrerait le nom de cet homme avec la permission de ce dernier. Il était d'ailleurs sûr de pouvoir obtenir cette permission. Ils ont également contacté M. Mallory, et ceci est prouvé. Ils ont contacté par ailleurs M. O'Neil, du bureau du premier ministre, et ont reçu une réponse par l'intermédiaire d'un autre membre du bureau de M. O'Neil. Ils en ont également discuté avec leur avocat personnel et avec un journaliste, M. Creery, qui fait partie de la tribune parlementaire depuis cinq ans. Il ne convient

[Texte]

into a great deal of investigation to bring this matter out and be sure of what they were writing.

I think in view of your remark today that you would write that letter a lot differently today, that if there was any gross incompetence it was on your part to convey to constituents as strongly as you did the impression that the tax was coming off.

You have said that perhaps you would write that letter differently today in light of what has happened, but I suggest to you that—and the Committee will decide whether you are guilty of anything, if that is the proper term—one of the things would be incompetence in phrasing that letter the way you did.

• 1645

I might just finish off before you reply, Mr. Reid, by saying that all of us at times have gathered impressions in the House of Commons, and that we have all, I am sure, at one time or another written to a constituent saying this is likely to happen or that may happen, but do not bet on it until you get it officially. Obviously, in your remarks in the telephone conversation you had, the emphasis you placed on the information you were giving them, you certainly caused them to believe this would happen.

I wish we had the tape, I wish the tape had not been erased, because I think the tone of your voice in the comments you made to Mr. Hamilton are most important here. You can say, "I think it is going to come off," or you can say in a very loud and assertive way, "I think it is going to come off," or "I assure you it is going to come off," or, "I will give you 100 to 1 odds it is going to come off." The tone of your voice has a lot to do with the impression the reporter gathers from what you said.

**Mr. Reid:** I think my letter stands for itself, the follow-up letter, which says that I made a suggestion. I understand from looking at Mr. McMillan's affidavit, in his sixth paragraph half way down, it says that the information he received via Mr. Nelson was that it might be removed, the tax on boats and motors might be removed with respect to boats but not with respect to motors of 20 horsepower and higher. I do not regard the use by Mr. McMillan of the word "might" as a categorical word at all.

I asked a member of my staff to go through the transcript of the *Gazette* evidence dated August 12, 1975. I have three pages here that were prepared for me, these were things in which *The Gazette* indicated that they had made errors. I only have one copy, but I have three pages.

I know Mr. Clermont feels very strongly about this, but I would be prepared after this meeting to make this piece of paper available. Then people could take the references in the transcript, go through them themselves, and make their own judgments. As I say, I have not had an opportunity to go through it myself but I intend to do so, the transcript did not come out until late last night. I think it would be an interesting exercise for members to take these references and go back to see if, in fact, these admitted mistakes they made were, in fact, mistakes. I would be prepared to make it available outside the Committee when the Committee rises.

[Interprétation]

donc pas de dire qu'ils se sont montrés incompetents puisqu'ils ont fait des recherches très approfondies avant de rédiger leur article.

A la suite de vos remarques d'aujourd'hui, je pense que vous écririez cette lettre d'une façon bien différente maintenant, à savoir que si quelqu'un avait des preuves d'incompétence notoire, c'était bien à vous, de communiquer à vos électeurs, et de façon aussi convaincante que vous l'avez fait, la suppression prochaine de la taxe.

Vous avez dit que si vous deviez réécrire cette lettre aujourd'hui, elle serait un peu différente étant donné ce qui s'est passé; personnellement, je pense, mais c'est le Comité qui décidera si vous étiez coupable, que vous avez fait preuve d'incompétence en rédigeant cette lettre de cette façon.

Avant de vous laisser répondre, monsieur Reid, je dirai que vous n'êtes pas le seul député, loin de là, à avoir des pressentiments; mais jamais nous n'affirmons quoi que ce soit qui n'ait été officiellement confirmé. Or, le ton que vous avez employé lors de votre conversation téléphonique a sans aucun doute convaincu votre interlocuteur qu'il s'agissait bel et bien d'une certitude.

Je regrette que l'on ait effacé le ruban magnétique sur lequel avait été enregistrée votre conversation avec M. Hamilton. En effet, le ton employé a son importance; on peut dire, par exemple: «Je pense qu'on va la supprimer» ou encore, sur un ton péremptoire, «Je pense qu'on va la supprimer» ou bien encore «Je vous garantis qu'on va la supprimer», ou bien même «Je vous parie sans contrainte qu'on va la supprimer». Il va de soi que les journalistes tiennent énormément compte de l'intonation.

**M. Reid:** Je pense que la lettre suivante, dans laquelle il est question de mon hypothèse, est parfaitement claire. Je vois d'ailleurs, dans le sixième paragraphe de la déclaration sous serment de M. McMillan, que les renseignements transmis par M. Nelson indiquaient que l'exemption de taxe pour les bateaux et moteurs ne s'appliquerait qu'aux embarcations et non pas aux moteurs à partir de 20 chevaux-vapeur. M. McMillan a utilisé le verbe «pouvoir» au conditionnel; nous sommes donc loin d'une affirmation catégorique.

J'ai demandé à l'un de mes collaborateurs d'examiner le procès-verbal du témoignage présenté par la *Gazette* le 12 août 1975. J'ai ici trois pages de texte dans lesquelles la *Gazette* reconnaît avoir commis des erreurs.

Je sais que M. Clermont est très à cheval sur le principe de la diffusion des textes; malheureusement, je n'en ai qu'un seul exemplaire. Si vous le désirez, je ferai reproduire ce document afin que les personnes intéressées puissent l'examiner et se former une opinion. Je n'ai guère eu le temps de le lire moi-même, car le procès-verbal n'était publié que tard dans la soirée d'hier. Voilà pour les députés une excellente occasion de se rendre compte s'il s'agit vraiment d'erreurs. Quoi qu'il en soit, je le ferai distribuer dès la séance terminée.

[Text]

**Mr. Kempling:** Fine.

One last question, Mr. Reid. Would you check your notes and your files to see if you can determine who it was you talked to in Transport? We have the name of the individual in National Revenue. And who was it in Finance, other than the Minister of Finance, with whom either you or your staff had conversations on this matter?

**Mr. Reid:** I have gone through my file, I have what is left of my file before me, and I have no notes at all on my conversations with anybody except the one I have released in the House of Commons.

**Mr. Kempling:** You do not recall who it was in Transport?

**Mr. Reid:** No.

**Mr. Kempling:** Was it the Minister?

**Mr. Reid:** Well, I had lobbied the whole Cabinet. It is a Cabinet...

**Mr. Kempling:** That is the whole point of what I am getting at.

**Mr. Reid:** It is a Cabinet decision to take it off.

**Mr. Kempling:** You lobbied the whole Cabinet?

**Mr. Reid:** Of course, I talked to every minister I could grab, because it is a collective decision.

**Mr. Kempling:** This is the whole point I am getting at...

**Mr. Reid:** At this time—remember that this was done before December 19, very early in the process, and part of the lobby making representations to be more *gentil* as far as...

• 1650

**Mr. Kempling:** I find it hard to believe that each Cabinet Minister that you talked to would say to you, "John, I cannot tell you anything about that because of my oath of secrecy. John, I cannot tell you anything about that because of my oath of secrecy."

**Mr. Reid:** At that time they did not even know it was in there!

**Mr. Kempling:** And this is the difficulty that we are all in—we are all of the impression that somewhere along the line someone gave you explicit information as to what was going to happen. That is the difficulty we have.

**Mr. Reid:** The only thing I can say, Mr. Kempling, as I have said, I forget how many times in this room under oath, that nobody gave me any information at all from official sources—from Turner's office, from any department, from any minister. I drew the conclusions myself. I wrote the letters on my own authority. I have to take responsibility for my actions.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

**M. Kempling:** Entendu.

Une dernière question, monsieur Reid. Pourriez-vous jeter un coup d'œil dans vos dossiers et nous donner le nom du fonctionnaire du ministère des Transports avec lequel vous vous êtes entretenu? Nous avons le renseignement pour ce qui est du ministère du Revenu national. Enfin, en ce qui concerne le ministère des Finances, et à l'exception du ministre lui-même, nous aimerions savoir avec qui vous-même ou vos collaborateurs vous êtes entretenus sur ce sujet?

**Mr. Reid:** Je regrette, mais mon dossier ne contient pas d'autres renseignements que ceux déjà fournis à la Chambre.

**M. Kempling:** Vous ne vous souvenez pas du nom de votre interlocuteur du ministère des Transports?

**Mr. Reid:** Non.

**M. Kempling:** Était-ce le ministre?

**Mr. Reid:** Vous savez, j'étais intervenu auprès de l'ensemble du Cabinet.

**M. Kempling:** C'est bien là que je veux en venir.

**Mr. Reid:** La décision de supprimer la taxe a été prise par l'ensemble du Cabinet.

**M. Kempling:** Vous avez donc contacté tous les ministres un par un?

**Mr. Reid:** Tous ceux sur lesquels je pouvais mettre la main, puisqu'il s'agissait d'une décision collective.

**M. Kempling:** C'est justement ce qui m'intéresse...

**Mr. Reid:** Je vous rappelle que tout ceci a été fait avant le 19 décembre, c'est-à-dire au tout début, et il s'agissait alors d'adoucir...

**M. Kempling:** Vous n'allez tout de même pas me dire que tous les ministres auxquels vous vous êtes adressé vous ont répondu: «Mon cher John, je regrette de ne pas pouvoir vous répondre, mais je suis tenu par le secret.»

**Mr. Reid:** Mais à ce moment-là, ils n'en avaient même pas connaissance!

**M. Kempling:** C'est bien-là le problème: Nous avons tous le sentiment que quelqu'un, à un moment donné, vous a communiqué un renseignement formel.

**Mr. Reid:** Je vous répète pour la N<sup>e</sup> fois, monsieur Kempling, qu'aucun renseignement officiel ne m'a été fourni de quelque source que ce soit, qu'il s'agisse du bureau de M. Turner, d'un ministre ou d'un ministère. C'est de ma propre initiative que j'ai tiré ces conclusions, et j'ai rédigé mes lettres en conséquence. J'en assume donc l'entière responsabilité.

**M. Kempling:** Je vous remercie, monsieur le président.



[Texte]

**The Chairman:** Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Reid, yesterday Mr. Hamilton said that when he first called you it was in connection with a story on conflict of interest. I believe he also said that before taping the remarks which then would be transcribed, which we all have, that he had had some general conversation with you about this series which he was going to do. Can you remember if he said then how extensive this inquiry would be or what members he would speak to?

**Mr. Reid:** My recollection is that he indicated that he had already talked to Quebec M.N.A.'s and that he was going to expand it to members of the federal House, to try to deal with the dilemma of the modern M.P.

**Miss Nicholson:** Thank you.

Subsequently, Mr. Reid, have any members of the federal House spoken to you about having received calls on the general conflict of interest story?

**Mr. Reid:** On the general story? Yes. A number of members have come to me and have said that they were called by Mr. Hamilton.

**Miss Nicholson:** About what would you guess the number at?

**Mr. Reid:** I think about 12 or 15 have indicated to me in passing that they spoke to Mr. Hamilton—perhaps more, perhaps less.

**Miss Nicholson:** Thank you.

**The Chairman:** The next name on my list is on the second round of questioners. Certain members have not spoken and I want to verify with them in keeping with the practice we have set up that they would be given an opportunity to speak before we go to the actual second round. So, Mr. Clermont and Mr. Dionne, do you wish to...

**M. Clermont:** Monsieur le président, si j'avais voulu poser des questions à M. Reid, je vous aurais indiqué que j'avais l'intention de le faire. Ceci ne veut pas dire qu'avant la fin de la séance je n'en poserais pas. Maintenant je pourrais peut-être citer un article paru dans le journal *Le Devoir* ce matin sous la plume de M. Claude Ryan. Cela pourrait peut-être éclairer la lanterne du Comité sur certains points, mais d'ici là fin, nous verrons bien.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, I simply want to say that I find it rather odd that we have heard several statements here today with regard to the competence of Mr. Hamilton and rather an apology on his behalf but the same people who are attempting to enhance his competence are also calling into question the document which he tabled here yesterday containing part of the transcript of his tape and his handwritten notes! whether or not they are complete. That is all I want to say. Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

I have for a second round the following names: Messrs. Stevens, Francis, Malone and Beatty. If others wish to speak or question, please advise me.

[Interprétation]

**Le président:** Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Reid, lors de sa comparution hier, M. Hamilton a déclaré que votre première conversation avait porté sur une question de conflits d'intérêts. Je crois qu'il a également ajouté qu'avant d'en arriver au passage de votre conversation qui a été enregistrée et que l'on nous a transmis, vous vous êtes entretenu de l'enquête qu'il comptait entreprendre. Est-ce qu'il vous a précisé l'ampleur de son projet et communiqué les noms des députés qu'il comptait contacter?

**M. Reid:** Si j'ai bonne mémoire, il m'a dit s'être entretenu avec des députés de l'Assemblée nationale du Québec; il a ajouté qu'il comptait à présent s'adresser à des membres de la Chambre des communes, afin d'embrasser l'ensemble des problèmes du député moderne.

**Mlle Nicholson:** Je vous remercie.

Est-ce que par la suite, des députés fédéraux vous ont déclaré avoir été contactés à propos de la question des conflits d'intérêts?

**M. Reid:** Oui, de manière générale. Un certain nombre de députés m'ont dit avoir été contactés par M. Hamilton.

**Mlle Nicholson:** Étaient-ils nombreux?

**M. Reid:** Je dirais qu'ils ont été une douzaine, ou un peu plus, à me mentionner le fait.

**Mlle Nicholson:** Je vous remercie.

**Le président:** Nous passons à présent au deuxième tour de question. Mais je voudrais auparavant, conformément à la procédure que nous avons adoptée, donner la parole à ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion d'intervenir. Monsieur Clermont et monsieur Dionne...

**Mr. Clermont:** I do not wish to speak yet, Mr. Chairman. I might, however, do it before we adjourn. I think the members of the Committee might be interested in Mr. Ryan's article in *Le Devoir*. But I shall do it later on.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Je voudrais simplement faire remarquer, monsieur le président, que les personnes qui plaident en faveur de M. Hamilton et qui insistent sur sa haute compétence, mettent en même temps en doute le document qu'il a déposé ici hier, document contenant des extraits de sa conversation ainsi que des notes écrites de sa main; il me semble qu'il y a là une contradiction. C'est tout ce que j'avais à dire, je vous remercie.

**Le président:** Merci.

Pour le second tour, j'ai sur ma liste les noms suivants: Messieurs Stevens, Francis, Malone et Beatty. S'il y a d'autres intéressés, qu'ils veuillent bien me le faire savoir.

[Text]

Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Could we come back to the general questioning that Mr. Kempling introduced because I think it is very important that we get a clear understanding of exactly where the knowledge arose in Mr. Reid's mind that led him to send this letter to the Nelson firm.

• 1655

And in turn, led him to state—and he does not deny this—that he knew that the tax was coming off when he spoke to Jacques Hamilton. Now, if I follow Mr. Reid's evidence before this Committee, so far today it seems to be substantially different from what he has said earlier in the House of Commons. And I think we had better be very specific about this. First of all, Mr. Reid, in the letter that you sent to the Nelson people, you specifically state:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats...

Could you...

**Mr. Reid:** Could you complete the quotation?

**Mr. Stevens:** Well it has been mentioned many times:

... although not on motors. When the situation becomes clear, I will be in touch with you again.

Would you indicate what Department of Finance officials—"officials" you used, it was plural—you were referring to in that letter in which you took it upon yourself to put into *Hansard* on July 24? And, secondly, when did you speak to the Minister in the context that you felt you then had an understanding that it was likely to relieve the excise tax?

**Mr. Reid:** As I told Mr. Kempling, I do not recall with whom I spoke in the Department of Finance. I do recall that I did speak to somebody at the level of director-general, certainly not a senior official, and my recollection is that I discussed the problems that the Naden Boat Company was having with them. But I did not raise it with any of the Minister's senior officials. When I spoke to the Minister, I spoke to the Minister in the House. I do not know how many times I spoke to him—once, two or three times—but I know that I spoke to him.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, to be specific, you are stating here, and certainly that is the direct inference, that you spoke to officials of the Department of Finance and to the Minister and as a result of those conversations you now have an understanding, at that time, that they are likely to relieve the excise tax against boats. Now my question to you—you have had ample opportunity to review your files, to phone the Department of Finance, to inquire exactly whom you spoke to—why, before coming today, did you not refresh your memory sufficiently that you could give us a straight answer as to the name of the officials that you referred to in your letter as you have set out on July 24 in *Hansard*?

Great exception has been taken by Mr. Francis and others to the fact that there was a slippage with respect to the name of The *Gazette* political science consultant. I would say that it is equally very, very surprising that you turned up before the Committee so far and you seem to have a lapse of memory on virtually every official in every department that you, in the House of Commons, stated you had consulted.

[Interpretation]

Monsieur Stevens, vous avez la parole.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais en revenir aux questions d'ordre général qu'avaient entamées M. Kempling. Je pense en effet qu'il est très important que nous comprenions comment M. Reid en est arrivé à être suffisamment sûr de son fait pour écrire à la société Nelson.

Cette même conviction l'a d'ailleurs par la suite conduit, et il le reconnaît, à affirmer à Jacques Hamilton que la taxe serait supprimée. Or, il me semble que le témoignage de M. Reid devant notre Comité aujourd'hui diffère sensiblement de ses déclarations à la Chambre des communes. Je voudrais par conséquent que l'on soit extrêmement précis. Tous d'abord, monsieur Reid, je citerai la lettre que vous avez adressée à la société Nelson:

J'ai eu des entretiens avec le ministre des Finances ainsi qu'avec des représentants de son Ministère, et j'en conclus que, selon toute probabilité, ils supprimeront la taxe sur les bateaux...

Pourriez-vous...

**M. Reid:** Pourriez-vous citer le paragraphe en entier s'il vous plaît?

**M. Stevens:** Cela a déjà été fait à plusieurs reprises.

... mais pas sur les moteurs. Je vous contacterai à nouveau dès que la situation sera parfaitement claire.

Pourriez-vous nous donner les noms des représentants du ministère des Finances dont il est question dans la lettre que vous avez pris l'initiative de faire insérer au *Hansard* du 24 juillet? En second lieu, j'aimerais savoir quand vous avez eu avec le ministre la conversation vous donnant à entendre que la taxe d'accise serait supprimée?

**M. Reid:** Comme je le disais à M. Kempling, je ne me souviens plus du nom de mon interlocuteur du ministère des Finances. Je sais que ce n'était pas un haut fonctionnaire, mais quelqu'un dont le grade équivalait à celui d'un directeur général. Pour autant que je me souviene, nous avons parlé de leurs démêlés avec la société Naden constructrice de bateaux, mais je vous répète, que je n'ai pas été en contact avec des hauts fonctionnaires. Quand au ministre, lorsque je lui ai parlé, c'était à la Chambre, je ne sais plus au juste combien de fois.

**M. Stevens:** Soyons précis, si vous le voulez bien, monsieur Reid. Vous venez de nous dire que vous vous êtes entretenu avec des représentants du ministère des Finances, ainsi qu'avec le ministre, et que ces conversations vous ont donné à penser que la taxe d'accise sur les bateaux serait supprimée. J'aimerais donc savoir pourquoi, alors que vous avez eu largement le temps de consulter vos dossiers ou de faire les recherches nécessaires, vous n'êtes pas en mesure de nous donner le nom des fonctionnaires auxquels vous faites allusion dans votre lettre ainsi qu'il ressort du *Hansard* du 24 juillet?

M. Francis, et il n'est pas le seul, a été extrêmement choqué de l'imprécision concernant le nom du conseiller en sciences politiques du journal *The Gazette*. J'ajouterai, pour ma part, que je suis fort perplexe de vous voir frappé d'amnésie chaque fois qu'il s'agit de fournir le nom des fonctionnaires que, d'après vos déclarations à la Chambre des communes, vous avez consultés.

[Texte]

**An hon. Member:** Right on.

**Mr. Stevens:** So now let us have some names.

**Mr. Reid:** I think the only thing I can say to you, Mr. Stevens, is that, first of all, I do not log my telephone calls. Secondly, the notes that I take, if indeed I do take notes, after I have dictated my correspondence I habitually destroy. The third point is that what information I had available I had made it available.

**Mr. Stevens:** When do you habitually destroy your notes?

**Mr. Reid:** As soon as the letter is signed.

**Mr. McKenzie:** That is gross incompetence.

**Mr. Reid:** It happens to be the way in which I operate because my practice is to incorporate what is in those notes into the letter.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, Mr. Reid, did you, in anticipation of coming to this meeting, phone somebody in the Department of Finance—you suggested at the director-general level—and state that you are coming to the meeting and would they help you identify whom you spoke to earlier that led you to write the December 19 letter? Did you do that?

**Mr. Reid:** One of the practices that I follow sometimes when I phone a number a great deal of times is that I take the Public Service phone book and I will underline that number to make it easier for me to look it up the second time. Unfortunately, I went over the phone books that I had and I did not find any phone numbers underlined under the Department of Finance, either in the general index or in the specific index. Consequently, I was not able to go back and find any information. I would not have known whom to have asked questions of about it in the Department of Finance.

• 1700

**Mr. Stevens:** If you had that vague feeling you have conveyed to us, that it was somebody at the director-general level in the Department of Finance, did you phone somebody at that level and say, was it to you I spoke concerning the excise tax on boats?

**Mr. Reid:** I was not able to identify...

**Mr. Stevens:** Did you phone anybody?

**Mr. Reid:** No.

**Mr. Stevens:** Right.

Now let us come to this answer that you gave to Mr. Broadbent. I think it was a very valid question that he put—on the same day, July 24.

**Mr. Reid:** Could you give us the page number, please?

**Mr. Stevens:** It is on page 7892 of *Hansard*. He stated:

I should like to ask the Parliamentary Secretary if he had a direct conversation with what he would regard as a knowledgeable official in the Department of Finance on the subject under discussion. If so, would he give us the name of that official and the precise information that was given to him?

[Interprétation]

**Une voix:** Bien envoyé.

**Mr. Stevens:** La mémoire vous est-elle revenue?

**M. Reid:** Primo, monsieur Stevens, je ne tiens pas un journal de mes conversations téléphoniques. Secundo, lorsqu'il m'arrive de prendre des notes, je les détruis généralement une fois mon courrier dicté. Tertio, j'ai communiqué tous les renseignements dont je disposais.

**M. Stevens:** A quel moment détruisez-vous habituellement vos notes?

**M. Reid:** Dès que la lettre est signée.

**M. McKenzie:** C'est une grave erreur.

**M. Reid:** C'est ainsi que je procède, puisque le contenu des notes se retrouve dans la lettre.

**M. Stevens:** Avez-vous essayé, avant de venir témoigner, ici, de retrouver votre interlocuteur du ministère des Finances, je veux dire celui qui est à l'origine de votre lettre du 19 septembre?

**M. Reid:** Il m'arrive souvent, afin de retrouver plus facilement un numéro, de le souligner. Malheureusement, j'ai eu beau chercher dans tous les annuaires du gouvernement que j'ai utilisés récemment, je n'ai pas trouvé un seul numéro souligné à la rubrique du ministère des Finances. Par conséquent, j'ai été incapable de retourner en arrière et de découvrir les renseignements. Je n'aurais pas su à qui poser des questions à ce sujet au ministère des Finances.

**M. Stevens:** Si vous aviez éprouvé ce vague sentiment dont vous nous faites part, qu'il s'agissait d'un fonctionnaire au niveau du directeur général au ministère des Finances, avez-vous téléphoné à quelqu'un de ce niveau-là et demandé s'il était la personne à qui vous aviez parlé au sujet de la taxe d'accise sur les bateaux?

**M. Reid:** Je n'ai pas pu me souvenir...

**M. Stevens:** Avez-vous téléphoné à quelqu'un?

**M. Reid:** Non.

**M. Stevens:** Très bien.

Venons en maintenant à la réponse que vous avez donnée à M. Broadbent. Je crois qu'il a posé une question très intelligente le même jour, le 24 juillet.

**M. Reid:** Pouvez-vous me donner la page, s'il vous plaît?

**M. Stevens:** C'est la page 7892 du *Hansard*. Il a dit:

Je voudrais demander au secrétaire parlementaire s'il s'est entretenu directement de la question avec un fonctionnaire du ministère des Finances considéré comme bien informé. Si oui, donnerait-il le nom de ce fonctionnaire et les renseignements précis qu'il a obtenus de lui?



[Text]

Mr. Broadbent was referring, of course, to *The Gazette* story and the fact that you are supposed to have leaked this information. You give a rather lengthy answer, but towards the end of the page you state:

Nobody gave me any direct information. What I did have was the result of a series of conversations with officials in three departments who were all affected by this: Transport, National Revenue and Finance. All I was able to find out with certainty was what I was listening to in the House.

Mr. Reid, as I follow your testimony in response to Mr. Kempling's questions, you now cannot remember what officials you spoke to in those three departments. Is that correct?

Mr. Reid: The only document I have been provided to the House. I am sure you will be interested to know, Mr. Stevens, that particular exchange with Mr. Broadbent was the time I tabled the document I had in my possession from a person on my staff concerning the Department of National Revenue.

Mr. Stevens: But I would suggest, Mr. Reid, that that document has nothing to do with the withdrawal of the excise tax. That is simply a document you had prepared by one of your officials who inquired as to what the impact of the tax was going to be.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Stevens: I am saying you gave an answer which presumably was wrong, if you are right today. You gave an answer on July 24, in answer to Mr. Broadbent's question, that would have led anybody to believe that the information you had, giving you the knowledge that you felt was sufficient to warrant writing to your constituents, was received as a result of conversations with officials in three departments affected by this—namely, Transport, National Revenue and Finance. Yet today you tell us you cannot even remember who those officials are.

When were you right? Were you right in the House of Commons, or are you right today?

Mr. Reid: I was right in the House of Commons, Mr. Stevens, and I am right today.

Mr. Stevens: Can you explain that?

Mr. Reid: In what way?

Mr. Stevens: Do you expect us to accept what you are saying today? That you gained this information through conversations with officials, and yet you are not able to name one official in any of the three departments that you spoke to.

Mr. Reid: Perhaps I might read the whole quotation, which might end some of your problems, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Reid, I am on a short time limit. This has been raised several times and I would like to get it established . . .

Mr. Reid: I would like to give the whole of the quotation that you are giving partially.

Mr. Stevens: The quotation is in *Hansard*. Anybody who wishes to read it may read it. I am on a short time frame, Mr. Reid, and I would like to get a clear answer: first, who are the officials in these three departments you have referred to and, secondly, have you made any attempt to refresh your memory as to who these officials are, knowing that you are coming before this Committee to give evidence?

[Interpretation]

M. Broadbent parlait évidemment de l'article paru dans la *Gazette* et du fait que vous êtes présumé avoir divulgué ces renseignements. Votre réponse était très longue, mais vers la fin de la page vous déclarez:

Personne ne m'a fourni de renseignements directs. Ce dont j'ai profité c'est du fruit des entretiens que j'ai eus avec les fonctionnaires des trois ministères intéressés, soit les Transports, le Revenu national et les Finances. Tout ce que j'ai pu découvrir avec certitude c'est ce que j'ai pu entendre à la Chambre.

Monsieur Reid, si j'ai bien suivi votre réponse aux questions de M. Kempling, vous ne pouvez pas vous rappeler maintenant le nom des fonctionnaires à qui vous avez parlé dans ces trois ministères. Est-ce exact?

M. Reid: Le seul document en ma possession, je l'ai présenté en Chambre. Je suis certain que vous serez heureux d'apprendre, monsieur Stevens, que ce dialogue avec M. Broadbent a eu lieu au moment où j'ai déposé le document que j'avais en ma possession, document qui me venait d'un membre de mon personnel et qui avait trait au ministère du Revenu national.

M. Stevens: Mais, à mon avis, monsieur Reid, ce document n'a rien à voir avec l'abolition de la taxe d'accise. Il s'agit simplement d'un document rédigé par un de vos fonctionnaires qui a étudié les retombées de cet impôt.

M. Reid: En effet.

M. Stevens: Je vous dirai donc que vous avez donné une réponse fausse si vous dites la vérité aujourd'hui. Vous avez le 24 juillet donné à une question de M. Broadbent une réponse qui aurait pu faire croire que les renseignements que vous aviez qui, de votre avis, étaient suffisants pour que vous écriviez à vos électeurs, vous venaient de conversations avec des fonctionnaires des trois ministères touchés—notamment les Transports, le Revenu national et les Finances. Néanmoins, aujourd'hui vous nous dites, que vous ne vous rappelez pas du nom des fonctionnaires.

Quand avez-vous dit la vérité? Est-ce à la Chambre des communes ou ici aujourd'hui?

M. Reid: J'ai dit la vérité en Chambre, monsieur Stevens, et je vous dis la vérité ici aujourd'hui.

M. Stevens: Pouvez-vous vous expliquer?

M. Reid: Comment?

M. Stevens: Pensez-vous que nous allons accepter ce que vous déclarez aujourd'hui: Que vous avez obtenu ces renseignements lors de conversations avec des fonctionnaires que vous êtes incapable de nommer aujourd'hui?

M. Reid: Je pourrais peut-être vous lire toute la citation, afin de régler certains de vos problèmes, monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur Reid, je n'ai pas beaucoup de temps. On a soulevé la question plusieurs fois et j'aimerais déterminer . . .

M. Reid: J'aimerais vous lire toute la citation que vous avez donnée en partie.

M. Stevens: La citation est dans le *Hansard*. Ceux qui le veulent peuvent la lire. Je n'ai pas beaucoup de temps, monsieur Reid, et j'aimerais obtenir une réponse précise: d'abord, qui sont les fonctionnaires de ces trois ministères que vous avez mentionnés et, deuxièmement, avez-vous tenté de savoir qui étaient ces fonctionnaires lorsque vous avez appris que vous deviez comparaître devant ce Comité pour témoigner?

[Texte]

**Mr. Reid:** You have changed your question from the original one. Perhaps we could go back to the one you began this with.

I would like to read the quotation so that you can be precise and exact. What I did have was the results of a series of conversations with officials in three departments who are all affected by this—Transport, National Revenue and Finance. All I was able to find out with certainty was what I was listening to in the House of Commons—that the pressure was such that the government would have to move on this particular thing because it was so obviously unjust and did not apply. And that is what I have said in this Committee today.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, will you answer my question? Who are the officials you referred to in giving that answer, the ones you had these conversations with? You used the word "I". It is not somebody in your office. You say:

I had conversations.

Who are they?

**Mr. Reid:** I have given you the only document that I have. I have indicated to you that...

• 1705

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, that document has nothing to do with the question of the removal of the excise tax. Who are the three officials, at least, that you spoke to with respect to the removal of the excise tax? That is what I want to know.

**Mr. Reid:** I did not, I did not, in my humble opinion—well, may I put it in these terms. What I did was what I do when I get any question on my constituency, I try to find out as much as I possibly can about the problem. In this case, the problem that I was dealing with was the one that was sent to me by the Naden Boat company by phone call. They were concerned with technical aspects. I felt—after talking and looking at the information that had been prepared for me—that there was going to be administrative problems with this tax. The second thing was that I listened to what was going on in the House of Commons and I came to the conclusion that the political pressures were such that the government would have to retreat.

**Mr. Stevens:** What date did you sense the political pressures were sufficient that the government had to start retreating?

**Mr. Reid:** I felt that the question that was put by Fortin on the 3rd was quite significant.

**Mr. Stevens:** All right, would...

**Mr. Reid:** And I might say that if any Minister tells me at any time in any context, that he is going to reconsider a proposition, I have always interpreted those words as parliamentary language which means, all right, you have made your point and I am going to have to look at it again.

**Mr. Stevens:** All right, Mr. Reid. Let us take that up. Now you asked that the first quotation with respect to your answer to Mr. Broadbent be read. You have read that and all I was able to find out with certainty was what I was listening to in the House of Commons. You have stated that the magical time when you felt the pressure meant that this was going to be withdrawn was the December 3rd answer that Mr. Turner gave to Mr. Fortin.

[Interprétation]

**M. Reid:** Vous avez changé votre question. Peut-être pourrions-nous retourner à la question que vous avez d'abord posée.

J'aimerais vous lire la citation afin que nous puissions être précis et exacts. Ce que je savais, c'était le fruit d'une série de conversations avec des fonctionnaires des trois ministères touchés... les Transports, le Revenu national et les Finances. Tout ce que j'ai pu découvrir avec certitude c'est ce que j'ai pu entendre à la Chambre, à savoir, que les pressions étaient telles que le gouvernement devrait se résoudre un jour à agir à cet égard, car la taxe était manifestement injuste et sans effet. C'est ce que j'ai également dit devant le Comité ici aujourd'hui.

**M. Stevens:** Monsieur Reid, voulez-vous répondre à ma question? Qui sont les fonctionnaires que vous mentionnez dans votre réponse, ceux avec lesquels vous avez eu ces conversations? Vous utilisez le mot «je». Il ne s'agit donc pas de quelqu'un qui travaille dans votre bureau. Vous dites:

«J'ai eu des entretiens».

Avec qui avez-vous eu des entretiens?

**M. Reid:** Je vous ai donné le seul document que j'avais. Je vous ai démontré que...

**M. Stevens:** Monsieur Reid, ce document n'a rien à voir avec la suppression de la taxe d'accise. Je voudrais savoir qui sont ces trois fonctionnaires à qui vous avez parlé à ce sujet.

**M. Reid:** Quand je reçois une question de ma circonscription, j'essaie d'obtenir le maximum de renseignements possibles. Dans ce cas, il s'agissait d'un appel téléphonique que j'avais reçu de la part de la *Naden Boat Company*. Elle s'intéressait à certains aspects techniques. Après avoir enquêté sur la situation, j'ai conclu que cette taxe poserait des problèmes d'ordre administratif. De plus, étant donné la réaction exprimée à la Chambre des communes par de nombreux députés, il me semblait que les pressions politiques étaient telles que le gouvernement serait obligé de changer.

**M. Stevens:** Quand avez-vous tiré cette conclusion que les pressions politiques obligeraient le gouvernement à battre en retraite?

**M. Reid:** J'ai pensé que la question posée par M. Fortin le 3 décembre était significative.

**M. Stevens:** Est-ce que...

**M. Reid:** Laissez-moi signaler en passant que quand un ministre dit qu'il va reconsidérer une question, j'ai toujours compris qu'il allait l'examiner encore une fois.

**M. Stevens:** Approfondissons un peu. Vous avez demandé que la première citation concernant votre réponse à M. Broadbent soit lue. Vous l'avez lue et je n'ai rien appris, sauf qu'il s'agit d'une déclaration faite à la Chambre. Vous venez de dire que le point tournant pour vous était le 3 décembre, quand M. Turner a répondu à la question posée par M. Fortin.

[Text]

Now, let us read Mr. Fortin's question, and Mr. Turner's answer. Mr. Fortin said:

Has the Minister of Finance received representations from craft manufacturing companies all across the country and, if so, how well has he received their representations that he merely abolish that tax?

Mr. Turner stated:

The answer is yes, Mr. Speaker. I think we will consider the representations from those companies. We still may discuss this question in the House, in committee of the whole, when we will consider the bill.

Now, I would think—without using hindsight, Mr. Reid—if somebody read that answer, there is no way that he would say, Mr. Turner has given some type of a commitment—to use your language—to reconsider the matter. He is simply saying, I will consider the representations from those companies. Now my question to you is: even if you got triggered on December 3, by that answer, what happened when Mr. Turner got up in the House on December 6—when he was speaking on this Bill, and you say you have read *Hansard*—what happened to your line of thought when Mr. Turner stated this:

The Bill,

... referring to Bill C-40 ...

also contains measures to deter wasteful energy consumption by imposing special excise taxes on high energy consuming vehicles. These measures, first referred to in the May 6 budget, have been modified to increase the effectiveness of the tax by providing for significant rate increases.

He then goes ahead to point out various cars are affected. Then—most significantly—he says:

The rate for privately owned aircraft, boat motors larger than 20 horsepower and boats designed to be propelled by these motors, will be 10 per cent.

Mr. Beatty: It does not sound very equivocal.

Mr. Stevens: No equivocation. He definitely confirms there is going to be a 10 per cent tax on those boats but you have told this Committee that by December 3, you felt the pressure was sufficiently strong as reflected in Mr. Turner's December 3rd answer to Mr. Fortin that it led you to send out the letters and correspond with your various constituents.

Mr. Cullen: Surely the speech was on Second Reading on what was in the Bill at the time he was making the speech.

Mr. Reid: That is the point I wanted to make.

Mr. Beatty: It was not very equivocal either.

Mr. Reid: Well, it seems to me that the practice with a speech at Second Reading is to explain what is in the Bill. I might refer you to Mr. Hamilton's transcript, where I said that in some cases one could have knowledge of what the Minister was going to do before he did it himself. In this case, I made a supposition; I made a guess; I made a judgment, and it turned out that I was right. The fact that the Minister made this comment at second reading when he was still in the process of defending his Bill, and what was in it, because he did not want to give up without a fight, give up his tax without a fight—you know, nobody likes to admit he is wrong. Even you do not like to admit you are wrong.

[Interpretation]

Voyons un peu ce qui a été dit. M. Fortin a demandé:

Le ministre des Finances a-t-il reçu des représentations de fabricants canadiens de petites embarcations et, si tel est le cas, quelle est sa réaction à leur demande que cette taxe soit supprimée?

M. Turner a répondu:

La réponse est oui, monsieur l'Orateur; je crois que nous allons considérer les représentations de ces compagnies. Nous pouvons traiter de cette question encore une fois quand la Chambre siégera en comité plénier au moment de l'étude du bill.

Il me semble impossible de voir dans cette réponse un engaiement de la part de M. Turner à reconsidérer cette disposition. Il dit simplement qu'il reconsidérera les représentations de ces compagnies. Qu'est-ce que vous avez pu conclure quand vous avez entendu de la part de M. Turner, le 6 décembre, les remarques suivantes:

Le bill—

Il s'agit du Bill C-40

—prévoit également des mesures pour décourager le gaspillage d'énergie en frappant d'une taxe d'accise les véhicules à grande consommation énergétique. Ces mesures, qui ont été annoncées d'abord dans le budget du 6 mai, ont été modifiées afin de rendre cette taxe plus efficace en prévoyant des augmentations sensibles des taux.

Ensuite, il parle des différentes voitures qui seront affectées. Et, ce qui est encore plus significatif, il ajoute:

En ce qui concerne les avions privés, les moteurs d'embarcations d'une puissance de plus de 20 chevaux-vapeur et les embarcations utilisant ces moteurs, le taux sera de 10 p. 100.

M. Beatty: Cela ne semble pas se prêter à plus d'une interprétation.

M. Stevens: Il n'y a aucun doute là-dessus. Il confirme que cette taxe de 10 p. 100 s'appliquera à ces bateaux. Mais vous soutenez que les indications fournies dans la réponse de M. Turner le 3 décembre étaient suffisantes pour justifier les lettres que vous avez envoyées à différents électeurs.

M. Cullen: Mais cette remarque a été faite au cours de la deuxième lecture, n'est-ce pas?

Mr. Reid: C'est ce que j'allais dire.

M. Beatty: Et ce n'est pas très ambigu non plus.

M. Reid: Généralement, dans un discours, lors de la deuxième lecture, on veut expliquer les dispositions du bill. A cet égard, je pourrais vous renvoyer à la transcription de M. Hamilton où j'ai dit que dans certains cas, il est possible de savoir à l'avance ce que fera un ministre. En fait, j'ai fait une supposition qui s'est avérée vraie. Il ne faut pas oublier que le ministre a formulé cette remarque lors de la deuxième lecture, quand il était en train de défendre son bill—il ne voulait pas renoncer à cette taxe sans effort pour la justifier. Mais vous-même n'aimez pas admettre que vous avez eu tort.



[Texte]

• 1710

**Mr. Stevens:** You thought, Mr. Reid, on December 3 that...

**Mr. Reid:** My letter is dated the 19th.

**Mr. Stevens:** No, no, you earlier said on December...

**Mr. Reid:** I said if any Minister tells me in any context he is going to reconsider a particular proposal...

**Mr. Stevens:** He did not say "reconsider".

**Mr. Reid:** Well, what did he say?

**Mr. Stevens:** He said:

I will consider the representations from those companies.

**Mr. Reid:** All right; that is fine. I will accept those words. That is the first step in the door. You are supposed to be an experienced man in business and if you can get someone to consider a proposal you are making, you are part of the way there. I regard that as a significant step forward, quite frankly. I recall the letter that was quoted from Mr. Turner by Mr. Benjamin. He quoted a letter he received on 13 January, 1975. That is on page 7939 of *Hansard* 25 July, 1975. Here is the answer from the Minister:

I have noted your concern related to the impact of the proposed tax on persons living in remote areas. You may be assured that this matter will be reviewed prior to parliament's final consideration of the proposed legislation to implement the special excise tax.

It seems clear to me that those of us who come from rural areas—and I admit that you are a city slicker and operate on a different basis—were making progress. You were not part of the lobby, I gather. You want to see the excise tax on, so you were not interested in taking it off.

**Some hon. Members:** Oh.

**Mr. Stevens:** Oh, now, Mr. Reid, do not get too hot.

**Mr. Reid:** Tell us what city you live in.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I think it would be very helpful for the committee members, in fact for every member of the House of Commons, if Mr. Reid could give us his private little book as to how he judges these statements in the House of Commons. He reads something into them that certainly I, as an M.P., cannot read and there must be some little code he goes by that gives him his signals.

**Mr. Reid:** All right. I will give you an example. I will bet you that I can sit down and write out, very closely, the amendment Mr. Ouellet is going to bring down on the competition Bill C-2, based upon your amendment.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, you earlier said that you had not followed that Bill C-2.

[Interprétation]

**M. Stevens:** Monsieur Reid, vous pensiez le 3 décembre que—

**M. Reid:** Ma lettre est du 19.

**M. Stevens:** Non, non, vous avez dit précédemment décembre—

**M. Reid:** J'ai indiqué que si un ministre me dit, dans quelque circonstance que ce soit, qu'il va revoir telle ou telle proposition—

**M. Stevens:** Il n'a pas dit «revoir».

**M. Reid:** Eh bien, qu'a-t-il dit?

**M. Stevens:** Il a dit:

Je vais considérer les représentations de ces compagnies.

**M. Reid:** Très bien, très bien. J'accepte la citation. La porte est entrebâillée. Vous êtes censé bien connaître les affaires et, si vous pouvez obtenir que l'on considère une proposition faite par vous, vous êtes déjà en chemin. Cela me semble, très franchement, un grand pas en avant. Je me souviens de la lettre de M. Turner citée par M. Benjamin. Il a cité une lettre qu'il a reçue le 13 janvier 1975 et qui est insérée à la page 7939 du *hansard* en date du 25 juillet 1975. Voici la réponse du ministre:

J'ai pris bonne note de l'inquiétude que vous manifestez au sujet des répercussions de la taxe proposée sur les personnes qui vivent dans les régions éloignées. Vous pouvez être assuré que cette question sera étudiée avant que le Parlement examine en dernier lieu la mesure législative proposée en vue d'appliquer la taxe d'accise spéciale.

Il me semble clair que ceux d'entre nous qui viennent des régions rurales—et je reconnais que vous êtes un citadin et que vos méthodes sont différentes—faisaient du progrès. Vous ne faisiez pas partie du groupe de pression, je présume. Vous teniez à ce que la taxe d'accise soit maintenue et vous n'étiez pas intéressé à ce qu'elle soit abolie.

**Des voix:** Oh!

**M. Stevens:** Ah, monsieur Reid, ne vous laissez pas emporter.

**M. Reid:** Dites-moi quelle ville vous habitez.

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois qu'il serait très utile aux membres du Comité, en fait pour chaque député de la Chambre des communes, que M. Reid exhibe son carnet de poche et nous révèle sa manière d'évaluer ces déclarations en Chambre. Il y voit certainement plus d'implications que moi, pourtant député, je ne puis déceler, et il doit disposer d'un code des signaux.

**M. Reid:** Très bien. Je vais vous donner un exemple. Je vous gage que je puis, ici même, formuler de près l'amendement que M. Ouellet a l'intention de proposer concernant le Bill C-2 sur la concurrence, d'après votre amendement.

**M. Stevens:** Monsieur Reid, vous avez dit précédemment que vous ne vous étiez pas intéressé à ce Bill C-2.

[Text]

**The Chairman:** Order.

**Mr. Reid:** No, but I am telling you, with the time available to me, that by the time we come back on 14 October, I can do it.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Beatty.

**Mr. Reid:** If I could not do it, I should not be a member of Parliament.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Reid, when you were talking with Mr. Kempling, he tried to elicit the name of the person in the Ministry of Transport to whom you had spoken. You indicated that you do not know the name of any official there. Do you know whether or not you spoke to the Minister?

**Mr. Reid:** No, not on this subject. When I phoned the official in the Department of Transport, it was concerning a technical problem of . . .

**Mr. Beatty:** Was the official somebody within the department or was it the Minister?

**Mr. Reid:** I spoke to the Minister as part of the general lobbying that I carried on.

**Mr. Beatty:** I am trying to get it straight. You said you spoke to an official in the Ministry of Transport . . .

**Mr. Reid:** That is correct.

**Mr. Beatty:** . . . to get information. Do you know whether it was the Minister or whether it was an official in the department?

**Mr. Reid:** The official on the technical point?

**Mr. Beatty:** Yes.

**Mr. Reid:** It was an official.

**Mr. Beatty:** And then you spoke to . . .

**Mr. Reid:** I spoke to the Minister on the general application of the boat tax.

**Mr. Beatty:** With respect to your lawsuit against *The Gazette*, you indicated in the House you were also going to be launching a suit against *La Presse*. Are you doing that? Have you served them with notice of your intention to do so?

**Mr. Reid:** My lawyer says that is not a proper question.

**Mr. Beatty:** Your lawyer says it is not a proper question?

**Mr. Reid:** I am prepared to say that I think, yes, we have served notices on both. I have not had any consultations with him on this for some time.

**An hon. Member:** The attorney wants to say something.

**An hon. Member:** He said that you do not have a leg to stand on.

**Mr. Fleming:** On a point of order, Mr. Chairman. I have to say "point of order" before "Mr. Chairman". Did we not have a paper documented, a letter yesterday, from Mr. Reid to *The Gazette* which the publishers of *The Gazette* tabled which was notice of the intention?

[Interpretation]

**Le président:** A l'ordre.

**M. Reid:** Non, mais je vous assure que j'aurai le temps de le faire d'ici notre retour le 14 octobre.

**Le président:** Merci. Monsieur Beatty.

**M. Reid:** Si je ne pouvais le faire, je ne serais pas député.

**M. Beatty:** Merci, monsieur le président. Monsieur Reid, pendant votre échange avec M. Kempling, il a essayé d'obtenir le nom de la personne du ministère des Transports à laquelle vous aviez parlé. Vous avez prétendu ne connaître aucun nom des hauts fonctionnaires de ce ministère. Savez-vous si oui ou non vous avez parlé au ministre?

**M. Reid:** Non, pas à ce sujet. Lorsque j'ai parlé au téléphone à un haut fonctionnaire du ministère des Transports, il s'agissait d'une question technique relative à . . .

**M. Beatty:** Est-ce qu'il s'agissait d'un haut fonctionnaire du ministère ou du ministre?

**M. Reid:** J'ai parlé au ministre au cours des instances générales que j'ai faites.

**M. Beatty:** J'essaie de rendre la chose explicite. Vous dites que vous avez parlé à un haut fonctionnaire du ministère des Transports . . .

**M. Reid:** En effet.

**M. Beatty:** . . . pour obtenir l'information. Savez-vous s'il s'agissait du ministre ou d'un haut fonctionnaire du ministère?

**M. Reid:** A un haut fonctionnaire sur la question technique?

**M. Beatty:** Oui.

**M. Reid:** C'était un haut fonctionnaire.

**M. Beatty:** Puis vous avez parlé à . . .

**M. Reid:** J'ai parlé au ministre de l'application générale de la taxe sur les petites embarcations.

**M. Beatty:** Au sujet de la poursuite que vous avez intentée contre *la Gazette*, vous avez également laissé entendre en Chambre que vous aviez l'intention d'intenter des poursuites contre *La Presse*. Est-ce que vous avez donné suite à cette intention? Avez-vous averti le journal de votre intention?

**M. Reid:** Mon avocat me dit que cette question n'est pas pertinente.

**M. Beatty:** Votre avocat dit que ce n'est pas une question pertinente?

**M. Reid:** Je suis prêt à admettre que, oui, nous avons délivré des sommations à ces deux journaux. Mais il y a déjà quelque temps que je n'en ai pas parlé à mon avocat.

**Une voix:** L'avocat a quelque chose à dire.

**Une voix:** Que votre argument ne tient pas debout.

**M. Fleming:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je dois dire «j'invoque le Règlement» avant de dire «monsieur le président». N'avons-nous pas reçu hier un document authentiqué, une lettre adressée par M. Reid à *la Gazette*, que les éditeurs de *la Gazette* ont déposée et qui était un avis d'intention?

[Texte]

• 1715

**The Chairman:** Mr. Fleming, the only one I have seen is the letter by Mr. Reid's attorney addressed to *The Gazette*. I have not seen one addressed to *La Presse*. However, I understand this question is about to be answered.

**Mr. Reid:** Mr. Laishley tells me that he sent a letter similar to the one that was tabled yesterday to *La Presse*. However, no notice is required because we are suing them in Ontario not in the Province of Quebec.

Mr. Laishley also advises me that the publication of the newspaper is outside of Ontario.

**Mr. Beatty:** I am just curious to know with respect to the question that you raised, part of the question of privilege; you indicated on one of them that you were suing both *La Presse* and *The Gazette*. I was interested to see whether or not the suit was going ahead against both of them.

**Mr. Reid:** At the present time, yes. Mr. Laishley said we have six years to sue them.

**An hon. Member:** The Committee may take that long.

**Mr. Beatty:** Yes, we may still be around by then.

Might I ask, Mr. Chairman, Mr. Reid, at the end of your statement this morning you made some point of the fact Mr. Hamilton had indicated that his story arose from a series on conflict of interest that he was researching and you stressed that this Committee reported to the House on June 10 and that his series has not yet run in *The Gazette*. What was the point of making that observation in your statement this morning?

**Mr. Reid:** The main point I wanted to make was the fact that he approached me for this information under the supposition that he was writing a story on conflict of interest as it affected members of the House of Commons and members of the provincial House in Quebec. I also emphasize the fact again that my conversations with him were based upon this fairly technical proposition.

**Mr. Beatty:** You are not questioning Mr. Hamilton's word that he was in fact researching a series on the subject of conflict of interest?

**Mr. Reid:** No. They have not appeared yet.

**Mr. Beatty:** My understanding is they may very well be appearing; when Mr. Hamilton left *The Gazette*, for the information of the Committee, he left his notes with *The Gazette* and they intend to follow up on it.

What people in the marine industry did you communicate with with respect to the provisions in the budget between then and the time that the amendment was introduced?

**Mr. Reid:** The only people I spoke to were constituents. They were . . .

**Mr. Beatty:** Who were they?

**Mr. Reid:** The people from Naden Boats—I believe Mr. Gordon is coming down. There was another man in there, Jack Holland, and a secretary there that I spoke to when they were not in; Mr. Nelson who wrote me on December 3 and an employee of his, Mr. G. L. Green, telegraphed me on—I cannot make out the date—but anyway it is tabled in the House—and the Sales Manager of Northern Marine, Mr. Neil Nordstrom . . .

[Interprétation]

**Le président:** La seule lettre que j'aie vue est celle que l'avocat de M. Reid a envoyée à *la Gazette*. Je n'ai pas vu de lettre envoyée à *La Presse*. Mais vous aurez une réponse à votre question tout de suite.

**M. Reid:** M. Laishley me dit qu'il a envoyé à *La Presse* une lettre semblable à celle qu'on a déposée hier. Cependant, un avis d'intention n'est pas nécessaire, étant donné que nous intentons des poursuites en Ontario et non pas au Québec.

M. Laishley me dit également que ce journal n'est pas publié en Ontario.

**M. Beatty:** Au sujet de cette question de privilège, vous avez dit que vous intentiez un procès contre *La Presse* et *la Gazette*. Je voulais savoir si vous aviez toujours l'intention d'intenter ces procès.

**M. Reid:** Pour le moment, oui. M. Laishley me dit que nous avons six ans pour intenter ce procès.

**Une voix:** Il faudrait peut-être autant de temps pour le Comité.

**M. Beatty:** Il se peut que nous soyons toujours à notre tâche d'ici là.

Ce matin, vous avez déclaré vers la fin de votre déclaration que M. Hamilton vous avait dit que son article a évolué à partir d'une série d'articles qu'il faisait sur la question du conflit d'intérêts. Vous avez fait remarquer que le Comité a fait savoir à la Chambre le 10 juin que cette série d'articles n'a pas encore été publiée dans *la Gazette*. Pourquoi avez-vous fait une telle observation ce matin?

**M. Reid:** Je voulais faire ressortir le fait qu'il m'avait demandé ces renseignements en se servant de prétexte qu'il écrivait un article sur la question de conflit d'intérêts et les responsabilités des membres de la Chambre des communes et des membres de l'Assemblée nationale au Québec. Je souligne de nouveau que les conversations que j'ai eues avec lui étaient basées sur cette supposition.

**M. Beatty:** Vous ne mettez pas en doute la véracité de la déclaration de M. Hamilton lorsqu'il a dit qu'il allait écrire une série d'articles sur la question du conflit d'intérêts?

**M. Reid:** Non. N'empêche que cette série d'articles n'a pas encore été publiée.

**M. Beatty:** Si je ne m'abuse, ces articles seront publiés. Lorsque M. Hamilton a quitté *la Gazette*, il y a laissé ses notes, et on a l'intention de s'en servir.

Quelle personne avez-vous contactée dans l'industrie de la marine concernant les dispositions du budget entre cette date et l'époque où l'amendement était proposé?

**M. Reid:** Je n'ai contacté que les électeurs. Il s'agissait de—

**M. Beatty:** Qui sont-ils?

**M. Reid:** Il y a *Naden Boats*. Je pense que M. Gordon va comparaître. Il y avait aussi Jack Holland. J'ai parlé en outre à un secrétaire lorsque M. Holland et M. Gordon n'étaient pas là. M. Nelson m'a écrit le 3 décembre. M. G. L. Green, un de ses employés, m'a envoyé un télégramme le—je ne peux pas déchiffrer la date—et ce télégramme a été déposé à la Chambre. Il y a également M. Neil Nordstrom, directeur des ventes à Northern Marine.



[Text]

**Mr. Beatty:** Mr. Neil?

**Mr. Reid:** Nordstrom, N-o-r-d-s-t-r-o-m—wrote me on January 23, 1975.

**Mr. Beatty:** That was a letter?

**Mr. Reid:** Yes, that is a letter written . . .

**Mr. Beatty:** Oh, wrote you on January 23?

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Beatty:** After the amendment was . . .

**Mr. Reid:** No, no, the amendment was not until January 28.

**Mr. Beatty:** I see. When did you reply to that letter?

**Mr. Reid:** January 30. I said, you know, I said it was off by that time.

I received a letter on January 30 from C. W. Tompkins of Tompkins Hardware, but that was dated January 30 after the tax had come off. And then I wrote the Naden boat company on January 30 the standard letter that I had.

**Mr. Beatty:** What about Mr. Lugossy? When did you speak with him?

**Mr. Reid:** I think he got hold of me when I was in Kenora some time in December or he phoned me, one of the two—I do not remember the sequence with him—or he and Nelson together. No, I cannot say; I do not recall. But anyway I know that I phoned him because he had been in touch with me and concerned about it at about the same time I wrote the letter to Nelson. My habit is that to those people who write me letters, I write letters in reply and with those people who phone me, I phone.

• 1720

**Mr. Beatty:** Did you speak either in person or by telephone to Mr. Nordstrom before answering his letter with the letter?

**Mr. Reid:** I do not believe I spoke to Nordstrom at all.

**Mr. Beatty:** You indicated that your practice is to reply by mail to a person who writes to you. But I notice in the correspondence you tabled in the House that on the letter from Mr. Nelson you have pinned a note—at least I assume it is you—on the top saying:

Okay, spoke to Nelson December 16.

It has a phone number on there, which I assume is Mr. Nelson's phone number. Why did you call him on December 16?

**Mr. Reid:** I do not know. I have no notes. I do not recall.

**Mr. Beatty:** You wrote it on his letter, in which he was lobbying you with respect to the excise tax.

**Mr. Reid:** I wrote a letter to him on December 19.

**Mr. Beatty:** Did you, for example, discuss by telephone your belief at that time that there was going to be some relief from the excise tax?

[Interpretation]

**M. Beatty:** Qui?

**M. Reid:** Neil Nordstrom, N-o-r-d-s-t-r-o-m. Il m'a écrit le 23 janvier 1975.

**M. Beatty:** S'agissait-il d'une lettre?

**M. Reid:** Oui. Cette lettre est en date du—

**M. Beatty:** Il vous a écrit le 23 janvier?

**M. Reid:** C'est exact.

**M. Beatty:** Suite à l'adoption de l'amendement?

**M. Reid:** Non, puisque l'amendement n'a été adopté que le 28 janvier.

**M. Beatty:** Quand avez-vous répondu à cette lettre?

**M. Reid:** Le 30 janvier. A ce moment-là, j'ai dit que la taxe ne s'appliquait plus.

J'ai reçu une lettre de C. W. Tompkins de Tompkins Hardware le 30 janvier, mais la taxe ne s'appliquait plus à ce moment-là. J'ai envoyé la lettre usuelle à Naden Boat le 30 janvier.

**M. Beatty:** Avez-vous parlé à M. Lugossy?

**M. Reid:** Je pense qu'il m'a contacté lorsque je me trouvais à Kenora au mois de décembre. Il m'a téléphoné ou m'a visité, je ne me souviens pas très bien. Ou bien, il m'a rendu visite avec M. Nelson. Je ne me rappelle pas les détails. De toute façon, je sais que je lui ai téléphoné, puisqu'il m'avait contacté et qu'il s'inquiétait au sujet de cette taxe, à peu près à l'époque même où j'ai écrit à Nelson. J'ai l'habitude de répondre par lettre à ceux qui m'écrivent et par téléphone à ceux qui me téléphonent.

**M. Beatty:** Avez-vous parlé ou téléphoné à M. Nordstrom avant de répondre à sa lettre?

**M. Reid:** Je ne pense pas lui avoir jamais parlé.

**M. Beatty:** Vous avez dit que vous avez l'habitude de répondre par courrier aux gens qui vous écrivent. Mais je remarque, dans la correspondance déposée en Chambre, que sur la lettre de M. Nelson vous avez épinglé une note—du moins je pense que c'est vous—disant:

D'accord, parlé à Nelson le 16 décembre.

Il y a un numéro de téléphone qui est probablement celui de M. Nelson. Pourquoi l'avez-vous appelé le 16 décembre?

**M. Reid:** Je ne sais pas. Je n'en ai pas pris note. Je ne m'en souviens point.

**M. Beatty:** Vous l'avez écrit sur la lettre dans laquelle il vous demandait de faire pression à propos de la taxe d'accise.

**M. Reid:** Je lui ai renvoyé une lettre le 19 décembre.

**M. Beatty:** Lui auriez-vous, par exemple, déclaré au téléphone que vous pensiez alors que la taxe d'accise serait partiellement supprimée?

[Texte]

**Mr. Reid:** I do not know. I do not even recall the telephone call.

**Mr. Beatty:** Can you pin down when you first decided that you would communicate with your constituents and say that you felt that the tax would be relieved?

**Mr. Reid:** Whenever I wrote the letter dated December 19.

**Mr. Beatty:** You had not decided that on December 16 when you talked to Mr. Nelson?

**Mr. Reid:** I do not know. Perhaps Mr. Nelson will remember any conversation I had, but I certainly do not recall.

**Mr. Beatty:** Did you at any time write to the Minister of Finance on the subject, or to any other official in any other department?

**Mr. Reid:** To my knowledge, no, and I have checked my files. Somebody asked in the House if I had written to the Minister of Finance in between the two budgets; the answer to that is no, I did not write to him either.

**Mr. Beatty:** Did you receive any correspondence from any governmental official dealing in any way with this subject between the period when the budget was brought down and the time when the amendment was introduced in the House?

**Mr. Reid:** No.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman. I see I am out of time.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to be very brief. It is just a matter of parrying the thrust—if that is the right word in fencing—and that was on the questions of competence and lapses of memory. I simply wanted to point out that Mr. Reid, as I understand it from his testimony today and from other things he has said including, I believe, statements in the House, recalls contacting three different departments, if not himself, in one case at least through people within his office, more than eight months ago. In the on-going responsibilities of a member of Parliament, of which all members of this Committee are well aware, you have one problem, you have another problem. You are always working on one or another and there is always a large pile of them. Certainly, I would think Mr. Reid had no idea until July 24 that there was any importance to those particular calls—other than at that time trying to lean a little saying, it is crazy to try to put an energy tax on boats without any motors on them, it should strictly be on motors. That is quite a different thing from doing a front page story, which by the admission of yesterday's witnesses was going to have pretty serious effects, or potential effects, on a member of Parliament, and not remembering who one of their principal advisers was. Eight months and three weeks are quite different matters, and the import of the event at the time it took place was quite a different matter. That is all I wanted to say.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Reid—this is in regard to oaths of secrecy—do you draw a distinction between the budget and amendments to the budget as to the responsibility of being secret? Are they equal, or is there some separation, from your perspective?

[Interprétation]

**M. Reid:** Je ne sais pas. Je ne me souviens même pas avoir appelé.

**M. Beatty:** Pourriez-vous préciser quand vous avez décidé d'indiquer à vos électeurs qu'à votre avis la taxe serait supprimée?

**M. Reid:** Lorsque j'ai écrit la lettre datée du 19 décembre.

**M. Beatty:** Vous n'aviez pas encore décidé cela le 16 décembre lorsque vous avez parlé à M. Nelson?

**M. Reid:** Je ne sais pas. Peut-être M. Nelson peut-il se rappeler une telle conversation, mais moi je ne m'en souviens pas.

**M. Beatty:** Avez-vous jamais écrit au ministre des finances à ce sujet, ou à quelque autre fonctionnaire d'un autre ministère?

**M. Reid:** Non, pas à ma connaissance, et j'ai vérifié mes dossiers. Quelqu'un avait demandé à la Chambre si j'avais écrit au ministre des Finances entre les deux budgets, la réponse est non.

**M. Beatty:** Avez-vous reçu de quelque fonctionnaire de la correspondance qui se rapporterait d'une façon ou d'une autre à cette question, entre le dépôt du budget et la date où le projet de modification a été déposé en Chambre?

**M. Reid:** Non.

**M. Beatty:** Merci, monsieur le président. Je vois que j'ai dépassé mon temps.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président. Je vais être très bref. Je voudrais simplement parer le coup—si c'est le terme d'escrime—à propos de la question de compétence et de trou de mémoire. Je voulais simplement faire remarquer que M. Reid, d'après son témoignage d'aujourd'hui et d'après certains autres de ses propos, notamment, je crois, des déclarations en Chambre, se souvient avoir contacté il y a plus de huit mois 3 ministères. Il ne l'a pas fait lui-même c'est au moins dans un cas quelqu'un de son bureau qui l'aurait fait. Les responsabilités d'un député, tous les membres de ce Comité les connaissent bien. On a un problème puis un autre. On s'affaire toujours à l'un ou à l'autre et il y en a toujours une pile. Il est donc probablement certain que jusqu'au 24 juillet M. Reid n'imaginait pas que ses appels téléphoniques pouvaient avoir quelque importance sinon pour tenter d'expliquer qu'il était idiot d'essayer d'appliquer une taxe sur l'énergie à des bateaux sans moteurs et qu'elle ne devrait s'appliquer qu'aux moteurs. Ce n'est pas du tout comme rédiger un article de journal de première page qui, comme l'ont admis les témoins d'hier, risque d'avoir des répercussions assez sérieuses pour un député, et ne pas se rappeler qui étaient ses principaux conseillers. Il y a une grosse différence entre 8 mois et 3 semaines et l'importance de l'événement était également tout à fait différente à l'époque. C'est tout ce que je voulais dire.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Merci, monsieur le président. Je voudrais demander à M. Reid si, lorsqu'il est tenu par le sceau du secret, il fait une distinction entre le budget et les amendements au budget? À votre avis, est-ce la même chose?

[Text]

**Mr. Reid:** I said, I think, earlier today that I agree with the Parliamentary law clerk, that in his opinion—and I will quote it on this transcript, 24A-4 in answer to a question by Mr. Stevens:

• 1725

You have asked me for my view so I will answer it. I have a hard time distinguishing between bills based on the budgets and any other bills from the point of view of secrecy.

Now the point to remember about secrecy is that it is not something that is imposed by the House of Commons but rather it is something that is imposed by the government. I have always taken the attitude that once the bills come down into the House of Commons they are the property of the House of Commons which may do what it chooses to them.

**Mr. Malone:** Yes, well that is interesting. Has that been, as you observe it, a general practice amongst other members or amongst parliamentary secretaries, that once it is into the House that it is out of the high secrecy stage?

**Mr. Reid:** That is my impression and I know of no parliamentary precedent to the opposite.

**Mr. Malone:** Would that be the same for ministers as you see it, say, for yourself?

**Mr. Reid:** No, a minister sits in Cabinet and ministers are consulted on budgetary changes, or my understanding is, and so Mr. Faulkner pointed out in Mr. McMillan's affidavit, one or both of them, he refused to make any comment because he was a cabinet minister and was privy to the secret. I was not privy at any time.

**Mr. Malone:** Perhaps that points out something though as to why we are even here at this time. And that is, if there is a group of people who have some very high responsibilities to government who must be sworn to secrecy and in this affidavit and I am looking at the first one, paragraph five:

Mr. Faulkner informed me that he could not confirm nor deny the information because oaths of secrecy had been sworn to the Cabinet.

Here is a body of people charged with some of the highest responsibilities of government to say we cannot talk because we are secret but if parliamentary secretaries can gain this information from whatever intuitions they have, and they can release it, it seems to me that there is a breach there of some responsibilities. I would simply ask, how do you justify that ministers cannot give the information but you have the right and power to release this information?

**Mr. Reid:** Well the answer to that surely is the terms of the oath I take as parliamentary secretary. That oath, if my recollection is correct, says that anything that I learn in the performance of my duties that is secret is to be kept secret.

**Mr. Malone:** All right.

**Mr. Reid:** I have said under oath that I have received no fiscal information, have never received any fiscal information at any time, even when on assignment by the President of the Privy Council, that I could release if I wanted to.

[Interpretation]

**M. Reid:** Je pense avoir déjà indiqué que j'étais d'accord avec le secrétaire légiste quand il dit en réponse à la question de M. Stevens, et je cite son texte 24A-4:

Vous m'avez demandé mon opinion et je vous la donne. J'ai du mal à faire la distinction entre les bills qui émanent du budget et les bills ordinaires, du point de vue du secret.

Il ne faut pas oublier que le secret est imposé, non pas par la Chambre des communes, mais par le gouvernement. J'ai toujours cru que, dès que les bills sont présentés en Chambre, ils devenaient la propriété de la Chambre des communes, qui pouvait en faire ce qu'elle voulait.

**M. Malone:** C'est très intéressant. Selon vous, donc, dès qu'un bill est en Chambre, il n'est plus entouré du secret. Avez-vous observé cette pratique parmi l'ensemble des députés ou parmi les secrétaires parlementaires?

**M. Reid:** C'est ce que j'ai pu observer, et aucun précédent parlementaire ne peut me contredire.

**M. Malone:** Les ministres se trouveraient-ils dans la même situation que vous?

**M. Reid:** Non, un ministre est membre du Cabinet et tous les ministres sont consultés pour les modifications budgétaires. Ainsi, M. Faulkner a fait remarquer, dans l'affidavit de M. McMillan qu'il avait refusé de faire des commentaires parce qu'il était membre du Cabinet et était donc lié par le secret. Je ne l'étais pas à cette époque.

**M. Malone:** Cela m'amène à une remarque très opportune. Ainsi, un groupe de personnes assume des responsabilités très grandes au sein du gouvernement et doivent être liées par le secret; je vois ici dans cet affidavit, au paragraphe 5:

M. Faulkner m'a fait savoir qu'il ne pouvait ni confirmer ni démentir cette affirmation parce qu'il était lié par le secret du Cabinet.

Il s'agit donc d'un groupe de personnes à qui sont confiées des responsabilités extrêmement importantes au sein du gouvernement, et ces personnes ne peuvent pas parler parce qu'elles sont liées par le secret; cependant, si un secrétaire parlementaire peut obtenir des informations, par intuition ou par un autre moyen, et qu'il les divulgue, à mon avis, il y a violation de ces responsabilités. Comment justifiez-vous le fait que les ministres ne puissent pas vous donner des informations mais que vous, vous ayez le droit et le pouvoir de les divulguer?

**M. Reid:** Un secrétaire parlementaire prête serment. Aux termes de ce serment, je suis tenu de garder secrètes toutes les informations que j'aurais pu obtenir dans l'exercice de mes fonctions.

**M. Malone:** Très bien.

**M. Reid:** J'ai déclaré sous serment que je n'avais reçu aucune information d'ordre fiscal que j'aurais pu divulguer et que je n'en avais jamais reçu, même lorsque le président du Conseil privé m'avait confié certaines fonctions.



[Texte]

**Mr. Malone:** That brings us back to the interesting question about when you are a parliamentary secretary and when you are a member of parliament. You seem to keep saying sometimes you are one and sometimes you are the other.

**Mr. Reid:** I am a parliamentary secretary when I am given a job to do by the minister. Other than that, it can be an honorary title.

**Mr. Malone:** It amazes me how you know when you are one and when you are the other. Does your temperature change or your blood pressure change?

**Mr. Reid:** I know what the president of the parliament secretariat has told me my duties are, and when he tells me what my duties are, I know when I am acting as parliamentary secretary.

**Mr. Malone:** Well, let me ask you this now. On those moments of the day that you are parliamentary secretary, we know that the oath applies, but what happens when you are an ordinary member of Parliament. Do you say you are not under the oath then because, gosh, I am just an ordinary M.P. now.

**Mr. Reid:** I wonder if somebody has a copy of the oath they might read for the edification—if we have it. Could we read it? Yes, I would appreciate hearing it. I may have a copy somewhere. I do not know where it is. Thank you.

**Mr. Duquet:** Let Mr. Malone read it.

**Mr. Reid:** Oh well, anyway. Let me read it.

I, (so and so,) do solemnly and sincerely swear that I will truly and faithfully, to the best of my skill and knowledge, execute and perform the duties that evolve upon me as a parliamentary secretary, including the duty not to discuss or make known without due authority in that behalf any matter that comes to my knowledge by reason of my holding that office, so help me God.

That is pretty specific commitment.

**Mr. Malone:** Well, what we really have then, is this dilemma, and perhaps it is something that the Committee has to take up and discuss, Mr. Chairman, but Mr. Faulkner cannot tell anything to Mr. McMillan because he is sworn to secrecy. What we really have then is a parliamentary secretary who claims he can get 100 to 1 odds on this and he can find it out by some of the information that comes to him as Parliamentary Secretary on which he has an oath but then when he becomes a private member of Parliament he can release the information.

• 1730

**Mr. Reid:** I can point out to Mr. Malone that I have not received any information concerning this or any other thing from being Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council. Of all the positions that a parliamentary secretary can hold, mine is the least devoid of hard information. My job is to deal with soft information, which is the mood of the House of Commons, and there is nothing softer than that.

[Interprétation]

**M. Malone:** Cela nous ramène à la question très intéressante de savoir où vous faites la distinction entre votre rôle de secrétaire parlementaire et votre rôle de député. Vous dites que, tantôt vous êtes l'un, tantôt vous êtes l'autre.

**M. Reid:** J'assume les fonctions de secrétaire parlementaire lorsque le ministre me confie des fonctions particulières. Le reste du temps, ce n'est qu'un titre honorifique.

**M. Malone:** Vous me surprenez beaucoup à pouvoir faire une distinction aussi nette. Votre température ou votre tension change-t-elle à ce moment-là?

**M. Reid:** Le président du Secrétariat parlementaire m'a confié certaines fonctions, et je sais très bien ce qu'elles représentent; il m'est donc facile de me rendre compte à quel moment j'assume des fonctions de secrétaire parlementaire.

**M. Malone:** Donc, lorsque vous êtes secrétaire parlementaire, vous êtes lié par le secret. Mais que se passe-t-il, le reste du temps, lorsque vous êtes un simple député? Voulez-vous dire que vous n'êtes plus sous serment, simplement parce que vous êtes redevenu un simple député?

**M. Reid:** Il serait peut-être intéressant que vous lisiez le texte de ce serment; quelqu'un en a-t-il un exemplaire? Pouvons-nous le lire? J'aimerais bien l'entendre. J'en ai peut-être un exemplaire ici mais je ne sais pas où il est. Merci.

**M. Duquet:** Demandons à M. Malone de le lire.

**M. Reid:** Je vais le faire.

Je... jure solennellement que j'exécuterai, en toute loyauté et en toute sincérité, au meilleur de mes connaissances et de mes capacités, les fonctions qui me seront confiées en tant que secrétaire parlementaire, y compris le devoir de ne pas discuter ou de ne pas divulguer, sans autorisation spéciale, toute information qui aura été portée à ma connaissance dans l'exercice de mes fonctions, avec la grâce de Dieu.

C'est un engagement très précis.

**M. Malone:** C'est sans doute là le fond du problème et il faut dire que le Comité l'examine très sérieusement, monsieur le président. M. Faulkner ne peut rien dire à M. McMillan puisqu'il est lié par le secret. A vrai dire, il s'agit d'une situation dans laquelle nous avons un secrétaire parlementaire qui prétend qu'il est presque certain. Il nous dit que, en tant que député, il peut se servir de renseignements qu'il obtient comme secrétaire parlementaire.

**M. Reid:** Puis-je faire remarquer à M. Malone que je n'ai reçu aucun renseignement au sujet de cette loi ou concernant quelque autre loi que ce soit en tant que Secrétaire parlementaire auprès du président du Conseil privé. De tous les postes qu'un secrétaire parlementaire puisse occuper, le mien est celui dans lequel on a accès au moins de renseignements confidentiels. J'ai davantage accès aux renseignements moins confidentiels que concernent la Chambre et on ne saurait trouver de renseignements moins confidentiels.

[Text]

**Mr. Malone:** Yes. I would kind of like to eat here for a little while first. Are you suggesting, Mr. Reid, that you see no significant difference at all, no substantial difference between the availability to knowledge that you have and that of any other member of Parliament?

**Mr. Reid:** I have found that because my duties as Parliamentary Secretary take up so much of my time my access to the normal run of information to members of Parliament has declined and is declining. I am not as plugged into the system as I used to be as a backbencher.

**Mr. Malone:** Let us take a look at that system. It seems to me that one of the roles that you, as Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, have is in responding to all questions that are put on the order paper. It seems to me that in some ways that probably opens up channels into every department in which you at least get to know people and have understandings of departments that certainly I, as a private member of Parliament, do not have. For example, how can you be dealing with these people, talking about those issues, getting questions back from them and then to claim that there is no difference in distinction between yourself and an ordinary backbencher in Parliament?

**Mr. Reid:** I do not do that. I do not answer those questions; those questions are answered by the Ministers. The two functions that I...

**Mr. Malone:** For the Ministers.

**Mr. Reid:** No, no, they are answered by the Ministers. It is their signatures that appear...

**Mr. Malone:** That is right. Yes.

**Mr. Reid:** ... and they take the responsibility for them. My job is to ensure that those questions are answered within a reasonable length of time, to negotiate changes in the questions when it is obvious from discussions with the member that we cannot answer the question he asked but we can give him other information that he wants and, generally speaking, to supervise the work of the Parliamentary Returns Office. The only time I get drawn into discussions with officials, and that is very rarely, is when we have to make decisions as to what information we shall release in response to a question and particularly that does not happen in questions because we can get most of that information out; it happens usually with respect to documents, motions for the production of papers.

**Mr. Malone:** Do you see the answers to the questions?

**Mr. Reid:** I receive the answers to the questions about an hour and one half before I rise in the House to read off the numbers. It is at that time that I go through them and I make a judgment as to whether I shall permit the answer to go forward in the form it is or not. If I have any doubt my instinct is to withdraw that answer for that day until I have time to check it out.

**Mr. Malone:** Hit me again. Why might you withdraw an answer?

**Mr. Reid:** Because the form is incorrect; because the question is not answered satisfactorily in my opinion; the information that I believe to be incorrect is included. I have that responsibility and I exercise it.

[Interpretation]

**M. Malone:** J'aimerais continuer un peu dans la même veine. Dites-vous que vous ne voyez pas de différence importante entre les renseignements auxquels vous avez accès en tant que secrétaire parlementaire et les renseignements auxquels n'importe quel autre député aurait accès?

**M. Reid:** Je dois consacrer la plupart de mon temps à mon travail comme secrétaire parlementaire, et j'ai trouvé que je suis moins au courant maintenant des renseignements auxquels les autres députés ont accès que lorsque j'étais moi-même député de l'arrière-ban.

**M. Malone:** Penchons-nous un instant sur ce système de renseignements. Un de vos devoirs, en tant que Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, est de répondre à toutes les questions qui figurent au *Feuilleton*. Il me semble que cette tâche vous donne accès à des sources de renseignements dans chaque ministère qui ne me seraient pas ouvertes en tant que simple député ordinaire. Vous avez plus de contact avec les ministères et comprenez mieux comment ils fonctionnent. Par exemple, comment pouvez-vous prétendre que, lorsque vous contactez les différents ministères pour avoir des renseignements, il n'y a pas de différence entre vous et n'importe quel député de l'arrière-ban?

**M. Reid:** Vous comprenez mal mes fonctions. C'est aux ministres de répondre à ces questions, et non moi. Mes deux rôles...

**M. Malone:** Vous répondez à la place des ministres alors.

**M. Reid:** Non, ce sont bien les ministres qui y répondent. C'est bien leur signature qui figure...

**M. Malone:** C'est exact.

**M. Reid:** Et la responsabilité de ces réponses leur revient. J'ai la responsabilité de voir à ce qu'on y réponde dans un délai raisonnable et de changer le libellé de la question lorsqu'il est évident au cours de nos discussions avec le député en question que nous ne pouvons pas répondre à la question qu'il nous pose. Des fois, nous pouvons lui donner d'autres renseignements. De façon générale, je dois surveiller le travail de Bureau des rapports et documents parlementaires. Je ne parle qu'avec des fonctionnaires ministériels que lorsqu'il nous faut décider quels renseignements seront donnés aux députés pour répondre à une question. Cela n'arrive pas souvent en ce qui concerne les questions qui figurent au *Feuilleton*, étant donné que la plupart des renseignements demandés peuvent être donnés aux députés. De telles discussions ont lieu lorsqu'il s'agit de documents et d'avis de motion portant production de documents.

**M. Malone:** Avez-vous l'occasion de vous familiariser avec ces réponses?

**M. Reid:** Je reçois les réponses aux questions une heure et demie environ avant de me lever à la Chambre pour lire les numéros des questions. C'est à ce moment-là que je décide si une réponse est acceptable. Si j'ai des doutes, on retire la réponse pour que j'aie le temps de vérifier.

**M. Malone:** Voulez-vous bien répéter. Pourquoi retirez-vous une réponse?

**M. Reid:** Je le fais si la réponse n'est pas satisfaisante selon moi ou si le libellé de la réponse n'est pas acceptable. C'est également ma responsabilité de supprimer les renseignements incorrects.

## [Texte]

**Mr. Malone:** It seems to me if you are making judgments about the correctness of answers, it comes from various departments; you have quite clearly just stated that you have some information and knowledge and are in a position to be able to make judgments about the questions from these various departments. It is unique and quite different. I just will go back; I think there is a real problem if the Hon. Mr. Faulkner has to swear that he cannot respond to a person who telephones him because of secrecy; you through testimony have suggested that your intuitions bring you to where you are just absolutely convinced and by some language that you have used earlier have said that you "knew"; and yet you do not have to abide by this and your oath can go off what you tell whether you are a member of Parliament or Parliamentary Secretary.

**Mr. Reid:** I think it is important to realize that Mr. Faulkner is a member of the Cabinet, a member of the Executive. He has responsibilities that I do not have. He is one who participates in the making and unmaking of budgets. I do not. He sits in Cabinet. There is not a Parliamentary Secretary who would not give up his position to become a member of the Cabinet.

• 1735

The second point I should make is that it may well be that my experience over three sessions of the House of Commons, in making judgments as to what information will go forward and deciding what will be deleted, is one of those things that has made my judgment so accurate in this particular case. It is experience, as you have pointed out, Mr. Malone, that no other member of Parliament, with the exception of my predecessors, would have had access to.

**The Chairman:** Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** Thank you, Mr. Chairman. I begin to feel sometimes as if I should have a question of privilege myself—not against *The Gazette*, but rather against Mr. Reid himself. It came to mind a few minutes ago in his rather unwarranted attack on the member for York-Simcoe, Mr. Stevens, when he suggested that because he represented an urban constituency he could not care about the issue that started all of this.

**Mr. Cullen:** He lacked guidance.

**Mr. Johnston:** Yes, but it is more important than that, Mr. Cullen, because it shows up in *Hansard*. The first time Mr. Reid quoted my remarks without identifying me, but then went on to say:

So I think that those of us who represent similar constituencies...

and I agree that up to that point he was saying something, too, about the nature of his representations and mine. Our constituencies have similarities in terms of lakes and boat building...

and who have lobbied hon. ...

and *Hansard* says "members" but I do not think it means that

... and talked to the departmental officials, had a very good idea of what was going to happen.

## [Interprétation]

**M. Malone:** Si vous êtes en mesure de décider si une réponse est correcte, vous avez accès à des connaissances et des renseignements provenant de différents ministères. Autrement dit, vous êtes dans une position unique. Revenons un peu. Je reconnais qu'un problème véritable se pose si l'honorable M. Faulkner est obligé de jurer qu'il ne peut pas répondre à quelqu'un au téléphone à cause du caractère secret des renseignements en question. Vous nous avez dit que «vous savez» intuitivement ce qui va se passer dans une situation donnée. En même temps, vous n'êtes pas lié par votre serment d'office, et vous pouvez dire ce que vous voulez en tant que député ou Secrétaire parlementaire.

**M. Reid:** Il est important de souligner que M. Faulkner fait partie du Cabinet. Il a des responsabilités que je n'ai pas. Il participe à l'établissement du budget et il siège au Cabinet. Tout secrétaire parlementaire serait prêt à échanger son poste pour faire partie du Cabinet.

Je dirais aussi qu'avec mon expérience de trois sessions de la Chambre des communes, je suis en mesure de juger avec précision. Comme vous l'avez indiqué, monsieur Malone, sauf mes prédécesseurs, aucun autre député n'a mon expérience.

**Le président:** Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Merci, monsieur le président. Je me demande quelquefois si je devrais avoir une question de privilège non pas contre la *Gazette*, mais contre M. Reid, car il y a quelques instants, dans son attaque injustifiée contre le député de York-Simcoe, M. Stevens, il a prétendu que du fait qu'il représentait une circonscription urbaine, la question qui avait engendré toute cette affaire ne l'intéressait pas.

**M. Cullen:** Il a manqué de directives.

**M. Johnston:** Oui, mais c'est plus encore, car on le voit dans le *Hansard*: la première fois, M. Reid a cité mes remarques sans me nommer puis il a dit:

Ainsi ceux d'entre nous qui représentent des circonscriptions électorales du même genre...

Je suis d'accord pour dire qu'il parlait de la nature de sa représentation et de la mienne. Nos circonscriptions ont des traits similaires c'est-à-dire qu'elles comprennent des lacs et des installations de construction de navires...

ceux qui ont fait des pressions auprès des honorables...

le *Hansard* indique «députés», mais je ne pense pas qu'il s'agisse de cela...

et qui ont parlé aux fonctionnaires du ministère avaient une bonne idée de ce qui s'est produit.



[Text]

Again, this comes back to the line of questioning that we have followed and the rather urgent demand that the names of some of those officials appear. Mr. Reid felt it important enough at that time to reiterate it.

That, of course, is where our experiences differ so widely. Although I wrote a letter to the Minister, I did not talk to any departmental officials at all. Yet whatever you got from them was significant enough that it was mentioned at that time in the attempt to link what I found to be intuition; to what your own experience happened to be.

I have had many letters as well from Ministers, saying they are going to give the matter careful consideration. That is not a foot in the door; I have learned through rather painful experience that that does not represent a foot in the door in any way.

I would like to go back to some of the things that have been said. Again, we have been reminded of whether the Parliamentary Secretary functioned as a secretary or as a member. On the day that I say again brings this whole thing in, March 6, as the session opens, there is the usual plaintive complaint from the Official Opposition because the Minister is not going to appear. The question is asked by Mr. Beatty, at the beginning of page 12:6:

Is Mr. Reid able to speak with some authority on behalf of the Minister?

Mr. Reid says,

Yes, I believe I can speak with some authority. I was the Parliamentary Secretary to the previous President of the Privy Council,—and so on.

I do not think there is any doubt that he was speaking throughout that day as a Parliamentary Secretary, and that he was speaking with some authority. And I would still argue that it is a different kind of authority than I had, or that any member of the opposition could possibly have had, as we went along through that.

Again, the genesis of what has been referred to as a debate by the Parliamentary Secretary—and it was no such thing—comes at the bottom of page 12:9, where Mr. Lee says:

... I feel that they probably, as I understand it, ...

... meaning the Official Opposition ...

... have greater access to a lot of confidential material than even I as a member of the government side.

That, of course, prompted Mr. Ritchie on page 12:11 to say:

I wonder if the government believes that for some reason the Opposition people have access that their own ordinary member of Parliament does not have.

Mr. Reid then said—an interesting expression ...

I think we are missing the boat.

• 1740

**Mr. Beatty:** It was not a pun incidentally. It was prophetic.

**Mr. Johnston:** Can you tell us how to do it? We learned how to do it. At least we learned how you do it if you are a parliamentary secretary, but I do not think we learned a thing about how to do it as a member of the Opposition. I deeply resent the suggestion that nobody at the time saw this as being significant, because it was. Mrs. Campagnolo has suggested that it took a long time for it to be picked up by anybody. I would suggest that Mr. Hamilton was probably the first reporter to study it and he got it right off the bat. That was March 6 and the story broke on July 24, four

[Interpretation]

Ceci indique qu'il serait nécessaire de connaître les noms de certains de ces fonctionnaires. M. Reid a considéré que c'était suffisamment important à l'époque pour le rappeler.

Voilà où nous divergeons au point de vue expérience: j'ai écrit une lettre au ministre mais je n'ai parlé à aucun fonctionnaire; cependant, ce que vous pouviez en obtenir était suffisamment important pour indiquer qu'il y avait un rapport entre ce que j'avais pensé et ce que vous avez constaté par votre expérience.

J'ai reçu aussi des lettres des ministres qui indiquaient que la question serait examinée soigneusement mais, je sais par expérience, que ceci ne signifie rien.

Je voudrais en revenir à certaines paroles qui ont été dites et il s'agit de savoir si le secrétaire parlementaire agissait à titre de secrétaire ou de député. Ceci nous reporte au 6 mars, à l'ouverture de la session et l'opposition se plaint comme d'habitude du fait que le ministre ne comparait pas. M. Beatty à la page 12:6 pose la question suivante:

M. Reid a-t-il l'autorité de parler au nom du ministre?

M. Reid répond:

Oui, je crois pouvoir parler en son nom. J'ai été le secrétaire parlementaire de son prédécesseur, etc.

Je ne pense pas qu'il ait toujours parlé à titre de secrétaire parlementaire cette journée-là et qu'il ait parlé en son nom. Mais je pense que le pouvoir qu'il détenait était différent du mien ou de tout député de l'opposition.

A nouveau, je dirais que la genèse de ce que l'on a indiqué comme étant un débat du secrétaire parlementaire—ce n'était pas le cas—se trouve au bas de la page 12:9 lorsque M. Lee indique:

—qui, à mon avis,—

ce qui veut dire l'Opposition officielle—

—ont plus facilement accès aux documents confidentiels que les députés du parti au pouvoir—

Ce qui a poussé M. Ritchie à dire à la page 12:11:

Néanmoins, le gouvernement croit-il vraiment que les membres de l'opposition ont accès à des documents qui sont inaccessibles aux autres députés?

Alors, M. Beatty a utilisé une expression intéressante:

Serions-nous passés à côté—

**M. Beatty:** Ce n'était pas un jeu de mots, c'était prophétique.

**M. Johnston:** Pouvez-vous nous indiquer comment procéder? Je pense que nous savons comment procéder à titre de secrétaire parlementaire mais pas à titre de député de l'opposition. Je suis mécontent de voir qu'à l'époque, personne n'a considéré la question comme importante et M<sup>me</sup> Campagnolo a indiqué qu'il a fallu pas mal de temps avant que quelqu'un relève cette question. M. Hamilton était peut-être le premier reporter à lancer la question le 6 mars et le 24 juillet, soit quatre mois et dix-huit jours plus tard, le chat est sorti du sac. Je sais que le député nous dira que

[Texte]

months and 18 days later. I know the hon. member would agree, and reference has been made to it, that is only half the usual period of human gestation. I am more aware than most of that.

**Mr. Cullen:** How come you can speak to her and I have to speak to you?

**Mrs. Campagnolo:** On a point of order, Mr. Chairman. I wanted to point out that I believe the hon. member for Kenora-Rainy River was acting on behalf of the Minister that day, so he was in fact acting as a parliamentary secretary throughout those entire proceedings.

**Mr. Johnston:** Exactly.

**The Chairman:** I have some difficulty in understanding precisely what point the hon. member is pursuing but it is his time.

**Mr. Johnston:** The point I am making is having been asked to tell us how to do it, what we then observed—and I think Mr. Reid would agree—was a rather extraordinary performance. I realize that every so often there is always the cleric prepared to tell the congregation that he does not believe in God; there is always the Mounted Police officer ready to write his memoirs for *MacLean's* magazine so we learn what really goes on behind the scenes; and there is always the lawyer who is prepared to tell us that our whole system needs changing and that plea bargaining should substitute for a day in court. We watched to see what was an amazing performance there and one always watches those with a kind of fascination, regardless of how startling they are. This one I watched with fascination, and was concerned about it, and picked it up immediately, and endeavoured—I do not know what I should have done but I suppose run off to the *Montreal Gazette*—to express my concern. The Parliamentary Secretary has already told us that his role as a member of Parliament has been constrained but he lays the blame on *The Gazette*. I would suggest that even my role as a member of Parliament has been constrained, as I feared it would be if this was written into law and legislation which has not yet happened. I suspect the demand is going to get a powerful boost, and I suspect that Mr. Reid may well win the points that he was endeavouring to make and failed to make that day. In a sense, our freedom to act and particularly the freedom of the Opposition to act will be constrained because it was suggested that confidential information comes also to the Opposition. Because this question of privilege has been allowed by the Speaker as *prima facie*, I think this Committee—and I hope Mr. Reid would agree—needs to consider very, very carefully how it deals with it, or all of our privileges will be reduced and constrained by what happens here. Mr. Reid, I am disappointed and upset, and I wish that you had fulfilled the martyr role and that you had resigned when it broke and said the point is well taken and proven, rather than now suggest that it was the reporter who erred when all he did was believe you.

**Mr. Reid:** I am flattered that he believed me. You complained that I did not tell you how to do it. I would address you and suggest that you look at page 13:6, that is the edition of Wednesday, March 12, 1975. I will just read the whole of the quotation so that I will not be accused of taking anything out of context. It is at the bottom of page 13:6 and it reads as follows:

[Interprétation]

ce n'est là qu'une demi-période de grossesse humaine. Ce que je sais fort bien.

**M. Cullen:** Comment cela se fait-il que vous pouvez vous adresser à elle et que je dois m'adresser à vous?

**Mme Campagnolo:** J'invoque le Règlement, monsieur le président; je voulais indiquer que l'honorable député de Kenora-Rainy River agissait alors au nom du ministre et par conséquent, il faisait fonction pendant toutes les délibérations, de secrétaire parlementaire.

**M. Johnston:** Oui.

**Le président:** J'ai du mal à comprendre où l'honorable député veut en venir, mais c'est son temps de parole.

**M. Johnston:** Ce que je voulais prouver, c'est que du fait qu'on m'avait demandé d'indiquer comment procéder, M. Reid pourra en être témoin, nous avons assisté à quelque chose d'extraordinaire. Je sais que de temps en temps, il y a celui qui dans la congrégation prétend ne pas croire en Dieu, et il y a aussi l'agent de la Gendarmerie Royale qui est prêt à donner ses mémoires au magazine *Maclean* et il y a toujours l'avocat qui veut nous confier qu'il veut changer tout le système. De toute façon, nous avons assisté à une scène extraordinaire. Quel que soit celui qui a lancé l'affaire, j'en ai été fasciné et je suppose que j'aurais dû courir à la *Gazette* de Montréal pour indiquer ce que j'en pensais. Le secrétaire parlementaire nous a déjà dit qu'il ne pouvait pas faire tout ce qu'il voulait à titre de député mais il en rejette la faute sur la *Gazette*. Je dirais que mon rôle de député aussi pourrait être soumis à des restrictions par la loi mais ceci ne s'est pas encore produit mais je suppose que M. Reid pourrait bien un jour obtenir gain de cause. Du fait que les renseignements confidentiels sont fournis aussi à l'opposition, on pourrait fort bien un jour restreindre la liberté d'agir de l'opposition. Du fait que cette question de privilège a été acceptée par l'Orateur *prima facie*, je crois que le Comité, et j'espère que M. Reid est d'accord, devra l'examiner avec beaucoup de prudence; autrement, tous nos privilèges pourraient être réduits. Monsieur Reid, je suis déçu, j'aurais préféré que vous jouiez le rôle de martyr et que vous ayez donné votre démission alors plutôt que de nous indiquer maintenant que c'est le journaliste qui s'est trompé alors qu'il vous a simplement fait confiance.

**M. Reid:** Je suis flatté qu'il m'ait cru. Vous vous êtes plaint que je ne vous ai pas indiqué comment procéder, alors je vous propose d'examiner la page 13:6 du fascicule du mercredi 12 mars 1975. Je vais lire toute la citation afin qu'on ne m'accuse pas de mettre quelque chose hors de son contexte. C'est au bas de la page 13:6:

[Text]

I would tend to separate the conflict of legislation into two classifications: first, those who are ministers or officers of the House of Commons. I think that is quite clear and this has been recognized.

Second, all other members of the House of Commons who do not fit into the first category. I think it is important also to recognize that the information which I described was information that came to a member by right of his position as a member of Parliament, and being a member of Parliament opens up many doors.

A great deal of confidential information is given. Sometimes the confidentiality of the information is not necessarily that it is confidential—like intelligence work of the RCMP or the CIA or whatever institution you want to use—it is the persistent gathering of small unrelated facts that you can put together into a logical, coherent package. It may be argued that members of the opposition have a greater capacity to put themselves into conflict of interest than a minister, whose time tends to be taken up with the more mundane factors of day-to-day administration. Ministers do not always have the time to reflect to put things together in that way.

But I admit, and I have always admitted, that there is a difference between those who are ministers, as well as those who are officers of the House, by which I mean party leaders, and individual members. I would even argue that the Committee should consider that those who are senior critics of the government could be put into that position because, again, they have special rights, special duties, and special information comes to them.

Some hon. Members: Hear, hear.

**Mr. Johnston:** If, Mr. Reid, there is nothing confidential about the information why did you use this as the example of what should be covered by legislation?

**Mr. Reid:** We were—you do not like the word “debate”—arguing in committee. I was a minority of two or three in that Committee on this point and we were in the process of exploring and trying to define our terms and we eventually came down to a series of terms and the Committee disagreed with me and nothing more was said. It was not the only time that I was a minority on that Committee. I can remember of one time when the Liberal members on that Committee were prepared to tar and feather me. That is their privilege. I was taking a line that they did not appreciate and that was fine too.

**Mr. Johnston:** Therefore, if you believed in the line, if you had obtained confidential information, then why did you pass it on?

**Mr. Reid:** Well, as I have indicated, I believed it was information based on my judgment. I passed that information on. The voracity or the utilization of that information depends upon the way in which the people who receive that information look upon and regard my judgment. The information was only worth that.

As I have said before, many times, I had no hard information at all.

[Interpretation]

J'aurais plutôt tendance à séparer les conflits en deux catégories: tout d'abord les ministres ou hauts fonctionnaires de la Chambre des communes et je pense que cela est clair et a été admis.

Deuxièmement, tous les autres députés de la Chambre des communes qui ne tombent pas dans la première catégorie. Il est également important de reconnaître que je parle de renseignements acquis de plein droit par le député en tant que tel et le statut de député ouvre sans aucun doute beaucoup de portes.

Ils reçoivent beaucoup de renseignements confidentiels. Souvent, les renseignements ne sont pas tellement confidentiels en soi, comme le seraient des communiqués de services de renseignements, de la GRC ou de la CIA ou de n'importe quel autre organisme analogue, mais la présence constante de faits insignifiants et sans rapport apparent permet de constituer un tout cohérent et logique. On peut dire qu'un député de l'Opposition a plus de chances de se placer dans une situation de conflits d'intérêt qu'un ministre, qui consacre beaucoup de son temps aux préoccupations quotidiennes de l'administration. Les ministres n'ont pas toujours le temps de réfléchir et d'établir ainsi des liens entre divers renseignements.

Mais je reconnais, comme j'ai toujours fait, qu'il y a une différence entre les ministres et les autres hauts fonctionnaires de la Chambre, c'est-à-dire les leaders de partis, et les simples députés. Je dirai même que le Comité devrait considérer que les principaux critiques du gouvernement pourraient être placés dans une telle situation parce qu'ils ont, eux aussi, des droits particuliers et des devoirs particuliers et qu'ils reçoivent des renseignements particuliers.

Des voix: Bravo!

**M. Johnston:** Si les renseignements, monsieur Reid, n'avaient rien de confidentiel, pourquoi avez-vous alors indiqué qu'il s'agissait là d'un exemple dont devait s'occuper la loi?

**M. Reid:** Nous, comme vous n'aimez pas le mot «débat», discussions en Comité. Pour cette question, une minorité de 2 ou 3 dans ce Comité s'efforçaient de définir un certain nombre de termes mais le Comité ne s'est pas montré d'accord et c'est tout ce qui a été dit. Mais ce n'est pas la seule fois où je me trouvais en minorité dans ce Comité. Je me souviens du jour où les députés libéraux m'ont flétri mais c'était leur privilège.

**M. Johnston:** Donc, si vous aviez obtenu des renseignements confidentiels, pourquoi les avez-vous communiqués?

**M. Reid:** Comme je l'ai dit, ces renseignements découlaient de ce que j'avais jugé moi-même et j'ai fourni ces renseignements et, naturellement, la façon dont ils ont été utilisés dépendait de la façon dont les gens interprétaient mon jugement.

Comme je l'ai dit bien des fois, ce n'était pas des renseignements très confidentiels.



[Texte]

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, we are passed the normal sitting hours which we determined as sitting hours for the Committee during this hearing. I do not know what the intention of the Committee is. We have more questions but I think also it would be most helpful if we could give Mr. Reid some time to refresh his memory or do whatever he has to do to be able to tell us who these officials are...

**The Chairman:** Are you on a point of order, Mr. Stevens?

**Mr. Stevens:** No, I am speaking on whether we should adjourn now or not.

**An hon. Member:** Which is a point of order.

**Mr. Stevens:** What I am leading up to is that we certainly have more questions for Mr. Reid and it is a question of whether we continue now or allow Mr. Reid to come back at another time when, perhaps, he can give us the information that I think is an absolute necessity before the Committee go into any...

**The Chairman:** Mr. Beatty, Mr. Malone and Mr. McKenzie have indicated that they wish to continue.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, it is quite satisfactory to me. I have a fair number of questions for Mr. Reid, as well as referring back to the question of communications with people in the industry. I also want to return to the question of the allegations of malice that he has made against *The Gazette*.

I think the point that Mr. Stevens is making is very valid. Surely central to our considerations is that we try to find out to whom Mr. Reid spoke in the civil service and what information was exchanged. Mr. Reid tells us that he does not remember who it is. I think it would be useful to give him the time to try to find out who it is...

**The Chairman:** I am sure, Mr. Beatty, you know that the question of whether Mr. Reid attends the Committee is your decision and not his. If the motion before us is that we adjourn and bring the witness back at a later date, so advise me and I will put the motion to the Committee.

• 1750

**Mr. Beatty:** It is quite agreeable to me because it is apparent, Mr. Chairman, that Mr. Reid cannot give us the information we want right now. I have further questions to ask, but it being 20 minutes past the adjournment time I think it would be a sensible thing, instead of sitting through the supper hour, to ask Mr. Reid to come back, and particularly to ask him to come back after we have had a chance to hear from some of the other witnesses in the industry as well.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I would suggest that the motion is just the reverse. We are scheduled to sit between 10 a.m. and 1 p.m. and from 2 p.m. to 5.30 p.m. It takes a motion to get us to extend beyond 5.30 p.m. and I am simply saying that rather than do that, on the understanding that we do have further questions and that Mr. Reid will be invited to reattend, and also hopefully to give us the names of these officials, let us go ahead with the resolution that we have, adjourn at 5.30 p.m. and reconvene at 10 a.m. tomorrow.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Chairman, I believe we sat until 6.30 p.m. on Monday and I know we sat until 6.15 p.m. last night without a motion. Why do we not continue until the honorable members are satisfied?

[Interprétation]

**M. Stevens:** Monsieur le président, nous avons dépassé notre temps de séance et je ne sais pas ce que le Comité a l'intention de faire; il nous reste des personnes qui veulent poser des questions et je pense que nous devrions aussi donner du temps à M. Reid pour qu'il puisse se souvenir et nous indiquer quels étaient ces agents—

**Le président:** Monsieur Stevens, invoquez-vous le Règlement?

**M. Stevens:** Non, je demande si nous devrions ajourner ou non.

**Une voix:** C'est une question de Règlement.

**M. Stevens:** Ce que je veux dire, c'est que nous avons certainement d'autres questions à poser à M. Reid, mais il s'agit de savoir si nous allions continuer maintenant ou laisser le temps à M. Reid d'y réfléchir afin qu'il fournisse ces renseignements qui sont absolument nécessaires pour le Comité—

**Le président:** M. Beatty, M. Malone et M. McKenzie ont indiqué qu'ils voulaient continuer.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je suis d'accord. J'ai pas mal de questions à poser à M. Reid et je veux aussi en revenir à cette question de communications avec les gens de l'industrie. Je veux aussi en revenir à cette accusation d'intentions malveillantes de la Part de *The Gazette*.

Je pense que ce qu'a dit M. Stevens était très pertinent et que nous devrions essayer de savoir avec quels fonctionnaires M. Reid a parlé. M. Reid nous dit qu'il ne s'en souvient pas mais je pense qu'il serait bon de lui donner le temps—

**Le président:** Je suis sûr, monsieur Beatty, que c'est au Comité de décider si M. Reid reviendra témoigner et si nous avons une motion pour ajourner et faire revenir le témoin plus tard, dites-le moi et je la présenterai au Comité.

**M. Beatty:** Il semble, monsieur le président que M. Reid ne peut nous donner ces renseignements et par conséquent même si j'ai d'autres questions à poser, nous avons déjà dépassé de vingt minutes le moment de l'ajournement et il me semble qu'il serait raisonnable de demander à M. Reid de revenir plutôt que de continuer pendant l'heure du souper. Entre temps nous aurons eu l'occasion d'entendre d'autres témoins de l'industrie.

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président et je dirai que la motion indique juste le contraire. Nous sommes censés siéger entre 10 h.00 du matin et 13 h.00 et de 14 h.00 à 17 h.30; pour dépasser 17 h.30 il nous faut une motion pour continuer à siéger. Plutôt que de procéder ainsi, vu que nous avons d'autres questions à poser, qu'on demandera à M. Reid de revenir et que nous l'espérons, il pourra nous donner les noms de ces fonctionnaires, ajournons à 17 h.30 et réunissons-nous à nouveau demain à 10 h.00.

**Mme Campagnolo:** Je pense que nous avons siégé jusqu'à 18 h 30 lundi et jusqu'à 16 h 15 hier soir sans avoir présenté de motion. Pourquoi ne continuons-nous pas jusqu'à ce que les députés aient reçu satisfaction?

[Text]

**The Chairman:** The motion also reads, Mr. Stevens, that those are the established hours but the Committee may continue during the evening or for such longer periods of time as may be convenient to the Committee. In any event, it is of absolutely no difference to me, obviously, and I seek the advice of the Committee. Do you wish to sit, continue, adjourn?

**Mr. Anderson:** Mr. Chairman, I would suggest that we do what we did for the first two days of the hearings, and that is continue on until such time as we are finished.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, if I might speak to it too. I do not think we are opposed to speaking longer. That is not really the issue here. As far as Mr. Beatty and I are concerned, we could go along. But the problem is, the question is: why go longer now when there is some very crucial information that is of pertinent input...

**Mr. Robinson:** He may never have it at hand. He told you he does not remember who he spoke to.

**Mr. Malone:** I would think it would be extremely difficult to end this day with the notion that all of these opinions that have led him to state to his constituency as factually as he did were gathered from people and that, in no way, he will indicate who they might be—therefore precluding our ever even talking to them. I just think...

**Mr. Anderson:** Mr. Reid did not say at any point that that was the only thing he based his judgment upon. I think that is an improper interpretation, Mr. Malone.

**The Chairman:** Do I have a motion on the table to adjourn?

**Some hon. Members:** No.

**Mr. Stevens:** You need one the other way.

**Mr. Duquet:** There was one yesterday that was refused.

**The Chairman:** I will take Mr. Stevens's point as well taken. I think that is put.

Do I have a motion on the table to continue?

**Mr. Duquet:** Yes.

**The Chairman:** I do have from Mr. Duquet. Is that agreeable?

Motion agreed to.

**The Chairman:** The next speaker is Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I will serve notice of the fact that I will want to know from Mr. Reid at a later date, and I think all of the members on our side will want to know, that he has at least made a conscientious effort by calling around through the Department of Finance, and the other departments as well, to determine to what officials he spoke so that we may, perhaps, at a future date call those officials to testify before the Committee as to the substance of their conversations with Mr. Reid.

**The Chairman:** Is this an instruction to Mr. Reid, Mr. Beatty?

**Mr. Beatty:** It is simply a point of information both for you, Mr. Chairman, and for Mr. Reid. I am quite prepared to continue now.

[Interpretation]

**Le président:** La motion indique aussi, monsieur Stevens, qu'il s'agit là des heures qui ont été établies mais que le Comité peut continuer à siéger au cours de la soirée ou aussi longtemps qu'il le désirera. De toute façon je vous demande ce que vous en pensez.

**M. Anderson:** Je dirais que nous devrions procéder comme lors des deux premiers jours de séance, c'est-à-dire continuer jusqu'à ce que nous ayons terminé.

**M. Malone:** Monsieur le président, me permettez-vous de parler. Nous sommes prêts à continuer mais pourquoi continuer lorsqu'il y a des renseignements essentiels qui...

**M. Robinson:** Peut-être que le témoin ne les aura jamais puisqu'il dit ne pas se souvenir à qui il a parlé.

**M. Malone:** Il me semble très malheureux que nous terminions la journée sans savoir d'où il a obtenu ces faits qu'il a indiqués à ses commettants et sans savoir à qui il a parlé. Je pense...

**M. Anderson:** M. Reid n'a jamais indiqué que c'était le seul fondement de son jugement. Je crois qu'on interprète mal ce qu'il a dit, monsieur Malone.

**Le président:** Ai-je reçu une motion d'ajournement?

**Des voix:** Non.

**M. Stevens:** Il vous en faudrait une en sens inverse.

**M. Duquet:** Hier on en a présenté une qui a été rejetée.

**Le président:** Je dirais que M. Stevens a raison.

A-t-on déposé une motion pour continuer?

**M. Duquet:** Oui.

**Le président:** M. Duquet m'a fourni une motion; êtes-vous d'accord?

(La motion est adoptée.)

**Le président:** La prochaine personne sur ma liste est M. Beatty.

**M. Beatty:** Je voudrais que M. Reid nous indique plus tard, et je crois que tous les députés de notre côté le voudront, qu'il a fait un effort louable pour se renseigner auprès du ministère des Finances et des autres ministères pour savoir à quels fonctionnaires il a parlé afin que nous puissions plus tard appeler ces fonctionnaires pour témoigner à ce sujet.

**Le président:** Est-ce une directive que vous donnez à M. Reid, monsieur Beatty?

**M. Beatty:** C'est une question d'information pour votre bénéfice, monsieur le président et pour M. Reid. Je suis prêt à continuer.

[Texte]

**Mr. Reid:** In response to that, what I will do is write the ministers of the two departments, Finance and Transport, and ask them to circularize every official they have under their authority as to whether or not I spoke to anybody and see what they get. That is the only way I can do it.

**Mr. Stevens:** Are you saying you do not know who you spoke to now?

**Mr. Reid:** I cannot recall who it was I spoke to, and the way civil servant positions move around—you know, transfers and what not. But what I will do is write to the minister and say that the Committee wants this information, I have no record, I have no recollection of who it was I spoke to. I will give the general time frame that I have and ask that every employee be circularized in the department, and we will see what happens.

**Mr. Beatty:** You apparently, at the time, decided that there was somebody who was appropriate to call, otherwise you would not have spoken to him. Why cannot you go through the same process now? Call officials whom you think would be logical ones to call, under the circumstances, and check personally to find out whether you spoke to them before.

**Mr. Reid:** I think it would be more appropriate to circularize every employee in each department. That is the only way one could be certain. The other problem is, you know, that people transfer out of departments into other departments, and I cannot take responsibility for that. But I will do what you want. I will make a conscientious effort...

• 1755

**Mr. Beatty:** All right. It is agreeable to me.

**Mr. Reid:** ... to find people, and if we can find something, that is fine.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Chairman, on a point of clarification. Yesterday I was attempting to elicit from Mr. Farrell the names of the people who were contacted in Kenora by their reporter. He did not know who they were and he said that he would attempt to send me a listing of them if he could find them. I think this is analogous to Mr. Beatty's situation and I am sure that we can work something out the same way as Mr. Farrell is going to send me a list of the names from Kenora.

**Mr. Stevens:** It is not analogous at all.

**Mrs. Campagnolo:** I think it is very similar. Mr. Sinclair—Stevens.

**Mr. Cullen:** I think you had better change your name, Sinclair.

**Mr. Reid:** By the way, I will be delighted to send copies of all the letters to the Chairman, tomorrow. He can circulate them in the method that he desires.

**Mr. Beatty:** Might I ask, with respect to the letter that I was discussing before, the letter dated December 3, 1974, from Garth Nelson, just to clarify it before I leave it. There is the notation on the top:

[Interprétation]

**M. Reid:** Je vais donc écrire aux ministres des Finances et des Transports afin qu'ils se renseignent pour savoir si j'ai oui ou non parlé à quelqu'un dans leur ministère; c'est la seule façon dont je puisse procéder.

**M. Stevens:** Vous prétendez ne pas savoir à qui vous avez parlé?

**M. Reid:** Je ne m'en souviens pas et comme vous le savez il y a beaucoup de changements dans les postes des fonctionnaires mais j'écirai au ministre pour dire que le Comité veut ces renseignements. J'écirai en gros à quelle époque cela s'est passé et nous verrons ce qu'il en résultera.

**M. Beatty:** A l'époque vous avez cependant pensé qu'il y avait quelqu'un à qui vous vouliez parler. Pourquoi ne pas essayer de vous mettre en rapport à nouveau avec ces fonctionnaires et vous renseigner?

**M. Reid:** Je pense qu'il serait mieux de contacter chaque employé dans chacun de ces ministères. C'est la seule façon d'en arriver à une certitude. Mais comme vous le savez il y a aussi beaucoup de mutations d'un ministère à l'autre et de toute façon je ferai un effort consciencieux...

**M. Beatty:** Parfait.

**M. Reid:** ... pour trouver le nom de ces personnes.

**Mme Campagnolo:** Monsieur le président, j'ai une précision à demander. Hier j'ai demandé à M. Farrell le nom des personnes contactées à Kenora par son journaliste. Il a promis de m'envoyer une liste s'il pouvait obtenir ces noms. Je crois que c'est le même genre de situation et je suppose que la solution proposée par M. Farrell pourrait également s'appliquer ici.

**M. Stevens:** Ce n'est pas du tout la même situation.

**Mme Campagnolo:** Je crois qu'elle est très similaire, monsieur Sinclair—Stevens.

**M. Cullen:** Vous devriez changer de nom Sinclair.

**M. Reid:** A propos, je serais ravi d'envoyer des exemplaires de toutes les lettres au président demain. Il pourra les faire distribuer comme il voudra.

**M. Beatty:** J'ai une question à poser au sujet de la lettre du 3 décembre 1974 de Garth Nelson. En haut, on voit l'inscription.



468-9821

[Text]

Obviously a telephone number.

Spoke to Nelson 16 December, 1974. File. Finance.

Is that your writing?

**Mr. Reid:** That is on the letter of December 13, 1974?

**Mr. Beatty:** No, no. On the letter of December 3, 1974.

**Mr. Reid:** Yes, December 3. That looks like it.

**Mr. Beatty:** That is your writing?

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Beatty:** It is probably safe to infer from that that you did in fact speak to Nelson on December 16, 1974. Would that be your interpretation?

**Mr. Reid:** My original copy was turned over to the Table, so I Xeroxed it.

**Mr. Beatty:** I will lend you mine, then. You can confirm it from mine. Is that what you would infer from that?

**Mr. Reid:** Yes. Mr. Nelson will be here tomorrow and you can put the question to him.

**Mr. Beatty:** Then I gather it is also your writing on the telegram that was received from Mr. Green in Nelson's Leisureland; there is the same phone number written on the top of that.

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Beatty:** Did you talk to Mr. Green at that time? Did you use that telephone number to call him, or why else would the number be on there?

**Mr. Reid:** My recollection is that I may well indeed have phoned him. But I do not recall anything.

**Mr. Beatty:** Going back to the transcript which appeared in *The Gazette* on Friday with respect to the hearings in the House of Commons on the Thursday, you have alleged that there was malice on the part of *The Gazette* in the editorial changes that were made in the transcript which was run in *The Gazette* on the Friday.

**Mr. Reid:** Yes, I have alleged that.

**Mr. Beatty:** By malice you meant that there was a deliberate attempt made by *The Gazette*—I am just trying to get clear what exactly you mean by that—there was a deliberate attempt made by *The Gazette* to represent unfairly what went on and to prejudice your case.

**Mr. Reid:** That is right. I have one, two, three, four, five, six, seven examples. Would you like me to give them to you?

**Mr. Beatty:** No. Unless you want to; I think Mr. Francis yesterday—it was probably the same notes that you are getting them from.

**Mr. Francis:** If it would help I would prepare a list of those particular sections of *Hansard* which were not reproduced when *The Gazette* on July 25 gave its "edited" version.

**Mr. Beatty:** The Committee has already prepared that through the transcript of your remarks and that would be available...

468-9821

[Interpretation]

De toute évidence, un numéro de téléphone.

Ai parlé à Nelson 16 décembre 1974. Dossier. Finances.

C'est bien votre écriture?

**M. Reid:** Vous parlez de la lettre du 13 décembre 1974?

**M. Beatty:** Non. La lettre du 3 décembre 1974.

**M. Reid:** Oui. Je crois que c'est mon écriture.

**M. Beatty:** C'est votre écriture?

**M. Reid:** Oui.

**M. Beatty:** On pourrait alors conclure que vous avez effectivement parlé à Nelson le 16 décembre 1974, n'est-ce pas?

**M. Reid:** La copie originale de la lettre a été déposée, alors je n'ai qu'une reproduction Xerox.

**M. Beatty:** Je vais vous donner la mienne alors. Qu'est-ce que vous en concluez?

**M. Reid:** Oui, M. Nelson sera témoin demain et vous pourrez lui poser la question.

**M. Beatty:** Je présume alors que c'est également votre écriture sur le télégramme reçu de M. Green avec le même numéro de téléphone inscrit en haut.

**M. Reid:** Oui.

**M. Beatty:** Avez-vous parlé à M. Green à ce moment? Sinon, pourquoi le numéro de téléphone?

**M. Reid:** Il est bien possible que je lui aie téléphoné. Mais je ne m'en souviens pas.

**M. Beatty:** Vous avez prétendu que les changements apportés par le personnel de *La Gazette* à la transcription publiée dans ce journal démontrent une intention de nuire.

**M. Reid:** Oui.

**M. Beatty:** Vous voulez dire qu'il y a eu une tentative délibérée par *La Gazette* de mal représenter ce qui s'est passé et de vous porter préjudice.

**M. Reid:** Oui. J'ai sept exemples, voulez-vous que je vous les donne?

**M. Beatty:** Non, seulement si vous le voulez; je crois que M. Francis les a énumérés hier.

**M. Francis:** Je peux préparer une liste des parties du *Hansard* qui n'ont pas été reproduites dans *La Gazette* du 25 juillet.

**M. Beatty:** Le Comité l'a déjà préparée...

[Texte]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, my remarks . . .

**The Chairman:** Let us get on with the questions. I do not think we need to pursue that. If he wants it, it is in the evidence.

**Mr. Beatty:** Fine. What purpose do you think would be served by *The Gazette* in deliberately misrepresenting your case to its readers?

**Mr. Reid:** To defend itself.

**Mr. Beatty:** To defend itself. Do you believe *The Gazette* is aware of the fact that members of Parliament get full copies of *Hansard*; that it would be possible for members of this Committee and for other members on the government side to do what Mr. Francis apparently did, compare the two and to raise objection to points which they feel were unfair?

**Mr. Reid:** I think under the circumstances I should not be asked to comment on any knowledge that *The Gazette* may or may not have.

**Mr. Beatty:** I think under the circumstances if you are alleging that they deliberately did this, it is interesting to get at their motivation. Why would they deliberately do it?

**Mr. Reid:** That is a decision that the Committee has to take, not me.

• 1800

**Mr. Beatty:** Oh yes, you have made the allegation and I am interested in the grounds of your allegation.

**Mr. Reid:** I made the allegation that if you looked at those seven deletions and saw what was deleted, a reasonable person would have to conclude that those deletions were all of comments that were made in the House that might have a tendency to portray me in a better light than the edited *Gazette* version.

**Mr. Beatty:** You made the allegation of malice. What I am trying to get at is what grounds you have for alleging there was in fact malice. It probably is fairly safe to assume if *The Gazette* is wise enough to be able to get their hands on a copy of the blues is it not, they are aware also there are copies of *Hansard* distributed around Parliament Hill and that it would be pretty obvious that one could check against those transcripts to see what changes had been made in *The Gazette* transcript. I think that is a pretty simple question.

**Mr. Reid:** The only comment I could make is I think most people who have followed this are aware of my opinion of the *Gazette*.

**Mr. Beatty:** Has it served their purpose in your opinion to do that? For example the fact that you were able to . . .

**Mr. Robinson:** On a point of order, Mr. Chairman. How would the witness possibly know what is in the mind of *The Gazette*?

**Mr. Beatty:** How then could he make allegations that *The Gazette* was deliberately trying to misrepresent the case?

[Interprétation]

**M. Francis:** Monsieur le président, mes remarques . . .

**Le président:** Continuons les questions. Ces faits se trouvent dans les témoignages.

**M. Beatty:** D'accord. Pourquoi selon vous *La Gazette* aurait-elle intérêt à fausser délibérément ce qui s'est passé?

**M. Reid:** Pour sa propre défense.

**M. Beatty:** Mais puisque tous les députés reçoivent des exemplaires du *Hansard* et peuvent indiquer ces lacunes, comme l'a fait M. Francis?

**M. Reid:** Ce n'est pas à moi de l'expliquer.

**M. Beatty:** Mais je m'intéresse à ce que pourrait être leur mobile.

**M. Reid:** C'est une décision que doit prendre le Comité, pas moi.

**M. Beatty:** Puisque vous avez fait cette allégation, vous pouvez la défendre.

**M. Reid:** Puisque sept passages ont été supprimés, toute personne raisonnable pourrait conclure que c'était dans un but précis et sûrement pas pour avancer ma cause.

**M. Beatty:** Mais c'est vous qui avez parlé d'intention de nuire. On doit savoir à la *Gazette* que tous les députés reçoivent des exemplaires du *Hansard* et qu'il serait facile de vérifier quels changements ont été effectués dans la transcription publiée dans le journal.

**M. Reid:** Je crois que la plupart des gens qui ont suivi cette affaire savent quelle est mon opinion de *La Gazette*.

**M. Beatty:** Selon vous, cette démarche a-t-elle pu servir les intérêts du journal?

**M. Robinson:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comment le témoin pourrait-il savoir ce qui a motivé *La Gazette*?

**M. Beatty:** Comment peut-il alors soutenir que *La Gazette* faisait exprès de présenter l'affaire sous un faux jour?

[Text]

**Mr. Duquet:** Because he knows what is in his mind.

**Mr. Beatty:** Oh, as long as he knows what is in his mind.

**Mr. Reid:** All I am asking is that any reasonable person look at what was taken out and make their own judgment.

**Mr. Beatty:** Oh no, you have already made accusations.

**Mr. Reid:** I have made a judgment and I put my judgment before this Committee for it to determine and that is my status.

**Mr. Beatty:** You have made allegations against *The Gazette*.

**Mr. Reid:** That is right.

**Mr. Beatty:** I think the onus is on you at the point, just as the onus is on *The Gazette* when they made allegations against you to substantiate what they have said, the onus is upon you having made allegations against *The Gazette* to substantiate what you said.

**Mr. Reid:** As I say, I have made allegations that *The Gazette* is guilty of incompetence in the way in which they handled this...

**Mr. Beatty:** And deliberate malice.

**Mr. Reid:** And malice. Now my statement in the House was either/or.

**Mr. Beatty:** Your statement in the Committee today was that in the editing of the transcript...

**Mr. Reid:** I think it was incompetence on the first day and it was probably malice...

**Mr. Beatty:** Not probably, you said it was malice in the case of...

**Mr. Reid:** I said whatever I said. The transcript will say what it was.

**Mr. Beatty:** Considering the fact that government members of the Committee have spent a great deal of time pointing out the inconsistencies between the official transcript in *Hansard* and the transcript which was reported in *The Gazette* and both you and the members on the government side of the House have used this as a means of trying to encourage the Committee, of trying to encourage the public at large to believe it is part of a total plan, malicious plan on the part of *The Gazette* to misrepresent what you are saying. The point I am trying to make is that it is with strange credulity to my way of thinking, *The Gazette* knowing that you had made a motion on Thursday, reporting in fact you had made the motion on Thursday, to have them hauled before this Committee to look into their activities that you already alleged that they could be guilty of malicious conduct. It is pretty unlikely that they would deliberately do something which could provide you with ammunition, which could prejudice their case before the Committee.

**Mr. Reid:** I certainly do not want to speak of what may or may not have been in the minds of *The Gazette*.

**Mr. Beatty:** You already have.

**Mr. Reid:** I have made charges that seem to me to be reasonable in the light of what they did. My only comment would be is that with the brilliant knowledge of parliamentary procedure which they demonstrated on July 24, that they were unlikely to have understood what a question of privilege was or what happened if the government or the House of Commons accepted my question of privilege and the implications of it. They are hardly in a position to be able to do that because other evidence was

[Interpretation]

**M. Duquet:** Parce qu'il sait de quoi il parle.

**M. Beatty:** Ah, pourvu qu'il le sache.

**M. Reid:** Je demande que l'on examine les passages qui ont été supprimés et qu'on en tire une conclusion.

**M. Beatty:** Mais vous avez déjà fait les accusations.

**M. Reid:** J'ai tiré une conclusion et c'est au Comité de se prononcer là-dessus.

**M. Beatty:** Vous avez des accusations contre *La Gazette*.

**M. Reid:** C'est exact.

**M. Beatty:** Je crois que vous avez maintenant le devoir de justifier ces allégations.

**M. Reid:** Comme j'ai dit, *La Gazette* s'est comportée de façon incompétente dans—

**M. Beatty:** Et avec l'intention de nuire.

**M. Reid:** Oui. J'ai dit à la Chambre que c'était ou bien l'une ou l'autre.

**M. Beatty:** Vous avez dit aujourd'hui que les changements apportés à la transcription—

**M. Reid:** Je crois que le premier jour, s'était simplement un cas d'incompétence et plus tard c'est devenu une intention de nuire—

**M. Beatty:** Mais vous avez dit—

**M. Reid:** J'ai dit ce que j'ai dit. La transcription nous le révélera.

**M. Beatty:** Les députés Libéraux ont pris beaucoup de peine pour souligner les différences de la version officielle des débats et la transcription publiée dans *La Gazette* pour faire voir au public que c'était un plan délibéré et prémédité de la part du journal de fausser ce qui s'est passé. Puisque *La Gazette* savait déjà le jeudi que vous aviez présenté une motion pour la faire comparaître devant le Comité, ne serait-il pas étrange que ce journal agisse délibérément de façon à affaiblir sa position devant le Comité?

**M. Reid:** Je ne peux pas me prononcer sur le raisonnement du personnel de *La Gazette*.

**M. Beatty:** Vous l'avez déjà fait.

**M. Reid:** J'ai fait des accusations qui me semblent raisonnables, étant donné les changements qui avaient été effectués. Je peux simplement dire que, d'après la compréhension brillante de la procédure parlementaire manifestée le 24 juillet, il est bien probable que ces gens n'aient pas compris ce que c'est qu'une question de privilège et quelles en seraient les conséquences. Le témoignage a déjà indiqué qu'ils n'ont ni vérifié, ni consulté les experts.



[Texte]

that they did not check with anybody who had any such knowledge.

**Mr. Beatty:** The comment you are making is patently foolish.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**Mr. Beatty:** I think we should have it very clear in front of us that you have made allegations that you, and certainly the government members who intervened, cannot substantiate.

**Mr. Anderson:** That is your opinion.

**Mr. Beatty:** Let us see the substantiation, that there was deliberate malice on the part of *The Gazette* in the editing of the transcript, something which the representatives of *The Gazette* denied under oath yesterday. He has challenged their testimony and he has not been able to substantiate what he said.

**Mr. Reid:** Wait a minute. *The Gazette*, as I understand their testimony—I have not read it—admitted that they had edited and knocked out certain portions of it and they pleaded human error. I accept that under the pressure of time, indeed, there may well have been human error. But it was amazing to me that those experts—and they could have dropped my picture, I would not have objected to that—who are supposed to be providing fair play and an accurate reportage, dropped all the things that could be construed as favourable to me.

• 1805

**Mr. Beatty:** It was either human error or else it was malicious and deliberate conduct on the part of *The Gazette*.

**Mr. Reid:** I agree that they were working under a time deadline; they were working under pressure; they did not want to take the extra space out of the paper to do the whole thing properly, and they edited very quickly. This Committee has to decide if, in fact, the seven examples of deletion represent, in fact, a bias in what they chose to leave in and what they chose to cut out.

**Mr. Beatty:** Are you then alleging that it was a matter of simple human error that, as you were saying, they were under the gun at the time, they made the deletions as a result of simple human error, or are you alleging that they deliberately misrepresented the case? That they deliberately did so to prejudice your case?

**Mr. Reid:** Well, my frank opinion is that is a judgment the Committee has to make. I have made the charge that the results of what they did certainly indicates bias against me. Now you will have to decide that; not me.

**Mr. Beatty:** You made the charge that they were, in fact, biased, and you have not been able to substantiate that in my opinion, Mr. Reid.

**Mr. Reid:** Well, that is the judgment you must make.

**Mr. Beatty:** That is right and that is the judgment that I do make.

Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

**M. Beatty:** Cette remarque est tout à fait sottise.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Beatty:** Vous avez fait des accusations que vous ne pouvez pas prouver.

**M. Anderson:** C'est vous qui le dites.

**M. Beatty:** Donnons-nous alors les preuves de cette intention de nuire de la part de *La Gazette*, intention que les représentants du journal ont niée sous serment hier. On a mis en doute ce témoignage sans donner de preuve.

**M. Reid:** Si j'ai bien compris son témoignage, *La Gazette* a reconnu avoir supprimé certains passages et a simplement donné comme excuse le fait que personne n'est infailible. J'avais des délais très urgents à respecter, cette excuse aurait pu être valable. Cependant, j'ai été étonné que ces experts—et s'ils s'étaient dispensés de produire ma photo, je ne m'y serais pas opposé—, ces champions du «fair play» et du reportage scrupuleux, aient supprimé tout ce qui pouvait m'être favorable.

**M. Beatty:** Il faut l'attribuer à l'erreur humaine ou alors à la malice et à la malveillance délibérée de la part de *The Gazette*.

**M. Reid:** Je comprends qu'ils étaient pressés par l'heure de tombée, qu'ils travaillaient sous pression, qu'ils menageaient l'espace et devaient éditer l'article en vitesse. Quoi qu'il en soit, votre Comité doit décider si, en fait, les 7 ratures ont vraiment été faites à des fins tendancieuses.

**M. Beatty:** Prétendez-vous donc que c'est par simple erreur humaine que, ainsi que vous l'avez dit, étant pressés par l'heure, qu'ils ont sabré l'article, ou prétendez-vous qu'ils ont délibérément faussé les faits? Qu'ils l'ont fait délibérément dans l'intention de vous causer un préjudice?

**M. Reid:** Je crois que c'est au Comité de décider. Je soutiens que les résultats indiquent certainement de la malveillance à mon égard. C'est à vous d'en décider, pas à moi.

**M. Beatty:** Vous avez en effet porté une accusation de malveillance, monsieur Reid, et à mon avis, vous ne l'avez pas prouvée.

**M. Reid:** C'est le jugement que vous avez à porter.

**M. Beatty:** En effet, et c'est mon jugement.

Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Reid: I have a couple of quick follow-ups to Mr. Beatty's question, although that is not the line that I really wish to pursue. When you were saying that the *Montreal Gazette* edited the Hansard in the way that it did for self-defence, do you give no credence to the fact that they were under a time-space pressure?

Mr. Reid: I accept their testimony that they were under a time pressure. I am just saying that when they chose the excerpts to chop out, it was quite clear to whose side they were leaning when they chopped, according to the internal evidence of the transcript...

Mr. Malone: You are saying that what was lopped was biased?

Mr. Reid: ... of a comparison between the actual Hansard and what they printed. I think the members have to go through and make their own judgments. I am saying that, from my point of view, I was unfairly done by.

Mr. Malone: I just want to recall to your memory that the testimony yesterday said the principal objective they had was to keep all of your statements in, Mr. Reid. It seems to me after that they began to do the trimming, but their objective was to get all of your statements in their eight columns and I would not be in so much of a hurry to say that is what makes it biased.

Mr. Reid: The only thing I can say to that is if you go through the Hansard of the day, clause by clause, and examine each item that was taken out, it will become perfectly clear whether my allegation has any status or not.

Mr. Malone: Permit me to go back to some things I was asking about previously, Mr. Chairman. We were talking about the role of the parliamentary secretary and questions on the Order Paper. You were suggesting, Mr. Reid that, sometimes, you received questions and you returned them because the question was not quite answered correctly or the form was wrong, does that ever happen to fairly important questions?

Mr. Reid: Well, to the member all questions are important.

Mr. Malone: How long, after you have returned a question, could it be away? Could you give me the maximum length of time that a question could be away?

Mr. Reid: I do not think there is any particular rule. It depends, sometimes...

Mr. Malone: Not as a rule, rather your judgment. You are doing this. This is your job.

Mr. Reid: Well, in my judgment, I would say that if I picked a...

Mr. Robinson: On a point of order, I do not see any relevance in this.

Mr. Malone: I will bring the relevance to it in a few moments.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: J'enchaîne après M. Beatty avec une ou deux petites questions, bien que ce n'ait pas été vraiment en ce sens que j'ai voulu m'orienter. Lorsque vous avez dit que *The Gazette* de Montréal avait édité le *Hansard* de manière à s'en faire une défense, ne teniez-vous aucun compte du fait que les journalistes travaillaient sous pression?

M. Reid: J'accepte leur témoignage voulant qu'ils aient été pressés par l'heure. Je dis simplement que lorsqu'ils ont fait les coupures, leur penchant était évident comme le démontre la preuve intrinsèque de la transcription...

M. Malone: Dites-vous que les ratures étaient malveillantes?

M. Reid: ... d'une comparaison entre le texte du *Hansard* et ce qu'ils ont imprimé. J'estime que les membres du Comité doivent scruter cette matière et prendre leurs propres décisions. Je soutiens qu'à mon sentiment, j'ai été injustement traité.

M. Malone: Je tiens simplement à vous rappeler que d'après le témoignage entendu ici hier, leur principal objectif était d'y insérer toutes vos déclarations, monsieur Reid. Il me semble que ce n'est qu'ensuite qu'ils ont commencé à élaguer, qu'ils cherchaient à comprimer toutes vos déclarations dans leurs 8 colonnes, et je ne m'empresserais pas de dire que cela est malveillant.

M. Reid: Tout ce que je dis, c'est que si vous repassez le *Hansard* de ce jour-là, point par point, et que vous examinez chaque extrait supprimé, vous pourrez clairement constater si mon allégation est fondée.

M. Malone: Permettez-moi de revenir sur des questions que j'ai déjà posées, monsieur le président. Nous avons parlé du rôle du secrétaire parlementaire et des questions inscrites au *Feuilleton*. Vous avez laissé entendre, monsieur Reid, que vous receviez parfois des questions qui étaient renvoyées parce que la réponse n'était pas absolument exacte ou qu'elle était mal formulée. Est-ce que cela se produit dans le cas de questions importantes?

M. Reid: Toutes les questions posées par un député sont importantes pour lui.

M. Malone: Combien de temps la question que vous renvoyez prend-elle à revenir? Pourriez-vous me dire quel a été le temps le plus long écoulé avant que la question revienne?

M. Reid: Je ne crois pas qu'il y ait de règle fixe. Cela dépend, parfois...

M. Malone: Il ne s'agit pas d'une règle mais de votre jugement. C'est ce que vous faites, cela fait partie de vos fonctions.

M. Reid: J'estime que si je...

M. Robinson: J'invoque le Règlement; je ne vois pas en quoi cela peut être pertinent.

M. Malone: J'en révélerai l'aspect pertinent dans un instant.

## [Texte]

**Mr. Reid:** I would say that, depending on the problem, a minimum of three days. It depends on the size of the error, whether it is a typing mistake, a translation mistake, or a form mistake. If it is a question of substance, then it can take longer.

• 1810

**Mr. Malone:** It could take how long? Two or three days? A week? Could it take two weeks?

**Mr. Reid:** I have no idea. It takes as long as the department needs to correct it. Sometimes, if you hit a real dandy one in substance, it would be bottled up for months.

**Mr. Malone:** Okay. The point I am trying to make is that it could be bottled up for months. You have recently been saying there is little distinction between the role of parliamentary secretaries and members of Parliament.

**Mr. Reid:** In this case, there is a big distinction because I am performing a function assigned to me by the President of the Privy Council.

**Mr. Malone:** That is right. It is also possible, in the answering of questions to all departments, that you could even for months be privy to knowledge because it has come to you and you have sent it back for some changes and that you would have known something about questions well in advance of virtually anyone else in the House.

**Mr. Reid:** If that information is going to be made public, it certainly is not confidential. It is not private and it is not secret, because we are prepared to give it in answer to a question put by a member.

**Mr. Malone:** Of course, it is not going to be secret when it is put, but it has not been put and you have knowledge that it is very likely to be put. You could have it as much as two months in advance.

**Mr. Reid:** I am sorry. How is that again?

**Mr. Malone:** What I am really leading up to is the whole purpose of perhaps...

**The Chairman:** Mr. Malone, I think to prevent confusion, Mr. Reid is capable of describing his own function, but I think you may have incorrectly described the procedure. The answers to which you refer, the parliamentary answers, only occur in response to a question.

**Mr. Reid:** If the information is confidential and the government decides not to answer it, I never see it.

**Mr. Malone:** I am just saying that your access to knowledge is certainly somewhat uniquely different from that of regular members of Parliament.

**Mr. Reid:** If you call seeing this information an hour before members of Parliament receive it unique and substantial, then, in your terms you are right.

**Mr. Malone:** What if you should choose to send it back two months? Let me go on to another line of questions.

**Mr. Reid:** Incidentally, we circulate to the Whips and to the leaders of all the parties a list of the questions we are going to answer that day and if I stand up and do not read it, everybody who has that list, including representatives of all the parties, know I have pulled it out and there is a lot of pressure to get it back on.

## [Interprétation]

**M. Reid:** Je dirais, selon l'importance de la question, au moins 3 jours. Cela dépend de l'importance de l'erreur, s'il s'agit d'une erreur de frappe, de traduction ou de libellé. Si c'est une erreur de fond, cela peut prendre plus de temps.

**M. Malone:** Combien de temps cela peut-il prendre? Deux à trois jours? Une semaine? Deux semaines?

**M. Reid:** Je n'en ai pas la moindre idée. Cela prend le temps dont le ministère a besoin. Il faut faire des corrections. Si des fois on tombe sur un gros morceau, cela peut prendre des mois.

**M. Malone:** Très bien. C'est justement ce que je voulais dire. Cela peut prendre des mois. Vous avez dit récemment qu'il faut faire une distinction entre les fonctions de secrétaire parlementaire et les fonctions de simple député.

**M. Reid:** Dans ce cas particulier, la distinction s'impose, car j'exerce une fonction qui m'est confiée par le président du Conseil privé.

**M. Malone:** C'est exact. Et c'est précisément en raison de cette échange de questions et de réponses que vous êtes souvent informé plusieurs mois avant les autres députés.

**M. Reid:** Lorsqu'une information est destinée à être rendue publique, elle n'appartient pas au domaine secret. D'ailleurs, nous répondons aux questions que nous posent les députés.

**M. Malone:** Vous en avez toutefois connaissance avant qu'elle ne soit déposée, c'est-à-dire rendue publique.

**M. Reid:** Je crains de n'avoir pas saisi.

**M. Malone:** Ce que je veux dire...

**Le président:** Monsieur Malone, je crois que M. Reid est capable d'expliquer ses propres fonctions, mais que vous avez donné une fausse description de la procédure. Aucune réponse n'est donnée au Parlement, il faut qu'elle ait été précédée d'une question.

**M. Reid:** Si un renseignement est confidentiel et que le gouvernement décide de ne pas y répondre, je n'en ai même pas connaissance.

**M. Malone:** Je veux seulement faire remarquer que, pour ce qui est des renseignements, vous occupez une position unique par rapport aux autres députés.

**M. Reid:** Si vous appelez position «unique» le fait d'en avoir connaissance une heure avant eux, alors, je veux bien.

**M. Malone:** Et supposons que vous décidiez de la laisser de côté pendant deux mois?

**M. Reid:** Je vous signale que nous distribuons au Whip ainsi qu'au chef de tous les partis une liste des questions auxquelles il sera répondu durant la séance; à supposer que je n'en donne pas lecture, il y aurait une réaction immédiate de tous les partis.



[Text]

**Mr. Malone:** That is not my point, however. What I am really trying to drive at here is the question of your oath of secrecy, what you are privy to as knowledge, what you might know in advance of other members. I think, ultimately, this Committee has to make some decisions about the responsibilities of various roles such as when you are M.P. and when you are a parliamentary secretary.

I would like to ask some other questions. Do you know Garth Nelson, the President of Nelson Leisureland?

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Malone:** Is he a friend of yours?

**Mr. Reid:** He is an acquaintance. He has been in Kenora for some time.

**Mr. Malone:** Has he contributed to your campaign in any way?

**Mr. Reid:** He has to my knowledge. He may well have.

**Mr. Malone:** Has he been with you in any respect as a political worker?

**Mr. Reid:** I would have to go back and check to see if he performed any services for us in the last election.

**Mr. Malone:** As you have already suggested that you would report back to us on other matters, would you do that for each of these people: Tom McMillan, Russ Bayer, Bill Marr, Ed Lugossy, Boyd Gordon, Jack Hanship. Would you find out whether or not these people have in any way made any contributions, whether they have been workers...

**Mr. Reid:** May I suggest that you ask them that question when they are here tomorrow? They will have direct knowledge. I would not have direct knowledge. I can assure you that I have never met nor spoken to Mr. McMillan. I never met nor spoken to Mr. Bayer who I understand is the sales manager for Outboard Marine. I have no knowledge of those people at all. I understand Mr. Ladossy, Mr. Nelson and Mr. Gordon will be here tomorrow and you can put these questions to them.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, I guess that is the end of my questions. I just want to say that we have had an examination here where we have found the member does exaggerate at times. He has been picked up by the press and quoted on his own words. He finds fault with the press for doing that. He finds some fault with their editing, yet admitting that they did require editing for time and space reasons. I just see a lot of cotton threads being out there to attempt to pull a 16-ton weight—and I do not think they are going to hold.

• 1815

**The Chairman:** I must say that is an interesting judgment.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to continue the questioning in regard to Mr. Reid's charges against Mr. Hamilton to the effect that he was grossly negligent and showed malice. Mr. Reid does not put much strength in Mr. Hamilton's notes and his transcript, but I do not think that tells us 100 per cent of the story. There is...

[Interpretation]

**M. Malone:** Vous ne répondez pas à ma question. Ce qui m'intéresse, c'est le secret auquel vous êtes tenu étant donné que vous avez certains renseignements bien avant les autres députés. Je crois que le comité devra, tôt ou tard, définir les responsabilités des différentes fonctions, notamment celles de député et celles de secrétaire parlementaire.

J'ai d'autres questions à poser. Connaissez-vous M. Garth Nelson, le président de Leisureland?

**M. Reid:** Oui.

**M. Malone:** Est-il de vos amis?

**M. Reid:** C'est une connaissance. Cela fait quelque temps déjà qu'il est à Kenora.

**M. Malone:** A-t-il financé votre campagne d'une façon ou d'une autre?

**M. Reid:** Pas à ma connaissance. Mais ce n'est pas exclu.

**M. Malone:** Vous a-t-il aidé, d'une façon ou d'une autre, sur le plan politique?

**M. Reid:** Avant de vous répondre, il faudrait que je m'informe pour savoir si ce dernier nous a aidés lors des dernières élections.

**M. Malone:** J'en prends note, et je vous prie d'en faire autant pour les personnes suivantes: Tom McMillan, Russ Bayer, Bill Marr, Eg Lugossy, Boyd Gordon, Jack Hanship. Auriez-vous l'obligeance de vous renseigner pour savoir si ces personnes ont fait des contributions ou joué un rôle quelconque au cours de la campagne—

**M. Reid:** Pourquoi ne pas poser cette question directement aux intéressés, s'ils doivent venir demain? Je puis simplement vous assurer que je n'ai jamais rencontré M. McMillan ni M. Bayer, dont je crois savoir qu'il est directeur des ventes pour Outboard Marine, et que je ne leur ai jamais parlé non plus. Je crois savoir que MM. Ladossy, Nelson et Gordon seront ici demain; vous aurez alors tout le loisir de leur parler et poser directement leurs questions.

**M. Malone:** J'en ai terminé, monsieur le président, et je voudrais simplement ajouter que nous avons pu constater que parfois, le député passe la mesure. La presse n'a fait que reproduire ses propres déclarations. Or, voilà qu'il lui reproche de déformer ses propos, tout en admettant cependant que l'on ne peut pas toujours faire des citations complètes. Voilà un écheveau bien difficile à démêler.

**Le président:** Et voilà une opinion intéressante.

**M. McKenzie:** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais reprendre les questions concernant les accusations de négligence et de malveillance portées par M. Reid contre M. Hamilton. Les notes de M. Hamilton et la transcription ne nous donnent pas le fin mot de l'histoire. Il y a—

## [Texte]

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on a point of order. The member has used the term "grossly negligent." I think the term, as I understood it, was "grossly incompetent."

**Mr. McKenzie:** I will stand corrected—grossly incompetent and used malice.

In regard to the transcript, there is also a point that has not been raised. There is also the emphasis you would use on certain points you would bring up, and I think this has to be taken into consideration. This was highlighted in yesterday's exchange between Mr. Goodale and Mr. Hamilton. Mr. Goodale followed me in the questioning. He stated:

I would like to follow up on one of Mr. Hamilton's answers in reply to Mr. McKenzie, which I did not fully understand.

What was bothering Mr. Goodale was that he was wondering on what basis Mr. Hamilton made the assessment that a parliamentary secretary to the President of the Privy Council would be in a special position vis-à-vis other members of Parliament to receive or have access to budgetary information. Mr. Hamilton answered:

My remarks were made within the context of explaining why Mr. Reid might have spoken so readily. My reference to his position was simply that at that point it did not strike me as particularly surprising or startling, or even necessarily wrong, that someone who is a parliamentary secretary to the President of the Privy Council might have some idea of the kind of things that are going on in other departments. To have knowledge and to pass it on, I suppose, are two different things. I feel they are two different things. I am sure there are a lot of secrets in a lot of people's heads and so long as they stay there there is nothing wrong with that. But apparently some secrets were revealed here.

Mr. Goodale went on to say . . .

**Mr. Cullen:** Could you give us the page number you are quoting from?

**Mr. McKenzie:** 26A - 2 - Issue 26 - 120875.

Mr. Goodale went on to say:

Though you were simply making the presumption that the position that Mr. Reid had might give him special access to information you do not know that as a fact now, you simply presumed that to be the case.

Mr. Hamilton's answer was:

Well, it goes the other way around. I am sorry to be so semantic on this, but it was not a question of my assuming that he did, because I naturally pursued that question in a subsequent interview. We had Mr. Reid's own statement that he put on a lobby and that he knew six weeks ahead of time.

He is pointing out that he had a statement from you that you put on a lobby, and that you knew six weeks ahead of time.

Mr. Hamilton went on to say:

It seems to me that Mr. Reid, as a parliamentary secretary, is in a sufficiently senior position that it was possible that he could have access to this kind of information. That is all I presumed at that point, and I do not say that he had it on the basis of that presumption. I wrote in that story that he had the information on the basis of his own words.

## [Interprétation]

**M. Robinson:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le député a utilisé l'expression «grave négligence» alors qu'il s'agit, je crois, de «grave incompétence».

**M. McKenzie:** Je vous remercie; je parlerai donc d'incompétence grave et de malveillance.

Il y a un point qui a été négligé à propos de la transcription. Par ailleurs, il faudra parler de l'accent que vous avez mis sur certains points. Tout ceci est ressorti des discussions d'hier entre MM. Goodale et Hamilton. M. Goodale, qui a posé ses questions immédiatement après moi, a déclaré:

Je voudrais reprendre l'une des réponses de M. Hamilton à M. McKenzie, car je ne l'ai pas tout à fait comprise.

M. Goodale se demandait ce qui avait pu inciter M. Hamilton à déclarer que le secrétaire parlementaire du Conseil privé se trouve dans une position privilégiée par rapport aux autres députés pour ce qui est des informations concernant le budget. M. Hamilton a répondu:

Je voulais simplement indiquer ce qui avait pu pousser M. Reid à faire certaines révélations. Je ne voyais rien d'anormal ni même de répréhensible dans le fait qu'un secrétaire parlementaire du président du Conseil privé puisse être au courant des activités d'autres ministères. Il faut faire une distinction entre la possession de certains renseignements et leur divulgation. Or, je crois que certains secrets ont été révélés.

M. Goodale a ajouté—

**M. Cullen:** Pourriez-vous nous donner la référence de votre citation?

**M. McKenzie:** 26A-2-fascicule 26—120875.

M. Goodale poursuit:

Vous pouviez sans doute présumer que la position de M. Reid lui permettait d'accéder aisément à certaines informations; mais il ne s'agit pas là d'un fait prouvé.

Je cite à présent la réponse de M. Hamilton:

Au risque de paraître pointilleux, je dirais que c'est plutôt l'inverse. M. Reid avait déclaré que ses activités lui permettaient d'être informé six semaines à l'avance.

Il indique donc clairement que vous aviez déclaré avoir mis sur pied un lobby et avoir été informé six semaines à l'avance.

M. Hamilton poursuit:

Il me semble que la position de M. Reid, en tant que secrétaire parlementaire, lui permet d'avoir accès à ce genre de renseignement. Il ne s'agit là que d'une supposition fondée sur ses propres déclarations.

**[Text]**

You must have given a very strong indication in your exchange with him for him to make that sort of assumption.

**Mr. Reid:** Mr. McKenzie, Mr. Hamilton said that his record of the conversation he had with me is the transcript. May I read the transcript to you?

The second point is that most cases of conflict of interest are likely not to revolve around government contracts, in the sense that most of them will tend to revolve around information which tends to come to any member of Parliament in the course of doing his job. I used the example of the Committee, which is one that happened to me, along with a number of members on the other side. In Mr. Turner's November budget there was a proposal to put a tax on outboard motors and boats capable of carrying these motors. I have a small boat manufacturing operation in my constituency and their boats could carry motors over 20 hp, but by and large the use of these things was for small fishing boats, and they very seldom carry no more than a 10 or 15. And so we put on a lobby, and we knew six weeks or so before it was announced that it was coming off the boats...

• 1820

Now, it seems to me that the judgment the Committee has to make is whether that statement stands as a whole, or whether he can extract a sentence and build a story around it. Remember, *The Gazette* accused me of "Budget leaked to businessmen". The context of his statement makes it quite clear; the notes that he took, the taperecording of my conversation with him made without my permission, make it quite clear that the proposal came down in the November budget and anything I did took place after the budget. There was no budget leak.

**Mr. Malone:** Does that make you clean?

**Mr. Reid:** There was no budget leak.

**Mr. Malone:** I am just trying to clarify...

**Mr. Reid:** And nobody has been able, Mr. Malone, to pull out any precedents indicating that legislation coming out of a budget is significantly different from legislation produced by the government in the ordinary course of events.

**Mr. Malone:** But advantage could be taken by private people.

**Mr. Reid:** Again, the whole point is that the budget is not in effect until legislation is passed. Until that time there is no legal authority for the government to collect these taxes. It is only when the budget is passed.

**Mr. McKenzie:** That is not the full impression you gave Mr. Hamilton.

**Mr. Reid:** Mr. Hamilton and I were talking about conflict of interest. We were not talking about budgets; we were not talking about secrecy; we were not talking about procedure. We were talking about conflict of interest.

**[Interpretation]**

Je pense qu'il n'aurait pas tiré une telle conclusion si vous ne l'aviez pas fortement incité.

**M. Reid:** Monsieur McKenzie, M. Hamilton a déclaré que c'est la transcription qui fait foi de sa conversation avec moi. Je vais vous en donner lecture.

En second lieu, il est probable que la plupart des conflits d'intérêts n'auront pas pour origine les contrats gouvernementaux, mais plutôt les renseignements que les députés sont susceptibles d'obtenir dans l'exercice de leurs fonctions. J'ai utilisé l'exemple du Comité, qui m'est venu à l'esprit ainsi qu'à certains membres d'autres partis. Le budget présenté par M. Turner au mois de novembre proposait une taxe sur les moteurs hors-bord ainsi que sur les embarcations capables d'utiliser de tels moteurs. Il y a, dans ma circonscription, une petite entreprise de fabrication de bateaux, lesquels peuvent utiliser des moteurs dépassant les 20 chevaux-vapeur; néanmoins, ces embarcations sont généralement utilisées pour la pêche et sont rarement équipées de moteurs dépassant les 10 ou 15 chevaux-vapeur. C'est pourquoi nous avons décidé de faire valoir notre point de vue. Environ six semaines

avant l'annonce officielle, nous savions que la taxe serait supprimée—

Il appartient à présent au Comité de décider si cette déclaration constitue un tout indivisible, ou si l'on peut en extraire une phrase et broder autour. *The Gazette*, vous vous en souviendrez, m'a accusé d'avoir transmis des informations concernant le budget à des hommes d'affaires. Le contexte dans lequel cette déclaration a été faite, les notes qu'il a prises, l'enregistrement non autorisé de ma conversation avec lui, indiquent bien que la proposition est intervenue dans le budget du mois de novembre et que je n'ai moi-même rien fait jusqu'à la présentation du budget. Il n'y a donc pas eu de fuite.

**M. Malone:** Est-ce que cela signifie que vous êtes blanc comme neige?

**Mr. Reid:** Il n'y a pas eu d'indiscrétion à propos du budget.

**M. Malone:** J'essaie simplement de préciser.

**M. Reid:** Et jusqu'à présent, monsieur Malone, personne n'a été en mesure de démontrer que les lois découlant du budget diffèrent sensiblement des lois démanant du gouvernement en temps normal.

**M. Malone:** Néanmoins, des milieux privés auraient pu en tirer parti.

**M. Reid:** Je répète que le budget ne prend effet qu'une fois la loi adoptée. Jusque-là, le gouvernement n'a pas le droit de percevoir ces taxes. Il doit attendre que le budget soit adopté.

**M. McKenzie:** Ce n'est pas ce que vous avez laissé entendre à M. Hamilton.

**M. Reid:** M. Hamilton et moi avons parlé de conflit d'intérêts. Nous n'avons pas parlé de budget; nous n'avons pas parlé des règles du secret, nous n'avons pas parlé de procédure; nous avons parlé de conflit d'intérêts.



[Texte]

**Mr. McKenzie:** You made statements to him that generated this story. When he first called you I do not think he had any intention of writing that front-page story. It is the statements you made. This is the sort of thing he said, just to finish off this paragraph. He said:

We put on a lobby, and we knew about six weeks... I am sorry...

Mr. Hamilton said:

I will have to find the place—In other words, he announced that it was coming off.

So you said something to Mr. Hamilton that gave a clear indication to him that it was coming off.

**The Chairman:** Mr. McKenzie, I do not know if there is some misunderstanding, but what Mr. Reid said is now appended in the Minutes of these proceedings and is accepted presumably by the members. It is the result of a taped telephone call and the information you seek is there. It is in writing.

**Mr. McKenzie:** I am talking about yesterday's transcript. He is giving a further explanation as to why he wrote the story quoting statements that Mr. Reid made.

**The Chairman:** Yes, but by his own testimony, all of the information he had to work from is here in this transcript.

**Mr. McKenzie:** He was writing a story; he was not writing a book. Mr. Goodale went on to say:

My only concern is in what capacity he might have made that statement. Was he speaking as a parliamentary secretary or as an ordinary member of the House of Commons which, of course, he is also.

Mr. Hamilton answered:

"Quite frankly, if I were to apply that question to the situation that I faced when I was writing the story, and if I were to apply it to a similar situation, then I would say it was not particularly relevant. If he has confidential budgetary information, then he has confidential budgetary information. If I had confidential budgetary information I would be in the same position. I am simply saying that it was more reasonable or likely to assume that a person in Mr. Reid's position could have that kind information than, for example, someone on the other side or a backbencher on the Liberal side.

Mr. Goodale went on to say:

It seems to be of some importance to determine in which capacity he was actually acting. It seems to me important to understand that from both perspectives, both yours and Mr. Reid's, which hat he was wearing at that time, if you like, that of a parliamentary secretary, and whether that gave him any special privilege, or that of an ordinary member of Parliament. The fact that Mr. Reid was or was not a parliamentary secretary may well have been relevant to the whole situation, and therefore the reference to oaths of office becomes rather less significant.

[Interprétation]

**M. McKenzie:** Oui, mais vos déclarations sont à l'origine de cette histoire. Lorsqu'il vous a appelé pour la première fois, il n'avait certainement aucune intention d'écrire cet article à sensation. Ce sont vos déclarations qui ont tout déclenché. Je cite la fin du paragraphe:

Nous avons créé un lobby et nous savions six semaines à l'avance... Je suis désolé...

M. Hamilton a déclaré:

Il faudra que je trouve la place: en d'autres mots, il annonçait qu'elle était supprimée.

Vous avez donc dit quelque chose qui a permis à M. Hamilton de conclure que la taxe serait supprimée.

**Le président:** Monsieur McKenzie, il doit y avoir un malentendu, car les déclarations de M. Reid sont à présent annexées au procès-verbal de la réunion et acceptées, je pense, par les députés. Il s'agit de la transcription d'une conversation téléphonique et vous l'avez ici, par écrit.

**M. McKenzie:** Je parle de la transcription de la séance d'hier. C'est là qu'il donne des explications supplémentaires sur les raisons qui l'ont poussé à écrire un article citant les déclarations de M. Reid.

**Le président:** C'est entendu, mais d'après son propre témoignage, tous les renseignements dont il disposait se trouvent dans cette transcription.

**M. McKenzie:** Il devait écrire un article, pas un livre. M. Goodale poursuit:

Je voudrais simplement savoir s'il a fait cette déclaration en tant que secrétaire parlementaire ou en tant que député ordinaire de la Chambre des communes.

M. Hamilton a répondu:

«Je crois que cette question ne correspond pas à la situation. Je veux simplement dire qu'il était plausible de penser que M. Reid, étant donné sa situation, serait mieux renseigné qu'un député libéral de l'arrière-ban.

M. Goodale poursuit:

Il est important de déterminer à quel titre M. Reid agissait. Que l'on examine la situation de votre point de vue, ou du point de vue de M. Reid, il est important de savoir si sa position, en tant que secrétaire parlementaire, constituait un privilège particulier. Je crois qu'il s'agit là d'un point d'importance, qui tend à éclipser celle des serments d'entrée en fonction.

## [Text]

Mr. Hamilton went on to say:

In view of the fact that he did take these oaths and so on, I believe his position does become significant.

So the article was based on statements that you made to him. He was just quoting what you said.

• 1825

**Mr. Anderson:** That he made parliamentary leaks?

**Mr. Reid:** The only thing, Mr. Chairman, that I can say to that is that the members of the Committee will have to read the transcript that Mr. Hamilton has generously provided of our taped conversation and the handwritten notes on the back and decide themselves whether or not there is sufficient justification in that to write the story he did.

**Mr. McKenzie:** Is my time up, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKenzie:** That is all I have.

**The Chairman:** Come around again. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, . . .

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, before Mr. Stevens begins may I ask a question of clarification to the previous questioner, Mr. McKenzie? I am getting the impression here listening that he is suggesting that Mr. Reid has said more to Mr. Hamilton than is in the transcript and the appended notes. Is that correct, Mr. McKenzie?

**Mr. McKenzie:** Yes, I would say he gave us additional information yesterday.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** No, no. Are you saying that Mr. Reid said more to Mr. Hamilton than is on the transcript and in the appended notes?

**Mr. Beatty:** No, there is the Committee transcripts, too.

**Mr. Duquet:** Why do you not let him answer?

**Mr. Beatty:** He certainly can answer it.

**Mr. McKenzie:** I am reading from yesterday's *Minutes* of this Committee where Mr. Hamilton gave additional information. He said that Mr. Reid told him the tax was coming off. And that is not . . .

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** That is in the transcript.

**The Chairman:** I do not want to . . .

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** I want to be clear on whether or not Mr. McKenzie is saying that Mr. Reid said more to Mr. Hamilton than Mr. Hamilton has said he has said. That is what I want to know.

**The Chairman:** I appreciate the point. I tried to . . .

**Mr. McKenzie:** Yes, there was additional information he gave yesterday.

## [Interpretation]

**M. Hamilton** poursuit:

Étant donné qu'il a prêté ces serments, sa situation acquiert de l'importance.

L'article était donc fondé sur des déclarations que vous lui avez faites. Il n'a fait que citer vos paroles.

**M. Anderson:** Qu'il a dévoilé des secrets parlementaires?

**M. Reid:** Monsieur le président, la seule réponse que je puisse donner, c'est qu'il faudrait que les membres du Comité lisent la transcription de l'enregistrement de notre conversation que M. Hamilton a fournie, aussi bien que le manuscrit de ses notes, et qu'ils décident eux-mêmes s'il a été justifié d'écrire son article.

**M. McKenzie:** Mon temps est-il écoulé, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. McKenzie:** Je n'ai plus de temps.

**Le président:** Vous pourrez parler pendant le prochain tour. Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Monsieur le président . . .

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Monsieur le président, avant que M. Stevens prenne la parole, puis-je demander à M. McKenzie de m'expliquer quelque chose? J'ai l'impression qu'il suggère que M. Reid a dit plus à M. Hamilton que ce qui figure dans la transcription et les notes qui y sont annexées. Ai-je raison, monsieur McKenzie?

**M. McKenzie:** Oui, je dirais qu'il nous a donné des renseignements supplémentaires hier.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Non, non. Dites-vous que M. Reid a dit plus à M. Hamilton que n'en contiennent la transcription et les notes qui y sont annexées?

**M. Beatty:** Non, il y a également les procès-verbaux du Comité.

**M. Duquet:** Pourquoi ne pas le laisser répondre à la question?

**M. Beatty:** Il peut certainement y répondre.

**M. McKenzie:** Je lis le procès-verbal de la séance d'hier de ce Comité où M. Hamilton a donné des renseignements supplémentaires. Il a dit que M. Reid lui a dit que la taxe serait supprimée, et cela n'est pas . . .

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Cela figure dans la transcription.

**Le président:** Je ne veux pas . . .

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Je veux m'assurer si oui ou non M. McKenzie dit que M. Reid a dit plus à M. Hamilton que ne le prétend M. Hamilton. Voilà ce que je voudrais savoir.

**Le président:** Je comprends votre question. J'essayais de—

**M. McKenzie:** Oui, hier il nous a donné des renseignements supplémentaires.

**[Texte]**

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** That who gave? Mr. Reid?

**Miss Nicholson:** Read it.

**Mr. Duquet:** That is not the question.

**An hon. Member:** Read it.

**Mr. Robinson:** On the same point of order, if it is a point of order, I would like to know what additional information he gave because I examined Mr. Hamilton yesterday on this very point and he said that the transcript contained everything except some preliminary remarks. When I asked him what was said—it is all here on the record—he could relate very little that Mr. Reid said.

**Mr. Beatty:** Well, there was a Committee transcript before that that he had also incorporated in the story.

**The Chairman:** Gentlemen . . .

**An hon. Member:** There is confusion here, Mr. Chairman.

**The Chairman:** . . . there is a bit of confusion as to what question is being asked. Let us hear . . .

**Mr. Kempling:** It is clearly stated that the conversation he had with Mr. Reid was what was in the transcript. That is the first conversation he had. In the second conversation he just made notes and those notes are appended and as far as I understand that was what Mr. Hamilton said, so I think there is just a little confusion here. I do not think Mr. McKenzie is trying to say that Mr. Reid and Mr. Hamilton had conversations beyond this that were either taped or noted.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, let Mr. McKenzie answer the question I asked him.

**Mr. McKenzie:** I would have to refer to the transcript. I do not think it says in the transcript that the tax is coming off and this is a statement Mr. Hamilton made yesterday. There is a mention of—is it? Well, if it is, then I stand corrected.

**The Chairman:** Let me just try to explain to Mr. Dionne . . .

**Mr. McKenzie:** That was not my . . .

**The Chairman:** He wishes to be assured that in your opinion all conversation between Mr. Hamilton and Mr. Reid on the telephone is available to this Committee in the transcript of that taped telephone call.

**Mr. Beatty:** The first conversation.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** And the appended notes.

**The Chairman:** And the appended notes. Mr. Dionne puts the question through me to you. Are you satisfied that all the conversation and the remarks made have been brought to the Committee and are available to you or is it your implication or your suggestion that actually there were further things said between Mr. Hamilton and Mr. Reid in these telephone conversations?

**[Interprétation]**

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Qui a donné des renseignements? M. Reid?

**Mlle Nicholson:** Lisez cela.

**M. Duquet:** Ce n'est pas ma question.

**Une voix:** Lisez-le.

**M. Robinson:** Sur ce rappel au règlement, s'il s'agit d'un rappel au règlement, j'aimerais savoir quels sont les renseignements supplémentaires qu'il a donnés, car j'ai questionné M. Hamilton, hier, à ce sujet, et il a dit que la transcription contenait tout sauf quelques commentaires d'ouverture. Lorsque je lui ai demandé ce qu'on avait dit,—et le procès-verbal contient tout,—il ne pouvait citer que peu de choses que M. Reid lui avait dit.

**M. Beatty:** Il y avait également le procès-verbal d'un comité précédent qu'il avait incorporé dans l'histoire.

**Le président:** Messieurs . . .

**Une voix:** La confusion règne ici, monsieur le président.

**Le président:** . . . il n'est pas très clair quelle est la question que l'on pose. Pourrions-nous entendre . . .

**M. Kempling:** On dit clairement que la transcription contient la conversation qu'il a eue avec M. Reid. Il s'agit de la première conversation. Lors de la deuxième conversation, il a pris des notes et ces notes sont annexées, et je crois comprendre que c'est ce que M. Hamilton a dit, donc il n'y a pas beaucoup de confusion à ce sujet. Je ne pense pas que M. McKenzie essaie de dire que M. Reid et M. Hamilton ont eu des conversations à part celles qui ont été soit enregistrées ou notées par écrit.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Monsieur le président, j'aimerais que M. McKenzie réponde à la question que je lui ai posée.

**M. McKenzie:** Il faudrait que je me réfère à la transcription. Je ne pense pas que la transcription dit que la taxe sera supprimée et c'est pourtant ce que M. Hamilton a dit hier. On en parle? Dans ce cas, je me suis trompé.

**Le président:** Permettez-moi d'expliquer à M. Dionne . . .

**M. McKenzie:** Je ne cherchais pas à . . .

**Le président:** Il veut savoir si à votre avis toutes les conversations entre M. Hamilton et M. Reid ont été fournies au Comité dans la transcription de l'appel téléphonique enregistré.

**M. Beatty:** La première conversation.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Et les notes annexées.

**Le président:** Et les notes annexées. M. Dionne vous adresse la question par mon intermédiaire. Êtes-vous convaincu que toutes les questions et les commentaires ont été déposés à ce Comité et vous sont disponibles, ou voulez-vous suggérer que d'autres conversations ont eu lieu entre M. Hamilton et M. Reid?



[Text]

**Mr. McKenzie:** I thought there was one additional comment but I see that it is in the transcript where he interpreted from Mr. Reid's remarks that the tax was coming off the boats.

• 1830

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Thank you, Mr. Chairman, we have just spent 15 minutes we need not have spent if the transcript had been . . .

**Mr. McKenzie:** That is your opinion. I wanted to ask Mr. Reid how Mr. Hamilton could write such a story and make those statements just on supposition. The basis for the story was statements he received from Mr. Reid from two telephone conversations.

**An hon. Member:** Exactly what we wanted to know, too.  
**The Chairman:** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I think it is pretty obvious to us that we are going to need Mr. Reid back for some further questioning. There are various things outstanding about which he has undertaken to attempt to get some information for us concerning the officials that he has spoken to. I am very anxious to hear what his research turns up on that and who these officials are. I would certainly hope he will be able to give us the benefit of that knowledge at another hearing and my colleague, Mr. Malone, has asked that Mr. Reid spell out his relationship with some of the witnesses who are coming tomorrow.

**Mr. Reid:** I have suggested that those questions be asked directly of them because they will be able to give you the information.

**Mr. Malone:** We have to look through the tube from both ends.

**Mr. Stevens:** Are they all going to be here? No, there are some that might not be here.

**Mr. Reid:** If they are not here, I would be quite happy to check to see . . .

**Mr. Stevens:** Anyway, I think you are anticipating me, Mr. Reid, in the sense that I and my colleagues may well find tomorrow, as a result of testimony given by any one of these witnesses, that we will want you back to give your version of whatever they are saying. I think there is ample reason to anticipate that you will be requested to appear before us again.

There are two clarification questions—I think that is all we have on our side—that I would like to ask you just before we adjourn.

**Mr. Chairman,** the first is, you have referred to various amendments to the income tax bill, and I believe you said there were four other amendments to Bill C-40, and I was wondering whether you had this rather psychic knowledge concerning any one of those amendments before they were raised in the House, and if so, did you communicate with any constituency or anybody else the fact that you anticipated any one of those 43 amendments on the two bills were going to come in, or is this the only amendment you gathered was going to come?

**Mr. Reid:** It was the only part of the budget on which I focussed and the only part of the budget, outside of the excise tax on motorcycles, which I supported in letters with my correspondents. I had no knowledge of any of the amendments that were coming down, absolutely none.

[Interpretation]

**M. McKenzie:** Je pensais qu'il y avait un commentaire supplémentaire, mais je vois que la transcription contient l'endroit où il conclut, d'après les commentaires de M. Reid, que la taxe sur les bateaux serait supprimée.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Merci, monsieur le président, nous venons de perdre un quart d'heure et cela n'aurait pas été nécessaire si la transcription avait été . . .

**M. McKenzie:** Cela est votre opinion. Je voulais demander à M. Reid comment M. Hamilton pourrait écrire une telle histoire et faire ces commentaires par simple supposition. La base de l'histoire était les commentaires faits par M. Reid au cours de deux conversations téléphoniques.

**Une voix:** C'est justement ce que nous voulions savoir.  
**Le président:** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Monsieur le président, il me paraît évident qu'il sera nécessaire que M. Reid revienne pour répondre à d'autres questions. Il a accepté d'essayer d'obtenir des renseignements sur plusieurs sujets ayant trait aux fonctionnaires avec qui il a parlé. Je suis très curieux d'entendre ce que ces recherches auront révélé et l'identité de ces fonctionnaires. J'espère qu'il pourra nous renseigner lors d'une autre séance et mon collègue, M. Malone, a demandé que M. Reid nous explique ses relations avec certains des témoins qui doivent comparaître demain.

**M. Reid:** J'ai suggéré que vous devriez poser ces questions directement aux témoins parce qu'ils pourront vous donner ces renseignements.

**M. Malone:** Nous devons regarder l'affaire des deux côtés.

**M. Stevens:** Seront-ils tous ici? Non, il y en a qui pourraient être absents.

**M. Reid:** S'ils ne sont pas ici, je serai heureux de vérifier . . .

**M. Stevens:** De toute façon, je pense que vous m'anticipez, monsieur Reid, dans le sens qu'il est fort possible que demain, mes collègues et moi-même voudrions que vous reveniez pour nous donner votre version des témoignages de ces nouveaux témoins. Je crois qu'il est fort probable que vous soyez convoqué encore une fois.

J'aimerais que vous me donniez des explications à deux sujets avant l'ajournement, et je pense que c'est tout ce que nous avons de notre côté.

Monsieur le président, tout d'abord, vous avez parlé des divers amendements au bill sur l'impôt sur le revenu, et je crois que vous avez dit qu'il y avait quatre autres amendements au Bill C-40; je me demandais si vous aviez eu cette prescience psychique de ces amendements avant qu'ils aient été proposés à la Chambre; et si oui, avez-vous dit à vos électeurs ou à qui que ce soit que vous étiez d'avis que l'on adopterait l'un ou l'autre de ces 43 amendements aux deux bills en question, ou est-ce le seul amendement dont vous avez deviné l'adoption?

**M. Reid:** C'était la seule partie du budget que j'avais étudiée en profondeur, et la seule partie du budget, sauf la taxe d'accise sur les motos, que j'ai appuyée dans des lettres à mes correspondants. Je n'ai eu aucune connaissance des amendements qui seraient adoptés, absolument pas.

[Texte]

**Mr. Stevens:** This is the only amendment concerning which you advised anybody that you thought likely to be coming and you thought that the tax would be withdrawn.

**Mr. Reid:** To my recollection, it was the only part of the budget on which I made representations to the Minister of Finance to make a change. I did get representations from motorcycle owners and I supported, as I do now, the position that the government had taken to put the excise tax on high energy consumption. I did not have difficulty with that. The only one I had difficulty with was the question of the boats. It caused me a great deal of difficulty.

**Mr. Beatty:** Not private planes either?

**Mr. Reid:** I received some representations on that as well but again I supported the position which the government took.

**Mrs. Campagnolo:** You are not finished, sorry.

**Mr. Stevens:** When you say you supported the position the government took, did you know what the position was going to be before the government took it, in the same sense that you felt you were able to draw a consensus concerning this excise tax.

**Mr. Reid:** I came to the conclusion that the excise tax on high energy consumption vehicles was an essential part of government policy and that they were not going to change it. Since it happened to be a proposition that I agreed with, I was not going to fight it, and consequently I made no representations at all.

**Mr. Stevens:** The other clarification, Mr. Reid, concerns your opening statement. I think you have repeated it several times and you have used that word, and you put particular stress on, "official knowledge". What in your mind is "official knowledge" and what is just knowledge?

**Mr. Reid:** Official knowledge would be information that was communicated directly to me by a minister or an official of a department, a civil servant. That would be what I would term, official knowledge.

• 1835

For example, if I have conversations with a minister about a project that is going on in my constituency, or with civil servants dealing with that, I would classify that as sort of official knowledge. It is available to anybody who requests it.

Then there are levels of confidentiality, which is another type of knowledge that I would understand, and then a classification above that is secrecy.

**Mr. Stevens:** Would you include in that category of official knowledge the type of knowledge you were presumably referring to when you spoke to Mr. Jacques Hamilton, as referred to on page 4 of the transcript, where you say:

The difficulty is that in many cases you become possessed of unique knowledge, and therefore you become valuable.

[Interprétation]

**M. Stevens:** C'est le seul amendement à propos duquel vous avez dit à qui que ce soit qu'à votre avis la taxe serait supprimée?

**M. Reid:** A ma connaissance, c'est la seule partie du budget à propos de laquelle j'ai demandé au ministre des Finances d'apporter des amendements. J'ai reçu des instances de propriétaires de motos, et j'ai appuyé, comme je continue à appuyer, la position adoptée par le gouvernement pour imposer la taxe d'accise sur tout ce qui consomme beaucoup d'énergie. Je n'ai pas eu de problème à cet égard. La seule question avec laquelle j'ai eu des problèmes c'était celle des bateaux. Cela m'a créé beaucoup de difficultés.

**M. Beatty:** Vous n'avez pas appuyé l'exemption des aéronefs privés non plus?

**M. Reid:** J'ai reçu quelques instances à ce sujet mais encore une fois j'ai appuyé la position du gouvernement.

**Mme Campagnolo:** Pardon, vous n'avez pas terminé.

**M. Stevens:** Lorsque vous dites que vous avez appuyé la position adoptée par le gouvernement, saviez-vous quelle serait la position du gouvernement avant qu'il ne l'ait adoptée, de la même manière que vous avez pu deviner ce qui arriverait avec cette taxe d'accise.

**M. Reid:** J'ai tiré la conclusion que la taxe d'accise sur les véhicules à forte consommation d'énergie était une partie essentielle de la politique gouvernementale et qu'on n'allait pas la modifier. Étant donné que j'étais d'accord avec la proposition, je n'allais pas m'y opposer, et donc je n'ai fait aucune instance.

**M. Stevens:** L'autre explication, monsieur Reid, a trait à votre déclaration d'ouverture. Je pense que vous l'avez répété à plusieurs reprises, et vous avez mis l'accent sur le mot «connaissance officielle». A votre avis, qu'est-ce qui constitue des connaissances officielles par rapport aux connaissances tout court?

**M. Reid:** Les connaissances officielles seraient des renseignements que j'aurais reçus directement d'un ministre ou d'un fonctionnaire du ministère. Telle serait ma définition de l'expression.

Par exemple, si j'ai des conversations avec un ministre au sujet d'un projet qui se réalise dans ma circonscription, ou avec des fonctionnaires à ce même sujet, il s'agirait de connaissances plus ou moins officielles. De tels renseignements sont disponibles à tous ceux qui les demandent.

Il y a différents niveaux de confidentialité, et plus loin encore il y a les renseignements de caractère secret.

**M. Stevens:** Est-ce que vous incluez dans la catégorie des connaissances officielles le genre de renseignements dont vous parliez lors de vos entretiens avec M. Jacques Hamilton, comme à la page 4 de la transcription? Vous y dites:

Un problème se pose parce que, souvent, on a accès à des renseignements spéciaux, et il est important à ce moment-là ce qu'on fait avec.

[Text]

Mr. Hamilton said:

You mean influence on lower-level civil servants?

And you come back:

Of course, that is where we get all our information.

Would you say that the information you would get from those lower-level civil servants is the official knowledge type of thing that you have been referring to today? Or is that more confidential information?

**Mr. Reid:** No; in the case, for example, of the memorandum that I tabled on the application of the excise tax, I would call that official knowledge in the sense that somebody who is an expert in something has provided me with advice as to how something in government operates. That is official knowledge.

The same thing with the information that I attempted to elicit from the Ministry of Transport: it was, how did they calculate what horsepower a boat could carry, and what techniques did they use. That is official knowledge that is available to anybody.

**Mr. Stevens:** Dealing with Mr. Hamilton's reference, though, to lower-level civil servants—whatever that means—if you discuss on the telephone or in person with those lower-level civil servants and get some information, such as with respect to this boat excise tax, would you classify that as official knowledge?

**Mr. Reid:** On the excise tax?

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. Reid:** Well, no, that is not official knowledge that would be of confidential importance, I would guess.

**Mr. Stevens:** That is right. I am just trying to get your distinction. In other words, that is what you classify as confidential knowledge but not official knowledge.

**Mr. Reid:** That is right. Official knowledge is if I want to find out how an act works or how it is being implemented. That is information that I should have available to me which is—to go back to Mr. Malone's question about questions on the Order Paper—information that is properly provided as speedily as possible.

**Mr. Stevens:** Where, in the pecking order of civil servants, do you decide that it is lower-level civil servants you are dealing with and it is just confidential, but above that point it becomes official knowledge?

**Mr. Reid:** Those are Mr. Hamilton's words, they are not mine. My experience has been, when I am trying to find out how something works, that the last person to go to is a senior official of the department. If I want to find out how something works I try to go to the person who has a reasonably direct responsibility for implementing that program. So I tend to deal with field people, I tend to deal where the buck passes, in administrative terms, in Ottawa or Toronto or Winnipeg—depending on what level I am going at. For example, we have been working on an airport in Kenora, and I have not had any discussions with people in Ottawa, I have dealt with the responsible official in Winnipeg.

[Interpretation]

M. Hamilton a dit:

Parlez-vous de l'influence qu'on peut avoir sur les fonctionnaires subalternes?

Vous avez répondu:

Bien sûr, c'est la source de tous nos renseignements.

Dites-vous que les renseignements que vous obtenez des fonctionnaires subalternes soient du genre de renseignements officiels auxquels vous avez fait allusion aujourd'hui, ou s'agit-il plutôt de renseignements confidentiels?

**Mr. Reid:** Non. Par exemple, dans le cas du mémorandum que j'ai déposé concernant la mise en vigueur de la taxe d'accise, il s'agirait de renseignements officiels dans ce sens qu'un spécialiste m'a expliqué comment un mécanisme donné fonctionne. Il s'agit à ce moment-là de renseignements officiels.

Il en va de même pour les renseignements que j'ai essayé d'obtenir du ministère des Transports. Je voulais savoir comment ils calculaient les chevaux-vapeur d'un bateau. Il s'agit là de renseignements officiels auxquels tout le monde a accès.

**Mr. Stevens:** En ce qui concerne la remarque de M. Hamilton au sujet des fonctionnaires subalternes—j'ignore ce qu'il a voulu dire par cette expression—si vous parlez au téléphone ou directement avec un tel fonctionnaire subalterne, et que vous obteniez les renseignements concernant cette taxe d'accise sur les bateaux, s'agirait-il de renseignements officiels?

**Mr. Reid:** Au sujet de la taxe d'accise?

**Mr. Stevens:** Oui.

**Mr. Reid:** Pas vraiment. A ce moment-là, il s'agirait plutôt de renseignements confidentiels, je le suppose.

**Mr. Stevens:** C'est exact. J'essaie tout simplement de faire une distinction. En d'autres termes, des renseignements de ce genre seraient confidentiels plutôt qu'officiels.

**Mr. Reid:** C'est exact. Il s'agirait de renseignements officiels si je veux savoir comment une loi est mise en vigueur. Ce genre de renseignements auxquels je dois avoir accès me sont fournis aussi rapidement que possible.

**Mr. Stevens:** A quel point dans la hiérarchie des fonctionnaires subalternes faites-vous la distinction entre les renseignements confidentiels et officiels?

**Mr. Reid:** Vous vous servez du vocabulaire de M. Hamilton. Selon mon expérience, si vous voulez savoir comment une loi ou un mécanisme gouvernemental fonctionne, la dernière personne à consulter serait un haut fonctionnaire du ministère. Si je veux obtenir un tel renseignement, je m'adresse à celui qui a une responsabilité directe pour la mise en vigueur de ce programme. J'ai davantage tendance à m'adresser aux fonctionnaires travaillant sur place, là où les cadres administratifs se séparent des fonctionnaires qui s'occupent de la mise en vigueur d'un programme, que cette personne se trouve à Ottawa, Toronto ou Winnipeg. Par exemple, on construit actuellement un aéroport à Kenora. Je me suis adressé au fonctionnaire responsable à Winnipeg et non pas à ceux qui se trouvent à Ottawa.



[Texte]

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, it is those officials to whom you are now referring, and to whom you presumably referred with respect to this excise tax, whose names I hope you will be able to give to us when you return.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Chairman, on this same point of order—or privilege, or clarification, whatever it is—we took a vote about an hour ago and we decided to continue until we had completed this. At that time Mr. Malone said that he had a number of questions he wished to bring tomorrow; subsequently, he announced that he had completed his questioning. I think it is only in order that we continue until we are finished today, since the vote has already been taken. Matters have been made very clear as to what Mr. Reid will be presenting to them.

**Mr. Reid:** I have already announced that I am going to write to the Minister of Finance and the Minister of Transport and ask them . . .

**An hon. Member:** Revenue.

**Mr. Reid:** Revenue you already have, it is there. You have the memorandum with everything that I received. I did not talk to anybody in National Revenue at all. My assistant talked and he prepared a memorandum for the conversation. The individual's name and number is there and you are at perfect liberty to do whatever it is you want to do. The only departments that I recall having had conversations with were the Department of Transport and the Department of Finance. So what I will do is I will write the two ministers involved and I will ask them to circulate every employee they have, ask their personnel people to go back and to circulate everybody who was in that department from November 18 through to December 19 and see if they recall any conversations with me at all.

• 1840

**Mr. Anderson:** Mr. Chairman, on the same point of order, I think it is standing procedure on the Committee that if information comes out tomorrow because of information that has been questions by members of the Committee that the Committee always does have the right to recall witnesses the same as we can recall members of *The Gazette* if something came out that was of new knowledge and I am sure that all members agree to that. I am certainly in agreement with that, Mr. Stevens.

**The Chairman:** Mr. Reid, you stated that you lobbied the Ministers and you have always stated that you contacted the Public Service with respect to information and I want the record to be extremely accurate in that particular regard. Lobby is, of course, to persuade. Did you lobby the civil servants to whom you spoke or were those conversations strictly the acquisition of public information, technical information.

**Mr. Reid:** They were strictly the attempt to obtain information. There was no attempt on my part to lobby them. If I had wanted to do that I would have telephoned somebody up in the Tax Department or something like that and bent their arm but I had no conversations with them at all.

[Interprétation]

**M. Stevens:** J'espère que vous nous nommerez les fonctionnaires dont vous parlez maintenant et auxquels vous avez fait allusion concernant cette taxe d'accise.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Mme Campagnolo:** Monsieur le président, j'ignore s'il s'agit d'un rappel au Règlement ou d'une demande de renseignements. Il y a une heure environ, nous avons décidé de continuer jusqu'à ce que nous ayons terminé notre travail. A ce moment-là, M. Malone a dit qu'il avait plusieurs questions à poser demain. Il a dit par la suite qu'il n'avait plus de questions à poser. Étant donné que nous avons déjà voté là-dessus, je pense que nous devrions continuer jusqu'à la fin aujourd'hui. Il est assez clair ce que M. Reid va nous fournir plus tard.

**M. Reid:** J'ai déjà dit que je vais contacter le ministre des Finances et le ministre des Transports . . .

**Une voix:** N'oublions pas Revenu Canada.

**M. Reid:** Vous avez déjà le mémorandum avec tous les renseignements que j'ai reçus de ce ministère. Je n'ai pas consulté qui que ce soit dans ce ministère. Mon adjoint a discuté de cette question et a préparé un mémoire. Vous trouverez ici le nom et le numéro de téléphone de la personne concernée, dont vous pouvez faire tout ce que vous voulez. Les seuls ministères avec lesquels je me souviens avoir discuté étaient le ministère des Transports et le ministère des Finances. Je vais donc écrire aux deux ministres concernés en leur demandant de distribuer une note à chacun de leurs employés en leur demandant s'ils se souviennent d'avoir eu une conversation quelconque avec moi, entre le 18 novembre et le 19 décembre.

**M. Anderson:** Monsieur le président, sur le même rappel au Règlement, je pense que la procédure de notre Comité prévoit que, si de nouvelles informations sont produites demain, à la suite de nos questions, nous pourrions toujours convoquer à nouveau les témoins, tout comme nous pouvons rappeler les représentants du journal *The Gazette* si de nouvelles informations sont produites. Je suis certain que tous les députés seront d'accord avec ce principe. Pour ma part, je le suis, monsieur Stevens.

**Le président:** Monsieur Reid, vous avez affirmé que vous aviez fait pression auprès des ministres et vous avez toujours dit que vous aviez pris contact avec la Fonction publique, au sujet de certaines informations; j'aimerais que le procès-verbal soit extrêmement précis à cet égard. Organiser un groupe de pression constitue évidemment une tentative de persuasion. Avez-vous donc fait pression auprès des fonctionnaires avec lesquels vous avez discuté ou ces conversations n'étaient-elles destinées qu'à l'acquisition d'informations du domaine publique ou d'informations techniques?

**M. Reid:** Elles n'étaient destinées qu'à obtenir des informations. Je n'ai fait absolument aucun effort pour les influencer. Si c'était ce que j'avais voulu faire, j'aurais téléphoné à un membre du ministère du Revenu ou à quelqu'un de ce genre, pour tenter de le convaincre. Je n'ai donc eu aucune conversation de ce genre.

[Text]

**The Chairman:** So you made no efforts to lobby or persuade in any fashion any of the departmental people whom you called in this regard? This has a point.

**Mr. Reid:** That is correct.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, on this point before you leave it as soon as you have introduced this particular point, I think it is worth noting that Mr. Reid has said that on a number of occasions there were telephone calls that he does not remember in some cases to his constituents, for example, he does not even know who he was talking to within the departments...

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I just want to ask what the order is of recognition of members.

**The Chairman:** It is getting a little confused, perhaps you can come back.

**Mr. Beatty:** Sure.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman I just want to ask Mr. Reid again, the point has been raised by members on the other side of the table with regard to your charges of malice. Have you, Mr. Reid, consulted a legal dictionary or any other such document with regard to what malice might imply?

**Mr. Reid:** No.

**Mr. Francis:** I have before me an extract from *Black's Law Dictionary* and certainly the extract is not conclusive but it is almost two full pages of various doctrines of malice. I would like to put a very brief extract from the record of what this might imply. The basic definition offered is:

Malice. The intentional doing of a wrongful act without just cause or excuse, with an intent to inflict an injury or under circumstances that the law will imply an evil intent.

It goes on and adds, among other things,

"Malice," in its common acceptance, means ill will towards some person. In its legal sense, it applies to a wrongful act done intentionally, without legal justification or excuse.

It includes intent and will.

"Malice" in law is not necessarily personal hate or ill will, but it is that state of mind which is reckless of law and of the legal rights of the citizen.

Now, I suggest with all due respect, Mr. Reid, that your original charge and the original statement of the House of Commons of either incompetence or malice is one that you should perhaps not deviate from. I suspect that in the light of the legal doctrine of malice there well may be that is a possibility before us. Do you have any comment on that?

**Mr. Reid:** Well, the Committee will make its own decisions. My career is in the hands of this Committee.

[Interpretation]

**Le président:** Donc, vous n'avez fait aucune pression à l'égard des fonctionnaires que vous avez appelés, à ce sujet, et vous n'avez absolument pas tenté de les persuader?

**M. Reid:** C'est parfaitement exact.

**M. Beatty:** Monsieur le président, avant de quitter ce sujet, je pense qu'il est bon de noter que M. Reid a dit qu'il existe sans doute un certain nombre d'appels téléphoniques dont il ne se souvient pas parfaitement; ainsi, il peut s'agir d'appels téléphoniques avec certains de ses commettants mais, par exemple, il ne se souvient pas des noms des personnes avec lesquelles il a discuté, au sein de ces ministères—

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais savoir dans quel ordre vous donnez la parole.

**Le président:** Peut-être pourrions-nous revenir au début, puisque nous semblons nous égarer.

**M. Beatty:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais revenir sur certaines accusations d'intention malicieuse, ou de malveillance, qui ont déjà fait l'objet de discussion de la part des membres de l'opposition. Monsieur Reid, avez-vous consulté un dictionnaire juridique ou autre, pour connaître la définition précise de l'intention malicieuse ou la malveillance?

**M. Reid:** Non.

**M. Francis:** J'ai fait certaines recherches et j'ai trouvé, dans le dictionnaire juridique Black, au moins deux pages de définitions diverses de l'intention malicieuse. Pour le procès-verbal, je vais vous citer brièvement certains points saillants. Voici d'abord la définition élémentaire du mot «malice»:

Malice. The intentional doing of a wrongful act without just cause or excuse, with an intent to inflict an injury or under circumstances that the law will imply an evil intent.

De l'article qui suit je vous citerai l'extrait suivant:

"Malice, in its common acceptance, means ill will towards some person. In its legal sense, it applies to a wrongful act done intentionally, without legal justification or excuse.

It includes intent and will.

"Malice" in law is not necessarily personal hate or ill will, but it is that state of mind which is reckless of law and of the legal rights of the citizen.

Je pense, monsieur Reid, que votre accusation d'incompétence ou de malveillance, portée en Chambre des communes, est très importante. Étant donné les précisions que je viens de vous donner, et leur interprétation éventuelle sur le plan juridique, avez-vous de nouveaux commentaires à faire?

**M. Reid:** Le Comité prendra sa propre décision. Mon avenir est entre ses mains.

[Texte]

**Mr. Beatty:** Am I on the list, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Pardon?

**Mr. Beatty:** Will you put me back on the list?

**The Chairman:** You are on the list now.

**Mr. Beatty:** I think it is just worth noting, for Mr. Francis' benefit, that first of all Mr. Reid said that he had not consulted with the dictionary to find out the particular definition that Mr. Francis was quoting, the relevant thing is what did Mr. Reid mean to say. He has explained it quite fully this morning and this afternoon to suggest that he felt that it was deliberate wrongdoing on the part of *The Gazette*, deliberately designed to prejudice his case. Now it is quite different from the quotation which Mr. Francis just brought in.

• 1845

**Mr. Francis:** This is why I brought the quotation on the record.

**Mr. Beatty:** That is right. So this is why I think it is valuable to find out what Mr. Reid meant.

Now, the other point, their point related to the questions that you asked Mr. Reid, Mr. Chairman, as to whether or not Mr. Reid lobbied low-level officials, officials in the department. Mr. Reid has indicated in a number of instances that (a) he does not even know whom he talked to; (b) he does not know, in some cases, when he talked to people; (c) he does not know, in some cases, what he talked about. And I think it is valuable for us then, if he is not in a position to talk with some authority as to what the content of his conversations were and with whom he talked, it is of worth to this Committee to make every attempt to find the people with whom he talked and to give them the opportunity, if they remember what Mr. Reid had to say to them, to let us know what he had to say. And it could very well be that they will be able to confirm what Mr. Reid gave us as his opinion that he did not lobby with them, and I hope that is the case. Certainly this would be something which would substantiate Mr. Reid's case. But this is the value in having the opportunity to talk with them.

**Mr. Reid:** The only comment I would make is that it would not be a very sensible approach for anybody to lobby a person who is really directing field operations rather than the policy side.

**Mr. Beatty:** But you do not even know who they are.

**Mr. Reid:** I agree but, as I say, my point simply was that I was seeking technical information and if I wanted to lobby a civil servant, it would be people that are on the policy side rather than those that are on the administrative side.

**Mr. Beatty:** Let us find out who they are.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, again on my original point, dealing with this question of trying to secure the officials, and I am referring to the officials referred to by Mr. Reid on page 789-2 of *Hansard* in which in answer, as I have stated before, to a question by Mr. Broadbent, stated:

[Interprétation]

**M. Beatty:** Suis-je sur la liste, monsieur le président?

**Le président:** Pardon?

**M. Beatty:** Voulez-vous réinscrire mon nom sur la liste?

**Le président:** C'est déjà fait.

**M. Beatty:** Je pense qu'il convient de faire remarquer, pour l'information de M. Francis, que M. Reid a dit qu'il n'avait pas consulté de dictionnaire pour rechercher la définition mentionnée par M. Francis; en effet, ce qui est important, c'est ce que M. Reid voulait signifier lorsqu'il a utilisé ces mots. Il nous a expliqué clairement, ce matin et cet après-midi, qu'il avait employé ces mots pour exprimer que, selon lui, le journal *The Gazette*, avait délibérément agi de la sorte dans le but manifeste de lui nuire. Ceci me paraît être différent de l'interprétation purement juridique que M. Francis voudrait faire de ces termes.

**M. Francis:** C'est précisément pourquoi j'ai tenu à donner ces précisions.

**M. Beatty:** Très bien. Mais c'est également pourquoi je pense qu'il est important de savoir ce que voulait vraiment dire M. Reid.

Maintenant, en ce qui concerne les questions que vous avez posées à M. Reid, monsieur le président, pour savoir s'il avait exercé certaines pressions auprès de certains fonctionnaires, M. Reid a maintes fois répété que, premièrement, il ne savait pas à qui il avait parlé, deuxièmement, qu'il ne savait pas, dans certains cas, quand il leur avait parlé et, troisièmement, il ne savait pas, dans certains cas, de quoi il avait parlé. Étant donné qu'il n'est pas en mesure de nous dire avec précision de quoi il avait parlé avec ces personnes, ni même avec qui il avait parlé, je pense qu'il serait important, pour le Comité, de rechercher les personnes avec qui il avait discuté, pour leur donner la possibilité, si elles s'en souviennent, de nous dire de quoi elles avaient parlé avec M. Reid. En effet, il se peut fort bien qu'elles soient en mesure de nous confirmer l'opinion de M. Reid, à savoir qu'il n'a pas exercé de pressions à leur égard, ce qui, je l'espère, s'avérera exact. Il est certain que de telles précisions renforceraient la défense de M. Reid. Je pense donc qu'il est important d'essayer de discuter avec ces personnes.

**M. Reid:** Le seul commentaire que je voudrais faire est qu'il ne serait certainement pas raisonnable, de la part de qui ce soit, d'exercer certaines pressions à l'égard de personnes ayant des responsabilités opérationnelles plutôt que de politique générale.

**M. Beatty:** Mais vous ne savez même pas de qui il s'agit.

**M. Reid:** Certes, mais comme je l'ai dit, je voulais simplement obtenir des informations techniques; si j'avais voulu faire pression auprès d'un fonctionnaire, j'aurais certainement choisi un responsable de politique générale plutôt qu'un responsable opérationnel.

**M. Beatty:** Essayons de savoir de qui il s'agit.

**M. Stevens:** Monsieur le président, pour en revenir à ma remarque d'origine, je voudrais vous renvoyer aux hauts fonctionnaires mentionnés par M. Reid en page 789-2 du *Hansard*. En effet, en réponse à une question de M. Broadbent, voici ce qu'il a répondu:



[Text]

What I did have was the result of a series of conversations with officials in three departments who were all affected by this—Transport, National Revenue and Finance.

Now, as I understand it, Mr. Reid is going to get in touch with the Ministers of Transport and Finance and see if they can assist them in identifying whom he had these conversations with. But he said in respect to National Revenue that we already have a memo. He is referring to, I take it, the November 21, 1974 memo signed by Mr. R. Lay of his office and that refers to Revenue Canada contact, Mr. Skogstad, S-K-O-G-S-T-A-D.

Is it fair to assume that if we call Mr. Skogstad he will know of the conversation that you had with him, that you referred to on July 24 in answer to Mr. Broadbent? Is he the official that you had the conversation with concerning the withdrawal of the excise tax?

**Mr. Reid:** I am sorry, Mr. Stevens, there seems to be a great misconception that you have. If you read that memorandum, you will note that it is a memorandum to me from Mr. Lay reporting on a conversation that he had.

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. Reid:** I never spoke to him and if you want to reread that quotation from *Hansard*, it says that I had the results of conversations and that is one of the results of conversations that a member of my staff had.

**Mr. Stevens:** No, no.

**Mr. Reid:** I had no conversations with him.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, you offered this memorandum as the reason why it was not necessary to find out from the Minister of Revenue as to who the official was that you had contacted, that you referred to on July 24. And what I am saying is that when you read Mr. Broadbent's question to you, he was very clear. He is saying: who, in the Department of Finance, gave you the information that caused you to leak this information, if you leaked it?

**Mr. Reid:** I replied at that time that I had the results of conversations carried out in my name by a staff member and, if you read further, it was at that point where I tabled this document, pardon me, the President of the Privy Council tabled it on my behalf. But I did not myself speak to him. I never spoke to anybody at National Revenue. A member of my staff spoke to him. This was the result of the conversation. You are quite free to call him and read the memorandum out to him and ask him if that is a fair description of the conversation he had with a member of my staff.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, my point is . . .

**Mr. Reid:** You are entitled to call him before this Committee.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, my point is that the memorandum that is being offered by Mr. Reid has absolutely nothing to do with what is before us. It is a memo that presumably Mr. Reid requested his Mr. Lay to get from the Revenue Department as to what this excise tax was all about.

[Interpretation]

Ce dont j'ai profité c'est du fruit des entretiens que j'ai eus avec les fonctionnaires de trois ministères intéressés, soit les Transports, le Revenu national et les Finances.

Donc, si j'ai bien compris, M. Reid va prendre contact avec les ministres des Transports et des Finances pour voir s'ils sont en mesure de l'aider à identifier ces personnes. En ce qui concerne le ministère du Revenu national, nous avons déjà un mémoire. En effet, si je ne me trompe, il s'agit du mémoire daté du 21 novembre 1974, de M. R. Lay, parlant d'un M. Skogstad, S-K-O-G-S-T-A-D, du ministère du Revenu.

Pouvons-nous supposer que, si nous appelons M. Skogstad, il se souviendra de la conversation qu'il a eue avec vous, que vous avez mentionnée le 24 juillet, en réponse à M. Broadbent? Est-il le fonctionnaire avec qui vous avez discuté du retrait de la taxe d'accise?

**M. Reid:** Je regrette, monsieur Stevens, mais vous semblez faire une grave erreur. En effet, si vous lisez bien ce mémoire, vous constaterez qu'il m'a été adressé par M. Lay, et qu'il porte sur une conversation que lui-même avait eue.

**M. Stevens:** C'est juste.

**M. Reid:** Cependant, ce n'est pas avec moi qu'il avait eu cette conversation et, si vous voulez bien relire votre citation du *Hansard*, vous constaterez que j'ai affirmé avoir profité de certaines conversations, certaines d'entre elles ayant été conduites par un membre de mon personnel.

**M. Stevens:** Pas du tout.

**M. Reid:** Je n'ai eu aucune conversation avec lui.

**M. Stevens:** Monsieur le président, ce mémoire a été produit pour tenter de justifier l'inutilité de rechercher le fonctionnaire avec lequel vous aviez discuté au ministère du Revenu national, et dont vous avez parlé le 24 juillet. La question de M. Broadbent, ce jour-là, me paraît tout à fait claire. En effet, il vous demande qui, au ministère des Finances, vous a donné l'information que vous avez ensuite divulguée, si tel est le cas.

**M. Reid:** Je lui ai répondu alors que j'avais profité de certaines conversations tenues en mon nom par un membre de mon personnel et, si vous lisez plus loin, vous constaterez que c'est alors que j'ai déposé ce document, ou plutôt que le président du Conseil privé l'a déposé en mon nom. Cependant, je n'ai pas personnellement discuté avec cette personne. Je n'ai d'ailleurs discuté avec aucun fonctionnaire du Revenu national. C'est un membre de mon personnel qui l'a fait. Il s'agit ici du résultat de sa propre conversation. Si vous le voulez, vous pouvez parfaitement l'appeler et lui lire le texte de ce mémoire, en lui demandant s'il constitue une description exacte de la conversation qu'il a eue avec un membre de mon personnel.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je veux dire que . . .

**M. Reid:** Vous avez parfaitement le droit de l'appeler maintenant, devant le Comité.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je veux simplement dire que le mémoire qui nous a été présenté par M. Reid n'a absolument rien à voir avec le problème qui nous a été soumis. En effet, c'est un mémoire expliquant que M. Reid semble avoir demandé à ce M. Lay, du ministère du Revenu national, qu'elle était la situation en ce qui concernait cette taxe d'accise.

[Texte]

**Mr. Reid:** That is exactly the point that I was making.

• 1850

**Mr. Stevens:** But there is no indication in that memorandum that there was any discussion with Mr. Skogstad if he is the contact on whether it might be withdrawn or what other disposition there might be concerning the tax. What I am saying is in your July 24 comment to Mr. Broadbent you made it clear that you took your action in sending the letter to Mr. Nelson as a result of conversations with officials in three departments. I am saying give us the names of those officials. Is the official you are referring to with regard to revenue and with regard to the withdrawal of the tax the one and the same as the contact Mr. Skogstad has said in this memorandum?

**Mr. Reid:** I would say that if Mr. Stevens went back and read that quotation completely he would have his answer. May I read it for you again, please.

What I did have was the result of a series of conversations with officials in three departments who are all affected by this; Transport, National Revenue and Finance. All I was able to find out with certainty was what I was listening to in the House of Commons that the pressure was such that the government would have to move on this particular thing because it was so obviously unjust and did not apply.

I have said before in answers to questions I believe put by Mr. Beatty that my conversations with these officials were directed to finding out the application of the tax. In other words, before I could do anything I wanted to find out what was going on. I had these conversations with people who were on the administrative side, as I have said. Once I found out what was going to happen I began to do my work as a member of Parliament for Kenora-Rainy River.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** I, on occasion, will send out letters, Mr. Chairman, and I want to ask Mr. Reid a question about this. I have a very large constituency. I am one of those city slickers with 150,000 people and I have done a great deal of constituency work and often it is fielded and I review it. I see letters that I have dictated and signed them before they are sent. Sometimes my staff will prepare a letter if it is on a subject that I have set up previously, but on occasion—and I do not think it is an unusual practice—I will send a letter saying I have contacted such and such a department and I mean my office, not myself but I check through and take the responsibility for it. I gather that when you say I have contacted a number of departments—in one case in fact—you have delegated that responsibility to somebody in your office, Mr. Reid, and they carried that out and you are aware of it and that is how it happened. So, in the revenue area you delegated the responsibility, your office carried that out and therefore you had contacted them as far as you were concerned.

**Mr. Reid:** That is correct. My statement says I had the results of a series of conversations. Later in that particular exchange with Mr. Broadbent that document was tabled.

**Mr. Fleming:** I am not trying to judge Mr. Stevens but I am getting the impression that he somehow feels, because your office on your behalf contacted somebody and since you said in the letter, "I contacted them", there is some difference in conversation. I just wanted to establish that is what you are talking about. You delegated the responsibility, it was carried out, and in the letter you said, "I, my office, contacted".

[Interprétation]

**M. Reid:** C'est précisément ce que j'essaie de vous dire.

**M. Stevens:** Mais rien n'indique dans ce mémoire qu'il y ait eu des discussions avec M. Skogstad, s'il est la personne qu'on a contactée, ou si d'autres dispositions existaient en ce qui concerne la taxe. Je veux simplement dire que dans votre réponse du 24 juillet à M. Broadbent, vous aviez déclaré avoir envoyé la lettre à M. Nelson à la suite de conversations avec des fonctionnaires de trois ministères. Je voudrais simplement savoir le nom de ces fonctionnaires. Le fonctionnaire du ministère du Revenu dont vous avez parlé, en ce qui concerne la suppression de la taxe, est-il le même que celui indiqué par M. Skogstad dans le mémoire?

**M. Reid:** Pour le savoir, monsieur Stevens, il vous suffit de relire la citation en entier. Je peux vous la relire, si vous voulez.

Ce dont j'ai profité, c'est du fruit des entretiens que j'ai eus avec les fonctionnaires de trois ministères intéressés, soit les Transports, le Revenu national et les Finances. Tout ce que j'ai pu découvrir avec certitude, c'est ce que j'ai pu entendre à la Chambre, à savoir que les pressions étaient telles que le gouvernement devrait se résoudre un jour à agir à cet égard, car la taxe était manifestement injuste et sans effet.

J'ai déjà dit, en réponse à des questions de M. Beatty, que mes entretiens avec ces fonctionnaires avaient pour but d'en savoir davantage sur l'application de cette taxe. En d'autres termes, avant de faire quoi que ce soit, je voulais savoir ce qui se passait exactement. J'ai eu ces entretiens avec des fonctionnaires du secteur administratif, comme je l'ai déjà dit. Après avoir appris ce qui se passait, j'ai commencé à faire mon travail de député de Kenora-Rainy River.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Un jour ou l'autre, j'envierai également des lettres, monsieur le président, et je voudrais poser une question à M. Reid à ce sujet. Ma circonscription est très étendue et elle regroupe 150,000 habitants; j'ai donc beaucoup de travail. Je relis des lettres que j'ai dictées et je les signe avant de les envoyer. Parfois, mon personnel rédige la lettre s'il s'agit d'une question qui a déjà été traitée auparavant, mais cela est rare et je ne pense pas que ce soit une faute. J'envoie donc une lettre en disant que j'ai contacté tel et tel ministère, et par je, j'entends mon bureau et pas moi seulement; cependant, je fais des vérifications et j'en assume la responsabilité. Je suppose que lorsque vous dites que vous avez contacté un certain nombre de ministères, vous avez certainement délégué cette responsabilité à un membre de votre bureau car c'est souvent ainsi que cela se passe. En ce qui concerne le ministère du Revenu, vous avez délégué cette responsabilité et c'est ce qui s'est passé.

**M. Reid:** J'ai déclaré avoir eu connaissance des résultats d'une série d'entretiens. A la suite de cet échange avec M. Broadbent, ce document a été présenté.

**M. Fleming:** Je ne cherche pas à juger M. Stevens mais j'ai l'impression qu'il essaie de faire une différence du seul fait que c'est votre bureau qui a contacté le fonctionnaire en question et que vous avez dit dans votre lettre: «Je les ai contactés». Vous avez donc, monsieur Reid, délégué cette responsabilité à un membre de votre bureau, et dans la lettre, vous avez écrit «Mon bureau les a contactés en mon nom».

## [Text]

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, Mr. Fleming has missed my point totally. What I am stating is that in a letter addressed to Mr. Nelson—and I referred to this earlier—Mr. Reid stated:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister.

Our question is who are the Department of Finance officials? Now he tells us he cannot remember. We go to the Broadbent question, and Broadbent is very specific. He says:

Can we have the name of the Department of Finance the person that you spoke to on the subject under discussion? If so, would you give us the name of that official and the precise information.

Mr. Reid at that time came along and said:

I spoke to (sic) as a result of a series of conversations with officials in three departments.

My question is very simple...

**Mr. Reid:** That is not what I said, Mr. Stevens. Please read carefully and accurately.

**Mr. Stevens:** It is there.

**Mr. Reid:** Please read the quotation.

**Mr. Fleming:** They sit side by side so they are both reading the same...

**Mr. Reid:** Please read the quotation. The quotation says:

What I did have was a result of a series of conversations with officials from three departments who are all affected by this.

**Mr. Stevens:** All I am asking is who are the officials.

**Mr. Reid:** I have offered to circularize them all. If you wish, I will write a letter to every civil servant in the Government of Canada. You can do it. You have a free frank. Why do you not do the investigating?

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, I had the impression I had the floor until Mr. Stevens took over for a while.

The point I was trying to clear up was I thought Mr. Stevens had questioned the memorandum prepared by one of Mr. Reid's staff as not being adequate to answer the letter sent out by Mr. Reid which said, "I have spoken to various officials", in a statement in the House. I am not dealing with Finance. I am simply saying, I understand that Mr. Reid, in a letter of correspondence—I don't have it before me now—pardon me, in the House, said:

• 1855

As a result of conversations with three departments...

One of those conversations was indeed a delegated conversation; rather than a first-person conversation. We are therefore searching for somebody who does not exist—we already know who the person involved is in that department.

## [Interpretation]

**M. Stevens:** Monsieur le président, M. Fleming n'a rien compris à ce que je voulais dire. En fait, dans une lettre adressée à M. Nelson, M. Reid écrivait:

J'ai discuté avec des fonctionnaires du ministère des Finances ainsi qu'avec le Ministre.

Nous aimerions donc simplement savoir qui sont ces fonctionnaires du ministère des Finances? Il nous dit maintenant qu'il ne s'en souvient plus. J'en reviens alors à la question de M. Broadbent, qui était très précise:

Je voudrais demander au secrétaire parlementaire s'il s'est entretenu directement de la question en cause avec un fonctionnaire du ministère des Finances qu'il considérerait comme bien informé. Si oui, donnerait-il le nom de ce fonctionnaire et les renseignements précis qu'il a obtenus de lui?

M. Reid a répondu:

J'en ai discuté à la suite d'une série d'entretiens avec des fonctionnaires de trois ministères.

Ma question est très simple—

**M. Reid:** Ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur Stevens. Je vous prierais de lire correctement la transcription.

**M. Stevens:** C'est écrit ici.

**M. Reid:** Je vous prierais de lire la citation exacte.

**M. Fleming:** Ils sont assis l'un à côté de l'autre et ils lisent donc le même—

**M. Reid:** Je vous prierais de lire la citation exacte. La voici:

Ce dont j'ai profité, c'est du fruit des entretiens que j'ai eus avec les fonctionnaires de trois ministères intéressés—

**M. Stevens:** Je demande simplement le nom de ces fonctionnaires.

**M. Reid:** J'ai proposé de vous les transmettre par la suite. J'envoierai une lettre à tous les fonctionnaires du gouvernement du Canada et vous serez renseigné. Toutefois, vous pouvez bien vous en charger vous-même.

**M. Fleming:** Monsieur le président, il me semblait pourtant que j'avais la parole jusqu'au moment où M. Stevens m'a interrompu.

Je voulais simplement éclaircir un point car il me semble que M. Stevens a mis en doute le mémoire préparé par un membre du personnel de M. Reid en prétendant qu'il ne répondait pas à la lettre envoyée par M. Reid et dans laquelle il disait: «Je me suis entretenu avec plusieurs fonctionnaires».—Je ne parle pas des Finances. M. Reid, a dit, dans une lettre, que je n'ai pas devant moi, excusez-moi, c'était à la Chambre:

Le fruit des entretiens que j'ai eus avec les fonctionnaires de trois ministères...

L'un de ces entretiens était poursuivi par une personne à qui M. Reid en avait délégué les pouvoirs. Nous cherchons donc quelqu'un qui n'existe pas, puisque nous savons qui est la personne en question de ce Ministère.



[Texte]

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on a point of order. The matter has been answered many times by Mr. Reid: he does not know whom he spoke to. What more do you want, Mr. Stevens?

**An hon. Member:** In Revenue?

**Mr. Stevens:** No. Not in Revenue. He offered us this memorandum. Mr. Chairman, let me take another run at it.

**Mr. Robinson:** He said he spoke to no one in Revenue.

**Mr. Stevens:** I do not mean that he personally—I am saying, what gave him cause to answer Mr. Broadbent in the fashion that he did—"a result of a series of conversations"? I do not care whether Mr. Reid says it was his personal conversation or somebody out of his office. All I am saying is; if there were three conversations—and I do not care whether they were with Mr. Reid or somebody in his office—who were the conversations with? And can we have the names of the people, for the purposes of this Committee? That is all I am saying.

As I understand it, Mr. Reid said yes on Transport, yes on Finance—you have already got Revenue. If you read the memo that he is referring to in Revenue, it is a November 21 memo, and I simply want a clarification. Is the Mr. Skogstad at the foot of that, and given as the contact, is that the contact his office official got in touch with concerning the conversation he refers to on July 24? That is the simple question I am asking.

**Mr. Reid:** To the best of my knowledge, yes. I suggest that you call him first thing tomorrow and confirm it.

**Mr. Stevens:** Good. Thank you very much.

**Mr. Reid:** I am sure you will be satisfied.

**Mr. Stevens:** Good.

**The Chairman:** Miss Nicholson, did I see you indicating that you wanted to speak?

**Miss Nicholson:** Yes. But I will pass.

**The Chairman:** Any further points to be made? Another order or question, or anything of that nature?

The meeting is adjourned until ten o'clock tomorrow morning.

[Interprétation]

**M. Robinson:** Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement. M. Reid a déjà répondu à plusieurs reprises qu'il ne savait pas à qui il avait parlé. Que voulez-vous de plus, monsieur Stevens?

**Une voix:** Au ministère du Revenu?

**M. Stevens:** Non, il nous a transmis ce mémoire. Monsieur le président, permettez-moi de le relire rapidement.

**M. Robinson:** Il a déclaré n'avoir parlé à aucun fonctionnaire au ministère du Revenu.

**M. Stevens:** Peut-être pas lui directement et c'est la raison pour laquelle il a répondu à M. Broadbent: «Le fruit des entretiens que j'ai eus...». Peu n'importe que ce soit une conversation personnelle de M. Reid ou qu'un membre de son bureau l'ait fait à sa place. Je veux simplement dire qu'il y a eu trois entretiens, et peu m'importe si M. Reid y participait ou s'il était représenté par un membre de son bureau; ce que je veux savoir, c'est le nom des personnes avec qui ces entretiens ont eu lieu.

Si je comprends bien, M. Reid a dit oui pour les Transports et pour les Finances, mais a répondu que nous connaissions déjà cette personne en ce qui concerne le ministère du Revenu. Or, le mémoire se rapportant au ministère du Revenu est daté du 21 novembre et je voudrais simplement avoir certaines précisions. Ce M. Skogstad, qui figure au bas du mémoire, et qui est présenté comme la personne à contacter, est-il bien la personne avec laquelle un des membres du bureau de M. Reid a eu l'entretien dont il parle le 24 juillet? C'est tout ce que je veux savoir.

**M. Reid:** Que je sache, oui. Je vous conseille de l'appeler dès demain matin, pour confirmation.

**M. Stevens:** Bien. Merci beaucoup.

**M. Reid:** Je suis sûr que vous serez satisfait.

**M. Stevens:** Bien.

**Le président:** Mademoiselle Nicholson, voulez-vous prendre la parole?

**Mlle Nicholson:** Je vais passer mon tour.

**Le président:** Avez-vous autre chose à dire?

La séance est levée jusqu'à 10 h 00 demain matin.

## APPENDIX "I"

*The Gazette*

## APPENDICE «I»

August 13, 1975

13 août 1975

Mr. Roderick Blaker,  
Chairman of the Standing Committee  
on Privileges and Elections,  
House of Commons,  
Ottawa.

Dear Mr. Blaker,

We regret that, through an inexplicable lapse of memory, Jacques Hamilton gave the name of Professor James R. Mallory as Professor John Stanton.

He did not have his notes at the time. He has now checked his notes, and they confirm that it was Professor Mallory to whom he spoke prior to the publication of the John Reid story on Thursday, July 24.

I have just spoken on the telephone to Professor Mallory, and he has confirmed that Jacques Hamilton consulted him about the John Reid story, either Tuesday, July 22 or Wednesday, July 23.

Yours sincerely,

Mark Farrell.

M. Roderick Blaker  
Président du Comité permanent  
des privilèges et élections  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur,

Nous sommes désolés de ce qu'en raison d'une inadvertance inexplicable, M. Jacques Hamilton ait donné le nom du professeur John Stanton au lieu de celui du professeur James R. Mallory.

M. Hamilton n'avait pas ses notes sur lui. Après vérification, il s'est aperçu que c'est bien avec le professeur Mallory qu'il s'est entretenu avant la publication de l'article sur John Reid, le jeudi 24 juillet.

Je viens de téléphoner au professeur Mallory et il a confirmé que Jacques Hamilton l'a consulté au sujet de l'article en question, le mardi 22 juillet, ou le mercredi 23 juillet.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Mark Farrell.







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, August 14, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le jeudi 14 août 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

Question of privilege raised  
in the House by Mr. John M. Reid,  
M.P., on July 24, 1975.

## CONCERNANT:

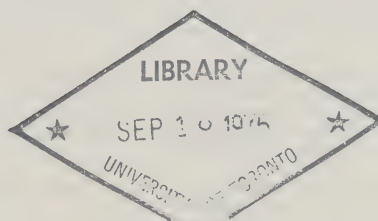
Question de privilège soulevée en  
Chambre par M. John M. Reid,  
député, le 24 juillet 1975.

## WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

## TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson  
Beatty  
Brewin  
Campagnolo (Mrs.)  
Clermont

Cullen  
Dionne  
(Northumberland-  
Miramichi)  
Duquet

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. J. Fleming

Messieurs

Francis  
Johnston  
Kempling  
Laprise  
Malone

McGrath  
McKenzie  
Nicholson (Miss)  
Robinson  
Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, AUGUST 14, 1975

(37)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 10:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Johnston, Kemping, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Robinson and Stevens.

*In Attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Mr. Hugh Finsten, Research Officer.

*Witnesses:* Mr. Garth Nelson; Mr. Boyd Gordon.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the question of privilege raised by the Member for Kenora-Rainy River. (See *Minutes of Proceedings, Monday, August 11, 1975, Issue No. 25*).

Mr. Beatty moved,—That Mr. Gordon be excluded from the sitting during the examination of Mr. Nelson.

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 7; NAYS: 11.

Mr. Nelson was called, duly sworn and examined.

At 11:40 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 12:08 o'clock p.m. the sitting resumed.

*Resolved*,—That the Committee meet on Tuesday, October 7, 1975 at 10:00 o'clock a.m. to examine Messrs. Lugossy and McMillan, and at 2:00 o'clock p.m. to examine Professor Mallory and a legal expert consulted by the *Montreal Gazette*; and at 10:00 o'clock a.m. on Wednesday, October 8, 1975 to examine Mr. Skogstead, the Hon. Ron Basford, Minister of National Revenue, and the Hon. John N. Turner, Minister of Finance.

*Ordered*,—That the Chairman extend invitations to the witnesses named above to appear before the Committee at the stated times; and that in the case of Mr. Lugossy, the Chairman be authorized to issue a summons to the witness if he refuses the Committee's invitation.

Mr. Gordon was called, duly sworn and examined.

*Ordered*,—That two letters submitted by Mr. John Reid, M.P. and dated August 14, 1975, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "J").

Mr. Beatty moved,—That the Chairman request a letter from Mr. Jack Hanslip concerning the nature of any communications he had with Mr. Reid or any other Federal Government officials between November 18, 1974 and the introduction of the amendment relating to the excise tax on boats.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 AOÛT 1975

(37)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 15 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Johnston, Kemping, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, M<sup>me</sup> Nicholson, MM. Robinson et Stevens.

*Aussi présents:* M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire. *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:* M. Hugh Finsten, chercheur.

*Témoins:* MM. Garth Nelson et Boyd Gordon.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy River. (Voir le procès-verbal du lundi 11 août 1975, fascicule n° 25).

M. Beatty propose,—Que M. Gordon se retire pendant l'interrogation de M. Nelson.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée par 11 contre 7.

M. Nelson est convoqué, dûment assermenté puis interrogé.

A 11 h 40, la séance est suspendue.

A 12 h 08, la séance reprend.

*Il est décidé*,—Que le comité se réunira le mardi 7 octobre 1975 à 10 heures pour interroger MM. Lugossy et McMillan, et à 14 heures pour interroger le professeur Mallory et un avocat conseil consulté par la *Gazette de Montréal*; et à 10 heures, le mercredi 8 octobre 1975, pour interroger M. Skogstead, l'hon. Ron Basford, ministre du Revenu national et l'hon. John N. Turner, ministre des Finances.

*Il est ordonné*,—Que le président invite les témoins susmentionnés à comparaître devant le Comité en temps voulu; et, dans le cas de M. Lugossy, qu'on autorise le président à assigner le témoin s'il refuse de se rendre à l'invitation du Comité.

M. Gordon est convoqué, dûment assermenté et interrogé.

*Il est ordonné*,—Que les deux lettres datées du 14 août 1975 et présentées par M. John Reid, député, soient jointes au procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «J»).

M. Beatty propose,—Que le président réclame de M. Jack Hanslip une lettre indiquant la nature de tout échange qu'il aurait eu avec M. Reid ou tout autre haut fonctionnaire du gouvernement fédéral entre le 18 novembre 1974 et l'introduction de la modification portant sur la taxe d'accise sur les embarcations.

The question being put on the motion, it was agreed to.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

At 1:01 o'clock p.m. the Committee adjourned until 10:00  
o'clock a.m. on Tuesday, October 7, 1975.

A 13 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi  
7 octobre 1975, à 10 heures.

*Le greffier du Comité*  
Charles Bellemare  
*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, August 14, 1975.

• 1015

[Texte]

**The Chairman:** We will come to order, ladies and gentlemen. I will ask the photographers to stop, please. Members will remember there were five witnesses concerning whom it had been recommended, either by the steering committee or by the entire committee, that they be invited today. One was the writer of the two affidavits which were introduced in testimony yesterday, Mr. McMillan. As members are aware, Mr. McMillan is quite ill. He will not be present today. The second is a Mr. Lugossy, who is a boat dealer in Kenora. He indicated to the Clerk of the committee this morning that he did not realize the invitation was any more than a courtesy and, consequently, it is possible that more certain documentation may be in order. That is a matter which will come before the steering committee during the coffee break this morning. The third witness was a Mr. J. Hanslip of the Naden Boat company. In discussions between the Clerk, Mr. Hanslip and Mr. B. Gordon—both of those latter gentlemen being part of the Naden Boat company—these two witnesses indicated that both were equally informed of this entire matter and requested that, if possible, the committee accept the fact that only one of them would be interviewed for the obvious reason that the loss of time is a disturbance to their business. The steering committee met on that subject and it was agreed that the Naden Boat company would be asked to send Mr. Gordon. Accordingly, Mr. Hanslip has been excused from attending.

That leaves us with two witnesses today: Mr. Garth Nelson—if my recollection is correct from Leisureland Marina—and Mr. Boyd Gordon of Gordon Enterprises and Naden Boat company. I do not think there is any particular order in which they might appear. I would like to mention to members of the committee that I had an opportunity to briefly explain the physical layout and the working of the committee to these witnesses. I have offered the witnesses every assistance on the part of the Chair if they feel that they do need assistance of any kind. If I may, I will call Mr. Garth Nelson to the witness chair.

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman. Before you do so, concerning Mr. Lugossy, what was the form of invitation? Was he telephoned? Was a letter written?

**The Chairman:** Both.

**Mr. McGrath:** Would you read the letter out?

**The Chairman:** This was the letter addressed to Mr. Lugossy, dated July 31, 1975:

The Chairman of the Standing Committee on Privileges and Elections has instructed me to invite you to appear before the Committee on Thursday, August 14, 1975, at 10:00 a.m., in Room 308, West Block, House of Commons. The Committee will be meeting to study the question of privilege raised in the House on Thursday, July 24, 1975, by Mr. John Reid, M.P. Yours sincerely, Charles Bellemare, Clerk of the Standing Committee on Privileges and Elections.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 14 août 1975

[Interprétation]

**Le président:** À l'ordre mesdames et messieurs. Je demanderais aux photographes de bien vouloir arrêter. Vous vous souviendrez qu'il y avait cinq témoins que le Comité directeur ou le Comité dans son entier a proposé de convoquer aujourd'hui. L'un d'eux était M. McMillan l'auteur des deux affidavits déposés hier. Comme vous le savez tous, M. McMillan est malade et ne peut pas assister à la séance d'aujourd'hui. Le deuxième témoin est M. Lugossy, détaillant de bateaux à Kenora. Il a fait savoir au greffier ce matin qu'il ne s'est pas rendu compte de la nature de l'invitation qu'on lui a faite. Il se peut donc que nous ayons besoin d'autres documents. Le Comité directeur s'occupera de cela ce matin au cours de la pause-café. M. J. Hanslip de Naden Boats Limited était le troisième témoin. M. Hanslip et M. B. Gordon, qui travaillent également pour Naden Boat Limited, ont parlé avec le greffier, et ils nous ont fait savoir qu'ils étaient également au courant de la question dont nous sommes saisis. Ils nous ont donc demandé que l'un d'eux seulement compareisse, étant donné que leur absence nuit à l'entreprise. Le Comité directeur s'est réuni pour en parler, et on a convenu que M. Gordon représenterait Naden Boat Limited. M. Hanslip n'est donc pas obligé de comparaître.

Cela veut dire que nous avons deux témoins à entendre aujourd'hui, M. Garth Nelson, qui représente Leisureland Marina, si je ne m'abuse, et M. Boyd Gordon de Gordon Enterprise et Naden Boat Limited. Je ne pense pas qu'il importe lequel des deux compareisse le premier. Je dirais en passant que j'ai eu l'occasion d'expliquer brièvement aux témoins comment ce Comité fonctionne. J'ai offert aux témoins toute l'aide que je pourrai leur offrir, le cas échéant. Je demanderais donc à M. Garth Nelson de prendre place comme témoin.

**M. Cullen:** Avant de commencer, puis-je vous demander de quelle façon on a invité M. Lugossy à comparaître? Lui a-t-on téléphoné ou envoyé une lettre?

**Le président:** Les deux.

**M. McGrath:** Voulez-vous lire la lettre?

**Le président:** Voici la lettre datée du 31 juillet 1975 qu'on a envoyée à M. Lugossy:

Le Président du Comité permanent des privilèges et élections m'a demandé de vous inviter à comparaître devant le Comité le jeudi 14 août 1975 à 10h00 dans la salle 308, Édifice de l'Ouest de la Chambre des communes. Le Comité se réunit pour étudier la question de privilège soulevée à la Chambre le jeudi 24 juillet 1975 par M. John Reid, député. Signée, Charles Bellemare, Greffier du Comité permanent des privilèges et élections.



[Text]

The standard procedure is to follow up these invitations with a telephone call. In this case, the Clerk of the committee did make several telephone calls and did speak to him once before actually sending the letter, and once again this morning. I do not want to prejudice members' minds against Mr. Lugossy's situation. I would like to believe it is entirely possible he did not realize the seriousness of the invitation. Possibly he will at the next occasion.

• 1020

**Mr. Beatty:** Could I ask a question, Mr. Chairman? At the steering committee meeting you said that some of the marine witnesses had indicated they were willing to come if their expenses were paid. Was Mr. Lugossy one of them?

**The Chairman:** I will verify this with the Clerk; excuse me a moment. To answer you specifically, Mr. Beatty, on the issue of expenses: Mr. Lugossy was advised that expenses were payable and did, I think, raise the issue himself. He was assured they would be paid.

**Mr. Beatty:** It would seem to be germane. He would be aware we were fairly anxious to get him if we were sending him expense money. Thank you.

**The Chairman:** He was aware before Mr. Bellemare called him, I gather, of the possibility of expenses, or he thought of the possibility of expenses himself. That has been completely covered.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I take it this subject will be raised at the steering committee meeting this morning.

**The Chairman:** Definitely.

**Mr. Stevens:** And a stronger request will go out to Mr. Lugossy to appear at a subsequent time?

**The Chairman:** I do not want to prejudge the decision of the steering committee, but you yourself have observed, in earlier conversation, that perhaps the request needs to be made a little stronger. The Committee will instruct me as to how they wish to send out that request.

If there are no other questions I will swear in Mr. Nelson.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I had a previous discussion with you on this. I think it would be preferable to hear one witness at a time, excluding the others from the room. As we have only one other witness, I wonder if it would be in order to ask Mr. Boyd Gordon and any of his associates with Naden Boats Limited to leave the room while we hear Mr. Nelson.

**Mr. Cullen:** For what reason? These gentlemen are not on trial. It is a public hearing and they have access to all of the evidence. Surely they would want to hear what Mr. Nelson says and gain some familiarity with it. This is not a criminal case, where you exclude witnesses because of contradiction. I just wonder why you are making the request.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, we are making the request because there will be the possibility of conversations between the various witnesses; there may be correspondence. In order to have completely separate evidence I think it is preferable to hear each witness separately; to hear his version of what was said or written, and bring in the other witnesses in due course.

[Interpretation]

D'habitude, après avoir envoyé une telle invitation, on téléphone au témoin. Dans le cas actuel, le greffier a téléphoné au témoin plusieurs fois, et il lui a parlé même avant de lui envoyer la lettre et encore ce matin. Remarquez, je ne cherche pas à vous prédisposer contre M. Lugossy. Je suis enclin à croire qu'il est tout à fait possible qu'il ne se soit pas rendu compte que l'invitation était une convocation. Peut-être le saura-t-il la prochaine fois.

**M. Beatty:** Puis-je poser une question? Lors de la réunion du Comité directeur, vous avez dit que quelques-uns des témoins de l'industrie marine vous avaient dit qu'ils viendraient si on payait leurs frais de voyage. Est-ce que M. Lugossy était l'un de ces témoins?

**Le président:** Un instant, s'il vous plaît, pendant que je vérifie auprès du greffier. De fait, on a dit à M. Lugossy qu'on paierait ses frais de voyage, et il semble qu'il ait soulevé la question lui-même.

**M. Beatty:** C'est un point pertinent. S'il savait que nous allions payer ses frais de voyage, il aurait dû se rendre compte qu'on voulait qu'il soit présent.

**Le président:** Si je comprends bien, même avant que M. Bellemare lui ait téléphoné, il avait pensé à la question des dépenses.

**M. Stevens:** Je tiens pour acquis que ce sujet sera discuté au cours de la réunion du Comité directeur ce matin.

**Le président:** Bien sûr.

**M. Stevens:** Va-t-on envoyer une invitation plus formelle à M. Lugossy lui demandant de comparaître plus tard?

**Le président:** Sans vouloir influencer la décision qui sera prise par le Comité directeur, je vous ferais remarquer qu'une invitation un peu plus précise sera peut-être nécessaire. Le Comité nous dira quelle forme cette invitation devrait prendre.

S'il n'y a plus de questions, je ferai prêter le serment à M. Nelson.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'ai déjà discuté avec vous la possibilité d'entendre un témoin à la fois, sans que les autres témoins soient présents. Étant donné qu'il n'y a que deux témoins ce matin, serait-il possible de demander à M. Boyd Gordon et à ses collègues de Naden Boats Limited de quitter la salle pendant que nous entendons M. Nelson?

**M. Cullen:** Pourquoi? Ces messieurs ne vont pas passer en jugement. C'est une audience publique et ils ont droit d'accès à tout le témoignage. Ils aimeraient sûrement savoir ce que M. Nelson va dire afin de se familiariser d'avantage avec le cas. Il ne s'agit pas ici d'une affaire criminelle dans laquelle les témoins sont exclus puisqu'ils peuvent se contredire. Pourquoi faites-vous une telle demande?

**M. Stevens:** Nous faisons la demande parce qu'il est possible que les témoins se consultent. Pour que nous recevions les témoignages de chaque témoin indépendamment, je pense qu'il serait préférable de les entendre un à la fois. Les autres témoins viendront seulement quand le premier aurait eu l'occasion de nous dire ce qui s'est passé, selon lui.

[Texte]

**Mr. Cullen:** With great respect, Mr. Chairman, in a criminal law case I could understand this. But surely we are not trying to trip up these witnesses; we are trying to do everything we can to help them. They have no big secrets and would not be trying to contradict each other. They are not on trial, they are simply here as witnesses. I strongly object. I think that whatever witnesses are here should be allowed to be here.

When the people from *The Gazette* were giving their evidence not only was Mr. Reid here, but he was represented by counsel. There were comments on conversations Mr. Hamilton said that he had with Mr. Reid.

We will have to keep saying, "Now, Mr. So-and-So, we have just heard from Mr. Nelson; he told us one thing and now you are telling us another." It seems to me completely unfair insofar as the witnesses are concerned.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on the second point of order, we seem to get a great deal of hearsay evidence before this Committee, and it would make it that much worse if we exclude one witness; or some witnesses; and include other. These witnesses should have the benefit of hearing what the others have to say. We are going to be referring to them later anyway.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, when the people from *The Gazette* were here the other day it might have been beneficial to have the reporter tell his story and keep the publisher out, and have the publisher in and tell his, and back and forth. But that did not seem practical. They were under oath; the gentlemen appearing before us today are under oath. I would think that is sufficient.

The other problem is that this is an open committee. There are press people and so on in here, and to have somebody sitting out in the hall, possible interviews with other witnesses, might lead to a very involved situation and even more hearsay. As Mr. Robinson has suggested, it would be much more practical to have them here and treat them in the same way we have treated other witnesses.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** I simply want to make the point, Mr. Chairman, that all witnesses should be treated alike. As Mr. Fleming has said, we did not exclude the *Gazette* witnesses. We should do the same today.

• 1025

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, a few moments ago Mr. Cullen said that a witness may say one thing and another one may say something different; and then we would need some kind of clarification. I think that is exactly the point we are trying to put forward: this is a fact-finding body, that is what we are here to do. There is a difference between the example given by the *Gazette* people, who represent one company, and these people here from various marine companies. What we are attempting to ascertain is what information flows may have gone from Ottawa to various companies, and they are here as separate witnesses. All that we are asking is that the communication of one not be shaped or influenced by that of another. It need not have to appear like a court cross-examination, but I think if we are going to get truly independent information it has to be given without the influence of hearing the testimony of other companies. It is just to give us the most accurate and factual information if the request is made.

[Interprétation]

**M. Cullen:** Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, je dois vous dire qu'une telle mesure serait acceptable dans une affaire criminelle. Mais nous n'essayerions pas de confondre ces témoins. Nous essayons plutôt de les aider de toutes les façons possibles. Ils n'ont pas de secrets importants à cacher, et ils ne vont pas essayer de se contredire. Ils sont ici comme témoins, et ils ne vont pas passer en jugement. Je m'oppose donc à la demande de M. Stevens. Les autres témoins devraient pouvoir rester dans la salle.

Lorsque les témoins de la *Gazette* sont venus présenter leur témoignage, M. Reid était présent, ainsi que son avocat. On a fait des remarques au sujet des conversations que M. Hamilton nous a dit avoir eues avec M. Reid.

Maintenant nous serons obligés de dire à un témoin que le témoin précédent nous a donné une version contradictoire des faits. Il me semble qu'un tel procédé serait injuste pour les témoins.

**M. Robinson:** Suite à ce deuxième rappel au Règlement, puis-je vous faire remarquer que le Comité entend beaucoup de témoignage par oui-dire avant de siéger, et la situation ne fera que s'empirer si nous excluons un témoin de la salle. Ces témoins devraient pouvoir entendre les autres témoins. Ils auront l'occasion de parler plus tard de toute manière.

**M. Fleming:** Lorsque les témoins de la *Gazette* nous parlaient l'autre jour, il aurait été peut-être sage de demander au reporteur de nous donner sa version des faits sans que l'éditeur soit présent, et ainsi de suite pour tous les témoins. Mais une telle mesure ne nous a pas semblé pratique. Ils étaient assermentés, tout comme les témoins d'aujourd'hui, et cela devrait suffire.

N'oublions pas non plus que c'est une audience publique. Les journalistes sont présents, et si des témoins sont obligés de rester à l'extérieur de la salle, des journalistes leur parleraient peut-être, ce qui ne ferait que compliquer la situation. Comme M. Robinson l'a dit, il serait beaucoup plus commode de procéder avec ces témoins comme a fait pour les autres.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Il nous faut procéder de la même façon pour tous les témoins. Nous n'avons pas séparé les témoins de la *Gazette* l'autre jour, et on ne devrait pas procéder de cette façon aujourd'hui.

**M. Malone:** M. Cullen vient de nous dire qu'un témoin peut nous dire quelque chose, et qu'un autre témoin peut le contredire. A ce moment-là, il nous faudrait des explications supplémentaires. Je pense que c'est exactement ce que nous essayons de dire: si nous sommes ici, c'est pour essayer de découvrir la vérité. Il y a une différence entre la *Gazette*, qui représente une société, et les diverses industries qui sont représentées ici ce matin. On essaie de définir en fait quel genre d'informations ont été communiquées par Ottawa à diverses sociétés qui témoignent ce matin chacune pour elle. Tout ce que nous demandons c'est qu'elles ne s'influencent pas mutuellement. Cela ne doit pas forcément avoir l'allure d'un contre-interrogatoire, mais je pense que si nous voulons réellement des renseignements impartiaux, ils doivent nous être donnés sans tenir compte de ce qu'ont dit les autres sociétés. Ceci simplement pour que nous obtenions des données aussi exactes que possible.



[Text]

**Mr. Francis:** As far as I am concerned, the witness is under oath; the witness will testify and the consequences are under oath. I do not believe in treating one group of witnesses, or one witness, any differently from any other witness. The same rules should apply to everybody.

**Mr. Stevens:** On that point, Mr. Chairman, I hope it is clear that it is an entirely different thing from what we have done until this meeting. The first witness we had was the counsel to the Committee. There was no question there about excluding any other witness. The second witness we had was really the publisher of the *Montreal Gazette* plus his two associates. There is no problem there. Mr. Reid, who is the person upon whose motion we are here, naturally has to be in the room. He is the complainant, it would be most unusual to require the complainant not to be here and, as you know, our first preference was that the complainant state his case first of all. Yesterday it was the complainant we asked to state his case and we had certain questioning on it. Today is the first time we are getting into rather independent witnesses who are neither on one side nor the other of this and there are more than one.

We are simply saying that, judging from the news accounts, there may have been some interconnection between these independent witnesses. And we are simply saying that to save any doubt concerning the true, independent, objective testimony we will be getting, let us have one witness. If Mr. Nelson wishes to bring in associates from his company, Nelson's Leisureland Limited of Kenora, to help him testify or to give him advice, that is fine. But surely the other witnesses—it now turns out that it is only one other witness, Mr. Boyd Gordon—could remain outside the room while we hear Mr. Nelson, and we hear subsequently from Mr. Gordon.

**Mr. Cullen:** With respect, what Mr. Sinclair Stevens is suggesting is either we go in camera—because we are not treating the witnesses the same. You have already indicated that you want to hear Mr. Lugossy. He will have the benefit of this testimony, it will be reported. He will be in the same position; the only thing is that he is coming down a week from now, a month from now—or whenever he comes as witness. He will have access to that information but Mr. Gordon will not, so you are treating the witnesses differently.

I think, Mr. Chairman, you are going to have to make a ruling, but I must say I strongly object to that procedure.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on that same point, Mr. McMillan, who will probably be appearing before the Committee, would have the advantage of having this information too. So, we are really only making the exception of one case if we follow what Mr. Sinclair Stevens is suggesting.

**Mr. Francis:** One other possible complication, Mr. Chairman: as I understand it, a witness is not really a witness until he is sworn in, has taken the oath before us, the way we are proceeding. We really do not know who the witnesses who might ultimately be called are. It is conceivable that some people might be in the room who might be called as witnesses before we are through. There is no way we can establish a complete and exhaustive list of potential witnesses at this point. I cannot see how we can say, well so and so is a potential witness and therefore will not be allowed to come into the room while the hearings take place; if and when we decide he or she is no longer a potential witness then he can come into the room. Mr. Chairman, I just cannot see us going down that path.

[Interpretation]

**M. Francis:** Pour moi, le témoin a prêté serment; lorsqu'il témoignera, il en tiendra compte. Je ne pense pas que l'on doive traiter un groupe de témoins, ou un témoin, différemment de tout autre témoin. Les mêmes règles devraient s'appliquer à tout le monde.

**M. Stevens:** J'espère, monsieur le président, que tout le monde comprend bien que cela est totalement différent de tout ce que nous avons fait jusqu'à aujourd'hui. Le premier témoin entendu était le conseiller du Comité. Il n'était donc pas question alors d'exclure d'autres témoins. Le deuxième témoin était en fait le rédacteur en chef de la *Gazette de Montréal* plus ses deux associés. Aucun problème non plus. M. Reid, auteur de la motion que nous examinons, devait évidemment être présent. C'est lui le plaignant. Il serait évidemment bizarre de lui demander de sortir de la salle et, comme vous le savez, nous aurions préféré qu'il soit le premier à exposer sa cause. Hier, c'est lui que nous avons interrogé. Aujourd'hui, pour la première fois, nous nous trouvons en face de témoins qui ne sont ni d'un côté ni de l'autre et ils sont plusieurs.

D'après des comptes-rendus de presse, nous avons simplement l'impression que ces différents témoins étaient peut-être tout de même quelque peu liés. Et nous déclarons simplement que, pour éviter tout doute quant à la véracité, l'impartialité et l'objectivité des témoignages, il serait mieux de les faire témoigner séparément. Si M. Nelson souhaite se faire accompagner de certains associés de *Nelson Leisureland Limited of Kenora* pour le conseiller ou l'aider, aucune objection. Mais il est certain que les autres témoins,—d'ailleurs il n'y en a plus qu'un, M. Boyd Gordon,—pourraient quitter la salle pendant que nous entendons M. Nelson. Nous entendrions par la suite M. Gordon.

**M. Cullen:** Si vous me permettez d'intervenir, M. Sinclair Stevens suggérerait alors que nous siégeons à huis-clos,—parce qu'on ne traite pas les témoins de la même façon. Vous avez déjà indiqué que vous souhaitiez entendre M. Lugossy. Il pourra tenir compte de ces témoignages, on en parlera. Il se retrouvera dans la même situation, la seule chose est qu'il va venir d'ici une semaine, un mois, je ne sais. Il pourra avoir accès à ces informations alors que M. Gordon n'y aura pas droit. C'est donc traiter les témoins différemment.

Monsieur le président, je pense qu'il va vous falloir prendre une décision, mais je dois dire que je suis tout à fait contre ce genre de méthode.

**M. Robinson:** Monsieur le président, toujours là-dessus, étant donné que M. McMillan, qui comparaitra probablement lui aussi devant le Comité, pourra également se saisir de ces renseignements, la proposition de M. Sinclair Stevens revient simplement à faire une seule exception.

**M. Francis:** Il pourrait y avoir encore une complication, monsieur le président. A mon avis, un témoin n'en est un que lorsqu'il a prêté serment devant nous, selon la procédure établie. Nous ne savons pas en fait qui peut en définitive être convoqué comme témoin. On peut donc concevoir que certaines des personnes qui sont dans la salle soient un jour convoquées devant le Comité pour témoigner. Il nous est impossible d'établir maintenant une liste exhaustive de tous les témoins possibles. Je ne sais vraiment pas comment l'on pourrait dire qu'un tel et un tel risque d'être appelé à témoigner et qu'ainsi ils ne peuvent assister aux audiences; qu'ils seront admis dans la salle lorsque nous aurons décidé qu'en définitive il ne sera pas appelé à témoigner. Monsieur le président, je ne vois vraiment pas comment nous pourrions suivre cette voie.



[Texte]

**Mr. Beatty:** I wonder whether we could check informally, Mr. Chairman, to see whether Mr. Gordon would have any objection to leaving the room during the course of Mr. Nelson's testimony.

**Mr. Cullen:** I am not interested in whether he has an objection, I am objecting.

**Mr. Anderson:** The Committee makes the decision.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, you have heard the alternative approaches. We are quite prepared to have you rule on the matter and get on to hear Mr. Nelson.

• 1030

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I think Mr. Stevens' suggestion is a good one. To me, if we had these three different witnesses, or however many there are, who had not heard the other person's testimony and came and repeated it, it would greatly strengthen the probative value of what they said. If you have them here the reasons for exclusion are not to make it easy to mow them down, it is to see whether they have a clear, independent recollection of the matter rather than have them unconsciously, perhaps, adjust what they have to say to what they have heard someone else say.

I think it is a matter of convenience. It would be a good idea to have them excluded.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, this certainly sounds to me as though the opposition are suggesting in effect by way of innuendo that the witnesses are going to change their testimony.

**Mr. McGrath:** Oh! Come on! That is not what he said at all. I am surprised at you, and you are a lawyer.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Chairman, since we began this hearing the door has been wide open. There have been interviews going on back and forth at the back of the room. Everything that has been said has been said publicly and certainly the entire event is public. These gentlemen have said everything they have had to say in vociferous detail and I really cannot see at this point why we should try to separate them.

**An hon. Member:** Give a ruling, Mr. Chairman.

**The Chairman:** The Clerk advises me that the proper procedure on the question of excluding witnesses is for the Committee to decide.

Those in favour of excluding Mr. Boyd Gordon from the room during the testimony of Mr. Garth Nelson, will you please raise your hands? Those opposed?

Motion negatived.

**The Chairman:** Now I propose to ask Mr. Nelson to take the oath. Mr. Nelson, would you place your hand on the Bible, please.

Do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth so help you God?

**Mr. Garth M. Nelson (President, Nelson's Leisureland Marine, Limited, Kenora, Ontario):** I do.

**The Chairman:** Thank you. I mentioned to members that I have assured both witnesses that I feel that the Chair should be available to them for any assistance. In that regard possibly I can serve the Committee as well by a brief introduction as to titles and so forth and so on.

[Interprétation]

**M. Beatty:** Je me demande, monsieur le président, si nous pouvions demander à M. Gordon s'il aurait quelque objection à quitter la salle pendant que nous écoutons le témoignage de M. Nelson.

**M. Cullen:** Ce n'est pas la question, c'est moi qui y voit une objection.

**M. Anderson:** C'est au Comité de prendre une décision.

**M. Stevens:** Monsieur le président, vous avez entendu les possibilités qui s'offrent à nous. Nous sommes tout à fait disposés à nous conformer à votre décision et entendre ensuite M. Nelson.

**M. Brewin:** Monsieur le président, je suis d'accord avec la suggestion de M. Stevens. A mon avis, si nous entendions à trois reprises ou plus, selon le nombre des témoins, la même chose, ce serait beaucoup plus convaincant si les témoins n'avaient pas entendu les autres. Si on veut qu'ils sortent de la salle ce n'est pas pour les ennuyer, c'est simplement pour voir s'ils se souviennent clairement de la chose sans risquer, peut-être inconsciemment, de changer ce qu'ils auraient dit après avoir entendu quelqu'un d'autre.

Je pense que c'est plus pratique. Ce serait une bonne idée que de leur demander de sortir.

**M. Robinson:** Monsieur le président, on dirait que l'opposition veut laisser entendre que les témoins modifieront leurs témoignages.

**M. McGrath:** Oh! allons! ce n'est pas du tout ce qu'il a dit. Vous m'étonnez, vous qui êtes juriste.

**Mme Campagnolo:** Monsieur le président, depuis le début de l'audience, la porte est restée grande ouverte. Les entrevues se sont déroulées dans le fond de la salle. Tout ce qui a été dit l'a été publiquement et il est évident que rien n'a pu être caché. Ces messieurs ont dit tout ce qu'ils avaient à dire dans le plus grand détail et je ne vois vraiment pas pourquoi il faudrait maintenant essayer de les séparer.

**Une voix:** Donnez votre décision, monsieur le président.

**Le président:** Le greffier m'avise que c'est au Comité de décider s'il désire ou non exclure les témoins.

Ceux qui sont en faveur de demander à M. Boyd Gordon de quitter la salle pendant le témoignage de M. Garth Nelson, veuillez lever la main? Ceux qui sont contre?

(La motion est rejetée.)

**Le président:** Maintenant, je propose de demander à M. Nelson de prêter serment. Monsieur Nelson, voulez-vous mettre la main sur la Bible, s'il vous plaît.

Jurez-vous, devant Dieu, que le témoignage que vous allez donner sera la vérité et rien que la vérité?

**M. Garth M. Nelson (président, Nelson Leisureland Marine Limited, Kenora, Ontario):** Oui.

**Le président:** Merci. Je vous ai dit que j'avais assuré les deux témoins que j'estimais que le président devait pouvoir les aider si nécessaire. Ainsi peut-être aiderais-je aussi le Comité en vous présentant rapidement nos témoins.

[Text]

Your witness is Mr. Garth M. Nelson, the President of Nelson's Leisureland Limited of Kenora, Ontario. He describes his business as a retail sales and service business in marine products, the franchised dealer for certain companies of outboard motor boats, motors, inboard boats, sail boats, etc. Some of the companies with whom they do business are Starcraft, Bayliner, Sea Nymph.

I have only one question that I will put to the witness so that you may proceed. Mr. Nelson, I understand it to be the case that you at one time had telephone communication with your local member of Parliament, Mr. John Reid, with respect to the excise tax on boats. Is that correct?

**Mr. Nelson:** That is correct.

**The Chairman:** Thank you. We will go to the first speaker. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Following on the Chairman's initial question, Mr. Nelson, could you tell us something about that telephone conversation, the date?

**Mr. Nelson:** To the best of my recollection there was only one telephone conversation that relates to the subject of tax on boats and motors. I am not exactly clear on the date. I would estimate it to be December 15. I believe the contents of that telephone conversation indicated the same facts as occurred later on December 19 by Mr. Reid to me by letter.

**Mr. Stevens:** Who called whom on December 15 that you refer to?

**Mr. Nelson:** Mr. Reid called me.

**Mr. Stevens:** Had you not spoken to him previously? Why would he have called you of all his constituents?

**Mr. Nelson:** I wrote him a letter on December 3, which I understand is tabled, and he phoned me in reply to that letter and subsequently followed it up with a written reply.

**Mr. Stevens:** How long was the telephone...

**Mr. McGrath:** I wonder if the witness could speak up just a little bit.

**Mr. Nelson:** Yes. As I said, the telephone conversation of December 15 was in reply to my letter to Mr. Reid, dated December 3, and he subsequently followed up his telephone conversation with a letter dated December 19.

• 1035

**Mr. Stevens:** To the best of your recollection, Mr. Nelson, how long was the December 15 telephone conversation?

**Mr. Nelson:** A minute or two. It was very short.

**Mr. Stevens:** Relatively short. During that telephone conversation, did Mr. Reid use words to the effect that he knew the excise tax...

**Mr. Cullen:** Why do we not ask him what words he used, rather than leading him?

**Mr. Stevens:** I thought you said this was not a court case.

[Interpretation]

M. Garth M. Nelson, président de *Nelson Leisureland Marine Limited* de Kenora (Ontario), qualifie son commerce de vente au détail de produits marins et de services après vente. Il est concessionnaire de certaines marques de hors-bord, de moteurs, bateaux à moteur, voiliers, etc. Il traite par exemple avec *Starcraft*, *Bayliner*, *Sea Nymph*.

Je voudrais simplement poser une question au témoin avant que vous poursuiviez. Monsieur Nelson, je crois que vous avez eu une communication téléphonique avec votre député, M. John Reid, à propos de la taxe d'accise sur les bateaux. Est-ce exact?

**M. Nelson:** C'est exact.

**Le président:** Merci. Je donne donc la parole tout d'abord à M. Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Pour revenir sur la première question du président, monsieur Nelson, pourriez-vous nous préciser certaines choses à propos de cette conversation téléphonique, nous en donner la date?

**M. Nelson:** Si je me souviens bien, nous n'avons jamais eu qu'une conversation téléphonique à propos de la taxe sur les bateaux et les moteurs. Je ne sais pas exactement à quelle date. Je crois toutefois que c'était le 15 décembre. Je pense que M. Reid m'avait alors dit la même chose que ce qu'il m'écrivit plus tard, le 19 décembre.

**M. Stevens:** Qui a appelé l'autre le 15 décembre?

**M. Nelson:** C'est M. Reid qui m'a téléphoné.

**M. Stevens:** Ne lui en aviez-vous pas parlé avant? Pourquoi aurait-il choisi de vous appeler, vous?

**M. Nelson:** Je lui ai écrit le 3 décembre, et je crois que ma lettre a été déposée, et il m'a téléphoné avant de m'envoyer une réponse écrite.

**M. Stevens:** Combien de temps a duré cette conversation...

**M. McGrath:** Le témoin voudrait-il parler un peu plus fort, s'il vous plaît.

**M. Nelson:** Oui. J'ai dit que la conversation téléphonique du 15 décembre répondait à ma lettre adressée à M. Reid le 3 décembre et qu'il m'avait, par la suite, répondu par écrit le 19 décembre.

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, vous souvenez-vous de la longueur de la conversation téléphonique du 15 décembre?

**M. Nelson:** Elle a duré quelques minutes. Elle a été très brève.

**M. Stevens:** Très brève. Pendant cette conversation, M. Reid a-t-il dit s'il savait que la taxe d'accise...

**M. Cullen:** Pourquoi ne pas lui demander ce qu'il a dit au lieu de lui suggérer des réponses?

**M. Stevens:** Je pensais que vous aviez dit que ce n'était pas une cause devant les tribunaux.

[Texte]

**Mr. Cullen:** That was what I was hoping; that we would just ask him questions and not cross-examine him. Let us not lead the witness; let us ask him: what was the conversation?

**Mr. Stevens:** If you want to . . .

**Mr. Beatty:** You are very touchy today, Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Well, I think it is because I have been sitting here looking at you for the last four days, Mr. Beatty.

**Mr. Malone:** That makes you feel very sorry for us.

**Mr. Kempling:** I wonder how the lions and the Christians get along?

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, all I want to do is get some evidence on the record here. If you wish, Mr. Nelson, take Mr. Cullen's suggestion, simply tell us to the best of your recollection what was said between yourself and Mr. Reid during this telephone conversation.

**Mr. Nelson:** Well, he was hopeful and suggested, as he said in his letter, that the tax would be removed on boats. Basically, this is what he said.

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson, did he say why he was hopeful? Did he say he had spoken to somebody within the government? In what way did he confirm that this hope might be reality?

**Mr. Nelson:** To the best of my recollection he said nothing different from the context of the December 19 letter which he wrote to me and of which I am sure you are all aware.

**Mr. Stevens:** In this December 19 letter, Mr. Nelson, he stated:

I have spoken to the Department of Finance officials . . .

If you say he said substantially what he said in this letter, perhaps he mentioned that to you in that telephone conversation. Is that correct?

**Mr. Nelson:** I would not swear that he did or did not use those words.

**Mr. Stevens:** Did he use words that conveyed the impression to you that he had spoken to the Department of Finance officials?

**Mr. Nelson:** No, not to the best of my recollection.

**Mr. Stevens:** Did he state he had spoken to the Minister of Finance?

**Mr. Nelson:** Not to my recollection.

**Mr. Stevens:** Do you personally know the Minister of Finance?

**Mr. Nelson:** No, not personally. I have met him, but I do not know him.

**Mr. Stevens:** How many times have you met him?

[Interprétation]

**M. Cullen:** J'espérais justement qu'on lui poserait des questions au lieu de l'interroger contradictoirement. On ne devrait pas suggérer des réponses au témoin; demandons-lui ce qu'on a dit.

**M. Stevens:** Si vous voulez . . .

**M. Beatty:** Vous êtes très chatouilleux aujourd'hui, monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Je pense que c'est parce que je suis ici à vous regarder depuis quatre jours, monsieur Beatty.

**M. Malone:** C'est pour cette raison que vous avez pitié de nous.

**M. Kempling:** Je me demande comment les lions s'entendent avec les Chrétiens.

**M. Stevens:** Monsieur le président, tout ce que je désire c'est de faire inscrire des témoignages au compte rendu. Si vous voulez, monsieur Nelson, veuillez suivre la suggestion de M. Cullen et nous donner la teneur de la conversation que vous avez eue avec M. Reid.

**M. Nelson:** Il a dit, comme il l'a dit dans sa lettre, qu'il espérait que la taxe sur les bateaux serait supprimée. C'est essentiellement ce qu'il a dit.

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, a-t-il dit pourquoi il était plein d'espoir? A-t-il dit qu'il avait parlé avec quelqu'un du gouvernement? De quelle manière a-t-il affirmé que cet espoir pourrait se transformer en réalité?

**M. Nelson:** Autant que je m'en souviennne, il n'a dit rien de différent de ce qu'il m'a dit dans sa lettre du 19 décembre, que vous connaissez certainement tous.

**M. Stevens:** Dans cette lettre du 19 décembre, monsieur Nelson, il a dit:

J'ai parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances . . .

Si vous dites qu'il a dit essentiellement ce qu'il dit dans cette lettre, il l'a peut-être mentionné au cours de cette conversation téléphonique. Est-ce exact?

**M. Nelson:** Je ne jurerai pas qu'il l'a dit ou non.

**M. Stevens:** Ses paroles ont-elles laissé l'impression qu'il avait parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances?

**M. Nelson:** Non, pas autant que je m'en souviennne.

**M. Stevens:** A-t-il dit qu'il avait parlé au ministre des Finances?

**M. Nelson:** Pas que je ne souviennne.

**M. Stevens:** Connaissez-vous personnellement le ministre des Finances?

**M. Nelson:** Non; je l'ai rencontré mais je ne le connais pas.

**M. Stevens:** Combien de fois l'avez-vous rencontré?



[Text]

**Mr. Nelson:** One.

**Mr. Stevens:** When?

**Mr. Nelson:** I believe it was last summer, in mid-July. He was at my place of business having some service done on a friend's boat.

**Mr. Cullen:** Was he worried about the 3 per cent tax at that time?

**Mr. Stevens:** At that time did you have any discussion with Mr. Turner?

**Mr. Nelson:** Only about the service for the boat.

**Mr. Stevens:** Had he run out of gas?

**An hon. Member:** He never runs out of gas.

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson, Mr. Reid states in this letter:

... I understand they are likely to relieve the excise tax against boats, although not on motors.

They, being the Department of Finance officials and the Minister. To the best of your recollection, is this what was said in the telephone conversation?

**Mr. Nelson:** As I recall, that is what I derived from it.

**Mr. Stevens:** That it is likely?

**Mr. Nelson:** I really am not prepared to say precisely the words he used. I do not recall. I do know I had the impression that the tax might well be removed in the future but that it had not been at that time.

**Mr. Stevens:** As a result of this telephone conversation, followed up by the December 19 letter, did you take any action on the question of the sales tax? For example, when customers came in, did you indicate to any customer that you felt it was likely, to use Mr. Reid's words, that this tax was going to be withdrawn?

**Mr. Nelson:** It is quite possible that I did, yes.

**Mr. Stevens:** When you say it was possible ...

• 1040

**Mr. Nelson:** I can recall no specific instances where I did that, but it is possible that this could have happened.

**Mr. Stevens:** Well, quite a few customers must come to your place of business and I would presume that if you think it is possible, then you must have reason to believe that you did say this.

**Mr. Nelson:** I discussed the matter with our staff.

**Mr. Stevens:** How big is your staff?

**Mr. Nelson:** I have four immediate supervisory staff and they have a staff of 22. I had no reason, as far as I was concerned, to keep this from anybody.

**Mr. Stevens:** Naturally. What did you suggest to the staff in view of the information that you had received from Mr. Reid?

[Interpretation]

**M. Nelson:** Une fois.

**M. Stevens:** A quel moment?

**M. Nelson:** Je pense que c'était l'année dernière, à la mi-juillet. Il a visité mon établissement pour faire réparer le bateau d'un ami.

**M. Cullen:** Est-ce qu'il s'est préoccupé de la taxe de 3 p. 100 à ce moment-là?

**M. Stevens:** Avez-vous eu des discussions avec M. Turner à ce moment-là?

**M. Nelson:** Seulement sur les réparations faites au bateau.

**M. Stevens:** Avait-il eu une panne sèche?

**Une voix:** Il n'en a jamais.

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, dans cette lettre M. Reid déclare:

Je crois comprendre qu'il est probable que l'on supprime la taxe d'accise sur les bateaux mais non pas celle sur les moteurs.

On veut dire les fonctionnaires du ministère des Finances et le ministre. Autant que vous vous en souvenez, a-t-il dit cela pendant la conversation téléphonique?

**M. Nelson:** Autant que je m'en souviens, c'est ce que j'ai compris.

**M. Stevens:** Que cela était probable?

**M. Nelson:** Je ne suis pas disposé à dire quelles ont été ses paroles précises. Je ne m'en souviens pas. Je sais que j'avais l'impression que la taxe pourrait très bien être supprimée à l'avenir, mais qu'on ne l'avait pas encore fait.

**M. Stevens:** En raison de cette conversation téléphonique, suivie de la lettre du 19 décembre, avez-vous pris des mesures à l'égard de la taxe de vente? Par exemple, lorsque des clients sont venus, leur avez-vous dit que vous pensiez qu'il était probable, selon les paroles de M. Reid, que cette taxe serait supprimée?

**M. Nelson:** Il est fort possible que je l'aie fait. Oui.

**M. Stevens:** Lorsque vous dites que cela est possible ...

**M. Nelson:** Je ne me souviens pas de l'avoir dit, mais c'est possible.

**M. Stevens:** J'imagine que pas mal de clients viennent à votre établissement, et j'imagine que si vous pensez que cela est possible, vous devez avoir lieu de croire que vous l'avez dit.

**N. Nelson:** J'ai discuté de l'affaire avec notre personnel.

**M. Stevens:** Combien d'employés avez-vous?

**M. Nelson:** J'ai quatre responsables, qui dirigent 22 autres employés. Quant à moi, je n'avais aucune raison de me taire à ce sujet.

**M. Stevens:** Bien sûr. Qu'avez-vous suggéré à votre personnel, à la lumière des renseignements que vous a donnés M. Reid?

[Texte]

**Mr. Nelson:** Basically, as I have said, that there was some hope that the tax on boats was going to be removed.

**Mr. Stevens:** There is a difference, Mr. Nelson, between saying "there is some hope" and "it is likely". Did you use the words Mr. Reid used in his letter, that it is likely the tax is going to be removed?

**Mr. Nelson:** I may well have said that, yes.

**Mr. Stevens:** How well do you know Mr. Reid? I take it that since he has been the local member for the last ten years you must have got to know him to some extent. Is that true?

**Mr. Nelson:** I have known him for approximately eight years.

**Mr. Stevens:** Is he a personal friend?

**Mr. Nelson:** We are on a first-name basis. We have never socialized together other than at official public functions.

**Mr. Stevens:** Have you politicized together?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Stevens:** Did you help him in any previous election campaign, including the July 8 campaign?

**Mr. Nelson:** I have always made it a practice to be very non-partisan in my approach. In fact—I hate to admit it publicly—when I have been approached by any party I have always attempted to assist.

**Mr. Stevens:** Did you assist Mr. Reid in his campaign?

**Mr. Nelson:** I do not specifically remember if I did in the last one or not but I know in past elections I have.

**Mr. Stevens:** Did you contribute in money or time or in what way?

**Mr. Nelson:** I believe that Mr. Reid in the past has sent out a form letter to his constituents asking for assistance in the form of \$20 or something like that. I am not prepared to say specifically how much and when because I do not recall.

**Mr. Stevens:** When you say he sent out a form letter to his constituents, do you...

**Mr. Nelson:** I will not say to his constituents, but simply that I have received letters.

**Mr. Stevens:** Yes, personally addressed to you?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Stevens:** Asking for assistance?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Stevens:** You are not certain about the July 8 election but certainly in some campaigns you have assisted him.

[Interprétation]

**M. Nelson:** Essentiellement, comme je l'ai dit, qu'on pouvait espérer que la taxe sur les bateaux serait supprimée.

**M. Stevens:** Il y a une différence, monsieur Nelson, entre «on pourrait espérer» et «il est probable». Avez-vous utilisé les mots de M. Reid dans sa lettre, à savoir «il est probable que la taxe sera supprimée»?

**M. Nelson:** Il est fort possible que je l'aie dit, oui.

**M. Stevens:** Connaissez-vous bien M. Reid? J'imagine que puisqu'il est le député de votre région depuis dix ans, vous devriez le connaître. Ai-je raison?

**M. Nelson:** Je le connais depuis presque 8 ans.

**M. Stevens:** Est-ce un ami personnel?

**M. Nelson:** On s'appelle par nos prénoms. Nous ne sommes jamais réunis en société, sauf à des fonctions publiques officielles.

**M. Stevens:** Avez-vous travaillé ensemble dans le domaine politique?

**M. Nelson:** Non.

**M. Stevens:** L'avez-vous aidé dans ses campagnes électorales, y compris celle du 8 juillet?

**M. Nelson:** Ma pratique a toujours été de ne pas faire preuve d'esprit de parti. En effet, et j'hésite à l'admettre en public, j'ai toujours essayé d'aider n'importe quel parti qui m'a contacté.

**M. Stevens:** Avez-vous aidé M. Reid dans sa campagne électorale?

**M. Nelson:** Je ne sais pas exactement si je l'ai aidé pendant la dernière campagne, mais je l'ai fait lors d'élections dans le passé.

**M. Stevens:** Avez-vous contribué de l'argent ou du temps ou avez-vous fait d'autres contributions?

**M. Nelson:** Je pense que dans le passé M. Reid a envoyé une circulaire à ses électeurs en demandant des contributions d'à peu près \$20. Je ne pourrais pas dire quand et combien, car je ne m'en souviens pas.

**M. Stevens:** Lorsque vous dites qu'il a envoyé une circulaire à ses électeurs, voulez-vous...

**M. Nelson:** Je ne dirais pas à ses électeurs, mais tout simplement que j'ai reçu des lettres.

**M. Stevens:** Elles vous étaient adressées?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Et elles demandaient de l'aide?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Vous n'êtes pas certain en ce qui concerne l'élection du 8 juillet, mais vous l'avez aidé lors d'autres campagnes.

[Text]

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Cullen:** On a point of clarification. Mr. Stevens, you are trying to ignore it. Mr. Nelson when appeals are made are you talking about all parties?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Cullen:** You have contributed to other parties as well?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Cullen:** Thank you.

**Mr. Stevens:** Have you had any business connection with Mr. Reid at any time, Mr. Nelson?

**Mr. Nelson:** Yes, he owns a Starcraft boat with a Johnson motor and we service it.

**Mr. Stevens:** How long has that relationship been going on?

**Some hon. Members:** Oh, oh.

**Mr. Nelson:** I will say that in the last two years that Mr. Reid has contributed substantially more to me than I have to him.

**Mr. Stevens:** When you say that are you referring to the knowledge that he gave you that this excise tax was to be withdrawn?

**Mr. Nelson:** No, I am referring only to marine repairs. He had a rather sad experience last year with his engine.

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson, you passed this information on to, I believe you said, your 22 employees. Is that the total staff?

**Mr. Nelson:** I did not personally pass it on to 22. We sit around our coffee table at 10 o'clock each morning and have a mini-staff meeting, which includes three or four of our key people, and the subject of the letter was discussed. I believe I read it to them. And what they did with the information from that point was passed on to with one exception: there was one other person that I did phone.

**Mr. Stevens:** Who was that person?

• 1045

**Mr. Nelson:** A Mr. Ted Chiswell who is the comptroller of Marr's Marine Ltd. in Winnipeg. And perhaps to avoid some questions, to the best of my knowledge—in fact I am aware of it—he relayed that information to Mr. Bill Marr, who is the President of Marr's Marine Ltd. in Winnipeg. I am told by Mr. Marr that he phoned Mr. Russ Baer the Field Manager of Outboard Marine who, I do believe, conveyed some information to Mr. McMillan the President of Outboard Marine. I believe that is the chain.

**Mr. Stevens:** On what date did you phone Mr. Ted Chiswell?

**Mr. Nelson:** That was the same date as I received the letter from Mr. Reid, which would be December 20 or 21, depending on when I received the letter.

[Interpretation]

**M. Nelson:** Oui.

**M. Cullen:** J'aimerais éclaircir quelque chose que M. Stevens essaie de passer sous silence. Monsieur Nelson, les demandes dont vous parlez viennent de tous les partis, n'est-ce pas?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Cullen:** Vous avez également contribué à d'autres partis?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Cullen:** Merci.

**M. Stevens:** Avez-vous eu affaire à M. Reid à un moment, donné monsieur Nelson?

**M. Nelson:** Oui. Il est propriétaire d'un bateau Stracraft et d'un moteur Johnson que nous entretenons.

**M. Stevens:** Depuis quand ces relations existent-elles?

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Nelson:** Je dirais que depuis deux ans M. Reid a fait beaucoup plus pour moi que moi pour lui.

**M. Stevens:** Parlez-vous des renseignements qu'il vous a communiqués, à savoir que la taxe d'accise serait supprimée?

**M. Nelson:** Non, je ne parle que des réparations à son bateau. L'année dernière il a eu une expérience assez fâcheuse avec son moteur.

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, je pense que vous avez dit que vous avez communiqué ces renseignements à vos 22 employés. Est-ce le nombre total de vos employés?

**M. Nelson:** Je ne l'ai pas communiqué personnellement à mes 22 employés. Nous nous réunissons à 10 h 00 le matin pour le café entre collègues avec trois ou quatre membres de la direction; au cours de ces réunions le contenu de la lettre a été discuté; je crois même l'avoir lue. L'information s'est transmise d'elle même à partir de là. Mais j'ai aussi téléphoné à une autre personne.

**M. Stevens:** A qui?

**M. Nelson:** A un certain Ted Chiswell qui est contrôleur de la *Marr's Marine Ltd.* à Winnipeg. Et afin d'éviter des questions superflues, au meilleur de ma connaissance—en fait, à ma connaissance—il a transmis cette information à M. Bill Marr, président de *Marr's Marine Ltd.* à Winnipeg. M. Marr me dit qu'il a téléphoné à M. Russ Baer, gérant de district de la *Outboard Marine* qui, me semble-t-il, a communiqué certaines informations à M. McMillan, président de la *Outboard Marine*. Je crois que c'est ainsi que cela s'enchaîne.

**M. Stevens:** A quelle date avez-vous téléphoné à M. Ted Chiswell?

**M. Nelson:** Le jour où j'ai reçu la lettre de M. Reid, le 20 ou 21 décembre.



[Texte]

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson, could you tell us the purpose of that telephone conversation. How long did it take?

**Mr. Nelson:** I was phoning him on some other business. Marr's Marine is one of our major suppliers and in the course of the conversation I read him the contents of the letter and expressed to him that it appeared that we were going to get a break on the sales tax.

**Mr. Stevens:** What was his reaction?

**Mr. Nelson:** He was quite pleased with the news.

**Mr. Stevens:** And he is the only other person, other than the customers that you have indicated that you talked to or you think it is possible that you talked to, he is the only other person that you can recall that you passed on this good news to?

**Mr. Nelson:** I may well have spoken to many people which I do not recollect because in the course of the day, as you pointed out, I talk to many people and it is just common practice to spread good news. Kenora is very reliant on marine and marine products and it is only agreeable, I am sure, that I would have passed this on to certain camp operators, for instance, if it appears that they can save some money on their purchases in the coming year.

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson, have you discussed what we are reviewing today with any member of this Committee or with Mr. Reid since this matter came up in Parliament?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Stevens:** What members have you discussed it with?

**Mr. Nelson:** Mr. Reid phoned me on, I believe it was July 24 if that is the date I have correct, the same date that our letters were tabled and he advised me that the letters had been tabled and that I would likely be contacted by some people.

**Mr. Stevens:** Have you spoken to Mr. Reid since that by telephone or in person?

**Mr. Nelson:** Yes, I talked to him, I believe the date was August 1. I did not keep chronological dates, but it was a Saturday and it was the first Saturday following the dissolution of Parliament when he flew to Kenora.

**Mr. Beatty:** In person?

**Mr. Nelson:** Yes, I spoke to him in person.

**Mr. Stevens:** Is that the only other time that you have spoken to Mr. Reid since July 24?

**Mr. Nelson:** Since July 24?

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. Nelson:** I spoke to him briefly this morning.

**Mr. Stevens:** And have you spoken to any other member of this Committee?

[Interprétation]

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, pourriez-vous nous dire quel était le but de cet appel téléphonique? Et combien de temps il a duré?

**M. Nelson:** Je l'appelais au sujet d'une autre affaire. *Marr's Marine* est un de nos principaux fournisseurs et, au cours de la conversation, je lui ai lu la lettre en lui disant qu'il semblait que nous allions bénéficier d'un abattement de la taxe de vente.

**M. Stevens:** Comment a-t-il réagi?

**M. Nelson:** Il a été heureux d'entendre la nouvelle.

**M. Stevens:** Et est-il la seule personne, en dehors des clients que vous avez mentionné, à qui vous avez parlé ou croyez avoir parlé? Est-il la seule personne dont vous vous souvenez à qui vous avez transmis cette heureuse nouvelle?

**M. Nelson:** Il est très possible que j'aie parlé à plusieurs personnes sans m'en souvenir, car durant la journée, comme vous l'avez fait remarquer, je me suis entretenu avec plusieurs personnes. Il est bien normal de répandre les bonnes nouvelles. La prospérité de Kenora dépend beaucoup de la navigation et du matériel nautique et il n'est que naturel que j'aie voulu passer cette information à certains exploitants de camps, par exemple, s'il était à prévoir qu'ils épargneraient sur leur achat de l'année prochaine.

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, avez-vous discuté de la question avec quelque membre que ce soit du comité ou avec M. Reid depuis que la question a été soulevée en Chambre?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Avec quels députés avez-vous discuté de cette question?

**M. Nelson:** M. Reid m'a téléphoné, je crois le 24 juillet sans en être positif, la date même du dépôt de nos lettres; il m'a informé que les lettres avaient été déposées et qu'on voudrait probablement entrer en contact avec moi.

**M. Stevens:** Avez-vous depuis parlé à M. Reid soit au téléphone soit face à face?

**M. Nelson:** Oui, je lui ai parlé le premier août, je crois. Je n'ai pas établi d'ordre chronologique, mais c'était un samedi et le premier samedi après la dissolution du Parlement lorsqu'il a pris l'avion pour Kenora.

**M. Beatty:** Vous lui avez parlé en personne?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Est-ce la seule autre fois que vous ayez parlé à M. Reid depuis le 24 juillet?

**M. Nelson:** Depuis le 24 juillet?

**M. Stevens:** Oui.

**M. Nelson:** Je lui ai parlé brièvement ce matin.

**M. Stevens:** Et avez-vous parlé à quelque autre membre de notre comité?

[Text]

**Mr. Nelson:** No.**The Chairman:** Your time is up, Mr. Stevens.**Mr. Stevens:** My time is up?**The Chairman:** I think so. Have I misjudged, Mr. McKenzie? If I have, Mr. Stevens is most welcome to continue.**An hon. Member:** Go ahead. It is all right if you have another few minutes.**The Chairman:** Mr. Brewin.**Mr. Brewin:** I will pass.**Le président:** Monsieur Laprise. Vous n'avez pas de question?**M. Laprise:** Je passe mon tour.**The Chairman:** Mr. Cullen.**Mr. Cullen:** Mr. Nelson, from what I hear you are probably one of the most apolitical people in Canada. I understand you provided a boat to Mr. Stanfield?**Mr. Nelson:** That is correct.**Mr. Cullen:** What did you provide for the Conservative Party? You have indicated that you helped them out financially, the other party?

• 1050

**Mr. Nelson:** To the best of my knowledge, they have never approached me for financial assistance. I was asked, during the last election, if I would provide a boat to transport Mr. Stanfield and his party from the Holiday Inn to the main street dock, where they were holding a gathering, and I agreed to do that.**Mr. Cullen:** Good for you. What about that other party, just to show how political or apolitical you are?**Mr. Nelson:** During the last federal election and during this Ontario provincial election, I have, at what I consider nominal rent, provided a building to the NDP Party for their headquarters.**Mr. Cullen:** I wonder if Mr. Laprise has a question.**Mr. Nelson,** I have just a couple of questions. In answering Mr. Stevens, you said from the telephone conversation that you had about December 15 with Mr. Reid, you got the impression that Mr. Reid was expressing to you he was hopeful the tax would be relieved on boats. Then the letter that you received had the words "likely that it would be removed". If you passed on any information, would you have passed it on in those terms "hopeful" or "likely" rather than "it definitely will come off"?**Mr. Nelson:** To the best of my knowledge, I at no time said in my opinion, it would definitely come off. I can well imagine that, while passing through the chain of four or five people that I just described, the translation may have reached Mr. McMillan to that effect.

[Interpretation]

**M. Nelson:** Non.**Le président:** Monsieur Stevens, votre temps est écoulé.**M. Stevens:** Mon temps est écoulé?**Le président:** Je le pense. Ai-je mal calculé le temps pris par M. Stevens? Si je suis dans l'erreur, monsieur Stevens, continuez.**Une voix:** Allez-y. Pour quelques minutes encore.**Le président:** Monsieur Brewin.**M. Brewin:** Je passe.**The Chairman:** Mr. Laprise. You have no question to ask?**Mr. Laprise:** I pass.**Le président:** Monsieur Cullen.**M. Cullen:** Monsieur Nelson, d'après ce que j'entends, vous êtes probablement l'homme apolitique par excellence au Canada. La rumeur veut que vous ayez donné un bateau à M. Stanfield?**M. Nelson:** C'est exact.**M. Cullen:** Qu'avez-vous donné au parti conservateur? Vous avez indiqué que vous aviez donné votre appui financier à l'autre parti?**M. Nelson:** Pour autant que je sache, ils n'ont jamais cherché à obtenir de moi une aide financière quelconque. Lors des dernières élections, on m'a demandé si je pouvais mettre une embarcation à la disposition de M. Stanfield et de son parti pour le trajet entre le Holiday Inn et le ponton de la rue principale, où devait se tenir une réunion, et j'ai accepté.**M. Cullen:** Grand bien vous fasse. Et puisqu'il est question de votre impartialité sur le plan politique, j'aimerais savoir si vous en avez fait autant pour les autres partis.**M. Nelson:** Lors des dernières élections fédérales ainsi que durant les élections provinciales de l'Ontario, j'ai mis un local à la disposition du NPD, moyennant un loyer que je considère comme symbolique.**M. Cullen:** M. Laprise a peut-être une question à poser.**Quelques questions seulement, monsieur Nelson.** Vous avez dit, en réponse aux questions de M. Stevens, que durant la conversation que vous avez eue avec M. Reid vers la mi-décembre, ce dernier vous avait donné l'impression qu'il espérait une suppression de la taxe sur les embarcations. Par la suite, la lettre qui vous a été adressée parlait de «probabilité de suppression». J'aimerais savoir si, lorsque vous avez transmis ces indications, vous avez parlé de probabilité ou d'espoir, ou si vous avez été beaucoup plus affirmatif?**M. Nelson:** Pour autant que je me souvienne, je n'ai jamais affirmé que la taxe serait supprimée. Mais on ne peut exclure que mes propos aient été interprétés par les quatre ou cinq personnes qui ont servi d'intermédiaires entre M. McMillan et moi.

[Texte]

**Mr. Cullen:** I am not concerned about the information that you passed on, because I am sure if we whispered something at the start of that row and took it to the end, we would get something completely different at the end. I am just wondering about the information that you passed on. Was it as a result of your telephone call where you indicated Mr. Reid said he was "hopeful" and his letter where he said it was "likely"? I am assuming that is what you would have passed on. You would not have passed it on in a positive way that it would come off.

**Mr. Nelson:** In my opinion nothing is positive until it happens, and especially with the government.

**Mr. Cullen:** Especially with good government, I guess. Thank you very much, Mr. Nelson.

**The Chairman:** You are on your second round of questioning, ladies and gentlemen, and there will be the usual limit of 10 minutes. Do you have a point of order, Mr. Robinson?

**Mr. Robinson:** No, just put me on the list.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Nelson,** I was wondering, when you found out from Mr. Reid there was to be this change in the excise tax, what changes in your business operations did you make? Did you change any orders? Did you cancel any orders at that time?

**Mr. Nelson:** No. There would be no point in cancelling any orders because if the tax, in fact, did stay on, we would still have to buy products. If the tax came off, I was aware of the fact we were in a position to apply for a rebate of the tax.

**Mr. Malone:** What about making new orders? Were you anticipating making orders at that time concerning which you then waited for some period?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Malone:** Concerning your conversation with—I believe it was Mr. Chiswell, is that correct?

**Mr. Nelson:** That is correct.

**Mr. Malone:** In Winnipeg. Did he suggest that any changes of orders might take place as a result of the excise tax change?

**Mr. Nelson:** No. Mr. Chiswell's capacity, I can enlarge upon. He is the Comptroller. He is a chartered accountant with Marr Marine limited. He is also an officer in our company and Secretary to be exact. I rely on his judgment as it relates to some of my financial advice. We discussed this and it was pointed out that we have to have product. We may as well get our orders and be sure we have product.

**Mr. Malone:** I am sure my next question is probably an obvious assumption. Whether the excise tax is on or off does, in fact, make a difference to the final price to a customer on the boat. Is that a correct assumption?

[Interprétation]

**M. Cullen:** Vous connaissez comme moi le jeu du téléphone et il est certain que si je murmurais quelque chose à l'oreille de mon voisin en lui disant «passe à l'autre», le message reçu au bout de la rangée n'aurait rien à voir avec l'original. J'imagine par conséquent que vous ne vous êtes pas montré catégorique et que vous avez transmis le contenu de la lettre de M. Reid, qui parlait de «probabilité».

**M. Nelson:** De toute façon, je ne crois que ce que je vois, surtout lorsque le gouvernement est impliqué.

**M. Cullen:** Et plus particulièrement lorsqu'il s'agit d'un bon gouvernement, j'imagine. Je vous remercie, monsieur Nelson.

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous en sommes maintenant au second tour de questions et nous allons donc appliquer la limite de dix minutes. Monsieur Robinson, s'agit-il d'un rappel au Règlement?

**M. Robinson:** Non, je voudrais simplement que vous m'inscriviez sur la liste.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Nelson, j'aimerais savoir quel a été l'effet des informations que vous avez obtenues de M. Reid sur la conduite de vos affaires. Est-ce que vous avez modifié ou supprimé certaines commandes en fonction de ces renseignements?

**M. Nelson:** Non, cela aurait été sans objet puisque nous devions de toute façon nous procurer certaines marchandises. De toute façon, je savais qu'en cas de suppression, nous aurions pu demander un remboursement de la taxe.

**M. Malone:** Est-ce que, au contraire, vous avez décidé de retarder certaines commandes, afin de profiter de la nouvelle mesure?

**M. Nelson:** Non.

**M. Malone:** Venons-en à présent à votre conversation avec M. Chiswell, c'est bien son nom, n'est-ce pas?

**M. Nelson:** C'est exact.

**M. Malone:** Cela se passait à Winnipeg. A-t-il émis l'idée que la suppression de la taxe entraînerait des changements dans les commandes?

**M. Nelson:** Non. M. Chiswell s'occupe des vérifications. Il exerce les fonctions de comptable agréé chez Marr Marine Limited et travaille également pour notre compte, en qualité de secrétaire. C'est un homme en qui j'ai une grande confiance, en particulier dans le domaine financier. Nous en avons discuté et sommes arrivés à la conclusion qu'il nous fallait de toute façon nous procurer ces produits et qu'il était donc nécessaire de passer les commandes.

**M. Malone:** La réponse à ma prochaine question peut vous sembler évidente, mais j'aimerais savoir si l'application de la taxe, ou au contraire sa suppression, modifie le prix de vente d'une embarcation.



[Text]

**Mr. Nelson:** Obviously.

**Mr. Malone:** At the time that you learned from Mr. Reid that the excise tax was to come off, how did you relate with customers? When they came in and said "I am thinking of buying a boat sometime this spring", what response would you have had for them in that regard?

• 1055

**Mr. Nelson:** You always have to use every means you can to generate as much business as possible. My main approach as related to customers at that point would be to encourage them to buy now while there was still some product that we knew there was no tax on, that we already had in stock, non-current product and product we had received prior to budget date.

**Mr. Malone:** Would it be possible that you may also have suggested that they buy somewhat later because the tax was likely to come off again?

**Mr. Nelson:** Under no circumstances did I recommend to anybody that they buy later.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**Mr. Cullen:** That sounds like good business practice, Mr. Nelson.

**Mr. Malone:** I would like to go to your conservation with Mr. Reid on August 1. Was that in Kenora, as I understand it?

**Mr. Nelson:** Yes, it was in Kenora.

**Mr. Malone:** Yes, about August 1. Could you tell us the nature of that conversation? Did you talk about the hearings here and what transpired?

**Mr. Nelson:** It was a completely unscheduled meeting. Mr. Reid, as you may know, has a summer camp approximately a mile and a half from our dock down the lake. He had flown in from Ottawa to be with his family for a brief stay and she in fact uses our dock. She met him with his boat at our dock to take him to his camp. While he was waiting—we have a very informal gathering around our coffee table every morning as I have stated before—there was Mr. Reid, myself and three or four other people, a couple of members of staff, a couple of customers and we just had a casual discussion on the events as they were unfolding.

**Mr. Malone:** He met with you in an informal way but with your whole staff.

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Anderson:** Not with his whole staff.

**Mr. Malone:** Right. That was my understanding too. When Mr. Reid first telephoned you, back in December, what credibility did you give to this telephone conversation? Did you accept at that time that the tax was very likely to come off?

**Mr. Nelson:** Yes, I had no reason to question that it . . .

**Mr. Malone:** As a result of that he suggested that it would come off and in essence you believed him.

**Mr. Nelson:** I was supremely hopeful that his assessment was correct. He did convey to me, as I have stated before, that it was his opinion that it would.

[Interpretation]

**M. Nelson:** Bien évidemment.

**M. Malone:** Est-ce que vous avez tenu compte des renseignements fournis par M. Reid dans vos rapports avec vos clients? Lorsqu'ils se présentaient à votre établissement en disant: «Je songe à m'acheter un bateau ce printemps», de quelle façon leur répondiez-vous?

**M. Nelson:** Il faut recourir à tous les moyens possibles pour stimuler les affaires. Je commençais par encourager le client à acheter dès à présent le produit qui n'était pas taxé, que nous avions déjà en stock, le produit qui n'était pas sur le marché et que nous avions reçu avant que le budget soit annoncé.

**M. Malone:** Est-il également possible que vous ayez souffert de retarder l'achat en prévision de l'abolition de la taxe?

**M. Nelson:** Je n'ai jamais recommandé à qui que ce soit de retarder un achat.

**Des voix:** Oh, oh.

**M. Cullen:** Vous semblez compétent en affaires, monsieur Nelson.

**M. Malone:** J'aimerais me reporter à votre conversation du 1<sup>er</sup> août avec M. Reid: elle a eu lieu à Kenora d'après ce que je comprends?

**M. Nelson:** Oui, à Kenora.

**M. Malone:** Oui, vers le 1<sup>er</sup> août. Pourriez-vous nous dire de quelle nature était cette conversation? Avez-vous ébruité ce qui s'est passé aux audiences qui ont eu lieu ici?

**M. Nelson:** C'était une rencontre absolument fortuite. M. Reid, vous ne l'ignorez pas, a son camp d'été à un mille et demi à peu près de notre quai sur le lac. Il était rentré par avion d'Ottawa pour un bref séjour avec sa famille, qui utilise notre quai et est venue à sa rencontre avec son bateau accosté à notre quai afin de le conduire à son camp. Pendant que nous attendions—nous nous réunissons sans cérémonie autour d'une tasse de café tous les matins comme je l'ai déjà dit—M. Reid, moi-même, et trois ou quatre autres personnes, dont un ou deux membres du personnel, un ou deux clients, avons fait un brin de conversation à bâtons rompus sur les événements du jour.

**M. Malone:** Cette rencontre avec vous et tout votre personnel était fortuite.

**M. Nelson:** Oui.

**M. Anderson:** Pas tout son personnel.

**M. Malone:** En effet. C'est bien ce que j'avais compris. Quand M. Reid vous a téléphoné la première fois en décembre, de combien près cette conservation vous semblait-elle correspondre à la réalité? Avez-vous vraiment cru à ce moment-là que la taxe serait abolie?

**M. Nelson:** Oui, je n'avais aucune raison d'en douter . . .

**M. Malone:** Il a laissé entendre qu'elle pourrait être abolie et vous l'avez cru.

**M. Nelson:** J'espérais fermement qu'il disait juste. Il m'a fait comprendre, comme je l'ai déjà déclaré, qu'il était d'avis qu'elle le serait.

[Texte]

**Mr. Malone:** Did you leave any impression with Mr. Reid that you did not believe him, that you would be very skeptical that he was correct?

**Mr. Nelson:** I may well have made a statement or a remark—I sometimes tend to lean towards sarcasm—like “I will believe it when I see it” sort of thing or something like that. That would be a common phrase that I could well have used.

**Mr. Malone:** In your mind, following the conversation you were reasonably assured and felt that the tax then would be coming off.

**Mr. Nelson:** Yes, I would say so.

**Mr. Malone:** I guess that is interesting only inasmuch as Mr. Reid claimed you did not believe him. I wanted to check on that.

**Mr. Chairman:** those are my questions.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Nelson, I understand from your testimony so far, when you spoke with Mr. Reid on the telephone on December 15, after that conversation you said you were hopeful that the tax would be removed. Is that correct? You were hopeful.

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Robinson:** Then you received a letter from Mr. Reid, that is the letter of December 19, 1974. I think you said as a result of receiving that letter—and I think these are your words,—you said you had the impression that the tax may well be removed at some date. Are these your words, too?

**Mr. Nelson:** I do not know if I said those exact words but that is what I implied, I think.

• 1100

**Mr. Robinson:** I think the transcript will show that, I took that down from what you said this morning. You said that you, “had the impression that the tax may well be removed” at some date—those are the words you said this morning. Right?

Then I think you said that you were talking to Mr. Marr, from some marine outfit—oh, Chiswell in Winnipeg. If I got you correctly again, you said, “it appeared that we would get a break on the sales tax.” Is that correct? “It appears?” Would it be a fair statement to say that in all these discussions or conversations you had with Mr. Reid, or with others, concerning this possible removal of the tax, that you were not certain at any time?

**Mr. Nelson:** That is quite correct.

**Mr. Robinson:** And when you received this letter from Mr. Reid, you were not certain then either, were you?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Robinson:** And when did you become certain that the tax was going to be removed?

**Mr. Nelson:** I have a date of January 28. I am not sure if that is correct, it was in that area. I believe he phoned me, and other marine dealers in the Kenora district, advising that the tax had, in fact, been removed.

[Interprétation]

**M. Malone:** Avez-vous laissé à M. Reid l'impression que vous n'étiez pas convaincu, que vous demeuriez très sceptique?

**M. Nelson:** Il est possible que j'aie dit quelque chose ou fait une remarque—je suis parfois assez sarcastique—comme: «Je le croirai quand je le verrai» ou autre réflexion de ce genre. C'est une façon commune de s'exprimer que j'ai pu employer.

**M. Malone:** Vous étiez persuadé, dans votre for intérieur d'après cette conversation, que la taxe serait abolie.

**M. Nelson:** Oui, je serais prêt à l'admettre.

**M. Malone:** Cela ne comporte d'intérêt que parce que M. Reid a dit que vous ne l'aviez pas cru. Je tenais à le fixer.

Monsieur le président, cela complète mon interrogatoire.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président. Monsieur Nelson, Je crois comprendre selon le témoignage que vous avez rendu qu'après avoir parlé à M. Reid au téléphone le 15 décembre vous avez dit que vous aviez bon espoir que la taxe serait abolie. Est-ce exact? Y L'espériez-vous vraiment?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Robinson:** Vous avez ensuite reçu une lettre de M. Reid, la lettre du 19 décembre 1974. Il me semble que vous avez dit que cette lettre—et ce sont, me semble-t-il, vos propres paroles—vous avait donné l'impression que la taxe pourrait très bien être abolie. Est-ce bien les mots que vous avez employés?

**M. Nelson:** Je ne sais si ce sont exactement les mots que j'ai employés, mais c'est ce que je pensais.

**M. Robinson:** Je crois que la transcription le montrera, je l'ai noté lorsque vous l'avez dit ce matin; vous avez dit que vous aviez «l'impression que la taxe pourrait être abolie» à un certain moment - c'est ce que vous avez dit ce matin, n'est-ce pas?

Je crois que vous avez précisé qu'à l'époque vous parliez à M. Marr, membre d'une société de fabrication de bateaux - oh, Chiswell à Winnipeg. Si j'ai bien compris, vous avez dit: «Il semblait que nous obtiendrions une chance avec la taxe de ventes». Est-ce exact? «Il semble?» Serait-il juste de dire qu'au cours de tous vos entretiens et conversations avec M. Reid, et avec d'autres, au sujet de l'abolition possible de cette taxe, vous n'en étiez à aucun moment assuré?

**M. Nelson:** Cela est exact.

**M. Robinson:** Et lorsque vous avez reçu cette lettre de M. Reid, vous n'en étiez pas certain non plus?

**M. Nelson:** Non.

**M. Robinson:** Et quand avez-vous su avec certitude que la taxe serait abolie?

**M. Nelson:** J'ai ici la date du 28 janvier. Je ne suis pas certain que cela soit juste, mais vers cette époque. Je crois qu'il m'a téléphoné ainsi qu'à d'autres dans la région de Kenora pour nous prévenir que la taxe était abolie.

[Text]

**Mr. Robinson:** I see. So, until the time the tax had actually been removed you were not certain at all that it would be?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Robinson:** You were only hopeful.

That is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nelson, I am just following up the same point. You indicated, though, that you did feel that there was a good possibility to believe Mr. Reid's judgment was probably sound, and that it was likely the tax was going to be coming off—I think you used that word.

Were you aware of the fact that Mr. Reid, on July 24, in the House of Commons, said:

I gave him the benefit of my opinion. It was strictly my opinion. He did not, incidentally, believe me.

... referring to you. The next day on July 25, he said:

To answer the hon. member's question, I could say that from the reaction of Mr. Nelson when I phoned him and when I wrote him. I judged that he had no confidence at all in the judgment that I had expressed that I thought that there would be changes.

In other words, Mr. Reid, when he was speaking in the House of Commons, did not properly report what your reaction had been. In fact, you had believed what he had said.

**Mr. Nelson:** In my telephone conversation, I, of course, had no way of knowing how Mr. Reid received my remarks. As I have stated before, I think we sometimes are sceptical of government until it becomes fact. I can well imagine that I may have made a remark, as I stated before, that this all sounds good and I will believe it when I see it.

**Mr. Beatty:** When you received the letter from Mr. Reid, did you pass on the letter itself or copies of the letter to any other person?

**Mr. Nelson:** I cannot say with certainty that I did or did not. I do recall the letter itself—I carried it with me for a few days—and I have had some discussion since with Mr. Chiswell to see if I can clarify in my own mind exactly what happened to that letter. He is of the opinion that I sent him a copy of the letter. But I am not prepared to swear that I did or did not.

**Mr. Beatty:** With respect to boats that he had on order, one of *The Gazette* articles quotes Mr. Lugosy as saying that he called his suppliers and said that he had no intention of paying the tax on equipment that he had on order. Did you indicate to any of your suppliers that you did not expect that you would be paying the tax on boats, or any other equipment, that you already had on order?

**Mr. Nelson:** On the contrary, we had a substantial order of Bayliner boats, which were being imported from the United States; we missed a truckload by one day and paid the tax on approximately \$25,000 worth of boats, and subsequently, before December 31, we accepted another shipment, and paid the tax.

[Interpretation]

**M. Robinson:** Je vois. Ainsi, jusqu'à l'abolition de la taxe, vous n'étiez pas certain qu'il en serait ainsi?

**M. Nelson:** Non.

**M. Robinson:** Vous l'espérez.

C'est tout ce que j'ai à demander, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Nelson, j'aimerais donner suite au même sujet. Vous avez indiqué qu'à votre avis il y avait toutes les raisons de croire aux déductions de M. Reid et qu'ainsi la taxe serait abolie. Je crois que c'est le mot que vous avez employé.

Saviez-vous que M. Reid avait dit le 24 juillet en Chambre:

Je lui ai donné mon avis. C'était strictement mon opinion. Soit-dit en passant, il ne m'a pas cru.»

... vous mentionnant. Le jour suivant, le 25 juillet, il déclarait:

En réponse à la question du député, je pourrais dire qu'à en juger par la réaction de M. Nelson, lorsque je lui ai téléphoné et lorsque je lui ai écrit, celui-ci n'avait aucune confiance dans le jugement que j'avais formulé quant à des changements éminents.»

En d'autres termes, M. Reid, lorsqu'il a parlé en Chambre, n'a pas donné un rapport juste de vos réactions. En fait, vous avez cru ce qu'il vous avait dit.

**M. Nelson:** Au cours de cette conversation téléphonique, je ne pouvais bien sûr pas savoir comment M. Reid comprenait mes réponses. Comme je l'ai déjà dit, nous doutons parfois du gouvernement jusqu'à ce que des mesures deviennent réelles. Je peux fort bien imaginer que je peux avoir répondu, comme je l'ai déjà dit, que tout cela avait l'air trop bon et que je le croirais quand je le verrais.

**M. Beatty:** Lorsque vous avez reçu la lettre de M. Reid, l'avez-vous transmise ou en avez-vous transmis des copies à d'autres personnes?

**M. Nelson:** Je ne peux pas vous le dire avec certitude. Je me souviens bien de la lettre—je l'ai gardée sur moi quelques jours,—et j'en ai depuis parlé avec M. Chiswell afin d'essayer de me souvenir de ce qui était arrivé à la lettre. Il croit que je lui ai fait parvenir copie de la lettre; mais, je ne suis pas disposé à jurer si je l'ai ou ne l'ai pas fait.

**M. Beatty:** Pour ce qui est des embarcations qui lui étaient commandées, un des articles parus dans *The Gazette* cite M. Lugosy qui dit avoir téléphoné à ses fournisseurs et leur avoir dit qu'il n'avait aucune intention de payer la taxe sur l'équipement qu'il avait commandé. Avez-vous laissé entendre à vos fournisseurs que vous ne vous attendiez pas à payer la taxe sur les embarcations ou sur tout autre équipement déjà commandé?

**M. Nelson:** Au contraire, nous avions une commande importante de *Bayliner* boats qui étaient importés des États-Unis; le chargement est arrivé une journée trop tard et nous avons payé la taxe sur des embarcations d'une valeur d'environ \$25,000. Par la suite, avant le 31 décembre, nous avons accepté une autre cargaison et avons payé la taxe.



[Texte]

**Mr. Beatty:** Did Mr. Reid in his conversations with you indicate to you that it would be possible for you, when the tax was changed, to apply for rebate of the sales tax you had paid, or the excise tax?

• 1105

**Mr. Nelson:** Well I do not recall that Mr. Reid conveyed that to me but it would only be logical that if a tax was rescinded to budget date then it would be refunded.

**Mr. Beatty:** With respect to your conversations with Mr. Reid, I noticed you sent him a telegram. I am having some difficulty trying to figure out that date on this. I gather this was probably January 3. No, I am sorry, that would be Mr. Green's.

**Mr. Nelson:** No, that is correct.

**Mr. Beatty:** Yes, it would be January 3.

**Mr. Nelson:** Approximately, yes.

**Mr. Beatty:** Now, Mr. Reid yesterday testified that your phone number is on the top of the telegram in his writing. Did Mr. Reid call you back to discuss this matter with you at the time that you sent the telegram to him? I gather your phone number is 468-9821?

**Mr. Nelson:** That is correct. I have no recollection of Mr. Reid contacting me as a result of that telegram.

**Mr. Beatty:** It struck me as curious that Mr. Reid would go to the trouble to look up your phone number, and write it on the top of the telegram if he had no intention of calling you back.

Do you remember talking to a person from the PC caucus research prior to these hearings who asked whether or not you had telephone conversations with Mr. Reid? At that time you indicated you had not and that the only communication you had with him was the letter you received from him.

**Mr. Nelson:** Yes, I remember that conversation.

**Mr. Beatty:** Did you, in fact, say that when you were talking.

**Mr. Nelson:** I may well have, yes.

**Mr. Beatty:** You indicated that this morning you spoke with Mr. Reid, did you discuss yesterday's testimony in any way?

**Mr. Nelson:** No. I read the article in *The Gazette*.

**Mr. Beatty:** Did you discuss the testimony that you would give today?

**Mr. Nelson:** We obviously discussed the hearing. I do not think we discussed anything other than general.

**Mr. Beatty:** Did you discuss the question of campaign contributions to political parties or to candidates?

**Mr. Nelson:** He mentioned that this question would likely be raised.

[Interprétation]

**M. Beatty:** M. Reid, au cours de sa conversation avec vous, vous a-t-il laissé entendre qu'il serait possible, lorsque la loi serait modifiée, de demander une déduction pour la taxe de ventes ou la taxe d'accise que vous aviez versée?

**M. Nelson:** Eh bien, je ne me souviens pas que M. Reid ait dit cela, mais en toute logique, si la taxe devait être retirée rétroactivement à partir du jour du budget, les paiements déjà versés devaient être remboursés.

**M. Beatty:** A propos de vos conversations avec M. Reid, je note que vous lui avez envoyé un télégramme. J'ai du mal à en déchiffrer la date. Je crois comprendre qu'il s'agit probablement du 3 janvier. Oh non, excusez-moi, il s'agirait plutôt du télégramme de M. Green.

**M. Nelson:** Non, vous aviez bien raison.

**M. Beatty:** Oui, donc, il s'agit du 3 janvier.

**M. Nelson:** Aux environs de cette date, oui.

**M. Beatty:** Or M. Reid a déclaré hier que votre numéro de téléphone se trouve en haut de ce télégramme, dans son écriture. Est-ce que M. Reid vous a rappelé pour parler de cette question avec vous lorsqu'il a reçu votre télégramme? Je crois que votre numéro de téléphone est le 468-9821?

**M. Nelson:** C'est exact. Je ne me souviens pas que M. Reid soit entré en contact avec moi à la suite de ce télégramme.

**M. Beatty:** J'ai trouvé curieux que M. Reid se donne la peine de chercher votre numéro de téléphone et de l'écrire en haut du télégramme s'il n'avait pas l'intention de vous rappeler.

Est-ce que vous vous souvenez avoir parlé avec quelqu'un du service des recherches du caucus conservateur, avant le début des présentes séances du Comité, qui vous a demandé si vous aviez eu des conversations téléphoniques avec M. Reid? A ce moment-là vous avez répondu que non, et que la seule communication que vous aviez de lui était sous forme de lettre.

**M. Nelson:** Oui, je me souviens de cette conversation.

**M. Beatty:** Lors de cette conversation, avez-vous bien dit cela?

**M. Nelson:** Il se pourrait bien, oui.

**M. Beatty:** Vous dites avoir parlé ce matin avec M. Reid; avez-vous parlé, sous quelque forme que ce soit, des témoignages d'hier?

**M. Nelson:** Non. J'ai lu l'article paru dans *The Gazette*.

**M. Beatty:** Et avez-vous parlé du témoignage que vous deviez fournir aujourd'hui?

**M. Nelson:** Naturellement, nous avons parlé de l'enquête. Mais je crois que nous nous en sommes tenus aux considérations générales.

**M. Beatty:** Avez-vous parlé des contributions aux campagnes électorales des partis politiques, ou des candidats?

**M. Nelson:** Il m'a dit qu'il était probable que cette question serait soulevée.

[Text]

**Mr. Beatty:** What was your reply?

**Mr. Nelson:** He said he would be interested himself to find out what my answer would be.

**Mr. Beatty:** So, in other words, you did not indicate that you had made contributions to him or to any one else, this morning when you were talking.

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Beatty:** Thank you very much, Mr. Nelson.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Dionne.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** My questions have already been asked, Mr. Chairman. I will pass.

**Mr. Anderson:** Just one question of clarification, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Could Mr. Nelson advise us whether there were indications that there would be an increase in the price of boats for 1975, at that time in the December period? Was there any indication to you that there would be an increase in boat prices, and motors also, in 1975.

**Mr. Nelson:** There had been a price increase on all of our lines in boats for the 1976 models. We had a price list for Johnson motors which was increased subsequent to the budget to take care of the tax and was increased further on December 20; I believe that was the date of the increase in the price of Johnson motors.

**Mr. Anderson:** The point being, Mr. Chairman, that there really was no way that the tax would affect your decision to buy or purchase or order because, in fact, you would have been better off ordering as many as possible at the old prices.

**Mr. Nelson:** That is correct.

**Mr. Anderson:** Thank you.

**Mr. Robinson:** Just on a further point of clarification. Did I understand correctly Mr. Nelson, from your previous testimony, that you ordered a number of boats after you received the letter from Mr. Reid and before the tax came off?

**Mr. Nelson:** No, we had placed our orders substantially before that. We received shipment while the tax was on.

**Mr. Robinson:** I see, so you took the shipment even though you had received a letter indicating the tax might come off.

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Robinson:** And you paid the tax.

**Mr. Nelson:** Our relationship with this particular supplier is such that we must take them when they are ready in order to get the most favourable price.

[Interpretation]

**M. Beatty:** Qu'est-ce que vous avez répondu?

**M. Nelson:** Il a dit que cela l'intéressait lui-même de savoir comment je répondrais.

**M. Beatty:** Vous n'avez donc pas indiqué que vous aviez déjà fait des contributions à sa campagne ou à celle de quelqu'un d'autre, lors de votre discussion de ce matin.

**M. Nelson:** Non.

**M. Beatty:** Merci beaucoup, monsieur Nelson.

**Le président:** M. Fleming a la parole.

**M. Fleming:** Je passe, monsieur le président.

**Le président:** M. Dionne a la parole.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** On a déjà posé les questions qui m'intéressaient, monsieur le président. Je passe.

**M. Anderson:** Une précision, s'il vous plaît, monsieur le président.

**Le président:** M. Anderson a la parole.

**M. Anderson:** M. Nelson pourrait-il nous dire si, selon les indications, il était probable que le prix des bateaux augmente en 1975, si cela paraissait probable en décembre? Est-ce que vous croyiez savoir qu'il y aurait une augmentation en 1975 des prix des bateaux et des moteurs?

**M. Nelson:** On avait déjà augmenté le prix de tous nos bateaux, modèle 1976. Nous avions le catalogue des prix des moteurs Johnson, prix qui ont augmenté à la suite du budget et de l'imposition de la taxe, et ont grimpé à nouveau le 20 décembre; je crois bien que c'est ce jour-là que les prix des moteurs Johnson ont augmenté.

**M. Anderson:** J'essaye de faire valoir, monsieur le président, que cette nouvelle taxe ne pouvait pas affecter votre décision d'acheter ou de commander, car en fait vous gagniez à commander le plus grand nombre possible aux anciens prix.

**M. Nelson:** C'est exact.

**M. Anderson:** Merci.

**M. Robinson:** Un autre renseignement, s'il vous plaît. Ai-je raison de conclure, d'après ce que vous avez déjà dit, monsieur Nelson, que vous avez commandé un certain nombre de bateaux après avoir reçu la lettre de M. Reid et avant la suppression de la taxe?

**M. Nelson:** Non, nous avions déjà fait nos commandes bien avant cela. Nous avons reçu les chargements pendant la période de cette taxe.

**M. Robinson:** Je comprends, alors vous avez accepté la marchandise malgré le fait que vous aviez reçu une lettre disant que la taxe serait peut-être supprimée.

**M. Nelson:** Oui.

**M. Robinson:** Et vous avez payé la taxe.

**M. Nelson:** En vertu de notre entente avec le fournisseur en question, nous sommes obligés d'accepter ses produits dès qu'ils sont prêts, pour obtenir le meilleur prix.

[Texte]

**The Chairman:** Mrs. Campagnolo.

• 1110

**Mrs. Campagnolo:** One question. Do you know Mr. Lugossy?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mrs. Campagnolo:** Did you talk with him about this?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mrs. Campagnolo:** You mentioned your morning coffee staff talk—I come from the same kind of area as Kenora and I know that this is when a lot of business is actually done.

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mrs. Campagnolo:** When you had this talk, after you received the letter or the telephone call from John Reid—did anyone feel that John Reid had delivered an official secret to you?

**Mr. Nelson:** I did not consider it a secret; otherwise, I would have kept it to myself.

**Mrs. Campagnolo:** Could you give us the gist of the conversation around the table that morning?

**Mr. Nelson:** You mentioned Mr. Lugossy. He is a competitor of mine and does not sit at our coffee table. I believe I relayed the contents of the letter to our sales people and my partner. As I pointed out, we probably discussed the possibility of generating some sales by attempting to sell boats we knew there was no tax on, during the next rather dry January sales period.

**Mrs. Campagnolo:** It never occurred to you that the information you had received was of such a nature that you might end up testifying before a Parliamentary committee?

**Mr. Nelson:** No. I would have been a little more careful to keep my facts straight if I had expected that to happen.

**Mrs. Campagnolo:** Thank you. I think you have made your point.

**The Chairman:** We are going now to the third round of questioning. I would ask members to be as brief as possible, on the understanding that this is the agreed procedure. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Nelson,** what volume of boats, in terms of sales, would you handle in your business per year? What does 10 per cent mean in terms of your total sales picture, with respect to boats that would have been affected by this tax?

**Mr. Cullen:** Is that pertinent, Mr. Chairman? Why are we going into the size of the business?

**The Chairman:** He is asking the witness, Mr. Cullen.

[Interprétation]

**Le président:** M<sup>me</sup> Campagnolo a la parole.

**Mme Campagnolo:** Je n'ai qu'une seule question. Connaissez-vous M. Lugossy?

**M. Nelson:** Oui.

**Mme Campagnolo:** Et lui avez-vous parlé de cette question?

**M. Nelson:** Oui.

**Mme Campagnolo:** Vous avez parlé de votre pause-café du matin; je viens moi-même d'une région qui ressemble beaucoup à Kenora, et je sais pertinemment que c'est alors que l'on conclut pas mal d'affaires.

**M. Nelson:** Oui.

**Mme Campagnolo:** Lors de cette discussion, après avoir reçu la lettre ou l'appel téléphonique de John Reid, avait-on l'impression chez vous que John Reid vous avait livré un secret officiel?

**M. Nelson:** Je n'ai pas considéré qu'il s'agissait d'un secret, sinon je l'aurais gardé pour moi.

**Mme Campagnolo:** Voulez-vous nous répéter l'essentiel de la conversation à laquelle vous avez participé ce jour-là?

**M. Nelson:** Vous avez cité le nom de M. Lugossy. C'est pour moi un concurrent qui n'assiste donc pas à nos pauses-café. Je crois avoir communiqué le contenu de la lettre à notre personnel des ventes et à mon associé. Comme je l'ai dit, nous avons sans doute parlé de la possibilité de créer de nouvelles ventes en essayant d'écouler des bateaux que nous savions non taxés pendant la période assez creuse des ventes qui survient en janvier.

**Mme Campagnolo:** Et cela ne vous a jamais effleuré que les renseignements que vous veniez de recevoir étaient de nature à vous amener comme témoin devant un comité parlementaire?

**M. Nelson:** Non. J'aurais fait attention à mieux noter les événements si j'avais prévu une telle éventualité.

**Mme Campagnolo:** Merci. Je crois qu'on vous a bien compris.

**Le président:** Passons maintenant au troisième tour de questions. Je demanderais aux membres du Comité d'être le plus bref possible, conformément à la procédure approuvée. M. Stevens a la parole.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

**Monsieur Nelson,** à propos de vos ventes, combien de bateaux écoutez-vous dans votre entreprise, par année? Que représentent 10 p. 100 dans le contexte de l'ensemble de vos ventes, des bateaux qui auraient été touchés par cette taxe?

**M. Cullen:** Est-ce que cette question est pertinente, monsieur le président? Pourquoi nous occuper de l'importance de cette entreprise?

**Le président:** C'est au témoin qu'il le demande, monsieur Cullen.



[Text]

**Mr. Cullen:** I am asking for a point of clarification.

**The Chairman:** Go ahead with your question, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Would you answer that please, Mr. Nelson?

**Mr. Nelson:** You are asking me how many dollars in tax the 10 per cent would represent in a year, on boats that are handled by our company?

**Mr. Stevens:** That is right.

**Mr. Nelson:** It would only be a guess because there are products, of course, that are not taxed and are divided among them. I would say the tax portion on boats would be in the neighbourhood of \$30,000 or \$40,000.

**Mr. Stevens:** Per year? It would be \$30,000 to \$40,000 per year?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Stevens:** You said you have known Mr. Reid for eight years. During that period did Mr. Reid ever discuss with you his role as Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council in Ottawa?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Stevens:** Did you know that he is Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council?

**Mr. Nelson:** I was aware he had that title.

**Mr. Stevens:** You referred to a Cabinet Minister who had some kind of boat trouble—which is typical of Turner—and came to your establishment. I understand there are other Cabinet ministers in that general area. Are there other Cabinet ministers who have used your facilities, or whom you know?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Stevens:** Could you name them?

**Mr. Nelson:** Mr. Richardson presently has his boat tied up at our dock. It also has some problems.

**Mr. Stevens:** Any other ministers or members of the Senate?

**Mr. Nelson:** Yes. Senator William Benidickson could not get his motor started yesterday, as I recall.

**Mr. Cullen:** It is a good thing they are politicians and not boat racers, I will tell you that.

[Interpretation]

**M. Cullen:** Et moi je demande cette précision.

**Le président:** Continuez avec votre question, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Voulez-vous bien répondre à ma question, monsieur Nelson?

**M. Nelson:** Vous me demandez combien représente en dollars la taxe de 10 p. 100 sur les bateaux écoulés chaque année par notre entreprise?

**M. Stevens:** C'est cela.

**M. Nelson:** Il ne peut s'agir que d'une estimation, car il va sans dire que d'autres produits ne sont pas taxés, et il faut en faire la part. J'estime que la taxe sur les bateaux s'élèverait à environ \$30,000 ou \$40,000.

**M. Stevens:** Par année? Ce serait \$30,000 ou \$40,000 par année?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Vous dites connaître M. Reid depuis huit ans. Pendant ces huit années, M. Reid a-t-il jamais parlé avec vous de ses fonctions de secrétaire parlementaire du président du Conseil privé à Ottawa?

**M. Nelson:** Non.

**M. Stevens:** Saviez-vous seulement qu'il était secrétaire parlementaire du président du Conseil privé?

**M. Nelson:** Je savais qu'il occupait ce poste.

**M. Stevens:** Vous avez parlé d'un ministre du Cabinet qui avait des ennuis avec son bateau, ce serait typique de Turner, et qui s'est adressé à votre entreprise. Je crois savoir qu'il y a d'autres ministres fédéraux qui habitent cette région. Est-ce que d'autres ministres du Cabinet ont eu recours à vos services, ou bien en connaissez-vous seulement?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Pourriez-vous les nommer?

**M. Nelson:** M. Richardson a actuellement un bateau qui est amarré à notre quai. Lui aussi a des ennuis techniques.

**M. Stevens:** Y a-t-il d'autres ministres ou sénateurs?

**M. Nelson:** Oui. Le sénateur William Benidickson est resté en panne hier, si je me rappelle bien.

**M. Cullen:** C'est heureux que ce soit des hommes politiques et non pas des pilotes de bateaux de course, ça c'est sûr.

**M. Stevens:** Ce n'est pas une baie de tout repos!

**M. Stevens:** Monsieur Nelson, en réponse à une question qui vous a été posée de l'autre côté de la table, vous avez dit ne pas considérer cela comme un secret particulier, mais vous devez l'avoir considéré comme un renseignement de grande valeur car je vous ai entendu dire avoir gardé cette lettre sur vous pendant plusieurs jours. Je ne sais s'il vous est habituel de garder sur vous toute votre correspondance pendant plusieurs jours, quelle qu'elle soit, mais à ce propos avez-vous vérifié auprès de quelqu'un d'autre si le renseignement de M. Reid avait des chances de se matérialiser? En bref, que cette taxe allait être supprimée?

• 1115

**Mr. Stevens:** It is a very troubled day up there!

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson, in answer to a question from the other side, you stated that you did not regard this as a particular secret, but you must have regarded it as pretty valuable information because I notice you said you carried the letter with you for a few days. I do not know whether it is you—practice to carry all your correspondence around for a few days, regardless of what it is, but tied in with that, did you check with anybody else whether Mr. Reid's information was likely to materialize? In short, that this tax was going to be withdrawn?

[Texte]

**Mr. Nelson:** As I am sure you are aware, I sent a copy to Mr. Turner of the letter I wrote to Mr. Reid on December 3. It seemed to have been a standard letter that Mr. Turner sent to many marine dealers that had enquired about it. It was to the effect that was the way it was there was going to be a tax and we had better accept it. In his reply, he was most firm that the tax would not be removed. This was why, when Mr. Reid phoned me on December 15 I was somewhat sceptical, if I was at that point.

**Mr. Stevens:** But after that conversation and upon receiving the December 19 letter, you did not attempt to verify...

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Stevens:** You were confident enough about what Mr. Reid had told you?

**Mr. Nelson:** I felt, as a small marine operator in the north woods that I had done what I could to have this situation rectified.

**Mr. Stevens:** Do you know the Naden boat company people?

**Mr. Nelson:** Yes, I do.

**Mr. Stevens:** Could you indicate why Mr. Reid would have chosen to mention their names, Naden Boats, in the letter addressed to you? I have never been clear as to why he chose to single out that company in the letter of December 19, as opposed to any other company that had presumably written to Mr. Reid on the same subject.

**Mr. Nelson:** It would be presumptuous of me to attempt to suggest why Mr. Reid put what he did in his letter. I can only assume, in fact I am aware that Mr. Gordon had been in touch with Mr. Reid. I believe they are probably the only boat manufacturer in Mr. Reid's constituency and a newly-formed company that—I cannot elaborate on that really, I think it is Mr. Gordon's area.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** I really have only one question, Mr. Chairman. Earlier, when we asked whether or not you had taken any advantage of the information in the business sense by cancelling or adding any orders or anything, your response was that you had not. I would like to clarify this. With this information, would it have been possible for you, to have made certain decisions? In response to Mr. Stevens, you mentioned that the tax which would have amounted to you, in a year, was approximately \$30,000 to \$40,000. I understand that is an estimate at this time, but at least we know it is a substantial amount. I want you to dwell, if you might, on the advantages you might have been able to have taken, having the knowledge that the tax was likely to be different, especially if you had the knowledge and some other boat people did not?

**Mr. Robinson:** If he believed the letter.

**Mr. Malone:** I thought I would ask the questions now and if...

[Interprétation]

**M. Nelson:** Comme vous le savez, sans doute, j'ai envoyé à M. Turner une copie de la lettre que j'avais écrite à M. Reid le 3 décembre. Nous y avons reçu une réponse. Il nous a semblé que c'était une lettre standard que M. Turner a envoyée à de nombreux concessionnaires que ce problème inquiétait. Elle disait que rien n'avait changé, qu'il y aurait une taxe et que nous ferions mieux de nous faire à cette idée. Sa réponse ne laissait aucun doute quant à la non-suppression de cette taxe. C'est la raison pour laquelle lorsque M. Reid a téléphoné le 15 décembre, j'ai été quelque peu sceptique à ce moment-là.

**M. Stevens:** Mais, après cette conversation et après avoir reçu la lettre du 19 décembre, vous n'avez pas essayé de vérifier...

**M. Nelson:** Non.

**M. Stevens:** Vous vous êtes fié aux propos de M. Reid?

**M. Nelson:** Comme petit exploitant de marina dans le Nord, j'ai estimé avoir fait ce que je pouvais pour que la situation soit rectifiée.

**M. Stevens:** Connaissez-vous les représentants de la Naden boats company?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Stevens:** Pourriez-vous nous indiquer pour quelle raison M. Reid a choisi de mentionner ce nom, celui de la Naden boats company, dans la lettre qu'il vous a adressée? Je n'ai jamais très bien compris pourquoi il avait choisi de nommer cette compagnie dans cette lettre du 19 décembre plutôt que toute autre compagnie parmi celles qui lui avaient certainement écrit à ce même sujet.

**M. Nelson:** Il serait présomptueux de ma part d'essayer de dire pourquoi M. Reid a dit telle ou telle chose dans sa lettre. Je ne peux que faire des suppositions et en fait, je sais que M. Gordon a été en contact avec M. Reid. Je crois que c'est le seul fabricant de bateaux de la circonscription de M. Reid et qu'il s'agit d'une nouvelle compagnie—je ne peux pas vraiment vous donner de précisions il faudrait plutôt s'adresser à M. Gordon.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Je n'ai en fait qu'une seule question à poser, monsieur le président. Un peu plus tôt, lorsque l'on vous a demandé si vous aviez tiré avantage de ces renseignements du point de vue de vos affaires en annulant ou en augmentant vos commandes, vous avez répondu par la négative. J'aimerais avoir des précisions. La possession de ce renseignement n'était-elle pas susceptible de vous faire prendre certaines décisions? En réponse à M. Stevens, vous avez dit que cette taxe se serait élevée pour vous pour une année à environ \$30,000 à \$40,000. Je sais que ce n'est qu'une évaluation mais pour le moins, nous savons que c'est une somme substantielle. J'aimerais que vous nous disiez dans la mesure du possible quels avantages vous auriez pu tirer sachant que cette taxe allait vraisemblablement être modifiée, en particulier dans la mesure où vous le sachiez alors que les autres ne le savaient pas?

**M. Robinson:** Dans la mesure où il a cru la lettre.

**M. Malone:** J'avais pensé poser ces questions maintenant et si...

[Text]

**Mr. Nelson:** Well, with the tax coming off, the only possible benefit that I could see we could derive, as I suggested before, would be to attempt to generate sales for non-taxed goods that we had in stock prior to budget. The only other possible saving that I could use—and it is not my position to suggest what Mr. Lugossy may or may not have done—would be that perhaps it was possible as a purchaser to go to a boat company and suggest to them that I should delay shipments, which I did not do as I pointed out, and the saving to me would be interest on my investment and my stock. Apart from that, I cannot see any way that I could derive any profit from this knowledge.

**Mr. Malone:** Would it not be possible for you, assuming that you have the knowledge but the people in the business of selling boats do not have this knowledge, to argue that the tax is coming and to encourage people to buy now?

**Mr. Nelson:** The tax was here.

• 1120

**Mr. Malone:** That is right, but you also knew that it was coming off so you could put the thrust on now to encourage more sales at this point in time, fully knowing that even later on it was coming off. You could have a spur for the moment.

**Mr. Nelson:** Perhaps that is true, but by the same token I was quite aware that Mr. Lugossy, Mr. Van Dam, Mr. Gordon and almost every other dealer in our district was aware as I was that this tax was likely to come off from our information. There was really no way I could do that to my advantage in our district that I was aware of.

**Mr. Malone:** Would you say that was true, though, of the boat outlets in Canada? You are referring to your area, but was this public knowledge?

**Mr. Nelson:** I had no way of knowing whether it was public knowledge or not. I understand there are other areas where people were aware of it. Again, if I was going to use it for my own personal gain, I would not have conveyed the information in a letter to other marine people.

**Mr. Malone:** As you talked to other marine people in the subsequent days and weeks after you found out, did any of them ever respond to you by asking, "How did you find that out, where did you find that out, and how come we did not know?"

**Mr. Nelson:** I do not believe that I ever used any approach other than the direct one that I had a letter from Mr. Reid that stated so-and-so.

**Mr. Malone:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Nelson, you indicated you spoke to Mr. Reid on July 24 the day *The Gazette* article came out.

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Beatty:** Was it to Mr. Reid personally, or did you speak to a member of his staff?

[Interpretation]

**M. Nelson:** La seule manière d'en tirer profit, comme je l'ai déjà dit, aurait été d'essayer de vendre les articles non taxés que nous avions en stock avant le dépôt du budget. La seule autre économie possible que j'aurais pu faire—et il ne m'appartient pas de dire ce que M. Lugossy a fait ou n'a pas fait—c'est qu'en tant qu'acheteur, j'aurais pu m'adresser à un fabricant de bateaux et lui suggérer de retarder les livraisons, ce que je n'ai pas fait comme je vous l'ai signalé, et j'aurais ainsi fait des économies d'intérêts sur mes investissements et sur mon stock. A part cela, je ne vois pas quel autre bénéfice j'aurais pu tirer de ce renseignement.

**M. Malone:** Ne vous serait-il pas possible, supposant que vous ayez ce renseignement et que les vendeurs de bateaux ne l'aient pas, d'encourager les gens à acheter maintenant en arguant de l'imminence de la taxe?

**M. Nelson:** Cette taxe existait déjà.

**M. Malone:** C'est exact, mais vous saviez également qu'elle allait être supprimée et vous pouviez donc encourager les gens à vendre plus à ce moment-là sachant parfaitement que plus tard elle serait supprimée. Vous aviez un argument de vente.

**M. Nelson:** C'est peut-être vrai, mais je savais également que M. Lugossy, M. Van Dam, M. Gordon et pratiquement tous les autres concessionnaires de notre district savaient tout autant que moi qu'il était vraisemblable que cette taxe soit supprimée selon les renseignements que nous avions reçus. Il était pratiquement impossible que j'en tire avantage dans notre district.

**M. Malone:** Diriez-vous que c'était vrai pour tous les concessionnaires du Canada? Vous parlez de votre région, mais cela se savait-il publiquement?

**M. Nelson:** Il ne m'était pas possible de savoir si c'était de notoriété publique ou non. Je crois qu'il y a d'autres régions où les gens étaient au courant. Une fois de plus, si j'avais décidé de m'en servir pour mon profit personnel, je n'aurais pas transmis ce renseignement dans une lettre aux autres exploitants.

**M. Malone:** Au cours de vos conversations avec les autres exploitants dans les jours et les semaines qui suivirent certains d'entre eux ne vous ont-ils pas demandé comment vous l'aviez appris et pourquoi pas eux?

**M. Nelson:** Je n'ai jamais caché la vérité, j'ai toujours mentionné la lettre de M. Reid qui me disait que etc. etc.

**M. Malone:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur Nelson, vous nous avez dit avoir parlé à M. Reid le 24 juillet, jour de la parution de l'article de la *La Gazette*.

**M. Nelson:** Oui.

**M. Beatty:** Avez-vous parlé personnellement à M. Reid ou à un membre de son bureau?



[Texte]

**Mr. Nelson:** He phoned me.

**Mr. Beatty:** Did you speak to him, on July 25, or to a member of his staff?

**Mr. Nelson:** I spoke to his secretary at one time. I will not say it was July 25.

**Mr. Beatty:** Was it prior to the weekend or before? July 25 was on a Friday.

**Mr. Nelson:** It may well have been July 25 when I first realized, after several phone calls from various people in the press, that this was mushrooming into something more than I had originally thought.

**Mr. Beatty:** Would it have been in the early morning, in other words, prior to question period and prior to eleven o'clock?

**Mr. Nelson:** I cannot specifically say the time of day. It would likely have been in the morning, before noon. I also phoned Mr. Baer of Outboard Marine Corporation to find out what was going on, so that I could get my thoughts sorted out. It was some five or six months after the fact, I had clouded impressions of what had happened, and I was not just clear on what was going on.

**Mr. Beatty:** What was the substance of the conversation with Mr. Reid's staff? What did you indicate to them with respect to your relationship with Outboard Marine Corporation?

**Mr. Nelson:** My phone call was as a result of contacts with some members of the press. All I was attempting to do was to find out what, in fact, was going on and to get some information. I relayed the fact that I had just heard, much to my amazement, that Mr. McMillan had signed an affidavit. It has since been withdrawn and was totally incorrect as far as I was concerned. I was just trying to find out what was going on.

**Mr. Beatty:** Did you indicate to Mr. Reid or to his staff that you had passed a copy of the letter on to the Sales Manager from Outboard Marine Corporation?

• 1125

**Mr. Nelson:** I indicated that the information had been given to them. At that point—as I say, my recollection was rather cloudy—I was aware that Mr. Baer of Outboard Marine had the information, and I have, to the best of my knowledge, no recollection of having contacted him directly, although at that point I would not swear that I had not contacted him directly.

**Mr. Beatty:** Did you say to Mr. Reid that the letter had been passed on to Mr. Baer?

**Mr. Nelson:** I may have said that.

**Mr. Beatty:** Because Mr. Reid is quoted in the House, on his question of privilege, on July 25 as saying:

I have been informed, through my office, that Mr. Nelson of Kenora informed my office that the only communication he had with Outboard Marine Corporation concerning this tax was that he sent the Sales Manager a copy of my letter to him on December 19.

[Interprétation]

**M. Nelson:** C'est lui qui m'a téléphoné.

**M. Beatty:** Est-ce à lui que vous avez parlé le 25 juillet ou à un membre de son bureau?

**M. Nelson:** Je sais que j'ai parlé une fois à la secrétaire. Je ne pourrais dire s'il s'agissait du 25 juillet.

**M. Beatty:** Était-ce avant le week-end? Le 25 juillet était un vendredi.

**M. Nelson:** Il se peut fort bien que cela ait été le 25 juillet lorsque je me suis rendu compte pour la première fois après avoir reçu plusieurs coups de téléphone de la presse, que cela prenait une ampleur que je n'avais pas soupçonnée à l'origine.

**M. Beatty:** Était-ce tôt le matin, en d'autres termes avant la période des questions, avant 11 h.?

**M. Nelson:** Il m'est impossible de vous donner cette précision. Il est vraisemblable que cela a eu lieu le matin avant midi. J'ai également téléphoné à M. Baer d'Outboard Marine Corporation pour lui demander ce qui se passait pour que je puisse mettre mes idées en place. L'affaire remontait à cinq ou six mois, mes souvenirs étaient assez vagues et je n'arrivais pas très bien à comprendre ce qui se passait.

**M. Beatty:** Quelle a été la teneur de votre conversation avec le bureau de M. Reid? Qu'avez-vous dit quant à vos relations avec Outboard Marine Corporation?

**M. Nelson:** Ce sont mes contacts avec différents membres de la presse qui m'ont poussé à téléphoner. Tout ce que je voulais c'était en fait savoir ce qui se passait et avoir quelques renseignements. A ma grande surprise, je venais d'entendre dire que M. McMillan avait signé un affidavit. Depuis il a été annulé et son contenu était totalement faux en ce qui me concerne. J'essayais simplement de comprendre ce qui se passait.

**M. Beatty:** Avez-vous dit à M. Reid ou aux membres de son bureau que vous aviez transmis une copie de la lettre au directeur des ventes d'Outboard Marine Corporation?

**M. Nelson:** J'ai indiqué qu'on leur avait donné les renseignements. A ce moment, comme j'ai dit, je m'en souvenais vaguement; je savais que M. Baer de Outboard Marine avait les renseignements et autant que je m'en souviens, je ne l'ai pas contacté directement, mais je ne pourrai pas jurer que je ne l'ai pas fait.

**M. Beatty:** Avez-vous dit à M. Reid que la lettre avait été envoyée à M. Baer?

**M. Nelson:** C'est possible.

**M. Beatty:** Parce que le 25 juillet M. Reid aurait dit à la Chambre, à l'égard de sa question de privilège:

D'autre part, M. Nelson de Kenora, a informé mon bureau qu'il a simplement communiqué au directeur commercial d'Outboard Marine Corporation une copie de la lettre que je lui ai adressée le 19 décembre, précisant qu'il n'a pas eu d'autre rapport avec cette société au sujet de la taxe en question.

[Text]

**Mr. Nelson:** In fact, to relate exactly how this came about, I was receiving numerous phone calls from various press people across the country. At one point—I cannot recall the order of the calls—one reporter suggested to me, and it was my first knowledge, that Mr. McMillan had signed an affidavit. This was a surprise to me, and I had no knowledge of the contents of it. At that point, after hanging up the phone to that reporter, I phoned Mr. Baer, at Ourboard Marine, to find out, in fact, if the affidavit had been signed and what the contents were. In that telephone conversation, Mr. Baer related to me that, no, the facts in the affidavit were not correct, in fact, he was not even aware, I do not believe, that the affidavit had been signed at that point. I relayed the circumstances, as I understood them, to Mr. Baer and he verified that my recollection was correct.

**Mr. Beatty:** As you understand the facts today, Mr. Reid's statement in the House that you had sent a copy of the letter to the Sales Manager for Outboard Marine is inaccurate. You did not, in fact . . .

**Mr. Nelson:** Yes. I made that statement but, as I have stated before, I believe the chain was through Mr. Chiswell, Mr. Marr to Mr. Baer.

**Mr. Beatty:** I wonder whether I could ask a couple more questions, Mr. Chairman, just to save a . . .

**Mr. Fleming:** On a point of clarification: as you recall, you told that to Mr. Reid's office but it was incorrect as you . . .

**Mr. Nelson:** That is correct.

**Mr. Fleming:** But you told it to the office?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Anderson:** To his secretary?

**Mr. Nelson:** Yes.

**Mr. Beatty:** Going on to what Mr. Stevens said with respect to your communications with other government officials, you wrote Mr. Turner as well as Mr. Reid. Did you send letters, or did you have communications with any government officials other than those two?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Beatty:** Did you receive telephone calls, or did you have conversations, or did you receive letters from anyone in the government other than the one form letter that you said you had from John Turner, and the conversations you had with John Reid?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Beatty:** One other area, Mr. Chairman. Prior to Mr. Reid's sending you the letter—I believe it was on the 16th, or the 15th as you indicated today—Mr. Reid in his letter said that the tax was likely to come off boats but not off motors. Did he indicate that to you verbally as well?

**Mr. Nelson:** I believe he said that.

**Mr. Beatty:** Did you ask him on what grounds he was confident that the tax was coming off, off one but not off the other?

[Interpretation]

**M. Nelson:** En effet, je vous dirai comment cela s'est produit. J'ai reçu de nombreux appels téléphoniques de journalistes de travers le pays. A un moment donné, je ne me souviens pas de l'ordre des appels, un journaliste m'a suggéré pour la première fois que M. McMillan avait signé un affidavit. Cela m'a surpris, et j'ignorais le contenu de l'affidavit. Lorsque le journaliste a raccroché, j'ai téléphoné à M. Baer de Outboard Marine, en essayant de découvrir si l'affidavit avait été signé et quel était son contenu. Au cours de cette conversation téléphonique, M. Baer m'a dit que non, les faits contenus dans l'affidavit étaient inexacts et qu'il ne savait même pas que l'affidavit avait été signé. J'ai raconté à M. Baer les circonstances de l'affaire, et il a vérifié que j'avais raison.

**M. Beatty:** D'après votre compréhension actuelle des faits, la déclaration de M. Reid à la Chambre selon laquelle vous aviez envoyé une copie de la lettre au directeur des ventes d'Outboard Marine, est inexacte. En fait, vous n'avez pas . . .

**M. Nelson:** Oui. C'est ce que j'ai dit, mais comme je l'ai déjà signalé, je crois que cela a été acheminé à M. Baer par l'intermédiaire de M. Chiswell et M. Marr.

**M. Beatty:** Puis-je poser quelques questions de plus, monsieur le président, afin de . . .

**M. Fleming:** Peut-on m'expliquer quelque chose: vous vous rappelez d'avoir dit cela au bureau de M. Reid, mais cela était inexact . . .

**M. Nelson:** C'est cela.

**M. Fleming:** Mais vous l'avez communiqué à son bureau?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Anderson:** A sa secrétaire?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Beatty:** Passons maintenant aux commentaires de M. Stevens quant à nos communications avec d'autres fonctionnaires; vous avez écrit à M. Turner aussi bien qu'à M. Reid. Avez-vous écrit des lettres, ou avez-vous contacté d'autres fonctionnaires à part ces deux personnes?

**M. Nelson:** Non.

**M. Beatty:** Avez-vous reçu des appels téléphoniques ou avez-vous eu des conversations, ou avez-vous reçu des lettres de qui que ce soit au gouvernement, à part la seule lettre circulaire de John Turner et les conversations avec John Reid?

**M. Nelson:** Non.

**M. Beatty:** J'ai une autre question, monsieur le président. Avant que M. Reid vous ait envoyé la lettre le 16, ou le 15 comme vous avez dit aujourd'hui, M. Reid a dit dans sa lettre qu'il était fort probable que la taxe sur les bateaux serait supprimée mais non pas celle sur les moteurs. L'a-t-il dit oralement aussi?

**M. Nelson:** Je crois que oui.

**M. Beatty:** Avez-vous demandé pourquoi il était certain que la taxe sur les bateaux serait supprimée mais non pas celle sur les moteurs?

## [Texte]

**Mr. Nelson:** To say specifically that we did or did not, I am not clear, although I can recall that I made the assumption or the calculation somewhere along the line, and it may have been from this conversation, that obviously it was the motors that were burning the petroleum products and, therefore, were subject to the tax.

**Mr. Beatty:** Have you ever asked Mr. Reid, or has Mr. Reid ever indicated to you, why he felt that the tax would come off the boats but not off the motors? Your representations to him were with respect to both the boats and the motors. In his letter back, he said:

... I understand they are likely to relieve the excise tax against boats, although not on motors.

**Mr. Nelson:** There is a letter from Mr. Reid dated January 30, which is the only other correspondence or communication I have had where he has referred to boats or motors or a tax on one or the other.

**Mr. Beatty:** Yes. I am wondering whether, when you were communicating with him verbally, at any time you asked him why he felt that the tax was coming off the boats and not off the motors. Obviously it was of interest to you, you wanted it to come off both of them. Certainly my reaction would have been to say, "you say it is coming off the one, but not off the other; we want it off both. Why will not the government, if they are backing down on the one, back down on the other?" Did you not do that?

**Mr. Nelson:** I believe my reaction was that it was a partial victory and we could probably live with it.

• 1130

**Mr. Beatty:** To the best of your recollection, you did not at any time ask Mr. Reid verbally why it was that he felt that the tax was coming off the boats and not off the motors? You also did not make any further representation to him that he should go back and lobby on the subject of the motors?

**Mr. Nelson:** Yes, of course, we sent our telegram. Obviously all marine dealers were attempting to push it as far as they could, and...

**Mr. Beatty:** You never asked his rationale for saying that it was coming off the one.

**Mr. Nelson:** No, not that I recall.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Nelson.

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, just a couple of very short questions. I will not keep the witness very long. I just want to clarify here—and I am not trying to trap you or anything and I do not like to nitpick on words. In the removal of this tax there have been words used like "it was likely to come off", "it was possible it would come off", "it was hopeful it would come off", but at the same time you were skeptical. You then conveyed the message to Mr. Chiswell, who was secretary of your company and controller of Marr's Marine, and in your reply, I believe to Mr. Stevens, you said, "I always pass on good news". As a result of that good news, Mr. Chiswell felt that he should tell Mr. Marr and Mr. Marr said that he should tell Mr. Baer of Outboard Marine. It seems to me that there was a good deal of conviction in the terms of Mr. Reid's statement to you that the tax in fact would be removed for you to pass on this good news and for it to cause this chain reaction to you to Chiswell, to Marr to Baer. That is an impression I have gathered today. Earlier you said that in

## [Interprétation]

**M. Nelson:** Je ne me souviens pas de l'avoir dit précisément, mais je sais que j'ai tiré la conclusion, peut-être d'après cette conversation, qu'il était évident que les moteurs utilisaient les produits pétroliers et qu'ils seraient donc soumis à la taxe.

**M. Beatty:** Avez-vous jamais demandé à M. Reid, ou M. Reid vous a-t-il indiqué pourquoi il pensait que la taxe sur les bateaux serait supprimée, mais non pas celle sur les moteurs? Vous lui avez fait des instances à propos des bateaux et des moteurs. Dans sa lettre il a répondu:

... je crois comprendre qu'il est probable que la taxe d'accise sur les bateaux sera supprimée, mais non pas celle sur les moteurs.

**M. Nelson:** J'ai reçu une lettre de M. Reid en date du 30 janvier, qui est la seule lettre que j'ai reçue dans laquelle il a parlé de bateaux et de moteurs ou d'une taxe sur les uns ou les autres.

**M. Beatty:** Oui. Je me demande, pendant que vous parliez avec lui, s'il a dit pourquoi il estimait que la taxe sur les bateaux serait supprimée et non pas celle sur les moteurs. Cela vous intéressait évidemment, vous désiriez que les deux soient abolies. Ma réaction aurait certainement été de dire: «Vous dites qu'il y en a une qui sera abolie mais que l'autre ne le sera pas; nous voulons que les deux soient abolies. Comment se fait-il que le gouvernement, s'il renonce à en abolir une ne renonce pas à abolir l'autre? Et vous ne l'avez pas fait?»

**M. Nelson:** Je crois bien que je me suis réjoui de cette victoire partielle et pensé que nous allions survivre.

**M. Beatty:** Autant que je me souviene, vous n'avez à aucun moment demandé à M. Reid de vive voix pourquoi il supposait que la taxe serait abolie sur les petites embarcations mais non sur les moteurs? Et vous n'avez pas insisté auprès de lui pour qu'il fasse de nouvelles démarches afin d'obtenir que la taxe soit abolie sur les moteurs?

**M. Nelson:** Oui, naturellement, nous avons expédié un télégramme. Tous les fabricants de bateaux essayaient d'obtenir le plus possible et...

**M. Beatty:** Vous ne lui avez jamais demandé en vertu de quel raisonnement la taxe n'était abolie que sur un des produits?

**M. Nelson:** Non, pas que je me souviene.

**M. Beatty:** Merci, monsieur Nelson.

**M. Kempling:** Monsieur le président, encore une ou deux brèves questions. Je ne retiendrai pas le témoin très longtemps. Je veux simplement un éclaircissement et je n'ai pas l'intention de vous tendre un piège ou de jouer sur les mots. Les mêmes mots reviennent sans cesse à propos de l'abolition de cette taxe: «Il est probable qu'elle sera abolie», «Il est possible qu'elle soit abolie», «Espérons qu'elle sera abolie»; cependant vous demeuriez sceptique. Vous avez alors transmis le message à M. Chiswell, qui était secrétaire de votre compagnie et contrôleur de Marr's Marine et, dans la réponse que vous avez faite à M. Stevens il me semble, vous avez dit: «J'aime transmettre la bonne nouvelle». Ayant entendu cette bonne nouvelle, M. Chiswell a cru devoir la transmettre à M. Marr et M. Marr à M. Baer de la Outboard Marine. Il fallait que M. Reid ait été bien convaincant, lorsqu'il vous a annoncé que la taxe serait abolie, pour qu'en transmettant cette nouvelle vous provoquiez une telle réaction en série, de vous à Chiswell, à Marr, à Baer. C'est l'impression que je retire des débats



[Text]

fact you paid tax on \$25,000 worth of imported boats, I think on two occasions. Is that correct, Mr. Nelson?

**Mr. Nelson:** Approximately, yes.

**Mr. Kempling:** Yes. Has that tax been rebated?

**Mr. Nelson:** Yes, it has.

**Mr. Kempling:** It has been. We will have to check the record, but I seem to recall yesterday that either Mr. Reid or someone opposite said no tax was paid, but in fact you did pay the tax on the imported boats and the tax has been rebated. I could be wrong on that; I just . . .

**Mr. Cullen:** I think, Mr. Kempling, when Mr. Reid was giving his explanation, he indicated that there was no requirement that it be paid, but it was traditional following the tabling of the Ways and Means motion. He said it did not have to be paid; I think that was the thrust of his words.

**Mr. Kempling:** Yes, but, excuse me, Mr. Chairman, I believe the wording of the budget document says: effective tonight. Is that right?

**Mr. Cullen:** Right.

**Mr. Kempling:** On that basis it would be paid and when the Ways and Means motion was introduced it would be retroactive.

**An hon. Member:** That is correct.

**Mr. Kempling:** So, in effect the tax was paid.

**Mr. Nelson:** It was paid through our broker at the border.

**Mr. Kempling:** Your broker would act on the basis of that.

Do you belong to a marine association of any kind?

**Mr. Nelson:** There is not an association which is organized. In northwestern Ontario there are a number of outboard marine dealers who, on occasion put their heads together.

**Mr. Kempling:** Was this part of the lobby that Mr. Reid was referring to? In other words, did you get together on this matter? If you did not, I would be surprised because I am a businessman too and I am sure as hell would have done it.

**Mr. Nelson:** Yes, well as a matter of fact the date that we sent the telegram we were in a meeting with Marr's Marine and other Leisureland dealers of Thunder Bay and Winnipeg and Regina. I believe, at that point, each one of us sent a telegram to our M.P. on the same day.

**Mr. Kempling:** Then, have you ever at any time in the past had any other lobbying efforts with Mr. Reid on legislation of any kind?

**Mr. Nelson:** I have written to him on occasion on some subjects.

[Interpretation]

d'aujourd'hui. Vous avez dit précédemment que vous aviez en fait payé \$25,000 de taxe sur des embarcations importées, en deux occasions si je me souviens bien. Est-ce exact, monsieur Nelson?

**M. Nelson:** Approximativement, oui.

**M. Kempling:** Oui. Est-ce qu'il y a eu abattement de cette taxe?

**M. Nelson:** Oui.

**M. Kempling:** Oui. Il faudrait vérifier. Je crois avoir entendu M. Reid ou un membre de l'opposition dire hier que la taxe n'avait pas été payée; cependant, vous avez payé la taxe sur les embarcations importées et il y a eu abattement de la taxe. Je puis me tromper, je cherche simplement . . .

**M. Cullen:** Il me semble, monsieur Kempling, que M. Reid a expliqué qu'il n'était pas nécessaire qu'elle soit payée mais que cela se faisait d'habitude après que la motion des Voies et des Moyens était déposée. Ses paroles semblaient indiquer que ce n'était pas nécessaire de la payer.

**M. Kempling:** Oui, mais excusez-moi monsieur le président, il me semble que le texte du budget disait: A partir de ce soir. Est-ce exact?

**M. Cullen:** C'est exact.

**M. Kempling:** Elle aurait été ainsi basée et, quand la motion des Voies et Moyens a été présentée, elle devenait rétroactive.

**Une voix:** Exactement.

**M. Kempling:** La taxe se trouvait donc en fait payée.

**M. Nelson:** Elle a été payée au port d'entrée par notre courtier.

**M. Kempling:** Et votre courtier se serait conformé à ces conditions?

Appartenez-vous à quelque association maritime?

**M. Nelson:** Il n'y a pas d'association organisée. Dans le Nord-Ouest de l'Ontario, il y a des marchands de canots automobiles qui, à l'occasion, se concertent.

**M. Kempling:** Est-ce le groupe de pression dont parlait M. Reid? Autrement dit, vous êtes-vous réunis pour vous entendre sur cette question? Sinon, j'en serais surpris, car je suis aussi dans les affaires et je vous jure que c'est ce que j'aurais fait.

**M. Nelson:** Oui, en fait, le jour où j'ai expédié le télégramme, nous étions réunis avec Marr's Marine et autres marchands de bateaux de plaisance de Thunder Bay et de Winnipeg et Regina. Il me semble bien que chacun d'entre nous ce jour-là a expédié un télégramme à son député.

**M. Kempling:** Vous êtes-vous, en quelque circonstance que ce soit dans le passé, entendu avec M. Reid pour exercer des pressions relativement à toute autre loi?

**M. Nelson:** Je lui ai écrit à diverses reprises concernant divers sujets.

## [Texte]

**Mr. Kempling:** Has he ever indicated confidence of any other legislative changes at any time?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Anderson:** On a point of clarification were those letters on legislative matters?

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman.

• 1135

**The Chairman:** Mr. Stevens. We are on the fourth round and I am not going to suggest that there ought to be any limitation, but I would ask members to try to clear it up if possible.

**Mr. Stevens:** Thank you. Mr. Chairman, I have a question on the point raised by Mr. Beatty concerning Mr. Nelson's reaction when Mr. Reid informed him the tax was going to be relieved on boats but not on motors. Do I take it from your evidence so far, Mr. Nelson, that you did not inquire as to why it was only on the boats? The motors were still going to be subject to this tax. I ask this because in your December 3 letter to Mr. Reid, you are very strong in your terminology. You say that you are writing:

... voicing our very strong objection to the 10 per cent excise tax on boats and motors in excess of 20 horsepower.

I would have assumed when Mr. Reid phoned you and then wrote to you and said it is off on the boats, or I think it is likely off on the boats, but not on the motors, that a reflex on your part would have been to question why not the motors. That is equally as objectionable as the boats.

**Mr. Nelson:** I do not believe I said that I did or did not bring up the subject. What I am saying is, to the best of my recollection, I do not recall. I may well have inquired.

**Mr. Stevens:** To put it another way, can you recall even vaguely whether Mr. Reid tried to explain to you why it was coming off boats but not off the motors?

**Mr. Nelson:** Again, I am not entirely clear in my mind but I believe it related to petroleum-consuming articles. Motorcycles, snow machines, and automobiles would be taxed, but the boats would not. I believe that was the reasoning why.

**Mr. Stevens:** Are you suggesting that was the impression Mr. Reid gave you?

**Mr. Nelson:** That is the impression I received along the line. I am not prepared to say that I got that impression from Mr. Reid because I do not recall. I may have; I am not denying that I might have.

**Mr. Stevens:** Mr. Nelson you have referred to the fact that it applied to the snow machines.

**Mr. Nelson:** No.

**Mr. Stevens:** I thought you just said that.

**Mr. Nelson:** At that point in time, I was concerned primarily with boats and motors.

I am referring to my letter of December 3. At that point, as you can see from the contents of my letter, I inquired why it did not apply to snow machines, motorcycles and other vehicles. In fact, I understand that it did apply at that time to motorcycles but not to snow machines. As of December 3, I was not aware that it would apply to snow machines.

## [Interprétation]

**M. Kempling:** Avez-vous, dans d'autres circonstances, exprimé l'espoir que la loi serait modifiée?

**M. Nelson:** Non.

**M. Anderson:** Les lettres en question portaient-elles sur la législation?

**M. Nelson:** Non.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Stevens. Nous commençons le quatrième tour de questions et, bien que je propose pas de limite, j'aimerais que vous essayiez d'être concis.

**M. Stevens:** Merci. Monsieur le président, je m'intéresse à la réaction de M. Nelson lorsqu'il a appris de M. Reid que la taxe ne serait plus appliquée aux embarcations mais seulement aux moteurs. Dois-je comprendre, monsieur Nelson, que vous n'avez pas demandé pourquoi cette taxe serait supprimée seulement pour les embarcations? Dans la lettre que vous avez écrite à M. Reid le 3 décembre, vous vous exprimez avec beaucoup de force sur la question, disant:

nous voulons souligner notre opposition catégorique à la taxe d'accise de 10 p. 100 applicable aux embarcations et aux moteurs d'une puissance de plus de 20 chevaux-vapeur.

Lorsque vous avez reçu l'appel téléphonique de M. Reid vous informant que cette taxe ne viserait plus les embarcations, je me serais attendu à ce que vous demandiez pourquoi les moteurs restaient visés.

**M. Nelson:** Je ne me souviens pas avoir posé la question, mais cela est bien possible.

**M. Stevens:** Pouvez-vous vous souvenir vaguement d'une explication offerte par M. Reid à ce sujet?

**M. Nelson:** Je n'ai pas de souvenir exact, mais je crois qu'il était question de produits qui font une consommation de pétrole. Les automobiles, les motoneiges et les motocyclettes seraient taxées, mais pas les bateaux. Je crois que c'était cela l'explication.

**M. Stevens:** C'était l'impression que vous a donnée M. Reid?

**M. Nelson:** J'ai reçu cette impression d'une façon ou d'une autre. Je ne sais pas si c'était par M. Reid. Il se peut fort bien que je l'aie reçue de lui.

**M. Stevens:** Vous avez dit, monsieur Nelson, que cette taxe viserait les motoneiges.

**M. Nelson:** Non.

**M. Stevens:** C'est ce que je croyais avoir entendu.

**M. Nelson:** A ce moment-là, je m'intéressais avant tout aux embarcations et aux moteurs.

Je parle de la lettre du 3 décembre. Dans cette lettre, j'ai demandé pourquoi la taxe ne s'appliquerait pas aux motoneiges, aux motocyclettes et à d'autres véhicules. En fait, je croyais comprendre que l'intention était d'inclure les motocyclettes, mais non pas les motoneiges. Le 3 décembre, je ne savais pas qu'elle s'appliquerait aux motoneiges.

[Text]

**Mr. Stevens:** If you notice, in Mr. Reid's letter to you on December 19, he agrees with you that it should apply to snow machines.

**Mr. Nelson:** Right.

**Mr. Stevens:** You referred to a letter that you sent to Mr. Turner. I believe, if I understood you correctly, that is the only other letter you sent on this specific subject to anyone in Ottawa.

**Mr. Nelson:** It was a copy of my letter of December 3; yes, that is the only one.

**Mr. Stevens:** Have you the covering letter that you sent to Mr. Turner?

**Mr. Nelson:** It is just a carbon copy of the letter that was addressed to Mr. Reid with a copy to Mr. Turner.

**Mr. Stevens:** Fine. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions for the witness?

• 1140

**Mr. Beatty:** There is one great mystery that still remains: was it with you that he bet the two bottles of scotch?

**Mr. Nelson:** No.

**The Chairman:** Is it your intention, Mr. Nelson, to leave Ottawa immediately, in which case I think I should have the Committee agree that they do not want to hear from you further, otherwise...

**Mr. Nelson:** I have a flight scheduled for five o'clock if you are so willing.

**The Chairman:** There is no difficulty amongst the members that Mr. Nelson then can proceed with his plans to leave?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Nelson, on behalf of the members of the Committee I want to thank you very much. I know it is, as you have told me, a new experience and I hope it was not too unpleasant. Thank you for coming.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Now I want to propose to the members that we take our mid-morning break at this point. Except for the members perhaps of the steering committee, this is the last day of scheduled testimony. I will need instructions from the steering committee so that I can bring them to you immediately after the break. Could Mr. Maingot also attend? Have we lost Mr. Maingot?

**Mr. Clermont:** Monsieur le président, à plusieurs reprises vous avez parlé des séances du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure. J'espère que si une décision est prise pour la tenue de séances supplémentaires, vous allez en référer au Comité.

**Le président:** Absolument.

**Mr. Clermont:** C'est que jusqu'à maintenant vous avez mentionné à quelques reprises que le sous-comité a décidé ceci ou cela, sans que cela revienne au Comité pour recevoir son approbation ou une modification. Alors, j'espère que si, à la suite de la séance que vous allez tenir durant la pause, vous prenez la décision de siéger la semaine prochaine ou dans deux semaines je crois que cela devrait revenir devant le Comité au complet pour qu'une décision soit prise par le Comité, non seulement par quelques membres de ce Comité.

[Interpretation]

**M. Stevens:** Dans la réponse du 19 décembre que vous avez reçue de M. Reid, il dit que cette taxe devrait s'appliquer aux motoneiges.

**M. Nelson:** C'est correct.

**M. Stevens:** Vous avez parlé d'une lettre que vous avez envoyée à M. Turner. Si je vous ai compris, c'est la seule autre lettre que vous ayez envoyée à ce sujet à quelqu'un à Ottawa.

**M. Nelson:** C'était une copie de la lettre du 3 décembre; c'est vrai que c'était la seule autre personne.

**M. Stevens:** Avez-vous une copie de cette lettre envoyée à M. Turner?

**M. Nelson:** Il s'agit simplement d'une copie de la lettre adressée à M. Reid.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions à poser au témoin?

**M. Beatty:** Il reste encore un mystère à éclaircir: est-ce que c'était avec vous qu'il a fait le pari de deux bouteilles de scotch?

**M. Nelson:** Non.

**Le président:** Si vous avez l'intention de partir immédiatement d'Ottawa, monsieur Nelson, vous ne serez pas retenu plus longtemps par le Comité, autrement...

**M. Nelson:** J'ai un vol à 5 heures.

**Le président:** M. Nelson pourra-t-il alors partir comme il l'a prévu?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Monsieur Nelson, au nom des membres du Comité, je voudrais vous remercier. Je sais que ceci a été pour vous une nouvelle expérience et j'espère qu'elle n'a pas été trop désagréable. Merci d'être venu.

**Des voix:** Très bien!

**Le président:** Je voudrais maintenant proposer que nous fassions une pause. A part les membres du comité directeur sans doute, ce sera notre dernier jour d'audience. Je vous informerais des instructions du comité directeur après la pause. M. Maingot voudrait-il également assister?

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, you have made several references to meetings of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I hope that if a decision is made to hold additional meetings, this will be referred to the Committee.

**The Chairman:** Most definitely.

**Mr. Clermont:** You have already mentioned several times that the Subcommittee has made such and such a decision without the Committee having been able to approve or modify. If the meeting which we will be holding presently decides that sittings will continue next week or in two weeks, I think this matter should be referred to the entire Committee for a decision to be made.



[Texte]

**Le président:** Il n'y a pas de problème, monsieur Clermont, les recommandations du comité directeur sont seulement des recommandations et toutes ses décisions ou recommandations devront être approuvées par les membres du Comité.

• 1205

A SHORT RECESS

**The Chairman:** The steering committee met and has taken into consideration the various dates at which certain of the recommended witnesses appear to be unable to come to the Committee. Consequently, the most logical date for the reconvening of this Committee is recommended to you by the steering committee to be October 7.

The witnesses and the order in which they would appear would be roughly as follows: Mr. Lugossy and Mr. McMillan on October 7, then Professor Mallory. And on the same day, still on October 7, there would be a gentleman whose name we do not know but I understand Mr. Mark Farrell will be advising us of it; I can only refer to him as the prominent lawyer who was consulted by *The Gazette* whose name we do not know.

**Mr. Clermont:** He was consulted on the budget leak?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Clermont:** He was consulted before.

**The Chairman:** Excuse me, I am not certain in my memory of the testimony as to whether he was consulted on a budget leak or on the Official Secrets Act.

• 1210

Then on the following day, Wednesday, October 8, the steering committee recommends to you that Mr. Skogstad, who is with the Department of Revenue, be invited; that Mr. Basford, the Revenue Minister, be invited; and that Mr. Turner, the Minister of Finance, be invited. Also, I would make note that the Committee yesterday requested of Mr. Reid or alternatively Mr. Reid offered to circulate a letter to at least two departments, Finance and Transport, I believe, and should the results of this circulation of a letter looking for the people with whom he had contact be successful—I would tend to think I am going past the steering committee recommendations but we had not mentioned it there—I would tend to think we would then try to fit any such individuals, any departmental officials who are unearthed as a result of that letter, into this schedule. Those are the recommendations. Are there any comments?

**M. Clermont:** Monsieur le président, pour quelle raison avez-vous choisi la semaine précédant le retour de la députation à la Chambre des communes?

**Le président:** J'ai...

**M. Clermont:** Pour quelle raison? Habituellement les comités siègent, lorsque la Chambre siège. Alors pourquoi forcer les 20 députés de ce Comité à rentrer une semaine avant la majorité de leurs collègues?

**M. Duquet:** Monsieur le président, j'appuie ce que M. Clermont vient de dire. Je pense qu'en toute honnêteté, en toute objectivité, volontairement et avec plaisir, pour les besoins de la discussion et pour essayer d'éclairer la lanterne du Comité, nous avons volontairement accepté de sacrifier une semaine de nos vacances qui débutaient à peine. Nous n'avons eu que quelques jours de vacances—et je partage l'opinion de M. Clermont. Pourquoi demander aux membres du Comité de sacrifier une autre semaine en octobre alors que chacun de nous a des obligations à rem-

[Interprétation]

**The Chairman:** There is no problem Mr. Clermont. The recommendations of the steering committee are just recommendations and in order to be put into effect, they must be approved by Committee members.

UNE COURTE PAUSE

**Le président:** Après avoir tenu compte des dates où certains des témoins recommandés ne pourront pas comparaître devant le Comité, le comité directeur propose que ce Comité soit convoqué à nouveau le 7 octobre. Voici la liste des témoins et l'ordre approximatif de leur comparution:

Le 7 octobre, M. Lugossy et M. McMillan, suivis du professeur Mallory et un monsieur dont l'identité nous reste inconnue et qui, pour l'instant, sera désigné seulement comme un avocat éminent consulté par la *Gazette*; M. Mark Farrell nous donnera des précisions plus tard.

**M. Clermont:** Cet avocat a été consulté sur la fuite budgétaire?

**Le président:** Oui.

**M. Clermont:** Il a été consulté avant cette affaire.

**Le président:** Excusez-moi, je ne me souviens pas si, d'après le témoignage, il a été consulté à propos de la fuite budgétaire ou de la Loi sur les secrets officiels.

Le lendemain, le mercredi 8 octobre, le Comité directeur a recommandé que M. Skogstad, qui travaille pour le ministère du Revenu, soit convoqué, et que M. Basford, ministre du Revenu et M. Turner, ministre des Finances, soient également invités. Je vous fais remarquer également que le Comité a demandé à M. Reid hier, ou plutôt M. Reid nous a offert, de faire parvenir une lettre aux ministères des Finances et des Transports. S'il réussit ainsi à savoir avec qui il était entré en contact, nous déciderons alors de la date de la comparution de ces personnes. Je ne crois pas outrepasser les recommandations faites par le Comité directeur en vous disant cela. Voilà donc les recommandations. Y a-t-il des observations?

**Mr. Clermont:** Why did you choose the week before members of Parliament return to the House?

**The Chairman:** I...

**Mr. Clermont:** Why did you choose that particular week? Committees usually sit when the House is sitting. Why then have the 20 members who make up this Committee come back one week before their colleagues?

**Mr. Duquet:** Mr. Chairman, I think Mr. Clermont is right. In all honesty, and speaking as objectively as possible, I think it can be said that we volunteered the sacrifice of one week of our vacation to help out on this Committee. After all, we have only had a few days off. I think Mr. Clermont has every reason to object. Why ask the members of this Committee to give up another week's vacation in October when we all have matters to attend to in our ridings? Some members of this Committee will have to start travelling with various delegations from September

## [Text]

plir dans sa propre circonscription? Nous avons parmi nous des membres de comités qui vont voyager avec des délégations, à partir de septembre. Cela veut dire que les députés, après avoir siégé près de dix mois et demi, n'auront à peu près pas l'occasion de travailler ou de rencontrer les gens de leur comité, de régler une foule de problèmes en suspens depuis assez longtemps. Je pense qu'il en est de même pour chacun d'entre nous. Pour toutes ces raisons je me demande pourquoi nous n'ajournerions pas les séances du Comité jusque et après le 14 octobre, soit après la réouverture de la session en cours.

Il me semble illogique— et je pense que cela ne changera absolument rien, que cela ne retardera en aucune façon les débats de ce Comité, si nous siégeons après le 14 octobre plutôt que le 7 octobre. Comme M. Clermont, je pense que nous devrions nous entendre pour siéger après la réouverture de la session, le 14 octobre prochain.

**The Chairman:** Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Mr. Chairman, on the same question. I wonder whether anyone has checked or whether there is any definite knowledge that Mr. Basford or Mr. Turner will be available on October 7. I would assume they would be available after October 14 when the House reconvenes, and for that reason I would be in agreement with my compatriots that we wait for a period after October 14, to make sure that we have both Ministers available at that time.

**The Chairman:** Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** Mr. Chairman, I thought it would be self-evident that the reason we would be coming back on October 7, would be to try to wind up this thing before the House commences on October 14. That is self-evident. Surely, the House should expect us to conclude before it reassembles on October 14 and that was certainly my understanding of the decision to resume our meeting on October 7. To suggest that we have 2½ months' holidays is rather misleading too.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, I suppose we could debate this at great length but if Mr. Basford or Mr. Turner are notified this week I think that is ample time for them, ample notice. I suppose we could debate this for hours. I would suggest we put this to a vote and then you will know where you stand because the steering committee came up with a recommendation.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, there are some problems on October 14—and I am sure there are problems on any date—but there are at least two committees that are hoping to get going promptly at that time.

• 1215

In fact some of us on the one on collective bargaining in the public service hope to be able to report then. I am pointing out why I prefer the dates that are recommended rather than the alternatives.

**M. Clermont:** Monsieur le président, premièrement, M. McGrath fait une allusion aux congés; je n'ai pas mentionné de congé, j'ai posé une question très raisonnable: j'ai demandé quel était le raisonnement qui a motivé la décision. Quelqu'un a suggéré qu'on passe au vote. Je ne demande pas le vote, j'ai demandé à connaître le raisonnement! En fin de compte, ce n'est pas parce que quelques personnes en viennent à une conclusion que c'est la merveille du monde.

## [Interpretation]

on. This means that, after a session of 10½ months, these members will have practically no time at all to work in their countries and settle the many matters which have been held up long enough as it is. I think the same goes for each and every one of us. This is why I ask why we could not terminate the work of this Committee after the new session begins on October 14.

It would seem to me illogical to proceed otherwise. It would not change anything, and would in no way delay the work of this Committee, if we were to sit after October 14 rather than on October 7. I am therefore of the same opinion as Mr. Clermont, and I feel we should decide to sit after the autumn session opens on October 14.

**Le président:** Monsieur Anderson.

**M. Anderson:** A-t-on vérifié pour voir si M. Basford ou M. Turner serait disponible le 7 octobre? Je tiens pour acquis qu'ils seraient disponibles après le 14 octobre, et pour cette raison je serai d'accord avec mes collègues. Nous ferions mieux d'attendre jusqu'à après le 14 octobre, afin d'être certains que les deux ministres seront disponibles.

**Le président:** Monsieur McGrath.

**M. McGrath:** Il me semble évident que notre retour le 7 octobre nous permettrait de terminer nos travaux avant la nouvelle session qui commence le 14 octobre. Il va de soi que la Chambre s'attend à ce que nous terminions nos travaux avant le 14 octobre, et c'est pour cela que nous avons décidé de nous réunir le 7 octobre. Il serait trompeur de dire que nous avons des vacances de deux mois et demi.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Nous pourrions passer des heures à discuter de cette question, mais si nous envoyons un avis de convocation à MM. Basford et Turner cette semaine, ils auront certainement le temps de se préparer. Je propose donc que nous passions au vote. Après tout, c'est une recommandation que le Comité directeur a faite.

**M. Francis:** Peu importe la date, nous aurons toujours des problèmes à résoudre. Mais, en ce qui concerne le 14 octobre, il y a au moins deux autres comités qui espèrent commencer aussi tôt.

En fait, certains d'entre nous qui s'occupent des négociations collectives dans la Fonction publique espèrent pouvoir faire leur rapport à ce moment-là. Je ne fais que signaler mes raisons de préférer les dates recommandées plutôt que les autres.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, first of all, Mr. McGrath referred to holidays; I did not mention holidays, I asked a very reasonable question: I asked what was the rationale behind that decision. Someone mentioned that a vote be called. I do not ask for a vote, I asked that the rationale! It is not because some people come to conclusions that it is the seventh wonder of the world.

**[Texte]**

J'ai demandé que avait été le raisonnement et on m'a dit que c'était préférable; Mr. Francis a mentionné le Comité sur la région de la Capitale nationale qui doit commencer ses délibérations au retour des députés à la Chambre des communes. On va aviser immédiatement M. Basford et M. Turner, mais est-ce que MM. Turner et Basford n'ont pas pu prendre des engagements comme ministres. Si vous êtes certains que MM. Basford et Turner et les autres témoins peuvent être disponibles, j'accepte le raisonnement mais j'ai posé une question très normale. Je n'ai pas demandé le vote et puis je n'ai pas parlé de congé du tout parce que moi, j'ai banni de mon vocabulaire le mot «congé». On n'est pas en congé, on est ici.

**Mr. Anderson:** Yes, just one small point. I am not that definite against the 7th. There is only one other consideration and I think this will have to be left to the steering committee. My understanding is that Mr. McMillan was involved in an automobile accident. I feel that it may be improper at this particular time to set a definite date, for perhaps Mr. McMillan or Mr. Basford could not make it.

**Mr. McKenzie:** If the Chairman runs into difficulties with Mr. Basford, Mr. Turner and Mr. McMillan, obviously, he is going to have to change the date, but if the three could come, I would suggest that we proceed with October 7.

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, I believe Mr. Turner said in the House, in answer to a question, that he would be prepared to come before the committee at any time.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Kempling:** Check the record, my friend.

**Mr. Cullen:** He said he was prepared to accommodate the committee and I am satisfied, as his parliamentary secretary, that he will be available.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** I feel that it would be much better to...

**Mr. Cullen:** No, he has not found out. I know it before the Minister.

**Mr. Brewin:** ... get the thing over with before the House meets. When the House meets we are going to have all sorts of other duties. I think we have a difficult task in completing this and an even more difficult task in drawing up a report. I think there are a lot of interesting, controversial, and difficult items that we will have to discuss, and get a lot of advice on too.

**The Chairman:** I was under the impression, Mr. Brewin, that there would be no difficulty at all in having a unanimous report in short order.

**Mr. Brewin:** I think you will have another thought later. At any rate, I think it would be more preferable to have it during a period when we are not distracted by the other things that go on in the House. I would like to be able to report to the House almost immediately after it gets back.

**The Chairman:** I have the impression there is a general disposition to accept the proposal of the steering committee to move on the 7th. Agreed?

**[Interprétation]**

I asked what had been the rationale and I was told that it was preferable; Mr. Francis mentioned the Committee on the National Capital Region which is to begin when the M.P.s come back to the House. We are going to advise immediately Mr. Basford and Mr. Turner, but Mr. Turner and Mr. Basford may have as minister other commitments. If you are sure that Mr. Basford, Mr. Turner and the other witnesses can be available, then I accept the rationale, but I just asked a very normal question. I did not call for a vote and I did not mention holidays at all because I personally have banished from my vocabulary the term «holidays». We are not on holidays, we are here.

**Mr. Anderson:** Oui, un tout petit point. Je ne m'oppose pas catégoriquement à reprendre le 7. Il y a une autre considération et il nous faudra en laisser la décision au Comité directeur. M. McMillan a eu un accident d'automobile. J'estime qu'il ne serait pas approprié de fixer dès maintenant une date définitive, car M. McMillan ou M. Basford ne pourront peut-être se rendre libres.

**Mr. McKenzie:** Si le président a des difficultés parce que M. Basford, M. Turner et M. McMillan ne peuvent se présenter à cette date, il est évident qu'il devra changer la date, mais si les trois pouvaient venir, je suggère que nous nous en tenions au 7 octobre.

**M. Kempling:** Monsieur le président, je crois qu'en réponse à une question à la Chambre, M. Turner a dit qu'il était disposé à comparaître devant ce Comité n'importe quand.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Kempling:** Vérifiez, mon ami.

**M. Cullen:** Il a dit qu'il était prêt à satisfaire les vœux du Comité et je suis convaincu, en tant que secrétaire parlementaire de M. Turner, qu'il sera à notre disposition.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** J'estime qu'il serait de loin préférable...

**M. Cullen:** Non, il ne le sait pas. Je le sais avant le Ministre.

**M. Brewin:** ... de régler cette affaire avant que la Chambre ne siège à nouveau. Une fois la session commencée, nous aurons bien d'autres choses à faire. Mettre un terme à cette affaire est une tâche difficile et rédiger un rapport en est une encore plus compliquée. Il y a beaucoup de questions difficiles, intéressantes et controversées dont il faudra discuter et au sujet desquelles il faudra prendre conseil également.

**Le président:** J'avais cru comprendre, monsieur Brewin, que la rédaction très rapide d'un rapport unanime ne poserait pas du tout de difficultés.

**M. Brewin:** Je crois que vous allez changer d'avis. De toute manière, je pense qu'il serait préférable de le faire pendant une période où nous ne sommes pas distracts par autre chose qui se passe à la Chambre. J'aimerais pouvoir faire ce rapport à la Chambre presque immédiatement après le début de la nouvelle session.

**Le président:** J'ai l'impression que vous êtes disposés à accepter la proposition du Comité directeur du 7 octobre. D'accord?



[Text]

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** The steering committee accepted a recommendation I have made. It is not entirely certain whether one of the witnesses properly understood the invitation that was sent to him. This is Mr. Lugossy. The recommendation of your steering committee is that the clerk will telephone him again and repeat the invitation and will make it very clear that we do expect Mr. Lugossy to attend on the date specified, the 7th. The clerk and I will then have a brief conversation and if there is any doubt in either of our minds as to the understanding of the witness, I, on the recommendation of the steering committee, am now asking you for the authority, based upon my judgment at that time in consultation with the clerk, to issue a subpoena if we find it necessary. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** The next matter concerns Mr. Boyd Gordon of Naden Boats. May I ask Mr. Gordon to join us?

• 1220

**Mr. Beatty:** First, Mr. Chairman, I would like some clarification. Could you indicate when we will be getting the transcripts of the Committee with translation and so on? Have you had any indication at all from the officials as to when the translation will be available so that we will be able to go over it and peruse it?

**The Chairman:** They are coming off the presses beginning later today, so one would think probably by Monday or Tuesday all proceedings will be available. I appreciate the suggestion. Will you concur that I ask the Clerk to make sure that each and every member is sent a complete copy of the proceedings to your parliamentary offices?

I would also, I think properly, make a general suggestion here that anybody interested in acquiring copies of the proceedings, as soon as they are all in hand, should be able to obtain them from the Clerk. Is that agreeable?

**Mr. Beatty:** Yes.

**The Chairman:** I am referring obviously to news media and press people that may want copies of the proceedings. They would be able to obtain them by telephoning Mr. Bellemare.

There are no further details?

Mr. Gordon, I want to swear you in, if I can find my way through the coffee. Your answer, if you agree, is I do.

Mr. Gordon, do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**Mr. Boyd Gordon (President, Naden Boats Ltd.):** I do.

**The Chairman:** Thank you. Would you indicate to the Committee, Mr. Gordon, your full name, your title and reference to Naden Boats Ltd.?

**Mr. Gordon:** My name is Boyd Gordon, I am President of Naden Boats Ltd. At the time period in question I was also General Manager of Naden Boats Ltd., and I am also present General Manager of Gordon Enterprises Ltd. in Vermilion Bay, both companies.

[Interpretation]

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le Comité directeur a accepté une de mes recommandations. Il n'est pas vraiment certain qu'un des témoins ait bien compris l'invitation qu'on lui a envoyée. Il s'agit de M. Lugossy. Votre Comité directeur a recommandé que le greffier lui téléphone de nouveau et répète l'invitation en lui faisant bien comprendre que nous comptons sur sa présence le 7 octobre. Je conférerai ensuite avec le greffier et s'il y a un doute au sujet de ce témoin, sur la recommandation du Comité directeur, je vous demande l'autorisation d'envoyer au besoin à ce témoin une assignation à comparaître. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous passons maintenant au témoignage de M. Boyd Gordon de *Naden Boats*. M. Gordon voudrait-il se joindre à nous?

**M. Beatty:** Je voudrais commencer par demander quelques éclaircissements, monsieur le président. Je voudrais savoir quand nous allons recevoir le procès-verbal de la séance du Comité, ainsi que la traduction, afin de pouvoir les examiner.

**Le président:** Ils sont encore sous presse, mais je pense que d'ici lundi ou mardi, nous aurons l'ensemble des documents. Je vous remercie d'avoir posé cette question et avec votre accord, je demanderai au greffier de s'assurer que tous les députés recevront un jeu complet de procès-verbaux dans leur bureau.

Je suggère également que le greffier en tienne des exemplaires à la disposition des personnes intéressées. Etes-vous d'accord?

**M. Beatty:** Entendu.

**Le président:** Je pense, évidemment, aux représentants de la presse, qui pourront ainsi se les procurer en téléphonant à M. Bellemare.

D'autres questions à ce sujet?

Monsieur Gordon, je vais vous faire prêter serment, si vous le voulez bien. La réponse affirmative est «je le jure».

Monsieur Gordon, jurez-vous de dire la vérité, rien que la vérité, toute la vérité, avec l'aide de Dieu?

**M. Boyd Gordon (Président, Naden Boats Ltd.):** Je le jure.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Gordon, voulez-vous décliner vos nom, prénom, et qualités ainsi que les fonctions que vous exercez au sein de Naden Boats Ltd.,?

**M. Gordon:** Mon nom est Boyd Gordon, je suis président de Naden Boats Ltd. Durant la période dont il est question, j'étais également directeur général de Naden Boats Ltd. Je suis également directeur général de la Société Gordon Enterprises Ltd. Les deux sociétés ont leur siège à Vermilion Bay.

[Texte]

**The Chairman:** Is Gordon Enterprises Ltd. also a boat company?

**Mr. Gordon:** I have a retail operation: we sell Johnson motors and, of course, Naden boats, Starcraft boats and various sporting and marine equipment.

**The Chairman:** I would just like to repeat to the Committee that originally both Mr. Hanslip—I believe that is his name...

**Mr. Gordon:** That is correct.

**The Chairman:** ... and Mr. Gordon were invited and the steering committee did agree that in view of their assurances that both Mr. Hanslip and Mr. Gordon had equal and full information, one of them would be excused from appearing, and Mr. Gordon has agreed to be the one who will be the witness.

You have had some communication with your member of Parliament, Mr. Reid, on the subject of the excise tax on boats?

**Mr. Gordon:** Yes.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gordon.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Dealing with that communication with Mr. Reid, could you indicate when you did have the communication and what transpired at that time?

**Mr. Gordon:** To start with, the only time Mr. Reid and I talked about the budget was the day after the budget was made public. We were informed, as a matter of fact, by our distributor, OMC Distributors, North Bay, Ontario. We received a phone call from Mr. Keith Blewett. He had become aware that the excise tax had gone on boats.

**Mr. Stevens:** Mr. Gordon, would you indicate what firm he is with?

**Mr. Gordon:** OMC Distributors, North Bay, a subsidiary of Outboard Marine Corporation. He is the one that made us aware that there had been a tax imposed on boats and that same day I called Mr. Reid and complained rather bitterly, I might say, about the excise tax. He said: "Well, if you do not mind me using a pun, all manufacturers will be in the same boat". So it would not be single companies singled out; it was a general tax.

To the best of my recollection we did discuss the possibility of something being done and he more or less said that if enough people complained, possibly wrote to Mr. Turner, etc., something could be done about it. But the tax had been imposed, it was law and that was that.

• 1225

That is the only time we did discuss it. Prior to the date on which the tax was rescinded, Mr. Reid phoned our office and my secretary took a message—I was not there at the time—that the tax had been rescinded. That is the only communication we had with Mr. Reid whatsoever.

[Interprétation]

**Le président:** Est-ce que la société Gordon Enterprises Ltd. fabrique également des embarcations?

**M. Gordon:** Il s'agit d'un magasin de ventes au détail: nous vendons des moteurs Johnson ainsi, évidemment, que des bateaux Naden, et également des bateaux Starcraft et du matériel nautique.

**Le président:** Je voudrais simplement répéter que nous avons commencé par inviter M. Hanslip—c'est bien son nom, n'est-ce pas...

**M. Gordon:** C'est bien cela.

**Le président:** Et M. Gordon; puis, étant donné que l'on nous a assurés que tant M. Hanslip que M. Gordon étaient parfaitement en mesure de répondre à nos questions, le Comité directeur a décidé que le témoignage de M. Gordon suffirait.

Monsieur Gordon, vous avez été en contact avec M. Reid, le député de votre circonscription, à propos de la taxe d'accise sur les embarcations, n'est-ce pas?

**M. Gordon:** C'est exact.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Gordon.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Monsieur Gordon, pourriez-vous nous indiquer à quel moment vous avez eu ces contacts avec M. Reid et ce qui en est découlé?

**M. Gordon:** Je précise avant tout que la seule fois où nous en avons parlé, c'était le lendemain de la publication du budget. En fait, nous avons été informés par notre distributeur, la Société OMC de North Bay, Ontario. C'est par un coup de téléphone de M. Keith Blewett que nous avons été informés que les embarcations étaient également frappées par la taxe d'accise.

**M. Stevens:** Monsieur Gordon, pourriez-vous nous préciser de quelle société il s'agit?

**M. Gordon:** Il s'agit de OMC Distributors, de North Bay, filiale de Outboard Marine Corporation. C'est leur représentant qui nous a informés de l'application de cette taxe aux embarcations; il a d'ailleurs appelé M. Reid le jour même et lui a exprimé son mécontentement en termes vifs. Réponse: «Si vous me permettez l'expression, je dirai que tous les fabricants se trouvent à présent dans le même bateau». Autrement dit, il s'agissait d'une taxe d'application générale.

Pour autant que je me souviens, nous avons envisagé la possibilité de remédier à la situation et il a laissé entendre que si un nombre suffisant de personnes manifestait contre cette mesure, en écrivant, par exemple, à M. Turner, etc., la démarche aboutirait peut-être. Mais la taxe avait déjà été imposée et elle avait force de loi.

C'est la seule fois que nous avons abordé ce sujet. Quelque temps avant la suppression de la taxe, M. Reid a appelé notre bureau et a laissé un message à ma secrétaire—je n'étais pas là—annonçant que la taxe avait été supprimée. C'est là le seul contact que nous ayons jamais eu avec M. Reid.

[Text]

**Mr. Stevens:** In that conversation with Mr. Reid, you referred to the tax on boats. Did you also protest the tax on the motors at that time?

**Mr. Gordon:** Not at that particular time. Gordon Enterprises, as such, was being run by my partner and I was involved 100 per cent with Naden Boats as President and General Manager. My immediate concern, of course, was the tax related to the boats, being involved in manufacturing. It was more of a hardship on a newly-founded boat company than it was on an established marine sales outlet.

**Mr. Stevens:** You mention a newly-founded boat company. Did you get any federal government assistance in founding your new company?

**Mr. Gordon:** Yes, we did. We received a DREE grant, and further to that a NODC loan.

**Mr. Cullen:** That is the provincial Northern Ontario Development?

**Mr. Gordon:** Northern Ontario Development Corporation.

**Mr. Cullen:** Thank you.

**Mr. Stevens:** What was the size of your DREE grant?

**Mr. Gordon:** Sixty-nine thousand, three hundred.

**Mr. Stevens:** Did you, at the time you were arranging the DREE grant, have discussions with Mr. Reid with a view to getting his co-operation or good offices in helping you get the grant?

**Mr. Gordon:** Mr. Reid was very instrumental in getting the grant initially. He made us aware of the various roads we could take to apply for assistance, and he also invited Mr. Hanslip and me to a Northwestern Ontario development seminar, which was held in Minaki. He was very helpful in steering us in the right direction—to the people we should contact, and so on.

**Mr. Stevens:** Is the DREE grant in the name of Naden Boats or Gordon Enterprises?

**Mr. Gordon:** It was originally announced to Gordon Enterprises, but the intent was that if the grant were forthcoming a new and separate company would be set up—which we did.

**Mr. Stevens:** What is the name of that company?

**Mr. Gordon:** Naden Boats Limited.

**Mr. Stevens:** And that is the manufacturer in your complex?

**Mr. Gordon:** That is correct.

**Mr. Stevens:** And Gordon Enterprises, is it the retailer at the present time?

[Interpretation]

**M. Stevens:** Durant cette conversation avec M. Reid, vous avez parlé des taxes sur les embarcations. Est-ce que vous avez également protesté contre l'imposition d'une taxe sur les moteurs?

**M. Gordon:** Pas à ce moment-là. La société *Gordon Enterprises* en tant que telle était gérée par mon associé et j'étais moi-même totalement absorbé par mes fonctions de président et de directeur général de *Naden Boats*. En matière de fabrication d'embarcations, c'est l'application de la taxe aux bateaux qui me préoccupait le plus. Les conséquences de la taxe étaient incontestablement plus graves pour une petite société, de création récente, que pour un négociant de matériel nautique déjà solidement implanté.

**M. Stevens:** Vous parlez d'une société de création récente; j'aimerais savoir si le gouvernement fédéral vous a aidé à mettre sur pied cette nouvelle société?

**M. Gordon:** Oui, nous avons reçu une subvention du ministère de l'Expansion économique régionale, ainsi qu'un prêt de la NODC (Société de développement du nord de l'Ontario).

**M. Cullen:** C'est bien la Société de développement du nord de l'Ontario, organisme provincial, n'est-ce pas?

**M. Gordon:** Oui, c'est la Société de développement du nord de l'Ontario.

**M. Cullen:** Je vous remercie.

**M. Stevens:** Quel était le montant de la subvention accordée par le ministère de l'Expansion économique régionale?

**M. Gordon:** \$69,300.

**M. Stevens:** Durant vos démarches pour obtenir une subvention du MEER, avez-vous contacté M. Reid afin de vous prévaloir de ses bons offices?

**M. Gordon:** M. Reid a été d'une grande assistance, durant les premières étapes. Il nous a indiqué les différentes façons de s'y prendre pour faire une demande de subvention et il a également invité M. Hanslip à un séminaire sur le développement du nord-ouest de l'Ontario, qui s'est déroulé à Minaki. Il nous a apporté une aide précieuse en nous indiquant la marche à suivre, les personnes à contacter, etc...

**M. Stevens:** Est-ce que la subvention du MEER a été accordée à la société *Naden Boats* ou à la société *Gordon Enterprises*?

**M. Gordon:** Elle était destinée, à l'origine, à la société *Gordon Enterprises*, mais nous avions décidé de créer une nouvelle société, distincte de la précédente, si la subvention nous était accordée et c'est ce que nous avons fait.

**M. Stevens:** Quel est le nom de cette société?

**M. Gordon:** *Naden Boats Limited*.

**M. Stevens:** Et c'est la même société qui a construit vos bâtiments?

**M. Gordon:** C'est exact.

**M. Stevens:** Est-ce que c'est la société *Gordon Enterprises* qui s'occupe des ventes au détail?



[Texte]

**Mr. Gordon:** We are the retailer for that immediate area. We have other dealers in Northwestern Ontario. The factory does not make any direct sales, it sells only to dealers and Gordon Enterprises is the dealer for the Vermilion Bay and surrounding area.

**Mr. Stevens:** How long have you known Mr. Reid, Mr. Gordon?

**Mr. Gordon:** Since spring, 1972.

**Mr. Stevens:** How well do you know him? Do you know him socially, or politically, or in business?

**Mr. Gordon:** The same as with Mr. Nelson, we are on a first-name basis. I have met him on several occasions at my place of business. Usually when he is in the area he drops in and says hello and we have coffee. Also at the Minaki convention we spent a few moments chatting. But that is the extent of our relationship.

**Mr. Stevens:** Do you help him out with his boat problems to the same extent Mr. Nelson helps out?

**Mr. Gordon:** Well, fortunately, or unfortunately, he does not use his boat on our lake, so...

**Mr. Stevens:** I understood you to say that Mr. Reid suggested that you write to Mr. Turner. Did you, in fact, write to Mr. Turner?

**Mr. Gordon:** No, we did not. Mr. Hanslip drafted several letters, none of which he sent. We were extremely busy. It was just one of those things that did not get done.

**Mr. Stevens:** Did you communicate in any way with anybody else at Ottawa?

**Mr. Gordon:** The first person I phoned when I got the news was Leo Bernier, and of course he said that this was not really his...

**An hon. Member:** What news?

**Mr. Gordon:** The news about the budget, the tax on boats.

• 1230

**Mr. Stevens:** I was referring particularly to Ottawa. Have you had communication with anyone else, either at the Cabinet level, or with any other official in Ottawa?

**Mr. Gordon:** None whatsoever in Ottawa.

**Mr. Stevens:** When did you first hear that the tax was coming off? You told us of your reaction after the budget was announced. When did you hear what Mr. Nelson refers to as "the good news"?

**Mr. Gordon:** To the best of my knowledge, it was the day the tax was rescinded. My secretary got the call from Mr. Reid.

**Mr. Stevens:** Had you previously seen the letter Mr. Reid sent to Mr. Nelson, dated December 19? The letter was referred to earlier today. In it Mr. Reid refers to you and states in particular:

[Interprétation]

**M. Gordon:** C'est nous qui faisons la vente au détail pour cette zone. Nous avons également d'autres représentants dans le nord-ouest de l'Ontario. L'usine ne vend pas directement; elle ne fait que distribuer aux revendeurs; la société *Gordon Entreprises* est le revendeur pour la région de Vermilion Bay.

**M. Stevens:** Monsieur Gordon, depuis combien de temps connaissez-vous M. Reid?

**M. Gordon:** Depuis le printemps 1972.

**M. Stevens:** Est-ce que vous le connaissez bien? Diriez-vous que c'est une connaissance, un ami politique ou une relation d'affaires, par exemple?

**M. Gordon:** Pour vous donner une idée, je dirais que, de même que pour M. Nelson, M. Reid et moi-même nous appelons par nos prénoms. Je l'ai rencontré à mon bureau à plusieurs reprises, car il lui arrive, lorsqu'il est de passage, de s'arrêter pour prendre un café et bavarder un peu. C'est ce que nous avons fait au congrès de Minaki. Mais, cela ne va pas plus loin.

**M. Stevens:** Est-ce que, comme M. Nelson, vous l'aidez lorsqu'il a de petits ennuis avec son bateau?

**M. Gordon:** Eh bien, heureusement ou malheureusement, il ne vient pas naviguer sur notre lac, par conséquent...

**M. Stevens:** Si j'ai bien compris vos propos, vous avez dit que M. Reid a suggéré que vous écriviez à M. Turner. Est-ce que vous l'avez fait?

**M. Gordon:** Non. M. Hanslip a rédigé plusieurs brouillons, mais nous étions très occupés à ce moment-là et nous n'avons pas eu le temps d'envoyer la lettre.

**M. Stevens:** Est-ce que vous êtes entré en contact avec d'autres personnes, à Ottawa?

**M. Gordon:** Lorsque j'ai appris la nouvelle, j'ai téléphoné à Léo Bernier, et il m'a, bien sûr, répondu que ce n'était pas vraiment son...

**Une voix:** Quelle nouvelle?

**M. Gordon:** La nouvelle concernant le budget et la taxe sur les embarcations.

**M. Stevens:** En ce qui concerne Ottawa, j'aimerais savoir si vous avez été en contact avec des membres du cabinet, des fonctionnaires ou d'autres personnes.

**M. Gordon:** Non, personne à Ottawa.

**M. Stevens:** Quand avez-vous entendu dire pour la première fois que la taxe allait être supprimée? Vous nous avez dit quelle avait été votre réaction après l'annonce du budget. J'aimerais savoir quand vous avez appris ce que M. Nelson appelle «la bonne nouvelle»?

**M. Gordon:** Je crois bien que c'était le jour de la suppression de la taxe; c'est-à-dire le jour où M. Reid a téléphoné à ma secrétaire.

**M. Stevens:** Aviez-vous, auparavant, eu connaissance de la lettre adressée par M. Reid à M. Nelson, le 19 décembre? Dans cette lettre, dont il a déjà été question aujourd'hui, M. Reid parle de vous et dit notamment:

[Text]

... I received representations from the Naden Boats Company Limited operating in Vermillion Bay.

Did you see that letter prior to the amendment of January 28?

**Mr. Gordon:** No, I did not.

**Mr. Stevens:** Did anyone communicate to you the fact that this letter was in existence?

**Mr. Gordon:** No, I was not aware of any such letter.

**Mr. Stevens:** Did Mr. Nelson call you and, perhaps, not refer to the letter, but say that he understood the tax was going to be withdrawn?

**Mr. Gordon:** I do not recall any telephone call from Mr. Nelson or any other marine dealer in my area.

**Mr. Stevens:** Did you get a call from anybody else about the tax being withdrawn?

**Mr. Gordon:** Yes, from O.M.C. Distributors. They wanted to know about tax paid on regular deliveries during the period the tax was in effect. This was approximately the same day on which we were advised by Mr. Reid that the tax had been lifted.

**Mr. Stevens:** I am talking about prior to that time. Did anybody else communicate to you their understanding that the tax was going to be withdrawn?

**Mr. Gordon:** No, no one at all.

**Mr. Stevens:** I have no further questions, Mr. Chairman.

**M. Clermont:** Monsieur le président, aux fins de clarification, M. Gordon a mentionné le nom de M. Léo Bernier. Est-ce que c'est un fonctionnaire fédéral, provincial, ou un membre de l'Assemblée législative d'Ontario?

**The Chairman:** Mr. Gordon, you mentioned the name of Mr. Leo Bernier?

**Mr. Gordon:** Mr. Bernier.

**The Chairman:** Who is Mr. Bernier?

**Mr. Gordon:** Mr. Bernier is the Minister of Natural Resources for Ontario.

**M. Clermont:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Gordon one or two questions. Do I understand rightly that between the time of your first discussion with Mr. Reid about the taxes, until the time he telephoned you, which was roughly the date the tax was taken off, you had no further communications with him at all?

**Mr. Gordon:** I had no further communication by telephone, letter, or any other means.

**Mr. Brewin:** You have heard reference to the letter from Mr. Reid to Mr. Nelson, in which Mr. Reid said he had spoken to the Department of Finance officials, as well as to the Minister,

[Interpretation]

... J'ai été l'objet de démarches de la part de la société *Naden Boats Company Ltd.* de Vermillion Bay.

Est-ce que vous avez lu cette lettre avant que ne soit adopté l'amendement du 28 janvier?

**M. Gordon:** Non.

**M. Stevens:** Est-ce que quelqu'un vous avait mentionné l'existence de cette lettre?

**M. Gordon:** Non, je n'avais pas connaissance de cette lettre.

**M. Stevens:** Est-ce que M. Nelson vous a appelé et sans nécessairement parler de la lettre, vous a-t-il dit qu'il croyait savoir que la taxe serait supprimée?

**M. Gordon:** Je ne me souviens d'aucun coup de téléphone de la part de M. Nelson ou d'un quelconque distributeur de matériel nautique de la région.

**M. Stevens:** Est-ce que personne ne vous a téléphoné à propos de la taxe et de sa suppression?

**M. Gordon:** Oui, la société *O.M.C. Distributors*. Ils voulaient des renseignements concernant l'application de la taxe aux livraisons régulières, durant la période où elle était en vigueur. C'est d'ailleurs à peu près au même moment que M. Reid nous a informé de la suppression de la taxe.

**M. Stevens:** Oui, mais je m'intéresse à la période précédente. Est-ce que quelqu'un vous a laissé entendre que la taxe serait supprimée?

**M. Gordon:** Non, personne.

**M. Stevens:** Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, on a point of clarification. Mr. Gordon mentioned the name of Mr. Leo Bernier. Is this gentleman a federal or a provincial official, or is he a member of the Ontario Legislative Assembly?

**Le président:** Monsieur Gordon, vous avez cité le nom de M. Léo Bernier, n'est-ce pas?

**M. Gordon:** Oui, M. Bernier.

**Le président:** Qui est M. Bernier?

**M. Gordon:** M. Bernier est ministre des Ressources naturelles de l'Ontario.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Monsieur le président, je voudrais poser une ou deux questions à M. Gordon. Si j'ai bien compris, monsieur Gordon, entre votre première discussion avec M. Reid concernant les taxes et le jour où il vous a téléphoné, c'est-à-dire à l'époque de la suppression de la taxe, vous n'avez pas été en contact avec lui?

**M. Gordon:** Non, je n'ai plus été en contact avec lui, ni par téléphone, ni par lettre, ni d'une quelconque autre façon.

**M. Brewin:** Vous avez entendu parler de la lettre adressée à M. Nelson par M. Reid, lettre dans laquelle ce dernier déclare s'être entretenu avec des représentants du ministère des Finances ainsi qu'avec le ministre,

## [Texte]

and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats, although not on motors.

Was this likelihood made know to you by anybody at all?

**Mr. Gordon:** No one whatsoever.

**Mr. Brewin:** So you had no knowledge at all until the thing happened—on January 28, if my recollection is right—that the representations you mentioned earlier were apparently going to be successful? You had no knowledge of that?

**Mr. Gordon:** No knowledge whatsoever.

**Mr. Brewin:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** No questions.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

• 1235

**Mr. Beatty:** There are one or two things I am wondering about, Mr. Gordon. The first is, did you pay the tax on any equipment ordered during the period between the budget's coming down and the time that the tax was rescinded? Did you collect the tax on all equipment that you sold?

**Mr. Gordon:** We collected tax on any applicable model of boat on which the horsepower rating was greater than 20.

**Mr. Beatty:** And you paid?

**Mr. Gordon:** We paid the tax.

**Mr. Beatty:** I am just trying to get this conversation thing straight. I am sorry I missed hearing you tell Mr. Stevens about it. You had one conversation with Mr. Reid.

**Mr. Gordon:** It was regarding the tax.

**Mr. Beatty:** That was prior to November 21, I gather.

**Mr. Gordon:** I believe it was the 19th, as close as I can remember, and this was the day I phoned Mr. Reid and complained about...

**Mr. Beatty:** You heard nothing back from him after that?

**Mr. Gordon:** Nothing at all. As far as I can remember that was the only communication.

**Mr. Beatty:** Or from his office?

**Mr. Gordon:** Or from his office.

**Mr. Beatty:** Why do you imagine Mr. Reid would have his office go to the difficulty of contacting officials of Revenue Canada to prepare the memorandum?

Have you seen the memorandum that Mr. Reid prepared with respect to you?

**Mr. Gordon:** No, I have not.

**Mr. Beatty:** This concerns Naden Boats excise tax changes. He spells out the effect of the excise tax changes on your boat company. I certainly do not want to misquote Mr. Reid, but I was under the impression that Mr. Reid had called to get information for you that was going to be relayed back to you. You say you had no communication with Mr. Reid or with his office.

## [Interprétation]

et dans laquelle il donne à entendre que l'on supprimera probablement la taxe applicable aux embarcations, mais pas celle frappant les moteurs.

Est-ce qu'on vous a parlé de cette probabilité?

**M. Gordon:** Non, personne.

**M. Brewin:** Autrement dit, jusqu'au 28 janvier, sauf erreur de ma part, vous ne saviez pas que les démarches dont il a été question tout à l'heure étaient sur le point d'aboutir? Vous n'en saviez rien?

**M. Gordon:** Absolument rien.

**M. Brewin:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Je n'ai pas de question.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Il y a quelques petites questions qui me préoccupent, monsieur Gordon. En premier lieu, j'aimerais savoir si vous avez payé des taxes sur des équipements commandés entre le moment de la présentation du budget et celui de la suppression de la taxe? Est-ce que vous avez perçu les taxes sur tous les équipements que vous avez vendus?

**M. Gordon:** Nous avons fait payer la taxe sur tous les modèles de plus de 20 chevaux.

**M. Beatty:** Et vous l'avez payée?

**M. Gordon:** Oui.

**M. Beatty:** J'essaie simplement de clarifier cette conversation. Je suis désolé de ne pas vous avoir entendu répondre à M. Stevens. Vous avez eu une conversation avec M. Reid.

**M. Gordon:** Oui, à propos de la taxe.

**M. Beatty:** C'était probablement avant le 21 novembre.

**M. Gordon:** Je crois que c'était le 19, si je me souviens bien, et c'est le jour où j'ai appelé M. Reid et me suis plaint...

**M. Beatty:** Il ne vous a pas reparlé après cela?

**M. Gordon:** Absolument pas. Je crois me souvenir que c'est la seule communication que nous ayons eue.

**M. Beatty:** Et avec son bureau?

**M. Gordon:** Rien non plus.

**M. Beatty:** Pourquoi à votre avis M. Reid se serait-il donné le mal de faire contacter par son bureau les fonctionnaires du Revenu Canada afin de préparer cette note de service?

Avez-vous vu la note de service préparée par M. Reid à votre égard?

**M. Gordon:** Non.

**M. Beatty:** Cela concerne les modifications fiscales relativement à Naden Boat. Il explique l'incidence que cela aurait sur votre société. Je ne voudrais pas mal interpréter, mais je croyais qu'il avait téléphoné pour obtenir des renseignements à votre intention et vous les communiquer ensuite. Vous avez dit que vous n'avez plus parlé à M. Reid ou à son bureau par la suite.



[Text]

**Mr. Gordon:** I could not say there was no communication between Naden Boats and Mr. Reid, but I personally received none.

**Mr. Beatty:** You are not aware of any.

**Mr. Gordon:** I am not aware of any, no.

**Mr. Beatty:** Did you ask him to clarify the effect these excise tax changes would have on your company? Did you ask him to trace the information for you and find out how you were affected by this, or did you simply lobby and say well, we know how we are affected, it is not fair and we would like to see it changed?

**Mr. Gordon:** The day I called him—the 19th I believe it was—I asked him about the procedures that would have to be followed. At that particular time we were led to believe that the division point in taxable boats was 25 horsepower and, as a matter of fact, it turned out to be in excess of 20. Mr. Reid advised me to call the tax people in Thunder Bay which I did. I believe he did send a letter or call back, possibly through his secretary, giving us further information as to where the break in the horsepower range was.

**Mr. Beatty:** Before coming this morning, did you ask officials in your companies to look for any correspondence, including any correspondence with respect to that conversation, from Mr. Reid?

**Mr. Gordon:** Yes, we keep a correspondence file for myself or Mr. Hanslip. Mr. Hanslip incidentally is marketing manager and he has a lot of correspondence. The secretary did check all correspondence files and there was absolutely nothing relating to this time period.

**Mr. Beatty:** He did not write the information to you and he did not call you as far as you know.

**Mr. Gordon:** Not to my knowledge. It is possible, but I have no personal knowledge of any letter or phone call after that.

**Mr. Beatty:** I am just trying to get it clear. It may not be a major point, but I am struck by the fact that Mr. Reid's office obviously went to a fair amount of work contacting people in National Revenue to get information specifically with respect to your company. I think you are suggesting that it is probably as a result of questions which you raised with Mr. Reid at the time. It just seemed curious to me that he would chase down all this information and, having got the information, would not bother reporting back to you.

**Mr. Gordon:** Mr. Reid has always been very thorough as far as I am concerned. Any time I have approached him with a problem, he has bent over backwards to dig up any information. When you put a question to him, you get an answer.

**Mr. Beatty:** Did you get the answer or not? That is the point I am trying to get at.

**Mr. Gordon:** You asked me why he went to all this trouble. I am just saying that if I put this question to him on the phone, he could have followed up later with more detailed information.

[Interpretation]

**M. Gordon:** Je ne puis affirmer qu'il n'y a pas eu de communications entre Naden Boat et M. Reid, mais personnellement je n'en ai pas eue.

**M. Beatty:** Vous n'en auriez pas entendu parler?

**M. Gordon:** Non, rien à ma connaissance.

**M. Beatty:** Lui avez-vous demandé d'expliquer ce que ces modifications fiscales pourraient représenter pour votre société? Lui avez-vous demandé de se renseigner et de vous indiquer en quoi cela pouvait vous concerner ou avez-vous simplement essayé de faire pression en disant que vous saviez très bien en quoi cela vous touchait et que vous jugiez cela injuste?

**M. Gordon:** Lorsque je l'ai appelé le 19, si je me souviens bien, je lui ai demandé quelle procédure il faudrait suivre. Nous pensions alors que la limite serait de 25 chevaux-vapeur et d'ailleurs c'était pour tout ce qui dépassait 20 chevaux-vapeur. M. Reid m'a conseillé de téléphoner au personnel de l'impôt à Thunder Bay, ce que j'ai fait. Je crois qu'il a en effet écrit ou rappelé, ou peut-être l'a-t-il fait faire par sa secrétaire, pour nous donner d'autres renseignements sur la puissance des moteurs en cause.

**M. Beatty:** Avant de comparaître ce matin, avez-vous demandé à des collaborateurs de rechercher toute correspondance avec M. Reid au sujet de cette conversation?

**M. Gordon:** Oui, nous avons un dossier de correspondance pour M. Hanslip et moi. M. Hanslip est directeur de la commercialisation et il reçoit beaucoup de correspondance. La secrétaire a passé le dossier en revue et n'a rien trouvé qui puisse toucher cette période.

**M. Beatty:** Il ne vous a donc pas envoyé ces renseignements, ni ne vous a rappelé?

**M. Gordon:** Non, pas à ma connaissance. C'est possible, mais je n'en ai pas personnellement été mis au courant.

**M. Beatty:** Je veux simplement que les choses soient claires. Peut-être n'est-ce pas tellement important, mais je m'étonne que le bureau de M. Reid se soit donné tant de mal à contacter le Revenu national pour obtenir des renseignements touchant précisément votre société. Vous dites que c'est probablement suite aux questions que vous avez posées alors à M. Reid. Il me semble simplement curieux qu'il se soit efforcé d'obtenir tous ces renseignements et qu'après les avoir obtenus il n'ait pas pris le mal de vous les communiquer.

**M. Gordon:** M. Reid m'est toujours apparu comme très consciencieux. Chaque fois que je lui ai posé un problème, il s'est penché dessus pour essayer d'éclaircir les choses. Quand on lui pose une question, on reçoit une réponse.

**M. Beatty:** Vous a-t-il répondu ou non? C'est exactement ce que j'essaie de savoir.

**M. Gordon:** Vous m'avez demandé pourquoi il s'était donné tout ce mal, je vous réponds que si je lui ai posé cette question au téléphone, il a peut-être en effet cherché à obtenir plus de renseignements pour me les communiquer par la suite.

[Texte]

**Mr. Beatty:** Having gone to the trouble to get the information, we are trying to pin down what correspondence or what conversations Mr. Reid had with suppliers or with retailers in his area. You indicated earlier that you had no further conversation or correspondence with Mr. Reid between your conversation with him on the 19th and the time that you heard that the tax was coming off after the amendment was brought into the House. I am just trying to pin down whether it is possible, in fact, that Mr. Reid was in touch with your company to give some information to them during that period.

**Mr. Gordon:** As I said before, I have no personal knowledge of any such contact, it is possible but I have no personal knowledge of it.

• 1240

**Mr. Beatty:** Having prompted Mr. Reid to go to the trouble to chase down this information for you, did you not feel it was sufficiently important to you that you would call him up and ask him why have you had not heard from him?

**Mr. Gordon:** In the meantime, I phoned Thunder Bay and the tax people there gave us explicit details on how the tax was collected, the formula to be used to calculate the tax and so on.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Gordon, I will not retract this. Thank you very much.

**The Chairman:** Are there any further questions?

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, it may be helpful, following on Mr. Beatty's line of questioning, to refer Mr. Gordon specifically to the memo that is before the House. There may be some confusion in that Mr. Reid had a memo prepared after having some of his officials presumably contact Revenue Canada, I take it, it was information prepared as a result of your phone call. What we are curious about is why he would have gone to the extent of preparing a memo and then presumably just left it in his file... the first time that you heard from him concerning this excise tax was almost two months later.

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, if it might clear up the matter, my information is—and if we call Mr. Reid I think that could be clarified—he did not talk to Mr. Gordon. He talked to your partner and gave him that information on the phone. That is what I have. So, if we wish to call Mr. Reid, that is how it was communicated but they apparently already had the information from Thunder Bay. It was not this witness that was called. You might wish to recall Mr. Reid and ask him that question. That is all I wish to say.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, on this point, when we agreed to have only Mr. Gordon from Naden Boats, it was on the understanding that both witnesses knew all the facts concerning what we were examining here. They were reluctant to have both men turn up to give identical evidence because they each knew exactly what had transpired. It surprises me a little if now we find that there was a conversation with the witness that is not here and yet Mr. Gordon does not know of it.

[Interprétation]

**M. Beatty:** Après avoir pris la peine de s'informer, nous voudrions savoir quelle correspondance ou quelle conversation M. Reid a eue avec les grossistes ou les détaillants de sa région. Vous avez déjà dit que vous n'aviez eu aucune conversation ni échangé de lettre avec M. Reid pendant la période entre votre conversation du 19 avec lui et le moment où vous avez appris, à la suite de la présentation de l'amendement à la Chambre, que la taxe devait être supprimée. J'essaie seulement de vérifier s'il est possible que M. Reid ait communiqué avec votre entreprise pendant cette période-là, en vue de vous fournir des renseignements.

**M. Gordon:** Comme je l'ai déjà dit je n'ai personnellement aucune connaissance d'un tel contact; c'est concevable, mais je n'en suis pas au courant.

**M. Beatty:** Etant donné que vous aviez poussé M. Reid à faire ces recherches pour vous, n'avez-vous pas trouvé suffisamment utile de lui téléphoner pour lui demander pourquoi il ne vous avait pas contacté à nouveau?

**M. Gordon:** Dans l'intervalle, j'ai téléphoné au service du Revenu national à Thunder Bay qui a pu nous expliquer les modalités de l'application de cette taxe, y compris la formule selon laquelle elle était calculée.

**M. Beatty:** Merci, monsieur Gordon, et je ne retire rien de ce que j'ai dit. Merci beaucoup.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Stevens:** Il serait peut-être utile, monsieur le président, suite aux questions posées par M. Beatty, de renvoyer M. Gordon au mémoire qui a été déposé à la Chambre. Une certaine confusion pourrait découler du fait que M. Reid a fait préparer un mémoire après avoir contacté le ministère du Revenu du Canada par l'intermédiaire de ses assistants, car je suppose que ces renseignements ont été rédigés sous forme écrite à la suite de votre appel téléphonique. Ce que nous aimerions savoir, c'est pourquoi il se serait donné la peine de rédiger un mémoire pour ensuite le laisser traîner dans son dossier—car il vous a parlé de cette taxe d'accise pour la première fois presque deux mois plus tard.

**M. Cullen:** Monsieur le président, pour expliquer cette question, on m'informe—et ceci pourra être confirmé par M. Reid—qu'il n'a pas parlé avec M. Gordon. Il a parlé à votre associé et c'est à lui qu'il a fourni ces renseignements par téléphone. Voilà ce qu'on me dit. Si donc nous voulons rappeler M. Reid, il confirmera que c'est ainsi que la communication a été faite, mais il paraît que l'entreprise avait déjà obtenu ses renseignements de Thunder Bay. On n'a pas convoqué comme témoin la personne en question. Vous voudrez peut-être rappeler M. Reid pour lui poser cette question. C'est tout ce que j'avais à dire.

**M. Stevens:** Sur cette même question, monsieur le président, lorsque nous avons convenu de ne convoquer de Naden Boats que M. Gordon, il était entendu que les deux témoins connaissaient tout ce qui était pertinent à notre enquête. On hésitait à faire venir les deux hommes pour qu'ils disent la même chose, car chacun était censé être au courant de ce qui s'était passé. Je suis quelque peu étonné maintenant de constater qu'une conversation a eu lieu avec le témoin qui n'est pas venu, sans que M. Gordon en soit au tout au courant.

[Text]

**Mr. Cullen:** Those were the terms and conditions apparently established by Mr. Gordon and Mr. Hanslip. They felt that one could give the same and as good evidence as the other. I do not think there is anything wrong with that. It is obviously one piece of information that Mr. Gordon did not get, but you may wish to call Mr. Hanslip when we call Mr. McMillan. I am not objecting to calling Mr. Hanslip, I was just trying to help the witness and to indicate what, in effect, was done.

**The Chairman:** To answer you, Mr. Stevens, the letter we received from Mr. Hanslip says and I quote:

My observations or responses would only be a duplication of Mr. Gordon's.

Furthermore, in discussion with the Clerk, Mr. Hanslip indicated that both he and Mr. Gordon had been on the line at the same time.

The Clerk advises me that in Mr. Hanslip's opinion, both he and Mr. Gordon were physically present on all times of communication. However, there is a difference of opinion and there are three solutions to the problem: drop it; call Mr. Hanslip; or ask Mr. Reid to come back and he will give evidence on it.

**Mr. Stevens:** We have Mr. Gordon before us now. Have you anything further to add, Mr. Gordon, now that you have had an opportunity to see the type of information that was in the memo that we are referring to? Do you recall any conversation with Mr. Reid that would have arisen out of that type of information?

• 1245

**Mr. Gordon:** To my knowledge there was no further personal contact by phone or letter other than the initial call the day the tax was discussed. Mr. Hanslip was on the extension when I talked to Mr. Reid and I assure you that he has no information that I do not have, as far as I know, relevant to any of these happenings other than what I have stated here today.

**Mr. Stevens:** Then certainly if Mr. Cullen is correct in stating that Mr. Reid spoke to Mr. Hanslip concerning the information in this memo, you were not on the extension during that conversation.

**Mr. Gordon:** Not at a further date.

**Mr. Stevens:** Have you had any discussions with Mr. Reid concerning any other subject? I think in answer earlier you were specific in saying that you have not had discussions with Mr. Reid on this excise tax matter other than the one discussion immediately after the budget. Have you discussed your DREE grant or any other type of business or otherwise any communication at all with Mr. Reid on anything else?

**Mr. Gordon:** Mr. Reid visited us approximately, I believe it was early summer, a year ago and we gave him a cook's tour of the plant. He spent approximately 20 minutes or half an hour there, had coffee, and we talked about many things, generalities, the progress of the NODC loan which at that point we had not received and a few problems we were having related to finances, availability of materials and this type of thing.

[Interpretation]

**M. Cullen:** Il y a eu entente entre M. Gordon et M. Hanslip. Tous les deux estimaient fournir un témoignage identique. Je ne vois aucun mal à cela. Voici cependant un renseignement dont M. Gordon n'était pas au courant. Vous voudrez peut-être convoquer M. Hanslip pour le jour où M. McMillan doit venir. Je ne m'oppose pas à l'idée de convoquer M. Hanslip, mais j'essais d'aider le témoin en lui indiquant comment cela s'était passé.

**Le président:** En réponse, monsieur Stevens, la lettre que nous avons reçue de M. Hanslip précise, et je cite:

Mes observations et mes réponses ne sauraient être qu'une répétition de celles de M. Gordon.

De plus, M. Hanslip a dit en conversation avec le Greffier que lui et M. Gordon étaient tous les deux à l'appareil lors de cet appel.

Le Greffier m'informe que selon M. Hanslip, lui-même et M. Gordon étaient tous les deux présents lors de toutes les communications. Cependant, les avis sont partagés, et nous avons trois solutions possibles. Laisser tomber la question; convoquer M. Hanslip comme témoin; et rappeler M. Reid pour écouter son témoignage à ce sujet.

**M. Stevens:** A présent, c'est M. Gordon qui est ici. Est-ce que vous avez autre chose à ajouter, monsieur Gordon, maintenant que vous avez eu l'occasion de prendre connaissance du contenu du mémoire dont il est question? Vous rappelez-vous une conversation quelconque avec M. Reid qui a pu être provoquée par le genre d'information qu'on trouve dans le mémoire?

**M. Gordon:** Je ne crois pas qu'il y ait eu d'autres contacts personnels que cette première conversation téléphonique à propos de la taxe. M. Hanslip écoutait ma conversation avec M. Reid et je vous assure qu'il n'a pas de renseignements que je n'aie moi-même au sujet de ces événements.

**M. Stevens:** Alors, il est certain que si M. Cullen affirme que M. Reid a parlé à M. Hanslip de cette note de service, vous n'écoutez pas la conversation.

**M. Gordon:** Pas après la date en question.

**M. Stevens:** Avez-vous eu d'autres conversations avec M. Reid à un autre sujet? Je crois que vous avez précisé tout à l'heure que vous n'avez pas eu avec M. Reid d'autres conversations au sujet de la taxe d'accise que celle qui avait suivi immédiatement la présentation du budget. Avez-vous parlé de votre subvention du ministère de l'Expansion économique régionale ou d'autres choses avec M. Reid?

**M. Gordon:** M. Reid est venu nous voir je crois vers le début de l'été, il y a un an et nous lui avons fait visiter l'usine. Il est resté environ 20 minutes ou une demi-heure, a pris le café avec nous et nous avons parlé d'un tas de choses. En général, du fait qu'à ce moment-là nous n'avions pas encore reçu le prêt NODC et que nous avions quelques problèmes d'ordre financier ainsi que des difficultés à obtenir les matériaux, etc.



[Texte]

**Mr. Stevens:** Did any of these Cabinet Ministers that apparently are up in your area drop in to see you, too, or do you know the Cabinet Ministers that were referred to earlier?

**Mr. Gordon:** We had Leo Bernier there on several occasions and Mr. Claude Bennett...

**Mr. Beatty:** I think if we were to have any of the officials of the Ontario government here, Mr. Gordon, they could indicate that Mr. Turner does not have the practice of keeping in touch with them very closely at all about what he intends to put in budgets so it is not terribly relevant.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, are those the only people at Cabinet level that you have been dealing with or talking to or have dropped in to your business establishment or your home?

**Mr. Gordon:** None of them have ever dropped in to my home.

**Mr. Stevens:** How about the business establishment then?

**Mr. Gordon:** Yes.

**Mr. Duquet:** Mr. Chairman, I am sorry to interrupt but on a point of order do you not think Mr. Stevens should specify when he talks about members of Cabinet if he means federal or provincial. That would avoid all those errors of jurisdiction.

**An hon. Member:** Well, we are talking about a federal matter.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, on that point, I twice made it clear that I am referring to people in the Ottawa level. If Mr. Gordon for his own good reasons wants to bring in the fact that Cabinet Ministers from another level happened to drop in, I have no objection. What I am interested in is who at the Ottawa level, if any, Cabinet Ministers, had dropped in to his establishment or had any connection with him. That is my simple question. You have offered two names of people in the Ontario Cabinet. Do I take it that nobody in the federal Cabinet have dropped in to see you or had any discussion with you?

**Mr. Gordon:** No, not other than Mr. Reid; I misunderstood your earlier question.

**Mr. Stevens:** You regard Mr. Reid in the federal Cabinet? That is the only person.

**Mr. Gordon:** The only one.

**Mr. Stevens:** Those are all my questions, Mr. Chairman.

**Mr. Fleming:** I did not hear the answer. Do you regard Mr. Reid as in the federal Cabinet?

**An hon. Member:** He did not answer.

• 1250

**Mr. Gordon:** Mr. Reid is the only one from Ottawa that ever dropped in.

**Miss Nicholson:** In person?

[Interprétation]

**M. Stevens:** Est-ce que les ministres qui semblent être dans votre région viennent quelquefois vous voir aussi? Connaissez-vous les ministres dont on a parlé tout à l'heure?

**M. Gordon:** Nous avons eu plusieurs fois la visite de Léo Bernier et de M. Claude Bennett...

**M. Beatty:** Je pense que si nous pouvions faire venir certains officiels du gouvernement ontarien, monsieur Gordon, ils préciseraient que M. Turner n'a pas l'habitude de rester en contact très étroit avec eux, ni de les informer de ce qu'il entend mettre dans ses budgets. Ce n'est donc pas tellement important.

**M. Stevens:** Si vous me le permettez, monsieur le président, au niveau du Cabinet était-ce là les seules personnes avec qui vous ayiez traité ou parlé ou que vous ayiez reçues au travail ou chez vous?

**M. Gordon:** Aucun d'entre eux n'est jamais venu chez moi.

**M. Stevens:** Et au bureau?

**M. Gordon:** Oui.

**M. Duquet:** Monsieur le président, je suis désolé d'interrompre, mais j'invoque le règlement. Ne pensez-vous pas que M. Stevens devrait être plus précis lorsqu'il parle de membres du Cabinet et nous dire s'il s'agit du Cabinet fédéral ou du Cabinet provincial. Cela éviterait certains malentendus.

**Une voix:** Eh bien, nous parlons d'une question fédérale.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'ai répété deux fois que je parlais des gens d'Ottawa. Si M. Gordon veut nous dire que des ministres du provincial lui rendent parfois visite, je n'y vois aucune objection. Ce qui m'intéresse toutefois c'est de savoir qui, au niveau d'Ottawa, est allé lui rendre visite ou a quelque relation avec lui. C'est une question très simple. Il a donné deux noms de ministres provinciaux. Dois-je en conclure qu'aucun ministre fédéral n'est allé le voir ou n'a eu de conversation avec lui?

**M. Gordon:** Non, personne d'autre que M. Reid; j'avais mal compris votre autre question.

**M. Stevens:** Vous considérez que M. Reid fait partie du Cabinet fédéral? C'est le seul.

**M. Gordon:** Oui.

**M. Stevens:** C'est tout, monsieur le président.

**M. Fleming:** Je n'ai pas entendu la réponse. Considérez-vous que M. Reid fait partie du Cabinet fédéral?

**Une voix:** Il n'a pas répondu.

**M. Gordon:** Monsieur Reid est le seul représentant d'Ottawa qui soit jamais venu chez nous.

**Mlle Nicholson:** En personne?

[Text]

**Mr. Gordon:** In person.

**The Chairman:** Are there any further questions for Mr. Gordon?

**Mr. Fleming:** I wanted to ask whether you felt, in your dealings with Mr. Reid, that he was doing his job, that those were his responsibilities as a member of Parliament from your area?

**Mr. Gordon:** Most decidedly.

**Mr. Fleming:** How did you consider the job he was doing?

**Mr. Gordon:** Excellent.

**Mr. Fleming:** Did you have any reaction when he called you on January 28 to tell you the tax was off?

**Mr. Gordon:** My secretary took the call. I had a very pleasant surprise.

**Mr. Fleming:** You were surprised on January 28, when it did come off?

**Mr. Gordon:** I certainly was.

**Mr. Fleming:** Did you think Mr. Reid was doing anything unusual throughout these transactions?

**Mr. Gordon:** I was not aware of any of the other happenings that were mentioned here today. I had no personal knowledge. I was aware that several other boat companies had written letters to Mr. Turner.

**Mr. Fleming:** That did not seem unusual, obviously, for a boat company to complain?

**Mr. Gordon:** Not at all.

**Mr. Fleming:** In the conversations and the correspondence back and forth with Mr. Reid, did you feel he was doing the job he should be doing?

**Mr. Gordon:** Yes.

**Mr. Fleming:** Great, thank you.

**Mr. Beatty:** There is one point I want to clarify. I am sorry if I am repeating something that has been gone over before, but let us see if we can straighten this out once and for all.

Did you have any communication with any federal government official in any form, either making representations or receiving information back, aside from Mr. Reid and the person that you talked to in the national revenue office in northern Ontario? Did you have any other communication with any other official from the federal government about this tax?

**Mr. Gordon:** Not that I can recall.

**Mr. Beatty:** Thank you.

**The Chairman:** May I suggest to Mr. Gordon that he is free to complete whatever travel arrangements he has. On your behalf I extend our thanks to him and Mr. Nelson for coming.

[Interpretation]

**M. Gordon:** En personne.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions à poser à M. Gordon?

**M. Fleming:** Je voulais vous demander si dans vos rapports avec M. Reid vous avez pensé qu'il faisait son travail, qu'il ne faisait qu'accomplir son devoir en tant que député de votre région?

**M. Gordon:** Cela ne fait aucun doute.

**M. Fleming:** Comment avez-vous pensé qu'il faisait son travail?

**M. Gordon:** D'une manière excellente.

**M. Fleming:** Quelle a été votre réaction lorsqu'il vous a appelé le 28 janvier pour vous dire que la taxe était supprimée?

**M. Gordon:** C'est ma secrétaire qui a pris la communication. Ma surprise a été très agréable.

**M. Fleming:** Vous avez été surpris le 28 janvier lorsqu'elle a été supprimée?

**M. Gordon:** Très certainement.

**M. Fleming:** Avez-vous trouvé l'attitude de M. Reid extraordinaire?

**M. Gordon:** Je n'étais pas au courant des autres choses qui ont été mentionnées ici aujourd'hui. Je n'étais pas au courant personnellement. Je savais que plusieurs autres fabricants de bateaux avaient écrit des lettres à M. Turner.

**M. Fleming:** D'évidence il ne semblait pas anormal qu'un fabricant de bateau se plaigne?

**M. Gordon:** Pas du tout.

**M. Fleming:** Dans vos conversations et votre échange de correspondance avec M. Reid, avez-vous pensé qu'il faisait ce qu'il avait à faire.

**M. Gordon:** Oui.

**M. Fleming:** Très bien, je vous remercie.

**M. Beatty:** J'aimerais avoir une précision supplémentaire. Je m'excuse de revenir sur quelque chose qui a été souvent répété, mais voyons si nous pouvons nous mettre d'accord une fois pour toutes.

Avez-vous communiqué, pour vous plaindre ou pour demander des renseignements, avec un haut fonctionnaire fédéral autre que M. Reid et la personne que vous avez contactée au bureau du revenu national du Nord de l'Ontario? Avez-vous eu d'autres communications avec un autre fonctionnaire du gouvernement fédéral au sujet de cette taxe?

**M. Gordon:** Pas que je me souviens.

**M. Beatty:** Je vous remercie.

**Le président:** Puis-je suggérer à M. Gordon qu'il est maintenant libre de prendre toutes les dispositions de déplacement qu'il veut. En votre nom, je le remercie, ainsi que M. Nelson d'être venus.

[Texte]

**Mr. Gordon:** Thank you.

**The Chairman:** pursuant to Mr. Reid's undertakings in Committee yesterday, I have received from him, copies of letters addressed to the Minister of Finance, Mr. Turner, and to the Minister of Transport, Mr. Marchand, with a request that one of them be read into the Minutes, but both be appended and both be considered to have been read. They are identical letters. Is that agreeable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I will take the first one which is addressed to Mr. Turner:

Dear Mr. Turner:

Mr. Sinclair Stevens, MP and Mr. Perrin Beatty, MP Members of the Standing Committee on Privileges and Elections, have asked me to attempt to find out who it may have been that I spoke to in your department concerning the proposed excise tax on boats announced in the Ways and Means Motions tabled in the House the night of your budget, November 18, 1974.

Conversations which I may have had with officials of your department on the proposed excise tax would have taken place between November 18, 1974 and December 19, 1974.

It would be appreciated if you could arrange to circularize all the members of your Department, as well as any officials who may have been with the Department and transferred out, between the period of November 18, 1974 and December 19, 1974, as to whether they had a conversation with me or a member of my staff.

If there is a response, it would be appreciated if you could arrange to pass this information directly to the Chairman of the Standing Committee on Privileges and Elections, Mr. Rod Blaker.

I would also advise that, if there was anyone who did speak to me or a member of my staff about the boat tax, I would suggest that they prepare a sworn statement on the conversation, and they or the Department might consider the provision of counsel.

I would appreciate your co-operation in this matter.

Yours sincerely,  
(Sgd) John Reid, MP

I will append these to the Minutes, agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Is there any further business you wish to raise?

**Mr. Robinson:** There is only one point I want to raise, Mr. Chairman. We have decided to come back on October 7, but if we are not able to get people lined up for October 8, we will only be coming for the one day then, is that it?

[Interprétation]

**M. Gordon:** Je vous remercie.

**Le président:** Conformément à la promesse qu'a faite M. Reid au Comité hier, il m'a envoyé des copies des lettres qu'il a adressées au ministre des Finances, M. Turner ainsi qu'au ministre des Transports, M. Marchand, me demandant qu'une de ces lettres soit lue, elles sont toutes les deux identiques, mais que les deux soient annexées et considérées comme ayant été lues toutes les deux. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je vais prendre la première qui s'adressait à M. Turner:

Cher monsieur Turner:

M. Sinclair Stevens, député, et M. Perrin Beatty, député, membres du Comité permanent des privilèges et élections, m'ont demandé d'essayer de découvrir la personne à qui j'avais pu parler dans votre ministère au sujet de la proposition de taxe d'accise sur les embarcations annoncée dans la motion des voies et moyens déposée à la Chambre le soir de votre budget, le 18 novembre 1974.

Les conversations que j'aurais pu avoir avec les fonctionnaires de votre ministère au sujet de cette proposition de taxe d'accise aurait eu lieu entre le 18 novembre 1974 et le 19 décembre 1974.

Je vous serais reconnaissant de pouvoir faire interroger tous les membres de votre ministère, ainsi que ceux qui ont pu être transférés, présents pendant la période du 18 novembre 1974 au 19 décembre 1974, pour leur demander s'ils ont eu une conversation avec moi-même ou un membre de mon bureau.

Dans l'éventualité d'un résultat positif, je vous serais reconnaissant de pouvoir vous arranger pour transmettre ces renseignements directement au président du Comité permanent des privilèges et élections, M. Rod Blaker.

Je conseillerais également que toute personne m'ayant parlé ou ayant parlé à un membre de mon bureau de cette taxe sur les embarcations, prépare une déclaration certifiée de cette conversation et qu'elle ou le ministère s'assure les services d'une assistance juridique.

Votre collaboration à cette affaire me sera des plus appréciées.

Sincèrement vôtre,  
John Reid, député.

Je vais faire annexer ces deux lettres au compte rendu. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Y a-t-il autre chose?

**M. Robinson:** Une simple précision, monsieur le président. Nous avons décidé de revenir le 7 octobre, mais si nous ne pouvons avoir les témoins pour le 8 octobre, nous ne nous réunirons alors que ce seul jour, n'est-ce pas?



[Text]

**The Chairman:** Non. The recommendations of the steering committee were that both October 7 and 8 will be covered by witnesses.

Before we adjourn, not only is it customary to thank the members of the staff and so on, but I think in this particular case you would want me to make a point of it. Members have come from all parts of Canada to deal with a very serious matter. I make no comment as to the direction of the privilege hearing, but it is to be remembered that our appearance and work here has caused considerable dislocation to staff vacations, plans and so forth.

• 1255

In addition, I found myself somewhat irritated at the lack of translation facilities. I do not mean the interpretation here, but rather the translation facilities for documentation. As you know, on your behalf I eventually made a complaint to that effect. Therefore, I would like to take the sting out of the complaint. I have subsequently been advised that the re-organization of time schedules and so forth amongst the translators is such that they, and the interpreters are working well into the small hours of the morning to keep the services going here. I am talking about two and three o'clock in the morning. So, to those people particularly, because I was critical, and to all members of the staff throughout the House, and all the people who have assisted us, Mr. Maingot, Mr. Bellemare, Mr. Finsten of the Library and the many others, I would like to express our thanks to them, on your behalf.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** I mentioned that the minutes will be sent to your parliamentary offices here in Ottawa. The matter under consideration proposes many problems of both a political and a philosophical nature, whether it be the responsibility of members of Parliament, or the responsibility of the press. It is for that reason I would insist that Mr. Bellemare and his staff be available, not only to members of Parliament, but also to members of the media who may wish assistance in collecting documentation.

I see Mr. Fleming and Mr. Beatty.

I should not have opened my mouth, gentlemen, it caused you to . . .

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, I simply thought it was appropriate to congratulate you on the way you have handled this situation over the last four days, keeping your cool . . .

**An hon. Member:** And keeping everything going.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**Mr. Beatty:** My remarks, Mr. Chairman, did not arise from yours either, but there was a loose thread that was raised in this afternoon's testimony with Mr. Gordon, that is, that Mr. Gordon was not able to testify as to the nature of conversations which Mr. Reid had with Mr. Hanslip.

It would seem to me to be a considerable expense for very brief testimony to ask Mr. Hanslip to come all the way down to Ottawa to make that testimony. I wonder whether you might request, as Chairman of the Committee, an affidavit from him as to the nature of any communications he had with Mr. Reid between the period when the budget came down and the time when the amendment was introduced in the House? That would certainly eliminate the need to have him come here to testify before the Committee.

[Interpretation]

**Le président:** Non. Le comité directeur a recommandé que le 7 octobre et le 8 octobre soient consacrés à l'audition de témoins.

Avant que nous n'ajournions notre coutume veut que nous remercions les membres du personnel et je crois qu'en l'occurrence vous voudrez que je m'en fasse un devoir. Les députés sont venus de partout au Canada pour étudier une question très sérieuse. Je n'ai pas de commentaires à faire sur la direction des séances du Comité, mais il faut se rappeler que cette réunion, et le travail qui en découle, ont désorganisé les vacances et les plans du personnel, etc.

En outre, j'ai été quelque peu frustré du manque de service de traduction. Je ne veux pas dire l'interprétation ici, mais plutôt la traduction des documents. Comme vous le savez, en votre nom j'ai formulé une plainte à cet égard. Pour cette raison, j'aimerais adoucir mes remarques précédentes. On m'a appris que la réorganisation des horaires chez les traducteurs était telle que ceux-ci et les interprètes travaillent jusqu'aux petites heures du matin, je veux dire jusqu'à 2 ou 3 heures du matin. J'aimerais donc, en votre nom, exprimer nos remerciements à ces employés surtout, parce que je les ai critiqués et aussi à tous les membres du personnel de la Chambre et à toutes les personnes qui nous ont aidés, M. Maingot, M. Bellemare, M. Finsten de la Bibliothèque et beaucoup d'autres.

**Des voix:** Bravo! bravo!

**Le président:** J'ai déjà dit que les procès-verbaux seront envoyés à vos bureaux, ici à Ottawa. Les questions à l'étude posent de nombreuses questions d'ordre politique et idéologique sur la responsabilité des députés et celle de la presse. C'est pour cette raison que je demanderai à M. Bellemare et à son personnel d'être à la disposition non seulement des députés, mais aussi des représentants de la presse qui voudront peut-être de l'aide pour assembler des documents.

Je vois M. Fleming et M. Beatty.

J'aurais dû me taire messieurs, cela nous a . . .

**M. Fleming:** Monsieur le président, j'ai tout simplement pensé qu'il serait approprié de vous féliciter pour la façon dont vous avez pris la situation en main depuis quatre jours, la façon dont vous êtes resté calme . . .

**Une voix:** Fait avancer les choses.

**Des voix:** Bravo, bravo!

**M. Beatty:** Mes commentaires, monsieur le président, ne découlent pas non plus de vos paroles, mais ont plutôt trait à une question soulevée par le témoignage de M. Gordon. Celui-ci n'a pas pu nous dire la nature des conversations entre M. Reid et M. Hanslip.

Il me semble qu'il serait coûteux de demander à M. Hanslip de venir à Ottawa pour un bref témoignage. Je me demande si vous ne pourriez pas, à titre de président du comité, lui demander d'envoyer un affidavit dans lequel il nous dirait sur quoi avaient porté ces conversations avec M. Reid, entre le moment de la présentation du budget et le moment où l'amendement a été présenté en Chambre? On éliminerait ainsi la nécessité de lui demander de venir témoigner devant le Comité.

[Texte]

**The Chairman:** Well, you know the difficulty, of course, with an affidavit.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**An hon. Member:** That is a bad word.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Kempling:** Do not have it taken in Peterborough because you might not get the right date on it!

**The Chairman:** I was not casting aspersions on those who have been before us. But the difficulty is that you cannot question the maker of the affidavit, if you choose to.

**Mr. Beatty:** Yes. It may very well not be necessary to question him. That is the point I am trying to make, but it would be useful to tie up a loose end if we could have a formal communication from Mr. Hanslip about any communications he had with Mr. Reid and any other government officials at the federal level.

**The Chairman:** Well, if the Committee so instructs me, I will try. It is a bit difficult for a witness who has not participated in the proceedings to understand precisely what members are looking for.

I fear only that it will generate two problems for Mr. Hanslip. First, he has to make up an affidavit and try to figure out what we want. Second, in all probability, the results would be such that you would want to cross-examine him on the affidavit. So, we lose both ways. But I will follow whatever instructions you give me. Do you wish to ask for an affidavit?

**Some hon. Members:** No.

**Mr. Beatty:** The information we want is quite clear. We want to know the nature of any communications he had with federal government officials, including Mr. Reid, during the time the budget was brought down and the time the amendment relating to the question of the excise tax on boats, was introduced into the House. If Mr. Hanslip's affidavit generates a need to have him testify as a witness, that is perhaps a greater demonstration of the worth of having an affidavit from him. I hope that this can be cleared up once and for all.

**The Chairman:** Is it agreed?

• 1300

**Mr. Cullen:** Why should we put him to the trouble of an affidavit? He could write a letter and give evidence later if we need it.

**Mr. Beatty:** A letter would be acceptable to me, but I think we should have some communication from him on that.

**Mr. Robinson:** Perhaps, Mr. Chairman, after he has had an opportunity to read the evidence of his cohort he could then write a letter indicating whether he has anything further to add.

**Mr. Beatty:** Let us specifically ask him about any communications he has had with federal officials.

**Mr. Robinson:** I think he should have the opportunity to read a copy of the transcript, with the evidence of his cohort.

[Interprétation]

**Le président:** Bien, vous savez les problèmes qu'on a avec les affidavits.

**Des voix:** Bravo, bravo!

**Une voix:** C'est un mauvais mot.

**Le président:** Oui.

**M. Kempling:** Ne le laissez pas rédiger à Peterborough, car vous n'aurez peut-être pas la bonne date!

**Le président:** Je ne voulais pas dénigrer ceux qui se sont présentés devant nous. Le problème c'est qu'il est impossible de poser des questions à celui qui rédige un affidavit.

**M. Beatty:** Il se peut fort bien qu'il ne soit pas nécessaire de poser des questions. C'est justement le point que je veux faire, mais il serait utile d'avoir un document officiel de M. Hanslip nous disant quels ont été ses entretiens avec M. Reid ou tout autre fonctionnaire fédéral.

**Le président:** Si le Comité me l'ordonne, je vais essayer. Il est assez difficile pour un témoin qui n'a pas participé aux délibérations de comprendre exactement ce que les députés cherchent.

J'ai peur de créer deux problèmes pour M. Hanslip. D'abord, il doit rédiger l'affidavit en essayant de deviner ce que nous voulons savoir. Deuxièmement, il est fort probable que les résultats obtenus nous pousseront à vouloir lui faire subir un contre-interrogatoire. Ainsi, nous perdrons dans les deux cas. Mais je suivrai les instructions que vous me donnerez. Voulez-vous demander un affidavit?

**Des voix:** Non.

**M. Beatty:** Les renseignements que nous voulons sont très clairs. Nous voulons savoir la nature des entretiens qu'il peut avoir eus avec des fonctionnaires fédéraux, y compris M. Reid, au cours de la période allant de la présentation du budget à la présentation de l'amendement relatif à la question de la taxe d'accise sur les embarcations. S'il devient nécessaire à la suite de l'affidavit de M. Hanslip de lui demander de comparaître, la preuve sera faite de la nécessité d'obtenir un affidavit de lui. Je crois et j'espère que nous pourrions éclaircir cela une fois pour toutes.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**M. Cullen:** Pourquoi lui donner la peine de présenter un affidavit? Il pourrait écrire et plus tard venir témoigner, si cela est nécessaire.

**M. Beatty:** Je serais disposé à accepter une lettre, mais je crois que nous devrions le consulter à ce sujet.

**M. Robinson:** Peut-être, monsieur le président, lorsqu'il aura eu l'occasion de lire le témoignage de son collègue pourra-t-il nous écrire pour nous dire s'il a autre chose à ajouter.

**M. Beatty:** Demandons-lui plus spécialement s'il a eu des contacts avec les fonctionnaires fédéraux.

**M. Robinson:** Je crois que nous devrions lui laisser le loisir de lire le procès-verbal, le témoignage de son collègue.

[Text]

**Mr. Beatty:** That is no problem.

**The Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The meeting is adjourned until October 7 at 10 o'clock. The sitting hours will be the same as they are now.

[Interpretation]

**M. Beatty:** Il n'y a pas de problème.

**Le président:** Vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La réunion est levée jusqu'à 10 h 00 le 7 octobre. Nous siégerons aux mêmes heures que nous l'avons fait cette semaine.



## APPENDIX "J"

14 August 1975

Honourable John Turner, PC, MP,  
Minister of Finance  
House of Commons—312 WB  
Ottawa.

Dear Mr. Turner,

Mr. Sinclair Stevens, MP, and Mr. Perrin Beatty, MP, Members of the Standing Committee on Privileges and Elections, have asked me to attempt to find out who it may have been that I spoke to in your Department concerning the proposed excise tax on boats announced in the Ways and Means Motions tabled in the House the night of your Budget—18 November 1974.

Conversations which I may have had with officials of your Department on the proposed excise tax would have taken place between 18 November 1974 and 19 December 1974.

It would be appreciated if you could arrange to circulate all the members of your Department, as well as any officials who may have been with the Department and transferred out, between the period of 18 November 1974 and 19 December 1974, as to whether they had a conversation with me or a member of my staff.

If there is a response, it would be appreciated if you could arrange to pass this information directly to the Chairman of the Standing Committee on Privileges and Elections, Mr. Rod Blaker.

I would also advise that, if there was anyone who did speak to me or a member of my staff about the boat tax, I would suggest that they prepare a sworn statement on the conversation, and they or the Department might consider the provision of counsel.

I would appreciate your cooperation in this matter.

Yours sincerely,

JOHN M. REID, M.P.  
(Kenora-Rainy River)

14 August 1975

Honourable Jean Marchand, PC, MP,  
Minister of Transport  
House of Commons—Room 209-S  
Ottawa

Dear Mr. Marchand,

Mr. Sinclair Stevens, MP and Mr. Perrin Beatty, MP, Members of the Standing Committee on Privileges and Elections, have asked me to attempt to find out who it may have been that I spoke to in your Department concerning the proposed excise tax on boats announced in the Ways and Means Motions tabled in the House the night of your Budget—18 November 1974.

Conversations which I may have had with officials of your Department on the proposed excise tax would have taken place between 18 November 1974 and 19 December 1974.

## APPENDICE «J»

le 14 août 1975

L'honorable John Turner, CP, député  
Ministre des Finances  
Chambre des communes—Pièce 3/2-É-O.  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

Les députés Sinclair Stevens et Perrin Beatty, membres du Comité permanent des privilèges et élections, m'ont demandé d'essayer de retrouver le fonctionnaire de votre ministère à qui j'aurais parlé au sujet de la taxe d'accise sur les embarcations annoncée dans la motion des voies et moyens déposée à la Chambre le même soir que votre budget, soit le 18 novembre 1974.

Les conversations que j'aurais eues avec des hauts fonctionnaires de votre ministère sur ledit projet auraient eu lieu entre le 18 novembre 1974 et le 19 décembre de la même année.

Je vous saurais gré de bien vouloir envoyer une note à tout votre personnel y compris tous les fonctionnaires qui auraient pu être mutés entre le 18 novembre et le 19 décembre 1974 leur demandant s'ils se sont entretenus avec moi ou avec un membre de mon personnel.

Auriez-vous l'obligeance de transmettre toute réponse éventuelle directement au président du Comité permanent des privilèges et élections, M. Rod Blaker.

J'ajouterais également que si quelqu'un dit m'avoir parlé ou avoir parlé à un membre de mon personnel au sujet de la taxe sur les embarcations, il prépare une déclaration assermentée au sujet de la conversation et que lui ou le ministère songe à retenir les services d'un avocat.

Je compte sur votre collaboration en cette matière et vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le député de Kenora-Rainy River  
John M. Reid

Le 14 août 1975

L'honorable Jean Marchand, CP, député  
Ministre des Transports  
Chambre des communes—Pièce 209-S  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

Les députés Sinclair Stevens et Perrin Beatty, membres du Comité permanent des privilèges et élections, m'ont demandé d'essayer de retrouver le fonctionnaire de votre ministère à qui j'aurais parlé au sujet de la taxe d'accise sur les embarcations annoncé dans la motion des voies et moyens déposée à la Chambre le même soir que votre budget, soit le 18 novembre 1974.

Les conversations que j'aurais eues avec des hauts fonctionnaires de votre ministère sur ledit projet auraient eu lieu entre le 18 novembre 1974 et le 19 décembre de la même année.

It would be appreciated if you could arrange to circulate all the members of your Department, as well as any officials who may have been with the Department and transferred out, between the period of 18 November 1974 and 19 December 1974, as to whether they had a conversation with me or a member of my staff.

If there is a response, it would be appreciated if you could arrange to pass this information directly to the Chairman of the Standing Committee on Privileges and Elections, Mr. Rod Blaker.

I would also advise that, if there was anyone who did speak to me or a member of my staff about the boat tax, I would suggest that they prepare a sworn statement on the conversation, and they or the Department might consider the provision of counsel.

I would appreciate your cooperation in this matter.

Yours sincerely,

JOHN M. REID, M.P.  
(Kenora-Rainy River)

Je vous saurais gré de bien vouloir envoyer une note à tout votre personnel y compris tous les fonctionnaires qui auraient pu être mutés entre le 18 novembre et le 19 décembre 1974 leur demandant s'ils se sont entretenus avec moi ou avec un membre de mon personnel.

Auriez-vous l'obligeance de transmettre toute réponse éventuelle directement au président du Comité permanent des privilèges et élections, M. Rod Blaker.

J'ajouterais également que si quelqu'un dit m'avoir parlé ou avoir parlé à un membre de mon personnel au sujet de la taxe sur les embarcations, prépare une déclaration assermentée au sujet de la conversation et que lui ou le ministre songe à retenir les services d'un avocat.

Je compte sur votre collaboration en cette matière et vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le député de Kenora-Rainy River  
John M. Reid

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Tuesday, October 7, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le mardi 7 octobre 1975

Président: M. Rod Blaker

Cover

Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privileges and Elections

## Privilèges et élections

RESPECTING:

Question of privilege raised  
in the House by Mr. John M. Reid,  
M.P., on July 24, 1975.

CONCERNANT:

Question de privilège soulevée en  
Chambre par M. John M. Reid,  
député, le 24 juillet 1975.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson  
Beatty  
Brewin  
Campagnolo (Mrs.)  
Clermont

Dionne  
(Northumberland-  
Miramichi)  
Francis  
Gray

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. J. Fleming

Messieurs

Johnston  
Kaplan  
Kempling  
Landers  
Laprise

Malone  
McGrath  
McKenzie  
Robinson  
Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

On Monday, October 7, 1975:

Mr. Landers replaced Miss Nicholson.

Mr. Kaplan replaced Mr. Cullen.

Mr. Gray replaced Mr. Duquet.

Le lundi 7 octobre 1975:

M. Landers remplace M<sup>lle</sup> Nicholson.

M. Kaplan remplace M. Cullen.

M. Gray remplace M. Duquet.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 7, 1975  
(38)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 10:20 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Fleming, Francis, Gray, Johnston, Kaplan, Kempling, Landers, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Robinson and Stevens.

*In attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

*Witnesses:* Mr. Ed Lugossy. From the Department of Economics and Political Science, McGill University: Professor J. R. Mallory.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the question of privilege raised by the Member for Kenora-Rainy River. (*See Minutes of Proceedings, Monday, August 11, 1975, Issue No. 25.*)

The Chairman read a letter addressed to him by the Publisher of the *Montreal Gazette*, dated September 24, 1975, describing the nature of the *Gazette's* legal consultation of Mr. A. J. MacIntosh.

After debate, it was resolved,—That it is unnecessary at this time to invite Mr. A. J. MacIntosh to appear before the Committee.

The witnesses answered questions.

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned until 10:00 o'clock a.m. on Wednesday, October 8, 1975.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 OCTOBRE 1975  
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 20, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Fleming, Francis, Gray, Johnston, Kaplan, Kempling, Landers, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Robinson et Stevens.

*Aussi présent:* M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste.

*Témoins:* M. Ed Lugossy. De la faculté des Sciences économiques et politiques, Université McGill: le professeur J. R. Mallory.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy River. (*Voir procès-verbal du lundi 11 août 1975, Fascicule n° 25.*)

Le président fait lecture d'une lettre qui lui a été adressée par l'éditeur de la *Gazette* de Montréal, en date du 24 septembre 1975, décrivant le caractère de la consultation de M. A. J. MacIntosh de la *Gazette*.

Après débat, il est décidé,—Qu'il n'est pas nécessaire d'inviter actuellement M. A. J. MacIntosh à comparaître devant le Comité.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 8 octobre 1975, à 10 heures.

*Le greffier du Comité*  
Charles Bellemare  
*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, October 7, 1975.

• 1021

[Text]

The Chairman: May we come to order, please, Mrs. Campagnolo and gentlemen?

We had called a steering committee meeting and I want to apologize on behalf of the entire committee for having called the steering committee meeting in the same room as the general meeting, the result of which was that we had to clear the room in order to have the first meeting. Most of the members were here for the steering committee, so I will very briefly review what has been commented upon or decided.

First, I would like to remind you that the committee previously met on the subject of the question of privilege raised by the Member of Parliament for Kenora-Rainy River with respect to *The Gazette* on the dates August 11 to August 14. At that time, and at your request, the witnesses were as follows: Mr. Maingot, the Parliamentary Law Counsel; representing the *Gazette*, Mr. Mark Farrell, the publisher, Mr. Brodie Snyder, the Managing Editor, and Mr. Jacques Hamilton, the reporter. You also heard from Mr. John Reid, Member of Parliament for Kenora-Rainy River, and from two boat dealers, Mr. Boyd Gordon and Mr. Garth Nelson. When the committee recessed on August 14, it left with the Chair some details to be worked out and some minor problems have arisen. I have asked for the approval of the steering committee for those actions taken by your Clerk and by myself. Very briefly, they are that you requested that Mr. Hanslip, who was a partner of Mr. Boyd Gordon, write to this committee and verify that his testimony could be no different than that of Mr. Gordon, and that he had no further information to add. The Clerk has been attempting to contact Mr. Hanslip and has so far been unsuccessful, but we do, between us, undertake that the letter will be here shortly, or that we will report to you accordingly.

The second point raised to your steering committee's attention was that Mr. McMillan, who is the signatory of two affidavits on this matter, has requested that his scheduled appearance, which was for today, be put over until Thursday for very valid business reasons which have him in Banff today and tomorrow. He has asked if he may be permitted to come on Thursday morning. The Clerk and Chairman of the committee gave tentative agreement to that and your steering committee has agreed to recommend to you that this request be accepted tentatively, subject to a further meeting of the entire committee, or subject to the feelings of the entire committee and the steering committee as to whether or not you wish to see Mr. McMillan at all.

The third matter I raised to the committee, the entire attention, relates to a letter received from Mr. Farrell, the publisher of *The Gazette*. No translation has yet been made available. It is in the process and should be here, hopefully, this afternoon. I think we will adopt the procedure we used last time and that is I will read the letter into the record. When translation is available, it will be distributed, but not until that time. The letter is dated September 24, 1975, and is addressed to myself as Chairman of the Committee:

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 7 octobre 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Je dois m'excuser au nom du comité tout entier d'avoir convoqué une réunion du comité de direction dans la même salle où le comité devait se réunir, ce qui nous a obligés de quitter la salle pour permettre au comité de direction de se réunir. Comme la plupart des membres ont participé à la réunion du comité de direction, je vais vous donner un bref aperçu des décisions prises.

Tout d'abord, je vous rappelle que le comité s'est déjà réuni concernant la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy River relativement aux numéros du journal «The Gazette» paru du 11 au 14 août dernier. A l'époque et conformément à votre demande, les témoins suivants avaient comparu: M. Maingot, conseiller juridique parlementaire; au nom de «The Gazette», M. Mark Farrell, éditeur, M. Brodie Snyder, le directeur général et M. Jacques Hamilton, le journaliste. Vous avez également entendu le témoignage de M. John Reid, député de Kenora-Rainy River, et de deux marchands de bateaux, M. Boyd Gordon et M. Garth Nelson. Au moment de lever la séance, le 14 août dernier, le comité avait confié au président certains détails et depuis lors des problèmes mineurs se sont posés. Les mesures prises par moi-même ainsi que par le greffier ont été soumises à l'approbation du comité de direction. Il s'agissait notamment d'inviter M. Hanslip, associé de M. Boyd Gordon, à écrire au comité de façon à nous assurer que son témoignage ne différerait pas de celui de M. Gordon et qu'il n'avait pas d'autres renseignements à nous fournir. Jusqu'à présent toutefois, le greffier n'a pas réussi à contacter M. Hanslip et la lettre devrait nous parvenir sous peu, faute de quoi nous allons vous tenir au courant de la chose.

Deuxièmement, nous avons signalé au comité de direction que M. McMillan, qui a signé les deux attestations sous serment, nous a demandé de remettre sa comparution prévue pour aujourd'hui jusqu'à jeudi, étant donné qu'il est retenu à Banff pour affaires aujourd'hui et demain. Il nous a donc demandé à comparaître jeudi matin, ce qui a en principe été accepté par le greffier et le président; en outre, le comité de direction est d'avis également d'accepter cette demande sous réserve de la décision prise par le comité tout entier quant à l'opportunité d'entendre le témoignage de M. McMillan.

Le troisième point se rapporte à une lettre que nous a adressée M. Farrell, l'éditeur du journal «The Gazette». La traduction n'en a pas encore été faite mais elle devrait être prête pour cet après-midi. Je vais encore une fois donner lecture de la lettre dont le texte vous sera remis lorsqu'elle aura été traduite. Elle est datée du 24 septembre 1975 et elle m'est adressée en ma qualité de président du comité:



## [Texte]

Dear Mr. Blaker:

I have advised the Secretary of your Committee that the solicitor whom we consulted, in addition to Mr. Ham, was Mr. A. J. MacIntosh, who is a partner of Blake, Cassels & Graydon of Toronto. As you will remember I said that I did not believe I should disclose Mr. MacIntosh's name without his consent.

Est-ce que vous recevez la traduction?

**An hon. Member:** You are reading too fast, sir.

**Le président:** Moi, je n'entends absolument rien.

... I have since obtained his consent and I understand that an invitation will be given to him to appear before the Committee in early October.

Parenthetically, I might say that, pursuant to your instructions to us, we did invite Mr. MacIntosh, this attorney, to appear before the Committee.

Mr. Farrell goes on:

I do think a fundamental problem will be raised by such an invitation because any examination of Mr. MacIntosh as to the advice he gave to *The Gazette* will breach the privilege which is ordinarily extended to communications between a solicitor and his client.

• 1025

I think there may have been some misunderstanding as to the role which Mr. MacIntosh played in this matter. He did not give *The Gazette* any advice as to the stories published by *The Gazette* or the editorials written which have been considered by the Committee. Rather, he gave advice after the stories and editorials had been written and after the matter had been referred to your Committee. *The Gazette* knew from Mr. Reid's speech in the House of Commons that he proposed to take a libel action against us. We also knew that this action might be instituted in the Province of Ontario. Messrs. Blake, Cassels and Graydon have acted as counsel for Southam Press Limited for many years and Mr. MacIntosh has advised the company on libel questions from time to time. I decided to obtain advice of Ontario counsel about the proposed action.

I also wished to obtain Mr. MacIntosh's advice regarding the hearing held by your Committee. At that time we understood that the hearing might take place at a very early date and, accordingly, Mr. MacIntosh came to Montreal on the morning of July 29th. I had called him on July 28th. He reviewed the stories and the editorials which had appeared in *The Gazette*, and interviewed Mr. Snyder, Mr. Hamilton and myself. He then advised us as to the libel matter and also advised us as to the rights of your Committee and as to some other aspects of our appearance before your Committee.

Accordingly, his advice played no part in determining the content of the stories and the editorials. I have always considered that it was a fundamental right of citizens to obtain the advice of counsel and that what passed between a lawyer and his client for the purpose of obtaining such advice was privileged.

## [Interprétation]

Monsieur,

J'ai signalé au secrétaire de votre comité que l'avocat que nous avons engagé, outre M. Ham, se nomme A.J. MacIntosh, associé de l'étude Blake, Cassels & Graydon, à Toronto. Vous vous souviendrez sans doute que je vous avais dit ne pas pouvoir divulguer le nom de M. MacIntosh avant d'avoir obtenu son accord.

You have the translation?

**Une voix:** Vous lisez trop vite.

**The Chairman:** I cannot hear anything at all.

... depuis lors, j'ai obtenu son accord et il devrait être convoqué à comparaître devant le Comité au début d'octobre.

A ce propos, et conformément à vos ordres, nous avons invité M. MacIntosh à comparaître devant le Comité.

M. Farrell poursuit:

Je crois que la comparaison de M. MacIntosh soulève une question de principe car le fait de le questionner sur les conseils qu'il a donnés au journal «*The Gazette*» est une atteinte au secret dont jouissent normalement les communications entre un avocat et son client.

Je crois qu'on a mal interprété le rôle joué par M. MacIntosh dans tout ceci. Il n'a pas conseillé «*The Gazette*» sur les articles et les éditoriaux de cette dernière qui ont été étudiés par le Comité. Il a plutôt donné des conseils après que les articles et les éditoriaux ont été écrits et après que la question a été soumise à l'étude de votre comité. «*The Gazette*» savait, d'après le discours de M. Reid à la Chambre des communes, qu'il se proposait de nous poursuivre pour diffamation. Nous savions aussi que cette poursuite pourrait être entreprise dans la province d'Ontario. MM. Blake, Cassels et Graydon sont les conseillers juridiques de Southam Press Limited depuis de nombreuses années et M. MacIntosh a déjà conseillé la compagnie sur des questions de propos diffamatoires de temps à autre. J'ai décidé de prendre conseil auprès d'un avocat ontarien concernant cette poursuite.

J'ai aussi voulu avoir l'opinion de M. MacIntosh concernant les audiences tenues par Comité. A ce moment-là, nous pensions que les audiences auraient lieu dans peu de temps; donc, M. MacIntosh est venu à Montréal le matin du 29 juillet. Je l'avais appelé le 28 juillet. Il a étudié les articles et les éditoriaux publiés dans «*The Gazette*» et a parlé à M. Snyder, M. Hamilton et moi-même. Il nous a ensuite renseigné sur la question de libel diffamatoire et nous avons aussi eu une explication sur les pouvoirs de votre comité ainsi que certains aspects de notre comparution devant votre comité.

Donc, il n'a joué aucun rôle en ce qui a trait au compte rendu des articles et des éditoriaux. J'ai toujours pensé que c'était le droit fondamental d'un citoyen de voir un conseiller juridique et que ce qui se passait entre l'avocat et son client dans ce but-là était secret.

[Text]

It is my understanding that this privilege is given so that citizens may have the greatest freedom in discussing their affairs fully and frankly with their lawyers. The right to counsel is recognized by the Bill of Rights and I suggest that if confidential communications between counsel and client are not afforded the privilege which has been traditional, the right to counsel will be substantially impaired.

I do appreciate that the ordinary rules as to evidence, privilege, and as to the right of counsel do not apply in the case of hearing before your Committee. Nevertheless, I do suggest that it is important that Parliament in its own proceedings seek to preserve such fundamental rights.

In this particular case the very issues which the Committee is considering may also be considered in a libel case. It does not seem right that the advice of our solicitor should be made public in such a way as to destroy the confidentiality of that advice if a libel action is instituted. All of the questions about which Mr. MacIntosh gave advice could well be issues in a libel action.

In this particular case it may be that no damage will be suffered by *The Gazette* if the Committee members examine Mr. MacIntosh as to the advice which he gave us and his reasons for such advice. However, I suggest that a dangerous precedent will be created if it is established that any solicitor who has given advice as to proceedings before the Committee may be questioned as to that advice and the confidential communications between the client and the lawyer.

I also suggest that it would be particularly unfortunate to establish this precedent where the very issues before the Committee may be the subject of subsequent libel litigation. The result would be that the normal rule as to the confidentiality of professional communications will be effectively breached for the purposes of the libel action.

I hope this fundamental question will be considered by the Committee before Mr. MacIntosh is called.

Yours sincerely,

Mark Farrell

Mr. Farrell adds a P.S.:

Since this letter was dictated, I have heard that Mr. MacIntosh has received an invitation from Mr. Bellemare, so I am taking the liberty of sending a copy of this letter to Mr. Bellemare.

On Friday I spoke to Mr. Farrell and advised him as follows: that with respect to the confidentiality between solicitor and client, it was my opinion that such confidentiality does not exist before a Committee of Privileges of the House of Commons; secondly, that I made such comment to him not for the purpose of pursuing that subject, but simply so that I would not misrepresent the Committee on the matter of confidentiality; thirdly, that I would put before the steering committee the suggestion that Mr. MacIntosh not be called as a witness on the grounds that he was consulted after the fact and only with respect to an action in law, a civil action for libel; fourthly, that we would advise Mr. MacIntosh this morning.

[Interpretation]

Selon moi, ce privilège est accordé de sorte que le citoyen peut en toute liberté discuter franchement de tous ses différents problèmes avec son avocat. Ce droit est reconnu par la Déclaration des droits de l'homme, et j'estime que si les propos confidentiels entre un avocat et son client perdent leur caractère privilégié traditionnel, le droit de consulter un avocat sera de ce fait grandement restreint.

Je comprends que les règles ordinaires s'appliquant à la preuve, aux privilèges et aux droits de conseil juridique ne sont pas valables en ce qui a trait à une audience devant votre comité. Néanmoins, il me semble qu'il est important que le Parlement, dans ses délibérations, cherche à protéger ses droits fondamentaux.

Dans ce cas particulier, les questions étudiées par le comité peuvent aussi faire l'objet d'un cas de libel diffamatoire. Cela ne me semble pas juste que les avis de notre avocat doivent être publics de telle façon que l'on détruise le caractère confidentiel si une poursuite en diffamation est entreprise. Toutes les questions sur lesquelles M. MacIntosh nous a conseillés pourraient bien être soulevées lors d'une poursuite en diffamation.

Dans ce cas-ci, il se peut très bien que "The Gazette" ne souffre d'aucun inconvénient si les membres de ce comité questionnent M. MacIntosh sur les conseils qu'il nous a données et sur les raisons de ces conseils. Toutefois, j'estime que l'on créerait un précédent dangereux si un avocat qui a conseillé un client quant aux procédures d'un comité peut être questionné sur ces conseils et sur les propos confidentiels tenus entre lui et son client.

Il me semble aussi qu'il serait particulièrement malheureux d'établir ce précédent alors que les questions discutées devant le Comité peuvent être sujettes à des poursuites en libel diffamatoire subséquemment. Il en résulterait que les règles normales de confidentialité des propos professionnels seraient effectivement rompues dans le cas d'une poursuite en diffamation.

J'espère que le Comité étudiera ce point fondamental avant de convoquer M. MacIntosh.

Votre dévoué,

Mark Farrell.

M. Farrell ajoute en postscriptum:

Depuis que j'ai dicté cette lettre, j'ai appris que M. MacIntosh a reçu une invitation de M. Bellemare. Je prends donc la liberté d'envoyer un exemplaire de cette lettre à M. Bellemare.

Vendredi, j'ai parlé à M. Farrell et je lui ai dit que, selon moi, en ce qui a trait au caractère confidentiel des propos entre un avocat et son client, un tel caractère n'existait pas devant le Comité des privilèges de la Chambre des communes; deuxièmement, que je lui faisais ce commentaire non pas dans le but de poursuivre ces arguments, mais simplement afin de ne pas faire de fausse représentation du comité sur la question de confidentialité; troisièmement, que je suggérerais au comité de direction de ne pas convoquer M. MacIntosh comme témoin puisqu'il a été consulté après les faits et seulement en ce qui concerne une poursuite en loi, une poursuite civile pour diffamation; quatrièmement, que nous aviserions M. MacIntosh ce matin.

## [Texte]

The steering committee has indicated that it is not necessary in their view to call Mr. MacIntosh. I now turn the matter over to the full Committee for your approval of the decision of the steering committee, or your disapproval, as the case may be. Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, I do not disagree with the steering committee that there is no reason to call Mr. MacIntosh before us if he is dealing in consultations over the legality of action against, and possible successive action against, *The Gazette*. But I believe the reason we originally wanted to call him was because in testimony—and I am trying to have it checked now—on at least one if not two occasions, Mr. Farrell told us that a source of confidence in the initial article was a major lawyer respected across the country, whom I gather is Mr. MacIntosh.

Mr. MacIntosh is now saying, I gather, that he had nothing to do with any such discussion.

I just wanted to have it on the record that that would seem to indicate, if I am correct and I can show it from the evidence, that again we have Mr. Farrell telling us they had expert advice that they did not have.

• 1030

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Chairman, Mr. Farrell also said that the lawyer in question was from Montreal, whereas Mr. MacIntosh comes from Toronto.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, in the circumstances I cannot see that there would be any useful purpose served by calling Mr. MacIntosh. I agree with Mr. Fleming's comments.

**Mr. Clermont:** Monsieur le président, j'appuie les opinions émises par mes collègues. Je crois que ce sont les témoins, les représentants de la *Gazette* qui nous ont indiqué qu'ils avaient requis les services de personnes compétentes et nous avons tous, je pense, eu l'impression qu'ils avaient consulté ces personnes-là avant que l'article soit publié. Maintenant que vous nous avez lu la lettre d'un représentant de la *Gazette*, nous savons que M. MacIntosh a été consulté seulement après que l'article ait été publié. Alors, comme mes collègues, je ne vois pas l'utilité de demander à M. MacIntosh de venir ici comme témoin.

**Le président:** D'accord. Merci, monsieur Clermont.

Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, I think the privilege that Mr. Farrell is speaking about between a solicitor and a client is really that of the client. Any time the client wishes to release the solicitor from this confidentiality or this privilege he can do so.

We did, in fact, have Mr. Farrell before the Committee. At that time I think he had already talked to Mr. MacIntosh and could certainly have relayed any information he had concerning advice he had received. So he had his opportunity then, and I do not see that it would be of any advantage now to hear Mr. MacIntosh.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, for clarification. Is the letter that you have read into the record—and I have not had an opportunity to see it myself—Mr. Farrell's response to the request made on August 12, 1975 with respect to clarifying the evidence given by Jacques Hamilton? During Mr. Hamilton's main testimony, he referred to having consulted a lawyer during the process of writing his story. The lawyer was supposed to be connected with McGill Univer-

## [Interprétation]

Le comité de direction a fait savoir que selon lui, il n'était pas nécessaire d'entendre M. MacIntosh. Je remets donc la question au comité plénier pour approbation ou désapprobation de la décision du comité de direction.

**M. Fleming:** Monsieur le président, je ne suis pas en désaccord avec le comité de direction, savoir qu'il n'y a pas de raison de convoquer M. MacIntosh s'il doit parler de consultations concernant une poursuite possible contre "The Gazette." Mais si nous lui avons demandé de venir à l'origine c'est parce que dans son témoignage—et j'aimerais le vérifier maintenant—à une reprise au moins si ce n'est deux, Mr. Farrell nous a dit qu'un important juriste de renommée nationale était à l'origine des renseignements contenus dans l'article initial, et je suppose que c'est M. MacIntosh.

M. MacIntosh déclare maintenant, semble-t-il, qu'il n'a jamais pris part à de telles discussions.

Je désirais seulement que soit porté au compte rendu le fait suivant, et je peux le prouver à partir des témoignages: de nouveau M. Farrell, nous déclare qu'il a reçu des conseils d'experts, conseils qui ne lui ont jamais été donnés.

**Mme Campagnolo:** Monsieur le président, M. Farrell disait également que le juriste en question était de Montréal, tandis que M. MacIntosh vient de Toronto.

**M. Francis:** Monsieur le président, dans les circonstances actuelles, je ne crois pas qu'il soit utile de convoquer M. MacIntosh. Je suis tout à fait d'accord avec M. Fleming.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I support the opinion of my colleagues. I think the witnesses, representatives of *The Gazette* have indicated to us that they have required services of qualified persons and we all have, I think, the impression that they had asked for advice of those people before the publication of the article. Now you have read the letter of *The Gazette* representative, we know that Mr. MacIntosh has been asked for advice only after the publication of the article. So, as for my colleagues, I do not see any reason to call Mr. MacIntosh as a witness.

**The Chairman:** I agree with that. Thank you, Mr. Clermont.

Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Monsieur le président, je pense que le privilège dont parle M. Farrell entre un conseiller juridique et son client est en réalité celui du client. Chaque fois que le client désire décharger le conseiller juridique de cet aspect confidentiel ou de ce privilège, il peut le faire.

En fait, nous avons déjà entendu M. Farrell en comité. Je pense qu'à cette époque il s'était réellement entretenu avec M. MacIntosh et qu'il pouvait à coup sûr avoir transmis toute information détenue par lui et concernant les conseils qu'il avait reçus. Ainsi il en avait la possibilité et je ne vois pas l'intérêt d'entendre M. MacIntosh maintenant.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'aimerais avoir quelques éclaircissements. La lettre que vous avez lue—et que je n'ai pas eu l'occasion de lire moi-même—était-elle la réponse de M. Farrell à la demande faite le 12 août 1975 concernant les éclaircissements des preuves données par Jacques Hamilton? Au cours du témoignage principal, M. Hamilton, a déclaré avoir consulté un juriste lorsqu'il a rédigé la description de son affaire. Il semblait que ce



[Text]

sity; his name was Stanton. Then it was suggested that the name might have been Sleighton.

In his letter, clearly in response to that, is Mr. Farrell now saying it was not anyone connected with McGill University? It was, in fact, a lawyer connected with the firm of Blake, Cassels & Graydon in Toronto? If so, has any explanation been given of why such an error was made on August 12?

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** On the same point, Mr. Chairman.

I think the point raised by Mr. Stevens is well taken. It seems that Mr. Stanton or Sleighton turned out to be a Professor Mallory who, I believe, is to appear before the Committee this morning, and that the letter refers to a lawyer of national reputation to whom Mr. Farrell referred in his testimony. At that time he was said to be a lawyer from a prestigious firm in Montreal; now, according to his letter, he turns out to be a lawyer from a firm in Toronto.

**The Chairman:** I will try to answer Mr. Stevens' question because there is some confusion on that matter.

It would appear, as Mr. Dionne puts it, that the name referred to by the witnesses for *The Gazette* as Stanton or Sleighton is indeed to be identified as Professor J. R. Mallory, professor of political science, McGill University. It would appear that the lawyer referred to as being consulted—the consultation referred to in the testimony of the witnesses for *The Gazette*—was indeed Mr. MacIntosh, who was consulted after the fact and not before the articles—were written. There remains a third possibility, that a second lawyer, who is a Montreal lawyer, may or may not have been consulted prior to or following the articles, and no testimony is clear on that point.

• 1035

**Mr. Kempling:** I believe Mr. Farrell said he consulted their own lawyer in Montreal. That is my recollection of it, Mr. Chairman, in addition to this legal expert. He consulted two people, the professor and the lawyer.

**Mr. Fleming:** No, he consulted the professor, the firm's lawyers and also an additional lawyer of great note.

**Mr. Kempling:** That is right.

**The Chairman:** It would appear, to use Mr. Fleming's expression, that the lawyer of great note and we are certainly providing great compliment here, is indeed Mr. MacIntosh of Toronto. But that consultation took place only after the articles appeared and was with respect only to the question of a civil action for libel.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, as I understand it, Mr. Farrell, when he gave his evidence, indicated that he had spoken to a lawyer of great note before they entered into this.

This is the point I would like to have clarified. Who was this lawyer of great note to whom he spoke? Certainly it was not Mr. MacIntosh, if we can believe the letter of Mr. Farrell written on September 24. So I am wondering now, who was this lawyer? Maybe we could ask Mr. Farrell, through a letter to him, who this lawyer was.

[Interpretation]

juriste avait des liens avec l'Université McGill; il s'appelait Stanton. Ensuite on a suggéré que le nom pouvait être celui de Sleighton.

M. Farrell ne répond-il pas dans sa lettre qu'il ne s'agissait nullement de quelqu'un faisant partie de l'Université McGill? Était-ce, en fait, un avocat attaché au cabinet Blake, Cassels & Graydon de Toronto? S'il en est ainsi, une explication a-t-elle été donnée, en ce qui concerne l'erreur faite le 12 août?

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** A ce même propos, monsieur le président.

Je pense que l'argument de M. Stevens est très pertinent. Il semble que M. Stanton ou Sleighton soit devenu Le professeur Mallory, qui je crois doit comparaître devant le comité ce matin. Il semble également que la lettre mentionne un juriste de renommée nationale que M. Farrell a cité dans son témoignage. A l'époque il s'agissait, semble-t-il d'un avocat attaché à un prestigieux cabinet juridique de Montréal; maintenant, selon cette lettre, il semble que ce soit un avocat de Toronto.

**Le président:** J'essaierai de répondre à la question de M. Stevens car il semble y avoir quelque confusion à ce propos.

Il semble, ainsi que l'a présenté M. Dionne, que le nom de Stanton ou Sleighton auquel se sont référés les témoins d'après la *Gazette*, soit en fait celui de M. J. R. Mallory, professeur de Sciences politiques à l'université McGill. Il semble que le juriste consulté—consultation évoquée par les témoins de la *Gazette*—était en fait M. MacIntosh, qui a été consulté après ce fait et non avant la parution des articles. Il reste une troisième possibilité, savoir qu'un deuxième avocat, un avocat de Montréal, ait été consulté avant ou après la publication des articles et aucun témoignage n'éclaire là-dessus.

**M. Kempling:** Je crois que M. Farrell a dit qu'il avait consulté leur propre avocat à Montréal, en outre, de son expert juridique. C'est ce que je crois me souvenir, monsieur le président. Il a consulté deux personnes, le professeur et l'avocat.

**M. Fleming:** Non, il a consulté le professeur, les avocats de l'étude et également un autre avocat de grand renom.

**M. Kempling:** C'est exact.

**Le président:** Il semble, pour utiliser l'expression de M. Fleming, que l'avocat de grand renom soit un M. MacIntosh de Toronto, et c'est lui faire compliment que de le qualifier ainsi. Cette consultation n'a eu lieu qu'après la parution des articles et portait uniquement sur la question de poursuite civile en diffamation.

**M. Robinson:** Monsieur le président, si je comprends bien, lorsque M. Farrell a témoigné, il a dit qu'il avait parlé à un avocat de grand renom avant qu'ils s'engagent dans tout cela.

C'est ce point que j'aimerais voir préciser. Qui est cet avocat de grand renom à qui il a parlé? Ce n'est certainement pas M. MacIntosh si nous pouvons en croire la lettre que M. Farrell a écrite le 24 septembre. Je me demande donc qui était ce juriste? Nous pourrions peut-être le demander par lettre à M. Farrell.

## [Texte]

**The Chairman:** I am in the difficult position, Mr. Robinson, of knowing personally what the facts are, but the difficulty is that it did not come out in testimony. I think it would be improper for me to speak for *The Gazette* in that regard.

What I would suggest is that, with the permission of the Committee, I will make a phone call sometime during the proceedings, today let us say, and I will answer that question for you tomorrow.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I think the one critical point here is that, if I remember the testimony at the time, Mr. Farrell said they consulted with a lawyer with respect to the Official Secrets Act, if I remember correctly, and whether or not that would apply. It would be good to get some unequivocal response from *The Gazette* as to whether or not that was done and, if so, with whom that was done.

**The Chairman:** Will the Committee accept a telephone communication between myself and Mr. Farrell?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Your steering committee has recommended that the invitation to Mr. MacIntosh be annulled, and I now put that question to you. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The next matter I have for your attention is a pure scheduling problem. I will come to the entire schedule for the next several days in a moment.

We had scheduled Professor Mallory for this afternoon. This morning's witness is Mr. Lugossy, who is in the chair beside me. Should it be the case that Professor Mallory turns up prior to the afternoon session, and should it be the case that you are satisfied with the extent of the testimony by Mr. Lugossy, may I have your permission to ask Professor Mallory to come forward earlier than I scheduled so that he might clear the point?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** May I repeat the schedule?

This morning we have Mr. Lugossy, possibly Professor Mallory, and if not, this afternoon. Tomorrow morning we will have the former Minister of Finance, Mr. John Turner, followed by Mr. Skogstad, an employee of Revenue Canada, Customs and Excise Division. I should assist your memory. That is a man who, I understand in the testimony was referred to as having been consulted by Mr. Reid. Then following that we have Mr. Basford, formerly Minister of Revenue Canada and now Minister of Justice.

We have nobody scheduled for the afternoon because of Mr. MacMillan's request to come on Thursday morning, and Thursday morning tentatively—that is subject to discussion by the entire Committee and/or the steering committee—you may nor may not wish Mr. MacMillan to appear. Is that schedule acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The steering committee does not indicate that there are any other witnesses wanted. There has been some discussion as to the possibility that the subcommittee might meet to begin to ascertain the feeling of the Members. This first open time period would be Wednesday afternoon. If the Committee is still of that opinion tomorrow morning, you might wish to instruct your steering committee to meet tomorrow afternoon to begin some discussions to see where this case might lead.

## [Interprétation]

**Le président:** Je me trouve dans la position difficile de savoir personnellement quels sont les faits, le problème étant qu'ils n'ont pas été révélés par un témoignage. Il ne conviendrait pas que je parle au nom de «*The Gazette*» à ce sujet.

Ce que je me propose de faire, c'est que, avec l'autorisation du comité, je fasse un appel téléphonique aujourd'hui à la suite de quoi je répondrai à cette question.

**M. Beatty:** Monsieur le président, l'élément prépondérant ici est que M. Farrell, si je me souviens bien de son témoignage, a dit qu'ils avaient consulté un avocat pour savoir si la Loi sur les secrets officiels s'appliquent ici. Il serait bon d'obtenir une réponse sans équivoque de «*The Gazette*» pour savoir si cela a été fait ou non et, si oui, qui a été consulté.

**Le président:** Le comité accepte-t-il le principe de communication téléphonique entre moi-même et M. Farrell?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Votre comité directeur a demandé que l'invitation faite à M. MacIntosh soit annulée et je vous mets maintenant la question aux voix. Est-ce convenu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La question suivante que je dois porter à votre attention est un problème de calendrier. Je vais vous lire le calendrier complet pour les jours prochains dans un moment.

Nous avions prévu entendre le professeur Mallory cet après-midi. Le témoin de ce matin, M. Lugossy, est ici à côté de moi. Si le professeur Mallory arrivait avant la séance de cet après-midi et si vous deviez en avoir fini avec M. Lugossy, pourrais-je avoir votre permission de demander à M. Mallory de témoigner plus tôt que prévu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Voulez-vous que je relise le calendrier?

Ce matin, nous avons M. Lugossy, peut-être le professeur Mallory et, si non, nous l'entendrons cet après-midi. Demain matin, nous entendrons l'ancien ministre des Finances, M. John Turner, suivi de M. Skogstad, un employé de Revenue Canada, Division des douanes et accises. Je vais rafraîchir votre mémoire. Il s'agit de l'homme qui, selon des témoignages, a été consulté par M. Reid. Ensuite, nous entendrons M. Basford, ancien ministre du Revenu et maintenant ministre de la Justice.

Nous n'avons prévu personne pour l'après-midi car M. MacMillan a demandé de venir jeudi matin, sous réserve de votre approbation. Est-ce que ce calendrier vous convient?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le comité directeur ne demande pas à entendre d'autres témoins. On a proposé que le comité directeur commence à déterminer le point de vue des membres. Le premier temps libre est mercredi matin. Si le comité s'en tient à ce point de vue, vous voudrez peut-être donner comme instruction au comité directeur de se réunir demain après-midi pour commencer à voir où cette affaire peut nous conduire.

[Text]

That covers the matter of the steering committee. I would now like to introduce Mr. Ed Lugossy. As I have on previous occasions, I will elicit his basic identification, and then we will proceed.

May I remind members that we still have a standing rule that the first speaker representing each party has 15 minutes of question time and thereafter all other members have 10 minutes each?

Mr. Lugossy, would you identify yourself beginning with your name, please, your full name?

• 1040

Mr. Edward H. Lugossy (Northern Marine of Kenora (1973) Limited and Dockside Marine Incorporated): My name is Edward H. Lugossy.

The Chairman: With what company are you associated?

Mr. Lugossy: I am associated with Northern Marine of Kenora (1973) Limited and a second marine company, Dockside Marine Incorporated.

The Chairman: Thank you, sir.

Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, is it your intention to swear in Mr. Lugossy?

The Chairman: My apologies, I had forgotten. We had done so for all other witnesses and we should continue the practice.

I have an oath for you here, Mr. Lugossy. Nothing personal.

Do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

Mr. Lugossy: I do.

The Chairman: Thank you.

Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think perhaps the most useful way to start would be to ask Mr. Lugossy whether he saw the article which appeared in the Montreal Gazette on Monday, July 28 under the headline:

Supplier: Reid said tax going off

Has Mr. Lugossy seen that?

Mr. Lugossy: No, I do not recall that article.

Mr. Beatty: Then perhaps the best way to begin might be to ask Mr. Lugossy what discussions he had with Mr. Reid prior to the decision by the government, the public announcement that the proposed excise tax on boats and motors would be reduced.

Mr. Lugossy: The only discussion that I had prior to the public announcement of the tax's being removed was a telephone call from Mr. Reid stating that—it is very hard to recall the exact words of the conversation because so much time has elapsed. However, whatever the actual conversation or words used it left me with the impression that he had talked with the Minister of Finance and he was optimistic that the tax would be removed from boats, but it would remain on the motors.

[Interpretation]

Voilà pour le comité directeur. Je veux maintenant vous présenter M. Ed Lugossy, ensuite de quoi nous passerons aux questions, comme nous l'avons fait les autres fois.

Puis-je rappeler aux membres qu'il existe toujours un règlement permanent voulant que le premier orateur représentant chaque parti ait droit à 15 minutes pour poser des questions et que tous les autres membres ont 10 minutes chacun.

Monsieur Lugossy, voulez-vous donner votre nom, s'il vous plaît?

M. Edward H. Lugossy (Northern Marine of Kenora (1973) Limited and Dockside Marine Incorporated): Je m'appelle Edward H. Lugossy.

Le président: A quelle compagnie êtes-vous associé?

M. Lugossy: Je suis associé à la Northern Marine of Kenora (1973) Limited et à une seconde société maritime, la Dockside Marine Incorporated.

Le président: Merci, monsieur.

Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, avez-vous l'intention de faire prêter serment à M. Lugossy?

Le président: Je vous demande de bien vouloir m'excuser, j'avais oublié. Nous avons fait ainsi pour tous les autres témoins et nous devrions continuer.

Monsieur Lugossy, il faudrait que vous prêtiez serment. Il n'y a rien de personnel dans tout ceci, bien sûr.

Jurez-vous, pendant votre témoignage, de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité, que Dieu vous vienne en aide?

M. Lugossy: Je le jure.

Le président: Merci.

Monsieur Beatty.

M. Beatty: La meilleure façon de commencer serait de demander à M. Lugossy s'il a lu l'article paru dans *The Gazette*, de Montréal, le lundi 28 juillet sous le titre suivant:

Le distributeur: Reid déclare que la taxe sera supprimée.

M. Lugossy l'a-t-il lu?

M. Lugossy: Non, je ne m'en souviens pas.

M. Beatty: Dans ce cas, il serait peut-être bon de demander d'abord à M. Lugossy quelles discussions il a eues avec M. Reid avant que le gouvernement ne décide de réduire la taxe d'accise sur les bateaux et les moteurs et ne rendre la chose publique.

M. Lugossy: La seule discussion que j'ai eue avant l'annonce publique de la suppression de la taxe consistait en un téléphone de la part de M. Reid; il est très difficile de se rappeler les termes exacts de la conversation, parce que beaucoup de temps s'est écoulé. Cependant, quels qu'aient été les mots employés, la conversation m'a laissé l'impression que M. Reid avait parlé avec le ministre des Finances et espérait avec optimisme que la taxe sur les bateaux serait supprimée, bien qu'elle soit maintenue sur les moteurs.



## [Texte]

**Mr. Beatty:** What action did you take, Mr. Lugossy, if any, as a consequence of your conversation with Mr. Reid?

**Mr. Lugossy:** I did not instigate any action on my own behalf, but different suppliers who at that time of the year—as I recall, it was in January when I received this call from Mr. Reid—were naturally pressing for orders were concerned together with us as a manufacturer because it meant that our existing stock, because of a federal sales tax licence was not exempt, was all subject to this new excise tax. Therefore, we really did not have the advantage that other dealers had with any old stock that was on hand prior to this announcement which was exempt of tax. We were concerned about that. Different suppliers were trying to get us to complete orders and we at that time mentioned to them that we would not do anything until they had revised their prices to exclude the new excise tax.

**Mr. Beatty:** Perhaps I could read to you an extract from the *Gazette* article. I wonder whether you would just comment on the voracity of the article. It says:

Lugossy said he considered the message from Reid so authoritative that he called suppliers in Winnipeg to tell them that he had no intention of paying excise taxes on boats he had ordered because the budget was to be amended.

"I knew way ahead of everyone else and my boat suppliers in Winnipeg were surprised when I told them the excise tax would be dropped.

"They asked me how I knew and I told them I had spoken with our MP John Reid."

**Mr. Lugossy:** I guess that is partly true. I did not call my suppliers, they called me. I mentioned to them that this tax was going to be adjusted and would not apply to the boats, it would only apply to the motors, and that I would not receive any orders until they had adjusted their prices accordingly unless they had billed them to me at the adjusted prices.

**Mr. Beatty:** Mr. Reid called you in January to indicate to you that the tax was probably coming off. What prior discussions had you had with Mr. Reid on the subject?

**Mr. Lugossy:** Really none whatsoever. I had encouraged members of my staff to write to Mr. Reid, but I had had no previous conversation with him whatsoever.

• 1045

**Mr. Beatty:** Do you know whether they did in fact write Mr. Reid?

**Mr. Lugossy:** Yes, I know for sure that one member of my staff did write, and received an answer from Mr. Reid.

**Mr. Beatty:** Have you by any chance a copy of the correspondence between the member of your staff and Mr. Reid?

**Mr. Lugossy:** No, unfortunately I do not. I know it took place in January and the answer was received in January. To my recollection, the contents of the letter did not indicate any reduction in taxes or adjustment of taxes.

## [Interprétation]

**M. Beatty:** Quelles mesures avez-vous prises, s'il en est, après cette conversation avec M. Reid?

**M. Lugossy:** Je n'ai pas pris des mesures par moi-même; cependant, différents fournisseurs qui à cette époque-là, c'était en janvier que j'ai reçu l'appel de M. Reid, demandaient de façon pressante des commandes, s'inquiétaient avec nous, en tant que manufacturiers, puisque cela signifiait que notre stock actuel, à cause d'un permis de taxe fédérale sur les ventes était sujet à toute nouvelle taxe d'accise. Ainsi, nous étions désavantagés par rapport à d'autres concessionnaires qui avaient déjà leur stock avant cette déclaration et qui étaient exempts de taxe. Voilà ce qui nous inquiétait. Différents fournisseurs essayaient de nous faire passer des commandes; mais nous leur avons dit que nous n'agirions pas avant qu'ils ne revisent leurs prix de sorte à exclure la nouvelle taxe d'accise.

**M. Beatty:** Peut-être pourrais-je vous lire un extrait de l'article paru dans *The Gazette*. Vous pourriez peut-être commenter sur la fermeté avec laquelle l'article est écrit. Je lis:

Lugossy a déclaré qu'il considérait le message de Reid comme étant d'une si bonne source qu'il avait appelé des fournisseurs de Winnipeg pour leur dire qu'il n'avait aucune intention de payer la taxe d'accise sur les bateaux qu'il avait déjà commandés simplement parce que le budget allait être modifié.

«Je savais avant tout le monde que la taxe d'accise serait supprimée et mes fournisseurs de bateaux à Winnipeg ont été surpris.

«Ils m'ont demandé d'où je tenais cette information et je leur ai dit avoir parlé avec notre député, John Reid.»

**M. Lugossy:** Je pense que c'est vrai en partie. Je n'ai pas appelé mes fournisseurs; ce sont eux qui m'ont appelé. Je leur ai dit que cette taxe serait rajustée et ne s'appliquerait pas aux bateaux, mais simplement aux moteurs; je leur ai dit que je n'accepterais aucune commande avant qu'ils aient rajusté leurs prix en conséquence, sauf s'ils m'avaient déjà envoyé des comptes rajustés.

**M. Beatty:** M. Reid vous a appelé en janvier pour vous prévenir que la taxe serait probablement supprimée. Quelles discussions aviez-vous eues au préalable avec M. Reid à ce sujet?

**M. Lugossy:** Aucune. J'avais encouragé les membres de mon personnel à écrire à M. Reid, mais n'avais eu aucune conversation avec lui au préalable.

**M. Beatty:** Savez-vous s'ils ont vraiment écrit à M. Reid?

**M. Lugossy:** Oui, je sais du moins que l'un de mes employés a écrit à M. Reid et a reçu une réponse.

**M. Beatty:** Auriez-vous par hasard copie de la correspondance échangée entre votre employé et M. Reid?

**M. Lugossy:** Malheureusement pas. Je sais que cet échange a eu lieu en janvier et que la réponse a été reçue en janvier aussi. Si je me rappelle bien, la teneur de la lettre ne disait pas s'il y aurait une réduction des taxes ou un rajustement de celles-ci.

[Text]

**Mr. Beatty:** Was the member of your staff writing on your behalf? In other words, did he write on stationery from your firm, or did he sign himself as an officer of your company?

**Mr. Lugossy:** No, I do not believe he did. I believe he wrote as an individual.

**Mr. Beatty:** Why then would Mr. Reid have called you of his own initiative, with your having made no representations at all to him and having had no discussions with him?

**Mr. Lugossy:** He is our member and I guess he was doing his job in notifying us. It was of vital interest to us; we were very concerned about it. I suppose he did this in the course of his duties.

**Mr. Beatty:** If it was of such concern to you, why did you not make official representation to Mr. Reid personally?

**Mr. Lugossy:** I had worked with the Ontario Marine Dealers Association, which was lobbying as a group against this excise tax. I had called Mr. Nelson when it was first announced in November and mentioned to him that I felt we should contact Mr. Reid. He said that he was, and I just sort of left it at that. I did not myself personally contact him or write him.

**Mr. Beatty:** What discussions, if any, did you or officials of your company have with Outboard Marine Corporation or its representatives? Were you aware of any?

**Mr. Lugossy:** None whatsoever. We are not associated with Outboard Marine.

**Mr. Beatty:** None at all during that period?

**Mr. Lugossy:** None at all.

**Mr. Beatty:** You said that you believe Mr. Reid called you about it in January. If I remember the testimony correctly, I believe he called other dealers in your area earlier, in December, probably at least a couple of weeks before he called you. Are you certain that it was in January?

**Mr. Lugossy:** Yes, I am certain it was in January. I know that the letter was written by a member of my staff in late December or early January. I know I read in the paper that the excise tax had been adjusted, probably three or four days after Mr. Reid's telephone call.

**Mr. Beatty:** Might I also ask, what financial benefits or draw backs did your prior knowledge or your belief, at any rate, that a change would be made in the proposed tax have for your company?

**Mr. Lugossy:** Really none, because the knowledge . . . Mr. Reid's conversation was not official; in no way could we make any adjustments on the basis of the conversation we had with Mr. Reid. So it really did not give us any financial advantage at all.

**Mr. Beatty:** Let us go back for a second. You said that you were talking to your suppliers in Winnipeg, I believe.

[Interpretation]

**M. Beatty:** Votre employé écrivait-il en votre nom? En d'autres termes, écrivait-il sur du papier portant l'entête de votre entreprise? Lorsqu'il a signé, l'a-t-il fait en tant que cadre de votre société?

**M. Lugossy:** Non, je ne crois pas. Je pense qu'il écrivait en son propre nom.

**M. Beatty:** Pourquoi M. Reid vous aurait-il appelé de sa propre initiative, alors que vous ne lui aviez fait aucune demande et que vous n'aviez eu aucune discussion avec lui?

**M. Lugossy:** Il est notre député et il faisait son travail en nous avertissant. Ces renseignements étaient d'un intérêt primordial pour nous; cette question nous préoccupait beaucoup. Je suppose qu'il n'a fait que son devoir.

**M. Beatty:** Puisque cela vous inquiétait tant, pourquoi n'avoir pas présenté vos doléances officielles à M. Reid personnellement?

**M. Lugossy:** J'avais participé aux efforts de l'association des vendeurs de bateaux de plaisance de l'Ontario qui faisait des démarches contre l'imposition de cette taxe d'accise. J'avais appelé M. Nelson lorsque la chose avait été d'abord annoncée en novembre et je lui avais dit qu'il me semblait nécessaire de prendre contact avec M. Reid. Il m'a répondu que c'est ce qu'il ferait et je n'ai pas poussé la chose plus loin. Je n'ai pas pris contact avec lui personnellement ni ne lui ai écrit.

**M. Beatty:** Quelles discussions avez-vous eues, vous et les représentants de votre entreprise, avec la Outboard Marine Corporation ou ses représentants? Savez-vous s'il y en a eu?

**M. Lugossy:** Il n'y en a pas eu du tout. Nous ne sommes aucunement associés à la Outboard Marine.

**M. Beatty:** Il n'y a pas eu de discussions pendant tout ce temps?

**M. Lugossy:** Aucune.

**M. Beatty:** Vous dites que vous pensez avoir reçu un appel de M. Reid à ce sujet en janvier. Si je me rappelle bien le témoignage, M. Reid a également téléphoné à d'autres concessionnaires de votre région plus tôt en décembre, du moins deux semaines avant de vous appeler. Êtes-vous certain qu'il s'agit de janvier.

**M. Lugossy:** Oui, je suis sûr que c'était en janvier. Je sais qu'un de mes employés lui a écrit à la fin de décembre ou au début de janvier. Je me rappelle avoir lu dans les journaux que la taxe d'accise avait été rajustée environ trois ou quatre jours après l'appel téléphonique de M. Reid.

**M. Beatty:** Puis-je demander quels avantages ou désavantages financiers a eus pour votre compagnie votre connaissance ou votre croyance du fait qu'un changement allait survenir dans la taxe?

**M. Lugossy:** En réalité, aucun, parce que la conversation avec M. Reid n'était pas officielle; il nous était absolument impossible de faire des rajustements simplement en nous fiant à la conversation que nous avons eue avec M. Reid. En fait, nous n'avons obtenu aucun avantage financier.

**M. Beatty:** Revenons en arrière. Vous avez dit avoir eu des conversations avec vos fournisseurs de Winnipeg.

[Texte]

**Mr. Lugossy:** That is correct.

**Mr. Beatty:** You told them then to stall on filling any orders which you had with them until such time as the amendment was passed by the House. Is this correct.

**Mr. Lugossy:** I told them it had been removed and they said they had no knowledge of it. I said I had been advised and I was sure it would be in that day's paper or whatever. As it happened; it appeared two or three days later—I cannot be exact about the number of days, but it was in that area.

**Mr. Beatty:** So it was simply a matter of delaying a couple of days before filling the order?

**Mr. Lugossy:** That is correct.

**Mr. Beatty:** Thank you very much, Mr. Lugossy. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** I have no questions.

**The Chairman:** Mr. Laprise. Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Thank you, Mr. Chairman.

Your contact was late in January, Mr. Lugossy, just shortly before the formal announcement was made, I gather, in the House and in the press?

**Mr. Lugossy:** Yes, I believe it was late in January.

**Mr. Fleming:** When you talked with Mr. Reid on the telephone, your memory of that conversation, was it your impression that you were receiving confidential or secret information in the sense of "I know this is precisely what will happen"? Or was it your impression that Mr. Reid was exercising his judgment?

**Mr. Lugossy:** I did not form any real conclusion on the conversation I had with Mr. Reid. I felt that he was advising me this was going to happen; as a good member, sort of keeping his public informed. That was the only . . .

**Mr. Fleming:** Mr. Nelson is a competitor of yours, I gather?

• 1050

**Mr. Lugossy:** Yes, that is correct.

**Mr. Fleming:** Did you have any information or knowledge at that time that he had been contacted as well, or was there any cross checking or was he aware of it?

**Mr. Lugossy:** Yes, at the time I received Mr. Reid's call, I phoned Mr. Nelson and he informed me that he had known about it prior to that and I said "Oh, well". I thought I was breaking the news. I guess it had travelled faster than I had.

**Mr. Fleming:** We have gone through this with each of our witnesses from the Kenora area. Are you active in any political party or do you support any particular political party?

**Mr. Lugossy:** I have, in previous elections, supported the Conservative Party.

[Interprétation]

**M. Lugossy:** C'est exact.

**M. Beatty:** Vous leur avez dit de ne pas remplir les commandes que vous leur aviez passées jusqu'à l'adoption de l'amendement en Chambre. Est-ce exact?

**M. Lugossy:** Je leur ai dit que la taxe avait été supprimée, mais ils m'ont répliqué qu'ils n'en savaient rien. Je leur ai dit que j'en avais été informé et que j'étais certain de voir la nouvelle paraître dans le journal. En fait, la nouvelle a paru deux ou trois jours plus tard; je ne suis pas sûr du nombre de jours, mais c'est à peu près cela.

**M. Beatty:** Il s'agissait simplement d'attendre quelques jours avant de remplir les commandes?

**M. Lugossy:** C'est exact.

**M. Beatty:** Merci beaucoup, monsieur Lugossy. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Je n'ai pas de questions.

**Le président:** M. Laprise, M. Fleming.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président.

Vous avez donc pris contact avec eux vers la fin de janvier, peu de temps avant l'annonce officielle à la Chambre et dans les journaux?

**M. Lugossy:** Oui, je pense que c'était à la fin de janvier.

**M. Fleming:** Lorsque vous avez parlé à M. Reid au téléphone, d'après les souvenirs de cette conversation, aviez-vous l'impression de recevoir des renseignements confidentiels ou secrets et que M. Reid déclarait savoir exactement ce qui se produirait? Ou estimez-vous que M. Reid ne faisait que porter un jugement?

**M. Lugossy:** Je n'ai pas conclu quoi que ce soit après avoir eu cette conversation avec M. Reid. Je pensais simplement qu'il me donnait son avis sur ce qui se produirait et qu'il agissait simplement en bon député, c'est-à-dire qu'il mettait le public au courant. Ce fut le seul . . .

**M. Fleming:** M. Nelson est un de vos concurrents, n'est-ce pas?

**M. Lugossy:** Oui, c'est juste.

**M. Fleming:** Saviez-vous ou vous a-t-on appris à ce moment-là que l'on avait également pris contact avec lui; a-t-on procédé à une vérification; était-il au courant que cela se passait?

**M. Lugossy:** Oui, au moment où j'ai reçu l'appel de M. Reid, j'ai téléphoné à M. Nelson qui m'a appris qu'il était au courant et je me suis dit: «Ah, bon.» Je croyais lui apprendre quelque chose, mais j'ai pu constater que les nouvelles avaient voyagé plus vite que moi.

**M. Fleming:** Je vais maintenant vous poser une question que j'ai posée à tous les témoins de la région de Kenora. Ouvrez-vous au sein d'un parti politique quelconque ou accordez-vous votre appui à un parti politique quelconque?

**M. Lugossy:** Au cours d'élections passées, j'ai accordé mon appui au Parti conservateur.



[Text]

**Mr. Fleming:** You have not particularly supported Mr. Reid's party or Mr. Reid?

**Mr. Lugossy:** No, not really.

**Mr. Fleming:** Was it your impression at the time that Mr. Reid was doing anything in a way suspect or doing anything that might be improper?

**Mr. Lugossy:** No, certainly not. No.

**Mr. Fleming:** Fine, that is all. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Lugossy,** in responding to Mr. Beatty, you had mentioned that Mr. Reid telephoned you and he had mentioned he had been talking with the Finance Minister. Did he mention directly that it was the Finance Minister by name? Can you recall that?

**Mr. Lugossy:** No, I cannot recall that since I really did not have any reason to pay particular attention to the exact conversation at the time. I have tried to recall it since and I know it left me with that impression, but what the actual words were, I could not say.

**Mr. Malone:** In saying that this morning, it was a strong impression you had that he was talking to the Finance Minister and was not necessarily a factual statement that you had.

**Mr. Lugossy:** That is correct.

**Mr. Malone:** Yes. Those are the only questions I had, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Lugossy,** you indicated today in your testimony, particularly on the questions from Mr. Beatty, that at most—and I think you used the word "optimistic"—you were optimistic that the tax would be removed from boats, but not from motors? Is that correct?

**Mr. Lugossy:** That is correct, yes.

**Mr. Robinson:** I think Mr. Beatty quoted from an article in *The Gazette* on Monday, July 28, 1975, in which he made reference to the fact that you were supposed to have phoned somebody in Winnipeg. You say instead it was somebody from Winnipeg who phoned you.

**Mr. Lugossy:** That is correct.

**Mr. Robinson:** This is an inaccuracy in this article of *The Gazette* of that date. Is that a fact?

**Mr. Lugossy:** Yes.

**Mr. Robinson:** I think you indicated you had not read this article at all.

**Mr. Lugossy:** I believe I glanced at it this morning for the first time.

[Interpretation]

**M. Fleming:** Vous n'avez pas accordé votre appui au parti de M. Reid spécifiquement ou à M. Reid lui-même?

**M. Lugossy:** Non, ce n'est pas le cas.

**M. Fleming:** A ce moment-là, aviez-vous l'impression que M. Reid agissait d'une manière louche ou qu'il faisait quelque chose de malhonnête, peut-être?

**M. Lugossy:** Non, sûrement pas. Non.

**M. Fleming:** Très bien, ce sera tout. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Lugossy, en répondant à M. Beatty, vous avez dit que M. Reid vous a téléphoné en disant qu'il avait parlé au ministre des Finances. Est-ce qu'il a fait allusion directement au ministre des Finances, en le nommant par son nom? Vous en rappelez-vous?

**M. Lugossy:** Non, je ne peux pas m'en souvenir étant donné qu'à ce moment-là, je n'avais pas de raison d'accorder une attention particulière aux propos précis de la conversation. Depuis, j'ai essayé de me rappeler et je sais que c'est là l'impression que je conserve sans cependant pouvoir vous dire les mots exacts prononcés alors.

**M. Malone:** Donc, ce matin, vous vouliez dire que vous aviez la ferme impression qu'il parlait au ministre des Finances et ce n'était pas nécessairement une déclaration de fait que vous faisiez alors.

**M. Lugossy:** C'est cela.

**M. Malone:** Voilà. Ce sont là les seules questions que je voulais poser, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Lugossy, vous indiquez aujourd'hui dans votre témoignage, plus précisément en réponse aux questions de M. Beatty, que vous étiez tout au plus optimiste quant au retrait de la taxe sur les bateaux, mais non sur les moteurs—et je crois que vous avez utilisé le terme "optimiste"—n'est-ce pas? Dites-moi si je me trompe?

**M. Lugossy:** Vous ne vous trompez pas.

**M. Robinson:** M. Beatty a cité un extrait d'un article paru dans le journal *The Gazette*, le lundi 28 juillet 1975, et il se reportait au fait que vous êtes censé avoir téléphoné à quelqu'un à Winnipeg. Vous dites, pour votre part, que c'est quelqu'un de Winnipeg qui vous a téléphoné.

**M. Lugossy:** C'est cela.

**M. Robinson:** Il y aurait donc une exactitude dans cet article du journal *The Gazette* de ce jour-là. N'est-ce pas?

**M. Lugossy:** Oui.

**M. Robinson:** N'avez-vous pas dit que vous n'aviez pas lu cet article?

**M. Lugossy:** J'y ai jeté un coup d'œil ce matin pour la première fois.

## [Texte]

**Mr. Robinson:** Are there any further inaccuracies in this article, do you know?

**Mr. Lugossy:** I did not read the article in its full length.

**Mr. Robinson:** There are some quotes which you are supposed to have made and I will give you one here that says:

Ed Lugossy of Northern Marine of Kenora, (1973) Ltd., said in an interview Saturday: "Reid said he had spoken to (Finance Minister, John Turner) and came away convinced that the excise tax on boats would be removed".

"Came away convinced"—now is this something that you actually said? Is this an accurate quote?

**Mr. Lugossy:** I could have said that. Yes, that was, as I mentioned earlier, the impression that was left with me. I cannot remember six months ago, or whatever it was, the exact word-for-word conversation.

**Mr. Robinson:** Are you saying that you were just optimistic at that time that the tax would be removed?

**Mr. Lugossy:** I do not think it could be anything more than optimistic, because it cannot be official until it is passed in the House.

**Mr. Robinson:** I think you indicated you were going to wait a couple of days to see what would happen.

**Mr. Lugossy:** Definitely, yes.

**Mr. Robinson:** If that is the case, I would assume that you did not really know the tax was going to be removed, and so you did not act upon it. Is that correct?

**Mr. Lugossy:** That is correct, yes.

**Mr. Robinson:** Do you know if anybody did act on this to their advantage?

**Mr. Lugossy:** I really could not say. No, I do not know.

**Mr. Robinson:** You certainly did not, in any event?

**Mr. Lugossy:** No, I really had no opportunity to.

**Mr. Robinson:** I have no further questions Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Beatty has a short question.

**Mr. Beatty:** There is one short question which I should have asked before, Mr. Lugossy.

I read to you a portion of *The Gazette* article which said:

I knew way ahead of everyone else and my boat suppliers in Winnipeg were surprised when I told them the excise tax would be dropped.

You did not quarrel with that as an accurate quotation?

• 1055

**Mr. Lugossy:** No, because that is true. When I was talking with them in Winnipeg they had no idea of its being suggested; it was not until some days later that it was announced in the papers. Just how many days elapsed between my conversation and when it became official, I do not know for sure.

## [Interprétation]

**M. Robinson:** A votre connaissance, y a-t-il d'autres inexactitudes dans cet article?

**M. Lugossy:** Je n'ai pas lu l'article en entier.

**M. Robinson:** Vous êtes censé avoir prononcé des paroles et je cite ici l'article:

Ed Lugossy de la *Northern Marine de Kenora (1973) Ltd.* a déclaré samedi lors d'une entrevue: «Reid a dit qu'il avait eu une conversation avec le ministre des Finances, John Turner, à l'issue de laquelle il était convaincu que la taxe d'accise sur les bateaux serait retirée».

«Il était convaincu», est-ce que ce sont là les paroles que vous avez prononcées? Cette citation est-elle conforme à la vérité?

**M. Lugossy:** J'ai pu dire cela. Oui, comme je l'ai dit plus tôt, voilà ce que j'en ai conclu. Je ne peux me souvenir mot pour mot d'une conversation qui s'est tenue il y a 6 mois, ou à peu près.

**M. Robinson:** Voulez-vous dire que vous étiez tout simplement optimiste à ce moment-là quant au retrait de la taxe?

**M. Lugossy:** Je ne pense pas qu'il pouvait en être autrement, car, rien n'est officiel qui n'a été adopté à la Chambre.

**M. Robinson:** Je crois que vous avez indiqué que vous attendriez un ou deux jours afin de voir ce qui se passerait.

**M. Lugossy:** Certainement, oui.

**M. Robinson:** Si tel est le cas, je suppose que vous ne saviez pas exactement si on allait retirer la taxe, et par conséquent, vous n'avez pas agi. N'est-ce pas?

**M. Lugossy:** Tout à fait.

**M. Robinson:** Savez-vous si quelqu'un a agi et a tiré parti pour lui-même de la situation?

**M. Lugossy:** Je ne saurais dire. Je ne sais pas.

**M. Robinson:** En ce qui vous concerne, vous ne l'avez certainement pas fait, de toute façon?

**M. Lugossy:** Non, je n'en ai pas eu l'occasion à vrai dire.

**M. Robinson:** Je n'ai pas d'autres questions monsieur le président.

**Le président:** M. Beatty a une courte question.

**M. Beatty:** J'ai une brève question que j'aurais dû poser auparavant, monsieur Lugossy.

Je vous ai lu un extrait de l'article du journal *The Gazette* et je cite:

Je l'ai su bien avant tout le monde et mes fournisseurs de bateaux à Winnipeg furent étonnés lorsque je leur ai appris que la taxe d'accise serait supprimée.

Vous n'avez pas mis en doute l'exactitude de cette citation?

**M. Lugossy:** Non, car elle est véridique. En parlant avec eux à Winnipeg, je m'étais rendu compte qu'ils n'étaient au courant de rien; la nouvelle n'a paru dans les journaux que plusieurs jours après. Je ne sais pas exactement combien de jours se sont écoulés entre ma conversation et l'annonce officielle.

[Text]

**Mr. Beatty:** This is what I am wondering about. You indicated earlier this morning that it was two or three days.

**Mr. Lugossy:** Yes.

**Mr. Beatty:** This seemed to be somehow incongruous with the statement you were quoted as having made to *The Gazette*: that you knew "way ahead" of everyone else.

**Mr. Lugossy:** I think the two or three days maybe grew into "way ahead". Is two or three days away ahead, or what?

**Mr. Beatty:** Not to my way of thinking. Is it to yours?

**Mr. Lugossy:** Not really, no.

**Mr. Beatty:** So you would say now that it was in fact just two or three days?

**Mr. Lugossy:** I do not ever recall saying "way ahead". I know it was a matter of a few days later that it appeared in the papers. I do not think I ever ...

**Mr. Beatty:** Then probably less than a week. Is that what you are really saying?

**Mr. Lugossy:** Yes, correct.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Lugossy. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** Mr. Lugossy, you referred to Mr. Reid doing his job as a member. My first question is a little simple but it leads to the next one. You were aware that he was a member on the government side here?

**Mr. Lugossy:** Yes, that is correct.

**Mr. Johnston:** Were you also aware that he was a parliamentary secretary?

**Mr. Lugossy:** No, I was not aware of that. I knew he represented the Kenora riding, but I was not aware of just what he actually is in Parliament.

**Mr. Johnston:** So you were not aware at all that as a parliamentary secretary he had sworn an oath involving confidentiality of information received by him?

**Mr. Lugossy:** No, I was not aware of that.

**Mr. Johnston:** You used the word "notifying", doing his job by notifying you. In other words, you took the news as notice. In your conversation with the supplier then you felt it was the real goods, hard stuff? This was the way it was going to be?

**Mr. Lugossy:** Yes, I felt that. I felt he was just doing his job as a member for one of his constituents, especially someone who had an interest in this particular bill. It is our livelihood and our business.

**Mr. Johnston:** You did not find it at all surprising, then, that he should have said he had spoken to the Minister of Finance, and that the word had come rather directly to you and prior to any public announcement?

**Mr. Lugossy:** Not really. I knew groups representing the Ontario Marine Dealers' Association and numerous other associations were lobbying with the Minister of Finance and supposedly having meetings with the minister. Whether this was actual fact or whether these were stories or what, I do not really know.

[Interpretation]

**M. Beatty:** C'est justement ce que j'aimerais savoir, car vous avez indiqué plus tôt ce matin qu'il s'était écoulé deux ou trois jours.

**M. Lugossy:** Oui.

**M. Beatty:** Cela ne semble cependant pas en accord avec les paroles que *The Gazette* citait, soit que vous l'avez su bien avant tout le monde.

**M. Lugossy:** Je suppose que ces «deux ou trois jours» se sont transformés en «bien avant» ... peut-on considérer deux ou trois jours d'avance comme «bien avant»?

**M. Beatty:** Pas à mon avis. Et vous, qu'en pensez-vous?

**M. Lugossy:** Je suis aussi d'avis que non.

**M. Beatty:** Donc, êtes-vous d'accord pour dire qu'il s'agissait uniquement de deux ou trois jours?

**M. Lugossy:** Je ne me souviens même pas avoir dit que je l'ai su «bien avant» ... même si c'est ce que les journaux ont écrit. Mais je ne pense pas avoir jamais ...

**M. Beatty:** Il s'agit donc probablement de moins d'une semaine. C'est ce que vous voulez dire?

**M. Lugossy:** Oui.

**M. Beatty:** Merci, monsieur Lugossy. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Monsieur Lugossy, vous avez indiqué que M. Reid faisait son devoir de député. Ma question est un peu simpliste, mais elle mène à une autre: étiez-vous en courant qu'il était député «gouvernemental»?

**M. Lugossy:** Oui.

**M. Johnston:** Saviez-vous qu'il était secrétaire parlementaire?

**M. Lugossy:** Non, je savais qu'il représentait la circonscription de Kenora mais je ne savais pas exactement quel titre il avait au sein du Parlement.

**M. Johnston:** Vous ne saviez donc pas qu'à titre de secrétaire parlementaire, il avait prêté serment de garder confidentiels les renseignements qu'il recevrait?

**M. Lugossy:** Non, je n'étais pas au courant.

**M. Johnston:** Vous avez indiqué qu'il faisait son devoir en vous mettant au courant. En d'autres termes, ces nouvelles étaient pour vous un avis et dans vos conversations avec votre fournisseur, vous vous sentiez donc sûr de vos renseignements? Vous étiez convaincu de savoir ce qui allait se produire?

**M. Lugossy:** Oui, j'ai pensé qu'il faisait son travail de député et qu'il rendait service à un de ses commettants qui s'intéressait à ce bill en particulier. Il s'agit de notre gagne-pain, vous savez.

**M. Johnston:** Cela ne vous surprenait-il pas qu'il vous ait déclaré avoir parlé au ministre des Finances et qu'il vous communique la nouvelle avant qu'elle ne soit publique?

**M. Lugossy:** Non, pas spécialement. Il connaissait des groupes représentant l'*Ontario Marine Dealers Association* et il y avait beaucoup d'autres associations qui avaient fait des démarches auprès du ministre des Finances et qui étaient censées le rencontrer. Qu'il s'agisse là de faits ou de rumeurs, je n'en sais rien.



[Texte]

**Mr. Johnston:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Just a brief question or two, Mr. Chairman. Again, it centres around a quote that you had spoken with dealers you work with in Winnipeg. Was the tone of that "I have good news, good news is coming"; or was it a *fait accompli* "Hey, fellows, it is off"? In other words, did you have some hesitation? I am trying to get at the certainty of things in your mind.

**Mr. Lugossy:** I really cannot answer that. I know they were at that time pressing us on orders we were holding off on. We were expecting some news to be announced from the government. There was a lot of lobbying going on at that time by the associations in Ontario and other parts of Canada. A lot of dealers and manufacturers were holding off, waiting for something official.

When I received this from John Reid and I was contacted by this particular distributor in Winnipeg, I mentioned to him that we would now be prepared to receive the orders we had placed with him but the prices would have to be adjusted accordingly, to exclude this excise tax on the boats themselves.

**Mr. Fleming:** But any advantage would only come after the fact?

**Mr. Lugossy:** Yes, that is correct.

**Mr. Fleming:** Thank you.

**The Chairman:** Mrs. Campagnolo.

**Mrs. Campagnolo:** Mr. Lugossy, you stated that you did not call your suppliers in Winnipeg; they called you. Did they call you specifically to discuss boats and motors taxation?

• 1100

**Mr. Lugossy:** No, they called to discuss the delivery dates for orders that were pending with them and I replied that I now would receive orders very shortly, as soon as the tax was adjusted.

**Mrs. Campagnolo:** Then you did, in fact, initiate the subject of the taxation yourself.

**Mr. Lugossy:** Yes, that is correct.

**Mrs. Campagnolo:** It is not so very much different than if you had, in fact, called them, because you initiated the subject.

**Mr. Lugossy:** I suppose that is so.

**Mrs. Campagnolo:** Right. It is very nice to hear from a Conservative supporter that you think John Reid was a member who was doing his job, and that, as a good member, he did this in the course of his duty. Do you feel, in the course of this whole event, that if you had had any concept of what was to evolve from it then you might have been a little more careful in what you had to say to *The Gazette*?

**Mr. Lugossy:** I really did not realize the importance of everything that I was saying, and that I would be quoted verbatim in the words that I used. I think I would have been a lot more careful in how I chose the words.

[Interprétation]

**M. Johnston:** Merci.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Une ou deux courtes questions, monsieur le président: il s'agit de paroles prononcées lors de l'appel téléphonique à vos fournisseurs de Winnipeg. Vous auriez dit que vous aviez des bonnes nouvelles à annoncer, mais s'agissait-il d'un fait accompli ou y avait-il encore doute?

**M. Lugossy:** Je ne puis répondre à cette question car, à l'époque, ils nous pressaient de passer commande alors que nous préférons attendre des nouvelles de la part du gouvernement. A l'époque, bien des associations de l'Ontario et d'autres régions du Canada faisaient du démarchage auprès du gouvernement. Vendeurs et fabricants attendaient quelque chose d'officiel.

Lorsque John Reid m'a communiqué ces nouvelles, ce distributeur à Winnipeg s'est mis en rapport avec moi et je lui ai dit que nous serions prêts maintenant à recevoir les commandes, mais que les prix devraient être rajustés en conséquence afin d'exclure cette taxe d'accise sur les bateaux.

**M. Fleming:** Cependant, tout avantage ne pouvait découler que d'un fait accompli?

**M. Lugossy:** C'est exact.

**M. Fleming:** Merci.

**Le président:** Madame Campagnolo.

**Mme Campagnolo:** Monsieur Lugossy, vous avez déclaré que nous n'avions pas appelé vos fournisseurs à Winnipeg mais que c'étaient eux qui vous avaient appelé. Alors, vous ont-ils appelé pour discuter particulièrement de ces taxes sur les bateaux et les moteurs?

**M. Lugossy:** Non, ils ont téléphoné pour parler des dates de livraison pour des commandes en attente et j'ai répliqué que j'accepterais de les recevoir très prochainement, aussitôt qu'il y aurait un rajustement de taxe.

**Mme Campagnolo:** C'est donc vous qui avez aiguillé la conversation sur la question de la taxe?

**M. Lugossy:** Oui, c'est juste.

**Mme Campagnolo:** C'est donc un peu la même chose que si vous leur aviez téléphoné puisque c'est vous qui avez abordé le sujet.

**M. Lugossy:** Oui probablement.

**Mme Campagnolo:** Très bien. Il est agréable d'entendre un partisan conservateur dire que John Reid est un député qui remplit bien ses fonctions et que c'est son devoir de bon député qui l'a poussé à agir ainsi. A votre avis, dans toute cette histoire, si vous aviez eu une idée de ce qui en découlerait, auriez-vous été un peu plus prudent lorsque vous avez parlé aux représentants de *The Gazette*?

**M. Lugossy:** Je ne me rendais vraiment pas compte de l'importance de tout ce que je disais et je ne savais vraiment pas que je serais cité textuellement. Je crois que j'aurais choisi mes mots avec grand soin.

[Text]

**Mrs. Campagnolo:** Did you feel that John Reid had imparted to you an official secret?

**Mr. Lugossy:** No, not really, because as I have mentioned, it was a few days following his conversation to me that it was announced and I felt that he was sort of stating an opinion to me. Again, I think he was doing his job as a representative for us.

**Mrs. Campagnolo:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you Mr. Chairman. Mr. Lugossy, at the time of this on again—off again tax you had inventory in stock on which you had paid tax, I gather.

**Mr. Lugossy:** We have a federal license and we pay the federal sales tax when the boat is actually sold.

**Mr. Kempling:** When it is sold.

**Mr. Lugossy:** So any previous inventory was not exempt from the new excise tax. Everything we had in inventory when it was sold would also be taxed both with the 12 per cent manufacturing and with the new 10 per cent excise.

**Mr. Kempling:** I see. You were not concerned about recovering any tax that you had already paid because, in fact, you had not paid any. Is that correct?

**Mr. Lugossy:** No, that is not true. I did mention it to Mr. Reid when he called and asked what would happen now about the tax. He said I was to recover it, because we had paid the 10 per cent at the border on some boats that were imported from Texas, and I had received an application from the federal government to apply for a excise tax license number which would give me an exemption. You know the rest of it. I was sort of concerned. On boats that we had manufactured in that particular time, we were getting ready to remit the tax, the 10 per cent.

**Mr. Kempling:** Did you during this time frame between November and the end of January have occasion to bid on any tenders where the tax would have been a consideration?

**Mr. Lugossy:** Yes, there are always tenders and as I recall there were a number of provincial tenders, I believe with the Ministry of Natural Resources. I am trying to recall dates on it, but I do believe that we tendered around December or early January and we did include, at that time, the 10 per cent excise tax.

**Mr. Kempling:** Were you successful on the tender?

**Mr. Lugossy:** No, we were not successful.

**Mr. Kempling:** Do you know who was successful? You do not have to name his name, but are you aware of the party who was successful?

**Mr. Lugossy:** I do believe I am aware, yes.

**Mr. Kempling:** Do you know whether or not the consideration of the tax played any part in it? Was it a low bid proposition or was it specification?

[Interpretation]

**Mme Campagnolo:** Aviez-vous l'impression que John Reid vous avait confié un secret officiel?

**M. Lugossy:** Non, pas en réalité car, comme je l'ai mentionné, quelques jours après notre conversation, la nouvelle devenait officielle et, à mon avis, il n'avait fait que me donner son opinion. J'estime donc qu'il ne faisait que son devoir.

**Mme Campagnolo:** Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président. Monsieur Lugossy, au moment où la question de la taxe était incertaine, vous aviez déjà de la marchandise sur laquelle vous aviez payé la taxe je suppose.

**M. Lugossy:** Nous détenons un permis fédéral et nous payons la taxe de vente fédérale seulement lorsqu'une embarcation est vendue.

**M. Kempling:** Lors de la vente.

**M. Lugossy:** Par conséquent, la marchandise acquise antérieurement n'était pas exempte de taxe d'accise. Toute la marchandise déjà en stock devait être taxée de 12 p. 100 de taxe à la fabrication et de la nouvelle taxe d'accise de 10 p. 100 lors de sa vente.

**M. Kempling:** Je vois. Vous ne vous inquiétiez donc pas de récupérer les taxes que vous aviez déjà payées puisque, de fait, vous n'aviez rien payé du tout. Est-ce juste?

**M. Lugossy:** Non, pas tout à fait. J'en ai parlé à M. Reid lorsqu'il a téléphoné et je lui ai demandé ce qui allait se passer au sujet de cette taxe. Il a dit que je pourrais la récupérer car nous avions déboursé 10 p. 100 à la douane pour certaines embarcations importées du Texas, et j'avais reçu un formulaire du gouvernement fédéral me permettant de demander un numéro de permis de taxe d'accise qui m'aurait valu une exemption. Vous connaissez la suite. J'étais un peu inquiet. Pour ce qui est des embarcations que nous avions fabriquées nous-mêmes pendant cette période, nous nous préparions à déduire la taxe, le 10 p. 100.

**M. Kempling:** Avez-vous eu, pendant cette période, du mois de novembre à la fin du mois de janvier, l'occasion de présenter des soumissions pour lesquelles cette taxe aurait constitué un élément important?

**M. Lugossy:** Oui, il y a toujours des soumissions et je me souviens qu'il y a eu plusieurs soumissions au niveau provincial, je crois que c'était pour le ministère des Ressources naturelles. J'essaie de me souvenir des dates mais je crois qu'il s'agissait du mois de décembre ou du début de janvier et nous avons inclus à ce moment-là la taxe d'accise de 10 p. 100.

**M. Kempling:** Avez-vous obtenu le contrat?

**M. Lugossy:** Non, nous n'avons pas eu de chance.

**M. Kempling:** Savez-vous qui a eu la chance? Vous n'avez pas à nous donner son nom, mais savez-vous qui a eu le contrat?

**M. Lugossy:** Je crois le savoir, en effet.

**M. Kempling:** Savez-vous si la question de la taxe a joué un rôle dans l'octroi de ce contrat? S'agissait-il d'une soumission plus faible ou de spécifications différentes?

[Texte]

**Mr. Lugossy:** Well, I know that I lost a tender for about the amount of the tax.

**Mr. Kempling:** You lost a tender for the amount of the tax?

**Mr. Lugossy:** That is correct.

**Mr. Kempling:** That is interesting. Was there a great amount involved in dollars?

**Mr. Lugossy:** No. I can recall one specific boat that fell into that area in that time period.

**Mr. Kempling:** It is not going to cause you any great financial difficulties that you lost the tender.

**Mr. Lugossy:** No. No.

**Mr. Kempling:** Thank you.

**Mr. Francis:** A supplementary Mr. Chairman, at this point. Did the witness submit a tender including the tax or excluding the tax?

**Mr. Lugossy:** Including the tax.

**Mr. Francis:** On the basis of the information from Mr. Reid, you still submitted a tender including the tax.

**Mr. Lugossy:** This tender was submitted prior to Mr. Reid's information.

**Mr. Francis:** Thank you.

**Mr. Kempling:** Fine Mr. Chairman, thank you. That was my question, thank you.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

• 1105

**M. Clermont:** Voici, vous avez mentionné que la différence entre votre soumission et celle qui a emporté le contrat correspondait à peu près au pourcentage de la taxe, soit 10 p. 100. Est-ce que vous êtes au courant si la compagnie ou le particulier qui a emporté le contrat a lui aussi inclu la taxe dans sa soumission?

**Mr. Lugossy:** I believe I called the successful person and at that time questioned his prices because they were considerably lower than ours. I was rather alarmed to find out that I was that much higher, and I was going to look into it a little further. He claimed that his prices from his supplier—he was not a manufacturer, he was strictly a dealer, whereas I am a manufacturer and subject to this taxing.

**M. Clermont:** Est-ce que la marchandise qu'il vendait était fabriquée au Canada ou bien importée?

**Mr. Lugossy:** The merchandise that I was selling and that he was selling both were imported from the United States.

**M. Clermont:** Merci.

**The Chairman:** If there are no other questions from the members of the Committee, I am going to excuse Mr. Lugossy.

[Interprétation]

**M. Lugossy:** Je sais que j'ai perdu un contrat par une marge équivalant au montant de la taxe.

**M. Kempling:** Vous avez perdu un contrat à cause d'un montant équivalant à la taxe?

**M. Lugossy:** En effet.

**M. Kempling:** C'est très intéressant. S'agissait-il d'une grosse somme d'argent?

**M. Lugossy:** Non. Je me souviens d'un cas précis pendant cette période.

**M. Kempling:** Vous n'allez pas subir de grosses pertes parce que vous avez perdu ce contrat.

**M. Lugossy:** Non.

**M. Kempling:** Merci.

**M. Francis:** Une question supplémentaire, monsieur le président. Le témoin a-t-il présenté une soumission en y incluant ou en y excluant la taxe?

**M. Lugossy:** En incluant la taxe.

**M. Francis:** Même avec les renseignements fournis par M. Reid, vous avez présenté une soumission en y incluant la taxe.

**M. Lugossy:** Cette soumission a été présentée avant l'obtention des renseignements.

**M. Francis:** Merci.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président. C'est ce que je voulais demander aussi, merci.

**Le président:** Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** You said that the difference between your tender and the one that got the contract was about the same as the amount of the tax, 10 per cent? Are you aware whether the company or the individual who won the contract also included this tax in his or their submission?

**M. Lugossy:** Je crois avoir téléphoné au candidat heureux et à ce moment-là, je lui ai posé des questions quant à ses prix, étant donné qu'ils étaient inférieurs aux nôtres. Ce qui m'a surpris, c'est que nos prévisions étaient tellement plus élevées; je voulais étudier la question en profondeur. On m'a répondu que les prix venaient du fournisseur—il n'était pas fabricant lui-même, tout simplement commerçant; je suis moi-même fabricant, et donc je suis assujéti à cette taxe.

**Mr. Clermont:** Were the goods he was selling made in Canada or imported?

**M. Lugossy:** La marchandise que nous vendions était toute importée des États-Unis.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Le président:** Si les membres du comité n'ont pas d'autres questions, je vais remercier M. Lugossy.



[Text]

May I on your behalf thank him for coming.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, maybe Mr. Lugossy can advise us: if the boats he was talking about in his contract were imported, what would the tax have to do with it? Would not the tax be only on Canadian-manufactured not on American imports?

**An hon. Member:** No, no.

**Mr. Robinson:** On both?

**An hon. Member:** Always.

**Mr. Robinson:** Both. Thank you.

**The Chairman:** Professor Mallory is in the room, as I mentioned to you the possibility that he might be here this morning, and he has very kindly agreed to testify this morning rather than this afternoon. Before we go to him, perhaps Professor Mallory might like to join us at the table.

Before we go to testimony from Professor Mallory, one of the members of the Committee has requested in the steering committee information with respect to the undertaking made by Mr. Reid by which Mr. Reid requested the Minister of Finance and the Minister of Transport to circularize their respective departments in order to determine if any public servants in these departments could recall contact with Mr. Reid.

The former Minister of Finance, John Turner, has responded by letter to me and, as I said, one of the members of the Committee has obtained a copy of that letter. I was going to release it to you tomorrow since Mr. Turner will be the witness tomorrow, but in view of the fact that one member has the letter, I will now release it to you and to the public as well. So I would ask the Clerk to distribute in both languages the letter dated September 9, 1975, from the then Honourable John Turner, Minister of Finance, with respect to the matter before us.

Members of the Committee will see from the letter that Mr. Turner, pursuant to the request made by Mr. Reid, has circularized his department and his office and that in both cases, as he says, to the best of his knowledge no one talked to Mr. Reid or any member of his staff about the proposed excise tax. That is not really a matter for discussion at the moment, I would suggest to you, unless you wish to bring it up. Mr. Turner will be here tomorrow morning, and this may give you an opportunity . . .

• 1110

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, may I ask one question? Have you spoken to Mr. Reid since that time to see whether he still stands by the statement, I believe, that he made in his letter to Mr. Nelson that he had spoken with officials from the Department of Finance?

**The Chairman:** I do not have any conversations with any of the witnesses or participants at any time except in the Committee meetings.

**Mr. Beatty:** I wonder whether he might receive a communication from you or from the Clerk asking whether or not, on the basis of the letter from the Minister of Finance, he would like to make any changes there, whether he believes he was in error perhaps then in writing . . .

[Interpretation]

J'aimerais le remercier au nom du comité.

**M. Robinson:** Monsieur le président, M. Lugossy peut peut-être nous aider: si les embarcations dont il est question dans son contrat étaient importées, qu'aurait à y voir la taxe? Ne s'appliquerait-elle pas seulement aux embarcations faites au Canada, et non pas aux embarcations américaines?

**Une voix:** Non.

**M. Robinson:** S'appliquerait-elle aux deux?

**Une voix:** Toujours.

**M. Robinson:** Ah bon, merci.

**Le président:** Comme je l'ai indiqué, Le professeur Mallory est dans la pièce, nous comptons sur sa présence, et il a bien voulu témoigner ce matin plutôt que cet après-midi. Monsieur Mallory, voudriez-vous s'il vous plaît vous avancer?

Avant de passer au témoignage du professeur Mallory, rappelons qu'un des membres du comité a demandé certains renseignements, lors de la réunion du comité directeur, quant à la demande faite par M. Reid au ministre des Finances et au ministre du Transport pour déterminer si certains fonctionnaires avaient eu des communications avec M. Reid.

M. Turner, l'ex-ministre des Finances, a répondu par voie de lettre, et comme je l'ai dit, un des membres du comité a obtenu une copie de cette lettre. Je me disposais à vous la remettre demain, étant donné que M. Turner sera alors le témoin, mais vu que l'un des membres a la lettre, je vais la publier. Le greffier voudrait-il bien distribuer, dans les deux langues officielles, la lettre en date du 9 septembre 1975, provenant de l'honorable John Turner, alors ministre des Finances, portant sur la question en litige.

Les membres du Comité pourront voir qu'à la suite de la commande de M. Reid, M. Turner fit un sondage dans son ministère et dans son bureau, et au meilleur de sa connaissance, personne n'a parlé soit à M. Reid, soit à un membre de son personnel, au sujet de la taxe d'accise proposée. Ce n'est pas une question à débattre pour le moment, à moins que vous ne vouliez la soulever. M. Turner sera le témoin demain matin, et cela pourrait vous donner l'occasion . . .

**M. Beatty:** Monsieur le président, puis-je poser une question? Vous êtes-vous entretenu avec M. Reid depuis lors, afin de voir s'il affirme encore ce qu'il affirmait dans sa lettre à M. Nelson, lorsqu'il s'est entretenu avec des représentants du ministère des Finances?

**Le président:** Je n'ai pas d'entretiens avec les témoins ou avec les participants, sauf lors des réunions du Comité.

**M. Beatty:** Pourriez-vous lui écrire ou demander au greffier de lui écrire pour voir s'il soutient encore son affirmation?

[Texte]

**The Chairman:** If it is your request.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I suggest that if this is a line of cross-examination, the witness be called. I do not think this is a proper method of dealing with . . .

**The Chairman:** I was about to say that if there is a request to clarify this point, we might like to consider recalling Mr. Reid.

**Mr. Clermont:**

**M. Clermont:** Monsieur le président, ce n'est pas tout à fait sur le même sujet mais ici, j'ai une copie de la lettre de M. Turner en français.

**Une voix:** Oui.

**M. Clermont:** C'est marqué «confidentiel». Est-ce que vous avez obtenu la permission de M. Turner de la publier ou quoi?

**Le président:** Non. Je crois que quand quelqu'un m'écrit comme président du Comité à la suite d'une demande de la part de M. Reid, alors le mot «confidentiel», ne s'applique pas.

**M. Clermont:** Merci.

**The Chairman:** If you are ready we will proceed to Professor Mallory. I will take his oath and ask him to identify himself.

Firstly, do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**Professor J. R. Mallory (Department of Economics and Political Science, McGill University):** I do.

**The Chairman:** Thank you. You are Professor J. R. Mallory.

**Professor Mallory:** That is correct, sir.

**The Chairman:** Will you identify your vocation?

**Professor Mallory:** I am a professor of political science at McGill University.

**The Chairman:** At some time or another, Professor Mallory, the Committee has been given to understand that one or more representatives of *The Gazette* contacted you with respect to articles written on the subject of Mr. Reid. Is that correct?

**Professor Mallory:** That is correct.

**Mr. Beatty:** First of all, Professor Mallory, let me thank you for coming. I know this is a busy time for you with courses beginning now, and I appreciate your taking the trouble to come to Ottawa to appear before us.

Perhaps the best way to start would be simply to ask if you can recall for the Committee what discussions you had, with what officers of *The Gazette*, when they took place, and what the substance of them was.

**Professor Mallory:** The discussions I had with Mr. Hamilton were over the telephone and they took place . . .

[Interprétation]

**Le président:** Si vous le demandez, nous pourrions le faire.

**M. Francis:** Monsieur le président, s'il s'agit d'un contre-interrogatoire, il vaudrait peut-être mieux faire venir le témoin. Je ne crois pas que ce soit une bonne façon de s'occuper de . . .

**Le président:** J'allais justement proposer, puisqu'on désire des éclaircissements, de penser à rappeler M. Reid comme témoin.

Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Mr. Chairman, this is not altogether on the same matter, but I have before me a copy of Mr. Turner's letter, in French.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Clermont:** It is marked "confidential". Did Mr. Turner give you permission to publish it?

**The Chairman:** No. I think that when someone writes to me as the Chairman of the Committee, further to a request made by Mr. Reid, the words "confidential" no longer applies.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Le président:** Alors, si vous êtes prêts, nous allons interroger le professeur Mallory. Voudriez-vous prêter serment et vous identifier.

Jurez-vous que votre témoignage sera la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité; et que Dieu vous vienne en aide?

**Le Prof. J. R. Mallory (Professeur, Département d'Économique et de Sciences politiques, Université McGill):** Je le jure.

**Le président:** Merci. Vous êtes le professeur J. R. Mallory.

**Le professeur Mallory:** C'est exact, monsieur.

**Le président:** Voudriez-vous nous dire quelle profession vous exercez?

**Le professeur Mallory:** Je suis professeur de sciences politiques à l'Université McGill.

**Le président:** A un moment ou à un autre, monsieur Mallory, le Comité croit savoir qu'un ou plusieurs représentants de *The Gazette* de Montréal a ou ont communiqué avec vous au sujet des articles qui ont paru dans ce journal portant sur M. Reid. Est-ce vrai?

**Le professeur Mallory:** En effet.

**M. Beatty:** Tout d'abord, professeur Mallory, permettez-moi de vous remercier de votre présence. Nous savons que les cours vous tiennent occupé, et nous apprécions d'avantage votre venue à Ottawa.

Pourriez-vous nous dire quand les conversations que vous avez eues avec les représentants de la *Gazette* ont eu lieu, et nous indiquer leur contenu.

**Le professeur Mallory:** Les discussions qui ont eu lieu entre M. Hamilton et moi-même furent des discussions téléphoniques, et . . .

[Text]

**An hon. Member:** Excuse me, Mr. Chairman. Mr. Hamilton is the reporter for *The Gazette*.

**Professor Mallory:** Yes.

**The Chairman:** Thank you.

• 1115

**Professor Mallory:** Mr. Hamilton telephoned me on, I think, July 23 and my only contact with Mr. Hamilton was on the telephone that day. He telephoned me and caught me at a busy time, and I called him back a little later. What he wanted to ask me about was the position of the law regarding breaches of budget secrecy.

I told him what little I knew and recited the well-known cases of Hugh Dalton and J. H. Thomas which he mentioned in the story. Then I think he asked me what the position was if somebody disclosed a secret of this kind. I told him that if it was a Minister of the Crown he would be violating his Privy Councillor's oath, and if he was a member of the Public Service, then it would be a violation of his oath of office. I said it was also possible that this might be covered by the Official Secrets Act.

It was only toward the end of the conversation that I realized why he wanted to know this. He explained to me very briefly that he was dealing with what he thought was a breach of secrecy by Mr. Reid. He did not at that point make it clear that this was arising out of a tax bill subsequent to the budget. I thought for much of the conversation he was talking about a budget leak.

I answered his questions as best I could. The whole conversation could not have taken more than about 10 minutes. I remember saying to him at the end of the conversation, because the phrase stuck in my mind, that he was in a bit of a grey area, and I was not at all sure that there were clear legal answers to the situation as he had described it to me.

That was my only contact with *The Gazette* at that point. The only other contact I had with *The Gazette* was subsequent to the meeting of the Committee, at which there was apparently some unsuccessful attempt to identify me. I had suspected that this was the case the day before. I had just got back from New Brunswick where I had been visiting my mother. I was at the end of a long day when I got a phone call from a former student of mine, and in the same conversation spoke with a member of the Committee who asked me whether I had ever heard of a John Stanton, and I said that I had not. But at that stage I had been somewhat out of touch with what was going on, and I do not normally volunteer information I am not asked. So I did not speculate that this might have been me.

It was only the following morning when I received a call from Mr. Mark Farrell, the Publisher of *The Gazette*, who I think, with admirable caution and discretion, thought he had better get me to verify myself that I was the one Mr. Hamilton had consulted, which I did. That was my only contact with him, except that I have once since that time had lunch with Mr. Farrell. I think perhaps he felt he owed me a lunch. But that, in the barest sort of outline, is my full contact with the episode.

**Mr. Beatty:** Professor Mallory, you are Chairman of the Department of Political Science at McGill, are you not?

[Interpretation]

**Une voix:** Pardon, monsieur le président. M. Hamilton est un reporter du journal la *Gazette*.

**Le professeur Mallory:** Oui.

**Le président:** Merci.

**Le professeur Mallory:** Je crois que c'était le 23 juillet; M. Hamilton m'a téléphoné, et notre entretien ce jour-là n'eut lieu qu'au téléphone. J'étais occupé, et je l'ai rappelé un peu plus tard. Il voulait savoir quelles étaient les dispositions de la Loi ayant trait aux infractions au caractère confidentiel du budget.

Je lui ai dit ce que je savais et je lui ai parlé des cas célèbres de Hugh Dalton et de J. H. Thomas qu'il mentionna dans son reportage. Je crois qu'il m'a demandé ce qui arriverait si quelqu'un divulguait un secret de ce genre. J'ai répondu qu'un ministre de la Couronne violerait son serment en tant que membre du Conseil privé et qu'un fonctionnaire violerait son serment professionnel. Je lui ai aussi indiqué que la question était peut-être prévue dans la Loi sur les secrets officiels.

Ce n'est que vers la fin de notre conversation que j'ai compris la raison de cette question. Il m'a expliqué brièvement qu'il pensait qu'il s'agissait d'une violation du secret de la part de M. Reid. Il n'a pas précisé s'il s'agissait d'un bill fiscal présenté après le budget. Pendant la plupart du temps, je pensais qu'il s'agissait d'une fuite au sujet du budget.

J'ai répondu à ses questions du mieux que j'ai pu et tout cela n'a pas pu prendre plus de dix minutes. Je me souviens fort bien qu'à la fin de la conversation je lui ai indiqué qu'il touchait là à un domaine assez peu clair où la loi ne permettait pas de conclure avec certitude.

C'est la seule fois que j'ai eu affaire avec la *Gazette*; une autre fois, on a apparemment sans succès essayé de m'identifier lors d'une séance de ce comité. Je revenais du Nouveau-Brunswick où j'avais été rendre visite à ma mère et à la fin d'une longue journée j'ai reçu un appel téléphonique d'un de mes anciens étudiants; au cours de cette même conversation j'ai parlé à un membre du Comité qui m'a demandé si j'avais entendu parler de John Stanton; je lui ai répondu que non. A ce stade je ne savais plus exactement ce qui se passait. D'habitude je ne fournis pas de renseignements lorsqu'on ne me demande pas de le faire.

Le lendemain j'ai reçu un appel de M. Mark Farrell, le rédacteur de la *Gazette*, qui avec d'innombrables précautions voulait que je vérifie pour moi-même si j'étais vraiment celui que M. Hamilton avait consulté, ce que j'ai fait. Voilà les seuls rapports que j'ai eus avec lui, à part un déjeuner qu'il pensait peut-être me devoir. Voilà en résumé tout l'épisode.

**M. Beatty:** Professeur Mallory, êtes-vous vraiment le président du département des Sciences politiques à McGill?



[Texte]

**Professor Mallory:** No, I am not.

**Mr. Beatty:** What is your official capacity with the Department?

**Professor Mallory:** I am simply a professor of political science. I was a chairman for about 10 years, but these jobs should not be held for too long by anybody, and I had my turn.

**Mr. Beatty:** What is your specialty in teaching?

**Professor Mallory:** Canadian government.

**Mr. Beatty:** So it is an area in which you have expertise, obviously, and where it would be quite logical that *The Gazette* would call you.

**Professor Mallory:** Yes.

**Mr. Beatty:** You seemed in your comments to make a distinction between budget bills and the budget itself. Would you like to elaborate on that? Perhaps you would also like to elaborate on whether or not you see a distinction between a budget bill and advance information on a budget bill, with the tax going on, and perhaps with one being taken off, whether there is a distinction there as well.

• 1120

**Professor Mallory:** I tried briefly in my conversation with Mr. Hamilton to sort out these distinctions in his mind. When I realized that he was not talking about the budget, and I think it was fairly clear to me that this was the case, I did point out to him that there was also, of course, a convention of secrecy regarding the disclosure of legislation before it has been tabled in the House and that the conventions were particularly sensitive about financial measures.

There are, shall we say, three areas here, as I understand it. The law and the custom of the constitution is particularly sensitive about budget matters, for reasons that I do not need to explain to this Committee, and a breach of budget secrecy is regarded with much greater gravity, I think, than any of the others. I would take it also that financial measures, because they have financial consequences to a lot of people, are and should be protected by secrecy until such time as they have been properly disclosed, which means that the bill has been tabled in the House, and that there would be a degree of sensitivity about them which might be greater than, for example, in the third case, if somebody got wind of the text of a bill which would simply have the effect of changing the title of a minister of the Crown or something. I do not think this would reduce the security people in government to a frenzy, although it might cause them some concern that there had been a leakage.

But the legal consequences have to be distinguished from the action that might be taken, I think, although the law, in a sense, applies equally.

**Mr. Beatty:** You do make a distinction between financial matters and non-financial matters that there is a potential if people have advance information of changes which will be made in our financial legislation they can take advantage of it; you view this as a more serious situation than routine legislation before the House.

[Interprétation]

**Le professeur Mallory:** Non.

**M. Beatty:** Quelle est votre fonction officielle au sein de la section?

**Le professeur Mallory:** Je suis simplement professeur de sciences politiques. J'ai été président pendant à peu près dix ans, mais je ne pense pas qu'on doive assumer une telle charge pendant trop longtemps.

**M. Beatty:** En quel domaine êtes-vous spécialisé?

**Le professeur Mallory:** Le gouvernement canadien.

**M. Beatty:** Donc, vous êtes un expert dans ce domaine. C'était normal que la *Gazette* vous appelle.

**Le professeur Mallory:** Oui.

**M. Beatty:** Vous semblez, dans vos remarques, établir une distinction entre des bills budgétaires et le budget lui-même. Pourriez-vous nous donner des détails? Peut-être que vous pourriez nous dire si oui ou non vous établissez une distinction entre un bill budgétaire et des renseignements fournis d'avance sur un bill budgétaire. Dans le cas de la continuation de l'application d'une taxe ou peut-être de la suppression d'une taxe, j'aimerais savoir si vous établissez dans ce dernier cas aussi une distinction.

**Le professeur Mallory:** Au cours de ma conversation avec M. Hamilton, j'ai essayé d'établir brièvement ces distinctions dans son esprit. Lorsque je me suis rendu compte qu'il ne parlait pas du budget, et il était évident pour moi que ce n'était pas le cas, je lui ai fait remarquer également qu'il existe une convention de confidentialité au sujet de la divulgation d'une législation avant qu'elle soit déposée à la Chambre et que cette convention était particulièrement importante dans le cas de mesures financières.

Il y a ici trois considérations, si je comprends bien. Le droit et la coutume constitutionnel accordent une importance particulière aux questions budgétaires, et ce pour des raisons que je n'ai pas besoin d'expliquer au Comité, et on considère qu'il est beaucoup plus grave d'enfreindre le secret quand il s'agit du budget que dans les autres cas. J'imagine également que les mesures financières, étant donné qu'elles ont des conséquences financières pour un aussi grand nombre de gens, sont et doivent être protégées par le secret jusqu'à ce qu'elles aient été divulguées comme il convient, c'est-à-dire que le projet de loi ait été déposé à la Chambre, et que l'on fera preuve d'une prudence beaucoup plus grande que dans le cas d'un bill visant simplement à changer le titre d'un ministre de la Couronne ou quelque chose de cette sorte. Je ne pense pas que cela transporterait en transes les responsables de la sécurité, même s'ils s'inquiètent de voir se produire une fuite.

Il faut distinguer les conséquences juridiques des mesures à prendre, même si la loi s'applique de façon égale dans les deux cas.

**M. Beatty:** Vous établissez une distinction entre les questions financières et les questions non financières. Si des personnes sont informées à l'avance de la législation financière, ils peuvent en tirer parti? Vous considérez que c'est une situation plus grave que s'il s'agit d'une législation routinière déposée à la Chambre.

[Text]

**Professor Mallory:** I would.

**Mr. Beatty:** In terms of parliamentary convention, do you make a distinction between the seriousness of a budget leak as opposed to bills arising out of the budget?

**Professor Mallory:** I think I would, yes.

**Mr. Beatty:** On what grounds?

**Professor Mallory:** The budget makes instantaneous changes which in most cases come into effect immediately. Therefore, the possibility of taking advantage of them because there are a number of them together in a budget announcement is very much greater; whereas a single tax measure, once it is disclosed, puts everybody in the same position and while there are possibilities of exploiting, they are much more limited.

**Mr. Beatty:** To the best of your knowledge, would you still give the advice that there is potential that the Official Secrets Act could apply to budgetary bills if a leak was made from them?

**Professor Mallory:** I think it could; whether it would or not I think is a very different matter. The Official Secrets Act has not, I think, been tested in the kind of situation that we are talking about.

I think it would be possible to bring a prosecution under the Act. I think it is very unlikely that one would, and there might be some doubt as to whether, in fact, it would be possible to sustain a successful prosecution.

**Mr. Beatty:** Do you know of any precedents either in Canada or in Great Britain?

**Professor Mallory:** On budget secrecy? No, I do not.

**Mr. Beatty:** I think it is useful Professor Mallory, to get some of your views on the subject on the record and also to know what the chronology of events was, and I thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** Professor Mallory, I just wanted to follow up one point that has been made already. Are you familiar with what has been called the "Franks Committee Report on the Official Secrets Act"? It was published in 1972 and dealt with Section 2 of the British Official Secrets Act.

**Professor Mallory:** I am familiar with that, yes.

**Mr. Brewin:** I just want to read you one quotation that we have been given from that. It says this:

Governments take particular precautions to maintain the secrecy of the Budget, of their fiscal changes, and of changes in the Bank Rate. These precautions include the rigid restriction of who may have access to such information, which is usually the most effective form of protection. These matters are traditionally included in any catalogue as secret official information.

I think from what you have said you would accept that quotation or statement. Am I right?

• 1125

**Professor Mallory:** Yes, I think that is an admirable summary of the British position, of Section 2 as it now stands.

[Interpretation]

**Le professeur Mallory:** Oui.

**M. Beatty:** Vous établissez une distinction entre la gravité d'une fuite portant sur le budget, par opposition à une fuite portant sur les projets de loi découlant du budget?

**Le professeur Mallory:** Je pense que oui.

**M. Beatty:** Pour quelle raison?

**Le professeur Mallory:** Le budget apporte des changements instantanés qui prennent effet, dans la plupart des cas, immédiatement. Par conséquent, la possibilité d'en tirer parti est beaucoup plus grande, d'autant plus que ces changements se trouvent en beaucoup plus grand nombre dans un seul et même budget; par contre, dans le cas d'une mesure fiscale unique, une fois qu'elle est divulguée, tout le monde se trouve dans une même position et il y a beaucoup moins de possibilités d'exploitation.

**M. Beatty:** Au mieux de votre connaissance, pensez-vous toujours que la Loi sur les secrets officiels s'appliquerait aux projets de loi budgétaires si une fuite se produit?

**Le professeur Mallory:** Je pense que oui, mais je n'ai pas de certitude. La Loi sur les secrets officiels n'a jamais été appliquée, je pense, dans une situation de ce genre.

Je pense qu'il serait possible d'intenter des poursuites en vertu de la loi. Mais il est très peu probable que quelqu'un le fasse et le résultat de ces poursuites serait douteux.

**M. Beatty:** Connaissez-vous des précédents de cette sorte, soit au Canada soit en Grande-Bretagne?

**Le professeur Mallory:** Sur le secret budgétaire? Non, je n'en connais pas.

**M. Beatty:** Il a été utile d'enregistrer votre point de vue au procès-verbal, professeur Mallory, et également de préciser la chronologie des événements. Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Professeur Mallory, je veux revenir sur quelque chose qui a déjà été dit. Connaissez-vous le rapport du Comité Frank sur la Loi sur les secrets officiels? Il a été publié en 1972 et traitait de l'article 2 de la Loi sur les secrets officiels de Grande-Bretagne.

**Le professeur Mallory:** Oui, je le connais.

**M. Brewin:** Je veux vous lire un passage. Le voici:

Les gouvernements prennent des précautions particulières pour préserver le secret du budget, ou leurs modifications fiscales, ainsi que la modification des taux d'intérêt bancaire. Ces précautions comprennent la limitation très rigide du nombre de ceux qui ont accès à ces informations, ce qui est généralement la protection la plus efficace. Ces questions sont d'ordinaire considérées comme des secrets officiels.

Dois-je comprendre que vous acceptez cette déclaration?

**Le professeur Mallory:** Oui, c'est une interprétation exacte du point de vue britannique et de l'article 2.

[Texte]

**Mr. Brewin:** Thank you.**Professor Mallory:** Yes.**Mr. Brewin:** Yes, the British position. Is there any reason of which you are aware why the Canadian position would be any different?**Professor Mallory:** No, the two acts are not identical, but the Canadian act was based on the original British Act. There is very little in the way of experience of its operation in the context where you could draw many conclusions. The British have had more experience with this because there have been inquiries about leakage involving the bank rates, as well as other fiscal matters which means there are at least situations you can refer to in a British case, and say, "this is an example", but I cannot think of Canadian ones so readily.**Mr. Brewin:** You expressed some doubt as to whether the Official Secrets Act would actually be used in such a case. Was that because by and large the Official Secrets Act, by the nature of the penalties available and other things, is regarded as something to deal with extremely serious breaches of security?**Professor Mallory:** Yes, this would be my impression, and mainly on grounds of sort of prudence from the point of view of government. You use it in circumstances which involve serious breaches of security and there has been no disposition as far as I know ever to use it in this way.

I was once told by a student of mine with some experience in journalism in a discussion we had in class, that it was his impression that the Official Secrets Act would be used if somebody had obtained a Cabinet Minute and published it. However, this came up, as I say in conversation, and I know of no case where it has happened.

**Mr. Francis:** Mr. Baker did it for a reason.**Mr. Brewin:** Thank you very much. I do not know what Mr. Baker has to do with it.**Mr. Francis:** He took the Cabinet Minutes and distributed them. Precisely this was done.**Mr. Brewin:** Did you take action against him?**Mr. Francis:** No.**M. Laprise:** Monsieur le président, j'aimerais faire préciser par Le professeur Mallory certaines des réponses qu'il a données tout à l'heure à M. Beatty. La consultation que M. Hamilton, journaliste de *The Gazette*, vous a demandée. C'est bien avant la publication de l'article qui a paru dans *The Gazette*?**Professor Mallory:** It was, I think, a day or two before. I do not have a calendar in front of me, but the date, I recollect, was a day or so before the article appeared in *The Gazette* when he was still engaged in what he would have called researching it.**M. Laprise:** Maintenant, est-ce qu'il est bien clair que les renseignements qu'il désirait portaient sur des fuites budgétaires ou si c'était sur un projet de loi découlant du budget?

Est-ce que M. Hamilton a laissé entendre que ce qu'il cherchait, les fuites qu'il avait cru trouver venaient bien du discours du budget?

[Interprétation]

**M. Brewin:** Je vous remercie.**Le professeur Mallory:** Oui.**M. Brewin:** Est-ce qu'à votre avis, la position canadienne est différente?**Le professeur Mallory:** Bien que les lois canadiennes et britanniques ne soient pas identiques, la loi canadienne est néanmoins basée sur la loi britannique. Mais l'expérience au Canada ne nous permet pas de tirer des conclusions. Par contre, les britanniques ont plus d'expérience dans ce domaine étant donné qu'il y a eu des enquêtes sur les fuites d'information relatives aux taux bancaires et autres questions fiscales connexes, si bien qu'en Angleterre, il y a des cas qui peuvent servir d'exemples alors que nous n'en avons pas au Canada.**M. Brewin:** Vous semblez douter que la Loi sur les secrets officiels puisse être invoquée en pareil cas. Est-ce parce que la Loi sur les secrets officiels de par son caractère et les peines prévues s'appliquent en principe à des cas très graves uniquement?**Le professeur Mallory:** Oui, et il me semble que le gouvernement ne l'invoquerait qu'avec prudence. En effet, la Loi n'est invoquée que lorsqu'il y a des atteintes graves à la sécurité du pays et jamais à ma connaissance dans des cas de ce genre.

Un de mes étudiants qui avait une expérience de journalisme m'avait dit lors d'une discussion qu'il lui semblait que la Loi sur les secrets officiels pourrait être invoquée contre une personne publiant une note du Conseil du ministre qui l'aurait obtenue. Mais je ne connais pas de cas où ceci ait réellement été fait.

**M. Francis:** M. Baker l'a fait pour une toute autre raison.**M. Brewin:** Je vous remercie. Je ne vois pas ce que M. Baker vient faire là-dedans.**M. Francis:** Il a pris la note du Conseil des ministres et l'a distribuée.**M. Brewin:** Avez-vous engagé une action contre lui?**M. Francis:** Non.**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, I would like Professor Mallory to give us further details concerning the answers which he gave a while ago to Mr. Beatty. Would you say that you were asked for advice by Mr. Hamilton, *The Gazette* reporter, before the date of the publication of the article in question in that paper?**Le professeur Mallory:** Il me l'avait demandé un jour ou deux avant la parution de cet article. Je ne me souviens pas de la date exacte, mais je crois qu'il m'avait consulté un jour environ avant la parution de l'article dans la *Gazette* au moment où il était encore en train d'étudier l'affaire.**Mr. Laprise:** Was it clear to you at the time that the information which he was trying to get was related to the budgetary leaks or a matter related to the budget?

Did Mr. Hamilton suggest that the leaks which he allegedly found came from the Budget Speech?



[Text]

**Professor Mallory:** My recollection is that this was certainly not clear to me at the beginning, but I think at the end of the conversation I was fairly sure that he was not talking about the budget speech, but about the subsequent episode of the tax bill. Certainly, at first, I am not sure that this distinction was present in his mind either, but it became fairly clear to me as he explained more clearly what it was that he was trying to do and what his information was.

**M. Laprise:** Mais à ce moment-là, dans les conseils que vous lui avez donnés, est-ce que vous lui avez fait remarquer qu'il ne s'agissait pas du budget lui-même ou plutôt d'un projet de loi découlant du budget?

Est-ce que vous l'avez remis sur la bonne route à ce moment-là?

**Professor Mallory:** I cannot remember whether I stressed the point. I certainly made the point as clear as I could. It is difficult to think back and be sure, because it was only after I read the story in *The Gazette* that it became clear to me, even then at that late date, what he was talking about. I think I did attempt to explain to him that there might well be a difference between what he was calling a budget leak, in connection with a budget speech, and the kind of leak he was talking about. I think he apprehended the point, but I am not sure that I stressed it. I certainly tried to make it clear.

**The Chairman:** I am not sure, Professor Mallory, whether some members of the committee are going to pursue the subject, but I am a little confused and I want to clarify something with you. I understood you to say that Jacques Hamilton of *The Gazette* consulted with you on this entire matter the day before this story broke.

**Professor Mallory:** Yes.

**The Chairman:** I also understand that it was your impression at the end of the conversation he was, in fact, talking about a tax bill, and not about a budget.

**Professor Mallory:** I certainly got that impression afterwards because he did explain, only in a very summary way, that what he was talking about was the tax which subsequently was wrong, so I think it was fairly clear to me at the time he was not talking about something that happened wholly around the time of the budget speech.

**The Chairman:** My difficulty is obvious, I think, since you are sitting beside me and looking at the title. Perhaps other members may be interested in pursuing and making sure that the testimony is accurate. The first article which was referred by the Speaker of the House of Commons is entitled in its headline "Budget Leaked to Businessmen" and I simply point out to members the witness is indicating that some discussion, even in the consultation period prior to the article, involved the subject both of the budget and of the tax bill. I will not pursue that any further, because I would be taking up your time, but I am not clear in the witness's testimony how the subject proceeded from one day to the next. Perhaps Professor Mallory may wish to comment, but I will not pursue the matter any further.

Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to ask Professor Mallory to review. You spoke on the telephone prior to the publication of the story in *The Gazette* on July 24 twice. The first was a call and you were busy, and the second was your call back to Mr. Hamilton. You estimated the total time for your conversation to be 10 minutes.

[Interpretation]

**Le professeur Mallory:** Au début, je n'avais pas bien compris, mais à la fin de la conversation, j'étais convaincu qu'il ne parlait pas du budget, mais bien du bill fiscal. Au début, il n'avait peut-être pas fait la distinction lui-même entre ces deux questions, mais par la suite, les choses sont devenues claires à mon esprit, lorsqu'il m'a expliqué plus en détails où il voulait en arriver et quel était le genre de renseignements qu'il avait en sa possession.

**Mr. Laprise:** In the advice which you gave him, did you point out to him that this question dealt not so much with the budget speech itself as with the tax bill.

Did you straighten him out at that point?

**Le professeur Mallory:** Je ne me souviens pas si j'ai soulevé cet aspect de la question. J'ai fait de mon mieux pour lui expliquer les choses comme elles étaient. Ce n'est qu'après avoir lu l'article dans *La Gazette* que j'ai bien compris où il voulait en venir. J'ai essayé de lui expliquer qu'il y a une différence entre ce qu'il appelait une fuite portant sur le discours sur le budget et le genre de fuite qu'il avait à l'esprit. Je pense qu'il a compris, mais je ne me souviens plus si je m'y étais attardé.

**Le président:** Je ne sais pas si d'autres membres du comité ont l'intention de poursuivre cette question, monsieur le professeur, mais je voudrais vous demander quelques mots d'explication. M. Jacques Hamilton de *La Gazette* vous aurait consulté à ce sujet la veille de la parution de cet article.

**Le professeur Mallory:** Oui.

**Le président:** A l'issue de votre conversation avec lui vous seriez arrivé à la conclusion qu'il s'agissait d'un projet de loi fiscal et non pas du discours sur le budget.

**Le professeur Mallory:** C'est du moins ce que j'ai cru comprendre lorsqu'il m'a expliqué bien que très rapidement qu'il s'agissait d'un projet de loi fiscal et non pas d'un événement qui se serait déroulé au moment du discours sur le budget.

**Le président:** Je me trouve dans une situation délicate, car vous êtes assis à côté de moi et vous pouvez voir le titre. Un autre membre du comité pourrait donc s'assurer que le témoignage est exact. Le premier article évoqué par l'Orateur de la Chambre des communes est intitulé «Des hommes d'affaires bénéficient d'une fuite budgétaire» or je tiens à signaler aux membres du comité que d'après le témoin une discussion aurait eu lieu avant la parution de l'article concernant justement le budget et le projet de loi fiscal. Je ne vais pas poursuivre cette question plus avant bien que je ne comprenne toujours pas d'après la déclaration du témoin quelle a été au juste l'évolution de ces discussions au fil des jours. Le professeur a peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet, mais pour ma part j'en reste là.

Monsieur Francis.

**M. Francis:** J'aimerais que le professeur Mallory nous donne un résumé des événements. Vous avez eu deux entretiens téléphoniques le 27 juillet avant la parution de l'article dans *La Gazette*. La première fois on vous avait appelé, mais vous étiez pris et la deuxième fois c'est vous qui avez rappelé M. Hamilton. Vous auriez parlé au total dix minutes avec lui.

[Texte]

**Professor Mallory:** Yes, not more than 15 minutes, certainly.

**Mr. Francis:** Not more than 15 minutes.

**Professor Mallory:** No. I called him back about noon.

**Mr. Francis:** You had no previous indication of the points to be raised. You had no previous communication with Mr. Hamilton or with anyone else from *The Gazette* on this matter.

**Professor Mallory:** In his first call to me he did mention that what he wanted to talk about was budget leaks and so, before I called him back, I barely had time to refresh my memory as to the dates of the Dalton and Thomas episodes, which were the obvious ones in anyone's mind. Apart from that, he had not given me any indication of what the circumstances were that he was dealing with. He did not really explain that until it was obvious that it was hard for me to answer his questions unless I knew what he was talking about.

**Mr. Francis:** That is usually the case.

**Professor Mallory:** Yes.

**Mr. Francis:** Yes, but how much time elapsed between his call to you and your call back to him?

**Professor Mallory:** Oh, about forty minutes or one half an hour.

**Mr. Francis:** You really did not have any opportunity to consult text books or authorities or legal cases or to prepare yourself for the advice that you were to give him.

**Professor Mallory:** No. I went back to my manuscript and reached a stopping point around noon and called him at that point.

**Mr. Francis:** Professor Mallory, you indicated the penalties for what you conceive to be budget leaks—the question was placed in that context to you—for a Minister you referred to as being a violation of a Privy Council Oath, and then I hope I am quoting you correctly; “If a public servant . . . possible prosecutions under the Official Secrets Act”. Was there a distinction between a Public Servant and a Minister in your mind or was that just a misinterpretation of your remark?

**Professor Mallory:** Are you dealing with what I just said earlier?

**Mr. Francis:** Yes, just a few minutes ago.

• 1135

**Professor Mallory:** No. As I recall, the sequence of the answer that I gave to Hamilton was that if he was talking about a Minister of the Crown, then clearly it was the question of a violation of the Privy Councillor's Oath. If he were talking about a public servant—the leak may have come from a minister's office, from a senior official in the Department of Finance, or something such as this—then this would be certainly a violation of his Oath of Office and this, in both circumstances, conceivably is equally covered by the Official Secrets Act, but in the first instance in both cases is a violation of the Oath.

**Mr. Francis:** Were you surprised at the *Gazette* story on July 24?

[Interprétation]

**Le professeur Mallory:** Certainement pas plus que 15 minutes.

**M. Francis:** Les plus que 15 minutes.

**Le professeur Mallory:** Je l'ai rappelé vers midi.

**M. Francis:** Vous n'aviez aucune idée à l'avance quelles allaient être les questions qui vous seraient posées. Vous ne vous étiez pas entretenu auparavant à ce sujet ni avec M. Hamilton ni avec un autre collaborateur de *La Gazette*.

**Le professeur Mallory:** La première fois qu'il m'avait appelé il m'avait dit qu'il voulait me parler d'une fuite budgétaire si bien que lorsque je l'ai rappelé par la suite il n'avait pas eu le temps de vérifier les dates des cas Dalton et Thomas qui m'étaient, bien entendu, venues à l'esprit. Mais à part cela, il ne m'avait donné aucun détail du problème dont il voulait s'entretenir avec moi. Il ne m'a donné de plus amples renseignements que lorsqu'il a compris qu'il me serait impossible de répondre à ses questions sans savoir de quoi il retournait.

**M. Francis:** C'est tout normal.

**Le professeur Mallory:** Oui.

**M. Francis:** Combien de temps s'est écoulé entre son appel téléphonique et le moment où vous l'avez rappelé?

**Le professeur Mallory:** Une demi-heure ou quarante minutes environ.

**M. Francis:** Donc, vous n'avez pas eu le temps de consulter des manuels juridiques, d'examiner d'autres cas pour préparer la réponse que vous alliez lui donner.

**Le professeur Mallory:** Non. Je me suis occupé de mon manuscrit et je l'ai rappelé vers midi au moment où j'ai arrêté d'y travailler.

**M. Francis:** Monsieur le professeur, vous avez évoqué les peines prévues pour une fuite budgétaire—pour un ministre il s'agirait d'une violation de son serment au Conseil privé; je vous cite et j'espère ne pas me tromper: «pour un fonctionnaire des poursuites aux termes de la Loi sur les secrets officiels». Est-ce que dans votre esprit il y a une différence entre un fonctionnaire et un ministre ou ai-je mal compris ce que vous avez dit?

**Le professeur Mallory:** Vous parlez de ce que j'ai dit tantôt?

**M. Francis:** Oui, il y a juste quelques minutes.

**Le professeur Mallory:** J'avais dit à Hamilton que pour un ministre de la Couronne cela serait une violation de son serment devant le Conseil privé. Pour un fonctionnaire, la fuite provenant peut-être du bureau du ministre, d'un haut fonctionnaire du ministère des Finances ou d'ailleurs, il y aurait certainement violation de son serment d'office, et dans les deux cas, la Loi sur les secrets officiels s'appliquerait également mais dans les deux cas, il s'agit d'une violation de serment.

**M. Francis:** Avez-vous été surpris de l'article du 24 juillet dans la *Gazette*?

[Text]

**Professor Mallory:** I have read so many student essays...

**An hon. Member:** Are you equating Mr. Hamilton with the students?

**Mr. Francis:** I gather some students succeed and others fail. Is that the inference?

**Professor Mallory:** It is always difficult to see what people will make of what you tell them.

**Mr. Francis:** Was your reference to the Official Secrets Act, in your opinion, a hypothetical possibility or was it a strong suggestion that this might be possible?

**Professor Mallory:** I do not think I put it in terms that made it sound like a sort of front possibility. I said that this seemed to me to be certainly possible, but I do not think it was the first thing I said.

**Mr. Francis:** I am quoting from the story written by Mr. Hamilton and the second paragraph reads as follows:

Reid disclosed the leak and his actions during interviews with *The Gazette*. His admissions leave him open to prosecution under the Official Secrets Act.

and it goes on to say:

The maximum penalty for violation of the Act is 14 years' imprisonment.

It is right in the headline of the story.

What was your impression when you read that?

**Professor Mallory:** I felt that Mr. Hamilton had made a jump in the argument. He had left out what I was quite sure I had made clear to him, that in the first instance, it was a violation of the Oath, and more possibly, I think, in the context of the conversation I was keeping of the people from whom he might have received the information, because it is after all the unauthorized disclosure of information by people in a position of trust to others who do not have a right to it, which is the primary thrust of the Official Secrets Act, that in sort of pinning Mr. Reid with the Official Secrets Act rather than his informant, I thought he had missed the nuance of what I had been trying to say.

**Mr. Francis:** I think I agree with you. I want to raise another broader question. Have you looked at the testimony, which gave rise to this matter in the first place, when Mr. Reid was testifying on the proposed legislation to go before Parliament dealing with the broader question of conflict of interest? Are you familiar with the testimony he gave? Presumably this was the testimony which Mr. Hamilton read and set him off on what eventually became this sensational story.

**Professor Mallory:** No, I have not had occasion to go back and read through the proceedings on that. I read the quotations from what Mr. Reid said in the Privileges and Elections Committee that were introduced into the evidence, but I have not gone back and read the whole thing through, which I probably should have.

**Mr. Francis:** What gives me the greatest concern is that in the interests of a democratic state, we want to have a free press and we want to have a free Parliament. We want members of Parliament to feel free to go before committees and discuss problems. Mr. Reid was, in my opinion, really trying to deal with a matter that had given him some concern as a member of Parliament. He had acted according to his own best conscience, and he went before that Committee and said here is the situation. I leave it to you to judge if I was guilty of anything. Was there any con-

[Interpretation]

**Le professeur Mallory:** J'ai lu tellement de rédactions d'étudiants...

**Une voix:** Comparez-vous M. Hamilton à un étudiant?

**M. Francis:** Je pense que certains étudiants réussissent et d'autres pas. Est-ce que c'est votre conclusion?

**Le professeur Mallory:** Il est toujours difficile de voir ce que les gens tireront de ce que vous avez dit.

**M. Francis:** Vous avez parlé de la Loi sur les secrets officiels. Votre avis, s'agissait-il d'une vague ou d'une réelle?

**Le professeur Mallory:** Je n'ai pas laissé entendre que c'était en quelque sorte une possibilité immédiate. J'ai dit qu'il me semblait que c'était certainement possible, mais je crois pas que c'est la première chose que j'ai dite.

**M. Francis:** Dans le deuxième paragraphe de l'article de M. Hamilton, je lis:

M. Reid a parlé de la fuite et de ses activités au cours de l'entrevue avec *la Gazette*. A cause de cette admission, il peut être poursuivi dans le cadre de la Loi sur les secrets officiels.

Il ajoute:

La peine maximale pour toute violation de la Loi est de 14 ans d'emprisonnement.

C'est dans le titre même de l'article.

Qu'avez-vous pensé lorsque vous avez lu cet article?

**Le professeur Mallory:** J'ai eu l'impression que M. Hamilton était allé un peu loin dans son argument. Il avait omis ce que je lui avais clairement expliqué, que tout d'abord il s'agissait d'une violation du serment; en outre, c'est après tout la divulgation non autorisée de renseignements par des personnes qui occupent des postes de confiance à d'autres qui n'ont pas le droit de les connaître, qui constitue l'élément principal de la Loi sur les secrets officiels; or, en essayant de jeter le blâme sur M. Reid sur le chapitre de la Loi sur les secrets officiels plutôt que sur son informateur, il n'a pas saisi les nuances de ma pensée.

**M. Francis:** Je suis d'accord avec vous, mais j'aimerais soulever une question plus vaste. Avez-vous examiné les témoignages qui ont donné lieu à des discussions, lorsque M. Reid témoignait sur le projet de loi devant être présenté au Parlement et concernant la question des conflits d'intérêts? Avez-vous lu son témoignage à ce sujet. Il semble que ce soit là le témoignage qu'a lu M. Hamilton et qui l'a décidé à écrire cette histoire à sensation.

**Le professeur Mallory:** Non, je n'ai pas eu l'occasion de le lire. J'ai lu certaines citations tirées du témoignage de M. Reid au Comité des privilèges et élections, qui font partie des témoignages, mais je ne suis pas revenu en arrière pour lire tout le compte rendu. J'aurais peut-être dû le faire.

**M. Francis:** Ce qui m'inquiète beaucoup, c'est que dans l'intérêt d'un état démocratique, nous voulons la liberté de la presse et la liberté du Parlement. Nous voulons que les membres du Parlement se sentent libres de comparaître devant les comités et de discuter des problèmes. C'est ce qu'a tenté de faire M. Reid, de traiter d'une question qui lui causait un certain souci en tant que membre du Parlement. Il a agi selon sa conscience, il s'est présenté devant le Comité pour discuter de cette situation. Je vous laisse le soin de juger s'il était coupable de quoi que ce soit, s'il y



[Texte]

flict? Certainly, the judgment of those who listened to him at the time, sat on the Committee and so on was to the effect that there was nothing which was called to their attention which they considered to be irregular.

An hon. Member: How?

Mr. Francis: I can only judge by the report of the Committee and the documents before us. If any member of this Committee has anything to the contrary, I would like to have it brought before the Committee. What is the effect if testimony given by a member who is coming forward with his own story, trying to call the attention of Parliament and the public, including members of the university staffs to whom we look for disinterested advice—is the press free to take that kind of evidence and use it in this kind of way? Would it not have a very dampening and thoroughly inhibiting effect on members if this use of material, which was volunteered by Mr. Reid in the very first instance, took place?

• 1140

Professor Mallory: My experience of members of Parliament is that, being experienced and highly professional politicians, they are usually very discrete in what they say; they do not usually go out of their way to raise that kind of problem. One of the things people like me do is search around through *Hansard* and such places, looking for the point where somebody said something they probably would not have said if they had thought of it more carefully.

I do not think . . .

Mr. Francis: I agree with that; it is certainly your privilege.

Professor Mallory: From what I have read of what Mr. Reid said, it seemed to me he was perhaps being less careful than politicians often are, although it is much easier to say such things in a committee because they never get reported in the press.

Mr. Francis: Nevertheless, there is a public record.

Professor Mallory: I am not sure I agree with you about the response of the press to this. The press is an imperfect instrument, but it is the only one we have.

Mr. Francis: Right.

Professor Mallory: It operates under different conventions. What is readable in a newspaper is not what is significant to a politician or to someone like me, and one has to recognize that newspapers are written to be read. Because news is only news when it is new, newspapers are often badly written and inaccurate. I think it is important that they be free, even to have things badly done occasionally, because we would be worse off without them.

Mr. Francis: Yes, I agree with all of that, but I did not have to go through what Mr. Reid did. My opinion is that it was not called for.

That is all for the moment.

[Interprétation]

avait conflit? Il est évident que ceux qui l'ont écouté à ce moment-là ont décidé qu'il n'y avait rien de répréhensible ni d'irrégulier.

Une voix: Comment?

M. Francis: A la lumière du rapport du Comité et des documents qui sont devant nous. Si un membre du Comité est d'avis contraire, j'aimerais qu'il nous le dise. Que se passe-t-il si les témoignages d'un député qui se présente devant les comités avec sa propre expérience, qui essaie d'attirer l'attention du Parlement et du public, et également des universitaires, à qui nous nous adressons pour obtenir des avis désintéressés sont repris par la presse qui peut s'en servir de cette façon? Ne croyez-vous pas que cela pourrait refroidir un peu l'ardeur des députés si on se sert ainsi des opinions émises de bonne foi par M. Reid?

Le professeur Mallory: D'après ce que je sais des membres du Parlement, ce sont des politiciens hautement professionnels et ils ont l'habitude d'être discrets dans leurs propos. Ils ne font pas tout ce qu'ils peuvent habituellement pour soulever ce genre de problème. Une des choses que font les gens comme moi, c'est de chercher dans le *Hansard* et en d'autres places semblables des choses qu'auraient pu dire certaines personnes qu'elles n'auraient pas dites si elles avaient été plus prudentes.

Je ne crois pas . . .

Mr. Francis: Je suis d'accord avec cela; c'est certainement votre privilège.

Le professeur Mallory: J'ai lu ce qu'a dit M. Reid, et il me semble qu'il a été un peu moins prudent que les politiciens le sont habituellement, même s'il est plus facile de dire ce genre de choses en Comité parce que la presse ne s'en sert jamais.

M. Francis: Néanmoins, le compte rendu des délibérations est à la disposition du public.

Le professeur Mallory: Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous quant à la réaction de la presse. La presse est un instrument imparfait, mais c'est le seul que nous ayons.

M. Francis: C'est exact.

Le professeur Mallory: Elle fonctionne dans des conditions différentes. Ce qu'on lit dans le journal n'est pas important pour un politicien ou quelqu'un comme moi. Il faut reconnaître que les journaux sont écrits pour être lus. Les nouvelles ne sont que des nouvelles à prime abord, les journaux sont très souvent mal écrits et inexacts. Il est important qu'ils soient libres, même si les choses sont mal faites à l'occasion, car ce serait pire sans journaux.

M. Francis: Je suis d'accord, mais je n'ai pas eu à passer par où est passé M. Reid. A mon avis, cela n'aurait pas dû se produire.

C'est tout pour l'instant.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Thank you, Mr. Chairman.

Professor Mallory, I apologize for bothering you when you have just arrived home from New Brunswick. I am sure it must have been very confusing; it was very confusing for me.

You were the one who brought up the Official Secrets Act in your conversation with Hamilton, but as something to consider at a secondary level. The first thing was the oath of office.

**Professor Mallory:** Yes.

**Mr. Fleming:** Was there any discussion at that time about parliamentary secretaries or how they would relate either to an oath of secrecy or to the Official Secrets Act?

**Professor Mallory:** Only to the extent that once I found out who he was talking about, I said: Oh yes, he is a parliamentary secretary. He would not be violating the Privy Councillor's oath because he would not have taken it; but he would have had an oath of office.

**Mr. Fleming:** At that point you were not asked if he would be violating the Official Secrets Act?

**Professor Mallory:** He did ask me that. I said yes, in the sense that anybody involved in this might well be involved in a violation of the Official Secrets Act. I had to go on what he told me over the telephone; I did not know exactly what had happened.

**Mr. Fleming:** Were you consulted by *The Gazette* at any time after that first story, in the process of their putting out subsequent stories? I know you had lunch with Mr. Farrell.

**Professor Mallory:** No, not in connection with any of the stories that followed.

**Mr. Fleming:** Subsequent stories?

**Professor Mallory:** No.

**Mr. Fleming:** When you discussed the tax bill as well as the actual budget, was it in the context of before release of the bill or the budget, and not in a post-release sense?

**Professor Mallory:** Yes. As I understood it, we were talking about information on a bill before it had actually been brought down in the House.

**Mr. Fleming:** So you find the post-budget situation quite different, as far as the application of the laws available?

**Professor Mallory:** I would not have said there is a difference in terms of the law. Perhaps it is regarded a little less seriously in practice, but it still belongs in the area customarily regarded as sacrosanct.

**Mr. Fleming:** *The Gazette* never asked you whether budget secrecy applied to possible amendments to tax bills?

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Mallory, je m'excuse de vous importuner, alors que vous venez du Nouveau-Brunswick. Je suis certain que tout cela a dû être assez confus, cela l'a été pour moi.

Vous avez soulevé la question de la Loi sur les secrets officiels dans votre conversation avec M. Hamilton, mais comme quelque chose de secondaire. La chose importante c'est le serment d'office.

**Le professeur Mallory:** Oui.

**M. Fleming:** Avez-vous discuté à ce moment-là des secrétaires parlementaires et avez-vous fait le rapport entre ceux-ci et le serment du secret ou la Loi sur les secrets officiels?

**Le professeur Mallory:** Seulement lorsque je me suis rendu compte de qui il parlait. J'ai dit: Oh oui, il est secrétaire parlementaire. Il ne pourrait violer le serment de membre du Conseil Privé, puisqu'il ne l'a pas prêté, mais il a prêté le serment professionnel.

**M. Fleming:** On ne vous a pas demandé, à ce moment-là, s'il aurait violé la Loi sur les secrets officiels?

**Le professeur Mallory:** Il me l'a demandé. J'ai répondu, oui, en ce sens que toute personne impliquée dans cette affaire pourrait être accusée de violer la Loi sur les secrets officiels. Je devais me baser sur ce qu'il m'avait dit au téléphone, je ne savais pas exactement ce qui s'était passé.

**M. Fleming:** Est-ce que la *Gazette* vous a consulté après ce premier article avant de publier les autres? Je sais que vous avez déjeuné avec M. Farrell.

**Le professeur Mallory:** Non, pas pour les autres articles qui ont suivi.

**M. Fleming:** Pour les articles suivants?

**Le professeur Mallory:** Non.

**M. Fleming:** Lorsque vous avez discuté du projet de loi fiscal et du budget, est-ce que c'était avant la publication du bill ou du budget ou après cette publication?

**Le professeur Mallory:** Oui. Si j'ai bien compris, nous avons discuté de renseignements concernant un projet de loi qui n'avait pas encore été présenté à la Chambre.

**M. Fleming:** Par conséquent, vous trouvez que la situation si elle se produit après la divulgation du budget, est tout à fait différente et que la Loi s'applique différemment?

**Le professeur Mallory:** Je ne disais pas que la loi s'applique différemment. Peut-être est-ce considéré comme étant un peu moins sérieux en pratique, mais cela fait quand même partie habituellement des questions sacro-saintes.

**M. Fleming:** La *Gazette* ne vous a jamais demandé si le secret concernant le budget s'appliquait aussi aux amendements qui pouvaient être apportés au projet de loi prévoyant l'imposition de taxes?

[Texte]

**Professor Mallory:** Not in those terms, no.

• 1145

**Mr. Fleming:** You, I gather, had a few moments to check up between the first and second call on the Official Secrets Act. Have you done any further study of that since all this has happened and you were called to the Committee? If you have, has there been any change in view or any clarifying in your own mind of how that act applies?

**Professor Mallory:** To this extent, I read through the Proceedings of the Committee which are highly instructive on this whole issue and I happened also to encounter in the Proceedings of another Committee—it was the Standing Committee on Statutory Instruments—an interchange between Gordon Robertson, when he was Clerk of the Privy Council, and some members of that Committee, in which a somewhat similar point came up, not in connection with the budget, but in connection with the release of highly classified official documents. Mr. Robertson's first response when asked what would happen in the case of the release of a highly classified document, was the Official Secrets Act and it was only after he was questioned did he back away a little bit and say:

I guess what I should have said was that it was a violation of the oath under the Oath of Allegiance Act and that the Official Secrets Act would be less likely to come into play.

As he thought about it he realized, I think, that it never had been done.

**Mr. Fleming:** In dealing with the *Gazette*, when we had Mr. Farrell and the other people from the *Gazette* before us, they insisted that they saw no difference in the situation of prerelease of budget and postbudget. You do see some difference in how it might apply if secret information or information about a change in an amendment were definitely leaked?

**Professor Mallory:** I do not see any difference in the terms of it's being a reprehensible act which the Constitution and the law regard as unsuitable and probably punishable, but I think there has been a tendency, perhaps, to regard it with less revulsion than the more spectacular case of an actual budget leak.

**Mr. Fleming:** So there is something.

Do you not consider it unusual that you were not recontacted by the *Gazette* when all this blew up? You must have been following with some interest what was happening in the press.

**Professor Mallory:** Yes, I was a little surprised I had heard no more about it until I read about it in the *Gazette*, but I assumed that they were following a normal journalistic practice of consulting a variety of people and they might have found more responsive and knowledgeable people than myself which would not have been difficult.

**Mr. Fleming:** Aside from the timing mistake and the *Gazette* does admit that they had their time factor wrong in prebudget-postbudget, was that where you felt that their use of the Official Secrets Act in that story when your conversation with Hamilton was suggesting first the oath of secrecy in the case of ministers and the Official Secrets Act in the case of civil servants sort of was getting out of timeframe, out of emphasis or ...

[Interprétation]

**Le professeur Mallory:** Pas dans ces termes.

**M. Fleming:** Je suppose que vous avez eu le temps, entre le premier et le deuxième appel, de vérifier ce qu'il en était au sujet de la Loi sur les secrets officiels. Depuis lors, et depuis que vous avez été convoqué devant le comité, avez-vous fait des recherches plus approfondies à ce sujet? Y aurait-il du nouveau ou savez-vous mieux comment cette loi s'applique?

**Le professeur Mallory:** J'ai lu le compte rendu du comité qui est fort instructif à ce sujet et par hasard j'ai eu connaissance aussi du compte rendu d'un autre comité, celui des Textes réglementaires et j'ai eu connaissance d'un échange d'idées entre Gordon Robertson qui était greffier du Conseil privé avec certains membres de ce comité où une question similaire avait été soulevée, non pas en rapport avec le budget mais en rapport avec la publication de documents officiels hautement confidentiels. La première réponse de M. Robertson à ce sujet, c'était que la question tombait sous le coup de la Loi sur les secrets officiels mais par la suite quand on lui a posé des questions il est revenu un peu sur sa position et a déclaré:

Je crois que j'aurais dû dire qu'il s'agissait d'une violation du serment que la Loi sur les serments d'allégeance oblige à prêter et que cette question n'était pas tout à fait du ressort de la Loi sur les secrets officiels.

En y songeant, je pense qu'il s'est rendu compte qu'il n'y avait pas de précédent.

**M. Fleming:** En ce qui a trait à cet article de la *Gazette* lorsque M. Farrell et d'autres ont comparu ici, ils ont prétendu ne voir aucune différence entre la publication avant le budget et après le budget. Est-ce que vous établissez une différence en pratique lorsque des renseignements secrets, ou des renseignements sur une modification à un amendement, ont été véritablement divulgués?

**Le professeur Mallory:** A mon avis la situation ne change rien en ce qui a trait à la violation que la Constitution et la loi considèrent comme indue et probablement passible d'une peine, mais il me semble qu'on a peut-être eu tendance à en faire moins de cas qu'une fuite au sujet du budget lui-même.

**M. Fleming:** Donc la question est soulevée.

Est-ce que vous ne pensez pas qu'il est curieux que la *Gazette* ne se soit pas mise en rapport avec vous à nouveau lorsque toute cette affaire a éclaté? Vous avez dû suivre ce qui se passait dans les journaux.

**Le professeur Mallory:** Oui, j'étais un peu surpris de ne pas en avoir entendu plus jusqu'à ce que j'ai lu l'article dans la *Gazette* et je suppose que suivant la pratique des journalistes, ils avaient consulté un certain nombre de gens et trouvé des gens plus experts que moi, ce qui me paraît de toute façon facile.

**M. Fleming:** A part cette erreur de date, et la *Gazette* admet qu'elle s'est trompée dans cette question, est-ce que vous n'avez pas pensé que la Loi sur les secrets officiels entrerait en jeu puisque dans votre conversation avec Hamilton il était question du serment prêté par les ministres et les fonctionnaires donc ...



[Text]

**Professor Mallory:** I am not sure I understand the full drift of your question, but if you think they had attempted to give it an emphasis they did not get out of some motive of their own, I did not think that and I still do not think that. I think the tendency to roll up the Official Secrets Act front and centre was more the general burring of communication that takes place. You tell somebody something and the thing that strikes him most vividly is the thing that sticks in his mind.

**Mr. Fleming:** You have read the testimony of this Committee meeting over this problem to date, I gather . . .

**Professor Mallory:** Yes, I have.

**Mr. Fleming:** . . . according to what you said a few minutes ago. With your knowledge of Canadian government and so on, if Mr. Reid under oath is speaking the truth, do you see any irregularity or breach of any act or law?

**Professor Mallory:** As I understand the situation, what it boils down to is what he knew, if he knew anything specific, and when he knew it. I do not think that point has emerged with any clarity to suggest that he, on the evidence I have read so far, did in fact know in the sense of the Official Secrets Act or the rest of this context. So my impression, so far as it goes now, is that it has not been established that he did in fact have knowledge which would be consistent with a breach of his oath or anybody else's having improperly disclosed information.

**Mr. Fleming:** If the situation were that he made a judgment, and then called constituents about that judgment and so on, there is nothing wrong or illegal about that.

• 1150

**Professor Mallory:** I cannot see anything illegal about it. It might show a certain excess of zeal.

**Mr. Fleming:** But there is nothing within our constitution or laws or regulations that would punish someone for zeal.

**Professor Mallory:** No.

**Mr. Francis:** May I have a supplementary?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Francis:** In the notes Mr. Hamilton filed with the Committee there is a reference that Mr. Reid "knew before the Minister did." That is the quote directly. I would like to ask Professor Mallory how Mr. Reid could know before the Minister knew. Would this not suggest a speculative situation, if someone told you he knew before the Minister knew?

**Professor Mallory:** Yes, it is one of those problems which one could perhaps describe as an unfortunate choice of words. "Knew" in that context can be ambiguous.

**Mr. Francis:** Really, the only point at which anyone would know with confidence would be when the Cabinet decision was made to proceed with the measure. Would that not be true?

**Professor Mallory:** I would think so, yes.

[Interpretation]

**Le professeur Mallory:** Je ne crois pas comprendre parfaitement votre question mais si vous pensez qu'on a insisté au sujet de cette loi, je ne le pense pas mais je pense plutôt que ce qui frappe l'auditeur lorsque vous lui dites quelque chose c'est ce qu'il retiendra par la suite.

**M. Fleming:** Vous avez lu les témoignages qui ont été apportés au comité à ce sujet, je suppose.

**Le professeur Mallory:** Oui.

**M. Fleming:** D'après vos connaissances du fonctionnement du gouvernement canadien, si M. Reid avait prêté serment, est-ce que vous croyez qu'il y a eu violation de la Loi?

**Le professeur Mallory:** A mon avis cela se résume à ce que M. Reid connaissait, s'il connaissait quelque chose. Il ne semble pas jusqu'ici, d'après les témoignages que j'ai lus, que M. Reid connaissait quelque chose qui tombait sous le coup de la Loi sur les secrets officiels telle qu'on l'interprète dans ce contexte. Bref, c'est mon impression jusqu'à maintenant qu'il n'a pas été démontré que M. Reid savait quelque chose qu'il aurait pu trahir ou d'ailleurs que quiconque d'autre aurait pu divulguer.

**M. Fleming:** Si c'est le cas qu'il a tiré des conclusions et qu'il a ensuite téléphoné à ses électeurs pour leur faire part de ses conclusions, ce n'est ni mal ni illégal.

**Le professeur Mallory:** Je n'y vois rien d'illégal. Cela pourrait dénoter un excès de zèle.

**M. Fleming:** Mais il n'y a rien dans notre Constitution, nos lois ou règlements qui punisse quelqu'un pour son zèle.

**Le professeur Mallory:** Non.

**M. Francis:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Oui.

**M. Francis:** Dans les notes que M. Hamilton a déposées devant le Comité, il y a une mention que M. Reid: «le savait avant le ministre». C'est une citation. J'aimerais demander au professeur Mallory comment M. Reid aurait pu le savoir avant le ministre. Faut-il en conclure à une simple supposition si on vous disait que quelqu'un le savait avant le ministre?

**Le professeur Mallory:** Oui, c'est là un des problèmes engendrés par ce que j'appellerais un choix malheureux de termes. «Savoir» dans ce contexte peut être ambigu.

**M. Francis:** En réalité, on ne saurait avec certitude qu'au moment où le cabinet prendrait la décision de donner suite à une mesure, n'est-ce pas?

**Le professeur Mallory:** Je le crois, en effet.

## [Texte]

**Mr. Francis:** Thank you.

**Mr. Fleming:** I do not want to be unfair, Professor. I am interested in your lunch with Mr. Farrell, and whether you had any argument over the Official Secrets Act or general discussion at that time. He has appeared here. He saw what happened subsequently. He knew you were going to appear. He was wrong, certainly from the letter we have this morning about the lawyer. I can back that up if anybody on the other side challenged it, now that I have got it as far as saying that they did consult a senior partner in one of the most prestigious law firms in Canada, and that was his opinion with regard to the Official Secrets Act and the violation. But I am interested whether there was some discussion back and forth and difference between you and Mr. Farrell.

**Professor Mallory:** There was not an extensive *post mortem* of the affair before this Committee. A lunch in Montreal is a social occasion. We did talk about it a bit, and perhaps to assist me in understanding how I got involved in all this, he did explain how it came to be that I was given an identity which is new to me. But much of the luncheon conversation in fact spread over somewhat wider issues about the sort of thing that would be appropriate on the off-ed pages of *The Gazette*. I remember explaining to him that one of my children who happens to live on the other side of the Atlantic found *The Gazette* rather unrewarding because it stopped carrying baseball statistics.

**Mr. Fleming:** Was there any mild chastisement by you of Mr. Farrell for the original story or the lack of follow-up to you?

**Professor Mallory:** No, one does not accept an invitation to lunch and then tell one's host off for his management of a story.

**Mr. Fleming:** True.

**Professor Mallory:** I thought *The Gazette* story, while rather crude in outline, was one they could have done better, but I do not suppose he needed me to tell him that.

**Mr. Fleming:** Not by that point.

**Professor Mallory:** So we did not, as I say, discuss it very much. I think he had begun to realize at that stage that there had been a number of stages in the development that had not been fully or accurately covered in the story. But he did tell me, and I did not argue with him about it, that he felt in essence the line they had taken in the story was correct.

• 1155

**Mr. Fleming:** Has your advice been sought before by journalists publishing major stories that would involve the integrity of prominent Canadians? What I am getting at is that it seems to me the consultation was a little brief and imprecise and quick for the weight given the story, especially after considering the number of errors that have been admitted to.

**Professor Mallory:** I do not ever remember being involved in anything quite of this sort, something involving the behaviour or reputation of a prominent Canadian. I have occasionally been asked about points, but usually in somewhat different kinds of situations. The heavy circumstances of a government falling, for example, is one more likely to send the newspapers to me than a situation of this kind.

## [Interprétation]

**M. Francis:** Merci.

**M. Fleming:** Je ne veux pas être injuste, monsieur le professeur. Je m'intéresse à votre déjeuner avec M. Farrell et j'aimerais savoir si vous avez discuté de la Loi sur les secrets officiels ou si votre entretien a été d'ordre général. Il a comparu ici. Il a vu ce qui s'est produit par la suite. Il savait que vous alliez comparaître. La lettre que nous avons reçue ce matin indique clairement qu'il avait tort au sujet de l'avocat. Je peux appuyer mes dires si quiconque de l'autre parti le met en doute. Pour résumer, ils ont consulté un avocat bien établi dans une des sociétés les plus prestigieuses du Canada et c'est ce que ce dernier pensait de la Loi des secrets officiels et des infractions à cette loi. Mais j'aimerais savoir s'il a eu des discussions et des différences d'opinion entre vous et M. Farrell.

**Le professeur Mallory:** Nous n'avons pas fait d'autopsie de l'affaire qu'étudie ce Comité. Un déjeuner à Montréal est une réunion mondaine. Nous en avons parlé un peu et peut-être pour m'aider à comprendre comment j'avais été mêlé à tout ceci, il m'a expliqué comment il se faisait que mon identité avait été changée. Mais à vrai dire, une grande partie de notre conversation au cours de ce déjeuner portait sur des questions plus étendues, par exemple ce qu'il serait approprié de publier dans les dernières pages *La Gazette*. Je me souviens lui avoir expliqué qu'un de mes enfants qui habite outre-mer avait trouvé peu d'intérêt à la lecture de *La Gazette* parce qu'on n'y trouvait plus de statistiques sur le baseball.

**M. Fleming:** Avez-vous grondé M. Farrell pour l'histoire originale ou le fait que vous ne l'aviez pas tenu au courant?

**Le professeur Mallory:** Non, on n'accepte pas une invitation à déjeuner pour ensuite envoyer promener son hôte au sujet d'un article.

**M. Fleming:** Très juste.

**Le professeur Mallory:** J'ai pensé que l'article de *La Gazette* était peu soigné, que c'était un article qu'ils auraient pu mieux faire mais je suppose qu'il n'avait pas besoin de moi pour le lui dire.

**M. Fleming:** Pas au point où en étaient les choses.

**Le professeur Mallory:** Par conséquent, comme je l'ai déjà dit, nous n'en avons pas beaucoup parlé. Je crois qu'il avait commencé à se rendre compte qu'il y avait eu plusieurs étapes qui n'avaient pas été présentées au complet ou avec précision dans l'article. Mais il m'a dit et je n'en ai pas discuté avec lui qu'à son avis, le principe que visait l'article était juste.

**M. Fleming:** Pour des affaires qui faisaient la manchette des journaux et qui met en cause l'intégrité de Canadiens en vue, il s'est trouvé des journalistes qui vous demandent conseil? Voilà où je veux en venir. La consultation, me semble-t-il, a été quelque peu brève, imprécise et à la va-vite étant donné l'importance de l'affaire, surtout lorsqu'on songe au nombre d'erreurs que l'on a reconnu avoir été commises.

**Le professeur Mallory:** Je ne me souviens pas avoir été mêlé à quoi que ce soit qui mette en cause le comportement ou la réputation de Canadiens en vue. Il s'est trouvé qu'on me consulte pour des points isolés mais d'habitude partiels, et surtout dans des situations différentes. Si on renverse un gouvernement, par exemple, il est plus probable que les journalistes me consultent que dans une affaire du genre.



[Text]

**Mr. Fleming:** I hope they do not come to you soon. Thank you very much, Professor.

**Mr. Robinson:** Just a supplementary on that luncheon that you had, Professor Mallory. Did you discuss with Mr. Farrell your testimony before the committee today?

**Professor Mallory:** No, we did not. We both realized that this was a matter that we ought not to discuss, and it did not arise.

**Mr. Johnston:** Thank you, Mr. Chairman. I had a question for you, but Mr. Francis has somewhat pre-empted it. You must find yourself in a rather many splendoured position today as a mentor of journalists and parliamentarians as well as students, as a student of the British and the Canadian parliamentary system, and, rather by accident now, as a participant in the workings of the system. Arising from Mr. Fleming's questioning and Mr. Francis' of course, it would not be necessary to remind you that your presence here arises out of Mr. Reid's question of privilege involving *The Gazette*, rather than the other way around. Although one can consider the efforts made by the honourable Members opposite to defend Mr. Reid, there is also the question of the potential defence of *The Gazette* and Mr. Hamilton, not only in the committee here but possibly if Mr. Reid proceeds with the various legal actions against Mr. Hamilton, which I understand have been undertaken. We have not had today's report on the progress of those procedures, which used to enliven the committee meetings when we met earlier, when we learned day by day how those were progressing. I would suggest that you now read very carefully the testimony that was given before the Committee on Privileges and Elections because my question would have depended on a very close reading of those. Mr. Francis has already alluded to that. What I wanted to ask you is, would you agree that from Mr. Reid's testimony to the committee, Mr. Hamilton had drawn a logical conclusion in assuming that confidential information had been leaked. It would seem to me that whether or not this committee would request you now to read the testimony and to draw your conclusion from a reading of it—whether we do it here or not—you certainly would become involved in it in any subsequent legal action. You might find yourself a witness, and an important one, before a different court than this. Really, I do not have a question, because you have already stated that you have not read the testimony, but all I would do is urge that you do read it very carefully.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, professeur Mallory, ai-je bien compris? Vous avez dit avoir pris connaissance des témoignages qui avaient été donnés devant ce Comité les 11, 12, 13, 14 août dernier?

**Professor Mallory:** Yes, that is correct.

**M. Clermont:** Alors, les remarques de M. Johnston ne sont pas justes, parce qu'en fin de compte, il vous suggère de les lire. Est-ce qu'il vous suggère de les lire plus attentivement? Je ne sais pas. Mais vous avez dit devant ce Comité que vous les aviez lus. Oui ou non?

**Le président:** Je vous prie de m'excuser pour un instant, monsieur Clermont.

[Interpretation]

**M. Fleming:** J'espère que ce n'est pas bientôt qu'ils le feront. Merci beaucoup, monsieur le professeur.

**M. Robinson:** Une question supplémentaire au sujet de ce déjeuner, professeur Mallory. Avec M. Farrell, avez-vous parlé de votre témoignage devant le comité aujourd'hui?

**Le professeur Mallory:** Non. Tous deux nous avons senti qu'il s'agissait d'une affaire dont nous ne devrions pas parler et la question n'a pas été soulevée.

**M. Johnston:** Merci, monsieur le président. Je voulais vous poser une question mais M. Francis m'a en quelque sorte damé le pion. Aujourd'hui, vous jouissez d'un rôle plutôt éblouissant en qualité de mentor de journalistes, des parlementaires et des étudiants, puisque vous êtes spécialiste du système parlementaire britannique comme du système canadien et le hasard veut qu'aujourd'hui vous soyez dans les rouages de ce système. A la suite des questions de M. Fleming et de celles de M. Francis, je suis sûr qu'il serait superflu de vous rappeler que vous êtes ici à la suite de la question de privilège de M. Reid, mettant en cause le journal *The Gazette* et que l'inverse n'est pas juste. Il faut reconnaître que les députés du camp adverse défendent M. Reid à grand effort, mais le journal *The Gazette* et M. Hamilton devront également répondre à des accusations, non seulement devant le comité mais à la suite de poursuites judiciaires qu'intentera M. Reid contre M. Hamilton et, du reste, je crois que c'est chose faite. Nous n'avons pas été informés aujourd'hui des derniers événements de cette poursuite, lesquels ont ajouté un certain piquant aux réunions précédentes du comité alors qu'on nous apprenait jour par jour où en étaient les choses. Vous devez maintenant lire très attentivement le témoignage entendu ici par les membres du comité des privilèges et élections car ma question y est étroitement reliée. M. Francis a déjà parlé de cela. Voici ma question: d'après le témoignage de M. Reid devant les membres du comité, croyez-vous qu'il était logique pour M. Hamilton de conclure que des renseignements confidentiels avaient été révélés? A mon avis, que les membres du comité vous demandent de lire maintenant ce témoignage ou qu'ils ne vous le demandent pas, qu'ils vous demandent de tirer vos conclusions après l'avoir lu ou qu'ils ne vous le demandent pas, cela n'empêchera pas que vous serez mêlé à toute poursuite judiciaire éventuelle. Vous serez probablement un témoin, un témoin important appelé à témoigner devant un autre tribunal que celui-ci. A vrai dire, je ne peux poser ma question car vous avez déjà affirmé que vous n'avez pas lu le témoignage; je dois me borner à vous prier instamment de le lire très attentivement.

**Le président:** Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, Professor Mallory, do I understand well? You have stated that you aware of the evidence made before this Committee on August 11, 12, 13 and 14 last?

**Le professeur Mallory:** Oui, j'en ai pris connaissance.

**M. Clermont:** Well, then, Mr. Johnston's observations are wrong, since he suggested you read them. You stated that you had read the observations; is that true?

**The Chairman:** Please excuse me for a second, Mr. Clermont.



## [Texte]

**M. Clermont:** Monsieur le président, nous avons des interprètes. Alors, je crois que c'est leur travail, ce sont des professionnels, je l'espère, alors c'est leur travail.

**Le président:** Je ne suis pas en train de traduire, monsieur Clermont, il y a quelque confusion entre les remarques faites par M. Johnston au sujet de certaines procédures et celles que vous avez faites vous-même. Alors, j'ai expliqué la situation à Le professeur Mallory. Il va vous répondre et vous allez voir.

**M. Clermont:** Alors de nouveau, professeur Mallory, est-ce que vous avez lu les témoignages qui ont été donnés devant ce Comité les 11, 12, 13 et 14 du mois d'août dernier? Vous ne m'avez pas répondu. Vous avez fait un signe de tête, mais cela ne peut être enregistré professeur Mallory.

**Professor Mallory:** Yes, I did read the proceedings of this Committee in August.

**M. Clermont:** Alors voici, dans un autre secteur, professeur Mallory, est-ce que c'était la première fois que le journaliste, du nom de M. Hamilton, communiquait avec vous en vue d'avoir des informations sur d'autres articles que ce journaliste a déjà publiés?

**Professor Mallory:** Yes, it was.

**M. Clermont:** C'était la première fois?

**Professor Mallory:** The first time I had ever heard of Mr. Hamilton, yes.

**M. Clermont:** Est-ce que vous avez déjà eu des contacts avec M. Farrell dans le passé, ou si c'était le premier que vous aviez lorsque vous êtes allé dîner avec lui?

**Professor Mallory:** This was my first contact with Mr. Farrell, also.

**M. Clermont:** Avec M. Snyder?

**Professor Mallory:** I have never met Mr. Snyder.

**M. Clermont:** Comment se fait-il que les trois personnes nous ont donné quelques noms, dont celui de M. Stanton, mais jamais celui du professeur Mallory. Vous-même, ne trouvez-vous pas cela quelque peu étonnant? Une personne se met en contact avec vous pour avoir des informations sur un sujet très important, et elle ne se rappelle même pas le nom de la personne avec qui elle communique?

**Professor Mallory:** I find that I sometimes forget names myself, and I think there is a tendency, particularly marked since the late sixties and early seventies, for those of us at McGill to feel that we are fortunate if nobody in the press notices us.

**M. Clermont:** J'accepte votre réponse, professeur Mallory, mais en un mot vous avez fait du «patinage de fantaisie».

Vous avez dit à mes collègues qui vous ont interrogé avant moi, que vous voyez une différence sensible entre une fuite avant le budget ou une fuite à la suite de la déposition devant la Chambre d'un projet de loi.

• 1205

**Professor Mallory:** The difference between a leakage from a budget speech and a leakage in advance of a presentation of a bill is a difference, I think, more of degree than anything else. In the way in which I understand it is regarded, a budget secrecy is one of the most important and closely defended kinds of official secrecy. In the case of bills involving changes in taxes or other changes of that kind that have financial implications for a lot of people, the same kind of secrecy surrounds them. But they are regarded, I think, a little less seriously, because a budget is

## [Interprétation]

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, we have interpreters; that is their work. They are used to it.

**The Chairman:** I am not translating, Mr. Clermont; it is just that there seems to be a problem arising from the observations made by Mr. Johnston on some procedural point, and the observations you made yourself. I was explaining the whole situation to Professor Mallory. He will be answering soon.

**Mr. Clermont:** Once again, Professor Mallory, you read the reports of the testimony submitted to this Committee on August 11, 12, 13 and 14 last; did you not? You have not yet answered; You might have nodded, but this cannot be recorded, Professor Mallory.

**Le professeur Mallory:** Oui, en effet, j'ai lu le compte rendu des délibérations du Comité qui ont eu lieu en août.

**Mr. Clermont:** In another area, Professor Mallory, was this instance the first time that Mr. Hamilton got in touch with you to get information for his newspaper articles?

**Le professeur Mallory:** Oui.

**Mr. Clermont:** It was the first time?

**Le professeur Mallory:** C'était la première fois que j'entendais parler de M. Hamilton.

**Mr. Clermont:** Have you been in touch with Mr. Farrell before, or was the first time you met him the time you dined with him?

**Le professeur Mallory:** C'était aussi la première fois que je communiquais avec M. Farrell.

**Mr. Clermont:** And what about Mr. Snyder?

**Le professeur Mallory:** Je n'ai jamais rencontré M. Snyder.

**Mr. Clermont:** How is it that those three persons gave us some names, amongst others that of Mr. Stanton, and that they never mentioned that of Professor Mallory? Do you not think this is somewhat strange? Someone got in touch with you for information on a very important matter, and they do not even recall your name?

**Le professeur Mallory:** Ma propre mémoire n'est pas toujours fidèle, et les professeurs qui enseignent à l'université McGill ont tendance, surtout depuis la fin des années '60 et le début des années '70, à être fort heureux lorsqu'aucun journaliste ne les remarque.

**Mr. Clermont:** I can accept your answer, Professor Mallory, but to put it simply, you have been doing some fancy footwork.

In answer to those colleagues of mine who questioned you before I did, you stated that to you, there was an important difference between a leak before the budget and the leak of a bill after it had been tabled in the House.

**Le professeur Mallory:** La différence entre une fuite avant le budget et une fuite d'un projet de loi est une différence quantitative. Je crois que l'aspect secret du budget est un des secrets officiels les mieux gardés. Le même secret entoure les bills qui influent sur le régime fiscal ou sur des questions qui pourraient avoir une répercussion financière sur de nombreuses personnes. Mais on les prend, je crois, un peu moins au sérieux car le budget est un événement important dont la divulgation prématurée pourrait influencer grandement de nombreux domaines

## [Text]

such a large and important event in which a premature disclosure could have a great deal of effect over a wide area, whereas with a single measure it is likely to have less of a adverse public effect. While it is equally a breach of the law, its effects are less serious.

**M. Clermont:** Ne croyez-vous pas qu'à la suite de la déposition en Chambre d'un projet de loi, différents députés peuvent faire des représentations au ministre responsable, et qu'un député avec une certaine expérience parlementaire peut arriver à la conclusion qu'il est possible que des amendements puissent être apportés à ce projet de loi? Et est-ce que cela n'est pas l'une des raisons pour lesquelles vous dites que cela n'a pas autant d'importance ou n'est pas aussi grave, une fuite à la suite de la déposition d'un projet de loi devant la Chambre, qu'une fuite avant le discours du budget?

**Professor Mallory:** Yes. Much of the budget comes into effect at once and it is very much harder to change, whereas a bill that has merely been given notice of and has been given First Reading and printed is not necessarily going to be law. It still has to go through its stages and that takes time. There is time in which it is possible to persuade a government to change its mind.

**M. Clermont:** Professeur Mallory, à quelle période M. Hamilton vous a-t-il mentionné que la personne en question n'était ni un ministre ni un fonctionnaire public mais un secrétaire parlementaire?

Est-ce que c'est au début de la conversation ou bien seulement vers la fin?

**Professor Mallory:** No. It was towards the middle, I think, because his first questions to me were general questions about what would happen under certain circumstances. It was obviously difficult to give him an answer that would help him on that. Finally, he said, well, I had better tell you what it is and then he explained very briefly, and I only understood it more fully at a later time. He mentioned Mr. Reid's name and he said that this was a case where Mr. Reid had had advance knowledge of a budgetary matter. He did explain it was Mr. Reid and I knew who Mr. Reid was. He then proceeded to ask me questions, mainly about the question of official secrecy.

**M. Clermont:** Je crois que vous avez mentionné dans vos commentaires que vous avez eu l'impression à la fin de la conversation entre vous et M. Hamilton, il s'agissait non pas d'une fuite avant le budget mais après. Est-ce que cette affirmation est exacte?

**Professor Mallory:** I think, by the end of the conversation, I realized that he was not talking about a leak in advance of the delivery of the budget speech, but rather a leak in connection with a consequential bill.

**M. Clermont:** Merci beaucoup, monsieur le président. Merci, professeur Mallory.

**The Chairman:** Professor Mallory, Mr. Clermont has come back to a question which I am having trouble understanding. You have given testimony that you understood that this appeared to you to be not a question of a budget leak but rather a question of a consequential bill.

## [Interpretation]

alors qu'une mesure isolée n'entraînera que peu de réaction publique. C'est peut-être une infraction à la loi, mais les conséquences sont moins graves.

**Mr. Clermont:** Do you not think that after a bill has been introduced in the House, members may make representations to the responsible minister and that a member with some parliamentary experience can arrive at the conclusion that amendments might be brought to the bill? And is this not one of the reasons why you say that it does not have quite as much importance, that it is not quite as serious, a leak after a bill has been presented before the House and a leak before the budget speech?

**Le professeur Mallory:** Oui. Une grande partie du budget entre en vigueur immédiatement, ce qui fait que c'est beaucoup plus difficile de le modifier alors qu'un projet de loi n'a en fait été que présenté, a reçu une première lecture et a été imprimé, mais cela ne veut pas dire que cela sera la loi. Il faut qu'il traverse différentes étapes et cela prend du temps. Ce temps permet parfois de persuader le gouvernement de changer d'avis.

**Mr. Clermont:** Professor Mallory, when did Mr. Hamilton say to you that the person in question was neither a minister nor a public servant but a parliamentary secretary?

Was it at the beginning of the conversation or towards the end?

**Le professeur Mallory:** Non. C'était vers le milieu car ses premières questions étaient d'ordre général portant sur ce qui se passerait dans certaines circonstances. Il était évidemment très difficile de lui donner une réponse qui lui serait utile à ce sujet. Finalement, il a dit: «eh bien, je devrais peut-être vous dire de quoi il s'agit». Il m'a donc expliqué la situation très brièvement et je ne l'ai bien comprise que quelque temps plus tard. Il a mentionné le nom de M. Reid et qu'il s'agissait du fait que M. Reid avait obtenu des renseignements préalables sur une question budgétaire. Il a expliqué que c'était M. Reid et je savais qui était M. Reid. Il m'a ensuite posé des questions, surtout au sujet du secret officiel.

**Mr. Clermont:** I think you mentioned in your remarks that your impression was, at the end of the conversation you had with Mr. Hamilton, that the leak had occurred after the budget, not before. Is this correct?

**Le professeur Mallory:** Je crois, qu'à la fin de la conversation, je me suis rendu compte qu'il ne parlait pas d'une fuite avant l'exposé budgétaire, mais plutôt d'une fuite se rapportant à un projet de loi en découlant.

**Mr. Clermont:** Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you, Professor Mallory.

**Le président:** Professeur Mallory, M. Clermont est revenu sur un sujet que j'ai du mal à bien comprendre. Vous avez témoigné qu'à votre avis, il vous semblait s'agir non pas d'une fuite se rapportant au budget mais plutôt d'une question se rapportant à un projet de loi en découlant.

## [Texte]

Is it your impression Mr. Hamilton also understood that this was your understanding? I have difficulty, as you can see, in understanding how you might have a discussion in which you came to the conclusion that the matter under consideration was a tax bill, whereas the following day's headline was clearly a reference to the Budget. I want to understand what happened in the interim.

**Professor Mallory:** I think the problem is that while the term "budget" to you and to me means a specific act by a Minister of Finance in delivering a budget speech and all that goes with it, there is a tendency in the press to regard any financial matter as a budget. Very often the newspapers will refer to departmental estimates as a minister's budget. I do not think it is clear in the minds of at least the people who write headlines for the newspapers that a budget is a specific thing different from a tax bill or a supplementary estimate; or whatever. I think "budget" is a kind of shorthand; it is bound to be used in the headlines because it is a short word, even if it sets the teeth of an experienced member of Parliament on edge.

• 1210

**The Chairman:** I am not attempting to pursue Mr. Hamilton; that is no part of my function. I am simply trying to understand. You obviously concluded that the matter under consideration during your telephone conversation had moved from a previous understanding of the budget to the conclusion that you were dealing with a tax bill. Do you feel you clearly conveyed that comprehension to Mr. Hamilton?

**Professor Mallory:** I do not think I did. I remember saying he had got into a fairly grey area and was not talking, as I had thought, about a budget situation such as the famous Dalton episode or the Thomas case, which were actual budget leaks.

One cannot tell; it is very hard to tell when you are talking to people briefly on the telephone and you do not know them. I do not know whether he felt that the distinction which was clear in my mind was one he himself had understood. I just do not know.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Fleming:** On that point, if I may, to clarify it. At no time did you think the discussion was about changing or amending a tax bill after the announcement of the budget and the bills. You were discussing the budget and the bills pre-disclosure.

**Professor Mallory:** Yes. That is the way I understood it. Remember, he did not tell me in detail what he was writing his story about. He was simply trying to get my opinion on...

**Mr. Fleming:** But whether it was the bill, one of the bills of the budget, or the budget itself, it was before disclosure.

**Professor Mallory:** Yes, that is what I understood he was talking about.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. There are a few points I want to clarify.

## [Interprétation]

Avez-vous l'impression que M. Hamilton avait compris que c'est ce que vous aviez conclu? J'ai du mal, voyez-vous, à voir comment vous avez pu avoir un entretien dans lequel vous tirez la conclusion qu'il s'agit d'un projet de loi visant la fiscalité alors que le jour suivant, les manchettes parlent clairement du budget. J'aimerais savoir ce qui s'est passé dans l'intervalle.

**Le professeur Mallory:** Le problème, c'est que le terme «budget» ne signifie pour vous et pour moi une loi précise présentée par le ministre des Finances au cours de l'exposé budgétaire et tout ce qui en découle alors que pour la presse, tout ce qui regarde des questions financières est considéré être un budget. Très souvent les journaux parleront des prévisions budgétaires ministérielles comme s'il s'agissait du budget du ministre. Je ne pense pas qu'il soit clair dans l'esprit de ceux qui rédigent les titres des journaux qu'un budget est une chose bien précise qui diffère d'un projet de loi fiscal, ou d'un budget supplémentaire. Le mot «budget» pour eux est un raccourci, il sera utilisé dans les titres de journaux, parce que c'est un mot bref, même s'il fait grincer des dents à un parlementaire expérimenté.

**Le président:** Je ne cherche pas à harceler M. Hamilton; ce n'est pas mon rôle. J'essaie simplement de comprendre. Vous avez, de toute évidence, conclu que la question dont vous parliez pendant votre entretien téléphonique n'était plus le budget mais un projet de loi fiscal. Pensez-vous avoir bien fait comprendre cela, monsieur Hamilton?

**Le professeur Mallory:** Je ne crois pas. Je me souviens avoir dit qu'il était entré dans une zone plutôt mouvante, et qu'il ne s'agissait plus d'une situation très claire comme la fameuse affaire Dalton ou l'affaire Thomas, où il s'agissait en fait de fuite budgétaire.

C'est très difficile à dire lorsque vous parlez brièvement à des gens au téléphone et ne les connaissez pas. Je ne sais pas si cette distinction, qui était très claire dans mon esprit, était également comprise par lui. Je ne sais pas.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Fleming:** J'aimerais une précision à ce sujet, si vous permettez. A aucun moment, vous n'avez pensé que la discussion traitait de la modification d'un projet de loi fiscal après l'annonce du budget. Vous discutiez du budget et des projets de loi, avant leur publication.

**Le professeur Mallory:** Oui. C'est ainsi que je l'ai compris. Mais n'oubliez pas, il ne m'a pas dit en détail sur quoi portait son article. Il voulait simplement obtenir mon opinion...

**M. Fleming:** Qu'il s'agisse du bill, de l'un des projets de loi consécutifs au budget ou du budget lui-même, c'était avant la publication.

**Le professeur Mallory:** Oui, c'est ce que j'ai cru comprendre.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Je vous remercie, monsieur le président. Il y a quelques points que j'aimerais préciser.



## [Text]

Professor Mallory, from the evidence that you have given here with regard to your conversation with Mr. Hamilton, there seems to have been a great deal of confusion about what you were really discussing. Would that be a fair summation?

**Professor Mallory:** I would not put it that strongly. I am not sure we fully understood one another but I do not think there was a great deal of confusion. He was asking me questions that he understood in the context, but I did not fully understand the basis for his asking me.

**Mr. Robinson:** Would it be fair to say there was really no consensus *ad idem*? No meeting of the minds? You thought he was talking about a budget leak and he in turn appeared to be thinking about a leak in budget bills. Would that be fair?

**Professor Mallory:** Yes. I do not think I realized until very much later that what he was really talking about was a subsequent decision to make a change in a bill which had already been tabled. I certainly did not get that impression when he talked to me.

**Mr. Robinson:** As a result of your discussion, did it appear to you that Mr. Hamilton was going to act in some way on the information you were giving?

**Professor Mallory:** He made it plain to me that he was writing a story. Before he wrote it he wanted to make sure he had the Official Secrets Act right; that what he was going to say about the situation on budget leaks was right. He was checking with me on his understanding of the situation.

**Mr. Robinson:** You have indicated that you and Mr. Hamilton were discussing what would be considered "a grey area", that he was none too specific and, furthermore, that there was no detail. In view of those comments regarding Mr. Hamilton, would you say there was really an understanding of what was being discussed?

**Professor Mallory:** No. No. I think I must agree there was a good deal of ambiguity in the conversation.

• 1215

**Mr. Robinson:** In retrospect, would you have given different or other information to Mr. Hamilton than that which you gave at that time?

**Professor Mallory:** I think I would have been a little more careful seeing that he drew distinctions which he did not draw. It is always difficult to assimilate and fully understand something you have heard very briefly over the telephone. I must confess I probably did not apprehend as clearly as I should what he was telling me.

I think if he had come to me with a proof of the story that appeared in the *Gazette* I might have suggested points where he needed to interpret the matter somewhat differently or more clearly.

**Mr. Robinson:** Is it customary for you to give off-the-cuff information to someone such as Mr. Hamilton, without preparation and without face-to-face contact, particularly when there are such serious overtones?

**Professor Mallory:** It happens. I think the invention of the telephone has been, on the balance, a mistake. It is easier to talk to people face-to-face, but very often because journalists are in a hurry they resort to the telephone. There have been times when I have been telephoned by

## [Interpretation]

Professeur Mallory, d'après ce que vous avez dit ici de votre conversation avec M. Hamilton, l'objet de votre entretien ne semblait pas tellement clair. Est-ce exact?

**Le professeur Mallory:** Je ne le dirais pas en termes aussi catégoriques. Je ne suis pas certain que nous nous soyons parfaitement compris mais je ne pense pas qu'il y ait eu beaucoup de confusion. Il m'a posé des questions qu'il a compris dans leur contexte, mais je n'ai pas très bien compris pourquoi il me posait ces questions.

**M. Robinson:** M. Robinson: Il n'y a donc pas vraiment eu de rencontre d'esprit? Vous pensiez qu'il parlait d'une fuite budgétaire et lui, de son côté, semblait penser à des fuites relatives à des projet de lois budgétaires. Est-ce exact?

**Le professeur Mallory:** Oui. Ce n'est que par la suite que je me suis rendu compte qu'il parlait en fait de la décision de modifier un projet de loi qui avait déjà été déposé. Ce n'était pas l'impression que j'avais eue en parlant avec lui.

**M. Robinson:** A la suite de votre entretien, vous a-t-il semblé que M. Hamilton allait agir sur la base des affirmations que vous lui aviez données?

**Le professeur Mallory:** Il m'a dit clairement qu'il rédigeait un article. Auparavant, il voulait s'assurer qu'il connaissait bien la Loi sur les secrets officiels; il voulait être certain que ce qu'il allait dire au sujet des fuites budgétaires était juste. Il a donc vérifié ce point auprès de moi.

**M. Robinson:** Vous avez dit que M. Hamilton et vous aviez abordé ce que l'on peut considérer comme une zone mouvante, qu'il n'a pas été très précis, et que, en outre, il ne donnait aucun détail. Dans ce contexte, diriez-vous que cette conversation a vraiment bien été comprise?

**Le professeur Mallory:** Non. Je dois avouer que la conversation était très ambiguë.

**M. Robinson:** Rétrospectivement, donneriez-vous à M. Hamilton des renseignements différents de ceux que vous lui avez donnés à ce moment-là?

**Le professeur Mallory:** J'aurais veillé avec un peu plus d'attention à ce qu'il fasse des distinctions qu'il n'a pas faites. Il est toujours difficile d'assimiler et de comprendre à fond ce qu'on a entendu très brièvement au téléphone. J'avoue que je n'ai probablement pas compris ce qu'il m'a dit aussi clairement qu'il aurait fallu.

S'il était venu me voir avec des preuves de ce qu'avancait la *Gazette*, j'aurais pu suggérer certains points qu'il lui aurait fallu interpréter différemment ou avec plus de clarté.

**M. Robinson:** Avez-vous l'habitude de donner des renseignements à brûle-pourpoint à quelqu'un comme M. Hamilton, sans que vous vous y soyez préparé et sans lui parler en face à face, surtout lorsque les implications sont si graves?

**Le professeur Mallory:** Parfois, oui. En somme, l'invention du téléphone s'est révélée une erreur. Bien sûr, il est plus facile de parler à quelqu'un lorsqu'il est en face de soi; cependant, les journalistes qui sont à la hâte ont souvent recours au téléphone. On m'a parfois appelé au téléphone

[Texte]

people who want me to answer questions and one does the best one can. It is an imperfect medium of communication.

**Mr. Robinson:** As a result of this experience, would you do the same thing again, knowing as you do the kind of circumstances and results that might occur?

**Professor Mallory:** My position is that I would have to answer questions to the best of my ability if they were asked by a journalist or by anybody else, with the understanding that my answers would not be gospel, but I would answer to the best of my ability.

**Mr. Robinson:** I do not assume you would preface your remarks or your answers by using the term "without prejudice" or something of that nature.

**Professor Mallory:** No, or not for retribution.

**Mr. Robinson:** I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Dionne.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Thank you, Mr. Chairman. Most of the questions I wish to ask the witness, Mr. Chairman, have already been asked. There are one or two, however, which I should like to ask.

We have established, Professor Mallory, that you are well qualified to give advice in the area of political science. Are you trained to give legal advice? Are you a lawyer?

**Professor Mallory:** No, I am not a lawyer. I have a degree in law, but I have never practised law. I would not profess to give legal advice.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** So the advice you gave was not considered to be legal advice.

**Professor Mallory:** I did not so consider it.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Fine. Do you think it is possible, Professor Mallory, that Mr. Hamilton did not clearly understand in his own mind the difference between the Privy Council oath and the Official Secrets Act?

**Professor Mallory:** I do not think it is very likely. I think he must have understood what the Privy Councillor's oath was and realized that it did not have anything to do with the Official Secrets Act. I think he probably thought all these oaths did not mean very much; that a statute with penalties attached was a much more formidable thing than the mere fact of an oath of office.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** In the testimony of the representatives from the *Gazette*, as I recall, we were given to understand that when they contacted you after they finally decided who it was they had contacted, that they had been in the habit of consulting you from time to time, but if I understood your testimony correctly this morning that was not the case.

[Interprétation]

pour que je réponde à certaines questions, et j'ai fait du mieux que j'ai pu. Le téléphone est cependant un moyen imparfait de communication.

**M. Robinson:** Votre expérience d'aujourd'hui vous conduirait-elle à faire la même chose, surtout si vous connaissez les circonstances et les conséquences qui peuvent en découler?

**Le professeur Mallory:** J'estime que je devrais répondre aux questions du mieux que je pourrais si elles m'étaient posées par un journaliste ou par une autre personne; il est entendu que mes réponses ne sont pas parole d'évangile, mais je parle en fonction de mes connaissances.

**M. Robinson:** Je suppose que vous ne faites pas précéder vos observations ou vos réponses de la mention «sans préjugés» ou autre expression du genre.

**Le professeur Mallory:** Non plus que pour rétributions.

**M. Robinson:** Monsieur le président, je n'ai plus de questions.

**Le président:** Monsieur Dionne.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Merci, monsieur le président. La plupart de mes questions ont déjà été posées. Cependant, il m'en reste une ou deux.

Monsieur Mallory, nous avons déterminé que vous aviez toutes les qualifications voulues pour donner des conseils en matière de sciences politiques. Avez-vous la formation voulue pour donner des conseils juridiques? Êtes-vous avocat?

**Le professeur Mallory:** Non, je ne suis pas avocat. J'ai un diplôme de droit, mais je n'ai jamais exercé. Je ne prétends pas donner des conseils juridiques.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Ainsi, les conseils que vous avez donnés n'étaient pas des conseils juridiques.

**Le professeur Mallory:** Je ne pensais pas qu'ils l'étaient.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Très bien. Monsieur Mallory, pensez-vous qu'il serait possible que M. Hamilton n'ait pas établi la différence entre le serment du Conseil privé et la Loi sur les secrets officiels?

**Le professeur Mallory:** Je ne pense pas. Il a dû sûrement comprendre ce qu'était le serment des conseillers privés et que cela n'avait rien à voir avec la Loi sur les secrets officiels. Il pensait probablement que ces serments n'avaient pas grande signification; et qu'un acte du Parlement auquel s'attachaient des sanctions était beaucoup plus important qu'un simple serment d'investiture.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Si mes souvenirs sont exacts, les représentants de la *Gazette* déclarent, dans leurs témoignages, avoir pris contact avec vous parce qu'ils avaient l'habitude de vous consulter de temps en temps; cependant, vous-même avez dit ce matin que ce n'était pas le cas.

[Text]

[Interpretation]

• 1220

**Professor Mallory:** I am sure that I have probably been called by *The Gazette* at some time or other, but I certainly had not ever been called before by either Mr. Hamilton or Mr. Farrell, neither of whom have been with *The Gazette* a very long time.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** In the proceedings of August 12, Mr. Fleming says:

**Mr. Fleming:** At McGill, and he is a professor is he?

**Mr. Hamilton:** Yes, he is a professor.

**Mr. Fleming:** Of what, of law?

**Mr. Hamilton:** Of political science, to the best of my knowledge. He is a person we consult frequently on ...

**Professor Mallory:** All I can say is that Mr. Hamilton called me and he said that it had been suggested to him by his colleagues that he should do so and that some of them had. Some of them have over the years, but certainly Mr. Hamilton never had before.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** All right. That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Anderson.

**Mr. Anderson:** Thank you very much Mr. Chairman. Did I understand, Professor Mallory, that John Reid's name did come up in this conversation with Mr. Hamilton?

**Professor Mallory:** It did, yes.

**Mr. Anderson:** You were aware of whom he was discussing. Were you aware the day before this article was published of the details regarding the boat tax that was brought in in May, which came up again in November, and which was subsequently changed on January 28?

**Professor Mallory:** No, I was not.

**Mr. Anderson:** Did Mr. Hamilton make you aware of the details of the events which led up to the amendments, or was he aware of them?

**Professor Mallory:** That I cannot tell you. As I remember, he mentioned enough about the tax change, but whether he mentioned boats or not, or marine engines, I cannot remember. He certainly did not go into great detail in explaining to me the circumstances of his story.

**Mr. Anderson:** Was this a hypothetical thing he was bringing before you or was it a positive copy ...?

**Professor Mallory:** He led me to believe the story which he had was based on an interview he had with Mr. Reid.

**Mr. Anderson:** Thank you very much, Professor Mallory. There are certain statements in the article of July 24. I do not know whether he is using you as the reference or not. I note in his article he said "senior authorities on parliamentary procedure." I am not sure whether he is being a little flippant in the use of the word "authorities" or whether he means you alone. I cannot tell at this point, because it seems to be a very grey area with Mr. Hamilton also I believe. Assuming that you are the authority whom he is referring to in this article, did you tell him, or was it your statement, that Privy Council President Mitchell Sharp was technically responsible for the actions of his Parliamentary Secretary and could also face a demand for his resignation?

**Le professeur Mallory:** Je suis certain que *La Gazette* a probablement communiqué avec moi à un moment ou l'autre, mais je n'ai pas été appelé avant soit par M. Hamilton soit par M. Farrell qui ne sont pas à *La Gazette* depuis très longtemps.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** D'après les comptes rendus du 12 août, M. Fleming a déclaré:

**M. Fleming:** A McGill, il est professeur, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** Oui, il est professeur.

**M. Fleming:** De droit?

**M. Hamilton:** De sciences-politiques, je crois. C'est une personne que nous consultons fréquemment sur ...

**Le professeur Mallory:** Tout ce que je puis dire, c'est que M. Hamilton m'a appelé pour me dire que ses collègues lui avaient suggéré de le faire et que certains l'avaient déjà fait. Certains parmi eux l'avaient déjà fait au cours des années passées, mais M. Hamilton ne l'avait certainement pas fait avant.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Très bien. C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Anderson.

**M. Anderson:** Merci beaucoup, monsieur le président. Si je comprends bien, monsieur Mallory, le nom de John Reid a été prononcé lors d'une conversation que vous avez eue avec M. Hamilton?

**Le professeur Mallory:** C'est exact.

**M. Anderson:** Vous saviez de qui il parlait. Connaissiez-vous, le jour avant la parution de cet article, les détails concernant la taxe sur les bateaux qui a été introduite en mai, pour resurgir en novembre et qui a été changée le 28 janvier?

**Le professeur Mallory:** Non.

**M. Anderson:** Est-ce que M. Hamilton vous a parlé en détail des événements qui ont provoqué ces amendements, les connaissait-il?

**Le professeur Mallory:** Je ne saurais vous dire. Si je me souviens bien, il a mentionné le changement de taxe, mais quant à savoir s'il a parlé de bateaux ou de moteurs, je ne me souviens pas. Je ne peux certainement pas expliquer en détail les circonstances entourant cette histoire.

**M. Anderson:** Est-ce que c'était une question hypothétique qu'il vous posait ou s'agissait-il d'une affirmation?

**Le professeur Mallory:** J'ai cru que son histoire était fondée sur une entrevue qu'il avait eue avec M. Reid.

**M. Anderson:** Je vous remercie beaucoup monsieur Mallory. Il y a dans l'article du 24 juin certaines déclarations. Je ne sais pas s'il se sert de vous comme référence ou non. Il mentionne: «Les autorités compétentes en matière de procédure parlementaire». Je ne sais pas s'il s'est servi de ce mot «autorités» de façon désinvolte ou s'il veut parler de vous précisément. Je ne saurais le dire à ce moment-ci, car M. Hamilton ne semble pas s'être expliqué non plus. Supposons que vous êtes l'autorité dont il parle dans cet article, lui avez-vous dit, ou avez-vous déclaré, que le président du Conseil privé, Mitchell Sharp, était techniquement responsable des actions de son secrétaire parlementaire et qu'on pourrait également demander sa démission?



[Texte]

**Professor Mallory:** I do not think I could have said that. I do not remember saying it, no.

**Mr. Anderson:** Regarding Finance Minister Turner, there is also a statement in there which could lead to the prosecution of the informant under the Official Secrets Act. Was it your recollection that you said Mr. Turner could be prosecuted?

**Professor Mallory:** What I did say, as I recall, was that if his informant were a senior official in the Finance Department or someone in Mr. Turner's office, and if he had, in an unauthorized way, given this information to Mr. Reid, then this would be a breach of the Official Secrets Act and conceivably could lead to his prosecution under this act.

**Mr. Anderson:** Was it you, also, Professor Mallory, who was discussing the maximum penalty for violations as being 14 years imprisonment?

**Professor Mallory:** No. He looked that up for himself.

**Mr. Anderson:** He did that on his own?

The point, and I suppose this has been brought up several times, Professor Mallory, is that you two seem to have been speaking about two different things. Would that be a fair assessment?

**Professor Mallory:** We were not speaking about exactly the same thing. That has been clear to me for a long time.

**Mr. Anderson:** You mentioned some time during your testimony regarding—I think you used the word “research.” Would you consider this to be “research”, to make a call to you under the circumstances that you presented to us, with the seemingly very cloudy area that you are dealing with. You apparently were starting out under the premise that he was talking about a budgetary leak, and then, somewhere during your conversation, you discovered that you were not talking about a budgetary leak.

• 1225

**Professor Mallory:** I am sure that “research” means something quite different to a journalist from what it means to somebody who is working in the Parliamentary Library in the Research Branch. I think “research” has come into common use probably—in journalism at least—as simply a question of trying to find out as quickly as you can from the nearest encyclopedia enough so you can write a story, which is the way the term is actually used now in our public schools, I regret to say.

**Mr. Anderson:** It is amazing to me, Professor Mallory, looking over the notes that Mr. Hamilton made when he taped discussions with Mr. Reid wherein Mr. Reid made it very clear that this was not a November budgetary proposal but an amendment, and then what you seemed to be saying—although I am not clear on this either—that you somehow triggered on to the fact that he was not discussing a budgetary leak and you tried to set him straight—it is amazing to me that with notes that he took from Mr. Reid, plus apparently some attempt on your part to clarify the situation, he still wrote the article in the vein he did, because certainly there were warning signs available to him.

[Interprétation]

**Le professeur Mallory:** Je ne crois pas avoir dit cela. Je ne me souviens pas.

**M. Anderson:** Pour ce qui est du ministre des Finances, M. Turner, il y a également une déclaration ici qui pourrait signifier la poursuite de l'informateur, en vertu de la Loi sur les secrets officiels. Vous souvenez-vous avoir dit que M. Turner pourrait être poursuivi?

**Le professeur Mallory:** J'ai dit, si je me souviens bien, que si son informateur était un haut fonctionnaire du ministère des Finances ou quelqu'un du bureau de M. Turner, et s'il avait donné à M. Reid des renseignements sans être autorisé, cela constituerait une infraction à la Loi sur les secrets officiels qui pourrait probablement donner lieu à des poursuites.

**M. Anderson:** Avez-vous également discuté de la peine maximale qui est de 14 ans d'emprisonnement pour ce genre d'infraction?

**Le professeur Mallory:** Non. Il s'est renseigné lui-même.

**M. Anderson:** Il l'a fait de son côté?

Monsieur Mallory, ce point a été soulevé à plusieurs reprises et il semble que vous ayez parlé de deux choses différentes, n'est-ce pas?

**Le professeur Mallory:** Nous ne parlions pas exactement de la même chose. Cela me semble bien clair depuis longtemps.

**M. Anderson:** Je pense que vous vous êtes servi du mot «recherche»; est-ce que vous considérez que c'était de la «recherche» que de faire cet appel, étant donné les circonstances que vous nous avez présentées et qui semblent très peu précises. Vous avez eu l'impression, au départ, qu'il parlait d'une fuite budgétaire et, un peu plus tard vous avez découvert que ce n'était pas ce dont il s'agissait.

**Le professeur Mallory:** Je suis sûr que le mot «recherche» a une signification très différente pour un journaliste et pour quelqu'un qui travaille à la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement. Le mot «recherche», utilisé communément, en journalisme du moins, équivaut à l'action qui consiste à trouver le plus rapidement possible, en consultant une encyclopédie que l'on a sous la main, assez de renseignements pour écrire un article et on emploie le terme dans le même sens, malheureusement, dans nos écoles.

**M. Anderson:** Monsieur Mallory, j'examine les notes que M. Hamilton a jetées sur le papier lors des entretiens enregistrés qu'il a eus avec M. Reid et au cours desquels M. Reid a bien précisé qu'il ne s'agissait pas d'une proposition contenue dans le budget de novembre mais bien d'un amendement et d'autre part, je songe à ce que vous semblez vouloir dire, même si cela non plus n'est pas très clair dans mon esprit, alors que vous aviez repéré que M. Reid ne parlait pas d'un élément du budget et que vous vouliez que cela soit bien clair. Je ne peux pas m'empêcher de m'étonner qu'en dépit des notes que M. Hamilton a prises d'après les propos de M. Reid, en dépit, par ailleurs, d'une tentative apparente de votre part d'éclaircir la situation, M. Hamilton écrive un article tel que celui qu'il a écrit car on ne peut certainement pas dire qu'il n'a pas été averti du danger.

[Text]

**Mr. Fleming:** On a point of order, if I could, because that was my last point of order. I thought, whether you were talking about a tax bill or the budget, if there was no discussion or post-revelation of either, you were still dealing in a pre-release of budget situation or a pre-release of budget bill situation versus talking about a bill having been made public and then being amended or something.

**Professor Mallory:** Yes. That I think is the way I understood it at the time, yes.

**Mr. Anderson:** All right. I just wanted to ask one other very short question. In your research or in your study of Canadian parliamentary procedures, had you come across any situation regarding a parliamentary secretary or any other member of Parliament in an amendment situation—not in a budget situation, but in an amendment situation—that could relate to the Official Secrets Act?

**Professor Mallory:** Not in a budget situation, certainly, or in any situation of the kind you are talking about, no. I am not an authority on this subject, incidentally, but what I have read by the authorities who have done research in this area does not disclose to me any situation that I can think of that is comparable to this. No.

**Mr. Anderson:** Yes. So, in other words, what you are saying to us in your testimony today, Professor Mallory, is that if you had been given the facts of the case, the situation as it was, your advice would not have been, or your conclusions that perhaps he took, would not be the same as what was reported in *The Gazette* on Thursday, July 24, or am I misinterpreting?

**Professor Mallory:** I do not know if we had taken two days over this whether he would have written a different story. This is something that at one point one cannot be sure about. But certainly if I had known more about it, I would have answered his questions more carefully and, I hope, more clearly.

**Mr. Anderson:** In other words, when you were discussing Mitchell Sharp, John Turner, imprisonment, etc., etc., you perhaps would not have put it in that vein if you were aware of the fact that it was an amendment rather than a budget that you were discussing. That is really the point. The whole article is out of time frame, which of course puts every other event that follows completely out of order, including your conversation with the journalist, as far as I can see; and therefore, it seems that you were talking about apples, he was talking about oranges, and you never did find out what actual point you were looking at.

**Professor Mallory:** Yes, and one still cannot make a firm judgment about the nature of the fruit.

**The Chairman:** Mrs. Campagnolo.

**Mrs. Campagnolo:** I just have one question, Professor. Actually I have many, but this is the one I am going to ask you. Underlying all the deliberations of this Committee has been another theme which has not really been brought too much to the fore. As an authority on Canadian government and the science of politics—I am surprised that we have a science of Canadian government politics but I am glad we have—I wonder if you would delineate for me your thoughts on whether or not it would be advantageous to further codify and define the role of a member of Parliament.

[Interpretation]

**M. Fleming:** J'invoque le Règlement, car il s'agit ici d'un rappel au Règlement que j'ai déjà fait. Qu'il s'agisse d'un projet de loi fiscal ou du budget, j'avais l'impression que s'il n'y avait pas de discussion ou de révélation sur l'un ou l'autre, on se trouvait dans une situation de primeur sur le budget ou de primeur d'un bill sur le budget par opposition à un bill qui a déjà été rendu public, que l'on amende ou que sais-je encore.

**Le professeur Mallory:** Oui, c'est comme cela que je voyais les choses à ce moment-là, oui.

**M. Anderson:** Très bien. J'ai encore une brève question. Dans votre recherche ou plutôt dans votre étude sur les procédures du Parlement canadien, avez-vous déjà vu un secrétaire parlementaire ou un autre député appelé à amender un bill—non pas un bill budgétaire mais un autre bill—auquel la Loi sur les secrets officiels pourrait s'appliquer?

**Le professeur Mallory:** Certainement pas dans le cas d'un bill budgétaire ou dans n'importe quel autre cas auquel vous songez. Je ne suis pas expert en la matière mais j'ai lu ce qu'ont fait des gens qui sont experts et qui ont poursuivi des recherches à cet égard; je puis dire qu'il ne s'est jamais produit de situations semblables à celle-ci.

**M. Anderson:** En d'autres termes, monsieur, aujourd'hui vous nous dites que si vous aviez connu les faits, la situation telle qu'elle était, vos conseils et les conclusions qu'il en a peut-être tirées n'auraient pas été les mêmes que semble le faire croire l'article de la *Gazette* du jeudi 24 juillet? Ai-je là une fausse impression?

**Le professeur Mallory:** Je ne sais pas s'il aurait écrit un article différent si j'avais réfléchi à la question 2 jours durant. C'est là quelque chose dont on ne peut être sûr. Une chose sûre, cependant, est que si j'avais mieux connu le sujet, j'aurais répondu à ces questions plus soigneusement et, je l'espère, plus clairement.

**M. Anderson:** En d'autres termes, si vous aviez su qu'il s'agissait d'un amendement et non pas du budget, lorsque vous discutiez avec Mitchell Sharp et John Turner d'emprisonnement etc., vos propos n'auraient peut-être pas été exprimés dans cette veine-là. Voilà ce qui compte. Tout l'article n'est pas dans le bon contexte, et chaque événement, par conséquent, demande à être remplacé dans un certain contexte, notamment votre conversation avec le journaliste; alors que vous parliez de pommes, lui parlait d'oranges et ni l'un ni l'autre ne pouvait voir où l'on voulait en venir.

**Le professeur Mallory:** Oui et même maintenant, on ne peut pas affirmer quoi que ce soit au sujet de la nature du fruit en question.

**Le président:** Madame Campagnolo.

**Mme Campagnolo:** Je n'ai qu'une question, professeur. En fait, j'en aurais plusieurs, voilà celle que j'ai choisi de vous poser. Il est un autre terme sous-jacent aux délibérations des membres du Comité et on ne l'a pas vraiment fait valoir jusqu'à maintenant. En tant qu'expert des choses du gouvernement canadien et des sciences politiques—et même si cela m'étonne je suis contente de constater que la politique canadienne fait l'objet d'une science—je me demande si vous voudriez bien nous faire part de vos opinions sur l'opportunité ou l'avantage que présenterait une plus ample codification ou définition du rôle du député.



[Texte]

[Interprétation]

• 1230

**Professor Mallory:** Yes, I think it would, but I do not want to go into considerable detail on this. There are areas where there is a certain amount of disquiet, because if you read the independence of Parliament provisions of the act, it is perfectly clear there is no sort of workable effective definition dealing with the problem of conflict of interest. There are areas here. It is not a question of redefining the role of a member of Parliament, but of redefining the way in which the law deals with such situations as abuse of trust and conflict of interest and so on. This is not to say that members of Parliament particularly stand in need of firmer laws, but the law would be better if it were one that we had drafted now, rather than a hundred and some years ago. It could deal with more contemporary situations.

The function of a member of Parliament is, of course, what members of Parliament make it, and I think the only criticism one could make of members of Parliament is that they should make more of it than they do. The public, I sometimes think, is under the impression that members of Parliament do not do very much, and the problem is probably that they do too much. I do not think we really need to redefine the functions, but we might have better and more effective members of Parliament if they could operate in a more effective way. By this, I simply mean that the increase in members' facilities in the last 10 years or so, for example, has done a great deal to improve the capacity of members of Parliament. Let me give one example and then I will stop. The fact that this committee was able to whistle out of the Library of Parliament in short order a couple of good information papers about the subject it was going to examine was something that would have been undreamt of 15 or 20 years ago. One does not need to reorganize members of Parliament so much as to encourage them in greater sophistication in the job they are doing.

**Mrs. Campagnolo:** A final supplementary, if you would not mind, for the record. Would you establish the difference between the Privy Councillor's oath, the Parliamentary Secretary's oath, the M.P.'s oath of office and the Official Secrets Act as it pertains to this case.

**Professor Mallory:** They are contained in different places. The relevance of the Privy Councillor's oath, in this particular case, is not very obvious because there is no evidence yet that a Privy Councillor was involved in any way. That is a matter the committee can continue to pursue if it wishes. The question that came to my mind, when I first heard about this, was whether it was possible there had been an unauthorized disclosure of information by members of the Public Service, in which case there would be the violation of the oath under the Oaths of Allegiance Act. Since Parliamentary Secretaries now take a special oath, and members of Parliament take an oath too. It is not an oath that they will keep quiet but what they will do is simply carry out their duties. The Official Secrets Act, of course, applies to everybody. It has been applied even to members of Parliament in at least one case. It could conceivably apply if there were, in fact, a serious breach of highly classified information.

**Mrs. Campagnolo:** I see. Thank you, Professor. For a nonexistent person, you have been most enlightening.

**Le professeur Mallory:** Oui, je le pense, mais je ne veux pas entrer dans de trop nombreux détails. Il y a des domaines d'inquiétude, si vous lisez les stipulations de la loi relatives à l'indépendance du Parlement il est très clair qu'il n'y a aucune définition efficace et acceptable touchant aux problèmes des conflits d'intérêts. Voilà des domaines. La question n'est pas de redéfinir le rôle du député, mais de redéfinir la façon dont la loi traite de telle ou telle situation comme l'abus de confiance et les conflits d'intérêts. Cela ne veut pas dire que les députés ont particulièrement besoin de lois plus strictes, mais que la loi serait meilleure si elle avait été élaborée récemment plutôt qu'il y a cent ans et plus. On pourrait prévoir des situations contemporaines.

Le rôle du député est, bien sûr, défini par les députés, et je pense que la seule critique que l'on puisse adresser aux députés est qu'ils devraient en faire plus. Je pense que le public a l'impression que les députés ne font pas grand-chose, et la difficulté est probablement qu'ils en font trop. Je ne pense pas qu'il soit vraiment nécessaire de redéfinir le rôle du député, mais je pense que nous aurions une meilleure représentation si les députés pouvaient agir de façon plus efficace. Par exemple au cours de la dernière décennie l'amélioration des services de soutien aux députés a considérablement amélioré leurs capacités de travail. Je vous donne un exemple et puis je m'arrête. Le fait que ce comité a pu à bref délai soutenir de la bibliothèque du Parlement plusieurs bons documents d'information sur le sujet qu'il devait étudier aurait été utopique il y a 15 ou 20 ans. Il n'est pas nécessaire de réorganiser les députés mais plutôt de les encourager à plus de spécialisation dans ce qu'ils font.

**Mme Campagnolo:** Une dernière question supplémentaire si vous voulez bien. Pourriez-vous nous expliquer la différence entre le serment des membres du conseil privé, le serment des secrétaires parlementaires, le serment d'investiture des députés et la loi sur les secrets officiels par rapport à ce cas-ci?

**Le professeur Mallory:** Cela s'applique à des domaines différents. Le rapport avec le serment d'un membre du Conseil privé, dans ce cas précis, n'est pas évident parce que jusqu'à présent, rien ne prouve qu'un membre du conseil privé ait été impliqué de quelque façon que ce soit. C'est une question que le comité peut étudier s'il le désire. La question qui m'est venue à l'esprit lorsque j'ai entendu parler de cela pour la première fois était de savoir s'il était possible qu'un fonctionnaire ait divulgué des renseignements sans y être autorisé, auquel cas il y aurait eu violation du serment selon la loi sur les serments d'allégeance. Puisque les secrétaires parlementaires prêtent un serment spécial, et que les députés du Parlement prêtent serment aussi. Ils ne jurent pas de ne rien dire mais simplement de faire leur devoir. La loi sur les secrets officiels, bien sûr, s'applique à tout le monde. Elle a déjà été appliquée à un député au moins à une occasion. Elle pourrait bien sûr s'appliquer s'il y a réellement eu divulgation d'informations secrètes.

**Mme Campagnolo:** Je vois. Merci, professeur. Pour quelqu'un qui n'existe pas, vous nous avez beaucoup éclairés.



[Text]

• 1235

**The Chairman:** For the last time, I will intervene Professor Mallory. I now understand that this telephone consultation resulted, at one point, in some dissimilarity of two topics: one, possibly in the mind of Mr. Hamilton, that he was dealing with the budget and one, certainly in the mind of yourself, that you were dealing with a tax bill. It is uncertain, according to your testimony, whether or not Mr. Hamilton caught the inferences of what you were saying. Now, Mr. Hamilton has testified he had no evidence, if I may use that word, either in a legal sense or in a journalistic sense, that there had been a leak of the budget or, as subsequently understood, of a tax bill. He has testified that he drew this as a logical conclusion. In other words, he says, Mr. Reid used the statement he knew some weeks in advance, a group of us put on a lobby and we knew there would be the removal of the tax. He, therefore, drew a conclusion that the only source of such information could possibly be the Minister of Finance, and for that reason the day following the consultation, you saw the headlines that said MP tipped by Turner's Office and budget leak.

What I want to know, and this is the final question I will put to you, precisely what was the proposition put to you by Mr. Hamilton? Did he indicate to you he had evidence that there was a leak from Mr. Turner's Office? Did he indicate alternatively there was simply a question of a budget leak somewhere, that it was from civil servants? On what basis did you make the judgments you were making?

**Professor Mallory:** I understood from him that he was talking about a leak which could most plausibly have come from Mr. Turner's Office, not necessarily from Mr. Turner himself—I remember sort of raising this question in the conversation, so I think he understood that he and I were talking about the same thing there—and it was possible that this information had come to Mr. Reid through some unauthorized disclosure in Mr. Turner's Office.

**The Chairman:** Did he indicate that this was the fact upon which he was basing his information in the story, in other words, leaving you with the impression that he had tried to trace a leak from either Mr. Turner or his Office, or did he indicate that it would be his conjecture that had there been a leak it would have had to come from such an office?

**Professor Mallory:** I would think that would have been his conjecture. I think what he seemed to be relying on was essentially Mr. Reid's own word.

**The Chairman:** In short, he put to you a theory that Mr. Reid's words indicated that there had to be logically a leak from Mr. Turner's Office, consequently, could you comment on that?

**Professor Mallory:** Yes.

**The Chairman:** Thank you very much. If there are no further questions, I will thank, on behalf of the Committee, Professor Mallory.

**Mr. Johnston:** Just a point of clarification here then because it was raised earlier in a variety of ways. I understand from you, professor Mallory, that you have read the testimony of August to this Committee dealing precisely with this case, but you have not read the March 6 issue of

[Interpretation]

**Le président:** J'interviens une dernière fois monsieur Mallory. Je comprends maintenant que cette consultation téléphonique a eu comme résultat, à un moment donné, deux sujets différents: l'un, possiblement dans l'esprit de M. Hamilton, ayant rapport au budget, et un autre, selon vous, à un bill portant sur une taxe. Votre témoignage, ne permet pas de déterminer que M. Hamilton ait compris les déductions que vous faisiez. Maintenant, M. Hamilton a témoigné qu'il n'avait pas de preuves, si je peux utiliser ce mot soit dans son sens juridique ou journalistique, qu'il y avait eu une fuite sur le budget ou, tel que cela a été compris par la suite, sur un projet de loi fiscal. Dans son témoignage il trouvait que c'était une conclusion logique. En d'autres mots, dit-il, M. Reid a utilisé le compte rendu qu'il connaissait quelques semaines à l'avance; un groupe des nôtres a mis en place un groupe de pression et nous savions qu'il y aurait une suppression de la taxe. Il en a donc conclu que la seule source d'une telle information ne pouvait être que le ministère des Finances, et c'est pour cette raison que le jour suivant la consultation, vous avez vu les titres des journaux indiquer que les parlementaires avaient été renseignés par l'entourage de M. Turner et qu'il y avait une fuite à propos du budget.

J'aimerais connaître exactement, et ce sera ma dernière question, la proposition qui vous a été faite par M. Hamilton? Vous a-t-il dit avoir la preuve qu'il y avait une fuite venant de l'entourage de M. Turner? Vous a-t-il dit d'autre part qu'il était simplement question d'une fuite quelque part à propos du budget, qu'elle venait de fonctionnaires? Et sur quelle base vous êtes-vous fait le jugement que vous aviez?

**Le professeur Mallory:** J'ai compris selon lui qu'il parlait de fuite qui pourrait de façon plausible provenir du bureau de M. Turner, mais pas nécessairement de M. Turner lui-même, je me souviens d'avoir soulevé cette question durant la conversation, et je crois qu'il a compris que lui et moi parlions de la même chose; j'ai également compris qu'il était possible que cette information provienne de M. Reid par quelques révélations non autorisées au sein du bureau de M. Turner.

**Le président:** A-t-il indiqué que c'était le fait sur lequel il basait son information dans toute cette histoire, autrement dit, en vous donnant l'impression qu'il avait essayé de relever les traces d'une fuite provenant soit de M. Turner ou de son entourage, ou bien vous a-t-il dit qu'il supposait qu'une telle fuite pourrait provenir d'un tel service?

**Le professeur Mallory:** Je penserais plutôt que c'était une supposition; je pense qu'il semblait se fonder essentiellement sur les propos de M. Reid.

**Le président:** En bref, il vous a laissé entendre que les propos de M. Reid indiquaient une fuite en provenance logique du service de M. Turner, pourriez-vous nous donner quelques commentaires à la suite de ceci?

**Le professeur Mallory:** Oui.

**Le président:** Merci beaucoup. S'il n'y a pas d'autres questions, je vous remercie au nom du Comité, monsieur le professeur.

**M. Johnston:** J'aimerais avoir ici quelques éclaircissements parce que ce point a été soulevé auparavant de différentes façons. Je crois comprendre, monsieur, que vous avez eu la déposition faite au mois d'août devant ce Comité et traitant précisément de cette question, mais que

[Texte]

it because the line of questioning that the Chairman has just proceeded with is terribly dependent on a very thorough and close reading of that day's proceedings.

**The Chairman:** That was why I interrupted Mr. Clermont earlier.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, as we are wrapping up, I would like to say on behalf of my colleagues on this side, that we were most impressed with Professor Mallory. We appreciate his coming. We can certainly understand why the *Gazette* would have called on him. He was a very informative and very helpful witness today. The fact that he came down here and gave the testimony he did, which was very helpful, was no doubt at great personal cost because after his comments about quality of journalistic research, he may find that his invitation to the annual Press Club Ball has been revoked, but we very much appreciate his coming. We found what he had to say very helpful.

**The Chairman:** I thank you Professor Mallory.

**Professor Mallory:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will proceed, if I may. You just leave as you wish, and I will just deal with a couple of details.

Members of the Committee are aware that there are no further witnesses scheduled for this afternoon, and the witnesses I mentioned will be here at 10 o'clock tomorrow morning. Perhaps tomorrow you might advise me whether you feel that the time has come to have a steering committee meeting to review the situation. Would that be all right? I have not heard any propositions or proposals that we have a steering committee meeting this afternoon, is what I am getting at.

So we will adjourn until 10 o'clock tomorrow morning. Thank you.

[Interprétation]

vous n'avez pas lu le compte rendu du 6 mars parce que les questions du président dépendaient d'une lecture minutieuse des débats de ce jour.

**Le président:** C'est la raison pour laquelle j'ai interrompu M. Clermont tout à l'heure.

**M. Beatty:** Monsieur le président, comme la séance se termine, j'aimerais dire au nom de mes collègues, que nous avons beaucoup apprécié les déclarations du professeur Mallory. Nous le remercions d'être venu; nous pouvons tout à fait comprendre pourquoi la *Gazette* lui aurait fait appel. Il nous a donné beaucoup d'informations aujourd'hui et nous a été d'une grande aide. Le fait qu'il soit venu ici et qu'il ait fait ce témoignage très utile, lui a sans aucun doute coûté beaucoup sur le plan personnel: à la suite de ses commentaires sur la qualité de la recherche journalistique, il découvrira peut-être que son invitation au bal annuel du *Press Club* sera annulée; mais nous avons beaucoup apprécié sa venue. Nous avons trouvé d'une grande utilité tout ce qu'il avait à dire.

**Le président:** Je vous remercie, Monsieur.

**Le professeur Mallory:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je vais continuer si vous permettez. Vous pourrez nous quitter quand vous voudrez, et je traiterai simplement de quelques détails.

Les membres du Comité savent qu'il n'y a pas d'autres témoins prévus pour cet après-midi, et les témoins que j'ai mentionnés seront ici à 10 h 00 demain matin. Peut-être pourriez-vous me dire demain si vous pensez qu'il est temps de réunir le comité directeur pour brosser un tableau de la situation. Cela vous conviendrait-il? Personne n'a proposé une réunion du comité directeur cet après-midi.

Ainsi nous reprendrons nos travaux à 10 h 00 demain matin, merci.









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Wednesday, October 8, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le mercredi 8 octobre 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

Government  
Publication

RESPECTING:

Question of privilege raised  
in the House by Mr. John M. Reid,  
M.P., on July 24, 1975.

CONCERNANT: ★

Question de privilège soulevée en  
Chambre par M. John M. Reid,  
député, le 24 juillet 1975.

APPEARING:

The Hon. R. S. Basford  
Minister of Justice and  
Attorney General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable R. S. Basford  
Ministre de la Justice  
et Procureur général du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trétième législature, 1974-1975



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson  
Beatty  
Brewin  
Clermont

Dionne  
(Northumberland-  
Miramichi)  
Francis  
Johnston  
Kaplan

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. J. Fleming

Messieurs

Kempling  
Landers  
Laprise  
Leblanc (*Laurier*)  
Malone

McGrath  
McKenzie  
Robinson  
Roy (*Laval*)  
Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

On Wednesday, October 8, 1975:

Mr. Roy (*Laval*) replaced Mrs. Campagnolo  
Mr. Anderson replaced Mr. Gray.

Le mercredi 8 octobre 1975:

M. Roy (*Laval*) remplace M<sup>me</sup> Campagnolo  
M. Anderson remplace M. Gray.

CORRIGENDUM

*Minutes of Proceedings*  
*Issue No. 26*

Page 26:4 In line 14 strike out the name "Clark" and substitute therefor the name "McGrath"

CORRIGENDUM

*Procès-verbal*  
*Fascicule n° 26*

Page 26:4 à la ligne 14, retrancher le nom «Clark» et le remplacer par le nom «McGrath»

ERRATA

*Issue No. 26*

Page 26:13 In line 8 of the English version only, insert, immediately after the word "it", the following:

"or tell people who can arrange their affairs so as to take advantage of it,"

Page 26:73 In line 12 of the English version only, strike out the word "include" and substitute therefor the word "impute"

ERRATA

*Fascicule n° 26*

Page 26:13 à la ligne 8 de la version anglaise seulement, ajouter, immédiatement après le mot «it» ce qui suit:

«or tell people who can arrange their affairs so as to take advantage of it.»

Page 26:73 à la ligne 12 de la version anglaise seulement, retrancher le mot «include» et le remplacer par le mot «impute».

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 8, 1975  
(39)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 10:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Clermont, Dionne (Northumberland-Miramichi), Fleming, Francis, Johnston, Kaplan, Kempling, Landers, Laprise, Leblanc (Laurier), McKenzie, Robinson, Roy (Laval) and Stevens.

*In attendance:* The Honourable R. S. Basford, M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada.

*Witnesses:* Mr. D. R. Skogstad; the Honourable John N. Turner, M.P., Mr. John M. Reid, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the question of privilege raised by the Member for Kenora-Rainy River. (See *Minutes of Proceedings, Monday, August 11, 1975, Issue No. 25*).

Mr. Turner was called, duly sworn and examined.

Mr. Skogstad was called, duly sworn and examined.

At 10:46, the sitting was suspended.

At 11:02, the sitting resumed.

On motion of Mr. Beatty, it was agreed,—That the name "Clark" on line 14 of page 26:4 of Issue 26 of the Committee's Minutes of Proceedings dated Tuesday, August 12, 1975 be struck out and the name "McGrath" be substituted therefor.

Mr. Fleming moved,—That the Committee meet on Thursday, October 9, 1975 to hear testimony from Mr. Thomas McMillan.

The question being put on the motion it was by show of hands, agreed to: YEAS: 10; NAYS: 0.

Mr. Basford was called and duly sworn. He made a statement and was examined.

Agreed,—That Mr. Reid be recalled before the Committee.

Mr. Reid was examined.

At 12:06 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. on Thursday, October 9, 1975.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 8 OCTOBRE 1975  
(39)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 08, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, Clermont, Dionne (Northumberland-Miramichi), Fleming, Francis, Johnston, Kaplan, Kempling, Landers, Laprise, Leblanc (Laurier), McKenzie, Robinson, Roy (Laval) et Stevens.

*Aussi présent:* L'honorable R. S. Basford, député, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

*Témoins:* M. D. R. Skogstad; l'honorable John N. Turner, député, M. John M. Reid, député.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi ayant trait à la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy River. (Voir *procès-verbal du lundi, 11 août 1975, fascicule n° 25*).

M. Turner est appelé, dûment assermenté et interrogé.

M. Skogstad est appelé, dûment assermenté et interrogé.

A 10 h 46, le Comité suspend ses travaux.

A 11 h 02, le Comité reprend ses travaux.

Sur motion de M. Beatty il est convenu,—Que le nom, «Clark», à la ligne 14 de la page 26:4 du fascicule 26 du procès-verbal du Comité, en date du 12 août 1975, soit retranché et remplacé par le nom «McGrath».

M. Fleming propose,—Que le Comité se réunisse le jeudi 9 octobre 1975 pour entendre le témoignage de M. Thomas McMillan.

La motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée par 10 contre 0.

M. Basford est appelé et dûment assermenté, fait une déclaration et est interrogé.

Il est convenu,—Que M. Reid soit convoqué de nouveau devant le Comité.

M. Reid est interrogé.

A 12 h 06, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 9 octobre 1975, à 14 heures.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, October 8, 1975.

[Text]

The Chairman: We will come to order please.

We have a quorum, gentlemen, to review those things which the Chair and the Clerk have undertaken to do. I am expecting a call from Mr. Farrell of *The Gazette*, and I will report to you as soon as I have the information which you requested yesterday. We are expecting momentarily the copies of the translation of the *Gazette* letter, which will be distributed upon receipt. The Honourable Jean Marchand will be providing some information to us with regard to the circular letter requested by Mr. Reid. You will have to advise me, if you would, sometime this morning with regard to Mr. MacMillan whether you wish him to be a witness. Your witnesses this morning are the Honourable John Turner, Mr. D.R. Skogstad of Revenue Canada, and the Honourable Ron Basford, Minister of Justice, in that order.

I will ask all witnesses who have been requested to take the oath. I would ask you to do the same. Do you swear that the evidence that you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

The Honourable John Turner (Member of Parliament for Ottawa-Carleton): I do.

The Chairman: The Honourable John Turner.

Mr. Stevens.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, on a point of order. With previous witnesses, you have tried to introduce them to the committee by asking what their occupation is. I think there are some members on this side who would find it quite informative if you would ask Mr. Turner how he is making a living these days.

The Chairman: The Honourable John Turner, member of Parliament,

Mr. Beatty: Mr. Stevens, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps, Mr. Chairman, on behalf of the committee, I could welcome the Honourable John Turner in his new role and as a witness with us today. We had your letter tabled yesterday, Mr. Turner, which you had sent to Mr. Rod Blaker, in which you mentioned that you had circulated your staff and, to the best of presumably your knowledge and their knowledge, no one talked to Mr. Reid or to any member of his staff about the proposed excise tax. I am referring to the letter of September 9, 1975. Through you, Mr. Chairman, to Mr. Turner, on July 24, I asked you a question in the House, Mr. Turner. At that time, you were the Minister of Finance and I specifically said:

Would the Minister of Finance indicate when the amendment was drafted, how many days prior to January 28?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 8 octobre 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Messieurs, nous avons un quorum et nous pouvons passer à l'examen des questions proposées par le président du Comité et le greffier. J'attends un appel de la part de M. Farrell, du journal *The Gazette*, et dès que l'appel viendra, je vous ferais part des renseignements que vous avez demandés hier. D'une minute à l'autre, nous recevrons la traduction de la lettre du journal *The Gazette*, et nous vous la distribuerons. L'honorable Jean Marchand nous fera part de certains renseignements quant à la lettre circulaire demandée par M. Reid. Vous aurez l'obligeance de me dire, ce matin, si vous désirez que nous invitions M. MacMillan en qualité de témoin. vos témoins ce matin sont l'honorable John Turner, M. D. R. Skogstad, de Revenu Canada, et l'honorable Ron Basford, ministre de la Justice; les témoins comparaitront dans cet ordre.

Je demande à tous nos témoins de prêter serment. Je vous demanderai d'en faire de même. Jurez-vous que les témoignages que vous donnerez durant cette instruction seront la vérité, toute la vérité et rien que la vérité, Dieu vous vienne en aide?

L'honorable John Turner (député d'Ottawa-Carleton): Je le jure.

Le président: L'honorable John Turner.

Monsieur Stevens.

M. Beatty: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Dans le cas de témoins qui ont précédé celui-ci, vous leur avez demandé de se présenter aux membres au comité en indiquant quel était leur emploi. Je crois qu'il se trouve des députés de ce côté-ci qui trouveraient très intéressant que vous demandiez à M. Turner comment il gagne sa vie ces jours-ci.

Le président: L'honorable John Turner, député.

M. Beatty: Monsieur Stevens, monsieur le président.

M. Stevens: Merci monsieur le président. Au nom des membres du Comité, j'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable John Turner dans ses nouvelles fonctions et en tant que témoin ici aujourd'hui. Monsieur Turner, hier, la lettre que vous avez envoyée à M. Rod Blaker a été déposée. Vous y indiquez que vous aviez consulté les membres de votre personnel et, pour autant que vous sachiez et qu'ils sachent, personne n'a parlé à M. Reid ou à qui que ce soit qui fasse partie de son personnel, au sujet de la taxe d'accise proposée. Je me reporte ici à la lettre du 9 septembre 1975. Monsieur Turner, le 24 juillet je vous ai posé une question à la Chambre. A ce moment-là, vous étiez ministre des Finances et j'ai dit que:

Le ministre des Finances nous dira-t-il quand le texte de la modification a été rédigé, combien de jours avant le 28 janvier?



[Texte]

At that time you stated:

I will find out. If the matter goes to the standing committee, of course that information will be provided. I do not have the information at my fingertips.

Could you give us that information now?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I do not know exactly when the amendment was drafted. You would have to call someone from the department, in the drafting section either in the Department of Justice or in the Department of Finance. I can tell you this, Mr. Chairman. I did not receive a recommendation from the Department of Finance until January 20 to the effect that I ought to consider taking off the tax on boats and leaving it on motors. In other words, the departmental officials had not come to an opinion until January 20, after reviewing the state and financial health of the Canadian boat-building industry, that it was a justifiable course of action for me to take. Between January 20 and January 28 was the only time I was focussing on the question of whether or not the tax ought to be taken off. I think members of the committee will recall, as members of the House of Commons, that not only were there representations from members of the House on all sides, and not only were there a good many speeches made on this particular point during Second Reading and during the clause-by-clause review of the Bill, particularly Clause 21 which dealt with the boat tax, and not only were there about 45 members of Parliament involved, at least, from all sides, but also there were representations about the similar tax on motorcycles and on aircraft. I took the position that I would wait to see how the debate in the House of Commons developed. We got into a clause-by-clause situation on Clause 21 affecting the boat tax about January 23.

• 1015

We got to Clause 21 on January 23, then on January 24 we spent the whole day on Clause 21—the same clause again. Then the next week when the bill was again taken up on Clause 21, at a certain stage in that debate I reached behind me with an amendment to Jean-Pierre Goyer, my colleague at the time, and asked him to introduce the amendment to the Committee.

So you could say the decision was probably made on the floor of the House on January 28. Until then, no one could have had knowledge of what I was going to do.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, Mr. Turner has indicated that the departmental officials recommended this, I believe you said on January 20.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** On January 20.

**Mr. Stevens:** Was there any memorandum or discussion with respect to this possible change or amendment prior to January 20? I can understand they may not have formally recommended it until January 20, but surely there was some type of discussion or memorandum sent to you as to the possibility of this change.

[Interprétation]

Ce à quoi vous avez répondu:

Je me renseignerai. Si l'affaire va au comité permanent, vous aurez certainement ce renseignement. Je ne le sais pas de mémoire.

Pouvez-vous maintenant me donner ce renseignement?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je ne sais pas exactement quand la modification a été rédigée. Il vous faudrait, pour le savoir, téléphoner à un fonctionnaire du ministère, à la section rédaction, soit au ministère de la Justice ou au ministère des Finances. Monsieur le président, je dirai ceci cependant. Je n'ai pas reçu de recommandation du ministère des Finances avant le 20 janvier. Alors, on me proposait d'envisager de supprimer la taxe sur les bateaux tout en la maintenant sur les moteurs hors-bord. En d'autres termes, les fonctionnaires, de ce ministère, ne se sont pas décidés avant le 20 janvier, après avoir étudié la conjoncture financière de l'industrie canadienne de fabrication de bateaux, et c'est alors qu'ils m'ont présenté la suppression de la taxe comme étant une mesure opportune. La période allant du 20 au 28 janvier est le seul moment où je me suis penché sur la question de l'opportunité de supprimer la taxe. Les membres du Comité se souviendront, en tant que députés à la Chambre, que ce ne sont pas seulement les députés de tous les partis à la Chambre qui faisaient des représentations mais qu'il y a eu nombre de discours à ce sujet au cours de la deuxième lecture et au cours de l'examen article par article du projet de loi, notamment à l'occasion de l'article 21 qui a trait à la taxe sur les bateaux; non seulement 45 députés au moins de tous les partis se sont mêlés de la question mais nous avons reçu des représentations au sujet d'une taxe semblable sur les motocyclettes et sur les avions. Je me suis résolu à attendre afin de voir comment tournerait le débat à la Chambre. C'est le 23 janvier environ, au cours de l'étude article par article que nous sommes parvenus à l'article 21 qui a trait à la taxe sur les bateaux.

Nous sommes arrivés à l'article 21, le 23 janvier et, le 24 janvier, nous avons étudié ce même article toute la journée. La semaine suivante, lorsque nous avons de nouveau étudié l'article 21 du bill, j'ai, à un moment donné, passé à mon collègue Jean-Pierre Goyer une modification lui demandant de la présenter au comité.

Donc, on pourrait dire que cette décision a été prise à la Chambre même, le 28 janvier. Jusqu'à ce moment-là, personne ne pouvait savoir ce que j'allais faire.

**M. Stevens:** Monsieur le président, M. Turner nous a dit que les fonctionnaires du Ministère avaient fait cette recommandation, je crois, le 20 janvier.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Le 20 janvier.

**M. Stevens:** Y a-t-il eu des notes de service, des discussions concernant la possibilité de ce changement ou de cette modification avant le 20 janvier? Je comprends qu'il n'y a pas eu de recommandation officielle avant le 20 janvier, mais sûrement il y a dû y avoir des discussions, des notes de service qui vous sont parvenues quant à la possibilité de ce changement.

[Text]

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** The first time I received a recommendation from the department about this clause recommending that I ought to consider it, was January 20. I did meet the boat-building industry on December 17. Prior to that meeting, there was a memorandum to the effect that these were the issues at stake, but there was no recommendation by the department.

**Mr. Stevens:** Can you, Mr. Turner, indicate to the Committee if you have refreshed your memory as to whether or not you have spoken to Mr. Reid or any official in Mr. Reid's department with respect to this matter, either before the January 20 recommendation, or before or during the meeting that you have referred to on December 17 with the boat people? Was there at any time a conversation between you and Mr. Reid or any official in Mr. Reid's department concerning this tax?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I have produced a letter, which your Committee has, Mr. Chairman, to the effect that to the best of our knowledge no one talked to Mr. Reid or any member of his staff about the proposed excise tax.

I have talked to Mr. Reid about a number of things because he was the Parliamentary Secretary to the House Leader. At the time he was involved constantly in the House, and as Minister of Finance at the time, so was I, because about a third of the legislative time of Parliament has been taken up with budgetary or financial matters. But I can say quite categorically, whether or not I talked to Mr. Reid about the tax or he talked to me about the tax, there was no way I gave any indication to him or to any other member of Parliament—and there were several, and some are in this room, who were concerned about the tax—because I did not make up my mind until I was on the floor on January 28 in the House of Commons in the committee stage. It is as clear as that.

I went through my correspondence with Mr. Reid over the relevant period, Mr. Chairman. There were three letters involving budgetary or tax measures between me and Mr. Reid; they all related to other matters and other situations. In other words, Mr. Reid did not write me on this particular issue.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, Mr. Turner has indicated that he did not firmly make up his mind until January 28 when he was on the floor of the House during the committee proceedings. Are you indicating, Mr. Turner, that the process in your department is that you would have one or more amendments that you might introduce, but without any reference to the Prime Minister or to Cabinet you, on the spur of the moment, decide whether you are going to introduce an amendment or not, without any prior knowledge of the Prime Minister or your Cabinet colleagues?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** No, I do not suggest that, Mr. Chairman. What I usually do is indicate to Cabinet or to a committee of Cabinet some problems that I am having, or was having, with respect to any particular bill in the House of Commons. And, what the parameters of my authority should be in dealing with the Committee of the Whole, so the Cabinet would give me some latitude in the procedure before the House, which I usually preferred because I think members will recognize that I tried, in so far as I could, to satisfy the will of the House as it felt towards any particular measure. It became clear to me, after two days of debate on the clause, and the interventions from all sides of the House on second reading, that

[Interpretation]

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** La première fois que j'ai reçu une recommandation du Ministère me demandant d'étudier cet article, c'était le 20 janvier. J'ai rencontré des représentants de l'industrie de construction de bateaux le 17 décembre. Avant cette rencontre, il y avait une note de service indiquant que c'était là les questions débattues, mais pas de recommandations.

**M. Stevens:** Pouvez-vous vous souvenir, monsieur Turner, si oui ou non vous avez parlé avec M. Reid ou avec quelqu'un de son personnel en ce qui a trait à cette question, soit avant la recommandation du 20 janvier, ou avant ou pendant la réunion du 17 décembre avec les représentants de l'industrie de construction de bateaux? Y a-t-il eu conversation en aucun moment entre vous et M. Reid ou tout employé de M. Reid à propos de cette taxe?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** J'ai envoyé une lettre à votre comité, monsieur le président, disant qu'à notre connaissance, personne n'a parlé à M. Reid ou à toute autre personne à l'emploi de M. Reid à propos de cette taxe d'accise.

Je me suis entretenu de nombreuses choses avec M. Reid en sa qualité de secrétaire parlementaire du leader de la Chambre. A ce moment-là, il était constamment impliqué dans les affaires de la Chambre, et moi aussi en tant que ministre des Finances, surtout dû au fait qu'à peu près le tiers du temps des délibérations du Parlement était pris par des question budgétaires ou financières. Mais je peux vous assurer, que j'ai discuté de cette taxe ou non avec M. Reid ou qu'il m'en ait parlé, je ne lui ai fourni aucun indice, ni à lui ni à tout autre député, et il y en avait plusieurs, dont certains sont ici, qui étaient préoccupés par cette taxe, parce que j'ai pris cette décision à la Chambre le 29 janvier, alors que ce bill était à l'étude au comité. C'est aussi simple que cela.

J'ai revu ma correspondance avec M. Reid au cours de cette période. Il y a trois lettres où il était question du budget et de mesures fiscales entre moi et M. Reid; mais elles concernaient d'autres questions et d'autres situations. En d'autres mots, M. Reid ne m'a pas écrit en rapport avec cette question.

**M. Stevens:** Monsieur le président, M. Turner nous a dit qu'il n'a pas pris de décision avant le 28 janvier alors qu'il était à la Chambre et que le comité siégeait. Voulez-vous dire, monsieur Turner, que la façon de procéder dans votre ministère, c'était que vous pouviez avoir une ou plusieurs modifications à proposer, sans au préalable consulter le premier ministre ou le cabinet, que sur l'inspiration du moment, vous auriez décidé si oui ou non vous alliez présenter une modification sans au préalable connaître l'opinion du premier ministre ou de vos collègues du cabinet?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Non, ce n'est pas ce que je veux dire, monsieur le président. Normalement, je soumetts au cabinet ou à un comité du cabinet les difficultés que j'ai ou que j'ai eues, concernant un bill en particulier à la Chambre des communes. Je cherche à faire déterminer quelle est mon autorité au sein du comité plénier afin que le cabinet me donne quelque liberté d'action au cours des délibérations à la Chambre; car j'ai une préférence pour cette façon de procéder et, comme les députés le savent, j'ai toujours cherché à me conformer à la volonté de la Chambre. Après deux jours de débat sur cet article et après toutes ces interventions de la part de tous les partis, à l'étape de la deuxième lecture à la Chambre, je me suis

[Texte]

there was a good deal of concern by members about the effect of the tax on the boat as opposed to the motor, because of the boat-building industry.

• 1020

So I had negotiating room. I always treated the House of Commons in a flexible way so that debates really meant something as far as I was concerned, and I came to the conclusion that the sense of the House was such that the House and the Committee would prefer that tax to be lifted, so that is why I did it.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, through you, would it be fair to state then that this amendment had been precleared with your Cabinet colleagues on the understanding that it would be in your discretion as to whether the amendment would actually be produced or not?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I cannot swear, Mr. Chairman, as to whether I went into that type of detail with my colleagues, but I did say there was a good deal of concern about the tax on motorcycles, the tax on boats, the tax on aircraft, and I would have to use my judgment.

**Mr. Stevens:** When would the date of that meeting have been, Mr. Turner?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** It would have to have been some time between January 20 and January 28, if that happened. I cannot recall that specifically, but it would have to have been then because I would not have focused on the issue specifically until after I had received a conclusive review from the Department of Finance that in their opinion the state of the boat-building industry was such that I ought to consider lifting the tax.

**Mr. Stevens:** Then we have it established that on January 20 you received the recommendation from your Department in respect of the tax. Presumably some time after that date—can you recall the date—you first saw the draft of the amendment.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** No, but I would imagine in accordance with my practice on the floor of the House, I would have said to my officials, "Look I think we are going to move here, what do you have?", and I would have looked at the amendment.

**Mr. Stevens:** You would not have asked to see the amendment until January 28, is that what you are saying?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I may or may not have, but it would not have become relevant until January 28. The Department of Justice and Department of finance would have drafted—they listen to the debate, they know what the members are feeling and they present a number of alternatives in case the minister of the day should intend to act. I do not do my own drafting or I did not at the time, may again . . .

**Mr. Stevens:** Have you made any application for a job?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I am the member of Parliament for Ottawa-Carleton at the moment, Mr. Stevens, and no doubt we will have some interesting exchanges in that respect.

[Interprétation]

rendu compte que les députés s'inquiétaient beaucoup plus des répercussions de la taxe sur les bateaux que sur les moteurs.

Par conséquent, j'avais une certaine latitude de négociation. Je me suis toujours montré souple à la Chambre des communes pour que nos débats riment à quelque chose et j'en suis venu à la conclusion que la Chambre et le comité préféreraient que cette taxe soit supprimée, et c'est pour cela que je l'ai fait.

**M. Stevens:** Est-ce que nous pourrions dire que vos collègues du cabinet avaient donné leur accord préalable au sujet de cette modification, qu'il était entendu que ce serait vous qui décideriez en fait si la modification serait présentée ou non?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je ne pourrais jurer, monsieur le président, avoir discuté de ce genre de détails avec mes collègues mais je leur ait dit qu'on se préoccupe beaucoup de cette taxe sur les motocyclettes, les bateaux, les avions, et qu'il me faudrait décider.

**M. Stevens:** A quelle date cette réunion s'est-elle tenue, monsieur Turner?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** A quelque moment entre le 20 janvier et le 28. Je ne puis me souvenir exactement mais c'était certainement à cette époque car je n'aurais pas pu m'occuper de cette question avant d'avoir reçu les conclusions du ministère des Finances indiquant, qu'à leur avis, je devrais songer à supprimer cette taxe pour aider l'industrie de construction de bateaux.

**M. Stevens:** Donc, le 20 janvier, le Ministère vous a fait cette recommandation au sujet de cette taxe et, semble-t-il, quelque temps après cette date—pouvez-vous vous en rappeler?—vous avez vu pour la première fois la rédaction préliminaire de la modification.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Non, mais d'après la pratique que je suis à la Chambre, j'aurais dit à mes fonctionnaires: «Il nous faut prendre des mesures, alors que proposez-vous? Et j'aurais examiné la modification.

**M. Stevens:** Vous nous dites, en somme, que vous n'auriez pas demandé cet amendement avant le 28 janvier?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Peut-être que oui, peut-être que non; de toute façon la question n'avait d'importance qu'à partir du 28 janvier. Le ministère de la Justice et le ministère des Finances auraient rédigé . . . leurs fonctionnaires suivent les débats, ils connaissent les sentiments des députés et ils ont l'habitude de présenter un certain nombre de choix au cas où le ministre en fonction déciderait d'agir. Ce n'est pas moi qui fais la rédaction ou tout au moins pas à l'époque . . .

**M. Stevens:** Avez-vous fait une demande d'emploi?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je suis député d'Ottawa-Carleton pour l'instant, monsieur Stevens, et nous aurons certainement des échanges fort intéressants dans ce contexte.



[Text]

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, frankly I am a little surprised at how uncertain this process appears to be in that I would have thought the Minister would have made up his mind concerning this amendment, certainly before rising to his feet on the floor of the House, as he has indicated, but be that as it may, you asked the officials then to produce the draft amendment, you handed it to Mr. Goyer, and you are saying that was really the only time when there was any degree of certainty that this amendment was going to be made.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** That is so, Mr. Chairman, and I do not see anything unusual in the process for a minister of the Crown to listen to the House of Commons as to what the House of Commons feels about a particular measure. If Mr. Stevens feels that is an inappropriate way for a minister to deal, I would be interested in his analysis of what the House of Commons is for.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, to Mr. Turner, on the letter that you have given us dated, September 9 and of course in answer to the letter sent to you by Mr. Reid on August 14, refers to the fact that you circulated them to various people in your Department, including some presumably that have left. Can you show us how you circulated them? Was it a memo, a letter? What exactly did you ask these officials?

• 1025

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I asked the Assistant Deputy Minister, Mr. Cohen, to make inquiries of anybody in the Department of Finance who had had anything to do with the excise tax as it affected boats and motors, and to make inquiries of each one as to whether or not they had had dealings or conversations with Mr. Reid. On the basis of those inquiries, Mr. Cohen prepared for my signature the letter which the Committee now has before it.

**Mr. Stevens:** Was it then your Deputy who did the contacting I ask this, Mr. Turner, because you say:

This is to advise that every member of the Department of Finance as well as my own personal staff who were with the department between those two dates was contacted.

Was it the Deputy Minister who did this contacting?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** It was the Assistant Deputy Minister, Mr. Cohen.

**Mr. Stevens:** The Assistant Deputy Minister.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** That is my understanding.

**Mr. Stevens:** It was done orally, however.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I do not know how he did it, but he did it.

**Mr. Stevens:** Did he give you a memo on this? Or did he simply say "I have done it"?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** He said "I have done it" and then prepared the letter. For an Assistant Deputy Minister to prepare a letter for a Minister's signature is convincing proof to my mind that the Assistant Deputy Minister took responsibility for that inquiry. On September 9, as the Minister then, I would certainly back him up.

[Interpretation]

**M. Stevens:** Franchement, je suis un peu surpris de voir combien ce processus semble incertain. J'aurais pensé que le Ministre aurait décidé ce qu'il en était pour cet amendement, très certainement avant de prendre la parole à la Chambre. Vous avez indiqué cependant que vous aviez demandé aux fonctionnaires de présenter le projet d'amendement, que vous l'avez remis à M. Goyer et vous nous dites que c'est le seul moment où il était à peu près certain que cet amendement serait présenté.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est bien cela, monsieur le président, et je ne vois rien de bien exceptionnel dans le fait qu'un ministre de la Couronne prenne avis de ce que pense la Chambre des communes d'une mesure particulière. Si M. Stevens pense qu'il y a là quelque chose d'irrégulier, j'aimerais qu'il nous dise à quoi sert la Chambre, selon lui.

**M. Stevens:** Je dirais à M. Turner que, compte tenu de la lettre du 9 septembre qu'il nous a fournie et, naturellement, en réponse à la lettre que M. Reid vous a envoyée le 14 août, il a été question du fait que vous les avez distribuées à différentes personnes de votre ministère, y compris à certaines personnes qui ont quitté le Ministère. Pouvez-vous nous dire comment vous avez fait circuler ces lettres? Était-ce sous la forme d'un memorandum, d'une lettre? Qu'avez-vous demandé exactement à ces fonctionnaires?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** J'ai demandé au sous-ministre adjoint, M. Cohen, de s'enquérir si quiconque au ministère des Finances avait eu quoi que ce soit à voir avec la taxe d'accise touchant les bateaux et les moteurs et de s'enquérir auprès de chacun s'ils avaient eu des conversations ou concluent des affaires avec M. Reid. C'est en se fondant sur cette enquête que M. Cohen a préparé la lettre que j'ai signée et que le Comité a devant lui.

**M. Stevens:** Dans ce cas, est-ce votre sous-ministre qui a pris contact? Je vous le demande, monsieur Turner parce que vous avez déclaré:

Ceci est pour faire savoir que tous les membres du ministère des Finances ainsi que ceux de mon équipe personnelle qui se trouvaient au Ministère entre ces deux dates ont été rejoints.

Est-ce donc le sous-ministre qui a pris les contacts?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'était le sous-ministre adjoint, M. Cohen.

**M. Stevens:** Le sous-ministre adjoint.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Si j'ai bien compris, oui.

**M. Stevens:** Cependant, les contacts ont été faits oralement.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je ne sais pas comment il s'y ait pris, mais il l'a fait.

**M. Stevens:** Vous a-t-il rédigé un memorandum à ce sujet ou vous a-t-il simplement déclaré: «C'est fait»?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Il a dit que c'était fait puis a préparé la lettre. Qu'un sous-ministre adjoint prépare une lettre pour qu'elle soit signée par le ministre me convainc suffisamment que le sous-ministre adjoint en question a pris la responsabilité de cette enquête. Il est donc certain que le 9 septembre, puisque j'étais encore ministre, je l'ai entièrement appuyé.

## [Texte]

**Mr. Stevens:** Mr. Turner, in your discussions with Mr. Cohen or possibly with Mr. Reid, was there any suggestion of where the confusion had apparently arisen in Mr. Reid's mind, causing him to write this December 19 letter? I will refresh your memory on the letter sent by Mr. Reid to Mr. Nelson. The last paragraph states:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister and I understand they are likely to relieve the Excise Tax against boats, although not against motors.

In your subsequent conversation with Mr. Reid or with Mr. Cohen, when this letter was being prepared, did Mr. Cohen or anyone else suggest where the confusion may have arisen in Mr. Reid's mind? It is odd that he would write this letter. Mr. Cohen, having contacted everybody in your Department, states that they never spoke to Mr. Reid.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I have no comment to make on Mr. Reid's letter. That is for the Committee to decide. I am just telling you what I know.

**The Chairman:** We will have a second round, Mr. Stevens. Mr. Laprise.

Monsieur Laprise.

**M. Laprise:** Monsieur le président, je voudrais simplement faire préciser par le témoin la réponse qu'il a donnée à une question de M. Stevens tout à l'heure, au sujet de l'enquête qu'il a demandé de faire auprès de ses fonctionnaires ou des fonctionnaires du ministère des Finances afin de voir s'il y avait eu des conversations entre des fonctionnaires et M. Reid. Je voudrais demander au témoin si cette demande d'enquête a été faite avant ou après son départ du ministère des Finances.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Avant.

**M. Laprise:** Avant?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Avant. Et la lettre que j'ai soumise au Comité, monsieur le président, est datée du 9 septembre alors que j'étais encore le ministre des Finances. Donc j'ai pris la responsabilité, comme ministre des Finances du jour, de mes fonctionnaires à ce jour. Ma démission est survenue le lendemain, le 10.

**M. Laprise:** Merci.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Mais c'est seulement une coïncidence.

**M. Laprise:** C'est tout pour le moment.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** I will pass this time.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I was wondering if Mr. Turner made an attempt to determine when the officials in his Department who were studying the representations made by the industry had meetings to try and resolve the matter, and to make recommendations to the Minister regarding the excise tax. Who were the affected officials and what meetings did they hold?

## [Interprétation]

**M. Stevens:** Monsieur Turner, lorsque vous avez discuté avec M. Cohen ou peut-être avec M. Reid, a-t-on essayé de savoir d'où était venue la confusion de M. Reid, confusion qui l'a poussé à écrire cette lettre le 19 décembre? Pour ce qui est de la lettre envoyée par M. Reid à M. Nelson, je vous rafraîchirez la mémoire. Voici ce que dit le dernier paragraphe:

J'ai parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances comme au ministre, et je crois comprendre que la taxe d'accise sur les bateaux sera probablement supprimée, bien qu'elle sera maintenue sur les moteurs.

Lors de vos conversations subséquentes avec M. Reid ou M. Cohen, au moment où la lettre était préparée, M. Cohen ou quelqu'un d'autre a-t-il fait des suppositions quant au moment où la confusion a pu se faire dans l'esprit de M. Reid? Il est étrange qu'il ait écrit cette lettre. M. Cohen, qui a pris contact avec tous ceux de votre ministère, déclare n'avoir jamais parlé à M. Reid.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je n'ai pas de commentaire à faire pour ce qui est de la lettre de M. Reid. C'est au Comité à prendre une décision. Je ne fais que vous dire ce que je sais.

**Le président:** Monsieur Stevens, il y aura un deuxième tour de questions. Monsieur Laprise.

Mr. Laprise.

**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, I would simply like to ask our witness to be more definite in his answer to a question by Mr. Stevens relating to the inquiry that Mr. Turner asked to be made as whether or not an official or officials of the Department of Finance had had any conversations with Mr. Reid. Did the witness ask for this inquiry before or after his departure from the Department?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Before.

**Mr. Laprise:** Before?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Before. Mr. Chairman, the letter before the Committee is dated from September 9 when I was still Minister of Finance. As Minister of Finance at that time, I took the responsibility for my officials. My resignation came the following day, the 10th of September.

**Mr. Laprise:** Thank you.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** But it is simply a coincidence.

**Mr. Laprise:** That is all for the moment.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Je passe mon tour.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur le président, M. Turner a-t-il essayé de déterminer le moment où les fonctionnaires de son ministère, qui étudiaient les instances faites par l'industrie, ont eu des rencontres pour essayer de résoudre la question et pour faire des recommandations au ministre, au sujet de la taxe d'accise? Quels étaient les fonctionnaires concernés et quelles réunions ont-ils tenues?

## [Text]

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I was not asked to do that. I was asked by the Chairman to circularize the officials of the Department of Finance as to what dealings or conversations they had with Mr. John Reid, Member of Parliament.

**Mr. Beatty:** Surely it is relevant, Mr. Turner, when in Mr. Reid's letter which was quoted in the House of Commons by Mr. Reid he said:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister and I understand they are likely to relieve the excise tax against boats although not on motors.

That was written on December 19. Obviously it was prior to the time when a formal recommendation was made to you.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** That is right.

**Mr. Beatty:** You have made it quite clear that there was not absolute certainty with respect to whether or not an amendment would be introduced until you in fact introduced it in the House.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** That is right.

**Mr. Beatty:** I do not quarrel with that.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** That is right.

**Mr. Beatty:** But nonetheless, I think it is probably also fair to say that there could be substantial benefits to people if they were able to talk to officials within your department as to what the likelihood of recommendations to be made to the Minister was.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Yes.

**Mr. Beatty:** There is no guarantee that the recommendations they would be making would be accepted, but certainly it is much more likely that they would be accepted than that they would not. It would certainly be to the advantage of somebody to know what those recommendations were going to be. This is why I am a bit surprised that they did not attempt to find out what discussions there were and when they took place.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I would not be surprised, Mr. Chairman. I undertook at the behest of you and this Committee to ascertain facts relevant to this particular enquiry, and that has been done. No particular official, not even the Assistant Deputy Minister, Mr. Cohen, would have known until January 28 what I was going to do.

**Mr. Beatty:** No, no . . .

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Because as Minister, I took the decision . . .

**Mr. Beatty:** No, you are missing . . .

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** . . . and no official would have been entitled to rely on his recommendation, or his participating in the recommendation process, that I would or would not accept that recommendation.

**Mr. Beatty:** You are missing the point here, Mr. Turner. The point I am trying to make is that certainly if I were, for example, engaged in buying and selling of stocks, I would be very interested to know what recommendations were being made to you by your officials, despite the fact that you might not have made a decision as yet.

## [Interpretation]

**Mr. Beatty (Ottawa-Carleton):** On ne m'a pas demandé de faire cela. Le président m'a prié de demander aux fonctionnaires du ministère des Finances quels contacts ou conversations ils ont eus avec M. John Reid, député.

**M. Beatty:** Mais c'est certainement pertinent de demander cela, monsieur Turner, puisqu'on lit dans la lettre de M. Reid, qui a été citée à la Chambre des communes, que:

J'ai parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances, ainsi qu'au ministre, et je crois savoir qu'il est probable que la taxe d'accise sur les bateaux sera supprimée, mais non celle sur les moteurs.

Cela était écrit le 19 décembre. De toute évidence, c'était avant qu'une recommandation formelle vous soit faite.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est exact.

**M. Beatty:** Vous avez dit clairement qu'il n'était nullement certain qu'un amendement serait introduit ou non avant que vous-même le fassiez à la Chambre.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est exact.

**M. Beatty:** Je ne le conteste pas.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est cela.

**M. Beatty:** Néanmoins, il est également juste de dire qu'il peut y avoir de grands avantages pour ceux qui pourraient apprendre de la bouche des fonctionnaires de votre ministère quelles étaient les recommandations qui étaient faites au ministre.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Oui.

**M. Beatty:** Il n'y avait aucune garantie que ces recommandations seraient acceptées, mais la probabilité était plus forte qu'elles le soient plutôt que le contraire. Il était certainement à l'avantage de quelqu'un de connaître ces recommandations. C'est pourquoi je suis quelque peu surpris que l'on n'ait pas cherché à savoir quelles étaient ces discussions et quand elles ont eu lieu.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je ne suis pas surpris, monsieur le président. A votre demande, et à celle du Comité, j'ai enterpris de déterminer les faits pour cette enquête, et cela a été fait. Aucun fonctionnaire, ni même le sous-ministre adjoint, M. Cohen, ne pouvait savoir avant le 28 janvier ce que j'allais faire.

**M. Beatty:** Non . . .

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Parce qu'en tant que ministre, j'ai pris la décision . . .

**M. Beatty:** Non, vous ne comprenez . . .

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** . . . et aucun fonctionnaire ne pouvait déduire de sa recommandation, ou de sa participation au processus de recommandations, si j'acceptais cette recommandation.

**M. Beatty:** Vous ne comprenez pas ce que je veux dire, monsieur Turner. Ce que j'essaie de faire comprendre est que si je m'occupais, par exemple, d'acheter ou de vendre des actions, je serais très intéressé de savoir quelles recommandations vous sont faites par vos fonctionnaires, en dépit du fait que vous n'ayiez pas encore pris de décision ferme.



## [Texte]

Surely it is fair to assume that recommendations by your officials carry some weight with the Minister. What surprises me is that when you were asked to come before the Committee to give testimony on all of the relevant matters, you did not attempt to determine what discussions were held and by whom, to see whether or not it was possible then that Mr. Reid, as he said in his letter of December 19, talked to officials within the department, and that he believes—he says:

... I understand they are likely to relieve the excise tax against boats although not on motors.

Surely because this was done prior to the time you received a recommendation from your officials, what is germane is what meetings had been held by what officials, and what decisions were made at those meetings. You made no attempt to determine...

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I am in the hands of the Committee, Mr. Chairman, but I understood the terms of reference related to Mr. Reid, and I thoroughly explored that with my officials.

**Mr. Beatty:** But you did not thoroughly explore that. The only thing you explored with your officials is that you asked them to supply, or rather to come forward if they had talked to Mr. Reid. Now, nobody did. Mr. Reid said in his letter that in fact he had had discussions with officials—and it was in the plural—in your department. But it goes beyond that once again, that if he had in fact had discussions with those officials, it is relevant to know when they were prepared to make a recommendation to you, what discussions had taken place, and whether or not prior to December 19 it could have been possible for Mr. Reid in discussions with those officials to have gained any information which would be to the advantage of the boat dealers in Kenora.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** The letter, Mr. Chairman, that I tabled with the Committee says quite categorically that every member of the Department of Finance as well as of my personal staff who were with the Department between November 18, which was the date of the budget, 1974, and December 19, the date of the letter, covering the date of the letter, 1974, was contacted. I could report that to the best of our knowledge no one talked to Mr. Reid or any member of his staff about the proposed excise tax. That is about as categorical as you can get.

**Mr. Beatty:** Let us go back to that letter for a minute. A minute ago you said the people who were circularized were the officials within the Department who would be concerned with the subject of the excise tax.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** That is right.

**Mr. Beatty:** Well, is that correct, or is your letter correct which says that every member of the Department of Finance as well as of your personal staff who were with the Department at that time was contacted? Was it a limited letter, or was it sent to every member as it says in your letter?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** There are only a certain number of officials who could have had anything to do with the tax.

## [Interprétation]

On peut postuler sans risque que les recommandations que vous font vos collaborateurs ont un certain poids. Ce qui me surprend, c'est que lorsqu'on vous a demandé de comparaître devant le Comité pour donner votre témoignage sur toutes les questions pertinentes, vous n'avez pas cherché à déterminer quels entretiens ont eu lieu et avec qui, pour savoir s'il était possible que M. Reid, comme il le disait dans sa lettre du 19 décembre, se soit entretenu avec des fonctionnaires du ministère et qu'il en ait conclu...

... je crois savoir qu'il est probable que la taxe d'accise sur les bateaux sera supprimée, mais non celle sur les moteurs.

Puisque cela a été fait avant que vous n'ayiez pris connaissance des recommandations de vos collaborateurs, ce qui importe, c'est de savoir quels contacts ont eu lieu avec quels fonctionnaires et quelles décisions ont été prises à ces réunions. Vous n'avez pas cherché à déterminer...

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je m'en remets entièrement au Comité, monsieur le président, mais je croyais que mon enquête devait se limiter à M. Reid, et je l'ai fait en profondeur auprès de mes collaborateurs.

**M. Beatty:** Mais vous n'avez pas vraiment exploré la chose. La seule chose que vous avez faite, c'est de demander à vos collaborateurs de dire s'ils ont eu des conversations avec M. Reid. Il apparaît que ce n'est le cas de personne. M. Reid dit dans sa lettre qu'il s'est entretenu avec des fonctionnaires—et cela figure au pluriel—de votre ministère. S'il a vraiment eu ces contacts avec des fonctionnaires, il est important de savoir à quel moment ils vous ont fait cette recommandation, quelles discussions ont eu lieu et s'il a été possible avant le 19 décembre à M. Reid, d'obtenir des informations qui pouvaient être à l'avantage des négociants en bateaux de Kenora.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Monsieur le président, la lettre que j'ai déposée auprès du Comité dit catégoriquement que chaque membre du ministère des Finances, ainsi que les membres de mon cabinet, qui travaillaient au ministère entre le 18 novembre, date du budget de 1974 et le 19 décembre, date de la lettre, a été contacté. Je peux vous dire qu'au mieux de ma connaissance, personne n'a parlé à M. Reid, ou à un membre de son personnel de la taxe d'accise. C'est la réponse la plus catégorique que je puisse vous donner.

**M. Beatty:** Revenons-en à la lettre un instant. Il y a une minute, vous avez dit que ceux qui ont été interrogés et aient les fonctionnaires du ministère qui auraient eu à connaître de la taxe d'accise.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est exact.

**M. Beatty:** Est-ce cela qui est exact, ou bien votre lettre qui dit que chaque membre du ministère des Finances, ainsi que vos collaborateurs personnels qui travaillaient au ministère à l'époque, ont été contactés? Ou était-ce une lettre circulaire limitée ou bien a-t-elle été envoyée à chaque membre, comme il est dit dans votre lettre?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Il y a seulement un nombre restreint de fonctionnaires qui pouvaient avoir à connaître de la taxe.

[Text]

**Mr. Beatty:** So then your letter is inaccurate.

• 1035

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I suppose within the meaning of this reference to the Committee, it is not inaccurate.

**Mr. Beatty:** You said, "every member of the Department of Finance as well as of my personal staff, who were with the Department between November 18, 1974—"

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I suppose we could put a gloss on that letter, saying that every member of the Department of Finance as well as of my personal staff who could have had any understanding or dealings in relation to the excise tax on boats was contacted.

**Mr. Beatty:** Fine. Now, have you a list of the people who were in fact circularized?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I think you ought to call a senior official of the Department of Finance if you want that information.

**Mr. Beatty:** I think, once again—and let us not miss this point—it is directly relevant to the proceedings that we have here today to know who the officials were who were discussing this matter. Obviously, the time frame that we are dealing in is prior to December 19. You say yourself that you had not received the recommendation at that time. So, if Mr. Reid, as he says in his letter, talked to officials within your department and if he derived information from them that was relevant to this, it would have to have been before recommendation was made to you and would have to have been on the basis of their discussions which they had had. It would be useful for us to know who those officials were and perhaps to make a better attempt to see whether or not Mr. Reid in his letter to Mr. Nelson was accurate or inaccurate when he said he talked to officials within the department, or whether in fact your letter to Mr. Blaker not have been more accurate if you had said, "We have circularized those members within the department who were in the affected areas and no one has come forward to state that he has had discussions with Mr. Reid."

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I think the letter, Mr. Chairman, is pretty clear; but if the Committee does not feel satisfied, they are free to talk to the Assistant Deputy Minister and to call any member of the department.

**Mr. Beatty:** But, in fact, the only thing that your letter really means, is that you were unable to locate anybody who would admit to talking to Mr. Reid.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I resent that. I say that a member of the Department of Finance, contacted on the minister's instructions and on the instructions of a committee of the House of Commons, would feel fairly bound to give the correct and truthful response to a minister's request at the behest of a committee of the House of Commons. If the honourable member wants to take that up with the current minister and the members of the department, then he is free to do so.

**Mr. Beatty:** Then you will be wanting to have discussions with Mr. Reid who says, "I have spoken to the Department of Finance officials." Why do you imagine that Mr. Reid would have said in his letter to Mr. Nelson that he spoke to officials within your department if in fact no such discussions took place?

[Interpretation]

**M. Beatty:** Votre lettre est donc inexacte.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je présume que d'après le mandat du Comité, elle n'est pas inexacte.

**M. Beatty:** Vous avez dit, «tous les membres du ministère des Finances, aussi bien que mes collaborateurs qui étaient là entre le 18 novembre 1974».

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je présume qu'on pourrait rajouter à la lettre en disant que tout le personnel du ministère des Finances et du cabinet du ministre qui aurait pu connaître cette question de taxe d'accise sur les bateaux ou dont c'est le travail a été contacté.

**M. Beatty:** Bien. Avez-vous une liste des gens à qui ont été fait parvenir le circulaire?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je crois que vous devrez vous adresser à un haut fonctionnaire du ministère des Finances si vous désirez ce renseignement.

**M. Beatty:** Encore une fois je pense, et comprenez bien ceci, que cela se rattache directement à l'affaire qui nous occupe aujourd'hui, soit connaître le nom des fonctionnaires qui ont discuté de cette question. Il est évident que la période de temps en question se situe avant le 19 décembre. Vous avez vous-même avoué n'avoir pas reçu la recommandation à ce moment-là. Donc, si M. Reid, comme il le mentionne dans sa lettre, a discuté avec les fonctionnaires de votre ministère et qu'il a recueilli d'eux des renseignements à ce sujet, cela aurait été avant que l'on vous fasse cette recommandation et d'après la discussion qu'ils ont eue. Il nous serait utile de connaître ces fonctionnaires et peut-être de mieux déterminer si M. Reid a été précis dans sa lettre à M. Nelson en disant qu'il a parlé aux fonctionnaires. Ou bien s'il n'aurait pas été plus juste pour vous de dire dans votre lettre à M. Blaker, «nous avons envoyé un circulaire aux fonctionnaires compétents et personne n'est venu dire qu'il avait eu des discussions avec M. Reid».

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je crois, monsieur le président, que la lettre est très explicite; mais si le Comité n'est pas d'accord, il peut communiquer avec le sous-ministre adjoint et n'importe quel fonctionnaire du ministère.

**M. Beatty:** Mais en fait, la seule chose qui ressort de votre lettre est que vous n'avez pas réussi à identifier qui que ce soit ayant discuté avec M. Reid.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Vous m'offensez. Je dis qu'un fonctionnaire du ministère des Finances se sentirait tenu de donner une réponse correcte et véridique à la requête d'un ministre faite à la demande d'un comité de la Chambre des communes. Si l'honorable député veut en discuter avec le ministre actuel et ses fonctionnaires, il est libre de le faire.

**M. Beatty:** Dans ce cas, vous voudrez en discuter avec M. Reid qui dit, «j'ai parlé aux hauts fonctionnaires du ministère des Finances.» Pourquoi croyez-vous que M. Reid aurait dit dans sa lettre à M. Nelson avoir parlé aux fonctionnaires de votre ministère si en fait, il n'y a pas eu de discussions?

[Texte]

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Surely that is a question that Mr. Beatty ought to put to Mr. Reid.

**Mr. Beatty:** Perhaps that is right, Mr. Turner. Thank you very much.

**The Chairman:** No further questions? Thank you, Mr. Turner.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, if there are no questions, I would like to get one thing clarified. On December 17, I think you said it was, you had a meeting with the boat people. Was there any briefing done subsequent to that, before December 19? Was there a memo written as a result of that boat meeting? Did your officials come back and do a resumé of what had been discussed at that boat meeting?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** There would have been a resumé of the meeting taken by officials, I should imagine, but the only document I received from the Department relating to the tax, subsequent to the meeting with the boat manufacturers on December 17, was the reference I made earlier to the January 20 advice. So I received nothing between December 17 and January 20 on that matter. That was quite natural, Christmas and New Year's intervened and the House adjourned and so on.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I take it there would be oral discussions though, either immediately after that meeting or at some time.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Not necessarily. I cannot recall, but I do not believe I focused on the matter again until January 20.

**Mr. Stevens:** How many were in attendance at the December 17 meeting?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I can get that information for the Committee.

**Mr. Stevens:** I take it Mr. Turner does not have it with him.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I do not have it with me, but certainly I can assure Mr. Stevens that my posture at that type of meeting would have been to listen.

• 1040

**The Chairman:** Let me get it clear, Mr. Stevens, you want information regarding what members of the Department were present at that meeting on December 17, was it?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** I have it here.

The meeting was held with representatives of both building and marine industries on December 17, 1974. Who was present?

Mr. D. J. Critton, President, Allied Boating Association of Canada and Manager of Chrysler Outboard Canada Limited; Mr. J. R. Pady, Vice-President of Allied Boating Association of Canada, Marketing Manager of Grew Boats Limited; Mr. G. H. Huck, President Ontario Marine Operators Limited, proprietor Huck's Marina, Rockport, Ontario; Mr. Tom McMillan President of Outboard Marine Corporation; Mr. R. D. Pepin, Vice-President Marketing, Sunray Boats Inc.; Mr. Peter Francis, Vice-President and General Manager, Shepherd Boats Limited; Mr. Peter Sidey, Ottawa representative, Shepherd Boats Limited. Also present at this meeting which took place at 9.30 a.m. on December 17, in my office, Room 312 West Block, were

[Interprétation]

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est sûrement là une question que M. Beatty devrait poser à M. Reid.

**M. Beatty:** Vous avez peut-être raison, monsieur Turner. Merci, beaucoup.

**Le président:** Pas d'autres questions? Merci, monsieur Turner.

**M. Stevens:** Monsieur le président, s'il n'y a pas autre chose, je voudrais une explication. Vous avez dit, le 17 décembre, que vous aviez rencontré les représentants de l'industrie de construction de bateaux. A la suite de cela, est-ce qu'on vous a communiqué un dossier, avant le 19 décembre? Y a-t-il eu une note à la suite de cette rencontre avec les représentants de l'industrie? Est-ce que vos fonctionnaires ont fait un résumé des discussions qui ont eu lieu lors de cette rencontre?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je suis porté à croire que les fonctionnaires ont rédigé un résumé de cette réunion, mais le seul écrit que j'ai reçu du ministère ayant trait à cette taxe, après la réunion du 17 décembre avec les représentants des fabricants de bateaux, est celui que j'ai mentionné se situant avant l'avis du 20 janvier. Donc je n'ai rien reçu à ce sujet entre le 17 décembre et le 20 janvier, ce qui est normal puisqu'il y a eu Noël et le jour de l'An et que la Chambre était ajournée.

**M. Stevens:** Je présume qu'il y a eu des discussions tout de suite après la rencontre ou plus tard.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Pas nécessairement. Je ne me souviens pas, mais je ne crois pas m'être arrêté sur cette question de nouveau avant le 20 janvier.

**M. Stevens:** Il y avait combien de personnes à cette rencontre du 17 décembre?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je puis obtenir ce renseignement pour le Comité.

**M. Stevens:** Je présume que M. Turner ne l'a pas ici.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Non, mais je puis assurer M. Stevens que mon attitude à ce genre de réunion aurait été d'être attentif. Je vous assure monsieur Stevens, que vous auriez dû écouter ma position lors de la réunion.

**Le président:** Pour avoir des idées plus claires, monsieur Stevens, vous désirez avoir des informations en ce qui concerne la présence de membre du ministère lors de cette réunion du 17 décembre, mais pourquoi?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Je l'ai ici.

La réunion s'est tenu avec des représentants de l'industrie du bâtiment et de la marine le 17 décembre 1974. Qui était présent?

M. D. J. Critton, président de Allied Boating Association of Canada et directeur de Chrysler Outboard Canada Limited; M. J. R. Pady, vice-président de Allied Boating Association of Canada, directeur commercial de Grew Boats Limited; M. G. H. Huck, président de Ontario Marine Operators Limited; propriétaire de Huck Marina et de Rockport, Ontario; M. Tom McMillan président de Outboard Marine Corporation; M. R. D. Pépin, vice-président de Sunray Boats Inc.; M. Peter Francis, vice-président et directeur général de Shepherd Boats Limited; M. Peter Sidey, représentant d'Ottawa, Shepherd Boats Limited. Il y avait également à cette réunion qui a pris place à 9h30 le 17 décembre 1974 dans mon cabinet pièce 312 à l'édifice de



[Text]

myself, Dr. J. R. Allan, Mr. Les Jones and Mr. Murray Kierans, who was my special assistant at the time.

**Mr. Stevens:** Could you give us the job descriptions of the other two?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** J. R. Allan is head of the Tax Policy Division, as I recall, Mr. Les Jones is a member of that division and Mr. Murray Kierans was my special assistant in my office on exempt staff.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

**M. Clermont:** Monsieur le président, monsieur Turner, est-ce que vous avez mentionné dans le groupe de personnes qui étaient présentes un M. McMillan?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** M. McMillan? Oui.

**M. Clermont:** Et il représentait quelle compagnie, ce M. McMillan-là?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** C'est le président de Outboard Marine.

**M. Clermont:** Alors, il semble que c'est la même personne qui a...

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Mr. Tom McMillan, President of Outward Marine Corporation.

**M. Clermont:** Il fait une déclaration sous serment dans un affidavit qu'il a rendu public. Merci.

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Thank you, Mr. Chairman, for the usual courtesy of the Committee.

**The Chairman:** Mr. D. R. Skogstad, will be the next witness. Is he in the room?

I wish to introduce to the members of the Committee Mr. D. R. Skogstad from Revenue Canada, Customs and Excise Division, Excise Tax Administration, Technical Interpretations.

Sir, may I ask you to take the oath as other witnesses have done. Do you swear that the evidence you shall give on this examination, shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**Mr. D. R. Skogstad (Revenue Canada, Customs and Excise, Excise Tax Administration, Technical Interpretations):** I do.

**The Chairman:** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Skogstad, as you probably are aware, your name arose on a memo dated November 21, 1974 which was prepared, I take it, in Mr. Reid's office for Mr. Reid in that somebody in Mr. Reid's office, a Mr. R. Lay, had contacted you according to the memo and had received on November 21 or before that points of information. Are you familiar with the memo to which I am referring?

**Mr. Skogstad:** I have seen it, yes.

• 1045

**Mr. Stevens:** During questioning in the House, Mr. Reid made a general reference to the fact that he had talked to officials in the Department of Finance, the Department of National Revenue and the Ministry of Transport. In pressing Mr. Reid, yours is the only indirect or direct name we were able to get before the Committee as to who these officials were. Are you familiar with that background?

[Interpretation]

l'Ouest, moi-même, le docteur J. R. Allan, M. Les Jones et M. Murray Kierans, qui était mon adjoint spécial à l'époque.

**M. Stevens:** Pouvez-vous nous décrire l'emploi des deux autres?

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** J. R. Allan est chef de la Direction de la politique fiscale si je me souviens, M. Les Jones est membre de cette direction et M. Murray Kierans était mon adjoint spécial dans mon cabinet formé de personnel compétent.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, Mr. Turner, did you mention among the present persons Mr. McMillan?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Mr. McMillan? Yes.

**Mr. Clermont:** And what company did he represent, this Mr. McMillan?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** He is the president of Outboard Marine.

**Mr. Clermont:** So, it seems to be the same person who...

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** M. Tom McMillan, président de Outboard Marine Corporation.

**Mr. Clermont:** He administered an oath in an affidavit which he made public, thank you.

**M. Turner (Ottawa-Carleton):** Merci, monsieur le président, pour la courtoisie habituelle du comité.

**Le président:** M. D. R. Skogstad, sera notre prochain témoin. Est-il présent?

J'aimerais vous présenter messieurs les membres du comité, M. D. R. Skogstad du Revenu Canada douanes et accises, Administration de la taxe d'accise, interprétation technique.

Monsieur, puis-je vous demander comme aux autres témoins, de prêter serment. Jurez-vous que le témoignage que vous allez déposer lors de cet entretien, sera la vérité, toute la vérité, rien que la vérité?

**M. D. R. Skogstad (Revenu Canada, Douanes et accise, Administration de la taxe d'accise, Interprétation technique):** Je le jure.

**Le président:** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Skogstad, comme vous le savez probablement, votre nom est apparu dans un mémoire en date du 21 novembre 1974 qui a été élaboré je suppose, dans le procès du cabinet de M. Reid pour lui-même. Toujours selon ce mémoire, quelqu'un du cabinet de M. Reid un certain M. R. Lay est entré en contact avec vous et aurait reçu le 21 novembre ou peut-être auparavant, quelques informations. Voyez-vous de quel mémoire, je veux parler?

**M. Skogstad:** Je l'ai vu, oui.

**M. Stevens:** Pendant la période de questions à la Chambre, M. Reid a parlé d'une façon générale du fait qu'il a eu des discussions avec des fonctionnaires du ministère des Finances, du ministère du Revenu national et du ministère des Transports. En insistant auprès de M. Reid, le Comité n'a pu obtenir que votre nom de façon directe ou indirecte parmi les autorités dont parlait M. Reid. Saviez-vous cela?

[Texte]

**Mr. Skogstad:** Yes.

**Mr. Stevens:** Were you aware of any discussions or memorandum regarding the proposed change to the budgetary bill, with particular reference to this excise tax on boats? Were you aware of any change on or before December 19?

**Mr. Skogstad:** No, sir, I was not.**Mr. Stevens:** Were you subsequently aware of any?

**Mr. Skogstad:** Not until after the amendment was announced in the House on January 28.

**Mr. Stevens:** What discussions did you have at any time with John Reid's staff or with Mr. Reid himself? Can you recall?

**Mr. Skogstad:** I do not really recall any discussions with either Mr. Lay or Mr. Reid. At that time we were almost constantly on the phone with people. The type of questions in that memorandum were asked by a number of different callers. I cannot really say whether or not I did in fact talk with Mr. Lay or Mr. Reid.

**Mr. Stevens:** You have no recollection?

**Mr. Skogstad:** No. It is conceivable that I did; I remember several callers with similar questions. But I cannot be certain if Mr. Lay was one of them.

**Mr. Stevens:** And you had no subsequent conversations?**Mr. Skogstad:** Not to my knowledge.**Mr. Stevens:** I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Laprise. Second round. No further questions? Thank you, Mr. Skogstad.

Gentlemen, I suggest we take a ten-minute break. I understand Mr. Basford is at a meeting and is being contacted at this moment; I have just received a note to that effect. He will be here momentarily. Shall we take a five-or ten-minute break until Mr. Basford arrives?

... -A short recess

• 1100

**The Chairman:** Shall we come to order again? Your next witness is the Honourable Ronald Basford, Minister of Justice. I will ask him to give me a moment because from time to time I have details to report to you.

We have been successful in achieving telephone contact with Mr. Hanslip, partner of Boyd Gordon, who was a witness here. The Committee had instructed the chair to attempt to get some sort of confirmation; preferably in writing, from Mr. Hanslip, to the effect that he had no more information than his partner, Boyd Gordon. Mr. Hanslip has now been found. He is travelling in the United States and the Clerk has taken note of the conversation. I want to report the conversation to you. If you are satisfied with that then we will drop the matter. I will proceed as you instruct me. You may still wish to have a letter in which case I will ask you to advise me in that regard.

[Interprétation]

**M. Skogstad:** Oui.

**M. Stevens:** Étiez-vous au courant de discussions ou de la circulation d'une note au sujet du changement qu'on proposait au projet de loi découlant du budget, surtout en ce qui touche la taxe d'accise sur les bateaux? Étiez-vous au courant d'un changement dès le 19 décembre ou avant?

**M. Skogstad:** Non, je n'étais pas au courant.**M. Stevens:** Avez-vous été mis au courant plus tard?

**M. Skogstad:** Pas avant qu'on annonce l'amendement au projet de loi le 28 janvier à la Chambre.

**M. Stevens:** Quelles discussions avez-vous eues avec le personnel de M. John Reid ou avec M. Reid lui-même? Vous en souvenez-vous?

**M. Skogstad:** Je ne me rappelle pas vraiment avoir eu de discussions avec M. Lay ou avec M. Reid. A cette époque là, nous passions presque tout notre temps au téléphone. Le genre de questions contenues dans la note nous ont été posées par bon nombre d'interlocuteurs différents. Je ne peux dire avec précision si j'ai parlé à M. Lay ou à M. Reid.

**M. Stevens:** Vous ne vous en souvenez pas du tout?

**M. Skogstad:** Non. Il est possible que oui, parce que plusieurs interlocuteurs ont posé des questions semblables. Mais je ne puis assurer que M. Lay était l'un d'eux.

**M. Stevens:** Et vous n'avez pas eu de conversation par la suite?

**M. Skogstad:** Pas à ma connaissance.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je n'ai plus de questions.

**Le président:** Monsieur Laprise, c'est votre deuxième tour. Vous n'avez pas de question? Merci, monsieur Skogstad.

Messieurs, je propose que nous nous arrêtions dix minutes. Je crois comprendre que M. Basford siège actuellement à une réunion, mais on prend contact avec lui actuellement. On vient de m'envoyer une note à ce sujet, et il sera ici d'un moment à l'autre. Prenons-nous donc une pause de cinq ou dix minutes jusqu'à l'arrivée de M. Basford?

... Courte pause ...

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Notre témoin suivant est l'honorable Ronald Basford ministre de la Justice, à qui je demanderais de bien vouloir patienter quelques instants pour me permettre de vous communiquer quelques renseignements.

Nous avons réussi à contacter par téléphone M. Hanslip, associé de Boyd Gordon, qui a déposé devant le Comité. Le Comité m'a invité à essayer d'obtenir une confirmation de préférence par écrit de M. Hanslip comme quoi il ne disposait pas de plus de renseignements que son associé Boyd Gordon. Quand nous avons appris que M. Hanslip voyage en ce moment aux États-Unis, le greffier a pris note de cet entretien. Je vais vous relater la conversation. Si vous en êtes satisfaits, alors nous en resterons là. Je ferai comme vous me le demanderez. Vous voudrez peut-être avoir une lettre quand même, auquel cas je vous demanderais de me le faire savoir.

[Text]

**M. Laprise:** Monsieur le président, un moment s'il vous plaît, je n'ai pas la traduction...

• 1105

**Le président:** Je vais vous faire un petit résumé, le secrétaire de notre Comité—a rejoint par téléphone M. Hanslip qui a été le partenaire de M. Boyd Gordon.

**M. Laprise:** Je crois que vous pouvez parler en Anglais maintenant.

**Le président:** D'accord.

**The Chairman:** Mr. Hanslip reports the only contact he can remember with Mr. Reid was on November 18 or 19 of 1974, after the budget had stated there would be a 10 per cent excise tax on boats. At that time he asked for clarification from Mr. Reid. Mr. Reid called back a day or two later to clarify the information.

Mr. Hanslip's concerns, he reports on the phone, were whether the tax would be on boats and motors of 20 horsepower and over, or simply over 20 horsepower and what would be the formula of application of the tax. He complained about the upcoming tax law. He next heard from John Reid, member of Parliament, when Mr. Reid called Mr. Hanslip at his office and spoke to the secretary to say that: "The bill had been repealed."

So in other words, second contact with Mr. Reid was after the repeal of the tax bill. Would you like the Clerk or myself to request of Mr. Hanslip that we get this information in writing, or do you simply want to drop the matter? What instructions do you have for us? My apologies. The Clerk tells me that Mr. Hanslip has given this information verbally and has also confirmed that he will forward it.

**Mr. Robinson:** Are we satisfied, Mr. Chairman, that his evidence is not going to be anything different from what we have already received from this other man?

**The Chairman:** That is the purport of the telephone conversation and the letter which will follow. He has nothing new to add.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I was the one who raised this matter when the previous witness was here. It is quite agreeable to me that we treat the telephone conversation as evidence without question and distribute the letter, (inaudible) if we are still sitting at the time. Let me just clarify this.

If the letter comes in, prior to our reaching a conclusion of the hearings, then by all means it should be distributed, but I do not think that waiting for the letter should prevent us from drafting our report.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beatty. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Beatty, perhaps you would be so kind, if you agree with this, to move a correction of our Minutes. That is, the name Clark on line 14 at page 26.4 of Issue 26 of the Committee's Minutes of Proceedings dated Tuesday, August 12, 1975 be struck out and the name McGrath be substituted therefor.

[Interpretation]

**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, just a minute please, I do not have the translation.

**The Chairman:** I will make you a small summary. The Clerk of our Committee just talked over the phone to Mr. Hanslip, who was the partner of Mr. Boyd Gordon.

**Mr. Laprise:** I think you can speak in English now.

**The Chairman:** Fine.

**Le président:** M. Hanslip déclare que le seul contact dont il puisse se souvenir avec M. Reid était le 18 ou le 19 novembre 1974, après que le budget ait décidé d'une taxe d'accise de 10 p. 100 sur les bateaux. A l'époque, il avait demandé des précisions à M. Reid. M. Reid l'a rappelé deux ou trois jours après pour lui apporter ces précisions.

M. Hanslip voulait savoir à l'époque si la taxe s'appliquait aux bateaux et moteurs de plus de 20 chevaux ou bien également à ceux de 20 chevaux et laquelle serait la formule d'application. Il s'est plaint de la loi fiscale à venir. Il a ensuite eu un nouveau contact avec John Reid, député, lorsque celui-ci a rappelé M. Hanslip à son bureau pour dire à sa secrétaire que «le projet de loi a été annulé».

Donc, en d'autres termes, le deuxième contact avec M. Reid a eu lieu après le retrait du projet de loi. Voulez-vous que le greffier ou moi-même demandions à M. Hanslip de mettre cela par écrit, ou bien êtes-vous satisfaits? Quelles sont vos instructions? Excusez-moi, le greffier me dit que M. Hanslip a donné cette information verbalement et a également confirmé qu'il la soumettrait par écrit.

**M. Robinson:** Est-il établi, monsieur le président, que son témoignage ne sera pas différent de ce que nous avons déjà entendu de cette autre personne?

**Le président:** C'était l'objectif de cette conversation téléphonique et de la lettre qui va suivre. Il n'a rien de nouveau à ajouter.

**M. Beatty:** Monsieur le président, c'est moi qui ai soulevé cette question lorsque le témoin précédent était là. Je suis parfaitement d'accord pour que nous considérions cette conversation téléphonique comme un témoignage et distribuions la lettre. (Inaudible) Laissez-moi préciser ce que j'entends par là.

Si la lettre nous parvient avant la fin de nos travaux, alors il faut la distribuer, mais je ne pense pas qu'il faille attendre la lettre pour rédiger notre rapport.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Beatty. C'est convenu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Beatty, si vous êtes d'accord, vous accepterez peut-être que soit corrigé le procès-verbal. Le nom Clark, à la page 26.4 du fascicule 26 du procès-verbal du Comité daté jeudi 12 août 1975, soit remplacé par le nom McGrath.



[Texte]

**Mr. Beatty:** I am sorry, what date is this?

**The Chairman:** We have a request for a correction in the Minutes of our Proceedings. It is a small technical matter.

**Mr. Beatty:** Can I hear the amendment you would like to have made, Mr. Chairman?

**The Chairman:** The name Clark from line 14 at page 26.4 of Issue 26 be struck and the name McGrath be substituted therefor.

**Mr. Beatty:** That would be fine, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It is so moved. Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We have a telephone report on the request made by Mr. Reid to Mr. Marchand, former Minister of Transport. Again, I will ask you whether the telephone report is satisfactory, or what further instructions do you wish to give to me?

Mr. Jean Marchand's special assistant is Mr. Begin. Mr. Bellemare, our Clerk of the Committee has spoken to him today. On August 14 this request was made to Mr. Marchand. Mr. Begin passed it on the next day to the Deputy Minister of the Department of Transport, Mr. Cloutier. Mr. Cloutier called in his staff, asked them to check their divisions and to communicate with Mr. Begin if there was anyone who had dealings with Mr. Reid on the subject.

Mr. Begin now informs us that he has received no communication on the subject from his staff or from the Department of Transport.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, would there be any impediment to getting a formal letter in writing from Mr. Marchand, because the request was directed to him? It would be useful to get a formal reply from him as opposed to one of his assistants.

**The Chairman:** I will undertake to do so if the Committee is agreeable.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed.

• 1110

I want to just remind you, gentlemen, that you have a decision to make with regard to a witness, Mr. MacMillan, and that we seem to be agreed that there will be a steering committee meeting this afternoon which, of course, is a private meeting. Let me deal perhaps with the steering committee. The constitution of the steering committee will be three members of the Liberal party, two members of the Conservative party, one member from the NDP who will be Mr. Brewin—our Clerk will contact him to remind him of that—and one member of the Social Credit, *qui sera M. Laprise, j'espère.*

The steering committee is appointed by the Chairman after consultation with the members of the committee. The easiest way to do this is to suggest possibly, Mr. Stevens, that you would accept responsibility for producing, hopefully, yourself and it not yourself, in any event, two members from your party. Mr. Fleming is the Vice-President. It is traditional that you be present at that and I would ask you to bring two members of the Liberal party with you. Whatever recommendations you make accordingly will constitute the steering committee for the purpose of beginning this discussion.

[Interprétation]

**M. Beatty:** Excusez-moi, quelle est la date?

**Le président:** On nous demande de rectifier le procès-verbal. C'était un simple détail.

**M. Beatty:** Pouvez-vous répéter la modification que vous voulez apporter, monsieur le président?

**Le président:** Que le nom Clark à la ligne 26.4 du fascicule 26 soit remplacé par le nom McGrath.

**M. Beatty:** Cela me convient très bien, monsieur le président.

**Le président:** Voilà donc la motion. Est-elle adoptée?

**Des voix:** Adoptée.

**Le président:** Nous avons le compte rendu d'une conversation téléphonique entre M. Reid et M. Marchand, ancien ministre des Transports. Encore une fois, est-ce que le compte rendu verbal vous satisfait ou bien avez-vous d'autres instructions à me donner?

L'adjoint spécial de M. Jean Marchand est M. Bégin. M. Bellemare, notre greffier, lui a parlé aujourd'hui. Le 14 août, cette demande a été faite à M. Marchand. M. Bégin l'a transmise le jour suivant au sous-ministre des Transports, M. Cloutier. M. Cloutier a convoqué son personnel, lui a demandé de vérifier dans les divisions respectives et de dire à M. Bégin si quelqu'un a eu des entretiens avec M. Reid sur cette question.

M. Bégin nous informe qu'il n'a reçu aucune communication à ce sujet de son personnel ou du ministère des Transports.

**M. Beatty:** Monsieur le président, y aurait-il un empêchement à demander une lettre officielle à M. Marchand, du fait que cette requête a été présentée à lui? Il serait bon que lui nous donne une réponse officielle plutôt que l'un de ses adjoints.

**Le président:** Je vais le faire, si cela convient au Comité.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord.

Messieurs, je veux tout simplement vous rappeler que vous devez prendre une décision en ce qui concerne un témoin, M. MacMillan. Nous semblons être d'accord que le comité directeur se réuni cet après-midi, bien sûr, en séance privée. Revenons au comité directeur. Ce comité directeur sera constitué de trois membres du parti libéral, deux membres du parti conservateur, un membre du parti NDP qui sera M. Brewin—notre greffier entrera en communication avec lui pour lui rappeler la chose et un membre du parti créditiste, who will be Mr. Laprise, I hope.

Le comité directeur est nommé par le président après consultation avec les membres du comité. La façon la plus simple de procéder serait que vous accepteriez vous-même la responsabilité de venir ou, le cas échéant, deux membres de votre parti. M. Fleming est le coprésident. Vous devriez y être et je vous demanderais d'amener avec vous deux membres du parti libéral; Les recommandations que vous ferez seront celles du comité directeur en vue de la discussion en comité.

[Text]

**Mr. Fleming:** In steering committee, obviously consensus is what is sought, but what is the system? We are in a situation and it is a technicality, but it could be important. We have four opposition representatives, the Chairman and three government representatives.

**The Chairman:** You are approaching the matter of the famous double vote of the Chairman. The Chairman uses a double vote when, otherwise, matters would be delayed. That is not the most superb legal definition, but it was for that reason and in that fashion that I once used a double vote and I would do so again if the committee were not moving off the dime, if I may use that expression. The Chairman will tend to vote to keep matters moving.

**Mr. Fleming:** Thank you.

**The Chairman:** That leaves me with the question of Mr. MacMillan and I noted, as did other members of the Committee, that apparently Mr. Mac Millan was present at a meeting with the then Minister of Finance on this whole subject of boat taxes. I do not want to take up too much time in the committee to go over all this again. You are aware that Mr. MacMillan had an affidavit and that he submitted a second affidavit which corrected the first. I have to advise you that we have subsequently had telephone communication with Mr. MacMillan and it is somewhat garbled and I do not want to misrepresent him. I am simply willing to say that he would like to make further corrections in either the first or the second or both memoranda. Now you have to decide whether or not you wish to proceed, because we left open the question of having Mr. MacMillan. He has tentatively agreed to appear before you tomorrow morning. What is your wish in this regard?

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, I think we should give him a chance to try to clear it up and I think we should have him. I am not sure that his contribution will have any final, or overwhelming, role in our deliberations, but I think it is important, when we have had two sworn affidavits apparently incorrect, that we see him briefly at least and get it cleared up once and for all. He played some role "on the case" that had some effect and I think we should have him.

**The Chairman:** I will take that as a motion. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I take it that the only purpose of meeting tomorrow would be to hear Mr. MacMillan. I believe I certainly speak for our group. I think we are content to let Mr. MacMillan's affidavits and correcting affidavits simply not enter into the deliberations or the consideration of this committee when we attempt to write a report. I feel that, unless there is some specific reason why you want Mr. MacMillan here to confirm what we understand is the situation, we are just wasting time and another meeting to confirm what presumably we are all willing to accept at the present time, which is that Mr. MacMillan's affidavits to date and the correcting affidavits do not appear to be too relevant to what we are trying to determine in this committee.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, as I recall, Mr. MacMillan played some role in this whole business and it would seem to me rather important. We have talked to witnesses from Kenora who had contact with Mr. Reid. Mr. MacMillan is involved in statements which might be detrimental to a

[Interpretation]

**M. Fleming:** Dans un comité directeur, on recherche évidemment l'unanimité, mais quel est le système? Dans notre situation toute question même d'ordre technique pourrait être importante. Nous avons quatre représentants de l'opposition, le président et trois représentants du gouvernement.

**Le président:** Vous en venez à la question du fameux vote double du président. Le président use de ce droit quand, de toute façon, les choses n'avancent pas. C'est la plus belle définition juridique, et c'est pour cette raison et de cette façon, que j'ai usé une fois du double vote et je le referais encore si le comité n'avancait pas d'un pas, si je peux utiliser cette expression. Le président use de son droit de vote afin de faire avancer les choses.

**M. Fleming:** Merci.

**Le président:** J'en suis encore à la question de M. MacMillan et j'ai remarqué comme d'autres membres du comité, qu'apparemment, M. MacMillan assistait à une réunion avec le ministre des Finances du temps où il était question de toute cette affaire au sujet de la taxe sur les bateaux. Je ne veux pas prendre tout le temps du comité pour m'étendre sur cette question encore une fois. Vous savez que M. MacMillan a fait une déclaration sous serment puis une autre qui rectifiait la première. Je dois vous dire que nous avons eu la suite des communications téléphoniques avec M. MacMillan; elles semblaient s'écarter de la vérité et je ne veux pas en donner une fausse idée. Je veux tout simplement dire qu'il aimerait faire d'autres corrections soit au premier, au deuxième ou aux deux textes. Vous devez donc décider si nous voulons voir M. MacMillan comparaître. Il a plus ou moins accepté de comparaître demain matin. Qu'est-ce que vous en pensez?

**M. Fleming:** Monsieur le président, je crois que nous devrions lui accorder la chance d'éclaircir la situation et je pense aussi que nous devrions le voir. Je ne suis pas certain que sa contribution jouera un rôle final ou décisif dans nos délibérations, mais je pense que c'est important, après avoir reçu de lui deux déclarations sous serment qui semblaient incorrectes, de le voir, ne serait-ce qu'un bref moment afin qu'il éclaircisse la situation une fois pour toutes. Il a joué un rôle «dans l'affaire» qui a eu quelques répercussions et je pense que nous devrions le voir.

**Le président:** Je vais accepter cela comme proposition. Est-ce d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je suppose que la seule raison de la réunion de demain sera d'entendre M. MacMillan. Je suis sûrement le porte-parole de notre groupe. Quand nous rédigerons le rapport, je ne crois pas qu'il faudrait tenir compte des déclarations sous serment et des corrections de M. MacMillan. Je pense que nous perdons notre temps, à moins qu'il y ait des raisons précises de faire comparaître M. MacMillan pour confirmer ce que nous croyons déjà être la situation. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de tenir une autre séance tout simplement pour confirmer ce que nous sommes prêts à accepter en ce moment; que les déclarations sous serment et la correction de ces déclarations ne semble pas être très pertinente pour notre propos.

**M. Fleming:** Monsieur le président, si je me souviens bien, M. MacMillan a joué un rôle important dans toute cette histoire et il me semble qu'il serait assez important de l'écouter. Nous avons parlé à des témoins de Kenora qui avaient eu des entretiens avec M. Reid. Le nom de M.

[Texte]

member of Parliament. He seems to have some difficulty clearing up just what really happened and it seems to me that, since we have a question referred by a member of Parliament at his request as to whether or not there has been some breach of his privilege, we should clear it up. I know it is unfortunate if we have to meet for that reason alone but it is still only Thursday. I think it is important to clear it up. It is crazy to leave that one loose end.

**The Chairman:** As there is no further comment, I will take Mr. Fleming's motion as a motion that we proceed to hear Mr. McMillan.

• 1115

I am sorry, I neglected to give you the details. The steering committee will meet at 2 o'clock in this room.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, is it your intention that the steering committee will fix a time for the meeting tomorrow? I did raise the problem...

**The Chairman:** I will appear at 10 o'clock, I hope.

**Mr. Beatty:** I think there may be some members of this side who will be unable to attend tomorrow morning. I wonder whether it might be agreeable to the Committee to have Mr. McMillan's testimony in the afternoon.

**The Chairman:** Is it agreed that we will meet tomorrow afternoon at 2 o'clock? Mr. Clermont.

• 1115

**M. Clermont:** Monsieur le président, hier, je crois que vous aviez communiqué avec M. Farrell du journal *The Gazette* ou une autre personne de ce journal pour connaître le nom de l'autre avocat qui aurait été consulté.

Et en même temps, je ne sais pas si vous l'avez demandé à M. Farrell si son journal *La Gazette* a donné la même publicité au deuxième affidavit de M. McMillan qu'au premier. Si vous vous référez au premier, monsieur, il est bien encadré. Le deuxième n'avait peut-être pas autant d'importance pour le journal *The Gazette*, je ne sais pas.

**The Chairman:** Mr. Farrell has been trying to reach me.

**M. Clermont:** Ils l'ont peut-être fait paraître, monsieur, mais je ne l'ai pas remarqué. J'aimerais être informé s'ils ont publié le deuxième comme le premier.

**Le président:** Je prends vos remarques à titre d'observation, n'est-ce pas, il n'y a rien que vous voulez que je fasse.

**M. Clermont:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Farrell has been trying to reach me, I believe, on the Committee telephone and we have had a bit of difficulty. I will be in a position to report to you on the questions you asked with regard to Mr. Farrell within a couple of hours.

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, now you are setting the course of events for the next day or so, I wonder whether—I think there is some agreement on this side, at least, because there seems to be some discrepancy or misunderstanding over the issue of the responses from the Ministers in Mr. Reid's testimony—the Committee would be agreeable that following Mr. Basford, if time allows this morning we hear from Mr. Reid again so as to try to clear that up and if not, we meet this afternoon.

[Interprétation]

McMillan est rapporté dans des déclarations qui peuvent nuire à un membre du Parlement. Il semble qu'il est difficile d'éclaircir ce qui est vraiment arrivé alors qu'un député nous demande d'étudier si oui ou non il n'y a pas eu violation de privilège. Je sais qu'il est malheureux que nous ayons une séance pour cette seule raison, mais il ne sera encore que jeudi. C'est important d'éclaircir la question. C'est ridicule de la laisser en suspens.

**Le président:** Puisqu'il n'y a pas d'autres commentaires, je suis donc la proposition de M. Fleming pour entendre M. McMillan.

Je m'excuse, je ne vous ai pas donné toutes les indications nécessaires, mais le comité de direction se réunira à 2 h 00 ici même.

**M. Beatty:** Le comité de direction va-t-il fixé l'heure de la séance de demain? J'avais soulevé ce problème...

**Le président:** Je comparaitrai à 10 h 00 je l'espère.

**M. Beatty:** Je crois que certains membres non gouvernementaux du Comité ne pourront venir demain matin et je me demande si on ne pourrait pas entendre M. McMillan l'après-midi.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour que nous nous réunissions demain après-midi à 2 h 00? Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman. I think you contacted Mr. Farrell of *The Gazette* or somebody else from this newspaper so as to obtain the name of the other solicitor who had been consulted.

I don't know if you have asked at the same time Mr. Farrell to tell us whether his newspaper has given to the second affidavit of Mr. McMillan as much publicity as to the first. Coming back to the first affidavit I think it has been well inserted. The second may have been considered less important by *The Gazette*, I do not know.

**Le président:** Mr. Farrell a essayé d'entrer en communication avec moi.

**Mr. Clermont:** Maybe they published it, but I did not notice it. I would like to know if the second affidavit has been published as was the first.

**The Chairman:** I construe your comments as being made for information purposes only. I suppose you don't want me to do anything about them.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Le président:** M. Farrell a essayé de se mettre en rapport avec moi par la ligne téléphonique du Comité mais nous avons rencontré certaines difficultés. Je serai en mesure, dans quelques heures, de vous faire un rapport sur les questions que vous m'avez posées au sujet de M. Farrell.

**M. Fleming:** Tandis que vous établissez le calendrier de demain et d'après-demain, je tiens à souligner que, de ce côté, nous sommes d'accord tout au moins pour dire qu'il y a quelques différences ou malentendus au sujet des réponses données par les ministres dans le témoignage de M. Reid; il me semble alors que le Comité pourrait, après avoir entendu M. Basford, si le temps le permet ce matin, entendre à nouveau M. Reid. Si nous ne pouvons l'entendre ce matin, nous pourrions le faire cet après-midi.



[Text]

**The Chairman:** I will take your suggestion, if I may, that if there is time this morning, we will call Mr. Reid subject to the will of the Committee and if not this morning, then it would be tomorrow afternoon, if you do not mind, because we will be in the steering committee this afternoon.

**Mr. Fleming:** Could you check with Mr. Reid? I think there are some redistribution meetings and so on that are problematical tomorrow afternoon.

**The Chairman:** We will try for this morning.

Is it agreeable that Mr. Reid be recalled this morning if at all possible?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed.

I want to apologize personally to Mr. Basford for the delay, but as you can see, we are coming to the end.

**An hon. Member:** Time is valuable.

**The Chairman:** Yes, that is true.

Mr. Basford, we have sworn in all witnesses and I would ask you to take the oath.

Do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**The Hon. R. S. Basford (Minister of Justice):** I so swear.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Basford:** Mr. Chairman and hon. members, first, I want to thank the Committee for accommodating as best as it could my schedule. I thought it might be helpful to members of the Committee if I made a very short statement which might clarify some of the issues relating to the question of privilege that was raised in the House of Commons on July 24.

**The Chairman:** Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed. Thank you.

**Mr. Basford:** Following the raising of the question of privilege, I made inquiries of my departmental officials and found that the budget measures of November 18, 1974 relating to amendments of the Excise Tax Act were treated in the same highly classified way that has been developed over the years and Mr. Skogstad did not learn of the budget measures until the holding of a special locked-in session for officials, commencing on budget night itself. These sessions are held in order that headquarters staff are immediately in a position to answer the hundreds of questions that arise on the morning following a budget.

I believe you have seen a copy of the memorandum to Mr. Reid from his assistant, Mr. Lay, summarizing a conversation the latter had with an official of the Department of National Revenue. The name of the official referred to in this memo was Mr. D. R. Skogstad. The information conveyed to Mr. Lay, was in connection with the application of the excise tax and was public information, the kind that was being given to taxpayers all across the country.

[Interpretation]

**Le président:** Je prends note de votre proposition, soit que, avec l'approbation du Comité, nous entendions M. Reid ce matin si possible, sinon demain après-midi. Nous ne pouvons l'entendre cet après-midi car nous avons réunion du comité de direction.

**M. Fleming:** Pourriez-vous vérifier auprès de M. Reid? Je crois que nous sommes en train de changer l'horaire des séances et que par conséquent nous ne savons pas ce qui aura lieu demain après-midi.

**Le président:** Nous allons donc essayer de l'entendre ce matin.

Êtes-vous d'accord pour que M. Reid soit rappelé ce matin si c'est possible?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord.

Je m'excuse auprès de M. Basford mais, comme vous le voyez, nous approchons de la fin.

**Une voix:** Le temps, c'est de l'argent!

**Le président:** C'est fort vrai.

Monsieur Basford, tous les témoins ont été assermentés et je vous demanderai de prêter serment.

Jurez-vous de dire, dans votre témoignage, la vérité, toute la vérité et rien que la vérité; que Dieu vous vienne en aide?

**L'hon. R. S. Basford (ministre de la Justice):** Je le jure.

**Le président:** Merci.

**M. Basford:** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je voudrais tout d'abord vous remercier d'avoir fait l'impossible pour concilier mon horaire et le vôtre. Je crois qu'il serait utile maintenant que je vous fasse une courte déclaration qui pourrait clarifier cette question des privilèges qui a été soulevée le 24 juillet à la Chambre.

**Le président:** Êtes-vous D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord. Merci.

**M. Basford:** Suite à cette question de privilège, je me suis enquis auprès des fonctionnaires ministériels et je me suis rendu compte que les mesures budgétaires du 18 novembre 1974 visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise entraient dans la même catégorie de renseignements confidentiels que par le passé et que M. Skogstad n'avait pas eu connaissance des mesures budgétaires avant que se tienne une séance d'information spéciale à huis clos pour les fonctionnaires le soir même du discours du budget. Ces séances ont lieu afin que le personnel du bureau central soit prêt tout de suite à répondre aux centaines de questions qui seront posées le lendemain matin.

Je crois que vous avez vu une copie du mémoire adressé à M. Reid par M. Lay, son adjoint, et résumant une conversation que M. Reid avait eue avec un fonctionnaire du ministère du Revenu national. Le nom du haut fonctionnaire mentionné dans le mémoire était celui de M. D. R. Skogstad. Les renseignements donnés à M. Lay avaient trait à l'application de la taxe d'accise et étaient d'ordre public, du genre de ceux qui sont donnés à tous les contribuables du pays.

[Texte]

In addition, Mr. Chairman, correspondence files have been thoroughly checked and there is no record of any letters between myself, my assistants, or any other departmental officials and Mr. Reid or his assistant. In a further effort to verify this, all appropriate departmental employees, including those in regional offices, have been circularized in connection with the same matter and there is no record of any one of them having communicated with Mr. Reid or his office in relation to the excise tax on boats.

I find also upon inquiry that the same security procedures were followed with regard to the amendment moved in the House on January 28, 1975. My inquiries in the Department of National Revenue satisfied me to the best of my information and belief that no unauthorized person had advance information of the budget or its amendments by reason of any action by officials of the Department of National Revenue or of my office.

I trust, Mr. Chairman, that the above clarifies certain important points and, of course, I welcome any questions.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Basford, I will ask you whether officials in your Department, prior to the amendment to the tax proposals being introduced into the House on January 28, would have had discussions with the Department of Finance officials on the subject, and whether they would have been privy to many recommendations being contemplated within the Department of Finance.

**Mr. Basford:** The usual procedure is that the Tax Policy Group in the Department of Finance will, where the Department of National Revenue is concerned, consult with the Department of National Revenue senior officials as to if such a change were made, what the administrative problems or ramifications are. So I find on inquiry that the first suggestion—I underline the word “suggestion” because that is usually the way it is put to the Department of National Revenue if we were to do a certain thing. The first suggestion that the excise tax on boats might be removed came from the Department of Finance Tax Policy Group about 10 days before the actual amendment that was moved on January 28.

At this point the Director of the Excise Tax Administration and the Chief of the Policy and Legislation Division were contacted by the Tax Policy Division of the Department of Finance to discuss the possible wording of such an amendment and the potential administration implications if such a decision were taken. The possibility of such an amendment was also conveyed to the Assistant Deputy Minister of the Excise Division. Word of the decision that it would be recommended to introduce the amendment during second reading was received from the Department of Finance by those officials on January 27.

**Mr. Beatty:** Did you attempt to determine whether or not, prior to a formal suggestion coming from the Department of Finance that this was being contemplated, officials within your former Department took part in any discussions with officials from the Department of Finance on the whole subject of the problems with respect to the tax proposed in the budget?

[Interprétation]

De plus, monsieur le président, les dossiers de correspondance ont été vérifiés avec soin et il n'y a aucune trace de lettres écrites par moi-même, mes adjoints ou tout autre fonctionnaire du Ministère à l'adresse de M. Reid ou de son adjoint. Afin de pousser la vérification plus loin, nous avons interrogé tous les employés du ministère concerné, y compris ceux des bureaux régionaux au sujet de cette affaire, et nous n'avons aucune preuve qu'un d'eux ait communiqué avec M. Reid ou avec son bureau au sujet de la taxe d'accise sur les bateaux.

Je me rends compte également, après enquête, que les mêmes méthodes de sécurité ont été respectées concernant l'amendement proposé à la Chambre le 28 janvier 1975. Je suis satisfait des enquêtes qui ont été faites au ministère du Revenu national et convaincu qu'aucune personne non autorisée ne possédait à l'avance de renseignements au sujet du budget ou de ses amendements qui leurs seraient venus des hauts fonctionnaires du ministère du Revenu national ou de mon bureau.

J'espère, monsieur le président, éclaircir par le fait même certains points importants qui ont été soulevés et je répondrai évidemment avec plaisir à vos questions.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur Basford, j'aimerais savoir, si avant que l'amendement aux propositions fiscales ne soit présenté à la Chambre le 26 janvier, les hauts fonctionnaires de votre Ministère en ont discuté avec leurs homologues du ministère des Finances, et s'ils étaient au courant des recommandations prévues par le ministère des Finances.

**M. Basford:** Habituellement, le groupe des politiques fiscales du ministère des Finances consulte les hauts fonctionnaires du ministère du Revenu national, pour les questions touchant à ce Ministère, si un changement doit être effectué, on essaie de savoir quels problèmes ou ramifications administratives il pourrait y avoir. Après enquête, je me rends compte que la première suggestion—et je souligne le mot «suggestion», car c'est habituellement sous cette forme que la question est présentée au ministère du Revenu national—cette première suggestion que la taxe d'accise sur les bateaux soit retirée est venue du ministère des Finances, du groupe des politiques fiscales, dix jours avant l'amendement réel qui a été proposé le 28 janvier.

A ce moment-là, le directeur de l'Administration de la taxe d'accise et le chef de la Division des politiques et de la législation ont été contactés par la Division des politiques fiscales du ministère des Finances afin de discuter du libellé d'un tel amendement et de la portée administrative d'une telle décision si elle était prise. La possibilité d'un tel amendement a également été communiquée au sous-ministre adjoint de la Division l'accise. Le ministère des Finances, par l'entremise des hauts fonctionnaires, a révélé le 27 janvier que la décision sera recommandée afin de permettre la présentation de l'amendement au cours d'une seconde lecture.

**M. Beatty:** Avez-vous essayé de savoir si oui ou non, avant qu'une suggestion officielle du ministère des Finances soit considérée, les hauts fonctionnaires de votre ancien ministère avaient participé à des discussions avec les hauts fonctionnaires du ministère des Finances au sujet des problèmes concernant la taxe prévue dans le budget?

[Text]

**Mr. Basford:** No, they had not.

**Mr. Beatty:** You did attempt to determine whether or not such discussions took place, and the answer was no.

**Mr. Basford:** Yes. I am advised that this was the first discussion of that suggested amendment.

**Mr. Beatty:** Mr. Turner indicated that prior to the amendment being introduced into the House on January 28, he expected that discussions took place with his colleagues in Cabinet. What discussions did you have personally with Mr. Turner on the subject of the excise tax? Obviously, it was something which affected your Department as well.

**Mr. Basford:** Mr. Chairman, I do not recall whether I learnt of the recommendation to move such an amendment from Mr. Turner or from my Deputy Minister.

**Mr. Beatty:** And you would not remember the time frame at all?

**Mr. Basford:** It would be immediately before.

**Mr. Beatty:** Did you personally have discussions with any other officials in the Department of Finance with respect to this subject prior to the amendment being moved?

**Mr. Basford:** No. I wrote a number of letters to the Department of Finance and to my colleague, the Minister of Finance, as a result of letters to me from the public and members of the House of Commons about the excise tax on boats, which letters were referred to the Minister of Finance.

• 1125

**Mr. Beatty:** Were you then simply referring letters to the Minister, as opposed to making recommendations to the Minister of Finance that the tax should be changed?

**Mr. Basford:** That is right. It is a matter of division in the Department of National Revenue. Its Minister administers the tax but any decision to recommend a change in the Act is the responsibility of the Minister of Finance.

**Mr. Beatty:** One final question. What discussions did you have with Mr. Reid on the subject? Mr. Reid indicated that he lobbied members of the Cabinet on the subject. Do you remember having any discussions with Mr. Reid on the subject of the excise tax on boats and motors?

**Mr. Basford:** No, I do not. As I indicated, I checked my files and there is no correspondence. I have checked my appointment diary and we had no official meeting. I recall no conversations with Mr. Reid. It is conceivable that in going in and out of the House Mr. Reid or other members did speak to me about it, but I recall no conversations.

**Mr. Beatty:** In discussions with any member of Parliament, do you remember offering a personal opinion that it was likely the government would be relieving the tax on boats and motors or on boats alone?

[Interpretation]

**M. Basford:** Non, il n'y a pas eu de consultation.

**M. Beatty:** Vous avez essayé de savoir s'il y avait eu des discussions ou non, et la réponse est non.

**M. Basford:** Oui. On me dit que c'était la première discussion au sujet de ce projet d'amendement.

**M. Beatty:** M. Turner a dit qu'avant que l'amendement soit présenté à la Chambre le 28 janvier, il s'attendait à des discussions avec ses collègues du Cabinet. Avez-vous eu personnellement des discussions avec M. Turner au sujet de cette taxe d'accise? Il est évident qu'elle affectait votre Ministère également.

**M. Basford:** Monsieur le président, je ne me souviens pas si la recommandation d'un tel amendement m'est venue de M. Turner ou de mon sous-ministre.

**M. Beatty:** Et vous ne vous souvenez pas à quel moment?

**M. Basford:** Ce serait immédiatement avant.

**M. Beatty:** Avez-vous personnellement eu des discussions avec d'autres hauts fonctionnaires du ministère des Finances à ce sujet avant que l'amendement soit proposé?

**M. Basford:** Non. J'ai écrit quelques lettres au ministère des Finances et à mon collègue, le ministre des Finances, à la suite de lettres qui m'avaient été adressées par des citoyens et des députés au sujet de la taxe d'accise sur les bateaux, lettres que j'ai transmises au ministre des Finances.

**M. Beatty:** Bref, vous voulez dire que vous faisiez suivre des lettres au ministre plutôt que de faire des recommandations au ministre des Finances afin d'obtenir un changement éventuel de la taxe?

**M. Basford:** En effet. C'est une question de répartition des pouvoirs. Le ministre du Revenu national voit à l'application de la taxe mais toute décision visant à proposer des modifications à la loi appartient au ministre des Finances.

**M. Beatty:** Une dernière question. Quels ont été les échanges que vous avez eus avec M. Reid à ce sujet? M. Reid a déclaré avoir fait pression sur les membres du Cabinet à ce sujet. Vous rappelez-vous d'avoir eu des entretiens avec M. Reid au sujet de la taxe d'accise sur les embarcations et les moteurs?

**M. Basford:** Non, je ne m'en souviens pas. Ainsi que je l'ai dit plus tôt, j'ai consulté mes dossiers et il n'y a aucune correspondance à ce sujet. J'ai regardé mon agenda et il n'y a pas eu de rencontres officielles. Je ne me souviens d'aucune conversation avec M. Reid. Il est possible qu'en entrant ou en sortant de la Chambre, M. Reid ou quelqu'un d'autre m'ait abordé à ce sujet, mais je ne m'en souviens pas.

**M. Beatty:** Dans vos entretiens avec les députés, vous rappelez-vous avoir donné votre opinion personnelle voulant qu'il soit probable que le gouvernement abolisse la taxe sur les embarcations et les moteurs ou sur les embarcations seulement?



[Texte]

**Mr. Basford:** No, I do not.

**Mr. Beatty:** Thank you very much, Mr. Basford.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** I have one question, Mr. Chairman. Mr. Basford, you are aware of the December 19, 1974 letter from Mr. John Reid to Garth Nelson, in which he indicated that he had spoken to members of the Department of Finance and to various officials. Have you any knowledge at all as to whether Mr. Reid spoke to you or members in your Department prior to that date?

**Mr. Basford:** That is the letter of . . .

**Mr. Robinson:** Of December 19, regarding boats and motors and the tax on them.

**Mr. Basford:** No. There is the memorandum of the conversation of the Assistant with Mr. Skogstad but there is no record of other conversations with any member of the Department.

**Mr. Robinson:** What is the date of this memorandum regarding Mr. Skogstad?

**Mr. Basford:** It is Mr. Lay's memorandum; November 21.

**Mr. Robinson:** It did not refer in any way to the tax on boat or motors?

**Mr. Basford:** Yes. As I read the memo, it is a resumé by Mr. Leigh of a discussion with an official of the Department of National Revenue on how the proposed tax was to operate.

**Mr. Robinson:** But it did not say that the tax was being removed or would be removed?

**Mr. Basford:** There is no suggestion of that in the memorandum.

**Mr. Robinson:** That is all.

**The Chairman:** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Basford, first I would like to congratulate you on your new appointment as Minister of Justice.

In your earlier testimony I believe you stated that a suggestion had been made about 10 days before January 28 that this amendment might be forthcoming. Could you be more specific when you say "about 10 years". What form did the suggestion take and when was it made?

**Mr. Basford:** The information from my Deputy is "about 10 days". I do not think the precise date can be pinpointed.

**Mr. Stevens:** Was it in the form of a memorandum or a telephone call? How was the suggestion communicated to your officials?

**Mr. Basford:** That is not indicated to me. I assume it was a phone call.

**Mr. Stevens:** You said that on January 27 you received word a decision had been made to have this amendment introduced. How was that decision communicated to your department?

[Interprétation]

**M Basford:** Non, je ne m'en souviens pas.

**M. Beatty:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Basford.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** J'ai une question, monsieur le président. Monsieur Basford, vous connaissez l'existence de la lettre du 19 décembre 1974 envoyée par M. John Reid à M. Garth Nelson dans laquelle le premier disait qu'il avait parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances et à d'autres fonctionnaires aussi. A votre connaissance, M. Reid vous a-t-il parlé ou a-t-il parlé à d'autres fonctionnaires de votre ministère avant cette date?

**M. Basford:** Il s'agit de la lettre.

**M. Robinson:** Du 19 décembre au sujet des embarcations et moteurs et de la taxe les frappant.

**M. Basford:** Non. J'ai une note se rapportant à la conversation de mon adjoint avec M. Skogstad, mais il n'y a aucun relevé d'autres contacts avec des fonctionnaires du ministère.

**M. Robinson:** Quelle date porte cette note au sujet de M. Skogstad?

**M. Basford:** C'est une note de M. Lay datée du 21 novembre.

**M. Robinson:** Cela n'a rien à voir avec la taxe sur les embarcations ou sur les moteurs?

**M. Basford:** Oui. C'est ce que j'ai compris en lisant cette note et il s'agit d'un résumé rédigé par M. Lay au sujet de cet entretien avec les fonctionnaires du Revenu national sur l'application de la taxe proposée.

**M. Robinson:** Mais il n'y est pas mentionné que la taxe était abolie ou le serait?

**M. Basford:** Il n'en est pas du tout question dans cette note.

**M. Robinson:** C'est tout.

**Le président:** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. D'abord, monsieur Basford, j'aimerais vous féliciter à l'occasion de votre nomination à titre de ministre de la Justice.

Vous avez témoigné plus tôt je crois, qu'une rumeur avait circulé environ 10 jours avant le 28 janvier voulant que cet amendement soit présenté. Pouvez-vous être plus précis lorsque vous dites «environ 10 jours». Comment avez-vous pris connaissance avec cette rumeur et quand?

**M. Basford:** Les renseignements sont de mon sous-ministre «environ 10 jours». Je ne crois pas que nous puissions être plus précis.

**M. Stevens:** S'agissait-il d'une note ou d'un appel téléphonique? Comment vos fonctionnaires ont-ils pris connaissance de cette possibilité?

**M. Basford:** On ne m'a pas donné de précisions à ce sujet. Je présume qu'il s'agissait d'un appel téléphonique.

**M. Stevens:** Vous avez dit que le 27 janvier, vous aviez été informé que la décision avait été prise de présenter cet amendement. Comment votre ministère a-t-il pris connaissance de cette décision?

[Text]

**Mr. Basford:** Word of the decision to recommend the amendment was received by the Director of the Excise Tax Administration from the Department of Finance on January 27. That was also, I assume, communicated by telephone.

**Mr. Stevens:** When you say "word of the decision to recommend the amendment"—recommend it to whom?

**Mr. Basford:** To the Minister of Finance.

**Mr. Stevens:** On January 27?

**Mr. Basford:** Yes.

**Mr. Stevens:** Did you or officials of your Department receive a memorandum or any other communication regarding the meeting that was apparently held between the Department of Finance officials and boat owners on December 17?

**Mr. Basford:** Did I receive a memorandum?

• 1130

**Mr. Stevens:** Or did any of your departmental officials?

**Mr. Basford:** I did not receive one. I am not advised whether the department received one. I could find that out.

**Mr. Stevens:** Could you?

**Mr. Basford:** Yes.

**Mr. Stevens:** Perhaps, if there was a memorandum, you could furnish us with a copy of it. They presumably might have outlined what happened at that meeting and asked you for any suggestions concerning this type of tax, and whether you saw any procedural problem in amending it, or whatever reference they wanted to make to you.

**Mr. Basford:** Yes. On the advice I have, the first request for such information came about 10 days before the amendment. I will be happy to check whether that particular memorandum was sent to the department.

**Mr. Basford:** Yes, on a 10 December meeting with the boat owners.

**Mr. Basford:** Yes.

**The Chairman:** We are coming to the conclusion of the committee and I would not like to have members feel that some information may be missing. I wonder...

**Mr. Basford:** I will make inquiries immediately, and I am sure it can be supplied by this afternoon, yes or no.

**The Chairman:** Could we call someone in your office then?

**Mr. Basford:** Yes.

**The Chairman:** Thank you. Are there any further questions? Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Just one question, Mr. Basford. Were they your officials or were they officials within the Department of Finance who drafted the amendment to the tax proposals?

[Interpretation]

**M. Basford:** Le ministère des Finances a fait parvenir la nouvelle de la décision au directeur de l'application des taxes d'accise le 27 janvier. Il s'agissait également, je présume, d'un appel téléphonique.

**M. Stevens:** Lorsque vous parlez de la nouvelle de la décision de présenter l'amendement, à qui est-ce recommandé?

**M. Basford:** Au ministre des Finances.

**M. Stevens:** Le 27 janvier?

**M. Basford:** Oui.

**M. Stevens:** Avez-vous reçu, ou les fonctionnaires de votre ministère ont-ils reçu, une note de service ou d'autres renseignements au sujet de réunions qui auraient eu lieu entre les fonctionnaires du ministère des Finances et les propriétaires d'embarcations le 17 décembre?

**M. Basford:** Ai-je reçu une note dites-vous?

**M. Stevens:** Ou un fonctionnaire de votre ministère en aurait-il reçu?

**M. Basford:** Moi je n'en ai pas reçu et je ne sais pas si le ministère en a reçu mais je pourrais vérifier.

**M. Stevens:** Vous allez le faire?

**M. Basford:** Certainement.

**M. Stevens:** S'il y a eu une note, vous pourrez peut-être nous en communiquer une copie. On y trouverait sans doute un aperçu de ce qui se serait déroulé au cours de cette réunion ainsi que les questions qui vous auraient été posées concernant la taxe et les difficultés qui se présenteraient à votre avis pour la modifier.

**M. Basford:** On me signale que la première demande de renseignements de ce genre a été faite environ dix jours avant l'amendement. Je me ferai un plaisir de vérifier si cette note a bien été envoyée au ministère.

**M. Stevens:** Concernant la réunion du 10 décembre avec les propriétaires de bateaux.

**M. Basford:** Oui.

**Le président:** Nous touchons à la fin de la réunion du Comité et je m'en voudrais si les membres restaient sous l'impression que certains renseignements n'ont pas été fournis. Je me demande...

**M. Basford:** Je vais m'informer immédiatement et je suis sûr qu'une réponse pourra vous être fournie dès cet après-midi.

**Le président:** Nous pourrions contacter quelqu'un dans votre bureau.

**M. Basford:** Oui.

**Le président:** Je vous remercie. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur Basford, pourriez-vous nous dire si ce sont vos fonctionnaires ou les fonctionnaires du ministère des Finances qui ont été chargés de la rédaction de l'amendement au projet de loi fiscale.

## [Texte]

**Mr. Basford:** It would be within the Department of Finance or Justice.

**Mr. Beatty:** Or Justice, but they would not be from within your department?

**Mr. Basford:** No.

**Mr. Beatty:** Thank you.

**Mr. Basford:** We would be asked about what, if any, difficulties there would be in drafting it, but that is all the role would be.

**Mr. Beatty:** One thing we have been trying to determine is on what date the amendment was drafted. Have your officials been able to determine that at all?

**Mr. Basford:** No.

**Mr. Beatty:** Thank you.

**M. Clermont:** Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez dit qu'on vous avait fait savoir que les fonctionnaires du ministère des Finances recommanderaient une modification au projet de loi. Mais ils ne vous ont pas dit que le ministre des Finances était prêt à accepter cette modification. En fin de compte, je crois qu'en tant que ministre, vous devez recevoir des recommandations de vos fonctionnaires, mais cela ne veut pas dire qu'à chaque fois que vous en recevez, vous agissez en conséquence, selon les recommandations qui vous ont été faites à l'époque où vous étiez ministre du Revenu avant de devenir ministre de la Justice.

**Mr. Basford:** First I want to correct one implication in the question. The Department of Finance officials contacted my senior officials as to what would be the possible implication of such an amendment about 10 days before. That information or suggestion was not conveyed to me that is a quite usual procedure.

**Mr. Clermont:** I am speaking about January 27.

**Mr. Basford:** Yes, right. As I say, I do not recall whether I received that information from my deputy minister, or from my colleague, the Minister of Finance, as to his intention of moving the amendment.

**Mr. Clermont:** Yes, but really that was not my question, Mr. Minister. I mean your official had been informed by officials of the Department of Finance, that they were ready to recommend to the Minister of Finance that the amendment should be brought up. Did they say at that time that the Minister of Finance had agreed to such recommendation?

**Mr. Basford:** On January 27?

**Mr. Clermont:** Yes.

**Mr. Basford:** I believe, although I would want to check with my deputy again, they were recommending that the amendment be made.

**Mr. Clermont:** They were only recommending it. All right, thank you very much.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman.

**Mr. Basford:** Mr. Chairman, just a minute. If I may say, I am given the information in answer to Mr. Steven's question about the memorandum with regard to boatbuilders and the meeting with the Department of Finance. No, it was not submitted to the Department of National Revenue.

## [Interprétation]

**M. Basford:** Ce sont les fonctionnaires des Finances ou de la Justice.

**M. Beatty:** Et non pas de votre ministère.

**M. Basford:** Non.

**M. Beatty:** Je vous remercie.

**M. Basford:** Notre rôle consiste uniquement à préciser les difficultés éventuelles qui découleraient de pareil bill.

**M. Beatty:** Nous cherchons à préciser la date exacte à laquelle cet amendement a été rédigé. Est-ce que vos fonctionnaires connaissent cette date?

**M. Basford:** Non.

**M. Beatty:** Je vous remercie.

**Mr. Clermont:** Mr. Minister, you said that you had been told that the officials of the Department of Finance would recommend an amendment to the bill. However they did not tell you that the Department of Finance would accept this amendment. As a Minister, you receive recommendations from your officials which does not mean however that you have to take them into consideration at all times. I mean at the time when you were Minister of National Revenue before becoming Minister of Justice.

**M. Basford:** Je tiens d'abord à faire une mise au point. Les fonctionnaires du ministère des Finances ont contacté des hauts fonctionnaires de mon ministère pour savoir quelles seraient les répercussions possibles de pareil amendement environ dix jours avant. Or, ce renseignement ne m'a pas été communiqué ce qui est tout à fait normal.

**M. Clermont:** Je parle du 27 janvier.

**M. Basford:** Oui, je sais. Je le répète donc, je ne me souviens pas si ce renseignement m'a été transmis par mon sous-ministre ou par mon collègue le ministre des Finances en ce qui concerne son intention de déposer cet amendement.

**M. Clermont:** D'accord mais ce n'est pas ce que j'ai demandé monsieur le ministre. Un fonctionnaire de votre ministère avait été informé par ceux du ministère des Finances que ceux-ci avaient l'intention de recommander au ministre des Finances de déposer pareil amendement. Est-ce qu'ils avaient dit à l'époque que le ministre des Finances avait accepté leur recommandation?

**M. Basford:** Le 27 janvier?

**M. Clermont:** Oui.

**M. Basford:** Je devrai vérifier auprès du sous-ministre mais je crois me souvenir qu'ils avaient recommandé le dépôt de l'amendement.

**M. Clermont:** Il s'agissait donc uniquement d'une recommandation. Je vous remercie.

**M. Stevens:** Monsieur le président.

**M. Basford:** Un instant s'il vous plaît, monsieur le président. En réponse à la question posée par M. Stevens concernant la note relative à la réunion entre les fabricants de bateaux et le ministère des Finances, on me signale que cette note n'a pas été remise au ministère du Revenu national.



[Text]

• 1135

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, would Mr. Basford indicate the procedure followed, when a bill is going to be amended in the form that this bill was amended or, at least, when consideration is being given to amending it? Is there an actual reference to Cabinet, or a Committee of Cabinet where the Minister explains his amendments and asks for comment?

**Mr. Basford:** It would really depend on the nature of the case and the nature of the amendment.

**Mr. Stevens:** Without being specific on this amendment but taking this as a type case, what normally would happen?

**Mr. Basford:** The officials would confer on the possible implications of any amendment. They would make recommendations to their Minister, the tax policy group, which he would accept or reject. Normally, he would discuss it in an informal way with his colleagues in Cabinet.

**Mr. Stevens:** With all of them or just those directly related because of their departmental responsibility?

**Mr. Basford:** Generally with the full Cabinet.

**Mr. Stevens:** Well, you said informally . . .

**Mr. Basford:** Well, that is, there would not be a memorandum to Cabinet, not the whole formal procedure.

**Mr. Stevens:** Then it would be handled in a conversational sense?

**Mr. Basford:** Yes.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Basford.

**Mr. Basford:** Thank you.

**The Chairman:** I would ask Mr. John Reid, member of Parliament, to come to the Chair, please. Mr. Reid, you have already been sworn in so your oath will continue for the purpose of these proceedings.

I think Mr. Beatty . . .

**Mr. Stevens:** Mr. Reid probably has a statement to make, Mr. Chairman.

**Mr. John Reid (Member of Parliament):** I do not have any prepared statement, but I think it is important to realize that the telephone calls I made to the various officials were made within the first week of the Budget having been brought down—those made by me and by members of my staff. As Mr. Skogstad has indicated to you, those people who were involved in providing public information—as I indicated in my testimony before, is what I was seeking at that time—were very busy. They were receiving a great many calls at the time.

The other point I think should be made is that when I got the call from Naden Boats, the reason for the call was because Naden Boats, a new company, was going to have its first showing of boats before the Northern Ontario Tourist Outfitters Association. They had one, or about three days I believe, to develop the new prices for the boats as a result of the excise tax. They were unable to obtain the information through the usual sources as quickly as they needed it, so they got in touch with me. In running that down, it was then I made the calls which I described in my previous testimony and which were made on my behalf by

[Interpretation]

**M. Stevens:** Monsieur le président, est-ce que M. Basford pourrait nous indiquer la procédure suivie lorsqu'on veut amender un bill? Est-ce que le ministre expose ses amendements devant le Cabinet ou au comité du Cabinet puis sollicite les commentaires?

**M. Basford:** En fait, cela dépend de la nature de la question et de l'amendement.

**M. Stevens:** Sans insister sur cet amendement mais en le prenant néanmoins pour exemple, qu'arriverait-il normalement?

**M. Basford:** Les fonctionnaires discuteraient des éventuelles conséquences de cet amendement et présenteraient des recommandations à leur ministre, au groupe de politique fiscale; il déciderait d'accepter ou de rejeter l'amendement. Normalement le ministre en discuterait d'une façon officielle avec ses collègues du Cabinet.

**M. Stevens:** Avec tous ou simplement ceux qui sont directement en cause vu leurs responsabilités ministérielles?

**M. Basford:** En général, avec tous les membres du Cabinet.

**M. Stevens:** Vous avez dit: officiellement . . .

**M. Basford:** C'est-à-dire qu'on ne passerait pas par toutes les formes officielles; il n'y aurait pas de mémoire présenté au Cabinet . . .

**M. Stevens:** Donc on en discuterait simplement?

**M. Basford:** Oui.

**Le président:** Merci, monsieur Basford.

**M. Basford:** Merci.

**Le président:** Je demanderais à M. John Reid, député, de s'approcher. Monsieur Reid vous avez déjà prêté serment, par conséquent ce serment s'applique à ce que vous direz et qui sera consigné au procès-verbal.

Je crois que M. Beatty . . .

**M. Stevens:** M. Reid a probablement une déclaration à présenter, monsieur le président.

**M. John Reid (Député):** Je n'ai pas rédigé de déclaration mais il faut bien comprendre que c'est durant la première semaine qui a suivi la présentation du budget que moi-même et des membres de mon personnel avons téléphoné à ces différents fonctionnaires. Comme M. Skogstad vous l'a dit, et je l'ai déjà indiqué, les personnes qui s'occupaient de renseigner le public étaient alors fort occupées. Beaucoup d'appels avaient lieu à cette époque.

D'autre part, il faut dire que Naden Boats, qui était une nouvelle compagnie, m'a téléphoné parce que c'était la première fois qu'elle allait exposer des bateaux devant la *Northern Ontario Tourist Outfitters Association*. Cette société ne disposait que d'un jour ou trois pour établir les nouveaux prix de ses bateaux compte tenu de la taxe d'accise. Vu que cette société n'avait pas pu obtenir assez rapidement les renseignements auprès de ses sources habituelles elle s'est mise en rapport avec moi. En examinant la question, j'ai alors décidé de faire ces appels dont j'ai parlé précédemment appels faits en mon nom par un membre de

[Terte]

a member of my staff. I was not surprised that Mr. Skogstad indicated in his testimony that he did not recall the call from Mr. Lay of my office, because my recollection is that we had a very difficult time getting through to the departmental officials who were involved in providing this kind of public information. The other thing, again according to testimony that I have given before, that I had apparently phoned Mr. Nelson on December 16. The letter presumably was dictated at that time to confirm the telephone call to Mr. Nelson because, as I have indicated before, those who phone me, I phone back. Those who write to me, I write back. Mr. Nelson had done both. As I indicated before, those who phone me, I phone back; and those who write me, I write back; and Mr. Nelson had done both.

• 1140

I think those are the points that have been raised. The other thing I should say is that the people I tend to phone when I am looking for information on a budget, or on almost anything, tend to be operational people, not policy people. The reason is that policy people very rarely tell you anything that is going to be of use. But when I look for information as to what is happening, then I find that the operational people are quite helpful. I have also discovered that you can find out from them the problems that the application of the tax or the measure will have. These are rather more clear to them than to the policy people very often because of the division of labour that takes place.

My recollection is that the people who were called on my behalf and by me were people of this level, and quite frankly the phone calls that come in to the departments affected by a particular tax are quite heavy at the time the budget is brought down. That is the comment I would have.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, this is just to make sure it is crystal clear.

Mr. Reid, in your letter you have said:

I have spoken to the Department of Finance officials as well as the Minister, and I understand they are likely to relieve the excise tax on boats, although not on motors...

Then you made reference also about talking to officials within the departments on pages 7886, 7890 and 7891 and 7892 of *Hansard*. Mr. Turner stated today quite categorically in his testimony that you did not speak to any official in his Department. But you are standing by what you said in the House of Commons and also what you said in your letter to Mr. Nelson, that you did in fact have conversations with some officials within the Department of Finance but you are not certain who those officials were.

**Mr. Reid:** Yes. What I said was that I talked to people who were at the operational level at a time when they and I were under great pressure to obtain a great deal of information as to the effects of the budget at the same time.

**Mr. Beatty:** You did talk to officials within the Department.

[Interprétation]

mon personnel. Je n'ai pas été surpris que M. Skogstad indique qu'il ne se souvenait pas avoir reçu d'appel téléphonique de M. Lay, qui fait partie de mon bureau, car nous avons eu du mal à nous mettre en rapport avec les fonctionnaires ministériels qui devaient fournir ces renseignements au public. Par ailleurs j'ai également dit dans mon précédent témoignage avoir téléphoné le 16 décembre à M. Nelson. La lettre a probablement été dictée à cette époque pour confirmer l'appel téléphonique fait à M. Nelson car, comme je l'ai indiqué précédemment, je réponds aux appels téléphoniques qui me sont faits et je réponds par lettre aux lettres qui me sont envoyées. M. Nelson avait procédé de ces deux façons. Comme je l'ai déjà dit, si on me téléphone ou m'écrit, je réponds toujours. M. Nelson a fait les deux.

Voilà les points qui ont été soulevés. Une autre chose que je devrais dire est que les gens à qui je téléphone lorsque j'ai besoin d'information sur le budget, ou sur toute autre chose, tendent à être des employés opérationnels et non pas des gens chargés d'élaborer les politiques. Les gens chargés des politiques vous communiquent des renseignements utiles. Lorsque j'ai besoin d'information sur ce qui se passe, ce sont les employés opérationnels qui sont les plus utiles. C'est auprès d'eux que vous pouvez découvrir quels sont les problèmes de l'application d'une taxe ou d'une mesure fiscale. Étant donnée la division du travail, ces problèmes leur apparaissent beaucoup plus clairement qu'aux responsables politiques.

D'après mes souvenirs, ceux que l'on a appelés en mon nom ou que j'ai appelés étaient à ce niveau et, très franchement, le nombre d'appels qui parviennent aux ministères affectés par une taxe donnée est très grand au moment du budget. Voilà ce que j'ai à dire.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je veux tout simplement m'assurer que tout est parfaitement clair.

Monsieur Reid, dans votre lettre vous avez dit:

J'ai parlé aux fonctionnaires du ministère des Finances, ainsi qu'au ministre, et je crois savoir qu'ils vont probablement supprimer la taxe d'accise sur les bateaux, mais pas sur les moteurs...

Vous avez également parlé d'entretiens avec les fonctionnaires du ministère, aux pages 7886, 7890, 7891 et 7892 du *Hansard*. M. Turner a dit aujourd'hui très catégoriquement dans son témoignage que vous n'avez parlé à aucun fonctionnaire de son ministère. Mais vous vous en tenez à ce que vous avez dit à la Chambre des communes et également à ce que vous dites dans votre lettre à M. Nelson, à savoir que vous avez eu des conversations avec certains fonctionnaires du ministère des Finances mais que vous ne connaissez pas leurs noms.

**M. Reid:** Oui, ce que j'ai dit, c'est que j'ai parlé à des gens du niveau opérationnel à un moment où nous étions tous sous pression, afin d'obtenir des informations quant aux effets du budget.

**M. Beatty:** Vous avez parlé à des fonctionnaires du ministère?

[Text]

**Mr. Reid:** Yes, on a technical plane. For example, I received submissions concerning airplanes, the outboard motors themselves, and motorcycles. I was attempting to find out all these things at the same time because the inquiries were coming in. As I say, it would not have been people who were involved in the framing of the tax to whom I spoke. It would be people who were at lower levels who actually had to work out the application of these taxes, once they had got the word from the policy people that the tax, indeed, was coming on.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Reid and Mr. Chairman.

**The Chairman:** I want to be clear about something, Mr. Reid. I would imagine that it is in your testimony but, as I understand you, these calls you made to various departments respecting the budget bill were with respect to technical application of the bill only. Am I correct?

**Mr. Reid:** Oh, yes. At that time I did not know how the tax applied or what the pricing effect would be. I am a bit of a data freak and so what I attempt to do is go and find out how the thing will apply.

**The Chairman:** Then the memorandum prepared for you by your staff member, Mr. Lay, which deals only with technical application of the tax, would be representative of the other calls where you do not have a memorandum. As I understand it, these were the calls which dealt only with technical matters.

**Mr. Reid:** Yes. That is what I have said. I think there were a series of . . .

**The Chairman:** I want to distinguish those from the calls, if any, that dealt with lobbying on the tax.

**Mr. Reid:** The description of the call, to my recollection, that I had with MOT officials is at page 2755. You will find it there. Again, it was on the technical application of how they came up with their horsepower ratings of boats. I made no representations to any official on tax policy, and I did my lobbying to the ministers in the House because I have to spend a lot of time in the House and the ministers are by convention in the House at least once a week. I have found that a great opportunity to make my cases to ministers.

**The Chairman:** Mr. Fleming.

• 1145

**Mr. Fleming:** Through you, Mr. Chairman, I gather you are suggesting that one of the reasons officials in the Department of Finance, for instance, might not recall contact with you was just a deluge of calls over clarification of the budget and how it applied.

**Mr. Reid:** The Department of Finance might have given me the lead on the other people because they publish a list on budget night of people to whom you can go for answers, but unfortunately the Department does not make that available to members of Parliament, as it should. My recollection of going to Finance is that they directed me to other people, asked me what I was looking at and said they were getting a hell of a lot of calls on this particular thing.

**Mr. Fleming:** You cannot think of any other reason that they might not recall?

[Interpretation]

**M. Reid:** Oui, sur un plan technique. Par exemple, j'ai reçu des soumissions concernant les avions, les moteurs hors-bord eux-mêmes et les motos. J'essayais d'en apprendre davantage car je faisais l'objet de demandes de renseignements. Comme je l'ai dit, ce ne sont pas des chargés de dispo litiques à qui j'ai parlé. Il s'agit de fonctionnaires à des niveaux inférieurs qui doivent mettre sur pied l'application de ces taxes, une fois que les responsables ont décidé de les imposer.

**M. Beatty:** Je vous remercie, monsieur Reid et monsieur le président.

**Le président:** Une précision, monsieur Reid. J'imagine que cela figure dans votre témoignage, mais les appels téléphoniques que vous avez faits aux divers ministères concernant le bill budgétaire portaient sur l'application technique du bill uniquement. Est-ce exact?

**M. Reid:** Oui. A l'époque je ne savais pas comment la taxe serait appliquée ni quel serait l'effet sur les prix. Je suis d'un naturel très curieux et je cherche donc toujours à savoir comment les choses vont être appliquées.

**Le président:** Donc le mémoire rédigé pour vous par le membre de votre personnel, M. Lay, qui traite uniquement des aspects techniques de la taxe, est représentatif des autres appels que vous avez faits et qui n'ont pas donné lieu à un mémoire. Ces appels téléphoniques traitaient donc uniquement de données techniques.

**M. Reid:** Oui. C'est ce que j'ai dit. Je pense qu'il y a une série de . . .

**Le président:** Je veux faire établir une distinction entre ces appels et ceux, s'il y en a eu, qui visaient à exercer une influence sur la décision d'imposer la taxe.

**M. Reid:** La description de l'appel que j'ai eu avec les fonctionnaires du ministère des Transports figure à la page 2755. Encore une fois, il s'agissait de savoir comment on déterminait la puissance en chevaux des moteurs de bateaux. Je ne suis intervenu auprès d'aucun fonctionnaire au sujet de la politique fiscale et j'ai fait connaître mon point de vue au ministre à la Chambre, car je dois y passer beaucoup de temps et les ministres y viennent au moins une fois par semaine. C'est le meilleur moment pour exprimer mon point de vue aux ministres.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Je suppose qu'une des raisons pour lesquelles les fonctionnaires du ministère des Finances ne se souviennent pas de s'être entretenus avec vous est qu'ils étaient noyés sous un déluge de demandes quant aux modalités d'application du budget.

**M. Reid:** Le ministère des Finances aurait pu me donner une liste des personnes étant donné qu'il publie une liste des fonctionnaires à qui s'adresser pour obtenir des réponses mais malheureusement cette liste n'est pas remise aux députés. Donc lorsque je me suis adressé au ministère des Finances ont m'a répondu de m'adresser à telle et telle personne qui m'a dit qu'elle était noyée sous un flot de demandes au sujet de ce problème.

**M. Fleming:** Vous ne voyez pas d'autre raison pour laquelle on ne s'en souviendrait pas?



[Texte]

**Mr. Reid:** No, unless you have a system of everybody in the whole Public Service and Parliamentary assistants keeping an up-to-date log of everything they do, there is no way you can have total recall.

**Mr. Fleming:** I would tend to think they would remember members of Parliament better than they would the general public.

**Mr. Reid:** I explained before that I do not pick up the telephone—I do all my telephone calls generally—and say, “This is John Reid, member of Parliament,” I just pick up the telephone and say, “This is John Reid, I am interested in such and so”, because I believe this information should be available to the public on demand. It is only when I run into a problem and I do not get the information that I will say that I am the member of Parliament for Kenora-Rainy River and I want it. My general practice is not to use the office to obtain information which is, in my opinion, available to the general public.

**Mr. Fleming:** Thank you.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Just to summarize your position, then, Mr. Reid, in what appears to be a conflict in the tone of the letter given to this Committee by Mr. Turner, and the letter sent by yourself, dated December 19 to Mr. Garth Nelson, are you stating that there has been a lapse of memory or that an oversight on the part of the Department of Finance in that you at least contacted somebody to the extent perhaps that you found his name in this book to which you have referred, The Budgetary Reference Book, and as a result of that, you went to somebody possibly outside of the Department of Finance to get this operational type of knowledge that led you to write the December 19 letter?

**Mr. Reid:** Yes, I had no policy discussions with anybody as to whether the tax would come off or stay on at this stage. What I tried to do was to obtain this technical information for my constituent company, to ask questions as to the general applicability of this kind of tax and what kind of technical problems, if any, there might be with its applicability.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, let me put it this way. Do you still feel that you were correct in the terminology you used on December 19 in writing to Mr. Garth Nelson in which you said that you had spoken to the Minister of Finance and to departmental officials and you thought it was likely the tax would be withdrawn?

**Mr. Reid:** If I were rewriting the letter again I would probably list about 15 Cabinet ministers with whom I had spoken; I would have said officials from the three following departments, and I would have listed the three following departments: Finance, National Revenue and Transport.

**Mr. Stevens:** Would you have still, with that expansion, come to the conclusion you were justified in putting in the letter that it was likely the tax was going to be dropped?

**Mr. Reid:** According to the evidence which Mr. Beatty brought forward, I had made that decision on December 16, when I had called Mr. Nelson, which means that I had made an assumption of what the final result would be before Mr. Turner had met with the marine association and I had made that assumption substantially before, at least a month before the ministers had decided to consider this proposition. I would stand by the judgment I made.

[Interprétation]

**M. Reid:** Non car faute d'obtenir une liste détaillée de ce qu'on fait au jour le jour aussi bien parmi les fonctionnaires que parmi les adjoints-parlementaires, il n'y a pas moyen de se souvenir de tout.

**M. Fleming:** Mais ils se souviennent sans doute mieux des demandes des députés que de celles du grand public.

**M. Reid:** Lorsque je fais un appel téléphonique je ne décline pas d'office ma qualité de député; je me nomme simplement car j'estime qu'un pareil renseignement devrait être donné à n'importe qui. Ce n'est que lorsque je n'obtiens pas le renseignement que je cite ma qualité de député de Kenora-Rainy River pour l'exiger. Je n'ai donc l'habitude de faire état de ma qualité de député que pour obtenir des renseignements, lesquels à mon avis devraient être à la disposition de tous.

**M. Fleming:** Je vous remercie.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président. Donc pour résumer la contradiction entre la lettre adressée par M. Turner au Comité et votre lettre datée du 19 décembre et adressée à M. Garth Nelson, vous affirmez qu'il doit y avoir eu un oubli au ministère des Finances car vous avez contacté un fonctionnaire de ce Ministère dont vous avez trouvé le nom dans le livre que vous venez d'évoquer, à savoir livre de référence budgétaire, et vous vous seriez donc adressé à personne qui ne ferait pas nécessairement partie du ministère des Finances pour obtenir ce renseignement opérationnel, à la suite de quoi vous avez rédigé la lettre du 19 décembre.

**M. Reid:** C'est exact je n'ai discuté avec personne de la question de savoir si cette taxe serait maintenue ou supprimée. J'ai simplement cherché à obtenir ce renseignement technique pour cette Société faisant partie de ma circonscription, en posant notamment des questions sur les modalités d'application de ce type de taxe, quelles difficultés son application risquait de susciter.

**M. Stevens:** Est-ce que vous estimez toujours vous être bien exprimé dans votre lettre du 19 décembre adressée à M. Garth Nelson dans laquelle vous disiez, ayant parlé au ministre des Finances et à des fonctionnaires du Ministère, que la taxe allait être supprimée vraisemblablement.

**M. Reid:** Si j'avais à récrire cette lettre, je mentionnerais les noms de quinze ministres auxquels j'ai parlé de la question ainsi que les fonctionnaires de trois autres ministères à savoir les ministères des Finances, du Revenu national et des Transports.

**M. Stevens:** Est-ce que vous estimez avoir eu raison de dire dans la lettre que la taxe serait vraisemblablement supprimée?

**M. Reid:** Après la déposition de M. Beatty, j'avais pris cette décision le 16 décembre, date à laquelle j'avais appelé M. Nelson, ce qui veut dire que j'étais arrivé à cette conclusion avant la réunion entre M. Turner et l'Association des fabricants de bateaux et un mois avant que les ministères étudient ce problème. Donc je ne reviens pas sur ma position.

[Text]

**Mr. Stevens:** And you would write the same letter again with the expansion that...

• 1150

**Mr. Reid:** With the expansion, yes. I have been criticized for not writing it in lawyer's language but I am not a lawyer, perhaps I might have waffled a bit more with this experience.

I hope this experience will not lead me to waffle as much as I have been advised to, but certainly I will have to be more careful in my language, which is somewhat unfortunate.

**An hon. Member:** Particularly when talking to reporters.

**Mr. Stevens:** Mr. Reid, perhaps you can help the Committee, bearing in mind that the reference to this Committee includes the following statement:

we are to review various articles in the *Montreal Gazette*.

It goes on to state:

And that the said member had advance knowledge from officials sources of amendments to be proposed to a bill emanating from the said budget and conveyed that knowledge to businessmen.

It goes on to further references concerning the *Gazette*.

Do you have any statement you would like to make to the Committee now, as to what in summary is your position that you feel justifies your reference to this Committee, through the Speaker in the House of Commons, that your privileges have been breached and that there has been a breach of the privileges of all members of the House of Commons?

Frankly, I do not feel you have made a case against the *Montreal Gazette*. I would like to give you an opportunity to, in short summary form, state where you think your privileges have been breached in the evidence that we have before us. Your reconfirmation concerning this letter, that you would perhaps expand it a bit, but basically say that...

**Mr. Fleming:** On a point of order, Mr. Chairman. I am no expert on the rules, but as I understand it, it is not Mr. Reid's responsibility to determine whether there is a case or not. It is our responsibility. Mr. Reid simply feels he was mistreated in this and that we should make a judgment.

**The Chairman:** Mr. Steven's question is quite properly in order, if he wishes to inquire as to Mr. Reid's beliefs as to what constitutes a case of privilege. Equally, there can be no objection if Mr. Reid responds with exactly the point you have made, but the question is in order.

**Mr. Robinson:** Another point of order, Mr. Chairman. Is this matter before the courts, in any way, at the present time?

[Interpretation]

**M. Stevens:** Et vous récrieriez la même lettre, mais en y ajoutant que...

**M. Reid:** Avec des précisions, en effet. On m'a reproché de ne pas l'avoir écrite en termes juridiques, mais je ne suis pas avocat. Après semblable expérience j'aurais peut-être été un peu plus vague.

J'espère que je ne me laisserai pas entraîner à louvoyer autant que cette expérience me l'a conseillé, mais je devrai certainement être beaucoup plus prudent dans le choix de mes termes, qui sont assez malheureux.

**Une voix:** Surtout lorsque vous parlez à des journalistes.

**M. Stevens:** Monsieur Reid, peut-être pouvez-vous nous aider, en songeant qu'en citant le présent Comité, il est dit notamment:

Nous devons examiner les divers articles publiés dans la *Gazette*.

On poursuit en disant

«Ce député a été informé à l'avance, par des sources officielles, d'amendements que l'on projetait d'apporter à un bill découlant du budget et il en a prévenu des hommes d'affaires»—

On cite encore la *Gazette* à plusieurs reprises. Voulez-vous nous dire, en résumé, quelle est votre position et comment celle-ci justifie votre renvoi de la question au présent Comité, par l'entremise de l'Orateur de la Chambre des communes, sur le fait qu'on a empiété sur vos privilèges et sur ceux de tous les députés de la Chambre des communes?

Très franchement, je ne crois pas que vous ayez prouvé les torts de la *Gazette* de Montréal.

J'aimerais vous donner l'occasion de le faire, de façon brève, en disant comment on a empiété sur vos privilèges à partir des preuves qui ont été déposées devant nous. Vos opinions répétées au sujet de cette lettre, que vous voudriez peut-être expliquer davantage, disent en substance que...

**M. Fleming:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Je ne connais pas le règlement à fond, mais à ma connaissance il n'appartient pas à M. Reid de démontrer que sa cause est bonne; c'est à nous de le faire. M. Reid s'estime lésé dans cette affaire et c'est à nous d'en décider.

**Le président:** La question de M. Stevens qui désire savoir en quoi M. Reid estime que ses privilèges sont lésés et tout à fait recevable. De même M. Reid peut avancer exactement le même argument, mais la question est recevable.

**M. Robinson:** J'invoque également le Règlement, monsieur le président. Les tribunaux sont-ils saisis de cette affaire à l'heure actuelle?

[Texte]

**The Chairman:** It is. I use the expression before the courts, Mr. Robinson, with great care. This question was asked of a witness yesterday. I want to be sure that members here clearly understand the expression "before the courts". In the layman's sense, one would think a court case has started; in the legal sense I take the expression "before the courts" to mean that legal action, which includes an attorney's letter, has commenced.

**Mr. Robinson:** I want to go a step further, has a writ been issued?

**The Chairman:** I am not in a position to advise...

**Mr. Robinson:** It would seem to me that if a writ had been issued, it would be improper for Mr. Stevens to carry on this line of questioning, if it has not, maybe it would be in order.

**The Chairman:** No, I would have to advise you—and it is only my advice, if it becomes an issue you will vote on it—that on that ground as well, Mr. Stevens is in order. Nothing which goes before the courts is necessarily prohibited before this Committee.

**Mr. Beatty:** I would be quite interested to hear Mr. Reid's answer to that question.

**Mr. Reid:** Well, in the first place I do not have the text of the motion before me. My recollection is...

**Mr. Beatty:** No, no, it is a question asked by a government side...

**Mr. Reid:** My recollection is...

**Mr. Beatty:** Oh, about the writ.

**Mr. Reid:** Yes. I do not know, I have not consulted my legal counsel but my recollection was that we were going to wait until the evidence before this Committee had been completed, then we were going to proceed with our bill of particulars.

**Mr. Stevens:** Following up on that, Mr. Reid, do we take it from your comments that you have not been following up, through the usual legal channels, whatever rights you feel you have against the *Montreal Gazette*?

**Mr. Reid:** Oh, yes, indeed, but it was my feeling, since the circumstances of the case worked in the way in which they did, that I had to give my discovery in the House of Commons and before the Committee. My legal counsel felt the equivalent opportunity ought to be provided to us, to look at the total amount of evidence that has been adduced before this Committee, before drawing up the actual points of the writ. That is the attitude we are following. We will wait until the final evidence has been adduced. Then, I think, we will be proceeding. In Ontario I believe we have six months before having to proceed. I understand we have taken the courtesy to send a letter of intent—I believe it has those figures, without prejudice, on top of it—to *The Gazette* indicating our intention to proceed.

**Mr. Stevens:** That is all you have done?

• 1155

**Mr. Reid:** I have hired counsel; I have paid money. We are waiting for the evidence to be here. We certainly do not want to give *The Gazette* any more of an opportunity than they have given me.

[Interprétation]

**Le président:** Oui. Mais il faut faire très attention. On a posé la question à un témoin hier. Je veux être assuré que les députés comprennent clairement l'expression «les tribunaux sont saisis de l'affaire». Au sens large, on pourrait penser que l'affaire est déjà en jugement; au sens juridique, l'expression veut plutôt dire que la machine est en marche, qu'on a envoyé une lettre d'avocat.

**M. Robinson:** J'aimerais en savoir un peu plus long: Y a-t-il eu une ordonnance?

**Le président:** Je ne suis pas placé pour conseiller...

**M. Robinson:** Dans le cas d'une ordonnance, il ne viendrait pas que M. Stevens poursuive ce genre de questions; dans le cas contraire, c'est peut-être tout à fait recevable.

**Le président:** Ce n'est qu'un conseil de ma part qui aboutira peut-être à un vote mais les questions de M. Stevens sont parfaitement revables. Ce n'est pas parce qu'une affaire est devant les tribunaux que nous ne pouvons pas en traiter ici.

**M. Beatty:** J'aimerais bien entendre la réponse de M. Reid à cette question.

**M. Reid:** Tout d'abord, je n'ai pas le texte de la motion devant moi. Si je me souviens bien...

**M. Beatty:** Non, c'est une question posée par les députés du gouvernement...

**M. Reid:** Si je me souviens bien...

**M. Beatty:** Au sujet de l'ordonnance.

**M. Reid:** Oui. Je ne sais pas, je n'ai pas communiqué avec mon conseiller juridique, mais si je me souviens bien nous avions l'intention d'attendre que le Comité ait reçu tous les éléments de preuve avant de donner suite.

**M. Stevens:** Dans la même ordre d'idées, monsieur Reid, devons-nous conclure que vous n'avez pas donné suite par voie légale aux droits éventuels que vous croyez avoir dans cette affaire avec la *Gazette*, de Montréal?

**M. Reid:** Au contraire, mais j'ai pensé que puisque les choses tournaient comme elles l'ont fait, je devais en parler à la Chambre et devant ce comité... Mon conseiller juridique que estimait que nous devions avoir des chances égales à celles de l'autre partie et voir l'ensemble des éléments de preuve qui seraient présentés au Comité avant de rédiger l'ordonnance. Nous allons attendre que tous les éléments de preuve soient présentés. Alors je crois que nous donnerons suite. Nous avons en Ontario 6 mois avant ces procédures. Si je comprends bien, nous avons eu la courtoisie d'envoyer une déclaration d'intention qui comporte certains chiffres, sans préjudice, au haut de cette déclaration, à la *Gazette* indiquant notre intention d'y donner suite.

**M. Stevens:** C'est tout ce que vous avez fait?

**M. Reid:** J'ai retenu les services d'un avocat et j'ai versé de l'argent. Nous attendons que les preuves nous arrivent. Nous n'avons certainement pas l'intention de donner à la *Gazette* plus de chance qu'elle ne m'en a donnée.



[Text]

**Mr. Stevens:** You have done no more than the \$10 lawyer's letter?

**Mr. Reid:** I only wish it were \$10, Mr. Stevens.

**Mr. Fleming:** With reference we have from the House of Commons, there is a problem in discussing with Mr. Reid his legal action with *The Gazette*.

**An hon. Member:** Mr. Robinson introduced it.

**Mr. Fleming:** I do not care who introduced it; I am asking.

**Mr. Robinson:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Robinson. We will take them one at a time; if you want to raise a point of order you can.

It is perfectly appropriate. There is no problem and I cannot find the question out of order. I can find certain characteristics of the question to be open to response, but the question as to whether or not Mr. Reid has instituted legal action is in order. He has answered you, provided he accepts the same definition as the one I have given you. He is not a lawyer, and I have indicated that I am taking the expression "before the courts" to include the institution of action by lawyer's letter. We must not go on arguing about what constitutes "before courts", "legal action" and so forth. However, the question put by Mr. Stevens is legitimate. Did you also have a point of order, Mr. Robinson?

**Mr. Robinson:** My point of order is that the area Mr. Stevens is getting into now is an area in which I think Mr. Reid should properly have legal advice before he answers questions because of a possible law suit. I would point that out to Mr. Reid. I think there is an area in which he should be prepared to say he does not wish to answer until he has advice from his counsel, who is not here as far as I know.

**The Chairman:** We will take your point of order as an observation, Mr. Robinson. I do not know if we still have the question on the table. Can we go back? I understand, Mr. Stevens, that you would like to inquire whether the witness believes he has a case of privilege.

**Mr. Stevens:** That was my initial question. Perhaps we can start there, Mr. Reid.

**Mr. Reid:** I stand to be corrected, but members of Parliament do not have privilege; the House of Commons has privilege. The recollection of my motion is that part of the basis for it was that the proceedings of the House of Commons were so grossly distorted in *The Gazette* article. The person who wrote the article, and also those who edited and approved it, did not seem to understand how the House of Commons operates. These are traditional grounds. In other cases involving newspapers raised before the House of Commons, we went back and extracted the usual clauses that applied in such cases before.

As I understand it there are two parts to the case. There is the question of privilege; members have to decide whether or not the dignity of the House has in any way been lowered as a result of this situation. There is the question of libel which, I understand, is a question for the courts. There are two questions, one to be decided here, another for the courts. I am proceeding in both ways in an attempt to get satisfaction.

[Interpretation]

**M. Stevens:** Vous n'avez fait rien de plus que de payer \$10 pour une lettre d'avocat?

**M. Reid:** J'aimerais bien que ce ne soit que \$10, monsieur Stevens.

**M. Fleming:** Dans le contexte de la Chambre des communes, je crois que de discuter les mesures juridiques qu'a prises M. Reid contre la *Gazette*, pose un problème.

**Une voix:** C'est M. Robinson qui a abordé le sujet.

**M. Fleming:** Cela n'a pas d'importance, je ne fait que le souligner.

**M. Robinson:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Robinson, nous devons vous entendre à tour de rôle. Si vous voulez soulever une question de Règlement, vous le pouvez.

C'est tout à fait dans la note. Il n'y a pas de problème et la question est recevable. Ce n'est peut-être pas le cas pour d'autres aspects de la question, mais la question de savoir si oui ou non M. Reid a intenté une action en justice est recevable. Il vous a répondu, à la condition qu'il accepte la même définition que celle que je viens de vous donner. Il n'est pas avocat et j'ai souligné que l'expression «devant les tribunaux» comprenait le fait d'intenter une action en justice par lettre d'avocat. Il ne s'agit pas de discuter davantage de ce qui signifie «devant les tribunaux», «action en justice», etc. Toutefois, la question de M. Stevens est légitime. Voulez-vous également faire un rappel au Règlement, monsieur Robinson?

**M. Robinson:** Oui, le domaine dans lequel M. Stevens s'engage maintenant est celui, je pense, où M. Reid pourrait obtenir les avis juridiques avant de répondre aux questions, étant donné l'éventualité d'une poursuite judiciaire. Je vous souligne ceci, monsieur Reid. C'est un domaine où il pourrait nous dire s'il préfère retarder sa réponse pour obtenir des conseils de son avocat qui n'est pas ici actuellement.

**Le président:** Nous allons prendre cette observation en considération, monsieur Robinson. Je ne sais pas si la question est toujours en discussion. Pouvons-nous revenir en arrière? Si je comprends bien, monsieur Stevens, vous voulez savoir si le témoin croit qu'il s'agit d'une cause privilégiée.

**M. Stevens:** C'était ma première question. Nous pouvons peut-être partir de cela, monsieur Reid.

**M. Reid:** Vous pouvez rectifier, mais les députés n'ont pas de privilèges, la Chambre des communes en a. Ma motion repose en grande partie sur le fait que les comptes rendus de la Chambre des communes avaient été grandement modifiés dans l'article de la *Gazette*. La personne qui a écrit l'article, celle qui l'a édité et approuvé ne semblent pas avoir compris comment la Chambre des communes fonctionne. Il y a des traditions. Dans d'autres causes concernant des journaux soulevées à la Chambre des communes, nous avons pu extraire les articles qui habituellement s'appliquaient à de tels cas.

Si j'ai bien compris, il y a deux parties à cette cause. Il y a la question de privilèges, où les députés doivent décider si oui ou non la dignité de la Chambre a de quelque façon été amoindrie à cause de cette situation. Il y a la question de libelle qui, si je comprends bien, relève des tribunaux. Il y a donc 2 questions, une dont il faut décider ici et l'autre en cour. Je travaille dans les 2 sens afin d'obtenir réparation.

## [Texte]

**Mr. Stevens:** So you are saying that your understanding of the question of privilege is not one of a personal nature; it is a question of the privileges of the House of Commons as such.

**Mr. Reid:** Yes. That is the nature of privilege. As a Member of Parliament I have no privilege; but members of Parliament collectively, the House of Commons, have privilege.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, could we clear up this point Mr. Robinson has raised about whether or not a writ has been issued. Mr. Reid says he did not know. Have you instructed your lawyer to act in whatever way he feels fit in this case?

• 1200

**Mr. Reid:** I have given him instructions to proceed and I have signed the necessary documents to give him what I believe is the retainer, which gives him the power of attorney to act on my behalf in this case. He has indicated to me that he is proceeding along the case in his good judgement.

**Mr. McKenzie:** He has not notified you whether or not he had a writ issued.

**Mr. Reid:** No, I have not spoken to him since the conclusion of the hearings in August.

**Mr. McKenzie:** It seems strange that a lawyer would issue a writ or not issue a writ and not keep his client informed as to ...

**Mr. Reid:** I have a very good lawyer. I have great confidence in him.

**Mr. Stevens:** You must.

**Mr. Beatty:** I just have one question with regard to this. Mr. Reid, you mentioned the letter that was sent to *The Gazette* by your lawyer. We have a copy of one which was sent to them dated July 30, 1975.

**Mr. Reid:** I believe Mr. Laishley tabled that or I did on his behalf.

**Mr. Beatty:** I am just wondering whether there was a subsequent letter that was sent, because you mentioned that it said "without prejudice" on the top, and it does not say that on this one.

**Mr. Reid:** Oh, well then I apologize. I was speaking facetiously.

**Mr. Beatty:** This is the only letter ...

**Mr. Reid:** As far as I am aware, yes.

**Mr. Beatty:** There was one other thing. I just wonder whether we could return to it for a second. Mr. Reid, you indicated that you had had discussions with officials in the Department of Finance and you said that at that time you did not discuss with them or make any representations with regard to the excise tax on boats and motors. I am just wondering when those discussions were held? Can you give us a time frame?

## [Interprétation]

**M. Stevens:** Si je comprends bien, vous dites que la question de privilège n'est pas personnelle; la question de privilège touche la Chambre des communes.

**M. Reid:** Oui. C'est la nature même du privilège. En tant que membre du Parlement, je n'ai pas de privilèges, mais les membres du Parlement collectivement en ont.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Monsieur le président, pourrions-nous préciser cette question qu'a soulevée M. Robinson à savoir si un bref a été ou non émis. M. Reid a dit qu'il ne le savait pas. Avez-vous demandé à votre avocat d'agir de la façon qu'il juge la plus conforme dans cette cause?

**M. Reid:** Je lui ai donné le mot lui indiquant d'y aller et j'ai signé les documents nécessaires afin de lui donner ce qui est je crois le droit de rétention, c'est-à-dire qu'il détient le pouvoir d'un avoué et qu'il agit en mon nom dans cette cause. Il m'a fait savoir qu'il agirait, dans la cause, suivant son bon jugement.

**M. McKenzie:** Il ne vous a pas fait savoir si, oui ou non, il avait envoyé un bref.

**M. Reid:** Non, je ne lui ai pas parlé depuis que les audiences se sont terminées en août.

**M. McKenzie:** Il semble étrange qu'un avocat décide d'envoyer un bref ou de ne pas en envoyer et qu'il ne juge pas bon d'aviser son client que ...

**M. Reid:** J'ai un très bon avocat. Je lui fait entièrement confiance.

**M. Stevens:** Il le faut.

**M. Beatty:** Une question à cet égard. Monsieur Reid, vous avez parlé de la lettre que votre avocat a envoyée au journal *la Gazette*. Nous avons ici une copie d'une lettre du 30 juillet 1975 qu'on a envoyée au journal.

**M. Reid:** Je crois que M. Laishley a déposé cette lettre, ou c'est moi qui l'a fait en son nom.

**M. Beatty:** Je me demande si l'on a envoyé une autre lettre, car vous avez dit que cette lettre portait la mention «sans préjudice» au haut et celle-ci n'en porte aucune.

**M. Reid:** Eh bien, excusez-moi, je badinais.

**M. Beatty:** C'est la seule lettre ...

**M. Reid:** Que je sache, oui.

**M. Beatty:** Autre chose ou plutôt une chose sur laquelle j'aimerais que nous revenions un petit instant. Monsieur Reid, vous avez dit que vous aviez eu des discussions avec des fonctionnaires du ministère des Finances, mais que vous n'avez pas parlé de la taxe d'accise sur les bateaux et sur les moteurs hors-bord et que vous n'avez pas fait de représentations auprès d'eux à ce sujet. Je me demande à quel moment se sont tenues ces discussions? Pouvez-vous nous donner une idée du moment?

[Text]

**Mr. Reid:** Yes, they would all have been in the immediate time frame of the conversation with Naden Boats and my reply to Naden Boats. It would be in that time frame.

**Mr. Beatty:** This is it. It strikes me as being somewhat curious that, having had strong representations made to you by Naden Boats, you would not have felt it necessary, if you were going to be lobbying ministers and officials at some point, to have done so at the time when you were talking to officials within the department. I believe you used the expression in one case in the House that you had "lobbied" departmental officials.

**Mr. Reid:** That is correct. You must remember that Naden Boats' complaints were of two kinds. First, there was the desperate need for technical information so they could redo their pricing for an event which was going to take place very shortly. Secondly, there was their natural dislike of the imposition of the tax. At that point, say that week in November until the date of December 16, I made my judgement on the policy question as to whether the tax would apply or not.

**Mr. Beatty:** I was wondering whether or not you had lobbied any officials up until December 16?

**Mr. Reid:** I found that it does not do me any good. I have been doing it for 12 years.

**Mr. Beatty:** You used the expression yourself several times that you "lobbied" officials in the various departments, including the ministers.

**Mr. Reid:** I do not recall having said that I lobbied officials. I do recall having said that I lobbied ministers and I do recall having said that I spoke to officials.

**Mr. Beatty:** On page 7886 of *Hansard*, July 24, you said

Like several other members on all sides of the House, I made strong representations to the Minister of Finance, to other ministers and to some of their officials that the new tax on boats be reduced. From their response, I like other members came to the conclusion that the government would agree to a relieving amendment.

The only thing I can read out of that is that you also made representations to officials.

**Mr. Reid:** I do not recall having made representations to officials. I would withdraw that.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If there are no further questions, I am going to release the witness and adjourn the meeting to this afternoon.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, in order that we have no misunderstanding whatsoever. I take it, Mr. Reid, you have had an opportunity to read all the testimony that has been put before us including yesterday's testimony?

[Interpretation]

**M. Reid:** Oui, ces conversations se sont tenues au moment où je m'entretenais avec la *Naden Boats* et où je répondais à la *Naden Boats*. C'est environ à cette époque.

**M. Beatty:** Voilà. Ce qui m'étonne c'est que vous avez entendu des représentations fermes de la part de la *Naden Boats* et que vous n'avez pas jugé nécessaire, advenant que vous exerçiez des pressions auprès de ministres ou de fonctionnaires à un moment ou à un autre, de le faire au moment où vous consultiez les fonctionnaires du ministère. A une reprise, à la Chambre, je crois que vous avez eu recours à l'expression «pression», auprès de fonctionnaires du ministère.

**M. Reid:** C'est juste. Rappelez-vous que les plaintes de la *Naden Boats* étaient sous deux chefs. Tout d'abord, ils avaient un besoin pressant de renseignements techniques afin de refaire leur liste de prix en réponse à un événement qui allait se passer à brève échéance. Deuxièmement, le prélèvement de cette taxe était impopulaire. A ce moment-là, disons entre cette semaine-là, au cours du mois de novembre, et le 16 décembre, je me suis formé une opinion concernant la politique, c'est-à-dire allait-on imposer une taxe ou non.

**M. Beatty:** Jusqu'au 16 décembre aviez-vous exercé des pressions auprès de fonctionnaires?

**M. Reid:** D'expérience, je remarque que cela ne sert à rien, il y a douze ans que j'essaie.

**M. Beatty:** A plusieurs reprises, vous avez vous-mêmes eu recours à l'expression «pression», après de fonctionnaires de divers ministères, même de ministres.

**M. Reid:** Je ne me souviens pas avoir dit que j'avais exercé des pressions auprès de fonctionnaires. Je me souviens que j'ai dit avoir exercé des pressions auprès des ministres et je me souviens que j'ai dit avoir parlé à des fonctionnaires.

**M. Beatty:** A la page 7886 du journal des débats du 24 juillet vous dites:

Comme plusieurs députés de tous les partis, j'ai instamment demandé au ministre des Finances, à d'autres ministres et à quelques-uns de leurs hauts fonctionnaires de réduire cette nouvelle taxe sur les bateaux. Comme d'autres députés, j'ai conclu de leurs réponses que le gouvernement adopterait un amendement d'exonération.

La seule chose que je conclus de cela est que vous avez également fait des représentations auprès des hauts fonctionnaires.

**M. Reid:** Je ne me souviens pas avoir fait des représentations auprès des hauts fonctionnaires. Je me rétracte.

**M. Beatty:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres questions je vais remercier notre témoin et lever la séance jusqu'à cet après-midi.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je veux que tout soit bien clair: dois-je comprendre que M. Reid a eu l'occasion de lire tous les témoignages présentés ici, y compris les témoignages présentés hier?



[Texte]

**Mr. Reid:** I have not read yesterday's testimony.

**Mr. Stevens:** You were here though.

**Mr. Reid:** Yes.

**Mr. Stevens:** Yes. Is there anything in that testimony that you want to comment on, in the sense of correcting some statement attributed to you or some statement you feel you would like to refute which has been made.

**Mr. Reid:** No, I do not think so. The only comment that I would make is on the testimony that was given by Mr. Turner and Mr. Basford as to the timing of the decisions, which were in the week of January 20.

• 1205

My judgment was made on December 16 to 19, which is at least a one-month lead time, and there was no possible way that any official or any minister could have been in a position to provide me with any information, even any expectations, that it would come off. That is the only comment that I could possibly make.

**The Chairman:** Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** Yes, one question, Mr. Reid. I asked you this question earlier, then, in regard to the testimony to the Committee when we were discussing the Green Paper. I asked you if you testimony at that time was facetious, if the case you were building was facetious. I would ask it again, were you being facetious at the time?

**Mr. Reid:** As I recall, we were involved in a debate and I gave a number of examples. It is clear that in the future the examples that I give will have to be much more separated from the reality of my operations as a member of Parliament.

**Mr. Johnston:** Would they be good examples then?

**Mr. Reid:** I was trying to be as open and accommodating as possible with the Committee, as I try to be open and accommodating with my constituents, and there are certain consequences of that kind of behaviour.

**Mr. Johnston:** Thank you. Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there no further questions? The witness is released. Thank you, Mr. Reid.

**Mr. Reid:** I want to thank the Committee for agreeing to hear me now. The redistribution commission is holding meetings in Thunder Bay tomorrow, and I find that I am substantially affected and will want to be present. Thank you.

**An hon. Member:** Watch how you lobby!

**An hon. Member:** Do not talk to the press! Stay away from the press!

**The Chairman:** Gentlemen, there is no need to repeat the comments. You know that you have a steering committee meeting this afternoon which in effect will begin the process of consideration and review of this matter before you.

Mr. Maingot, Parliamentary Counsel, will be present. The meeting will be held in this room.

[Interprétation]

**M. Reid:** Je n'ai pas lu les témoignages présentés hier.

**M. Stevens:** Vous êtes ici cependant.

**M. Reid:** Oui.

**M. Stevens:** Oui. Y a-t-il une partie de ce témoignage au sujet de laquelle vous aimeriez faire des observations, corrections à certaines déclarations qu'on vous attribue ou y a-t-il quelques déclarations qu'on aurait faites et que vous croyez devoir réfuter.

**M. Reid:** Non, je ne crois pas. La seule observation que j'aimerais faire a trait aux remarques de M. Turner et de M. Basford quant à la séquence des décisions, au cours de la semaine du 20 janvier.

Je me suis formé une opinion entre le 16 et le 19 décembre, c'est-à-dire au moins un mois avant. Il est donc impossible qu'un fonctionnaire ou un ministre ait pu me fournir des renseignements, ni même un espoir. C'est le seul commentaire que je puisse faire.

**Le président:** Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Une question, monsieur Reid. Je vous l'ai déjà posée lors du débat sur le Livre vert. Je vous ai demandé si votre témoignage à l'époque était une facétie, si l'affaire que vous faisiez valoir était une facétie. J'aimerais vous le demander encore une fois.

**M. Reid:** Si je me souviens bien, nous discussions et j'ai donné plusieurs exemples. Il est clair qu'à l'avenir les exemples que je donnerai devront être beaucoup plus éloignés de mes activités de député.

**M. Johnston:** S'agissait-il de bons exemples?

**M. Reid:** J'essayais d'être aussi ouvert et aussi coopératif que possible avec le Comité tout comme j'essaie de l'être avec mes électeurs, ce qui, bien sûr, entraîne certaines conséquences.

**M. Johnston:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? C'est tout, merci, monsieur Reid.

**M. Reid:** Je tiens à remercier le Comité d'avoir bien voulu m'entendre maintenant. La Commission de redistribution siège à Thunder Bay demain et je veux y assister vu que cela me touche de près. Merci beaucoup.

**Une voix:** Attention à ce que vous dites!

**Une voix:** Ne parlez pas aux journalistes! N'approchez pas des journalistes!

**Le président:** Messieurs, il est inutile de le répéter, vous savez que le comité de direction se réunit cet après-midi pour commencer à examiner et à étudier la question dont nous sommes saisis.

M. Maingot, le conseiller parlementaire, y assistera. La réunion aura lieu dans cette même salle.

[Text]

**An hon. Member:** Where, Mr. Chairman?

**The Chairman:** In this room.

**An hon. Member:** What hour?

**The Chairman:** Two o'clock.

**An hon. Member:** Thank you.

**The Chairman:** It seems to me that it may be of service both to you and to the public that I comment, and very briefly, as to what will happen.

You are no doubt aware that there will be somewhat of a change in your role, those of you who come to the steering committee this afternoon. You will begin the process of deciding on a rather difficult issue, because it involves not only the freedom of Parliament, it involves also, and quite rightly, the freedom of the press.

So I look forward to meeting with you and with our Parliamentary Counsel this afternoon, and I trust that you will have a few moments to think about that over lunch time.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**Une voix:** Où, monsieur le président?

**Le président:** Ici.

**Une voix:** A quelle heure?

**Le président:** A 14 h 00.

**Une voix:** Merci.

**Le président:** Il pourrait vous être utile, à vous et au public, que je résume brièvement ce qui va se passer.

Vous savez sans doute que les rôles vont changer quelque peu comme l'apprendront ceux d'entre vous qui assisteront à la réunion du comité de direction cet après-midi. Vous allez commencer le processus assez pénible qui consiste à trancher une question difficile, difficile non seulement parce que la liberté du Parlement est en cause mais aussi parce que la liberté de la presse est en jeu.

C'est avec plaisir que je vous reverrai cet après-midi ainsi que notre conseiller parlementaire et j'espère que vous aurez quelques moments de libres au déjeuner pour réfléchir à cette question.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Thursday, October 9, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le jeudi 9 octobre 1975

Président: M. Rod Blaker

Publié

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privilèges et élections

RESPECTING:

Question of privilege raised  
in the House by Mr. John M. Reid,  
M.P., on July 24, 1975.

CONCERNANT:

Question de privilège soulevée en  
Chambre par M. John M. Reid,  
député, le 24 juillet 1975.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson  
Beatty  
Brewin  
Campagnolo (Mrs.)  
Clermont

Dionne  
(Northumberland-  
Miramichi)  
Francis  
Johnston  
Kaplan

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. J. Fleming

Messieurs

Kempling  
Landers  
Laprise  
Leblanc (*Laurier*)  
Malone

McGrath  
McKenzie  
Robinson  
Stevens—(18)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, October 9, 1975:

Mrs. Campagnolo replaced Mr. Roy (*Laval*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le jeudi 9 octobre 1975:

M<sup>me</sup> Campagnolo remplace M. Roy (*Laval*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 9, 1975  
(40)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 2:20 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Dionne (Northumberland-Miramichi), Fleming, Francis, Johnston, Kempling, Laprise, McKenzie and Robinson.

*In attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

*Witness:* Mr. Thomas P. McMillan.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the question of privilege raised by the Member for Kenora-Rainy River.

Mr. McMillan was called, duly sworn and examined.

At 2:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 9 OCTOBRE 1975  
(40)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 14 h 20 sous la présidence de M. Blaker, président.

*Membres du Comité présents:* MM. Anderson, Beatty, Blaker, M<sup>me</sup> Campagnolo, MM. Clermont, Dionne (Northumberland-Miramichi), Fleming, Francis, Johnston, Kempling, Laprise, McKenzie et Robinson.

*Également présent:* M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

*Témoin:* M. Thomas P. McMillan

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant la question de privilège soulevée par le député de Kenora-Rainy-River.

M. McMillan est appelé, assermenté et est interrogé.

A 14 h 55 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, October 9, 1975.

• 1421

[Text]

The Chairman: Can we come to order, please, Mrs. Campagnolo and gentlemen.

Your witness this afternoon is Mr. Thomas Paton McMillan. Before I proceed with any further comment I would like to observe the usual pattern and swear him in.

Mr. McMillan, do you swear that the evidence you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

Mr. Thomas Paton McMillan (President, Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.): I do.

The Chairman: Would you identify yourself, Mr. McMillan, with full name and city of residence.

Mr. McMillan: My name is Thomas Paton McMillan. I am President and General Manager of Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., located in Peterborough, Ontario. I have been president and general manager since 1965. I will not throw in a commercial about what we manufacture. I think that answers the question.

The Chairman: Because there are two affidavits in existence and Mr. McMillan has indicated there is a correction he would like to make in one of them, I suggest that the Committee permit me to do the initial questioning and obtain the basic information, which could then be turned over to members of the Committee for pursuance. It is a little out of the ordinary but I think it would save a great deal of trouble for all members. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I want to begin, Mr. McMillan, by expressing to you the recognition and thanks of the Committee for making the effort. At the time of our first meeting in early August you had experienced a serious accident and I understand complications followed. I know that on this occasion you had to come back from Banff and rearrange your schedule. We might therefore begin by expressing our appreciation of the difficulties that have been involved for you. We will try to make your trip to this Committee and to Ottawa as brief and pleasant as possible.

Next, I would like to identify you with regard to a couple of details. The first is that the former Minister of Finance, John Turner, identified a person of your name as having been present at a meeting on December 17 in his office concerning a lobby for the purpose of a change in or removal of the tax on pleasure boats and motors. To set the record clear, will you confirm that you were indeed the Thomas McMillan who was present at Mr. Turner's meeting.

Mr. McMillan: I was the person present at the meeting.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 9 octobre 1975

[Interpretation]

Le président: Madame Campagnolo et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

Notre témoin de cet après-midi est M. Thomas Paton McMillan. Avant d'aller plus loin, je suivrai le procédé habituel et lui ferai prêter serment.

Monsieur McMillan, jurez-vous que votre témoignage de cet après-midi sera la vérité, toute la vérité, et seulement la vérité, que Dieu vous vienne en aide?

M. Thomas Paton McMillan (Président de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.): Je le jure.

Le président: Monsieur McMillan, voudriez-vous décliner votre identité ainsi que votre lieu de résidence?

M. McMillan: Je m'appelle Thomas Paton McMillan. Je suis président et directeur général de la société *Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.*, située à Peterborough, Ontario. Je suis président et directeur général depuis 1965. Je ne pense pas nécessaire de dire ce que nous fabriquons. Ai-je répondu à la question?

Le président: Étant donné qu'il existe deux déclarations sous serment et que M. McMillan a déclaré vouloir corriger l'une d'elles, je demande au comité de me permettre de poser les premières questions afin d'obtenir les renseignements fondamentaux qui pourront, par la suite, servir aux membres du comité lorsqu'ils voudront poser leurs questions. Ce n'est pas le procédé suivi à l'ordinaire, mais cela permettra d'éviter à tous les membres du temps perdu. Êtes-vous d'accord avec cela?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur McMillan, je veux d'abord commencer en exprimant la reconnaissance et les remerciements du Comité à la suite des efforts que vous avez faits pour nous aider. Au moment de notre première rencontre, au début d'août, vous veniez d'avoir un accident grave, et je crois savoir qu'il s'en est suivi des complications. Je sais que pour être ici aujourd'hui, vous avez dû revenir de Banff et changer vos projets. Nous apprécions donc votre venue ici, étant donné les difficultés que vous avez rencontrées. Nous essayerons de rendre votre présence devant le Comité et à Ottawa aussi brève et agréable que possible.

Maintenant, j'aimerais vous mettre au courant de quelques détails. D'abord, je vous informe que l'ancien ministre des Finances, M. John Turner, a déclaré qu'une personne portant votre nom était présente lors d'une rencontre dans son bureau, le 17 décembre, rencontre portant sur des pressions exercées dans le but de faire changer ou de faire supprimer l'impôt sur les bateaux de plaisance et sur les moteurs. Pour que tout soit bien clair, voudriez-vous confirmer si, oui ou non, vous êtes bien le Thomas McMillan en question qui était présent lors de la réunion tenue chez M. Turner.

M. McMillan: J'étais bien la personne présente à cette réunion.



[Texte]

**The Chairman:** Thank you.

I have, and I hope all members have, copies of your two affidavits. Have these been distributed to you and to the gallery and public? We will suspend matters for a moment, if I may, so that everybody can follow. Could we distribute throughout.

• 1425

These documents exist in both languages, and I would ask you to make sure that you have the document in the language of your preference.

We will begin, Mr. McMillan, with the first of the two affidavits, dated July 24, 1974. This affidavit in paragraph 1 identifies yourself and your position as President of Outboard Marine Corporation in Peterborough.

Paragraph 2 indicates that your sales manager received information from a Mr. Garth Nelson who had in turn received information from John Reid, the federal member of Parliament, with respect to the excise tax on boats and motors.

That is the first general statement: that there was a line of communication between yourself, your sales manager, Mr. Nelson, and Mr. Reid with respect to the excise tax. Is that correct.

**Mr. McMillan:** I think that should be corrected a little bit.

**The Chairman:** Yes, all right. Perhaps we can do that now. You have a correction you want to make in that respect.

**Mr. McMillan:** Yes. Actually the communication to our sales manager, we found out in the meantime, came from a Mr. William Marr in Winnipeg and not from Mr. Nelson of Leisureland Marine in Kenora, who had contacted the Marr company, and not Bill Marr personally, but his comptroller, and I cannot remember his name at the moment.

**The Chairman:** All right now. Members may find that I am wasting their time. I hope not. I think if we get down the details of this line of communication, we will have a lot less confusion later on.

So I understand it then that you, Mr. McMillan, received information from your sales manager who I believe is Mr. Baer?

**Mr. McMillan:** Mr. Russ Baer.

**The Chairman:** How do you spell that?

**Mr. McMillan:** B-a-e-r.

**The Chairman:** He in turn—and in correction of this first affidavit—received it from a Mr. Marr in Winnipeg?

**Mr. McMillan:** William Marr, M-a-r-r.

**The Chairman:** Mr. Marr in Winnipeg, who in turn received it from their sales manager?

**Mr. McMillan:** Their comptroller—and I just cannot remember his name—who received it from Mr. Nelson.

[Interprétation]

**Le président:** Merci.

J'espère que tous les membres ont comme moi des exemplaires de vos deux déclarations sous serment. Ont-elles été bien distribuées à tout le monde? Nous allons donc interrompre les débats pour un moment, de sorte que les exemplaires soient distribués pour que tous puissent bien suivre.

Ces documents existent dans les deux langues officielles, et je veux m'assurer que vous avez obtenu le document dans la langue de votre choix.

Monsieur McMillan, nous commencerons par la première des deux déclarations, celle du 24 juillet 1974. Au premier paragraphe, la déclaration précise bien que vous êtes président de la société *Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.*, de Peterborough.

Le deuxième paragraphe stipule que votre directeur des ventes a obtenu une information de la part d'un certain Garth Nelson qui, à son tour, la détenait de John Reid, député au Parlement, et que cette information concernait la taxe d'accise sur les bateaux et les moteurs.

La première affirmation générale que l'on puisse faire, c'est qu'il y a eu communication entre vous-même, votre directeur des ventes, M. Nelson, ainsi que M. Reid au sujet de la taxe d'accise. Est-ce exact?

**M. McMillan:** Je pense qu'il faudrait corriger quelque peu cette déclaration.

**Le président:** Très bien. Nous pouvons le faire maintenant. Quelle est la correction que vous voulez y faire?

**M. McMillan:** En fait, nous avons découvert entre-temps que l'information communiquée à notre directeur des ventes ne provenait pas de M. Nelson, de *Leisureland Marine*, à Kenora, mais d'un certain William Marr, de Winnipeg; en fait, M. Nelson était entré en contact avec la société Marr non pas avec Bill Marr en personne, mais avec son vérificateur dont je ne me rappelle pas le nom.

**Le président:** Très bien; certains membres du Comité estimeront peut-être que nous perdons du temps, mais j'espère que non. Si nous comprenons bien les détails de la filière par laquelle est passée cette information, il y aurait beaucoup moins de confusion plus tard.

Si je comprends bien, monsieur McMillan, c'est votre directeur des ventes, qui je crois s'appelle M. Baer, qui vous a transmis cette information?

**M. McMillan:** M. Russ Baer, oui.

**Le président:** Pouvez-vous épeler son nom?

**M. McMillan:** B-a-e-r.

**Le président:** Celui-ci, à son tour—et nous corrigeons ainsi la première déclaration—l'avait obtenue d'un certain M. Maar, de Winnipeg?

**M. McMillan:** William Marr, M-a-r-r.

**Le président:** M. Marr, de Winnipeg, l'avait-il lui-même obtenue de son directeur des ventes?

**M. McMillan:** Il l'avait obtenue du vérificateur de la société—je ne me souviens toujours pas de son nom—qui, à son tour, l'avait entendue de M. Nelson.

[Text]

**The Chairman:** In Winnipeg? He in turn received it from Mr. Nelson, and he in turn received it from Mr. Reid: that would be the line of communication?

**Mr. McMillan:** Yes.

**The Chairman:** All right. Next, the third paragraph of your first affidavit indicates that there was an exchange of information, or at least a discussion, between yourself and the Honourable J. Hugh Faulkner, Secretary of State?

• 1430

**Mr. McMillan:** That date is wrong again because I did not receive the information until the twentieth or twenty-first. But the same day I received the information I called the Secretary of State of Canada, the Honourable Hugh Faulkner, and was somewhat disturbed that John Reid would be passing information on to his constituents when Hugh Faulkner did not pass it on to any person in our company. I will put it that way. He told me at that time that any information in Cabinet was preferred information and could not be divulged to anybody until a public announcement.

**The Chairman:** All right. So the essence of the second affidavit is to correct the date upon which this communication took place between yourself and Mr. Faulkner. Is that correct?

**Mr. McMillan:** Yes. It took place actually on December 20.

**The Chairman:** All right. What I come down to then, if I can make a résumé of this, is that we have one line of communication which involved the name of Mr. Reid who, as you know, is a participant in these proceedings. We get to Mr. Reid with a line of communication that goes from Reid to Nelson to the Marr comptroller in Winnipeg, to Mr. Marr himself, to your sales manager, Mr. Baer, and finally to Mr. McMillan—to yourself.

The second element I get out of this information is that you have had a conversation with Mr. Faulkner, and if I understand you correctly, the purpose of your call, or at least the element that you raised, was that you were distressed that there was a Member of Parliament who seemed to be able to advise with respect to this excise tax and you wish to make it clear that you felt that your representative should be able to do the same thing.

**Mr. McMillan:** That was correct.

**The Chairman:** That was the essence of the call.

**Mr. McMillan:** Yes.

**The Chairman:** The first call was initiated by yourself, I gather.

**Mr. McMillan:** No. That would be the second call. The first call from the Honourable Hugh Faulkner was the day after Parliament decided to have an inquiry, or it was brought up in the House.

**The Chairman:** Yes. But way back when you indicate that on the same day you received the information, and as a result of receiving that information, you telephoned Mr. Faulkner.

[Interpretation]

**Le président:** A Winnipeg? Donc, le vérificateur l'avait entendue de M. Nelson qui, lui, l'avait obtenue de première main de M. Reid. Avons-nous maintenant bien établi la filière de communication?

**M. McMillan:** Oui.

**Le président:** Très bien. Le troisième paragraphe de votre déclaration témoigne qu'il y a eu échange d'information ou du moins une discussion, entre vous-même et l'honorable J. Hugh Faulkner, secrétaire d'État?

**M. McMillan:** La date n'est pas juste, car ce n'est que le 20 ou le 21 que j'ai reçu ce renseignement. Le jour même où je l'ai reçu, j'ai appelé le secrétaire d'État, l'honorable Hugh Faulkner, et j'ai été quelque peu outré d'apprendre que John Reid communiquait des renseignements à ses électeurs alors que Hugh Faulkner n'avait rien fait savoir à aucun membre de notre société. Il m'avait dit à l'époque que tout renseignement émanant du conseil des ministres était confidentiel et devait le rester jusqu'à ce qu'il y ait une déclaration publique à ce sujet.

**Le président:** D'accord. Donc, l'objet de la deuxième déclaration sous serment est de corriger la date de l'entretien entre vous-même et M. Faulkner?

**M. McMillan:** C'est exact, cet entretien ayant eu lieu le 20 décembre.

**Le président:** D'accord. Donc, pour résumer ce qui a été dit jusqu'à présent, il y avait d'une part des communications entre M. Reid, qui s'est adressé à M. Nelson, lequel a contacté le contrôleur de la société Marr, à Winnipeg, M. Marr lui-même, lequel s'est adressé à votre directeur des ventes M. Baer, ce dernier s'étant adressé à M. McMillan qui, enfin, vous a contacté.

D'autre part, vous avez eu un entretien téléphonique avec M. Faulkner car il vous semblait anormal qu'un député ait pu communiquer des renseignements relatifs à cette taxe d'accise alors que votre député n'en n'avait pas fait autant auprès de votre société.

**M. McMillan:** C'est exact.

**Le président:** C'était donc là l'objet de votre appel téléphonique.

**M. McMillan:** Oui.

**Le président:** C'est vous qui avez pris l'initiative du premier appel.

**M. McMillan:** Non, c'est moi qui ai appelé la deuxième fois. C'est l'honorable Hugh Faulkner qui m'a appelé la première fois, le lendemain du jour où le Parlement a décidé d'instituer une enquête ou lorsque la question a été soulevée à la Chambre.

**Le président:** Oui mais vous aviez dit que le jour même où vous aviez reçu ce renseignement vous aviez téléphoné à M. Faulkner.

[Texte]

**Mr. McMillan:** That was December 20. I do have the telephone bill with me of the call to Mr. Faulkner at that time.

**The Chairman:** All right.

**Mr. McMillan:** It was December 20.

**The Chairman:** I do not want to mislead either you or the members of the Committee, but as I understand it, that is the totality of the contents of these two affidavits—one, a line of communication eventually with Mr. Reid; two, a telephone discussion with Mr. Faulkner. Is there anything you want to correct, or delete from what I have just résuméed?

**Mr. McMillan:** No.

**The Chairman:** Fine. It is not necessarily a part of the duty of the Chairman to indicate to you this problem of hearsay evidence. In a previous case of privilege, I made a comment to the effect that I thought it was at least contingent upon the Chairman to note to you the dangers inherent in hearsay evidence.

**Mr. Francis:** On a point of order. What is the procedure at this stage? What are we doing?

**The Chairman:** The procedure is that the Chairman will be turning over the questioning to you in about 30 seconds.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** For those who are not legally trained, or lawyers, I would remind you that the courts of law consider hearsay evidence, except in the rarest of circumstances, to be unsatisfactory evidence because of the very natural and human distortion—not deliberate, but natural distortion—that takes place. I note to you that in one particular line of communication there are at least six individuals in the conveyance of information.

I have no further questions for our witness, and I will go first to Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Mr. McMillan, your concern in this matter really was the fact that you were not apprised or informed of possible changes in the legislation, as apparently Mr. Nelson was in Nelson marine. That is the main thrust of what your concern was. Is that correct?

• 1435

**Mr. McMillan:** I think I could say it was twofold. It was a matter of not knowing the information and a matter of the tax's not being removed from outboard motors.

**Mr. Kempling:** I see.

**Mr. McMillan:** I think it was twofold.

**Mr. Kempling:** On the first affidavit that we had presented to us there was a date of 1974. I assume that should have been 1975. Was it a clerical error? Are you aware of that? I am sure you must see that...

**Mr. McMillan:** Mine has been changed to 1975.

**Mr. Kempling:** The second one was 1975, but the first one that we had was 24 July, 1974.

[Interprétation]

**M. McMillan:** C'était le 20 décembre et je puis vous montrer la note de téléphone pour corroborer mes dires.

**Le président:** D'accord.

**M. McMillan:** C'était le 20 décembre.

**Le président:** Je veux que les choses soient très claires et si je vous comprends bien c'est bien là la teneur des deux déclarations sous serment; d'une part, une série de communications impliquant M. Reid et, d'autre part, une discussion téléphonique avec M. Faulkner. Auriez-vous autre chose à ajouter à ce que je viens de dire.

**M. McMillan:** Non.

**Le président:** Très bien. Il n'incombe pas au président d'attirer votre attention sur le problème des dépositions sur la foi d'autrui. Mais lors d'une précédente affaire de privilège, j'ai signalé que, selon moi le président pouvait signaler les dangers de pareilles dépositions.

**M. Francis:** J'invoque le Règlement. Où en sommes-nous au juste?

**Le président:** Je vais vous donner la parole d'ici 30 secondes.

**M. Francis:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Pour ceux d'entre vous qui n'ont pas de formation juridique, je vous signale que sauf dans des circonstances très rares, les tribunaux n'acceptent pas les dépositions sur la foi d'autrui en qualité de témoignages probants en raison de distorsions naturelles, humaines, involontaires, que celles-ci présentent. Or, dans une de ces multiples communications, il y a eu au moins 6 personnes qui auraient passé des renseignements.

Je n'ai pas d'autres questions à poser au témoin et je cède la parole à M. Kempling.

**M. Kempling:** Monsieur McMillan, vous vous insurgez dans cette affaire du fait que vous n'aviez pas été avisé de modifications éventuelles apportées à la loi alors que M. Nelson de la société Nelson marine l'avait été. C'est bien là l'objet de votre préoccupation, n'est-ce pas?

**M. McMillan:** Il y a deux aspects à la question. D'une part, je n'avais pas été avisé et, d'autre part, la taxe sur les moteurs hors bord n'était pas supprimée.

**M. Kempling:** Je comprends.

**M. McMillan:** Donc, il y avait deux aspects à cette question.

**M. Kempling:** La première déclaration sous serment qui nous a été remise porte la date de 1974 et je suppose qu'il s'agit d'une erreur; c'est bien 1975. Vous êtes au courant?

**M. McMillan:** Dans mon exemplaire, on a modifié pour 1975.

**M. Kempling:** Dans la deuxième, il y a 1975, mais la première déclaration porte la date du 24 juillet 1974.



[Text]

**Mr. McMillan:** Mine has also been changed to 1975.

**Mr. Kempling:** Yes, so it was a clerical error on the part of the Notary Public who drew up the document.

**Mr. McMillan:** Yes.

**Mr. Kempling:** I see.

As a result of a change in the tax were there any economic problems so far as you were concerned? Was there a loss of business, a loss of profits or was there confusion in your industry at the time?

**Mr. McMillan:** It had no bearing whatever from a profit or a sales standpoint so far as Outboard Marine was concerned. Nothing was changed.

**Mr. Kempling:** You did not lose any orders, you did not lose any money as a result of the . . .

**Mr. McMillan:** Not one cent and not one order.

**Mr. Kempling:** Right. These affidavits that were issued, Mr. McMillan, how did they come about? Who initiated them? Were they made after the articles appeared in the Montreal Gazette?

**Mr. McMillan:** Yes, I would just like to review, if I may, the whole turn of events. I was, first of all, contacted by my son who advised me that Outboard Marine Corporation had been named in the Montreal Gazette article about John Reid and alleged leaks in details about pending excise tax on boats and motors at the time of the Budget last December. I received several phone calls from Ottawa from the research office staff of the Leader of the opposition about details as to what I remembered had taken place. I also had a call from a Mr. Jim McGrath, and I was asked if I was prepared to sign an affidavit. My answer was, yes.

In the afternoon Mr. Hugh Faulkner, the Honourable Hugh Faulkner, called me and asked me if we had had a conversation prior to the budget's originally—I am going back now to November 18—being released. I told him of our conversation regarding the excise tax on motors, on which he did not commit himself one way or the other. In the meantime I had several calls from the press, *The Gazette*, *The Globe and Mail*, *The Peterborough Examiner*. You name it, I had a call from them.

**Mr. Kempling:** You received the full treatment.

**Mr. McMillan:** Yes. I signed the affidavit 24 July in the evening. This was taken to Ottawa by a P.C. research staff member who had come to pick it up in Peterborough, and I think that is where . . .

• 1440

**Mr. Fleming:** For clarification that was from the Conservatives.

**Mr. Kempling:** Right.

**Mr. Fleming:** It was the P.C. research.

**Mr. McMillan:** That is why the existence of an affidavit.

[Interpretation]

**M. McMillan:** Dans mon exemplaire, on a changé la date à 1975.

**M. Kempling:** Il s'agit bien d'une erreur de la part du notaire qui a rédigé ce document.

**M. McMillan:** Oui.

**M. Kempling:** D'accord.

Est-ce que les modifications apportées à la loi fiscale ont suscité pour vous des difficultés économiques? Avez-vous perdu des affaires, vos bénéfices ont-ils diminué ou votre secteur a-t-il connu des perturbations quelconques?

**M. McMillan:** La société Outboard Marine n'a rien perdu ni au plan des bénéfices ni au plan des ventes. Rien n'a changé.

**M. Kempling:** Vous n'avez donc perdu ni des commandes ni de l'argent à la suite . . .

**M. McMillan:** Rien du tout.

**M. Kempling:** Très bien. Qui a pris l'initiative de rédiger ces déclarations sous serment, monsieur McMillan? Est-ce qu'elles ont été rédigées après la parution de ces articles dans la *Gazette de Montréal*.

**M. McMillan:** Oui, et si vous le permettez, je vais vous donner un bref aperçu des événements à l'époque. Mon fils m'a signalé que la société Outboard Marine Corporation avait été mentionnée nommément dans l'article de la *Gazette*, de Montréal, concernant John Reid et les présumées fuites qui auraient eu lieu relativement à la taxe d'accise sur les bateaux et les moteurs, lors du budget de décembre dernier. J'ai reçu plusieurs appels téléphoniques d'Ottawa de la part des chercheurs du leader de l'Opposition me demandant ce que je me souvenais de cette affaire. Un M. Jim McGrath m'a également appelé pour me demander si je serais disposé à signer une déclaration sous serment à quoi je lui ai répondu que oui.

Dans l'après-midi, l'honorable Hugh Faulkner m'a appelé en me demandant si nous avions eu un entretien avant la publication du budget; je me reporte maintenant au 18 novembre. Je lui ai rappelé notre conversation concernant la taxe d'accise sur les moteurs, conversation au cours de laquelle il s'était engagé ni dans un sens ni dans l'autre. Dans l'entre-temps, j'ai eu plusieurs coups de fil de la presse, notamment de la *Gazette*, du *Globe and Mail*, du *Peterborough Examiner* et d'autres encore.

**M. Kempling:** On vous a bien servi.

**M. McMillan:** C'est vrai. J'ai signé la déclaration sous serment le 24 juillet au soir. Cette déclaration a été remise à Ottawa par un chercheur du parti conservateur qui était venu la chercher à Peterborough et je crois que c'est là . . .

**M. Fleming:** Un éclaircissement. Cela venait des conservateurs.

**M. Kempling:** Vous avez raison.

**M. Fleming:** Du bureau des recherches du parti conservateur.

**M. McMillan:** C'est pour cela qu'il y a eu une déclaration assermentée.

[Texte]

**Mr. Kempling:** Concerning the second affidavit, did you initiate that on your own?

**Mr. McMillan:** The second affidavit was initiated on my own behalf. If you notice, it was signed on April 31. I was injured in a car accident . . .

**Mr. Robinson:** That was on July 31.

**Mr. McMillan:** Yes. I was injured in a car accident on July 28 and arranged for him to bring it to the hospital for me to sign. That is why the signature is kind of shaky.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. McMillan. That is all the questions I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Laprise? Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McMillan, the Chairman has already mentioned to you something about the hearsay rules of evidence and, as a lawyer, I must say I am really concerned about this kind of thing. I am wondering whether you could tell us before you signed this first affidavit if you had any legal advice.

**Mr. McMillan:** No, I had no legal advice and I did not have the opportunity of visiting in my office. I could visit myself, but unfortunately my secretary and the rest of the staff were on vacation. This affidavit was made up absolutely from memory. There is a mistake in it, and I must apologize to all the members. It was an honest mistake I can assure you.

**Mr. Robinson:** I understand from your previous testimony that you were sort of put up to this by the Conservative Party. Is that right?

**Mr. McMillan:** No, I would not agree with that.

**Mr. Robinson:** You would not agree with it?

**Mr. McMillan:** No

**Mr. Robinson:** I think you indicated there was someone from the office of the Leader of the Opposition who called you about it. Is that not correct?

**Mr. McMillan:** Yes, that is absolutely correct.

**Mr. Robinson:** It was also a research staffer from the Conservative Party office who picked up the affidavit. That is true too, is it not?

**Mr. McMillan:** That is correct.

**Mr. Robinson:** I understand it was Mr. James McGrath, a Progressive Conservative member of the House, who spoke to you about it as well. Is that not true?

**Mr. McMillan:** That is correct.

**Mr. Robinson:** Yes. Were there any other members of Parliament whom you talked to about this?

[Interprétation]

**M. Kempling:** En ce qui concerne la deuxième déclaration faite sous serment, avez-vous décidé de la faire de votre propre initiative?

**M. McMillan:** La deuxième déclaration a été faite de ma propre initiative. Je l'ai signée le 31 avril. J'ai été blessé dans un accident d'automobile . . .

**M. Robinson:** C'était le 31 juillet.

**M. McMillan:** Oui. J'ai été blessé dans un accident d'automobile, le 28 juillet, et j'ai fait le nécessaire pour pouvoir signer la déclaration à l'hôpital. C'est pour cela que la signature a été faite d'une main tremblante.

**M. Kempling:** Merci, monsieur McMillan. Je n'ai plus d'autres questions à poser au témoin, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Laprise? Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président.

Monsieur McMillan, le président vous a déjà donné certains renseignements concernant les témoignages de ouï-dire et, en ma qualité d'avocat, je dois vous souligner que cette question me préoccupe particulièrement. Je me demande si vous pourriez nous dire si vous avez reçu l'avis d'un avocat avant de signer la première déclaration assermentée.

**M. McMillan:** Non, je n'ai pas consulté d'avocat et je n'ai pas eu l'occasion de me rendre à mon bureau. J'aurais pu me rendre à mon bureau mais, malheureusement, ma secrétaire et le reste du personnel étaient en vacances. J'ai rédigé cette déclaration de mémoire. Il s'y est glissé une erreur et je dois me confondre en excuses. Je puis vous assurer qu'il s'agit d'une erreur faite de bonne foi.

**M. Robinson:** D'après votre témoignage, je crois comprendre que le parti conservateur vous a en quelque sorte poussé à poser votre geste. Est-ce exact?

**M. McMillan:** Non, je ne crois pas que cela se soit passé ainsi.

**M. Robinson:** Vous ne le croyez pas?

**M. McMillan:** Non.

**M. Robinson:** Il me semble vous avoir entendu dire que quelqu'un du bureau du chef de l'opposition vous avait téléphoné à ce sujet. Nest-ce pas?

**M. McMillan:** Oui, c'est vrai.

**M. Robinson:** Et la personne qui est venue chercher la déclaration assermentée faisait partie du personnel de recherche du parti conservateur. Cela aussi, c'est vrai, n'est-ce pas?

**M. McMillan:** C'est vrai.

**M. Robinson:** J'ai aussi cru comprendre que c'était M. James McGrath, un député conservateur-progressiste de la Chambre des communes, qui vous en avait aussi parlé. N'est-ce pas?

**M. McMillan:** C'est vrai.

**M. Robinson:** Oui. En avez-vous parlé avec d'autres députés?

[Text]

**Mr. McMillan:** I talked to Hugh Faulkner on the Thursday afternoon—yes, I believe it was on a Thursday afternoon. The day it was brought up in the House Hugh Faulkner, I understand, made a statement in the House that he would call me in Peterborough and verify whether I had talked to him or not.

**Mr. Robinson:** Concerning this first affidavit, did anybody assist you in the preparation of it?

**Mr. McMillan:** A legal man in Peterborough did, yes.

**Mr. Robinson:** A legal man in Peterborough?

**Mr. McMillan:** Yes.

**Mr. Robinson:** You did have legal advice.

**Mr. McMillan:** The advice was only to draw it, not legal advice as to what to put in it.

**Mr. Robinson:** In other words, you are saying not with regard . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Yes. You did have legal advice with regard to the information it contained. Is that true?

**Mr. McMillan:** I would say in a broad sense, yes. I would have to say in a broad sense.

**Mr. Robinson:** Who actually wrote it out—I assume it was in longhand—before it was typed?

**Mr. McMillan:** We wrote it out between us.

**Mr. Robinson:** Who are the “we” who wrote it out?

**Mr. McMillan:** The lawyer and myself.

**Mr. Robinson:** Who was the lawyer?

**Mr. McMillan:** Alexander Fleming.

**Mr. Robinson:** I see. Is he a lawyer in Peterborough?

**Mr. McMillan:** Yes.

**Mr. Robinson:** I see. Did he help you write this out?

**Mr. McMillan:** Yes.

**Mr. Robinson:** Then it was typed out. Whose office was it typed in?

**Mr. McMillan:** It was in his office.

**Mr. Robinson:** It was in his office. All right. You realized afterwards there was a lot of hearsay in this affidavit which just was not true.

**Mr. McMillan:** No, it was not hearsay.

**Mr. Robinson:** Let me take you through paragraphs number one and two, and where you say that you are the president of Outboard Marine Corporation, and then you say that your sales manager had communicated with you, and he in turn had communicated with one Nelson, and Nelson in turn had communicated with one Reid. If that is not hearsay evidence, then what is it? You did not know that for a fact did you?

[Interpretation]

**M. McMillan:** J'en ai parlé à Hugh Faulkner le jeudi après-midi . . . oui, je crois que c'était un jeudi après-midi. Je crois que, le jour où la question a été soulevée à la Chambre, Hugh Faulkner a dit, à la Chambre, qu'il me téléphonerait à Peterborough pour savoir s'il m'avait bien parlé ou non.

**M. Robinson:** Quant à cette première déclaration assermentée, vous a-t-on aidé à la rédiger?

**M. McMillan:** Oui, un avocat de Peterborough.

**M. Robinson:** Un avocat de Peterborough?

**M. McMillan:** Oui.

**M. Robinson:** Vous avez donc reçu l'avis d'un avocat.

**M. McMillan:** Je ne l'ai consulté que pour la façon dont je devais rédiger le texte et non pas concernant le contenu du texte.

**M. Robinson:** En d'autres termes, vous dites que vous ne l'avez pas consulté en ce qui concerne . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Oui. Vous avez donc consulté un avocat en ce qui concernait les renseignements qui s'y trouvent. N'est-ce pas?

**M. McMillan:** Si on donne un sens très large à ma réponse, oui. Mais dans un sens très large.

**M. Robinson:** Qui a rédigé le manuscrit, car je présume qu'il y avait d'abord un manuscrit, avant que le texte ne soit dactylographié?

**M. McMillan:** Nous l'avons rédigé à deux.

**M. Robinson:** Et ce « nous », qui est-ce?

**M. McMillan:** L'avocat et moi-même.

**M. Robinson:** Et qui était l'avocat?

**M. McMillan:** Alexander Fleming.

**M. Robinson:** Je vois. Il est avocat à Peterborough?

**M. McMillan:** Oui.

**M. Robinson:** Je vois. Il vous a aidé à rédiger la déclaration?

**M. McMillan:** Oui.

**M. Robinson:** A la suite de quoi, on l'a dactylographiée. Et dans le bureau de qui l'a-t-on dactylographiée?

**M. McMillan:** Dans son bureau.

**M. Robinson:** Dans son bureau. Parfait. Par la suite, vous vous êtes rendu compte que la déclaration reposait sur des oui-dire qui étaient faux.

**M. McMillan:** Non, il ne s'agissait pas de oui-dire.

**M. Robinson:** Permettez-moi donc de vous rappeler les paragraphes un et deux où vous dites que vous êtes président de l'*Outboard Marine Corporation*, vous dites ensuite que votre directeur des ventes vous a parlé, que lui avait parlé avec un certain Nelson et que Nelson, lui, avait parlé avec un dénommé Reid. Si ce n'est pas là du oui-dire, qu'est-ce que c'est? Vous n'étiez pas sûr de tous ces faits, n'est-ce pas?



[Texte]

**Mr. McMillan:** It is the best evidence I had at the time. You can say it is hearsay. This Mr. Baer is one of my employees and he had reported to me that he had received this information.

**Mr. Robinson:** In other words, this affidavit contains information that is not actual knowledge of your own, but supposedly knowledge of someone else?

**Mr. McMillan:** Yes, that is correct, sir.

**Mr. Robinson:** Right. I suppose you realize now how dangerous it is to swear affidavits that do not contain actual truths.

**Mr. McMillan:** That is not the last one, but that is the second last one.

• 1445

**Mr. Robinson:** Well. You have indicated today that your information actually came from a Mr. William Marr of Winnipeg, who in turn had received some information from some fellow in Kenora. Is that right?

**Mr. McMillan:** His comptroller, sir.

**Mr. Robinson:** Was that information available to you when you prepared your second affidavit?

**Mr. McMillan:** No.

**Mr. Robinson:** It was not.

**Mr. McMillan:** No, it was not.

**Mr. Robinson:** Would it not have been helpful if you had incorporated that in your second affidavit?

**Mr. McMillan:** Yes, it would have.

**Mr. Robinson:** Who helped you to conjure up the second affidavit? Was it the same lawyer?

**Mr. McMillan:** It is the same lawyer, absolutely.

**Mr. Kemping:** Conjure is not a very fair word, Mr. Chairman.

**Mr. Robinson:** Now do I understand from you, Mr. McMillan, that you had no knowledge at all about the possibility of a tax being removed from boats or motors until you had the meeting in Mr. Turner's office on December 17. Is that correct?

**Mr. McMillan:** There was no indication made in Mr. Turner's office that a tax would be reduced or rescinded either on boats or motors.

**Mr. Robinson:** All right. Well then, can I put this to you? The first time any information came to you about the possibility of tax being removed from boats or motors was on December 20.

**Mr. McMillan:** That is correct.

**Mr. Robinson:** So you did not have the benefit of any information that these fellows up in Kenora may have had. What I am referring to is that they had either received letters, or they had talked to their member of Parliament who seemed to feel maybe the tax would be removed. You did not know anything about that until December 20?

[Interprétation]

**M. McMillan:** C'était ce que j'avais de mieux à ma disposition à l'époque. Vous pouvez dire qu'il s'agit de oui-dire. Ce M. Baer est un de mes employés et il m'avait dit qu'on lui avait communiqué ce renseignement.

**M. Robinson:** En d'autres termes, on trouve dans cette déclaration certains renseignements dont vous n'avez pas eu connaissance directement, mais qui vous ont été donnés par quelqu'un d'autre?

**M. McMillan:** Oui, c'est exact, monsieur.

**M. Robinson:** Parfait. Je crois que vous devez vous rendre compte maintenant combien il peut être dangereux de faire des déclarations assermentées où l'on ne retrouve pas que des faits sûrs.

**M. McMillan:** Ce n'est pas la dernière, c'est l'avant-dernière.

**M. Robinson:** Parfait. Vous nous avez dit aujourd'hui que vos renseignements venaient, en réalité, d'un nommé William Marr, de Winnipeg, qui, à son tour, avait eu des renseignements de quelqu'un qui se trouvait à Kenora. C'est exact?

**M. McMillan:** Son vérificateur, monsieur.

**M. Robinson:** Étiez-vous au courant de cela quand vous avez rédigé votre deuxième déclaration?

**M. McMillan:** Non.

**M. Robinson:** Vous ne l'étiez pas.

**M. McMillan:** Non, je ne l'étais pas.

**M. Robinson:** Cela n'aurait-il pas été préférable de l'inclure dans votre deuxième déclaration?

**M. McMillan:** Oui, cela l'aurait été.

**M. Robinson:** Qui vous a aidé à «cuisiner» cette deuxième déclaration? S'agissait-il du même avocat?

**M. McMillan:** Oui, c'était le même avocat.

**M. Kemping:** Monsieur le président, il n'est pas très juste d'employer le mot «cuisiner».

**M. Robinson:** Donc, monsieur McMillan, dois-je comprendre que vous ne soupçonniez absolument pas qu'on puisse retirer la taxe sur les bateaux ou les moteurs avant que vous ne soyez à la réunion dans le bureau de M. Turner, le 17 décembre. C'est bien cela?

**M. McMillan:** Il n'y a rien qui a été dit dans le bureau de M. Turner qui m'eût permis de soupçonner qu'une taxe sur les bateaux ou les moteurs serait diminuée ou abolie.

**M. Robinson:** Parfait. Puis-je donc vous poser la question suivante? La première fois où vous avez entendu qu'il serait peut-être possible qu'on abolisse la taxe sur les bateaux ou les moteurs était le 20 décembre.

**M. McMillan:** C'est vrai.

**M. Robinson:** Alors, vous n'avez pu profiter des mêmes renseignements que les gens de Kenora. C'est-à-dire, qu'eux avaient reçu des lettres ou avaient parlé à leur député qui semblait croire que la taxe serait abolie. Vous n'en saviez absolument rien avant le 20 décembre?

[Text]

**Mr. McMillan:** Well, that was at the same time. They phoned us immediately.

**Mr. Robinson:** The first information you had was on December 20?

**Mr. McMillan:** Yes.

**Mr. Robinson:** All right. At that time, this second affidavit, dated July 31, you used the term in paragraph 6 that the word 'might', might be removed with reference to the tax. In other words, even then, you were not sure that the tax was to be removed?

**Mr. McMillan:** No. It was indicated that the tax would be removed, but it was not positive.

**Mr. Robinson:** Mr. McMillan, I wonder if you could tell us how you happened to prepare the second affidavit. Did somebody bring to your attention that the first affidavit was inaccurate? How did this happen?

**Mr. McMillan:** The first affidavit was prepared on Thursday, July 24. The Honourable Hugh Faulkner called me on Friday at noon. I was out for lunch. When he located me he said, I think you should check the dates of your affidavits. Unfortunately the plant was on vacation at that time. I had my secretary return to the office on the Monday and we reviewed all our files. We found that the Honourable Hugh Faulkner was correct. This is why a new affidavit was presented.

**Mr. Robinson:** This was as a result of Mr. Faulkner's call, is that it?

**Mr. McMillan:** Yes. He instituted the investigation to find out the exact, correct date.

**Mr. Robinson:** Did you get any assistance in preparing this affidavit from the research people at the Conservative office?

**Mr. McMillan:** No, not one bit.

**Mr. Robinson:** So you are saying that the Conservative research office did not have anything to do with the preparation of this second affidavit.

**Mr. McMillan:** No sir.

**Mr. Robinson:** However, I understand there were telephone calls to the Whitby office. Is that correct?

**Mr. McMillan:** I do not know what you mean by telephone calls to the Whitby office.

**Mr. Robinson:** I think you have indicated previously in your evidence that you had several telephone calls with the ...

**Mr. McMillan:** Yes, I had calls from Jim McGrath. I had calls from the research office and the staff of the leader of the Opposition.

**Mr. Robinson:** I think you said that when you got this information there was a telephone call made immediately. Who was it who called you first?

[Interpretation]

**M. McMillan:** Eh bien, c'est arrivé en même temps. Ils nous ont téléphoné immédiatement.

**M. Robinson:** Le premier écho que vous en ayez eu vous est arrivé le 20 décembre?

**M. McMillan:** Oui.

**M. Robinson:** Parfait. Maintenant, dans cette deuxième déclaration assermentée en date du 31 juillet, au paragraphe 6, vous employez le mot «pourrait» au sujet du retrait de la taxe. En d'autres termes, même alors vous n'étiez pas sûr que la taxe devait être retirée?

**M. McMillan:** Non. On disait que la taxe serait peut-être retirée, mais ce n'était pas sûr.

**M. Robinson:** Monsieur McMillan, pourriez-vous nous dire exactement comment il se fait que vous ayez rédigé une deuxième déclaration assermentée. Vous aurait-on dit que la première déclaration était inexacte? Comment est-ce arrivé?

**M. McMillan:** La première déclaration a été rédigée le jeudi 24 juillet. L'honorable Hugh Faulkner m'a téléphoné vendredi midi. J'étais sorti dîner. Quand il a réussi à me rejoindre, il m'a dit qu'il serait peut-être préférable que je vérifie les dates quise trouvaient dans mes déclarations. Malheureusement, le personnel de l'usine était en vacances à ce moment-là. J'ai fait revenir ma secrétaire le lundi et nous avons étudié tous nos dossiers. Nous avons trouvé que l'honorable Hugh Faulkner avait raison. C'est pour cela que j'ai fait une nouvelle déclaration assermentée.

**M. Robinson:** Donc, c'est à cause de l'appel de M. Hugh Faulkner?

**M. McMillan:** Oui. C'est lui qui nous a poussés à établir la date exacte.

**M. Robinson:** Le personnel de recherche du parti conservateur vous a-t-il aidé à préparer cette déclaration?

**M. McMillan:** Non, pas du tout.

**M. Robinson:** Donc, le bureau de recherche du parti conservateur n'a eu absolument rien à voir avec cette deuxième déclaration.

**M. McMillan:** Non, monsieur.

**M. Robinson:** Cependant, il me semble qu'on a téléphoné au bureau de Whitby, n'est-ce pas ?

**M. McMillan:** Je ne sais pas ce que vous voulez dire par des appels au bureau de Whitby.

**M. Robinson:** Il me semble vous avoir entendu dire précédemment que vous avez eu plusieurs appels téléphoniques ...

**M. McMillan:** Oui, j'ai eu des appels téléphoniques de Jim McGrath. J'en ai eu aussi du bureau de recherche et de la part du personnel du chef de l'opposition.

**M. Robinson:** Vous avez dit, je crois, que lorsqu'on vous a donné ce renseignement il y a eu un appel téléphonique immédiatement. Qui vous a appelé le premier?

[Texte]

**Mr. McMillan:** In Peterborough?**Mr. Robinson:** Yes. Who gave you the first call?

• 1450

**Mr. McMillan:** It would be very close between Mr. McGrath and Mr. Hugh Faulkner.**Mr. Robinson:** How many times did Mr. McGrath phone you?**Mr. McMillan:** Just the once.**Mr. Robinson:** Just the once. I see.

You have said before that there were no other members who phoned you at all except Mr. Faulkner. Is that correct?

**Mr. McMillan:** That is correct.**Mr. Robinson:** I see.

I will pass for the time being, Mr. Chairman.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, one short question.**The Chairman:** Mr. Clermont.**Mr. Clermont:** Mr. McMillan, you mentioned in your opening remarks that your son was in touch with you ...**Mr. McMillan:** Yes.**Mr. Clermont:** ... to tell you that your name was mentioned in *The Gazette* article of July 24. Was it your name or your company's name?**Mr. McMillan:** It was my company's name, but being President, I would be extremely interested in it.**Mr. Clermont:** Thank you.**The Chairman:** Mr. Francis.**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would just like to ask a question or two concerning the origin of the affidavit again. The story appeared on July 24 in *The Gazette*, that is, in the morning edition of that paper. Had Mr. McMillan spoken to the reporter from *The Gazette*? Had you spoken to Mr. Hamilton of *The Gazette* who had prepared that story?**Mr. McMillan:** I spoke to no reporter.**Mr. Francis:** Did it come as a surprise to you to see your company mentioned in that story?**Mr. McMillan:** Very much surprised, and very disturbed, I might add.**Mr. Francis:** How did you come to make an affidavit? I am just curious to know what circumstances would lead you to make the affidavit that you prepared at this point.**Mr. McMillan:** I wanted to make the affidavit because I felt that the material it contained was true and factual material and if it would help solve any problem in the government then I wanted to assist, but unfortunately it has just backfired and caused a tremendous amount of trouble.

[Interprétation]

**M. McMillan:** A Peterborough?**M. Robinson:** Oui. Qui vous a téléphoné le premier?**M. McMillan:** Entre M. McGrath et M. Hugh Faulkner, il est difficile à dire.**M. Robinson:** Combien de fois M. McGrath vous a-t-il téléphoné?**M. McMillan:** Une seule fois.**M. Robinson:** Une seule fois.

Vous avez dit auparavant qu'aucun autre député ne vous avait téléphoné à l'exception de M. Faulkner. Est-ce exact?

**M. McMillan:** C'est exact.**M. Robinson:** Je vois.

J'ai terminé pour maintenant, monsieur le président.

**M. Clermont:** Monsieur le président, une petite question.**Le président:** Monsieur Clermont.**M. Clermont:** Monsieur McMillan, vous avez mentionné au début que votre fils avait communiqué avec vous ...**M. McMillan:** Oui.**M. Clermont:** ... pour vous dire que votre nom avait été mentionné dans un article paru le 24 juillet dans *The Gazette*. S'agissait-il de votre nom ou de celui de votre société?**M. McMillan:** Il s'agissait du nom de ma société, mais comme j'en suis le président forcément cela devait m'intéresser énormément.**M. Clermont:** Merci**Le président:** Monsieur Francis.**M. Francis:** Monsieur le président, je n'ai qu'une question ou deux à poser au sujet de l'origine de la déclaration sous serment. L'article a été publié dans *The Gazette* le 24 juillet, dans l'édition du matin. J'aimerais savoir si M. McMillan avait parlé au journaliste de la *Gazette*? Avez-vous parlé à M. Hamilton de la *Gazette* qui a rédigé l'article?**M. McMillan:** Je n'ai parlé à aucun journaliste.**M. Francis:** Avez-vous été surpris de voir le nom de votre société mentionné dans cet article?**M. McMillan:** Une très grande surprise; et j'ajouterais une surprise désagréable.**M. Francis:** Comment se fait-il que vous ayez préparé une déclaration sous serment? Je suis curieux de savoir les circonstances qui vous ont amené à rédiger cette déclaration sous serment.**M. McMillan:** J'ai voulu rédiger cette déclaration sous serment parce qu'il m'a semblé que les faits que j'avais à révéler étaient vrais et qu'ainsi je pourrais aider à résoudre tout problème qui pouvait se poser au gouvernement, je voulais aider; malheureusement c'est tout le contraire qui s'est produit et qui a engendré beaucoup de problèmes.



[Text]

**Mr. Francis:** These things often get more importance than they deserve sometimes and maybe after a while no one will remember much of this.

However, I am still curious why you should want to make an affidavit. Did someone suggest that you make the affidavit?

**Mr. McMillan:** Mr. McGrath asked me if I would make an affidavit.

**Mr. Francis:** Had you known Mr. McGrath before?

**Mr. McMillan:** No, sir. I have never met Mr. McGrath.

**Mr. Francis:** He telephoned you at your office and asked you to make an affidavit.

**Mr. McMillan:** No, he telephoned me at home because we were on vacation at that point. The complete plant was closed.

**Mr. Francis:** But it was his idea that you make the affidavit?

**Mr. McMillan:** If ...

**Mr. Francis:** Mr. McGrath's suggestion to you.

**Mr. McMillan:** ... the facts were correct, yes.

If you are driving at whether I am a member of the Conservative party, I would like to answer that.

**Mr. Francis:** No, no. I am not asking that, but if you want to that is perfectly okay.

**Mr. McMillan:** I am not a member of the Conservative or the Liberal parties.

**An hon. Member:** Or the NDP?

**Mr. Francis:** Your politics are your own affair, Mr. McMillan.

**The Chairman:** Mr. McMillan. I think you are one of the few witnesses to date who is not a politician and who is also not associated with the Conservatives.

**Mr. Francis:** I want to make it clear that I have a lot of respect for people who undertake the obligations of party membership and openly carry them because a democratic society has to have a number of people's doing that.

However, I am just curious again. You have no idea, Mr. McMillan how it came about that your firm's name was mentioned in that story of July 24. It just came out of the blue to you.

**Mr. McMillan:** No, I do not know how it was mentioned, to be truthful about it. Whether Mr. Reid had mentioned it or not, I do not know.

**Mr. Francis:** You had not spoken to any members of Parliament other than Mr. McGrath and Mr. Faulkner prior to say, the end of January.

That is all I have to ask, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Mr. McMillan, to clarify something for my mind. Mr. McGrath must have indicated to you that the debate had already broken or that the topic of this article was in the House of Commons. Is that correct?

[Interpretation]

**M. Francis:** Ce genre de choses retiennent parfois beaucoup plus l'attention qu'elles ne le méritent; il se peut fort bien que dans quelque temps, on ne s'en souviendra plus.

Néanmoins, je suis toujours curieux de savoir pourquoi vous vouliez faire cette déclaration sous serment. Quelqu'un vous l'a-t-il proposé?

**M. McMillan:** M. McGrath m'a demandé si je signerais une déclaration sous serment.

**M. Francis:** Connaissiez-vous M. McGrath auparavant?

**M. McMillan:** Non, monsieur. Je n'ai jamais rencontré M. McGrath.

**M. Francis:** Il vous a téléphoné au bureau et vous a demandé de préparer une déclaration sous serment.

**M. McMillan:** Non, il m'a téléphoné chez moi parce que j'étais en vacances à l'époque. L'usine au complet était fermée.

**M. Francis:** Mais ce fut son idée de préparer la déclaration sous serment?

**M. McMillan:** Si ...

**M. Francis:** C'est M. McGrath qui l'a proposée.

**M. McMillan:** ... les faits étaient exacts, oui.

Si vous voulez en venir à me demander si je suis un partisan du parti conservateur, j'aimerais vous répondre.

**M. Francis:** Non, non, ce n'est pas ce que je vous demande, mais si vous voulez me le dire, vous le pouvez.

**M. McMillan:** je ne suis ni membre du parti conservateur ni membre du parti libéral.

**Une voix:** Ni du NPD?

**M. Francis:** Vos opinions politiques sont votre affaire, monsieur McMillan.

**Le président:** Monsieur McMillan, je crois que, jusqu'à présent, vous êtes un des seuls témoins qui ne soient ni politiciens ni associés avec le parti conservateur.

**M. Francis:** Je veux qu'il soit clair que j'ai beaucoup de respect pour les citoyens qui acceptent la responsabilité de devenir membres d'un parti car cela est essentiel dans une société démocratique.

Cependant, je suis toujours curieux. Vous n'avez aucune idée, monsieur McMillan, de la raison pour laquelle le nom de votre société a été mentionnée dans l'article du 24 juillet. Cela est tombé du ciel.

**M. McMillan:** Non, je n'en sais rien pour vous dire la vérité. Est-ce M. Reid qui l'avait mentionné, je n'en sais rien.

**M. Francis:** Vous n'aviez pas parlé à d'autres députés que M. McGrath et M. Faulkner avant, disons, la fin de janvier.

C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président. Merci.

**Le président:** Monsieur McMillan, afin d'éclaircir un autre point. M. McGrath a dû vous dire que le débat était déjà commencé et que l'on parlait de cet article à la Chambre des communes, est-ce exact?

[Texte]

Mr. McMillan: Yes.

The Chairman: Presumably—I was accused once before of leading a witness and I do not want to do it again—the matter of the conversation would, I would gather, be simply a request to verify that the information appearing *The Gazette* story was indeed accurate, followed by a request to the effect that if that information were accurate, would you be prepared to sign an affidavit to that effect. Is this the totality of it?

• 1455

Mr. McMillan: Yes, that more or less sums up the whole thing, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Shall we move around again?

If there are no further questions, I will thank Mr. McMillan on your behalf and release him. Thank you, sir.

Mr. McMillan: Thank you. Before leaving I would like to say how much I appreciate the consideration I have been given by the Committee because of my accident and my having to be at our sales and distributor convention. Believe me, it is wonderful to have a Committee that is so understanding. I appreciate it very much. Thank you.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Before you leave, may I have your consideration on a detail or two?

Yesterday at the steering committee meeting the Parliamentary Law Counsel undertook to produce a draft report—the word “draft” is perhaps too strong,—an initial paper for your consideration. Is it the wish of the steering committee to proceed to a meeting now? Or would you prefer to call it for next Tuesday or Wednesday?

Mr. Robinson: I hope we will call it for next Tuesday or Wednesday because I would like to leave right away.

The Chairman: We are talking about a steering committee only, so I will ask those who are on that Committee. There is enough material for you to consider for half an hour, if you so wish, and I seek to know if it is convenient for you now or if you prefer to put it off, in which case I will ask for a date to meet again.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, will there be representatives from all parties at that steering committee meeting?

The Chairman: We will be missing Mr. Brewin of the NDP.

Mr. Clermont: What about the Official Opposition members?

The Chairman: Shall we make an attempt for half an hour then?

[Interprétation]

M. McMillan: Oui.

Le président: On peut supposer... on m'a déjà accusé d'avoir cherché à influencer un témoin et je ne veux pas qu'on le fasse de nouveau. Le sujet de la conversation a été, je suppose, une simple demande d'éclaircissement au sujet des renseignements publiés dans *The Gazette*, à savoir si ces faits étaient exacts, et une demande, si les faits étaient exacts, de préparer une déclaration sous serment. Est-ce que c'est tout?

M. McMillan: Oui, cela résume assez bien toute l'histoire, monsieur le président.

Le président: Merci. Allons-nous faire le tour encore une fois?

S'il n'y a pas d'autres questions, je vais remercier M. McMillan en votre nom et lui permettre de partir. Merci, monsieur.

M. McMillan: Merci. Avant de partir, j'aimerais dire combien je vous suis reconnaissant de la compréhension dont le comité a fait preuve à mon égard vu mon accident et le congrès des vendeurs et distributeurs auquel j'ai dû assister. Croyez-moi, il est formidable de voir un comité aussi compréhensif. Je vous suis très reconnaissant. Merci.

Des voix: Bravo, bravo.

Le président: Avant votre départ, j'aimerais avoir votre avis sur quelques détails.

Hier, à la réunion du comité de direction, notre conseiller juridique s'est chargé de rédiger l'ébauche du rapport; le mot «ébauche» est peut-être un peu trop fort puisqu'il s'agit simplement du premier document qui vous sera soumis. Le comité de direction désire-t-il se réunir maintenant? Ou préférez-vous attendre à mardi ou mercredi prochain?

M. Robinson: Je préférerais que nous attendions à mardi ou mercredi prochain car j'aimerais partir tout de suite.

Le président: Nous parlons d'une réunion du comité de direction et, par conséquent, je pose la question aux membres de ce comité. Nous avons suffisamment de documentation pour une séance d'une demi-heure si vous le désirez et j'aimerais savoir maintenant s'il vous convient de vous réunir maintenant ou si vous préférez remettre cela. Dans ce cas, il faudrait fixer une date.

M. Clermont: Monsieur le président, y aura-t-il des membres de tous les partis à cette réunion du comité de direction?

Le président: Il manquera M. Brewin du NPD.

M. Clermont: Et les membres de l'Opposition officielle?

Le président: Allons-nous essayer une demi-heure alors?

[Text]

**Mr. Fleming:** Yes, I think we should, Mr. Chairman. We are working on a draft which would then go to Committee in camera?

**The Chairman:** Oh yes.

I will explain to those present. Steering Committee meetings are held in camera. I will ask the room to be cleared but I want the interpreters and staff to remain.

[Interpretation]

**M. Fleming:** Oui, je le crois, monsieur le président. Nous travaillons à rédiger une ébauche qui serait ensuite présentée au Comité à huis clos?

**Le président:** Ah! oui.

Je dois donner des explications à ceux qui sont ici. Les réunions du comité de direction sont tenues à huis clos. Je vais demander aux personnes présentes de quitter la salle tout en demandant aux interprètes et au personnel de rester.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Tuesday, February 17, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mardi 17 février 1976

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privilèges et élections

### RESPECTING:

The subject-matter of Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, R.S.C., 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy.

### CONCERNANT:

L'objet de l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C., 1970, concernant la nomination des commissaires à l'Économie interne.

### APPEARING:

Honourable Mitchell Sharp  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada.

### COMPARAÎT

L'honorable Mitchell Sharp  
Président du Conseil privé de la Reine  
pour le Canada.

### WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

### TÉMOINS:

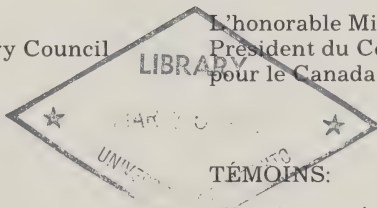
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. David Collenette

Messrs.

Abbott  
Beatty  
Beaudoin  
Benjamin

Blais  
Campagnolo (Mrs.)  
Duclos  
Francis

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. David Collenette

Messieurs

Johnston  
Kempling  
McGrath  
McKenzie  
Nicholson (Miss)

Pearsall  
Reid  
Ritchie  
Robinson  
Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On February 17, 1976:

Messrs. Reid, Ritchie, Benjamin replaced Messrs.  
Duquet, Malone, Brewin.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le 17 février 1976:

MM. Reid, Ritchie, Benjamin remplacent MM.  
Duquet, Malone, Brewin.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1976  
(42)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 4:09 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Abbott, Beatty, Beaudoin, Blais, Blaker, Collenette, Johnston, Kempling, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Ritchie, Robinson and Reid.

*Appearing:* The Honourable Mitchell Sharp, President of the Queen's Privy Council for Canada.

*Witness:* The Honourable Marcel Lambert, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject matter of Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, R.S.C. 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy (*See Minutes of Proceedings, Issue No. 24, Thursday, July 24, 1975*).

On motion of Mr. Robinson—*Resolved*,—That Mr. Collenette be elected Vice-Chairman of the Committee.

The Minister made a statement and answered questions.

The witness made a statement and answered questions.

At 5:00 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 FÉVRIER 1976  
(42)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 16 h 09, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Abbott, Beatty, Beaudoin, Blais, Blaker, Collenette, Johnston, Kempling, McKenzie, M<sup>me</sup> Nicholson, MM. Pearsall, Ritchie, Robinson et Reid.

*Comparaît:* L'honorable Mitchell Sharp, président du Conseil privé de la Reine du Canada;

*Témoin:* L'honorable Marcel Lambert, député.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C., 1970, concernant la nomination des commissaires à l'Économie interne. (*Voir procès-verbal du jeudi 24 juillet 1975, fascicule n° 24*).

Sur motion de M. Robinson,—*Il est décidé*,—Que M. Collenette soit élu vice-président du Comité,

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)  
Tuesday, February 17, 1975.

[Text]

**The Chairman:** If we can come to order, Miss Nicholson and gentlemen. First, may I introduce Mr. Sandy Birch who is your new Clerk of this Committee. He comes from Immigration work. I understand that Committee travels a fair amount, so perhaps he can introduce some of those theories here. Mr. Bellemare, who was our previous Clerk, has gone to Miscellaneous Estimates.

Next, we actually are in a state of requirement of a Vice-President. For reasons I have not fully found out, our Vice-President was moved off the steering committee and has to be moved back on. Can I have a motion to that effect if it is agreeable to the Committee that Mr. Collette reserve as Vice-President?

**Mr. Reid:** I so move.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Than you very much.

Before we go to Mr. Sharp I would like to give you a very brief survey of the type of work that is ahead of us. The first one is a motion presented by Mr. Marcel Lambert and referred by the House to our Committee in respect of the Commissioners of Internal Economy. Mr. Lambert has once before appeared before the Committee to discuss that matter and his presentation was so formidably well prepared that at that time the Committee, I recall, in its proceedings suggested that it would be nice to hear from someone else and, on your behalf, I will express our thanks to Mr. Sharp for appearing here today to pursue that subject.

However, I want to point out, because it is so long ago that we heard from Mr. Lambert, I have suggested that when Mr. Sharp has completed his comments on the subject and following your questions, if there is time today we might again hear Mr. Lambert and if it is not today we make it at the next meeting.

Then, following that, there are two reports which are available from Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer. The first of those relates to a shortening of the period of election and that report, I understand, is going to be referred to us in the very near future. We have additionally a series of amendments and comments resulting from the last election which Mr. Hamel has submitted to the Speaker and the Speaker has put to the table, or to the House. On further review of that I would tend to think, perhaps while Mr. Hamel is here on the report in respect of shortening the electoral period, we might have a look at the amendments that he has proposed as a result of the last election.

Following that there are approximately 11 or 12 Private Members' Bills, all of which affect the Elections Act. There are thirteen, the Clerk tells me. These are, to give you an example of their nature, a permanent voters list, mobile polling stations, or special regulations and amendments in respect of the handicapped voter. Again, in that regard, on your behalf I will meet with Mr. Hamel in the next couple of days and see if we can group those Private Members' Bills together so that they come before you in some logical fashion to be dealt with in groups. I think perhaps the best idea would be to have Mr. Hamel as a witness, not only on

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)  
Le mardi 17 février 1976.

[Interpretation]

**Le président:** Madame Nicholson, messieurs, la séance est ouverte. Je commencerai par vous présenter M. Sandy Birch, qui est notre nouveau greffier. Il vient de quitter le Comité de l'immigration, pour lequel il a beaucoup voyagé, si j'ai bien compris. M. Bellemare, qui était notre ancien greffier, officie maintenant pour le Comité des prévisions budgétaires.

Pour des raisons que je n'ai pas tout à fait comprises, notre vice-président doit être réélu, puisqu'il avait quitté son poste. Notre première activité sera donc de procéder à l'élection d'un vice-président. Quelqu'un peut-il proposer une motion afin que M. Collette soit réélu à titre de vice-président?

**M. Reid:** Je propose cette question.

**Le président:** Tout le monde est-il d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci beaucoup.

Avant de donner la parole à M. Sharp, j'aimerais vous résumer brièvement la nature des travaux dont nous aurons la charge. Ainsi, nous devons tout d'abord nous occuper d'une motion présentée par M. Marcel Lambert et renvoyée au Comité, par la Chambre, motion qui concerne les commissaires de la régie interne. M. Lambert a déjà discuté de cette question devant le Comité et avait été tellement éloquent que l'on avait décidé d'inviter quelqu'un d'autre à comparaître, sur le même sujet. Je suis donc très reconnaissant à M. Sharp d'avoir accepté notre invitation pour aujourd'hui.

Étant donné que M. Lambert nous a exposé son problème il y a très longtemps, je suggérerais qu'après avoir donné la parole à M. Sharp et après lui avoir donné la possibilité de répondre à vos questions nous redonnions la parole à M. Lambert, soit à la fin de la réunion d'aujourd'hui, s'il reste du temps, soit au début de la prochaine réunion.

Après cela, nous devons nous occuper de deux rapports de M. Hamel, le président des élections. Le premier de ces rapports recommande la réduction de la période électorale et, si j'ai bien compris, nous sera renvoyé d'ici très peu de temps. En outre, à la suite de son analyse des dernières élections, M. Hamel a proposé à M. l'Orateur une série d'amendements et de remarques qui ont été déposés en Chambre. Étant donné que ces deux rapports portent sur le même problème, nous pourrions sans doute examiner les amendements proposés par M. Hamel au moment où il viendra nous parler de son rapport recommandant la réduction de la période électorale.

Lorsque ces questions auront été réglées, nous devons nous occuper d'environ 11 ou 12 bills privés concernant tous la Loi électorale. Le greffier me dit qu'il y en a 13. Il s'agit, par exemple, d'instaurer une liste permanente des électeurs, de créer des bureaux de vote mobiles, d'élaborer des règlements particuliers concernant les électeurs handicapés, etc. Je dois dire que j'ai l'intention de rencontrer M. Hamel, d'ici quelques jours, afin de discuter de ces bills privés et d'essayer de les regrouper de manière logique, afin de mieux ordonner le débat. A cet égard, je pense d'ailleurs que nous pourrions profiter de la présence de M.

• 1609

• 1610

## [Texte]

his own reports, but also on the Private Members' Bills making these different amendments to the Act. Should, at any time, the members want to move to the requirement of having a minister here to discuss perhaps anything of the more political end of some of these amendments, then at that time possibly a steering committee or the entire Committee can so advise me.

Thereafter, we would be looking at either the Election Expenses Act, where pursuant to an all-party agreement there is a great number of amendments to be brought forth, or alternatively to conflicts of interest relating to Cabinet Ministers. So we have a fairly heavy load.

I called the steering committee for yesterday and we did not obtain a quorum, so in the absence of my ability to tell you that the steering committee has recommended this order of business, I now put it to you. Are you satisfied with that order of business and may we proceed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed. Perhaps Mr. Sharp would be so kind as to introduce the motion made by Mr. Lambert by way of explanation of the motion itself since it has been quite some time since the Committee has heard it and it might refresh your memories.

**Hon. Mitchell Sharp (President of the Queen's Privy Council for Canada):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lambert has raised this matter at various levels. I have before me a letter that he wrote to the Prime Minister on March 11, 1974 and again on July 31, 1974. The Prime Minister replied to that on August 8, 1974. He had raised it in the House and then had brought the matter before this Committee.

• 1615

M. Lambert's contention is that the rules relating to the establishment of the Commissioners of Internal Economy have been misinterpreted and that the restriction of the appointment of Privy Councillor to members of the government of the day is a perversion of the intent of the original rules. I think that is a fair expression of Mr. Lambert's contention, so I would like to address myself to these contentions of Mr. Lambert.

It must be borne in mind that the nature of Parliament and its administrative requirements have changed completely since the first Board of Commissioners of Internal Economy was established during the first session of the first Parliament.

In those days, Parliament sat for only a few months—perhaps a dozen weeks.

The M.P.'s job was clearly a part-time position, and the demands placed on his services did not even require that he have a private office or secretary.

Basically, administration of the House of Commons in those days consisted in engaging a few dozen messengers and the like, and purchasing supplies for a two- or three-month period. Even by the standards of that period's restricted scope of government, the administration of the House was a minor matter. It had little significant political bearing on the functioning of members.

## [Interprétation]

Hamel, lorsqu'il viendra traiter de ses propres rapports, pour nous dire ce qu'il pense de ces divers bills privés. Si les membres du Comité souhaitent que nous invitions un ministre, pour traiter des aspects plus spécifiquement politiques de ces amendements, nous pourrions en discuter lors d'une réunion du Comité directeur.

Après cela, nous devrions nous occuper de la Loi sur les dépenses électorales puisque, du fait d'un accord général entre les parties, un grand nombre d'amendement doivent être proposés au sujet de cette loi; sinon, nous pourrions occuper des conflits d'intérêts concernant les ministres. Comme vous le voyez, notre programme est très chargé.

Pour terminer, je vous dirai que j'avais convoqué une réunion du Comité directeur, hier, mais que nous n'avons pas pu obtenir le quorum; de ce fait, le Comité directeur n'est pas en mesure de proposer de recommandation au sujet de ce programme et c'est pourquoi je vous demande si vous acceptez ma propre proposition.

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Très bien. Je donnerai maintenant la parole à M. Sharp, en lui demandant de présenter la motion de M. Lambert, puisqu'il y a très longtemps que nous n'en avons pas entendu parler et qu'il est sans doute nécessaire que l'on nous rafraîchisse la mémoire.

**L'hon. Mitchell Sharp (Président du Conseil privé de la Reine):** Merci, monsieur le président. Je commencerai par vous dire que M. Lambert a soulevé ce problème à plusieurs reprises, à différents niveaux. En effet, j'ai avec moi deux lettres, qu'il a adressées au Premier ministre, le 11 mars 1974 et le 31 juillet 1974. De même, j'ai une réponse du Premier ministre datée du 8 août 1974. En plus, M. Lambert a soulevé ce problème en Chambre et devant ce Comité.

M. Lambert estime que l'on a mal interprété les règles relatives à la nomination des commissaires à l'économie interne et que l'on s'éloignerait de l'intention première en réservant ces postes à des conseillers privés, membres du gouvernement. Je crois que cela est une juste description de la position de M. Lambert et j'aimerais m'étendre un peu plus longuement là-dessus.

Il ne faut pas oublier que le Parlement, tant au plan de l'institution elle-même qu'au plan administratif a changé du tout au tout depuis la nomination du premier conseil des commissaires à l'économie interne lors de la première session de la première législature.

A cette époque, le Parlement ne siégeait que quelques mois, douze semaines tout au plus.

Le travail d'un député était un travail à temps partiel et ce que l'on attendait de lui alors n'exigeait même pas un bureau particulier ni une secrétaire.

L'administration de la Chambre des communes jadis consistait essentiellement à employer quelques douzaines de messagers et à acheter des fournitures pour une durée de 2 ou 3 mois. Même s'il est vrai que le gouvernement n'avait pas alors la même envergure qu'il a aujourd'hui, l'administration de la Chambre était quantité négligeable. Son incidence politique sur les députés était minime.

## [Text]

The only element of concern, I have been told by those who have scrutinized the records of those days, was the possibility of concentrating influence on hiring and purchasing in the hands of Ottawa area members who would be here in advance of a session and therefore have a better opportunity to exercise such influence.

In order to offset this, it was decided to put the administration of the House into the hands of a Board of Commissioners of Internal Economy, chaired by the Speaker and consisting of four members of the House who fell into a category of members who, although not necessarily from the Ottawa area, were likely to be in the capital well in advance of a session. That category consisted of ministers of the Crown.

In the legislation, the expression "Privy Council" was used. Mr. Lambert has suggested that this should be interpreted as including any member of the Privy Council who is an M.P. This position is consistent, in my view, neither with the clear intent of the Act nor with normal constitutional practice.

Although there existed Privy Councillors not of the Cabinet when the original legislation was passed in May 1868, it remained that, in those days, there was little reason to expect Privy Councillors who were not ministers to be in Ottawa much in advance of a session. Quite clearly, the intended meaning of the expression "Privy Councillors" was ministers of the Crown. These were the people who would be here to perform the duties of the Commissioners.

There is an obvious explanation for the use of "Privy Council" or "Privy Councillors" rather than "Cabinet" or "ministers." The new Dominion, which was less than a year old, had inherited the governmental forms and usages of the old United Provinces of Canada. In that jurisdiction, there was no Privy Council, but there was an Executive Council consisting entirely and exclusively of ministers of the Crown. When the Dominion was established by the British North America Act, the expression "Executive Council" was not used, but in its place there was the term "Privy Council." In the new Dominion's usage, the expression "Privy Council" replaced "Executive Council" as used in the old United Province.

Since the British North America Act provided for a Canada with a constitution similar in principle to that of Britain, however, one must interpret the expression "Privy Council" in the Canadian context as one does in the British context. Members of provincial Executive Councils remain as such only while they are ministers. In both Britain and Canada, however, in most circumstances, appointments to the Privy Council are not only for life but, from time to time, include persons who never serve as ministers.

• 1620

We had many cases of this in the Centennial Year, when all the Prime Ministers of the provinces were appointed to the Privy Council. From time to time other distinguished citizens who never served as ministers became Privy Councillors.

## [Interpretation]

D'après ceux qui ont fait des recherches dans les dossiers de l'époque, la seule inquiétude était de voir les députés de la région d'Ottawa monopoliser le pouvoir, d'engager le personnel et d'effectuer les achats, puisque étant sur place avant l'ouverture de la session ils étaient mieux à même d'exercer leur influence.

Afin d'éviter qu'une telle situation ne se produise, on a décidé de remettre l'administration de la Chambre à un conseil de commissaires à l'économie interne, conseil qui présiderait l'Orateur et qui serait formé de quatre députés lesquels, sans être nécessairement de la région d'Ottawa, avaient de fortes chances de se trouver dans la capitale avant l'ouverture de la session. Les députés qui répondaient à cette exigence étaient des ministres de la Couronne.

On a donc utilisé l'expression « Conseil privé » dans la loi. M. Lambert dit que cela devrait être interprété comme s'appliquant à tout conseiller privé qui est également député. A mon avis, cette interprétation n'est pas conforme à l'esprit de la loi ni à la pratique constitutionnelle normale.

Même s'il existait des conseillers privés, qui ne faisaient pas partie du Cabinet lorsque la loi fut adoptée en mai 1868, il n'en demeure pas moins, qu'à l'époque, il était peu probable que des conseillers privés qui n'étaient pas ministres se trouvent à Ottawa avant l'ouverture de la session. Voilà pourquoi, il est clair que par « Conseiller privé » on faisait allusion au ministre de la Couronne. Il s'agissait des gens qui se trouvaient sur place pour exercer les fonctions de commissaire.

La raison pour laquelle on utilise l'expression « Conseil privé » ou « Conseiller privé » plutôt que « Cabinet » ou « Ministre » est évidente. Le nouveau Dominion, âgé de moins d'une année, avait hérité des us et coutumes des anciennes provinces unies du Canada. Cette forme de gouvernement ignorait le conseil privé et possédait plutôt un conseil exécutif composé entièrement et exclusivement de ministres de la Couronne. Lorsque le Dominion a été formé en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, on a utilisé l'expression « Conseil privé » plutôt que « Conseil exécutif » comme c'était l'usage dans les anciennes provinces unies.

Vu que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dotait le Canada d'une constitution semblable en principe à celle de la Grande-Bretagne, on doit interpréter l'expression « Conseil privé » dans le contexte canadien comme on le ferait dans un contexte britannique. Les membres des conseils exécutifs provinciaux le demeurent seulement tant et aussi longtemps qu'ils sont ministres. Cependant, tant au Canada qu'en Grande-Bretagne, dans la plupart des cas, les nominations au Conseil privé sont des nominations à vie et, de temps en temps, il arrive que des gens qui n'ont jamais été ministres soient nommés conseillers privés.

Nous avons eu de nombreux cas de ce genre au cours de l'année du centenaire. Tous les premiers ministres des provinces ont été nommés auprès du conseil privé et de temps en temps d'autres citoyens éminents n'ayant jamais été ministres sont devenus conseillers privés.



## [Texte]

It is, however, the firm constitutional convention that only those Privy Councillors who are ministers of the Crown take part in executive government. In other words, for the purpose of the law Privy Council means Cabinet.

The administration of the House of Commons is no longer the insignificant matter it once was. Not only is the amount spent in the millions of dollars but, with today's year-round sessions and the increase in representational and research staff, administrative matters come to have a direct and important political bearing on members. Since this includes members on all sides, it does not seem equitable that only ministers should have a direct influence on these matters.

The government, however, cannot depart from the constitutional usage of the expression "Privy Council", especially in view of the involvement of large amounts of public funds for which it is responsible. I think it is fair to say, however, that the point that was raised by Mr. Lambert on a number of occasions, both of the Prime Minister and in the House of Commons, did draw attention to the rather anomalous situation that existed where the Speaker, in administering the affairs of members, had as his principal advisers members only from the government side, and not only from the government side but who also are members of the government. It was, I think, largely because he had drawn this matter so forcefully to our attention and because on all sides, certainly in our caucus and I believe in the caucuses of other parties, there was a demand that there be more direct advice from members to the Speaker, that it was decided to establish a new Standing Committee on Management and Members' Services.

I can add that in my experience as House Leader I found that the Speaker, before the establishment of this Standing Committee on Management and Members' Services, made use of the House Leaders as the channel of communication with the members. Certainly I agreed with the establishment of this new Standing Committee and had some part in seeing that it was established.

This proposal for the establishment of a new Standing Committee was accepted both by the Standing Committee on Procedure and Organization and by the House. Since that time the Board of Commissioners of Internal Economy has been retained as a sort of in-house treasury board. The government, in other words, decided that since we now had improved the methods of consultation between the Speaker and the members through the establishment of this Committee, that the Commissioners of Internal Economy no longer had to concern themselves so much on those matters. The Commissioners now have become a sort of replacement for the Treasury Board, and it is significant that among the Commissioners of Internal Economy is always appointed the President of the Treasury Board. We really perform for the House the functions that are performed by the Treasury Board with respect to expenditures by the government itself.

On the new Committee, of course, you have a senior member of the Opposition, Angus MacLean, as the Chairman. The Commissioners, moreover, have taken the position that administrative difficulties directly affecting members ought to be resolved by the new Committee. In other words, subject to financial restraints policy matters are heretofore to be decided by the Committee rather than by the Commissioners. We, as Commissioners of Internal

## [Interprétation]

Cependant, selon une tradition constitutionnelle bien arrêtée, seuls les conseillers privés qui sont ministres de la Couronne peuvent participer aux travaux de l'exécutif. En d'autres termes, aux fins de la loi «conseil privé» signifie Cabinet.

L'administration de la Chambre des communes n'est plus chose insignifiante comme elle l'a été autrefois. Non seulement les sommes dépensées se chiffrent par millions de dollars mais avec les sessions d'aujourd'hui durant toute l'année et l'augmentation du nombre des représentants et du personnel de recherche, les questions administratives revêtent une importance directe et politique pour les députés. Étant donné qu'il s'agit de tous les députés de quelque parti qu'il soit, il ne semble pas juste que seuls les ministres aient une influence directe sur ces questions.

Le gouvernement, toutefois, ne peut s'éloigner de l'usage constitutionnel de l'expression «conseil privé», surtout étant donné les sommes importantes de fonds publics dont il est responsable. Néanmoins, il est juste de dire que la question posée par M. Lambert a de nombreuses reprises, à la fois au premier ministre et à la Chambre des communes, a attiré l'attention sur l'anomalie de cette situation où l'orateur, en administrant les affaires des députés, avait comme principaux conseillers des députés du gouvernement qui étaient aussi membres du gouvernement. C'est principalement parce qu'il a attiré avec tant de force notre attention et parce que de tous les côtés, certes au sein de notre caucus et je le crois au sein des caucuses des autres partis, il a été demandé que les députés jouent un rôle de conseillers plus direct auprès de l'orateur, qu'il a été décidé de créer un nouveau comité permanent sur la gestion et les services auprès des députés.

J'ajoute que mon expérience en tant que leader en Chambre m'a fait constater que l'orateur avant la création de ce comité permanent se servait des leaders en Chambre pour communiquer avec les députés. Mais j'ai approuvé la création de ce nouveau comité permanent et ai contribué à sa naissance.

Cette proposition de création d'un nouveau comité permanent a été acceptée à la fois par le Comité permanent de la procédure et de l'organisation et par la Chambre. Depuis lors, le Conseil des commissaires de l'économie interne a joué le rôle d'une sorte de Conseil du Trésor interne. Le gouvernement, en d'autres termes, a décidé qu'étant donné que nous avions maintenant améliorées méthodes de consultation entre l'orateur et les députés par le biais de la création de ce comité, que les commissaires de l'économie interne ne devaient plus se préoccuper autant de telles questions. Les commissaires ont maintenant en quelque sorte remplacé le Conseil du Trésor, et le fait que le président du Conseil du Trésor soit toujours un de ces commissaires de l'économie interne est très important. À la vérité, nous assumons pour la Chambre les fonctions assumées par le Conseil du Trésor pour ce qui est des dépenses du gouvernement lui-même.

Le président de ce nouveau comité, bien entendu, est un député de l'opposition à la longue expérience, Angus MacLean. De plus, les commissaires ont décidé que les difficultés administratives affectant directement les députés devraient être résolues par ce nouveau comité. En d'autres termes, sous réserve de restrictions financières les questions politiques doivent être dorénavant tranchées par le Comité plutôt que par les commissaires. Nous, commis-

[Text]

Economy, can only exercise a veto. We do not originate proposals for the improvement of the services of members. We scrutinize them and pass judgment on them. The function of the Commissioners has changed very considerably, and so in that respect have the functions of the House Leaders. We are no longer called into consultation by Mr. Speaker when he has questions affecting the services provided to members. He now relies upon that Management Committee and uses the Commissioners as a group of ministers responsible for raising the money to pass judgment as to whether the taxpayer can afford the extra services that are being demanded by the Management Committee on behalf of all members.

• 1625

In conclusion, Mr. Chairman, the government believes neither the intent of the draftsmen nor the usage within the conventions of the constitution permit an interpretation of the words "Privy Council" in the statute as meaning anything wider than "Cabinet." As a solution to the problem, however, the House has established a new Standing Committee on Management and Members' Services, which has already taken up its work.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sharp. I would suggest to you that we might go to questions to Mr. Sharp, and I see Mr. Robinson wishes to do so. If those questions do not go on too long, and provided Mr. Lambert agrees, we might ask Mr. Lambert to come back and make such comments as he wishes. Is that agreeable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We will go to Mr. Robinson, then.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Sharp, with regard to the financing or the money involved that the Committee would determine for members amenities and so on, is this something that is referred to the Minister of Finance or does it have to go to Treasury Board? In other words, who has the primary responsibility for this, budgetarily?

**Mr. Sharp:** I am sorry, for which kind of expenditures? Those proposed by the Management and Members' Services Committee?

**Mr. Robinson:** Yes.

**Mr. Sharp:** Those recommendations come before the Commissioners of Internal Economy, of whom the Speaker is a member. It is then decided how far we can go to accept those recommendations. This is why I said that the Commissioners of Internal Economy are really the Treasury Board with respect to House of Commons expenditures, that is, the expenditures on behalf of members. They do not go then to the Treasury Board for another scrutiny. We take the responsibility. The Treasury Board scrutiny is *pro forma*, because the Chairman himself has been one of the Commissioners.

**Mr. Robinson:** In other words, the decision that is made with regard to the expending of the funds that are considered necessary by the members goes to the Privy Council committee.

[Interpretation]

saires de l'économie interne, ne pouvons qu'exercer un droit de veto. Nous ne sommes pas à l'origine de propositions pour l'amélioration des services auprès des députés. Nous les étudions et nous les jugeons. La fonction des commissaires s'est modifiée très considérablement, et à cet égard ils assument les fonctions des leaders en Chambre. M. l'Orateur ne nous appelle plus en consultation lorsqu'il a des problèmes concernant les services fournis aux députés. Maintenant il peut compter sur le Comité de gestion pour décider, en tant que ministre responsable du financement, si les contribuables peuvent payer les services supplémentaires demandés par le Comité de gestion au nom de tous les députés.

En conclusion, monsieur le président, le gouvernement croit que selon l'intention des rédacteurs et l'usage établi par la constitution, les termes «Conseil privé» dans les statuts veulent simplement dire «membres du Cabinet». Toutefois afin de résoudre ce problème, la Chambre a créé un nouveau Comité permanent de la gestion et des services aux députés qui fonctionne déjà.

**Le président:** Merci, monsieur Sharp. Je suggère maintenant que l'on interroge M. Sharp et je vois que M. Robinson a une question. S'il nous reste du temps et si M. Lambert est d'accord, nous pourrions lui demander de revenir pour faire quelques commentaires. Est-ce d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous allons donc commencer par M. Robinson.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président. Monsieur Sharp, est-ce que les sommes que le Comité voudrait consacrer aux députés, sont sanctionnées par le ministre des Finances ou le Conseil du Trésor? Autrement dit, qui est principalement responsable de ce budget?

**M. Sharp:** De quelles dépenses s'agit-il? Celles proposées par le Comité permanent de la gestion et des services aux députés?

**M. Robinson:** Oui.

**M. Sharp:** Ces recommandations sont soumises à la Commission de l'économie interne dont l'Orateur fait partie. Et c'est alors que l'on décide quelles recommandations peuvent être acceptées. C'est pourquoi j'ai dit que la Commission de l'économie interne joue un rôle analogue à celui du Conseil du Trésor en ce qui a trait aux dépenses de la Chambre des communes, c'est-à-dire aux dépenses qui s'appliquent aux députés. Cela n'est pas soumis au Conseil du Trésor pour être examiné une autre fois. Nous en assumons la responsabilité; ce n'est que pour la forme parce que le président lui-même fait partie de la Commission.

**M. Robinson:** Autrement dit la décision concernant les sommes nécessaires aux députés est donc prise par le comité du Conseil privé.

[Texte]

**Mr. Sharp:** To the Commissioners of Internal Economy.

**Mr. Robinson:** And they make the decision. Would I understand it that the intent and purpose of the act itself is to put the management in the hands of the members?

**Mr. Sharp:** Of which act?

**Mr. Robinson:** This reference that we have, the House of Commons Act dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy. Was the intent and purpose that the members have control and management and merely refer this to the Privy Council for their endorsement, or are the Privy Councillors required to consider whether there is merit in the recommendations that are made by the Board of Management?

**Mr. Sharp:** Before the establishment of the Standing Committee, the Speaker received the views of members on the services that were being provided by the House of Commons. If members wanted more secretaries, they went to the Speaker. The Speaker then consulted with the House Leaders. He got them together and said, "I have canvassed the situation. The members now have two secretaries and they want three," or whatever the question is. "What do you think about it?" As the House Leaders of the various parties we consulted with the Speaker. He then made a recommendation, which went before the Commissioners of Internal Economy, of which he was a member. Then the decision was made.

Indeed, to some extent it was difficult sometimes to distinguish the functions, because the Commissioners of Internal Economy were a rather different group—I was the only Common member. It was very difficult for the Speaker to know the extent of the support for the various proposals that were coming forward. It was out of that sort of situation that arose the proposal that there should be a standing committee on management and services. This has been a big improvement. The Speaker is very grateful that he now has a machinery for dealing with the members that is distinct from the House Leaders and distinct from the Commissioners of Internal Economy.

• 1630

So now in our functions as the Commissioners of Internal Economy, we look only at the financial consequences of the recommendations that have been made, and we decide purely on the basis of the finances as to whether we will approve as part of the budget of the Speaker.

**Mr. Robinson:** If what you say is the intent and purpose, the should not the Act be changed, instead of referring to a Privy Councillor, rather to refer it to the Cabinet, because it is the Cabinet that makes the decision?

**Mr. Sharp:** That is what I contend was the original idea. Mr. Lambert takes another view. He takes the view that it was intended to be a representative group of members of Parliament who had once, or were then, or had been, in the Privy Council. I differ with that view historically.

**Hon. Marcel Lambert (Edmonton West):** On a point of order, I think you are putting words in my mouth.

[Interprétation]

**M. Sharp:** A la Commission de l'économie interne.

**M. Robinson:** Et ils prennent la décision. Si je comprends bien, l'intention et le but de la loi seraient que la gestion soit entre les mains des députés?

**M. Sharp:** De quelle loi?

**M. Robinson:** La Loi sur la Chambre des communes parle de la nomination des commissaires de l'économie interne. Était-ce dans l'esprit de la loi que les députés contrôlent et administrent leurs dépenses et ne s'adressent au Conseil privé que pour obtenir une approbation, ou est-ce que les membres du Conseil privé doivent étudier les recommandations du conseil de gestion d'après leur mérite?

**M. Sharp:** Avant la création du Comité permanent, les députés faisaient part à l'Orateur de leurs opinions quant aux services offerts par la Chambre des communes. Si les députés voulaient plus de secrétaires ils en parlaient à l'Orateur. Par la suite, l'Orateur en discutait avec les leaders de la Chambre. Il les réunissait et leur disait, par exemple: «J'ai étudié la situation; les députés ont présentement deux secrétaires et ils en veulent trois. Qu'est-ce que vous en pensez?» Il s'agissait des leaders de la Chambre des différents partis et nous nous consultations en présence de l'Orateur. Il formulait ensuite une recommandation qui était soumise aux commissaires de l'économie interne dont il faisait partie. Ensuite une décision était prise.

Jusqu'à certain point, c'était parfois difficile de différencier les fonctions, parce que les commissaires de l'économie interne qui constituaient un groupe plutôt à part—j'étais le seul député des Communes—pouvaient avoir une opinion différente. Il était difficile pour l'Orateur de savoir quel appui il aurait vis-à-vis des diverses propositions soumises. C'est à partir de ce genre de situation que l'on est arrivé à proposer la création d'un Comité permanent pour la gestion et les services, ce qui a été une grosse amélioration. L'Orateur est très heureux de pouvoir résoudre les problèmes des députés grâce à un intermédiaire distinct du Comité de la Chambre et des commissaires de l'économie interne.

Notre pratique actuelle, en tant que commissaires de l'économie interne, est d'examiner seulement les conséquences financières des recommandations qui nous sont proposées et c'est dans ce contexte financier que nous décidons de leur inclusion dans le budget de l'Orateur.

**M. Robinson:** Si le but de la loi est bien celui que vous avez décrit, ne faudrait-il pas apporter une modification à cette loi pour qu'elle désigne les membres du Cabinet plutôt que ceux du Conseil privé, puisque c'est le Cabinet qui prend la décision?

**M. Sharp:** Je vous ai décrit ce qui était, selon moi, la proposition originale de la loi. M. Lambert prend une position différente. Il estime que cette commission était censée être composée d'un groupe représentatif de députés qui avaient été ou qui étaient membres du Conseil privé. Mon interprétation, basée sur l'expérience, ne correspond pas à la sienne.

**L'hon. Marcel Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que vous interprétez mon opinion à votre façon.



[Text]

**Mr. Sharp:** I am sorry.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** To correct that, I simply challenged the interpretation of the words "Privy Councillors" as being restrictive to members of Cabinet.

**Mr. Sharp:** I take the view that the clear intent at that time was to restrict it to Privy Councillors, then members of the Cabinet, and you must remember that in 1868 there must have been a very, very few outside of members of the Cabinet, because the first would have only been appointed in 1867.

**Mr. Robinson:** Mr. Sharp, in your interpretation of what is meant by "Privy Councillor" in the legislation and your interpretation of what Mr. Lambert has said, would it be reasonable to assume that it would include all Privy Councillors, whether they are sitting in the House of Commons or whether they are outside in private practice, or whatever they may be doing? Would they also be included?

**Mr. Sharp:** I do not think so. I think the act is very clear on that point. They have to be in the House.

**Mr. Robinson:** What would happen in a situation—and I mentioned this to Mr. Lambert just before we came into the meeting but we did not have a chance really to discuss it. Maybe you would care to answer and maybe he would when he gives his remarks. But I am wondering, supposing by quirk of fate that the government happened to change hands and the loyal opposition, the present loyal opposition formed the government.

**Mr. Sharp:** Someday it is inevitable.

**Mr. Robinson:** If this happened it might be that there would be a great number of Privy Councillors then in the opposition, and they might even outnumber the Privy Councillors on the government bench.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Theoretically that is possible, because there might be an awful lot of them.

**Mr. Robinson:** But I do not think you would say that this was the intent of the legislation, that the opposition should be able to control this.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Am I being asked?

**Mr. Robinson:** I suppose I said, when you have a chance to make your remarks...

**The Chairman:** If you like, Mr. Robinson, perhaps if you have no further questions of Mr. Sharp...

**Mr. Robinson:** I have no further questions.

**The Chairman:** ... I will ask Mr. Lambert to the table, and if there are further questions perhaps we can wait a minute on that.

**M. Beaudoin:** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Beaudoin.

**M. Beaudoin:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Peut-être pourrait-on entendre M. Lambert exposer plus largement son point de vue, je pense qu'ainsi l'on pourrait poser des questions plus générales.

[Interpretation]

**M. Sharp:** Excusez-moi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai simplement contesté votre interprétation restrictive du terme «conseillers privés» comme membres du Cabinet.

**M. Sharp:** J'estime que la loi prévoyait clairement à l'époque que cette fonction serait limitée à des conseillers privés qui étaient en même temps membres du Cabinet et il ne faut pas oublier qu'à cette époque, c'est-à-dire en 1868, les conseillers privés qui n'étaient pas membres du Cabinet devaient être très peu nombreux puisque les premières nominations remontaient à 1867 seulement.

**M. Robinson:** Monsieur Sharp, compte tenu de votre interprétation du terme «conseillers privés» tel qu'il est employé dans la loi et compte tenu de l'argument de M. Lambert, peut-on conclure que tous les conseillers privés, quelle que soit leur situation, sont visés par la loi?

**M. Sharp:** Je ne le crois pas. Je crois que la loi est très claire là-dessus. Il faut que les conseillers privés siègent à la Chambre comme députés.

**M. Robinson:** Que se passerait-il—c'est une possibilité que j'ai évoquée avec M. Lambert sans que nous puissions en discuter vraiment—si, par hasard, le gouvernement changeait de mains et était assuré par l'Opposition actuelle?

**M. Sharp:** Un de ces jours cela doit arriver.

**M. Robinson:** Si cela se passait, il se pourrait fort bien que le nombre des conseillers privés de l'Opposition dépasse celui des conseillers privés du gouvernement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En principe, cette possibilité existe puisque leur nombre pourrait être fort élevé.

**M. Robinson:** Mais vous n'iriez pas jusqu'à prétendre que l'intention de cette disposition est de donner le contrôle de la commission à l'Opposition?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce à moi qu'on pose la question?

**M. Robinson:** Peut-être pourriez-vous y répondre quand vous prendrez la parole.

**Le président:** Si vous n'avez plus de question à poser à M. Sharp...

**M. Robinson:** Je n'ai plus de question.

**Le président:** ... je vais donner la parole à M. Lambert, en sa qualité de témoin, si on n'a pas d'autres questions à poser au ministre.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** A point of order, Mr. Chairman. Perhaps we could ask Mr. Lambert to express his point of view in some detail and then proceed with our questioning.

## [Texte]

**Le président:** Oui, j'avais suggéré monsieur Beaudoin que lorsqu'il n'y aurait plus de questions adressées à M. Sharp, on pourrait peut-être demander à M. Lambert de revenir pour continuer sur ce sujet; êtes-vous d'accord avec cela?

**M. Beaudoin:** Merci.

**Le président:** Bon.

Are there any other questions?

**Mr. Robinson:** I have just one other that maybe I should ask while Mr. Sharp is still at the front table, and that is: how does this affect the parties in the House generally? I would assume that the only two parties that have Privy Councillors are the government and the official opposition. Was there any suggestion that the other parties in the House might have representation too? If you are going to extend the meaning of "Privy Councillor", maybe it could be extended to include some representation from the two other parties.

**Mr. Sharp:** I just disagree with Mr. Lambert's view. I believe that this point does illustrate what I believe was the intent, and that was that Privy Council at that time was meant to be synonymous with Cabinet. It is not today, but at the time that it was established, the Privy Council was the Cabinet, that is the Committee of the Privy Council that forms the Cabinet, and that is what was intended.

**Mr. Lambert** says that is too restrictive in interpretation and I understand that is really all that Mr. Lambert is arguing at the present time. I threw in the other material to illustrate why it seemed to me that the interpretation we were placing upon the words was also logical as well as what was originally intended.

**The Chairman:** If there are no further questions I will thank the Minister on your behalf.

• 1635

Sir, is it your intention to remain?

**Mr. Sharp:** I do not know whether Mr. Lambert wants me to be here to listen to those arguments.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would hope so.

**Mr. Sharp:** Yes, well I will stay then.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Before I submit to questioning, may I make just a brief observation that we are almost coming to this question *de novo* because the last time it was considered was on July 24, 1975. I would refer hon. members to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of this Committee, No. 24, dated July 24, 1975, where the discussion is at full length, and there is as an appendix, I believe, a research brief on precisely that point, the meaning of the words "Privy Council".

You must remember that at that time it was the sole purpose of my presentation to discuss the meaning of the words "Privy Council", without taking into consideration any alternatives and without wanting to criticize or anything. But the Minister's representations to you this afternoon are what among lawyers are known as a confession and avoidance. He says: Yes, we do admit liability but... By bringing in the question of an advisory committee on management and members' services, that as far as the question that is before the Committee is concerned, is a true red herring and is something quite apart. Now the fact

## [Interprétation]

**The Chairman:** Yes, I suggested, Mr. Beaudoin, that when we have finished questioning Mr. Sharp, we could ask Mr. Lambert to come to the table to present his position. Is this agreeable?

**Mr. Beaudoin:** Yes.

**The Chairman:** Very well.

Y a-t-il d'autres questions?

**M. Robinson:** J'aimerais demander à M. Sharp comment cette disposition affectera les différents partis représentés à la Chambre? Je suppose que le gouvernement et l'Opposition officielle sont les seuls à compter des conseillers privés. Était-il question que les autres partis soient également représentés? Si on veut élargir le sens du terme «conseillers privés», on peut peut-être inclure les deux autres partis.

**M. Sharp:** Je ne suis pas d'accord avec l'opinion de M. Lambert. L'argument que vous avez soulevé confirme ma conviction qu'à l'époque où la disposition a été établie, le Conseil privé était synonyme du Cabinet. Ce n'est plus le cas aujourd'hui mais, au moment où il a été constitué, le Conseil privé était effectivement la même chose que le Cabinet. Il s'agissait du comité du Conseil privé et c'est toujours le Cabinet qui y est représenté.

M. Lambert estime que mon interprétation est trop restrictive et je sais que c'est seulement cette restriction qu'il veut contester. J'ai donné les autres exemples pour illustrer dans quelle mesure notre interprétation du terme, tout en correspondant à la proposition originale, est également logique.

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais remercier le ministre en votre nom.

Entendez-vous rester, monsieur?

**Mr. Sharp:** Je ne sais pas si M. Lambert désire que je reste pour entendre ses arguments.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais bien que vous restiez.

**M. Sharp:** Bon, alors je reste.

**Le président:** Merci.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Avant de passer aux questions, j'aimerais tout simplement faire observer que nous posons cette question de nouveau parce que la dernière fois qu'on en a parlé c'était le 24 juillet 1975. Si les députés veulent bien se reporter aux procès-verbaux et témoignages du comité, fascicule n° 24, du 24 juillet 1975, ils retrouveront tous les détails du débat et je crois qu'ils y trouveront aussi, en annexe, une étude portant précisément sur ce point, c'est-à-dire sur le sens de l'expression «Conseil privé».

Je voulais tout simplement avoir discuter du sens de l'expression «Conseil privé» sans tenir compte de solutions de remplacement et sans vouloir faire de critique ou quoi que ce soit. Cependant, les objections du ministre cet après-midi tiennent de ce que les avocats appellent un désistement. Cela revient à dire que, oui, nous avouons, mais—Essayer d'amener sur le tapis la question d'un comité consultatif sur la gestion et les services aux députés, voilà, en ce qui concerne la question qu'étudie le Comité, ce qu'on appelle donner le change, car c'est une tout autre paire de manches. Le fait que je sois d'accord

## [Text]

that I agree with that conception does not detract in any way from the point I have insisted on making all along—and it may be recalled if you look back.

I was appalled at getting a letter from the Prime Minister which, in reply to my original submission to him, suggested that a member of the Privy Council, the Cabinet, in the early days prior to the titles—I think it is an act on precedence and titles—resigned both his post in the Cabinet and as a member of the Privy Council.

It was very clearly established back in 1868, prior to the passage of that act, that an hon. member of the House who had been on the Cabinet and a member of the Privy Council could not of his own volition resign his position as a Privy Councillor. He can be relieved of the title by the Monarch only. He may ask to be but he simply cannot say: I resign. This is all explained in the Minutes of that meeting.

In the letters to which I refer at the time in 1867, an hon. Mr. Archibald from Nova Scotia, because he had been beaten in an election, wished to resign from the Cabinet and from the Privy Council, and it was clearly indicated by both the Prime Minister and the Governor General and then confirmed subsequently that it was not open to Mr. Archibald to resign. So I took issue with the Prime Minister on that point. Therefore there is no convention at all, that once having been a Privy Councillor the title really does not mean anything and has absolutely no meaning whatsoever because, as it was suggested in the Prime Minister's letter, people used to resign from the Privy Council. That point is, I think, taken care of by my submission.

## • 1640

As to what is the intent of the words, I would submit to you on all legal precedents that the act speaks for itself. One cannot go to *Hansard*, and one cannot go to customs, or to a custom or what have you, to get an interpretation of the word. After all, we have the case of *Mr. Roman v. the Prime Minister* and others and the Minister of Finance to try to get...

**Mr. Abbott:** It was *Mr. Roman v. Mr. Danson*.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It was *Roman v. the Prime Minister* and the Minister of Finance some years ago; it was over the Hudson's Bay Oil and Gas Co. Ltd. business of the purchase of Denison Mines, and the attempt by counsel on behalf of the appellant to introduce into the argument before the Supreme Court of Canada—I think it was a nine-man bench—the proceedings of *Hansard* to give an interpretation to the words. Of course the court shot that down immediately, because the precedents to that effect go back almost to antiquity.

**Mr. Robinson:** He should have introduced a copy of *Alice in Wonderland*.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And there have been any number of others we can go back to a Supreme Court of Canada case going back to 1903 to that point. We have others too—this is *Reader's Digest* against the Attorney General of Canada in 1961.

## [Interpretation]

avec cette façon de concevoir les choses n'enlève rien à ce que j'essaie de faire ressortir depuis toujours et vous vous en souviendrez si vous faites un retour en arrière.

J'ai été consterné de recevoir une lettre de la part du premier ministre qui, en réponse à ma question, a prétendu qu'un membre du Conseil privé, c'est-à-dire du Cabinet—c'était avant que les titres officiels ne soient adoptés, avant la Loi sur les titres et préséances—que cette personne, dis-je, démissionnait du Cabinet et du Conseil privé.

Il a été très clairement établi en 1868, avant l'adoption de cette loi, qu'un honorable député de la Chambre qui faisait partie du Cabinet et du Conseil privé ne pouvait pas, de son propre chef, démissionner de son poste de conseiller privé. Seul le monarque peut le relever de ses fonctions. Il peut demander d'en être relevé, mais il ne peut pas démissionner. Tout cela est expliqué dans le procès-verbal du comité.

Dans les lettres dont je parle, à l'époque, en 1867, un certain M. Archibald de Nouvelle-Écosse voulait démissionner du Cabinet et du Conseil privé, parce qu'il avait perdu les élections, mais le premier ministre et le Gouverneur général ont dit très clairement que M. Archibald ne pouvait décider de démissionner. Je conteste donc cette question avec le Premier ministre. Il n'est donc pas du tout entendu que le fait d'avoir fait partie du Conseil privé ne signifie rien, est sans conséquence, sous prétexte, comme l'indique la lettre du premier ministre, que des gens ont déjà démissionné du Conseil privé. C'est un point que je démontre dans ma présentation.

Quant à l'intention de la loi, toute la jurisprudence accumulée jusqu'ici montre que son texte est parfaitement explicite. Il est inutile d'invoquer le *hansard* ou l'usage pour avoir une interprétation des termes. Il y a quand même la cause *Roman* contre le premier ministre et autres et le ministre des Finances...

**M. Abbott:** C'était *Roman* contre *Danson*.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'était *Roman* contre le premier ministre et le ministre des Finances. La cause remonte à quelques années. Il s'agissait d'une tentative de prise en charge de *Denison Mines* par la *Hudson's Bay Oil and Gas Co. Ltd.*, et d'une tentative de la part de l'avocat de la compagnie d'introduire en preuve devant la Cour suprême du Canada (si je ne m'abuse, le tribunal était composé de neuf juges) les délibérations du *hansard*, pour donner une interprétation des termes de loi. Évidemment, le tribunal a rejeté l'argument sur la base d'une jurisprudence qui remonte presque à l'Antiquité.

**M. Robinson:** L'avocat aurait mieux fait d'introduire en preuve un exemplaire d'*Alice au pays des merveilles*.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a eu d'autres causes de ce genre devant la Cour suprême du Canada depuis 1903. Il y a eu *Reader's Digest* contre le procureur général du Canada en 1961.



## [Texte]

My contention, briefly put, as you will see in the report, is that I do not challenge that the government has the right to name four Privy Councillors from the Cabinet; what I do challenge is the assertion that they must be limited to members of the Cabinet, and therefore it is open to choose members of the Privy Council without changing the legislation. The powers of the Commissioners of Internal Economy are quite circumscribed. They have no jurisdiction whatsoever over policy of the administration of the House; they are limited, as the act indicates at section 18:

All sums of money voted by Parliament upon such estimates or payable to members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act, are subject to the order of the commissioners, or any three of them, of whom the Speaker shall be one.

It is strange but although the members do not realize it, if they amend the level of their salaries under the Senate and House of Commons Act they are still subject to the veto of the commissioners in practice, who could withhold funds available for those salaries. In any event, as you know, for purposes of clarification, the Clerk and the Sergeant-at-Arms separately under their jurisdictions prepare the estimates for the administration of the House of Commons, submit them to Mr. Speaker and he then submits them to a board of the commissioners, of which he is one. They having then been approved after whatever amendments, if any, submit them directly to the Minister of Finance. They do not go to the President of the Treasury Board or any other place. That is how that act exists today.

My only question was, again, that the government need not limit itself to members of the Privy Council who are of the Cabinet.

## • 1645

Members of the Privy Council, by the definition in the Act must be members, therefore, there is no question of a privy councillor who happened to be a premier or who happened to be a former member being able to be drawn into the group from which the commissioners may be made. The commissioners must be privy councillors and members of the House. I invite honorable members to have a very close look at the Senate and House of Commons Act, it is an interesting document, particularly in this limited point in Sections 16 to 18. This is my contention. Ultimately—and I think this has been a matter of record, I place no exclusive authorship on this—ultimately, the commissioners who may be members of the Cabinet, in part, should be representative of the House generally, and that they sit with Mr. Speaker.

It is instructive that in Britain, in the last two years, the administration of the Palace of Westminster, which was formerly in the hands of some royal court official and then passed on to Mr. Speaker, has now been turned over to a management committee. Mr. Speaker is merely theoretically in charge of the administration of the Palace of Westminster. I believe, when a committee under the distinguished leadership of the President of the Privy Council was in London, England, there was a strike or a threatened strike of kitchen staff at the Palace of Westminster. In actual fact, the head of the management committee was a

## [Interprétation]

Brièvement, mon argument, comme vous pouvez vous en rendre compte en lisant le rapport, ne vise pas à contester le droit du gouvernement de nommer 4 membres du Conseil privé, choisis au sein du Cabinet; ce que je mets en doute, c'est la prétention selon laquelle ils doivent nécessairement être choisis dans le Cabinet et selon laquelle par conséquent, il est possible de choisir des membres du Conseil privé sans modifier la Loi. Les pouvoirs des commissaires à la régie interne sont parfaitement délimités; ils n'ont aucune juridiction sur les politiques régissant le fonctionnement de la Chambre. Je vous renvoie à cet égard à l'article 18 de la Loi:

Toutes sommes votées par le Parlement d'après ces états estimatifs, ou payables aux membres de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, sont assujetties à l'ordre des commissaires ou de trois d'entre eux, dont l'un doit être l'Orateur de la Chambre.

Ce qui est étrange, et ce que bien des députés de la Chambre ignorent, c'est que s'ils modifient le niveau de leur salaire en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, leur décision peut faire l'objet du veto des commissaires qui le loisir, ont à toute fin pratique, de retenir les fonds destinés à payer leurs salaires. De toute façon, vous savez que le greffier et le sergent-d'armes préparent chacun pour leur champ de juridiction des états estimatifs des dépenses nécessaires pour le fonctionnement de la Chambre des communes, les transmettent à l'Orateur qui les remet au bureau des commissaires, dont il fait partie lui-même. Une fois qu'ils y sont approuvés, après modification, s'il y a lieu, ils sont présentés directement au ministre des Finances. Ils ne vont pas au président du Conseil du Trésor, ou à quelqu'un d'autre. Voilà ce que prévoit la loi actuellement.

Le point que je fais valoir donc est que le gouvernement n'a pas à se limiter dans son choix aux membres du Conseil privé qui font partie du Cabinet.

Les membres du Conseil privé, aux termes de la Loi même, doivent être membres de la Chambre des communes. Par conséquent, il ne saurait être question de devenir commissaire pour un membre du Conseil privé qui aurait déjà été premier ministre ou député. Les commissaires doivent être également membres de la Chambre des communes et membres du Conseil privé. J'invite les membres du Comité à étudier de près la Loi sur la Chambre des communes et sur le Sénat; c'est un document fort intéressant, surtout pour ce qui est des articles 16 à 18. J'affirme que, ultimement—l'idée n'est pas de moi, il suffit de se reporter à des documents antérieurs—les commissaires qui sont membres du Cabinet, devraient représenter la Chambre en général et siéger aux côtés de l'Orateur.

Il est intéressant de noter qu'en Grande-Bretagne, depuis deux ans, l'administration du palais de Westminster—autrefois entre les mains d'un dignitaire de la cour puis de l'Orateur—relève maintenant d'une commission de la gestion. L'Orateur n'est plus que théoriquement en charge de l'administration du palais de Westminster. Je crois savoir que, lorsque le Comité présidé par le président du Conseil privé s'est réuni à Londres, le personnel des cuisines du palais de Westminster s'est mis en grève ou a menacé de le faire. C'est le ministre-adjoint, président de la commission de la gestion et non l'Orateur, qui a mené les

[Text]

junior minister and he was the one, not Mr. Speaker, who conducted the negotiations with the representatives of the staff that were involved.

To my mind, that is the ultimate objective we should have. There is no way, if we had a so-called industrial action as they call it in England, involving staff of the House of Commons that Mr. Speaker—who incidentally, is the one charged under the present system—would have to conduct the negotiations with these people. True enough, he could do it through the Clerk or the Sergeant-at-Arms, but that is not it. My point is that this should come under the Management Committee of the House generally, of whom Cabinet ministers, of course, are quite entitled.

One can go all around the world. I must say that members of other houses with whom I have had discussions about this point express amazement and total repudiation of the idea that a Cabinet Committee or a board set up, consisting of Mr. Speaker and Cabinet ministers only, should have the direction of the House for the administration of the House.

However, that is not the point I am trying to make, and I am not trying to cut in on the Management Services Committee at the present time; all I am simply saying is that the interpretation of the Act is such and the Governor in Council under Section 16.1 need not limit itself to members of the Cabinet.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. I am not displacing any members who want to ask questions, we will come to that in a moment, but what would ordinarily happen is that we would call a steering committee meeting for a time convenient to the steering committee. I would remind members that the Conservative Party is a little busy this weekend, and that the minutes of the proceedings, Issue No. 24 of this Committee, together with the minutes of today's proceedings would be put to the steering committee for a draft report which, in turn, would come back to you for your due consideration.

• 1650

I would propose that if there are any questions you go to them immediately and following that I will try to quickly settle with the members of the Conservative Party when a steering committee might be called so that it does not interfere with their convention.

Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. I put to Mr. Sharp several questions that I was also going to put to Mr. Lambert and I wonder, Mr. Lambert, if you recall some of the questions or if you would like me to repeat them and I will ask you what you think. The gist of the questions was that what about representation of the smaller parties that are presently in the House on this Board of Commissioners of Internal Economy As they seem to be considered as parties and they have certain rights and obligations and duties, it would seem to me that if we are going to stretch this a bit then should we not stretch it to include these parties? I wonder what your comment is with regard to that to start with.

[Interpretation]

négociations avec les représentants du personnel en question.

A mon sens, voilà l'objectif ultime que nous devrions nous fixer. Si nous avions un mouvement industriel comme on l'appelle en Angleterre, impliquant le personnel de la Chambre des communes, l'Orateur—qui, soit dit en passant, est en charge du personnel en vertu du système actuel—ne pourrait jamais être appelé à conduire les négociations. Il est évident qu'il pourrait les mener par l'intermédiaire du greffier ou du sergent d'Armes, mais ce n'est pas là l'important. J'estime que la question devrait relever du comité de la gestion de la Chambre, dont pourraient faire partie, bien sûr, des ministres du Cabinet.

On pourrait étudier les systèmes des autres gouvernements du monde. Les députés étrangers avec qui j'ai discuté m'ont tous montré leur surprise et leur désaccord total à l'idée qu'un comité du Cabinet ou qu'un groupe, formé seulement de l'Orateur et de ministres du Cabinet, puisse être chargé de l'administration de la Chambre des communes.

Toutefois, ce n'est pas là où je veux en venir, et je ne voudrais pas m'ingérer dans les affaires du Comité des services aux députés. Je dis simplement que l'interprétation de la loi ne prévoit pas que le gouverneur en conseil, aux termes du paragraphe 16.1, doit se limiter aux membres du Cabinet.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. Je ne veux pas couper la parole aux députés qui veulent poser des questions—nous y viendrons—mais j'aimerais ajouter que, si l'on suit la procédure ordinaire, nous devrions convoquer le comité directeur à une séance au jour et à l'heure qui lui conviendront. Je vous rappelle que les membres du parti Conservateur seront relativement occupés cette fin de semaine et que le procès-verbal des débats, fascicule n° 24, ainsi que celui d'aujourd'hui, seront présentés au comité directeur pour qu'il en fasse un rapport qui vous sera présenté à nouveau pour que vous puissiez l'étudier à votre aise.

Si vous avez des questions, je vous invite à les poser tout de suite, après quoi je vais essayer de décider avec les députés conservateurs du temps et du lieu de la réunion du comité de direction, pour qu'il n'y ait pas de conflit avec la convention de leur parti.

M. Robinson a la parole.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président. J'ai déjà posé à M. Sharp plusieurs questions que je voulais poser également à M. Lambert; je ne sais pas, monsieur Lambert, si vous vous rappelez de ces questions, ou si vous préférez que je vous les répète, pour savoir votre avis. Mes questions portaient essentiellement sur la représentation au sein de cette commission de la régie interne des partis politiques dont les députés sont peu nombreux à la Chambre. Étant donné que ces partis partagent certains droits et certains devoirs à la Chambre, il me semble qu'à vouloir élargir cette représentation à la commission, nous devrions y inclure les partis en question. Je voudrais savoir d'abord ce que vous en pensez.

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** When I say the House generally I tend to include representatives of other parties but at the moment we are involved strictly with the interpretation of the statute that is not to be amended and I regret that the wording is limited to Privy Councillors. That cannot be stretched to take in a member who is not a member of the Privy Council.

**Mr. Robinson:** Second, supposing the government did change hands and you found you had an opposition party that had more privy councillors and probably had more sway, I would assume that these people are elected in some way by the Privy Councillors to serve and the government might find themselves outvoted. What would you have to say about that?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, again under Section 16(1), there is a statutory obligation that the Governor in Council must choose the Commissioners and it is a government appointment. It is not a question that Privy Councillors from their number elect a group. I do not know how...

**Mr. Robinson:** If that is what you are really saying, the whole thing seems to be somewhat academic. It does not make sense to me that the government is going to appoint opposition members to try to tell them how they are going to budget and spend the money or if they have any rights to spend the money. This does not seem responsible to me to shove the onus of responsibility on the opposition, for instance.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The point is that this is an administration of the House. It must be remembered this is administration of the House and the Act says "Privy Councillors" dealing with Mr. Speaker because with the rest of it, Mr. Speaker does not even consult the Commissioners. As a matter of fact, it was a view usually held that the Commissioners were invited to a dinner held by the Speaker, he pointed out something and he merely wanted their concurrence. He did not want their dissent.

**Mr. Sharp:** And he gives a very excellent lunch.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And Commissioners are not expected to dissent. Mr. Speaker, being a reasonable man, naturally viewed the matter, and when I was Speaker, for instance, the Minister of Finance was the Chairman of the Treasury Board and when you could land that man, you could have him to lunch or to dinner and arrange for this session. One of the other problems that has been faced with all the time, and speakers who have followed me have complained to me bitterly in that they used to say, did you have as much difficulty rounding up the Commissioners as I am having? They, being all Cabinet ministers and there being a necessity for three, it was almost impossible to get a quorum. Cabinet ministers are, in truth, very busy people. Now there was a meeting of Commissioners slated for last week and it went up the flue. Mind you, I do not know, Mr. Speaker can sometimes speak a little more harshly to his Commissioners because they are there as his advisers, but that is the point. I do not think the point you are raising is, with all due respect...

**Mr. Robinson:** Mr. Lambert, you are taking the approach that there is a strict interpretation and it is that the words say what they mean and mean what they say, like *Alice in Wonderland*, is that it?

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Quand je parle de la Chambre en général, cela comprend ordinairement les représentants des autres partis, mais pour le moment, il s'agit strictement de l'interprétation d'une loi qui ne saurait être modifiée, et je constate avec regret que le libellé de cette loi s'en tient aux membres du Conseil privé. Il est donc impossible d'admettre un député qui n'est pas membre du Conseil privé.

**M. Robinson:** Deuxièmement, donc, supposons qu'à la suite d'un transfert de pouvoir les membres du Conseil privé soient plus nombreux dans l'opposition, et donc plus puissants; à supposer également que les commissaires sont élus d'une certaine façon par les membres du Conseil privé, le gouvernement ne pourrait-il se retrouver minoritaire? Qu'en serait-il alors, à votre avis?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, je répète qu'en vertu du paragraphe 16 (1), c'est le gouverneur en conseil qui est autorisé à choisir les commissaires, il s'agit d'une nomination gouvernementale. Ce ne sont pas les membres du Conseil privé qui doivent élire un groupe de commissaires. Je ne sais pas comment...

**M. Robinson:** Si c'est là votre intention, cette discussion devient quelque peu futile. Je ne vois pas le gouvernement en train de nommer des députés de l'opposition pour que ceux-ci lui disent comment établir son budget de dépenses, pour l'autoriser à faire des dépenses. Il me semblerait injuste, par exemple, de vouloir transférer à l'opposition une telle responsabilité.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** N'oublions pas qu'il s'agit de l'administration de la Chambre. La loi précise que les membres du Conseil privé doivent collaborer avec M. l'Orateur, car pour le reste, M. l'Orateur ne consulte même pas les commissaires. La conception la plus courante de la procédure en question était d'ailleurs que les commissaires assistent à un dîner offert par l'Orateur pour qu'il leur soumette les mesures en question et que les commissaires les approuvent. Mais il ne tenait pas à ce qu'on s'y oppose.

**M. Sharp:** Et c'est un déjeuner excellent qu'il offre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** On ne s'attend pas à ce que les commissaires s'opposent aux mesures proposées. En homme raisonnable, M. l'Orateur a naturellement mis en question cette procédure, et quand j'étais moi-même Orateur, par exemple, c'est le ministre des Finances qui était président du Conseil du Trésor, et il fallait se débrouiller pour mettre la main dessus, l'inviter au déjeuner ou au dîner, pour pouvoir fixer le temps et le lieu de la réunion. Un autre problème qui s'est toujours présenté, et dont les Orateurs subséquents se sont plaints amèrement, c'est la difficulté de rassembler tous les commissaires. Ceux-ci étant tous des ministres de la Couronne, et comme il en fallait trois, c'était pratiquement impossible d'obtenir un quorum. Les ministres sont vraiment des gens très occupés. La semaine dernière, par exemple, il devait y avoir une réunion des commissaires, mais elle a dû être annulée. Cela dit, M. l'Orateur peut maintenant s'adresser un peu plus sévèrement à ses commissaires étant donné qu'ils ont maintenant le rôle de conseillers. Mais sauf votre respect, je ne trouve pas très pertinente la question que vous soulevez.

**M. Robinson:** D'après vous, donc, monsieur Lambert, il faut comprendre qu'il existe une interprétation stricte, et que, comme Alice l'apprenait au pays des merveilles, les mots disent ce qu'ils signifient et ils signifient ce qu'ils disent. C'est bien cela?



[Text]

[Interpretation]

• 1655

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not subscribing to the philosophy of the author of *Alice in Wonderland* in any way. All I am simply saying is that in the context of what we are working on, members of the Privy Council are members of the Privy Council and there is nothing in this act that in any way says that they must be of the Cabinet. I will agree that in the early days of convention and so forth this was possibly one of the considerations, in that those who have power, as they say, like to keep the power. But in this day and age, under circumstances that are no longer applicable, it is quite easy, in the desire of opening up the administration of the House, to move without amending the statute. Amending this statute could bring on any number of difficulties, shall I say, scheduling and so forth and so on in debate, and I approached it from this point of view. I do not want to plead my cause. I simply said, "Well, interpret Privy Councillors as Privy Councillors should be interpreted and the House is half way to its goal."

**Mr. Robinson:** I might agree with you on that point, but I think you have to go further than that and interpret the statute in the light of today and not when it was first written and what the meaning was at that time. The meaning may be quite different today, and I would suggest to you that maybe it is. For instance, I do not think for one minute that the intent of that statute is that Privy Councillors on the government benches who are not in the Cabinet would be on that Committee. Yet, from the interpretation you give, quite conceivably all members of the Committee might be members who are government members on government benches but are not in the Cabinet, just because at one time they were Privy Councillors and they still are.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is conceivable but that is what the act says and . . .

**Mr. Robinson:** I do not think that is what it means.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If you can come up with anything in the act that says no, and if you want to read the brief that I have put forward, which is part of Minutes No. 24, Mr. Chairman, the member will see that there is no such restriction in the interpretation.

**Mr. Robinson:** I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I hope you do not, Mr. Robinson, because I would prefer that we follow the usual procedure of sending it to the steering committee for a draft and consideration.

Could I consult with members of the Conservative Party for a moment? First, if there are no further questions I would like to thank Mr. Lambert as well as the Minister for coming today.

It normally takes at least four or five days for the *Minutes of Proceedings* to be printed and forwarded around and it may take even longer than that. So, particularly in view of the Conservative Convention this weekend, it seems to me that we ought not to rush up a steering committee meeting until that is out of the way. That might equally apply, and here I would like to consult the Conservative members of the Committee, to the meeting of the full Committee that is scheduled for 11.00 a.m. on Thurs-

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne me présente aucunement comme défenseur de la philosophie de l'auteur d'*Alice aux pays des merveilles*. Je vous dis tout simplement que, dans le contexte de la question que nous étudions, les membres du Conseil privé ne sont que membres du Conseil privé, et cette loi ne préconise pas qu'ils doivent faire partie du Cabinet. Au début, on tenait peut-être compte de ce facteur, j'en conviens: comme on dit, ceux qui tiennent les rênes du pouvoir aiment les garder. Mais de nos jours, et dans des circonstances qui ne s'appliquent plus, il est plutôt facile d'agir sans modifier la loi afin que l'administration de la Chambre se fasse plus au grand jour. Tout changement à la loi pourrait causer pas mal de difficultés lors du débat, au sujet des horaires et ainsi de suite, et c'est pour cela que j'ai soulevé la question. Ce n'est pas un plaidoyer que je vous fais; je dis tout simplement que la Chambre aurait déjà atteint son objectif en partie, si on précise que les membres du Conseil privé ne sont que des membres du Conseil privé.

**M. Robinson:** Je vois ce que vous voulez dire, mais il faudra aller plus loin. Il faudra que le statut soit interprété dans le contexte actuel. Il se peut que le sens ait changé au cours des temps, ce dont je suis même assez sûr. Par exemple, je ne pense pas que la loi stipule que les membres du Conseil privé du côté du gouvernement qui ne font pas partie du Cabinet siègeraient au Comité. Selon l'interprétation que vous proposez, le Comité tout entier pourrait consister en membres du gouvernement qui ne font pas partie du Cabinet, tout simplement parce qu'ils siègeraient au Conseil privé à un moment donné et le font toujours.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela n'est pas impossible, et c'est bien ce que la loi dit.

**M. Robinson:** Je ne pense pas que cela soit le sens de la loi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Relisez la loi; aucune disposition ne va à l'encontre de l'interprétation que je propose; et si vous voulez bien lire le memorandum que j'ai déposé auprès du comité et qui figure au fascicule numéro 24, vous verrez que de telles limitations n'existent pas.

**M. Robinson:** Je n'ai plus de questions, monsieur le président.

**Le président:** J'espère que non, parce que j'aimerais suivre les règles de procédure usuelles selon lesquelles le Comité directeur serait saisi de la question pour l'étudier et rédiger un premier rapport.

Puis-je consulter les membres du Parti Conservateur pour un instant? Tout d'abord, s'il n'y a pas d'autres questions, je voudrais remercier M. Lambert en même temps que le ministre d'avoir bien voulu comparaître aujourd'hui.

Il nous faut au moins quatre ou cinq jours pour faire imprimer et pour distribuer les *Procès-verbaux*, et il se peut que cela prenne même plus de temps. Compte tenu de la convention du Parti Conservateur qui a lieu cette fin de semaine-ci, nous ne devrions pas fixer une date pour la prochaine réunion du Comité directeur avant la fin de la convention. Cela pourrait s'appliquer également aux réunions plénières du Comité qui sont censées avoir lieu à 11 h 00 jeudi matin, et à ce sujet, j'aimerais consulter les

[Texte]

day. Is it your suggestion that that meeting be cancelled in view of the circumstances?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** May I have a motion to that effect?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, just in the event that someone should think it requires the members of Cabinet to sit on a committee that approves expenditures and so forth and so on, I invite you to look to the other half of Parliament, where a Senate Committee that does not necessarily include any Cabinet ministers is the one that approves the Senate budget, and it is, incidentally, from the Senate generally.

**Mr. Kempling:** I move that the Thursday meeting be cancelled

**The Chairman:** Motion agreed to.

I want to remind members, then, that that would mean the following meeting will be on Tuesday, February 24, at 9.30 a.m. Do I need to ask the same question again or is that meeting in order? That is all right?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Then I point out to you that I understand a motion will be made to refer the Chief Electoral Officer's report to this Committee. That is on the subject of shortening the election period.

You can expect, then, that, barring any surprises, we will meet on Tuesday morning at 9.30, with Mr. Hamel in attendance, for the purpose of discussing the Canada Elections Act and amendments thereto. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

• 1700

**The Chairman:** The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

membres du Parti Conservateur siégeant au Comité. Voulez-vous que la séance de jeudi soit annulée, étant donné les circonstances exceptionnelles?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Quelqu'un veut-il faire la proposition sous forme de motion?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, au cas où quelqu'un estimerait qu'il faut être membre du cabinet pour avoir le droit de siéger à un comité qui approuve des dépenses, je vous demanderais de bien vouloir considérer ce qui se passe au Sénat. Le Comité du Sénat qui donne son approbation au budget du Sénat ne comprend pas nécessairement des ministres de la Couronne. Il est composé de sénateurs.

**M. Kempling:** Je propose que la séance de jeudi soit annulée.

**Le président:** La motion est adoptée.

Je tiens à rappeler aux membres du comité que la prochaine séance du comité aura lieu le mardi 24 février à 9 h 30. Dois-je procéder par voie de motion encore une fois ou êtes-vous tous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Si je comprends bien, une motion sera proposée afin de renvoyer à ce Comité le rapport du Directeur général des élections, lequel rapport concerne l'abrégement de la période des élections.

Donc à moins d'imprévu nous nous réunirons à nouveau mardi matin à 09 h 30. La réunion portera sur la Loi électorale du Canada et les amendements à cette loi et M. Hamel sera présent. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La réunion est donc levée jusqu'à convocation du président.









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Tuesday, February 24, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le mardi 24 février 1976

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privileges and Elections

## Privilèges et élections

### RESPECTING:

Report of the Chief Electoral  
Officer on An Examination of  
Possible Ways of Reducing the  
Election Period.

### CONCERNANT:

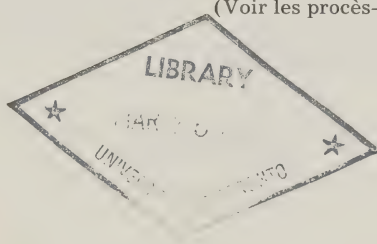
Rapport du directeur général des  
élections du Canada, intitulé:  
«Un examen de quelques moyens susceptibles  
de raccourcir la période d'une élection».

### WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

### TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. David Collett

Messrs.

Beatty  
Beaudoin  
Benjamin  
Blais

Campagnolo (Mrs.)  
Duclos  
Duquet  
Francis

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. David Collett

Messieurs

Johnston  
Kempling  
McGrath  
McKenzie  
Nicholson (Miss)

Pearsall  
Reid  
Ritchie  
Robinson  
Stevens—(20)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On February 24, 1976:

Mr. Reid replaced Mr. Abbott.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le 24 février 1976:

M. Reid remplace M. Abbott.

## ORDERS OF REFERENCE

Thursday, July 24, 1975

*ORDERED*,—That the subject-matter of the following Bills be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections:

Bill C-213, An Act to amend the Canada Elections Act (publication of the result of opinion polls);

Bill C-222, An Act to amend the Canada Elections Act (prisoners enfranchised);

Bill C-232, An Act to amend the Canada Elections Act (proxy voting);

Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list);

Bill C-287, An Act to amend the Canada Elections Act;

Bill C-290, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list);

Bill C-292, An Act to amend the Canada Elections Act (advance poll for the handicapped);

Bill C-304, An Act to amend the Canada Elections Act;

Bill C-307, An Act to amend the Canada Elections Act (leave of absence);

Bill C-336, An Act to amend the Canada Elections Act (mobile polling stations);

Bill C-362, An Act to amend the Canada Elections Act (use of contributions);

Bill C-389, An Act to amend the Canada Elections Act (political affiliation); and

Bill C-404, An Act to amend the Canada Elections Act (opinion surveys).

Wednesday, February 18, 1976

*ORDERED*,—That the Report, dated December 1975, by the Chief Electoral Officer of Canada entitled: "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period", laid upon the Table, Tuesday, February 10, 1976, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

## ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 24 juillet 1975

*IL EST ORDONNÉ*,—Que l'objet des bills suivants soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections:

Bill C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publication de résultats de sondages électoraux);

Bill C-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter);

Bill C-232, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration);

Bill C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente);

Bill C-287, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Bill C-290, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente);

Bill C-292, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureau spécial de scrutin pour les handicapés);

Bill C-304, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Bill C-307, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (congé);

Bill C-336, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin mobiles);

Bill C-362, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (emploi des contributions);

Bill C-389, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (appartenance politique); et

Bill C-404, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (sondages d'opinion).

Le mercredi 18 février 1976

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le rapport du Directeur général des élections du Canada, en date du mois de décembre 1975, intitulé: «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection», déposé sur la Table, le mardi 10 février 1976, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ:

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 24, 1976  
(43)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 9:40 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Benjamin, Blais, Blaker, Collenette, Johnston, Kemping, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid, Ritchie and Robinson.

*Other Member present:* Mr. Dick.

*Witness:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Order of Reference dated Thursday, July 24, 1975, being read as follows:

*Ordered,—*That the subject-matter of the following Bills be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections:

Bill C-213, An Act to amend the Canada Elections Act (publication of the result of opinion polls);

Bill C-222, An Act to amend the Canada Elections Act (prisoners enfranchised);

Bill C-232, An Act to amend the Canada Elections Act (proxy voting);

Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list);

Bill C-287, An Act to amend the Canada Elections Act;

Bill C-290, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list);

Bill C-292, An Act to amend the Canada Elections Act (advance poll for the handicapped);

Bill C-304, An Act to amend the Canada Elections Act;

Bill C-307, An Act to amend the Canada Elections Act (leave of absence);

Bill C-336, An Act to amend the Canada Elections Act (mobile polling stations);

Bill C-362, An Act to amend the Canada Elections Act (use of contributions);

Bill C-389, An Act to amend the Canada Elections Act (political affiliation); and

Bill C-404, An Act to amend the Canada Elections Act (opinion surveys).

The Order of Reference dated Wednesday, February 18, 1976 being read as follows:

*Ordered,—*That the Report, dated December 1975, by the Chief Electoral Officer of Canada entitled: "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period", laid upon the Table, Tuesday, February 10, 1976, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 24 FÉVRIER 1976  
(43)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Benjamin, Blais, Blaker, Collenette, Johnston, Kemping, McKenzie, M<sup>lle</sup> Nicholson, MM. Pearsall, Reid, Ritchie et Robinson.

*Autre député présent:* M. Dick.

*Témoin:* M. J.-M. Hamel, Directeur général des élections.

L'ordre de renvoi du jeudi 24 juillet 1975 se lit comme il suit:

*Il est ordonné,—*Que l'objet des bills suivants soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections:

Bill C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publication de résultats de sondages électoraux);

Bill C-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter);

Bill C-232, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration);

Bill C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente);

Bill C-287, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Bill C-290, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente);

Bill C-292, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureau spécial de scrutin pour les handicapés);

Bill C-304, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Bill C-307, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (Congé);

Bill C-336, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin mobiles);

Bill C-362, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (emploi des contributions);

Bill C-389, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (appartenance politique); et

Bill C-404, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (sondages d'opinion).

L'ordre de renvoi du mercredi 18 février 1976 se lit comme suit:

*Il est ordonné,—*Que le rapport du Directeur général des élections du Canada, en date du mois de décembre 1975, intitulé: «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection», déposé sur la Table, le mardi 10 février 1976, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.



The Chairman presented the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure concerning the Schedule of meetings and subject-matters.

On motion of Mr. Collenette, the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure concerning the Schedule of meetings and subject matters was concurred in.

On motion of Mr. Pearsall,

*Ordered*,—That the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure concerning the Schedule of meetings and subject-matters be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "L"*).

The witness made a statement and answered questions.

At 11:05 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président présente le Rapport du sous-comité du programme et de la procédure concernant le calendrier des séances et des questions à traiter.

Sur motion de M. Collenette, le Rapport du sous-comité du programme et de la procédure concernant l'ordre des réunions et questions à étudier est adopté.

Sur motion de M. Pearsall,

*Il est ordonné*,—Que le rapport du sous-comité du programme et de la procédure concernant l'ordre des réunions et questions à étudier soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «L»*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 24, 1976

[Text]

**The Chairman:** Order, gentlemen.

We do not have a quorum but we do have eight members, including the Chair, which is adequate for us to begin discussions and to hear testimony from Mr. Hamel, whom I would invite to join us if he would.

We have no expectation of a vote and provided a vote does not happen, we can continue to do business. So, shall we proceed?

I would like to repeat what we discussed yesterday in the steering committee so that all members can judge whether or not they are satisfied with the procedures we will adopt. We have a fair amount of business to be done and I believe it can be done fairly efficiently and fairly quickly. The steering committee has recommended to you that we follow the procedures which I will describe in a moment.

The business we have at hand is the motion made by Mr. Marcel Lambert respecting the Commissioners of Internal Economy, and that is a matter for the steering committee to discuss. I have already contacted the Parliamentary Law Counsel on that and I will be in touch with the steering committee again shortly so as we can proceed with that decision.

The Chief Electoral Officer, at the request of the President of the Privy Council, has prepared and submitted to the House of Commons a report, the purpose of which is to offer to members of this Committee an opportunity to consider how best we can reduce the election period. There are a number of alternatives in that report. We will go into that in a moment.

We also have, as is the case following every election, a considerable number of what might be called administrative amendments. These are, to the best of Mr. Hamel's knowledge and to the best of my knowledge, not of substantive nature and should not cause any difficulty for members, but that, of course, is to be seen.

We also have 13 private member's bills which seek, in one way or another, to amend the Canada Elections Act. Later on we may have some substantive amendments which may be put before us by the President of the Privy Council through the House.

We also have, as all members know, the election expenses provisions of the act which have been the subject of an all-party review that has been productive of quite a number of amendments. They are not available to us yet.

The conflict-of-interest green paper on Members and Senators has now reached the Senate and, barring any upheaval there, can be expected back in the next few months. On the conflict-of-interest green paper on Ministers, it appears the thinking at the moment is that it would be better to have the Senate paper back on Members and Senators before we proceed actually with Ministers.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 24 février 1976

[Interpretation]

**Le président:** A l'ordre, messieurs.

Nous n'avons pas le quorum, mais huit membres sont présents, y compris le président, et cela nous suffit pour entreprendre nos débats et entendre le témoignage de M. Hamel, que je prie de bien vouloir s'associer à nous.

Nous ne prévoyons pas de mise aux voix et pourvu qu'il n'y en a pas, nous pouvons poursuivre l'ordre du jour. Pouvons-nous commencer nos travaux?

J'aimerais répéter ce que nous avons discuté hier au Comité de direction, afin que les membres du Comité puissent exprimer leur assentiment ou leur dissentiment concernant la procédure que nous adopterons. Nous avons beaucoup à accomplir et je pense que nous pouvons le faire de manière efficace et rapide. Le Comité de direction vous recommande la procédure que je vais vous exposer.

Nous avons à étudier une motion présentée par M. Marcel Lambert, concernant la Commission de la régie intérieure, et qui fera l'objet de délibérations au sein du Comité directeur. J'ai déjà communiqué avec le conseiller juridique parlementaire à ce sujet et ferai rapport au Comité de direction à nouveau prochainement, en vue d'une décision.

Le directeur général des élections, à la demande du président du Conseil privé, a préparé et soumis un rapport à la Chambre des communes, afin que les membres de notre comité puissent décider de la meilleure façon d'abréger la période électorale. Le rapport suggère diverses options que nous allons repasser dans un moment.

Nous avons aussi à considérer, comme c'est le cas après chaque élection, un certain nombre d'amendements d'ordre administratif. Ils sont, de l'avis de M. Hamel comme du mien, plutôt insignifiants et ne devraient pas présenter de problèmes pour le Comité, mais cela reste à voir.

Nous devons aussi examiner treize bills privés visant à modifier d'une façon ou d'une autre la Loi électorale du Canada. Plus tard, nous devons peut-être examiner des amendements d'une plus grande portée, proposés par le président de Conseil privé à la Chambre.

Il entre aussi dans nos attributions d'examiner les dispositions de la Loi concernant les dépenses électorales, revues par tous les partis et ayant suscité un bon nombre d'amendements que nous n'avons pas encore en mains.

La question du Livre vert sur les conflits d'intérêt concernant les députés et les sénateurs est parvenue au Sénat et, sauf chambardement à cet endroit, nous devrions en être saisis au cours des prochains mois. Quant au Livre vert sur les conflits d'intérêt visant les ministres, on semble estimer préférable que l'étude du Sénat visant les députés et les sénateurs nous soit rendue avant de procéder avec ceux concernant les ministres.

## [Texte]

Now, what we worked out with the steering committee concerning the order of approach was that we would look at the reduction in the election period and the administrative amendments together with the private member's bills all as one flowing package, so that members of the Committee would have an opportunity to hear and see the amendments as well as the bills of the private members in a logical flow-through running through in the same order as the act itself. You have before you a schedule of meetings that defines for the members of the Committee the topic matter of each proposed meeting.

Yesterday's steering committee gave me the authority to proceed to advise members of the public about what we are doing based upon this schedule and, as well, to advise members of Parliament that their bills are coming up in the order specified in that schedule.

Now I need your approval of that arrangement. If someone will move that schedule be approved, and if the members are agreed, we can live with that and proceed.

**Mr. Collenette:** I so move.

Motion agreed to.

**The Chairman:** May I also ask for a motion that it be printed as an appendix to today's proceedings.

**Some hon. Members:** Agreed.

• 0945

**The Chairman:** Thank you. So if you will take a look at that schedule you will see that we have covered the first topic on today's meeting, the discussion of procedure, and we could now go to the Chief Electoral Officer's report to the Speaker and then on to the discussion of possible ways of reducing the election period.

I think the best thing to do is to suggest that if you look in the kits you have been given you will find that printed material under Sections 3 and 4 in your kit. I think we will begin now by asking Mr. Hamel to make a presentation on that subject.

**Mr. J.-M. Hamel (chief Electoral Officer):** Thank you, Mr. Chairman, May I say by way of introduction that we are very pleased again to have this opportunity to meet with the Committee. I can assure you, sir, that we will give the Committee every assistance we can and that the resources of my office will be at the disposal of the Committee.

Even if the last election is almost two years ago now, with your permission, Mr. Chairman, I would like to make a few brief comments about it and perhaps seek some direction from the Committee on one matter.

From our point of view, that is from the point of view of those responsible for the administrative conduct of the election, we feel that the last election did go reasonably well; at least we do not feel that we met very serious problems, problems we could not solve. This was due, we think, primarily to a better information program. At the request of the Committee we decided to devote more money to informing the public about its rights and obligations. It is due also, I guess, to generally better experience, a more experienced group of returning officers. In fact I think we had fewer than 50 returning officers for whom the last election was the first. And finally, the election was held at the time of year when communication facilities are probably at their best across the land.

## [Interprétation]

Nous avons envisagé, au Comité de direction, d'aborder collectivement la question d'abrèger la période électorale et d'analyser les amendements visant le côté administratif des élections, ainsu que l'étude collective des bills privés, afin que les membres du Comité soient libres d'examiner les amendements ainsi que les bills présentés individuellement au fur et à mesure du déroulement des débats, dans le même ordre que la Loi. Vous avez l'horaire des séances et les rubriques que les membres de notre comité doivent étudier à chaque séance.

Le Comité directeur m'a autorisé hier à informer le public du déroulement proposé de nos travaux, conformément à cet horaire, et à dire aux députés que leurs bills privés seront examinés dans l'ordre indiqué dans cet horaire.

J'ai maintenant besoin de votre approbation. Si l'un d'entre vous veut bien proposer l'adoption de cet horaire, pourvu que les membres soient d'accord, nous nous en tiendrons à ce programme.

**M. Collenette:** Je le propose.

La motion est adoptée.

**Le président:** Puis-je aussi demander que la motion soit imprimée en annexe aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci. En consultant l'horaire, vous constaterez que nous avons déjà disposé du premier poste de l'ordre du jour, car il s'agissait de la procédure; nous pourrions donc maintenant passer au rapport adressé par le Directeur général des élections à l'Orateur et discuter ensuite des moyens d'abrèger la période électorale.

La trousse qui vous a été remise renferme la matière imprimée du sujet de nos débats aux parties 3 et 4. Il serait bon, je pense, de demander maintenant à M. Hamel de nous présenter son exposé.

**M. J.-M. Hamel (directeur général des élections):** Merci, monsieur le président. Permettez-moi d'abord de vous dire, notre satisfaction d'être, encore une fois, appelés à témoigner auprès de votre comité que nous servirons avec le meilleur de nos ressources.

Bien que la dernière élection soit ancienne de près de deux ans, si vous voulez bien me le permettre, je ferai quelques brefs commentaires à ce sujet et, peut-être, le Comité pourra-t-il m'inspirer une ligne de conduite sur un point.

Du point de vue élément administratif, la dernière élection a été assez bien réussie; du moins, n'avons-nous pas eu le sentiment de graves difficultés, de problèmes insolubles. Cela résulte en premier lieu, nous le croyons, d'un meilleur programme publicitaire. A la demande du Comité, nous avons consacré des sommes plus importantes à la diffusion concernant les droits et obligations des électeurs. Cela était dû également à la plus grande expérience des directeurs de scrutin, dont 50 seulement étaient sans expérience avant la dernière élection. Enfin, l'élection a eu lieu à une époque de l'année où les communications sont probablement dans les meilleures conditions partout au pays.



[Text]

Because of the date of the election a very large number of electors voted at the advance poll, in fact a much greater number than at any time before, even if the advance poll happened to fall on a long weekend.

More and more people seem to take advantage of the advance poll. As I said last time, we had an all time record. But we have noted consistently in the last few years a greater number of people availing themselves of the facilities of the advance poll. As a result we have had to provide much better facilities, in spite of the cost, because the cost of the advance poll is much higher than the cost of the regular poll. This is the subject on which I hope the Committee would care to give us some direction, whether we should pursue it in that same direction or whether we should try to refrain from increasing the facilities of the advance poll, because I repeat that on a per-vote basis the advance poll is much more expensive than the regular poll. On the other hand, we have felt so far that we have to provide our electors with reasonable facilities to exercise their franchise.

Following the last two general elections, we met on a regional basis with our returning officers and their election clerks. The purpose was to examine with them some of the problems we had encountered and ways of trying to prevent their recurrence. This I believe has served us very well. In fact, a number of suggested amendments, administrative amendments, came out of those meetings. Most of these amendments have actually been discussed with the returning officers because we wanted to try assess with them the practical implications.

My final remarks will be to thank publicly, since I believe this is the first time I have had the opportunity to do so, the all-party committee that since February 1974 has been assisting us in trying to implement in the most rational way the new Election Expenses Act. I did comment on the work of the Committee in my first report to the Speaker, a report dated September 30, 1974, but this is the first occasion I have had to mention it before this Committee. Incidentally, Mr. Reid was on that Committee as well as Mr. Joe Clark. The advice of the Committee has, in our opinion, been invaluable to us in drafting guidelines for candidates and parties and in trying to assess what might be the problem areas in the application of the Election Expenses Act.

• 0950

However, the Committee also, in the course of its work, identified a number of areas where amendments to the Election Expenses Act might be indicated. I may say that all in all I believe the number of amendments that were involved was around 37 or 38. I may say that these have been passed on to the government, to the President of the Privy Council, and are now in his hands.

Mr. Chairman, that concludes my remarks unless the Committee would like to have some additional details on some of the points I raised.

The Chairman: I think Mr. Reid has a question before he proceeds; also Mr. Blais.

Mr. Reid: Yes, Mr. Chairman. My question is about the advance polls. I have a substantial railway population in my constituency and the complaint that I have always received is that a two-day advance poll on a Friday or Saturday is not adequate because of their particular need.

[Interpretation]

La date de l'élection a permis à un très grand nombre d'électeurs, plus nombreux que jamais, de voter au bureau de scrutin anticipé, même si le bureau a été ouvert durant une longue fin de semaine.

Un nombre de plus en plus grand de personnes semblent prendre avantage du vote anticipé. Comme je l'ai dit dans mon témoignage précédent, l'affluence a été sans précédent. Nous avons constaté qu'un nombre sans cesse plus grand d'électeurs profitent du scrutin anticipé depuis quelques années. Il a donc fallu installer des postes supplémentaires, malgré la dépense, car le bureau de scrutin anticipé entraîne des coûts beaucoup plus élevés que le bureau de scrutin ordinaire. C'est sur ce point que j'espère apprendre du Comité si nous devons continuer de la même façon ou chercher à freiner la multiplication des bureaux de scrutin anticipé dont le coût, par vote dépasse de beaucoup celui des bureaux ordinaires. Par contre, nous estimons devoir fournir toutes les facilités possibles aux électeurs pour exercer leur droit de vote.

Après les deux dernières élections générales, nous avons consulté les directeurs et secrétaires de scrutin sur une base régionale, afin d'éviter certaines embûches, avec de très heureux résultats du côté administratif. Des modifications ont été proposées. La plupart des changements ont été discutés avec les directeurs de scrutin pour en déterminer les aspects pratiques.

Je tiens, comme dernière observation, à remercier publiquement, car il me semble bien que c'est la première fois que j'ai l'occasion de le faire, le comité composé de membres de tous les partis qui, depuis février 1974, nous aide à veiller à l'administration aussi rationnelle que possible de la nouvelle Loi sur les dépenses d'élections. J'ai mentionné le travail du comité dans mon premier rapport à l'Orateur, le 30 septembre 1974, mais c'est la première occasion qui se présente de le mentionner à votre comité. Incidemment, M. Reid faisait partie de ce comité ainsi que M. Joe Clark. Les conseils du comité nous ont été extrêmement précieux dans la rédaction des directives adressées aux candidats et aux partis et pour circonscrire les secteurs où l'application de la Loi sur les dépenses d'élections semblait compliquée.

Toutefois, le comité a lui-même délimité certaines zones où il faudrait peut-être apporter des modifications à la Loi sur les dépenses d'élections. Il me semble bien qu'on a proposé 37 ou 38 amendements. Ils ont été soumis au gouvernement, au président du conseil privé, et sont maintenant entre les mains du ministre.

Monsieur le président, voici les commentaires que j'avais à faire et je suis prêt à fournir les détails que le Comité pourrait vouloir entendre.

Le président: Je pense que M. Reid a une question à poser avant de procéder aux délibérations ainsi que M. Blais.

M. Reid: Oui, monsieur le président. Il s'agit des bureaux de scrutin anticipé. J'ai, dans ma circonscription, un grand nombre d'employés des chemins de fer qui se plaignent de n'avoir jamais eu que deux jours d'avance pour voter. le vendredi ou le samedi, et que cela ne suffit pas vu leurs

## [Texte]

They would like to see an additional day added, say the Monday following the Friday and the Saturday. Their problem simply is that very often their schedules, particularly those on the freight runs, does not permit them to get back in time to cast their ballots at the advance polls. They feel this extra day would be invaluable for them.

**Mr. Hamel:** If I may comment, Mr. Chairman, at the moment the two days for advance polls are Saturday and Sunday. Last time it was a rather unusual set of circumstances and I understand, I gather there is a private bill to try to correct the situation if it ever happens again in the future. What might be done I do not know. This would be for the Committee to consider. I believe that in the Ontario provincial elections they had three, not exactly half days but almost half days. We have two long days of 12 hours each. It is on Saturday and Monday from 8 a.m. to 8 p.m. In other words, the advance polls are open for a total of 24 hours. In terms of hours it is probably long enough, but the Committee might wish to consider that these 24 hours be spread over three days instead of two; Friday, Saturday and Monday, or something like that.

**Mr. Reid:** Yes. Even Thursday, Friday, Saturday would be acceptable, or Friday, Saturday, Sunday, just so that there would be three days, which would give much more flexibility to people involved in that kind of operation. It also applies to bush workers, of whom I have quite a number, who find it difficult to come in sometimes. What would be the procedure for making this change? Would it have to be a legislative change or is it a question of administration?

**Mr. Hamel:** Section 99 or around there would have to be amended. In fact, we do suggest amendments to the advance poll, as I said, I believe Mr. O'Connell has a private member's bill on this.

**Mr. Reid:** Has that report of yours to the Speaker been referred to this Committee as yet?

**The Chairman:** On the reduction of the election period, yes.

**Mr. Reid:** But the last report of Mr. Hamel?

**The Chairman:** The other report, no. The Clerk of the Committee has prepared for us a motion and I have already spoken to the President of the Privy Council. I have to do so again. We should have the reference there tomorrow. I just might mention, gentlemen, that we will be proceeding section by section of the Election Expenses Act, so that if you have specific problems as in the case of Mr. Reid there, there is nothing preventing anybody discussing them right now. But we will not escape a single section of the act, so if you have something that you are concerned about, you can be sure that it will come up under the relevant section of the act as we go through it. Mr. McKenzie.

• 0955

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to support Mr. Reid in regard to the advance poll, and I hope we are not going to rely on a private member's bill for improvements to the advance poll. We have Mr. O'Connell's bill here. He says:

## [Interprétation]

conditions de travail. Ils aimeraient qu'on y ajoute le lundi, par exemple, suivant le vendredi et le samedi. Leur horaire, surtout pour ceux qui sont employés au transport des marchandises, ne leur permet pas de revenir assez tôt pour le scrutin anticipé. Ce jour supplémentaire ferait pour eux toute la différence au monde.

**M. Hamel:** Si vous me permettez, monsieur le président les deux jours de scrutin anticipé sont le samedi et le dimanche. Les circonstances étaient plutôt particulières la dernière fois, et je crois comprendre qu'un bill privé tente de corriger la situation et de la prévenir. Je ne sais comment on pourrait y remédier. Il appartiendrait au Comité de le supputer. Il me semble que les élections provinciales ontariennes réservent trois, pas tout à fait semi-journées, mais presque demi-journées. Nous réservons deux longs jours de 12 heures chacun, le samedi et le lundi de 8 h du matin à 8 h du soir. Autrement dit, les bureaux de scrutin anticipé sont ouverts 24 heures en tout. Les heures sont probablement assez longues, mais le Comité voudra peut-être étudier une répartition de 24 heures sur trois jours plutôt que deux: vendredi, samedi et lundi, ou quelque formule semblable.

**M. Reid:** Oui. Même jeudi, vendredi et samedi seraient acceptables, ou vendredi, samedi, et dimanche, afin de disposer de trois jours, ce qui donnerait plus de latitude aux personnes intéressées. Cela donnerait aussi plus de chance aux forestiers, qui sont en grand nombre dans ma circonscription, et qui trouvent difficile parfois de s'éloigner de leurs opérations. Comment faudrait-il procéder pour obtenir ce changement? Est-ce qu'il faudrait procéder par législation ou est-ce que cela touche au côté administratif de la procédure?

**M. Hamel:** Il faudrait modifier l'article 99 ou à peu près. Nous proposons en réalité des changements relatifs au scrutin anticipé et, comme je l'ai dit, je pense que M. O'Connell a présenté un bill privé à ce sujet.

**M. Reid:** Le rapport que vous avez fait à l'Orateur nous a-t-il été référé?

**Le président:** Concernant la réduction de la période électorale, oui.

**M. Reid:** Mais le dernier rapport de M. Hamel?

**Le président:** L'autre rapport, non. Le greffier de notre comité a préparé une motion et j'en ai déjà parlé au président du Conseil privé. Je dois le faire de nouveau. L'ordre de renvoi devrait y être demain. Je signale, en passant, que nous ferons l'examen article par article de la Loi sur les dépenses d'élections, et si vous avez des problèmes particuliers, comme c'est le cas pour M. Reid, rien ne vous empêche d'en discuter dès à présent. Mais nous ne sauterons aucun article de la loi et, si un point particulier vous préoccupe, soyez assuré qu'il en sera délibéré au moment où nous parviendrons à l'article de la loi qui s'y rapporte. Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. J'aimerais donner mon appui à M. Reid concernant le scrutin anticipé et j'espère que nous n'aurons pas à nous en remettre à un bill privé pour une amélioration sur ce point. Nous avons le bill de M. O'Connell ici. Il propose:

[Text]

To avoid advance polls being required to be held on statutory holidays . . .

And I get complaints. In my area there are people with so many different professions now who are away from home for two or three weeks at a time, and even a month. The advance poll being held one week in advance of election day is just not working out. What would be the objection to having advance polls two weeks prior to the election, or three weeks? Have you studied this at all, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** In a number of ridings there would not be any problems. But in the large ridings, particularly in the northern parts of the country, there would be no way we could have the ballots delivered to the various places in time to have the advance poll earlier than we have it now. You know, the end of nomination or what we call nomination day is 28 days before polling day in a number of ridings. In all other ridings it is 21 days before polling day. So we have to have time to print the ballots and distribute the ballots. In electoral districts, like Mr. Reid's for instance, or in some of the northern parts of Manitoba such as Churchill, we do need those two and a half to three weeks between nomination and the first day of the advance poll.

In the urban areas there is the problem of a different nature. Generally speaking, it is not very healthy to have a very long period of time between the end of the advance poll and the time when it is counted. There you have a number of ballot boxes and at the last election some of those boxes contained as many as 700 ballots. The longer they are in the custody of a person who is perhaps not the returning officer, and where it is very difficult to exercise very close supervision over those boxes, the more dangerous it becomes.

**Mr. McKenzie:** You would have to have the same rules for each riding for the time period. I think it certainly would be an improvement if it were opened on a Thursday or a Monday. That would be a step in the right direction.

That is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I have two questions only.

Monsieur Hamel, au point de vue administratif, croyez-vous que les bureaux de scrutin par anticipation sont plus complexes que les bureaux de vote du jour de l'élection?

**M. Hamel:** La procédure est un peu plus compliquée, elle est plus longue; à l'heure actuelle, elle prévoit que chaque électeur doit remplir une formule par laquelle il établit son droit de voter au bureau de scrutin par anticipation. On recommande que cette formule soit abolie, on considère qu'on pourrait établir une procédure beaucoup moins compliquée, dans le genre de celle qui est en vigueur en Ontario pour les élections provinciales.

Par ailleurs, ce n'est pas tellement plus compliqué, s'il y a un grand nombre d'électeurs dans un bureau donné, on peut facilement empêcher ou prévenir les embouteillages en nommant un deuxième secrétaire du scrutin, parce que c'est là que le travail est le plus volumineux.

[Interpretation]

Pour éviter que les bureaux de scrutin anticipé soient ouverts les jours fériés . . .

Et je reçois des plaintes. Dans ma circonscription, il y a un grand nombre de personnes exerçant des professions diverses et qui sont obligées de s'absenter de deux à trois semaines à la fois, et même pendant un mois. Il ne suffit tout simplement pas que le bureau de scrutin anticipé soit ouvert une semaine avant le jour de l'élection. Qu'est-ce qui empêche que ces bureaux soient ouverts deux semaines avant l'élection, ou même trois semaines? Est-ce que vous l'avez envisagé, monsieur Hamel?

**M. Hamel:** Dans certaines circonscriptions, cela ne présenterait aucune difficulté; mais dans les grandes circonscriptions, en particulier dans le nord du pays, nous ne pourrions distribuer les bulletins de vote aux divers endroits assez tôt pour que les bureaux de scrutin anticipé soient ouverts plus tôt qu'ils ne le sont présentement. Vous savez que les mises en candidature se terminent le 28<sup>e</sup> jour qui précède le jour du scrutin dans plusieurs circonscriptions. Dans les autres, c'est 21 jours avant la date de l'élection. Il nous faut donc le temps d'imprimer les bulletins de vote et de les distribuer. Dans les circonscriptions électorales comme celle de M. Reid, par exemple, ou dans certaines parties du nord du Manitoba, comme à Churchill, nous avons besoin de deux semaines et demie à trois semaines entre les mises en candidature et le premier jour d'ouverture du bureau de scrutin anticipé.

Dans les régions urbaines, nous nous heurtons à des difficultés d'une autre nature. En général, il n'est pas bon que la période soit trop longue entre la fin du scrutin anticipé et le compte des votes. Des urnes renfermaient jusqu'à 700 votes, aux dernières élections, et plus longtemps elles sont à la garde d'une personne qui n'est peut-être pas directeur de scrutin et plus il est difficile de les protéger.

**M. McKenzie:** Il faudrait appliquer les mêmes règles dans chaque circonscription durant la période. Ce serait certainement une amélioration si le bureau était ouvert le jeudi ou le lundi. Ce serait déjà un pas dans la bonne direction.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Monsieur le président, je n'ai que deux questions à poser.

Mr. Hamel, from the administrative standpoint, do you feel that the advanced polls are more difficult to handle than the regular polls?

**Mr. Hamel:** The procedure is somewhat more complex; it takes more time. At this point in time, each voter must fill an application to be eligible to cast his vote at the advanced poll. It has been suggested that this could be done away with and the procedure considerably simplified, more like the one used in Ontario in provincial elections.

On the other hand, it is not so much more complicated; when there is a great number of voters in any given poll, a bottleneck can be prevented by naming a second election clerk for he is the one who is really kept busy.



[Texte]

**M. Blais:** Est-ce que vous avez une plus grande incidence de plaintes quant à la conduite de ces bureaux de vote par anticipation?

**M. Hamel:** Non, non. Dans l'ensemble...

**M. Blais:** Le nombre d'infractions n'a pas augmenté, la loi n'est pas enfreinte plus souvent dans ces bureaux de vote par anticipation que dans les autres?

**M. Hamel:** Effectivement, il devrait y en avoir moins; nous recommandons que l'électeur soit tenu de signer un genre de registre, comme cela se fait en Ontario. Alors, avant d'apposer sa signature en quelque part, l'électeur va y penser à deux fois.

Un cas s'est présenté lors de la dernière élection, deux électeurs, dans une circonscription ont voté deux fois, mais cela a été relativement facile de les attraper et ils ont été condamnés effectivement.

• 1000

**M. Blais:** Donc, ce que vous proposez serait un registre additionnel qui demanderait que les gens signent seulement en entrant pour indiquer le bureau de scrutin auquel ils appartiennent et leur nom au complet, etc.

**M. Hamel:** C'est-à-dire qu'il ne s'agirait même pas d'indiquer le bureau de scrutin auquel ils appartiennent, mais ce serait simplement un registre, que la personne signerait, attestant par ce fait qu'elle appartient à une des catégories qui a le droit de voter au bureau spécial, tout simplement.

**M. Blais:** Je vais vous dire franchement que l'expérience que, je crois, nous avons tous eue à la dernière élection en 1974 a été que les bureaux spéciaux ont été d'une grande popularité. Non seulement ont-ils facilité l'accès au scrutin à certains de nos commettants mais ils ont en effet publicisé l'élection et fait que les gens étaient beaucoup plus conscients du fait qu'il y avait une élection en cours à cause de la publicité qui a été faite par votre bureau et par les candidats sur les bureaux spéciaux. Je suis parfaitement d'accord qu'on devrait porter plus d'attention à ces bureaux spéciaux, tant du point de vue de l'organisation que du point de vue de l'administration.

**M. Hamel:** Si je peux ajouter un dernier détail. Autrefois, par exemple lors de l'élection de 1968, on établissait en moyenne un bureau spécial par 30 ou 35 bureau ordinaire en milieu urbain; en milieu rural il faut tenir compte surtout des distances et c'est un problème. Par exemple, dans Rocky Mountain qui a été la circonscription où on a établi le plus grand nombre de bureaux spéciaux, on en avait 16 ou 17, non pas à cause de la population mais à cause des distances. En milieu urbain, en 1968 on avait en moyenne un bureau par 30 ou 35 bureaux ordinaires, et à la dernière élection, on a baissé cela à peu près à 25; mais dans bien des endroits on a été obligé de doubler à cause du grand nombre d'électeurs qu'on prévoyait devoir se présenter aux bureaux de scrutin. Et c'est le point que j'ai soulevé tout à l'heure; c'est la tendance. Si vous êtes d'accord nous continuerons dans la même veine. Nous avons cru jusqu'à maintenant que nous devions répondre à la demande du public qui veut de plus en plus se servir du bureau spécial. Et si vous êtes d'accord, nous continuerons dans la même veine.

[Interprétation]

**Mr. Blais:** Do you get more complaints about advanced polls?

**Mr. Hamel:** No, no. Generally...

**Mr. Blais:** There is no more infraction of the law in the advanced polls than in the other polls?

**Mr. Hamel:** There should, in fact, be less. We ask the voter to register, the same as in Ontario. So, the voter will think twice before he signs anything.

There was a case during the last election, where two voters from the same riding voted twice, but it was an easy matter to catch them and make them pay for it.

**Mr. Blais:** You are proposing an additional register where people would simply sign their complete name upon entering, to indicate the poll to which they belong.

**Mr. Hamel:** It would simply be a register signed by the person, declaring that she belongs to a category authorized to vote at a special poll. Nothing would indicate the poll to which the individual belongs.

**Mr. Blais:** To be frank with you, the experience carried out during the last election, in 1974, proved special polls to be very popular. They make it easier for certain of our electors to vote and also served as good publicity agents for the coming election; they made the population more aware that an election was being held through a publicity done both by your office and by the candidates. I agree totally with you that we should give more attention to these special polls to organize and administer them in a better fashion.

**Mr. Hamel:** May I add one last comment. Take for example, during the 1968 election, we set up and average of one special poll for every 30 to 35 ordinary polls in urban areas; in rural areas, the question of distances causes a problem. In the Rocky Mountain riding, we set up the largest number of special polls, 16 or 17, not because of the number of people but because of the distances. In 1968, in urban areas, we had an average of one special poll for 30 or 35 ordinary polls whereas, during the last election, we brought the number down to approximately 25. In many cases, we doubled this number because we expected many voters to come to these special polls. This confirms the point I raised, describing the recent trend. With your permission, we will continue along these lines. We must respond to a request from the public in general wanting the advantage of more advance polls. I hope you agree with us.

[Text]

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** On the advance polls one must agree with Mr. Reid in a general way. I guess the last election was kind of bad on account of the fact that on July 8 a lot of people had left on holidays.

What is the earliest you feel you can have an advance poll? Is it twenty-eight days?

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Ritchie:** Could you have one two weeks after?

**Mr. Hamel:** I do not think so. Well, I think they must all be held at the same time throughout the land and when you consider the Northwest Territories, with 1,300,000 square miles, particularly at certain times of the year—if I had a guarantee that all elections would be held in June, July or August I might be a little bit more careless—and such electoral districts as Grand Falls-White Bay-Labrador in Newfoundland or Churchill, Manitoba, we do need every day of that three-week period.

**Mr. Ritchie:** Maybe you should take a look at that to see if you could put them off. For the northern ridings we do make certain allowances and the rules are a little different than for the rest of them.

But I really feel it would be much more satisfactory if we had at least two different occasions, one being held as early as possible. I would hope at least 10 days, and maybe another one a day later. If you hold two days together you do not get nearly as many people as two days separated by an interval of four or five days. Maybe it is unfortunate that the last time was the holiday, because a lot of people were disenfranchised.

Secondly, my riding is scattered. It is not maybe as scattered if the transportation is good, yet it is all villages, hamlets, farms and so on. I would have liked to have seen a few more advance polls set up. Some people were driving 50 miles and, of course, did not really know where the poll was, no one was able to tell them and they were disenfranchised. It was difficult. Therefore, I think discretion might be given to the constituent's returning officer to set up a few more. People in villages of 1,000 people 10 miles apart might have to drive 30 miles to cast their ballots.

• 1005

The other thing that I wonder about is that provincially, at least in Manitoba, they seem to do fairly well on hospital polls and nursing home polls. I believe we should have another look at that. So far as I know on the provincial level they are quite successful and the people really appreciate them. There has been a lot of comment on how nice it is that people who are in hospital are not disenfranchised. There does not seem to be any trouble about illegal procedures or irregular procedures at the provincial level and I think we could have a look at that because a lot of people who go to hospital are disenfranchised that day, which means, perhaps, that in any one community or any one riding you are looking at 400 or 500 people or more, perhaps even upwards of 1,000 if you head into a place where you have retired nursing home people and this sort of thing. There is an awful trouble getting out wheelchairs,

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Quant aux bureaux de scrutin anticipé, on doit partager l'avis de M. Reid. La dernière élection a pu être différente car bien des gens étaient déjà en congé le 8 juillet.

Quelle est la date la plus hâtive pour ouvrir un bureau de scrutin anticipé? Vingt-huit jours?

**M. Hamel:** Oui.

**M. Ritchie:** Et deux semaines après la date officielle de l'élection?

**M. Hamel:** Je ne crois pas. Tous les scrutins anticipés doivent avoir lieu en même temps dans tout le pays. Prenons, par exemple, les Territoires du Nord-Ouest qui couvrent 1,300,000 milles carrés et songeons aux problèmes à envisager durant certaines périodes de l'année. Si on m'assurait la tenue de toutes les élections en juin, juillet ou août, je serai un peu moins inquiet. Chaque jour de la période de trois semaines est nécessaire pour accommoder les résidents de Grand Falls-White Bay-Labrador, à Terre-Neuve, ou de Churchill, au Manitoba.

**M. Ritchie:** Un examen de la question déterminera peut-être si on peut repousser la date pour eux. Nous faisons preuve d'une certaine tolérance et les règlements sont légèrement différents pour les circonscriptions du Nord.

Il semble que les intéressés seraient beaucoup plus satisfaits si on ouvrait les bureaux de scrutin anticipé à deux reprises, le premier, aussi tôt que possible. L'un d'eux pourrait avoir lieu dix jours avant, et l'autre, le lendemain. Vous attirerez plus d'électeurs par des scrutins anticipés à un intervalle de quatre ou cinq jours plutôt que deux jours de suite. Malheureusement, les dernières élections ont eu lieu durant une période de vacances; un grand nombre de personnes n'ont pu exercer leur droit de vote.

En second lieu, ma circonscription électorale est très dispersée et composée de villages, de bourgs et de fermes. Si les moyens de transport sont bons, il n'y a pas trop de problèmes. Toutefois, j'aurais aimé avoir un plus grand nombre de bureaux de scrutin anticipé. Beaucoup de gens ont dû parcourir 50 milles sans savoir où était le bureau de scrutin et personne ne pouvait les renseigner; alors ils ont été privés de leur droit de vote. C'était difficile. Alors, je pense que l'on devrait permettre au directeur de scrutin de la circonscription d'établir plus de bureaux. Des personnes habitant des villages de 1,000 habitants et à plus à dix milles de distance l'un de l'autre peuvent avoir à parcourir trente milles pour voter.

Une autre chose qui m'intéresse, c'est que, au niveau provincial, du moins au Manitoba, l'on semble bien s'arranger avec les scrutins dans les hôpitaux et foyers de soins. Je pense que nous devrions y regarder de plus près. En autant que je sache, au niveau provincial, ils réussissent très bien et les gens apprécient ce service. Nous avons entendu beaucoup de commentaires à l'effet que c'était bien que les personnes hospitalisées ne soient pas privées de leur droit de vote. Il ne semble y avoir aucune difficulté quant aux procédures illégales ou anormales au niveau provincial; et c'est une chose que nous devrions étudier parce que beaucoup de personnes hospitalisées sont privées de leur droit de vote cette journée-là, ce qui veut dire que dans une localité ou une circonscription, 400 à 500 personnes ou plus, peut-être même plus de 1,000 personnes, si l'on est dans un endroit où il y a un foyer de soins ou une

## [Texte]

they clutter up the polling booth, cars clutter up parking and all these practical little problems that occur.

I believe now at the provincial level they do not stay all day. They are delegated to go down, they sort of hold for an hour or two and the scrutineers of each party go. You might consider going, say, from a nursing home to a hospital at a designated time. I think this would make a better feeling.

**Mr. Harnel:** In nursing homes or what we call chronic hospitals I think the act, as it reads at the moment, if applied properly would take care of all these cases because the act does provide for the establishment of special polls in nursing homes or chronic hospitals and, in fact, we do establish quite a few of them. In some cases, though, we have some opposition and the authorities of the institutions are not always willing to co-operate with us. We may have some problems in hospitals for active treatment because the electors there, particularly in the big cities, come from no less than 30 or 40 different electoral districts. The only way at the moment there is provision for this in the act is to vote by proxy and it is not always easy. In any event, I will try to inquire about the Manitoba procedure and see to what extent it could be applied.

About the advance poll, in rural areas I mentioned earlier the cost. I think cost is a secondary factor, but one of the problems we always have to face is if we establish too many advance polls in rural areas the danger is that we may end up with a poll with only one or two votes and then the secrecy of the ballot is gone. A few years ago the Auditor General criticized us because we had established a number of polls where nobody voted. It was serious because this was a waste of money, but to me it is much less serious than having a poll where you have one vote or two votes or three votes all for the same candidate, because then, as I said, the secrecy of the ballot is gone, so this is one of the problems we always have to face.

**Mr. Ritchie:** One last comment is that as we change we confuse electorates, particularly the rural electorate. They go by pattern and furthermore they cannot distinguish between provincial and federal elections. They are all the same to them. They say, "I voted this way the last time, why can I not do it this time?" So then you say that it is a provincial election and so on, but they do not understand, that does not register. I guess we cannot be uniform, but maybe some thought to some type of uniformity might help out both electoral processes.

• 1010

**Mr. Harnel:** Mr. Chairman, there is a procedure which to my knowledge is applied only in New Zealand, and I would like to pass it on to the Committee. I do not know to what extent you might feel it would work here. In New Zealand as soon as the ballot papers are printed, namely two or three days after nomination, there is a kind of special poll open in the office of the returning officer where anybody

## [Interprétation]

institution de ce genre. C'est très difficile de faire sortir les gens en chaise roulante, ils encombrant les isolements, les voitures encombrant les stationnements et il y a toutes sortes de petits problèmes d'ordre pratique qui surviennent.

Lors des élections provinciales, je ne pense pas qu'ils demeurent là toute la journée. Des délégués se rendent sur les lieux pour une heure ou deux, accompagnés des représentants de chaque parti. Vous pourriez considérer vous rendre, disons, d'un foyer de soins à un hôpital, à une heure fixée à l'avance. Je sais que ceci serait apprécié.

**M. Harnel:** Dans les foyers de soins où ce que l'on appelle les hôpitaux pour malades chroniques, je pense que la loi actuelle, si on l'applique de façon adéquate, prévoit dans ces cas-là l'ouverture de bureaux spéciaux dans les foyers de soins ou les hôpitaux pour malades chroniques et, en fait nous en avons toujours plusieurs. Mais il arrive, dans certains cas, que les autorités responsables de ces institutions ne veulent pas collaborer avec nous. Cela peut représenter des difficultés dans les hôpitaux pour le soin des maladies aiguës parce que les électeurs qui sont là, particulièrement dans les grandes villes viennent de ne pas moins de 30 à 40 différentes circonscriptions électorales. La seule façon actuellement, selon la loi, de solutionner ce problème est de voter par procuration, mais ce n'est pas toujours facile. De toute manière, je vais me renseigner quant à la procédure utilisée au Manitoba et voir jusqu'à quel point on pourrait l'utiliser.

En ce qui a trait au scrutin anticipé dans les régions rurales, j'ai parlé de coût un peu plus tôt. Je pense que le coût est un facteur secondaire, mais l'un des problèmes auxquels nous faisons face si nous avons trop de bureaux de scrutin anticipé, dans une région rurale, c'est qu'il y a un danger qu'il n'y ait qu'un vote ou deux lors du scrutin et, alors, le caractère secret du bulletin est perdu. Il y a quelques années, l'auditeur général nous avait critiqués parce qu'il n'y avait eu aucun vote dans certains bureaux. C'est sérieux parce que c'est un gaspillage d'argent, mais c'est beaucoup moins sérieux que d'avoir un scrutin où vous n'avez qu'un ou deux ou trois votes pour le même candidat, parce qu'à ce moment-là, comme je l'ai dit, le caractère secret du bulletin est perdu. C'est là une des difficultés auxquelles nous nous heurtons.

**M. Ritchie:** Un dernier commentaire. Chaque fois que nous amenons des changements, nous créons de la confusion chez les électeurs, plus particulièrement dans les régions rurales. Ils votent selon leur coutume et, de plus, ils ne font aucune distinction entre une élection provinciale et une élection fédérale. Pour eux, c'est tout pareil. Ils disent: «J'ai voté comme cela la dernière fois; alors pourquoi ne pourrais-je pas le faire cette fois-ci»? Alors, vous leur dites qu'il s'agit d'une élection provinciale, etc., mais ils ne comprennent pas, ça ne pénètre pas. J'imagine que l'on ne peut pas être uniforme, mais on pourrait peut-être envisager un genre d'uniformité qui aiderait les deux processus électoraux.

**M. Harnel:** Monsieur le président, il y a une procédure qui, à ma connaissance, n'est utilisée qu'en Nouvelle-Zélande, et j'aimerais vous en faire part. Je ne sais pas jusqu'à quel point vous pensez qu'on pourrait l'utiliser ici. En Nouvelle-Zélande, dès que les bulletins de vote sont imprimés, c'est-à-dire deux ou trois jours après la mise en candidature, il y a un genre de scrutin spécial au bureau du



[Text]

in the electoral district may go to vote until the advance poll.

**An hon. Member:** That is a good idea.

**Mr. Hamel:** They have a permanent list with a card filled out by each elector so they can compare the signatures and so on. So they have an additional safeguard. But the fact that a person would take the trouble to go to the office of the returning officer and fill out a form and make a declaration—I do not know. It might be sufficient protection to prevent some abuse. It might not work very effectively in large rural areas because people would have to travel too far, but in urban areas or in relatively compact areas it might be a service to the population.

**Mr. Kempling:** Particularly in the summertime. If I may interject, Mr. Chairman, in the summer elections you get people taking vacations at various times, and we continually run into this matter that an election is going to be held and I am going to be in Vancouver or on the West Coast or the East Coast, or up North, and it will not be convenient for me to come down. I think this really should be looked into, and it would be a very good idea.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I have been through this quite frequently over recent years, in the 1968 and 1972 elections as a returning officer and in 1974 as a candidate. The areas which have been covered so far I quite concur with on both sides of the floor. Dr. Ritchie has touched on a number of matters which he and I have spoken of last year, and I think we see eye to eye on them quite frequently.

I do recall that from 1968 on there have been additional advantages extended to the people using the advance polls. At one time, of course, you had only to declare that you were going to be out of the town or city and could not vote. But as you know, we have extended that to the point now where those who are handicapped or for religious purposes—we have now been able to include that into the advance poll situation. This is why I am very much concerned. I would not want to see us pull back from that position to which we have now progressed. I am sure you know that in this last election there were not too many complaints really about the privileges now being extended to people using the advance polls.

I want to comment on the additional polls in the rural areas. You have touched on this, sir, and I think you are familiar with my riding. There are areas on that Coast where they would have to travel seven and eight hours sometimes to the nearest advance poll. Depending on the time of year—this is the point for anyone on the Coast—the time of year when an election is called, what is going to happen at the polls? Fishermen are involved in my case. The loggers going back and forth between Vancouver Island and such—the advance polls are very handy for their purposes, and of course the railroad running right through the middle of the Province of British Columbia.

I am intrigued, sir, with this suggestion of that third day or half day. I think if it could be prior to—if it were a Friday, Saturday or Monday—I feel this would be of a great advantage to us. I concur with your comments about the New Zealand one. It would just not work in the large rural areas, like a Schedule 3 which is my riding. They would have to come the distance of Williams Lake, 500

[Interpretation]

directeur du scrutin où toute personne de la circonscription électorale peut aller voter jusqu'au jour du scrutin anticipé.

**Une voix:** C'est une bonne idée.

**M. Hamel:** Ils ont une liste électorale permanente avec une carte remplie par chaque électeur de sorte qu'ils peuvent comparer les signatures. Donc ils ont des sécurités additionnelles. Mais qu'une personne se rende au bureau du directeur du scrutin, remplisse une formule et fasse une déclaration, je ne sais pas. Cela pourrait être suffisant pour prévenir certains abus. Cela ne serait pas très efficace dans les grandes régions rurales parce que les gens auraient à voyager trop loin, mais dans les régions urbaines ou les régions de population relativement dense, cela pourrait être un service à la population.

**M. Kempling:** Tout particulièrement durant l'été. Si vous me permettez, monsieur le président, lors des élections à l'été, il y a toujours des gens en vacances, à divers moments, et l'on entend continuellement dire que l'élection va avoir lieu et que l'on sera à Vancouver ou sur la côte ouest ou sur la côte est ou dans le Nord et que ce sera très difficile pour l'intéressé de se rendre voter. Je pense que c'est une chose qui devrait être faite et que c'est une très bonne idée.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, j'ai vécu cela au cours des dernières années, en 1968 et 1972, comme directeur de scrutin, et en 1974 comme candidat. Quant aux questions que nous avons étudiées jusqu'à présent, je suis d'accord avec les deux côtés de la salle. M. Ritchie a mentionné plusieurs choses dont nous avons discuté, l'année dernière, lui et moi, et je pense que ce sont des choses au sujet desquelles nous nous retrouvons fréquemment.

Je me souviens qu'à partir de 1968, on a offert des avantages additionnels aux personnes qui se rendaient au scrutin anticipé. A un moment donné, bien sûr, vous n'aviez qu'à dire que vous seriez en dehors de la ville et que vous ne pourriez pas voter. Mais, comme vous le savez, nous avons élargi cela, au point où, dans le cas des handicapés ou des personnes qui ont des raisons religieuses, nous avons réussi à les inclure dans le scrutin anticipé. C'est pourquoi je suis très inquiet. Je ne voudrais pas que l'on régresse. Vous savez très bien qu'au cours de la dernière élection, il n'y a pas eu trop de plaintes à propos des privilèges de scrutin anticipé offerts aux gens.

Je veux parler des bureaux additionnels dans les régions rurales. Vous avez mentionné cela et je crois que vous connaissez ma circonscription. Sur cette côte, il y a des régions où les gens devraient voyager sept ou huit heures pour se rendre au bureau de scrutin anticipé le plus près. Cela varie selon le moment de l'année où se tient l'élection; c'est la question importante pour les gens de la côte: le moment de l'année où l'élection est déclarée; qu'est-ce qui va se passer lors du vote? Dans ma circonscription, il y a des pêcheurs. Pour les bûcherons qui font le trajet aller-retour à Vancouver et ainsi de suite, le scrutin anticipé est très utile et, bien sûr, il y a la voie ferrée qui traverse la Colombie-Britannique.

Cette suggestion d'une troisième journée ou demi-journée m'intrigue. Je pense que si elle était avant, si c'était un vendredi, un samedi ou un lundi, cela nous aiderait beaucoup. Je suis d'accord avec vos observations à propos de la procédure de la Nouvelle-Zélande. Cela serait impraticable dans les grandes régions rurales, telle l'annexe III où figure ma circonscription. Il faudrait que les gens parcou-

[Terte]

miles flying, and I cannot picture them wanting to do that or driving for 22 hours. I do not see anybody particularly wanting to do that.

I would hope, sir, that we do not push too hard on that proxy vote. I have comments I wish to make later on when it is the proper time about the proxy vote. I feel it has disadvantages rather than advantages.

In other words, sir, I would hope that we, this Committee, can continue with the advance polls increasing where, upon your belief and perhaps the returning officer's opinion, there should be additional areas, though they may not have the necessary number of people to make it all up, particularly in the rural sectors. So I would hope, sir, that this would be borne in mind when we go on into the further details.

The Chairman: Mr. Dick.

• 1015

Mr. Dick: Mr. Hamel, my understanding is that the returning officer, at the present time, has some discretion on the number of advance polls which would be set up in a constituency and the locations. Is that not—?

Mr. Hamel: Yes, the only statutory obligation he has is that in any village or community with 1,000 population or more, there must be an advance poll. Then, we try to group together some other municipalities around.

We give the returning officer some guidelines, some directives, on this; and, as I say, in urban areas we try to group between 25 and 30 polling stations within one advance polling district. In urban areas, the advance poll is related to the revisal district. In other words, we must establish one advance poll in one revisal district; so, while on the one hand a revisal district may not have to be made any smaller or bigger—I do not know what kind of a readjustment we might have to make, in rural areas we give the returning officer some broad guidelines based mainly on the areas, and what we try to do is to ensure that people will not have to travel too much.

Mr. Dick: This is the thing that I realize because I know, for example, in my constituency, although I have five towns in excess of 1,000, we always have advance polls there. For the first time, the returning officer in his discretion opened one up in a community of only about 700. It was very advantageous. There were about 30 people who voted in that advance poll up there, and this was the first time they had ever had it.

I feel very strongly that, especially in rural areas where there is a centre of commerce, you might say, it may be only 200 people but it may be the only thing that the farmers or the loggers or the fishermen, or whatever it may be, can use as a centre unless they go for hours and miles. I think it would be very advantageous at any sort of centre of commerce or trade in any little village where there are people from a 30-mile radius can come into it rather than having to go 60 miles or more—it would be a significant factor.

I would like also to support the recommendation by a number of people here of the possibility of having the advance polls not just on the Saturday and Monday of the week prior, but especially in the urban areas where people, at times of holidays, flock out of the city, you might say—it

[Interprétation]

rent une distance de 500 milles par avion, à partir de Williams Falce, et je ne pense pas qu'ils veuillent faire cela ou rouler pendant 22 heures. Je ne crois pas que personne désire faire cela.

Je souhaiterais que l'on n'insiste pas trop sur le vote par procuration. J'aurais d'autres commentaires sur le vote par procuration lorsque l'on étudiera cet item. Je pense qu'il représente plus d'inconvénients que d'avantages.

En d'autres mots, j'espère que nous allons continuer l'augmentation du scrutin anticipé dans les régions rurales où, selon vous et selon le directeur de scrutin, c'est nécessaire même s'il n'y a pas la population requise. Lorsque nous étudierons la chose plus en détail, j'espère que l'on gardera ceci à l'esprit.

Le président: Monsieur Dick.

M. Dick: Monsieur Hamel, si je comprends, bien présentement le nombre de bureaux de scrutin anticipé et leur emplacement son laissés à la discrétion du directeur de scrutin de la circonscription. N'est-ce pas—?

M. Hamel: Oui, la seule obligation, d'après la loi, est qu'il doit y avoir un bureau de scrutin anticipé dans tout village ou localité de 1,000 habitants ou plus. Après cela, nous essayons de regrouper les municipalités environnantes.

Nous fournissons quelques directives au directeur de scrutin; et, comme je l'ai mentionné, dans les centres urbains, nous essayons de grouper entre 25 et 30 bureaux de scrutin dans un bureau de scrutin anticipé. Dans les régions urbaines, le scrutin anticipé est lié à la section de révision. En d'autres mots, il doit y avoir un scrutin anticipé dans chaque section de révision; alors bien que d'un côté, il n'est peut-être pas nécessaire d'agrandir ou de restreindre la section de révision—je ne sais pas quel genre de réajustement il pourrait y avoir—dans les régions rurales, nous donnons des directives générales au directeur de scrutin, basées principalement sur la région, et nous essayons de voir à ce que les gens n'aient pas à trop se déplacer.

M. Dick: Je comprends cela. Je sais, par exemple, que dans ma circonscription, quoiqu'il y ait cinq villes de plus de 1,000 personnes, nous avons toujours des scrutins anticipés dans chacune de ces villes. Pour la première fois, le directeur de scrutin a ouvert un scrutin anticipé dans une localité d'environ 700 personnes. Cela a été très avantageux. Environ 30 personnes se sont prévalues de leur droit de vote, lors de ce scrutin anticipé, et c'était le premier scrutin anticipé à cet endroit.

Je suis tout à fait en faveur de cela, tout spécialement dans les régions rurales où il y a un centre d'affaires, disons, il y a peut-être seulement 200 personnes, mais c'est le seul endroit où les fermiers ou les bûcherons ou les pêcheurs ou qui que ce soit peuvent utiliser comme centre à moins qu'ils voyagent durant des heures et des milles. Je pense que cela serait avantageux dans n'importe quel centre ou petit village où les gens de 30 milles à la ronde pourraient venir plutôt que d'avoir à parcourir 60 milles et plus; ce serait un facteur important.

J'appuie aussi la recommandation de plusieurs personnes ici quant à la possibilité que les scrutins avancés ne se tiennent pas seulement le samedi et le lundi de la semaine précédant les élections, tout spécialement dans les régions urbaines où les gens sont souvent en vacances et quittent

[Text]

is not a problem, particularly, in my riding although there are a number of people who are disenfranchised by being away—moving them farther back, maybe two weeks, on the Monday or the Tuesday or something, almost two weeks.

I realize your problems in your Schedule III ridings, but I am looking at all the advantages you would have in the urban ridings where your great preponderance of the vote is. We have made certain exceptions for Schedule III ridings as it is, I realize now, and maybe we could not accommodate because of those vast areas, but certainly, when you think of the number of people there are in Montreal or in Toronto or in Vancouver who may be away, if we can do that in all but, say, Schedule III ridings, it might attract, I think, a significant number of people who might otherwise a disenfranchised. I realize it makes an exception, but we already have exceptions in the sense of the Schedule III; and I want to make it possible for more people. I realize this is not always possible, but it would be very advantageous, I believe.

The Chairman: Mr. Johnston.

• 1020

Mr. Johnston: Yes, my remarks follow along what has been said. I do not know whether it is quite in order but I would like to raise the question of a full-scale absentee vote across the country. To manage it provincially, I know, implies problems. Under the recent election in British Columbia, it began showing some of the problems and I believe some were in a sense not counted. The question of the uncounted absentee ballot is a sort of important one in my province at the moment. But it certainly does make an awful lot of voters feel that they have been given a share in the decision and simply because election day caught them outside of their constituency did not disenfranchise them. Of course some of those people were outside their constituency for, say, three weeks and the advance poll was meaningless to them. I would certainly endorse the suggestion that the advance poll be spread; now if it could not be spread over two separate weekends, and you have given some reasons why that would be difficult, then the spread should probably go beyond the long week-end. So if it were held Saturday, the next day might be better if it were Tuesday rather than the Monday which circulates around the week-end. Again all of this could be simplified greatly if we passed a little law that said no election could be held in July or August...

An hon. Member: Why, Howard?

Mr. Johnston: ... and that would produce the most amazing results—and I am not critical of the results necessarily—but because of the holiday pattern of this country, a northern country like this has developed over the years, so that any July or August election strains the whole problem of getting people to ballot.

On the comments on the hospital vote, it is a particularly acute problem and I do not know whether British Columbia is any different from any other province but very often the extended-care institution is simply a wing of the hospital and the problem is intensified because there

[Interpretation]

la ville. Ce problème ne s'applique pas dans ma circonscription, quoiqu'il y ait un certain nombre de gens qui sont privés de leur droit de vote parce qu'ils sont absents. Alors, en reculant le vote anticipé d'environ deux semaines, le lundi ou le mardi ou quelque chose du genre, presque deux semaines.

Je réalise les difficultés que cela cause dans les circonscriptions de l'annexe III, mais d'un autre côté, j'envisage les avantages que vous auriez dans les circonscriptions urbaines où se trouve la plus grande concentration des électeurs. Nous avons déjà fait certaines concessions quant aux circonscriptions de l'annexe III; peut-être que ceci ne nous avantagerait pas dans les vastes régions, mais lorsque l'on pense au nombre de gens qu'il y a à Montréal ou à Toronto ou à Vancouver qui peuvent être absents, alors si cela peut se faire dans toutes les circonscriptions à l'exception de celles de l'annexe III, cela pourrait amener un nombre important de personnes à se prévaloir de ce scrutin anticipé qui autrement seraient privées de leur droit de vote. Je réalise qu'il s'agirait d'une exception, mais nous avons déjà fait des exceptions en ce qui concerne l'annexe III; et je voudrais le faire pour plus de gens. Je réalise que ce n'est pas toujours possible mais cela serait très avantageux.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Oui, mes commentaires font suite e à ce qui a été dit. Je ne sais pas si mes propos sont recevables, mais je vais soulever la question du vote de personnes absentes en général à travers le pays. Je sais qu'au niveau provincial cela représente beaucoup de difficultés. On a vu quelques-uns de ces problèmes lors de la dernière élection en Colombie-Britannique, et je crois que, dans un sens, certains bulletins n'ont pas été comptés. La question des bulletins de vote des électeurs absents non dépouillés est une question très importante dans ma province en ce moment. Mais cela permet certainement à un grand nombre d'électeurs de sentir qu'ils ont participé à la décision et qu'ils n'ont pas été privés de leur droit de vote simplement parce qu'ils étaient à l'extérieur de leur circonscription lors de la journée des élections. Bien sûr, certaines personnes ont été absentes de leur circonscription pendant trois semaines et le scrutin anticipé ne voulait rien dire pour eux. J'appuie certainement la suggestion que l'on élargisse le scrutin anticipé; s'il est impossible de l'étendre à deux fins de semaines distinctes, et vous avez donné des raisons pourquoi ce serait difficile, alors il pourrait probablement s'étendre au-delà de la longue fin de semaine. Disons qu'il se tient un samedi, la journée suivante pourrait être un mardi au lieu du lundi, car on contourne ainsi la fin de semaine. Bien sûr, la question serait bien plus simple s'il y avait une loi interdisant les élections en juillet ou en août...

Une voix: Pourquoi Howard?

M. Johnston: ... et ceci donnerait des résultats des plus étonnants; ce n'est pas que je critique nécessairement les résultats, mais à cause de nos coutumes en ce qui a trait aux vacances, le Canada étant un pays nordique, toute élection qui a lieu en juillet ou en août soulève le problème d'amener les gens à voter.

Un commentaire concernant le vote dans les hôpitaux. C'est un problème particulièrement aigu en Colombie-Britannique, et je ne sais pas si c'est différent dans les autres provinces, mais très souvent les institutions de soins prolongés sont tout simplement une aile de l'hôpital et le



## [Texte]

is one wing of the hospital where a poll is set up for those people and all the other wings of the hospital have nothing but the regular voting system. So great confusion results because rumour goes around that "Well, you can vote at the hospital" and you can vote at the hospital if you are in the extended-care wing but you cannot vote in the hospital if you are in any of the other wings. This in some ways is almost worse than nothing because of the confusion, the agitation, when the ones in the other wings learn that they are not getting something that has been extended to extensive care.

On proxy, I gather the subject will come up again and I would agree with Mr. Pearsall that there is much that needs to be said about that. Only the grimly determined can obtain proxy at the present time.

And again, on the question of the advance poll in the village, I had one situation where a community considerably larger than the community 20 miles down the road did not have an advance poll but were told to drive to a smaller community 20 miles down the road. The smaller one incorporated in 1905 as a city; the larger one has never got around to incorporating as anything. Maybe that had something to do with it, I do not know, or maybe the census figures—one is growing rapidly, the other is not—were a bit out of date but it was a little frustrating to those people to be told they had to drive 20 miles to a smaller community to cast a vote in the advance poll.

Thank you.

The Chairman: Mr. Hamel.

• 1025

Mr. Hamel: There are a few remarks I would like to make on this. Regarding the advance poll, we try to make some plans at the time we do what we call a "revision" which is usually about a year or a few months before the election. The returning officers are expected—and I think most of them do it—to provide copies of their proposed setup to the candidates or to his organization. We would appreciate at that time if we were to get any feedback because the returning officers may not be aware of all the particular circumstances in some areas. We could always make some readjustment at the last minute and, in fact, goodness knows that we did make quite a few last time. But at times it is just too late because it has been printed.

The other remark I would like to make concerning absentee voting is that British Columbia has a permanent list under which every elector must sign a card so the signature of the elector is available in the Office of the Registrar. Therefore, with that kind of system, which is the British system, the Australian system and so on, you can allow for absentee voting because you have a safeguard in that you can always compare the signature of the elector claiming an absentee ballot with his or her signature in the Registrar's Office.

Our system of enumeration does not provide for that and therefore that safeguard does not exist and, if you allow for absentee voting under a system of enumeration, you might be opening the door to pretty serious abuse.

## [Interprétation]

problème est intensifié parce que, dans cette aile de l'hôpital, il y a un scrutin pour les personnes de cette aile, et dans les autres, il n'y a rien que le système de scrutin ordinaire. Cela amène beaucoup de confusion à cause des rumeurs qui circulent à l'effet que vous pouvez voter à l'hôpital, que vous pouvez voter à l'hôpital si vous êtes dans la section des soins prolongés, mais non si vous êtes dans toute autre section. D'une certaine façon ceci est pire que s'il n'y avait pas le scrutin d'hôpital à cause de la confusion créée et de l'agitation lorsqu'on peut voter dans une aile et que les gens des autres apprennent qu'ils ne peuvent pas parce qu'ils ne sont pas dans la section des soins prolongés.

Quant au vote par procuration, nous en discuterons un peu plus tard, et je suis d'accord avec M. Pearsall qu'il y a beaucoup à dire là-dessus. Il n'y a que ceux qui sont vraiment déterminés qui peuvent voter par procuration présentement.

Et quant à la question des scrutins anticipés dans les villages, il y a un cas où une localité qui était beaucoup plus importante qu'une autre localité située à 20 milles de là n'avait pas de scrutin anticipé, mais on leur a dit de se rendre à cette plus petite localité qui était située à 20 milles. La plus petite a été incorporée comme ville en 1905; la plus grande n'a jamais été incorporée. C'est peut-être là la raison; je ne sais pas. Ou peut-être les chiffres du recensement n'étaient-ils pas exacts parce que l'une croit plus rapidement que l'autre, mais c'était choquant pour les gens de cet endroit de se faire dire qu'ils devaient parcourir 20 milles jusqu'à une plus petite localité afin de pouvoir se prévaloir du vote anticipé.

Merci.

Le président: Monsieur Hamel.

M. Hamel: J'aurais quelques commentaires à formuler. En ce qui concerne les scrutins anticipés, nous essayons d'élaborer des plans lorsque nous faisons une révision, c'est-à-dire un an ou plusieurs mois avant l'élection. Les directeurs de scrutin doivent, et je pense que la plupart le font, donner des exemplaires de leur organisation aux candidats ou à leur association. Nous apprécierions beaucoup, à ce moment-là, si nous avions des réactions parce qu'il est possible qu'un directeur de scrutin ne soit pas conscient de certaines circonstances particulières à certaines régions. Nous sommes prêts à faire des réajustements en dernière minute, et Dieu sait si nous en avons faits la dernière fois. Parfois, il est tout simplement trop tard parce que c'est déjà imprimé.

Une autre remarque au sujet du vote des absents, c'est qu'en Colombie-Britannique il existe une liste permanente pour laquelle chaque électeur doit signer une carte, si bien que la signature de tous les électeurs se trouve au bureau de l'état civil. Ainsi, un tel système, employé en Grande-Bretagne, en Australie et ailleurs, permet le vote par correspondance car il est toujours possible de comparer la signature de l'électeur qui désire voter par correspondance avec celle qui se trouve à l'état civil.

Comme notre système d'énumération ne prévoit pas cette procédure et donc, n'offre pas cette garantie, permettre le vote par correspondance serait laisser le champ libre à certains graves abus.

[Text]

**Mr. Dick:** I have supplementary comment on that, Mr. Hamel. You say about a year before an election year you have this sort of revision with your returning officers. Could you tell me the next time your returning officers are having this little revision so that I will know that it is a year before the election?

**Mr. Hamel:** In this case we will do it as soon as the new boundaries of the electoral districts are known, as soon as your returning officers have been appointed.

**Mr. Dick:** I think it might be an advantage if you instructed your returning officers to consult or make a point of contacting the sitting member whatever party he may be from, so that he could sit down and go over a number of things, because I think, whatever party the member might be from a lot of returning officers do not consult with the sitting member—he is aware of some of the practicalities in the riding to a greater degree than the Returning Officer.

**An hon. Member:** Very much so.

**Mr. Dick:** Yet they do not communicate all that much.

**Mr. Hamel:** Some do; some do not.

**Mr. Dick:** Yes.

**Mr. Benjamin:** I have a comment on this last point, Mr. Chairman. The Returning Officer in my riding addressed letters to the four candidates in the previous election and also to each political party in the constituency that ran candidates in the previous election, notifying them of the intention to adjust the poll boundaries and requested us to advise him of any suggestions we had and whatnot and it worked out fine.

I take it, Mr. Chairman, that we are discussing both these reports in a general way.

**The Chairman:** Yes, but we are going to go into detail on them. In other words, I do not want you to feel that you will not have an opportunity to . . .

**Mr. Benjamin:** I just wondered if Mr. Hamel could advise me on one matter. I think all members received representation from organizations for the handicapped about the business of establishing a mobile poll in each constituency, or in large urban centres in particular, and there is provision for that in Mr. Hamel's second report under the special voting rules on Canadian Forces bases and whatnot—Commanding Officers may establish a mobile poll.

Have you looked into this, Mr. Hamel? Have you any thoughts on the matter or suggestions at this point? Or are you still looking into it? In think we all have responded to our respective provincial organizations for the handicapped, saying we will bring the matter up, and I just wondered what progress is being made, if any can be made.

**Mr. Hamel:** We have looked into the matter. The mobile poll does exist under the special voting rules because there, again, we have a permanent list of these people. Every enlisted man or woman as well as every Public Servant abroad before being posted abroad files a so-called statement of ordinary residence which includes all details about his qualifications and his signature. Therefore there is no problem; there is a foolproof control over the identity, and so on. As I said earlier, our present system does not provide for that kind of safeguard. I really fail to see how the

[Interpretation]

**M. Dick:** Permettez-moi un commentaire supplémentaire, monsieur Hamel. Vous dites qu'environ un an avant une année d'élection, les directeurs de scrutin s'occupent d'une telle correction de la liste. Pourriez-vous me dire quand vos directeurs ont l'intention de tenir leur prochaine correction pour que je sache en quelle année se tiendra une élection?

**M. Hamel:** Dans le cas présent, nous la ferons dès que les nouvelles limites des circonscriptions électorales seront établies et dès que les directeurs de scrutin auront été nommés.

**M. Dick:** Il serait peut-être souhaitable que vous conseilliez à vos directeurs qu'ils entrent en communication avec le député de chaque circonscription, quelle que soit son allégeance politique, afin qu'il puisse revoir certains détails car, à mon avis, trop souvent les directeurs de scrutin ne consultent pas le député de l'endroit, quel que soit son parti, bien que celui-ci connaisse beaucoup mieux que les premiers les particularités de sa circonscription.

**Une voix:** Tout à fait.

**M. Dick:** Et pourtant, ils ne se consultent pas tellement.

**M. Hamel:** Certains le font; certains ne le font pas.

**M. Dick:** En effet.

**M. Benjamin:** J'aimerais commenter cette dernière remarque, monsieur le président. Le directeur du scrutin de ma circonscription a envoyé une lettre aux quatre candidats en lice, lors de la dernière élection, ainsi qu'à chaque parti politique qui présentait des candidats chez nous pour les avertir qu'on avait l'intention de modifier les limites des bureaux de scrutin et faire appel à leurs suggestions. Tout a bien été.

Je présume que nous discutons ces deux rapports de façon générale.

**Le président:** Oui, mais nous allons plus tard entrer dans les détails. Autrement dit, ne croyez pas que vous n'aurez pas l'occasion de . . .

**M. Benjamin:** Je me demandais simplement si M. Hamel pouvait m'indiquer quelque chose. Je crois que tous les députés ont reçu une lettre des associations de handicapés demandant de créer, dans chaque circonscription, un bureau de scrutin mobile, en particulier dans les grands centres urbains. Or, dans le deuxième rapport de M. Hamel, on prévoit un tel bureau en vertu des règlements de vote spéciaux pour les bases des Forces canadiennes. Il semble que je ne sais trop quels officiers vont en mettre un sur pied.

Avez-vous étudié cette question, monsieur Hamel? Avez-vous une idée là-dessus ou des suggestions à faire? En êtes-vous encore à l'étude du projet? Je pense que, tous, nous avons répondu à notre association provinciale respective des handicapés que nous proposerions l'idée; c'est pourquoi j'aimerais savoir si elle fait son chemin.

**M. Hamel:** Nous avons étudié la question. L'existence d'un bureau de vote mobile est prévue dans les règlements spéciaux de vote car nous avons une liste permanente des personnes qui doivent y avoir recours. Tous les hommes et femmes engagés dans les Forces armées ainsi que tous les fonctionnaires envoyés à l'étranger doivent remplir avant de partir une déclaration de résidence habituelle qui donne tous les détails de leur poste ainsi que leur signature. Cela ne pose donc aucun problème car nous pouvons vérifier à coup sûr l'identité de l'intéressé. Mais, je le répète, notre

[Texte]

mobile poll could effectively work in an electoral district such as York Scarborough where we have 125,000 electors. We would need quite a few dozen of them. Is an electoral district like—I do not know—without going to the Northwest Territories or the Yukon, I really do not know how a mobile poll could work effectively.

• 1030

The way it is treated in the Act at the moment, and perhaps we should insist on this more than we did in the past, advance polls are open to the handicapped. Furthermore, you may recall that in 1970 the Act was amended to make it almost mandatory for the returning officers to establish their advance polls in places providing access to wheelchairs or to people in some way handicapped. I know that we did try to impress this upon our returning officers, and we did better in some places than in others.

Now, is the mobile poll the answer? Frankly, I do not think so.

**Mr. Benjamin:** I have had communications from half-a-dozen people in the city part of my riding who are either handicapped or bedridden. And even though there is the provision for proxy voting, they—well, Mr. Johnston or somebody said something about grim determination is what is required. I know that I found it very difficult during the early stages of the campaign, in fact during the whole campaign, to get people to get ready for a proxy vote.

There have been a few people contact me directly and individually, who are handicapped or beridden, wanting to know why could they not register with the returning officer their situation and where they live; and if there were a sufficient number to warrant it say 200 people in the west half of Regina City—I do not know if a mobile poll could cover 200 homes in one day or not; you might need two vehicles doing it—whether that could not be the technique: that they would register with the returning officer and, if sufficient number did make it worth while, to set up a poll that travelled around with a poll clerk, a DRO and whatever number of scrutineers. I guess that would require a cavalcade or a truck or a bus, I do not know.

It just seems to me that proxy voting is not working as well as we thought it would when we recommended it in committee and when it was put into the Act in 1970. It is just not working as well as we hoped it would. Maybe the mobile poll is not the answer. Maybe there is something else we should do other than proxy voting—or perhaps we should amend it or simplify it, or something.

**The Chairman:** We are going to be coming to those in time, Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Okay.

**Mr. Dick:** There is something I want to touch on. I have not read all the reports at this stage and I am sure that it will be coming up in more detail, but as we are open for general discussion on some things, I am hoping there may be some provision whereby the DRO and the clerk appoint-

[Interprétation]

système actuel ne prévoit pas une telle garantie universelle. Je ne vois pas comment un bureau de vote mobile pourrait fonctionner avec succès dans une circonscription électorale comme York Scarborough, qui compte 125,000 électeurs. Il nous en faudrait alors des dizaines. Si l'on songe ensuite aux circonscriptions comme les Territoires du Nord-Ouest ou le Yukon, alors là, franchement, nous n'en sortirions pas.

Voici ce que prévoit la loi en ce moment, et nous devrions peut-être donner une plus grande attention à ce sujet que nous l'avons fait par le passé; les bureaux de scrutin anticipés sont ouverts aux handicapés. En outre, vous vous rappellerez qu'en 1970, on a modifié la Loi de façon à ce qu'il soit presque obligatoire pour les directeurs de scrutin d'installer les bureaux dans des endroits qui facilitaient l'accès des chaises roulantes et des personnes handicapées. Je sais que nous avons essayé de faire comprendre cela aux directeurs, et dans certains endroits nous avons eu plus de succès que d'autres.

Les bureaux de scrutin mobiles sont-ils la réponse? En vérité, je ne le crois pas.

**M. Benjamin:** Une demi-douzaine de citoyens de ma circonscription qui sont handicapés ou malades au lit ont communiqué avec moi. Bien qu'il soit prévu dans la Loi que l'on peut voter par personne interposée, eh bien, M. Johnston ou quelqu'un d'autre a dit qu'il fallait vraiment vouloir le faire. Je sais que j'ai trouvé extrêmement difficile dans les premiers jours de ma campagne, en fait, pendant toute la campagne électorale, de préparer les gens à voter par l'entremise de quelqu'un d'autre.

Quelques personnes ont communiqué avec moi directement, des personnes soit handicapées soit forcées de garder le lit, pour savoir pourquoi elles ne pouvaient pas donner leur nom au directeur du scrutin, expliquer leur situation et donner leur adresse; s'il y avait un nombre suffisant de personnes, disons 200 personnes dans l'ouest de Regina. Je ne sais pas si un bureau de scrutin mobile pourrait visiter 200 foyers dans une journée ou non; il faudrait peut-être deux véhicules. Les intéressés pourraient donner leur nom au président d'élection et, si un nombre suffisant de personnes réclamait ce service, un bureau pourrait se déplacer, un secrétaire du bureau de vote, un directeur de scrutin adjoint et un nombre suffisant de scrutateurs. Il faudrait peut-être, à vrai dire, une caravane ou un camion ou un autobus, je n'en sais rien.

Il me semble que le vote par personne interposée ne fonctionne pas aussi bien qu'il avait été escompté lorsque nous l'avons recommandé en comité et fait ajouter à la loi en 1970. Cela ne fonctionne tout simplement pas aussi bien que nous l'avions espéré. Il se peut qu'un bureau de scrutin mobile ne soit pas non plus la réponse. Peut-être faudrait-il trouver quelque chose d'autre que le vote par personne interposée, soit modifier ce système, le simplifier ou trouver autre chose.

**Le président:** Nous allons finir par parler de ces questions, monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Très bien.

**M. Dick:** J'aimerais aborder un autre sujet. Je n'ai pas encore lu tous les rapports et je suis convaincu que la question se posera de façon plus précise, mais le débat est ouvert et j'espère que certaines dispositions seront prises prévoyant que le directeur de scrutin adjoint et le secré-



[Text]

ed would be—well, I rather like the system which is adopted in Ontario . . .

**Mr. Hamel:** So do I.

**Mr. Dick:** . . . where the party which received the greatest number of votes in the preceding election appoints the DRO and the party which received the second largest number gets the clerk.

**Mr. Hamel:** No, not quite. All DROs are appointed by the candidate of the party in power, and the poll clerk is appointed by the returning officer, but upon the recommendation of the party that received the second highest or the highest number of votes in the riding in the previous election.

**Mr. Dick:** Well, maybe it should even go further: the party which received the greatest number of votes in the previous election in the constituency should appoint the DRO and the party which received the second largest number of votes would make the recommendations for the clerk.

I have a very competent returning officer in my constituency, and I phoned him up and asked him whether we could not work out a gentleman's agreement: "I know you are short-handed and maybe we can appoint the clerks and the DROs. Something like Ontario. Maybe we can work out a gentleman's agreement on that." He got an okay from the President of the Liberal Party, but then one of the Liberal people got upset and phoned your office and they said: "Oh, no. It has to come from the recommendation of—". And it ended up by his having to scrap the whole darn plan just because it got overly-partisan.

By splitting and having people of two parties in there, I think would be of great advantage.

• 1035

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I must admit that this is one of the major sources of the problems that we have towards the end of the election. If this were not a substantive amendment I would have made that recommendation myself. There are three provinces, Quebec, P.E.I. and Ontario, where the DRO's are appointed in the same manner: a recommendation from the candidate of the party in power.

In Quebec and P.E.I., the poll clerk is appointed on the recommendation of the candidate of the official opposition party. In Ontario—and I think the Ontario system might be better from that point of view—the recommendation comes from the local opposition in the party. In other words, if the sitting member is a Conservative, the recommendation for the poll clerk will come from him; if he is an N.D.P., it will come from that party and so on.

Under our legislation, technically the DRO's are selected and appointed by the returning officer, and then each returning officer . . .

**Mr. Dick:** On the advice of.

**Mr. Hamel:** Well, not necessarily. And each DRO, in turn, appoints his own poll clerk. Very often you will find husband and wife, brothers and sisters, and so on. I agree with you that, for us, it would certainly look better if the two came from different lists.

[Interpretation]

taire nommé pourraient être... Eh bien, j'aime assez le système en vigueur en Ontario . . .

**M. Hamel:** Moi aussi.

**M. Dick:** . . . où c'est le parti qui a reçu le plus grand nombre de suffrage lors de l'élection précédente qui nomme le directeur de scrutin adjoint et le parti qui a reçu le deuxième plus grand nombre de suffrage le secrétaire du bureau de vote.

**M. Hamel:** Ce n'est pas tout à fait cela. Tous les directeurs adjoints sont nommés par le candidat du parti au pouvoir et les secrétaires sont nommés par le directeur, mais sur la recommandation du parti qui a reçu le deuxième plus grand nombre de suffrage dans la circonscription lors de l'élection précédente.

**M. Dick:** On devrait peut-être aller encore plus loin; le parti qui a reçu le plus grand nombre de suffrage à l'élection précédente dans une circonscription devrait nommer les directeurs de scrutin adjoints et le parti en second ferait les recommandations pour le choix des secrétaires.

Dans ma circonscription, il y a un directeur très compétent; je lui ai téléphoné et je lui ai demandé si nous ne pourrions pas en venir à une entente: «Je sais que vous êtes à court de personnel et peut-être pourrions-nous nommer les secrétaires et les directeurs adjoints. Comme on le fait en Ontario. Peut-être pourrions-nous conclure une entente à ce sujet.» Il a obtenu l'approbation du président du parti libéral, mais c'est à ce moment qu'un libéral s'y est opposé et a téléphoné à votre bureau où on lui a dit: «Non. Cela doit se faire sur la recommandation du...» Et c'est ainsi que cela s'est terminé, le directeur a dû abandonner l'idée tout simplement parce que cela était devenu trop partisan.

Si nous partageons les rôles et que nous avions des personnes de deux partis, je crois que cela serait beaucoup mieux.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je dois avouer que c'est là une des sources à la fin d'une élection; s'il ne s'agissait pas d'une modification de fond, j'aurais moi-même fait cette recommandation. Dans les trois provinces de Québec, de l'Île-du-Prince-Édouard et de l'Ontario, les directeurs de scrutin adjoints sont nommés sur recommandation du candidat du parti au pouvoir.

Au Québec et dans l'Île-du-Prince-Édouard, les secrétaires de bureaux de vote sont nommés sur recommandation du candidat de l'opposition officielle. Le système de l'Ontario, que j'estime préférable de ce point de vue, prévoit que la recommandation appartient à l'opposition locale au sein du parti; autrement dit, si le député actuel est un conservateur, c'est à lui de recommander le secrétaire du bureau de vote et de même si le député actuel est un membre du NDP, etc.

Aux termes de notre loi, les directeurs adjoints sont nommés par le directeur des élections, après quoi chacun . . .

**M. Dick:** Sur ses conseils.

**M. Hamel:** Pas nécessairement. Ensuite, chaque directeur adjoint nomme son propre secrétaire de bureau de vote. Très souvent on retrouve des équipes mari et femme ou frère et sœur, etc. Il serait effectivement préférable si les deux venaient de listes différentes.

[Texte]

**Mr. Dick:** I hope that might be one of the suggestions you have in the report. If not, we will work on it.

**The Chairman:** We have only 25 minutes remaining in the session, gentlemen, and before you leave, for the sake of familiarizing yourselves briefly with this report on the reduction of the election period, I would like to see Mr. Hamel open discussion on it. Mr. Blais.

I suggest that after Mr. Blais, if we could . . .

**An hon. Member:** Yes, if you do not call a new election.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Yes, I have a question or two arising out of the supplementary report, Mr. Chairman.

On page four of the appendix to that report, there is a recommendation about the administration expenses directly related to the conduct of an election and salaries of temporary employees hired for the same purposes, the checkers. Could Mr. Hamel direct his attention to that one and offer some comment?

**Mr. Hamel:** What page is this on?

**Mr. Blais:** That is on page four of Appendix B. Part one.

**Mr. Hamel:** Well, briefly, I work at the moment on the basis of three "budgets", if I may use that word in quotation marks. I have my budget, which is discussed by this Committee, for my regular expenses, what we could call the overhead, the salary and travel expenses for my regular staff, their accommodations, and so on.

All expenses that are directly related to the conduct of an election, the purchase of material, payment of returning officers, DRO's and so on—this is statutory. It does not have to be approved by the government.

But when an election is called, I cannot conduct the election with my regular staff, which is relatively small; I have to hire some additional bodies. We require additional funds for telephones, and so on. For that portion I have to go to Treasury Board to get additional funds because this is not considered as statutory expenses. That represents less than five per cent of the total cost of an election. For instance, the last election cost us \$29 million.

**Mr. Blais:** \$29 million?

**Mr. Hamel:** Yes. But to conduct the election effectively, I had to seek \$800,000 from the Treasury Board. It is a little bit abnormal because, by the time I get the okay from Treasury Board, the election is over, and yet I cannot wait for the okay of the Treasury Board to go to work. I need bodies immediately, as soon as the writs are issued.

I need to sign a few contracts for information programs, for instance. The company could not wait until the election was over to get a contract. We have to be in business right away. We have to pay bills, and so on, and yet the authority of the Treasury Board takes time to be granted.

One of the former assistant secretaries had suggested that we do seek that kind of arrangement. They feel they are in a rather awkward position: to approve or refuse to approve that kind of request at a time when a committee of the government has to approve additional expenses for a body which is entirely responsible to the House of Commons and not accountable to the government. This is the reason I am putting it here.

[Interprétation]

**M. Dick:** J'espère que vous avez fait une suggestion dans ce sens dans votre rapport; sinon, il va falloir le faire.

**Le président:** Comme il ne nous reste plus que 25 minutes, et afin de vous donner un bref aperçu du rapport sur la réduction de la période électorale, je demanderais à M. Hamel de bien vouloir introduire le sujet. Monsieur Blais.

Lorsque M. Blais aura terminé, je propose . . .

**Une voix:** Oui, à condition qu'il n'y ait pas de nouvelle élection.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Je voudrais poser une question ou deux concernant le rapport supplémentaire, monsieur le président.

A la page 4 de l'annexe au rapport figure une recommandation concernant les frais d'administration se rapportant directement à la tenue des élections ainsi que les traitements des employés temporaires engagés aux fins des élections, c'est-à-dire les vérificateurs. M. Hamel pourrait-il nous donner quelques mots d'explication à ce sujet?

**M. Hamel:** Il s'agit de quelle page?

**M. Blais:** La page 4 de l'annexe B, première partie.

**M. Hamel:** J'utilise actuellement trois «budgets». J'ai, d'une part, mon propre budget qui a déjà fait l'objet de discussions du présent comité, budget destiné à régler mes dépenses courantes, c'est-à-dire les salaires et les frais de déplacement et de logement de mon personnel permanent.

Tous les frais afférents à la tenue d'élections, y compris l'achat de matériel, le paiement de directeurs de scrutin, de directeurs adjoints, etc., sont prévus par la loi et ne doivent pas être approuvés par le gouvernement.

Mais lorsque la date des élections a été annoncée, mon personnel permanent ne suffit plus à la tâche et je suis obligé d'engager des personnes supplémentaires. Il nous faut également des fonds spéciaux pour payer les notes de téléphone, etc., fonds pour lesquels je dois m'adresser au Conseil du trésor, les fonds supplémentaires n'étant pas considérés comme des dépenses statutaires aux termes de la Loi. Ceci constitue moins de 5 p. 100 du coût global d'une élection. Ainsi les dernières élections sont revenues à 29 millions de dollars.

**M. Blais:** Vous dites bien 29 millions?

**M. Hamel:** Oui. Mais pour accomplir ma tâche dans des conditions convenables, j'ai été obligé de demander \$800,000 au Conseil du trésor. Or, il s'agit d'une procédure anormale, car l'accord du Conseil du trésor n'intervient qu'après les élections alors que je ne peux, bien entendu, attendre cet accord pour me mettre à l'œuvre. Je dois, en effet, engager du personnel supplémentaire dès que les élections ont été annoncées.

Ainsi, je dois conclure des accords pour des programmes d'information, accords qui ne peuvent pas attendre la fin des élections. Donc, nous avons besoin d'argent immédiatement pour payer les factures, etc., alors que l'autorisation du Conseil du trésor prend du temps.

Un des anciens secrétaires adjoints avait proposé que l'on mette au point un système de ce genre. Ils se trouvent donc dans une situation assez ambiguë: soit qu'ils approuvent ce genre de demande, soit qu'ils refusent de l'approuver au moment même où un comité du gouvernement est obligé d'approuver les dépenses supplémentaires proposées par un organisme pleinement responsable à la Chambre des communes mais non au gouvernement. C'est du moins la raison que j'avance.

[Text]

[Interpretation]

• 1040

Furthermore, in many cases there is no way we can forecast how much money we need there. For instance, we know generally when territorial elections in the Northwest Territories and the Yukon are held. Following the last Yukon election, we had two resignations—one contestation and one resignation; so we had two by-elections. If we have to send two of my officers there to brief the returning officers and get the thing under way, my travel budget is exhausted.

**Mr. Blais:** Would there not be a way of being able to make an application to Treasury Board for additional funds through a more expeditious process, in the sense that if the funds are needed, you could establish a supplementary budget, in the way the Supplementary Estimates are prepared now, and then submit it immediately to Treasury Board for their approval? What I find, I suggest to you, a bit difficult is the fact that this goes against the general principles of Parliament's being able to overview the expenditure of funds. Generally, estimates are referred to this Committee and the Committee has a look at the total expenditures and how they are going to be made. What you are effectively saying now is that you would want the authority to bypass that particular process, to obtain your funds generally from general revenue, without having to submit accounts until after the funds have been expended.

**Mr. Hamel:** No, no, no. I would still come before Parliament for my regular expenses.

**Mr. Blais:** I am talking about that 5 per cent.

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Blais:** You do not want to have to do that.

**Mr. Hamel:** Because it is done after the fact. If we go to Treasury Board and get that money from the famous contingency fund, which is for that kind of purpose, this becomes part of the so-called supplementary estimates.

**Mr. Blais:** But the contingency fund is an item that Treasury Board has to obtain some approval for before the House.

**Mr. Hamel:** Correct.

**Mr. Blais:** This is an amount that is included in its estimates; so it is an amount that has been approved by Parliament. What you are saying is that you do not want to go to that particular contingency fund. You want to spend the money; after you have spent the money, you would come back and get some *ex post facto* approval, as I understand it.

**Mr. Hamel:** As it is done for 95 per cent of the cost of an election. It is not approved. It does not have to be approved because this is what we call statutory. We spend what is required to be spent on the basis of a tariff of fees established by Cabinet. After an election, this is usually discussed in committee here; the various expenses incurred. I think one of the basic principles, and one of the reasons I have put this forward, is that the electoral machinery, which we have always tried to make completely independent from the government, when it has to operate needs government to finance part of its operations. To me, it seems a little illogical, to say the least. As I say, it has never caused any problem in the past because Treasury Board has never refused a penny. The only thing is that it

En outre, dans de nombreux cas, il est impossible de prévoir la somme dont nous aurons besoin. Par exemple, nous savons en général à l'avance quand ont lieu les élections dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. A la suite des dernières élections au Yukon, nous avons reçu deux démissions, ou plutôt une contestation et une démission; deux élections partielles ont donc eu lieu. Si nous déléguons deux de nos fonctionnaires là-bas afin d'informer les directeurs du scrutin de la procédure à suivre et afin de tout mettre en marche, mon budget de déplacement est épuisé.

**M. Blais:** N'y aurait-il pas un moyen plus expéditif de faire une demande de fonds au Conseil du trésor, c'est-à-dire en fixant, pour les cas de besoin, un budget supplémentaire, comme les budgets supplémentaires sont actuellement préparés, et en le soumettant immédiatement à l'approbation du Conseil du trésor? Le point critique à mon avis, c'est que cela va à l'encontre d'un principe général, à savoir que le Parlement a son mot à dire quant à l'utilisation des fonds. En général, le budget est référé à ce comité qui étudie les dépenses totales et l'utilisation des fonds. Vous souhaiteriez en fait, que l'on passe outre à ce principe particulier, et qu'il soit possible de puiser des fonds dans les caisses du revenu général sans avoir à rendre des comptes avant que ces fonds n'aient été dépensés.

**M. Hamel:** Non, non. Non, je demanderais toujours des fonds au Parlement pour mes dépenses régulières.

**M. Blais:** Je fais allusion à ces 5 p. 100.

**M. Hamel:** Oui.

**M. Blais:** Vous ne souhaitez pas avoir à faire cela.

**M. Hamel:** C'est un peu la politique du fait accompli. Si nous nous adressons au Conseil du trésor et prélevons cette somme du fameux fonds de frais imprévus, qui sert à cette fin, elle fait alors partie du budget supplémentaire.

**M. Blais:** Mais le Conseil du trésor doit avoir reçu l'approbation de ce fonds de frais imprévus de la Chambre.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Blais:** Puisque cette somme apparaîtra dans son budget, elle doit être approuvée par le Parlement. Mais, vous ne voulez pas recourir à ce fonds de frais imprévus. Si je comprends bien, vous voulez faire approuver vos dépenses après coup.

**M. Hamel:** Comme c'est le cas pour 95 p. 100 du coût d'une élection. Ces 95 p. 100 ne sont pas approuvés. Ils n'ont pas à l'être car il s'agit de ce que nous appelons des dépenses statutaires. Les dépenses en ce domaine sont conformes au tarif des coûts établis par le conseil des ministres. Après une élection, la question des dépenses est en général discutée en comité, ici même. Je me fonde essentiellement sur le principe fondamental suivant: nous nous sommes toujours efforcés d'affranchir les mécanismes électoraux de l'emprise gouvernementale. Mais c'est le gouvernement qui doit cependant financer une partie des élections. Cela me semble un petit peu illogique, pour ne pas dire plus. Il n'y a pas eu de problème dans le passé parce que le Conseil du trésor ne nous a jamais refusé un



[Texte]

is illegal in a way, because we have to spend money for which we have no authority.

**The Chairman:** If I may suggest, Miss Nicholson and gentlemen, we should try to get on. The situation is that we meet tomorrow at 3.30 p.m. In keeping with the tight schedule we have organized, two members will be here with their private members' bills, which can affect the reduction of the election period. It is for that reason that I am suggesting we get on quickly with the possibility of Mr. Hamel's reviewing this black book, so that tomorrow you will have enough time to review it again with him and then listen to the private members.

I would just mention here that your steering committee recommends that the members who wish to present the private members' bills be notified—I have just signed the letters to them—and that when they come here they be given 10 minutes each to expose their particular bill and to make it understandable. If it is desirable, the Chief Electoral Officer would provide us with some commentary where we may need some expertise and thereafter, if there is discussion, that is fine, but there would be no vote on private members' bills. The point being that we would take no votes during the entire set of meetings, we would vote only at the end of that time, at which time you can see the entire flow of amendments and the private members' bills coming together.

• 1045

So, having said all that, I will ask Mr. Hamel in the next 15 minutes, preferably in about the next 6 minutes to review the proposal for the reduction of the election period and then leave the members free to begin their questioning.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, my assignment, briefly, was to study in what way or what could be the methods that could be used to shorten the election period. I was not asked to look into the pros and cons of a shorter election period. It was strictly a question of examining how we could hold an election in less than the period that is now considered as being required, namely 60 days.

After looking at a number of systems in Canadian provinces and abroad, and looking at my predecessor's report which was tabled in the House in the fall of 1968, I had to come to the conclusion that there are probably only two ways. One is the classical way, the so-called permanent list. In my report here I go into some detail as to the various types of permanent lists, because this is a term which we used quite freely, without always realizing it could mean quite a different number of things.

British Columbia has a permanent list which is not very similar to the permanent lists used in Britain, for instance, in Germany or in most American states. Then you have the Australian system, and even Quebec is calling its own system a permanent list, although it is not the conventional type of permanent list. I tried to explain in my report the various types of permanent lists that could be considered. This, of course, is the standard way of reducing the election period.

Second, we try to see whether, if we were to keep the so-called enumeration at the beginning of each election, we could do better than we are doing at the moment. We divided the period of the election in three main sub-periods

[Interprétation]

sou. C'est pourtant un procédé illégal, d'une certaine façon, dans la mesure où nous dépensons des sommes auxquelles nous n'avons pas le droit de prétendre.

**Le président:** Je propose que nous continuions. Nous devons donc nous réunir demain à 3 h 30 conformément à l'échéancier que nous nous sommes fixé ici, deux députés doivent se présenter ici avec des projets de loi privés, qui pourraient permettre de réduire la période électorale. Je suggère que nous laissons à M. Hamel le soin d'étudier ce livre noir, afin que nous ayons le temps demain de le revoir avec lui avant d'écouter les députés.

J'ajouterais simplement que le Comité directeur recommande que les députés qui désirent présenter des bills privés soient notifiés. Je viens de signer des lettres à leur intention. Ils disposeront de dix minutes chacun pour exposer et expliquer tel ou tel projet de loi particulier. Éventuellement, le directeur général des élections nous fournirait des indications pour les cas où nous aurions besoin de compétence particulière, et puis, s'il y a discussion tant mieux; mais nous ne voterions pas sur les bills présentés par les députés. C'est-à-dire que nous ne voterions pas pendant toutes les séances mais simplement à la fin, lorsque nous aurions une bonne idée de l'ensemble des amendements en rapport avec les bills.

Ceci dit, je vais demander à M. Hamel au cours du prochain quart d'heure, et si possible au cours des six prochaines minutes, d'examiner cette proposition visant la restriction de la période électorale, puis ce sera au tour des députés à poser leurs questions.

**M. Hamel:** J'avais comme tâche d'étudier brièvement de quelle façon nous pourrions trouver moyen de raccourcir la période électorale et on ne m'a pas demandé d'examiner les arguments pour et contre dans ce cas. Toute la question était de savoir comment nous pourrions raccourcir cette période qui est actuellement de soixante jours.

Après avoir examiné un certain nombre de systèmes utilisés dans les provinces du Canada et à l'étranger, et aussi en examinant le rapport de mon prédécesseur qui a été déposé à la Chambre à l'automne 1968, j'ai dû en conclure qu'il n'existerait probablement que deux moyens d'y arriver. L'un, c'est celui classique de ce qu'on appelle la liste permanente et, dans mon rapport ici, j'ai donné des détails sur les différentes sortes de listes permanentes qui existent, car c'est là un terme qui est un peu vague et peut vouloir dire plusieurs choses différentes.

La Colombie-Britannique, par exemple, possède une liste permanente qui ressemble très peu à celles qui sont utilisées en Angleterre, en Allemagne et dans la plupart des États américains. Puis, nous avons le système australien et celui du Québec, dont le système appelé «liste permanente» n'est pas du type conventionnel. J'ai essayé dans mon rapport de donner une idée du genre de liste permanente que nous pourrions envisager d'établir. Voilà la façon ordinaire d'essayer de réduire la période électorale.

En deuxième lieu, nous nous sommes efforcés d'examiner la possibilité d'améliorer notre procédure en tenant compte de ce que nous appelons le recensement du début de chaque élection. Nous avons donc divisé la période

[Text]

more or less, and we tried to assess or to see whether we could compress or delete some of the operations that have to be made, that are taking place in these three sub-periods. The conclusion to which we came was that the only thing we might be able to do away with would be the printing of the lists. After all, some of the provinces do not print a list, Alberta and Ontario for instance, because they do not make the same wide distribution of copies as we are making.

As you know, since 1938 we send a copy of the list to every household in each polling division. Furthermore, each officially-nominated candidate not only is entitled to receive 20 copies, but we must give each candidate 20 copies and in some ridings now we have as many as 6, 7, 8 and 9 candidates. So all in all we need a minimum of 350 to 400 copies of the list. Therefore, there is no way we could produce that many copies without printing the list and for that reason the Act provides for two weeks for that operation. If we could reduce the number of copies to which each candidate would be entitled and if we were to dispense with sending copies of the list to each household, we feel that we could probably shave about 13 days from the election period.

• 1050

As a substitute to sending the list to each household, we feel that the same purpose would be served, at least in part, by sending a notice which would tell people that they are on the list, matched with, perhaps, an information campaign on using the media to the effect that if that notice has not been received it means that the people will not be on the list, or if there is any mistake, and so on, the same purpose, or in part, anyway, that is served by the sending of the list at the moment could be achieved. So, in a nutshell, this is the report. A group of people from the Bureau of Management Consulting, which is a division of the Department of Supply and Services, looked into this, because what we were trying to assess was the value of the so-called information systems that already exist in the government and to what extent they could be used to keep our lists up to date. So, they made an inventory of those systems and whether they could be used and to what extent they could be used. The answer is that those systems could probably be used but, on the other hand, we feel that there should be some further study because there are too many questions that we have not been able to answer. So, in a nutshell, this is the report.

Very briefly, we came to two additional conclusions. The shorter the election period the more expensive it is for the state—in other words, for the election machinery—as well as, I suspect, for the political parties. I give as an example of this the Australian system, which permits a general election to be held in 30 days, but to do so the state or the Chief Electoral Officer and his office has to maintain at all times offices in every electoral district and with a complete staff, and so on, so when the signal is given they could operate. I suspect the political parties have to maintain the same type of organization because they have no time to waste when the election is called. You have the same problem in Britain and you have probably read in the papers that the two major parties are in pretty bad financial shape because of that. The cost during the election might be reduced, but the costs of keeping the machinery ready to face an election are just exorbitant.

[Interpretation]

électorale plus ou moins en trois sous-périodes, et nous nous sommes efforcés de voir si nous pouvions réduire ou supprimer certaines des opérations faites au cours de ces trois sous-périodes. Nous en sommes venus à la conclusion que tout ce que nous pourrions supprimer, c'était l'impression des listes. Après tout, il y a certaines provinces qui n'impriment pas de liste; par exemple l'Alberta et l'Ontario, car les provinces ne distribuent pas autant d'exemplaires que nous.

Comme vous le savez, depuis 1938, nous envoyons une copie de la liste à chaque ménage dans chaque section de vote; en outre, chaque candidat officiellement nommé a droit de recevoir non seulement vingt exemplaires, mais chaque candidat doit en recevoir vingt et, dans certaines circonscriptions, il y a 6, 7 et 8 jusqu'à 9 candidats. Par conséquent, nous devons disposer d'un minimum de 350 à 400 copies de la liste; et, par conséquent, il serait impossible de fournir toutes ces copies sans imprimer la liste, et voilà pourquoi la Loi prévoit deux semaines à cette fin. Si nous pouvions réduire le nombre des copies à envoyer à chaque candidat et si nous n'étions pas obligés d'envoyer des copies de la liste à chaque ménage, nous pourrions probablement réduire de 13 jours la période électorale.

Au lieu d'envoyer la liste dans chaque foyer, on arriverait à peu près au même résultat en avisant les gens que leur nom figure sur la liste. On pourrait peut-être aussi se servir des media d'information pour dire aux gens qu'ils ne se trouvent pas sur la liste s'ils n'ont pas reçu cet avis. On pourrait aussi corriger les erreurs de cette façon. Donc, c'est l'essentiel du rapport. Certains membres du bureau des conseillers en gestion, qui est une division du ministère des Approvisionnements et Services, ont étudié cette méthode car nous tentions d'évaluer la valeur des systèmes d'information qui existent déjà au sein du gouvernement et la mesure dans laquelle nous pourrions nous en servir pour garder à jour nos listes. Ils ont donc fait un inventaire des systèmes et ont vérifié si on pouvait s'en servir et dans quelle mesure on pourrait s'en servir. Ils ont conclu qu'on pourrait probablement s'en servir, mais d'autre part, nous croyons qu'il faudra effectuer une autre étude, car trop de questions sont encore en suspens.

Très brièvement, nous avons tiré deux autres conclusions. Plus la période électorale est courte, plus il en coûte cher à l'État. Autrement dit, autant pour l'organisme s'occupant des élections que pour les partis politiques. Je cite, par exemple, le régime australien qui permet une période d'élection générale de trente jours, mais pour ce faire, l'État ou le directeur général des élections et son bureau doivent avoir, en tous temps, des bureaux dans chaque circonscription électorale et un personnel complet, etc., afin d'être prêts si jamais une élection est déclarée. Je suppose que les partis politiques doivent aussi mettre sur pied une organisation semblable, car ils n'ont pas de temps à perdre lorsque l'élection est déclarée. Le même problème existe en Grande-Bretagne, et vous avez probablement lu dans les journaux que les deux partis politiques principaux se trouvent dans une situation financière assez précaire à cause de cela. Le coût des élections pourrait être réduit, mais les frais qu'entraîne le maintien d'un personnel per-

[Texte]

The other system we describe is either the British Columbia system or another system which would be based on an enumeration, therefore not with the signature of the electorate, and so on, and we feel that this would cost much, much more than our present system. We have by far the least expensive system. There is no doubt about this. We could not achieve the same type of reduction in the election period as the Australian system. In other words, if you go for a 47-day period, as we talk about, this would be the cheapest way. If you go for a 40-day election period it would be much more expensive, although less expensive than a system which would permit a 30-day election period.

I have another remark to make which perhaps I should keep for tomorrow afternoon because it deals with permanent lists. With respect to permanent lists, of course, the main advantage is to permit a shorter election period, but it might not be the answer if you are looking for a more efficient system. If you are looking for better coverage, more accuracy in your lists and also a greater voter participation, because according to a number of studies made by the Americans the fact that every household is visited at the beginning of an election period seems to have a pretty serious impact on the electorate and therefore seems to play quite a role in increasing voter participation.

The Chairman: Than ...

Mr. Benjamin: Our enumeration system does.

The Chairman: Yes. So, the point of the report—because Mr. Hamel necessarily is neutral in his approach to the subject, and I want to add a bit of comment to that end—is that there appear to be two ways of shortening the election period. One is by the removal of certain obligations now in the Act as to the printing of the voters' lists. The second way is one of several variations on the permanent voters' list concept.

I think the Committee would want to hear Mr. Benjamin, possibly, in due course, who has been on this Committee long enough to have reviewed that whole permanent voters list at one time or another. Where Mr. Hamel has been very courteous to other administrations or other jurisdictions throughout the world to the best of my knowledge—and I say that not to impress but to service you, if I may—the enumeration of voters appears to have been considered the best possible system. You will forgive me for making not a judgment but in going a little beyond what you perhaps were prepared to do yourself.

Now, Mr. Robinson is the first questioner.

Mr. Robinson: Mr. Hamel, in looking at the summary on Page 22 in this report, it seems to me that you have set out very succinctly what you are really suggesting. I would assume that the first one enumerated is the one you feel that we could embark upon at this time from the remarks that you have made and it makes a lot of sense to me. Maybe we would want to start at No. 1 and be hopefully looking towards No. 4, eventually working towards that end. In so doing maybe we can consider, first, a piecemeal approach, like No. 1, to try to reduce the amount of time for an election because obviously time is money. It is very expensive procedure.

[Interprétation]

manent prêt à faire face à une élection sont tout simplement exorbitants.

L'autre système que nous décrivons est celui de la Colombie-Britannique ou un autre système fondé sur un recensement qui ne nécessiterait pas la signature des électeurs, etc., et nous croyons que ce système coûterait beaucoup plus que notre système actuel. De loin, notre système est le moins coûteux, il n'y a aucun doute là-dessus. Nous ne pourrions pas raccourcir la période électorale comme en Australie. Autrement dit, si l'on choisit la période de 47 jours dont nous avons parlé, ce serait la méthode la moins coûteuse. Si l'on choisit une période électorale de 40 jours, cela coûterait beaucoup plus cher, bien que moins cher que le système qui autoriserait une période de 30 jours.

J'ai une autre observation à faire que je devrais peut-être garder pour demain après-midi parce qu'elle touche les listes permanentes. Bien entendu, l'avantage principal des listes permanentes est de permettre une période électorale plus courte, mais ce n'est peut-être pas la solution si l'on recherche un système plus efficace. Si l'on veut avoir des listes plus précises et plus complètes, et aussi une plus grande participation des électeurs, selon un certain nombre d'études qui ont été faites aux États-Unis, le fait de visiter chaque foyer au début d'une période électorale semble avoir une grande influence sur les électeurs et, par conséquent, cela augmente de façon considérable la participation des électeurs.

Le président: Plutôt que ...

M. Benjamin: Que notre système de recensement.

Le président: Oui. Donc, selon le rapport, car M. Hamel est nécessairement neutre à cet égard, et je voudrais ajouter une observation à ce sujet, il semble y avoir deux façons de raccourcir la période électorale. Tout d'abord, supprimer certaines obligations faisant partie de la loi actuelle quant à l'impression des listes électorales. Deuxièmement, on pourrait se servir de façons différentes de la liste électorale permanente.

Les membres du Comité aimeraient peut-être entendre M. Benjamin, qui fait partie de ce comité depuis assez longtemps pour avoir étudié, à un moment donné, la question de la liste électorale permanente. A ma connaissance, M. Hamel a été très courtois envers d'autres gouvernements ou d'autres juridictions du monde, et je dis cela non pas pour vous impressionner mais pour vous informer, si vous me le permettez, et il semble que le recensement électoral ait été jugé le système le plus efficace. Vous m'excuserez de ne pas porter de jugement, mais d'aller peut-être au delà de ce que vous étiez disposé à faire vous-même.

Maintenant M. Robinson est le premier à poser des questions.

M. Robinson: Monsieur Hamel, il me semble que le résumé de vos propositions se trouvant à la page 22 de ce rapport est très succinct. Je suppose que la première proposition est celle dont nous devrions discuter d'après les observations que vous avez faites et cela me semble très sensé. Nous devrions peut-être commencer par le numéro 1, en nous acheminant vers le numéro 4. On pourrait tout d'abord étudier le numéro 1 pour tenter de raccourcir la période électorale car, évidemment, le temps, c'est de l'argent. C'est un processus très coûteux.



[Text]

Thirteen days would cut down election expenses in most ridings by a considerable amount, I would think. I would certainly be hopeful that we would consider No. 1 and that while the next election is going on that you, sir, be empowered to carry out your investigations and scientifically consider what we should do next in accordance with your paragraph No. 4. Possibly after that we would end up by getting into your paragraph No. 3 which might reduce the election period from 60 days to 40 days. Would you care to comment on this, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** By No. 1, reducing the election period by thirteen days, there would not be any basic change in the way we are doing things at the moment. There would still be an enumeration and so on. The only thing is that we would not print the list and therefore candidates would have to be satisfied with a lesser number of copies and lists which would have to be reproduced in some faster way than the printing method, some sort of a Xerox copy.

We feel that we could probably save up to \$2 million or we could have saved at the last election about \$2 million on this.

No. 4 is in fact outside the reports. We feel on the basis of the estimate we have established that at the moment the coverage of our lists is between 95 and 98 per cent of the potential electorate with the coverage and accuracy.

This is kind of an educated guess. What we did, in fact, is we took the population statistics in 1971, age eighteen and over, subtracted what is the estimate of non-Canadian population, number of deaths and so on and compared it with the number of names on the list in 1972 and we came roughly on the national average to 97. There is no doubt that in the core of the big cities we are perhaps not as high as 97 but conversely in the suburban areas, in residential areas, we are probably doing much better. We might be over 98 per cent.

What I am recommending here—and we feel that it might cost in the vicinity of \$200,000—is that we assess in some scientific way the coverage and the accuracy of our lists, of our present methods. Before talking about discarding the system perhaps we should try to establish how good or how bad it is. If it is not as good as we feel it is, then I think the Committee perhaps will wish to look at it more carefully but if it provides as good a coverage, if not a better coverage and accuracy as most other systems, perhaps we should think twice before discarding the system, so this is the gist of my No. 4.

**Mr. Robinson:** I have other questions but I guess my time is up.

**The Chairman:** I do not want to rush you, it is two minutes to eleven and we have three other people who would like to comment.

**Mr. Robinson:** Will Mr. Hamel be back again?

**The Chairman:** We will be back on this tomorrow.

**Mr. Robinson:** All right, fine.

**The Chairman:** Perhaps Mr. McKenzie and Mr. Benjamin and Dr. Ritchie would like to make a brief comment or do you want to save it until tomorrow?

[Interpretation]

Si l'on supprimait 13 jours, on réduirait considérablement les dépenses d'élections dans la plupart des circonscriptions. J'espère que nous étudierons le numéro 1 et que vous aurez le pouvoir d'effectuer vos enquêtes et d'étudier de façon scientifique ce que nous devrions faire ensuite conformément à votre proposition numéro 4. Après, nous pourrions peut-être envisager votre proposition numéro 3 où vous suggérez de réduire la période électorale de 60 jours à 40 jours. Pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet, monsieur Hamel?

**M. Hamel:** En raccourcissant la période d'élection de 13 jours, conformément à la proposition n° 1, nos méthodes actuelles ne changeraient pas beaucoup. Il y aurait encore un recensement, etc. Seulement, nous n'imprimerions pas la liste; par conséquent, les candidats auraient à se contenter d'un nombre inférieur de listes, et il faudrait plutôt les photocopier que les imprimer.

Nous estimons que nous pourrions probablement épargner jusqu'à \$2 millions ou que nous aurions pu épargner, au cours de la dernière élection, environ \$2 millions dans ce domaine.

La proposition n° 4 ne fait pas vraiment partie du rapport. En nous fondant sur l'évaluation que nous avons faite, nous estimons qu'à l'heure actuelle, nos listes représentent entre 95 et 98 p. 100 des électeurs éventuels.

C'est une évaluation. En fait, nous avons tiré des statistiques sur la population de 1971, le nombre de gens de 18 ans et plus, nous avons soustrait de ce chiffre le nombre estimatif d'habitants non canadiens, le nombre de décès, etc., nous avons comparé le résultat avec le nombre de noms qui figurent sur la liste de 1972 et nous avons établi une moyenne nationale d'environ 97. Il est certain que, pour ce qui est des grandes villes, nous ne sommes peut-être pas aussi près de 97 p. 100, mais en retour, dans les banlieues et dans les régions résidentielles, notre pourcentage est probablement beaucoup plus élevé. Il pourrait dépasser 98 p. 100.

Nous recommandons ici, et nous estimons que cela pourrait coûter environ \$200,000, d'évaluer d'une façon scientifique le contenu et l'exactitude de nos listes, de nos méthodes actuelles. Avant de parler de supprimer ce système, nous devrions peut-être tenter d'en déterminer la valeur. S'il n'est pas aussi efficace que nous l'estimons, alors le Comité voudra peut-être l'étudier plus attentivement, mais s'il fournit une liste assez complète, et même une liste plus complète et plus exacte que la plupart des autres systèmes, nous devrions peut-être réfléchir avant de le supprimer, et c'est pourquoi j'ai fait cette proposition n° 4.

**M. Robinson:** J'ai d'autres questions à poser mais je crois que le temps dont je dispose est écoulé.

**Le président:** Je ne veux pas vous presser. Il est 11 heures moins 2 et trois autres personnes aimeraient faire des observations.

**M. Robinson:** M. Hamel reviendra-t-il?

**Le président:** Demain.

**M. Robinson:** Très bien, merci.

**Le président:** M. McKenzie, M. Benjamin et M. Ritchie voudraient-ils faire une observation maintenant ou attendre à demain?

[Texte]

• 1100

**Mr. McKenzie:** I will make a brief comment. This streamlining, is it going to be costing millions of dollars more or is there going to be some saving like, you say in your summary here, approximately a \$2 million saving? Or are we looking at millions of dollars more if we start any type of new system?

**Mr. Hamel:** If the Committee decides to recommend to the House or to Parliament that the election period be reduced by 13 days by dispensing with the printing of the list, we feel that we could have saved last time; we cannot forecast for next time because of the increased costs and so on. But had this been in force in 1974, we could then have saved around \$2 million.

If, instead, you want to reduce the election period by more than 13 days by adopting a form of permanent list or what we call an ongoing registration system, then we are talking about millions of dollars.

The best we could estimate, if we were to reduce the period to about 40 days by using the information system already existing in government, was that we could not operate a system like this with less than \$6.5 million to \$7 million per year, plus another \$6 million or \$7 million at the beginning of an election.

If you go for the Australian system, to reduce the election period by as much as 30 days, then we are talking in terms of \$30 million per year.

**Mr. McKenzie:** That is fine. Thank you very much.

**Mr. Chairman,** the government is talking about restraint. The opposition is calling for restraint. If we are sitting here talking about changing, streamlining, the election system when it is going to cost millions of dollars, this is very stupid on our part.

**Mr. Chairman:** I might just confirm what Mr. Hamel has said, and that is that there is a 13-days reduction possible and under that possibility there is a couple of million dollars to be saved. It is the permanent voter system that costs a fortune.

**Mr. Hamel:** That is right.

**Mr. Robinson:** But you will save money in your own campaign.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I think Dr. Ritchie and Mr. Reid around the table may have been with me on the committee in the 28th Parliament when we dealt with the report of the commissioner, Mr. Nelson Castonguay, on a permanent voters' list. At that time, he estimated costs running in the order of \$20 million a year. You can certainly be sure it will be at least \$30 million now.

I would just like to remind the Committee that in the course of that special committee that met on this and also this Committee at that time, 1968, 1969 and 1970, it became apparent that our system—for all the warts that are on it—is still better than the system of other countries. In fact, we received compliments from parliamentarians in Puerto Rico, the United States and Australia—a great number of compliments—about our system of enumeration.

[Interprétation]

**M. McKenzie:** Je vais faire une brève observation. Cette rationalisation va-t-elle coûter très cher ou, au contraire, permettrait d'économiser 2 millions de dollars, comme vous l'affirmez dans votre résumé? Se peut-il que ce nouveau système, dont vous parlez, coûte des millions de dollars de plus?

**M. Hamel:** Si le Comité avait décidé de recommander à la Chambre ou au Parlement d'écourter la période électorale de 13 jours en nous dispensant de l'obligation de faire imprimer les listes électorales, nous aurions pu certainement réaliser des économies à la dernière occasion; nous ne pouvons pas avancer de chiffre pour la prochaine élection, parce qu'il y aura augmentation des coûts, mais nous pouvons assurément dire qu'à l'élection de 1974 nous aurions pu économiser 2 millions de dollars.

D'autre part, si le Comité tient à écourter la période électorale par plus de 13 jours en créant une liste électorale permanente ou en mettant en place un mécanisme permanent de recensement, il lui faut compter avec des déboursés s'élevant à des millions de dollars.

Nous pouvons prévoir, pour notre part, que si la période était réduite à environ 40 jours par l'application du système d'information déjà en place au gouvernement, il nous en coûterait au moins de 6.5 millions à 7 millions de dollars par année, plus 6 ou 7 millions de dollars supplémentaires au début d'une élection générale.

Maintenant, pour réduire la période électorale de 30 jours, selon le modèle australien, il faudrait compter avec des dépenses de 30 millions de dollars par année.

**M. McKenzie:** Très bien. Je vous remercie.

Monsieur le président, le gouvernement parle de restrictions. L'opposition également demande de la modération. Il serait parfaitement stupide de notre part de parler ici de changer ou de rationaliser le processus électoral au coût de millions de dollars.

**Le président:** Mais comme l'a mentionné M. Hamel, il est possible également d'écourter la période électorale de 13 jours et d'économiser ainsi quelques millions de dollars. C'est le système de la liste électorale permanente qui coûterait très cher à implanter.

**M. Hamel:** Exact.

**M. Robinson:** Il y aurait aussi des économies pour ceux qui font campagne.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** M. Ritchie et M. Reid devaient faire partie avec moi du comité de la 28<sup>e</sup> législature qui a reçu le rapport du commissaire Nelson Castonguay concernant la liste électorale permanente. Il était question, à ce moment-là, de dépenses de 20 millions de dollars par an. Aujourd'hui, ce serait sûrement 30 millions de dollars.

Je voudrais rappeler à tous ceux qui sont ici que, dans le cours des délibérations de ce comité spécial et de ce comité-ci en 1968, 1969 et 1970, il est apparu que le système actuel, malgré toutes ses imperfections, est encore préférable à celui de bien des pays. Nous avons d'ailleurs reçu de nombreuses félicitations de la part de parlementaires de Puerto Rico, des États-Unis et d'Australie concernant ce système de recensement.

[Text]

I, for one, feel that Mr. Hamel's Recommendation No. 1 would be the best course for us to follow. I am sure we will all want to report back to our own caucuses tomorrow morning on this so that we can have some authority to speak for our parties. We have not discussed this report in our caucus, and I suspect that is the case with all parties at the moment. I would hope we could raise this, each of us in our respective caucuses, for a few minutes at least tomorrow, so that we can move a little quicker on Mr. Hamel's report.

I appreciate the volume of lists to be printed. It is just ridiculous. I find little value in voters' lists being mailed to every household. It just does not seem that it would have the effect we would like it to have or that the notice would be sufficient. But one copy of the list for the candidate might not be sufficient. I think maybe five sets would be more in order. But if that would complicate it to the extent we could not reduce it by 13 days, then the candidate will have to be satisfied with one copy and do his own xeroxing if he wants more.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Benjamin. Miss Nicholson and gentlemen, the meeting tomorrow is in 112 North, immediately following Orders of the Day at 3.30 in the afternoon.

**An hon. Member:** That is better. That is where the action is, in the main building.

[Interpretation]

Personnellement, j'estime que la recommandation la plus solide est la recommandation numéro 1 de M. Hamel. Nous voudrions certainement tous en faire part à nos caucus respectifs, demain matin, de façon que nous puissions être mandatés pour parler au nom de nos partis. Nous n'avons pas, nous-mêmes, encore discuté du rapport au sein de notre caucus; je suppose que c'est le cas pour les autres partis. J'espère que nous pourrions tous en parler, ne serait-ce que quelques minutes, au sein de nos caucus demain, pour activer un peu l'étude du rapport de M. Hamel.

Je reconnais que le nombre de listes à faire imprimer est tout à fait ridicule. Il ne sert à rien d'envoyer un exemplaire de la liste électorale à chaque famille. La mesure n'a pas l'effet escompté. Un avis serait suffisant. D'autre part, les candidats devraient en avoir plus d'un exemplaire. Il leur faudrait cinq. Mais si cela devait être trop difficile à réaliser, au moment de réduire la période électorale par 13 jours, les candidats devraient se satisfaire d'un seul exemplaire, quitte à en faire faire des copies à leurs frais.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Benjamin. Mademoiselle Nicholson, messieurs, la réunion de demain aura lieu à la pièce 112 Nord, tout de suite après la lecture des questions à l'ordre du jour, soit à 15 h 30.

**Une voix:** C'est bien mieux. Il y a bien plus d'action à l'édifice du centre.



## APPENDIX "L"

SCHEDULE OF MEETINGS AND  
SUBJECT MATTERS TO BE CON-  
SIDERED AT EACH MEETING

Tues., Feb. 24  
9:30 A.M.

1. Discussion of procedure.
2. Chief Electoral Officer's Report to Speaker, dated September 30, 1974.
3. Chief Electoral Officer's Report entitled "An examination of possible ways of reducing the election period".
4. General discussion.

Wed., Feb. 25  
3:30 P.M.

Chief Electoral Officer's Report entitled "An examination of possible ways of reducing the election period", together with subject matter of Bill C-279 (Mr. Reynolds), and Bill C-290 (Mr. Fleming).

Thurs. Feb. 26  
8:00 P.M.

Amendments suggested by the Chief Electoral Officer (Annexes A and B to Supplementary Report to Speaker) Part I - Amendments to the Act and to Schedule I.

1. "Candidate" and "election" - new definitions.

## APPENDICE "L"

L'ORDRE DES REUNIONS ET  
QUESTIONS A ETRE ETUDIEES  
A CHAQUE REUNION

Le mar. 24 fév.  
9h30

1. Question de procédure.
2. Rapport du Directeur général des élections à l'Orateur en date du 30 septembre 1974.
3. Le Rapport du Directeur général des élections intitulé "Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection".
4. Discussion.

Le mer. 25 fév.  
15h30

Le Rapport du Directeur général des élections intitulé "Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection", de même que l'objet du Bill C-279 (M. Reynolds), et du Bill C-290 (M. Fleming).

Le jeu. 26 fév.  
20h

Modifications proposées par le Directeur général des élections (Annexes A et B au Rapport supplémentaire à l'Orateur) Partie I - Modifications à la Loi et à l'Annexe I.

1. "Candidat" et "élection" - nouvelles définitions.

Tues., Mar. 2  
3:30 P.M.  
CONT'D)

10. Enumerators - to be nominated two days earlier.
11. Lists of electors
  - (a) delete occupation;
  - (b) show postal code.
12. Urban preliminary lists of electors
  - (a) delete oath of accuracy of enumerators;
  - (b) eliminate posting in public places.
13. Copies of preliminary lists
  - (a) enumerators to provide returning officer with only one copy of preliminary list;
  - (b) returning officer to make available to candidates one copy of preliminary lists as prepared by the enumerators.
14. Distribution of copies of printed preliminary lists of electors
  - five copies, in lieu of 20, to officially nominated candidates, upon request;
  - five copies, in lieu of 30, to Chief Electoral Officer.

Le mar. 2 mars  
15h30  
(SUITE)

10. Enumérateurs - désignation deux jours plus tôt.
11. Listes des électeurs
  - a) éliminer l'occupation;
  - b) indiquer le code postal.
12. Listes préliminaires urbaines des électeurs
  - a) éliminer le serment des énumérateurs relatif à l'exactitude de la liste;
  - b) discontinuer l'affichage dans les endroits publics.
13. Copies des listes préliminaires
  - a) une seule copie à être fournie au président d'élection par les énumérateurs;
  - b) une copie de la liste telle que préparée par les énumérateurs à être fournie par le président d'élection aux candidats.
14. Distribution des copies imprimées des listes électorales préliminaires
  - cinq copies, plutôt que 20, aux candidats officiellement mis en candidature, sur demande seulement;
  - cinq copies, plutôt que 30, au Directeur général des élections.

Tues., Mar. 2  
3:30 P.M.  
(CONT'D)

15. Revision of preliminary lists of electors

(a) substitute revising officer need not be qualified as elector in electoral district where acting;

(b) revising agents to be appointed one week earlier;

(c) application by elector on "preliminary" or "official" list;

(d) returning officer or election clerk to act as agent of an elector;

(e) procedure to deal with enumerated electors who have been omitted from printed lists;

(f) revising officer to forward Notice of Objection up to Friday noon rather than "not later than Thursday";

(g) clarify conditions for additional sittings on 13th day before polling day;

(h) revising officer to provide candidates with only one copy of statement of changes and additions.

Le mar. 2 mars  
15h30  
(SUITE)

15. Révision des listes électorales préliminaires

a) éliminer la nécessité pour le substitut du réviseur d'avoir qualifié d'électeur dans la circonscription où il doit agir;

b) nomination des agents réviseurs une semaine plus tôt;

c) demande d'inscription soumise par un électeur sur la liste "préliminaire" ou "officielle";

d) président ou secrétaire d'élection autorisé à agir comme agent d'un électeur;

e) procédure dans les cas où des électeurs ont été énumérés mais dont les noms ont été omis des listes imprimées;

f) prolonger au vendredi midi le temps pour l'envoi par le réviseur des avis d'opposition;

g) clarifier les dispositions concernant la tenue des séances du 13<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin;

h) une seule copie des changements et additions à être remise par le réviseur aux candidats.



<p>Tues., Mar. 2 3:30 P.M. (CONCL.)</p>	<p>Le mar. 2 mars 15h30 (FIN)</p>	<p>16. Officially nominated candidates</p> <p>(a) to be given choice of being shown as "independent" or without any designation where sponsoring party is deleted from Registry after nomination;</p> <p>(b) clarify status concerning refund of deposits and election expenses where writ is withdrawn.</p>	<p>16. Candidats officiellement présentés</p> <p>a) option d'avoir le mot "indépendant" ou aucune désignation après leur nom lorsque le parti qui les a parrainés est radié du Registre après la mise en candidature;</p>
<p>17. Ballot paper - to conform with metric system.</p>		<p>- Subject matter of Bill C-307 (Leave of absence) Mr. Reynolds.</p>	<p>17. Papier à bulletin de vote - description en fonction du système métrique.</p>
<p>Thurs., Mar. 4 11:00 A.M.</p>	<p>Le jeu. 4 mars 11h</p>	<p>- Subject matter of Bill C-304 (Clause 4) Mr. O'Connell</p> <p>- Subject matter of Bill C-336 (Mobile polling stations) Mr. Munro (Esquimalt-Saanich).</p>	<p>- Objet du Bill C-304 (Clause 4) M. O'Connell</p> <p>- Objet du Bill C-336 (Bureaux de scrutin mobiles) M. Munro (Esquimalt-Saanich).</p>

Thurs., Mar. 4  
11:00 A.M.  
(CONT'D)

Amendments suggested by the Chief Electoral Officer (Annexes A and B to Supplementary Report to Speaker) Part I - Amendments to the Act and to Schedule I (Cont'd)

18. Centralized polls - appointment of supervising deputy returning officers and of constables by returning officer.

19. Fees and allowances - payment by cheques or warrants for polling stations.

20. Interpreter

-- to be mandatory in revising officer's office where need exists;

-- when not available at polling station, English or French speaking elector to be nevertheless allowed to vote.

*Subject matter of Bill C-232*  
(*Proxy voting*)  
*Mr. Horner.*

21. Election documents - to allow examination after one year.

Le jeu. 4 mars  
11h  
(SUITE)

Modifications proposées par le Directeur général des élections (Annexes A et B au Rapport supplémentaire à l'Orateur) Partie I - Modifications à la Loi et à l'Annexe 1.

18. Centres de scrutin - nomination de scrutateurs surveillants et de cons-tables par le président d'élection.

19. Honoraires et allocations - paiement par chèque ou par mandat pour les bureaux de scrutin.

Interprète

-- obligatoire au bureau du réviseur, si nécessaire;

-- si non disponible au bureau de scrutin, que l'électeur francophone ou anglophone soit néanmoins admis à voter.

- *Objet du Bill C-232*  
(*vote par procuration*)  
*M. Horner.*

21. Documents d'élection - examen permis après un an.

Thurs., Mar. 4  
11:00 A.M.  
(CONCL.)

22. Advance poll Le jeu. 4 mars

11h  
(FIN)

(a) delete requirement for affidavit of qualification;

(b) counting of votes to commence not earlier than one hour after close of polls on ordinary polling day.

- Subject matter of Bill C-304  
(Clause 5)  
Mr. O'Connell.

- Subject matter of Bill C-292  
(Advance polls for handicapped)  
Mr. Fleming.

23. Standard Time - designation for electoral districts in two or more time zones.

24. Forms - delete from statute, except writ of election, format of ballots and proclamation.

25. Miscellaneous

(a) delete from the Act and forms all references to British subjects;

(b) replace "énumérateur" by "recenseur" and "énumération" by "recensement" in French text of the Act and forms.

22. Bureaux spéciaux de scrutin

a) supprimer l'affidavit sur l'habilité à voter;

b) début du comptage des votes une heure après la fermeture des bureaux ordinaires de scrutin.

- *Objet du Bill C-304*  
(Clause 5)  
M. O'Connell.

- *Objet du Bill C-292*  
(Bureau spécial de scrutin pour les handicapés)  
M. Fleming.

23. Heure solaire - désignation dans les circonscriptions situées dans plus d'un fuseau horaire.

24. Formules - éliminer de la Loi, à l'exception du bref d'élection, du format du bulletin de vote et de la proclamation.

25. Divers

a) enlever de la Loi toute mention de "sujet britannique".

b) dans la version française de la Loi, remplacer les termes "énumérateur" par "recenseur" et "énumération" par "recensement".



Tues., Mar. 9  
9:30 A.M.

Le mar. 9 mars  
9h30

Amendments suggested by the  
Chief Electoral Officer  
(Annexes A and B to Supple-  
mentary Report to Speaker)  
Part II - Amendments to the  
Special Voting Rules, Sche-  
dule II of the Act.

1. Special returning officer  
- to take oath before Chief  
Electoral Officer or other  
competent authority.

2. Political affiliation - more  
in line with provisions of  
section 13 of the Act.

3. Voting territory outside  
Canada - authority to es-  
tablish prior to general  
election.

4. Key maps - delete refer-  
ence.

- Subject matter of Bill C-287  
(Additional copies of state-  
ment of ordinary residence)  
Mr. O'Sullivan.

5. Coordinating officers within  
departments of National De-  
fence, External Affairs and  
Veterans Affairs - conti-  
nuing appointment.

Modifications proposées par  
le Directeur général des  
élections (Annexes A et B au  
Rapport supplémentaire à  
l'Orateur) Partie II - Modi-  
fications aux Règles Électo-  
rales spéciales, Annexe II  
de la Loi.

1. Président d'élection spé-  
cial - assermentation par  
le Directeur général des  
élections ou par une autre  
personne dûment autorisée.

2. Appartenance politique -  
mêmes dispositions que  
celles de l'article 13 de  
la Loi.

3. Territoire de vote à l'é-  
tranger - permission de  
l'établir avant une élec-  
tion générale.

4. Cartes-clés géographiques -  
supprimer.

- *Objet du Bill C-287*  
*(Copies additionnelles de*  
*la déclaration de résidence*  
*ordinaire)*  
M. O'Sullivan.

5. Agents coordonnateurs des  
ministères de la Défense  
nationale, des Affaires ex-  
térieures et des Affaires  
des anciens combattants  
- désignés sur une base  
continue.

Tues., Mar. 9  
9:30 A.M.  
(CONT'D)

6. Lists of Canadian Forces and Public Service electors - alphabetical listing, in lieu of by electoral district, for use of special returning officers.

7. Mobile polls - authority to be given head of post for their establishment.

8. Affidavit of qualification of elector - correct printing error.

9. Rejected ballot paper - re-define.

10. Counting of ballots - extension of time for receipt of outer balloting envelopes by special returning officers.

11. Scrutineers' copies of statement of count - to remain in custody of special returning officer until day following ordinary polling day.

12. Miscellaneous

(a) delete references to "British subjects";

(b) substitute "National Defence Headquarters" for "Canadian Forces Headquarters";

Le mar. 9 mars  
9h30  
(SUITE)

6. Listes des électeurs des Forces canadiennes et de la Fonction publique - liste alphabétique, plutôt que par circonscription, à l'usage des présidents d'élection spéciaux.

7. Postes mobiles de vote - chefs de poste autorisés à les établir.

8. Affidavit sur l'habilité à voter - correction d'une erreur.

9. Bulletin de vote rejeté - modifier la définition.

10. Comptage des votes - prolongation du délai pour la réception par les présidents d'élection spéciaux des enveloppes extérieures contenant des bulletins de vote.

11. Exemplaaires du relevé du compte des scrutateurs centraux - à la garde du président d'élection spécial jusqu'au lendemain du jour ordinaire du scrutin.

12. Divers

a) enlever toute mention de "sujet britannique";

b) changer les mentions de "quartier général des Forces canadiennes" à "quartier général de la Défense nationale";

Tues., Mar. 9  
9:30 A.M.  
(CONCL.)

(c) authorize the Chief  
Electoral Officer to  
prescribe all necessary  
forms.

Le mar. 9 mars  
9h30  
(FIN)

c) autoriser le Direc-  
teur général des  
élections à prescri-  
re toutes les for-  
mules requises.

- Subject matter of Bill C-213  
(Publication of the result  
of opinion polls)  
Mr. Coates.

- Objet du Bill C-213  
(publications de résul-  
tats de sondages élec-  
toraux)  
M. Coates.

- Subject matter of Bill C-404  
(Opinion survey)  
Mr. Reynolds

- Objet du Bill C-404  
(Sondages d'opinion)  
M. Reynolds

- Subject matter of Bill C-362  
(Use of contributions)  
Mr. MacGuigan.

- Objet du Bill C-362  
(Emploi des contribu-  
tions)  
M. MacGuigan.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Thursday, February 26, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le jeudi 26 février 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privileges and Elections

## Privilèges et élections

### RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer on Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

Subject matter of Bill C-290, An  
Act to amend the Canada Elections  
Act and Bill C-222, An Act to  
amend the Canada Elections Act.

### CONCERNANT:

Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

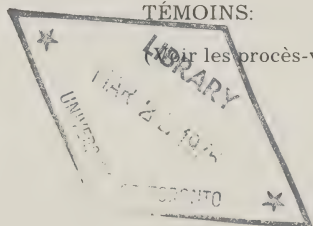
L'objet du Bill C-290, Loi modifiant  
la Loi électorale du Canada et du  
Bill C-222, Loi modifiant la Loi  
électorale du Canada.

### WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

### TÉMOINS:

(voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trrentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Abbott	Campagnolo (Mrs.)
Beatty	Duclos
Beaudoin	Francis
Benjamin	Dick
Blais	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

Kempling	Reid
McGrath	Ritchie
McKenzie	Robinson—(20)
Nicholson (Miss)	
Pearsall	

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 24, 1976

*Ordered*.—That the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer made pursuant to subsection 59(1) of the Canada Elections Act, dated February 13, 1976 and Tabled by Mr. Speaker February 16, 1976, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 24 février 1976

*Il est ordonné*.—Que le rapport supplémentaire du directeur général des élections fait en conformité des dispositions du paragraphe (1) de l'article 59 de la Loi électorale du Canada, en date du 13 février 1976, et déposé par Monsieur l'Orateur le 16 février 1976, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ:

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 26, 1976  
(44)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 8:20 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Benjamin, Blaker, Collenette, Dick, Johnston, Kemppling, Miss Nicholson and Mr. Robinson.

*Witnesses:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer; Mr. James Fleming, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Communications; Mr. David MacDonald (*Egmont*), M.P.

The Order of Reference dated Tuesday, February 24, 1976, being read as follows:

*Ordered.*—That the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer made pursuant to subsection 59(1) of the Canada Elections Act, dated February 13, 1976 and Tabled by Mr. Speaker February 16, 1976, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Chief Electoral Officer's Report entitled: "An examination of possible ways of reducing the election period and the subject-matters of Bills C-290, An Act to amend the Canada Elections Act and C-222, An Act to amend the Canada Elections Act." (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33.*)

The witnesses made statements and answered questions.

*Ordered.*—That the documents tabled by Mr. David MacDonald (*Egmont*) entitled House of Commons Debates of February 25, 1975, Letter from Canada Jaycees, dated July 24, 1974, Letter from John Howard Society of Canada dated June 13, 1975, Enfranchisement for Prisoners: A Look at Present Laws and Practices by Peter Guenther, and Letter from The Solicitor General, dated March 24, 1975 be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings. (*See Appendices "M", "N", "O", "P", "Q".*)

At 10:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 FÉVRIER 1976  
(44)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 20 h 20 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Benjamin, Blaker, Collenette, Dick, Johnston, Kemppling, M<sup>lle</sup> Nicholson et M. Robinson.

*Témoins:* M. J.-M. Hamel, Directeur général des élections; M. James Fleming, député, Secrétaire parlementaire du ministre des Communications; M. David MacDonald (*Egmont*), député.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mardi 24 février 1976 qui se lit comme suit:

*Il est ordonné.*—Que le rapport supplémentaire du directeur général des élections fait en conformité des dispositions du paragraphe (1) de l'article 59 de la Loi électorale du Canada, en date du 13 février 1976, et déposé par Monsieur l'Orateur le 16 février 1976, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport du directeur général des élections, intitulé: «Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection et l'objet des Bills C-290, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et C-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.» (*Voir procès-verbal du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

*Il est ordonné.*—Que les documents déposés par M. David MacDonald (*Egmont*) intitulés: Débats de la Chambre des communes du 25 février 1975, une lettre du 24 juillet 1974 de Canada Jaycees, une lettre du 13 juin 1975 de la John Howard Society of Canada, droit de vote des prisonniers: Une étude des lois et procédures actuelles par Peter Guenther, et une lettre du 24 mars 1975 du Solliciteur général, soient joints au procès-verbal de ce jour. (*Voir appendices «M», «N», «O», «P» et «Q».*)

A 22 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 26, 1976.

• 2022

[Texte]

**The Chairman:** We have agreed on a procedural basis that there would be the possibility of hearing witnesses, provided there are no votes. I suggest that we continue to hear the witnesses. That being the case, and with a very special welcome to Mr. Johnston, if Mr. MacDonald, Mr. Fleming and Mr. Hamel could join us, that would be very kind of these people.

Perhaps I might make a couple of comments. We set up a schedule of meetings with a content package for each of the meetings. I have discussed this with a couple of members of this Committee subsequent to the last meeting, and the indications I have received are that we have possibly been moving or attempting to move too quickly on some of the subject matters, with the result that possibly we should change the meeting. The difficulties are that certain letters have gone out to some 13 members of Parliament who wish to make presentations with respect to their private members' bills.

For the moment, the reaction I have to this situation is that we ought to hear the private members' bills even if they may not be particularly relevant to the scheduled type of meeting we have, so as to respect the private members' bills and the members themselves who have received letters of invitation to this Committee and who want to come forward and present their particular suggestions.

That means we are going to be somewhat out of order in terms of the kind of content we have put forward for the meetings, but at least it also means that the private members or the members themselves who have put forward these bills will be given a hearing.

If that is agreeable to you, then we would proceed in that fashion but with the understanding, and I personally will take the blame for this, that we have tried to compress too many topics into the schedule we have in hand. The Clerk and I, with perhaps the assistance of Mr. Hamel, will examine the schedule and see if there is not some way we can improve it so that there is no pressure upon members, but at the same time so that we give the members who have private bills to put forward the opportunity to do so within the terms of the framework we have suggested to them.

• 2025

If you are agreeable to that, then we would begin with two private members' bills this evening so that we can hear them and move on to the remainder of the topic we were supposed to be discussing, in fact, yesterday, which was the shortening of the election period. So, we would start with Mr. Fleming because his bill relates to the shortening of the election period. We would hear him, and as I indicated to you, the procedure we would use is to hear him and to have any comments that the Chief Electoral Officer may wish to make and then go on to questions from members on the subject.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 26 février 1976

[Interprétation]

**Le président:** Le règlement nous permet d'entendre maintenant des témoignages, mais nous ne pourrions pas voter. J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Johnston en particulier et demander à M. MacDonald, M. Fleming et M. Hamel de venir prendre place à la table.

Permettez-moi quelques observations. Nous avons adopté un calendrier prévoyant les sujets de discussion de chaque réunion. Après notre dernière réunion, certains membres du Comité m'ont laissé entendre que nous passions trop rapidement sur certains sujets et que nous devrions envisager de modifier le calendrier. Ce soir, cependant, nous devons tenir compte du fait que certains des 13 députés voulant présenter leur bill privé ont déjà reçu une lettre d'invitation à cette séance.

Personnellement, j'estime que nous devrions leur laisser la parole même si ce qu'ils ont à dire n'a pas beaucoup de rapport avec le sujet prévu au programme. Comme je l'ai déjà dit, ces députés ont déjà reçu l'invitation de comparaître et la courtoisie nous oblige à leur donner l'occasion de présenter leur bill.

Cela veut dire que, ce soir, nous ne suivrons pas le programme prévu à la lettre mais au moins les parrains de ces bills privés pourront se faire entendre.

Si vous êtes d'accord, nous allons adopter cette procédure. J'avoue que nous avons essayé d'inclure trop de sujets dans notre programme et je prends la responsabilité de cette erreur. J'étudierai avec le greffier, et peut-être M. Hamel, la possibilité d'améliorer le calendrier afin d'alléger la tâche des députés et de donner en même temps l'occasion aux parrains de bills privés de présenter leurs propositions dans un cadre bien défini.

Si vous êtes d'accord, nous allons commencer ce soir par les deux bills privés et passer ensuite au sujet prévu pour la réunion d'hier, c'est-à-dire le raccourcissement de la période électorale. M. Fleming sera le premier à parler puisque son bill porte justement sur cette question. Le directeur général des élections fera ensuite ses commentaires, s'il en a, et les députés pourront poser des questions.



[Text]

We would then move—and it is quite a topical change—but nonetheless we would move to Mr. MacDonald's bill, which has to do with the enfranchisement of prisoners, and again follow the procedure of hearing Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer, and listening to any questions or discussion with members. Then we will go back again to this shortening of the election period with Mr. Hamel. Is that type of procedure acceptable to you?

**Mr. Kempling:** As long as we have Mr. Hamel back and we will have our full go with him.

**The Chairman:** Yes. I would tend to think we are going to have to program another committee meeting strictly on that whole subject of the shortening of the election period.

**Mr. Kempling:** Yes, I think so. I agree.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I just wanted to say that members of the Committee do not blame you. You should not be too quick to accept fault for the schedule's not working out. We were fouled up yesterday through no fault of anybody. None of us had the heart to say, "we told you so" or warn you when you presented the schedule to the Committee, but that is the name of the game around here. I only mention this to remind hon. members that when they are complaining about lack of notice, my experience has been that no matter what kind of schedules the chairmen and the clerks and the steering committees draw up, they always get fouled up. We do not hold the Chairman to blame for this.

**The Chairman:** I thank you for giving me the gentleness of an excuse for having blown it. None the less, I am concerned that we do not change the order of the members who want to come here because in some cases they are actually adjusting their schedules to be here before us and I would like to respect them in that regard.

**Mr. Benjamin:** On a point or order, also, Mr. Chairman, both Mr. Reynolds and Mr. Fleming have identical bills in. Is Mr. Reynolds not available tonight?

**The Chairman:** No. Mr. Reynolds is in, I believe, British Columbia this evening.

**Mr. Benjamin:** They both filed them on the same day. Would Mr. Reynolds object to consider them both dealt with at the same time?

**The Chairman:** I received a telephone call today with respect to Mr. Reynolds' absence and assured him that he would have every opportunity to appear again.

**Mr. Dick:** He has a couple of other bills in, too.

**The Chairman:** Mr. Dick.

**Mr. Dick:** Just one thing, I wanted, on a point of order, to give notice that during the proceedings I would want to discuss at a later date, not at this time, the lists from the armed forces; that the candidates would get them early enough and that they would not have to be hand written in the returning officer's office but that we could get printed or Xeroxed copies of them. We can go on to other business. I just want it on the record.

**The Chairman:** The Chief Electoral Officer raised that topic and discussed it with some members of the Committee at a previous meeting and it is also a subject matter that has been raised by members of the public as well as by members of Parliament. It is on the schedule and it will come up.

[Interpretation]

Nous passerons ensuite au bill de M. MacDonald qui propose d'accorder le droit de vote aux détenus. Après avoir entendu les remarques de M. Hamel, nous passerons aux questions et à la discussion. Puis, nous parlerons de la réduction de la période électorale avec M. Hamel. Êtes-vous d'accord avec cette procédure?

**M. Kempling:** Pourvu que M. Hamel puisse revenir discuter avec nous de ce sujet.

**Le président:** Oui. J'ai l'impression qu'il faudra prévoir une autre séance consacrée exclusivement au sujet de la réduction de la période électorale.

**M. Kempling:** Oui, je le pense.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je voulais simplement dire que les membres du Comité ne vous considèrent pas comme responsable de la difficulté d'appliquer le calendrier. Personne ne doit être blâmé de ce qui nous a empêchés de siéger hier. Quand vous avez présenté le calendrier au Comité, personne n'a osé dire qu'il était trop chargé. Certains députés se sont plaints de ne pas être prévenus assez tôt. J'aimerais leur signaler que, d'après mon expérience personnelle, quel que soit le calendrier établi par le comité directeur, le président et le greffier, on rencontre toujours des difficultés et on ne peut pas en blâmer le président.

**Le président:** Je vous remercie de me défendre. Toutefois, je tiens à ce que l'on respecte l'ordre établi pour la comparaison des députés proposant un bill privé puisque, dans certains cas, ils ont dû changer leur programme pour venir ici.

**M. Benjamin:** Un autre point, monsieur le président. M. Reynolds et M. Fleming présentent des bills identiques. M. Reynolds ne viendra-t-il pas ce soir?

**Le président:** Non. M. Reynolds est en Colombie-Britannique ce soir, je crois.

**M. Benjamin:** Ils ont déposé ces projets le même jour. M. Reynolds s'opposerait-il à ce que l'on étudie ces deux bills en même temps?

**Le président:** J'ai eu une conversation téléphonique avec M. Reynolds aujourd'hui et je l'ai assuré qu'il aurait la possibilité de comparaître.

**M. Dick:** Il a également d'autres bills à présenter.

**Le président:** Monsieur Dick.

**M. Dick:** Je voulais simplement vous informer que j'aimerais parler, à une séance future, des listes des forces armées. Il s'agirait de s'assurer que les candidats reçoivent ces listes dans un certain délai et sous forme d'exemplaires imprimés ou photocopiés plutôt que de listes écrites à la main dans le bureau du directeur du scrutin. Je voulais simplement vous informer à l'avance de mon intention.

**Le président:** Le directeur général des élections a déjà soulevé cette question et en a discuté avec certains membres du Comité à une réunion antérieure. Cette question a également fait l'objet de discussions publiques; de toute façon, elle est prévue à notre calendrier.

[Texte]

Mr. Dick: All right. Fine.

Mr. Benjamin: Do we have a quorum?

The Chairman: No, we do not but we do not need a quorum to hear witnesses.

Mr. Benjamin: I know, but— It is a 12-man committee, is it not?

The Chairman: It is a 21-man...

Mr. Benjamin: Right, 20 persons.

The Chairman: The quorum is 11, but as long as there are at least two parties present we can hear witnesses and proceed. So I think we will begin with Mr. Fleming.

Mr. James Fleming (Parliamentary Secretary to Minister of Communications): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Excuse me. You will find Mr. Fleming's bill in section 2 of your kit. Mr. Fleming's bill is number 290, so that everybody has a chance to look at it at the same time.

• 2030

Mr. Jim Fleming (Parliamentary Secretary to the Minister of Communications): Thank you, Mr. Chairman. I was not only surprised but shocked when I found out, I think about 24 hours ago or a little more, that I was being called before the committee as a witness. Therefore, I cannot say that I have had a chance to do a great deal of preparation, but obviously when I originally introduced the bill, I had some intent behind it and I would like to take just a minute or two to explain that. I want to take up as little of your time as possible.

I am overwhelmed by the strong reaction of the Progressive Conservative Party to this bill in their presence tonight and of course Mr. Collette leading a groundswell of Liberal support here for my bill...

Mr. Beatty: We are anticipating an early election.

Mr. Fleming: ... I had thought that perhaps Mr. Reynolds was going to be here and that was the reason. It is encouraging I am sure, to both Mr. Reynolds and myself to find us on common ground.

The intention of the bill, obviously, came as a result of my first election in 1972. It was first introduced in the short Parliament as a result of my own experience in the length of the election period as a federal candidate first time around. What an arduous length of time that was for candidates and all concerned. Something should be done to shorten the period.

I was also concerned about the problem of enumeration, of training enumerators, of getting lists in the major ridings. I think in my own riding I have three hundred and some polls to fill. The other parties involved have to submit names as well. Then there are the difficulties the Returning Officer has in rejecting some people and finding others not competent and just pulling it all together and trying to come up with good lists. These are the problems found in a vast suburban area and I am sure the problem of mistakes and gaps and the effort of trying to pull it all together can be even worse in rural areas. These things collectively brought me to the conclusion that it would be worthwhile for discussion purposes to propose a Private Member's Bill that would suggest a permanent voters list.

[Interprétation]

M. Dick: Parfait.

M. Benjamin: Avons-nous le quorum?

Le président: Non, mais il n'est pas nécessaire pour entendre des témoins.

M. Benjamin: C'est un comité de douze personnes, n'est-ce pas?

Le président: De vingt et une personnes.

M. Benjamin: C'est ça, de vingt personnes.

Le président: Le quorum est de 11 mais, pourvu que deux partis soient représentés, nous pouvons entendre des témoignages. Commençons par M. Fleming.

M. James Fleming (secrétaire parlementaire du ministre des Communications): Merci, monsieur le président.

Le président: Vous trouverez le projet de loi de M. Fleming dans la partie 2 de vos documents. Il s'agit du Bill C-290.

M. Jim Fleming (secrétaire parlementaire du ministre des Communications): Merci, monsieur le président. J'ai été pour le moins surpris d'apprendre il y a environ 24 heures, que je devais comparaître devant ce comité. Je n'ai donc pas eu beaucoup de temps pour me préparer mais je peux, évidemment, vous expliquer quelle était mon intention en proposant ce bill. Je vais essayer d'être aussi bref que possible.

A en juger par leur nombre, les députés conservateurs s'intéressent vivement à ce bill tandis que M. Collette doit incarner tout seul l'appui donné par le Parti libéral à mon projet de loi.

M. Beatty: Nous prévoyons une élection anticipée.

M. Fleming: Je m'imaginai que la présence des Conservateurs s'expliquait par le fait que M. Reynolds propose le même bill. Il est encourageant de constater que M. Reynolds et moi-même partageons certaines opinions.

L'idée de ce bill est le résultat de mon expérience personnelle de candidat aux élections de 1972. La période électorale, de par sa durée, rendait la campagne très fatigante et j'ai donc décidé qu'il faudrait essayer de raccourcir cette période.

La question du recensement et de la formation des recenseurs m'inquiétait également. Ainsi, dans ma circonscription, il faut établir des listes pour plus de 300 bureaux de vote. Le directeur du scrutin doit choisir les recenseurs parmi les personnes proposées par les différents partis, notamment en fonction de leur compétence. Dans une vaste circonscription de banlieue, il y a beaucoup de risques d'erreurs et il est nécessaire de coordonner toutes les activités. Ces problèmes peuvent être plus graves dans les régions rurales. Étant donné toutes ces difficultés, j'ai pensé qu'une liste électorale permanente offrirait des avantages certains.

*[Text]*

I had on my desk but had not read the Chief Elections Officer's study until the Chairman called me. I have had a chance to go through and work on it a little bit. I gather the committee has also had a discussion and it is quite appropriate, I guess, that this proposed bill I have and Mr. Reynolds' which is I think about the same, should come forward in the midst of your discussion on the Chief Elections Officer's report because obviously the basic recommendation which I gather is a reduction of 13 days in the election period itself, answers much of my concern.

I had considered a permanent voter's list and, when I spoke in the House on the subject—I do not think my proposed bill came up, I think it was Mr. Reynolds' that was up for debate—I did so on the basis that we would have to, in order to keep down costs, go, although I certainly did not have the background knowledge I now have as a result of Mr. Hamel's report, but we would have to go to sources within the government to keep those lists up-to-date. That is gone into in some detail and I should hardly repeat all that since you are going to consider it at length as a committee and you have already heard testimony from the Chief Elections Officer.

I gather that there is some question still of the considerable costs that might be involved. Again, I am not competent because of a lack of knowledge on this and I gather that even the Chief Elections Officer with all his experience feels that some study would be necessary to really come up with costs. There is also the question of revealing or disclosing information garnered by the federal government. I have made some notes and I wanted to suggest that if you had permanent lists that were kept up-to-date, in other words, if as information and changes came in through citizenship rolls, Family Allowance changes, Senior Citizenship changes they were automatically put through a computer system which registered the changes, your lists could be kept up-to-date and again I speak without having gone into it in depth or having talked to the Chief Elections Officer.

It would seem possible to me to continue to have a central headquarters which would deal with this, rather than having to have a unit established in every riding as is the problem in Australia where it is very costly with three or four people per constituency.

I realize that the question of using information that is available to the federal government would take changes in certain statutes. I believe some consideration is being given to and reference in Mr. Hamel's report is made to removing both occupation as a requirement on a voter's list and also sex in the sense of Miss, Ms, Mrs, whatever. If you did that, then surely the simple material of name, address and eligibility to vote could not be seen as a threat to anyone's personal security or privacy.

I tried to, and it was only in the roughest sense, to make a judgment in my mind. I still thought one problem you would have—and I just chatted before this meeting began with Mr. Hamel for a moment—I think it was a change of address of some 3 million people per year. And I have been thinking of suggesting that you had a stop point every quarter; a day came when you said that is the close point. Now, the next day you start again and build it up to the next end of the next quarter.

*[Interpretation]*

J'ai étudié le rapport du directeur général des élections et je suppose que le moment est bien choisi de parler de mon bill et de celui de M. Reynolds puisque vous allez vous pencher sur les recommandations du rapport du directeur général des élections. Sa proposition de réduire de 13 jours la période électorale répond en grande partie à ma préoccupation.

Lors de la discussion à la Chambre d'une liste électorale permanente, j'avais parlé de la nécessité, afin de maintenir les coûts à un certain niveau, de recourir aux sources déjà disponibles au gouvernement lorsqu'il s'agissait de tenir ces listes à jour. Tout cela est traité en détail dans le rapport du directeur général et je sais que vous avez déjà entendu des témoignages du directeur à ce sujet.

Je crois comprendre que le coût pourrait en être très élevé. Je ne peux pas me prononcer là-dessus puisque je n'ai pas les connaissances nécessaires; cependant, le directeur général des élections lui-même estime qu'une étude serait nécessaire afin de déterminer ce coût. Il est également question de la divulgation de données recueillies par le gouvernement fédéral. Si toutes les modifications apportées aux listes de citoyenneté, des allocations familiales et des pensions de vieillesse étaient enregistrées par un système informatique, il serait peut-être possible de maintenir les listes à jour, mais je n'ai pas pu examiner en détail les possibilités de cette solution et je n'en ai pas parlé au directeur général des élections.

Il semble également possible de donner la responsabilité de ces listes à un siège central plutôt que d'avoir un bureau dans chaque circonscription, comme en Australie où ce système est très coûteux puisqu'il y a 3 ou 4 employés par circonscription.

Je sais que l'utilisation de certaines données disponibles au gouvernement fédéral exigerait la modification de certaines lois. Mais je crois que le rapport de M. Hamel mentionne la possibilité d'éliminer les indications sur la profession et le sexe dans les listes électorales. Si cela était fait, la simple mention du nom, de l'adresse et du droit de la personne à voter ne saurait constituer, à mon avis, une menace à la sécurité personnelle ou à la vie privée.

J'ai essayé de vous exposer mes idées à ce sujet. Je crois cependant qu'il y aurait une difficulté,—et j'en ai parlé brièvement à M. Hamel avant la réunion de ce matin,—à savoir qu'environ 3 millions de personnes changent d'adresse chaque année. On pourrait peut-être réviser la liste tous les trimestres, à une date précise. Le lendemain, on recommencerait la révision jusqu'à la fin du trimestre suivant.



[Texte]

[Interprétation]

• 2035

Thinking about that, I am not sure that is practical because if you imagine more than a quarter of 3 million people that have moved in that period of time, you have a pretty massive job for revision. What I might suggest is that upon the issuance of a writ you would then terminate your list which you had been compiling. Hopefully, in the period of day by day that those numbers break down to lesser numbers, you would have a period of time which I cannot honestly judge but might be, perhaps, 6 to 8 days.

So then, from your stop point, bring up to date and put into the mail the notice of enumeration to everyone. Since your lists are basically up to date and you have just got the changes in the last day or two from the cut-off point, you then have a revision for a period following mailing-out time of between 5 and 7 days to allow it to get through the mails and people to have notice that several days down the road, somewhere from 6 or 5 down to 0, your 3 days of revision will take place. And then you go into your final 21. Is that correct? Is it 21 after that or is it 28?

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** I am sorry, the Chairman was talking to me.

**Mr. Fleming:** When you get beyond revision you have finished your 3 days of quarter revision, you then have how many days to election?

**Mr. Hamel:** Seventeen days. The last day of revision is the seventeenth day before polling day.

**Mr. Fleming:** So that would give you something like 6 and 7 is 13 and 6 days; in other words, from the cut-off date issuance of writs for the Chief Electoral Officer and the people on his staff to get out the notice of enumeration. And that may be an unreasonably short period of time: 7 days for it to arrive and be considered, 3 days for revision, which is 6 and 7 is 13; 16 and 17 gives you 33, 35 days. At least you are working at something around 5 to 6 weeks rather than 8 weeks. And it is in that ballpark that I wanted to suggest there might be some room.

But what I am really doing now is moving into what you people have been discussing and will be discussing again. The purpose of my bill, again, was simply to find ways to reduce it. I, as a witness but as an MP as well, would hope that Parliament will adopt the 13-day reduction, that the studies necessary will be done on costs to use government data and that in the next election as well a study will be done on the efficiency of enumeration because, even if you reduce it by 13 days, you will be working basically under the old system. And then, perhaps, in the next Parliament consideration of a permanent list could be taken.

I would think it would be rather irresponsible simply to put in a permanent list without seeing how the parent system is working.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fleming. Mr. Benjamin has a question. Before we go to it, if I may, I want to explain to both witnesses, Mr. Fleming and Mr. MacDonald, that the position of the Chief Electoral Officer is that he must maintain the neutrality which is necessary with respect to this position and if he wants to make a comment of the suggestions made, well, he can but it would be a comment rather carefully expressed in view of

Cependant, je ne sais pas si cette solution serait pratique car si l'on songe que plus d'un quart de 3 millions de personnes changeront d'adresse pendant cette période, on peut imaginer la quantité de travail que cela représentera. Je propose donc qu'au moment de l'émission d'un bref d'élection, on ferme la liste compilée jusqu'à ce jour. Il faut espérer que, pendant la période de révision quotidienne, ces chiffres seront moins élevés et que l'on aura un délai d'environ six à huit jours.

Ainsi, à partir du moment où l'on cesserait la révision, on mettrait la liste à jour et l'on posterait l'avis de recensement à tous les citoyens. Puisque les listes seraient passablement à jour, les modifications ayant été apportées un jour ou deux après la date limite, il n'y aurait plus qu'à faire une révision pour la période suivant la date d'envoi de l'avis, c'est-à-dire entre cinq et sept jours, afin de renseigner ces personnes plusieurs jours à l'avance sur la période de trois jours pendant laquelle la révision aura lieu. Ensuite on entrera dans la période finale de 21 jours. Est-ce exact? Les élections auront-elles lieu 21 jours ou 28 jours plus tard?

**M. J. M. Hamel (Directeur général des élections):** Je m'excuse, le président me parlait.

**M. Fleming:** Lorsque les trois jours de la révision tri-mestrielle sont écoulés, combien de jours reste-t-il avant les élections?

**M. Hamel:** Dix-sept jours. Le dernier jour de la révision est le dix-septième jour précédant le jour du scrutin.

**M. Fleming:** Il vous reste donc 6 et 7 jours, c'est-à-dire 13 jours, plus 6 jours; autrement dit, à partir de la date limite de l'émission des brefs d'élection, afin de permettre au directeur général des élections et à son personnel de publier l'avis de recensement. Ce délai est peut-être beaucoup trop bref: 7 jours pour la réception du bref, 3 jours pour la révision, c'est-à-dire 6 et 7 qui font 13; 16 et 17 font 33, 35 jours. Vous essayez donc de raccourcir cette période de 8 semaines à 5 ou 6. A mon avis, on devrait pouvoir faire mieux.

En fait, je suis en train d'examiner une question dont vous avez déjà discuté et dont vous discuterez encore. Le but de mon bill, encore une fois, était simplement de réduire cette période. En ma qualité de témoin et de député, j'espère que le Parlement adoptera la réduction de 13 jours, afin que l'on fasse les études nécessaires sur le coût de l'utilisation des données du gouvernement et que, lors des prochaines élections, on examine également l'efficacité du recensement; en effet, même si l'on réduit la période de 13 jours, le travail se fera fondamentalement en vertu de l'ancien système. A plus long terme, on pourra peut-être envisager d'étudier la question d'une liste permanente, lors de la prochaine législature.

Ce serait faire preuve d'irresponsabilité que d'adopter une liste permanente sans examiner comment fonctionne le système original.

**Le président:** Merci, monsieur Fleming. M. Benjamin a une question à poser. Avant de lui accorder la parole j'aimerais, si vous me le permettez, expliquer aux deux témoins, messieurs Fleming et MacDonald, que le directeur général des élections est tenu de rester neutre, mais qu'il peut, s'il le désire faire une observation au sujet des suggestions apportées. Cependant, il devra se montrer très circonspect en exposant ses opinions puisque c'est le Parle-

[Text]

the fact that it is Parliament and the House of Commons which decides the kind of election system that we want to have.

Because he is here and may not want to pursue the subject too far, I would point out on his behalf that the Committee is facing this question of the permanent voters' list not only in Mr. Fleming's bill but in an identical bill, Bill C-279 by Mr. Reynolds, with respect to the reducing of the election period and that members will find that the black book, as some of us may refer to it, that is the reports by the Chief Electoral Officer on the subject of reducing the election period, does take into consideration this question of the permanent voters' list. And I would add, finally, that Mr. Hamel has given testimony on that subject already and presumably he will want to hear further testimony in due course on that possibility.

Does Mr. Benjamin want to question the witness?

**Mr. Benjamin:** Yes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** And Miss Nicholson would like too.

• 2040

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I am sure Mr. Fleming is aware that Canadian tradition is that the responsibility for enumeration rests with the state; that is, the state, through the election machinery, calls on the voters. And that is the tradition back to before 1867. Would Mr. Fleming rate voter participation as the top priority, maximum number enumerated, whatever kind of list, and the maximum number voting? Would he say or agree that that would be the top priority? Is that what you mean?

**Mr. Fleming:** Yes. I am not sure, Mr. Benjamin, whether you are suggesting that in my proposal, because you do not actually go to the door but in fact keep a compiled list, that is different from the traditions. I am not sure if that is what you are suggesting. I cannot imagine any priority more important than the priority of maximizing the number of people who vote. I personally do not think it should be a compulsory factor in making them vote. I think the greatest merit of the system we have now is that voluntarily we get a very high vote. You take the American registration. You have what? Seventy per cent registered, eighty-six per cent voting but in fact only sixty per cent of those people that could vote voting, and that is I think dreadful.

**Mr. Benjamin:** In light of that, Mr. Chairman, the experience of this Committee and a special committee in 1969, 1970 and 1971, after many hours of investigation and going over the report of Mr. Castonguay, with permanent lists, whether they be open or closed, the voter participation is less than what it is under our system of enumeration. Leaving aside the matter of cost, I think the voter participation should be the criterion.

**Mr. Fleming:** You mean that the experience of other systems is that fewer people turn out to vote?

**Mr. Benjamin:** Fewer people get registered and fewer people vote with permanent lists than they do with our system of enumeration.

**Mr. Fleming:** I believe the Chief Electoral Officer's report suggested that nobody has actually done an absolute study of the efficiency of enumeration at an election. Is that not referred to in here, that it would cost something like \$200,000 to do that? I would certainly, as I said, in concluding my remarks, want that done because I am not

[Interpretation]

ment et la Chambre des communes qui devront décider du type de système électoral que nous adopterons.

Puisqu'il est ici présentement et qu'il ne tient peut-être pas s'étendre sur la question, j'aimerais signaler en son nom que le Comité examine la question d'une liste électorale permanente non seulement dans le cadre du bill de M. Fleming, mais également d'un bill identique, soit le bill C-279 présenté par M. Reynolds, visant la réduction de la période électorale. Les députés ne manqueront pas de remarquer que le Livre noir, comme l'appellent certains d'entre nous, ou plutôt le Rapport du directeur général des élections portant sur la diminution de la période électorale, examine la question de la liste électorale permanente. Je dirai enfin que M. Hamel a déjà témoigné à cet égard et qu'il voudra peut-être entendre d'autres témoignages à cet égard en temps et lieux.

M. Benjamin désire-t-il interroger le témoin?

**M. Benjamin:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Et M<sup>me</sup> Nicholson également.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, M. Fleming n'est pas sans savoir que selon l'usage canadien, c'est l'État qui est responsable du recensement; c'est-à-dire que l'État, par le processus électoral, convoque les électeurs. Cette tradition remonte à 1867. M. Fleming considère-t-il que la participation électorale est de première importance, et l'évalue-t-il en fonction du nombre maximum d'électeurs recensés, quel que soit le type de liste, et le nombre maximum d'électeurs? Est-ce bien à cela que vous accordez la priorité?

**M. Fleming:** Oui. Voulez-vous dire, monsieur Benjamin, qu'une liste permanente romprait avec la tradition simplement parce qu'il ne serait plus nécessaire d'aller frapper à la porte de chaque électeur? Je ne puis concevoir qu'il y ait autre chose de plus important que de maximiser le nombre des électeurs. Je ne crois pas que l'on doive obliger les gens à voter. Selon moi, le plus grand mérite du système actuel vient du fait que le nombre des électeurs volontaires est très élevé. Prenons par exemple le système américain. Soixante-dix pour cent de la population est inscrite, 86 p. 100 des électeurs inscrits votent mais, en fait, 60 p. 100 seulement des électeurs admissibles votent, ce qui selon moi est épouvantable.

**M. Benjamin:** A ce sujet, monsieur le président, notre Comité ainsi qu'un comité spécial qui a longuement examiné le rapport de M. Castonguay en 1969, 1970 et 1971, relativement aux listes permanentes, qu'elles soient ouvertes ou fermées, avons conclu que la participation électorale est moindre qu'en vertu de notre système de recensement. Mise à part la question du coût, la participation électorale devrait constituer le critère de base.

**M. Fleming:** Vous voulez dire par là que dans d'autres systèmes, moins de gens exercent leur droit de vote?

**M. Benjamin:** Avec les listes permanentes, ce nombre des inscrits et des votants est moins élevé qu'avec notre système de recensement.

**M. Fleming:** Je crois que le rapport du directeur général des élections indique que personne n'a effectué d'étude approfondie sur l'efficacité du recensement électoral. N'est-il pas dit ici qu'il en coûterait environ 200,000 dollars? Comme je l'ai déjà dit, j'aimerais que cette étude soit faite car je ne sais pas exactement dans quelle mesure le

## [Texte]

sure how efficient enumeration is in registering everyone to vote. We take from the totals of those registered how many vote and get our percentage of who votes but I am not sure how efficient it is. I sometimes wonder if there are not a considerably larger number of people who are able to vote and somehow in the system, because of the brief training, the amateurishness, the ability for mistakes in enumeration, are lost and because they are not the kind of people who have that drive to vote personally, do not go out and change it or correct it. That is why I would want that study and I think that is sort of the condition I would put on a permanent list.

Also I think, while the priority—I agree with you—is to get out the maximum number of voters, the efficiency of an election, the length of the period it takes place, is important as well. I do not know how we can judge, if we end up with a hybrid system, just whether that would reduce the number of people who would vote or not. I do not know if what I suggested would reduce the numbers. I am taking I think a fairly cautious position. I am saying I would like it if it did not cost too much and it could be as efficient, and in fact perhaps more efficient than actual enumeration. You are saying—and I do not have the experience that you have on these various committees in the past—that other systems have not had the same turnout.

I am trying to reason in my mind what would cause that: because people have not gone directly to the door and that kind of contact makes a difference? I think we all speak frankly. A question I have in my mind as an incumbent is the effect of my having 300 people who can go out and be paid to be enumerators and therefore they do their work to get their pay but that gets them involved in the system a little and I might lean on them a little later to come and do a little work. I am sure we all operate on that basis, if we speak frankly. And that might affect the whole—you know, a mushrooming thing that affects the whole thing. I do not know. I certainly think, for instance, Mr. Hamel's report on a reduction by 13 days is a terrific start. Then after that, is it practicable for the extra week or 10 days that you save to go into the big expense and the complications? The other danger is that you do not know until you have tried it, and what if you try it and it is not as good?

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, the experience again of the other countries that we looked into several years ago—Australia, Puerto Rico, a place in the United States and in Europe—was not so much in terms of how many people actually voted; was how many people were made eligible to vote by being on a list. From everything we could find out, the Canadian system got by far the largest number of eligible voters on a list, and surely that should take priority over any other consideration.

**Mr. Fleming:** That is interesting. I cannot argue with you because I did not sit on those committees and I am not attempting to either. I am simply suggesting that I gather from this report of the Chief Electoral Officer that they are not sure of the total efficiency of enumeration as it is. Therefore I do not know how we can be absolutely be sure that we have the best way. I suppose you are taking total numbers in various systems but we do not know the total number in our system. Maybe the Chief Electoral Officer wants to correct me but if I understand his report correctly, we really are not sure, because we can only work from the numbers that we have from enumeration.

## [Interprétation]

recensement est efficace. À partir du chiffre global des inscrits nous déterminons combien ont voté mais je ne sais pas dans quelle mesure ces calculs sont exacts. Je me demande parfois si le nombre d'électeurs admissibles n'est pas beaucoup plus grand et s'il n'y a pas des erreurs dans le système de recensement, à cause du manque de formation ou de l'amateurisme des recenseurs, de sorte que bon nombre de personnes ne sont pas encouragées à voter et ne prennent pas la peine de modifier la liste. C'est pourquoi je voudrais que l'on effectue cette étude et qui, à mon avis, doit être une condition préalable à l'instauration d'une liste permanente.

Bien que la priorité—je suis d'accord avec vous—soit d'obtenir le nombre maximal d'électeurs, l'efficacité d'une élection ainsi que la durée de la période électorale sont également importantes. Si nous nous retrouvons avec un système hétérogène, je ne sais pas comment nous pourrions déterminer s'il entraîne une diminution du nombre de votants. La position que j'adopte est assez circonspecte. Je préférerais que le système ne coûte pas trop cher et qu'il soit efficace, du moins davantage que le recensement actuel. Selon vous—et je ne possède pas l'expérience que vous avez acquise dans les nombreux comités auxquels vous avez assisté par le passé—les autres systèmes n'ont pas obtenu des résultats aussi satisfaisants.

J'essaye de savoir pourquoi: est-ce parce que les recenseurs n'ont pas frappé à chaque porte et que ce genre de contact fait toute la différence? J'estime que nous parlons tous avec franchise. En ma qualité de député, je me demande quels résultats j'obtiendrais en payant 300 personnes pour faire un recensement, car un peu plus tard je leur demanderais peut-être de travailler pour moi. Je suis persuadé que nous procédons tous ainsi. Cela risque d'avoir des répercussions très importantes. Je ne sais pas. Je pense par exemple que le rapport de M. Hamel sur la réduction de 13 jours est déjà un bon départ. Après cela, pendant la semaine ou les dix jours que l'on aura gagnés, n'allons-nous pas dépenser beaucoup d'argent et créer des complications? Par ailleurs, qui ne risque rien n'a rien, mais que se passera-t-il si l'on essaye et que les résultats ne sont pas satisfaisants?

**M. Benjamin:** Monsieur le président, il y a plusieurs années nous avons examiné la situation dans d'autres pays—l'Australie, Porto Rico, un état américain et un état européen—et il n'était pas tellement question du nombre de votants mais plutôt du nombre de personnes inscrites sur la liste. D'après l'étude, le système canadien a la plus longue liste d'électeurs admissibles, et c'est ce qui importe d'abord et avant tout.

**M. Fleming:** C'est très intéressant. Je n'ai rien à répondre car je n'ai pas assisté à ces audiences. Cependant, d'après le rapport du directeur général des élections, on ne semble pas être certain de l'efficacité du recensement actuel. Par conséquent, je ne sais pas comment nous pouvons nous assurer absolument de suivre la meilleure méthode. Je suppose que vous comparez le nombre d'électeur des différents systèmes mais je ne connais pas ce chiffre dans le cas de notre système. Peut-être que le directeur des élections justifiera ce que je dis mais si je comprends bien son rapport nous ne pouvons travailler qu'à partir des chiffres venant du recensement.



[Text]

**Mr. Benjamin:** We can only compare people on quotas.

• 2045

**Mr. Fleming:** If I could just finish. If we have compulsory registration, then you have a more accurate idea, I would think, of who is eligible to vote.

**Mr. Benjamin:** One other point, Mr. Chairman. Mr. Fleming mentioned the three million changes of address: I hope you will note from the Chief Electoral Officer's report that there are another 915,000 names under present statistics that also would have to be changed: people attaining the age of 18; people who have died; people who have to be removed from the list because of emigration; name changes due to marriage, divorce, etc. You are talking about another million besides the three million name changes. I tell Mr. Fleming that investigations we made in 1969 and 1970 for a permanent list then amounted to \$1 or \$1.25 a voter. It is now over \$2 a voter, which gives you a figure of \$30 million a year to maintain a permanent list.

**Mr. Fleming:** Well Mr. Chairman to Mr. Benjamin, I really did not come to revolutionize the system or destroy its effectiveness in having everyone vote. It is a healthy exercise that this Committee is reviewing it now. I think computerization and a number of things have probably made it possible to have a fairly accurate count on short notice. But I do not know; that is one of the reasons we would have to look into it.

**An Member:** The letter the Prime Minister got from Michael Meighen was as a result of computerization.

**Mr. Fleming:** Oh yes, I agree there might be errors, but surely...

**The Chairman:** If I might just respond to Mr. Fleming, I come from a province in which there is a variation on a permanent voters' list, and it is only a variation. The amount of time and work that goes into keeping that computerized voters list up to date and then having to review the entire thing just prior to the election in that province really amounts to a system that seems to me, in any event, to be both more costly and more difficult to establish the voters, list.

Well that is a point that obviously the members of the Committee are going to review, and surely the Chief Electoral Officer will have a look at it.

**Mr. Fleming:** I would hope so. The Chief Electoral Officer has talked to you already and will talk to you again about it and you are going to delve into that.

I hope you would consult some computer experts. The computer system in the federal government now is available, so you can get some idea of its interrelationship and whether it is tied together.

It seems to me that one of the major expenses of a permanent voters list in the sense of regular enumeration, people going out, is the cost of that manpower, its training, and collecting the data and putting it together. Also, inherent in that is the cost of maintaining a group in every riding, which would be considerable.

[Interpretation]

**M. Benjamin:** Nous ne pouvons comparer que des pourcentages.

**M. Fleming:** Permettez-moi de finir: si nous utilisons le système de l'inscription obligatoire, il est plus facile alors de savoir qui a le droit de voter.

**M. Benjamin:** Il y a une autre question dont j'aimerais parler, monsieur le président. M. Fleming a mentionné qu'il y avait 3 millions de changements d'adresse et je pense que vous avez remarqué, dans le rapport du directeur général des élections que, dans l'état actuel des données, il nous faudrait changer aussi 915,000 autres noms, soit ceux des personnes qui ont atteint l'âge de 18 ans, de celles qui sont décédées et de celles qui ont immigré, se sont mariées, ont divorcé, etc. Il s'agit donc d'un million de noms en plus de ces 3 millions déjà mentionnés. Je dirais à M. Fleming que, d'après les enquêtes que nous avons faites en 1969 et 1970, la liste permanente coûtait \$1 ou \$1.25 par électeur. Or, actuellement, elle coûte plus de \$2 par électeur, soit un total de 30 millions de dollars par an pour tenir à jour une liste permanente.

**M. Fleming:** Je vous dirais, monsieur Benjamin, que je ne suis pas venu ici pour révolutionner le système ou détruire son efficacité en faisant voter tout le monde. Votre Comité ici se livre à une étude pertinente et je crois que les ordinateurs et un certain nombre de facteurs nous permettent d'obtenir un recensement rapide et relativement exact. Il nous faudra donc examiner cette question.

**Une voix:** Ce sont aussi les ordinateurs qui ont envoyé au premier ministre une lettre de M. Michael Meighen.

**M. Fleming:** Je suis d'accord: il peut y avoir des erreurs mais...

**Le président:** Si vous me permettez de répondre à M. Fleming, je dirais que je viens d'une province où la liste électorale permanente présente un problème différent et ce n'est là qu'un de ces problèmes. Le temps et le travail consacrés pour tenir à jour par ordinateur cette liste des électeurs et sa révision juste avant les élections dans cette province me semblent coûter beaucoup plus cher et créer plus de difficultés.

De toute façon, c'est une question que les membres du Comité vont examiner et très certainement aussi le directeur général des élections.

**M. Fleming:** Certainement. Le directeur général des élections a déjà discuté avec vous de cette question et vous allez l'examiner de plus près.

J'espère que vous consulterez des experts en informatique. Le système d'ordinateur du gouvernement fédéral est maintenant disponible ce qui vous permet de savoir s'il y a des rapports entre ces facteurs.

Il me semble qu'une des dépenses principales qu'entraîne la liste électorale permanente, avec ses recensements réguliers et ses changements d'adresse, est celle du personnel qui doit s'en occuper car il faut le former pour réunir les données, les intégrer, etc. Il faut aussi tenir compte du coût du maintien d'un groupe dans chaque circonscription électorale et ce coût est très élevé.

[Texte]

I suggest that as something that may be easily blown apart, but computerization is available in things like family allowances. People are pretty quick to give you their changes of address because they want that baby bonus. Senior citizens are pretty quick to get on that list for their pensions when they are moving because they are retiring, and things like that. Citizenship lists, I would think, are accurate. These things can be crosschecked. It is the efficiency of working within the system. You do not have to make a major expenditure and have your own computer system but one that can interconnect with the way the system is now set up.

But I am arguing at this point without having looked into it in depth. It seems to me that you can eliminate that going out on the street for enumeration and eliminate your returning officers in your various constituencies and work on a base unit here.

**Mr. Benjamin:** Have I a minute or two left, Mr. Chairman? I thought I did. I was rudely interrupted there.

**The Chairman:** Well, we will investigate. We have so many schedules and so many rules.

Yes, you have a minute or two left.

**Mr. Benjamin:** A final comment and question for Mr. Fleming.

One, has he looked into the possibility of using information systems that are available, which the Chief Electoral Officer has mentioned: changes of addresses to the Post Office Department, Statistics Canada, Old Age Pensions, Family Allowance lists? Those are all supposed to be confidential. Have you looked into the problem there of confidentiality if those are made much more public?

Secondly, does Mr. Fleming really believe when enumerators go out to knock on doors when they hit particularly areas of the poor, the deprived and the undereducated, that those people are, in fact, found by an enumerator and put on voters' lists which is unlikely to happen with a computer system or, for example, using the government systems? My experience in Canada is in poor areas. They would not know about those things. They just do not. But when the enumerator calls on the door and gets their names, they get on a voters' list which in my opinion does not happen with a permanent list.

• 2050

**Mr. Fleming:** Your second question is so interesting, I have already forgotten your first. That may be. I seriously do not know. One of my problems has been that I got notice about 24 hours ago or a little more about this meeting and I really have not in 24 hours, with my other responsibilities, developed a great deal of depth on these various issues. I mentioned during my comments when I opened that I think it is worth investigating. The question of security is an important one. The question of privacy is an important one.

When you go as an enumerator to a door, you can knock on it and you can say to the enumerator: it is none of your damn business, good-bye!

[Interprétation]

Je pense que ce sont là des frais distincts. Vous avez cependant à votre disposition l'informatique pour ce qui est des allocations familiales et les gens vous donneront rapidement leurs changements d'adresse car ils veulent recevoir leurs chèques. Les personnes âgées aussi donneront rapidement leur adresse car elles veulent recevoir leur pension, etc. Les listes de citoyens sont donc, je le pense, exactes et on peut les contre-vérifier. Ce qui est important c'est l'efficacité des opérations au sein même du système. Vous n'êtes pas forcés dans ce cas d'engager des dépenses importantes et d'avoir votre propre ordinateur puisque vous n'avez qu'à vous brancher sur le système tel qu'il est actuellement établi.

Naturellement, je n'ai pas approfondi les choses, mais il me semble que vous n'avez pas besoin de faire du porte à porte pour le recensement, que vous pouvez supprimer vos directeurs de scrutin dans vos différentes circonscriptions et travailler à partir d'une unité de base.

**M. Benjamin:** Me reste-t-il une minute ou deux, monsieur le président? Je le pensais, car j'ai été interrompu.

**Le président:** Nous allons faire enquête: j'ai en main tellement de programmes et de règlements.

Oui il vous reste une minute ou deux.

**M. Benjamin:** Une dernière remarque et une dernière question pour M. Fleming.

Est-ce que M. Fleming s'est intéressé à la question de savoir si on pouvait utiliser les systèmes d'information dont a parlé le directeur général des élections pour les changements d'adresse, les listes de Statistique Canada, les listes de pensions de vieillesse et d'allocations familiales, etc.? Mais toutes ces questions sont censées être confidentielles et, par conséquent, je me demande si vous avez songé au fait qu'on ne pouvait rendre publiques de telles données?

En deuxième lieu, est-ce que M. Fleming croit réellement que tous les pauvres, les non-instruits, etc., seront facilement recensés par un système d'informatique gouvernemental? J'ai de l'expérience dans des régions où les gens sont pauvres et ce n'est qu'en allant frapper à leur porte qu'on peut obtenir leur nom et les inscrire sur une liste d'électeurs, alors qu'ils ne le seraient jamais, à mon avis, dans le cas d'une liste permanente.

**M. Fleming:** Votre dernière question est très intéressante, j'ai oublié votre première. Je répondrai donc que je n'en sais absolument rien car une des difficultés est, qu'en fait, je n'ai été averti qu'hier de notre séance aujourd'hui, et je n'ai donc pas eu le temps d'étudier ces questions d'une façon très approfondie. J'ai indiqué, dans mes remarques du début, qu'il serait bon de faire une enquête. Les questions de sécurité et de confidentialité sont importantes.

Il se peut aussi qu'on claque la porte au nez des recenseurs.

[Text]

As far as the poor areas are concerned, I have a fairly high number of people on very limited income and I would think a very high percentage of these would be identifiable, at least in an urban area. It might be very different in a rural area and the is where I am not competent to judge...

**An hon. Member:** I am thinking of parts of Regina.

**Mr. Fleming:** Yes. In an urban area, I think they could be identified through assistance programs and so on if that were not a breach of their privacy.

**The Chairman:** Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Thank you, Mr. Chairman. I am very sympathetic to the intent of Mr. Fleming's bill because the idea of a more efficient system such as a permanent voter's list obviously has a great appeal, but I would just like Mr. Hamel to confirm something about the cost.

As I understood, both from your recent presentation, Mr. Hamel, and from your remarks here at our last meeting, the opinion that you and your staff have arrived at is that a reduction of 13 days in the election period by the method you propose, results in a certain saving of money, but that anything in the nature of a permanent voter's list or further reduction, takes one into higher cost. Did I understand that correctly?

**Mr. Hamel:** That is correct. The statement I made was that by reducing the election period by 13 days, we do not basically change the system, we are only dropping the printing of the lists or at least producing the list in the number of copies we have produced in the past. In 1974 we spent between \$4.2 and \$4.5 million on printing the lists, so by substituting a notice of enumeration, we would incur some costs, but we feel that the net saving would be in the order of about \$2 million.

The other statement I made was that the shorter the election period, the more expensive it is for the electoral machinery, and I would venture to say for the political parties as well, because we have to maintain a much more sophisticated machinery to be ready to face the election at any given time.

We touched upon the question computer and technology and so on. This is a relatively negligible portion of the cost, because I do not think, even if we had the most sophisticated system of permanent lists, we could keep those computers busy all the time. We could only buy some time from one of the private companies here or from some of the government systems because we would not have enough work to keep one system busy.

The expensive part is the manpower that is required in having access to the information and making sure that the information is transmitted into the data bank or the central bank. At first, I thought that we could use a common identifier and what I had in mind was the social security number. Unfortunately, we had to come to the conclusion that it is not very reliable for a number of reasons. There seems to be some people that have more than one number, and of course there are quite a number of people who do not have any. So it is very difficult.

**Mr. Robinson:** So there is no control over who gets them.

[Interpretation]

Quant aux régions où il y a des pauvres, il me semble que dans une zone urbaine, on peut assez facilement les recenser. Peut-être que dans une région rurale, ... mais je ne suis pas compétent pour en juger...

**Une voix:** Je songe à certains secteurs de Regina.

**M. Fleming:** Oui, dans des régions urbaines grâce au programme d'aide, etc., on peut identifier ces gens à la condition de ne pas porter atteinte à leur vie privée.

**Le président:** Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Merci, monsieur le président. Le bill de M. Fleming me plaît beaucoup puisqu'il préconise un système plus efficace en établissant une liste électorale permanente, mais j'aimerais que M. Hamel nous parle de son coût.

Si je comprends bien, d'après votre récent exposé, monsieur Hamel, et d'après les remarques que vous avez faites ici à notre dernière séance, vous et votre personnel considérez que cette réduction de 13 jours de la période électorale permettrait d'économiser de l'argent, mais que l'établissement d'une liste électorale permanente ou d'autres réductions nous coûterait plus cher?

**M. Hamel:** Exact. J'avais indiqué qu'en réduisant la période électorale de 13 jours, nous ne changions pas le système fondamentalement, puisque nous supprimons simplement l'impression des listes, tout au moins que nous réduisons le nombre des exemplaires produits. En 1974, nous avons dépensé entre 4.2 et 4.5 millions de dollars pour l'impression des listes; donc, en utilisant un avis de recensement, nous pourrions économiser environ 2 millions de dollars.

J'ai aussi déclaré que plus la période électorale serait courte, plus la machine électorale coûterait cher et plus les frais seraient élevés pour les partis politiques car il nous faudrait un système plus compliqué pour être prêts à tout moment à faire face à l'élection.

Nous avons discuté de cette question d'ordinateur et de technologie, etc., il s'agit là d'une partie négligeable des frais, car je ne pense pas que même en ayant un système très compliqué de listes permanentes, nous pourrions occuper continuellement ces ordinateurs. Nous pourrions acheter du temps à des sociétés privées, ou à des systèmes du gouvernement car nous n'aurions pas assez de travail pour occuper un système en permanence.

Mais ce qui coûte le plus cher, c'est le personnel nécessaire pour obtenir les renseignements et s'assurer que ces renseignements sont transmis à une banque des données ou à une banque centrale. Tout d'abord, j'avais pensé qu'on pourrait utiliser un moyen commun d'identification comme le numéro d'assurance-sociale mais, malheureusement, il nous a fallu conclure qu'on ne pouvait pas s'y fier entièrement pour bien des raisons. Il semble que certains aient plus d'un numéro et que, par contre, beaucoup n'en aient pas du tout. C'est donc très difficile.

**M. Robinson:** On ne peut donc pas contrôler qui en obtient.



[Texte]

• 2055

**Mr. Hamel:** You are quite right. As soon as we get into the typical permanent-list system the expensive part is to keep the information flowing and to make sure that the information is coming.

If I may repeat here, Mr. Chairman, what I said in my report, if we were to adopt the Australian system it would be relatively easy to assess the cost, and I think from a coverage, accuracy and efficiency point of view it certainly compares, probably favourably, with our present system.

When I say it is relatively easy to compare the cost I mean this. In Australia there are 125 electoral districts and we will have 282 following redistribution; the total population is 14 million, ours is slightly in excess of 22 million; the salaries in the public service are about the same or comparable to ours; they have 725 employees and a total annual budget of \$17 million, translated into Canadian funds. So, when I quote a figure of \$30 million, I am not over-estimating, and this is before Parkinson's law has started to apply.

**Miss Nicholson:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Dick.

**Mr. Dick:** There is one thing that does concern me and I am wondering whether Mr. Fleming might shed some light on it—not to be personal on the matter but just to get his own experience. When you ran the election in 1972 were you nominated prior to the election being called or after the writ was issued?

**Mr. Fleming:** In fact, I was in a by-election in 1972. I was nominated before but after, I believe, the other candidacies.

**Mr. Dick:** You came in on a by-election?

**Mr. Fleming:** What happened was that the general election was called and it was cancelled. When we were all getting very close into the by-election then it was cancelled.

**Mr. Dick:** Mr. Hamel might be able to tell me. If we reduce by 13 days we would be down to a 47 day election period. Have you any estimation of the number of candidates that were nominated between the 47th day prior to the election and the 21st day, which is the official nomination day?

**Mr. Hamel:** I must admit, Mr. Chairman, that I have no idea. I fail to see, though, the relationship.

**Mr. Dick:** The thing that I am concerned about is that the party which does not have the seat sometimes has not picked its candidate yet, frequently those candidates are picked at a very late period of time, and if we reduce it too much they might not have an opportunity to go out and search and convince people to run. I think the shorter period of time we get the more favoritism towards the incumbent, it would help the incumbent, and not allow the other parties that might be active the same opportunity to go through all the people who may or may not want to be the standard bearer and then get them organized.

[Interprétation]

**M. Hamel:** Vous avez tout à fait raison. Dès qu'on en arrive au système type de liste permanente, ce qui coûte cher c'est de tenir les informations à jour.

Si vous me permettez, monsieur le président, de répéter ce que je disais dans mon rapport, si nous adoptions le système australien, il serait relativement facile d'en évaluer le coût; pour ce qui est de l'universalité, de l'exactitude et de l'efficacité, cela se compare certainement assez favorablement à notre système actuel.

Quant je dis qu'il est relativement facile de comparer le coût, voici ce que je veux dire. En Australie, il y a 125 circonscriptions électorales; ici, nous en aurons 282 après le remaniement de la carte électorale; leur population totale est de 14 millions alors que la nôtre dépasse un peu 22 millions. Les traitements de fonctionnaires sont à peu près semblables ou comparables aux nôtres; la Fonction publique australienne regroupe 725 employés et le budget annuel total est de 17 millions de dollars, converti en monnaie canadienne. Aussi, lorsque je donne le chiffre de 30 millions de dollars, ce n'est pas une surestimation et cela ne tient pas compte de la loi de Parkinson aujourd'hui appliquée.

**Mlle Nicholson:** Merci.

**Le président:** Monsieur Dick.

**Mr. Dick:** Monsieur Fleming pourrait-il m'éclairer sur un point qui m'inquiète quelque peu et nous faire ainsi bénéficier de son expérience? Lorsque vous vous êtes présenté aux élections de 1972, aviez-vous été déclaré candidat avant l'annonce des élections ou après publication du bref d'élection?

**M. Fleming:** En 1972, en réalité, je me suis présenté à des élections partielles. J'ai été désigné avant que le bref d'élection ne soit émis mais, je crois, après les autres candidats.

**M. Dick:** Il s'agissait d'une élection partielle?

**M. Fleming:** Il s'est trouvé que l'élection générale annoncée a, par la suite, été annulée, alors que l'élection partielle était déjà très avancée.

**M. Dick:** Monsieur Hamel pourrait peut-être répondre à ma question. Si nous réduisons de 13 jours la période électorale, nous la porterions à 47 jours. Savez-vous par hasard le nombre de candidats déclarés entre le 47<sup>e</sup> et le 21<sup>e</sup> jour avant l'élection, jour officiel des déclarations?

**M. Hamel:** J'avoue, monsieur le président, que je n'en ai aucune idée. Je ne vois pas très bien la relation.

**M. Dick:** Ce qui m'inquiète c'est que le parti qui ne détient pas le siège n'a peut-être pas encore désigné son candidat, que très fréquemment ces candidats sont désignés assez tard et que si nous réduisons trop la période électorale, ce parti n'aura peut-être pas le temps de chercher à convaincre d'éventuels candidats. Je crois que plus nous réduisons la période, plus nous favorisons le titulaire du siège. En aidant le titulaire du siège on ne donne pas aux autres partis les mêmes chances de consulter tous ceux qui, éventuellement, pourraient les représenter ni de s'organiser.

[Text]

**Mr. Fleming:** I agree. I want to go back. I am sure you all realize this. I put this bill in, and then put it in again, because I thought 60 days or 59 days was just too long. I had not heard and, in discussions and when it came up in private members' hour—I cannot remember whether it was the short Parliament or the new Parliament—I did not hear the suggestion that we get rid of 13 days this way. Quite frankly, after reading through this report yesterday and considering it, it seems to me that that is a pretty reasonable reduction. You are down to 47 days. If you are going to have massive costs in going from 47 to 40, is it really worth it? And the question of efficiency again comes up. I very much agree that by the time we all have riding offices, as incumbents, we all have the services available to us, if your election period gets too short you really are distorting the democratic process. And you have to be very careful about that. I certainly have feelings about that, and I am sure you do. I think your criticism is very good.

**Mr. Kempling:** I think a lot of the riding constitutions say, as I recall it, that you must advertise your nomination meeting 10 days prior to the nomination date and so forth. If that comes after the writ is issued, then you are down to 37 days and it really . . .

• 2100

**Mr. Fleming:** I am not sure that it is not a futile exercise to get too serious about the permanent voters' list, certainly after reading what the Chief Electoral Officer says, except that I do think it would be very worth while to carry out his proposal of a study of the efficiency of enumeration—which I gather would still be useful even if the 13-day period were reduced. And if you found that wildly out whack, and therefore that what the general experience had been was no longer valid that this was the best of all systems, then look at it next time around. It seems to me if you get that 13 days off you have gone some distance.

**Th Chairman:** Mr. Hamel has suggested that he would like to make a point if Mr. Dick does not mind.

**Mr. Dick:** No.

**Mr. Hamel:** It may be only indirectly related to the point made by Mr. Dick. One remark I make in my report, which may have been not very carefully noted but which I consider is dreadfully important, is that we insist that if Parliament goes for the 47-day election period the writs will have to be issued at least 47 days before polling day, because in our case the crucial period is from the issue of the writs until the beginning of the enumeration. This is where we had an extremely difficult time in 1972, because that period was too short.

**Mr. Dick:** You said 58 days?

**Mr. Hamel:** If we have 58 days, as we had in 1974, it gives us roughly 10 or 11 days before the beginning of the enumeration and we can get reasonably well organized. But if the writs are issued later than the fifty-eighth day, 56, or just before the weekend, for all intents and purposes we end up with a seven-day election period. This is when we really get into trouble. When I say "we" I do not mean only the returning officers and myself, I mean political organizations, because political organizations are very important, are an integral part of the over-all election process, because you select the enumerators. And unless you select qualified enumerators, or competent enumera-

[Interpretation]

**M. Fleming:** Je suis d'accord. J'aimerais y revenir. Je suis sûr que vous comprenez tous cela. J'ai proposé ce projet de loi car je pensais que 60 ou 59 jours c'était trop long. Dans les discussions que j'ai pu avoir et lrosque l'on en a parlé à l'heure des bills privés, au cours de l'ancienne législature ou de celle-ci, je ne sais plus, je ne me souviens pas avoir entendu suggérer que l'on réduise la période de 13 jours. Très franchement, après lecture de ce rapport hier, et après y avoir réfléchi, il me semble que c'est une réduction tout à fait raisonnable. Il reste 47 jours. S'il coûte très cher de passer de 47 à 40 cela en vaut-il vraiment la peine? Et nous revenons à la question d'efficacité. Je suis tout à fait d'accord que lorsque, à titre de titulaires, nous aurons tous des bureaux de circonscription et les services qui vont avec, si la période électorale est raccourcie, c'est une entrave au processus démocratique. Et il faut être très prudent à ce sujet. Nous avons tous certainement votre avis personnel à ce sujet. Votre critique est à mon avis très valable.

**M. Kempling:** Les constitutions de nombreuses circonscriptions électorales précisent que les dates de réunions en vue de la désignation des candidats doivent être publiées 10 jours avant la date de dépôt des dites candidatures. Lorsque cette date intervient après le bref d'élection, il ne reste plus que 37 jours.

**M. Fleming:** Je ne pense pas qu'il soit utile de s'attarder trop longtemps sur la liste électorale permanente, surtout étant donné ce que le directeur général des élections a dit à ce sujet; il vaudrait mieux étudier l'efficacité du mode de recensement, même si la période de 13 jours était abrégée. Si l'on constatait que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes, il serait temps de revenir sur cette question à une prochaine occasion. La réduction de 13 jours constitue déjà un progrès sensible à mon avis.

**Le président:** M. Hamel aimerait dire quelques mots si M. Dick le permet.

**M. Dick:** Certainement.

**M. Hamel:** Un point très important de mon rapport, que vous n'aurez peut-être pas relevé, précise que si le Parlement adopte la période électorale de 47 jours, les brefs électoraux devront être publiés au moins 47 jours avant le jour du scrutin, la période cruciale pour nous allant de la date de publication des brefs d'élection jusqu'au début du recensement. Nous avions justement eu beaucoup de mal en 1972 faute de temps.

**M. Dick:** Vous avez dit 58 jours?

**M. Hamel:** Si nous disposons de 58 jours comme en 1974, cela nous laisse une dizaine de jours avant le début du recensement, ce qui nous permet de nous organiser. Par contre si les brefs sont publiés passé le 58<sup>e</sup> jour, la période électorale ne dure que 7 jours, à toutes fins utiles, et c'est ce qui nous cause des difficultés. Par nous j'entends non seulement les scrutateurs et moi-même mais également les organisations politiques qui font partie intégrante du processus électoral, étant donné que c'est elles qui choisissent les recenseurs. Or il est essentiel que ceux-ci soient compétents pour assurer un bon travail. C'est pourquoi nous insistons pour que les brefs soient publiés au moins 47

[Texte]

tors, we cannot do a good job. This is one of the reasons why we do insist on this recommendation: that, by law, the writs would have to be issued not later than 47 days before polling day. That would ensure that we had from 11 to 12 days to select and appoint our enumerators.

**Mr. Dick:** Could I have a bit more time?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dick:** I wonder if Mr. Hamel is familiar with this case: there was a by-election in Carleton East in the City of Ottawa, provincially, in 1974. They used the municipal rolls all nicely provided by government sources through government means. But, unfortunately, they left off four streets with over 1,000 people on them when they provided the lists, it was too late, and the people never did get a chance to vote. I am wondering if this is not a problem that is very possible in trying to get all the computers and—Computers are not the answer to everything, as we found in the provincial Conservative leadership problem when we used electronic voting machines in 1971. They had then to make up hand-made ballots, and everybody has used hand-made ballots since. They had all the municipal rolls out by computer, but four streets were left off and 1,000 people disenfranchised.

**Mr. Hamel:** This was, I believe, an experiment. I suspect that Ontario was thinking about adopting the lists that are established—not unlike the British system—in other words, they revised the list. They do not establish a new list as they do in Quebec, they just bring the list up to date every fall for the subsequent municipal and school-board elections. I think the intention was to see whether these lists could be used for provincial elections. If I am not mistaken, they also tried the same experiment in Stormont with, I believe, limited success.

**Mr. Dick:** And as a result, the Province of Ontario went back in the general election of 1975 to enumeration.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**An hon. Member:** Provincial.

**Mr. Dick:** You are right, I am sorry.

• 2105

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. I like the point Mr. Dick was making with regard to using other systems and other rolls. In particular, he was speaking of the electoral roll for the municipalities. It seems to me that it is a very accurate one as far as assessments are concerned. I wonder if the rolls kept by the municipalities could not be used in some way by the federal government. Has this been considered at all?

**Mr. Dick:** That is what we are just talking about. Some tenants might be in condominiums which are registered but have not got 50 per cent registered. They therefore cannot be registered and the portions delivered off and so on. You are going to be caught with those things in abeyance.

**Mr. Robinson:** Tenants are municipal voters the same as anybody else.

**Mr. Dick:** With the growth in condominiums right now, you have a real problem over condominium registration.

[Interprétation]

jours avant le jour du scrutin, ce qui nous laisserait 11 à 12 jours pour choisir et nommer nos recenseurs.

**M. Dick:** Puis-je ajouter quelque chose?

**Le président:** Allez-y.

**M. Dick:** J'aimerais savoir si M. Hamel est au courant de l'élection partielle qui a eu lieu à Carleton Est dans la ville d'Ottawa lors des élections provinciales de 1974. On utilisa les listes municipales fournies par le gouvernement. Malheureusement on avait oublié quatre rues comptant plus de 1,000 personnes qui furent ainsi privées de leur droit de vote. C'est un des dangers qui nous guette si nous confions tout le travail aux ordinateurs, ainsi qu'on a pu le constater lors de la campagne provinciale en vue de l'élection du leader conservateur en 1971. A cette occasion, on avait été obligé de remplacer les machines électroniques par des bulletins normaux qui sont encore utilisés actuellement. Donc malgré l'utilisation des ordinateurs pour l'établissement de la liste électorale, 1,000 personnes avaient été privées de leur droit de vote.

**M. Hamel:** Il s'agissait uniquement d'une expérience. Je suppose que les autorités de l'Ontario comptaient utiliser des listes révisées comme cela se fait en Grande-Bretagne. En Ontario, on n'établit pas chaque fois de nouvelles listes comme cela se fait au Québec, on se contente de mettre les listes à jour chaque automne en vue des élections municipales et pour les conseils scolaires. Il s'agissait de voir si ces listes pourraient être utilisées pour des élections provinciales. On a d'ailleurs fait la même expérience à Stormont où les résultats n'ont pas été probants non plus.

**M. Dick:** C'est pourquoi en 1975 les autorités provinciales ont repris le recensement.

**M. Hamel:** C'est exact.

**Une voix:** Vous voulez dire le recensement provincial.

**M. Dick:** En effet, je m'excuse.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Je vous remercie, monsieur le président. M. Dick vient d'évoquer la question des listes électorales établies pour les élections municipales. Comme ces listes sont très exactes, je me demande si le gouvernement fédéral n'aurait pas intérêt à les utiliser?

**M. Dick:** Oui, mais cela cause des problèmes comme le cas des locataires louant des appartements en copropriété dont la moitié seulement sont officiellement constitués en condominiums, ce qui pose des problèmes.

**Mr. Robinson:** Les personnes qui sont locataires ont le droit de participer aux élections municipales comme tout le monde.

**M. Dick:** La constitution en condominiums des immeubles en copropriété pose des problèmes croissants au fur et à mesure de la multiplication de ce genre de logements.



[Text]

**Mr. Kempling:** It is also a matter of timing. The municipal rolls are brought up to date. Then perhaps in the fall you call a spring election. There could be quite a shift in the population.

**Mr. Robinson:** What about the provincial roll as well? Why could there not be some way by which the federal government and the provincial governments could work together to try and keep a system established to have everybody on a roll all the time?

**The Chairman:** Do you want to direct your question?

**Mr. Robinson:** Mr. Hamel, I will direct it to you. Has there been any consideration given to the federal government and the provincial governments' working together in this effort?

**Mr. Hamel:** The chief electoral officers of the various provinces meet with us on an annual basis more or less, and these are the various things we look into. Of course, the basic decision goes beyond our own authority, but there seems to be, in a number of provinces, a tendency to use common lists at the municipal, school board, and provincial level. It is relatively easy because the same authority can impose the same rules. One of the basic conditions would be to standardize qualifications in terms of age, citizenship, and so on. Secondly, we would have to standardize the polling subdivisions of the polling divisions—in other words, the areas served by the various polling stations. Otherwise, it would become pretty complex.

If I may comment briefly on the suggestion itself, the main advantage would be to avoid having to go to the people as often as we do at the moment. There are enumerations for federal elections, provincial elections, municipal, and so on. But in terms of cost and accuracy, I do not think—well, in terms of accuracy it depends on the system we adopt. If we were to go for the system which seems to be the most efficient—namely, the Australian system—we would probably achieve a fairly high degree of accuracy; but in terms of cost, I do not think we would save any money.

If I may take two more minutes of the Committee's time: the enumeration in 1974 cost \$10 million. This is not a recurring cost; it is only once every three or four years. On the average, in the last 20 years it was about once every three years. I think we can safely assume that the provinces spent about the same amount of money for their enumerations, because they have the same total number of elections—so it is another \$10 million. Let us assume that the municipalities spend about the same amount for a complete enumeration; there again we have another \$10 million aggregate cost. Therefore, over a period of three years the three levels of government spend in the vicinity of \$30 million on enumeration. The Australian system would cost us \$30 million per year, which means three times as much. If we go for another system using sources of information already available in government it would be less costly than the Australian. However, the price we might have to pay would be a loss of coverage and a loss of accuracy, and I am not convinced that we would save money.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Hamel. There is only one thing I would like to say. I would like to congratulate Mr. Fleming on his bill regarding the advance polls for the handicapped. I think it is long overdue.

[Interpretation]

**M. Kempling:** Tout dépend aussi des dates. Les listes électorales sont mises à jour à l'automne, après quoi une élection peut être décrétée pour le printemps suivant, alors qu'entre-temps un mouvement de population aurait pu intervenir.

**M. Robinson:** Pourquoi les autorités fédérales ou provinciales ne pourraient-elles pas coopérer en vue de la mise au point d'un système qui permettrait l'inscription permanente de tous les électeurs sur les listes électorales?

**Le président:** A qui votre question s'adresse-t-elle?

**M. Robinson:** A M. Hamel. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont-ils envisagé la possibilité de coopérer dans ce domaine?

**M. Hamel:** Les directeurs généraux des élections des différentes provinces se réunissent annuellement pour examiner cette question, entre autres. En dernière analyse, cette décision ne nous appartient pas entièrement mais plusieurs provinces utilisent des listes communes en vue des élections provinciales, municipales et pour les conseils scolaires. Cela est d'ailleurs d'autant plus facile que les règles émanent d'une même source. Il s'agirait notamment de normaliser les conditions d'âge, de citoyenneté, etc. Il faudrait également normaliser les divisions et subdivisions de scrutin qui desservent les bureaux de scrutin, sans quoi les choses deviendraient trop compliquées.

Le principal avantage de pareille coopération c'est qu'elle permettrait de procéder à des recensements moins nombreux. Actuellement, on est obligé de procéder à des recensements lors des élections fédérales, provinciales, municipales, etc. L'exactitude des recensements dépend bien entendu des méthodes utilisées. Si nous adoptions le système australien qui est le plus efficace de tous, l'exactitude serait améliorée sans que cela se traduise toutefois par des économies d'argent.

Ainsi le recensement de 1974 a coûté \$10 millions. En moyenne au cours des vingt années écoulées, les recensements se sont répétés tous les trois ou quatre ans. Les provinces pour leur part dépensent des montants analogues pour les recensements provinciaux, le nombre d'électeurs étant le même, ce qui ajoute encore \$10 millions. En supposant que les municipalités dépensent la même chose pour les recensements municipaux, il faut ajouter encore \$10 millions au coût global. Ce qui fait que sur une période de trois ans, on dépense \$30 millions pour les opérations de recensement aux trois paliers de gouvernement. Or le système australien reviendrait à \$30 millions par an, c'est-à-dire trois fois plus. Si par contre nous utilisions les données fournies par le gouvernement, cela nous reviendrait moins cher que le système australien. L'exactitude toutefois risque de s'en ressentir et je ne pense pas qu'on puisse réellement économiser de l'argent.

**M. Robinson:** Je vous remercie monsieur Hamel. Il me reste à féliciter M. Fleming de son bill proposant la création de bureaux de scrutin anticipés pour les personnes handicapées, ce qui aurait dû être fait il y a longtemps déjà.

[Texte]

**Mr. Benjamin:** We are doing that one later.

**Mr. Robinson:** We have not done that yet?

• 2110

**Mr. Fleming:** Mr. Chairman, just before I get out and let David MacDonald have a chance: Again, I still think it is simply a matter if Parliament goes for the 13-day reduction I, personally, as one M.P. think that is great. I do hope that this Committee will recommend that the study be done on the efficiency of enumeration.

The only thing I want to add, in my opening comments—and again with very little depth of study of it, going from Mr. Hamel's report and from my notes from remembering debate—I was proposing that if you had that permanent list, if you could knock down the cost sufficiently by using government sources, I agreed you would still have some inefficiency. That is why I was proposing that you then had a period of notice of enumeration which meant that you would have a court or revision to try to correct that.

Mind you, when you do that, you still have the cost of doing that, although not as much as sending enumerators out.

**The Chairman:** Mr. Dick.

**Mr. Dick:** I have a general question to ask Mr. Fleming. For what reason do you want to reduce the election period? Do you feel that it is going to save the candidate's money? Really you could be nominated beforehand but just not start your campaign until three weeks before election day if you want to. Or for what reason is there any necessity to reduce it from 60 days to 47?

**Mr. Fleming:** As I said when I began, in enumeration I can remember in my own constituency digging up that number of bodies, the problems of efficiency, of errors made, my own lack of knowledge and I gather from what Mr. Hamel has said in his report, a general lack of knowledge about the over-all accuracy of enumeration was part of efficiency. The other part is that it simply was my feeling that 8 weeks is too long a period for an election.

**Mr. Dick:** Nobody knows that . . .

**Mr. Fleming:** I say that as a candidate having now gone through 3 elections, 1 provincial and 2 federal. I think it adds costs and leads to pressure to have excessive spending. The Elections Expenses Act may be a pressure against that, although we have pretty high ceilings as far as I am concerned there anyway. And I do think it might focus a lot better if it were a shorter period. But I say that all in balance of agreeing with you that too short a period gives an advantage to the incumbent and that has to be borne in mind.

**Mr. Dick:** Could the same effect be done, as a final question, in allowing a writ to be dropped? If we changed the Canada Elections Act, say that no act of electioneering and whatever phraseology and amendments have to be made, could be made more than 5 weeks before or 4 weeks before election day?

**Mr. Fleming:** That is pretty complex and I have not thought it out. I know that we now do that with advertising through the Election Expenses Act.

[Interprétation]

**M. Benjamin:** Nous allons y venir.

**M. Robinson:** Ce n'est pas encore fait?

**M. Fleming:** Avant de quitter la salle et de passer la parole à David MacDonald: Personnellement je suis tout à fait en faveur de la réduction de 13 jours. J'espère par ailleurs que le Comité recommandera l'étude sur l'efficacité du recensement.

Étant donné que l'adoption des listes permanentes basées sur les renseignements du gouvernement, même si elles réduisent les frais, seraient encore loin d'être parfaites, je suggère que l'on institue une période de préavis avant les recensements, ce qui permettrait de corriger les erreurs que l'on aura relevées.

Ceci entraînerait bien entendu des frais mais pas autant que le travail des recenseurs.

**Le président:** Monsieur Dick.

**M. Dick:** Je voudrais poser une question d'ordre général à M. Fleming. Pourquoi voulez-vous réduire la période électorale? Est-ce pour épargner de l'argent aux candidats? La désignation des candidats peut se faire à l'avance et ceux-ci sont libres de ne commencer leur campagne électorale que trois semaines avant la date du scrutin. Pourquoi dès lors réduire la période électorale de 60 à 47 jours?

**M. Fleming:** Ainsi que je l'ai déjà expliqué, le recensement comporte toujours une mesure d'inexactitude et c'est ce que M. Hamel souligne également dans son rapport. D'autre part, j'estime que huit semaines est trop long.

**M. Dick:** Personne ne sait si . . .

**M. Fleming:** Je parle de ma propre expérience, ayant participé à trois élections dont une provinciale et deux fédérales. La longueur de la période électorale encourage des dépenses excessives. La Loi sur les dépenses d'élections pourrait avoir un effet contraire, bien qu'à mon avis les plafonds prévus soient plutôt élevés. D'ailleurs si la période électorale était plus courte, on se concentrerait davantage sur les vrais problèmes. Mais il est vrai qu'une période électorale trop courte avantage les députés sortants, facteur qu'il ne faut pas oublier.

**M. Dick:** Est-ce qu'on n'obtiendrait pas le même résultat en laissant tomber un bref? Ainsi la Loi électorale du Canada pourrait être modifiée de façon à interdire toute propagande électorale en dehors de la période électorale à proprement parler commençant cinq ou quatre semaines avant le jour du scrutin.

**M. Fleming:** C'est une question fort complexe à laquelle je n'ai pas réfléchi. Si l'ajustement était prévu aux termes des dispositions régissant la publicité comme stipulé dans la Loi sur les dépenses d'élections.

[Text]

Mr. Dick: That is right.

Mr. Fleming: Do we not limit it to the number of days?

An hon. Member: Twenty-eight.

Mr. Benjamin: Yes.

Mr. Fleming: I have a fear that that will lead to pressure of everybody trying something else that is not defined in the Act which will be just as costly.

Mr. Kempling: And you have western members with extremely wide ridings.

Mr. Dick: Or we have the British system where everybody spends more money between elections than they do during the election period.

An hon. Member: Yes.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I have just one brief comment and a question. I happen to be one of those people that live outside the constituency in which I run and a lot of people feel that the candidate must live in the constituency, so you realize you are up against challenges. But you can run, of course, if you are on the voters' list somewhere in Canada. I would like to say that when you go to find whether you really are on the voters' list sort of in time and to check it before it is too late it becomes a very nightmarish procedure as you try to find who enumerated your area and you scout around. At the same time you are getting into the campaign so you are not home very much.

And believe me, it is very, very difficult to find exactly who enumerated your area, and then to go to that person; and I have had occasion to go to the enumerator and watch while she has crossed everything out and started over again to the name is spelled correctly, the address is correct so that you cannot be challenged as to whether you are that person on the list when your name on the ballot will be quite different. So there are problems there.

Anyway, the other question is, it seems to me that in a way it would simply help if the lists were kept at the end of each election because fairly often the election comes within 1, 2 or 3 years again, when the new election was called—in a sense the returning officer of the area on your redistribution years—it would justify sort of starting all over again. You would have to in a sense start all over again with the new ridings. But as long as the riding boundary had not changed, it does seem to me it would be a real help if the returning officer had available to him the old list when he started off again and for the enumerators particularly, if only a year had gone by during the previous election, this would be invaluable and it would speed up and simplify the enumeration for those years. There have been enough of them, I think, that it would be worth while. I cannot understand why the lists should be demolished immediately they are created as soon as the election is over, and every time means starting from scratch. I have never been able to understand that.

• 2115

Mr. Hamel: Mr. Chairman, with all due respect, there are pros and cons. If we were to provide copies of the lists established at the previous election, if there is a short time lag between the two elections, there will be some doubt the information will be useful. With a lazy group of enumerators, let us say, with human nature, the tendency might be just to copy the list, thereby making more mistakes, rather than to try to prepare a fresh list.

[Interpretation]

M. Dick: C'est exact.

M. Fleming: Est-ce que le nombre de jours est limité?

Une voix: Vingt-huit jours.

M. Benjamin: En effet.

M. Fleming: Je crains que les candidats ne cherchent à utiliser des méthodes qui n'ont pas été reprises dans la loi et qui reviendraient tout aussi cher.

M. Kempling: Les députés de l'Ouest représentent des circonscriptions fort étendues.

M. Dick: En Grande-Bretagne par contre les députés dépensent plus d'argent entre les élections que durant la campagne électorale.

Une voix: En effet.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Il se fait que j'habite en dehors de la circonscription que je représente, alors que de nombreux électeurs sont d'avis que leur député doit obligatoirement vivre dans la circonscription qu'il cherche à représenter, ce qui me vaut bien des difficultés. Cependant, on peut présenter sa candidature, à condition de figurer sur une liste électorale où que ce soit au Canada. Or, lorsqu'on essaie de vérifier les listes électorales, il est très souvent extrêmement difficile de retrouver qui a été chargé du recensement dans la région où l'on habite, alors qu'il faut en même temps s'occuper de sa propre campagne électorale.

Je puis vous assurer qu'il est souvent très difficile de retrouver le recenseur pour vérifier que votre nom et votre adresse ne comportent pas d'erreur, de façon à éviter toute possibilité de rejet de votre candidature.

Je pense qu'il serait d'autre part utile de conserver les listes électorales à l'issue de chaque élection, lesquelles reviennent d'ailleurs périodiquement. A condition que les circonscriptions électorales restent inchangées, cela faciliterait la tâche des scrutateurs s'ils pouvaient utiliser les anciennes listes électorales, de même que pour les recenseurs, surtout s'il ne s'écoule qu'un an entre les deux élections. Cela s'est produit suffisamment souvent pour qu'on y songe sérieusement. Je ne comprends pas pourquoi on devrait détruire les listes dès leur préparation terminée, dès que l'élection est passée, puisque cela signifie qu'à chaque fois il faut recommencer au début. Je n'ai jamais compris cela.

M. Hamel: Eh bien, il y a des avantages et des inconvénients. Si nous fournissions des copies des listes préparées pour une élection précédente, si le temps qui s'est écoulé entre celle-ci et la nouvelle n'est pas long, il n'y a aucun doute que les renseignements seront utiles. Étant donné la paresse de certains recenseurs, ou plus simplement la nature humaine, on aurait tendance à copier simplement la liste, et donc à faire encore plus d'erreurs, au lieu d'en préparer une nouvelle.



## [Texte]

I think I have the statistics here somewhere. If you look at the statistics 1965 to 1971, more than 50 per cent of the people changed residence between 1965 and 1971. That means that if we were to start from the list established in 1974 at the next election, presuming it is in 1978, it could not be much more than 60 to 70 per cent accurate.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, is it not also correct, Mr. Hamel, that prior to each election each returning officer is required to draw up new pool boundaries, which immediately throws out the old lists into a cocked hat?

**The Chairman:** If I may intervene, Mr. Benjamin, that would not be a consideration with respect to computer programming because that could be accounted for in the program. But the point that Mr. Hamel was making is that in some areas—and with apologies, from personal experience, I happen to be in one of those areas—the mobility factor of the population exceeds 50 per cent between elections. What that really means is that for all the work you do in terms of computerizing the electoral list, you still have to go back because it is at least at one-half wrong. That is the problem.

Sorry, Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** During the days of the first Social Credit administration in British Columbia, they went for years without holding enumeration, several elections in a row.

**Mr. Benjamin:** That is how they got in.

**Mr. Johnston:** No, it was not, no. They were losing ground on it as a matter of fact, and they did not realize it until a by-election at Williams Lake where they finally held—it got rather scandalous after about 15 years—so they held a proper enumeration and won in a landslide. And the light dawned, of course, and then they held a general enumeration. Nevertheless, even for a very highly mobile province, it was not too bad; they all just went out and the enumerators made the changes, scratched off the ones who had gone, added the ones who had arrived, and it gave them a basis on which to work. It still seems to me that if this were done, there would be a certain advantage to it, both to candidates and to returning officers, and possibly to enumerators, each time.

**The Chairman:** Mr. Collette.

**Mr. Collette:** Mr. Chairman, I would just like to make a few points. It appears that the two criteria, I suppose, for going to a permanent list as enunciated by the Chief Electoral Officer and Mr. Fleming are, one, efficiency and, two, shortening of the period. It appears from what we have heard that the efficiency aspect is offset somewhat by the high cost, but the other argument, for shortening the period, is something that I would like to come back to. I think Mr. Dick and some others mentioned it. It was referred to just a minute ago.

It is my contention—and we will have to see in the next election—that the Election Expenses Act that will come into force in the next election, which does limit the media campaigns, will in effect limit general campaigning to 29 days and will, I think, cut down on the expenses over-all. But I think we should not get too hung up on a shorter period, and this is one reason I question the basic reference that the President of the Privy Council gave the Chief Electoral Officer.

## [Interprétation]

Je dois avoir des données quelque part à ce sujet. Par exemple, entre 1965 et 1971, plus de 50 p. 100 de la population a déménagé. Autrement dit, si, pour la prochaine élection, en 1978, on entamait la rédaction de la liste à partir de celle de 1974, il y aurait sans doute une marge d'erreur de 30 à 40 p. 100.

**M. Benjamin:** N'est-il pas également vrai, monsieur Hamel, qu'avant chaque élection, tous les directeurs de scrutin sont tenus de délimiter les nouvelles sections de vote, si bien que de toute façon les anciennes listes sont inutiles?

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir, monsieur Benjamin, mais votre argument ne tient plus si l'on se sert d'ordinateurs, puisque les programmes seront tout prêts. Ce que M. Hamel disait, c'est que dans certaines régions, d'ailleurs j'habite moi-même l'une de celles-là, le taux de mobilité de la population dépasse 50 p. 100 entre chaque élection. Si bien que même si l'on enregistre sur ordinateur la liste électorale, il faudra quand même faire un nouveau recensement puisque de toute façon la liste est à moitié fausse. C'est là le problème.

Pardonnez-moi, monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Du temps du premier gouvernement créditiste de la Colombie-Britannique, il s'est passé plusieurs élections avant que l'on décide de faire un nouveau recensement.

**M. Benjamin:** C'est comme cela qu'il a été élu.

**M. Johnston:** Non, pas du tout. En fait, il perdait plutôt du terrain mais ne s'en est pas rendu compte avant qu'il y ait une élection partielle dans Williams Lake. A ce moment-là, comme cela devenait vraiment scandaleux, puisqu'il y avait eu quinze ans sans recensement, on a décidé d'en faire un et le parti créditiste a été élu haut la main. Naturellement, les Crédiatistes se sont réveillés et ont effectué un recensement général. Tout de même, pour une province au taux de mobilité très élevé, ce n'était pas trop mal. Les recenseurs ont tout simplement apporté les modifications nécessaires, supprimant ceux qui étaient partis et ajoutant les nouveaux arrivés. Ils ont travaillé à partir de l'ancienne liste. Je continue de penser que si l'on procédait ainsi ce serait avantageux pour les candidats, pour les directeurs de scrutin et même pour les recenseurs.

**Le président:** Monsieur Collette.

**M. Collette:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelques commentaires. Il semble que les deux raisons mentionnées par le directeur général des élections et M. Fleming à l'appui d'une liste permanente sont d'abord l'efficacité et ensuite l'abréviation de la période d'une élection. Il semble que la première raison soit quelque peu annulée par le coût élevé que cela entraînerait mais j'aimerais revenir sur la seconde raison. Je crois que M. Dick et d'autres en ont parlé et on l'a citée il y a à peine quelques minutes.

D'après moi, et nous pourrions le vérifier lors de la prochaine élection, la Loi sur les dépenses électorales qui sera alors en vigueur et qui limite les campagnes publicitaires dans les media, aura pour effet de ramener à 29 jours la campagne électorale et d'en diminuer les dépenses. Mais je ne crois pas que nous devrions trop nous obstiner à raccourcir la période; c'est d'ailleurs pourquoi je conteste l'argument avancé par le président du Conseil privé au directeur général des élections.

[Text]

Sorry, what was that sign?

**The Chairman:** Right on. That was a nonverbal comment on my part that there is a very valid question as to whether or not the shortening of the election period is all that good an idea.

• 2120

**Mr. Collenette:** There have been comments made about rural campaigns. I will give you two examples. I was a campaign manager for our colleague from Spadina in 1972. We were both very new at electioneering and it took us a number of says, in fact a couple of weeks, to get the election organization going. This is really a basic element of democracy. Mr. Stollery at that time was a new candidate challenging a person who had run and who had won four elections. Yet we needed that extra time at least to have fair advantage to campaign.

Secondly, in my own election we had a candidate nominated who unfortunately fell ill, and luckily enough had to withdraw and there was time to nominate another candidate, which was me.

**An hon. Member:** For us.

**Mr. Collenette:** Well, fortunately or unfortunately.

**Mr. Fleming:** He was even sicker after the election.

**Mr. Collenette:** But we had four weeks left in which to mount an effective campaign.

**An hon. Member:** So you see, you really need only four weeks.

**Mr. Collenette:** The other aspect is that in urban ridings it is very difficult to secure campaign headquarters, depending on the type of riding. Many ridings do not have shopping areas. Really it puts the candidates at a disadvantage if they have to rent premises perhaps that are not at street level, that are in obscure places. Certainly it takes time to find outlets that will allow you to rent for a short period of time. The point I would like to make is that I think perhaps without shortening the period with the Election Expenses Act we will shorten the election period but will allow preparation time for all candidates.

The other point is that very often a permanent voters' list using municipal data would be valuable. Some form of it would be valuable in high-growth areas because very often the returning officers are not really familiar with new buildings that go up. Take an area like Mr. Kempling's which has many new subdivisions. I am sure he had quite a time trying to find out where the new electors were. Although I am in a developed area, I have one portion which is undeveloped, and three buildings failed to come to the attention of the returning officer. I feel that perhaps the municipal data should be used or could be used, and therefore some degree of permanent elections list should be made available to the returning officers so that in those cases they will know where the new developments take place.

[Interpretation]

Pardon, qu'est-ce que vous vouliez dire?

**Le président:** Parfait. C'était un commentaire non verbal de ma part pour appuyer votre commentaire à savoir s'il est tellement utile de raccourcir la période d'une élection.

**M. Collenette:** On a commenté les campagnes faites en milieu rural. Je vais vous donner deux exemples. J'ai été, en 1972, organisateur de la campagne de notre collègue de Spadina. Nous n'étions pas du tout initiés à ce jeu électoral et il nous a fallu quelques jours, pour ne pas dire quelques semaines, pour vraiment nous organiser. C'est, en fait, un élément fondamental de la démocratie. A l'époque, M. Stollery était un nouveau candidat qui venait s'opposer à une personne qui avait déjà remporté quatre élections. Pour au moins partir sur le même pied que notre adversaire, il nous fallait du temps supplémentaire.

Le deuxième exemple touche ma propre élection. Notre candidat choisi est malheureusement tombé malade et a dû se retirer de la course. Heureusement, il nous restait suffisamment de temps pour nommer un autre candidat, et ce fut moi.

**Une voix:** Heureusement pour nous.

**M. Collenette:** Heureusement ou malheureusement.

**M. Fleming:** Il a été encore plus malade après l'élection.

**M. Collenette:** Il ne nous restait que quatre semaines pour mettre sur pied une campagne efficace.

**Une voix:** Donc, vous n'avez en fait besoin que de quatre semaines.

**M. Collenette:** L'autre problème, c'est que dans les circonscriptions urbaines, il est très difficile de trouver un bureau-chef pour la campagne. Tout dépend de l'endroit. Dans bien des circonscriptions, on ne trouve pas de centres commerciaux. C'est souvent difficile pour les candidats qui ne peuvent que louer des locaux à l'étage ou dans des endroits obscurs. Il est aussi difficile de trouver des gens qui vous loueront des locaux pour une courte période. Autrement dit, je crois que peut-être sans raccourcir expressément la période électorale, il en sera tout de même ainsi à cause de la Loi sur les dépenses d'élections, tout en laissant à tous les candidats suffisamment de temps pour se préparer.

En outre, très souvent une liste électorale permanente, fondée sur des données municipales, serait utile. Une sorte de liste permanente serait nécessaire dans les régions au taux de croissance élevée car, très souvent, les directeurs de scrutin ne connaissent pas tous les nouveaux immeubles construits. Par exemple, dans la circonscription de M. Kempling, il y a de plus en plus d'aménagements. Il lui a sûrement fallu pas mal de temps pour trouver tous les nouveaux électeurs. Même si ma circonscription est, en général, pas mal toute bâtie, une partie d'elle reste encore à aménager et, la dernière fois, le directeur du scrutin a oublié trois édifices. Si l'on se servait de données municipales, les directeurs de scrutin disposeraient d'une liste quasi-permanente qui leur permettrait de connaître l'emplacement des nouvelles constructions.

[Texte]

Those are the points I wanted to make. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Fleming has suggested he would like to terminate his particular presentation. May I remind members that Mr. MacDonald is present and would like some time.

**Mr. Beatty:** Before Mr. Fleming does, Mr. Chairman, perhaps I might make two or three observations on the subject. I am personally quite sympathetic to the suggestion he made that the first proposal made by Mr. Hamel for shortening the period to 47 days is quite satisfactory. I am not terribly worried about unfair advantage being given to incumbents by shortening it by that amount of time. I think, for example, of provincial elections in Ontario. I do not have off the top of my head the figure for how many days there are...

**Mr. Collettette:** Thirty-nine.

**Mr. Beatty:** This would be more time than for a provincial election, and my experience with provincial candidates has been that they have ample time. I think this would be plenty of time. I would be very worried if we cut it down to perhaps 30 days that could be done with a permanent list because it would unduly favour incumbents.

There are one or two other points too. Mr. Hamel suggested, with respect to permanent voters' lists that one possibility was you could use social insurance numbers as a means of co-ordinating these lists. You would run into problem with this, in that studies done on the subject of privacy, particularly the very excellent privacy in computer study released in 1972 by the federal government, recommend against the use of a single identification number. It does pose threats to the privacy of individuals. There was a similar study done by the Department of Health, Education and Welfare in the United States, which also recommended against the use of the single identification numbers. It increases the possibility of invasion of privacy.

• 2125

There is a further problem that most people are not aware of and that is that some religious groups have difficulty with the concept of being assigned single identification numbers. For example, the Mennonites in my constituency are very concerned by this prospect because there is, apparently, a passage somewhere in the Bible which suggests that the end of world is going to come at a time when every citizen has been assigned a number. For religious reasons, they are very distressed about the prospect that there might be a single identification number.

The other comment, and it is perhaps a bit of a frivolous comment, that I would make with respect to permanent voters' lists is that it would eliminate a very good business that some friends of mine were planning. I do not know whether they were actually able to put it into effect or not but they were in the computer business and were very politically attuned.

They discovered that they could do very well by going to returning officers and asking whether or not they could get the contract for the printing of voters' lists and they found that they could print the list more accurately than most, particularly linotype printers. And it would be more accurate, there would be greater clarity, and they could actually do it more cheaply. Indeed, they found it was so cheap that in cases where the returning officer was

[Interprétation]

Voilà ce que j'avais à dire. Merci.

**Le président:** M. Fleming m'a fait savoir qu'il désirait terminer son exposé. Je vous rappelle que M. MacDonald est ici et aurait quelques mots à dire.

**M. Beatty:** Avant que M. Fleming ne commence, monsieur le président, j'aimerais faire deux ou trois remarques. Je suis d'accord avec lui pour dire que la première proposition faite par M. Hamel, à savoir limiter la période à 47 jours, est satisfaisante. Je ne crois pas que les nouveaux candidats souffriraient d'un préjudice grave à cause d'une telle limite. Si l'on songe, par exemple, aux élections provinciales en Ontario qui durent seulement, si je me souviens bien...

**M. Collettette:** Trente-neuf jours.

**M. Beatty:** Nous disposerions donc d'encre plus de temps que les candidats au niveau provincial, et je sais pertinemment qu'ils ont toujours amplement de temps. Je ne commencerais à m'inquiéter que si l'on fixait la période à 30 jours, probable si l'on disposait d'une liste permanente, car alors les candidats sortants seraient injustement favorisés.

J'aurais encore un ou deux autres points à souligner. M. Hamel a suggéré, en ce qui concerne les listes électorales permanentes, le recours aux numéros d'assurance sociale pour faire correspondre les listes. Cela poserait des problèmes puisque les études entreprises sur la vie privée, particulièrement celles portant sur les ordinateurs et publiées en 1972 par le gouvernement fédéral, s'opposent à l'utilisation d'un système universel de numéro d'identité. Cela menacerait la vie privée des particuliers. Une étude semblable, menée par le département de la Santé, de l'Éducation et du Bien-être social des États-Unis, s'est aussi opposée à un tel système car cela accroîtrait les risques d'invasion de la vie privée.

Il y a un autre problème inconnu de la plupart des gens: certains groupes religieux ont du mal à accepter l'idée de se voir donner un numéro d'identité unique. Par exemple, les Mennonites dans ma circonscription sont très inquiets de cette éventualité car, apparemment il y aurait un passage quelconque dans la Bible qui laisse entendre que la fin du monde viendra à une époque où un numéro aura été assigné à chaque citoyen. Pour des raisons d'ordre religieux donc, ils sont très inquiets à l'idée d'un éventuel numéro d'identité unique.

Mon autre argument est peut-être un peu plus frivole, mais j'aimerais mentionner que les listes électorales permanentes pourraient éliminer l'entreprise lucrative que certains de mes amis avaient en tête. Je ne sais pas s'ils ont pu mettre la chose en marche ou non, mais ils sont en informatique et sont très renseignés sur le plan politique.

Ils ont découvert qu'il pouvait être très profitable d'aller voir le directeur du scrutin pour demander s'ils pouvaient obtenir le contrat pour imprimer la liste des électeurs; ils avaient calculé qu'ils pouvaient imprimer cette liste avec plus de précision que les autres, surtout les imprimeurs par linotype. Le résultat serait plus précis, plus clair et moins cher. En fait, ils ont constaté que c'était si économique que, dans bien des cas, lorsque le directeur du scrutin voulait



[Text]

anxious to distribute patronage to the various weekly newspapers, they could even subcontract from the weekly newspapers and make a profit on using these computerized lists.

The interesting thing that it did for them is that it gave them the master tape for all of the constituency, including people's occupations and their addresses, which they were then prepared to use in mass mailing campaigns and direct-mail campaigns in the election, and, I guess, between elections for commercial purposes. The permanent list would eliminate this particular kind of entrepreneur which may or may not be a good thing.

I though I would just pass this on for the interest of members.

**The Chairman:** I would like to suggest that we have been considering the subject of the reduction of the election period, that one of the aspects or ways in which that can be done is with respect to this business of the permanent voters' list, and that Mr. Fleming has presented his bill in that regard. So it has been of some considerable assistance to the discussion of that subject that he has done so, but I do want to point out that Mr. MacDonald has been waiting patiently for an hour-and-a-half now. Could I ask Mr. Fleming to recap any points that he wants to make in the next, as he said, 15 seconds and then move over to another subject, to Mr. MacDonald?

**Mr. Fleming:** Yes. You can argue back and forth about long periods and short periods, advantages and disadvantages. I think it is quite an advantage to the incumbent government to have a long period. For the country, you do not have opposition that has clout for a long period, because if there is two months and then, if the incumbents get in again, two or three months after that, or, if it is a new government, two or three months, then you have, no government really, operating, other than the Cabinet, for a long period of time.

Eight weeks: we get paid if we are incumbents during that eight weeks, but candidates do not and have to take leaves of absence, and that is a further financial burden. It is an advantage to us to have eight weeks because we have to get back down to the riding and get organized; while I am sure that if a candidate is keen, in many cases, if he is to run against an incumbent, he will be already organized and going. So there is a lot in favour of the incumbent again, with a longer period rather than a shorter one.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you for your bill, Mr. Fleming. For the benefit of members I might mention that Mr. Reynolds will be most welcome to come before the Committee with his Bill C-279, which is, as one of the members pointed out, identical to yours, Mr. Fleming.

**Mr. Fleming:** Could the Clerk let me know when he is due to come before the Committee?

**Mr. Chairman:** Yes, definitely.

Now, if we may, I would like to go to Mr. MacDonald who is going to change the topic completely and go towards the question of prisoner legislation in voting.

[Interpretation]

accorder ses faveurs à divers hebdomadaires, ils pouvaient quand même obtenir le travail par sous-contrat de l'hebdomadaire et réaliser des bénéfices à l'aide de ces listes d'informatique.

Ce qu'il y a d'intéressant dans l'affaire, c'est qu'ils obtenaient ainsi la liste maîtresse pour toute la circonscription, comprenant l'occupation des gens et leur adresse, et qu'ils pouvaient ensuite l'utiliser pour envoyer de la documentation à tous les électeurs ou à certains électeurs pendant la campagne électorale et, je suppose qu'entre les élections, cela pouvait servir à des fins commerciales. La liste permanente éliminerait ce genre spécial d'entreprise pour le mieux ou le pire.

J'ai pensé que je vous donnerais ce renseignement pour vous mettre au courant.

**Le président:** J'aimerais vous rappeler que nous avons étudié la question de réduire la période électorale, ce qui pourrait se faire entre autre, au moyen d'une liste électorale permanente, la raison qui a motivé M. Fleming a présenté son bill. Cela nous a beaucoup aidés, mais j'aimerais faire remarquer que M. MacDonald attend patiemment depuis bientôt une heure et demie. Pourrais-je donc demander à M. Fleming de récapituler s'il le veut, comme il l'a dit, en quinze secondes, et ensuite, nous passerons à un autre sujet, à celui de M. MacDonald.

**M. Fleming:** Oui. On peut discuter longtemps le pour et le contre, quand à une longue période et à une courte période, aux avantages et aux inconvénients. Je crois que c'est un avantage considérable pour le gouvernement en place de profiter de longs délais. Pour le pays, l'opposition n'existe pas pendant très longtemps, car s'il s'écoule deux mois et que le gouvernement est réélu, deux ou trois mois plus tard, ou alors, si c'est un nouveau gouvernement, le gouvernement ne fonctionne pas vraiment, à l'exception du cabinet, pendant très longtemps.

Huit semaines: nous sommes rémunérés si nous sommes élus pendant cette période, mais les autres candidats ne le sont pas et doivent souvent demander un congé sans solde, ce qui constitue un autre fardeau d'ordre financier. C'est un avantage pour nous d'avoir huit semaines parce qu'ainsi nous pouvons retourner dans notre circonscription et nous organiser; je suis convaincu que si un candidat est enthousiaste, dans des bien des cas, s'il doit se présenter contre le titulaire du siège, il sera déjà organisé à ce temps-là. On peut donc dire que le titulaire est favorisé par une plus longue période.

Merci.

**Le président:** Merci pour ce bill, monsieur Fleming. Je dirai à l'intention des membres du Comité que M. Reynolds est encouragé à comparaître devant le Comité pour présenter son Bill C-279 qui est, comme l'a fait remarquer un de nos membres, pareil au vôtre, monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Le greffier pourrait-il me faire savoir la date à laquelle il doit comparaître devant le Comité?

**Le président:** Très certainement.

Maintenant, si vous le permettez, j'aimerais accorder la parole à M. MacDonald qui va changer le sujet complètement et nous parler de la question des droits des prisonniers en tant d'élection.

## [Texte]

For the benefit of all members, if we could take a straw vote right now for the suggestion that we have elections every eight years, I think we might find unanimity.

Mr. MacDonald.

• 2130

**Mr. MacDonald (Egmont):** Mr. Chairman, the bill that I have on the Order Paper, which is presently before this Committee, is Bill C-222, which is a bill that would give prisoners the right to vote. At the present time, inmates of both federal and provincial penitentiaries are disenfranchised by the Canada Elections Act—I might say, along with children, foreigners and the mentally ill. In Canada, of course, we have refused prisoners the right to vote since the 1790s and in England the practice goes back into the midst of pre-Norman Britain.

The actual loss of vote is the last vestige of the days of the attainer, a civil debt, when convicted prisoners were not only imprisoned, but also were denied their property and civil rights in perpetuity. This seems to me to be an eighteenth-century condition which is not in any way, shape or form acceptable in the kind of world we live in today because as members may know prisoners at the present time may in fact communicate with their members of Parliament or with other officials. They may carry on law suits in civil courts, they may make contracts, receive rent, patent inventions, even pay income tax and in some cases get married, but may not vote.

It is also well known, I think, that inmates in institutions are showing an increased interest in and concern for the workings of their own prison institutions; I point to the fact in another forum the interest in forming prisoners' rights associations, some kinds of unions within institutions and the activity of inmate committees and other voluntary associations.

I might say at this point that one of the reasons that I have presented this bill is that the Canadian Junior Chamber of Commerce has played a very active role in a number of prisons across Canada with respect to inmate Jaycee units. At their annual national meeting a couple of years ago they actually passed a resolution endorsing this proposal.

I believe quite frankly it would be beneficial both to the inmates who are presently in prison institutions as well as to society generally if they were to see a further role of responsibility which I think is one of the prime purposes for incarceration—the eventual rehabilitation upon release. We might want to discuss that perhaps. To quote one study that was done by Professor G. E. Kaiser who wrote in the *Queen's Law Journal* in 1971:

To the degree that disenfranchisement enforces the status of an inmate as a nonperson, it is obviously contradictory to rehabilitative goals and on this ground alone serious consideration should be given to the abolition of the provisions in the Canada Elections Act.

## [Interprétation]

Il serait peut-être à l'avantage de tous les membres de prendre un vote fictif maintenant au sujet de la proposition que les élections aient lieu à tous les huit ans; je crois que nous pourrions faire l'unanimité.

Monsieur MacDonald.

**M. MacDonald (Egmont):** Monsieur le président, le bill que j'ai fait inscrire à l'ordre du jour et dont est saisi le présent comité est le Bill C-222, qui a pour but d'accorder le droit de vote aux prisonniers. A l'heure actuelle, les détenus des établissements pénitenciers fédéraux et provinciaux sont privés du droit de suffrage par la Loi électorale du Canada, tout comme les enfants, les étrangers et les débilés mentaux. Évidemment, au Canada, c'est depuis les années 1790 que nous refusons aux prisonniers le droit de vote et, en Angleterre, cette pratique remonte à la période pré-normande.

La perte du droit de vote est le dernier vestige de l'époque de la confiscation des biens et de la mort civile alors que les coupables étaient non seulement emprisonnés, mais se voyaient confisqué leur propriété et décrété morts civilement à perpétuité. Cela me semble être une situation du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui n'est d'aucune façon acceptable dans le monde où nous vivons aujourd'hui, car comme vous le savez sans doute, à l'heure actuelle, les détenus ont en fait le droit de communiquer avec leur député ou avec les fonctionnaires. Ils ont le droit d'intenter des poursuites au civil, ils peuvent signer des contrats, recevoir un loyer, déposer des inventions et, parfois, même payer de l'impôt sur le revenu et, dans certains cas, se marier, mais non voter.

Or, on sait aussi fort bien, je crois, que les détenus font preuve d'un intérêt accru concernant le fonctionnement de leur propre établissement pénitencier; j'aimerais souligner le fait, dans un autre ordre d'idées, que l'on s'intéresse à constituer des associations des droits des prisonniers, certaines formes de syndicats dans les établissements et les travaux de comités de détenus et d'autres associations bénévoles.

Je pourrais peut-être faire remarquer que l'une des raisons pour lesquelles j'ai présenté ce bill, c'est que la Jeune Chambre de commerce du Canada a joué un rôle très actif dans plusieurs établissements pénitenciers, au Canada, par l'entremise de sections de détenus de la Jeune Chambre. Lors de leur réunion nationale annuelle, il y a quelques années, les membres avaient adopté une résolution appuyant cette proposition.

Je crois très franchement qu'il serait à l'avantage et des détenus, qui sont actuellement dans des établissements pénitenciers, et de la société en général si les détenus se voyaient accordé un rôle accru de responsabilités, ce qui constitue, je crois, un des buts premiers de l'incarcération, une réhabilitation éventuelle à la libération. Nous voudrions peut-être en reparler. J'aimerais vous citer une étude, préparée par le professeur G. E. Kaiser, qui écrivait dans le *Queen's Law Journal* en 1971:

En ce sens que la privation du droit de vote confirme l'état du détenu comme étant une non-entité, elle est évidemment contradictoire aux buts de réhabilitation et, à ce titre, il faudrait étudier sérieusement la possibilité d'abolir ces dispositions de la Loi électorale du Canada.

## [Text]

This is the third time that I have had this bill on the Order Paper. There are a few documents which I would like to distribute which may be useful as background to members of the Committee.

First, I did photostat the debate we had in the House which perhaps the Clerk might want to distribute. I mentioned the resolution of the National Jaycees which I think is interesting by way of background which I will also distribute.

There are two other documents in addition which I think are valuable to members of the Committee: one is the endorsement of the bill by the John Howard Society, which is perhaps one of the most major and continuing organizations working in the field of penal reform and prisoners rights and I will circulate that. I think too it could be useful as background although it is certainly in no way meant to prejudice the decision or recommendation of the Committee, correspondence and a letter I have received from the Solicitor General with respect to his own views on this matter.

The final document which I would like to distribute is a study done about a year ago by a Peter Guenther, a criminology student at the University of Ottawa, looking at the current situation with respect to the *Enfranchisement for Prisoners: A Look at Present Laws and Practices* in Canada and elsewhere. This is perhaps the most important document. Although there may not be time for members to read this this evening, Mr. Chairman, I would invite members, when they have a chance, to read that document because I think it is a useful summation of the present situation.

I am going to in just three or four minutes highlight what is perhaps the best over-all view of the situation with respect to this proposal.

I should say as a sort of parenthetical comment at this point, that up until the 1950s the Province of Prince Edward Island did allow inmates the right to vote. I am not sure the Chief Electoral Officer is aware of this fact but through some strange anomaly in the election practices of Prince Edward Island there was a provision for inmates in provincial institutions to at least exercise the democratic right. I suppose some time in the nineteen-fifties, wishing to be in line with other provincial legislation as well as the Canada Elections Act, that right was removed. So Prince Edward Island was in a rather unusual situation until the last 20 years.

Because of the establishment now of quasi-prison institutions there was some difficulty in the election of 1974. Here I am quoting from Mr. Guenther's report when he writes on page 207:

• 2135

The situation is less clear with respect to certain other groups of offenders such as those in "community correctional centres". During the last federal election on July 8, 1974, inmates of federally operated Community Correctional Centres were not entitled to vote.

That is, for the purpose of the election, inmates who were residents of these centres were deemed to be "undergoing punishment in a penal institution", in spite of the fact that, in most cases, they would be in what would normally be called a "day parole" or a "Monday to Friday parole". However:

## [Interpretation]

C'est la troisième fois que je fais inscrire ce bill au *Feuilleton*. J'ai ici quelques documents que j'aimerais vous donner et qui vous seront peut-être utiles.

D'abord, j'ai photocopié le débat que nous avons eu à la Chambre et que le greffier voudra peut-être vous distribuer. J'ai parlé de la résolution des Jeunes Chambres de commerce qui est, à mon avis, intéressante, et que je vais vous donner également.

J'ai en outre deux autres documents qui peuvent être intéressants pour les membres du Comité. D'abord, l'appui donné au bill par la Société John Howard, qui est peut-être l'un des organismes les plus importants qui travaillent dans le domaine de la réforme du Code pénal et des droits des prisonniers. Je crois aussi qu'il serait utile, bien que je m'en voudrais de tenter d'influencer la décision ou la recommandation du Comité, de vous donner le courrier que j'ai fait parvenir au solliciteur général et la réponse de ce dernier sur cette question.

En dernier lieu, j'aimerais vous donner un exemplaire d'une étude faite, il y a environ un an, par un certain Peter Guenther, étudiant en criminologie à l'Université d'Ottawa, qui fait le point sur le droit de vote des prisonniers et qui s'intitule *Enfranchissement for Prisoners: A Look at Present Law and Practice* au Canada et ailleurs. C'est peut-être là le document le plus important. Bien que les membres du Comité n'aurent peut-être pas le temps de le lire ce soir, monsieur le président, je les inviterais à le faire aussitôt qu'ils en auront l'occasion, car je crois que cette étude résume bien la situation actuelle.

Je vais, pendant trois ou quatre minutes, vous donner les points saillants de ce qui constitue probablement le meilleur aperçu de la situation.

Entre parenthèses, j'aimerais mentionner que dans l'Île-du-Prince-Édouard, on permettait aux détenus de voter jusque vers les années 1950. Je ne sais pas au juste si le directeur général des élections est au courant de ce fait, mais grâce à une anomalie des pratiques d'élections dans l'Île-du-Prince-Édouard, une disposition prévoyait que les détenus des établissements provinciaux, eux, pouvaient exercer ce droit démocratique. Je suppose qu'au cours des années 1950, la province, souhaitant s'aligner sur les autres ainsi que respecter la Loi électorale du Canada, a révoqué ce droit. Néanmoins, l'Île-du-Prince-Édouard fut dans une situation assez bizarre jusqu'à il y a 20 ans.

A cause de la création d'établissements quasi-pénitentiaires, ces derniers temps, il y eut certains problèmes lors de l'élection de 1974. Je vous citerai le rapport de M. Guenther, page 207:

La situation est moins claire dans le cas de certains autres groupes de contrevenants, tels ceux qui sont dans les «centres communautaires de correction». Au cours de la dernière élection fédérale, le 8 juillet 1974, les détenus des centres communautaires correctionnels fédéraux n'avaient pas le droit de vote.

C'est-à-dire, qu'au fin du vote, on estimait que les détenus de ces centres «recevaient leur châtiment dans un établissement pénitentiaire», malgré le fait que, dans la plupart des cas, ils bénéficieraient normalement de ce que l'on appelle la «libération journalière» ou «la libération du lundi au vendredi». Toutefois:



## [Texte]

In at least one instance some sentenced persons who were residents of Community Training Residences, operated by the Province of Saskatchewan, did register to vote and apparently did cast their votes on election day. It is not known if election officials were aware of the status of these persons and decided that they were entitled to vote nevertheless, or if they were permitted to vote simply because no one was aware of them...

In such a way as to disenfranchise them, in spite of the fact that there is pretty consistent law in Canada both federally and provincially with respect to the disenfranchisement of prisoners, we do have an interesting situation that:

... in the Provinces of Alberta, Newfoundland, Nova Scotia and Ontario a person is not disqualified from being a candidate in a provincial election simply because he is an inmate of a prison.

There were some instances, I think, mentioned in the debate we had a year ago at this time in the House by Mr. Knowles, of this having, in fact, occurred in Winnipeg, I think in 1919. And, of course, it is possible for a federal or provincial member to be imprisoned for a period of not less than five years and still to retain his seat in a legislature or in the House of Commons.

With respect to those who are in custody, but have not yet been tried, convicted and sentenced, there is a provision, apparently, that such people who are being temporarily held or in remands are permitted to vote. Mr. Guenther mentions on page 209 that:

The case with regard to persons being in Royal Canadian Mounted Police cells during an election is that if the persons in custody requested to vote and were eligible to vote, the police would be obliged to transport them to the polls.

You may be wondering what the situation is in other countries. I would have to say that in a number of Western countries such as the United States, Great Britain, and Australia, there is not at the present time a provision for inmates to vote. But in countries such as Finland, Sweden, Norway, and Denmark prisoners are not disenfranchised simply because they are sentenced to a term in prison for the commission of an offence. In Norway there is some discretion about disenfranchisement on the part of the judge, depending on the sentence.

Perhaps with respect to our situation here in North America, one of the most interesting developments was the United States Supreme Court decision of 1974 in the case of *O'Brien v. Skinner* it was decided that in that instance the person who was disqualified for voting by being an inmate was, in a sense, a violation of the Constitution; I point out to you the mention of that on the top of page 211, and the comments of Mr. W. M. Grant, writing in the *Vanderbilt Law Review* where he writes:

The courts have recognized, especially in recent years, that the right to vote is one of the most precious and fundamental rights enjoyed by citizens in a democratic society. The Supreme Court has suggested that the right of free suffrage is the most basic of all rights. Consequently, the Court has demanded that any infringements on free suffrage be "carefully and meticulously scrutinized". Before the right to vote can

## [Interprétation]

Dans au moins un cas, certains détenus, qui habitaient des foyers de formation sous l'autorité de la province de Saskatchewan, se sont inscrits pour voter et apparemment ont voté le jour de l'élection. On ne sait pas si les responsables des élections connaissaient le statut de ces personnes et ont décidé qu'ils avaient le droit néanmoins de voter ou si l'on a permis aux détenus de voter simplement parce que personne n'était au courant...

De façon à les empêcher de voter. Donc, malgré le fait que la loi est assez semblable au Canada, au niveau fédéral et au niveau provincial, en ce qui touche à la privation du droit de vote des prisonniers, nous nous retrouvons avec une situation intéressante:

... dans les provinces d'Alberta, de Terre-Neuve, de Nouvelle-Écosse et d'Ontario, une personne n'est pas empêchée de poser sa candidature lors d'une élection provinciale, simplement parce qu'elle est détenue en prison.

Il y a eu des cas, je crois, que M. Knowles a mentionnés au cours du débat qui a eu lieu à la Chambre il y a environ un an; c'était je crois à Winnipeg, en 1919. Bien sûr, il est possible pour un député fédéral ou provincial d'être incarcéré pour une période de 5 ans ou moins sans perdre son siège à l'Assemblée ou à la Chambre des communes.

En ce qui concerne ceux qui sont détenus mais qui n'ont pas encore subi leur procès ni été reconnus coupables et condamnés, il y a, semble-t-il, une disposition voulant que de telles personnes détenues temporairement ou en libération puissent voter. M. Guenther mentionne à la page 209 que:

Dans le cas des personnes détenues dans les cellules de la Gendarmerie royale du Canada pendant une élection, si celles-ci demandent à voter et sont éligibles, la police doit obliger les mener aux bureaux de scrutin.

Vous vous demandez peut-être quelle est la situation dans d'autres pays. Je dirai que dans un certain nombre de pays de l'Ouest, tels les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Australie, il n'existe à l'heure actuelle aucune disposition permettant aux détenus de voter. Par contre, dans des pays tels que la Finlande, la Suède, la Norvège et le Danemark, les prisonniers ne perdent pas leur droit de vote simplement parce qu'ils sont condamnés à un séjour en prison pour délits. En Norvège, le juge possède un certain pouvoir discrétionnaire à cet égard, selon la sentence.

Dans le contexte de notre situation nord-américaine, un des événements les plus intéressants est sans aucun doute la décision de la Cour suprême des États-Unis rendue en 1974, dans l'affaire *O'Brien c. Skinner*, qui a stipulé que dans le cas en question, c'était à l'encontre de la Constitution de l'empêcher cette personne de voter parce qu'elle était détenue en prison; vous pourrez trouver cette mention au haut de la page 211 ainsi que le commentaire de M. W. M. Grant, qui écrit dans la *Vanderbilt Law Review*:

Les tribunaux ont reconnu, surtout ces dernières années, que le droit de vote est l'un des plus précieux et fondamentaux dont jouissent les citoyens dans une société démocratique. La Cour suprême a déclaré que le droit au suffrage universel est l'un des plus fondamentaux de tous les droits. Par conséquent, le tribunal a demandé que tout empiètement sur ce droit soit «examiné soigneusement et méticuleusement». Pour

[Text]

be restricted, the Constitution demands a compelling state interest and legislation that is non-discriminatory. The Court has held that restrictions on the right to vote must be "germane to one's ability to participate intelligently in the electoral process". Moreover, states cannot "casually deprive a class of individuals of the vote because of some remote administrative benefit to the States".

There has been no similar court action, as yet, at least, in Canada, though that could possibly occur given the increasing interest that there is among inmates with respect to this proposition.

Mr. Guenther writes on page 212, in concluding his analysis of the most recent report of corrections, that of the Ouimet Committee that:

by the Ouimet Committee and is also inconsistent with the stated philosophy of corrections in Canada. Punishment for its own sake is inconsistent with the purpose of criminal justice given by the Ouimet Committee and is also inconsistent with the stated philosophy of corrections in Canada.

Denying prison inmates the right to vote looks very much like punishment for its own sake. It is difficult to see how disfranchisement protects society from dangerous and harmful behaviour. On the other hand it appears to deny prisoners the basic right in a democratic society, which is the right to a voice in deciding who will represent them in government.

• 2140

He goes on to write at the bottom of page 212:

If the reason for denying prisoners the right to vote is the fact that they have been convicted of an offence, then perhaps all those who are convicted of offences should be disfranchised for a period of time. If this were the case then most of the members of society would at some time not be entitled to vote. It might be argued that it is the nature and the seriousness of the offence which provide the basis for denying prisoners the right to vote. This is not the case either since there are numerous persons who are committed to prison for very minor offences, offences for which large numbers of people never go to prison. Furthermore, numerous individuals who are convicted of relatively serious offences never go to prison and, therefore, are not denied the right to vote. The practice of allowing those on probation and those who pay fines to vote and of denying prisoners this right appears to be a discriminatory practice.

I will not read any more, I think the piece by Mr. Guenther satisfactorily puts the position forward that I have espoused in Parliament for the past three of four years. I am delighted, Mr. Chairman, that we have this opportunity in Committee to give a little more analysis or thought to this matter.

I realize that, on a practical basis—and I did not get into this—there would have to be some fairly good thought given as to how such a change in the law could be effected. It is mentioned, I think, that there are situations such as in Kingston and Prince Albert where, if prisoners have the

[Interpretation]

que l'on puisse restreindre le droit de vote, la Constitution prévoit que l'intérêt de l'État soit en jeu et que l'on promulgue des lois qui sont non discriminatoires. Le tribunal a décrété que les restrictions faites au droit de vote doivent s'apparenter à l'habilité qu'on a de participer intelligemment au processus électoral. En outre, les États ne peuvent «priver à la légère un groupe d'individus du droit de vote simplement parce qu'ils pourraient en retirer certains avantages administratifs éloignés».

On n'a pas encore vu, au Canada, de procédures judiciaires semblables, bien que cela pourrait se produire, compte tenu de l'intérêt accru que manifestent, à cet égard, les détenus.

M. Guenther écrit en conclusion, à la page 212, son analyse du rapport le plus récent dans ce domaine, celui du Comité Ouimet.

... par les Comités Ouimet et c'est aussi contraire à la politique officielle concernant le traitement des détenus au Canada. La pratique du châtiment pour le châtiment est incompatible avec la finalité de la justice criminelle telle que définie par les membres du Comité Ouimet. Elle va également à l'encontre des usages correctionnels établis au Canada.

Refuser le droit de vote aux détenus d'une prison revient à appliquer la doctrine du châtiment pour le châtiment. Et on voit mal de quelle façon cela met la société à l'abri de comportements dangereux et préjudiciables. D'autre part, c'est priver les prisonniers du droit essentiel d'une société démocratique, celui de participer à l'élection de leur représentant au gouvernement.

Et plus loin au bas de la page 212:

Si l'on prive les prisonniers du droit de vote parce qu'ils ont commis un délit, toute personne reconnue coupable d'un délit devrait être provisoirement suspendue de ce même droit. Dans ce cas, la plupart des membres de la société, un jour ou l'autre, seraient privés du droit de vote. On peut alléguer que tout dépend de la nature et la gravité du délit. Mais ce n'est pas non plus le cas, puisque beaucoup de gens sont incarcérés pour des délits très mineurs, tandis que beaucoup d'autres n'iront pas en prison pour les mêmes délits. En outre, nombreux sont les individus coupables de délits relativement graves mais qui ne vont jamais en prison et ne perdent jamais leur droit de vote. La pratique qui consiste à accorder le droit de vote à ceux qui payent des amendes ou sont libérés sous condition, et à le refuser aux prisonniers, est une pratique discriminatoire.

Je n'en lirai pas plus, je crois que M. Guenther exprime de façon très claire la position que j'ai défendue au Parlement au cours des trois ou quatre dernières années. Je suis très heureux, monsieur le président, que nous puissions en Comité nous pencher et réfléchir de façon plus approfondie sur ce problème.

Il est évident qu'en pratique, nous devons examiner les conséquences d'une telle modification de la Loi. On a mentionné que dans certains cas, comme à Kingston et à Prince-Albert, les voix des prisonniers ayant le droit de vote et exerçant ce droit dans ces circonscriptions, auraient

## [Texte]

right to vote and it was designated that they voted in that constituency, they would form almost an overwhelming part of the determination of the election. One might find that the candidate himself or herself would come from the prison population itself. However, since we have worked out solutions for similar problems with respect to concentrations of personnel in the armed forces, I believe that is not an overwhelming problem.

The location of ballot boxes within an institution: this, of course, would overcome the case of nursing homes etc.

I am sorry to have spoken for so long; I wanted to put the thing in context. I would be delighted to answer questions.

**The Chairman:** Mr. MacDonald, thank you very much for your presentation with respect to your bill. It is ordinarily not at all the role of the Chairman to intervene on one side or another of a particular debate, but if members of the Committee will accept it, I would like to compliment Mr. MacDonald on a particularly good presentation. While I am well aware that there may be some administrative problems in terms of getting the vote for inmates, there is certainly no question about the attractiveness of the proposition that such an issue as Mr. MacDonald puts forward, be in fact, considered by the Committee. So, if the Committee does not mind my taking at least that much of a partisan stand, I would like to extend, if I may, the compliment to Mr. MacDonald on that issue.

Several members want to speak on the subject. There are references in the comments, and the material that Mr. MacDonald passed around, to administrative difficulties. I wonder if members would accept the notion that we might ask Mr. Hamel to comment on that question of administrative difficulties before the members actually begin? Would that be all right? I know the time is now 9.45 p.m., but it certainly would be my hope that we could get the feeling of the Committee before we disperse this evening. If the members are agreeable, we would ask Mr. Hamel about the administrative aspects of the thing and then go to the feeling of the members on the subject. Would that be all right?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think the only administrative difficulty would be to establish the residence of the inmates. This, of course, would have to be based on some statutory provision, then the manner of taking the vote could quite easily be arranged. It could be a write-in ballot or it could be any form of ballot. I think the crucial thing would be to determine the electoral district or residence of the inmate for the purpose of voting.

I think beyond that, Mr. Chairman, it could be a relatively simple matter. It is a question of establishing the mechanics.

• 2145

**The Chairman:** If I may question Mr. Hamel on the point for a moment that Mr. Hamel has indicated there is not an administrative difficulty really. Then in terms of providing the franchise to inmates of prisons, the only question would be the concept of the legal definition of residence. Am I correct?

**Mr. Hamel:** That is correct. For those people.

**The Chairman:** One might think if the principle of enfranchisement is correct, then perhaps it could be considered purely as a technical problem in terms of redrafting the laws if I understand it correctly.

## [Interprétation]

trop de poids au cours d'élections. Le candidat lui-même pourrait, à la limite, faire partie de la communauté de la prison. Cependant, nous avons réussi à trouver des solutions pour des problèmes similaires affectant les membres des forces armées. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un problème insoluble.

On pourrait installer des urnes dans certaines institutions comme les maisons de santé, etc.

Je m'excuse d'avoir parlé si longtemps; je voulais que le contexte soit bien clair. Si vous avez des questions à poser, je me ferai un plaisir d'y répondre.

**Le président:** Monsieur MacDonald, merci beaucoup pour l'exposé que vous venez de faire au sujet de votre projet de loi. D'habitude, il n'appartient pas au président d'intervenir au cours d'un débat, mais si les membres de ce Comité me le permettent, j'aimerais féliciter M. MacDonald pour la grande qualité de son exposé. Je sais que le droit de vote des détenus pose certains problèmes administratifs. Cependant, je crois qu'il serait très intéressant de débattre en Comité des propositions de M. MacDonald. Si les membres de ce Comité ne voient pas d'inconvénients à ce que j'abandonne un peu de ma neutralité, j'aimerais féliciter M. MacDonald sur ce point particulier.

Plusieurs députés ont quelque chose à dire là-dessus. Les notes et les documents que M. MacDonald a distribués font état de certaines difficultés administratives. Peut-être pourrions-nous demander à M. Hamel s'il a des remarques à faire à ce sujet, avant de laisser la parole aux députés? Êtes-vous d'accord? Je sais qu'il est 9 h 45, mais j'aimerais connaître les sentiments des membres du Comité avant de nous séparer ce soir. Si les membres du Comité sont d'accord, je demanderai à M. Hamel ce qu'il pense des aspects administratifs du problème. Je donnerai la parole aux députés. Êtes-vous d'accord?

**M. Hamel:** Monsieur le président, je crois que le seul problème administratif est celui de l'établissement de la résidence des détenus. Cela devra faire l'objet d'une disposition statutaire. Le vote ne sera plus alors qu'une modalité très simple, soit qu'on procède à un vote par correspondance ou à une autre forme de suffrage. Le plus difficile sera de déterminer la circonscription électorale ou le lieu de résidence du détenu.

Je crois, monsieur le président, qu'à part cela, le problème n'est pas très complexe. Il s'agit de mettre en place les mécanismes.

**Le président:** Si je puis me permettre d'interroger M. Hamel sur le point qu'il a soulevé, il n'y a donc pas vraiment de difficultés administratives. Quant à l'accord du droit de vote aux détenus des prisons, il s'agit seulement de donner une définition juridique au concept de résidence. Est-ce exact?

**M. Hamel:** C'est exact.

**Le président:** Si l'on reconnaît aux prisonniers le droit de vote, les seuls problèmes techniques qui se posent consistent, si je comprends bien, à reformuler les lois.



[Text]

**Mr. Hamel:** No, we would have to prescribe the mechanics, but above all some rules will have to be established. There would have to be a legal definition that they are deemed to be resident of the last place before getting into the institution unless Parliament would decide that the institution for the time being is considered their residence, but I think Mr. MacDonald pointed out one of the problems that would be raised there. Then we would have to establish a special procedure for voting because otherwise they would not be able to exercise the franchise.

**The Chairman:** As I understand you then, the administrative elements of this problem are perfectly within the competence of your department to handle. It is a question really of the legal definition or any changes in the law that might be required. The point I am making is that, I think, you are assuring the members of the Committee that this can be done. Now the question is whether they want to recommend that it be done.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**The Chairman:** Mr. Kempling and then Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** I was just going to ask Mr. Chairman: did you have yourself on the list?

**The Chairman:** Yes, I did get a bit partisan on that.

**Mr. Kempling:** I have a couple of comments. I guess on seven or eight occasions I have appeared in one of the half-way houses where they are rehabilitating people who have been let out of prison and they are on a rehabilitation program. I can reaffirm to you that they are very interested in their right to vote and the right to vote is part of the rehabilitation. Initially I went there on a challenge because they said they would like to bounce a politician around for a couple of hours and I picked up the challenge. Really, it was a tremendous experience. I went back, as I say, six, seven or eight times to them, so I know it is very important to them.

I can see many problems, however. Some of our prisons specialize in psychiatric treatment and that would have to be sorted out. The matter of the riding, of course, they represent is a very serious one and I have no idea, for instance, how many people we are talking about, broadly, across the country. If you accept the prison, say Kingston as an example, a candidate may take a certain point for or against prison rehabilitation. It could sway the election and I would just question whether that would be fair to the people on the outside who are paying the taxes to maintain such an institution. Given the difficulties we have getting the lists of the Armed Forces, I would hope that we would have an easier time getting lists of the prisoners and, of course, there is the matter of being allowed into the prison to talk to the prisoners.

These are all, I know, minor things but they become very real things because some people, perhaps a candidate, would not want to go into a prison, particularly a woman who would be very much averse to going into a prison with a mixed group of people. For instance, I have a constituent at the present time who is in prison on tax evasion. He evaded his taxation and Big Brother caught him and put him away but other than that he is a pretty good citizen and a useful member to society and I would not like to see him feel that he was disenfranchised at the time of an election.

[Interpretation]

**M. Hamel:** Non. Nous devons prévoir certains mécanismes, mais il nous faudra surtout établir de nouvelles règles. Il faudra définir comme lieu de résidence sur le plan légal le dernier lieu où le détenu résidait avant d'être admis dans telle ou telle institution pénitentiaire, à moins que le Parlement ne décide que l'institution elle-même sera provisoirement considérée comme sa résidence, mais M. MacDonald a mis le doigt sur un des problèmes que cela risquerait de poser. Il faudra ensuite définir une procédure spéciale de vote si l'on veut que les détenus puissent exercer leur droit de vote.

**Le président:** Si je comprends bien, les aspects administratifs du problème sont du ressort de votre ministère. Il s'agit surtout des définitions légales ou des changements susceptibles de s'imposer. Vous semblez donner aux membres de ce Comité l'assurance que cela est possible. Mais la question est maintenant de savoir s'ils seront d'accord.

**M. Hamel:** C'est exact.

**Le président:** M. Kempling, et ensuite M. Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, vous êtes-vous inscrit sur la liste?

**Le président:** Oui, j'avoue que j'ai pris parti dans le débat.

**M. Kempling:** J'ai certaines remarques à faire. Je me suis trouvé à sept ou huit occasions dans l'un de ces centres où on réhabilite les personnes qui sortent de prison. Je peux vous affirmer qu'elles sont très concernées par leur droit de vote, et cela fait d'ailleurs partie du programme de réhabilitation. Je me suis d'abord rendu là par défi, car j'avais entendu dire qu'ils aimeraient bien avoir affaire à un politicien pendant une heure ou deux. Ce fut une expérience extraordinaire. J'y suis retourné comme je l'ai dit six, sept ou huit fois, et je sais que les prisonniers attachent beaucoup d'importance au droit de vote.

Je sais qu'il y a un certain nombre de problèmes. Certaines prisons se spécialisent dans les traitements psychiatriques et il faudra les distinguer des autres. La question de la circonscription à laquelle les détenus appartiennent est très importante et je n'ai aucune idée du nombre de personnes concernées à l'échelon national. La question de la réhabilitation dans les prisons peut avoir un grand poids dans l'argumentation électorale d'un candidat. Cela peut influencer le résultat des élections et nous devons nous demander si c'est faire justice aux contribuables que de conserver ce genre d'institutions. Étant donné les difficultés que nous avons à établir la liste électorale des personnes engagées dans les Forces armées, je souhaite qu'il soit plus facile d'établir les listes de prisonniers. Nous devons aussi nous prononcer sur l'admission des candidat dans les prisons et leurs entretiens avec les prisonniers.

Il s'agit d'éléments mineurs mais qui sont très réels. Un candidat (et en particulier une femme) peut manifester de la réticence à se rendre dans une prison et à se retrouver parmi toutes sortes de gens. Par exemple, un de mes commettants se trouve actuellement en prison pour fraude fiscale. Il est donc effectivement incarcéré mais à part ça, c'est un citoyen charmant, très utile à la société, et je n'aimerais pas qu'il soit privé de son droit de vote lors d'une prochaine élection.

[Texte]

• 2150

The last point is, of course, the matter of capital offences and the things in the bill we have before the House right now. If we had more than 10 people on death row it could be a very rough experience for someone.

I think it bears some sorting out, and I thank you, David. You have done a great job, as the Chairman has said, of putting this together. I think there will have to be a sifting of the types of offences for which they are put in prison, and the length of the stay in prison may be considered as well before we gave it.

I can only conclude by repeating what I said at the opening, that I know the removal of the right to vote has been of very deep concern to the people I have met who are endeavouring to be rehabilitated. The fact that they have the right to a vote and become part of society, the main stream of society, is very important to them. That is all I have to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I too want to congratulate David on both the bill and his presentation. You may recall that when you were making the major revisions to the Elections Act in 1969 and 1970 this same amendment was tried in the Committee and in Committee of the Whole and there were only a few of us who supported that amendment at that time. However, I happened to be in the same company as Mr. MacDonald. Frank Howard, our former colleague from Skeena, who served some time in prison, was the mover of the amendment at that time in Committee of the Whole, so he spoke with some knowledge and foresight and hindsight on the matter.

I want to say, Mr. Chairman, that I fully agree with and support Mr. MacDonald's presentation. I particularly like the points he made, which I had not thought of before, that prisoners are subject to or have the privilege of many of our other laws, including income tax and so forth, the right to sue or get married, or be sued or whatever, so that it just seems logical that they should have the privilege of the other laws as well, and any election law. I agree with Mr. Kempling and Mr. MacDonald both on this aspect of the rehabilitation feature.

Now, Mr. Chairman, I would like David to comment when I am through with my comments. I have the feeling that the only prisoners I would disenfranchise would be those who were violators of the election law and were punished either by fine or imprisonment, that they would lose their franchise for at least the next election. The violator of the election law itself quite often will be someone who is active in or even a candidate for a political party. They have the least excuse of all. When the punishment is a fine or imprisonment—it is rare that they are caught, but when it does happen—I would wonder whether Mr. MacDonald would agree that that might be an exception for a prisoner, for at least the first ensuing election following that person's being found guilty of such an offence.

I know there would be questions about the security of the poll in prisons on election day but it seems to me that that can be handled. I agree with Mr. Hamel that the administrative problems can be handled. There would have to be some arbitrary provisions in the Elections Act as to their constituency of residence. I appreciate that there are

[Interprétation]

Reste enfin la question des délits criminels qui fait l'objet du projet de loi dont la Chambre est présentement saisie. Solliciter les bulletins de vote de dix condamnés à mort risque d'être une expérience assez éprouvante.

Il faut donc établir certaines distinctions, et je joins mes remerciements à ceux du président, pour le bon ordre que vous avez mis là-dedans. Il faudra procéder à une classification des délits pour lesquels les détenus sont mis en prison et il serait souhaitable de voir si la durée du séjour en prison sera un facteur dont on tiendra compte.

Je conclurai en répétant que les personnes que j'ai rencontrées et qui participent à des programmes de réhabilitation s'inquiètent beaucoup de la suppression de leur droit de vote. Il est très important qu'ils aient le droit de voter car ils sont par là partie intégrante de la société. C'est tout ce que j'ai à dire monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je veux également féliciter David pour le contenu du projet de loi et pour son exposé. Vous vous rappellerez sans doute qu'au cours des révisions en 1969 et 1970 de la Loi électorale du Canada, ce même amendement a été proposé en comité. À l'époque, nous n'étions que quelques-uns en faveur de cet amendement. J'étais alors appuyé par les mêmes personnes qui appuient M. MacDonald. Frank Howard, notre ancien collègue de Skeena qui avait passé un certain temps en prison, était alors le promoteur de cet amendement au comité plénier. Il parlait donc d'expérience et avait une certaine connaissance en profondeur du sujet.

Monsieur le président, je suis parfaitement d'accord avec ce qu'a dit M. MacDonald. Je le remercie en particulier d'avoir éclairé certains points auxquels je n'avais jamais pensé, à savoir que les prisonniers sont touchés par de nombreuses autres lois, notamment l'impôt sur le revenu; ils ont aussi le droit de se marier, d'intenter des poursuites et d'être poursuivis. Il est donc logique que d'autres lois telles que la Loi électorale s'appliquent à eux aussi. Je suis d'accord avec M. Kempling et MacDonald que cela influera positivement sur leur réhabilitation.

Cependant, monsieur le président, j'aimerais entendre les commentaires de David lorsque j'en aurai fini avec les miens. J'aurais tendance à supprimer le droit de vote des prisonniers s'ils ont enfreint la Loi électorale et ont été passibles d'une amende ou d'une sentence d'emprisonnement. Je suggère que leur droit de vote soit suspendu au moins pour les prochaines élections. L'individu qui a enfreint la Loi électorale est souvent très actif au sein d'un parti politique et peut même parfois se présenter comme candidat de ce parti. Il ne devrait pas avoir la moindre excuse. Lorsque la sanction prononcée contre ces gens est une amende ou une sentence d'emprisonnement même s'il est rare qu'ils se fassent prendre j'aimerais savoir si M. MacDonald admettrait qu'on fasse une exception, et qu'on suspende leur droit de vote au moins au cours des élections suivant leur condamnation.

La sécurité du scrutin dans les prisons le jour de l'élection posera sans doute un problème qu'il devrait être possible de résoudre. Tout comme M. Hamel, je pense que les problèmes administratifs peuvent être réglés. Il faudra inclure dans la Loi électorale du Canada certaines dispositions arbitraires relatives à la circonscription de résidence

[Text]

many who are imprisoned with no fixed abode as their address. However, it would seem to me that some sort of arbitrary provision could be made in the election law that their last known temporary or permanent address would be their constituency of residence. I will leave that for Mr. MacDonald and Mr. Hamel to consider.

I agree also with Mr. Kempling that those under psychiatric treatment, it would seem to me, should be treated the same as other citizens are under election law.

The final point I want to make, Mr. Chairman, is that it is really none of our business in terms of whether or not that franchise is exercised. What is our business is that we have the maximum number of citizens eligible to vote and on the voters' list, and I suspect inmates of penitentiaries will be no different from the rest of the general public. There will be a given number of them. In fact, maybe a larger number of them will not bother to vote anyway, but that is none of our business. How many of them choose to exercise the franchise is irrelevant to this kind of change in the Election Act. I hope, Mr. Chairman, that the Committee approves this bill unanimously and sends it back to the House, and gets all-party consent to deal with it out of its order on the Order Paper. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Dick is next.

• 2155

**Mr. Dick:** Mr. Benjamin covered one area. I was wondering what Mr. MacDonald's views are on giving the franchise to persons who have been incarcerated for breach of election laws, to those citizens who might be incarcerated for the bribing of officials in government, or to those officials in government who accepted a bribe.

**Mr. MacDonald (Egmont):** The Chief Electoral Officer has just reminded me that in Section 4(g), under a separate category, those who have committed an offence against the Elections Act are already disqualified. It might be in line with the suggestion by Mr. Benjamin that that provision be retained, because it deals not only with those who are in institutions, but with those who are perhaps not in institutions. They would still be disqualified.

**Mr. Benjamin:** They have only been fined.

**Mr. Dick:** That is right. So on that basis, that provision might be retained while dealing with all others, particularly those not at liberty to exercise their franchise in the institutions where they are presently incarcerated.

**Mr. Johnston:** I would be inclined to take a rather hard line on all of this business. I should have asked the honourable Member for Egmont whether he has not a large penal institution in Egmont.

**Mr. Benjamin:** The whole island.

**Mr. Johnston:** I have a feeling that Prince Edward Islanders are mostly more law-abiding than the rest of society.

Many aspects of this business of enfranchisement bother me very much indeed. As for Mr. Benjamin's suggestion, I am sure he has campaigned often enough to know how easy it is to break the Elections Act. I am sure, like all the rest of us... The fine print of the Elections Act about accepting cups of coffee and so on along the way—that is broken every day of the campaign.

[Interpretation]

des détenus. De nombreux détenus n'ont pas de domicile fixe. Cependant, on pourrait introduire dans la Loi une disposition arbitraire selon laquelle la dernière adresse permanente connue constituerait leur lieu de résidence. Je soumetts la question à M. MacDonald et Hamel.

Je suis par ailleurs d'accord avec M. Kempling sur le fait que les personnes soumises à des traitements psychiatriques devraient être considérées comme les autres citoyens en ce qui concerne la Loi sur les élections.

En dernier lieu, monsieur le président, je voudrais dire que l'exercice ou le non-exercice du droit de vote n'est pas de notre ressort. Ce qui nous intéresse, c'est qu'il y ait un maximum d'électeurs inscrits sur les listes électorales et, à ce niveau-là, les détenus des pénitenciers ne diffèrent pas du reste de la population. Il y en aura un certain nombre qui ne votera pas. En fait, la plupart risque de se désintéresser complètement du vote, mais cela ne nous regarde pas. Le nombre de ceux qui voteront n'a rien à voir avec le genre de changements que je propose d'introduire dans la Loi électorale. J'espère, monsieur le président, que le Comité adoptera ce bill à l'unanimité et le renverra à la Chambre où tous les partis donneront leur accord pour qu'on puisse en discuter tout de suite, nonobstant le *Feuil-leton*. Merci.

**Le président:** Merci. M. Dick a la parole.

**M. Dick:** M. Benjamin a parlé d'un domaine. Je me demandais ce que pensait M. MacDonald de donner ce privilège aux gens qui ont été incarcérés pour infractions aux lois électorales, aux citoyens qui auraient pu être incarcérés pour avoir versé des pots de vin aux fonctionnaires de l'État, ou aux fonctionnaires de l'État qui auraient été condamnés pour avoir accepté des pots de vin.

**M. MacDonald (Egmont):** Le directeur général des élections vient de me souligner qu'en vertu de l'article 4, alinéa g), ceux qui commettent une infraction à la Loi électorale du Canada se voient enlever ce privilège. Comme le disait M. Benjamin, il serait peut-être bon de retenir cette disposition parce qu'elle vise non seulement ceux qui sont dans des institutions, mais aussi ceux qui en sont sortis peut-être. Ces personnes seraient donc inhabiles.

**M. Benjamin:** On ne leur a imposé qu'une amende.

**M. Dick:** C'est exact. Donc, on pourrait garder cette disposition tout en étudiant toutes les autres, surtout lors qu'il est question de quelqu'un qui ne peut exercer son droit dans l'établissement où il est déjà incarcéré.

**M. Johnston:** Personnellement, je serais très sévère à ce sujet. J'aurais dû demander à l'honorable député d'Egmont s'il ne se trouve pas un important établissement pénal dans sa circonscription.

**M. Benjamin:** Toute l'île.

**M. Johnston:** J'ai l'impression que les gens de l'Île-du-Prince-Édouard sont moins enclins à enfreindre la loi que le reste de leurs concitoyens.

Bien des aspects de cette question d'habiliter les prisonniers à voter m'inquiètent. En ce qui concerne la proposition de M. Benjamin, je suis sûr qu'il a assez souvent fait campagne électorale pour savoir qu'il est très facile d'enfreindre la Loi électorale du Canada. Je suis sûr que, comme chacun d'entre nous... vous savez que de petits alinéas interdisent d'accepter une tasse de café et tout le reste... on enfreint cela tous les jours de la campagne.



[Texte]

**Mr. Benjamin:** They are not charged and found guilty.

**Mr. Johnston:** The whole point is that if they could be disenfranchised and so on, the chances of being taken up on it would be even greater.

I am concerned about the whole question of security, of course. All of the candidates would have to show up at the prisons. You can see the effects there—"Riot follows address of Tory candidate in the prison".

**An hon. Member:** That sometimes happens outside.

**The Chairman:** Vote for abolition and it will be all right.

**Mr. Johnston:** The setting up of the polls, of course, and the opportunity to take hostages; again, some rather significant opportunities which would be far too tempting in the days prior to the election. I am sure we have had enough hostage drama without adding the complication of having the candidate suddenly appear with a knife at his throat as everybody watches and the last 24 hours to the election roll down. Think of the added complications to hostage-taking that would be involved here. It curdles the blood.

We are in a period of time, of course, when people who know a great deal about prisons and penology are in despair of the rehabilitative purposes of the whole thing. In the last while there have been some articles that have even suggested that the prime purpose of prisons is punishment. We kid ourselves if we think that we are not involved with punishment in prisons. Surely the only thing that could follow the enfranchisement of the convict would simply be the total abolition of anything like a penal institution, any holding capacity whatsoever. If that privilege, the right to vote, could not be sacrificed in the breaking of the law to the extent that when found guilty the person was sent to a penal institution, then it would seem to me... This is in a sense one of the things that is subsequent on the conviction. Again, there are so many safeguards and hedges along the way that prevent convictions of people, that we really are falling over backwards I should think if we enfranchise the very people whose freedom is not taken away lightly, and not taken away for some purpose. Surely the business of marking the ballot is hardly equivalent to being locked up for a period of time. If you cannot do the one, how could you do the other?

• 2200

There is a real blow being struck at the whole business of prisons in this particular bit of legislation. Maybe we might argue that that should happen, but I think it should be seen as a possible follow-up on this. If you cannot be deprived of the vote, can you be deprived of your liberty? You are pushing in a wedge here that I am sure would be picked up. I am sure there are people—I can see reasons for great interest.

The other thing that concerns me too is this whole business of intimidation within prisons. We hear a great deal about it, and there seem to be laws there and codes there and ways there, and ways of bending people to do terrible things in prisons. It seems to me that a prison population could be bent, and some people in prison seem to know everything that is done by every inmate. How could you sustain the secrecy of the ballot, or what about the sort of retribution that could follow the day after

[Interprétation]

**M. Benjamin:** Mais les gens ne sont ni accusés, ni condamnés.

**M. Johnston:** Mais si on pouvait les disqualifier et tout le reste, les risques de se faire prendre n'en seraient que plus grands.

Évidemment, toute la question de la sécurité me préoccupe. Tous les candidats devraient aller faire leur tour dans les prisons. On voit déjà les résultats: «émeute à la prison après le discours électoral du candidat progressiste-conservateur».

**Une voix:** Cela arrive parfois en dehors des prisons.

**Le président:** Votez pour l'abolition de la peine de mort et tout ira bien.

**M. Johnston:** Il faut établir des bureaux de scrutin et cela facilite la prise d'otages; encore une fois, ce genre de chose serait beaucoup trop tentant quelques jours avant les élections. Je suis sûr que nous avons eu assez de cas de prises d'otages sans ajouter à cela un candidat qui apparaîtrait, le couteau à la gorge, lorsqu'il ne reste plus que 24 heures avant l'ouverture des bureaux de scrutin. Non, mais pensez-y! Cela vous fait tourner les sangs.

Aujourd'hui, évidemment, les gens en connaissent beaucoup plus au sujet des prisons et de la criminologie et on a vraiment peu d'espoir en la réhabilitation. Récemment, on est même allé jusqu'à dire que le but premier de la prison, c'est la *punition*. C'est se mettre un bandeau sur les yeux si on se dit que les prisons ne sont pas faites pour punir. Si les prisonniers étaient habilités à voter, il n'y aurait plus de prisons, tout simplement. Si ce privilège, le droit de vote, ne pourrait être révoqué à cause d'une infraction à la loi, dans le cas d'une personne qu'on envoie en prison alors il me semble... C'est tout simplement une conséquence de la condamnation. De toute façon, nous faisons tellement pour nous assurer qu'un innocent ne soit pas condamné que si nous habilitons les prisonniers à voter, nous leur faisons plus qu'une faveur. Enlever le droit de vote à quelqu'un et le condamner à la prison, voilà qui ne se compare pas. Si l'on ne peut faire l'un, comment peut-on faire l'autre?

Cette loi porte un grand coup à tout notre système pénal. Peut-être pourrions-nous dire que cela devrait arriver, mais je crois qu'on devrait en étudier toutes les implications. Si on ne peut vous priver de votre droit de vote, comment peut-on vous priver de votre liberté? C'est un argument de taille. Je suis sûr qu'il y a des gens qui vont s'intéresser à la question.

La question de l'intimidation à l'intérieur des prisons me préoccupe beaucoup. On en entend des échos et il semble y avoir des lois et des codes et des règles de conduite en ces endroits, et qu'on puisse forcer les gens à faire des choses épouvantables en prison. Il me semble que les prisonniers pourraient être influencés et certaines personnes en prison semblent être au courant de chaque fait et geste de tous les prisonniers. Comment, alors, le vote pourrait-il être secret, quelle vengeance ne pourrait-on pas exercer sur des inno-

[Text]

perhaps on people who are utterly innocent? One would suspect that the day after an election, if polls were held in prisons, would be a day of retribution, and that far more harm would be done to people by what seems like a generous, benevolent and liberal—small-l liberal—piece of legislation than we think.

**Mr. MacDonald (Egmont):** I will not deal with everything Mr. Johnston raised because I think much of it has been dealt with in the material presented this evening. But I think he has dealt with only one half of the aspect of the right to vote. That is the privilege aspect. I am suggesting that if we are removing a person's right of freedom, then we also remove his right to vote.

I think it is equally important to see the right to vote as being a responsibility. While Mr. Benjamin mentioned that it may well be that in many instances inmates will not feel any sense of responsibility with respect to exercising the right to vote, I think it is terribly important if we believe that even a small part of the period of incarceration is connected with rehabilitation that part of that rehabilitation will be to regain a sense of responsibility. I see this as being very important in the same way in which we have not removed a number of other responsibilities on the part of those who are in institutions.

It is true we have removed their ability to move freely in society for very good reasons. I think by reinstituting their responsibility with respect to the electoral process, we are indeed assisting the process in some small way—I would not want to overdo the importance of it—of their sense of responsibility. It is in that sense that I feel quite strongly this kind of action will be both useful and beneficial.

There is much else I could say with respect to the arguments Mr. Johnston put forward, and I have heard these expressed. Certainly some of the mail I have had has expressed these points of view. But I do think that our increased understanding of the way in which we can effectively and more greatly protect society, and that is I think what we are all concerned with, is in the further sense of responsibility being directed to those who are for a period of time incarcerated in these institutions.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, would Mr. Johnston permit one question?

**The Chairman:** I am concerned about consulting you and the members of the Committee on a couple of topics. I would suggest that members who want to pursue the topic with Mr. MacDonald should do so. Could I ask you for two minutes some time in the schedule in the next few minutes so that I can ask you for your direction?

**An hon. Member:** We will wait for you.

**Mr. Dick:** I will sit down for a few minutes.

**The Chairman:** That is really what I was asking.

**Mr. Dick:** Fire away.

**The Chairman:** I think Mr. Benjamin wanted . . .

• 2205

**Mr. Benjamin:** Well, I just wanted to ask Mr. Johnston what makes him think that it would be any advantage to the prisoners to take several politicians or candidates as hostages? Who would pay to have them released?

[Interpretation]

cents? On peut même croire qu'après les élections, s'il y avait des bureaux de scrutin dans les prisons, ce serait le jour de la vengeance et que cette loi qui semble généreuse et libérale, avec un petit «l», pourrait nuire aux gens beaucoup plus qu'on ne le croit.

**M. MacDonald (Egmont):** Je ne répondrai pas à toutes les questions de M. Johnston parce que vous trouverez la plupart des réponses dans les documents qu'on vous a distribués ce soir. Mais je crois qu'il n'a traité que d'un aspect de la question, c'est-à-dire de celui du privilège. Si nous enlevons la liberté à quelqu'un, nous lui enlevons aussi son droit de vote.

Mais il ne faut pas oublier que le droit de vote est une responsabilité. M. Benjamin a dit qu'il se peut que, dans bien des cas, les prisonniers n'aient pas le sens des responsabilités en ce qui concerne leur droit de vote, mais je crois qu'il est très important de ne pas oublier que, si l'incarcération doit servir à la réhabilitation, alors la réhabilitation consiste aussi à retrouver son sens des responsabilités. Je crois que c'est très important surtout si l'on songe qu'il y a bien des responsabilités que nous avons laissées à ceux qui sont incarcérés.

Il est vrai que nous avons eu de bonnes raisons de leur interdire de circuler librement au sein de notre société. Je crois qu'en leur rendant les responsabilités qui vont de pair avec le processus électoral, nous leur aidons, je ne veux rien exagérer, à retrouver un peu leur sens des responsabilités. C'est pour cela que je crois que ce bill est à la fois utile et profitable.

Je pourrais répondre aux autres questions de M. Johnston et je les ai déjà entendues, d'ailleurs. Certaines personnes m'ont écrit pour soulever les mêmes questions. Cependant, nous voulons tous protéger la société du mieux possible et je crois qu'il faut comprendre que nous pouvons mieux le faire en inculquant le sens des responsabilités à ceux qui sont incarcérés.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, M. Johnston me permettrait-il de poser une question?

**Le président:** J'aimerais vous consulter, ainsi que les membres du Comité, sur certains sujets. Je proposerais que les députés qui veulent continuer de discuter avec M. MacDonald le fassent. Pourrais-je vous voir pour deux minutes pour savoir ce que vous pensez de tout cela?

**Une voix:** Nous vous attendrons.

**M. Dick:** Je m'assoierai pour quelques minutes.

**Le président:** C'est cela que je voulais.

**M. Dick:** Allez-y.

**Le président:** Je crois que M. Benjamin voulait . . .

**M. Benjamin:** Je voulais simplement demander à M. Johnston ce qui lui fait penser que les prisonniers auraient avantage à prendre pour otages plusieurs hommes politiques ou candidats? Qui donc irait payer pour les faire libérer?

[Texte]

**Mr. Dick:** Well, Mr. Chairman, are you going to give your two minutes right now?

**The Chairman:** As soon as you are finished, yes.

**Mr. Beatty:** I will be very brief. I will just line up on the side of the reactionaries here.

**Mr. Benjamin:** Do not brag about it.

**Mr. Beatty:** Mr. Johnston and myself. I appreciate the fact that Mr. MacDonald brought the matter before Committee but, to me, the suggestion that prisoners should be allowed to vote is unacceptable. If the removal of rights and privileges from a person is a disincentive to rehabilitation, you could argue that the incarceration of people, in the first place, is a disincentive to rehabilitation and that they should not be incarcerated. I admit that is extending it to the absurd, except that one of the fundamentals of sentencing and incarceration is the fact that we accept the right of society to remove privileges and rights from citizens who have broken the law and abused their citizenship.

To me, we would be debasing the worth of the right to vote by saying that those people who have proven themselves grossly irresponsible in the exercise of their citizenship should be allowed to continue to exercise the fundamental right of citizenship, the casting of the ballot. I would have difficulty, certainly, in explaining to people who were, say, 17 years old, why a 17-year old was not allowed to vote but a person who was convicted of, say, murder was considered a citizen worthy of casting an intelligent ballot.

The only other thing that I want to do is to debate a very brief issue with Mr. Kempling, who differentiates between white-collar criminals and other types of criminals. Obviously there was some talk about some sort of arbitrary distinction being made—and a number of people suggested it—between what the offence was, or the severity of the offence or crime that a person was, or the severity of the offence or crime that a person was convicted of and whether or not he should be allowed to vote. Obviously, it is arbitrary to an extent if you say that people who are incarcerated are to be deprived of the right to vote. Well, people who, for example, were fined for something without going to jail would be allowed to vote; it is arbitrary there. No matter how you cut it, no matter how you slice it, it is arbitrary one way or the other.

So far as white-collar crime is concerned, I have great difficulty believing that a white-collar criminal is any better than a person who knocks over the local Mac's Milk store. To me, one is as bad as the other and, indeed, in many cases, the white-collar criminal has fewer excuses for what he does than your average dime-store thug. I just make those observations.

**Mr. Kempling:** The case which I referred to was just the very thing you are describing. The man had an option of paying a large fine or going to jail. He could not raise the money to pay the fine so he went to jail.

**Mr. MacDonald (Egmont):** If I could just make a very brief comment. I think Mr. Beatty is raising a thing of very great importance here. What is presently in the Canada Elections Act is not making a judgment on the guilt or innocence of certain individuals—and, therefore, by inference, some deprivation of rights or responsibilities—it is simply a fact of their incarceration. The way in which our criminal justice system operates is that it is very much dependent, often, on the individual and the attitude of the

[Interprétation]

**M. Dick:** Monsieur le président, allez-vous bientôt donner vos deux minutes?

**Le président:** Dès que vous aurez terminé, oui.

**M. Beatty:** Je serai très bref, je veux faire cause commune avec les réactionnaires.

**M. Benjamin:** Ne vous en vantez pas.

**M. Beatty:** M. Johnston et moi-même. Il est bon que M. MacDonald ait soumis la question au Comité mais, à mon sens, il est impensable de permettre aux prisonniers de voter. Si la suppression des droits et des privilèges d'un individu le décourage de se réhabiliter, on pourrait commencer par dire que l'emprisonnement d'un individu l'empêche de se réhabiliter et ne devrait pas exister. J'admetts que c'est pousser le raisonnement jusqu'à l'absurde, mais la raison d'être de l'emprisonnement réside dans le fait que nous donnons à la société le droit de supprimer les privilèges et les droits de citoyens qui ont enfreint la loi et abuser de leur titre de citoyen.

À mon sens, on portera atteinte à la valeur du droit de vote en permettant à des individus qui ont fait preuve d'une telle irresponsabilité dans l'exercice de leur citoyenneté de continuer à exercer le droit le plus fondamental de cette citoyenneté, celui que confère le bulletin de vote. J'aurais beaucoup de mal à expliquer à un jeune de 17 ans pourquoi il n'a pas le droit de vote si un individu reconnu coupable, de meurtre par exemple, est considéré comme un citoyen digne de voter intelligemment.

J'en reviens maintenant à M. Kempling qui établit une différence entre les criminels s à «col blanc» et les autres. De toute évidence, certaines distinctions arbitraires ont été faites et certaines personnes ont parlé de tenir compte du délit, de la gravité du délit ou du crime pour lequel un individu a été condamné, avant de lui accorder ou de lui refuser le droit de vote. Il est évidemment arbitraire dans une certaine mesure de supprimer systématiquement le droit de vote à tous ceux qui sont emprisonnés. Par exemple, les gens qui se sont vus infliger une amende, échappant ainsi à une peine de prison, auraient le droit de vote: dans ce cas c'est arbitraire. De toute façon, quelle que soit la manière dont on aborde la question, c'est arbitraire.

Quant au délit des «cols blancs», j'ai beaucoup de mal à imaginer qu'un criminel «col blanc» vaille beaucoup mieux que l'individu qui attaque le Perrette du coin. À mon sens l'un est aussi mauvais que l'autre et, dans de nombreux cas, le col blanc a encore moins d'excuses que le voleur du 5-10-15. Je m'en tiendrai là de mes observations.

**M. Kempling:** C'est précisément ce dont je parlais, l'individu qui a le choix entre une amende importante et une peine de prison. Celui qui n'a pas suffisamment d'argent va en prison.

**M. MacDonald (Egmont):** Très rapidement, une observation. Je pense que M. Beatty soulève une question particulièrement importante. La loi électorale du Canada telle qu'elle est rédigée actuellement ne porte pas un jugement sur la culpabilité ou l'innocence de certains individus, ne fait pas allusion à leurs droits ou responsabilités, mais tient compte uniquement de leur incarcération. Très souvent notre système de justice criminelle dépend énormément de chacun, laissant le juge libre de donner à un



[Text]

judge as to whether that individual receives a suspended sentence or probation or what have you.

**Mr. Beatty:** Any of our laws.

**Mr. MacDonald (Egmont):** Well, I know, but I just want to make the point that there is a great difficulty in marrying the two concepts up, that somehow or other we are making a further judgment with respect to that individual's moral qualifications to have the right to vote. In effect, if we were to study, I know we cannot get into this, the class of individual that is, to a very large measure, is incarcerated as against those that are often on forms of suspended sentence, we would realize that there is often a very great, a great aspect of class that enters into it.

**Mr. Beatty:** I am disturbed about that.

**Mr. MacDonald (Egmont):** Yes, and I think that is another aspect that has to be looked at with respect to this proposal and I think it is a question primarily here of incarceration.

• 2210

**The Chairman:** All right, thank you, Mr. MacDonald. Look, it is 10.10 p.m. and I just want to quickly consult you, if I may. You see, what has happened here is that we set up through the steering committee a schedule which would tie together private members' bills with the amendments proposed by the Chief Electoral Officer. Now those amendments are supposed to be administrative amendments which are not thought to be, either by Mr. Hamel or by myself, in the sense that I have reviewed them with him, to be of any major concern to members of the Committee.

What is happening now is that private members' bills are beginning to take more time than I had expected and the administrative amendments proposed by the Chief Electoral Officer are getting nowhere. There are a number of ways of doing this. You can instruct me to reorganize the schedule and stretch things out more, which may be the best answer, or, alternatively, you can suggest the possibility that we add on another meeting to catch up to where we ought to be. If you select the option of adding another meeting, I think perhaps we have agreed as a principle of operation here that there would be no votes throughout the system; there would simply be consideration. If you want to authorize me to call a meeting for tomorrow, for example, we will not have that many members present, but on the other hand—with compliments to the Conservatives and the N.D.P. tonight—we do not have that many members present other than those two parties anyway. In other words, we have no Liberals present anyway. So the question is, do you want me to reorganize the schedule, or do you think that we can fit in a catch-up meeting? Which would you prefer?

**Mr. Kempling:** How about reorganizing and adding on a meeting?

**The Chairman:** The problem is that we have a lot of members now, with these bills, who already have been invited in writing to come before the Committee at specified times and dates. That is the part I am concerned about.

**Mr. Kempling:** In our steering committee meeting, as I recall it, we were going to limit the member presenting his bill to 10 minutes, which we obviously did not do. Perhaps we could put a time limit on there and have a speaker for each party, something like that, in order that we can get through the bills. Some of them are duplications. I am sure when John Reynolds comes before the Committee we will

[Interpretation]

individu une condamnation avec sursis, une période de probation, etc.

**Mr. Beatty:** Tout comme nos autres lois.

**Mr. MacDonald (Egmont):** Je sais bien, mais je veux simplement démontrer qu'il est difficile de réconcilier ces deux principes et qu'en quelque sorte nous posons un nouveau jugement sur le droit moral d'un individu au droit de vote. En fait, et je sais que c'est impossible, si nous étudions la différence qui existe entre les individus qui sont emprisonnés et ceux qui bénéficient d'une condamnation avec sursis, nous découvririons que très souvent il s'agit avant tout d'une question de classe sociale.

**Mr. Beatty:** Cela m'inquiète.

**Mr. MacDonald (Egmont):** Oui, et c'est un facteur dont nous devons tenir compte en étudiant cette proposition; l'emprisonnement pose un problème important.

**Le président:** Très bien, merci, monsieur MacDonald. Il est 22 h 10 et je me permets de vous consulter. Vous comprenez, le comité directeur a établi un calendrier au terme duquel les bills des députés et les amendements proposés par le directeur général des élections seraient étudiés ensemble. Ces amendements sont censés être d'ordre administratif et ne semblent pas tellement inquiéter les membres du comité; en effet, je les ai revus avec M. Hamel.

D'autre part, nous nous apercevons maintenant que les bills des députés exigent plus de temps que je ne l'avais pensé et que les amendements administratifs proposés par le directeur général des élections ne progressent pas. Nous avons plusieurs solutions. Vous pouvez me demander de réorganiser le calendrier et de prolonger les séances, c'est peut-être la meilleure solution, ou bien encore, de prévoir une séance supplémentaire pour rattraper le temps perdu. Si vous êtes en faveur d'une séance supplémentaire, nous ferions peut-être bien de nous en tenir à ce que nous avons décidé, c'est-à-dire de ne pas voter, de nous contenter d'une étude de la question. Si vous m'autorisez à convoquer une séance pour demain, par exemple, nous ne serions peut-être pas très nombreux mais de toute façon nous ne sommes jamais tellement nombreux et je salue les Conservateurs et les NPD qui sont ici ce soir. Autrement dit, de toute façon, nous n'avons pas de Libéraux. Voulez-vous donc que je pense le calendrier ou bien pensez-vous pouvoir assister à une séance supplémentaire?

**M. Kempling:** Pourquoi ne pas réorganiser et prévoir également une séance supplémentaire?

**Le président:** L'ennui, c'est qu'à propos de ces bills, nous avons déjà invité par écrit un certain nombre de députés pour des heures et des dates précises. Voilà ce qui m'ennuie.

**M. Kempling:** Si je me souviens bien, nous avons décidé au comité directeur d'accorder un maximum de 10 minutes au député qui présentait un bill; nous ne nous en sommes évidemment pas tenus à cette décision. Peut-être pourrions-nous imposer une limite de temps au porte-parole de chaque parti pour avancer plus vite. Souvent les interventions font double emploi. Mais j'imagine que ce qui s'est

[Terte]

probably retread the same ground we did with Jim Fleming.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I was going to suggest, if it is possible for most or all of the Committee, a catch-up meeting for next Monday night. I think you are right; you likely are going to get nobody for a meeting tomorrow and a lot of people, including myself, will be returning from their ridings Monday morning and afternoon. But most, if not all, of us are back by Monday evening—if that is practical.

I might have to disagree with Bill a little bit. I would like to think our Committee is going to give private members a hell of a lot more time and pay more attention to their bills than the House of Commons does. So if they take more than 10 minutes, or if they take an hour on a private member's bill, God bless them. All of us have been struggling with private members' bills for years and it is nice when you finally get a chance to have your day in court. I have enjoyed very much dealing with Mr. Fleming and Mr. MacDonald tonight.

I would suggest a catch-up meeting. If next Monday night at 8 o'clock is practical and you can get a room, why not try it? Or some other night at a later time?

**The Chairman:** If we were going to follow Mr. Benjamin's suggestion we would exclude, because it is not programmed in any event, any private members' bills. What we would do is in effect...

**Mr. Benjamin:** Right, you would deal with Mr. Hamel's material.

**The Chairman:** We would catch up with these administrative amendments...

**Mr. Benjamin:** Right.

**The Chairman:** ... that Mr. Hamel has proposed. With respect, I would suggest that we at least try that, and for this reason: that if we do not we are going to have to revise the schedule on the members. And this may happen again and again. In other words, it may happen that we ask a member to come and discuss his private member's bill and then we have to tell him that we are very sorry, he having rearranged his schedule, but we cannot handle him today. I know that is putting an extra emphasis on the Committee. But if you can live with Mr. Benjamin's suggestion, it would really mean that we would try on Monday night to catch up on the administrative amendments and then...

**Mr. Dick:** Perhaps we should ask, Mr. Chairman, if I may be so rude, whether Mr. Hamel is even available on Monday night. He may have made some previous commitments, knowing the schedule which we have.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, whatever the Committee decides is good enough for me.

**The Chairman:** Could we try, as a one shot deal, a Monday night for an extra meeting?

**Mr. Benjamin:** I presume, Mr. Chairman, aside from the administrative amendments and the private members' bills that we must spend more time on Mr. Hamel's report.

[Interprétation]

produit avec Jim Fleming se reproduira avec John Reynolds.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, si la majeure partie d'entre nous sommes d'accord, je propose une séance de rattrapage pour lundi soir prochain. Je pense que vous avez raison; si nous convoquons une séance demain, il n'y aura personne et la plupart d'entre nous, y compris moi-même, ne serons de retour de nos circonscriptions que lundi matin ou lundi après-midi. Par contre, presque tout le monde devrait être rentré lundi soir; qu'en pensez-vous?

Je ne suis peut-être pas tout à fait d'accord avec Bill. J'aimerais voir notre comité accorder beaucoup plus de temps et d'attention aux bills des députés que la Chambre des communes ne le fait. Alors, s'ils dépassent leurs 10 minutes et même s'ils prennent une heure, tant mieux. Nous nous battons tous depuis des années pour ces bills et il est agréable d'arriver un jour à se faire entendre. J'ai beaucoup aimé les interventions de MM. Fleming et MacDonald ce soir.

Je pense qu'une séance de rattrapage s'impose. Pourquoi ne pas essayer de la tenir lundi soir prochain à 20 heures, s'il est possible d'avoir une pièce? Ou peut-être un autre soir?

**Le président:** Si nous adoptons la proposition de M. Benjamin, nous serions forcés d'exclure tous les bills des députés car ils ne sont pas prévus. Ce que nous pourrions faire...

**M. Benjamin:** Dans ce cas, nous pourrions la consacrer à M. Hamel.

**Le président:** Nous nous mettrions à jour pour ces amendements administratifs...

**M. Benjamin:** Exactement.

**Le président:** ... qui ont été proposés par M. Hamel. Je pense que nous devrions au moins essayer, car dans le cas contraire, nous allons devoir réviser le calendrier des députés et c'est une chose qui risque de se reproduire souvent. Autrement dit, il est possible que nous demandions à un député de venir présenter son bill pour devoir ensuite lui dire que nous sommes désolés, mais que le calendrier a été modifié et que nous ne pouvons l'entendre ce jour-là. Je sais que cela donnerait mauvaise impression. Mais si la proposition de M. Benjamin vous satisfait, nous pourrions essayer lundi soir de nous mettre à jour pour ces amendements administratifs...

**M. Dick:** Excusez-moi, monsieur le président, d'être un peu brutal, mais peut-être devrions-nous demander à M. Hamel s'il est disponible lundi soir. Il a peut-être d'autres engagements.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je me ferai un plaisir de me conformer à toute décision du comité.

**Le président:** Nous décidons donc de nous réunir lundi soir?

**M. Benjamin:** Monsieur le président, j'imagine qu'en plus des amendements administratifs et des bills des députés, nous allons devoir passer au rapport de M. Hamel.

[Text]

The Chairman: Yes, of course.

Mr. Benjamin: That is the main reason we are meeting.

The Chairman: If I may answer that, the point of carrying on that discussion on Mr. Fleming's bill was that it did refer to the permanent voters' list which is essentially a part of Mr. Hamel's report.

Mr. Benjamin: It is germane to the report, yes.

• 2215

The Chairman: That is why I went way beyond what I had thought would be the time that would be given to it.

We will try for Monday night, gentlemen?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: Thank you very much.

[Interpretation]

Le président: Oui, évidemment.

M. Benjamin: C'est notre principale raison de nous réunir.

Le président: Si nous avons poursuivi la discussion à propos du bill de M. Fleming, c'est qu'il avait trait à la liste électoral permanente et ce sujet constitue une partie importante du rapport de M. Hamel.

M. Benjamin: Effectivement, c'est lié au rapport.

Le président: C'est la raison pour laquelle je lui ai accordé infiniment plus de temps que je n'en avais l'intention.

Nous sommes donc d'accord pour lundi soir, messieurs?

Des voix: Oui.

Le président: Merci beaucoup.



## APPENDIX "M"

## PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

[English]

## CANADA ELECTIONS ACT

MESURE TO EXTEND FRANCHISE TO INMATES OF PENAL INSTITUTIONS

**Mr. David MacDonald (Egmont)** moved that Bill C-222, to amend the Canada Elections Act (prisoners enfranchised), be read the second time and referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

He said: Madam Speaker, I am grateful for the opportunity to have a matter that I have had on the order paper for some three years now discussed, if only briefly, by the House since it is a matter that touches very basically upon the whole system of incarceration as it presently exists in this country. Hon. members may be surprised to know that during the past three years a bill have stood on the order paper which would give inmates in both federal and provincial prisons the right to vote. Or, to put it negatively, perhaps members are unaware of the fact that at the present time under the Canada Elections Act those serving time in prisons or penitentiaries are disenfranchised by the act, along with children, foreigners and those who are mentally ill.

I believe the continuing and fundamental denial of political responsibility to those who are presently serving time in municipal, provincial or federal institutions to be not only a bad situation but one that consistently leads to a lack of effective rehabilitation and reincorporation back into productive society of those who, for short or long periods of time, have been removed from society to serve a sentence in one of the three institutions to which I have referred.

This whole business of depriving prisoners of certain civil rights is one that goes very far back into history. I am grateful for a brief recollection of this from a work by a professor of law, Stuart Ryan, which was published by the John Howard Society in March of 1962 under the title "The Laws of Civil and Political Rights on Conviction of a Criminal Offence". In reviewing the situation that existed in earlier times, Professor Ryan comments as follows:

Another consequence of conviction of treason or felony was attainder—

That is anew word in my lexicon.

—which was a kind of "civil death". The attainted person forfeited all his property, real and personal, and all his rights of inheritance, and his wife and descendants were deprived of all right to inherit by or through him. This loss of inheritance was supposed to be the result of "corruption of the blood". The convicted person could not sue or be sued and lost all civil and political rights. These consequences did not follow at common law on conviction of a misdemeanor or summary offence but by various statutes a number of disabilities were imposed on persons convicted of certain misdemeanors.

## APPENDICE «M»

## INITIATIVES PARLEMENTAIRES—BILLS PUBLICS

[Traduction]

## LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

MESURE PRÉVOYANT L'OCTROI DU DROIT DE VOTE AUX PRISONNIERS

**M. David MacDonald (Egmont)** propose: Que le bill C-222, tendant à modifier la loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter), soit lu pour la 2<sup>e</sup> fois et renvoyé au comité permanent des privilèges et élections.

... Madame l'Orateur, j'accueille avec joie cette occasion de faire débattre par la Chambre, même brièvement, une question que je fais inscrire au *Feuilleton* depuis trois ans, car elle touche l'essence même de tout le système pénitentiaire tel qu'il existe au Canada. Les députés seront peut-être étonnés d'apprendre que, depuis trois ans, figure au *Feuilleton* un bill qui donnerait aux détenus des prisons fédérales et provinciales le droit de vote. Ou, pour employer la forme négative, les députés ne savent peut-être pas qu'à l'heure actuelle, en vertu de la loi électorale du Canada, les gens qui purgent des peines dans des prisons ou des pénitenciers ne peuvent pas plus voter que les enfants, les étrangers et les malades mentaux.

J'estime que le refus persistant et fondamental d'une responsabilité politique aux détenus dans les institutions municipales, provinciales ou fédérales est non seulement blâmable, mais qu'il a toujours nui à la réhabilitation et à la resocialisation de ceux qui, pendant de courtes ou de longues périodes, ont été éloignés de la société pour purger une peine dans une des trois institutions que je viens de nommer.

Toute cette question de priver les prisonniers de certains de leurs droits civils remonte à très loin dans l'histoire. Je rends hommage à la rapide rétrospective qu'en a donné un professeur de droit, M. Stuart Ryan, publiée en mars 1962 par la John Howard Society sous le titre: «The Laws of Civil and Political Rights on Conviction of a Criminal Offence». Dans son aperçu de la situation d'autrefois, le professeur Ryan fait les commentaires suivants:

La condamnation pour trahison ou félonie avait aussi pour conséquence la mort civile. La personne qui était frappée de cette mesure se voyait confisquer tous ses biens personnels et autres, ses droits d'héritage lui étaient retirés, et sa femme et ses descendants se voyaient interdire tout droit d'hériter de lui ou par son intermédiaire. Cette privation des droits d'héritage était censée être la conséquence de la «corruption du sang». L'accusé ne pouvait ni poursuivre ni être poursuivi et perdait tous ses droits civils et politiques. Ces conséquences ne s'appliquaient pas dans le droit commun en cas de condamnation pour délit ou sur conviction sommaire de culpabilité, mais divers critères permettaient d'imposer un certain nombre d'incapacités légales aux personnes accusées de certains délits.

Professor Ryan then describes some of the medieval processes of torture that were used to extract confessions or indications of guilt on the part of an accused. I believe that conditions in the fifteenth, sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries are in no way comparable to the world of today's inmate or to the thinking which in the present age would govern the way in which we should define the prisoner-to-society relationship. Just as there are no, or perhaps I should qualify that and say very few people who would argue that we should banish criminal offenders to Devil's Island, or impose some form of banishment that would remove them from society, both psychologically and physically, so we have gradually adjusted our views as to what is the correct and proper treatment of those who are criminal offenders and inmates of our public institutions.

The interesting thing is that while so much has happened with respect to the civil and legal rights of the inmate in today's institutions, there has not been much opportunity in the past few years to question the fundamental right and responsibility of a person to vote. Professor Ryan goes on to quote in this publication, which is now somewhat dated since it was written about 12 or 13 years ago, the fact that even at that time—and other rights have been added since—a convicted person, whether undergoing imprisonment or not, and even a person under sentence of death, may agree to buy or sell property, give or take a deed, mortgage, lease or other transfer of property, give or receive gifts and make a will. He may also receive rent, interest, dividends or other income from property and will be liable to pay income tax on it, although his enjoyment of such income will obviously be postponed until his discharge, and it must accumulate to his credit in the meantime. He may even take out a patent for an invention and grant licences to work under it. He may assign such income to his wife or dependants or to others who may enjoy it while he is in prison.

We are all aware today that there is an increasing amount of social activity among inmates in our institutions acting on their own behalf to improve the collective good both with respect to their eventual rehabilitation in and release to society. We know of specific instances where inmates today are writing and publishing books, even contributing plots and material for the production of motion pictures. Even more interestingly, we are aware of the clearly defined right in this country of an inmate in an institution to have free access to and correspondence with members of parliament.

All of this means that there has been a substantial change regarding the actual civil liberties of inmates in institutions. But the fundamental right to vote and to select or support a candidate for public office seems not to have been considered seriously up until very recently.

**Mr. Alkenbrack:** And it should not be.

**Mr. MacDonald (Egmont):** I hear one of my colleagues say that it should not be. I suppose that is the purpose of this debate, to enable us to discuss some of the aspects of this question. Surely at the present time our laws with respect to the rights of inmates are at least inconsistent

Le professeur Ryan décrit ensuite certains des modes de torture utilisés au Moyen-Âge pour extorquer à un accusé des confessions ou des manifestations de culpabilité. Je crois que les conditions de détention aux XV<sup>e</sup>, XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles n'ont rien de comparable avec les conditions actuelles ni avec l'esprit qui doit à l'heure actuelle animer la relation prisonnier-société. De même qu'il n'y a plus, ou peut-être devrais-je préciser presque plus, de gens pour dire que nous devrions exiler les criminels dans l'île du diable ou leur infliger un bannissement quelconque pour les exclure de la société psychologiquement ou physiquement, de même nous avons défini par touches graduelles notre conception d'un traitement correct et adéquat des criminels ou des détenus de nos institutions publiques.

Fait intéressant à noter, malgré toutes les réalisations du point de vue des droits civiques et juridiques dans nos institutions actuelles, l'occasion ne s'est vraiment pas présentée ces dernières années de s'interroger au sujet du droit de vote, responsabilité et droit fondamentaux des particuliers. Le Pr Ryan signale dans cette publication, qui date déjà de douze ou treize ans, que même à cette époque-là—et d'autres droits ont été accordés depuis—une personne reconnue coupable, en prison ou non, et même une personne condamnée à mort, pouvait acheter ou vendre des biens immobiliers, être partie à un contrat, une hypothèque, un bail ou autre transfert de propriété, donner ou recevoir des cadeaux et faire un testament. Elle pouvait également toucher un loyer, des intérêts, des dividendes ou autre forme de revenu foncier et devait en payer l'impôt sur le revenu, même si la jouissance de ce revenu devait évidemment être différée jusqu'au moment de sa libération, mais le revenu s'accumulait à son actif dans l'intervalle. Elle pouvait même se procurer un brevet d'invention et accorder des permis de travail en vertu de ce brevet. Elle pouvait assigner tel ou tel revenu à sa femme ou aux enfants à sa charge ou à d'autres personnes susceptibles d'en bénéficier pendant sa détention.

Nous sommes tous au courant de l'activité sociale de plus en plus grande parmi les détenus de nos institutions, qui agissent en leur nom pour le bien de la collectivité, en vue de leur réhabilitation future et de leur adaptation dans la société. Nous savons qu'il y a de nos jours des détenus qui écrivent et publient des livres et vont même jusqu'à fournir des intrigues ou la documentation nécessaires à la production de films. Fait plus intéressant encore, nous savons qu'un détenu peut en toute liberté correspondre avec les députés et que ce droit chez nous est clairement établi.

Tout cela est une preuve des changements appréciables apportés de nos jours aux libertés civiques des détenus de nos institutions. Mais jusqu'à tout dernièrement, on ne semblait pas songer sérieusement au droit fondamental de voter, de désigner ou d'appuyer un candidat à la fonction publique.

**M. Alkenbrack:** Et on ne le devrait pas non plus.

**M. MacDonald (Egmont):** J'entends un de mes collègues dire qu'on ne le devrait pas. Je suppose que l'objectif du débat est de nous permettre de discuter certains aspects de la question. Il n'y a pas de doute que la législation actuelle relative aux droits des détenus est, à tout le moins, contra-

and may in some way be one of the reasons for the sorry state of recidivism in this country. The fundamental question this raises is surely to what extent are inmates to be deprived of rights that are normally accorded to every citizen, and to what extent are such rights to be infringed both in terms of the public good, which is a basic responsibility we share in this institution, and in terms of the individual good of the inmate involved?

The fundamental fact is, of course, that we have continued in respect of our laws, in a sense, to think that a person who becomes an inmate, either for a short period of time in a provincial institution, a few weeks, or for a longer period of time in a federal institution, is in effect a non-person. In other words, we are continuing to effect some kind of rejection of that person, more than just removing him from society so he will not commit any further crime or anti-social act. WE are also suggesting that we do not regard that person in a sense as a citizen in the same way in which we regard any other adult 18 years and over in our society. I think much of this is based on a continued confusion about the prime purpose of imprisonment.

What is the purpose of imprisonment? There is not the opportunity today, obviously, to debate this question but I think there are a number of unspoken assessments that exist in respect of imprisonment which we have to look at very carefully. Obviously, from the very earliest times one of the fundamental assessments of imprisonment and the loss of rights was that this was a form of retribution. If a person had committed an offence against society and against one's fellows, he should in a sense pay for this by serving a term during which he would lose a considerable number of rights, not the least of which would be his own personal freedom.

More recently, the aspect of retribution has almost entirely been rejected as being one that made no sense whatsoever. But There are other aspects of imprisonment that we still believe are important. One I hear mentioned very often is that of deterrence—that imprisonment and loss of certain rights will serve as a deterrent upon one's fellows to perform similar anti-social or criminal acts. Unfortunately, the fact is that this has not really been proven conclusively by any evidence produced recently. Indeed, most of the research that has looked at this question has come increasingly to the point of view that deterrence, at least from the point of view of imprisonment and punishment, is really not effective.

There are two other aspects I will mention but briefly, to recognize that they are in the conscience of some people in respect of imprisonment. One is of general abhorrence, where criminal acts are considered to heinous or so abnormal in the generally accepted state of social behaviour that we should indicate by terms of imprisonment or punishment that they are simply not socially accepted. That, too, does not have a great body of proof to support it in this day and age.

Finally, there is the feeling—sometimes it is used to support forms of punishment all the way up to and including capital punishment—that there must be some community catharsis, where the community has the right to release its own anti-social behaviour within the individual

dictoire et, dans une certaine mesure, elle explique peut-être le taux déplorable de récidive dans notre pays. Ce qu'il importe de savoir au fond, c'est dans quelle mesure les détenus doivent être privés des droits accordés normalement à tout citoyen et dans quelle mesure ces droits doivent être enfreints du point de vue de l'intérêt public, responsabilité fondamentale que nous partageons tous ici et du point de vue de l'intérêt de chacun des détenus?

Nous n'avons pas cessé, au fond, en ce qui concerne nos lois, à considérer une personne détenue pour quelque temps, quelques semaines par exemple, dans une institution provinciale, ou pour une plus longue période dans une institution fédérale, comme n'étant pas vraiment une personne. Autrement dit, nous ne nous bornons pas à mettre cette personne à l'écart de la société pour l'empêcher de commettre de nouveaux crimes ou de nouveaux actes antisociaux mais nous la rejetons en quelque sorte. Nous croyons également que nous ne considérons pas le détenu comme un citoyen ordinaire, et j'entends par là comme n'importe quel adulte de 18 ans ou plus. Cela est dû surtout, je pense, à la confusion qui règne continuellement au sujet de l'objectif primordial de l'emprisonnement.

A quoi vise l'emprisonnement? Il serait inopportun sans doute d'en discuter aujourd'hui, mais il existe bien des sous-entendus à ce sujet qu'il faudrait, je pense, examiner attentivement. Certes, l'emprisonnement et la perte des droits civiques ont de tous temps été considérés comme une sorte de châtiment. Ainsi la personne qui a lésé la société ou son prochain doit être punie en purgeant une peine d'emprisonnement durant laquelle elle se verra privée d'un grand nombre de droits, notamment de sa liberté personnelle, qui n'est pas le moindre.

Plus récemment, on a presque entièrement rejeté la question de la rétribution comme si c'était tout à fait ridicule. Mais, il y a d'autres aspects de l'emprisonnement que nous continuons de trouver importants. J'entends souvent dire, par exemple, que l'emprisonnement a un effet de dissuasion; l'emprisonnement et la perte de certains droits dissuaderaient les autres de commettre des actes criminels ou antisociaux semblables. Malheureusement, cela n'a pas été vraiment prouvé et aucune des preuves produites récemment n'a été concluante. En fait, la plupart des recherches faites dans ce domaine montrent de plus en plus que les moyens de dissuasion comme l'emprisonnement et la punition ne sont pas vraiment efficaces.

Il y a deux autres aspects que je mentionnerais brièvement car ce sont les sentiments que certains éprouvent à l'égard de l'emprisonnement. Il y a d'abord un sentiment d'horreur car nous considérons les actes criminels comme des actes tellement odieux et anormaux selon les critères normalement acceptés de comportement social et en infligeant des peines de prison ou autres nous montrons que ces actes ne sont tout simplement pas acceptés par la société. A notre époque, nous n'avons pas non plus beaucoup de preuves pour étayer cette théorie.

Enfin, il y a le sentiment—et c'est un argument qu'on invoque parfois pour défendre toutes les formes de punition, y compris la peine de mort—qu'on doit faire une sorte de purge et que la collectivité a le droit de manifester son propre comportement antisocial en infligeant une peine à



sentence of an individual. I believe, however, that all of these, either collectively or individually, offer substantially little factual information or support to indicate we are in fact achieving a very desired result. The fact of the matter is that if we look at our present prison system in this country, it is not one that can encourage us. We know, for instance, that it is fantastically expensive, certainly at the federal level. The average cost of maintaining an individual in a state imprisonment federally is more than \$12,000 a year.

It was suggested to me somewhat facetiously the other day, although somewhat seriously by one person I talked some of these matters over with, that perhaps the answer to our problem in respect of the great number of people serving time in federal institutions would be to give them all a guaranteed income of \$10,000 to \$12,000 a year, which would certainly close down a number of institutions and even save a good deal of expense for the federal treasury. That is an idea that perhaps should not be treated too seriously at the present time. One thing we should consider very seriously is the fact that in our present penitentiary situation, in fact in our situation of imprisonment generally in this country, roughly three-quarters of the people who are or will be serving time will at the conclusion of their sentence, either through final release or parole, be faced with the likelihood of being convicted of further criminal behaviour and serve more time in institutions.

We cannot stand by and beat our breasts because our system is working wonderfully well and achieving tremendous results, particularly in light of the fact that there are other experiments and other experiences in other developed countries which would indicate they are having a much higher degree of success in respect of rehabilitation and in lowering the rate of recidivism. This is mentioned in the most recent reports and we have had numerous reports over the past 25 years regarding our prison and parole systems. In the Ouimet report of 1969, in reflecting upon the performance of the prison system it is stated:

—the clear purpose of the prison system was (1) to hold the individual inmate in custody for a period of sentence subject to remission or parole and (2) to prepare the individual for permanent return to the community as a law-abiding and contributing citizen.

I would argue that to achieve these minimal goals as set out by the Ouimet committee in 1969 we do not do so by continuing a situation in which we suggest very clearly, both explicitly and implicitly, that prisoners are non-persons. Because I have had this bill on the order paper for the last three sessions of parliament, there has been a fair bit of public response. As can be imagined, some individuals have written condemning me for the fact that I am going soft on people who are out to do society in. There are others who have offered more thoughtful comment, and I want to quote from two or three letters. Perhaps the most interesting of them comes from the Canada Junior Chamber of Commerce, which cannot be regarded as a wild-eyed radical or left-wing institution in this country. This is a letter from the chairman of the correction programs within the Canada Jaycees.

un individu. Je crois toutefois que nous n'avons pas suffisamment de données sur tout cela pour établir si le résultat obtenu est vraiment souhaitable. En réalité, le système pénitentiaire actuel au Canada n'est pas un spectacle encourageant. Par exemple, il est, au niveau fédéral, extraordinairement coûteux. La détention d'un individu dans un établissement fédéral revient en moyenne à plus de \$12,000 par an.

Une personne avec qui je discutais de ces questions m'a dit l'autre jour, sur un ton de semi-plaisanterie mais toutefois sérieusement que la réponse à notre problème, en ce qui concerne le grand nombre de personnes qui purgent une sentence dans des établissements fédéraux, serait peut-être de leur assurer un revenu garanti de \$10,000 à \$12,000 par an; cela provoquerait certainement la fermeture de plusieurs établissements et épargnerait même de nombreux frais au Trésor fédéral. C'est une idée qu'il ne faut pas prendre trop au sérieux pour l'instant. Une autre chose mérite notre attention: dans le système pénitentiaire actuel du Canada, environ les trois-quarts des personnes qui purgent ou purgeront une sentence, risquent une fois libérées, définitivement ou sur parole, d'être de nouveau condamnées pour conduite criminelle et de purger une autre peine dans un établissement pénitentiaire.

Nous ne devons pas nous croiser les bras et nous vanter de ce que notre système marche à merveille et obtient des résultats remarquables, car d'autres expériences dans d'autres pays industrialisés semblent indiquer que ces derniers obtiennent des résultats beaucoup plus positifs dans le domaine de la réadaptation et connaissent une baisse du taux de récidive. Il en est question dans les tous derniers rapports et nous en avons eu quantité de rapports depuis 25 ans au sujet de notre régime de détention et de libération conditionnelle. Dans le rapport Ouimet paru en 1969, commentant les résultats de notre système de détention, on déclare ceci:

... le but évident du système pénitentiaire était (1) de garder en détention le détenu durant une peine pouvant faire l'objet d'une remise ou d'une libération sur parole et (2) de préparer l'individu à retourner en permanence dans la communauté en tant que citoyen utile et respectueux des lois.

Je dirais que pour atteindre les objectifs minimum déterminés par le comité Ouimet en 1969, il ne faudrait pas perpétuer une situation où nous supposons très nettement, à la fois explicitement et implicitement, que les détenus ne sont pas des humains. Au cours des trois dernières sessions parlementaires j'ai fait inscrire le bill à l'étude au *Feuilleton*, et il y a eu passablement de réactions de la part du public. Comme on peut se l'imaginer, certaines personnes m'ont écrit pour me reprocher mon indulgence à l'égard de gens qui vivent en marge de la société. D'autres m'ont fait part d'observations réfléchies et je voudrais citer deux ou trois lettres. Peut-être que la plus intéressante m'est venue de la Jeune chambre de commerce du Canada, institution qu'on ne peut considérer comme follement radicale ou gauchisante. Cette lettre m'a été envoyée par le président des programmes de correction des Jeunes chambres de commerce.

I should here like to say that the Canada Junior Chamber of Commerce has done more practical work within the penitentiaries of this country than almost any other institution I can think of, having active chapters on both the east and west coasts of this country. This individual tells me that as a result of their national meeting last summer—and he encloses a copy of the resolution put forward by the Springhill Jaycees in July, 1974, regarding the right to vote for inmates—this matter was passed by quite a large majority at the general assembly of the Canada Jaycees so that the Canada Jaycees are now officially on record as supporting the right to vote for inmates in penitentiaries.

I have had other expressions of support from individuals within the John Howard Society, the Canadian Corrections Association and also from the St. Leonard's Society, all of which have indicated that this is a matter of concern and study, and on an individual basis they support very much this initiative. I should like to read, however, from a letter from one of the inmates on the west coast who wrote me more than a year ago now. He stated:

I am an inmate at William Head institution, attending the University of Victoria. I hold several positions of trust at the university, yet I am unable to vote. Most of the prisoners at William Head probably would not be too certain how to vote but in all likelihood would vote for the party that enfranchised them.

Perhaps that would be a good argument for my colleagues opposite to take the initiative and make this the law immediately. This individual goes on to state, and I think this is of utmost importance:

I wish you success in your bill. One of the problems prisoners face is that they are rejected as much by society as by their immediate families. Many of the dismal failures leaving our institutions are products of the institution itself. A small thing like this bill can give a man self-confidence; a feeling that someone in society is still interested in him. I hope that other members realize that prisoners would not abuse the right to vote; it would only make us feel more human.

I think that is the real issue we are facing. We are not going to solve all the problems that exist in respect of our penal system in this country or the whole criminal justice system as it now exists. I am well aware of the fact that there are a great many problems and a great many changes that must take place with respect to the whole system of incarceration and the way in which we treat those who perform anti-social or criminal acts. But I share the view expressed recently by Mr. Chief Justice Berger of the United States Supreme Court when he said that the prison system is the most neglected, the most crucial and probably the least understood phase of the administration of justice.

I believe that if we were to recognize, through this rather modest change in the Canada Elections Act, the right and responsibility of inmates to participate in federal elections in this country, we would be taking one step forward to publicize and explain to people the extended changes that must take place if we are to achieve the two essential goals set forth by the Ouimet committee, that is, the ultimate protection of society and the rehabilitation of the inmate directly involved.

J'aimerais souligner que la Jeune chambre de commerce du Canada a fait plus pour les détenus des pénitenciers que toute autre institution que je connaisse, et elle compte des sections actives à la fois sur la côte est et ouest du pays. Cette personne m'a déclaré qu'à l'occasion du congrès national de l'été dernier—il m'envoie une copie de la résolution présentée par la Jeune chambre de Springhill en juillet 1974 concernant le droit de vote des détenus—une résolution en ce sens a été adoptée par une forte majorité de l'assemblée générale des Jeunes chambres de commerce du Canada si bien que celles-ci appuient maintenant ouvertement le droit de vote pour les détenus des pénitenciers.

J'ai reçu d'autres appuis de la Société John-Howard, de l'Association canadienne de criminologie et de la Société Saint-Léonard, qui m'ont toutes fait part de leur préoccupation et de leur intérêt pour cette question et qui appuient toutes cette initiative. Cependant, j'aimerais lire un extrait d'une lettre que j'ai reçue d'un détenu de la côte ouest il y a plus d'un an. Il m'écrivait ceci:

Je suis un détenu de la maison William Head et je fréquente l'Université de Victoria. J'occupe plusieurs postes de confiance à l'université, et pourtant je ne peux pas voter. La plupart des prisonniers de William Head ne sauraient pas très bien comment voter, mais il est probable qu'ils voteront pour le parti qui leur accorderait le droit de vote.

Peut-être ce raisonnement inciterait-il mes collègues d'en face à prendre l'initiative et à faire adopter le bill immédiatement. Ce prisonnier déclare ensuite, et je pense que c'est de la plus haute importance:

Je vous souhaite de réussir à faire adopter votre bill. Un des problèmes qui accablent les prisonniers est le fait que la société, autant que leur proches, les rejettent. Un grand nombre des ratés qui sortent de nos établissements sont des produits de ces établissements eux-mêmes. Une simple mesure comme ce bill peut redonner à un homme confiance en lui-même et le sentiment que quelqu'un dans la société s'intéresse encore à lui. J'espère que les autres députés reconnaissent que les prisonniers n'abuseront pas du droit de vote; cela les aiderait seulement à se sentir davantage membres de la grande famille humaine.

Voilà, à mon sens, la vraie question. Nous n'arriverons jamais à résoudre tous les problèmes qui se posent en raison de notre système pénal ou de tout le système de correction tel qu'il existe actuellement. Je sais bien qu'il existe de très nombreux problèmes et qu'il reste beaucoup de changements à apporter en ce qui concerne l'incarcération et notre façon de traiter les auteurs d'actes antisociaux ou criminels. J'estime toutefois, comme le disait récemment M. Berger, juge en chef de la Cour suprême des États-Unis, que les établissements pénitentiaires constituent la partie la plus négligée, la plus cruciale et sans doute la moins comprise de l'administration de la justice.

Je pense que si nous voulions, par cette modification relativement mineure à la loi électorale du Canada, reconnaître aux prisonniers le droit et le devoir de participer aux scrutins fédéraux, nous ferions mieux connaître et mieux comprendre à l'opinion publique l'importance des changements qu'il va falloir opérer pour réaliser les deux principes essentiels énoncés par le comité Ouimet, c'est-à-dire la protection intégrale de la société et la réhabilitation du prisonnier directement concerné.

[Translation]

**Mr. Claude-André Lachance (Lafontaine):** Madam Speaker, the bill introduced by the hon. member for Egmont (Mr. MacDonald), although having its place in the current reform process of our penal institutions precisely because it comes within a rehabilitation plan for common criminals, brings me to ask a number of sensitive questions originating from the very foundations of our present system and ultimately ending in a certain notion I have of the reintegration of ex-inmates in our society.

The measure proposed is clearly a liberal one in the ethymological sense of the word and I am personally very pleased to participate in this debate because the proposal questions certain basic principles concerning the treatment of inmates. Those principles gave rise to strong polemics ever since the beginning of the world, that is the retribution-vs-rehabilitation alternative. Retribution, as the hon. member for Egmont explained earlier, is designed through chastisement only to punish a criminal and keep him from relapsing.

The first question that comes to my mind is why? Why allow individuals who admittedly rejected certain values accepted by society by transgressing *ad libitum* the provisions of the Criminal Code which is in fact or should be only the reflection of said values? So why allow them to avail themselves of that basic right that is the right to vote? Why allow those individuals to participate in the decision-making and election process designed to delegate to a government the power to regulate that society they often reject but that actually serves them?

Why finally punish on the hand and offer on the other an opportunity to participate actively in social life? All the elements to the answer are found in the word rehabilitation.

Up to about fifty years ago little case was made of the plight of inmates when they reintegrated the free world following a stay in a penitentiary. The only true philosophy of the present system was to have the offender pay for his mistakes and make him pay so much he would not relapse. It is the retributive notion of sentencing, and all experts in the treatment of delinquency now agree that new avenues have to be explored for the treatment of criminals in view of the current tendency among experts in penal sciences and delinquency to consider the criminal not as a deviate but rather as a victim of a deficient psycho-social conditioning.

I used the word "treatment" because that is what we are dealing with here, in fact, since the criminal is indeed sick from a social point of view. In spite of much good will, rehabilitation in Canada has not given expected results, for various reasons it would take too long to go into; from this admission to wholesale condemnation there is but one step, we must at all cost refrain from taking it. Without going into lengthy comments on the causes of delinquency, I should still like to quote an excerpt from the book written by Richard Cobetz, *The Policy Role and Juvenile Delinquency*. I quote:

[Français]

**M. Claude-André Lachance (Lafontaine):** Madame le président, le projet de loi présenté par l'honorable député d'Egmont (M. MacDonald), quoique ayant sa place dans l'actuel courant de réforme de nos institutions pénales, et justement parce qu'il s'inscrit dans un cadre de réhabilitation de nos détenus de droit commun, me porte à poser un certain nombre de questions délicates qui prennent leur source dans les fondements mêmes de notre système carcéral, et qui trouvent leur aboutissement dans une certaine idée que j'ai de la réintégration des ex-détenus dans notre société.

La mesure proposée est de caractère nettement libéral, au sens étymologique du terme, et je suis personnellement très heureux de participer à ce débat, car cette mesure remet en question certains principes fondamentaux relatifs au traitement des détenus. Ces principes ont donné lieu à de vives polémiques depuis que le monde est monde, à savoir: l'alternative rétribution-vs-réhabilitation. La rétribution, comme nous l'a expliquée tantôt le député d'Egmont, vise par le seul châtement à punir un criminel et à l'empêcher de récidiver.

La première question qui me vient à l'esprit, c'est pourquoi? Pourquoi permettre à des individus qui, il ne faut pas se le cacher, ont rejeté certaines valeurs acceptées par la société en transgressant *ad libitum* les dispositions du Code criminel qui n'est en fait, ou ne devrait être, que le reflet desdites valeurs? Pourquoi donc leur permettre de se prévaloir du droit fondamental qu'est le droit de vote? Pourquoi permettre à ces individus de participer au processus décisionnel et électif qui vise à déléguer à un gouvernement le pouvoir de réglementer cette société qu'ils rejettent souvent, mais qui, en fait, les sert?

Pourquoi enfin châtier d'un côté, et offrir, de l'autre, l'occasion de participer activement à la vie sociale? Tous les éléments de la réponse se trouvent dans le mot réhabilitation.

Jusqu'à il y a une cinquantaine d'années, on se préoccupait fort peu du sort des détenus lorsqu'ils réintégraient le monde libre à la suite d'un séjour au pénitencier. La seule véritable philosophie du système carcéral était de faire réparer au délinquant ses erreurs, et de le lui faire payer si cher qu'il ne puisse recommencer. C'est le concept rétributif de la sentence, et tous les spécialistes du traitement de la délinquance s'entendent maintenant pour dire qu'il faut explorer de nouvelles avenues pour le traitement des criminels étant donné la tendance actuelle préconisée par les spécialistes des sciences pénales et de la délinquance de considérer le criminel non pas comme un déviant, mais plutôt comme une victime d'un conditionnement psychosocial déficient.

J'ai employé le mot traitement, car c'est bien de cela qu'il s'agit ici, puisque un criminel est en fait un malade, au sens social du terme. Malgré beaucoup de bonne volonté, la réhabilitation au Canada n'a pas donné ce qu'on aurait pu en escompter, et ce pour diverses raisons qu'il serait trop long d'inventorier, mais de là à la condamner en bloc, il y a un pas qu'il faut bien se garder de franchir. Sans vouloir entrer dans de longues considérations sur les causes de la délinquance, je voudrais quand même citer un extrait du livre de Richard Cobetz, *The Police Role and Juvenile Delinquency*, et je cite:



## [English]

No one element can explain delinquent behaviour. Man's nature is so complicated and his total environment so intricate that it is impossible to understand delinquent motivation by examining only one part of its totality.

Delinquent acts must be understood in terms of many variables, each influencing the individual in varying degrees of intensity in a particular situation at a certain time.

## [Translation]

This short excerpt indicates clearly that the criminal must be looked upon not as a marked man but simply as someone who was poorly conditioned by his milieu, his environment, which eventually led him to act in reprehensible fashion, either through revolt or cynicism.

Consequently, we see that the concept of rehabilitation is still in its infancy, that we still have a long way to go before the harmful elements which condition man are eliminated. Indeed, our penal institutions, though making praiseworthy efforts to train the prisoners, have still not explored in depth all avenues open to treat the delinquents.

I feel that the Canadian public is willing, to a certain extent, perhaps not to do away with the element of retribution in the sentence, but at least to graft on it the positive aspects of rehabilitation and all it entails: parole, day parole, probation and the hiring of former inmates. Here, our responsibility, that of the federal government, is considerable and we quickly understood our responsibilities in that field. Rehabilitation also involves community impacts on prison life, vocational training of inmates through easier visits and within the same concept of non-rejection by the community of prison people, and also voting rights for inmates.

The second question arises by inference. How? Prisoner voting must remain within the other qualification criteria set forth in the Canada Elections Act. The main objection to such a liberalization move is the residence concept. Where is an inmate's residence? His last permanent residence or the prison itself? In either case impossible problems arise. First, most prisoners have no permanent home, and second, after they have been in prison for four or five years, they no longer have community links with their original abode. And often they live away from their family. On the other hand, if they elect domicile at the penitentiary, how do multiple transfers from one institution to another fit in, and in what way can we minimize the enormous impact of massive prison voting in one constituency?

More than a simple question of procedure is implied here. It is very well to give prisoners an opportunity to have an interest in public life and actively state their preference for such or such government but this should not entail an abrupt change in our electoral habits. And then, what would we do in the case of provincial institutions? Because the administration of justice is to a large extent on provincial responsibility. There should therefore be a consensus among all levels of government. There are indeed so many obstacles in the way of granting prisoners voting rights, not on principles because I am in complete agreement there with the hon. member for Egmont (Mr. MacDonald), but as far as practical procedures are con-

## [Traduction]

Aucun élément ne permet à lui seul d'expliquer la délinquance. La nature de l'homme est si complexe et son environnement global si compliqué qu'on ne saurait comprendre la motivation du délinquant en ne considérant qu'une partie du tout.

La délinquance se comprend en fonction d'un grand nombre de variables, dont chacune influe sur l'individu suivant des intensités variables suivant les situations et les époques.

## [Français]

Ce court extrait nous indique clairement qu'il ne faut pas regarder le criminel comme un individu taré, mais simplement comme quelqu'un qui a été mal conditionné par son entourage et son environnement, ce qui l'a porté éventuellement à poser des gestes répréhensibles, par révolte ou par désabusement.

En conséquence, l'on se rend compte que le concept de réhabilitation en est encore à ses premiers balbutiements, et qu'il faudra faire un long chemin afin d'éliminer les facteurs nocifs qui entrent dans le conditionnement d'un individu. En effet nos institutions pénales, bien que faisant des efforts très louables dans le domaine de la formation des détenus, n'ont pas encore exploré à fond les avenues offertes pour le traitement de ceux-ci.

Je pense que le public canadien est disposé, dans une certaine mesure, non pas à éliminer totalement le facteur rétributif de la sentence, mais à tout le moins à y greffer tous les aspects positifs de la réhabilitation, avec ce que cela implique: libération conditionnelle, libération temporaire de jour, probation et embauchage d'ex-détenus. Ici, notre responsabilité à nous, du gouvernement fédéral, est très grande, et on a très vite compris nos responsabilités dans ce domaine-là. La réhabilitation implique en plus les impacts communautaires dans la vie carcérale, la formation professionnelle des détenus par la facilitation des visites, et dans la même optique, celui du non rejet de la population carcérale par la communauté, de même que l'octroi du droit de vote aux détenus.

La deuxième question se pose par inférence. Comment? En effet, le vote des détenus doit quand même s'insérer dans les autres critères de qualification énoncés par la loi électorale du Canada. Or, l'objection principale qui pourrait empêcher une telle libéralisation est le concept de résidence. Où doit-on situer le domicile d'un détenu? À son dernier domicile légal, ou à la prison même? Dans l'un et l'autre cas, des problèmes insolubles se posent. D'abord la plupart des prisonniers n'ont pas de domicile fixe, d'autre part, s'ils sont emprisonnés de puis quatre ou cinq ans, ils n'ont plus aucun lien communautaire avec leur résidence d'origine. Souvent, d'ailleurs, ils vivent séparés de leur famille. D'autre part, s'ils élisent domicile au pénitencier, quoi faire avec les multiples transferts d'une institution à une autre, et comment minimiser l'impact énorme d'un vote carcéral massif dans une circonscription électorale?

Il s'agit ici plus que de simples modalités. En effet, on a beau vouloir donner aux détenus l'occasion de s'intéresser à la chose publique, et d'exprimer activement leur préférence pour tel ou tel gouvernement, il ne faudrait pas pour autant que ce privilège ait pour conséquence directe le bouleversement de nos habitudes électorales. D'autre part, quoi faire avec les institutions provinciales? En effet, l'administration de la justice est pour une bonne part la responsabilité des provinces. Il faudrait donc une entente réciproque de tous les paliers de gouvernement. En fait, je pense qu'il y a tellement d'obstacles à l'octroi du droit de vote aux détenus, non pas quant au principe, parce qu'en principe je suis d'accord avec le député d'Egmont à 100 p.

cerned, I suggest Bill C-222 in its present formulation cannot be accepted at this point.

Let me indicate I certainly anticipate the day when the Solicitor General (Mr. Allmand) will rise to announce an overall reform policy for our Canadian penitential system, as the Governor of California did recently, in order that permanent status be given to the rehabilitation principle and that at long last the effective means be taken to translate rehabilitation into action for those who have an earnest desire for it. I see a double-headed penitentiary system including on one hand, standard penitentiaries for hardened criminals who emphatically refuse any rehabilitation or treatment for effective individual revalorization and, on the other hand, a new rehabilitation system based on reconditioning for delinquents who would freely accept a complex and sophisticated program for the effective and generally final reintegration in the community. Those delinquents would be willing to follow very strict rules for a set period during which they could fulfil their vocational or educational yearnings and they would be treated accordingly, because they would then be given all necessary mental or physical tools for the implementation of those programs.

Our present system indeed has a serious flaw, because it is very difficult to motivate the inmates of our penitentiaries. This condition is the direct consequence of daily contacts among unworthy individuals who are interested only in getting out to relapse into crime and it is moreover useless to try to regenerate offenders who have realized their mistakes and are willing to mend their ways. Such promiscuity generates an unhealthy atmosphere which acts as a negative counterpart to the beneficial principle of rehabilitation.

Here now is the last question to be answered: Who should be granted the right to vote? With a dual type of penitentiary system in mind, I would suggest it makes no sense to allow inmates who are totally maladjusted to vote, for all they care anyway. On the other hand, with the prospect of a possible rehabilitation still in mind, that privilege should be granted inmates who enroll in the training program, and I believe the above described impact on the electoral process and the risk associated with it would then become far less significant and would also be far more welcomed by all parties.

As a conclusion, common law convicts should be granted voting rights in so far as that innovation would be part of a global reform of our penitentiary system, a reform which should be undertaken and carried out without delay.

I would however make a distinction as to the nature of the crime. To this day offenders have been deprived of their voting rights owing only to their personality since it was considered that their conviction made it obvious that they were not to enjoy the same civil rights as ordinary citizens.

100, mais quant aux modalités d'application, qu'il est impossible, dans l'ordre actuel des choses, de considérer l'acceptation du bill C-222 dans sa formulation actuelle.

Je me permettrai simplement de souligner que j'entrevois avec espoir le jour où le solliciteur général du Canada (M. Allmand) se lèvera pour énoncer une politique de réforme globale de notre système pénitentiaire canadien, comme l'a fait tout récemment le gouverneur de la Californie, afin de donner définitivement ses lettres de noblesse au principe de la réhabilitation, et qu'on prenne enfin des moyens effectifs de mener celle-ci à bien pour ceux qui le désirent vraiment. Je vois un système carcéral bicipale dans lequel on retrouverait d'une part les institutions pénitencières classiques pour les criminels endurcis qui refusent catégoriquement toute formation ou tout traitement visant à une revalorisation effective de la personne, et d'autre part, un système nouveau de formation basé sur le reconditionnement pour les délinquants qui accepteraient librement un programme complexe et élaboré visant la réintégration effective, et en principe finale, dans la société. Ces délinquants accepteraient de se conformer à des règlements très stricts pour une période fixe durant laquelle ils pourraient accéder à leurs aspirations, professionnelles ou éducatives, et ils seraient traités en conséquence, car on leur donnerait alors tous les outils intellectuels et physiques nécessaires à la mise en œuvre de ces programmes.

Notre système actuel pêche en effet par une lacune énorme, car il est très difficile d'insuffler de la motivation aux pensionnaires de nos pénitenciers. Cet état de fait étant la conséquence directe du contact quotidien entre des individus peu recommandables qui n'ont d'autre idée que de sortir pour recommencer, et qu'il est d'ailleurs utopique de vouloir récupérer, et des contrevenants qui ont compris leurs erreurs et ne cherchent qu'à revenir dans le droit chemin. Cette promiscuité engendre un climat malsain qui présente un obstacle néfaste au principe salubre de la réhabilitation.

La dernière question qui se pose maintenant est la suivante: A qui doit-on accorder le droit de vote? J'aurais tendance à suggérer, dans l'optique d'un système carcéral à deux têtes, qu'il n'y a aucune raison d'accorder le droit de vote à des détenus carrément asociaux, et qui se fichent éperdument d'ailleurs de jouir ou non des bénéfices de ce privilège. D'autre part, toujours dans l'optique de la réintégration éventuelle dans la société, il serait indispensable d'accorder ledit privilège aux délinquants qui ont choisi le programme de formation, et je pense que l'impact décrit plus haut sur le processus électif et le risque qui en découle, serait minimisé, et beaucoup mieux accepté par toutes les parties en cause.

En conclusion, il y aurait lieu d'accorder le droit de vote aux prisonniers de droit commun, dans la mesure où cette innovation pourrait s'inscrire dans le cadre d'une réforme globale de notre système pénitentiaire, réforme qu'il est urgent d'entreprendre et de mener à bien.

J'aimerais cependant faire une distinction qui touche au caractère du crime commis. Jusqu'à ce jour la suspension du droit de vote était plutôt attachée à la personnalité seule du criminel, en ce sens qu'on considérerait qu'il n'y avait pas lieu pour celui-ci de jouir des mêmes droits civils que les citoyens ordinaires, du seul fait de sa condamnation.

With my system, the granting of voting rights would be geared to a certain extent not to the personality as such of the offender, but to his desire to resume the position he might be led to keep up after completion of his training period. And I would add a supplementary restriction based this time on the character of the offence. I consider indeed that with respect to any offence against the state, such as sedition, spying, bribery attempts on public officers, etc., convicts should be deprived of their voting and other related rights throughout their terms. For indeed no one who deliberately acted in such a way as to undermine the foundations of our democracy should be granted such a basic privilege.

[English]

**Mr. Stuart Leggatt (New Westminster):** Madam Speaker, I would like to congratulate the hon. member for Egmont (Mr. MacDonald) for raising this subject at a time when it is not particularly popular to do so. I think it is to the hon. member's great credit that he raises the subject of penal institutions, and particularly the conditions of convicts within them, at a time when there is very clearly a backlash in the country against prison laxity. I must say that it does the hon. member and the House great credit that we are now debating how we treat prisoners.

The question of granting the franchise to inmates of a federal prison has within it some inherent technical problems, which the hon. member for Lafontaine (Mr. Lachance) has raised, but which I think are not insurmountable. If prison inmates voted in the riding where a prison is situated that would mean that all of us who come from ridings containing prisons would have to spend much time there, trying to make sure our vote was solid, rather than doing other duties and this might be a problem. The absentee ballot, however, if it were incorporated into the federal elections act, would solve that problem.

The real questions we have to ask ourselves are whether we should deprive those who act in an anti social way and violate the laws of this country of the right to vote; the reason we deprive them of the right to vote; and whether giving them the right to vote will provide them with any assistance in their rehabilitation, or will give protection to society in any way. I would argue that by providing inmates of federal institutions with the right to vote we would start them on the very slow road back to a feeling of responsibility for society.

Most of those now in federal institutions have probably never bothered to vote. Very few of them cared enough about society before they were charged and convicted, and usually they have a long list of convictions. Very few of them ever bothered to exercise their ballot because they really did not care. One of the reasons they are in prison is that they do not care. Our duty, in terms of protecting society and rehabilitating these offenders, is to give them something to care about.

Dans le système que je prône, l'octroi du droit de vote serait encore attaché dans une certaine mesure, non pas à la personnalité comme telle du criminel, mais à son désir de réintégrer le rang qu'il pourrait être appelé à tenir à la fin de sa période de formation. Et, j'ajouterais une restriction supplémentaire qui serait, celle-là, basée sur le caractère du crime commis. Je considère en effet que dans tous les cas de crimes contre l'État, tels que la sédition, l'espionnage ou la tentative de corruption d'officiers publics, il y aurait lieu, durant le temps de la sentence d'emprisonnement, d'abroger le droit de vote et les autres droits connexes. En effet, il n'y a aucune raison d'accorder un privilège aussi fondamental à quelqu'un qui a sciemment agi de façon à saper les bases de notre démocratie.

[Traduction]

**M. Stuart Leggatt (New Westminster):** Madame l'Orateur, je tiens à féliciter le député d'Egmont (M. MacDonald) d'avoir soulevé cette question à un moment où cela ne peut guère lui mériter la cote d'amour. Il a le mérite d'attirer l'attention de la Chambre sur les institutions pénitentiaires et sur les conditions dans lesquelles les condamnés y sont réduits à un moment où la population est bien mal disposée en ce qui a trait au relâchement dans les prisons. C'est également tout à l'honneur du député et de la Chambre d'examiner maintenant la façon dont les prisonniers sont traités dans nos institutions.

Bien que l'idée d'accorder le droit de vote aux détenus des pénitenciers fédéraux comporte en soi des difficultés techniques que le député de Lafontaine (M. Lachance) a fort bien mises en lumière, mais que je ne crois pas insurmontables. Si les détenus devaient exercer leur droit de vote dans la circonscription où la prison est située, les députés de l'une de ces circonscriptions se verraient forcés d'y passer un certain temps pour s'assurer le vote de tous les détenus, au lieu de vaquer à d'autres occupations, ce qui pourrait poser une difficulté. Le vote des absents, cependant, s'il était prévu dans la loi électorale du Canada, réglerait ce problème, selon moi.

Les questions que nous devons nous poser sont les suivantes: Devrions-nous priver de leur droit de vote ceux qui commettent des actes anti-sociaux et qui violent les lois du pays? Pourquoi le faisons-nous et en leur laissant ce droit, aiderons-nous à leur réhabilitation ou protégerons-nous la société de quelque manière? Je soutiens qu'en laissant le droit de vote aux détenus des institutions fédérales, nous leur redonnerions petit à petit le sens de leurs responsabilités envers la société.

La plupart de ceux qui sont actuellement dans nos institutions fédérales n'ont probablement jamais pris la peine de voter. Très peu se sentaient assez responsables devant la société avant d'être accusés et condamnés, et la plupart du temps, ils ont été condamnés plusieurs fois. Très peu se sont jamais donné la peine d'exercer leur droit de vote parce qu'ils ne s'en souciaient pas. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles ces personnes sont en prison. Si nous voulons protéger la société et réhabiliter ces délinquants, il est de notre devoir de leur donner une raison de se sentir responsables de quelque chose.



It is not mandatory that they vote, and they may still have that same attitude and decide not to vote. But there is no purpose, for the protection of society or to punish the prisoner, in denying a person the option of voting, whether or not he wishes to vote. To encourage an inmate to take some interest in the political process so that by the time he is released he has a chance to continue that interest, it seems to me does a great deal to improve conditions within prison to some extent, and increases the amount of liaison the prisoner has with society, which is one of the key questions in this whole problem of what to do with prisoners.

I am so tired of listening to people on open line shows talk about how we coddle prisoners in our institutions. I do not think they have ever gone and seen maximum security institutions, the segregated cells in the B.C. pen, or in Millhaven or St. Vincent de Paul. Those are places of horror of which this country should be ashamed.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Leggett:** We do not coddle prisoners in this country, but we do a number of things which I think are wrong. One of the things we do with prisoners in maximum security prisons is to bring social workers in to tell them that it is not their fault that they are there; that it is society which put them there; and that all the prisoner has to do is blame his problems on society and he will be fine. I think that contributes nothing whatsoever to the rehabilitation of those who have offended. The main reasons they are there maybe societal reasons. Perhaps they got a rotten break from society. It is our duty to improve those conditions which send people there, but once they are there it is no good telling them it is not their fault.

I believe that a person incarcerated, particularly in a maximum security institution, must come to the realization that he has a responsibility for his own actions. It is pointless for those involved in progressive penology to avoid the consequences of that particular issue, and it really is the issue of whether we ask those in jail to feel guilty for their sins.

I suppose it is almost a religious thing. The hon. member for Egmont might be interested in the religious significance. In any event surely it is time we ask those who commit offences against society to feel guilt and a sense of personal responsibility for what they have done. In that process surely it is incumbent on a civilized society to treat those people in a civilized way and to put them into institutions, if they have to be under security, under conditions which are reasonable and at least modestly comfortable, instead of the kind of dark ages institutions we continue to have across this country. These institutions contribute nothing whatsoever to rehabilitation, and in fact contribute to the terrible recidivism rate we have because if inmates were angry with society before they arrived there, by the time they are released, they are spitting nails.

I had the opportunity, along with Your Honour and several others in the House, to tour some of the maximum security institutions in this country a year or so ago. Mr. Francis Fox was with us and he said something which I

Ils ne sont pas obligés de voter, et ils peuvent garder la même attitude et décider de ne pas voter, mais pour protéger la société ou pour punir le détenu, pourquoi lui refuser la faculté de voter, qu'il le veuille ou non. Par contre, l'encourager à s'intéresser au processus politique, de sorte qu'à sa libération il ait la chance de continuer à s'y intéresser, me semble un bon moyen d'améliorer considérablement les conditions d'existence dans la prison et de ramener le détenu au sein de la société, c'est une des questions les plus importantes de tout le problème qui se pose: que faire des détenus?

Je suis fatigué d'entendre les gens qui se servent des tribunes téléphoniques pour dire combien nous dorlotons les prisonniers dans nos institutions. Ces gens n'ont jamais visité une de ces institutions. Ces gens n'ont jamais visité une de ces institutions à sécurité maximale ou le mitard au pénitencier de la Colombie-Britannique, à Millhaven ou à Saint-Vincent-de-Paul. Ce sont des lieux horribles dont le pays devrait avoir honte.

**Des voix:** Bravo!

**M. Leggett:** Nous ne gâtons pas les prisonniers au Canada, mais nous faisons un certain nombre de choses qui, d'après moi, sont mauvaises. Nous faisons notamment venir dans les prisons à sécurité maximale des travailleurs sociaux qui viennent dire aux prisonniers qu'ils ne sont pas là par leur faute: qu'ils y sont à cause de la société; que tout ce qu'ils doivent faire, c'est reporter la responsabilité de leurs problèmes sur la société et qu'ils se sentiront bien. Cela ne facilite pas du tout la réadaptation des délinquants. S'ils sont en prison, c'est peut-être pour des raisons d'ordre social. La société les a peut-être pourris. Il nous incombe d'améliorer les conditions en cause, mais une fois les criminels en prison, il est inutile de leur dire qu'ils ne sont pas responsables.

Un détenu, surtout s'il est enfermé dans une prison à sécurité maximale, doit se rendre compte qu'il est responsable de ses actes; il est vain de la part des criminologistes modernes de vouloir éviter les conséquences de ce problème. Il s'agit de savoir s'il faut demander aux détenus de se sentir coupables.

Je suppose que c'est presque une question religieuse. La signification religieuse pourrait intéresser le député d'Egmont. De toute façon, il est certainement temps que nous exigeons de ceux qui ont péché contre la société qu'ils ressentent de la culpabilité et une certaine responsabilité personnelle pour ce qu'ils ont fait. Cette démarche impose sûrement à une société civilisée de traiter ces personnes avec humanité et de les détenir, si elles doivent être gardées sous surveillance, dans des conditions convenables ou, du moins, modérément confortables et non dans ces établissements moyenâgeux comme il en existe encore un peu partout au Canada. Ces établissements ne sont absolument pas propices à la réadaptation et, en réalité, ils favorisent le terrible taux de récidive que nous avons, car si ceux qui y sont détenus en veulent à la société quand ils y entrent, ils en sortent la rage au cœur.

J'ai eu l'occasion en compagnie de Votre Honneur et de plusieurs autres députés de visiter certains des établissements à sécurité maximale il y a un an environ. M. Francis Fox était avec nous et il a fait une remarque que j'ai

thought was very astute—"We are bound to come to the conclusion that there is a war going on here, three groups at war within a single institution—convicts, guards and administration." It seems to me that communication between these groups is an absolute prerequisite. We should at least see that there is communication and a general acceptance of the approach we take.

The approach of the guards, in general, is punitive; they believe people are there to be controlled and to some extent punished. Incidentally, that view makes their job a little easier.

The position taken by the administration if often a very progressive one, but they lack the mechanism by means of which they could work out their ideas. I might point out, in this connection, that we are hiring guards at salaries which should make everyone in this House ashamed. We are hiring people to go into situations often of real danger at wages one would not offer to a hamburger stand attendant. No wonder some of these guards feel we are not interested in their situation or in their problems. They see themselves regarded merely as turnkeys, and that is what they become. Until we take a realistic look at salary levels, until those levels are substantially increased—and I am thinking in the range of 40 per cent or 50 per cent—we shall make no progress in the present system.

The bill before us calls for an important step in inculcating a sense of responsibility. It is valuable in terms of rehabilitation. Recognition of a sense of responsibility is an important step and voting is part of this process. In British Columbia, when dealing with juvenile offenders the intention now, is to divert the offender from the prison system entirely while making him responsible for compensating the victim—he comes face to face with the person in society he has damaged, and when he does so he begins to feel a sense of responsibility. In my view this is the beginning of the rehabilitation process. I hope such a program can be carried out in areas of serious crime among adult offenders.

Finally, might I express the view that it is not right to continue to imprison people under the Criminal Code for failing to pay fines. A person with money, a person with a position, has no trouble; another fellow, a man who does not have a job, goes to jail. There are many people presently serving sentences who did not have enough to pay a fine. Most of them are native Indians whom it was completely unnecessary to send to jail. I think it is time we amended the code to give those who cannot pay fines under the present system an alternative opportunity to compensate their victims or repay some kind of debt to society.

Again I should like to congratulate the hon. member for Egmout for introducing in this House a subject which, though unpopular, is very important to the health of our society. I hope that the bill will not be talked out; it could be amended in committee with respect to the technical objections raised by the hon. member for Lafontaine.

**Mrs. Ursula Appolloni (York South):** Madam Speaker, in discussing any matters dealing with the inmates of penitentiaries we must be careful to avoid any atavistic impulse to punish and, indeed, to overpunish offenders. In

estimée très perspicace: «Il faut en venir à la conclusion qu'il existe un état de guerre ici; il y a trois groupes qui sont en guerre dans un même établissement: les détenus, les gardiens et l'administration.» La communication entre ces trois groupes me semble absolument essentielle. Nous devrions au moins voir qu'il y a communication et qu'on accepte en général notre attitude.

Celle des gardiens, en général, est punitive; ils estiment que les gens qui sont là doivent être contenus et, dans une certaine mesure, punis. Soit dit en passant, cette attitude leur facilite un peu la tâche.

L'administration a souvent une attitude très progressive, mais elle ne dispose pas des moyens nécessaires pour mettre ses idées en application. Je pourrais signaler à ce sujet que nous payons à ces gardiens des salaires dont tous les députés devraient avoir honte. Nous embauchons des gens pour faire du travail souvent vraiment dangereux à des salaires qu'on n'offrirait pas à un vendeur de hamburgers. Il n'est pas étonnant que certains de ces gardiens croient que leur situation et leurs problèmes ne nous intéressent pas. Ils se voient considérés comme de simples porte-clés, et c'est tout ce qu'ils deviennent. Jusqu'à ce que nous adoptions une attitude plus réaliste face aux salaires, jusqu'à ce que nous les augmentions de façon appréciable—à mon avis, de 40 ou 50 p. 100—nous ne n'avancerons guère dans le système actuel.

Le bill à l'étude vise à inculquer un certain sens des responsabilités et le droit de vote en fait partie. En Colombie-Britannique, on essaie maintenant d'éloigner complètement le jeune délinquant du système pénitentiaire tout en lui donnant la responsabilité de compenser la victime: il doit affronter dans la société la personne à qui il a causé des torts et il commence alors à se sentir un certain sens des responsabilités. C'est, à mon avis, le début du processus de réhabilitation. J'espère qu'on pourra établir un tel programme pour les délits graves à l'intention des délinquants adultes.

Enfin, j'aimerais dire qu'il n'est pas juste d'emprisonner des gens en vertu du code criminel pour n'avoir pas payé une amende. Celui qui a de l'argent, un emploi, n'a pas d'ennuis tandis que celui qui est sans travail va en prison. Il y a présentement beaucoup de gens qui sont incarcérés parce qu'ils n'avaient pas assez d'argent pour payer leur amende. La plupart d'entre eux sont des Indiens qu'il était parfaitement inutile d'envoyer en prison. Je pense qu'il est temps de modifier le code pour donner à ceux qui n'ont pas les moyens de payer les amendes la possibilité d'indemniser leurs victimes ou de rembourser leurs dettes à la société d'une autre façon.

J'aimerais encore une fois féliciter le député d'Egmout d'avoir abordé à la Chambre cette question très importante pour l'équilibre de notre société, même si elle rencontre beaucoup d'opposition. J'espère que le bill ne sera pas étouffé; on pourrait le modifier en comité pour tenir compte des objections d'ordre technique soulevées par le député de Lafontaine.

**Mme Ursula Appolloni (York-Sud):** Madame l'Orateur, lorsqu'on discute de questions concernant les détenus, il faut soigneusement éviter toute impulsion atavique qui nous pousse à punir et même à trop punir les délinquants.

fact, in what I like to think of as a more enlightened society it is imperative to steer a course well clear of a vindictive and punitive approach to prison reform. Our main emphasis must be rehabilitation and reformation. It is also important that while aiming at these goals we do not allow ourselves to become permissive to the point of exaggeration.

We must bear in mind that these people have not been convicted because they respected the laws of this country but because they defied them. In this context I would quote the Canadian Bill of Rights which affirms that men and institutions remain free "only when freedom is founded upon the respect for moral and spiritual values and the rule of law." Our society, through the concept of parole, now gives prisoners the opportunity to prove their new respect for its values and the rule of law. Indeed, I believe those on parole are given the right to vote. This is an enlightened approach to penology and I welcome it.

The hon. member for Egmont (Mr. MacDonald) raises another point with which I find myself in considerable sympathy. He refers to the degree of crime and the degree of punishment. It might well be that we ought to review the wording of that clause. I do not think, for example, that I would readily grant the privilege of voting—and it is a privilege—to anyone who committed treason, that is to say an act by which the guilty party sought to destroy our country. Then again it would seem pointless to give the vote to anyone serving a life sentence, for the reason that he is permanently removed from society and is therefore unable to improve it. I would be inclined, also, to include drug pushers in this category on the ground that, in their greed for money, they destroyed minds and in so doing the very fabric of society.

There are those, however, who are guilty of lesser crimes not so much by deliberate choice but by force of circumstances. I would use every means in our power to help these people in their rehabilitation, although I am not convinced that granting them the right to vote while still in prison would in itself facilitate the rehabilitation process.

My main objection to the Bill is, however, more ethical than legal. Clause 20 of the Canada Elections Act states that anyone who is qualified as an elector may be a candidate—I must say that if one of the people we are considering were elected I could foresee some interim difficulty in his taking his seat.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mrs. Appolloni: We would also have to look closely at the question of the compilation of the voters' list which is, of course, a public document. I feel this could cause real hardship and embarrassment not only for the inmate but for his family, especially where publicity surrounding the initial trial has long since been forgotten.

I am also concerned as to how we would determine the residence of an inmate for voting purposes. In the absence of special procedures for determining the ordinary place of residence the results in some constituencies might well depend upon the inmate vote, and I do not believe this would be desirable.

I feel I would be remiss if I did not draw attention to another and perhaps more pressing problem. Others among us cannot exercise the right to vote because of the sheer complexity of our system of proxy voting. I refer to the elderly and to the severely disabled. I stress that these are

En fait, comme notre société est, je l'espère, plus clairvoyante que jadis, il me semble indispensable de ne plus concevoir l'incarcération comme une mesure vengeresse et punitive. Nous devons surtout insister sur la réadaptation sociale et l'amendement de l'individu. Mais s'il faut poursuivre ces objectifs, il ne faut quand même pas devenir tolérant au point d'exagérer.

Rappelons-nous que ces gens n'ont pas été condamnés pour avoir respecté les lois du pays, mais bien pour les avoir défiées. Dans ce contexte, je vous ferais remarquer que la déclaration canadienne des droits affirme que les hommes et les institutions restent libres uniquement si cette liberté se fonde sur le respect des valeurs morales et spirituelles et le respect de la loi. Grâce à la libération sur parole, notre société accorde maintenant aux prisonniers la possibilité de prouver qu'ils ont décidé de respecter ces valeurs et ces lois. En fait, je crois que les libérés sur parole ont le droit de vote. C'est là une façon intelligente de concevoir la pénologie et je l'approuve entièrement.

Le député d'Egmont (M. MacDonald) soulève un autre point sur lequel je suis entièrement d'accord. Il parle de la gravité du crime et de l'importance de la peine. Nous devrions peut-être réviser le libellé de cet article. Je ne crois pas, par exemple, que j'accorderais volontiers ce privilège, car c'en est un, à une personne coupable de trahison c'est-à-dire de l'acte par lequel elle tente de détruire notre pays. Encore là, il semble inutile d'accorder le droit de vote à une personne condamnée à perpétuité étant donné qu'elle est écartée pour toujours de la société et, par conséquent, incapable de l'améliorer. Je serais portée à inclure aussi dans cette catégorie les vendeurs de drogue qui, pour assouvir leur cupidité, détruisent les esprits et par conséquent la trame même de la société.

Il y en a toutefois qui ont commis des crimes moins graves non pas délibérément mais à cause d'un concours de circonstances. J'emploierais tous les moyens en notre pouvoir pour aider ces gens à se réhabiliter bien que je ne sois pas convaincue que si on leur accorde le droit de vote pendant qu'ils sont encore en prison on facilitera le processus de réhabilitation.

Cependant, je m'oppose plus à ce bill du point de vue moral que juridique. L'article 20 de la loi électorale du Canada stipule que quiconque est habilité à voter peut se porter candidat. Je dois dire que si une des personnes dont nous parlons était élue, je pourrais entrevoir certaines difficultés avant qu'elle ne puisse occuper son poste.

Des voix: Oh, oh!

Mme Appolloni: Il nous faudrait aussi songer sérieusement à la question de l'établissement de la liste électorale qui est, bien entendu, un document public. Je crois que cela pourrait causer des difficultés réelles et de l'embarras non seulement pour le détenu, mais pour sa famille surtout lorsque le bruit du premier procès est depuis longtemps dissipé.

Je me demande aussi comment nous déterminerions le lieu de domicile d'un détenu aux fins du suffrage. Si des procédures particulières n'existent pas pour déterminer le lieu du domicile ordinaire, dans certaines circonscriptions l'élection pourrait bien dépendre du vote des détenus et, à mon avis, ce n'est pas souhaitable.

Je me serais fait un scrupule de n'avoir pas attiré votre attention sur un autre problème peut-être encore plus urgent. D'autres parmi nous ne peuvent exercer leur droit de vote tout simplement en raison de la complexité de notre régime de vote par procuration. Je veux parler ici des



not people who have deliberately chosen to live on the fringe of society. Indeed, all too often they have paid an inhuman price for their very contribution to our society. Yet, as I said, the very complexity of our proxy system all too often denies them their rights and always denies them their right to a secret ballot. For the sake of these people I urge the adoption of a mail ballot system.

In conclusion, although I agree in principle with the spirit of penal reform as expressed in this Bill, I do not agree that this Bill is suitable legislation.

**Mr. A. D. Alkenbrack (Frontenac-Lennox and Addington):** Madam Speaker, I had not intended speaking in this debate but feel compelled to make a few remarks in opposing this bill. The bill before the House seeks to amend the Canada Elections Act, which is probably one of the oldest acts on our statute books. It seeks to enfranchise prisoners. I point out that a prisoner is disenfranchised because he cannot fulfil certain functions. For example, he cannot be an elector, since an elector can hold office. How can a person serving time in prison hold office and perform the duties of office? As the hon. member for Lafontaine (Mr. Lachance) asked, what would be the address of a prisoner holding office, assuming that is possible? If this bill were to pass, certain prisons could become constituencies and Madam Speaker might be called on to recognize "the hon. member for Millhaven". Millhaven happens to be in my constituency.

The hon. member for New Westminster (Mr. Leggett) said prisons are places of horror. That is not altogether correct. At certain times and under certain conditions, for instance if there is trouble in penal institutions, prisons may become places of horror. But Millhaven, which is certainly one of our most modern prisons built with the most up-to-date concepts in mind, is not normally a place of horror. A prison like that can be a place of harmony and bring to those serving time in it, as well as to guards and members of the administration.

The hon. member for Lafontaine also made the point that prisoners are not non-persons. Nobody says they are. On the other hand most of us think that convicted prisoners must lose some of their rights, such as the right to personal liberty, to family association, and the right to the franchise, in accordance with the provisions of the Canada Elections Act.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Madam Speaker, will the hon. member permit a question?

**Mr. Alkenbrack:** There are only a few more minutes left, Madam Speaker, but very well, I will accept the hon. member's question.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Madam Speaker, in view or comments made a moment ago and again recently by the hon. member, may I ask him if he is aware that in Manitoba, in the first provincial election after the 1919 strike, certain persons—I believe there were three—were elected while in prison? They walked out of prison and into the legislature. One of them later became mayor of the city of Winnipeg.

**Mr. Alkenbrack:** That was certainly to the later credit of those persons and to him who became mayor. Of course the hon. member comes from Winnipeg. There must be some reason behind the fact that certain people were elected in

personnes âgées et de grands invalides. Or ce n'est pas de propos délibéré, et j'insiste là-dessus, que ces gens vivent en marge de la société. En fait, trop souvent hélas ils ont chèrement payé le rôle qu'ils y ont joué. Et pourtant, je le répète, le vote par procuration, à cause de sa complexité, les prive trop souvent de leurs droits et les prive toujours du droit au vote secret. Par égard pour ces gens, j'exhorte la Chambre à adopter le vote postal.

En terminant, je signale que tout en approuvant en principe la réforme pénale proposée dans le bill à l'étude, je ne crois pas que celui-ci constitue une mesure législative convenable.

**M. A. D. Alkenbrack (Frontenac-Lennox et Addington):** Madame l'Orateur, je n'avais pas l'intention de participer au débat, mais je me vois obligé d'opposer quelques objections à ce bill. Le bill à l'étude vise à modifier la loi électorale du Canada, qui est probablement une des plus anciennes de nos lois. Il vise à accorder le droit de vote aux prisonniers. Je ferai remarquer qu'un prisonnier est privé du droit de vote parce que certaines fonctions lui sont interdites. Ainsi, il ne saurait être électeur puisqu'un électeur a le droit d'occuper une fonction. Comment un détenu pourrait-il occuper une fonction? Comme le signalait le député de Lafontaine (M. Lachance), quelle serait l'adresse d'un prisonnier occupant une fonction, en supposant que ce soit possible? Si le bill à l'étude était adopté, certaines prisons pourraient devenir des circonscriptions et madame l'Orateur pourrait être appelée à donner le droit de parole «au député de Millhaven». Je signale que Millhaven est dans ma circonscription.

Au dire du député de New Westminster (M. Leggett), les prisons sont des endroits horribles. Ce n'est pas tout à fait exact. A certains moments et en certaines circonstances, par exemple au cours d'émeutes dans des institutions pénales, les prisons peuvent devenir des lieux d'épouvante. Mais Millhaven qui est sûrement une de nos prisons les plus modernes, aménagée selon les critères les plus perfectionnés, n'est pas un endroit d'épouvante. Une prison comme celle-là peut faire régner l'harmonie et devenir avantageuse pour les détenus comme pour les gardiens et les membres de l'administration.

Le député de Lafontaine a aussi fait remarquer que les prisonniers n'étaient pas des bêtes. Personne ne le prétend. Par contre, la plupart d'entre nous pensent que les condamnés doivent perdre certains de leurs droits, tels que le droit d'association familiale et le droit de vote, conformément je crois aux dispositions de la loi électorale du Canada.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Madame l'Orateur, le député m'autorise-t-il à lui poser une question?

**M. Alkenbrack:** Il ne reste que quelques minutes, mais soit madame l'Orateur, j'accepte la question du député.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Madame l'Orateur, compte tenu des remarques que nous avons entendues il y a un moment et même il y a un instant encore de la bouche du député, puis-je lui demander s'il sait qu'au Manitoba, au cours de la première élection provinciale après la grève de 1919, certains candidats ont été élus alors qu'ils étaient en prison? Ils sont sortis de prison pour prendre leur fonction. L'un d'eux est par la suite devenu maire de Winnipeg.

**M. Alkenbrack:** C'était certainement tout à l'honneur de cette personne. Évidemment le député vient de Winnipeg. Il doit bien y avoir une raison pour expliquer que certains candidats aient été élus en prison et en soient sortis pour

prison, and then walked out of prison and took their seats in whatever body they had been elected as members. I imagine that the present provisions of the Canada Elections Act did not apply. I do not know why this happened. The provisions of the act could not have applied, or what happened would not have been possible.

The Canada Elections Act is on our statute books, and has remained there for a number of years, obviously for a good reason. I oppose the enfranchising of prisoners. I cannot see any advantage at this time in enfranchising prisoners; neither can I see any advantage in paying them the minimum wage which this Government proposes to do soon. We are told this is only an experiment. I think it is an experiment which is being conducted at the expense of the citizens of Canada who have been able to say out of prison and retain their freedom. May I call it six o'clock.

**The Acting Speaker (Mrs. Morin):** As the hour appointed for private members' business has expired, does the House agree that we should revert to committee of the whole, and then call it six o'clock?

**Some hon. Members:** Agreed.

aller prendre place au sein du corps quel qu'il soit où ils avaient été élus. J'imagine que les dispositions actuelles de la loi électorale n'étaient pas en vigueur. Je ne sais pas pourquoi une telle situation a pu se produire. Les dispositions de la loi ne devaient pas être en vigueur, sinon c'aurait été impossible.

La loi électorale du Canada fait partie de notre législation depuis bien des années, manifestement pour une bonne raison. Je ne vois pas l'intérêt pour l'instant d'accorder le droit de vote aux détenus; pas plus que je ne vois l'intérêt de leur payer le salaire minimum. On nous dit que c'est une expérience. J'estime que c'est une expérience que l'on effectue aux dépens des citoyens Canadiens qui ont su ne pas aller en prison et conserver leur liberté. Puis-je dire qu'il est six heures.

**L'Orateur suppléant (Mme Morin):** L'heure consacrée aux mesures d'initiative parlementaire étant écoulée, la Chambre est-elle d'accord pour se reconstituer en comité plénier puis dire qu'il est six heures?

**Des voix:** D'accord.

## APPENDIX "N"

## APPENDICE «N»

July 24th, 1974.

Le 24 juillet 1974

Hon. Dave MacDonald, M.P.,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

L'Honorable David MacDonald, député  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

Dear Dave:

Monsieur,

I'm enclosing herewith a copy of a Resolution recently put forward by the Springhill Jaycees to the national body of the Canada Jaycees regarding the right to vote for inmates. This motion was passed by quite a large majority at the General Assembly of the Canada Jaycees so that the Canada Jaycees are now officially on record as supporting the right to vote for inmates in penitentiaries. The Springhill Jaycees and myself, as well as others in the Jaycees, are now interested in pursuing this issue further and at this time I might ask for your initial observations and some suggestions as to how we might proceed to lend some support to this particular idea. I might also ask if your stand on this idea remains as strong as it has been.

J'ai joint à la présente lettre une copie d'une résolution récemment présentée par les Jaycees de Springhill à l'organisation nationale des Jaycees du Canada au sujet du droit de vote pour les détenus. La motion a été adoptée par une vaste majorité lors de l'assemblée générale des Jaycees du Canada, de sorte qu'il est maintenant officiel que cette organisation est en faveur de l'octroi du droit de vote aux détenus des pénitenciers. Les Jaycees de Springhill, d'autres membres de l'organisation et moi-même sommes maintenant intéressés à poursuivre dans la même voie et je vous demanderais maintenant de nous faire part de vos commentaires préliminaires et de vos suggestions quant aux moyens qui pourraient nous permettre d'appuyer concrètement cette idée. Je tiens également à vous demander si votre position sur cette question est toujours aussi ferme qu'elle l'était.

Along these lines it might be helpful if you could advise me where I could obtain an up to date listing of the new members of Parliament and of the Senate for use in possible mailings as one avenue to pursue this particular subject.

Dans cette optique, il serait peut-être utile que vous m'indiquiez où il est possible d'obtenir une liste à jour des députés et sénateurs, puisqu'il se peut que nous ayons recours aux envois postaux pour atteindre l'objectif précis que nous nous sommes fixés.

Yours truly,

Veillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

D. J. Chipman  
Chairman, Correction Programs  
Canada Jaycees

D. J. Chipman  
Président, programmes de correction  
Jaycees du Canada

RESOLUTION RE: INMATES RIGHT TO VOTE IN ELECTIONS

OBJET DE LA RÉSOLUTION: OCTROI DU DROIT DE VOTE AUX DÉTENUS LORS DES ÉLECTIONS

WHEREAS; Section 14, Subsection 4, of the Canada Election Act states:

"The following persons are not qualified to vote at an election and shall not vote at an election";

ATTENDU QUE; le paragraphe 4 de l'article 14 de la Loi électorale du Canada stipule que:

«les individus suivants sont inhabiles à voter à une élection et ne doivent pas voter à une élection»;

WHEREAS; Subsection 4, Paragraph E, of the Canada Election Act states:

"Every person undergoing punishment as an inmate in any penal Institution for the commission of any offence (does not have the right to vote at an election)";

ATTENDU QUE; l'alinéa E du paragraphe 4 dudit article de la Loi électorale du Canada stipule que:

«toute personne détenue dans un établissement pénitentiaire et y purgeant une peine pour avoir commis quelque infraction;» (n'a pas le droit de voter à une élection)

WHEREAS; Springhill Jaycees have moved and seconded the motion that Section 14, Subsection 4, Paragraph E, of the Canada Election Act be repealed by act of Parliament;

ATTENDU QUE; les Jaycees de Springhill ont présenté et appuyé une motion demandant que l'alinéa E du paragraphe 4 de l'article 14 de la Loi électorale du Canada soit abrogé par une loi;



WHEREAS; The latter motion was voted on and the motion was carried by the Springhill Jaycees as Unit Policy;

BE IT RESOLVED:

1. That the Canada Jaycees entertain a motion similar to that of the Springhill Jaycees;
2. That the Canada Jaycees take a vote on this motion;
3. That the decision of the Canada Jaycees on this motion be adopted as Canada Jaycee Policy; and
4. That the decision on the motion be relayed to the House of Commons.

Proposed by: Springhill Jaycees

ATTENDU QUE; la motion susmentionnée a été mise aux voix et adoptée par les Jaycees de Springhill à titre de politique du groupe;

IL EST DÉCIDÉ:

1. Que l'on présente aux Jaycees du Canada une motion semblable à celle qui a été adoptée par les Jaycees de Springhill;
2. Que les Jaycees du Canada mettent cette motion aux voix;
3. Que la décision des Jaycees du Canada relativement à cette motion soit adoptée comme politique pour tous les Jaycees du Canada; et
4. Que la décision relative à la motion soit communiquée à la Chambre des communes.

Proposé par: Les Jaycees de Springhill.

## APPENDIX "O"

## JOHN HOWARD SOCIETY OF CANADA

Very Rev. Msgr. J. E. Lefort, Founding President

Telephone: 424-6961

Address 19 Wedgewood Ave.  
Halifax, N.S.

June 13, 1975

Hon. Otto Lang  
Minister of Justice  
House of Commons  
Ottawa, Ontario

## RE: ENFRANCHISEMENT OF PRISONERS

Honorable Sir:

In reference to your letter of March 25, 1975 to Mr. A. M. Kirkpatrick in response to the copy of his letter of February 17, 1975 to Mr. David MacDonald, M.P. regarding Bill C222.

Your Board of Directors has now considered this matter and wishes me to inform you that it endorses the views expressed by Mr. Kirkpatrick and adopts these as an official position of the Society.

We urge that you seek to have this matter referred for consideration by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

For their information, I am sending copies of this letter to the undernoted persons.

Yours sincerely,

G. N. Hancock,  
President

487-8319  
73 Colin Avenue  
Toronto H5F 2O1  
Ontario

February 17, 1975

Mr. David MacDonald, M.P.  
House of Commons  
Ottawa K1A 0A6  
Ontario

Dear Sir:

This is to acknowledge your letter of February 14, 1975 concerning Bill C222 regarding the enfranchisement of prisoners in Canada.

The Board of Directors of this Society will not meet for some time and has not previously given consideration to this matter. Hence, I am unable to express on their behalf any views which the members of the Board might hold regarding this Private Members' Bill. I am, however, prepared to advance some considerations which are entirely personal and should not be represented in any way as those of the Society.

## APPENDICE «O»

## JOHN HOWARD SOCIETY DU CANADA

Président fondateur: Le Très Rév. Mrg. J. E. Lefort

Téléphone: 424-6961

Adresse: 19 Ave Wedgewood  
Halifax (N.E)

Le 13 juin 1975

L'honorable Otto Lang  
Ministre de la Justice  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

## OBJET: AFFRANCHISSEMENT DES PRISONNIERS

Monsieur le ministre,

Les présentes font suite à la lettre que vous avez envoyée le 25 mars 1975 à M. A. M. Kirkpatrick en réponse à la lettre se rapportant au bill C 222 qu'il avait adressée le 17 février 1975 à M. David MacDonald, député, et dont vous aviez reçu copie.

Notre Conseil d'administration a maintenant étudié la question et m'a demandé de vous aviser qu'il sanctionnait l'opinion exprimée par M. Kirkpatrick et l'adoptait comme position officielle de la société.

Nous vous prions instamment de faire en sorte que cette question soit déferée pour étude au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Pour la gouverne des personnes dont le nom est mentionné ci-dessous, je leur fais parvenir copie de la présente.

Veillez agréer, monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président  
G. N. Hancock

467-8319  
73 Avenue Colin  
Toronto (Ontario)

Le 17 février 1975

M. David MacDonald, député  
Chambre des communes  
Ottawa K1A 0A6  
Ontario

Monsieur,

Je tiens à vous aviser par la présente que j'ai reçu votre lettre du 14 février 1975 au sujet du bill C 222 et de l'affranchissement des prisonniers au Canada.

Le Conseil d'administration de notre société ne se réunira que dans un certain temps et il n'a jamais jusqu'à maintenant étudié cette question. Par conséquent, je ne peux me faire le porte-parole des membres du Conseil en ce qui a trait à ce projet de loi d'intérêt privé présenté par un député. Je suis cependant disposé à vous faire part de certaines considérations tout à fait personnelles que l'on ne devra en aucun cas considérer comme représentant la position de la Société.

In principle it is, in my view, desirable to remove the present disqualification in regard to the civil rights of prisoners and thus to offer them another avenue for the development and expression of interest in community affairs and also for the exercise of the full rights of citizenship linking them to, rather than setting them apart from, the community.

The present Bill, however, makes no reference to the manner in which this proposal should be implemented. It refers to prisoners in Canada which means that it would have effect on all penal institutions, provincial as well as federal. It would be desirable that the provincial governments should be consulted before the Parliament of Canada should take any such action committing them to this policy.

The inter-institutional and now the inter-jurisdictional transfer of inmates between institutions would create difficulties as would the status of persons awaiting trial in custody without bail, but not undergoing punishment, in provincial institutions.

Another question to be answered would relate to the registration on the voters list of a numerous group of inmates in a single constituency where there might be not only one but a constellation of several institutions as at Kingston and Laval. It would be undesirable to have the inmates of penal institutions, who happen to be confined in a single constituency through they may be from many parts of the country, voting in a constituency where their votes might well determine the election results. Provision would be required for the registering of the vote in the home constituency of the inmate in a manner similar, no doubt, to that used by members of the Armed Services and the Department of External Affairs. In determining residence and eligibility to vote by right of citizenship further questions would arise as many inmates unfortunately are of no fixed address.

Provision for electioneering would probably become necessary as candidates would quite naturally not overlook the opportunity to obtain such an audience. Requests for press coverage would also probably be made due to the innovative nature of such events and an interest in the types of questions that would be asked by the inmates and the responses that would be made by the candidates.

The effect on inmate discipline is uncertain particularly in maximum security institutions. If properly handled, there might well be positive program values in the discussion of public affairs and the strengthening of ties with the wider community outside the institution which are desirable goals. Probably there would be requests to form political party organizations in the institutions which could lead to active campaigning. This again could be used to advantage as part of an educational program but it must be remembered that is the highly charged emotional climate of these institutions such activities might lead to serious dissension.

En principe, il est selon moi, souhaitable de supprimer les interdictions qui frappent actuellement les prisonniers en ce qui regarde les droits civils. On leur offrirait ainsi un autre moyen de se développer et d'exprimer leur opinion sur les questions touchant la collectivité; ils pourraient aussi jouir pleinement des droits civils qui les unissent à la collectivité au lieu d'en être séparés.

Cependant, le présent projet de loi ne contient aucune référence quant à la façon de mettre en pratique cette proposition. Il y est question des prisonniers détenus au Canada, ce qui signifie qu'il s'appliquerait à toutes les institutions pénitenciaires, qu'elles soient provinciales ou fédérales. Il serait souhaitable que l'on consulte les gouvernements provinciaux avant que le Parlement du Canada ne prenne des mesures qui les astreindraient à cette politique.

Les transferts de détenus que ce soit au niveau des institutions ou au niveau des juridictions, comme c'est le cas depuis peu, créeraient des difficultés, et il en serait de même des personnes en instance de procès qui sont en détention provisoire sans cautionnement tout en ne purgeant aucune sentence dans une institution provinciale.

Une autre question se soulève: il s'agit de l'enregistrement, sur la liste des votants, d'un groupe important de prisonniers dans une seule circonscription où il pourrait y avoir un grand nombre d'institutions, comme à Kingston ou à Laval. Il ne serait pas souhaitable que les prisonniers d'établissements pénitenciers, qui sont détenus dans une seule circonscription bien qu'ils proviennent de toutes les régions du pays, votant dans une seule circonscription et risquent ainsi d'avoir une influence déterminante sur le résultat de l'élection. Il faudrait prescrire que les prisonniers soient enregistrés dans leur circonscription d'origine, selon la méthode appliquée dans le cas des militaires et des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures. La détermination du lieu de résidence et de l'admissibilité au vote par droit de citoyenneté soulèverait des questions supplémentaires, étant donné que de nombreux prisonniers n'ont pas d'adresse fixe.

Il faudrait prévoir des modalités de campagne électorale dans les pénitenciers, car bien naturellement, les candidats voudraient profiter de l'occasion de discourir devant une si considérable assemblée d'électeurs. Il est probable que la presse demande de faire des reportages surtout étant donné le caractère nouveau d'un événement de ce genre et l'intérêt que soulèveraient les questions qui seraient posées par les détenus, et les réponses des candidats.

L'effet de la discipline pénitentiaire est difficile à prévoir, surtout dans les institutions à sécurité maximale. Si les rencontres étaient bien planifiées, il pourrait y avoir des débats de principe positifs sur les questions publiques, ainsi qu'un raffermissement des liens de l'établissement pénitentier avec l'extérieur, deux objectifs tout à fait souhaitables. Il est probable que les détenus demandent que soient formées des organisations de partis politiques à même l'institution, ce qui pourrait susciter une campagne électorale active. Ce geste serait à nouveau positif, en tant que partie d'un programme d'éducation, mais il faut tenir compte du fait qu'à cause du climat émotionnellement très chargé qui règne dans ces institutions, ces activités pourraient engendrer des dissensions graves.



In my view, it would be desirable to have this Bill referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs so that the questions I have raised and others which will also arise might be given a careful examination.

Yours sincerely,

A. M. Kirkpatrick  
Executive Director

cc: Hon. Warren Allmand

Hon. Otto Lang

G. W. Hancock, President

John Howard Society of Canada

A mon avis, il serait souhaitable de renvoyer ce bill au Comité permanent de la justice et des questions juridiques, de sorte que les questions que j'ai soulevées, ainsi que toutes les autres qui sont susceptibles d'être posées, soient examinées à fond.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le directeur exécutif,  
Am. Kirkpatrick

cc: L'honorable Warren Allmand

L'honorable Otto Lang

M. G. W. Hancock, président

Société John Howard du Canada.

## APPENDIX "P"

**Enfranchisement for Prisoners:  
A Look at Present Laws  
and Practices**

Peter Guenther  
Criminology Student  
University of Ottawa  
Ottawa, Ontario

In recent years a great deal of attention has been focussed on the issue of inmate rights. Conviction of a criminal offence at one time resulted in a permanent and complete loss of civil and proprietary rights for some persons. This is no longer the case in Canada; however, a convicted person still loses certain rights during the time that he is an inmate in a prison. One right he loses upon being sent to prison is the right to vote in elections.

There is currently a movement on several fronts to get a change in the legislation which disqualifies prisoners from voting. A private member's bill, to this effect was recently given first reading in the House of Commons.<sup>3</sup> The Jaycees of Canada have gone on record supporting enfranchisement for prisoners. Transition Society, an ex-inmate group based in Saskatchewan, is also actively campaigning for such a change in legislation.

It is therefore, considered necessary to examine in some detail the current legislative provisions and practices regarding voting rights for prison inmates as they apply to Canada and other jurisdictions.

**Laws and Practices in Canada**

*Sentenced Prisoners  
in Penal Institutions*

It appears to be generally accepted in Canada that inmates of penal institutions should be deprived of the right to vote in federal and provincial elections.

The *Canada Elections Act* provides: "The following persons are not qualified to vote at an election, and shall not vote at an election: ... every person undergoing punishment as an inmate in any penal institution for the commission of any offence;"<sup>4,3, s. 14(4) (e)</sup>

The wording of the Elections Acts of the Provinces of Alberta, Manitoba, New Brunswick, Nova Scotia Prince Edward Island and Saskatchewan, with respect to disfranchisement of inmates, is very similar to that quoted above. The phrase "undergoing punishment" appears in each case.

The *Election Act* of Ontario provides that "... persons who are prisoners in penal or reform institutions..." during an election are not entitled to vote.<sup>16, s.41</sup> No mention is made of the commission of an offence or of undergoing punishment. The interpretation of this Act, in practice, has the effect of denying sentenced prisoners the right to vote.

The Newfoundland *Election Act* similarly disqualifies from voting "... every person held in custody under warrant of commitment in any penitentiary".<sup>14, s. 4(d)</sup> This disqualifies sentenced prisoners from voting.

The *Provincial Elections Act* of British Columbia disqualifies from voting: "... every person convicted of treason or any indictable offence, unless he has secured a free or conditional pardon for the offence or has undergone the sentence imposed for the offence:..."<sup>2, s. 40(b)</sup> A strict interpretation of this Act implies that persons who are convicted of offences other than indictable are entitled to vote. However, in practice no inmates of penal institutions

## APPENDICE "P"

**Le droit de vote aux prisonniers:  
Examen des lois et  
pratiques actuelles**

PETER GUENTHER  
Étudiant en Criminologie  
Université d'Ottawa  
Ottawa (Ontario)

Au cours des dernières années, on a beaucoup parlé de la question des droits des détenus. Il fut un temps où la condamnation pour une infraction criminelle engendrait dans certains cas pour le coupable une perte permanente et complète des droits civils et des droits de propriété. Ce n'est plus le cas au Canada; cependant, le coupable perd encore certains droits pour la période au cours de laquelle il est détenu dans une prison. L'un des droits qu'il perd lorsqu'il est en prison est celui de voter aux élections.

Actuellement, il s'est soulevé sur plusieurs fronts un mouvement en faveur d'une modification de la loi qui retire le droit de vote aux prisonniers. Un bill privé à cet égard a récemment été lu pour la première fois à la Chambre des communes.<sup>3</sup> Les Jaycees du Canada se sont officiellement prononcés en faveur de l'accord du droit de vote aux détenus. *Transition Society*, groupe d'anciens détenus dont le siège se trouve en Saskatchewan, fait aussi campagne active à l'appui de cette modification.

Il importe donc d'examiner à fond les dispositions législatives et les pratiques actuelles sur le droit de vote des prisonniers au Canada et dans les autres pays.

**Lois et pratiques au Canada**

*Détenus dans des  
institutions pénitentiaires*

Il semble généralement accepté au Canada que les détenus des institutions pénitentiaires perdent leur droit de vote aux élections fédérales et provinciales.

La *Loi électorale du Canada* stipule: «Les individus suivants sont inhabiles à voter à une élection et ne doivent pas voter à une élection... Toute personne détenue dans une institution pénitentiaire et y purgeant une peine pour avoir commis quelque infraction;»<sup>4,3, al. 14(4)(e)</sup>

Les lois électorales des provinces de l'Alberta, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de la Saskatchewan, à l'égard du droit de suffrage des prisonniers, sont très semblables à la loi électorale du Canada. L'expression «purgeant une peine» figure dans chacun des cas.

La *Loi électorale de l'Ontario* prévoit que les personnes détenues dans des pénitenciers, des maisons de correction lors d'une élection, ne sont pas habilitées à voter. On ne mentionne ni le fait de commettre un délit, ni celui de purger une peine. Pratiquement, cette loi a pour effet d'empêcher les prisonniers condamnés de voter.

De la même façon, la *Loi électorale de Terre-Neuve* enlève le droit de vote à toute personne détenue dans un pénitencier en vertu d'un mandat d'incarcération. Ainsi, aucun prisonnier n'est habilité à voter.

En vertu de la loi concernant les élections provinciales de la Colombie-Britannique, aucune personne accusée de trahison ou d'un délit, à moins d'avoir alors obtenu sa liberté totale ou conditionnelle, ou d'avoir purgé la peine imposée pour ce délit n'est habilitée à voter. Une interprétation stricte de cette loi implique que les personnes accusées de délits autres que punissables sont habilitées à voter. Toutefois, en pratique, aucun détenu d'un péniten-

in British Columbia are permitted to vote in Provincial elections.

The *Election Act* of the Province of Quebec specifically disfranchises: "... persons whom a competent court has found guilty of an infraction or crime punishable by two years imprisonment or more and who have not fully served the sentence pronounced against him;"<sup>118, s. 48(e)</sup> Again, a certain group of prisoners are entitled to vote under this provision, however, they are not permitted to do so for several reasons. Prisons are not considered to be permanent residences by definition and, therefore, those who are in prison during the time of enumeration are not registered to vote. Furthermore, the Chief Electoral Officer who is empowered to establish voting polls wherever he deems necessary has to date not established polls in prisons.

In effect no sentenced prisoners who are residents of what is usually defined as a "prison" are permitted to vote in Canada.

The situation is less clear with respect to certain other groups of offenders such as those in "community correctional centres". During the last federal election on July 8, 1974, inmates of federally operated Community Correctional Centres were not entitled to vote. That is, for the purpose of the election, inmates who were residents of these centres were deemed to be "undergoing punishment in a penal institution".

In at least one instance some sentenced persons who were residents of Community Training Residences, operated by the Province of Saskatchewan, did register to vote and apparently did cast their votes on election day. It is not known if election officials were aware of the status of these persons and decided that they were entitled to vote nevertheless, or if they were permitted to vote simply because no one was aware.

It is interesting to note that in the Provinces of Alberta, Newfoundland, Nova Scotia and Ontario a person is not disqualified from being a candidate in a provincial election simply because he is an inmate of a prison. That is, a person could still be a candidate even if he is not entitled to vote. In all other provinces in order to be a candidate for a provincial election an individual must be eligible to vote. The *Canada Elections Act* similarly disqualifies as candidates persons who are disqualified from voting because they are in prison. However, once a person has been elected as a member of a Provincial Legislative Assembly or the House of Commons he can continue to hold his seat *unless* he is convicted of treason or an indictable offence for which he is sentenced to death or a term of more than five years in prison, in which case his seat becomes vacant.

#### *Persons on Probation and Parole*

There is nothing in any of the Election Acts referred to above that would disfranchise persons who have been convicted of an offence and placed on probation, with the possible exception of the British Columbia Act, which disfranchises all persons who have been convicted of an indictable offence and have not received a free or conditional pardon or have not undergone the sentence imposed. In some cases this might apply to persons on probation but as far as we were able to determine, persons on probation

in the Colombie-Britannique n'a le droit de voter aux élections provinciales.

En vertu de la loi électorale de la province de Québec, les personnes qu'un tribunal qualifié a reconnues coupables d'une infraction ou d'un délit punissable de 2 ans d'emprisonnement ou plus, et qui n'ont pas entièrement purgé la peine prononcée contre elles ne sont pas habilitées à voter; à nouveau, en vertu de cette disposition, un certain groupe de prisonniers auraient le droit de voter, mais ils ne le peuvent pour plusieurs raisons. Les prisons ne sont pas considérées comme des lieux de résidence permanents et, par conséquent, ceux qui sont en prison au moment du recensement ne sont pas inscrits aux listes électorales. De plus, le président général des élections, qui a le pouvoir d'établir des bureaux de scrutin là où il le juge nécessaire, n'en a pas encore établi dans les prisons.

En fait, au Canada, aucun prisonnier condamné qui réside dans ce qui est habituellement défini comme une "prison", n'a le droit de voter.

La situation est moins claire concernant certains autres groupes de contrevenants, tels que ceux des maisons de correction communautaires. Lors des dernières élections fédérales, le 8 juillet 1974, les détenus des maisons de correction communautaires fédérales n'eurent pas le droit de votes. Aux fins de cette élection, les détenus de ces centres, furent considérés comme «purgeant une peine dans un établissement pénitentiaire.»

Il existe au moins un cas, où certains détenus de maisons de formation communautaires de la Saskatchewan, se sont inscrits aux listes électorales et ont apparemment voté le jour des élections. On ignore si les représentants électoraux connaissaient le statut de ces personnes et ont décidé qu'elles conservaient leur droit de vote, ou si elles leur permirent de voter par ignorance.

Il est intéressant de remarquer qu'en Alberta, à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et en Ontario, une personne a le droit de poser sa candidature lors d'élections provinciales, même si elle est détenue dans une prison. Ce qui veut dire qu'une personne pourrait être candidat même si elle n'a pas le droit de vote. Dans toutes les autres provinces, pour pouvoir poser sa candidature aux élections provinciales, une personne doit être habilitée à voter. En vertu de la loi électorale du Canada, est inadmissible à la candidature toute personne qui n'est pas habilitée à voter parce qu'elle est incarcérée. De la même manière, la Loi électorale du Canada rend inadmissible à la candidature toute personne n'ayant pas le droit de vote parce qu'elle est en prison. Toutefois, lorsqu'une personne a été élue à une assemblée législative provinciale ou à la Chambre des communes, elle peut conserver son mandat à moins d'être emprisonnée pour trahison ou pour un délit passible de la peine capitale ou de plus de cinq ans de prison, auquel cas, son mandat est révoqué.

#### *Personnes en liberté surveillée ou conditionnelle.*

Aucune disposition des lois électorales susmentionnées ne prévoit qu'une personne ayant été accusée d'un délit et libérée sous condition perd son droit de vote, sauf peut-être à l'exception de la Loi de la Colombie-Britannique, en vertu de laquelle quiconque est reconnu coupable d'un délit passible de peine, et n'ayant pas obtenu sa liberté totale ou conditionnelle, ou n'ayant pas purgé la peine imposée, n'a pas le droit de vote. En certains cas, cela peut s'appliquer aux personnes en liberté surveillée, mais pour



are entitled to vote as long as they meet the other requirements.

The interpretation of the laws with respect to persons on parole is that they are entitled to vote. This is a rather strange interpretation of the law since the definition of parole clearly indicates that the convicted person is still serving his sentence but is simply doing so in a different location. This point will be discussed in greater detail below.

#### *Persons in Custody Awaiting Trial or Sentencing*

There is nothing in the *Canada Elections Act* or in most of the Provincial Election Acts that would disfranchise persons who are in prisons or detention centres but who are not sentenced prisoners. The *Ontario Election Act* is ambiguous with regard to this group of persons. It provides that: "... persons who are prisoners in penal or reform institutions ... are disqualified from voting".<sup>16</sup> s. 11 There is no mention made of having been convicted of an offence or of undergoing punishment and no reference to jails or detention centres. The interpretation of this Act according to officials is that persons on remand like sentenced prisoners are not entitled to vote.

The interpretation given with regard to all the Elections Acts referred to, except Ontario, is that unsentenced prisoners are entitled to vote. Some of the justice and elections officials expressed the view that if such prisoners requested to exercise their right to vote and if they were registered to vote, the authorities responsible for their custody would be obliged to make arrangements for them to vote. Others recognized the detainees' legal right to vote, but felt that authorities were not obliged to make special arrangements to allow them to exercise this right to vote. Still others expressed the view that if a prisoner wished to exercise his right to vote he would need to make application to a judge to get bail for the purpose of voting.

The case with regard to persons being in Royal Canadian Mounted Police cells during an election is that if the persons in custody requested to vote and were eligible to vote, the police would be obliged to transport them to the polls.

In no case are voting polls set up in prisons, detention centres or remand centres in order to allow detainees in such institutions to vote. There is no record of any person in custody being allowed to exercise his right to vote. It appears then that even though persons in custody are legally eligible to vote they never, in effect, are able to exercise this right.

#### *Laws and Practices in Other Countries*

The legal provisions and practices with respect to disenfranchisement for prisoners differ widely from country to country.

In Great Britain the law is similar to the laws in Canada in that convicted persons under sentence in penal institutions are not entitled to vote in elections.<sup>8</sup> p. 3 This lack of franchise also holds true for prisoners in New Zealand. Australian law provides that only those persons serving sentences of less than one year are entitled to vote in elections. The eligible voters in Australian prisons are permitted to exercise their right to vote.

autant que nous avons pu comprendre, les personnes en liberté surveillée sont habilitées à voter pourvu qu'elles satisfassent aux autres conditions.

D'après l'interprétation des lois, les personnes en liberté surveillée sont habilitées à voter. C'est là une interprétation plutôt étrange de la loi, puisque d'après la définition de liberté surveillée il est clairement indiqué que le détenu purge encore sa peine, mais en un endroit différent. Nous discuterons de ce point là plus en détail dans les pages qui suivront.

#### *Détenus en détention préventive ou attendant leur sentence*

La Loi électorale du Canada, ou la plupart des lois électorales provinciales, ne comporte aucune disposition en vertu de laquelle les personnes en prison ou dans les centres de détention, mais n'ayant pas encore été jugées, n'aurait pas le droit de vote. La loi électorale de l'Ontario est ambiguë pour ce qui est ce groupe. Elle prévoit que les personnes détenues dans des établissements pénitentiaires ou des maisons de correction n'ont pas le droit de vote. On ne mentionne pas le cas des personnes reconnues coupables d'un délit ou qui purgent une peine, ni les prisons ou les centres de détention. Selon les fonctionnaires, l'interprétation de cette loi est que les prévenus, comme les condamnés, n'ont pas le droit de vote.

L'interprétation de toutes les lois sur les élections, sauf en Ontario, est que les prévenus qui n'ont pas été condamnés ont le droit de vote. Certains des fonctionnaires de la justice et des élections ont exprimé l'opinion que si ces détenus manifestaient le désir de voter et que si leur nom figurait sur les listes électorales, les autorités chargées de leur détention seraient tenues de faire en sorte qu'ils puissent voter. D'autres ont reconnu le droit légal de ces détenus de voter mais considéraient que les autorités ne sont pas tenues de prendre des dispositions particulières pour leur permettre d'exercer ce droit. D'autres encore se sont dit d'avis que si un détenu désirait exercer son droit de vote, il devrait adresser à un juge une demande de libération sous caution lui permettant de voter.

Pour ce qui est des détenus incarcérés dans des cellules de la Gendarmerie Royale du Canada pendant des élections, s'ils demandent de voter et sont éligibles, la police est tenue de les conduire à un bureau de vote.

En aucun cas des bureaux de vote ne sont installés dans des prisons, des centres de détention ou des centres de détention provisoire pour permettre aux détenus de ces institutions de voter. Jusqu'à présent, aucun prisonnier n'a été autorisé à exercer son droit de vote. Il semble que même si, légalement, les détenus ont le droit de le faire, dans les faits, ils n'ont jamais pu exercer ce droit.

#### *Lois et usages dans d'autres pays*

Les dispositions et pratiques légales en ce qui concerne l'admission de prisonniers au suffrage diffèrent grandement d'un pays à l'autre.

En Grande Bretagne, la loi est semblable à celle du Canada en ce sens que des personnes condamnées à des peines d'emprisonnement et qui purgent leur sentence dans des institutions pénitentiaires n'ont pas droit de voter aux élections. C'est également le cas en Nouvelle Zélande. La loi australienne prévoit que seules les personnes purgeant une peine de moins d'un an ont le droit de vote. Les votants éligibles détenus dans les prisons australiennes ont le droit de participer au scrutin.

Citizens of Finland, Sweden, Norway and Denmark are not disfranchised simply because they are sentenced to a term of imprisonment for the commission of an offence. In Finland, Sweden and Denmark the right to vote has nothing to do with the conviction of an offence and being sentenced to prison. However, in Norway, a judge may disfranchise a person as a part of the sentence. The offences where this is possible are specified and are offences related to the security and safety of the country. Special provisions are made in these countries to allow incarcerated offenders to exercise their right to vote by mail.

The situation in the United States is much more complicated since the Constitution provides that the qualifications for voting established by the states for state elections also apply for federal elections for the House of Representatives and the Senate. Qualifications for residential elections are also governed by state law.<sup>7, p. 978</sup> It is beyond the scope of this paper to discuss the voting qualifications of each state separately. Instead, an attempt will be made to give a brief over-all view and to indicate some provisions that seem to stand out.

There are a number of different provisions under which persons convicted of criminal offences might be disfranchised. In most of the states the law is such that the citizen loses his right to vote upon being convicted of a serious crime, usually a felony. The franchise may be regained upon the restoration of other civil rights in accordance with state law. Some states list specific offences which result in a loss of franchise. At least one state, Arkansas, has repealed disfranchisement provisions for convicted felons.<sup>7, pp. 976-977</sup>

Disfranchisement may also be—and usually is—the result of confinement in jail or prison. A few states have specific provisions to this effect. New Hampshire and West Virginia, for example, both have provisions that disqualify convicted citizens from voting specifically for the period of incarceration. Most states do not have specific statutes that disfranchise pre-trial detainees or prisoners who were not disqualified by virtue of their conviction of the offence. Voting rights are suspended simply because there are no provisions for voting booths in penal institutions, or for temporary absence for the purpose of voting. Even though there are absentee ballot provisions in the majority of the states, in most cases these do not extend to persons incarcerated in prisons. At least forty-five states lack any provision that would include prisoners incarcerated within the prisoners' county for voting by means of absentee balloting.<sup>7, pp. 977-980</sup>

In practice, the situation with regard to voting rights for prisoners in the United States appears to be very similar to the situation in Canada, namely that prisoners are disfranchised.

### Some Litigation Results

Various courts in the United States have ruled on the questions of voting rights for pre-trial detainees and for others who either have or have not been disfranchised by statute.

The case of *O'Brien v. Skinner*, decided by the United States Supreme Court in 1974 may have an important impact on prisoners who have, up to this point, not been included among state absentee voting classifications. The

En Finlande, En Suède, en Norvège et au Danemark, le fait qu'une personne purge simple une peine d'emprisonnement après avoir été reconnue coupable d'une infraction ne prive pas cette personne du droit de vote. En Finlande, en Suède et au Danemark, il n'existe pas de rapport entre le fait d'être reconnu coupable d'une infraction et d'être condamné à une peine d'emprisonnement et le droit de vote. Toutefois, en Norvège, un juge peut préciser dans la sentence qu'il interdit au condamné de voter. Ce genre d'infractions sont précisées et ont trait à la sécurité du pays. Dans ces pays, des dispositions spéciales permettent aux personnes incarcérées de voter par la poste.

Aux États-Unis, la situation est beaucoup plus compliquée depuis que la Constitution prévoit que les conditions permettant de voter qui sont établies par les États pour les élections à ce niveau valent également pour les élections fédérales à la Chambre des Représentants et au Sénat. Ce sont également les lois de chaque État qui fixent les conditions d'admissibilité aux élections municipales. Il serait fastidieux d'énumérer les conditions qui prévalent dans chaque État. Nous, nous en tiendrons donc à une vue d'ensemble, soulignant certaines dispositions qui se détachent des autres.

Il existe un grand nombre de dispositions différentes selon lesquelles, des personnes reconnues coupables d'infraction, peuvent être privées du droit de vote. Dans la plupart des États, la loi prévoit que les citoyens qui ont été reconnus coupables d'une infraction sérieuse, habituellement un crime, perdent leur droit de vote. Ce droit peut être recouvré, en même temps que les autres droits civils, conformément à la loi de l'État. Certains États établissent une liste d'infractions précises qui méritent à leurs auteurs la perte du droit de vote. Au moins un État, l'Arkansas, a aboli la suppression du droit de vote pour les auteurs de crime.

La suppression du droit peut également être, et est habituellement, le résultat d'un incarceration. Quelques États ont prévu des dispositions à ce sujet. Au New Hampshire et en Virginie Occidentale par exemple, on retire le droit de vote aux citoyens reconnus coupables d'infractions, pour la durée de leur incarceration. Les lois de la plupart des États ne retirent pas le droit de vote des détenus en instance de procès et auxquels on n'a pas supprimé ce droit parce qu'ils avaient été reconnus coupables d'infraction. Ils ne peuvent toutefois pas voter, simplement parce que rien n'est prévu pour aménager des bureaux de vote dans les institutions pénitencières ou pour conduire les personnes détenues à un bureau de scrutin. Même si les lois de la plupart des États prévoient que des personnes peuvent voter par procuration, dans la plupart des cas, cela ne s'applique pas aux personnes détenues en prison. Dans au moins 45 États, aucune disposition ne prévoit que les personnes détenues dans les prisons de l'État peuvent voter par procuration.

En pratique, la situation des prisonniers, aux États-Unis, semble être, sur ce rapport, très semblable à celle du Canada, notamment par le fait que les prisonniers sont privés de leur droit de vote.

### Certains litiges qui en découlent

Divers tribunaux américains se sont prononcés sur la question du droit de vote pour les détenus en instance de procès et pour d'autres qui ont été ou non privés de leur droit électoral par voie législative.

Le cas *O'Brien c. Skinner* à propos duquel la Cour suprême des États-Unis a rendu une décision en 1974 peut avoir un effet important sur les prisonniers qui, jusqu'à présent, ne faisaient pas partie de la catégorie des citoyens

Supreme Court in this case held that prisoners who are otherwise legally qualified to vote cannot be denied the right to vote solely because of incarceration. The state must provide a method of voting for prisoners otherwise the statute which excludes prisoners from absentee voting denies them "equal protection of the laws", guaranteed by the Constitution.<sup>5</sup> It is important to note here that this does not mean that the state cannot enact legislation that specifically disfranchises prisoners rather, it simply means that if there is no legislation that bars them from voting, then the state must make the polls accessible to inmates.

Grant, in discussing litigation results, notes that:

The courts have recognized, especially in recent years, that the right to vote is one of the most precious and fundamental rights enjoyed by citizens in a democratic society. The Supreme Court has suggested that the right of free suffrage is the most basic of all rights. Consequently, the Court has demanded that any infringements on free suffrage be "carefully and meticulously scrutinized". Before the right to vote can be restricted, the Constitution demands a compelling state interest and legislation that is non-discriminatory. The Court has held that restrictions on the right to vote must be "germane to one's ability to participate intelligently in the electoral process". Moreover, states cannot "casually deprive a class of individuals of the vote because of some remote administrative benefit to the States".<sup>7, p. 981</sup>

The specific issue of denying such classifications of citizens as convicted felons or incarcerated offenders the right to vote has never come before the Supreme Court of the United States. However, when making its ruling on the question of suffrage in other cases, the Court has used the reasons of conviction or incarceration as examples of legitimate reasons for denying someone the right to vote. Grant observes that the lower courts have relied heavily on such dicta of the Supreme Court when ruling on this question.<sup>7, p. 985</sup> For example, the Missouri Supreme Court held that disfranchisement provisions are justified providing they are designed to permit "... only those who have lived up to certain minimum moral and legal standards ... to exercise the high privilege of participating in government by voting".<sup>7, p. 985 and 12</sup> From this, presumably, it follows that convicted persons or those sentenced to prisons should not be entitled to vote because they have not "lived up to certain minimum moral and legal standards".

The question of voting rights for sentenced prisoners and pre-trial detainees has to date not come before the Supreme Court of Canada. As far as we were able to determine neither has this question been ruled on by any lower court in Canada.

#### The Need for a Change in Legislation

There are a number of compelling reasons for a change in legislation to enfranchise prison inmates and there are also certain reasons that might be given in favour of retaining the present laws.

de l'État qui pouvaient voter par procuration. La Cour suprême dans ce cas a soutenu que les détenus qui sont normalement habilités à voter ne pouvaient se voir refuser ce droit pour la seule raison de leur incarcération. L'État doit prévoir une méthode de vote pour les détenus autrement, le statut qui exclut ceux-ci du droit de vote accordé aux absents leur nie la «protection égale des lois», garantie par la Constitution.<sup>5</sup> Il importe de souligner ici cela ne signifie pas que l'État ne peut adopter une loi qui prive du droit de vote les détenus, mais plutôt que s'il n'y a pas de loi qui les empêche de voter, l'État doit alors rendre les bureaux de scrutin accessibles aux détenus.

Grant, en traitant des résultats de litiges, note ce qui suit:

Les tribunaux ont reconnu, surtout au cours des récentes années, que le droit de vote est un des droits les plus précieux et les plus fondamentaux dont jouissent les citoyens dans une société démocratique. La Cour suprême a déclaré que le droit de vote libre est un des droits les plus fondamentaux de tous. Par conséquent la cour a exigé que tout empiétement sur le droit de vote libre soit «examiné sérieusement et méticuleusement». Pour que le droit de vote puisse être restreint, la Constitution exige que l'État fasse preuve de nécessité de toute première urgence et des mesures législatives qui ne soient pas discriminatoires. La Cour a soutenu que les restrictions au droit de vote doivent être «en rapport avec l'aptitude de chacun à participer intelligemment au processus électoral». De plus, les États ne peuvent «priver à la légère une catégorie de particuliers du droit de vote du simple fait que les États en retireraient certains avantages administratifs éloignés». <sup>7, p. 981</sup>

La question précise qui consiste à nier à une catégorie de citoyens tels les criminels condamnés ou les délinquants détenus le droit de vote n'a jamais été présentée à la Cour suprême des États-Unis. Toutefois, lorsqu'elle a rendu son jugement sur la question du vote dans d'autres cas, la Cour a utilisé les raisons de condamnation ou d'incarcération comme exemples de raisons légitimes pour nier à quelqu'un le droit de vote. Grant observe que les Cours inférieures se sont énormément reposées sur ces décisions de la Cour suprême lorsqu'elles ont dû trancher cette question<sup>7, p. 985</sup>. Par exemple, la Cour suprême du Missouri a soutenu que les dispositions de privation du droit de vote sont justifiées pourvu qu'elles soient conçues pour permettre «uniquement à ceux qui ont vécu selon des normes morales et légales minimums— d'exercer le haut privilège de participer au gouvernement en votant». <sup>7, p. 985 et 12</sup> Il s'ensuit présument que les personnes reconnues coupables ou celles qui sont condamnées à être incarcérées ne devraient pas avoir droit à voter parce qu'elles n'ont pas «vécu selon certaines morales et légales minimums».

La question de droit de vote pour les prisonniers ayant reçu leur sentence et les détenus qui attendent leur procès n'a jamais jusqu'à ce jour été présentée à la Cour suprême du Canada. Pour autant que nous puissions le déterminer, cette question n'a jamais été tranchée par aucune des cours inférieures du Canada.

#### Nécessité d'un changement législatif

Un certain nombre de raisons pressantes motivent un changement dans la législation de façon à accorder le droit de vote aux détenus et aussi certaines raisons prèchent en faveur du maintien de lois actuelles.



Central to the whole issue of inmate rights is the question: what is the purpose of criminal justice in general and of corrections and prisons in particular? The Ouimet Committee in its report states what it thinks ought to be the purpose of criminal justice: "The basic purpose of criminal justice is to protect all members of society, including the offender himself, from seriously harmful and dangerous conduct".<sup>4</sup> p. 11 The philosophy of corrections in Canada today appears to be in line with this purpose. One of the aims of corrections is to protect society by the reformation of the offender. Punishment for its own sake is inconsistent with the purpose of criminal justice given by the Ouimet Committee and is also inconsistent with the stated philosophy of corrections in Canada.

Denying prison inmates the right to vote looks very much like punishment for its own sake. It is difficult to see how disfranchisement protects society from dangerous and harmful behaviour. On the other hand it appears to deny prisoners the basic right in a democratic society, which is the right to a voice in deciding who will represent them in government.

It was noted above that most of the Election Acts in Canada use the phrase "undergoing punishment" when referring to persons in prisons. It can be argued that this legislation does not apply to persons in prisons since punishment is not what is supposed to be happening in prisons, at least that is not the prisons' reason for being. That is, the legislation may perhaps be obsolete since there is no classification of persons in Canada that are "undergoing punishment" in a penal institution.

There are those who would disagree with the Ouimet Committee's statement about the purpose of criminal justice. The criminal law in Canada certainly does not reflect this purpose either in its general tone or in many of its specific provisions. According to the criminal law, punishment and retribution are seen as justifiable ends in themselves. Disfranchisement can perhaps be justified on the basis of the philosophy of the criminal law. However, there appears to be a great deal of inconsistency in the present administration of the law.

If the reason for denying prisoners the right to vote is the fact that they have been convicted of an offence, then perhaps all those who are convicted of offences should be disfranchised for a period of time. If this were the case then most of the members of society would at some time not be entitled to vote. It might be argued that it is the nature and the seriousness of the offence which provide the basis for denying prisoners the right to vote. This is not the case either since there are numerous persons who are committed to prison for very minor offences, offences for which large numbers of people never go to prison. Furthermore, numerous individuals who are convicted of relatively serious offences never go to prison and, therefore, are not denied the right to vote. The practice of allowing those on probation and those who pay fines to vote and of denying prisoners this right appears to be a discriminatory practice.

Il y a une question centrale à tout ce problème des droits des détenus et c'est la suivante: quel est le but de la justice criminelle en général et des maisons de correction et des prisons en particulier? Le Comité Ouimet dans son rapport énonce ce que devrait être selon lui le but de la justice criminelle: «Le but primordial de la justice criminelle est de protéger tous les membres de la société, y compris le délinquant lui-même, des comportements dangereux et dangereusement nuisibles». <sup>4</sup> p. 11 L'optique des maisons de correction au Canada aujourd'hui semble se conformer à ce but. L'un des buts des maisons de correction est de protéger la société en réformant le délinquant. La punition sans raison valable ne correspond pas au but de la justice criminelle donné par le Comité Ouimet et elle ne correspond pas non plus à l'optique déclaré des maisons de correction au Canada.

Refuser aux détenus le droit de vote ressemble beaucoup à une punition sans raison valable. Il est difficile de comprendre comment la privation du droit de vote protège la société contre un comportement dangereux et nuisible. D'autre part, il semble que ce soit nier aux prisonniers un droit fondamental dans une société démocratique soit le droit de s'exprimer sur le choix de celui qui les représentera au sein du gouvernement.

On a fait observer plus haut que la plupart des lois électorales du Canada utilisent l'expression «purgeant une peine» en parlant des détenus. On peut soutenir que cette loi ne s'applique pas aux détenus puisque la peine n'est pas ce qui est censée se produire en prison, du moins que ce n'est pas la raison d'être des prisons. Ainsi, la législation est peut-être désuète puisqu'il n'y a aucune catégorie de personnes au Canada «purgeant une peine» dans une institution pénitentiaire.

Il y a ceux qui s'opposent à la déclaration du Comité Ouimet au sujet du but de la justice criminelle. Le droit pénal du Canada ne reflète pas ce but non plus d'une façon générale ou dans un bon nombre de dispositions précises. Selon le droit pénal, la punition et la rétribution sont considérées comme des fins justifiables en elles-mêmes. La privation du droit de vote peut peut-être être justifiée si l'on se fonde sur l'optique du droit pénal. Toutefois, il semble y avoir énormément d'incohérence dans l'administration actuelle de la loi.

Si la raison invoquée pour nier aux prisonniers le droit de vote est le fait qu'ils ont été condamnés pour un délit, il faudrait peut-être alors songer à priver du droit de vote pendant une certaine période toutes les personnes qui ont été condamnées pour un délit. S'il en était ainsi, à un moment de leur vie la plupart des membres de la société n'auraient pas le droit de voter. On pourrait soutenir que la nature et la gravité de l'infraction sont les facteurs qui permettent de refuser aux détenus le droit de vote. Un tel argument est erroné puisque de nombreuses personnes sont emprisonnées pour des péccadilles, que commettent d'ailleurs un grand nombre de citoyens qui ne sont jamais incarcérés. En outre, de nombreuses personnes qui sont inculpées d'infractions relativement graves ne sont jamais emprisonnées, et par conséquent, on ne les prive pas du droit de vote. La pratique qui consiste à autoriser, les prévenus en liberté surveillée et ceux qui paient des amendes, à voter, et à priver les détenus de ce droit semble discriminatoire.

The present laws, whatever their basis, appear to be discriminatory. Therefore, in the interests of parsimony and consistency in law and practice the legislation ought to be changed to enfranchise prison inmates.

#### *Some Ramifications of Enfranchising Prison Inmates*

Simply giving prisoners the right to vote is not enough. As has been noted already certain prisoners have the right to vote now but they are not permitted to exercise this right since they do not have access to the polls. The administrative changes that would need to be made to give inmates access to the polls do not seem to present an insurmountable problem since special arrangements are already made for people in hospitals and in the armed forces.

The question of residency would also need to be settled if all prisoners became eligible to vote. That is, would inmates be considered residents of the constituency where the prison is located or would they be considered residents in the constituency in which they lived before they went to prison? If the former were to be the case then prisoners as a group might have a real impact in terms of casting deciding votes in that constituency. This would be particularly true in constituencies where there is a concentration of prisons such as the Kingston area in Ontario, or Prince Albert, Saskatchewan.

If inmates were enfranchised, candidates would want to campaign in prisons. Such a situation would probably force candidates to take a stand on issues relating to prisoners. This type of exchange of ideas might create a better understanding between these two groups—prisoners and politicians. Some might argue that candidates might try to “buy” inmates votes with promises or otherwise. This danger of course exists; however, there is no reason to believe that prisoners would be anymore susceptible to such tactics than is the average member of society. Certainly, this possibility is not reason enough to continue to disfranchise prisoners.

#### References

1. ALBERTA. *Election Acts*. Revised Statutes of Alberta, chapter 117, 1970.
2. BRITISH COLUMBIA. *Provincial Elections Act*. Revised Statutes of British Columbia, chapter 306, 1960.
3. CANADA. *Canada Elections Act*. Statutes of Canada, chapter 49, 1974.
4. CANADA. Canadian Committee on Corrections. Report. *Toward Unity: Criminal Justice and Corrections*. Ottawa: Queen's Printer, 1969.
5. CANADA. *Hansard*. Ottawa: Queen's Printer, 1975, Vol. 119, No. 33, 3554-3560.
6. CARROLL, D. Wm. T. “The Voting Booth With Steel Bars: Prisoners Voting Rights and *O'Brien v. Skinner*”. *Capital University Law Review*, 1974, 3, 245-265.

Les lois actuelles, quel que soit leur fondement, semblent discriminatoires. Par conséquent, dans l'intérêt de la rectitude et de la cohérence dans l'élaboration et l'application des lois, on devrait modifier la loi en vue d'accorder le droit de vote aux détenus.

#### *Ramifications de l'octroi du droit de vote aux détenus*

Le simple octroi du droit de vote aux détenus est une mesure insuffisante. Comme on l'a déjà fait observer, certains détenus ont actuellement ce droit, mais on ne les autorise pas à l'exercer, puisqu'ils ne peuvent pas aller aux urnes. Les changements administratifs qui leur permettraient de le faire ne semblent pas poser un problème insurmontable, puisque des dispositions spéciales ont déjà été prises pour les personnes hospitalisées et les membres des forces armées.

Il serait également nécessaire de régler la question de la résidence dans la circonscription, si tous les détenus étaient autorisés à voter, c'est-à-dire, les détenus seraient-ils considérés des résidents de la circonscription où se trouve la prison, ou des résidents dans celle où ils étaient domiciliés avant leur emprisonnement? Si la première possibilité était adoptée, les prisonniers en tant que groupe pourraient avoir une influence réelle en ce qui concerne le nombre des suffrages décisifs exprimés dans cette circonscription. Ce serait particulièrement vrai dans des circonscriptions où les prisons ont été regroupées, telle que la région de Kingston en Ontario, ou Prince-Albert, en Saskatchewan.

Si le droit de vote était octroyé aux détenus, les candidats aux élections voudraient poursuivre leur campagne électorale dans les prisons. Probablement, une telle situation obligerait les candidats à prendre position sur des questions qui touchent les prisonniers. Ce genre d'échange d'idées serait susceptible de créer une meilleure compréhension entre ces deux groupes, à savoir les détenus et les hommes politiques. Il est possible que certains prétendront que les candidats pourraient essayer d'“acheter” les voix des détenus en leur faisant des promesses ou par d'autres moyens. Bien entendu, ce danger existe, toutefois, il n'y a aucune raison de croire que les détenus seraient plus accessibles à ces tactiques que le citoyen moyen. Il est certain que cette possibilité n'est pas une raison suffisante de continuer à priver des détenus du droit de vote.

#### References

1. ALBERTA, *Election Acts*. Revised Statutes of Alberta, chap. 117, 1970.
2. BRITISH COLUMBIA. *Provincial Elections Act*. Revised Statutes of British Columbia, chap. 306, 1960.
3. CANADA. *Loi électorale du Canada*. Statuts révisés du Canada, chap. 49, 1974.
4. CANADA. Canadian Committee on Corrections. Report. *Toward Unity: Criminal Justice and Corrections*. Ottawa: Imprimeur de la Reine, 1969.
5. CANADA. *Hansard*. Ottawa: Imprimeur de la Reine, 1975, Vol. 119, N° 33, 3554-3560.
6. CARROLL, D. Wm. T. “The Voting Booth With Steel Bars: Prisoners Voting Rights et *O'Brien v. Skinner*”. *Capital University Law Review*, 1974, 3, 245-265.

7. GRANT, W. M. et al. "The Collateral Consequences of a Criminal Conviction." *Vanderbilt Law Review*, 1970, 23, 929-1241.
8. GREAT BRITAIN. *Parliamentary Elections in Great Britain*. London: Her Majesty's Stationery Office, 1974.
9. KAISER, G. E. "The Inmate As Citizen: Imprisonment and the Loss of Civil Rights in Canada". *Queen's Law Journal*, 1971, 1, 208-277.
10. MANITOBA. *Elections Act*. Revised Statutes of Manitoba, chapter 30, 1971.
11. McGRATH, W. T. "Formal Recognition of Rehabilitation: Legal and Social Issues". *The Canadian Journal of Corrections*, 1969, 11, 240-254.
12. MISSOURI SUPREME COURT. *State ex rel. Barret v. Sartorius*, 351 Mo. 1237, 1241-42, 175 S.W. 2d 787, 788 (1943).
13. NEW BRUNSWICK. *Election Act*. Revised Statutes of New Brunswick, chapter e3, 1974.
14. NEWFOUNDLAND. *Election Act*. Revised Statutes of Newfoundland, chapter 106, 1970.
15. NOVA SCOTIA. *Election Act*. Revised Statutes of Nova Scotia, chapter 83, 1967.
16. ONTARIO. *Election Act*. Revised Statutes of Ontario, chapter 142, 1970.
17. PRINCE EDWARD ISLAND. *Election Act*. Revised Statutes of Prince Edward Island, chapter 48, 1963.
18. QUEBEC. *Election Act*. Revised Statutes of Quebec, chapter 7, 1964.
19. SASKATCHEWAN. *Election Act*. Statutes of Saskatchewan, chapter 10, 1971.
7. GRANT, W. M. et al. "The Collateral Consequences of a Criminal Conviction." *Vanderbilt Law Review*, 1970, 23, 929-1241.
8. GREAT BRITAIN. *Parliamentary Elections in Great Britain*. London: Her Majesty's Stationery Office, 1974.
9. KAISER, G. E. "The Inmate As Citizen: Imprisonment and the Loss of Civil Rights in Canada". *Queen's Law Journal*, 1971, 1, 208-277.
10. MANITOBA. *Elections Act*. Revised Statutes of Manitoba, chap. 30, 1971.
11. McGRATH, W. T. "Formal Recognition of Rehabilitation: Legal and Social Issues". *The Canadian Journal of Corrections*, 1969, 11, 240-254.
12. MISSOURI SUPREME COURT. *State ex rel. Barret v. Sartorius*, 351 Mo. 1237, 1241-12, 175 S.W. 2d 787, 788 (1943).
13. NEW BRUNSWICK. *Election Act*. Revised Statutes of New Brunswick, chap. c3, 1974.
14. NEWFOUNDLAND. *Election Act*. Revised Statutes of Newfoundland, chap. 106, 1970.
15. NOVA SCOTIA. *Election Act*. Revised Statutes of Nova Scotia, chap. 83, 1967.
16. ONTARIO. *Election Act*. Revised Statutes of Ontario, chap. 142, 1970.
17. PRINCE EDWARD ISLAND. *Election Act*. Revised Statutes of Prince Edward Island, chap. 48, 1963.
18. QUEBEC. *Loi électorale*. Statuts révisés du Québec, chap. 7, 1964.
19. SASKATCHEWAN. *Election Act*. Statutes of Saskatchewan, chap. 10, 1971.



## APPENDIX "Q"

OTTAWA K1A 0P8

March 24, 1975

Mr. David MacDonald, M.P.,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

May I express my regret that your letter of February 11th on the subject of the right of prisoners to vote has gone unanswered so long. The fact that your bill was debated on February 25th makes the delay in reply even more serious. I can only tell you that a reply had been prepared before February 25th, but I found it unsatisfactory in some respects and an amended version was not ready for my signature until after the bill had been debated.

I believe the underlying principle of your bill is commendable and, if implemented, would encourage inmates of penal institutions to concern themselves more with the workings of the democratic process. Indeed, the purport of your bill is such that I consider the matter should be further expored, although this will, of course, entail consultation with other government departments that are concerned.

Perhaps you will allow me to point out that there are certain technical difficulties that will need to be resolved. I am thinking in particular of the necessity for special rules to determine the ordinary place of residence of inmates. There is also the factor that as your bill stands it will also apply to persons confined in provincial jails. I do not know what difficulties the provinces might find themselves confronted with, were provincial prisoners to be given the right to vote in federal elections.

Later this month there is a meeting of the Continuing Committee of Deputy Ministers who, in the federal and provincial spheres, are concerned with correctional matters. The Deputy Solicitor General tells me that should a suitable occasion arise at that meeting, he proposes to introduce the subject with which your bill is concerned.

Yours very truly,

Warren Allmand,  
Solicitor General of Canada

## APPENDICE «Q»

OTTAWA K1A 0P8

24 mars 1975

M. David MacDonald, député  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

Monsieur le député,

Je suis désolé d'avoir tant tardé à répondre à votre lettre du 11 février sur le droit de vote des prisonniers. Le fait que votre projet de loi ait été débattu le 25 février aggrave encore ce retard. Je ne puis que vous dire qu'une réponse avait été préparée avant le 25 février mais qu'à certains égards, elle ne me satisfaisait pas et que la version modifiée n'a été prête pour que je la signe qu'après le débat sur ce projet de loi.

Le principe fondamental de votre projet de loi est, à mon avis, louable et s'il est appliqué, il encouragera les détenus à porter plus d'intérêt au processus démocratique. En fait, la portée de votre projet de loi est telle qu'à mon avis, cette question doit être approfondie bien que cela nécessite, bien sûr, des consultations avec les autres ministères concernés.

Vous me permettrez, sans doute, de souligner que certaines difficultés techniques devront être surmontées. Je pense surtout à la nécessité d'avoir des règles spéciales pour déterminer le lieu ordinaire de résidence des détenus. De plus, tel qu'il est rédigé actuellement, votre projet de loi s'applique également aux personnes internées dans les prisons provinciales. Je ne sais pas quelles difficultés se présenteraient aux provinces si le droit de voter aux élections fédérales était accordé aux détenus des provinciales.

Vers la fin du mois, aura lieu une réunion du Comité permanent des sous-ministres qui, dans les secteurs fédéral et provincial, s'occupent des questions correctionnelles. Le solliciteur général adjoint me dit que si l'occasion se présente à la réunion, il a l'intention d'aborder le sujet dont traite votre projet de loi.

Veuillez agréer, Monsieur le député, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Solliciteur général du Canada,  
Warren Allmand.







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Monday, March 1, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le lundi 1<sup>er</sup> mars 1976

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Report of the Chief Electoral Officer  
on an Examination of Possible Ways of  
Reducing the Election Period.

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer on Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

CONCERNANT:

Rapport du directeur général des élections du  
Canada, intitulé: Un examen de quelques  
moyens susceptibles de raccourcir la période  
d'une élection.

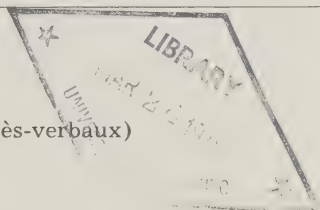
Rapport supplémentaire du directeur général  
des élections sur un projet de modifications  
à la Loi électorale du Canada et à ses annexes  
proposées.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Beatty	Duclos
Beaudoin	Francis
Benjamin	Caccia
Blais	Johnston
Campagnolo (Mrs.)	Kempling

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

McKinley	Ritchie
McKenzie	Robinson
Nicholson (Miss)	Stevens—(20)
Pearsall	
Reid	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On February 27, 1976:

Mr. McKinley replaced Mr. McGrath

On March 1, 1976:

Mr. Caccia replaced Mr. Abbott.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le 27 février 1976:

M. McKinley remplace M. McGrath

Le 1<sup>er</sup> mars 1976:

M. Caccia remplace M. Abbott.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 1, 1976

(45)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 8:09 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Francis, Kempling, McKenzie, McKinley, Miss Nicholson, Messrs. Reid and Ritchie.

*Witness:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Chief Electoral Officer's Report entitled: "An examination of possible ways of reducing the election period and the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976 Issue No. 33 and Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34.*)

The witness answered questions.

Mr. Reid moved,—That the Committee recommend:

(a) that the Government consider the advisability of providing funds to do a detailed examination of the Canadian system of enumeration at the time of the next federal general election;

(b) that the Government consider the advisability of preparing amendments to the Canada Elections Act to reduce the period required for a general election by 13 days to 47 days, as recommended by the Chief Electoral Officer in his report entitled "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period".

After debate thereon, the motion was allowed to stand.

At 9:58 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 1<sup>er</sup> MARS 1976

(45)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 20 h 09, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Francis, Kempling, McKenzie, McKinley, M<sup>lle</sup> Nicholson, MM. Reid et Ritchie.

*Témoin:* M. J.-M. Hamel, directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport du directeur général des élections intitulé «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection» et le rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modifications à la Loi électorale du Canada. (Voir *procès-verbaux du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33 et du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34.*)

Le témoin répond aux questions.

M. Reid propose,—Que le Comité recommande:

a) Que le gouvernement étudie la possibilité de fournir des fonds pour faire un examen détaillé du système canadien d'énumération pour les prochaines élections fédérales générales.

b) Que le gouvernement étudie la possibilité de préparer des modifications à la Loi électorale du Canada visant à raccourcir de 13 jours la période requise pour des élections générales soit à 47 jours comme le recommande le directeur général des élections dans son rapport intitulé «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection».

Après débat, la motion est réservée.

A 21 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, March 1, 1976

• 2009

[Text]

The Chairman: Shall we come to order. This is an additional meeting in our schedule which is called in order to give members of the Committee an opportunity to have a further review of the Report of the Chief Electoral Officer on the subject of possible mechanisms for reducing the election period. The subject has been before the Committee before, but discussion of other topics took up the attention of the members, with the result that both the members and the Chair felt that perhaps not enough opportunity had been given to the Committee to discuss this business of reducing the election period.

Because we have established a schedule which involves Members and Private Members' Bills, it was thought in view of the notices given to various members of Parliament with respect to their Private Members' Bills, that it was preferable not to change the schedule of the meetings but rather to hold one additional meeting, as we are now doing this evening.

So, I would suggest to members, to the extent they wish to spend some time on the subject of the Chief Electoral Officer's Report on the subject of reducing the election period, that we should do that and try, if we can, to stick with that particular subject this evening, and as soon as you feel that you have reviewed that to your satisfaction, we will adjourn the meeting and go back to our usual schedule, which calls for us to meet next tomorrow afternoon at 3.30.

Mr. McKenzie: Did I understand you to say we are not going to be able to make comments tonight?

The Chairman: Oh, of course.

Mr. McKenzie: That is fine.

The Chairman: I mean of course I did not say that. Of course you are most entitled to make comments.

At our last meeting Mr. MacDonald of Egmont made certain proposals with respect to his own Private Members' Bill on the subject of prisoners being allowed to vote, and we did not have a motion at that time to attach his documentation to the proceedings. I think Dr. Ritchie has a motion before him and if he would move that, then we will attach that.

Mr. Ritchie: I move that the documents tabled by Mr. David MacDonald (Egmont) entitled House of Commons Debates of February 25, 1975, Letter from Canada Jaycees, dated July 24, 1974, Letter from John Howard Society of Canada dated June 13, 1975, Enfranchisement for Prisoners: A Look at Present Laws and Practices by Peter Guenther, and Letter from the Solicitor General, dated March 24, 1975 be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings. (See Appendices "M" "N" "O" "P" "Q".)

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. Is Dr. Ritchie's motion accepted?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 1<sup>er</sup> mars 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons commencer. Nous nous réunissons aujourd'hui en séance supplémentaire pour donner aux membres du Comité la possibilité de revoir le Rapport du Directeur général des élections qui vise à réduire la période électorale. Le Comité a déjà étudié la question mais son attention ayant été distraite par d'autres sujets, les députés et le président ont estimé qu'ils n'avaient peut-être pas eu assez de temps pour étudier cette possibilité de réduire la durée des élections.

Nous avons établi un calendrier pour les bills des députés et, plusieurs députés ayant été prévenus, il nous a semblé préférable de ne pas modifier ce calendrier mais de prévoir une séance supplémentaire; elle a lieu ce soir.

Par conséquent, je demanderai aux députés de s'en tenir ce soir à l'étude du Rapport du directeur général des élections puis, dès que vous estimerez avoir épuisé le sujet, nous leverons la séance pour revenir la prochaine fois, c'est-à-dire demain après-midi, 15 h 30, à notre calendrier ordinaire.

M. McKenzie: Avez-vous dit que nous ne pourrions pas faire d'observations ce soir?

Le président: Oh, mais si, évidemment.

M. McKenzie: Parfait.

Le président: Bien sûr, ce n'est pas ce que je voulais dire, vous êtes même invités à faire des observations.

Lors de notre dernière séance, M. MacDonald d'Egmont a fait certaines propositions à propos de son bill qui porte sur le droit de vote accordé aux prisonniers et nous avions parlé d'une motion pour autoriser la publication de sa documentation en annexe au procès-verbal. Je demanderais donc à M. Ritchie d'annoncer la motion qu'il a sous les yeux, ce qui nous permettra de le faire.

M. Ritchie: Je propose que les documents déposés par M. David MacDonald (Egmont) et intitulés Débats de la Chambre des communes du 25 février 1975, lettre de la JAC du Canada datée du 24 juillet 1974, lettre de la John Howard Society du Canada datée du 13 juin 1975, *Enfranchisement for Prisoners: A Look at Present Laws and Practices* by Peter Guenther et lettre du Solliciteur général datée du 24 mars 1975, soient publiées en annexe aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui. (Voir les annexes «M» «N» «O» «P» «Q».)

Le président: Merci, monsieur Ritchie. La motion de M. Ritchie est-elle acceptée?

## [Texte]

Motion agreed to.

**The Chairman:** Thank you.

I would like to repeat that if you agree I suggest that we try to restrain the topic this evening to the business of shortening the election period and as soon as you have completed that, as soon as you feel you have had sufficient discussion on that topic, then I will adjourn the meeting and we will revert to our usual schedule. So, if members want to hear Mr. Hamel for a few moments to provide a recollection of this brief and what it was about, perhaps I can ask for that and then go to your questions. Mr. Hamel.

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** Thank you, Mr. Chairman. Very briefly, my assignment was to find, if possible, ways of reducing the election period, not to find the pros and cons of a shorter or a longer election period, so in the process of our search for a solution we tried to cut the election period into what might be considered to be the three main components to see whether it would be possible to drop some of the activities that we are now doing, or to compress some of these activities into a shorter period of time.

The three components, with which you are probably quite familiar, are, first, the enumeration and the preparation for the enumeration. This usually takes about 15 to 20 days. Following the enumeration we then have to print the list because, as you know, we send copies to each household and a rather large number of copies are given to each candidate. Incidentally, the printing of the list, under the statutory position at the moment, provides for about 15 days for that.

## • 2015

Finally, there is the preparation for the poll itself, from nomination day until polling day, which may vary from 28 to 21 days.

So these are the three main subperiods during an election period. For obvious reasons there is nothing we can eliminate in the last portion, the last component, and because of the geography of the country there is no way we can do this in a shorter period than the period provided at the moment, namely 28 days. So we looked at the two other components, namely the enumeration and the printing of the lists, and came to the conclusion that we could shorten the election period by either dropping the enumeration, which means having a permanent list, a list that is ready at all times to be used for an election, or dropping the printing of the list. So if we dispense with the printing of the list, it means that we will have to reduce drastically the number of copies that will have to be distributed.

So, in a nutshell, my report more or less does not exactly propose but sets out the conditions under which one could achieve a shorter election period, namely, by adopting a permanent list. And I describe as briefly as I can the various types of permanent lists, indicating, I think, as clearly as I could, that the shorter the election period the more expensive is the system because you have to keep at all times a very elaborate system so that it will be ready to produce results immediately.

Finally, the other approach is by dispensing with the printing of the list. So this is what I am reporting in the report. In fact, I am making only one recommendation, that perhaps the time has come to try to assess in some scientific way the value of our present system. We feel that we are

## [Interprétation]

La motion est adoptée.

**Le président:** Merci.

Si vous le voulez bien, donc, j'aimerais que vous vous en teniez au sujet que nous nous sommes fixé pour ce soir, c'est-à-dire la possibilité de raccourcir la durée des élections puis, dès que vous jugerez avoir épuisé la question, nous léverons cette séance supplémentaire. Si vous le désirez, je pourrai peut-être demander à M. Hamel de nous rafraîchir la mémoire à propos de son exposé puis, vous pourrez passer aux questions. Monsieur Hamel.

**M. J.-M. Hamel (Directeur général des élections):** Merci, monsieur le président. On m'avait demandé de rechercher des moyens de réduire la période des élections et non pas d'établir les avantages et les inconvénients d'une période d'élection plus longue ou plus courte. Nous avons donc essayé de séparer la période des élections en trois composantes principales pour voir si certaines activités ne pouvaient être réduites ou supprimées.

Ces trois composantes que vous connaissez probablement bien sont, premièrement, le recensement et la préparation du recensement. Pour cette phase on compte d'ordinaire de 15 à 20 jours. Après le recensement, une liste doit être imprimée car, comme vous le savez, nous en envoyons des exemplaires dans chaque foyer et chaque candidat doit disposer d'un certain nombre de listes. Soit-dit en passant, en vertu des statuts actuels, on prévoit une quinzaine de jours pour l'impression de la liste.

Enfin, le scrutin lui-même doit être préparé, du jour de la proclamation des candidatures à celui du scrutin; cette période peut varier de 21 à 28 jours.

Voilà donc les trois périodes principales d'une élection. Pour des raisons évidentes, il est impossible de supprimer quoi que ce soit à la dernière période; la géographie même de notre pays nous empêche de terminer cette phase plus rapidement que nous le faisons actuellement, c'est-à-dire en 28 jours. Nous avons donc passé en revue les deux autres éléments, c'est-à-dire le recensement et l'impression des listes et sommes parvenus à la conclusion que nous pourrions réduire la période des élections soit en supprimant le recensement, c'est-à-dire en conservant une liste permanente, une liste prête à être utilisée à m'importe quel moment, soit en supprimant l'impression de la liste. Si nous supprimons l'impression de la liste, cela signifie que nous allons devoir réduire le nombre d'exemplaires distribués.

Ainsi, mon rapport ne constitue pas une proposition mais un exposé des conditions qui permettraient de raccourcir la période des élections, il s'agit de l'adoption d'une liste permanente. Je donne ensuite très rapidement une série de listes permanentes qui pourraient être utilisées précisant, que plus la période des élections est courte, plus elle est onéreuse puisqu'il faut alors maintenir en permanence un système complexe qui permette d'obtenir des résultats immédiats.

Enfin, la dernière solution consiste à y supprimer l'impression de la liste. Voilà donc le fond de mon rapport. En fait, je me contente d'une seule recommandation, je me demande si le temps n'est pas venu de remettre en question de façon scientifique notre système actuel. Nous estimons

[Text]

doing reasonably well. We feel that the system of enumeration, followed by a revision, does produce an acceptable coverage and does produce fairly accurate lists. But this is sort of an educated guess in the sense we can work only on statistics published by StatCan and the number of names we have on our list, and on that basis we feel reasonably sure that on the average our lists are between 95 per cent and 98 per cent accurate. But I feel it would be useful to try to establish more scientifically whether we are right or wrong on that score, as this has never been done.

Mr. Chairman, I will stop at this point and, if there are any questions, of course I will be delighted to answer.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamel.

I think Mr. McKenzie wanted to speak. Is that correct?

Mr. McKenzie: That is right.

The Chairman: And there are a couple of others.

Miss Nicholson and gentlemen, if you look at your schedules and the documents that I am showing you now you will see there is also a series of administrative amendments which has been proposed by the Chief Electoral Officer. When you are finished with the discussion with respect to reduction of the election period, if there is sufficient time—and I hope there is—I would like to go with you to those administrative amendments and, hopefully, to obtain your approval of them.

Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman. I really do not have any questions. However, I do have some comments to make.

Because of the size of the ridings it seems that we really need the present time to cover them, and maybe in some ridings we would need even more. I am not suggesting we extend it any further; I am suggesting that we just leave it as it is. We receive so many complaints from constituents now to the effect that he never came to his door or he never saw the candidate. Of course that is because it is just impossible to cover the size of the ridings that we have now. I think the people are entitled to meet as many of the candidates at their door as they wish. We also have another problem with redistribution.

The boundaries are all going to be changed so incumbents are going to have to go into totally new areas. I am going to maintain about half my riding and the other half is going to be completely new. I know the constituents in that area are going to want to have a look at me and the other candidates, so I really do not see how we can cut down on the present number of days. I would suggest that we just leave it as it is. I will cut off there. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKenzie. Miss Nicholson.

• 2020

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I am in favour of cutting the election period some. I think the points Mr. McKenzie has raised are very valid but there are a number of us who are going to have substantially changed ridings and need some time to get ourselves known in them. But the provincial elections seem to manage very well with the shorter period. It seems to me

[Interpretation]

que nos résultats sont satisfaisants. Nous estimons que le système de recensement suivi d'une révision nous permet d'établir des listes suffisamment précises. Mais, dans le meilleur des cas, c'est tout de même hypothétique car nous sommes forcés de nous fonder sur les statistiques publiées par Statistique Canada; sur cette base, nous estimons avec suffisamment de certitude que nos listes sont, en moyenne, précises à 95 ou 98 p. 100. Mais, que nous ayons tort ou raison dans nos suppositions, il serait peut-être bon d'essayer de parvenir à des résultats plus scientifiques, ce qui n'a jamais été fait.

Monsieur le président, je m'en tiendrai là; si vous avez des questions, je me ferai un plaisir d'y répondre.

Le président: Merci, monsieur Hamel.

Monsieur McKenzie, vous désiriez prendre la parole, n'est-ce pas?

M. McKenzie: C'est exact.

Le président: Vous serez suivi par d'autres.

Mademoiselle Nicholson, messieurs, si vous consultez les annexes que vous avez sous les yeux et les documents que je vous montre maintenant, vous constaterez qu'il existe une série d'amendements administratifs qui ont été proposés par le Directeur général des élections. Lorsque vous aurez suffisamment discuté de la réduction de la période des élections, s'il nous reste du temps, ce que j'espère, j'aimerais passer en revue avec vous ces amendements administratifs dans l'espoir d'obtenir votre approbation.

Monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Merci, monsieur le président. En fait, je n'ai pas de question à poser. Pourtant, j'aimerais faire certaines observations.

Étant donné l'étendue des circonscriptions, il me semble que nous avons besoin de tout le temps dont nous disposons actuellement pour les recenser; dans certains cas, nous aurions besoin d'encore plus de temps. Je ne voudrais pas une prolongation mais je pense que nous devrions conserver le statu quo. Souvent, nos électeurs se plaignent de n'avoir jamais vu les candidats. Bien sûr, mais il est absolument impossible à un candidat de voir tout le monde dans des circonscriptions de l'étendue de celles que nous avons. Je pense que chacun a le droit de recevoir chez lui tous les candidats qu'il désire recevoir. Nous avons également un problème de répartition.

Les limites des circonscriptions vont être modifiées, les candidats vont devoir aborder des régions tout à fait nouvelles. Pour ma part, je conserve environ la moitié de ma circonscription, l'autre moitié étant entièrement nouvelle. Je sais que dans cette seconde moitié les électeurs vont vouloir jeter un coup d'œil sur moi et sur les autres candidats; je ne vois vraiment pas comment nous pourrions réduire la période prévue actuellement. Je pense que nous devons conserver le *statu quo*. Je m'en tiendrai là, merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mackenzie. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Personnellement, j'aimerais que la période des élections soit quelque peu réduite. Les arguments de M. McKenzie sont tout à fait valables, mais certains d'entre nous vont voir leur circonscription modifiée de façon substantielle et nous aurons besoin d'un certain temps pour nous faire connaître. D'autre part, les élections provinciales sont plus cour-



[Texte]

that there are advantages in tightening up this two-week period.

I would not like to see the period shortened any more largely because I do not have too much faith in anything that I have heard thus far about a permanent voters' list. It seems to me that for all its weaknesses and difficulties the system of enumerators does seem to provide a little more accuracy and to be more effective than keeping voters informed. I would like to see us stay with the 13-day period, stay with the present system of enumerators. Because I also think it would be good to have some of our hunches tested, I would also like to see Mr. Hamel's suggestion of some kind of controlled evaluation of the efficiency of this done.

**The Chairman:** Thank you, Miss Nicholson. Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** I have just a comment and a clarification of a previous point.

Mr. Chairman, Mr. Hamel has mentioned several times the cost and the possible saving of not printing this list and he made several references to the number of copies you give to a member. I should think that would be a very insignificant part of the cost. Once the thing is set up and printed, really the number of copies you run is not really that expensive. Whether you give them 5 or 10 or 20 is immaterial. I agree that not everyone uses the number of copies he gets but the real cost has to be the setting up; you can run a press and the paper does not amount to that much. I would not think that in itself would be a very great cost.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, that is correct. The only reason we think we can cut or we can save probably \$2 million in the light of the cost of last election by proposing this two-week reduction or 13-days reduction is that then we would not print, there would not be any set up. They would be reproduced by some xerox or photocopy system.

**Mr. Kempling:** Xerox copies are more costly than setting it up as a print though.

**Mr. Hamel:** Yes, if you . . .

**Mr. Kempling:** The actual cost per sheet.

**Mr. Hamel:** Yes, but we consider that under this scheme we would not need more than 12 or 14 copies as compared to 350 to 400.

**Mr. Kempling:** At a previous meeting someone mentioned the armed forces list. Do you intend to do something about this? We found it very cumbersome to have to go up to the returning officer and have someone sit there to copy all the names down. You know, it is really mickey mouse. I think all members would probably appreciate having a list annually, if it is possible, of where the various members of the armed forces are located. I am sure members of the armed forces would be glad to receive something from their member of Parliament as well, not just at election time and not have to go through this. Why do we do this?

• 2025

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, under the act, as it reads at the moment, we have no choice. The law says that the lists cannot be given. They can only be checked by the candidates officially nominated or by one of his accredited agents in the office of the returning officer. This is what

[Interprétation]

tes et semblent fonctionner de façon satisfaisante. Je pense qu'il y aurait avantage à réduire cette période de deux semaines.

Il ne faudrait pas la réduire plus car ce que j'ai entendu dire jusqu'à présent d'une liste permanente ne m'inspire pas confiance. En dépit de ses faiblesses et des difficultés qu'il pose, le système des recenseurs semble encore le plus précis et le plus efficace. J'aimerais que nous conservions les treize jours ainsi que le système actuel des recenseurs. Il serait bon également de mettre nos impressions à l'épreuve et de procéder à un certain contrôle de l'efficacité du système, comme M. Hamel le propose.

**Le président:** Merci, mademoiselle Nicholson. Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Une observation pour commencer, puis je vous demanderai un éclaircissement.

Monsieur le président, M. Hamel a parlé à plusieurs reprises du coût d'impression de cette liste et de la possibilité d'économiser sur le nombre d'exemplaires donnés à chaque député. A mon sens, le coût de ces exemplaires doit être minime. Une fois les documents préparés et imprimés, le nombre d'exemplaires importe peu. Peu importe que l'on donne à chaque candidat 5, 10 ou 20 exemplaires. Je sais bien que nous n'utilisons pas tous les exemplaires que nous recevons, mais la plus grande partie des coûts doit porter sur la préparation du document. Après tout, le papier ne coûte pas si cher. Je ne pense pas que ce coût soit tellement important.

**M. Hamel:** Monsieur le président, c'est exact, si nous pensons pouvoir économiser environ 2 millions de dollars, c'est en tenant compte des coûts de la dernière élection; dans ce cas, il y aurait une réduction de deux semaines, ou de treize jours, et les listes ne seraient ni imprimées, ni même préparées. On se contenterait de les photocopier ou de les photocopier.

**M. Kempling:** Mais les exemplaires photocopiés sont plus onéreux que les imprimés.

**M. Hamel:** Oui, si vous . . .

**M. Kempling:** Le coût de chaque exemplaire.

**M. Hamel:** Oui, mais nous estimons qu'avec ce système nous n'aurions besoin que de 12 ou 14 exemplaires et non pas de 350 ou 400.

**M. Kempling:** Lors d'une séance précédente, quelqu'un a parlé des listes des forces armées. Qu'en pensez-vous? Il est particulièrement désagréable de devoir prendre contact avec le directeur du scrutin et de demander à quelqu'un de copier tous les noms. Vous savez, c'est vraiment ridicule. Je pense que tous les députés aimeraient posséder une liste annuelle du lieu de résidence de tous les membres des forces armées, si toutefois cela est possible. Je suis certain que les membres des forces armées aimeraient entendre parler de leur député au Parlement et non pas seulement au moment des élections. Pourquoi cette méthode?

**M. Hamel:** Monsieur le président, aux termes du libellé actuel de la loi, nous n'avons pas le choix. La loi précise que les listes ne peuvent pas être données. Elles peuvent uniquement être vérifiées par les candidats désignés officiellement ou par un de leurs représentants accrédités dans

[Text]

Parliament decided in 1970 and, of course, it can be changed.

**Mr. Kempling:** Is this one of your amendments or one of your suggestions?

**Mr. Hamel:** No, there is a suggestion for an amendment dealing with the Armed Forces list but not that one because this, we feel, is more than an administrative amendment. The Department of National Defence might have some views about this. Incidentally, as you probably remember, there is a private bill which deals very closely with this. That might be the time to raise the matter and to make any changes you might wish as desirable.

**Mr. Kempling:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kempling.

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, I have read most of the report that was put out by Mr. Hamel and I would like to be pardoned if some of the things that might be on my mind have already been through this Committee. I will get a chance to read the previous reports.

At the beginning I would like to say that I would not be in favour of all the citizens of Canada having to register, like they do in the United States, either voluntarily or compulsorily. I think you outlined both of those provisions in your report. I would not be in favour of that.

However, as to a permanent voters' list, and if we do not go for either one of those other methods that I suggested, the only other answer to not have enumeration, et cetera, is to have the permanent voters' list. Would I be correct in that?

**Mr. Hamel:** There are, as I said, different types of permanent lists. One formula that we cover briefly in the report but which we feel would deserve, perhaps, more attention, is a system that would be based primarily on an enumeration and then would be kept up to date. The lists would be kept up to date by using information systems already used in various government departments.

This is rather complex and we feel that it could work in principle, but I think more research would have to be done. Otherwise, one would have to go to one of the traditional or conventional types of permanent lists and in all cases the onus for registering is on the electorate. In the American system, the British system, the French or the Australian and New Zealand systems, in all cases the onus is on the electorate to register.

The main difference with our own system of enumeration at the moment, or the system we go into in this report, is that it keeps the responsibility on the state to register the electors. This, of course, is quite a responsibility and it is getting more and more difficult because it is getting more and more difficult to reach everybody.

Personally, however, I consider that we have a fairly long established tradition there and so long as it works reasonably well, I think it deserves further attention. This is the reason we consider that if the idea is agreeable to Parliament, it would be worth spending some money to look into that system in more depth than we have been able to do.

[Interpretation]

le bureau du directeur du scrutin. Telle a été la décision prise par le Parlement en 1970, décision qui peut, bien sûr, être modifiée.

**M. Kempling:** Est-ce là un amendement ou une proposition?

**M. Hamel:** Non, il y a une proposition en vue d'un amendement portant sur la liste des Forces armées mais pas sur ce sujet-là parce que, d'après nous, il faut là quelque chose de plus qu'un simple amendement administratif. Le ministère de la Défense nationale aurait peut-être des opinions à émettre à ce sujet. Au fait, comme vous vous en souvenez sans doute, il existe un bill privé qui traite très précisément de cette question. Il serait peut-être opportun de soulever la question et d'apporter les modifications souhaitables.

**M. Kempling:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Kempling.

**M. McKinley:** Monsieur le Président, j'ai lu presque tout le rapport de M. Hamel et j'aimerais que l'on m'excuse si certains sujets qui me trottent par la tête ont déjà été traités par ce Comité. Je compte lire les rapports antérieurs bientôt.

Disons d'abord que je n'appuie pas l'idée d'inscrire, comme aux États-Unis, tous les citoyens du Canada, que cette inscription soit volontaire ou obligatoire. Je pense que vous avez exposé ces deux possibilités dans votre rapport. Je ne serais pas en faveur de cela.

Toutefois, en ce qui concerne une liste électorale permanente, et si nous n'optons pour aucune des autres méthodes que j'ai proposées, le seul autre moyen d'éviter un recensement, est de constituer une liste permanente des électeurs. Ai-je raison à cet égard?

**M. Hamel:** Il y a, comme je l'ai dit, différents genres de listes permanentes. Une des options dont nous parlons brièvement dans le rapport mais à laquelle il faudrait peut-être consacrer plus d'attention, consiste en un premier recensement qui serait ensuite tenu à jour. Cette mise à jour s'effectuerait grâce aux systèmes d'information déjà utilisés par divers ministères du gouvernement.

Nous reconnaissons que ce système est plutôt complexe et pensons qu'il pourrait fonctionner en principe à condition d'entreprendre plus de recherches. Autrement, il faudrait nous contenter d'un genre plus traditionnel ou conventionnel de listes permanentes et, dans tous les cas, l'obligation de s'inscrire reviendrait aux électeurs. Dans les systèmes américain, britannique, français, ou australien et néo-zélandais, l'obligation de s'inscrire revient aux électeurs.

La différence principale entre ces systèmes et notre système de recensement actuel, ou le système dont nous traitons dans ce rapport, est que, pour nous, c'est à l'État que revient la responsabilité d'inscrire les électeurs. Il s'agit là, bien sûr, d'une responsabilité assez lourde, parce qu'il devient de plus en plus difficile de rejoindre tous les électeurs.

Toutefois, à mon avis, nous disposons d'une tradition établie depuis assez longtemps et, pourvu qu'elle fonctionne raisonnablement bien, je pense qu'elle mérite qu'on y consacre plus d'attention. C'est pourquoi nous pensons que, si l'idée sourit au Parlement, il serait utile d'affecter certaines sommes d'argent à une étude plus approfondie de ce système.

[Texte]

**Mr. McKinley:** You mean to look into the permanent voters' list?

**Mr. Hamel:** Yes, one system of permanent voters' list which would not require personal registration.

**Mr. McKinley:** Yes, I was going to suggest the same thing that Mr. Kempling did. We are talking about time of the election period, not expense, and I cannot see any extra time being taken up by the number of voters' lists that would be printed, other than perhaps a day or so at the most after the voters' list is put together. Would you agree with that?

**Mr. Hamel:** With all due respect, Mr. Chairman, concerning the printing of the list or the setting up of the list, it is quite time-consuming. The lists come back from the enumerators and then they have to be sent to a printer and completely reset. This is what takes time because this comes, in most cases, rather unexpectedly. Most printers that are equipped to do that kind of work already have enough work to keep their whole staff busy. They have to do this after normal working hours or over the weekend, and so on. In many cases, the 13 to 15 days that are provided in the Act at the moment are barely sufficient to do the work. I must admit that in many cases the printers just cannot meet the statutory deadline.

**Mr. McKinley:** Then what you are saying is that the compiling of the lists by the enumerators, then, does not really take the major portion of the time that is allotted in the 15 days.

• 2030

**Mr. Hamel:** We are talking, Mr. Chairman, about two different periods of time here. We are talking about the compiling of the lists and, of course, the preparation. The preparation—recruiting the enumerators, the appointment, and so on and the compiling of the lists—all in all takes about two weeks, two and a half weeks. Then you have to provide another two weeks for the printing of the lists, for the setting up of the lists, and producing the number of copies that are required at the moment.

**Mr. McKinley:** Then what you are saying is that if you had the permanent voters list and you did not need the compiling of the list...

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. McKinley:** ... you could take two weeks off the time for an election.

**Mr. Hamel:** If you agree to a very elaborate setup, as they have in Australia, we could cut as much as 30 days. In other words, we could have an election in as short a period as 30 days. But this requires having at all times permanent offices in every electoral district with a complete staff. Needless to say, this is extremely expensive. It would require in the vicinity of 1,200 to 1,300 people in Canada, public servants, on a full-time basis.

Then you could have something half way between this and the Australian system: the British Columbia system which is a system in which the onus for registering is on the elector, but they do not keep a permanent office in every electoral district, they only keep a certain number of registrar's offices across the province, thereby cutting the

[Interprétation]

**M. McKinley:** Vous voulez dire une étude de la liste permanente des électeurs?

**M. Hamel:** Oui, d'une liste électorale permanente qui ne nécessiterait pas que les électeurs s'inscrivent personnellement.

**M. McKinley:** Oui, j'allais proposer la même chose que M. Kempling. Nous parlons de la durée de la période électorale, pas des dépenses, et je ne crois pas qu'il faille beaucoup de temps supplémentaire pour imprimer le nombre nécessaire de listes électorales sinon peut-être un jour, tout au plus, après l'établissement de cette liste. Convenez-vous de cela?

**M. Hamel:** Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, j'aimerais préciser que l'impression ou l'établissement de la liste prend beaucoup de temps. Nous devons attendre que les listes nous soient envoyées par les agents recenseurs et les envoyer ensuite à un imprimeur qui est chargé de les redistribuer entièrement. C'est cela qui prend beaucoup de temps, parce que dans la plupart des cas, cela se produit de manière plutôt inattendue. La plupart des imprimeurs qui s'occupent de ce genre de travail ont suffisamment de pain sur la planche pour occuper tout leur personnel. Ils doivent effectuer cette tâche après les heures normales de travail ou pendant le week-end, et ainsi de suite. Dans beaucoup de cas, les 13 à 15 jours accordés actuellement par la Loi sont à peine suffisants pour satisfaire à la tâche. Je dois admettre que, dans bien des cas, les imprimeurs n'arrivent simplement pas à respecter le délai réglementaire.

**M. McKinley:** Vous pensez donc que l'établissement des listes par les agents recenseurs n'est pas vraiment ce qui prend le plus de temps pendant les 15 jours accordés.

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous parlons là de deux durées différentes. Nous parlons de l'établissement des listes, et, bien sûr, de la préparation. La préparation—à savoir l'embauchage des agents recenseurs, leur affectation, l'établissement des listes et ainsi de suite—prend environ deux semaines ou deux semaines et demie. Il faut ensuite compter deux autres semaines pour l'impression des listes, leur mise en page, et la production du nombre exigé d'exemplaires.

**M. McKinley:** Vous trouvez donc que si vous disposiez d'une liste permanente des électeurs et que vous n'aviez pas besoin de l'établir...

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. McKinley:** Vous pourriez supprimer deux semaines du temps nécessaire à la tenue des élections.

**M. Hamel:** Si l'on convient d'un dispositif très élaboré, tel que celui de l'Australie, on peut supprimer jusqu'à 30 jours. Autrement dit, nous pourrions tenir une élection au bout d'une période de 30 jours seulement. Mais cela entraîne la disponibilité, en tout temps, de bureaux permanents, dotés de tout le personnel nécessaire dans chaque circonscription électorale. Évidemment, cela est très onéreux. Au Canada, il faudrait environ 1,200 ou 1,300 fonctionnaires travaillant à temps plein.

On peut également trouver une solution qui soit à mi-chemin entre la situation actuelle et celle du système australien. Je pense par exemple au système de la Colombie-Britannique au terme duquel c'est à l'électeur qu'il revient de s'inscrire; il n'existe toutefois pas de bureaux permanents dans chaque circonscription électorale; il y a



[Text]

cost. In those cases, one has to allow for a certain period of time to open the election offices at the beginning of the election. We have to allow about a week for that.

Finally, the other system which we describe here would make use of information sources in the government and would not put the onus for registering on the electorate. This again would probably permit the holding of an election in approximately 40 days, but it would of course be much more costly than our present system, because it would require a certain permanent setup.

**Mr. McKinley:** Could you give us a little more information as to where this information would come from that you think you might be able to obtain?

**Mr. Hamel:** We examined about 10 possible sources: family allowances, old age security, Citizenship Branch, vital statistics, change-of-address cards at the post office, income tax, in fact, even a few provincial sources. We had to eliminate quite a number as being not very reliable or not very practical. We have kept about four or five: namely, family allowances, old age security, and change-of-address cards from the post office. In fact, the post office would be the main source of information, because while there are maybe 150,000 to 200,000 entries or new Canadians or youngsters coming of voting age every year, there are approximately between 3 million and 3.5 million changes of address, and unless we can keep up to date on this, the list would be completely useless after a very short period of time. This is really the big problem. The change-of-address cards at the post office would probably be the main source.

But as I point out in my report, at the moment there is a statutory restriction on all these sources. In other words, we cannot, as the law reads at the moment, have access to these sources. It means that it would entail a number of changes in the legislation governing these sources.

• 2035

**Mr. McKinley:** It would seem to me that that probably would not be too satisfactory, especially if we had another strike in the Post Office six weeks previous to an election—for six weeks or more.

**The Chairman:** Okay, Mr. McKinley? Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I might say, on observation, in a rural vote where you can swear them in, as they call it, it works quite satisfactorily on this enumeration and there is no trouble—I think virtually no trouble. The only problem is if the rural population moves from one poll to another. I can remember one person coming off the reserve and working for a farmer 40 miles away, and this prevented him from voting.

In the urban riding I have, a few people do get missed. By and large they do not seem to mind, I do not know whether they feel their franchise is not all that important or what, but they do not complain too much. But, I would think, in my urban riding the enumeration is reasonably good. Maybe it is because it is a small community yet and

[Interpretation]

seulement un certain nombre de bureaux d'inscription répartis dans toute la province, ce qui permet de réduire les frais. Dans cette situation, il faut accorder un certain temps pour ouvrir les bureaux électoraux au début de l'élection. Il faudrait prévoir environ 1 semaine à cette fin.

En définitive, l'autre système que nous décrivons ici se servirait des sources d'information du gouvernement et n'imposerait pas aux électeurs la nécessité de s'inscrire. Là encore, on pourrait tenir une élection au bout d'environ 40 jours, mais ce serait bien sûr beaucoup plus onéreux qu'actuellement, parce que cela nécessiterait un certain dispositif permanent.

**M. McKinley:** Pouvez-vous nous donner plus de précisions sur les sources d'où proviendraient les renseignements que vous pensez pouvoir obtenir?

**M. Hamel:** Nous avons envisagé environ 10 sources possibles: les allocations familiales, la sécurité de la vieillesse, la Direction de la citoyenneté, la statistique de l'état civil, les cartes de changement d'adresse des bureaux de poste, les déclarations d'impôt sur le revenu, et même certaines sources provinciales. Nous avons dû éliminer beaucoup de sources que nous n'avons pas jugées fiables ou pratiques. Nous en avons retenu quatre ou cinq, notamment les allocations familiales, la sécurité de la vieillesse et les cartes de changement d'adresse des bureaux de poste. En fait, le bureau de poste constituerait la principale source de renseignements parce que si l'y a, chaque année, approximativement 150,000 à 200,000 nouveaux Canadiens ou jeunes gens ayant atteint l'âge de voter, il y a environ de 3 millions à 3.5 millions de changements d'adresse, et à moins de nous tenir à jour quant à cet aspect, la liste serait entièrement inutile après une très courte période. C'est vraiment là le grand problème. Les cartes de changement d'adresse des bureaux de poste constitueraient sans doute la principale source de renseignements.

Toutefois, comme je l'indique dans mon rapport, il existe actuellement des restrictions statutaires quant à toutes ces sources. En d'autres termes, le libellé actuel de la loi nous interdit l'accès à ces sources. Cela signifie qu'il faudrait apporter un certain nombre de modifications législatives à ce sujet.

**M. McKinley:** Il me semble que cela ne serait sans doute pas très satisfaisant, surtout si nous avions une autre grève postale six semaines avant une élection—une grève de six semaines ou plus.

**Le président:** C'est tout, monsieur McKinley? Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** D'après ce que j'ai observé, dans un vote rural où l'on peut inscrire les électeurs par assermentation, le dénombrement actuel fonctionne de façon satisfaisante et il n'y a pas de problèmes—ou du moins pratiquement pas de problèmes. Les difficultés viennent seulement si la population rurale passe d'une section de vote rurale à une autre. Je me souviens d'une personne qui venait de la réserve et qui travaillait pour un agriculteur situé à 40 milles de distance, et cela l'a empêchée de voter.

Dans ma circonscription urbaine, on manque très peu de gens. En général, ces gens ne semblent pas s'en indigner; j'ignore s'ils pensent que leur suffrage n'est pas tellement important, mais ils ne semblent pas beaucoup se plaindre. Toutefois, dans ma circonscription une circonscription urbaine, le recensement est raisonnablement bien fait.

## [Texte]

the party workers tend to get their people on, but I would think they are reasonably good.

About shortening the period of election: in principle I am against this. First of all I think there are 25 ridings or so in Canada. Mr. Nielsen of the Yukon suggested to me that in 60 days you cannot even get to see half the people. I suppose his is an extreme example, but many ridings are pretty big in relation to geography and the people are scattered—small people, farms, two-and three-people hamlets, and so on.

But my principal objection is that I think we are elected as individual members—individuals. And although we all carry a party label, or most of us do, I think the recent changes in the Canada Election Act, like the certifying of the candidate by the leader of the party, the Election Expenses Act, and the election collection of moneys, have tended to centralize the power in the central offices of the various parties. And I think in such a regional country as Canada, so wide geographically, this is probably not a good thing.

We come here and we do represent our regions to a good extent, I think we would have to do this regardless of our parties if all parts of the country are going to get some sort of reasonable shake. I think if you shorten election time you increase the influence of the party, you increase the influence of the media, which reflect the leader or the party position; whereas the more time given gives the chance for the candidate to make his impact as an individual on the electorate. Therefore, I am reluctant to shorten the time, although I suppose five days or ten days are not so important. I think a time of 13 days is quite a bit. But I do believe, in a democratic sort of way, that I would rather stay with the longer time. It is not going to cost the government any more, it is up to the individual candidates or parties what they spend, if they cannot control their own purse strings I do not know whether that is our mission. I know that of the people I have asked in my group, by and large those who come from large cities are in favour of shortening it; those who come from rural areas want to leave it approximately the way it is. So that is it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Ritchie. Mr. Reid.

**Mr. Reid:** I would like to ask Mr. Hamel whether he could give me an indication of the length of time it takes to run an election in Quebec, Ontario, and British Columbia.

**Mr. Hamel:** In British Columbia it is 38 days, Ontario is between 35 and 37, if I am not mistaken . . .

**Mr. Reid:** Thirty-seven.

**Mr. Hamel:** . . . and in Quebec it is around that also, 35 to 38—perhaps a little shorter than this.

If I may just add one thing, the largest electoral district in Quebec, though, is less than 50,000 square miles and we have at least 15 in excess of 50,000 square miles.

• 2040

## [Interprétation]

Peut-être est-ce parce qu'il s'agit d'une petite communauté et que les travailleurs des partis réussissent à inscrire leurs commettants; il reste que les résultats sont satisfaisants.

En ce qui concerne le raccourcissement de la période électorale: en principe, je m'y oppose. Je pense d'abord qu'il y a environ 25 circonscriptions au Canada . . . M. Nielsen, du Yukon, m'a laissé entendre qu'en 60 jours il ne peut même pas réussir à atteindre la moitié de ses électeurs. Je suppose que son exemple est extrême, mais beaucoup de circonscriptions ont une superficie considérable et les habitants y sont disséminés: il s'agit de petites fermes, de petits hameaux de deux ou de trois personnes, et ainsi de suite.

Mon objection principale est toutefois que, à mon avis, nous sommes élus à titre individuel bien que nous soyons tous attachés à un parti—c'est du moins le cas de la plupart d'entre nous—je pense que les modifications récentes apportées à la Loi électorale du Canada, telles que l'approbation du candidat par le chef du parti, la Loi sur les dépenses électorales et la constitution de la caisse électorale, ont eu tendance à centraliser le pouvoir aux sièges des divers partis. Et je pense que dans un pays régional tel que le Canada, dont la superficie est si vaste, ce n'est probablement pas une bonne chose.

Nous venons ici et nous représentons nos régions dans une bonne mesure; je pense que nous y sommes obligés, quel que soit le parti auquel nous appartenons, surtout si nous voulons que toutes les parties du pays soient adéquatement représentées. Je pense que si vous raccourcissez la période électorale, vous augmentez l'influence du parti; vous augmentez l'influence des médias, qui s'occupent d'habitude du chef ou de la position du parti; par contre, s'il dispose de plus de temps, le candidat peut se faire connaître de ses électeurs. Je m'oppose donc à une réduction de cette durée, bien que je suppose qu'une période de cinq ou de dix jours ne soit pas tellement importante. J'estime qu'une période de treize jours est passablement longue. Je pense, en accord avec les principes démocratiques, que j'aimerais mieux m'en tenir à la durée actuelle, aussi longue soit-elle. Il ne va pas en coûter plus au gouvernement: c'est à chaque candidat ou parti qu'il revient de contrôler ses dépenses; s'il en est incapable, je ne pense pas que ce soit à nous de l'y forcer. Je sais que, parmi les personnes faisant partie de mon groupe à qui j'ai posé la question, la plupart de ceux qui viennent de grandes villes sont en faveur de la réduction; ceux qui viennent des régions rurales préfèrent ne rien modifier. Voilà donc la situation.

**Le président:** Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Reid.

**Mr. Reid:** J'aimerais demander à M. Hamel s'il pourrait m'indiquer le temps qu'il faut pour organiser une élection au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique.

**M. Hamel:** En Colombie-Britannique il faut 38 jours, en Ontario de 35 à 37 jours si je ne me trompe, . . .

**M. Reid:** Trente-sept.

**M. Hamel:** . . . et au Québec le chiffre est semblable, de 35 à 38—ou peut-être un peu moins.

Qu'on me permette d'ajouter une chose; la circonscription électorale la plus grande du Québec; la circonscription électorale la plus grande du Québec n'est toutefois que

d'une superficie de moins de 50,000 milles carrés et nous en avons au moins 15 dont la superficie dépasse 50,000 milles carrés.

[Text]

**Mr. Reid:** May I ask why there is a difference, say, in the average of 36 days for an election in these three large provinces and the 60 days that until now it has taken the federal government to organize its election?

**Mr. Hamel:** As I said, we have many more very large electoral districts than they do and we cannot go any faster than the Northwest Territories with its 1.3 million square miles and five time zones. This is what gives the tempo to the rest of the nation.

**Mr. Reid:** So it is the substantial size of the Northwest Territories, as a particular riding, which puts a limitation on the rest of the country limiting the length of its time?

**Mr. Hamel:** The Northwest Territories plus, maybe, half a dozen Northern ridings, such as, Churchill, Abitibi, Manicouagan, Grand Falls, White Bay, Labrador, etc.

**Mr. Reid:** Yes. In the report you recommended reducing the electoral period by some 13 days to a total of 47 days. Have you considered any other mechanical adjustments which could possibly reduce that time further?

**Mr. Hamel:** If you keep the enumeration, in my own estimation, it is impossible. You would have to go from there to a permanent list or one form of permanent list, but so long as we have to make an enumeration, start new lists each time, I really do not see any way of reducing it further.

**Mr. Reid:** Yes. I must say, Mr. Chairman, that as a representative of one of those vast ridings to which Mr. Ritchie referred, a Schedule III riding, there is nothing that delights me more than the possibility of reducing an unending period of electioneering from 60 days down to a more manageable time, because while it is quite true there are pressures on people with large ridings to get around, it is also true that people are not really interested in electioneering until the last two or three weeks, they are completely turned off. Going into the last two weeks, suddenly people become alive to the fact there is an election, and then they begin to become interested in political matters, but until that time it is just like running a travelling clinic and not really being able to do much electioneering per se.

I wonder, Mr. Chairman, whether I could present a motion, which I will read, as follows: 1) That this Committee recommend that the government provide funds to do a detailed examination of the Canadian system of enumeration at the time of the next federal general election. 2) That this Committee recommend that the government prepare amendments to the Canada Elections Act to reduce the period required for a general election by 13 days to 47 days, as recommended by the Chief Electoral Officer in his report *An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period*, dated December, 1975.

**The Chairman:** I have a peculiar request to make of you, Mr. Reid, that you promptly withdraw your motion. I will explain why. At a meeting of the steering committee, we thought in view of the substantial number of administrative amendments suggested by the Chief Electoral Officer, which you have in your kit, it might be easier on the

[Interpretation]

**M. Reid:** J'aimerais savoir pourquoi il y a une différence entre, disons, la moyenne de 36 jours pour une élection provinciale et la durée de 60 jours nécessaire au gouvernement fédéral actuellement pour organiser ses élections?

**M. Hamel:** Comme je l'ai indiqué, nous avons beaucoup plus de grandes circonscriptions électorales qu'ils n'en ont et nous ne pouvons pas aller plus vite que les Territoires du Nord-Ouest dont la superficie est de 1.3 million de milles carrés et qui recouvre cinq fuseaux horaires différents. C'est cela qui règle l'allure à laquelle les élections peuvent être effectuées dans le reste du pays.

**M. Reid:** C'est donc la superficie considérable des Territoires du Nord-Ouest qui force le reste du pays à observer la durée actuelle?

**M. Hamel:** Il y a d'une part les Territoires du Nord-Ouest et d'autre part, peut-être, six ou sept circonscriptions situées dans le nord, telles que Churchill, Abitibi, Manicouagan, Grand Fall, —White Bay—Labrador, etc.

**M. Reid:** Oui. Dans votre rapport, vous recommandez de réduire la période électorale d'environ 13 jours pour qu'elle ne soit plus que de 47 jours. Avez-vous envisagé d'autres corrections techniques qui permettraient de réduire cette durée encore plus?

**M. Hamel:** Si l'on conserve le recensement, à mon avis, cela est impossible. Il faudrait, pour cela, se servir d'une liste permanente ou d'un type de listes permanentes, mais tant qu'il nous faut faire un dénombrement, établir de nouvelles listes chaque fois, je ne vois vraiment aucun moyen de réduire cette durée encore plus.

**M. Reid:** Oui. Je dois dire, monsieur le président, qu'en ma qualité de représentant d'une de ces vastes circonscriptions dont traitait M. Ritchie, une circonscription de l'annexe III, il n'y a rien qui me réjouisse plus que la possibilité de diminuer cette interminable période électorale en la faisant passer de 60 jours à une durée plus adéquate; en effet, s'il est vrai que les candidats des grandes circonscriptions ont des difficultés à rejoindre tous leurs électeurs, il est également vrai que les gens ne s'intéressent pas vraiment aux élections avant les deux ou trois dernières semaines; ils y sont complètement indifférents. Tout à coup, les deux dernières semaines, les gens se rendent compte qu'il y a une élection et commencent à s'intéresser à des questions politiques; jusque là, toutefois, on a souvent l'impression de diriger une clinique ambulante et de ne pas vraiment pouvoir s'occuper d'élection.

Je me demande, monsieur le président, si je peux présenter une motion, que j'aimerais formuler comme suit: 1) que ce Comité recommande que le gouvernement fournisse les fonds nécessaires à un examen détaillé du système canadien de recensement lors de la prochaine élection fédérale générale. 2) Que ce Comité recommande que le gouvernement prépare des modifications à apporter à la Loi électorale du Canada en vue de supprimer 13 jours de la période nécessaire à une élection générale, la ramenant ainsi à 47 jours, selon les recommandations du directeur général des élections dans son rapport de décembre 1975 comportant sur l'examen des manières possibles de réduire la période électorale.

**Le président:** J'ai une demande étrange à formuler, monsieur Reid, à savoir que vous retiriez rapidement votre motion. Je vais vous expliquer pourquoi. Lors d'une réunion du comité directeur, nous avons pensé qu'étant donné le nombre considérable de modifications administratives proposées par le directeur général des élections, modifica-



## [Texte]

membership of the Committee if there were an understanding that votes would not be taken from meeting to meeting on the various subjects, but rather than from time to time the sense of the meeting might be taken, either by a show of hands or by comment, so that all the members and all the parties would have an opportunity to review all of the administrative amendments suggested, including the reduction of the election period. Then at the end of the period of our review, the steering committee's suggestion was that I would go to the Committee and ask for specific votes on each one of the amendments. As is usually the case, there would be no obligation on the part of the Committee to accept the recommendations of the steering committee in this regard or in any other regard, so if you want to put your motion, you may do so—I wanted to explain to you that the steering committee thought it might be easier on the members to proceed in the fashion I have just indicated—and we could proceed to get the sense of the members on the two motions you have suggested.

Alternatively, if you wish to put it to the Committee to go ahead on that basis, we would have to call, if the Committee agrees, a vote.

**Mr. Reid:** The point that I would make, Mr. Chairman, is that the most significant amendment likely to be made is going to deal with the question of the length of the election.

**The Chairman:** Yes.

• 2045

**Mr. Reid:** It is also the one that will cause the most difficulty to the Chief Electoral Officer. I might say that, having watched the Cabinet in its deliberations which tend to go on for very long periods of time, the more notice we can give them the more fortunate I think the Committee would be in having its wish carried out.

My own feeling is that such legislation is unlikely to come forward in this session. I think it would be more helpful if it could, therefore the more time we can give the Cabinet to make a decision on this, the quicker will be the end result.

**The Chairman:** I understand your point of view and it is certainly a perfectly acceptable point of view. The problem only now becomes one that the members of the Committee did agree to accept the suggestions of the steering committee that we would not proceed to vote until the end of the scheduled period of approximately two weeks.

I am a little hesitant to do anything but recommend to members on all sides that we proceed according to the recommendation of the steering committee for the simple reason that members come here tonight in the expectation of the original rule or suggestion laid down by the steering committee which was that there would be no votes. Now, if you want to proceed to votes piece by piece, then I would have to ask someone to make a motion to that effect because we have on our records a motion to the effect that there would not be votes until the schedule of meetings is over.

**Mr. Benjamin:** Would Mr. Reid agree that what he has done tonight is give us a notice of motion so when we get to the point of motions being moved and seconded and voted upon, probably in about another week, then he could more formally present his motion?

## [Interprétation]

tions que vous connaissez, il serait plus facile aux membres du Comité de convenir de ne tenir aucun scrutin d'une réunion à l'autre sur les divers sujets, mais plutôt d'examiner de temps à autres l'orientation de la réunion, soit par un vote à main levée ou par des interventions, afin que tous les membres et tous les partis aient l'occasion d'étudier tous les amendements administratifs proposés, y compris la réduction de la période électorale. Ensuite, le comité directeur désire qu'à la fin de la période d'examen, je demande au Comité de procéder à un vote pour chacun des amendements. Comme c'est le cas habituellement, le Comité ne serait pas obligé d'accepter les recommandations du comité directeur à ce sujet ou à tout autre sujet; si vous voulez donc présenter votre motion, vous pouvez toujours le faire, je voulais simplement vous expliquer que le comité directeur a pensé qu'il serait plus facile de procéder de la manière que je viens d'indiquer. Nous pourrions toutefois obtenir l'opinion des membres au sujet des deux motions que vous venez de présenter.

Autrement, si vous voulez amener le Comité à fonctionner de cette manière, nous serons obligés, sous réserve de l'accord du Comité, de passer à un vote.

**M. Reid:** J'aimerais surtout souligner, monsieur le président, que l'amendement le plus significatif que l'on est susceptible d'apporter aura trait à la durée de la période électorale.

**Le président:** Oui.

**M. Reid:** Il s'agit également de la question qui va donner le plus de fil à retordre au directeur général élections. Après avoir observé les délibérations du Cabinet, qui prennent beaucoup de temps, j'en ai déduit que plus le délai de préavis que nous lui donnons sera long, plus ce sera facile pour le Comité de voir ses vœux exaucés.

J'ai l'impression que cette loi ne sera pas présentée pendant cette session. Il serait donc utile que le Cabinet ait suffisamment de temps pour prendre une décision. Nous serons ainsi assurés d'un résultat plus rapidement.

**Le président:** Je comprends votre point de vue, il est tout à fait valable. Le problème, c'est que les membres du Comité ont accepté la suggestion du Comité de direction de ne pas voter avant la fin de la période prévue qui est d'environ deux semaines.

J'hésite donc à prendre des décisions, sauf pour recommander aux membres de tous les partis de suivre les recommandations du Comité de direction. Les membres du Comité sont venus ici ce soir en espérant que le règlement initial ou la suggestion du Comité de direction s'appliquerait, et qu'il n'y aurait pas de vote. Si vous voulez quand même procéder au vote, document par document, je demanderai à un membre de présenter une motion à cet effet, car nous avons déjà dans nos compte-rendus une motion établissant qu'il n'y aurait pas de vote avant que toutes les réunions soient terminées.

**M. Benjamin:** M. Reid est-il d'accord pour dire qu'il nous a donné ce soir avis de motion afin que lorsque nous en arriverons aux motions proposées et appuyées, dans probablement une autre semaine, il pourra officiellement présenter la sienne?

[Text]

**The Chairman:** That is what I would like to see happen, if that is possible, but it is Mr. Reid's perfect right to propose a motion and to ask the Committee to consider it if he so wishes. I wanted to explain the background. What would you like, Mr. Reid?

**Mr. Reid:** The point that I am making, Mr. Chairman, is that this is the meeting that was designed to pick up where we had lost in the discussion of this report. This will tend to be the last discussion on this report. After having had that discussion, it seemed to be a reasonable time to put a motion to dispose of it one way or the other. But I will agree with the sense of the Committee which I would interpret as wanting to wait and to discuss it further. What I would like to do, therefore, is to ensure that this motion is printed in our *Proceedings*. I wonder whether the steering committee, under such circumstances, might want to discuss at the next meeting the possibility of advancing to a decision on this as quickly as possible, as I have considerable doubts about the Cabinet's ability to absorb this kind of material?

I think, furthermore, it would be helpful for the decision if it came out alone as the subject of a separate report to the House of Commons rather than being lumped with the others.

**The Chairman:** Given your acquiescence with this procedure, we will be having a steering committee meeting probably during this week and I would want to be sure that all members of the Committee are aware that a motion would be put forward as proposed by Mr. Reid and that a vote would be taken on it.

For the sake of the members of the Committee, it might be desirable if I put a question to you, not as a vote but as a possibility of indicating your feelings at the moment on preference, because that is the way that we would proceed.

I would like a show of hands now simply to indicate to all members what the feelings are at the moment. I would like to see a show of hands on what the feeling is with respect to shortening the election period by 13 days. May I see, then, hands of those who would like to see—this is not a vote, just a sense of the Committee—the election period reduced from 60 to 47 days?

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, once you have done this are you going to preclude any further discussion on that proposal?

**The Chairman:** Not at all. No, not at all. We had agreed in the steering committee, Mr. Benjamin, that this would give all members and parties the possibility of seeing how the Committee felt on any particular subject.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I want to . . .

**The Chairman:** Do you want to continue the discussion?

**Mr. Benjamin:** Yes, I would like to take part in it because the overwhelming weight of the things I am going to have to say will make a great deal of difference to the members.

**An hon. Member:** I am sure.

[Interpretation]

**Le président:** Je l'espère, si c'est possible, mais M. Reid a parfaitement le droit de proposer une motion et de demander au Comité de l'examiner. Je voulais simplement vous expliquer la procédure. Qu'avez-vous l'intention de faire, monsieur Reid?

**M. Reid:** Monsieur le président, nous devrions reprendre la discussion du rapport là où nous l'avions laissée. Ce sera probablement la dernière discussion à ce sujet. Ensuite, le moment sera venu de présenter une motion pour en disposer d'une façon ou d'une autre. Je suis d'accord, toutefois, si le Comité désire attendre pour en discuter davantage. J'aimerais, cependant, m'assurer que cette motion soit imprimée dans nos procès-verbaux. Je me demande si, étant donné les circonstances, le Comité de direction voudra envisager lors de sa prochaine réunion de hâter sa décision, car je doute beaucoup que le Cabinet puisse assimiler ce genre de document?

De plus, il serait utile que cette décision soit prise indépendamment du rapport à la Chambre des communes.

**Le président:** Comme vous êtes d'accord avec cette procédure, nous aurons probablement une réunion du Comité de direction au cours de la semaine. Qu'il soit bien entendu qu'une motion sera présentée, suivant la proposition de M. Reid, et qu'il y aura un vote.

Il serait utile de demander aux membres du Comité non pas de voter, mais de nous indiquer leurs préférences, car c'est ainsi que nous procéderons.

Que pensent les membres du Comité à ce stade; levez la main si vous êtes d'accord pour réduire la période électorale de 13 jours. Il ne s'agit pas de voter, mais de connaître simplement l'opinion des membres du Comité quant à la réduction de la période électorale de 60 à 47 jours?

**M. Benjamin:** Monsieur le président, une fois que ce sera fait, allez-vous empêcher toute discussion sur cette proposition?

**Le président:** Pas du tout. Nous avons convenu, au Comité de direction, monsieur Benjamin, que nous donnerions à tous les membres et à tous les partis la possibilité de connaître le sentiment des membres du Comité à ce sujet.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je désire . . .

**Le président:** Voulez-vous poursuivre la discussion?

**M. Benjamin:** Oui, j'aimerais y participer, car l'importance de ce que j'ai à dire pourrait beaucoup influencer les membres du Comité.

**Une voix:** J'en suis certain.

[Texte]

Mr. Benjamin: Is it my turn?

The Chairman: It is your turn.

• 2050

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, as I intimated to the Committee last week, I hoped that all members of the Committee would have this discussed in their caucuses and I succeeded in arranging this at our caucus last Wednesday. I want to say at the outset that I was somewhat inclined to agree with the idea of shortening the period to 47 days. If there was to be any shortening at all, then I preferred Item No. 1 in Mr. Hamel's summary over 2 and 3. However, what I will say now reflects the view of at least half the members of my caucus, and I must confess that I am more than half persuaded. I would like to point out to the Committee, Mr. Chairman, that if Mr. Hamel's point about the possible economy of \$2 million were to be achieved by the Treasury, this means passing that \$2 million cost from the Treasury to the political parties. If we were to adopt the points of Mr. Hamel's proposal in No. 1 in his summary, that \$2 million economy or a major part of it would be passed on and would then be borne by the political parties, in terms of they themselves having to reproduce copies of voters lists. It is the view of our caucus—and on this point we were unanimous—that if that were to happen we would want it to be a reimbursable expense from the Treasury for the candidates or the parties, as the case may be, on the grounds that with the present limitations set under the election expenses provisions of the Election Expenses Act, in light of today's costs, the present limits are about as low as you dare have them. In a riding of, say, 60,000 electors, the maximum a candidate could spend would be something in the order of \$27,000 or \$28,000. In light of what we know it cost to campaign in our ridings, whether urban or rural, in 1974, all of us, and every party that puts on any kind of a campaign at all, are going to be hard put to stay within those limits. Adding even a few hundred dollars in extra costs for duplicating voters lists is going to make it that much more difficult.

I wanted to make that point to the Committee: if the Committee in its wisdom recommends to the House that the government reduce the period from 60 to 47 days under item one of Mr. Hamel's summary, the costs of duplicating voters lists by a candidate or by parties should be a reimbursable expense in addition to those already put down under the election expenses provisions.

To go on from there, Mr. Chairman, I think Mr. Ritchie or one of the members mentioned the matter of our geography. I think we should all keep in mind our geography and how our population is located. Certainly in my own case, and I suspect in the case of most if not all members, where you have a large geography as well as a large population in your constituency, a combination of both, you need every day you can get. The candidate for every party needs every day he can get.

One other point I would like to draw to the Committee's attention is that we have all had a great deal of static over the last few elections about the election campaign period's being too long. When I thought about it, it seemed to me that most of that complaint did not come so much from candidates as it came from reporters, editorial writers and columnists. I certainly did not run across any great uproar among the citizens in my constituency or in any other constituency I happened to be in.

[Interprétation]

M. Benjamin: Est-ce mon tour?

Le président: Oui.

M. Benjamin: Monsieur le président, comme je l'ai dit lors de la réunion du Comité la semaine dernière, j'espère que tous les membres en auront discuté à leur caucus. J'ai moi-même réussi à le faire lors de notre caucus de mercredi dernier. Je dois dire, au départ, que j'étais porté à accepter qu'on ramène la période électorale à 47 jours. S'il doit y avoir une réduction, je préfère l'article 1 aux articles 2 et 3 du résumé de M. Hamel. Toutefois, ce que je dis maintenant, c'est en somme ce que pense la moitié des membres de mon caucus. Je dois avouer que je suis moi-même à moitié persuadé. J'aimerais signaler que si M. Hamel croit à une économie possible de 2 millions de dollars pour le Trésor, cela signifie que cette somme passera du Trésor aux partis politiques. Si nous adoptons la proposition numéro 1 du résumé de M. Hamel, cette économie de 2 millions de dollars ou une partie de cette somme deviendrait à la charge des partis politiques qui devraient eux-mêmes produire les copies des listes électorales. Lors de notre caucus, nous avons décidé à l'unanimité que si cela se produisait, il faudrait que la dépense soit remboursable par le Trésor aux candidats ou aux partis, selon le cas. Les limites actuellement imposées par la Loi sur les dépenses électorales, étant donné les coûts actuels, sont présentement aussi serrées qu'elles peuvent l'être. Dans une circonscription de 60,000 électeurs, le maximum autorisé pour chaque candidat serait de \$27,000 ou \$28,000. Sachant combien a coûté en 1974 une campagne électorale dans nos circonscriptions, qu'elles soient urbaines ou rurales, nous aurons tous de la difficulté à ne pas dépasser ces limites. Or, si nous ajoutons plusieurs centaines de dollars supplémentaires pour la reproduction des listes électorales, ce sera encore plus difficile.

Je voulais attirer l'attention des membres du Comité sur ce point. Si le Comité, recommande à la Chambre que le gouvernement ramène la période électorale de 60 à 47 jours, selon l'article 1 du rapport de M. Hamel, les coûts de reproduction des listes électorales, par candidat, ou par parti, doivent être remboursables, en plus des dépenses déjà mentionnées dans la loi.

Je crois que M. Ritchie, ou un autre membre, a parlé de notre géographie. Nous devons tenir compte de la superficie du pays ainsi que de la répartition de la population. Dans mon cas, et c'est également le cas pour la plupart des autres députés, dont la circonscription est très étendue et la population disséminée, j'aurai besoin de chaque jour prévu pour la période électorale.

J'aimerais que les membres du Comité portent attention à un autre point; nous avons entendu dire au cours des dernières élections que la période électorale était trop longue. Après y avoir réfléchi, il m'est apparu que la plupart de ces plaintes émanaient non pas des candidats, mais plutôt de la presse. Je n'ai certainement pas eu d'échos de ce genre chez mes commettants ou dans les autres circonscriptions que j'ai visitées.



[Text]

They will pay whatever amount of attention they wish to be election campaign. Some will be interested the whole time, and some of them could not give a damn until election day; the rest of the citizens will be between those two attitudes. So in the main the demand for a shorter election campaign period, it seems to me, has come from other than candidates, parties and the voters at large. When you keep in mind that now, under the provisions of the Elections, Canada Act, the media cannot be used until after the twenty-ninth day prior to polling day—in other words, twenty-eight days or four weeks of campaigning via the media—that in itself will cause the election campaign to seem shorter to the citizens. They are not going to be bombarded for eight weeks, as has been the case in the past; it will only be for four weeks. And that in itself in effect, at least in the minds of citizens generally and certainly in the minds of the candidates, will make the campaign seem to be shorter, and it certainly will be shorter in terms of the media campaign and shorter in terms of cost.

• 2055

Now, again on the point of candidates, needing all the time they can get, all of us do some amount of canvassing and visiting. If you are in a small urban riding with 100,000 people in it or a large rural riding with 15,000 square miles and only 40,000 or 50,000 people in it, to get any amount of that done, both by the candidate and by his workers, it seems to me the election campaign period now is not too long.

In practice, I think all of us know that during the first two weeks after the issue of the writs there really is not too much of a campaign by the parties and to some extent by the candidates. Those first two weeks for parties and candidates are needed in terms of finding committee room space, getting it opened, rounding up their workers, getting that first leaflet ready for the first canvass and so forth, and the citizen at his door, and certainly not at his TV set or radio, is not concerned with the election campaign in the first two weeks.

Of course, the candidate can start knocking on doors the day after the writ is issued but this is not the case with his workers, not unless it was some miracle organization in the riding for some party that was all set to go the day the election was called, and I would be damned surprised if there were any organization in any party in any riding in Canada in that kind of situation.

My point is that there is no real campaign as such in those first two weeks anyway other than what the candidate himself may be doing.

Now, to put it in a broader sense—and I know this could be somewhat blasphemous from a sitting member of Parliament but I think it is something that we all have to keep in mind in a democratic system and in a democratic election—the shorter the campaign, the more advantage to the incumbent. I do not think any of us could disagree with that, that the person who is in, and especially one who has been in for a long time, has a distinct advantage, no matter what party that incumbent belongs to, over the candidates of other parties. And also, the shorter the campaign, the greater the advantage to the party with the most money to spend—and here I am not pleading poverty because of the NDP. In my constituency we do very well, thank you. But

[Interpretation]

La population accorde bien l'attention qu'elle veut à une campagne électorale. Certains s'y intéressent pendant toute sa durée, d'autres n'y pensent qu'aux derniers jours, et le reste se situe entre ces deux attitudes. En général, ce ne sont pas les candidats qui demandent qu'on réduise la période électorale, ni les partis, ni les électeurs. En vertu des dispositions actuelles de la Loi électorale du Canada, les media d'information ne peuvent être utilisés avant le 29<sup>e</sup> jour qui précède le jour du scrutin; autrement dit, il reste 28 jours ou quatre semaines pour faire campagne par l'intermédiaire des media d'information. La campagne électorale semblera donc plus courte aux citoyens. Ils ne se feront pas bombarder d'informations pendant huit semaines, comme cela a été le cas par le passé, mais pendant quatre semaines seulement. Et en fait, dans l'esprit des citoyens et certainement aussi dans l'esprit des candidats, la campagne paraîtra ainsi plus courte, plus courte sur le plan des media d'information et plus courte sur le plan des coûts.

Pour revenir au fait que les candidats ont besoin de tout le temps dont ils disposent, nous faisons tout un certain nombre de visites à domicile. Si vous avez une petite circonscription urbaine de 100,000 habitants, ou si vous avez une grosse circonscription rurale de 15,000 milles carrés n'ayant qu'une population de 40,000 ou 50,000 habitants, pour vous en occuper, je pense au candidat et à ses collaborateurs, la période électorale actuelle n'est pas trop longue.

En pratique, nous savons tous qu'au cours des deux premières semaines après l'émission des brefs d'élection, la campagne électorale n'a pas vraiment commencé pour les partis et pour le candidat. Les deux premières semaines sont nécessaires au comité pour trouver un bureau, le mettre en état de marche, pour rassembler les travailleurs, pour obtenir le premier dépliant qui sera livré au citoyen, à sa porte. Il n'est certainement pas question à ce moment-là de télévision ni de radio.

Évidemment, le candidat peut commencer à frapper aux portes dès que le Gref d'élection est émis, mais ce n'est pas le cas de ses collaborateurs, à moins que le parti ait une organisation miracle dans la circonscription prête à démarrer le jour même où l'élection est annoncée. Je serais énormément surpris que ce genre d'organisation existe dans un parti ou dans une circonscription au Canada.

Il n'y a donc pas, à mon avis, de campagne réelle au cours des deux premières semaines, autre que ce que le candidat lui-même peut faire.

Pour placer les choses dans une perspective plus large, et je sais que ça peut sembler une hérésie de la part d'un député en exercice, mais c'est quelque chose dont nous devons tous nous souvenir dans un système démocratique, dans une élection démocratique, plus la campagne est courte, plus c'est avantageux pour celui qui est en place. Je ne pense pas trouver quelqu'un qui soit en désaccord; le député en place, surtout s'il occupe son poste depuis longtemps, a un avantage certain, quel que soit le parti auquel il appartient, sur tous les autres candidats. En outre, plus la campagne est courte, plus c'est avantageux pour le parti qui a beaucoup d'argent à dépenser. Je ne me prétends pas pauvre parce que j'appartiens au NPD. Dans ma circons-

[Texte]

this will be of some effect on all parties in some part of the country or other.

**Mr. Kempling:** Now you are telling us you are loaded with money.

**Mr. Benjamin:** Well, I just make those two points, Mr. Chairman, in terms of this nonpartisan Committee. In fact, it is the most nonpartisan one of all, keeping in mind the democratic process in its largest sense.

I can speak for my colleagues on the next point, which is that we would agree with doing away with sending voters' lists to every household in the constituency. I have always felt that that was a fairly futile exercise, that most people did not pay too much attention to them anyway. If it happens to be a household with four boarders and six relatives and four members of the family in it, only one person likely will see it in any case. The sending of a notice of enumeration to every persons makes much more sense.

And if it will be helpful and useful in terms of economy for the treasury and will make more sense in terms of the use of voters' lists, my colleagues and I think every candidate should still get about a half dozen copies of the voters' list. I have always felt, too, that 20 was much more than we needed. I do not know how any organization for any party in any constituency can usefully get good value out of 20 copies of the voters' list. They are up to their necks in paper instead of out campaigning. I think five or six copies for each candidate in each riding would be adequate and a notice of enumeration to each voter would suffice, as well as the normal kind of media advertising that the Chief Electoral Officer would carry on and the parties and the candidates themselves would carry on in terms of people getting to the Court of Revision if they have been left off the list.

• 2100

Before I close, Mr. Chairman, I suggest, and I agree with Mr. Ritchie and Mr. McKenzie, and maybe one or two others who have spoken this evening, that I think we should leave the period the way it is now at least until my caucus fully supports point No. 4 in Mr. Hamel's summary of a fairly thorough and scientific analysis of how effective and how thorough our system of enumeration is. I happen to believe at the moment that it is second to none in any country in the world, but maybe that is just patting ourselves on the back.

So, I think this kind of evaluation needs to be done before we start taking any larger steps in terms of shortening the election campaign period at this time. If we can go through another campaign and get that kind of scientific analysis and evaluation, we would be in a much better position to know whether or not we can shorten the period of an election campaign without doing harm to candidates and parties and their opportunity to present themselves to a maximum number of the electorate, and also without decreasing voter participation, and I submit that voter participation, both in terms of being on a list and in terms of exercising his franchise, has to be our number one priority.

It is my opinion that in the way we are doing it now, even though it may take 60 days, we are getting much larger voter participation and a larger number of voters are exercising their franchise under our present system than

[Interprétation]

cription, nous sommes très à l'aise, merci. Mais ce sont des choses qui seront ressenties par tous les partis dans une région ou l'autre du pays.

**M. Kempling:** Vous nous dites maintenant que vous êtes bourré d'argent.

**M. Benjamin:** Je voulais mentionner ces deux choses, monsieur le président, étant donné qu'il s'agit d'un comité non partiel. En fait c'est le comité qui est le moins partiel de tous, celui dont les méthodes sont les plus démocratiques au sens le plus large du mot.

Je peux parler au nom de mes collègues, sur cette autre question: nous sommes d'accord pour annuler l'envoi de listes électorales à chaque foyer de la circonscription. Je n'ai jamais cru que c'était vraiment utile ou que la plupart des électeurs y portaient tellement attention. Dans une maison comptant quatre locataires une famille de quatre personnes et six parents, une seule personne verra cette liste de toute façon. L'envoi d'un avis de recensement à chaque personne a beaucoup plus de sens.

Si cette décision peut aider le Trésor à faire des économies, mes collègues et moi-même croyons que chaque candidat devrait quand même obtenir une demi-douzaine de copies de la liste des électeurs. J'ai toujours cru que 20 exemplaires était beaucoup trop. Je ne sais pas comment dans une circonscription un parti peut utiliser à bon escient 20 exemplaires des listes électorales. Ils sont enterrés dans le papier au lieu de travailler à la campagne. Cinq ou six exemplaires pour chaque candidat, dans chaque circonscription, devrait suffire de même qu'un avis de recensement à chaque électeur, en plus de la publicité normale par les media d'information que fera le directeur général des élections, un parti et les candidats eux-mêmes, afin que ceux qui ont été oubliés dans les listes puissent s'inscrire.

Avant de terminer, monsieur le président, tout en étant d'accord avec M. Ritchie et M. McKenzie, et d'autres qui ont parlé ce soir, je propose de laisser la période électorale telle qu'elle est actuellement, du moins jusqu'à ce que mon caucus appuie entièrement le point numéro 4 du rapport de M. Hamel concernant l'analyse complète et rigoureuse de notre système de recensement pour savoir à quel point il est efficace et complet. Je crois pour le moment qu'il ne le cède à aucun autre pays du monde, mais nous disons peut-être cela pour nous encourager.

Ce genre d'évaluation doit être faite avant de prendre des mesures pour raccourcir la période électorale. Si nous pouvons amorcer notre campagne et obtenir une analyse rigoureuse, nous serons mieux placés pour savoir s'il faut ou non raccourcir la période électorale sans risquer de nuire aux candidats, à leur parti, et à leurs chances de se présenter devant le plus grand nombre possible d'électeurs, et sans diminuer la participation de l'électorat. Je pense que cette participation de l'électorat doit être considérée comme la plus grande priorité.

A mon avis, la façon dont nous procédons maintenant, même si cela prend 60 jours, nous assure une plus grande participation de l'électorat et un plus grand nombre d'électeurs qui exercent leur droit de vote par rapport à la

[Text]

in almost any other country in the world. Again I do not have any solid evidence to base that on, it is only what we have heard from people from other countries at earlier meetings of this Committee.

So, I hope the Committee will decide not to proceed to reduce the period to 47 days at this time, but if there is to be a shortening of the election period, I can speak for my caucus and say that if we were faced with a *fait accompli*, if the period is going to be shortened, then we would prefer item No. 1 in Mr. Hamel's summary. I do not take these as recommendations from Mr. Hamel. He has chosen to give us three choices and we would support choice No. 1 in much greater preference to any kind of permanent, either closed or open, voters' list because it does, in fact, decrease voter participation and it is much more costly to the taxpayer.

So, I will conclude my remarks, Mr. Chairman, by suggesting that the arguments for retaining the system we have now until such time as we have the kind of evaluation Mr. Hamel mentions in his report indicate that we should leave the length of the election period the way it is.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin.

I was a little puzzled by the opening remark you made and it behooves me to understand you and, if I may, I would like to ask you a question about it. One of the proposals, the purpose of which is to shorten the election period, is to cut down the number of voters' lists which are printed immediately following the enumeration period. Currently candidates receive 20 copies of the enumerators' list.

Mr. Francis: And every household gets one.

The Chairman: Yes, and this does seem, as you mentioned yourself, to be a bit excessive.

The Chief Electoral Officer indicated that if that number of copies were to be reduced from 20 to 2 it would follow that you could reduce the election period. Then I understood you to say something about the saving should go to the political parties, or something, and then I lost you on that point. I wonder if you could explain to the Committee what you had in mind.

Mr. Benjamin: Mr. Hamel's choice No. 1 that he presents to the Committee, which suggests sending one copy of a list to a candidate, means the candidate and his party in each riding is faced with making extra copies, whether it is by Xerox or printing or whatever. It is the cost of duplicating or printing extra copies on a list that a candidate or a party would have to bear if the returning officer were not doing it is something that should be a fully reimbursable expense because of the present limits on election expenses that we now have.

Mr. Hamel: I think it is a very valid point, Mr. Chairman, although if you read on page 6 of the report, in actual fact each candidate will get two copies, one copy because presumably he will have nominated the urban enumerators and one copy after being officially nominated but I quite agree, Mr. Chairman, that two copies are probably fewer than what most candidates need and they may have to reproduce extra copies which would mean extra cost to them.

[Interpretation]

plupart des autres pays du monde. Je n'ai pas vraiment de preuves solides à l'appui de ce que j'avance mais je me fonde sur ce que j'ai entendu dire à d'autres réunions précédentes du Comité par des gens qui venaient d'ailleurs.

Il serait bon que le Comité décide de ne pas ramener la période électorale à 47 jours, mais au nom de mon caucus, si nous devons faire face à un fait accompli et si la période est réduite je préfère l'article 1 du rapport de M. Hamel. Je ne crois pas que ce soient des recommandations. M. Hamel a choisi de nous offrir trois choix et nous sommes en faveur du premier; nous le préférons de beaucoup à toute forme de listes électorales permanentes, fermées ou ouvertes, qui en réalité diminuent la participation de l'électorat et qui sont beaucoup plus coûteuses pour les contribuables.

Je termine mes remarques, en proposant de conserver le système actuel jusqu'à ce que nous ayons obtenu cette évaluation dont parle M. Hamel dans son rapport.

Le président: Merci, monsieur Benjamin.

Je suis un peu déconcerté par votre déclaration initiale. Il est important que je vous comprenne bien, j'aimerais donc vous poser une question à ce sujet. Une des propositions dont le but est de raccourcir la période électorale, serait de diminuer le nombre des listes électorales qui sont imprimées immédiatement après la période de recensement. Jusqu'à maintenant, les candidats reçoivent 20 exemplaires de la liste de recensement.

M. Francis: Chaque foyer en reçoit une.

Le président: Oui, et cela me semble, comme vous l'avez dit, un peu trop.

Le directeur général des élections a souligné que si ce nombre d'exemplaires était réduit de 20 à 2, on pourrait réduire la période électorale. Vous avez parlé de l'épargne que cela représenterait pour les partis politiques, ou quelque chose du genre, mais je ne vous ai pas bien compris. Pourriez-vous préciser ce point?

M. Benjamin: Le choix numéro 1 de M. Hamel consiste à envoyer une liste à un candidat; cela signifie que ce candidat et son parti, dans sa circonscription, devront obtenir des copies additionnelles, soit par photocopie ou autrement. Le coût de cette reproduction, des impressions, des copies additionnelles, sera à la charge du candidat ou de ce parti, si le président d'élection ne s'en acquitte pas. Cette dépense doit être entièrement remboursable à cause des limites actuelles imposées aux dépenses électorales.

M. Hamel: C'est un point très valable, monsieur le président, bien qu'on lise à la page 6 du rapport, que chaque candidat obtiendra deux exemplaires, un exemplaire puisqu'il y aura probablement nommé des recenseurs urbains et un autre après qu'il aura été officiellement désigné. Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président, deux copies ne suffisent peut-être pas pour la plupart des candidats qui devront obtenir des copies additionnelles et les payer.



[Texte]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like just to interject and say that it is by no means certain that a candidate gets a copy from the enumerator, even if you named the enumerator.

• 2105

**Mr. Benjamin:** They are not all that good.

**Mr. Francis:** No, it is just the way it works out, that mathematically 20 per cent of them or so you just do not get.

**Mr. Hamel:** But, Mr. Chairman, in this case I would hope that the legislation would be drafted in such a way that the copy would be provided to the candidate by the returning officer and not direct by the enumerator.

**Mr. Francis:** That would be much better.

**Mr. Reid:** That would solve Mr. Benjamin's problem.

**The Chairman:** Unless Mr. Benjamin feels that two copies are not adequate.

**Mr. Reid:** How many copies?

**The Chairman:** Two.

**Mr. Reid:** Well, my understanding is that each enumerator in the urban centres would receive one. Is that not true?

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman. I mean . . .

**Mr. Reid:** "One reproducible copy to each of the two persons who nominated". Oh, I see: "who nominated".

**Mr. Hamel:** Who nominated the urban enumerators, yes. But we could very well go one step beyond and say: "plus one copy to every other political organization likely to sponsor a candidate in the riding".

**Mr. Francis:** The minimum requirement, I am afraid.

**Mr. Hamel:** In fact, Mr. Chairman, and I do not want to anticipate, one of the administrative amendments which we suggest is that we dispense with the posting of the lists on the poles or in the electoral district and that, instead, the returning officer provide the two candidates who nominated the urban enumerators, plus any other local organization of a recognized party, with a copy of the enumerator's list at that stage. Whether or not you go for the shorter election period, we suggest that perhaps more copies should be distributed at that stage, right after the enumeration.

**The Chairman:** If I understand the Chief Electoral Officer properly, Mr. Benjamin—and I will, perhaps, address my remarks to you—there seems to be some indication that candidates do not require the substantial number of copies, the 20 copies, now provided. If one were to reduce the number of copies required, which is going to become a matter that you will see in the administrative amendments suggested by the Chief Electoral Officer, then it is entirely open to this Committee and to the House to decide whether or not, as a result, we want to reduce the election period.

The point I am trying to get at is that Mr. Hamel is advising us that you can reduce the election period simply by reducing the number of copies of the voters lists that are printed, so it is a purely mechanical examination that you have at hand.

[Interprétation]

**M. Francis:** Monsieur le président, j'interromps seulement une minute pour dire qu'il n'est absolument pas certain qu'un candidat reçoive un exemplaire, même si l'on désigne le recenseur.

**M. Benjamin:** Ils ne sont pas tous aussi consciencieux.

**M. Francis:** Non, c'est seulement le système, mathématiquement, il y en a environ 20 p. 100 que l'on ne reçoit pas.

**M. Hamel:** Mais, monsieur le président, j'espère que dans ce cas la nouvelle loi permettrait que copie soit fournie au candidat par le directeur du scrutin et non pas par le recenseur.

**M. Francis:** Ce serait beaucoup mieux.

**M. Reid:** Cela résoudrait le problème soulevé par M. Benjamin.

**Le président:** A moins que M. Benjamin estime que deux exemplaires ne suffisent pas.

**M. Reid:** Combien?

**Le président:** Deux.

**M. Reid:** Eh bien, je crois que chaque recenseur des centres urbains en recevrait un. N'est-ce pas exact?

**M. Hamel:** Si, monsieur le président. Je veux dire . . .

**M. Reid:** «un exemplaire reproductible à chacune des deux personnes qui ont désigné.» Oh, je vois: «qui ont désigné.»

**M. Hamel:** Oui ont désigné les recenseurs urbains, oui. Mais on pourrait très bien faire un pas de plus et déclarer: «plus un exemplaire à chaque autre organisation politique susceptible de parrainer un candidat dans la circonscription.»

**M. Francis:** Ce serait, je crois, le minimum requis.

**M. Hamel:** En fait, monsieur le président, et je ne veux pas anticiper, un des amendements administratifs que nous suggérons est d'abandonner l'affichage des listes dans les circonscriptions électorales et de demander plutôt au directeur de scrutin de fournir aux deux candidats qui ont désigné les recenseurs urbains et à toutes autres organisations locales d'un parti reconnu un exemplaire de la liste du recenseur à ce moment. Que l'on choisisse ou non la période électorale courte, nous pensons qu'il serait peut-être mieux de distribuer alors plus d'exemplaires, juste après le recensement.

**Le président:** Si je comprends bien, le directeur général des élections—et M. Benjamin, je pourrais peut-être m'adresser à vous—il semble que les candidats n'aient pas besoin d'un nombre important d'exemplaires, des vingt exemplaires aujourd'hui fournis. Si l'on voulait diminuer le nombre d'exemplaires requis, ce dont il sera question dans les amendements administratifs suggérés par le directeur général des élections, le comité et la Chambre peuvent très bien décider qu'en conséquence ils veulent raccourcir la période électorale.

Ce que j'essaie de dire, c'est que M. Hamel nous informe que l'on peut raccourcir la période électorale en diminuant simplement le tirage des listes d'électeurs. Il s'agit donc tout simplement d'un éventuel examen mécanique.

[Text]

**Mr. Benjamin:** I appreciate that, Mr. Chairman, but my main point, of course, was that while Mr. Hamel and his returning officer are using up five or six days getting the printing of those lists done and then another five or six days getting them mailed to and received by every household in the riding, those 13 days are days that every candidate and party can damn well use.

I was suggesting that if you kept those 60 days for the next time around, there could be some saving, both in grief, for returning officers, and in public expense, by just mailing that notice of enumeration, rather than a list to every household. And that, it seems to me, means that every returning officer is going to have to have a staff to do that notice of enumeration. That is going to take up two or three or four days of time, in terms of the preparation and mailing of the notice to every household.

So, I submit, there could not be a complete saving of the 13 days, anyway—at least, I would not think so. Sending notice of the enumeration, it would seem to me, is going to take some time: not as long a time as the voters list would but it is going to take a few days.

**Mr. Hamel:** We estimate that sending the notice of enumeration would take just about the same time as sending the lists, as we are doing at the moment: perhaps slightly more time because there will be more writing on the notice itself. But if we do not send the lists, then we do not need that many copies because, at the moment, the average number of names on a list is 250. The number of copies of the lists that we send is approximately 60 per cent of the number of the names on the lists. There is no way we could do this without printing.

So if we dispense with sending the lists we do not need to print, and we need approximately 15 days to print the lists at the moment. This is where you get that saving of 13 days. We keep two days extra for the mailing of the notice of enumeration.

**The Chairman:** Well, if members of the Committee agree, we have, I think, covered the subject of the reduction of the election period. We have agreed. Mr. Reid happens to have made a motion on the subject and we have agreed to delay the—oh, did you wish to speak, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** No. I am listening to you.

• 2110

**The Chairman:** Mr. Reid has agreed to...

**Mr. Francis:** If you spoke a little louder, Mr. Chairman, it would be easier.

**The Chairman:** Yes, I am sorry. It is a bad habit.

Mr. Reid has agreed not to proceed yet with his motion until such time as all members of the Committee have been made aware that there will be a vote taken on the topic, and that probably will be some time next week. If that is agreeable, we will move to these administrative amendments, which have been somewhat delayed by...

**Mr. McKinley:** May I have a word before you move away from this, to try to figure out how many lists... We agreed that 20 lists for each candidate are more than he needs, but the suggestion of one or two I do not think is adequate. In a normal campaign a candidate might be running, do we have any suggestions from around the Committee here of how many lists would be adequate, rather than 20? Has that been discussed before?

[Interpretation]

**M. Benjamin:** Je comprends bien, monsieur le président, mais ce que je voulais surtout dire, bien sûr, c'est que si M. Hamel et son directeur du scrutin prennent jusqu'à 5 ou 6 jours pour imprimer ces listes puis 5 ou 6 jours pour les envoyer à tout le monde dans la circonscription, ces 13 jours peuvent très bien être utilisés par tous les candidats et tous les partis.

Je disais donc que si l'on s'en tenait aux 60 jours pour la prochaine fois, on économiserait à la fois des efforts au directeur de scrutin et des fonds en se contentant d'envoyer cet avis de recensement plutôt qu'une liste à chaque électeur éventuel. Ce qui, à mon avis, signifie que chaque directeur de scrutin va devoir se constituer un personnel responsable de cet avis de recensement. Il va falloir compter de deux à trois jours pour préparer et adresser l'avis à chaque électeur éventuel.

Je déclare donc qu'il n'est pas véritablement possible de supprimer complètement ces 13 jours; du moins, je ne le crois pas. Envoyer des avis de recensement va, me semble-t-il, prendre quelque temps: peut-être pas autant de temps que pour la liste électorale mais tout de même quelques jours.

**M. Hamel:** Nous estimons que l'envoi de l'avis de recensement demanderait à peu près le même temps que l'envoi des listes, comme nous le faisons actuellement. Peut-être un peu plus car il y aura plus d'écriture sur l'avis lui-même. Mais, si nous n'envoyons pas les listes, nous n'avons pas besoin de beaucoup d'exemplaires car, pour le moment, on a en moyenne 250 noms par liste. Le nombre d'exemplaire des listes envoyées se rapproche de 60 p. 100 du nombre des noms sur ces listes. Il est donc impossible que nous fassions cela sans rien imprimer.

Si donc nous n'envoyons plus les listes, l'impression devient inutile alors qu'il nous faut aujourd'hui environ 15 jours pour imprimer les listes. C'est là qu'on peut économiser 13 jours. On se réserve deux jours supplémentaires pour envoyer l'avis d'énumération.

**Le président:** Et bien, si les membres du comité sont d'accord, je crois que nous avons couvert la question du raccourcissement de la période électorale. C'est bien entendu. M. Reid a justement proposé une motion à ce sujet et nous avons convenu de retarder le... oh! voulez-vous prendre la parole, monsieur Francis?

**M. Francis:** Non. Je vous écoute.

**Le président:** M. Reid a convenu de...

**M. Francis:** Si vous parliez un peu plus fort, monsieur le président, ce serait plus facile.

**Le président:** Oui, excusez-moi. C'est une mauvaise habitude.

M. Reid a convenu d'attendre pour déposer sa motion que tous les membres du Comité aient été informés que l'on votera à ce sujet, et probablement la semaine prochaine. Si vous êtes d'accord, nous allons donc passer aux modifications administratives, qui ont été quelque peu retardées par...

**M. McKinley:** Puis-je dire un mot avant que l'on passe à autre chose car je voudrais savoir combien de listes... Nous avons convenu que les candidats n'avaient pas besoin de 20 listes et qu'une ou deux leur suffiraient. Dans une campagne normale, certains membres du Comité pourraient-ils nous dire combien de listes seraient nécessaires plutôt que d'en envoyer 20? En a-t-on déjà parlé?

## [Texte]

**Mr. Francis:** If once we get a good copy, put it in a photostat machine and just get the numbers we want.

**Mr. McKinley:** That may be a lot easier for candidates in some areas to do than it would be for candidates in other areas.

**Mr. Francis:** I see.

**Mr. Reid:** In my case, with a big riding, we only use about four sets. What we do is break them down into the regions the constituency is naturally divided into. We clip them all and keep a set at the party headquarters. When I am travelling I usually keep a set with me but I very seldom use it. I do not know, maybe five would be a more appropriate number.

**Mr. McKinley:** That outlines something that I had in mind. Your municipality chairman should have at least one. The chairman you might have in a poll should have at least one. You probably have scrutineers, maybe one inside, one outside; they each need one. The candidate himself needs one. That is five. If you have a headquarters, they probably need one there. That is six at the very minimum, I would suggest.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, that would be six in addition to the one he was supplied with. I was just doing a little figuring here in terms of how my organization tries to operate. It is not completely set but I suspect it is similar to most candidates in all parties.

You would need one, as mentioned, for the poll captain, and one for your zone manager, which may encompass 10 or 20 polls, or your municipal manager. You need a couple for the canvassers in that poll, and I think you would need three in the committee room. Those ones in the committee rooms are the ones that are going to get marked. One is for your scrutineer on election day, one for your phoning committee in your committee room office and one, which you keep back in the campaign manager's office, nobody touches on the peril of hanging or something. You are looking at 6 or 7 copies of that list that a riding organization and candidate can really use.

**Mr. Francis:** If you do any special ethnic canvasses or anything like that, you need additional copies.

**Mr. Benjamin:** I was thinking in terms of what the responsibility of the returning officer may be under the authority of the Chief Electoral Officer, whether to provide every candidate with 6 or 7 copies of the voters list would be sufficient. If the candidate or some part of his organization wants additional copies in order to work on an ethnic area or old age pensioners or whatever that may be, fine, they can Xerox; they would not want to do it for every poll.

Also, in terms of the costs, in my own riding there are 320 polls, and six additional copies would be 1,920 lists. If you can get it Xeroxed for ten cents a copy you are talking in the neighbourhood of \$150 or \$200 more expense for that candidate. When I mentioned that some of this \$2 million saving is going to be passed from the national treasury onto the political parties, there is also the grief that the returning officers have in terms of getting printers or Xeroxers. That will be passed on also. It seems to me a returning officer is more likely to get attention from printers and copies than Joe Candidate. He has some sort of position in the public electoral process that is more difficult for them to ignore than that of a candidate, unless

## [Interprétation]

**M. Francis:** On pourrait recevoir un seul exemplaire bien clair que l'on pourrait photocopier autant de fois que nécessaire.

**M. McKinley:** Cela serait peut-être beaucoup plus facile pour certains candidats que pour d'autres.

**M. Francis:** Je vois.

**M. Reid:** Dans mon cas, j'ai une grosse circonscription, et nous n'en utilisons que quatre. En fait, nous les divisons en régions selon les divisions normales de la circonscription. Nous gardons une liste complète au bureau central. Lorsque je me déplace, j'en ai en général une sur moi mais je m'en sers très rarement. Je ne sais pas, mais peut-être serait-il mieux d'en prévoir cinq exemplaires.

**M. McKinley:** Cela souligne une chose à laquelle je pensais. Le président de votre municipalité devrait au moins en avoir une. De même le président d'un bureau de scrutin. Vous avez probablement des agents de scrutin, à l'intérieur et à l'extérieur, qui en prendront chacun une. Le candidat lui-même en voudra une. Cela fait cinq. Si vous avez un bureau central, il en faudra également une là. Cela fait six au minimum, à mon avis.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, ça fera six en plus de celle qu'il a reçue. Je viens de faire un petit calcul pour mon cas particulier. L'organisation n'est pas totalement définie, mais je pense qu'il en va à peu près de même pour la plupart des candidats de tous les partis.

Comme on l'a dit, il en faut une pour le chef du scrutin, une pour votre directeur de zones, qui peut couvrir dix ou vingt bureaux de scrutin, ou votre directeur municipal. Il vous en faut environ deux pour les agents électoraux et probablement trois dans la salle du comité. Celles de la salle du comité sont celles qui seront annotées. Il en faut une pour le directeur du scrutin le jour des élections, une pour le comité du téléphone dans le bureau de la salle de comité et une que l'on garde dans le bureau du directeur de campagne et à laquelle il est absolument interdit de toucher. L'organisation de votre circonscription exige donc environ six ou sept exemplaires.

**M. Francis:** Si vous envisagez par ailleurs des visites électorales ethniques ou autres, il vous en faudra d'autres.

**M. Benjamin:** Je pensais à la responsabilité du directeur du scrutin sous l'autorité du directeur général des élections. Je me demandais s'il ne serait pas suffisant de fournir à chaque candidat six ou sept exemplaires de la liste électorale. Si le candidat ou une partie de son organisation souhaite d'autres exemplaires pour travailler dans telle ou telle région ethnique ou auprès de personnes âgées ou que sais-je encore, parfait! ils peuvent faire des photocopies; mais ce n'est peut-être pas nécessaire pour tous les bureaux de scrutin.

D'autre part, pour ce qui est des coûts, dans ma propre circonscription, nous avons 320 bureaux de scrutin: si l'on demandait six exemplaires supplémentaires, cela représenterait 1 920 listes. Si on les fait photocopier pour 10c. la feuille cela représente environ \$150 à \$200 de frais supplémentaires pour le candidat. Quand j'ai indiqué qu'une partie de cette économie de 2 millions de dollars sur le trésor national devrait se reporter sur les partis politiques, je songeais également aux difficultés qu'ont les directeurs de scrutin à obtenir des photocopies. Ces difficultés également devront être affrontées par d'autres. Or, à mon avis, un directeur de scrutin a plus de chance de se faire entendre d'un imprimeur qu'un candidat X. Il jouit d'un certain



[Text]

you have a very good friend who will do it as a donation or something like that and drop everything else. It is that kind of grief, and I would rather that kind of grief stayed with the Chief Electoral Officer.

**The Chairman:** If we are agreed, may we go to these administrative amendments . . .

• 2115

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, one short question to Mr. Hamel, and that is the question of the riding key in an urban area, which is very important.

Where you have a mixed riding comprised of a large urban area and smaller towns and villages and some rural, that key is not always available for the whole riding. Can this matter be clarified? When you are working with a list of streets, a riding key makes it so much easier when people call in to see whether or not they are on the voters list. Could you say a few words about that?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, normally this key is prepared as soon as possible after the returning officer has completed his so-called revisions of the polling divisions arrangement for his electoral district. We ask him not to do it at the same time because, following completion of that review, there might be some suggestions coming from the candidates or from the sitting member or from any of the political organizations or, in some cases, the candidate may not have followed carefully the guidelines we have given him. However, to repeat what I said, the returning officer is expected to prepare that key as soon as possible after the report has been approved, and then provide each local political organization with a copy.

**Mr. Kempling:** We found that in an urban centre with 100,000 people he prepared a key for that but in an urban centre with 10,000 he prepared no key, which made it very difficult in several of these ridings.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I am glad this point has been raised. I must confess that we made some mistakes last time. We felt that a whole key was useful in large centres. But in these seminars we held across the land we heard some other stories. Next time we are going to prepare keys for every urban area.

**Mr. Kempling:** All right, thank you.

**Mr. Benjamin:** May I ask one question of Mr. Hamel, Mr. Chairman? This fear was expressed to me.

Mr. Hamel, assuming that we were to adopt the No. 1 choice in your summary, that you feel fewer voter lists need to be printed, in the case of urban polls would the lists still be done according to streets and addresses and not be done alphabetically?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there is no intention of changing this. It would still be prepared in exactly the same way as it is now. The only difference would be that the candidates would receive a limited number of photocopies of the lists as prepared by the enumerators.

[Interpretation]

prestige dans tout le processus électoral et les imprimeurs le négligeront probablement moins qu'un candidat sauf si ce dernier se trouve avoir un très bon ami qui accepte de faire cela gracieusement en laissant tomber tout le reste. C'est ce genre de difficulté que je préférerais laisser au directeur général des élections.

**Le président:** Si vous le voulez bien, peut-être pourrait-on passer aux amendements administratifs.

**M. Kempling:** Monsieur le président, une petite question pour M. Hamel sur l'index de la circonscription dans une région urbaine car c'est très important.

Lorsque l'on a une circonscription mixte comprenant une grande région urbaine et des villes et villages de moindre importance ainsi qu'une région rurale, l'index n'est pas toujours à la disposition de toute la circonscription. La question pourrait-elle être éclaircie? Lorsque l'on travaille avec une liste de rues, si l'on a l'index de la circonscription il est beaucoup plus facile de vérifier si les gens qui téléphonent ou viennent nous voir sont ou non sur la liste électorale. Pouvez-vous nous dire quelques mots à ce sujet?

**M. Hamel:** Monsieur le président, on prépare en général cet index aussitôt que possible après que le directeur de scrutin ait terminé ce que l'on appelle la révision des divisions de scrutin de sa circonscription électorale. Nous lui demandons de ne pas le faire en même temps car, après cet examen, les candidats, le député en place ou les organismes politiques, peuvent émettre certaines suggestions, ou bien, dans certains cas, le candidat n'a peut-être pas soigneusement suivi les directives que nous lui avions données. Néanmoins, je répète que le directeur de scrutin doit préparer cet index aussitôt que possible après l'approbation du rapport et la distribuer à tous les organismes politiques locaux.

**M. Kempling:** Nous avons constaté que dans un centre urbain de 100,000 personnes il avait préparé un index alors que dans un centre urbain de 10,000 personnes il n'en avait pas préparé ce qui a rendu les choses très difficiles dans plusieurs de ces circonscriptions.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je suis content que la question ait été soulevée. Je dois avouer que nous avons commis quelques erreurs la dernière fois. Nous estimions qu'un index général était utile dans les grands centres. Mais on a entendu d'autres avis à l'occasion des séminaires que nous avons pu organiser dans tout le pays. La prochaine fois, nous préparerons des index pour toutes les régions urbaines.

**M. Kempling:** Très bien, merci.

**M. Benjamin:** Puis-je poser une question à M. Hamel, monsieur le président? Il s'agit d'une crainte dont on m'a fait part.

Monsieur Hamel, à supposer que nous adoptions la première proposition de votre résumé, à savoir que vous estimez qu'il n'est pas nécessaire d'imprimer autant de listes électorales, pour les stations de scrutin urbaines, ces listes continueraient-elles d'être établies selon les rues et adresse plutôt qu'alphabétiquement?

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous n'avons pas l'intention de changer cela. Elles seraient toujours préparées exactement de la même façon. La seule différence serait que les candidats n'en recevraient que quelques exemplaires une fois qu'elles auraient été préparées par les recenseurs.

[Texte]

**Mr. Benjamin:** All right. So the rural polls would be alphabetical; the urban ones would be by streets and numbers?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Benjamin:** Thank you.

**The Chairman:** Miss Nicholson and gentlemen, may I suggest, if we are going to look at these administrative amendments, that you would require the following documents from your kits: first, the schedule, second, the document entitled: Report of the Chief Electoral Officer—Supplementary. To avoid confusion, may I underline that—the Supplementary Report. Finally, you will want the Canada Elections Act itself which is also in your kit.

• 2120

If you look at the Supplementary Report, the numbered pages end at seven and the following pages are entitled Annex B. If you turn now to your Schedule of meetings, you will notice that the Schedule has been organized to reflect the administrative amendments recommended by the Chief Electoral Officer, and that they are in the same order on your schedule as they appear in Annex B. So if you go down Annex B or choose to follow along down the Schedule, the result will be that Mr. Hamel will be able to give us a thirty second or one minute exposé of the purpose behind each of the proposed amendments. And, if any members have any questions or indicate any distress, then we would stop and discuss the matter to your satisfaction. Alternatively, these are administrative amendments and, provided that you are satisfied with the recommendations of the Chief Electoral Officer, it would be my hope that we would finish this evening all those items numbered 1, which begins with "Candidate" and "election", either in Annex B or in your Schedule, and which end with the several items under Number 7. So we would try to cover the amendments proposed under those seven topics.

I will ask Mr. Hamel to begin then. For the sake of convenience, I think Mr. Hamel and I will use Annex B, if you want to follow that particular document, and we will begin with the first proposed amendment dealing with the words "Candidate" and "election", which appear in your Elections Act on page 1. As I have suggested, in each case Mr. Hamel can give us a brief reasoning behind the proposed administrative amendments, then I would ask whether there is any problem whatsoever or any need to discuss it, or if I sense a general agreement with what he is talking about we would move on to the next topic.

So, Mr. Hamel, your first recommended amendment—the words "Candidate" and "election".

**Mr. Hamel:** What we propose and what we suggest are new definitions because we consider that while the present definitions of "candidate" and of the terms "during an election", "at an election", and so on might have been acceptable in the past, with the new election expenses provisions in the Act, they might open the door to some abuse. As an example, under the present definition of "candidate" anybody who, himself, by himself or by someone else declares himself as a candidate is technically a candidate. At the moment there is a vacancy in the House of Commons, there has been a vacancy for almost six months, and therefore there is practically no control over the activities of some people who may never become offi-

[Interprétation]

**M. Benjamin:** Très bien. Ainsi, les listes des stations rurales seraient-elles alphabétiques et celles des stations urbaines continueraient-elles d'être établies par rues et numéros?

**M. Hamel:** C'est cela.

**M. Benjamin:** Merci.

**Le président:** Mademoiselle Nicholson et messieurs, puis-je suggérer que vous preniez, pour étudier les amendements administratifs, les documents suivants dans vos cahiers: tout d'abord, le programme, deuxièmement, le document intitulé: Rapport du directeur général des élections—supplément. Pour éviter toute confusion, puis-je souligner qu'il s'agit du rapport complémentaire. Enfin, il vous faudra la Loi électorale du Canada qui se trouve également dans votre cahier.

Si vous examiner le rapport complémentaire, les pages numérotées se terminent à 7 et les pages suivantes constituent l'annexe B. Si vous passez au programme des réunions, vous remarquerez qu'il a été établi en vue de refléter les amendements administratifs recommandés par le directeur général des élections et que ceux-ci sont indiqués dans le même ordre qu'à l'annexe B. Ainsi si vous prenez l'Annexe B ou si vous préférez suivre le Programme, M. Hamel pourra nous faire un exposé de trente secondes à une minute sur chacun des amendements proposés. Et, si les membres du Comité ont des questions à poser ou des craintes à exprimer, ils peuvent le faire au fur et à mesure. Par ailleurs, puisqu'il s'agit d'amendements administratifs, si vous êtes satisfaits des recommandations du Directeur général des élections, j'espère que nous terminerons ce soir tous les articles du numéro 1 qui commence par «Candidat» et «élection», soit à l'Annexe B, soit dans votre Programme, et qui se termine par les quelques articles numérotés 7. Nous pourrions donc essayer d'étudier tous les amendements proposés sous ces sept titres.

Je vais demander à M. Hamel de commencer. Pour que cela soit plus pratique, je pense que M. Hamel et moi-même utiliserons l'Annexe B, si vous voulez suivre là-dessus, nous commencerons par le premier amendement proposé qui traite des termes «Candidat» et «élection», que vous trouvez à la page 1 de votre Loi électorale. Comme je l'ai suggéré, dans chaque cas, M. Hamel nous expliquera les amendements administratifs proposés et je vous demanderai alors si cela a posé un problème ou si vous voulez que l'on en discute. Si, par contre, je sens qu'il y a consentement unanime, on pourra passer au sujet suivant.

**M. Hamel:** Ce que nous proposons, sont de nouvelles définitions car nous considérons que si les définitions actuelles de «Candidat» et de l'expression «au cours d'une élection» et, «lors d'une élection», etc., ont pu être acceptées par le passé, elles risquent de mener à certains abus étant donné les nouvelles dispositions législatives relatives aux dépenses électorales. Par exemple, dans la définition actuelle de «candidat», quiconque qui, de lui-même ou par personne interposée, se déclare candidat est techniquement considéré comme candidat. Il y a pour le moment un siège vacant à la Chambre des communes, il y en a un depuis presque six mois, non ne peut donc pratiquement pas contrôler les activités de personnes qui ne deviendront

[Text]

cially a candidate but who, by the mere definition of the Act at the moment, might declare himself to be a candidate. So the gist of this is that a candidate would exist only during an election, in other words from the date of the issue of the Writ. And we would also suggest that the terms "during an election", "at an election" or "throughout an election" be restricted to the period starting from the issue of the Writ until polling day. And it is only during that period that a person could become a candidate. Furthermore, the term "candidate" would be restricted to a candidate who has actually handed in his nomination paper and has received his receipt from the Returning Officer.

**The Chairman:** Are there any problems?

**Mr. McKinley:** Then that would have to be simply after the official nomination day, would it not?

**Mr. Hamel:** Not necessarily, Mr. Chairman, because, as you know, under the Act you could be nominated as soon as the Proclamation has been posted, which is two or three days after the issue of the Writ, after the election has been called. Now, under the Election Expenses Act, or under the election expenses provisions, normally—and this is one thing we would like to tighten up a bit—because of the receipts that the Returning Officer will give to those officially nominated candidates, we think there will be a tendency for the candidates to be nominated as early as possible during the campaign in order to be able to collect money and issue receipts for income tax purposes. But only during the period of the election, not outside, because otherwise we lose complete control over this.

**The Chairman:** Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** I have a question about the intent of this amendment. Is the intent to put some control on a candidate collecting money under the provisions of the Election Expenses Act, or is the intent to limit electioneering by candidates? If it is the latter, as you know, there are many who only got elected here because they got an early nomination and knocked on doors for a year. Is the intent to limit that sort of activity, or merely to limit fund-raising?

• 2125

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, it is definitely not to limit electioneering; it is strictly not to limit but to be able to exercise some control over fund-raising. If you look at the definition of "candidate" in the act at the moment, it means that anybody seeking nomination of a party is technically a candidate. Then, there is practically no way afterward that we could ask that candidate to provide some financial report to know what he or she has spent. This is where we would like to clarify the act so that those seeking official nomination for a party would become a candidate only after that official nomination provided he or she files his or her nomination papers at that time. It would be to exclude those seeking nomination, the official endorsement of the party—let us forget about nomination—so that they would not be technically under the terms of the act considered candidates. Otherwise it means that they would have to file the same return on their

[Interpretation]

peut-être jamais officiellement candidats mais qui, du simple fait de la définition de la loi actuelle, peuvent se déclarer tels. Ainsi, par cet amendement, il ne pourrait y avoir de candidats qu'en période d'élections, autrement dit, après l'émission d'un bref d'élection. Et nous suggérons également que les termes «pendant une élection», «lors d'une élection» ou «pendant toute la période d'élection» soient restreints à la période entre la date du bref d'élection et le jour du scrutin. Ce ne serait qu'au cours de cette période qu'une personne peut se constituer candidat. Par ailleurs, le terme «candidat» serait limité à un candidat qui a effectivement déposé sa déclaration de candidature et a reçu un accusé de réception du directeur de scrutin.

**Le président:** Cela pose-t-il des problèmes?

**M. McKinley:** Alors, ne suffirait-il pas d'indiquer que l'on ne peut être considéré comme candidat qu'après le jour officiel de déclaration?

**M. Hamel:** Pas nécessairement, monsieur le président, car comme vous le savez, aux termes de la Loi, on peut être déclaré candidat dès que la proclamation a été affichée, c'est-à-dire deux ou trois jours après l'émission du bref, après que l'on ait annoncé une élection. Or, aux termes de la Loi sur les dépenses électorales, ou aux termes des dispositions relatives aux dépenses électorales, normalement—et c'est une chose qu'il faudrait à notre avis quelque peu redresser—du fait des reçus donnés par le directeur du scrutin à ceux qui sont officiellement déclarés candidats, nous pensons que les candidats risquent d'être déclarés aussitôt que possible au cours de la campagne afin de pouvoir accepter des fonds et d'émettre des reçus à l'usage du fisc. Or, cela ne doit se faire qu'au cours de la période électorale, et non pas avant, car, sinon, nous perdons tout contrôle.

**Le président:** Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Je voudrais poser une question quant à la raison de cet amendement. Veut-on par là imposer un certain contrôle à un candidat qui recueille des sommes conformément aux dispositions de la Loi sur les dépenses électorales, ou veut-on plutôt limiter la propagande électorale des candidats? Si c'est le dernier cas, vous savez que beaucoup ne se font élire que parce qu'ils ont été déclarés candidats assez tôt et qu'ils ont pu pendant un an aller frapper aux portes. A-t-on par cet amendement l'intention de limiter ce genre d'activité ou simplement de limiter les collectes de fonds?

**M. Hamel:** Monsieur le président, ce n'est surtout pas pour imposer des limites aux manœuvres électorales; il s'agit tout simplement d'exercer un certain contrôle sur la mobilisation des fonds. D'après la définition du terme «candidat» dans la loi actuelle, toute personne qui fait une déclaration de candidature devient candidat par le fait même. Cela fait, presque rien ne nous permet d'obliger cette personne de déposer un rapport financier quelconque pour savoir combien elle a dépensé. C'est cette partie de la loi que nous voudrions éclaircir de façon à ce que ceux qui posent leur candidature au nom d'un parti ne deviennent candidats qu'après la déclaration officielle à condition que la déclaration de candidature soit alors déposée. Cela servirait à exclure ceux qui voudraient se porter candidat, avec l'acceptation officielle du parti, laissons tomber ceux qui se portent simplement candidats, et ils ne seraient pas candidats en vertu de la loi. Sinon, ils devraient déposer les



[Texte]

expenses as the other candidates that actually were on the ballot paper until the end.

**Mr. Kempling:** What you are saying in effect is that if someone had the nomination and spent a great deal of time prior to issuing of the writ they could expend a considerable amount of money we will say on advertising, pamphlets and what have you and that would not be required to be reported on their election expenses form.

**Mr. Hamel:** No. If that is used after being officially nominated it becomes an election expense.

**Mr. Kempling:** But supposing before.

**Mr. Hamel:** But if it were used strictly to seek the endorsement of the party it cannot be considered election expenses.

**Mr. Benjamin:** What would you do in the case of a candidate who announces, whether it is a case of a by-election that has been vacant say for six months or in the case six months prior to a general election announces publicly that he is going to be an independent candidate, does he become a candidate on the day he announces it? He does not require any party endorsement and he will have no party affiliation on the ballot. From that point on, is he then accountable for all the money he raises in the course of six months or even a year, having stated publicly he is going to be an independent candidate, or can he raise and spend all he likes until the day he files his nomination papers with the returning officer?

**Mr. Hamel:** This is the problem at the moment because it is not too clear, although the interpretation seems to be that particularly when there is a vacancy, as there is at the moment in St. John's West and Ottawa-Carleton, anybody declaring himself or herself a candidate becomes a candidate by the definition of the act. This is what we feel should perhaps be tightened a bit because there is no control that can be exercised over the money that that person spends.

**Mr. Benjamin:** I see.

**Mr. McKinley:** Would I be right in assuming that what you are trying to do is not take cognizance of any money that has been spent by a candidate on an election campaign, either for reporting or reimbursement until after the writ of the election is issued?

**Mr. Hamel:** We have to clarify here; if some of the expenses are actually used during the period of the election or while he is officially a candidate, then this has to be accounted for. If it is spent before to seek nomination or in some way canvassing...

**Mr. McKinley:** No, I do not mean that.

**Mr. Hamel:** No, it cannot be...

**Mr. McKinley:** He is not a candidate while he is seeking nomination at all. Why do you call him a candidate because he is not?

**Mr. Hamel:** Because the act defines him now a candidate. This is what we suggest should be changed.

[Interprétation]

mêmes états financiers concernant leurs dépenses que les autres candidats dont le nom paraissait sur le bulletin de vote jusqu'à la fin.

**M. Kempling:** Cela revient donc à dire que si quelqu'un posait sa candidature et dépensait beaucoup d'argent avant le jour des déclarations pour des annonces, des circulaires et tout le reste, il ne serait pas obligé de déclarer ces montants sur sa formule de dépenses électorales.

**M. Hamel:** Non. Si cela sert après la déclaration de candidature officielle, cela devient une dépense électorale.

**M. Kempling:** Mais supposons que ce soit avant.

**M. Hamel:** Mais si cela ne sert qu'à obtenir l'acceptation du parti, ce n'est pas une dépense électorale.

**M. Benjamin:** Que feriez-vous dans le cas d'un candidat qui annonce, que ce soit dans le cas d'une élection partielle dans une circonscription qui n'a plus de représentant depuis six mois ou, encore, six mois avant une élection générale, qui annonce, dis-je, publiquement qu'il est candidat indépendant, devient-il alors candidat le jour où il l'annonce? Il n'a besoin de l'acceptation d'aucun parti et aucune affiliation n'apparaîtra sur le bulletin de vote. A partir de ce moment, devient-il comptable de tous les fonds réunis et dépensés pendant six mois ou même un an puisqu'il a déclaré publiquement qu'il est candidat indépendant ou peut-il réunir et dépenser tant qu'il veut jusqu'au jour où il dépose sa déclaration de candidature chez le directeur du scrutin?

**M. Hamel:** C'est un problème à l'heure actuelle parce que la situation n'est pas tellement claire même si on semble l'interpréter de la façon suivante, c'est-à-dire que lorsqu'un siège est vacant, comme c'est maintenant le cas à St. John's West et Ottawa-Carleton, quiconque se dit candidat devient candidat de par la définition de la loi. C'est pour cela qu'il faudrait resserrer les contrôles parce qu'il n'y a pas moyen de contrôler les dépenses à l'heure actuelle.

**M. Benjamin:** Je comprends

**M. McKinley:** Est-ce que je me trompe en croyant que vous ne voulez pas prendre connaissance des dépenses d'un candidat pendant une campagne électorale, qu'il s'agisse d'états financiers ou de remboursements, jusqu'à ce que le bref d'élection soit émis?

**M. Hamel:** Quelques éclaircissements; si certaines des dépenses concernent la période des élections ou la période pendant laquelle une personne est candidat officiel, on doit pouvoir contrôler. Si c'est dépensé avant cela, si c'est pour chercher à devenir candidat ou à solliciter les suffrages...

**M. McKinley:** Non, ce n'est pas ce que je voulais dire.

**M. Hamel:** Non, cela ne peut pas...

**M. McKinley:** Tant qu'on cherche à devenir candidat, on n'est pas candidat. Pourquoi dites-vous qu'il est candidat, puisqu'il ne l'est pas?

**M. Hamel:** Parce qu'il est candidat en vertu de la loi. C'est cela que nous proposons de changer.

[Text]

**Mr. McKinley:** What part of the act is that in?

**Mr. Hamel:** That is Section 2, on page 1 of the act.

**Mr. McKinley:** Under the word "candidate."

**Mr. Hamel:** Under the word "candidate" or "candidate at an election."

**Mr. Beatty:** Mr. Hamel, may I ask a question? I am sorry I was in the House and missed the first part of the meeting. What you are attempting to do is to define a person as a candidate only after he has been officially certified by the party as a candidate and it has gone through all the procedures.

**Mr. Hamel:** Even after that, only after he has filed his nomination paper with the returning officer.

• 2130

**Mr. Beatty:** I am wondering with respect to this, if you tightened it up that way, the Act would only cover him after the time that he was officially considered a candidate according to the terms of the Act, in the tight definition you are proposing. What I am trying to get at is, what about money that he spends up until that time? If he dillydallies over becoming an official candidate, that is, between the issuing of a writ, say, and the time that he becomes an official candidate, is he accountable for money he spends during that time—if this amendment is passed?

**Mr. Hamel:** The trouble is that only candidates through their official agents can spend money on electioneering, in other words, can incur election expenses. So, if a candidate or a person who eventually becomes, or who wishes to become, a candidate tries to spend money before being a candidate, he commits an offence against the Act, because only a candidate through his agent, or only an agent of a party, can spend money.

**Mr. Beatty:** So, if you are nominated, say, on the second day after the writ is issued . . .

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Beatty:** . . . and on the day after you are nominated, the third day after the writ was issued, you go out and get a campaign headquarters, but you do not officially file your papers and everything until, say, a week after that, you are breaking the law.

**Mr. Hamel:** When you say you do not file your paper, you mean you are not nominated with the returning officer?

**Mr. Beatty:** That is right, you are nominated by your party, but you have not been officially recognized by the government at that point as an official candidate.

**Mr. Hamel:** If you are not a candidate, you cannot spend money.

**Mr. Beatty:** So it would be against the law between the time of your nomination and the time that you file your papers to hire on campaign headquarters, or to talk to a printer or contract with him for signs.

[Interpretation]

**M. McKinley:** Où cela se trouve-t-il dans la loi?

**M. Hamel:** A l'article 2, page 1 de la loi.

**M. McKinley:** Au mot « candidat ».

**M. Hamel:** Au mot « candidat » ou « candidat aux élections ».

**M. Beatty:** Monsieur Hamel, j'aimerais vous poser une question. Je suis désolé, j'étais à la Chambre et j'ai manqué la première partie de la réunion. Vous essayez de définir le candidat comme étant celui qui a été officiellement reconnu par le parti et qui a suivi toute la procédure.

**M. Hamel:** Même après tout cela, seulement après la production de la déclaration de candidatures auprès du directeur du scrutin.

**M. Beatty:** Si on faisait cela, la loi ne le protégerait qu'à partir du moment où il devient candidat officiel aux termes de la loi, d'après la définition que vous proposez. Je veux savoir ce qu'il en sera de l'argent qu'il dépensera jusqu'à ce moment-là? S'il tergiverse et hésite à devenir candidat officiel, enfin, disons entre l'émission du bref et le moment où il devient candidat officiel, est-il responsable de l'argent déboursé pendant ce temps, si cet amendement est adopté?

**M. Hamel:** Le problème c'est que les candidats ne peuvent faire de dépenses électorales qu'en passant par le représentant officiel. Donc, si un candidat ou un candidat éventuel essaie de dépenser de l'argent avant de devenir candidat, il commet une infraction à la loi parce que seul un candidat par l'entremise de son représentant ou d'un représentant du parti peut dépenser de l'argent.

**M. Beatty:** Donc, si vous êtes déclaré candidat officiel le deuxième jour après l'émission du bref . . .

**M. Hamel:** Oui.

**M. Beatty:** . . . et si le jour après votre nomination, le troisième jour après l'émission du bref, vous allez louer un bureau d'élection, mais que vous ne déposez pas votre déclaration de candidature et tout le reste avant une semaine encore, vous enfreignez la loi.

**M. Hamel:** Quand vous dites qu'on ne produit pas les documents, vous voulez dire que le directeur du scrutin n'a pas encore votre nom?

**M. Beatty:** C'est exact, votre parti vous nomme, mais le gouvernement ne sait pas encore officiellement, que vous êtes candidat officiel.

**M. Hamel:** Si vous n'êtes pas candidat, vous n'avez pas le droit de dépenser d'argent.

**M. Beatty:** Donc, cela serait enfreindre la loi si, entre la date de votre nomination et la date où vous déposez votre déclaration de candidature, vous louiez un bureau d'élections, parliez à un imprimeur ou signiez un contrat avec lui.

[Texte]

**Mr. Kempling:** As long as you did not pay him.

**Mr. Hamel:** No, you are not exactly spending money on electioneering then or on advertising. You can sign your contract with the paper or with the radio so long as it does not take place after a certain date.

**Mr. Beatty:** But the preparation of materials—no, I am sorry, you are saying as long as the materials were prepared following the time that you became an official candidate, then.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Beatty:** I am sorry, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I am concerned here. What happens, if we adopt this amendment, to someone who is not officially a candidate? What are the restrictions on spending money, electioneering, doing all kinds of things, if you are not a candidate?

**Mr. Benjamin:** Especially if he is not worried about reimbursement or trying to evade the limits of election expenditures.

**Mr. Francis:** Right.

**An hon. Member:** That makes a parody of the whole act.

**Mr. Francis:** Is it?

**Mr. Hamel:** Maybe I should let Mr. Reid answer this one.

**Mr. Reid:** The answer is that you commit an offence against the Act, because the law says that the only people who can spend money in an election are either the official agents of the party or the official agents of candidates, and anybody else who spends money on a candidate or a party commits an offence against the act and is liable for the punishments.

**Mr. Francis:** But I do not see why, if there is no candidate, and the party has simply the status of an individual and they undertake certain activities which by the strangest coincidence might be of some assistance to him later if he were a candidate. What is the penalty? You say you are not a candidate, and all you are doing is spending some money for some interested cause: how can you nail it to the election?

**Mr. Reid:** The Act is rather specific, as I read it. If you were, for example, spending money to support a position you took on, say, abortion or capital punishment, and trying to raise that as an issue in the election, that would be permitted; but if you tried to spend money that was supporting a party or a candidate, or you yourself were not a member, then you would be liable.

**An hon. Member:** Give us an example.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, it seems to me that a candidate would have to be very lacking in imagination to be caught in that kind of a situation. You could find many reasons why you could put your name forward, say things, do things, publish things, promote things, which would probably be of great assistance to you if you were nominated shortly afterwards.

[Interprétation]

**M. Kempling:** Il s'agit de ne pas lui verser d'argent.

**M. Hamel:** Non, ce n'est pas exactement dépenser de l'argent pour des manœuvres électorales ou pour faire de la publicité. Vous pouvez signer un contrat avec les journaux ou la radio à condition que cela ne se fasse pas après une certaine date.

**M. Beatty:** Mais pour préparer le matériel, non, je suis désolé, vous dites tant que le matériel a été préparé après la date où on devient candidat officiel, donc.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Beatty:** Je suis désolé, monsieur Francis.

**M. Francis:** Il y a quelque chose qui me préoccupe. Si nous adoptions cet amendement, qu'arrive-t-il à celui qui n'est pas candidat officiel? Quelles sont les restrictions imposées en ce qui concerne les manœuvres électorales, les dépenses et tout le reste si on n'est pas candidat?

**M. Benjamin:** Surtout si cette personne ne s'inquiète pas de remboursement ou essaie d'échapper aux limites imposées concernant les dépenses électorales.

**M. Francis:** Exactement.

**Une voix:** C'est se moquer de la loi.

**M. Francis:** C'est vrai?

**M. Hamel:** Je crois que M. Reid pourra mieux répondre à cette question.

**M. Reid:** Il y a alors infraction à la loi parce que la loi précise que les seules personnes autorisées à dépenser de l'argent pendant les élections sont soit les représentants officiels du parti ou les représentants officiels des candidats; toute autre personne qui dépense de l'argent pour un candidat ou un parti enfreint la loi et devient passible d'une peine.

**M. Francis:** Mais s'il n'y a pas de candidat et que le parti a le statut d'une personne et entreprend certaines activités qui, par le plus grand des hasards, pourraient aider cette personne qui, éventuellement, serait candidat? Quelle est la peine? Vous dites que vous n'êtes pas candidat, tout ce que vous faites c'est dépenser de l'argent pour la bonne cause: comment peut-on rattacher cela aux élections?

**M. Reid:** La Loi est plutôt précise, d'après moi. Par exemple, vous dépensez de l'argent pour étayer votre point de vue sur l'avortement ou la peine de mort et vous essayez ensuite de soulever ces questions pendant la campagne électorale, cela serait permis; cependant, si vous vouliez dépenser l'argent d'un parti ou d'un candidat, ou si vous n'étiez pas membre vous-même, alors, vous enfreignez la Loi.

**Une voix:** Donnez-nous un exemple.

**M. Francis:** Monsieur le président, il me semble qu'un candidat manquerait singulièrement d'imagination s'il se laissait pincer de cette façon. On peut trouver bien des raisons pour faire connaître son nom, dire certaines choses, en faire d'autres, publier certains articles ou appuyer certaines causes qui pourront vous être utiles plus tard comme candidat.



[Text]

**Mr. Beatty:** I can cite an example, Mr. Francis. Back prior to the 1968 election, I think, Bob Kaplan had a hotly contested nomination in Don Valley and took an ad in the *Toronto Star*, and I think I remember the ad was for the nomination, but obviously it was of value to him in the election following the nomination as well, in that his name got better known.

You could technically have a situation where candidate would get a campaign headquarters and campaign manager, and signs laid on for the nomination, and would have to lock everything up immediately he became nominated and could not open up shop again until after he was officially recognized by the government—if I understand it correctly.

**Mr. Francis:** That would be a dandy situation too, would it not?

• 2135

**Mr. Hamel:** No, I do not think there is any problem there. I think the Election Expenses Act as it was conceived made it quite clear that any expenses incurred to seek nomination are completely outside the control. The only thing that is really limited are the... Once the candidate is nominated, then any of his financial contractions have to be taken from that point on—from the point when he is officially nominated. What I call "officially nominated" is the way it is defined in the act.

**Mr. Francis:** His financial transactions prior to being officially nominated are going to be very difficult to control.

**Mr. Beatty:** What if you overprint signs for your nomination, and have extra signs around which you are going to use at election time?

**Mr. Hamel:** If they are used they will have to be...

**Mr. Reid:** Pro-rated and charged to your campaign.

**Mr. Beatty:** And could not be used until after you are officially duly recognized.

**Mr. Reid:** The Election Expenses Act provides prohibitions against certain kinds of election activity, but my recollection is that lawn signs can go up, billboards can go up; there is no restriction on that. But you cannot buy advertising on the radio and television and in magazines—that kind of thing. You could have pamphlets printed and circulated.

**Mr. Beatty:** I may be arguing about the number of angels that can dance on the head of a pin, but what I am trying to get at is this: if in fact you have spent money, you have printed an over-supply of signs for your nomination and it is going to be pro-rated and counted against however much money you are allowed to spend on the election, if you put them up prior to being duly recognized by the government as a candidate, are you not then breaking the law?

**Mr. Francis:** Good question.

[Interpretation]

**Mr. Beatty:** Je puis citer un exemple, monsieur Francis. Je crois que c'était avant les élections de 1968 que Bob Kaplan menait une chaude lutte à Don Valley et qu'il fit paraître une annonce dans le *Toronto Star*, je crois me souvenir que c'était à propos de sa candidature, et cela lui a beaucoup aidé également après qu'il eut été accepté comme candidat puisqu'il était beaucoup mieux connu.

En principe, on peut donc avoir la situation suivante: un candidat a son bureau d'élection, un directeur de campagne, toutes les affiches publicitaires nécessaires pour son élection et on doit tout stopper net, dès sa déclaration de candidature, et attendre que sa candidature soit officiellement acceptée par le gouvernement avant de poursuivre sa campagne, si j'ai bien compris.

**Mr. Francis:** C'est bien comme scénario, non?

**Mr. Hamel:** Non, je ne crois pas qu'il y ait de problème de ce genre. Je crois que la Loi sur les dépenses d'élections précise bien que tous frais occasionnés par la mise en candidature sont exclus. La seule véritable limite... Quand le candidat est nommé, toutes ses obligations financières sont calculées à partir du moment où il devient candidat officiel. Ce que j'appelle «candidat officiel» se trouve défini dans la loi.

**Mr. Francis:** Il sera très difficile de contrôler les transactions financières qui ont eu lieu avant sa nomination officielle.

**Mr. Beatty:** Qu'arrive-t-il si vous faites imprimer des affiches pour mousser votre candidature et qu'il vous en reste dont vous pourrez vous servir durant la campagne électorale?

**Mr. Hamel:** Si on s'en sert, on devra...

**Mr. Reid:**... faire un partage proportionnel et en imputer une partie des frais à la campagne.

**Mr. Beatty:** Et on ne pourrait s'en servir qu'après la nomination officielle.

**Mr. Reid:** La Loi sur les dépenses d'élections interdit certains genres d'activités électorales, mais il me semble que l'on peut toujours planter des affiches sur sa pelouse ou se servir de panneaux publicitaires; il n'y a pas de restriction en ces domaines. Cependant, on ne peut acheter de la publicité à la radio, à la télévision et dans les revues, ce genre de choses-là. On peut toujours faire imprimer et faire distribuer des pamphlets.

**Mr. Beatty:** Je pense savoir combien d'anges peuvent danser sur la tête d'une épingle, mais j'aimerais savoir ceci: si vous avez dépensé de l'argent pour faire imprimer trop d'affiches ou autre chose durant votre campagne de candidature et même si une partie de la dépense sera imputée au montant auquel vous avez droit pour vos élections, si vous vous en servez avant que votre candidature ne soit officiellement reconnue par le gouvernement, n'avez-vous pas alors enfreint la loi?

**Mr. Francis:** Bonne question.

## [Texte]

**Mr. Beatty:** You are having the use of them at that time.

**Mr. Francis:** At some point the courts are going to have to decide it, are they not?

**Mr. Kempling:** Signs left over from the last election.

**Mr. Reid:** I have a lot of those.

**Mr. McKinley:** I do not think there is any question about anything you want to do before being nominated, or before you are elected by the party as a candidate or decide to run as an independent. The question is between the time you are officially nominated by your party to be that candidate and the time of the official nomination to the government.

**Mr. Benjamin:** The time he files his nomination paper with the returning officer.

**Mr. McKinley:** Yes, the returning officer in the riding. Usually you do not do that until about two weeks before the election. Although you may be campaigning, you may be nominated six weeks or seven weeks, or longer than that—a year—previous to that.

**Mr. Hamel:** The new election expenses provisions might be an incentive to get nominated earlier; because once the candidate has filed his nomination paper with the returning officer he will get a stack of receipts which he could then give as a contribution to his or her campaign through his official agent. This might be an incentive to get nominated.

**Mr. McKinley:** But you would like to wipe that out with this amendment, would you?

**Mr. Hamel:** No. This is where we are concerned that we might lose complete control: someone who may never become officially a candidate, whose name may never appear on the ballot paper, because he said he was going to be a candidate, will insist on getting blank receipts and might collect a great deal of money. It would be rather difficult to bring him to court afterwards.

**The Chairman:** May I summarize my understanding, Mr. Hamel? We are getting on here.

This amendment, as I understand it, foresees two possibilities: one of being the—and I will use that expression “official”; “nominated”, if one prefers—official representative of the party; or alternatively, the non-nominated, non-representative individual who wishes to become a candidate. What your amendment suggests is a certain concern on your part that the non-nominated candidate may declare himself to be a candidate and literally abuse the privilege of raising money on the Income Tax Act; and that in a case where an individual has not yet been nominated through party mechanisms or appointed by party mechanisms, you suggest he not be able to use the benefits of the election expenses sections until such time as the nomination day referred to, at least under the Canada Elections Act. Am I clear now? Have I stated it correctly?

**Mr. Hamel:** Yes.

• 2140

**The Chairman:** If he has not been, in other words, nominated by a party or through the usual party mechanism, you are requiring of him before he can use the election expenses privileges that he be nominated by the public. If I recall correctly that is 50 signatures.

## [Interprétation]

**M. Beatty:** Vous vous en servez.

**M. Francis:** Les tribunaux devront bien décider un jour ou l'autre, n'est-ce pas?

**M. Kempling:** Les affiches qu'il nous reste des dernières élections.

**M. Reid:** J'en ai des tas.

**M. McKinley:** La question ne semble pas se poser concernant ce qu'on veut faire avant d'être nommé ou avant d'être choisi comme représentant officiel du parti ou avant de décider de se porter candidat indépendant. La question se pose concernant la période de temps qu'il y a entre la date de votre nomination par le parti et la date où le gouvernement est mis au courant de votre candidature.

**M. Benjamin:** C'est à-dire la date de production de déclaration des candidatures chez le directeur des élections.

**M. McKinley:** Oui, le directeur du scrutin de la circonscription. Habituellement, cela ne se fait que deux semaines environ avant la date des élections. Cependant, cela peut faire déjà six ou sept semaines, ou même un an, que l'on fait campagne.

**M. Hamel:** Les nouvelles dispositions concernant les dépenses d'élection encourageront peut-être les gens à se faire nommer plus tôt parce que, quand le candidat aura déposé sa déclaration de candidature chez le directeur des élections, on lui donnera un tas de reçus dont il pourra se servir pour sa campagne électorale par l'entremise de son représentant officiel. Cela pourrait encourager les gens à se faire nommer au plus tôt.

**M. McKinley:** Mais c'est cela que vous allez faire disparaître avec cet amendement, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Non. C'est ici que nous avons peur de perdre tout contrôle: quelqu'un peut bien ne jamais devenir candidat officiel, son nom ne paraîtra jamais sur le bulletin de vote, mais parce qu'il a déclaré qu'il serait candidat, il pourrait exiger qu'on lui donne un tas de reçus vierges et il pourrait s'en servir pour se bourrer les poches. Il serait difficile de le traîner devant les tribunaux par la suite.

**Le président:** Est-ce que je pourrais essayer de résumer la question, monsieur Hamel? Il se fait tard.

Si je comprends bien, cet amendement prévoit deux possibilités: la première, le candidat ou le représentant officiel du parti ou, dans le cas contraire, l'individu qui n'est pas nommé, qui n'est pas représenté, mais qui désire devenir candidat. D'après votre amendement, vous craignez qu'un candidat nommé puisse faire une déclaration de candidature et abuser ensuite de certains privilèges pour aller chercher de l'argent en profitant des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu; dans le cas donc d'une personne qui n'a pas encore été nommée par un parti, vous proposez qu'il ne puisse se prévaloir des articles concernant les dépenses d'élection jusqu'au jour de déclaration du moins en vertu de la Loi électorale du Canada. C'est clair? C'est bien cela?

**M. Hamel:** Oui

**Le président:** En d'autres termes, s'il n'a pas été nommé par le parti ou par les mécanismes habituels, vous exigez qu'il soit nommé par le public avant qu'il puisse se servir des dispositions concernant les dépenses électorales. Si ma mémoire est bonne, il faut 50 signatures.

[Text]

**Mr. Reid:** Twenty-five.

**The Chairman:** Or 25, under the terms of the Elections Act itself.

**Mr. Hamel:** That he be sponsored by a party or not, the conditions would be the same. He would have to be sponsored by the 25 electors, his deposit and so on having been received by the returning officer. It is an attempt to clarify a rather obscure situation at the moment.

**Mr. Benjamin:** In that case what you are trying to do with the amendment—the amendment would prevent an individual who is seeking a nomination, who has large private means, for example, and he wanted to evade the limits on election expenses—he could do this up until the day he filed his nomination papers. If he declared himself in some public way as going to run in the next election, say as an independent, once he had done that and there was irrefutable evidence that he was going to be a candidate and did in fact file nomination papers, would you require him by this amendment to declare moneys raised and expended prior to the time he filed his nomination papers with the returning officer? Or the second possibility, the person who has declared himself as a candidate for nomination by an official party would not be eligible for getting receipts for contributions and what not until—you can straighten me out on this one—he was either officially nominated by the party or officially filed his nomination papers with the returning officer. In other words, at what point is he or his official agent issued the receipts that he may use in collecting money?

**Mr. Hamel:** He should receive his stack of receipts when he is officially nominated.

**Mr. Benjamin:** By the party or by the returning officer?

**Mr. Hamel:** No, with the returning officer. In other words, once he has filed his nomination papers with the returning officer, that again can be done way before nomination day. It could be done three, four or five days after the issue of the writs. The danger here is that some people might declare themselves candidates and demand receipts that they could distribute and never become candidates afterwards. This is where we may lose control.

**Mr. Reid:** The problem is that there is no clearly defined point at which one becomes a candidate and at which one ceases to be a candidate. It is conceivable that a person could come into your riding and declare that he is going to be a candidate in the election, collect the receipts, collect money, and then abscond with everything when the official nomination date arrived. What this amendment seeks to do, as I understand it, is to say that nobody can have access to the receipts and the other information until they have filed their nomination paper with 25 signatures in the usual way.

**Mr. McKinley:** You would like to have the amendment put in the Elections Act to have that take place, that a candidate would not be provided with those official receipts until his official nomination.

[Interpretation]

**M. Reid:** Vingt-cinq.

**Le président:** Ou 25, en vertu de la Loi électorale.

**M. Hamel:** Qu'il soit parrainé par un parti ou non, les conditions sont les mêmes. Il doit être appuyé par 25 électeurs et avoir remis son dépôt et le reste aux directeurs du scrutin. On essaye d'éclaircir une situation plutôt obscure à l'heure actuelle.

**M. Benjamin:** Donc, ce que vous voulez faire avec cet amendement—l'amendement empêcherait un particulier qui cherche à se faire nommer, qui a une fortune personnelle, par exemple, et qui voudrait se soustraire aux limites concernant les dépenses électorales—il pourrait faire cela jusqu'au jour de la production de sa déclaration de candidature. S'il déclarait publiquement qu'il allait briguer les suffrages aux prochaines élections, disons en qualité d'indépendant, lorsqu'il aurait fait cela et qu'il y avait des preuves irréfutables qu'il serait candidat et qu'il déposerait effectivement sa déclaration de candidature, exigeriez-vous, par cet amendement, qu'il fasse connaître les fonds recueillis et dépensés avant la date de production de sa déclaration de candidature auprès du directeur du scrutin? Ou, deuxième possibilité, le particulier qui se déclare candidat pour un parti officiel ne pourrait obtenir de reçu pour les contributions et tout le reste, vous pourriez me donner plus de précisions si c'est nécessaire, tant qu'il n'est pas nommé officiellement par le parti ou qu'il n'a pas officiellement remis sa déclaration de candidature au directeur du scrutin. En d'autres termes, quand exactement lui ou son représentant officiel recevra-t-il les reçus dont il pourra se servir pour amasser des fonds?

**M. Hamel:** Il devrait recevoir ses reçus au moment où il est officiellement déclaré candidat.

**M. Benjamin:** Par le parti ou par le directeur des élections?

**M. Hamel:** Non, par le directeur des élections. En d'autres termes, après la production de la déclaration de candidature auprès du directeur général des élections, ce qui peut se faire bien avant le jour des déclarations. Cela peut se faire trois, quatre ou cinq jours après l'émission des brefs. Le danger, c'est que certaines personnes pourraient se porter candidats, demander des reçus, les distribuer et ne jamais avoir leurs noms sur le bulletin de vote. C'est là que le contrôle risque de nous échapper.

**M. Reid:** Le problème, c'est que rien ne définit clairement quand on devient candidat et quand on cesse de l'être. Il est concevable qu'une personne puisse se présenter dans votre circonscription, dise qu'elle va se porter candidat aux élections, ramasse ensuite les fonds et donne les reçus en retour, puis qu'elle disparaisse le jour des déclarations officielles. Si je comprends bien cet amendement, on cherche tout simplement à empêcher les gens d'avoir accès à ces reçus et autres documents jusqu'à ce qu'ils aient produit leur déclaration de candidature avec 25 signatures de la façon habituelle.

**M. McKinley:** Vous voudriez que l'amendement fasse partie de la Loi électorale pour qu'un candidat ne puisse exiger ses reçus officiels avant sa déclaration officielle de candidature.



[Texte]

**Mr. Harnel:** That is correct.

**Mr. McKinley:** Will that also carry forth for other expenditures, as far as applying for reimbursement from that same time on? We are looking at one thing, and that is collecting money and issuing receipts. Anybody can collect money and not have the receipt issued until after he officially nominates to the returning officer. What about expenses incurred previous to the time he is officially nominated to the returning officer with regard to reimbursement? There are the limitation aspects of the Canada Elections Act too.

**Mr. Harnel:** Under the election expenses provisions of the Canada Elections Act, only a candidate through his official agent can incur the election expenses.

**Mr. McKinley:** He can have an official agent long before he is nominated officially to the returning officer.

• 2145

**Mr. Harnel:** This is another thing that is not too clear, there is some interpretation in the Act which could be taken to mean that the official agent can act only from the date he has been declared in the nomination papers with the returning officer. Otherwise, it might create a rather difficult decision for the candidate to report on his election expenses.

**Mr. McKinley:** Well, that is quite a departure from what I think has been done in most . . .

**An hon. Member:** So let me say . . .

**Mr. McKinley:** . . . in the case of most candidates in the past. And I am not sure it is very wise to suggest this . . .

**Mr. Kempling:** Under the Election Expenses Act, there is certain campaigning we can do. We can put up lawn signs; we can contract for billboards. Now, I do not know how it is with everyone else, but I know in our area when you go to the people who sell the billboard space, they want money, cash on the barrelhead. Perhaps they have had some bad experience in our area but, usually, when you contract they want the money for the art work in advance, they want the money for the billboard in advance.

Now, knowing that a writ is going to be issued, an election going to be called, you may go ahead and arrange all this, but it means that you are going to have to expend some money. You are suggesting that this would not be covered until such time as the candidate is officially nominated or has filed his nomination papers and received his receipts and paid his deposit to the returning officer. Am I correct?

**Mr. Harnel:** No, Mr. Chairman. So long as it is not used before the candidate . . .

**Mr. Kempling:** In other words, as long as the billboard does not appear . . .

**Mr. Harnel:** That is right. That is correct.

**Mr. Kempling:** All right. And the deposit that you have to put down and the art work that you have to pay for, as long as it does not appear publicly, then that money could still become part of your election expenses and a receipt could be issued for the money, in fact, that you spent.

[Interprétation]

**M. Harnel:** C'est exact.

**M. McKinley:** Cela vaudra-t-il aussi pour les autres dépenses, en ce qui concerne le remboursement? Nous étudions ici un aspect de la question, c'est-à-dire amasser des fonds et donner des reçus. N'importe qui peut demander des fonds et ne donner le reçu qu'après sa déclaration officielle de candidature auprès du directeur du scrutin. Qu'en est-il des frais engagés avant la nomination officielle auprès du directeur des élections en ce qui concerne la question de remboursement? Il y a aussi certaines limites à ce sujet imposées par la Loi électorale du Canada.

**M. Harnel:** En vertu des dispositions concernant les dépenses électorales de la Loi électorale du Canada, seul un candidat, par l'entremise de son représentant officiel, peut engager des frais électoraux.

**M. McKinley:** Il peut avoir un représentant officiel bien avant sa déclaration officielle de candidature par le directeur du scrutin.

**M. Harnel:** Voilà une autre chose qui n'est pas trop claire. On peut interpréter la loi de façon à dire que le représentant officiel ne peut agir qu'à partir de la date où il est nommé dans la déclaration de candidature qui est soumise au directeur du scrutin. Sinon, il serait peut-être assez difficile pour le candidat de savoir comment faire son rapport sur ses dépenses électorales.

**M. McKinley:** Eh bien, cela est assez différent de ce qui s'est fait . . .

**Une voix:** Permettez-moi donc de dire . . .

**M. McKinley:** . . . par le passé dans le cas de la plupart des candidats. Et je ne suis pas trop certain que ce soit une bonne innovation . . .

**M. Kempling:** La Loi sur les dépenses d'élections autorise certaines façons de faire campagne. Elle autorise l'installation d'enseignes sur les pelouses; elle autorise également de signer des contrats pour la location de panneaux d'affichage. Maintenant, je ne sais pas pour les autres, mais dans ma région les gens qui louent les espaces d'affichage veulent être payés tout de suite et en argent comptant. Peut-être que dans ma région ils ont été victimes de mauvais coups, toujours est-il que ces gens-là veulent se faire payer à l'avance aussi bien le travail artistique que la location du panneau.

Or, une fois que l'on sait qu'un bref d'élection doit être publié, on a le droit de procéder à de tels préparatifs, mais cela ne peut se faire sans dépenser certains montants. Et vous proposez maintenant qu'une telle dépense ne soit autorisée qu'une fois que le candidat officiellement nommé, qu'une fois qu'il a déposé sa déclaration de candidature et qu'il a le reçu de son dépôt signé par le directeur du scrutin. C'est bien cela?

**M. Harnel:** Non, monsieur le président. Tant que la dépense n'est pas faite avant que le candidat . . .

**M. Kempling:** En d'autres termes, tant que le panneau d'affichage ne paraît pas . . .

**M. Harnel:** C'est cela, c'est exact.

**M. Kempling:** Très bien. Tant que l'annonce n'est pas affichée, l'acompte que l'on verse et les frais du travail artistique constituent une dépense électorale légitime, et on a droit à un reçu pour le montant dépensé.

[Text]

So if your riding association has \$10,000 in its bank account, they could contract for lawn signs, they could contract for billboards prior to the candidate officially becoming a candidate to the returning officer, right?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Kempling:** There is nothing wrong with that at all.

**Mr. Hamel:** And this change in definition would not change anything to that.

**Mr. Kempling:** All right, that satisfies me.

The Chairman: Apparently, Mr. Hamel assures me that the problem has no relationship whatsoever with the expenditure of funds related or unrelated to an election. The purpose of the amendment is to prevent the abuse by some citizen who sees an opportunity to declare himself a candidate without any official connection with any party and who may or may not have any intention to become a candidate in fact but, who, in the meantime, rushes about the riding or anywhere in Canada collecting tax deductible donations. So it is fund-raising that the amendment gets at...

**Mr. Benjamin:** For tax purposes.

The Chairman: For tax purposes and not expenditures. Am I correct?

**Mr. Reid:** Well, let me give you a ridiculous example. Supposing there were four Liberals in a riding who wanted to get the Liberal nomination and they all declared themselves to be candidates for election. And the nomination meeting is set, say, a week before the official nomination day takes place. Theoretically, those four individuals could all go to the returning officer and demand to have the receipts, go around collecting money using the Election Expenses Act...

**Mr. Beatty:** And spend it on the nomination.

**Mr. Reid:** ... and spend it on the nomination, if they wanted to.

**An hon. Member:** And those people...

**Mr. Reid:** That is the kind of loophole that exists and that is what we want to close.

**Mr. McKinley:** Well, we are quite satisfied with that point, or understand it. What we are trying to ensure is that you do not harm a legitimate candidate who wants to operate in the manner that he has operated in past elections. From some of the things that I heard, it seems that putting this amendment to correct the things that Mr. Reid has just elaborated on here would do some harm to legitimate candidates who were nominated by their riding or by their political party some time before and were legitimately operating and were a candidate.

Now, all we want is to be assured that no harm will come to those people through this amendment that will be made.

• 2150

**Mr. Hamel:** Now, Mr. Chairman, there is definitely no harm to the legitimate candidate. On the contrary, I think it will clarify the position and increase the confidence the public may have in the legitimate candidates by protecting against the non-serious ones who might just try to take advantage of the system.

[Interpretation]

Si votre association de comté a \$10,000 dans son compte en banque, elle peut louer des enseignes de pelouse, signer des contrats pour panneaux électoraux avant que le futur candidat ne présente officiellement sa déclaration de candidature au directeur du scrutin. Est-ce exact?

**M. Hamel:** Exact.

**M. Kempling:** Cela est tout à fait légitime.

**M. Hamel:** Et la modification de cette définition ne changerait rien à cela.

**M. Kempling:** Très bien, je suis rassuré.

**Le président:** M. Hamel m'assure que ce problème ne concerne en rien les dépenses du candidat, qu'elles aient ou non un rapport avec les élections. Cet amendement a pour but d'empêcher qu'un Canadien quelconque se déclare candidat, sans avoir aucune relation officielle avec un parti politique, et peut-être sans avoir même l'intention de devenir un véritable candidat, pour pouvoir se promener dans la circonscription ou ailleurs au Canada et solliciter des dons exempts d'impôt. C'est donc la collecte des fonds qui est visée par cet amendement.

**M. Benjamin:** Pour l'impôt.

**Le président:** Pour le fisc, et non pas les dépenses elles-mêmes, j'ai bien raison?

**M. Reid:** Eh bien, permettez-moi de vous citer un exemple ridicule. Supposons que, dans une circonscription donnée, quatre Libéraux veulent obtenir la nomination libérale, tous désirant se présenter aux élections. Mettons aussi que la réunion pour la sélection du candidat a lieu une semaine avant le jour des déclarations officielles. En principe, ces quatre particuliers pourraient tous demander au directeur du scrutin de leur donner des reçus, et ensuite aller solliciter des contributions en vertu de la Loi sur les dépenses d'élections...

**M. Beatty:** Qu'ils dépenseraient pour se faire déclarer candidat officiel.

**M. Reid:** ... qu'ils dépenseraient pour se faire sélectionner, si c'est cela qu'ils voulaient.

**Une voix:** Et ces gens-là...

**M. Reid:** Voilà le genre d'échappatoire qui existe et que nous voulons éliminer.

**M. McKinley:** Eh bien, nous sommes rassurés sur ce point, ou du moins nous le comprenons. Nous voulons surtout éviter de nuire à un candidat légitime qui désire tout simplement procéder comme par le passé. Je m'étais laissé dire que la mesure corrective que M. Reid vient d'expliquer pourrait nuire à certains candidats légitimes qui seraient déjà les candidats officiels de leur comté ou de leur parti politique et qui ne feraient qu'agir comme des candidats officiels.

Tout ce que nous demandons, c'est donc l'assurance que les candidats légitimes ne souffriront pas par suite de cet amendement.

**M. Hamel:** Non, monsieur le président, il ne peut en résulter aucun mal pour les candidats légitimes. Au contraire, je pense que cela tirera la situation au clair et augmentera la confiance qu'a le public dans les candidats légitimes, en protégeant le public contre les candidats frivoles qui pourraient chercher à profiter du système.

[Texte]

**Mr. Benjamin:** Of the tax act?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Benjamin:** Tax credits.

**The Chairman:** It is perhaps inopportune for a Chairman, who has been trying to get through this thing, to delay for a moment, but I would like to bring to the member's attention, not for discussion now, if I may so suggest, but just for information, something I have pointed out to the Chief Electoral Officer which I think is a serious matter.

At present, the election expenses provision of the act does not provide that amounts of money raised for purposes of nomination—and I am referring to that in the usual sense of party affiliation—are deductible expenses. We have gone to all this effort over the last two and a half years—if that is the time period—to assure the Canadian public that there will be rational limits on expenses for election purposes. I am sure that many members are now proceeding to raise funds pursuant to the next election under the Election Expenses Act.

The incredible situation we now have is that, while we have placed all these controls on elections, we have placed no controls whatsoever on the nominations. Accordingly, where trust funds—if that is the situation members are using—are being set up in order to be prepared for election expenses, the public at large is now invited to bid, almost on an auction block basis, to get at these election expenses which have been raised, so that if a party has attributed some \$30,000 to a riding, then the candidate who seeks nomination for that party in that riding would obviously look upon that as a reward to be gained for his election expenses purposes upon arriving at the nomination. I can assure you there are many Canadian citizens, no offence intended, who are quite prepared to spend \$29,000 to assure themselves of a nomination if they know there is a \$30,000 reward for gaining it. We are faced with what I think is a very serious problem, we are backing up the controls, but we have left off the most serious element involved which is the whole concept of people literally who are now going into the purchasing of nominations, because there is a trust fund on the other end of it. I have raised the matter with Mr...

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, I do not agree that it is the kind of concern you have made it out to be.

**The Chairman:** I have raised the matter with the Chief Electoral Officer and we have not had further discussion as to how it could be brought into the present amendments, but I thought perhaps this was a good time to mention it.

**Mr. Beatty:** I do not know what you could do about it even if you wanted to. I would be a very difficult thing to police.

**The Chairman:** I suppose.

**Mr. McKinley:** It has been entirely up to the parties themselves to police that. It has been entirely up to them. It is none of our business what...

[Interprétation]

**M. Benjamin:** Et de la Loi sur l'impôt?

**M. Hamel:** C'est cela.

**M. Benjamin:** Afin d'obtenir des exemptions d'impôt.

**Le président:** Je regrette en tant que président qui fait son possible pour faire adopter cette mesure, de retarder les débats, mais je tiens à attirer l'attention du député sur un sujet dont j'ai déjà parlé au directeur général des élections et que j'estime très important.

A l'heure actuelle, la disposition de la loi relative aux dépenses électorales n'admet pas comme des dépenses déductibles les contributions reçues et dépensées par le candidat pour se faire déclarer candidat officiel—je parle de ceux qui voudraient devenir candidats officiels d'un parti politique. Nous nous sommes donnés bien du mal depuis deux ans et demi—si je ne me trompe—pour garantir au public canadien l'imposition de limites rationnelles aux dépenses électorales. Je suppose que bien des députés sollicitent actuellement des contributions aux prochaines élections, en vertu de la Loi sur les dépenses d'élections.

Pour incroyable que cela puisse paraître, tout en imposant tant de contrôles aux élections mêmes, nous n'en avons pas imposé du tout aux déclarations de candidature. En conséquence, dans les cas où on établit des fonds fiduciaires—si telle est la solution adoptée—pour les dépenses des prochaines élections, on invite maintenant tous les citoyens à faire des offres, presque comme dans une vente aux enchères, pour obtenir le droit d'utiliser les fonds d'élection déjà accumulés. De sorte que dans le cas d'un parti qui aurait accordé quelque \$30,000 dans un comté donné, le candidat à la candidature officielle du parti dans ce comté puisse tout naturellement considérer cette somme comme la récompense, lors des prochaines élections, du statut de candidat officiel. Je peux vous assurer qu'il y a beaucoup de citoyens canadiens qui seraient tout à fait prêts à dépenser \$29,000 pour obtenir la candidature officielle s'ils étaient sûrs de recevoir cette récompense de \$30,000, une fois la candidature acquise. Il reste donc à mon avis un problème extrêmement grave; nous renforçons nos contrôles, mais nous avons omis l'élément le plus grave du problème, qui est celui de l'«achat» de la candidature officielle, en raison précisément du fonds de fiducie qui attend le vainqueur. J'ai attiré cette question à l'attention de M...

**M. McKinley:** Monsieur le président, je ne suis pas d'accord que le problème soit aussi grave que vous le laissez entendre.

**Le président:** J'ai attiré sur la question l'attention du directeur général des élections, et nous n'avons pas discuté davantage du moyen d'incorporer cela aux actuels amendements, mais j'ai cru bon de vous en parler aujourd'hui.

**M. Beatty:** Je ne vois pas bien ce qu'on pourrait y faire, même si on voulait. Ce serait une mesure extrêmement difficile à appliquer.

**Le président:** Sans doute.

**M. McKinley:** Par le passé, les partis eux-mêmes ont surveillé cette situation. Cela relevait entièrement des partis. Ce n'est pas à nous de nous demander...



[Text]

**The Chairman:** Could we go on to the second proposed amendment for Mr. Hamel?

**Mr. Francis:** On a point of order, Mr. Chairman, do you propose to adjourn at 10 o'clock?

**The Chairman:** Yes. The next couple of amendments seem to be very administrative only.

**Mr. Hamel:** The next amendment, Mr. Chairman, is more or less to legalize what, by necessity, we have almost had to do. Because there are so many things to be done, and in some cases the act specifically says that the Chief Electoral Officer shall do this and shall do that, the 24 hours in a day would not be enough if I were to personally do everything. This would authorize me to delegate some of my authority to some of my very capable colleagues.

**The Chairman:** Any problems, gentlemen?

Number three is the same concept applied to the oath. Is that correct, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** That is correct. It is always a bit embarrassing to see a recently appointed returning officer's coming to Ottawa and wishing to be sworn in by either the Chief Electoral Officer or the Deputy when we are not authorized in the law to do it. Another returning officer can actually take his oath.

**The Chairman:** Is there any problem with the provision that suggests changing the administration of the oath?

I do not know whether members of the Committee will have any difficulty on the basis of changing source funds from Treasury Board to the Consolidated Revenue Fund under the fourth proposed amendment. This was discussed at one of our previous meetings. Mr. Hamel explained that presently they draw down funds from a special fund out of Treasury Board on a temporary basis, if I recall correctly, and the only difference is that this is a more sensible bookkeeping provision which would result in drawing down their necessary funds at the beginning of the election from the Consolidated Revenue Fund rather than from Treasury Board. Have I expressed that properly?

**Mr. Hamel:** That is correct, and it represents less than 5 per cent of the cost of a general election. In a sense the legality of the way we operate at the moment is quite questionable because when an election is called we need additional staff and we need to pay some overtime, yet we have to go to Treasury Board and by the time the authority comes through, the election is practically over, and we have spent the money.

**Mr. Beatty:** May I ask a question about that? Does this mean that you are without checks on the amount of money you can spend during that time? That you could . . .

• 2155

**Mr. Hamel:** No. There is no intention of changing anything in the present obligation I have to submit annual proposals for the regular salaries of my staff, for my normal expenses. What is suggested here is any additional expenses caused by conditions over which we have no control, such as in a normal number of by-elections or a general election; for any additional staff we may need for a week or two weeks or a month or two months, the money necessary to pay them comes from the same source as the money necessary to pay the returning officers, the printers, the enumerators and so on.

[Interpretation]

**Le président:** Pourrions-nous revenir au deuxième amendement proposé au nom de M. Hamel?

**M. Francis:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avez-vous l'intention de lever la séance à 10 heures?

**Le président:** Oui. Les deux prochains amendements m'ont l'air d'être exclusivement d'ordre administratif.

**M. Hamel:** Le prochain amendement, monsieur le président, vise plus ou moins à rendre légal ce que nous avons dû faire. Étant donné qu'il y a tant de choses à faire, et que la loi précise parfois que c'est le directeur général des élections qui doit faire ceci et cela, je n'en aurai pas assez de 24 heures par jour pour tout faire moi-même. Cet amendement m'autoriserait à déléguer une partie de mon autorité à certains collègues extrêmement compétents.

**Le président:** Pas d'obstacles, messieurs?

Le n° 3 propose la même chose dans le contexte du serment. C'est bien cela, monsieur Hamel?

**M. Hamel:** C'est exact. Je suis toujours un peu gêné lorsqu'un nouveau directeur du scrutin récemment nommé arrive à Ottawa et désire être assermenté ou par le directeur général des élections ou par son adjoint, alors qu'en fait, la loi ne nous autorise pas à le faire. En fait, tout autre directeur de scrutin peut l'assermenter.

**Le président:** Personne ne s'oppose à cette disposition qui vise à modifier la procédure d'assermentation?

Je ne sais pas si les députés trouveront à redire au quatrième amendement proposé, qui vise à changer la source des fonds du Conseil du Trésor au Fonds du revenu consolidé. On en a déjà discuté dans une réunion précédente. M. Hamel nous a expliqué qu'à l'heure actuelle, on puise les fonds nécessaires à partir d'un fonds spécial du Conseil du Trésor, mesure temporaire si je me rappelle bien, et le changement proposé représente simplement une méthode de comptabilité plus intelligente en vertu de laquelle on obtiendrait les fonds nécessaires dès le commencement de la période électorale, à partir du Fonds du revenu consolidé, plutôt que du Conseil du Trésor. Est-ce que je me suis bien exprimé?

**M. Hamel:** C'est exact, et cela représente moins de 5 p. 100 des coûts des élections générales. On pourrait même mettre en doute la légalité de notre actuel mode d'agir, car dès la déclaration des élections, nous avons besoin d'un personnel supplémentaire, et de payer des heures supplémentaires, mais le temps de faire la demande des fonds nécessaires auprès du Conseil du Trésor, le temps de faire autoriser ces dépenses, et l'élection est presque terminée et l'argent est déjà dépensé.

**M. Beatty:** Puis-je poser une question à ce sujet? Cela signifie-t-il que vous n'avez aucun moyen de contrôler les dépenses au cours de cette période? Que vous pourriez . . .

**M. Hamel:** Non. Il n'est pas du tout question d'apporter des modifications au système actuel qui m'oblige à soumettre des propositions annuelles ayant trait aux traitements de mon personnel ainsi qu'aux dépenses ordinaires. Plutôt, nous envisagerons d'apporter des modifications au chapitre des dépenses additionnelles sur lesquelles nous n'exerçons aucun contrôle, telles que celles encourues au cours d'un certain nombre d'élections complémentaires ou d'élections générales. Parfois, nous avons besoin de personnel supplémentaire pour une période d'une semaine ou deux ou même d'un mois ou deux. Son traitement provient de la même source d'où vient le traitement des directeurs de scrutin, des imprimeurs, des recenseurs et ainsi de suite.

[Texte]

**Mr. Beatty:** In the case of the returning officers and so on, for those things fixed well in advance—their salaries, the printers and so on—there is a schedule here . . .

**Mr. Hamel:** That is correct; the actual expenses come out of the consolidated revenue fund.

**Mr. Beatty:** Once again I may be hair splitting, but my only concern is that, if you wished to, you could contrive expenses that may or may not be valid, and there would not be the administrative oversight of money you are asking for if it were to come directly out of consolidated revenue. Is that correct? In other words, at the present time if you have to apply to the Treasury Board somebody has to give approval. Does somebody have to give approval and say, okay, what you are asking for is valid? If it comes directly from consolidated revenue and if somebody feels you are asking for money to cover frivolous expenditures, who would say, no?

**Mr. Hamel:** Technically, at the moment—although it is true what you say—I think the Treasury Board, which is a committee of the government, is in a rather embarrassing position at the beginning of an election, when the ministers are primarily candidates, with regard to refusing any additional funds to the Chief Electoral Officer who is accountable to Parliament and not to the government. Furthermore, the control that is, perhaps, intended is not very effective, because by the time they agree or disagree with my request the election is over, or practically over.

**Mr. Beatty:** So the ultimate check we would have is that once the new Parliament was formed, if you had done a rotten job they would get rid of you.

**Mr. Hamel:** That is correct. It is always the same thing; once the election is over, I have to appear before this Committee.

**Mr. Beatty:** Which is not suggesting, Mr. Hamel, that we are anticipating that you would do a rotten job. You have done very well.

**Mr. Hamel:** Thank you.

**Mr. Beatty:** Thank you.

**The Chairman:** Are we all right on that consolidated revenue? I doubt that we are going to get through numbers six and seven, which were on the schedule tonight, and deal with the "Lists of electors entitled to vote under Special Voting Rules" and number seven, the registered vote of the party. I would hope that we could get through number five, then I will adjourn, if that is agreeable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Number five is simply the similar delegation of authority in legal concept—which was referred to earlier—for the Chief Electoral Officer to his people. It is now proposed that returning officers have similar rights to delegate authority to their clerks. Is that correct?

[Interprétation]

**M. Beatty:** J'ai ici une annexe ayant trait aux traitements fixés à l'avance, surtout en ce qui concerne les directeurs du scrutin, les imprimeurs et ainsi de suite . . .

**M. Hamel:** C'est exact; les dépenses réelles sont payées à même le fonds du revenu consolidé.

**M. Beatty:** Il se peut que je coupe les cheveux en quatre, mais voici ma préoccupation. Si vous vouliez le faire, vous auriez la possibilité d'inscrire des dépenses légitimes ou non et de cette façon, il ne s'agirait pas d'erreurs administratives puisque ces montants proviendraient directement du fonds du revenu consolidé. Est-ce exact? En d'autres mots, si vous devez faire une demande auprès du Conseil du Trésor à l'heure actuelle, il vous faut absolument recevoir l'approbation de quelqu'un? Est-ce que vous devez recevoir l'approbation de quelqu'un? Est-ce que quelqu'un s'informe si ces dépenses sont justifiées? Si ces dépenses proviennent directement du fonds du revenu consolidé et si quelqu'un estime que les demandes que vous avez présentées ne sont pas justifiées, qui refuserait l'approbation?

**M. Hamel:** A l'heure actuelle, vous avez tout à fait raison. Le Conseil du Trésor, qui est un comité du gouvernement, est dans une assez mauvaise posture au début d'une élection. En effet, les ministres sont candidats à l'élection et il leur est assez difficile de refuser d'accorder des fonds additionnels au directeur général des élections, qui est responsable devant le Parlement et non devant le gouvernement. D'autant plus que les contrôles proposés ne sont pas tellement efficaces, puisque l'élection est terminée ou presque terminée lorsqu'ils arrivent à se mettre d'accord sur les demandes que j'ai présentées.

**M. Beatty:** Le moyen de contrôle ultime revient à la nouvelle législature qui, si elle constate que vous avez mal agi, à la possibilité de se débarrasser de vous.

**M. Hamel:** C'est exact. C'est toujours la même chose. Dès que l'élection est terminée, je dois me présenter devant ce Comité.

**M. Beatty:** Monsieur Hamel, je tiens à vous assurer qu'à notre avis vous avez fait de l'excellent travail. Nous ne prévoyons pas de changement à ce chapitre-là.

**M. Hamel:** Merci.

**M. Beatty:** Merci.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions au sujet du fonds du revenu consolidé? Je ne crois pas que nous puissions passer aux numéros 6 et 7, qui faisaient partie de l'ordre du jour. En effet, nous devons étudier le n° 6 «Liste des électeurs ayant le droit de vote selon les Règlements électoraux spéciaux», et le n° 7 ayant trait au vote enregistré du parti. J'espère que nous pourrions étudier le n° 5. Ensuite, je léverai la séance. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le n° 5 a trait à une délégation des pouvoirs du point de vue juridique ayant trait au directeur général des élections et son personnel. Vous vous rappellerez que nous en avons parlé plus tôt. On propose que les directeurs du scrutin aient des droits analogues leur permettant de déléguer des pouvoirs à leurs commis. Est-ce exact?

[Text]

**Mr. Hamel:** That is correct.

**The Chairman:** Is that agreeable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** With your permission, gentlemen, I will adjourn the meeting until tomorrow at 3:30 o'clock.

Thank you, very much.

[Interpretation]

**M. Hamel:** C'est exact.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Avec votre permission, messieurs, je lève la séance jusqu'à demain à 15 h 30.

Merci beaucoup.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Tuesday, March 2, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le mardi 2 mars 1976

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer on Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

CONCERNANT:

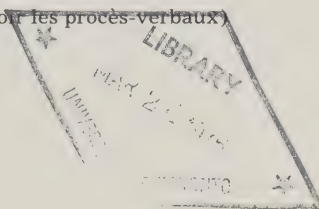
Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker  
*Vice-Chairman:* Mr. D. Collett

Messrs.

Abbott	Caccia
Beatty	Dick
Beaudoin	Duclos
Benjamin	Francis
Blais	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker  
*Vice-président:* M. D. Collett

Messieurs

Kempling	Reid
McKenzie	Ritchie
McKinley	Robinson—(20)
Nicholson (Miss)	
Pearsall	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 2, 1976:  
Mr. Abbott replaced Mr. Caccia;  
Mr. Caccia replaced Mrs. Campagnolo.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mardi 2 mars 1976:  
M. Abbott remplace M. Caccia;  
M. Caccia remplace M<sup>me</sup> Campagnolo.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 2, 1976

(46)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:42 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Dick, Kempling, McKenzie, McKinley, Pearsall, Reid, Ritchie and Robinson.

*Witnesses:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer; *From the Department of National Defence:* Lieutenant-Colonel R. L. Martin, Legal Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34*).

The witnesses answered questions.

At 5:05 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 MARS 1976

(46)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 42, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Dick, Kempling, McKenzie, McKinley, Pearsall, Reid, Ritchie et Robinson.

*Témoins:* M. J.-M. Hamel, directeur général des élections; *Du ministère de la Défense nationale:* Le lieutenant-colonel R. L. Martin, représentant juridique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modifications à la Loi électorale du Canada et à ses annexes proposées. (Voir *procès-verbal du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34*).

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday March 2, 1976

• 1544

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, may I propose that we go back to the system that we were using last night and that you take in hand your schedule of the meetings and the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer.

We completed number 5 last night and we will be going on to number 6. And you may require the Canada Elections Act itself, which is in your kit.

I would remind members that we had attempted to bring those members of Parliament to the table who had presented private members' bills at a time when the nature of the material in their particular bill reflected or referred to the schedule of meetings that we have. Therefore, today we would ordinarily have had Mr. O'Connell with Bill C-304. Mr. O'Connell is not available, nor is Mr. Reynolds or Mr. Horner, so we will be able to continue with the administrative amendments which are scheduled for your consideration today. Those members who do have private members' bills and who were not able to attend today will be invited, as I had assured members of the Committee—to return to the Committee at a meeting to be held some time in the future. Their private members' bills can be put to your consideration at that time.

We are now on your supplementary Chief Electoral Officer's report. We are on page 8 of Annex "B", paragraph No. 6, the title of which is *The Lists of electors entitled to vote under special voting rules*, and that refers to the Armed Forces and to employees of the Department of External Affairs in the Public Service. I understand that there is a distinction between the law on the one hand and the regulations on the other hand, and that Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer, seeks to have the law and the regulations coincide with one another to the effect that members of the Armed Forces and members of External Affairs will be inscribed on lists which will be distributed to candidates throughout elections thus ensuring them the right to vote in their ridings of normal residence. I do not know whether Mr. Hamel wants to comment further on what I have just said. Was my description accurate?

**Mr. J. M. Hamel (Chief Electoral Officer):** Yes. It is only a drafting problem which arose in 1970. But, there is no provision, at the moment, for distributing those lists, unless a change has been made.

**The Chairman:** The recommendation of the Chief Electoral Officer is to assure that people who fall into the categories of either Canadian Armed Forces or Public Service will go on lists which will be distributed to all candidates in the ridings of their normal residence during the election period.

**Mr. Hamel:** Not distributed, just made available.

**The Chairman:** Made available.

**Mr. Hamel:** Yes.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 mars 1976

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, veuillez me permettre de vous proposer de revenir au système adopté hier soir et de consulter votre horaire des séances et le Rapport supplémentaire du directeur général des élections.

Nous avons complété le numéro 5, hier soir, et nous passons au numéro 6; peut-être voudriez-vous aussi consulter la Loi électorale du Canada qui se trouve dans la trousse qui vous a été remise.

Je rappellerai aux membres du Comité que nous avons essayé de faire témoigner les députés qui ont présenté des bills privés, dans la mesure où leurs propositions correspondaient à la matière que nous devons examiner au cours de nos séances. Nous aurions aujourd'hui, dans le cours normal des choses, entendu M. O'Connell exposer la matière de son Bill privé C-304, mais M. O'Connell n'est pas accessible, non plus que M. Reynolds ou M. Horner, et nous pourrions donc poursuivre l'étude des amendements administratifs que nous avons à l'ordre du jour. Les députés qui ont présenté des bills privés et n'ont pu assister à la séance d'aujourd'hui seront invités, comme je l'ai promis aux membres de notre comité, à assister à une prochaine séance où leurs bills pourront être débattus.

Nous étudions en ce moment le Rapport supplémentaire du directeur général des élections et nous en sommes au paragraphe 6 de l'Annexe «B» à la page 8 concernant le vote militaire et celui des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures. Je crois comprendre qu'il faut distinguer entre la Loi, d'une part, et les règlements, d'autre part, et que M. Hamel, directeur général des élections, cherche à concilier les règlements afin de pouvoir inscrire les militaires et les fonctionnaires des Affaires extérieures sur des listes qui seraient distribuées aux candidats, lors des campagnes électorales, afin de permettre aux intéressés de voter dans la circonscription de leur domicile. M. Hamel voudra peut-être ajouter quelques observations à mes remarques; ai-je bien décrit la situation?

**M. J. M. Hamel (directeur général des élections):** Oui. C'est un problème de rédaction qui a surgi en 1970, cependant, rien ne stipule en ce moment la distribution de ces listes, sauf modification.

**Le président:** Le directeur général des élections recommande que les militaires et fonctionnaires canadiens en cause soient inscrits sur des listes qui seront distribuées en période d'élection à tous les candidats de la circonscription de leur domicile.

**M. Hamel:** Pas distribuées, simplement accessibles.

**Le président:** Accessibles.

**M. Hamel:** Oui.

[Texte]

**The Chairman:** All right.

**Mr. Benjamin.**

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I would just like to ask Mr. Hamel, through you, sir, why we cannot have an automatic provision of lists of people in the Armed Forces and the Public Service overseas...

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Benjamin:** ... to candidates, the same as we do with other electors who are eligible electors in the rest of Canada? We have all had unfortunate experiences and ridiculous bureaucratic nitpicking in attempts, mostly futile, to get lists of voters who are either in Canada or overseas and who vote under the special voting rules. Is there not some mechanism whereby the Armed Forces and the Public Service overseas lists that are compiled in February or whenever could be sent to the Chief Electoral Officer, even if the Chief Electoral Office has to sort them out according to what riding those people are in? I appreciate that Armed Forces' bases and Public Service locales overseas are not likely to have maps of constituency boundaries and township lines, and whatnot, but even if it meant another one or two people on your staff, so that when the enumerators' lists were provided, a list of those people would also be provided, it would save everybody a heck of a lot of trouble.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there is no administrative problem. The Committee will have to recommend an amendment to Section 28 of the Act, which specifically precludes copies of those lists to be distributed. This was put in the Act in 1970, if I recall, at the specific request...

**Mr. Benjamin:** Yes. For security reasons.

**Mr. Hamel:** ... of the Department of National Defence and External Affairs. Many members of the Committee, as well as many members of the House have expressed an interest in obtaining copies. We did inquire, today, to External Affairs and the Department of National Defence, and they have no objection to those lists being distributed now. I see that Col Martin of the Legal Branch of the Department of National Defence is here, so if the Committee would like to have additional information on this, I am sure that he would be pleased to provide whatever information is required.

**The Chairman:** Would members of the Committee like to hear from Col Martin?

**An hon. Member:** Certainly.

**An hon. Member:** Yes. Sure.

**The Chairman:** Colonel, would you join us?

**Mr. Benjamin,** did Mr. Hamel answer your question or would you like to readdress it to him?

• 1550

**Mr. Benjamin:** Yes. I am satisfied on the administrative problem. In other words, the administrative problem would be handled at the Chief Electoral Officer's level; it is the legal difficulties and the paranoia in the Armed Forces that the provision of those lists to the Chief Electoral Office.

[Interprétation]

**Le président:** Très bien.

Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, j'aimerais, par votre entremise, demander à M. Hamel pourquoi on ne peut distribuer automatiquement les listes des militaires et fonctionnaires postés outre-mer...

**Un voix:** Bravo, bravo!

**M. Benjamin:** ... aux candidats, comme c'est le cas pour les autres électeurs ayant droit de vote au Canada? Nous avons tous été victimes de malheureuses expériences et subi la ridicule chicanerie bureaucratique, surtout futile, en essayant d'obtenir des listes d'électeurs qui sont soit au Canada ou à l'étranger et qui sont admissibles au vote en conformité des règles spéciales s'appliquant au scrutin. N'existe-t-il pas un rouage quelconque en vertu duquel les militaires et les fonctionnaires postés à l'étranger seraient compris dans les listes dressées en février ou envoyées au directeur général des élections à un moment donné, même si le bureau du directeur général des élections devait faire le tri, par circonscription, selon les catégories? Je comprends que les bases militaires et les bureaux de la fonction publique à l'étranger ne peuvent facilement disposer de cartes délimitant les circonscriptions électorales ou comtés; cependant, même s'il fallait augmenter le personnel d'une ou deux personnes pour inscrire ces personnes sur les listes régulières, cela éviterait un lot d'inconvénients.

**M. Hamel:** Monsieur le président, il n'y a pas de difficulté administrative. Le Comité devra recommander la modification de l'article 28 de la Loi, qui interdit nettement que ces listes soient distribuées, tel qu'il a été stipulé en 1970, par suite d'une demande précise, si je me souviens bien...

**M. Benjamin:** Oui. Par mesure de sécurité.

**M. Hamel:** ... du ministère de la Défense nationale et du ministère des Affaires extérieures. Plusieurs membres du Comité et de nombreux députés en ont réclamé des exemplaires. Nous avons consulté aujourd'hui le ministère des Affaires extérieures et le ministère de la Défense nationale qui ne s'y opposent pas; toutefois, je pense que le colonel Martin, du contentieux du ministère de la Défense nationale, puisqu'il est présent, pourrait peut-être fournir d'autres renseignements au Comité si tel est le bon vouloir de ses membres, et je suis persuadé qu'il le ferait de bonne grâce.

**Le président:** Est-ce que les membres du Comité désirent entendre le colonel Martin?

**Une voix:** Certainement.

**Une voix:** Oui, bien sûr.

**Le président:** Colonel, voulez-vous vous approcher?

Monsieur Benjamin, est-ce que M. Hamel a répondu à votre question ou désirez-vous l'interroger encore?

**M. Benjamin:** Oui. Je suis satisfait quant à l'aspect administratif. Autrement dit, la difficulté administrative serait réglée par le directeur général des élections; ce sont les difficultés juridiques et l'ambiance paranoïaque des forces armées qui empêchent la fourniture de ces listes au bureau du directeur général des élections.

[Text]

**Mr. Hamel:** That is correct, because Section 28 specifically says that these lists may be checked or may be seen in the office of the returning officer but at no other time and at no other place—or something like that. This is what has to be amended. We already provide each returning officer with two copies; it would only be a question of providing the returning officer with five or six or seven copies.

**Mr. Benjamin:** One other point, Mr. Chairman, if I may ask Mr. Hamel. Is it at the end of this section of the Canada Elections Act or is it in some other section, in terms of the access—or what do they call it, egress or whatever—to territory on armed forces bases inside and outside of Canada by candidates and political parties, for canvassing, distributing literature and putting up signs? Does that come under this section or does it come under another?

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman, this does not come under the Canada Elections Act. I suspect that this would be by virtue of some Department of National Defence regulations or rules. I do not know. I think Col Martin would be much better qualified than I am to talk on this.

**Col R. Martin (Co-ordinating Officer, Special Voting Rules Office of the Judge Advocate General, National Defence):** In so far as canvassing on defence establishments is concerned, that is a matter of the regulations of the Minister of National Defence.

**Mr. Benjamin:** There is nothing in law then, it is only a regulation?

**Col Martin:** There is nothing in law, but I think if we go back 80, or 90 years even to Great Britain, it has been the practice not to allow political activities on defence establishments. It is not a law, it is a regulation—it is a law in that sense.

**Mr. Dick:** A supplementary. In view of the fact that there are Supreme Court of Canada decisions that prohibit the interference of any municipality by passing a by-law restricting the putting up of political signs, and in view of court judgments that have specifically stated that every landlord or owner of an apartment building has to allow a candidate into the apartment building for knocking on doors—because the dissemination of political material and the opportunity for candidates to discuss with people is a civil liberty under the jurisdiction of the federal government and is specifically allowed—would you not think precedents under the Bill of Rights and those court decisions would overrule the mere regulations of the Department of National Defence that say they do not want their employees to be cluttered up with any political thinking?

**Col Martin:** Mr. Chairman, I think this should be addressed to the Minister of National Defence rather than to me. I just administer the regulations, that is all.

**Mr. Dick:** You are a lawyer.

**Col Martin:** You are correct.

**Mr. Dick:** And you are in the legal branch of the Ministry?

[Interpretation]

**M. Hamel:** En effet, car l'article 28 est explicite et autorise la vérification ou la révision de ces listes dans le bureau du directeur du scrutin, mais à aucun autre moment et à nul autre endroit ou quelque chose à cet effet. C'est ce qui exige modification. Nous en fournissons déjà deux exemplaires à chaque directeur de bureau du scrutin; il suffirait tout simplement d'en remettre cinq ou six ou sept exemplaires.

**M. Benjamin:** Sur un autre point, monsieur le président, si vous me permettez de demander quelque chose à M. Hamel. Est-ce à la fin de cet article de la Loi électorale du Canada ou dans quelque autre article qu'il est question de l'accessibilité ou possibilité de distribution ou quoi que l'on dise—ou entrée en territoire militaire au Canada ou à l'étranger pour la propagande des candidats ou des partis politiques, sollicitation, distribution de brochures et affichage? Est-ce que cela tombe sous la coup de cet article ou une autre partie de la Loi?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président, cela ne fait pas partie de la Loi électorale du Canada. Je présume que cela se rattache plutôt à quelque règle ou règlement du ministère de la Défense nationale, mais je n'en sais rien. Le colonel Martin est beaucoup plus compétent pour vous en parler.

**Le col. Martin (officier de coordination du vote spécial, Bureau du juge avocat général, au ministère de la Défense nationale):** Pour ce qui est de la propagande dans les installations de la défense, cela découle des règlements établis par le ministre de la Défense nationale.

**M. Benjamin:** Il n'y a donc rien dans la Loi, seulement un règlement?

**Le col. Martin:** Rien n'est stipulé dans la Loi, mais je pense que si nous remontons 80 à 90 années en arrière, même au régime britannique, la pratique interdit l'activité politique dans les établissements de défense. Ce n'est pas une loi, mais un règlement; cela constitue de ce fait une sorte de loi.

**M. Dick:** Une question supplémentaire. Vu les décisions de la Cour suprême interdisant à toute municipalité d'adopter un règlement qui interdise l'affichage politique, et vu les décisions des tribunaux stipulant de façon explicite que tout propriétaire d'immeubles doit permettre aux candidats de frapper aux portes dans l'immeuble, à des fins de propagande politique et en respect des droits de la liberté civique garantie par la juridiction fédérale, n'estimez-vous pas que des précédents créés en vertu de la Loi des droits de l'homme et de ces jugements de la Cour, les règlements de la Défense nationale se trouvent supplantés et ne peuvent empêcher que leurs employés soient imbus de propagande politique?

**Le col. Martin:** Monsieur le président, je pense que cette question s'adresse au ministre de la Défense nationale plutôt qu'à moi; j'applique simplement les règlements.

**M. Dick:** Vous êtes avocat.

**Le col. Martin:** En effet.

**M. Dick:** Et vous faites partie du contentieux du Ministère?



## [Texte]

**Col Martin:** That is correct, sir.

**Mr. Beatty:** It is a legal opinion, we are seeking.

**Mr. Dick:** Do you not think, in giving a legal opinion, in fact, there may be a very valid point?

**Col Martin:** I have been asked for a legal opinion, and the Minister of National Defence has it on his desk now, so as I say...

**Mr. Dick:** What does it say?

**Col Martin:** I suggest that you ask him.

**Mr. Dick:** On this very point was the legal opinion given?

**Col Martin:** On this very point.

**Mr. Dick:** Thank you.

**The Chairman:** I will come back to you, Mr. Dick. I feel that, perhaps, you felt the answer was not complete.

**Mr. Benjamin:** Put me down again. I can always think of something else.

**The Chairman:** Perhaps we can come back to you later.

**Mr. Benjamin:** If I have used up my time, I would not want to infringe upon my colleagues'.

**An hon. Member:** Jesus, you are different today.

**Mr. Benjamin:** Well, I had another point I wanted to raise and Mr. Dick distracted me there; now it has slipped my mind.

May I ask, Mr. Chairman, if either Mr. Hamel or the witness—whose name, I have forgotten, I am sorry—will advise whether or not there is any regulation in terms of bases inside Canada that prohibits ready access to canvassing, or that prohibits members of the armed forces from putting up candidates' signs in their window on the base—that is, within Canada? I was thinking of some sad experiences at the Moose Jaw air force base a couple of elections ago, and it happened to all three candidates. Is that still in place, or is there some easing up in that?

• 1555

**Col Martin:** Mr. Chairman, at the moment the regulation that we have in force in Chapter 19 of Queen's Regulations and Orders prohibits political activities on a defence establishment during federal elections, i.e., federal general elections or federal by-elections, and also during provincial elections.

**Mr. Benjamin:** That is the state of the regulation, but not municipal elections. Does it apply to municipal elections too?

**Col Martin:** Yes, Mr. Chairman, it does.

**Mr. Dick:** May I ask a supplementary on that? As one lawyer to another, I notice you have restricted to federal general elections the period of provincial elections. Are you implying therefore that political activity can take place between those election periods?

## [Interprétation]

**Le col. Martin:** C'est également vrai, monsieur.

**M. Beatty:** Nous sollicitons une opinion légale.

**M. Dick:** Ne croyez-vous par qu'en donnant votre opinion légale, cela constitue un point très valable?

**Le col. Martin:** On m'a demandé d'exprimer une opinion légale qui est présentement sur le bureau du ministre de la Défense nationale, et je dis donc...

**M. Dick:** Quelle est cette opinion?

**Le col. Martin:** Je vous suggère de le lui demander.

**M. Dick:** Est-ce que l'opinion légale porte précisément sur ce point?

**Le col. Martin:** Sur ce point même.

**M. Dick:** Merci.

**Le président:** Je reviendrai à vous, monsieur Dick. Peut-être avez-vous le sentiment de n'avoir pas reçu une réponse complète.

**M. Benjamin:** Voulez-vous m'inscrire de nouveau; je pourrai toujours trouver une autre source d'inspiration.

**Le président:** Nous pourrions peut-être revenir à vous un peu plus tard.

**M. Benjamin:** Si mon temps de parole n'est pas écoulé, car je ne veux pas empiéter sur le temps accordé à mes collègues.

**Une voix:** Dieu, vous êtes différent aujourd'hui.

**M. Benjamin:** J'avais un autre point à soulever, mais M. Dick m'a fait perdre le fil de mes idées.

Me permettez-vous de demander, monsieur le président, si M. Hamel ou le témoin, dont j'oublie malheureusement le nom, pourrait nous dire s'il existe un règlement qui interdit l'accès aux bases militaires, au pays, en vue de la propagande ou qui interdit aux membres des forces armées d'étaler des affiches fournies par les candidats dans leur fenêtre sur une base située au Canada? Je me souviens de tristes expériences à la base militaire de Moose Jaw, il y a quelques élections passées, et dont les trois candidats ont eu à souffrir. Est-ce que ce régime règne toujours ou s'il y a eu allègement?

**Le col. Martin:** Monsieur le président, à l'heure actuelle les règlements du chapitre 19 des Règlements et Ordonnances de la reine interdisent l'activité politique dans les installations militaires, en période d'élections fédérales; c'est-à-dire d'élections fédérales générales ou d'élections partielles, ainsi que durant les élections provinciales.

**M. Benjamin:** C'est le règlement, mais il ne s'applique pas aux élections municipales, ou est-ce qu'il s'applique aux élections municipales également?

**Le col. Martin:** Oui, monsieur le président, le système est le même.

**M. Dick:** Me permettez-vous une question supplémentaire à ce sujet? D'avocat à avocat, j'observe que vous réduisez la période à celle des élections provinciales ou des élections générales fédérales. Est-ce que cela veut dire que l'activité politique n'est pas interdite entre les périodes d'élections?

[Text]

**Col Martin:** The way I understand the regulations, Mr. Chairman, is that during this leap year there are no political activities permitted at defence establishments for 365 days.

**Mr. Dick:** In other words, all year?

**Col Martin:** That is correct.

**Mr. Dick:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Mr. Martin has already answered the questions I had. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** I wonder if we could return to the question of the lists for just one minute. Is my understanding correct that the Defence Department would have no objection to having copies of lists made automatically available to accredited candidates because, frankly, it is a pain in the neck at election time to have to trip up to the returning officer's office and copy out in longhand lists of all of the voters that you have in the armed forces. So, there would be no objection to doing this. Is that correct, Mr. Chairman?

**Col Martin:** Mr. Chairman, in peacetime, after the issue of the writs ordering a federal general election, there are no departmental objections to releasing the lists of members of the Canadian forces who are eligible to vote for a candidate in a specific electoral district. At the moment each returning officer has two copies of the list in his office and he has that within 10 or 12 days or, let us say, 15 days after the writs have been signed and issued.

In peacetime, as I said, the department would have no objections to copies of these lists being made available to official candidates or their accredited representatives.

**Mr. Beatty:** It would require an amendment to the Act, so it would permit that. I wonder, if there is a consensus in the Committee that was, whether part of our report could not recommend that an amendment to the Act be made which would permit that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I spoke to this point last night. We have made a tentative arrangement, subject to the acceptability of that arrangement to the Committee, through the steering committee that we would not proceed to motions or votes day by day at the moment. As I explained to Mr. Reid last night who had in mind a different topic but a similar concept and that he would put forward a motion, nothing would prevent such a motion from coming forward, but I wonder whether or not Mr. Beatty might find it acceptable that the idea of his motion be noted with a view to its being brought forward at a time when the actual voting would be done and when members would be advised well in advance that we are going to proceed to vote.

**Mr. Beatty:** That would be just fine, Mr. Chairman. There is really a corollary to that second question, and that relates to between elections. Once one is elected a member of Parliament his responsibility is to serve all of his constituents, including those persons in the armed forces.

We are allowed, as members of Parliament, to send out constituency mailings, for example, four times a year to our constituents, but I frankly do not know who my constituents are who are based in the armed forces away from my constituency, and I would like to be able to communicate with them on some sort of an ongoing basis. I wonder if there will be some indication as to whether or not the

[Interpretation]

**Le col. Martin:** D'après mon interprétation des règlements, monsieur le président, en cette année bisextile, aucune activité politique n'est permise pendant 365 jours dans les établissements de défense.

**M. Dick:** Soit toute l'année?

**Le col. Martin:** Exactement.

**M. Dick:** Merci.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Le colonel Martin a déjà répondu aux questions que j'avais l'intention de poser. Merci.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Pourrions-nous revenir un moment à la question des listes? Ai-je raison de comprendre que le ministère de la Défense ne s'opposerait pas à ce que des exemplaires des listes soient automatiquement accessibles aux candidats reconnus; car, franchement, c'est une scie, en tant d'élections, que d'avoir à s'adresser au directeur du scrutin et avoir à copier à la main les listes de tous les électeurs faisant partie des Forces armées. Il n'y aurait donc pas d'objections à ce que cela se fasse, d'après ce que je comprends, monsieur le président?

**Le col. Martin:** Monsieur le président, en temps de paix, après l'émission du bref d'élection fédérale générale, rien ne s'oppose à ce que les listes de militaires ayant droit de vote dans un district électoral soient disponibles. A l'heure actuelle, le directeur du scrutin conserve deux exemplaires de la liste dans son bureau et il les obtient dix à douze jours ou peut-être quinze jours après l'émission du bref.

En temps de paix, je le redis, le Ministère ne s'opposerait pas à ce que des exemplaires de ces listes soient mises à la disposition des candidats reconnus ou de leurs représentants accrédités.

**M. Beatty:** Cela exigerait la modification de la Loi. Si le Comité est d'accord, ne pourrions-nous intégrer à notre rapport, une recommandation visant à la modification de la Loi afin de le permettre, monsieur le président?

**Le président:** J'en ai parlé hier soir. Nous avons pris des dispositions relatives, sous réserve d'approbation du Comité, par l'intermédiaire du comité directeur, visant à ne pas recevoir de motion ou à ne pas passer aux voix de jour en jour, pour le moment. Ainsi que je l'ai expliqué, hier soir, à M. Reid, qui traitait d'une autre question mais selon un concept identique avec l'intention de proposer une motion, rien n'empêche qu'une telle motion soit présentée, mais je me demande si oui M. Beatty trouverait acceptable de consigner l'idée de cette motion, vu qu'elle serait introduite au moment d'un vote dont les membres seraient longtemps d'avance avertis.

**M. Beatty:** C'est très bien, monsieur le président. Ceci est corrélatif à la deuxième question et a trait à la période interélectorale. Une fois élu, la responsabilité du député est de servir tous les électeurs de sa circonscription, y compris les membres des Forces armées.

Le député est autorisé à faire une distribution de courrier dans sa circonscription, soit quatre fois par année, il peut adresser de la correspondance à ses électeurs; mais je ne sais comment rejoindre ceux de mes électeurs qui font partie des Forces armées et qui sont postés en dehors de la circonscription et j'aimerais pouvoir communiquer avec eux d'une façon ou d'une autre. Serons-nous informés si,

[Texte]

Department of National Defence would have any objection to members of Parliament being kept informed on an ongoing basis of who their constituents are who are in the armed forces and where they are based, and in the Department of External Affairs, obviously, as well so that we can discharge our responsibilities as members of Parliament.

**Mr. Benjamin:** Or political parties.

• 1600

**Mr. Beatty:** Or, for that matter political parties, during peacetime, obviously.

**Mr. Robinson:** How much would it cost?

**Mr. Kempling:** Oh, only really thousands, we have all the kinds of computers, you know.

**The Chairman:** If members are agreed, I would ask the Chief Electoral Officer to prepare as brief or as complete a paper as may be necessary in order to meet the suggestions that Mr. Beatty has made, to discuss these with Mr. Beatty and to be prepared at the time when votes do come forward so that Mr. Beatty and the Chief Electoral Officer, in co-operation, can dispose of . . .

**Mr. Beatty:** And then Mr. Hamel would have had some feedback from the department as to what objections they would have.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Dick:** This second point is further than the first point—it is the very point I was going to raise—and I was wondering whether the Colonel could talk about, in peacetime, if, on a yearly basis, they could provide a list so that we could stay in touch with our constituents.

**Mr. Hamel:** May I, Mr. Chairman, remind the Committee that there is a private bill, the intent of which is to, if I recollect, prepare one extra copy of the so-called Statement of Ordinary Residence of each member and listing that copy being provided to the member of the Force. At the time this private bill is considered, perhaps the over-all question of providing a list on an annual basis may be looked into. In the meantime, perhaps the Department of National Defence may have a chance to look into the implications and whether or not they would be in a position to provide that list on an annual basis.

**Mr. Beatty:** Is this one of the private member's bills, Mr. Hamel, that we are studying?

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman, this is one of the private bills which has been referred to the Committee. I recall it is by Mr. Nystrom, I guess, or no, Mr. O'Sullivan. That is Bill . . .

**An hon. Member:** Bill C-287.

**The Chairman:** Bill C-287 by Mr. O'Sullivan.

**Mr. Beatty:** That would be fine with me, Mr. Chairman, so long as it was not just shelved.

**The Chairman:** The matter will not be shelved, Mr. Beatty, and it will be brought forward with due notice to yourself. I would ask, now, Mr. Hamel to assist in terms of the further discussions with the steering committee in preparing for the event of discussing the issue you have raised and I would ask the Clerk to make note so that this subject does not come up again without due notice to all members, including yourself, so that it can be considered and voted upon.

[Interprétation]

oui ou non, le ministère de la Défense nationale s'oppose à ce que les députés soient renseignés concernant ceux de leurs électeurs qui quittent la circonscription pour du service militaire à l'extérieur et où se trouve leur base, et de même pour le ministère des Affaires extérieures dont la situation est comparable, afin que nous puissions nous acquitter de nos obligations de représentants du peuple au Parlement?

**M. Benjamin:** Ou encore les partis politiques.

**M. Beatty:** Oui, précisément, ou les partis politiques, en temps de paix, bien entendu.

**M. Robinson:** Combien en coûterait-il?

**M. Kempling:** Oh! Ce serait une question de milliers de dollars car, nous avons toutes sortes d'ordinateurs.

**Le président:** Si les membres du Comité y consentent, je demanderai au directeur général des élections de préparer un exposé concis, mais complet, qui tiendrait compte des propositions de M. Beatty de sorte que, le moment du vote venu, M. Beatty et le directeur général des élections en collaboration. . . .

**M. Beatty:** Et cela permettrait aux ministères de faire connaître leurs objections éventuelles à M. Hamel.

**Le président:** C'est juste.

**M. Dick:** Mon deuxième point va plus loin que le premier . . . il m'intéresse tout particulièrement. Je me demandais si le colonel pourrait nous dire si l'on peut établir, en temps de paix, une liste annuelle qui nous permettrait de nous tenir en contact avec nos commettants.

**M. Hamel:** Monsieur le président, j'aimerais rappeler aux membres du Comité qu'il existe un bill privé dont le but est d'exiger la préparation d'un exemplaire supplémentaire de ce qu'il est convenu d'appeler la déclaration de résidence ordinaire pour chaque membre des forces armées, laquelle serait remise aux députés. Au moment où nous nous pencherons sur ce bill privé, on pourrait peut-être envisager toute la question de cette liste qui serait établie sur une base annuelle. Entre-temps, le ministère de la Défense nationale aurait l'occasion d'examiner ce qu'implique la préparation d'une telle liste annuelle.

**M. Beatty:** monsieur Hamel, est-ce là un des bills privés que nous sommes en train d'étudier?

**M. Hamel:** Oui, monsieur le président, il s'agit d'un bill privé qui a été déféré au Comité. C'est un bill présenté par M. Nystrom, oh non, par M. O'Sullivan. C'est le bill . . .

**Une voix:** Le Bill C-287.

**Le président:** Le Bill C-287 de M. O'Sullivan.

**M. Beatty:** Cela me convient tout à fait, monsieur le président, du moment que la question ne reste pas en plan.

**Le président:** Ne craignez rien, monsieur Beatty, l'affaire sera étudiée et on vous en avisera. Monsieur Hamel, je vous demanderai de nous prêter main-forte lors de nos discussions au comité directeur au sujet du problème que vous avez soulevé, et je demanderais au greffier de prendre bonne note de cela afin que tous les membres du Comité soient avisés lorsque la question sera débattue; qu'on vous avise vous-même et que la question soit mise aux voix.



[Text]

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Does that cover . . .

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I am not sure if there is any other place in the proposals for amendments, administrative amendments, where they raise this and I wonder if I could raise it with Mr. Hamel now?

In my constituency—somewhere in the east end of Ottawa is another one—in the City of Regina is the RCMP Depot Training Division where there are usually a few hundred trainees who come from all over Canada. Where they are on a course that is sufficiently long to make them a resident of Regina-Lake Centre, then automatically, of course, they would be on the electoral lists there, but is there any provision whereby candidates or political parties, in the case of RCMP officers and recruits, can check the lists held by the RCMP in those kinds of locations as to the residency and the length of residency, the location of those recruits and other members of the Force in a place like Depot Training Division in Regina?

I can recall a couple of elections ago they marched about 400 of them down and they voted en masse. I had no way, and no party and no candidate had any way of knowing their residency or whether or not they were properly voting in Regina-Lake Centre. Should not some of them have been casting ballots under the Armed Forces or special voting rules for candidates in other constituencies?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, for these people to vote without being on the list, it means that the area must be rural because, if it were an urban area, they had to be on the list to be allowed to vote.

The special voting rules, as you know, do not apply to members of the RCMP. We were faced with a number of problems, or a number of questions that were raised as to whether they could be considered as students and, therefore, could vote under the proxy provisions in the Act. If I recall it, we decided that the proxy provisions do not seem to have been intended for these categories of people. They are probably more rightly considered as being temporarily in the pursuit of their normal occupation and therefore considered as more or less temporary workers and eligible to vote as any other person temporarily residing in your electoral district or in the electoral district. But again, as I say, if the area is urban they must be on the list to be allowed to vote; otherwise they cannot be vouched for.

• 1605

**The Chairman:** If that covers the matter, I want to repeat to members that we are dealing with what are referred to as administrative amendments. Mr. Beatty has proposed what could be called a substantive amendment. There is no contradiction between the two and I just want an indication that the members are satisfied with the administrative amendment, with the understanding that the substantive amendment will be held for the very near future when we will discuss that. Is that agreeable? Thank you.

[Interpretation]

**Mr. Beatty:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Est-ce que cela couvre . . .

**M. Benjamin:** Monsieur le président, n'étant pas sûr que dans les amendements ma question soit soulevée, les amendements administratifs, j'entends, je me demande si je ne pourrais pas soulever la question suivante et la poser à M. Hamel dès maintenant?

Dans ma circonscription, comme c'est le cas quelque part dans l'est d'Ottawa, dans la ville de Regina, se trouve une division de la formation de la Gendarmerie royale du Canada que fréquentent quelques centaines de recrues qui viennent de partout au Canada. Si elles y suivent un cours qui est suffisamment long pour qu'elles deviennent des résidents de la circonscription de Regina Lake Centre, automatiquement, elles sont inscrites sur les listes électorales de cette circonscription. Je me demande s'il existe une disposition qui permette aux candidats ou aux partis politiques de vérifier la période de résidence des officiers et des recrues de la Gendarmerie royale à des endroits comme là où se trouve cette division de la formation, à Regina?

Je me souviens, il y a quelques années, lors des élections, on en a amené 400 le jour des élections et ils ont voté en masse. Personne, ni les candidats, ni les partis, ni moi-même ne pouvait vérifier leur lieu de résidence, ni si le fait qu'ils votaient dans la circonscription de Regina-Lake Centre était en ordre. Certains d'entre eux n'auraient-ils pas dû voter dans d'autres circonscriptions en vertu des dispositions relatives aux forces armées ou des règles électorales spéciales?

**M. Hamel:** Monsieur le président, si ces gens ont voté sans être inscrits sur une liste, c'est qu'il s'agissait d'une région rurale, car s'il s'agissait d'une région urbaine, il leur fallait être inscrits sur une liste avant d'avoir le droit de voter.

Les règles électorales spéciales ne s'appliquent pas aux membres de la Gendarmerie royale du Canada. On a souvent songé à les considérer comme des étudiants et, donc, à leur permettre de voter en vertu des dispositions relatives à la procuration. Si je me souviens bien, nous avons décidé que le vote par procuration n'était pas destiné à ces catégories de personnes. Il faudrait plutôt considérer que c'est leur lieu de résidence temporaire et les considérer plus ou moins comme des travailleurs temporaires pouvant voter comme toute autre personne résidant temporairement dans un district électoral. Mais, comme je l'ai dit, si c'est une région urbaine, ils doivent être inscrits sur la liste pour pouvoir voter; autrement, on ne peut répondre d'eux.

**Le président:** Si la discussion est terminée à ce sujet, je voudrais rappeler aux membres que nous traitons des amendements de nature administrative. M. Beatty a proposé un amendement que nous pourrions appeler un amendement de fond. Il n'y a pas de contradiction entre les deux, et je voudrais savoir si vous acceptez cet amendement administratif et si vous souhaitez que l'amendement de fond soit réservé jusqu'à ce que nous discutons de ce sujet plus tard. Êtes-vous d'accord? Merci.

[Texte]

Shall we go to the next page, which is paragraph 7, entitled Registered Political Parties? There are four changes suggested by the Chief Electoral Officer in order to meet some lacunae or some small gaps in the law as it stands. The first one is that there is a provision for the registration of political parties but there is no person to whom communications should be sent. Therefore it is recommended that the chief agent of the party and the auditor of the party also be registered for purposes of communications. Is that acceptable?

The second is that while there are provisions for deregistration of...

**Mr. Dick:** I have just one question. I believe throughout last year, after the election expenses legislation was passed, that you, Mr. Hamel, had ongoing discussions with representatives of all the major registered political parties. Are these administrative changes you are bringing forth based upon agreement that was had with the parties?

**Mr. Hamel:** They are, Mr. Chairman, mainly some sort of corollary to the main amendments, which are of a substantive nature and not included in my administrative amendments. These are more or less within the general context of clarifying the conditions for new groups for registering as a registered party. There are further modifications that were considered desirable by this advisory committee. They are now before the government and, hopefully, will be presented to the Committee eventually.

**The Chairman:** Is that agreeable? The next recommendation deals with the question of deregistration. There are two ways in which organizations or institutions can normally deregister. One is by failure to comply with the law, in which case deregistration is forced upon them. But apparently somebody forgot to suggest in the law that voluntary deregistration of a political party would be possible. So the next section simply suggests that that party, having been recognized, that now wishes to deregister can do so. Is that acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**An hon. Member:** We just talked about this one.

**The Chairman:** Yes, I am sorry. My apologies, gentlemen. The paragraph I was talking about is the last one of the four, which is the right to deregistration. We covered that, then. If I may go back, the second one, which I should have been dealing with, provides for deregistration by cause or by reason of failure to comply with the regulations. Is that acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The third is a procedure for registration of change of leadership. Mr. Hamel pointed out to me a little earlier that since these provisions were put into the act in 1970 two parties had changes of leaders. Apparently there is a lack in the legislation that would provide for a normal mechanism to register the change of leadership. That is all it provides for. Is that all right?

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, if you do not mind, may I revert back to the second item? There is one question...

[Interprétation]

Passons à la page suivante, c'est-à-dire au paragraphe 7 concernant les partis politiques enregistrés. Le directeur général des élections propose quatre modifications afin de combler certaines lacunes de la loi actuelle. Tout d'abord, la Loi prévoit l'enregistrement des partis politiques, mais ne mentionne pas à qui devraient être envoyées les communications. Par conséquent, on recommande d'enregistrer aussi le nom du principal agent et du vérificateur du parti pour leur envoyer les communications. Êtes-vous d'accord?

Deuxièmement, bien qu'on prévoie la radiation d'un parti du registre...

**M. Dick:** J'ai une question à poser. Monsieur Hamel, je crois que vous avez eu, l'année dernière, après l'adoption de la Loi sur les dépenses d'élections, des discussions avec les représentants des principaux partis politiques enregistrés. Est-ce que vous proposez ici des changements administratifs fondés sur une entente que vous avez conclue avec les partis?

**M. Hamel:** Monsieur le président, ce sont surtout des amendements découlant des amendements de fond et qui ne font pas partie de mes amendements de nature administrative. Je tente ainsi de préciser les conditions visant les nouveaux groupes voulant s'enregistrer. Le comité consultatif a aussi jugé souhaitables d'autres modifications. Le gouvernement est en train de les étudier et j'espère qu'elles seront présentées, à un moment donné, au Comité.

**Le président:** Êtes-vous satisfaits? La recommandation suivante porte sur la question de la radiation du registre. Les organismes ou les institutions peuvent être radiés du registre de deux façons. Tout d'abord, en enfreignant la loi, auquel cas, ils sont immédiatement radiés du registre, qu'ils le veuillent ou non. Mais, apparemment, on a oublié de dire, dans la Loi, qu'un parti politique peut demander d'être radié du registre. On stipule donc, dans cet article, qu'un parti enregistré peut demander d'être radié du registre. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Une voix:** Nous venons de parler de ce paragraphe.

**Le président:** Oui, je suis désolé. Je m'excuse, messieurs. Je parlais du dernier paragraphe qui porte sur le droit de demander d'être radié du registre. Nous en avons donc discuté. Je reviens donc au deuxième paragraphe, dont j'aurais dû parler et qui prévoit la radiation du registre lorsqu'un parti a enfreint les règlements. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Dans le troisième paragraphe, on propose un procédure en vue d'enregistrer les changements à la direction d'un parti. M. Hamel m'a dit tantôt que depuis la modification de la Loi en 1970, deux partis ont changé de chef. Apparemment, aucun mécanisme ne permet d'enregistrer un changement à la direction d'un parti. C'est ce que l'on prévoit ici. Êtes-vous d'accord?

**M. Benjamin:** Monsieur le président, si vous me le permettez, puis-je revenir au deuxième paragraphe?

[Text]

**The Chairman:** Not at all.

**Mr. Benjamin:** What if a party fails to comply and is subject to deletion from the registry, a registered party, but in the period of that noncompliance, let us suppose that that party at that point in time is without a national leader, by death or resignation or whatever—or a stab in the back. Should there not be some other officer of the party, like the national president, or somebody else besides the party leader, that would report in the event that there was not a party leader at the time of noncompliance with the law?

**Mr. Hamel:** I think, Mr. Chairman, we are talking about the second paragraph and the third?

• 1610

**Mr. Benjamin:** Yes.

**Mr. Hamel:** I presume in that kind of circumstance there will be an acting leader, and perhaps when the necessary amendments are drafted by the legal draftsmen from Justice, this could be taken into consideration.

The problem, for instance, might arise at the time of a by-election, because at a by-election only the leader can sponsor the candidates of his party; nobody else can do it on behalf of the leader, so I think there has to be some procedure whereby in the absence of the leader there should be a kind of acting leader. The intention is not to deregister the party if a party fails to advise us of a change in the leadership, it is mainly when the party fails to advise us of the name of its auditor or the chief agent, because these we consider are essential controls to ensure that the group is a serious group and not a group that is only trying to take advantage of the financial provisions of the act.

**Mr. Benjamin:** Yes, but my point was, though, that if the party failed to comply by submitting the name of the chief agent, etc., and at that time there was no party leader, you would interpret the act as it would read with this amendment, that if there were an acting leader or a parliamentary leader or a House leader, you would accept that person then doing it.

**Mr. Hamel:** I think in most cases the act says that the Chief Electoral Officer may delete from the registry, which gives me some discretion in some circumstances.

**Mr. Benjamin:** No, but would you then accept the reporting by an acting leader or parliamentary leader if there were no party leader as such?

**Mr. Hamel:** I would consider, Mr. Chairman, that it would be only logical to do so.

**Mr. Benjamin:** Yes.

**The Chairman:** I think Mr. Benjamin's point is quite well taken. I would suggest that possibly the answer to the problem might be this: that the proposed amendment is satisfactory on condition that Mr. Hamel would seek to satisfy himself that in the absence of a party leader through such causes as sudden death, resignation, there are provisions in the act which would not automatically—and that is the word I think Mr. Benjamin is concerned about—would not automatically deregister the party.

[Interpretation]

**Le président:** Certainement.

**M. Benjamin:** Supposons qu'un parti, un parti enregistré, a enfreint les règlements et qu'il risque d'être radié du registre. Si, pendant ce temps, il n'avait pas de chef national, soit à la suite d'un décès, d'une démission ou d'un assassinat. Ne devrait-on pas donner à quelqu'un d'autre, au président national, par exemple, le droit de faire rapport en l'absence d'un chef, au moment où le parti a enfreint la loi?

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous parlons du paragraphe deux et du paragraphe trois?

**M. Benjamin:** Oui.

**M. Hamel:** Je suppose que, dans ces circonstances, il y aurait un chef intérimaire. Les rédacteurs du ministère de la Justice pourraient tenir compte de ce problème lorsqu'ils rédigeront les amendements nécessaires.

Par exemple, ce problème pourrait se présenter au moment d'une élection partielle, car à ce moment-là, seul le chef du parti peut parrainer les candidats de son parti, personne d'autre ne peut le faire à sa place, et je crois qu'il faudrait exiger la nomination d'un chef intérimaire en l'absence d'un chef de parti. Nous n'avons pas l'intention de radier un parti du registre s'il oublie de nous aviser d'un changement à la direction. Il s'agit des cas où le parti omet de nous informer du nom de son vérificateur ou de son agent principal. Ce sont en effet des renseignements essentiels pour nous assurer que c'est un groupe sérieux et non pas seulement un groupe qui veut profiter des dispositions financières de la Loi.

**M. Benjamin:** Mais je disais que si un parti enfreignait les règlements en omettant de présenter le nom de son agent principal, etc., et qu'à ce moment-là il n'avait pas de chef, vous interpréteriez la Loi en vous fondant sur cet amendement, à savoir que s'il y avait un chef intérimaire ou un leader parlementaire, vous accepteriez que cette personne le fasse.

**M. Hamel:** Dans la plupart des cas, la Loi stipule que le président général des élections peut radier un parti du registre, ce qui me donne un certain pouvoir, dans ces circonstances.

**M. Benjamin:** Mais accepteriez-vous qu'un chef intérimaire ou un leader parlementaire fasse rapport en l'absence d'un chef de parti en tant que tel?

**M. Hamel:** Monsieur le président, logiquement, c'est ce que je devrais faire.

**M. Benjamin:** Oui.

**Le président:** Nous comprenons très bien le point de M. Benjamin. Je suppose que la solution à ce problème est la suivante: l'amendement proposé est satisfaisant pourvu que M. Hamel nous dise, à un moment donné, si, en l'absence d'un chef de parti à la suite d'un décès ou d'une démission, ce parti serait automatiquement—et je crois que c'est là le terme qui préoccupe M. Benjamin—radié du registre selon la Loi.



[Texte]

**Mr. Benjamin:** Without a party leader there is no way they could file the information required under the act.

**The Chairman:** Mr. Hamel has indicated that his recollection is such that the act gives him discretion, and if we ask him now to indicate at a future meeting, perhaps at the next one, that that is the case, then if that is agreeable we can accept that suggested amendment. Is that all right?

**Mr. Benjamin:** Yes.

**The Chairman:** I am on paragraph 8 of these matters. This one relates to the ordinary residence of members of Parliament for purposes of elections. Perhaps Mr. Hamel might like to explain it.

**Mr. Hamel:** Very briefly, Mr. Speaker—Mr. Chairman...

**The Chairman:** A promotion at last!

**Mr. Hamel:** ... members will recall that in 1970 there were special provisions put in the act to provide for a candidate who was a member of the previous Parliament, so that he could always vote for himself even if he did not have a residence in the riding. He could even declare the address of the office of the returning officer as being his place of ordinary residence. This was taken advantage of by a number of candidates, but unfortunately I think a drafting mistake was made.

Although the act is correct, there are two forms, namely forms 42 and 43, which do not take into consideration the provisions of the act. We only suggest that the forms be amended to take into consideration the provisions of the act, as we suspect that, following redistribution, there might be more candidates than usual who might find themselves outside their own ridings.

**Mr. Benjamin:** Yes, but then they will be able to vote for a better man.

• 1615

**The Chairman:** Agreed, gentlemen?

Paragraph 9 is on the question of citizenship. The provisions sought or recommended would provide that an individual who becomes a citizen during the period of an election and, following the enumeration, would be entitled to be registered in the normal manner as is the case with someone who was a Canadian citizen immediately prior to the enumeration. Is that correct?

**Mr. Hamel:** Yes, except that this is already provided; it is only to clarify the legislation which is a little bit confusing at the moment. It is just the drafting authority to the Department of Justice to redraft that section of the act without changing the intent or the substance.

**The Chairman:** Accepted? Yes, Mr. Dick.

**Mr. Dick:** In other words, people in rural polls do have a specific advantage over people in the urban polls. There is a discriminatory advantage for the people who live out in the country and...

**Mr. Hamel:** That is correct. People in the rural areas have an extra two weeks.

**Mr. Dick:** Right. You are saying that anybody who moves from the date the writ is dropped until the Court of Revision in an urban area has a chance to vote in that new area.

[Interprétation]

**M. Benjamin:** Sans chef de parti, ils ne pourraient pas déposer les renseignements exigés en vertu de la Loi.

**Le président:** M. Hamel a indiqué que d'après ses souvenirs, la loi lui donne un certain pouvoir à cet égard, et nous pouvons lui demander de nous dire à la prochaine réunion si tel est bien le cas. Si vous êtes d'accord, nous pouvons accepter l'amendement proposé. Êtes-vous d'accord?

**M. Benjamin:** Oui.

**Le président:** Je passe donc au paragraphe 8 qui porte sur la résidence ordinaire du député aux fins d'élection. M. Hamel pourrait peut-être expliquer ce paragraphe.

**M. Hamel:** Très brièvement, monsieur l'Orateur, pardon, monsieur le président...

**Le président:** Enfin, une promotion!

**M. Hamel:** Les membres se souviendront qu'en 1970, on a ajouté à la Loi des dispositions spéciales afin que tout candidat, député au Parlement précédent, puisse voter même s'il ne réside pas dans sa circonscription. Il peut même déclarer l'adresse du bureau du directeur du scrutin comme étant son lieu de résidence ordinaire. Un certain nombre de candidats ont profité de ces dispositions, mais malheureusement, je crois qu'on a fait une erreur de rédaction.

Bien que la Loi soit exacte, il y a deux formules, notamment les formules 42 et 43, où l'on ne tient pas compte des dispositions de la Loi. Nous proposons simplement de modifier ces formules pour qu'elles soient conformes à la Loi, car nous prévoyons qu'après la redistribution, plus de candidats que d'habitude se trouveront à l'extérieur de leur propre circonscription.

**M. Benjamin:** Oui, mais ils pourront alors voter pour un meilleur candidat.

**Le président:** D'accord, messieurs?

Le paragraphe 9 porte sur la citoyenneté. On recommande qu'une personne qui devient un citoyen pendant la période électorale, après l'énumération, ait le droit d'être inscrite comme s'il s'agissait de quelqu'un qui était citoyen canadien avant l'énumération. Est-ce exact?

**M. Hamel:** Oui, sauf que cela est déjà prévu dans la Loi; on veut seulement corriger un manque de clarté de la loi actuelle. On veut donner au ministre de la Justice le droit de rédiger à nouveau cet article de la Loi sans en modifier l'intention ou la substance.

**Le président:** Êtes-vous d'accord? Oui, monsieur Dick.

**M. Dick:** Autrement dit, les gens des régions rurales sont favorisés par comparaison aux gens des régions urbaines. La loi favorise les gens qui vivent dans la campagne et...

**M. Hamel:** C'est exact. Les gens des régions rurales ont deux semaines de plus pour le faire.

**M. Dick:** Exact. Vous voulez donc que quiconque déménage entre la date où le bref d'élection est déposé et celle des séances de révision, ait le droit de voter dans cette nouvelle région.

[Text]

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Dick:** I know of many persons who end up driving back and forth across the city to vote. Since they had that right to register at the Court of Revision and if they failed to do so, would they still be entitled to go back to their old area where they were enumerated to vote?

**Mr. Hamel:** At the general election, a person living in the electoral district at the time the enumeration was conducted keeps the right to vote unless he or she avails himself or herself of the . . .

**Mr. Dick:** Court of Revision.

**Mr. Hamel:** . . . Court of Revision to change that.

For a by-election it is different. For a by-election a person must not only be residing in the electoral district at the time of the enumeration but also on polling day. If he or she moves outside the electoral district he or she loses that right to vote.

**Mr. Dick:** And if a person in a by-election was not a resident of the constituency at the time of enumeration but became a Canadian citizen or moved into that constituency and went to the Court of Revision, would he or she then be allowed to vote in the by-election?

**Mr. Hamel:** No, they cannot get on the list. They have to be a resident of the electoral district on both days, on the day of the enumeration and on polling day.

**Mr. Dick:** Is that not an anomaly for by-elections over the other situation? Should that not be changed to conform?

**Mr. Hamel:** This might have been a necessary precaution in the old days when persons might have been tempted to bring a number of people into an electoral district when there was a by-election. What the dangers are today, I do not know, but this is a remnant of the past; there is no doubt about it.

**Mr. Dick:** Has any consideration been given to changing it? It seems that there is an anomaly between the two situations. There are more restrictions in a by-election than there are in a general election.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there are probably arguments pro and con to change. There is no doubt that a person moving into the electoral district after the beginning of the election, even for a by-election, may have something at stake, in other words, might be interested in voting.

**Mr. Dick:** And might move right out again afterwards, is that what you are thinking?

**Mr. Hamel:** I do not know. As I said earlier, is the danger a real one today? I have some doubts.

Conversely, the elector who is residing in an electoral district where there is a by-election and moves outside that electoral district before polling day may not have the same kind of interest in the outcome of the by-election.

Of course, we have to recognize that a general election is a series of by-elections. In other words, the election is held everywhere at the same time.

[Interpretation]

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Dick:** Je connais bien des personnes qui doivent parcourir la ville en tous sens pour voter. Étant donné qu'elles avaient le droit de s'enregistrer à la Cour de révision et qu'elles ne l'ont pas fait, auraient-elles le droit de retourner dans la région où elles ont été recensées pour voter?

**M. Hamel:** Lors d'une élection générale, une personne vivant dans un certain district électoral, au moment où l'énumération a été faite, a le droit d'y voter à moins qu'elle ne demande . . .

**M. Dick:** A la Cour de révision.

**M. Hamel:** . . . à la Cour de révision de faire un changement.

Pour ce qui est d'une élection partielle, c'est différent. Dans ce cas, une personne doit résider dans le district électoral non seulement au moment de l'énumération, mais aussi le jour du scrutin. Si elle déménage à l'extérieur de la circonscription, elle perd le droit de voter.

**M. Dick:** Si, lors d'une élection partielle, une personne qui ne résidait pas dans la circonscription au moment de l'énumération devenait citoyen canadien ou déménageait dans cette circonscription et allait voir la Cour de révision, aurait-elle alors le droit de voter?

**M. Hamel:** Non, car elle ne pourrait pas être inscrite sur la liste. Elle doit être une résidente de la circonscription électoral le jour de l'énumération et le jour du scrutin.

**M. Dick:** N'est-ce pas une anomalie dans le cas des élections partielles? Ne faudrait-il pas modifier ce règlement?

**M. Hamel:** Cette précaution était peut-être nécessaire, dans le passé, lorsque certaines personnes pouvaient être tentées d'amener des gens dans un district électoral lors d'une élection partielle. Je ne sais pas si cela peut se produire de nos jours, mais c'est sans doute un vestige du passé.

**M. Dick:** A-t-on envisagé de modifier ces dispositions? Il me semble que c'est une anomalie. Il y a plus de restrictions lorsqu'il s'agit d'une élection partielle que lorsqu'il s'agit d'une élection générale.

**M. Hamel:** Monsieur le président, il existe probablement des arguments pour et contre un changement. Sans aucun doute, une personne qui déménage dans le district électoral après le début d'une élection, même d'une élection partielle, peut être intéressée à voter.

**M. Dick:** Et qu'elle pourrait déménager tout de suite après l'élection, c'est à quoi vous pensez?

**M. Hamel:** Je ne sais pas. Comme je l'ai dit tantôt, cela peut-il vraiment se produire de nos jours? J'en doute un peu.

D'autre part, l'électeur qui réside dans un district électoral où il y a une élection partielle et qui déménage avant le jour de scrutin peut ne pas être aussi intéressé au résultat de l'élection.

Bien entendu, il nous faut admettre qu'une élection générale est en fait une série d'élections partielles. Autrement dit, l'élection a lieu partout en même temps.

[Texte]

**Mr. Dick:** I see the problem there and perhaps it is a legitimate one. The concern is that you are busing in and packing an area, where every mother and father ends up with all the brothers and sisters living back at home for a period of weeks. However, another area in here, which has been discussed, is new citizens, who are also caught in this anomaly and although they may be legitimately resident there, they would be caught and disenfranchised although they are now Canadian citizens.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not want to mislead the Committee, but I think in the case of the new citizens, by-election or general election, they could get on the list provided they become citizens before the end of the revision period, and in a rural area provided they become Canadian citizens before polling day.

**Mr. Dick:** All right.

**Mr. Beatty:** I wonder whether I could follow up on this for just a minute, the question of new citizens. To me there is something basically discriminatory that a person who becomes a new citizen in a rural area following the revision period is entitled to vote, but if he is an urban area he is not entitled to vote. I can see the argument in cases where a person has been a citizen and did not bother to get himself on the lists. Where he had the opportunity to do it in an urban area, you could argue that the distinction should be made as it is in the law between urban and rural areas and the ability to swear in a person, but it seems to me that in the case of a new Canadian who just became a citizen at a time when it was too late for him in an urban area to get on the lists, that it is in fact discriminatory in that you are depriving this person of the right to vote which you would give him if he were living in another area. It disturbs me because I think it is a special case and wherever possible the thrust of our legislation should be to extend the franchise as fully as possible. Would you have any objection to some special provision being made for people who gain citizenship in an urban area so they are not disenfranchised just by the fact of their residency?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, this is, I think, a fundamental question and I do not think I should express any opinion except to say that we must remember that the period of time is only two weeks, it is relatively short. The number of people who may be caught during the period would be relatively limited. Second, if there are special provisions for allowing new Canadians to vote in urban areas and being vouched for even if they are not on the lists, then you are discriminating against long-standing Canadians who are not on the lists perhaps because of no mistake of theirs. They might have tried to get on the list, but for some reasons just could not get on and would not be able to vote.

**Mr. Beatty:** I do not see that the comparison necessarily holds there between a person who has just gained his citizenship who had no opportunity whatsoever before then to be properly registered and somebody who had the opportunity before, but for some reason did not avail himself of it.

I would argue that the comparison which should be made is not between those two groups, but between a new citizen's gaining his citizenship in the city and one's gaining his citizenship in a rural area and it is discriminatory

[Interprétation]

**M. Dick:** Je saisais le problème qui semble légitime. Je m'inquiète du transport par autobus et de l'entassement dans une région du père, de la mère, des frères et sœurs dans un endroit pour une période de quelques semaines. Un autre secteur dont on a discuté est celui des nouveaux Canadiens qui souffrent eux aussi de cette anomalie. Même s'ils résident dans la région, ils sont touchés par cette disposition. On leur refuse le droit au suffrage même s'ils sont citoyens canadiens à ce moment-là.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je ne veux pas induire le Comité en erreur. Qu'il s'agisse d'élection partielle ou d'élection générale, on peut inscrire sur les listes le nom de personnes qui deviennent citoyens canadiens avant la fin de la période de révision. Dans les régions rurales, ils doivent devenir citoyens canadiens avant le jour du scrutin.

**M. Dick:** Très bien.

**M. Beatty:** J'aimerais discuter davantage la question des nouveaux Canadiens. Le règlement en vigueur semble fondamentalement discriminatoire: une personne vivant dans une région rurale, qui obtient la citoyenneté canadienne après la période de révision, a le droit de voter; si elle habite un secteur urbain, on lui refuse ce droit. Il est normal d'agir ainsi à l'égard d'une personne qui a déjà la citoyenneté et qui a négligé de faire inscrire son nom sur les listes électorales. Si cette chance existait dans les régions urbaines, vous pourriez demander dans la loi actuelle le maintien de la distinction entre les régions urbaines et rurales, et la permission de faire prêter serment. Toutefois, dans le cas d'une personne qui obtient la citoyenneté canadienne lorsqu'il est trop tard pour s'inscrire sur les listes électorales dans les régions urbaines, le règlement est discriminatoire. Vous privez cette personne du droit de vote que vous lui accorderiez si elle habitait une autre région. Ce cas particulier m'inquiète; à mes yeux, notre législation devrait tendre à élargir autant que possible le droit de vote. Pour des personnes qui obtiennent la citoyenneté dans une région urbaine, vous opposeriez-vous à des dispositions spéciales les admettant au suffrage, même si elles habitent en ville?

**M. Hamel:** Monsieur le président, voilà une question fondamentale. Je ne crois pas devoir exprimer mon opinion, sinon pour souligner que nous discutons d'une période de temps très courte, c'est-à-dire deux semaines. Le nombre de personnes ainsi touchées serait relativement bas. En second lieu, l'adoption de dispositions spéciales qui permettraient à de nouveaux Canadiens dont les noms ne figurent pas sur les listes d'être certifiés et de voter dans des régions urbaines, ferait des distinctions contre des Canadiens de longue date dont les noms n'apparaissent pas sur les listes pour des raisons administratives. Il arrive que, par erreur et sans responsabilité de leur part, leur nom n'est pas inscrit sur les listes, ils ne peuvent donc pas voter.

**M. Beatty:** Selon moi, la comparaison est douteuse entre une personne qui vient d'obtenir la citoyenneté et n'a eu aucune occasion de s'enregistrer de bon droit et une personne qui a eu cette chance bien avant mais qui a négligé de s'en prévaloir pour une raison ou pour une autre.

Ce ne sont pas ces deux groupes que nous devons comparer l'un à l'autre, mais plutôt un nouveau Canadien qui a obtenu sa citoyenneté à la ville et un autre, dans une région rurale. La distinction est discriminatoire sous cet



[Text]

in that respect. One of the things you said in mentioning how few people would be involved was that there would be a few administrative difficulties involved here in allowing these people to vote.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not envisage any administrative difficulties. It is to me strictly a question of principle which has to be resolved by the House.

**Mr. Beatty:** I wonder whether we could make a note and perhaps we could take that up, Mr. Chairman, at a later date.

**The Chairman:** No problem. I would take it that on the basis of the proposed amendment at the moment you want to consider the possibility of going a bit further. Therefore, I would ask you, as we did earlier, whether at least the basic amendment is acceptable and whether your proposal would renew the discussion with possibilities of going further.

**Mr. Beatty:** Sure, that would be all right.

**The Chairman:** Do the members accept the proposed amendment as it stands with the reservation that Mr. Beatty has points that he wishes to raise further on the matter.

**Mr. McKinley:**

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, on page 11, I think on line 11—previous to that we were talking about people's becoming Canadian citizens after the election is called until either the revision period or in a rural area until voting day. It says:

However, if the polling division is rural the elector may vote, after being sworn in at the poll, even if his name is not on the list, provided he has moved from another polling division within the same electoral district.

I would like to ask Mr. Hamel if we are talking strictly there of people that become new Canadian citizens after the vote is called or if we are talking about an elector.

• 1625

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, in rural areas an elector can always vote even if his name is not on the list provided he was a resident of the electoral district at the time of the enumeration. That he be a Canadian citizen or a new Canadian citizen does not make any difference. But if the elector moves from one electoral district to another or from one polling division to another polling division in another electoral district, he has to get on the list. This was the principle which was adopted by Parliament in 1970. The only thing we are seeking to change here is a clarification in the act because it is not very clear as it is worded in the act. As a result we have run into a few problems. But we do not propose to change anything to the substance of what was approved by Parliament in 1970.

**Mr. McKinley:** But it will be allowable for an elector to be sworn in at a particular poll that he may reside in on voting day even if his name is on the list at another poll in the same electoral district.

**Mr. Hamel:** That is correct, Mr. Chairman, provided that poll is rural.

[Interpretation]

aspect. En signalant le petit nombre de personnes touchées par cette question, vous avez mentionné la possibilité de difficultés administratives créées par l'admission de ces personnes au suffrage.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je ne prévois aucune difficulté administrative. A mes yeux, c'est strictement une question de principe sur laquelle la Chambre devra se prononcer.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je vous prie de noter cette question afin de la discuter plus tard.

**Le président:** Pas de problème. Si je comprends bien, d'après l'amendement proposé, vous songez à pousser la cause un peu plus loin. L'amendement de base est-il acceptable? Votre proposition demande-t-elle simplement une reprise de la discussion pour élargir l'amendement?

**M. Beatty:** Oui, cela me convient.

**Le président:** Les membres acceptent-ils l'amendement tel que proposé, avec réserve d'une discussion ultérieure sur les points soulevés par M. Beatty?

Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Monsieur le président, à la page 11, ligne 11 je crois. Nous discussions de personnes qui deviennent citoyens canadiens entre la date de convocation d'une élection et la période de révision ou, dans une région rurale, le jour du scrutin. On lit:

Toutefois, dans le cas d'une section de vote rurale, l'électeur peut voter après avoir prêté serment au bureau du scrutin, même si son nom n'est pas sur la liste, pourvu qu'il ait déménagé d'une autre section de vote dans les limites de la même circonscription électorale.

Monsieur Hamel, discutons-nous strictement de personnes qui obtiennent la citoyenneté canadienne après le décret d'une élection ou s'agit-il de n'importe quel électeur?

**M. Hamel:** Monsieur le président, un électeur d'une région rurale peut toujours voter, même si son nom n'est pas sur la liste, à condition qu'il ait été résident de la circonscription électorale au moment de l'énumération. Peu importe qu'il soit citoyen canadien de longue date ou qu'il ait obtenu sa citoyenneté récemment. Toutefois, s'il déménage d'un district électoral à un autre ou d'une section de vote à une autre dans une autre circonscription électorale, il doit se faire inscrire sur la liste. Le Parlement a approuvé ce principe en 1970. Nous essayons simplement de clarifier la terminologie de la Loi, puisque l'ambiguïté actuelle a causé quelques problèmes. Nous ne proposons aucun changement à la substance de ce que le Parlement a approuvé en 1970.

**M. McKinley:** Un électeur pourra-t-il prêter serment au bureau de scrutin de son lieu de résidence le jour du vote, même si son nom paraît sur la liste d'un autre bureau dans la même circonscription électorale?

**M. Hamel:** C'est exact, Monsieur le président, à condition qu'il s'agisse d'un bureau de scrutin rural.

[Texte]

**Mr. McKinley:** Yes, until election day.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. McKinley:** Or previous to that on the day that the revision is made in an urban poll.

**Mr. Hamel:** It does not matter where the elector came from provided he is in a rural polling division on polling day so long as where he came from was in the same electoral district.

**Mr. McKinley:** Even if he was on a list in another poll?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. McKinley:** All right.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I think Mr. Hamel should make this well known to his returning officers because I had a situation where some 15 Indian people on a reserve went to work for a farmer approximately 60 miles away and they were disenfranchised on the basis they were not voting in the same poll. That was the interpretation of the deputy returning officer. The argument was that no one knew whether they voted in their previous poll or could have voted in the morning and later on in the day showed up. Maybe this is one feature that is not well known in rural polls, that you can be sworn in from one poll to another so long as it is rural.

I would like to ask, as one who has a riding partly urban and partly rural, if the elector is in a rural poll the day of the election but comes from the urban part of the riding, is he entitled to vote?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, under the law as it reads at the moment the answer is yes, provided the area he comes from is in the same electoral district.

**Mr. Ritchie:** I think this is one area that may not be appreciated by DROs in rural polls. Generally speaking it has been interpreted as somebody who got left off the poll list for some reason, is normally a resident of that poll but got left off and is sworn in that day; but the idea of being interchangeable and maybe to add to that, does it still hold true that if he is a resident of a poll but did not get on the list in that poll and then on his day of voting is away, is he entitled to be sworn in?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, no, because he must be either temporarily residing in the new polling division or permanently residing in the new polling division. He cannot only be passing through the village and vote there.

**Mr. Ritchie:** But let us say he is temporarily working on a construction project, which often happens in these rural areas or for a farmer as this particular case I am telling you about.

**Mr. Hamel:** In that case, by virtue of an amendment made in 1970 he would be entitled to vote as a temporary worker.

**Mr. Ritchie:** So long as he then resides somewhere in the rural area of that electoral district?

[Interprétation]

**M. McKinley:** Oui, jusqu'au jour de l'élection.

**M. Hamel:** C'est bien cela.

**M. McKinley:** Ou jusqu'à la veille du jour de révision s'il s'agit d'un bureau de scrutin urbain.

**M. Hamel:** La place d'origine de l'électeur est sans importance pourvu que le jour du scrutin, il soit dans une section de vote rurale qui fait partie de la même circonscription électorale.

**M. McKinley:** Même si son nom paraît sur un autre liste d'un autre bureau de scrutin?

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. McKinley:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur Hamel, je vous invite à informer vos directeurs de scrutin de cette disposition. J'ai connu une situation où quelque 15 Indiens, qui travaillaient pour un cultivateur à environ 60 milles de distance, n'ont pu voter puisqu'ils étaient inscrits à un autre bureau de scrutin. Le directeur du scrutin adjoint a ainsi interprété la loi en indiquant qu'il était impossible de vérifier s'ils avaient voté à un autre bureau, plus tôt le matin, avant de voter au bureau de scrutin de leur lieu de travail. La possibilité de prêter serment d'un bureau de scrutin à l'autre pourvu qu'il soit dans une région rurale est presque inconnue.

Puisque ma circonscription électorale est partiellement rurale et partiellement urbaine, j'aimerais savoir si un électeur qui réside dans une section urbaine, mais qui se trouve dans un bureau de scrutin rural le jour de l'élection, peut exercer son droit de vote.

**M. Hamel:** Monsieur le président, en vertu de la loi actuelle, la réponse est oui, à condition que les deux secteurs se trouvent dans la même circonscription électorale.

**M. Ritchie:** Cette disposition ne plaira pas aux directeurs de scrutin des bureaux ruraux. De façon générale, on l'interprète comme suit: une personne omise de la liste électorale d'un certain bureau pour quelque raison que ce soit, mais qui réside dans ce secteur, peut prêter serment ce jour-là. Le fait de pouvoir changer de bureau de scrutin à l'intérieur de la même circonscription électorale ajoute à cette disposition. Est-il vrai que, s'il n'a pu faire inscrire son nom sur la liste du bureau de vote dont il relève et qu'il se trouve ailleurs le jour du vote, il puisse prêter serment?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président. Il doit résider temporairement ou d'une façon permanente dans sa nouvelle section de vote. S'il est simplement de passage au village, il ne peut y voter.

**M. Ritchie:** Qu'arrive-t-il si cette personne travaille temporairement à un projet de construction ou pour un cultivateur, comme dans le cas dont je vous ai parlé? Cela se produit souvent dans les secteurs ruraux.

**M. Hamel:** Dans ce cas, en vertu d'un amendement adopté en 1970, cette personne a le droit de voter comme ouvrier temporaire.

**M. Ritchie:** Pourvu qu'il habite quelque part dans la région rurale de cette circonscription électorale?

[Text]

**Mr. Hamel:** In the same electoral district.

**Mr. Ritchie:** Whether or not he has been enumerated in his normal poll residence, if he is temporarily working in another poll, he can be sworn in, in a rural poll.

**Mr. Hamel:** That is correct. The basic rule is provided he can take the oath in form, I believe it is 42 or 43.

**Mr. Ritchie:** Yes, sure.

**Mr. Hamel:** The oath says strictly that he declares that he was a resident of the electoral district at the beginning of the enumeration and that he is now a resident of this polling division. So these are the two conditions that must be met.

**Mr. Ritchie:** That means he must be sworn by two people.

**Mr. Hamel:** Not necessary, Mr. Chairman, strictly by the DRO.

**Mr. Ritchie:** By the DRO.

**Mr. Hamel:** And vouched for by another person.

**Mr. Ritchie:** Well, I would just like to reiterate that I think a good many electoral officers and DRO's were not aware of this in rural polls.

**Mr. Hamel:** We take note of this remark, Mr. Chairman, and perhaps our instructions should be clarified and we should perhaps insist more than we did in the past on this particular point.

**The Chairman:** Acceptable then, gentlemen?

**Mr. McKinley:** That is another matter that you mentioned here, Mr. Chairman. Mr. Hamel has just said that, providing he was in that voting poll at the time that enumeration was taken.

**An hon. Member:** Electoral district.

**Mr. McKinley:** Oh, I am sorry. All right, I understand that.

**The Chairman:** All right. So, if that is acceptable, as I sense, we will move on to number 10. The proposal is that urban enumerators can be nominated by the returning officer in the riding on the fifty-sixth day rather than the fifty-fourth, the reason being that some candidates do not appear to be able to get their list of recommended enumerators in on time or at least as quickly as they might otherwise which causes a delay in the actual enumeration procedure. Is that acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I appreciate the administrative difficulties for returning officers. In this circumstance the administrative difficulty in the initial stages is with the party and the candidate in terms of the nomination of urban enumerators. In my own experience and discussing this with candidates in other ridings from all parties this obtaining of 300, 320 people to be enumerators, even though you may have a good, what you think is an up-to-date list, on the day the writs are issued or on the fifty-sixth day before polling date, there will always be a dozen or 15 or 20 that drop off due to death or moved away or all of a sudden changed their minds and refused to do it. Those six days between the sixtieth and the fifty-fourth day are badly needed by the candidates for the first or second placed parties in an urban riding to replace those people. Now, I know in my own case, we tried to, provide not only the 315 names but also an additional dozen or 15

[Interpretation]

• 1630

**M. Hamel:** Dans la même circonscription électorale.

**M. Ritchie:** Quiconque travaille temporairement dans une région différente de son lieu normal de résidence ou d'énumération, peut prêter serment dans un bureau de vote rural.

**M. Hamel:** C'est exact, aux termes du règlement de base contenu dans la formule 42 ou 43, je pense.

**M. Ritchie:** Oui, en effet.

**M. Hamel:** Sous serment il doit déclarer avoir habité dans la circonscription électorale au commencement de l'énumération et résider maintenant dans cette section de vote. Il doit remplir ces deux conditions.

**M. Ritchie:** Doit-il prêter serment devant deux personnes?

**M. Hamel:** Monsieur le président, seulement devant le directeur du scrutin.

**M. Ritchie:** Le directeur du scrutin seulement.

**M. Hamel:** Une autre personne doit s'en rendre garant.

**M. Ritchie:** Selon moi, un bon nombre de directeurs de scrutin et de scrutateurs des bureaux ruraux ne connaissent pas cette disposition.

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous tiendrons compte de cette remarque dans la préparation de nos directives. Nous insisterons davantage sur ce point en particulier.

**Le président:** Vous êtes satisfaits, messieurs?

**M. McKinley:** Monsieur le président, il s'agit là d'une question tout à fait différente. M. Hamel a dit que la personne devait être dans la région de ce bureau de vote au moment de l'énumération.

**Une voix:** Circonscription électorale.

**M. McKinley:** Pardon! Très bien, je comprends maintenant.

**Le président:** Très bien. Avec votre consentement, nous passerons au numéro 10. On y propose que le directeur du scrutin désigne les énumérateurs urbains la 56<sup>e</sup> journée plutôt que la 54<sup>e</sup>. Certains candidats semblent incapables de soumettre à temps ou du moins assez rapidement, une liste d'énumérateurs recommandés. Cela cause un délai dans le processus de l'énumération. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** Oui.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je suis conscient des difficultés administratives qu'affrontent les directeurs de scrutin. Dans le cas présent, la difficulté administrative tient d'abord au parti politique et au candidat dans la désignation des énumérateurs urbains. Suite à des discussions avec des candidats de tous les partis et dans d'autres circonscriptions électorales, et grâce à ma propre expérience, je connais la difficulté d'obtenir de 300 à 320 personnes pour faire l'énumération. Vous croyez que votre liste d'énumérateurs est à jour, mais lors de l'émission du bref d'élection ou la 56<sup>e</sup> journée avant le jour du scrutin, vous devrez retirer 15 à 20 noms de cette liste, en raison de mortalité, de déménagement ou simplement de refus de travailler. Les candidats des partis politiques classés premier et second, dans une circonscription électorale urbaine, ont bien besoin de ces six jours entre le 60<sup>e</sup> et le 54<sup>e</sup>, pour remplacer ces personnes. Dans mon cas, mes organisateurs



*[Texte]*

names in case they are needed. In fact, there was some co-operation between all the parties coming up with some spare names and by shortening that by two more days it is going to be all the more difficult for the candidates and parties concerned to make those replacements. I know the obstacles that the returning officer is up against, especially in the situation where a party that has the privilege and the right to name enumerators is just so badly organized that they do not have any names and that is the problem. In most cases it would seem to me that the provision of six days to have your last chance to provide you with an up-to-date list of enumerators is badly needed by those candidates and parties who are responsible for or have the privilege of naming those enumerators. I do not think I would like to see that reduced by two days.

**Mr. Pearsall:** Now you are not reducing . . .

You are given 56 days before polling day instead of the 54.

**Mr. Benjamin:** Yes, reducing the period of time by two days within which you have to name your enumerator.

**The Chairman:** Mr. Hamel may want to speak on that.

**Mr. Benjamin:** As much sympathy as I have for returning officers, Mr. Hamel, I have more sympathy for the candidates.

**The Chairman:** I have seen this type of difficulty and I might mention to Mr. Benjamin that in some ridings candidates find themselves in the position of being assured, or the returning officer let us say, finds himself in the position of being assured that the candidate will produce a list of enumerators recommended and, on the fifty-fourth day no such list appears or only a partial list . . .

**Mr. Benjamin:** Oh, yes well then forget it.

**The Chairman:** . . . And there you see, you would have a problem. So if you were to advance it to the fifty-sixth day as a matter of option to the returning officer it is part of the administrative problem.

• 1635

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I might add a word. My riding has been Grit for a number of years and therefore there are usually lists of enumerators that have been available for some time. In the two elections in which I have been involved, it has been a skin-of-your-teeth operation to get the full list of enumerators. I tend to think our organization in my riding is one of the exemplary ones. So effectively, if I am having a hard time to get my lists in within the six days, I can imagine that other candidates who may be new at the game would have extreme difficulties. I find that it helps the establishment to shorten the days as opposed to helping the candidates.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, as I pointed out yesterday, the crucial period of the election, particularly for the administration of the election, is the period preceding the enumeration. Generally speaking the outgoing member, particularly if he or she intends to be a candidate again, does reasonably well in providing a list of enumerators. Where we run into serious problems is with the candidate who came second at the previous election, particularly if the previous election was four years or four and a half years before.

*[Interprétation]*

ont essayé d'accumuler 315 noms plus une douzaine ou une quinzaine de noms supplémentaires. De fait, tous les partis ont collaboré et ont échangé des noms. Si l'on réduit cette période de deux jours, il sera d'autant plus difficile pour les candidats et les partis concernés de trouver des remplaçants. Je suis conscient des obstacles à franchir par les directeurs du scrutin, spécialement lorsqu'un parti, détenteur du privilège de nommer les énumérateurs, est si mal organisé qu'il ne dispose d'aucune liste. Dans la plupart des cas, il semble que les six jours prévus pour la préparation d'une liste à jour d'énumérateurs possibles est nécessaire au candidat et au parti chargés de leur désignation. Je n'aimerais pas voir cette période réduite de deux jours.

**M. Pearsall:** On ne parle pas de réduire . . .

On vous accorde 56 jours avant le jour du scrutin au lieu de 54.

**M. Benjamin:** Oui, on réduit de deux jours la période de temps dont vous disposez pour nommer vos énumérateurs.

**Le président:** Peut-être M. Hamel aimerait-il ajouter quelques mots.

**M. Benjamin:** Monsieur Hamel, je suis sympathique à la cause des directeurs du scrutin mais davantage à celle des candidats.

**Le président:** J'ai déjà été témoin de ce genre de difficulté. Monsieur Benjamin, dans certaines circonscriptions électorales les candidats ou le directeur du scrutin reçoivent l'assurance qu'on leur fournira une liste d'énumérateurs recommandés. Lorsqu'arrive la 54<sup>e</sup> journée, aucune liste n'est disponible ou tout au plus ont-ils une liste partielle . . .

**M. Benjamin:** Dans ce cas-là, n'en parlons plus.

**Le président:** . . . Voilà qui cause tout un problème. Si vous avancez la date au 56<sup>e</sup> jour pour favoriser le directeur du scrutin, vous ajoutez au problème administratif.

**M. Blais:** Monsieur le président, j'ajouterai un mot. Depuis nombre d'années, ma circonscription vote Libéral. Nous disposons donc de listes d'énumérateurs établies depuis un certain temps. Au cours des deux élections où je me suis présenté, on a réussi de justesse à soumettre une liste complète d'énumérateurs. J'aime croire que l'organisation politique de ma circonscription est parmi les meilleures. S'il m'est difficile de préparer mes listes à l'intérieur de six jours, j'imagine bien les difficultés rencontrées par les nouveaux candidats. La diminution du nombre de jours favoriserait le système plutôt que les candidats.

**M. Hamel:** Monsieur le président, comme je l'ai dit hier, la période cruciale de l'élection, spécialement pour les administrateurs, est celle qui précède l'énumération. Règle générale, le député sortant, spécialement s'il brigue à nouveau les suffrages, brigue à nouveau soumet une assez bonne liste d'énumérateurs. Nous avons de sérieux problèmes avec le candidat qui s'est classé second à l'élection précédente, spécialement si elle a eu lieu quatre ans ou quatre ans et demi auparavant.

[Text]

Then I would like respectfully to remind the Committee that on the fifty-fourth day if a candidate comes up with no list or only a partial list, the returning officer has less than four and a half days to find people to fill the jobs. In some cases we have as many as 550 polling divisions, so I think we realize the magnitude of the task. I understand that it is not a simple problem, that any day taken away from the candidate to help the returning officer will make the work of the candidate that much more difficult.

What we are trying to find is a way to make sure that the returning officer will be able to make some sort of commitment with some people who may have volunteered to work, but at some time before Wednesday noon because by then time is running dreadfully short.

**Mr. Blais:** Why do you not do it on a percentage basis?

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to comment. I do not know what the returning officers themselves would prefer, but mine looks forward to the various names because it saves him a lot of trouble.

I think the whole thing has been killed by the affluent society. You cannot get anybody to want to bother making those few dollars when a few years ago it was more attractive. The other problem is getting people who have—it seems we end up with housewives mostly who are in a position to take the afternoons off. This is where the returning officer seems to like to have a school and call them in and tell them what to do, which I think is a good thing. But I am rather inclined to wish that the time could be—if there is any value, if it helps the returning officer to have these lists from the various candidates, and I think it probably does, particularly for a new returning officer, I am just wondering whether this is good practice to shorten this time.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I was wondering if Mr. Hamel—I am sorry. I think Mr. Dick was speaking.

**Mr. Dick:** I have some basic questions that I want to ask. What is the latest date that a writ can be issued prior to voting day?

**Mr. Hamel:** There is the problem, because there is no statutory date for the issue of the writs. In my report in shortening the election period this is one of my very strong recommendations, that by statute the writ would have to be issued on a set number of days before polling day so that we would be guaranteed a minimum number of days prior to the enumeration. Every time the tendency is to try to shorten that period, and this is where we kill the efficiency of the system, by giving us not enough time to get ready for the enumeration.

**Mr. Dick:** Okay. So there is no set date right now. Are you suggesting to me then—?

• 1640

**The Chairman:** Excuse me for a second, Mr. Dick. Is it not correct to say that is calculable to 59 days?

**Mr. Dick:** We have had them less.

**Mr. Hamel:** We usually say 58 to 60 days because the first statutory day, at the moment, is the fifty-fourth day before polling day, which is the day on which the candidates must submit their list of respective enumerators. But this is the first statutory day in the over-all period.

[Interpretation]

Rappelez-vous que si un candidat soumet seulement une liste partielle ou n'en soumet pas du tout, le directeur du scrutin n'a que quatre jours et demi pour recruter les personnes nécessaires. Dans certains cas, nous avons jusqu'à 550 sections de vote; cela vous donne une idée de l'ampleur de la tâche. Le problème est complexe. Le fait d'enlever à un candidat une seule journée pour la préparation de sa liste rend son travail beaucoup plus difficile.

Nous cherchons un moyen de permettre au directeur du scrutin de s'engager auprès des personnes qui ont offert leurs services, cela un peu avant mercredi midi, car à ce moment-là, il reste très peu de temps.

**M. Blais:** Pourquoi ne pas recourir à une base de pourcentage?

**M. Ritchie:** Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires. Je ne connais pas les préférences des directeurs de scrutin en général, mais je sais que le mien accueille avec plaisir les noms que je lui soumets; cela lui épargne des soucis.

Selon moi, l'affluence de notre société nuit à cette opération. Il est maintenant difficile de trouver des personnes intéressées à gagner ces quelques dollars, tel n'était pas le cas il y a quelques années. La plupart du temps, les énumérateurs sont des mères de famille qui peuvent s'absenter durant l'après-midi. Le directeur du scrutin emprunte alors une école, les invite à le rencontrer et leur donne les directives nécessaires. J'ai tendance à croire qu'il est préférable de ne pas raccourcir la période de six jours consacrés par les candidats à la préparation des listes d'énumérateurs. Spécialement s'il est nouveau, le directeur du scrutin a besoin de cette aide.

**M. Blais:** Monsieur le président, M. Hamel pourrait-il—vous m'excuserez. Je crois que M. Dick parlait.

**M. Dick:** J'aimerais poser des questions fondamentales. Quelle est la date limite avant le jour du scrutin pour l'émission d'un bref d'élection?

**M. Hamel:** On n'a fixé aucune date statutaire, c'est là le problème. Mon rapport, qui demande de raccourcir la période électorale, fait une recommandation très forte en ce sens. Je demande, qu'en vertu d'un statut, le bref d'élection soit émis un certain nombre fixe de jours avant le jour du scrutin, pour permettre un minimum de temps avant l'énumération. On a toujours tendance à raccourcir cette période, en nous enlevant le temps nécessaire à la préparation de l'énumération; cela détruit l'efficacité du système.

**M. Dick:** Ce qui veut dire qu'aucune date n'a été fixée jusqu'à présent.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Dick, mais d'habitude nous disposons de 59 jours, il me semble.

**M. Dick:** On a déjà eu moins.

**M. Hamel:** On dit généralement de 58 à 60 jours, le premier jour statutaire étant actuellement le 54<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin, ce qui est la date prévue pour le dépôt, par les candidats, de leur liste d'énumérateurs. Mais c'est le premier jour statutaire prévu pendant toute cette période.

[Texte]

**Mr. Dick:** So, if you said 58 to 60 days, and you have this on the fifty-fourth to the fifty-sixth, then you are giving the parties two days to get their list of enumerators in. Now, when do you have to start the enumeration? For example, right now, it is the fifty-fourth day that the candidates have to have their lists of enumerators in. Is it on the forty-ninth day that you start your schools and start your enumeration, or on the fiftieth day, or which day?

**Mr. Hamel:** The enumeration, by law, must commence on the forty-ninth day.

**Mr. Dick:** Okay. So you have five days, from the fifty-fourth to the forty-ninth, for the returning officer, and you are trying to move that to seven days; while, at the present time, the candidates have four days, and you are trying to reduce that to two days. I would think it is better to allow the candidates four days and the returning officers five days. It seems to split the time more fairly and that leaves the legislation where it is. If we did not reduce the period, as one of the proposals did, then I would suggest that an amendment made to the Election Act (verbatim) be, that 60 days has to be required. There is not much difference between 58 and 60 days, but let us put it down.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think a difference from 58 to 60 days would make a very big difference, because then you run into the week-end and over the week-end there is nothing that can be done. About 60 per cent to 70 per cent of the telegraph offices in the land are closed on Saturdays and Sundays. So it means that when you go late on the fifty-eighth day, for all intents and purposes you are down to 56. You are down to the following Monday. So, if we could get in the statute an obligation for the writs to be issued not later than the fifty-ninth or, primarily, the sixtieth day before polling day, this would be a great advantage to us.

**Mr. Dick:** Maybe, Mr. Chairman, you can make notation that this may be one of the recommendations of this Committee, providing we do not take one of the other options, which is that we put in the 60 days.

**The Chairman:** It probably appears a little different in this sense that I sense that some members may not be too happy with the notion of reducing the period during which candidates may nominate enumerators.

**Mr. Dick:** Oh no, no. I realize that. This is something which is...

**The Chairman:** We will accept that provision; then there is no problem.

**Mr. Dick:** I appreciate that, but this is a corollary point which did come up out of the questioning, so I just wanted to note it now while it was under review.

**The Chairman:** Let me ask you, Mr. Dick, if I understand you correctly. The proposition is to provide the right of the returning officer to begin nomination of enumerators, in the absence of recommended enumerators by candidates, on the fifty-sixth rather than the fifty-fourth day.

Now, if the Committee is prepared to accept that and Mr. Dick wants to come back with matters which would advance that issue or which would build upon that issue, that would be fine. Otherwise, if what you are doing is essentially objecting to that concept, then I think we should stop and deal with it.

[Interprétation]

**M. Dick:** Si l'on dispose de 58 à 60 jours et que le dépôt doit se faire entre le 54<sup>e</sup> ou le 56<sup>e</sup> jour, cela revient à donner aux partis deux jours pour le dépôt de leur liste. Or à quel moment le recensement est-il censé commencer? Actuellement, les candidats sont tenus de déposer leur liste le 54<sup>e</sup> jour. Dans ces conditions, le recensement commence-t-il le 49<sup>e</sup> jour ou le 50<sup>e</sup> jour?

**M. Hamel:** Aux termes de la Loi, le recensement doit commencer le 49<sup>e</sup> jour.

**M. Dick:** Très bien. Ce qui veut dire que les directeurs de scrutin disposent de cinq jours, allant du 44<sup>e</sup> au 49<sup>e</sup> jour, période que vous cherchez justement à étendre à sept jours; par contre les candidats qui actuellement disposent de quatre jours verraient cette période réduite à deux jours. Or, j'estime qu'il serait préférable d'accorder quatre jours aux candidats et cinq jours aux directeurs, ce qui serait plus juste, tout en laissant la Loi inchangée. Si cette période n'est pas réduite, je propose qu'un amendement à la Loi électorale du Canada prévoit une période de 60 jours, ce qui ne diffère guère des 58 jours actuellement en vigueur.

**M. Hamel:** J'estime, au contraire, que changer cette période de 58 à 60 jours introduirait une différence sensible, étant donné que cela nous amènerait jusqu'au week-end pendant lequel on ne peut rien faire. En effet, 60 à 70 p. 100 des bureaux de télégraphe du pays sont fermés samedi et dimanche, ce qui veut dire que si l'on y va tard dans le courant de la 58<sup>e</sup> journée, il ne reste, en fait, plus que 56 jours puisqu'on doit attendre jusqu'au lundi suivant. Donc, de notre point de vue, il serait préférable que la Loi prévoit l'obligation de publier les brefs d'élection au plus tard le 59<sup>e</sup> ou le 60<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin.

**M. Dick:** Monsieur le président, le Comité pourrait faire cette recommandation, à condition, toutefois, de ne pas également entériner la période de 60 jours.

**Le président:** Je pense que certains députés ne seraient pas contents de voir réduire la période pendant laquelle les candidats sont autorisés à choisir des recenseurs.

**M. Dick:** Il s'agit de tout autre chose.

**Le président:** Dans ce cas, cela ne pose aucun problème.

**M. Dick:** Il s'agit simplement d'une question connexe, venue sur le tapis lors des discussions et que je tenais à signaler.

**Le président:** Vous voudriez donc que les directeurs de scrutin soient autorisés à établir des listes de recenseurs, en l'absence de pareilles listes établies par les candidats et, ce, le 56<sup>e</sup> plutôt que le 54<sup>e</sup> jour.

Si le Comité est d'accord, et que M. Dick peut nous soumettre encore d'autres arguments à l'appui de sa thèse, très bien. Si nous ne sommes pas d'accord, mieux vaut en débattre tout de suite.



[Text]

**Mr. Dick:** No. I just thought, if we pin down more or less that he does not have a date, so, if they came on the fifty-eighth day and we move this back to the fifty-sixth day, then we are telling the candidates, they have got two days to come up with a list of enumerators, whereas the returning officer is going to have seven days, a disproportionate period of time, if I do suggest. But since that fifty-eighth day is a possibility, I just thought, when we were discussing, and Mr. Hamel suggested sixty days, maybe make a notation of this for later.

**The Chairman:** That has been done.

**Mr. Dick:** I think now I want to get back into a couple of other areas before I make a decision in my own mind on the fifty-fourth or the fifty-sixth day, and that is, which party has the first right of nominating enumerators?

**An hon. Member:** The Grits.

**Mr. Hamel:** In the nomination of enumerators, Mr. Chairman, the right, the first entitlement, is to the candidate who came first at the preceding election.

**Mr. Dick:** The party.

**Mr. Hamel:** No, I am sorry.

**The Chairman:** No, it is the candidate.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, it is the candidate. It is a personal entitlement.

• 1645

**Mr. Dick:** Okay.

**Mr. Hamel:** It is not a party entitlement.

**Mr. Dick:** Very good.

**Mr. Hamel:** And the second entitlement is to the runner-up: whoever came second in the electoral district at the previous election.

**The Chairman:** Mr. Hamel, why do you have this associated with the candidate rather than the party?

**Mr. Hamel:** Because this was put in the act at a time when political parties were deemed not to exist, which is a long British tradition.

**Mr. Dick:** I am not sure, then, since this matter is brought up, too, whether it might not be intelligent to change it over to the political party of the candidate.

**The Chairman:** The problem that I have run into is that if the previously successful candidate dies, moves, retires, quits or changes parties, then the next incoming candidate, with respect to that party, is faced with a terrific demand for appointments to these positions but cannot do a thing about it because it is based on a purely personal capacity, on the part of the candidate. I just point that out to the Chief Electoral Officer and ask whether or not it would be more logical to amend that to read "the party" rather than the individual candidate?

**Mr. McKinley:** May I throw another question in right after that one, Mr. Chairman?

**Mr. Benjamin:** It cannot be "or the registered party", in case you had an independent candidate.

[Interpretation]

**Mr. Dick:** En ramenant cette période à 56 jours, cela revient à dire aux candidats qu'il leur reste deux jours pour établir leur liste de recenseurs, alors que les directeurs disposent de sept jours, ce qui est illogique. Mais puisque le 58<sup>e</sup> jour est du domaine du possible, alors que M. Hamel avait suggéré 60 jours, j'ai cru qu'il serait bon d'en prendre note pour l'avenir.

**Le président:** C'est ce qui a été fait.

**Mr. Dick:** Je voudrais maintenant revenir à une autre question avant de trancher entre le 54<sup>e</sup> et le 56<sup>e</sup> jour, à savoir quel parti a le premier droit à établir les listes de recenseurs.

**Une voix:** Les libéraux.

**Mr. Hamel:** En ce qui concerne le choix des recenseurs, la priorité revient au candidat le mieux placé lors des dernières élections.

**Mr. Dick:** Vous voulez dire le parti.

**Mr. Hamel:** Non, je dis bien le candidat.

**Le président:** Oui, c'est ainsi.

**Mr. Hamel:** Ce sont les candidats eux-mêmes qui disposent de ce droit.

**Mr. Dick:** Très bien.

**Mr. Hamel:** Ce droit n'est donc pas accordé aux partis.

**Mr. Dick:** Parfait.

**Mr. Hamel:** Ensuite, vient le candidat ayant obtenu la deuxième place, dans sa circonscription, lors du scrutin précédent.

**Le président:** Pourquoi ce droit est-il accordé au candidat plutôt qu'au parti?

**Mr. Hamel:** Parce que cette disposition a été prévue par la loi à une époque où, conformément à la tradition britannique, les partis n'étaient pas censés exister.

**Mr. Dick:** Je me demande si le moment n'est pas venu d'accorder ce droit au parti politique plutôt qu'au candidat lui-même.

**Le président:** Lorsqu'un candidat sortant décède, démissionne, se retire de la politique ou change de parti, le nouveau candidat qui le remplace ne dispose d'aucun droit de nomination, ce droit étant accordé aux personnes et non aux partis. Je voulais simplement signaler ce fait au directeur général des élections et je me demande s'il ne serait pas logique de modifier la Loi de façon à ce que le parti et non plus le candidat dispose de ce droit.

**Mr. McKinley:** Puis-je poser une autre question, monsieur le président.

**Mr. Benjamin:** On ne peut pas parler uniquement de partis reconnus vu qu'il peut y avoir des candidats indépendants.

[Texte]

**An hon. Member:** Right.

**Mr. Dick:** I can see a potential conflict on that one.

**Mr. McKinley:** My suggestion has been mentioned by Mr. Benjamin, that the runner-up candidate in the previous election could have been an independent candidate.

**Mr. Hamel:** The elected member in the previous election could have been an independent candidate, as well.

**Mr. McKinley:** Right.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if I may just add one thing, I fully appreciate the problem created for the candidates and I wish to emphasize that, if the entitlement were only for the outgoing members, I do not think we would have the kind of problems we have at the moment, and we would probably be happy with the fifty-fourth day. Where we have problems getting the list is for the candidate who came second because of this personal entitlement. That candidate may no longer be interested and, in some cases, he might also be a bit frustrated because he might have lost the nomination and so on, and will keep the returning officer expecting the list until Wednesday noon.

And when we talk about five days for the returning officer, that is not quite accurate: it is four-and-a-half days; and half-a-day at that time of the election period is, for us, extremely important because we are really counting the hours during the period from the issue of the writs until the beginning of the enumeration.

I do not know how it could be worded in the act but perhaps we would be satisfied if we could somehow ask the two persons entitled to nominate enumerators to give us some indication, and make it an obligation to give us an indication, by Monday, the fifty-sixth day, as to whether or not they would come up with a complete list.

**The Chairman:** Failing which the returning officer would have the right to appoint.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Dick:** If I may, and I know I am spreading the discussion fairly wide, but it comes back in a complete circle. In appointing DROs and polling clerks, then it becomes the party which came first, and that is...

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, at the moment—and I think I mentioned this briefly the other day—there is no party or candidate entitlement to nominating poll clerks or deputy returning officers.

**An hon. Member:** Provincially there is.

**Mr. Hamel:** Provincially, in Ontario, Quebec and Prince Edward Island, there is political input; but not federally.

**Mr. Dick:** Okay.

**Mr. Hamel:** But at that stage, the problem is different, because it could be the candidate at the election; but because it is late in the process, whether the candidate seeking election was a candidate at the previous election or not does not matter. But with the enumerations, in most cases, the candidates have not yet been selected. This is the reason we have to go back to the preceding election.

[Interprétation]

**Une voix:** Très juste.

**M. Dick:** Cela pourrait effectivement susciter des conflits.

**M. McKinley:** M. Benjamin avait déjà fait remarquer que le candidat ayant obtenu la deuxième place, lors d'une élection précédente, peut fort bien avoir été un candidat indépendant.

**M. Hamel:** Le candidat élu lors d'un précédent scrutin peut également avoir été un candidat indépendant.

**M. McKinley:** En effet.

**M. Hamel:** Je me rends parfaitement compte des difficultés que cela crée aux candidats et je sais que, si seuls les députés sortants en bénéficiaient le 54<sup>e</sup> jour nous conviendrait sans doute parfaitement. C'est l'établissement des listes par un candidat ayant obtenu la deuxième place qui pose des problèmes, du fait de ce règlement. En effet, les candidats malheureux risquent de se désintéresser de toute l'affaire et faire attendre le directeur du scrutin jusqu'à midi pour la liste.

En réalité, le directeur dispose non pas de cinq jours mais de quatre jours et demi, une demi-journée en période électorale étant de la plus haute importance, car chaque heure compte au cours de la période allant de la publication du bref d'élection jusqu'au début du recensement.

Je ne saurais dire comment il faudrait l'inscrire dans la loi, mais il faudrait peut-être demander aux deux personnes ayant le droit de choisir des recenseurs de nous faire savoir au plus tard le lundi, soit le 56<sup>e</sup> jour, s'ils ont ou non l'intention d'établir une liste complète.

**Le président:** S'ils ne le faisaient pas, le directeur aurait le droit de procéder à la nomination.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Dick:** En ce qui concerne le choix des directeurs de scrutin et des secrétaires de bureaux de vote, c'est le parti ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages...

**M. Hamel:** Ainsi que je l'ai dit l'autre jour, actuellement, ni les partis ni les candidats ne sont autorisés à choisir les secrétaires de bureaux de vote ou les directeurs.

**Une voix:** Mais bien lors des élections provinciales.

**M. Hamel:** En effet, en Ontario, au Québec et dans l'île-du-Prince-Édouard, mais non pas lors des élections fédérales.

**M. Dick:** D'accord.

**M. Hamel:** La question de savoir si un candidat se présentant à des élections est un candidat sortant ou non ne compte pas en l'occurrence. Or, la plupart des candidats ne sont pas sélectionnés au moment du recensement, et c'est pourquoi nous sommes obligés de nous référer aux élections précédentes.

[Text]

**Mr. Dick:** Okay. My view, for what it is worth, is that the party which placed first in the electoral district should have the right of nominating the first person and the party which came second should have the right of nominating the second enumerator; and I would switch it from 54, not to 56 but to 55—saw it off half-way between.

• 1650

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, could I just get some clarification here? I recognize that this is the new act we are talking about, but with respect to the elections in 1972 and 1974, it was the Liberals in our constituency who appointed all of the enumerators. Now, did I miss the boat somewhere?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hamel:** Yes, on the deputy returning officer.

**Mr. Robinson:** It shows how impartial we were; you go elected.

**An hon. Member:** It was the same in my area too. I have learned something today.

**Mr. McKinley:** Possibly you do not have any urban areas.

**An hon. Member:** No, we do not have any urban areas; it is strictly rural.

**Mr. Beatty:** Oh, I see, so that in rural areas it is still the Liberal Party that would be doing the accounts.

**Mr. Hamel:** No, the returning officer.

**Mr. Beatty:** It is the same thing. In other words you are saying the Liberal Party . . .

**The Chairman:** When there is a change in any of your ridings and then you get a new returning officer, then you will not have any problems.

**Mr. Dick:** Yes, but who appoints the returning officer?

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, we ran into a curious anomaly. I understand that any area with over 5,000 population is designated as an urban area and that you would be entitled to two enumerators for each poll. For some reason, my home town, which has had a population of 5,000 or more for some time, was overlooked when it came to be designated as an urban poll.

**Mr. Kempling:** It was based on the last census.

**The Chairman:** Mr. Benjamin and Mr. Blais want to speak, but I see there is enough feeling on the matter that I am going to propose that this be one of the clauses that should be stood.

**An hon. Member:** You will be very fortunate if it is the only one to be stood.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I wanted to point out something else to Mr. Hamel. This is not a criticism of my own returning officer in terms of his capability in doing the job. He is a very good one. But one of the problems in getting a complete list of enumerators, both by myself and the Conservative candidate in the case of my constituency, was that the returning officer—who was a very good returning officer but who was also a farmer, and it was seeding time—would not hold enumerator schools at a time that was convenient to the enumerators.

[Interpretation]

**M. Dick:** J'estime que le parti ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages, dans une circonscription, devrait avoir le droit de nommer le premier recenseur tandis que le parti ayant obtenu la seconde place devrait avoir le droit de nommer le second recenseur; je changerais également la période de 54 à 55 et non pas à 56 jours.

**M. Beatty:** Monsieur le président, j'aimerais demander qu'on apporte des précisions ici. Je me rends bien compte que l'on parle d'une nouvelle loi, mais pour ce qui est des élections de 1972 et de 1974, ce sont les Libéraux qui, dans notre circonscription, ont nommé tous les recenseurs. Y a-t-il quelque chose que je n'ai pas saisi?

**Le président:** Oui.

**M. Hamel:** Oui, ou le directeur adjoint du scrutin.

**M. Robinson:** Preuve de notre impartialité, vous avez été élu.

**Une voix:** La même chose s'est produite dans ma région. Je viens d'apprendre quelque chose.

**M. McKinley:** Mais peut-être que votre circonscription ne contient pas de régions urbaines.

**Une voix:** Non, nous n'avons pas de régions urbaines; la circonscription est strictement rurale.

**M. Beatty:** Ah, je vois, dans les régions rurales, c'est strictement l'affaire du parti libéral.

**M. Hamel:** Non, c'est le directeur du scrutin.

**M. Beatty:** Cela revient au même. En d'autres termes, il s'agit du parti libéral . . .

**Le président:** Lorsque l'on effectuera un changement dans l'une de vos circonscriptions et lorsque vous aurez un autre directeur du scrutin, vous n'aurez pas de problème.

**M. Dick:** Oui, mais qui nomme les directeurs de scrutin?

**M. Beatty:** Monsieur le président, il s'est produit une chose curieuse, à savoir que toute région qui a 5,000 habitants est désignée d'office comme région urbaine et deux recenseurs sont nommés pour chaque bureau de scrutin. Je ne sais pourquoi, ma propre ville, qui a 5,000 âmes ou plus depuis un certain temps, est passée inaperçue lorsqu'il s'est agi de la désigner comme région urbaine.

**M. Kempling:** C'est qu'on s'était fondé sur les données du dernier recensement.

**Le président:** M. Benjamin et M. Blais veulent prendre la parole, mais je me rends compte que la question a soulevé assez d'observations pour proposer que cet article soit réservé.

**Une voix:** Ce ne sera pas le seul à être réservé.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer autre chose à M. Hamel. Ce n'est pas une critique à l'égard de la compétence de mon propre directeur de scrutin, qui est excellent, mais le candidat conservateur, comme moi-même, avons eu du mal à obtenir de notre directeur de scrutin une liste complète des recenseurs. Ce directeur est très compétent, mais c'est un agriculteur et les élections ont eu lieu au moment des semailles; il n'a pas donné ses instructions aux énumérateurs au moment qui leur convenait.



## [Texte]

Quite often in many polls it was two housewives who were free for that evening. Well, he would dash out to his farm to put his crop in, and then we were back and forth on the telephone amongst all the committee rooms frantically trying to come up with the names of people who had quit. They just refused to do the job because they could not attend enumerator school—which I think is a must for enumerators, even experienced ones.

It seems to me that the returning officers have to be instructed that that is one of the hazards of the occupation; they must hold those schools at the convenience of the enumerators. You would have far fewer people quitting on you at the last minute.

Mr. Chairman, I appreciate that this is a suggested amendment which we could consider more seriously at a later meeting, but I think the point made by Mr. Dick should be considered. The corollary here is to help solve some of the problems of the returning officers in some statutory provision that the election writ be on the sixtieth or not later than the fifty-ninth day, to try to save one or if possible two days that are lost to the returning officers, rather than penalizing the candidates who have the privilege of naming enumerators.

I think it is also valid to look at a suggested amendment to the government, now that we have registered and recognized parties, that it be: the candidate or party. It would seem to me there would also need to be wording that in the event of an independent candidate who came first or second and was no longer in the picture at the subsequent election, that you would then revert to the parties who came first and second in the event of an independent candidate.

The Chairman: If Mr. Blais wishes to speak we should hear him, but I would propose to you that paragraph 11 of Annex B be stood so that the Chief Electoral Officer will have an opportunity to consider...

An hon. Member: That is paragraph 10.

The Chairman: I am sorry, paragraph 10—so that Mr. Hamel will have an opportunity to consider your thinking on this subject and be prepared to come back on one of the later meetings to review it again.

Mr. Benjamin: One final point, Mr. Chairman, which Mr. Hamel might consider in thinking this over.

We are all going to be faced with new boundaries in the next election. It will not make any problems in my riding because I will have smaller boundaries. But most ridings will have new boundaries which will contain new polling divisions. New bodies will have to be found. They are going to need every day they can get.

• 1655

Mr. Blais: I simply wanted to put forward the proposition that perhaps a half-measure is better than no measure at all for Mr. Hamel in the sense that perhaps there should be a date prior to the 56th day wherein the candidate who has been asked or requested to provide a list of enumerators has to submit a partial list, which list shall be composed of persons for no less than 50 per cent of the total polling division, and failing which then the returning officer has some obligations to fill those particular vacancies, in the sense that there is an opportunity for the returning officer at that point to start compiling a list of potential

## [Interprétation]

Très souvent, dans plusieurs bureaux de scrutin, on a fait appel à deux ménagères qui étaient libres ce soir-là. Quant à lui, il s'est empressé de retourner à sa ferme, pour voir à ses affaires, alors que nous, nous étions pendus au téléphone, dans les salles de comité, tâchant de voir qui était encore en fonction et qui avait démissionné. Les recenseurs refusaient de travailler parce qu'ils n'avaient pas reçu les instructions nécessaires dont même les recenseurs d'expérience ont besoin.

A mon avis, les directeurs de scrutin doivent être avertis que ce sont là des écueils que présente le poste. Ils doivent tenir ces séances d'instruction au moment où cela convient aux recenseurs. Ainsi, beaucoup moins de gens démissionneraient au dernier moment.

Monsieur le président, voici une proposition d'amendement que nous pourrions étudier sérieusement lors d'une séance subséquente, mais je crois que la question qu'a soulevée M. Dick devrait être envisagée. Ainsi, cela aiderait à résoudre certains problèmes auxquels les directeurs de scrutin font face. La Loi pourrait préciser que le bref d'élection doit être présenté le sixantième jour ou pas plus tard que le cinquante-neuvième jour, afin de gagner un ou deux jours et d'éviter que les candidats, qui ont le privilège de nommer les recenseurs, souffrent de la situation.

Je crois qu'on devrait également envisager de présenter un amendement au gouvernement, maintenant que les partis sont enregistrés et reconnus, et l'on pourrait dire indifféremment, le candidat ou le parti. A mon avis, je crois qu'on devrait préciser que si un candidat indépendant se classe premier ou second et qu'il ne se présente pas lors d'élections subséquentes, on s'en remet alors aux partis qui se sont classés premier et deuxième au cas où il y aurait un candidat indépendant.

Le président: Si M. Blais veut prendre la parole, qu'il le fasse, mais je propose que le paragraphe 11 de l'Annexe B soit réservé afin que le directeur général des élections ait l'occasion d'examiner...

Une voix: Il s'agit du paragraphe 10.

Le président: Excusez-moi, le paragraphe 10—afin que M. Hamel puisse réfléchir aux opinions que vous avez exprimées sur le sujet et se préparer à revenir lors d'une future séance.

M. Benjamin: Une dernière chose, monsieur le président, que M. Hamel voudra peut-être envisager.

Nous aurons tous à faire face à de nouvelles limites lors des prochaines élections. Dans ma circonscription, cela ne causera pas de problème car elle sera rétrécie. Mais dans la plupart des circonscriptions, les nouvelles limites donneront lieu à la création de nouvelles sections de vote. Il faudra trouver encore plus de personnel. Et chaque jour comptera.

M. Blais: Je voulais tout simplement dire que peut-être pourrions-nous couper la poire en deux, de sorte que l'on aurait une date, antérieure au 56<sup>e</sup> jour, avant laquelle un candidat devrait remettre une liste partielle des recenseurs, laquelle comporterait les noms de tous les membres pour pas moins de 50 p. 100 de toutes les sections de vote. Sans quoi, il reviendrait au directeur de scrutin de combler les lacunes, alors que dès ce moment-là, il compilerait une liste de recenseurs en puissance afin qu'il ne soit pas pris de court on n'ait pas avoir à engager des énumérateurs sans avoir de travail à leur donner.

[Text]

enumerators so that he is not caught short and that he does not undertake to provide jobs to certain enumerators and then not have the positions for them to fill at the appointed time.

I have no difficulties with the rest of the section as it is now. I think our tradition of having candidates identified as opposed to party is a desired end.

**The Chairman:** Mr. Caccia.

**Mr. Caccia:** Mr. Chairman, what are the prerequisites for being considered as an enumerator, if any?

**Mr. Hamel:** There are no prerequisites. They are nominated by the two candidates and he, in fact, sets the qualifications. The returning officer has the right to refuse or to reject for cause, but I think his discretion is relatively limited.

**Mr. Caccia:** Why does it happen then that some returning officers require the applicant for the position of enumerator to hold no other job for the period of the enumeration?

**Mr. Hamel:** This is perhaps stretching it a little too much. One of the requirements of the act is that the enumerators, if they fail to find someone at a specific place on the first visit, must make a second visit but at another time of the day. In other words, the enumerators must be reasonably available both during the day and at night, but not necessarily at all times, because this means that in many places there would be no way we could find enough enumerators to do the work.

**Mr. Blais:** But he would have to be an elector in the riding.

**Mr. Hamel:** That is correct, although last time we had to waive that condition in some of the big urban areas because we had a surplus of candidates in some areas and a shortage in some other electoral districts.

**Mr. Caccia:** If for instance a second call could be made on a Saturday, then really it is no business of the returning officer to determine whether the applicant has another job or not, so long as the second call is made.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, Mr. Caccia is quite right. The second call could be made on Saturday, and furthermore the act was changed in 1970 to prevent some of those disputes among enumerators. They must decide in turn on which day or which part of the day they are going to make their visits. So on the first day enumerator A decides, and on the second day enumerator B decides.

May I add one thing on this question of enumerators being nominated by the candidate versus being nominated by the party? There is only one thing that perhaps I would like to be kept in mind. If it were a party entitlement instead of an individual entitlement, it might put the returning officer in some sort of referee position once in a while in some cases, which might be a little embarrassing. For that reason I would prefer, if I may express the preference, that it continue to be a personal entitlement, although I recognize that it does present problems at times. On the other hand, I do not like to see the returning officer or myself having to decide when there could be more than one person of the same party possibly being involved.

[Interpretation]

Le reste de l'article, tel qu'il existe présentement, me semble tout à fait bien. Je crois que la tradition qui veut que le nom des candidats soit inscrit plutôt que le nom du parti devrait être conservée.

**Le président:** Monsieur Caccia.

**M. Caccia:** Monsieur le président, quelles conditions soient remplir les recenseurs?

**M. Hamel:** Aucune condition. Ils sont nommés par deux candidats, et c'est le directeur du scrutin qui détermine s'ils ont les compétences et peut rejeter un énumérateur, mais il n'a là que des pouvoirs relativement limités.

**M. Caccia:** Pourquoi, alors, certains directeurs de scrutin exigent-ils que les candidats au poste de recenseur ne détiennent aucun autre emploi au moment du recensement?

**M. Hamel:** Je crois que c'est un peu exagéré. Une des exigences contenues dans la Loi est que les recenseurs s'ils n'obtiennent pas de réponse quelque part, lors de leur première visite, se- présentent pour une seconde visite, à un autre moment de la journée. En d'autres termes, les recenseurs doivent être raisonnablement disponibles, le jour comme le soir, mais pas nécessairement en tout temps. Si tel était le cas, en plusieurs endroits, nous ne pourrions pas trouver assez de recenseurs pour faire le travail.

**M. Blais:** Mais le recenseur doit être électeur dans la circonscription.

**M. Hamel:** C'est juste. Il arrive parfois cependant que nous devons passer outre à cette condition dans certaines grandes régions urbaines, car nous avons souvent trop de candidats dans certaines régions et une pénurie de candidats dans d'autres circonscriptions électorales.

**M. Caccia:** Si, par exemple, un recenseur se présentait quelque part, pour la seconde fois, le samedi: alors, le fait qu'il ait un autre emploi ne rearde en rien le directeur du scrutin, du moment que le recenseur se présente une seconde fois.

**M. Hamel:** monsieur le président, M. Caccia a tout à fait raison. La deuxième visite peut très bien avoir lieu le samedi quel plus est, la Loi a été modifiée en 1970 afin de régler certaines disputes entre recenseurs. Ils doivent décider entre eux quel jour et à quel moment de la journée ils effectueront leur visite. Donc, le premier jour, c'est le recenseur A qui décide, alors que le second jour, c'est le recenseur B qui le fait.

J'aimerais ajouter quelque chose au sujet de la nomination des recenseurs par le candidat plutôt que par le parti. J'aimerais qu'on se souvienne d'une chose ici. Si c'était le parti qui décidait le directeur du scrutin serait probablement érigé en arbitre, dans certains cas, et ce serait peut-être un peu embarrassant. Voilà pourquoi, je préfère que cela continue d'être le privilège du candidat, même si j'admet que certains problèmes peuvent surgir parfois. Par ailleurs, je n'aime pas l'idée de remettre cette responsabilité au directeur du scrutin, ni à moi-même, alors qu'il se peut que plus d'une personne d'un même parti soit en cause.

[Texte]

**Mr. Benjamin:** Would you not have the party entitled to this, in the event that the previous first- or second-place candidate is no longer a candidate? Then it would revert to the party, and only then.

• 1700

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, this is already in the act. If the candidate is not available, then the returning officer, with my concurrence, decides who will designate or nominate the enumerators. I do not think it presents any problems. In fact, at the first election following redistribution this will happen in every electoral district where the boundaries have been changed. The returning officer, with my concurrence, will have to decide who will designate the enumerators. Then we go on a party basis. We compile the votes of each party within the boundaries of the new electoral district. I am sorry if I appear to take too much time on this, but I think it is an important point.

**The Chairman:** Fine.

**Mr. Hamel:** We have already started establishing the computer program on this. We have written the four major parties telling them what we will eventually produce. In other words, we are transposing all the votes of the last election into the new boundaries, into the new electoral district, to establish which parties came first and second, and then to nominate enumerators we will go to a representative of party No. 1 and party No. 2.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, in the case of Regina-Lake Centre the Liberals were second in the city but third over the entire constituency. In the constituency of Regina West, which is just urban, the Liberals are second and the Conservatives third. But in the last general election the Conservatives were second in the entire riding. Who gets to name the second enumerators in the next election under the new boundaries?

**Mr. Hamel:** A long established tradition or practice—and this has always received concurrence of the various parties—is that we compile the votes within the total boundaries and not the urban portion of the electoral district. In other words, we will tally the votes for the various parties in the new electoral district—I do not know if it is still Regina-Lake Centre.

**Mr. Benjamin:** Yes.

**Mr. Hamel:** And on the basis of the results the two parties that receive the highest number of votes will be allowed to nominate the enumerators in...

**Mr. Benjamin:** There will be a good fight between the Liberals and Tories in Regina West.

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, I just want to comment on the suggestion made by Mr. Blais in case his suggestion might be taken as acceptable to the Committee. He suggested that maybe up to 50 per cent of the names of the enumerators could be presented to the returning officer by the 56th day, or something like that. It seems to me that that would be unacceptable. The provisions in the act are complicated enough now.

[Interprétation]

**M. Benjamin:** Mais ne préféreriez-vous pas que le parti soit autorisé à faire cela dans le cas où les candidats qui se sont classés au premier ou au deuxième rangs, lors des élections précédentes, ne soient plus en lice? On s'en remettrait alors au parti, dans ce cas-là seulement.

**M. Hamel:** Monsieur le président, ceci est déjà prévu dans la Loi. Si le candidat n'est plus disponible, alors le directeur du scrutin, conjointement avec moi, décide qui désignera les recenseurs. Je ne prévois pas de difficultés. En fait, aux premières élections suivant la redistribut redistribution cela se produira dans toutes les circonscriptions électorales où les limites auront été changées. Le directeur du scrutin, conjointement avec moi, devra décider qui désignera les recenseurs. Ensuite, ce sera une question de parti. Nous compterons les votes de chaque parti à l'intérieur des limites de la nouvelle circonscription électorale. Excusez-moi si je semble m'appesantir là-dessus, mais j'estime que c'est là une question importante.

**Le président:** Très bien.

**M. Hamel:** Nous avons déjà mis au point un programme informatique. Nous avons écrit aux quatre principaux partis les avisant de ce qui se produira. En d'autres termes, nous transposons tous les votes des dernières élections dans les nouvelles limites, dans la nouvelle circonscription électorale, pour déterminer quel parti s'est classé premier ou deuxième et ensuite, pour nommer les recenseurs, nous consultons un représentant du parti numéro 1 et du parti numéro 2.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, dans le cas de la circonscription de Regina-Lake Centre, les libéraux s'étaient classés seconds en ville, mais troisième dans toute la circonscription. Dans la circonscription de Regina-Ouest, qui était uniquement urbaine, les libéraux s'étaient classés second, et les conservateurs troisième. Lors des dernières élections générales, les conservateurs s'étaient classés second dans toute la circonscription. Qui alors nommera le deuxième recenseur lors des prochaines élections, alors que les nouvelles limites seront en vigueur.

**M. Hamel:** Avec l'accord des divers partis, la tradition depuis longtemps est de calculer les votes à l'intérieur de toute la circonscription et non pas uniquement dans les secteurs urbains de cette circonscription. En d'autres termes, nous allons additionner les votes des divers partis dans la nouvelle circonscription électorale—et je ne suis pas sûr que ce soit encore la circonscription de Regina-Lake Centre.

**M. Benjamin:** Oui, ce l'est.

**M. Hamel:** D'après les résultats, les deux partis qui auront reçu le plus grand nombre de votes auront le droit de nommer les énumérateurs dans...

**M. Benjamin:** Dans le cas de Regina-Ouest, préparons-nous à une bonne bataille entre libéraux et conservateurs.

**M. McKinley:** Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque sur la proposition de M. Blais, au cas où elle soit acceptée par les membres du Comité. Il propose qu'une liste d'environ 50 p. 100 des recenseurs soit présentée au directeur de scrutin avant le 56<sup>e</sup> jour. A mon avis, cela est inacceptable: les dispositions de la Loi sont déjà assez compliquées.



[Text]

**The Chairman:** If you are agreeable, Mr. McKinley and other members of the Committee, we will stand that paragraph.

I would like to ask whether you would be willing to carry on for not more than three minutes just to clear up some minor details.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We are running a little late. I could ask you to consider two or three further paragraphs which seem to me to be of the type that you might agree to very easily. But there may be discussions and so, despite the fact that we are running behind schedule, perhaps I had better leave it and deal with some of the administrative things.

**Mr. McKinley:** I have some questions, Mr. Chairman, on 11. (b).

**The Chairman:** In that case, all the more reason that we should not go into it now.

**Mr. McKinley:** I agree.

**The Chairman:** I am going to propose then that, as a procedure, Mr. Hamel would, in conjunction with the Clerk of the Committee, contact each of those members who have expressed certain considerations or have gone into in-depth discussions on a particular point. The member may feel more satisfied with a complete discussion on the subject. It is somewhat time-consuming but possibly it might be more easily handled by phone than by a complete discussion of the entire Committee. This is where there would appear to be one member who has something that he wants to pursue. Would that be satisfactory?

**An hon. Member:** Fine.

**The Chairman:** That does not prevent any member from bringing the whole matter back to Committee. It is just that there will be some communication. Perhaps I could put it another way. I would recommend that members who have a specific point that they would like to discuss in detail could bring it up with Mr. Hamel on the phone, and we will of course bring it back to the entire Committee.

The second matter is a motion put by Mr. Reid who proposed that if we are going to have a reduction in the election period that we ought to give the department, as well as Cabinet, as much notice as possible of the intention.

The next scheduled meeting of this Committee is on Thursday. If it is the wish of the members we can get out a note to all the members of the Committee in the Clerk's possession indicating that the question of the reduction of the election period would come up on Thursday for a vote. This would give all members a chance to go through caucus tomorrow. Would you like to see it that soon or would you prefer to put it off for a week or 10 days?

**Mr. Dick:** I think we should put it off. We have two and a half years probably before the next election.

• 1705

**The Chairman:** Mr. Hamel needs quite a bit more time.

[Interpretation]

**Le président:** Avec votre accord, monsieur McKinley, et celui des autres membres du Comité, nous réserverons ce paragraphe.

Je vous demanderai si vous voulez bien que nous poursuivions encore pendant trois minutes afin de mettre quelques détails au point.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il se fait tard. J'aimerais que nous étudions deux ou trois autres paragraphes qui, je crois, recevront votre accord d'emblée. Mais il se peut, par ailleurs, que cela suscite un débat et, même si nous sommes en retard, il serait peut-être préférable de les laisser de côté et de passer à quelques questions administratives.

**M. McKinley:** J'ai des questions à poser, monsieur le président, au sujet de 11(b).

**Le président:** Dans ce cas, raison de plus pour ne pas commencer.

**M. McKinley:** D'accord.

**Le président:** Je vais donc vous proposer la procédure suivante: M. Hamel, conjointement avec le greffier du Comité, se mettra en contact avec les membres qui ont exprimé des opinions au sujet de certaines questions et ont discuté abondamment un point en particulier. Ainsi, ils auront peut-être la satisfaction d'avoir discuté du sujet de façon plus approfondie. La procédure est longue, mais on peut très bien se servir du téléphone et ce serait peut-être plus facile que de débattre ces questions en comité. Nous procéderions ainsi là où un membre du Comité veut approfondir une question. Sommes-nous d'accord?

**Une voix:** Très bien.

**Le président:** Cela n'empêche pas un député de soulever la question de nouveau en comité. C'est une question de communication. En d'autres termes, je recommanderais aux membres du Comité qui veulent discuter d'une question en détail, d'en aviser M. Hamel par téléphone, et la question sera soulevée de nouveau en comité.

Deuxièmement, M. Reid a présenté une motion à savoir que si nous réduisons la période électorale, nous devrions en aviser le plus tôt possible le Bureau et le cabinet.

La prochaine séance du Comité se tiendra jeudi. Si les membres le désirent, nous pouvons aviser tous les membres du Comité sont les noms figurent sur la liste du greffier que la question de la réduction de la période d'élections sera mise aux voix jeudi. On donnerait ainsi à tous les membres l'occasion d'assister à la réunion du caucus demain. Aimerez-vous que l'on mette cette question aux voix aussi tôt ou préféreriez-vous attendre une semaine ou dix jours?

**M. Dick:** Je crois que nous devrions attendre. La prochaine élection n'aura probablement lieu que dans deux ans et demi.

**Le président:** M. Hamel a besoin de beaucoup plus de temps.

[Texte]

**An hon. Member:** Use television.

**Mr. Dick:** I realize that, but really I would think the next two weeks would not make that much difference compared to a day or two from now, would it?

**The Chairman:** I do not think so and if that is agreeable we will run it forward . . .

**Mr. Dick:** I would like to think about it more as we go through some of these things.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Robinson:** Could we be sure, Mr. Chairman, that everybody on the Committee will receive adequate notice to that effect?

**The Chairman:** I will undertake, if that is agreeable, in conjunction with the Clerk to make sure that every member realizes that on that issue there will be a vote and the members would receive notice that there will be a vote on the issue.

**Mr. Benjamin:** The likelihood.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, may I ask a question? What if a member is out in his riding at the chosen time? Will there be an opportunity of voting by proxy?

**The Chairman:** If it is desirable we will find a replacement who might accept your concept to vote by proxy.

Thank you. I will adjourn the meeting until Thursday.

**Mr. Reid:** The only point I want to make is that when we do have the vote perhaps we could arrange to have another meeting to discuss the pros and cons of it, because there were some members at different meetings who were not here for the discussion.

**The Chairman:** I think we would pick a date a couple of weeks down the line, advise the members of the topics that are coming up and of the fact that there probably would be a vote, and then review it once more with Mr. Hamel.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

**Une voix:** servez-vous de la télévision.

**M. Dick:** Je m'en rends compte, mais je crois vraiment que cela ne changerait pas grand-chose d'attendre deux semaines n'est-ce pas?

**Le président:** Je ne crois pas, et si tout les membres sont d'accord . . .

**M. Dick:** J'aimerais y réfléchir plus longuement pendant que nous étudions ces questions.

**Le président:** Très bien.

**M. Robinson:** Monsieur le président, pouvons-nous être certains que tous les membres du Comité seront avisés de façon appropriée de ce vote?

**Le président:** Si vous êtes d'accord, je m'assurerai avec le greffier que tous les membres savent que cette question sera mise aux voix et tous les membres en seront avisés.

**M. Benjamin:** Selon toute probabilité.

**Le président:** Oui.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, pourrais-je poser une question? Que se produira-t-il si un membre se trouve dans sa circonscription à la date choisie? Pourra-t-il voter par procuration?

**Le président:** Le cas échéant, nous trouverons une personne qui acceptera de voter par procuration.

Merci. Nous ajournons jusqu'à jeudi.

**M. Reid:** Nous pourrions peut-être prévoir une autre réunion pour en discuter, parce que certains membres n'étaient peut-être pas présents lors de la discussion.

**Le président:** Nous pourrions choisir une journée, d'ici deux semaines, informer les membres des sujets à l'ordre du jour et du fait qu'il y aura probablement un vote et ensuite en discuter encore une fois avec M. Hamel.

La réunion est ajournée.









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Thursday, March 4, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le jeudi 4 mars 1976

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer on Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

CONCERNANT:

Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Abbott  
Beatty  
Beaudoin  
Benjamin  
Blais

Caccia  
Duclos  
Francis  
Johnston  
Kempling

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

McGrath  
McKenzie  
Nicholson (Miss)  
Pearsall  
Reid

Ritchie  
Robinson  
Stevens—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 4, 1976

(47)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blaker, Caccia, Collenette, Johnston, McKenzie, McKinley, Miss Nicholson and Mr. Pearsall.

*Witness:* Mr. J. M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34.*)

The witness answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 MARS 1976

(47)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 12, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blaker, Caccia, Collenette, Johnston, McKenzie, McKinley, M<sup>lle</sup> Nicholson et M. Pearsall.

*Témoin:* M. J. M. Hamel, Directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modifications à la Loi électorale du Canada et à ses annexes proposées. (Voir *procès-verbal du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34.*)

Le témoin répond aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 4, 1976.

• 1113

[Text]

**The Chairman:** Can we come to order please, gentlemen.

Gentlemen, we were proceeding down the paragraphs of the various administrative amendments recommended by the Chief Electoral Officer. You will recall that, at our last meeting, we stood paragraph 10 for further reconsideration at future meetings. We are now at paragraph 11, on page 4 of your schedule, or, in the resumé of the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer, at page 12 of annex B. If everyone has that documentation in front of them we can move fairly quickly.

We are on paragraph 11 which proposes two amendments. One would delete the occupations of electors—occupations are currently placed on the voters list—and the second would show the postal code.

If I can make a brief remark. There has been for a long time—and this has been discussed before in this Committee—a demand from citizens who object to having their profession or vocation listed on the electoral lists...

**An hon. Member:** Are you sure you are on page 12?

**Mr. McKinley:** You are talking on one and looking at another one, I think. I hate to bring this to the attention of the Chairman but...

• 1115

**The Chairman:** There is a difference between the two documents. In the Chief Electoral Officer's supplementary, the paragraph I am talking about is 12. We have made an error and I apologize. In your schedule of our meetings the topic is referred to under paragraph 11. Let us use one, then. We will use the Chief Electoral Officer's supplementary report for reference.

We are on page 12 of annex (b).

**Mr. McKenzie:** Is that the big one or the small one?

**The Chairman:** The front page of this report is marked: "Report of the Chief Electoral Officer (Supplementary)".

**Mr. McKenzie:** Okay. Page 12.

**The Chairman:** Disregard the comments I made about location, because I was referring to the list of meetings and there is an error in there.

We will back up a little now. We will deal with paragraph 11 of the Chief Electoral Officer's recommendations. They are on page 12. So the title is: "Preliminary urban lists of electors".

The explanation points out that the Chief Electoral Officer is recommending that the oath be abolished because of the time factor of the returning officer having to swear in anywhere up to 500 or so enumerators. Do you want to comment on that, Mr. Hamel?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 mars 1976

[Interpretation]

**Le président:** Pouvons-nous ouvrir la séance, s'il vous plaît, messieurs?

Nous en étions restés aux divers amendements administratifs recommandés par le directeur général des élections. Vous vous souviendrez qu'à notre dernière réunion, nous avions réservé le paragraphe 10 pour y revenir lors d'autres réunions. Nous en sommes donc maintenant au paragraphe 11, page 4 de votre ordre des réunions ou, dans le résumé du rapport supplémentaire du directeur général des élections, page 12 de l'annexe B. Si tout le monde a ce document, nous pourrions aller assez vite.

Le paragraphe 11 propose deux amendements. L'un supprimerait la mention de l'occupation des électeurs... celle-ci est en effet actuellement portée sur les listes électorales—et le deuxième demanderait d'indiquer le code postal.

Si vous me permettez une petite observation, voici déjà longtemps que des citoyens nous ont fait part de leurs objections à ce que leur profession ou emploi soit indiqué sur les listes électorales—nous en avons d'ailleurs déjà parlé en comité.

**Une voix:** Êtes-vous sûr que vous êtes à la page 12?

**M. McKinley:** Vous parlez d'une page alors que vous en regardez une autre, je pense. Je regrette de devoir porter cela à l'attention du président mais...

**Le président:** Les deux documents sont en effet différents. Dans le rapport supplémentaire du directeur général des élections, le paragraphe dont je parle est le numéro 12. Veuillez donc excuser cette erreur. Dans l'ordre de nos réunions, il s'agit du paragraphe 11. Prenons plutôt tous le même texte. Servons-nous du rapport supplémentaire du directeur général des élections.

Nous en sommes donc à la page 12 de l'annexe b).

**M. McKenzie:** C'est le gros ou le petit?

**Le président:** La première page de ce rapport s'intitule: «Rapport du directeur général des élections—supplémentaire».

**M. McKenzie:** D'accord. Page 12.

**Le président:** Oubliez donc mes observations, car je m'étais rapporté à la liste de nos réunions qui comporte une erreur.

Revenons maintenant un peu en arrière. Passons au paragraphe 11 des recommandations du directeur général des élections. Il se trouve à la page 12. Le titre est donc: Liste préliminaire urbaine des électeurs.

Il est expliqué que le directeur général des élections recommande que, pour une question de temps, on devrait supprimer le serment auquel le directeur du scrutin doit soumettre environ 500 recenseurs. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet, monsieur Hamel?



[Texte]

**Mr. J. M. Hamel (Chief Electoral Officer):** Very briefly, Mr. Chairman, the enumerators have to take an oath before undertaking the work, and then they have to take an oath after completing their lists. We feel that the second oath which is required only of urban enumerators and not of the rural enumerators is perhaps not necessary. We would rather suggest that they only sign their lists with a statement to the effect that they are as complete and accurate as they could prepare them.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The next is subparagraph (b), the purpose of which is to abolish the posting of the copy of the preliminary lists. Have you a comment, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** Following each general election we have numerous complaints from various sources, including police forces, to the effect that the posting up of the lists in urban areas particularly is perhaps dangerous, particularly for women living alone. In many places we noticed more and more women living alone who refused to be enumerated, only to go to the court of revision to have their names added to the list. As you know the court of revision is not geared to that kind of volume, and it is an undue workload on the court.

What we would propose—in fact this perhaps should be looked into with a further suggestion we have there, to the effect that we would provide the candidate and the party with copies of the list as soon as the enumeration is over, as a substitute for deleting the posting of the list in urban areas. We would still keep the list in rural areas because the danger does not seem to be the same.

**The Chairman:** Is that acceptable?

**Mr. McKinley:** Mr. Hamel has partially answered one question I had. What other provisions are going to be provided instead of having the list posted, the urban lists? You have answered the question as far as the rural areas are concerned.

**Mr. Hamel:** Our suggestion under paragraph 13 is that as soon as the enumerators' lists are in the hands of the returning officer, he would make copies for the two candidates who nominated the enumerators, plus any local political organization likely to sponsor a candidate.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** There is still the other point, though. People are not that sophisticated that they really go out of their way to think about being enumerated. The traditional way is to look on the hydro pole for the list.

**Mr. Pearsall:** That is what you do not want.

**Mr. Collenette:** If you are going to shorten the election period and do away with the mailing of the preliminary list, how are we going to ensure that people are not disenfranchised?

• 1120

I think it is unrealistic to think that the parties can contact all of... The implication is that because the parties will have the lists, they should do their homework and seek out or make canvasses themselves to get people on the lists. But in urban areas that is very difficult to do. I just do not think the parties can do that.

[Interprétation]

**M. J. M. Hamel (directeur général des élections):** Très brièvement, monsieur le président, les recenseurs doivent prêter serment, avant d'entreprendre le travail, puis recommencer après avoir terminé leurs listes. Nous estimons que le deuxième serment, qui n'est demandé qu'aux recenseurs urbains, n'est peut-être pas nécessaire. Nous préférons qu'ils aient uniquement à signer leurs listes en déclarant que celles-ci sont aussi complètes et exactes que possible.

**Le président:** Est-ce d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Passons à l'alinéa b) qui vise à abolir l'affichage des listes préliminaires. Souhaitez-vous dire un mot là-dessus, monsieur Hamel?

**M. Hamel:** Après chaque élection générale, nous recevons de nombreuses plaintes de diverses sources, notamment de la police, selon lesquelles l'affichage des listes, dans les régions urbaines particulièrement, peut-être dangereux, et surtout pour les femmes vivant seules. Dans bien des cas, nous avons remarqué que de plus en plus ces femmes ont refusé d'être recensées et ont préféré aller faire ajouter leur nom à la Cour de révision. Vous savez que celle-ci n'est pas faite pour cela et que cela représente une charge de travail anormale.

Ce que nous proposerions—en fait, il faut envisager cela en même temps qu'une autre suggestion qui serait de fournir aux candidats et aux partis des exemplaires de la liste, dès que le recensement est terminé, comme substitut à l'abolition de l'affichage de la liste dans les régions urbaines. Nous maintiendrions la liste dans les régions rurales, car le danger ne semble pas être le même.

**Le président:** Cela vous convient-il?

**M. McKinley:** M. Hamel a partiellement répondu à une question que je voulais poser. Quelles autres dispositions sont prévues pour remplacer l'affichage des listes urbaines? Vous avez répondu pour ce qui est des régions rurales.

**M. Hamel:** Au paragraphe 13, nous suggérons que, dès que les listes des recenseurs sont entre les mains du directeur du scrutin, celui-ci en distribue des exemplaires aux deux candidats ayant désigné les recenseurs, et à toute organisation politique susceptible de parrainer un candidat.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Il reste un point obscur. Les gens, en fait, ne prennent pas tous la peine d'aller se faire recenser. Traditionnellement, ils regardaient la liste fixée au poteau de l'Hydro.

**M. Pearsall:** C'est ce que l'on ne veut pas.

**M. Collenette:** Si l'on raccourcit la période électorale et qu'on n'envoie plus, aux particuliers, la liste préliminaire, comment va-t-on s'assurer que les gens ne sont pas privés de leur droit de suffrage?

Il me semble hors du réel de penser que les partis puissent communiquer avec tous... Cela suppose que les partis, disposant des listes, doivent rechercher les personnes qui doivent y être inscrites. Dans les centres urbains, cela est très difficile; je ne crois pas que les partis puissent le faire.

[Text]

**The Chairman:** Does the effect of this mean there is no list anywhere that a citizen can check?

**Mr. Hamel:** The citizen will still be able to check the list in the returning officer's office; moreover, the present procedure still provides for mailing the list to each household. If this is dropped we propose mailing a notice to every household. I quite agree that the purpose of posting the list is to ensure that people can check whether or not they are on it. We are told, however, that this purpose, however valid it may be, is no longer served. The list does not seem to stay on the post or on the trees or wherever it is long enough.

**Mr. Collette:** You do get acts of vandalism. But as one who represents an urban riding, we do put them up on the hydro poles in Toronto at least. I would say it is only a handful and these can be replaced, I suppose. I am not sure whether a provision is made for their replacement.

What about a system whereby you would continue with these preliminary lists being posted but delete all of the definitions such as Mr., Mrs. or Miss, and just use two initials? Surely people can check, and the chance of having two or three H. V. So-and-sos in one household... If I were a potential criminal I would wonder, looking at a single house with just one person in it. I would not be assured that there would be only one person in that house; there may be noncitizens in there. I am a bit of an alarmist, really, when we are getting this kind of information from the police forces.

**The Chairman:** If I may make a comment, Mr. Collette. The choice seems to fall between one of two possibilities. The one is that we should try to consider the complaints that come in from the public—and there are quite a number of them—indicating that there are sole inhabitants of various houses and apartments. Nothing in what you are suggesting would satisfy those individuals who feel insecure when their name and address, whether it be initials, Miss, Mrs., Mr. or whatever, are posted on a pole showing that they are a sole inhabitant.

**Mr. Collette:** Your argument does not hold up, because if you go into an apartment lobby the same thing is on the switchboard.

If people are that paranoid about living alone... I just have no great sympathy whatsoever with that argument. If a criminal wants to find out where there are residences with only one person in it, they can do it through the municipal rolls, for example—if a criminal is going to be that devious.

**Mr. Hamel:** Part of the suggestion made, Mr. Chairman, has already been implemented under the omnibus bill on the status of women. We are now not going to show Mr., Mrs. or Miss—strictly full names. I personally feel that initials only are not good enough for identification purpose, because this might open the door to some impersonation.

Another suggestion is that we drop the occupation. We feel, with the prefix Miss or Mrs., the occupation, the full address and apartment number, that this is perhaps going a little bit too far. We do not need all this information.

This suggestion, Mr. Chairman, was included because of the overwhelming demand from the public. We received a number of letters from members of Parliament, from associations, from groups, and quite a number as well from police chiefs and so on. This is the only reason. We tried to

[Interpretation]

**Le président:** Est-ce que cela veut dire qu'aucune liste ne peut être vérifiée par un citoyen?

**Mr. Hamel:** Le citoyen pourra toujours vérifier la liste dans le bureau du directeur du scrutin; de plus, l'envoi de la liste par la poste à chaque ménage est toujours prévue. Si on cesse de procéder ainsi, je suggère d'envoyer un avis à chaque ménage par la poste. Je sais que la liste est affichée afin que l'électeur puisse vérifier si son nom s'y trouve; cependant, si valable que cela soit, cet objectif ne tient plus, nous dit-on. La liste ne semble pas rester sur le poteau ou sur l'arbre ou quoi que ce soit, assez longtemps.

**M. Collette:** Il y a du vandalisme; mais, dans ma circonscription urbaine, nous affichons sur les poteaux de l'Hydro, à Toronto au moins. Je dirais qu'il n'y en a qu'un nombre à remplacer. Je ne suis pas sûr qu'il y ait des dispositions de prévues pour ce remplacement.

Que dire du système en vertu duquel ces listes provisoires pourraient être affichées après avoir biffé tous les termes accessoires comme M., M<sup>me</sup>, ou M<sup>lle</sup>, et les remplacer par deux initiales? Les gens pourraient vérifier et la possibilité que deux ou trois M. Untel dans chaque ménage... Si j'étais un criminel éventuel, je n'en serais pas sûr qu'il n'y a qu'une personne dans ce logement car il pourrait y en avoir d'autres n'ayant pas droit au vote. Je suis porté au pessimisme et me méfie un peu de cette information fournie par la police.

**Le président:** Si vous me permettez une observation, monsieur Collette. Il semble y avoir deux possibilités: examiner les plaintes qui nous viennent du public—et elles sont nombreuses—pour la façon d'indiquer la présence unique dans le logement. Rien de ce que vous suggérez pourrait rassurer les personnes qui ne se sentent pas en sécurité quand leurs nom et adresse, qu'ils soient accompagnés des initiales M<sup>lle</sup>, M<sup>me</sup> ou M. ou de ce que vous voudrez, sont inscrits de manière à révéler qu'elles habitent seules.

**M. Collette:** Votre argument tombe de lui-même; c'est ainsi sur les tableaux des maisons d'appartements.

Si les gens sont craintifs parce qu'ils habitent seuls... je ne suis tout simplement pas sympathique à ce genre d'argument. Si un criminel veut savoir où habite une personne seule et qu'il est assez retors pour chercher à le savoir, il n'a qu'à consulter le registre municipal.

**M. Hamel:** Une partie de la proposition, monsieur le président, a déjà été mise en pratique dans le bill omnibus sur le statut de la femme. Désormais, nous inscrirons seulement le nom entier, non le M., M<sup>me</sup> ou M<sup>lle</sup>. J'estime que les initiales ne suffisent pas aux fins d'identification car cela invite l'imposture.

Une autre suggestion est de biffer l'occupation. Indiquer le préfixe M<sup>lle</sup> ou M<sup>me</sup>, l'occupation, l'adresse complète et le n° de l'appartement, c'est peut-être pousser les choses un peu loin; nous n'avons pas besoin de tous ces renseignements.

Cette proposition a été incluse, monsieur le président, en réponse à la demande pressante du public. Nous avons reçu des lettres de députés, d'associations, de groupes et d'un nombre important de chefs de police et autres. C'est pourquoi nous avons cherché un substitut acceptable; mais je

[Texte]

find an acceptable substitute, but I do not think there is an acceptable substitute. But we put it in only for that reason.

**Mr. Collenette:** I do not want to debate the point at length because there is so much here. The preliminary lists that are posted in the constituencies are typed up by the enumerators—it is one of the requirements—from the enumeration slips. I can see no conceivable problem, for the purpose of that one list—which only serves the purpose of posting, really—for initials to be given. Yet the slips that go in for the composition of the main list can have the full name. In other words, when you sign the enumeration slip, it is “Jean-Marc Hamel,” but when the enumerators come to prepare just the preliminary list, a copy of which, I guess, goes to the returning officer and one is posted, it would be just J. M. Hamel, and no one would know whether it was male or female or whatever.

**Mr. Hamel:** But the list that is used at the poll is a copy of the list that was prepared by the enumerators and as posted on the post. This is where you need to know whether the elector is either male or female.

• 1125

**Mr. Collenette:** Do you mean to say that when the list goes to the printer, it is copied from the enumerator's list and not from the slips?

**Mr. Hamel:** No, no, from the enumerator's list.

**Mr. Collenette:** Would it be unrealistic to have that list copied from the slips? Or would it be unrealistic to ask the enumerators to prepare two lists?

**Mr. Hamel:** In the time they have, I do not think they could do it, because we would double that part of their work and they already have less than a day to do that.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, moving one step along here, I am sure Mr. Collenette is also aware, though, that in urban ridings every household receives a copy of the area that has been broken down in their respective blocks by the enumerator. They are receiving a copy, presently, of all the voters, and their name appears on that.

**Mr. Collenette:** There are plans afoot to do away with that and mail a copy.

**Mr. Pearsall:** That is right.

**Mr. Collenette:** Is that right? If one does away with the preliminary list, sending a preliminary list to each of the households, you are going to send a xerox copy, is that not right?

**Mr. Hamel:** No, under the plan proposed or suggested here, we would do away with sending the full list, but we propose to send to each household the names of the persons living at that place who have been enumerated and we would couple this with an information program in the media to the effect that if that notice has not been received, it means that the place has not been enumerated, has not been visited; or that if there is any mistake, they should contact their returning officer to make sure that it is corrected. Perhaps this would be the attempt to serve the same purpose.

[Interprétation]

ne crois pas qu'il y en ait un. Toutefois, c'est la raison pour laquelle nous avons inclus cette proposition.

**M. Collenette:** Je ne veux pas m'étendre sur le sujet, car il y a trop à débattre ici. Les listes provisoires qui sont affichées dans les circonscriptions sont dactylographiées par les énumérateurs—c'est une des conditions—d'après les bulletins de recensement. Je ne vois aucune difficulté et aucune raison pour que les initiales ne soient pas incrites sur cette liste affichée. Toutefois, le bulletin d'inscription qui sert à composer la liste principale devrait porter le nom entier. Autrement dit, lorsque vous signez le bulletin de recensement, vous signez «Jean-Marc Hamel», mais lorsque l'énumérateur prépare la liste provisoire, dont un exemplaire est remis au directeur du bureau du scrutin, je suppose, et l'autre affiché, le nom sera simplement J.-M. Hamel, et personne ne pourra dire s'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

**M. Hamel:** Mais la liste du bureau de scrutin est une copie de la liste préparée par les énumérateurs et affichée sur le poteau. C'est alors qu'il faut savoir si l'électeur est ou un homme ou une femme.

**M. Collenette:** Voulez-vous dire que lorsque la liste passe chez l'imprimeur, elle est copiée d'après la liste de dénombrement et non des bulletins d'inscription?

**M. Hamel:** Non, non, de la liste de l'énumérateur.

**M. Collenette:** Est-ce déraisonnable de demander que cette liste soit dressée d'après les bulletins d'inscription? Ou est-ce déraisonnable de demander que les énumérateurs préparent deux listes?

**M. Hamel:** Vu le temps dont ils disposent, je ne crois pas que ce serait possible, car ce serait doubler leur tâche, et ils disposent déjà de moins d'un jour pour l'accomplir.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, poussant un peu plus loin, je suis persuadé que M. Collenette se rend également compte que, dans toute circonscription urbaine, chaque ménage reçoit la liste des électeurs de son secteur, répartie par bloc, par l'énumérateur. Le ménage reçoit en réalité présentement une liste de tous les électeurs.

**M. Collenette:** On cherche à mettre fin à cette pratique et à envoyer une copie par la poste.

**M. Pearsall:** En effet.

**M. Collenette:** Est-ce vrai? Si l'on abolit la liste provisoire, que l'on envoie la liste provisoire à chaque ménage, il faudra que ce soit une copie xéroxée n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Non, conformément au plan conçu ou suggéré ici, nous n'enverrions tout simplement pas la liste complète; cependant, nous avons l'intention d'envoyer à chaque ménage le nom des personnes qui y ont été dénombrées et de recourir au media, de manière que si l'avis n'a pas été reçu, on sache que le logement n'a pas été dénombré, que le ménage n'a pas été visité. En cas d'erreur, on ferait appel au directeur du scrutin pour la corriger. Ceci viserait au même objectif.



[Text]

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Where will the lists be available besides the political parties? In which public places will there be a list available for looking it up under the system you are proposing?

Mr. Hamel: I think we have to clarify, Mr. Chairman, between the system under the reduced or shortened election period and the suggestion we have in my Supplementary Report to the Speaker, because this is based on our present system, a 58- or 60-day election period with lists being printed and copies sent and so on.

What we suggest is strictly to dispense with the posting of the list on the post, and it would not be available at any place other than where it is available at the moment, namely at the returning officer, except that we would provide—and it would be a statutory requirement—that the returning officer provide each candidate who has nominated the enumerators, as well as each political party likely to sponsor a candidate, one copy so that information could be provided from additional sources.

Mr. Caccia: All right. So under the system of 1974, the elector who was listed would receive a list in the mail, correct?

Mr. Hamel: Correct.

Mr. Caccia: In addition, that elector could go and look up a list somewhere in the neighbourhood and double-check, is that correct?

Mr. Hamel: Yes, except that he would receive his list at least two weeks to 20 days after it had been posted.

Mr. Caccia: Right, and that is very important. Now, under the system that you are proposing, that elector, instead of going to look up the name on the list, will receive a certain notice. When would this elector receive that notice, in relation to the posting of the list under the old system, or under the current system?

• 1130

Mr. Hamel: We are now talking, Mr. Chairman, about this shorter election period. The intention would be to mail this notice in the three days following the end of the enumeration, the deadline being, if my memory serves me right, the twenty-sixth day before polling day.

Mr. Caccia: All right, but if your proposal is not implemented, how will it work out?

Mr. Hamel: If Parliament decides to keep the present 60-day election period, the only effect of this would be that there would not be copies of the list on the posts, but we would still send copies of the preliminary lists in the same way they are sent at the moment.

Mr. Caccia: You would expect, then, the political systems in that riding to function as catch-alls in replacement of the lists are no longer posted; and if that system worked, you would have to have, in each political office, several lines available for people calling in to be given that answer over the phone—yes, you are on the list; no, you are not. Is that correct?

Mr. Hamel: Yes, although we are assuming that the list on the post is serving a purpose, we might be wrong. The information we have is that it does not serve a useful purpose.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: D'autres listes seront-elles accessibles en plus de celles des partis politiques? Où pourra-t-on trouver la liste à vérifier, d'après le système que vous proposez?

M. Hamel: Monsieur le président, je pense qu'il faut clarifier entre le système de la période d'élection réduite ou abrégée et celui qui est proposé dans mon rapport supplémentaire à l'Orateur, car il est fondé sur le présent système, soit 58 ou 60 jours pour la période électorale, l'impression des listes et la distribution des copies étant prévue.

Nous demandons simplement de nous dispenser d'afficher la liste sur les poteaux; elle ne serait accessible nulle part ailleurs qu'elle ne l'ait en ce moment, soit au bureau du directeur du scrutin, sauf que nous verrions à ce que, et obligatoirement, le directeur fournisse à chacun des candidats qui a désigné des énumérateurs, ainsi qu'à chaque parti politique susceptible d'appuyer un candidat, une copie qui permettrait d'obtenir des renseignements d'autres sources.

M. Caccia: Très bien. Donc, en vertu du système de 1974, l'électeur inscrit recevrait une liste par la poste; est-ce exact?

M. Hamel: Exact.

M. Caccia: En outre, cet électeur pourrait vérifier la liste dans son voisinage et revérifier; est-ce exact?

M. Hamel: Oui, sauf qu'il recevrait sa liste au moins 15 à 20 jours après l'affichage.

M. Caccia: Très bien, et c'est très important. Maintenant, en vertu du système que vous proposez, soit que l'électeur, plutôt que d'avoir à vérifier son nom sur la liste, reçoive un certain avis, quand l'électeur recevra-t-il cet avis par rapport à l'affichage de la liste de l'ancien système ou du système actuel?

M. Hamel: Nous discutons présentement de la période d'élection raccourcie. On envisage de mettre cet avis à la poste dans les trois jours suivant la fin de la période de recensement, dont la date limite est, si je me souviens bien, le vingt-sixième jour précédant le jour du scrutin.

M. Caccia: Ça va, mais si l'on ne donne pas suite à votre proposition, que va-t-il se passer?

M. Hamel: Si le Parlement décide de maintenir la période actuelle de 60 jours, il n'y aura tout simplement pas de copie de la liste sur les poteaux, mais on enverra tout de même des copies des listes préliminaires, comme on le fait présentement.

M. Caccia: Il faudrait alors que les organisations de partis, dans les circonscriptions, remplacent les listes que l'on n'affichera plus. Autrement dit, il faudrait que chacun des bureaux des candidats dispose de plusieurs lignes téléphoniques, afin de desservir tous ceux qui appelleraient pour savoir si oui ou non leur nom se trouve sur la liste. N'ai-je pas raison?

M. Hamel: Oui, même si cela présume que nous jugeons utiles les listes affichées dans la rue, alors que nous pourrions nous tromper. D'après nos renseignements, ces listes ne sont pas utiles.

[Texte]

**Mr. Caccia:** How do you establish that it does not? How did you arrive at this conclusion?

**Mr. Hamel:** Through correspondence we have had and at the various seminars we held following the last two elections.

**Mr. Caccia:** Seminars with whom?

**Mr. Hamel:** With the returning officers and their election clerks.

**Mr. Chairman:** I have no strong feeling about this. Again I wish to repeat that this was put in strictly in the light of suggestions received, because from our point of view it does not mean any extra work, in fact, it will mean more work to do what we propose. We thought we were reacting to suggestions received, including suggestions received from members of Parliament.

**Mr. Caccia:** You see, Mr. Chairman, as Mr. Hamel has quite rightly pointed out before, if the elector receives the list, under the present system, two weeks after the completion of enumeration and the elector has no other places to go to find out whether the list is complete, from the elector's point of view, except by turning to the political offices, there is going to be a considerable bottleneck towards the end of the period that allows the elector to be put on the voters' list. Is that correct or incorrect?

**Mr. Pearsall:** There is the returning officer. His office has all the information.

**Mr. Hamel:** It might be possible, but perhaps we forget that every enumerated elector has received a slip confirming that he has been enumerated, and it is only by some mistake that his name would not end up on the list. At the same time, we had our information program in the media.

**Mr. Caccia:** Yes, but we know from experience that there are a lot of people who just are not reached through that program. Strangely enough they are not; we know that from experience. How many days are there left from the moment that notice and who feel that they should be listed?

**Mr. Hamel:** May I ask, Mr. Chairman, which notice we are referring to? Are we referring to the notice left at each household by the enumerators, or the notice we propose to send under the shortener election period?

**Mr. Caccia:** The notice under the shorter period or the copy of the voter's list under the present system—in both cases. We are still talking of two systems, are we not?

**Mr. Hamel:** That is right. My suggestion here is based on the present system, not on the shorter election period. Maybe this is where we are confusing it.

**Mr. Caccia:** Yes, so under the present system, without the changes you are proposing, how many days are there still left?

**Mr. Hamel:** The enumerators leave a slip when they make their visit, so this is during the seventh week...

**Mr. Caccia:** They are supposed to leave slips. Very often they run out of them or very often they do not even drop that notice when they have called—but anyway, carry on.

[Interprétation]

**M. Caccia:** Comment avez-vous pu vous en rendre compte? Qu'est-ce qui vous permet de tirer une telle conclusion?

**M. Hamel:** Grâce à la correspondance échangée et à divers séminaires qui ont eu lieu après les deux dernières élections.

**M. Caccia:** Des séminaires avec qui?

**M. Hamel:** Avec les directeurs de scrutin et les secrétaires de bureaux de vote.

Monsieur le président, il ne s'agit pas d'une conviction personnelle. Je le répète, nous avons pris cette décision en fonction des suggestions qu'on nous a faites, car cela ne signifie pas de travail supplémentaire pour nous. D'ailleurs, c'est plutôt notre proposition à nous qui demande plus de travail. Nous croyons ainsi répondre aux suggestions reçues de parlementaires entre autres.

**M. Caccia:** Vous voyez, monsieur le président, comme M. Hamel l'a très justement fait remarquer plus tôt, si, comme le veut le système actuel, les électeurs reçoivent la liste deux semaines après la fin du recensement et ne peuvent la vérifier que dans les bureaux des partis, alors à la fin de la période permettent à un électeur de s'inscrire comme tel, il y aura vraisemblablement des embouteillages, n'est-ce pas?

**M. Pearsall:** Il y a aussi le directeur du scrutin qui possède tous les renseignements.

**M. Hamel:** C'est bien possible, mais peut-être oublions-nous que tous les électeurs recensés se voient remettre un reçu confirmant qu'ils ont été inscrits, si bien que seule une erreur d'imprimerie ferait que son nom n'apparaît pas sur la liste. Nous mènerions aussi en même temps une campagne d'information dans les media.

**M. Caccia:** Oui, mais nous savons par expérience que bien des gens ne sont pas rejoints par une telle campagne. C'est bizarre, mais c'est ainsi. À partir du moment où l'avis est reçu, combien de jours reste-t-il pour ceux qui n'en ont pas reçu et qui pensent que leurs noms devraient être sur la liste?

**M. Hamel:** Mais de quel avis parlez-vous? Parlez-vous de celui laissé, dans chaque foyer, par les recenseurs, ou de celui que nous nous proposons d'envoyer, selon le régime de la nouvelle période électorale abrégée?

**M. Caccia:** L'avis d'après la nouvelle période abrégée ou la copie de la liste électorale d'après le système actuel, dans les deux cas. Nous discutons encore de deux systèmes, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** C'est exact. Ma suggestion porte sur le système actuel et non sur la période électorale actuelle. Peut-être est-ce pourquoi il y a confusion.

**M. Caccia:** Oui. Donc, d'après le système actuel, sans tenir compte des modifications que vous proposez, combien de jours resterait-il?

**M. Hamel:** Les recenseurs laissent un reçu après avoir visité un foyer; c'est donc au cours de la septième semaine...

**M. Caccia:** Ils sont censés laisser un reçu. Très souvent, ils manquent de petits papiers ou oublient de laisser cet avis; mais enfin, continuez.

[Text]

• 1135

**Mr. Hamel:** If, Mr. Chairman, the enumerators did not leave a slip—and I am talking about the enumeration slip, the notice whereby they advise the elector that his name will eventually be on the list—if they have not left that slip, it means that the name will not be on the list, because the lists are prepared from those slips. These slips are left during the seventh week before polling day, and as soon as the lists are ready they are posted up. The printers are then allowed two weeks to print, and the end of which period copies of the lists are mailed.

So there is a two-week gap, or a two-week period, during which the electors can find out, or can try to find out, from the office of the returning officer, from the list on the post, from the offices of the parties and from different sources, whether their names are on the list or not. We propose to add to the enumerator's slip information giving the telephone number of the returning officer so that anybody wishing information could, without checking the media, get the information right from that slip.

**The Chairman:** I will come back to you if you like, Mr. Caccia. Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Thank you, Mr. Chairman.

In the last election, certainly in my riding, the media publicity was effective, in that the returning officer got more calls than in previous years from people wanting to check whether they were on the voter's list or, if they had been missed, to find out how to get themselves on. I would think the proposal to add the telephone number of the returning officer to the enumeration slip will of course mean more calls to the returning officer, which is desirable in terms of maximum voter participation. But have you thought of the implications of this in terms of returning officers' needing extra telephone lines and extra people to answer the telephone? Is this something that you have an approximate cost for?

**Mr. Hamel:** We tried to establish the last time the number of lines in relation to the number of electors in the electoral district, and we also established the amount of the so-called allowance the returning officer may draw from to hire staff to answer the phone, or to provide the service that he is expected to provide. There is no use providing five lines if there are not enough staff to answer two lines. If we make it even easier for the public to reach the returning officer, this will definitely have to be taken into consideration.

One problem, of course, and this is something that we are trying to solve now, is that we do not want to impose very strict controls over the returning officer as to how he will use this allowance. Perhaps some are not providing the service to the extent the amount of money that is available to them would permit, and I can cite a few cases, I guess, but we will try to make sure that the public is getting the kind of service that we pay for.

**The Chairman:** Further to Miss Nicholson's point, I would conclude from your recommendations that the number of calls going into campaign headquarters would actually be very seriously reduced, not increased, as a result of this slip sent around to each door with the returning officer's number.

[Interpretation]

**M. Hamel:** Si les recenseurs ne laissent pas de reçu, celui attestant que le nom de l'électeur figurera sur la liste, c'est que le nom de la personne en cause ne sera pas sur les listes puisqu'elles sont préparées à partir de ces reçus. Ces papiers sont donc laissés durant la septième semaine précédant le jour du scrutin et, dès que les listes sont prêtes, on les affiche. Les imprimeurs ont deux semaines pour imprimer les listes, après quoi des copies des listes sont envoyées par la poste.

Il y a donc un délai de deux semaines pendant lequel les électeurs peuvent se renseigner, soit au bureau du directeur du scrutin, soit en regardant la liste dans la rue, soit auprès des bureaux des divers partis ou ailleurs, pour savoir si leur nom est sur la liste ou non. Nous nous proposons d'ajouter, sur les reçus des recenseurs, le numéro de téléphone du directeur du scrutin afin que quiconque désire des renseignements ne soit pas obligé d'aller chercher dans les media cette information.

**Le président:** Je reviendrai à vous plus tard, si vous le désirez, monsieur Caccia. Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Merci, monsieur le président.

Lors de la dernière élection, du moins dans ma circonscription, la publicité dans les media a été très efficace puisque le directeur du scrutin a reçu beaucoup plus d'appels téléphoniques que lors des élections précédentes de la part de personnes qui désiraient vérifier si elles étaient sur la liste électorale ou, sinon, savoir comment se faire inscrire. Cette idée d'ajouter le numéro de téléphone du directeur du scrutin sur les reçus des recenseurs lui amènera encore plus d'appels, ce qui est tout à fait souhaitable si l'on désire la participation du plus grand nombre d'électeurs possible. Mais avez-vous songé à ce que cela signifie, c'est-à-dire au fait que les directeurs de scrutin pourraient avoir besoin d'un plus grand nombre de lignes téléphoniques ainsi que d'un plus grand nombre de personnes pour répondre au téléphone? Avez-vous une idée approximative de ce que cela coûtera?

**M. Hamel:** Nous avons essayé de déterminer, lors de la dernière élection, le nombre de lignes nécessaires, par rapport au nombre d'électeurs résidant dans une circonscription électorale. Nous avons aussi déterminé le montant de l'allocation à laquelle a droit le directeur du scrutin pour rémunérer le personnel chargé de répondre au téléphone ou encore d'offrir les services qu'il est censé fournir. Il est inutile de fournir cinq lignes s'il n'y a pas suffisamment de personnel pour répondre à deux seulement. Bien entendu, si nous voulons rendre plus facile à la population l'accès du directeur du scrutin, il faudra étudier la question.

Il se pose un problème que nous essayons présentement de résoudre, à savoir que nous ne voulons pas devoir imposer des contrôles très stricts au directeur de scrutin quant à la façon dont il doit utiliser son allocation. Peut-être certains n'offrent-ils pas suffisamment de services, compte tenu de l'argent dont ils disposent, et je pourrais citer quelques cas, mais nous essayons de veiller à ce que la population bénéficie de ce pour quoi nous payons.

**Le président:** Suite aux commentaires de M<sup>lle</sup> Nicholson, je conclus d'après vos recommandations que le nombre d'appels téléphoniques au bureau principal de chaque parti diminuerait énormément, au lieu d'augmenter, si ce bout de papier distribué partout comportait le numéro de téléphone du directeur du scrutin.



## [Texte]

**Mr. Hamel:** This is, Mr. Chairman, what we try to do, because in fact we are responsible for the administration of the election. Normally, the place where the electors should go for information is the office of the returning officer. In rural areas, for instance, the returning officers are under very strict instructions never to refuse a long-distance call with reverse charges if it emanates from within the boundaries of the riding, because they are there to provide the service and they have the money to provide the service.

**Miss Nicholson:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. McKinley.

• 1140

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, I think this whole matter hinges fairly well on what Mr. Caccia suggested, that is, how effective the media coverage would be to get to the people in the riding and whether they would be sufficiently made aware of these changes. You talk about the slip going to each elector, but I assume you mean the enumeration slip is going to go to each elector that has been enumerated. But there will be no slip go to those that you are really trying to reach, and those are the people that have been missed in the enumeration. Is that true?

**Mr. Hamel:** That is correct, Mr. Chairman, and this is the group we are trying to reach through the media.

**Mr. McKinley:** As this could well be a change from past practice, would there be in the next election much additional media presentation because this is a change over what it has been in the past?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman . . .

**Mr. McKinley:** This could be quite expensive to really do a job.

**Mr. Hamel:** Yes. You may recall that we started a very modest information program in 1972, and following the election we had a few meetings with the committee and the general feeling was that perhaps we should spend more money, and this is what we did last time. We spent slightly in excess of \$600,000 at the last election on our information program. We think, at least in the light of the study we made afterwards, we reached between 95 per cent and 98 per cent of our population, but I think there is still room for improvement, which will mean, of course, allocating greater sums of money to that. I feel that this is extremely important because this is basic to the whole system.

**Mr. McKinley:** What kind of media coverage did you use, generally speaking, radio, television, newspapers, weekly papers, daily papers? Could you give us an idea on that?

**Mr. Hamel:** The last time we used every TV station and every daily newspaper. We used a selected number of radio stations, those with the best . . .

**Mr. McKinley:** Audience.

**Mr. Hamel:** Reaching the largest number of people. We used every ethnic paper with a circulation of 5,000 or more. We did not use the weekly press.

## [Interprétation]

**M. Hamel:** C'est ce que nous essayons de faire, monsieur le président, parce qu'en fait, nous sommes responsables de la gestion d'une élection. Normalement, les électeurs devraient se renseigner auprès du bureau du directeur du scrutin. Dans les régions rurales, par exemple, les directeurs du scrutin sont bien avertis de ne jamais refuser un appel interurbain à frais virés, s'il est placé à l'intérieur des limites de la circonscription, car leur tâche est de fournir un service et on les paie pour ce faire.

**Mlle Nicholson:** Merci.

**Le président:** Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Monsieur le président, je crois que toute cette histoire se rapporte assez bien à ce qu'a dit M. Caccia, à savoir à quel point les media sont efficaces pour renseigner les habitants d'une circonscription quant aux changements apportés. Vous parlez des reçus laissés à chaque électeur, mais je suppose que vous voulez dire le reçu laissé à tous les électeurs inscrits. Mais ceux que l'on veut, en fait, tenter de rejoindre, n'auront pas ce reçu puisque ce sont ceux que l'on n'a pas inscrits. N'est-ce pas exact?

**M. Hamel:** C'est bien cela, monsieur le président, et c'est bien le groupe que nous essayons de rejoindre par les media.

**M. McKinley:** Lors de la prochaine élection, va-t-on faire encore plus de publicité dans les media puisque nous modifions les pratiques habituelles?

**M. Hamel:** Monsieur le président . . .

**M. McKinley:** Cela pourrait coûter très cher.

**M. Hamel:** Oui. Vous vous souvenez sans doute qu'en 1972, nous avons lancé une campagne d'information assez modeste et, après l'élection, nous avons tenu quelques réunions avec le Comité. L'impression générale était que nous devrions peut-être dépenser plus d'argent, et c'est donc ce que nous avons fait la dernière fois. Nous avons dépensé un peu plus de \$600,000 pour le programme d'information de la dernière élection. L'étude qui a été menée par la suite nous porte à croire que nous avons atteint entre 95 et 98 p. 100 de la population. Mais je crois que nous pourrions faire encore mieux en dépensant encore plus d'argent. Je trouve que c'est très important car c'est, en fait, la base de tout le système.

**M. McKinley:** A quel genre de media avez-vous eu habituellement recours: la radio, la télévision, les journaux, les hebdomadaires, les quotidiens? Pouvez-vous nous donner une idée du type de media?

**M. Hamel:** La dernière fois, nous avons utilisé toutes les stations de télévision et tous les quotidiens. Nous avons fait appel à un nombre choisi de stations de radio, celles qui atteignaient le plus . . .

**M. McKinley:** D'auditeurs.

**M. Hamel:** Celles qui atteignaient le plus grand nombre de personnes. Nous avons aussi fait paraître des annonces dans tous les journaux ethniques d'un tirage de 5,000 exemplaires ou plus. Nous n'avons pas fait appel aux hebdomadaires.

[Text]

**Mr. McKinley:** I appreciate that information. It is the kind of information I thought might be forthcoming, and I think there are an awful lot of people who get weekly papers, and that is about the only paper that they get.

**Mr. Hamel:** We tried to get the best possible coverage with the amount of money we felt we could spend. The weekly press, although per line or per newspaper is much less expensive than the dailies, but there are so many of them that had we used the weekly press, plus indiscriminately all radio stations, the minimum to pass the various messages we had would have been in excess of \$1.5 million, and we felt that for \$600,000 we did very well. But as I say, perhaps we will change our criteria next time. There are areas of the country where the daily papers are not very extensively distributed and that are reached primarily by the weekly press.

**Mr. McKinley:** My original question or suggestion was what change do you plan to make in the next election compared with the last election, if we come to the change that the list would not be sent to each household?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, we have not made any definite plan yet because we cannot presume the decision of Parliament on this. We do not know what Parliament will decide, and the decision will be taken in the light of your decision.

There is one thing which I forgot to mention but which we feel was very useful is that we distributed at the last two elections a small pamphlet to every household in the land. We had eleven million of them. In urban areas this was distributed by the enumerators. In rural areas it was distributed by the Post Office. This we intend to do again because it is a summary, in summary form and in relatively simple language, of the basic conditions to vote or to be enumerated and to vote. This will probably be again the key element of our information program.

• 1145

**Mr. McKinley:** I have just one more short question on this. It is interesting, and I think it is advantageous to have those distributed by the postal people, provided there is not a strike, rather than the enumerators because the people the enumerators are getting to are the ones that are enumerated. We are trying to get to the people that the enumerators missed. In the urban areas would that suggestion be valid?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the instructions the enumerators had were to leave a copy of the pamphlet in every household, whether there were people there or not, whether the residents were Canadian citizens or not, because we feel that this is the type of information everybody should have whether they are allowed to vote or not, even if they are not qualified to vote. Our experience, if I may say so, was better with our enumerators than through the Post Office facilities in urban areas. In 1972 we used the Post Office. In 1974 we used the enumerators, and we are convinced that we got better coverage in 1974.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. Under the new Election Expenses Act, radio and television are supposed to supply a certain amount of time. Is that time just for candidates? Could your department get in some of this free radio or TV?

[Interpretation]

**Mr. McKinley:** Je suis content de ce renseignement car, d'ailleurs, je m'y attendais. Je pense qu'un grand nombre de citoyens ne lisent que les hebdomadaires.

**M. Hamel:** Nous avons essayé de faire de notre mieux avec l'argent que nous croyions pouvoir dépenser. Même si la publicité par ligne ou par journal est beaucoup moins chère que dans les quotidiens, les hebdomadaires sont si nombreux que si nous avions dû les utiliser, de même que toutes les stations de radio sans distinction, il nous aurait fallu au bas mot plus de 1.5 million pour faire passer tous nos messages. Nous croyons avoir très bien réussi avec \$600,000. Mais, je le répète, peut-être changerons-nous nos critères la prochaine fois. Dans certaines régions du pays, on ne trouve pratiquement pas de quotidiens alors que les hebdomadaires les desservent très bien.

**M. McKinley:** En fait, je veux savoir quel changement vous prévoyez apporter, lors de la prochaine élection, si nous décidons de ne plus envoyer la liste à tous les foyers?

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous n'avons pas encore pris de décision définitive, car nous ne pouvons présumer de la décision du Parlement. Nous ne connaissons pas l'opinion du Parlement et le plan final dépend de votre décision.

Mais j'ai oublié de mentionner une chose que nous avons trouvée bien efficace. Lors des deux dernières élections, nous avons distribué un pamphlet à tous les foyers du pays, 11 millions en tout. Dans les centres urbains, ils ont été distribués par les recenseurs, tandis que dans les régions rurales, ils l'ont été par la poste. Nous allons encore procéder ainsi, car ce pamphlet résume, dans des termes très simples, les conditions fondamentales pour pouvoir voter. Ce sera probablement encore là la clé de voûte de notre campagne d'information.

**M. McKinley:** J'aimerais poser une dernière courte question. Il est intéressant et avantageux de faire distribuer ces pamphlets par les facteurs, du moins s'ils ne sont pas en grève, plutôt que par les recenseurs puisque ces derniers n'atteignent que les personnes qu'ils inscrivent. Et, en fait, nous essayons justement d'atteindre ceux que les recenseurs n'ont pas pu rencontrer. Est-ce qu'on pourrait procéder de la même façon dans les régions urbaines?

**M. Hamel:** Monsieur le président, les recenseurs sont chargés de laisser une copie du pamphlet à chaque porte, qu'on leur ait répondu ou non, que les résidents soient citoyens canadiens ou non, car ce genre de renseignement devrait intéresser tout le monde, qu'ils soient aptes à voter ou non. D'ailleurs, le programme a été plus efficace lorsque le pamphlet était distribué par les recenseurs que lorsque ce l'était par les bureaux de poste, dans les régions urbaines. En 1972, nous avons utilisé les bureaux de poste et, en 1974, les recenseurs. Nous sommes convaincus avoir atteint plus de monde en 1974.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. En vertu de la nouvelle Loi sur les dépenses d'élections, les postes de radio et de télévision sont censés fournir un certain nombre de minutes. Ces minutes sont-elles réservées aux candidats? Votre bureau pourrait-il bénéficier de minutes gratuites à la radio ou à la télévision?

[Texte]

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, no. We paid for every minute we used. There is no reason we will act differently from last time. The main impact of our information program has to be at the beginning of the election period, at the time when the parties and the candidates are not allowed or in the past did not seem to be that interested in using the air. In our case, for instance, we allocated most of our budget to the first half of the election period, because at some point the parties and the candidate actually take over and we feel that in those circumstances we should more or less disappear, except to provide basic information regarding polling day and the advance poll.

**Mr. McKenzie:** Have you approached any of that radio or television as a public service? Did you just send them all this information and they might just happen to...

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, we did try this in 1972 but with, shall I say, very limited success. We had excellent co-operation from the main network. CBC, in both English and French, were extremely helpful to us, but we had mixed reaction from other broadcasters. So in 1974 we paid the normal rate to everybody.

**Mr. McKenzie:** I see. I would suggest, if you are going to advertise the returning officer's telephone number, that you have to look at installing rotary service, rotary telephone service. I do not think you can just list one number.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, this is what we did in most places last time. In addition, we had what we call a code-a-phone, which returning officers were expected to plug in at the end of the day and which would record the messages during the night. The first thing they would be expected to do in the morning was to get those messages and call the people back. The reaction there again was mixed, in the sense that people who call during the night do so because they just cannot call during the day, and they cannot be reached during the day.

**Mr. McKenzie:** How did that work? Did you get any feedback? How did that work, the code-a-phone?

**Mr. Hamel:** Yes, we did examine this very carefully with all our returning officers. In some places it worked extremely well. In some other places it did not work at all.

• 1150

**Mr. McKenzie:** I see.

**Mr. Hamel:** So this is something we are going to look into in our planning for the next election.

**Mr. McKenzie:** I see. You mentioned that voters lists would be dropped off at political offices. Are you referring to committee rooms that are used during an election?

**Mr. Hamel:** I am talking about the copy of the lists prepared by the enumerators before they go to the printer. We would provide a copy of that list to the candidates who nominated the enumerators, and to any political organization in the electoral district that is likely to sponsor a candidate.

[Interprétation]

**M. Hamel:** Non. Nous payons pour chaque minute que nous utilisons. Il n'y a aucune raison pour que nous procédions différemment la prochaine fois. Notre programme d'information doit frapper surtout au début de la période électorale, au moment où les partis et les candidats n'ont pas encore le droit ou alors ne semblent pas tellement intéressés à passer sur les ondes. Dans notre cas, par exemple, nous avons dépensé la majeure partie de notre budget au cours de la première moitié de la période électorale car, à un moment donné, les partis et les candidats monopolisent presque tout le temps disponible. Nous croyons donc qu'il vaut mieux alors disparaître plus ou moins de la scène, si ce n'est pour renseigner les gens au sujet du jour du scrutin et du scrutin anticipé.

**M. McKenzie:** Avez-vous demandé à certaines stations de radio ou de télévision du temps gratuit à titre de service public? Vous envoyez tous les renseignements et elles décident de...

**M. Hamel:** Nous avons essayé, en 1972, mais nous avons eu très peu de succès. Radio-Canada, ses réseaux français et anglais, a fait preuve d'une très grande collaboration et nous a été extrêmement utile, mais les autres sociétés de radiodiffusion ont eu des réactions partagées. En 1974, nous avons donc payé le tarif normal à tous.

**M. McKenzie:** Je vois. Mais si vous êtes pour faire tant de publicité autour du numéro de téléphone du directeur du scrutin, il faudra songer à installer un service téléphonique rotatif. On ne peut mentionner qu'un seul numéro de téléphone.

**M. Hamel:** C'est ce que nous avons fait presque partout, la dernière fois. En outre, nous avons installé ce que nous appelons un code-a-phone, qui enregistre les messages pendant la nuit, puisque les directeurs de scrutin le branchent à la fin de la journée. Le matin, ils sont censés écouter les messages et rappeler tous ceux qui en ont laissé un. Encore une fois, la réaction a été partagée puisque, en fait, ceux qui appellent la nuit le font parce qu'il leur est impossible d'appeler le jour, et on ne peut non plus les atteindre pendant la journée.

**M. McKenzie:** Comment est-ce que cela a fonctionné? Avez-vous eu des réactions? Comment fonctionne ce code-a-phone?

**M. Hamel:** Nous avons étudié la question très attentivement avec tous nos directeurs de scrutin. Dans certains endroits, le système a très bien fonctionné mais, ailleurs, cela a été un échec total.

**M. McKenzie:** Je vois.

**M. Hamel:** C'est donc quelque chose qu'il nous faudra étudier en planifiant la prochaine élection.

**M. McKenzie:** Bien. Vous avez indiqué que les listes électorales seraient déposées aux bureaux des partis politiques. Parlez-vous des salles de comité utilisées pendant une élection?

**M. Hamel:** Je parle de la copie des listes préparées par les recenseurs avant qu'elles soient envoyées à l'imprimerie. Nous fournirions une copie de cette liste aux candidats qui ont désigné les recenseurs et à tout organisme politique de la circonscription électorale susceptible de parrainer un candidat.



[Text]

**Mr. McKenzie:** Who would you send it to?

**Mr. Hamel:** In this case, I would presume that if the political organization has already selected its candidate, it would go to the candidate; if not, it would go to the president or the secretary of the association.

**Mr. McKenzie:** You would not be sending it to a constituency office?

**Mr. Hamel:** The constituency office? I am not sure I understand what you mean by that.

**Mr. McKenzie:** A candidate's... We now have a riding constituency office.

**Mr. Hamel:** There might be a problem there. The candidate might run into some problems because of the Election Expenses Act. If it is used as an election office it might become an expense.

**Mr. McKenzie:** Yes. There would be a conflict there.

That is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** Correct me, Mr. Chairman, if this has already been dealt with; I believe I missed a session of this Committee. Is there any suggestion for a change in the enumerator system where you have, in a sense, a double appointment in urban area but only a single appointment in rural areas? Did you deal with that?

**The Chairman:** No.

**Mr. Johnston:** And there is no change being suggested to that?

**The Chairman:** No. The procedure has been to have one from each of the two leading parties in the last election.

**Mr. Johnston:** In urban areas, yes, but only one in rural areas I would suggest that the safety valve of the two would be better applied, or equally applied, in the rural enumeration...

**An hon. Member:** The provincial people do that.

**Mr. Johnston:**... as in the urban. I have always wondered why this differentiation was made. We are really talking about safety and assurance that everybody gets on the list. I am always left wondering about that.

**Mr. Hamel:** The difference, Mr. Chairman, is that in rural areas we operate from a so-called "open" list, which means that anybody missed during the enumeration can be added and still vote on polling day.

The only administrative problem—this, of course, is a fundamental issue, and I do not have opinion on the substance of the matter—would be for the revision. The revision of the urban lists is under the supervision of the county court judge who nominates or appoints a substitute; in Quebec it is the Superior court. In rural areas the enumerators themselves act as the revising officers from the day the list is printed, from the day their list have been completed, until the nineteenth day before polling date. There would have to be some sort of mechanism to solve contentious cases. If the two enumerators disagree on whether or not a person is entitled to be on the list, someone would have to make a decision.

[Interpretation]

**M. McKenzie:** A qui l'enverriez-vous?

**M. Hamel:** Dans ce cas, je suppose que si l'organisme politique avait déjà choisi son candidat, c'est à lui que nous l'adresserions; sinon, au président ou au secrétaire de l'association.

**M. McKenzie:** Vous ne l'enverriez pas au bureau de circonscription?

**M. Hamel:** Le bureau de circonscription? Je ne suis pas sûr de comprendre ce que vous voulez dire.

**M. McKenzie:** A celui du candidat... Nous avons maintenant des bureaux de circonscription.

**M. Hamel:** Cela risque de poser un problème. Le candidat pourrait rencontrer des difficultés du fait de la Loi sur les dépenses d'élections. S'il sert de bureau électoral, il peut compter dans les dépenses.

**M. McKenzie:** Oui. Il y aurait là conflit.

C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Arrêtez-moi, monsieur le président, si la question a déjà été traitée, car je pense avoir manqué une réunion du Comité. Envisage-t-on de modifier le système de recenseurs par lequel on se trouverait, dans un sens, devant une double nomination dans les régions urbaines, alors que l'on n'en ferait qu'une dans les régions rurales? Cela a-t-il été abordé?

**Le président:** Non.

**M. Johnston:** Et l'on ne suggère pas de modifier cette formule?

**Le président:** Non. Le système consiste à autoriser une nomination par chacun des deux premiers partis aux dernières élections.

**M. Johnston:** Dans les régions urbaines, d'accord, mais il n'y en a qu'une dans les régions rurales. Je pense qu'il serait plus prudent d'en prévoir également deux dans le recensement rural.

**Une voix:** Il en va ainsi au niveau provincial.

**M. Johnston:** Je me suis toujours demandé la raison de cette différence. Il s'agit en fait de sécurité et de certitude que tout le monde figure sur la liste. Cela me laisse toujours perplexe.

**M. Hamel:** La différence, monsieur le président, c'est que dans les régions rurales, nous fonctionnons à partir d'une liste appelée « ouverte », ce qui signifie que quiconque a été omis, au cours du recensement, peut être ajouté par la suite et voter le jour du scrutin.

Le seul problème administratif—et c'est, bien sûr, là un problème fondamental, et je n'ai pas d'avis sur le fond du problème—porterait sur la révision. La révision des listes urbaines se fait sous la surveillance du juge de comté qui désigne ou nomme un remplaçant; au Québec, c'est la Cour supérieure. Dans les régions rurales, les recenseurs font eux-mêmes fonction de réviseurs, à partir du jour où la liste est imprimée, c'est-à-dire dès que leur liste est terminée, jusqu'au 19<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin. Il faudrait prévoir un genre de système en cas de litige. Si les deux recenseurs n'étaient pas d'accord sur le fait qu'une personne peut ou non figurer sur la liste, quelqu'un aurait à prendre la décision.

[Texte]

**Mr. Nicholson:** Mr. Chairman, on a point of order. Is our reference to deal with these specific recommendations we have before us, or to go beyond that and look at the Canada Elections Act generally?

**The Chairman:** The reference from the House is on the Chief Electoral Officer's Report and Supplementary Report. There is also a reference from the House on the topic of the reduction of the election period. Finally, there is a reference from the House as by automatic reference on estimates. If I understand your question correctly, the Committee is at liberty to be as wide ranging as it wants on any topic related to elections.

**Miss Nicholson:** Thank you.

**Mr. Johnston:** The other question, then, which is related and missed: again, we are concerned about the people missed.

• 1155

That is the reasoning which prevents the safeguard provided for the rural voter from being applied to the urban voter. If the urban person is missed why can he/she not show up with somebody who is on the list, a bona fide voter who could swear that he/she has all the requirements. Why can this not be done in the urban situation? It seems to me that in many parts of the country the boundary lines between urban and rural are so faded and fuzzy that some of these things might as well be made universal as to pretend that there is a strictly rural situation and a strictly urban situation.

**Mr. Hamel:** The main theme, Mr. Chairman, is that in urban areas, particularly in the big cities, you do not have the advantage of local knowledge. In other words, people do not know their neighbours. In rural areas, it is rather difficult for a person to try to impersonate someone else or to try to vote if he or she is not qualified. I suspect that particularly in the large cities, if you were to allow vouching in the same way as in the rural areas, it may open the door to fairly serious offences. Ontario, for example, up until 1970 did allow vouching at provincial elections in both urban and rural areas. In 1970 they decided to completely close the door and to work from closed lists everywhere, including rural areas. At that time the Ontario committee had a joint meeting with the Privileges and Elections Committee and decided to adopt the federal approach, namely open lists in rural areas and closed lists in urban areas. In Quebec, in the provincial elections, they work from closed lists in both urban and rural areas.

**Mr. Johnston:** Thank you.

**The Chairman:** And we would not want an open list in urban areas. Mr. Caccia.

**Mr. Caccia:** Mr. Chairman, it seems to me that the abolition of the requirement of posting the list in urban ridings has to be compensated by something else in order to strengthen what has been weakened. By elimination let us go over this quickly. There are electors who receive a receipt. They receive their receipt; they are happy. They know that everything is fine. Then there are electors who do not get their receipt at the door because they are not at

[Interprétation]

**Mlle Nicholson:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Notre mandat est-il d'étudier ces recommandations ou d'envisager aussi la Loi électorale du Canada en général?

**Le président:** Le mandat que nous a confié la Chambre porte sur le rapport du directeur général des élections et sur son rapport supplémentaire. Mais la Chambre nous a également demandé d'étudier la possibilité de raccourcir la période électorale. Enfin, nous avons un mandat automatique en ce qui concerne les dépenses. Si je comprends bien votre question, oui, le Comité peut prendre la liberté d'élargir autant qu'il le souhaite tout sujet ayant trait aux élections.

**Mlle Nicholson:** Merci.

**M. Johnston:** L'autre question est liée à la précédente, puisque ce qui nous inquiète, ce sont les personnes qui ne figurent pas sur la liste.

Pourquoi la garantie donnée à l'électeur rural ne peut-elle s'appliquer à l'électeur urbain? Si ce dernier n'a pas été inscrit, pourquoi ne peut-il se présenter, accompagnée d'une personne figurant sur la liste, un électeur autorisé qui pourrait jurer que l'autre répond à toutes les exigences requises? Pourquoi cela ne peut-il être fait dans les centres urbains? Il me semble que, dans bien des régions du pays, les limites entre les régions urbaines et rurales sont si vagues et incertaines qu'il serait mieux de rendre universelles certaines de ces pratiques plutôt que de prétendre qu'il existe des cas strictement ruraux et d'autres strictement urbains.

**M. Hamel:** L'argument principal, monsieur le président, c'est que dans les régions urbaines, particulièrement dans les grandes villes, on n'a pas l'avantage que les gens se connaissent. Autrement dit, on ne connaît pas son voisin. Dans les régions rurales, il est assez difficile pour quelqu'un d'essayer de se faire passer pour quelqu'un d'autre ou de voter s'il n'y est pas autorisé. Je suppose qu'en particulier, dans les grandes villes, si l'on acceptait de considérer comme suffisante la condition qu'une personne se porte garante pour que vous votiez, ce qui est le cas dans les régions rurales, cela risquerait d'ouvrir la porte à des infractions assez sérieuses. Jusqu'en 1970, l'Ontario, par exemple, autorisait cela aux élections provinciales, tant dans les régions urbaines que dans les régions rurales. En 1970, on a décidé d'abandonner entièrement cela et de ne travailler qu'à partir de listes closes, même dans les régions rurales. À l'époque, le comité ontarien s'était réuni avec le Comité des privilèges et élections, à la suite de quoi, il avait décidé d'adopter le système fédéral, à savoir les listes ouvertes, dans les régions rurales, et les listes closes, dans les régions urbaines. Au Québec, aux élections provinciales, on travaille à partir de listes closes tant dans les régions urbaines que dans les régions rurales.

**M. Johnston:** Merci.

**Le président:** Et nous ne souhaitons pas de listes ouvertes dans les régions urbaines. Monsieur Caccia.

**M. Caccia:** Monsieur le président, il me semble que l'abolition de l'affichage obligatoire de la liste, dans les régions urbaines, devra être compensée par quelque chose qui permette de renforcer ce qui se trouve ainsi affaibli. Il y a des électeurs qui reçoivent un reçu. Ils en sont très contents. Tout va bien. Il y en a d'autres qui ne le reçoivent pas à leur porte, car ils ne sont pas chez eux, mais, s'ils ont affaire à des recenseurs consciencieux, ils reçoivent une

## [Text]

home but, because the enumerators were efficient, they receive a little postcard. Yours truly, please let us know that you are alive and want to vote. Then there is a third group that was not at home and did not receive a little postcard but was plugged into the system so well, that it listened to the media and got itself listed. There is a fourth group which, at least in the part of the city I come from, could represent anywhere from five to ten per cent of the eligible voters. This group was not listening to the media and did not talk to their neighbours so they are in limbo somewhere. These are the people who may or may not have been reached in the past through this posting of the list along the street. I do not know. Some may, some may have not. I do not know. But it seems to me that if you remove this, some countermeasure is needed, not for symmetrical purposes, but to strengthen the effectiveness of the system in reaching people who do not belong to categories one, two or three. What can we do?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there does not seem to be any way we can reach some people. What is the solution? Frankly I do not know. Perhaps I should add, Mr. Caccia spoke of the card which the enumerators leave if people are not home. We are trying to work on a modified form which would permit the returning officer to check whether the enumerators actually visited every household in the area by making more than one copy and therefore leaving a copy in the book so that the returning officer could reconstitute the whole route after the period of the enumeration to make sure that everybody has been visited. And that card will tell the people that the enumerators were there twice, they could not find anybody and the enumeration will end on a certain date and beyond that please call your returning officer, here is the number. I really do not see what else we can do because as I said there are people whom we do not seem to be able to reach.

**The Chairman:** Mr. Collette.

• 1200

**Mr. Collette:** I would just like to underline Mr. Caccia's concern. Mr. Caccia said that 5 or 10 per cent of the people may not be reached; I would think it would be a great degree more than that. There are many people, for example, that have recently arrived in the country or have been here for a number of years and do not take part in the English language culture, so to speak, or the media with respect to the newspapers, with respect to radio and TV, and tend to get information from clubs and other informal associations within their own communities. I think the group would be that much more larger, and in this group they do depend on word of mouth.

I would like to find out—I am not sure whether it is your prerogative to report this—the actual degree of incidences or complaints from police forces in the country and where, for example in Metropolitan Toronto I would be very influenced if you received a report from Mr. Adamson saying that after every federal election there was an increase in the incidence of harassment or rape or crimes against women who live alone. It is one thing for people to have a fear but it is another thing for that fear to be realized. One of the problems we have in Canada in the cities is that so much of the present attitude towards crime is perceived; it is not actual. And I am just wondering whether this has any bearing in leading up to your recommendation.

## [Interpretation]

petite carte: «Veuillez, s'il vous plaît, nous faire savoir si vous désirez voter». Il existe un troisième groupe de personnes qui n'étaient pas chez elles lorsque le recenseur est passé et qui n'ont pas reçu de petite carte mais qui étaient très au courant du système et, après avoir obtenu à la radio ou dans les journaux, les renseignements nécessaires, se sont fait inscrire. Il reste un quatrième groupe qui, dans au moins une partie de la ville que je représente, compte de 5 à 10 p. 100 des électeurs possibles. Ce groupe n'a rien entendu à la radio, n'en a pas parlé aux voisins et reste totalement ignorant de la situation. Ce sont ceux qui se sont peut-être servis, dans le passé, des listes affichées dans la rue. Je n'en sais rien. Cela a peut-être été vrai pour certains, pas pour d'autres. Je ne sais, mais il me semble que si l'on supprime ce système, il faut envisager une contre-mesure, aux mêmes fins, pour renforcer les méthodes devant permettre d'atteindre la population n'appartenant pas aux trois premières catégories. Que peut-on faire?

**M. Hamel:** Monsieur le président, il y a des gens qu'il semble impossible d'atteindre. La solution? Franchement, je ne la connais pas. M. Caccia a parlé de la carte laissée par les recenseurs quand ils ne trouvent pas les gens chez eux. Nous essayons un nouveau schéma qui permette au directeur du scrutin de vérifier si les énumérateurs ont vraiment visité chaque ménage du secteur en préparant plus d'une copie et conservant une copie dans le registre, afin que le directeur puisse reconstituer toute la route parcourue, après la période de dénombrement, et s'assurer que chaque ménage a été visité. La carte avertira que les énumérateurs se sont présentés deux fois mais n'ont pas eu de réponse, et que le dénombrement se termine à telle date et qu'il faudra ensuite communiquer avec le directeur du scrutin dont le numéro de téléphone sera inscrit. Je ne vois pas que nous puissions faire davantage; il y a des gens qui semblent tout simplement impossible à rejoindre.

**Le président:** Monsieur Collette.

**M. Collette:** Je suis sensible à la préoccupation exprimée par M. Caccia. Il a dit qu'environ 5 à 10 p. 100 des voteurs ne sont peut-être pas atteints; je pense que la proportion est beaucoup plus élevée. Il y a un nombre de gens, récemment immigrés au pays, ou qui s'y trouvent depuis plusieurs années et ne participent pas à la culture d'expression anglaise, pourrait-on dire, ou ne sont pas rejoints par les médias: qui n'ont pas de contacts avec les journaux, la radio et la TV, et cherchent les renseignements dans leurs clubs et autres associations communautaires indépendantes. Je crains que le nombre ne soit considérable, et ce groupe dépend, pour l'information, des communications de bouche à oreille.

J'aimerais savoir—je ne sais s'il serait de votre compétence d'en faire rapport—l'incidence des plaintes rapportées par la police au Canada et, dans un centre métropolitain comme Toronto, par exemple, je serais très influencé si vous receviez un rapport de M. Adamson disant qu'après chaque élection fédérale, l'incidence du harcèlement ou du viol ou du crime contre les femmes qui habitent seules augmente. L'acte n'accompagne pas nécessairement la crainte. L'ambiance, au Canada, en est plutôt une d'appréhension du crime que de sa constatation. Et je me demande si cela entre en ligne de compte dans votre recommandation.



[Texte]

**Mr. Hamel:** Off-hand, Mr. Chairman, I do not think we have ever received specific allegations to the effect that crimes have increased following an election. This may be based just on fear that it might happen. I remember that we received correspondence primarily from the Calgary area, from the Hamilton area. We can perhaps make a search of our files and give more detailed information at a later meeting of the Committee if this is the wish of the Committee.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, like Miss Nicholson I missed the meeting before and I was not sure exactly what we do with this, whether we actually pass this, whether this has to be accepted and referred to the House or whether there is indeed any obligation on Mr. Hamel. Obviously it would have to be an amendment to the Canada Elections Act to delete it so therefore it does have to come into bill form into the Committee.

**The Chairman:** Mr. Collenette, the Committee will in due course, I guess about two weeks down the line, be notified that votes will now be taken. In the interim I have assured all members of the Committee, because I thought that was what was wanted, that there would not be any votes. If you have, as you obviously...

**Mr. Collenette:** But the point is that this is not a bill, it is not a proposed bill; this is just a report. So at some later date then we would have to get amendments to the Canada Elections Act in here so it would mean that we would have some input but you would be guided by our opinions today.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, these are strictly suggestions on my part because under Section 59 of the act I am under statutory obligation to make any recommendations to the House that I consider desirable to improve the administration of the act and it is under that obligation that I am proposing this. But the decision rests with the House.

**The Chairman:** Mr. Caccia.

• 1205

**Mr. Caccia:** I find this a very helpful consultation, one which probably works both ways. I assume that what we say here may guide Mr. Hamel in future discussions.

Following up and completing discussion on this question of posting in urban polls, it seems to me that Mr. McKinley touched on something that, to me at least, makes sense, namely turning to the postal system as a complementary help in making people aware of their right to be on the list, if they have been omitted. In urban polls most of the time the postman knows his postal walk better than the enumerator, because often the enumerator comes in from a different area. The postman knows the back door, the side door, the guy who lives on the top floor and has his own special mailbox, and all sorts of tiny little tricks that the enumerator from outside just cannot discover, even with the best of intentions. It would seem to me that if you decide to go ahead by removing this list from public sight that for people in the fourth category, mentioned before, it would be helpful, in addition to the card that the enumerator is supposed to leave anyway, to distribute another card as well through the postman on the regular postal walk in that poll. Perhaps it could be considered.

**The Chairman:** Well, I sense some distress from one or two of the members on this subject, and so I am going to propose what has been done on previous occasions—and you will tell me if I am accurate. There seems to be general

[Interprétation]

**M. Hamel:** De prime abord, monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons jamais entendu des allégations positives voulant que le crime ait augmenté après une élection. Cela peut procéder de l'appréhension du crime. Je me souviens que nous avons reçu de la correspondance surtout de la région de Calgary et d'Hamilton. Nous pourrions peut-être fouiller nos dossiers et vous fournir plus de détails au cours d'une prochaine séance, si le Comité le désire.

**M. Collenette:** Monsieur le président, comme M<sup>me</sup> Nicholson, j'ai manqué la séance précédente, et je ne suis pas absolument sûr à quoi nous devons en arriver, si nous devons l'adopter ou l'approuver et le référer à la Chambre ou si cela impose quelque obligation à M. Hamel. La modification de la Loi électorale du Canada semble nécessaire pour le retrancher, et il faut donc un projet de loi soumis au Comité en vue de l'amendement.

**Le président:** Monsieur Collenette, le Comité sera informé en temps et lieu, d'ici deux semaines environ, que des mises aux voix auront lieu. Entretemps, j'ai assuré à tous les membres du Comité, parce que j'estimais que c'était ce que l'on voulait, qu'il n'y aurait pas de mise aux voix. Si vous avez, évidemment...

**M. Collenette:** Le fait demeure que ceci n'est pas un projet de loi, ce n'est pas un projet de loi proposé, c'est un simple rapport. Nous devrions donc, plus tard, examiner des amendements à la Loi électorale du Canada, en comité, et nous pourrions nous prononcer, mais les avis d'aujourd'hui serviraient d'orientation.

**M. Hamel:** Monsieur le président, ce sont de simples suggestions de ma part car, en vertu de l'article 59 de la Loi, je suis obligé de faire des recommandations à la Chambre lorsque j'estime souhaitable d'améliorer l'aspect administratif de la Loi, et c'est en vertu de cette obligation que je la propose. Mais la décision sera prise par la Chambre.

**Le président:** Monsieur Caccia.

**M. Caccia:** Je trouve cette consultation avantageuse dans les deux sens. Je présume que ce que nous débattons ici orientera M. Hamel dans les futurs entretiens.

Toujours concernant l'affichage dans les bureaux de scrutin urbains, il me semble que M. McKinley a soulevé un point dont la logique me semble claire, soit d'utiliser le service poste comme supplément d'information afin que les gens sachent qu'ils ont le droit d'être inscrits sur la liste, si leur nom a été omis. En ville, le facteur connaît ordinairement mieux la route que l'énumérateur car, bien souvent, l'énumérateur vient d'un autre secteur. Le facteur connaît la porte d'en arrière, la porte de côté, l'individu qui habite au dernier étage et qui a une boîte postale individuelle et d'autres trucs que l'énumérateur d'un autre secteur ne saurait découvrir, même avec la meilleure volonté du monde. Je considère que, si vous décidez de retirer cet affichage public, il serait utile, comme supplément d'information pour la quatrième catégorie de personnes dont on a parlé, que la carte que l'énumérateur doit de toute façon laisser, soit accompagnée d'une carte distribuée par le facteur qui fait la distribution du courrier dans ce secteur. Il faudrait peut-être y penser.

**Le président:** Eh bien, je vois que la question trouble un ou deux de nos membres, et je proposerais donc ce qui a déjà été fait et vous pourriez me dire si j'ai raison. L'accord semble général, quoique non unanime, voulant que ces

[Text]

agreement, but not unanimous, that these lists be done away with. The Clerk will take note of the exceptions registered by Mr. Caccia and Mr. Collenette and we will refer back to you; that is to say, we will remind you that you have expressed some reservations about this paragraph when it does come time to deal with the report and the vote. Is that acceptable?

The next subject is paragraph 12, the removal of the elector's occupation on the list of electors. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** And paragraph (d) on page 14, the Postal Code to be shown in every case. Is that acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We have come to the Preliminary Lists. I am not clear how many lists are given out now by the enumerators, Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** At the moment the enumerator has to prepare, I believe, two or three copies for the Returning Officer and we feel this is quite an imposition on the enumerators. Furthermore, in some cases the candidate by whom they were designated will wish a copy. As a result, the last copy is not very legible. What we propose here is that they would provide their Returning Officer with only one copy and the Returning Officer would reproduce the necessary number of copies and would, himself, provide the candidates with copies.

**An hon. Member:** Perfect.

**Mr. Hamel:** But this, in a sense, has to be read or looked at in conjunction with the other thing, dispensing with the posting of the list. But, regardless of the decision of the committee, we could still do this.

**The Chairman:** Is this agreed? Accepted. Paragraph 13 (b) on page 15.

**Mr. Hamel:** This, Mr. Chairman, is what I was explaining earlier, that if we dispense with the posting of the list we feel there should be some other way to expose the lists and we would like to make them available as early as possible after the enumeration to the candidates and political organizations.

**The Chairman:** So this is a logical follow-up to subparagraph (a); it provides that the candidates will receive the preliminary lists.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**The Chairman:** Agreed?

**Mr. Collenette:** But it says "each of the two candidates or persons who nominate urban enumerators."

**The Chairman:** As well as "one copy to every local organization of a registered party likely to sponsor a candidate."

**Mr. Collenette:** I see.

**The Chairman:** Agreed?

**Mr. McKinley:** Just a minute, Mr. Chairman. That is just one copy to each one of those people.

[Interpretation]

listes soient abolies. Le greffier prendra note des divergences exprimées par M. Caccia et M. Collenette et je reviendrai à vous; c'est-à-dire que nous vous rappellerons que vous avez fait des réserves au sujet de ce paragraphe, lorsque le moment sera venu d'en traiter au cours de l'étude du rapport et au moment de la mise aux voix. Êtes-vous d'accord?

Le prochain sujet est au paragraphe 12, soit biffer l'occupation de l'électeur sur la liste. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Et l'alinéa (d), à la page 14: le code postal serait indiqué dans chaque cas. Est-ce que vous approuvez?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous en sommes aux listes provisoires. Je ne sais pas combien de listes sont distribuées par les énumérateurs, monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Présentement, je pense que l'énumérateur doit préparer deux ou trois copies pour le directeur du scrutin, et nous estimons que c'est accabler l'énumérateur d'une trop lourde tâche. De plus, dans certains cas, le candidat qui a nommé l'énumérateur en voudra un exemplaire. Ce qui fait que la dernière copie n'est pas très lisible. Ce que nous voudrions faire, ici, c'est que les énumérateurs remettent une seule copie au directeur du scrutin qui la reproduirait à autant d'exemplaires qu'il en faudrait et les fournirait lui-même aux candidats.

**Une voix:** Parfait.

**M. Hamel:** Mais il faut, en un sens, considérer ceci conjointement à l'abolition des listes affichées. Cependant, quelle que soit la décision du Comité, nous pourrions quand même le faire.

**Le président:** Êtes-vous d'accord? D'accord. L'alinéa 13 (b), à la page 15.

**M. Hamel:** Ceci, monsieur le président, est ce que j'expliquais tantôt, soit si nous cessons l'affichage de la liste, il devrait y avoir un autre moyen de la rendre publique et nous voudrions qu'elle soit accessible le plus tôt possible, après le dénombrement, aux candidats et organisations politiques.

**Le président:** Cela suit donc logiquement le sous-alinéa (a); les candidats recevront ainsi les listes provisoires.

**M. Hamel:** Exactement.

**Le président:** D'accord?

**M. Collenette:** Mais il est dit: «chacun des deux candidats ou personnes qui désignent les énumérateurs urbains».

**Le président:** Et aussi: «une copie à chaque organisme local d'un parti reconnu qui pourrait parrainer un candidat».

**M. Collenette:** Je vois.

**Le président:** D'accord?

**M. McKinley:** Un instant, monsieur le président. Cela ne représente qu'une copie à chacune de ces personnes.

[Texte]

• 1210

**Mr. Hamel:** That is a Xerox copy we are talking about, we are not talking about the printed copy yet. This is something you do not even get at the moment, this is in addition to what is being done now.

**The Chairman:** All right.

**Mr. McKinley:** That is because you are putting the copy in some prominent place.

All right; you have a campaign headquarters, then you have the municipality, which also has a campaign headquarters. What about having at least two copies from the returning officer for each candidate, or any organization likely to have a candidate, rather than one?

**Mr. Hamel:** At this stage, Mr. Chairman, time is of the essence and I am not so sure that the returning officer would have the time to reproduce two copies of each list for the candidate and the political organization. It means a minimum of four to five different groups or individuals. It means a minimum of eight to ten copies, so that might be quite an imposition at that stage in the election process.

**Mr. McKinley:** It would be an imposition, but at the same time it is an imposition, he is going to get one from the enumerator, so certainly he is going to keep one copy himself, is he not? So, he is going to have to go through some of that ordeal anyway.

**Mr. Hamel:** We are talking about the returning officer?

**Mr. McKinley:** Yes.

**Mr. Hamel:** He will have to make immediately a copy to send to the printer, to have the list printed, and then reproduce a certain number of copies for the candidates and the political organizations.

**Mr. McKinley:** It would seem to me to make good sense to have two copies instead of one go to each candidate.

**The Chairman:** Mr. McKinley, the history of this is that the candidates have very often attempted to urge enumerators to make one additional copy, which in fact turns out to be a fourth copy of the preliminary list of those people whom they have enumerated. And what the Chief Electoral Officer is saying is that that system works in some cases for some candidates, but certainly does not work in every case for every candidate. What this would provide is a replacement of that original system by candidates, with the returning officer of the riding providing you with a list.

Another thing I might mention: we are talking about the returning officer having to make up something of the order of about seven to eight lists—one for printing, one for his own use, and then one for all of the candidates or potential candidates and organizations. So, if you wanted two, he would have to make not eight lists but, say, 15 or 16. It becomes a fair amount of paper. Alternatively, if you or any other candidate wanted a second list, the state of the art of photocopying is such that you can actually work off the offset photocopy and make a second list for yourself.

**Mr. McKinley:** All right. I agree with what you are suggesting, but I have to reiterate that in some areas that is much more easily done than in other areas of the country.

[Interprétation]

**Mr. Hamel:** Nous parlons ici d'une photocopie et non d'une copie imprimée. C'est quelque chose qui vient s'ajouter puisqu'il n'y en a même pas actuellement.

**Le président:** D'accord.

**Mr. McKinley:** Et vous la placez à un endroit où elle est visible.

Maintenant, il y a un quartier général du parti et le quartier général local. Pourquoi le président d'élection n'envoie-t-il pas deux copies plutôt qu'une à chaque candidat ou à chaque organisation qui présente un candidat?

**Mr. Hamel:** A ce stade des opérations, monsieur le président, le temps prend beaucoup d'importance. Je ne suis pas sûr que le président d'élection ait le temps de faire deux copies de chaque liste pour chaque candidat et pour chaque organisation politique. Il faut compter avec au moins 4 ou 5 groupes ou individus différents. C'est dix copies au moins. C'est peut-être beaucoup demander à ce stade des opérations.

**Mr. McKinley:** Vous dites que c'est toute une charge de travail qu'on impose au président d'élection, mais en même temps, il reçoit une copie du recenseur. Il en a besoin d'une lui-même. Il faut qu'il fasse ce travail de toute façon, ne croyez-vous pas?

**Mr. Hamel:** Vous parlez bien du président d'élection?

**Mr. McKinley:** Oui.

**Mr. Hamel:** Il doit travailler pour envoyer immédiatement une copie à un imprimeur pour faire imprimer la liste, puis pour établir des photocopies pour les candidats et les organismes politiques.

**Mr. McKinley:** Il me semble qu'il serait logique que les candidats aient chacun deux copies.

**Le président:** Monsieur McKinley, il appert que les candidats ont souvent essayé par le passé d'obtenir des recenseurs une copie supplémentaire, c'est-à-dire une quatrième copie de la liste préliminaire des gens qu'ils ont été recensés. Ce que dit le directeur général des élections, c'est que le système a assez bien fonctionné pour certains candidats, mais que ce n'a pas été le cas pour tous les candidats. Ce qui est proposé ici, remplacerait ce système; c'est le président d'élection de la circonscription qui fournirait une liste aux candidats.

Il y a un autre point qu'il faut souligner: le président d'élection doit faire sept ou huit copies de la liste; une pour l'imprimeur, une pour lui et une pour tous les candidats qui vont se présenter et toutes les organisations. S'il fallait en donner deux à chaque candidat, ce ne serait plus sept ou huit, mais bien 15 ou 16. C'est passablement de travail et de papier. D'autre part, si un candidat veut une deuxième liste, il n'a qu'à faire une copie lui-même.

**Mr. McKinley:** je suis d'accord avec ce que vous dites, mais je vous signale que c'est plus facile dans certaines régions du pays que dans d'autres.



[Text]

The Chairman: Mr. Collenette.

Mr. Collenette: I am not sure I am on the right track on this; it is a very minor point, but what about the rights of potential independent candidates? There have been times, for example, that I can think of in our party, where a former Liberal has run very well against his own party—this is not an indication that I plan to follow that—but there have been examples before of Independents running. Mr. La Salle, I think, a present member of the House, ran as an Independent, and it was generally known that he would be running. I agree that this is before nomination day, and you could be faced with the possibility of any number of people presenting themselves as potential candidates just to get copies of the list. I wonder whether this would be a minor technicality that would exclude the rights of those individuals? Another example is the former Speaker, Mr. Lamoureux, who ran as an Independent twice, I believe, or once.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, what we are proposing here is done immediately after the enumeration, which is something like six weeks before polling day, and it is only pending the availability of the printed lists. As soon as the printed lists are available, every candidate or even prospective candidate gets a number of copies. Whether independent or sponsored by one of the parties, they are entitled under the law as it reads at the moment—although we suggest that this number be reduced—to 20 copies of the printed list, and this is only pending the availability of the printed list. At the moment nobody gets what we are proposing to give here, not even the official candidates of the major parties. Some do get, through let us call it courtesy on the part of an enumerator, a copy which is not always legible, but the trouble is that the candidates are not all treated fairly. Some are at an advantage over others, and what we propose in fact is to treat everybody the same by making it a statutory obligation on the returning officer to provide copies of the urban lists to all political organizations.

Mr. Collenette: This is just a minor point, and I suppose I am playing the devil's advocate and may be wasting time. What about the case of Mr. La Salle, who was elected as an independent? We have had other independents. They would theoretically be excluded from the provisions of this.

Mr. Hamel: Obviously, Mr. Chairman, Mr. La Salle would have nominated the enumerators, and by that mere fact would get his copy.

Mr. Collenette: I see.

Mr. Hamel: In addition, the four major parties would get copies, and it would then be up to the local organization of the four major parties to give that copy to whoever will be their candidate.

The Chairman: Did you have a question, Mr. Johnston?

Mr. Johnston: No, I will pass for the moment.

The Chairman: With Mr. McKinley's reservation? I think your reservation may disappear when you read paragraph 14.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je ne suis pas sûr d'aborder un point tellement important ici, mais je voudrais savoir ce qui se passe dans le cas des candidats indépendants. Il y a eu des cas où un ancien libéral s'est révolté contre son ancien parti et a réussi assez bien, ce n'est pas ce j'en ai moi-même l'idée, mais il y a eu également des cas où des indépendants se sont mis sur les rangs. M. La Salle, député à la Chambre actuellement, s'est présenté comme indépendant. Il était évident qu'il allait se présenter. Je sais que c'est avant la date limite de la mise en nomination et qu'il y a toujours la possibilité que certains se présentent comme candidats simplement pour obtenir des copies de la liste électorale. Mais je me demande si en tant qu'indépendant, le candidat perdra son droit à cause de ce détail technique. Il y a un autre exemple, et c'est celui de l'ancien orateur, M. Lamoureux, qui s'est présenté comme indépendant à une ou deux reprises.

Mr. Hamel: Ce que nous proposons ici, ce sera fait tout de suite après le recensement, c'est-à-dire six semaines avant la date du scrutin; et c'est seulement en attendant que les listes imprimées sont disponibles. Dès que les listes imprimées sont disponibles, chaque candidats ou candidat éventuel obtient un certain nombre de copies. Que les candidats soient indépendants ou se présentent au nom d'un parti, ils ont droit en vertu de la loi telle qu'elle est rédigée actuellement, et nous proposons que le nombre soit réduit, à 20 copies imprimées de la liste électorale. La liste dont il est question ici est fournie en attendant. Actuellement, personne n'obtient les copies qui sont indiquées ici, même pas les candidats officiels des principaux partis. Certains, grâce à la bienveillance de recenseurs, dirons-nous, obtiennent des copies qui sont à peine lisibles, mais le problème est que tous les candidats ne sont pas traités sur le même pied. Il y en a qui sont avantagés par rapport à d'autres et nous proposons de les traiter tous de la même façon en obligeant légalement les présidents d'élection à fournir des copies des listes électorales urbaines à toutes les organisations politiques.

M. Collenette: Je me fais l'avocat du diable au sujet d'un point qui m'a pas tellement d'importance. C'est peut-être une perte de temps. Que s'est-il passé dans le cas de M. La Salle qui a été élu comme Indépendant? Il y a d'ailleurs eu d'autres députés indépendants. En théorie, ils sont exclus des présentes dispositions.

Mr. Hamel: M. La Salle aurait certainement nommé les recenseurs et ainsi il recevrait sa copie.

M. Collenette: Je vois.

Mr. Hamel: De plus, les quatre principaux partis obtiendraient des copies et ce serait aux organisations locales de ces quatre principaux partis à les faire parvenir à leurs candidats.

Le président: Vous avez une question, monsieur Johnston?

M. Johnston: Pas pour le moment.

Le président: Je pense que la réserve que vous avez exprimée va tomber si vous lisez le paragraphe 14, monsieur McKinley.

[Texte]

**Mr. McKinley:** Yes, the explanation provided is satisfactory to me. I would like to take a saw-off and change that five to a seven numeral.

**The Chairman:** Then we will say that paragraph 13 is acceptable to the members?

**An hon. Member:** What about paragraph 14?

**Mr. Hamel:** In all fairness, Mr. Chairman, may I add one thing? I thought Mr. McKinley's objection would be that we would make available only the urban lists. I thought that perhaps you would be more interested in getting copies of the rural lists as well.

**Mr. McKinley:** You are saying that the rural lists will not be made available?

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. McKinley:** Well, they have not been up until now.

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. McKinley:** If I may add to that, looking at our own practice in the way elections are run, the real work does not begin until the official copies come from the returning officer. That is why I am partially in agreement with it.

**Mr. Hamel:** The only reason I am not offering to provide copies of the rural list as well is that we cannot make it a statutory obligation because it would be impossible in too many places. We could try in some cases, but we cannot in many cases.

**The Chairman:** With respect to paragraph 14, members will recollect that all candidates obtain 20 copies of the electors' lists. My recollection is that 15 of them remain in the corner, and this constitutes an enormous demand on the paper supply of the nation. I know from conversations with Mr. Hamel that there was near panic during the last election because people could not find enough paper to get out these 20 lists. The recommendation is to bring it down to five, but Mr. McKinley has noted that you may want to recommend seven.

**Mr. McKinley:** If we go down a little farther we see that the Chief Electoral Officer is going to be provided with—or the recommendation is that instead of getting 30, he is provided with 5. Is that true? Could we be informed as to what the Chief Electoral Officer does with the copies that he gets? Why is there a need for even five?

**Mr. Hamel:** We can reduce it to five strictly because we are microfilming our lists now. There is an amazing demand from university libraries and from political organizations doing some research after the election and when they have probably thrown their lists away, or when there are, shall I say, by-elections, for instance, in the offing or when we are training a new returning officer we do provide a complete set, so 30 is an arbitrary figure. In some cases we use them all; in many cases we have a surplus. We are proposing to reduce it to five because we have started, in co-operation with the Parliamentary Library and the National Archives, a complete microfilming program of all old documents, including lists of electors. As I say, our lists are used very extensively by universities.

[Interprétation]

**M. McKinley:** En effet, je suis satisfait de l'explication qui est donnée. Mais je voudrais bien pouvoir changer ce 5 en 7.

**Le président:** Les députés sont-ils d'accord avec le paragraphe 13?

**Une voix:** Et le paragraphe 14?

**M. Hamel:** Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais encore ajouter quelque chose. Je pensais que l'objection de M. McKinley était en fait qu'il n'y aurait que les copies des listes urbaines qui seraient distribuées. Je pensais qu'il était surtout intéressé à recevoir les copies des listes rurales.

**M. McKinley:** Vous dites que les listes rurales ne seront pas disponibles?

**M. Hamel:** Non, elles ne le seront pas.

**M. McKinley:** De toute façon, elles ne l'ont jamais été.

**M. Hamel:** Non.

**M. McKinley:** De la façon dont le système fonctionne actuellement, le vrai travail ne commence que lorsque les copies officielles sont reçues du président d'élection. Voilà pourquoi je puis être en partie d'accord avec ce qui est proposé ici.

**M. Hamel:** La raison pour laquelle je n'offre pas de rendre disponible les copies des listes rurales et ne propose pas d'en faire une obligation de par la loi est que ce serait impossible dans beaucoup d'endroits. Il y a des endroits où ce serait possible, mais pas dans la majorité.

**Le président:** En ce qui concerne le paragraphe 14, les députés savent très bien que tous les candidats reçoivent vingt copies des listes électorales. Et si je me souviens bien, il y en a au moins quinze qui restent sur les tablettes, ce qui représente un gaspillage et contribue à diminuer les réserves de papier du pays. Je me souviens d'avoir entendu M. Hamel me dire que la panique s'est emparée de tout le monde au cours de la dernière élection parce qu'on craignait ne pas trouver suffisamment de papier pour faire imprimer vingt copies des listes. La recommandation ici vise à ramener ce chiffre à cinq, mais M. McKinley a noté que ça pourrait être sept.

**M. McKinley:** Il est indiqué un peu plus bas que le directeur général des élections doit recevoir non pas trente, mais cinq copies. C'est bien le sens de la recommandation? Et peut-on savoir ce que fait le directeur général des élections avec ces copies? Pourquoi aurait-il même besoin de cinq copies?

**M. Hamel:** Nous pouvons réduire le nombre de copies tout simplement parce que nous les mettons sur microfilm maintenant. Il y a une demande considérable de la part des bibliothèques d'universités et des organismes politiques, qui s'en servent à des fins de recherche après les élections. Certains auront probablement jeté leurs listes; il peut aussi y avoir des élections complémentaires. Il nous en fait par ailleurs pour nous aider à former les nouveaux présidents d'élection, de sorte que le chiffre de trente est un peu arbitraire. Dans certains cas, nous les utilisons toutes; dans d'autres, il y a un excédent. Nous pouvons maintenant réduire le chiffre à cinq parce qu'en collaboration avec les bibliothèques du Parlement et les Archives nationales nous mettons sur microfilm toute une série de vieux documents, y compris les listes électorales. Il y a donc cette demande de la part des universités.

[Text]

[Interpretation]

• 1220

**The Chairman:** We are into the problem of the magic number. The number recommended here is five. Now some people argue for seven and others argue for six. Personally, I do not feel that it makes that much difference which of the numbers one adopts. Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Well, in an urban riding where it is very easy to get additional copies, one can take the five and copy them. I know that in our organization we used about 12 last time. I think most people who do specialized mailing to people of different ethnic backgrounds or who have a very dispersed system, are using 10 to 12. So it is just a matter of whether you make your extra copies from the five or whether you can start with 10 good copies. I think it would be convenient to have 10 but if most people do not use 10, then obviously one should settle for the lower number and those who do use 10 or 12 can make additional copies.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there are two changes proposed here. At the moment the onus is on the returning officer to provide each candidate with 20 copies. Whether the candidate likes it or not, we must give him 20 copies. It sounds a bit ridiculous but that is the way it is. What we propose is that they be provided upon request. Many candidates, particularly those who do not have a large organization, just do not want more than one copy so it would be quite agreeable to us to raise it up to 10 or even up to 12 upon request. Mr. Chairman, with respect to an earlier question about the use we make of those copies, I would like to reassure the Committee that we never, and this is a very strict policy that we have, make our lists available for commercial purposes. Each time we provide a student with a copy for a research project, we ask him to give us his assurance that the list will not be used for any purpose other than his research project.

**The Chairman:** Well then, what Mr. Hamel has suggested to you is that the paragraph remain the same and that candidates, entitlement be five copies but that there be a right to additional copies up to, say, 10. That is at the specific request of a certain candidate. Would that be agreeable to everybody including yourself?

**Mr. Hamel:** Or up to 10 upon request. In other words, when he needs only one he will ask for one. If he wants two he will get two.

**The Chairman:** How would you like it worded? Up to 10 upon request?

**Mr. Hamel:** That is right.

**The Chairman:** Is that agreeable? The second part refers to the Chief Electoral Officer's entitlement and I guess he knows best what he wants. Is that all right Mr. Pearsall?

I am on page 16, paragraph 15, the revision of preliminary lists. It refers to the possibility of returning officers going to non-residents of the riding for revision officers.

**Le président:** Il s'agit donc de trouver le nombre magique. Celui qui est recommandé ici est 5; d'autres personnes proposent 7, d'autres 6. Personnellement, je ne pense pas que le choix de l'un ou de l'autre fasse une grande différence. Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Dans une circonscription urbaine, il est très facile de se procurer des exemplaires supplémentaires, et à partir de 5 originaux, ce serait très possible. Si je me souviens bien, notre organisation en avait utilisé 12 la dernière fois. Je pense que la moyenne est de 10 à 12 pour ceux qui s'adressent à différents ethnies ou qui ont une organisation très dispersée. Il s'agit donc de savoir si l'on peut se procurer des copies supplémentaires à partir des 5 listes ou bien si l'on peut commencer avec 10 exemplaires. Ce dernier chiffre me semble convenir mais, évidemment, si beaucoup en utilisent moins, alors on devrait se mettre d'accord pour un chiffre inférieur; ceux qui en ont besoin de 10 ou 12 pourront toujours faire faire des copies supplémentaires.

**M. Hamel:** Monsieur le président, deux changements sont proposés ici. À l'heure actuelle, c'est le président d'élection qui doit fournir 20 copies au candidat, que cela plaise à ce dernier ou non. Nous proposons donc que ces copies soient fournies sur demande. Beaucoup de candidats, surtout ceux qui n'ont pas une grande organisation, n'ont pas besoin de plus d'une copie, mais nous serions d'accord pour en fournir 10 ou même douze à ceux qui le demandent. Monsieur le président, à propos de l'usage qui est fait de ces copies, je voudrais insister sur le fait que nous ne les avons jamais cédées pour des fins commerciales. En effet, chaque fois qu'un étudiant nous en a demandé une copie pour un projet de recherche, nous lui avons fait promettre qu'elle ne serait pas utilisée à d'autres fins que pour son projet.

**Le président:** M. Hamel vous propose donc que ce paragraphe reste intact et que les candidats reçoivent, de droit, 5 exemplaires mais qu'ils puissent s'en procurer, sur demande expresse jusqu'à 10. Êtes-vous d'accord?

**M. Hamel:** Qu'ils puissent s'en procurer d'autres, sur demande, à concurrence de 10. En d'autres termes, s'ils n'ont besoin que d'un exemplaire, ils n'en demanderont qu'un. S'ils en veulent deux, ils en auront deux.

**Le président:** Comment allons-nous formuler cette phase? Sur demande, à concurrence de 10?

**M. Hamel:** Oui.

**Le président:** Êtes-vous d'accord? La seconde partie porte sur les droits du Directeur général des élections, et je pense qu'il sait mieux que quiconque ce qu'il veut. Cela va, monsieur Pearsall?

Nous en sommes au paragraphe 15, qui porte sur la révision des listes préliminaires. Il y est question de permettre à des non-résidents de la circonscription de devenir réviseurs.



[Texte]

**Mr. Hamel:** The substitute revising officer, Mr. Chairman, as you know, is acting on behalf of a judge of the County Court or of the Superior Court in Quebec. Many judges feel that the substitute should have the same qualifications as a judge, namely, be legally trained. The problem is that, particularly in very large urban areas, there are some electoral districts in which a large number of lawyers are practising, but, not necessarily residing. As a result, some judges have trouble finding what they consider to be well qualified substitute revising officers while there are perhaps more than are required in other ridings. So this would raise the restriction in the act which says that a substitute revising officer must be as a returning officer and enumerator and so on, a resident or a qualified elector in the electoral district where he is to act.

**The Chairman:** Good. Go to page 17. Am I correct? Yes. We are subparagraph (b) which recommends that

Revising agents be appointed on the 31st day before polling day rather than on the 24th day.

Obviously a matter of better efficiency. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Paragraph (c).

A person whose name appears on the official list of electors, and not necessarily on the preliminary list of electors, to be permitted to act as an agent of another elector who has not been enumerated.

Do you want to take that one?

• 1225

**Mr. Hamel:** The way the Act reads at the moment, an elector who wishes to act as an agent for another elector and appear before the revising officer must be on the printed preliminary list. So if you have, let us say, two spouses whose names were both left off the list, and if one of them appears before the revising officer after having his or her name added to the list, one cannot act on behalf of the other. Both must appear, and we feel that this is an undue imposition on the electors.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Paragraph (d) on page 18.

**Mr. Hamel:** Very often people will go to the office of the returning officers, particularly as a result of our information program, and they will say, I was left off the list. The only thing we can do at the moment is say, what is your name and your address and your phone number and we will send a revising agent. This sounds a little ridiculous. So if they take the trouble of going to the office of the returning officer, we feel that the returning officer should take the details and pass them on to the revising officer who then will decide whether he will add the name or make further investigation.

**The Chairman:** Agreed. On page 19, sub-paragraph (e).

**Mr. Hamel:** This is only for clarification. We consider that it is fully covered in the Act at the moment, but some revising officers do not interpret it that way. It is for mis-spellings or corrections, and the returning officers will correct the printed preliminary list. Many of our problems happen in the printing process. In other words, the printers do not always reproduce the list as prepared by the enumerators. The returning officers could correct the list, and this would make it clear that the revising officer can accept that kind of correction.

[Interprétation]

**Mr. Hamel:** Le substitut du réviseur agit, comme vous le savez, au nom du juge du tribunal de comté ou de la Cour supérieure du Québec. Beaucoup de juges estiment que le substitut devrait avoir les mêmes qualifications qu'un juge et avoir notamment une formation juridique. Le problème est que surtout dans les grandes villes, les avocats qui ont leur cabinet dans certains districts électoraux n'y résident pas nécessairement. En conséquence, certains juges ont beaucoup de difficultés à trouver des substituts de réviseur qualifiés, alors que dans d'autres circonscriptions, il y en a parfois plus que nécessaire. Il s'agit de supprimer le critère prescrit par la loi, à savoir qu'un substitut de réviseur doit être, tout comme un président d'élection et un énumérateur, un résident ou un électeur admissible dans le district électoral où il exercera.

**Le président:** Bien. Passons maintenant à la page 17. Nous en sommes à l'alinéa b) qui recommande

que les agents réviseurs soient nommés le trente et unième jour avant le jour du scrutin plutôt que le vingt-quatrième.

C'est évidemment pour des raisons d'efficacité. Vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Alinéa c).

Qu'il soit permis à un électeur dont le nom a été ajouté à la liste officielle des électeurs lors de la révision, d'agir à titre d'agent pour un autre électeur qui n'a pas été recensé.

Vous acceptez ce paragraphe?

**Mr. Hamel:** Selon la loi actuelle, un électeur désirant être l'agent d'un autre électeur et comparaître devant le réviseur doit figurer sur la liste préliminaire. Par exemple, si l'un des deux époux, dont les noms ne figurent pas sur la liste, comparait devant le réviseur, après avoir fait ajouter son nom à la liste, il ne peut pas agir au nom de l'autre. En effet, les deux doivent comparaître et nous estimons qu'il s'agit là d'une obligation injustifiée pour les électeurs.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Alinéa d) à la page 18.

**Mr. Hamel:** Très souvent, les gens vont voir les présidents d'élection parce que leurs noms ne figurent pas sur la liste. La seule chose que nous pouvons alors faire est de prendre leur nom, adresse et numéro de téléphone afin de leur envoyer un réviseur. Tout cela est un peu ridicule. En effet, si ces personnes se donnent la peine de se rendre au Bureau du président d'élection celui-ci devra être habilité à prendre note de tous les renseignements et à les transmettre au réviseur, lequel décidera alors s'il a besoin d'autres renseignements.

**Le président:** D'accord. Page 19, alinéa e).

**Mr. Hamel:** Il s'agit simplement d'une précision. En effet, nous estimons que la loi est explicite à ce sujet, et cependant, certains réviseurs ne l'interprètent pas de cette façon. En effet, lorsqu'il s'agit de corrections à la liste préliminaire imprimée, les présidents d'élection peuvent le faire. Nous avons en effet beaucoup de problèmes avec l'imprimerie, car les imprimeurs ne reproduisent pas toujours la liste telle qu'elle a été préparée par les énumérateurs. Ainsi, les présidents d'élection pourront rectifier la liste et les réviseurs devront l'accepter.

[Text]

**The Chairman:** Agreed. Sub-paragraph (f), time for mailing.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, this is not to clarify but to make legal something the revising officer had to do illegally. An objection can be received up to and including Thursday evening, yet the notice which the revising officer must send to the person who is objected to has to be sent by registered mail not later than Thursday. By the time the affidavit is received at 11 o'clock on Thursday, the post offices are closed. They have to be sent on Friday, and yet it is not possible. So we would like to extend this to Friday noon.

**The Chairman:** Agreed. We have only two sub-paragraphs left of this paragraph 15, and if I can, I will try to complete them before we adjourn.

Next is paragraph (g), rule 59, and rule 80.

**Mr. Hamel:** This is an error made last time in drafting the rules. Rule 59 seems to preclude an additional sitting when there has been a mix-up in transferring the forms.

**The Chairman:** Agreed. The last sub-paragraph, each revising officer to provide one copy of the statement of changes and additions rather than three.

**Mr. Hamel:** This is always the attempt to provide the candidates with better copies than they have received in the past, and at the same time minimize the possibility of errors. Every time you copy something, there is a possibility of not copying the original document. There would be one original which would be photo-copied.

**The Chairman:** That being the case, if you are agreed, Miss Nicholson and gentlemen, it is now 12:30 o'clock and I will adjourn. We are a little behind our schedule, which is not the end of the world, and as Mr. McKinley just said, is normal. Our next meeting is on Tuesday, at 9:30 in the morning.

You may have noticed that members are not turning up at the Committee with their private members' bills, despite the fact that we wrote to each and every one of them and provided them with copies of the schedule and indicated the date on which they should come. Since that seems to be the practice that is happening, I have not put on any special effort to encourage them to become more timely, with this in mind, that in all probability, at the end of our session we can bunch all the private members' bills together.

If any of you have friends who are concerned about missing their time slot, you might advise them that there is no problem. We will see them then.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

**Le président:** D'accord. Alinéa f), délai d'envoi.

**M. Hamel:** Monsieur le président, il s'agit ici de légaliser ce que les réviseurs étaient obligés de faire jusqu'à présent de façon illégale. Selon la loi actuelle, toute opposition doit se faire connaître avant le jeudi soir; or, l'avis d'opposition que le réviseur doit envoyer à la personne visée doit l'être en recommandé avant le jeudi soir. Si l'affidavit est reçu à 11 heures, jeudi, les bureaux de poste sont fermés. Il faut alors envoyer l'avis d'opposition le vendredi, et ce n'est pas légal. C'est la raison pour laquelle nous voulons prolonger cette période jusqu'au vendredi midi.

**Le président:** D'accord. Il ne nous reste plus que deux alinéas au paragraphe 15 et j'espère que nous pourrons les terminer avant de lever la séance.

Alinéa g), règles 59 et 80.

**M. Hamel:** Il s'agit d'une erreur dans la rédaction de ces règles. La règle 59 semblait interdire toutes séances supplémentaires lorsqu'il y a eu confusion dans le transfert des formulaires.

**Le président:** D'accord. Le dernier alinéa consiste à autoriser les réviseurs à ne fournir qu'une seule copie du relevé des changements et additions, au lieu de trois.

**M. Hamel:** Nous essayons toujours de fournir aux candidats des copies supérieures à celles qu'ils ont reçues dans le passé, tout en minimisant les possibilités d'erreurs. Or, chaque fois que vous photocopiez quelque chose, il y a risque d'erreur. Ici, ce serait l'original qui serait photocopié.

**Le président:** Bien; maintenant, si vous êtes d'accord, mademoiselle Nicholson et messieurs, nous allons lever la séance puisqu'il est midi et demi. Nous sommes un peu en retard, mais ce n'est pas la fin du monde, et d'ailleurs M. McKinley a dit que c'était normal. Notre prochaine séance est prévue pour mardi prochain, à 9 h 30.

J'ai pu constater que les membres de ce Comité ne se présentent pas ici avec leurs bills privés, malgré tous les efforts que nous avons faits pour leur procurer des exemplaires du calendrier et des dates de nos séances. Puisque cette pratique semble se généraliser, je ne les encouragerai pas davantage à être plus ponctuels; cela dit, il nous faudra certainement, à la fin de la session, étudier tous les bills privés en un seul bloc.

Si certains de vos collègues s'inquiètent d'avoir manqué la séance qui leur était réservée, rassurez-les. Nous aurons le temps d'étudier tous ces bills.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Tuesday, March 9, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le mardi 9 mars 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privèges et élections

RESPECTING:

Subject matter of Bill C-213, An  
Act to amend the Canada Elections  
Act and Bill C-404, An Act to  
amend the Canada Elections Act.

CONCERNANT:

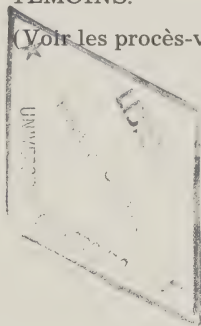
L'objet du Bill C-213, Loi modifiant  
la Loi électorale du Canada et du  
Bill C-404, Loi modifiant la Loi  
électorale du Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Abbott	Caccia
Beatty	Dick
Beaudoin	Duclos
Benjamin	Francis
Blais	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

McKenzie	Reid
McKinley	Reynolds
Nicholson (Miss)	Ritchie
Pearsall	Robinson—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 9, 1976:

Mr. Reynolds replaced Mr. Kempling.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mardi 9 mars 1976:

M. Reynolds remplace M. Kempling.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 9, 1976  
(48)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Abbott, Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Dick, Johnston, McKenzie, McKinley, Pearsall, Reid, Reynolds, Ritchie and Robinson.

*Witnesses:* Mr. Robert C. Coates, M.P.; Mr. John Reynolds, M.P.; and Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject matter of Bill C-213, An Act to amend the Canada Elections Act and Bill C-404, An Act to amend the Canada Elections Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33*)

The witnesses made statements and answered questions.

Pursuant to the Order of the Committee dated Thursday, October 8, 1974, the Chairman ordered that the letter from the Attorney General of Nova Scotia to the Canadian Institute of Public Opinion dated April 25, 1962 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings. (See *Appendix "R"*)

At 11:05 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 MARS 1976  
(48)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 37, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Abbott, Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Dick, Johnston, McKenzie, McKinley, Pearsall, Reid, Reynolds, Ritchie et Robinson.

*Témoins:* M. Robert C. Coates, député; M. John Reynolds, député; et M. J.-M. Hamel, Directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet du bill C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, et du bill C-404, Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (Voir *procès-verbal du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 8 octobre 1974, le président ordonne que la lettre du Procureur général de la Nouvelle-Écosse adressée à l'Institut canadien de l'opinion publique en date du 25 avril 1962, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir *appendice «R»*)

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 9, 1976.

[Text]

• 0938

**The Chairman:** May we come to order, gentlemen.

Mr. Coates was one of several members who had been advised of the relevant dates with respect to their private members' bills and he has very kindly turned up on time and on the right date. Accordingly, with the agreement of the Committee, if there is agreement, I would suggest that we hear him. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** His bill is number C-213. You have it in your kits. Mr. Coates has a statement, I believe.

**Mr. Robert C. Coates, M.P. for Cumberland-Colchester North (Sponsor of Bill C-213):** Mr. Chairman, I want to thank you and the members of the Committee for being kind enough to listen to me for a few minutes on this particular subject.

I am going to read a short prepared statement and then if there are any questions I might be able to answer, I will be happy to try.

• 0940

This Committee has many complex and extremely difficult decisions to make that will have a significant impact on the determination as to how future federal election campaigns are approached by the political parties in this nation and by those who are involved with party politics.

Because giant strides have been made by the reaction of this Committee in relation to certain aspects of federal election campaigns in the past, it is to be hoped that your deliberations will produce still further modernization to the electoral system that will be of value to those personally involved as well as to the general public.

While I appreciate that the publishing of opinion polls is something of a side issue, it is a matter of great importance because it can in the future, as it has in the past, have an important influence in the outcome of a federal election campaign. Even more important, the public opinion poll has many, to my knowledge to this date, latent but nevertheless real dangers that unless faced and rectified could well do irreparable damage to the election of candidates and political parties in this nation.

My bill which advocates the barring of public opinion polls during the term of a general election campaign for public consumption is the extreme position. I may point out that I am only talking about public opinion polls being publicized, not used. I have no objection at all to anyone using polls for their own personal reasons.

The media, and especially the written media, have attacked the extreme position as an attack on freedom of the press. When one sees what it does to the political pundits, as in the case of the recent provincial election in British Columbia where that province has legislated the banning of such polls for some years, it is understandable that these so-called experts appreciate the help provided in allowing them to reach their conclusions.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 mars 1976

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît.

M. Coates est l'un des nombreux députés qui ont été avisés des dates où l'on étudierait les bills d'intérêt privé et il a eu l'amabilité d'être ici au jour et à l'heure voulus. Donc, si le Comité y consent, je suggère que nous l'écoutions. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Vous avez le bill en question dans votre portefeuille, c'est le n° C-213. Je crois que M. Coates désire faire une déclaration.

**M. Robert C. Coates (Député de Cumberland-Colchester-Nord) (Parrain du Bill C-213):** Monsieur le président, je vous remercie ainsi que les membres de ce Comité de bien vouloir m'écouter pendant quelques minutes.

Je vais tout d'abord lire une courte déclaration que j'ai préparée et ensuite, s'il y a des questions, j'essayerai d'y répondre.

Les nombreuses décisions que ce Comité devra prendre sont extrêmement difficiles et complexes. Elles détermineront pour les partis politiques nationaux et pour les personnes touchées par la politique de ces partis la façon de procéder au cours des futures campagnes électorales fédérales.

Des progrès considérables ont été réalisés grâce à l'attitude du Comité face à certaines questions concernant les campagnes électorales fédérales passées et il est donc à espérer que vos délibérations pousseront plus loin la modernisation du système électoral dans le meilleur intérêt des personnes impliquées et du grand public.

Même s'il s'agit d'une question de deuxième ordre, la publication des sondages d'opinion publique est d'une grande importance parce qu'elle peut à l'avenir, comme cela a été le cas dans le passé, influencer le résultat d'une campagne électorale fédérale. Plus importants encore sont les dangers cachés, mais néanmoins réels, des sondages d'opinion publique qui peuvent très bien, à moins qu'on ne remédie à la situation, causer des torts irréparables à l'élection de candidats ou de partis politiques.

Mon bill est le reflet d'une position extrémiste, l'interdiction de publier des sondages d'opinion publique pendant la durée d'une campagne électorale. Je tiens à souligner que je parle seulement de la publication des sondages d'opinion publique et non de leur utilisation. Je ne m'oppose pas à une utilisation personnelle des sondages.

Les médias, et surtout la presse écrite, ont attaqué cette position extrême comme une atteinte à la liberté de presse. Lorsque l'on voit ce qui peut arriver aux chefs de partis, comme dans la dernière élection provinciale en Colombie-Britannique où la loi interdit maintenant de tels sondages, l'on comprend que ces soi-disant experts apprécient cette aide qui leur est offerte leur permettant d'en arriver à leurs fins.



## [Texte]

My objective in introducing such a bill in the House of Commons session after session is not so much to see such polls banned or to limit in any way freedom of the press. Indeed, it is the exact opposite. What I desire is the elimination of straight fiction, cloaked in authenticity, that has been the proven fact of all too many polls. Such polls have appeared in all forms of the media as more or less accurate information when in fact the information is the figment of the imagination of some special interest group.

Regardless of what we are told by the media, do not tell me and do not try to tell the public that polls do not assist in molding public opinion. There is no doubt that evidence can be produced to show that public opinion polls have the reverse effect on either political parties or candidates, but that is only concrete evidence that they do in fact have a significant impact on the public.

If the results of polls were insignificant to the public, the newspapers of this nation would not involve themselves with them nor would they display such information in a prominent way that has been the case over and over again in the years I have been involved in politics.

We must therefore move to the point of making a decision as to whether polls be banned, as I have already pointed out is the situation in British Columbia, or regulated so that there is at least some guarantee of an attempt at authenticity.

As I mentioned earlier, there are very real latent dangers associated with public opinion polls. During the provincial general election in the Province of Quebec in 1970 the electors of that province were stamped to the Liberal Party by the use of many gimmicks that left the impression that the Parti Québécois might well form the Government of Quebec. The Parti Québécois, in fact, elected seven members out of a total of 108. There was a rash of polls in both of Montreal's leading English-speaking dailies that gave the impression that there was a real threat that the province would elect a separatist government. Coupled with the polls was the Brinks truck operation that supposedly had big business moving its assets out of Quebec because of the dangers of the election of a separatist government. Without regulation or banning, there is a real danger that we can anticipate a similar type incident occurring again in the future.

But there are more subtle examples of polling that gives me as much concern as the public opinion poll produced and used in the forms that are readily apparent to us. I recall watching the CBC television program during the election campaign of 1965, the last hour when television could carry political telecasts, at which all its political analysts appeared, gave their comments about the campaign, and were then polled as to the anticipated outcome. Without exception those polls predicted a majority Liberal government.

There was no way in which the Progressive Conservative Party could counteract that poll. The fact that there was a minority government elected, Liberal in fact, only adds to the concern because there would have been a substantial viewing audience, and there can be little doubt that that particular poll would have had a significant influence on those watching the program.

## [Interprétation]

En présentant ce bill à la Chambre des communes session après session mon but n'est pas l'interdiction des sondages ni la limitation de la liberté de presse, mais bien le contraire. Ce que je désire c'est éliminer cette fiction ayant un semblant d'authenticité, ce qui fut prouvé pour beaucoup trop de sondages. De tels sondages ont été rendus publics par différents média comme étant des renseignements plus ou moins exacts alors qu'en réalité ces renseignements n'étaient que le fruit de l'imagination de groupes d'intérêt particulier.

Quoi qu'en disent les média ne me dites pas et n'allez pas faire croire au public que les sondages n'aident pas à former l'opinion publique. On peut facilement prouver que les sondages d'opinion publique ont de mauvais effets sur n'importe quel parti ou candidat, mais cela ne fait que prouver qu'ils ont un effet considérable sur le public.

Comme cela s'est produit à plusieurs reprises pendant les années où j'ai fait de la politique, les journaux de ce pays ne publieraient pas en manchette ces renseignements si les effets de ces sondages sur le public étaient insignifiants.

Nous en sommes maintenant à un point où nous devons prendre la décision, à l'instar de la Colombie-Britannique, d'interdire les sondages ou de les réglementer en vue d'en garantir l'authenticité.

Comme je l'ai déjà dit plus tôt les sondages d'opinion publique comportent de réels dangers cachés. En utilisant un stratagème pour laisser croire que le Parti québécois pourrait former le prochain gouvernement du Québec on a, lors de l'élection générale provinciale de 1970 dans la province de Québec, effrayé les électeurs de cette province au bénéfice du Parti libéral. Sur un total de 108 députés le Parti québécois n'en a élu que 7. Dans les deux plus grands quotidiens anglais de Montréal il y eut une épidémie de sondages donnant l'impression qu'il y avait un réel danger que la province élise un gouvernement séparatiste. On a aussi laissé croire que des camions Brinks, déménageaient les avoirs des grosses entreprises à l'extérieur du Québec. Sans règlement ou interdiction il existe le danger réel qu'un incident semblable se reproduise à l'avenir.

Mais il existe des sondages plus subtiles qui me préoccupent tout autant que les sondages d'opinion publique. Lors de la campagne électorale de 1965 je regardais le programme télévisé de Radio-Canada, c'était la dernière heure pendant laquelle la télévision pouvait diffuser une émission politique, émission à laquelle participaient les analystes politiques qui commentaient la campagne électorale et prédisaient sans exception un gouvernement libéral majoritaire.

Il était impossible au Parti progressiste-conservateur de réagir à ce sondage. Le fait qu'un gouvernement libéral minoritaire ait été élu ne fait qu'accroître cette préoccupation parce qu'un auditoire important aurait écouté cette émission et il y a très peu de doute que ce sondage aurait eu beaucoup d'influence sur ceux qui la regardaient.

[Text]

I apologize for using examples relating to the Liberal Party but they have a very bad habit of winning almost all the elections.

There is no room in any form of the media for fiction parading as fact. It has nothing to do with freedom of the press; it is only an assurance to the public that what they hear and read has some degree of authenticity. The polls we read or hear about during election campaigns are suspect but they nevertheless influence. They can be regulated so that they provide a better guarantee to the public that what they see and read has some degree of accuracy. I do not presume that polls would be a guarantee that you could bet on the results of regulated polls but I do believe there would be no chance to manipulate the polls for a special or vested interest.

I would feel much better if the polls of the future, if they are allowed, had at least a realistic number of contacts, that the contacts were broken down both by provinces and between urban, suburban, and rural dwellers, in the nation.

I think also that any poll that carries a 20 per cent or more non-committal group should not be allowed the right to become public information.

Finally, let us not allow the public to be subjected to the type of tripe that masqueraded in the form of fact insofar as polls of various types and descriptions were concerned during the recent Progressive Conservative Leadership Convention during the next general election campaign. All the polls were wrong but that is nothing new. What was wrong about their use was the fact that they were based on unsupportable conclusions and yet they were presented to the public in a form that would lead the reader or viewer to believe there was some basis in fact upon which the conclusions were drawn. It has become obvious to me that we cannot depend upon the media to police themselves insofar as this type of information or propaganda is concerned and, since this is a fact, we will have to give an assurance to the public that there will be a form of regulation that should produce some semblance of accuracy when facts are presented during the campaign. If we do less than this, we will not be providing a protection to freedom of the press; we will be giving a blank cheque to the manipulators or propaganda agents in the nation.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Coates.

The Committee has—not a rigid procedure but a recommended procedure—that the Chief Electoral Officer be allowed to comment for a moment or two for assistance to the members and perhaps of interest to yourself, and then it is open to the members to question.

**Mr. Coates:** I would very much like to hear his views.

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, I do not think I can competently comment on this because it is completely outside my own jurisdiction.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, I fully support, Mr. Coates.

[Interpretation]

Je m'excuse de citer le parti libéral comme exemple, mais il a la très mauvaise habitude de gagner presque toutes les élections.

Il n'y a aucune excuse, pour un média, de présenter des choses fictives comme étant des faits. Cela n'a rien à voir avec la liberté de presse; ce n'est qu'une garantie au public que ce qu'il voit et entend a un certain degré d'authenticité. Les sondages lus ou entendus au cours des campagnes électorales sont suspects, mais ils influencent néanmoins. On peut les réglementer de manière que le public ait une meilleure garantie que ce qu'il voit et entend possède un certain degré de véracité. Je ne pense pas que la réglementation des sondages serait une garantie que vous pourriez parier sur les résultats d'un tel sondage, mais je pense qu'on éliminerait la manipulation des sondages dans l'intérêt de certains.

Je serais beaucoup moins préoccupé si, à l'avenir, les sondages pourraient fournir, s'ils sont permis, au moins un nombre réaliste d'échantillons, être divisés par provinces et par milieux urbains, banlieues et milieux ruraux.

Je pense aussi qu'on ne devrait pas publier le résultat de sondages qui comportent un taux de 20 p. 100 ou plus d'indécis.

Finalement, au cours de la prochaine campagne électorale, ne permettrons nous pas que le public ait à subir cette mascarade des faits, comme les divers types de sondages et descriptions dont nous avons été témoins au cours du dernier congrès pour le leadership du parti progressiste-conservateur. Tous les sondages étaient faux, mais ce n'est pas nouveau. Ce qu'on peut reprocher à leur utilisation, c'est qu'ils étaient fondés sur des conclusions non prouvées et qu'ils ont été présentés au public de telle façon que cela portait le lecteur ou l'auditeur à croire qu'ils étaient basés sur des faits. Selon moi, il est évident que l'on ne peut pas se fier aux média pour éliminer ce genre d'information ou de propagande et, puisque c'est comme cela, nous devons donner au public la garantie qu'il y aura des règlements qui vont au moins produire un semblant de véracité dans les faits présentés lors d'une campagne. Si nous ne le faisons pas, nous ne protégerons pas la liberté de presse; nous donnerons aux manipulateurs et aux agents de propagande de ce pays un chèque en blanc.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Coates.

Le Comité a adopté comme procédure, pas une procédure stricte, que le directeur général des élections fasse quelques commentaires pour aider peut-être les députés et cela vous intéressera sûrement. Et ensuite, nous passons à la période des questions.

**M. Coates:** Je serais très intéressé d'entendre l'opinion de ce monsieur.

**M. J.-M. Hamel (directeur général des élections):** Monsieur le président, je ne pense pas que je puisse faire des commentaires valables parce que ceci ne relève pas de ma compétence.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Monsieur le président, j'appuie entièrement M. Coates.

## [Texte]

I wonder if he would like to add an amendment, that when the CBC is reporting federal elections that they do not have biased reporters reporting the results. I can remember two occasions. One was in 1958 when they had Peter McLintock, the editor of the *Winnipeg Free Press*. He was a well-known Liberal and he was having an absolute fit because the Liberals were going down to defeat. He was so absolutely frustrated on television that he could hardly blurt out the results.

**An hon. Member:** That was very enjoyable television.

**Mr. McKenzie:** I enjoyed that particular one, but there was a more recent occasion when they had this fellow Don McNeil, a CBC reporter at the Conservative Convention, and he made it known that he was a Liberal. His statements were very derogatory towards the Convention and some of the candidates, and he was trying to stir up trouble. Would you consider adding a rider here that the state-owned radio service not have biased reporters covering elections and conventions?

**Mr. Coates:** Mr. Chairman, if I may speak to that I would have to say that I suggest that Mr. McKenzie bring in a separate bill, because if there were any chance of having this considered, especially with regard to the suggestion that there is an infringement on freedom of the press, if I were to put that in the bill I would be in real trouble.

• 0950

I appreciate the comments he has made, and the concern that a great many Canadians must have over any form of bias in reporting—editorializing when there should be straight reporting. But that is something that the CBC should be dealing with within its own ambit.

**Mr. McKenzie:** Thank you. I was just interested in your comments.

**The Chairman:** We will start with Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, to Mr. Coates. What has always interested me about polls is... For instance, I never met anybody in my riding who was ever polled; they may have been, but I never met them. This is what made me wonder. I am inclined to think polls are taken primarily in large cities because it is probably easier; you have to hire people to do them, and this sort of thing.

I want to ask Mr. Coates if there is any code of ethics, you might call it, or routine that pollsters use, not only in elections but in selling soap or automobiles or what have you. It is a widely-use vehicle to attempt to find out what the public wants, not just in politics but in other things. Are you suggesting, for instance, while polls in merchandising and so on, if carried on reasonably well give a good opinion, or give some sort of opinion, that political polls are not scientifically carried out? Every so often we see polls showing that the Liberals have gone down or gone up, the Conservatives have gone up or gone down; these are published monthly. Do you think there is a difference in polls at election time and, say, a poll between elections or polls carried out for surveys on capital punishment or something like this?

## [Interprétation]

Je me demande s'il songerait à ajouter un amendement selon lequel, lorsqu'il couvre une élection fédérale, Radio-Canada ne puisse pas utiliser de journalistes partiaux. Je me souviens que cela s'est produit à deux occasions. La première fois, c'était en 1958, lorsque le rédacteur en chef de la *Winnipeg Free Press*, M. Peter McLintock, un libéral connu, a fait une véritable crise parce que les libéraux subissaient la défaite. Il était si frustré à la télévision qu'il pouvait difficilement donner les résultats.

**Une voix:** C'était une émission de télévision très intéressante.

**M. McKenzie:** J'ai beaucoup apprécié celle-là, mais récemment, il y avait ce type, Don McNeil, reporter à Radio-Canada, lors du congrès des conservateurs, et il a fait savoir qu'il était libéral. Ses déclarations concernant le congrès et certains des candidats étaient très désobligeantes, et il essayait de semer la zizanie. Seriez-vous prêt à ajouter qu'on interdise à la radio d'État d'utiliser cette sorte de journalistes qui sont partis pris lorsqu'ils couvrent les élections et les congrès?

**M. Coates:** Monsieur le président, si je peux répondre, je suggérerais que M. McKenzie présente un autre bill, s'il désire que l'on étudie cet aspect spécialement, car si l'on prétendait qu'il y a attentat contre la liberté de presse, si j'ajoutais cela à ce bill, je serais vraiment en difficulté.

J'apprécie ses commentaires, et la préoccupation que doivent avoir de nombreux Canadiens vis-à-vis toute forme de reportage éditorial alors que ce devrait être tout simplement du reportage, mais c'est quelque chose que Radio-Canada devrait régler d'elle-même.

**M. McKenzie:** Merci. Je voulais simplement vos commentaires.

**Le président:** Nous allons commencer par M. Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, ce qui m'a toujours intéressé dans les sondages c'est... Par exemple, je n'ai jamais rencontré, dans ma circonscription, quelqu'un auprès duquel on avait effectué un sondage; il y en a peut-être eu, mais je ne les ai jamais rencontrés. Cela me fait réfléchir. Je pense que les sondages sont d'abord faits dans les grandes villes parce que c'est probablement plus facile; il faut embaucher des gens pour les faire; et ce genre de chose.

Je veux demander à M. Coates s'il y a un code d'éthique ou une façon de procéder utilisée dans ces sondages; non seulement les sondages électoraux, mais pour vendre du savon ou des voitures ou je ne sais quoi. Est-ce une façon très utilisée pour savoir ce que le public veut, non seulement en politique, mais dans d'autres domaines. Est-ce que vous prétendez, par exemple, que les sondages de commercialisation et ainsi de suite, s'ils sont bien faits donnent une opinion juste, ou donnent une sorte d'opinion, alors que les sondages politiques ne sont pas faits de façon scientifique? Très souvent, nous voyons des sondages disant que les Libéraux ont fait des gains ou accusé des pertes, que les conservateurs ont fait des gains ou accusé des pertes; ils sont publiés tous les mois. Pensez-vous qu'il y a une différence entre un sondage fait pendant une période électorale et, disons, un sondage fait entre les élections ou les sondages faits concernant la peine capitale ou quelque chose du genre?



[Text]

**Mr. Coates:** Mr. Chairman, in reply I would say that it has been my opinion in watching polls that those operating under the name of "Gallup" or "Harris" carry with them a very substantial reputation on the part of the people who do the polling, and I think they follow most of the rules of the game in so far as trying to come to some kind of a conclusion. What concerns me more than anything else are polls that I would say are manufactured, often during election campaigns, and have very little relationship to the facts except what might be in the minds of the publisher or the editor of a particular newspaper, for instance, who wants to get a certain point of view across. I think that is the kind of thing that really concerns me, because it has inherent in it a danger that the public is going to be taken down a road the newspaper wants it to go down, whereas if the issues were the things being placed on the front page of the newspapers, a very different conclusion would be reached.

That is the reason I mentioned the 1970 provincial election in the Province of Quebec. More than any other election in this country, it has proven just how people can be manipulated to reach a result that a certain vested interest group want the people to arrive at. I forget exactly what the people were being told at that time, but I think they were being told that the Separatist Party in the Province of Quebec had reached the point where they had something like 35 per cent of the total population committed, and that there was such a swell of support for that party that it could very easily form the government in that province.

• 0955

What really has happened in that province is that the separatist vote appears to be a poor vote that operates between 20 and 25 per cent. It has never gone up and never gone below that, and that is it. Yet that is not what people were led to believe. They deserted all the other political parties in the field in that provincial election and went toward the Liberal party because it appeared to be the party that had the best chance of winning the election. So they perverted the political process by the use of polls.

**The Chairman:** Before you go ahead, Dr. Ritchie, I might mention that Mr. Reynolds has a bill on the same topic. It is in your kits, as Bill C-404.

Mr. Reynolds, would you like to join us at the table here?

**Mr. Reynolds:** The two bills are just about exactly the same. I agree with everything Bob has said, so I do not think there is any reason for that. The only wording in the two bills in the explanatory notes—mine says taken during an election and Bob's says before an election. That is semantics, really. We are both after the same thing.

**The Chairman:** I will go ahead with Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, perhaps I should point out that in B.C. almost an identical thing happened at the recent provincial election to some extent, in that the governing party, the NDP, retained really their popular vote. But voters against them coalesced into one party, or gave their support to one party. So they were defeated even though the total number of dissenting votes had not actually changed from the previous election.

[Interpretation]

**M. Coates:** Monsieur le président, je pense que les sondages Gallup ou Harris ont une très bonne réputation quant aux personnes qui effectuent ces sondages, et je pense qu'ils se conforment à la plupart des règles du jeu quant à essayer d'en arriver à un genre de conclusion. Ce qui me préoccupe le plus, ce sont les sondages qui, je dirais, sont fabriqués, souvent pendant une campagne électorale, et n'ont pratiquement pas de lien avec les faits, excepté dans l'esprit de celui qui le publie ou de l'éditeur d'un journal en particulier qui désire, par exemple, faire passer son message. C'est ce genre de chose qui me préoccupe le plus, parce qu'il y a un danger que le public va suivre la voie que le journal veut qu'il suive, alors que si les choses avaient été établies en première page, les conclusions auraient été tout à fait différentes.

C'est pourquoi j'ai fait allusion à l'élection provinciale de 1970 dans la province de Québec. Cette élection prouve plus que toute autre élection au pays de quelle façon les gens peuvent être manipulés pour atteindre les résultats voulus par un certain groupe de gens en place. Je ne me souviens pas exactement ce qu'on disait aux gens, à ce moment-là, mais je crois qu'on leur disait que le parti séparatiste, dans la province de Québec, avait atteint un point où leur support était de 35 p. 100 et qu'il y avait un tel soutien en sa faveur qu'il pourrait facilement former le gouvernement de cette province.

En fait, dans cette province, les séparatistes n'obtiennent que de 20 à 25 p. 100 des votes. Cela n'a jamais beaucoup varié. Mais ce n'est pas ce qu'on avait laissé entendre à la population. Ce qui explique qu'elle ait, pour cette élection provinciale, tourné le dos à tous les autres partis politiques pour se diriger vers le Parti Libéral qui semblait avoir le plus de chance de gagner. Cette utilisation des sondages a donc faussé tout le processus politique.

**Le président:** Si vous le permettez, monsieur Ritchie, je rappellerai au Comité que M. Reynolds a déposé un projet de loi à ce même sujet. Vous le retrouverez dans vos classeurs. Il s'agit du Bill C-404.

Monsieur Reynolds, voulez-vous venir ici?

**M. Reynolds:** Les deux projets de loi sont à peu près identiques. Je suis d'accord avec tout ce qu'a dit Bob et je ne vois donc pas l'utilité de m'approcher. Il n'y a qu'une différence dans le libellé des notes explicatives: je parle de sondage «en cours» d'élection alors que Bob dit «avant» une élection. C'est une simple question de sémantique. Nous poursuivons tous les deux le même but.

**Le président:** Je donne donc la parole à M. Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, peut-être pourrais-je faire remarquer qu'en Colombie-Britannique on a vu presque la même chose lors de la dernière élection provinciale en ce sens que le parti au pouvoir, le NPD, a obtenu la majorité des voix. Mais les autres électeurs se sont regroupés en un seul parti, ou plutôt ont soutenu un seul parti. Aussi le parti au pouvoir a-t-il été renversé alors que le nombre de voix opposantes n'avait en réalité pas changé depuis l'élection précédente.

## [Texte]

The other thing is, do you see much difference between—let us use the example of Winnipeg; the two Winnipeg newspapers pretty well cover the province as far as dailies are concerned—publishing a poll which might be fictitious, or them saying in the editorial page, we have canvassed all our friends, 100 friends, and we find that 62 per cent are voting one way and 32 per cent another? What is your argument that a poll is better than an opinion? We have to recognize, I think that newspapers feel that they are public opinion moulders, although they were wrong in the classic case of Dewey in the United States, and they have often been wrong too. I have been surprised at how often newspapers are wrong, that is, the people who editorialize.

**Mr. Coates:** My short answer would be that the public, generally speaking, enjoys the reading of polls in a paper, and it is on the front page. I would think most people who buy the newspapers will read the front page story, especially if it is associated with polls, whereas I would doubt that more than 10 per cent of the readers would do anything more than give a perusal, and a pretty fast one often, to an editorial from a newspaper because most people who buy that paper have some idea about what their political leanings are and would assess whatever they are saying in a subjective way as strictly their opinion. But they would consider the poll to be an opinion of the public about what is presumed to be going to happen.

**Mr. McKenzie:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKenzie:** Could you explain—I do not know whether you have or not—how we are going to deal with these private members' bills? Is this Committee going to take a vote to incorporate any of these bills into our report? How are we going to deal with them?

**The Chairman:** The steering committee recommended, Mr. McKenzie, that no votes be taken during the period of study of the administrative amendments and the private members' bills. Then at the end of our review and study we would handle both the administrative amendments and the private members' bills en bloc.

**Mr. McKenzie:** We might possibly recommend that some of them be incorporated into our report. Is that what you are saying?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKenzie:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Pearsall.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, through you to Mr. Coates, I am inclined to go along with Dr. Ritchie, sir, but there are two areas that disturb me very much in your proposed bill here.

• 1000

Who is going to decide the guidelines on what type of poll is acceptable and what type is not, and who is going to administer, referee, umpire or whatever you want to call it, sir? These are the two areas that disturb me very much. I would hope that it would not be in the political arena that that decision would be made, because there, I feel, we would be tramping on toes.

## [Interprétation]

D'autre part, y a-t-il à votre avis une grosse différence entre prenons l'exemple de Winnipeg: les journaux de Winnipeg, du moins les quotidiens, couvrent assez bien la province-publier un sondage, peut-être fictif, ou déclarer en première page qu'après avoir interrogé tous ses amis, soit une centaine de personnes, on doit conclure que 62 p. 100 voterait d'une façon alors que 32 voterait de l'autre? Peut-on dire qu'un sondage soit mieux qu'une opinion? Les journaux estiment qu'ils modèlent l'opinion publique même s'ils se sont trompés dans le cas bien connu de Dewey aux États-Unis et s'ils se trompent d'ailleurs souvent. Je suis surpris de voir combien les journaux ou plutôt leurs rédacteurs se trompent souvent.

**M. Coates:** Très rapidement je répondrai que le public, en général, aime consulter les sondages dans les journaux, d'autant plus qu'ils se trouvent en première page. Je crois que la majorité des gens qui achètent le journal lisent la première page, surtout s'il s'agit de sondage, et je doute que plus de 10 p. 100 fassent plus que de lire en diagonale, souvent très vite, l'éditorial d'un journal car, en achetant leur journal, ils savent à peu près quelles sont les tendances politiques des rédacteurs et jugent que leurs avis sont très subjectifs. Par contre, le sondage leur semble refléter l'opinion publique sur ce qui va se produire.

**M. McKenzie:** J'invoque le règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui.

**M. McKenzie:** Pouvez-vous nous expliquer, et peut-être l'avez-vous déjà fait, comment nous allons procéder pour les bills privés? Aurons-nous un vote afin de décider si nous souhaitons que certains de ces projets de loi soient inclus à notre rapport? Qu'allons-nous faire?

**Le président:** Le Comité directeur a recommandé, monsieur McKenzie, que l'on ne vote pas pendant l'étude des amendements administratifs et des bills privés. Lorsque nous aurons examiné tout cela, nous envisagerons l'ensemble en bloc.

**M. McKenzie:** Nous pourrions alors peut-être recommander que certains des projets de loi soient inclus à notre rapport. C'est ce que vous voulez dire?

**Le président:** Oui.

**M. McKenzie:** Merci.

**Le président:** Monsieur Pearsall.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je voudrais dire à M. Coates que je serais d'accord avec M. Ritchie mais qu'il reste deux points qui m'inquiètent beaucoup dans le projet de loi que vous proposez.

Qui va fixer les normes d'acceptabilité des sondages et qui sera chargé du contrôle, de l'arbitrage? Ce sont deux points de grande importance. J'espère que cette décision ne sera pas prise dans l'arène politique, car nous nous marcherions sur les pieds.

## [Text]

May I just go through it now with you finally? You were talking of Quebec, sir, and I think I have seen occasions over the years where more or less political in-fighting is taking place rather than, shall we say, opinion polls by a newspaper. You did touch on, a few moments ago, the fact that certain papers reflect the political views. I think we have a case right here in Ottawa with the two local papers. Yet, surprisingly enough, during the recent PC convention, they did not seem to vary too much there, in my view or opinion, in the opinions and views being expressed. They were, yes, giving out with the political, but if you were looking for a public opinion poll from our two local papers I do not think you would have found too much difference if you tried to put it all together.

It does worry me, sir, particularly those first parts I mentioned. I would appreciate what you are going to tell me on how it is to be decided, what are the polls, and who will administer them.

**Mr. Coates:** First of all, I think reputable polling organizations have shown over a great number of years that there is a bona fide method of polling that is as authentic as you can get. I think we could take certainly a good lesson from them in establishing the regulations that are associated with a poll. On the second thing, I would have to give Mr. Hamel the job because I think it would be incorporated in—He would have to be the policeman. If the polls were regulated, if they were banned, well, it is a simple matter of just making sure that nobody uses anything that is a poll.

But I am basically not as concerned about polls to the point of banning them from the public as I am to see that there is some degree of authenticity to them when they are used. I believe the regulations could be laid down without too much difficulty and I think the Chief Electoral Officer could police it, for what it was worth.

And it may be that the media themselves, if they considered that members of Parliament were going to act on such a thing in the way of regulations, would then come to the conclusion that they had better do it themselves so that the public did have certain guarantees, and I would not object to that. I think the problem has been that we have sort of kicked it under the table so many times that they feel they have freedom to do whatever they want in this area. I think we should be at least saying to them that we want as much accuracy in the kind of news they produce in association with polls as we want and expect in any other area of news and therefore if they do not do it we are going to do it. I think then they would quickly realize that they had to do it and they would do it.

**Mr. Pearsall:** Mr. Coates, in your answer to me you came up with a suggestion that intrigues me, when you mentioned our Chief Electoral Officer. I am just wondering whether we have legally, etcetera, within the Elections Act as we have it, or whether we can even build into it, that type of responsibility you are talking about where a Chief Electoral Officer controls the polls.

**Mr. Coates:** I will let the Chief Electoral Officer speak for himself, but I think we can pretty well give direction to the Chief Electoral Officer as Parliamentarians and, whether he likes it or not, he might have to assume the responsibility.

## [Interpretation]

Peut-on revoir cela ensemble en vitesse? Vous parliez, monsieur, du Québec et je crois avoir connu certains cas où des luttes internes plus ou moins politiques remplaçaient dans les journaux les sondages d'opinions. Vous avez, il y a un instant, touché le problème du doigt en disant que certains journaux reflétaient des opinions politiques. Je crois que nous en avons un très bon exemple à Ottawa. Il est d'ailleurs assez surprenant qu'au cours du récent congrès progressiste-conservateur les deux quotidiens locaux aient exprimé des opinions et points de vue assez similaires. Si, plutôt que des points de vue d'ordre politique, vous recherchiez un sondage d'opinions, l'un dans l'autre, je ne pense pas que ce que donnaient nos deux quotidiens différerait beaucoup.

Ce sont donc des questions qui m'inquiètent, surtout les premières. J'aimerais que vous m'indiquiez comment cela serait décidé, quels sondages seraient acceptés et qui serait juge en la matière?

**M. Coates:** Tout d'abord, je crois que les organismes de sondage réputés prouvent depuis bien des années que leurs méthodes sont fiables et que leurs résultats sont aussi authentiques que possible. Nous pourrions certainement profiter de leurs leçons quant à l'établissement des règles gouvernant un sondage. Pour le deuxième élément, je crois que c'est à M. Hamel que je confierais cette responsabilité car cela entrerait dans son mandat. Ce serait lui le policier. En effet, si les sondages étaient réglementés, voire interdits, il suffirait de s'assurer que personne n'y a recours.

Je ne suis pas contre les sondages au point de les interdire, mais j'aimerais qu'on leur donne un certain degré d'authenticité lorsqu'on les utilise. Je crois qu'on pourrait fixer des règles sans trop de difficulté et que le directeur général des élections pourrait voir à ce qu'elles soient appliquées.

Peut-être d'ailleurs que les moyens de communication sociale eux-mêmes, s'ils voyaient que les députés se préparaient à imposer des règlements, concluraient-ils, qu'ils feraient mieux de le faire eux-mêmes pour donner certaines garanties au public et je n'y verrais aucune objection. Je crois que le problème est qu'on l'a étouffé tellement souvent que les responsables de l'information s'estiment libres de faire ce qu'ils veulent dans ce domaine. Nous devrions au moins leur déclarer que les nouvelles qu'ils donnent à propos des sondages doivent être au moins aussi exactes que dans les autres domaines. Aussi, s'ils n'agissent pas, c'est nous qui le ferons. À mon avis, ils comprendraient vite qu'ils ont intérêt à le faire eux-mêmes.

**M. Pearsall:** Monsieur Coates, en me répondant vous avez dit quelque chose qui m'intrigue quand vous avez parlé de notre directeur général des élections. Avons-nous légalement, de par la Loi électorale actuelle, donné au directeur général des élections le genre de responsabilité dont vous parlez en matière de contrôle de sondage? Ou pouvons-nous envisager de modifier la loi en ce sens?

**M. Coates:** Je laisserai le directeur général des élections lui-même répondre à cela, mais je pense que nous pouvons très bien, à titre de parlementaires, confier cette responsabilité au directeur général des élections, que cela lui sourit ou non.



[Texte]

Mr. Pearsall: That is all.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, if there were to be a complete ban this would be reasonably easy to police. As to whether or not this responsibility could be assigned to the Chief Electoral Officer, I would suspect that in fact it could come under the responsibility of the so-called Commissioner of Election Expenses, whom I have to appoint under the election expenses provisions of the act. It could come under the same kind of umbrella, if I may say, and this could be part of his responsibility under my own supervision.

• 1005

If there were to be some sort of rules to be established, I would hope that Parliament would set some statutory guidelines because, otherwise, it would make it extremely difficult for us; but within the framework of fairly precise statutory guidelines, I believe we could establish some rules and, if you wish, an additional safeguard. These guidelines could be tabled in the House, as we did following the passing of the Election Expenses Act for some of the forms and some of the procedures we had to prescribe.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Coates if he might not think the concept banning poll results would be, in effect, a denial to the elector of additional information which would help him make his choice. Let me give you an example. Max Saltzman has argued that the results in the Ontario election were not what was anticipated because when the polls showed that the Liberal Party was going to become the victor, the electors who wanted to vote against the government switched to the NDP and there was a significant switch. Now, whether that was the reason, he claims that the examples of polls give the electors much more information, that the electors have become very sophisticated when are being put questions by pollsters—there are an increasing number of them who are not saying what it is they want to do, there are an increasing number of them who give false information—and that the polls by definition are becoming much less reliable as a result of the sophistication of the elector.

Mr. Coates: Really, I agree. And I agree that if we ban them totally, there may be a danger of some infringement of freedom of the press, but I say in the alternative that if we allow them to go on the way they have been going on with no supervision of any kind, with the media able to manufacture, for whatever purposes they may see fit, polls that suit their special vested interests, then we are doing a much greater disservice to the public, because we are allowing them in effect to print propaganda under the guise of facts. I think that is the greater of the two threats and, therefore, I am very concerned about it; and I think we should do something about it.

Mr. Reid: I have a great deal of sympathy for your point. Your point simply is that the media are not trustworthy, they do not report, they provide more opinion than they do facts; that the concept of the reporter is a concept which is no longer honoured in the Press Gallery and in the schools that purport to train journalists. I would tend to agree with you on that, but what you are calling for, it seems to me, in general, in terms of what you just said, is not so much the banning of a particular item of some newsworthiness, that is, polls, but you want to get at the heart of a larger problem.

[Interprétation]

M. Pearsall: C'est tout.

M. Hamel: Monsieur le président, si l'interdiction devait être totale, cela serait assez facile à appliquer. Quant à savoir si la responsabilité devrait ou non en incomber au directeur général des élections, à mon avis cela relèverait plutôt du commissaire aux dépenses électorales que je suis chargé de nommer conformément aux dispositions de la Loi sur les dépenses électorales. Cela pourrait entrer dans ses responsabilités sous ma surveillance.

Si l'on devait établir certaines règles, j'espère que le Parlement le ferait par voie statutaire car, sans cela, cela nous compliquerait beaucoup la vie; mais dans le cadre de directives statutaires assez précises, je crois que nous pourrions établir certaines règles, et, si vous voulez, une garantie supplémentaire. Ces directives pourraient être déposées à la Chambre, comme on l'a fait après l'adoption de la Loi sur les dépenses électorales pour certains des formulaires et des procédures à prescrire.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Monsieur le président, M. Coates ne pense-t-il pas que l'idée d'interdire la publication des résultats d'un sondage revient en fait à refuser à l'électeur des renseignements supplémentaires qui pourraient l'aider à faire son choix. Je vous donne un exemple. Max Saltzman a déclaré que les résultats de l'élection ontarienne ne correspondaient pas à ce que l'on attendait car lorsque les sondages ont donné le parti libéral vainqueur, les électeurs voulant s'opposer au gouvernement ont décidé de voter NPD et le revirement a été significatif. Que cela ait été la raison ou non, je n'en sais rien, mais il prétend que les exemples de sondage donnent aux électeurs beaucoup plus de renseignements et que ceux-ci donnent des réponses beaucoup plus complexes quand les enquêteurs les interrogent,—de plus en plus ils n'indiquent pas ce qu'ils ont l'intention de faire, ou donnent un renseignement faux—et que par définition les sondages deviennent beaucoup moins fiables.

M. Coates: En fait je suis d'accord. Je conviens aussi que si nous les interdisions complètement, on risque peut-être de porter atteinte à la liberté de la presse; par contre si nous laissons les choses telles quelles, sans aucun contrôle, en acceptant que les moyens de communication sociale fabriquent aux fins qu'ils veulent choisir des sondages qui correspondent à leurs intérêts particuliers, nous faisons beaucoup plus de tort au public car nous les laissons imprimer de la propagande déguisée par des chiffres. Je crois que c'est là la plus grande menace et c'est pourquoi je m'en préoccupe beaucoup et je voudrais que nous y remédions.

M. Reid: Je comprends très bien votre point de vue. Cela revient simplement à dire que les moyens de communication sociale ne sont pas véritablement dignes de confiance, que leurs rapports sont plus chargés d'opinions que de données objectives; que l'idée du reporter n'est plus honorée à la galerie de la presse ni dans les écoles qui prétendent former des journalistes. Je suis assez d'accord avec vous là-dessus mais il me semble que ce que vous demandez en gros n'est pas tellement d'interdire certains articles, à savoir les sondages, mais d'aller au cœur d'un problème plus vaste.

[Text]

**Mr. Coates:** No, I think you are taking me down a road that I really do not want to go down because, first of all, I believe the media, by and large, produce accurate information for the public consumption. I believe there has to be a difference in interpretation between something that is produced as hard news for consumption and something that is produced by what I would call a political analyst. I think the political analyst, in the mind of at least the enlightened reader, is accepted as exactly that. He has a bias, and his bias is obvious in the way he writes, and you either read him or you do not read him depending on whether you appreciate his bias. But I would have to say that in my years in the House of Commons, I cannot really find much complaint about the accuracy of reporting as such by the press gallery as a total body.

• 1010

As a matter of fact, it amazes me that they can be as accurate as they consistently are in reporting the news because, let us face it, it is very seldom that a member of Parliament has to stand up in the House of Commons and say that he was misquoted or that some press report was so inaccurate that it got him or her into difficulty because of some misquotation of facts. Therefore my proposition in this bill is simplistic. All I am trying to do is get a greater assurance that what does appear in papers as a result of polls is as accurate as everything else the media produces as hard news.

**Mr. Reid:** It strikes me that you are really saying is that you do not mind the publication of polls but you object to speculation about them.

**Mr. Coates:** I do not mind the publication of polls if I believe that there is some degree of authenticity and accuracy to them. What concerns me about polls today is that there is no guarantee to the public that it is not just straight propaganda.

**Mr. Reid:** Okay. Then let us try to find out what polls you are concerned about. Presumably you are not worried about the Gallup Poll.

**Mr. Coates:** No.

**Mr. Reid:** And presumably you are not worried about the Quebec equivalent, which is...

**Mr. Coates:** CROP.

**Mr. Reid:** CROP, yes, which, incidentally, I believe is the group which did the polls on the last provincial election. So, you are not worried about them?

**Mr. Coates:** No.

**Mr. Reid:** Okay. You are worried about the kind of special survey that Regenstrief...

**Mr. Pearsall:** Yes.

**Mr. Reid:**... that Regenstrief does for the *Toronto Star* and the *Montreal Star*.

**Mr. Coates:** Yes, I would be worried about that because he is usually wrong.

**Mr. Robinson:** Hear, hear!

**Mr. Reid:** Then if I understand you correctly, you do not mind the large institutionalized polls.

[Interpretation]

**M. Coates:** Non, je crois que vous m'entraînez là beaucoup plus loin que je ne voudrais car, tout d'abord, j'estime qu'en général les moyens de communication sociale donnent des informations exactes au public. Je crois toutefois qu'il faut faire une distinction entre les nouvelles qui sont fondées sur des faits et ce que produit ce que j'appellerais un analyste politique. Je pense que ce dernier, du moins pour le lecteur éclairé, est considéré comme tel. Ses tendances sont évidentes et on peut décider de le lire ou non selon qu'on partage ses idées. Mais je dois dire qu'au cours des années que j'ai passées à la Chambre des communes, il est bien rare que l'on ait contesté l'exactitude des reportages de la galerie de la presse dans son ensemble.

D'ailleurs, je m'étonne toujours qu'ils puissent être si exacts qu'ils le sont car, avouons-le, il est bien rare qu'un député prenne la parole à la Chambre pour déclarer qu'on l'a mal cité ou qu'un reportage inexact lui aurait causé des problèmes. Aussi ma proposition ici est-elle très simple. Ce que je souhaite c'est que l'on m'assure que ce qui paraît dans les journaux comme résultat de sondages est tout aussi exact que les autres nouvelles fondées sur des faits.

**M. Reid:** J'ai l'impression qu'en réalité vous ne verriez pas d'inconvénient à ce que les sondages soient publiés à condition qu'on ne spéculé pas sur le résultat.

**M. Coates:** Je n'y verrais pas d'inconvénient en effet, si je pouvais être assuré qu'ils sont assez authentiques et exacts. Ce qui m'inquiète dans les sondages aujourd'hui est que le public ne peut absolument pas savoir s'il ne s'agit pas de propagande pure et simple.

**M. Reid:** D'accord. Essayons alors de discuter des sondages qui réellement vous préoccupent. Je suppose que les sondages Gallup ne vous inquiètent pas.

**M. Coates:** Non.

**M. Reid:** Et probablement non plus l'équivalent québécois, à savoir...

**M. Coates:** CROP.

**M. Reid:** Oui, CROP qui, en passant, est je crois le groupe responsable des sondages effectués lors de la dernière élection provinciale. Ceux-ci donc ne vous inquiètent pas?

**M. Coates:** Non.

**M. Reid:** Bien. Vous inquiéteriez-vous alors du genre d'enquête spéciale que Regenstrief...

**M. Pearsall:** Oui.

**M. Reid:**... que mène Regenstrief pour le *Toronto Star* et le *Montreal Star*?

**M. Coates:** Oui, car en général elles sont fausses.

**M. Robinson:** Bravo!

**M. Reid:** Si je vous comprends bien alors, les grands sondages institutionnels ne vous gênaient pas.

[Texte]

**Mr. Coates:** Because they have a reputation to live by and they endeavour to live by that reputation, and they will not produce a poll just for some special vested interest group. If you are going to buy their poll, you have to buy their method of polling. It is not a cheap endeavour.

**Mr. Reid:** All right. You would accept, then, a poll by Mr. Regenstrief if it conformed to the criteria laid down by some group with some expertise.

**Mr. Coates:** Right.

**Mr. Reid:** Because, as I understand Mr. Regenstrief's polls, he tries to do something quite different from what the Gallup Poll tries to do. The Gallup Poll looks for the way people are ...

**Mr. Coates:** Mr. Regenstrief has tried ...

**Mr. Reid:** But Mr. Regenstrief tries to find out the motives of why people want to go the way they do.

**Mr. Coates:** If I were he I would try to find a new formula because it is difficult to be as consistently wrong as he is.

**Mr. Reid:** Perhaps we could call Mr. Regenstrief to justify ...

**Mr. Coates:** Why not?

**Mr. Reid:** ... his errors, if indeed there are errors. If I understand you correctly, then, you do not object to the publication of polls and you do not object to the publication of polls that are historically reliable. What you are really looking for, then, is for some mechanism to be able to review the results of the polls to ensure that they have some kind of reliability, and then if that criteria could be created and a poll met those criteria you would have no objection to them being published and no objection to whatever speculation such a poll might engender.

**Mr. Coates:** That is true.

**Mr. Reid:** All right. Let me give you another example. I believe it was the last British election or the British election before that where you had the Harris Poll, which is a widely regarded poll, and you had the Gallup Poll, again another widely regarded poll, which came up with two different interpretations in which there was a 5 per cent differential, which in British elections is significant, both meeting very exacting criteria. Would you permit the publication of those polls that differed so much?

**Mr. Coates:** No argument with them at all as long as the people knew that the poll that was produced has a basis in fact for the conclusions that they reached.

• 1015

**Mr. Reid:** Then what we are really looking for in your bill is some mechanism which says: Here are the criteria you must meet in order to have a poll published.

**Mr. Coates:** True.

**Mr. Reid:** Does your bill provide that?

**Mr. Coates:** No. It would be a very complicated bill. I used the bill more or less as a vehicle to try and develop in Parliament a meaningful way of producing accurate information—as accurate as is possible.

[Interprétation]

**M. Coates:** Non, car ils doivent maintenir leur réputation et ils n'accepteront pas de donner des résultats qui serviraient à un groupe d'intérêts particulier. Si l'on achète leur sondage, on doit acheter leur méthode. Cela coûte cher.

**M. Reid:** Très bien. Vous accepteriez donc un sondage de M. Regenstrief s'il était conforme aux critères arrêtés par quelque groupe expérimenté.

**M. Coates:** En effet.

**M. Reid:** Car, si je comprends bien les sondages de M. Regenstrief, il s'agit d'une entreprise tout à fait différente de celle de Gallup. En effet, ce dernier étudie la façon dont les gens ...

**M. Coates:** M. Regenstrief a essayé ...

**M. Reid:** Mais M. Regenstrief essaie de déterminer les motifs qui poussent les gens à voter dans un sens ou dans l'autre.

**M. Coates:** A sa place, j'essaierais de trouver un nouveau système car il est difficile d'être aussi résolument dans l'erreur que lui.

**M. Reid:** Peut-être pourrions-nous demander à M. Regenstrief de venir justifier ...

**M. Coates:** Pourquoi pas?

**M. Reid:** ... ses erreurs, s'il s'agit véritablement d'erreurs. Ainsi, si je vous comprends bien, vous ne verriez pas d'objection à la publication de sondages à condition que ceux-ci soient historiquement fiables. Ce que vous voudriez donc nous voir adopter c'est une sorte de mécanisme qui permette d'examiner les résultats de sondages pour s'assurer de leur fiabilité. Ainsi, si l'on pouvait trouver des critères à imposer en matière de sondage, vous ne vous opposeriez pas à ce que les résultats en soient publiés et à la spéculation qui pourrait en découler.

**M. Coates:** C'est cela.

**M. Reid:** Très bien. Je vous donnerai un autre exemple. Je crois que c'était aux dernières élections britanniques ou peut-être aux avant-dernières. On avait le sondage Harris, de grande réputation, et le sondage Gallup, également très réputé. Deux interprétations différentes et une marge de 5 p. 100 qui, dans les élections britanniques, est importante. Or ces deux sondages avaient respecté des critères très stricts. Autoriseriez-vous la publication de tels sondages?

**M. Coates:** Bien sûr, du moment que l'on savait que les résultats publiés étaient fondés.

**M. Reid:** Donc ce que nous cherchons surtout à établir dans votre bill c'est quelque rouage qui permette d'établir des conditions évidentes que vous devez remplir si vous voulez que soit publié le sondage.

**M. Coates:** C'est vrai.

**M. Reid:** Est-ce que votre bill le prévoit?

**M. Coates:** Non. Il faudrait avoir alors un bill extrêmement compliqué. J'essaie de me servir de ce bill pour faire établir par le Parlement des façons efficaces de fournir des renseignements aussi exacts que possible.



[Text]

**Mr. Reid:** All right. Have you consulted any of the people who design polls—at the academic level, and sociologists, psychologists, statisticians—in your discussions leading to this bill?

**Mr. Coates:** I have not discussed with polling experts how they reach their conclusions; but I have studied the methods used. I have some appreciation of how they go about it. It is not a complicated formula they use. As far as polls are concerned, Gallup uses a very exhaustive form of determination to reach its conclusions. Not only does it take the regions of the nation and make a breakdown between rural, suburban and urban dwellers, it also endeavours to do so between male and female and between age groups. Those are the basics. It is an art—putting the questions together, and things of that nature.

What concerns me is that all of these things take time. Election campaigns are short and I hope, Mr. Chairman, they will be shorter in the days ahead. Because they are short, it is very difficult to develop accurate polling during election campaigns. As an alternative to accurate polling, I think the country would be better off without any polls, as was the case in British Columbia. That is why my bill...

**Mr. Pearsall:** We had the hamburger polls here.

**Mr. Reid:** I am told—and I would like your confirmation of this because you know more about it than I do—that the last Gallup Poll that comes out before a federal election, for example, is already a week old. It is a week old. Normally, if the election is on a Monday, we get it on a Friday or a Saturday. We are dealing with something that is already a week old.

What is your definition of a poll? Somebody told me it is a photograph of a moving object taken at a particular point in time. That is, the poll would not be valid for the day on which it is published, but only for the time period over which it was taken. So when we get a poll we are looking at something that is already old and in many respects not very useful, particularly in electoral terms, because there is always movement in terms of people's opinion from side to side. When we get that last poll it is already substantially obsolete and perhaps does not do us any good unless we know what has been going on the week before.

**Mr. Coates:** I think you are talking about two different kinds of polls. You are talking about the kind of poll that, for instance, a political party is interested in to make a determination of whether it is going up, down or staying even. That is internal information and I have no objection to their polling as often as they wish at any time.

**Mr. Reid:** I was thinking in terms of the Gallup Poll.

**Mr. Coates:** The Gallup Poll is basically a method of making a determination as accurately as you can, close to the date of an event, so that you can project what is in the minds of the public. I realize it is humanly impossible to get it any closer than they do to the actual date of the event. It is in their interest to come as close to what is actually going to happen on that date as can be possible for their future reputation.

• 1020

I know they cannot get there until the eve of the election, but they do it as close to that as they can. That is about all I can say about that.

[Interpretation]

**M. Reid:** Très bien. Est-ce que vous avez consulté des gens qui font la conception des sondages au point de vue théorique, des sociologues, des psychologues, des statisticiens dans vos discussions préparatoires au présent bill?

**M. Coates:** Non, je n'ai pas discuté avec les experts de Sondage la façon dont ils en viennent à leurs conclusions, mais j'ai étudié les méthodes qu'ils utilisent. J'ai donc une bonne idée de la façon dont ils procèdent et ils n'utilisent pas une formule compliquée. Le sondage Gallup établit ces données de façon fort complète, tenant non seulement compte des régions mais faisant la distinction aussi entre les habitants des campagnes, des faubourgs et des villes; il s'efforce aussi d'établir une proportion d'hommes et de femmes et des différents groupes d'âges. L'art consiste donc à rassembler les questions, etc.

Ce qui m'inquiète c'est que toutes ces opérations prennent du temps. Les campagnes électorales sont courtes et j'espère, monsieur le président, qu'elles deviendront encore plus courtes dans l'avenir. Il est donc difficile, au cours des campagnes électorales, d'obtenir des données exactes. Je crois qu'il vaudrait mieux pour le pays qu'on se passe de tout sondage comme en Colombie-Britannique. C'est pourquoi mon bill...

**M. Pearsall:** Nous avons eu le Sondage des hamburgers.

**M. Reid:** On me dit, et j'aimerais votre confirmation à ce sujet, car vous en savez plus que moi, que le dernier sondage Gallup qui sort avant une élection générale, par exemple, est déjà vieux d'une semaine. Normalement l'élection a lieu le lundi et nous l'obtenons le vendredi ou samedi. Par conséquent, nous traitons déjà de données anciennes d'une semaine.

Comment définissez-vous en sondage? Quelqu'un m'a dit que c'était la photographie d'un objet en déplacement pris à un moment donné. Donc le résultat du sondage ne serait pas valable pour le jour de la publication mais seulement pour la période de temps dont on s'est servi pour l'établir. Le sondage que nous avons est déjà ancien et par bien des côtés il n'est plus très utile puisque les opinions des gens varient. La dernière enquête est pas mal dépassée et ne nous sert peut-être à rien à moins que nous ne sachions ce qui c'est passé la semaine précédente.

**M. Coates:** Je crois que nous parlons de deux genres de sondage différents. Vous parlez du sondage qui intéresse un parti politique, par exemple, parce qu'il veut savoir si sa cote monte, descend ou reste stationnaire. Il s'agit là d'un renseignement interne et je ne vois pas d'objection à ce qu'on fasse autant de sondages qu'on veut.

**M. Reid:** Je songeais à l'enquête Gallup.

**M. Coates:** Cette enquête Gallup est fondamentalement une méthode pour établir les données les plus précises possible juste avant un événement afin d'essayer de prévoir ce que pense le public. Je comprends qu'il soit humainement impossible d'apporter des données plus récentes que cette enquête ne le fait juste avant l'événement. Évidemment, on a intérêt à arriver avec les données les plus à jour possible pour sauvegarder la réputation de ces sondages.

Je sais qu'on ne peut arriver à fournir des données jusqu'au moment même de l'élection mais on fait ce qu'on peut. C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet.

[Texte]

**Mr. Reid:** If your bill went through, you would not object to the parties' taking polls for their own purposes?

**Mr. Coates:** No, that has nothing to do with that . . .

**Mr. Reid:** What would you do when those results started to be leaked, as inevitably the party that was in the lead would start doing?

**Mr. Coates:** Whatever form of the media took that upon themselves to do would have to pay the penalty for doing it. That is all there is to it.

**The Chairman:** What would you do if a member of the party was in the middle of a speech and refers to it, though?

**Mr. Reid:** As is often done.

**Mr. Coates:** If he were to do that, then I think if it were an unfair thing he would bear the results of being unfair in the tactics he was using. I think whatever he were to gain from saying something good about something that was happening in a poll would be offset by the reaction of the general public.

It does not happen in British Columbia. I am not from British Columbia, but I do not think political leaders in that province have misused the ban on polls. They have accepted it.

**Mr. Reynolds:** That is just a joke. Nobody pays much attention. I can remember in the 1972 election provincially when they were done. I can remember our own party guys running down because they all had booths at the convention—each party did—running down making sure they kept the thing relatively well balanced by ordering hamburgers. Everybody knew that, and that was as well reported in the paper as . . .

**Mr. Benjamin:** Especially the guy who owned the hamburger stand.

**Mr. Reynolds:** Yes, that is right. That is the greatest thing he has going for him. Everybody knows it is a bit of a joke so nobody pays that much attention to it, and anyway it is usually joked about.

**Mr. Coates:** But to give you an example, Mr. Chairman, radio stations—you would know something about this, being sort of the resident expert in that field—open-line programs. Often during election campaigns all of a sudden they come on and say, we are now going to conduct a poll on whether the Liberals or the Conservatives or the NDP are going to win. Everybody call in. Well, you know, that is a disgusting tactic, because what everybody does then is prepare themselves and waste a lot of time during an election campaign trying to make sure that you block the switchboard of the station. If something like this were in effect, if they were banned under regulation, it would be impossible for them to do that.

**The Chairman:** I trust the members do not mind my intervening for a second.

**Mr. Coates:** This bill would have one marvellous effect as far as I am concerned. It would quite obviously put an end to these absolutely irresponsible surveys that are so often carried out by members and then reported as though they have some statistical validity when in fact they do not.

[Interprétation]

**M. Reid:** Si votre bill était adopté vous n'auriez pas d'objections alors à ce que les partis procèdent à ces sondages pour leurs propres fins.

**M. Coates:** Non, c'est une autre paire de manches.

**M. Reid:** Que feriez-vous s'il y avait des fuites venant c'est inévitable, du parti ayant de l'avance?

**M. Coates:** Les moyens d'information qui prennent la responsabilité de s'en servir devront en payer le prix.

**Le président:** Que feriez-vous si un membre du parti en parlait au cours d'un discours?

**M. Reid:** Comme c'est souvent le cas.

**M. Coates:** S'il s'agissait de quelques chose d'injuste je crois que celui qui le mentionne en subirait les conséquences et je crois que tout avantage qu'on pourrait obtenir en divulguant les résultats d'un sondage serait annulé par la réaction du public en général.

Cela ne se produit pas en Colombie-Britannique. Je ne viens pas de cette province mais je pense que les chefs politiques n'ont pas violé cette interdiction concernant pour les sondages. Ils l'ont acceptée.

**M. Reynolds:** Je plaisantais simplement et je me souviens de l'élection provinciale de 1972 où cette situation s'est produite. Je me souviens des membres de notre propre parti, chaque parti avait ses cabines, qui assuraient l'équilibre de la situation en commandant des hamburgers. Tout le monde était au courant de la situation et cela a été publié dans le journal. . .

**M. Benjamin:** Surtout le cas de celui qui tenait le comptoir des hamburgers.

**M. Reynolds:** C'est exact. Cela lui fait la meilleure des publicités, tout le monde est au courant et on n'y accorde pas trop d'importance.

**M. Coates:** Je puis vous donner l'exemple des stations radiophoniques, vous en savez quelque chose puisque vous êtes expert dans ce domaine, je puis vous donner l'exemple des tribunes libres. Souvent, au cours d'une campagne électorale, on dit tout d'un coup qu'on va faire un sondage pour savoir qui des libéraux, des conservateurs ou des néo-démocrates, va gagner. Tout le monde appelle mais je crois que ce n'est pas un moyen honnête car chacun se prépare et perd beaucoup de temps au cours de la campagne électorale à essayer de monopoliser le téléphone du poste. On interdirait cette pratique.

**Le président:** J'espère que les membres du comité ne m'en voudront pas si j'interviens un instant.

**M. Coates:** à mon avis, ce bill aurait un merveilleux effet: il mettrait fin à ce sondages sans valeur qui sont souvent faits par des députés qui s'en servent comme s'ils étaient valables au point de vue statistique alors que ce n'est pas le cas.

[Text]

**Mr. Coates:** That is right.

**The Chairman:** I just wanted to get a shot in at those surveys we send out.

**Mr. McKinley:**

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, part of what I was wondering about has already been asked and answered.

In carrying out the provisions of this bill or both bills, and enforcing them, I see quite a bit of grey area there. I was wondering what the thoughts would be on a political party in an election or a candidate doing his own poll and then printing a paid ad—this would not be printed by the press. It would be a paid ad that he would be running in his election. It would say, be with the winner, or something like that. Our polls show that so-and-so looks to be the winner, and that sort of thing.

I presume from the answers just given Mr. Coates would advise making that sort of thing against the law, against the Elections Act too. Is that right?

**Mr. Coates:** That is correct.

**Mr. McKinley:** Also, by the same token, if a leader of a party running in an election made a speech and happened to say our evidence shows we are running neck and neck and all we need is a little boost and we will get the job done, let us say the paper covering that speech says that.

• 1025

Would you consider that to be against the Canada Elections Act or against the law?

**Mr. Coates:** No, not at all. It is only when you start using facts and figures as if they were authentic that I would become concerned. No political leader is going to say anything but that, and he is going to say it over and over again during an election campaign as far as I am concerned, so that does not bother me. It is the misuse of the public media under the guise of fact when it in fact is fiction or propaganda. That is what bothers me.

**Mr. McKinley:** What would you say if that same candidate or leader did not mention a poll, did not say "our polls show" but said "our evidence shows"? Or he could say "our polls show", without putting any figures down, facts or figures. He could say, "Our polls show that we are running well ahead" or are running neck and neck or something like that.

**Mr. Coates:** I would not be disturbed about that.

**Mr. McKinley:** You would define the law with simply the change of one word, either "evidence" or "poll."

**Mr. Coates:** Either one would be all right, let me put it...

**Mr. McKinley:** In your opinion either one would be all right as long as you did not print for-or-against figures?

**Mr. Coates:** It is the figures that concern me, and the misuse of the figures. It is not what political candidates or political leaders say about where they are going or how they are going to get there. First of all, it is suspect to begin with, because some partisan individual is saying something and the public would arrive at that conclusion themselves. They necessarily could not believe what he was telling them, because he is doing it for some personal advantage in a partisan political campaign.

[Interpretation]

**Mr. Coates:** C'est exact.

**Le président:** Je voulais simplement m'attaquer à ces sondages que nous envoyons.

Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** On a déjà répondu à une partie de la question que je voulais poser.

Lorsqu'on appliquera les stipulations du bill ou des deux bills, je crois qu'on aura certaines difficultés car il y a des zones d'incertitudes. Je me demande ce qu'on pense du cas d'un parti politique ou d'un candidat qui, au cours d'une élection, fait son propre sondage et paie pour le faire publier sous forme d'annonce. On pourrait y indiquer par exemple que le sondage prévoit que tel ou tel sera le vainqueur etc.

D'après les réponses M. Coates, cette façon de procéder serait alors illégale, ce serait une infraction à la Loi sur les élections?

**M. Coates:** C'est exact.

**M. McKinley:** Et si un chef de parti mentionne dans un discours que les chances sont égales mais que si on nous favorise un petit peu on pourra gagner... mettons le cas du journal qui rapporte ce discours...

A votre avis cela va-t-il à l'encontre de la Loi électorale du Canada ou de la loi?

**M. Coates:** Non, pas du tout. Ce n'est que lorsque vous utilisez des faits et les chiffres en prétendant qu'ils sont authentiques que je commence à m'inquiéter. Aucun chef politique ne dira autre chose, et il va le répéter et le répéter au cours de la campagne électorale et cela ne m'inquiète donc pas. C'est l'utilisation des media d'information à mauvais escient de prétendus faits qui m'inquiète alors qu'il s'agit en fait de fiction ou de propagande. C'est ce qui m'ennuie.

**M. McKinley:** Que diriez-vous si ce même candidat ou chef ne mentionnait pas une enquête, ne disait pas «notre enquête démontre», mais disait «les preuves que nous avons recueillies démontrent»? Ou encore il pourrait dire «notre enquête révèle», sans donner de chiffres, ni de faits. Il pourrait déclarer «notre enquête révèle que nous menons» ou nous sommes à égalité avec un tel, ou quelque chose du genre.

**M. Coates:** Cela ne me dérangerait pas.

**M. McKinley:** Pour vous il s'agit simplement de changer dans la définition de la loi un seul mot, soit «preuve» ou «enquête».

**M. Coates:** L'un ou l'autre ferait l'affaire, disons que...

**M. McKinley:** A votre avis, l'un ou l'autre ferait l'affaire en autant que l'on ne publiait pas de chiffre pour ou contre?

**M. Coates:** Ce sont les chiffres qui m'inquiètent, les chiffres utilisés à mauvais escient. Ce n'est pas ce que les candidats ou les chefs politiques déclarent quant à leurs intentions ou leur façon de procéder. Tout d'abord on peut dire que cela engendre des soupçons puisqu'un individu partisan fait une déclaration et le public est en mesure de tirer ses conclusions. Il va de soi qu'on ne pourrait croire ce qu'il dit puisqu'il le dit à des fins personnelles au cours d'une campagne politique partisane.



## [Texte]

What bothers me is when newspapers, under the guise of hard news, use facts and figures they cannot produce evidence to support, but nevertheless print as if there was the hard evidence in the background to allow them to reach the conclusions they do in fact reach. That is what bothers me.

**Mr. McKinley:** I assume you would say it was against, or you would like to see it against, the law if the person simply said, "Our evidence shows that we are running 5 per cent ahead"?

**Mr. Coates:** Not if that person were a person involved in a political campaign.

**Mr. McKinley:** You would say that is okay?

**Mr. Coates:** Yes.

**Mr. McKinley:** But you would say that if he showed 40 per cent for one party and 45 per cent for another party, that would be against the law?

**Mr. Coates:** I was just saying that if you start putting figures down then you are purporting to produce a poll. If you are saying, for the sake of argument, that this, that or something else is your conclusion to what has been happening, then that is a political argument.

**Mr. McKinley:** I still see a lot of work to be done to make it possible for this to be incorporated into an election act. The over-all idea, I think, has considerable merit but I see a grey area that has to be defined.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, before I start my time I just want to be clear on the two bills that are in front of us, Mr. Reynolds' and Mr. Coates'. Did I understand Mr. Reynolds to say that one bill bans polls prior to elections and the other bans polls just during elections? I thought they just both banned polls between the issue of the writ and election day.

**Mr. Coates:** It is the same thing.

**Mr. Reynolds:** I think there may be an interpretation on the one here by reading it, saying that it looks as though it is all the time or just during elections but...

**Mr. Coates:** Either bill is acceptable to me.

**Mr. Benjamin:** I take it then it is the intent that polls be banned, or public opinion surveys, on the day of the issue of the writ until the polls close?

**Mr. Coates:** Right.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I also have a great deal of sympathy for both bills. The publication of a public opinion poll or survey, particularly with regard to who is going to win the election or who a given number of people think is going to win, can be for only one purpose, and that is to influence other votes—there cannot be any other reason for the publication of them.

## [Interprétation]

Ce qui m'inquiète ce sont les journaux, qui prétendent qu'ils donnent des nouvelles concrètes et utilisent des faits et des chiffres pour lesquels ils ne peuvent donner de preuve à l'appui, mais qu'ils impriment quand même comme s'il s'agissait de preuves tangibles leur permettant de tirer les conclusions qu'ils tirent. C'est ce qui me préoccupe.

**M. McKinley:** Je présume qu'à votre avis cela est contre, ou du moins vous aimeriez que cela devienne contre la loi que de dire simplement: «les éléments de preuve que nous avons recueillis démontrent que nous sommes en avance par 5 p. 100»?

**M. Coates:** Pas si l'intéressé participait à la campagne électorale.

**M. McKinley:** Dans ce cas, vous trouveriez cela correct?

**M. Coates:** Oui.

**M. McKinley:** Mais diriez-vous que si l'intéressé prétendait que 40 p. 100 de l'électorat était en faveur d'un parti et 45 p. 100 favorisait un autre parti, que cela irait à l'encontre de la loi?

**M. Coates:** Je faisais simplement valoir que si vous donnez des chiffres alors vous parlez de sondage ou d'enquête. Si vous dites que ceci, cela ou autre chose est votre conclusion des événements, alors cela devient un argument politique.

**M. McKinley:** A mon avis il faudra beaucoup de travail pour rendre possible l'adjonction d'une telle disposition dans la Loi électorale. En générale, je crois que l'idée a du mérite, mais j'entrevois une zone grise qu'il faudra définir.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, avant que vous commenciez à calculer mon temps, j'aimerais simplement me faire préciser quelque chose au sujet des deux bills dont nous sommes saisis, celui de M. Reynolds et celui de M. Coates. Ai-je bien compris que M. Reynolds visait qu'un des bills interdisait la tenue d'enquêtes avant les élections et que l'autre interdisait la tenue d'enquêtes pendant la période électorale? J'avais cru que les deux interdisaient la tenue de sondages entre l'émission du bref d'élection et le jour de l'élection.

**M. Coates:** C'est la même chose.

**M. Reynolds:** Je crois que la question porte peut-être à interprétation, car l'on peut dire qu'il semblerait que c'est tout le temps ou seulement durant la période électorale, mais...

**M. Coates:** Je serais prêt à accepter l'un l'autre bill.

**M. Benjamin:** J'en conclus donc que l'intention est de proscrire les enquêtes, ou les enquêtes d'opinion publique, à compter du jour de l'émission du bref d'élection jusqu'à la fermeture des bureaux de scrutin?

**M. Coates:** Oui.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je suis également en faveur des deux bills. La publication d'un sondage d'opinion publique, surtout sur le sujet de savoir qui va gagner une élection ou pour qui un certain nombre de personnes vont voter, ou qui croit savoir qui va gagner, ne peut servir qu'une fin, c'est-à-dire influencer les autres électeurs et il ne peut y avoir aucune autre raison qui justifié leur publication.

[Text]

• 1030

I do not know how my caucus feels about this but I personally support the idea of an outright ban on the publication of polls in this area. If a political party or a candidate wishes to make a survey of voters in their riding, fine.

I wonder about one phrase in Mr. Coates' bill, the last five words: or in any other manner.

In one campaign I had in my riding, a political science professor, who was a supporter and party member, took a survey purely for the party's use in my campaign, mainly on issues. We were not interested so much on how many were going to vote for each candidate but what the public were interested in, so that when we were presenting our leaflets and speeches and news releases, we would try to concentrate on those issues. There was no use wasting money on a leaflet nobody was going to read through lack of interest.

But in communicating the results of that survey we sent out a letter to 315 poll captains. I would be a little worried about that "or in any other manner" clause if it were interpreted in that way. Once you send a letter out to 315 persons, obviously it is not going to be kept confidential. But if you were trying to inform your own workers about the issues and how we are doing on them and here is what we would like you to emphasize in next week's canvass, your bill has no intention of prohibiting that?

**Mr. Coates:** No. When I say, in any other manner, I mean if a political party or a newspaper or a television station were to rent a billboard and put the poll results up on that billboard, that is the sort of thing I am talking about. An opinion poll on issues would not really be of concern to me anyway, because it is just to try to make a determination on what people are concerned about, but when you start playing around with percentages about what political party is going to win an election campaign, it is a different story altogether.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I think total banning is about the best solution, because the minute we start getting into the trap of deciding what can be done and what cannot be done and, as Mr. Pearsall said: who is going to judge? I sure would not want to be the Chief Electoral Officer or his Commissioner on Election Expenses in trying to be the Solomon on that.

Again, if a newspaper is interviewing a person who says: well, in my opinion, I think so-and-so is going to win, or that such-and-such a party is going to win, there is nothing wrong with that. That is just that one person's opinion and it cannot then be construed as some kind of scientific prediction about what is going to happen.

There are different kinds of polls. As I said earlier, there are polls taken on the matter of issues. In fact, I always felt that if political parties were smart they would take their own surveys on issues and not fall into the trap of believing figures that come out showing who is going to vote for whom. But there are also opinion polls sought as to whom people are going to vote for and another kind, who they think is going to win. You get all these variations which, when presented in the media or in any other way, detract from and pervert the whole democratic political process.

[Interpretation]

Je ne sais au juste quel est l'avis des miens à cet égard, mais personnellement, j'appuie l'idée d'interdire complètement la publication de sondages de ce genre. Si un parti politique ou un candidat désire faire enquête auprès des électeurs de sa circonscription, c'est parfait.

Je me pose des questions, néanmoins, au sujet d'une phrase du bill de M. Coates les derniers cinq mots: «ou de toute autre façon».

Au cours d'une campagne électorale dans ma circonscription, un professeur de sciences politiques, partisan et membre du parti, avait fait une enquête, qui portait surtout sur les questions discutées, et qui devait servir au parti pour ma campagne électorale. Nous ne tenions pas à savoir, à vrai dire, combien d'électeurs allaient voter pour chacun des candidats, mais au contraire ce qui intéressait le public, de façon à porter notre attention dans nos feuillets, discours et communiqués de presse, sur ces questions. Il était inutile de gaspiller de l'argent pour imprimer des feuillets que personne ne lirait par manque d'intérêt.

Mais, nous avons communiqué les résultats de cette enquête, par lettre, à 315 surveillants de scrutin. Je serais un peu inquiet au sujet de cette disposition «ou de toute autre façon» si on l'interprétait de cette manière. Lorsque vous écrivez à 315 personnes, il est évident que cela ne restera pas secret. Mais si vous essayez de renseigner vos propres partisans au sujet des questions discutées et où nous en sommes à cet égard, et ce que nous aimerions qu'ils soulignent dans leurs démarches auprès du public, la semaine suivante, j'espère qu'il n'est pas question dans votre bill d'interdire cela?

**M. Coates:** Non. Lorsque je dis: «ou de toute autre façon», je veux dire que si un parti politique ou un journal ou une station de télévision loue un panneau-réclame et y affiche les résultats de l'enquête, ce genre de choses, c'est de cela que je parle. Un relevé d'opinions sur les questions à l'honneur ne m'intéresserait certainement pas, puisqu'il s'agit simplement de décider ce qui intéresse les électeurs; mais lorsque vous commencez à afficher des pourcentages sur le parti politique qui va gagner la campagne électorale, c'est une question tout à fait différente.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je crois que l'interdit total est la meilleure solution, car aussitôt que nous tentons de décider ce qui est permis et ce qui est interdit, comme l'a dit M. Pearsall, qui va juger? Je ne voudrais pas, pour ma part, être le directeur général des élections ni le commissaire chargé de surveiller les dépenses électorales qui devraient jouer Salomon dans cette affaire.

Encore une fois, si un journal interviewe quelqu'un qui déclare: «A mon avis, je crois qu'un tel gagnera ou qu'un tel parti gagnera», cela est très bien. Il s'agit de l'opinion d'une personne, et l'on ne peut l'interpréter comme étant une prédiction scientifique sur ce qui va se produire.

Il y a différentes sortes d'enquêtes. Comme je l'ai dit précédemment, il y a des enquêtes sur les questions en cause. En fait, j'ai toujours pensé que si un parti politique était futé, il ferait sa propre enquête sur les questions et ne tomberait pas dans le piège qui consiste à croire les chiffres publiés pour montrer qui votera pour qui. Mais il existe également des enquêtes qui cherchent à savoir pour qui les électeurs voteront et une autre sorte sur qui sera le gagnant. Vous obtenez toutes ces variantes qui, lorsque présentées par les media, s'éloignent du processus démocratique politique en général et le pervertissent.

## [Texte]

I prefer the banning, as is being done in British Columbia, of these polls, and not get into any other kind of detail. If the media want to contest the legislation in the courts on the grounds of freedom of the press, well, fine, let them go ahead. If the courts throw it out, we will have to think of some other way of doing it.

But I repeat; there just can be no other reason for publishing these polls than to attempt to influence the outcome of the vote and that, I think, is sufficient grounds for the banning of them in total.

We all have had experience of phoney polls, whether they have been taken by a candidate or a political party or some group who set themselves up as citizens for democratic action or some such fool thing, and you cannot find out who they are or the authenticity of the polling.

There is another area that I think should be classed in this as a pool, that is the so-called telephone or street surveys, which are the most easily manipulated of all. This is done by sending a reporter or cameraman down the street and stopping the first 20 citizens and, if the opinion of 12 or them happen to suit the feelings of the editor or the ownership of that particular medium, those are the 12 he will put in the paper, on the wire or on TV; and the other 8 will be left out. I think that sort of thing should be banned.

On the other hand, I see nothing wrong with interviews of individuals asking how they feel about such and such an issue or what they think of Joe such and such as a candidate. That sort of thing, I suppose, is of human interest and so forth. But I think there should also be a prohibition on that kind of simplistic and, quite often, phoney survey, which again can be designed for no other reason than to try to influence the outcome of a vote.

To me, it is just as ridiculous to try to take an opinion survey of who is going to win the next horse race, because it is just as silly. And I, for one, would support legislation that encompasses what both Mr. Coates and Mr. Reynolds are trying to get at in both bills. I can recall Mr. Regengrief saying that he could not remember them being close, let alone right. But even the inaccuracy itself misleads and perverts the democratic process. And you do not see any poster in a hurry to tell you what the margin of error is. I see the odd one and they will say within a 3 or 4 or 5 per cent range, which could make a spread of 8 or 10 per cent, which makes the damn thing meaningless. Three or 4 per cent which way, or is it both ways? It is just so meaningless. I think the banning of it from the day the writs are issued until the polls close would be a favour to the political process, a favour to the public, in particular, and it probably would be a lot easier on the nerves and ulcers of candidates and political parties.

Would Mr. Coates agree that in his bill this business of street surveys and telephone interviews with a handful of people and the publishing of their opinions is covered, or would we need to have legislation that goes further than what his bill says?

**Mr. Coates:** I think that is sort of something in line with what Dan McKenzie brought up initially today, in that it goes beyond what I feel my bill covers, because then you are into a dangerous area of trying to regulate what is news and what is not news, and that would bother me. I realize at the same time, as you say, that there can be a tremendous amount of manipulation from the point of view of seeing that the right people are in the right spot at

## [Interprétation]

Je préfère l'interdiction de ces enquêtes, comme c'est le cas en Colombie-Britannique, sans entrer dans plus de détails. Si les media veulent contester cette loi devant les tribunaux, en se fondant sur la liberté de la presse, qu'ils le fassent. Si les tribunaux renversent la loi, il nous faudra trouver une autre façon de nous y prendre.

Mais, je le répète, il ne peut y avoir d'autres raisons pour publier les résultats de ces enquêtes que d'essayer d'influencer le résultat du vote et, à mon avis, cela constitue une raison suffisante de l'interdire tout à fait.

Nous savons ce que sont des sondages truqués, qu'ils aient été menés par un candidat, un parti politique ou un autre groupe soi-disant composé de citoyens pour une action démocratique, ou autre folie du genre. Dans ces cas, on ne peut savoir de qui il s'agit, ni vérifier l'authenticité du sondage.

Un autre type de sondages sur lesquels il faudrait se pencher sont ceux faits par téléphone ou dans la rue et qu'il est facile de truquer. On envoie un reporter ou un caméraman dans la rue et on lui demande d'arrêter les vingt premiers citoyens qui passent. Si l'opinion de douze d'entre eux correspond aux sentiments du monsieur ou du propriétaire de ce média, on ne présente que ces douze opinions, laissant de côté les huit autres. On devrait supprimer de telles façons de procéder.

En revanche, je ne vois rien de mal à interroger des particuliers pour connaître leur avis sur une question ou une autre ou sur l'un ou l'autre des candidats. Cela peut alors présenter un intérêt quelconque. Mais on devrait interdire ce genre de sondage simpliste et souvent faux qui n'a pas d'autre but que celui d'influencer les résultats du scrutin.

À mon avis, ce genre de sondage serait tout aussi ridicule que d'essayer de faire un sondage d'opinion pour savoir quel cheval va remporter la course suivante. Je serais donc en faveur d'une loi qui aurait le même objet que les bills présentés par MM. Coates et Reynolds. M. Regengrief a déjà dit que, à sa connaissance, aucun sondage n'a jamais été exact, ni même proche de la vérité. Même l'inexactitude fausse et pervertit le processus démocratique. D'ailleurs, rien ne renseigne le public sur la marge d'erreur. Cela arrive parfois et on annonce alors une marge de 3, 4 ou 5 p. 100, si bien qu'un écart de 8 ou 10 p. 100 rend tout sondage inutile. Une erreur de 3 ou 4 p. 100 dans quel sens; peut-être dans les deux sens? Ça ne veut rien dire. Ce serait rendre justice au processus électoral et au public en particulier, que d'interdire tout sondage entre le moment où les brefs sont émis et celui de la fermeture des bureaux de scrutin; cela éviterait fatigue nerveuse et ulcères aux candidats et aux partis politiques.

M. Coates convient-il avec moi que son bill comprend tous ces sondages dans la rue et par téléphone auprès d'une poignée seulement de citoyens ou faudra-t-il une loi qui irait plus loin que son bill?

**M. Coates:** Je pense que votre commentaire est dans le même esprit que celui de Dan McKenzie et je pense que mon bill ne va pas aussi loin car à ce moment-là, ce serait tenter de légiférer ce qui constitue une nouvelle et ce qui n'en est pas et cela causerait des problèmes. Je suis bien conscient qu'on peut manipuler à grande échelle en interrogeant les personnes qu'il faut au moment opportun. Il faut tout de même faire confiance à l'honnêteté des média



[Text]

the time for an interview and things like that. But we sort of have to rely to a large degree on the honesty of the media to present a proper picture, and about the only thing we can do with something like that is to try to make the public aware of what some form of the media is doing to pervert the news to the advantage of some vested interest group.

**Mr. Benjamin:** So as long as it was presented as individual political opinion, whether it was one or twenty individuals...

**Mr. Coates:** Yes.

**Mr. Benjamin:** I think I agree with you there. And if it was an obvious manipulation it would be up to the media or perhaps another party to try to counteract it.

**Mr. Coates:** Right.

**The Chairman:** Mr. Reid had a point of order.

• 1040

**Mr. Reid:** I was wondering, Mr. Chairman, if it would be possible to hear from the sponsor of the other bill on this subject to find out what he has to say about this.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on the same point of order, what about the balance of questioning for Mr. Coates, our present witness?

**The Chairman:** I would suggest that members can address themselves to either of the two members.

**Mr. Reynolds:** I will be very short. Actually, the only area in which I disagree with Bob is where, I think, he indicates that he might accept some polls if they were controlled. I do not accept them at all. I come from a province where they have been banned, and it has not been any hardship on anybody and I think...

**Mr. Benjamin:** Except pollsters.

**Mr. Reynolds:** Not really, because I do not think Gallup and Harris live on elections; I think they live on a business that goes on year round, and it is a profitable business. The guys who benefit from it are opportunists who bring out in elections polls that are biased.

I am quite prepared to live with the reporters. I know the question has been asked here, what about opinions? There is no question. I do not know if we should use names, but Doug Fisher certainly is not going to be very favourable to too many right-wing candidates, but people know that and they expect it; no more than Richard Jackson is going to be favourable to left-wing candidates, but people know that and they expect it. We know the opinions in Vancouver, for instance, of our local reporters; I will not name them, but you know which side of the fence they are on and so does the average Joe Public. So the reporter does not influence too many people at election time when he puts out his biases; they are his opinions, they are editorialized. Certainly in the last election, my God, my party won the editorial pages but lost the election quite heavily, so how important are editorialists when it comes to an election? I do not think they are important at all; it is what the news department puts on the front page of the paper, and I think that is unbiased, I really do, with the exception of some weekly papers, maybe. The general daily paper is reasonably unbiased when it comes to its news stories and the parties create those stories in themselves.

[Interpretation]

qui sont censés présenter une image exacte. Nous ne pouvons que nous limiter à avertir le public que certains média pourraient essayer de déformer les nouvelles au profit d'un groupe donné.

**M. Benjamin:** Donc, tant et aussi longtemps que les sondages sont présentés comme représentant l'opinion politique de certains particuliers, qu'il s'agisse de un ou de vingt particuliers...

**M. Coates:** Oui.

**M. Benjamin:** Je suis d'accord avec vous. Si la manipulation était évidente, ce serait aux média ou à une autre partie de faire le pendant.

**M. Coates:** C'est ça.

**Le président:** M. Reid invoque le Règlement.

**M. Reid:** Je me demandais, monsieur le président, s'il ne serait pas possible d'entendre à ce sujet le parrain de l'autre bill afin de savoir ce qu'il a à dire là-dessus.

**M. Robinson:** Monsieur le président, à propos de ce même rappel au Règlement, que diriez-vous de consacrer la fin de la période des questions à M. Coates, notre témoin actuel?

**Le président:** Il me semble que les membres peuvent s'adresser à n'importe lequel des deux députés.

**M. Reynolds:** Je serai très bref. En fait, le seul point sur lequel je ne suis pas d'accord avec Bob c'est lorsqu'il dit qu'il pourrait accepter certains sondages s'ils étaient contrôlés. Moi, je les refuse carrément. Je viens d'une province où on les a interdits, et personne n'en a souffert.

**M. Benjamin:** Sauf ceux qui font les sondages.

**M. Reynolds:** Pas vraiment, car je ne pense pas que Gallup et Harris vivent des élections. Je pense qu'ils travaillent à l'année longue et que c'est une entreprise plutôt rentable. Ceux qui pourraient en profiter seraient les opportunistes qui publient des sondages truqués.

Je suis prêt à accepter les reporters. Je sais que l'on s'est déjà penché ici sur les opinions personnelles? La question ne se pose pas. Peut-être ne devrais-je pas citer de noms, mais Doug Fisher ne se montrera certainement pas en faveur d'un grand nombre de candidats de la droite tout comme Richard Jackson favorisera les candidats de la gauche, mais les gens le savent et s'y attendent. Nous connaissons par exemple l'opinion de nos reporters à Vancouver. Je ne les nommerai pas, mais tout le monde sait de quel bord ils sont. Donc, les opinions personnelles des rédacteurs de journaux en temps d'élection n'influencent pas la population. D'ailleurs, lors de la dernière élection, mon parti a eu la faveur des journalistes, mais perdu l'élection. Quelle est donc l'importance des rédacteurs en temps d'élection? Pas si grande que cela. Les nouvelles publiées à la une sont généralement objectifs, à l'exception de certains hebdomadaires. En général, les quotidiens se montrent raisonnablement objectifs lorsqu'il s'agit de présenter les nouvelles qui leur sont transmises par les partis eux-mêmes.

[Texte]

I just would like to see an outright ban. I do not think it would affect anybody's business, except that of the opportunist who gets involved at election time to make some bucks on publishing opinions, which are very seldom accurate. I wanted to make that clear because my bill, I think, calls for that. That is our only real difference.

**Mr. Benjamin:** In other words, if fellows like Lynch and Fisher and Jackson are so damn smart, why do they not run against us?

**Mr. Reynolds:** They were not very right in the Conservative leadership convention.

**Mr. Benjamin:** Well, that is my attitude. If they are so smart they can run against us.

**Mr. Robinson:** Am I to understand, Mr. Coates, that although your bill indicates an outright ban on public opinion polls, election polls and so on, in your evidence before the Committee today you have indicated that really what you are concerned about is the accuracy of the poll that is taken? I would be inclined to agree with you in this, if I might be permitted my own opinion. You mentioned the Gallup poll and Peter Regensrief and others; it would seem to me that the Gallup poll, for instance, dealing with generalities in terms of an election, I would not have any objection to. It is when they get down to specifics—and I recall specifically Peter Regensrief's saying something about my riding, that I was going to lose; well I did not lose, I won, but you know that is not really the basic point—it is when they get down to specifics that they are dabbling in something and trying to influence people one way or the other. You do not really know which way they are being influenced, but it seems to me that it is a tampering with an election. This is what I object to.

To the over-all picture of general issues and a Gallup poll I have no objection, except that it seems to me there should be some way of making the poll a little more accurate. I think Mr. Benjamin was referring to that. They will say, 19 times out of 20, it is 4 per cent plus or minus, or 2 per cent plus or minus. It seems to me that maybe the sampling should be a bit broader, even for a Gallup poll. Maybe it should take in some of the areas that you suggested, like the provinces, the urban area the rural and so on—break it down a bit more so that you do get a true sampling and not just X numbers of people throughout the country, what people we do not really know. It seems to me that the sampling is probably the most significantly important point. If you could be assured that the sampling was done in a proper, meaningful way that was an actual sampling...

• 1045

As I say, even though Gallup may be using the presently adopted methods, it would seem to me that even there it should be tightened up a bit because there have been occasions when they have been quite wrong, too, and so wrong that publication of the results of an election almost ahead of time indicated a winner when the winner did not happen to turn out to be the winner after all. So, would you in general sort of agree with the remarks that I am making, Mr. Coates?

**Mr. Coates:** Yes. I think that as John Reynolds says, if we could ban them all together it would be the easiest method of solving the problem, except that I am concerned that people have become so used to its happening that I do not know whether you can sell it. I found that the way things usually work out in politics is that you go for the

[Interprétation]

Personnellement, j'aimerais que l'on interdise carrément les sondages. Cela n'affecterait personne sauf les opportunistes qui se mêlent de publier l'opinion publique en temps d'élection pour faire de l'argent, sondages qui sont alors rarement justes. Je voulais éclaircir la question, ce que mon bill expose d'ailleurs. Voilà la seule véritable différence entre les deux bills.

**M. Benjamin:** Autrement dit, si des gars comme Lynch, Fisher ou Jackson sont si intelligents, pourquoi ne se présentent-ils pas contre nous?

**M. Reynolds:** Ils n'ont pas eu tellement raison en ce qui concerne la course à la chefferie du Parti conservateur.

**M. Benjamin:** C'est mon opinion. S'ils sont si intelligents, ils peuvent nous faire concurrence.

**M. Robinson:** Dois-je comprendre, monsieur Coates, que même si votre bill prévoit une interdiction pure et simple des sondages d'opinion publique, des sondages d'élections et du reste, vous dites en faites aujourd'hui devant le comité que vous ne vous préoccupez en fait que de l'exactitude des sondages. Je serais porté à être d'accord avec vous et permettez-moi d'exposer ma propre opinion. Vous avez mentionné le sondage Gallup, Peter Regensrief et d'autres. En ce qui concerne le sondage Gallup qui traite surtout de généralités, je n'aurais pas d'objection à ce qu'il se fasse. C'est lorsque les sondages se montrent plus précis que c'est inquiétant, car alors ils essaient d'influencer la population. Je me souviens d'une fois où Peter Regensrief a dit que dans ma circonscription, j'allais perdre; en fait, j'ai gagné. On ne peut pas savoir comment la population est influencée, mais je considère tout de même cela comme une manipulation du processus électoral et je ne peux l'accepter.

Je ne m'oppose pas au sondage Gallup ni à une vue d'ensemble de questions générales, mais on devrait tout de même essayer de rendre les sondages un petit peu plus exacts. Je pense que c'est ce qu'a dit M. Benjamin. On précise bien 19 fois sur 20 que la marge d'erreur est de 4 p. 100 ou 2 p. 100. Peut-être qu'on pourrait prendre un échantillonnage plus grand, même pour un sondage Gallup. Peut-être devrait-on tenir compte des régions que vous avez suggérées, à savoir les provinces, les régions urbaines, les régions rurales, et ainsi de suite, ventiler un peu plus précisément leurs résultats pour que l'on sache de quelle région proviennent les personnes interrogées. À mon avis, la question de l'échantillonnage est beaucoup plus importante que le reste. Si l'on pouvait nous assurer qu'il est préparé comme il faut, avec beaucoup de sérieux...

Gallup utilise peut-être les méthodes reconnues, mais il me semble qu'il faudrait imposer un certain contrôle car, trop souvent, ces sondages effectués avant des élections ont donné des indications tout à fait erronées quant à celui des candidats qui serait élu. N'êtes-vous pas d'accord, monsieur Coates?

**M. Coates:** Tout à fait. Comme l'a dit John Reynolds, la meilleure façon de résoudre ce problème serait sans doute d'interdire toutes ces méthodes, mais si le public s'est déjà habitué à ce genre de sondage, sera-t-il satisfait? Je sais que la politique implique certains compromis, mais je préférerais que ce genre de sondage soit contrôlé... En fait, je

[Text]

compromise and you might get the compromise, but I would be happier with regulated polls . . . I would be happier if we did not have any polls; then there is no perversion of the facts.

**Mr. Benjamin:** During a campaign.

**Mr. Coates:** Yes, during a campaign. But if you cannot get that, then the next best thing would be the regulation of the polls so that there was some assurance that what was in the papers had some degree of accuracy associated with it. During an election campaign, when a pollster does a poll that says, you are going to lose your seat, I become very upset because he is parading fiction—especially in your case—for a fact, really to try to influence public opinion. And for what reason? That is what bothers me; for what reason? Because he or she is placing before the public something that is supposed to be factual that is fiction in order to pervert the electoral process for some special reason that nobody knows anything about, and that is a very dangerous thing from a democratic point of view.

Therefore, if we can at the very least assure the public that there is some degree of accuracy associated with polls, we are a long way down the road to eliminating that kind of thing.

**Mr. Robinson:** There is one further question I have for you, Mr. Coates. I notice on page 5 of your notes that you refer to a situation where a poll carries a 20 per cent or more noncommittal group, and I wonder if you would care to expand on this. It seems to me that in many of the polls today that are done you will find you have a much higher percentage than just 20 per cent. I think in the most recent one I was in, some 40 per cent prior to an election were noncommitted, and it would seem to me that if this is a valid poll, this kind of information should be available. I would find it hard to say that if it carries 20 per cent or more this should not be considered as a valid poll. If the people really do feel that way I think it should be published if they have followed proper sampling methods.

**Mr. Coates:** Well, the thing is that even 20 per cent is too high as far as I am concerned. I use 20 per cent because when I was talking about the 1970 provincial election campaign in Quebec, the newspapers there were running polls showing a 35 per cent noncommittal factor. They do that purposely so that they can extricate themselves from whatever the result is because the result is usually 5 per cent or less that determines a general election, for instance. It is just a swing of 2 or 3 per cent of the public that makes the difference between which of the two major parties at least are in office in this country.

• 1050

Therefore, I do not think a poll that carries more than 20 per cent, and I would be even happier if they said 10 per cent, should be allowed to be published. It is going to make it much tougher to poll because people will not necessarily commit themselves.

**Mr. Robinson:** Do you not agree that in the public-opinion poll that was taken prior to the recent Conservative win in Ontario there was a very high percentage—I think over 40 per cent of the people in some of the polls—that was not committed, they still did not know which party they were going to vote for. Many reporters went out and were specifically asking people and people were saying, no, they had not made that decision. This must be valid. I see

[Interpretation]

préférerais même qu'il n'y ait pas de sondage du tout, car ainsi, les faits ne seraient pas mal interprétés.

**M. Benjamin:** Au cours d'une campagne électorale.

**M. Coates:** C'est cela. Cependant, si nous ne pouvons aller jusque là, nous pouvons au moins réglementer les sondages afin de garantir un minimum d'exactitude dans les résultats. Ainsi, au cours d'une campagne électorale, lorsqu'un sondage indique que tel candidat perdra son siège, il ne s'agit que de pures spéculations afin d'essayer d'influencer l'opinion publique. Or, pour quelle raison font-ils cela? C'est cela qui me préoccupe essentiellement. En effet, je n'arrive pas à comprendre pourquoi celui qui fait un sondage transmet au public des informations qui sont censées être vraies mais qui relèvent uniquement de l'imaginaire; à mon avis, c'est un processus extrêmement dangereux sur le plan démocratique.

Je pense donc que si nous pouvons garantir un minimum d'authenticité quant au résultat de ces sondages, je pense que nous aurons réglé pas mal de problèmes.

**M. Robinson:** Je voudrais vous poser une autre question, monsieur Coates. A la page 5 de vos notes, vous parlez du cas où un sondage indique que 20 p. 100 des électeurs sont encore indécis. Pourriez-vous nous donner des détails à ce sujet? En effet, il me semble que la plupart des sondages actuels nous indiquent un pourcentage bien supérieur à 20 p. 100 à propos des indécis. Par exemple, à la dernière élection à laquelle j'ai participé, il y avait à peu près 40 p. 100 d'indécis; à mon avis, s'il s'agit d'un sondage exact, ce genre d'information devrait être disponible. En effet, il me paraît difficile de conclure qu'un sondage indiquant 20 p. 100 ou plus d'indécis n'est pas un sondage valide. Si l'opinion publique est ainsi partagée, je pense que de telles indications devraient être publiées, à condition que le sondage en question ait respecté les méthodes d'échantillonnage traditionnelles.

**M. Coates:** A mon avis, 20 p. 100 est déjà bien trop élevé. J'ai cité ce pourcentage parce que, au cours de la campagne électorale de 1970 au Québec, les journaux avaient fait des sondages indiquant 35 p. 100 d'indécis. Or, ils font cela à dessein car cela leur permet de ne pas se prononcer quant aux résultats; en fait, ce taux ne dépasse généralement pas 5 p. 100 pour une élection générale, puisque ce n'est qu'environ 2 ou 3 p. 100 de l'opinion publique qui détermine lequel des deux partis principaux va exercer le pouvoir.

Par conséquent, un sondage indiquant plus de 20 p. 100 d'indécis et même 10 p. 100, à mon avis, ne devrait pas être publié. Certes, cela n'arrangera pas les choses pour les organismes de sondage, car le public ne s'engage pas toujours.

**M. Robinson:** Pourtant, lors de la dernière élection provinciale en Ontario, qui a abouti à l'élection d'un gouvernement conservateur, certains sondages indiquaient que plus de 40 p. 100 des électeurs étaient indécis. Interrogés par des journalistes, les gens répondaient qu'ils n'avaient pas encore pris de décision. A mon avis, de tels sondages sont certainement exacts et je ne vois pas pourquoi on ne les publierait pas. En effet, de tels résultats indiquent qu'il y a



[Texte]

no reason for not publishing that. It means the people are really concerned. They are not really satisfied that either party or any of the parties is satisfying what they want to see in a government.

**Mr. Coates:** You might have a point. That might be a legitimate point. I know that during our recent leadership convention there was a very high uncommitted quotient among the delegates. At the same time, if I can give you an example of how you can pervert facts and make them appear accurate, I think Brian Mulroney was supposed to be the leader in a poll the CBC ran and flashed on their screen time after time after time. They went to the convention centre on Wednesday which was the day before the convention actually started, although there was some pre-registration, and started polling people who were registering early. Well, it was obvious that the people who were registering early were the workers for the various political candidates. It was also very obvious that one of the candidates, Claude Wagner, had taken a specific move not to have his delegates come into the convention early and that one of the other candidates, Brian Mulroney, had more money available than anybody else and therefore had more workers on hand. So, naturally you come up with the conclusion that Mr. Mulroney is leading in the poll because he had more workers there than anybody else. The CBC was pumping out that propaganda and Mr. Mulroney must have been very happy with it, but it was really a perversion of the facts as far as the delegates were concerned. They were pumping that out day after day telling people that this was the way things were going to happen and that is what bothers me. As far as I am concerned they should have been using their time to tell the public and the delegates what the various candidates were saying about the policies in order to persuade them to their support.

**Mr. Robinson:** Surely that is not proper sampling.

**Mr. Coates:** No, that is what I am saying. That is irresponsible reporting and it is the kind of thing that I would like to see eliminated.

**Mr. Benjamin:** There is not much one can do about that in a legal way in terms of a political convention or...

**Mr. Coates:** No, no.

**Mr. Benjamin:** ... any other kind of convention but certainly something can be done in terms of the electoral process.

**Mr. Coates:** But they could do the same thing during an election campaign if they wanted to.

**The Chairman:** Mr. Dick and then Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you.

• 1055

**Mr. Dick:** If I may make a comment. We go further than what Mr. Coates has indicated. I do believe and am firmly convinced that it would be best for our political process if the publication or the results of all polls would be banned after the issue of a writ. Otherwise, who are we, not trained in the so-called scientific sampling technique, to set down the rules as to which polls can be published and which polls cannot be published? And, quite frankly, from people who have been polled and from recent experience, I know that everybody and their uncle was phoned about 25 times during the Conservative leadership campaign. And people started to switch. They would say one candidate for one person, another candidate for another person, and they

[Interprétation]

un certain malaise puisque les électeurs ne sont réellement satisfaits ni d'un parti ni de l'autre.

**M. Coates:** C'est un argument de valeur. Pour ma part, je sais que pendant notre dernier congrès à la direction du parti, un très grand nombre de délégués étaient indécis. Je vais également vous montrer comment on peut défigurer les faits pour leur donner une apparence de vérité. Par exemple, Brian Mulroney était censé être en tête dans un sondage effectué par Radio-Canada et dont les résultats sont apparus à maintes reprises sur l'écran de télévision. Les responsables de ce sondage s'étaient rendus au centre du congrès, le mercredi, soit la veille du début du congrès, et avaient commencé à faire un sondage parmi les premiers délégués à s'inscrire. Or, il est évident que ceux qui s'inscrivent dès le début sont ceux qui travaillent pour les différents candidats politiques. Par ailleurs, Claude Wagner, l'un des candidats, avait décidé de ne pas faire venir ses délégués dès le début, contrairement à Brian Mulroney qui, grâce à une caisse électorale bien remplie, avait fait venir ses délégués très tôt. C'est ainsi que les organisateurs du sondage en ont conclu que M. Mulroney était en tête des candidats. Radio-Canada a donc, indirectement, fait de la propagande pour M. Mulroney qui a dû en être très content; cependant, les faits mentionnés ne correspondaient pas à la réalité en ce qui concerne le nombre de délégués. Le problème, à mon avis, est que le public a eu constamment sous les yeux, pendant plusieurs jours, les résultats de ce soit-disant sondage. Ce réseau de télévision aurait mieux fait d'informer le public et les délégués du programme politique des différents candidats.

**M. Robinson:** Il est évident que l'échantillonnage avait été mal fait.

**M. Coates:** Il s'agit tout à fait d'un sondage irresponsable et c'est à ce genre de procédé que je voudrais mettre un terme.

**M. Benjamin:** Je ne pense pas que, juridiquement, nous puissions faire grand chose pour un congrès politique...

**M. Coates:** Non.

**M. Benjamin:** ... ou toute sorte d'autres congrès; mais, par contre, nous pouvons certainement améliorer le processus de la campagne électorale.

**M. Coates:** Pourtant, de telles choses pourraient très bien survenir au cours d'une campagne électorale.

**Le président:** Monsieur Dick et, ensuite, monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Merci.

**M. Dick:** J'irai même plus loin que M. Coates. Je suis fermement convaincu que, dans l'intérêt de notre système politique, la publication des résultats des sondages devrait être interdite après la date d'émission du bref d'élection. Sinon, comment pouvons-nous, profanes que nous sommes en matière de sondages scientifiques, définir les règles permettant de déterminer quels sondages pourront être publiés et lesquels ne le pourront pas? Je sais, de source sûre, que certaines personnes, après 25 coups de téléphone pendant la campagne d'élection à la direction du parti conservateur, finissaient par dire n'importe quoi. Ainsi, ils indiquaient tel candidat à une personne, un autre candidat à une autre personne, etc. ... Ils en avaient tout simplement

[Text]

just got tired of being hit by polls. And I know people who have been hit by the Gallup and other polls who are starting to give phony answers. The public is getting sick and tired of polls, to a certain degree. They have seen inaccuracies to a marked degree in the best polls. They have not been right in the last three elections in England. They were never right when Mr. Diefenbaker was running in our party. He proved them wrong on just about every occasion—at least in the percentage on how much he might be losing in 1963 and 1965. I think they can try and be persuasive, and maybe they are to some people. But I really feel they have lost their purpose in any real sense and I think the banning of the publishing would be ideal. But that does not stop a political party or persons going out because they want to know how they are doing or where they should be concentrating their efforts and having a poll done so that they can concentrate perhaps on housing and bread-and-butter issues rather than on foreign affairs and defence because that is what people are interested in. But they should not come out and publish polls saying that people are coming this way or are going that way.

The other thing which I think is a factor and which is usually buried in every report and in every poll that you ever see is how old it is. A Gallup poll comes out the day before the election, it is two weeks old, but that is buried down in the 12th paragraph of the report somewhere. And an awful lot of things could have happened in the last two weeks of election campaigning. I really think it would be a progressive and good step, frankly, to ban the publishing and dissemination of polls, period.

**Mr. Coates:** I will vote for that.

**Mr. Blais:** How do you prevent people from publishing, if they have the poll? How do you keep a good poll secret?

**Mr. Dick:** The defence under the act is that you use the handbill and so forth. It was suggested perhaps that the leader of a party might get up and say we have a poll that says we are doing such and such. I have not heard a leader in any election campaign get up and give out what their polls are saying with any precision whatsoever other than saying we are leading in the polls, which I think is vague. I think we could well end up drafting something—I do not care who the leader is; he ends up getting fined.

**Mr. Blais:** Well, if you want to do that. But the question is that you have an election with 264 individual associations, 264 different organizations, all of which will want to get the results of those polls, and how you keep them from being published, I just do not know.

**Mr. Reynolds:** Mr. Chairman, if I could answer that question, in B.C. it is the law. My bill is taken from the B.C. legislation, right out of their act—the words and everything. It is a very simple paragraph in their act. And it is not abused. The parties themselves do their own polls, pay Gallup for them, pay Harris for them, but that is their information. However, it is illegal to publish them. That is just not done. And, if you do, you will be brought to court and fined.

[Interpretation]

assez d'être harcelés par les organisateurs de sondages. Par ailleurs, je sais que d'autres personnes donnent maintenant des réponses tout à fait fausses aux organisateurs de sondages. Le public en a donc assez de ce genre de procédé car il a constaté que même les meilleurs sondages comportaient beaucoup d'inexactitudes. Par exemple, les sondages se sont trompés lors des trois dernières élections en Angleterre. Ils se sont également toujours trompés pour l'élection lorsque M. Diefenbaker était à la tête de notre parti, et l'ancien chef conservateur les a démentis chaque fois qu'il en a eu l'occasion, tout au moins à propos du pourcentage de voix qu'il perdrait en 1963 et en 1965. Certes, les sondages ont peut-être encore un certain pouvoir de persuasion auprès de certaines personnes mais je pense que, de façon générale, ils n'ont plus de raison d'être et l'interdiction de leur publication serait sans doute la meilleure solution. Cela n'empêcherait pas un parti politique ou certaines personnes d'en effectuer s'ils veulent connaître leur cote de popularité auprès du public ou bien s'ils veulent savoir sur quel domaine particulier ils doivent concentrer leurs efforts, si c'est sur le logement et les questions très matérielles ou bien si c'est sur les relations extérieures et la défense. Par contre, les sondages ne devraient pas publier de résultats indiquant que tel candidat se trouve à telle place, etc.

Je voudrais également mentionner un autre facteur que les sondages indiquent rarement, et c'est celui de la date à laquelle ce sondage a été effectué. En effet, il est important de savoir si ce sondage a été fait la veille de l'élection ou deux semaines avant; malheureusement, cette indication passe généralement inaperçue au douzième paragraphe du rapport, du sondage ou quelque chose comme cela. Or, beaucoup de choses ont pu se passer un cours des deux semaines précédant l'élection. J'estime donc que l'interdiction de publier ce genre de sondage constituerait une réforme très positive.

**M. Coates:** Je suis d'accord.

**M. Blais:** Comment pouvez-vous empêcher des organismes de sondage de publier leurs résultats?

**M. Dick:** La loi interdit l'utilisation de ces résultats. Il a été proposé que le chef du parti proclame lui-même les résultats d'un sondage sur la cote de popularité. Or, que je sache, aucun chef de parti n'a fait cela au cours d'une campagne électorale, se contentant plutôt de dire: «les sondages indiquent que nous sommes en tête», ce qui est, pour le moins, un peu vague. Nous pourrions certainement rédiger un article sur ce problème et imposer une amende au chef du parti quel qu'il soit.

**M. Blais:** Cependant, l'organisation d'une élection comporte 264 associations individuelles, c'est-à-dire 264 organisations différentes, qui veulent toutes connaître les résultats de ces sondages; je me demande alors comment on peut interdire la publication de ces résultats.

**M. Reynolds:** Monsieur le président, j'aimerais signaler ici que c'est la loi en Colombie-Britannique et que mon projet de loi est calqué, mot pour mot, sur la loi de cette province. Il s'agit d'un paragraphe très simple qui ne fait l'objet d'aucune violation. Chaque parti fait ses propres sondages, c'est-à-dire les fait faire par Gallup ou Harris, mais les résultats sont versés à leurs dossiers d'information. Cependant, il est illégal de les publier et, si vous violez la loi, vous êtes passibles d'une amende.

## [Texte]

**Mr. Blais:** Do you know that during the last election there were no rumours circulating relating to the results?

**Mr. Reynolds:** Lots of rumours—people like Mr. Fotheringham, who writes a column, or Mr. Watson or other people who have a right to comment and they publish what they think is happening. But that is their opinion. However, nobody is allowed to publish a political poll saying that we have telephoned 3,000 people and this is what they have said. That is the law. Before you came in we were talking about that. People are going to give opinions. The people in your constituency and the people who read your local newspapers know the opinions of these reporters from past experience anyway and so, if they are for you or against you, their opinions are not going to change during an election. If they are against you they probably are going to be a little stronger against you during the election and in favour of your opponent. But you know that and so do most of your supporters and most of your voters. But the actual poll-taking itself, by that one paragraph in their act, is prevented from being published and it is not abused by people.

• 1100

In fact, as an interesting example I did a survey of my own on the provincial feelings within my constituency before the last provincial election and got back 6,000 answers, which was considered a fairly accurate account of what was going to happen. I did not tabulate them until after the election had been called. I sort of put the question out and just by a fluke the election was called. Nobody expected it. So I had the results, and I happened to show them to one of the reporters here for the *Vancouver Sun*. They checked and they were allowed to publish the poll I had done before the election because it had been taken before the election.

The results were right on, as a matter of fact. It showed that all the socialists in my riding were going to be defeated, and they were. It showed who was going to win. But that was a poll taken before the election, and they could publish it. But if it had been taken after, they could not have published it.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, in spite of what has been said by our two witnesses, it seems to me that this has to be balanced against the individual's personal right to know and to have any information that can be made available. I just question how far we want to go in banning polls. There may be some that are quite legitimate and accurate, and they should be available. I think this is only fair in terms of the individual having the right to have information that is available. We should not be restraining this and not allowing information to be disseminated if it is accurate information. I think that is the crux of it.

**Mr. Dick:** May I ask Mr. Robinson a question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dick:** What value has the poll to assist an intelligent or hopefully intelligent voter in why he should be voting for one party or another as to policy and so on?

**Mr. Robinson:** I do not think it has anything to do with policy.

## [Interprétation]

**M. Blais:** Savez-vous qu'au cours de la dernière élection, il n'y avait aucune rumeur concernant les résultats?

**M. Reynolds:** Il y en a beaucoup, lancées par des gens comme M. Fotheringham, un éditorialiste, ou M. Watson qui, comme beaucoup d'autres, ont le droit de faire des commentaires et de publier leurs pronostics. Mais c'est leur opinion et ça les regarde. Par contre, personne n'a le droit de publier un sondage politique indiquant les réponses de 3,000 personnes contactées par téléphone. C'est la loi, un point, c'est tout. Nous en parlions déjà avant que vous n'arriviez. Les électeurs de votre circonscription et ceux qui lisent vos journaux locaux connaissent les opinions des journalistes qui y écrivent et, que ceux-ci soient pour ou contre vous, leurs opinions ne vont pas changer au cours d'une élection. S'ils sont contre vous, leurs critiques seront peut-être un peu plus acerbes pendant l'élection, à la faveur de votre adversaire. Cependant, vous êtes averti, comme le sont la plupart de vos partisans et de vos électeurs. Donc, ce paragraphe de la loi de la Colombie-Britannique interdit la publication du sondage et cette loi est respectée.

A ce propos, je vais vous citer un exemple très intéressant. J'ai moi-même procédé à un sondage des électeurs de ma circonscription avant la dernière élection provinciale et j'ai obtenu 6,000 réponses, ce que l'on peut considérer comme un taux de participation très raisonnable. Je n'ai pas publié les résultats avant la convocation des élections. En fait, les élections ont été convoquées soudainement alors que je venais d'envoyer mon questionnaire. Personne ne s'y attendait. J'ai donc reçu ces résultats et, par hasard, je les ai montrés à un journaliste du *«Vancouver Sun»* ici. Après vérification, le journal s'est autorisé à les publier étant donné que le sondage avait été effectué avant la convocation des élections.

A titre d'indication, les résultats étaient tout à fait exacts. En effet, ils indiquaient que tous les socialistes de ma circonscription seraient battus, et ils l'ont été. Ils indiquaient également qui allait gagner la circonscription. Cependant, il s'agissait d'un sondage qui avait été effectuée avant les élections et c'est la raison pour laquelle le journal a pu en publier les résultats. Par contre, s'il avait été effectué après, le journal n'aurait pu le faire.

**M. Robinson:** Monsieur le président, malgré tout ce qui vient d'être dit par nos témoins, je persiste à croire qu'il faut quand même tenir compte du droit de chaque individu à avoir accès aux informations disponibles. Je me demande simplement jusqu'où nous pouvons aller dans l'interdiction des sondages. En effet, ceux qui sont exacts et valides devraient être publiés. Nous ne devrions donc pas interdire la diffusion d'information exacte. C'est là le fond du problème, à mon avis.

**M. Dick:** Puis-je poser une question à M. Robinson?

**Le président:** Oui.

**M. Dick:** Pensez-vous vraiment qu'un sondage aide un électeur intelligent, ou qui sent l'être, à décider pour quel parti il va voter ou quelle politique il va appuyer?

**M. Robinson:** Cela n'a rien à voir avec la politique.



[Text]

**Mr. Dick:** It may be information but is it to influence them to go the way of the poll, or is it to influence them to go for the underdog? What real value would it have?

**Mr. Robinson:** I think everybody has to consider this in his own inimitable way as to how he is going to vote, but it is just one more little bit of information he has. It says, so many people are voting this way or that way. It is just that important.

**Mr. Dick:** What does it matter, if so many people are voting this way or that way?

**Mr. Robinson:** If it is accurately done, it may be very helpful information, in my view.

**The Chairman:** We will hear Mr. Reynold because it is 11 o'clock and some other people will want to come in.

**Mr. Reynolds:** To answer that point, I think if parliamentarians set down rules as to how polls are to be taken, then the general public might figure they were accurate, and then you would have a poll taker coming out a week before the election telling everybody what was going to happen and they would tend to believe. They would say, if parliamentarians set down the rules so that things cannot be wrong—You know what people will read into it. If you pass that kind of legislation regulating polls, and how they had to be done, then the average Joe will say, now we are going to have safe and accurate polls. So the poll comes out before the election and people will say, that is how it is going to be, and you might influence a voter who does not listen.

I think by not having polls you are insisting that the fellow who has the right to vote also has the duty to read the papers and go to political meetings and listen to the different candidates and leaders, instead of trying to make it easy for him. It has never been a problem in my province not having the polls published. Yet in the last election where there was so much interest, and the previous one, since I can remember being involved in elections—I have only been able to vote about three times. The activity in my area where the people come out—600 or 700 people are average for a meeting in my area. At nominating meetings we are getting 3,000 and 4,000 people out to them. I think that is because you are insisting that the voter become involved if he really wants to find out what is going on, instead of trying to let some professional tell him what is going to happen.

**The Chairman:** I think we had better wrap up the meeting. I would like to append Mr. Coates' remarks to the minutes of our proceedings today with your agreement.

He has read them. I am sorry.

With your agreement, I would also like to append a letter which deals with this subject from Mr. Donahoe, the Attorney General of the Province of Nova Scotia, dated April 25, 1962, when the Nova Scotia Legislature considered the same concept.

**Mr. Dick:** It is 14 years out of date. Is it?

**The Chairman:** Oh, yes. That legislature did look at the problem as well, and I think it might be of interest to members to have that on record.

[Interpretation]

**M. Dick:** Ces sondages ont peut-être une valeur d'information mais visent-ils à encourager les électeurs à aller voter ou bien à voter pour le candidat défavorisé?

**M. Robinson:** A mon avis, chaque électeur fait son choix personnellement et en connaissance de cause, et les sondages ne sont là que pour lui fournir quelques informations supplémentaires sur le nombre de personnes votant pour tel candidat ou pour un autre.

**M. Dick:** Cela est-il vraiment important de savoir combien de personnes vont voter pour tel candidat et combien pour un autre?

**M. Robinson:** Si c'est bien fait, cela peut être une information très utile.

**Le président:** Je vais maintenant laisser la parole à M. Reynolds, car il est onze heures, et un autre comité doit siéger dans cette salle.

**M. Reynolds:** A mon avis, si le Parlement définit des règles très précises sur l'organisation des sondages, le public en conclura peut-être que ces sondages sont automatiquement exacts; ainsi, un sondage publié la semaine précédant l'élection risquera d'être considéré comme parole d'évangile par beaucoup d'électeurs. En effet, ces derniers se diront que, puisque le Parlement les a réglementés, les sondages sont donc maintenant exacts. Vous risquez donc, en réglementant les sondages, que le simple citoyen les considère maintenant comme authentiques et valides. C'est alors qu'il y aura un risque d'influence sur le vote des électeurs.

Par ailleurs, si vous interdisez les sondages, vous indiquez implicitement que celui qui a le droit de voter a également le devoir de lire les journaux, d'assister à des réunions politiques et d'écouter les différents candidats, alors que les sondages lui simplifient grandement la tâche. La publication des sondages n'a jamais posé de problèmes particuliers dans ma province. Cependant, la dernière élection avait suscité un très grand intérêt, ainsi que la précédente, mais je ne peux vous donner guère plus d'exemples puisque je n'ai pu voter que trois fois. Dans ma région, les électeurs participent beaucoup et il n'est pas rare de voir 600 ou 700 personnes assister à une réunion politique. Quand aux réunions de mise en candidature, elles attirent généralement 3,000 à 4,000 personnes. Je pense que vous voulez insister sur le fait que l'électeur doit vraiment participer s'il veut savoir ce qui se passe, et non pas compter sur les professionnels pour lui dire ce qui va se passer.

**Le président:** Il est temps de conclure notre réunion et j'aimerais, si vous êtes d'accord, annexer les remarques de M. Coates à notre procès-verbal.

Il les a lues, je suis désolé.

J'aimerais également, avec votre accord, annexer une lettre portant sur cette question de M. Donahoe, procureur général de la Nouvelle-Écosse, datée du 25 avril 1962, alors que l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse étudiait le même problème.

**M. Dick:** Elle date donc de 14 ans?

**Le président:** Oui. L'Assemblée de cette province ayant étudié cette question, j'ai jugé utile, pour les députés, d'annexer cette lettre à notre dossier.

[Texte]

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We will adjourn until tomorrow at 3.30 p.m.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons lever la séance jusqu'à demain à 15 h 30.

[Text]

## APPENDIX R

Halifax, April 25, 1962.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of April 17th.

The proposed section in the new Nova Scotia Elections Act which the Law Amendments Committee of the Legislature deleted, which deletion was afterwards approved by the full Legislature, read as follows:

"Section 180. Everyone is guilty of an offence who during an election, announces or publishes the results of a straw vote to determine the political opinions of the electors in any electoral district."

The Royal Commission on Provincial Elections in its final report, dated January the 27th, 1961, Volume I, at page 228, had the following to say:

"Straw Vote. There were indications during the study by the Commission that the so-called straw vote has inherent dangers because it is not subject to regulation nor control in any manner and is therefore undesirable. While we could find no prohibition in any other electoral jurisdiction, we did find severe criticism of it. It is our opinion that the announcement of publication of the results of straw votes should be prohibited."

It was as a result of this statement in the Royal Commission's report that clause 180 of the Bill was inserted. Upon consideration and reflection, the consensus of opinion was, that while there was room for objection to the results of straw votes because of the lack of control over the manner in which the votes were taken, on balance properly conducted opinion polls and all straw votes should not be restrained from publishing their results, even during an election. It was the belief that even the most scientifically taken public opinion polls must always be dubious in their accuracy because of the fact that they must necessarily show a large proportion of an electorate having no opinion or being uncommitted at the time when the poll is taken. While at any given time a public opinion poll may have some persuasive effect, it is by no means conclusive and, if honestly taken, is at best an indication of possible results.

It was further felt that straw votes properly so-called are frequently taken in schools and youth gatherings and that there might be something a little ridiculous in creating an offence if the results of such polls were to be published.

I do not know of any further information that I can give you on this matter. I think the action of the Legislature in deleting the clause from the Bill speaks for itself.

Yours very truly,

Richard A. Donahoe  
Attorney General

Mr. Byrne Hope Sanders, Director,  
Canadian Institute of Public Opinion,  
49 Wellington Street West,  
Toronto 1, Ontario.

[Interpretation]

## APPENDICE R

Halifax, le 25 avril 1962

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 17 avril.

L'article proposé pour la Loi des élections en Nouvelle-Écosse, qui fut supprimé par le Comité des modifications aux lois de la législature, suppression qui fut, par la suite, approuvée par le Parlement, était ainsi rédigé:

«Article 180. Se rend coupable d'une infraction qui-conque durant une élection, annonce ou publie les résultats d'un sondage électoral visant à déterminer dans tout district électoral les opinions politiques des électeurs.»

La Commission royale sur les élections provinciales dans son rapport final, en date du 27 janvier 1961, volume 1, à la page 228, devait déclarer ce qui suit:

«Sondage électoral. Au cours de l'étude par la Commission, on a noté des indices selon lesquels ce qu'on nomme un sondage électoral comporte en soi des dangers parce qu'il n'est soumis à aucun règlement, ni contrôle, et qu'il est par conséquent inopportun. Nous n'avons pas découvert qu'il soit défendu par d'autres juridictions électorales; cependant, nous avons pris connaissance de graves critiques à son endroit. A notre avis, la publication des résultats de sondages électoraux devrait être défendue.»

Par suite de cette déclaration du rapport de la Commission royale, l'article 180 fut ajouté au projet de loi. Après une étude approfondie, le consensus voulait que, même si on pouvait s'opposer aux résultats des sondages électoraux à cause du manque de contrôle sur la manière dont les votes étaient obtenus, par contre, les sondages d'opinion équilibrés et bien dirigés ainsi que l'ensemble des sondages électoraux ne devraient pas se voir défendre de publier leurs résultats, même au cours d'élections. On était d'avis que même les sondages d'opinions publiques les plus scientifiques sont probablement toujours d'une précision douteuse à cause du fait qu'ils doivent nécessairement révéler qu'une grande partie des électeurs n'ont pas d'opinion, ou ne sont pas décidés au moment où le sondage est fait. A toute époque où il est réalisé, un sondage d'opinion publique peut exercer un certain effet persuasif; pourtant, le sondage n'est d'aucune manière décisif et, s'il est effectué honnêtement, il constitue tout au plus un indice des résultats possibles.

On était aussi d'avis que des sondages conformes à la définition des sondages électoraux étaient souvent réalisés dans les écoles et les réunions de jeunes et qu'il pourrait être ridicule de décider que la publication de tels sondages constitue une infraction.

Je ne connais aucun autre renseignement à ce sujet. Je crois que la décision de la législature supprimant la clause du projet de loi, s'explique d'elle-même.

Veuillez agréer, Monsieur, mes sincères salutations.

Le procureur général,  
Richard A. Donahoe

M. Byrne Hope Sanders, Directeur  
Institut canadien de l'opinion publique,  
49, rue Wellington ouest,  
Toronto 1 (Ontario).













HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Wednesday, March 10, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 39

Le mercredi 10 mars 1976

Président: M. Rod Blaker

Gouvernement  
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer as Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

CONCERNANT:

Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collenette

Messrs.

Abbott	Caccia
Beatty	Dick
Beaudoin	Duclos
Benjamin	Francis
Blais	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collenette

Messieurs

McKenzie	Reid
McKinley	Reynolds
Nicholson (Miss)	Ritchie
Pearsall	Robinson—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, MARCH 10, 1976

(49)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:55 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Benjamin, Blaker, Johnston, McKinley, Pearsall, Reid and Robinson.

*Witness:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (See *Minutes of Proceedings*, Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34).

The witness answered questions.

At 5:15 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 10 MARS 1976

(49)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 55 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Benjamin, Blaker, Johnston, McKinley, Pearsall, Reid et Robinson.

*Témoin:* M. J.-M. Hamel, directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modifications à la Loi électorale du Canada et à ses annexes proposées. (Voir le *procès-verbal* du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34).

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday March 10, 1976

• 1556

[Text]

**The Chairman:** Order, please, gentlemen. I do express to members of the Committee my apologies for being late.

Yesterday, we dealt with the bills which related to the polls, and the two members' bills of Mr. Coates and Mr. Reynolds; and today, unless there is a member present who wants to go through with his private member's bill, we will return to the study of the administrative amendments prepared and presented by Mr. Hamel.

I do not see any such member and therefore, if that is agreeable, Mr. Hamel, would you take up where we left off on Thursday last.

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** I believe, Mr. Chairman, we were up to number 16, which is on page 21 of Appendix B to my supplementary report to the Speaker. It is a question of officially nominated candidates. This suggestion is strictly to correct what we think was an oversight in 1970 when the Act was changed to provide for showing the political affiliation of the candidates on the ballot paper. It is to take care of cases where a party ceases to be a registered party after the beginning of the election—where they fail to reach the number of candidates and so on—and how their candidates are going to be treated on the ballot paper.

**The Chairman:** Is there agreement, gentlemen?

**Mr. Benjamin:** And how are they going to be treated?

**Mr. Hamel:** The last time, we had a number of parties which sponsored only a limited number of candidates, less than 50. As a result, the name of the party could not appear on the ballot paper and, therefore, their candidates should have been shown as independent. Had they been independent from the very beginning they would have been given the choice of being either independent or with no affiliation at all. We consider that they should be given that option even if the time for filing the letter, requesting that the word "independent" be dropped, is over.

**The Chairman:** Agreed?

**Mr. Benjamin:** So, in any event, they will have either option: to be independent or have nothing down at all?

**Mr. Hamel:** As does anybody else.

**Mr. Benjamin:** All right.

**Mr. Johnston:** It seems to me you would almost need a certain clarification there because if you had 39 people who were planning to run under one particular designation who had failed in the nominating of the 11 final candidates, they then would appear as independents when it would be obvious that they were not. I do not really know whether they should be given an option at that point in time after having already all declared themselves as belonging to, let us say, the United Vegetable party. They would still be, in a sense, a party hoping to get a seat or two out of the 39. It has happened that people running fewer than the designated number have managed to elect some representation to the House of Commons.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 10 mars 1976

[Interpretation]

**Le président:** A l'ordre, messieurs. Je m'excuse de mon retard auprès des membres du Comité.

Hier, nous avons traité des projets de loi traitant du scrutin et des deux bills privés de M. Coates et de M. Reynolds; aujourd'hui, à moins que ne soit présent un député qui souhaite présenter son projet de loi privé, nous allons en revenir à l'étude des amendements administratifs rédigés et présentés par M. Hamel.

Je ne vois pas de député souhaitant introduire de bill privé et, par conséquent, je vais demander à M. Hamel de reprendre où nous nous étions arrêtés jeudi dernier.

**M. J.-M. Hamel (Directeur général des Elections):** Je crois, monsieur le président, que nous en étions au numéro 16, à la page 21 de l'annexe B à mon rapport supplémentaire à l'Orateur. Il s'agit des candidats officiellement désignés. Il s'agit simplement de rectifier un oubli qui a été commis en 1970 lorsque la loi a été modifiée pour permettre l'inscription de l'affiliation politique des candidats sur le bulletin de vote. Il s'agit de régler le cas des candidats d'un parti qui cesse d'être un parti enregistré après le début de l'élection—du fait qu'il n'aurait pas obtenu le nombre de candidats nécessaire—et savoir comment on désignera ces candidats sur le bulletin de vote.

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs?

**M. Benjamin:** Que va-t-on faire de ces candidats?

**M. Hamel:** La dernière fois, nous avions un certain nombre de partis qui ne présentaient qu'un nombre limité de candidats, moins de cinquante. De ce fait, le nom du parti ne pouvait figurer sur le bulletin de vote et les candidats devaient être inscrits comme indépendants s'ils avaient été indépendants dès le début, ils auraient le choix d'être inscrits soit comme indépendants ou soit comme candidats sans affiliation. Nous pensons qu'il faudrait donner cette possibilité aux candidats, même si le délai de présentation de la lettre demandant que le mot «indépendant» soit supprimé est écoulé.

**Le président:** D'accord?

**M. Benjamin:** Si bien qu'ils auront le choix de voir figurer à côté de leur nom le mot indépendant ou rien du tout?

**M. Hamel:** Comme tout le monde.

**M. Benjamin:** Oui.

**M. Johnston:** Il me semble qu'il faudrait quand même préciser parce que si vous aviez 39 candidats qui voulaient se présenter sous une désignation donnée qui n'ait pas obtenu les 11 sièges nécessaires, ils figureraient sur les bulletins de vote comme indépendants alors qu'il est évident qu'ils ne le sont pas. Je ne sais pas s'il faut encore leur donner ce choix, alors qu'ils se sont déjà déclarés appartenir au, mettons, Parti unifié des légumes. Dans un certain sens, il s'agirait là toujours d'un parti cherchant à obtenir un siège ou deux parmi leurs 39 candidatures. Il est déjà arrivé que des partis présentant moins que le nombre minimal de candidats requis parviennent à se faire représenter à la Chambre des communes.

[Texte]

So I really do not think that we, as a Committee, should be a party to a subterfuge, or to a false statement on their part, that they then were independent candidates. For this category of people who start out, surely the only option for them would be to have no listing at all, and not to show up as independents.

**Mr. Hamel:** I may say, Mr. Chairman, that most of these candidates at the last election wished to be shown without any affiliation at all because they felt that showing themselves independent was not accurate. One such group were members of the Western Canada party, for instance. We had quite a number of parties like that, with two or three or four candidates—the Rhinoceros Party, for instance, in Quebec—which were not independent. In 1972, we had the two Communist parties, Marxist-Leninist and the Communist Party. So at the moment there is no provision in the act and we really do not know what their status is. The act says that you show either the political affiliation, which includes the word “independent,” or, if a candidate wishes the word “independent” to be eliminated, to be dropped, from the description on the ballot paper, the candidate, at the time of filing his nomination paper—that is, at the same time the candidates who are sponsored by the four main registered parties must file a letter signed by the leader or a designated representative—must file a letter to the effect that he does not want the word “independent” to be shown on the ballot paper.

• 1600

So the purpose of this amendment is to fill that vacuum, to fill that gap, and say that if these candidates cannot show the name of their party they will be given the option of either being considered as independent or as having no affiliation at all. But this does not affect their campaign literature. They could still campaign as the “Save the Seal Party” or...

**Mr. Johnston:** Surely that does not quite answer my objection. I do not see why the people who start out as a political party should have an option. Surely it is within possibility to reword it to the point where those people would simply lose the right to any designation of affiliation or nonaffiliation. Surely the voter, who may not have received any of the literature or had time to read any of the literature from the Rhinoceros Party, showing up at the poll should not see “John Doe, Independent” as their candidate. He or she may be of an independent frame of mind and say, “Well, I like a good independent candidate,” and put an X down there. Surely that is misleading the voter in a way that we should not be a party to.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if this is the wish of the Committee it is quite acceptable to us. As I said, what we are proposing is one way of filling what we consider a gap, because the act is completely silent on a situation that did present itself at those elections and is likely to present itself again in the future.

**Mr. Johnston:** I could see a situation where it would be enormously advantageous to a political party, and let us suggest the Communist Party, to decide, as they end up with 48 candidates, that they all would choose to be designated independent. If the voter were aware of this sort of business at all, and it might take an election or two, he would know that the lack of any designation indicated that that person at least was not independent but was associated or affiliated with something that had failed to produce.

[Interprétation]

Je ne pense donc pas que le Comité devrait souscrire à un tel subterfuge ou à une telle fausse déclaration de leur part, en disant qu'ils sont des candidats indépendants. Les candidats d'un parti non encore représenté devraient avoir pour seule option de ne pas être qualifié du tout, c'est-à-dire ne pas apparaître comme indépendants.

**M. Hamel:** Je dois préciser, monsieur le président, que la plupart de ces candidats, lors de la dernière élection, souhaïtaient ne porter aucune affiliation du tout, car ils ne se considéraient pas comme indépendants. Un exemple en était les candidats du Western Canada party, par exemple. Nous avons eu pas mal de partis de cette sorte, qui présentaient deux ou trois ou quatre candidats—par exemple le parti Rhinoceros au Québec—qui n'étaient pas des indépendants. En 1972, nous avions les deux partis communistes, le Marxiste-Léniniste et le parti Communiste. Donc, pour le moment, il n'y a aucune disposition à cet effet dans la loi et nous ne savons pas vraiment quel est leur statut. La loi prévoit qu'il faut indiquer l'allégeance politique, ce qui inclut les «indépendants». Si un candidat désire ne pas voir figurer le mot «indépendant» sur le bulletin de vote, il doit déposer, au moment de sa présentation, c'est-à-dire en même temps que les candidats parrainés par les quatre principaux partis enregistrés, une lettre signée par le chef ou le représentant désigné, indiquant que le mot «indépendant» ne doit pas figurer sur le bulletin de vote.

Cet amendement a donc pour but de combler une lacune afin que les candidats non présentés par un parti puissent choisir entre être considérés comme indépendants ou ne rien indiquer du tout. Mais cela n'a rien à voir avec la documentation qu'ils distribuent pendant leur campagne. Ils pourraient continuer à faire campagne au nom du «parti pour la protection des phoques».

**M. Johnston:** Cela ne répond pas tout à fait à mes objections. Je ne vois pas pourquoi les personnes qui se présentent d'abord comme membres d'un parti politique pourraient ensuite avoir le choix. Il est certainement possible de faire une autre modification pour que ces personnes ne puissent indiquer l'appartenance ou non à un parti. L'électeur qui n'a pas reçu de documentation ou n'a pas eu le temps de lire ce que distribue le parti rhinocéros, ne devrait pas trouver en se présentant au bureau de scrutin la mention «Pierre Untel, indépendant». Il pourrait avoir un faible pour les candidats indépendants et voter pour celui-ci. Nous ne devrions pas encourager à tromper les électeurs.

**M. Hamel:** Si c'est là le désir du Comité, nous sommes tout à fait d'accord. Comme je l'ai dit, nous proposons une façon de combler ce que nous considérons comme une lacune, car la loi ne dit absolument rien sur des cas de ce genre qui se sont déjà produits et se reproduiront sûrement.

**M. Johnston:** Je conçois très bien une situation très avantageuse pour un parti politique, comme le parti communiste, qui déciderait de faire désigner ses 48 candidats comme indépendants. Si les électeurs étaient au courant d'une telle possibilité, peut-être après deux élections, ils sauraient que l'absence d'affiliation signifierait que le candidat n'était pas indépendant, mais associé ou affilié à un mouvement qui ne voulait pas se révéler. La mention «indépendant» devrait être réservée uniquement à ceux qui



[Text]

The word "independent" should be reserved solely for those independent people who individually and on their own get nominated and risk their own expenses in running as a candidate.

**An hon. Member:** I am beginning to come around to that point of view.

**The Chairman:** Mr. Pearsall.

**Mr. Pearsall:** I think I will go along with Howard; I think he is touching on something there that may or may not arrive. At the same time, there are the possibilities of abuse. I see it. Unfortunately, we do have people who use what and where they can to their own advantage. I would feel I would go with Howard on that.

**Mr. Johnston:** May I make one more point here, a point about the literature? He would have a party, perhaps well financed under the terms of the new act—they have a line of credit open to them, in a sense, one of the things that bothers me a bit about the new act—reasonably well financed, being able to put out the literature, but in the end collecting over and above their due share of the vote another proportion of people who are voting for what they sincerely believe to be an independent, and we could possibly give an added advantage to them.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee—We are not into votes, and you will recall that what I said I would do is seek the sense of the Committee. I sense around the table that you agree with what Mr. Johnston has had to say so there is no obligation on the Chair to try to word some formula for that. The Chief Electoral Officer is here and, if it is the sense of the Committee that there is agreement with Mr. Johnston's remarks, we would leave it for Mr. Hamel to come back at the time when we do vote with words that reflect his comments. Is that what you want?

**Mr. Benjamin:** It would mean that where a party fails to qualify the candidates they have nominated will have no political affiliation whatsoever on the ballot?

• 1605

**The Chairman:** No even the word "independent" would be allowed.

**Mr. McKinley:** It means that they would have to be independent to put independent on?

**Mr. Hamel:** That is right, exactly.

**Mr. Robinson:** You are saying there would be no distinction between independents and those who do not have any official party designation?

**The Chairman:** No, Mr. Johnston has just completed arguing that those who are truly independent would be allotted that status, whereas those who originally formed themselves up in association with a party, but found that that party became deregistered, would not be permitted to use the word "independent." They would have to go on their name alone. Is that agreed?

**Mr. Robinson:** Yes, I do not quarrel with that.

**The Chairman:** Paragraph (b), Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Yes, this again is a number of situations where the act needs to be clarified. Under subsection 6(5) or section 107 the writ of election may be withdrawn for different reasons. At the last two general elections not the last one, but the second last election, we had a number of by-elections which were in progress at the time that the writs for a general election were issued and the status of

[Interpretation]

se portent véritablement candidats à leurs propres risques et périls.

**Une voix:** Je commence à penser comme vous.

**Le président:** Monsieur Pearsall.

**M. Pearsall:** Je crois que je suis d'accord avec Howard. Je crois qu'il a mis le doigt sur une situation qui pourrait se produire. Mais il y a tout de même risque d'abus. Malheureusement, il se trouve des personnes qui utilisent n'importe quoi à leur propre avantage. J'aurais tendance à penser comme Howard.

**M. Johnston:** Je pourrais apporter un autre argument au sujet de la documentation. Les candidats qui se présentent comme indépendants pourraient très bien être membres d'un parti bien financé conformément à la loi; d'ailleurs, c'est une disposition de la loi qui me trouble, puisqu'elle leur permet certaines formes de financement. Ce parti aurait donc suffisamment de fonds pour faire imprimer de la documentation et pourrait ainsi récolter beaucoup plus de voix qu'il n'en mérite parce qu'une grande partie des électeurs pourrait croire sincèrement voter en faveur d'un indépendant.

**Le président:** Le Comité est-il d'accord là-dessus? N'oubliez pas que nous n'en sommes pas encore au vote, nous voulons simplement tâter le pouls du Comité. J'ai l'impression que vous êtes presque tous d'accord avec M. Johnston. Le président n'est donc pas obligé de trouver une belle formule. Le directeur général des élections est avec nous et peut lui aussi sentir que vous êtes d'accord avec M. Johnston. Nous pouvons donc laisser M. Hamel préparer un autre amendement, tenant compte de ces commentaires, qu'il nous présenterait au moment du vote. Êtes-vous d'accord?

**M. Benjamin:** Cela signifierait que lorsqu'un parti n'arrive pas à se qualifier les candidats qu'il a nommés n'auront aucune affiliation politique sur le bulletin?

**Le président:** Ils ne seraient même pas autorisés à se présenter comme «indépendant».

**M. McKinley:** C'est à-dire qu'il leur faudrait être indépendants pour s'inscrire comme indépendant?

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Robinson:** Vous dites qu'il n'y aurait pas de distinction entre les indépendants et ceux qui ne représentent pas un parti officiellement?

**Le président:** Non, M. Johnston vient justement de dire que ceux qui sont véritablement indépendants se verraient accorder ce statut, alors que ceux qui à l'origine s'étaient formés en association sous la bannière d'un parti, parti qui par la suite n'a pas été accepté, ne seraient pas autorisés à se présenter comme «indépendants». Il leur faudrait se présenter en leur nom propre. D'accord?

**M. Robinson:** Oui, je veux bien.

**Le président:** Passons au paragraphe (b) monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Oui, une fois de plus il s'agit d'un certain nombre de cas nécessitant que la loi soit mieux précisée. En vertu du paragraphe 6(5) ou de l'article 107 le bref d'élection peut être retiré pour différentes raisons. Lorsque les deux avant-dernières élections générales ont été déclenchées la campagne pour un certain nombre d'élections partielles avait déjà commencé lorsque les brefs de l'élec-

## [Texte]

those who may have filed nomination papers is rather obscure at the moment. We would like the act to specify that the candidates are deemed to have withdrawn but that they will get their nomination deposit back. The question is a little bit more complex when you get to the election expenses provision though, because they may have spent money and I do not see how they can expect a reimbursement because they cannot get 15 per cent—the election will never take place. In all likelihood these candidates will be candidates again in the other election. So we are not proposing a formula because there is a question of policy here which the Committee might wish to toss around or perhaps consider at some other time.

In the first two instances though, we feel that if the act simply said that the candidate shall be deemed to have withdrawn and that the deposit will be reimbursed, I think this should be good enough. In the case of the election expenses incurred, I really do not know how the Committee will want to tackle this. Whether they will wish to add something or they will wish to restrict those candidates to the amount of money that is normally spent during an election, whether they will insist on getting a complete report on their election expenses, I do not know.

**The Chairman:** What is it you recommend, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** We are not recommending anything here in the last part because this is a matter that is more than of an administrative nature in a sense. It is an administrative problem in the sense that we really do not know what to do, but the solution should be in the form of some direction from the Committee.

**The Chairman:** Mr. Pearsall.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, on that subsection 6 clause 5 the reasons are spelled out flood, fire and any other disasters that prevent the holding of an election. Now I would be inclined to want to challenge the seriousness of any candidate who puts his or her name in and proceeds to get under way and all of a sudden because there is a delay of two or three months changes his or her mind and says: Oh, to hell, I am not going to run. Yes, give them back their deposit, but if they have spent some money that is an expense on their own part because they have shown no indications that they wish to be a serious candidate and wish to carry on if the election does come up again. I would hesitate to want to feed back any money in that direction.

**The Chairman:** How many times has an election writ been withdrawn?

**Mr. Hamel:** Well we had two or three by-elections when the general election was announced in 1972. Under subsection 6 (5) we never had, if my memory serves me right, a case. We came very close in 1963 or 1962 in the Winnipeg area because of the floods, but under 107 this is quite frequent.

**Mr. Robinson:** Are you suggesting that in situations where there is going to be a by-election held and then before the by-election comes off there is a general election held if they have already paid their \$200 deposit, then they would be required to pay it again. Is that it?

## [Interprétation]

tion générale ont été publiés et le statut de ceux qui ont pu déposer des formulaires de nomination est plutôt obscur pour le moment. Nous aimerions que la loi spécifie que l'on considère que les candidats se sont retirés, mais qu'ils se verront rembourser leur caution. La question devient un peu plus complexe lorsqu'on en arrive aux dispositions concernant les dépenses électorales, car ces candidats ont pu déjà dépenser un peu d'argent et je ne vois pas comment ils peuvent espérer être remboursés puisqu'ils n'ont pas obtenu 15 p. 100 des voix et que l'élection n'aura jamais lieu. Il est fort vraisemblable que ces candidats seront de nouveaux candidats pour l'autre élection. Nous ne proposons donc pas de formule, car c'est une question de politique que le comité souhaitera discuter ou peut-être étudier à un autre moment.

Cependant, dans les deux premiers cas, nous estimons que si la loi disait simplement que le candidat sera considéré comme s'étant retiré et que sa caution lui sera remboursée, cela devrait être amplement suffisant. Pour ce qui est des dépenses électorales, je ne sais pas vraiment quelle est la position du comité. Je ne sais s'il souhaitera ajouter quelque chose ou s'il souhaitera restreindre ces candidats à la somme d'argent qui est normalement dépensée pendant une élection ou s'il insistera pour obtenir un rapport détaillé relatif à ces dépenses.

**Le président:** Que recommandez-vous, monsieur Hamel?

**M. Hamel:** Nous ne recommandons rien à ce sujet, car il s'agit plus d'un problème administratif que d'autre chose, dans un certain sens, car nous ne savons pas vraiment quoi faire, et une solution devrait être proposée par le Comité.

**Le président:** Monsieur Pearsall.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, les raisons qui empêchent la tenue d'une élection telles qu'incendies, inondations et autres désastres sont énoncées au paragraphe 6 de cet article 5. J'aurais tendance à contester le sérieux d'un candidat qui s'inscrit et commence sa campagne et tout d'un coup parce qu'il y a un report de deux ou trois mois change d'avis et dit: «Je ne me présente plus.» Qu'on lui rende sa caution, d'accord, mais s'il a dépensé un peu d'argent, tant pis pour lui, car il a fait la preuve qu'il n'était pas un candidat sérieux puisqu'il ne souhaite pas se représenter si des élections ont lieu plus tard. Je réfléchis beaucoup avant de rembourser quoi que ce soit.

**Le président:** Combien de fois un bref d'élection a-t-il été retiré?

**M. Hamel:** Nous avons deux ou trois élections partielles en cours lorsque les élections générales ont été déclenchées en 1972. Si ma mémoire est exacte, nous n'avons jamais eu de cas relevant du paragraphe 6(5). Cela a failli arriver en 1963 ou 1962 dans la région de Winnipeg à cause des inondations, mais les cas relevant de l'article 107 sont très fréquents.

**M. Robinson:** Donc, selon vous, lorsqu'une élection partielle doit avoir lieu et que les élections générales sont déclenchées, si les candidats ont déjà versé leur caution de \$200, on exigerait d'eux qu'ils versent de nouveau \$200. C'est cela?

[Text]

**Mr. Benjamin:** No

• 1610

**Mr. Hamel:** Yes, they have to.**Mr. Benjamin:** No way, Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Well, at the moment, we really do not know where we stand and this is what we would like to clarify. Our suggestion is that any candidate who has been officially nominated, who has made his deposit in the by-election, the writ of which has to be withdrawn, will be considered as having withdrawn. But the Act will have to make specific provision for this deposit to be returned.

Now, in terms of election expenses he might have incurred, personally, I feel that it would be sufficient to ask that candidate to make a report but hoping that he will not expect any reimbursement because there is no basis on which we could base the amount of the reimbursement.

**Mr. Robinson:** Well, I think he should receive his deposit back all right but I cannot see his getting back anything for any expenses that he may have incurred.

**Mr. Benjamin:** What about the reimbursement, it is required by law to have an auditor and that auditor may want some part of his fee. This is spelled out in the Act, is it not?

**Mr. Hamel:** Well, if the Committee goes along with the suggestion I have just made that these candidates, or former candidates, will be expected to make a report on whatever money they might have collected and whatever money they might have spent and, therefore, this report will have to be duly audited as any other, I think it would be only logical to expect that the auditor's fee will be paid by us.

**Mr. Benjamin:** That one is a formula that you can ...

**Mr. Hamel:** That is correct because the only condition is filing of the report, duly audited. It is not based on other conditions as in the case of a candidate when the election is completed, which is a certain percentage of the number of votes cast.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on a point of information, could Mr. Hamel tell us whether there is any reference in his report at all to the amount that the deposit should be? In other words, should it not be increased from \$200 to, say, \$500?

**An hon. Member:** It should be removed.

**Mr. Hamel:** Well, Mr. Chairman, that may be not part of my recommendations. This was studied by the Select Committee which sat between 1970 and 1971, which made a recommendation on election expenses. It was also studied prior to the last general election when the Election Expenses Act was being considered. If I am not mistaken, in both, well, in the last instance, the Committee decided not to increase the deposit in 1971. The consensus of the Committee at that time was that the deposit might have to be increased to reflect, perhaps not to the full extent, but some of the change in the value of money. The present deposit was raised from \$50 to \$200, in 1882. So today, \$200 in 1882 would be worth probably in excess of \$1,500.

[Interpretation]

**M. Benjamin:** Non.**M. Hamel:** Si, ils le devraient.**M. Benjamin:** Certainement pas, monsieur Hamel.

**M. Hamel:** A l'heure actuelle, nous ne savons pas où nous en sommes et c'est quelque chose qu'il faudrait préciser. Notre suggestion est que tout candidat qui a été officiellement désigné, qui a fait son dépôt de cautionnement dans l'élection partielle, dont le bref doit être retiré, sera considéré comme s'étant retiré. Mais la loi devra contenir des dispositions spéciales pour permettre le remboursement de la caution.

Maintenant, en ce qui concerne les dépenses électorales qu'il pourra avoir encourues, j'espère qu'il serait suffisant de demander au candidat de présenter un rapport, mais en espérant qu'il ne s'attende à aucun remboursement, parce que je ne vois pas sur quelle base nous pourrions calculer le montant du remboursement.

**M. Robinson:** Pour ma part, je pense qu'il faudrait lui rendre sa caution, mais je ne vois pas comment on pourrait lui rembourser les dépenses qu'il aura pu encourir.

**M. Benjamin:** Dans le cas du remboursement, le loi exige que le rapport soit rédigé par un comptable et celui-ci voudra faire payer des honoraires. C'est ce que dit la loi, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Si le comité accepte la suggestion que je viens de faire à l'effet que ces candidats, ou anciens candidats devront déclarer les sommes qu'ils auront pu réunir et dépenser, ce rapport devra être dûment vérifié par un comptable et il serait logique que ce soit nous qui payions les honoraires de celui-ci.

**M. Benjamin:** C'est une formule que l'on pourrait ...

**M. Hamel:** C'est cela, car la seule condition est de présenter un rapport, dûment vérifié. Il n'y a pas d'autre condition, comme par exemple un pourcentage minimal de vote comme dans le cas où l'élection s'est effectivement déroulée.

**M. Robinson:** Monsieur le président, M. Hamel présente-t-il une recommandation quant aux montants de la caution? Autrement dit, ne faudrait-il pas l'accroître de \$200 à \$500, par exemple?

**Une voix:** Il faudrait la supprimer.

**M. Hamel:** Ceci ne fait pas partie de mes recommandations. Le comité restreint qui a siégé de 1970 à 1971 s'est penché sur la question. Celle-ci a également été étudiée avant la dernière élection générale au moment du débat sur la Loi sur les dépenses électorales. Si je me souviens bien, le comité, dans le deuxième cas, a décidé de ne pas accroître le dépôt en 1971. Il était d'avis qu'il faudrait peut-être accroître plus tard le montant du dépôt, afin de tenir compte de la dépréciation de l'argent. Le montant actuel du dépôt a été décidé en 1882, lorsqu'on l'a fait passer de \$50 à \$200. Aujourd'hui, \$200 de 1882 représenteraient probablement plus de \$1,500.



[Texte]

**Mr. Robinson:** Well, perhaps that is not a bad idea.

**Mr. Benjamin:** That is just if you are rich.

**Mr. Robinson:** Nothing to do with it.

**Mr. Benjamin:** It would forfeit your deposit.

**Mr. Pearsall:** That is too restrictive. No, I find that too restrictive.

**Mr. Benjamin:** Well, anyway, that is not in the terms of reference of these amendments.

**The Chairman:** Yes, well, may I summarize what the Chief Electoral Officer has recommended to you for your consideration, then? If there is a by-election and the writ is withdrawn, the candidate would be entitled to refunding of his \$200 deposit. That is sort of the first part of the suggestion. Obviously, he would have to renew that deposit for the next following either by-election or general election.

The second suggestion made by the Chief Electoral Officer was to the effect that, as of the date the writ is withdrawn, all candidates would be expected to report their expenses, including their election fund-raising to that date, but no remuneration would be made to them.

**Mr. Benjamin:** With the exception of the auditor.

**The Chairman:** No, Mr. Hamel indicated, if I understood him correctly, that when the candidate in such circumstances were to report, Mr. Hamel said that he would expect the candidate would have, from his general funds available, have compensated the auditor by that time. Is that what you meant or...

**Mr. Hamel:** No, no.

**The Chairman:** You said that the department would refund him.

**Mr. Hamel:** That is right. The same conditions as if the election had been completed.

**The Chairman:** Right. Well, I am sorry.

**Mr. Robinson:** This is only in the situation where he runs in the subsequent election, though. In other words, if he does run in the election, he does not get any funds for his auditor.

**Mr. Benjamin:** That part has nothing to do with it.

• 1615

**Mr. Hamel:** If I may, Mr. Chairman, comment, this might be a little bit dangerous. Let us take the next election. If it is held at least one year after the representational order is published the electoral map will be completely changed. The by-election will be on the basis of the present representation. The candidate might be a candidate in a given electoral district, but he may not be acceptable or accepted in the other electoral district. In urban areas in particular, some ridings will disappear whereas others will be created. So I do not think it should geared to whether or not he or she runs in the ensuing general election.

[Interprétation]

**M. Robinson:** Ce ne serait peut-être pas une si mauvaise idée.

**M. Benjamin:** Vous dites cela parce que vous êtes riche.

**M. Robinson:** Cela n'a rien à voir.

**M. Benjamin:** C'est important, si vous perdez votre dépôt.

**M. Pearsall:** Non, je trouve cela trop restrictif.

**M. Benjamin:** Quoi qu'il en soit, c'est en dehors de ces amendements.

**Le président:** Puis-je donc résumer les recommandations du directeur général des élections? S'il y a une élection partielle et que le bref est retiré, le candidat aura droit au remboursement de son dépôt de \$200. Voici la première partie de la suggestion. Donc, de toute évidence, il devra renouveler son dépôt pour la prochaine élection partielle ou générale.

La deuxième suggestion faite par le directeur général des élections est que, à la date où le bref est retiré, tous les candidats devront faire un état de leurs dépenses, indiquant notamment les sommes qu'ils ont réunies jusqu'à cette date, mais aucun remboursement ne leur serait fait de leurs dépenses.

**M. Benjamin:** A l'exception des honoraires de comptable.

**Le président:** Non, M. Hamel a dit, si je l'ai bien compris, que le candidat aura déjà payé ses honoraires avec les fonds dont il dispose. Est-ce cela que vous vouliez dire ou bien...

**M. Hamel:** Non.

**Le président:** Vous avez dit que le ministère le rembourserait.

**M. Hamel:** C'est cela. Les mêmes conditions s'appliqueraient que si l'élection s'était déroulée.

**Le président:** Bien. Excusez-moi.

**M. Robinson:** Cela uniquement au cas où il se présenterait à la prochaine élection, cependant. Autrement dit, s'il ne se présente pas dans la prochaine élection, on ne lui rembourse pas les honoraires de comptable.

**M. Benjamin:** Cela n'a rien à voir.

**M. Hamel:** Si vous me permettez d'intervenir, monsieur le président, cela pourrait être un peu dangereux. Considérons ce qui se passe à la prochaine élection. Si elle se tient un an après la refonte de la carte électorale, celle-ci risque d'avoir entièrement changé. L'élection partielle se fera sur la base de la représentation du moment. Le candidat pourra s'être présenté dans un district électoral donné mais pourra ne pas être accepté dans le nouveau district fédéral. Dans les villes notamment, certaines circonscriptions pourront disparaître, tandis que d'autres seront créées. Je ne pense donc pas qu'il faille rattacher le remboursement à une candidature ultérieure dans les prochaines élections générales.

[Text]

**The Chairman:** I had not put it properly, it is a remuneration of the \$200 deposit and the accountant's fees regardless of the fact that the election is not completed. And, secondly, that the candidate not be remunerated but be forced to report on his expenses. Those are the proposals in front of us.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I would like to clarify my earlier remarks on withdrawing and feeling a lack of sincerity perhaps and seriousness. There is one angle in there, and I am sure Mr. Hamel will realize what I am coming to—there is a possibility of illness where it would be quite impossible for them to run in the ensuing election. There is a situation in which as I think you have mentioned, sir, the report coming in, a weighing of the information, and the evidence could render a decision totally different from just saying—oh, they do not want to run. It would be no fault of their own. I would just like to clarify that. I felt I should include that in my remarks.

**The Chairman:** Mr. McKinley.

**Mr. McKinley:** This is something I did not think about before, or realize, but what Mr. Hamel is saying is that if a candidate had filed nomination papers for a by-election, and was still chosen by his party, or let us say he was an independent, anyway—to run in the general election that was called subsequently, he would in all cases have to file nomination papers again. That is true.

**Mr. Hamel:** That is correct. The only time a candidate does not have to file again is when we have a postponed election as in Stormont in 1962 when Mr. Lamoureux, the former Speaker, was elected. One of the candidates died between nomination and polling day. This is what we call a postponed election; there has to be a new nomination day, but it is only to provide for a replacement for the candidate who died.

**Mr. McKinley:** Yes, that is a different thing.

**Mr. Hamel:** But in all cases when the writ has been withdrawn that election is finished; it is over, even though it has never been completed. Therefore, we have to start from scratch. We have to have a new enumeration. We have to start over exactly as if nothing had happened.

**Mr. Benjamin:** In the case of withdrawal of writs for by-elections because of a general election being called, there is no problem regarding the person whose nomination is withdrawn for the by-election and refiled for the general election. There is no problem there, other than that they will probably have to submit two reports rather than one. The problem comes up with those who do not file nomination papers for the general election. There are other instances besides illness. The party in a given constituency may decide to hold another nominating convention and somebody else may get the nomination. There is a host of it arising here so that it is the one who does not file again to run in the general election that we are dealing with. I think the provisions of the deposit and the accountant's fee, and the filing of their report is all we need to worry about.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I feel the two things should not be related. In other words, if the candidate runs in the ensuing general election he will be treated as everybody else, but for the election for which the writ was withdrawn, that is another story.

[Interpretation]

**Le président:** J'ai mal présenté la proposition. Elle est que le dépôt de \$200 et les honoraires d'un comptable soient remboursés quoi qu'il arrive, même si l'élection n'a pas lieu. Deuxièmement, que le candidat ne soit pas remboursé de ses dépenses, mais doive néanmoins présenter un état. Voilà les propositions qui nous sont faites.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, j'aimerais nuancer mes remarques précédentes vis-à-vis des candidatures manquant de sérieux. Il y a une possibilité ici et c'est qu'un candidat devienne malade et soit empêché de se présenter dans une élection suivante. On peut envisager une situation où un candidat ne peut se représenter pour des raisons indépendantes de sa volonté, sans que ce soit sa faute. Voilà la précision que je tenais à apporter.

**Le président:** Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Il y a une chose dont je n'avais pas pris conscience. M. Hamel nous dit que si un candidat a déposé ses documents de nomination pour une élection partielle et est choisi par son parti pour être candidat dans la prochaine élection générale, ou même s'il est indépendant, il devra dans tous les cas déposer de nouveau des papiers de nomination. Est-ce exact?

**M. Hamel:** C'est exact. Le seul cas où un candidat ne doit pas déposer de nouveau un document de nomination est celui d'une élection retardée, comme celle de Stormont en 1962, lorsque M. Lamoureux, l'ancien Orateur, a été élu. L'un des candidats est décédé entre le jour de la nomination et le jour du scrutin. C'est ce que nous appelons une élection retardée: il faut tenir une nouvelle journée de nomination, mais uniquement pour remplacer le candidat décédé.

**M. McKinley:** Oui, c'est un cas différent.

**M. Hamel:** Et chaque fois que le bref est retiré, cette élection est considérée comme terminée, même si elle n'a jamais eu lieu. Il faut donc repartir de zéro. Il faut un nouveau recensement et il faut procéder exactement comme si rien ne s'était passé.

**M. Benjamin:** Dans le cas du retrait d'un bref d'élection partielle du fait de la tenue d'élections générales, il n'y a pas de problème en ce qui concerne la personne dont la nomination est retirée pour l'élection partielle et représentée pour l'élection générale. Cela ne pose pas de problème, sauf que le candidat devra présenter deux rapports financiers au lieu d'un. Le problème se pose dans le cas de ceux qui ne déposent pas de document de nomination pour une élection générale. Il y a d'autres circonstances, en dehors de la maladie, qui peuvent survenir. Le parti dans une circonscription donnée peut décider de tenir un autre congrès de nomination et un autre candidat peut être choisi. Nous parlons ici d'un candidat qui ne se représente pas à l'élection générale. Tout ce qui doit nous préoccuper c'est son dépôt de cautionnement, les frais d'honoraires et la présentation du bilan financier.

**M. Hamel:** Je pense qu'il ne faudrait pas lier les deux choses, monsieur le président. Si le candidat se présente aux élections générales subséquentes, il sera traité comme tous les autres candidats, mais c'est une autre histoire dans le cas de l'élection qui a été annulée.

[Texte]

**Mr. McKinley:** Yes, in a case where the person originally nominated continued on to run again, there would not be a problem, he would have to have his \$200 deposit refunded and repay it.

**Mr. Hamel:** And he would file a new nomination paper with new signatures, because it is a completely new election.

**The Chairman:** Is it acceptable, gentlemen?

• 1620

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Is the ballot paper to conform to metric standards?

**Mr. Benjamin:** I suppose we cannot do anything about that.

**Mr. Hamel:** That is right.

**Mr. Benjamin:** It is the law of the land.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I wonder if I might ask Mr. Hamel about this, though it may have been already decided among returning officers after the 1974 election. The printers had hopefully expressed the desire for ballot papers of a different weight, particularly out on the west coast where they were prepared to even have ballots printed under your jurisdiction, with a different weight of paper. I do not know the qualifications right now—I have forgotten; but there is a certain type of paper which you must use for ballots, and certain water marks, etc., etc. I think this is what they were bringing up. I do not know if it ever came up again. In 1972, it was quite a warm subject in that election.

**Mr. Hamel:** We had quite a lot of problems in 1972 stemming from a number of sources, but I think that the quality of the paper was also not as good as it had been before, and we almost ran—if I may take two minutes of the time of the Committee—into a very serious problem in 1974.

The only specification contained in the Act is on the weight of the paper. It does not say anything about the opacity of the paper and, for some reason, the opacity dropped in 1974 from 98 to 92 per cent. As a result, when folding your ballot, you could see through. Fortunately we discovered this early enough and this is the reason we had this extra coating at the back. In fact, this was a good thing because it made it much easier for the printers to print the paper because it provided a better grip for the machines.

**Mr. Pearsall:** Am I to assume, then, that as far as an ensuing election or by-election is concerned—where we may have them—we will be working on a newer type of paper, or paper similar to that of 1974?

**Mr. Hamel:** That is correct. To my knowledge, we did not have serious complaints in 1974.

**Mr. Pearsall:** Very good.

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, how does that pertain to the metric system?

**Mr. Hamel:** Well, the Act says that the paper must be of a weight of so many pounds per square inch, and now the policy of the government is to define or describe everything in metric terms. So we have to use kilograms or grams and centimeters, and so on.

[Interprétation]

**M. McKinley:** Oui, si la personne nommée à l'origine se présente de nouveau, pas de problème, on lui rembourse son dépôt de \$200 et il doit déposer une nouvelle caution.

**M. Hamel:** Il doit déposer un nouveau document de nomination avec de nouvelles signatures, car il s'agit d'une élection entièrement nouvelle.

**Le président:** Cela vous convient-il, messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Est-ce que le bulletin de vote sera en mesures métriques?

**M. Benjamin:** J'ai l'impression que nous ne pouvons rien décider à ce sujet.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Benjamin:** Cela dépendra de la législation du moment.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à ce sujet à M. Hamel, mais la décision a peut-être déjà été prise après l'élection de 1974. Les imprimeurs avaient exprimé le souhait que l'on utilise du papier d'un poids différent pour les bulletins de vote, surtout sur la Côte Ouest où ils étaient prêts à procéder à l'impression sous votre supervision, avec un papier d'un poids différent. Je ne connais pas les spécifications actuellement en vigueur, mais ne prescrit-on pas un papier d'un certain poids pour les bulletins de vote comportant certains filigrans, etc.? Je ne sais pas si le problème s'est posé de nouveau par la suite, mais on en a beaucoup parlé en 1972.

**M. Hamel:** Nous avons eu pas mal de problèmes en 1972, car la qualité du papier n'était pas aussi bonne que précédemment et nous avons failli avoir un problème assez grave en 1974.

Les seules spécifications dans la loi concernant le poids du papier. Elles ne parlent pas du tout de l'opacité du papier et, pour une raison ou pour une autre, cette opacité est passée en 1974 de 98 à 92 p. 100. De ce fait, une fois le bulletin de vote plié, on voyait travers. Heureusement, nous nous en sommes aperçu suffisamment vite et nous avons pu faire ajouter une couche sur l'envers. Cela s'est révélé être une bonne chose, car l'impression s'en est trouvée facilitée, vu que le papier était plus rigide.

**M. Pearsall:** Faut-il en conclure que pour les élections à venir on se servira d'un papier de type similaire à celui de 1974?

**M. Hamel:** C'est exact. A ma connaissance, nous n'avons pas eu de plaintes sérieuses en 1974.

**M. Pearsall:** Très bien.

**M. McKinley:** Monsieur le président, qu'en est-il du système métrique?

**M. Hamel:** La loi dit que le papier doit avoir un poids de tant de livres par pouce carré, et maintenant la politique du gouvernement est de rédiger toutes les spécifications en unités métriques. Il nous faut donc utiliser des kilogrammes ou grammes par centimètre, etc.



[Text]

**Mr. McKinley:** Maybe we should clarify the statement made by Mr. Hamel. I recognize that there is a resolution, a motion on the Order Paper, to proceed with the metric conversion, but I also recognize that I do not think it has been brought forth yet. I suppose it has been on the Order Paper for a year or a year-and-a-half, or something like that, and we do not have any guarantee of any kind that this will be brought forward and presented to the House, and passed either in motion form or bill form. It could well be on there a year-and-a-half after the next election—and a lot of people would hope it would be.

**Mr. Hamel:** We are not proposing to change anything of the substance. It is just a description. So I really do not know. I do not want to anticipate the decision of the House but...

**The Chairman:** I wonder if Mr. McKinley might be satisfied if Mr. Hamel's amendment were—and I have forgotten the technical expression for that type of amendment—to indicate that the ballot paper, or those elements related to it, would be expressed in the pound-inch system unless and until legislation comes into force, in which case the equivalent would then be deemed to be such-and-such in the metric system, under the Act.

**Mr. McKinley:** Under the law of the land, it would be practically automatic, would it not?

**The Chairman:** Would that be all right?

**Mr. McKinley:** Sure.

**The Chairman:** Mr. Benjamin, do you want to make a comment?

**Mr. Benjamin:** Then when he has the statutory authority, he can just go ahead and make the change without...

**The Chairman:** Yes, that is what I was looking for. The built-in statutory authority to make the change.

**Mr. Benjamin:** While we are on the subject of ballot paper—and I do not think there is any proposed administrative amendment on this—I would just like to ask Mr. Hamel a question. I believe that a slight modification was made in the ballot form for the 1974 election in that the circles were made larger.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Benjamin:** Could Mr. Hamel tell us whether a check has been made? And what has been the experience now? Does he think there are any other modifications that could be made so as to reduce the number of spoiled ballots or does he think we have got it made?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the members of the Committee may recall that we had a rather dismal record in 1972.

• 1625

**An hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Hamel:**... we had a very high percentage of rejected ballots.

[Interpretation]

**M. McKinley:** Il faudrait nuancer ce que vient de dire M. Hamel. Il y a une résolution qui figure au Feuilleton visant à instaurer la conversion métrique, mais elle n'a pas encore été adoptée. Cela fait déjà un an à un an et demi que cette résolution figure au Feuilleton et nous n'avons aucune garantie qu'elle sera adoptée, soit sous forme de motion soit sous forme de projet de loi. Cette résolution pourra très bien n'être toujours pas adoptée un an après la prochaine élection, ainsi que beaucoup l'espèrent.

**M. Hamel:** Nous n'envisageons de changer rien d'important. Il s'agit simplement d'une description. Je ne sais donc pas et je ne veux pas anticiper la décision de la Chambre, mais...

**Le président:** M. McKinley serait-il satisfait si l'amendement de M. Hamel était rédigé en termes disant que le papier des bulletins de vote serait décrit en livres par pouce tant qu'une autre législation n'entrera pas en vigueur, auquel cas l'équivalent sera censé être telle ou telle mesure métrique, conformément aux termes de la loi.

**M. McKinley:** Ce serait pratiquement automatique, n'est-ce pas?

**Le président:** Cela vous conviendrait-il?

**M. McKinley:** Certainement.

**Le président:** Monsieur Benjamin, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Benjamin:** Ainsi, une fois qu'il en aura le pouvoir légal, il n'aura qu'à effectuer le changement sans...

**Le président:** Oui, c'est ce que je cherche à faire, c'est-à-dire lui donner le pouvoir inhérent d'effectuer le changement.

**M. Benjamin:** Pendant que nous en sommes aux bulletins de vote—et je ne pense pas que l'on envisage d'introduire un amendement administratif à leur sujet—j'aimerais poser une question à M. Hamel. Je crois qu'une légère modification a été apportée aux bulletins de vote aux élections de 1974, en ce sens que les cercles étaient plus grands.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Benjamin:** M. Hamel pourrait-il nous dire si une vérification a été faite et quels ont été les résultats? Propose-t-il d'autres modifications que l'on pourrait apporter de façon à réduire le nombre de bulletins nuls ou bien pense-t-il que tous les problèmes son résolus?

**M. Hamel:** Monsieur le président, les membres du Comité se souviendront que nous avons eu des résultats plutôt catastrophiques en 1972.

**Une voix:** Bravo!

**M. Hamel:** Nous avons eu un pourcentage très élevé de bulletins nuls.

[Texte]

**An hon. Member:** A lot of them were disgusted Liberals.

**Mr. Hamel:** Following the election we tried to analyse the cause and we decided to do three things within the terms of reference of certain sections of the Interpretation Act. We did enlarge the circle because we found out, particularly with older people, that the round space for making the ballot was much too small; they could not see the place.

Second, we exercised much better supervision over the returning officers in the instructions they gave the printers to print the ballots so that they would not leave any space at either end of the rectangular space. Furthermore, we asked the returning officers to show us their ballots before ordering the printing, and we made small changes, I believe, in about 50 or 60 ballots, relatively minor things.

As a result, we had the lowest percentage of rejects in the last election that we ever had, if we exclude the Province of Quebec, which is a case in itself. We had a national average of less than 0.5 per cent, which is much better than we ever had before. We consider that between 0.8 and 1 per cent is not acceptable but is not abnormal under our system, so we did much better than that. In some electoral districts in Southwestern Ontario we had 0.2 and 0.27.

So all this is to say that I cannot think of any further changes that we could make because we are satisfied that the ballots that were rejected at the last election were rejected because the elector wanted the ballot to be rejected. This was a kind of protest.

**Mr. Benjamin:** It pretty well has to be deliberate now to spoil it.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Robinson:** That was the situation in Quebec, was it not?

**Mr. Hamel:** That was the situation in Quebec.

**The Chairman:** Yes it was, Mr. Robinson. It was Parti Québécois instructions to their supporters.

**Mr. Hamel:** Just as a matter of interest, all in all, across Canada, out of 7 million ballots that were cast we had less than 30,000 that were rejected.

**Mr. Benjamin:** How many of them were in Quebec?

**Mr. Hamel:** No, I am sorry. In Quebec we had 133,000. All told, we had 163,000. So, just about 30,000 were outside Quebec out of roughly 7.1 million ballots cast.

**Mr. Benjamin:** Outside Quebec?

**Mr. Hamel:** Outside Quebec, 9.6 all told.

**The Chairman:** Is no. 17 acceptable then?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** No. 18, Centralized Polls.

[Interprétation]

**Une voix:** Beaucoup étaient ceux de libéraux dégoûtés.

**M. Hamel:** Après l'élection, nous en avons cherché la cause et décidé de faire trois choses que la Loi d'interprétation nous permettait de faire. Nous avons agrandi le cercle, car nous nous sommes aperçus qu'il était beaucoup trop petit, surtout pour les personnes âgées qui ne trouvaient pas l'endroit.

Deuxièmement, nous avons donné des instructions plus précises aux imprimeurs afin qu'ils ne laissent pas d'espaces blancs de part et d'autre du rectangle. En outre, nous avons demandé aux agents électoraux de nous montrer leurs bulletins de vote avant l'impression et nous avons apporté des petits changements dans le cas de 50 ou 60 d'entre eux.

De ce fait, nous avons eu dans la dernière élection le pourcentage le plus faible de bulletins nuls que nous ayons jamais eu, si l'on exclut la province de Québec qui est un cas à part. La moyenne nationale était inférieure à 0.5 p. 100 de bulletins nuls, ce qui est mieux que tout ce que l'on a jamais eu auparavant. Nous considérons qu'un pourcentage situé entre 0.8 et 1 p. 100 n'a rien d'anormal dans notre système, mais nous avons fait mieux que cela. Dans certains districts électoraux, notamment dans le sud-ouest de l'Ontario, nous avons eu des pourcentages de 0.2 et 0.27.

Ceci pour dire que je ne vois aucun autre changement que l'on pourrait apporter, car nous sommes convaincus que les bulletins qui ont été annulés lors de la dernière élection l'ont été volontairement. Il s'agissait d'une sorte de protestation.

**M. Benjamin:** Il faut le faire exprès pour rendre un bulletin nul.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Robinson:** C'est ce qui s'est passé au Québec, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Oui.

**Le président:** Oui, monsieur Robinson. Le Parti québécois avait donné pour instruction à ses adhérents de rendre des bulletins nuls.

**M. Hamel:** A titre d'information, au total, au Canada, sur 7 millions de votes exprimés, moins de 30,000 étaient nuls.

**M. Benjamin:** Combien au Québec?

**M. Hamel:** Excusez-moi, il y en a eu 133,000 au Québec. En tout, il y en a eu 163,000. Mais seulement 30,000 à l'extérieur du Québec, sur 7.1 millions de votes exprimés.

**M. Benjamin:** En-dehors du Québec?

**M. Hamel:** En-dehors du Québec, 9.6 pour l'ensemble du pays.

**Le président:** Le paragraphe 17 est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** N° 18, Centralisation des bureaux de scrutin.

[Text]

Mr. Hamel.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, this is something we borrowed from the British Columbia Election Act. The tendency is more and more to centralize polling stations in schools, community halls, and so on. We consider that we could improve the performance of the various polls if we had a supervisor everywhere we have more than five polls in the same room, what we call a supervising DRO, who would not have responsibility for any specific poll but would be exercising some supervision over the various DRO's and at the same time, acting as liaison with the office of the returning officer to solve minor problems or to call the returning officer in case of major problems.

Mr. Benjamin: And to direct voters to each poll.

Mr. Hamel: That is correct.

Mr. Johnston: Have you done any study or considered any formula concerning any limit to centralization? I recall the 1972 election in the largest town in my riding where it was decided to centralize all the polls in the city in one location, thus creating a monstrous traffic jam in the morning. It was particularly anguishing to see elderly people, waiting for an hour, getting nowhere near the door, and dropping out of line and heading home, and not returning to vote later in the day. That was a very narrow decision in that particular election and to me it was very frustrating. At the subsequent election there were two. The town was split in half and things went much more smoothly because the traffic jam simply did not develop.

• 1630

Mr. Hamel: In fact, the act says that unless the returning officer receives specific authority from us he should not centralize more than 10 polling stations in one place. We occasionally give permission to centralize more, for a number of reasons, particularly if it is based—I do not recall exactly the name of the place, but there are some towns in some places where they will centralize all polling stations in one place for municipal elections or provincial elections. There is one town, or one city in British Columbia, among others. But usually it is only after checking very carefully with the returning officers the precautions taken to ensure a normal flow of traffic that we will give permission to centralize more than 10 polls. We do not like it, generally—10 or 12. The law says 10, but we do not like to go over 12.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman—I am sorry.

Mr. Johnston: No, no. That is fine.

Mr. Benjamin: It would not be possible to put it in law, but does Mr. Hamel have any regulation or does he issue instructions to returning officers on this matter of the location of polls? Let me illustrate. In the town of Strathburg in Saskatchewan in my riding there are two polls for the town. They put both of them in the town hall and you have to go up 20 steps to go in. It is the community hall. There is an old folks' home with insufficient number of people to warrant a separate poll, there are only about 30 or 35 inmates at that home. They all had to be dragged downtown and some of them could not get up and down those stairs because they were in wheel chairs, and what not. Is there some provision that it is a requirement on the returning officer that he should put both the polls in the waiting room or the lobby of that senior citizens' home and let the whole damn town go there and vote—or at least the poll in which that senior citizens' home is located? The

[Interpretation]

Monsieur Hamel.

M. Hamel: Monsieur le président, c'est quelque chose que nous avons emprunté à la Loi sur les élections de Colombie-Britannique. La tendance est de plus en plus vers la centralisation des bureaux de scrutin dans les écoles, les salles communautaires, etc. Nous considérons que l'efficacité serait accrue si nous avions un surveillant partout où plus de 5 urnes sont réunies dans la même salle. Ce surveillant ne serait chargé d'aucune urne en particulier, mais surveillerait les divers recenseurs, agissant en liaison avec l'agent des élections pour résoudre les problèmes mineurs ou faire intervenir celui-ci en cas de problèmes graves.

M. Benjamin: Et diriger les électeurs vers chaque urne.

M. Hamel: Oui.

M. Johnston: Avez-vous fait une étude ou envisagé une formule limitant la centralisation? Je me souviens en 1972, dans la plus grande ville de ma circonscription où l'on avait décidé de centraliser toutes les urnes en un seul lieu, cela a créé un embouteillage monstre dans la matinée. C'était particulièrement désagréable de voir les personnes âgées, notamment, devoir attendre plus d'une heure sans arriver à pénétrer dans le bureau de scrutin et finir par rentrer chez elles sans avoir voté. Les résultats ont été très serrés dans cette élection et j'ai trouvé cela très frustrant. Lors de l'élection suivante, on a ouvert deux bureaux de scrutin et les choses ont été beaucoup mieux, car il n'y a pas eu d'embouteillage.

M. Hamel: D'après la loi, le directeur du scrutin n'a pas le droit de centraliser plus de 10 bureaux de scrutin en un seul endroit à moins qu'il n'en reçoive l'autorisation. Nous donnons cette permission à l'occasion s'il semble y avoir des raisons suffisantes; je ne me souviens pas du nom exact de l'endroit, mais il y a certaines villes, certains endroits, où on centralise tous les bureaux de scrutin pour les élections municipales ou provinciales. Il y a une ville comme cela en Colombie-Britannique. Cependant, cette permission de centraliser plus de 10 bureaux de scrutin n'est habituellement accordée qu'après consultation avec les directeurs du scrutin, car nous devons nous assurer que les gens pourront circuler sans encombre. La loi précise 10 bureaux de scrutin, mais en pratique nous faisons notre possible pour que le nombre n'excède pas 12.

M. Benjamin: Monsieur le président... je suis désolé.

M. Johnston: Non, non. C'est parfait.

M. Benjamin: Ce serait impossible d'inclure ceci dans la loi, mais M. Hamel a-t-il des règlements ou des directives pour les directeurs du scrutin concernant la place où sont situés les bureaux de scrutin? J'illustre par un exemple. Dans la ville de Strathburg, en Saskatchewan, dans ma circonscription, il y a deux bureaux de scrutin pour toute la ville. Les deux bureaux sont situés dans le centre municipal et il faut monter 20 marches pour y entrer. C'est la salle communautaire. Il y a un foyer pour les vieillards où on ne trouve que 30 ou 35 personnes, ce qui ne justifie pas un bureau de scrutin à cet endroit. Il a fallu amener ces vieillards; certains d'entre eux ne pouvaient pas monter et descendre ces marches parce qu'ils étaient en chaise roulante ou invalides. Y a-t-il des dispositions ou des directives obligeant le directeur du scrutin à installer les deux bureaux de scrutin dans le vestibule de ce foyer pour que toute la ville puisse y aller voter, ou au moins y installer



[Texte]

electorate is not enough to warrant a separate poll, but there should be a requirement on the returning officer to put that poll in that home and all the other citizens could go there to vote.

**Mr. Hamel:** The statutory position is that the returning officer should try, or should establish his polls in a central place and in a place in a building that provides ease of access. I must admit, though, that it is getting more and more difficult, particularly at some times of the year, to find suitable places. Furthermore, when you have old folks' homes or senior citizens' homes we try to convince the authorities of the place to set up a special poll there and, if at all possible, to establish the poll on the premises and bring people from outside. We do not always get the co-operation of the authorities at the institution. When we do get co-operation, this is what we like to do, but it is not always possible.

**Mr. Benjamin:** If there is one facility that does have easy access it is invariably a senior citizens' home, especially if it is relatively modern. They are at ground level, handicapped people can easily come and go and they are open to the public for many hours of the day.

In this case at Stasbourg we could not persuade them to move that poll out to the senior citizens' home. I think in the rural community where there is a small senior citizens' home it should be a requirement on the returning officer to go to all reasonable lengths, short of physical violence, to get the co-operation of the local authorities to put it in that home.

**Mr. Hamel:** I quite agree, Mr. Chairman. Mr. Benjamin will recall that the act was changed in 1970 specifically to try to correct that situation. As it is not easy to find that kind of location for each or most of the 65,000 polls we have on polling day, the act was changed to provide that anybody who has some infirmity or some handicap may go to the advance poll. The provisions for the advance polls were also changed to provide that they must, if at all possible, be located in places that provide ease of access to wheelchairs or to electors who are in some way handicapped. We do intend to do, perhaps, better than we did in the past on this. This was new at the last two elections, and perhaps some of the polls were not in sufficiently good locations.

• 1635

**Mr. Benjamin:** One further point, Mr. Hamel, about advance polls. For example, there was one located at Watrous in the north end of my riding, a good location. But people who came from towns 30 or 40 miles away to vote did not know where that particular facility was in the town of Watrous. Could the returning officer or the DRO see to it that there are signs put up directing persons to advance polls—something like a hospital sign—advance poll and an arrow? If you are going to vote and it is during the evening hours and it is dark, it is very difficult for strangers. People in large metropolitan areas where the advance poll is three or four miles away do not know

[Interprétation]

un des bureaux? Le nombre de gens ne justifie pas qu'on y installe un bureau de scrutin séparé, mais le directeur du scrutin serait tout de même obligé d'installer un bureau de scrutin dans ce foyer et tous les autres citoyens pourraient aller voter là.

**M. Hamel:** Le directeur du scrutin devrait au moins essayer d'installer les bureaux de scrutin dans un endroit assez central et dans un édifice facile d'accès. Cependant, je dois avouer qu'il est de plus en plus difficile, surtout à certaines époques de l'année, de trouver des endroits convenables. De plus, lorsqu'il y a un foyer de ce genre, nous essayons de convaincre les responsables d'y faire installer un bureau de scrutin spécial et, si c'est possible, d'y faire établir un bureau où on recevra aussi les gens de l'extérieur. Les responsables de ce genre d'institution ne collaboreront pas toujours avec nous. Quand on veut collaborer avec nous, c'est ce qu'on fait, mais ce n'est pas toujours possible.

**M. Benjamin:** S'il existe un édifice facile d'accès, c'est bien un foyer de vieillards, surtout s'il est relativement moderne. Il n'y a pas de marches à grimper pour accéder au rez-de-chaussée, les handicapés peuvent y entrer et en sortir aisément et c'est ouvert au public plusieurs heures par jour.

Dans le cas de Strasbourg, nous n'avons pu les convaincre d'installer le bureau de scrutin dans le foyer. Lorsqu'il est question de petites collectivités rurales, où se trouve un petit foyer pour vieillards, je crois qu'on devrait exiger du directeur du scrutin de faire tout son possible, sans aller jusqu'à la violence, pour que les responsables locaux y installent un bureau de scrutin.

**M. Hamel:** Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président. M. Benjamin se souviendra que la loi a été expressément modifiée en 1970 pour essayer de corriger ce genre de situation. Puisqu'il n'est pas facile de trouver le local idéal pour chacun des 65,000 bureaux de scrutin, il est précisé dans la loi que les infirmes ou les handicapés peuvent aller voter au bureau de scrutin anticipé. Les dispositions concernant les bureaux de scrutin anticipés ont aussi été changées et précisent que, lorsqu'il est possible, ces bureaux doivent se trouver en des endroits facilement accessibles à ceux qui se servent de chaise roulante ou qui sont atteints de quelque infirmité. Nous voulons évidemment améliorer la situation. C'était tout nouveau lors des deux dernières élections et il se peut que certains des bureaux de scrutin aient été mal situés.

**M. Benjamin:** Une autre question, monsieur Hamel, concernant les bureaux de scrutin anticipés. Par exemple, il y en avait un situé à Watrous dans la partie nord de ma circonscription, un bon endroit. Cependant, ceux qui venaient de villes situées à 30 ou 40 milles de là pour voter ne savaient pas où trouver le bureau dans la ville de Watrous. Est-ce que le directeur du scrutin ou le scrutateur ne pourrait pas voir à ce qu'il y ait des panneaux indicateurs, flèches, pour indiquer où se trouve le bureau de scrutin. Si vous vous rendez au bureau de scrutin quand il fait noir, c'est très difficile à trouver lorsque vous ne connaissez pas l'endroit. Les gens qui se trouvent dans les

[Text]

where it is, although they can usually get an address. But in rural areas, people from a town 40 miles away do not know where the municipal office is or where the advance poll is being held unless they do a fair amount of driving around to find it. Is there some way of putting signs around that little town so that people coming from outside can find the advance poll quickly?

**Mr. Hamel:** A copy of the notice of an advance poll has to be posted outside the building. We are looking into the possibility of doing as Ontario did at the last provincial election. Their polling stations, I consider, were very well marked with some sort of small plastic plaque—both advance and regular polls. This is something that we will try to do next time.

**Mr. Benjamin:** Good.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, returning to No. 18, centralized polls, I concur heartily with Mr. Hamel on this, having faced that many, many times. I am very pleased to see that this is being introduced into the Canada Elections Act. It is really going to speed things up and you are going to win some wonderful relationships with the average public. Their difficulties have been mentioned by my colleague—waiting in line, and the rest. This will eliminate that. I concur with what you are trying to do on this.

**Mr. Hamel:** I have a suggestion, Mr. Chairman, as a second part, which would more or less complement this. At the moment the act says that constables are appointed by the DROs. When you have 10 polls in the same building you do not need 10 constables, so we feel that in those cases the returning officer should decide through the supervising DRO, how many constables will be necessary and who will appoint them, and so on.

**An hon. Member:** Right on.

**Mr. Hamel:** So this is a kind of two-part suggestion.

**An hon. Member:** He wants to tell a dirty story.

**The Chairman:** Why not, Mr. Benjamin?

**Mr. Benjamin:** We had an instance one time where a rural poll with only 30-some inhabitants—a couple of townships on the Prairies—and nobody would be DRO. They finally got a fellow to be DRO and he was the enumerator, he was the DRO, his wife was the poll clerk, the polling station was in his house, he was the messenger for the ballot box, and, on top of that, he swore his brother-in-law in as a constable. Only 14 people voted in the poll and my party did not get a single vote.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**The Chairman:** Is that not the way it always works out, though?

**Mr. Benjamin:** And it was the only poll in the whole Province of Saskatchewan where a constable had been sworn in, and we estimated that family took over \$200 in fees.

[Interpretation]

grandes villes ont des difficultés à trouver des bureaux qui se trouvent à trois ou quatre milles de chez eux même si on leur en donne habituellement l'adresse. Cependant, dans les régions rurales, les gens qui viennent de villes situées à 40 milles de là ne savent pas où se trouvent les bureaux municipaux et tournent en rond assez longtemps avant de réussir à trouver le bureau de scrutin anticipé. N'y aurait-il pas moyen d'installer des panneaux de signalisation routière pour que les gens de l'extérieur puissent vite trouver le bureau de scrutin anticipé?

**M. Hamel:** On doit afficher un document concernant le bureau de scrutin anticipé juste à l'extérieur de l'édifice où se trouve ce bureau. Nous étudions actuellement le moyen dont on s'est servi en Ontario lors des dernières élections provinciales. D'après moi, leurs bureaux de scrutin étaient très bien indiqués avec une petite plaque de plastique, et que ce soit les bureaux de scrutin ordinaire ou anticipés. Nous essayerons de faire quelque chose du genre la prochaine fois.

**M. Benjamin:** Parfait.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, pour en revenir au n° 18 concernant les bureaux de scrutin centralisés, je suis tout à fait d'accord avec M. Hamel, puisque j'ai l'expérience de la situation. Je suis heureux de voir qu'on veut modifier la loi électorale du Canada de cette façon. Cela va vraiment accélérer les choses et le grand public en sera fort heureux. Mes collègues ont parlé de certaines difficultés auxquelles le public devait faire face, les queues et tout le reste. Voilà qui sera éliminé. Je suis entièrement d'accord avec vous.

**M. Hamel:** Monsieur le président, j'ai une proposition à faire, proposition complémentaire, en quelque sorte. À l'heure actuelle, d'après le loi, les constables sont nommés par les scrutateurs. Et lorsqu'il y a dix bureaux de scrutin dans le même édifice, on n'a pas besoin de dix constables et nous croyons donc que dans ces cas, le directeur du scrutin, après consultation avec le scrutateur, devrait décider du nombre de constables nécessaire, les nommer, etc.

**Une voix:** En plein dans le mille.

**M. Hamel:** C'est donc une sorte de proposition à double sens.

**Une voix:** Il veut raconter une histoire grivoise.

**Le président:** Pourquoi pas, monsieur Benjamin?

**M. Benjamin:** Il y avait une fois un bureau de scrutin rural où n'allaient voter qu'une trentaine de personnes—deux petites villes des Prairies où personne ne voulait être scrutateur. On a enfin réussi à trouver un scrutateur qui fut aussi recenseur, sa femme était secrétaire du bureau de vote, le bureau se trouvant dans sa maison, il était le messager pour les urnes, et, en plus de tout cela, il a nommé son beau-frère constable. Seulement 14 personnes sont allées voter dans ce bureau de scrutin et on n'a pas accordé un seul vote à mon parti.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** Est-ce que cela ne se passe pas toujours ainsi?

**M. Benjamin:** Et c'était le seul bureau de scrutin dans toute la province de Saskatchewan où un constable avait été nommé et nous avons calculé que cette famille avait réussi à se faire environ \$200.

[Texte]

The Chairman: No. 19.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, No. 19, is a four-part suggestion. This is something we should have done much earlier. The law is very strict as to whom and how we pay by warrant, and to whom and how we pay by cheques. These warrants, which are for a specific amount for deputy returning officers, poll clerks, and so on, are signed by me and countersigned by the returning officer, and this is a way to speed up things. Up to now we have also paid by warrant the rent for polling places. If you are renting 200 places from the school board you have to issue 200 warrants, because the act specifically says that you have to issue a warrant for each poll. We consider that in those cases when we have only one owner, we should issue one cheque to the school board, one cheque per riding. The same thing—in some cases where we pay by cheque now we could pay by warrant for the advance poll, for instance for returning officers and poll clerks, since the number of advance polls is increasing all the time. There are also the cases where one DRO may have started the day and took sick, and for some reason could not complete his work. Someone else has to be appointed, and we always run into some trouble in sharing the fee. So if we could issue a cheque in those cases—we could issue two cheques, one for each person. This is to give us a little more flexibility in this area.

**Mr. McKinley:** Also to cut down on paper.

• 1640

**An hon. Member:** It would save a lot of time signing cheques.

**The Chairman:** Can we consider that number 19, the whole of it, is acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Hamel:** Number 20 was put in at the request of the Commissioner of Official Languages. At the moment when a person deals with a revising officer, if the revising officer does not understand the language, the poor elector is in trouble. The Commissioner of Official Languages would like to see that in those cases it be mandatory that an interpreter be appointed.

Secondly, the Act says that if the deputy returning officer does not understand the language of an elector and if there is no interpreter available, the elector shall not vote. The Commissioner of Official Languages claims that if the language of the elector is English or French, he should nevertheless be allowed to vote.

**Mr. McKinley:** What about the language of an elector when the language might be German and they do not understand English or French? The DRO does not understand. Would he not be entitled to vote just the same?

**Mr. Hamel:** No. The intention was to leave the Act as it is when the language is other than French or English. Perhaps I should remind the Committee that to be allowed to vote, the elector must be a Canadian citizen, and before being allowed to become a Canadian citizen I think one of the requirements is to have some knowledge of one of the two official languages.

**Mr. Benjamin:** Also, in the case of another language, cannot someone go with that person to the revising office and vouch for him, or have them put the name on?

[Interprétation]

**Le président:** Passons au numéro 19.

**M. Hamel:** Monsieur le président, au numéro 19 il s'agit d'une proposition en quatre parties. C'est quelque chose qui aurait dû être fait il y a longtemps. La loi est très stricte concernant les paiements par mandat et par chèque. Ces mandats sont faits pour des sommes précises et servent à payer les scrutateurs, les secrétaires des bureaux de vote et d'autres, sont signés par moi, contresignés par le directeur du scrutin. Ma proposition accélérerait les choses. Jusqu'ici nous avons toujours payé le loyer des bureaux de scrutin par mandats. Si on loue des locaux pour 200 bureaux de scrutin à une commission scolaire, on doit payer avec 200 mandats différents parce que la loi précise bien qu'il doit y avoir un mandat par bureau de scrutin. Lorsqu'il n'y a qu'un propriétaire, il serait préférable d'émettre un chèque au nom du conseil scolaire, de chaque circonscription. Dans le cas des scrutins anticipés, dont le nombre croît sans cesse, là où nous payons actuellement par chèque, nous pourrions émettre un mandat pour le directeur et le secrétaire des élections. Parfois aussi le directeur commence la journée mais ne peut continuer pour quelque raison et il faut désigner un remplaçant; et nous avons toujours de la difficulté dans le partage des honoraires. Si nous pouvions émettre un chèque, nous pourrions en émettre deux: un pour chaque personne. Cela faciliterait le travail du bureau.

**M. McKinley:** Et cela simplifierait l'administration.

**Une voix:** Cela épargnerait beaucoup de temps que d'émettre des chèques.

**Le président:** Devons-nous en conclure que l'ensemble du numéro 19 est acceptable?

**Des voix:** D'accord.

**M. Hamel:** Le numéro 20 a été inséré à la demande du commissaire aux langues officielles. Présentement, l'électeur qui s'adresse à un réviseur qui ne comprend pas sa langue a beaucoup de difficultés et le commissaire des langues officielles voudrait que, dans ces cas, un interprète soit désigné d'office.

Deuxièmement, la loi stipule que si le scrutateur ne comprend pas la langue de l'électeur et, qu'aucun interprète, n'est disponible, l'électeur n'a pas le droit de vote. Le commissaire aux langues officielles prétend que l'électeur dont la langue est l'anglais ou le français doit pouvoir voter.

**M. McKinley:** Et comment régler le cas de l'électeur de langue allemande qui ne comprend ni l'anglais ni le français? Le DBV ne le comprend pas mais est-ce qu'il ne serait pas quand même autorisé à voter?

**M. Hamel:** Non. Nous voulons maintenir ces dispositions sauf pour le français ou l'anglais. Je ferais peut-être bien de rappeler au comité que pour avoir droit de vote, il faut être citoyen canadien et il me semble bien que pour obtenir la citoyenneté, il faut une connaissance suffisante de l'une ou l'autre des deux langues officielles.

**M. Benjamin:** Ne pourrait-on accompagner la personne de langue étrangère au bureau du réviseur et s'en porter garant ou l'aider à voter?



[Text]

**Mr. Hamel:** You are right, but the extent of this amendment would be that if that person does not have someone to go with him or with her, the revising officer would hire an interpreter and we would pay a fee to that interpreter. At the moment it is only a "may". It is only permissible. But would make it mandatory to hire an interpreter if the elector does not speak the language of the revising officer.

**The Chairman:** Is that acceptable, gentlemen? I am sorry, Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** On a point of order, Mr. Chairman, I think maybe Mr. Hamel should have been called by the Committee discussing Bill C-20.

**The Chairman:** Your point of order I think is going to come up in even more pointed order. As you progress down here very shortly, it will.

If that is acceptable, gentlemen, we will go on to number 21.

**Mr. Hamel:** Number 21—after an election returning officers send all the documents back to me and they are in my custody for a year, at the end of which time they may be destroyed. The Act is not very clear, but it has always been interpreted to mean that these documents are forever restricted. Some historians and researchers would like to have a look at—well, let us say there is a very well-known gentleman sitting in the House now, and I presume his nomination papers will have historical value one of these days. But as the matter stands, as the law reads at the moment, there is no way they could be made available to researchers, historians and so on.

We would like this restriction to last for a year, but after a year that they become public documents.

**Mr. Pearsall:** What documents are you speaking of? Nomination papers or...

**Mr. Hamel:** We are talking about nomination papers, ballot papers...

**Mr. Benjamin:** You might find out 30 years too late that he got elected illegally.

**Mr. Hamel:** One thing—for instance, some people perhaps would like to have a look at a ballot paper on which an elector has voted for Mr. Mackenzie King or Mr. St. Laurent, or a former Prime Minister.

• 1645

**Mr. Robinson:** The fact that they are made public does not mean to say that they are going to be destroyed or anything, just that they are available.

**Mr. Hamel:** They are destroyed now, but we would save some documents which we consider might have historical value after consultation with your archives.

**Mr. Benjamin:** Particularly nomination papers.

**Mr. Robinson:** Why do you not mention in here archives and research and so on? You do not feel it is necessary.

**Mr. Benjamin:** I am sorry, Mr. Chairman, I have been summoned by Stanley.

[Interpretation]

**M. Hamel:** C'est une honnête proposition, mais il faudrait stipuler que, si cette personne n'est pas accompagnée, le réviseur devra engager un interprète et payer ses honoraires. Présentement on dit simplement «peut».

**Le président:** Êtes-vous d'accord avec cet article, messieurs? Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** Monsieur le président, est-ce que le Règlement n'exige pas que M. Hamel soit invité par le comité à participer aux délibérations concernant le bill C-20?

**Le président:** Nous arrivons très bientôt à ce point du Règlement.

Si vous êtes d'accord, messieurs, nous allons passer au n° 21.

**M. Hamel:** Le numéro 21—après une élection, les scrutateurs me renvoient tous les documents et ils restent sous ma garde le reste de l'année, après quoi ils peuvent être détruits. La loi n'est pas très explicite, mais on a toujours considéré que ces documents devraient demeurer secrets. Certains historiens et chercheurs devraient pouvoir les consulter—pour certaines personnalités en vue siégeant à la Chambre les documents de mise en candidature auront un jour une valeur historique. Toutefois, dans le contexte actuel, et selon les termes de la loi, il n'y a aucun moyen de les mettre à la disposition des chercheurs, des historiens et autres.

Nous tenons à ce que cette restriction dure au moins un an mais que les documents soient rendus au domaine public au bout de l'année.

**M. Pearsall:** De quels documents parlez-vous? Des documents de candidature ou...

**M. Hamel:** Nous parlons de documents de candidature, de bulletins de vote et ainsi de suite...

**M. Benjamin:** Vous pourriez découvrir après 30 ans qu'il a été illégalement élu.

**M. Hamel:** Les curieux aimeraient peut-être par exemple voir un bulletin de vote sur lequel l'électeur a posé sa marque à côté du nom de M. Mackenzie King, ou de M. St-Laurent, ou de quelque ancien premier ministre.

**M. Robinson:** Ce n'est pas parce que les documents seront rendus publics qu'on va les détruire, cela signifie simplement qu'ils seront disponibles.

**M. Hamel:** A l'heure actuelle, on détruit ces documents, mais nous garderions certains d'entre eux qui pourraient avoir à notre avis une valeur historique; sur consultation de la direction de vos archives.

**M. Benjamin:** Surtout, lorsqu'il s'agit de la déclaration de candidature.

**M. Robinson:** Pourquoi ne faites-vous aucune mention ici des archives et de la recherche? A votre avis, cela n'est pas nécessaire.

**M. Benjamin:** Excusez-moi, monsieur le président, mais Stanley me fait demander.

[Texte]

**An hon. Member:** Does this indicate that there is a change in the vote expected a little later?

**Mr. Benjamin:** I am supposed to be one of the ten-minute speakers in this two-hour debate.

**An hon. Member:** You will never make it.

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, on that paragraph 21, I am not sure that all members would agree with that. I would agree with it, but I am not sure that all members would. We could put a little proviso in there that if that person was still living, they would not be released without his permission or hers. Would that be acceptable?

**Mr. Hamel:** I guess so, Mr. Chairman. I do not see any problem there, because the only documents involved here are the poll book—and nobody is interested in the poll book once the period for contestation is over, nomination papers—and this is what I consider could be of interest; it could be also the ballot papers, but there again we would keep probably only one or two specimens, certainly not the whole batch of them.

**Mr. McKinley:** You are not including the expenses, the money collected and the expenses.

**Mr. Hamel:** These, Mr. Chairman, are not election documents and are already public documents.

**Mr. McKinley:** Anybody can pay—what is it? 10 cents or something?—to see them?

**Mr. Hamel:** That is correct. Anybody could come to my office and see those documents at no cost. It is only 10 cents under one section of the Act, for someone who wishes to make a copy of it, to make a photocopy of it.

**Mr. McKinley:** Okay.

**The Chairman:** Is that all right, gentlemen?

**Mr. McKinley:** That looks after my concern there.

**The Chairman:** Before we go on to paragraph 22, I would like to take a moment to do a bit of business with you. You will recall that we had proposed that there would not be votes on the Committee, but that I would undertake to provide members with advance notice of when a vote might come, so that no party and no member would be surprised.

**Mr. Robinson:** I am sorry, Mr. Chairman, I did not hear the last part.

**The Chairman:** I had undertaken to provide members of the Committee with adequate advance notice on any votes to be taken so that no party and no member would be surprised.

I now propose to you that two weeks yesterday, which is March 23, be the date that we set for votes to be taken on the subject of the reduction of the election period from 60 days to 47; and I propose to you that if time permits on that date, and if the members are agreeable, we would also look to votes on the administrative amendments proposed by the Chief Electoral Officer, and that between the Clerk and me we organize a letter to each member of the Committee to advise members that that would be the date we would expect to commence votes. Is that agreeable as a procedure for you?

[Interprétation]

**Une voix:** Cela signifie-t-il que l'on prévoit un vote un peu plus tard?

**M. Benjamin:** Je suis censé parler 10 minutes au cours du débat de 2 heures.

**Une voix:** Vous n'arriverez pas à temps.

**M. McKinley:** Monsieur le président, au sujet du paragraphe 21, je ne sais au juste si tous les membres l'accepteront. Pour ma part, je suis d'accord avec ce paragraphe, mais je ne crois pas que ce soit le cas de tous les membres. Nous pourrions ajouter une réserve voulant que si l'intéressé est toujours vivant, les documents ne seraient pas divulgués sans sa permission. Seriez-vous d'accord?

**M. Hamel:** J'imagine que oui, monsieur le président, bien que je n'envisage aucun problème à cet égard, car les seuls documents en question sont le registre de scrutin, qui n'intéresse personne une fois le délai de contestation échu, les déclarations de candidature, ce qui à mon avis pourrait être intéressant; on pourrait également inclure les bulletins de vote, mais encore une fois nous n'en garderions probablement qu'un ou deux exemplaires, certainement pas tous ceux qui ont été utilisés.

**M. McKinley:** Vous n'avez pas l'intention d'inclure les dépenses d'élection et les contributions reçues.

**M. Hamel:** Ce ne sont pas, monsieur le président, des documents d'élection et ils sont déjà publics.

**M. McKinley:** Tout le monde peut payer dix cents, je crois, pour les voir.

**M. Hamel:** En effet. Tout intéressé peut venir à mon bureau et consulter ces documents, gratuitement. La somme de 10 cents est prévue dans la loi pour obtenir une photocopie du document.

**M. McKinley:** Très bien.

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs?

**M. McKinley:** Cela répond à mes inquiétudes.

**Le président:** Avant de passer au paragraphe 22, j'aimerais, pendant quelques instants, parler affaires avec vous. Nous avions proposé qu'aucun vote ne se déroule aux séances du Comité, mais nous nous sommes engagés à prévenir les membres du Comité lorsqu'un vote avait lieu de façon à ne surprendre aucun parti ni aucun membre.

**M. Robinson:** Excusez-moi, monsieur le président, je n'ai pas entendu la fin de ce que vous venez de dire.

**Le président:** Je m'étais engagé à prévenir les membres du Comité suffisamment à l'avance qu'un vote aurait lieu de façon à ne surprendre aucun parti ni aucun membre.

Je vous propose donc maintenant que le 23 mars dans 15 jours à compter d'hier, soit le jour réservé au vote sur la réduction de la période d'élection de 60 jours à 47 jours; je vous propose également, si ce jour-là nous en avons le temps, et si les membres sont d'accord, que nous examinions la question des amendements d'ordre administratif proposés par le directeur général des élections et que le greffier et moi-même rédigeons une lettre à l'intention de chaque membre du Comité pour le prévenir que c'est là la date à laquelle nous envisageons de passer au vote. Êtes-vous d'accord avec cette procédure.

[Text]

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I wonder if I could be excused. I am required downstairs on a vote.

**Mr. McKinley:** Further than that, I presume you would expect to take votes if you came to the vote. You are not setting us a certain time that we take the vote. You would take the vote after we finish any further discussion that there might be on any of these thoughts.

**The Chairman:** No, Mr. McKinley. The steering committee had recommended to the full Committee—and the full Committee had, I thought, accepted—this concept that we would not vote on the various paragraphs recommended by Mr. Hamel as we cleared them, just as you have noticed we have not been doing so far, but that when the time came for actual voting on these administrative amendments, the Chair and the Clerk would advise members well in advance so that those who may have had any objections as we proceeded through the administrative amendments would have a full opportunity to come back before the Committee and argue their point of view on those amendments. I am not suggesting that the 23rd is a magic day and that all votes would be completed on that day. I am simply saying that we would begin a process at that time at which one can expect votes to be taking place. What I am asking members of the Committee is whether they feel the 23rd is too soon or whether that is an acceptable date to begin; that is two weeks yesterday.

**Mr. McKinley:** I assume that you would like to be through the rest of these previous to that time?

• 1650

**The Chairman:** We have still three or four meetings to go before that date.

**Mr. McKinley:** It should be . . .

**The Chairman:** It should be all right. Of course, during that interim period of two weeks we are looking at having the members in who want to go through their private members' bills.

If that date is not workable at that time we would just put it off, but I am proposing . . .

**Mr. McKinley:** Yes, I would agree with that. There is nothing wrong with striving for that date, barring unforeseen circumstances.

**The Chairman:** My concern really is to make sure that members know about it, not to force them into a vote.

Can we go on then to No. 22, advance poll.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I mentioned the other day that there were more and more electors availing themselves of the facilities of the advance poll. They have to take an affidavit and this is very time consuming. It also creates some bad reaction on the part of the electors because they have to line up waiting for their turn. So what we are suggesting is that we dispense with this affidavit for voting and instead we would design, if so authorized by the House, some sort of book in which they would simply sign, under one of the categories authorized to vote at the advance poll. We say that we could speed up things although keeping appropriate or adequate safeguards.

[Interpretation]

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je me demande si vous pourriez m'excuser. On a besoin de moi en bas pour le vote.

**M. McKinley:** En outre, je présume que vous voudriez passer au vote si l'occasion se présentait. Vous ne fixez pas là, j'espère, un délai pour voter. Nous passerions au vote après en avoir terminé avec toute discussion qui pourrait survenir sur ces questions.

**Le président:** Non, monsieur McKinley. Le comité de direction avait recommandé au Comité et ce dernier avait, du moins je le pensais, accepté l'idée que nous ne voterions pas sur les divers paragraphes recommandés par M. Hamel. A la lecture, vous avez d'ailleurs dû remarquer que nous nous en tenions à cette ligne de conduite, mais lorsque le moment viendrait de passer au vote sur ces amendements administratifs, le président et le greffier préviendraient les membres du Comité bien à l'avance de façon à ce que ceux qui avaient des objections lors de la lecture des amendements administratifs auraient l'occasion de venir faire valoir leur point de vue sur ces amendements. Je ne dis pas que le 23 est une date magique et que tous les votes doivent être terminés ce jour-là. Je dis simplement que nous pourrions commencer à cette date-là à procéder aux votes. Croyez-vous que le 23 soit trop tôt ou est-ce une date acceptable pour commencer ce travail; cela fera deux semaines à partir d'hier.

**M. McKinley:** Vous aimeriez probablement que nous terminions avant cela.

**Le président:** Nous avons encore trois ou quatre réunions avant cette date.

**M. McKinley:** Cela devrait être . . .

**Le président:** Cela devrait aller. Évidemment pendant cette période intermédiaire de deux semaines, nous songeons à convoquer les membres qui veulent étudier leurs bills privés.

Cette date ne convient pas, nous pourrions la reporter; je proposais simplement . . .

**M. McKinley:** Oui, je suis d'accord. Nous pouvons toujours fixer cette date, sous réserve d'un empêchement.

**Le président:** Je voudrais m'assurer que les membres sont avertis; je ne veux pas leur imposer un vote.

Nous pouvons maintenant passer au n° 22, Bureau spécial de scrutin.

**M. Hamel:** Monsieur le président, j'ai mentionné l'autre jour que de plus en plus d'électeurs se servent de ces bureaux spéciaux. Il leur faut un affidavit et cela prend beaucoup de temps. Les électeurs réagissent mal car ils doivent faire la queue et attendre leur tour. Nous proposons donc que cet affidavit soit éliminé et remplacé, si c'est autorisé par la Chambre, par un registre que les électeurs pourraient simplement signer sous l'une des catégories autorisées à voter dans un bureau spécial. Nous pourrions ainsi accélérer le processus tout en conservant des garanties de sécurité satisfaisantes.



[Texte]

**The Chairman:** Agreed?**Mr. Robinson:** I see no objection to that at all.**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Hamel:** The other thing is the counting of the votes at the advance poll. There are two things that are causing us trouble at the moment. The counting of the advance poll at the moment must start at 9 o'clock. If we are not ready and if we start later we are breaking the law, and we cannot start earlier. In most cases we feel that we could start earlier.

**Mr. Robinson:** When the polls close.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there is one thing. We have to count the advance poll at a very set time because the candidates will wish to have agents present when the advance polls are counted. Whether it should be right after the polls are closed or one hour later, I do not know. I am sure most of our returning officers would appreciate it if it were allowed to start right after the polls are closed, but the consensus seems to have been so far among the members of the House that they would like some time between the closing of the poll and the beginning of the counting. The consensus may have changed, but I do not know, Mr. Chairman.

**Mr. Robinson:** Why the delay, Mr. Hamel? Why the suggestion for any delay? It seems to me that as soon as the polls close you start counting whatever ballots you have available. If you already have the advance poll there, why not get started doing that?

**Mr. Hamel:** This would be, Mr. Chairman, perfectly acceptable to us. The only problem might be for candidates who had a rather limited number of agents. Their agents might have to attend the counting at the regular poll and then...

**Mr. Robinson:** But they are probably all going to be counted in one place, with the returning officer, I assume, in his office. Each of the parties or candidates would probably have one scrutineer. I really cannot see that that is any problem. I think it would be done right away and there should not be any delay.

There is time enough wasted trying to get the results and I see no reason why there should be any time-lag in getting this. It should be done immediately. When the polls close the returning officer should start counting them.

**The Chairman:** Mr. McKinley.**Mr. McKinley:** Could I ask exactly how it is done now?

**Mr. Hamel:** At the moment, Mr. Chairman, if they go by the rules, and we are extremely strict on this, they must wait two hours. This has caused a number of problems because of a change that was made last time. You may recall that some members, quite rightly, were a bit concerned about announcing the results of the Service vote on polling night and as a result suggested that it be announced merged with at least one advance poll.

[Interprétation]

**Le président:** D'accord?**M. Robinson:** Je ne vois pas d'objection à cela.**Des voix:** D'accord.

**M. Hamel:** Le second point est le dépouillement du scrutin dans les bureaux spéciaux. Deux choses nous causent des ennuis actuellement. Le dépouillement dans les bureaux spéciaux doit commencer actuellement à 09 h 00. Si nous ne sommes pas prêts et si nous commençons plus tard, nous enfreignons la loi, et nous ne pouvons pas commencer plus tôt. Dans la plupart des cas, nous pensons qu'il serait possible de commencer plus tôt.

**M. Robinson:** Lorsque les bureaux de scrutin ferment.

**M. Hamel:** Monsieur le président, il y a un problème, il faut commencer le dépouillement au bureau de scrutin spécial à un moment bien déterminé car les candidats veulent que leurs agents soient présents. Que ce soit tout de suite après la fermeture du bureau ou une heure après, je ne sais pas. Je sais que la plupart de nos présidents d'élection seraient heureux de commencer tout de suite après la fermeture du bureau de scrutin, et il semble y avoir consensus à la Chambre, les députés veulent qu'il y ait un intervalle entre la fermeture du bureau de scrutin et le commencement du dépouillement. Ils ont peut-être changé, d'idée je ne sais pas, monsieur le président.

**M. Robinson:** Pourquoi ce retard monsieur Hamel? Il me semble que dès que les bureaux sont fermés, vous pouvez commencer le dépouillement des bulletins que vous avez. Pourquoi ne pas commencer dès la clôture du scrutin?

**M. Hamel:** Nous serions tout à fait d'accord monsieur le président. La seule difficulté serait les candidats qui ont un nombre limité d'agents. Les agents doivent assister au dépouillement dans le bureau régulier et après...

**M. Robinson:** Mais les bulletins sont probablement tous comptés à un endroit précis, en présence du président d'élection, je suppose dans son bureau. Chaque parti ou candidat aurait probablement un scrutateur. Je ne vois pas où est le problème. Je pense que ce travail doit être fait immédiatement, sans retard.

On perd suffisamment de temps pour obtenir les résultats et je ne vois pas la nécessité d'en perdre davantage. Il faut que ce soit fait immédiatement, lorsque les bureaux de scrutin ferment, le président d'élection devrait commencer à compter les bulletins.

**Le président:** Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Puis-je demander comment les choses se passent actuellement?

**M. Hamel:** Actuellement, monsieur le président, si les règlements sont observés, et nous sommes très stricts à ce sujet, il faut attendre deux heures. Cette attente a causé un certain nombre de problèmes, à cause du changement qui a été apporté la dernière fois. Vous vous souviendrez que certains députés s'étaient inquiétés à juste titre de l'annonce des résultats du vote des forces armées le soir du scrutin et ont proposé par la suite que ces résultats soient annoncés en même temps que ceux d'au moins un bureau spécial de scrutin.

[Text]

One of the problems is that the results of the service vote are available roughly an hour, an hour and a quarter, after the polls are closed and the returning officer must sit on that information without releasing it and wait for at least one advance poll to be counted. Last time we had a very large advance poll, which meant that the earliest results we could get were roughly two and a half to two hours and forty minutes after the closing of the poll. So in many cases the other polls had long been counted and announced. This was quite a problem last time, and it delays complete results. We feel that with one hour it would be a big improvement, if it were acceptable. If the Committee prefers right after the closing of the polls, this would be perfectly acceptable to us.

**Mr. McKinley:** You are speaking of when all the polls close on election day ...

• 1655

**Mr. Hamel:** That is correct. There are very strict penalties provided if it is counted before polling day.

**Mr. McKinley:** Where does the counting of the advance polls take place, at the same place as the regular polls are held?

**Mr. Hamel:** Normally, Mr. Chairman the advance poll is counted at the place it was held, although in some cases the returning officer will ask that it be counted in his own office, if there is space enough, so to speak. Particularly, with this two hour lag which we have to observe at the moment, everything we can do to save time to announce a result we try to do. You can imagine that the press is quite interested in this. Basically, though, it is counted where it is held.

**Mr. McKinley:** The ballots from the advance poll are never counted until after the advance poll is taken, they wait until after all the other voting is done on the regular election day.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. McKinley:** I was going to ask the reason there was that two hour delay initially, but you have explained that—it is because they did not want the service vote coming out separate. Is that it?

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman, I think it goes much beyond that. I think the idea behind it was that everybody would know exactly when that count would be done so that if the candidates want agents to be present they would have agents present. Furthermore, it was to permit candidates as well as the returning officer who might have a shortage of manpower to ensure that they would have people present at the counting of the regular polls and then they could move on to counting the advance polls. Whether this is still a valid argument, I do not know.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, this is the point I was going to bring up. It has happened, because of a shortage of bodies as far as returning officers were concerned, that persons that conducted the advance poll also on polling day were working a poll generally. They would put them on a small poll so that they could be through quickly and be ready to handle the advance poll. This is done very frequently out in B.C., and I know in my own riding it is done continuously. It was handy to have that extra time,

[Interpretation]

Évidemment le problème c'est que le résultat du vote des forces armées est disponible une heure et ou une heure et quart après que les bureaux de scrutin sont fermés et le président d'élection ne doit pas communiquer cette information, avant d'obtenir le résultat d'au moins un bureau spécial de scrutin. La dernière fois, nous avons eu un bureau de scrutin assez important, et les premiers résultats obtenus ne nous sont parvenus qu'environ deux heures et demie ou deux heures quarante après la clôture du scrutin. Dans bien des cas, les autres bureaux de scrutin ont depuis longtemps terminé leur dépouillement et annoncé les résultats. Ce fut un problème important la dernière fois, et tout cela retarde les résultats définitifs. Nous croyons qu'une heure apporterait une grande amélioration, si vous êtes d'accord. Si vous préférez le dépouillement pourrait se faire tout de suite après la fermeture des bureaux de scrutin, nous trouvons cela tout à fait acceptable.

**Mr. McKinley:** Vous voulez dire lorsque les bureaux de scrutin ferment le jour de l'élection ...

**Mr. Hamel:** C'est exact. Nous sommes stricts à ce sujet et il y a des amendes si le dépouillement se fait avant le jour d'élection.

**Mr. McKinley:** Où le dépouillement des bureaux spéciaux de scrutin a-t-il lieu, au même endroit que pour les bureaux réguliers?

**Mr. Hamel:** Habituellement, monsieur le président, le dépouillement pour le bureau spécial de scrutin se fait à cet endroit-là, même si dans certains cas le président d'élection demande que le dépouillement se fasse dans son propre bureau, s'il y a suffisamment d'espace. Étant donné surtout ce délai de deux heures que nous devons observer, tout ce que nous pouvons faire pour gagner du temps et annoncer les résultats, nous le tentons. Vous vous imaginez que la presse est intéressée par tout cela. Habituellement, le dépouillement se fait sur place.

**Mr. McKinley:** Les bulletins de vote des bureaux spéciaux ne sont jamais comptés avant la fermeture, on attend la clôture du scrutin le jour de l'élection.

**Mr. Hamel:** C'est exact.

**Mr. McKinley:** Je voulais vous demander: pourquoi ce retard de deux heures? Mais vous l'avez expliqué: on ne veut pas que le vote des forces réservées soit connu séparément, n'est-ce pas?

**Mr. Hamel:** Non, monsieur le président, cela va plus loin que cela, je pense que l'idée était que chacun sache exactement quand le dépouillement se ferait, pour que les candidats puissent y envoyer leurs agents. De plus, les candidats et le président d'élection qui n'auraient pas suffisamment de personnel pourraient s'assurer qu'il y a suffisamment de personnes présentes au dépouillement dans les bureaux réguliers pour les envoyer ensuite dépouiller les bulletins des bureaux spéciaux. Je ne sais pas si c'est toujours un argument valable.

**Mr. Pearsall:** Monsieur le président, c'est justement la question que je voulais soulever. On a déjà vu des présidents d'élections manquer de personnel. De sorte qu'ils envoyaient certaines personnes s'occupées de bureaux spéciaux et de bureaux réguliers. On envoyait ces personnes dans des petits bureaux, pour qu'elles puissent ensuite très rapidement passer au bureau spécial. Cela se fait très souvent en Colombie-Britannique. Je sais que dans ma circonscription cela se fait constamment. C'était une bonne

[Texte]

but I do not know what would happen the next time around.

**Mr. McKinley:** Really, Mr. Chairman, I do not see the necessity of waiting. It would seem to me reasonable that the advance polls be counted right in with the other polls. I suppose there would be some cases where the advance poll would be taken at a place where there would not be a poll held on election day. There would be such situations.

**Mr. Hamel:** That is correct, because we still have to hold some advance polls in private homes in some cases.

**Mr. McKinley:** Generally speaking, what happens to the ballot boxes between the advance poll and the counting of them? I assume they are sent back to the returning officer?

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman, they are in the custody of the deputy returning officer responsible for that advance poll, except if we have some reason to be concerned about the security of those boxes, which is very, very infrequent.

**The Chairman:** May I just ask the Chief Electoral Officer a question which might have been better asked publicly. I understand that to count the advance poll votes you said that in your opinion it required perhaps two people.

**Mr. Hamel:** You need a deputy returning officer and a poll clerk.

**The Chairman:** On each poll? That is an advance poll.

**Mr. Hamel:** That is correct. Also, if the candidates are not represented, there should be electors present.

**An hon. Member:** Yes, we need two scrutineers.

**The Chairman:** We come back to the basic argument whether there are some available bodies to do the count or whether you need the hour.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. McKinley:** It seems to me that there would be scrutineers or someone like that present, if it were done at practically the same time that the counting from some regular polls was done—and in the same place.

• 1700

**The Chairman:** Mr. Hamel's point is that some candidates do not have enough manpower to man both the regular poll and the counting of the advance poll at the same time.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I would accept one hour; reduce it back to one hour, I think. It is tied in then with your armed services poll.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, with respect, it would seem to me that as soon as possible after the polls close you should start counting those ballots. They were the first ones cast and I think you should start counting them. I personally think that all of the ballot boxes in the pre-voting should be kept by the returning officer and all opened in his presence—not left out in several locations. This I think would speed up the situation. You would not have this manpower problem because the parties will only have to have one body there to take a look and act as a scrutineer, instead of having maybe having half a dozen if there were half a dozen different advance polling booths. I would say, concentrate them all with the returning officer and let the returning officer be responsible for having those ballots counted as soon as the polls close.

[Interprétation]

chose d'avoir ce temps supplémentaire, mais je ne sais pas ce qui se passera la prochaine fois.

**M. McKinley:** En réalité, monsieur le président, je ne vois pas la nécessité d'attendre. Il me semble raisonnable que les bureaux spéciaux de scrutin procèdent au dépouillement en même temps que les bureaux réguliers. Je suppose que dans certains cas, des bureaux spéciaux pourraient recevoir les votes à un endroit où il n'y aurait pas de scrutin le jour de l'élection. Il y a des situations semblables.

**M. Hamel:** C'est exact, car il faut parfois établir des bureaux spéciaux dans des maisons privées.

**M. McKinley:** Que fait-on en général des urnes entre la clôture du scrutin dans les bureaux spéciaux et le dépouillement? Je suppose que ces urnes sont envoyées au président d'élection?

**M. Hamel:** Non monsieur le président, elles sont laissées à la garde du secrétaire d'élection responsable du bureau spécial de scrutin, sauf si nous craignons pour la sécurité de ces urnes, ce qui est peu fréquent.

**Le président:** Puis-je poser une question au directeur général des élections, une question qu'il est préférable de poser publiquement. Si je comprends bien, pour dépouiller les bulletins dans les bureaux spéciaux, il faut à votre avis deux personnes.

**M. Hamel:** Il faut un scrutateur et le secrétaire du bureau de vote.

**Le président:** Pour chaque bureau? C'est-à-dire par bureau spécial de scrutin.

**M. Hamel:** C'est exact. De plus, si les candidats ne sont pas représentés, il faut qu'il y ait des électeurs présents.

**Une voix:** Oui, il vous faut deux observateurs.

**Le président:** Nous revenons à l'argument fondamental, à savoir s'il y a des personnes disponibles pour le dépouillement ou s'il vous faut cette heure d'attente.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. McKinley:** Il me semble qu'il doit y avoir des observateurs, si le dépouillement se fait à peu près en même temps que celui des bureaux réguliers, et au même endroit.

**Le président:** M. Hamel veut dire que certains candidats n'ont pas suffisamment d'employés à leur service leur permettant d'en affecter à la fois, aux bureaux réguliers et aux bureaux spéciaux.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je crois qu'il serait préférable de réduire cette période à une heure. Ce qui permettrait de dépouiller au même temps les bulletins des Forces armées.

**M. Robinson:** Monsieur le président, il me semble que l'on devrait commencer à dépouiller les bulletins immédiatement après la fermeture des bureaux de scrutin. Que les premiers soient les premiers dépouillés. Pour ma part, toutes les urnes des bureaux spéciaux devraient être à la garde du président d'élection qui les ouvrirait au même moment et non pas à des endroits différents. On accélérerait ainsi le processus. Le problème des effectifs serait résolu puisque les partis représentés n'auront qu'à y affecter un représentant au lieu d'une demi-douzaine dans autant de bureaux différents. Il serait préférable de confier toutes les urnes au directeur du scrutin qui serait responsable de les faire compter dès la fermeture des bureaux de scrutin.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Robinson, thank you for your suggestion, on behalf of the Chief Electoral Officer. I share that problem with you, and I think Mr. McKinley does as well.

We used to have ladies with these ballot boxes under their beds for three weeks, or something. Could they not be moved down immediately following the advance poll to the returning officer?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, we have to remember that all the electoral districts are not as compact as Toronto-Lakeshore or Lachine-Lakeshore. We may have some electoral districts where the advance poll is miles and miles away from the office of the returning officer. I think of a very large electoral district in Quebec, for instance, where you have two major urban centres 150 miles apart; I do not see how you could send the box to the returning officer's office.

**Mr. Robinson:** Then could we not say that where it is reasonably practical, this is what should happen, in the interests of getting the votes counted? I suppose the same thing would apply with regard to collating the boxes in more than one location—if it is practical to do it. Certainly, in my riding it is very practical; it would be the way to do it. It is probably the only sensible and logical way to do it, as far as I can see, in most urban ridings.

**Mr. Hamel:** Oh yes, Mr. Chairman. Where it is possible I think it should be done. In fact, I suspect it is done quite extensively at the moment.

One thing I would like to remind the Committee of—I think Mr. Persall mentioned this just before leaving—the service vote cannot be sent or dispatched from my office to the returning officer earlier than one hour after the closing of the polls. If we were to allow the counting of the advance poll earlier than one hour after the closing of the polls we might have to change the other thing as well, because they are related in some way. The Act says they should, as far as possible, be announced at the same time.

**Mr. Robinson:** That is reasonable.

**Mr. Hamel:** At the moment we have one problem, in the sense that the returning officer has to sit on the results of the service vote because he does not have his advance poll. Otherwise, he might have the result of his advance poll but not the other. We may have to change both; to look into both at the same time.

**Mr. McKinley:** I see considerable problems with Mr. Robinson's suggestion that they all be counted at the returning office—Mr. Hamel has outlined it. Even in a not-very-large riding I think the people who act as scrutineers are expected to be there to count the votes, and they should not be made to go to the returning officer's home to do that. It could be a matter of 10, 15 or 20 miles.

**The Chairman:** As proposed, will the Committee accept Mr. Hamel's suggestion for the one-hour period?

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Robinson, au nom du directeur général des élections, je vous remercie de cette suggestion. Je partage vos préoccupations de même, je crois, que M. McKinley.

Autrefois, c'était les femmes qui gardaient les urnes sous leur lit pendant trois semaines environ. Ne pourrions-nous pas les confier immédiatement au directeur des élections après la clôture du scrutin dans les bureaux de vote spéciaux?

**M. Hamel:** Monsieur le président, il faut nous rappeler que tous les districts électoraux ne sont pas aussi compacts que Toronto-Lakeshore ou que Lachine-Lakeshore. Dans certains districts, le bureau de scrutin anticipé se trouve à une grande distance du bureau du directeur du scrutin. Je pense par exemple, à un très grand district électoral du Québec, où les deux plus grands centres urbains sont séparés par une distance de 150 milles; je ne vois pas comment on pourrait faire parvenir l'urne au bureau du directeur du scrutin.

**M. Robinson:** Alors, nous pourrions peut-être proposer, lorsque la chose est possible, de procéder ainsi afin que les bulletins soient dépouillés. La même chose s'appliquerait au ramassage des urnes dans plus d'un endroit—si la chose est possible. Certes, ce serait possible dans ma circonscription, et l'on pourrait sûrement procéder ainsi. Ce serait probablement le seul moyen sensé et logique d'agir dans la plupart des circonscriptions urbaines.

**M. Hamel:** Oh oui, monsieur le président. Lorsque c'est possible je suis d'accord pour que l'on procède ainsi. En fait, je soupçonne que cela se fasse à plusieurs endroits à l'heure actuelle.

J'aimerais cependant rappeler au Comité—je crois qu'avant de partir M. Pearsall en a parlé—que le scrutin des Forces ne peut être envoyé de mon bureau vers celui du directeur du scrutin que dans un délai d'une heure après la fermeture du scrutin. Si l'on devait permettre le dépouillement du scrutin anticipé plus tôt que dans un délai d'une heure après la fermeture des bureaux de scrutin, il faudrait apporter d'autres modifications également puisque tout se rattache d'une certaine façon. La loi stipule que dans la mesure du possible les résultats devraient être annoncés simultanément.

**M. Robinson:** C'est raisonnable.

**M. Hamel:** A l'heure actuelle, il y a une difficulté en ce sens que le directeur du scrutin doit attendre pour divulguer les résultats du scrutin des Forces de l'armée puisqu'il ne connaît pas ceux du scrutin anticipé. Autrement, il connaîtrait les résultats du scrutin anticipé mais non pas de l'autre. Il faudrait peut-être modifier les deux scrutins, afin de connaître tous les résultats à la fois.

**M. McKinley:** La proposition de M. Robinson, à savoir que tous les bulletins devraient être disponibles au bureau du directeur du scrutin, pose des difficultés—comme M. Hamel l'a souligné. Même dans une circonscription moyenne, les préposés au scrutin sont tenus de rester sur place pour compter les bulletins et l'on ne devrait pas les envoyer jusqu'au bureau du directeur du scrutin pour accomplir cette tâche. Il leur faudrait alors parcourir une dizaine et même une vingtaine de milles.

**Le président:** Est-ce que le Comité accepte la proposition de M. Hamel en ce qui concerne la période d'une heure?

## [Texte]

**Mr. Robinson:** I am agin it.

**The Chairman:** Number 23: Standard Time.

**Mr. Hamel:** This is a very minor amendment, Mr. Chairman. We have at the moment one electoral district which lies in more than two time zones. Next time we will probably have two, since they have split the Northwest Territories. The Act only provides for cases where there are two time zones. So it is just to take care of these other cases.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Would you like the Chair to adjourn the meetings, or would you prefer to wait until the bell rings?

• 1705

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Would you like the Chair to adjourn the meeting, or would you prefer to wait until the bell rings?

**An hon. Member:** Mr. Chairman, we have only two members here. I expect it is because of the interest generated in the House proper today.

**The Chairman:** Mr. Hamel has pointed out to me that there are only two left on this entire schedule before we reach the second part, which deals with Schedule 2 of the Act.

**Mr. Robinson:** Why do we not finish 24 and 25?

**The Chairman:** Do you want to try for these two, if it is feasible that we can get through them?

**Mr. Hamel:** At the moment we have 74 statutory forms in the Act. In addition, in many sections the Act provides that I must prescribe some forms. We believe it would probably be much better if most of the forms were as prescribed by the Chief Electoral Officer, with the exception of three forms: namely, the writ of election, which is probably the most important document; the Proclamation, which is issued on behalf of the Queen; and finally, the ballot paper which, I think, must be statutory—including the ballot paper used by the armed forces.

**The Chairman:** is it agreed?

**Some hon. Member:** Agreed.

**The Chairman:** Twenty-five. It is the last one.

**Mr. Hamel:** Twenty-five is consequential to an amendment which was adopted in 1970 regarding British subjects. The second part is also consequential to an amendment which was adopted by the House in 1970. The House then decided to adopt the French terminology of the Quebec Elections Act, which is the only elections act in Canada drafted in French. Since then, two terms have been changed at the suggestion of the so-called Office de la langue française; because the term "recenseur" is better than "enumerator", and so on. We feel the change should be made.

This is all with a view to avoiding one possible source of confusion.

**Mr. Johnston:** I would object to "A". I think we must be very careful. There needs to be a great deal of clarification as to how a long-time British subject gets to vote in the next election.

## [Interprétation]

**M. Robinson:** Je m'y oppose.

**Le président:** Numéro 23: l'heure normale.

**M. Hamel:** Il s'agit là d'un amendement mineur, monsieur le président. A l'heure actuelle, seulement un district électoral compte plus d'un fuseau horaire. Aux prochaines élections, il y en aura probablement deux puisque les Territoires du Nord-Ouest ont été divisés en deux. Les dispositions de la loi ne s'appliquent qu'au cas où il y a deux fuseaux horaires. Cet amendement ne touche donc que les autres cas.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour que la séance soit levée ou est-ce que vous préférez attendre la sonnerie?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Voulez-vous que je lève la séance ou préférez-vous attendre la sonnerie?

**Une voix:** Monsieur le président, il ne reste que deux membres du Comité. Il se passe sans doute des choses intéressantes en Chambre aujourd'hui.

**Le président:** M. Hamel a souligné qu'il reste deux points seulement à étudier avant la seconde partie qui porte sur l'Annexe 2 de la loi.

**M. Robinson:** Finissons l'étude des numéros 24 et 25.

**Le président:** Si cela est possible, essayons d'en finir.

**M. Hamel:** Dans la Loi nous trouvons présentement 74 formules statutaires. Plusieurs articles de cette même loi prévoient, en outre que je prépare d'autres formules. Il serait sans doute préférable que le directeur général des élections conçoive la plupart des formules en usage, à l'exception de trois; à savoir, le bref d'élection, la proclamation de l'élection émise au nom de la Reine et enfin, le bulletin de vote, statutaire même pour les membres des Forces armées.

**Le président:** Êtes-vous tous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Passons au numéro 25; ce sera le dernier.

**M. Hamel:** Le numéro 25 est corrélatif à un amendement adopté en 1970 portant sur les sujets britanniques. La seconde partie est aussi corrélatrice à un amendement adopté par la Chambre en 1970. A ce moment-là, elle a décidé d'adopter la terminologie française utilisée dans la Loi électorale du Québec, la seule loi électorale du Canada rédigée en français. Depuis ce temps, sur la suggestion de l'Office de la langue française, on a changé deux termes. Le terme «recenseur» serait préférable à énumérateur; nous devrions l'utiliser.

Ce changement vise à éviter une source possible de confusion.

**M. Johnston:** Je m'oppose au point «A». Il faut être prudent et préciser comment un sujet britannique de longue date pourra voter à la prochaine élection.

[Text]

I have a statement from the Secretary of State that I received in an attempt to have the form British subjects use to apply for certificates of Canadian citizenship made more readily available. At the moment they can be obtained only through court houses; except for some direct applications to the Secretary of State or members of Parliament. They are not available through post offices, and I think it is as simple as that; many federal forms are available in post offices. The Secretary of State, or officials in his department, seem to feel that nothing has been taken away from any Canadian in the changes that have been made in the Canada Elections Act and in the subsequent changes to the Citizenship Act as well.

But I am very concerned. When we have a flat statement that as of June 26, 1975, only Canadian citizens are qualified as electors, then we are going to have a problem in the next election when elderly long-time British subjects arrive with no documentary proof that they are Canadian citizens. I am disturbed about what will happen when an alert scrutineer challenges the right of those people to vote. As I recall, in the document sent to me the suggestion was that they could take an oath. I myself do not find this at all satisfactory, partly because this is not readily accessible to urban voters. Furthermore, if they have not given it any thought prior to their arriving to vote—and they have voted many times in previous elections—I suspect a great many of them will be so shattered by the refusal to vote for the first time in their lives, for the first time since they have come to Canada, that they would be in no frame of mind to swear to anything with regard to their citizenship—and, in fact, could probably be charged with something close to perjury if, without the documentation, they did swear that they were actually Canadian citizens when they could have produced the certificate to prove it.

• 1710

**Mr. Hamel:** Of course these comments are much beyond what is included here, because this is a fundamental question. This is based on the right of British subjects to vote or not to vote. The change in the act I was suggesting was only to reflect an amendment adopted by Parliament in 1970, at which time British subjects who had the right to vote before, or at the general election of 1968, were given five years to become Canadian citizens. That five-year period ended on June 26, 1975. Since June 26, 1975, the right to vote in Canada is restricted to Canadian citizens. We considered that the law should not talk about British subjects other than Canadian citizens...

**The Chairman:** They cannot vote anyway.

**Mr. Hamel:** That is right, they cannot vote anyway. This is a decision that was taken. Of course Parliament could always change an act it passed a few years ago.

I quite share Mr. Johnston's concern, because we get some correspondence, particularly from people who have been living in Canada for years and have never applied for Canadian citizenship. Most of these people, we find, are Canadian citizens by virtue of the 1947 act. I suspect that what may have to be done, and this might be our responsibility, is to inform the population about its rights.

**Mr. Johnston:** I am concerned that not enough has been done. Of course with Bill C-20, again, we are about to start on clause-by-clause study of the new citizenship bill. If it goes through, I will probably have some things to say about the same subject at that time, but I wanted to raise it

[Interpretation]

J'ai demandé au Secrétariat d'État de faciliter l'obtention de la formule utilisée par les sujets britanniques pour demander des certificats de citoyens canadiens. On m'a répondu que, présentement, elles sont disponibles seulement au Palais de justice, à moins de les demander directement au Secrétariat d'État ou aux députés. On ne peut les obtenir dans les bureaux de poste comme plusieurs autres formules du gouvernement fédéral. Selon le Secrétariat d'État, les changements à la Loi électorale du Canada ainsi qu'à la Loi sur la citoyenneté canadienne n'ont rien enlevé aux Canadiens.

On a déclaré qu'à partir du 26 juin 1975, seuls les citoyens canadiens ont le droit de vote; cela m'inquiète. Que faire devant des sujets britanniques d'un certain âge qui se présenteront pour voter à la prochaine élection sans aucune preuve de leur citoyenneté canadienne? Qu'arrivera-t-il si un scrutateur consciencieux conteste le droit de vote de ces personnes? Dans le document que j'ai reçu on suggère de leur faire prêter serment. Cela me paraît insatisfaisant, surtout pour les électeurs urbains. Si on ne les a pas avertis et qu'ils ont voté lors de plusieurs élections antérieures, je soupçonne que certains d'entre eux seront si bouleversés par un refus au droit de vote pour la première fois dans leur vie ou pour la première fois depuis leur venue au Canada, qu'ils seront incapables de prêter serment sur leur citoyenneté. S'ils jurent être citoyens canadiens sans produire de certificat à l'appui, on pourra même les accuser de perjure.

**M. Hamel:** Vos observations élargissent le débat, mais c'est une question très importante. Elle repose sur le droit de vote des sujets britanniques. Le changement que je proposais à la loi devait simplement traduire une des modifications adoptées par le Parlement en 1970, époque à laquelle on avait donné aux sujets britanniques qui avaient le droit de voter avant l'élection générale de 1968 cinq ans pour devenir citoyens canadiens. Cette période de 5 ans s'est terminée le 16 juin 1975. Depuis ce jour, le droit de vote au Canada est limité aux citoyens canadiens. Nous estimons que la loi ne devrait pas parler des sujets britanniques qui ne sont pas citoyens canadiens.

**Le président:** Ils ne peuvent de toute façon pas prendre part au vote.

**M. Hamel:** C'est exact, ils ne peuvent pas voter. C'est ce qui avait été décidé, mais il est évident que le Parlement pourrait modifier une loi adoptée il y a quelques années.

Je partage l'inquiétude de M. Johnston; nous recevons encore des lettres de gens qui vivent au Canada depuis des années, mais qui n'ont jamais demandé la citoyenneté canadienne. Nous estimons que, pour la plupart ils sont devenus citoyens canadiens en vertu de la loi de 1947. Il nous restera ensuite à informer la population de ses droits.

**M. Johnston:** Presque rien n'a été fait. Heureusement, avec la présentation du Bill C-20, nous devons recommencer l'étude article par article du nouveau projet de loi sur la citoyenneté. Si le bill est adopté, j'aurai probablement à faire d'autres commentaires au moment de son adoption.



## [Texte]

here, because it seems to me to be of concern when a government makes this fundamental change, this very, very fundamental change in the right to vote to people who have had it for so long.

**The Chairman:** As you know, Mr. Johnston, it is very unlike the Chair in this Committee to intervene on a point of order or a matter of being in order. I do not do so to prevent the point you are referring to, but the difficulty I have is that the law now states that five years after a certain date in 1970 only Canadian citizens can vote. I understand your concern, because I share membership with you on the Broadcasting Committee, which is concerned with the citizenship act. But this amendment does not change the law, it is only consequential to the fact that British subjects cannot vote and, therefore, there is no point in having a reference in the act to it.

**Mr. Johnston:** I realize that, but if there is to be no reference to British subjects, the act had better provide the formula that will permit these people to vote. As I say, my office is engaged in a search for the document that suggests the formula in the right of swearing in that I find unsatisfactory, to see if there is a way around for these people—because it is going to happen. I do not think we should be blind to that possibility; some of these—and they are old and they are dear old people—are going to have a very, very traumatic experience come the next election.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on the same point of order. It would seem to me that there could be a possibility of an amendment to the act Mr. Johnston is referring to, whereby these people who, say, have been British subjects for some 25 years in Canada would automatically be allowed to continue voting and not lose their voting privilege. I agree with what he is saying, I think it is most undesirable, for instance, that many senior citizens who cannot get out, or cannot understand, or cannot become citizens for some reason or other should find themselves disenfranchised.

**The Chairman:** All right, but I would ask you gentlemen to recognize the position of the Chair.

**Mr. Robinson:** I do, indeed, I think we are totally out of order.

**The Chairman:** Not on the substance of what both Mr. Robinson and Mr. Johnston are speaking about, but on the problem I face. I am not sure whether arguments on that matter would be in order where we are looking at administrative amendments.

That in no way denies Mr. Johnston's right to raise the issue, and on his instructions the Chair will seek advice at to whether such discussion would be in order.

• 1715

**Mr. Johnston:** Yes, all I would like to do now, Mr. Chairman, on a point of order, is to defer this—to consider adjourning a few minutes ago—to defer this until such time as I have Bill C-20 with me.

**The Chairman:** What I will do, Mr. Johnston, is prepare myself to be able to give you an answer on the subject of whether or not we are in order, should that come up again, as I imagine it will. Agreeable?

## [Interprétation]

Toutefois, j'ai voulu soulever cette question ici aussi, parce que le fait qu'un gouvernement change à fond le droit de vote pour des personnes qui l'ont depuis si longtemps, me semble crucial.

**Le président:** Monsieur Johnston, vous savez qu'il n'est pas dans les habitudes du président d'invoquer le Règlement ou d'intervenir dans une question qui est considérée comme recevable. Je ne veux pas vous empêcher de vous exprimer, mais la loi stipule maintenant que, 5 ans après une certaine date en 1970, seuls les citoyens canadiens ont le droit de vote. Je comprends votre inquiétude, parce que je siège également avec vous au Comité permanent de la radiodiffusion qui étudie en ce moment la Loi sur la citoyenneté. Mais cet amendement ne vise pas à changer la loi; il découle simplement du fait que les citoyens britanniques ne peuvent pas voter. Par conséquent, il est inutile que la loi mentionne les citoyens britanniques.

**M. Johnston:** Je le sais, mais si l'on ne mentionne pas les sujets britanniques, la loi a intérêt à offrir une formule qui permettra à ces mêmes personnes de voter. Mon bureau recherche en ce moment quels documents pourraient proposer une formule adéquate sur le droit de prêter serment, c'est-à-dire qu'on cherche une façon de permettre à ces personnes de voter. Nous ne pouvons nier la possibilité que certains citoyens se sentent lésés. Il faut faire quelque chose, sinon, certains de nos chers citoyens de longue date connaîtront une expérience très traumatisante lors de la prochaine élection.

**M. Robinson:** Monsieur le président, j'invoque le même rappel au Règlement. Il devrait être possible de proposer une modification à la loi dont parle M. Johnston, qui permettrait aux sujets britanniques ayant habité au Canada depuis 25 ans de continuer d'office à voter sans perdre leur droit de vote. Il est en effet peu souhaitable que beaucoup de citoyens âgés qui ne comprennent pas la situation, ou qui ne peuvent devenir citoyens canadiens pour une raison ou pour une autre, perdent leur droit de suffrage.

**Le président:** Très bien, mais je vous demande de comprendre la situation difficile dans laquelle je me trouve en tant que président.

**M. Robinson:** Je la comprends, et je pense que la question est tout à fait irrecevable.

**Le président:** Elle est irrecevable, non pas à cause de la position de M. Robinson et de M. Johnston, mais à cause de ma propre position. Je ne suis même pas sûr que ces discussions seraient recevables si elles avaient lieu au cours de débats portant sur des modifications administratives.

Cela n'enlève en rien à M. Johnston le droit de soulever le problème et la présidence devrait d'ailleurs demander conseil pour savoir si un tel débat est acceptable.

**M. Johnston:** Oui, tout ce que je demande maintenant c'est de retarder cette question jusqu'à ce que j'aie le Bill C-20 avec moi.

**Le président:** Ce que je vais faire, monsieur Johnston, c'est me renseigner pour pouvoir vous donner une réponse sur la recevabilité de cela, lorsque la question se posera de nouveau. Cela vous convient-il?

[Text]

Mr. Johnston: Okay.

The Chairman: Adjourned to the call of the Chair?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: Until tomorrow night at 8 o'clock.

[Interpretation]

M. Johnston: Bien.

Le président: Levons-nous donc la séance?

Une voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain soir à 20 h 00.













HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Thursday, March 18, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le jeudi 18 mars 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer on Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

CONCERNANT:

Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collenette

Messrs.

Abbott	Caccia
Beatty	Dick
Beaudoin	Francis
Benjamin	Hopkins
Blais	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collenette

Messieurs

McKenzie	Reynolds
McKinley	Ritchie
Pearsall	Robinson
Reid	Young—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 16, 1976:

Mr. Hopkins replaced Miss Nicholson.

On Thursday, March 18, 1976:

Mr. Young replaced Mr. Duclos.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mardi 16 mars 1976:

M. Hopkins remplace M<sup>lle</sup> Nicholson.

Le jeudi 18 mars 1976:

M. Young remplace M. Duclos.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 18, 1976

(50)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:13 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Benjamin, Blaker, Collenette, Dick, Hopkins, McKenzie, Reid, Ritchie and Young.

*Witness:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34.*)

The witness made a statement and answered questions.

At 12:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 MARS 1976

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 13, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Benjamin, Blaker, Collenette, Dick, Hopkins, McKenzie, Reid, Ritchie et Young.

*Témoin:* M. J.-M. Hamel, Directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude sur son ordre de renvoi portant sur le rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modifications à la Loi électorale du Canada et à ses annexes proposées. (*Voir procès-verbal du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34.*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 16, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 18, 1976

• 1111

[Text]

**The Chairman:** On your behalf I welcome Mr. Hopkins who has volunteered to join the Committee, and Mr. Young who has also volunteered to join the Committee.

May I review with you the schedule of meetings, please? We have sent a letter to all members of the Committee, pursuant to your instructions to that effect, that on Tuesday, March 23, at 9.30 a.m., members will be invited to vote on the question of the reduced election period from 60 days to 47 days.

**Mr. Hopkins:** When was that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** When was the letter sent?

**Mr. Hopkins:** Yes.

**The Chairman:** It was sent in the last few days, but because you were not a member of the Committee you did not receive it. You will receive a copy of it during this meeting.

It is not obligatory that there be a vote on Tuesday. The letter states that if members feel ready at that time, we will begin, but that at any time thereafter there will be no further obligation to notify members when you would be invited to consider voting on that issue. So, for those who are here, just to remind you, then, Tuesday—particularly those of you who have attended a number of meetings—I imagine that you will be ready to vote. If there is any necessity of communicating with other members of your party in order to get sorted out and be ready for that vote, I would hope that you would do so.

On Wednesday, March 24, the Chief Electoral Officer has had a long-standing commitment to speak to a group of young Canadians, I believe, and has asked whether or not we might put off that meeting; and with your agreement, I will accept that request. Is that agreed?

• 1115

**Mr. Benjamin:** Especially if it is in my riding.

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** It is in Ottawa. This is a group of students from all over Canada, four groups of 100 students. We had the first group yesterday, and we have the next group next week.

**Mr. Benjamin:** You would surely be welcome to make a speech in Regina.

**The Chairman:** Now, you know that a number of members who have private members' bills have not appeared on the schedule suggested to them; so, again, subject to your approval, the Clerk or I will issue a letter to them, inviting them, as a last opportunity to do so, to present their private members' bills on Thursday, March 25, and again on Tuesday, March 30.

I think if members who have been given the opportunity of a previous schedule to come and who are given a second opportunity to come on those specified dates, do not show up thereafter, we would have to conclude that they do not want to pursue the matter. Is that agreeable?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 mars 1976

[Interpretation]

**Le président:** Je tiens en votre nom à accueillir M. Hopkins qui a volontairement consenti à se joindre au Comité, et M. Young, également volontaire.

Permettez que nous revoyions ensemble notre horaire des séances. Nous avons adressé une lettre à tous les membres du Comité, à votre demande, les invitant à voter le mardi 23 mars à 9 h 30 du matin en vue d'abrèger la période électorale de 60 à 47 jours.

**M. Hopkins:** Quand, monsieur le président?

**Le président:** Quand la lettre a été envoyée?

**M. Hopkins:** Oui.

**Le président:** Elle a été envoyée il y a quelques jours mais, comme vous n'étiez pas membre du Comité vous ne l'avez pas reçue. Vous en recevrez une copie durant la présente séance.

Il n'est pas obligatoire de passer aux voix mardi. La lettre explique que si les membres du Comité estiment être prêts à ce moment-là, nous commencerons, mais qu'il n'y aura ensuite aucune obligation de prévenir les membres du moment où le vote aura lieu. Je rappellerai aux membres présents, spécialement à ceux qui ont assisté à un certain nombre de réunions, que mardi vous devriez être prêts à passer au vote. S'il vous est nécessaire de communiquer avec d'autres membres de votre parti pour clarifier des questions et être prêts à passer au vote, j'espère que vous le ferez.

Mercredi le 24 mars, le directeur général des élections doit adresser la parole à un groupe de jeunes Canadiens. Il a demandé que l'on remette la réunion de ce jour-là et si vous êtes d'accord j'acquiescerai à sa demande. D'accord?

**M. Benjamin:** Spécialement s'il parle dans ma circonscription.

**M. J.-M. Hamel (Directeur général des élections):** C'est à Ottawa. Il s'agit d'un groupe d'étudiants de partout dans le Canada, de quatre groupes de 100 étudiants. Nous avons reçu le premier groupe hier et le prochain groupe vient la semaine prochaine.

**M. Benjamin:** Vous seriez le bienvenu à Regina.

**Le président:** Un certain nombre de députés qui désirent présenter des bills privés n'ont pas respecté l'horaire proposé. Là encore, subordonnement à votre approbation, il sera envoyé par le greffier ou moi-même une lettre les invitant, et ce sera une dernière occasion, à présenter leurs bills privés le jeudi 25 mars ou le mardi 30 mars.

Ces députés ont eu une première occasion de se présenter devant nous selon un horaire établi, et nous leur offrons une seconde raison. S'ils négligent de se présenter aux nouvelles dates établies, à mon avis, nous pourrions conclure qu'ils veulent laisser tomber la chose. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** I would therefore ask the Clerk to issue to all members of the Committee a revised schedule of meetings which includes the comments that I have just made and the points that you have agreed to and to deliver to all members, including the two new members, Mr. Young and Mr. Hopkins, the revised schedule.

The Chief Electoral Officer is working on the Supplementary Report which I have in my hand especially for the two new members so that they can recognize it. We are on page 31. We have completed Part I of the administrative amendments, and Part II deals with Amendments to Schedule II to the Canada Elections Act.

We can continue with the previous style of proceeding, if you are agreeable, and that is that Mr. Hamel will introduce each of the recommended administrative amendments, and I will ask for the sense of the Committee. It is not a vote, by the way. Again, I refer to the two new members. By agreement of the Committee, there are no formal votes until those votes have been called for. This takes some of the strain off the attendance and the concern that there may be imminent votes. Once I have the sense of the members' opinions on any particular subject, the Clerk notes that, and when we come to voting, the Clerk will remind members that some particular member may have had a reservation about a particular administrative amendment so that it can be brought up again for consideration. Is that clear? Good. Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, Schedule II to the act contains what we call the special voting rules, which are the rules under which members of the Forces and members of the Public Service abroad vote.

There are a number of technical or administrative amendments. The first one is the oath of office which the so-called special returning officer must take. You may recall, Mr. Chairman, that returning officers were not allowed to take their oath before the Chief Electoral Officer or before the Assistant Chief Electoral Officer, but here we have exactly the reverse situation. The special returning officers can take their oath only before the Chief Electoral Officer, and in some cases he may have to come all the way from Halifax or Edmonton to Ottawa to take this oath before me. We feel that there is already a provision in the act which authorizes a number of people—postmasters, notaries public, commissioners of oath and so on—to receive the oath of election officers, and we feel that there is no reason why the same persons would not be authorized to receive the oath of special returning officers.

**The Chairman:** Is that agreed, gentlemen? Agreed? Agreed.

**Mr. Hamel:** The second one is the political affiliation. Under the act itself, a party, in order to appear on the ballot paper, must go through certain motions, must register and have a number of candidates, and so on and so on.

Under the rules, for quite a while, we have been showing political on the basis of the Chief Electoral Officer's best judgment. But we feel that the conditions should be the same. In other words, the political affiliation shown on the

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

**Le président:** Je demande donc au greffier de remettre à tous les membres du Comité un horaire de travail révisé qui tiendra compte des commentaires que je viens de faire et des points sur lesquels vous vous êtes entendus. Il remettra un exemplaire de cet horaire à tous les membres du Comité, y compris les deux nouveaux membres, M. Young et M. Hopkins.

Le directeur général des élections commente présentement le rapport supplémentaire que je tiens à la main, particulièrement à l'intention des deux nouveaux membres pour qu'ils puissent le reconnaître. Nous sommes à la page 31. Nous avons terminé l'étude de la Partie I des modifications d'application. La Partie II porte sur les modifications à l'annexe II de la Loi électorale du Canada.

Si vous êtes d'accord, nous procéderons comme par le passé, c'est-à-dire que M. Hamel présentera chaque modification d'application recommandée et que je demanderai l'avis du Comité. Au profit des deux nouveaux membres, je mentionne qu'il ne s'agit pas d'un vote. Le Comité s'est entendu pour ne pas prendre de vote formel avant que les questions ne soient mises aux voix. Cela diminue la tension de l'auditoire et réduit l'inquiétude que l'on soit sur le point de prendre le vote. Les membres font entendre leur point de vue sur le sujet à l'étude, le greffier en prend note, et lorsque nous passerons aux voix, le greffier rappellera aux membres du Comité que l'un d'entre eux avait exprimé telle réserve sur une modification d'application en particulier, et cela afin qu'elle fasse de nouveau l'objet de notre considération. C'est clair? Très bien. Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Monsieur le président, l'Annexe II de la loi contient ce que nous appelons les règles électorales spéciales, qui régissent l'exercice du droit de vote par les membres des Forces armées et les membres de la Fonction publique à l'étranger.

Il y a un certain nombre de modifications d'ordre technique ou administratif. Le premier porte sur le serment d'office que les soi-disant directeurs de scrutin spéciaux doivent prêter. Rappelez-vous, monsieur le président, que les directeurs de scrutin ne peuvent prêter le serment d'office devant le Directeur général des élections ou devant le Directeur général adjoint des élections, mais ici nous avons la situation inverse. Les directeurs de scrutin spéciaux peuvent prêter serment seulement devant le Directeur général des élections. Dans certains cas, ils peuvent devoir venir d'Halifax ou d'Edmonton à Ottawa pour prêter serment devant moi. La loi contient une disposition qui autorise certaines personnes—maîtres de poste, notaires, officiers ministériels ayant qualité pour recevoir des déclarations sous serment et ainsi de suite—à faire prêter serment aux officiers d'élection. Je ne vois pas pourquoi ces mêmes personnes ne pourraient être autorisées à faire prêter serment aux directeurs de scrutin spéciaux.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous d'accord? D'accord.

**M. Hamel:** La seconde modification porte sur l'appartenance politique. En vertu de la loi, pour paraître sur un bulletin de vote, un parti doit prendre certaines mesures, s'inscrire, présenter un certain nombre de candidats, et ainsi de suite.

Depuis un certain temps, selon les règlements, l'affiliation politique est indiquée suivant le bon jugement du Directeur général des élections. Selon nous, les conditions devraient être les mêmes. En d'autres termes, l'affiliation

[Text]

ballot by law should be exactly shown in the same way in the list we prepare for the members of the forces and members of the public service. We did it through an administration decision at the last elections but we feel that it should be in the act, the wording of the act should be the same.

The Chairman: Agreed.

• 1120

**Mr. Hamel:** About voting territory outside Canada, we have always had to establish at least one additional voting territory. By way of explanation, under the act at the moment there are three voting territories. Canada is divided into three voting territories with headquarters at Halifax, Edmonton and Ottawa. Furthermore, we may establish additional voting territories outside Canada if there are sufficient members of the forces.

Unfortunately, under the act as it reads at the moment, additional voting territory cannot be established until the writs of election have been issued. It means that the appointment of a special returning officer cannot be made until then. It presents a problem of training and so on. He has to be brought to Ottawa, although he is not actually in office.

So we feel, prior to the election, if we have good reason to believe we will need an additional or additional voting territories, that they should be established. This is an authority which I have under the act. As a consequence, the Governor in Council could appoint the special returning officer at the same time the others are appointed.

The Chairman: Agreed? Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, would this returning officer be a member of the armed forces? Suppose it is in Europe, at Lahr, or Baden-Baden, for example.

**Mr. Hamel:** There is nothing in the act which would preclude a member of the forces or a member of the public service to be a special returning officer except that it is a full time job for about two to two and a half months. It means that he would have to obtain first some sort of a leave of absence without pay from the armed forces or from the public service, because he is paid for that job.

Generally speaking, special returning officers are either retired members of the forces, retired bank managers or, we had for a while, retired post office employees. As I say, there are only four that have to be appointed. We have had traditionally one voting territory with headquarters in London, England and, of course, the three which are established by statute in Edmonton, Ottawa and Halifax. Then, of course, we have members of the forces and members of the public service acting as special deputy returning officers as responsible for the military polls, more or less, where the members of the forces are voting. Even in your own district there is such a polling place as they call it.

**Mr. Young:** May I ask, Mr. Chairman, it this going to clear up the situation of public servants overseas who have had difficulty voting in the past? I have heard some of them say through conversation that they are somewhat disenfranchised because they have no really valid system of voting. There is no way of collecting votes or no way of getting their ballots into the system effectively.

[Interpretation]

politique indiquée sur le bulletin de vote de par la loi, devrait être indiquée de la même façon sur la liste préparée pour les membres des Forces armées ainsi que pour les membres de la Fonction publique. Pour les deux dernières élections, nous avons agi ainsi, suite à une décision administrative, mais nous croyons que cette disposition devrait être inscrite dans la loi et que les termes utilisés devraient être les mêmes.

Le président: D'accord.

**M. Hamel:** Il a toujours fallu établir au moins un endroit de scrutin à l'extérieur du Canada. Présentement, en vertu de la loi, le Canada est divisé en trois territoires de vote dont les quartiers généraux sont à Halifax, Edmonton et Ottawa. En outre, nous pouvons établir des territoires de vote à l'extérieur du Canada s'il y a un nombre suffisant des membres des Forces armées.

Malheureusement, aux termes de la loi actuelle, un territoire de vote supplémentaire ne peut être établi avant l'émission du bref d'élection. Cela signifie que l'on ne peut nommer un directeur de scrutin spécial avant ce moment. Cela représente un problème d'entraînement, car on doit le faire venir à Ottawa même s'il n'est pas encore en fonction.

À notre avis, il semble qu'avant l'élection, si nous avons de bonnes raisons de croire nécessaires un ou plusieurs territoires de vote supplémentaires, il y a lieu d'en établir. En vertu de la loi, je détiens ce pouvoir. Par conséquent, le gouverneur en conseil pourrait nommer ce directeur de scrutin spécial au même moment qu'il nomme les autres.

Le président: D'accord? Monsieur Hopkins.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, ce directeur de scrutin serait-il un membre des Forces armées? Disons qu'il s'agit d'un poste en Europe, à Lahr ou Baden-Baden, par exemple.

**M. Hamel:** La loi n'empêche en aucune façon un membre des Forces armées ou un membre de la Fonction publique d'agir comme directeur de scrutin spécial, sauf s'il s'agit d'un emploi à temps plein de deux mois à deux mois et demi. Il devrait alors obtenir un congé sans solde des Forces armées ou de la Fonction publique, puisque le directeur de scrutin reçoit un salaire.

De façon générale, les directeurs de scrutin spéciaux sont normalement des membres retraités des Forces armées, des directeurs de banque à leur retraite; à un moment donné, nous utilisons même des employés des postes à leur retraite. Comme je vous ai dit, nous n'en avons que quatre à nommer. Traditionnellement, l'un des territoires avait ses quartiers généraux à London, Angleterre, et, nécessairement, les trois autres sont établis par statut à Edmonton, Ottawa et Halifax. De plus, nous avons des membres des Forces armées et des membres de la Fonction publique agissant comme scrutateurs spéciaux responsables des bureaux de scrutin militaires où les membres des Forces armées votent. Même dans votre propre circonscription, il existe un tel bureau de scrutin.

**M. Young:** Monsieur le président, croyez-vous que cette disposition clarifiera la situation des fonctionnaires en poste outre-mer qui ont eu de la difficulté à voter par le passé? Par certaines conversations, j'ai appris que certains d'entre eux sont privés de leur droit de vote parce qu'il n'existe pas de système valide de votation. Il est impossible de recueillir leur vote ou de verser dans le système leur bulletin de vote.



[Texte]

**Mr. Hamel:** I think, Mr. Chairman, we have to understand what we mean by public servants. At the moment I do not think there is any problem with public servants because in every mission or post abroad we have a polling place. The ambassador or the consul general or the so-called head of post has to establish a voting place. The means are taken to ensure everybody will be allowed to vote.

The problem is with either quasi-public servants, employees of crown corporations for instance, or employees of Canadian companies. They cannot vote, at the moment, through the system because we do not have the complete list of these people. For members of the forces and members of the public service abroad we have more or less, at permanent list. When they are posted abroad they have to fill out, what we call, a statement of ordinary residence out of which we prepare a list which is kept up to date. Names are deleted when people are brought back home or are transferred from one post to another. But we cannot exercise the same control over the employees of Canadian corporations working abroad or even provincial government employees.

**Mr. Young:** Is that applicable in a small Consular office where there may be only three or four people attached to that office?

• 1125

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman, except that we have one amendment here which will make it easier for places where they may be only one or two people. We ask or we suggest that the head of post, the ambassador, under whom this subpost may come, be allowed to establish what we call a mobile poll as the commanding officer is allowed to do for the armed forces.

**Mr. Young:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Hamel a question about up-to-date voting lists for members of the armed forces and personnel abroad. I have not been able to get to the returning officer lists of members of the armed forces who vote in my constituency for the last couple of elections and, regardless of who the candidate may be, I think these should be available upon request by him or her or the local returning officer to constituencies. What is the difficulty here?

**Mr. Hamel:** The difficulty, Mr. Chairman, is strictly in the Act itself which restricts the availability of those lists to candidates and their accredited agent and only in the office of the returning officer. In other words, copies cannot be given. But, Mr. Chairman, the Committee will remember that this was discussed at an earlier meeting and the Departments of National Defence and External Affairs are now willing to provide sufficient copies for candidates. In other words, if the Committee agrees to amend, to recommend that the law be changed, next time copies or one copy, will be given to each candidate.

**Mr. Hopkins:** Will this include civilian personnel abroad?

[Interprétation]

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, il faudrait s'entendre sur le terme de fonctionnaire. Présentement, je ne crois pas qu'il y ait de problème pour les fonctionnaires parce que dans chaque mission ou chaque poste à l'étranger nous avons un bureau de scrutin. L'ambassadeur, le consul général ou le chef de mission doit établir un bureau de scrutin. Il doit s'assurer que tout le monde aura l'occasion d'exercer son droit de vote.

Ce sont les quasi fonctionnaires, les employés de sociétés de la Couronne ou encore les employés de compagnies canadiennes qui ont des problèmes. Présentement, il leur est impossible de voter en passant par le système, car nous ne possédons pas une liste complète de toutes ces personnes. Pour ce qui est des membres des Forces armées et de la Fonction publique à l'étranger, nous avons en main une liste plus ou moins permanente. Lorsqu'ils sont affectés à l'étranger, ils doivent remplir ce que nous appelons une déclaration de résidence habituelle, ce qui permet de préparer une liste que l'on tient à jour. On raye les noms de ceux qui reviennent au pays ou qui sont mutés d'un poste à l'autre. Mais nous ne pouvons exercer la même surveillance sur les employés des sociétés canadiennes qui travaillent à l'étranger ou même sur les fonctionnaires provinciaux.

**M. Young:** Est-ce la même chose dans le cas d'un petit bureau consulaire qui n'a peut-être que trois ou quatre employés?

**Mr. Hamel:** Oui, monsieur le président, sauf que nous avons apporté ici une modification qui facilitera la procédure dans le cas de représentation qui n'ont qu'un ou deux employés. Nous demandons, ou du moins nous proposons que le chef de la mission, l'ambassadeur, dont relève cette représentation, puisse établir ce que nous appelons un bureau mobile, comme le fait le commandant dans les Forces armées.

**M. Young:** Merci, monsieur le président.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Hamel au sujet de la mise à jour des listes d'électeurs dans le cas des membres des Forces armées et du personnel à l'étranger. Lors des deux dernières élections je n'ai pu obtenir du directeur de scrutin la liste des membres des Forces armées qui peuvent voter dans ma circonscription et je crois que quel que soit le candidat, ces listes devraient être disponibles sur demande ou à la demande du directeur de scrutin local. Quel est le problème?

**Mr. Hamel:** Le problème, monsieur le président, vient de la loi, qui réserve ces listes aux candidats ou à leur agent accrédité et ce, seulement dans le bureau du directeur du scrutin. En d'autres termes, on ne peut donner d'exemplaire. Mais, monsieur le président, les membres du Comité se rappelleront que nous en avons parlé à une réunion précédente et que le ministère de la Défense nationale et celui des Affaires extérieures sont maintenant disposés à fournir un nombre suffisant d'exemplaires pour tous les candidats. En d'autres mots, si le Comité convient de modifier la loi, ou de recommander une modification de la loi, la prochaine fois des exemplaires ou tout au moins un exemplaire sera donné à chaque candidat.

**M. Hopkins:** La liste comprendra-t-elle le nom du personnel civil à l'étranger?

[Text]

**Mr. Hamel:** Public servants, yes. There again we have to be careful what we mean by civilians. At the moment the Act covers strictly full-fledged public servants and not, what I call, quasi-public servants such as teachers under contract, people on . . .

**Mr. Hopkins:** It will not include them?

**Mr. Hamel:** No, unless the act is changed.

**Mr. Hopkins:** I see.

**Mr. Hamel:** You will have to change the act to bring in under the over-all term or deem them to the public servants for that purpose. But as the Act reads at the moment, they are not covered, no more than are people under contract with CIDA, for instance, or under contract with one government department, but who do not have the status of a public servant.

**Mr. Hopkins:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Benjamin:** I have a small point of order, Mr. Chairman our new colleague on the Committee and all hon. Members that the amendments in this area that were proposed by Mr. Howard and me, in 1969 and 1970, were turned down by the government in Committee of the Whole.

**An hon. Member:** Is that paragraph brief?

**The Chairman:** We will be coming back, Mr. Hopkins, to that subject when we come around to the vote on the amendments.

**Mr. Hopkins:** Yes, very good, because it is one that I have taken up myself and I am interested in it.

**The Chairman:** I have heard you refer to this before and perhaps I could instruct the Clerk to see to it that the *Minutes* of the meeting which covered that subject be sent to you, specifically.

**Mr. Dick:** There was one thing before when we brought up this topic with Mr. Hamel. I think he was going to inquire of the Department of National Defence not only whether they would have any objection to our getting these sheets photocopied at election time but also whether we could get them on an annual basis so that we could stay in touch with those constituents and maybe abroad with the armed forces, just as we do with our regular constituents—and I think your were going to inquire as to whether they had any great objections to this or not in a time of peace.

• 1130

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, we did make some inquiries. Although this is perhaps more involved, there is a question of cost, for instance, and so on. If I may, Mr. Chairman, I would suggest that the Committee might wish to call the Deputy Minister of National Defence or one of his representatives and the Deputy Minister of External Affairs or one of his representatives to discuss this with the Committee because as I said, there is a question of cost, there is a question of through whom those lists could be available and whether the lists would be available strictly to members of Parliament or former candidates or political organizations and so on. I think there are quite a number of facets to the problem and it might be preferable for the Committee to get the views of National Defence and External Affairs.

[Interpretation]

**M. Hamel:** Les fonctionnaires, oui. Mais là encore, il nous faut distinguer ce que nous entendons par civil. A l'heure actuelle, la loi ne parle que des fonctionnaires véritables, et non de ce que j'appellerais les quasi-fonctionnaires, tels que les professeurs sous contrat, les personnes qui . . .

**M. Hopkins:** On ne les inclura pas?

**M. Hamel:** Non, pas à moins que la loi ne soit modifiée.

**M. Hopkins:** Je vois.

**M. Hamel:** Il faudrait apporter des modifications à la loi afin de les inclure dans la définition ou de leur accorder le statut de fonctionnaire à cette fin. Mais à l'heure actuelle, la loi ne les inclut pas, pas plus qu'elle n'inclut les personnes qui travaillent à contrat pour l'ACDI, par exemple, ou à contrat pour un ministère gouvernemental mais qui n'ont pas le statut de fonctionnaire.

**M. Hopkins:** Merci, monsieur le président.

**M. Benjamin:** J'aimerais invoquer le Règlement, monsieur le président. J'aimerais vous faire remarquer, ainsi qu'à notre nouveau collègue et à tous les honorables députés, que M. Howard et moi-même avions déjà proposé des modifications à cet égard en 1969 et en 1970 et que celles-ci ont été rejetées par la Chambre siégeant en comité plénier.

**Une voix:** Le paragraphe est-il bref?

**Le président:** Nous y reviendrons, monsieur Hopkins, lorsque viendra le moment de voter.

**M. Hopkins:** Oui, très bien, car c'est une question qui m'intéresse.

**Le président:** Je vous ai entendu en parler auparavant et peut-être pourriez-vous demander au greffier de s'assurer que le procès-verbal de la réunion où nous en avons parlé vous soit envoyé.

**M. Dick:** Il y a une chose dont nous avons parlé auparavant avec M. Hamel. Il me semble qu'il allait demander au ministère de la Défense nationale non seulement si celui-ci s'opposerait à ce que ces listes soient photocopiées au moment de l'élection, mais également si nous ne pourrions pas obtenir les liste à chaque année, de façon à ce que nous puissions rester en contact avec nos électeurs à l'étranger membres des Forces armées, tout comme nous le faisons dans le cas des électeurs qui restent sur place. Il me semble que vous alliez demander au Ministère s'il s'y opposerait en temps de paix.

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous nous sommes renseignés. Bien que cela soit plus compliqué, il y a, par exemple, une question de coût. Si vous me le permettez, monsieur le président, je proposerais que le Comité demande au sous-ministre de la Défense nationale ou à un de ses représentants, ainsi qu'au sous-ministre des Affaires extérieures ou à un de ses représentants, de discuter de cette question avec le Comité parce que, comme je l'ai dit, il s'agit d'une question de coût; il faudrait savoir par l'intermédiaire de qui ces listes pourraient être obtenues et si elles seraient uniquement mises à la disposition des députés ou des candidats antérieurs ou des organismes politiques, et ainsi de suite. Je crois qu'il y a bien des aspects à ce problème et je pense qu'il serait préférable que le Comité obtienne les opinions de la Défense nationale et des Affaires extérieures.

## [Texte]

The other question is relatively simple, as I said. They already prepare the lists and it is only a question of preparing a few extra lists, and we could make the photocopies or they could make them. It is strictly an administrative problem.

There is perhaps, Mr. Chairman, if I may take one more minute of the Committee's time, one more question which has been raised on many occasions in the past, and it is the status of these so-called quasi-public servants. Teachers particularly, National Defence teachers in Germany, have been quite vocal about it. I met with them last year because they had asked to be heard, and I think they have written to a number of members of Parliament. I believe they have written also to the Minister. And the same with people under contract with CIDA. What the Committee will wish to recommend to the House, I do not know. There again, National Defence and External Affairs may have to be consulted because it will add quite substantially to the responsibility they already assume under the act for this. It is also—not exactly opening the door, but it is also extending the right to vote, or the franchise, if I may say so, to a number of Canadians abroad while not at the same time being able to reach other Canadians.

**Mr. Dick:** Perhaps, Mr. Chairman, I may just close off that area by recommending to you, Mr. Chairman, and to the steering committee that they inquire into the possibility of having the Deputy Minister of National Defence and the Deputy Minister of External Affairs at a future meeting on this topic of a yearly list. I just ask that maybe the steering committee consider it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dick.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, developing from what Mr. Dick has said, I think it is important to put on the record here the fact that these people do vote in advance of election day in Canada, which would make it all the more important to have a sort of standing list prior to—much more prior to election day than under normal circumstances.

**Mr. Hamel:** What Mr. Dick is referring to is a list that would be available on an annual basis in addition to the list that we have agreed to make available to the candidates during the election. There is, as you know, a private bill which would in part achieve the same purpose. The private bill, under the name of Mr. O'Sullivan, I guess, is to require an extra copy of the Statement of Ordinary Residence to be made available through my office to the sitting member for that particular riding. If I may comment on this, the weakness is that you would get only one side of the coin; you would not be informed of those who have moved out of the riding and you might end up with a stack of Statement of Ordinary Residence which would give you only part of the story. I think it would probably be much preferable to get on an annual basis a list of all those entitled to vote in your electoral district. The timing of that list would be important because that list should not be, if I may suggest, put out in January because it is the beginning of the period when the members of the forces are allowed to change their ordinary residence. I think it should be either June or September or around that time of the year.

## [Interprétation]

L'autre considération est relativement simple. On prépare déjà ces listes et il ne s'agirait que de préparer quelques listes supplémentaires; nous pourrions faire les photocopies nous-mêmes ou ces personnes pourraient s'en charger. Il s'agit purement d'un problème administratif.

Permettez-moi, monsieur le président, d'ajouter que peut-être une autre question a souvent été soulevée auparavant, celle de la situation des quasi-fonctionnaires. Il y a notamment les enseignants, les enseignants de la Défense nationale en Allemagne, qui ont beaucoup manifesté leurs opinions à ce sujet. Je les ai rencontrés l'année dernière parce qu'ils avaient demandé à être entendus et je pense qu'ils ont envoyé des lettres à un bon nombre de députés. Je pense qu'ils ont également écrit au ministre. La même chose s'applique aux employés contractuels de l'ACDI. J'ignore ce que le Comité voudra recommander à la Chambre des communes. Dans ce domaine également, il faudrait peut-être consulter la Défense nationale et les Affaires extérieures parce qu'il s'agit là d'un atout considérable à la responsabilité qu'ils assument déjà aux termes de la Loi. C'est une manière également, pas exactement d'ouvrir tout grand les portes, mais d'étendre le droit de vote à certains Canadiens qui se trouvent à l'extérieur tout en ne l'accordant pas à d'autres Canadiens que nous sommes incapables de rejoindre.

**M. Dick:** Peut-être, monsieur le président, puis-je clore le débat en vous recommandant, à vous ainsi qu'au comité directeur, de vous renseigner sur la possibilité d'inviter le sous-ministre de la Défense nationale et le sous-ministre des Affaires extérieures à une réunion ultérieure qui porterait sur cette question des listes annuelles. Je demande simplement que le Comité directeur envisage cette possibilité.

**Le président:** Merci, monsieur Dick.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, par suite de ce qu'a dit M. Dick, je pense qu'il est important de signaler que ces personnes votent avant le jour des élections au Canada, ce qui rend encore plus nécessaire que dans des circonstances normales la présence d'une liste permanente avant, beaucoup avant, le jour des élections.

**M. Hamel:** M. Dick nous parle d'une liste qui serait disponible annuellement outre la liste que nous avons convenu de mettre à la disposition des candidats au cours des élections. Comme vous le savez, il existe un projet de loi privé qui tend à peu près à la même chose. Ce projet de loi, présenté, si je ne m'abuse, par M. O'Sullivan, demande qu'un exemplaire supplémentaire de la Déclaration de résidence ordinaire soit mis par mon bureau à la disposition du député élu. Je me permets de signaler qu'il y a un défaut à cela, à savoir que vous ne connaîtrez ainsi qu'un seul côté de la médaille; vous ne seriez pas renseignés au sujet des personnes qui ont quitté la circonscription et vous pourriez vous retrouver avec une pile de déclarations de résidence ordinaire qui ne vous renseigneraient que partiellement. Je pense qu'il serait sans doute préférable d'obtenir tous les ans une liste de toutes les personnes autorisées à voter dans votre circonscription. Le moment où cette liste vous parviendrait est important, parce qu'elle ne devrait pas être diffusée en janvier, étant donné que ce mois constitue le début de la période où les membres des Forces armées ont la permission de changer de lieu habituel de résidence. Je pense que cette liste devrait être établie en juin, ou en septembre, ou à cette époque à peu près.



[Text]

The Chairman: Is paragraph 3 acceptable, subject to Mr. Dick's remarks about the steering committee?

• 1135

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Paragraph 4.

Mr. Harnel: Key maps. Under the special voting rules we have to provide each polling place or each place where members of the Armed Forces or members of the public service vote with books of key maps. We have come out with something we feel is much more useful and I believe most of you have seen this book called: *Street Keys*. We have published, with the co-operation of Statistics Canada, a key to each metropolitan area in Canada, including more than one electoral district. In fact, we have 19. It is simply a listing of all the streets of these cities or urban areas indicating in which electoral district that street is located. This is much more useful and much more efficient than the books of key maps. We feel that the reference in the rules to this book of key maps should be deleted. Put on us an obligation to provide sufficient information to the staff of the polling place to permit normal allocation of the vote.

The Chairman: Mr. Collette.

Mr. Collette: Mr. Chairman, this may not be particularly applicable to this section but when we are talking about keys, I know candidates have a very difficult time, certainly in urban polls, in trying to get an updated riding key for the purpose of the election. Is there any provision in the Act, or could we make any provision for ongoing keys? I guess the returning officers are supposed to keep these up to date, but I have been involved in three or four federal campaigns and each time, not only the candidate on our side or myself were inconvenienced, but others were on the other side. All candidates should really have an up to date riding key.

In the case of my personal campaign in 1974 it took three days' work by two people to actually revise the key. Certainly I understand in areas of rapid growth and in suburban areas that this might be difficult on an ongoing basis but is there any way that we can improve the system whereby candidates have an accurate key?

Mr. Harnel: Mr. Chairman, the *Street Key* is a side product of what we call the revision of the polling divisions arrangement. In other words, the street key is normally established after the returning officer has established his polling divisions or her polling divisions. Under our legislation, this is not done continuously. We try to do it as closely as is possible to an election to take into consideration changes, growths, urban renewal programs and so on. There has not been any revision since the last election for the simple reason that we are now going through redistribution. As soon as the new maps become official this is one of the first things the returning officer will do. Then the returning officers are expected to prepare a street key for their ridings and to provide copies of their street keys to the local political organizations. They are under strict instructions to do it.

[Interpretation]

Le président: Est-ce que le paragraphe 3 est acceptable, compte tenu des remarques de M. Dick sur le comité de direction?

Des voix: D'accord.

Le président: Le paragraphe 4.

M. Harnel: Les cartes-clés. En vertu des règlements spéciaux nous devons fournir à chaque lieu de scrutin ou à chaque endroit où les membres des Forces armées ou les membres de la Fonction publique vont voter des recueils des cartes-clés. Nous avons établi quelque chose de beaucoup plus utile et je crois que vous avez tous lu ce guide intitulé: Indicateurs de rues. Nous avons publié, avec la collaboration de Statistique Canada, un guide pour chacune des régions métropolitaines du Canada, lorsque celles-ci comprennent plus d'une circonscription électorale. Il y en a 19. C'est simple une liste des rues de ces villes ou de ces régions urbaines indiquant dans quelle circonscription électorale la rue se trouve. Ce recueil est beaucoup plus utile que le recueil des cartes-clés. Nous pensons que les renvois faits dans ces règlements à ce recueil de cartes-clés devraient être supprimés, alors que nous n'aurons que l'obligation de fournir suffisamment de renseignements au personnel qui s'occupe du lieu de scrutin pour permettre de bien répartir le vote.

Le président: Monsieur Collette.

M. Collette: Peut-être que ceci ne s'applique pas à cet article, mais lorsque nous parlons de clés, je sais que les candidats ont beaucoup de difficultés, très certainement lors des scrutins urbains, à obtenir des documents-clés à jour sur la circonscription lors de l'élection. Est-ce que la loi ne prévoit pas des clés qui seraient mises à jour? Je suppose que les directeurs de scrutins sont censés tenir ces documents à jour. Ayant participé à 3 ou 4 campagnes fédérales, je me suis rendu compte chaque fois que non seulement le candidat de notre côté ou moi-même nous avions des difficultés mais aussi les autres. Tous les candidats devraient avoir en main les indicateurs à jour de leur circonscription.

Lors de ma campagne personnelle en 1974, il a fallu que 2 personnes travaillent pendant 3 jours pour mettre les indicateurs à jour. Je comprends que dans des endroits à croissance rapide et dans les zones suburbaines il est difficile de continuellement les mettre à jour mais y a-t-il un moyen d'améliorer le système, alors que les candidats ont besoin de documents à jour?

M. Harnel: Monsieur le président, ce manuel des indicateurs de rues est un sous-produit de ce que nous avons nommé l'arrangement concernant les sections de vote. Normalement les indicateurs de rues sont préparés une fois que le président d'élection a établi ses sections de vote. D'après notre loi il y a remise à jour continue et nous essayons d'y pourvoir aussi proche que possible de l'élection afin d'entrer en ligne de compte les modifications, les faits de croissance et les programmes de renouvellement urbain etc. Depuis la dernière élection il n'y a pas eu révision pour la simple raison que nous faisons actuellement le remaniement électoral. Dès que les nouvelles cartes seront devenues officielles, ce sera là une des premières fonctions du directeur de scrutin. Les directeurs de scrutin sont censés préparer des indicateurs de rues de leur circonscription et en fournir des exemplaires aux organismes politiques locaux. Les directives à ce sujet ont très strictes.

[Texte]

**Mr. Collenette:** We are not waiting for the writ.

**Mr. Hamel:** No, no. This should be given to the local political organizations at the same time, or shortly after they give you copies of the descriptions of the polling divisions and the traced maps. This is done as soon as we have approved and, hopefully, as soon as you have agreed with the proposed polling divisions arrangement, then they are expected to prepare the street keys and provide your organization with a copy.

**Mr. Collenette:** Is there any way we can guarantee that this can be updated on an ongoing basis so that when we get into a campaign we are not faced with so many errors in the key? In my own personal campaign it was really difficult as it was for all the candidates. It must have slowed down their organizations considering you are bombarded by calls from the general public as to where you vote and are told in one particular poll. I realize all the problems that the returning officers have, but it is one of the great weaknesses in organization of any campaign.

• 1140

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there could be in the legislation the same provision as exists in the Quebec Election Act whereby the returning officer must make a complete revision of his polling divisions arrangement and, by the same token, of his street key, every year. There are advantages and disadvantages. One of the disadvantages is that it is extremely expensive and, well, useless; it serves no purpose at some times. If you had four years, then this year, for instance, it would not serve any purpose, except if we had a by-election later on, because there will be completely new electoral districts and this would have to be done on the present basis.

One of the problems we were faced with in 1974 was the fact that in most cases we had to use the same polling divisions that were used in 1972 and with only minor changes. We asked the returning officers to make whatever changes were absolutely essential, but without knowing when the election would be called we could not take the chance of doing a complete revamping of the polling divisions. But I must admit that there is not a very good excuse for not having had in your hands a good or an up-to-date street key when the election was called. It should have been available.

**Mr. Collenette:** I can accept on an ongoing basis your argument that it would perhaps be too costly and useless, except that perhaps some authority should be given to the chief returning officer to instruct local returning officers to prepare such lists on an annual basis when it is quite obvious that we have a minority situation. For example, I am not sure what the returning officers did between 1972 and 1974, what duties they were asked to perform, but surely this could have been one of them when it was quite evident that the government could fall. Initially we felt that the election would be within six months, so you could have used the poll map of October 1972. But 18 months after the previous election it certainly would have become out of date.

[Interprétation]

**M. Collenette:** Nous n'attendons pas le bref d'élection.

**M. Hamel:** Non. On devrait les donner aux organisations politiques locales au même moment, ou peu après le moment où ils vous fournissent des copies des descriptions des sections de vote ainsi que les cartes. Cette opération a lieu dès qu'elle est approuvée, dès qu'est acceptée la façon dont on a proposé d'établir les sections de vote, alors ces directeurs de scrutins sont censés préparer ces indicateurs de rues et en fournir une copie à votre organisation.

**M. Collenette:** Est-ce qu'on peut être sûr que ces indicateurs seront toujours mis à jour afin qu'advenant une campagne, il n'y ait pas ces nombreuses erreurs que nous constatons? Au cours de ma campagne, c'était très difficile et tous les candidats ont eu des difficultés. Cela a ralenti les opérations de leurs organisations car le public vous appelle par téléphone pour savoir où il doit voter et à quel bureau de scrutin. Je comprends tous les problèmes qu'ont à résoudre les directeurs de scrutin, mais c'est là une des plus grandes faiblesses de l'organisation de nos campagnes.

**M. Hamel:** Monsieur le président, on pourrait inclure dans la loi une disposition semblable à celle qui existe dans la Loi électorale du Québec qui stipule que le directeur de scrutin doit effectuer une révision complète des dispositions régissant sa section de vote et en même temps examiner chaque année le plan indicateur des rues. Il y a des avantages et des inconvénients. L'un des inconvénients est que c'est extrêmement onéreux et dans un certain sens inutile; à certains moments c'est même parfaitement inutile. S'il y a quatre ans entre les élections, il serait parfaitement inutile d'avoir la liste cette année, sauf s'il y a une élection partielle plus tard, puisque les sections de vote seront nouvelles et il faudrait donc que la liste reflète la situation existante.

L'un des problèmes auxquels il nous a fallu faire face en 1974 était le fait que dans la plupart des cas nous devions utiliser les mêmes sections de vote que celles utilisées en 1972, sauf quelques modifications minimes. Nous avions demandé au directeur du scrutin d'apporter les changements essentiels; mais sans savoir quand aurait lieu l'élection, nous ne pouvions prendre le risque de complètement refaire les sections de vote. Je dois avouer néanmoins que cela n'excuse pas le fait que vous n'aviez pas à votre disposition un plan indicateur à jour lorsque les élections ont été déclenchées. Ce guide aurait dû être disponible.

**M. Collenette:** Je ne peux accepter votre argument de façon générale, c'est-à-dire que c'est trop coûteux et peut-être inutile. Peut-être faudrait-il accorder une certaine autorité au directeur général du scrutin lui permettant de donner l'ordre aux directeurs régionaux de scrutin de préparer une telle liste annuellement lorsqu'il est très évident que le gouvernement est dans une situation minoritaire. Par exemple, je ne sais au juste ce que les directeurs de scrutin ont fait entre 1972 et 1974, quelles fonctions on leur a demandé de remplir, mais la préparation de ces listes aurait dû en être une alors qu'il était très évident que le gouvernement risquait la défaite. Au début, on avait cru que l'élection aurait lieu dans les six mois; vous auriez donc pu utiliser la carte du scrutin de 1972. Mais 18 mois plus tard, la carte du scrutin précédent aurait certainement été périmée.

[Text]

I am just wondering what would have to be done in the way of change. Would it require an amendment to the act? Could it be discussed within the purview of this Committee at this time, since you are here with all these changes? It could give you the authority—well, it could be explained; it does not actually have to give you the authority. It could be outlined that where there is a minority situation in Parliament the returning officers prepare on an ongoing basis such lists.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not feel that the act should be changed, because Section 10 of the act as it reads at the moment sufficiently covers that situation. Between 1972 and 1974, and more specifically in the spring of 1973, we did instruct our returning officers to review their polling division arrangements. But because of the situation, as I said, we asked them not to make a complete revision and correct, primarily, the more serious mistakes that they had detected during the 1972 elections. But they should have at the same time amended and corrected their street key. Some returning officers, of course, are better than others, so I suspect that the work was quite well done in most cases but perhaps not as well done in other places.

**Mr. Collenette:** So really you are saying that there are provisions in the act and it is just a matter of supervision to make sure the returning officers carry out your instructions.

**Mr. Hamel:** Or perhaps a better calibre of returning officer.

**Mr. Collenette:** All right. Thank you.

**The Chairman:** Is that all right, gentlemen? Paragraph 4 accepted? Paragraph 5.

**Mr. Hamel:** With regard to co-ordinating officers within the Department of National Defence and External Affairs, the law at the moment provides that as soon as the writs of election have been issued the Minister of National Defence and the Minister of External Affairs must appoint a co-ordinating officer. We feel that this should be an ongoing type of appointment because there are all kinds of things that happen between elections. In fact, National Defence has always designated an officer to do that between elections and there is someone in External Affairs who is doing it, but we feel that there should be some statutory provision to the effect that there should always be a co-ordinating officer, in other words, someone to establish liaison between the Department of External and Affairs and the Department of National Defence on the one hand and my office on the other hand.

**The Chairman:** Is it agreed?

• 1145

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** Number 6.

**Mr. Hamel:** This is just a different arrangement of the list of Canadian forces and public service electors. What the special returning officers get is more or less the same list as you get, as the candidates will get, or as the candidates may check in the office of the returning officers. But when the scrutineers who, as you know, are appointed by the three parties try to check whether a voter is on the list or not, they have to go through—it is prepared on an electoral district basis and it is very difficult to find a name. We feel that because the whole thing is computerized it would be much easier if we had one list for the armed forces and one list for the public service. It is just a tool for our own work.

[Interpretation]

Je me demande simplement quel changement vous devriez effectuer. Faudrait-il apporter un amendement à la loi? Pourrions-nous en parler ici au Comité puisque vous êtes ici? On pourrait ainsi peut-être ainsi peut-être vous donner l'autorité—ou on pourrait mentionner la possibilité; il n'est peut-être pas nécessaire de vous donner cette autorité. Mais on pourrait sans doute préciser que lorsque le gouvernement est en situation minoritaire, les directeurs de scrutin devraient tenir de telles listes à jour.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je ne crois pas nécessaire de modifier la loi car l'article 10 prévoit cette situation. Entre 1972 et 1974, plus précisément au printemps de 1973, nous avions dit à nos directeurs de scrutin de revoir les dispositions régissant leur section de vote. Vu la situation, nous leur avions demandé de ne pas faire une révision complète mais de corriger simplement les erreurs les plus évidentes constatées au cours des élections de 1972. Ils auraient dû en même temps amender et corriger leurs plans indicateur. Certains directeurs de scrutin bien sûr sont plus compétent que d'autres et je suppose donc que le travail a été très bien fait dans la plupart des cas, mais peut-être pas partout.

**M. Collenette:** Vous dites en fait qu'il existe déjà des dispositions dans la loi et que c'est simplement une question de s'assurer que les directeurs de scrutin suivent vos instructions.

**M. Hamel:** Ou peut-être est-ce une question d'avoir des directeurs de scrutin plus compétents.

**M. Collenette:** Très bien. Merci.

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs? Le paragraphe 4 est-il accepté? Le paragraphe 5.

**M. Hamel:** Pour ce qui est des agents coordonnateurs du ministère de la Défense nationale et de celui des Affaires extérieures, à l'heure actuelle la loi stipule qu'aussitôt que le bref d'élection a été promulgué, le ministre de la Défense nationale et celui des Affaires extérieures doivent nommer un agent coordonnateur. Nous croyons que cette nomination devrait être permanente car il se passe toutes sortes de choses entre les élections. En fait, la Défense nationale a toujours désigné un agent pour remplir ces fonctions entre les élections et il y a toujours eu quelqu'un aux Affaires extérieures qui le faisait, mais nous croyons que la loi devrait stipuler qu'il doit toujours y avoir un agent coordonnateur, c'est-à-dire, un responsable de la liaison entre le ministère des Affaires extérieures et celui de la Défense nationale d'une part et mon bureau d'autre part.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Numéro 6.

**M. Hamel:** Il s'agit simplement d'une nouvelle disposition de la liste des fonctionnaires et des militaires faisant partie de l'électorat. Le directeur du scrutin anticipé dispose d'une liste à peu près identique à la vôtre ou à celle des candidats ou à celle que les candidats pourront vérifier dans le bureau des directeurs de scrutin. Mais lorsque les scrutateurs qui, comme vous le savez, sont nommés par les trois partis, essaient de vérifier si un électeur est bien sur la liste, ils doivent la parcourir tout entière—cette liste est établie par circonscription et, par conséquent, il est très difficile d'y retrouver un nom. Or, comme tout est sur ordinateur, il serait beaucoup plus pratique d'établir une liste pour les Forces armées et une liste pour la Fonction publique. Il s'agit simplement d'un outil de travail.



## [Texte]

**The Chairman:** Is that accepted?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Benjamin:** It would be in addition to the list you would get for your riding.

**Mr. Hamel:** Oh, yes. As I say, this is by computer, and it would be very simple to program the computer accordingly.

**The Chairman:** Number 7.

**Mr. Hamel:** Mobile Poll. I mentioned this briefly Commanding Officers are authorized to establish what they call mobile polls if they have one or two members of the forces detached or seconded to maybe a British or Italian or French unit, but heads of posts are not given the same authority. We feel that it would make it easier for public servants to cast their votes if heads of posts were given the same authority.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Number 8.

**Mr. Hamel:** Number 8 is strictly a clerical error or a drafting error made in 1970. The reference is to Form No. 13, when in fact it should be to Form No. 15.

**The Chairman:** Is that Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Number 9.

**Mr. Hamel:** Number 9. I will try to make it as simple as I can because it might sound a little complex. When it is not possible to determine to which electoral district a ballot should be assigned, the law says that it shall be considered as a rejected ballot. Then the Act goes on by saying that I must report on the number of rejected ballots for each electoral district.

These were rejected strictly because they could not be assigned to any specific electoral district. So we feel that these should not be defined as rejected ballots, but rather as spoiled ballots.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Collenette:** Are you then eliminating the whole term "rejected ballot"?

**Mr. Hamel:** No. There will still be rejected ballots, and they will be the ballots we find in the envelope, let us say marked for a person who is not a candidate, or on which there could be a facetious remark, or just an X or something like this. Let us say it is the outer envelope, before we even open it. The Member of the forces or the member of the public service will give an address or will give an electoral district, and this is not his proper address or this is not the electoral district for which he is registered. So it cannot be counted. It cannot even be opened.

## [Interprétation]

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Benjamin:** Cette liste viendrait s'ajouter à celle qui nous est distribuée pour la circonscription.

**M. Hamel:** Bien entendu. Je répète, tout cela est sur ordinateur et il serait donc très facile de programmer l'ordinateur en conséquence.

**Le président:** Numéro 7.

**M. Hamel:** Bureau de scrutin mobile. J'en parlerais brièvement. Les officiers sont autorisés à établir ce qu'ils appellent des bureaux de scrutin mobiles lorsqu'un ou deux militaires sont détachés dans une unité britannique, italienne ou française par exemple, mais les chefs de poste n'ont pas le même pouvoir. Or, selon nous, il serait beaucoup plus facile de voter pour les fonctionnaires si les chefs de poste avaient ce même pouvoir.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Numéro 8.

**M. Hamel:** Il s'agit uniquement d'une erreur ou d'une faute d'impression qui remonte à 1970. Il s'agit de la formule numéro 15 et non pas de la formule numéro 13.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Numéro 9.

**M. Hamel:** Numéro 9. Je vais m'efforcer d'être aussi simple que possible. Lorsqu'il est impossible de déterminer à quelle circonscription électorale revient un bulletin de vote, la loi indique que ce bulletin de vote doit être considéré comme nul. Mais la loi précise ensuite que je dois signaler le nombre de bulletins nuls par circonscription électorale.

Dans le cas qui nous occupe, ces bulletins ont été considérés comme nuls pour la simple raison qu'il était impossible de les attribuer à une circonscription électorale. J'estime par conséquent qu'ils ne devraient pas être considérés comme des bulletins nuls mais plutôt comme des bulletins détériorés.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Collenette:** Voulez-vous donc supprimer totalement l'expression «bulletin de vote nul»?

**M. Hamel:** Non, il subsistera toujours des bulletins détériorés, c'est-à-dire des bulletins que nous trouvons dans leur enveloppe mais qui sont établis au nom d'une personne qui ne fait pas partie des candidats ou sur lesquels on trouve une plaisanterie ou une inscription d'un genre ou d'un autre, un X par exemple. Ou encore, c'est l'enveloppe extérieure qui est détériorée avant même que nous l'ayons ouverte. Le fonctionnaire ou le militaire donnera une adresse ou le nom d'une circonscription électorale; or, cette adresse est inexacte ou la circonscription électorale qu'il indique n'est pas celle dans laquelle il est inscrit. Par conséquent, le bulletin de vote doit être rejeté. On ne peut même pas l'ouvrir.

[Text]

**Mr. Collettette:** All right. Thank you.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, should there not be a responsibility on returning officers and deputy returning officers to make sure that the proper electoral district is put on that ballot envelope? For example, in the next federal election will all the new boundary changes, armed forces personnel by the thousands are not going to know what riding they are in, or they are not sure.

Surely the onus should not be on the voter in that instance to have the accuracy of the electoral district. That should be one the DRO, surely?

**Mr. Hamel:** You are quite right, but in some cases the member of the forces, or the member of the public service may not have shown anything on his outer envelope. He or she puts the information there. The DRO has all the information, all the books, that he needs to establish to which electoral district this should be assigned, provided the member of the forces has given the correct information. Or if he has not written anything, it is impossible.

**Mr. Benjamin:** So in the event that members of the forces establish what they think is their new home address—they are overseas. Let us say they bought a house in Toronto and they used to live in Regina. But they are overseas. On the list they are shown as a resident of Regina and one of the Regina constituencies is their riding. But when they put the particulars on the envelope they put down Toronto, and they might write the name of a Toronto candidate on the ballot.

• 1150

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, let us remember that the member of the force does not have that option because when he filed his statement of ordinary residence when entering the force, or if he changed his statement of ordinary residence, he would have indicated an address which shall remain his place of ordinary residence until and unless he changed this later.

So if, on his outer envelope, he shows an address in Toronto while his statement of ordinary residence is a Regina address, the DRO does not know it because he does not have the list of all this. So he will look up the street key and establish that it might be Toronto-Lakeshore or Davenport, or whatever it is.

When it gets to the special returning officer he will check the name of that member of the force with his serial number and so on and find out that he was not allowed to vote in Toronto, he had to vote in Regina, and therefore it is a spoiled ballot and it cannot be opened.

**Mr. Collettette:** Is there any way you can prevent this by instructions to armed forces personnel?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think they have the necessary information but I really do not see how it could be done unless we were to provide each of these 600 or 700 polling places all over the world with a complete list of the members of the forces and where they are allowed to vote. The commanding officer will provide some lists. But this is almost the same kind of freedom as any elector in a polling booth has when marking his own ballot. He may give all kinds of information to make sure that his ballot will not be counted.

[Interpretation]

**M. Collettette:** Très bien, je vous remercie.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, les directeurs de scrutin ou les scrutateurs ne devraient-ils pas veiller à ce que le district électoral indiqué sur l'enveloppe soit exact? Ainsi, lors des prochaines élections fédérales, des milliers de militaires ne sauront pas à quelle circonscription ils appartiennent, ou ils n'en seront pas certains, et cela à cause du remaniement de la carte électorale.

C'est le scrutateur et non l'électeur qui devrait être responsable de l'exactitude de la circonscription électorale.

**M. Hamel:** Vous avez parfaitement raison mais dans certains cas, les militaires ou les fonctionnaires n'indiquent rien sur l'enveloppe. Le scrutateur a tous les renseignements et tous les registres dont il a besoin pour déterminer à quelle circonscription électorale appartient l'électeur, à condition toutefois que le militaire ait donné des renseignements exacts. Mais s'il n'a rien indiqué, c'est impossible.

**M. Benjamin:** C'est le cas des militaires qui se trouvent à l'étranger et qui indiquent ce qu'ils considèrent comme étant leur nouvelle adresse; ils ont par exemple acheté une maison à Toronto alors qu'ils habitaient à Regina. Mais ils sont à l'étranger alors que d'après la liste, ils habitent à Regina et ils font partie de l'une des circonscriptions de Regina. Cependant, ils indiquent Toronto sur l'enveloppe et il se peut qu'ils aient également inscrit le nom d'un candidat de Toronto sur le bulletin de vote.

**M. Hamel:** Monsieur le président, le militaire n'a pas cette possibilité car il déclare son domicile permanent au moment où il entre dans l'armée et l'adresse qu'il indique est celle de ce domicile permanent jusqu'à ce qu'il déclare qu'il en a changé.

Par conséquent s'il indique sur l'enveloppe une adresse à Toronto alors que son domicile permanent se trouve à Regina, le scrutateur l'ignore car il ne dispose pas de la liste appropriée. Il va donc parcourir l'index des rues et déterminera s'il s'agit de Toronto-Lakeshore ou Davenport, par exemple.

Cependant, le directeur de scrutin anticipé vérifiera le nom et le numéro d'immatriculation de ce militaire et s'apercevra qu'il n'était pas autorisé à voter à Toronto mais à Regina et, par conséquent, son bulletin de vote sera considéré comme nul et l'enveloppe ne pourra pas être ouverte.

**M. Collettette:** Est-ce que des instructions pourraient être données aux militaires pour éviter que cela se produise?

**M. Hamel:** Monsieur le président, je crois qu'ils ont tous les renseignements nécessaires et je ne vois vraiment pas comment on pourrait y parvenir sans distribuer dans les 600 ou 700 bureaux spéciaux de scrutin disséminés à travers le monde une liste complète des militaires et de l'endroit où ils sont autorisés à voter. L'officier en charge n'est pas sans avoir de listes, mais le militaire, tout comme n'importe quel électeur dans l'isoloire, a la liberté d'inscrire ce qu'il veut sur son bulletin de vote. Il peut indiquer toutes sortes de renseignements dans le but de faire annuler son bulletin.

## [Texte]

**Mr. Collenette:** I mean some sort of notice or instruction through armed forces personnel posted in bases. Obviously they must remember where their home address is, or their registered address, if they receive correspondence there or enlisted there, for the purposes of military records.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think National Defence is doing extremely well on informing members of the forces.

A few years ago an election was declared null and void by the court in Comox-Alberni on the basis of a number of members of the forces having voted as civilians when they were not entitled to vote as civilians in that riding and I was quite surprised to hear that many members of the forces were under the impression that they had the option of voting in one place or the other. Some of the very senior officers who had enlisted 20 or 25 years before had never changed their statement of ordinary residence and therefore were entitled to vote only for the electoral district where their residence was at the time of enlistment and they could not vote at any other place. So, in spite of all the information given by National Defence, it is not always easy to reach everybody.

Perhaps I should add that I do not think we have a large number of, what we hope to call, spoiled ballots; it is a relatively small number. I do not think we exceed 100 at each election. I know that the scrutineers do the best they can to ensure to what electoral district the ballot should be allocated. But this is only in cases where it is absolutely impossible to determine to which electoral district the ballot should be assigned.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I appreciate there is only a small number but I suppose what is bothering all of us is that it would be very unfortunate if a person's ballot was rejected when they unknowingly and unwillingly put the wrong riding down and, as a result, put the wrong name of a candidate down.

Is it correct that the armed forces list is done in February each year?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, members of the forces are allowed to change their ordinary residence in January and February; they have two months to do it.

• 1155

**Mr. Benjamin:** Then, as of the end of February, that is it?

Suppose that that member of the Armed Forces moves overseas, in the case I mentioned before, changes his address, sells his house in Regina and buys one in Toronto Lakeshore; and then there is an election in August or September. He unwittingly puts down Toronto Lakeshore because that is his new residence, but he cannot get it changed on the voters' list, on the Armed Forces list, until the following January or February. So his ballot is rejected, when he should really have been voting in one of the Regina ridings.

His ballot is rejected and that is unfortunate. That is why the onus should be on the returning officers and the DRO's to make sure that these people are voting in the proper riding. They are the ones who should put the name of the riding on the envelope.

## [Interprétation]

**M. Collenette:** Il s'agirait d'un rappel qu'on ferait parvenir à toutes les bases militaires. Ils doivent certainement se souvenir de leur domicile ou du domicile qu'ils ont déclaré sur les registres de l'armée.

**M. Hamel:** Le ministère de la Défense informe très bien les militaires.

Il y a quelques années, des élections ont été déclarées nulles et non avenues par le tribunal de Comox-Alberni parce qu'un certain nombre de militaires avaient voté en tant que civils alors qu'ils n'étaient pas autorisés à le faire dans cette circonscription et j'ai été très surpris d'apprendre qu'un grand nombre de militaires avaient l'impression qu'ils pouvaient voter ici ou là. Certains des officiers supérieurs dont l'engagement remontait à 20 ou 25 ans n'avaient jamais signalé leur changement de domicile permanent et par conséquent, ils n'étaient autorisés à voter que dans la circonscription électorale où ils étaient domiciliés au moment de leur engagement dans l'armée. Ainsi, malgré tous les renseignements procurés par le ministère de la Défense nationale, il n'est pas toujours facile d'atteindre tout le monde.

J'ajouterai que, selon moi, le nombre des bulletins de vote que nous voulons désigner comme bulletins détériorés, n'est pas très important; le nombre en est relativement peu élevé. Je ne pense qu'il y en ait plus de 100 par élection. Je sais que les scrutateurs font tout leur possible pour veiller à ce que les bulletins de vote correspondent aux circonscriptions électorales. Mais ce dont nous parlons n'intéresse que les cas où il est absolument impossible de déterminer à quelle circonscription électorale il convient d'attribuer le bulletin de vote.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, même si le nombre des bulletins rejetés est peu élevé il serait vraiment dommage que ces bulletins soient rejetés alors que c'est inconsciemment et sans intention que l'électeur inscrit une circonscription qui n'est pas la sienne et, par conséquent, le nom d'un candidat pour lequel il ne devrait pas voter.

Est-ce que la liste des Forces armées est établie en février chaque année?

**M. Hamel:** Monsieur le président, les militaires peuvent signaler leur changement de domicile en janvier et février: ils ont au moins 2 mois pour le faire.

**M. Benjamin:** Après la fin de février, ils n'ont plus la possibilité de signaler ce changement.

Supposons que ce militaire soit transféré outre-mer, qu'il change d'adresse, vend sa maison à Regina et en achète une à Toronto Lakeshore et qu'une élection a lieu en août ou septembre. Sans y penser, il inscrit son adresse de Toronto Lakeshore mais ne peut la faire changer sur la liste des électeurs non plus que sur la liste militaire avant janvier ou février suivant. Son bulletin est donc rejeté parce qu'il devait en réalité voter dans la circonscription de Regina.

Son vote est annulé et c'est malheureux. C'est pourquoi ce devrait être la responsabilité des directeurs des bureaux de scrutin et des scrutateurs que de s'assurer que ces personnes votent au bon endroit. Ce sont eux qui devraient inscrire le nom de la circonscription sur l'enveloppe.



[Text]

**Mr. Harnel:** Yes, I can see your point. But on the other hand, we have to make sure that there will not be a large number of members of the Forces that might give the impression of ganging up somewhere, more or less. There has to be some control somewhere. Furthermore, where individual freedom starts and stops, I do not know.

So, in this case, if he has actually made his change of residence by the time the election is called, the information will be available. But whether it can be made available at the local level, I do not know.

**Mr. Benjamin:** It would be better to have a continuous list rather than a closed list, then, for the Armed Forces?

**The Chairman:** Mr. Benjamin, I have a suggestion in mind—and I interrupt you because I may be of some service to you. Mr. Dick has raised this matter; Mr. Hopkins has raised this matter; you have raised the matter; and I am wondering whether or not the Committee might accept a suggestion. I had in mind proposing that Mr. Hopkins and Mr. Dick, and now, because of your interest, possibly yourself, Mr. Benjamin, form an unofficial subcommittee with a view to discussing this business of the Armed Forces vote and the voting abroad in general with the Chief Electoral Officer.

It came up in one of the previous meetings, related to the administrative amendments in the first part of this group of amendments, and now it is coming up again; and I wonder whether or not the Committee might be well served if two or three specifically interested members were to discuss this at some length with the Chief Electoral Officer and then advise the rest of the Committee as to whether or not they feel that their problems have been raised and dealt with to their own satisfaction.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I apologize for going beyond, really, what the administrative amendment calls for. I appreciate that it would be better if it was called a "spoiled" ballot rather than a "rejected" ballot: I appreciate the reason for that. But I guess what we are trying to get at is what causes a ballot to be called "spoiled" or "rejected" in the circumstances we are talking about.

**The Chairman:** But I can see the entire subject coming up again when we come to voting and so I wonder whether we could ask those two or three members, and any other members who are specifically interested, to do this. Perhaps I am quite wrong and maybe it ought all to be brought back before the entire Committee for discussion, but I thought some time might be saved if those members who show a particular interest in this were to discuss it with the Chief Electoral Officer.

**Mr. Dick:** I like your suggestion but I am wondering—and this was in the suggestion that I put forward to you, Mr. Chairman, in the steering committee after Mr. Harnel's remarks—whether this unofficial subcommittee might get together after it had heard some comments by the deputy ministers of External Affairs and National Defence, because that might have some bearing on what we would end up trying to decide or recommending to the Committee as a sort of unofficial subcommittee.

**The Chairman:** We can, alternatively follow Mr. Dick's suggestion which is that I would make sure that notice is given to those of you who have expressed this interest—those whose names I have just mentioned—so that you would be included in a steering committee meeting to

[Interpretation]

**M. Harnel:** Oui, je comprends cela. D'autre part, nous devons nous assurer qu'il n'y aura pas un grand nombre de militaires pouvant donner l'impression de vouloir se concentrer dans une circonscription donnée. Il faut exercer un certain contrôle à un moment donné. De plus, je ne sais où commence et finit la liberté individuelle.

Dans ce cas, s'il a vraiment changé de domicile au moment où le bref d'élection est émis, l'information sera accessible. Mais je ne sais si elle le serait au niveau local.

**M. Benjamin:** Il serait préférable d'avoir une liste ouverte plutôt qu'une liste fermée pour les Forces armées alors?

**Le président:** Monsieur Benjamin, je songe à quelque chose—et je vous interromps car cela pourra peut-être vous servir. M. Dick a soulevé la question; M. Hopkins en a parlé; vous y êtes revenu; et je me demande si ce Comité ne serait pas disposé à se prêter à une suggestion. Je pensais à ce qu'ont proposé M. Hopkins et M. Dick et, vu l'intérêt que vous-mêmes manifestez, monsieur Benjamin, vous pourriez peut-être former un sous-comité officieux afin de débattre cette question du vote militaire et du vote à l'étranger de façon générale avec le directeur général des élections.

Nous en avons discuté au cours de séances antérieures, c'est-à-dire lors de la première série d'amendements d'ordre administratif et cela revient sur le tapis; est-ce que le Comité ne tirerait pas bénéfice de la rencontre de deux ou trois députés particulièrement intéressés et qui seraient prêts à en discuter à fond avec le directeur général des élections et aviser ensuite le reste du Comité s'ils estiment ou non que les problèmes ont été réglés à leur satisfaction?

**M. Benjamin:** Monsieur le président, vous me pardonnez d'aller au-delà de ce que l'amendement sur l'administration demande. Il me semble aussi préférable de dire bulletin «détérioré» plutôt que «rejeté». Il me semble que ce que nous cherchons à savoir, c'est pourquoi le bulletin est marqué «détérioré» ou «rejeté» dans les circonstances qui nous occupent.

**Le président:** Mais je crois que l'ensemble de la question sera soulevé de nouveau lorsque nous passerons aux voix et nous pourrions peut-être demander à ces deux ou trois membres et autres députés particulièrement intéressés d'étudier la question. J'ai peut-être tort s'il convient mieux de la soumettre de nouveau à tout le Comité pour en délibérer, mais j'ai pensé que nous pourrions épargner du temps si les membres qui ont manifesté un intérêt évident à la question étaient prêts à la débattre avec le directeur général des élections.

**M. Dick:** J'aime ce que vous proposez mais je me demande—et cela était compris dans ce que j'ai moi-même proposé, monsieur le président au comité directeur après les observations de M. Harnel—si ce sous-comité officieux ne pourrait se réunir après avoir entendu certaines des observations du sous-ministre des Affaires extérieures et de la Défense nationale, car cela pourrait avoir une portée sur notre décision ou ce que nous voudrions recommander au Comité à titre de sous-comité officieux.

**Le président:** Nous pouvons, si vous voulez, donner suite à la suggestion de M. Dick. Je pourrais m'assurer que ceux parmi vous qui ont manifesté cet intérêt—ceux dont je viens de mentionner les noms—reçoivent une convocation à la réunion du comité directeur en vue de déterminer la

[Texte]

determine how you would want to proceed on this, if you like that as a procedural suggestion.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I was going to suggest that we adopt your suggestion, first of all, and that we meet with Mr. Hamel before the Deputy Minister arrives so that then we know precisely what the present situation is, and perhaps we can decide then what should be done from there.

**The Chairman:** Mr. Benjamin, is this a subject you would like to follow?

• 1200

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I am not opposed to the administrative amendment. In that event there is still a ballot envelope that can be counted. I agree; it should be called a spoiled ballot rather than a rejected one.

The safeguards and precautions we are talking about would require other kinds of amendments, and I would be quite prepared to leave that in the hands of Mr. Hamel. He knows what we are worrying about and I am sure he worries about the same thing. As far as I am concerned we do not need another meeting of a subcommittee or anything like that if Mr. Hamel can come up with some additional or other amendments to provide those kinds of safeguards we are all talking about.

**The Chairman:** What I would propose is this. Mr. Hopkins was previously the Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence. If it is agreeable, I would ask him to communicate with Mr. Benjamin and Mr. Dick and to form a system by which these three people can advise the rest of the Committee as to how you want to proceed on those types of subjects related to Armed Forces and votes abroad; to discuss it with Mr. Hamel. If you feel that you want an actual formal subcommittee, or if you feel that you want a steering committee meeting on the subject, the Chair is at your disposal of course.

Would that be agreeable?

**Mr. Benjamin:** Fine.

**The Chairman:** Thank you. Is suggested amendment nine acceptable in those circumstances?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Benjamin:** I suppose we can agree to this amendment generally at the moment.

**The Chairman:** Subject to your discussion.

**Mr. Hamel:** Number 10, Mr. Chairman, is an attempt to reduce the number of rejected ballots. At the moment any ballot received after 9 o'clock on Wednesday morning cannot be counted. We feel that is most unfortunate in some cases. We start counting the ballots Wednesday morning and we have to complete the counting by Friday. Some ballots may be received while we count and they cannot be counted. So we feel that after the ballots received prior to 9 o'clock on Wednesday morning have been counted, those received during that period should also be counted. This could be caused by something completely beyond the control of the voter, and because of this he or she is in fact disenfranchised.

[Interprétation]

manière de procéder, pourvu que cette proposition vous soit agréable.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, j'allais proposer que nous adoptions votre suggestion d'abord et que nous ayons un entretien avec M. Hamel avant l'arrivée du sous-ministre, afin de bien comprendre la présente situation et peut-être décider ce que nous devons faire à partir de là.

**Le président:** Monsieur Benjamin, voudriez-vous dire quelque chose à ce sujet?

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je ne suis pas opposé à cet amendement administratif. Dans ce cas, il y aurait toujours une enveloppe que l'on pourrait compter. Je suis d'accord qu'il faudrait plutôt dire bulletin de vote détérioré que rejeté.

Les garanties et précautions dont nous parlons exigeraient d'autres amendements et je serais tout à fait disposé à laisser cela entre les mains de M. Hamel. Il sait ce qui nous inquiète et je suis sûr qu'il s'en inquiète tout autant. Pour moi, une autre réunion de sous-comité serait inutile si M. Hamel pouvait apporter d'autres amendements qui donneraient ce genre de garanties dont nous parlons tous.

**Le président:** Je proposerais donc la chose suivante. M. Hopkins qui était autrefois Secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale pourrait communiquer, si vous êtes d'accord, avec M. Benjamin et M. Dick et trouver un moyen d'aviser le reste du Comité de la façon dont on entend procéder pour ces questions touchant les Forces armées et le vote à l'étranger; ils pourraient tous les trois en discuter avec M. Hamel. Si toutefois vous voulez une réunion du sous-comité ou si vous souhaitez que le comité directeur devrait se réunir à ce sujet, la présidence est évidemment à votre disposition.

Est-ce d'accord?

**M. Benjamin:** Très bien.

**Le président:** Merci. L'amendement neuf proposé serait-il acceptable dans ces circonstances?

**Des voix:** D'accord.

**M. Benjamin:** Je crois que nous pouvons être généralement d'accord sur cet amendement pour le moment.

**Le président:** Sous réserve de ce qui vient d'être dit.

**M. Hamel:** Le numéro 10, monsieur le président, doit permettre de réduire le nombre de bulletins de vote rejetés. Pour le moment, tout bulletin de vote reçu après 9 h 00 le mercredi matin ne peut être compté. Nous estimons que dans certains cas c'est bien dommage. On commence à compter les bulletins de vote le mercredi matin et cela doit être terminé pour le vendredi. Certains bulletins que l'on reçoit pendant le compte ne peuvent être pris en considération. Nous estimons donc qu'une fois comptés les bulletins de vote reçus avant 9 h. 00 le mercredi, ceux que l'on reçoit pendant que l'on procède au décompte devraient également être comptés. Quelquefois, ce n'est en effet pas du tout la faute du votant et cela lui retire tout simplement son droit de vote.

[Text]

There again, we are talking about a small number of ballots but I think it is important.

**Mr. Chairman:** Gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Chairman:** Paragraph 11.

**Mr. Hamel:** You may recall, Mr. Chairman, that in 1970 the time for voting first of all and then for counting the ballots of the Armed Forces and public service was changed. In the past they used to vote the week before polling day and the votes were counted after polling day and announced one week after. This was changed in advance and now they are counted on polling night.

One of the problems was that some people were concerned about the secrecy of those votes as a group. One change we feel should have been made then is the change we are suggesting. Each scrutineer is entitled to keep a copy of the results of the votes he counted. As the counting is completed by the Friday prior to polling day, it is relatively easy, if the scrutineers were to keep those copies, to reconstitute the whole vote under the special voting rules. Last time, by administrative decision, we asked the scrutineers to leave the copy with the special returning officer, and this was given back to them on the Tuesday following so as to protect the secrecy of the vote. We feel there should be statutory provisions for this. In other words, they would still be entitled to the copy of the results of the votes they counted—but only after polling day, not before.

**Mr. Benjamin:** This is to prevent early public disclosure.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, on that point. I think it was after the 1972 election, Mr. Hamel, that there were some complaints from members of the Armed Forces. Although the vote had been listed strictly as an Armed Forces vote, you had other personnel involved in the terminology that headed up the vote, the source of the vote. Has any change been made to identify clearly the fact that it is not only the armed forces vote, but it does include other civil servants and people abroad?

• 1205

**Mr. Hamel:** What caused the complaint in 1972 was the fact that we did publish, after the election, special results of the vote cast under the special voting rules. Although we made it clear that these included public servants, and also dependents of members of the forces, I think the majority was still made up of members of the forces. This was strictly an administrative mistake. We had always done it in the past, and it was just repeated without my knowing it. In 1974 we made sure that we would not repeat this, and I do not think you heard any complaint about it. We gave very strict instructions to returning officers not to release those results separately. To my knowledge, there was no complaint following the 1974 election. In the official result we show votes cast under special voting rules, so we do not separate the forces or the public service.

[Interpretation]

Là encore, il s'agit de très peu de bulletins de vote mais je crois que c'est important.

**Le président:** Messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Paragraphe 11.

**M. Hamel:** Vous vous souvenez peut-être, monsieur le président, qu'en 1970, on avait changé l'heure du vote d'abord puis l'heure du décompte des bulletins de vote des Forces armées et de la fonction publique. Auparavant, ceux-ci votaient en effet la semaine précédant le jour du scrutin et les bulletins n'étaient comptés qu'après le jour du scrutin et les bulletins n'étaient comptés qu'après le jour du scrutin et le résultat venait une semaine plus tard. On a changé cela si bien que maintenant on les compte le soir du scrutin.

Un des problèmes rencontrés était que certains craignaient que tous ces votes ne soient pas tenus confidentiels. Nous estimons qu'on aurait dû apporter la modification que nous proposons ici. Chaque responsable est autorisé à garder copie des résultats du scrutin qu'il a compté. Les calculs terminés le vendredi avant le jour du scrutin, il est relativement facile pour le scrutateur de conserver ces copies et de reconstituer l'ensemble des résultats conformément aux règles spéciales de vote. La dernière fois, suite à une décision administrative, nous avons demandé aux scrutateurs de laisser la copie au directeur du scrutin spécial et on les leur rendait le mardi suivant pour protéger le caractère confidentiel du vote. Nous estimons qu'il devrait y avoir à cet effet des dispositions statutaires. Autrement dit, ils pourraient toujours garder copie des résultats des votes comptés mais seulement après le jour du scrutin; pas avant.

**M. Benjamin:** Ceci pour éviter que les résultats ne soient rendus publics avant.

**M. Hamel:** C'est cela.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, je crois qu'après les élections de 1972, certains membres des Forces armées se sont plaints. En effet, alors que l'on avait dit que le vote serait strictement réservé aux Forces armées, se groupe a été un peu plus hétérogène et d'autres personnes ont pu voter. Est-ce qu'on a fait une modification qui indique clairement qu'il ne s'agit pas uniquement du vote des Forces armées mais également des fonctionnaires et des autres citoyens à l'étranger?

**M. Hamel:** En 1972 ce qui a suscité une plainte c'est qu'après les élections nous avons rendu public le résultat du scrutin tenu en vertu des règlements spéciaux. Même si on a clairement indiqué que ce résultat tenait compte du vote des fonctionnaires et également des personnes à charge des membres des Forces armées, il s'agissait avant tout du vote des membres des Forces armées. Cela constituait une erreur purement administrative. On avait toujours procédé de la sorte dans le passé et on a continué de le faire à mon insu. En 1974, nous avons fait attention de ne pas répéter la même erreur et, que je sache, il n'y a pas eu de plaintes. Nous avons donné des directives très précises aux directeurs du scrutin et nous leur avons demandé de ne pas publier de résultats partiels. Dans l'annonce des résultats officiels, nous indiquons ce qui s'est fait en vertu des règlements spéciaux de vote, mais nous ne faisons pas la distinction entre les membres de Forces armées et les fonctionnaires.



[Texte]

**The Chairman:** Is that agreed, then, paragraph 11? Paragraph 12.

**Mr. Hamel:** Twelve; these are very minor things; (a), in fact, is not even necessary, because this is still a result of a change made by the House in 1970. It is just to delete a reference that is no longer applicable.

The second is a change in reference, Canadian Forces Headquarters to National Defence Headquarters.

Finally, we suggest, as we did for the act, that all forms that are prescribed in the special voting rules, with the exception of the format of the ballot, should be deleted from the act and should rather be prescribed by the Chief Electoral Officer. We have two types of forms at the moment, forms that are in the act and forms that are prescribed by the Chief Electoral Officer. With a few exceptions—and I mentioned the other day, the writ; the proclamation; the format of the ballot, including the format of the ballot used by members of the forces and members of the public service—with these four exceptions, we feel that the other forms should be as prescribed by the Chief Electoral Officer, which gives us much more freedom to change the forms, to adapt the forms to computer application if necessary, and so on.

**Mr. Benjamin:** I am agreeable, Mr. Chairman. I am looking at 12(a), regarding British subjects. Would it not be wise and, hopefully, possible, that some kind of renewed campaign go on through the Department of Immigration, the Department of Citizenship, as well as out of the Office of the Chief Electoral Officer, to remind people two or three more times before the next federal election that they must be Canadian citizens? Members still get the odd letter, from British subjects who did not know they could not vote in the last, and who do not know that they will not be able to vote in the next election unless they take out their citizenship. We all know what people are like, because we are like that too, we forget these things. I am just wondering if there should not be some kind of renewed campaign to reach people who are landed immigrants, are British subjects who think they can vote and have not bothered to take out their Canadian citizenship yet—people who have been here for 40 or 50 years and still think they can vote because they are British subjects. We have just not got them all yet. They have not been reminded that they must go through that process of taking out citizenship. I know it will make some of them irate, and we will get some irate letters from the odd one. But we might just remind them, somehow or other—whether through advertising by the Chief Electoral Officer, the Citizenship Courts, the Department of Immigration's going through the records of all the people with landed immigrant status and telling them—especially the British subjects who may be still thinking they are eligible to vote. It seems to me we should do this two or three more times before the next election.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, we do intend to inform the population about this when the election is called. My problem is that I do not see how I can justify an expenditure of funds on this before the election. My own feeling is that if there is some information that should be given on this, and I do agree with Mr. Benjamin, Mr. Chairman, our population needs to be informed about it. This in my opinion should be done by the Citizenship Branch of the Secretary of State.

[Interprétation]

**Le président:** La paragraphe 11 est-il adopté? Paragraphe 12.

**M. Hamel:** Il s'agit ici de quelques détails; l'alinéa (a) n'est pas nécessaire, car cela découle directement d'une modification effectuée par la Chambre en 1970. Il s'agit tout simplement d'abroger une référence qui n'a plus lieu d'exister.

Le deuxième alinéa vise à remplacer «Quartier général des Forces armées» par «Quartier général de la Défense nationales».

Finalement, nous proposons que tous les détails prévus dans les règlements relatifs au scrutin spécial, sauf pour ce qui est de la taille du bulletin de vote, soient biffés de la loi et que le directeur général des élections soit désormais chargé de les mettre au point. Actuellement, il existe deux façons de procéder, une qui est prévue dans la loi et une autre qui est prescrite par le directeur général des élections. Nous croyons que sauf quatre exceptions—le bref d'élections, la proclamation, la taille du bulletin de vote comme la taille du bulletin de vote dont se servent les Forces armées et les fonctionnaires—tous les détails devraient être prescrits par le directeur général des élections, ce qui permet une plus ample liberté d'adaptation aux exigences des ordinateurs, le cas échéant.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je puis souscrire à cela. Au sujet de l'article 12(a) sur les sujets britanniques, je me demandais s'il ne serait pas sage et peut-être possible, par le billet d'un battage publicitaire avec le concours des ministères de l'Immigration et de la Citoyenneté de même que du Bureau du directeur générale des élections, d'annoncer à la population, deux ou trois fois avant les prochaines élections, qu'il faut être citoyen canadien pour voter. Les députés reçoivent encore des lettres de citoyens britanniques qui ne savaient pas qu'ils ne pouvaient pas voter lors des dernières élections et qui ne savent pas encore qu'ils ne pourront pas voter lors des prochaines élections à moins de demander la citoyenneté canadienne. Nous connaissons tous ces façons d'agir, puisqu'elles sont les nôtres également; nous avons tendance à oublier. Je me demande si on ne devrait pas faire de la publicité pour que les immigrants reçus, les citoyens britanniques en l'occurrence, qui croient qu'ils peuvent voter sans devenir citoyens, soient prévenus que ce n'est pas le cas. Il y a des gens qui sont ici depuis 40 ou 50 ans et qui croient toujours qu'ils peuvent voter parce qu'ils sont sujets britanniques. Pour une raison ou pour une autre, on n'a pas trouvé moyen de les prévenir; je crois qu'il serait bon de leur rappeler qu'ils doivent devenir citoyens, s'ils veulent voter. Je sais que certains d'entre eux seront vexés et que nous recevrons des lettres de protestation mais il devrait exister une façon de les prévenir, soit par le billet du Bureau du directeur général des élections, des cours de citoyenneté, du ministère de l'Immigration, que sais-je, afin que les citoyens britanniques surtout soient bien au courant de la situation. Je crois que l'on devrait annoncer cela deux ou trois fois avant les prochaines élections.

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous avons l'intention de prévenir la population de cela avant les prochaines élections. Je ne vois cependant pas comment on pourrait justifier une dépense à cet effet avant l'annonce des prochaines élections. D'après moi, je suis d'accord avec M. Benjamin; notre population doit être renseignée à ce sujet. Et à mon avis, c'est la Direction de la citoyenneté du Secrétaire d'État qui devrait s'en occuper.

[Text]

In some cases, these people are Canadian citizens. They were, in other words, grandfathered in in 1947 and they do not even know about it. It is a question of informing the population. The trouble is that by the time we come with our own information program, it might be too late for a number of people.

**Mr. Benjamin:** It takes two or three months to get a citizenship.

• 1210

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Ritchie:** I think most of them are voting anyway. They have been voting for years and nobody challenges them. They just continue to vote. They do not realize it and nobody else does.

**Mr. Benjamin:** But we are now in a situation where an election could be upset. It would be too difficult to find 100 British subjects who voted and were not eligible in any election from here on.

**The Chairman:** Is Paragraph 12 acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Well then, gentlemen, you have completed the administrative amendments recommended by the Chief Electoral Officer.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, would you be good enough as Chairman of the Committee on behalf of all of us to write to the Minister of Citizenship on the point we have just been discussing? I appreciate Mr. Hamel had difficulty succeeding in getting extra funds to do this when there is no election announced or on but I think it is important and I am sure that it means many tens of thousands of people in the country...

**The Chairman:** May I discuss it with Mr. Hamel with a view to its administrative implications and report to you, Mr. Benjamin at the next meeting?

**Mr. Benjamin:** I think Citizenship should be doing this. They and Immigration, those two, should be doing this.

**Mr. Hamel:** The only thing we did, Mr. Chairman, was when the time prescribed in the act of 1970 expired, that is the five years that was provided for in 1970, we did issue a press release—we did something—but I did not consider that I could actually spend money on an information program at that time.

**Mr. Benjamin:** You could send out a free mailing, you know, using each member of Parliament's frank.

**The Chairman:** I will take it up with Mr. Hamel, Mr. Benjamin and I will report to you at the next meeting.

**Mr. Hopkins:** I think, Mr. Chairman, a special campaign was asked of each member of Parliament to include it in one of his newsletters. There were a couple of newsletters that could be very helpful to both the Secretary of State and to Mr. Hamel.

[Interpretation]

Dans certains cas, ces personnes sont des citoyens canadiens. En d'autres termes, on leur a donné le droit de vote en 1947 et ils ne le savent même pas. L'ennui c'est que lorsque nous aurons établi nos programmes d'informations, il sera peut-être trop tard pour bien des gens.

**M. Benjamin:** Cela prend deux ou trois mois pour obtenir la citoyenneté.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Ritchie:** Je crois que la plupart votent de toute façon; ils votent depuis des années et personne ne l'a contesté. Aussi vont-ils continuer à voter. Ils ne se rendent même pas compte de la situation, et les autres non plus d'ailleurs.

**M. Benjamin:** Mais nous nous trouvons maintenant dans une situation où le résultat d'une élection pourrait en être changé. Il serait trop difficile de trouver 100 sujets britanniques qui ont voté et qui n'auraient plus le droit de voter à de nouvelles élections.

**Le président:** Le paragraphe 12 est-il acceptable?

**Des voix:** Accepté.

**Le président:** Messieurs, nous avons terminé l'étude de ces amendements administratifs tels que recommandés par le directeur général des élections.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, au nom de nous tous, seriez-vous assez bon pour écrire au ministre de la Citoyenneté pour lui signaler cette question dont nous venons de discuter? Je sais que M. Hamel a eu du mal à obtenir des fonds supplémentaires pour cette affaire à un moment où aucune élection n'a été annoncée, mais je crois que cette question est extrêmement importante et qu'elle touche plusieurs centaines de milliers de personnes dans notre pays...

**Le président:** Me permettez-vous d'en discuter avec M. Hamel afin d'en étudier toutes les répercussions administratives, puis de vous faire rapport, monsieur Benjamin, à la prochaine séance?

**M. Benjamin:** Je crois que la Direction de la citoyenneté devrait s'en occuper. Cette direction et celle de l'immigration devraient s'occuper de cette affaire.

**M. Hamel:** Tout ce que nous avons fait, monsieur le président, c'est que lorsque le temps prescrit par la loi de 1970 avait expiré, c'est-à-dire cette période de cinq ans qui était prévue en 1970, nous avons alors publié un communiqué de presse mais je n'avais pas pensé alors que nous pourrions dépenser de l'argent dans le cadre d'un programme d'information.

**M. Benjamin:** Vous pourriez profiter de la franchise postale de chacun des députés. Et ainsi utiliser la poste.

**Le président:** Je vais en discuter avec M. Hamel, monsieur Benjamin, et je vous en donnerai les résultats à la prochaine séance.

**M. Hopkins:** Je crois, monsieur le président, qu'on a demandé à chaque député d'inclure ces renseignements dans l'un de ces communiqués. Il y a de ces communiqués qui pourraient être fort utiles au Secrétaire d'État et à M. Hamel.

[Texte]

**The Chairman:** We will. I would just like to review where you have been and where you are going.

Those are the administrative amendments and at your instructions, the Chair, through the Clerk of the Committee, has kept a set of notes which indicate wherever any member of this Committee has indicated any concern or any reservation with respect to any one of these amendments. Now, on Tuesday, you have agreed that you wish to proceed to discussion and possibly voting on the reduction of the election period.

Depending upon the way the Committee goes on that day, we may be able to begin actual voting on these administrative amendments. These are not in legislative form as members know so it is a question of really whether we write a very long report indicating our preference on each and every occasion or whether we simply write a report which indicates the general over-all approval subject to the kind of suggestions you may have had.

So again then I want to point out to the members of the Committee that if there are recommendations where members have shown reservations, then starting Tuesday would be the time to impact on the Committee those suggestions or ideas or complaints.

**Mr. Benjamin:** That is on the administrative amendments.

**The Chairman:** That is correct.

The next thing is that if my recollection serves me, we did bring our series of meetings by my referring to the fact that the House of Commons has given us a reference in terms of the estimates. Normally the estimates reference provides members of the Committee with an opportunity to question the department or in this case, the Chief Electoral Officer. It seems to me that you have completed exactly the kind of general review that you might wish to complete under the terms of a reference by way of estimates.

If there is a desire to go into estimates for further general discussion, then I think the Committee should so instruct me. Otherwise, I would point out to you that you will have other opportunities for general examination and discussion because we have yet to deal with certain substantive amendments to the Canada Elections Act which will be brought forward eventually through Cabinet which may be and, I think, will be. We also have certain amendments of a substantive nature that have been the subject of four-party discussions and relate to the election expenses provisions of the Act.

• 1215

What I am assuring you, then, is that there is ample opportunity for extensive discussion with the Chief Electoral Officer and, unless you instruct me otherwise, I would take it that you do not want a series of meetings set up in order to deal with the Estimates.

As you know, if we do not specifically deal with the Estimates of the Department, they will be deemed to have been accepted and will be passed by the House. I believe they will automatically be accepted at the end of May.

[Interprétation]

**Le président:** Nous procéderons ainsi. J'aimerais simplement reviser maintenant la situation.

Voilà donc les amendements administratifs et selon vos directives, le président, par le truchement du greffier du Comité, a tenu à jour une série de notes qui indiquent toutes les inquiétudes ou réserves présentées par un des membres de ce comité, ayant trait à ces amendements. Mardi, vous avez indiqué que vous vouliez qu'on continue la discussion et peut-être qu'on vote au sujet de la réduction de la durée de la période électorale.

Selon les progrès que le Comité fera, ce jour-là, nous pourrions peut-être commencer à voter sur ces amendements administratifs. Ces amendements n'ont pas été présentés sous une forme législative, comme les députés le savent, donc il s'agit de savoir si nous voulons réellement rédiger un long rapport indiquant notre préférence dans chaque cas, ou plutôt un bref rapport qui indiquerait notre approbation de l'ensemble, sous réserve des propositions qui se présenteront.

Je veux donc faire remarquer encore une fois aux membres du Comité, que s'ils ont des réserves à faire, mardi sera le jour tout indiqué pour les signaler au Comité.

**M. Benjamin:** C'est à dire en ce qui a trait aux amendements administratifs.

**Le président:** C'est exact.

Si ma mémoire est bonne, j'ai indiqué au début des séances quel était le mandat que la Chambre des communes nous avait donné dans le cadre du budget. D'habitude, le renvoi du budget permet aux membres du Comité de poser des questions au ministère ou dans le présent cas, au directeur général des élections. Il me semble que cette revue générale a été faite dans le cadre de ce mandat.

Si vous voulez que nous continuions une discussion générale sur le budget, alors je crois qu'il faudra que le Comité m'en donne la directive. Sinon, je vous ferais remarquer que vous aurez d'autres possibilités d'examiner le budget et d'en discuter d'une façon générale, car il nous faut encore traiter de certains amendements de fond, se rapportant à la Loi électorale du Canada, amendements qui seront éventuellement présentés par le Cabinet, ce qui, je crois, se produira. Nous avons également des amendements de substance qui ont fait l'objet de discussions entre les quatre partis et qui concernent les dispositions de la Loi relative aux dépenses électorales.

Je peux donc vous assurer que nous aurons amplement l'occasion d'avoir des discussions détaillées avec le directeur général des élections et, à moins que vous ne me donniez d'instructions contraire, j'imagine que vous ne tenez pas à prévoir une série de séances pour l'étude du budget.

Comme vous le savez, si nous n'étudions pas spécifiquement le budget du ministère, celui-ci sera considéré comme ayant été approuvé et il sera adopté par la Chambre. Je crois que le budget sera adopté automatiquement à la fin du mois de mai.



[Text]

Does anybody want to comment on that? Mr. Collenette?

**Mr. Collenette:** I think we have had enough occasion to examine Mr. Hamel, during the last few weeks and I would go along with not dealing with the Estimates.

**The Chairman:** All right. I would like to thank Mr. Hopkins, Mr. Benjamin and Mr. Dick for their willingness to meet with the Chief Electoral Officer on the subject of armed forces votes and votes abroad. You will receive, as I have already mentioned, the amended schedule which refers to the next set of meetings coming up and which we have been discussing.

On Tuesday the reduction of the election period is to be discussed and voted upon. I understand that Mr. Reid may have an amendment in that regard.

**Mr. Reid:** It is possible.

**Mr. Benjamin:** Forget the whole thing for now.

**The Chairman:** Unless members have any particular topic they want to raise at this point, I suggest we adjourn to the call of the Chair until the next meeting.

**Some hon. Members:** Agreed.

[Interpretation]

Quelqu'un souhaite-t-il donner son avis à ce sujet? Monsieur Collenette?

**M. Collenette:** Je pense que nous avons eu suffisamment l'occasion de nous entretenir avec M. Hamel au cours des dernières semaines et je suis d'accord pour ne pas nous attarder sur le budget.

**Le président:** Bien Je tiens à remercier M. Hopkins, M. Benjamin et M. Dick de bien vouloir rencontrer le directeur général des élections au sujet du vote des membres des Forces armées et des citoyens à l'étranger. Comme je viens de le dire, vous recevrez bientôt le calendrier modifié des séances à venir dont nous avons discuté.

Mardi, nous traiterons et mettrons aux voix la question de la réduction de la période électorale. Je crois que M. Reid aura un amendement à présenter.

**M. Reid:** C'est possible.

**M. Benjamin:** Oublions tout cela pour l'instant.

**Le président:** Si tout le monde est d'accord, je propose que nous levions la séance jusqu'à nouvel ordre.

**Des voix:** D'accord.







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Tuesday, March 23, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le mardi 23 mars 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Report of the Chief Electoral  
Officer on an Examination of  
Possible Ways of Reducing the  
Election Period.

Subject matter of Bill C-389,  
An Act to amend the Canada Elections Act.

CONCERNANT:

Rapport du directeur général des  
élections du Canada, intitulé:  
«Un examen de quelques moyens susceptibles  
de raccourcir la période d'une élection».

L'objet du Bill C-389, Loi modifiant  
la Loi électorale du Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Beatty  
Beaudoin  
Benjamin  
Blais

Dick  
Francis  
Hopkins  
Johnston  
McKenzie

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

McKinley  
Munro (*Esquimalt-  
Saanich*)  
Nicholson (Miss)  
Pearsall

Reid  
Ritchie  
Robinson  
Roy (*Timmins*)  
Young—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 23, 1976:

Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Roy (*Timmins*)  
and Miss Nicholson replaced Messrs. Reynolds, Abbott  
and Caccia.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mardi 23 mars 1976:

MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Roy (*Timmins*) et  
M<sup>lle</sup> Nicholson remplacent MM. Reynolds, Abbott et  
Caccia.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 23, 1976

(51)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:48 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Benjamin, Blais, Blaker, Collenette, Dick, Francis, Hopkins, Johnston, McKenzie, McKinley, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid, Reynolds, Ritchie, Robinson, Roy (*Timmins*), Young.

*Witnesses:* Mr. Leonard Jones, M.P.; Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Report of the Chief Electoral Officer entitled an Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period and the subject matter of Bill C-389, An Act to amend the Canada Elections Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33*)

The witnesses made statements and answered questions.

Mr. Reid moved,—

That the Government consider the advisability of preparing amendments to the Canada Elections Act to reduce the period required for a general election by 13 days to 47 days, as outlined by the Chief Electoral Officer in his report entitled "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period".

After debate thereon, the question being put on the motion it was agreed to by a show of hands; YEAS—10, NAYS—8.

On motion of Mr. Reid; *Resolved*,—That the Government consider the advisability of providing funds to do a detailed examination of the Canadian system of enumeration at the time of the next federal general election.

With unanimous consent, Administrative amendments numbers 1 to 5, 7, 8, 12 to 15 and 18 to 24 were carried.

With unanimous consent, amendments to Special Voting rules numbers 1, 2, 4 to 8 and 10 to 12 were carried.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 MARS 1976

(51)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 48 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Benjamin, Blais, Blaker, Collenette, Dick, Francis, Hopkins, Johnston, McKenzie, McKinley, Munro (*Esquimalt-Saanich*), M<sup>lle</sup> Nicholson, MM. Pearsall, Reid, Reynolds, Ritchie, Robinson, Roy (*Timmins*), Young.

*Témoins:* M. Leonard Jones, député; M. J.-M. Hamel, directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport du directeur général des élections, intitulé: «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection» et l'objet du bill C-389, Loi modifiant la loi électorale du Canada. (*Voir procès-verbal du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

M. Reid propose,—

Que le gouvernement étudie la possibilité de préparer des modifications à la Loi électorale du Canada pour réduire la période nécessaire à des élections générales de 13 jours pour la ramener à 47 jours comme le propose le directeur général des élections dans son rapport intitulé: «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection».

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée par 10 voix contre 8.

Sur motion de M. Reid; *Il est décidé*,—Que le gouvernement étudie la possibilité de fournir des fonds pour faire un examen détaillé du système canadien d'énumération lors des prochaines élections fédérales générales.

Du consentement unanime, les numéros 1 à 5, 7, 8, 12 à 15, et 18 à 24 des modifications administratives sont adoptés.

Du consentement unanime, les amendements aux numéros 1, 2, 4 à 8 et 10 à 12 du règlement de scrutin spécial sont adoptés.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 23, 1976.

• 0945

[Text]

**The Chairman:** We have a quorum, gentlemen. Can we begin? I think all members have this black book, which exposes several options as to how, if it is the wish of the members, . . .

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, on a point of order. I am sorry to interrupt you, but before we start, we are to deal with private members' bills on Thursday evening. I am wondering if the Committee would consider allowing Mr. Jones to discuss his bill with us this morning. Since he has to be in Moncton for an operation Friday morning, he will be unable to be here on Thursday evening.

**The Chairman:** I have had this discussion with Mr. Jones. There are two days set for members who wish to come for private members' bills, one is Thursday evening—and I understand from your comment that Mr. Jones is not available that night—the other is Tuesday afternoon.

**Mr. Benjamin:** But he has to hope that the operation is a success.

**An hon. Member:** Mr. Chairman, I understand that Mr. Jones has to have an operation but . . .

**The Chairman:** Oh, I missed that part.

**An hon. Member:** . . . he wondered if we would, perhaps, be prepared to permit him to . . .

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Jones:** I was just asking if you could do anything . . .

**The Chairman:** May I ask if you would be willing to hear Mr. Jones now, in view of his upcoming operation?

**Some hon. Members:** Agreed.

• 0950

**The Chairman:** Do you want to come up front, Mr. Jones? I will ask Mr. Jones to set forth briefly the subject matter of his bill.

**Mr. Leonard C. Jones (Moncton):** Well, I think many of those who have followed the election in my own constituency Mr. Chairman, in July 1974, can pretty well judge that the purpose of this bill is to delete any reference to political affiliation in the Canada Elections Act, especially concerning the requirement of a certificate from a party leader after the local association of a party has duly nominated a candidate. The thing speaks for itself. I think that is one of the undemocratic parts of the history of Canada and I would like to see the act amended accordingly. That is the purpose of this bill.

**The Chairman:** That it would remove any party affiliation from all candidates.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 23 mars 1976

[Interpretation]

**Le président:** Avons-nous le quorum messieurs? Je crois que vous avez tous cette brochure à couverture noire qui donne plusieurs choix et si les députés le souhaitent . . .

**M. Benjamin:** J'invoque le Règlement. Je m'excuse de vous avoir interrompu, mais nous devons étudier les bills des députés jeudi soir. Or je me demande si le Comité pourrait permettre à M. Jones de discuter de son bill ce matin car il lui faut aller à Moncton pour se faire opérer vendredi matin et par conséquent il ne sera pas en mesure d'être là.

**Le président:** J'en ai discuté avec M. Jones et nous avons deux jours qui sont réservés pour les députés qui veulent présenter des bills: le jeudi soir et je crois comprendre, d'après vos remarques, que M. Jones ne sera pas libre cette soirée; mais nous avons aussi prévu à cette fin les mardis après-midi.

**M. Benjamin:** Mais M. Jones devra alors espérer que l'opération sera une réussite.

**Une voix:** Monsieur le président, je crois comprendre que M. Jones doit subir une opération mais . . .

**Le président:** Ah! je n'avais pas saisi cette partie de la discussion.

**Une voix:** . . . et il se demande si on pourrait lui permettre de . . .

**Le président:** Certainement.

**M. Jones:** Je me demandais si vous pouviez faire quelque chose . . .

**Le président:** Puis-je vous demander si vous êtes prêts à entendre M. Jones puisqu'il doit subir une opération?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Voulez-vous bien vous avancer monsieur Jones? Je vais demander à M. Jones de nous indiquer brièvement quel est l'objet de son bill.

**M. Leonard C. Jones (Moncton):** Tous ceux qui ont suivi l'élection dans ma propre circonscription électorale en juillet 1974 devinent que je veux présenter un bill qui a pour objectif de supprimer toute mention d'allégeance politique dans la Loi électorale du Canada. Je désire particulièrement supprimer cette condition obligeant le candidat à obtenir un certificat du chef du parti après la nomination à la suite de la réunion de l'Association locale du parti faite en bonne et due forme. Il me semble qu'il va de soi que c'est là un des aspects non démocratiques dans notre histoire du Canada et que j'aimerais qu'on modifie cette loi en conséquence. Voilà donc l'objectif de mon bill.

**Le président:** Ceci supprimerait donc, pour tous les candidats, la mention de leur allégeance à un parti.

[Texte]

**Mr. Jones:** That is right.

**The Chairman:** Is there any discussion?

Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Well, Mr. Jones, I presume you are hitting at party affiliation. It would mean removal of the right of sanction by the leader of the political party that you are acceptable to him as the leader of the party. Is that really what you are aiming at?

**Mr. Jones:** Mr. Chairman, that is partly the reasoning behind it but it is more to correct the whole reasoning behind the way the present Canada Elections Act is made up. It has party affiliation in it right from one end to the other for example, the requirement to state that affiliation when a person files his or her nomination papers. I am suggesting that even the ballots should not have any reference to party affiliation.

**Mr. Ritchie:** You are really saying that we should return to the idea we are representing political parties we are running as individuals.

**Mr. Jones:** Right. That is the way it used to be under the Canada Elections Act of not too many years ago.

**Mr. Ritchie:** Well, I do not know when this was changed, Mr. Chairman.

**An hon. Member:** Prior to the last election, in 1970.

**Mr. Ritchie:** In 1970, was it? What do you see as the things wrong with affiliation?

**Mr. Jones:** I think a person should be prepared to vote not just for a person because he belongs to a certain party, but for a person to represent the constituency. They are not really voting for a party. Our elections take place in constituencies. We do not vote on a national basis. There are 264 individual elections really, going on in each constituency.

**Mr. Ritchie:** Then your idea is that everybody is an individual but he says that I am an affiliate of some party.

**Mr. Jones:** That is right.

**Mr. Ritchie:** Or he can if he wishes. Also your idea would prevent the party leadership from disowning a candidate.

• 0955

**Mr. Jones:** That is the prime reason. I got myself into a bind in 1974 and I think it could happen to anyone. It should not happen to any individual and this is one way to correct it.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, Mr. Jones, I cannot support your legislation, although I have some sympathy with what happened.

[Interprétation]

**M. Jones:** Oui.

**Le président:** A-t-on quelque chose à dire?

Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je suppose que vous visez l'allégeance à un parti et que vous voudriez supprimer le droit de sanction qu'a le chef d'un parti politique et son pouvoir d'entériner votre nomination en sa qualité de chef de parti. Ai-je raison?

**M. Jones:** Oui, c'est là une partie du problème, mais il y a plus: je voudrais corriger tout le raisonnement sur lequel est basée actuellement la Loi électorale du Canada. Partout dans cette loi, on sous-entend qu'il y a allégeance à un parti. Ainsi, lorsqu'une personne présente une déclaration de candidature, elle doit indiquer son allégeance à un parti. Je dirais même que les bulletins de vote ne devraient pas mentionner l'appartenance à un parti.

**M. Ritchie:** Est-ce que vous voulez dire en somme que même si nous représentons un parti politique, il faut en revenir à cette idée que nous entrons dans la course électorale en fait à titre de personne.

**M. Jones:** C'est exact. C'était d'ailleurs la situation il n'y a pas tellement d'années dans le cadre de la Loi électorale du Canada.

**M. Ritchie:** Pourtant, je ne sais pas quand cette situation a changé, monsieur le président.

**Une voix:** Avant la dernière élection, en 1970.

**M. Ritchie:** En 1970? Qu'y a-t-il à redire au sujet de cette mention de l'appartenance?

**M. Jones:** Je crois que les gens ne devraient pas voter pour quelqu'un en se basant sur le fait qu'il appartient à un certain parti, mais qu'ils devraient voter pour la personne en tant que représentante de la circonscription électorale. Nos élections se passent au niveau des circonscriptions électorales car nous ne votons pas à l'échelle nationale; il y a donc 264 élections de personnes, élections qui se passent dans chaque circonscription électorale.

**M. Ritchie:** Donc, il s'agit d'élections de personnes et celles-ci déclarent appartenir à quelque parti...

**M. Jones:** C'est exact.

**M. Ritchie:**... les personnes sont libres de mentionner leur appartenance à un parti. Selon votre désir aussi, on empêcherait la direction du parti de désavouer un candidat.

**M. Jones:** Cette dernière raison est la raison primordiale. En 1974, à cause de cette situation, je me suis trouvé pris. Cela peut arriver à n'importe qui et par conséquent c'est une situation regrettable et je propose ici une façon de la corriger.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur Jones, je m'excuse de ne pouvoir être en faveur de votre projet de loi même si j'éprouve de la sympathie pour vous pour ce qui s'est produit.

[Text]

**Mr. Jones:** Apparently 23,000 people in Moncton did too.

**Mr. Benjamin:** Right. I think you taught one party a lesson, in fact maybe all parties.

**Mr. Jones:** I think this is one way to correct this error.

**Mr. Benjamin:** Suppose the bill was approved, would it have any effect on the literature or signs, broadcasting or advertising that a candidate might do?

**Mr. Jones:** Those sections are not touched.

**Mr. Benjamin:** The party could still prohibit the candidate from using the party name in his advertising?

**Mr. Jones:** I do not think there is any prohibition in there.

**Mr. Benjamin:** There is nothing in here to single out that?

**Mr. Jones:** I do not think there is any prohibition in the Elections Act anyway. That is an internal matter.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I can appreciate a large number of individuals nominating a candidate in a constituency association because I was provincial secretary of my party for seven years and we nominated a lot of candidates in a bunch of elections during that period of time and every once in a while the membership in the riding would nominate a real dandy. I do not say that was the case in Moncton.

**Mr. Jones:** Oh, I think it was; it really was.

**Mr. Benjamin:** I guess the microphone does not pick up my sarcasm. I want to say that whether it was my party or the Progressive Conservatives or the Liberals or any other party, to take that kind of an action was a silly thing to do. If there is a dispute within a party it should be solved inside the party. I know from my own experience that if a candidate is nominated in any constituency in my province, whether it is provincial or federal, by the membership at a duly and properly called meeting of the membership, the leader of the party, either provincial or federal, would have a hell of a time getting away with withdrawing endorsement. There would be more trouble for the leader than there would be for the candidate who was nominated by the members. But surely that is the internal business of the party and I do not think it should be the business of this Committee or Parliament. All parties have asked for, and not only parties but many thousands of individuals have for decades wanted the political affiliations put on the ballot, especially when there have been hundreds of cases of two or three candidates with the same name in one constituency. Sometimes this was done deliberately, other times it was just coincidence, so the political affiliation was a great aid to the voters. It was an aid to the voters rather than to the candidate or the parties. I think that is why it got all party support in the House in 1970. I for one would not want to see us remove these provisions. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

**M. Jones:** Apparemment, 23,000 personnes à Moncton ont aussi éprouvé de la sympathie pour moi.

**M. Benjamin:** C'est exact. Vous avez, par là, donné une leçon à un parti; peut-être aussi à tous les partis.

**M. Jones:** Je crois que votre formule est une façon de corriger cette erreur.

**M. Benjamin:** Supposons que votre bill soit approuvé, quelles en seraient les conséquences pour la propagande, les affiches, les émissions de radio et de télévision ou la publicité du candidat?

**M. Jones:** Il n'y aurait rien de changé pour ces articles.

**M. Benjamin:** Le parti pourrait toujours interdire au candidat de se servir dans sa publicité du nom du parti?

**M. Jones:** Je ne pense pas qu'il y ait là aucune interdiction.

**M. Benjamin:** Vous ne le croyez pas?

**M. Jones:** De toute façon, je ne crois pas qu'on ait prévu d'interdiction dans la Loi électorale. Il s'agit là d'une question de régie intérieure.

**M. Benjamin:** Je comprends que, lors d'une réunion d'associations de circonscriptions, il puisse y avoir beaucoup de personnes appelées à choisir un candidat car j'ai été secrétaire provincial de mon parti pendant sept ans et nous avons nommé un grand nombre de candidats dans toutes ces élections d'ailleurs. De temps à autre, les membres du parti nommaient vraiment de curieux candidats. Je ne dirais pas que c'était le cas à Moncton.

**M. Jones:** Je pense que justement c'était le cas.

**M. Benjamin:** J'espère que le micro ne relèvera pas mes remarques sarcastiques mais je voulais indiquer que, quel que soit le parti en cause, s'il y a un différend au sein du parti, c'est au sein même du parti qu'il doit être réglé. D'après mon expérience, lorsqu'un candidat est nommé dans une circonscription électorale de ma province, que ce soit au niveau provincial ou au niveau fédéral, si l'élection a été régulièrement faite lors d'une assemblée des membres régulièrement convoqués, le chef du parti, quel que soit le niveau, aurait bien du mal à ne pas entériner cette décision. De toute façon, le chef du parti serait beaucoup plus ennuyé que le candidat nommé et de toute façon il s'agit d'une question de régie intérieure et je ne crois pas que le Comité du Parlement ici ait à s'en occuper. Depuis des dizaines d'années tous les partis, et des milliers de personnes, ont exigé qu'on indique sur le bulletin de vote l'appartenance au parti politique surtout que nous avons eu des centaines de cas où deux ou trois des candidats dans une même circonscription électorale portaient le même nom. Quelquefois, c'était fait exprès mais d'autres fois il s'agissait juste d'une coïncidence; par conséquent, l'indication de l'allégeance politique aidait beaucoup le travail des électeurs. C'était donc une mesure qui aidait plus les électeurs que le candidat ou les partis et je pense que c'est là le motif pour lequel cette mesure a été appuyée, en 1970 à la Chambre, par tous les partis. Personnellement, je verrais d'un mauvais œil le retrait de ces stipulations. Merci, monsieur le président.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. I do not know why the change was brought about in the first place. I was not around here in 1970 and I do not know whether anyone can enlighten the Committee as to why the change was made but I think it would be quite a job to change back to the old system now. Many people appreciate having the party affiliation on the ballot; they are not interested in going to public meetings; they are not interested in reading the literature; all they are interested in is going out to vote. That is of great help to a group like that. Mr. Chairman, could you explain to the Committee why it was changed in the first place? There must have been complaints.

**The Chairman:** I am a newcomer. I came in in 1972. I think Mr. Hamel may assist us though if he would.

• 1000

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not remember the real story or the thinking behind it, but this was quite extensively discussed in 1970. As far as I can recollect, this was an attempt to assist the elector in making his own decision, particularly when he got to the polling station. It was felt at the time that with perhaps a number of exceptions, but generally speaking, the electors were more concerned about the platform of the parties than the platform of each individual—with, as I say, perhaps a number of exceptions. This is probably, if I recall, what guided the Committee and the House at that time.

From our point of view, it solved what was a relatively minor problem but still a problem. In some parts of the country we have names that sound alike, or in certain parts of the country it was a kind of fashion to pick candidates with the same name as a prestigious candidate. In some cases it was strictly to confuse the electors and, as the only other details on the ballot were the address and the occupation, this was not very helpful to the electorate. This, of course, solved that problem from our point of view.

**Mr. McKenzie:** They used to have about three or four MacDonalds, and I believe there was a British Columbia riding last time that had three Friesens. This is certainly very confusing. Could you give us any background on how they get onto this, the party leader's endorsing a candidate?

**Mr. Hamel:** This again, Mr. Chairman, was also discussed in 1970. My only suggestion at that time, and I would still feel the same way about it, was that someone has to decide who is the official candidate of the party. At one time the suggestion was made that this might be decided by the returning officer, or by the Chief Electoral Officer, and I do not think this is our responsibility. So, the act was worded in this way. The act, if I am not mistaken, refers to the leader of the party confirming the name of the official candidate of that party in that particular riding. It was considered that this was purely an internal question, a matter for the party itself to resolve and not those involved with the conduct of the election per se.

**Mr. McKenzie:** In some ridings in the Province of Quebec do they not have nominating meetings? Are there ridings like that in Quebec? You are from Quebec, I know, Mr. Chairman.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. De toute façon, je ne sais pas pourquoi le changement a été fait à l'origine car je n'étais pas ici en 1970 et je ne sais pas si quelqu'un ici pourrait nous dire pourquoi cette modification a été apportée. De toute façon, je crois qu'il serait bien difficile de revenir en arrière. Nombreux sont ceux qui trouvent utile cette mention d'allégeance au parti sur le bulletin de vote car ils ne s'intéressent pas aux réunions publiques ni à la propagande électorale, mais ils veulent voter. Pour ce groupe de personnes, voilà une mesure qui est fort utile, mais monsieur le président, pourriez-vous nous expliquer pourquoi le changement avait été apporté à la loi à l'origine? Il y a dû y avoir des plaintes.

**Le président:** Je suis un nouveau venu car je ne suis venu ici qu'en 1972, mais je crois que M. Hamel pourrait nous aider.

**M. Hamel:** Je ne me souviens pas exactement de ce qui s'est passé ou du principe en cause mais, de toute façon, on a beaucoup discuté cette question en 1970. Autant que je me souviene, on essayait, par cette mesure, d'aider l'électeur à prendre sa décision lorsqu'il arrivait au bureau de scrutin. À l'époque, sauf peut-être dans un certain nombre de cas, on considérait que les électeurs s'intéressaient plus au programme politique des partis qu'à celui de chaque candidat en personne, sauf exception, comme je l'ai dit. Voilà ce qui a conduit le comité de la Chambre à cette époque à préconiser cette formule.

Naturellement, à notre avis, la formule résoud aussi un problème relativement peu important, mais problème tout de même qui existe dans certaines parties de notre pays, c'est-à-dire celui des candidats qui ont un nom de même consonnance. En fait, dans certaines régions, c'était la mode de choisir une personne ayant le même nom qu'un candidat célèbre. Dans certains cas, il s'agissait simplement de semer la confusion chez les électeurs puisque sur les bulletins de vote on ne trouvait que l'adresse et l'emploi du candidat. Donc, cette mesure à notre avis, a résolu ce problème.

**M. McKenzie:** Il y avait des fois trois ou quatre MacDonalds et je crois que, la dernière fois en Colombie-Britannique, dans une circonscription on trouvait trois Friesens. Et voilà donc une situation fort confuse pour l'électeur, aussi pourriez-vous nous dire pourquoi on en est arrivé là et pourquoi il faut l'approbation du chef du parti?

**M. Hamel:** On a discuté aussi de cette question en 1970 et la seule chose que j'ai proposée à l'époque comme explication, et je reste toujours du même avis, est qu'il faut que quelqu'un décide qui sera le candidat officiel du parti. On avait songé un moment à confier cette responsabilité au directeur du scrutin ou au directeur général de l'élection, mais je ne crois pas que ce soit à nous de nous en occuper. Par conséquent, la loi a été libellée de cette façon et, si je ne me trompe, elle indique que le chef du parti confirmera le nom du candidat officiel du parti pour telle circonscription électorale. On a donc pris pour acquis qu'il s'agissait là d'une question de régie intérieure dont le chef devait s'occuper et qu'elle n'était pas du ressort des personnes qui conduisaient l'élection.

**M. McKenzie:** Tient-on des assemblées, dans certaines circonscriptions électorales du Québec, pour procéder à la nomination des candidats? Vous venez du Québec, monsieur le président.

[Text]

**The Chairman:** If you are speaking of the Liberal party, the normal tradition is to have a nomination, and all smaller parties have a meeting of six people.

**Mr. McKenzie:** Are sitting members just automatically renominated, or is there a nominating meeting in every Quebec riding for the Liberal party?

**The Chairman:** Speaking now of the Liberal party the theory of the thing, and the practice, is that barring extraordinary circumstances there must be a nomination meeting. In other words, it is no different from anywhere else in Canada. The practice is in some cases different, in the sense that some sitting members find that in the nomination proceedings there is no contestation of the nomination. This is perhaps what you are referring to. But that is not always the case.

**Mr. McKenzie:** Do they hold a nominating meeting? You can go in by acclamation, but do they hold a nominating meeting where, if somebody did want to challenge him, he could?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKenzie:** In all ridings in Quebec?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKenzie:** That is all I have, thank you.

**Mr. Jones:** Mr. Chairman, I just want to add one thing. It seems rather undemocratic, to say the least, if there are a group of citizens who are members of a party and you tell them, in a duly constituted nominating convention, to vote for a certain designated candidate. It is almost a fascist type of thing to permit the leader, one man, to decide who is going to be the representative of those people.

**The Chairman:** I am not going to comment on your purposes in the bill, Mr. Jones. The bill does not deal with that concept. It deals with party affiliation and I...

• 1005

**Mr. Jones:** Oh it deals with that concept too. Yes, sir, it does! Clause 3.

**The Chairman:** I apologize, it does deal with it. But I am not going to comment on that subject anyway.

**Mr. Pearsall.**

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, having listened to my colleagues talking, I must go along, particularly with Mr. Benjamin's questioning of the fact that Mr. Jones feels that it is quite okay that all the election posters could carry, "Vote Conservative—Vote Jones" or business like that. However, when it comes to the ballot itself that suddenly disappears.

I feel that hardly ties in properly with our electoral system. And it has already all been brought out by the members sitting here this morning that many people base their knowledge on the names and associations with a party. You campaign continuously for those 60 days and all of a sudden, at the last minute, you become a mystery person on a ballot paper. Frankly I just cannot go with that one little bit.

[Interpretation]

**Le président:** Si vous voulez parler du parti libéral je dirais que nous avons une procédure de désignation des candidats et les partis moins importants tiennent des réunions de six personnes.

**M. McKenzie:** Est-ce qu'on nomme automatiquement à nouveau les députés qui sont en poste ou tient-on une séance pour désigner les candidats du parti libéral dans chaque circonscription du Québec?

**Le président:** Oui, dans le cas du parti libéral, sauf en cas de circonstances exceptionnelles, on est obligé de tenir une assemblée pour désigner le candidat. En d'autres termes, on ne procède pas au Québec différemment de ce qui se passe ailleurs au Canada. Dans certains cas, on procède différemment en ce sens qu'un député en poste, au cours de la procédure de nominations, peut constater qu'on ne conteste pas sa nomination. C'est peut-être ce dont vous parlez, mais cette situation ne se produit pas toujours.

**M. McKenzie:** Est-ce que vous tenez une séance au cours de laquelle il y a désignation des candidats? Et, est-ce que vous procédez par acclamation; mais, lors de cette réunion pour nommer le candidat, quelqu'un a-t-il la possibilité de faire la lutte au candidat proposé?

**Le président:** Oui.

**M. McKenzie:** Dans toutes les circonscriptions électorales du Québec?

**Le président:** Oui.

**M. McKenzie:** C'est tout ce que j'avais à dire, merci.

**M. Jones:** Monsieur le président, je voulais simplement ajouter qu'il me semble qu'il s'agit là d'un processus tout à fait antidémocratique lorsque devant un groupe de citoyens membres d'un parti qui se sont réunis en assemblée dûment constituée pour désigner un candidat, on leur intime l'ordre de voter pour tel candidat. Il me semble que c'est presque du fascisme de permettre à un chef, c'est-à-dire à un seul homme, de décider qui représentera ces personnes.

**Le président:** Je n'entrerai pas dans une discussion sur l'objectif de votre bill, monsieur Jones, car il ne traite pas de ce principe, mais de l'appartenance à un parti politique et je...

**M. Jones:** Au contraire, cette idée y est évoquée également et notamment à l'article 3.

**Le président:** Je m'excuse, c'est vrai. De toute façon, je n'avais pas l'intention de soulever cette question.

**Monsieur Pearsall.**

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Benjamin pour remettre en question l'opportunité de faire figurer sur les affiches électorales des appels comme «Votez conservateur ou Votez pour Jones», alors que rien de ce genre ne figure sur les bulletins de vote.

Je ne pense pas que pareille pratique soit conforme à notre régime électoral. Il a été clairement expliqué ce matin que de nombreux électeurs se prononcent en fonction des noms des candidats ainsi que de leur allégeance à tel ou tel parti. Donc alors que pendant 60 jours les candidats se présentent en tant que membres de tel ou tel parti, en dernière minute on devient en quelque sorte une personne anonyme sur les bulletins de vote, ce que je ne puis accepter.

[Texte]

After all there are many parts of the country where they do go with the party, as it were, and not necessarily with the man. There is danger in the fact that, if there are a half dozen with the same name, you are in real problems from that point on.

So I would say, Mr. Chairman, to Mr. Jones, that, frankly, I feel that, if you are going to begin an election using the name and the party affiliation, you should continue it all through to the final moment and that is on the marking of the ballot. Then there is no way in which there can be any confusion to the electorate when they come to the polls on that date. There are enough problems as it is, as I know from experience, so any way that we try to make it more difficult, I think is wrong if members of Parliament are trying to keep this Act as simple as possible.

I am sorry, sir, that is my stand.

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. Jones:** It almost looks like it is four little clubs and five little clubs and you are going to keep it within that scheme and I just do not like that and I do not think a lot of people in Canada appreciate it.

**The Chairman:** I just want to remind members that by a decision of the Committee, the votes on private members' bills are deferred until they are all taken together. So, if you wish to continue discussing the matter, please do so, but you will not be voting today.

Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I rather like the idea that local people should decide on the candidate, for whatever party, and that he should run as an individual.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Ritchie:** All right. I think the idea of adding the name of the party has been suggested to help the voter identify candidates at the polling booth. Certainly I have talked to many people and many people are quite knowledgeable but they would say, "You know, I went in the polling booth and I did not know who my man was." They wanted to vote for a party and they forgot who their party-man was.

Do you see any way in which you could have this on the ballot without, as Mr. Hamel said, somebody having to make the decision as to what party he belongs to? Do you see any way in which the individual could have the right to, or get the sanction of his party to, retain his individuality?

**Mr. Jones:** Well, it seems to me that the chairman of a nominating committee where a person is duly elected should take, in this case, pre-eminence and precedence over the national leader. It is the grass roots people who made the choice and, if politics in Canada is to mean anything, it should be at the grass roots level.

We hear the leaders of all the parties saying, "Yes, we believe in the grass roots" but, in the final decision as to who is endorsed as a candidate, it is going to be up to the one man, his delegate or his representative to do it.

**Mr. Ritchie:** Well then, how would you be able to identify that the chairman, say, of your local constituency group, represented that particular party and not just a group calling itself that party? How would you gauge the veracity of this group that they truly represent, or reasonably so, a particular party?

[Interprétation]

N'oubliez pas que dans de nombreuses régions du pays, on vote pour un parti et non pas pour un homme. Si plusieurs candidats du même nom devaient se présenter, on serait dans un réel pétrin.

C'est pourquoi je voudrais dire à M. Jones que si lors de la campagne électorale, un candidat fait état de son parti, il doit être libre de le faire jusqu'au bout, y compris sur le bulletin de vote. Ceci évitera toute confusion pour les électeurs se rendant aux urnes. Il ne faut pas chercher à compliquer les choses qui sont déjà, ma foi, suffisamment complexes.

Voilà donc ma position.

**Le président:** Très bien.

**M. Jones:** Vous tenez semble-t-il à maintenir en quelque sorte une chasse gardée pour quatre ou cinq clubs, ce que je ne puis approuver, pas plus d'ailleurs que de nombreux électeurs du Canada.

**Le président:** Je vous rappelle que le Comité a décidé que les bills des députés seraient mis aux voix en bloc. Vous êtes donc libre de poursuivre la discussion, mais dans ce cas, le vote n'aura pas lieu aujourd'hui.

Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je suis partisan du régime qui permet aux candidats de se présenter à titre individuel, de façon à permettre aux gens à la base de choisir leur candidat, indépendamment de son allégeance à tel ou tel parti.

**Une voix:** Bravo.

**M. Ritchie:** On a proposé d'indiquer l'allégeance des candidats de façon à aider les électeurs à déterminer l'appartenance des candidats aux différents partis. J'ai eu l'occasion d'en parler à de nombreuses personnes, et elles m'ont dit qu'au moment où elles se rendaient aux urnes, elles avaient oublié le nom du candidat représentant le parti de leur choix.

Ceci exige, il me semble, que l'on ait décidé au préalable de son allégeance à tel ou tel parti. Pensez-vous que les partis autoriseraient les candidats à se présenter à titre individuel?

**M. Jones:** A mon avis, la décision des présidents de comités de candidatures doit l'emporter sur celle du leader national. C'est en effet à la base que les choix doivent être effectués, selon la tradition politique de notre pays.

Bien que les leaders de tous les partis se disent partisans du choix à la base, en dernière analyse, le choix des candidats doit quand même être approuvé en haut.

**M. Ritchie:** Comment dans ce cas savoir si le président d'un groupe local représente bien le parti auquel il se dit appartenir? Comment s'assurer que tel ou tel groupe représente véritablement le parti qu'il prétend représenter?



[Text]

**Mr. Jones:** I would doubt very much if any leader would say that those people did not represent—and I am just going to my own particular case—if the leader of the Conservative party at that time said that those people were not Conservatives, well, then it is a sad day for the Conservative party—and it is a sad day for parties generally if leaders were to adopt that attitude. In this case, what happened in Moncton was that the leader in effect appointed a man who was not even nominated by the people.

**An hon. member:** If there is nothing further on this matter, maybe we could bet on to Mr. Hamel's report.

• 1010

**The Chairman:** It is up to members if they want to continue discussing. I have explained, Mr. Jones, for your sake as well as the members of this Committee, that we defer votes on private members' bills.

If there are no further questions I will thank Mr. Jones for coming before the Committee.

**Mr. Jones:** Thank you very much for your co-operation.

**The Chairman:** We will advise you of the voting date.

Miss Nicholson and gentlemen, the Clerk has prepared an agenda which relates to potential votes. The Clerk is going to distribute this agenda to you. In the meantime, if you refer to this black book you will find on page 22 a summary which reflects the options open to the Committee as to possible mechanisms of reducing the electoral period. I have mentioned to members, and at my request the Clerk has written to you to that effect, that we could begin to be ready for votes today. That does not preclude anybody from pursuing the subject in discussion, but it was agreed in Committee that due notice would be given before votes are taken.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, dealing with the summary on pages 22 and 23 of the book, I would make the suggestion that we deal with numbers two, three and four, and then proceed to number one. I think we might make faster headway, if I may be so bold as to suggest that; it would also be an orderly process. This is based on the discussions I have heard around the room.

**The Chairman:** I think you are suggesting a procedural mechanism, Mr. Dick. The agenda has, under Mr. Reid, a motion for, in effect, paragraph one of the summary.

**Mr. Dick:** Right. And (b) is paragraph four.

**The Chairman:** That is right. We have not had any motions tabled with regard to paragraphs two and three of the summary.

**Mr. Dick:** Is it because it was already deemed in the steering committee that we just forget them?

**The Chairman:** No, not the steering committee. I cannot speak of any voting; as you know, we have had no votes in that regard.

I will try to reflect what I felt was the consensus of the Committee. When this matter was discussed, options two and three did not appear to be terribly attractive to the members.

[Interpretation]

**M. Jones:** Ce serait très triste si les leaders des partis venaient à récuser le choix de la base. Ce qui est arrivé à Moncton c'est que le leader avait nommé une personne qui n'avait pas été choisie par la base.

**Une voix:** Si on a épuisé cette question, on pourrait aborder l'étude du rapport de M. Hamel.

**Le président:** C'est aux membres du Comité de décider. J'ai déjà expliqué que le vote sur les bills des députés avait été reporté à plus tard.

Puisqu'on semble avoir épuisé les questions, il ne me reste plus qu'à remercier M. Jones d'avoir comparu devant le Comité.

**M. Jones:** Je vous remercie de votre coopération.

**Le président:** Nous vous communiquerons la date du vote.

Mademoiselle Nicholson et messieurs, le greffier a préparé l'ordre du jour se rapportant aux votes, document qu'il va vous distribuer. Entre-temps, vous trouverez à la page 22 du livre noir un résumé des solutions qui s'offrent au Comité pour réduire la période électorale. J'en ai déjà parlé avec les membres du Comité et à ma demande, le greffier vous a fait savoir par écrit que ces questions pourraient être mises aux voix aujourd'hui. Ceci bien entendu n'empêche personne de poursuivre la discussion; il avait cependant été convenu qu'on vous aviserait à temps de la date de ce vote.

**M. Dick:** A propos du résumé figurant aux pages 22 et 23, je propose que l'on étudie les paragraphes 2, 3 et 4 pour finir avec le n° 1, ce qui nous permettrait d'aller plus vite. Cette formule tiendrait par ailleurs compte des discussions qui ont déjà eu lieu.

**Le président:** Il s'agit d'un détail de procédure monsieur Dick. Or nous sommes saisis d'une motion de M. Reid portant sur le paragraphe 1 du résumé.

**M. Dick:** En effet tandis que le b) figure au paragraphe 4.

**Le président:** C'est exact. Nous n'avons pas eu de motion concernant les paragraphes 2 et 3 du résumé.

**M. Dick:** Serait-ce parce que le comité de direction aurait décidé de le laisser tomber?

**Le président:** Pas le comité de direction, car nous n'avons pas encore voté sur cette question.

Au moment de la discussion, les solutions 2 et 3 ne semblaient pas plaire aux membres du Comité.

[Texte]

**Mr. Dick:** That is why I thought we could vote early and get rid of them.

**The Chairman:** Where we are at, if you look at your agenda, is that we now have a motion by Mr. Reid for option one, which would reduce the election period from 60 to 47 days.

Mr. Reid, is that your motion for paragraph (b) as well?

**Mr. Reid:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Reid has also moved his paragraph (b) in his motion, which deals with the study that it is recommended the Chief Electoral Officer be authorized to conduct. So you have a motion on paragraphs one and four; you do not have any other motions in front of you.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, on a point of order. Are you then maintaining that in order for us to deal with the report of the Chief Electoral Officer, each of the various recommendations has to be moved by the—?

**The Chairman:** Not at all.

**Mr. Blais:** I see.

**The Chairman:** If no one wants to move the adoption of the recommendation contained in paragraph two or paragraph three, it will automatically fall—if paragraph one carries; if the recommendation of the reduction from 60 to 47 days carries.

**Mr. Blais:** I am sorry; I do not follow you, Mr. Chairman.

• 1015

**The Chairman:** I am trying to think of a way to explain it. We do not have a motion concerning paragraphs 2 and 3 of the Chief Electoral Officer's report.

We do have a motion concerning paragraphs 1 and 4. If you will look at your agenda you will see that that motion, which has been tabled by Mr. Reid, calls for the reduction of the election period from 60 days to 47 days and calls for a study to be made by the Chief Electoral Officer of the enumeration system. Nothing precludes any member from making a motion with respect to paragraphs 2 or 3 or any other subject-matter.

**Mr. Blais:** When you speak of paragraph 2, you are referring to paragraph 2 on the agenda which includes all the top part of...

**Mr. Benjamin:** Page 22.

**Mr. Blais:** I see.

**Mr. Dick:** I thought maybe, with the concurrence of other members of the Committee, if we went with paragraph 2 on page 22 of the summary, I have a suspicion from previous discussions that it is going to be rejected. Then we can just clean it out of the way, and in the same way we can clean No. 3 out of the way. Then we are left with only 1 and 4 which are Mr. Reid's motions. If we happen to reject No. 1, then we are left with the present situation. If we happen to accept it, then we have the present. But it could then not be further amended by going on to No. 2 afterwards.

[Interprétation]

**M. Dick:** C'est pourquoi je pensais qu'on commencerait pas celles-ci pour les liquider.

**Le président:** Nous sommes donc saisis d'une motion de M. Reid relative à la solution n° 1 qui aurait pour effet de réduire la période électorale de 60 à 47 jours.

Tel est bien le contenu de votre motion, n'est-ce pas monsieur Reid?

**M. Reid:** En effet.

**Le président:** En outre, le paragraphe b) de la motion de M. Reid traite de l'autorisation à donner au directeur général des élections en vue d'une étude à effectuer par celui-ci. Nous sommes donc saisis uniquement d'une motion concernant les paragraphes 1 et 4.

**M. Blais:** J'invoque le Règlement monsieur le président. Est-ce que d'après vous, avant d'aborder l'étude du rapport du directeur général des élections, chaque recommandation doit avoir été déposée par—?

**Le président:** Pas du tout.

**M. Blais:** Je vois.

**Le président:** S'il ne se trouve personne pour proposer l'adoption de la recommandation figurant aux paragraphes 2 et 3, celle-ci tombe automatiquement, à condition que l'on ait adopté la recommandation visant à réduire la période électorale de 60 à 47 jours.

**M. Blais:** Je m'excuse mais je ne vous suis pas, monsieur le président.

**Le président:** Nous n'avons pas de motion traitant du paragraphe 2 et 3 du rapport du directeur général des élections.

Par contre nous avons une motion concernant les paragraphes 1 et 4. Cette motion, déposée par M. Reid, vise à réduire la durée de la période électorale de 60 à 47 jours et invite le directeur général des élections à étudier le système de recensement. Or, rien n'empêche un autre membre du Comité de déposer une motion relative aux paragraphes 2 et 3 ou toute autre question de son choix.

**M. Blais:** Par paragraphe 2, vous entendez le paragraphe 2 de l'ordre du jour, lequel comprend le haut de la page...

**M. Benjamin:** Page 22.

**M. Blais:** Je vois.

**M. Dick:** D'après les discussions qui ont déjà eu lieu à ce sujet, je pense que le paragraphe 2 de la page 22 du résumé sera rejeté. Nous pourrions donc commencer par liquider les paragraphes 2 et 3. Cela nous laisse avec les paragraphes 1 et 4 de la motion de M. Reid. Si le paragraphe 1 est rejeté également, la situation actuelle restera en vigueur. Si, par contre elle est acceptée, nous serions plus libres de la modifier en revenant ensuite au paragraphe 2.

[Text]

**The Chairman:** There is no difficulty, Mr. Dick. If the Committee wants to go about it that way, that is fine. But I must point out to you that the motion moved by Mr. Reid, which refers to paragraph 1 in your summary—the summary has three options which in that sense are mutually exclusive. So if you deal with Mr. Reid's motion, you will automatically dispose of numbers 2 and 3.

**Mr. Dick:** No, not necessarily. You could end up going ahead and voting for No. 2. Then you would have a conflict of motions.

**The Chairman:** I am sorry, I stand corrected. But I do not see the need of actually proceeding to paragraphs 2 and 3. My suggestion would be that since you have a motion on paragraph 1, you could proceed to that.

**Mr. Dick:** Okay. I will not take the rest of the meeting discussing that.

**The Chairman:** It is just a procedural matter.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, on a further point of order, I think this is the case but I want to be sure. Mr. Reid's motion is being taken really as two motions. They will be dealt with separately and voted on separately.

**The Chairman:** Yes, I would like to do it that way. Is that agreeable to the Committee?

**Some hon. Members:** Yes.

**The Chairman:** All right. I will read the motion because a slight change has been recommended. I will point out to you the line in which the change should be made.

It is moved by Mr. Reid:

that the Government consider the advisability of preparing amendments to the Canada Elections Act to reduce the period required for a general election by 13 days to 47 days, as recommended . . .

The word "recommended" has been changed to read "as one of the alternatives outlined" . . .

. . . by the Chief Electoral Officer in his report entitled "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period";

If there is any discussion we will proceed thereto and, if not, I will call for a vote.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I hate to do this to my colleagues who were here when I gave my views on this at an earlier meeting, but I note there are some additional members who did not have the benefit and the delight of hearing my remarks. So I would like to repeat them, if I may.

In opposition to the first motion by Mr. Reid—I do this with some mixed feelings. But in order to represent what are the views of the majority of my own colleagues in my caucus, by which I am mostly persuaded, I want to oppose the shortening of the election period at least for the next general election, and for a number of reasons. The first one is, as I said on an earlier occasion, Mr. Chairman, that with the size of the geography in many ridings, for the volume of population in urban ridings, the candidate and his workers need every day they can get if the electoral process is to have . . .

[Interpretation]

**Le président:** Cela ne pose aucune difficulté, monsieur Blais. Si telle est la décision du Comité, très bien. Je vous signale que la motion de M. Reid, qui se rapporte au paragraphe 1 du résumé, comporte trois options qui s'excluent mutuellement. Donc, si l'on débat la motion de M. Reid, cela revient à liquider automatiquement les numéros 2 et 3.

**M. Dick:** Pas nécessairement. On pourrait adopter la motion numéro 2, auquel cas on aurait un conflit de motions.

**Le président:** Je m'excuse, vous avez raison. Je ne vois pas pourquoi on commencerait par les paragraphes 2 et 3. Étant donné que nous avons déjà été saisis d'une motion relative au paragraphe 1, autant commencer par celle-ci.

**M. Dick:** D'accord.

**Le président:** Il s'agit uniquement d'une question de procédure.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je voudrais un éclaircissement. Si je comprends bien, la motion présentée par M. Reid en contient deux en réalité, lesquelles seront examinées et mises aux voix séparément.

**Le président:** Oui, c'est ainsi que je voudrais en effet procéder, à condition que vous soyez tous d'accord.

**Une voix:** D'accord.

**Le président:** Très bien. Je vais donner lecture de la motion pour vous signaler une légère modification. Je vais vous signaler la ligne à laquelle le changement a été introduit.

Il est proposé par M. Reid:

que le gouvernement envisage l'opportunité de mettre au point des amendements à la Loi électorale du Canada visant à réduire la période électorale de 13 jours en la ramenant à 47 jours, comme recommandé . . .

le mot "recommandé" a été remplacé par la phrase «une des options décrites» . . .

par le directeur général des élections dans son rapport intitulé «Examen des moyens susceptibles de réduire la durée de la période électorale.»

Si vous voulez en discuter, très bien, sinon je vais mettre la question aux voix.

**M. Benjamin:** Pour ceux de collègues qui connaissent ma position, je regrette de la leur infliger à nouveau, mais je remarque qu'il y en a plusieurs aujourd'hui qui n'ont pas eu l'honneur d'entendre ce que j'avais à dire à ce sujet. Donc, si vous le permettez, je vais répéter.

Je regrette d'avoir à m'opposer à la motion de M. Reid, mais conformément à la position du caucus de mon parti, je me vois obligé de m'opposer à la réduction de la période électorale, du moins avant les prochaines élections générales, et ce pour plusieurs motifs. Premièrement, en raison de l'étendue de certaines circonscriptions électorales et de la densité de la population dans les circonscriptions urbaines, les candidats et leurs adjoints ont besoin d'un maximum de temps.



## [Texte]

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order, we have debated this for three weeks. I fail to see now why we must rehash the same argument we have been over for the last three weeks. We have known for three weeks that these votes would come up, and I suggest that we get to the question.

**The Chairman:** There is no procedural mechanism for applying closure in a Committee that I know of and I certainly would not recommend it.

• 1020

**Mr. Collenette:** I understood that the orders of the day call for the votes, not for debate on the paragraph again. This is what we have been over for the last three weeks. We have had Mr. Hamel here. We have gone paragraph by paragraph through his report.

**The Chairman:** That is not my interpretation, Mr. Collenette. As far as I am concerned, unless the Committee instructs me otherwise, any member is free to continue discussion.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I want to assure Mr. Collenette that I am not attempting to hold this up. We should be able to vote on this by 11 o'clock. However I feel bound to repeat my arguments as briefly as I can with maybe one or two new ones even for the benefit of all members of the Committee including those who were not here on the earlier occasions. I hope I am able to persuade Mr. Francis to vote, for example, the same way as I do because he did not have the pleasure of hearing me before, and so on.

**Mr. Francis:** I have taken note of your remarks. I just want it on the record that I am fully informed and I have not been negligent in my duty in that respect.

**Mr. Benjamin:** I appreciate that, Mr. Chairman.

It is my opinion that with the large ridings with many thousands of square miles in them or whether it is an urban riding with a hundred thousand people in it, the candidate and his workers need every day they can get if the electoral process is to have the maximum meaning to people, generally, in Canada. It seems to me that the whole demand for shortening of the election period came mainly from the media, the editorial writers, the columnists and what not I am not aware of it coming very much from parties or all that many candidates.

With the provisions now in the Canada Elections Act, for example to limit broadcasting and advertisements to the last 28 days prior to polling day, that in fact will make the election seem shorter, as far as the citizens in Canada are concerned. It will be of benefit, I think, not only to them but to parties and the candidates as well.

I want to remind the Committee that all of us know very well that the first one or two weeks of the campaign are taken up with finding committee rooms, getting them open, finding your workers, getting organized and getting ready for that first canvass. And that is no mean feat. I am amazed at how well all the parties and candidates do in that first week or two in getting that kind of job done. I do not think there is a riding in Canada where the candidate or the MP at present has his organization in that kind of shape on the day the election is called.

## [Interprétation]

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comme nous avons déjà discuté de cette question pendant trois semaines, je ne vois pas à quoi servirait de reprendre le débat. Cela fait trois semaines que nous savons que cette question serait mise aux voix et je propose donc qu'on ne perde plus de temps.

**Le président:** La procédure des comités ne prévoit pas la clôture.

**M. Collenette:** D'après l'ordre du jour, nous sommes censés voter sur ces motions et non pas reprendre le débat qui dure depuis trois semaines déjà. Nous avons entendu l'exposé de M. Hamel et avons étudié son rapport, paragraphe par paragraphe.

**Le président:** Ce n'est pas ainsi que je vois les choses, monsieur Collenette. A moins d'une décision contraire, les membres du Comité sont libres de poursuivre la discussion.

**M. Benjamin:** Je tiens à assurer M. Collenette que je ne cherche nullement à retarder les choses et nous devrions pouvoir passer au vote vers 11 h 00. Je me vois toutefois obligé de réitérer brièvement ma position, surtout pour ceux des membres du Comité qui étaient absents lors de réunions précédentes. Ainsi, j'espère pouvoir convaincre M. Francis de voter avec moi, vu qu'il n'a pas entendu ce que j'avais à dire à ce sujet.

**M. Francis:** J'ai pris bonne note de ce que vous avez dit et je vous ferai remarquer que je me tiens au courant, comme il se doit.

**M. Benjamin:** Je n'en doute pas, monsieur le président.

Étant donné l'étendue de certaines circonscriptions électorales et la densité de population des circonscriptions urbaines, j'estime que les candidats et leurs adjoints ont besoin d'un maximum de temps pour permettre à notre régime électoral de fonctionner au mieux. A mon avis, c'est les media et non pas les partis ni les candidats eux-mêmes qui sont à l'origine de la campagne visant à abréger la durée de la période électorale.

Les nouvelles dispositions de la Loi électorale du Canada limitant les programmes radio-diffusés et la publicité aux 28 derniers jours précédant le scrutin, auront pour effet d'abréger la période électorale aux yeux des Canadiens. Cette disposition sera donc avantageuse, aussi bien pour les électeurs que pour les partis et les candidats.

Nous savons tous en effet que les deux premières semaines d'une campagne électorale servent essentiellement à trouver et installer des salles de comité, recruter des travailleurs et s'organiser en vue de solliciter les suffrages des électeurs, ce qui représente déjà pas mal de travail. Les partis et les candidats profitent d'ailleurs au mieux de ces deux premières semaines, car je ne pense pas qu'il y ait une circonscription électorale, un candidat ou un député sortant qui soit fin prêt le jour même où la date de l'élection est annoncée.

[Text]

So that part of the campaign in the initial ten days or two weeks, other than the candidate being out, is still not in progress as far as presentation to the voters is concerned.

With the limits we now have on expenditures by parties or a candidate in a riding, the period we now have is not too long. That maximum is not any too high considering today's costs. In fact, I predict that this Parliament is going to have to amend, or certainly the next Parliament will have to amend the Elections Act to allow for a higher maximum of expenditures in a constituency by a candidate because of what it costs now to run a campaign in a normal fashion. So as far as those limits on expenditures are concerned, I think the results will be of great benefit to the electoral process and it will make candidates and their workers do a lot more direct contact with their constituents.

Mr. Chairman, also it seems to me if that flies in the face of some elements of democracies. I think the shorter the campaign, the greater the advantage to the incumbent. That is tough for me, as an incumbent, to say and I suppose it would be for any of the 264 MP's. But I do not think there is any doubt that the shorter the campaign the greater the advantage to the incumbent. Also, the greater the advantage to the candidate of the party that has the most money to spend. In other words, can and quite readily spend their maximum amount when they can put all their money, if they wish, into that last 28 days into the media whereas the candidate or the party that could spend only half the maximum is at a distinct disadvantage because they have a smaller period of time to get to a maximum number of people in the constituency. And I submit that to shorten the campaign will harm that process.

• 1025

Finally, Mr. Chairman, which I think is a practical reason that we should not at this stage, with the new constituency boundaries that will be in effect for the 1978 federal campaign, every candidate is going to have some amount of new territory and a large volume of new voters. Even if there is no change in his boundaries, he will have a large volume of new voters to see. I appreciate that new voters is a situation, no matter how long the campaign, they are faced with. But again, it adds to my argument that we need every day we can get.

Finally, I would like to suggest that we not proceed to shorten the campaign until, and I would hope M. Reid's second motion, motion (b), we have that scientific and thorough analysis of how well we are doing in the process of enumeration in its accuracy and maximum voter participation. Let us hold off tampering with the length of the election period until we have that information following the next general election and, then, I think it would make more sense to seriously look at shortening the campaign period.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I will try to be quite brief. There are two things I want to do. The first is to make, perhaps, a slightly nitpicking point about the wording of the change proposed to the motion by Mr. Reid. I am wondering whether it would not be grammatically more

[Interpretation]

Donc, les deux premières semaines ne sont pas consacrées à la campagne électorale à proprement parler.

Par ailleurs, étant donné le plafond actuel imposé aux dépenses électorales, la période présentement en vigueur n'est nullement excessive. Le plafond n'est d'ailleurs pas excessif lui non plus, compte tenu des frais actuels. Je pense d'ailleurs que l'actuelle sinon la prochaine législature se verra obligée de modifier la Loi électorale du Canada de façon à relever le plafond des dépenses par candidat et par circonscription. De toute façon, les limites des dépenses électorales auront nécessairement des répercussions favorables sur le processus électoral dans son ensemble en permettant aux candidats et à leurs collaborateurs d'entretenir des rapports plus étroits avec les électeurs.

La réduction de la période électorale est d'autre part contraire au principe de la démocratie. En effet, une campagne électorale de courte durée avantage les députés sortants et je le dis bien que cela s'applique à moi tout comme aux 264 autres députés de la présente législature. Par ailleurs, une campagne électorale de courte durée avantage également les partis disposant de plus d'argent, ce qui leur permet de concentrer de grosses sommes pendant les 28 derniers jours consacrés à la campagne radio-télévisée, alors qu'un parti plus pauvre se trouverait nettement désavantagé en disposant de moins de temps pour toucher leurs électeurs éventuels.

Enfin, monsieur le président, il me semble que cela ne devrait pas se faire à ce stade-ci puisque, avec les nouvelles limites des circonscriptions électorales qu'on aura pour la campagne fédérale de 1978, chaque candidat aura un nouveau territoire et verra augmenter le nombre de ses commettants. Même si les limites de sa circonscription ne changeaient pas, il aurait beaucoup plus de commettants. Je veux bien croire que ces nouveaux commettants existent, quelle que soit la durée de la campagne électorale. Encore une fois, cela prouve ce que j'avance, c'est-à-dire que nous avons besoin de tout le temps dont nous pouvons disposer.

Enfin, j'aimerais proposer qu'on ne diminue pas la durée de la campagne électorale, et j'espère que la deuxième motion, la motion b), de M. Reid sera adoptée, jusqu'à ce qu'il y ait eu une étude et analyse scientifique et complète sur l'exactitude du recensement des électeurs et la façon d'assurer leur participation maximum. Ne touchons donc pas à la durée de la campagne électorale jusqu'à ce que la prochaine campagne électorale générale nous ait renseigné à ce sujet et je crois qu'à ce moment-là, nous pourrions plus sérieusement étudier la possibilité de raccourcir la durée de la campagne électorale.

Le président: Merci, monsieur Benjamin. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, je ferais vite. Il y a deux choses qui m'intéressent. D'abord, une observation peut-être un peu pointilleuse concernant l'amendement qu'on veut apporter à la motion de M. Reid. Je me demande tout simplement s'il ne serait pas mieux, grammaticale-

## [Texte]

acceptable to say "as outlined by the Chief Electoral Officer" rather than "as one of the alternatives outlined." It has been some time since I was back in grammar class but my understanding is that the wording, as proposed as an amendment to the motion, is, in fact, grammatically incorrect. Would it be more accurate to say "as outlined by the Chief Electoral Officer"? I will not waste time on that but I just want to make that point. The other thing ...

**The Chairman:** How would it read, Mr. Beatty?

**Mr. Beatty:** "As outlined by the Chief Electoral Officer". It does not imply that it was a recommendation by the Chief Electoral Officer but ...

**The Chairman:** The words, that I read to you to put in, were put there as a courtesy to the Chief Electoral Officer so that it could be pointed out that he was not making a recommendation ...

**Mr. Beatty:** Yes, indeed, but ...

**The Chairman:** ... but he himself now has suggested that your wording is quite accurate.

Amendment agreed to.

**The Chairman:** So it would now read "as outlined" rather than "as recommended."

**Mr. Beatty:** Yes.

**Mr. Blais:** On a point of order, Mr. Chairman, perhaps Mr. Reid, as the mover of the motion, ought to give his consent to that particular change?

**Mr. Reid:** It improves the amendment.

**Mr. Beatty:** Having split that hair successfully, Mr. Chairman, perhaps I should quit here.

**The Chairman:** I would like to simply say Mr. Beatty, that you are batting a thousand.

**Mr. Beatty:** What I would like to do is simply to explain the vote which I intend to make with respect to the motion. As I was one of those, at the time when this proposal was first discussed by the Committee, who was quite sympathetic to it, it struck me, at the time, both because of my own experience in election campaigns and because the electoral process is one which is very gruelling at times for all candidates involved, that often it instills a sense of ennui on the part of the voters to be subjected to a bombardment of election material on candidates over a protracted period of time. Perhaps it would be merciful to reduce that period too. Also, the Chief Electoral Officer points out another attractive feature in mentioning that it would save approximately \$2 million to shorten the election period.

For those reasons it seemed quite attractive to me at the time. But, since that time, I have had a chance to chat with a number of people about the implications of the move in shortening the election period. One of the concerns, that I have, was expressed by Mr. Benjamin and it is something, that I feel should not be looked upon lightly by the Committee. It is that any shortening of the period of the election campaign will tend to favour an incumbent. Like Mr. Benjamin, as an incumbent, it is not something which distresses me personally and politically but it is something which I do not think is necessarily in the best interests of the democratic process. I think it is important that everybody have as fair and equal a chance as possible to make

## [Interprétation]

ment parlant, de dire «comme il a été proposé par le directeur général des élections» plutôt que «comme un des choix proposés». Je n'ai pas ouvert ma grammaire depuis longtemps, mais il me semble que, grammaticalement parlant, l'amendement à la motion n'est pas bien rédigé. Ne serait-il pas plus précis de dire «comme il a été proposé par le directeur général des élections»? Je ne veux pas qu'on perde de temps à débattre cette question, je voulais tout simplement la soulever. Mon autre question ...

**Le président:** Qu'est-ce que cela donnerait, monsieur Beatty?

**M. Beatty:** «Comme il a été proposé par le directeur général des élections». Cela ne signifie pas que c'est le fruit d'une recommandation faite par le directeur général des élections, mais ...

**Le président:** Il s'agissait tout simplement d'une courtoisie à l'égard du directeur général des élections pour permettre de souligner qu'il ne faisait pas de recommandation ...

**M. Beatty:** Oui, évidemment, mais ...

**Le président:** ... mais, d'après lui, votre version est la bonne.

(L'amendement est adopté.)

**Le président:** Cela donnera donc maintenant «comme il a été proposé» plutôt que «comme il a été recommandé».

**M. Beatty:** Oui.

**M. Blais:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, pour dire qu'il serait peut-être préférable que M. Reid, qui a proposé la motion, devrait peut-être consentir à ce changement.

**M. Reid:** L'amendement s'en trouve améliorer.

**Mr. Beatty:** Ayant réussi à fendre ce cheveu en quatre, monsieur le président, peut-être devrais-je m'en tenir là.

**Le président:** Je voudrais tout simplement dire, monsieur Beatty, que vous avez une moyenne parfaite.

**M. Beatty:** Je voudrais tout simplement expliquer pourquoi je vais voter de la façon dont je vais le faire en ce qui concerne cette motion. Quand le comité a été saisi de cette question la première fois, j'étais de ceux qui appuyaient cette recommandation surtout après les expériences que j'ai vécues pendant les campagnes électorales et parce que le processus électoral est très dur sur tous les candidats à tel point que cela peut même ennuyer les électeurs bombardés avec tout un assortiment de documentation de la part de tous les candidats pendant une période de temps assez longue. Peut-être serait-il mieux de raccourcir la période. Le directeur des élections a aussi un autre argument en faveur de cette proposition, elle pourrait nous épargner environ 2 millions de dollars.

A l'époque, donc, je voyais cela d'un bon œil. Cependant, depuis, bien des gens m'ont parlé des répercussions de cela. Cependant, comme le soulignait M. Benjamin, une diminution de la durée de la période consacrée à la campagne électorale favorisera plutôt le député sortant. Je serais, comme M. Benjamin, un député sortant et cela ne me nuirait ni à titre personnel, ni à titre de politicien, mais je ne crois pas que c'est là défendre les meilleurs intérêts de la démocratie. Je crois que tout candidat devrait avoir la même chance d'exposer ses idées et de s'assurer que ses commettants auront eu l'occasion d'entendre également tous les partis en cause dans la campagne.



[Text]

his case and to make sure that his constituents have had the opportunity of hearing all sides of the campaign.

A second reason that concerns me is that, although I come from a rural constituency myself, a rural, Southern Ontario constituency which is small compared to many Northern constituencies, particularly to constituencies such as the Northwest Territories, the argument can be made that, in very large rural areas, more time is needed for candidates to get around than is needed in the more compact southern areas.

• 1030

Thirdly, in many urban seats it is very difficult for individual candidates to get themselves very well known. I think particularly of Toronto; where often the constituents of a member of Parliament do not even know the name of the member of Parliament. The population is very mobile and they are not aware of what constituency they are in; they often are not aware, and it is very difficult to make them aware, of the competing candidates and of their particular positions on policies. Therefore, in some of those large urban seats it would appear to be in the best interests of democracy to keep that period as long as possible.

Finally, Mr. Benjamin made another point which I believe is very well taken—that is, we will probably be fighting the next election campaign on new boundaries. For many of us that will mean we will be trying to win the support of constituents who are not currently in our constituencies. They will not be aware of our records in office; they will not be aware of candidates, for example, who ran against us in the last election. There is a great deal of merit in giving them the time they need to get to know each of the candidates better.

Therefore, Mr. Chairman, when the motion is put my intention is to vote against it on those grounds.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beatty.

I have Miss Nicholson, Mr. Ritchie, Mr. Collenette and Mr. Dick; all of whom have indicated that they wish to speak. I would just point out to those four members and to anyone else who wants to speak that if everybody takes the usually allotted time of 10 minutes we will not be voting this morning.

**Some hon. Members:** Two minutes.

**The Chairman:** Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to respond very briefly to the comments made by Mr. Benjamin and Mr. Beatty. It is true that shortening the campaign is going to make things more difficult, especially for those of us who will be fighting elections based on new boundaries. But I think we have to deal with that difficulty; we have to face it. It has been said here this morning that the shorter election period has not been asked for by anyone except the media. I think the media do not always invent their own concerns. Sometimes they can reflect quite accurately what is a concern of the people, and I think this is one of those cases.

Following the last election there was a lot of criticism and a lot of concern in the public, I think, about this long hiatus when Parliament was not sitting. There is the eight-week period of the election; and following that there is the other period which Cabinet needs to do its preliminary planning before the next session, which is generally misinterpreted as a continuance of a holiday for everybody. I do

[Interpretation]

De plus, même si je viens d'une circonscription rurale du sud de l'Ontario, une circonscription assez petite si on la compare à bien des circonscriptions qu'on trouve dans le nord, et surtout dans les Territoires du Nord-Ouest, on peut facilement dire que les candidats des grandes circonscriptions rurales ont besoin de plus de temps que ceux qui se trouvent dans les petites circonscriptions du sud.

Troisièmement, dans bien des circonscriptions urbaines il est très difficile pour les candidats de se faire connaître. Je pense surtout à Toronto où les commettants d'un député ne connaissent parfois même pas son nom. Il s'agit d'une population très mobile qui ne sait souvent pas dans quelle circonscription elle se trouve; elle ne connaît souvent pas, et il est difficile de lui faire connaître les candidats et leur politique respective. Donc, dans quelques-unes de ces grandes circonscriptions urbaines, il serait peut-être préférable que la durée de cette période soit la plus longue possible.

Enfin, M. Benjamin a soulevé une autre question qui me semble très importante: pendant la prochaine campagne électorale les limites de nos circonscriptions auront probablement changé. Pour beaucoup d'entre nous, cela voudra dire que nous essaierons de gagner l'appui de gens qui ne se trouvent pas actuellement dans nos circonscriptions. Ils ne sauront pas ce que nous avons déjà fait et ne sauront pas quels candidats, par exemple, nous ont affrontés aux dernières élections. Il faudra donc leur accorder tout le temps nécessaire pour mieux connaître les candidats.

Donc, monsieur le président, quand on passera aux voix sur cette motion, je m'opposerai à la motion.

**Le président:** Merci, monsieur Beatty.

J'ai M<sup>lle</sup> Nicholson et MM. Ritchie, Collenette et Dick sur ma liste d'intervenants. J'aimerais tout simplement souligner que si chacun prend ses 10 minutes, nous ne voterons pas ce matin.

**Des voix:** Deux minutes.

**Le président:** Mademoiselle Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Merci, monsieur le président. J'aimerais dire un mot sur les observations faites par MM. Benjamin et Beatty. C'est vrai que raccourcir la durée de la campagne nous rendra les choses plus difficiles, surtout pour ceux d'entre nous qui verront les limites de leur circonscription changées. Cependant, je crois que nous devons faire face à ce problème. On a prétendu ce matin que seule la presse écrite ou parlée demande une période électorale plus courte. Je ne crois pas que la presse fasse toujours connaître des préoccupations qu'elle est la seule à partager. Il arrive souvent qu'elle partage les préoccupations du grand public et je crois que nous avons ici un exemple de cette situation.

Après la dernière élection générale, le public a beaucoup critiqué le fait que le Parlement n'ait pas siégé pendant si longtemps. Il y a d'abord la période de 8 semaines pour la campagne électorale suivie d'une autre période dont le cabinet doit disposer pour faire ses préparatifs avant la prochaine session et on croit souvent, à tort, qu'il s'agit de vacances prolongées pour tous. Je crois que le grand public

*[Texte]*

not think the public feels at all easy about these long periods when Parliament is not sitting; and any move to shorten them is I think welcome. Cutting the election period perhaps by two weeks is not a major thing, but it is certainly a significant attempt to meet what I think is a fairly strongly-held public request for a more visible presence of Parliament. For this reason, I would support the move to shorten the election period.

**The Chairman:** Thank you, Miss Nicholson.

Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Miss Nicholson, it seems to me that the period after the election is entirely up to the government of the day; to the duly elected Prime Minister. It seems to me, although I was in England at the time, that Mr. Diefenbaker started off within a couple of weeks after the election, which I think caused some annoyance—probably to the individual members.

I would like to go back and say that certainly the short time will help the incumbents of whatever party, and as an individual I would like to have that. But I like the idea that we are elected as individuals in our own riding, with a party affiliation. I realize we have to have parties to run our democracy, but at the local level I think it is a good idea to keep in mind that we are individuals, or hope to be individuals. Therefore, I hope this will not happen before the next election, and definitely not happen, as Mr. Benjamin has said, before we have had a look at the enumeration. Certainly, if we lessen it to 47 days, we are going to have a lot more enumeration problems. You cannot get away from this. Although we have looked at a lot of plans, I guess our present system is about as good as any, at least for the money we want to spend on it. So I think it is important that it not be reduced. I would remind members, although we come from the city and we come from the country, all rurals by and large are still getting larger, even under the increased number of seats, and I think this is a factor. Therefore, in the interest of the democratic process, I would not like to see it shortened.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Ritchie. Mr. Collenette.

• 1035

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, since we are reiterating some of our concerns, in summary I would like to say that I have been ambivalent on this from the beginning. However, I will be voting for the motion after weighing the arguments. I agree generally with some of the criticisms that Mr. Benjamin has made.

When the amendments to the Election Expenses Act were passed a couple of year ago, the express intention of limiting the media campaign to 29 days, it was hoped, would have an effect on the general campaign in the constituency, and it is my contention that the public will get a very short campaign, a 29-day campaign. It was also my contention that the candidates, no matter what party, needed 60 days to prepare adequately for the election. Again I must repeat, in the last election—and I was involved at the central level before I became a candidate—it was very difficult to organize quickly in a minority atmosphere. There was no great notice. We had to be on the

*[Interprétation]*

se sent mal à l'aise devant ces grandes périodes où le Parlement ne siège pas et verra d'un bon œil toutes mesures visant à raccourcir ces périodes. Ce n'est pas grand chose que de diminuer la période de la campagne de deux semaines, mais cela aidera certainement à répondre aux vœux du public qui veut voir le Parlement s'occuper visiblement de ses intérêts. C'est pour cela que je suis en faveur d'une diminution de la durée de la période électorale.

**Le président:** Merci, mademoiselle Nicholson.

Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Mademoiselle Nicholson, il me semble que la durée de la période post-électorale dépend strictement du gouvernement élu; du premier ministre qui vient d'être élu. Même si j'étais en Angleterre à l'époque, il me semble que M. Diefenbaker n'a laissé s'écouler que deux semaines entre les élections et la convocation du Parlement, ce qui a beaucoup ennuyé certains députés.

J'aimerais tout simplement souligner qu'une courte période électorale favorisera les députés sortant, de quelle parti qu'ils soient, et, personnellement, je ne suis pas contre cela. Cependant, je soutiens toujours que chacun d'entre nous est élu à titre personnel dans sa circonscription, mais qu'il appartient à un parti. Je sais que nous avons besoin de partis politiques dans notre régime démocratique, mais au niveau local je crois qu'il est bon de ne pas oublier que nous sommes tous des particuliers ou, du moins, je l'espère. Donc, j'espère que cela ne se produira pas avant la prochaine élection et surtout pas, comme l'a dit M. Benjamin, avant que nous n'ayons eu l'occasion d'étudier la question du recensement. Il n'y a pas de doute que si nous réduisons la période électorale à 47 jours les problèmes de recensement se feront plus nombreux. Cette situation est inévitable: nous avons eu beau examiner toutes sortes de plans, je crois que notre régime actuel en vaut un autre tout au moins compte tenu de l'argent que nous voulons dépenser dans ce cas. Je pense donc qu'il ne faudrait pas raccourcir cette période électorale et je rappellerai aux députés que, même si nous venons de la ville ou de la campagne, toutes les circonscriptions électorales rurales dans l'ensemble deviennent de plus en plus importantes et le nombre des sièges de plus en plus grand. Donc, pour respecter le principe de la démocratie, je suis contre ce raccourcissement de la période électorale.

**Le président:** Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Puisque nous sommes en train de récapituler certains de nos soucis, je dirais que j'ai hésité depuis le début, mais qu'après avoir soupesé les raisons je voterais pour la motion. Jusqu'à un certain point, je suis d'accord avec les critiques apportées par M. Benjamin.

Lorsque, il y a quelques années, on a adopté la Loi sur les dépenses d'élection on avait eu l'intention bien arrêtée de limiter la campagne des moyens d'information à 29 jours en espérant que cette mesure aurait des répercussions sur la campagne générale dans la circonscription et je prétendais alors que le public aurait une très courte campagne électorale de 29 jours. J'avais aussi soutenu que les candidats, quelle que soit leur appartenance, avaient besoin de 60 jours pour se préparer convenablement à l'élection. Je répéterai qu'au cours de la dernière élection et avant de devenir candidat, je travaillais dans le centre même des opérations, qu'il avait été très difficile d'organi-

[Text]

hook, if you like, to fight an election almost on a daily basis. My experience was that it was difficult for the candidates and difficult for the parties to organize at a moment's notice.

Secondly, what concerns me about urban areas—people are concerned about rural areas—especially the suburban areas, is that there is much new development that goes on between elections, many new highrises. I think of my own constituency where five buildings were left off. Five buildings with perhaps 200 voters in each or perhaps more, is quite a lot of people to be disenfranchised. I think you really need time to adequately get at all of the potential voters in constituencies, especially in the newly developing suburban areas.

However, I am persuaded by some of the arguments that Miss Nicholson gave. I think there is a general atmosphere in Canada today that Parliament is not relevant to the needs of the people. I think if we have long periods where we are not sitting such as the ones that she described—I think it was three months between April 30, 1974, and September or October, perhaps four months—it really leaves the Canadian public with the feeling, who is in charge in this country?

So, after great deliberation, I am sure that I speak for other members on all sides, it is not an easy thing to weigh, and I think perhaps we could take another look at this. If we decide to shorten the period, perhaps we can come back after the next election, whoever the members may be, and review it and accept the recommendations of the returning officer on how it has worked out.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Collenette. Mr. Dick.

**Mr. Dick:** First of all, Mr. Collenette indicated the recommendations of the returning officer, and I want to go back. The returning officer is not recommending this; it is merely something which is being put forward.

I was surprised at Mr. Collenette's coming to the decision he made after arguing, I thought quite validly, along with Mr. Benjamin. However, I want to point out something which I feel is regrettable, and that is that I suspect and I can see that this matter is going to break down on party lines, the governing party supporting the reduction and—I suspect from what I have heard along here—a number, anyhow, in the opposition who will not be. I would not like to see the reduction of the 60 days and I will try to enumerate the reasons.

First of all, if the motion moved by Mr. Reid is rejected, I would then be happy to move, or have somebody else move, and I would like to support, part of the suggestions that came in this proposal; and that would be, to do without the printing of the preliminary lists, thus being able to save the \$2 million, because I think that is a valuable thing. But I do not think it is necessary that it go hand in hand with reduction of 47 days. We can still have the savings, still do without that necessary bit of work, and still leave it at 60 days.

[Interpretation]

ser rapidement la campagne alors que nous étions minoritaires. Le préavis avait été très court et nous étions, si vous le voulez, dans l'embarras pour mener à bien cette élection devant le faire presque sur une base quotidienne. D'après mon expérience, les candidats et le parti avaient eu beaucoup de difficultés à organiser la campagne si brusquement.

Dans le cas des circonscriptions urbaines, nous avons des difficultés avec les nouvelles agglomérations particulièrement celles qui s'étendent dans les banlieues; ainsi entre deux élections on voit s'élever de nouveaux édifices à appartements et, dans ma propre circonscription électorale, il y en a eu cinq que nous n'avons pu recenser. Cinq édifices, avec dans chacun peut-être 200 électeurs ou même plus, c'est pas mal de gens qui ont été privés de leur droit de vote. Je crois qu'il vous faut du temps si vous voulez rejoindre tous les électeurs éventuels de votre circonscription particulièrement dans ces nouvelles zones de croissance dans les faubourgs.

Pourtant, certains des motifs invoqués par M<sup>lle</sup> Nicholson sont convaincants et, dans l'ensemble, on sent qu'au Canada le Parlement ne répond pas aux besoins des gens. Je pense que s'il se passe de longues périodes pendant lesquelles nous ne siégeons pas, comme celle qui je crois a duré trois mois entre le 30 avril 1974 et septembre ou octobre, il y a même eu peut-être quatre mois pendant lesquels les Canadiens ont eu l'impression qu'il n'y avait personne à la barre du navire?

Donc, après avoir pesé le pour et le contre, et je suis sûr ce faisant que je me fais le porte-parole des députés de tous les partis, il me semble que nous devons réexaminer toute la question. Si nous décidons de raccourcir la période, peut-être sera-t-il bon qu'après la prochaine élection, quels que soient les députés qui aient été élus, on réexamine la situation et l'on accepte les recommandations du directeur de scrutin sur le résultat du fonctionnement de l'opération.

**Le président:** Merci, monsieur Collenette. Monsieur Dick.

**M. Dick:** Tout d'abord, M. Collenette a parlé des recommandations du directeur de scrutin et je me permets de faire remarquer que ce n'est pas le directeur de scrutin qui fait cette recommandation, mais qu'il s'agit ici simplement d'une recommandation que nous avons présentée.

Je suis surpris de la décision prise par M. Collenette, qui avait accepté semble-t-il les arguments valables avancés par M. Benjamin. Toutefois, je dois faire remarquer que nous tombons ici dans une situation regrettable. J'ai l'impression que nous allons à nouveau nous diviser selon la ligne des partis, le parti au pouvoir soutenant la réduction de la période électorale et, d'après ce que j'ai entendu, un certain nombre de députés de l'Opposition s'alignant contre cette réduction. Je suis contre la réduction de 60 jours et je vais essayer de vous expliquer pourquoi.

Tout d'abord, si on rejette la motion proposée par M. Reid, je serais tout prêt alors à proposer, ou à demander à quelqu'un de proposer et moi à appuyer, une partie de ce qui est indiqué dans cette proposition c'est-à-dire que je suis d'accord avec le fait qu'on peut se passer de l'impression des listes préliminaires ce qui permettrait d'économiser 2 millions, économie fort appréciable d'ailleurs. Mais je ne pense pas qu'il soit absolument nécessaire que j'accepte aussi cette réduction à 47 jours. Nous pouvons économiser l'argent et conserver la période électorale à 60 jours.



[Texte]

• 1040

At the same time, if the Committee wished, I would be in favour of going along and saying that there can be no active public campaigning by any candidate until the forty-seventh day before voting day. In other words, he cannot go door to door, knocking, or he cannot have coffee parties. However, I think that for an incumbent a 47-day period is an advantage. They have some knowledge of the area and, hopefully, a good portion of the people will know them by name and their affiliation. So they have that little bit of an advantage.

In the up-coming election we will be working on new boundaries and I think we could use the longer period. It will be for the first time, on a national scale, that the Election Expenses Act will come into play. Having seen the effect of the introduction of their Election Expenses Act in Ontario, knowing that it is not quite as tight as ours, it is going to be a new adventure for everybody right across the country and I think the extra time would be well spent in arranging for your chief financial officers, your accountants and so on.

I particularly happen to believe the longer period of time would be of benefit for the large rural ridings which we have. As I have indicated, I think a shorter period will help the incumbent and will work against the challengers. The government will be assisted by a shorter period, as well as the sitting members. I would think the parties challenging the governing party and the individuals who will be challenging the incumbent members could use the extra time for organization, lining up the advertising they may be wanting in the 29-day period in which they are entitled, and getting their offices and election personnel put together so that when the time comes for campaigning they will be ready to roll.

**An hon. Member:** How do you explain Ontario . . .

**Mr. Dick:** Ontario happens to be a place with about 8 million voters out of 22 million voters and they have 125 ridings, all of which are much smaller than some of the ridings that we will be having under the federal boundaries.

I think the time is necessary for a good organization, especially for the smaller parties and the parties which do not have the funds for a large ongoing centralized establishment. And I think if we are going to try to keep the democratic process as open as possible then this would be one of the major reasons for staying with the 60 days. I realize that a number of these things are not to my own personal advantage as an incumbent, but I think by leaving the 60 days it will enhance our democratic election system.

That is my personal view on it. Although I do prefer to stay with the 60 days, I would have no objection at all to a subsequent motion to wipe out the printing of the preliminary lists, which would save the \$2 million, and if necessary, after some debate, forbidding active campaigning until the forty-seventh day, which would then at least allow you the 13 days between the forty-seventh and the sixtieth day to line up poll workers, to do your organization and behind-the-scenes preparatory work for an effective campaign. Those are the submissions which I would like to put forward.

[Interprétation]

D'autre part, avec l'approbation du Comité, on pourrait accepter qu'après le 47<sup>e</sup> jour il n'y ait plus de campagne électorale publique qui soit faite. En d'autres termes, le candidat ne peut continuer à faire du porte à porte et à tenir des réunions de propagande, mais je crois que si l'on réduisait la période à 47 jours, le candidat en poste serait avantagé. Ce dernier en effet connaît la région et bien des gens connaissent son nom et son apparence.

Pour l'élection prochaine, nous aurons de nouvelles limites de circonscriptions électorales et il me semble qu'on aura besoin de la période de 60 jours. Ce sera la première fois que, sur une échelle nationale, on met en vigueur la Loi sur les dépenses d'élections. Ayant constaté quelles étaient les répercussions de la Loi sur les dépenses d'élections de l'Ontario et compte tenu du fait que cette loi n'est pas aussi rigide que la nôtre, je crois que dans tout le pays nous assisterons à quelque chose de nouveau et que nos préposés aux finances et nos comptables auront pas mal de travail et auront besoin de ce temps supplémentaire.

Je crois que la période de 60 jours sera fort utile dans les circonscriptions électorales rurales, qui sont importantes, et je le répète, il me semble que les personnes titulaires des postes actuellement profiteraient d'un avantage par rapport à leurs adversaires si on adoptait la période plus courte. Donc une période plus courte serait favorable au gouvernement actuel et aux députés siégeant mais leurs adversaires auraient besoin de ce temps supplémentaire pour préparer leur organisation, compléter leur publicité qui n'a pu l'être pendant la période de 29 jours auxquels ils ont droit et préparer leur bureau et leur personnel d'élection afin d'être prêts pour lancer leur campagne.

**Une voix:** Comment expliquez-vous la situation en Ontario?

**M. Dick:** En Ontario, il y a quelque 8 millions d'électeurs sur 22 millions d'électeurs dans tout le Canada et il y a 125 circonscriptions électorales qui sont toutes plus petites que certaines des circonscriptions électorales à limite fédérale que nous aurons.

Je pense que surtout les partis les moins importants et les partis qui n'ont pas les fonds nécessaires pour avoir un important établissement central ont besoin de cette période de temps pour établir une bonne organisation. Si nous voulons conserver le caractère démocratique à nos élections et les garder le plus libre possible, il faudrait conserver ces 60 jours. Je me rends compte que certains des motifs que j'invoque ne sont pas à mon avantage puisque je suis en poste, mais je crois que ce sera tout à l'avantage de notre régime électoral démocratique.

Donc personnellement je préfère la période de 60 jours, mais je ne verrais aucun inconvénient à ce qu'on supprime l'impression des listes préliminaires, ce qui nous économiserait 2 millions, et que l'on décide, après débat, d'interdire de faire campagne active après le 47<sup>e</sup> jour. De cette façon le procédé nous laisserait 13 jours entre le 47<sup>e</sup> et le 60<sup>e</sup> jour afin de laisser le temps nécessaire pour que les préposés aux bureaux de scrutin se préparent, afin d'établir notre organisation et de faire les préparatifs nécessaires pour mener une campagne efficace. Voilà donc ce que je propose.

[Text]

Thank you, very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dick.

Mr. Hopkins is next.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I think we, as practising politicians, sometimes have views that are of a more technical nature than many others who have not had the same experience. I recall, as other members around this table this morning will recall, that prior to the 1974 election, during the period of introduction of constituency offices, there was quite a lot in the press and news media in general, and discussion among our constituents, to the effect that constituency offices would favour the incumbent in office. Well, when you take a look at the changed number of people from the 29th Parliament to the 30th Parliament, it really could not have had that much effect.

**Mr. Dick:** Only 150 constituency offices were open at that time, though.

• 1045

**Mr. Hopkins:** Well, that is to the disadvantage of those who did not. The legislation was there for them to set it up if they wanted to set it up.

**Mr. Francis:** But it did not guarantee re-election of the incumbent.

**Mr. Hopkins:** But it did not guarantee re-election of the incumbent, as Mr. Francis says.

And quite frankly, people get a bit tired of long elections. I think that Miss Nicholson had a very valid point there, that people do, in fact, wonder why we should be away from Parliament for so long.

I think also that there are times when perhaps we should be shortening sittings of the House and working more closely with groups and organizations and people in our constituencies, and have time to think about programs for the coming year. But a 47-day campaign, I think, would be quite acceptable to the public—because during every campaign, I have heard comments about it lingering on too long—if we can just get some reasonable accuracy on the voters' lists.

Whether you are an incumbent or not, we are all quite aware that people who do, in fact, intend to run in elections, do a lot of manoeuvring long before the election comes along, and try to become known. I say this in view of the argument that was presented about riding offices and the results that did not come about after the 1974 election, where, it would appear, that it did help the incumbent to any great extent. I think people get to know candidates much more quickly than candidates sometimes give them credit for, and they will get to know them in that period of time—47 days.

There are short elections in Britain, though I do not like to compare our situation with Britain because of the miniature size of their constituencies as compared with those in Canada. But Ontario has also been mentioned here: we have 39-day election periods in Ontario. Granted, some constituencies are smaller but as you get into Northern Ontario, they are still quite huge. And you can take a look at a province like British Columbia, and so on.

So, I do not think that this argument about the extra 13 days is that great. But I do think that the credibility of Parliament and the credibility of having Parliament active is very important as far as the people of the country are concerned. There is a feeling sometimes that we are on holiday when we are, in fact, working very diligently.

[Interpretation]

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Dick.

M. Hopkins a la parole.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, je crois que nous, politiciens en fonction, avons des points de vues plus nuancés techniquement parlant que ceux qui sont présentés par beaucoup d'autres personnes qui ne sont pas passées par les mêmes expériences. Vous vous souvenez tous sans doute qu'avant l'élection de 1974 alors qu'on venait d'introduire les bureaux de circonscription, les média et les électeurs avaient tendance à croire que ces bureaux favorisaient les députés sortants. Or, la différence entre la 29<sup>e</sup> législature et la 30<sup>e</sup> prouve qu'il n'en a rien été.

**M. Dick:** A l'époque il n'y avait que 150 bureaux de circonscription.

**M. Hopkins:** C'était tant pis pour ceux qui ne l'ont pas fait car la loi le leur permettait.

**M. Francis:** Mais cela ne garantissait pas la réélection du député sortant.

**M. Hopkins:** C'est tout à fait vrai.

D'ailleurs les gens ont tendance à se fatiguer d'une longue campagne électorale. M<sup>lle</sup> Nicholson a dit très justement que les gens se demandent pourquoi nous nous absentons si longtemps du parlement.

Par contre il conviendrait parfois d'abrégier les sessions de la Chambre pour nous permettre de travailler avec différents groupes ainsi que les électeurs de nos circonscriptions et mettre au point les programmes en vue de l'année suivante. Je pense pour ma part que le public serait tout en faveur d'une campagne électorale de 47 jours; en effet, lors de chaque campagne, j'ai entendu les gens se plaindre qu'elle était trop longue. Il faut toutefois veiller à l'exactitude des listes électorales.

Que l'on soit un député sortant ou non, nous savons tous fort bien que les personnes ayant l'intention de briguer les suffrages essaient de se faire connaître longtemps avant le jour du scrutin. Ceci en réponse à ceux qui prétendent que l'ouverture du bureau de circonscription avant les élections de 1974 n'aurait pas aidé les députés sortants. J'estime au contraire que les électeurs ont besoin de bien moins de temps pour connaître les candidats que ces derniers ne semblent croire. Or 47 jours est largement suffisant à cette fin.

La période électorale en Grande-Bretagne est courte, bien que je ne veuille pas comparer notre situation à la leur, les circonscriptions électorales en Grande-Bretagne étant minuscules par rapport aux nôtres, mais la campagne électorale dans la province de l'Ontario ne dure que 39 jours. Il est vrai que certaines circonscriptions sont petites, mais dans le nord de l'Ontario il y en a d'énormes. La même chose est vraie de la Colombie-Britannique.

Je ne pense pas que 13 jours supplémentaires puissent donc avoir tellement de poids. Je pense par contre que la durée d'une session parlementaire accroît la crédibilité du Parlement au yeux du public. En effet beaucoup de gens ont tendance à croire que nous sommes en vacances alors qu'en réalité nous travaillons dur.

[Texte]

**Mr. Dick:** May I put a question to Mr. Hopkins? Would you permit a question?

**Mr. Hopkins:** Sure.

**Mr. Dick:** If there is such great concern about Parliament being on holiday or not being in session, how come the government of the day, in 1972, waited from October 30 to January 6, which is a longer period than the election period, for Parliament to sit? And how come in 1974 it waited from July 8 to September 16, which is longer than the election period, in order for Parliament to come and sit? It just does not add up, if there is really that great a concern.

• 1050

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I would like to clarify that point. I have no hesitation in doing so because I have just finished saying that members of Parliament need some time to reflect, and certainly Cabinet needs some time to reflect; and a period has to take place to initiate legislation, to form legislation, to get the views of members of Parliament on this. Also, M.P.s are working in their constituencies. I think the fact that M.P.s are in their constituencies and working with groups—and this is precisely what I said—does in fact bring the Government of Canada closer to the people. I do not think the fact that we are perched up here on Parliament Hill so many days a year is really all that the people want; I think our people want to see us too. Certainly; those who are in Cabinet and those of us in our various caucuses have to have time to reflect with our own leaders and with our own Cabinet in order to give them our views as to what type of legislation we want to see and how it is amended.

Again, it is not the fact that the House itself is open; it is the fact that members are active and are in fact seen by their constituents; and do in fact have that period of time for input into legislation. I have no qualms about that at all.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, I just want to say that I thank you for allowing me the intervention. Mr. Hopkins has convinced me, on this second argument, that his first argument was entirely facetious.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I sense a personality clash in that remark.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, there are two points I would like to say a brief word on. The first one is the grandiose nobility of the members who would secede to the candidate who is not an incumbent an additional 13 days; they feel the fight would then be on a more even footing, or something of that nature. I suggest that the incumbent has the advantage, no matter whether it is 60 days of 47 days or 28 days or whatever. I do not think that holds water as an argument. There might be a small degree as to how much more advantage the incumbent has between 47 and 60 days, but I suggest that economics, the issues of the day—The candidates themselves have so much more of importance that the difference in the number of days for the incumbent is not that great. His being the incumbent certainly has great meaning, but not the difference in days.

The public certainly feels that the elections are too long. I do not know whether that is because so much propaganda comes their way that they cannot determine what the issues are and what the explanations are for those issues, or if they become confused the longer the elections go on,

[Interprétation]

**M. Dick:** Pourrais-je poser une question à M. Hopkins?

**M. Hopkins:** Bien sûr.

**M. Dick:** Si la question des vacances parlementaires vous préoccupe à ce point, comment se fait-il qu'en 1972, le gouvernement ait attendu du 30 octobre au 6 janvier pour reprendre les travaux, ce qui dépasse la durée de la période électorale? Et comment se fait-il qu'en 1974 il ait attendu du 8 juillet au 16 septembre, ce qui est également plus long que la durée de la campagne électorale? Cela ne cadre pas très bien avec ce que vous venez de dire.

**M. Hopkins:** Les députés aussi bien que les membres du conseil des ministres ont besoin de temps pour réfléchir et pour mettre au point des projets de loi. En outre, les députés doivent travailler dans leurs circonscriptions électorales, ce qui rend le processus parlementaire plus proche de la population. En effet nos électeurs ne s'attendent pas uniquement à ce que nous siégeons autant de jours par an sur la colline du Parlement, car ils tiennent également à pouvoir s'entretenir avec nous. Les membres du conseil des ministres et des caucus de partis ont besoin de temps pour réfléchir et consulter les leaders de partis et les membres du cabinet pour leur faire connaître les projets de loi que nous aimerions voir adopter ou modifier.

Même lorsque la Chambre ne siège pas, les députés travaillent en consacrant notamment du temps à leurs électeurs. Ceci ne me préoccupe donc pas indûment.

**M. Dick:** La deuxième explication fournie par M. Hopkins m'a convaincu que sa première manquait entièrement de sérieux.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, je crains qu'il n'y ait un conflit de personnalité.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président je voudrais soulever deux questions. Il y a d'une part la générosité des députés qui acceptent de céder aux nouveaux candidats 13 jours supplémentaires afin de rendre les chances égales pour tous. Or à mon avis le député sortant est avantagé, que la campagne dure 60, 47 ou 28 jours. Cet argument est donc non fondé. Les députés sortant profitent peut-être légèrement des 13 jours supplémentaires, mais ce qui compte en dernière analyse c'est la situation économique et les différentes questions à l'ordre du jour. Ce qui compte c'est la personnalité des candidats eux-mêmes et le fait d'être ou de ne pas être un député sortant, mais quelques jours de plus ou de moins pour la campagne électorale ne joue aucun rôle.

Il ne fait pas de doute que le public quant à lui estime que les campagnes électorales sont trop longues. Le déluge de propagande les empêche peut-être de voir clair dans les problèmes et les solutions proposées; quoiqu'il en soit le public est en faveur d'une campagne plus courte. Or il nous



[Text]

but certainly they want shorter elections. As candidates—not as members, but as candidates—I think we have to accommodate the public. It is bad enough that they listen to the propaganda without having to listen to more of it than they really need.

I want to address myself also to the large riding argument—with regard to covering large ridings and communicating with people in large ridings. I come from a large riding and it is much easier, much less difficult, to communicate in a large riding during an election time than it is in large cities. Indeed, if anyone needs more time at election time it is in the cities, not in the large ridings. Even after five or six weeks of campaigning in the cities many people do not even know who the candidates are in their riding. They may know a lot of candidates in everyone else's ridings but not in their own; whereas in ridings like mine, in rural ridings and large areas, we have a more or less captive audience. The newspapers, the media and all that are directed to a specific audience, and it is much easier for us to communicate than it is for candidates in the large cities.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roy. Is the Committee ready for the question?

**Some hon. Members:** Question.

**The Chairman:** Shall I read the motion again?

**Some hon. Members:** Dispense.

**Mr. Reid:** Are we voting on (a) or (b)?

**The Chairman:** You are voting on (a): reduction of the election period from 60 to 47 days.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Paragraph (b) of the motion recommends that the Chief Electoral Officer be granted funds to do a detailed examination of the Canadian system of enumeration at the time of the next federal general election.

Motion agreed to.

• 1055

**The Chairman:** Before you depart, I wonder if I may ask your assistance. For those members who have not been here all the way through, I want to explain that the Committee agreed that we would review all of the recommended administrative amendments and that, when a reservation was expressed by a member, that reservation would be noted for later discussion.

In the first section of the recommended administrative amendments, there are 25 of these. Of those 25, 6 were reserved at the request of various members.

May I ask now for a vote on the remaining 19 and I would except the certain paragraphs that have been reserved.

**Mr. Dick:** Can we do that in three minutes now or should we do that at the next meeting?

**The Chairman:** I think we can do it right now. There is no problem. I am just going to refer to the ones that were stood and ask you whether you are ready to approve all of those which were unanimously approved by the Committee as we went through.

[Interpretation]

incombe en tant que candidat de tenir compte des désirs du public.

En ce qui concerne l'étendue de certaines circonscriptions électorales, je dirais au contraire qu'il est plus aisé de prendre contact de ses électeurs dans une vaste circonscription que dans les grandes villes. C'est les candidats des villes qui auraient peut-être besoin de plus de temps et non pas ceux des grandes circonscriptions électorales. En effet au bout de 5 ou 6 semaines de campagne électorale dans les grandes villes, beaucoup d'électeurs paraissent ignorer le nom des candidats de leur circonscription. Par contre, dans les circonscriptions rurales comme la mienne, notre auditoire est pour ainsi dire captif. Les média visent tous un auditoire déterminé si bien qu'il nous est plus aisé de rejoindre nos électeurs que dans les grandes villes.

Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Roy. Êtes-vous prêt à passer aux voix?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Dois-je vous donner à nouveau lecture de la motion?

**Une voix:** C'est inutile.

**M. Reid:** Nous allons voter sur les paragraphes a) et b).

**Le président:** Votons sur le paragraphe a): réduction de la période électorale de 60 à 47 jours.

(La motion est adoptée.)

**Le président:** Le paragraphe b) de la motion recommande que le directeur général des élections obtienne des fonds pour procéder à une étude détaillée du régime canadien de recensement en vue des prochaines élections fédérales.

(La motion est adoptée.)

**Le président:** Avant que vous ne partiez, j'aimerais vous demander votre aide. Pour ceux qui n'ont pas assisté à toute la réunion, j'aimerais dire que le Comité a décidé que nous reverrions les amendements administratifs recommandés et que si un député avait alors des réserves, on les prendrait en note pour en discuter plus tard.

Dans la première partie des amendements administratifs recommandés, il y a 25 articles. De ces 25, on en a réservé 6 à la demande de différents députés.

Pourrait-on maintenant passer aux voix sur les 19 articles en exceptant les articles qui ont été réservés?

**M. Dick:** Peut-on faire cela en trois minutes maintenant ou devrions-nous le faire à notre prochaine réunion?

**Le président:** Je crois que nous pouvons le faire maintenant. Il n'y a pas de problème. Je réserverai tout simplement les articles en question et vous demanderai si vous êtes prêts à approuver tous les articles qui ont été approuvés unanimement par le Comité quand nous les avons étudiés.

*[Texte]*

I need a motion to that effect.

**An hon. Member:** So moved, so moved.

**The Chairman:** Then I will take the motion to read then, under administrative amendments in the first section thereof, of the total of 25 of them, as Mr. Collenette has moved:

That all of those administrative amendments be approved with the exceptions of Nos. 6, 9, 10, 11, 16, 17 and 25.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Moved, now, under Part II, the amendments to special voting rules, I would ask for a similar motion that all paragraphs be approved with the exception of Paragraphs 3 and 9 which members requested be stood. Is that agreed, gentlemen, and Miss Nicholson?

Motion agreed to.

**The Chairman:** At the next meeting we will go to discussions of those clauses that were reserved for your consideration.

The Committee is adjourned to the call of the Chair.

*[Interprétation]*

Cela me prend une motion.

**Une voix:** Je le propose, je le propose.

**Le président:** La motion se lira donc ainsi, à la rubrique amendements administratifs de la première partie, des 25, comme l'a proposé M. Collenette:

Que tous ces amendements administratifs soient adoptés sauf les articles n<sup>os</sup> 6, 9, 10, 16, 17 et 25.

La motion est adoptée.

**Le président:** On propose, maintenant, à la partie 2, amendement aux règlements spéciaux de vote, que tous les articles soient approuvés à l'exception des articles 3 et 9, qui sont réservés à la demande des députés, et j'aimerais avoir une motion à cette fin. C'est d'accord, messieurs et mademoiselle Nicholson?

La motion est adoptée.

**Le président:** A la prochaine réunion, nous étudierons les articles qui ont été réservés.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 42

Thursday, April 1, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 42

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Subject matter of Bills C-336 and  
C-362, Acts to amend the Canada  
Elections Act.

CONCERNANT:

L'objet des Bills C-336 et  
C-362, Lois modifiant la Loi  
électorale du Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collettete

Messrs.

Beatty	Dick
Beaudoin	Dionne ( <i>Northumberland-</i>
Benjamin	<i>Miramichi</i> )
Blais	Francis
Caccia	Hopkins

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collettete

Messieurs

Johnston	Pearsall
McKenzie	Reid
MacGuigan	Ritchie
McKinley	Young—(20)
Munro	
<i>(Esquimalt-Saanich)</i>	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 1, 1976:

Messrs. Young, Dionne (*Northumberland-Miramichi*) and MacGuigan replaced Messrs. Duclos, Abbott and Robinson.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1976:

MM. Young, Dionne (*Northumberland-Miramichi*) et MacGuigan remplacent MM. Duclos, Abbott et Robinson.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 1, 1976

(52)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:13 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Blais, Blaker, Caccia, Collenette, Dick, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Hopkins, MacGuigan, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

*Witnesses:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer; Mr. D. Munro (*Esquimalt-Saanich*), M.P., and Mr. M. MacGuigan, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bills C-336 and C-362, Acts to amend the Canada Elections Act. (See *Minutes of Proceedings*, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33).

The Vice-Chairman, Mr. Collenette, presided.

Mr. Dick moved,—

That whether or not the Government implements the Committee recommendation as agreed to at its meeting of Tuesday, March 23, 1976, to shorten the election period from 60 to 47 days and to save approximately \$2 million by eliminating the printing of the preliminary enumeration list, the Committee recommends that the Government consider the advisability of at least eliminating the printing of the preliminary enumeration list thereby saving approximately \$2 million.

After debate thereon, the question being put on the motion it was agreed to.

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1<sup>er</sup> AVRIL 1976

(52)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 13, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Blais, Blaker, Caccia, Collenette, Dick, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Hopkins, MacGuigan, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

*Témoins:* M. J.-M. Hamel, directeur général des élections; M. D. Munro (*Esquimalt-Saanich*), député et M. MacGuigan, député.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi, portant sur les bills C-336 et C-362, Lois modifiant la Loi électorale du Canada. (Voir *procès-verbal du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33*).

Le vice-président, M. Collenette, préside la séance.

M. Dick propose,—

Que le gouvernement mette en vigueur (ou non) la recommandation du Comité, tel que convenu lors de sa séance du mardi 23 mars 1976, visant à raccourcir la période électorale de 60 à 47 jours et d'épargner environ \$2 millions par la suppression de l'impression de la liste préliminaire de l'énumération, le Comité recommande que le gouvernement étudie la possibilité de supprimer, au moins, l'impression de la liste préliminaire d'énumération, épargnant par le fait même \$2 millions.

Après débat, la question, mise aux voix, est adoptée.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 1, 1976

[Text]

**The Chairman:** Order, please, gentlemen. I want to begin by advising the Committee that Mr. Dick has a motion he wishes to put forward, and that will require a vote. But in order to do so we require a quorum of 11 people. Two members here, Mr. Dione and Mr. MacGuigan, are not registered with the Committee and it would be of some considerable assistance to the Committee if those two members would agree to come on—and we will arrange that the whips put you on—for this purpose, if you do not mind.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, on a point of order, I have been a member of this Committee since I was first elected to Parliament in 1974. I have never asked to be taken off the Committee, but for some reason the notices suddenly stopped coming. I have been fighting a running battle for the last five months to get back on the Committee.

**The Chairman:** I will confirm what you have said, Mr. Dionne. It is well known that you have been a member since your election, I do not know what particular coincidence has removed you from the list, but we do want to be sure you are put back on the list. As a matter of fact, I will add to that by specifically requesting that the Clerk make sure that whatever has happened, which has resulted in your sudden removal from the list, will be remedied.

I am pleased to advise you that while you and I were exchanging those comments the updated list has come in and you are showing as a member. So we need only to put Mr. MacGuigan on, if you do not mind. Today Mr. Munro and Mr. MacGuigan are here for the purpose of discussing their private member's bills and I would suggest that they be heard in that order.

• 1115

We do have the necessary quorum and therefore I would suggest that Mr. Dick momentarily put his motion. Should there be sufficient time remaining after the motion and after the private member's bills, members might like to go to the agenda where, as you will recall, we have stood some seven or eight paragraphs, various matters that had been raised by members who wanted further information on the proposals or the various suggestions put forward by the Chief Electoral Officer.

So that would be the order of events. I, unfortunately, have an appointment at 11.30 a.m. on another committee, which I am obliged to attend. So I would ask whether Mr. Collenette would come and take the chair and members can get on with the business. Is that agreeable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order, should we put Mr. Dick's motion before you leave, to keep a quorum?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1976

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte. Je voulais d'abord indiquer au Comité que M. Dick avait présenté une motion et qu'il faudra voter sur cette motion. Nous avons cependant besoin d'un quorum de 11 personnes. Deux députés, M. Dionne et M. MacGuigan, ne sont pas inscrits auprès du Comité et j'aimerais bien qu'ils s'avancent; nous nous arrangerons pour que les whips les inscrivent.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Depuis que j'ai été élu au Parlement en 1974, je fais partie de ce Comité et je n'ai jamais demandé à être rayé de la liste. Néanmoins, pour des raisons inconnues, tout d'un coup je n'ai plus reçu d'avis. Voilà cinq mois que j'essaie d'obtenir qu'on me remette sur la liste du Comité.

**Le président:** Je confirme ce que vous venez de dire, monsieur Dionne. Il est bien connu que vous êtes membre du Comité depuis votre élection et je ne sais pas pourquoi on a supprimé votre nom de la liste. Je demande au Greffier de bien vouloir remédier à la situation quelles que soient les circonstances qui ont fait qu'on vous a rayé de la liste.

Je suis heureux de vous annoncer que, pendant que nous échangeons ces remarques, nous avons reçu la liste remise à jour, et votre nom y figure. Il nous reste donc si vous le permettez, à inscrire M. MacGuigan. Nous avons parmi nous aujourd'hui M. Munro et M. MacGuigan qui sont venus pour discuter de leur bill privé et nous les entendrons dans cet ordre.

Comme nous avons le quorum, je propose que M. Dick présente sa motion. S'il nous reste assez de temps après nous être occupés de cette motion puis des bills privés, nous pourrions, si vous le voulez, nous occuper du programme car, comme vous vous en souvenez, nous avions réservé sept ou huit paragraphes. Il s'agissait de différentes questions soulevées par les députés qui voulaient obtenir des renseignements supplémentaires quant aux propositions du directeur général des élections.

Donc, nous suivrons cet ordre. Malheureusement, je dois rejoindre un autre comité à 11 h 30 et je demanderai alors à M. Collenette de présider la suite de la séance. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, est-ce que nous ne devrions pas présenter la motion de M. Dick avant votre départ afin de conserver le quorum?

[Texte]

**The Chairman:** It makes no difference. I have . . .

**Mr. Collettette:** We have to have a quorum to vote.

**Mr. Dick:** If members would bear with me just for a moment, I am going to move a motion which, if there is going to be any debate on it, I will withdraw immediately. I think it is a motion that will get unanimous consent, at least I would hope so.

On the last date—and it seems after having cancelled three or four of these meetings we have to go back a little bit to where we were—there was a vote taken on whether or not to reduce the election period from 60 days to 47 days and, along the lines of what the Chief Electoral Officer had recommended, on doing away with the preliminary list. That vote ended up, as we know, on party lines; whether that is right or not, that is the fact.

It may or may not be the government's intention to implement that recommendation. However, I move, and perhaps there may be unanimous support, that, whether or not the government takes the recommendation of reducing the election period from 60 days to 47 days and doing without the preliminary list, we would, if the government does not accept the reduction, at least recommend that the government do away with the printing of the preliminary list, as was recommended by the Chief Electoral Officer, therefore affording the saving of the \$2 million that was considered. It is really a part of the other one, and maybe it leaves out the contentious part.

That is the only thing I wanted. I wanted to move that. There may be discussion. If there is, then I do not want to eat into today's proceedings and we could withdraw it.

**Mr. Pearsall:** On a point of order, I would like to hear what our Chief Electoral Officer may have to say on this.

**The Chairman:** Mr. Dick is extremely close to reopening discussion on a vote, and that places the Chair in a somewhat awkward position. But the awkwardness might be resolved if, in view of my understanding of what he proposes and in view of a *sotto voce* conversation I have just had with the Chief Electoral Officer, the Chair will fail to rule on whether the motion is in order and we will proceed. That being the case, Mr. Hamel perhaps would make some comments and you can then look to what you want to do on the subject.

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** If I understand it, Mr. Chairman, it would mean that, within a period of 60 days or so, we would still conduct enumeration but we would not print the list in the manner we are doing it in at the moment. Instead, we would send a notice of enumeration. So what we thought we could do in 47 days, there sure is no problem in doing in 60 days. In fact, it would make our job much easier.

**The Chairman:** May I ask the Chief Electoral Officer if there would be any contradiction whatsoever in Mr. Dick's motion with the Committee's decision to recommend reducing the period to 47 days?

**Mr. Hamel:** Yes. I think the basic issue in the other motion was whether we should have a 60-day election period or a 47-day election period. In this case, we are taking some of the means that we thought could be used to reduce the election period without reducing the election period, in other words, without achieving the basic result.

[Interprétation]

**Le président:** Cela n'a pas d'importance. J'ai . . .

**M. Collettette:** Mais il nous fait le quorum pour voter.

**M. Dick:** Cela ne prendra qu'un instant: je vais proposer une motion mais si elle doit faire l'objet d'une discussion, je la retirerai immédiatement. Je crois que cette motion sera acceptée unanimement; du moins, je l'espère.

La dernière fois—il est vrai qu'après avoir annulé trois ou quatre séances, il est difficile de se rappeler où on en était resté—on avait voté pour décider si on voulait ramener la période électorale de 60 jours à 47 jours et on se proposait aussi, comme le Directeur général des élections l'avait recommandé, de faire disparaître la liste préliminaire. Le vote, comme vous le savez, s'est partagé selon les partis; que ce soit bien ou non, c'est un fait.

Le Gouvernement n'a peut-être pas l'intention de faire appliquer cette recommandation; toutefois, et peut-être qu'on aura l'unanimité, quelle que soit la décision du Gouvernement quant à cette recommandation visant à réduire de 60 jours à 47 jours la période, je propose de supprimer la liste préliminaire. Si le Gouvernement accepte la réduction, il faudrait au minimum qu'on supprime la nécessité d'imprimer la liste préliminaire, comme l'a recommandé le Directeur général des élections. Ainsi, nous économiserions 2 millions de dollars et nous contournerions la difficulté.

C'est tout ce que je voulais proposer mais je ne voudrais pas que nous nous lancions aujourd'hui dans cette discussion et je peux retirer la motion.

**M. Pearsall:** J'invoque le Règlement car j'aimerais entendre ce que le Directeur général des élections a à dire à ce sujet.

**Le président:** M. Dick est sur le point de relancer cette discussion au sujet du vote et ceci me met dans une situation délicate. Pourtant on pourrait me soulager de cette tâche délicate si, compte tenu de cette proposition et de l'aparté que je viens d'avoir avec le Directeur général des élections, on me permettait de ne pas prendre de décision au sujet de la recevabilité de cette motion de manière à poursuivre la discussion. M. Hamel pourrait peut-être faire certaines remarques et vous déciderez ce que vous voulez faire.

**M. J.-M. Hamel (Directeur général des élections):** Si je comprends bien, monsieur le président, la motion signifierait qu'en 60 jours nous ferions toujours le recensement mais que nous n'imprimerions pas la liste comme nous le faisons actuellement. Nous enverrions un simple avis de recensement. Nous pensons pouvoir faire tout cela en 47 jours mais ce serait plus facile en 60.

**Le président:** Puis-je demander au Directeur général des élections s'il y a contradiction entre la motion présentée par M. Dick et la décision prise par le Comité de recommander de ramener la période électorale à 47 jours?

**M. Hamel:** Oui. Je crois que la question fondamentale dans l'autre motion était de savoir si la période électorale serait de 60 jours ou de 47 jours. Nous étudions surtout en ce moment les moyens susceptibles de réduire la période électorale sans la réduire, c'est-à-dire sans compromettre le résultat fondamental.

[Text]

**Mr. Dick:** We are saving cost.

• 1120

**Mr. Hamel:** That is correct. We are saving money.

**Mr. Dick:** So in other words, my motion is really going to save the money, whether or not the government acts on the recommendation.

I would call for a vote at this time if there is nothing else.

**Mr. Hopkins:** What are the repercussions when the official list comes out and people are left out? There is no way for them to get back on in the urban areas.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, yes, because as soon as the enumerators would have completed their work—I presume this would be the procedure that would be followed—a limited number of copies would be given to the candidates and the parties. Then a notice of enumeration would be sent to each household to advise whether they are on the list or not. Then we would have the time to reproduce a limited number of copies of the enumerators' lists by photo off-set or similar method for distribution to the candidates, possibly up to five or six copies in addition to the two copies they have received earlier.

**Mr. Caccia:** Mr. Chairman, may we hear once again from Mr. Hamel whether the number of copies made available would then be six plus two or seven plus two? What is then the exact number of copies?

**Mr. Hamel:** With the time we would have I think the number of copies would be relatively easy to meet, whatever the wishes of the House will be. In other words, we would have something like two to three weeks to reproduce by photo off-set or some similar method, lists which now we have to print and reset during that period of time. So if it is your wish to have an additional 10 copies or 12 copies, there is no problem. The only result would be that the savings would not be \$2 million, because each time you add to the number of copies you eat into that \$2 million saving.

**Mr. Caccia:** What is the cost per copy?

**Mr. Hamel:** Under the proposed method or under the method we are using at the moment?

**Mr. Caccia:** Under both.

**Mr. Hamel:** At the moment it is very difficult to establish the cost per copy because we print so many that the cost primarily of any additional copies is just the cost of the paper. The most expensive portion of the whole process is the setting up of the lists. Under this method, there again you have the feature of the number of copies entering into consideration. If we go for more than let us say 20 copies all told, it would be easier to prepare a master copy and reproduce the others by some photo off-set process, thereby reducing considerably the cost per copy. This means that it may end up being cheaper to reproduce 50 copies than to reproduce only 15.

**Mr. Caccia:** Exactly. This is a well-known fact to anyone who is familiar with the printing business, and this is why a cost per copy for a certain quantity would be very helpful to know.

[Interpretation]

**M. Dick:** Nous épargnons sur le coût.

**M. Hamel:** En effet. Nous épargnons de l'argent.

**M. Dick:** Ma motion aura donc pour effet d'épargner de l'argent, que le gouvernement donne suite ou non à la recommandation.

Je demanderais de passer aux voix si nous n'avons rien d'autre pour l'instant.

**M. Hopkins:** Quels sont les échos qui vous parviennent lorsque les listes officielles sont publiées et que les électeurs constatent qu'ils n'y sont pas inscrits? Il n'y a aucun moyen pour eux de s'y faire réinscrire dans les villes.

**M. Hamel:** Si monsieur le président, car dès que les recenseurs auraient terminé leur travail, on en verrait quelques copies aux candidats et aux partis, du moins je le présume. Un avis de recensement serait ensuite communiqué à chaque ménage indiquant si les noms sont inscrits sur la liste. Nous pourrions alors photocopier un petit nombre des listes de recensement à distribuer aux candidats, peut-être 5 ou 6 en plus des deux copies déjà reçues.

**M. Caccia:** M. Hamel pourrait-il nous dire si le nombre de copies disponibles seraient alors 6 plus 2 ou 7 plus 2? Quel serait le nombre exact de copies?

**M. Hamel:** Vu le temps dont nous disposerions, je suppose qu'on pourrait facilement augmenter le nombre de copies selon les désirs de la Chambre. Nous aurions deux ou trois semaines pour photocopier ou reproduire les listes que nous devons maintenant imprimer et rétablir durant cette période. Si vous en vouliez dix à douze copies de plus, cela présenterait aucune difficulté, sauf que le montant épargné ne serait plus \$2 millions car, chaque fois que vous augmentez le nombre de copies, vous grugez l'épargne.

**M. Caccia:** Quel est le Coût par copie?

**Mr. Hamel:** Selon la méthode que l'on se propose d'employer ou celle utilisée présentement?

**M. Caccia:** Selon les deux méthodes.

**M. Hamel:** A l'heure actuelle, il est très difficile d'établir le coût par copie, car nous en imprimons un si grand nombre que le coût initial des copies supplémentaires n'est que celui du papier. La partie la plus onéreuse du procédé est l'établissement des listes. Il faut aussi, pour employer cette méthode, connaître le nombre de copies exigées. Se nous reproduisons plus de 20 copies, il est plus facile de préparer un original et de le reproduire par off-set. On réduit ainsi considérablement le coût de chaque copie. Et cela coûterait peut-être moins cher de reproduire 50 copies plutôt que 15.

**M. Caccia:** Exactement. Ceux qui connaissent l'imprimerie le savent et c'est pourquoi il serait bon de connaître le coût de la copie en fonction de la quantité.



[Texte]

**Mr. Hamel:** I think, Mr. Chairman, time will be of the essence here in the sense that if we have only two or three days to reproduce a limited number of copies, the only way we can do it is by straight photo-copy, Xerox or what not, which is very expensive. It is about 10 cents per sheet.

**Mr. Caccia:** You are talking about the letterpress alternative.

**Mr. Hamel:** That is right.

**Mr. Caccia:** That is relatively inexpensive.

**Mr. Hamel:** That is correct. In fact, once you have prepared—we had some estimate of cost through the Department of Supply and Services, and they estimate at 40 cents the cost of the so-called mat or whatever it is they use to reproduce the other copies. Then it is only a question of manpower which is relatively inexpensive because it is so highly automated, and then the cost of the paper. I think they quoted something like \$6 per 1,000 sheets or something like that. So it means that the additional copies would be relatively inexpensive.

**Mr. Caccia:** Would it then be fair to conclude, Mr. Chairman, that the 60-day period would allow the production of copies at a low cost, whereas the 47-day period would imply the reproduction of copies at a higher cost.

• 1125

**Mr. Hamel:** Not necessarily, Mr. Chairman, because—again I repeat what I said—time is of the essence. If, for instance, candidates insist on at least six or seven copies as soon as possible after the enumeration, then we have to come up with very expensive copies. But if you give us two weeks, for instance, after nomination day to give you additional copies, then we could use a less expensive method of reproduction. In other words, if you, as a candidate, were satisfied with having the extra copies of the lists two weeks before polling day and not four weeks before polling day, we could even, in a 47-day election period, reproduce the copies at a reasonable low cost.

**Mr. Caccia:** Then it raises the question, Mr. Chairman, whether it is reasonable to anticipate that candidates would be satisfied in receiving copies only two weeks before election day, which, to me, seems to be an extremely short period for any candidate anywhere in the country whether in an urban or rural riding. Mr. Chairman, I think this is a consideration that should be brought out into the open before we rush into any kind of vote, particularly in light of...

**Mr. Dick:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** Perhaps I could just clarify, we have...

**Mr. Caccia:** Excuse me, I have not finished, you know, unless there is a point of order that deals with your motion.

**Mr. Dick:** Well, a point of order, I think, is a bit definite.

We discussed this entire thing at the last meeting and voted on the exact topic you are bringing up now. That has been discussed and voted on and done with. The only thing I am trying to do by this motion is take at least one part, the part which would save the money. Whether or not the government reduces the time has already been decided by this Committee. But at least take the money-saving aspect of it to encourage the government to do at least that much if they do not deem fit to go with the reduction period. It is just the monetary part and trying to save the taxpayers approximately \$2 million.

[Interprétation]

**M. Hamel:** Je pense, monsieur le président, que le temps surtout comptera, car si nous n'avons que 2 ou 3 jours pour reproduire un nombre limité de copies, nous ne pouvons le faire que par la photocopie, Xérox ou autre, et cela coûte très cher. Environ 10c la feuille.

**M. Caccia:** Vous parlez de l'impression typographique.

**M. Hamel:** En effet.

**M. Caccia:** Cela ne coûte pas cher.

**M. Hamel:** C'est vrai. En fait, une fois l'original prêt—nous avons obtenu un estimé du coût par le ministère des Approvisionnements et Services qui l'évalue à 40c de ce qu'on appelle communément le cliché ou dispositif de reproduction des autres copies. Il ne reste que la main-d'œuvre, peu coûteuse, parce que très automatisée, et le coût du papier. Il me semble bien qu'on a mentionné le prix de \$6 dollars pour 1,000 feuilles ou à peu près; les copies additionnelles coûteraient donc relativement peu.

**M. Caccia:** Serait-il juste alors de conclure, monsieur le président, que la période de 60 jours permettrait la production des copies à peu de frais alors que la période de 47 jours en élèverait le coût?

**M. Hamel:** Pas nécessairement, monsieur le président, car, encore une fois, c'est le temps qui compte. Si, par exemple, des candidats insistent pour obtenir au moins six ou sept copies le plus tôt possible après le recensement, ces copies seront très dispendieuses; mais si nous disposons d'une quinzaine de jours, après le jour des déclarations de candidature pour produire les copies supplémentaires, nous pourrions les reproduire à meilleur marché. Il suffit de les avoir deux semaines plutôt que quatre semaines avant le scrutin, même si la période électorale est de 47 jours, nous pourrions les reproduire à relativement peu de frais.

**M. Caccia:** Est-ce que les candidats accepteraient de les recevoir deux semaines seulement avant le jour du scrutin, ce qui semble extrêmement court, que la circonscription du candidat soit urbaine ou rurale. Il me semble, monsieur le président, qu'il faut en discuter avant de voter précipitamment, particulièrement à la lumière de...

**M. Dick:** Un rappel au Règlement.

**Le vice-président:** Peut-être pourrais-je simplement expliquer; nous avons...

**M. Caccia:** Excusez-moi, je n'avais pas terminé, à moins que le rappel au Règlement concerne votre motion.

**M. Dick:** Eh bien, un rappel au Règlement me semble plutôt précis.

Nous avons débattu toute cette question à la dernière séance et nous avons voté précisément sur le point que vous soulevez en ce moment. Cela a été débattu, mais aux voix et réglé. Ma motion cherche simplement à réduire le coût. Cela a déjà été décidé en comité, que le gouvernement abrège ou non la période électorale. Recherchons au moins l'épargne même si le gouvernement décide de ne pas réduire la période électorale. Il s'agit simplement d'épargner aux contribuables quelque \$2 millions.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Mr. Caccia.

**Mr. Caccia:** Well, Mr. Chairman, it seems to me that rather than being a point of order, this is a point of substance on the merit of this motion. If this motion is passed, it affects the importance of the motion that was passed last week. I am trying to obtain some information on the effect this motion has in terms of the cost; and not only in terms of the cost but also in terms of defining when the lists will be made available to candidates. It seems to me that the two cannot be dealt with separately. From the viewpoint of the candidates, these two are linked together.

I am sorry this is taking more time that I had anticipated but it seems to me that the delivery time is a very crucial consideration for any decision on this motion.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Caccia. Mr. Reid.

**Mr. Reid:** Well, the only comment I would make, Mr. Chairman, is that the first motion that this Committee had dealt specifically with shortening the time of an election, and the mechanisms to do that was to eliminate the printing of the lists. This motion, as I understand it, makes the point that even if the government should not accept the first motion there is a possibility of saving the \$2 million. The two questions, I think, can be divided on that point and then we can have a legitimate division.

**The Vice-Chairman:** Is there any further discussion before I call the question?

**An hon. Member:** Question.

**The Vice-Chairman:** I will read the motion. With all due respect to Mr. Dick's handwriting, it may be a little bit difficult.

Moved by Mr. Dick:

That whether or not the government moves on the recommendation of this Committee at its last meeting to shorten the election period from 60 to 47 days and to save approximately \$2 million by doing away with the printing of the preliminary enumeration lists, the Committee feels that at least the government should move to doing away with the printing of the preliminary enumeration lists and thus at least be able to save the approximately \$2 million discussed.

Motion agreed to.

• 1130

**The Vice-Chairman:** The next item of business then is Mr. Munro's bill, C-336. In accordance with normal procedure at this Committee we will ask Mr. Munro to make an introductory statement of five to ten minutes in length and then we will proceed to question him. Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Thank you, Mr. Chairman. This is the first opportunity I have had to introduce a bill before a committee. I was moved to present this bill as a result of experience in two elections where I found that a number of people in my riding that happened to be hospitalized just before the election or might have been hospitalized for a long time were unable to get to the normal poll or were unable to get to the advance poll. I have not in my bill suggested that the mobile poll which I am recommending here be organized along with the advance poll, although that is one possibility, but if I were going to have a preference I would lean toward the mobile poll being organized on the day of the election because of last minute and unpredictable illnesses. I am thinking

[Interpretation]

**Le vice-président:** Monsieur Caccia.

**M. Caccia:** Monsieur le président, c'est du mérite de la motion qu'il s'agit plutôt que du Règlement. Si la motion est adoptée, elle affectera la motion adoptée la semaine dernière. Je cherche à me renseigner au sujet de l'effet de cette motion sur le coût et à déterminer quand les listes seront à la disposition des candidats. Ces questions se confondent et je ne pense pas qu'on puisse les séparer du point de vue du candidat.

Je vous prie de m'excuser, mais cela prend davantage de temps, je ne l'avais prévu. J'estime que le délai de distribution est de toute première importance dans cette motion.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Caccia. Monsieur Reid.

**M. Reid:** La seule observation, monsieur le président, c'est que la première motion dont a été saisi notre Comité traitait spécifiquement de la réduction de la période électorale et de la méthode qui devait faire cesser l'impression des listes. D'après cette motion, telle que je la comprends, même si le gouvernement n'adopte pas la première motion, il y aurait encore moyen d'épargner les \$2 millions. Les deux questions se distinguent sur ce point et justifient l'opposition.

**Le vice-président:** Est-ce qu'il y a d'autres remarques avant de passer aux voix?

**Une voix:** Aux voix.

**Le vice-président:** Je vais lire la motion. Sans vouloir dénigrer l'écriture de M. Dick, le texte n'est pas parfaitement lisible.

M. Dick: propose

Que le gouvernement donne suite ou non à la recommandation adoptée par notre Comité au cours de sa dernière séance visant à ramener la période électorale de 60 à 47 jours et d'épargner quelque \$2 millions en évitant l'impression des listes préliminaires de recensement, notre Comité estime qu'on devrait au moins abolir l'impression des listes préliminaires de recensement en vue d'épargner les quelque \$2 millions susmentionnés.

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** Nous passons donc, maintenant, au projet de loi de M. Munro, le Bill C-336. En vertu de la procédure normale observée dans ce Comité, nous demanderons à M. Munro de nous faire une déclaration préliminaire de 5 à 10 minutes, après quoi nous pourrions lui poser des questions. Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Merci, monsieur le président. C'est la première fois qu'il m'est donné de présenter un projet de loi à un Comité. C'est l'expérience que j'ai acquise au cours de deux élections qui m'a poussé à présenter ce projet de loi. J'ai appris, en effet, qu'un certain nombre de personnes dans ma circonscription avaient été hospitalisées juste à la veille de l'élection ou même avant et avaient donc été incapables de se présenter au bureau de scrutin anticipé. Je ne propose pas que le bureau de scrutin mobile dont traite mon projet de loi soit utilisé en même temps que le bureau de scrutin anticipé, bien que cela soit également possible, mais plutôt que ce bureau mobile soit utilisé le même jour que celui du scrutin en raison des maladies inopinées et imprévisibles. Je m'oc-

[Texte]

particularly of illnesses but there could be some home problems that might have to be picked up.

On the mechanics of it, I think everyone can think of instances in their own ridings of how this situation could be useful in getting a stationwagon or a minibus or something with the proper paraphernalia, the proper returning officer, scrutineers if necessary, and a polling clerk around to the hospitals in the area and also, where needed of course, and I think it might be a matter between the candidates to ask the deputy returning officer in the constituency that there be a judgment on those grounds with the permission of the law to authorize this particular convenience to the voter.

The mechanics of it, as I see it, would be that the mobile returning officer—we might call him that for convenience—upon taking the vote of the person that happens to be in hospital, would communicate that vote under that particular number on the enumerated list to the poll where that person is registered. Therefore, there would be no possibility of fraudulent second polling on that person's name.

I do not see it as a particularly complicated thing. I do feel certainly in my riding and I can think of many, many ridings, particularly urban ridings, where it would be extremely useful. I would be very happy to recall instances or explain further if I have not explained it sufficiently by my preliminary remarks and in the terms of the bill that I have presented. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Munro. Perhaps before we go to questions we should ask Mr. Hamel for his comments as to whether or not the proposal of Mr. Munro poses any difficulty in the administration of the Canada Elections Act.

**Mr. Hamel:** Chairman, I am not sure I understand properly all the implications of this bill. In the bill we refer to "establish in any polling division", so it might be construed to mean that we could have many in the same electoral district. I do not know how this could be arranged in some cases. In respect of the type of people that could be allowed to vote at that poll, I think something would have to be looked into. For example, if these polls are to cover only people in hospitals, we go back to the system in Manitoba and one of the problems, of course, is that in large hospitals you find people coming from a large number of electoral districts. I would venture to say, for instance, that in any hospital in Toronto you may find people from at least 30 or 40 different electoral districts, and the problem is manifold.

• 1135

You have, first of all, to ensure that the ballot is allocated to the right electoral district and then that it is sent back after polling day to the returning officer, therefore, allowing time for those ballots to travel. One thing that Parliament did in 1970, we fall right back into the same problem, namely, was that in a number of electoral districts, following an election, the results would be known only after those so-called "absentee ballots" would have

[Interprétation]

cupe en particulier des maladies, mais il pourrait y avoir certains problèmes ménagers qui devraient entrer en ligne de compte.

En ce qui concerne le fonctionnement de cette méthode, je pense que chacun de nous peut songer à des situations, dans sa propre circonscription, où il serait utile d'obtenir une familiale ou un petit autobus qui contienne l'équipement nécessaire, et qui transporterait un directeur de scrutin, des vérificateurs s'il y a lieu et un secrétaire de bureau de vote. Ce véhicule se déplacerait d'un hôpital à l'autre au sein de la circonscription et se rendrait également, bien sûr, aux endroits où sa présence serait nécessaire. Les candidats pourraient demander au scrutateur de la circonscription de prendre une décision, fondée sur la loi, en vue de permettre aux électeurs, s'il y a lieu, d'avoir recours à ce service.

Le directeur du scrutin mobile, appelons-le ainsi pour faciliter les choses, ayant obtenu le vote d'une personne hospitalisée, le communiquerait, au titre du numéro de la liste de recensement, au bureau de scrutin où cette personne est inscrite. Il n'y aurait donc aucune possibilité que quelqu'un essaie frauduleusement de voter au nom de cette personne.

Je ne trouve pas cela très compliqué. Je sais que dans ma circonscription et dans beaucoup d'autres, notamment des circonscriptions urbaines, cela serait extrêmement utile. Je serais très heureux de faire état de circonstances particulières que j'ai connues ou de fournir des explications supplémentaires si mes remarques préliminaires n'ont pas suffi. Merci.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Munro. Avant de passer aux questions, nous devrions peut-être demander à M. Hamel de nous dire si la proposition de M. Munro pose une difficulté quelconque en ce qui concerne l'application de la Loi électorale du Canada.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je ne suis pas certain de bien comprendre toute la portée de ce projet de loi. En effet, dans le bill, on parle d'«établir dans une section de vote, un bureau de scrutin»; cela signifie donc que nous pourrions avoir un grand nombre de ces bureaux mobiles dans la même circonscription électorale. J'ignore comment, dans certains cas, on pourrait organiser cela. En ce qui concerne les personnes qui auraient permission de voter à ce genre de bureau de scrutin, il me semble qu'il faudrait étudier certains aspects. Par exemple, si ces bureaux de vote doivent servir uniquement aux personnes dans les hôpitaux, nous en revenons au régime du Manitoba dont un des problèmes, bien sûr, est que dans les grands hôpitaux il y a des personnes qui proviennent d'un grand nombre de circonscriptions électorales. Je pourrais avancer par exemple que dans n'importe quel hôpital de Toronto, vous trouverez des personnes provenant d'au moins 30 ou 40 circonscriptions électorales diverses; c'est un problème à nombreuses facettes.

Il faut, avant tout, s'assurer que le bulletin de vote est bien porté au compte de la circonscription électorale à laquelle il appartient et qu'il est renvoyé, après le jour du scrutin, au directeur du scrutin, ce qui signifierait qu'il faudrait accorder à ces bulletins le temps nécessaire pour qu'ils parviennent à leur destination. Nous nous retrouvons donc face à un problème qu'avait éprouvé le Parlement en 1970 lorsque, dans un certain nombre de circons-



[Text]

been counted. You will remember that prior to 1970 members of the armed forces used to vote just the week prior to polling day, their votes were counted after polling day, and at every election we always had half a dozen electoral districts where the results were not known until these ballots were counted.

We are talking about a much greater number of ballots here. In Manitoba it is about 0.7 per cent of the ballots that are cast in hospitals, so our ridings being what they are, let us take for example where you have, as in Mr. Chairman's riding, about 60,000 or 70,000 people's voting, you are dealing with about 500 votes, which could make quite a difference. It means that it could take at least a week before this was reached.

If the so-called "mobile poll" is to go outside hospitals and visit private homes, what I am very very concerned about is who will make the decision as to whether the person is sufficiently ill to vote under that procedure. I am afraid that my returning officers and their DROs are not competent to pass a medical judgment, and I think this would be asking a great deal of those people. So these are some of the problems.

As the Committee knows, we already have provisions for mobile polls in chronic hospitals, wherever you have a home for the aged, a chronic hospital or a convalescent home, under Section 45(22) of the act there are already provisions. So at the moment the only one that are left out are people in active treatment hospitals and persons at home. Those at home can vote by proxy. Those who are in active treatment hospitals—you may recall that at one of the very early meetings I mentioned one procedure I had witnessed in New Zealand, and I just wonder whether the Committee might wish to look into it at some later date—which procedure might take care of most of those cases.

Just very briefly, this is a sort of a special advance poll which is open in the office of the returning officer, as soon as possible after nomination day, and where anybody can vote if he or she has reason to believe or knows that he will be away on both advance poll and polling day. As you know, we have had at every election complaints from air line pilots, for instance, or people who at the last minute get a call from the hospital saying that they have been admitted, either just before advance poll or after advance poll, and they are left out. So that special poll might take care of them. I think the control would be relatively easy and I think we can not only ensure that the votes there would be honest, but I think we could assure the candidates that it would be honest. It would appear to be honest in addition to really being honest.

I am a bit concerned about the mobile poll because this might be opening the door to a number of abuses and, furthermore, it might force some people who are not professionally qualified to pass judgment.

[Interpretation]

criptions électorales, après l'élection, les résultats n'ont été divulgués qu'après le dépouillement des «bulletins des absents». Vous vous souviendrez qu'avant 1970, les membres des forces armées pouvaient voter une semaine avant le jour du scrutin, leur vote étant compté après le jour du scrutin; lors de chaque élection, nous avions toujours une demi-douzaine de circonscriptions électorales où les résultats demeuraient inconnus tant que ces bulletins n'avaient pas été pris en compte.

Nous traitons ici d'un nombre beaucoup plus élevé de bulletins. Au Manitoba, c'est environ 0.7 p. 100 des votes qui sont exprimés dans des hôpitaux; mais nos circonscriptions sont différentes; prenons, par exemple, la circonscription de M. le président, où de 60,000 à 70,000 personnes sont appelées à voter; il s'agit donc d'environ 500 votes, ce qui peut constituer une différence appréciable. Cela signifie qu'il faudrait au moins une semaine pour obtenir les résultats.

Si le «bureau mobile» doit en outre ne pas s'en tenir uniquement aux hôpitaux mais se rendre également à certaines résidences privées, il faudrait prendre une décision d'ordre médical quant à l'incapacité de la personne de voter normalement. J'ai bien peur que des directeurs de scrutin et que les scrutateurs qui les accompagnent n'aient pas la compétence nécessaire pour cela et je pense que ce serait trop leur demander. Voilà donc certains des problèmes qui se posent.

Comme le savent parfaitement les membres du Comité, nous pouvons déjà avoir recours à des bureaux mobiles dans les hôpitaux pour malades chroniques, qu'il s'agisse de foyers pour personnes âgées, d'un hôpital pour malades chroniques ou d'un foyer pour convalescent, et ce aux termes de l'article 45(22) de la loi. Il s'en suit donc qu'actuellement, les seules personnes laissées pour compte sont celles qui suivent un traitement dans un hôpital et celles qui sont chez elles, à la maison. Ces dernières peuvent voter par procuration. Pour ce qui est de celles qui subissent un traitement, vous vous souviendrez peut-être que lors d'une de nos premières réunions, j'avais mentionné une procédure dont j'avais pris connaissance en Nouvelle-Zélande, procédure qui pourrait bien s'appliquer à la plupart de ces cas, et je me demande si le Comité n'aimerait pas étudier cela ultérieurement.

Disons brièvement s'il s'agit en quelque sorte d'un bureau de scrutin anticipé ouvert dans le bureau du directeur du scrutin, le plus rapidement possible après le jour des nominations, et où n'importe qui peut voter s'il a une raison de croire ou s'il sait qu'il sera absent tant le jour du scrutin anticipé que le jour du scrutin. Comme vous le savez, nous recevons, lors de chaque élection, des plaintes des pilotes d'avions par exemple, ou de personnes qui, à la dernière minute, reçoivent un appel d'un hôpital leur indiquant qu'on vient de les y admettre, et cela soit avant le jour du scrutin anticipé soit après, ce qui empêche ces électeurs d'exprimer leur vote. Ce bureau spécial pourrait donc prendre soin d'eux. Il me semble que cela serait relativement facile à contrôler et que, non content de nous assurer que cela se passera honnêtement, nous pourrions assurer aux candidats que cela se déroulera dans le respect le plus strict des règles du jeu. Il y aura donc honnêteté apparente en plus de l'honnêteté réelle.

Je m'inquiète un peu de l'utilisation d'un bureau mobile de scrutin parce que cela pourrait ouvrir la porte à un certain nombre d'abus et forcer certaines personnes non compétentes à porter un jugement professionnel.

[Texte]

**An hon. Member:** We could get around it...

• 1140

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Hamel. Mr. Ritchie, please.

**Mr. Ritchie:** First, I would like to ask Mr. Hamel, about the Manitoba provincial hospital voting. Do you think it is impractical at the federal level? I am not quite clear from your...

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, it is possible, but the controls that would have to be established are really of some concern to me. Very often you may have a procedure which works well within the confine of a province that may become extremely difficult to apply on a national scale. For instance, we would have to keep in mind that we have to cross provincial boundaries. There are not too many problems in actually taking the vote, but it is ensuring that the person who votes at the hospital has not already voted at the advance poll or has not voted at the regular poll before being admitted or after being released from the hospital.

The only safe control would be to check the poll book. This is something Parliament has always resisted very strongly, giving access to the Poll Book at the time of the official edition. This is a long established view. Under our legislation the poll book can only be checked for contestation under a court order. This would be the only reliable source of information. We have looked into various aspects of it and we had to come to that conclusion.

The other problem is that the official edition of the votes would have to be postponed. At the moment, it could be held as early as the Thursday following polling day. Furthermore, on polling night you have a fairly good idea of who is elected, even in places where you have a relatively small margin. In this case, it would still be up to perhaps 1 per cent of the votes that would not have been counted that would be counted at some later date, which, in an election like 1972, could make quite a difference for a whole week.

**Mr. Ritchie:** Do the Manitoba electoral officials have a look at poll books?

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Ritchie:** They do?

**Mr. Hamel:** This is their control.

**Mr. Ritchie:** Their control is to look at poll books.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Ritchie:** So in essence, to adopt that, we would have to change what has been the customs at the federal level, not to look at the poll books.

Thank you, Mr. Hamel. I have a question or two for Mr. Munro. I presume the idea of a mobile poll was to go to a house with an elderly person there, probably infirm. I presume, a mobile poll would visit the home with proper scrutineers of the various candidates to take that person's vote, that is your main...

[Interprétation]

**Une voix:** Nous pourrions contourner le problème...

**Le vice-président:** Merci, monsieur Hamel. Monsieur Ritchie, s'il vous plaît.

**M. Ritchie:** J'aimerais d'abord demander à M. Hamel de nous parler du système provincial manitobain de vote dans les hôpitaux. Pensez-vous qu'il soit irréalisable à l'échelle fédérale? Vos observations ne m'ont pas indiqué clairement...

**M. Hamel:** Monsieur le président, il serait réalisable; mais les mesures de contrôle qu'il faudrait établir me préoccupent. Il existe souvent une procédure qui fonctionne bien à l'intérieur d'une province, mais qu'il devient très difficile d'appliquer à l'ensemble de la nation. Par exemple, il nous faudrait tenir compte de la nécessité de traverser les lignes frontalières des provinces. Il n'est pas tellement difficile d'enregistrer le vote d'une personne; le problème tient plutôt à la difficulté de s'assurer que les personnes hospitalisées n'ont pas déjà voté au bureau de scrutin anticipé ou au bureau de scrutin ordinaire avant d'être admises à l'hôpital ou après l'avoir quitté.

La seule mesure de contrôle valable serait la vérification du registre de scrutin. Or, le Parlement a toujours combattu cela, refusant de donner accès à ce registre au moment de sa publication officielle. Il s'agit là d'un principe établi depuis longtemps aux termes de nos statuts. Ce n'est que par ordre du tribunal que le registre du scrutin peut être vérifié pour des fins de contestation. Or, il constitue la seule source fiable de renseignements. Nous avons étudié la question sous ces divers aspects et nous en sommes venus à cette conclusion.

Autre problème, la publication officielle des votes sera retardée. Actuellement, elle peut paraître au plus vite le jeudi qui suit le jour du scrutin. En outre, le soir du scrutin, on sait assez bien qui sont les candidats élus, même dans les endroits où l'écart du nombre de votes est relativement petit. Dans ce cas, il pourrait y avoir environ 1 p. 100 des votes qui n'auront pas été comptés et qui seront comptés ultérieurement, ce qui pour une élection comme celle de 1972, peut faire toute la différence et ce, pendant une semaine entière.

**M. Ritchie:** Les agents électoraux du Manitoba ont-ils le droit de consulter les registres du scrutin?

**M. Hamel:** Oui.

**M. Ritchie:** Il leur est accordé?

**M. Hamel:** C'est ce qui leur sert de mesure de contrôle.

**M. Ritchie:** Ils consultent les registres du scrutin pour contrôler le vote.

**M. Hamel:** Cela est exact.

**M. Ritchie:** Donc, pour adopter ce projet de loi, il nous faudrait modifier la coutume fédérale, savoir celle de ne pas consulter les registres du scrutin.

Merci, monsieur Hamel. J'ai une question ou deux à poser à M. Munro. Je suppose que l'idée d'un bureau mobile a pour objet de permettre de se rendre à la maison d'une personne âgée et probablement invalide. Je suppose qu'un bureau mobile de scrutin se rendrait à cette maison en présence des vérificateurs des divers candidats afin d'obtenir le vote de cette personne. C'est là l'objet principal...

[Text]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** That is right. But I think there should be some qualification because I do appreciate the comment made by the Chief Electoral Officer that the Mobile Returning Officer would not be qualified, nor would the Poll Clerk, to verify whether this person should be at home or not. Therefore, I think the person who is seeking this assistance, either through the candidate or through the Chief Returning Officer, the Deputy Returning Officer, should be provided with his doctor's certificate, stating they have been immobilized. This is the only answer I can see to the comment made, I agree, it would lengthen the process.

**Mr. Ritchie:** Well, the problem is that many of these people do not have a doctor—the doctor is away who knows them, or this sort of thing, because they are probably just incapacitated; they are not ill, or terminal, strictly speaking. What you are really getting at is what we tried to get at with the proxy vote which I really think is almost unworkable.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I am glad you said that.

**Mr. Ritchie:** I think it will work. Well, first, I do not think your idea would work too well in a rural polls. I do not think you could work it at all. You would have to have a concentration of at least 3,000 or 4,000 people to have any kind of a... I can imagine, in my community, that there would be no abuse of the system because everybody knows everybody well enough in any one poll that there would be practically no chance of that happening. But I wonder, with a very large concentration, if there could not be a modicum of irregularities?

**The Vice-Chairman:** Thank you, Dr. Ritchie.

• 1145

**Mr. Munro,** is there anything else you would like to say in reply to Mr. Hamel before we go to other questioners? I am sorry, I should have gone to you first.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I think we have the question of the proxy vote. We are now one year and three-quarters from the last election. I can remember during that election and the previous one that I was tearing my hair out trying to figure out how we could deal with this proxy vote. The people themselves were unable to do it. The Deputy Returning Officer seemed to be incapable of dealing with it. It is a mess. I do not know why it should be a mess. Surely there is some simple way of dealing with the proxy votes. But I could never find one and I doubt that any member here was able to find one to deal with all cases of proxy votes satisfactorily.

So, while this is in a way trying to overcome that problem, perhaps we should address ourselves to another bill to amend the proxy vote procedures. Outside homes, I have dealt with.

**Mr. Hamel** mentioned "in any polling division". I certainly intended, by and large, to think of a constituency but I think that was put in that way so that there might be, if necessary, more than one mobile polling booth in any given constituency. I realize with this other problem that in the Metropolitan area of Toronto or Vancouver or Winnipeg, there could conceivably be people who would be from different constituencies. That is fair enough. I do not think that is an insurmountable situation.

[Interpretation]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est exact, mais je pense qu'il y a certaines précisions à apporter parce que je conviens avec le Directeur général des élections que le directeur du scrutin mobile ou le secrétaire du bureau de vote n'aurait pas la compétence voulue pour juger de l'invalidité réelle de l'électeur. Je pense donc que la personne qui a recours à ce service, soit par l'intermédiaire du candidat, soit par l'entremise du Directeur général des élections, du scrutateur, doit être munie d'une lettre de son médecin certifiant qu'elle a été immobilisée. C'est la seule réponse que je puisse offrir bien que je convienne que cela allongerait le processus.

**M. Ritchie:** Le problème, voyez-vous, c'est que beaucoup de ces personnes n'ont pas de médecin; le médecin qui les connaît est souvent loin d'elles parce qu'elles sont probablement simplement invalides. Ce ne sont pas, à proprement parler, des malades ou des personnes incurables. Vous essayez en somme de trouver des solutions aux problèmes que nous avons essayé de résoudre par l'entremise des votes par procuration, système que je trouve presque impraticable.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je suis heureux de vous l'entendre dire.

**M. Ritchie:** Je pense qu'il fonctionnera. Disons, avant tout, que je ne pense pas que votre idée fonctionnera très bien dans les bureaux des circonscriptions rurales. Je ne pense pas qu'elle puisse jamais y fonctionner. Il faudrait une concentration d'au moins de 3,000 à 4,000 électeurs avant de pouvoir y songer. Dans ma circonscription, il serait impossible de frauder car tout le monde se connaît, alors que dans une plus grande concentration, quelques irrégularités pourraient certainement se produire.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Ritchie.

**Monsieur Munro,** avez-vous quelque chose à ajouter pour M. Hamel avant que je passe à quelqu'un d'autre? Je suis désolé, j'aurais dû vous laisser la parole en premier.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Au moins, nous discutons de la question du vote par procuration. Il s'est maintenant passé 21 mois depuis la dernière élection. Je me souviens très bien qu'à ce moment-là et au cours de la précédente, je m'arrachais les cheveux en essayant de trouver la meilleure façon d'administrer le vote par procuration. Personne ne pouvait s'entendre. Le vice-directeur du scrutin semblait ne pas savoir qu'en penser. Pourquoi doit-il régner un tel chaos, je l'ignore. Il y a sûrement une façon plus simple. Je n'en ai malheureusement jamais trouvé et je doute que quelqu'un ici pourrait régler la question de façon satisfaisante.

C'est donc une façon de contourner le problème, mais peut-être pourrions-nous rédiger un autre projet de loi modifiant les procédures du vote par procuration. J'ai au moins réglé le problème à l'extérieur des foyers.

**M. Hamel** a dit que c'était pour toutes les sections de vote. J'avais plutôt en tête une circonscription mais je crois que l'expression est nécessaire s'il faut plus d'un bureau de scrutin mobile dans une circonscription donnée. Je me rends aussi compte que dans les régions métropolitaines de Toronto, Vancouver ou Winnipeg, il pourrait très bien y avoir des électeurs provenant de différentes circonscriptions, mais je ne crois pas que la situation soit irrémédiable.



*[Texte]*

The telephone lines do exist. The mobile returning officer could be qualified. He could find out in advance how many lists he was going to have to take with him. They could be sworn in by the respective returning officers or by the provincial returning officers to enable them to take votes in, for example, Quadra, Vancouver South, Vancouver East, Capilano. Then, having taken them, communicate first of all by telephone and then by letter.

As to the delays that would occur—you mentioned 0.7 per cent, nearly 1 per cent—I think the results would probably be known and the percentage of delayed votes could be communicated. Then if it is marginal, of course, the declaration need not be made. However, when the final returns were in, they would be added for and against. With 1 per cent, in some constituencies anyway, this is not going to swing the vote.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Munro.

Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I will be quite brief. My concerns are similar to the ones which have been expressed before. I have great sympathy for the thrust of Mr. Munro's legislation which was designed to prevent the disenfranchisement of people who are otherwise competent to vote but who are prevented because of some problem beyond their own control.

Now, in reading the explanatory note that Mr. Munro has, it mentions that the provisions of the bill are designed to help those people who are sick or otherwise disadvantaged. This includes, for example, people who are old, or people who are poor and incapable of having transportation to get to the polls, or are incapable of getting a babysitter to look after their children, who are disadvantaged by poverty.

• 1150

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** No, I did not mean disadvantaged in that sense at all. I was thinking of physically disadvantaged or mentally disadvantaged.

**Mr. Beatty:** I personally favour, Mr. Hamel, the concept within hospitals of having a mobile poll. I do not see any great difficulties imposed, at least in a constituency such as mine where, in the community hospitals, the bulk of the people are from the community. One of my concerns with these people at present is the vote by proxy. There was provision some time ago, either federally or provincially, for mobile polls in hospitals in Ontario.

**Mr. Hamel:** Not to my knowledge, Mr. Chairman. I think the only two provinces that have mobile polls in hospitals are Alberta and Manitoba.

**Mr. Beatty:** It seems to me that the problems presented by this would not be insurmountable. Where people are from outside the constituency in which the hospital is located, they can now vote by proxy anyway. It is not putting them at a disadvantage. It is providing the opportunity for people who are physically and mentally competent to vote and who are in hospital to vote in person, as opposed to having them appoint a proxy. In places like hospitals and nursing homes, where a person might be bedridden but would object to being disenfranchised or having to vote by proxy, this would be a help. Of course, it also would apply to county homes, senior-citizen homes.

*[Interprétation]*

Il y a le téléphone. Les directeurs de scrutin mobile pourraient être habilités à se renseigner à l'avance sur le nombre de listes qu'ils devront traîner. Les directeurs de scrutin compétents ou les directeurs de scrutin provinciaux pourraient leur faire prêter serment pour les autoriser à recueillir les votes dans Quadra, Vancouver-Sud, Vancouver-Est et Capilano, par exemple, pour ensuite les communiquer d'abord par téléphone et ensuite par lettre.

Quant aux délais que cela causerait, vous avez dit 0.7 p. 100, on pourrait tout de même faire connaître les résultats et le pourcentage des votes à venir. Bien entendu, si la différence était minime, on pourrait retarder l'annonce du vainqueur. De toute façon, dans la plupart des circonscriptions, ce 1 p. 100 de vote ne peut pas changer grand-chose au résultat.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Munro.

Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Je serai bref, monsieur le président. J'ai les mêmes préoccupations que les autres ont exprimées. Je suis tout à fait d'accord avec l'esprit du bill de M. Munro, qui a pour objet d'empêcher que certaines personnes habilitées à voter en soient empêchées pour une raison indépendante de leur volonté.

En lisant la note explicative on remarque que les dispositions du bill veulent aider les malades et les défavorisés. Cela comprend par exemple les personnes âgées, les pauvres incapables de trouver un moyen de transport pour se rendre au bureau de scrutin, ou incapables de se payer la garde de leurs enfants.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je n'entendais pas du tout défavorisés en ce sens. Je parlais plutôt de ceux qui sont physiquement ou mentalement désavantagés.

**M. Beatty:** Personnellement, monsieur Hamel, je suis en faveur de bureaux de scrutin mobiles pour les hôpitaux. Je ne peux imaginer quelles difficultés cela poserait dans une circonscription comme la mienne, par exemple, ou dans les hôpitaux de la région où se trouvent presque en totalité des citoyens de la circonscription. Ce qui m'ennuie pour eux, c'est plutôt le vote par procuration. Il y a quelque temps, on avait prévu, pour une élection fédérale ou provinciale, des bureaux de scrutin mobiles dans les hôpitaux de l'Ontario.

**M. Hamel:** Pas à ma connaissance, monsieur le président. Les seules provinces qui ont de tels bureaux de scrutin dans les hôpitaux sont l'Alberta et le Manitoba.

**M. Beatty:** Or les problèmes que cela pose ne sont pas insurmontables. De toute façon, les patients qui n'habitent pas dans la circonscription où se trouve l'hôpital peuvent déjà voter par procuration. Ils ne s'en trouveraient donc pas désavantagés. Il s'agit simplement de donner à ceux qui sont physiquement et mentalement capables de voter, mais qui se trouvent à l'hôpital, l'occasion de voter en personne au lieu de donner une procuration. Il y en a qui se trouvent dans des hôpitaux ou dans des maisons de santé, cloués au lit, et qui préfèrent ne pas voter par procuration. Cela leur donnerait donc une chance ainsi qu'à ceux qui se trouvent dans des foyers pour personnes âgées.

[Text]

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there is no problem with homes for the aged or sanatoriums and so on because this is fully covered at the moment. We do have mobile polls there. There are no statutory guidelines given to us, but where there are more than 25 patients, we will set up a special poll, provided the authorities of the institution agree to having a special poll there. In some cases—which in my opinion is still better we will set up the poll there even for people living around the hospital to merge the votes of the patients with theirs.

**Mr. Beatty:** What I mean by mobile is being able to come to the patient's bedside.

**Mr. Hamel:** Oh yes, we do. We close the poll and we take the box around.

**Mr. Beatty:** Is this possible in hospitals?

**Mr. Hamel:** In an active-treatment hospital it is more difficult because I think the average stay in a general hospital is about 9.5 days. That is the national average according to National Health and Welfare. So it means that people who are in those hospitals who were not there at the time of enumeration, who were enumerated back home, may lose out. If we were to enumerate them in the hospitals they would be gone by polling day.

**Mr. Beatty:** Mr. Munro does not even say that his bill is designed to help this particular class of people.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes, because I am thinking of those people particularly who suddenly find that there is a bed available for them and they go in the day before election day. They have been enumerated but they cannot vote.

**Mr. Beatty:** I am thinking of people in my home community who have been in hospital for many months.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I think that is provided for on page 113 in 45-22, of the Canada Elections Act. I think it covers people who are there chronically or for lengthy periods. I did not know of the existence of the 25 rule which you suggested as a sort of round figure, but I know of nursing homes where there are fewer, maybe 18 and 20 persons, where this would be of tremendous advantage. Elderly people; they have been enumerated; they cannot easily get out; the home may not be large enough to warrant a conveyance of their own, and I think the poll should be brought to them.

**The Chairman:** This is your last question, Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Hamel, is there not at present automatic provision for polling stations in hospitals?

**Mr. Hamel:** Are we talking about active-treatment hospitals?

**Mr. Beatty:** Active-treatment hospitals.

**Mr. Hamel:** There is definitely no provision. The only way we could have a poll in an active-treatment hospital is by using what we call a write-in ballot, in other words, a ballot in which the elector writes in the name of the candidate and not a regular ballot, because in a big hospital in the major city, a thousand patients will come from 30 or 40 different electoral districts and there is no way we could provide the DRO with stacks of ballots for all these ridings.

[Interpretation]

**M. Hamel:** Ce service est déjà offert aux foyers pour personnes âgées et aux sanatoriums. On ne nous a donné aucune directive réglementaire en ce sens mais on a décidé que partout où se trouvaient plus de 25 patients on créerait un bureau de scrutin spécial à condition que les autorités de l'établissement y consentent. Dans certains cas, ce qui est à mon avis encore mieux, le bureau de scrutin qui y est installé sert à ceux qui habitent dans les environs.

**M. Beatty:** Mais moi, j'entends par mobiles les bureaux de scrutin qui se rendent jusqu'au chevet du patient.

**M. Hamel:** C'est bien cela. Nous fermons le bureau et passons l'urne dans les chambres.

**M. Beatty:** Est-ce qu'on pourrait faire la même chose dans les hôpitaux?

**M. Hamel:** C'est plus difficile dans un véritable hôpital puisqu'en moyenne les patients n'y restent que 9.5 jours. C'est du moins la moyenne nationale calculée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Autrement dit, les patients qui s'y trouvent au moment du vote n'y étaient en général pas au moment du recensement et vice versa.

**M. Beatty:** M. Munro ne précise même pas dans son bill que celui-ci a pour objet d'aider cette catégorie particulière d'électeurs.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui, puisqu'il mentionne expressément ceux qui trouvent enfin un lit disponible la veille de l'élection. Ils ont donc été recensés mais ne peuvent voter.

**M. Beatty:** Mais dans ma collectivité, il y en a qui restent à l'hôpital pendant des mois.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je pense que l'article 45-22, page 113 de la loi électorale du Canada, prévoit ce cas. Il concerne les malades chroniques ou ceux qui font un séjour prolongé à l'hôpital. Je n'étais pas au courant de cette règle de 25 patients que vous avez mentionnée, mais je connais des maisons de santé où il y a moins de 18 ou 20 patients et où un tel système serait très avantageux. Les personnes âgées sont recensées mais peuvent difficilement sortir. Même si le foyer n'est peut-être pas suffisamment grand pour justifier l'installation d'un bureau de scrutin, le bureau de scrutin devrait tout de même se rendre à eux.

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur Hamel, n'y a-t-il pas présentement une disposition qui stipule l'installation automatique de bureaux de scrutin dans les hôpitaux?

**M. Hamel:** Parlez-vous des hôpitaux généraux?

**M. Beatty:** Oui.

**M. Hamel:** Il n'existe aucune disposition expresse. La seule façon serait de faire écrire par l'électeur, sur le bulletin de vote, le nom du candidat car, dans une grande ville, il serait impossible de fournir des bulletins de vote pour tous les patients qui peuvent venir d'une quarantaine de circonscriptions différentes.

[Texte]

• 1155

**Mr. Beatty:** No, but the point I am trying to get at is this, Mr. Hamel, that certainly, particularly in rural areas if it could be managed, it could be proposed so that even if the ballots were only available for the local constituency in which the hospital was located, it would give those people who are hospitalized within their own constituency the opportunity of voting first-hand. The other people would not be any worse off than they are at the present time, being required to vote by proxy if necessary, but it would give the opportunity for those people who are hospitalized in their home area of casting a vote on a first-hand basis. I would think there should be the provision whereby people who could prove that they were in fact enumerated in their own constituency and are hospitalized within their constituency, would be entitled to vote at the hospital as much as the resident, if it is within their constituency.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Beatty.

**Mr. Caccia.**

**Mr. Caccia:** Thank you, Mr. Chairman. What Mr. Munro is proposing here, it seems to me, is a very civilized thought which, of course, offers difficulties of implementation. Some questions rise in my mind, and many more actually were raised already by Mr. Hamel. In listening to what has gone on during the last few minutes, there is a thought that came to mind, and that was this, on which I would like to hear Mr. Hamel's comment as to the practicability of it.

If at the time of enumeration, the enumerator were to come across a qualified voter who declares himself to be an invalid, a person who cannot move out of the house, just because that person declares it, naturally, in the course of the interview, then perhaps without having to go to any lengths for a medical certificate, it could be reasonable to conclude that no one will make that declaration unless that person feels very strongly that he or she is an invalid who may have been in bed for a number of years or is just an invalid and every member of the family has come to that conclusion. Certainly, you do not become an invalid just in the course of a short interview with an enumerator.

In other words, the word of that person ought to be sufficient, and that voter would be marked as an invalid by the enumerator. So, at a certain point, it would be known how many invalids there are in that particular riding. On the basis of that, then, it would be possible to plan whether or not one or more of these mobile units are necessary to accommodate this type of voter.

By a quick calculation, it seems to me that even in a large city, a mobile unit like that could not visit more than six voters, perhaps, at best, and have the procedure carried out, moving into the house and moving out of the house and travelling from one to the other as they are all interspersed in a community. You have to consider the lunch hour, I suppose; and between the morning and the evening, travelling consistently, it would be very hard to visit more than, well, how many more than 50 voters in this category? Not many more. It would be pretty consistent, being on the route and moving into the house and moving out of the house. So you would have to look, then, at the cost of this kind of operation, but at least you would be able to catch those who are permanent invalids who declare themselves as such at the time of enumeration.

[Interprétation]

**M. Beatty:** Je comprends bien, monsieur Hamel, mais ce serait faisable dans les régions rurales. On pourrait le proposer si bien que même si l'on ne fournissait des bulletins de vote que pour la circonscription dans laquelle se trouve l'hôpital, au moins les patients dont ce serait aussi la circonscription pourraient voter eux-mêmes. Les autres ne s'en trouveraient pas plus mal qu'en ce moment: il leur faudrait voter par procuration s'il le faut. On devrait prévoir une disposition selon laquelle ceux qui seraient en mesure de prouver avoir été recensés dans leur propre circonscription et hospitalisés dans celle-ci, pourraient avoir le droit de voter eux-mêmes à l'hôpital.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Beatty.

**Monsieur Caccia.**

**M. Caccia:** Merci, monsieur le président. L'idée de M. Munro me semble bien généreuse mais présente des difficultés d'application. Je me pose certaines questions et, d'ailleurs, M. Hamel en a soulevé encore plus. J'aimerais savoir ce que M. Hamel pense de cette question en particulier qui vient de me venir à l'esprit.

Si, au moment du recensement, les recenseurs reçoivent un électeur qui se déclare invalide, peut-être pourrait-on se fier à leur parole sans exiger de certificat médical. Personne en effet ne se vanterait d'être invalide à moins de l'être vraiment. On ne peut certainement pas devenir invalide le temps d'une entrevue avec un recenseur.

Autrement dit, la parole de l'électeur devrait suffire et le recenseur devrait l'inscrire comme invalide. On finirait donc certainement par connaître le nombre d'invalides dans une circonscription donnée. Il serait ensuite possible d'établir si oui ou non un bureau de scrutin mobile serait nécessaire et, le cas échéant, combien.

Personnellement, j'ai l'impression que même dans une grande ville, un tel bureau de scrutin ne pourrait rendre visite à plus de six électeurs car il faut compter le temps du déplacement et celui du vote. Les électeurs peuvent être éparpillés dans la localité. Il faut aussi tenir compte de l'heure des repas. Peut-être pourrait-on aller jusqu'à 50 électeurs mais certainement pas plus. Il ne faut donc pas oublier d'étudier les frais qu'un tel bureau de scrutin imposerait, mais au moins on pourrait faciliter les choses en notant les invalides permanents au moment du recensement.



[Text]

[Interpretation]

• 1200

For those, instead, in the category that Mr. Munro mentioned who are admitted to hospital at the last minute but of course would not anticipate that sooner or later there would be a column that would take them to another place of residence. For those I cannot see any other alternative than better publicity and perhaps making even more convenient the time and the hours of the advance poll and utilize that to the fullest, to an even greater degree. If one were to proceed along these two lines, you might be able to serve a reasonably higher percentage of eligible voters than you are right now. Can we go back to the mobile unit idea and hear from Mr. Hamel as to what would presumably be the cost to set up such a service?

**The Vice-Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I am afraid this is almost impossible to establish in absolute terms because there is no doubt that in a city riding it will be quite different from in a small town or in rural areas. I really do not know how many patients or how many people this mobile poll could really cater to. One thing that I can see would be extremely difficult—and I think you touched upon this—would be to define—and I think the act would have to be extremely clear on this—to define what we mean by a handicap or by a disabled person. In other words, how disabled should a person be to be able to vote as disabled? We would need very clear, very precise statutory guidelines on this. As to the cost, Mr. Chairman, I have no idea how much it could be.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, Mr. Hamel said it would be very difficult to decide on medical grounds who was to vote under the particular procedures as laid out in Mr. Munro's bill. Perhaps we could get around that, Mr. Munro, by appointing doctors as returning officers.

I would like to say through you, Mr. Chairman, to Mr. Munro that I appreciate, as I am sure other members do, the fact that he has brought this discussion to light with his bill because I am sure that in every election in which each one of us has participated, we have run into this problem with people with relatives in hospitals telephoning our headquarters wondering how they can get a vote.

Mr. Hamel, in view of some of the difficulties you see in implementing Mr. Munro's suggestion, is there any way that you can see possible of getting some of these people an opportunity to vote on election days who go into hospital in between the time they have been enumerated and election day? This is a real problem area and I think discussion of Mr. Munro's bill brings it to light very well.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, as I said briefly earlier, it seems to me that perhaps the best way, although it would not cover all cases, would be for the Committee to look very seriously into the New Zealand procedure, this special advance poll which, if nomination day is advanced to the 28th day before polling day, would be open as long as three weeks prior to polling day at all reasonable hours. So this would take care of those who are admitted to hospital during that period provided there was enough publicity and they knew. I think we could make sure that people knew about the existence of this.

D'autre part, pour ceux de la catégorie mentionnée par M. Munro, qui sont admis à l'hôpital à la dernière minute et qui n'ont pas prévu qu'il leur faudrait tôt ou tard changer d'endroit de résidence, je ne vois pas d'autre choix qu'une meilleure publicité et peut-être des heures et des jours où il leur serait plus facile de se rendre au bureau spécial de scrutin. Il faudrait essayer de se servir de ces services au maximum. Si c'était fait, vous pourriez desservir un pourcentage raisonnablement plus élevé d'électeurs admissibles que vous ne le faites actuellement. Pourrions-nous revenir à l'idée de l'unité mobile et entendre M. Hamel sur les coûts prévus d'un tel service?

**Le vice-président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Monsieur le président, j'ai bien peur que ce ne soit tout à fait impossible de répondre en chiffres absolus, car il n'y a pas de doute que dans une circonscription urbaine les coûts seront bien différents des coûts pour la circonscription rurale. Je ne sais pas vraiment combien de malades, de personnes, ce bureau de scrutin mobile pourrait recevoir. Il serait également très difficile de le définir et la loi doit être extrêmement claire à ce sujet, sur la définition d'une personne handicapée ou invalide. Il nous faudrait des directives réglementaires très claires, très précises. Pour ce qui est du coût, monsieur le président, je ne saurais vous répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Hopkins.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, M. Hamel a dit qu'il serait difficile d'établir, sur une base médicale, qui devrait voter dans les conditions particulières que mentionne le projet de loi de M. Munro. Nous pourrions peut-être contourner la question, monsieur Munro, en nommant des médecins comme directeurs de scrutin.

J'aimerais dire à M. Munro, monsieur le président, que j'apprécie comme d'autres députés certainement, le fait qu'il a soulevé cette discussion, mais je suis sûr que dans chaque élection à laquelle chacun de nous a participé, nous avons dû faire face à ce problème; des personnes qui ont des parents à l'hôpital et qui téléphonent au quartier général pour savoir comment ces dernières pouvaient voter.

Monsieur Hamel, étant donné les difficultés que posent la proposition de M. Munro, voyez-vous comment nous pouvons fournir à ces personnes qui seront hospitalisées le jour de l'élection, l'occasion de voter entre le moment où elles sont recensées et le jour de l'élection? C'est un problème réel que met en lumière cette discussion sur le projet de loi de M. Munro.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je l'ai dit brièvement plus tôt, la meilleure façon peut-être, même si elle ne s'applique pas dans tous les cas, serait pour le Comité d'examiner sérieusement la formule néo-zélandaise, le bureau spécial de scrutin, qui le jour des déclarations est avancé au 28<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin; il serait ouvert jusqu'à trois semaines avant le jour du scrutin et à des heures raisonnables. Ainsi vous pouvez admettre toutes les personnes hospitalisées au cours de la période prévue, à condition qu'il y ait suffisamment de publicité et que ces personnes soient au courant. Il serait relativement facile de les avertir de cette disposition.

## [Texte]

The other system, of course, would be to try the Manitoba system of having a special poll within hospitals. In Mr. Munro's bill, we have to differentiate between people in hospitals and those not in hospitals. There is no doubt that it is much easier—maybe this is not the word but it is more possible to take care of those in active-treatment hospitals than it is to take care of those who are at home. For those who are at home, I must admit I fail to see how it could be done without opening the door to gross abuse.

We must remember, however, that according to an amendment adopted in 1970, advance polls must be set up so that people who are handicapped will have access to those advance polls by sitting them at ground floor level and so on. So we are perhaps catering to a relatively small number of people, particularly if the other provisions were adopted.

**The Vice-Chairman:** Mr. Munro, did you have some comments?

• 1205

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes. Would it be possible to make it mandatory for hospitals to be used as polling stations? I do now know whether the experience of the electoral officer is such that hospitals do not like this because of the coming and going of the people. But could there be one of the polls distinctly for the hospital, set up for the people in the hospital?

I agree that the problem of dealing with people who are confined to bed at home is a difficult one, but we should be able to deal with hospitals, whether they be for chronic care or acute care.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I would welcome that it be made mandatory for hospital polls to be set up in chronic hospitals. At times we have heated arguments with the authorities of institutions. They just do not want the poll to be set up there for a number of reasons.

In the case of active treatment hospitals, I am afraid that I fail to see how it would solve the problem because 90-odd per cent of the patients would not have been enumerated in that polling division. In the large cities they will have been enumerated in perhaps as many as 40 or 50 electoral districts, particularly when you deal with places like Vancouver, Toronto and Montreal. The only approach would be the Manitoba approach with a write-in ballot but I pointed out, I guess, some of the real problems.

**Mr. Hopkins:** I had a couple of other questions, Mr. Chairman, but they have already been discussed. So I will pass.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dionne.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, there is one problem I see with the bill. I would like to say that I had thought of proposing a similar bill, but I did not know how to overcome some of the difficulties. I think you have done us a service at least, Mr. Munro, by focusing on the issue.

With regard to voting in hospitals, as I understand the Elections Act at present, if you are an urban voter, if you are voting in an urban polling station and you are not on the list by enumeration day, you have had it. However, if you are a resident of a rural polling station, you can be sworn in on election day.

## [Interprétation]

L'autre système évidemment serait celui du Manitoba qui prévoit des bureaux de scrutin spéciaux dans les hôpitaux. Dans le projet de loi de M. Munro, nous établissons une différence entre les personnes hospitalisées et celles qui ne le sont pas. Il n'y a pas doute que c'est beaucoup plus facile, ce n'est peut-être pas le mot exact, mais ce serait possible de s'occuper de ceux qui reçoivent des traitements dans les hôpitaux, plus peut-être que ceux qui sont à la maison. Pour ces derniers, je dois admettre que je ne vois pas comment ce peut être fait sans ouvrir la porte à de véritables abus.

Nous devons nous souvenir toutefois que d'après l'amendement adopté en 1970, les bureaux de scrutin spéciaux doivent être établis de telle sorte que les personnes handicapées y auront accès facilement, au rez-de-chaussée par exemple. Nous devons donc tenir compte du nombre relativement peu élevé des personnes, surtout si les autres dispositions sont adoptées.

**Le vice-président:** Monsieur Munro, avez-vous des commentaires?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui, est-ce que ce serait possible d'obliger les hôpitaux à tenir des bureaux de scrutin spéciaux? Je ne sais pas si le directeur général des élections sait par expérience que les hôpitaux n'aiment pas beaucoup ce va-et-vient des gens. Est-ce qu'il ne pourrait pas y avoir un bureau de scrutin spécial pour les malades de l'hôpital?

Je sais que ce problème des personnes au lit à la maison est complexe, mais nous devrions pouvoir résoudre celui des hôpitaux, que ce soit pour les malades chroniques ou les autres.

**M. Hamel:** Monsieur le président, j'aimerais bien qu'on rende obligatoires les bureaux de scrutin pour les hôpitaux de malades chroniques. Nous avons eu des arguments assez orageux avec les autorités de ces institutions à certains moments. Elles ne veulent tout simplement pas que le bureau de scrutin y soit établi pour diverses raisons.

Dans le cas des hôpitaux réguliers, j'ai bien peur de ne pas voir comment on pourrait résoudre le problème, car 90 p. 100 des malades n'auront pas été recensés dans leur section de vote. Dans les grandes villes, ils auront été recensés dans peut-être 40 à 50 circonscriptions électorales, surtout lorsqu'il s'agit de villes comme Vancouver, Toronto et Montréal. La seule façon serait peut-être celle qu'a adoptée le Manitoba, le bulletin par procuration, mais cela soulève des problèmes réels.

**M. Hopkins:** J'ai quelques autres questions, monsieur le président, mais on en a déjà parlé et par conséquent je cède mon tour.

**Le vice-président:** Monsieur Dionne.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Monsieur le président, je vois une difficulté dans ce bill. Je dois dire que j'avais moi-même songé à présenter un bill semblable, mais je ne savais pas comment résoudre certaines difficultés. Je pense que vous nous avez rendu service, monsieur Munro, en mettant cette question en lumière.

Pour ce qui est du vote dans les hôpitaux, si j'ai bien compris la Loi sur les élections actuelle, si vous êtes un électeur urbain, dans un secteur de scrutin urbain, et que vous n'êtes pas sur la liste le jour du recensement, vous êtes fait. Toutefois, si vous demeurez dans un secteur rural, on peut vous asseoir le jour de l'élection.

## [Text]

Does that mean that in a hospital the rural electors could be sworn in and the urban voters could not be, if they have not been enumerated?

**The Vice-Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think the question of the acute hospital or an active treatment hospital...

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Active treatment, right.

**Mr. Hamel:** ... does not even pose itself because there is no such poll in those institutions.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** If there were, I mean.

**Mr. Hamel:** If there were, it would have to follow exactly the same rules as for a regular poll. But let us remember that the eligibility of the elector would not be established at the time of the voting. It would have to be established by the returning officer of the electoral district where the elector has his permanent residence.

If one of your electors is in a hospital in Moncton, there is no way that the DRO going from room to room can establish whether the person is eligible or not. Only your returning officer getting that ballot would determine whether the name was on the list or is on the list, or whether that person voted or not at the advance poll or in some other way, by proxy or otherwise.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** This is what will cause the delay in counting the ballots.

**Mr. Hamel:** That is correct because the ballot would have to come back to your riding, and there the eligibility of the elector would have to be established to make sure that the elector did not vote before being admitted to hospital. After going through that process the ballot would be counted, but it takes time.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** All right. I have one observation and then I will stop.

With regard to the proxy votes—I agree that it seems like a rather complicated process. One way we might better inform electors across the country, without additional expense, would be for the chief returning officer to prepare a rather simple and lucid explanation of how the procedure works and make it available to M.P.s, who could then include it in a constituency mailing to all their electors.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** The day before the election?

• 1210

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** I do not think we can do it the day before the election, Mr. Munro; we have to do it within 10 days of the dissolution of Parliament, I believe.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hamel, would you like to comment on that?

**Mr. Hamel:** Very briefly, in the information program we had for the last two elections we really did not try to sell the proxy provision for one simple reason. When Parliament adopted the proxy provision, in 1970, this was considered as being a real last resort. In other words, this was to be used only if there were no other way a person could vote in person. With this kind of background, we did not

## [Interpretation]

Est-ce que cela signifie que dans un hôpital, les électeurs ruraux pourraient être assermentés et que électeurs urbains ne pourront pas l'être s'ils n'ont pas été recensés?

**Le vice-président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je pense que la question de l'hôpital où on prodigue des soins pour les maladies aiguës...

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Oui, il s'agit bien d'un hôpital pour le soin des maladies aiguës.

**M. Hamel:** ... ne se pose pas, car il n'y a pas de bureau de scrutin dans ces institutions.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mais s'il y en avait.

**M. Hamel:** S'il y en avait, ces bureaux devraient suivre exactement les mêmes règlements que le bureau de scrutin régulier. Nous devons nous souvenir que l'admissibilité de l'électeur ne serait pas établie au moment du vote. Toute admissibilité doit être établie par le directeur du scrutin de la circonscription électorale où l'électeur réside de façon permanente.

Si un de vos électeurs est hospitalisé à Moncton, le scrutateur ne va certainement pas se promener d'une chambre à l'autre pour tenter de savoir si la personne est admissible ou non. Seul le directeur du scrutin qui reçoit le bulletin peut déterminer si le nom était sur la liste ou est sur la liste, ou si la personne a voté ou non à un bureau de scrutin spécial ou de quelque autre façon, par procuration ou autrement.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** C'est ce qui va causer des retards lors du comptage des votes.

**M. Hamel:** C'est exact, car le bulletin de vote doit revenir dans votre circonscription et l'admissibilité de l'électeur doit être établie pour s'assurer qu'il n'a pas voté avant d'être admis à l'hôpital. Après cela, le bulletin peut être compté, mais cela prend du temps.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Très bien. J'ai encore des observations à faire et ce sera terminé.

Pour ce qui est des votes par procuration, je suis d'accord pour dire que cela semble une méthode assez complexe. On pourra peut-être mieux informer les électeurs du pays, sans dépenses additionnelles, et une façon serait que le directeur des élections puisse préparer une explication simple et claire de la méthode et qu'il la communique aux députés. Ceux-ci pourraient à leur tour la distribuer dans leur circonscription.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Le jour avant l'élection?

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Je ne pense pas que nous puissions le faire le jour avant l'élection, monsieur Munro. Il faut le faire, je crois, dans les 10 jours précédant la dissolution du Parlement.

**Le vice-président:** Monsieur Hamel, vous avez une remarque?

**M. Hamel:** Très brièvement, dans le programme d'information que nous avions au cours des deux dernières élections, nous n'avons pas vraiment essayé de faire connaître à tout prix cette disposition concernant la procuration pour une raison bien simple. Lorsque le Parlement a adopté cette disposition en 1970, celle-ci était vraiment considérée comme une méthode de dernier ressort. Autrement dit, on



[Texte]

feel that we should try to have an awful lot of information, to give the idea that we were trying to sell proxy voting.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Dionne. We have completed the first round of questioning. I would remind you that Mr. MacGuigan has been very patiently waiting to get his bill on.

I have one more speaker for the second round, if the Committee is disposed to go to a second round briefly. Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I just wanted to say that from my experience in Manitoba—I am speaking to Mr. Hamel—90 per cent of the complaints I hear are based on this hospital problem. I suppose it is because you have very active people who are suddenly carted off to the hospital a few days before the election. They feel disenfranchised.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Dr. Ritchie. There being no further discussion, I would thank Mr. Munro for being here as a witness and presenting his bill. I would remind the Committee that there is agreement that the vote on the private members' bills will be deferred until a later date. This is an agreement among members of the Committee. We have dealt with the Canada Elections Act amendments. We deferred them for a period of three weeks. We will be deferring votes on these private members' bills, Mr. Munro, but we will let you know when the votes are to take place.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Thank you, Mr. Chairman, and thank you, colleagues.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I would like to call Mr. MacGuigan to the table to discuss Bill C-362, also an act to amend the Canada Elections Act.

**An hon. Member:** Are you going to swear any witnesses, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** I am sorry, Mr. MacGuigan, we did take some time with the motion earlier and we were late getting under way. It looks as if we will probably have to come back for the meeting, I guess, next Tuesday.

**Mr. Mark MacGuigan, M. P. (Sponsor of the Bill):** It would be my hope and intention to finish today, Mr. Chairman, because I considerable have gone to trouble in arranging my schedule to come today.

**The Vice-Chairman:** Okay. Mr. MacGuigan, perhaps you would like to start.

**Mr. MacGuigan:** Mr. Chairman, and gentlemen. Bill C-362 involves a very important aspect of the election expenses legislation, one that is not squarely covered by the existing legislation, and that has to do with the use made of the moneys collected for expenditure under the act.

The problem arose, in historical form, because shortly after the legislation came into effect in August, 1974, one of our political parties, the NDP, announced that they were going to use the money they collected under the federal legislation for purposes of their provincial party in a provincial by-election. In other words, they were just going to take the federal funds and hand them over to their provincial party for use in a provincial by-election. I regarded this as such a bare-faced attempt to get around the legislation that I was moved to introduce this bill.

[Interprétation]

ne devait s'en servir que s'il n'y avait pas d'autre façon de voter. A cause de cela, nous n'avons pas cru devoir donner beaucoup de renseignements sur le sujet, nous ne voulions pas avoir l'air de vendre cette disposition.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Dionne. Nous avons complété le premier tour de questions. Je dois vous rappeler que M. MacGuigan a attendu très patiemment de présenter son bill.

J'ai encore une personne sur ma liste pour le second tour, si vous voulez bien que nous fassions rapidement un second tour. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** D'après mon expérience au Manitoba, et je m'adresse à M. Hamel, 90 p. 100 des plaintes que j'ai entendues concernaient les hôpitaux. Je suppose que vous avez des gens très actifs qui soudain sont hospitalisés quelques jours avant l'élection. Ils sont vraiment très frustrés.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Ritchie. Comme il n'y a pas d'autre discussion, je veux remercier M. Munro d'être venu témoigner et présenter son bill. Je rappelle au Comité que nous nous sommes entendus pour voter les bills privés un peu plus tard. C'est un accord qui a eu lieu entre les membres du Comité. Nous avons étudié les amendements à la Loi électorale du Canada. Nous les avons retardés pour une période de trois semaines. Nous allons également retarder le vote sur les bills privés, monsieur Munro, mais nous vous laisserons savoir quand ils auront lieu.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Merci, monsieur le président et collègues.

**Le vice-président:** Je vous remercie. J'aimerais demander à M. MacGuigan de présenter le bill C-362, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

**Une voix:** Allez-vous assermenter les témoins, monsieur le président?

**Le vice-président:** Excusez-moi, monsieur MacGuigan, nous avons passé pas mal de temps sur la motion plus tôt et nous sommes un peu en retard pour débiter. Je pense qu'il faudra probablement revenir mardi prochain.

**M. Mark MacGuigan (député, parrain du bill):** J'espérais, j'avais même l'intention de terminer aujourd'hui, monsieur le président, car j'ai eu beaucoup de difficultés à changer mon programme pour venir aujourd'hui.

**Le vice-président:** Très bien. Monsieur MacGuigan, voulez-vous commencer?

**M. MacGuigan:** Monsieur le président, messieurs. Le Bill C-362 comporte un aspect très important de la loi concernant les dépenses électorales, qui n'est pas vraiment bien expliqué dans la loi existante, c'est-à-dire l'utilisation qu'on fait des sommes d'argent recueillies pour les dépenses conformément à la loi.

Le problème s'est posé déjà, car peu après la mise en vigueur de la loi en août 1974, un de nos partis politiques, le NPD, annonçait qu'il allait se servir de l'argent recueilli en vertu de la loi fédérale pour une élection partielle de son parti provincial. Autrement dit, le parti fédéral allait tout simplement prendre des sommes d'argent fédérale pour les remettre au parti provincial pour qu'il s'en serve lors d'une élection partielle. Il m'a semblé vraiment qu'on essayait de contourner la loi et c'est pourquoi j'ai voulu présenter ce bill.

[Text]

Of course, to solve this we have to confront a fairly subtle problem as well, that is the fact that for many of our parties in many of our provinces there is a united party, consisting of the federal and provincial wings, the activities of which it is often hard to separate. So you sometimes have a great deal of difficulty in telling whether the action of, for example, the Liberal Party of Ontario, in a certain instance is acting in its federal capacity or in a provincial capacity. All of the parties may have that problem, and I recognize the difficulty of solving that kind of problem in a way that is satisfactory for everybody concerned.

• 1215

So the bill which I have introduced, while it would certainly prevent what I would call the barefaced attempt by one party to get around the divisions of the act, might at the same time raise other problems for all of the parties which they might find it difficult to live with. But I do not think they would find it that difficult to live with because the effect of my bill is that the chief agent who had to make the return would have to assure himself that the funds that were spent by a political party were spent for its federal purposes.

That would mean, I would think, that there would have to be an allocation of all the expenditures. An official, or a group of organizers employed by a particular united party, let us say, would have to have the value of their work apportioned so that the federal party would have the claims of 50 per cent of that organizer's work; or it might be that in a particular case, if it was the year of a provincial election, say, 75 per cent of his time would be apportioned to the provincial party and 25 per cent to the federal party. I think all those things could be worked out, but they would have to be worked out; they could not just be left to chance.

In Ontario, where this problem originated, it no longer exists because the Province of Ontario has now passed a provincial Elections Act which prevents this happening because, as I understand it, it does not allow the provincial parties to accept funds from federal parties, and so the original transfer of funds which was proposed could no longer occur, I believe, in Ontario. But in the other provinces, I imagine that this is still a possibility, and I think it is still an abuse which is worth clearing.

The way in which I propose to do this as I suggested, is primarily by reference to the return which the chief agent has to make. It would have been possible to do this by direct reference to the Income Tax Act as well, I suppose. For instance, it might have been possible to suggest that an individual who was claiming his election contribution as a tax credit might have to certify in some way that his contribution was used only for the purposes of his federal party; but that, quite apart from the position in which that would put the individual, would involve tampering with the Income Tax Act, and I am not sure that that could be done without the consent of the government itself.

So I think the form that I have suggested, which has two parts, one of which would note that the registration of a party under the legislation was a registration with respect only to its federal capacity, and the other which would require the chief agent to certify that the expenditures made were made for purposes of the party in its federal capacity, would substantially solve the problem, and I believe that our parties could adjust to these requirements. It would require a closer analysis of the way in which their

[Interpretation]

Évidemment, pour résoudre ce problème, il faut faire face à une difficulté très subtile également, c'est-à-dire le fait que pour bien des partis, dans de nombreuses provinces, il y a un parti unifié qui comprend l'aile fédérale et l'aile provinciale, dont les activités sont souvent très difficiles à distinguer. Par conséquent, il est parfois très difficile de dire qu'une mesure par exemple du parti libéral de l'Ontario est dans certains cas une activité du parti au niveau fédéral ou au niveau provincial. C'est un problème auquel feront face tous les partis et j'admets qu'il est difficile à résoudre à la satisfaction de tous.

Donc, le bill que j'ai présenté, même s'il ne permettait pas à un parti en particulier de contourner ouvertement les dispositions de la loi, pourrait tout à la fois susciter d'autres problèmes qui causeraient des ennuis à tous les partis. Je ne crois pas cependant que ces ennuis seraient trop graves, car le représentant principal responsable du scrutin devrait s'assurer que les fonds qui sont dépensés par un parti politique servent au niveau fédéral. C'est l'objet de mon bill.

Cela signifie donc, si vous voulez, qu'il faudra justifier chaque dépense. Un responsable ou un groupe d'organiseurs employé par un parti en particulier, devrait répartir quelle portion de leur travail est dédiée à l'aile fédérale du parti afin que cette dernière puisse revendiquer 50 p. 100 du travail de l'organisateur. D'autre part, il se peut qu'une année où se déroule des élections provinciales, 75 p. 100 du temps de cet organisateur soit consacré à l'aile provinciale du parti et 25 p. 100 à l'aile fédérale. Je crois qu'on pourrait très bien mettre au point tous ces détails; il ne faut pas compter sur le hasard cependant.

En Ontario, c'est là que le problème a commencé, les difficultés sont aplanies du fait que la province de l'Ontario a adopté une loi sur les élections provinciales en vertu de laquelle les partis provinciaux ne peuvent pas recevoir de fonds des partis fédéraux et donc le virement de fonds tel qu'il a été proposé au départ n'existe plus en Ontario. Dans les autres provinces, je suppose que cela est encore possible et j'estime que c'est une situation qui mérite d'être corrigée.

Voilà ce que je propose de faire: je propose qu'on s'en remette avant tout aux déclarations que doit faire le représentant. On aurait très bien pu faire cela en vertu de la Loi de l'impôt. Par exemple, un contribuable qui déclarerait ses dons électoraux pour fins de déduction d'impôt devrait déclarer si ses dons ont été utilisés par un parti fédéral. Sans compter la situation que cela créerait pour le contribuable, il faudrait réviser la loi de l'impôt et je ne suis pas sûr qu'on puisse le faire sans l'accord du gouvernement.

La façon de faire que je propose ici comporte deux volets: premièrement, un parti enregistré en vertu de la loi le serait uniquement au niveau fédéral et deuxièmement, le représentant du parti certifierait que les dépenses faites l'étaient pour l'aile fédérale du parti et le tour serait joué. Je crois que nos partis pourront très bien se rendre à de telles exigences. J'admets que cela demandera une analyse plus poussée de la façon dont les fonds sont dépensés, mais cela permettra tout à la fois d'enrayer les abus exagérés.

[Texte]

funds are spent, as is usually the case, but I think also that it would be worth doing in order to avoid the potentially very large abuse.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. MacGuigan.

Mr. Hamel, do you have any comments at all to make?

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Then are there any questions?

Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** I would like to voice my support, Mr. Chairman, for the thrust of the legislation proposed by Mr. MacGuigan. One of the concerns that I have had for some time is the possibility that funds which were raised for one purpose were being channelled through to a totally different purpose.

The only difficulty I have is one that Mr. MacGuigan alluded to a bit earlier, and that is the problem of accounting. In cases where you have joint federal-provincial activity, such as, for example, a social evening which may be subsidized by party funds, it is very difficult to assign a certain proportion of the cost to federal and a certain proportion of the cost to provincial, and to be able to justify the ratio which you have established.

• 1220

Another instance would be in cases where, for example, both federal and provincial members might have constituency offices in the same building and might share some equipment. Their constituency office operations might be subsidized by the federal and provincial parties, if they have gone beyond the allocations given them by the government. It would be very difficult, again, to assign a certain percentage of the cost of a typewriter or of other facilities as necessarily federal or provincial. I would think that unless we wanted to run the risk of running into great boon doggles of people's declarations as to the allocation of money in joint federal-provincial activities being challenged there would have to be a great deal of flexibility given there, and I am wondering whether Mr. MacGuigan might address himself to that.

**Mr. MacGuigan:** Yes, you certainly pointed to a real problem. In addition, for instance, one could have a requirement in this legislation that in every case of a portion that it be deemed to be on a 50-50 basis. I have, for the sake of completion, mentioned the fact that there might be a party in the municipal capacity as well, but I think that really we are probably confronted only with federal and provincial capacities and so I think a 50-50 division of all expenditures could be presumed by legislation. Or perhaps a party could do it by a general resolution to suggest that all the activities which that party undertook, if it was a party which had a combined forum, would be deemed to be apportioned 50-50 between the two parties, the party in its two aspects.

The difficulty would occur if you wanted to apportion it on a different basis in establishing that that was a valid one, or where you would have an activity of the united party that was, say, entirely provincial in its aspect.

What I would suggest is that probably each party would be driven to establishing sort of by-laws that govern these cases and that that set of by-laws would then be accepted by the Chief Electoral Officer and by the income tax authorities as being valid for purposes of allocation of the funds.

[Interprétation]

**Le vice-président:** Merci monsieur MacGuigan.

Monsieur Hamel avez-vous des observations à faire?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président.

**Le vice-président:** Y a-t-il des questions?

Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** J'aimerais ici appuyer les dispositions législatives proposées par M. MacGuigan. Depuis un certain temps, je m'inquiète du fait que les fonds peuvent être réunis sous un prétexte et être détournés pour servir à autre chose.

Je vois un inconvénient cependant et M. MacGuigan y a fait allusion tout à l'heure et c'est celui de la comptabilité. En présence d'activités fédérales-provinciales, comme par exemple une réception qui est subventionnée à même les fonds des deux ailes du parti, il est difficile de répartir le coût et d'établir un rapport entre les deux niveaux.

Voici un autre cas où il sera difficile de départager: lorsque les bureaux de circonscription d'un même parti, pour le fédéral comme pour le provincial, sont situés dans un même immeuble et font une utilisation commune de l'équipement. L'administration de leurs bureaux de circonscription pourrait être subventionnée par les partis fédéraux et provinciaux si leurs dépenses dépassent le montant prévu par l'État. Il serait très difficile de répartir proportionnellement le coût d'une machine à écrire ou autres aménagements et de les attribuer de façon précise au fédéral ou au provincial. Au lieu de vouloir faire un travail inutile en essayant de contester les déclarations concernant l'utilisation de sommes pour des activités conjointes fédérales-provinciales, il faudrait user de beaucoup de souplesse et je me demande si M. MacGuigan aurait des commentaires à faire concernant cet aspect de la question.

**M. MacGuigan:** Oui, vous avez certainement mis le doigt sur un point sensible. On pourrait en outre stipuler dans cette loi, que chaque fois qu'il y a partage, il le soit sur une base moitié moitié. J'ai mentionné, pour arrondir les coins, qu'un parti municipal pourrait aussi avoir voix au chapitre, mais je pense que nous n'aurons vraiment à faire face qu'aux niveaux fédéraux et provinciaux et j'estime donc que le partage égal de toutes les dépenses pourrait être réglé par législation, à moins qu'un parti ne puisse le faire au moyen d'une résolution générale prévoyant que toutes les activités entreprises par ce parti aux deux niveaux doivent être réparties également.

Ce qui serait difficile serait de chercher à faire le partage sur une base différente et déterminer laquelle serait valable, ou dans le cas d'activités entièrement provinciales d'un parti unifié.

Il est probable que chaque parti serait obligé d'établir certains règlements visant ces cas et que ces règlements seraient approuvés par le directeur général des élections et les administrations fiscales aux fins de répartition des fonds.



[Text]

**The Vice-Chairman:** Mr. MacGuigan, thank you very much. Mr. Beatty, have you more questions?

**Mr. Beatty:** No.

**The Vice-Chairman:** We have six minutes left and three questioners, so perhaps we could limit it to one question a piece and two minutes each.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** I have one question, Mr. Chairman, for Mr. MacGuigan.

Would this in any way affect the tax credit of the contributor?

**Mr. MacGuigan:** Well, it would if the agent was not prepared to attest to the fact that the money had been spent properly. Then the contributor, as I understand it, would not get a certificate which would entitle him to a tax credit. So I think if the party were driven to conform with this legislation in that sense, they would lose their contributors otherwise. But it would not directly affect him though. Assuming that the party complied with the legislation, it would not affect that.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I just feel this would unnecessarily complicate things. We would hope that provinces would pass such legislation as Ontario has. But I just do not think it is practical to not allow provincial parties, because I think it will occur. I think the act is so complicated now that we all would go to jail, if it is really applied fairly. I think every candidate is going to transgress it in some way.

In essence, the province is giving up some money in that income tax thing, because as it is knocked off the taxpayer's personal income tax that lowers the provincial take as well.

**An hon. Member:** No, that is not right.

**The Vice-Chairman:** Order, please. Mr. MacGuigan, did you have an answer to that?

**Mr. MacGuigan:** Perhaps I will give the answer that Mr. Reid was going to give, that the tax is divided between province and federal powers before that tax credit is deducted and so the provincial take is not less actually.

**Mr. Ritchie:** Even so, I am afraid, although I might be in sympathy with the aim, that it would be just too complicated and get too many really very honourable citizens into trouble.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Ritchie.

Mr. Dick is next.

**Mr. Dick:** I just want to say that I happen to agree. I brought up the question, when it first became public knowledge, in the House of Commons, inquiring whether it would be an amendment to legislation, at which time Mr. Sharp informed me that Mr. MacGuigan was going to work to bring forth an amendment.

[Interpretation]

**Le vice-président:** Monsieur MacGuigan, merci beaucoup. Monsieur Beatty avez-vous d'autres questions à poser?

**M. Beatty:** Non.

**Le vice-président:** Il nous reste six minutes et trois interrogateurs, nous pourrions donc accorder à chacun une question de deux minutes.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** J'aurais une question à adresser à M. MacGuigan, monsieur le président.

Est-ce que cela aura des répercussions sur le dégrèvement fiscal du contributeur?

**M. MacGuigan:** Oui, si l'agent n'était pas prêt à attester que les sommes ont été dépensées comme elles le devaient. Autrement, le contributeur, d'après ce que je comprends, n'obtiendrait pas le certificat qui lui assure le dégrèvement. Je pense donc que le parti serait forcé de se conformer à ces stipulations législatives et de cette manière, sans quoi il perdrait ses contributeurs. Pourvu que le parti respecte la loi, le contributeur ne serait pas affecté.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, il me semble que ce serait inutilement compliquer les choses. Nous devons espérer que les provinces adopteront comme l'Ontario la législation qui s'impose; mais j'estime tout simplement impossible d'en empêcher les partis provinciaux, car cela se fera. La loi est si complexe présentement que nous échouons tous en prison si elle était justement appliquée. Je pense que chaque candidat aura à faire son meaculpa.

Au fond, la province sacrifie de l'argent par ses exemptions fiscales qui réduisent le revenu imposable des particuliers et de ce fait aussi le revenu fiscal de la province.

**Une voix:** Non, ce n'est pas correct.

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur MacGuigan, avez-vous obtenu une réponse?

**M. MacGuigan:** Je vais peut-être donner la réponse que M. Reid se préparait à donner, soit que l'impôt est réparti entre la province et le fédéral avant la déduction du dégrèvement fiscal et le provincial ne prélève pas moins en vérité.

**M. Ritchie:** Même alors, je crains, tout en approuvant l'objectif, que le processus soit trop compliqué et compromette un grand nombre d'honorables citoyens.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Ritchie.

M. Dick a la parole.

**M. Dick:** Je voulais simplement donner mon assentiment. J'ai soulevé la question; j'ai demandé en Chambre s'il y aurait modification de la loi et M. Sharp m'a répondu que M. MacGuigan avait l'intention de proposer un amendement.

## [Texte]

I believe though, Mr. Hamel, your committee, an all-party committee, working on the so-called Election Expenses Act. There are a number of amendments which are going to be suggested in a number of areas and I wonder whether an amendment dealing with this same area is going to be included among those amendments which we are going to be dealing with in the next weeks and months?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not know whether I should rely on my own memory or on Mr. Reid's, I was going to say that to my recollection no, but...

• 1225

**Mr. Reid:** Yes, I agree with you.

**Mr. Hamel:** ... only for the candidates. There is something to cover any surplus left with the candidates, but not with the parties, and I think Mr. Ritchie raised a valid point that perhaps the best way to control this is at the other end, by the provincial groups' legislating. I have had a number of questions asked of me, I will not name the party, but one party asked me whether they could finance one of their similar parties in Chile or Argentina or one of the foreign countries.

**An hon. Member:** That answers the question.

**Mr. Hamel:** At the moment there is no restriction.

**The Vice-Chairman:** Are there any further questions? We have two minutes left. Did you want to say something?

**Mr. Dick:** There is no restriction as well, I understand, for peoples using the Election Expenses Act presently to help fund leadership campaigns.

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. Dick:** This amendment would not cover that angle.

**Mr. MacGuigan:** If I may reply to that, I believe there is not and that might be considered to be another abuse. Certainly it was not intended that the act should cover such expenditures. I have heard of some candidates who were using the tax credit in order to encourage contributions in that type of situation. I think that would be contrary to the spirit of the act, at least, but this legislation does not go that far. It might, however, be the model for further legislation which would deal with that problem.

**Mr. Dick:** It may be that this matter should be brought up again when we are dealing with the amendments to the Election Expenses Act, but I certainly concur with Mr. MacGuigan's attempts here. I would be very much in favour of it because the spirit of the law is definitely being broken if not the technical legal aspects.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Dick. Mr. MacGuigan.

**Mr. MacGuigan:** If I may make a further reply to what Mr. Ritchie said, I think he put it in terms with which I could generally agree. We all would want very much to achieve this objective, but the difficulty is as to the practicality of what is suggested. I think, provided this were done by the party as a whole in each province, there would not be any difficulty for the ordinary contributor, the ordinary member of Parliament or the ordinary party official. I think it could be done in this broad way and I think the problem could be solved that way, but I recognize the fact that members may have some reservations about it. I think the abuse is so important that it is worth trying to do this and seeing if a viable scheme cannot be worked out.

## [Interprétation]

Je crois cependant, monsieur Hamel, que votre Comité représentant tous les partis travaille à ce que l'on désigne sous le nom de Loi sur les dépenses électorales. Divers amendements seront proposés et je me demande si ce secteur particulier sera inclus parmi ceux que nous devons étudier au cours des prochaines semaines ou des prochains mois?

**M. Hamel:** Monsieur le président, je ne sais si je dois me fier à ma mémoire ou m'en remettre à M. Reid—j'allais dire que, d'après ce que je me rappelle, non, mais...

**M. Reid:** Oui, je suis d'accord avec vous.

**M. Hamel:** ... seulement pour les candidats. L'excédent resté entre les mains des candidats sera à l'étude pas celui des partis. Je pense que M. Ritchie a soulevé un point à retenir, le meilleur moyen de contrôle est celui des groupes provinciaux qui analysent les aspects législatifs. On m'a posé des questions. Je ne mentionnerai pas le nom du parti, mais un parti m'a demandé s'il pouvait financer des factions confraternelles au Chili ou en Argentine ou dans un des pays étrangers.

**Une voix:** Cela répond à la question.

**M. Hamel:** Rien ne l'en empêche en ce moment.

**Le vice-président:** Est-ce qu'il y a d'autres questions à poser? Il nous reste deux minutes. Auriez-vous quelque chose à dire?

**M. Dick:** Rien n'empêche non plus présentement, que je sache, de consacrer les sommes disponibles en vertu de la Loi sur les dépenses électorales à des campagnes à la chefferie.

**M. Hamel:** Non.

**M. Dick:** Cet amendement ne s'étend pas jusque-là.

**M. MacGuigan:** Si vous voulez bien me permettre de répondre, il n'existe pas de telle disposition et on pourrait considérer cela comme un abus. L'intention de la loi n'était certainement pas d'absorber ces dépenses. J'ai entendu dire que certains candidats faisaient-valoir le dégrèvement fiscal pour obtenir des contributions dans des cas semblables. J'estime que cela viole au moins l'esprit de la loi, bien que la loi ne stipule rien à cet égard. Toutefois, cela peut servir de modèle à de futures législations correspondantes.

**M. Dick:** Il serait peut-être bon de revenir à la question quand les amendements à la Loi sur les dépenses électorales seront proposés, mais j'appuie sincèrement cette tentative de la part de M. MacGuigan; je suis tout à fait en faveur, car l'esprit de la loi sinon son aspect juridique est certainement violé.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Dick. Monsieur MacGuigan.

**M. MacGuigan:** Si vous voulez bien me permettre d'ajouter à la réponse donnée à M. Ritchie, qui abonde dans mon sens, nous visons tout cet objectif; mais n'y parviendrions pas sans difficulté. Il me semble que si, la responsabilité était dévolue à chaque province, il n'y aurait pas d'ennui pour le contributeur ordinaire, le député ordinaire ou l'agent ordinaire du parti. On pourrait s'en tenir à l'aspect général de la question et résoudre ainsi le problème; cependant, j'admets que des députés peuvent-être sur la défensive. L'abus dépasse les bornes et ce serait au moins à tenter, même si nous ne pouvons établir un mécanisme permanent.

[Text]

**An hon. Member:** Agreed.

**Mr. MacGuigan:** I think this provides a framework for that type of solution.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. MacGuigan, for presenting your bill. I would like to thank Mr. Hamel also for being with us again.

Because there is no further discussion, the Committee is adjourned until next Tuesday morning at 9.30 in this room.

[Interpretation]

**Une voix:** D'accord.

**M. MacGuigan:** Cela constitue un cadre à l'intérieur duquel on peut chercher une solution.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur MacGuigan, d'avoir présenté votre projet de loi. Je tiens aussi à remercier M. Hamel pour avoir bien voulu revenir témoigner.

Comme nos délibérations sont terminées, le Comité s'ajourne à mardi prochain à 9 h 30 du matin dans cette même pièce.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 43

Tuesday, April 6, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 43

Le mardi 6 avril 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Subject matter of Bills C-304,  
C-292 and C-287, Acts to amend  
the Canada Elections Act.

CONCERNANT:

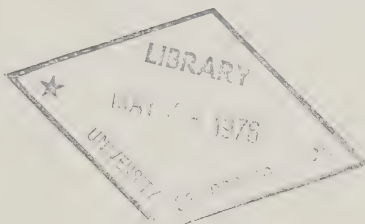
L'objet des Bills C-304, C-292  
et C-287, Lois modifiant la Loi  
électorale du Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Beatty	Dick
Beaudoin	Francis
Benjamin	Hopkins
Blais	Johnston
Caccia	MacGuigan

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

McKenzie	Pearsall
McKinley	Reid
Munro ( <i>Esquimalt-</i> <i>Saanich</i> )	Ritchie
O'Connell	Young—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, April 6, 1976:

Mr. O'Connell replaced Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mardi 6 avril 1976:

M. O'Connell remplace M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 6, 1976

(53)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:52 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Dick, Francis, Hopkins, Johnston, O'Connell, Reid and Ritchie.

*Other Member present:* Mr. Robinson.

*Witnesses:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer. Honourable Martin O'Connell, M.P., Mr. James Fleming, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject matter of Bills C-304, C-292 and C-287, Acts to amend the Canada Elections Act (*Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, October 8, 1974, the Chairman authorized the printing of the document submitted by Mr. S. O'Sullivan, M.P., dated March 22, 1976 relating to Bill C-287, An Act to amend the Canada Elections Act as an appendix to this day's Minutes of Proceedings (*See Appendix S*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:50 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 AVRIL 1976

(53)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 52, sous la présidence de M. Blaker, (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Dick, Francis, Hopkins, Johnston, O'Connell, Reid et Ritchie.

*Autre député présent:* M. Robinson.

*Témoins:* M. J.-M. Hamel, directeur général des élections; l'honorable Martin O'Connell, député; M. James Fleming, député.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi, portant sur l'objet des bills C-304, C-292 et C-287, Lois modifiant la Loi électorale du Canada (*Procès-verbal du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33*).

Conformément à une motion du Comité, adoptée lors de la séance du jeudi 8 octobre 1974, le président consent à ce que le document portant sur le bill C-287, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, présenté par M. S. O'Sullivan, député, et daté du 22 mars 1976, soit annexé au procès-verbal de ce jour (*Voir Appendice S*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 10 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 6, 1976.

• 0953

[Text]

**The Chairman:** Can we come to order?

Gentlemen, we have scheduled meetings for today, tomorrow and Thursday, and I have to advise you that the meeting tomorrow, Wednesday, has been cancelled due to the usage of the room for a national prayer meeting. Those who are so pleased with the cancellation of that meeting are, no doubt, pleased because they wish to attend the national prayer meeting.

**An hon. Member:** No, we will let the Chairman go.

**The Chairman:** The Thursday night meeting has also been cancelled. There is an ambassadorial reception and we have been begged, if that is the proper expression—otherwise ordered—to cancel our meeting because the room is needed.

**Mr. Benjamin:** Are we invited to the reception?

**The Chairman:** I do not know.

**Mr. Dick:** One thing that Mr. Hamel suggested was that some of these provisions should be through by September of 1976 if we had any hope. I suppose we are trying to circumvent any hope, are we?

**The Chairman:** No. I raised this cancellation matter for exactly that reason as I think there may be a disposition amongst members to try to get past this topic matter. Therefore, because the only remaining meeting before the Easter break is a week today, on Tuesday, April 13, I want to propose to you a system by which we might close up the topic matter on that today. If the subcommittee, if I can call it that, composed of Mr. Dick, Mr. Benjamin and Mr. Hopkins, could report on the state of the matter of voting abroad, whether that be through the DND operations or the communications with External Affairs and so forth, on Tuesday next and put their recommendations to the Committee, it would be very helpful.

• 0955

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, on that point of order, as I mentioned to you this morning, it was my understanding that our specific authorization from this Committee was to look into DND voting. I would like to have a clarification now as to whether this Committee wants us to proceed with a study on the other personnel who are outside that particular area.

**The Chairman:** That would be my request to the three members of the sub-committee. Is that acceptable to those members? And I would mention that you might want to take into consideration those aspects of Mr. O'Connell's private member's bill which he will be discussing with you in a moment and which relates to dependent electors and so forth so that his bill might well become also a topic for your consideration. Is that agreed?

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 avril 1976

[Interpretation]

**Le président:** La séance est ouverte.

Nous avons prévu des séances pour aujourd'hui, demain et jeudi, mais je dois vous prévenir que la séance de demain, mercredi, a été annulée car la salle va servir à une séance de prière nationale. Il n'y a pas de doute que cette annulation permettra à ceux qui veulent prier d'assister à cette séance.

**Une voix:** Non, nous allons laisser notre président y aller.

**Le président:** La séance de jeudi soir est aussi annulée à cause d'une réunion d'ambassade dans cette salle. On m'a donc prié, si non ordonné, d'annuler notre séance.

**M. Benjamin:** Sommes-nous invités à la réception?

**Le président:** Je n'en sais rien.

**M. Dick:** Monsieur Hamel espérait que nous terminions d'ici septembre l'étude de certaines dispositions mais je suppose qu'on essaie de nous en empêcher?

**Le président:** Non, et c'est pourquoi, d'ailleurs, je vous ai indiqué toutes ces annulations. Puisque, la seule séance avant Pâques est celle du mardi 13 avril, je vous proposerais de conclure ce jour-là. Le sous-comité, si je puis l'appeler ainsi, composé de MM. Dick, Benjamin et Hopkins, pourrait en effet nous faire un rapport sur cette question du vote à l'étranger mardi prochain et nous présenter des recommandations après avoir communiqué avec le ministère de la Défense nationale ou celui des Affaires extérieures.

**M. Hopkins:** Au sujet de ce rappel au Règlement, comme je vous l'ai indiqué ce matin, je pensais que le Comité nous avait investis de la tâche d'étudier le problème du vote des membres des forces armées. Devons-nous également envisager le personnel qui n'entre pas dans cette catégorie particulière.

**Le président:** C'est ce que je demanderais aux trois membres du Sous-comité s'ils sont d'accord. Peut-être voudrez-vous tenir compte du bill d'initiative privée que va vous présenter dans un instant M. O'Connell et qui vise les électeurs à charge etc.; êtes-vous d'accord?

**M. Benjamin:** Monsieur le président.

[Texte]

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Benjamin:** Pardon my ignorance. Have we made a report back to the House on the administrative amendments of Mr. Hamel?

**The Chairman:** No. That is the next topic.

**Mr. Benjamin:** Why do we not do that? Then they do not have to hold up everything.

**The Chairman:** Yes. I am thinking, unless members feel that it is too speedy or that I am pushing, I think we can close it up next Tuesday, if the DND subcommittee with its expanded mandate could report in.

The next topic is private members' bills. There are four left of the original thirteen. Mr. O'Connell is here today, and I would suggest that the Clerk, for what amounts to the third or fourth time, invite the remaining members, and if they do not show up by next week, I think that has been enough invitations extended, I would suggest. This, as I said, would be the third or fourth time they have been invited.

**Mr. Benjamin:** I have had one bill for eight years and still cannot get it forward.

**The Chairman:** To this Committee, Mr. Benjamin?

**Mr. Benjamin:** No.

**The Chairman:** Then I would recommend that the Clerk advise all members of the Committee that votes will take place with respect to those clauses or paragraphs of the Chief Electoral Officer's report—there are approximately eight of them—which have been stood because members have had some difficulty or some concern and wanted a further review. It seems to me that we ought to be able to deal with those, as well as the private members' bills, next Tuesday.

**An hon. Member:** What time do we start next Tuesday?

**The Chairman:** At 3.30 p.m. Perhaps the Committee might be agreeable to just going on until six if necessary, or something of that order, to finish off the business of the Committee.

**Mr. Benjamin:** You could not move it up to the morning, could you?

**The Chairman:** Unfortunately, I am advised not.

**Mr. Benjamin:** Then you will have to do without me.

**The Chairman:** So, shall we try for that schedule?

**Mr. Dick:** Sure.

**The Chairman:** If it does not work, we will have to go past the other side of Easter, but it would be nice to clear it up.

If that is the case, now I think we would like to invite Mr. O'Connell to the table with his bill. While he is coming, I will explain to him, and in that fashion remind the members of the Committee, that we generally try to give five to ten minutes exposure to the member's bill, followed by any comments by the Chief Electoral Officer if so requested by the members of the Committee, and a brief discussion, and we take our votes next Tuesday.

[Interprétation]

**Le président:** Oui.

**M. Benjamin:** Excusez mon ignorance mais avons-nous fait rapport à la Chambre au sujet des amendements administratifs présentés par M. Hamel?

**Le président:** Non. Ce sera notre prochain sujet.

**M. Benjamin:** Pourquoi ne nous en occupons-nous pas tout de suite? Cela éviterait de retarder les choses.

**Le président:** Oui. Si les membres du Comité ne pensent pas que c'est aller trop vite, je crois que nous pourrions terminer mardi prochain à condition que le Sous-comité de la défense nationale nous soumette un rapport dûment élargi.

Le prochain sujet est donc le bill d'initiative privée. Sur les treize que nous avions au début, il en reste quatre. M. O'Connell est ici et je propose que le Greffier, pour la troisième ou la quatrième fois, invite les députés à se présenter et que s'ils ne sont pas là la semaine prochaine, tant pis.

**M. Benjamin:** J'ai toujours un projet de loi en réserve depuis huit ans.

**Le président:** Pour ce Comité, monsieur Benjamin?

**M. Benjamin:** Non.

**Le président:** Bon, je demanderais au Greffier de prévenir les membres du Comité que l'on votera au sujet des articles ou paragraphes du rapport du directeur général des élections. Huit environ ont été réservés car les membres du Comité voulaient en poursuivre l'étude. Il me semble que nous pourrions régler ces questions en même temps que le bill d'initiative privée mardi prochain.

**Une voix:** A quelle heure commencerons-nous, mardi?

**Le président:** A 15 h 30 et le Comité pourrait n'ajourner qu'à 18 h 00, si nécessaire.

**M. Benjamin:** Vous ne pourriez pas prévoir cela dans la matinée?

**Le président:** Malheureusement, on me dit que non.

**M. Benjamin:** Alors, il faudra vous passer de moi.

**Le président:** Allons-nous essayer de suivre ce programme?

**M. Dick:** Certainement.

**Le président:** Si cela ne marche pas; nous continuerons après Pâques mais il serait bien de terminer avant.

J'invite donc M. O'Connell à venir déposer son bill et, pendant qu'il s'avance, je lui rappellerais, comme aux membres du Comité, que, d'habitude, nous laissons au député cinq ou dix minutes pour exposer l'objectif de son projet de loi. Ensuite, le Directeur général des élections peut faire des remarques si les membres du Comité le lui demandent. Suit une brève discussion et le vote qui, en l'occurrence, aura lieu mardi prochain.

[Text]

Mr. O'Connell's bill is Bill C-304.

Would you care to address the Committee, Mr. O'Connell?

Hon. Martin O'Connell (Member of Parliament, Scarborough East): Thank you, Mr. Chairman. I appreciate your rescheduling my appearance to this time which has been quite convenient for me.

My bill attempts to do three things with respect to the Elections Act. Two of them I believe you have probably already discussed, and I will be very brief.

One would be to provide easier access to polling stations for electors who are incapacitated through age or infirmity. My understanding is that you looked after that in other bills.

Secondly, to avoid advance polls being required to be held on statutory holidays—I am not sure whether that subject has been covered or not—the proposal in the bill is that if the seventh or ninth day, being a Saturday or a Monday set out now in the present act, fall on a statutory holiday, the Chief Electoral Officer be mandated in the act to move the day that would fall on the statutory holiday to another day and to do that within the sixth or eleventh days. In other words, it is a movement in either direction to avoid an election on a statutory holiday and there is a proviso that there must be at least one full day intervening between the two advanced poll dates.

That is a Section 92.(2) proposal. We all went through that difficulty in the last election when an advanced poll did in fact fall upon a statutory holiday and cause a great deal of inconvenience.

Mr. Francis: July 1.

• 1000

Mr. O'Connell: July 1. He cannot budge the dates now. We were all locked into that. This would give a little leeway.

The main proposal in the bill, however, is with respect to the voting rights of Canadian citizens who are nonresident in Canada. The purpose of the amendment I am proposing would be that all Canadians resident abroad be able to vote in federal elections.

The situation today is that those Canadians resident abroad who are members of the armed forces may vote and since 1970 those citizens abroad who are members of the Public Service of Canada may vote; also their dependants. These now total perhaps 15,000 or 16,000 persons: 13,000 in the armed forces and 3,000 in the public service abroad. Arrangements have been made that the Department of External Affairs enumerate and maintain a list for the public servants abroad and the armed forces themselves maintain the voting mechanics for members of the armed forces.

These persons who are in government service, therefore, are able to vote. They constitute perhaps 5 per cent of the Canadians who are living abroad. A rough estimate would be 300,000 Canadians abroad including these government servants.

Now, I must say that no one has been able to provide a very accurate count, but from the research I did with External Affairs in trying to calculate the numbers based upon the known numbers, roughly 300,000, that would be approximately 2 to 3 per cent of our electorate if they were added. Over 80 per cent of those are in the United States and the rest are in various countries abroad. Some 30,000

[Interpretation]

Il s'agit du Bill C-304.

Monsieur O'Connell?

L'honorable Martin O'Connell (Député, Scarborough-Est): Merci, monsieur le président. Je vous remercie d'avoir révisé le programme pour que je puisse comparaître aujourd'hui.

Ce projet de loi touche à trois aspects de la Loi électorale du Canada. Vous avez probablement déjà discuté de deux de ces aspects, aussi je serai très bref.

Tout d'abord, mon projet de loi vise à faciliter aux électeurs invalides, infirmes ou âgés, l'accès aux bureaux de scrutin. J'ai cru comprendre que vous aviez déjà traité de cette question à propos d'autres projets de lois.

En deuxième lieu, pour éviter l'ouverture de bureaux spéciaux les jours fériés et je ne sais si vous en avez déjà parlé, je propose que, lorsque le septième ou le neuvième jour, un samedi ou un lundi, conformément à la loi actuelle, tombe un jour férié, le directeur général des élections ait le mandat, de par la loi, de remplacer ce jour par un autre jour entre le sixième et le onzième jour. Cela revient en fait à éviter que l'élection ait lieu un jour férié. On établit ici une condition voulant que nous ayons au moins une journée entière entre les deux jours de scrutin spéciaux.

C'est un projet de paragraphe (2) pour l'article 92. Nous avons tous connu cette difficulté aux dernières élections. Un scrutin spécial eut lieu un jour férié, ce qui fut fort malcommode.

M. Francis: Le 1<sup>er</sup> juillet.

M. O'Connell: Le 1<sup>er</sup> juillet. On ne peut plus changer ces dates et cela apporterait un peu de souplesse.

La proposition principale du projet de loi cependant touche le droit de vote des citoyens canadiens qui ne résident pas au Canada. L'amendement que je propose vise à permettre à tous les Canadiens résidant à l'étranger de voter au cours des élections fédérales.

Actuellement, les Canadiens qui résident à l'étranger et qui font partie des forces armées ont le droit de voter et, depuis 1970, les fonctionnaires fédéraux qui se trouvent à l'étranger, ont le droit de vote ainsi que les personnes qui sont à leur charge. Nous avons là peut-être un total de 15 ou 16,000 électeurs à l'étranger: 13,000, dans les forces armées et 3,000 dans la Fonction publique. Des mesures ont été prises pour que le ministère des Affaires extérieures fasse le recensement et tienne à jour une liste des fonctionnaires qui se trouvent à l'étranger. L'Armée s'occupe elle-même du vote de ses membres.

Par conséquent, les fonctionnaires à l'étranger peuvent voter. Il s'agit peut-être de 5 p. 100 des Canadiens vivant à l'étranger. En gros, on estime qu'ils sont 300,000 au total.

Je dirais cependant que nous n'avons pas de chiffre exact mais, d'après la recherche que j'ai faite auprès du ministère des Affaires extérieures, on peut dire qu'il y a à peu près 300,000 Canadiens à l'étranger, soit environ 2 ou 3 p. 100 de l'électorat. Plus de 80 p. 100 de ces Canadiens se trouvent aux États-Unis. Sur ces 300,000, on estime que 30,000 paient l'impôt sur le revenu canadien. Quinze cents



## [Texte]

are estimated to be paying Canadian income tax out of the 300,000 that I mentioned. Fifteen hundred are at the U.N.; 3,500 are in some 90 Canadian nongovernmental organizations like the Red Cross, Canadian UNICEF, Foster Parents Plan of Canada, Salvation Army, University Service Overseas, just to mention a few of the kinds of organizations where citizens of Canada are serving abroad in some capacity. Many are out of the country on business and their dependants are with them or they are teachers unable to vote.

The situation could arise therefore where a citizen living in Lima, Peru, for example, will go to the embassy and say he would like to vote in this federal election, and be told that he cannot do so, but this public servant working in the embassy can do so. And it does not seem to be an equitable position.

I might mention that the U.S. experience would be interesting to us. In May of 1968 there was a bill proposed to extend the franchise to American citizens temporarily living abroad. The concept of temporary proved to be confusing since that prospective voter had to prove an intention to return and it was very difficult to prove that intention. One easy test was if one had maintained a home in a constituency of ordinary residence. That is not possible in all cases. So more recently a bill was introduced in the American Congress in 1973 and has subsequently been passed, dropping the concept of "temporarily resident abroad" and extending the right to all American citizens abroad—I believe I am correct on this to vote in federal U.S. elections.

## • 1005

In Canada this question came up in 1963 when the Act was last reviewed and a report of 1968 raised the question, so far as I understand it, in terms of permanent voting lists for all Canadians at home or abroad. That permanent list was not accepted and the question of residents voting abroad was therefore not proceeded with.

The proposal I have made here tends to avoid the question of mechanics, of how it would be done, and places emphasis on the principle that it ought to be done. You will note that in Section 30.1 the wording is:

Every Canadian citizen not residing in Canada who is qualified under the Act as an elector or deemed by Subsection 14.3 of the Act to be qualified as an elector is a nonresident elector qualified and entitled to vote under these rules.

And the next section reads that:

the Chief Electoral Officer shall amend and make such alterations and modifications to the special voting rules as are necessary to carry out and give effect to Section 2 of this Act and shall publish the same in the *Canada Gazette* forthwith upon completion.

Mr. Chairman, I do not know whether you want me to raise some other question of how it would be done. I would prefer simply to say that there are perhaps three or four problems to be faced here. One is the maintenance of permanent lists for those Canadians who are abroad. We now have permanent lists for the Armed Forces abroad; we have permanent lists for public servants abroad; and I

## [Interprétation]

font partie des Nations unies; 3,500 sont à l'emploi de 90 organisations canadiennes non gouvernementales telles que la Croix-Rouge, le Fonds canadien des Nations unies pour l'enfance, le Plan des parents nourriciers, l'Armée du salut du Canada, le Service universitaire canadien outremer, SUCO, pour ne citer que quelques-unes de ces organisations. Reste beaucoup de Canadiens qui voyagent pour affaires avec leurs familles ou qui sont professeurs et qui ne peuvent voter.

Par exemple, un citoyen canadien habitant Lima au Pérou, qui se rendrait à l'ambassade et demanderait à voter au cours de l'élection fédérale. On lui dirait qu'il ne peut le faire mais que les fonctionnaires qui travaillent à l'ambassade eux peuvent voter. Ceci ne me semble pas juste.

Peut-être vous intéresserait-il de savoir quelle a été l'expérience américaine dans ce domaine: en mai 1968, aux États-Unis, on a proposé de donner le droit de vote aux citoyens américains qui vivaient temporairement à l'étranger. Cependant, l'idée de «temporairement», devait jeter la confusion parce que le votant éventuel devait prouver son intention de retourner aux États-Unis or cela est très difficile. Naturellement, on pouvait présumer de son intention de rentrer aux États-Unis lorsqu'il conservait sa maison dans la circonscription de sa résidence ordinaire. Mais ce n'était pas possible dans tous les cas. Donc, plus récemment, un projet de loi a été présenté en 1973 au Congrès américain. Il fut décidé d'abandonner le concept de «résident temporaire à l'étranger» et de donner à tous les citoyens américains résidant à l'étranger, le droit de voter aux élections fédérales américaines.

Au Canada, cette question fut soulevée en 1963 lors de la dernière révision de la Loi et je crois qu'un rapport de 1968 revenait là-dessus dans le cadre de l'établissement des listes électorales permanentes pour tous les Canadiens au Canada et à l'étranger. On n'a pas adopté cette liste permanente et l'on ne s'est, par conséquent plus occupé de cette question du vote de résidents à l'étranger.

Je propose donc ici de ne pas m'attarder aux mécanismes d'application, mais de souligner le principe à suivre. Vous remarquerez que dans l'article 30.1 on a indiqué:

Tout citoyen canadien ne résidant pas au Canada qui a qualité d'électeur aux termes de la présente loi ou est censé avoir qualité d'électeur en vertu du paragraphe 14(3) de la présente loi est un électeur non résident qui est habile à voter et a le droit de voter en vertu des présentes règles.

Et l'article suivant se lit:

Le Directeur général des élections doit apporter aux *Règles électorales spéciales* les modifications nécessaires à l'application et la mise en vigueur de l'article 2 de la présente loi et fera paraître ces modifications dans la *Gazette du Canada* dès qu'elles seront établies.

Monsieur le président, je ne sais pas si l'on veut envisager la procédure à suivre dans ce cas mais j'indiquerais pour ma part que nous sommes là en face de trois ou quatre problèmes: la tenue de listes permanentes pour les Canadiens se trouvant à l'étranger. Actuellement, les Forces armées canadiennes tiennent des listes permanentes et il y en a aussi pour les fonctionnaires fédéraux et je crois que

[Text]

trust we are going to provide permanent lists for the physically handicapped in Canada so they can vote by mail. This would be an additional permanent list of a special kind for Canadians resident abroad.

A second problem is to determine the place of ordinary residence and that is perhaps the most difficult problem to be faced since the vote would have to be allocated to the right constituency, and that is the place of ordinary residence. Presumably the residents abroad would have to make a statement declaring their place of ordinary residence and that statement would have to be accepted by some authority and it would, no doubt, be the place of last ordinary residence before departing the country.

An amendment being proposed in my bill is that—it is Clause 1.17(7):

Every Canadian Forces elector, public service elector, . . .

and these already have the right to vote . . .

. . . dependent elector and nonresident elector as defined in the special voting rules shall be deemed to continue to ordinarily reside in the place of his ordinary residence as shown on the statement of ordinary residence made by, or in respect of him, pursuant to these rules.

Once having established a place of ordinary residence, that would continue to be the place of ordinary residence so long as a nonresident Canadian is voting. One can readily find difficulties in the mechanics since boundaries of electoral districts change and there would have to be some means, undoubtedly through the Chief Electoral Officer, of reassigning the place of ordinary residence if electoral boundaries were changed in the meantime.

• 1010

Another problem or question that would arise is absentee voting in Canada, let alone absentee voting abroad. If one is prepared to extend the right to vote to nonresidents, surely it is an absentee vote and surely Canadians who are travelling or are on vacation at the time the vote takes place in Canada would claim a right of absentee voting, not being in their place of ordinary residence at the time of the vote. So if we proceed with my proposal for nonresident Canadians, we are undoubtedly putting pressure on the act to extend this right for absentee voting within Canada.

Finally, I have already referred to the point about "temporarily resident abroad". In my own consideration of this question, I have come to the view that we cannot readily administer a test of a person's being temporarily resident abroad, and it would be better to go to the simple statement of being resident abroad and accept those ballots if they are properly processed.

Mr. Chairman, I think I will stop there. I will answer any questions that might come.

The Chairman: We will go to Mr. Hamel first for a brief comment, and then to Mr. Francis and Mr. Benjamin.

[Interpretation]

nous allons établir des listes permanentes pour les handicapés physiques au Canada afin que ceux-ci puissent voter par courrier. Il faudrait donc rajouter une autre liste permanente pour les Canadiens résidant à l'étranger.

Le deuxième problème qui se pose est d'établir le lieu de résidence ordinaire; c'est le plus difficile à résoudre car il faut que le vote soit attribué à la bonne circonscription, à savoir le lieu de résidence ordinaire. Il faudrait probablement que les résidents étrangers fassent une déclaration pour indiquer leur lieu ordinaire de résidence et cette déclaration devrait être entérinée par quelque autorité. Sans aucun doute, le lieu en question serait la dernière résidence ordinaire avant le départ du Canada.

Je propose donc dans mon projet de loi un amendement à l'article 1.17(7):

Tout électeur des forces canadiennes, électeur de la Fonction publique, . . .

et ces derniers ont déjà le droit de vote . . .

. . . électeur à charge ou *électeur non résident*, tel que défini dans les Règles électorales spéciales, est censé continuer de résider ordinairement au lieu de sa résidence ordinaire comme l'indique la déclaration de résidence ordinaire faite par lui ou à son égard en conformité desdites règles.

Une fois qu'on a déterminé quel est le lieu de résidence ordinaire, ce lieu servira aussi longtemps que ce Canadien non résident votera. Certaines difficultés peuvent surgir suite aux changements des limites des circonscriptions électorales. Il n'y a pas de doute qu'il faudra faire appel au Directeur général des élections pour réaffecter le lieu de résidence ordinaire lorsque les limites électorales auront été modifiées.

Ainsi on soulèverait l'autre problème que pose le vote *in absentia* au Canada, pour ne pas mentionner le vote *in absentia* à l'étranger. Si on permet de voter aux non-résidents, ce sera sans doute un vote *in absentia*, ainsi, tous les Canadiens qui sont en voyage ou en vacances au moment où l'élection a eu lieu au Canada pourraient réclamer le droit de voter *in absentia*, n'étant pas à leur domicile ordinaire au moment de l'élection. Donc si on adopte ma proposition à l'égard des Canadiens nonrésidents, on fera sans doute pression pour étendre la loi afin de permettre de voter *in absentia* au Canada même.

Enfin, j'ai déjà mentionné la question de «la résidence temporaire à l'étranger.» J'ai conclu qu'on ne pouvait pas facilement contrôler la résidence temporaire à l'étranger, et qu'il vaudrait mieux accepter les bulletins de vote dûment inscrits sur simple déclaration de résidence temporaire à l'étranger.

Monsieur le président, je crois que j'arrêterai là. Je suis prêt à répondre aux questions.

Le président: Je demanderai à M. Hamel de faire quelques commentaires et je donnerai ensuite la parole à M. Francis et à M. Benjamin.

## [Texte]

Mr. Hamel.

**Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, my comments will be very brief, because I think Mr. O'Connell said everything that had to be said. Particularly, I think, he emphasized some of the administrative problems, and I think this is the main thing. He talked about the necessity of establishing a permanent list for these people, the problem in keeping it up to date, particularly in the case of those who have been away from or outside of Canada for years. As you know, some of these Canadians may have been living abroad since the end of the last war, for instance; I suspect that they might not even remember their last place of residence here.

I think the mechanics for taking the vote are not a problem in themselves, because we already have facilities in all embassies and missions and so on. It would have to be left to External Affairs, though, to determine whether they could do it, but after seeing what the high commissions and embassies of Australia and New Zealand during the last elections could do, I am pretty sure that our own people can do as well. I do not think there would be the problem; I think the problem is mainly the question of the lists.

Mr. O'Connell also touched upon the question of putting people abroad at an advantage over our own people at home, in the sense that as soon as they get on a permanent list they could travel abroad without any restriction and be allowed to vote anywhere they happened to be on polling day—something that is not open to our Canadians here. In other words, a Canadian living in the United States, regularly living in New York, for instance, and happening to be in Detroit on polling day could vote in Detroit. But the Vancouver businessman in Windsor on polling day could not vote, because he happened to be on the wrong side of the border. This is the type of problem, this is the kind of criticism, perhaps, that would be raised.

Of course, if these people were allowed to vote by mail, there would be one added problem, that of the time that has to be allocated for the ballots to travel, which would thereby postpone the results of the election. That is particularly so in this case, we are probably talking about 2 per cent or 3 per cent of our potential electorate. That means, in many electoral districts, more than the difference between the first two candidates, and in a tight election it would cause a situation that would not, per se, be bad, but anyway that might have some effect.

• 1015

So, on the second subject matter of the bill, namely the polling station providing ease of access to any elector who is confined to a wheel chair or otherwise handicapped or he is of advanced age, I gather that the purpose of the bill is to make it more or less mandatory to have the polls on the ordinary polling day set up in such a way as to provide ease of access to handicapped people.

I think Parliament, in 1970, actually tried to solve that problem by allowing the handicapped and infirm to vote at the advance poll and making it mandatory that our advance polls be set up in such a way to provide ease of access. Would it be possible to establish all of our 65,000 regular polls in premises which would provide ease of access to wheel chairs and so on? It is already difficult enough to find adequate or convenient locations for advance poll. I suspect it would be extremely difficult, Mr. Chairman, in practice, to follow this.

## [Interprétation]

Monsieur Hamel.

**M. J.-M. Hamel (Directeur général des élections):** Monsieur le président, mes remarques seront brèves, car je crois que M. O'Connell a tout dit. En effet, il a souligné surtout les problèmes administratifs, et c'est certainement la plus grande difficulté. Il a parlé du besoin d'établir un registre permanent de ces personnes, de la difficulté de le garder à jour—surtout dans le cas de ceux qui sont à l'étranger depuis plusieurs années. Certains de ces Canadiens vivent à l'étranger depuis la fin de la dernière grande guerre, et je pense que dans certains cas ils ne se rappellent même pas leur dernier domicile au Canada.

Le mécanisme du scrutin ne pose aucun problème, car nous avons les installations requises dans toutes les ambassades et missions. Toutefois, il incomberait au ministère des Affaires extérieures de déterminer s'il est en mesure de le faire; mais, après avoir visité les commissions et ambassades d'Australie et de Nouvelle-Zélande lors des dernières élections, je crois que le personnel des missions pourrait facilement s'acquitter de cette tâche. Le problème sera surtout un problème de registres.

M. O'Connell a aussi mentionné l'avantage qu'auraient les citoyens à l'étranger sur ceux qui résident au Canada, car, aussitôt inscrits sur un registre permanent, ils pourraient voyager à l'étranger sans restriction, ayant droit de vote là où ils se trouveraient le jour du scrutin, ce qui n'est pas permis aux citoyens résidant au Canada. Donc, un Canadien vivant aux États-Unis, à New York, par exemple, qui se trouverait à Detroit le jour du scrutin, pourrait voter à Detroit. Mais l'homme d'affaires de Vancouver qui se trouverait à Windsor le jour du scrutin ne pourrait pas voter parce qu'il serait du mauvais côté de la frontière. Voilà sans doute le genre de critique que l'on peut anticiper.

Évidemment, si on permettait à ces gens de voter par correspondance, le problème se complique à savoir qu'on devrait prévoir le temps nécessaire pour recevoir les bulletins de vote, ce qui retarderait le résultat des élections. Surtout dans ce cas où nous devons tenir compte de 2 ou 3 p. 100 des électeurs éventuels. Dans certains districts électoraux, cela représente plus que l'écart entre les 2 premiers candidats, et en cas d'une élection serrée, cela pourrait causer une situation qui, sans être mauvaise en soi, risquerait d'être gênante.

Au sujet de la seconde partie du bill et donc de l'accessibilité du bureau de scrutin pour tout électeur, se déplaçant en fauteuil roulant, autrement handicapé ou d'un âge avancé, je pense que l'intention du projet de loi est d'assurer que les bureaux de scrutin, le jour normal du scrutin, soient établis de façon à en faciliter l'accès aux handicapés.

Je crois que le Parlement, en 1970, a voulu résoudre ce problème en permettant aux invalides ou aux infirmes de voter au bureau du scrutin anticipé, et en stipulant que ces bureaux de scrutin devaient être d'accès facile. Serait-il possible d'installer les 65,000 bureaux de scrutin réguliers dans des locaux qui seraient faciles d'accès aux chaises roulantes? Il est déjà très difficile de trouver des locaux commodes et adéquats pour les bureaux de scrutin anticipé. Donc, en pratique, monsieur le président, il serait extrêmement difficile de réaliser cette proposition.



[Text]

Finally, on the advance poll, we had one specific example; there is no problem there, but there is one minor detail that perhaps the Committee would like to take into account. The bill refers to the seventh or ninth days falling on a statutory holiday. I believe, if there were to be a statutory holiday on the eighth day, which is the Sunday between the two days set for advance poll, we would be in the same problem. So if we want to solve this, perhaps you may wish to consider that this would apply whenever the ninth, eighth, or seventh day are statutory holidays.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Hamel: There are a number of aspects here. Mr. Hamel says it is feasible. We have a permanent list and we have redistribution, as we have now—I am looking at my own constituency. Some 35 polls are looped off Ottawa West and put in Ottawa Centre. Now, if someone who is down in Lima, Peru, goes to the Embassy and says: this is my address; I lived in Ottawa West before, how do they know which constituency they are going to be voting in? What are the mechanics of it?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, if this question is addressed to me, we produced, and we will produce again, with the co-operation of Statistics Canada, what we call the street keys...

Mr. Francis: What we call the poll key or something like that?

Mr. Hamel: The poll key is for the electoral district itself but we have the same thing for metropolitan areas. It is a document in which we list, in alphabetical order all the streets in a given urban area and...

Mr. Francis: And new numbers and everything else?

Mr. Hamel: That is correct. It indicates in what electoral district he is located.

Mr. Francis: And one of those documents is in every embassy abroad?

Mr. Hamel: Yes.

Mr. Francis: So, for 262 ridings there will be 262 of these street keys?

Mr. Hamel: No, I am sorry, Mr. Chairman, I do not think I expressed myself clearly. We have 19 of those. When you have one electoral district in one urban area, there is no need to have this.

Mr. Francis: I am sorry.

Mr. Hamel: It is only where you have more than one. So we have 19 for the 19 urban centres where more than one electoral district is involved.

Mr. Francis: So you are not concerned about the administrative complications on this; you think it is feasible.

I just want to say that I have had a number of complaints from people in the armed forces who said that they were directed into the wrong constituencies. This has been a recurring and persistent complaint. People I have spoken to have said: know that I am in Ottawa West but I was told by my commanding officer or whoever it was that I should vote in Ottawa Centre, and I voted in Ottawa Centre. That has been a recurring complaint. I do not know why it should be, but every election I receive a complaint of that nature afterwards; not at the time when I could do anything about it.

[Interpretation]

Enfin, à propos du bureau de scrutin anticipé, quoiqu'il n'y ait aucun problème, le Comité devra tenir compte d'un détail rencontré à une occasion. Le projet de loi mentionne le cas où les septième et neuvième jours sont jours fériés. Lorsque le jour férié est le huitième jour, le dimanche entre les deux jours de scrutin anticipé le même problème se pose. Afin de résoudre le dilemme, il faudrait assurer que la loi s'applique lorsque le neuvième, le huitième ou le septième jour est un jour férié.

Le président: Monsieur Francis.

M. Hamel: Il y a plusieurs aspects à cette question. M. Hamel dit que c'est possible. Nous avons un registre permanent, nous avons eu une nouvelle répartition des districts électoraux—tel que dans ma propre circonscription, où 35 bureaux de scrutin ont été supprimés dans la circonscription d'Ottawa-Ouest et rajoutés à Ottawa-Centre. Si un individu qui se trouve, disons à Lima, au Pérou, se rend à l'Ambassade et dit: voici mon adresse, j'habitais Ottawa-Ouest; comment pourra-t-on savoir dans quelle circonscription ces gens doivent voter? Quel est le processus à suivre?

M. Hamel: Monsieur le président, si on me pose la question, je répondrai que nous avons déjà préparé, et nous le ferons de nouveau, avec la coopération de Statistique Canada, ce que nous appelons l'index des rues...

M. Francis: Ce que nous appelons l'index de scrutin ou quelque chose de semblable?

M. Hamel: L'index du bureau de scrutin s'applique au district électoral mais nous avons un index semblable pour les régions métropolitaines. C'est un document qui énumère, par ordre alphabétique, toutes les rues dans une région urbaine particulière et...

M. Francis: Avec les nouveaux numéros et tout ça?

M. Hamel: C'est juste. Cette liste indique où l'électeur se trouve dans le district électoral.

M. Francis: Et chaque ambassade a l'un de ces documents?

M. Hamel: Oui.

M. Francis: Donc, pour les 262 circonscriptions, il existe 262 index de rues?

M. Hamel: Non, je regrette monsieur le président, je me suis mal exprimé. Nous avons 19 de ces listes. Lorsque vous n'avez qu'un district électoral dans une région urbaine, il n'est pas nécessaire de préparer un index des rues.

M. Francis: Excusez-moi.

M. Hamel: Ce n'est que lorsqu'il y a plus d'un district électoral. Nous en avons donc 19, pour les 19 centres urbains constitués de plus d'un district électoral.

M. Francis: Donc les procédures administratives ne posent pas de problème; vous croyez que c'est possible.

Je veux mentionner que j'ai eu un certain nombre de plaintes de membres des forces armées qui ont été dirigées aux mauvaises circonscriptions. C'est une plainte répétée et persistante. Les gens avec qui j'ai parlé ont dit: je sais que je suis domicilié à Ottawa-Ouest mais mon commandant ou quiconque m'a dit que je devais voter dans Ottawa-Centre, et je l'ai fait. Voilà la plainte qui revient constamment. Je ne sais pas pourquoi, mais je reçois une plainte semblable après chaque élection; jamais au moment où je pourrais y voir.

## [Texte]

**Mr. Hamel:** I am afraid, Mr. Chairman, I cannot answer this one because I do not recollect having had any complaints about this.

• 1020

In some cases, particularly following a redistribution, some people would like to be in a given electoral district but because of their address they have no choice. We go by the address and we allocate the electoral district on that basis. For instance, as soon as we have the representation order bringing into force the new boundaries later this year, one of the first things we will do will be to reallocate, within the new electoral districts, every one of those...

**Mr. Francis:** All right. Presumably the ballot is a write-in ballot.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Francis:** It is the only way it could work.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. O'Connell:** May I make a suggestion based on that question? Would it not be feasible to have the permanent list posted with the returning officer almost on a permanent basis so that a candidate or a Member of Parliament, or a representative, could look at the list, look at the address that established the place of ordinary residence, and in effect act as a scrutineer in advance of the election?

**Mr. Francis:** I want to come to this in my next series of questions, Mr. Chairman. Briefly, I am concerned about this. What is the mechanism by which a candidate could get literature to such a potential voter, could communicate with such a potential voter?

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, are we talking in the context of a permanent list or in what context?

**Mr. Francis:** I am talking in the context of the present bill and the recommended arrangements that Mr. Hamel would have in mind to apply if the bill were enacted.

**Mr. Hamel:** The only way this could be done would be by setting up, either within my own shop in Ottawa or through the returning officers across the country, a permanent list for these people. Then a permanent list means that the list is available at all times. It is a permanent list. It means that in some way it has to be kept up to date. Names are added, names are struck off those lists. Then it would be available, as is the case in all countries where they have permanent lists; they are available for sale or they are available free for Members of Parliament or political organizations and so on. So it means that it is only a question of getting, either through the central office or through the constituency office, a copy of the list for that particular electoral district, and then you have the complete list.

The question may be, though, that the expensive part of a permanent list—and I think this is something the Committee looked into some time ago—is not the hardware, it is not the technical part of it. It is not the computers and so on. It is the manpower, and it is the necessity to keep offices open where people can register. This would obviously require almost the same set-up that would be required for any type of permanent list. So the question might very well be why there is all that set-up only for people abroad and not for everybody.

## [Interprétation]

**M. Hamel:** Monsieur le président, je regrette de ne pouvoir répondre, je ne me rappelle pas avoir reçu de telles plaintes.

Dans certains cas, surtout après une révision de la carte électorale, des gens préféreraient être dans un district électoral particulier mais ne le peuvent à cause de leur adresse. Nous répartissons les districts électoraux selon les adresses. Par exemple, aussitôt que l'ordre de représentation concernant les nouvelles limites sera mis en vigueur cette année, nous devrons d'abord répartir de nouveau, dans les nouveaux districts électoraux, chacun de ces...

**M. Francis:** Très bien. Il faut croire que le bulletin est un bulletin à inscription.

**M. Hamel:** C'est juste.

**M. Francis:** Autrement, ça ne pourrait fonctionner.

**M. Hamel:** C'est juste.

**M. O'Connell:** J'aimerais faire une suggestion à cet égard? Serait-il possible de garder la liste permanente en tout temps chez le directeur du scrutin afin qu'un candidat, ou un député, ou son représentant, puisse l'examiner, vérifier que l'adresse est bien le domicile ordinaire, et agir, en fait, comme scrutateur avant l'élection.

**M. Francis:** Je voulais attaquer ce sujet au prochain tour, monsieur le président. Cela me préoccupe. Par quel processus le candidat pourrait-il remettre de la documentation à cet électeur éventuel, comment pourrait-il communiquer avec lui?

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Monsieur le président, discussions-nous dans le contexte d'une liste permanente, ou non?

**M. Francis:** Je parle dans le contexte du projet de loi actuel, et des recommandations à l'égard des mesures que M. Hamel aurait à appliquer si la loi était adoptée.

**M. Hamel:** La seule façon de procéder, serait d'établir, soit dans mes bureaux à Ottawa, soit par le biais des directeurs de scrutin par tout le pays, une liste permanente. Ainsi celle-ci serait disponible en tout temps. Cela veut aussi dire que cette liste doit être tenue à jour. On y ajouterait et on y rayerait des noms. Aussi serait-elle toujours disponible, comme dans les pays qui utilisent déjà cette formule; elles sont mises en vente ou données gratuitement aux députés, organisations politiques, etc. Il s'agit de garder soit au bureau central, soit au bureau de circonscription, un exemplaire de la liste du district électoral. Ainsi a-t-on une liste complète.

Toutefois, la partie la plus coûteuse de la liste permanente—et le Comité a déjà étudié la question il y a quelques temps—n'est pas le côté technique et matériel d'une telle entreprise. C'est le coût de la main-d'œuvre, et c'est le besoin de garder ouverts en permanence les bureaux d'inscription. Il faut évidemment à peu près la même organisation que pour tout autre genre de registre permanent. On pourrait donc se demander: pourquoi une telle organisation pour les gens vivant à l'étranger? Pourquoi pas pour tous les citoyens?

[Text]

**Mr. Francis:** Have you any estimate of the cost?

**Mr. Hamel:** As I pointed out in my report, the cost depends on the type of permanent list that you wish to buy. If you go for, let us say, the American type of permanent list, it is relatively inexpensive. But I have to admit that it is grossly inefficient. It never reaches more than 65 to 70 per cent of the potential electorate.

The British Columbia type of permanent list is probably much more efficient because it provides for some period of revision at the beginning of the election. But a ball park figure would be something like \$6 million to \$8 million per year to keep that list up to date.

Finally, you have probably one of the best systems, the Australian one, taking into consideration the political context and the geographical context of Australia, which is quite similar to Canada. The Australian type of list, which would permit what Mr. O'Connell seeks to achieve plus many other things, would cost a minimum of \$30 million per year. That would require a minimum of 1,200 to 1,300 full-time employees, as compared with the 40 that I have at the moment.

**Mr. O'Connell:** And that is for all of Australia.

• 1025

**Mr. Francis:** For the next question, I come back to how a candidate in an election campaign communicates with this part of the electorate which I consider to be a very fundamental part of a democratic process. After all, if the voter cannot be informed, there is going to be some impairment in the quality of the voting that will take place.

Let us assume for the moment that we were to shorten the period of elections that this Committee recommended 47 days, the time in which a candidate would have to get material distributed to the voter, the margin is so small. After an election is called there is the preparation of literature, and the printing of literature, the mailing of literature, and it seems to me almost inevitable that for a large number of people resident abroad it would be just physically impossible for a candidate to get literature in the hands of the potential voters in time to inform them. I do not know whether this aspect has been discussed.

**Mr. Hamel:** There is no doubt, Mr. Chairman, particularly if these people were to vote at the same time, that is, members of the forces and members of the public service abroad, the time would be extremely short, particularly under a 47-day election period. As you know, members of the forces and public servants abroad vote during the second week prior to polling day which, under a 47-day election period, would be something like about four weeks after there is such issue.

To come back to Australia, they have a 30-day election period, but on the other hand, people abroad vote on polling day and on polling day only; be they members of the forces or members of the diplomatic service, they vote on polling day. So the time for the ballots to travel is after the election. We get ballots from abroad before polling day. But how they reach everybody, I really do not know.

**Mr. Francis:** Do you have some doubts as to whether their thing is completely efficient?

[Interpretation]

**M. Francis:** Avez-vous une estimation des coûts?

**M. Hamel:** Comme je l'ai mentionné dans mon rapport, le coût dépend du genre de liste permanente qu'on veut se procurer. Si vous choisissez, par exemple, la liste de type américain, cela ne coûte pas très cher. Mais je dois admettre qu'elle n'est pas très efficace. Elle atteint rarement plus de 65 à 70 p. 100 de l'électorat possible.

La liste permanente qu'emploie la Colombie-Britannique, est sans doute plus efficace mais requiert une période de révision avant chaque élection. Mais, *grosso modo*, cela coûterait environ 6 à 8 millions de dollars par an de mise à jour.

Enfin, le meilleur système est sans doute le système australien, si on tient compte des contextes politiques et géographiques de l'Australie, qui sont très semblables à ceux du Canada. Le registre de type australien, qui répondrait très bien aux exigences de M. O'Connell, et d'autres, coûterait au moins 30 millions de dollars par an. Cela exigerait un minimum de 1,200 à 1,300 employés à plein temps alors que j'en emploie actuellement 40.

**M. O'Connell:** Et voilà qu'on a tout dit à cet égard.

**M. Francis:** J'en viens maintenant aux problèmes de communication entre un candidat et ses électeurs éventuels pendant la campagne électorale; à mon avis, c'est un élément fondamental du processus démocratique. En effet, si l'électeur ne peut pas être informé, la qualité de son scrutin en souffrira.

Ainsi, si la période électorale était réduite à 47 jours, comme l'a recommandé ce Comité, il resterait au candidat très peu de temps pour faire parvenir à ses électeurs les documents nécessaires. En effet, dès qu'une élection est convoquée, il faut préparer ces documents, les faire imprimer, les poster etc., ce qui prend beaucoup de temps; en ce qui concerne les citoyens canadiens résidant à l'étranger, le candidat n'aurait tout simplement pas le temps de leur faire parvenir les documents à temps. Je ne sais pas si vous avez envisagé ce problème.

**M. Hamel:** Il est évident, monsieur le président, que si ces personnes, à savoir les membres des forces armées et les fonctionnaires résidant à l'étranger, devaient voter le même jour, le délai serait extrêmement court, surtout si la période électorale était réduite à 47 jours. Comme vous le savez, ces personnes votent au cours de la seconde semaine précédant le jour de vote, ce qui, dans le cas d'une période électorale réduite à 47 jours, correspondrait à peu près à 4 semaines après la convocation des élections.

En Australie, la période électorale est de 30 jours mais les citoyens australiens résidant à l'étranger doivent voter le jour du scrutin, qu'ils soient membres des forces armées, membres du Service diplomatique ou autres. Il faut donc prévoir un certain délai pour que ces bulletins puissent être acheminés.

**M. Francis:** Avez-vous des doutes quant à l'efficacité réelle de leur système?



[Texte]

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

Excuse me a second, Mr. Benjamin, may I point out to members of the Committee that Mr. Fleming has very kindly responded to a telephone call and is here with his Private Members' bill as well. Members may want to be aware that there is a meeting here at 11 o'clock, which leaves us about 32 or 33 minutes, and if you want to hear Mr. Fleming we should try, perhaps, to move along.

Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, the point I want to make with Mr. O'Connell, and Mr. Hamel may wish to comment as well is another alternative in providing access to balloting on election day for Canadians outside of Canada. Did Mr. Hamel consider the possibility of that person having to be enumerated in the riding in which he is ordinarily resident, either by completing some document which is accepted by the returning officer for that electoral district or done for him by someone filing appropriate documents? This is an alternative to a permanent list. When that person votes, you usually use two-ballot envelopes, and the outside envelope contains the elector's name, address, and constituency in which he is ordinarily resident. Those envelopes containing a second envelope with the ballot inside are returned to the Chief Electoral Officer in Ottawa. They could be counted in the Chief Electoral Office, sorted out according to the 264 ridings and forwarded on to the individual returning officers.

I put that alternative forward. We attempted to get some sort of an amendment to the Canada Elections Act in 1970 in this regard but it did not succeed. It would be a form of absentee ballot, it would not require a permanent list. It would place some onus on the elector who is outside of Canada to see to it, through some proper mechanism established by the Chief Electoral Officer, that he is enumerated, and that he is on the list of enumeration in the constituency in which they were ordinarily resident. That, I know, still leaves the problem that the Chief Electoral Officer cited earlier about the length of time required, although I do not think it would be too long if those ballots were returned and counted in the Chief Electoral Office if he required another ten or a dozen people to verify the address and enumeration from voters' lists in his office and then to count them and then telegraph the results to the appropriate returning officer. I think that would probably take the shortest time, rather than sending them all out to the returning officer in each riding.

• 1030

I am wondering about this mechanism, particularly for what I would imagine would be the majority of Canadians outside of Canada on polling day who are either on a vacation or on a one-, two- or three-year posting.

I suspect that any people we know who have been living in Florida or Mexico or Arizona for health reasons or retirement for 15 or 20 years, and rarely if ever come back to Canada, are just not going to bother. The problem with a permanent voters' list is hunting those people up, and maintaining them on a permanent list.

[Interprétation]

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

Veuillez m'excuser, monsieur Benjamin, mais j'aimerais rappeler aux membres du Comité que M. Fleming a eu l'amabilité de répondre à un appel téléphonique et de venir à notre réunion avec son bill privé. Vous savez également qu'il y aura un autre Comité dans cette salle à 11 h 00 précises, ce qui nous laisse à peu près 32 ou 33 minutes; en conséquence, si vous voulez entendre les explications de M. Fleming, je vous demanderai d'être bref.

Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, j'aimerais proposer à MM. O'Connell et Hamel une autre solution permettant aux citoyens canadiens résidant à l'étranger de voter le jour du scrutin. Il serait peut-être possible que ces personnes se fassent inscrire dans la circonscription où elle résident ordinairement, soit en remplissant un document reconnu par le directeur du scrutin du district électoral en question, soit en demandant à quelqu'un de déposer les documents nécessaires? À mon avis, cette solution pourrait remplacer une liste permanente. Lorsque cette personne vote, vous utilisez généralement des enveloppes contenant deux bulletins et indiquant le nom, l'adresse et la circonscription de cet électeur. Des enveloppes contenant une seconde enveloppe avec le bulletin sont retournées au directeur général des élections, à Ottawa. Ces enveloppes pourraient être dépouillées au bureau de ce dernier, en fonction des 264 circonscriptions définies et ensuite renvoyées à chaque directeur de scrutin.

C'est là la solution que je propose. Nous avons essayé de présenter un amendement, en 1970, à la Loi électorale du Canada, mais en vain. Cela nous éviterait de devoir dresser une liste permanente et ce serait à l'électeur canadien résidant à l'étranger de vérifier auprès du directeur général des élections que son nom est bien inscrit sur la liste, dans la circonscription où il réside normalement. Bien sûr, nous avons toujours ce problème du délai requis pour le directeur général des élections mais je ne pense pas qu'il soit nécessaire de prévoir un délai très long pour le dépouillement de ces bulletins au bureau du directeur général des élections; il y faudra peut-être engager une douzaine de personnes supplémentaires afin de vérifier l'adresse et l'inscription des électeurs et, après le dépouillement, télégraphier les résultats au directeur de scrutin approprié mais je pense que cela ira beaucoup plus vite que d'envoyer tous ces bulletins au directeur de scrutin de chaque circonscription.

Je me demande si ce mécanisme serait très efficace étant donné que la majorité des Canadiens qui se trouvent à l'étranger le jour du scrutin sont soit en vacances soit mutés pour une période de deux ou trois ans.

En effet, ceux qui vivent en Floride, au Mexique ou en Arizona depuis 15 ou 20 ans, que ce soit pour des raisons de santé ou parce qu'ils s'y sont retirés, ne souhaitent certainement pas participer au scrutin. Je pense qu'il est inutile d'aller les chercher pour les inscrire sur une liste permanente.

[Text]

It would be even more difficult for those who are really only temporarily absent from Canada. Maintaining a permanent list for them would be, I would think, an administrative nightmare.

This idea of putting some onus on the elector through an appropriate mechanism that would require them to be enumerated in the riding in which they are ordinarily resident still appeals to me in preference, and I am wondering if Mr. O'Connell and Mr. Hamel would care to comment on that.

**Mr. O'Connell:** If I may, Mr. Chairman, I think placing an onus on the nonresident abroad who wishes to vote is a sound principle. I think the onus should be on that person and not on the electoral system to go out and find that person to enumerate him or her. The onus should be on the would-be elector.

However, I doubt myself whether the time would be sufficient, to have that write-in enumeration take place after an election were called, for the person to send the name into the constituency, to know what the constituency is, to know the address.

It seems to me that what, in effect, would be fair would be a write-in card of some kind which, in effect, establishes a permanent list. The name is there, it could be there for a year or two years. It is a continuing thing, and any change is reported. I think, in fact, a permanent list becomes established because of the short time available during the campaign to get an enumeration, to have it verified, to get ballots back. It is too short.

My view is that the elector should be responsible for registering himself. He should have time to do it. It should be done at any time which provides time to allocate it to the proper constituency and to have a card back to that person which in effect becomes the ballot, so that time is not lost in the shuffle.

**Mr. Dick:** Excuse me, Mr. Chairman, perhaps on a point of order, if I may. I do not want to be running a railroad or anything, but it strikes me that we spent at least one meeting going over the very same topic matter on another person's bill; and we came to the conclusion that it would be too expensive for the small return we could get in going almost into the Australian system, as we discussed at the time, for all those people who are abroad; and we just left it that it was going to be the armed forces and certain public servants who were working abroad who would have the right, and others who were out of the country, if they could not be around for advance-polling day, were not really in the country for the election.

Since we have spent a lot of time on it, I do not think we should rehash the same subject matter again at any great length and detail, especially if we want to get on and hear Mr. Fleming.

Similarly, I think the polling station is a small matter. Perhaps it is of more interest, although I do not know how practical or possible it is, in view of certain town halls which might have high steps or something, and everybody knows where the town hall is; but I am interested in Section 4 and perhaps Section 5 which I do not think have been dealt with in this particular type of configuration, if I can use that phraseology. I think I see advantages in both Sections 4 and 5, but I think the first part we have adequately dealt with on a previous occasion, and I do not

[Interpretation]

A mon avis, cela créerait encore plus de difficultés pour ceux qui n'ont quitté le Canada que temporairement. Le fait de tenir à jour une liste permanente serait, pour eux, un véritable cauchemar administratif.

Je préfère donc que ce soit à l'électeur de vérifier que son nom est bien inscrit sur la liste de la circonscription où il réside ordinairement et j'aimerais savoir ce que MM. O'Connell et Hamel pensent de cette suggestion.

**M. O'Connell:** À mon avis, monsieur le président, c'est un principe tout à fait sain que de demander au citoyen canadien résidant à l'étranger de vérifier qu'il est bien inscrit sur les listes. Cela vaudrait mieux que d'en confier la responsabilité à notre système électoral.

Cependant, je crains que nous n'ayons pas assez de temps, dès la convocation des élections, pour que cette personne se fasse inscrire, communique son nom à la circonscription où elle réside normalement, etc.

Je pense qu'il serait plus équitable d'instituer un système de fiches d'inscriptions qui, en quelque sorte, correspondrait à une liste permanente. En effet, vous auriez le nom de toutes ces personnes, et ces noms seraient inscrits pour un an ou deux. Cette liste serait permanente et il suffirait d'y apporter, au fur et à mesure, les changements nécessaires. En fait, une liste permanente serait dressée en raison de la brièveté des délais et afin d'accélérer les processus d'inscription, de vérification et de dépouillement.

Personnellement, je pense que l'électeur devrait être responsable de son inscription aux listes électorales. Il devrait avoir le temps de le faire et recevoir par la suite une fiche qui constituerait en quelque sorte son bulletin; ainsi, ne perdrait-on pas de temps à envoyer et à retourner les documents.

**M. Dick:** J'aimerais invoquer le Règlement. En effet, nous avons déjà consacré une séance à cette question particulière à propos du projet de loi d'un autre député; nous en avons conclu que l'application du système australien nous reviendrait beaucoup trop cher étant donné le petit nombre d'électeurs résidant à l'étranger; nous avons donc décidé que seuls les membres des forces armées et les fonctionnaires mutés à l'étranger pourraient exercer ce droit et que les autres personnes se trouvant à l'étranger le jour du scrutin devraient essayer de participer à un scrutin avancé.

Donc, étant donné que nous avons déjà consacré beaucoup de temps à cette question, nous ne devrions pas nous y attarder plus longtemps, surtout si nous voulons entendre les explications de M. Fleming.

De plus, ce problème du bureau de scrutin est relativement mineur. Certes, il peut être important pour certaines municipalités, sur un plan technique ou autre, mais j'aimerais que nous abordions d'autres aspects des articles 4 et 5 que nous n'avons pas encore vus; comme je le disais tout à l'heure, la première partie de cette question a été examinée précédemment et je ne pense pas qu'il soit nécessaire de ressasser toute cette histoire. Mon rappel au règlement consistait donc à vous signaler cela afin que nous ayons la possibilité d'entendre M. Fleming aujourd'hui.

[Texte]

think we should rehash the subject matter. That is my point of order, I thought we could get on to something that may be new and, perhaps, hear Mr. Fleming, today.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, in any event, I understand that we are not going to be voting on these Bills and we are dealing with the subject matter. I agree, with Mr. Dick, that we have canvassed the point and we have been assisted considerably by Mr. O'Connell on these particular aspects of this Bill. Perhaps now, we might proceed with Mr. Fleming.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

• 1035

**Mr. Ritchie:** I would like to question Mr. Hamel. What percentage are we talking about in respect of these people abroad, if they are not already covered, and, roughly, where do they reside? Would they be mostly U.S. people, or people, say, in Europe? Would someone, who goes south for six months out of the year, during which time an election is held, be precluded?

**Mr. O'Connell:** I would like to answer that, Mr. Chairman, because there are no accurate figures. Estimates, which I received about two or three years ago, when I prepared the Bill, are that there are approximately 300,000 Canadian residents abroad who would be qualified, if this Amendment passed. That would be about 2 to 3 per cent of our total electorate if they were added in.

Approximately 5 per cent, of that 300,000, being 16,000, are now eligible to vote in the armed forces or as public servants. The other 95 per cent do not have the right. Where are they? It is thought that over 80 per cent of them, that is to say, 235,000 or 240,000 are in the United States.

**Mr. Ritchie:** Are these people vacationers, these 300,000?

**Mr. O'Connell:** Indeed, some of them may be vacationers, but it would be very difficult for them to go through the process of getting established in a constituency of ordinary residence and going through the mechanics. My point really is that they are Canadian citizens who have an interest in the election, regardless of the reasons why they are abroad.

**Mr. Johnston:** Yes, I think Mr. Francis dealt with one of my points which was to ask whether Mr. O'Connell foresaw a list, of these people, being sent to each candidate in order for the candidate to communicate with them. I know how extremely difficult it is to get that communication off in time, now, to communicate with the armed forces, but at least, we do get a list.

**Mr. O'Connell:** Yes. Mr. Chairman, I would visualize this list being maintained by the returning officer of each constituency and available, at any time, during any year, to a member of Parliament, a candidate or to a constituency association, as a permanent public list available. Whether or not the candidate communicates to an individual is a lesser principle than the right of that person to vote. I do agree that it is not very much time, after an election is called, but that is a lesser problem than the difficulty of those persons having the right to vote.

**Mr. Johnston:** The other point that I would like to make is that I, personally, approve of the idea, if it could be worked out. It seems to me that we go to great lengths to permit those, who are in the employ of the government of the day, to vote and that we very much need in a sense, to provide those, who are abroad and who are not in the

[Interprétation]

**M. Blais:** Monsieur le président, je crois savoir que nous n'allons pas adopter ces projets de loi aujourd'hui et que nous n'en étudions que le principe. Certes, comme l'a dit M. Dick, nous avons eu l'occasion de l'examiner longuement et M. O'Connell nous a apporté une aide très précieuse en ce qui concerne certains aspects de ce bill. Nous pourrions maintenant passer à M. Fleming.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** J'aimerais poser une question à M. Hamel. Ces citoyens canadiens résidant à l'étranger représentent quel pourcentage de l'électorat et, en général, où résident-ils? La majorité d'entre eux se trouvent-ils aux États-Unis ou en Europe? Quelqu'un qui partirait dans le Sud pendant six mois se verrait-il dans l'impossibilité de participer au scrutin si une élection était déclenchée pendant cette période?

**M. O'Connell:** Je voudrais tout d'abord vous signaler que nous n'avons pas de chiffres très précis. Selon les estimations que j'ai reçues il y a environ deux ou trois ans, lorsque j'ai commencé à préparer ce projet de loi, 300,000 citoyens canadiens résidant à l'étranger pourraient exercer leur droit de vote si cet amendement était adopté. Ils représentent environ 2 à 3 p. 100 de notre électorat.

Environ 5 p. 100 de ces 300,000 personnes, soit 16,000, ont déjà le droit de vote car il s'agit de membres des forces armées ou de fonctionnaires. Les 95 p. 100 restant ne peuvent donc pas exercer leur droit de vote. Qui sont-ils? On estime que plus de 80 p. 100 d'entre eux, soit 240,000 environ, se trouvent aux États-Unis.

**M. Ritchie:** Sont-ils tous des vacanciers?

**M. O'Connell:** Certains et, dans ce cas, il leur serait très difficile de se faire inscrire dans une circonscription et de remplir toutes les formalités nécessaires. Mon argument est qu'il s'agit de citoyens canadiens et, qu'à ce titre, une élection canadienne les intéresse, quelles que soient les raisons pour lesquelles ils se trouvent à l'étranger.

**M. Johnston:** Je voulais poser une question que M. Francis a déjà soulevée puisque je voulais savoir si M. O'Connell prévoyait qu'une liste de ces personnes soit envoyée à chaque candidat afin que celui-ci puisse communiquer avec elles. Il est déjà extrêmement difficile de communiquer avec les membres des forces armées, bien que nous ayons une liste...

**M. O'Connell:** Monsieur le président, je pense qu'une telle liste serait tenue à jour par le directeur de scrutin de chaque circonscription et mise à la disposition du député, du candidat ou de l'association de sa circonscription; le problème de communication entre le candidat et l'électeur est quand même moins important que l'exercice du droit de vote par cet électeur. Je reconnais avec vous que les délais sont très brefs, après la convocation des élections, mais ce problème est quand même relativement moins important que l'exercice du droit de vote.

**M. Johnston:** J'aimerais vous faire remarquer que, personnellement, je suis d'accord avec vous, dans la mesure où un tel système peut être instauré. En effet, on fait tous les efforts possibles pour permettre à ceux qui travaillent au gouvernement en place d'exercer leur droit de vote et je pense qu'il conviendrait d'en faire autant pour ceux qui



[Text]

employ of the government, the same opportunity simply to balance things out a little. I would hope the situation can be improved by increasing the vote, and, if at all possible, and I think that should be explored, by setting up a system whereby all of these votes were blended, as simply, the external vote. Certain groups, and I am talking about the armed forces, vote, now, in a sort of splendid isolation, and the vote is always known. It is not quite fair to the Armed Forces that the public in a sense knows how they vote, in a way that we do not know how the school teachers vote or the plumbers vote or any other occupational group votes. Hopefully, by expanding the external list and melding it we could destroy what I think is a pernicious aspect of elections.

**The Chairman:** This matter will come to a vote next Tuesday, as the Committee seems to indicate it is agreed. If I may, it is 10.40 a.m.; I would like to propose that Mr. Fleming come forward now.

• 1040

**Mr. Dick:** May I ask two very brief questions of Mr. Hamel? Section 4 of this bill deals with polling stations and easy access—perhaps two doors—and by implication, although I believe it is very desirable, referring to wheelchairs and people who are otherwise incapacitated. This would perhaps indicate a one-step-up type of thing; rather than the old town hall which has a flight of 10 stairs to get in. I think everybody has been through the electoral process where they are struggling, carrying up wheelchairs and so on. It is perhaps inconvenient.

Do you think it would be a problem to get polling places such as those described there? Would it be a desirable guideline but perhaps not a compulsion within the legislation?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if this is intended to apply on polling day, and as I said we had last time in excess of 63,000 polls, this would be extremely difficult, particularly when we have a problem getting the schools. We already have major problems finding suitable accommodations. This is the reason that a few years ago this was put in the act for the advance polls. At the same time, the advance polls were made available to handicapped and senior citizens. I think it is much easier to find maybe a couple of thousand places for the advance poll than for the ordinary poll.

**Mr. Dick:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. O'Connell:**

**Mr. O'Connell:** I do not read that section as being a mandatory provision. I intended it to depend on those words "if possible". It is therefore a very strong obligation upon the returning officer to seek out those places; but it would not disqualify a poll if it were not found.

**Mr. Dick:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Fleming's bill is C-292. It refers to an advance poll for the handicapped.

[Interpretation]

résident à l'étranger mais qui ne travaillent pas pour le compte du gouvernement; il s'agit simplement de rétablir l'équilibre. J'espère que votre système permettra d'améliorer la situation et d'accroître la participation électorale; peut-être pourrait-on envisager de regrouper tous les bulletins «extérieurs» afin de les dépouiller en même temps. En effet, certains groupes, comme les forces armées, votent dans un isolement splendide et, de ce fait, on sait toujours pour qui ils votent. Il n'est pas juste, pour les électeurs des forces armées, que le public sache pour qui ils ont voté étant donné que les bulletins des enseignants, des plombiers ou d'autres groupes professionnels demeurent sous le sceau du secret. J'espère donc qu'en élargissant la liste des électeurs résidant à l'étranger, et en regroupant tous les groupes, nous pourrions éliminer cet aspect, à mon avis pernicieux, des élections.

**Le président:** Nous voterons sur cette question mardi prochain, comme le Comité semble en avoir convenu. Étant donné qu'il est maintenant 10 h 40, j'aimerais laisser la parole à M. Flemming.

**M. Dick:** Puis-je poser deux questions très brèves à M. Hamel: l'article 4 de ce bill porte sur les bureaux de scrutin et sur leur facilité d'accès; il serait peut-être possible de prévoir deux entrées dont l'une serait réservée aux invalides, à ceux qui sont obligés de se déplacer en chaise roulante. Ce serait une amélioration si l'on songe qu'il faut parfois gravir une dizaine de marches avant de pénétrer dans certains hôtels de ville. Vous connaissez tous les difficultés que cela a pu poser, certains étant obligés de transporter les invalides dans leur chaise roulante etc.

Pensez-vous que l'organisation de bureaux de scrutin, telle que prévue dans ce projet de loi, posera des problèmes particuliers? Ne pensez-vous pas qu'il soit préférable d'en faire une directive souhaitable plutôt qu'obligatoire de par la loi?

**M. Hamel:** Si cette directive s'applique le jour du scrutin, cela posera de nombreuses difficultés, surtout lorsque ces bureaux sont installés dans des écoles; nous avons déjà beaucoup de problèmes pour trouver des locaux appropriés et c'est la raison pour laquelle, il y a quelques années, la loi a été modifiée afin de prévoir des scrutins avancés pour les personnes handicapées et pour les personnes âgées. Il est en effet beaucoup plus facile d'organiser environ 2,000 bureaux pour un scrutin avancé que d'organiser à cet effet des bureaux de scrutin ordinaire.

**M. Dick:** Merci.

**Le président:** Merci.

Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Je ne considère pas cet article comme un article obligatoire, j'avais l'intention d'inscrire l'expression «si possible». En conséquence, le directeur de scrutin a l'obligation de tenter d'organiser de tels bureaux, mais si cela n'a pas été possible, le scrutin n'en sera pas annulé pour autant.

**M. Dick:** Merci.

**Le président:** Le projet de loi de M. Flemming porte le numéro C-292. Il s'agit du scrutin avancé pour les personnes handicapées.

[Texte]

**Mr. Flerning:** Thank you, Mr. Chairman and Mr. Hamel.

I believe the Committee has had some discussion on this, and I will be brief. I know you have spent a lot of time over a period of weeks on various of these bills.

I should tell you how it started. In the last election, I had quite a controversy in my riding during the election. While I believe that in the Canada Elections Act there is some provision or onus for the providing of level access at advance polls if at all possible, it is not a hard rule. In fact; it would be very difficult for returning officers—for instance, in a riding like my own, which had ten or eleven advance polls located in different areas—if every advance poll had to have a level access. We ended up on the front page of the *Globe and Mail*. There was a little controversy; my returning officer, who I think was trying very hard to do his job, in the pressures of time in a campaign and the things he is required to provide had some difficulty in having that kind of level access for every poll. In turn, an organization of handicapped within the riding was very upset, one woman in particular. Even if they went to advance polls they were sometimes forced into the situation where they had to be carried in or carried out. The argument was that that was a very humiliating experience. They had pride like everyone else, they were citizens, they just happened to have particular physical problems; and they felt that they should be able to cast their ballots with a little more convenience than was available to them.

That prompted this private member's bill from me. It is simply an outline which says—and I realize it is by no means perfect—that in urban areas . . . It would be unreasonable and not practical to start saying that in a rural area with 25 different communities, there must be a level access in each of them; it does not offer a solution to that. But in urban areas, where the riding is classified as urban, there could be at least one advance poll with level access and procedures so that the handicapped person could switch to that advance poll and the paper work could be done.

• 1045

If you have had a chance to read through the bill, I do not think you will find that the paper work is extreme at all. It would be important for this to be brought to the attention of people with such handicaps. I think the bill provides, as the Parliamentary Counsel has drawn it up, that the notice of advance polls would also give note that this particular poll would be available for the handicapped, with level access.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think my only comment would be that I think this will force the returning officers to do a better job than they did last time. They perhaps overlooked last time that they had, wherever possible, to find better locations than they did. I have to say that I am all in favour, because that will force the returning officers either to locate their advance polls in suitable places or otherwise to give what we might call transfer certificates. They will have to choose between one or the other. So I think this is quite acceptable.

[Interprétation]

**M. Fleming:** Merci, monsieur le président.

Je vais être très bref puisque le Comité a déjà discuté de cette question. Je sais également que vous avez déjà consacré beaucoup de temps, au cours des semaines précédentes, à l'examen de ces différents projets de loi.

Je vais vous expliquer comment tout a commencé. Au cours de la dernière élection, j'ai eu un problème assez important dans ma circonscription. Je savais que la Loi électorale du Canada stipulait que les bureaux de scrutin anticipé devaient prévoir une entrée de plain-pied, lorsque cela est possible; ce n'est pas absolument obligatoire. En pratique, il est extrêmement difficile pour les directeurs de scrutin d'une circonscription comme la mienne, par exemple, où 10 ou 11 scrutins anticipés sont organisés dans des quartiers différents, de veiller à ce que chaque bureau ait une entrée de plain-pied. Finalement, il y a eu un long article à la une du *Globe and Mail*. Cela a soulevé toute une polémique et mon directeur de scrutin, qui faisait de son mieux, avait cependant du mal à s'assurer que chaque bureau avait une entrée de plain-pied. De plus, une organisation de personnes handicapées de la circonscription a manifesté son mécontentement, une femme surtout. On se trouvait donc dans la situation suivante: des scrutins anticipés étaient organisés à l'intention des personnes handicapées, mais celles-ci étaient quand même obligées d'être transportées car il n'y avait pas d'entrée de plain-pied. Les personnes handicapées prétendaient qu'il s'agissait là d'une expérience très humiliante, qu'elles avaient de l'amour-propre comme tout le monde, qu'elles étaient des citoyens à part entière, mais qu'elles se trouvaient simplement atteintes d'une infirmité quelconque; ces personnes ont donc estimé qu'elles devraient avoir la possibilité de déposer leur bulletin sans autant de difficultés.

C'est ce qui m'a donné l'idée de concevoir ce bill privé. Je sais qu'il n'est pas parfait, mais je pense qu'il améliorera un peu la situation dans les zones urbaines . . . Par contre, il serait déraisonnable d'exiger que dans une région rurale regroupant 25 collectivités, une entrée de plain-pied soit assurée dans chacune d'entre elles. Par contre, dans les zones urbaines, où la circonscription est classée urbaine, il pourrait y avoir au moins un bureau de scrutin anticipé doté d'une entrée de plain-pied afin d'en permettre l'accès aux personnes handicapées.

Si vous avez eu l'occasion de lire mon projet de loi, vous avez pu voir qu'il ne nécessiterait pas de formalités administratives nombreuses. Il suffirait d'avertir les personnes handicapées. Il y est également prévu que l'avis de scrutin anticipé indique en outre que le bureau de scrutin sera doté d'une entrée de plain-pied à l'intention des personnes handicapées.

**M. Hamel:** Monsieur le président, j'aimerais simplement dire qu'à mon avis, ce bill obligera les directeurs de scrutin à faire leur travail un peu mieux que la dernière fois. En effet, il y a certainement eu des négligences, alors qu'il aurait peut-être été possible de trouver de meilleurs locaux. Je suis donc tout à fait en faveur de ce projet de loi car il obligera les directeurs de scrutin soit à trouver des locaux appropriés pour la tenue du scrutin avancé, soit à donner ce qu'on pourrait appeler des certificats de transfert. Ils devront donc choisir entre les deux.

[Text]

**Mr. Dick:** Mr. Hamel, in going through this legislation I find there are quite a number of clauses and so on to it to gain the end it seeks. Do you see any problems, as it is drafted here, in the paper work for the transfer and the giving of notice? In any particular clause in this bill do you see any problems or do you think, as far as you and your staff are concerned, it would be implemented pretty well as it stands?

**Mr. Hamel:** I think the principle of the bill can be implemented. I cannot comment on the actual text itself. This I would leave to the legal draftsmen of Justice to comment on. But on the principle of the bill I do not see any problem. It would add to the paper work of the returning officer but it is feasible.

**Mr. Dick:** Would you be prepared to try to have one of the legal draftsmen adjust this, go over it and see what changes he would want in consultation with you and perhaps come back to us at a later stage saying you have accepted it in principle but here is what you think would be a better bill or a tidier bill for your purposes? Would you be prepared to do that?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, this is a question of procedure. I suspect, since the subject matter of the bill was referred to Committee, that you will report back to the House and then there will be a bill drafted by Justice, which probably will be studied either here again or in Committee of the Whole.

**Mr. Dick:** It is only going to be drafted by Justice if the government wants to implement the subject matter or if you make a recommendation that we agree to, I think.

**The Chairman:** I wonder whether I may intervene for a second. When we come to voting on these matters we will not be voting on each bill in terms of its appearance before us, that is, literally on a bill. We will be voting on the principle or subject matter of each bill. Therefore, whether by way of the steering committee or by way of the entire Committee, I am sure Mr. Hamel will be available to indicate and guide where we ask for such guidance on certain topic matters.

If the members of the Committee find that this particular subject matter meets their approval, then it would not be up to us to approve this and try convert Bill C-292 into eventual legislation. We would simply approve the principle of the bill and it would be up to the government to proceed with that principle and, eventually, to put it in the legislation.

**Mr. Dick:** Okay.

**The Chairman:** If there are no other questions for Mr. Fleming, we will thank him.

**An hon. Member:** I definitely can see some legislation...

**An hon. Member:** Do not change it too much, now, or the name will be gone.

**The Chairman:** May I ask your advice? Do you want the steering committee to meet and recommend a report to the entire Committee, or do you prefer that we simply advance on Tuesday next to the discussion of the various subject matters? If I can give you a recommendation, I think it might make it easier for the members of the Committee if the steering committee were to meet.

[Interpretation]

**M. Dick:** Monsieur Hamel, je constate qu'un certain nombre d'article permettront d'atteindre l'objectif fixé. Pensez-vous que des problèmes se poseront en ce qui concerne les formalités administratives pour le transfert et l'émission de l'avis? Pensez-vous qu'un article particulier puisse poser des problèmes ou bien que le libellé actuel est tout à fait satisfaisant?

**M. Hamel:** Je pense que le principe peut en être appliqué de façon efficace. Je n'ai pas de commentaires à faire en ce qui concerne le libellé exact du projet de loi, c'est une question qui regarde les rédacteurs du ministère de la Justice. En ce qui concerne l'application du principe, je ne vois aucun problème. Cela augmentera peut-être un peu la tâche administrative du directeur de scrutin mais c'est tout à fait applicable.

**M. Dick:** Seriez-vous prêt à consulter un rédacteur juridique afin que l'on puisse apporter à ce texte les changements que vous jugez nécessaires et, par la suite, recomparaître devant nous afin de nous présenter un projet de loi qui corresponde peut-être davantage à vos objectifs?

**M. Hamel:** Monsieur le président, c'est une question de procédure. Ce projet de loi a été déposé en Comité afin que son principe en soit étudié mais, par la suite, après que vous en ayez fait rapport à la Chambre, le ministère de la Justice sera chargé d'en rédiger un autre, lequel sera sans doute examiné par ce Comité ou par un autre.

**M. Dick:** Le ministère de la Justice ne rédigera un projet de loi que si le gouvernement veut appliquer ce principe ou si vous faites une recommandation attestant que nous avons adopté ce principe.

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir. Lorsque nous passerons au vote, il ne s'agira pas d'adopter ou de rejeter un projet de loi précis mais plutôt son principe. Je suis donc convaincu que, par l'intermédiaire du comité directeur ou par celui du Comité plénier, M. Hamel fera connaître ses recommandations quant à certaines questions.

Si les membres de ce Comité approuvent tel ou tel principe, il n'en reste pas moins que notre rôle ne consiste pas à transformer le Bill C-292 en une loi véritable. Nous sommes simplement chargés d'approuver le principe de ce projet de loi si tel est notre désir, et ce sera ensuite au gouvernement d'en faire une loi.

**M. Dick:** D'accord

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres questions pour M. Fleming, nous allons le remercier.

**Une voix:** Je vois...

**Une voix:** Ne modifiez pas trop de choses car, sinon, il n'en restera plus rien.

**Le président:** J'aimerais savoir si vous préférez que le Comité directeur se réunisse pour recommander un rapport au Comité plénier ou que nous poursuivions notre discussion, mardi prochain. Si vous voulez mon avis, je pense qu'il vaudrait mieux que le comité directeur se réunisse.



[Texte]

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Then I would like to call a steering committee meeting composed of the following members of the Committee: Mr. Blais, Mr. Hopkins, Mr. Reid, Mr. Dick, Mr. Ritchie, Mr. Benjamin and Mr. Beaudoin.

**An hon. Member:** That is the whole Committee.

• 1050

**The Chairman:** That is the steering committee meeting. I will ask you for your preference. Do you prefer it right now, for whatever is the time required? I think 15 or 20 minutes would do it. We would move to another room. Or would you prefer tomorrow afternoon?

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, as far as my preference is concerned, I have another engagement at 11 o'clock.

**The Chairman:** Shall we agree on 3.30 tomorrow afternoon?

**An hon. Member:** If you are lucky.

**The Chairman:** I would recommend my office because there is quite a congestion in the meeting rooms.

**An hon. Member:** Where is your office?

**The Chairman:** It is Room 485, Confederation Building.

**Mr. Benjamin:** Send a note around.

**The Chairman:** Yes. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je propose donc une réunion du comité directeur qui se compose des députés suivants: MM. Blais, Hopkins, Reid, Dick, Ritchie, Benjamin et Beaudoin.

**Une voix:** C'est le Comité tout entier.

**Le président:** Préférez-vous que le Comité directeur se réunisse immédiatement, pour 15 ou 20 minutes, ou que nous nous retrouvions demain après-midi?

**M. Blais:** Monsieur le président, j'ai autre chose à 11 h 00 précises.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour 15 h 30 demain après-midi?

**Une voix:** Peut-être, avec un peu de chance.

**Le président:** Je propose que cette réunion ait lieu dans mon bureau car, apparemment, la plupart des salles de réunion sont occupées.

**Une voix:** Où se trouve votre bureau?

**Le président:** C'est la salle 485 de l'Édifice de la Confédération.

**M. Benjamin:** Je vous demanderais d'envoyer une convocation.

**Le président:** D'accord. La séance est levée.

## APPENDIX "S"

## MEMORANDUM

Members of the Standing Committee  
on Privileges and Elections.

March 22, 1976

Sean O'Sullivan.

Bill C-287.

It is my understanding that I shall soon have the opportunity of appearing before you regarding my proposal as expressed in Bill C-287.

Knowing of the many demands placed upon you, I am sending you herewith the text of a letter dated February 26, 1976, to the Chairman, Mr. Rod Blaker, M.P.

In the letter you will find an explanation of the need for the amendment which I have proposed and I hope that this will assist you in consideration of the Bill.

Ottawa, Ont. K1A 0X2  
February 26, 1976

Dear Rod,

Many thanks for your recent letter and the kind invitation extended on behalf of the Standing Committee on Privileges and Elections to appear before the Committee and discuss my Private Members Bill C-287.

Unfortunately, I am committed to being outside Ottawa on that date and am therefore unable to appear at the time suggested.

In any event, I have reviewed the schedule of meetings proposed for your Committee and it certainly appears that you and the other members will have a considerable amount of testimony to consider.

In view of the heavy demands already placed on the Committee, I am wondering whether this letter might be reproduced, translated and circulated to the members so that they might read it at their convenience and know of the intent of my Bill.

Quite simply, Bill C-287 originated during the election campaign of 1972 when I decided to send out a mailing to those who were serving in the Canadian Forces and listed the constituency of Hamilton-Wentworth as their place of residence.

Following my election to Parliament, when it came time to send out householder mailings, I wanted to include these constituents in the mailings by obtaining the list from the Chief Electoral Office and forwarding a copy to those members of the Forces who consider Hamilton-Wentworth as their home riding.

Mr. Rod Blaker, M.P.,  
House of Commons,  
OTTAWA.

I was informed that these lists were not kept up to date between elections and were, in fact, destroyed following the general election.

## APPENDICE «S»

## MEMORANDUM

Membres du Comité permanent  
des privilèges et élections

Le 22 mars 1976

Sean O'Sullivan

Le bill C-287

Si je comprends bien, je pourrai bientôt comparaître devant vous concernant ma proposition, telle qu'énoncée dans le bill C-287.

Conscient des nombreuses demandes qui vous ont été faites, je vous fais parvenir sous ce pli une lettre datée du 26 février 1976 et adressée au président, M. Rod Blaker, député.

Vous trouverez dans la lettre une note qui explique la nécessité de l'amendement que j'ai proposé et qui, je l'espère, vous facilitera l'étude du bill.

Ottawa (Ontario) K1A 0X2  
Le 26 février 1976

Cher Collègue,

Je vous remercie de votre récente lettre et de l'aimable invitation que vous m'avez faite au nom du Comité permanent des privilèges et élections de comparaître devant le Comité et d'étudier mon bill d'initiative privée C-287.

Je ne serai malheureusement pas à Ottawa à cette date et il me sera donc impossible de comparaître à l'heure proposée.

De toute façon, j'ai étudié le calendrier des séances de votre Comité et il semble bien que vous aurez de nombreux témoignages à étudier.

Étant donné les lourds travaux qui ont déjà été confiés au Comité, il conviendrait peut-être de traduire cette lettre et d'en remettre une copie à chaque membre qui pourra ainsi prendre connaissance de l'objet de mon bill.

Le bill C-287 a pris tout simplement naissance au cours de la campagne électorale de 1972 alors que j'ai décidé d'envoyer une lettre circulaire à ceux qui servaient dans les Forces armées canadiennes et j'ai inscrit la circonscription électorale d'Hamilton-Wentworth comme leur lieu de résidence.

À la suite de mon élection au Parlement, au moment d'adresser les lettres circulaires aux chefs de famille, j'ai voulu m'aider des listes du Directeur général des élections pour faire également parvenir une copie de cette lettre aux membres des Forces armées qui considèrent Hamilton-Wentworth comme leur circonscription de résidence.

M. Rod Blaker, M.P.,  
Chambre des communes,  
OTTAWA.

J'ai appris que ces listes n'étaient pas tenues à jour entre les élections et qu'elles étaient effectivement détruites après les élections générales.

I believe that the members of the Canadian Forces are entitled to hear from their Member of Parliament as often as he reports to others in the constituency, and similarly that a Member should have the opportunity of communicating with them during his term of office...and not just at election time.

I thank you again for your kind invitation and trust that the foregoing will assist you and your colleagues in your deliberations.

With best wishes, I am, Yours sincerely,

Sean O'Sullivan, M.P.  
Hamilton-Wentworth.

Je crois que les membres des Forces armées ont le droit d'entendre parler de leur député chaque fois qu'il s'adresse aux autres électeurs de sa circonscription électorale et qu'il devrait être en mesure de communiquer avec eux tout au cours de son mandat... et non seulement en période électorale.

Je vous remercie de nouveau pour votre aimable invitation et j'espère que ces explications sauront vous être utiles dans vos délibérations.

Veuillez agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments distingués.

le député d'Hamilton Wenworth  
Sean O'Sullivan.











HOUSE OF COMMONS

Issue No. 44

Tuesday, April 13, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 44

Le mardi 13 avril 1976

Président: M. Rod Blaker

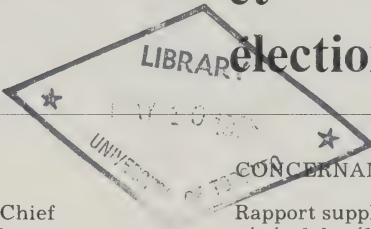
Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Privileges  
and  
Elections**

**Privilèges  
et  
élections**



RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer as Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

CONCERNANT:

Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

Subject-matter of Private Members  
Bills amending the Canada  
Elections Act.

Objet des bills d'initiative privée  
modifiant la Loi électorale du Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collenette

Messrs.

Beatty  
Beaudoin  
Benjamin  
Blais  
Caccia

Dick  
Dionne (*Northumberland-  
Miramichi*)  
Francis  
Hopkins

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collenette

Messieurs

Johnston  
MacGuigan  
McKenzie  
McKinley  
Munro

(*Esquimalt-Saanich*)

Pearsall  
Reid  
Ritchie  
Young—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services  
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 13, 1976  
(54)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 9:47 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Beaudoin, Blais, Blaker, Caccia, Collenette, Dick, Francis, Hopkins, Johnston, MacGuigan, McKinley, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

*Witnesses:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer; *From the Department of National Defence:* Lieutenant-Colonel R. L. Martin, Legal Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of Private Members Bills amending the Canada Elections Act and of its Order of Reference relating to the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33, and Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34.*)

The Chairman considered the Suggested Administrative Amendments.

Paragraph 6 was allowed to stand.

Paragraph 9 carried.

On Paragraph 10,

Mr. Dick moved,—

That if the Government introduces legislation to reduce the election period to 47 days, then this Committee recommends that the deadline for submitting the list of enumerators be advanced by 2 days. If the election period remains at 60 days, then the Committee recommends that the time for submitting the lists of enumerators remain as at present.

After debate thereon, the question being put on the amendment it was, by a show of hands, agreed to: YEAS—12, NAYS—2.

The question being put on paragraph 10 as amended, it was carried.

Paragraph 11(a) carried.

The questions being put on paragraph 11(b) it was, by a show of hands, negative: Yeas—6, NAYS—8.

On Paragraph 16,

Mr. Johnston moved,—

That references in paragraph 16 that would require or give a choice to the candidate(s) who had been nominated on behalf of a party which did not have 50 officially nominated candidates to be listed as "independent" candidates, be deleted.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

The question being put on paragraph 16, as amended, it was carried.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 AVRIL 1976  
(54)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 47 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Beaudoin, Blais, Blaker, Caccia, Collenette, Dick, Francis, Hopkins, Johnston, MacGuigan, McKinley, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

*Témoins:* M. J.-M. Hamel, directeur général des Élections; *Du ministère de la Défense nationale:* Le Lieutenant-Colonel R. L. Martin, représentant juridique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet des bills d'initiative privée modifiant la Loi électorale du Canada et de son ordre de renvoi portant sur le Rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modifications à la Loi électorale du Canada et à ses annexes proposées. (*Voir procès-verbaux du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33, et du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34*)

Le président met en délibération les projets de modifications.

Le paragraphe 6 est réservé.

Le paragraphe 9 est adopté.

Paragraphe 10,

M. Dick propose,—

Que, si le gouvernement présente une mesure législative pour réduire la période électorale à 47 jours, le Comité recommande alors que la date limite pour soumettre la liste des énumérateurs soit avancée de 2 jours. Si la période électorale demeure à 60 jours, le Comité recommande alors que la période de temps pour soumettre les listes des énumérateurs demeure la même.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à main levée par 12 contre 2.

Le paragraphe 10 modifié, mis aux voix, est adopté.

Le paragraphe 11(a) est adopté.

Le paragraphe 11(b), mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 8 contre 6.

Paragraphe 16,

M. Johnston propose,—

Que les renvois au paragraphe 16 qui exigeraient des candidat(s) ayant été nommés au nom d'un parti qui n'a pas 50 candidats nommés officiellement, d'être inscrits comme candidats «indépendants», ou leur donneraient le choix de le faire, soient supprimés.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Le paragraphe 16 modifié, mis aux voix, est adopté.



On paragraph 17,

Mr. McKinley moved,—

That the description of the ballot paper remain as expressed in the Act until such time as legislation requiring description under the metric system comes into effect and that the description of the ballot paper be amended to conform with the metric system when legislation concerning the metric system comes into effect.

After debate thereon, the question being up on the amendment, it was agreed to.

The question being put on paragraph 17, as amended, it was carried.

Paragraph 25 carried.

The Chairman called the suggested Amendments to the Special Voting Rules of the Supplementary Report.

Paragraph 3 was allowed to stand.

Paragraph 9 carried.

The Chairman called the subject-matter of Private Members Bills amending the Canada Elections Act.

The subject-matter of Bills C-213, C-404, C-222, C-232, C-279 and C-290 were negatived.

The subject-matter of Bill C-287 was allowed to stand.

The subject-matter of Bill C-292 relating to establishing advance polls for the handicapped carried.

The subject-matter of Bill C-304, Part I was negatived.

On the subject-matter of Bill C-304, Part II

Mr. Dick Moved,—

That advance polls be held on three days, namely Thursday, Saturday and Monday from 12 noon to 8 o'clock p.m.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

The question being put on the subject-matter of Bill C-304, Part II, it was carried.

The subject-matter of Bill C-304, Part III was allowed to stand.

The subject-matter of Bills C-307 and C-336 were negatived.

The subject-matter of Bill C-362 relating to the restriction of expenditures obtained under the Canada Elections Act to the activity of the party in its federal capacity carried.

The subject-matter of Bill C-389 was negatived.

Mr. Hopkins, the Chairman of the Subcommittee inquiring into Department of National Defence and External Affairs personnel voting and voting abroad, tabled the Report of the Subcommittee which is as follows:

Mr. Chairman, the following is the report from the Sub-committee of three which you appointed to look into the following:

Paragraphe 17,

M. McKinley propose,—

Que la description du bulletin de vote demeure telle qu'exprimée dans la loi jusqu'au moment où la mesure législative nécessitant une description conforme au système métrique entrera en vigueur et que la description du bulletin de vote soit amendée pour la rendre conforme au système métrique lorsque la mesure législative concernant le système métrique entrera en vigueur.

Après débat, l'amendement, mis au voix, est adopté.

Le paragraphe 17 modifié, mis au voix, est adopté.

Le paragraphe 25 est adopté.

Le président met en délibération les amendements proposés aux règlements spéciaux du scrutin du Rapport supplémentaire.

Le paragraphe 3 est réservé.

Le paragraphe 9 est adopté.

Le président met en délibération l'objet des bills d'initiative privée modifiant la Loi électorale du Canada.

L'objet des bills C-213, C-404, C-222, C-232, C-279 et C-290 est rejeté.

L'objet du bill C-287 est réservé.

L'objet du bill C-292 portant sur l'établissement de bureaux spéciaux de scrutin pour les personnes handicapées est adopté.

L'objet du bill C-304, Partie I, est rejeté.

Objet du bill C-304, partie II,

M. Dick propose,—

Que les bureaux spéciaux de scrutin soient ouverts pendant trois jours nommément le jeudi, le samedi et le lundi, de 12 à 20 heures.

Après débat, l'amendement, mis au voix, est adopté.

L'objet du bill C-304, partie II, mis au voix, est adopté.

L'objet du bill C-304, partie III, est réservé.

L'objet des bills C-307 et C-336 est rejeté.

L'objet du bill C-362 portant sur la restriction des dépenses d'élection en vertu de la Loi électorale du Canada à l'activité de l'aile fédérale du parti, est adopté.

L'objet du bill C-389 est rejeté.

M. Hopkins, le président du sous-comité chargé d'étudier la question du vote du personnel du ministère de la Défense nationale et des Affaires extérieures et du vote à l'étranger, dépose le rapport du sous-comité que voici:

Monsieur le président, le rapport suivant provient du sous-comité de trois personnes que vous avez affectées à l'étude de cette question:

(a) Within a period of 15 days following the writ of a general election, a Canadian Forces electors list and a Public Service electors list will be provided to an officially nominated candidate. The definition of a Public Service elector and a Canadian Forces elector is defined in the Special Voting Rules.

Sub-committee Findings: The above is feasible and presents no difficulties.

(b) Provision of an annual list of Canadian Forces electors and another for Public Service electors for each Member of Parliament including only those electors who are applicable to his or her own constituency.

Sub-committee Findings: These lists should be made up on approximately October 1st of each year and these can be provided.

(c) Whether or not it would be possible to provide four mailings per session to the Canadian Forces and Public Service electors on a riding to riding basis by each individual M.P., e.g. to his or her own electors.

Sub-committee Findings: The answer to this is yes. (a), (b) and (c) applies in peacetime only.

(d) One annual mailing to the above electors by each Party Headquarters, providing that Party has Members holding seats in the House of Commons. The cost of this mailing, however, will have to be absorbed by each respective Party Headquarters.

Sub-committee Findings: This is feasible and was agreed to by your Sub-committee.

The Headquarters of each officially registered Party represented in the House of Commons will be provided with a list for each electoral district. Parties will only include official Parties represented in the House and these lists are to be used for official political purposes only.

These lists will be approximately 60 days current and if a Federal General Election is called in late summer, only the regular list referred to in paragraph (a) will be produced.

These lists will not include the names of dependents of Public Service electors and Canadian Forces electors.

Your Sub-committee agrees that any mailings by M.P.s to Canadian Forces electors and Public Service electors should be governed by the same rules as the present mailings from the House of Commons. If there is any abuse, this will be brought to the attention of the appropriate Party Headquarters for corrective action. Cost of producing these lists will be paid for by the Chief Electoral Officer in accordance with Section 94 of the Special Voting Rules.

Your Sub-committee hereby recommends this report to the Committee of the whole on Privileges and Elections.

(a) Dans les quinze jours qui suivent l'émission du bref d'une élection générale, une liste des électeurs des Forces armées canadiennes et une liste des électeurs de la Fonction publique seront fournies à un candidat nommé officiellement. La définition d'un électeur de la Fonction publique et celle d'un électeur des Forces armées canadiennes se trouvent dans les Règlements spéciaux du scrutin.

Constatations du sous-comité: Ce qui précède est valable et ne présente aucune difficulté.

(b) Production d'une liste annuelle des électeurs des Forces armées canadiennes et une autre des électeurs de la Fonction publique à l'intention de chaque député, liste ne comprenant que les électeurs qui relèvent de sa circonscription électorale.

Constatations du sous-comité: Ces listes devraient être rédigées vers le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année.

(c) Si oui ou non il serait possible d'assurer quatre expéditions de courrier par session aux électeurs des Forces armées canadiennes et aux électeurs de la Fonction publique; chaque député devrait se charger des électeurs susmentionnés de sa circonscription.

Constatations du sous-comité: La réponse est affirmative. (a), (b) et (c) ne s'appliquent qu'en temps de paix.

(d) Une expédition annuelle de courrier aux électeurs susmentionnés par chaque administration centrale d'un parti, pourvu que des députés de ce parti tiennent des sièges à la Chambre des communes. Les frais de cette expédition devront toutefois être assumés par chaque Administration centrale des partis respectifs.

Constatations du sous-comité: Cela est acceptable et votre sous-comité l'a adopté.

L'Administration centrale de chaque parti inscrit officiellement et représenté à la Chambre des communes, recevra une liste des électeurs de chaque circonscription électorale. Les partis comprendront seulement les partis officiels représentés à la Chambre et ces listes ne devront être utilisées qu'à des fins politiques officielles.

Ces listes seront valables pour 60 jours environ et si une élection générale fédérale est prévue à la fin de l'été, seule la liste régulière dont il est fait mention au paragraphe (a) sera produite.

Ces listes ne comprendront pas les noms des personnes à charge des électeurs de la Fonction publique et des électeurs des Forces armées canadiennes.

Votre sous-comité convient que toute expédition par les députés aux électeurs des Forces armées canadiennes et aux électeurs de la Fonction publique devrait se conformer aux mêmes règlements que les expéditions actuelles de la Chambre des communes. S'il y a abus, cette situation sera portée à l'attention de l'administration centrale du parti en cause afin qu'elle prenne des mesures correctives. Les frais de la production de ces listes seront payés par le directeur général des élections conformément à l'article 94 des règlements spéciaux du scrutin.

Votre sous-comité recommande par la présente le présent rapport au Comité plénier des privilèges et élections.

Mr. Hopkins moved,—

That the Report of the Sub-committee be concurred in.

Mr. Beatty moved,—

That the Report be amended by including the provision that care must be exercised by Members of Parliament as well as by political parties to avoid these lists being used for any other political or official purposes.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. Beatty moved,—

That the Report be amended by including the provision that there be an unlimited number of mailings per year from political headquarters of the various parties.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived.

The question being put on the motion of Mr. Hopkins, the Report as amended was concurred in.

On motion of Mr. Pearsall, *Resolved*,—That the Committee express its thanks to the Sub-committee for their excellent Report.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of the Suggested Administrative Amendments of the Supplementary Report.

Paragraph 6 carried.

Paragraph 3 of the Special Voting Rules of the Supplementary Report carried.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of the subject-matter of Private Members Bills amending the Canada Elections Act.

The subject-matter of Bill C-287, relating to the requirement that the Chief Electoral Officer place at the disposal of Members of Parliament the lists of military voters, carried.

On the subject-matter of Bill C-304, Part III,

Mr. Ritchie moved,—

That the matter of providing for all Canadian residents abroad being able to vote be studied by the Chief Electoral Officer.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived.

The question being put on the subject-matter of Bill C-304, Part III, it was negatived.

At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Hopkins propose,—

Que le rapport du sous-comité soit adopté.

M. Beatty propose,—

Que le Rapport soit modifié en incluant la disposition suivante: que les députés aussi bien que les partis politiques y apportent beaucoup d'attention pour éviter que ces listes ne soient utilisées pour d'autres fins politiques ou officielles.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

M. Beatty propose,—

Que le rapport soit modifié en incluant la disposition suivante: qu'il y ait un nombre illimité d'expéditions par année de la part de l'Administration centrale des divers partis politiques.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté.

La motion de M. Hopkins, soit le Rapport modifié, mis aux voix, est adopté.

Sur motion de M. Pearsall, *il est décidé*,—Que le Comité formule des remerciements au sous-comité pour l'excellence du Rapport qu'il a présenté.

Du consentement unanime, le Comité poursuit l'étude du projet de modifications du Rapport supplémentaire.

Le paragraphe 6 est adopté.

Le paragraphe 3 des règlements spéciaux du scrutin du Rapport supplémentaire est adopté.

Du consentement unanime, le Comité poursuit l'étude de l'objet des bills d'initiative privée modifiant la Loi électorale du Canada.

L'objet du Bill C-287, portant sur l'obligation pour le directeur général des élections de mettre à la disposition des députés les listes des électeurs militaires, est adopté.

Objet du Bill C-304, Partie III

M. Ritchie propose,—

Que la question de fournir à tous les résidents canadiens à l'étranger, la possibilité de voter, soit étudiée par le directeur général des élections.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté.

L'objet du Bill C-304, partie III, mis aux voix, est rejeté.

A 11 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 13, 1976.

• 0949

[Texte]

The Chairman: We will come to order. We now have a quorum of 11, which is sufficient to permit us to proceed with the intended agenda.

May I review the agenda that you had agreed to last week, and which I hope you have in front of you.

We have some remaining administrative amendments. The reason for that is that several members at some time or another expressed some concern on some of the topics related to the Chief Electoral Officer's proposed administrative amendments. We will go through those in a moment.

Then we have the subject matter of the Private Members' Bills. Members of the Committee asked that the steering committee provide you with some information as to their feelings on both the administrative amendments and the Private Members' Bills.

Then we have a Subcommittee Report from Mr. Dick, Mr. Benjamin and Mr. Hopkins on the question of DND and External Affairs voting and voting abroad.

Then, finally, I will put to you the reports to the House of Commons, if you are agreed with the matters at hand.

Now, the steering committee has recommended to you that the administrative amendments now listed be accepted in the knowledge that some of the private members' bills have impacted on these remaining administrative amendments. I would propose to ask the Chief Electoral Officer to review briefly each of the administrative amendments for you and I will ask again for your consent or general sense of the meeting. Where we notice any difficulty, we will make note of that; otherwise, at the end of them I will ask for a general motion to approve the administrative amendments.

I am going to ask Mr. Hamel to begin with paragraph 6 under Administrative Amendments.

Mr. J. M. Hamel (Chief Electoral Officer): Mr. Chairman, I believe No. 6 will be resolved by Mr. Hopkins' report of the subcommittee on DND and Department of External Affairs' people.

The Chairman: Can we dispose of No. 6 then? May we set it aside?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Number 9.

Mr. Hamel: The matter was allowed to stand on a matter of policy, and the amendment proposed was strictly an administrative amendment. It was with a view to clarifying the legislation, which we felt was a little confusing. I think the reservation expressed by one member of the Committee was mainly on a policy issue; namely, the fact that electors in rural areas were at an advantage over electors in urban areas.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 avril 1976

[Interprétation]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Nous avons le quorum de 11, ce qui nous permet d'entreprendre l'étude de l'ordre du jour prévu.

Je vais vous lire ce qu'il a été convenu la semaine dernière; vous devez d'ailleurs avoir une copie de l'ordre du jour sous les yeux.

Il nous reste quelques amendements administratifs car plusieurs députés ont exprimé à un moment ou à un autre quelques inquiétudes face à certains des sujets liés aux amendements administratifs proposés par le Directeur général des élections. Nous passerons à cela immédiatement.

Nous allons aussi étudier la question des bills privés. Les membres du Comité ont demandé que le comité directeur leur fasse connaître son opinion sur les amendements administratifs ainsi que sur les bills privés.

MM. Dick, Benjamin et Hopkins ont un rapport du sous-comité à présenter au sujet du vote du personnel du ministère de la Défense nationale et de celui des Affaires extérieures à l'étranger.

Enfin, je vous présenterai les rapports que nous présenterons à la Chambre des communes pour avoir votre approbation.

Le comité directeur recommande que les amendements administratifs soient acceptés puisqu'on a respecté certains bills privés lorsqu'on les a rédigés. Je demanderai au directeur général des élections de résumer brièvement chacun de ces amendements sur lesquels vous serez appelés à voter plus tard. Nous prendrons note de toute difficulté sinon, nous adopterons les amendements en bloc.

Monsieur Hamel voudrait-il commencer par le paragraphe 6 des amendements administratifs?

M. J. M. Hamel (directeur général des élections): Monsieur le président, le paragraphe 6 fait suite au rapport du sous-comité sur le ministère de la Défense nationale et celui des Affaires extérieures, qu'a présenté M. Hopkins.

Le président: Réservez-vous donc le paragraphe 6?

Des voix: Adopté.

Le président: Paragraphe 9.

M. Hamel: Il s'agit uniquement d'une question d'administration destinée à expliciter la loi que nous jugions un peu déroutante. Un membre du comité a exprimé certaines réserves, car il trouvait que cela favorisait les électeurs des régions rurales aux dépens de ceux des régions urbaines.

[Text]

The Chairman: Mr. Beatty, the reservation stands in your name. Can we proceed to the sense of the Committee in that regard? Is the Committee disposed to accept paragraph 9—the administrative amendment therein?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Beatty: I wonder whether all members of the Committee were aware of the—? Just to refresh their memories before making a decision on that: if I remember correctly, Mr. Hamel, the proposal was that in rural areas people who gained their citizenship following enumeration would be eligible to vote in an election but no provision would be made for people in urban areas. My reservation was that while I recognize the fact that it is similar to the provisions whereby a person can be sworn in at the poll in a rural area now, it is discriminatory against people in urban areas who gain their citizenship during elections, and a special provision could be made for them also.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, as I just said, we were not proposing any change over what had been decided in 1970. The only question was that we were suggesting the sections of the act be clarified because it was very confusing. In 1970 when the new act was adopted, it was decided that a new Canadian, the person getting Canadian citizenship, would acquire the right to vote or to be put on the list as of the date he would obtain his citizenship certificate. In urban areas this has to be before the end of the revision; in rural areas it could be as late as polling day. We are not proposing any change to that. This is a policy matter, this is a basic fundamental issue. We were only suggesting it to clarify the act. As I said earlier, this was allowed to stand because of the reservation that you had. Your reservation was on the basic issue and not on what we were proposing.

The Chairman: I take the matter as consent given.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Number 10.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, on No. 10: we were seeking two more days for the returning officer to brief, appoint and train the enumerators and fill the holes. I agree that this is taken away from the candidates so I do not feel extremely strongly about it. I am sure the Committee appreciates the problem we have. If we could get one day—or if the Committee feels very strongly about it, I am willing to drop this one. As I say, I do not insist unduly on this one.

Mr. Francis: I feel quite strongly about this. I would like to leave it as it is, rather than granting you, Mr. Hamel, the two days. We have been able to get by with the six days. I know it has been a squeeze before but a very solid recommendation has now come forth, in both cases wiping out the printing of those lists, which you say will give you much more freedom, flexibility and time. This may not precisely solve that problem, it may not do away with the requirement, but I really think the parties themselves and the candidates have to have more than four days in order to get 235 enumerators or whatever the number may be. I also think there may be some discussion coming up at the appropriate time on who is going to nominate the enumerators. Rather than just the winner in the last election, it may be the party which stood first and the party which stood second.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Beatty, c'est vous qui avez exprimé cette réserve. Le comité est-il prêt à accepter l'amendement administratif que contient le paragraphe 9?

Des voix: D'accord.

M. Beatty: Je me demande si tous les membres du comité savent que... Je ne veux que leur rafraîchir la mémoire avant qu'ils prennent une décision. Si je me souviens bien, la proposition est que dans les régions rurales, ceux qui sont devenus citoyens canadiens après le recensement, soient autorisés à voter, alors que la même disposition ne s'appliquerait pas aux citoyens des régions urbaines. Je comprends bien que cette disposition soit du même titre que celle qui autorise présentement les électeurs des régions rurales à être assermentés au bureau de scrutin même, mais je la trouve discriminatoire à l'égard des résidents des villes qui pourraient eux aussi devenir citoyens pendant la période électorale. Je crois donc qu'ils devraient aussi être visés par cette modification.

M. Hamel: Je le répète, nous ne proposons pas de modifier la décision prise en 1970. Cette proposition a pour unique but de préciser certains articles de la loi. En 1970, lors de l'adoption de la nouvelle loi, on a décidé qu'un nouveau Canadien aurait le droit de voter ou d'être ajouté à la liste des électeurs le jour où il recevrait son certificat de citoyenneté. Dans les villes, il faut que cela se fasse avant la fin de la période de révision, tandis que dans les campagnes, cela peut aller jusqu'au jour du scrutin. Nous ne voulons pas modifier la loi, simplement la préciser. On a réservé l'amendement simplement parce que vous étiez un peu hésitant. Ce qui vous ennuie en fin de compte c'est le principe et non le sujet même de l'amendement.

Le président: Je juge la question réglée.

Des voix: D'accord.

Le président: Paragraphe 10.

M. Hamel: Le paragraphe 10 vise à prévoir deux jours de plus pour l'information, la nomination et la formation des recenseurs par le directeur du scrutin. Je me rends bien compte que l'on subtilise ainsi deux jours qui allaient auparavant aux candidats, mais je n'en suis pas trop inquiet. Le comité comprend sûrement le problème auquel nous faisons face. Si on est prêt à nous laisser seulement une journée, ou si vraiment le comité s'y oppose, je suis prêt à laisser tomber cet amendement. Autrement dit, je n'y tiens pas tant que cela.

M. Francis: Moi, je m'y oppose fortement. J'aimerais que cela reste comme c'est. Nous avons toujours pu nous en tirer avec six jours. Je sais qu'il a toujours fallu beaucoup se presser, mais comme l'on va maintenant supprimer l'impression des listes, vous aurez sans doute beaucoup plus de liberté et de temps. Peut-être que cela ne résoudra pas vraiment le problème, mais je crois que les partis et les candidats doivent disposer de plus de quatre jours pour trouver 235 recenseurs. On discutera aussi peut-être au moment opportun de qui doit nommer les recenseurs. Au lieu que ce soit le député sortant, ce pourrait être le parti arrivé premier ou celui arrivé second lors de l'élection précédent.

[Texte]

[Interprétation]

• 0955

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I am a little bit more concerned with the shortening of the election period because one of the elements of a 47 day election period is that the enumeration would be reduced to four days. In the past we could start a day or two late in getting the names of enumerators. Now, it will not be possible because four days is the strict minimum that is required to complete the enumeration.

**Mr. Dick:** I would hope then that the essence of this amendment could be waived or stood indefinitely subject to the bringing in of any legislation—if they bring in the 47 days. I think that would be the time to sit down and really discuss it. If they do bring in the 47 days and that is predicated on the fact of having a four day enumeration, then obviously we are going to have to go to the four days. But as it is now I think we should leave this. When they drop the rate everybody will be in a tizzy and it is hard to get 235 people, for some people, in a short period of time.

**Mr. Hamel:** Well, Mr. Chairman, I am quite willing to agree with this. If we have a 60 day election period—all right, let us leave it at 64. But, if we had a 47 day election period, let us remember that there will be 14 day between the day of the issue of writs and the beginning of the enumeration.

**Mr. Dick:** I will go along with that.

**Mr. Hamel:** Of which there will be only 4.5 to us for training and appointing enumerators. There will be almost 10, no 9.5 to the candidates and the parties.

**Mr. Dick:** I think it is generally agreed then.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** You forget the election of 1972 when we had to train the enumerators over a Labour Day weekend. No, but this happened and it is just impossible. Now, will we have any protection so that we will not face that kind of a situation again. I do not mind four days, if they are four normal days in which you can get in touch with people. But if you take a three day weekend when everybody is out of town and in a suburban riding, believe me, a large number of them are out of town. You just could not get them. It was quite impossible. Now, do we have any protection against a recurrence of that kind of situation. I do not mind four days, but they have got to be four good dates to work with, three cannot be holiday.

**Mr. Dick:** In the 47 day election, what is the forty-seventh day? Is that a Tuesday or something?

**Mr. Hamel:** It is a Wednesday, Mr. Chairman.

**Mr. Dick:** It is a Wednesday. So we would have a Thursday and Friday before the weekend.

**Mr. Hamel:** But this would be a Wednesday two weeks prior to the beginning of the enumeration which would give the candidates and the parties plenty of time to work but it would not leave us with very much time because we would only have 4.5 days from Wednesday noon until the following Monday.

**M. Hamel:** Ce qui m'inquiète le plus si l'on devait raccourcir la période électorale à 47 jours, c'est que la période de recensement ne durerait que quatre jours. Auparavant on pouvait prendre un peu plus de temps pour choisir les recenseurs, mais ce ne serait plus possible, puisque il faut au minimum quatre jours pour mener à bien un recensement.

**M. Dick:** Peut-être pourrions-nous réserver indéfiniment cet amendement jusqu'au moment de la présentation d'une loi qui suggérerait une période électorale de 47 jours. A ce moment-là, cela vaudrait la peine d'en discuter. Je pense que c'est très bien maintenant. Lorsque l'on voudra une période de 47 jours, alors on sera obligé d'exiger quatre jours de recensement même si cela est bien difficile.

**M. Hamel:** Avec une période électorale de 60 jours, ou 64 jours c'est parfait. Mais lorsqu'on aura une période de 47 jours, il ne faudra pas oublier qu'il s'écoulera uniquement 14 jours entre l'émission des brefs et le début du recensement.

**M. Dick:** Je suis d'accord.

**M. Hamel:** Nous aurions à ce moment-là 4.5 jours pour nommer et former les recenseurs tandis que les candidats et les partis en auraient 9.5.

**M. Dick:** Donc, je pense que tout le monde est d'accord.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Vous oubliez pour les élections de 1972 nous avons dû former les recenseurs pendant la fin de semaine de la Fête du travail. Allons-nous empêcher que cela se reproduise à nouveau. Quatre jours suffisent, s'il s'agit de quatre jours ordinaires pendant lesquels nous pouvons facilement atteindre les électeurs. Les longues fins de semaine, la plupart des citoyens, surtout dans les banlieues, quittent leur logis. Il est impossible de les rejoindre. Donc, quatre jours suffisent pour autant que ces quatre jours ne coïncident pas avec des vacances.

**M. Dick:** Pour une période électorale de 47 jours, à quoi correspond le quarante-septième jour? Est-ce que ça doit être un mardi ou un jour précis?

**M. Hamel:** Un mercredi, monsieur le président.

**M. Dick:** Donc, on disposerait d'un jeudi et d'un vendredi avant la fin de semaine.

**M. Hamel:** Mais ce serait un mercredi deux semaines avant le début du recensement, ce qui laisserait aux candidats et aux partis amplement de temps pour travailler tandis que nous nous ne disposerions que de 4.5 jours du mercredi à midi jusqu'au lundi suivant.



[Text]

**Mr. Francis:** Do we have any assurance that we are not going to have a block of holiday time in that period in which we are to be naming enumerators. Is there any protection against that?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, this is exactly what I had in mind when I said that the writs of the election must be issued not later than 47 days before the polling date to ensure that we would have enough time. And when I say we, I do not mean only the returning officers and myself. I mean all those involved in the electoral process, namely the candidates and the parties: that we would all have enough time to prepare for the enumeration which is the most crucial operation of the whole election.

**Mr. Francis:** I come back to my question, Mr. Chairman, do we have any assurance that we would not have a holiday period, a three day holiday period in the period in which we are required to name the enumerators? Is there any way in which we could in terms of the day or the time put a qualification in there so that it would not fall on a statutory holiday period? Has that been given consideration?

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, if I could just interrupt, it is my understanding that if they called it on the forty-seventh day, if they shorten it, the last possible day, then we will have Wednesday afternoon, Thursday and Friday, and the only way we have any holidays that are not Mondays is that we have Good Friday, I think that resolves itself there.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

• 1000

**Mr. Ritchie:** I think if we are going to shorten it to 47 days, it probably will have to go to a permanent, or not exactly a permanent but an appointed—the returning officer will have to appoint his people ahead of time as happens rurally now. I must say that appointing people ahead of time as a rural basis has a lot to commend it. First, you do not have to worry about it as a candidate. Secondly, my experience is that people appointed are pretty adequate people. Even though the returning officer in my area is appointed by the Liberals, I am quite happy with him and I think he has been quite fair. I think the rural polls are better enumerated than my urban polls, because of the fact that generally he just keeps the same fellow on. I must say I think it is pretty nonpolitical with regard to the individuals. You are lucky to get somebody reasonable. If you are going to shorten it, I think maybe the political parties will have to give up this privilege.

**Mr. Dick:** If we stay at a 60 days election period and we remain at the six days, and if we go to the 47 days, then he can reduce it to the four days.

**The Chairman:** Are we agreed on that?

**Mr. Dick:** It has been agreed, Mr. Chairman, I think, that if...

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, with all due respect, before we make a decision on the question...

[Interpretation]

**M. Francis:** Peut-on être assuré que nous ne devons pas nommer les recenseurs pendant une période de congé?

**M. Hamel:** C'est précisément ce que j'avais en tête lorsque j'ai dit que les brefs d'élection devaient être émis au plus tard 45 jours avant le jour du scrutin pour que l'on soit assuré d'avoir suffisamment de temps. Et je ne songe pas uniquement aux directeurs de scrutin et à moi-même. Il y a aussi tous les candidats et les partis. N'oublions pas que le recensement est l'opération la plus importante de tout le processus électoral.

**M. Francis:** Mais pouvons-nous être assurés que la période durant laquelle nous devons nommer les recenseurs ne coïncidera pas avec une fin de semaine de trois jours? Y a-t-il moyen de préciser cela; y a-t-on même songé?

**M. Dick:** Monsieur le président, si vous me permettez une brève interruption, je croyais que si l'on convoquait une élection 47 jours avant la date du scrutin, si donc l'on raccourcissait la période électorale, il nous resterait mercredi après-midi, jeudi et vendredi et le seul jour férié qui ne soit pas un lundi est le Vendredi Saint. Je pense donc que le problème s'arrête là.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je pense que si l'on raccourcit la période électorale à 47 jours, nous devons probablement avoir recours à du personnel permanent, ou plutôt nommé—en effet le directeur du scrutin devra nommer son personnel à l'avance comme c'est le cas actuellement dans les régions rurales. Je dois dire que cette formule semble présenter beaucoup d'avantages. Tout d'abord, le candidat n'a pas à s'en inquiéter. Deuxièmement, en général, les gens nommés correspondent bien à ce qu'il faut. Même si dans ma région le directeur du scrutin est nommé par les Libéraux, il me satisfait pleinement et je trouve qu'il s'est montré tout à fait juste. Je crois que le recensement est mieux fait au niveau des bureaux de vote ruraux qu'urbains et c'est en général parce que l'on garde le même responsable. Je pense que les nominations peuvent ne pas être du tout politiques. On a de la chance quand on tombe sur quelqu'un de raisonnable, c'est tout. Si donc l'on raccourcit la période, les partis politiques devront probablement abandonner ce privilège.

**M. Dick:** Tout dépend si l'on maintient la période électorale de 60 jours et la formule des six jours ou si on la raccourcit à 47 jours et que l'on ne dispose plus alors que 4 jours.

**Le président:** Sommes-nous d'accord là-dessus?

**M. Dick:** Je crois que l'on a convenu, monsieur le président, que si...

**M. Reid:** Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, avant que nous ne prenions une décision à ce sujet...

[Texte]

**The Chairman:** That is what I am discussing with the Chief Electoral Officer.

**Mr. Reid:** We have to be consistent in any other decision.

**The Chairman:** I am trying to determine, Mr. Reid, precisely what you are saying from the Chief Electoral Officer. Instead of whispering to him, perhaps I will ask him to answer my question publicly.

The problem is that we have passed a motion in this Committee, the result of which is to reduce the election period to 47 days. The question I am now putting to the Chief Electoral Officer is whether it is not in fact a logical necessity that this paragraph be approved in order to be consistent with the reduction to 47 days.

Now I might answer the objections of those who are concerned about the 47 days, that in view of the party line vote on that, as Mr. Dick put it last week, or the week before, I am sure that matter will be under some consideration. So I do not think the voting for this paragraph would necessarily cause any further commitment to a 47-day period than already exists by way of the vote in the Committee, but it may be logically necessary to support the 47-day vote which has gone through the Committee with this particular phrase.

I will ask the Chief Electoral Officer to give us an answer to that.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, on a point of order, I think that is exactly what I expressed. I said if the government brings in an amendment to reduce the election period to 47 days, then we would agree that the enumeration should be within four days. If it is left as it is, then we would propose that the six days should be left as it is. That is an "if" case, and it is nothing inconsistent.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, that is exactly what I pointed out. I agree with that. But if we had a 47-day election period, it is much more important that we get those two extra days.

**Mr. Dick:** I agree.

**Mr. Hamel:** Then we are in deep trouble. But this amendment was proposed on the basis of a 60-day election period. I am a little confused on this because, as I say, on a 60-day election period I am willing to continue to live with what we have at the moment, but on a 47-day period I think those two days are almost essential if you expect us to do a reasonably good job.

**The Chairman:** This then is a matter of procedure, if I may put it that way. If the Committee decides now to stand or drop this particular paragraph, and if the 47-day electoral period goes ahead, a reference will have to be made back to the Committee in order to produce the change in the Canada Elections Act and to provide for the enumeration to be held as you recommended.

**Mr. Dick:** With respect, I have covered that. I moved that if the government introduces an amendment to reduce the election period to 47 days, then this Committee recommends that we have a four-day enumeration. If the government does not move, and we will be left with a 60-day writ period, then this Committee recommends that we stay with six days for enumeration.

[Interprétation]

**Le président:** C'est ce dont je parlais justement avec le directeur général des élections.

**M. Reid:** Il nous faut être cohérent.

**Le président:** J'essaie en effet de demander au directeur général des élections de préciser exactement ce que vous venez de dire. Plutôt que de lui parler à l'oreille d'ailleurs, je pourrais d'ailleurs lui demander de répondre à ma question à haute voix.

Le problème est en effet que nous avons adopté une motion au sein du comité en vue de réduire la période électorale à 47 jours. Je demande donc au directeur général des élections s'il n'est pas nécessaire d'approuver ce paragraphe par souci de logique.

Maintenant, pour répondre aux objections de ceux qui ne sont pas d'accord avec la période de 47 jours, je dirais qu'étant donné le vote des partis à ce sujet, comme l'a dit M. Dick la semaine dernière ou la semaine d'avant, je suis certain que cette question sera remise à l'étude. Je ne pense donc pas que voter sur ce paragraphe nous engage nécessairement dans ce sens plus que nous le sommes; mais peut-être serait-il logique d'appuyer notre décision sur ce paragraphe particulier.

C'est pourquoi je vais demander au directeur général des élections de nous répondre à ce sujet.

**M. Dick:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, je crois que c'est exactement ce que j'ai dit. J'ai en effet déclaré que si le gouvernement proposait un amendement en vue de raccourcir la période électorale à 47 jours, nous conviendrions que le recensement se fasse dans les quatre jours. Si par contre on maintient les choses tel quel, nous proposerions de garder les six jours comme avant. La proposition est hypothétique ce qui n'a rien d'incohérent.

**M. Hamel:** Monsieur le président, c'est exactement ce que je faisais remarquer. Je suis d'accord. Mais si la période électorale est ramenée à 47 jours, il serait beaucoup plus important que nous dispositions de ces deux jours supplémentaires.

**M. Dick:** Je suis d'accord.

**M. Hamel:** Alors, cela ne va pas du tout. Toutefois cet amendement a été proposé en considérant que la période électorale se déroulait sur 60 jours. Je suis un peu perdu car si l'on garde une période électorale de 60 jours je suis disposé à maintenir les choses tel quel mais, si nous en arrivons à une période de 47 jours, je pense que ces deux jours sont presque essentiels si vous voulez que nous accomplissions un travail raisonnable.

**Le président:** Cela revient donc à une question de procédure si je puis m'exprimer ainsi. En effet, si le Comité décide maintenant de réserver ou de laisser tomber ce paragraphe, et si la période électorale de 47 jours est adoptée, un ordre de renvoi devra être fait au comité en vue de modifier la Loi électorale du Canada et de stipuler la méthode de recensement que vous recommandez.

**M. Dick:** Si vous me permettez, j'ai déjà parlé de cela. J'ai en effet proposé que si le gouvernement soumettait un amendement en vue de raccourcir la période électorale à 47 jours, le Comité recommande que le recensement se limite à 4 jours. Si par contre le gouvernement ne propose rien, et que nous maintenons la période de 60 jours, le Comité recommanderait que nous nous en tenions aux six jours de recensement.

[Text]

**The Chairman:** Finally I have understood what he proposes.

**Mr. Dick:** I am trying to make it quite clear.

• 1005

**Mr. Hamel:** I am sorry, Mr. Chairman, but there seems to be some confusion. We are not talking about the length of the enumeration period: we are talking about the time we need to appoint and train enumerators.

**Mr. Dick:** Amend my motion to say a time of four days to appoint enumerators rather than "enumeration period".

**Mr. Hamel:** In other words, if we have a four-day enumeration period, we badly need a whole week to complete the lists which may not be complete, that we will get from the candidates or the parties. If we stick to a six-day enumeration period, we can still live with what we have the moment, namely four and a half days.

**Mr. Blais:** In effect, Mr. Chairman, just to make the matter more confused, what you are saying, Mr. Hamel, is that with the shortened election period, candidates will have less time to provide you with a list of enumerators.

**Mr. Hamel:** Sorry, Mr. Chairman, but they will have more time. They will be guaranteed that the writs will be issued at least 12 days before the beginning of the enumeration. At the moment, we are lucky if we have 8 or 9 or 10 days. This is where I would like to share with the candidates part of this extra time, because we will also need it.

**M. Beaudoin:** Le vote, monsieur le président.

**Le président:** Il y a un amendement qui va être soumis dans un instant, je pense.

**The Chairman:** We have not been following the formal procedure of a mover for amendments, and I think, in view of Mr. Dick's proposed amendment which is forthcoming, that one of the members of the Committee should move that paragraph 10 of the administrative amendments be approved. If we have that motion, then we will have Mr. Dick's amendment to the motion.

**Mr. Pearsall:** I move that paragraph 10 of the administrative amendments be approved.

**Mr. Dick:** I think this has the essence of it, if I may.

I move that if an amendment is introduced to reduce the election period to 47 days, then this Committee recommends that there be 4 days to select the enumerators.

Is that correct—"to select the enumerators"?

**Mr. Hamel:** No, it is that the deadline for submitting the lists of enumerators be advanced by two days.

**Mr. Dick:** All right. Is this, perhaps, better?

If an amendment is introduced to reduce the election period to 47 days, then this Committee recommends that the deadline for submitting the enumerators be advanced by two days.

[Interpretation]

**Le président:** J'ai enfin compris ce qu'il proposait.

**M. Dick:** J'essayais d'être très clair.

**M. Hamel:** Je suis désolé, monsieur le président, mais il semble qu'il y ait quelque confusion. Nous ne parlons pas là de la période de recensement, mais du délai nécessaire pour nommer et former les recenseurs.

**M. Dick:** Modifications alors ma motion en précisant qu'il s'agit d'une période de quatre jours pour nommer les recenseurs plutôt que d'une «période de recensement».

**M. Hamel:** Autrement dit, si nous avons une période de recensement de quatre jours, il nous faut absolument une semaine entière pour terminer les listes incomplètes qui nous seront envoyées par les candidats ou les partis. Si nous nous en tenons à une période de recensement de six jours, nous pouvons garder les choses telles quelles, à savoir quatre jours et demi.

**M. Blais:** En fait, monsieur le président, si vous me permettez de nous embrouiller tous encore un peu plus, M. Hamel semble dire qu'une période électorale raccourcie laisserait aux candidats moins de temps pour fournir leurs listes de recenseurs.

**M. Hamel:** Désolé, monsieur le président, mais c'est le contraire. On leur garantira que les brefs seront émis au moins douze jours avant le début du recensement. À l'heure actuelle, on peut s'estimer heureux si on les a huit, neuf ou dix jours avant. C'est là que j'aimerais partager avec le candidat une portion de ce temps supplémentaire, car nous en aurons également besoin.

**Mr. Beaudoin:** What about voting, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I think we are going to put the question on an amendment very shortly.

**Le président:** Nous n'avons pas suivi la procédure normale qui demande qu'un député propose les amendements et je pense qu'en attendant l'amendement de M. Dick, il faudrait qu'un des membres du Comité propose que le paragraphe 10 des amendements administratifs soit approuvé. Cela fait, nous pourrions passer à l'amendement de M. Dick.

**M. Pearsall:** Je propose que le paragraphe 10 des amendements administratifs soit approuvé.

**M. Dick:** Je pense que c'est là l'essentiel, si vous me le permettez.

Je propose que si l'on dépose un amendement pour raccourcir la période électorale à 47 jours, le Comité recommande que l'on réserve quatre jours pour choisir les recenseurs.

«Choisir les recenseurs» vous convient-il?

**M. Hamel:** Non, il faut que la date limite de soumission des listes de recenseurs soit avancée de deux jours.

**M. Dick:** Bien. Cela serait-il mieux?

Si l'on dépose un amendement en vue de raccourcir la période électorale à 47 jours, le Comité recommande que la date limite de soumission des listes de recenseurs soit avancée de deux jours.



[Texte]

If the election period remains at 60 days, then we recommend that the time for submitting the lists of enumerators remain at six days.

**The Chairman:** Gentlemen, the Chief Electoral Officer tells me that this amendment will produce the best of all possible worlds for us; that is, whether it is a 60-day election or a 47-day election, he not only can live with this but is pleased with the proposed amendment. Therefore the vote is on the amendment. Those in favour? The Clerk has asked me if you would please raise your hands high. Those opposed to the amendment?

Amendment agreed to.

Motion agreed to.

• 1010

**The Chairman:** The amendment is agreed to, 12 to 2, and, therefore, paragraph 10 falls and the report of the Committee, to the House, will note that fact, in due course.

**Mr. Dick:** I can only recommend to Mr. MacGuigan that, if he wants support, he does a bad job on law.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, dealing with paragraph 11, preliminary urban lists of electors (Section 18, Schedule A) I do not think there was any reservation about (a). The reservations were on (b), namely, on the posting of the lists in public places, and, I think, the reservations were expressed by two members of the Committee.

If it is of any interest, we have tried to gather some of the correspondence that we received on this, some of the complaints, which have been received directly, or through members of Parliament, so if, it is of any interest, I would like to table this, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think Mr. Collenette is the only one present, of the two members who raised any objections. The Chief Electoral Officer had advised me, previously, that he has a selection of correspondence and that the preponderance of the correspondence, in fact, the vast majority of it, Mr. Collenette, is in favour of requesting that the list not be posted on telephone poles.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, we are always going to get people, especially in urban areas, who are going to be concerned about their privacy. I do not want to repeat the arguments that Mr. Caccia and I made earlier, except that I shall vote against (b) of this. I feel that, in urban areas, it is absolutely essential for people to see they are on the list. People are very busy, they do not always pay attention to the mail and it has become part of tradition to put lists on the hydro poles, certainly, in the urban areas. I have not had any complaints in two elections about people being harassed because their names appear on the lists. I think, if there is some problem with somebody being designated a Miss or a Mrs., the title can be deleted and she can go by her Christian name.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I have reservations about this, for rural polls. Are we still doing this in rural polls?

[Interprétation]

Si la période électorale reste de 60 jours, nous recommandons que le délai pour la soumission des listes de recenseurs soit maintenu à 6 jours.

**Le président:** Messieurs, le directeur général des élections me dit que cela nous donnera le meilleur des deux mondes; que la période électorale soit de 60 ou de 47 jours, cette proposition le satisfait beaucoup. Nous allons donc voter sur l'amendement. Ceux qui sont en faveur? Le greffier me demande si vous voudriez bien lever la main assez haut. Ceux qui sont contre l'amendement?

L'amendement est adopté.

La motion est adoptée.

**Le président:** L'amendement est adopté, à 12 contre 2 si bien que le paragraphe 10 tombe; cela sera consigné au rapport du comité à la Chambre.

**M. Dick:** J'ajouterai simplement à l'adresse de M. MacGuigan que s'il veut qu'on l'appuie, il s'y prend mal en droit.

**M. Hamel:** Monsieur le président, à propos du paragraphe 11—liste électorale préliminaire dans les régions urbaines (article 18, annexe A) je ne pense pas que l'on ait exprimé de réserves à propos du (a) mais à propos du (b), qui portent sur l'affichage des listes dans les lieux publics et je pense que deux membres du comité étaient intervenus.

Si cela peut vous intéresser, je vous signale que nous avons essayé de revoir la correspondance que nous avions reçue à ce sujet, certaines des plaintes qui nous sont parvenues directement ou par l'intermédiaire de députés. Je puis vous communiquer cela, monsieur le président.

**Le président:** Je crois que seul M. Collenette avait vu des objections à ce paragraphe. Le directeur général des élections m'a au préalable avisé qu'il s'agissait d'un choix de correspondance et qu'en fait la grosse majorité recommandait que les listes ne soient plus affichées sur les poteaux téléphoniques.

**M. Collenette:** Monsieur le président, il y en aura toujours, surtout dans les régions urbaines, qui s'inquiéteront de leur vie privée. Je n'ai pas envie de répéter les arguments que M. Caccia et moi-même avons invoqués l'autre jour et je me contenterai d'indiquer que je voterai contre le (b). J'estime que dans les régions urbaines il est absolument essentiel que les gens puissent vérifier s'ils figurent bien à la liste. Ils sont en effet toujours très occupés et ne font pas toujours attention au courrier. Or, c'est devenu une tradition que de vérifier les listes sur les poteaux électriques, en tout cas dans les régions urbaines. Je n'ai jamais reçu de plainte à l'occasion des deux élections auxquelles j'ai participé. Je crois que si la désignation de «Mlle» ou «Mme» peut causer des difficultés, on pourrait la supprimer et se contenter du prénom.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** J'exprimerai une réserve à ce sujet pour les régions rurales. Cela se fait-il toujours dans les sections rurales?

[Text]

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the suggestion was that this be eliminated in urban areas, only.

**Mr. Ritchie:** Yes, all right.

**The Chairman:** Mr. Dick.

**Mr. Dick:** I would be opposed to this. In the urban polls that I have, by arrangement, we have put them all up in the shopping centre, in the community, and everybody knows that is where they are going to find them. It is very convenient. In fact, you find lineups of people, trying to peer over each other's shoulders, at election time, trying to make sure that they are on the list. So I find that it is a very convenient thing it has been that way for decades, now. We have not had any revolutions over the matter and I suggest that we leave it that way, right now.

**The Chairman:** Some complaints are very serious about this.

**Mr. Dick:** I am sure there are going to be serious complaints, anyway. You can never do a thing 100 per cent, but, compared to 8 or 10 million people enumerated, you have got 60 or 70 letters.

**The Chairman:** I think we will hear Mr. Hamel, in summing up, and, then, I will ask one of the members of the Committee to put the motion and you can vote accordingly.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not have anything further to add. I gather there seems to be some consensus on this, not in the Committee but among the communities, from reading letters we received, from reading some editorial comments and by talking to the returning officers of the last two elections. I think they received quite a lot of complaints, particularly in the big cities.

I think the problem is not serious, in the relatively small cities, but, in the 9 or 10 larger cities in Canada, I gather, and I am convinced, that there are serious problems. So it is with that in mind that I put this forward.

**The Chairman:** May I ask someone to move that paragraph 11 be accepted?

**Mr. Pearsall:** I so move.

**The Chairman:** Is there any discussion? Question?

**Mr. Dick:** I would like to move an amendment that paragraph (b), of Clause 11, be eliminated.

**The Chairman:** We will take Mr. Dick's amendment first, then. Those in favour?

**Mr. MacGuigan:** Is that not just a negative vote?

**The Chairman:** I suppose it is. We will proceed, on the motion, if you agree.

**Mr. Reid:** Vote on (b) first?

**Mr. Dick:** Oh, you are going to vote on (a), and, then, on (b), is that it?

• 1015

**The Chairman:** There are several procedural ways we can move. The motion is to approve the entire paragraph 11, the amendment is to delete subparagraph (b).

[Interpretation]

**M. Hamel:** Monsieur le président, on avait suggéré de ne supprimer cela que dans les secteurs urbains.

**M. Ritchie:** Bon, très bien.

**Le président:** Monsieur Dick.

**M. Dick:** Je m'opposerai à cela. Dans mes sections de vote urbaines, nous nous sommes mis d'accord pour afficher ces listes dans des centres d'achat; et chacun sait qu'il peut aller les consulter à cet endroit et c'est très pratique. En fait, vous voyez les gens faire la queue pour essayer de vérifier qu'ils figurent bien sur la liste. C'est donc à mon avis très pratique et nous avons ce système depuis des dizaines d'années. Cela n'a jamais posé de gros problèmes et je suggère donc que l'on ne change rien à cela.

**Le président:** Certaines des plaintes à ce sujet sont extrêmement sérieuses.

**M. Dick:** Je suis bien convaincu qu'il y aura de toute façon des plaintes sérieuses. On ne peut jamais faire les choses à cent pour cent, mais sur une population de 8 millions ou 10 millions de personnes recensées, vous avez peut-être reçu 60 ou 70 lettres.

**Le président:** Je pense que nous allons demander à M. Hamel de répondre et je demanderai à un des membres du comité de proposer la motion sur laquelle vous pourrez voter.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je n'ai rien à ajouter. J'ai l'impression que d'après les lettres que nous avons reçues, d'après certains articles de journaux et d'après les commentaires qui nous ont été faits par les directeurs du scrutin à l'occasion des deux dernières élections, les gens sont assez d'accord en général. Les plaintes sont en effet assez nombreuses, et particulièrement dans les grandes villes.

Toutefois le problème n'est pas très sérieux dans les villes relativement petites, c'est simplement dans le 9 ou 10 plus grandes villes du Canada que la situation semble véritablement grave. C'est pourquoi j'ai proposé cela.

**Le président:** Puis-je demander à quelqu'un de proposer que l'on adopte le paragraphe 11?

**M. Pearsall:** Je le propose.

**Le président:** Discussion? Questions?

**M. Dick:** Je voudrais proposer un amendement en vue d'éliminer l'alinéa (b) de l'article 11.

**Le président:** Nous allons donc d'abord voter sur l'amendement de M. Dick. Tous ceux qui sont en faveur de cet amendement.

**M. MacGuigan:** N'est-ce pas seulement un vote négatif?

**Le président:** Si, je pense. Nous revenons donc à la motion, si vous le voulez bien.

**M. Reid:** Nous votons d'abord sur (b)?

**M. Dick:** Oh, vous voulez d'abord voter sur (a) puis sur (b)?

**Le président:** Nous pouvons procéder de diverses façons. La motion vise en effet à approuver l'ensemble du paragraphe 11, et l'amendement à supprimer le sous-paragraphe (b).

[Texte]

**Mr. Reid:** Why do you just not take them by (a) and (b)?

**The Chairman:** All right, no problem. I will take Mr. Pearsall's motion with unanimous agreement, as amended, to cover paragraph (a) and paragraph (b), in subsequent order, separately.

Those in favour of paragraph 11 (a)? Those opposed?

Motion agreed to.

**The Chairman:** Paragraph 11 (b), to eliminate posting in public places in urban ridings: Those in favour? Those opposed? The vote is close enough to be subject to some confusion. May I ask you to do it again, please? Those in favour of Paragraph 11 (b)? Those opposed? The vote is 8 to 6 against, and paragraph 11(b) drops.

Motion negatived.

**The Chairman:** May I go to paragraph 16—Officially nominated candidates. We have a reservation by Mr. Johnston. Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** I think, Mr. Chairman, that what Mr. Johnston had in mind was to change the recommendation to delete the option that we thought... We had suggested that candidates who at one time ceased to be sponsored by a party—in other words, whose party is dropped from the registry—be not given the option, that they be shown strictly without any political affiliation. Personally, I fully agree. I did not think I could suggest this, but in my own opinion it is an improvement over what we had suggested.

**Mr. Johnston:** Do I move it?

**The Chairman:** Mr. Johnston, do you have a suitable wording for your motion that we might put to the Committee?

**Mr. Johnston:** I was under the impression, in a sense, that this was dealt with during the discussion. I do not think I wrote it out at the time.

**The Chairman:** If the Committee is agreeable, we will stand Paragraph 16 for a moment and return to it as soon as Mr. Johnston has finished drafting the amendment. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall we go to Paragraph 17? Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, as I recall, the suggestion was that the ballot paper be described in both, in the pound-and-inch system and the metric system to take over whenever legislation had been passed. So we certainly have no objection to this.

**The Chairman:** That was Mr. McKinley's recommendation. Do you have words to that effect, Mr. McKinley?

**Mr. McKinley:** Well no, I did not think—it was just that it was—Should there be an amendment made to it?

**The Chairman:** Will the Committee accept some wording from the Chair to the effect that Mr. McKinley...

[Interprétation]

**M. Reid:** Pourquoi alors ne pas les considérer individuellement?

**Le président:** En effet, cela ne pose pas de problème. Si j'ai le consentement unanime, je considérerai la motion de M. Pearson, modifiée, comme portant sur les paragraphes (a) et (b) individuellement.

Tous ceux qui sont en faveur du paragraphe 11 (a)? Ceux qui sont contre?

La motion est adoptée.

**Le président:** Le paragraphe 11 (b), pour supprimer l'affichage dans les lieux publics des circonscriptions urbaines: Ceux qui sont pour? Contre? Le vote est tellement serré qu'on pourrait se tromper. Puis-je donc vous demander de recommencer? Ceux qui sont en faveur du paragraphe 11 (b)? Ceux qui sont contre? Vous avez voté 8 contre 6 contre si bien que le paragraphe 11 (b) tombe.

La motion est rejetée.

**Le président:** Puis-je passer au paragraphe 16—Candidats officiellement présentés. Nous avons une réserve de M. Johnston. Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Je pense, monsieur le président, que M. Johnston voulait en fait modifier la recommandation visant à supprimer l'option que nous pensions... Nous avions en effet suggéré que les candidats qui à un moment ou à un autre n'étaient plus parrainés par un parti—autrement dit, dont le parti n'est plus enregistré—n'aient pas le choix, et soient strictement désignés sans appartenance politique. Personnellement, je suis tout à fait d'accord. Je ne pensais pas pouvoir le suggérer, mais cela présente à mon avis une amélioration sur ce que nous avions suggéré.

**M. Johnston:** Puis-je le proposer alors?

**Le président:** Monsieur Johnston, le libellé de votre motion peut-il être soumis à l'approbation du Comité?

**M. Johnston:** Je croyais qu'on avait réglé la question au cours des débats. Je ne pense pas l'avoir rédigé.

**Le président:** Si le Comité est d'accord, nous allons réserver le paragraphe 16 un instant pour y revenir dès que M. Johnston aura rédigé son amendement. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Pouvons-nous passer alors au paragraphe 17? Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Monsieur le président, si je me souviens bien, il avait été suggéré que la description du papier à bulletin soit donnée selon les deux échelles de mesure pour que l'on puisse passer au système métrique dès que la loi pertinente aura été adoptée. Nous n'y voyons donc aucune objection.

**Le président:** C'était une recommandation de M. McKinley. L'avez-vous rédigée, monsieur?

**M. McKinley:** Eh bien non, je ne pensais pas—c'était simplement—dois-je la modifier?

**Le président:** Le Comité accepterait-il que la présidence formule la recommandation de M. McKinley?



[Text]

**Mr. McKinley:** Will that be in the final report?

**The Chairman:** The act will recommend what you have suggested. It is proposed by Mr. McKinley that Paragraph 17 be amended to provide that the act include both forms to convert to one only when the legislation calls for it.

**Mr. Reid:** May we have a definition of legislation? The reason for that is that it is not clear whether it is going to be preceded with legislation or with a resolution. Legally, an act is not even required, as I understand it. It might even be an order in council that is required, so far as the government purchases are concerned, which would have an effect...

**The Chairman:** The Chair and the Clerk will undertake to provide wording in the report that will cover all possibilities of enactment, whether it be through resolution, order in council, regulation, or whatever.

• 1020

**Mr. McKinley:** Fine. Thank you. If it is set out it will become official in Canada, it would seem to me to be the appropriate time.

**The Chairman:** Those in favour of the amendment made by Mr. McKinley? A show of hands, please. Those in favour of Mr. McKinley's amendment? The Chief Electoral Officer advises that it is quite suitable.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I am sorry, but I am having a hard time hearing what you are saying. You made one comment before you put the question to a vote.

**The Chairman:** I am sorry, I am advised that the acoustics are very bad here.

**Mr. Blais:** Yes.

**The Chairman:** Mr. McKinley has recommended that the Act provide that paper be described in the foot, pound, inch system until such time as, whether by legislation, by resolution, by order in council or by such other method as Parliament may describe and decide, we move to the metric system. The Chief Electoral Officer's amendment provides for an instantaneous movement to the metric system for purposes of description. Mr. McKinley is suggesting that the Act read that until the metric system comes into force by whatever legislative means...

**Mr. Collenette:** It is. It is the law.

**The Chairman:**... that the Act would provide for both descriptions. I have indicated that the Chief Electoral Officer finds that question suitable for his purposes. So, may I ask for those in favour of Mr. McKinley's amendment, please?

Motion agreed to.

**The Chairman:** If we may revert now. We stood Clause 16 for a moment. Mr. Johnston has provided an amendment to Clause 16 which relates to the use of the expression "independent candidate", and his amendment, if I may read it, Mr. Johnston, is as follows:

To delete those lines that would require or give a choice to the candidate who had been nominated on behalf of a party which did not have 50 officially nominated candidates, to be listed as "independent" candidates.

[Interpretation]

**M. McKinley:** Cela doit-il paraître au rapport final?

**Le président:** Il s'agit de recommander ce que vous avez suggéré. M. McKinley propose que le paragraphe 17 soit modifié de sorte que la loi fasse état des deux échelles de mesure pour que l'on puisse ne garder que le système métrique lorsque la loi appropriée l'exigera.

**M. Reid:** Pourrait-on définir le texte législatif dont il est question? En effet, je ne sais pas trop s'il s'agira d'un texte législatif ou d'une résolution. Légalement, il ne sera même pas nécessaire d'avoir une loi. Peut-être qu'un décret du conseil suffirait pour les achats du gouvernement, ce qui en fait...

**Le président:** La présidence et le greffier s'appliqueront à trouver la formulation voulue pour le rapport afin de couvrir toutes les possibilités, résolution, décret du conseil, règlement, que sais-je encore?

**M. McKinley:** Très bien, merci. Si c'est prévu, cela deviendra officiel au Canada et c'est à mon avis le bon moment.

**Le président:** Ceux qui sont en faveur de l'amendement de M. McKinley? Votons à main levée, s'il vous plaît. Donc ceux qui sont en faveur? Le directeur général des élections signale que c'est tout à fait convenable.

**M. Blais:** Monsieur le président, je suis désolé, mais j'ai du mal à entendre ce que vous dites. Vous avez fait une observation avant de nous demander de voter.

**Le président:** Excusez-moi. On m'informe en effet que l'acoustique est très mauvaise ici.

**M. Blais:** C'est vrai.

**Le président:** M. McKinley a recommandé que la loi stipule que le papier soit décrit selon l'ancien système de mesure tant qu'un texte législatif, une résolution, un décret du conseil, ou quelque autre méthode choisie par le Parlement ne nous aura pas prescrit de passer au système métrique. L'amendement du directeur général des élections prévoit un passage instantané au système métrique dans la description du papier. M. McKinley suggère que la loi stipule que tant que le système métrique ne sera pas appliqué suite à quelque mesure législative...

**M. Collenette:** Il l'est. C'est dans la loi.

**Le président:**... la loi donne les deux descriptions. J'ai signalé que le directeur général des élections trouvait que cela répondait bien à son objectif. Je demande donc maintenant ceux qui sont en faveur de l'amendement de M. McKinley?

La motion est adoptée.

**Le président:** Si nous pouvions maintenant revenir en arrière. Nous avons en effet réservé le paragraphe 16 pour lequel M. Johnston préparait un amendement. Il s'agit de l'expression «candidat indépendant» et je vous lis ce que propose M. Johnston:

Supprimer les lignes qui exigeraient ou permettraient que le candidat qui aurait été présenté par un parti qui n'avait pas officiellement présenté cinquante candidats soit inscrit comme candidat «indépendant».

## [Texte]

The intent being to reserve the designation "independent" only for those truly independent candidates who stand without any party attachment.

In discussion in the Committee Mr. Hamel indicated that Mr. Johnston's amendment more than meets the original intentions of the Chief Electoral Officer and that it is a very suitable amendment.

Yes, Mr. MacGuigan.

**Mr. MacGuigan:** How would the others be designated?

**Mr. Johnston:** There would be no designation at all for them. If they could not be described by the party name, then they would have no name at all because they failed to nominate the 50 required candidates. It would prevent a sort of deception that would creep in if, say, the Marxist-Leninist group attempted and had all started out as Marxist-Leninists and had got the literature printed, and all the rest of it, and perhaps began circulating but succeeded in nominating only 39 candidates. Then it would be a deception on the public if those 39 people should show up on the ballot as independents, because they in no way would be independent. It would prevent that deception. They cannot be classified as Marxist-Leninists because of the rule that says they have to have 50 candidates in order to qualify as a party. So, it seems to me it would be fairer to the general public to leave them with no designation whatsoever than to permit them to assume the role of an independent when they are not.

**The Chairman:** Those in favour of Mr. Johnston's amendment?

Amendment agreed to.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, in Paragraph 25, in fact what we had suggested was only to clarify the act, because all references to British subjects, in fact since June 1975, should have been deleted anyway. So it was a question of more or less making it clear that only Canadian citizens now were qualified as electors or could vote. I think some reservations were expressed by one member of the Committee, but we were not proposing any change to the substance. We were only suggesting that the act be redrafted to reflect the reality.

**The Chairman:** Is there an amendment to this? Those in favour of Recommendation 25? Those opposed? Recommendation 25 is carried.

Paragraph 25 agreed to.

**The Chairman:** We will go to Part II of the amendments.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I believe Recommendation 3 will be resolved when the Committee hears Mr. Hopkins' report.

**The Chairman:** Will we stand Paragraph 3 for the moment, then, subject to the Subcommittee report?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I believe the same applies to Paragraph 9 because I think Mr. Benjamin, particularly, had some reservations as to what efforts were made to ensure that the smallest possible number of ballots were rejected. I think this was discussed at the Subcommittee meeting and resolved to his satisfaction.

## [Interprétation]

Ceci permettrait de réserver la désignation «indépendant» aux candidats véritablement indépendants, libres de toute attache à un parti.

Au cours des délibérations de notre Comité, M. Hamel a indiqué que l'amendement de M. Johnston répondait tout à fait aux intentions premières du directeur général des élections et qu'il était parfaitement acceptable.

Oui, monsieur MacGuigan.

**M. MacGuigan:** Comment désignerait-on alors les autres?

**M. Johnston:** Il n'y aurait pas de désignation particulière pour eux. S'ils ne peuvent porter le nom d'un parti, ils n'auraient aucune désignation si ce parti n'a en effet pas réussi à présenter les 50 candidats requis. Cela devrait nous permettre d'éviter certaines confusions au cas, par exemple, où le groupe marxiste-léniniste tenterait de fonder un parti, ferait circuler les publications nécessaires et tout le reste peut-être, mais ne parviendrait à nommer que 39 candidats. Il ne serait donc pas normal que le public puisse les prendre pour des indépendants, car ils ne le seraient absolument pas. C'est pour éviter ce genre de choses. En effet la règle des 50 candidats requis pour constituer un parti n'étant pas satisfaite, ils ne pourraient être classés marxistes-léninistes. Il me semble donc qu'il serait plus juste pour le grand public de ne leur donner aucune désignation, car ils ne sont pas à proprement parler des candidats indépendants.

**Le président:** Ceux qui sont en faveur de l'amendement de M. Johnston?

L'amendement est adopté.

**M. Hamel:** Monsieur le président, nous proposons ici de supprimer la référence aux sujets britanniques car cela aurait dû être fait dès juin 1975. Nous voulons donc qu'il soit très clair que seuls les citoyens canadiens ont le droit de vote. Je crois qu'un des membres du comité a exprimé certaines réserves; notez bien qu'il ne s'agit pas ici d'un changement de fond. Nous proposons que l'on rédige la loi de sorte qu'elle reflète la réalité.

**Le président:** Y a-t-il des amendements ici? Quels sont ceux qui sont en faveur de la recommandation 25? Quels sont ceux qui sont contre? La recommandation 25 est adoptée.

Le paragraphe 25 est adopté.

**Le président:** Nous passons maintenant à la partie II des amendements.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je crois que le rapport de M. Hopkins tient compte de la recommandation 3.

**Le président:** Nous allons donc réserver le paragraphe 3 pour l'instant en attendant d'avoir reçu le rapport du sous-comité.

**Des voix:** D'accord.

**M. Hamel:** Monsieur le président, le paragraphe 9 est dans le même cas et je crois que M. Benjamin aura des observations à faire au sujet des mesures à prendre pour qu'un minimum de bulletins de vote soient rejetés. La question a été discutée à une réunion du sous-comité et à la satisfaction de ses membres.

## [Text]

It is a question of a new definition of "rejected ballot." You may recall that in cases where it is impossible to allocate a ballot to a particular electoral district, the law says at the moment that it shall be considered as rejected. Yet we have to report the number of rejected ballots on an electoral district basis. When you cannot allocate one to an electoral district it is impossible to consider it as rejected. So I think the Committee was in agreement with the substance of the suggestion, but Mr. Benjamin wanted more information about what efforts were being made to ensure that every ballot could be allocated to the appropriate electoral district.

**The Chairman:** Can the Committee be asked whether they approve paragraph 9, then?

**Mr. Hamel:** I guess so. Yes. Mr. Benjamin is not here today, but, if I recall, I think he was quite happy with the explanation he received.

**The Chairman:** I have reservations expressed by Mr. Hopkins, Mr. Dick and Mr. Benjamin. I understand that Mr. Benjamin has been satisfied about his question in that regard. There are Mr. Hopkins and Mr. Dick who may want to comment on this. Mr. Hopkins says it is all right. Mr. Dick?

**Mr. Dick:** Okay.

**The Chairman:** It is moved by Mr. Pearsall that Paragraph 9 of Part II be approved. Those in favour? Those opposed?

Paragraph 9 agreed to.

**The Chairman:** If members of the Committee will revert to the first page of the notes entitled Agenda, you will see that we have covered Remaining Administrative Amendments. We have in the process still two recommendations, that is, Recommendation 6 under Part I and Recommendation 3 under Part II. Both those recommendations are impacted upon by the private members' bills, so I would propose to you that, rather than reporting to the House on the administrative amendments, we move ahead to the subject matter of the private members' bills and then to the subcommittee from DND, and so forth, and then back again to the recommendations in the administrative amendments.

**Mr. Dick:** Just out of curiosity, because these administrative amendments we have stood deal with the special voting rules and with voting outside Canada, as in Part II, Recommendation 3, I am wondering whether some of the private members' bills as well are not predicated on the report of the Subcommittee. Would that not be better dealt with first and then we could go into the...

**The Chairman:** No. I think you will find that the subcommittee will come up in the right order on the agenda.

**Mr. Dick:** Yes.

• 1030

**The Chairman:** If you would examine your sheet of paper indicating the subject matter of the private members' bills before the Committee, you will see that there are some 13 of them. The Committee at its last meeting requested that the Steering Committee provide you with some guidance of the opinions of the Steering Committee on each of the private member's bills. And I would propose, now, to put a motion on each of the private member's bills. You have, before you, the for and against votes of the

## [Interpretation]

Il s'agit de redéfinir ce qui constitue un «bulletin de vote rejeté». Vous vous souviendrez que là où il est impossible d'attribuer un bulletin de vote à une circonscription électorale donnée, on doit le rejeter en vertu de la loi actuelle. Néanmoins il faut cependant faire rapport des bulletins de vote qui ne sont pas attribués à une circonscription électorale et qui sont donc rejetés. Il semble impossible de considérer un bulletin de vote comme rejeté tout simplement parce qu'il ne peut pas être attribué à une circonscription donnée. Je crois que les membres du comité approuvent la proposition en substance mais M. Benjamin voulait obtenir plus de renseignements sur les mesures que l'on prend pour veiller à ce que chaque bulletin de vote soit attribué à la bonne circonscription électorale.

**Le président:** Les membres du comité approuvent-ils le paragraphe 9?

**M. Hamel:** Je crois que oui. M. Benjamin est absent aujourd'hui mais si je me souviens bien, les explications qu'on lui a données lui convenaient.

**Le président:** Messieurs Hopins, Dick et Benjamin ont exprimé certaines réserves. Si M. Benjamin n'en a désormais plus, je demanderai à M. Dick et à M. Hopkins de se prononcer. M. Hopkins est d'accord? Monsieur Dick?

**M. Dick:** D'accord.

**Le président:** M. Pearsall propose que le paragraphe 9 de la Partie II soit approuvé. Quels sont ceux qui sont en faveur? Quels sont ceux qui sont contre?

Le paragraphe 9 est adopté.

**Le président:** Si vous voulez maintenant revenir à la première page, à la page intitulée Ordre du jour, vous constaterez que nous avons terminé le reste des amendements administratifs. Deux recommandations n'ont pas encore été étudiées: il s'agit de la recommandation 6 de la partie I, de la recommandation 3 de la partie II. Chacune de ces recommandations a une incidence sur les bills privés, et je vous propose donc de passer tout de suite à cette question avant de faire rapport à la Chambre des amendements administratifs. Ensuite nous étudierons le rapport du sous-comité qui a étudié la situation du ministère de la Défense nationale après quoi nous reviendrons à ces deux recommandations qui font partie des amendements administratifs.

**M. Dick:** J'aimerais savoir cependant si les amendements administratifs que nous avons réservés sont reliés aux règles sur le vote spécial et sur le vote à l'étranger; je songe à la recommandation 3 de la Partie II, je me demande, s'il n'est pas également question de certains bills privés dans le rapport du sous-comité. Ne vaudrait-il pas mieux traiter de cette question d'abord et passer ensuite...

**Le président:** Non, je crois que le rapport du sous-comité est à la bonne place dans l'Ordre du jour.

**M. Dick:** Très bien.

**Le président:** Si vous vous reportez maintenant à la liste des sujets traités dans les bills privés, vous constaterez que le comité doit examiner treize bills. A la dernière réunion, les membres du Comité ont demandé que le comité directeur se prononce sur chacun des bills privés. Je vous propose donc maintenant de vous prononcer à votre tour. Sur cette feuille, est indiquée la position que le comité directeur a adoptée. Au fur et à mesure, je vous demanderai si vous voulez vous appesantir sur l'un ou l'autre bill.



[Texte]

Steering Committee. I will ask, in each case, of course, if there is any discussion wanted.

**Mr. Beatty:** May I just ask a question, Mr. Chairman, on a point of order?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Beatty:** As you point out there, it was the recommendation of the Steering Committee. Why was a vote taken in the Steering Committee? Why does it have to be made?

**The Chairman:** It was taken at the request of the Committee.

**Mr. Beatty:** The whole Committee asked for guidance from the Steering Committee?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Beatty:** I am sorry. I was not here the other day.

**The Chairman:** We will begin with Bill C-213. Moved by Mr. Pearsall that it be approved. Is there any discussion? This is the matter of the publication of opinion polls after the issue of the writ.

**Mr. Beatty:** No.

**Mr. Dick:** Anytime.

**An hon. Member:** Anytime?

**An hon. Member:** Is this after the issue of the writ?

**An hon. Member:** No. Mr. Reynolds' is after the writ.

**The Chairman:** Fine. The first one . . .

**Mr. McKinley:** It seems to me, Mr. Chairman, that Mr. Reynolds' bill, Bill C-404, asked for the banning of all polls, of any kind, at all times, and that Bill C-213, of Mr. Coates, has asked for the banning of everything but official polls, during election period.

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Coates' bill, Bill C-213, would have the effect of banning the publication of opinion polls, after the issue of the writ for an election. Now, is there any discussion?

**An hon. Member:** Mr. Coates . . .

**An hon. Member:** After the appearance . . .

**An hon. Member:** But that is not what it says here.

**The Chairman:** Yes. The sheet is an error.

**An hon. Member:** All right.

**Mr. Francis:** After issue of the writ. Well . . .

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I am opposed to the Bill because I just do not think you can enforce it.

**An hon. Member:** They have done it in British Columbia.

[Interprétation]

**M. Beatty:** J'aurais une question à poser monsieur le président, un rappel au Règlement.

**Le président:** Allez-y.

**M. Beatty:** Nous pouvons voir ici quelle est la recommandation du comité directeur. Avez-vous voté au comité directeur? Pourquoi avez-vous fait cela?

**Le président:** C'est parce que le Comité l'avait demandé.

**M. Beatty:** Tous les membres du Comité ont demandé au Comité directeur de se prononcer?

**Le président:** Oui.

**M. Beatty:** Excusez-moi. J'étais absent à ce moment-là.

**Le président:** Nous commencerons par le Bill C-213. M. Pearsall demande qu'il soit approuvé. Désirez-vous en discuter? Il s'agit de la publication de sondages d'opinion après la sortie du bref d'élection?

**M. Beatty:** Non.

**M. Dick:** N'importe quand.

**Une voix:** N'importe quand?

**Une voix:** Est-ce après la sortie du bref d'élection?

**Une voix:** Non. Le Bill de M. Reynolds a trait à la période qui suit la sortie du bref d'élection.

**Le président:** Très bien. Le premier . . .

**M. McKinley:** A mon avis, monsieur le président, le Bill C-404 de M. Reynolds demande que l'on interdise tout sondage d'opinion, quel qu'il soit, à n'importe quel moment et celui de M. Coates, le Bill C-213 demande que tous les sondages soient supprimés sauf les sondages officiels, effectués durant la période électorale.

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Le Bill C-213 de M. Coates interdirait la publication des sondages d'opinion après la sortie du bref d'élection. Désirez-vous en parler?

**Une voix:** Monsieur Coates . . .

**Une voix:** Après la parution . . .

**Une voix:** Mais ce n'est pas ce qu'on dit ici.

**Le président:** Je sais. C'est une erreur.

**Une voix:** Très bien.

**M. Francis:** Après la publication du bref d'élection. Eh bien . . .

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Je m'oppose à ce Bill car je ne crois pas que l'on pourrait le mettre en application.

**Une voix:** On l'a fait en Colombie-Britannique.

[Text]

**Mr. Francis:** Well, if you were to try to do it on a national basis, you would have the kind of thing where the Detroit paper would do a poll on Canada and publish it in Detroit. The United Kingdom tried to do this and they had it from Radio Luxembourg, beamed at the United Kingdom, back and forth. I just do not think it is enforceable. And, while I do not like opinion polls, and while I understand why someone presented the Bill, and I wish I could think of a good, legitimate, valid reason why I could achieve the same result, I have to say, deep in my heart, I think it is wrong. I would have to vote against it and I do not believe it is enforceable.

**Mr. Ritchie:** I think it is . . .

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Well, I am not agreeing with Mr. Francis, although I agree with him that I would like to see them banned, if it were possible. But in the practical way, I think it would be an invasion of the democratic process. It would be better to leave them than to take them away.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, if I could just add to what Dr. Ritchie was saying; I can see great difficulties, in every election, when polls are published and they cause problems both for candidates and, sometimes, for the public. But it seems to me that it is part of the democratic process and, it is something which we cannot properly prohibit. So that I would be opposed to Mr. Coates' Bill.

**An hon. Member:** I do not think we have to explain our votes on it, do we?

Subject-matter of Bill C-213 negated.

**The Chairman:** The next Bill is Bill C-404.

**An hon. Member:** It is the same thing only it is written in different words.

**An hon. Member:** It is just a change in tiny factors.

Subject-matter of Bill C-404 negated.

**The Chairman:** Bill C-22 giving the franchise to prisoners.

Subject-matter of Bill C-22 negated.

• 1035

**The Chairman:** Next is Bill C-232 by Mr. Horner to revoke the privilege of voting by proxy in federal elections. Any discussions?

**Dr. Ritchie.**

**Mr. Ritchie:** I am not very happy with proxy voting. Maybe we can eventually work out other things that would take the place of proxy voting. That would be better. But at the moment I would have to be against this on the basis that it deprives a few people who are able to take advantage of it.

**The Chairman:** Mr. Pearsall.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I concur with Dr. Ritchie. He and I have developed an understanding of proxy votes and are not too happy about it, but, until we have a suitable substitution, I will go along with Dr. Ritchie.

[Interpretation]

**M. Francis:** Eh bien, si on essayait de le faire à l'échelle nationale, on verrait que c'est un journal de Détroit qui effectuerait le sondage au Canada et le publierait à Détroit. Au Royaume-Uni, on a essayé d'appliquer une telle loi et c'est Radio-Luxembourg qui diffusait partout au pays les résultats des sondages. Je ne crois pas qu'on puisse l'appliquer. Pour ma part, je n'aime pas tellement les sondages d'opinion, je comprends qu'on ne puisse pas adopter ce Bill mais j'aimerais quand même que l'on essaie de trouver une bonne façon d'atteindre le même objectif. A mon avis, ce n'est pas bien. Je dois cependant voter contre ce Bill parce que je ne crois pas qu'on puisse l'appliquer.

**M. Ritchie:** Je crois que c'est . . .

**Le président:** Docteur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je ne suis pas d'accord avec M. Francis; je suis contre l'interdiction des sondages même si je conviendrais avec lui qu'il faudrait chercher la façon de supprimer. Dans la pratique, je crois que un tel Bill entraverait le processus démocratique. Il vaudrait mieux tolérer les sondages d'opinion plutôt que de tenter de les supprimer.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose. Je crois que lors des élections, la publication de sondages d'opinion pose de graves difficultés et cause des problèmes aux candidats et parfois même à la population. Mais j'estime qu'ils font partie du processus démocratique et que c'est une chose qu'on ne peut pas vraiment interdire. Voilà pourquoi je m'oppose au Bill de M. Coates.

**Une voix:** Je ne crois pas que nous devions justifier notre position, n'est-ce pas?

Le sujet du Bill C-213 est rejeté.

**Le président:** Le prochain bill est le Bill C-404.

**Une voix:** Le sujet est le même, décrit différemment.

**Une voix:** Il n'y a qu'un seul petit élément qui change.

Le sujet du Bill C-404 est rejeté.

**Le président:** Le Bill C-22 vise à accorder une exemption aux prisonniers.

Le sujet du Bill C-22 est rejeté.

**Le président:** Le prochain bill est le Bill C-232, de M. Horner, il vise à retirer le privilège de voter par procuration lors des élections fédérales. Désirez-vous en parler?

Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Le vote par procuration me convient très bien. Nous pourrions peut-être trouver un autre mécanisme qui pourrait remplacer le vote par procuration, un mécanisme qui serait meilleur. Mais, pour l'instant, je m'oppose à ce bill car son adoption lèserait certaines gens qui ont recours au mécanisme actuel.

**Le président:** Monsieur Pearsall.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Ritchie. Comme moi, il comprend en quoi consiste le vote par procuration et, bien que nous ne soyons pas tout à fait satisfait du mécanisme actuel, je crois qu'on devrait s'en contenter jusqu'à ce qu'on trouve une solution de rechange.

[Texte]

**The Chairman:** If there is no further discussion, I will put the question.

Subject-matter of Bill C-232 negatived.

**The Chairman:** Next is Mr. Reynolds on the question of a permanent register of voters.

Subject matter of C-279 negatived.

**The Chairman:** Next is Mr. Fleming on the same topic, a permanent register of voters.

Subject matter of Bill C-290 negatived.

**The Chairman:** Next is Bill C-287 by Mr. O'Sullivan to compel the Chief Electoral Officer to place at the disposal of members of Parliament the lists of military voters. It has been proposed by Mr. Dick that the subject matter stand until we hear the subcommittee report.

Subject matter of Bill C-287 agreed to.

**The Chairman:** On the subject matter of Bill C-292, Mr. Fleming: Establishing advance polls for the handicapped.

**Mr. Dick:** May I ask a question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dick:** Mr. Hamel, in discussion yesterday we came down to cost and how you are going to differentiate and get around this in the cities. Was that not it?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I do not think we talked about cost because I think the cost would be very negligible. This would have to be restricted to urban areas, definitely. I do not think we can work it in the way Mr. Fleming had in mind: that any handicapped person could go to any advance poll, because I think there has to be some control.

What I would suggest, if the Committee is agreeable with the subject matter, is that we would work with what we call the "transfer certificates" as we do for candidates' agents or candidates' workers or with DROs and poll clerks.

There are a number of elements in Mr. Fleming's bill that are acceptable to us, mainly that greater effort be made to locate advance polls in places providing access to handicapped. Second, that the places that do provide access to the handicapped be indicated in the notice of advance polls so that everybody would know. If a handicapped elector is entitled to vote at a poll which does not provide access, then he would be entitled to get a transfer certificate to vote in another place.

**The Chairman:** Thank you. Is there any further discussion?

Subject matter of Bill C-292 agreed to.

**The Chairman:** I would like to recommend to the members of the Committee, if I may, that Mr. O'Connell's bill be taken in several parts because that is the way the steering committee handled it.

[Interprétation]

**Le président:** Si vous ne désirez pas en parler plus longuement, nous passerons immédiatement au vote.

Le sujet du Bill C-232 est rejeté.

**Le président:** Je passerai maintenant au bill de M. Reynolds visant à établir une liste électorale permanente.

Le sujet du Bill C-279 est rejeté.

**Le président:** Le bill de M. Fleming, qui vient ensuite, a le même objet.

Le sujet du Bill C-290 est rejeté.

**Le président:** Passons maintenant au Bill C-287 de M. O'Sullivan et qui oblige le directeur général des élections à faire connaître aux députés la liste des électeurs qui sont membres des Forces armées. M. Dick propose que nous réservions ce bill jusqu'à ce que nous ayons reçu le rapport du sous-comité.

Le sujet du Bill C-287 est adopté.

**Le président:** Le sujet du Bill C-292, présenté par M. Fleming vise à ouvrir des bureaux de scrutin anticipés à l'intention des handicapés.

**M. Dick:** Pourrais-je poser une question?

**Le président:** Oui.

**M. Dick:** Monsieur Hamel, hier nous avons parlé des coûts et vous disiez que vous alliez établir une distinction et préciser ici qu'il s'agirait de bureaux situés dans les villes, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Monsieur le président, je ne crois pas que le coût constitue un facteur important ici, car il serait minime. De toute façon, ces bureaux seraient situés uniquement dans les villes. Je ne crois pas cependant que nous puissions le faire comme M. Fleming le propose, à savoir que chaque handicapé puisse se rendre à n'importe quel bureau de scrutin anticipé car il faut tout de même exercer un contrôle.

Voilà ce que je vous propose. Avec votre accord, nous pourrions établir ce que nous appelons un «certificat de transfert» comme nous le faisons dans le cas des représentants de candidats, des employés de candidats, des scrutateurs ou des secrétaires de bureaux de vote.

Plusieurs éléments contenus dans le bill de M. Fleming nous conviennent très bien et surtout ceux qui visent à situer les bureaux de scrutin anticipés dans des endroits faciles d'accès aux handicapés. Deuxièmement, la liste de ces bureaux faciles d'accès aux handicapés devrait être jointe à la liste des bureaux de scrutin anticipés de sorte qu'on sache où les trouver. Si un électeur handicapé doit voter à un bureau donné qui n'est pas facile d'accès, il aurait le droit d'obtenir un certificat de transfert et de voter ailleurs.

**Le président:** Merci. Désirez-vous en parler encore?

Le sujet du Bill C-292 est adopté.

**Le président:** J'aimerais recommander aux membres du Comité que le bill de M. O'Connell soit scindé en diverses parties car c'est ainsi que le comité directeur l'a étudié.



[Text]

Part one would provide ease of access at polling stations for incapacitated electors. This is already in the act.

Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Yes. Is this for the actual day of the election? It did not apply to the advance-poll day?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if I understand the bill correctly, this was to apply to all polls on polling day.

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Hamel:** And this becomes administratively almost impossible.

**Mr. Ritchie:** Impossible. All right. It has really superseded Bill C-292 by Mr. Fleming to deal with that.

**The Chairman:** Yes. I will, if I may, put each of the three clauses.

Those in favour of Part I of Bill C-304? Those against?

Subject matter of Bill C-304, Part I negatived.

• 1040

**The Chairman:** We will go to part 2, the avoidance of advance polls being required to be held on statutory holidays. I will take only a moment of your time. You will see that the steering committee voted—four members voted in favour of that proposal and none voted against it. The Chief Electoral Officer has done some review work and has assessed the techniques and dates and days used by all provinces. If this part 2 were to be approved by this Committee, it is suggested that this would be interpreted to mean one of two choices, either two full days, presumably Friday and Saturday...

**Mr. Hamel:** At the moment it is Saturday and Monday. Mr. O'Connell's bill was that if Saturday or Monday were a holiday, then one of the days would be advanced or postponed to avoid falling on a long weekend.

**The Chairman:** What Mr. Hamel has discussed with me, so that we might discuss it in Committee, is the possibility that since what is involved is 24 total advance poll hours, members of the Committee might like to recommend in terms of Mr. O'Connell's subject matter that these advance polls be carried out on Thursday, Friday and Saturday for a period of eight hours each from noon until eight p.m.

**Mr. Dick:** That is an excellent idea.

**The Chairman:** So if you decide to approve Mr. O'Connell's paragraph 2, that is how Mr. Hamel would interpret your instruction.

**Mr. Dick:** I have one query on that. I am thinking of the businessman who may be away one week for a trip, and he gets back midnight Saturday. He has lost Thursday, Friday and Saturday, but if you have one on a Saturday and one on a Monday, there are two different weeks. You catch some who are here and some are not. Could it be Thursday, Saturday and Monday just as conveniently?

**Mr. Hamel:** It is quite immaterial to me. It could be Thursday, Friday and Saturday, or Friday, Saturday and Monday, or Thursday, Saturday and Monday.

[Interpretation]

La partie I vise à rendre l'accès des bureaux de scrutin plus facile aux électeurs handicapés. Cette disposition fait déjà partie de la loi.

Docteur Ritchie.

**M. Ritchie:** Oui. S'agit-il du jour même des élections? Ne s'agit-il pas des bureaux de scrutin anticipés?

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, si j'ai bien compris l'objet du bill, il s'appliquerait à tous les bureaux de scrutin, le jour du scrutin.

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Hamel:** D'un point de vue administratif, c'est impossible à réaliser.

**M. Ritchie:** Impossible. Très bien. Cela reprend donc le sujet du Bill C-292 de M. Fleming.

**Le président:** Oui. Je vous demanderai donc de vous prononcer sur chacune des trois parties du bill.

Quels sont ceux qui sont en faveur de la partie I du Bill C-304? Quels sont ceux qui sont contre?

Le sujet du Bill C-304, partie I, est rejeté.

**Le président:** Nous passerons maintenant à la partie II, visant à interdire que les bureaux de scrutin anticipé soient ouverts un jour férié. Je ne prendrai qu'une minute de votre temps. Vous constaterez que le comité directeur a approuvé cette partie à l'unanimité. Le directeur général des élections a étudié la situation dans toutes les provinces et évalué la façon de procéder et les dates. Si les membres du comité décidaient d'approuver la partie II, on ferait face dès lors à deux options: soit 2 jours entiers, un vendredi et un samedi...

**M. Hamel:** Pour l'instant, aux termes du bill de M. O'Connell, si le samedi et le lundi étaient des jours fériés, un de ces jours serait reporté pour qu'il ne tombe pas au milieu d'un long week-end.

**Le président:** Lors d'une de mes discussions avec M. Hamel, nous avons parlé de la possibilité suivante: puisqu'il faut 24 heures de scrutin anticipé, les membres du comité voudraient peut-être recommander que ces bureaux de scrutin spéciaux soient ouverts les jeudi, vendredi et samedi pour une période de huit heures consécutives, soit de midi à 20h00.

**M. Dick:** C'est une très bonne idée.

**Le président:** Donc, si nous approuvons la partie 2 du bill de M. O'Connell, M. Hamel interprétera votre approbation ainsi.

**M. Dick:** J'aurais une question à poser. Je songe à l'homme d'affaires qui doit s'absenter toute la semaine et qui revient le samedi à minuit. Il a perdu le jeudi, le vendredi et le samedi; si à cette période vous ajoutiez le lundi, cela s'étendrait sur deux semaines différentes. Je crois que plus de gens seraient atteints de cette façon-là. Pourrait-on choisir le jeudi, le samedi et le lundi, tout aussi facilement?

**M. Hamel:** Cela m'est tout à fait égal. Ce peut être le jeudi, le vendredi et le samedi ou le vendredi, le samedi et le lundi ou le jeudi, le samedi et le lundi.

## [Texte]

**Mr. Dick:** Is it possible for us to amend this legislation in such a way that it will give you, Mr. Hamel, a certain flexibility to pick the dates? Or would you prefer it to be set down as Thursday, Saturday and Monday, or something like that?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if the Committee goes for three days, it might be preferable to have the three days set in the act. In that case I do not think we can invoke the long-weekend argument.

**Mr. Dick:** All right. I would move instead that they be Thursday, Saturday and Monday. It spreads it over a period of time, which I think cuts out bunching them all in one week.

**The Chairman:** Mr. Hamel, do you have any comment on that?

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman. I do not think it would create any particular problem. It will only add one day, two days in advance.

**The Chairman:** It is moved by Mr. Pearsall that the subject matter of Bill C-304 under paragraph 2 be accepted and be understood to mean that the advance polls in question would open from 12 noon to eight p.m. on three days concurrently, Thursday, Friday and Saturday. That has been amended by Mr. Dick to read that the advance polls do take three days but that they be Thursday, Saturday and Monday, again from the hours of 12 noon until eight p.m. If there is no discussion we will go to the amendment proposed by Mr. Dick.

Amendment agreed to.

**The Chairman:** The amendment carries and the provision under Mr. O'Connell's bill, paragraph 2, falls. Or it is amended I should say.

Subject matter of Bill C-304, Part II agreed to.

**The Chairman:** Paragraph 3 under Mr. O'Connell's bill is Canadian residents abroad, and I think that will come up again under the subcommittee. May I suggest we stand that?

Subject matter of Bill C-304, Part III allowed to stand.

**The Chairman:** Now we have Bill C-307, Mr. Reynolds, granting of leave of absence for candidates and for members. That also provides for certain rights on the part of those who become not only candidates but who are successful and become members of Parliament, and then have the option of continuing on leave of absence with certain of their benefits to be continued and so forth. Is there any discussion?

Do the members feel well enough informed? The bill has certain problems. I hesitate to comment, but does anyone want to go into that?

**Mr. Johnston:** It seems to be highly desirable in terms of candidates; whether it is desirable in terms of members of Parliament or not I think is under some question, and was raised fairly thoroughly in the Committee dealing with conflict of interest when that question was before the Committee. It was felt that if a member of Parliament were attached to some organization on leave of absence, he or she ceased to be as free an agent as a member of Parliament should. So I could see some doubt on that aspect of it but I would be entirely in favour of leave of absence for candidates.

## [Interprétation]

**M. Dick:** Est-il possible d'amender ce bill pour que vous, monsieur Hamel, puissiez avoir plus de latitude dans le choix de vos dates? Préférez-vous que la loi précise que ce sera un jeudi, un samedi et un lundi ou préférez-vous avoir le choix?

**M. Hamel:** Monsieur le président, si les membres du comité décident que ce sera trois jours, il vaudrait mieux que ces trois jours soient précisés dans la loi. Dans un tel cas, on ne pourrait pas déplorer le fait que c'est au cours d'un long week-end.

**M. Dick:** Très bien. Alors, dans ce cas, je propose que ce soit un jeudi, un samedi et un lundi. Cela permet d'échelonner les jours sur deux semaines plutôt que de les resserrer en une semaine.

**Le président:** Monsieur Hamel, avez-vous des observations à faire à ce sujet?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président. Cela ne pose pas de problème, cela ne fait qu'ajouter un jour, deux jours à l'avance.

**Le président:** M. Pearsall propose que le sujet du bill C-304, partie 2, soit adopté et que les bureaux de scrutin anticipé soient ouverts de midi à 20h00, durant trois jours consécutifs, un jeudi, un vendredi et un samedi. L'amendement proposé par M. Dick est le suivant: que les bureaux de scrutin anticipé soient ouverts durant trois jours, de midi à 20h00 mais que ce soit un jeudi, un samedi et un lundi. Si vous ne désirez pas en parler, nous passerons à l'adoption de l'amendement proposé par M. Dick.

L'amendement proposé par M. Dick est adopté.

**Le président:** L'amendement étant adopté, les dispositions du bill de M. O'Connell, partie 2, sont rejetées. Je devrais dire qu'elles sont adoptées plutôt.

Le sujet du bill C-304, partie 2, est adopté.

**Le président:** La partie 3 du bill de M. O'Connell a trait aux citoyens canadiens résidant à l'étranger et je crois que nous parlerons de cette question que nous discuterons du rapport du sous-comité. Peut-on réserver cette partie jusqu'à ce moment-là?

Le sujet du bill C-304, partie 3, est réservé.

**Le président:** Passons maintenant au bill C-307 de M. Reynolds qui vise à accorder des congés spéciaux aux candidats et aux députés. Ce bill prévoit accorder certains droits aux candidats élus, lesquels auraient la possibilité de prolonger leur congé pendant un certain temps et de jouir plus longtemps des avantages etc. Désirez-vous en parler?

Croyez-vous que vous en savez assez long? Le bill comporte certaines difficultés. Je n'ose pas parler ici mais quelqu'un veut-il le faire?

**M. Johnston:** Pour ce qui est des candidats, c'est tout à fait souhaitable. C'est autre chose, pour ce qui est des députés. On en a beaucoup parlé en Comité, lorsqu'on a discuté des conflits d'intérêts. On a dit à ce moment-là que si un député était employé par un organisme quelconque et obtenait de lui un congé, il n'était pas aussi libre qu'un député devrait l'être. Voilà donc où je voudrais exprimer certaines réserves mais, par contre, dans le cas des candidats, c'est autre chose. Je crois qu'on devrait leur accorder un congé.

[Text]

It does not exist in every department because I have just had a complaint about a woman who ran as a candidate provincially, was not granted leave of absence, quit her job, cannot find re-employment and has been disentitled from unemployment insurance. Obviously it is not recognized even by certain governmental departments that there is a duty to leave and to stand. Anything we could do to strengthen the hand . . .

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, of course, in the House I tend to speak for British Columbia but most contracts drawn up between union and management carry the clauses through all types of government or union offices running, so British Columbia is pretty well protected in the larger industries. I think what Mr. Johnston is probably referring to is a school-board situation which they have never accepted yet and that is the provincial realm in itself. I must concur though with your previous remarks for candidates, yes, but I think we are running into the conflict of interest borderlines with and for members and I would not want to see that in the proposal.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, if I may, there is a section in the Canada Elections Act which disallows certain people to run at present: Crown Attorneys and people of different calibres, and this is set out. As a person who was an Assistant Attorney and got fired from my job because I sought a political election, although I did not have the responsibilities of a Crown Attorney, I thought it was most unfair at the time. I still think it is very unfair. I would go for any protection we can for candidates, if they feel they have a duty or they want to run; just because they run does not really give them any conflict with their job. I would like to protect all the candidates. As members, after you get elected I think you have to give up; you are a member now and I do not think you can claim other things. But I would like to see protection for candidates only.

**The Chairman:** I do not want to exclude Mr. Dick's comments because they are related to the subject matter generally but I would like to stay on the subject matter of Mr. Reynolds' bill for a moment. That bill provides for leave of absence for candidates and then goes on to provide for certain rather complex types of leave of absence for those who are successful and become members of Parliament. With respect to its first portion, leave of absence for candidates, that is clearly in the law right now; with respect to the second portion, this was discussed as, Mr. Johnston has put it, in the conflicts of interest discussions before this Committee and it does represent some problems. I have not commented on any other bill but I have not heard other members' comments so I thought I should . . .

**Mr. Dick:** If you are going to be a candidate, you are protected then already by a clause in the bill?

**The Chairman:** That is correct.

**Mr. Pearsall:** I would like to provide an amendment here to delete the last three words of Mr. Reynolds' bill "and for members". Is that possible?

[Interpretation]

Ce n'est pas tous les ministères qui le leur accordent, car je viens d'être saisi d'une plainte à ce sujet. Une femme qui était candidate, lors d'élections provinciales, n'avait pas obtenu son congé et avait dû démissionner, sans pouvoir réintégrer son poste; elle n'avait pas non plus le droit de toucher ses prestations d'assurance-chômage. De toute évidence, même certains ministères ne reconnaissent pas qu'ils ont le devoir d'accorder le congé et la possibilité de réintégrer la personne à son poste. Si nous pouvions faire quelque chose . . .

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je connais bien la situation en Colombie-Britannique et dans la plupart des contrats entre syndicat et la direction d'une entreprise, on prévoit des clauses pour protéger les employés qui briguent un poste, au gouvernement ou dans un syndicat. Pour ce qui est de la Colombie-Britannique, les grandes industries sont donc bien protégées. Je crois que M. Johnston fait peut-être allusion à la situation qui existe dans les commissions scolaires qui n'ont pas encore accepté ce principe et celles-ci relèvent du gouvernement provincial. Je fais miennes les remarques que vous avez faites au sujet des candidats, mais, pour ce qui est des membres, il y a une possibilité de conflit d'intérêts et je voudrais donc les voir exclus des dispositions de ce bill.

**M. Dick:** Monsieur le président, il y a un article de la Loi électorale du Canada qui interdit à une certaine catégorie d'employés de briguer un poste. Ce sont les procureurs de la Couronne, et d'autres. Pour ma part, j'étais procureur-adjoint et j'ai été limogé parce que je briguais un poste même si je n'avais pas les responsabilités d'un procureur de la Couronne et à ce moment-là j'ai trouvé que c'était tout à fait injuste. J'estime toujours que ce l'est. Je voudrais que nous protégeons au maximum les candidats qui croient qu'ils ont le devoir de briguer un poste. Ce n'est pas parce qu'ils se présentent à des élections qu'automatiquement ils sont placés dans une situation de conflit d'intérêts. Je voudrais que tous les candidats soient protégés. En tant que député, une fois élu, je crois qu'il faut démissionner. Une fois qu'un candidat est député, il doit s'en tenir là. Je voudrais que les candidats soient protégés cependant.

**Le président:** Sans vouloir rejeter les observations de M. Dick, j'aimerais qu'on s'en tienne au sujet et le sujet est le bill de M. Reynolds. Ce bill prévoit un congé accordé aux candidats et ensuite il décrit un mécanisme assez complexe de congés qui seraient accordés aux candidats élus. Pour ce qui est de la première partie, un congé accordé aux candidats, les dispositions de la loi actuelle en tiennent compte. Pour ce qui est de la deuxième partie, on en a parlé, lorsque l'on a parlé des conflits d'intérêts ici même et certaines difficultés se posent. Je n'ai pas fait d'observation au sujet des autres bills, mais je n'ai pas non plus entendu les autres membres se prononcer et je pense que je devrais . . .

**M. Dick:** Si on veut se porter candidat, on est donc protégé en vertu d'une disposition de la loi électorale?

**Le président:** Tout à fait.

**M. Pearsall:** Je voudrais donc proposer un amendement pour retrancher les trois derniers mots du titre du bill de M. Reynolds: «et aux membres». Puis-je le faire?



[Texte]

**The Chairman:** The remaining substance is already in the law under Section 23. (14) of the Act.

**Mr. Pearsall:** Yes, right.

**The Chairman:** It says:

Every employer of employee to whom Part III of the *Canada Labour Code* applies shall, upon application to him by any such employee, grant to the employee leave of absence, with or without pay to seek nomination as a candidate and to be a candidate for election for such period during an election as may be requested by the employee.

So if there is no discussion, I will put the question to you on Mr. ...

**Mr. Dick:** ... on the Crown Attorneys, though?

**The Chairman:** I thought I would come back to that.

**Mr. Francis:** That only covers those to whom the *Canada Labour Code* applies. Of course, that excludes all federal employees.

**An hon. Member:** That is right.

**Mr. Francis:** It includes all employees of Crown corporations.

• 1050

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if I may just comment very briefly on this. There is a similar provision in the Public Service Employment Act which more or less permits a public servant to seek and obtain leave without pay to be a candidate, but this ceases the day he is elected, or defeated.

**Mr. Beaudoin:** Monsieur le président, je voudrais une précision sur la question, au sujet des membres.

Est-ce que cela veut dire que ce bill prévoit une disposition de droit vis-à-vis un membre de la Chambre des communes qui se présenterait par exemple, à une législature provinciale?

**Mr. Hamel:** C'est déjà interdit par d'autres lois. En d'autres termes, un député ne peut pas être membre d'une assemblée provinciale. Le but de ce projet de loi, est d'obliger un employeur à donner un congé non payé à un de ses employés lorsque celui-ci est candidat, et s'il est élu, pour une durée qui va jusqu'à cinq ans, pendant qu'il est député. La Loi prévoit déjà que l'employeur doit donner congé à son employé lorsque ce dernier est candidat, mais s'il est élu, le congé cesse.

**Mr. Beaudoin:** Quelle est la situation pour celui qui est déjà député au fédéral et qui devient candidat au provincial?

**Mr. Hamel:** Il ne peut pas devenir candidat sans démissionner.

**Mr. Beaudoin:** Il doit d'abord démissionner. C'est déjà prévu?

**Mr. Hamel:** Oui, par des lois provinciales. La même situation existe en vertu de la loi fédérale, un député provincial qui désire être candidat au fédéral doit d'abord démissionner.

[Interprétation]

**Le président:** Dans ce cas, l'objet de cette loi est déjà contenu à l'article 23 (14) de la Loi électorale du Canada.

**Mr. Pearsall:** Très juste.

**Le président:** Cet article dispose que:

Chaque employé ayant à son service des employés auxquels s'applique la partie III du Code canadien du travail doit, sur demande à lui faite par cet employé, lui accorder un congé, payé ou non, pour présenter sa candidature ou être candidat à une élection pour la période au cours d'une élection que requiert l'employé.

Si vous ne désirez pas en parler, nous passerons immédiatement au vote ...

**Mr. Dick:** ... qu'en est-il des procureurs de la Couronne cependant?

**Le président:** J'avais l'intention de revenir là-dessus.

**Mr. Francis:** Il s'agit uniquement des employés auxquels s'applique le Code canadien du travail. Cela ne tient donc pas compte des fonctionnaires fédéraux.

**Une voix:** Très juste.

**Mr. Francis:** Ni des employés des sociétés de la Couronne.

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, j'aimerais faire une brève observation à ce sujet. Il y a une disposition analogue dans la loi sur l'emploi dans la Fonction publique qui permet plus ou moins à un fonctionnaire d'obtenir un congé sans solde pour se présenter aux élections, congé prenant fin le jour des résultats, qu'il soit élu ou non.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman, I should like to have some clarification about the members.

Would this mean that the bill would entitle a member of the House of Commons to seek a seat in the provincial legislature?

**Mr. Hamel:** It is already forbidden by other statutes. In other words, an M.P. cannot become a member of a provincial legislature. The objective of the bill is to force an employer to give leave without pay to the employee who wants to run in an election, and if he is elected, for a term up to five years during the time he is an M.P. The act provides already that the employer must grant leave to the employee who is a candidate, but this ceases the day he is elected.

**Mr. Beaudoin:** But what about the one who is already a federal M.P. and becomes a provincial candidate?

**Mr. Hamel:** He cannot become a candidate without resigning.

**Mr. Beaudoin:** He must first resign. It is already provided for?

**Mr. Hamel:** Yes, it is in the provincial legislation. The same thing applies under the federal legislation, an MLA cannot become a federal candidate without first resigning.

[Text]

**M. Beaudoin:** Merci.

**The Chairman:** What I have been trying to say, gentlemen, is that during this Committee's hearings and recommendations with respect to the Conflicts of Interest Green Paper, the provision that Mr. Reynolds proposes in his bill was turned down in terms of the conflict of interest concept. Perhaps you will permit me to make those comments just to advise you.

Are you ready for the question?

**Some hon. Members:** Question.

**The Chairman:** Those in favour of the content or subject-matter of Bill C-307? Those opposed? Thank you.

Subject matter of Bill C-307 negatived.

**The Chairman:** The next is Bill C-336, Mr. Munro, providing mobile polling stations.

Question? Those in favour? Those opposed?

Subject matter of Bill C-336 negatived.

**The Chairman:** The next is Mr. MacGuigan's bill, restricting expenditures obtained under the Canada Elections Act to the activity of that party in the federal field.

The general procedure of the Committee as followed has been to listen to members and Mr. MacGuigan was heard with respect to his bill. It was the intention that we would then vote without—at the end of the period as we are today—further hearing from members, or having further discussion. However, I think courtesy might extend to Mr. MacGuigan a brief remark on his bill and then we will proceed to a vote.

**Mr. MacGuigan:** Mr. Chairman, thank you. I will not reopen the debate on this because I appreciate that we had that at the last session of the Committee. I would merely draw the member's attention to the fact that we are not voting on the bill here but on the subject-matter and I think if you look at the subject-matter as stated there under the bill, most members of the Committee will find themselves in agreement with it.

**The Chairman:** Any discussion?

Those in favour of the subject-matter of Mr. MacGuigan's bill? Those opposed?

Subject matter of Bill C-362 agreed to.

**Mr. MacGuigan:** Thank you.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, could I just, leading out of that vote reiterate a comment on it. Mr. MacGuigan said that some of us were voting for the subject-matter of the bill. The details of the bill would be quite unacceptable to any of us who voted for the subject-matter.

• 1055

**The Chairman:** Bill C-362: the subject matter has been approved. Bill C-389 by Mr. Jones would eliminate reference to the party under whose banner the candidate is running. Is there any discussion? Those in favour? Those opposed?

[Interpretation]

**Mr. Beaudoin:** Thank you.

**Le président:** Ce que j'ai essayé de dire, messieurs, c'est qu'au cours des audiences et à la suite des recommandations relatives au Livre vert sur les conflits d'intérêts, la disposition proposée dans le projet de loi de M. Reynolds a été rejetée en vertu du concept de conflit d'intérêts. Je ne vous le dis que pour vous informer et avec votre permission.

Êtes-vous prêts à passer au vote?

**Des voix:** Le vote.

**Le président:** Ceux en faveur du contenu ou de l'objet du Bill C-307? Ceux qui s'y opposent? Je vous remercie.

L'objet du Bill C-307 est rejeté.

**Le président:** Le suivant est le Bill C-336 de M. Munro relatif à des bureaux de vote mobiles.

Le vote? Ceux en faveur? Ceux contre?

L'objet du bill C-336 est rejeté.

**Le président:** Le suivant est le projet de loi de M. MacGuigan visant à restreindre les dépenses, autorisées par la Loi électorale du Canada, aux activités du parti dans le domaine fédéral.

Jusqu'à présent selon notre procédure générale nous avons entendu les députés et M. MacGuigan a déjà eu l'occasion de prendre la parole. Nous avions l'intention de passer au vote sans autre commentaire sans autre discussion à la fin de notre réunion d'aujourd'hui, c'est-à-dire maintenant. Néanmoins, ne serait-ce que par courtoisie, nous devrions permettre à M. MacGuigan de faire un petit commentaire au sujet de son projet de loi et ensuite procéder au vote.

**M. MacGuigan:** Monsieur le président, je vous remercie. Je ne vais pas relancer le débat, car nous avons déjà discuté de la substance de ce projet de loi au cours de la dernière réunion du comité. J'attirerais simplement l'attention des députés sur le fait que nous ne mettons pas aux voix le projet de loi, mais son objet et à mon avis si vous prenez connaissance de l'objet de ce projet de loi, la plupart d'entre vous seront d'accord.

**Le président:** Des questions?

Ceux en faveur de l'objet du bill de M. MacGuigan? Ceux contre?

L'objet du bill C-362 est adopté.

**M. MacGuigan:** Je vous remercie.

**M. Beatty:** Monsieur le président, pourrais-je faire une remarque à la suite de ce vote. M. MacGuigan a dit que certains d'entre nous votaient pour l'objet de ce projet de loi. Pour tous ceux d'entre nous qui ont voté en faveur de l'objet de ce projet de loi, les détails en sont tout à fait inacceptables.

**Le président:** Le Bill C-362: nous en avons déjà approuvé l'objet. Le Bill C-389 de M. Jones éliminerait toute référence au parti sous la bannière duquel le candidat se présente. Y a-t-il des commentaires? Ceux en faveur? Ceux contre?

## [Texte]

Subject matter of Bill C-389 negatived.

**M. Beaudoin:** Monsieur le président, j'aimerais savoir pour quelle raison le Bill C-287 a été réservé. On n'a pas eu beaucoup d'explications à ce sujet. Pourquoi a-t-on réservé le Bill C-287?

**Le président:** C'est parce qu'il y a un sous-comité qui doit nous donner son rapport à ce sujet...

**M. Beaudoin:** Ce matin?

**Le président:** C'est pour ces raisons que c'était *stood*.

**Une voix:** Pas ce matin!

**M. Beaudoin:** C'était réservé.

**The Chairman:** That the subcommittee is prepared to report now. So, we would be moving to the third section of your agenda for this morning and that is the report of the subcommittee with respect to DND and External Affairs voting. We will start with Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Thank you, Mr. Chairman. Your subcommittee has met a couple of times with the Chief Electoral Officer and officials of the Department of National Defence. The following is the report from that subcommittee of three which you appointed to look into the following:

(See Minutes of Proceedings)

• 1100

**The Chairman:** Mr. Pearsall.

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, there was just one part near the end there, relating to not applying to the dependents. I thought I would ask the question, "Why not?" of the Committee.

**Mr. Dick:** Your householder mailings go to each house. If the person who is there has dependants, they are going to get a chance to read the same householder mailing.

**Mr. Pearsall:** No, my reference, of course, was to the dependants that are with the armed service party or public service people in another country.

**Mr. Dick:** Armed service people do not even list them.

**Mr. Hopkins:** We anticipated this question this morning, Mr. Pearsall; and I think Mr. Hamel or Colonel Martin, who is with us this morning, can give us a reply to that one.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I think the simple answer is that the names are not available. The lists include only the names of the armed forces elector and the names of the public service electors. That includes—if the armed forces elector is abroad, the public service elector is always abroad—any dependent, wholly dependent, immediate family who is of voting age. But we do not have that list.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Just a couple of questions. I think the subcommittee's report, Mr. Chairman, is an excellent one. There are a couple of points which arose from it which I am not certain about. One is with respect to mailings from party headquarters. If I understand correctly what Mr. Hopkins said, he was saying that there would be only one mailing allowed by party headquarters to armed forces personnel per annum. Is that correct?

## [Interprétation]

L'objet du Bill C-389 est rejeté.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman, I should like to know why Bill C-287 was *stood*. We were not told many things about it. Why did we stand Bill C-287?

**The Chairman:** There is a subcommittee which will give us a report on it...

**Mr. Beaudoin:** This morning?

**The Chairman:** That is why it was *stood*.

**An hon. Member:** Not this morning!

**Mr. Beaudoin:** It was *stood*.

**Le président:** Le Sous-comité est prêt à faire son rapport maintenant. Nous passons donc à la troisième partie de votre agenda pour ce matin et il s'agit du rapport du Sous-comité relatif aux règles électorales concernant la Défense nationale et les Affaires extérieures. Nous commencerons avec M. Hopkins.

**M. Hopkins:** Je vous remercie, monsieur le président. Votre Sous-comité s'est réuni à plusieurs reprises avec le Directeur général de élections et des fonctionnaires du ministère de la Défense nationale. Voici le rapport de ce Sous-comité composé de trois membres que vous avez nommés pour étudier les questions suivantes:

(Voir procès-verbal)

**Le président:** Monsieur Pearsall.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, il est dit vers la fin de ce rapport que cela ne s'applique pas aux membres de la famille. Pourquoi pas?

**M. Dick:** Le courrier est adressé au chef de famille, mais on peut être certain que tous les autres membres de cette famille pourront lire ce courrier.

**M. Pearsall:** Non, là n'est pas ma question, bien entendu, ce qui m'intéresse ce sont les membres de la famille faisant partie de l'armée ou de la Fonction publique et résidant à l'étranger.

**M. Dick:** Les militaires n'en dressent même pas la liste.

**Mr. Hopkins:** Nous nous sommes doutés que cette question serait posée, monsieur le président, et je crois que M. Hamel ou le Col. Martin peuvent y répondre.

**M. Hamel:** Monsieur le président, la réponse est simple, nous n'avons pas ces noms. Sur les listes ne figurent que les noms des électeurs militaires et les noms des électeurs fonctionnaires. Cela comprend, si l'électeur militaire est à l'étranger, si l'électeur fonctionnaire est toujours à l'étranger, tout membre de la famille immédiate en âge de voter. Mais nous n'avons pas cette liste.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Juste une ou deux questions. Le rapport du Sous-comité, monsieur le président, est excellent. Il soulève quelques questions. Tout d'abord, il y a ce qu'envoient les sièges des partis. Si j'ai bien compris M. Hopkins, il a dit que les sièges des partis ne seraient autorisés à envoyer de la documentation au personnel des Forces armées qu'une fois par an. N'est-ce pas?



[Text]

**Mr. Hopkins:** From party headquarters, but four from members of Parliament, for example.

**Mr. Beatty:** I am at a loss to understand why there should be any restrictions upon how many times a party headquarters would be able to write to armed forces personnel. What is improper?

**Mr. Hopkins:** There is nothing really improper, Mr. Chairman. We were considering the bulk of mail that might emanate from this; and then, secondly, your subcommittee members felt that the mailing from each party headquarters would deal mainly with each party's policies with regard to Department of National Defence or public service electors.

**Mr. Dick:** May I also add in—just for a minute—right now, party headquarters does not get those lists at all, and they cannot make any mailings. We have provided where they can make the mailing, based on one a year, which would primarily, we thought—as Leonard said—deal with political matters dealing with DND or the public service.

The other material frequently is in the libraries abroad, but it will not get there as quickly.

The fact is that if we had it more frequently, then it is going to bulk up, because all this mail goes through a special postal box in Ottawa and is taken over in diplomatic bag, and if we start cluttering that up, then it is going to end up that they are going to throw the whole thing back on us, and even members of Parliament are not going to be able to write and send their householder mailings. If we increase that bulk, they have said they are going to come back and revise this thing. So we just did not want to clutter it up and spoil what we thought was a pretty good thing.

**Mr. Beatty:** I see the point you are trying to get at, but I certainly cannot support it. To my way of thinking, if the costs of doing these mailings are essentially going to be borne by party headquarters in any case, in a democracy you do not put limitations upon the ability of political parties to contact voters. Mr. Chairman, I would suggest that that portion of the committee's report be struck.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, there is nothing to prohibit individual members of Parliament from adding other comments in their four mailings per session. I just want to assure Mr. Beatty that your subcommittee was looking at this from a practical point of view and from the point of view of the people involved who are going to have to handle all this mail. We did not want to see the system break down. We do not have it at the present time, and our feeling was that if we are going to start a system like this, we should start from a point where it is practical and feasible to the people involved; and we did have comments from the department and the officials as to some of the ramifications of starting a program, like this, and carrying it out. There was certainly no intention, on the part of any member of your Subcommittee, to restrict mailings unfavourably or anything. We are, trying simply, to institute a system that we feel will work.

• 1105

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I continue to feel it is undemocratic and wrong, but there is a second point I wanted to raise, which was touched on, obliquely, by the Subcommittee's report. That is the use of lists which are provided to the party headquarters, for purposes other than for mailings on behalf of political parties.

[Interpretation]

**M. Hopkins:** Pour les sièges des partis, mais quatre fois pour les députés, par exemple.

**M. Beatty:** Je n'arrive pas à comprendre pourquoi on limiterait le nombre de fois auxquels le siège d'un parti serait autorisé à écrire au personnel des Forces armées. Qu'est-ce que cela a de mal?

**M. Hopkins:** Pas grand-chose, en vérité, monsieur le président. Nous avons tenu compte du volume que cela représenterait et ensuite, deuxièmement, les membres du Sous-comité ont estimé que ces envois de chaque siège de partis traiteraient avant tout des politiques du parti concernant les électeurs de la Défense nationale ou de la Fonction publique.

**M. Dick:** J'ajouterais que les sièges des partis n'ont pas ces listes en leur possession, et qu'ils ne peuvent faire aucun envoi. Nous nous sommes donc arrêtés à un envoi par an lorsque cela est possible, envoi qui traiterait avant tout de questions politiques concernant la Défense nationale ou la Fonction publique, comme l'a dit Leonard.

Souvent les autres documents se trouvent dans les bibliothèques à l'étranger, mais ils n'y parviennent pas aussi rapidement.

Si cela se faisait plus souvent, la quantité deviendrait énorme et étant donné que tous ces envois passent par l'intermédiaire d'une boîte postale spéciale à Ottawa puis est envoyé par valise diplomatique, si nous saturions ce système, on nous le reprocherait et même les députés ne pourraient plus envoyer leurs propres documents destinés aux familles. Si le volume devait augmenter, ils nous ont menacés d'une révision. Nous ne voulons donc pas qu'il y ait saturation et gâcher ce qui selon nous est déjà une bien bonne chose.

**M. Beatty:** Je vous comprends, mais vous n'aurez pas mon appui. Selon moi, si les frais sont essentiellement assumés par les sièges des partis dans une démocratie, on n'impose en aucune manière des limites à la possibilité aux partis politiques de contacter les électeurs. Monsieur le président, je proposerais la suppression de cette partie du rapport du Sous-comité.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, rien n'interdit aux députés d'ajouter d'autres commentaires à leurs quatre envois qui leur sont autorisés par session. Je veux simplement assurer M. Beatty que le Sous-comité a étudié ce problème d'un point de vue pratique et du point de vue de ceux qui sont responsables de l'expédition de ce courrier. Nous ne voudrions pas que ce système s'écroule. Nous n'en avons pas à l'heure actuelle et nous avons pensé que si nous voulions inaugurer un tel système, il nous fallait être pratiques et réalistes. Nous avons tenu compte des commentaires des fonctionnaires du ministère quant aux implications du lancement d'un tel programme et de son application. Les membres du sous-comité n'ont certes pas pensé à imposer quelques restrictions que ce soit. Nous avons simplement essayé de mettre sur pied un système pouvant fonctionner selon nous.

**M. Beatty:** Monsieur le président, cela ne m'empêche pas de penser que c'est un mauvais système non démocratique, mais il y a une deuxième question dont parle, en passant, ce rapport. Il s'agit de l'utilisation des listes qui sont fournies au siège des partis à des fins autres que l'envoi de courrier au nom des partis politiques.

**[Texte]**

I wonder whether there might be some provision included, in there, that would, prohibit specifically, any of these lists, which are drawn up, whether they are provided to party headquarters or to members of Parliament, from being used for commercial purposes?

**Mr. Hopkins:** We have already mentioned that the lists would be used for political purposes only. That is in the report.

**Mr. Beatty:** I think it is mentioned just with respect to party headquarters, is it not, Mr. Hopkins? I think it should also apply to lists provided to members of Parliament.

**Mr. Hopkins:** Yes, it does say, parties will include only official parties represented in the House, and these lists are to be used for official political purposes only.

**Mr. Beatty:** My recommendation is that that should be broadened to apply as well, to the lists, that are provided to members of Parliament.

**Mr. Hopkins:** I think your committee is quite agreeable to that because, again, that would be an abuse of the system and would probably tend to break it down. We are setting this up in a way, as I said before, that works. I, certainly, would agree with Mr. Beatty 100 per cent on the point that the same provision should apply to members of Parliament and that they should be responsible, personally, for looking after those lists and not providing them for commercial purposes.

**The Chairman:** If there is no further to stand, I will . . .

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I think I express the wish, of the Committee, here, as a whole, to thank the special subcommittee for the work that they have done in preparing this report. It has made it very much easier for us to understand this very, very important subject, that is before us, and I am sure I can express our thanks to you, gentlemen, for the work you have done on it. Thank you very much.

**Mr. Hopkins:** I just want to assure you, Mr. Chairman, that the Subcommittee brought in this report because we had such good advisers in the Chief Electoral Officer and Department of National Defence personnel.

Mr. Chairman, there is one more comment that I think we should bring into focus, here, and that is, originally, we had started off paragraph (a) by saying, within a period of ten days following the writ of a general election, these lists would be provided to candidates. On the basis of other evidence, that has come up, since, we changed that to 15 and I am going to call upon Colonel Martin, from the Department of National Defence, to explain why.

**Colonel R. L. Martin (Co-ordinator, Special Voting Rules, Department of National Defence):** In the 1972 election, and in the 1974 election, we had the lists available, within six days after the issue of the writ, but now we will have to produce the lists, not only in three copies but maybe in 8, 10 or 11 copies, for each electoral district.

Secondly, we have members, of the Reserve, on full-time training service, with the Canadian Forces, and the lists, for these personnel, have to be prepared manually and not via the computer. In 1974, we had members of the Reserve in, I think, about 175 electoral districts. That means that, when these lists are prepared for regular Forces members, superimposed, on this list, you will have members of the Reserve, listed alphabetically, as well. This will take addi-

**[Interprétation]**

Ne serait-il pas possible d'inclure une disposition qui interdirait de manière spécifique l'utilisation de ces listes mises à la disposition des sièges des partis ou des députés à des fins commerciales?

**M. Hopkins:** Nous avons déjà dit que ces listes ne seraient utilisées qu'à des fins politiques. C'est ce qui est dit dans le rapport.

**M. Beatty:** Je crois qu'il n'est fait simplement mention que des sièges des partis, n'est-ce pas, monsieur Hopkins? Cela devrait également s'appliquer aux listes fournies aux députés.

**M. Hopkins:** Oui, il est dit que les partis ne comprendront que les partis officiels représentés à la Chambre, et que ces listes ne doivent être utilisées qu'à des fins politiques officielles.

**M. Beatty:** Je recommande que cela soit élargi pour s'appliquer également aux listes fournies aux députés.

**M. Hopkins:** Le sous-comité est tout à fait d'accord car une fois de plus cela correspondrait à un abus du système pouvant entraîner son effondrement. Comme je l'ai déjà dit, ce qui nous intéresse c'est qu'il puisse fonctionner. Je suis d'accord à 100 p. 100 avec M. Beatty, cette même disposition devrait s'appliquer aux députés et ils devraient être rendus personnellement responsables de ces listes et veiller à ce qu'elles ne servent pas à des fins commerciales.

**Le président:** S'il n'y a rien d'autre . . .

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je pense répondre au souhait de l'ensemble du Comité en remerciant le sous-comité spécial pour le travail qu'il a consacré à la préparation de ce rapport. Il nous a rendu la compréhension de cette question très importante beaucoup plus facile et je vous adresse tous nos compliments, messieurs, pour le travail que vous avez fait. Je vous remercie infiniment.

**M. Hopkins:** J'ajouterais, monsieur le président, que si le sous-comité a pu produire ce rapport c'est grâce aux bons conseils du directeur général des élections et au personnel du ministère de la Défense nationale.

Monsieur le président, j'aimerais attirer votre attention sur un autre point. À l'origine nous avions commencé la rédaction du paragraphe a) en disant: que dans les dix jours suivant la publication du bref d'élection générale, ces listes seraient fournies aux candidats. À la suite de témoignages subséquents, nous sommes passés à 15 jours et je vais demander au colonel Martin du ministère de la Défense nationale de vous expliquer pourquoi.

**Colonel R. L. Martin (Agent coordonnateur des règles électorales spéciales, ministère de la Défense nationale):** Pour les élections de 1972 et 1974 nous avions les listes six jours après la publication du bref, mais maintenant il nous faudra produire non seulement trois exemplaires mais peut-être huit dix ou 11 exemplaires pour chaque district électoral.

Deuxièmement, nous avons des réservistes s'entraînant à plein temps avec les forces canadiennes et leurs listes doivent être préparées manuellement et non pas par ordinateur. En 1974, nous avions des réservistes dans environ 175 districts électoraux. Cela signifie donc que lorsque ces listes sont préparées pour les membres de l'armée régulière, en plus nous avons cette liste de réservistes dressée par ordre alphabétique. Cela prendra du temps de plus, si

[Text]

tional time, so that in discussions with Mr. Hamel and Captain Dewis, the Department of National Defence would require a maximum of ten days. This will be true especially if the writs are issued on a Friday afternoon because many Saturdays and Sundays are nonworking days, and especially when we have no advance notice. So 10 days maximum are required by DND, and then, of course, Mr. Chairman, Mr. Hamel has to distribute these lists, not only in the Ottawa area, but everywhere in Canada, so that is why the maximum 15 days.

**The Chairman:** Thank you, Colonel Martin. If there is no further discussion, I will put to the members of the Committee the question of whether you approve the subcommittee's report.

• 1110

**Mr. Beatty:** Before you do that Mr. Chairman, there are two things. It would be as amended . . .

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Beatty:** . . . with regard to lists and, second, I would like informally to move, before we put the question on the report, that the reference within the report to restrictions of one mailing by party headquarters be struck from the report.

**Mr. Dick:** I want to vote for your first amendment, but I do not want to vote for your second one, so could you make your second one . . .

**The Chairman:** Gentlemen, it is moved by Mr. Hopkins that the Committee adopt and approve the subcommittee's report now amended by Mr. Beatty to include a provision which relates to the care which must be exercised by members of Parliament as well as by political parties to avoid these lists being used for any other than political and official purposes.

To do it formally, I will take that amendment now. Therefore, he has proposed the amendment I have just described. Is that approved by the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Those against? Fine. Mr. Beatty now proposes a second amendment, and that is that the number of mailings per year from political headquarters of the various parties be not limited.

Is there any discussion?

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, while I do not know if that is what Mr. Beatty specifically wants, I thought perhaps we might be able to sort out that difficulty by simply not making any mention at all. I think that is what his intention was initially, not to mention the mailings to the . . .

**Mr. Beatty:** Yes, it was intended so as to strike that portion from the subcommittees report before . . .

**Mr. Blais:** We might reconsider that particular aspect. Mr. Chairman, it gives me some cause for concern, whether it is the party or whether it is the individual M.P. who will not be permitted to forward mailings, and so on. Perhaps it is because I do not have a copy of the subcommittee's report before me, but it gives me some cause for concern. Perhaps if Mr. Beatty would present a subamendment to the effect that the matter would be subject to further consideration, I would have no objections in accepting it.

[Interpretation]

bien que pour répondre aux besoins de M. Hamel et du capitaine Dewis le ministère de la Défense nationale aura besoin d'un maximum de dix jours. Cela sera encore plus vrai si les brefs sont plus publiés un vendredi après-midi parce que beaucoup des samedis et des dimanches sont fériés et surtout s'il n'y a pas prévus. La Défense nationale a donc besoin d'un maximum de dix jours et ensuite, bien entendu, monsieur le président, il faut que M. Hamel distribue ces listes, non seulement dans la région d'Ottawa, mais partout au Canada, et c'est la raison de ce délai maximum de 15 jours.

**Le président:** Je vous remercie, colonel Martin. S'il n'y a pas d'autre commentaire, je demanderai aux membres du Comité s'ils approuvent le rapport du sous-comité.

**M. Beatty:** Avant cela, monsieur le président, il y a deux choses. Il serait modifié . . .

**Le président:** Oui.

**M. Beatty:** . . . pour ce qui est des listes et, deuxièmeement, j'aimerais officieusement proposer avant que nous ne mettions ce rapport aux voix, que le paragraphe relatif à la limite à une seule expédition de courrier par les sièges de partis soit supprimé du rapport.

**M. Dick:** Je suis favorable à votre premier amendement, mais je ne veux pas voter le second, donc pourriez-vous . . .

**Le président:** Messieurs, il est proposé par M. Hopkins que le Comité adopte et approuve le rapport du sous-comité amendé par M. Beatty visant à inclure une disposition relative aux soins que doivent exercer les députés ainsi que les partis politiques pour éviter que ces listes soient utilisées à d'autres fins que politiques et officielles.

Pour que les choses soient officielles, je vais mettre cet amendement tout d'abord aux voix. Par conséquent, cet amendement que je viens juste de décrire est-il approuvé par le Comité?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Ceux qui s'y opposent? Très bien. M. Beatty propose maintenant un deuxième amendement visant à ce que le nombre d'expéditions de courrier envoyé par les sièges politiques des différents partis ne soient pas limité.

Y a-t-il des questions?

**M. Blais:** Monsieur le président, bien que je ne sache pas si c'est vraiment ce que désire M. Beatty, j'ai pensé que nous pourrions peut-être résoudre ce problème en ne le mentionnant pas du tout. Je crois qu'il a tout d'abord proposé qu'on ne mentionne pas que ces expéditions à partir . . .

**M. Beatty:** Je voulais que cette partie du rapport du sous-comité soit supprimée avant . . .

**M. Blais:** Nous pourrions revenir sur cette question particulière. Monsieur le président, que cela soit le parti ou le député qui n'ait pas la permission d'envoyer du courrier m'inquiète quelque peu. C'est peut-être parce que je n'ai pas d'exemplaire du rapport du sous-comité entre les mains, mais cela m'inquiète un peu. Si M. Beatty voulait bien proposer un sous-amendement demandant à ce que cette question soit de nouveau étudiée, je n'y verrais aucune objection.



## [Texte]

**The Chairman:** This is the place for that consideration, Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Pardon?

**The Chairman:** This is the place for that consideration.

**Mr. Blais:** I agree, Mr. Chairman, that it is the place for consideration, but surely, Mr. Chairman you would not want us to pass something without having seen the subcommittee report and having debated that particular issue with greater latitude. It is now a quarter after eleven, and this Committee has...

**An hon. Member:** It is going on until twelve.

**Mr. Blais:** Is it going on until twelve?

**The Chairman:** Yes, this Committee is going to continue until it is approved, and second—I would like to go to Mr. Dick.

**Mr. Blais:** I have not finished, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Pardon me.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, could I request a copy of that particular subcommittee report?

**Mr. Dick:** If I may, I think the report is quite clear in that it provides for the four mailings for members of Parliament. The only area in which that it is somewhat, you might say, restrictive, is where it says: "one mailing per party". Right now, members of Parliament do not get the four mailings, nor do the parties have the right to make any mailings.

What we have tried to come up with is a reasonable compromise extending ourselves as far as possible, but without cluttering up the system so that the system is going to collapse and with its collapsing we would all end up back having nothing. I would agree with Mr. "B" that I would like to see more mailings if possible, but after due consideration and consultation, we just cannot do it, without fear of the whole thing collapsing. Quite frankly, from the reports that I have had from talking with other members, the members themselves wanted to get members' privileges, they were not arguing for their party. We also decided to try to go a little further in trying to do something for the party so that it would be on a broader scale. I think we have hit a very good compromise which will save the system, give everybody the benefits they were asking, maybe even go a little further than what they were originally asking, and yet not over-burden the system. Although I would like to say that it is great, I will have to vote against you, although I would like it in theory, Mr. Beatty, because I want to protect the system as best we can, but unless there are other substantive amendments, it just will not happen.

• 1115

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I would just like to support what Mr. Dick has said. Your subcommittee did its best to bring in certain rights and privileges that M.P.s do not have now, that party headquarters of the respective parties do not have now, to bring in a system that is going to work and try to prohibit the abuse of cluttering up the mails. But we must remember that we want to get DND mail moving too. We certainly do not want to see a whole lot of political literature cluttering up the mail bags to the detriment of personal mail from armed forces families. I think we should give the mailing service a chance to test what we have already presented to them before we go any further on this particular point. I must stand with Mr. Dick

## [Interprétation]

**Le président:** C'est le moment de faire cette étude, monsieur Blais.

**M. Blais:** Pardon?

**Le président:** C'est le bon endroit pour ce faire.

**M. Blais:** Je suis d'accord, monsieur le président, mais assurément, vous ne voudriez pas que nous adoptions le rapport du sous-comité sans l'avoir vu et sans avoir débattu un peu plus longuement de cette question particulière. Il est maintenant 11h15 et ce Comité a...

**Une voix:** Nous siégeons jusqu'à midi.

**M. Blais:** Nous siégeons jusqu'à midi?

**Le président:** Oui, le Comité poursuit ses travaux jusqu'à ce qu'ils soient approuvés et, deuxièmement—J'aime-rais passer à M. Dick.

**M. Blais:** Je n'ai pas fini, monsieur le président.

**Le président:** Je m'excuse.

**M. Blais:** Monsieur le président, pourrais-je demander un exemplaire de ce rapport?

**M. Dick:** Si je peux me permettre, le rapport est très clair, il autorise quatre envois de courrier pour les députés. S'il peut être fait état de restrictions c'est lorsque nous disons: «une expédition par parti». A l'heure actuelle, les députés ne font pas ces quatre expéditions, et les partis n'ont le droit de ne rien envoyer.

Nous avons essayé de parvenir à un compromis raisonnable dans la mesure de nos limites mais sans saturer le système afin d'éviter son effondrement qui reviendrait à ce que nous n'ayons plus rien. Je conviens avec M. «B» que j'aimerais qu'on puisse envoyer le plus de choses possible, mais après avoir bien étudié la question nous en avons conclu que cela n'était pas possible sans courir le risque de tout faire capoter. D'après mes conversations avec d'autres députés, je dirais très franchement que ces derniers voudraient simplement bénéficier de leurs privilèges de députés et que celui de leur parti était secondaire. Nous avions décidé de faire un peu plus pour le parti, sur une plus grande échelle. Nous en sommes arrivés à un bon compromis pour sauver le système, pour donner à chacun ce qu'il désire, et même un peu plus que ce qui était demandé au départ, sans surcharger le système. Même si je trouve que c'est bien, je dois voter contre vous, même si je suis d'accord en théorie avec vous monsieur Beatty, car je veux protéger le système du mieux que je le peux. A moins qu'il y ait des changements importants, je ne peux voter en faveur.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, je suis du même avis que M. Dick. Le sous comité a fait de son mieux pour présenter certaines lois du privilège que les députés n'ont pas actuellement, que les quartiers généraux de chaque parti n'ont pas non plus, pour que le système puisse fonctionner adéquatement, sans qu'il y ait d'abus des embouteillages de courrier. Il faut nous souvenir, toutefois, que le courrier du ministère de la Défense doit également circuler. Nous ne voulons certainement pas que des amas de littérature politique puissent encombrer les sacs de courrier au détriment du courrier personnel des familles des Forces armées. Il faut donner au service postal l'occasion de vérifier si ce que nous leur avons proposé fonctionne

[Text]

on this one mailing per year from party headquarters to start with. In view of the fact that before we had nothing, this new idea could hardly be considered undemocratic.

**An hon. Member:** Question.

**Mr. Beatty:** If there is no other comment, may I be permitted another brief observation? Just because the system was more restrictive before and it is less restrictive now does not mean that to put undue restrictions on it now is acceptable. It is less undemocratic than it was before but it remains undemocratic.

The other concern I would like to put on the record is that obviously the procedure whereby we are going to limit mailings by political parties is going to work to the dis-favour of smaller political parties with fewer members in the House of Commons who can do their four householder mailings, parties that are not in power and cannot put the official line across through official government publications. I think, from the point of view of minor parties such as the Social Credit Party or the New Democratic Party, it is in the interests of democracy that they be allowed to get their stories across and that we not put undue restrictions upon those smaller parties.

**The Chairman:** Mr. Young.

**Mr. Young:** Well, I am in agreement with the idea that, as of right, we should, as members, be able to get the names of those people serving in the forces and those who are public servants. But, as Mr. Dick and Mr. Hopkins have said, along with acknowledging that as a right, we have to look on it somewhat as a privilege.

I am concerned about the mechanics of the situation. Although we are not going to be using the normal postal service as we would for our ridings within this country, we are going to be using DND mail bags and flights for DND personnel, and we are probably going to be using diplomatic bags for public service personnel. As much as we might like to tell the good people who serve us in DND and in the public service what we are doing and what we think is politically the best, be it whatever party, I do not think we have a right to foul up their mail system by over-burdening them. We have to consider them. If we were so to exercise our "rights" we would probably run the risk of turning them off in the long run.

I think the system is probably going to police itself in the end, but we are going into this on a trial basis and, Mr. Beatty, we might just want to put some limits on it to see how it works out. We can always come back and open it up later on if it is not sufficient enough, but we might want to put some limit on it at the beginning.

• 1120  
**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, for additional clarification on this point, I think I should point out that when the annual lists will be issued in October they will be very reasonably up-to-date because you have most of your post-

[Interpretation]

bien, avant de proposer autre chose. Je suis donc de l'avis de M. Dick sur la question, une expédition par la poste chaque année du quartier général de chaque parti est suffisante pour commencer. Étant donné que nous n'avions rien de semblable précédemment, cette nouvelle idée ne peut pas être considérée comme étant antidémocratique.

Une voix: Le vote.

**M. Beatty:** Si vous n'avez pas d'autres remarques à faire, me permettez-vous de faire une courte observation? Parce que le système était plus restrictif précédemment, et qu'il l'est moins maintenant, ne signifie pas qu'il soit acceptable d'ajouter des restrictions exagérées. Le système est moins antidémocratique qu'il ne l'était, mais il le demeure quand même.

Une autre question me préoccupe, il est évident que la procédure que nous allons adopter pour limiter les expéditions par la poste des partis politiques défavorisera les partis politiques les moins importants qui comptent moins de députés à la Chambre des communes qui peuvent faire leurs quatre expéditions à l'occupant de la maison, les partis qui ne sont pas au pouvoir et qui ne peuvent communiquer leurs théories officielles par l'intermédiaire des publications officielles du gouvernement. Pour ce qui est des partis minoritaires comme le Crédit social, le Nouveau parti démocratique, il est dans l'intérêt de la démocratie qu'ils puissent transmettre leurs renseignements et que des restrictions exagérées ne soient pas imposées à ces partis minoritaires.

**Le président:** Monsieur Young.

**M. Young:** Je suis d'accord avec ces idées, que de droit nous devrions en tant que députés pouvoir obtenir les noms des personnes qui servent dans les Forces armées et qu'ils sont des fonctionnaires. Mais comme l'ont dit MM. Dick et Hopkins, même si nous acceptons cela comme un droit, nous devons quand même le considérer comme un privilège.

Ce qui m'intéresse c'est le mécanisme de la situation. Même si nous n'allons pas nous servir du service postal normal, comme nous le ferions dans notre circonscription au pays, nous allons quand même nous servir des sacs postaux, des avions et du personnel du ministère de la Défense nationale, et nous allons probablement également nous servir des sacs diplomatiques et du personnel de la Fonction publique. Même si nous aimerions dire à ces bonnes personnes qui travaillent pour le ministère de la Défense nationale et la Fonction publique que ce que nous faisons est dans l'intérêt des partis politiques, pour un parti ou l'autre, je ne crois pas que nous ayons le droit d'embouteiller leur système postal. Il ne faut pas l'oublier. Si nous voulons exercer de cette façon nos "droits", nous courons le risque à long terme, de les voir disparaître.

Je pense que le système va se politiser par lui-même finalement, mais nous allons d'abord faire des essais et, monsieur Beatty, nous voudrions peut-être lui imposer des limites pour voir comment il fonctionne. Nous pourrions toujours étudier de nouveau la situation plus tard si ce n'est pas suffisant, mais au départ il faudra peut-être imposer certaines limites.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, pour plus de précision, j'aimerais souligner que les listes annuelles seront publiées en octobre et qu'elles seront suffisamment à jour, car la plupart des affectations au ministère de la Défense

[Texte]

ings in the Department of National Defence, for example, during the summer months. I believe about 80 per cent is the figure. The post office services in the Department will reroute the mailings to the individuals whose addresses are not correct on the lists that we have, but when you come around to March the lists may well be 40 per cent out of date, and this puts a bigger load for the rerouting of mail on the post office officials within the Department. This was another thing that we had to consider would not appear on the surface under normal circumstances.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I have a question. Was any consideration given by the sub-committee to simply limiting the furnishing of the lists to the M.P.s, and not to provide the individual party headquarters with the lists?

**Mr. Dick:** That was their opening position. That was brought up at the sub-committee meeting. But let us go a bit further again. Let us try to provide it so that the political parties represented in the House could get to all the people, not to maybe just the 13 ridings or the lists that they might have. That is where we expand it again, and this is where we are worried that if we go too far in expanding it they are going to chop it all the way back.

**Mr. Blais:** I just wanted—I am sorry.

**The Chairman:** The difficulty, Mr. Blais, is that certain members of the armed forces or External Affairs people would receive publications or material only from their member of Parliament and they would not be exposed to alternative parties...

**Mr. Blais:** Oh, I see.

**The Chairman:** ... and their structures are there.

**Mr. Young:** That could be a fair enough suggestion, I think. Mr. Chairman, in view of the fact that service personnel could be overseas for a year or two at a stretch and their only contact is really with what newspapers or radio transmission they can pick up while they are there. There is a point of reasonableness in it which I think we are all trying to make.

**The Chairman:** Can we put Mr. Beatty's amendment, then, to the effect that the limitation to one mailing by each party be struck, with the effect that the number of mailings would be unlimited. If there is no further discussion, I will put the question.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, before you do so may I put one more remark on the record. In January and February of each year members of the armed forces sign their statement of ordinary residence, stating where they wish to vote. We as members of Parliament may have a constituent in the armed forces in the month of December and end up not having him because he may change his constituency, his place of ordinary residence, when he signs another form in January or February. So, that further adds to the inaccuracy of your lists. Besides that, the members of Parliament would be writing to people who would not be officially their constituents.

**Mr. Beatty:** That would run against my amendment.

**Mr. Hopkins:** I realize that.

[Interprétation]

nationale se font pendant les mois d'été, soit environ 80 p. 100. Les services du bureau de poste du ministère pourront acheminer les envois postaux aux personnes dont les adresses ne sont pas exactes sur les listes que nous avons. Lorsque vous arrivez au mois de mars, les listes sont parfois inexactes, dans 40 p. 100 des cas et le représentant du bureau de poste du ministère est alors chargé de réacheminer ce courrier. Voilà une bonne question qu'il nous fallait considérer, qui n'est pas évidente dans les circonstances normales.

**M. Blais:** Monsieur le président, j'ai une autre question. Le Comité a-t-il songé à limiter simplement l'envoi de ces listes aux députés et non pas au siège de chaque parti?

**M. Dick:** C'était leur position au départ. La question a été soulevée à une réunion du sous-comité, mais allons un peu plus loin, essayons de fournir ces listes afin que les partis politiques représentés à la Chambre puissent s'adresser à tous, et non pas seulement peut-être aux 13 circonscriptions ou se limiter aux listes qu'ils reçoivent. Voilà où nous avons voulu élargir notre champ d'action, et c'est là où nous nous inquiétons du fait que si nous allons trop loin, il nous faudra peut-être rebrousser chemin.

**M. Blais:** Je voulais simplement... excusez-moi.

**Le président:** Le problème, monsieur Blais, c'est que certains membres des Forces armées ou du personnel des Affaires extérieures ne pourraient recevoir des communications que de leur député et absolument rien des autres partis...

**M. Blais:** Je vois.

**Le président:** ... Les structures sont en place.

**M. Young:** Ce pourrait être une très bonne suggestion, monsieur le président, étant donné que le service des Forces armées est souvent outre-mer pendant une année ou deux et que leur seul contact pendant ce temps-là se fait par la radio ou les journaux. Il faut être assez raisonnable dans ce sens.

**Le président:** Pouvons-nous accepter l'amendement de M. Beatty, portant que la limitation à un renvoi par la poste pour chaque parti soit retranchée, ainsi le nombre d'expéditions par la poste serait illimité. Si vous n'avez pas d'autres discussions à ce sujet, je mets la question au vote.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, avant cela, puis-je faire une remarque. En janvier et février de chaque année, les membres des Forces armées signent une déclaration concernant leur résidence, et indiquant leur désir de voter. Nous les députés, avons peut-être un électeur dans les Forces Armées au cours du mois de décembre, mais nous pouvons le perdre s'il change de circonscription, et d'endroit de résidence, lorsqu'il signe une autre formule en janvier ou février. Voilà qui s'ajoute à l'inexactitude des listes. Par ailleurs, les députés écriront à des personnes qui ne sont pas officiellement leurs commentants.

**M. Beatty:** Cela va à l'encontre de mon amendement.

**M. Hopkins:** Je sais.



[Text]

**Mr. Beatty:** My amendment deals with party ...

**Mr. Hopkins:** But I just wanted to ...

**The Chairman:** Those in favour of the amendment proposed by Mr. Beatty? Those opposed?

Amendment agreed to.

**The Chairman:** The main motion is before you, gentlemen, proposed by Mr. Hopkins that the sub-committee report with respect to DND and External Affairs public service voters be accepted by this Committee.

**An hon. Member:** But on this there is also one more amendment to Mr. Beatty's provision that ...

**The Chairman:** We dealt with that.

**An hon. Member:** We have taken care of that.

**The Chairman:** It has been included.

**An hon. Member:** We agreed to that.

**The Chairman:** Does the sub-committee report as amended by Mr. Beatty meet your approval? Those opposed?

Motion agreed to.

**The Chairman:** I will take a moment for the Chair to express its thanks as well because I know that Mr. Hopkins, Mr. Benjamin and Mr. Dick—at least some of those members have been working on this for over two years, so the more the thanks to them for getting their report in and effective.

The results of approving this sub-committee report can now be brought back under both the administrative amendments and the private members' bills which we stood. If you will look to your administrative amendments you will see under section 1, paragraph 6, and under section 2, paragraph 3, both of those two proposed amendments are now logically consistent with the sub-committee's report.

So I would ask you one by one whether you would be agreeable to approving those two paragraphs, since they have already been approved in alternative forms through the subcommittee's report.

Paragraph 6 agreed to.

Paragraph 3 agreed to.

• 1125

**The Chairman:** Shall we go to the Private Members Bills where we have stood one bill and one part of one bill.

On Bill C-287 Mr. O'Sullivan deals with the same topic ...

**Some hon. Members:** Agreed

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I trust that wording is not what is going to appear. I just do not like this wording:

[Interpretation]

**M. Beatty:** Mon amendement a trait aux partis ...

**M. Hopkins:** Je voulais simplement ...

**Le président:** Ceux qui sont en faveur de l'amendement proposé par M. Beatty? Ceux qui sont opposés?

L'amendement est adopté.

**Le président:** Vous avez devant vous la motion principale, messieurs, celle qui a été proposée par M. Hopkins, pour que le rapport du sous-comité concernant les électeurs des services publics du ministère des Affaires extérieures et du ministère de la Défense nationale, soit accepté par le Comité.

**Une voix:** Il y a également un autre amendement à la disposition proposée par M. Beatty ...

**Le président:** Nous en avons déjà parlé.

**Une voix:** Nous l'avons fait.

**Le président:** On en a tenu compte.

**Une voix:** Nous étions d'accord.

**Le président:** Est-ce que le rapport du sous-comité, modifié par M. Beatty vous convient? Ceux qui sont opposés?

La motion est adoptée.

**Le président:** J'aimerais prendre un moment pour vous remercier, car je sais que MM. Hopkins, Benjamin et Dick et certains autres ont travaillé depuis deux ans sur la question. Il ne faudrait pas oublier de les remercier du rapport qu'ils ont présenté.

Maintenant que nous avons approuvé le rapport du sous-comité, nous pouvons le reprendre pour les amendements administratifs et les bills privés que nous avons réservés. Si vous consultez les amendements administratifs, vous verrez l'article 1 paragraphe 6, alinéa 2; au paragraphe 3, les deux amendements proposés sont maintenant logiques et conformes au rapport du sous-comité.

Je vais donc vous demander à chacun si vous êtes d'accord et si vous acceptez ces deux paragraphes, étant donné qu'ils ont déjà été approuvés, sous une autre forme, dans le rapport du sous-comité.

Le paragraphe 6 est adopté.

Le paragraphe 3 est adopté.

**Le président:** Passons maintenant aux bills privés; nous en avons réservé un et réservé une partie d'un autre.

Le Bill C-287, M. O'Sullivan traite de la même question ...

**Une voix:** D'accord.

**M. Pearsall:** Monsieur le président, je suppose que le libellé n'est pas exactement ce qu'il sera. Je n'aime pas vraiment ces mots:

[Texte]

... to compel the Chief Electoral Officer ...

I object to that term.

**The Chairman:** Would you care to amend the word, Mr. Pearsall, to "request"?

**Mr. Pearsall:** Yes, to request or require.

**An hon. Member:** Not upon request.

**Mr. Pearsall:** Well, "require" is the word I want.

**The Chairman:** May we amend the list of bills to read "require" rather than "compel" in Bill C-287.

Amendment agreed to.

**Mr. Blais:** We might, Mr. Chairman, simply for clarification or for certainty, make a cross-reference on Bill C-287 to the subcommittee's report ...

**The Chairman:** It will be done.

**Mr. Blais:** To the effect that if the provisions are wider they be limited by what the report says.

**The Chairman:** The provisions of the subcommittee's report go far beyond Mr. O'Sullivan's bill and that is why I have asked you, pro forma, to approve Mr. O'Sullivan's bill, since it reports only a small part of the subcommittee's report.

**Mr. Blais:** Let us just carry it and it will work itself out in the report

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** That leaves you with Bill C-304, by Mr. O'Connell, Clause 3—to provide for all Canadians resident abroad being able to vote. Having accepted the suggestions of the subcommittee, we will now find that the subcommittee's report does not go as far as Mr. O'Connell's suggestion.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, if I could make a comment on that, we did discuss the possibility and, if we go the route of that possibility, we will have to end up doing a permanent registration, the same as they have in Australia. You end up with people who are maybe agents for the west coast lumber companies, living in Sydney, Australia, for the last 10 years, never having been back to Canada, do not pay Canadian taxes, but have kept their Canadian citizenship and therefore are entitled to vote. My sister who lives in England, has not been living in Canada for 10 years but has kept her Canadian citizenship, would be entitled to vote, although she does not pay Canadian taxes. You would end up going the whole gamut, as the Australians do. You would have to have permanent lists, as the Australians do; you would be getting into the \$30 million that we tried to avoid before. And for that reason we said that we just could not go that far. We cannot chase these people around all over the place trying to get them down, and that is why we specifically restricted it to DND personnel and public service voters, as already defined.

[Interprétation]

... obliger le directeur général des élections ...

Je ne suis pas d'accord avec cette expression.

**Le président:** Voulez-vous changer ce mot, monsieur Pearsall, pour celui de «demander»?

**M. Pearsall:** Oui, demander ou réclamer.

**Une voix:** Pourquoi pas sur demande.

**M. Pearsall:** Le mot «demande» est bien celui que je veux.

**Le président:** Voulez-vous remplacer dans la liste des bills le mot «demander» par «obliger», dans le Bill C-287.

L'amendement est adopté.

**M. Blais:** Nous pourrions, monsieur le président, pour plus de précision et de certitude, faire un renvoi dans le Bill C-287 au rapport du sous-comité.

**Le président:** Ce sera fait.

**M. Blais:** Prévoyant que si les dispositions sont plus vastes, elles soient limitées à ce que le rapport recommande.

**Le président:** Les dispositions du rapport du sous-comité vont beaucoup plus loin que le bill de M. O'Sullivan et c'est pourquoi je vous ai demandé, pour la forme, d'approuver le bill de M. O'Sullivan, étant donné qu'il ne constitue qu'une toute petite partie du rapport du sous-comité.

**M. Blais:** Adoptons-le car on le retrouve dans le rapport lui-même.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il nous reste le Bill C-304 de M. O'Connell. L'article 3 prévoit que tous les Canadiens résidant à l'étranger pourront voter. Nous avons accepté les suggestions du sous-comité, et nous nous rendons compte que le rapport du sous-comité ne va pas aussi loin que la suggestion de M. O'Connell.

**M. Dick:** Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque. Nous avons discuté de la possibilité et, si nous l'acceptons, il nous faudra avoir une liste permanente, comme cela se fait en Australie. Vous en arrivez à avoir des gens qui sont des agents pour les sociétés de commerce de bois de la côte ouest, qui vivent à Sydney en Australie depuis dix ans, qui ne sont jamais revenus au Canada, qui ne paient pas d'impôts canadiens, et qui ont conservé leur citoyenneté canadienne et qui par conséquent, ont droit de vote. J'ai une sœur qui vit en Angleterre, qui n'a pas vécu au Canada depuis dix ans, mais qui a conservé sa citoyenneté, et également son droit de vote, même si elle ne paie pas d'impôts au Canada. Il faudrait tenir compte de tout cela, comme le font les Australiens. Il nous faudrait donc des listes permanentes, comme en Australie, et il nous faudrait également dépenser des sommes de 30 millions de dollars, ce que nous avons essayé d'éviter précédemment. Pour cette raison, nous avons dit que nous ne voulions pas aller aussi loin. Nous ne pouvons pas poursuivre des gens de par le monde pour les inscrire, et c'est pourquoi précisément, nous nous sommes limités au personnel du ministère de la Défense nationale et aux autres fonctionnaires, définis précédemment.

[Text]

**Mr. Francis:** If I may add to that, a number of Canadians during World War Two who married in the United Kingdom, stayed in the United Kingdom and have never set foot in Canada since World War Two, still retain Canadian citizenship and lobby to have veteran's benefits supplied on their behalf. I just do not see why they should be allowed to vote.

**Mr. Ritchie:** I would not like to see it dismissed so summarily and I was wondering if there was any possibility of having more study of this problem.

I think more and more people may be moving around, and more and more people are partially out of the country at various times of the year, since we are a pretty northern country. Is there any way in which the Committee could recommend further study of this problem?

**Mr. Dick:** Perhaps Mr. Hamel might give it further consideration and try to devise another way in years ahead. But I cannot see it right now.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if this is the wish of the Committee, we could ask the departments involved, particularly External Affairs and National Defence, to sit on some sort of an ad hoc committee with us to examine whether it would be possible to include other groups of people within the present groups. If you wish to go all out, if you wish to reach every Canadian abroad, then the only way is some form of permanent list, the Australian type or some other type. And then we really are talking big money; we are talking about a very very expensive system.

You may recall that in 1970, when the special voting rules which used to be called "Canadian Forces Voting Rules" were extended to include public servants abroad, we had an ad hoc committee of the various departments involved and we looked into this, and it is that committee that came up with the definition of public service elector as included in the act. Without disrupting the whole system, keeping more or less the procedures that we have at the moment, can we extend this to other groups of electors? I really do not know. This would require further study which we would be happy to make if this is the wish of the Committee.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, it is not because of the technical difficulties that I object to Mr. O'Connell's particular bill; I object to the principle. I feel that individuals who are not in Canada and are not abroad as a result of service to the state ought not to be given the right to vote. There is a number of individuals who work with multinational corporations and so on who feel that they have an interest in what goes on in Canada; I agree with that. However, they are vastly outnumbered by individuals who are out of the country by choice for gain for profit. They have little interest in what goes on in Canada and they are not interested in voting. As Charles Caccia was saying to me the other day, I prefer to change the election expenses bill so as to provide a 10-per-cent discount for air fares back to Canada for the purposes of people voting on polling day rather than spending the vast amounts of moneys to research those individuals who might somewhat be interested in casting a ballot if it were made easy for them.

[Interpretation]

**M. Francis:** J'aimerais ajouter ceci. Un certain nombre de Canadiens se sont mariés au Royaume-Uni au cours de la deuxième guerre mondiale, ils sont restés là-bas et n'ont jamais remis les pieds au Canada depuis. Pourtant, ils conservent leur citoyenneté canadienne, présentent des instances pour obtenir les prestations des anciens combattants. Je ne vois pas pourquoi on devrait leur donner le droit de vote.

**M. Ritchie:** Je ne voudrais pas qu'on tranche la question aussi rapidement. Je me demande si nous ne pourrions pas étudier ce problème.

De plus en plus les gens circulent et de plus en plus ils vivent en partie au pays et en partie ailleurs, à divers moments de l'année, étant donné que nous sommes un pays situé assez au nord. Est-ce que le Comité pourra recommander une étude plus approfondie de ce problème?

**M. Dick:** Peut-être que M. Hamel pourrait s'attarder sur cette question pour essayer une autre méthode pour les années à venir. Je ne vois rien pour l'instant.

**M. Hamel:** Monsieur le président, si le Comité le désire, nous pourrions demander aux ministères concernés, surtout les Affaires extérieures et la Défense nationale, de siéger à un comité spécial conjoint pour voir s'il ne serait pas possible d'inclure les autres groupes à ceux que nous avons actuellement. Si vous voulez aller très loin, si vous voulez retrouver chaque Canadien à l'étranger, la seule façon de le faire c'est d'avoir des listes permanentes, comme par exemple celles du gouvernement australien. Évidemment il est question de grosses sommes d'argent, c'est un système qui est très très coûteux.

Vous vous souviendrez qu'en 1970, alors que les règlements concernant le vote spécial appelés «règlements concernant le vote des forces armées canadiennes» ont été élargis pour inclure tous les fonctionnaires à l'étranger, un comité spécial composé des divers ministères concernés a siégé. Nous avons examiné cette question et c'est ce Comité qui a présenté une définition du fonctionnaire électeur que nous retrouvons dans la loi. Sans vouloir déranger tout le système, tout en conservant plus ou moins les méthodes que nous avons actuellement, pouvons-nous appliquer ce règlement à d'autres groupes d'électeurs? Je ne sais pas vraiment. Il faudrait étudier la question et nous serons heureux de le faire si tel est votre désir.

**M. Blais:** Monsieur le président, ce n'est pas à cause des difficultés techniques que je m'oppose au bill de M. O'Connell. Je m'oppose au principe. A mon avis, les personnes qui ne sont pas au Canada, qui ne sont pas à l'étranger au service de l'État, ne devraient pas avoir droit de vote. Il y a un certain nombre de personnes qui travaillent pour des sociétés multinationales notamment, qui s'intéressent à ce qui se passe au Canada. Je suis d'accord. Toutefois, ils sont dépassés de beaucoup par d'autres particuliers qui sont partis du Canada par choix, et par soif de gains. Ils ont peu d'intérêt pour ce qui se passe au Canada et ne sont pas non plus intéressés à voter. Comme l'a dit Charles Caccia l'autre jour, il préférerait modifier le bill concernant les dépenses électorales, pour offrir un escompte de 10 p. 100 sur les tarifs aériens au Canada à ceux qui veulent voter le jour de l'élection plutôt que de dépenser d'énormes sommes d'argent à la recherche de toutes ces personnes qui sont peut-être intéressées à voter si cela leur est rendu facile.



[Texte]

The Chairman: Mr. Ritchie

**Mr. Ritchie:** What is the difference between a citizen working in External Affairs in the Oil Division versus a citizen working in PetroCan or a citizen working in Imperial Oil and he happens to be abroad? You really have a lot of double standards and you are really discriminating against citizens who are doing private work abroad which may be benefiting Canada just as much as any soldier or member of the government service. I am not saying that you are going to please everybody. Paul has mentioned the person who was away for 10 years; perhaps he has a reason to be, so why close the door. It does not cost too much to have a look at it, as Mr. Hamel has suggested.

**The Chairman:** Perhaps to assist Dr. Ritchie I can put it this way. We are currently about to vote on the third point of Mr. O'Connell's bill which would relate to the extent of the expansion of the franchise to all Canadians abroad. To put it in formal order, Dr. Ritchie is amending that proposition to propose that that matter be studied by the Chief Electoral Officer.

Amendment negated.

**The Chairman:** We now face the main motion, the third part of Mr. O'Connell's bill, which would extend franchise.

Motion negated.

**The Chairman:** Gentlemen, I would like to obtain your consent for the Chair to report to the House. I want to describe very briefly each of the four reports for you, asking in each case that you consent to the Chair and the Clerk working out the amendments that you have brought up this morning and on other occasions as well.

So, it is moved by Mr. Pearsall that the Committee allow the Chair to draft a report incorporating all the amendments adopted by the Committee and present the several reports to the House without having to present those reports to the full Committee prior to presentation in the House.

Is that agreed?

**Mr. Dick:** No, I do not remember Mr. Pearsall making the motion but I know that—oh, I saw that, of course yes. Drafting a report is an appropriate step but I think we should have a meeting and they should come back to the Committee so the Committee sees what the hang they are reporting.

**The Chairman:** I am about to give you those. Perhaps I will stand aside Mr. Pearsall's motion for a moment to give you a brief description of the reports.

**Mr. Dick:** I would like to read the reports before you file them.

**Mr. Reid:** We want to see them.

**The Chairman:** If you want them all then we cannot; the original intention of the Committee was to try to have the reports presented to the House tomorrow which is the last day before the Easter recess.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Quelle est la différence entre un citoyen qui travaille pour les Affaires extérieures dans un département qui s'occupe du pétrole et un citoyen qui travaille pour Petro Canada ou un autre qui travaille pour Imperial Oil qui se trouve à l'étranger? Vous avez en réalité beaucoup de duplication dans les normes et vous faites une discrimination à l'égard de certains citoyens qui font un travail privé à l'étranger, qui peuvent profiter au Canada autant que le service d'un soldat ou que celui d'un fonctionnaire du gouvernement. Je ne dirai pas que vous pouvez contenter tout le monde. Paul a parlé d'une personne qui est parti depuis 10 ans, peut-être qu'il avait de bonnes raisons. Pourquoi fermer la porte. Cela ne coûte pas bien cher d'examiner la question comme l'a suggéré M. Hamel.

**Le président:** Laissez-moi vous expliquer, monsieur Ritchie. Nous sommes en train de voter sur la troisième question soulevée dans le bill de M. O'Connell, qui a trait à l'extension du privilège à tous les Canadiens à l'étranger. Dans l'ordre, M. Ritchie modifie cette proposition pour que la question soit étudiée par le directeur général des élections.

L'amendement est rejeté.

**Le président:** Nous avons maintenant la motion principale, la troisième partie du projet de loi de M. O'Connell qui propose l'extension de ce privilège.

La motion est rejetée.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais votre consentement pour que le président puisse faire rapport à la Chambre. J'indiquerai brièvement chacun des quatre rapports, vous demandant dans chaque cas votre consentement pour que le président et le greffier formulent les amendements que vous avez soulevés ce matin et à d'autres occasions.

M. Pearsall propose que le Comité permette au président de rédiger un rapport incluant tous les amendements adoptés par le Comité et présente ces différents rapports à la Chambre sans avoir à les proposer en comité plénier au préalable.

Êtes-vous d'accord?

**M. Dick:** Non, je ne me souviens pas que M. Pearsall ait présenté cette motion, mais je sais que... oh, excusez-moi, très bien. La rédaction d'un rapport est une mesure appropriée, mais je pense que nous devrions avoir une réunion, que ces rapports soient présentés au Comité, que nous connaissions exactement la teneur de ces rapports.

**Le président:** Je vais vous les donner très bientôt. Je mets de côté la motion de M. Pearsall pour le moment, pour vous donner une courte description des rapports.

**M. Dick:** J'aimerais lire ces rapports avant que vous les présentiez.

**M. Reid:** Nous aimerions les voir.

**Le président:** Si vous voulez tous les avoir, ce n'est pas possible. Le Comité avait l'intention au départ de présenter les rapports à la Chambre demain, le dernier jour avant le congé de Pâques.

[Text]

**An hon. Member:** No. I do not see that there is any rush.

**An hon. Member:** There is no rush.

**The Chairman:** Then there is no rush and we will wait until the Easter holidays are over when the reports will be prepared.

**Mr. Dick:** Let the Clerk circulate them and when you get a majority clearing them, then present them to the House. We can have one more meeting.

• 1135

**The Chairman:** Then I think there is no necessity for me to ask you to approve again the various amendments you have made, since we did it severally, step by step. Therefore, the Clerk and the Chair will prepare for you the reports for the House. The next meeting will be on April 29, at 11 a.m. At that time we will have a report for you.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, perhaps you might ask the Committee if they could be prepared to meet tomorrow afternoon.

**An hon. Member:** No.

**Mr. Reid:** No? Okay.

**The Chairman:** We are prepared to have the reports ready for you tomorrow, if you wish.

**Mr. Dick:** If you could get your reports to us tomorrow so that we could read them over the Easter recess, we could have a meeting on April 29 and come here and say yea or nay.

**The Chairman:** The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

**Une voix:** Non. Je ne vois pas pourquoi il faut se hâter.

**Une voix:** Ce n'est pas nécessaire.

**Le président:** Dans ce cas, nous attendrons la fin des vacances de Pâques, une fois que les rapports seront rédigés.

**M. Dick:** Donnez-les au commis pour qu'il puisse les faire distribuer lorsque vous aurez obtenu l'autorisation de la majorité des membres du Comité, vous pourrez les présenter à la Chambre. Nous pouvons encore avoir une réunion.

**Le président:** Je pense qu'il n'est pas nécessaire de vous demander d'approuver de nouveau les divers amendements que vous avez faits, le travail a été fait à plusieurs reprises, et pour chacun d'eux. Par conséquent, le greffier et le président rédigeront les rapports pour les présenter à la Chambre. La prochaine réunion aura lieu le 29 avril à 11 h 00 du matin. Nous aurons un rapport à vous présenter à ce moment-là.

**M. Reid:** Monsieur le président, vous pourriez peut-être demander aux membres du comité s'ils sont prêts à se réunir demain après-midi.

**Une voix:** Non.

**M. Reid:** Non? Très bien.

**Le président:** Les rapports seront prêts demain si vous le désirez.

**M. Dick:** Si nous pouvons les obtenir demain, nous pourrions les examiner pendant le congé de Pâques, et vous dire à la réunion du 29 avril si nous les acceptons ou non.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Thursday, April 29, 1976

Tuesday, May 11, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le jeudi 29 avril 1976

Le mardi 11 mai 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Supplementary Report of the Chief  
Electoral Officer as Suggested  
Administrative Amendments to the  
Canada Elections Act.

"The alleged accusation by Mr.  
Auguste Choquette that a substantial  
number of the Members of the House  
of Commons have been in receipt of  
bribes."

INCLUDING:

The Seventh, Eighth, Ninth and Tenth  
Reports to the House.

WITNESSES:

(See back cover)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

CONCERNANT:

Rapport supplémentaire du directeur  
général des élections sur un projet  
de modifications à la Loi électorale  
du Canada et à ses annexes proposées.

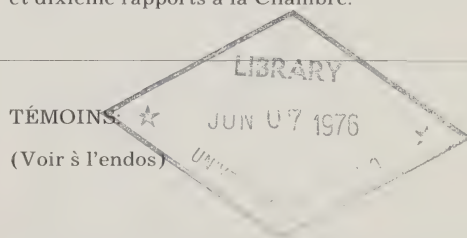
«L'accusation alléguée par Monsieur  
Auguste Choquette qu'une forte  
proportion de députés de la Chambre  
des communes ont reçu des  
pots-de-vin.»

Y COMPRIS:

Les septième, huitième, neuvième  
et dixième rapports à la Chambre.

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collenette

Messrs.

Beatty	Dick
Beaudoin	Dionne ( <i>Northumberland-</i>
Blais	<i>Miramichi</i> )
Brewin	Duquet
Baker	
( <i>Grenville-Carleton</i> )	

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collenette

Messieurs

Hopkins	Pearsall
Johnston	Reid
MacGuigan	Ritchie
McGrath	Robinson
McKinley	Young—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 11, 1976:

Messrs. Robinson, Brewin, Duquet, Baker (*Grenville-Carleton*), McGrath replaced Messrs. Francis, Benjamin, Caccia, McKenzie, Munro (*Esquimalt-Saanich*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 11 mai 1976:

MM. Robinson, Brewin, Duquet, Baker (*Grenville-Carleton*), McGrath remplacent MM. Francis, Benjamin, Caccia, McKenzie, Munro (*Esquimalt-Saanich*).



## ORDER OF REFERENCE

Friday, May 7, 1976

*Ordered*,—That the alleged accusation by Mr. Auguste Choquette that a substantial number of the Members of the House of Commons have been in receipt of bribes be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 7 mai 1976

*Il est ordonné*,—Que l'accusation alléguée par Monsieur Auguste Choquette qu'une forte proportion de députés de la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin soit déférée au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## REPORTS TO THE HOUSE

Thursday, April 29, 1976

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## SEVENTH REPORT

In accordance with its Order of reference of Wednesday, February 18, 1976, your Committee has considered the Report, dated December 1975, by the Chief Electoral Officer of Canada entitled: "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period", and makes the following recommendation:

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of preparing amendments to the Canada Elections Act to reduce the period required for a general election by 13 days to 47 days.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Report (*Issues Nos. 33, 34, 35, 41, 42, 44 and 45*) is tabled.

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## EIGHTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, February 18, 1976, your Committee has considered the Report, dated December 1975, by the Chief Electoral Officer of Canada entitled: "An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period", and has agreed to report it with the following recommendations:

Your Committee recommends, that whether or not the Government shortens the election period from 60 days to 47 days, that the Government consider the advisability of at least eliminating the printing of the preliminary enumeration list thereby saving approximately \$2 million.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of providing funds to conduct a detailed examination of the Canadian system of enumeration at the time of the next federal general election.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Report (*Issues Nos. 33, 34, 35, 41, 42, 44 and 45*) is tabled.

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## NINTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, February 24, 1976, your Committee has considered the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer made pursuant to subsection 59(1) of the Canada Elections Act, and has agreed to report it with the following recommendations:

Your Committee recommends that if the Government introduces legislation to reduce the election period to 47 days, the Government consider the advisability of advancing the deadline by 2 days for the submission of the list of enumerators. If, however, the election period remains at 60 days, then the Committee recommends that the time for submitting the list of enumerators remain as at present.

## RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le jeudi 29 avril 1976

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

## SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 18 février 1976, votre Comité a étudié le rapport du Directeur général des élections du Canada, en date du mois de décembre 1975, intitulé: «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection», et a convenu de faire la recommandation suivante:

Votre Comité recommande que le gouvernement examine l'opportunité de préparer des modifications à la Loi électorale du Canada, en vue de réduire de 13 jours la période requise pour des élections générales, la portant ainsi à 47 jours.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages se rapportant à ce rapport (*fascicules n<sup>os</sup> 33, 34, 35, 41, 42, 44 et 45*) est déposé.

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

## HUITIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 18 février 1976, votre Comité a étudié le rapport du Directeur général des élections du Canada, en date du mois de décembre 1975, intitulé: «Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection», et a convenu d'en faire rapport avec les recommandations suivantes:

Votre Comité recommande que le gouvernement, qu'il raccourcisse ou non la période électorale, pour la porter de 60 jours à 47 jours, examine l'opportunité d'éliminer au moins l'impression de la liste électorale préliminaire, ce qui permettrait d'épargner environ \$2 millions.

Votre Comité recommande que le gouvernement examine l'opportunité d'allouer des fonds en vue d'étudier en détail le système de recensement lors des prochaines élections générales fédérales.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages se rapportant à ce rapport (*Fascicules n<sup>os</sup> 33, 34, 35, 41, 42, 44 et 45*) est déposé.

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

## NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 24 février 1976, votre Comité a étudié le rapport supplémentaire du directeur général des élections du Canada, rédigé conformément au paragraphe 59(1) de la Loi électorale du Canada, et a convenu d'en faire rapport avec les recommandations suivantes:

Si le gouvernement décide de présenter une loi visant à ramener la période électorale à 47 jours, votre Comité lui recommande d'étudier la possibilité d'avancer de deux jours le délai de présentation de la liste des énumérateurs. Par contre, si l'on décide de maintenir la période électorale à 60 jours, le Comité recommande alors de conserver le délai en vigueur actuellement pour la présentation de la liste des énumérateurs.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of continuing the practice of posting the preliminary lists of voters in a conspicuous place.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of entitling the candidate up to 10 copies, upon request, of the printed preliminary lists of electors.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of disallowing candidates who are sponsored by a Party which was dropped from the Registry, being given the option of being listed as independent candidates.

Your Committee recommends that the description of the ballot paper remain as expressed in the Act until such time as legislation requiring description under the metric system comes into effect and that the description of the ballot paper be amended to conform with the metric system when legislation concerning the metric system comes into effect.

Your Committee assigned responsibility for the study of Department of National Defence and External Affairs personnel voting and voting abroad to a Sub-committee of 3 members—Messrs. Hopkins, Dick and Benjamin.

The Sub-committee has submitted its Report to the Committee. Your Committee has adopted this report with amendment. The text of the Report, as amended, read as follows:

The Sub-committee on the Department of National Defence and External Affairs voting and voting abroad has the honour to present its

#### FIRST REPORT

In accordance with its delegated authority of Thursday, March 18, 1976, your Sub-committee makes the following recommendations:

- (a) Within a period of 15 days following the writs for a general election, a Canadian Forces electors list and a Public Service electors list will be provided to an officially nominated candidate. The definition of a Public Service elector and a Canadian Forces elector is defined in the Special Voting Rules.

Your Sub-committee recommends that the above is feasible and presents no difficulties.

- (b) Provision of an annual list of Canadian Forces electors and another for Public Service electors for each Member of Parliament including only those electors who are applicable to his or her own constituency.

Your Sub-committee recommends that these lists should be made on approximately October 1st of each year and that they be provided to Members of Parliament.

- (c) Whether or not it would be possible to provide four mailings per session to the Canadian Forces and Public Service electors on a riding to riding basis by each individual M.P., e.g. to his or her own electors.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie la possibilité de poursuivre la pratique qui consiste à afficher les listes préliminaires d'électeurs en un endroit bien en évidence.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité de permettre au candidat d'obtenir, sur demande, jusqu'à 10 copies des listes préliminaires imprimées des électeurs.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité de retirer aux candidats parrainés par un parti qui n'est plus enregistré, le droit de choisir d'être inscrits sur les listes comme candidats indépendants.

Votre Comité recommande que les dimensions du bulletin de vote restent telles que définies dans la Loi, et ce jusqu'à l'entrée en vigueur d'une autre loi inspirée du système métrique et que les dimensions du bulletin de vote soient modifiées conformément au système métrique dès l'application de la Loi sur le système métrique.

Votre Comité a chargé un sous-comité composé de trois membres—MM. Hopkins, Dick et Benjamin—d'étudier la procédure électorale touchant le personnel de la Défense nationale et des Affaires extérieures à l'étranger.

Le sous-comité a présenté son rapport au Comité qui l'a adopté avec amendement. Le texte du rapport modifié se lit comme suit:

Le sous-comité sur la procédure électorale touchant le personnel du ministère de la Défense nationale et des Affaires extérieures à l'étranger a l'honneur de présenter son

#### PREMIER RAPPORT

Conformément au mandat qui lui a été confié le jeudi 18 mars 1976, le sous-comité croit devoir faire les recommandations suivantes:

- (a) Dans les 15 jours suivant l'émission de brefs d'élections générales, une liste des électeurs des Forces canadiennes ainsi qu'une liste des électeurs de la Fonction publique seront remises à un candidat officiellement désigné. La définition «d'électeur de la Fonction publique» et «d'électeur des Forces armées canadiennes» est précisée aux règles électorales spéciales.

Le sous-comité est d'avis que cette solution est tout à fait applicable et qu'elle ne présente aucune difficulté.

- (b) Une disposition prévoyant la distribution à chaque député d'une liste annuelle des électeurs des Forces armées canadiennes et une autre des électeurs de la Fonction publique où ne seraient mentionnés que les électeurs qui relèvent de la circonscription de ce député.

Le sous-comité recommande que ces listes soient établies vers le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année pour être distribuées aux députés.

- (c) Déterminer si chaque député pourrait faire parvenir quatre envois par session aux électeurs des Forces canadiennes et de la Fonction publique de sa circonscription, c'est-à-dire à chacun de ses propres électeurs.



Your Sub-committee recommends that, because it is possible, it be implemented.

Paragraphs (a), (b) and (c) apply to peace time conditions only.

- (d) One annual mailing to the above electors by each Party Headquarters, providing that Party has Members holding seats in the House of Commons. The cost of this mailing, however, will have to be absorbed by each respective Party Headquarters.

Your Sub-committee recommends that this is feasible and should be implemented.

Your Sub-committee further recommends that the Headquarters of each officially registered Party represented in the House of Commons be provided with such a list for each electoral district. Parties will only include official Parties represented in the House and these lists are to be used for official political purposes only. Care must be exercised by Member of Parliament as well as by political parties to avoid these lists being used for any non-political or commercial purposes.

These lists will be approximately 60 days current and if a Federal General Election is called in late summer, only the regular list referred to in paragraph (a) will be produced.

These lists will not include the names of dependents of Public Service electors and Canadian Forces electors.

Your Sub-committee agrees that any mailings by M.P.s to Canadian Forces electors and Public Service electors should be governed by the same rules as the present mailings from the House of Commons. If there is any abuse, this will be brought to the attention of the appropriate Party Headquarters for corrective actions. Cost of producing these lists could be paid for by the Chief Electoral Officer in accordance with Section 94 of the Special Voting Rules.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Report (*Issues Nos. 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 44 and 45*) is tabled.

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

#### TENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Thursday, July 24, 1975, your Committee has considered the subject-matter of the following Bills:

Bill C-213, An Act to amend the Canada Elections Act (publication of the result of opinion polls);

Bill C-222, An Act to amend the Canada Elections Act (prisoners enfranchised);

Bill C-232, An Act to amend the Canada Elections Act (proxy voting);

Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list);

Bill C-287, An Act to amend the Canada Elections Act;

Bill C-290, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list);

Étant d'avis que cette solution est possible, le Comité recommande qu'on la mette en application.

Les paragraphes (a), (b) et (c) ne s'appliquent qu'en temps de paix.

- (d) Que chaque année, chaque bureau central de parti fasse parvenir un envoi aux électeurs susmentionnés pourvu que le parti compte dans ses rangs des députés siégeant à la Chambre des communes. Chaque bureau central devra cependant assumer le coût de cet envoi.

Le sous-comité est d'avis que cette solution est applicable et recommande qu'on y donne suite.

De plus, le sous-comité recommande que l'on fournisse une telle liste pour chaque circonscription, au bureau central de chaque parti officiellement enregistré et représenté à la Chambre des communes. Seuls sont visés les partis officiels représentés à la Chambre qui ne devront utiliser ces listes qu'à des fins politiques officielles. Les députés, ainsi que les partis politiques devront enfin s'assurer que ces listes ne sont pas utilisées à toute fin non politique ou commerciale.

Ces listes seront valides environ 60 jours, et advenant des élections générales fédérales à la fin de l'été, seule la liste régulière mentionnée au paragraphe (a) devra être utilisée.

Les noms des personnes à charge des électeurs de la Fonction publique et des Forces armées canadiennes ne figureront pas sur ces listes.

Le sous-comité est d'avis que les envois des députés aux électeurs des Forces armées canadiennes et aux électeurs de la Fonction publique devraient être conformes au règlement qui régit actuellement les envois en provenance de la Chambre des communes. En cas d'abus, le bureau central concerné sera immédiatement averti afin de prendre des mesures appropriées. Le Directeur général des élections pourrait assumer le coût de ces listes, conformément à l'article 94 des règles électorales spéciales.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages se rapportant à ce rapport (*fascicules nos 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 44 et 45*) est déposé.

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

#### DIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 24 juillet 1975, votre Comité a étudié l'objet des bills suivants:

Bill C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publication de résultats des sondages électoraux);

Bill C-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter);

Bill C-232, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration);

Bill C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente);

Bill C-287, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Bill C-290, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente);

Bill C-292, An Act to amend the Canada Elections Act (advance poll for the handicapped);

Bill C-304, An Act to amend the Canada Elections Act;

Bill C-307, An Act to amend the Canada Elections Act (leave of absence);

Bill C-336, An Act to amend the Canada Elections Act (mobile polling stations);

Bill C-362, An Act to amend the Canada Elections Act (use of contributions);

Bill C-389, An Act to amend the Canada Elections Act (political affiliation); and

Bill C-404, An Act to amend the Canada Elections Act (opinion surveys),

and has agreed to make the following recommendations:

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of requiring that the Chief Electoral Officer places at the disposal of Members of Parliament the lists of Military voters to achieve the purpose of Bill C-287.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of establishing advance polls to facilitate the voting of the handicapped as referred to in Bill C-292.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability that advance polls be held on three days: namely, Thursday, Saturday and Monday the 11th, 9th and 7th days before polling day from 12 noon to 8:00 o'clock p.m., to achieve, in part, the purpose of Bill C-304.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of introducing amendments to restrict the expenditures obtained under the Canada Elections Act to the activity of the Party in its federal capacity as referred to in Bill C-362.

Your Committee wishes to recognize the valuable contributions made by the sponsors of these Bills, in particular Mr. Sean O'Sullivan, M.P., Mr. James Fleming, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Communications, the Honourable Martin O'Connell, M.P., and Mr. Mark MacGuigan, M.P.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject-matter (*Issues Nos. 33, 34, 38, 41, 42, 43, 44 and 45*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*  
 ROD BLAKER  
*Chairman*

Bill C-292, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureau spécial de scrutin pour les handicapés);

Bill C-304, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Bill C-307, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (congés);

Bill C-336, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin mobiles);

Bill C-362, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (emploi des contributions);

Bill C-389, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (appartenance politique); et

Bill C-404, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publication des sondages),

et a convenu de faire les recommandations suivantes:

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'avantage qu'il y aurait à s'assurer que le directeur général des élections tienne à la disposition des députés les listes des électeurs militaires, conformément à l'objet du Bill C-287.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité d'établir des bureaux spéciaux de scrutin afin de faciliter la votation des invalides conformément aux dispositions du Bill C-292.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité que ces bureaux spéciaux de scrutin soient ouverts durant trois jours, les jeudis, samedis et lundis, de 12 à 20 heures, les 11<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> jours qui précèdent le jour des élections afin de respecter en partie, l'objet du Bill C-304.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie la possibilité de présenter des amendements visant à restreindre les dépenses prévues en vertu de la Loi électorale du Canada, aux activités fédérales des partis comme le prévoit le Bill C-362.

Votre Comité tient à souligner la précieuse contribution des parrains de ces bills, et en particulier M. Sean O'Sullivan, député, M. James Fleming, député et secrétaire parlementaire du ministre des Communications, l'honorable Martin O'Connell, député, ainsi que M. Mark MacGuigan, député.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages se rapportant à ce sujet (*fascicules n<sup>os</sup> 33, 34, 38, 41, 42, 43, 44 et 45*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 29, 1976

(55)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met, *in camera*, this day at 11:16 o'clock a.m., the Vice-Chairman, Mr. Collette, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Beatty, Benjamin, Caccia, Collette, Dick, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Francis, Hopkins, Pearsall, Ritchie and Young.

*Witness:* Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of Private Members Bills amending the Canada Elections Act and of its Order of Reference relating to the Supplementary Report of the Chief Electoral Officer as Suggested Administrative Amendments to the Canada Elections Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 24, 1976, Issue No. 33, and Thursday, February 26, 1976, Issue No. 34.*)

The Committee proceeded to discuss its draft Reports.

The Seventh and Eighth Reports were adopted, on division.

The Ninth and Tenth Reports were adopted.

The Chairman was instructed to table the Seventh, Eighth, Ninth and Tenth Reports in the House.

At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 11, 1976

(56)

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:40 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Beatty, Beaudoin, Brewin, Blais, Blaker, Collette, Dick, Duquet, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Hopkins, Johnston, McGrath, McKinley, Pearsall, Reid, Ritchie, Robinson and Young.

*Other Member present:* Mr. Côté.

*Witnesses:* From the Department of the Secretary of State: Mr. J. P. Ollivier, Chief, Committees Translation Section; Mr. Ronald Barber, Revisor. From the House of Commons: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Order of Reference dated Friday, May 7, 1976 being read as follows:

*Ordered,*—That the alleged accusation by Mr. Auguste Choquette that a substantial number of the Members of the House of Commons have been in receipt of bribes be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

The Chairman presented the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 AVRIL 1976

(55)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 16 sous la présidence de M. Collette (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Beatty, Benjamin, Caccia, Collette, Dick, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Francis, Hopkins, Pearsall, Ritchie et Young.

*Témoin:* M. J.-M. Hamel, directeur général des élections.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet des bills d'initiative privée modifiant la Loi électorale du Canada, et de son ordre de renvoi portant sur le rapport supplémentaire du directeur général des élections sur un projet de modification de la Loi électorale du Canada et à ses annexes proposées. (*Voir procès-verbaux du mardi 24 février 1976, fascicule n° 33, et du jeudi 26 février 1976, fascicule n° 34.*)

Le Comité entreprend l'étude de ses projets de rapport.

Les septième et huitième rapports sont adoptés sur division.

Les neuvième et dixième rapports sont adoptés.

Le président est requis de déposer les septième, huitième, neuvième et dixième rapports à la Chambre.

A 11 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 11 MAI 1976

(56)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de Mr. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Beatty, Beaudoin, Brewin, Blais, Blaker, Collette, Dick, Duquet, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Hopkins, Johnston, McGrath, McKinley, Pearsall, Reid, Ritchie, Robinson et Young.

*Autre député présent:* M. Côté.

*Témoins:* Du Secrétariat d'État: M. J.-P. Ollivier, chef, Division des traductions, Comités; M. Ronald Barber, réviseur. De la Chambre des communes: M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 7 mai 1976:

*Il est ordonné,*—Que l'accusation alléguée par Monsieur Auguste Choquette qu'une forte proportion de députés de la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin, soit déferée au Comité permanent des privilèges et élections.

Le président présente le rapport du sous-comité du programme et de la procédure que voici:



The Subcommittee met and agreed that

1. The Clerk of the Committee obtain a certified transcript of the said court proceedings;

2. The Clerk of the Committee determine if the court hearings are completed;

3. If the transcript needs further explanation, then Mr. Auguste Choquette be invited to appear before the Committee;

4. If the transcript is substantially different from the newspaper article in the *Globe and Mail*, then the Committee should perhaps call the newspaper Reporter;

5. All reasonable costs incurred to obtain the Court transcript be authorized;

6. The Court Reporter who was responsible for the transcript be invited to appear when Mr. Choquette appears.

On motion of Mr. Dick, the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

On motion of Mr. Dick,

*Ordered*.—That reasonable travel and other expenses be paid to witnesses appearing under this Order of Reference.

On motion of Mr. Duquet,

*Ordered*.—That the Committee use the services of Mr. Norman Willams of the Research Branch of the Library of Parliament as consultant for research purposes.

The witnesses from the Department of Secretary of State were called, duly sworn and answered questions.

On motion of Mr. Dick,

*Ordered*.—That the document entitled Excerpt from the Lawsuit which took place on May 6, 1976 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings (*See Appendix "T"*).

Mr. Maingot made a statement and answered questions.

On motion of Mr. Dick,

*Ordered*.—That Mr. Auguste Choquette be invited to appear before this Committee tomorrow, Wednesday, May 12, 1976 at 3.30 o'clock in the afternoon.

Mr. Beaudoin moved,

Que le Comité permanent des Privilèges et Élections accepte la déposition de M. Choquette sans autre débat et réaffirme ainsi son souci de ne s'occuper que des affaires considérées comme importantes et vitales pour sauvegarder les privilèges des parlementaires.

The Chairman ruled this motion out of order in that it raised a matter, the converse of which was earlier decided upon by the Committee.

Le sous-comité s'est réuni et est convenu que

1. le greffier du Comité obtienne une transcription certifiée des délibérations de ladite Cour;

2. le greffier du Comité détermine si les audiences de la Cour ont pris fin;

3. si la transcription nécessite d'autres explications, que M. Auguste Choquette soit alors invité à comparaître devant le Comité;

4. si la transcription diffère sensiblement de l'article public dans le *Globe and Mail*, que le Comité envisage de convoquer le journaliste;

5. tous les frais raisonnables encourus pour obtenir la transcription du tribunal soient autorisés;

6. le sténographe de la Cour responsable de la transcription soit invité à comparaître en même temps que M. Choquette.

Sur motion de M. Dick, le rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Sur motion de M. Dick,

*Il est ordonné*.—Que des frais raisonnables de déplacement et d'autres frais soient versés aux témoins qui comparaissent en vertu de cet ordre de renvoi.

Sur motion de M. Duquet,

*Il est ordonné*.—Que le Comité retienne les services de M. Norman Williams de la Direction de la recherche à la Bibliothèque du Parlement à titre de conseiller pour fins de recherche.

Les témoins du secrétariat d'État sont convoqués, dûment assermentés et répondent aux questions.

Sur motion de M. Dick,

*Il est ordonné*.—Que le document intitulé Extrait du procès qui a eu lieu le 6 mai 1976 soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «T»*).

M. Maingot fait une déclaration et répond aux questions.

Sur motion de M. Dick,

*Il est ordonné*.—Que M. Auguste Choquette soit invité à comparaître devant le Comité demain, mercredi 12 mai 1976, à 15 h 30.

M. Beaudoin propose,

That the Standing Committee on Privileges and Elections accept the evidence of Mr. Choquette without further debate and thus reaffirm its interest in dealing solely with such matters as are considered important and vital for the safeguard of parliamentary privileges.

Le président déclare cette motion irrecevable du fait qu'elle contredit une décision préalable du Comité.

The Committee resumed debate upon its Order of Reference.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité poursuit le débat sur son ordre de renvoi.

A 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 11, 1976

[Texte]

The Chairman: Will you come to order, gentlemen? We have a quorum.

Gentlemen, if you will stay with me for a moment or two, I want to advise you officially of the motion which has been referred to us from the House of Commons and to advise you of the recommendations made by the steering committee and what action has been taken on them.

We will need some standard motions with respect to the cost of witnesses' appearance. I have a proposal for you as to the procedure and organization of this meeting.

Mr. Brewin: We are having a slight difficulty in hearing. I do not know whether it is because of the discussion in the back. Perhaps you could raise your voice.

The Chairman: I am sorry, gentlemen, once the proceedings are open you cannot take pictures.

I will not repeat everything I said, gentlemen, except to say that there are certain standard procedures which we should follow at the opening of a hearing of this nature.

The first is to read to you the Order of Reference received from the House of Commons on Friday as follows:

The alleged accusation by Mr. August Choquette that a substantial number of the Members of the House of Commons have been in receipt of bribes.

The steering committee met on Friday afternoon with the following recommendations and instructed the Chair and the Clerk of the Committee as follows:

To obtain if possible a transcript of the court proceedings in which the remarks are alleged to have been made.

That transcript has been obtained. You will find it in the folders which are in front of each of you.

To obtain, if necessary, a translation of that transcript.

That translation is also in front of you.

To request the court reporter to appear before the committee in order to swear as to the accuracy of the transcript.

The court reporter had agreed to do so. However, the Director of Court Services has subsequently—that is at 2 o'clock this afternoon—indicated he annulled that invitation on the grounds that you have before you a certified copy.

It would appear to the Chair that the certified copy ought to be adequate for you to continue to do business and perhaps you might like to reserve the right, if you find it necessary, to issue something stronger than an invitation to the court reporter if that ever became necessary. Is that agreed?

• 1539

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 11 mai 1976

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Nous pouvons commencer, puisque nous avons le quorum.

Pour passer directement au vif du sujet, j'aimerais vous lire la motion qui nous a été renvoyée par la Chambre des communes, vous faire connaître les recommandations du comité directeur et vous informer des mesures qui ont été prises à leur égard.

En outre, quelqu'un devra proposer une motion pour couvrir les frais de déplacement des témoins et je voudrais vous dire quelques mots au sujet de l'organisation de la réunion d'aujourd'hui.

M. Brewin: Monsieur le président, nous avons du mal à vous entendre, peut-être à cause des discussions qui se poursuivent dans le fond de la salle. Pourriez-vous en tenir compte?

Le président: Messieurs, je voudrais vous rappeler que vous ne pouvez plus filmer lorsque la séance est ouverte.

Je ne répéterai pas tout ce que je viens de dire, si ce n'est pour vous rappeler que lors de l'ouverture de séances de ce genre, il convient de respecter certaines procédures.

Le première est de vous lire le mandat qui nous a été adressé vendredi par la Chambre des communes et qui est le suivant:

L'accusation alléguée par Monsieur Auguste Choquette qu'une forte proportion de députés de la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin.

Suite à la réception de ce mandat, le comité directeur s'est réuni vendredi après-midi et a fait au président du Comité les recommandations suivantes:

Obtenir, si possible, l'extrait du procès au cours duquel les remarques sont censées avoir été faites.

Nous avons obtenu cet extrait, que vous trouverez dans les documents qui vous ont été remis.

Obtenir, si nécessaire, une traduction de cet extrait.

La traduction est également dans vos documents.

Demander au greffier du tribunal de venir témoigner, sous serment, de l'exactitude de l'extrait du procès.

Le greffier du tribunal a accepté de le faire mais, à 14 h 00, aujourd'hui même, le directeur des services du tribunal nous a fait savoir qu'il annulait cette invitation pour la raison que l'extrait qui vous a été adressé est une copie certifiée conforme.

Selon le président, cette copie certifiée conforme doit nous permettre d'effectuer notre travail, mais peut-être voudrez-vous vous réserver le droit, si vous le jugez nécessaire, d'adresser au greffier du tribunal une invitation plus ferme. Êtes-vous d'accord?



[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman:

To make a comparison of the article which appeared in the *Globe and Mail* and which appeared in *La Presse* and to compare the same with the court transcript and to advise the steering committee if there were a substantial difference between the two.

The Chair has consulted two of your members to be assured as to our judgment in that regard. I wish to advise you that we have all found that the report in both the *Globe and Mail* and in *La Presse* are so substantially accurate as to merit proceeding with the remainder of the instructions of the steering committee.

At that point, the remaining matter which was put before the Chair and the Clerk was to provide that if all other circumstances were deemed to be in order, then Maître Auguste Choquette would be invited to appear before this Committee.

That invitation has been extended, subject to, and this has been explained to Mr. Choquette, the approval of the committee in due course if it so sees fit that Mr. Choquette may appear. I would ask you later during this meeting to consider whether you wish to have that invitation confirmed.

The next matter is that we require for the orderly passing of business some motions. The first motion is moved by Mr. Dick.

Mr. Dick: I move that the recommendations of the sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in and that reasonable travel and other expenses be paid to witnesses appearing under this Order of Reference.

Motion agreed to.

The Chairman: The second motion is moved by Mr. Duquet.

Mr. Duquet: I move that the Committee use the services of Mr. Norman Willans of the Reference Branch of the Library of Parliament as consultant for research purposes.

The Chairman: We have traditionally done so with the Privileges committee and you will find that Mr. Willans has prepared certain papers on privileges which are within your folders.

Motion agreed to.

The Chairman: The next matter would be to ask your permission to distribute the same folders as you have in front of you to the members of the press. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

An hon. Member: By all means.

The Chairman: While the Clerk is distributing that material to the members of the press, may I explain, therein you will also find two papers prepared by Mr. Joseph Maingot, Parliamentary Counsel on the subject of the Law of Privileges.

The members of the steering committee have suggested that a reasonable order of procedure for this meeting would be to examine the transcript; then to request that one or more members of the Translation Office of the House of Commons come to the table to swear as to the accuracy of the translation; and then to hear Mr. Maingot on the subject of privileges in this particular case. Would that order of business be agreeable?

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président:

Faire une comparaison des articles parus dans les journaux *The Globe and Mail* et *La Presse* avec l'extrait du procès et faire savoir au comité directeur s'il y a entre ces documents des différences importantes.

Après consultation de deux des membres du Comité, le président peut vous dire que les rapports des journaux *The Globe and Mail* et *La Presse* sont suffisamment exacts pour nous permettre de continuer nos travaux.

Finalement, dans la mesure où toutes ces conditions étaient satisfaites, le président a reçu pour instruction d'inviter M<sup>e</sup> Auguste Choquette à venir témoigner.

Cette invitation lui a été présentée sous réserve de l'approbation ultérieure de l'ensemble du Comité, ce qui a été expliqué à M. Choquette. Je vous demanderai donc un peu plus tard, au cours de cette réunion, si vous souhaitez confirmer cette invitation.

Pour poursuivre, certaines motions doivent maintenant être présentées. La première le sera par M. Dick.

M. Dick: Je propose que les recommandations du sous-comité de l'organisation et de la procédure soient adoptées et que des frais de déplacement raisonnables soient payés aux témoins invités à venir se présenter.

La motion est adoptée.

Le président: La seconde motion sera proposée par M. Duquet.

M. Duquet: Je propose que le Comité fasse appel aux services de M. Norman Willans, du Service de références de la Bibliothèque du Parlement, afin de le conseiller dans ses recherches.

Le président: Je puis vous dire que le Comité des privilèges et élections fait traditionnellement appel à M. Willans et que se trouvent déjà parmi vos documents certains textes qu'il a lui-même préparés.

La motion est adoptée.

Le président: Je dois maintenant vous demander l'autorisation de distribuer les documents aux membres de la presse. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Une voix: Certainement.

Le président: Pendant que le greffier distribue ces documents, je préciserai que vous y trouverez également deux textes préparés par M. Joseph Maingot, conseiller parlementaire, sur les questions de privilèges.

Les membres du comité directeur ont ensuite recommandé que l'on commence par examiner l'extrait du procès puis que l'on demande aux responsables de la traduction de la Chambre des communes de venir certifier de la conformité de la traduction. Après cela, nous pourrions donner la parole à M. Maingot. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

• 1545

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, you have before you a photo-offset of the article that appeared in *La Presse* en français. You have, as well, the article that appeared in *The Globe & Mail* in English, and you have the translation of the transcript as well as the original of the transcript duly certified by the Court of Sessions under Mr. Justice Steven Cuddihy.

To my immediate right is Mr. Ronald Barber, who is a reviser with the Parliamentary Documents Translation; to his right is Mr. Ollivier, who is the chief of that department. Is it your wish that witnesses be sworn in?

Some hon. Members: Yes, please.

**The Chairman:** We will do the two together. Mr. Barber and Mr. Ollivier, do you swear that the evidence you shall give in this examination shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth, so help you God?

Mr. Barber: I do.

Mr. Ollivier: I do.

**The Chairman:** Thank you. Would the Committee care to proceed with questions? Mr. Dick.

Mr. Dick: Mr. Barber, are you the person who actually did the translation?

Mr. R. Barber (Reviser, Parliamentary Documents Translation): No, I am not. I revised it, I read it over.

Mr. Dick: Who is the head of Translation?

Mr. J. P. Ollivier (Chief, Parliamentary Documents Translation): I am.

Mr. Dick: Mr. Ollivier, you did the translation?

Mr. Ollivier: No, because when it comes to such an urgent matter we split it, give it to different people and have it checked after. I personally checked it after Mr. Barber.

Mr. Dick: Who is head of the Translation Bureau?

Mr. Ollivier: It is Mr. Larose.

Mr. Dick: And what is your position, Mr. Ollivier?

Mr. Ollivier: I am the section chief of the Parliamentary Documents Translation Section.

Mr. Dick: Mr. Barber, what is your position?

Mr. Barber: I am a reviser; Mr. Ollivier is my chief, I work in the same section.

Mr. Dick: And under your supervision officials of your section did the actual translation. Would that be correct, Mr. Barber?

Mr. Barber: Yes; a number of translators did it.

Mr. Dick: And then you checked it over and satisfied yourself.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

**Le président:** Merci. Messieurs, vous avez sous les yeux des photocopies des articles parus dans les journaux *La presse* et le *Globe and Mail*; vous avez en outre l'extrait du procès dûment certifié par la Cour des sessions de la paix présidé par M. le juge Steven Cuddihy, ainsi qu'une traduction de cet extrait.

Je vous présenterai maintenant nos premiers témoins. Il s'agit de M. Ronald Barber, réviseur au Service de la traduction des documents parlementaires et de M. Ollivier, chef de ce Service. Souhaitez-vous que les témoins prêtent serment.

Des voix: Oui.

**Le président:** Très bien, ils prêteront serment ensemble. Monsieur Barber et monsieur Ollivier, jurez-vous sur cette bible que le témoignage que vous allez donner constituera la vérité, toute la vérité et rien que la vérité?

M. Barber: Je le jure.

M. Ollivier: Je le jure.

**Le président:** Merci. Voulez-vous maintenant passer aux questions? Monsieur Dick.

M. Dick: Monsieur Barber, est-ce vous qui avez fait la traduction?

M. R. Barber (réviseur, Traduction des documents parlementaires): Non, ce n'est pas moi. J'ai été en effet chargé de la révision de la traduction.

M. Dick: Qui est le chef de votre bureau?

M. J. P. Ollivier (chef de la Traduction des documents parlementaires): C'est moi.

M. Dick: Monsieur Ollivier, est-ce vous qui avez fait la traduction?

M. Ollivier: Non, car, lorsqu'un texte est aussi urgent, nous le répartissons entre plusieurs traducteurs, après quoi nous en assurons la révision. Dans le cas présent, il y a eu une première révision par M. Barber, puis une seconde par moi-même.

M. Dick: Qui est le chef du Bureau des traductions?

M. Ollivier: M. Larose.

M. Dick: Et quel est votre poste, monsieur Ollivier?

M. Ollivier: Je suis chef de la Section de traduction des documents parlementaires.

M. Dick: Et vous, monsieur Barber, quel est votre poste?

M. Barber: Je suis réviseur dans la Section dirigée par M. Ollivier.

M. Dick: Et c'est donc sous votre supervision que des traducteurs de votre Section se sont chargés de la traduction, n'est-ce pas?

M. Barber: Exactement.

M. Dick: Après quoi, vous avez vérifié la traduction pour en assurer l'exactitude?

[Text]

Mr. Barber: That is right.

Mr. Dick: You are the ultimate head of the section, Mr. Ollivier. You finally checked over Mr. Barber, and satisfied yourself?

Mr. Ollivier: We had a meeting just today to check everything in there. I satisfied myself that it is correct.

Mr. Dick: An accurate translation?

Mr. Ollivier: I think so.

Mr. Dick: Mr. Barber, what are your qualifications as a translator?

Mr. Barber: First I worked as a translator, then I moved up to the rank of reviser. I correct other people's work.

Mr. Dick: How long have you been employed doing that?

Mr. Barber: For about 10 years.

Mr. Dick: Mr. Ollivier, what is your background in translation?

Mr. Ollivier: If I may switch to French it would be easier for me.

Mr. Dick: Certainly.

• 1550

Mr. Ollivier: Je suis entré au Bureau des traductions en 1969 comme traducteur après avoir fait six ans d'enseignement dans les classes secondaires.

Depuis 1969, je suis passé successivement réviseur dans le secteur parlementaire et depuis environ quatre ans je dirige le service dont je suis chef actuellement.

Mr. Dick: Where did you do your six years of training as a translator, Mr. Ollivier?

Mr. Ollivier: I never did any studies particularly in the field of translation but I have been involved with translation for maybe 10 years.

Mr. Dick: And did you teach?

Mr. Ollivier: I used to teach English and mathematics.

Mr. Dick: And where was that?

Mr. Ollivier: In France mainly. Four years in France and two years in Thailand.

Mr. Dick: I see. And you say that for about 10 years you have been involved with translation.

Mr. Ollivier: Yes.

Mr. Dick: Thank you. And both of you then, just to come back to where we started, have looked at the French version of the extract of the case of *The Queen v. Stephen Byer* and the English version as prepared, and both of you are satisfied that this is an accurate translation into English.

Mr. Ollivier: Oui, mais je pourrais peut-être préciser une ou deux petites choses. Le début du texte français, je me réfère:

[Interpretation]

M. Barber: C'est cela.

M. Dick: Comme vous êtes le chef de la Section, monsieur Ollivier, vous avez ensuite révisé le texte revu par M. Barber?

M. Ollivier: Nous avons eu une réunion, aujourd'hui même, pour vérifier toute la traduction et je suis convaincu qu'elle est correcte.

M. Dick: Vous pensez qu'il s'agit d'une traduction exacte?

M. Ollivier: Je le pense.

M. Dick: Monsieur Barber, quelles sont vos qualifications?

M. Barber: J'ai tout d'abord travaillé comme traducteur puis je suis devenu réviseur, c'est-à-dire que je corrige le travail des traducteurs.

M. Dick: Depuis quand faites-vous ce travail?

M. Barber: Depuis environ dix ans.

M. Dick: Monsieur Ollivier, quelle est votre formation en traduction?

M. Ollivier: Si vous me le permettez, monsieur le président, je préférerais répondre en français.

M. Dick: Certainement.

Mr. Ollivier: I started at the Translation Bureau in 1969, as a translator, after having been a teacher at the secondary level, for six years.

Since 1969, I have been reviser in the parliamentary translation service, and for the last four years I have been in charge of the section of which I am now the head.

M. Dick: Où avez-vous eu vos six années de formation comme traducteur, monsieur Ollivier?

M. Ollivier: Je n'ai jamais fait d'études particulières en traduction mais je m'occupe de ce genre de travail depuis une dizaine d'années.

M. Dick: Et vous avez enseigné?

M. Ollivier: Oui, j'enseignais l'anglais et les mathématiques.

M. Dick: Où?

M. Ollivier: Quatre ans en France et deux ans à Téhéran.

M. Dick: Très bien. Et vous dites que vous vous occupez de traduction depuis une dizaine d'années?

M. Ollivier: C'est cela.

M. Dick: Merci. Et donc, pour revenir à nos moutons, vous avez comparé les versions française et anglaise de l'extrait du procès de la reine contre Stephen Byer et vous êtes convaincu que la traduction en anglais est exacte?

Mr. Ollivier: Yes. However, I should perhaps point out one or two small things. The beginning or the text, from:



[Texte]

PAR LA COUR, M. le juge Stephen Cuddihy: bien oui, jusqu'à...

si l'on en venait à cette conclusion-là.

ne donne peut-être pas une traduction tout à fait exacte parce que nous ne connaissons pas le contexte des pages précédentes.

Deuxième chose, nous avons essayé de rendre le texte anglais aussi littéral que possible pour éviter de l'interpréter d'une façon erronée.

**Mr. Dick:** When you speak of the first part, do you mean the first four or five lines?

**Mr. Ollivier:** The first paragraph.

**Mr. Dick:** The first paragraph.

**Mr. Ollivier:** That is right.

**Mr. Dick:** When you get to the paragraph on the bottom of page 3, the long paragraph by Mr. Choquette, would you have had the sense of what was going on by then?

**Mr. Ollivier:** Oh, yes.

**Mr. Dick:** And you are satisfied that what is at the bottom of page 3, and on page 4 and page 5 is a very fair and accurate translation.

**Mr. Ollivier:** I would say so.

**Mr. Dick:** Thank you very much. I am very pleased. Thank you.

**The Chairman:** Are there any further questions, gentlemen?

**Mr. Dick:** are you prepared to move a motion to the effect that the translation be accepted as accurate?

**Mr. Dick:** I am prepared, Mr. Chairman, to move a motion that the translation is accurate.

**M. Duquet:** Monsieur Ollivier, est-ce vous qui avez fait la traduction du paragraphe où est la phrase dont nous discutons, à savoir:

Non, non, c'est l'accusation comme telle que je prouve?

**M. Ollivier:** Encore une fois, je voudrais répéter que dans le service que je dirige, étant donné les délais qui nous sont impartis, il est absolument impossible qu'une seule personne fasse le travail. Mais seulement...

**M. Duquet:** Je précise ma pensée, monsieur Ollivier, je parle de la phrase ici; par M<sup>e</sup> Choquette, si vous voulez relever votre dossier...

**M. Ollivier:** Oui, c'est vrai.

**M. Duquet:** Bon, je parle spécifiquement de ce paragraphe. Est-ce vous qui avez fait la traduction de ce paragraphe...

**M. Ollivier:** C'est pas moi personnellement, mais j'en prends la responsabilité.

[Interprétation]

By the court (the hon. Mr. Justice Stephen Cuddihy) Well yes,

to

if that conclusion were reached.

might not give a completely accurate translation because we did not know what the context was in the previous pages.

Secondly, we tried to give as literal a translation as possible in order to avoid any erroneous interpretation.

**M. Dick:** Lorsque vous parlez de la première partie du texte, vous voulez parler des 4 ou 5 premières lignes?

**M. Ollivier:** Du premier paragraphe.

**M. Dick:** Je comprends.

**M. Ollivier:** Très bien.

**M. Dick:** Cependant, lorsque vous en êtes arrivé au paragraphe qui se trouve en bas de la page 3, c'est-à-dire à la longue déclaration de M. Choquette, vous saviez clairement de quoi il s'agissait?

**M. Ollivier:** Absolument.

**M. Dick:** Et considérez-vous que le texte anglais du bas de la page 3, de la page 4 et de la page 5 constitue une bonne traduction du texte français?

**M. Ollivier:** Je le pense.

**M. Dick:** Merci beaucoup. Je suis très satisfait.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

Monsieur Dick, êtes-vous prêt à déposer une motion établissant l'exactitude de la traduction?

**M. Dick:** Oui, monsieur le président.

**Mr. Duquet:** Mr. Ollivier, did you personally do the translation of the paragraph in which this sentence is found:

No, it is the charge as such that I prove

**Mr. Ollivier:** Once again I should repeat that in the service of which I am in charge we work with deadlines such that it is absolutely impossible for one person alone to do the work. But...

**Mr. Duquet:** Let me explain, Mr. Ollivier; I mean this sentence here: By Mr. Choquette. Look at the text...

**Mr. Ollivier:** Yes, of course.

**Mr. Duquet:** I am referring specifically to this paragraph...

**Mr. Ollivier:** Nor I myself, but I take responsibility for it.

[Text]

**M. Duquet:** Vous en prenez la responsabilité? Alors, est-ce que vous l'avez faite du français à l'anglais ou de l'anglais au français?

**M. Ollivier:** Du français à l'anglais.

**M. Duquet:** Alors, est-ce que vous considérez qu'une expérience vécue c'est une expérience actuelle? Ou bien une expérience passée pour préciser ma pensée?

**M. Ollivier:** Je passe la parole à M. Barber et il vous expliquera sa pensée.

**M. Barber:** Le mot «actuel» en français ne veut pas dire la même chose qu'en anglais, vous voyez, il y a un glissement de sens là. Actuel, en anglais, veut dire réel, vécu; tandis qu'en français «actuel», en anglais voudrait dire «present. Actuellement, c'est une chose qui se passe maintenant, c'est la différence...

**M. Duquet:** Mais quand M. Choquette parle au passé, en disant: «J'ai été en politique cinq ans», est-ce qu'on ne peut pas tirer la conclusion qu'à ce moment-là l'expérience vécue est pendant qu'il était en politique, au lieu d'«actuel»?

**M. Barber:** Oui, peut-être bien, mais...

**M. Duquet:** Cela peut avoir une importance, vous savez.

• 1555

**M. Barber:** Nous avons essayé de ne pas trop interpréter le texte, comme les questions de litige, etc. Nous nous en sommes tenus à une traduction assez littérale. Ce n'est pas à nous d'interpréter ces mots, nous en dirions peut-être trop.

**M. Duquet:** Vous avez droit à votre interprétation, mais je me réserve le droit, monsieur le président, de revenir sur cette question si le besoin s'en fait sentir.

**Le président:** D'accord.

Mr. Duquet proposes to reserve the right to come back on the matter of translation should it be necessary later. Is that agreed to by the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Subject to that reservation of right, is Mr. Dick prepared to move that the translation be accepted as accurate?

**Mr. Dick:** Yes.

**The Chairman:** May I therefore accept the motion again from Mr. Dick that both the French and English language versions of the transcript of the trial proceedings as put before this Committee be appended to today's proceedings of this Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Dick:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, gentlemen.

Pouvez-vous rester ici, il est possible que quelqu'un veuille vous poser d'autres questions?

If the Committee is agreeable, the next step in our proceedings would be to hear Mr. Maingot, Parliamentary Counsel, on the matter of the law of privilege. Is that agreed?

[Interpretation]

**Mr. Duquet:** You do? Was it translated from French to English or from English to French?

**Mr. Ollivier:** From French to English.

**Mr. Duquet:** Then do you consider that "une expérience vécue" is an actual experience or a past experience, to make myself perfectly clear!

**Mr. Ollivier:** I shall let Mr. Barber explain.

**Mr. Barber:** The word "actual" in French has not the same meaning as the word "actual" in English. There is a shift in meaning. "Actual" in English means real; "actuel" in French means present in English. Something happening "actuellement" means happening now. There is a shift...

**Mr. Duquet:** But when Mr. Choquette speaks in the past sense and says "having spent five years in politics", can we not draw the conclusion that the "expérience vécue" was when he was in politics, and is not "actuelle"?

**Mr. Barber:** Yes, maybe, but...

**Mr. Duquet:** It can be important, you know...

**Mr. Barber:** We have done our utmost not to interpret the text, since it is a matter of litigation. This is why we have done as little translation as possible. Indeed, if we tried to interpret those words, we might have said too much.

**Mr. Duquet:** Well, you may be entitled to your interpretation but I would like to reserve my right, Mr. Chairman, to come back to this matter if need be.

**The Chairman:** All right.

M. Duquet se réserve le droit de revenir sur la traduction, si cela est nécessaire. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Sous cette réserve, M. Dick est-il prêt à proposer l'acceptation à la traduction.

**M. Dick:** Oui.

**Le président:** M. Dick propose donc que les versions anglaises et françaises de l'extrait du procès déposé au Comité soient jointes au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Dick:** D'accord.

**Le président:** Merci, messieurs.

Gentlemen, could you stay in the room since other members may wish to ask you questions, later on?

Si les membres du Comité sont d'accord, nous allons maintenant donner la parole à M. Maingot, notre conseiller parlementaire. D'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Counsel and Law Clerk): Mr. Chairman, I thought perhaps rather than read as I did last time, which took an inordinate amount of time last August—I prepared an 11-page document for members which spells out the privileges of the members of the House of Commons and privileges, rights and immunities of the House of Commons and of the members individually. It goes into a certain amount of detail with respect to this particular case here. I leave it open that way because it would take about 25 or 30 minutes to read. Rather than take the time of the Committee, I could simply read the first few lines and the last few lines and it could be printed as if I had read it.

The Chairman: That is fair enough.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Maingot: Mr. Chairman and members of the Committee, on Friday last, May 7, 1976, Mr. Walter Baker, M.P., Grenville-Carleton, raised a question of privilege and eventually moved a motion.

The end of the 11-page document reads as follows, and I will read the last paragraph.

Finally, I do not suggest what the Committee may or may not recommend because this will depend on the evidence that is presented and I would point out that the Committee is constrained only by its terms of reference.

I have already set out that the Committee has, in effect, inquisitorial powers and if the evidence revealed a course of conduct on the part of any person which, in the opinion of the Committee, warrants the attention of the House, the Committee may bring it to the attention of the House and make recommendations as it sees fit.

Of course I am open to questions of the Committee as members desire.

Perhaps as a brief statement, the allegations by Mr. Choquette if proven would be in contravention of the Criminal Code, and there is also Standing Order 76 of the House of Commons which I mention in my notes. It reads:

76. The offer of any money or other advantage to any Member of this House, for the promoting of any matter whatsoever depending or to be transacted in Parliament, is a high crime and misdemeanour, and tends to the subversion of the constitution.

The Chairman: I might take just a very brief moment, gentlemen, to mention something since Mr. Maingot has not gone through his entire paper with you. Without going into detail, and perhaps you may wish to check what I have to say with Mr. Maingot, this is not a trial. We do not have the procedures which are ordinarily assimilated with or assumed to be with a trial. There are certain precepts of natural justice such as the rule against hearsay evidence. You are not obliged to observe those rules. Normally where a witness is being heard, he is entitled to counsel. It is one of the peculiarities of the law in privilege that with no exception that I know of, counsel is not permitted to make reference or to make representations on behalf of witnesses. My reason for mentioning that is that we have tended to open the proceedings of this Committee by establishing certain proof, as Mr. Dick has done, and I wanted to underline to you that, as in every other committee of the

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

M. J. P. J. Maingot (Conseiller parlementaire et juriste): Monsieur le président, je me demande s'il est nécessaire que je lise tout mon texte, comme je l'ai fait au mois d'août, ce qui nous avait pris beaucoup de temps. J'ai en effet préparé un document de 11 pages définissant les privilèges des membres de la Chambre des communes ainsi que les privilèges, droits et immunités de la Chambre des communes et de chacun de ses membres. Dans ce contexte, j'ai analysé en détails le problème qui nous est aujourd'hui soumis. Si je dois le lire, je prendrai 25 à 30 minutes de votre temps. Peut-être serait-il donc possible de lire simplement les premières et dernières lignes du texte et de considérer qu'il a été lu dans son entier?

Le président: Cela me paraît acceptable.

Des voix: D'accord.

M. Maingot: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, vendredi dernier, le 7 mai 1976, M. Walter Baker, député de Grenville-Carleton, a soulevé une question de privilège à la fin de laquelle il a présenté une motion...

Je vais maintenant vous lire le dernier paragraphe de ce document de 11 pages.

Enfin, je ne veux pas suggérer au Comité, les recommandations à formuler, car ceci dépendra des témoignages que vous entendrez, mais je soulignerai que le Comité n'est limité que par son mandat.

J'ai déjà expliqué que le Comité a en effet des pouvoirs d'enquête et que, si les preuves révèlent que la conduite d'une personne, de l'avis du Comité, mérite d'être portée à l'attention de la Chambre, le Comité peut signaler la question à la Chambre et faire les recommandations qu'il juge appropriées.

Je suis maintenant prêt à répondre aux questions que vous voudrez bien poser.

Peut-être pourrais-je toutefois préciser ici que, si elles sont prouvées, les allégations de M. Choquette constitueront une infraction au Code criminel et à l'article 76 du Règlement de la Chambre des communes, qui établit que:

76. Le fait d'offrir de l'argent ou quelque autre avantage à un membre de la Chambre des communes, en vue de favoriser toute opération pendante ou devant être conduite au Parlement, constitue un délit qualifié de «high crime and misdemeanour», et tend à la subversion de la Constitution.

Le président: Puisque M. Maingot n'a pas lu tout son texte, peut-être pourrais-je faire ici quelques remarques. Si vous le souhaitez, vous pourrez ensuite poser des questions à M. Maingot au sujet de ce que je vais dire. En effet, nous ne sommes pas ici en procès, et nous n'avons donc pas à respecter les procédures normalement imposées aux tribunaux. De ce fait, même s'il existe certains principes de justice naturelle, comme la règle contre l'oui-dire, vous n'êtes pas obligés de les respecter. En outre, généralement, lorsqu'un témoin est entendu, il a le droit d'être accompagné par un avocat. Or, la Loi applicable en matière de privilège, et c'est sans doute ici une particularité que l'on retrouve ailleurs, n'autorise pas un avocat à représenter les témoins. La raison pour laquelle je mentionne ceci est que nous avons ouvert la séance en établissant certains faits, comme l'a fait M. Dick, mais qu'il ne faut pas oublier que, comme pour tous les autres comités de la Chambre des



## [Text]

House of Commons, the procedures are your own to adopt as you see fit. You may or may not choose to adopt some of the better known rules of law and there is no necessity to make a motion in order to do so. I simply wanted to remind you of your rights as a committee of the House of Commons. Mr. Dick.

• 1600

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, other members will have things to say today, but I did not envisage that this would be a lengthy sitting of the Committee. We had a steering committee meeting on Friday and I thought that, before we carry on and confirm and issue a formal invitation to Mr. Choquette, the Committee itself should see what the court record looked like, to make sure that it was Mr. Choquette and not the *Globe and Mail* or *La Presse* we should be talking with. Basically, I was interested in getting a certified copy of the transcript from the court and an appropriate English translation of it so that we would have something in front of us which would be a firm *prima facie* case on which we could then invite Mr. Choquette to give his comments. At this stage, we have the certified copy of the court reporter. We have the translation by what appear to me to be two competent people. There may be a small reservation on one portion of that translation, but substantially we have before us the basis on which we might go ahead and, as a group, invite Mr. Choquette. I do perceive that there is a bit of a difference in the *Globe and Mail* article and in the *La Presse* article. I believe the *La Presse* article is basically a translation of what the *Globe and Mail* had to say. There is maybe a small bit of literary licence in that they left out some of the judge's comments and they brought it to a precis form, but in essence it strikes me that the court extract is of the same nature and gives us the same foundation to proceed as the comments in the *Globe and Mail* and *La Presse*. Therefore, Mr. Chairman, I move that this Committee now authorize the Chairman to formally invite Mr. Choquette to appear before us at the earliest opportunity.

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** As I explained earlier, gentlemen, I have, under the instructions of the steering committee, already communicated with Mr. Choquette and asked him whether he would be available tomorrow at 3.30 p.m., subject to your request that he appear. Mr. Choquette has conditionally agreed, and if you wish to proceed, I would ask Mr. Dick to reword his motion slightly to the effect that Mr. Auguste Choquette be invited to appear before this Committee tomorrow, Wednesday, May 12, 1976, at 3.30 p.m.

**Mr. Dick:** I accept that.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Mr. Chairman, the wording is certainly acceptable. You indicated that he had conditionally agreed to appear. Does the condition have something to do with his own professional matters?

**The Chairman:** No. I referred to the condition. I said that the invitation would not be formally and officially extended until such time as you had so instructed. That was the condition.

## [Interpretation]

communes, vous pouvez adopter les procédures que vous voulez. Vous pouvez ainsi adopter ou rejeter certaines des règles judiciaires, sans qu'il soit nécessaire de déposer une motion à cet effet. Je voulais donc vous rappeler vos droits. Monsieur Dick.

**M. Dick:** Monsieur le président, je ne pensais pas que la séance d'aujourd'hui puisse être très longue. En effet, nous avons eu une réunion du comité directeur, vendredi, et j'avais l'impression qu'avant de confirmer une invitation officielle à M. Choquette, le Comité voudrait vérifier l'extrait du procès en question afin de s'assurer que c'est bien de M. Choquette que l'on discute et non pas du *Globe and Mail* ou de *La Presse*. Je me suis donc surtout intéressé à obtenir une copie certifiée conforme du procès et à en obtenir une traduction anglaise appropriée, afin que vous ayez sous les yeux une sorte de cas *prima facie*, à partir duquel vous pourriez inviter M. Choquette. Où en sommes-nous donc maintenant? Nous avons obtenu une copie certifiée conforme du greffier de la Cour et nous avons obtenu une traduction par ce que je crois être des traducteurs compétents. Peut-être y a-t-il une réserve sur un petit élément de la traduction, mais je pense que ce que nous avons sous les yeux constitue une base suffisante pour inviter M. Choquette. Je ne pense pas qu'il y ait de différence fondamentale entre l'article du journal *Globe and Mail* et celui de *La Presse*. De fait, j'ai tendance à croire que l'article de *La Presse* est une traduction de celui du *Globe and Mail*. Peut-être les journalistes ont-ils usé de certains procédés littéraires, ayant laissé de côté certaines remarques du juge et en ayant condensé d'autres, mais, sur le fond, je pense que l'extrait du tribunal est de même nature que les remarques figurant dans les deux journaux susmentionnés. De ce fait, monsieur le président, je propose que le Comité autorise maintenant le président à inviter officiellement M. Choquette à venir témoigner, le plus tôt possible.

Des voix: D'accord.

**Le président:** Comme je vous l'ai expliqué tout à l'heure, sur instruction du comité directeur, j'ai déjà pris contact avec M. Choquette et lui ai demandé s'il serait disponible, demain à 15 h 30, sous réserve de votre invitation officielle. M. Choquette a donné son accord conditionnel et, si vous le souhaitez, je demanderais à M. Dick de reformuler sa motion afin d'inviter officiellement M. Auguste Choquette à venir témoigner devant le Comité, demain, mercredi 12 mai 1976, à 15 h 30.

**M. Dick:** J'accepte cette modification.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Monsieur le président, cette motion est tout à fait acceptable. Vous avez toutefois dit que M. Choquette avait donné son accord conditionnel. Cette condition concerne-t-elle ses activités professionnelles?

**Le président:** Non, il s'agit simplement du fait que je lui avais dit que l'invitation ne lui serait pas officiellement transmise tant que le Comité ne m'en aurait pas donné instruction. C'était là la seule condition.

[Texte]

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Thank you.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, might I raise a brief unrelated point of order with respect to the document presented by Mr. Maingot. I appreciate the fact that it was pretty general in nature, and it would certainly consume a great deal of time for Mr. Maingot to read it to us in its entirety. It would be very useful, if documents are to be accepted as read, if we could have copies of them in advance of the meeting, so that if the substance comes up for discussion we would at least be informed as to the nature of them. Just as a point of order.

**The Chairman:** Mr. Maingot.

**Mr. Maingot:** Well, Mr. Beatty.

• 1605

**Mr. Beatty:** Yes. I recognize, Mr. Maingot, that I am not batting a thousand today on points of order either.

**Mr. Maingot:** No, not at all. What I have said here is principally what I have said on other occasions. I just did not want you to spend 25 or 30 minutes, which would be rather boring, listening to me read it out to you.

**Mr. Beatty:** Oh, you are never boring.

**Mr. Maingot:** On the other hand, there was not that much time since last Friday to have it all in your hands, say, by yesterday. I suppose I could have perhaps had the English text in your hands yesterday but I was reluctant to release simply an English text, and, of course, I did not want to do it without the Committee's being in agreement with that. That is why.

**Mr. Dick:** I think the point of order is not unreasonable and perhaps if we can in the future, in practical considerations, do it, I think it would be well taken.

I do not know whether there was any concurrence on the reworded motion that I put before we got into the points of order, and perhaps we should take that.

**The Chairman:** On Mr. Dick's motion to invite Mr. Choquette to appear tomorrow afternoon, is that agreed?

Motion agreed to.

**The Chairman:** Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** Thank you, Mr. Chairman. I have just a few questions for Mr. Maingot. First of all, I would like to congratulate him on the paper he has prepared. I also would like to congratulate the Clerk and the Parliamentary Library for coming up with excellent documentation on very short notice.

I have not had a chance, of course, nor have members of the Committee had a chance, to peruse this carefully, but just on a very quick perusal I see no reference in Mr. Maingot's paper to the Criminal Code of Canada. I would like to ask Mr. Maingot whether he could cite for the record the specific provision of the Criminal Code of Canada and the penalties prescribed therein for bribing members of Parliament or public officials.

**Mr. Maingot:** You have a good point. I simply referred in my paper to the effect that bribery or attempted bribery of a member of Parliament is a criminal offence. I should have perhaps spelled it right out.

[Interprétation]

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Merci.

**M. Beatty:** Monsieur le président, puis-je faire un bref rappel au Règlement concernant les documents présentés par M. Maingot? Je reconnais bien qu'il s'agit de documents d'ordre très général et que leur lecture complète prendrait beaucoup de temps. Cependant, il aurait été très utile que nous en recevions des exemplaires à l'avance, au cas où nous aurions eu des questions à poser. C'est tout ce que je voulais dire.

**Le président:** Monsieur Maingot.

**M. Maingot:** Très bien, monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Je reconnais, monsieur Maingot, que mes rappels au Règlement, aujourd'hui, n'ont pas toujours beaucoup de succès.

**M. Maingot:** Cela ne fait rien. Je dois simplement vous dire que ce que je dis, dans ce texte, est pratiquement identique à ce que j'ai déjà dit, à plusieurs reprises. C'est pour cette raison que je ne voulais pas imposer une lecture assez ennuyeuse de 25 à 30 minutes.

**M. Beatty:** Oh, vous n'êtes jamais ennuyeux.

**M. Maingot:** Par contre, depuis vendredi dernier, je n'ai pas eu suffisamment de temps pour que vous puissiez avoir ce texte hier. J'aurais peut-être pu vous donner la version anglaise, mais je ne pensais pas qu'il était possible de le faire, sans la version française, à moins que le Comité n'ait donné son accord spécifique à ce sujet.

**M. Dick:** Le rappel au Règlement n'est certainement pas déraisonnable, monsieur le président, et peut-être pourrions-nous en tenir compte à l'avenir.

J'aimerais maintenant vous demander si la motion que j'ai proposée a été acceptée par l'ensemble du comité.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour adopter la motion de M. Dick, invitant M. Choquette à venir témoigner demain après-midi?

La motion est adoptée.

**Le président:** Monsieur McGrath.

**M. McGrath:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions à M. Maingot. Tout d'abord, je voudrais le féliciter de l'excellence de son document. Je féliciterai également le greffier et la bibliothèque parlementaire, qui nous ont fourni une information excellente, dans de très brefs délais.

Évidemment, comme les autres membres du comité, je n'ai pas eu la possibilité de lire votre texte avec attention mais, après un bref coup d'œil, j'ai constaté que vous n'y faisiez pas référence au Code criminel. Pourrais-je donc vous demander de nous citer l'article du Code criminel se rapportant aux versements de pots-de-vin à des députés ou à des personnes occupant des postes officiels?

**M. Maingot:** Votre remarque est excellente. Peut-être aurais-je dû fournir cette information dans mon texte, puisque j'y indique simplement que toute corruption ou tentative de corruption d'un député constitue un délit.

[Text]

**Mr. McGrath:** There are criminal offences and there are criminal offences. I merely want to establish the fact that this is a serious offence. People have gone to jail for it in the past and I would like, if I could, to have that placed on the record. It would be a very important part of our terms of reference so there would be no doubt about the severity of the question that is before the Committee.

**Mr. Maingot:** I could have that available for the Committee, Mr. Chairman. Perhaps in the next few minutes we could have that available.

**Mr. McGrath:** That is fine. Then that leads me to my next question. Parliamentary committees, when operating in a quasi-judicial capacity, are sometimes cumbersome instruments, because we are all from varied backgrounds and so on and we are all trying to make our own contributions in our own way. I would like to ask whether any provision has been made or whether the Chairman or the Steering Committee have given any thought to the retaining of special counsel. I would assume that Mr. Choquette, as a learned member of the Bar of Quebec, would realize the severity of the charge before the Committee and probably would want to appear with counsel himself.

I am wondering whether the Chair has given any thought to that, whether the Chair has consulted with Mr. Maingot on that question, and what precisely is the right of the Committee in that regard. I would not want to see us become the victims of our own procedures with respect to normal Committee proceedings of the House. Since we have all been slandered, each member of the Committee, each member of the House, and hence we all have a particular stake in this, I would like to feel that, if need be, preliminary consideration could be given to the retaining of special counsel. I say that with great deference to the distinguished members of the bar, including my colleague, Mr. Dick, and my colleague, Mr. Baker, who raised the matter in the first instance, and others on both sides of the House who are members of the Committee.

• 1610

**The Chairman:** I wonder whether I may take part of your question, Mr. McGrath. I mentioned a little earlier that this form of hearing is often made to appear similar to, for example, a trial, and yet we are bound by none of the same procedures and none of the same rules which apply to a trial. The first conclusion I drew from that is that it might be wise of me, as I have done in previous cases of privilege, to remind the members that there are rules of natural justice, and the one most obvious is the one on hearsay.

With respect to representation by a witness—and you will notice that I use that word advisedly and not the word “accused”—there is no case in my memory—and I have just consulted Mr. Maingot who he agrees with me—where a witness has been allowed counsel who can make representations. What has been the case is that if a witness wishes to bring counsel with him and to be advised *sotto voce* from the sides of the room, for example, this is always permissible and agreed. But the counsel, in so far as the proceedings are concerned will not be heard and must remain mute. So I think that answers one part of your question.

[Interpretation]

**M. McGrath:** Mais il y a délit et délit. Je voudrais simplement établir ici que celui dont nous parlons est très grave. Des personnes ont déjà été envoyées en prison pour ce genre d'affaire et je voudrais que cela figure au procès-verbal, afin qu'il n'y ait aucun doute quant à la gravité de la question qui est soumise au comité.

**M. Maingot:** Je pourrais vous donner cette information, monsieur le président. Pourriez-vous me donner quelques minutes?

**M. McGrath:** Très bien. Je passerai donc à ma deuxième question. Les comités parlementaires, lorsqu'ils travaillent dans un contexte quasi-judiciaire, sont parfois des mécanismes très lents et peu pratiques puisque nous venons tous de milieux différents et que nous essayons tous d'apporter notre contribution. J'aimerais donc demander si le président ou le comité directeur ont envisagé de recruter un conseiller juridique spécial. Je suppose en effet que M. Choquette, étant membre très compétent du Barreau du Québec, réalise la gravité de l'accusation qu'il a portée et souhaiitera donc sans doute se faire accompagner de son avocat.

Le président, a-t-il consulté M. Maingot à ce sujet et quel est exactement le droit du comité à cet égard? Je ne voudrais pas en effet que nous devenions des victimes de nos propres procédures. Puisque nous avons tous été insultés, et j'entends par là chaque membre du comité et chaque membre de la Chambre des communes, nous sommes tous directement concernés par cette question. Serait-il donc utile d'engager un avocat spécial? Je dois d'ailleurs dire que je pose cette question par déférence à l'égard de mes distingués collègues du Barreau, c'est-à-dire surtout M. Dick et M. Baker, qui ont soulevé le problème avant moi, ainsi que d'autres membres du comité, des autres partis.

**Le président:** Peut-être pourrait-je répondre en partie à cette question, monsieur McGrath. En effet, j'ai mentionné tout à l'heure que ce genre de séance ressemble souvent à un procès alors que nous ne sommes liés par aucune des procédures ni aucun des règlements en vigueur devant les tribunaux. Ma première conclusion, dans ce contexte, est qu'il était bon, comme je l'ai déjà fait, dans des affaires antérieures, de rappeler aux membres du Comité qu'il existe certaines règles de justice naturelle, la première d'entre elles concernant l'ouï-dire.

En ce qui concerne les témoins, et vous remarquerez ici que je parle de témoin et non pas d'accusé, je n'ai connaissance d'aucun cas dans lequel on aurait autorisé un témoin à se faire représenter par un avocat et M. Maingot semble être d'accord avec moi là-dessus. Cependant, si un témoin souhaite venir avec son avocat pour recevoir des conseils *sotto voce*, cela est toujours possible. Cependant, en ce qui concerne notre procédure officielle, l'avocat ne pourra pas prendre la parole. Ceci, je pense, répond à une partie de votre question.



[Texte]

**Mr. McGrath:** I understand that perfectly.

**The Chairman:** But in so far as your other suggestion as to this Committee having counsel, to the best of my knowledge, that is completely within the purview of the Committee. I would probably want to do some checking on that. Perhaps Mr. Maingot may have a comment on it.

**Mr. McGrath:** There are precedents for it.

**Mr. Maingot:** I think there are two precedents in the short space of time that I have been here. In connection with the CYC, the Company of Young Canadians, I think there was a counsel engaged by the Committee, a special committee. The other occasion was when we dealt with the removal of Mr. Justice Landreville. In that case, there was a special counsel. There could have been perhaps significant reason at that time because there were pretty contentious matters involved there. They were the two occasions, since 1967 anyway.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, speaking to that same point of order.

**Mr. McGrath:** I did not raise a point of order.

**Mr. Robinson:** I am sorry; I assumed it was a point of order.

**Mr. McGrath:** No, no.

**The Chairman:** If I may, I will let Mr. McGrath continue and get to you in due course.

**Mr. Robinson:** Right.

**Mr. McGrath:** I will be glad to let the honourable member interject though, if he wishes, as long as I can continue my line of questioning. Go ahead.

**The Chairman:** I have other people who also wish to...

**Mr. McGrath:** Go ahead, if the Chair permits it.

**Mr. Robinson:** Would I not understand that the Committee is always able to obtain special counsel if it wishes to do so at any stage? And this is not something that would have to be dealt with today.

**An hon. Member:** Oh no, no, no.

**Another hon. Member:** Agreed.

**Mr. McGrath:** I just merely wanted to establish at the beginning, Mr. Chairman, that there are precedents. The most recent precedent that I can think of—although it was not in the nature of privilege—where a special committee of the House retained counsel was in the case of the Special Committee on Trends in Food Prices. Indeed the counsel that we did retain took part in the actual interrogation of witnesses and opened up and developed the questioning. That is something the Committee could keep in the back of its mind, bearing in mind, of course, at all times that the Committee has the services and indeed the excellent services of our distinguished Law Clerk, Mr. Maingot. But I am thinking of the inquisitorial process that is obviously going to be involved in this kind of examination and we will probably be confronted with a very experienced court-room barrister, who will certainly know his way around; and he will probably have with him a counsel that he will have retained himself.

[Interprétation]

**M. McGrath:** En effet.

**Le président:** Par contre, en ce qui concerne votre suggestion, il revient purement et simplement au Comité de prendre sa décision. M. Maingot a-t-il quelque chose à ajouter à cet égard?

**M. McGrath:** Il y a des précédents.

**M. Maingot:** Je pense qu'il y a eu deux précédents, depuis que je suis arrivé ici. Le premier, si je ne me trompe, concerne une affaire ayant impliqué la Compagnie des jeunes Canadiens au sujet de laquelle le Comité, qui est un comité spécial, avait retenu les services d'un avocat. Le second concerne l'affaire du juge Landreville. Dans cette seconde affaire, il s'agissait d'un avocat spécial. Toutefois, dans ces deux affaires, il était peut-être raisonnable de faire appel à un avocat puisqu'il y avait en jeu des questions très délicates. Ce sont là les deux précédents que je connais, depuis 1967.

**M. Robinson:** Monsieur le président, sur le même rappel au Règlement.

**M. McGrath:** je n'ai pas fait de rappel au Règlement.

**M. Robinson:** Veuillez m'excuser, je le croyais.

**M. McGrath:** Non.

**Le président:** Si vous me le permettez, je laisserai M. McGrath terminer et je vous donnerai la parole en temps opportun.

**M. Robinson:** Très bien.

**M. McGrath:** Je suis cependant tout à fait disposé à laisser la parole à l'honorable député, si l'on me permet de poursuivre mes questions ensuite. Allez-y.

**Le président:** Mais j'ai également d'autres noms sur ma liste...

**M. McGrath:** Allez-y, si le président vous donne la parole.

**M. Robinson:** N'est-il pas vrai que le Comité peut retenir un avocat spécial, s'il le désire, à n'importe quel moment? Si oui, nous n'avons pas à régler la question aujourd'hui.

**Une voix:** Non.

**Une voix:** C'est juste.

**M. McGrath:** Je voulais simplement établir dès le début, monsieur le président, qu'il y a eu des précédents. Le plus récent que je connaisse, bien qu'il ne concerne pas une affaire de privilège, était celui d'un comité spécial de la Chambre des communes sur les tendances des prix des produits alimentaires. En fait, l'avocat retenu par ce comité avait participé à l'interrogatoire des témoins. Peut-être pourrions-nous garder ce fait présent à l'esprit tout en considérant, bien évidemment, que nous avons toujours les services excellents de notre distingué juriste, M. Maingot. Il ne faut pas oublier en effet que ce genre d'affaire nous amènera à poser des questions très complexes à un avocat très expérimenté, qui connaît certainement très bien son affaire et sera sans doute lui-même accompagné d'un avocat.

[Text]

**Mr. Duquet:** Jack, how much for that publicity?

**Mr. McGrath:** I place very, very little value on the rather cheap publicity that this man has brought on Parliament and everyone of us in it. He has slandered us all.

Some hon. Members: Hear, hear!

**Mr. McGrath:** He has slandered us all and hence we are all litigants, if you like, although my colleague here reminded me—and I for one take it very seriously as indeed does the House by the mere fact that we are here today. I just want to make sure that this develops—I do not say this in any disparaging way—into a proper hearing of the facts and proper examination, without regard to partisan considerations or parties or the way things usually go in Committees. We know how things are in Committees and Committees for these reasons tend to be rather cumbersome and ineffective instruments, and this is a very, very important matter. I hope we can use the very best possible devices available to us to get to the bottom of it.

• 1615

**Mr. Maingot:** May I just make a point, Mr. Chairman, to Mr. McGrath, a sort of over-all reply if I may? Regarding the question of counsel, in the instances you have cited, there is no question about it that in the case of Landreville and the case of Food Trends they are very complicated matters that came before the Committee. It required an analysis and a very detailed and in-depth study and, for the purposes of questioning and cross-examining, I can understand that. The Committee is capable of course, of engaging anyone it sees fit, but with regard to procedures within the Committee it, of course, is quite clear that the Committee establishes the procedures. The rules of evidence in the criminal court or in a civil court are not applicable here.

The Committee may—but it never has done in the past—adopt all these rules. It has remained unfettered in the past and over the centuries, as it should. Rather than getting bogged down in technical rules of evidence, the Committees have never done that in the past. It is not their purpose, even in the investigation of the removal of a judge; it is not necessary. But if the Committee feels that there may be occasions arise when there is going to be a great deal of technical evidence that may extend over a long period of time, it is certainly very sensible to take that course. Also, I am a servant of the whole House and I may be called upon to serve elsewhere. I may not be able to be here all the time.

**Mr. McGrath:** We would not have to refer back to the House to get permission to engage such counsel, would be?

**Mr. Maingot:** Yes.

**Mr. McGrath:** We would?

**Mr. Maingot:** Yes.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, if I may for just one moment. I attended the steering committee meeting and some of these matters were briefly discussed at that time. Perhaps I might say that my observations then were that if we went through the procedure as we have today, to make sure that we have a basic case before us before we even invited Mr. Choquette, the next step might be then to invite Mr. Choquette.

[Interpretation]

**M. Duquet:** Est-ce de la publicité gratuite, Jack?

**M. McGrath:** Je puis vous répondre en vous disant que je n'accorde aucune valeur à la publicité assez lamentable que ce personnage vient de faire au Parlement et à chacun de ses membres. Il nous a en effet tous calomnié.

**Des voix:** Bravo!

**M. McGrath:** Comme il nous a tous calomniés, nous sommes tous partie à l'affaire, si vous voulez, et je tiens à vous rappeler que c'est une affaire très grave, comme en témoigne le fait que la Chambre nous l'ait soumise. Je veux donc m'assurer que nos séances nous permettront de prendre connaissance des faits de manière adéquate, sans considération des opinions politiques des uns ou des autres. Nous savons comment fonctionnent les comités, surtout dans ce genre d'affaire, et je voudrais m'assurer que personne n'ignore qu'il s'agit d'une affaire très grave. J'espère que nous utiliserons les meilleurs moyens qui sont à notre disposition pour en venir à bout.

**M. Maingot:** Puis-je faire une réponse générale à M. McGrath, monsieur le président? En ce qui concerne l'engagement d'un avocat, il ne fait aucun doute, pour les précédents que vous avez cités, c'est-à-dire l'affaire du Juge Landreville et le Comité sur les tendances des prix des produits alimentaires, qu'il s'agissait d'affaires très complexes, exigeant des analyses détaillées et très délicates. Il était donc certainement justifié que les comités concernés fassent appel à des avocats. De plus, il est bien évident que le comité établit lui-même ses propres règles. En outre, toutes les règles concernant la preuve, devant les tribunaux, ne s'appliquent pas ici.

Le Comité pourrait certes les adopter ou en retenir certaines, mais aucun ne l'a jamais fait, depuis des siècles. Il ne l'a même pas fait lorsqu'il s'agissait de démettre un juge de ses fonctions. Cependant, s'il apparaît que des questions très techniques doivent être examinées, pendant très longtemps, il serait sans doute fort raisonnable que le Comité ait recours à un avocat. En effet, étant au service de la Chambre des communes, il est fort possible que je sois moi-même appelé ailleurs, à certains moments.

**M. McGrath:** Nous n'aurions pas à demander à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'un avocat, n'est-ce pas?

**M. Maingot:** Si.

**M. McGrath:** Nous devrions demander l'autorisation?

**M. Maingot:** Oui.

**M. Dick:** Monsieur le président, si vous le permettez, j'ai assisté à la séance du comité directeur au cours de laquelle on a brièvement discuté de cette question. A cette occasion, j'avais fait remarquer que si nous parvenions à établir la réalité de cette affaire, nous pourrions alors inviter M. Choquette.

## [Texte]

In every committee, a witness who has been invited frequently has a preliminary comment to make. At that time, depending on what Mr. Choquette's preliminary comment is, we may then want to go more deeply into it or Mr. Choquette might have something to say that might allay our fears and perhaps shorten the proceedings considerably.

**Mr. McGrath:** He may even apologize to us and that would end it all.

**Mr. Dick:** That might just be so. Perhaps we might let him come tomorrow and we will hear his opening statement. If he wants to come in and start naming names or something like that, then I would think we could adjourn before any in-depth questioning. We might decide then whether it would be an appropriate step maybe to go for a parliamentary counsel or legal counsel on the matter. But I think we should take this one small step at a time and develop it very closely because it may end up, as you have indicated, Mr. McGrath, with a statement of that nature, which might not be bad.

**The Chairman:** Gentlemen, I have quite a list of persons who would like to speak. Could we restrain ourselves to the order so that those individuals are given that opportunity? They are as follows: Mr. Beaudoin, Mr. Brewin, Mr. Reid, Mr. Robinson, Mr. Beatty, Mr. Young, and Mr. Collette.

Est-ce que je pourrais commencer par M. Beaudoin?

**M. Beaudoin:** Merci monsieur le président.

Je crois que pour tout ce dont il est question aujourd'hui, il ne faudrait pas faire dire à M. Auguste Choquette, des propos qu'il n'a pas tenus, ou des propos qui sont contradictoires. Si on lit le compte rendu officiel de la cour qui nous est présenté aujourd'hui, cela ne ressemble pas du tout à ce qui a été dit mot à mot en Chambre, à savoir:

... en l'occurrence attribué à M. Auguste Choquette, comme quoi un nombre important de députés à la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin, soit renvoyé au Comité permanent des privilèges et élections.

D'après la motion présentée par M. Walter Baker (Grenville-Carleton), motion appuyée par M. Blais (Nipissing).

• 1620

Après on dit ceci:

Si on arrêtaient tous ceux qui ont reçus des pots-de-vin de \$600 ou \$700 ...

là on dit que M. Choquette aurait dit cela,

... dans leur vie, la moitié des députés ne siègeraient plus.

Et plus loin, il a ajouté:

Je le sais parce que j'ai été député pendant cinq ans ...

Si nous nous référons aux notes de la Cour, à la page 4, nous trouvons le passage qui est très différent, je pense:

«Pourquoi vous êtes dans cette cause-là?» mais je vous le dis là, c'est ça qui m'intéresse moi ces choses-là. C'est pas de savoir si on va avoir la tête d'un gars qui aurait pu ou qui aurait ou offert sept cents piastres (\$700.00), des niaiseries, moi quand à moi je trouve ça niaisieux. C'est tellement insignifiant que je m'occupe pas de ça. Ce qui m'intéresse moi c'est,

## [Interprétation]

Généralement, lorsqu'un témoin se présente devant un comité, il a le droit de faire des remarques préliminaires. Je pense donc que nous pourrions attendre les remarques préliminaires de M. Choquette pour décider des mesures que nous aurons à prendre, car il est possible que ses déclarations mettent un terme à nos craintes et nous permettent d'en terminer rapidement.

**M. McGrath:** Il peut même présenter des excuses, ce qui mettrait un terme à toute l'affaire.

**M. Dick:** C'est possible. Peut-être devrions-nous donc attendre sa déclaration préliminaire, demain après-midi. Cependant, s'il a l'intention de nommer certaines personnes ou si sa déclaration préliminaire ne nous satisfait pas, nous pourrions lever la séance, avant de poser des questions, pour décider si nous devons ou non faire appel à un conseiller parlementaire ou à un avocat spécial. Je crois toutefois que nous devrions faire chaque chose en son temps, car, vous l'avez fait remarquer, monsieur McGrath, il est fort possible que la déclaration de M. Choquette mette un terme à toute l'affaire.

**Le président:** Messieurs, j'ai beaucoup de noms sur ma liste. Je vous demanderai donc d'être aussi brefs que possible. Je dois en effet donner la parole à M. Beaudoin, M. Brewin, M. Reid, M. Robinson, M. Beatty, M. Young et M. Collette.

I shall now give the floor to Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** Thank you, Mr. Chairman.

I shall start by saying, Mr. Chairman, that we should not attribute to Mr. Choquette words that he may not have said or words that may be contradictory. Indeed, if one reads the official court proceedings which have been given us, they do not correspond word for word to what has been said in the House.

... attributed to Mr. Auguste Choquette that a substantial number of members of the House of Commons have received bribes, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

That was the motion presented by Mr. Walter Baker (Grenville-Carleton) and seconded by Mr. Blais (Nipissing).

Then it reads as follows:

If everybody who had ever taken or given \$600 or \$700 bribes ...

... this is attributed to Mr. Choquette ...

... in their life were arrested, 50 per cent of the M.P.s would no longer be sitting.

And then he would have added:

I know it because I was an M.P. for five years.

Now, turning to the court extract, I read, on page four, something which I find very different:

"Why are you in that case?" Well, I am telling you that is the sort of thing I am interested in. What I want is not to know whether we are going to get a guy who might have or has offered seven hundred dollars (\$700.00), that is nonsense, I, for one, believe that is nonsense. It is so trivial that I do not bother with it. What I am interested in is,



[Text]

PAR LA COUR

**Le président:** Je m'excuse, veuillez attendre un instant, nous avons de la difficulté avec la traduction.

**Mr. Beatty:** I am not getting what Mr. Beaudoin is saying.

**An hon. Member:** They do not have the documents.

**M. Beaudoin:** Et plus loin...

**Le président:** Je vous prie de m'excuser un instant, monsieur Beaudoin.

Have the translators indicated that they do not have the documents?

**An hon. Member:** That is right. Yes, sir.

**An hon. Member:** Was he quoting from the transcript of the trial?

**The Chairman:** It will be just one second. The Clerk has provided the translators with all the documentation that you have and he will verify right now that is in order.

Pour la troisième fois, monsieur Beaudoin, je vous prie d'attendre un instant.

Pouvez-vous continuer s'il vous plaît? Monsieur Beaudoin.

**M. Beaudoin:** Merci, monsieur le président.

Plus loin, à la page 5 nous pouvons lire:

PAR ME CHOQUETTE

Non, non c'est l'accusation comme telle que je prouve qui à mon sens moi, ayant, je reviens souvent à des expériences vécues puis vous m'avez rappelé à l'ordre à juste titre d'ailleurs mais ayant été cinq ans en politique, s'il fallait que toute personne qui accepte ou reçoit un montant indiqué,

PAR LA COUR

Maître!

PAR ME CHOQUETTE

... il y a cinquante pour cent (50%) des parlementaires qui pourraient pas siéger; j'ai fait assez de politique pour ça. C'est pour ça que ça ne m'impressionne pas.

PAR LA COUR

Autres choses qui ont été dites, mais elles ne nous intéressent pas je pense.

L'Ordre de renvoi de la Chambre des communes, je pense, dépasse les paroles dites à la Cour par Me Choquette. Je ne veux pas être le défenseur de Me Choquette. Je veux bien que nous, les députés, gardions surtout notre immunité parlementaire, ainsi qu'un certain décorum ou une certaine retenue vis-à-vis de notre vie publique, surtout en-dehors de la Chambre des communes. Mais, aussi je ne voudrais pas que nous accusions Me Choquette d'avoir accusé les députés fédéraux comme tels car il n'a nommé aucun député fédéral. Il n'a nommé personne. Je pense que l'Ordre de renvoi de la Chambre des communes dépasse énormément ce qui a été dit par M<sup>r</sup> Choquette à la Cour. Avec votre permission, si le Comité l'accepte, je voudrais présenter, si je suis appuyé, et si c'est opportun, monsieur le président, la motion suivante:

[Interpretation]

BY THE COURT

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Beaudoin, we seem to have some problems with the translation.

**M. Beatty:** Je n'obtiens de traduction des déclarations de M. Beaudoin.

**Une voix:** Les interprètes n'ont pas les documents.

**Mr. Beaudoin:** Further on...

**The Chairman:** Could you stop for a second, Mr. Beaudoin?

Les interprètes vous ont-ils dit qu'ils n'ont pas les documents?

**Une voix:** C'est cela.

**Une voix:** M. Beaudoin citait-il un extrait du procès?

**Le président:** Cela ne prendra qu'une seconde. Le greffier va vérifier avec les interprètes pour savoir s'ils ont reçu tous les documents.

For the third time, Mr. Beaudoin, could I ask you to wait for a second?

Could you go on now, please?

**Mr. Beaudoin:** Thank you, Mr. Chairman.

Further on, on page five, I read:

BY MR. CHOQUETTE

No, it is the charge as such that I prove, which, according to me, having... I come back often to actual experiences, then you called me to order and you were right in doing so, but having spent five years in politics, if every person who accepts or receives an indicated amount were to,

BY THE COURT

Sir!

BY MR. CHOQUETTE

... fifty per cent (50%) of parliamentarians would not be allowed to sit; I have practiced politics enough to know that. That is the reason why I am not impressed.

BY THE COURT

Other things have been said but I do not think they are of any interest to us.

So, the order of reference of the House of Commons, I believe, goes beyond the words said in court by Mr. Choquette. Of course, I am not here to defend him. I want us, members of Parliament, to keep our parliamentary immunity as well as some decorum in our public life, especially outside the House. However, I would not want us to accuse Mr. Choquette of having accused federal members of Parliament as such, since he did not name any federal member. As a matter of fact, he did not give any names at all. This is why I believe that the order of reference of the House of Commons greatly oversteps what has been said by Mr. Choquette in court. So, if you will allow me, Mr. Chairman, I should like to move:

*[Texte]*

Que le Comité permanent des privilèges et élections accepte la déposition de Me Choquette sans autre débat et réaffirme ainsi son souci de ne s'occuper que des affaires considérées comme importantes et vitales pour sauvegarder les privilèges des parlementaires.

**Le président:** C'est la motion que vous avez faite, monsieur Beaudoin?

**M. Beaudoin:** Oui.

**Le président:** Est-ce que je pourrais avoir un exemplaire, si'il vous plaît?

**An hon. Member:** I wonder whether Mr. Beaudoin could elaborate on why...

**Mr. Robinson:** I agree, I...

**An hon. Member:** I do not understand the motion that he is making, frankly.

**Mr. Robinson:** Mr. Beaudoin, could you elaborate on your motion?

**The Chairman:** I wonder, if I were to give an unofficial translation, whether that would assist the members perhaps in the direction.

**An hon. Member:** We have had a translation.

**Mr. Beatty:** We have already had collaboration on the terms of the motion.

**The Chairman:** In that case...

**An hon. Member:** Explain.

Monsieur Beaudoin, les députés du Comité aimeraient que vous donniez une explication.

• 1625

**M. Beaudoin:** Oui, la motion veut dire ceci. Première-ment, l'accusation portée par Mr. Choquette est très vague et ne touche pas directement les députés fédéraux. Deuxièmement, si le comité des Privilèges et Elections s'attardait à tout ce qui se passe ou se dit en dehors de la Chambre, l'année ne serait pas assez longue. Nous donnerions beaucoup trop d'importance à des déclarations qui peuvent être très discutables quant à leur véracité ou au sens qu'on leur attribue. Je pense donc que nous faisons une tempête dans un verre d'eau! Et en fin de compte cela ne pourrait jamais finir!

**Mr. McGrath:** On a point of order, Mr. Chairman.

Is it in order at this stage of our proceedings when we are in the midst of questioning, to move a motion? I thought we had dispensed with the motions and we were now in the area of questioning.

**The Chairman:** Mr. McGrath, you are putting me in the position of ruling on whether or not the motion is in order at this time. I can bunch the matters more logically so as to meet that objection but, in the manner in which the Committee is now proceeding, unless we change our order of business somewhat to be more restrictive, I would have to find that Mr. Beaudoin's motion is now in order.

*[Interprétation]*

That the Standing Committee on Privileges and Elections accept Mr. Choquette's statement without further debate, thus reaffirming its desire only to deal with matters considered vital and important for the safeguard of parliamentary privileges.

**The Chairman:** Would that be your motion, Mr. Beaudoin?

**Mr. Beaudoin:** Yes.

**The Chairman:** Could I have a copy, please?

**Une voix:** M. Beaudoin pourrait-il nous donner des détails...

**M. Robinson:** En effet, je...

**Une voix:** Je dois reconnaître que je ne comprends pas cette motion.

**M. Robinson:** Monsieur Beaudoin, pourriez-vous nous donner des explications?

**Le président:** Serait-il utile que je vous donne une traduction officielle?

**Une voix:** Nous avons entendu la traduction.

**M. Beatty:** Nous avons très bien compris les termes de la motion.

**Le président:** Dans ce cas...

**Une voix:** Expliquez-vous.

Mr. Beaudoin, members of the Committee would like to have some explanation on your motion.

**Mr. Beaudoin:** Yes, the motion means this. First, Mr. Choquette's allegations are very vague and not directed towards federal members. Secondly, if the Committee on Privileges and Elections was to look into everything that is said outside the House, the year would not be long enough. We would spend much too much time on declarations which are often highly doubtful as to their true interpretation. This is nothing but a storm in a teacup! There would never be an end to it!

**M. McGrath:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Est-il possible, pendant que nous en sommes encore à la période des questions, de proposer une motion? Je pensais que nous en avions terminé avec les motions et que nous étions passés aux questions.

**Le président:** Monsieur McGrath, vous me demandez de décider si oui ou non une motion est recevable maintenant. Je pourrais réfuter logiquement cette objection, mais étant donné les procédures adoptées par ce Comité, à moins que nous ne décidions d'être plus sévères, il me semble que la motion de M. Beaudoin est recevable.

[Text]

Est-ce que vous voulez continuer, monsieur Beaudoin?

**M. Beaudoin:** J'en ai terminé, merci.

**Le président:** Je vais la lire en français:

Que le comité permanent des Privilèges et Élections accepte la déposition de M. Choquette sans autre débat et réaffirme ainsi son souci de ne s'occuper que des affaires considérées comme importantes et vitales pour sauvegarder les privilèges des parlementaires.

**Mr. McGrath:** On a point of order, Mr. Chairman.

The Committee has before it the terms of reference of the motion of the House and His Honour, the Speaker. That clearly pre-empts Mr. Choquette's order. We have our terms of reference in front of us and Mr. Beaudoin is attempting to change those terms of reference. I submit to you that that is clearly out of order. The motion moved by Mr. Baker and passed by the House and endorsed by the House and referred formally by Mr. Speaker is what we have in front of us. What is now being attempted is totally extraneous and, in my submission, out of order.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, on the same point of order.

I feel that once the matter has been referred to the Committee we certainly have carriage of it. But that does not, in my view, stop any member from making a motion if he wishes to do so. All we have to do is debate the motion and vote on it.

**The Chairman:** Well I think I will have to rule Mr. Beaudoin's motion out of order for a different reason, not on the point which Mr. McGrath originally presented but in some parts of what he has just presented now.

You will recall that the members of the Committee have voted to invite Mr. Choquette to appear before you. The effect of Mr. Beaudoin's motion would be to nullify the previous motion and vote in that regard. So to that effect and because the motion is in its present wording, I would have to find the motion out of order.

It could be corrected and the fault could be made good by redrafting the motion in such terms as to indicate more clearly its purpose, which, I gather, is to indicate that these comments are not to be taken so seriously. But with respect to the appearance of Mr. Choquette, unfortunately, Mr. Beaudoin, the Committee has already determined to invite Mr. Choquette to appear and I do not think that is open to a subsequent motion with the same effect.

**Mr. McGrath:** What about my point of order?

**The Chairman:** I found enough in the one that I have referred to and that you had raised to rule that motion out of order in any event. Should Mr. Beaudoin come back with a subsequent motion, I will apply your arguments *inter alia*.

Now, I still have quite a number of persons who want to speak. At one point, hands were raised, possibly with respect to Mr. Beaudoin's motion.

I would like to continue with the speakers in the order I have and members will please indicate to me if they wish to get on the list. Mr. Reid has indicated that he has no further questions. Mr. Robinson.

[Interpretation]

You may proceed, Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** That is all, thank you.

**The Chairman:** I shall now read the motion in French:

That the Standing Committee on Privileges and Elections accept Mr. Choquette's statement without further debate, thus asserting its desire to only deal with matters considered vital and important for the safeguard of parliamentary privileges.

**M. McGrath:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Le Comité a sous les yeux le mandat qui lui a été conféré par la Chambre par Son Honneur l'Orateur. De toute évidence, cela annule la disposition de M. Choquette. Nous avons sous les yeux les termes de notre mandat et M. Beaudoin est en train d'essayer de modifier ces termes. A mon sens, cela est parfaitement irrecevable. La motion proposée par M. Baker et adoptée par la Chambre, motion que M. l'Orateur nous a ensuite transmise officiellement se trouve sous nos yeux et cette nouvelle décision est parfaitement irrecevable.

**M. Robinson:** Monsieur le président, à ce même propos.

Lorsque la question a été soumise au Comité, il nous appartient de la régler comme nous le jugeons bon. Quoi qu'il en soit, cela n'empêche aucun député de déposer une motion s'il le désire. Il ne nous reste qu'à discuter de cette motion et à la mettre aux voix.

**Le président:** Pour ma part, je pense que je vais déclarer la motion de M. Beaudoin irrecevable, mais pour une raison différente que M. McGrath n'avait pas invoqués plus tôt, mais qu'il vient de soulever.

Vous vous souviendrez que les membres du Comité avaient décidé au terme d'un vote d'inviter M. Choquette à comparaître. Si cette motion de M. Beaudoin était adoptée, elle annulerait la motion précédente qui avait été acceptée. Par conséquent, énoncée de cette façon, cette motion est irrecevable.

Peut-être pourrait-elle être énoncée de façon différente, il devrait pouvoir être possible de dire plus clairement que ces observations ne doivent pas être prises au sérieux. Malheureusement, monsieur Beaudoin, pour ce qui est de M. Choquette, le Comité a déjà décidé de l'inviter et je ne pense pas que nous puissions revenir sur cette décision.

**M. McGrath:** Et mon invocation du Règlement?

**Le président:** De toute façon, j'ai déjà trouvé suffisamment d'arguments pour déclarer la motion irrecevable. Si M. Beaudoin déposait une autre motion, je me servais de cet argument.

Plusieurs d'entre nous désirent encore prendre la parole, mais certains désireraient peut-être parler de la motion de M. Beaudoin.

Que ceux d'entre vous qui désirent parler veuillez bien me l'indiquer; en attendant, je continue ma liste. M. Reid n'a plus de question à poser. Monsieur Robinson.



[Texte]

• 1630

**Mr. Robinson:** I have only one question really, and that is whether Mr. Choquette has made any contact with the Chairman of the Privileges and Elections Committee or anyone else we know of with regard to this matter. Has there been any offer from him of any apology for what he may have said?

**The Chairman:** Pursuant to the instructions given to me by the steering committee on Friday wherein provided all other elements were found to be in order the Chair was to inquire as to whether or not Mr. Choquette would be available, subject however to the eventual approval of this Committee that the invitation be made formal, I have contacted Mr. Choquette. I feel that the Chair's responsibility is to avoid discussion of the merits with the witness. Consequently the conversations with Mr. Choquette have been strictly limited to the matter of the invitation itself and not to the merits of the case.

**Mr. Robinson:** I was not speaking of the merits of the case. I was merely asking whether Mr. Choquette had offered an apology or any explanation.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Baker.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** I listened very carefully to the question of my friend, Mr. Robinson, and repeat it again. I think it is fair to say that an answer to that question one way or the other would have some bearing upon the merits. I think that is the concern of yourself, Mr. Chairman.

**The Chairman:** The reason I hesitate is precisely that reason. We are at the point to which I referred earlier. We are without the usual rules of evidence and under the rules of evidence I think in all probability my invitation and any comments made therein would have to be regarded as confidential. We are not under those rules of evidence here.

**Mr. Robinson:** I did not ask you what you said to him. I asked you specifically if he offered an apology or any explanation.

**The Chairman:** We are not under those rules here, but I think that the request to the Chair to repeat a conversation of that nature or to repeat remarks made to the Chair in the pursuit of the invitation—before I would divulge that conversation I would request that members of the Committee so instruct me by majority.

**Mr. Beatty:** That would be totally improper, Mr. Chairman. Surely Mr. Choquette...

**The Chairman:** That is why I put it to the Committee in that sense, because I would hope you would not ask me to do so.

**Mr. Beatty:** I am sorry, Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** I think in the interest of fairness, if the individual had—it could have been a slip of the tongue. It could have been anything. I do not know the reason behind it. But if he made some statement that is relevant, then I think the Committee members should know. That is all.

**The Chairman:** I think you should ask him directly. Do you have more, Mr. Robinson?

[Interprétation]

**M. Robinson:** En fait, une seule question; je voudrais savoir si M. Choquette est entré en contact avec le président du Comité des privilèges et élections ou avec toute autre personne que nous connaissons à ce sujet. A-t-il offert de s'excuser de ce qu'il a dit?

**Le président:** D'après les instructions qui m'avaient été données par le Comité directeur vendredi, à condition que tous les autres éléments soient jugés recevables, je devais demander à M. Choquette s'il serait disponible à condition que ce Comité approuve l'invitation officielle, et c'est ce que j'ai fait. Le président doit s'abstenir de discuter du fond de la question avec les témoins. Dans mon entretien avec M. Choquette, je m'en suis tenu strictement à cette invitation et je n'ai pas parlé des différents aspects de la question.

**M. Robinson:** Je ne parlais pas des différents aspects de la question, je vous demandais si M. Choquette avait offert de s'excuser ou de s'expliquer.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Monsieur le président, j'ai un appel au Règlement.

**Le président:** Monsieur Baker.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** J'ai écouté attentivement la question de mon ami, M. Robinson, et je pense qu'en répondant à cette question on exprimerait forcément un jugement de valeur. C'est ce qui vous préoccupe, monsieur le président.

**Le président:** C'est précisément pour cette raison que j'hésite. Pour le moment, nous ne sommes pas assujettis à la règle de la preuve et en vertu de cette règle, mon invitation et toute réflexion à ce sujet auraient été considérées comme confidentielles. Mais nous ne sommes pas assujettis à ces règles.

**M. Robinson:** Je ne vous ai pas demandé ce que vous lui aviez dit. Je vous ai demandé s'il avait offert de s'excuser ou de s'expliquer.

**Le président:** Nous ne sommes pas assujettis à ces règles, mais je pense qu'avant de rapporter une conversation de cette nature ou de répéter les observations qu'on m'a faites au moment où je faisais l'invitation il me faudrait des instructions précises de la majorité des membres du Comité.

**M. Beatty:** Monsieur le président, c'est inconcevable. M. Choquette a sûrement...

**Le président:** C'est la raison pour laquelle je vous en parle, j'espère que vous ne me demanderez pas de le faire.

**M. Beatty:** Excusez-moi, monsieur Robinson.

**M. Robinson:** En toute justice, nous devons demander des explications, cette personne a peut-être fait un lapsus. Elle peut avoir eu une raison quelconque. Je ne la connais pas. Mais si elle a fait une déclaration précise, les membres du Comité devraient en être avertis. C'est tout.

**Le président:** A mon sens, vous devriez le demander à M. Choquette. Monsieur Robinson, vous avez quelque chose à ajouter?

[Text]

**Mr. Robinson:** No, that is all I have.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I will see if I can make myself thoroughly unpopular by making a couple of comments.

I am a bit disturbed—I will see if I can keep my average up to par—by the tenor of the meeting so far in that to my way of thinking, Mr. Chairman, we have a responsibility to give Mr. Choquette an opportunity to have a fair hearing with respect to the allegations he made. Mr. Baker's motion, which I personally supported—the motion simply suggests that the Committee should consider the case of the allegations made by Mr. Choquette with respect to a substantial number of members of Parliament allegedly having been in receipt of bribes. Our responsibility is to look into that and to rule on, I guess, the accuracy of the allegation that was made, and secondly on the validity of the allegation having been made. I am just a bit concerned because I feel that each of us here has in a way a conflict of interest in that we are going to have to judge the merits of the case in which we have been named, as Mr. McGrath says, as litigants ourselves.

I have a great deal of sympathy for the position Mr. Beaudoin took, although I think it would be foolish for us when a serious allegation has been made by a citizen as to the integrity of the members of Parliament. Surely we should have a hearing on the allegation that he made and ventilate it thoroughly. If there is validity to it, then we have a responsibility to act on it. If it is not valid, then we have a responsibility to have a finding on that also. I would just caution members of the Committee: I hope that we do not overreact and I hope that we are prepared to give Mr. Choquette a fair hearing and to give him the opportunity, at least, to substantiate what he said if he wishes to do so, and I hope that we would not prejudice what he has done. I think Mr. Baker was quite careful in the remarks that he made in the House. While he put the case very well, that there was a question of privilege involved here, he did not attempt to prejudice the validity of Mr. Choquette's remarks. While I maintain a healthy scepticism on the basis that I have not seen evidence to substantiate what Mr. Choquette said, he is at least entitled to that sort of treatment from us. That is the only comment which I would want to make.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beatty. Mr. Brewin, my apologies, I have kept you waiting through accident.

• 1635

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I wondered if we had lost sight of the suggestion that I think Mr. McGrath made about having counsel; and if that is still on the agenda, as it were, I wanted to say a word about it.

**The Chairman:** It was my intention eventually to return to that matter.

**Mr. Brewin:** Is this the right time to return?

**The Chairman:** At the moment, my understanding is that I sensed a form of agreement to Mr. Dick's proposal that the matter be taken a bit more slowly and that Mr. Choquette be heard before that decision be made, but members may wish to come back to the question of having counsel.

[Interpretation]

**M. Robinson:** Non, c'est tout.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je vais essayer de m'attirer le plus d'ennemis possible en faisant deux observations.

Voyons si je serai à la hauteur. Je ne suis pas très satisfait de la façon dont se sont déroulées nos délibérations jusqu'à présent; à mon sens nous devons donner à M. Choquette la possibilité de se défendre des allégations qu'il a faites. Dans sa motion, que j'ai approuvée, M. Baker demande au Comité d'étudier les allégations faites par M. Choquette au sujet d'un certain nombre de membres du Parlement qui auraient reçu des pots-de-vin. Nous devons donc étudier la question et prendre une décision quant à l'exactitude des allégations qui ont été faites et quant à la validité de ces allégations. Ce qui m'inquiète, c'est que pour nous tous il y a conflit d'intérêts puisque nous allons juger une cause à laquelle nous sommes partie nous-mêmes, comme M. McGrath l'a souligné.

Je comprends fort bien la position adoptée par M. Beaudoin, mais nous aurions tort de l'adopter puisqu'un citoyen vient de faire des allégations graves quant à l'intégrité des membres du Parlement. Une audience sérieuse se justifie. Si ces allégations ont quelque valeur, nous allons devoir agir. Dans le cas contraire, nous devons également éclaircir la situation. Pour terminer, une mise en garde qui s'adresse aux membres du Comité: nous ne devons pas réagir avec une trop grande violence, nous devons donner à M. Choquette la possibilité de défendre ce qu'il a dit s'il le désire et nous devons l'écouter sans préjugés. M. Baker a fait en Chambre des observations très mesurées. Il a fort bien expliqué la situation, il a dit qu'une question de privilège était en cause et qu'il n'avait pas l'intention de préjuger de la validité des observations de M. Choquette. Puisque rien ne m'a prouvé que M. Choquette avait raison, je conserve un sain scepticisme, mais il n'a pas moins le droit d'être traité équitablement par nous. Voilà tout ce que j'avais à dire.

**Le président:** Merci, monsieur Beatty. Monsieur Brewin, excusez-moi si je vous ai fait attendre, c'était involontaire.

**M. Brewin:** Monsieur le président, avons-nous oublié la proposition de M. McGrath au sujet d'un avocat, dans le cas contraire, j'aimerais aborder la question.

**Le président:** J'avais l'intention d'y revenir.

**M. Brewin:** Maintenant?

**Le président:** Pour l'instant, j'avais l'impression que nous commençons à être d'accord avec M. Dick, à reconnaître qu'il fallait prendre les choses plus calmement et entendre M. Choquette avant de prendre une décision. Mais certains d'entre vous désireront peut-être tout de même que nous nous attachions les services d'un avocat.

[Texte]

**Mr. Brewin:** May, I put it a little more strongly than "taking it a bit slowly." I think it is not a good suggestion in the circumstances. I appreciate that there are cases of tremendous complexity with vast numbers of documents and the necessity of marshalling evidence and cross-examining on technical matters where counsel to assist might be very, very helpful; but this does not seem to me in any way so far to show any indication of being that sort of case. It really deals with parliamentary matters of which, surely, we are all experts of one sort or another; and I have complete confidence that this Committee without the aid of special counsel but with the aid of the Parliamentary Law Clerk can get along and handle this affair perfectly well. If we suddenly find ourselves enmeshed in some complex proceedings that are beyond us, a contingency, I think, that is highly improbable, then we can ask the House for a reference. I hope it is not just a question of putting it off. I hope we decide that that is not necessary.

**The Chairman:** In the expectation that other members may wish to comment on that, I will hold it for...

**Mr. McGrath:** Perhaps it might be a good time here for Mr. Maingot to give the citation from the Criminal Code so that we can be apprised of the matter that we are dealing with, if the Committee agrees.

**The Chairman:** Is that agreeable?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Maingot:** Mr. Chairman, it is Section 108 of the Criminal Code, and it reads as follows:

108. (1) Everyone who

(a) being the holder of a judicial office, or being a member of the Parliament of Canada or of a legislature, corruptly

(i) accepts or obtains,

(ii) agrees to accept, or

(iii) attempts to obtain, any money, valuable consideration, office, place or employment for himself or another person in respect of anything done or omitted or to be done or omitted by him in his official capacity, or

And then it means "Everyone who":

(b) gives or offers corruptly to a person who holds a judicial office, or is a member of the Parliament of Canada or of a legislature, any money, valuable consideration, office, place or employment in respect of anything done or omitted or to be done or omitted by him in his official capacity for himself or another person,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for fourteen years.

**An hon. Member:** It is a damn serious matter.

**The Chairman:** Shall I go ahead with Mr. Young?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Young:** Thank you, Mr. Chairman. I have listened with great interest to a number of comments. Mr. McGrath said a few things with which I sympathize very much—that in a way we are all litigants. I think in a way we are all rather personally disgusted with a statement which conveys that expressed atmosphere about members of Parliament. Mr. Beaudoin made a good point, though, and one which I agree with, in the sense that I do not want to give this any more stature or overemphasize it any more than I

[Interprétation]

**M. Brewin:** Il ne s'agit pas seulement de «prendre les choses plus calmement.» A mon sens, dans les circonstances, ce n'est pas une bonne idée. Je sais bien que certains cas sont terriblement complexes, qu'ils mettent en cause des documents volumineux, qui exigent des dépositions et des contre-dépositions sur des questions techniques; dans ce genre de cas un avocat peut devenir extrêmement utile. Mais jusqu'à présent, rien n'indique que nous nous trouvions devant ce genre de cas. En fait, il s'agit de questions parlementaires et, dans ce domaine, nous sommes tous plus ou moins des experts; je suis certain que ce Comité peut se débrouiller parfaitement sans l'aide d'un avocat, mais avec le concours du légiste du Parlement. Si jamais nous nous trouvions mêlés à des délibérations complexes sortant du domaine de nos capacités, ce qui, à mon sens, est fort improbable, nous pourrions alors demander à la Chambre une autorisation. J'espère que nous ne nous accordons pas un délai, car cela ne s'avérera pas nécessaire.

**Le président:** J'imagine que d'autres députés auront quelque chose à ajouter et je...

**Mr. McGrath:** Peut-être M. Maingot pourrait-il maintenant nous citer le Code criminel, cela nous donnerait une idée de la gravité de la situation.

**Le président:** Vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Maingot:** Monsieur le président, il s'agit de l'article 108 du Code criminel qui se lit comme suit:

108. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de quatorze ans, quiconque,

a) occupant une charge judiciaire ou étant membre du Parlement du Canada ou d'une législature, par corruption

(i) accepte ou obtient,

(ii) convient d'accepter, ou

(iii) tente d'obtenir, de l'argent, une contre-partie valable, une charge, une place ou un emploi pour lui-même ou pour une autre personne à l'égard d'une chose qu'il a faite ou omise ou qu'il doit faire ou omettre en sa qualité officielle; ou

Puis quiconque:

b) donne ou offre, par corruption, à une personne qui occupe une charge judiciaire ou qui est membre du Parlement du Canada ou d'une législature, de l'argent, une contre-partie valable, une charge, une place ou un emploi à l'égard d'une chose qu'elle a accomplie ou omise ou qu'elle doit accomplir ou omettre, en sa qualité officielle, pour lui ou toute autre personne.

**Une voix:** C'est une question très grave.

**Le président:** Je donne le feu vert à M. Young?

**Des voix:** D'accord.

**M. Young:** Merci, monsieur le président. J'ai écouté avec un grand intérêt les observations qui ont été faites. M. McGrath a dit des choses qui me semblent très justifiées. Effectivement, d'une certaine façon, nous sommes tous partie au litige. D'autre part, nous sommes tous dégoûtés d'une déclaration qui donne l'impression d'une situation déplorable parmi les membres du Parlement. Pourtant, M. Beaudoin a raison également et je suis d'accord avec lui en ce sens qu'il ne faut pas donner à cette affaire plus d'im-



[Text]

think it is worth. I do not think the statement is worth that much in the sense that I am not sure what kind of a rash mood or what kind of a braggadocio mood Mr. Choquette was in when he said this. I certainly do not want to blow it up into a great proceeding where it would give the matter any more credibility or stature than it deserves and yet, at the same time, I would not want that to be misunderstood because it is a serious statement to make . . .

• 1640

**An hon. Member:** At the same time, if Mr. Choquette appears I am in no fear when he appears and I would think and expect all of us are in that exact same position. We moved rather quickly today and perhaps a step quicker than I might have liked. Mr. Dick then proposed that we kind of slow down, if not back up for a minute. I would have hoped, if I can just throw this out, and not to comment really on the motion that we did have, that we might have proceeded in such a way that Mr. Choquette would have been allowed or may still be allowed the opportunity to have at least advised us, I would not say by letter, but by sworn affidavit or properly notarized affidavit, that he does two things; (a) that he apologizes to all past and present members of Parliament and (b) that he fully withdraws any and all allegations. Should he wish to do that we would not have to get into the hearing, but if we are going to go into it, fine.

There are two separate points to what we have to look at, I think. Mr. Maingot has just pointed out there are really two areas, the first part is whether any and all MP's past or present have been libelled and, second, whether Mr. Choquette was making some kind of self-made confession or expression of wrong-doing on his own part.

**Mr. McGrath:** He should be in jail.

**Mr. Young:** In which case he should be in jail, I agree, as Mr. McGrath said. However, I would take strong exception to Mr. Beaudoin's point in this regard, where he said that there is no connection with us as members of Parliament. I would disagree very strongly with that because I think you have to link the three phrases in that statement together, the one which says "but having spent five years in politics" and Mr. Choquette was around this place, then where he mentions parliamentarians and again goes back to say "I have practised politics long enough to know that", which I think certainly centres it in on this place. I would have just thought without getting into all the questions of our heavy procedure and representation by counsel, if through a properly notarized or sworn affidavit—I would not take it on anything less than that, I would want it properly sworn and witnessed—a complete withdrawal of any and all allegations against past and present members and a complete apology as well.

**The Chairman:** I have you on the list, Mr. Baker, if we can go on to others. Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, Mr. Young really made all the points that I made. On reflection, we are playing into Mr. Choquette's hands by having him here and creating a three-ring circus. The night this was exposed, I think it was Friday night, he made what I would consider to be some sort of retraction or apology on the CBC National News or, at least, he pooch-pooched the intent of what was reported in the *Globe and Mail*.

[Interpretation]

portance qu'elle n'en mérite. Je ne pense pas que cette déclaration ait tellement d'importance; en effet, nous ne savons pas dans quel esprit colérique ou fanfaron M. Choquette se trouvait lorsqu'il a fait cette déclaration. Je ne voudrais pas que nous donnions à cette affaire des proportions qui lui confèreraient plus d'importance qu'elle n'en a, mais en même temps, ne vous méprenez pas, la déclaration est tout de même grave . . .

**Une voix:** En même temps, si M. Choquette comparait, je pense que nous nous défendrons tous, sans crainte, cette même position. Aujourd'hui nous sommes allés très vite, peut-être un peu plus vite qu'il n'aurait fallu. M. Dick nous a ensuite conseillé de prendre les choses plus calmement, sinon de prendre un peu de recul. J'espérais, c'est peut-être toujours possible, qu'on demande à M. Choquette de nous exprimer, peut-être pas par lettre, mais sous forme d'une déclaration sous serment ou notarisée, de nous informer de deux choses: a) qu'il s'excuse envers tous les membres actuels et passés du Parlement et b) qu'il retire toutes les allégations qu'il a faites. S'il acceptait de le faire, nous n'aurions pas à tenir audience, mais si nous sommes obligés de le faire, très bien.

Je pense que nous devons tenir compte de deux aspects différents de la question. M. Maingot vient de nous dire que deux choses étaient en cause, d'une part la question de savoir si tous les députés passés ou présents ont été injuriés et, d'autre part, si M. Choquette ne faisait pas une confession personnelle, ne reconnaissait pas ses propres torts.

**Mr. McGrath:** Il devrait être en prison.

**Mr. Young:** Dans ce cas, il devrait être en prison, M. McGrath a raison. Pourtant, je ne suis pas du tout d'accord avec M. Beaudoin lorsqu'il a dit que cela ne nous regardait absolument pas, nous, membres du Parlement. Je ne suis pas du tout d'accord avec lui, car les trois éléments de cette déclaration sont inséparables; d'une part il a dit: «Ayant été cinq ans en politique»; il parle ensuite des parlementaires et précise: «Je fais de la politique depuis suffisamment longtemps pour savoir que»; à mon sens, cela est dirigé directement contre nous. A mon sens, sans nous lancer dans une procédure complexe, sans nous assurer les services d'un avocat, nous pourrions peut-être demander une déclaration assermentée—assermentée devant témoins, c'est le moins que nous puissions demander—un retrait complet de toutes les allégations contre les députés passés et présents, le tout accompagné d'excuses.

**Le président:** J'ai votre nom sur la liste, monsieur Baker, c'est maintenant le tour de M. Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, en fait, M. Young a repris mes arguments. A la réflexion, nous jouons le jeu de M. Choquette en le convoquant ici. Le soir de cette déclaration, je pense que c'était vendredi soir, aux nouvelles nationales de Radio-Canada il a fait certaines rétractations; en quelque sorte il a fait des excuses, il a du moins réfuté le contenu de l'article du *Globe and Mail*.

[Texte]

On the one hand I do not think we, as members, should allow ourselves to be slandered, but I think we should also look at the type of allegation. I think it is very frivolous. Knowing of Mr. Choquette's flair, I suppose, or panache, he would certainly want to come before the committee and I am of two minds really as to whether we should play into his hands or, as Mr. Young said, demand from him a written retraction of his statement. He appears to have done that, as I said, on a national broadcast.

Unfortunately this whole matter is symptomatic of the times. It is symptomatic in that this kind of rubbish can appear on the front page of purportedly the national newspaper of Canada, but I suppose it is also a sign of the times that we have reacted so sensitively to this. We seem to react to any spurious allegations that are made towards us, and yet on the other hand the media seem to play up any infantile or spurious accusations that are made. Really, I think this whole matter puts us between the devil and the deep blue sea. I would hate like hell to have Mr. Choquette come here and gain free publicity to enhance his own law practice; on the other hand, I would hate the impression to be left in the country—as has been expressed by Mr. McGrath, and others on the other side—that we are all a bunch of crooks, which is really the inference in the statement. I am not sure that I have been of much help, but anyway I have expressed my opinion.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Dionne.

• 1645

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Chairman, with regard to the remarks that have just been made, I do not agree. I think we should have Mr. Choquette before the Committee. I do not consider his remarks frivolous. I do agree that the media take every opportunity to try to slander people in public life—although I must say on behalf of the *Ottawa Journal*, for a change, that they had a very favourable editorial in yesterday's edition and I agree with what the editorial said 100 per cent.

To allay any fears that Mr. Beatty may have, I want to say also that I agree with the remarks he has just made, and I agree with the motion Mr. Baker made in the House yesterday. It was one of the least-embroidered statements I have heard him make, and I find myself in 100-per cent agreement with him. I think we should proceed with the reference we have before us from the House.

**Mr. Beatty:** You have ruined your reputation in associating yourself with my remarks. Can you give me, then, the opportunity of dissociating myself from your remarks about the media, so there is no confusion left in people's minds.

**Mr. Brewin:** May I raise a point of order. I thought we had made a motion and passed it, maybe I am wrong, that we would indeed invite Mr. Choquette to come before this Committee.

I want to say, as far as I am concerned, that for him to send us some document however much sworn to or accredited, is not a good enough answer in this case. I do not want to say that this is ultra important, but I think a man who is, after all, a lawyer and a former colleague of ours, who has made a statement like this, at least owes it to us to come here and explain himself. Maybe, he has a good explanation. I find it difficult to apprehend what it is

[Interprétation]

D'une part, nous ne devons pas nous laisser calomnier, d'autre part, nous devons tenir compte de la nature des allégations. Tout cela n'est pas sérieux. Connaissant le charme et le bagou de M. Choquette, je suis certain qu'il est impatient de comparaître devant le Comité et je me demande vraiment si nous devons jouer son jeu ou, comme M. Young le propose, si nous ne ferions pas mieux de lui demander une rétraction écrite de ses propos. Comme je l'ai dit, il semble qu'il l'ait déjà fait à la télévision.

Malheureusement, toute cette affaire est bien dans l'esprit du temps. Il est significatif que ce genre de déchet puisse être imprimé en première page d'un journal qui est soi-disant l'organe national du Canada, mais notre réaction outrée est également un signe des temps. D'une part, nous nous élevons vivement contre toutes les allégations qui sont faites à notre sujet, et d'autre part, les journaux gonflent indûment toutes les accusations infantiles et irréflechies. A mon sens, nous sommes devant un dilemme. Il me déplairait souverainement que M. Choquette vienne ici et profite d'une publicité gratuite pour augmenter sa propre clientèle. D'autre part, je n'aimerais pas que la population ait l'impression, comme l'a dit M. McGrath, et d'autres députés de l'autre côté, que nous sommes tous des escrocs, ce qu'en fait laissait entendre la déclaration. Je ne sais pas si mes propos ont été utiles, mais de toute façon j'ai exprimé mon opinion.

**Le président:** Merci.

Monsieur Dionne.

**M. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Je ne suis pas d'accord avec ce que l'on vient de dire. Je pense que M. Choquette devrait comparaître devant le Comité. Je ne trouve pas que ses observations sont triviales. Je conviens que les médias d'information sautent sur toutes les occasions de discréditer les hommes publics. Toutefois, je dois dire que le *Ottawa Journal* a publié un éditorial très favorable hier et que je suis entièrement d'accord avec ce qu'on y disait.

Je voudrais aussi dire que je suis d'accord avec les observations que vient de faire M. Beatty et que j'approuve la motion faite par M. Baker en Chambre hier. C'était l'une de ses déclarations les moins fleuries et je suis entièrement d'accord avec lui. Je crois que nous devrions entreprendre la tâche dont nous a chargé la Chambre.

**M. Beatty:** Vous avez ruiné votre réputation en disant être d'accord avec moi. Me permettez-vous en retour de dire que je ne suis pas d'accord avec vos observations au sujet des médias d'information afin qu'il n'y ait aucun malentendu.

**M. Brewin:** Permettez-moi d'invoquer le Règlement. Je croyais que nous avions présenté une motion et qu'elle avait été adoptée, je suis peut-être dans l'erreur, mais il me semble que nous avons décidé d'inviter M. Choquette à comparaître devant ce Comité.

D'après moi, il ne suffit pas de lui demander de nous envoyer une déclaration sous serment. Je ne dis pas que c'est extrêmement important, mais il me semble qu'un avocat et un de nos anciens collègues qui a fait une telle déclaration se doit de venir s'expliquer ici. Il a peut-être une bonne explication. Je ne sais pas du tout ce qu'elle pourrait être, mais j'attendrai patiemment de l'entendre. Il est ridicule de dire que nous devrions accepter un docu-

[Text]

going to be, but still I will be waiting very carefully and patiently to hear what explanation he has. To say we should just accept some written document, I think is trifling with this Committee and its responsibilities, which are to Parliament and not just to ourselves.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**An hon. Member:** I concur.

**The Chairman:** Mr. Johnston.

**Mr. Johnston:** I would like to make one small point, which relates to something Mr. Young has said in answer to something Mr. Beaudoin said earlier. There is, I believe, Mr. Chairman, a slight difference between the attitude of some members of the House of Commons as apart from others in regard to the statement made by Mr. Choquette. Some of us shared either part or all of those five years in politics to which he refers, because they can only be the five years that he was here. Perhaps for us this, in a way, becomes a little more serious.

I would deny, personally, any allegation contained in those remarks of his. I regret them personally, and feel that it is not, of course, just the members who were in the Chamber at that time, but all members of Parliament since and a long way before that who, in a sense, have been covered by this very, very sweeping statement that he was prepared to make, not in casual conversation but in court, where the remarks were immediately recognized in the court as extraordinary by the other things that were interjected. Yet the sort of warning that the statement was extraordinary was not taken by Mr. Choquette, he continued in the same vein. Because of those things, I do not feel, at all, that we can go back on the motions that have already been made, and on the course of action that was set in motion by the motion of the entire House, and raising questions of privilege must not and cannot seem to be—I do not mean the mere raising, but referring questions of privilege to this Committee—cannot be a trivial thing. Certainly I do not find the words that have been said that brought about the reference trivial, so I think we should proceed as we have in the past with this sort of motion in order and orderly and with our calls and requests to people to attend and if they indicate a willingness to attend and are not indisposed, are physically able to attend, then I think we must proceed to dignify both ourselves in the chamber and the Committee and Mr. Choquette with a hearing before this Committee.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Johnston. Mr. Baker.

• 1650

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Mr. Chairman, I feel I owe you an explanation with respect to the wording of the motion, particularly in view of Mr. Beaudoin's suggestion with respect to the wording. The wording is not mine entirely. I had the assistance, as I tried to indicate in the House on Friday, of the officers at the table with respect to the wording of it, having regard to both the French and the English press report with respect to the matter, and I did as well have the concurrence at that time of the House leader, the Parliamentary Secretary of the President of the Privy Council, who seconded the motion, the concurrence of the member for Winnipeg North Centre, who is the NDP House leader, and the Acting House leader of Mr. Beaudoin's party, the member for Roberval, at that time, so I think I owe him and the Committee that explanation as to how that wording came about. It is important that the

[Interpretation]

ment écrit, car il ne faut pas oublier que ce Comité est responsable devant le Parlement.

**Une voix:** Bravo.

**Une voix:** J'approuve.

**Le président:** Monsieur Johnston.

**M. Johnston:** J'aimerais dire quelque chose au sujet de ce qu'a dit M. Young en réponse à M. Beaudoin. Les députés de la Chambre des communes n'ont pas tous la même attitude devant la déclaration faite par M. Choquette. Certains d'entre nous étaient députés pendant la période de cinq ans dont il parle, il ne peut que s'agir de la période pendant laquelle il était député. C'est peut-être pourquoi cela nous semble plus grave.

Personnellement, je nierais toute accusation de cette nature. Je déplore qu'il ait fait ces observations, et je crois qu'elles visent non seulement les députés d'alors, mais aussi toutes les personnes qui ont fait partie de la Chambre des communes à un moment ou un autre. Il a fait cette déclaration non au cours d'une simple conversation, mais bien devant un tribunal où le juge a immédiatement déclaré qu'elle était inouïe. M. Choquette n'a pas tenu compte de cet avertissement et il a continué dans la même veine. Étant donné la situation, j'estime que nous ne pouvons revenir sur les motions qui ont déjà été adoptées et qu'il faut prendre les mesures qu'ont approuvées tous les députés de la Chambre. On peut pas considérer que le renvoi de questions de privilège au Comité est une chose banale. Je ne trouve pas que la déclaration qui a entraîné ce renvoi est banale, et c'est pourquoi nous devrions agir comme nous l'avons fait dans le passé d'une façon ordonnée et conforme au Règlement. Nous devons inviter des gens à comparaître, et s'ils sont en mesure de comparaître, il faut que le Parlement, le Comité et M. Choquette assument leurs responsabilités en obtenant une séance.

**Le président:** Merci, monsieur Johnston. Monsieur Baker.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Monsieur le président, je vous dois une explication au sujet du libellé de la motion, surtout étant donné ce qu'a dit M. Beaudoin à ce sujet. Je ne suis pas le seul rédacteur de la motion. Comme j'ai tenté de l'indiquer à la Chambre vendredi, les agents de la Chambre des communes m'ont aidé à la rédiger en tenant compte des articles de journaux anglais et français à ce sujet. D'autres m'ont aussi apporté leur collaboration, le leader de la Chambre, le secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé, qui a appuyé la motion, le député de Winnipeg-Nord-Centre, qui est le leader parlementaire du NPD, et le leader parlementaire suppléant du parti de M. Beaudoin, le député de Roberval, et c'est pourquoi il me faut expliquer comment nous en sommes arrivés à ce libellé. Il est important de noter que rien dans le libellé n'indique que ces mots ont vraiment été prononcés; c'est le



[Texte]

Committee note there is nothing in the wording that indicates that those things were in fact said; that is a matter of substantive proof before this Committee. The word "alleged" appears in it, and I hope that will be the finding.

I want to comment on what Mr. Young said. I quite agree with him that it ought not to be given any more stature, perhaps, than it is worth, but I would comment with respect, sir, that it ought not to be given any less stature than it is worth, either. The fact that it had the agreement of all parties in the House of Commons, and the ready agreement as well of the Speaker of the House of Commons, is an indication that it is a matter with some stature and notwithstanding what Mr. Johnston has just said it does affect all of us.

My friend Mr. McGrath has indicated that we are litigants, and I suppose in one sense we are, but we also happen to be the trial court as well, at least the court of first instance.

**An hon. Member:** Of last instance.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Of last instance, I beg your pardon, subject to the House of Commons. In any event, we have that responsibility as a judicial body of sorts to deal with it. I think, therefore, it would be difficult for me to accept under those circumstances and with the possibilities that have been set forth by the Parliamentary Counsel as to the type of penalty that could be exacted, whether or not it ultimately is, that a statement in writing be given, whether that statement is under oath, in answer to what has been set forth as the reference.

I think the person has a right to come here and has a right to answer for what he said, and what is now certified as to what he said, and to make any explanations which he wishes to do, and we then as a court have a duty to decide whether or not we will accept those explanations as valid or not. That is the matter upon which we are embarked with all of the approval, I think, of virtually every member of the House of Commons who was there on Friday, and certainly now with the approval of the House. I do not recall a dissenter on the matter.

• 1655

I say, sir, that we ought not to give it any less stature than it deserves, although I am prepared to agree with Mr. Young and Mr. Collenette that we ought not to give it more. I say to my friend, Mr. Collenette, Mr. Chairman, through you, that I am prepared to risk the enhancement of the gentleman's law practice by his appearance here. I suppose that is a risk we should be willing to run.

But in conclusion, sir, what concerned me about Mr. Beaudoin's motion was that it almost accepted, in advance, before we had heard any explanation at all from Mr. Choquette, perhaps an apology, which would have been an implicit condemnation of Mr. Choquette. I think we should hear him and we should deal with him directly and judicially and expeditiously with respect to what he said, and I hope that there would be general support in the Committee.

As for retaining counsel, I think Mr. Brewin is quite right. The time has not yet arrived when we would have to retain counsel. I think Mr. Dick was right; that that is a decision we can make when the time comes, after we have heard the magnitude or lack of it, depending on the evidence, what we will be dealing with and, at that time, I

[Interprétation]

Comité qui devra faire la preuve. On se sert du mot «supposés» et j'espère que cela sera le cas.

Je voudrais faire des observations au sujet de ce que M. Young a dit. Je conviens avec lui qu'il ne faudrait peut-être pas donner trop d'importance à cette affaire, mais avec tout le respect que je vous dois, il ne faudrait pas non plus en sous-estimer l'importance. Il semble qu'elle soit assez importante, car tous les partis de la Chambre des communes en ont convenu ainsi que l'Orateur de la Chambre des communes. Et quoiqu'ait dit M. Johnston, cela nous concerne tous.

Mon ami M. McGrath a mentionné que nous représenterions la partie plaidante, et en un sens c'est vrai, mais nous sommes aussi la cour de justice, du moins la cour de première instance.

**Une voix:** De dernière instance.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** De dernière instance, s'il n'y a pas de décision contraire de la Chambre des communes. De toute façon, nous sommes chargés de nous en occuper. Par conséquent, dans ces circonstances et étant donné le genre de peine qui pourrait être imposée selon le conseiller parlementaire, qu'on en vienne à cela ou non, je ne puis accepter une déclaration écrite, même sous serment, en réponse à notre ordre de renvoi.

Je crois que M. Choquette a le droit de venir ici, d'assumer la responsabilité de ses paroles et de s'expliquer. En tant que tribunal, nous avons le devoir de déterminer si ses explications sont valables ou non. Nous y avons été autorisés par presque tous les députés qui étaient ici vendredi, et certainement maintenant par la chambre. Je ne me souviens pas d'une seule opposition.

Nous ne devrions donc pas sous-estimer l'importance de cette affaire, bien que je suis d'accord avec M. Young et M. Collenette qu'il ne faut pas non plus la surestimer. Je voudrais dire à M. Collenette que je suis disposé à risquer que la clientèle de M. Choquette augmente par suite de sa comparaison. Je suppose qu'il serait aussi disposé à prendre ce risque.

En conclusion, ce qui me préoccupait au sujet de la motion de M. Beaudoin est qu'elle acceptait d'avance une excuse de la part de M. Choquette, avant même que nous ayons entendu ses explications, ce qui laisse entendre qu'il est coupable. J'estime que nous devrions l'entendre et traiter directement avec lui et j'espère que la majorité des membres du Comité en conviendront.

J'estime que M. Brewin a raison de dire qu'il faudrait retenir les services d'un conseiller. Cependant ce n'est pas encore le moment. Je crois que M. Dick avait raison: nous pourrions prendre une décision à cet égard en temps et lieu, après avoir entendu les témoignages et après avoir déterminé la nature de l'affaire. Je ne veux pas dire cependant

[Text]

think we could make the decision. I would not, by those remarks, want to be held to be saying that we would bar ourselves completely from the right to retain counsel.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: I do not want to talk the issue to death and I apologize to my colleagues for speaking the second time. Apparently I was not terribly convincing the first time.

I am more concerned now, having heard the comments that followed mine, than I was when I spoke before, that the Committee not get carried away; that they give Mr. Choquette a chance to have a fair hearing here at the Committee; I was concerned about the attack that at least a couple of members made on the press. It is unfortunate that when one is present at a lynching, one is apt to find that his own neck fits the noose as well as the person's who is being lynched. That is the difficulty the press tends to find itself in.

I am concerned about that because, although as a member of Parliament I smart under any attack on the integrity of people in Parliament and in politics generally—I have generally found that the integrity of people in politics has been extremely high—I would be much more concerned in a free society if Parliament overreacts and that we, as politicians, overreact to people exercising their right to criticize us.

Now we have a responsibility to decide, after having heard all of the testimony, whether, in fact, the allegations that were made were made fairly and in an honourable way or whether they were not. But if we are to err, let us have it on the side of freedom of speech and of allowing too much ability for people to be critical of us in our capacity as politicians rather than overreacting the other way and getting indignant too quickly and restricting unduly the right of people to be critical of us.

I am just a bit concerned that some of my colleagues seem to have the attitude that, before having heard any evidence at all, we should issue an invitation to Mr. Choquette to bring an apology or else to come and be hung by his thumbs from the Peace Tower. I think we are prejudging the case and we should be very careful not to do that.

I think Mr. Baker's comments were excellent and fair and I believe we should make every effort to be as fair to all parties to the dispute as possible.

I am sorry. Once again I apologize to my colleagues for protracting it.

Le président: Monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, d'abord, je m'excuse d'avoir présenté cette motion après que le Comité permanent des privilèges et élections ait accepté, en principe, de faire comparaître M. Auguste Choquette pour qu'il puisse s'expliquer. Mais voici dans quel esprit j'ai présenté ma motion. C'est que je crois que nous devrions nous en tenir au principal des déclarations de M. Choquette faites devant la cour. Par ma motion, je reconnais cette différence qui existe entre les déclarations qui ont été faites à la Chambre et rapportées dans les journaux. Je vois la même déclaration dans le *Montréal-matin* du vendredi 7 mai 1976. Je trouve une énorme différence entre ces déclarations faites à la Chambre et acceptées par tous les leaders de la Chambre, y compris celui de mon parti. Par contre je ne voudrais pas que ces déclarations que nous avons faites à la Chambre, amplifient la responsabilité de M. Choquette à

[Interpretation]

que nous ne devrions pas retenir les services d'un conseiller.

Le président: Merci, monsieur Baker. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Je n'ai pas l'intention d'épuiser le sujet et je m'excuse auprès de mes collègues de prendre la parole une deuxième fois. Il semble que je n'ai pas été assez convaincant la première fois.

Après avoir entendu les observations de mes collègues, je crains encore plus qu'auparavant que le Comité ne s'emporte. Il faut que M. Choquette ait l'occasion de s'expliquer devant le Comité. Je suis aussi préoccupé par le fait qu'au moins deux députés se sont attaqués à la Presse. Lorsqu'on accuse quelqu'un, on se rend compte parfois qu'il pourrait très bien s'agir de nous. C'est la situation de la Presse.

Cela me préoccupe, car bien que je me sente personnellement insulté lorsqu'on met en doute l'intégrité des députés et de tout homme politique en général... Pour ma part, les hommes politiques m'ont toujours paru très intègres... Je serais beaucoup plus inquiet si, dans une société libre, le Parlement

Après avoir entendu tous les témoignages, nous devrions décider si les accusations ont été faites de façon équitable et honorable. J'espère que si nous faisons une erreur, ce sera en permettant aux gens de trop nous critiquer en tant qu'hommes politiques plutôt qu'en réagissant de façon outrée, en nous indignant trop rapidement et en limitant de façon indue le droit des gens à la critique.

Je suis un peu inquiet parce que certains de mes collègues semblent penser que nous devrions demander à M. Choquette de s'excuser sous peine d'être pendu par les poches à la Tour de la Paix. Il faut être très prudent et ne pas préjuger de cette affaire.

Les observations de M. Baker étaient très justes et nous devrions faire tout en notre pouvoir pour être aussi équitables que possible envers toutes les parties en cause.

Je m'excuse encore une fois d'avoir été aussi long.

The Chairman: Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, first of all, I apologize for submitting this motion, even though the Standing Committee on Privileges and Elections had already agreed to invite Mr. Auguste Choquette to appear before us and to give us his explanation. But this is the state of mind in which I submitted my motion: I think we should confine ourselves to the main points of Mr. Choquette's statement before the court. In my motion, I recognize the difference between what was said and the statement made in the House and published in the press. I can read the same statement in the *Montréal-Matin* of Friday, May 7, 1976. The statement made before the House and approved by all House Leaders, including the Leader of my own party, is very different. On the other hand, I would not like to see the statement we made in the House increase the responsibility of Mr. Choquette to come here and give an explana-

[Texte]

venir s'expliquer devant nous. La lecture très raisonnable que j'ai faite de ce qu'il a dit me porte à conclure que cela ressemble un peu à ce qu'on dit à la Chambre.

• 1700

Mais il y a toute une différence, monsieur le président, et la motion que j'ai présentée voulait dire en quelque sorte que j'aimerais énormément que les députés, qui font partie de ce Comité, sans être privés de leurs droits de parole, puissent permettre à M. Choquette de s'exprimer, si M. Choquette décidait, il est très libre de le faire, de faire une mise au point au sujet de ce qu'il a dit, de s'excuser et dire que ses paroles ont dépassé sa pensée, etc., etc. Je ne suis pas un avocat, mais j'ai vu souvent des avocats dépasser leurs pensées en plaidant devant la cour, et je pense que ce serait acceptable. Je pense qu'il ne faudrait absolument pas donner trop d'importance à cet incident, que certains appelleront un accident, pour ma part, je crois que c'est un incident de parcours. Merci monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Beaudoin. Mr. Young.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, just as a brief point of clarification. I have a great deal in common with what Mr. Baker said and with what Mr. Beatty said, as well. I do not think we were at odds on what we were saying. My point was only this. I am afraid that by creating an even greater stage for Mr. Choquette from which to spout, we ourselves may, in the long run, fall into the Shakespearean scenario in which, to paraphrase for the people of Canada, "They think we do protest too much"; in other words, that we take on a look of guilt simply by overconcerning ourselves with what I think we are going to find in the end was a braggadocio puff.

For those lawyers who have advised clients to stay out of law suits in the past, there is an old legal maxim which we trade in the profession every now and again: if you are going to urinate with the skunks, you are liable to wind up smelling like them.

**The Chairman:** Gentlemen, unless there are further comments, I have a couple of matters to bring to your attention. I have never had occasion, as Chairman of the Committee, to identify someone in the audience and I do so only with his very kind permission and, I hope, with your permission.

I do not think there is a member of Parliament alive, whether past or current, who is not familiar with MacGregor Dawson's *Government of Canada*, and, also, volume one of Mackenzie King's diaries. The man I would like to introduce to you is the son of MacGregor Dawson. He is Professor William Dawson who is the author of *Procedure in the Canadian House of Commons*. He is professor of political science at the University of Western Ontario.

I will not say this on behalf of you, but anybody who can write a book on procedure in the Canadian House of Commons, in my view deserves the greatest possible welcome to this Committee.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, although I not sure that Professor Dawson will want to acknowledge or admit it, I am a former student of his. I trust, then, that when we come up on questions of order in the Committee you will give extra credence to any suggestions I make, as a consequence of that.

[Interprétation]

tion. After reading what he said, I conclude that it is quite similar to what was said in the House.

But Mr. Chairman, the motion I submitted means that the members of this Committee should, without being deprived of their rights to be heard, hear what Mr. Choquette has to say. Mr. Choquette could decide to explain what he meant by his statement, to apologize, to say that he did not mean it and so on. I am not a lawyer myself, but I have often seen lawyers get carried away before the court, and we could accept this kind of explanation. Certainly, we must not give too much importance to this incident, that some would call an accident, but I believe it is just one of those things. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beaudoin. Monsieur Young.

**M. Young:** Monsieur le président, je voudrais donner certaines précisions. Je suis presque entièrement d'accord avec ce qu'ont dit M. Beatty et M. Baker. Je crois que nous disions à peu près la même chose. Cependant, si nous donnons à M. Choquette l'occasion de s'adresser à encore plus de gens, il se peut que nous en arrivions à une situation où la population du Canada croira que l'on proteste trop de notre innocence. Autrement dit, nous aurons l'air coupable en donnant trop d'importance à des paroles annoncées à tort et à travers.

Pour ce qui est des avocats qui ont conseillé à leurs clients d'entreprendre des poursuites dans le passé, il y a une vieille maxime dans notre profession: si vous prenez le moyen de défense des mouffettes, il se peut que vous en preniez aussi l'odeur.

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres observations, j'aimerais vous informer d'une ou deux choses. En tant que président du comité, je n'ai jamais eu l'occasion d'identifier une personne de l'assistance et je ne le fais qu'avec sa permission.

Tout député, actuel ou passé, connaît le livre «Gouvernement du Canada» de MacGregor Dawson et le premier volume du journal de Mackenzie King. J'aimerais vous présenter le fils de MacGregor Dawson. Il s'appelle William Dawson et est l'auteur du livre *Procedure in the Canadian House of Commons*. Il est professeur de sciences politiques à l'Université Western Ontario.

Toute personne qui peut écrire un livre sur la procédure de la Chambre des communes du Canada mérite le meilleur accueil possible de ce Comité.

**Des voix:** Bravo!

**M. Beatty:** Monsieur le président, je ne sais pas si le professeur Dawson voudra l'admettre, mais je suis un de ses anciens étudiants. J'espère donc que vous aurez plus confiance en mes propositions lorsqu'on étudiera des questions de règlement à l'avenir.



[Text]

**The Chairman:** In view of Professor Dawson's presence, yes. Having said that, I should simply be sure that I do not deprive anybody of the opportunity to put forward a motion that the Committee seek the approval of the House for counsel. The sentiment, I feel, is that, as of yet, you are not prepared to move in that direction. Am I correct?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The meeting is adjourned to the call of the Chair, which will be at 3.30 tomorrow afternoon in this room.

[Interpretation]

**Le président:** Étant donné la présence du professeur Dawson, oui. Ceci étant dit, je dois m'assurer que je n'empêche personne de présenter une motion en vue que le Comité demande à la Chambre de l'autoriser à retenir les services de conseillers. Je crois que vous n'êtes pas encore disposés à le faire.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à 15 h 30 demain après-midi dans la même pièce.

## "APPENDIX T"

[Translation]

CANADA

COURT: SESSIONS OF THE PEACE

PROVINCE OF QUEBEC

DISTRICT: OF MONTREAL

CITY: OF MONTREAL

CASE NO: 01-003587-73

STAGE: LAWSUIT

PRESENT: THE HON. MR. JUSTICE STEPHEN CUDDIHY, J.C.S.P.

NAME OF PARTIES:

THE QUEEN

VS

STEPHEN BYER

NAME OF ATTORNEYS

MR. CLAUDE BELANGER

ATTORNEY FOR THE CROWN

MR. AUGUSTE CHOQUETTE

ATTORNEY FOR THE DEFENCE

DATE OF HEARING:

May 6, 1976

MECHANICAL RECORDING NO:

6506057601030835

LEGAL CLERK:

ALINE GUAY

COURT STENOGRAPHER:

TRANSCRIPTION DELIVERED:

May 10, 1976

## INDEX

EXCERPT FROM THE LAWSUIT WHICH TOOK PLACE  
ON MAY 6, 1976—Page 3BY THE COURT (THE HON. MR. JUSTICE STEPHEN  
CUDDIHY, J.C.S.P.)

Well yes, but at the same time you made an application  
for a request to the Court of Appeal to order me to  
delay if that conclusion were reached.

BY MR. AUGUSTE CHOQUETTE  
ATTORNEY FOR THE DEFENCE

That is to say that,

BY THE COURT

You also made a request for an order of stay of  
proceedings,

## «APPENDICE T»

[Texte]

CANADA

COUR: SESSIONS DE LA PAIX

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT: DE MONTRÉAL

VILLE: DE MONTRÉAL

CAUSE NO: 01-003587-73

ÉTAPE: PROCÈS

PRÉSENT: MONSIEUR LE JUGE STEPHEN CUDDIHY,  
J.C.S.P.

NOM DES PARTIES:

LA REINE

VS

STEPHEN BYER

NOM DES PROCUREURS

ME CLAUDE BÉLANGER

PROCUREUR DE LA COURONNE

ME AUGUSTE CHOQUETTE

PROCUREUR DE LA DÉFENSE

DATE D'AUDITION:

6 mai 1976

ENRG. MÉCANIQUE NO:

6506057601030835

SECRÉTAIRE JUDICIAIRE:

ALINE GUAY

STÉNOGRAPHE JUDICIAIRE:

TRANSCRIPTION REMISE LE:

10 mai 1976

## INDEX

EXTRAIT DU PROCÈS QUI A EU LIEU LE 6 MAI 1976—  
Page 3PAR LA COUR (M. LE JUGE STEPHEN CUDDIHY,  
J.C.S.P.)

Bien oui mais vous avez fait en même temps une  
demande pour une requête à la Cour d'Appel pour  
m'ordonner de sursoir s'il en venait à cette  
conclusion-là.

PAR ME AUGUSTE CHOQUETTE  
PROCUREUR DE LA DÉFENSE

C'est-à-dire que,

PAR LA COUR

Vous avez fait une requête pour ordre de sursis aussi,

BY MR. CHOQUETTE

This is the situation,

BY THE COURT

—which has not been decided either.

BY MR. CHOQUETTE

This is the situation: the request for a stay of proceedings was presented in a strange way, the fact is that the Honourable Mr. Justice Bélanger who was on the bench, told me, and it is a point of law which was also extremely interesting because your lawyer, Mr. Yarosky, told me himself: "I am surprised". The Honourable Mr. Justice Bélanger said: "Mr. Choquette, prove to me that I have jurisdiction to grant a stay of proceedings", then I inferred from it that the Honourable Justice was showing me that it was left to a Court and not to a judge alone to decide. As you see, it is extremely interesting from the point of view of legal procedure; then you ask me: "Why are you in that case?" well, I'm telling you that is the sort of things I'm interested in. What I want is not to know whether we are going to get a guy who might have or has offered seven hundred dollars (\$700.00), that is nonsense, I, for one, believe that is nonsense. It is so trivial that I do not bother with it. What I am interested in is,

BY THE COURT

But, unfortunately, I do have to deal with it.

BY MR. CHOQUETTE

You have to deal with it.

BY THE COURT

Fine.

BY MR. CHOQUETTE

That is why I am asking you,

BY THE COURT

I have to proceed with the lawsuit and then make a decision, you see.

BY MR. CHOQUETTE

Yes.

BY THE COURT

That is what I have been trying to do for a year.

BY MR. CHOQUETTE

Yes but that which, that which

BY THE COURT

So now what you are saying is, "I can't be bothered, I want to go", in fact, this is what you are saying: "I want to go, I want to deal with things before the Appeal Court which are more important".

BY MR. CHOQUETTE

No, excuse me, I don't want to minimize at all the importance of this Court, because,

PAR ME CHOQUETTE

Voici,

PAR LA COUR

—qui a pas été décidée non plus.

PAR ME CHOQUETTE

Voici: la requête en sursis est, a été présentée d'une drôle de façon, c'est que l'Honorable Juge Bélanger qui siégeait, m'a dit, et c'est un point de droit qui a été encore là extrêmement intéressant parce que votre avocat, maître Yarosky, m'a dit lui-même: «Je suis surpris». L'Honorable Juge Bélanger dit: «Maître Choquette, prouvez-moi que j'ai juridiction pour accorder un sursis», alors j'en ai déduit que l'Honorable Juge m'indiquait que c'était à la Cour et non pas à un Juge seul de décider. Comme vous voyez c'est extrêmement intéressant au point de vue décor juridique; alors vous me demandez: «Pourquoi vous êtes dans cette cause-là?» mais je vous le dis là, c'est ça qui m'intéresse moi ces choses-là. C'est pas de savoir si on va avoir la tête d'un gars qui aurait pu ou qui aurait ou offert sept cents piastres (\$700.00), des niaiseries, moi quant à moi je trouve ça niaisieux. C'est tellement insignifiant que je m'occupe pas de ça. Ce qui m'intéresse moi c'est,

PAR LA COUR

Mais malheureusement moi je suis obligé de m'en occuper.

PAR ME CHOQUETTE

Vous êtes obligé de vous en occuper.

PAR LA COUR

Bon.

PAR ME CHOQUETTE

Alors c'est pour ça que je vous demande,

PAR LA COUR

Je suis obligé de faire le procès puis à un moment donné décider quelque chose, voyez-vous.

PAR ME CHOQUETTE

C'est ça.

PAR LA COUR

C'est ça que j'essaie de faire depuis un an.

PAR ME CHOQUETTE

Oui mais ce qui, ce qui,

PAR LA COUR

Alors là vous dites ben là, «moi je m'occupe pas, moi je veux m'en aller» en fait, c'est ça que vous dites: «Je veux m'en aller, je veux m'occuper des choses devant la Cour d'Appel plus importantes».

PAR ME CHOQUETTE

Non, excusez, je veux pas minimiser du tout l'importance de cette Cour, parce que,



BY THE COURT

No, but it is more or less what you are saying, you are saying...

BY MR. CHOQUETTE

No, it is the charge as such that I prove, which according to me, having, I come back often to actual experiences, then you called me to order and you were right in doing so, but having spent five years in politics, if every person who accepts or receives an indicated amount were to,

BY THE COURT

Sir!

BY MR. CHOQUETTE

... fifty per cent (50%) of parliamentarians would not be allowed to sit; I have practised politics enough to know that. That is the reason why I am not impressed.

BY THE COURT

Mr. Choquette, you are pleading.

BY MR. CHOQUETTE

Well, I am not pleading, I want to tell you,

BY THE COURT

No, listen, these are things that can be said at some other time but not today.

BY MR. CHOQUETTE

Yes, but let me explain; you said to me: "What are you doing in that case?", I am trying to express myself as clearly as possible; this is what I am doing: I have before the Honourable Mr. Justice Desautliers an extremely important point of law where I say: Listen, this is a serious matter, and Mr. Justice Desautliers has not yet made a decision; I say to Mr. Justice Desautliers: The disciplinary Committee of the Bar did not exist, was not valid. That is not unimportant when judgment on that case has been adjourned since two months for further consultation and there is somebody somewhere who is raising questions. When I say to the Appeal Court: That lawyer did not have the right to appear before you and dismiss the accused from his appeal while I was out of the country, the Appeal Court still proceeds on that case which means that we are not frivolous contrarily to what your counsel says who often reproaches me with being dilatory; your counsel may be right, for I think he is one of the most qualified in Montreal. But there are other judges who consider that we are not dilatory. When I told you, Honourable Judge, on the eighth of March, that you didn't have the right to fix a date, I don't think I shall be embarrassing the Court by reminding you of this: you yourself told me, and this was registered: "Will you please try to clarify that point." Which means that you yourself were in doubt; maybe you are no longer in doubt, but on the eighth,

BY THE COURT

I had no doubt, Sir, but I wanted you to make sure that you were not in doubt.

PAR LA COUR

Non, mais c'est un peu ça que vous dites, vous dites—

PAR ME CHOQUETTE

Non, non c'est l'accusation comme telle que je prouve qui à mon sens moi, ayant, je reviens souvent à des expériences vécues puis vous m'avez rappelé à l'ordre à juste titre d'ailleurs mais ayant été cinq ans en politique, s'il fallait que toute personne qui accepte ou reçoit un montant iniqué,

PAR LA COUR

Maître!

PAR ME CHOQUETTE

—il y a cinquante pour cent (50%) des parlementaires qui pourraient pas siéger; j'ai fait assez de politique pour ça. C'est pour ça que ça ne m'impressionne pas.

PAR LA COUR

Maître Choquette là vous plaidez là voyez-vous là.

PAR ME CHOQUETTE

Bon, là je plaide pas, je veux vous dire,

PAR LA COUR

Non, non mais écoutez là, ça c'est des choses qui à un moment donné pourront peut-être être dites à un autre tantôt mais pas aujourd'hui.

PAR ME CHOQUETTE

Oui, mais ce que je veux vous expliquer, vous me dites: «Qu'est-ce que vous faites dans cette cause-là?», j'essaie de m'exprimer aussi clairement que possible; ce que je fais c'est ça: c'est que j'ai devant l'Honorable Juge Desautliers s'est pas je dis: écoutez, c'est une chose sérieuse puis le Juge Desautliers un point de droit extrêmement s'est pas encore prononcé; je dis devant le Juge Desautliers: Le Comité disciplinaire du Barreau n'existait pas, n'était pas valide. C'est toujours pas futile quand ça fait deux mois que cette cause-là est en délibéré et il y a quelqu'un qui se pose des questions quelque part. Quand je dis à la Cour d'Appel: Cet avocat-là n'avait pas le droit de se présenter devant vous puis de venir débouter l'accusé de son Appel alors que moi je me trouvais hors du pays, la Cour d'Appel délibère encore sur ce cas-là, ça veut dire qu'on n'est pas futile contrairement à ce que votre avocat me reproche souvent d'être dilatoire; il a peut-être raison votre avocat, je le considère comme un des plus compétents à Montréal. Mais il y a d'autres Juges qui considèrent que nous ne sommes pas dilatoires. Quand je vous ai dit, Honorable Juge, en date du 8 mars, vous n'avez pas le droit de fixer une date, je ne crois pas que je mette le Tribunal dans l'embarras en vous rappelant ceci: vous m'avez dit vous-même et c'est enregistré: «Tâchez donc d'éclaircir ce point-là, ça veut dire que vous-même vous aviez un doute; là vous n'en avez peut-être plus mais le huit,

PAR LA COUR

J'en avais pas, Maître, mais je voulais que, vous, vous soyez assuré, que vous n'en aviez pas, vous.

BY MR. CHOQUETTE

Agreed.

I, the undersigned, legal clerk, certify under my oath of office that the preceeding pages contain the transcription of the words collected by means of mechanical recording on tape no: 6506057601030835.

Aline Guay  
Legal Clerk

PAR ME CHOQUETTE

D'accord.

Je, soussignée, secrétaire judiciaire, certifie sous mon serment d'office que les pages qui précèdent contiennent la transcription des paroles recueillies au moyen de l'enregistrement mécanique sur le ruban no: 6506057601030835.

Aline Guay  
Secrétaire judiciaire





















Mr. J.-M. Hamel  
Chief Electoral Officer

Mr. J. P. Ollivier  
Chief  
Committees Translation Section

Mr. Ronald Barber  
Translator

Mr. J. P. J. Maingot  
Parliamentary Counsel and Law Clerk

#### WITNESSES—TÉMOINS

M. J.-M. Hamel  
Directeur général des élections

M. J. P. Ollivier  
Chef  
Division des traductions, Comités

M. Ronald Barber  
Traducteur

M. J. P. J. Maingot  
Conseiller parlementaire et légiste

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 46

Wednesday, May 12, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 46

Le mercredi 12 mai 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Privileges and Elections

## Privilèges et élections

RESPECTING:

The alleged accusation by Mr.  
Auguste Choquette that a  
substantial number of the  
Members of the House of Commons  
have been in receipt of bribes.

CONCERNANT:

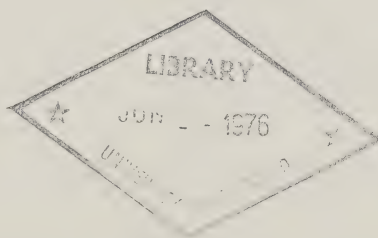
L'accusation alléguée par  
Monsieur Auguste Choquette qu'une  
forte proportion de députés de  
la Chambre des communes ont  
reçu des pots-de-vin.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session  
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la  
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collenette

Messrs.

Abbott  
Baker  
(*Grenville-Carleton*)  
Beatty  
Beaudoin

Blais  
Brewin  
Dick  
Dionne (*Northumberland-  
Miramichi*)

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collenette

Messieurs

Guilbault  
Hnatyshyn  
Hopkins  
Johnston  
La Salle

McGrath  
Pearsall  
Prud'homme  
Reid  
Young—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, May 12, 1976:

Messrs. Guilbault, Abbott, Prud'homme, La Salle,  
Hnatyshyn replaced Messrs. MacGuigan, Robinson,  
Duquet, McKinley, Ritchie.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le mercredi 12 mai 1976:

MM. Guilbault, Abbott, Prud'homme, La Salle,  
Hnatyshyn remplacent MM. MacGuigan, Robinson,  
Duquet, McKinley, Ritchie.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 12, 1976

(57)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Abbott, Baker (*Grenville-Carleton*), Beatty, Beaudoin, Blais, Blaker, Brewin, Collette, Dick, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Guilbault, Hnatyshyn, Hopkins, Johnston, La Salle, McGrath, Pearsall, Prud'homme, Reid and Young.

*Other Members present:* Messrs. Béchard, Côté, De Bané, Dupont, Fortin, Guay (*Lévis*), Jones and Poulin.

*In Attendance:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the alleged allegation by Mr. Auguste Choquette that a substantial number of the Members of the House of Commons have been in receipt of bribes. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, May 11, 1976, Issue No. 45*).

The witness was called, duly sworn, and made a statement.

After debate, Mr. Beaudoin moved,—

That the Committee do now adjourn.

The question being put on the motion it was negatived.

Mr. Baker (*Grenville-Carleton*) moved,—

That in view of the refusal of the duly invited witness, Maître Auguste Choquette to answer questions put by Members of the Standing Committee on Privileges and Elections, your Committee recommends that the House of Commons order the said witness to appear before the Committee and to answer questions on Tuesday, May 18, 1976, at 9:30 in the forenoon.

After debate thereon, the motion was allowed to stand.

The witness answered questions.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned for two minutes to allow Mr. Choquette the opportunity to consult the Parliamentary Counsel.

The witness answered questions.

Mr. Dick moved,

That Mr. Choquette be dismissed as a witness before this Committee subject to recall, by invitation at a later date if the Committee wishes, in order that the Committee properly draft its report to the House of Commons.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 5:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 MAI 1976

(57)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Abbott, Baker (*Grenville-Carleton*), Beatty, Beaudoin, Blais, Blaker, Brewin, Collette, Dick, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Guilbault, Hnatyshyn, Hopkins, Johnston, La Salle, McGrath, Pearsall, Prud'homme, Reid et Young.

*Autres députés présents:* MM. Béchard, Côté, De Bané, Dupont, Fortin, Guay (*Lévis*), Jones et Poulin.

*Aussi présent:* M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'accusation alléguée par Monsieur Auguste Choquette qu'une forte proportion de députés de la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin. (Voir *procès-verbal du mardi 11 mai 1976, fascicule n° 45*).

Le témoin est convoqué, dûment assermenté et fait une déclaration.

Après débat, M. Beaudoin propose,—

Que le Comité s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée.

M. Baker (*Grenville-Carleton*), propose,—

Qu'étant donné le refus de Maître Auguste Choquette témoin dûment invité, de répondre aux questions des membres du Comité permanent des privilèges et élections, le Comité recommande que la Chambre des communes ordonne audit témoin de comparaître devant le Comité et de répondre aux questions, le mardi 18 mai 1976, à 9 h 30.

Après débat, la motion est réservée.

Le témoin répond aux questions.

A 16 h 35, le Comité suspend ses travaux pour deux minutes pour permettre à M<sup>e</sup> Choquette de consulter le conseiller parlementaire.

Le témoin répond aux questions.

M. Dick propose,—

Que le Comité renvoie le témoin, M<sup>e</sup> Choquette, quitte à le reconvoquer ultérieurement sur invitation, s'il le désire, afin que le Comité puisse rédiger de façon appropriée son rapport à la Chambre des communes.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 17 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 12, 1976

• 1537

[Text]

The Chairman: Shall we come to order please, gentlemen?

Je voudrais maintenant vous présenter M<sup>e</sup> Auguste Choquette qui a accepté notre invitation à venir témoigner. The Committee has instructed me to give the oath to all witnesses, and I will proceed to do so with Mr. Choquette.

Maître Choquette, jurez-vous que le témoignage que vous rendrez dans cette enquête sera la vérité, toute la vérité et rien que la vérité? Ainsi Dieu vous soit en aide.

M. Auguste Choquette (avocat): Je le jure.

Le président: Merci.

With the Committee's permission, I will establish the non...

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, on a point of order, I am inquiring whether the television cameras are going to stay in during the course of the proceedings or whether we are going to get on with business.

The Chairman: I was not aware that they were still going, but your raising the point of order would seem to have established the solution.

Maître Choquette, vous êtes avocat du Barreau du Québec?

M. Choquette: C'est exact, oui.

Le président: Depuis quand, je vous prie?

M. Choquette: Depuis 1962.

Le président: Merci. Je crois aussi que vous avez été député du comité de Lotbinière au fédéral de 1963 à 1968.

M. Choquette: C'est exact.

• 1540

Le président: Enfin, j'aimerais vous demander si vous êtes familier avec la transcription que nous avons obtenue de la Cour des Sessions de la paix sous le juge Stephen Cuddihy et que je vous montre tout de suite. Est-ce que vous êtes familier avec cette transcription, et est-ce que vous reconnaissez que ceci est une copie conforme?

M. Choquette: C'est exact.

The Chairman: Thank you. The first question goes to Mr. Young.

M. Choquette: Monsieur le président, avant que les questions ne soient posées...

Le président: Je m'excuse.

M. Choquette: ... si vous me permettez, je vais faire une brève déclaration. J'admets qu'il faut être extrêmement prudent lorsqu'on se réfère à des comptes rendus imprimés dans les journaux. Cependant nous sommes obligés de nous y référer parce que la presse de notre pays mérite certainement le plus grand respect. Je lisais ce matin dans «le plus grand quotidien français d'Amérique» un compte rendu de la séance d'hier, dans lequel on déclarait ce qui suit:

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 12 mai 1976

[Interpretation]

Le président: Ouvrons-nous la séance, messieurs?

I would now like to introduce Mr. August Choquette who accepted our invitation to appear as a witness today. Le Comité désire que tous les témoignages se fassent sous serment et je ferai donc prêter serment à M<sup>e</sup> Choquette.

Mr. Choquette, do you swear that the evidence you will be giving in testimony during this audition will be the truth, the whole truth and nothing but the truth? So help you God.

Mr. Auguste Choquette (Lawyer): I do.

The Chairman: Thank you.

Avec la permission du Comité, j'aimerais...

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour vous demander si les caméras de télévision vont rester dans la salle pendant la séance ou si nous allons faire comme d'habitude.

Le président: Je ne m'étais pas rendu compte qu'elles tournaient toujours, mais vous avez invoqué le Règlement et je crois que cela vient de résoudre le problème.

Mr. Choquette, you are a lawyer and belong to the Quebec Bar?

M. Choquette: Yes.

The Chairman: How long have you been with them?

M. Choquette: Since 1962.

The Chairman: Thank you. I believe you were also the federal Member of Parliament for Lotbinière County from 1963 to 1968.

M. Choquette: Yes.

The Chairman: I would also like to know if you are familiar with the transcript we got from the Court of the Sessions under Judge Stephen Cuddihy and which I will show you right now. Are you familiar with that transcript and do you agree that this is a true copy?

Mr. Choquette: Yes.

Le président: Merci. La parole est à M. Young.

Mr. Choquette: Mr. Chairman, before any questions are asked...

The Chairman: Oh, excuse me.

M. Choquette: ... and with your permission, I have a brief statement. I admit that one must be extremely cautious when one refers to newspaper reports. However, we must refer to them because our country's press certainly deserve the utmost respect. This morning, in the "biggest French newspaper in America" I read an account of yesterday's session where I found the following:

## [Texte]

C'est un peu à contre-cœur que les membres du Comité ont maintenu hier l'invitation à comparaître adressée à M. Choquette la semaine dernière.

Et là, on cite M. Roger Young, un membre de ce Comité:

« Nous sommes dans une situation difficile, a déclaré le député libéral Roger Young, car nous savons pertinemment que ce que souhaite M. Choquette c'est d'abord et avant tout de la publicité. En l'invitant ici il peut être certain qu'on parlera de lui ».

Si ces propos rapportés dans *La Presse* de ce matin sont véridiques, je ne conçois pas, qu'on puisse faire une invitation aussi disgracieuse à quelqu'un qui a déjà siégé à la Chambre des communes.

Conséquemment, je ne me considère plus comme un invité. C'est le seul commentaire que je veux faire et je vais m'abstenir de répondre à toutes les questions parce que c'est mon droit. Je considère que tout ceci est une tempête dans un verre d'eau. J'ai beaucoup de respect pour le gouvernement de mon pays et beaucoup de respect pour le Parlement de mon pays et, par conséquent, je crois que vous devriez vous préoccuper davantage des problèmes sociaux et économiques qui accablent la population en général.

Je me limiterai à cela. Mon exposé est terminé. Si vous me libérez, je vous remercie, monsieur le président.

**M. La Salle:** Un appel au Règlement, monsieur le président. J'espère que monsieur Choquette ne partira pas tout de suite.

Je comprends les observations que vient de faire M. Choquette mais je me demande comment il a pu faire une déclaration comme celle qu'il a faite à Québec la semaine dernière à propos de ses anciens collègues et à propos des députés actuels s'il a tant de respect pour le gouvernement du son pays.

**Le président:** Voulez-vous me donner une minute, monsieur La Salle, s'il vous plaît?

... I understand, Mr. Choquette, that you intend to leave, or to not answer questions, which is it?

**Mr. Choquette:** I have nothing more to say, Mr. Chairman, and I do not intend to answer any questions. I said what I had to say, and I deeply regret that such a waste of time is taking place here this afternoon.

**Mr. McGrath:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** I would like to ask the Law Clerk what the rights of this Committee are with respect to the calling of witnesses, and what are the rights of witnesses with respect to the answering of questions.

**Mr. J. P. J. Maingot (Law Clerk and Parliamentary Counsel):** Mr. Chairman, the Committee has power to call for persons, papers and records. It has called for this witness; this witness is before you. The Committee has authority and power to ask questions, and the Committee has authority to compel answers, because behind the authority of the Committee is the authority of the House of Commons to commit for contempt.

## [Interprétation]

It is with some reluctance that the members of the Committee yesterday, maintained the invitation to appear extended to Mr. Choquette last week.

And they then quote Mr. Young, a member of this Committee:

We are in a difficult position, declared the Liberal member Roger Young, because we know very well that Mr. Choquette, first and foremost, is seeking publicity. By being invited here, he can be sure that the people will hear about him.

If what I read in *La Presse* this morning is true, I cannot conceive that such an ungracious invitation could be extended to someone who has already sat in the House of Commons.

Consequently, I no longer consider myself as having been invited. That is the only comment I want to make and I will refrain from answering any questions because that is my right. I consider all this to be a tempest in a teapot. I hold the government of my country and its Parliament in such respect that I believe you should show more concern for the social and economic problems that are overwhelming the general public.

I will not be beyond that. I have finished my statement and if you let me go, I would be much obliged, Mr. Chairman.

**Mr. La Salle:** On a point of order, Mr. Chairman. I hope that Mr. Choquette will not be leaving now.

I understand Mr. Choquette's argument, but I wonder how he could have made a statement like the one he did in Quebec last week concerning his ex-colleagues and the present members if he has so much respect for the government of his country.

**The Chairman:** Would you mind waiting a minute please, Mr. La Salle?

—je crois comprendre, M<sup>e</sup> Choquette, que vous entendez ou bien partir, ou bien ne pas répondre aux questions. Qu'entendez-vous faire?

**M. Choquette:** Je n'ai rien d'autre à ajouter, monsieur le président, et j'entends ne pas répondre aux questions. J'ai dit ce que j'avais à dire et je regrette sincèrement qu'on soit en train de perdre son temps ici, cet après-midi.

**Mr. McGrath:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur McGrath.

**M. McGrath:** J'aimerais demander au secrétaire légiste quels sont les droits de ce comité en ce qui concerne la convocation des témoins et quels sont les droits des témoins en ce qui concerne leur obligation de répondre aux questions?

**M. J. P. J. Maingot (secrétaire légiste et conseiller parlementaire):** Monsieur le président, le comité a le pouvoir de convoquer les gens et d'exiger qu'on dépose les documents et dossiers. Il a convoqué un témoin; ce témoin se trouve devant vous. Le comité a le pouvoir de poser des questions et le comité a le pouvoir d'exiger des réponses puisque le comité est appuyé par la Chambre des communes qui a le droit d'emprisonner pour outrage.



[Text]

**Mr. McGrath:** Mr. Chairman, I wonder if the witness who is still before you is aware of the advice the Law Clerk has just given the Committee? Is he aware of his position vis-à-vis Parliament, vis-à-vis the right of Parliament to cite him for contempt?

**The Chairman:** I can assure you and the members of the Committee that a full discussion has taken place with the witness. I encourage you, Mr. McGrath, to direct your question to the witness, but, in my view, the subject of the rights of witnesses before this Committee has been discussed quite completely with him.

**Mr. Hnatyshyn:** May I ask on that point of order, Mr. Chairman, if this was a private meeting, or did you have people with you, and if so, who were those witnesses to your conversation?

• 1545

**The Chairman:** At 2.30 this afternoon, pursuant to the invitation extended by the Chairman, the witness met with myself as Chairman, with the Clerk of the Committee and with Mr. Maingot, the Parliamentary Law Counsel, for the purpose of providing the witness with the documentation which existed and which was provided to the members of the Committee and to the public, no more and no less, and to answer any questions of a purely technical or procedural nature.

**Mr. McGrath:** Well, the witness by his very actions is in contempt, so I think the Committee has to take it from there.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, on a point of order. As Mr. Choquette has referred to me and as there was a report under the by-line of the Canadian press, I think I should at this point attempt to clarify the record. And I would like to make this clear to Mr. Choquette. I think my interpretation and the essence of my comments yesterday were to the effect that I think a correct reading, once those *Minutes* are printed from yesterday, will show that at no time did I refer to you, sir, in a manner of seeking publicity, nor did I at any time say that you were seeking to enhance your law practice. That is very much a misinterpretation. I think a reading of the *Minutes* will bear that out. My purpose was in saying that I thought it was a storm in a teacup and I did not want to see the Committee give any more credence or lend any more publicity to it than I thought was necessary.

I think that perhaps clarifies what remarks...

**An hon. Member:** On a point of order.

**The Chairman:** Gentlemen, we will get to each and every member of the Committee who wishes to speak. I wonder if we can allow Mr. Young to complete his statement, and then I think Mr. Dick probably had a point of order. I take it that each of the members are going to raise points of order. May I suggest that if you are going to proceed by way of questions on the law...

**Mr. Abbott:** We are not raising new points of order; we want to speak on the same point of order.

**The Chairman:** If that is the case then I am pleased to invite Mr. Young to indicate whether he has completed his comments on the point of order and then we will go to Mr. Dick and others.

[Interpretation]

**M. McGrath:** Monsieur le président, je me demande si le témoin ici présent savait tout cela? Sait-il quels sont ses droits devant le Parlement et que le Parlement a le droit de l'inculper pour outrage?

**Le président:** Je puis vous assurer, ainsi qu'aux membres de ce comité, que nous en avons longuement entretenu le témoin. Je vous encourage, monsieur McGrath à poser vos questions au témoin, mais, d'après moi, le sujet des droits du témoin comparaisant devant un comité est très bien connu du témoin ici présent.

**M. Hnatyshyn:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, pour vous demander si tout cela lui a été expliqué en tête à tête ou s'il y avait des témoins et, dans ce cas, qui étaient ces témoins?

**Le président:** À 2 heures, cet après-midi, sur l'invitation du président, nous avons eu une réunion avec le témoin, le greffier du Comité et M. Maingot, conseiller parlementaire et légiste. Nous voulions en effet soumettre au témoin la documentation, portée à la connaissance des membres du Comité et du public, ni plus ni moins, et répondre aux questions d'ordre purement technique, ou aux questions de procédure.

**M. McGrath:** En bien, le témoin désobéit alors aux règles et c'est ce que doit considérer le Comité.

**M. Young:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Comme M. Choquette a parlé de moi à propos d'un article de journal, je pense qu'il serait bon de clarifier la situation. Je veux que M. Choquette comprenne bien. Je crois qu'hier j'ai dit en gros que j'étais également d'avis qu'il s'agissait d'une tempête dans un verre d'eau mais je crois que lorsque vous lirez le procès-verbal de nos délibérations d'hier, vous constaterez que je n'ai jamais dit, monsieur, que vous considériez la chose comme une bonne opération publicitaire ou que vous tentiez par là d'améliorer votre situation. C'est une interprétation tout à fait erronée. Je crois que cela ressortira à la lecture de nos délibérations. En disant qu'à mon avis il s'agissait d'une tempête dans un verre d'eau, je voulais simplement que le Comité n'y attache pas plus d'importance ni de publicité que nécessaire.

Cela clarifie peut-être le fond de mes observations.

**Une voix:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Messieurs, nous donnerons la parole à tous les membres du Comité qui souhaitent parler. Peut-être pourrions-nous laisser M. Young en finir et je crois que c'est ensuite le tour de M. Dick. Je suppose d'ailleurs que tous les députés vont vouloir invoquer le Règlement. Je vous dirai que si vous voulez parler de droits...

**M. Abbott:** Il ne s'agit pas d'autres rappels au Règlement, mais du même.

**Le président:** Dans ce cas, j'inviterai M. Young à nous dire s'il a terminé avant de passer la parole à M. Dick et aux autres.

[Texte]

**Mr. Young:** Well, my point of order is in relation to the fact that my name had been mentioned and I wanted, for the sake of the record, since it was introduced on the record, at least to clarify the essence of what I was sure I had said yesterday and thought I had said.

**Mr. McGrath:** It was perfectly in order. You do not have to defend what you said.

**Mr. Young:** It is not a question of trying to defend; it is simply clarifying what I said for the benefit of the witness.

**Mr. Abbott:** Mr. Chairman, on the same point of order.

**The Chairman:** Mr. Abbott.

**Mr. Abbott:** Mr. Young, I think, is explaining some comment he made yesterday. It seems to me the point is that the witness has arrived here, has said that he took umbrage to a newspaper report of proceedings yesterday and, as such, he is unilaterally deciding that he is not going to participate in the proceedings. Mr. McGrath seems to me to have raised a point of order in asking the counsel what rights the Committee has and it has been answered, that if there is a refusal to answer any questions or participate the witness can be cited in contempt. The further question was addressed to you, asking if you had adequately briefed the witness. You said yes, but it seemed to me your briefing was more in accordance with whether the documentation you had was accurate. Did he raise this question with you, that he was not going to answer questions because of yesterday's proceedings?

**The Chairman:** Not at all, Mr. Abbott. The words I chose were carefully chosen and I think they were accurately used. I indicated that in my view, and I encouraged Mr. McGrath to repeat the question to the witness so that he might answer if he so chose, the witness had been by the Clerk of the Committee, the Parliamentary Council and myself adequately and indeed very well informed as to his rights in terms of the law and privileges and in terms of his appearance before this Committee.

**Mr. Abbott:** Okay, then on the same point of order...

**The Chairman:** I was not informed of the witness' intentions, nor did any of the people, namely the Parliamentary Law Counsel, the Clerk and myself ask any questions as to the intentions of the witnesses.

**Mr. Abbott:** Then I guess my only conclusion on the point of order is that either we move on and the witness changes his mind or we must take some action.

**Mr. McGrath:** That is precisely the point.

**The Chairman:** Mr. Dick.

• 1550

**Mr. Dick:** You mentioned that certain advice had been given to the witness as to his rights and that the witness had an opportunity to read and to study certain documentation which other members and the press have. In view of the fact that Mr. Young has brought up a comment in relation to the press statement which was read by the witness and Mr. Young had pointed out that he did not think it was perhaps an accurate version of what you had said and at the time I observed the witness as shaking his head in a nodding fashion, I wonder whether you can advise the Committee on whether this witness had an opportunity to read the proceedings of yesterday so that in fact he could have informed himself whether that newspa-

[Interprétation]

**M. Young:** Eh bien, si j'ai invoqué le Règlement, c'est parce qu'on avait mentionné mon nom, et que je voulais clarifier les choses ou du moins préciser ce que je suis sûr d'avoir dit hier.

**M. McGrath:** Vous aviez tout à fait raison. Vous n'avez pas à vous en défendre.

**M. Young:** Je n'essaie pas de m'en défendre, je voudrais simplement clarifier à l'intention du témoin ce que j'ai dit.

**M. Abbott:** Monsieur le président, sur ce même rappel au Règlement.

**Le président:** Monsieur Abbott.

**M. Abbott:** Je crois que M. Young explique ce qu'il disait hier. Il me semble qu'en arrivant le témoin a dit qu'il avait pris ombrage d'un rapport de presse sur nos délibérations d'hier et qu'il décidait donc unilatéralement de ne pas participer aux débats d'aujourd'hui. Je crois que M. McGrath a invoqué le Règlement en demandant au conseiller quels sont les droits du Comité. Ainsi avons-nous été informés qu'en cas de refus de réponse aux questions, ou de refus de participation, le témoin peut être inculpé d'outrage au Parlement. On vous a alors demandé si vous aviez suffisamment informé le témoin. Vous nous avez répondu que oui, mais il me semble que votre réunion ait plutôt porté sur l'exactitude de la documentation que vous aviez. Vous avait-il informé qu'il ne répondrait pas à nos questions suite aux délibérations d'hier?

**Le président:** Pas du tout, monsieur Abbott. J'ai choisi mes mots très soigneusement en indiquant qu'à mon avis, et j'invite M. McGrath à répéter sa question au témoin pour qu'il puisse y répondre s'il le désire, le témoin avait été très bien informé de ses droits en vertu des lois et privilèges et dans le contexte de sa comparution devant notre comité, par le greffier, le conseiller parlementaire et moi-même.

**M. Abbott:** Bien, donc toujours sur ce même rappel au Règlement...

**Le président:** Le témoin ne m'a pas indiqué ses intentions et personne, ni le conseiller parlementaire, ni le greffier ni moi-même, ne l'avons interrogé sur ses intentions.

**M. Abbott:** Alors je pense que je peux simplement tirer comme conclusion qu'il nous faut soit poursuivre et demander au témoin de revenir sur sa décision, soit prendre une mesure quelconque.

**M. McGrath:** C'est exactement cela.

**Le président:** Monsieur Dick.

**M. Dick:** Vous avez indiqué que vous aviez avisé le témoin de ses droits et qu'il avait pu lire et étudier la documentation dont s'étaient saisis les députés et la presse. Étant donné que M. Young a fait une observation sur l'article lu par le témoin en faisant remarquer que cela ne reflétait probablement pas ce qu'il avait dit et qu'à ce moment j'ai vu le témoin faire un signe de la tête, pourriez-vous dire au Comité si le témoin a eu la possibilité de lire nos délibérations d'hier et ainsi de juger d'une interprétation donnée des propos de M. Young?

[Text]

per article was an accurate reflection of what Mr. Young had said.

**The Chairman:** Mr. Choquette was provided with all the documentation provided to each and every member of this Committee, together with the identical documentation which was provided to the public and press. In addition to that he was provided with the Chairman's copy of the Minutes of yesterday's proceedings.

**Mr. Dick:** So if, in fact, the Minutes of yesterday's proceedings showed that what Mr. Young had said was a bit different than what was in the press, and which the witness has now read, then the witness would have known that and really by making a statement based on the press report and standing up in a rather flamboyant manner with his arms outstretched was really doing a little grandstanding for the press and precisely maybe what some people were concerned about, is the observation I have.

**The Chairman:** Before we continue, gentlemen, there are a number of members who wish to speak, presumably to the point of order. I would like to simply remind you, without denying any member the right to speak, that there is a procedure which would now ordinarily be followed. I am not suggesting that you follow this, I simply want to lay out before you the procedure which does occur in these circumstances as the Parliamentary Counsel has already done.

I would think unless members wish to pursue the point repetitively and, in view of the circumstances, I wonder what the value of repetition is, then it would seem to me that members of the Committee would want to give some consideration to the next stage of proceedings which ordinarily takes place where a witness refuses to co-operate. Under our law on privileges, the next stage is, by a motion duly put forward and by majority acceptance of that motion, for the Chair to return to the House and make a report thereto indicating, if that is the wish of the members of the Committee, that the House order the appearance of the witness and order his co-operation in the witness chair. If the witness refuses to appear on the date set for that purpose, then the witness can be, and ordinarily would be, found in contempt of Parliament. I do not think we need to take all the remaining steps which relate to the law on privileges. I have before me the type of motion which it would be necessary to present if that is the wish of the Committee to proceed. In the meantime gentlemen...

**M. Blais:** J'ai un rappel au Règlement, monsieur le président.

**The Chairman:** Yes, you may, but the Chair will complete what it is saying first.

You may, of course, wish to continue with your points of order. There is no difficulty in doing so and the Chair will hear comments on the points of order until everyone is satisfied that he has made his point.

You may also wish to instruct the Chair, or one of the members may wish to question the witness, as to whether his decision to remain silent is final in view of the comments made by Mr. Young. I will take Mr. Dick.

**Mr. Dick:** Yes, I have many points of order, Mr. Blais, and I will take them in the order that the Chair sees them.

[Interpretation]

**Le président:** M. Choquette a reçu toute la documentation envoyée aux membres du Comité, au public et à la presse. Il a d'autre part reçu mon exemplaire du procès-verbal d'hier.

**M. Dick:** Donc si en fait le procès-verbal indique que ce qu'a dit M. Young est un peu différent de ce qui a été rapporté dans la presse et qu'a lu le témoin, ce dernier est en réalité au courant et en fait s'il se fonde sur un article de journal pour faire cette flamboyante déclaration les bras tendus, c'est bien à l'intention de la presse et c'est probablement justement ce qui inquiète un peu certains.

**Le président:** Avant de poursuivre, messieurs, un certain nombre de députés m'ont indiqué qu'ils souhaitaient parler et c'est probablement à ces mêmes propos. Je voudrais donc simplement vous rappeler, sans nier à personne le droit de s'exprimer, que nous devrions normalement maintenant suivre une certaine procédure. Je ne vous l'impose pas mais j'aimerais vous expliquer ce que l'on fait en général dans ces circonstances et qui nous a été indiqué par le conseiller parlementaire.

En effet, sauf si les députés veulent continuer de répéter indéfiniment la même chose à propos de ce rappel au Règlement et, étant donné la situation, je me demande à quoi cela servirait, nous devrions à mon avis envisager la prochaine étape, à savoir ce que l'on fait lorsqu'un témoin refuse de coopérer. Conformément à notre loi sur les privilèges, une motion doit être dûment présentée et acceptée par la majorité pour que la présidence aille demander à la Chambre, si c'est le vœu du Comité, d'ordonner que le témoin comparaisse et réponde aux questions. S'il refuse de comparaître à la date fixée à cette fin, il peut et serait normalement déclaré coupable d'outrage au Parlement. Je ne pense pas qu'il sera nécessaire de prendre les autres mesures découlant de la loi sur les privilèges. J'ai ici le type de motion qu'il faudrait présenter si le Comité veut procéder ainsi. En attendant, messieurs...

**Mr. Blais:** On a point of order, Mr. Chairman.

**Le président:** Oui, d'accord, mais j'aimerais d'abord terminer ce que je disais.

Vous pouvez bien sûr décider de continuer à invoquer le Règlement. Cela ne pose pas de problème et la présidence écouterait tous ceux qui veulent prendre la parole.

Vous pouvez également prier le président de demander au témoin, à moins qu'un des membres du Comité souhaite le faire, si sa décision est finale et s'il choisit quand même après les explications de M. Young de demeurer silencieux. A vous, monsieur Dick.

**M. Dick:** Oui, j'ai beaucoup de rappels au Règlement, monsieur Blais, et je les prendrai dans l'ordre que veut le président.



[Texte]

**Mr. McGrath:** You can only have one at a time.

**The Chairman:** Mr. Dick.

**Mr. Dick:** There is a matter which I wanted to bring up, and I know you are going to have difficulty on all the various points of order in appreciation of the comments made by the witness as an opening statement. Mr. Chairman, through you to the witness who is still present, as he has made a statement that he feels that it is a tempest in a teapot and a waste of time, does he not believe a reflection on members' of Parliament taking bribes or something of that nature—this is set in the criminal law, carries up to 14 years in jail and the last person so convicted received 10 years in jail for that conviction—since Parliament, speaking on behalf of the people, has viewed it as a serious matter, and in view perhaps of a statement which he might have made off the cuff in a fit of emotion or when he was pleading another case and perhaps not as well considered as he might have hoped, and by bringing into certain contempt members of Parliament by indicating that they were doing this, he was denigrating Parliament? In view of the fact that he might have made a withdrawal, if he felt that was proper, maybe he has evidence, I do not know. But, does he not now find himself as one taxpayer in Canada actually doing the very thing that he does not want to do, but by spending more time and energy? Maybe the witness would like to make a comment on that.

• 1555

**Mr. Choquette:** I think I made myself very clear. Je n'ai pas l'intention d'ajouter quoi que ce soit. Je pense, que présentement, il y a peut-être des problèmes beaucoup plus urgents pour la nation canadienne. Faites ce que vous voulez. Mais, personnellement, en conformité, avec les droits qui sont les miens, je vous déclare respectueusement que j'étais de bonne foi lorsque j'ai accepté l'invitation de comparaître devant ce Comité. Si par ailleurs on veut m'imputer des motifs qui ne sont pas du tout ceux...

**Mr. La Salle:** Vous l'avez fait cela la semaine dernière.

**M. Choquette:** Pourrais-je terminer? Si M. Young prétend que la citation dans le journal n'est pas conforme à la déclaration qu'il a faite, je tiens pour acquis qu'il déclare ici toute la vérité et je l'en remercie. Vous admettez qu'il s'agit d'une drôle d'invitation lorsqu'on déclare à quelqu'un qu'il est invité à contrecœur, mais il faut l'inviter évidemment, puisque cela va lui faire une sorte de publicité. Je n'apprécie pas tellement cette attitude, d'autant plus que lorsqu'on m'a demandé, la toute première fois, si j'étais disposé à venir témoigner, j'ai déclaré: «Eh bien si je reçois un ordre, je respecterai l'ordre». On m'a répondu: «Eh bien ce n'est pas un ordre, il s'agit d'une invitation». J'ai répondu que cette invitation ne m'intéressait pas outre mesure. Mais, pour agir de façon protocolaire, car je respecte le Parlement du Canada contrairement à beaucoup de gens qui, fort malheureusement, ne partagent pas notre idéologie, et par respect et déférence pour la Commission parlementaire et le Parlement, je suis venu. J'ai le droit de m'abstenir de répondre à toute question à moins d'un ordre de la Chambre des communes. Allez chercher un ordre de la Chambre des communes et je vais y obtempérer.

[Interprétation]

**M. McGrath:** Vous ne pouvez invoquer le Règlement qu'une fois à chaque tour.

**Le président:** Monsieur Dick.

**M. Dick:** Je voulais soulever une question et je sais que vous aurez du mal à juger de tous les rappels au Règlement portant sur la déclaration préliminaire du témoin. Monsieur le président, comme ce témoin est toujours là, et comme il a indiqué qu'il s'agissait à son avis d'une tempête dans un verre d'eau et de temps gaspillé, ne pense-t-il pas qu'une réflexion sur les pots-de-vin acceptés par les députés ou quelque chose du genre—le droit criminel prévoit dans un tel cas 14 ans de prison et le dernier coupable d'une telle offense a été condamné à 10 ans—est une injure au Parlement? Alors qu'il sait que le Parlement, au nom de la population, a considéré l'affaire sérieuse. Peut-être d'ailleurs sa déclaration a-t-elle été faite dans la chaleur d'un procès sans être très bien réfléchié puisqu'elle mettait en cause certains députés. Puisqu'il aurait pu se rétracter s'il avait cru que cela s'imposait, peut-être a-t-il des preuves, je ne le sais pas. Mais n'est-il pas maintenant un contribuable du Canada en train de faire ce qu'il ne voudrait pas faire et en y consacrant plus de temps et d'énergie? Peut-être le témoin aurait-il quelque chose à dire à ce propos.

**M. Choquette:** Je croyais m'être fait clairement comprendre. I do not intend to add anything else. I think that presently there are probably much more urgent problems facing the Canadian nation. Do what you will. But personally, in accordance with my rights, I respectfully submit that I accepted the invitation to appear before this committee in good faith. On the other hand, if I am to be ascribed motives that are not at all those...

**Mr. La Salle:** You did that last week.

**Mr. Choquette:** Could I finish? If Mr. Young says that the report in the newspaper is not in conformity with the statement he made, then I take it that he is telling the whole truth and I thank him for it. However, you must admit the invitation to be strange indeed when one is invited reluctantly but he must be invited, of course, because it will be good publicity for him. I do not really appreciate that attitude especially since when I was asked, the first time, if I was willing to appear as a witness, I stated: "Well, if I get an order, I will respect it." I was answered: "Well, it is not an order. It is an invitation." I answered that the invitation really did not interest me. But out of respect for protocol, because I respect the Parliament of Canada, contrary to many people who, quite unfortunately, do not share our ideology, and out of respect and deference to the Parliamentary committee and Parliament itself, I am here. I have the right to refuse to answer any question unless I am ordered to do so by the House of Commons. Go get an order from the House of Commons and I will obey.

## [Text]

**An hon. Member:** We have an order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, we do not, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** Who is next on the point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We have the following members who wish to speak: Mr. Brewin, Mr. La Salle, Mr. Beaudoin, Mr. Dionne, Mr. Hnatyshyn, Mr. Beatty, Mr. Blais, Mr. Poulin, Mr. Fortin, and Mr. Baker.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** On a point of order, sir.

**The Chairman:** Our understanding is that each and every one of the members who requested that their names be put on the list is on a point of order as well.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** On a point of order. In his submission just a few moments ago, Mr. Choquette answered one of the questions that was on my mind as to what was his understanding of the statement that was made by the Parliamentary Counsel. I believe he understands now, having made the statement following the remarks of the Parliamentary Counsel as to his rights and the privileges of Parliament in this matter, the potential position in which the attitude evinced by him in his words may put him. I wanted to make sure that he did understand, and that was following along what you had said, Mr. Chairman, and what my friend from St. John's East said. It must be abundantly clear to all of the members on the Committee that the witness, Mr. Choquette, having answered the invitation of the Committee, having heard what Mr. Maingot has told us, and then having stated what he just stated, understands his position. In view of his having taken that position under those circumstances, I respectfully put it to you, sir, and to all my friends on the Committee, that there is very little point in the Committee's proceeding with any questioning of a witness who has indicated that he would not answer questions under the circumstances that exist today. If that is the case, then my respectful submission to you, sir, and through you to all of my colleagues, is that the Committee really has no alternative but to consider its position—perhaps Mr. Choquette will also consider his—and return, if necessary, to the House of Commons for whatever further references are necessary, which I understand is the correct procedure. I really do not think we have any alternative today. As I said yesterday, I think we have a duty to ourselves, to Parliament and to the witness to proceed judiciously. I do not see any other way to proceed.

**The Chairman:** Mr. Baker, I allowed you to proceed in advance of many other members because of the fact that, insofar as the procedures of the House go, it was your original motion...

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Mr. Chairman, I want to thank you for that, it is fine.

• 1600

**The Chairman:** I want to tell you the reason why I permitted you to precede the others. It was originally your motion which received, so far as I know, unanimous support in the House. The arguments you have just made would ordinarily and logically lead to the putting of a motion on your part, such as the one that I have in front of me. I had thought that you might wish to put such a motion and for that reason permitted you to go ahead. Is it your intention to move a motion?

## [Interpretation]

**Une voix:** Nous avons cet ordre, monsieur le président.

**Le président:** Non, nous ne l'avons pas, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** A qui le tour de parler concernant ce rappel au Règlement, monsieur le président?

**Le président:** Dans l'ordre, MM. Brewin, La Salle, Beaudoin, Dionne, Hnatyshyn, Beatty, Blais, Poulin, Fortin et Baker.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** J'invoque le Règlement, monsieur.

**Le président:** Nous nous étions entendus et tous ceux qui ont fait inscrire leur nom sur la liste, ont invoqué le Règlement.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** J'invoque le Règlement. Par ce qu'il a dit il y a quelques instants, M<sup>e</sup> Choquette a répondu à une question que je me posais, à savoir comment il interprétait la déclaration du conseiller parlementaire. A la lumière de ce qu'il vient de dire concernant ses droits et les privilèges du Parlement en cette matière suite à l'opinion exprimée par le conseiller parlementaire, je crois qu'il comprend bien maintenant ce qui pourrait lui arriver s'il ne changeait pas d'attitude. Je veux être sûr qu'il comprend bien cela et je rappelle vos arguments, monsieur le président, ainsi que ceux de mon ami de Saint-Jean-Est. Tous les membres du Comité doivent comprendre clairement que le témoin, M<sup>e</sup> Choquette, ayant répondu à l'invitation du Comité, ayant entendu ce que M. Maingot vient de nous dire et ayant déclaré ce que nous venons d'entendre, comprend bien quelle est sa position. Puisqu'il a pris cette attitude dans ces circonstances, je vous dis respectueusement, monsieur, ainsi qu'à tous mes amis du Comité, que rien ne sert au Comité de continuer à poser des questions à un témoin qui nous a fait comprendre qu'il ne répondrait pas aux questions dans les circonstances actuelles. Si tel est le cas, je pense, monsieur, que le Comité n'a pas d'alternative. Il doit étudier la situation—maître Choquette peut-être aussi d'ailleurs—et, si nécessaire, demander à la Chambre des communes de lui accorder un nouveau mandat, ce qui, me semble-t-il, est la procédure appropriée. Je ne crois pas que nous ayons d'autre choix aujourd'hui. Comme je l'ai dit hier, je crois que nous nous devons, ainsi qu'au Parlement et qu'au témoin de respecter la légalité. Je ne crois pas qu'il y ait d'autres façons de procéder.

**Le président:** Monsieur Baker, je vous ai permis de parler avant bien d'autres députés parce qu'en vertu de la procédure de la Chambre, c'était votre motion qui, à l'origine...

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Monsieur le président, je tiens à vous en remercier, c'est parfait.

**Le président:** Je veux que vous sachiez exactement pourquoi je vous ai permis de parler avant les autres. Il me semble qu'à l'origine c'est votre motion qui a été appuyée unanimement par la Chambre. Les arguments que vous venez d'avancer vous auraient logiquement conduit à proposer une motion comme celle dont je suis saisi. Je croyais que vous désiriez peut-être proposer une telle motion et je vous ai donc laissé parler. Avez-vous l'intention de ce faire?

[Texte]

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** I would like to see the motion that you have in mind.

**The Chairman:** While Mr. Baker is looking at that, I will go to Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, on a point of order . . .

**Mr. Blais:** Oh, Mr. Chairman, I would . . .

**The Chairman:** You are out of order, Mr. Blais.

**Mr. Blais:** I had hoped that you would . . .

**The Chairman:** You are out of order, Mr. Blais.

**Mr. Blais:** I had hoped you would give me the same . . .

**The Chairman:** I will not permit this to go on. I am sorry to do that. I did permit Mr. Baker that exception . . .

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I seconded the motion. If you permitted the mover of the motion some courtesy, perhaps you might permit the seconder of the motion some courtesy as well.

**The Chairman:** Yes, I will permit that courtesy and I will be glad to issue that courtesy to you, Mr. Blais, as soon as we have heard from other members. Mr. Brewin.

**Mr. Brewin:** Mr. Speaker, I can make the only point I want to make very briefly. If I rightly understood the witness, he has misunderstood the situation of this Committee. He has taken a remark attributed to Mr. Young which was disagreed with on the record by other members of the Committee, including myself, as some reason why he will not answer the questions that Parliament has asked us to put in relation to the statement he made. As a member of Parliament, I appeal to the witness, because he was a former parliamentarian, and because he has repeated his respect for Parliament, to comply with the ordinary rules and let us get on with the questioning.

**An hon. Member:** Bravo.

**Le président:** Monsieur La Salle.

**M. La Salle:** Le commentaire que j'aimerais faire, monsieur le président, c'est que le témoin a bien reconnu qu'il avait accepté de bon gré de se présenter à ce Comité. Il a répété tout à l'heure qu'il ne voulait pas vouloir faire perdre de temps aux membres de ce Comité et de façon très habile il nous a même lu une déclaration d'un des membres du Comité, et dont la teneur n'est pas partagée, il semble, par la majorité. Nous discutons maintenant d'une autre déclaration plutôt que de discuter de celle que le témoin a faite lui-même. Je suis fort surpris de cette attitude, et je me demande, compte tenu de la motion qui viendra par la suite, si le témoin, comme l'a souligné mon collègue de l'Ouest, n'accepterait pas, pour justment éviter cette perte de temps, sans être nécessairement obligé par la Chambre et comme tous les membres de ce Comité se sont rassemblés, n'accepteraient pas de répondre aux questions que nous voulons lui poser. Dans une réponse antérieure, il a dit être disposé à venir devant le Comité et qu'il ne voulait pas faire perdre de temps aux membres de ce Comité; en répondant à nos questions, il prouverait que c'est vraiment son intention.

[Interprétation]

**M. Baker (Grenville-Carleton):** J'aimerais bien voir la motion dont vous parlez.

**Le président:** Pendant que M. Baker étudie ce document, nous passons à M. Brewin.

**M. Brewin:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour . . .

**M. Blais:** Oh, monsieur le président, j'aimerais . . .

**Le président:** Je vous rappelle à l'ordre, monsieur Blais.

**M. Blais:** J'osais espérer que vous . . .

**Le président:** Vous enfoncez le Règlement, monsieur Blais.

**M. Blais:** J'osais espérer que vous m'auriez accordé le même . . .

**Le président:** Cela ne peut pas continuer ainsi. Je suis désolé. J'ai fait une exception pour M. Baker . . .

**M. Blais:** Monsieur le président, j'ai appuyé la motion. Si vous avez fait preuve de courtoisie envers l'auteur de la motion, peut-être pourriez-vous faire preuve de la même courtoisie envers celui qui l'appuie.

**Le président:** Oui, je ferai preuve de cette courtoisie, monsieur Blais, dès que nous aurons entendu ce qu'ont à dire les autres députés. Monsieur Brewin.

**M. Brewin:** Monsieur le président, je serai bref. Si j'ai bien compris le témoin, il y a malentendu. Il se fonde sur une remarque attribuée à M. Young et à laquelle d'autres députés du Comité, moi-même y compris, se sont opposés pour ne pas répondre aux questions que le Parlement nous a demandées de lui poser, concernant la déclaration qu'il a faite. En ma qualité de député, j'en appelle au témoin, parce qu'il est ancien parlementaire et parce qu'il a réitéré son respect pour le Parlement, et lui demande de se plier au règlement ordinaire et de nous permettre de lui poser nos questions.

**Une voix:** Bravo!

**The Chairman:** Mr. La Salle.

**Mr. La Salle:** The comment I would like to make, Mr. Chairman, is that the witness did recognize that he had freely agreed to appear before this Committee. He also said that he did not want to make the members of this Committee lose their time and, very adroitly, he even read to us a statement made by one of the members of the Committee, which, apparently, is objected to by the majority. We are now discussing another statement instead of discussing the one that the witness made himself. I am quite surprised by this attitude and I wonder, in view of the motion that will be moved latter on, if the witness, as my colleague from the West pointed out, might not accept, to save this waste of time, without being forced to do it by the House and as all the members of the committee are here, would he not consider answering the questions we would like to ask? In a previous answer, he said he was ready to come before this Committee and he did not want to make the members of the Committee lose their time. By answering our questions, he would prove that that is really his intention.



[Text]

**The Chairman:** Mr. La Salle, I am hearing the same point of order again and again. Mr. Brewin has presented it; Mr. Baker has presented it; others have presented it. In whatever terms are used, members of the committee are proceeding on the same point of order which amounts to a repetition of a request to the witness that he speak. I have to take the man as being entirely capable. He is here, he is a member of the Bar, he is a former member of Parliament, he has very accurately summarized his rights as a witness and he has refused to speak. So for the remaining members who are on a point of order, I would point out to you that the point has been well made. Does the Committee really feel it necessary to keep on repeating the same issue? Mr. Beaudoin.

**Mr. Hnatyshyn:** Mine is a novel one . . .

• 1605

**The Chairman:** I am sorry. Mr. Beaudoin.

**M. Beaudoin:** Monsieur le président, étant donné de ce que le témoin vient de nous déclarer, et qu'il a décidé avec connaissance de cause de ne pas parler devant les membres du Comité d'une façon volontaire cet après-midi, je propose que nous ajournions.

**The Chairman:** I have a motion on the floor to adjourn. The motion is not debateable. I will now call for a vote.

Motion negatived.

**The Chairman:** Mr. Dionne, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Abbott:** On a point of privilege, Mr. Chairman. I want to be very brief. I think Mr. Blais had a point that should have been taken account. He is the Parliamentary Secretary to the House leader. He did second the motion. I think we have had three or four opposition members in a row on the same point of order.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, if it is unanimous consent, I am quite prepared to give my consent to it, as long as I get on after Mr. Blais. I mean . . .

**Mr. Prud'homme:** Sure you will.

**Mr. Hnatyshyn:** . . . That is the way to deal with it.

**The Chairman:** Call Mr. Blais up.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I might be running for your job, if you are not careful with that sort of consent. Mr. Chairman, I simply would like to indicate that I have seen the motion that you have drafted which, I might say, is remarkably well-drafted. I understand from the nods from the other side that it would be an agreeable motion. The only reason that I voted against Mr. Beaudoin's motion is so that particular motion could be put and disposed of at this time. I see nothing wrong with it. I so move that particular motion, Mr. Chairman.

**Mr. Brewin:** Can all of them call them out.

**The Chairman:** Excuse me, ladies and gentlemen, the Clerk of the Committee has prepared a motion which as to its form is accurate. I referred to having the motion. I have now been asked by several members to read it. I will do so.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur La Salle, on soulève toujours la même question. M. Brewin l'a soulevée; M. Baker l'a soulevée; d'autres l'ont soulevée. Quoi qu'on dise, les députés soulèvent toujours la même question, qui revient à demander au témoin de répondre. Je dois présumer que le témoin est capable. Il est ici, il est membre du Barreau, c'est un ancien député, il a très bien résumé ses droits de témoin, et il refuse de parler. Ainsi pour les autres députés qui veulent invoquer le règlement, je signalerais que tout cela est bien clair. Pensez-vous qu'il est vraiment nécessaire de continuer à plus ou moins se répéter? Monsieur Beaudoin.

**M. Hnatyshyn:** Moi, j'ai un élément nouveau.

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman, in view of the witness' statement and of the fact that he has knowingly decided not to speak before the members of the Committee this afternoon, I move that we adjourn.

**Le président:** Nous avons donc une motion d'ajournement. Elle ne peut être mise en délibération et nous allons donc voter immédiatement.

La motion est rejetée.

**Le président:** Monsieur Dionne, monsieur Hnatyshyn.

**M. Abbott:** Une question de privilège, monsieur le président. Ce sera très bref. Je crois qu'il aurait fallu tenir compte des observations de M. Blais. Il est secrétaire parlementaire du leader en Chambre. C'est lui qui a appuyé la motion. Je pense donc qu'après avoir entendu trois ou quatre députés de l'Opposition sur ce rappel au règlement . . .

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, si tout le monde est d'accord, je suis tout à fait disposé à laisser parler d'abord M. Blais. Je veux dire . . .

**M. Prud'homme:** Oui, bien sûr, vous parlerez après.

**M. Hnatyshyn:** . . . je crois qu'il est en effet préférable de procéder ainsi.

**Le président:** J'invite donc alors M. Blais.

**M. Blais:** Monsieur le président, prenez garde, je pourrais un jour prendre votre place. Je voulais simplement dire que j'ai vu la motion que vous aviez rédigée et qu'elle me semble remarquable. D'après les signes que l'on me fait de l'autre côté, je crois que tout le monde est d'accord. Si j'ai voté contre celle de M. Beaudoin c'est simplement pour que nous puissions déposer celle-ci et voter. Elle me semble parfaite et je la propose donc, monsieur le président.

**M. Brewin:** Allons-y!

**Le président:** Mesdames et messieurs, le greffier a préparé une motion qui est exacte dans sa forme. Je vous ai dit que je l'avais. Plusieurs députés m'ayant demandé de la lire, la voici:

[Texte]

That in view of the refusal of the duly invited witness, maître Auguste Choquette, to answer questions put by members of the Standing Committee on Privileges and Elections, your Committee recommends that the House of Commons order the said witness to appear before the Committee and to answer questions on Tuesday, May 18, 1976, at 9:30 in the forenoon.

Shall I continue with the list of people who are on points of order?

Mr. Prud'homme: Yes, yes.

Mr. Baker (Grenville-Carleton): Mr. Chairman, just for the record, I am prepared to move that motion.

The Chairman: We have a motion moved by Mr. Baker, as read, and seconded by Mr. Blais. Now ordinarily, I would go, nonetheless, to the points of order which have been signaled to the Chair. One wonders whether those who have made points of order wish to continue to do so or whether there will be debate on the motion. I will assume that we can proceed to debate on the motion, but if I am interrupted by someone, that will indicate that I am faced with a point of order. Is there any debate on the motion?

Mr. Hnatyshyn: On this particular motion, I do not know whether it is a point of order or whether it is with respect to the motion, but I think it is germane in any event. There are two points that I want to make very briefly. One, I think it is generally agreed, but it is certainly my point of view that regardless of the reason the witness gives for the refusal to answer any questions, it is not germane to the motion. I think the fact is that we have the authority and the ability to compel the witness to answer questions; it is clear from the direction which we have from the House and the powers vested within the House of Commons and this Committee. The second point I wanted ...

The Chairman: The law is clear, Mr. Hnatyshyn, but I am not sure of your point of order. Could you make it?

Mr. Hnatyshyn: Well, the point of order is simply this, I want to make sure that there is no question of an inquisitorial situation here as far as the witness is concerned. I acknowledge that he is a lawyer but I want to know if he is represented by counsel and if he wants to take advantage of consulting with independent counsel to make absolutely certain that he understand the implications of his refusal.

The Chairman: I would have to take the position that the witness has refused to answer on any and all questions, until he signals me otherwise I will disregard any questions directed to him. Are there any other points of order?

Well, may we go to the discussion of the motion? On a point of order? I am sorry. The witness interrupted me for a moment.

Mr. Prud'homme: Je répéterai peut-être l'appel de certains de mes collègues, mais je vais essayer de m'y prendre différemment.

Après avoir entendu les explications, rapportées par la presse, de M. Young, un des membres de ce Comité, ainsi que les explications données par notre distingué collègue M. Brewin avec qui, d'ailleurs, M. Choquette a siégé pendant de nombreuses années, ce dernier ne serait pas intéressé, en y méditant quelque peu, à revenir sur sa décision,

[Interprétation]

Étant donné que le témoin dûment invité, M<sup>e</sup> Auguste Choquette, refuse de répondre aux questions que voudraient lui poser les membres du Comité permanent des privilèges et élections, le Comité recommande que la Chambre des communes ordonne audit témoin de comparaître et de répondre aux questions du Comité le mardi 18 mai 1976 à 09 h 30.

Voulez-vous que je reprenne ma liste pour les rappels au règlement?

M. Prud'homme: Oui, oui.

M. Baker (Grenville-Carleton): Monsieur le président, je veux simplement signaler que je suis disposé à proposer cette motion.

Le président: La motion est donc proposée par M. Baker et soutenue par M. Blais. Normalement je devrais néanmoins entendre les rappels au règlement qui m'ont été annoncés. Encore faut-il savoir si ceux qui ont indiqué désirer invoquer le règlement le veulent toujours ou s'ils préfèrent que l'on débâte de la motion. Je suppose que nous pouvons mettre cette motion en délibération mais si quelqu'un m'interrompt, j'en conclurai que cette personne veut invoquer le règlement. Quelqu'un veut-il prendre la parole à propos de la motion?

M. Hnatyshyn: Je ne sais pas s'il s'agit d'un rappel au règlement ou de la motion mais de toute façon c'est à mon avis à peu près la même chose. Je voudrais très brièvement dire deux choses. Tout d'abord, je crois qu'il est généralement convenu, et dans tout cas, à mon avis, quelle que soit la raison donnée par le témoin pour refuser de répondre à nos questions, nous avons l'autorité et la possibilité d'obliger le témoin à y répondre; ceci du fait des directives reçues de la Chambre et des pouvoirs conférés à la Chambre des communes et au Comité. Deuxièmement, je voulais ...

Le président: La loi est en effet bien claire, monsieur Hnatyshyn, mais je ne suis pas certain de votre rappel au règlement. Voudriez-vous le faire?

M. Hnatyshyn: Eh bien, c'est très simple. Je veux m'assurer qu'il n'y a pas de doute sur la situation du témoin. Je sais bien qu'il est juriste mais j'aimerais savoir s'il est représenté par un avocat et s'il souhaite le consulter pour s'assurer qu'il comprend bien les implications de son refus.

Le président: Je crois que le témoin a refusé de répondre à n'importe quelle de nos questions si bien que tant qu'il ne m'aura pas fait signe qu'il a changé d'avis, je ne puis accepter les questions qu'il lui sont adressées. Y a-t-il d'autres rappels au règlement?

Peut-on en venir à discuter de la motion? Vous invoquez le règlement? Excusez-moi. Le témoin m'a interrompu un instant.

Mr. Prud'homme: I might be repeating the appeal of certain of my colleagues but I will try to do it differently.

Having heard the explanations given by Mr. Young, a member of the Committee, concerning what was said by the press, as well as the explanations given by our distinguished colleague, Mr. Brewin, with whom Mr. Choquette said for many years, might the latter not be interested, after having thought about it for a while, in changing his

[Text]

c'est-à-dire, de faire une déclaration qui pourrait être aussi brève que celle-ci. Il n'y a personne qui a parlé du témoignage de M<sup>e</sup> Choquette devant les tribunaux. Il me semble que c'est de cela que nous devrions d'abord parler.

Nous avons oublié ce que M<sup>e</sup> Choquette a pu trouver d'injurieux, or, je serais le premier à abonder dans le même sens, si j'étais dans sa situation. Après avoir entendu les explications de part et d'autre, revenons aux déclarations que M<sup>e</sup> Choquette a faites devant les tribunaux. Si M<sup>e</sup> Choquette voulait nous faire une courte déclaration, ou même répondre, par un oui ou par un non, à deux ou trois questions.

Pendant qu'il était député, a-t-il déjà accepté des pots-de-vin? S'il répond par la négative, la deuxième question serait, a-t-il déjà vu un député en accepter? Sinon, est-il au courant que des députés avec lui, ou sans lui, en ont accepté? S'il nous dit non, il me semble que cela met fin à la question de privilège. Tout ceci peut être considéré comme des excuses ou une mésestimation ou une incompréhension des propos qu'il aurait pu tenir devant les tribunaux dans la chaleur d'un débat alors qu'il défendait un témoin.

**Le président:** Maître Choquette désire commenter votre intervention.

**M. Choquette:** Je pense que l'intervention de l'honorable député est très opportune. A la suite de la motion présentée par M. Baker, et appuyée par M. Blais, il semble se dessiner un consensus; à savoir que, si je ne répondais pas aux questions aujourd'hui, il y aurait une forte possibilité que vous obteniez l'ordre du Parlement pour qu'il en soit ainsi.

Comme le mentionnait le député de Joliette, si je veux être conséquent avec moi-même par suite du respect que j'ai toujours exprimé à l'endroit de votre auguste institution, tout en mettant fin à cette mitraille de rappels au Règlement, de questions de privilèges et de motions déjà présentées ou à venir, conséquemment, j'accepte de répondre à toutes les questions que les membres de ce Comité voudront bien me poser.

**M. Prud'homme:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Monsieur le président, je considère cette réunion comme étant très sérieuse et très importante. Et je n'hésiterai pas à vous demander, même si je sais que cela pourrait être très impopulaire que nous traitions cette question sérieusement, car le témoin a répondu sérieusement. J'espère que les gens qui sont dans cette salle s'abstiendront de toute démonstration favorable ou défavorable envers le témoin pour que nous puissions procéder dans la sérénité et dans la paix comme cette question le mérite.

Je pense que vous devriez demander aux gens de l'assistance de s'abstenir de réagir étant donné le sérieux de l'accusation.

**The Chairman:** I have heard, Mr. Prud'homme, the word "serious" used not less than seven or eight times while you spoke. If the members of the Committee wish to proceed in a serious vein, and I believe that members do, then the Chair would, with great respect to the members, ask you to proceed in an orderly fashion. Let us put an end to points of order which in fact are not points of order, where the Chair is not even asked to rule on them.

[Interpretation]

mind and in making a statement which could be as brief as this one. No one has said anything about Mr. Choquette's statement before the courts. It seems to me that is what we should be talking about.

We have forgotten what Mr. Choquette might have found insulting and I would be the first to think as he does, were I in his position. Now that all the parties have explained themselves, let us get back to the statement made by Mr. Choquette before the courts. Perhaps Mr. Choquette could make a brief statement or even answer two or three questions with a yes or a no.

Did he ever, when he was a member, accept a bribe? If he answers in the negative, the second question would be: Has he ever seen any other member accept any? If not, does he know of any members who, with or without him, did? If he says no, it seems to me that puts an end to the question of privilege. All this could be considered as an explanation or a misunderstanding of what he might have said before the courts in the full heat of debate while defending the accused.

**The Chairman:** Mr. Choquette would like to comment.

**Mr. Choquette:** I think that the honourable member's words are very timely. In view of the motion moved by Mr. Baker and seconded by Mr. Blais, there seems to be a consensus to the effect that if I do not answer questions today, there is a strong possibility that you will get an order from Parliament for me to do so.

As the honourable member from Joliette was saying, if I want to be logical with myself and with the respect I have always had for your august institution, we must put an end to this barrage of points of order, questions of privilege and motions already moved or to be moved and, consequently, I accept to answer all the questions the members of this Committee want to put to me.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Chairman, I consider that this meeting is very serious and very important. And I will not hesitate to request, even though I know it might be very unpopular, that we treat this question seriously because the witness answered seriously. I hope that the people in this room will refrain from any favourable or unfavourable demonstration towards the witness, so that we might enjoy the serenity and the peace in which such a serious question should be entertained.

I think you should ask the people in the audience to restrain themselves as the accusation is serious.

**Le président:** Monsieur Prud'homme, le mot «sérieux» est revenu sept ou huit fois dans votre discours. Si les membres du Comité veulent faire leur travail avec sérieux, et je crois que c'est le cas, le président, avec tout le respect qu'il doit aux députés, leur demanderait de procéder avec ordre. Faisons-en donc avec ces rappels au Règlement qui ne sont pas des rappels au Règlement et où on ne demande pas au président de se prononcer.



[Texte]

We will proceed in the normal fashion of committee hearings. The witness has now agreed to respond, and I would like to go to the list of questioners in the order in which they were originally on my paper.

• 1615

**Mr. Prud'homme:** On this point, with all due respect in the other official language, may I point out to you, sir, that the witness has graciously changed his mind after some of us persisted in the same kind of questioning. If we had stopped immediately because his viewpoint was repetitious, maybe we would have faced greater difficulty, sir. I think every point of order is as serious as anything else.

**Mr. Choquette:** May I point out to you, with your permission, Mr. Chairman, that yesterday the word "skunk" was used. I do not know in what connection, or linked with which person, or whatever could have been said. But when you read that, you think that it is a strange invitation. Now that I get the point of view from the hon. members, I am willing to find out that you want me to be invited.

If I am invited, I will stay.

**Mr. Hnatyshyn:** I have not taken the oath yet, Mr. Witness.

**The Chairman:** I understand Mr. Fortin has a point of order.

**M. Fortin:** Compte tenu de la déclaration que le témoin vient de faire, à savoir qu'il est disposé à répondre aux questions, est-ce qu'il aurait aussi une déclaration à faire, monsieur le président?

**M. Choquette:** Eh bien voici. Je vais vous avouer, mon distingué successeur, qu'après avoir affirmé à quelques reprises tout le respect que j'ai pour le Parlement, où je pense j'ai passé les cinq plus belles années de mon existence, ce serait bien mal comprendre mon attitude de croire que j'ai voulu, en quelque circonstance que ce soit, attirer le mépris sur l'Institution parlementaire qui est la vôtre. Je pense que ceci définit suffisamment mon état d'esprit. A la lecture attentive des notes sténographiques dont on m'a fourni la transcription, je ne sais pas si je peux répéter ce qui a été souvent dit à l'époque où il y avait des débats tumultueux, de 1963 à 1968. *"If you cannot stand the heat don't stay in the kitchen!"* Je ne pense pas qu'il y ait matière à soulever le tumulte que l'on a entendu! Car en fait il s'agit, si vous voulez, d'observations très laconiques, très rapides, qui s'inscrivent dans un contexte nullement préjudiciable à l'institution parlementaire visée: le Parlement canadien. Je vais restreindre mes propos à cela.

**The Chairman:** Unless there are further points of order, I will go to those members who have been waiting to ask questions. Point of order, Mr. Beatty?

**Mr. Beatty:** Question.

**The Chairman:** Mr. Dick.

**Mr. Dick:** If I correctly understood what the witness has said, perhaps the witness could clarify. Did he mean to say that he did not intend to cast any aspersions on members of the Canadian Parliament by the comment which appears in the transcript of the court, and was carried away in the heat of debate in court?

[Interprétation]

Nous ferons donc comme d'habitude. Le témoin consent maintenant à répondre et je donnerai à chacun le droit de parole d'après la liste que j'avais au début.

**M. Prud'homme:** Avec tout le respect que je dois à l'autre langue officielle, puis-je vous signaler, monsieur que le témoin a changé d'idée parce que quelques-uns d'entre nous ont tenu à lui poser le même genre de questions. Si nous nous étions découragés dès le départ, peut-être aurions-nous eu beaucoup plus de difficulté, monsieur. Je crois que tout rappel au Règlement est sérieux.

**M. Choquette:** Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais souligner que, hier, on s'est servi du terme «moufette». Je ne sais pas à propos de quoi ni de qui, ni ce qui a été dit. Cependant, quand on voit de telles choses, on trouve qu'il s'agit d'une drôle d'invitation. Maintenant que les honorables députés m'ont expliqué leur point de vue, je crois bien que vous teniez à m'inviter.

Puisque je suis invité, je reste.

**M. Hnatyshyn:** Je n'ai pas encore prêté serment, monsieur le témoin.

**Le président:** Je crois que M. Fortin invoque le Règlement.

**Mr. Fortin:** In view of the statement the witness has just made to the effect that he is ready to answer questions, does he also have a preliminary statement, Mr. Chairman?

**Mr. Choquette:** May I say this about that. I must admit to my distinguished successor that after having stated several times the respect I have for Parliament where I think I spent the five most interesting years of my life, my attitude would not be correctly understood were one to think that, whatever the circumstances, I was trying to show contempt for the Parliamentary institution that is yours. I think I have managed to describe my state of mind. Having read very attentively the stenographic notes of the transcripts that were given to me, I wonder if I might not repeat what was often said during those tumultuous debates that took place from 1963 to 1968: *"If you cannot stand the heat don't stay in the kitchen!"* I do not think there is any reason for all this hue and cry! After all they are very swift and laconic remarks made in a context that is not at all prejudicial to the Parliamentary institution, that is the Parliament of Canada. I will limit my remarks to that.

**Le président:** A moins qu'il n'y ait d'autres rappels au Règlement, je donnerais la parole aux députés qui veulent poser des questions. Vous invoquez le Règlement, monsieur Beatty?

**M. Beatty:** Une question.

**Le président:** Monsieur Dick.

**M. Dick:** Je ne sais pas si j'ai bien compris ce qu'a dit le témoin; peut-être pourrait-il nous donner plus de détail. Voulait-il dire qu'il n'entendait pas porter atteinte à la réputation des députés du Parlement du Canada par la remarque qui se trouve dans sa transcription du tribunal et qu'il s'est tout simplement laissé emporter dans la passion du débat au tribunal?

[Text]

**Mr. Choquette:** Excuse me. Would you repeat the question? I was trying to read the notes.

**Mr. Dick:** Yes. At the beginning...

**Mr. Choquette:** Yes.

**Mr. Dick:** ... the Chairman asked you if you had gone over the relevant parts of the transcript, and if you had read it, and if you understood it, and whether you accepted that as being a reasonable facsimile, and you indicated, yes.

In that you have indicated,

"As you see, it is extremely interesting from the point of view of legal procedure; then you ask me: 'Why are you in that case'? Well, I am telling you that is the sort of things I am interested in. What I want is not to know whether we are going to get a guy who might have or has offered \$700, that is nonsense, I, for one, believe that is nonsense. It is so trivial that I do not bother with it. What I am interested in ...

Then there is a page or so where the judge has interrupted before really continuing over on the next page.

• 1650

No, it is the charge as such that I prove, which according to me, having, I come back often to actual experiences, then you called me to order and you were right in doing so, but having spent five years in politics, if every person who accepts or receives an indicated amount were to,

presume the indicated amount refers to the 700.

were to ...

the court says: "Sir." And you continued, in spite of this, saying:

... fifty per cent of parliamentarians would not be allowed to sit; I have practised politics enough to know that. That is the reason why I am not impressed.

You refer not only to M.P.s, but to parliamentarians generally, I would think it would include members of the National Assembly in Quebec City, it would refer to legislators ...

**Mr. Choquette:** I am prepared to go to Italy, to France, Germany, wherever you want me to go.

**Mr. Dick:** No, but ...

**Mr. Choquette:** But if you take that ...

**Mr. Dick:** No. Now, just a minute, I understand they have asked you to withdraw this because it has referred to parliamentarians, and I would think in the Canadian context because you have talked of your experience in politics and because of your knowledge in politics. It is therefore that I am asking whether or not you are now saying that you have respect for the parliamentarians in, say, Quebec, in Quebec City as well as in Ottawa, and you do not want to cast any aspersions by those comments which were made perhaps as you were carried away in the heat of debate in court. Therefore you would withdraw the comments as they are printed there.

[Interpretation]

**M. Choquette:** Je vous demande pardon. Pourriez-vous répéter votre question? J'essayais de lire les notes.

**M. Dick:** Oui. Au début ...

**M. Choquette:** Oui.

**M. Dick:** ... le président vous a demandé si vous aviez lu des parties pertinentes de la transcription, si vous l'aviez lue, si vous l'aviez comprise, si vous teniez cette transcription pour exacte et vous avez répondu par l'affirmative.

Je vous en cite un extrait:

Comme vous voyez c'est extrêmement intéressant au point de vue décor juridique; alors vous me demandez: «Pourquoi vous êtes dans cette cause-là?» mais je vous le dis là, c'est ça qui m'intéresse moi ces choses-là. C'est pas de savoir si on va avoir la tête d'un gars qui aurait pu ou qui aurait offert sept cents piastres (\$700.00), des niaiseries, moi quant à moi je trouve ça niaisieux. C'est tellement insignifiant que je m'occupe pas de ça. Ce qui m'intéresse moi c'est ...

Puis il y a un échange de propos entre le juge et vous-même et vous continuez à la page suivante:

Non, non c'est l'accusation comme telle que je prouve qui à mon sens moi, ayant, je reviens souvent à des expériences vécues puis vous m'avez rappelé à l'ordre à juste titre d'ailleurs mais ayant été cinq ans en politique, s'il fallait que toute personne qui accepte ou reçoit un montant indiqué,

J'imagine, par là, que vous voulez dire le montant de \$700.

S'il fallait ...

la cour répond: «Maître!» Et, malgré cela, vous continuez en disant:

... il y a 50 p. 100 des parlementaires qui pourraient pas siéger; j'ai fait assez de politique pour cela. C'est pour cela que cela ne m'impressionne pas.

Vous ne parlez pas de députés, vous parlez aussi de parlementaires en général et je crois que vous voulez entendre par là les députés qui siègent à l'Assemblée nationale à Québec, les législateurs ...

**M. Choquette:** Je suis prêt à aller en Italie, en France, en Allemagne, n'importe où où vous le voulez.

**M. Dick:** Non, mais ...

**M. Choquette:** Mais si vous croyez que cela ...

**M. Dick:** Non. Un instant, je crois comprendre qu'on vous a demandé de retirer vos paroles parce qu'il était question de parlementaires et je crois bien que cela se place dans le contexte canadien parce que vous avez aussi parlé de votre expérience et de vos connaissances en politique. Je vous demande donc maintenant si vous respectez aussi bien les parlementaires de, disons, Québec, ceux qui siègent à Québec, ceux qui siègent à Ottawa et je veux bien m'assurer que vous ne voulez pas porter atteinte à la réputation de quiconque avec ces commentaires qui ont été prononcés parce que vous vous êtes laissés emporter dans le feu de l'action en cours. Vous seriez donc prêt à rétracter ce qu'on trouve ici.

[Texte]

**Mr. Choquette:** To me, sir, it is such a general statement, I cannot see any—I mean it is not responsibility to do so. Definitely I did not want to attack federal M.P.s. That is my feeling, I will never attack M.P.s. I mean, read the statement, it is so general. Do you think it is . . .

**Mr. Dick:** No, I . . .

**Mr. Choquette:** I will take the responsibility.

**Mr. Dick:** No, as I witness, I appreciate your statement. Are you then withdrawing what you said about 50 per cent of the parliamentarians, referring to M.P.s in Ottawa, that would not be allowed to sit? Are you withdrawing that as it pertains to M.P.s.

**Mr. Choquette:** In Ottawa, definitely, definitely.

**Mr. Dick:** All right.

**Mr. Choquette:** Definitely in Ottawa.

**Mr. Dick:** Now, have you ever . . .

**Mr. Prud'homme:** I think a motion would be . . .

**Mr. Dick:** I would like to proceed a little bit further, if I may. Have you known of any person, past or present, any member of Parliament, of the House of Commons in Ottawa, who has received, say, \$700 or a like amount?

**An hon. Member:** As a bribe.

**An hon. Member:** Any amount.

**Mr. Dick:** Or any amount?

**Mr. Choquette:** Did I ever witness . . . ?

**Mr. Dick:** No, I am asking if you have any personal knowledge.

**Mr. Choquette:** If I have any personal knowledge?

**Mr. Dick:** Or evidence that an M.P. has taken a bribe.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Chairman, just a minute. I am sure my friend, Mr. Dick, will not mind if I intervene. If he does, I withdraw immediately the inference that might be taken by what I will say.

I think Maître Choquette has been very clear. He has said that he did not have M.P.s in mind. He made it very clear.

Now to ask him if he has known people before, if he is aware of it in the history of Canada, well, I am sure that we could have a very long debate and we probably agree that there might have been. Maître Choquette is asked: To whom do you refer? I am very pleased that he answered. He is very clear. He just did.

**Mr. La Salle:** Qu'il le laisse répondre!

**Mr. Prud'homme:** Non, je m'excuse, parce que là, on l'entraîne dans une autre discussion, monsieur La Salle. Il a répondu à la question.

[Interprétation]

**M. Choquette:** En ce qui me concerne, monsieur, c'est tellement général que je ne vois pas—ce n'est pas responsable de le faire. Je ne voulais pas m'attaquer à la réputation des députés du gouvernement fédéral. Je ne m'attaquerai jamais à un député. Écoutez, lisez la transcription c'est tellement général. Croyez-vous que ce soit . . .

**M. Dick:** Non, je . . .

**M. Choquette:** J'en prends la responsabilité.

**M. Dick:** Non, je comprends bien ce que vous dites. Rétractez-vous donc ce que vous disiez concernant 50 p. 100 des parlementaires, en parlant des députés à Ottawa, qui ne pourraient pas siéger? Est-ce que vous rétractez ces paroles en ce qui concerne les députés du Parlement fédéral?

**M. Choquette:** Pour les députés qui siègent à Ottawa, certainement, certainement.

**M. Dick:** Parfait.

**M. Choquette:** Certainement, pour ceux qui siègent à Ottawa.

**M. Dick:** Maintenant, avez-vous déjà . . .

**M. Prud'homme:** Je crois qu'une motion . . .

**M. Dick:** J'aimerais aller un peu plus loin, si vous me le permettez. Avez-vous déjà connu, que ce soit dans le passé ou le présent, un député de la Chambre des communes d'Ottawa qui ait reçu, disons, \$700 ou un montant pareil?

**Une voix:** En pots-de-vin.

**Une voix:** N'importe quel montant.

**M. Dick:** Ou d'autres montants?

**M. Choquette:** Si j'ai déjà vu . . .

**M. Dick:** Non, je vous demande si vous êtes personnellement au courant d'un cas semblable.

**M. Choquette:** Si je suis personnellement au courant?

**M. Dick:** Ou avez-vous des preuves qu'un député ait accepté un pot-de-vin.

**M. Prud'homme:** Monsieur le président, un instant. Je suis sûr que mon ami, M. Dick, ne s'oppose pas à mon intervention. S'il s'y oppose, je retire immédiatement toute conclusion qui pourrait découler de ce que je vais dire.

Je crois que M<sup>e</sup> Choquette s'est exprimé très clairement. Il a dit qu'il ne pensait pas aux députés en prononçant ces mots. Il a été très clair.

On lui demande maintenant s'il a déjà connu des gens qui, depuis que le Canada existe, auraient pu le faire et je suis sûr que nous pourrions entamer un long débat à ce sujet et que nous en arriverions probablement à la conclusion que cela s'est peut-être déjà fait. On demande à M<sup>e</sup> Choquette: De quoi s'agit-il? Je suis heureux qu'il ait répondu. Il a répondu clairement. Il vient de répondre.

**Mr. La Salle:** Let him answer!

**Mr. Prud'homme:** No, excuse me, because there we are getting into another discussion, Mr. La Salle. He answered the question.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Prud'homme on a point of order, Mr. Prud'homme.

• 1625

**Mr. Prud'homme:** The point of order is the following: M. Prud'homme: Le point est ceci: M<sup>e</sup> Choquette a été invité ici pour s'excuser ou subir les conséquences d'une parole qu'il aurait prononcée à l'encontre des parlementaires fédéraux. M<sup>e</sup> Choquette a catégoriquement répondu: non. Alors, que ceux qui n'ont pas écouté la réponse, par l'interprétation ou autrement, la relisent attentivement. Je ne vois pas pourquoi nous l'entraînerions dans une longue discussion à propos de certains autres événements. L'événement précis, (je vous demanderais de lire l'ordre de renvoi,) est le suivant:

In both languages to make very sure of the precise point of why we are all here today. C'est très précis. Et sur ce point précis, M<sup>e</sup> Choquette a répondu précisément. Je ne vois pas pourquoi nous devrions commencer à lui demander si quand il était député... etc. Ce n'est pas l'objet de la réunion d'aujourd'hui. Voilà mon rappel au Règlement, monsieur le président.

**The Chairman:** Gentlemen, the point of order is one which is extremely important. As I understand Mr. Prud'homme, he suggests that it goes beyond the reference from the House. In other words, the question that Mr. Dick was in the process of posing might not be relevant. It is certainly valid that the Chair be asked to rule on it.

Order, please. The members will have noted that I have consulted with the Clerk and with Parliamentary Law Counsel. I am relieved to some degree to advise you that the Chair's decision is based upon unanimous agreement amongst us: Mr. Dick's question is in order. It is relevant. Would you proceed, Mr. Dick.

**Mr. Dick:** Thank you, Mr. Chairman. I fully appreciate what Mr. Choquette has said and he has withdrawn any reference to members of the House of Commons...

**Mr. Choquette:** I never made any reference to the members of the House of Commons. Never in those notes. Never.

**Mr. Dick:** I am sorry. It says parliamentarians and we think we are parliamentarians so that is...

**Mr. Choquette:** You should not feel guilty.

**Mr. Dick:** No, but there are some that might. As the phrase says parliamentarians, I would, also like to clear the names of any M.P.s who have sat here at a preceding time because I think aspersions have been cast on their names perhaps in a general way. I am asking whether you are withdrawing any comments that might reflect on any M.P.s who are not presently sitting as M.P.s, but who were sitting here back in the sixties or fifties. Would that be...

**M. Choquette:** Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais préciser certaines choses afin que ma pensée soit bien interprétée. Dans cette Cour, nous avions discuté intensément de questions juridiques, à savoir s'il fallait établir une ligne de démarcation entre ce qui est juridique et ce qui est moral. Il en existe une. Je pense qu'à certains moments il est certainement arrivé que ce soit en Europe ou ailleurs, que des gens aient bénéficié des largesses d'un gouvernement ou d'un Parlement. C'est une philosophie générale que j'ai énoncée. Par exemple, lorsque certains membres de différentes institutions en Europe ou ailleurs, font des voyages aux frais du gouvernement, il est

[Interpretation]

**Le président:** M. Prud'homme invoque le Règlement. Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Voici... The point is this: Mr. Choquette was invited here to apologize or suffer the consequences of something he is alleged to have said against M.P.s. Mr. Choquette categorically replied: No. Those who have not listened to the interpretation should reread the answers attentively. I cannot see why this would lead to a long-winded discussion of certain other events. The specific event—as referred to in the Order of Reference—is the following:

Dans les deux langues afin d'être bien certain de la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd'hui... It is very clear. Mr. Choquette has provided a very specific answer on this point. I cannot see why we should deem it necessary to ask him about the time when he was a Member of Parliament, etc. That is not the object of today's meeting. That is my point of order, Mr. Chairman.

**Le président:** Messieurs, cette question de règlement est fort importante. Si j'ai bien compris M. Prud'homme, il semble que cette question dépasse notre ordre de renvoi de la Chambre. En d'autres termes, la question de M. Dick n'est peut-être pas pertinente. De toute façon, il est juste qu'on demande à la présidence de prendre une décision à ce sujet.

A l'ordre, s'il vous plaît. Je tiens à rappeler aux membres du comité que j'ai consulté le greffier et le conseiller juridique parlementaire. C'est avec soulagement que je peux vous dire que la décision de la présidence représente l'unanimité parmi les membres et qu'ainsi la question de M. Dick est acceptable. Elle est pertinente. Vous avez la parole, monsieur Dick.

**M. Dick:** Merci, monsieur le président. Je suis sensible aux propos de M. Choquette et au fait qu'il a retiré toute référence aux députés de la Chambre des communes...

**M. Choquette:** Je n'ai jamais insinué quoi que ce soit au sujet des députés de la Chambre des communes. Je n'en ai jamais parlé dans ces notes. Jamais.

**M. Dick:** Je m'excuse. On a parlé de parlementaires et comme nous sommes tous parlementaires...

**M. Choquette:** Vous ne devriez pas vous sentir coupable.

**M. Dick:** Non, mais il y en a peut-être quelques-uns qui devraient se sentir coupables. On a parlé de parlementaires et je voudrais disculper les anciens députés car je crois que de façon générale, on les a calomniés. Je me demande si vous êtes prêt à retirer tout commentaire ayant trait aux anciens députés des années 1950 et 1960. Est-ce que cela serait...

**Mr. Choquette:** With your permission, Mr. Chairman, I should like to make certain things clear so that I may be well understood. We had been discussing legal questions intensively in court in order to determine whether or not a dividing line existed between legal and moral questions. Such a dividing line does exist. In my opinion, it has certainly happened, either in Europe or elsewhere, that at certain periods people benefited from the government's or parliament's generosity. My statement expressed a general philosophy. For example, when certain members of various institutions in Europe or elsewhere travel at the government's expense, it is certain that they sometimes benefit

## [Texte]

clair qu'à certains moments ils retirent des avantages. Alors, il s'agissait d'établir une ligne de démarcation entre ce qui peut être moral et ce qui peut être juridique. C'était une philosophie générale que j'énonçais. Et dans aucun de ces cas, il n'est nécessaire de fournir des explications. À la lecture des notes, il n'est même pas nécessaire de formuler une rétraction. Il est évident qu'il y a des situations, un peu partout dans le monde, où des personnes retirent des avantages indus sans que ce soit illégal ou criminel. À partir du moment où il y a des personnes qui veulent contredire cela, on va instituer une vaste enquête. Il y a des gens qui vont trouver que c'est ennuyeux.

• 1630

Ce n'est pas du tout la raison pour laquelle je suis ici. Je suis ici pour vous dire, qu'à aucun moment, je ne voulais porter atteinte à l'intégrité des parlementaires canadiens. Il me semble que c'est clair. Après avoir réitéré à maintes reprises le respect que j'ai toujours voué à cette Institution, ce qui me gêne un peu, c'est qu'il y ait peut-être à l'intérieur de la province que j'habite des personnes qui ne partagent pas les mêmes sentiments que moi, et cela je le regrette.

Est-ce que je suis assez clair, monsieur le président? Je vous dis que si on fait une démarcation entre ce qui est moral et juridique, il existe certainement des gens qui ont bénéficié d'avantages indus dépassant la somme de \$400 ou \$500. A ce moment-là, cela devient un débat d'ordre philosophique. Sur le plan strictement criminel, il n'y a pas matière à porter une accusation en vertu de l'article 110 du Code criminel.

Alors, je ne vois pas pourquoi on ferait, comme le disait M. Young hier, «une tempête dans un verre d'eau»!

**The Chairman:** Mr. Young. No, I am sorry, Mr. Dick.

**Mr. Dick:** A final five seconds?

**The Chairman:** Yes, five seconds.

**Mr. Dick:** I just wanted to point out that as the witness is a lawyer, as are a number of others and myself, I think he might appreciate that when a general reply is made that a person might want to try and get the specifics. I think subsequent questioning might want to zero-in. He would be as experienced in cross-examining a witness as I am, trying to get it down to the narrow point so that we can be very precise. That is all I was trying to do and I suspect that is what most of the members questioning were trying to do, to be precise, not emotional, but just to get into that very clearly.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dick. Mr. Young.

**Mr. Young:** Thank you, Mr. Chairman. While Mr. Choquette has been explaining his statement I do not think I need to go any further into an explanation of mine. I think on a full reading the context and the terms in which it was stated will become clear. Some of those comments came well, at the end in reference really to another matter, I think I can assure Mr. Choquette. I really would like to only ask about three questions, and I assure the witness, with no inference, presumption or aspersions in them. From your explanation of your statements—I do not know what Mr. Dick called it, your retraction or whatever—do we assume that you have no evidence to give, therefore, that you yourself ever received any bribe or any payment

## [Interprétation]

from certain advantages. Thus we were trying to establish a dividing line between moral and legal questions. My statement expressed a general philosophy. It is unnecessary to provide any explanations in any of these cases. After having read the notes in question, it becomes apparent that no retraction is necessary. There are cases in which people obtain unwarranted advantages without there being any illegal or criminal overtones. This takes place in countries all over the world, and if you do not believe me, we could always carry out a large-scale investigation. A lot of people would not like to see that happening.

But that is not why I am appearing today. I came to say that I at no time wanted to question the integrity of Canadian parliamentarians. This seems clear enough to me. I have expressed on many occasions the great respect I have for Parliament as an institution, but I am somewhat disturbed by the fact that there are some Quebecers who do not see things my way.

Have I been clear enough, Mr. Chairman? If you make a distinction between what is moral and what is legal, you will find that nonetheless there are people who enjoy unwarranted advantages where more than \$400 or \$500 is involved. That is the point at which it becomes a matter of principle. From the purely legal point of view, there is no way of laying charges under Section 110 of the Criminal Code.

I therefore fail to see why there should be a tempest in a teapot, as Mr. Young said yesterday.

**Le président:** Monsieur Young. Excusez-moi, c'est M. Dick qui a la parole.

**M. Dick:** Ai-je encore une minute?

**Le président:** Oui.

**M. Dick:** Je tenais seulement à vous faire remarquer que notre témoin est avocat, tout comme moi et d'autres membres du Comité. Il comprendra donc pourquoi nous cherchons plus de détails et non pas des réponses générales. C'est ce qu'on va essayer de faire dans les questions qui suivent. Notre témoin a autant d'expérience que moi en matière de contre-interrogatoire et ce qui nous intéresse ce sont des précisions, voilà tout. Nous voulons aborder la question de façon rationnelle.

**Le président:** Merci, monsieur Dick. M. Young a la parole.

**M. Young:** Merci, monsieur le président. Puisque M. Choquette a déjà fait sa déclaration, je ne pense pas nécessaire de vous faire une déclaration aussi. Une lecture attentive de sa déclaration suffit pour expliquer les circonstances auxquelles il fait allusion. Quelques-unes de ces observations sont fort justes, surtout celles qui se rapportent à une autre affaire et qui se trouvent à la fin du mémorandum. J'ai trois questions à poser, et je tiens à faire remarquer au témoin que je n'ai nullement l'intention d'y faire des calomnies ou des remarques présomptueuses. Doit-on comprendre des explications que vous avez faites de vos déclarations—j'ignore comment M. Dick les a appelées—que vous n'avez pas de preuves à nous offrir? Cela

[Text]

or any consideration in the nature of a bribe for services rendered in the course of your own duties as an M.P.?

**Mr. Choquette:** That is your first question.

**Mr. Young:** Yes.

**M. Choquette:** Monsieur le président, j'ai essayé de vous dire exactement ce que j'avais dans l'esprit, c'est-à-dire où est la démarcation entre la moralité et la criminalité. Cela va devenir un débat qui va durer des semaines et des semaines. Je dis qu'en vertu de l'article 110, paragraphe 1 du Code criminel, en ce qui a trait à la corruption, on ne peut pas traduire en justice, à ma connaissance personnelle, des membres du Parlement tels que ceux qui sont réunis ici aujourd'hui. Mais si vous me demandez si à certains moments, il y a eu des personnes qui ont profité, à l'encontre des normes de moralité, de certains avantages dans l'accomplissement formel de leur devoir cela devient un débat interminable. C'est sûr qu'il y a des gens qui font leur devoir et d'autres qui ne le font pas mais, à ce moment-là, c'est à la population de rendre son verdict. Ce n'est pas à moi, comme témoin, à le faire. Je vous exprime ma façon de penser, c'est ce que je croyais et c'est ce que j'ai dit en m'adressant à la Cour cette journée-là.

• 1635

On dit souvent à un témoin qu'il est préférable de parler le moins possible. D'accord. Si vous me demandez d'expliquer, je peux tout simplement vous dire qu'à certains moments, il peut se faire des voyages à l'étranger qui coûtent cher au gouvernement. Est-ce que c'est mérité ou pas? La question peut se poser. Comme citoyen, je n'ai pas à me brimer dans ma liberté d'expression. Alors, c'est cela que je voulais exprimer. C'est une philosophie d'ordre général qui n'a rien à faire avec la transgression des lois criminelles de notre pays.

**The Chairman:** Mr. Young.

**Mr. Young:** Well, may I just put one other this way. Are we then to assume there is no evidence which you can give us as to what you witnessed with your own eyes which was a clearly corrupt practice by any other M.P. or M.P.s in the nature of taking consideration for services rendered in the performance of their duties? Any names?

**Mr. Choquette:** Is it possible, Mr. Chairman, I will find out if you are a great gentleman now. I thank you very much for that specific question. Since I am not represented by a lawyer, would you adjourn for two minutes? I might have to consult with legal aid, not the legal aid, but he is sort of a legal aid.

**Mr. Young:** That is fine by me. I think it may be permissible for the witness to do so.

**The Chairman:** I think I would have to ask the Committee's permission for the witness to consult with the Parliamentary counsel who is, after all, the counsel for the House of Commons.

**An hon. Member:** Right.

**The Chairman:** If it is the wish of the Committee that the counsel make himself accessible to Maître Choquette, then that will be in order.

[Interpretation]

veut-il dire que vous n'avez jamais reçu de pots-de-vin ou des paiements ou des avantages quelconques pour des services que vous avez rendus lorsque vous étiez député?

**M. Choquette:** Est-ce votre première question?

**M. Young:** Oui.

**Mr. Choquette:** I was trying to point out to you how I was attempting to distinguish between morality and criminality. The debate will go on for weeks. Under subsection 1 of Section 110 of the Criminal Code, which deals with corruption, it is not possible to my knowledge to bring members of Parliament before a court. On the other hand, if you are asking me if certain individuals, in doing their duty, have indeed enjoyed certain advantages in a way which goes against our usual moral standards, you are opening up a debate which could go on forever. There are naturally some people who do their duty and other who do not, but it is up to the people of Canada to hand down its judgment. It is not up to me as a witness to do so. I am just explaining to you how I see things, and that is what I did when I was before the court.

Witnesses are generally told that it is preferable to refrain as much as possible from talking. Okay. If you want me to elaborate I can only tell you that on some occasions trips abroad may cost a lot of money to the government. Are they deserved or not? One may wonder. As a citizen, I want to exercise my freedom of speech. That is all I wanted to say. It is a general philosophy that has nothing to do with transgressing our country's criminal law.

**Le président:** Monsieur Young.

**M. Young:** Eh bien, je voudrais poser une autre question. Devons-nous alors conclure que vous n'avez été personnellement le témoin d'aucune tentative évidente de corruption touchant des députés pour des services qu'ils auraient rendus dans l'exercice de leurs fonctions? Vous n'avez aucun nom à nous citer?

**M. Choquette:** Est-il possible, monsieur le président, que je m'aperçoive maintenant que vous faites preuve de beaucoup d'élégance. Je vous remercie beaucoup de cette question précise. Étant donné que je ne suis pas représenté par un avocat, accepteriez-vous d'ajouter deux minutes pour que je consulte le conseiller juridique même si ce n'est pas exactement cela son titre?

**M. Young:** Je n'y vois aucun inconvénient personnellement. Je crois qu'on peut autoriser le témoin à le faire.

**Le président:** Il me faut demander la permission du Comité.

**Une voix:** En effet.

**Le président:** Si le Comité autorise le conseiller parlementaire à aider maître Choquette, c'est parfait.



## [Texte]

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** As long as the witness understands that the Parliamentary counsel is a very competent counsel. I hope that the witness understands that he is capable.

**The Chairman:** The meeting is adjourned to the call of the Chair for approximately five minutes. I would like to point out to you that there are as many as 10 M.P.s around the table who are not members of the Committee. The usual procedure in such circumstances is to permit non-members of the Committee to ask questions, but only after the first complete round of questioning has been completed for the members. Would that procedure be acceptable?

**Some hon. Members:** Agreed.

• 1640

**The Chairman:** Now there were some points of order. Before we proceed with Mr. Young's question, I wonder if I might indicate what the order of questioners would be at this moment. Upon completion of Mr. Young's questioning we would move to Mr. Brewin, then to Mr. Beaudoin, then to Mr. Abbott, then to Mr. Beatty, then to Mr. La Salle and then I have Mr. Prud'homme, Mr. McGrath, Mr. Blais, Mr. Baker, Mr. Poulin, Mr. Pearsall, Mr. Hnatyshyn, and that will take you along the line. Mr. Young, would you care to repeat your question.

**Mr. Young:** I do not have it written down exactly but I think the essence of what I was saying is this: are we therefore to assume that the witness has no evidence to present of direct witnessing by him, or seen with his own eyes, of practices that were clearly corrupt conducted by another M.P. or other M.P.'s in the performance of their duties?

**Mr. Choquette:** Mr. Chairman, being a lawyer, I do not want to answer that question. In my capacity as an M.P., the answer is no. I hope you will take into account the fact that I am a lawyer and sometimes...

**Mr. Young:** All right. I appreciate that the witness is quite correct, I think, in not wanting to compromise himself or any client in terms of a lawyer's relationship with his client. I meant strictly in his role as an M.P. I think he has answered that question. Is it a fair assumption to paraphrase perhaps what you were saying or attempted to say in a court room, that if every tendering of a gift or every offering big or small which may come to an M.P. by way of a gift or otherwise were conceived to be in the nature of a bribe, that there then might be a lot of people who would not be sitting. Do I sum it up correctly or do you wish to comment?

**Mr. Choquette:** Pour répondre à l'honorable député, vous constaterez que dans la transcription sténographique, nulle part il n'est fait mention de pots-de-vin. Alors je n'ai jamais parlé de pots-de-vin. Et la définition française, je n'ai pas lu le dictionnaire *Oxford*, je m'en excuse, mais j'ai consulté quelques dictionnaires de langue française et la définition de pot-de-vin n'est pas nécessairement péjorative; le dictionnaire Robert dit: «d'une façon souvent illégale», elle n'est pas nécessairement péjorative. Quand on parle de pot-de-vin en français, cela n'a peut-être pas la même résonance que le mot «*bribe*», alors il faut faire la nuance. Quand on parle de pot-de-vin en français, cela veut dire qu'on peut avoir reçu un avantage indu, cela ne veut pas dire que c'est immoral et encore moins illégal, mais je suis convaincu qu'il y a des gens qui, à travers le monde, reçoivent des avantages indus. Alors j'en reviens à cette philosophie générale que j'ai voulu exprimer. Mais que j'aie eu connaissance du fait qu'un parlementaire ait

## [Interprétation]

**M. Baker (Granville-Carleton):** À condition que le témoin comprenne bien que notre conseiller parlementaire est très compétent. J'espère que cela ne fait aucun doute pour lui.

**Le président:** Nous ajournons environ 5 minutes. Messieurs, pendant cette petite pause, un certain nombre de députés m'ont demandé de les ajouter à ma liste. Je tiens à vous faire remarquer qu'il y a dix députés assis autour de la table qui ne sont pas membres du Comité. D'habitude, on permet à ceux qui ne sont pas membres du Comité de poser des questions après le premier tour seulement. Voulez-vous qu'on procède ainsi aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** On a invoqué le Règlement à plusieurs reprises. Avant de procéder aux questions de M. Young, ne pourrions-nous pas décider qui va parler? M. Young sera suivi par MM. Brewin, Beaudoin, Abbott, Beatty, La Salle, Prud'homme, McGrath, Blais, Baker, Poulin, Pearsall et Hnatyshyn. Monsieur Young, voulez-vous bien répéter votre question?

**M. Young:** Je ne l'ai pas écrite au long, mais voilà ce que je voulais dire: cette petite pause, un certain nombre de députés m'ont demandé de les ajouter à ma liste. Je tiens à vous faire remarquer qu'il y a dix députés assis autour de la table qui ne sont pas membres du Comité. D'habitude, on permet à ceux qui ne sont pas membres du Comité de poser des questions après le premier tour seulement. Voulez-vous qu'on procède ainsi aujourd'hui?

**M. Choquette:** Monsieur le président, en tant qu'avocat, je ne veux pas répondre à cette question. En tant que député, la réponse est négative. Je vous demanderai de ne pas oublier que je suis avocat, et que parfois...

**M. Young:** Fort bien. Je suis sensible au fait que le témoin ne veut pas se compromettre, pas plus qu'un de ses clients. Je me rapportais à son rôle comme député, et je pense qu'il a répondu à ma question. Ais-je raison de faire le résumé suivant de ce que vous vouliez dire devant le tribunal? Si on définissait tout cadeau, aussi insignifiant qu'il puisse être, que reçoit un député comme un pot-de-vin, il y aurait beaucoup de députés qui n'auraient pas de siège à la Chambre aujourd'hui. Ais-je raison de résumer votre pensée ainsi?

**Mr. Choquette:** If you read the proceedings, you will see that I at no time I mentioned bribes. I never spoke of bribes. I did not consult the *Oxford* dictionary but I did look into a number of French dictionaries. A bribe is not necessarily pejorative. The Robert states that bribes are often given in an illegal fashion, but the French term, "pot-de-vin", does not carry the same weight as the English word, "bribe". There is a distinction to be made. When you speak of a "pot-de-vin" in French, it might mean that someone receives a favour of some kind but this does not necessarily mean that something immoral or illegal has taken place. I am convinced that such things take place in various countries in the world. I come back to this basic principle I wanted to express. But I have never had knowledge of a member of Parliament having received money in return for doing something illegal. I think I have pretty well covered the question, do you not think so?

[Text]

accepté une somme d'argent en retour de quoi il aurait fait des choses illicites, ma réponse est non. Il me semble que j'ai pas mal couvert tout le terrain, vous ne pensez pas?

M. Blais: Pas mal.

Mr. Dick: Mr. Chairman, I hesitate but I feel that I must raise a certain point of order with due apologies to my colleague. As I understand the transcript, it refers to the \$700 which was allegedly paid in the case which was being discussed at the time. Then the witness, Mr. Choquette, refers to his actual experience. I do not know if he has actual experience in all the other countries in the world that he was trying to refer to in his general statement. He talked of his five years in politics...

The Chairman: That is not a point of order.

• 1645

Mr. Dick: I am coming right to it. Referring to his actual experience and to his five years in politics: 50 per cent of parliamentarians would not be allowed to sit. The reason they would not be allowed to sit would come under Section 108(1)(a) of the Criminal Code which states:

Every one who being the holder of a judicial office, or being a member of the Parliament of Canada...

The Chairman: What is the point of order, please?

Mr. Dick: The point of order is that we are not looking at the problem or why we are even here. We are talking of generalities around the world.

The Chairman: I thought you might be raising that question which, if I were to give due consideration to it, would probably fall into the category of the quality of question or the quality of answer. I am sure, Mr. Dick, you are aware that the Chair is in no position to rule on the quality of question other than in terms of relevance or on the quality of the answer of the witness. The committee may come to the conclusion that the witness is not answering the problem satisfactorily, but that is the field and the responsibility of the committee to make a judgment on. I cannot, in other words, bring any cure to the fault of which you complain. So I shall have to rule your point of order and go on to Mr. Brewin.

Mr. Young: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Young.

Mr. Young: It seems to me that the witness has answered, no, to both the questions that I put, which seemed to be the key issues in this, and has related them to the time in which he sat as an M.P. I have no further question.

The Chairman: Thank you. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I only have one or two questions for the witness, and I would like to ask him whether I am correct, or whether *La Presse* is correct in saying that the context of the remarks that we are discussing was a charge that a certain individual, who I think was represented by the witness, was accused of having received \$700 as an immigration officer to obtain work permits for strangers. Was that the context in which these remarks arose?

[Interpretation]

Mr. Blais: Yes.

M. Dick: Je m'excuse auprès de mes collègues, mais je suis obligé d'invoquer le Règlement. La transcription sténographique se rapporte à un montant de \$700 qui aurait été payé dans le cas dont on discutait alors. Du moins, c'est ainsi que je comprends cette transcription. C'est alors que M. Choquette a parlé d'expériences vécues. Je ne sais pas d'ailleurs s'il y a une véritable expérience pour tous les autres pays du monde qu'il a déclaré avoir voulu englober dans sa déclaration générale. Il a bien de ses cinq années en politique...

Le président: Ce n'est pas là un appel au Règlement.

M. Dick: J'y arrive. En parlant de son expérience propre et de ses 5 années en politique: 50 p. 100 des parlementaires ne pourraient pas siéger. La raison en serait donnée dans l'article 108(1)(a) du Code criminel qui stipule que:

Quiconque occupant une charge judiciaire ou étant membre du Parlement du Canada...

Le président: Où est le rappel au Règlement, s'il vous plaît?

M. Dick: C'est que nous n'examinons pas le véritable problème ni même la raison pour laquelle nous nous trouvons ici. On se contente de généralités portant sur le monde entier.

Le président: Votre question me semble plutôt tomber dans la catégorie de la qualité des questions ou des réponses. Vous savez très certainement, monsieur Dick, que le président ne peut décider de la qualité d'une question qu'en fonction de sa pertinence. De même pour la qualité de la réponse du témoin. Le Comité peut évidemment conclure que le témoin ne répond pas correctement à la question mais c'est au Comité d'en décider. Autrement dit, je ne puis rien faire pour vous. Il me reste donc à déclarer que votre rappel au Règlement n'est pas recevable. Et je passe la parole à M. Brewin.

M. Young: Monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Young.

M. Young: Il me semble que le témoin a répondu négativement aux deux questions que je lui ai posées et qui semblaient être les problèmes-clé. Il aurait d'autre part indiqué qu'il s'agissait de l'époque où il était député. Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Merci. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je voudrais simplement poser une ou deux questions au témoin et lui demander si je m'abuse en disant que d'après *La Presse* le contexte dans lequel furent tenus les propos dont nous discutons était une accusation portée contre un individu que représentait, je crois, le témoin et qui aurait été accusé d'avoir reçu \$700 en sa qualité d'agent d'immigration pour obtenir des permis de travail destinés à des étrangers. Est-ce bien là le contexte?

[Texte]

**Mr. Choquette:** Mr. Chairman, do I have to talk about pending cases?

**The Chairman:** I will briefly resumé the law on the question, both for the benefit of the witness and for the members of the committee. To be completely black and white about it, under the terms of the laws of privilege, the witness is obliged to answer any question whatsoever, and there are no exceptions permitted. The committee may, however, determine that it is not proper that the witness be asked to answer questions with respect to a pending case. I would accept instructions from the committee in that regard, but the law is clear: any question is permissible.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, may I speak to it? We have had a transcript put in. It is in regard to a certain proceeding in which the witness was involved. He made certain remarks in the course of it. The remarks he made are made in a certain context, namely, a charge. There is nothing secret or privileged about this. I do not know whether the nature of the charge has been set out correctly in *La Presse* but it cannot possibly prejudice anyone and I think the witness should answer the question. It is perfectly proper to put it.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Choquette:** Mr. Brewin, definitely it was during the course of a trial, otherwise you would not get those notes. You see the name of Mr. Justice Cuddiky, so it is hard for me to say that it was not said in front of a judge.

**Mr. Brewin:** No, no, I am not asking you that. I am asking you whether it was said in the course of a trial for the offence of bribing an immigration officer in regard to some work permits. Is that a fact, or is it not a fact?

**M. Choquette:** En d'autres termes vous voulez savoir si ces propos-là ont été prononcés...

• 1650

**M. De Bané:** Non...

**M. Choquette:** ...dans le... Non.

**M. De Bané:** Quelle est l'accusation qui a été portée contre M. Byer?

**M. Choquette:** Ah bon! Alors...

**M. De Bané:** Quel est l'acte d'accusation?

**M. Choquette:** Qui a maintenant la parole? Si vous me demandez si ces propos ont été formulés dans le cadre du procès de quelqu'un qui était accusé d'avoir offert une somme d'argent, la réponse est oui.

**Mr. Brewin:** The next question I want to ask you is not whether you have, but whether you wish to present to this committee, any evidence, any details, any names, any occasions, anything that supports the suggestion that M.P.s received, either bribes—or what is the exact word...

**An hon. Member:** Moneys.

**Mr. Brewin:** ... moneys at any time. Do you wish to present any evidence, or do you not wish to present it? If you do, I will ask you about it, if you do not, I will not.

[Interprétation]

**M. Choquette:** Monsieur le président, suis-je obligé de parler de procès en cours?

**Le président:** Je vais vous rappeler brièvement quelle est la Loi à ce sujet, tant à l'intention du témoin qu'à celle des membres du Comité. Très simplement, en vertu de la Loi sur les privilèges, le témoin est obligé de répondre à toute question quelle qu'elle soit, sans aucune exception. Toutefois le Comité peut décider qu'il ne devrait pas répondre à des questions portant sur un procès en cours. Je demande donc au Comité de se prononcer à cet égard; mais la Loi est très claire: Toute question est autorisée.

**M. Brewin:** Monsieur le président, puis-je dire un mot là-dessus? On nous a fourni la transcription. Il s'agit d'un procès auquel participait le témoin. C'est au cours de ce procès qu'il aurait fait certaines remarques. Le contexte est donc une accusation. Il n'y a rien de secret ou de confidentiel à ce sujet. Je ne sais pas si la nature de l'accusation a été correctement rapportée par *La Presse* mais je pense que l'on ne fait là tort à personne et que le témoin devrait répondre à la question. Il n'y a aucune raison de ne pas la lui poser.

**Des voix:** D'accord.

**M. Choquette:** Monsieur Brewin, ce fut en effet au cours d'un procès, sinon vous n'auriez pas ces notes. Vous avez là le nom du juge Cuddiky et il me serait donc difficile de prétendre que je n'ai pas prononcé ces mots devant un juge.

**M. Brewin:** Non, ce n'est pas ce que je vous demande. Je vous demande si vous avez dit cela au cours d'un procès contre un individu accusé d'avoir offert une somme d'argent à un agent d'immigration en échange de certains permis de travail. C'est cela, ou non?

**Mr. Choquette:** In other words, you would like to know if I did say those things...

**Mr. De Bané:** No.

**Mr. Choquette:** ... during the... No.

**Mr. De Bané:** What was the charge brought against Mr. Byer?

**Mr. Choquette:** Is that what you want to know?

**Mr. De Bané:** What was he accused of?

**Mr. Choquette:** Who has the floor now? If you are asking me if I said those things during a trial in which someone was accused of having offered a bribe, the answer is yes.

**M. Brewin:** J'aimerais maintenant vous demandez, non pas si vous avez des preuves, mais plutôt si vous avez l'intention ou le désir de présenter au Comité des preuves, des détails, des noms ou des cas précis pour démontrer que des députés ont reçu des pots-de-vin ou, le mot me manque...

**Une voix:** Des sommes d'argent.

**M. Brewin:** ... des sommes d'argent. Allez-vous nous donner les preuves? Si vous n'avez pas l'intention de le faire, je ne vous poserai pas de question à ce sujet.



[Text]

**Mr. Choquette:** J'ai déjà répondu à cette question, je crois. J'ai bien répondu à cette question, monsieur Brewin. Lorsque M. Young m'a demandé si j'avais déjà été témoin, en tant que membre du Parlement, du fait que quelqu'un a reçu directement une somme d'argent dans le but d'obtenir un avantage illicite à une autre personne, je lui ai répondu que je n'ai jamais été témoin de choses semblables. Je pense avoir clairement répondu à cette question-là tout à l'heure. Il fait plaisir de répéter ma réponse si cela peut aider les membres du Comité à mieux comprendre.

Donc, en général, je n'ai rien à rétracter en ce qui concerne l'intégrité des députés à la Chambre des communes. Cela j'y crois. Est-ce que cela peut être plus clair?

**Mr. Brewin:** I understand that, but I want to make it perfectly clear to the witness, that he has here an opportunity, if he wishes, to produce facts, details, evidence, whether it may be of his personal knowledge or any other form dealing with the question of whether any member of Parliament accepted any bribes. I take it that he does not wish to do so, because he is saying now that he does not believe it is correct that they do. I presume he is not going to take the opportunity to present any evidence of that sort whatsoever.

**M. Choquette:** Qu'est-ce que vous voulez? J'ai répondu à cette question à plusieurs reprises. La réponse est la suivante: je n'ai pas l'intention de porter d'accusations contre qui que ce soit, de la Chambre des communes.

**Mr. Brewin:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Beaudoin.

**M. Beaudoin:** Merci, monsieur le président. Monsieur Choquette, d'après l'extrait du procès de la Cour que nous avons reçu hier, et que vous avez reconnu comme étant une copie conforme, vous donnez au cours de ce procès les raisons pour lesquelles vous vous occupez de cette cause. A la page 4 de cet extrait, vous dites:

Mais je vous le dit là, c'est ça qui m'intéresse moi, ces choses-là. C'est pas de savoir si on va avoir la tête d'un gars qui aurait pu ou qui aurait offert sept cents piastres (\$700), des niaiseries, moi quant à moi je trouve ça niaisieux.

Ensuite, vous vous appuyez sur vos 5 années d'expérience de la vie parlementaire pour dire que 50 p. 100 des députés ne devraient pas siéger à la Chambre des communes. Monsieur Choquette, comment un avocat compétent comme vous l'êtes peut-il faire une telle affirmation sans se rendre compte qu'il prouve par le fait même au peuple canadien que nous, les députés, nous courons énormément de risques d'être salis? N'oubliez pas que vous avez parlé deux fois à la télévision au sujet de vos déclarations.

**M. Choquette:** Je comprends très bien vos sentiments, monsieur le député et je crois que des mises au point ont été faites, cet après-midi. Je comprends très bien vos sentiments. Et si j'avais été moi-même à la Chambre des communes, j'aurais sûrement réagi de la même façon. C'est pour cela que, de plein gré, lorsque le président de votre Comité m'a demandé si j'étais disposé à venir répondre aux questions, j'ai dit oui immédiatement parce que je ne voulais justement pas laisser planer indûment des doutes sur la respectabilité de la Chambre des communes. Alors, à ce moment-là, j'ai accepté l'invitation et je me soumetts de plein gré aux questions que vous poserez.

[Interpretation]

**Mr. Choquette:** I believe I already answered that question. When Mr. Young asked me if, as a Member of Parliament, I had ever witnessed another member receiving a sum of money in order to obtain some illegal favour, I answered in the negative. I believe I answered clearly before to this question. I am only too happy to repeat myself if it helps the members of the Committee to understand me more fully.

I therefore have no statement to retract concerning the integrity of members of the House of Commons. Am I making myself clear?

**M. Brewin:** Je vous comprends, mais je voulais vous donner l'occasion de nous donner, si vous le voulez, des faits et des preuves provenant de votre expérience personnelle et qui démontrent qu'un député ait reçu des pots-de-vin. Si je comprends bien, le témoin ne va pas faire cela, puisqu'il parle de l'intégrité des députés. Je suppose qu'il ne profitera donc pas de l'occasion pour présenter une quelconque preuve à cet effet.

**Mr. Choquette:** What can I say? I have already answered that question several times, and I can only repeat that I do not intend to accuse any member of the House of Commons.

**M. Brewin:** Merci.

**Le président:** Monsieur Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Choquette, in the extracts from the court proceedings we received yesterday, which you accepted as a certified true copy, you give the reasons for which you have taken up this case. Page four reads as follows:

Cases like this interest me. What I want is not to know whether we are going to get a guy who might have or has offered seven-hundred dollars (\$700), that is nonsense.

You then draw upon your five years' experience as a Member of Parliament and state that 50 per cent of the members of the House should not be there. How could a competent lawyer such as yourself make such a statement? Do you not realize how easy it is for members of Parliament to have their reputations besmirched? On two occasions you spoke of these matters on television.

**Mr. Choquette:** I understand very well what you are trying to say, and I think that certain points have been cleared up this afternoon. Were I a member of the House, I would have reacted in the same way. This is why, of my own free will, I immediately accepted to appear before this Committee when your Chairman asked me if I wanted to come before you and answer your questions. I did not want there to be any doubts concerning the respectability of the House of Commons. Since I accepted the invitation, I welcome any questions you might want to ask.

## [Texte]

**M. Beaudoin:** Monsieur le président, une autre question, avec votre permission.

• 1655

Je suis énormément peiné de voir que le Comité permanent des privilèges et élections est limité à ce moment-ci. D'abord hier, pour revenir à hier, j'ai présenté une motion devant ce Comité, motion qui se voulait en quelque sorte un non-lieu vis-à-vis des députés fédéraux. Mais à votre réticence au début de la séance de cet après-midi, j'ai un peu changé d'idée, "Votre Honneur". J'ai un peu changé d'idée en ce sens: qu'est-ce que vous proposez, vous, pour dire ce soir devant les media d'information, ce que vous auriez pu briser dans l'esprit des gens vis-à-vis de la réputation de tous les honorables membres de cette Chambre?

**M. Choquette:** Je n'ai pas d'autre chose qu'à vous féliciter, monsieur le député, je suis convaincu que connaissant l'honnêteté des media, ils vont transmettre avec assez de force le fait que j'ai déclaré la foi que j'ai à l'égard de l'intégrité de l'ensemble des parlementaires. Alors, ils ne peuvent pas dire autre chose que cela. C'est que je déclare que je ne mets pas en doute l'intégrité des membres de la Chambre des communes dans leur ensemble. Alors, à ce moment-là, que voulez-vous qu'il soit dit de plus, si ce n'est cela? Si vous dites: "Avez-vous déclaré telle chose ou pas telle chose?" Cela apparaît aux notes sténographiques. Et j'en reviens toujours à cet énoncé général, tellement général que je suis un peu déçu que le débat se prolonge à cause de cela. Écoutez, vous ne pouvez pas brimer ma liberté d'expression.

**M. Beaudoin:** Je le conçois, monsieur le président, je le conçois, monsieur Choquette. Mais dans vos déclarations, vous dites que:

Si on va avoir la tête d'un gars qui aurait pu, ou qui aurait offert sept cents piastres (\$700), des niaiserie.

Est-ce que d'après vous, prendre \$700, c'est des niaiserie?

**M. Choquette:** C'est une excellente question. S'il s'agit d'une personne très fortunée, il y a des chances que ce soit des niaiserie. Comme disait C.D. Howe: *"What's a million? Peanuts"*. Alors, cela dépend à qui vous avez affaire. Tout est relatif. Tout est relatif.

**M. Beaudoin:** Ce n'est pas cela que j'ai demandé, monsieur le président. Je pense que le témoin me répond très mal. Est-ce que d'après vous, monsieur Choquette, je ne parle pas de C.D. Howe, je ne parle pas d'autres gars à New York, je parle de vous, monsieur Choquette, est-ce que vous, monsieur Choquette, M<sup>e</sup> Choquette, ...

**M. Choquette:** Moi, \$700 c'est beaucoup pour moi, parce que ...

**M. Beaudoin:** Merci.

**M. Choquette:** ... je ne suis pas fortuné, ...

**M. Beaudoin:** Dans ce cas-là, ...

**M. Choquette:** ... monsieur, et si je peux vous rendre service, on m'a offert de payer mes frais de voyage et je remets immédiatement au secrétaire la formule, je refuse d'accepter quelque somme d'argent que ce soit.

## [Interprétation]

**Mr. Beaudoin:** I have one more question, with your permission, Mr. Chairman.

I am most unhappy because of the limited mandate the Standing Committee on Privileges and Elections has in this matter. I put forward a motion yesterday; it more or less tried to dismiss all these accusations against federal Members of Parliament. I have changed my way of seeing things since I saw how reticent you were at the beginning of today's meeting, "Your Honor". I somewhat changed my mind. Now I would like to know what you intend to say in front of the media this evening to admit that you could have destroyed the reputations of all the Members of the House?

**Mr. Choquette:** I can only congratulate you, sir, and I am convinced that the media will make clear enough the faith I have in the integrity of our Members of Parliament. After all, the media are honest and they will report the truth. I in no way question the integrity of all the Members of the House of Commons. What more can I say? If you say I made certain statements, the records can be checked to see if that is true. I would like to come back to the general statement I made earlier, and it is of such a general nature that I am surprised to find us still talking about it. Listen, you cannot limit my freedom of speech.

**Mr. Beaudoin:** I understand, but in the except you did say:

"What I want is not to know whether we are going to get a guy who might have or has offered seven hundred dollars (\$700), that is nonsense, I, for one, believe that is nonsense."

Is taking a \$700 a piece of nonsense?

**Mr. Choquette:** That is a very good question, indeed. It would be nonsense for a wealthy person to accept it. As C. D. Howe said, *"What is a million? Peanuts"*. The whole thing depends on who you are dealing with. Everything is relative.

**Mr. Beaudoin:** That was not what I asked. The witness is not answering my questions. I am not speaking of C. D. Howe or someone in New York. I am talking to you, Mr. Choquette. In your opinion, would you ...

**Mr. Choquette:** Seven hundred dollars is a lot for me because ...

**Mr. Beaudoin:** Thank you.

**Mr. Choquette:** ... I am not a rich man ...

**Mr. Beaudoin:** In that case, ...

**Mr. Choquette:** If it will help you any, I shall refuse to accept any money to pay for my travelling expenses. I shall give the form back to the clerk.

[Text]

**M. Beaudoin:** Dans ce cas-là, monsieur le président, si vous me permettez une autre question. Je ne veux pas tenir le plancher, mais vous sentez que je suis piqué un peu. Excusez-moi, monsieur Choquette, mais vous dites que, pour vous, \$700 ce n'est pas une niaiserie. Vous avez dit là que \$700 c'était des niaiseries, aujourd'hui, vous dites que ce n'est pas une niaiserie, et vous dites plus tard, par exemple, que:

c'est l'accusation comme telle que je prouve qui à mon sens moi, ayant, je reviens souvent à des expériences vécues, puis vous m'avez rappelé à l'ordre à juste titre d'ailleurs, etc., etc. Qu'est-ce que vous voulez dire par là:

«plusieurs expériences vécues»?

• 1700

**M. Choquette:** Je vois exactement où vous voulez en venir et je vous en félicite, monsieur.

Vous voulez savoir dans quelle perspective le mot «niaiserie» a été employé. Sans entrer dans le fond du litige auquel se référerait M. Brewin, il y a là des points de droit qui sont vraiment savoureux. Et d'ailleurs il y a éventuellement des choses que nous serons peut-être appelés à débattre devant des instances supérieures. C'est dans ce sens-là que j'expliquais au juge l'importance de ces points de droit-là, importance majeure à mon sens. L'accusation comme telle, proportionnellement aux points de droit que je veux défendre devant les instances supérieures, m'apparaissait moins importante. C'est ce que cela voulait dire. Cela ne voulait pas dire que le fait d'aller à l'encontre de la loi constitue une «niaiserie». Cela veut tout simplement dire qu'il y a des choses plus importantes à débattre. Cet après-midi, si je me laissais un petit peu emporter par le sang bouillant qu'on me connaît, je pourrais peut-être employer des expressions que je regretterais et être convoqué à nouveau, je ne le ferai pas...

Une voix: Salut!

**M. Choquette:** Mais je pense que le Parlement canadien doit régler des problèmes beaucoup plus sérieux que celui qui consiste à savoir ce qu'un avocat a bien pu vouloir dire dans telle ou telle cause! Que les parlementaires se soient offusqués parce que les médias sont puissants... Il est évident que les médias d'information sont puissants; mais je ne peux pas faire autrement que de répéter sans arrêt tout ce que je vous ait dit dès le début, monsieur le député, et je pense qu'hier c'est vous qui aviez raison. C'est vous qui aviez raison, hier.

**M. Beaudoin:** Merci. Monsieur le président, si vous ne me laissez pas en finir, je vais à nouveau invoquer le Règlement!

Le président: D'accord.

**M. Beaudoin:** Acceptez-vous que je pose une autre petite question?

Le président: Une dernière question, s'il vous plaît.

**M. Beaudoin:** M. Choquette, accepteriez-vous maintenant, devant tous les membres du Comité permanent des privilèges et élections, ainsi que devant tous les membres de la Chambre des communes, de prononcer à nouveau ces paroles que vous avez prononcées? Je les cite:

[Interpretation]

**Mr. Beaudoin:** I have one more question to ask. I do not want to hog the floor, but you got my dander up. Now, Mr. Choquette, you say that \$700 is not a nonsense for you, but you did say then that \$700 was nonsense. Yet today you say it is not nonsense. Later that day, you made the following statement:

No, it is the charge as such that I prove, which according to me, having—I come back often to actual experiences, then you called me to order and you were right in doing so...

What do you mean by, "actual experiences"?

**Mr. Choquette:** I see what you are leading up to, and I congratulate you for it, sir.

You want to know how I used the word, "nonsense". I do not want to review in detail the case to which Mr. Brewin referred, but there are some legal points which are really most interesting. There are also certain matters which might have to be dealt with before higher courts. This is why I was explaining to the judge how important these points of law were to me. Compared to the points of law, I would like to bring before a higher court, the charge as such is of a lesser importance. That is what I wanted to say. This does not mean that breaking the law is a nonsensical act. It simply points out that there are more important matters to be dealt with. Where I to let myself be carried away this afternoon, I might say things I would regret, and I would have to appear again. That I will not do.

An hon. Member: Bravo!

**Mr. Choquette:** I think the Parliament of Canada has more serious matters to deal with than in trying to find out exactly what a lawyer meant in arguing a given case! Our media have a great deal of power, and Members of Parliament seem to have been offended. All I can do, sir, is repeat what I have been saying from the outset. Furthermore, you were right yesterday.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman, if you do not let me finish, I shall make a point of order!

The Chairman: Very well.

**Mr. Beaudoin:** May I ask one more short question?

The Chairman: Yes, one last question.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Choquette, would you now accept to repeat before the Standing Committee on Privileges and Elections and the other Members of Parliament present, what you said in these court proceedings? This was what you said:



[Texte]

«... je reviens souvent à des expériences vécues...»

Ce sont là les paroles les plus importantes que vous ayez prononcées, je pense.

**M. Choquette:** Je vais vous donner une explication très rapide de cela. A un moment donné, au cours de ce procès qui dure depuis un an, et vous comprendrez qu'il s'en dit des choses depuis un an, je me suis adressé avec humour au président du tribunal. Il arrive parfois que j'évoque des expériences vécues, comme une fois j'ai cité ce que le très honorable John Diefenbaker a dit au cours de la convention conservatrice... "We have the right to dissent." Et cela a fait rire le juge; il a aimé que je dise cela!

Ce sont des expériences vécues. J'écoutais comme vous les reportages relatifs à la convention du Parti conservateur, et j'ai retenu des phrases très colorées qui m'ont marqué; j'ai trouvé cela très intéressant, et je félicite tous les députés qui y ont participé.

Par «expériences vécues», j'ai voulu dire que j'ai connu dans ma vie différents épisodes que je raconte comme cela. Mais cela n'est relié en aucune façon, à mes expériences parlementaires. Est-ce que vous saisissez ce que je veux dire? Comme auditeur, comme téléspectateur, j'ai toujours le droit de dire qu'une phrase prononcée par un homme politique m'a impressionné, surtout quand il s'agit d'un des plus grands parlementaires de notre siècle, le très honorable John Diefenbaker, lequel a été d'ailleurs qualifié de plus grand parlementaire de notre siècle par M. Pearson. Je cite souvent les paroles de John Diefenbaker et le juge aime cela, même si cela déborde le cadre prévu!

**The Chairman:** The next questioner is Mr. Abbott. Before I go to him, I would like to divulge to the Members of the Committee that, to the best of my knowledge, there is a vote at 5.45. Is that correct? Then I would propose to the Members that at 5.30 I will ask you whether, in view of the considerable number of Members who wish to ask questions, you feel that you wish to terminate the proceedings, or whether you wish to call further meetings and, if so, at what time?

**Mr. Abbott.**

**Mr. Abbott:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to attempt to refresh my own memory and pose a question in the nature of a brief summation. As I understand it, this was a question involving a bribery; and you in court simply stated that you discounted the amount and the whole incident, and, on the basis of your political experience, if such extremes were to be taken 50 per cent of Parliamentarians would not be seated. The House of Commons naturally took this, because of your five years in this House, as a direct reflection on the members of this current Parliament, and those that preceded it.

As I understand it, Mr. Choquette, in the early stages of this proceeding, you pointed out that "parliamentarian" was a very wide-ranging term, and you withdrew the point as it reflected on the members of the House of Commons. You expressed your high regard for the integrity of this House and I assume from that, you regretted that this incident had to be magnified into the hearing we have today. I further believe that you were asked directly, had you any knowledge of any corrupt practices that might have taken place between members of this House, and you answered in the negative, and you reiterated your belief that the members of this House and its preceding House were not in any way corrupt. Have I given a satisfactory

[Interprétation]

... I come back often to actual experiences...

I think that was the most important remark you made.

**Mr. Choquette:** I shall try to give you a quick explanation of what I meant. That trial has been going on for more than a year now, and a lot of things come out when a trial goes on for so long. Sometimes I make humorous remarks to the Judge, and sometimes I speak of experiences I have had, like the time I quoted what the Right Honourable John Diefenbaker said during the Conservative Convention: "We have the right to dissent." The judge found that funny and he rather like my remarks;

Those are actual experiences. I followed the Conservative Leadership Convention, like you did, and I remember some the colourful expressions used by the delegates. I found the Convention most interesting, and I congratulate all those who took part in it.

When I referred to, "actual experiences", I referred to experiences and events in my past life which have nothing to do with my Parliamentary career. Do you know what I mean? As a television viewer, a spectator, I have the right to use expression coming from a politician who has left a great impression on me. This is especially true when they come from one of the greatest Parliamentarians of our time, the Right Honourable John Diefenbaker. Mr. Pearson did call him the greatest Parliamentarian of our century. I often quote John Diefenbaker, and the judge likes it, even if such remarks have nothing to do with the case at hand.

**Le président:** C'est maintenant le tour de M. Abbott. Avant cela, je voudrais indiquer aux membres du Comité que je pense qu'il y a un vote à 17 h 45. N'est-ce pas? Je propose donc qu'à 17 h 30 je vous demande si, étant donné le nombre considérable de députés qui souhaitent poser des questions, vous voulez clore ces délibérations ou prévoir d'autres réunions et, dans ce cas, à quelle heure?

Monsieur Abbott.

**M. Abbott:** Merci, monsieur le président. J'aimerais me rafraîchir la mémoire et poser une question sous forme de bref résumé. Si je comprends bien, il s'agissait d'une affaire de pots-de-vin et, au tribunal, vous avez simplement déclaré que la somme et l'incident vous semblaient sans importance et que, d'après votre expérience de la scène politique, si l'on devait en arriver à de tels extrêmes, 50 p. 100 des parlementaires ne siègeraient pas. Naturellement, à la Chambre des communes, cela fut interprété comme une attaque directe contre les députés d'aujourd'hui et ceux qui les ont précédés puisque vous avez vous-mêmes siégé cinq ans à la Chambre.

Au début de cette séance, si je ne m'abuse, monsieur Choquette, vous avez dit que le terme «parlementaire» était extrêmement vague et avez précisé qu'il ne désignait absolument pas les députés de la Chambre des communes. Vous avez indiqué que vous aviez une haute considération pour l'intégrité de la Chambre des communes et je suppose donc que vous regrettiez que l'incident soit ainsi dramatisé. D'autre part, je pense qu'on vous a demandé très précisément si vous aviez eu connaissance d'actes de corruption touchant les députés fédéraux. Or, vous avez répondu négativement et avez répété que vous étiez convaincu que les membres de la Chambre des communes aujourd'hui et ceux qui les ont précédés n'étaient pas cor-

[Text]

resumé? Basically, in the early part of the proceedings, you withdrew any inference that the members of the House, or members preceding, had been guilty of an offence such as is alleged, that is of bribery or accepting bribes. Is that correct?

**Mr. Choquette:** Yes, but I am afraid you are going a little far with your questions. You are dealing with pending cases.

**Mr. Abbott:** Yes. What I really want to express is that, in effect, by the proceedings which have taken place here today you have: (a) pointed out that you had no intention of inferring; and (b) you withdrew any suggestion that might have been taken from the context of your remark against members of this House. And, in a sense, you have apologized that the *en passant* type of remark you made in the proceedings has been taken and magnified, so that great time has been taken up by Parliament, when they should have been devoting themselves to matters more important.

**Mr. Choquette:** What you just said, sir, is exactly true, except that I do not apologize. I just regret the fact that it has been magnified.

**Mr. Abbott:** I am not trying to suggest that you apologize for what you said, but you are expressing regret, in company with your withdrawal of any inference against members of this House. Could I then ask, in light of that, do you feel that we are threshing old straw, now that you have gone all the way in withdrawing these remarks and have expressed your regret?

**Mr. Choquette:** I cannot withdraw because I never referred to ...

**Mr. Abbott:** Correct. But what you did say earlier was that, in the sense that they reflected on this Parliament in your reference to parliamentarians, you withdrew any such inference. My recollection was that the word "withdraw" was used.

**Mr. Choquette:** ... Pour que le contexte soit bien précis, je dis que jamais dans mon esprit il y a eu une référence spécifique aux parlementaires canadiens, au Parlement fédéral. Il n'y a jamais eu dans mon esprit une référence spécifique à cela. Alors, je pense que je ne peux pas retirer ce que je n'ai pas dit.

**Mr. Abbott:** Then, coupling your complete denial that your remarks could ever have been attributed to the members of this House with your regret that the matter has been brought to this point, and your reiteration of your confidence in the integrity of Canada's parliamentarians, would you agree with me that this matter could be satisfactorily concluded now, and that you are not guilty of contempt of Parliament?

**Mr. Choquette:** I think it is up to you gentlemen to decide.

**Mr. Abbott:** Would you agree with me that you are guilty of no offence to the reputation of this Parliament?

**Mr. Choquette:** First of all, I was told that I was not an accused, so I cannot say guilty or not guilty. I just say that I never had the intention to attack the credibility of the federal Parliament.

[Interpretation]

rompus. Est-ce là bien résumer votre pensée? En gros, au début de la réunion, vous avez nié que vos propos puissent désigner les membres de cette Chambre ou de la précédente qui auraient offert ou reçu des sommes d'argent en échange de services. C'est bien cela?

**M. Choquette:** Oui, mais j'ai l'impression que vous allez un peu loin dans vos questions. Il s'agit là de procès toujours en cours.

**M. Abbott:** Oui. Ce que je voulais en fait dire, c'est qu'au cours des délibérations d'aujourd'hui vous avez: a) signalé que vous n'aviez aucune intention d'insinuation; et b) vous avez dit que le contexte de vos propos ne permettait absolument de les interpréter comme une attaque contre les députés fédéraux. Dans un sens vous vous êtes excusé du fait que le genre de remarque que vous aviez fait en passant à ce procès ait été repris et amplifié à tel point que le Parlement ait jugé utile de s'y arrêter alors qu'il devrait s'attacher à des questions beaucoup plus importantes.

**M. Choquette:** Ce que vous venez de dire, monsieur, est tout à fait exact, sinon que je ne m'excuse pas. Je me contente de regretter que cela ait été dramatisé de la sorte.

**M. Abbott:** Je ne voulais pas dire non plus que vous vous excusiez de ce que vous avez dit mais que vous regrettiez, comme nous, que l'on ait pu considérer cela comme une insinuation touchant des députés. Ceci dit, puis-je vous demander si à votre avis nous perdons notre temps maintenant que vous avez entièrement retiré ces remarques et exprimé vos regrets.

**M. Choquette:** Je ne puis rien retirer car jamais je n'ai voulu parler de ...

**M. Abbott:** D'accord, mais vous avez dit tout à l'heure que dans le mesure où vos remarques sur les parlementaires portaient atteinte à la réputation du Parlement vous retirez ces remarques. Je crois vous avoir entendu dire «retiré».

**Mr. Choquette:** ... so that the record be quite clear, I declare that I never in my mind thought of Canadian parliamentarians, members of the federal parliament. I never thought of that. So, I do not think I can withdraw what I have not said.

**M. Abbott:** Eh bien, si l'on ajoute que vous niez complètement que vos remarques aient pu viser les députés fédéraux au fait que vous regrettez que la question ait fait tant de bruit et que vous répétez croire à l'intégrité des parlementaires canadiens, ne pensez-vous pas que la question pourrait être close et que vous n'êtes pas coupable d'outrage au Parlement?

**M. Choquette:** Je crois que c'est à vous, messieurs, de décider.

**M. Abbott:** Convenez-vous avec moi que vous n'êtes pas coupable d'offense à la réputation du Parlement?

**M. Choquette:** Tout d'abord, on m'a dit que je n'étais pas accusé si bien que je ne puis plaider ni coupable, ni non coupable. Je dirais simplement que jamais je n'ai eu l'intention d'attaquer la crédibilité du Parlement fédéral.

[Texte]

**Mr. Abbott:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I will be quite brief. Mr. Choquette, I understand, had the opportunity of seeing a copy of the transcript from yesterday. He will be aware that I stressed the fact that I was very concerned about what he had to say in open court with respect to parliamentarians in general. I did not feel that there was any way we, as parliamentarians, seeing the transcript and reading the press reports, could construe what he had to say other than to believe that we might well be included among the parliamentarians, to whom he referred. I stressed the fact that we had an obligation, in order to put the public's mind at rest, to give him an opportunity to either clarify or to substantiate what he had to say, and to make a ruling on that.

Some of the members of the Committee, who were tigers yesterday and have become parliamentary pussycats today, were making comments with respect to Mr. Choquette's performance or his personality. I was concerned about that, because I did not want to prejudge it. But let me say to Mr. Choquette that he has certainly lived up to his advanced billing on the basis of the way he has performed today. He has acted, I think, extremely foolishly before the Committee. It is not necessary to quarrel with him about what he said or did not say in court, or about interpretation of it. On the basis of his performance here today, and the histrionics and buffoonery, to which we have been subjected by Mr. Choquette, I think no matter what it was, whether he meant what he said, whether he said things of an accusatory nature about members of Parliament, they are of very little consequence. I do not think that there is anything in the rules, Mr. Chairman, that deals with ...

**The Chairman:** I am worried about the unwritten rule of the treatment of witnesses, Mr. Beatty.

**Mr. Beatty:** Perhaps there is an unwritten rule about the performance of witnesses and their treatment of the Committee. Mr. Choquette is quite correct when he says that a great deal of the Committee's time and of Parliament's time has been wasted on this unnecessarily, and certainly his performance has substantiated that. I am quite prepared to have the Committee write its report at the earliest opportunity. I just think Mr. Choquette should have the benefit of knowing in advance what my recommendation is going to be, and that is that, by his performance here today, he has so discredited anything he had to say that there is no point our even making any substantial ruling on what it was that he had to say.

**Mr. Abbott:** I do not think your views are widely shared.

**Mr. Beatty:** They may or may not be shared, but I am expressing my point of view. I think Mr. Choquette is entitled to hear it and I think you are entitled to hear it too, Mr. Abbott.

**The Chairman:** Mr. Beatty, do you wish to continue?

**Mr. Beatty:** No, that is it.

**The Chairman:** Thank you.

[Interprétation]

**M. Abbott:** Merci.

**Le président:** Monsieur Beatty.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je serai très bref. Je crois que M. Choquette a pu prendre connaissance de nos délibérations d'hier. Il saura donc que j'ai bien précisé que j'étais très mécontent de ce qu'il avait dit en public quant aux parlementaires en général. A mon avis, il nous était impossible, en tant que parlementaires, après avoir vu la transcription et lu les articles de journaux, de supposer que nous n'étions pas inclus dans les parlementaires dont il a parlé. J'ai insisté sur le fait que notre devoir était de lui permettre de venir s'expliquer ou prouver ce qu'il avait à dire afin que le public cesse de s'inquiéter.

Certains des membres du Comité, hier, montraient des dents et aujourd'hui font patte de velour, parlaient du caractère ou de la personnalité de M. Choquette. Cela m'inquiétait car je ne voulais pas que l'on parte avec des préjugés. Toutefois, je dirais à M. Choquette que sa conduite d'aujourd'hui confirme certainement tout ce que l'on avait entendu. Il s'est, à mon avis, conduit de façon stupide devant le Comité. Inutile de se disputer sur ce qu'il a ou n'a pas dit au tribunal ou sur l'interprétation à donner. L'ayant vu aujourd'hui faire le clown et le bouffon, je pense que de toute façon, qu'il ait ou non voulu accuser les députés, cela n'a pas grande importance. Je crois que rien dans les règles, monsieur le président, prévoit ...

**Le président:** Monsieur Beatty, je m'inquiète de la règle non écrite sur le traitement des témoins.

**M. Beatty:** Peut-être en existe-t-il également une sur la conduite des témoins et la façon dont il traite le Comité. M. Choquette a tout à fait raison de dire que le Comité et le Parlement ont gaspillé beaucoup de temps inutilement là-dessus et sa conduite d'aujourd'hui le prouve. Je ne demande qu'à ce que le Comité rédige son rapport au plus vite. Je pense simplement que M. Choquette a le droit de savoir à l'avance qu'elle sera ma recommandation, à savoir qu'après ce que nous avons vu aujourd'hui, il ne sert même à rien de nous prononcer sur ce qu'il avait à dire.

**M. Abbott:** Je ne pense pas que votre point de vue soit généralement partagé.

**M. Beatty:** Peut-être que non, mais je voulais l'exprimer. Je pense que M. Choquette a le droit de savoir ce que je pense de lui et vous en avez également le droit, monsieur Abbott.

**Le président:** Monsieur Beatty, avez-vous terminé?

**M. Beatty:** Oui, c'est tout.

**Le président:** Merci.



[Text]

Mr. McGrath.

I am sorry. Does the witness wish to reply?

**Mr. Choquette:** Well, I think that you are really rude. I do not know on what ground you based your statement, but you are a very lucky man. Vous bénéficiez de l'immunité parlementaire et j'aimerais que vous répétiez en dehors de la Chambre ce que vous venez de dire. A ce moment-là on pourra peut-être voir qui a tort ou raison, parce que je suis bien ici en toute bonne foi et vous vous réfugiez derrière votre immunité parlementaire tout simplement pour essayer de me diminuer devant l'opinion publique. On ne se bat pas à armes égales et j'aurai peut-être l'occasion un jour de vous faire face...

**Mr. Beatty:** Any harm to your stature which has taken place today you have done yourself.

**M. Choquette:** Bien je pense que vous êtes injuste, mais vous avez droit à votre opinion. Je la respecte, mais vous êtes définitivement injuste et définitivement malicieux à mon endroit.

The Chairman: Mr. McGrath.

**Mr. McGrath:** I have only two very brief questions, Mr. Chairman. I was intrigued by something Mr. Choquette said earlier which, in fact, was substantiated by the way he dealt with this whole affair. He talked about—and these are his words, I wrote them down at the time—the dividing line between morality and criminality. Flowing from that statement, I would like to ask Mr. Choquette, if he considers a payment of an amount of \$700 or less to a member of Parliament, as a payment for that member of Parliament performing a function within his official capacity, to be a contravention of Section 108 of the Criminal Code.

**Mr. Choquette:** You are asking for a legal opinion.

**Mr. McGrath:** I am asking if that would constitute an offence against the Criminal Code, in your opinion.

**Mr. Choquette:** You have the Code before you.

**Mr. McGrath:** In your opinion, would that constitute an offence?

**Mr. Choquette:** I am not here to give opinions. I am here to answer questions.

**Mr. McGrath:** All right, well let me...

**Mr. Choquette:** You have legal minds here.

**Mr. McGrath:** I assume, then, you agree that that would constitute an offence. Let me redirect the question to Mr. Maingot. Would that constitute an offence? There is no question as to amount, that is the point I am establishing, Mr. Maingot.

**Mr. Maingot:** Mr. Chairman, as the Parliamentary Counsel, I am here with regard to the law of Parliament. This does not have too much to do with the law of Parliament, it has to do with the Criminal Code. But a reading of Section 108 suggests that everyone who, being a member of Parliament of Canada, accepts money in respect of anything done or admitted to be done by him in his official capacity is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for 14 years. So if the facts brought out come within the law, the member would be guilty.

[Interpretation]

Monsieur McGrath.

Excusez-moi; Le témoin veut-il répondre?

**M. Choquette:** Eh bien, je vous trouve vraiment grossier. Je me demande sur quoi vous fondez votre déclaration mais vous avez bien de la chance. You are protected by parliamentary immunity. I would like you to repeat what you have just said outside the House. Then we would see who was right. I am appearing before you in good faith and you are taking refuge behind your parliamentary immunity to lower me in the eyes of the public. You have the advantage now, but I might one day be in a position to fight back.

**M. Beatty:** Si vous vous trouvez diminué aujourd'hui devant l'opinion publique, vous l'avez fait vous-même.

**Mr. Choquette:** You are unfair, but you have the right to your opinion. I respect your opinion, but you are nonetheless unfair and malicious.

Le président: Monsieur McGrath.

**M. McGrath:** J'ai deux questions assez brèves, monsieur le président. Je m'intéresse à une remarque faite par M. Choquette plus tôt, laquelle décrit bien toute sa façon de procéder dans cette affaire. Il a dit—et j'ai bien noté ses paroles—qu'il voulait faire une distinction entre la moralité et la criminalité. Pensez-vous, monsieur Choquette, qu'un député fédéral commette une infraction en vertu de l'article 108 du Code criminel, s'il voit un paiement de \$700 ou moins comme un paiement pour des services qu'il a rendus comme député?

**M. Choquette:** Vous me demandez de vous donner un avis juridique.

**M. McGrath:** Je vous demande si un tel acte serait une infraction en vertu du Code criminel, selon vous.

**M. Choquette:** Vous avez le Code criminel devant vous.

**M. McGrath:** Mais s'agirait-il d'une infraction, selon vous?

**M. Choquette:** Je ne suis pas là pour donner des avis. Je suis ici pour répondre à vos questions.

**M. McGrath:** Fort bien, permettez-moi de...

**M. Choquette:** Vous avez des gens qualifiés ici.

**M. McGrath:** Je le tiens donc pour acquis qu'un tel acte serait une infraction criminelle. Puis-je poser la question à M. Maingot? Ce n'est pas le montant qui est en question ici.

**M. Maingot:** En tant que Conseiller parlementaire, je dois me limiter aux lois qui régissent le Parlement, alors que cette question se rapporte au Code criminel. Néanmoins, l'article 108 laisse entendre que tout député qui accepte de l'argent pour des services qu'il a rendus comme député est coupable d'une infraction passible de poursuites et il peut être incarcéré pendant 14 ans. Si les circonstances du cas constituent une infraction, le député sera coupable.

## [Texte]

**Mr. McGrath:** Then my question is a very simple one, very precise, to Mr. Choquette. During your time as a member of Parliament from 1963 to 1968, do you have any knowledge of any member of Parliament receiving any amount of money in consideration for any service rendered by that member of Parliament in his official capacity?

**M. Choquette:** Je suis très heureux que vous continuiez à m'interroger, cela veut dire que vous ne partagez pas l'opinion de M. Beatty, conséquemment vous me considérez assez sérieux pour répondre à des questions sérieuses.

Cela fait cinq fois que je dis non. Est-ce que cela peut être plus clair? Mais seulement, j'ai demandé à M. Young, tout à l'heure, de faire la distinction entre l'avocat et le député.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** D'abord je remercie M<sup>e</sup> Choquette d'avoir bien voulu considérer l'appel que je lui ai fait au début, ce qui mettra probablement fin plus rapidement à cette séance, si je peux l'appeler ainsi.

Je dois dire que je ne puis pas ici en tant que défenseur de M<sup>e</sup> Choquette. Je voudrais cependant dire que je suis déçu des propos de M. Beatty. Bien sûr, chacun ici est libre d'exprimer ses opinions comme il l'entend. Donc sans me faire le défenseur de M<sup>e</sup> Choquette, (je pense qu'il est pleinement capable de se défendre lui-même) je dois dire que chacun a sa personnalité. Ceux qui ont connu M<sup>e</sup> Choquette quand il était député doivent quand même reconnaître qu'il est resté égal à lui-même.

Maitre Choquette, je n'ai pas d'autres questions à vous poser. J'aimerais seulement ajouter que j'espère que quand vous partirez d'ici, vous aurez la certitude d'avoir dissipé tous les doutes, toutes les appréhensions de mes collègues de tous les partis, appréhensions fondées, je dois dire. Je sais que certains de mes collègues, même ceux de mon parti, ne partagent pas cette opinion. Vous nous avez dit et répété que les propos qu'on vous avait attribués dans le contexte que nous connaissons, ne concernent pas les députés de la Chambre des communes. En tant que député, je veux personnellement être bien certain de cela. Je suis intransigeant en ce qui concerne la question de l'honnêteté politique et je veux être bien certain que lorsque vous quitterez cette pièce, après nous avoir convaincus que ce que l'on vous attribue ne concerne pas les députés de la Chambre des communes, vous l'aurez fait en toute honnêteté.

Alors je pense qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un long exposé là-dessus; vous l'avez dit au début. Moi, personnellement, je suis satisfait en ce qui concerne cette étape de votre comparaison.

**M. Choquette:** Je voudrais vous faire remarquer une chose, monsieur Prud'homme, si cela peut clore le débat. Il y a certains changements à la loi électorale qui n'étaient pas en vigueur et qui seront en vigueur à la prochaine élection. C'est pour cela que je vous dis qu'à ce moment-là vous entrez dans un débat philosophique. Il n'est pas illégal de recevoir des souscriptions électorales. Seulement il y a des gens qui trouvent toujours l'occasion de se poser des questions. Si quelqu'un souscrit à une caisse électorale, qu'est-ce qu'il cherche, au fond? Alors, le débat se pose sur le plan philosophique et sur le plan de la moralité publique. Sur le plan criminel ou sur le plan de l'illégalité, j'admetts que vous aviez parfaitement raison lorsque vous avez formulé vos propos. Si vous lisez les rapports du directeur général des élections, vous vous demandez combien les

## [Interprétation]

**M. McGrath:** J'ai donc une question bien précise et bien simple à poser à M. Choquette. Entre 1963 et 1968, pendant que vous étiez député fédéral, avez-vous eu connaissance d'un député fédéral qui a reçu de l'argent pour des services qu'il a rendus dans sa capacité officielle comme député?

**Mr. Choquette:** I am glad to see that you are still asking me questions. That means that you are not of the same opinion as Mr. Beatty, and that you take me seriously enough to ask me serious questions.

I have said no to that question five times already. Would it be possible for me to be any clearer? Earlier today, I asked Mr. Young to make a distinction between the Member of Parliament and the lawyer.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I would first of all like to thank Mr. Choquette for considering the request I made at the beginning of our meeting today. It will greatly expedite our business.

I am not here to defend Mr. Choquette, but Mr. Beatty's remarks disappoint me. Everyone here has the right to express his opinions, and without seeking to defend Mr. Choquette, who is quite capable of defending himself, I could say that everyone has a different personality. Those of us who knew Mr. Choquette when he was a member of Parliament will have to recognize that he has not changed.

I have no further questions to ask you, Mr. Choquette. But I would like to say that when you leave here, you will feel perfectly sure that you dissipated all the doubts and apprehensions of my colleagues, from whatever party they may come. Their apprehensions are well founded. I know that a number of my colleagues, even those from my own party, do not share this opinion. You repeatedly pointed out to us that the statements attributed to you do not concern the members of the House of Commons. As a member of the House, I want to be perfectly sure of that. I am most uncompromising in matters of political honesty, and I want to be perfectly sure that, when you leave this room, you will in all honesty have convinced us that the remarks you have made do not concern members of Parliament.

I do not think we need to have a long discussion about it, since you presented your point of view at the outset. I personally am quite satisfied with the results of your appearance before us.

**Mr. Choquette:** I have a further remark to make, and perhaps the discussion can then come to a close. Certain changes have been made in our elections legislation which will be applied during the next election period. It is not illegal to receive electoral contributions but there will always be people asking questions. Why do people contribute to money to political parties? What do they expect to get out of it? Such a discussion could concentrate on the moral and philosophical factors. Your remarks concerning criminal or illegal activities were fully justified. If one reads the reports of the Chief Electoral Officer, one wonders how much certain members have received for their campaigns, who gave them this money and why. These were the only factors I wanted to bring out in making the remarks I did.

[Text]

députés ont reçu pour leur campagne électorale, qui a souscrit, et pourquoi ceux qui ont souscrit l'ont fait. C'est un peu dans le sens philosophique et moral; c'est cet aspect-là que je voulais développer, purement et simplement.

**M. Prud'homme:** D'accord.

**Le président:** M. La Salle.

**M. La Salle:** Merci, monsieur le président. Je pense que le témoin comprend parfaitement bien l'interprétation qui a été faite de sa déclaration à la Cour. Et le témoin, par son expérience, comprend également l'intérêt que le Comité porte à cette déclaration.

Maintenant, le témoin nous dit qu'il n'a jamais fait allusion aux parlementaires canadiens. Je voudrais le croire; d'après sa déclaration, nous avons toutes les raisons de penser que le témoin faisait allusion au Parlement canadien. Voici ce qu'il disait:

... mais, ayant été cinq ans en politique ...

C'est évident, au Parlement canadien,

... s'il fallait que toute personne qui accepte ou reçoit un montant indiqué, il y a 50 p. 100 des parlementaires qui ne pourraient pas siéger; j'ai fait assez de politique pour ça. C'est pour ça que ça ne m'impressionne pas.

Alors, avec ce contexte, je pense que le témoin va comprendre que nous ne pouvions faire autrement que de croire qu'il faisait allusion à ses anciens collègues, ou à des collègues d'aujourd'hui, je ne sais pas. Mais encore une fois, si je m'en tiens aux réponses qu'il a faites depuis le début, à aucun moment dans son esprit il n'a voulu ternir la réputation des parlementaires canadiens. C'est juste, monsieur le témoin?

**M. Choquette:** Je pense, monsieur La Salle, que c'est la septième fois que je dois répondre à cette question. Alors vous me mettez dans la même position.

• 1735

Ecoutez, je voulais vous soumettre trois documents aujourd'hui, ce n'est pas bien compliqué. Si le débat avait suivi une orientation plus directe, abstraction faite des nombreux rappels au Règlement, je voulais tout simplement soumettre trois documents: le premier, le Rapport du directeur général des élections, vous avez dépensé combien pour votre élection? Qui a souscrit? Alors à ce moment-là ...

**M. La Salle:** Dans ce contexte-là, d'accord.

**M. Choquette:** Dans ce contexte-là je me suis dit: écoutez, il y a des gens qui perçoivent certaines sommes et puis ...

**M. La Salle:** C'est cela.

**M. Choquette:** ... elles sont utilisées probablement à bon escient.

**M. La Salle:** Alors, il est bien sûr qu'il n'y a pas un député qui n'a pas reçu des montants d'argent pour sa campagne électorale, quoi?

[Interpretation]

**Mr. Prud'homme:** I understand.

**The Chairman:** Mr. La Salle has the floor.

**Mr. La Salle:** Thank you, Mr. Chairman. I think the witness understands very well how his statements were interpreted, and he also knows why the members of this Committee are so interested in what he said.

The witness says that he has never made any reference to Canadian parliamentarians. I would like to believe him, but the statements he makes gives one every reason to think that he was referring to members of Parliament. This is what he said:

... but having spent five years in politics ...

In the Canadian parliament, obviously.

... if every person who accepts or receives an indicated amount were to fifty per cent (50%) of parliamentarians would not be allowed to sit; I have practised politics enough to know that. That is the reason why I am not impressed.

I think the witness would understand why it is difficult for us to believe that he was not referring to his former colleagues or to present members of Parliament. This is true in spite of all that he has said at today's meeting. He said that he at no time wanted to besmirch the reputation of Canadian parliamentarians. Is that not correct?

**Mr. Choquette:** I think that is the seventh time that question has been put to me today.

I wanted to submit three documents to you today; that is relatively uncomplicated. If the debate had been more direct and if there had been fewer points of order, that is exactly what I would have done. The first of these documents is the Returning Officer's report which states what sums were spent during the electoral campaign and who the candidates' subscribers were. Then ...

**Mr. La Salle:** In that context, I agree.

**Mr. Choquette:** In that context, I said to myself that there were some people who acquired certain amounts and then ...

**Mr. La Salle:** That is it.

**Mr. Choquette:** ... they are probably well spent.

**Mr. La Salle:** Do you mean by that that it is absolutely certain that all members of Parliament have received certain amounts of money for their electoral campaign?



[Texte]

**M. Choquette:** C'est cela, oui.

**M. La Salle:** Je pense que le témoin va reconnaître que le mot "pot-de-vin" a été souligné dans les journaux de toute façon. Il est aussi clair que le public peut croire que vous avez fait une déclaration qui laissait supposer que 50 p. 100 des parlementaires recevaient des pots-de-vin et cela en dehors des périodes électorales, pendant les périodes électorales, qu'on appelle cela comme on voudra, c'est une aide financière qui semble être légale. Or, donc il faut bien clarifier que jamais dans votre esprit il est arrivé que vous avez cru que 50 p. 100 des parlementaires recevaient des pots-de-vin? Jamais?

**M. Choquette:** Vous avez raison, monsieur La Salle, parce que d'ailleurs lisez la transcription sténographique, le mot pot-de-vin n'y est pas du tout mentionné.

**M. La Salle:** Ma dernière question, monsieur le président. Dans les circonstances, je pense que le témoin comprend notre situation comme nous comprenons la sienne, mais est-ce que le témoin accepterait que, compte tenu de l'argument qu'il a apporté peut-être pour s'affirmer d'avantage et se donner un argument supplémentaire vis-à-vis le juge avec l'intention bien sûr de gagner sa cause, est-ce que le témoin serait prêt à reconnaître que c'est quand même une erreur monumentale qu'il a commise en apportant un argument semblable?

**M. Choquette:** Monsieur La Salle, l'erreur monumentale a été commise lorsqu'un retentissement disproportionné a été donné à une phrase qui a été prononcée de bonne foi et qui voulait tout simplement exprimer une philosophie générale. C'est là l'erreur monumentale. Quant à moi je vous l'ai dit: je ne peux pas retirer ce que je n'ai pas dit et je ne peux pas m'excuser pour ce que je n'ai pas fait. Donc il n'y a ni excuse, ni rétractation, mais j'ajoute ceci: j'ai confiance en l'intégrité de l'ensemble des membres de la Chambre des communes.

**M. La Salle:** Vous pouvez retirer ce que vous avez fait penser à des millions de gens par exemple.

**M. Choquette:** Ce n'est pas moi qui ai fait penser cela à des millions de gens, c'est la répercussion sonore qu'on a donnée à des choses qui, en des circonstances habituelles, n'auraient pas eu cette répercussion-là et loin de moi l'idée que ces choses-là aient la répercussion qu'elles ont eue! Alors c'est pour vous dire que quand on parle du quatrième pouvoir, il existe vraiment; législatif, exécutif, judiciaire et les médias. C'est la quatrième force et c'est une force omniprésente, omnipuissante et à ce moment-là il y a peut-être matière à réflexion pour tout le monde, afin que nous ne donnions pas une ampleur démesurée à des choses qui n'en méritent pas tant. Alors c'est pour cela que je ne voulais pas au départ me présenter ici, mais comme j'ai reçu une invitation cordiale de votre président, que je remercie sincèrement, je suis venu, mais quand j'ai vu par la suite qu'il y avait des déclarations qui laissaient entendre que je n'étais pas trop bienvenu, j'ai dit: je suis aussi bien de m'en aller, je suis heureux d'avoir été ici et mon Dieu, un jour, monsieur Beatty, je serai peut-être en mesure de vous répondre derrière l'immunité parlementaire.

**The Chairman:** Mr. Baker.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Mr. Chairman, I think I will be fairly short with the witness. I just want to cast, if I can, the contrast between what was said in a courtroom by a counsel and what he has said today with respect to his

[Interprétation]

**Mr. Choquette:** Yes, that is it.

**Mr. La Salle:** In any case, I imagine that the witness would recognize that the expression "bribe" was underlined in the newspapers. It is also clear that the public will believe that you made a statement inferring that 50 per cent of Parliamentarians received bribes, but that during electoral campaigns, these amounts, whatever you wish to call them, were a legal means of financial aid. Thus it must be made perfectly clear that you never believed that 50 per cent of all Parliamentarians received bribes. Never?

**Mr. Choquette:** You are perfectly correct, Mr. La Salle, because you have only to read the stenographic version and you will note that the expression "bribe" has not been used.

**Mr. La Salle:** One last question, Mr. Chairman. Under the circumstances, I think that the witness is aware of our situation, as we are of his. However, would the witness recognize that, although he made a statement in order to increase his importance and to provide an additional argument to the judge in order to win his case, he nonetheless committed a huge error in making such a statement?

**Mr. Choquette:** Mr. La Salle, a huge error was committed when disproportionate importance was given to an affirmation made in good faith and simply expressing a general philosophy. That was the huge error. As for me, I have already told you that I could not withdraw what I never said in the first place and that I cannot excuse myself for something which I have not done. Thus, there will be no excuses and no retractions, but I should like to add that I have confidence in the integrity in the majority of the Members of the House of Commons.

**Mr. La Salle:** Perhaps you could withdraw what you insinuated in the minds of millions of people.

**Mr. Choquette:** I had nothing to do with the insinuations in the minds of millions of people; rather this was due to the resounding repercussion of a statement which, under normal circumstances, would not have had that effect. I had no way of knowing that my statement would have such repercussions! Thus, when we hear talk about the fourth estate, we can be sure that it really exists: legislative, executive, legal and media power. This is the fourth estate and it is an omnipresent and all-powerful one. There is food for thought in this for all of us. We must see to it that we do not give undue importance to things which certainly deserve no such honour. That is the reason why I did not want to appear before this Committee in the beginning. However, since I received such a cordial invitation from your Chairman, whom I would like to sincerely thank, I decided to come before you. When I heard statements to the effect that I was not a most welcome guest, I told myself that I had better leave. Yet, I am happy to have come here and God knows, Mr. Beatty, that one day I may be able to answer you with the benefit of Parliamentary immunity.

**Le président:** Monsieur Baker.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Monsieur le président, je serai très bref. Je voudrais expliquer le contraste entre ce qui a été dit au tribunal par un avocat et ce qu'il a dit aujourd'hui en ce qui a trait à son état d'esprit au moment

[Text]

state of mind at the time he made the remarks which are in the transcript. He is quoted as saying this:

I come back often to actual experiences, then you called me to order and you were right in doing so, but having spent five years in politics . . .

his experience

. . . if every person who accepts or receives an indicated amount were to . . .

and then we move to the interjection by the court,

fifty per cent of parliamentarians would not be allowed to sit; I have practised politics enough to know that. That is the reason why I am not impressed.

Today, the same man, under oath here, has said he did not want to attack the federal members of Parliament. On another occasion, he said he did not wish to attack the integrity of the Canadian Parliament. Then he said:

If I had been an MP, I would have reacted the same way.

This is the way he described a few moments ago as being foolish.

I would not want to leave any doubt as to the integrity of the House of Commons.

To that we will all agree.

I am not bringing into question the integrity of members of Parliament as a whole.

I quote again.

I never had in mind to attack the integrity of Parliament.

Casting those remarks one against the other, what was said in open court, and what he said he meant by that, I ask you, Mr. Chairman and members of the Committee, and I ask the witness as well, how any of us could within reason interpret those remarks, at the very best as foolish and intemperate, and perhaps beneath the witness as a member of the Bar.

**M. Choquette:** Vous dites quelque chose qui donne matière à réflexion. Je conçois le fait qu'il y a eu des remous provoqués par cela à cause de l'amplitude qu'on a bien voulu donner à ces propos-là.

Mettez-vous dans ma situation, monsieur Baker; je ne suis pas ici pour faire des reproches à qui que ce soit. Vous me posez des questions, j'essaie d'y répondre au meilleur de ma connaissance. Vous avez fait vous aussi une déclaration qui est générale, et qui je pense est très opportune. Moi aussi j'ai fait une déclaration très générale devant le tribunal en question, sans avoir d'arrière-pensée à l'égard du Parlement fédéral. Je voudrais que vous compreniez cela.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Getting back to the Committee and what Parliament did a few days ago. Parliament did react to those words, and you said that, if you had been an MP, you would have reacted the same way. I would not want to leave any doubt as to the integrity of the House of Commons.

[Interpretation]

où il a fait les remarques rapportées par la transcription. On a cité les propos suivants:

Je reviens souvent à des expériences vécues puis vous m'avez rappelé à l'ordre à juste titre d'ailleurs mais ayant été cinq ans en politique . . .

son expérience

. . . s'il fallait que toute personne qui accepte ou reçoit un montant indiqué . . .

ensuite il y a eu une intervention du tribunal:

. . . il y a 50 p. 100 des parlementaires qui ne pourraient pas siéger; j'ai fait assez de politique pour cela. C'est pour cela que ça ne m'impressionne pas.

Aujourd'hui, le même homme sous serment a déclaré qu'il ne voulait pas s'attaquer aux députés fédéraux. A une autre occasion, il a déclaré qu'il ne voulait pas porter atteinte à l'intégrité du Parlement canadien. Ensuite il a dit:

A la place d'un député, j'aurais réagi de la même façon.

Il en a parlé il y a quelques instants et il a déclaré que c'était assez ridicule.

Je ne voudrais pas que l'on mette en doute l'intégrité de la Chambre des communes.

Nous sommes tous d'accord avec cela.

Je ne mets pas en doute l'intégrité de la majorité des députés.

Je cite encore une fois:

Je n'ai jamais voulu m'en prendre à l'intégrité du Parlement.

En examinant ces déclarations faites au tribunal et en se demandant ce que le témoin voulait dire au juste. Monsieur le président, je vous demande ainsi que les membres du Comité et le témoin lui-même, combien d'entre nous seraient en mesure d'interpréter ces remarques, qui en somme sont assez étourdies et excessives et surtout indignes du témoin, en tant que membre du Barreau.

**Mr. Choquette:** One of your statements provides food for thought. I concede that there has been considerable upheaval following the undue importance given to these statements.

Put yourself in my shoes, Mr. Baker; I have not come here to reproach anyone with anything. You are asking me questions and I am trying to answer you to the best of my knowledge. You used that as a general and timely statement. For my part, I also made a general statement before the court in question. I have no ulterior motives and nothing against the federal parliament. I should like you to understand that.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Revenons au Comité et aux mesures qui ont été prises il y a quelques jours par le Parlement. Le Parlement a réagi à ces déclarations et vous avez dit que si vous aviez été député, vous auriez réagi de la même façon. Je ne voudrais pas mettre en doute l'intégrité de la Chambre des communes.

## [Texte]

Now, sir, if it is still your view that you would have reacted the same way as this Committee?

**Mr. Choquette:** If I had read the *Globe and Mail* and all the papers, I would have reacted the same way, but after reading the transcript, I would have reacted the same way Mr. Beaudoin did yesterday.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Do you mean to tell me, sir, that you still maintain—this is extremely important to me, because we have to make a decision as to what we are going to do, when this is over—that there is nothing that, within the interpretation of a reasonable person, could be a reflection on members of Parliament? Is that your position?

**Mr. Choquette:** Remarquez bien que je dis là...

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Could not be interpreted. I want you to catch my words—interpreted as a reflection on members of Parliament.

**M. Choquette:** Oui; vous avez raison en ce sens que cela peut être interprété comme cela; mais je ne veux pas que cela soit interprété de cette façon. Je pense que c'est le but de ma présence ici.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Thank you.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Moi aussi, je serai très bref.

• 1735

Monsieur le président, je reconnais tout d'abord que les remarques de M<sup>e</sup> Choquette ont été faites devant un tribunal ou il était évidemment en train d'aider son client. Je peux concevoir que cela donne une couleur différente à ce qui peut être dit.

Monsieur Choquette, vous êtes impliqué directement; peut-être les accusations vous semblent-elles quelque peu choquantes. Mais, je peux très bien comprendre aussi la réaction de M. Beatty. M. Beatty, comme tous les députés qui sont ici, est un politicien qui a librement choisi, comme vous l'avez fait d'ailleurs auparavant, cette profession que nous exerçons. Nous tenons à cœur, monsieur Choquette non seulement à la réputation de chacun d'entre nous, mais aussi à celle de l'institution qui est le fondement de notre système. Bien sûr, lorsqu'il y a un doute quant à la signification d'une déclaration qui attaque, ou qui peut être interprétée comme une attaque à nos institutions que nous respectons, nous rouspétons. Nous voudrions que toute la population canadienne l'évalue à sa propre valeur.

Ce que vous avez observé maintenant, c'est un «rouspectage». Le «rouspectage» monsieur Choquette va continuer si vous ne vous excusez pas, et je vous supplie de le faire, car l'interprétation que nous avons donnée à vos paroles, a quelque peu affaibli l'Institution que nous servons. Ayant fait cette déclaration, nous vous demandons de vous en excuser. Ce n'est pas trop demander; nous sommes des serveurs de l'Institution; vous l'avez été jadis et vous l'êtes encore en tant que citoyen. Nous vous affirmons, en tant que politiciens sérieux, que nous avons interprété vos paroles comme étant une attaque à la crédibilité de notre Institution. Je crois que c'est l'opinion que nous avons en général et tout ce que nous vous demandons maître Choquette, en tant qu'homme responsable, c'est de dire simplement, si c'est de cette façon-là que vous l'interprétez: je m'en excuse. Et cela va clore toute l'histoire.

## [Interprétation]

Croyez-vous toujours, monsieur, que vous auriez réagi de la même façon que ce Comité?

**M. Choquette:** Si j'avais lu le *Globe and Mail* ainsi que tous les autres journaux, j'aurais réagi de la même façon; cependant, après avoir lu la transcription, ma réaction aurait été celle qu'a eue M. Beaudoin hier.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Cela signifie-t-il, monsieur, que vous continuez à affirmer—à mon avis, c'est extrêmement important, parce que nous devons prendre une décision à ce sujet—qu'il n'y a rien, selon l'interprétation d'une personne raisonnable, qui puisse se refléter sur les députés? Est-ce là la position que vous avez adoptée?

**Mr. Choquette:** You should note that I said...

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Ne pourrait pas être interprété. Je tiens à ce que vous compreniez exactement ce que j'ai à dire—susceptible d'être interprété en tant que critique des députés.

**Mr. Choquette:** Yes; of course, my statement can be so interpreted; however, that is not the interpretation that I wish to give it. That is why I am here today.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Merci.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** I too shall be very brief.

Mr. Chairman, first of all I recognize that Mr. Choquette's remarks were made before a court and that on this occasion, he was obviously trying to help his client. I can see that this would give a different interpretation to what can be said.

Mr. Choquette, you are directly involved; perhaps these accusations seem a bit shocking to you. However, I can fully understand Mr. Beatty's reaction. Mr. Beatty, just like all members present today, is a politician who has freely chosen, as you yourself did previously do, to exercise this profession of ours. Mr. Choquette, we hold the reputation of all members of Parliament, as well as the institution which is the cornerstone of our system, in high esteem. Of course, we are sure to protest when certain statements can be interpreted as an attack on these institutions which we respect. We would like the entire Canadian population to assess it on its own merits.

You have been a witness to this type of protesting. Mr. Choquette, we shall continue to protest if you do not make excuses. I beg you to do so since the interpretation that has been given to your statement has somewhat weakened the institution that we serve. This having been said, we hope that you will apologize. It is not too much to ask; we all serve this institution; you did so in the past and you still do so as a citizen. As serious politicians, we confirm that your statements have been interpreted as being an attack on the credibility of this situation. I feel that that is the general consensus and we only ask of you, Mr. Choquette, as a reasonable man, if you also interpret it in this fashion: I am sorry. That will be the end of that.



[Text]

**Le président:** Est-ce que vous voulez faire un commentaire? Vous voulez répondre?

**M. Choquette:** Non. Je prends bonne note de vos propos.

**The Chairman:** There is a question of proceeding here.

**M. Blais:** Si vous en avez pris bonne note, comme vous avez fait suivre mon intervention d'un silence, je crois donc que vous vous refusez de vous excuser.

**M. Choquette:** Je ne refuse pas de dire les choses qui doivent être dites. Mais enfin, monsieur Blais, mettez-vous à ma place. Vous demandez à quelqu'un, puisque vous le considérez comme responsable, de renier ses propos. J'ai pourtant réaffirmé la confiance que je pouvais avoir en votre Institution. Dois-je comprendre que vous n'êtes pas satisfait de cette affirmation que j'ai répétée de nombreuses fois cet après-midi?

**M. Blais:** Non, je ne suis pas satisfait. Ce n'est pas que je veux que vous niez les propos que nous vous attribuons; ce n'est pas la question. Je vous dis que les politiciens qui sont ici ont interprété ces propos comme étant une attaque à l'intégrité des politiciens et de l'institution.

• 1740

Peu importe l'interprétation que vous lui donnez, vu le fait que nous nous sentons quelque peu attaqués. Tout ce que je vous demande, et je fais cela à mon titre personnel, je ne puis pas parler au nom de tout le Comité, tout ce que je vous demande, afin de faciliter nos délibérations, c'est simplement de dire que si c'est la façon que vous interprétez les propos qu'on m'attribue, je m'en excuse. Voilà tout.

**M. Choquette:** Bon, je pense qu'en définitive, j'ai rejoint votre sentiment; je vous ai dit que si ces propos-là vous ont blessé vendredi, lorsque la presse en a fait état, il est clair que la réaction était normale à ce moment-là. Il est évident qu'en tant qu'ancien membre du Parlement, je ne peux faire autrement que d'éprouver un sentiment malheureux du fait que vous ayez pris cela comme une attaque personnelle ou une attaque à l'encontre de l'institution comme telle.

D'un autre côté, si vous voulez demander que...

**M. Blais:** Je n'ai pas dit cela.

**M. Choquette:** Non, ce que vous voulez dire, c'est qu'en d'autres termes, je regrette avec vous que vous ayez été blessé par «l'amplitude» ou «l'amplification» qui a été donnée à des choses qui n'en méritaient pas autant et je le regrette avec vous. Je regrette également que cela ait été pris non pas comme une philosophie générale, mais comme une atteinte directe à votre institution. Je ne peux faire autrement que le regretter. J'ai siégé dans cette enceinte-là. Ma seule présence ici d'ailleurs indique bien que vous avez affaire à quelqu'un qui veut vous donner des explications satisfaisantes.

**The Chairman:** May I seek some instructions from the members of the Committee, please? I have two members, Mr. Pearsall and Mr. Hnatyshyn, who wish to speak, and I have three non-members, Mr. De Bané, Mr. Fortin and Mr. Jones, who wish to speak. The bells will go in three or four minutes.

Is it the wish of the Committee to have a further meeting with the witness present, and, if so, would that be tonight or tomorrow morning, or some other time; or alternatively, is it the wish of the Committee to instruct the steering committee to meet and to prepare a draft report, or any other options which any member may wish to put forward?

[Interpretation]

**The Chairman:** Would you like to make a comment? Would you like to answer the question?

**Mr. Choquette:** No. I shall take note of your comments.

**Le président:** Cela soulève une question de procédure.

**Mr. Blais:** If you have taken note of my comments, and since you have not answered my question, I shall take it that you refuse to apologize.

**Mr. Choquette:** I am not refusing to say things that should be said. However, Mr. Blais, put yourself in my position. You consider me a responsible man and yet, you have asked me to repudiate my statement. I reaffirmed my confidence in the parliamentary institution. Are you not satisfied with this statement, that I have repeated many times during the afternoon?

**Mr. Blais:** No, I am not satisfied. I do not want you to deny that you ever made such a statement; that is not the point. I am simply saying that the politicians here today have interpreted your statement as being an attack on their integrity and that of the parliamentary institution.

Your interpretation of your statement does not make much difference, since we feel that we are the victims of an attack. I am asking you in my own name, since I cannot speak for all members of the Committee, that in order to make our deliberations easier, you should state the following: "If that is your interpretation of my statement, I am sorry". That is all.

**Mr. Choquette:** I feel that I have already done so; I said that if my statements had offended you on Friday, when they were recorded by the press, it is clear that your reaction was perfectly normal at that time. It is also evident that as a former member of Parliament, I cannot help but feel contrite that you have interpreted my statements as a personal attack or as an attack on the parliamentary institution.

On the other hand, if you are asking me to...

**Mr. Blais:** That is not what I said.

**Mr. Choquette:** No, that is not what you want to say, but in other words, you want me to say that I regret that you were offended by the undue importance given to statements which certainly did not deserve such an honour. I regret this whole situation as much as you. I also regret the fact that my statement was not interpreted as a matter of general philosophy, but rather as a direct attack on the parliamentary institution. I cannot help but regret this entire situation. I have sat here in the past. My sole presence here today indicates that you are dealing with someone who wants to provide a satisfactory explanation.

**Le président:** Est-ce que je pourrais avoir l'avis des membres du comité? Il y a deux membres du comité, M. Pearsall et M. Hnatyshyn, qui veulent prendre la parole; de plus, j'ai trois personnes sur ma liste qui ne sont pas membres du comité, M. De Bané, M. Fortin et M. Jones. La sonnerie se fera entendre d'ici trois ou quatre minutes.

Les membres du comité sont-ils d'accord pour qu'il y ait une autre séance ce soir, demain matin ou à une autre occasion afin que l'on continue à interroger le témoin; d'un autre côté, le Comité serait peut-être d'avis que l'on avise le comité directeur de préparer un projet de rapport. Il y a peut-être d'autres suggestions de la part des membres.

[Texte]

Mr. Dick.

**Mr. Dick:** Mr. Chairman, there are two points of business, if I could have that piece of paper back. I believe that we still have on the floor a motion by Mr. Baker, which was seconded by Mr. Blais, before the witness voluntarily decided to answer some questions. That was about referring the matter to the House and perhaps getting a subpoena. Maybe Mr. Baker and Mr. Blais would like, as he has answered at this stage, to table it or withdraw it, subject to it being needed at any other time.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** I think the motion could be made at any time, but if it is the wish of the Committee to allow the matter to stand, I would be prepared to let it stand. I think we still have some questions to decide as a Committee before I could say it should be withdrawn.

**Mr. Abbott:** Mr. Chairman, on the point of the Committee deciding questions, it seems to me that we should not have replacements by people who have not sat through today's proceedings to judge on the matter.

**Mr. Dick:** I think it would be preferable, but I do not think we can order it ourselves.

**Mr. Abbott:** I would find it a questionable procedure if, for instance, six or eight members stood down and were replaced by six or eight others who then said, "Well, I quickly read the proceedings and here is my view on it". I do not think that would be fair to Mr. Choquette or to the rest of us on the Committee.

**Mr. Baker (Grenville-Carleton):** Mr. Chairman, on that point I think I would want to be as fair as I can in view of what has been said before. I think that we could undertake with you that there could be some consultations with respect to the time of the sitting of the Committee in order to avoid impossible situations. I think the object of that is very sound, and, speaking for my own Party, I think that is quite reasonable. We would certainly do our best to abide by that. You understand that there could be difficulties, Mr. Chairman, in terms of members, but consultation would help.

**Mr. Abbott:** This is a serious problem. For someone who has not sat and heard the inference of the...

• 1745

**Mr. Dick:** I have a point of order which I would like to raise at this time. Mr. Baker's motion, I believe, has been stood and we have to go.

**The Chairman:** Is it agreed in this Committee that the motion presented by Mr. Baker and seconded by Mr. Blais be stood?

Motion agreed to.

**Mr. Dick:** I think the point brought up by Mr. Abbott is most important and that it can be dealt with.

I move at this time that Mr. Choquette be dismissed as a witness before this Committee, subject to recall by invitation or, if necessary, by subpoena, at a later date, if the Committee wishes in order that the Committee properly draft its report to the House of Commons.

[Interprétation]

Monsieur Dick.

**M. Dick:** Monsieur le président, il y a deux questions de régie interne. Pourriez-vous me remettre cette feuille? Nous discutons toujours de la motion de M. Baker, appuyée par M. Blais, qui avait été proposée avant que le témoin ne décide de répondre aux questions volontairement. Il s'agissait d'un renvoi de toute cette affaire à la Chambre et de l'émission d'un subpoena. Puisque le témoin a accepté de répondre aux questions, M. Blais ou M. Baker pourrait peut-être décider de proposer cette motion ou de la retirer, en cas où on en aurait besoin plus tard.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Je crois que cette motion pourrait être soumise n'importe quand, mais si le Comité décide de réserver cette question, je suis prêt à réserver ma motion. Je crois que le Comité doit régler certaines questions avant que je ne puisse retirer cette motion.

**M. Abbott:** Monsieur le président, au sujet des décisions qui doivent être prises par le Comité, il me semble qu'il serait préférable que les membres du comité qui ont assisté à la séance d'aujourd'hui, plutôt que des remplaçants, jugent des événements.

**M. Dick:** A mon avis, cela serait préférable, mais je ne crois pas que nous puissions prendre nous-mêmes cette décision.

**M. Abbott:** Je crois qu'il s'agirait de procédures assez douteuses si par exemple, six ou huit membres du comité étaient remplacés par six ou huit autres députés qui nous feraient part de leur point de vue à ce propos après avoir rapidement lu le compte rendu. Je ne crois pas que cela serait juste envers M. Choquette ainsi qu'envers les autres membres du comité.

**M. Baker (Grenville-Carleton):** Monsieur le président, à ce propos, je tiens à être aussi juste que possible, compte tenu de ce que j'ai dit auparavant. De concert avec vous, nous pourrions nous consulter afin de déterminer l'horaire, ce qui éviterait des situations difficiles. Il s'agit d'un objectif qui est très bien fondé et, en tant que porte-parole de mon parti, je crois que c'est tout à fait raisonnable. Nous accepterions volontiers ce genre de procédure. Monsieur le président, cela pourrait entraîner certaines difficultés en ce qui concerne les membres du comité, mais les consultations seraient fort utiles.

**M. Abbott:** Il y a un problème sérieux. Un député qui n'a pas assisté à la séance et qui n'a pas entendu les conclusions du...

**M. Dick:** J'aimerais invoquer le Règlement. Je crois que la motion de M. Baker est réservée et qu'il nous faut partir.

**Le président:** Le Comité est-il d'accord pour que la motion présentée par M. Baker et appuyée par M. Blais soit réservée?

La motion est réservée.

**M. Dick:** Je crois que le problème soulevé par M. Abbott est des plus important et doit être réglé.

Je propose donc que M. Choquette soit libéré de ses obligations envers le Comité sous réserve d'être réinvité à comparaître ou, si nécessaire, sommé de le faire afin que le Comité puisse convenablement rédiger son rapport à la Chambre des communes.

*[Text]*

**The Chairman:** The wording of the motion, Mr. Dick, leaves us somewhat confused as to whether or not the Committee seeks to have an additional meeting with the witness tonight or tomorrow, or whether the Committee seeks...

**Mr. Abbott:** I think the motion is perfectly clear.

**The Chairman:** ... or whether the Committee seeks to have another meeting without the witness, which, I gather, is the intention of Mr. Dick.

**Mr. Dick:** The motion is that the witness can be dismissed, but if at a subsequent meeting of this Committee before approving the report they say that they would like to have Mr. Choquette back, they could invite him, and if he did not want to come by invitation, perhaps we could try to make arrangements for subpoena. I am saying it that way to give us our rights of recall. As far as I am concerned, I do not want to hear any more comments from Mr. Choquette, but other members might at a later date, and that might be discussed at a subsequent meeting.

**The Chairman:** I have this motion. Mr. De Bané is not a member of the Committee, but if the committee wishes, we will extend the courtesy of hearing him on the motion.

**M. De Bané:** Monsieur le président, ce que je voulais dire à M. Choquette, c'est que sa performance ici cet après-midi a certainement diminué sa réputation. Sa façon de valser et sa façon, en fait, de refuser de s'excuser, alors qu'il était incapable de prouver ce qu'il a dit devant le tribunal, à savoir que la moitié des députés ici ne pourraient pas siéger, relève d'une conduite tout à fait déplorable. Tout le monde a découvert qu'il n'avait aucune preuve de ce qu'il avait à dire, il s'est conduit à mon avis d'une façon indigne. Si cela avait été dit par une personne irresponsable ce ne serait rien, mais c'était dit par un ancien parlementaire! Je pense que s'il y en a un qui a perdu sa réputation cet après-midi, c'est M. Choquette!

**Mr. Dick:** Motion, motion!

**The Chairman:** The motion as proposed by Mr. Dick is that the witness be released, subject to recall on demand of the Committee.

Motion agreed to.

Thank you, Mr. Choquette. I do need instructions for the next meeting of the Committee, gentlemen.

**Mr. Dick:** At the call of the Chair, subject to steering committee meeting.

**The Chairman:** This meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you.

*[Interpretation]*

**Le président:** D'après votre motion, monsieur Dick, on ne sait pas trop si le Comité souhaite ou non une autre réunion avec le témoin ce soir, ou demain plutôt...

**M. Abbott:** Je trouve la motion parfaitement claire.

**Le président:** ... ou s'il préfère se réunir sans le témoin comme je crois qu'en a l'intention M. Dick.

**M. Dick:** Je propose en effet que le témoin soit libéré mais que si lors d'une prochaine réunion, avant d'approuver le rapport, nous déclarons vouloir faire revenir M. Choquette, on puisse l'inviter et qu'au cas où il ne réponde pas à notre invitation, on essaie de prendre les dispositions nécessaires pour l'obliger à revenir. Je le présente ainsi pour nous réserver le droit de le rappeler. Pour moi, je ne veux plus l'entendre, peut-être que d'autres députés voudraient le faire revenir et nous pourrions en reparler lors d'une prochaine réunion.

**Le président:** Voici donc la motion. M. De Bané ne fait pas partie du Comité mais, si le Comité l'y autorise, je le laisserai parler au sujet de la motion.

**Mr. De Bané:** Mr. Chairman, I only wanted to tell Mr. Choquette, that his performance here this afternoon undoubtedly tarnished his reputation. His comings and goings and, in fact, his refusing to apologize when he was unable to substantiate what he had stated in a court, that 50 per cent of the M.P.s could not sit, are mere expressions of quite exploratory conduct. Everyone has seen that he had no evidence whatsoever of what he had said and, in my view, he acted quite badly. Had it been an irresponsible person, it would not have mattered, but he is a former parliamentarian! And I think that if someone has lost a reputation this afternoon, it is Mr. Choquette!

**M. Dick:** Passons à la motion!

**Le président:** M. Dick propose que le témoin soit libéré sous réserve d'être rappelé à la demande du Comité.

La motion est adoptée.

Merci, monsieur Choquette. Messieurs donnez-moi vos instructions pour la prochaine réunion.

**M. Dick:** Jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, suite à une réunion du sous-comité.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence. Merci.





WITNESS—TÉMOIN

Mr. Auguste Choquette, Lawyer

M. Auguste Choquette, Avocat

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 47

Friday, May 21, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 47

Le vendredi 21 mai 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

The alleged accusation by Mr.  
Auguste Choquette that a  
substantial number of the  
Members of the House of Commons  
have been in receipt of bribes.

## CONCERNANT:

L'accusation alléguée par  
Monsieur Auguste Choquette qu'une  
forte proportion de députés de  
la Chambre des communes ont  
reçu des pots-de-vin.

## INCLUDING:

The eleventh report to the House

## Y COMPRIS:

Le onzième rapport à la Chambre

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trantième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker  
Vice-Chairman: Mr. D. Collenette

Messrs.

Baker	Brewin
(Grenville-Carleton)	Dick
Beatty	Dionne
Beaudoin	(Northumberland-
Blais	Miramichi)
	Ethier

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker  
Vice-président: M. D. Collenette

Messieurs

Hnatyshyn	Pearsall
Hopkins	Pinard
Johnston	Prud'homme
La Salle	Reid
McGrath	Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On May 20, 1976:  
Mr. Pinard replaced Mr. Guilbault

On May 21, 1976:  
Mr. Ethier replaced Mr. Abbott

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du  
Règlement

Le 20 mai 1976:  
M. Pinard remplace M. Guilbault

Le 21 mai 1976:  
M. Ethier remplace M. Abbott

## REPORT TO THE HOUSE

Friday May 21, 1976

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## ELEVENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, May 7, 1976, your Committee has considered the alleged accusation by Mr. Auguste Choquette that a substantial number of the Members of the House of Commons have been in receipt of bribes.

Your Committee, by comparing a certified copy of the portion of the transcript of proceedings in the case of *Regina v. Stephen Byer* that was pertinent and a translation of the court transcript, has established that the statement made by Mr. Auguste Choquette before the Honourable Mr. Justice Stephen Cuddihy, on 6 May 1976 was in essence reported accurately in the media and may be summarized from the court transcript as follows:

I come back often to actual experiences... but having spent five years in politics, if every person who accepts or receives an indicated amount were to... fifty per cent of parliamentarians would not be allowed to sit; I have practised politics enough to know that.

Subsequently, Mr. Choquette appeared before your Committee in response to an invitation that he explain the said statement.

Mr. Choquette, after an initial reluctance, stated his general position in response to questions:

A. "after having stated several times the respect I have for Parliament... my attitude would not be correctly understood were one to think that... I was trying to show contempt for the Parliamentary institution that is yours."—(p.46:15)

And further,

A. "Definitely I did not want to attack federal M.P.'s. That is my feeling, I will never attack M.P.'s."—(p.46:17)

and further in response to a question, "Are you then withdrawing what you said about 50 per cent of the parliamentarians, referring to M.P.'s in Ottawa, that would not be allowed to sit? Are you withdrawing that as it pertains to M.P.'s?" Mr. Choquette replied:

A. "In Ottawa, definitely, definitely."—(p.46:17)

A. "I never made any reference to the Members of the House of Commons."—(p.46:17)

And further,

A. "I came to say that I at no time wanted to question the integrity of Canadian Parliamentarians. I have expressed on many occasions the great respect I have for Parliament as an institution..."—(p.46:19)

Mr. Choquette then established by his own evidence that at no time during his tenure as a Member of the House of Commons did he have any knowledge of any Member of the House of Commons receiving any amount of money in consideration for any service rendered by that Member of the House of Commons in his official capacity:

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 21 mai 1976

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

## ONZIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 7 mai 1976, le Comité a étudié l'accusation attribuée à M. Auguste Choquette comme quoi un nombre important de députés à la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin.

Votre Comité, en comparant une copie conforme de la partie pertinente de la transcription des délibérations, dans l'affaire de *la Reine c. Stephen Byer*, et une traduction de la copie, a établi que la déclaration faite par M. Auguste Choquette devant l'honorable juge Stephen Cuddihy, le 6 mai 1976, avait été, en substance, rapportée avec exactitude par les media et peut être résumée comme suit d'après la transcription de la cour:

Je reviens souvent à des expériences vécues... mais ayant été cinq ans en politique, s'il fallait que toute personne qui accepte ou reçoit un montant indiqué... il y a cinquante pour cent des parlementaires qui ne pourraient pas siéger; j'ai fait assez de politique pour cela.

Plus tard, sur votre invitation, M. Choquette a comparu devant votre comité pour expliquer ladite déclaration.

Après avoir montré quelque réticence, il a indiqué sa position générale en réponse aux questions:

R. «... après avoir affirmé à quelques reprises tout le respect que j'ai pour le Parlement... ce serait bien mal comprendre mon attitude que de croire que j'ai voulu... attirer le mépris sur l'Institution parlementaire qui est la vôtre.»—(page 46:15)

et plus loin:

R. «Je ne voulais pas m'attaquer à la réputation des députés du gouvernement fédéral. Je ne m'attaquerais jamais à un député.»—(page 46:17)

ensuite, quand on lui a posé la question: «Rétractez-vous donc ce que vous disiez concernant 50 p. 100 des parlementaires, en parlant des députés à Ottawa, qui ne pourraient pas siéger?», M. Choquette a répondu:

R. «A Ottawa, certainement, certainement.» (page 46:17)

R. «Je n'ai jamais insinué quoi que ce soit au sujet des députés de la Chambre des communes.» (page 46:18)

et plus loin:

R. «Je suis ici pour vous dire qu'à aucun moment, je ne voulais porter atteinte à l'intégrité des parlementaires canadiens... (J'ai) réitéré à maintes reprises le respect que j'ai toujours voué à cette Institution... (page 46:19)

M. Choquette a ensuite établi par son propre témoignage que jamais, pendant toute la durée de son mandat de député à la Chambre des communes, il n'a eu connaissance qu'un député de la Chambre des communes avait reçu de l'argent en considération d'un service rendu dans l'exercice de ses fonctions de député:

Q: "Are we therefore to assume that the witness has no evidence to present of direct witnessing by him, or seen with his own eyes, of practices that were clearly corrupt conducted by another M.P. or other M.P.'s in the performance of their duties?"...—(p.46:21)

A: "In my capacity as an M.P., the answer is no... I have never had knowledge of a Member of Parliament having received money in return for doing something illegal."—(p.46:21)

A: "When Mr. Young asked me if, as a Member of Parliament I had ever witnessed another Member receiving a sum of money in order to obtain some legal favour, I answered in the negative."—(p.46:24)

And further,

Q: "... if he wishes to produce facts, details, evidence, whether it may be of his personal knowledge or any other form dealing with the question of whether any Member of Parliament accepted any bribes."—(p.46:24)

A: "I can only repeat that I do not intend to accuse any Member of the House of Commons."—(p.46:24)

and further:

"I am convinced that the media will make clear enough the faith I have in the integrity of our Members of Parliament... I in no way question the integrity of all the Members of the House of Commons."—(p.46:25)

Mr. Choquette indicated that the Members of the House of Commons had valid reason to take offense with his remarks in court:

Q: "... How could a competent lawyer such as yourself make such a statement? Do you not realize how easy it is for Members of Parliament to have their reputations besmirched?"—(p.46:24)

A: "I understand very well what you are trying to say, and I think that certain points have been cleared up this afternoon. Were I a member of the House, I would have reacted in the same way..."—(p.46:24)

Q: "Do you mean to tell me, sir, that you still maintain - this is extremely important to me, because we have to make a decision as to what we are going to do, when this is over - that there is nothing that, within the interpretation of a reasonable person, could be a reflection on Members of Parliament? Is that your position?"—(p.46:35)

A: "... Yes; of course, my statement can be so interpreted; however, that is not the interpretation that I wish to give it..."—(p.46:35)

Mr. Choquette maintained that his statement was neither intended nor should it be construed to include Members of the House of Commons. For that reason, he refused to withdraw his remarks or to apologize, saying:

Q. «doit-on comprendre que le témoin n'a pas de preuve à nous présenter concernant des cas de corruption d'un autre député ou d'autres députés en remplissant leur devoir?»—(page 46:21)

R. «En tant que député, la réponse est négative... Que j'aie eu connaissance du fait qu'un parlementaire ait accepté une somme d'argent en retour de quoi il aurait fait des choses illicites, ma réponse est non.»—(page 46:21)

R. «Lorsque M. Young m'a demandé si j'avais déjà été témoins, en tant que membre du Parlement, du fait que quelqu'un a reçu directement une somme d'argent dans le but d'obtenir un avantage illicite à une autre personne, je lui ai répondu que je n'ai jamais été témoin de choses semblables.»—(page 46:24)

Et plus loin:

Q. "... l'occasion de nous donner, si vous le voulez, des faits et des preuves provenant de votre expérience personnelle et qui démontrent qu'un député ait reçu des pots-de-vin.»

R. "... La réponse est la suivante: je n'ai pas l'intention de porter d'accusation contre qui que ce soit de la Chambre des communes.»—(page 46:24)

et ensuite

«... je suis convaincu que connaissant l'honnêteté des media, ils vont transmettre avec assez de force le fait que j'ai déclaré la foi que j'ai à l'égard de l'intégrité de l'ensemble des parlementaires... C'est que je déclare que je ne mets pas en doute l'intégrité des membres de la Chambre des communes dans leur ensemble.»—(page 46:25)

M. Choquette a intiqué que les députés de la Chambre des communes avaient raison de s'offenser de ce qu'il a dit à la cour:

Q. "... comment un avocat compétent comme vous l'êtes peut-il faire une telle affirmation sans se rendre compte qu'il prouve par le fait même au peuple canadien que nous, les députés, nous courons énormément de risques d'être salis?"...—(page 46:24)

R. «Je comprends très bien vos sentiments, monsieur le député et je crois que des mises au point ont été faites, cet après-midi. Et si j'avais été moi-même à la Chambre des communes, j'aurais sûrement réagi de la même façon...»—(page 46:24)

Q. «Cela signifie-t-il, monsieur, que vous continuez à affirmer—à mon avis, c'est extrêmement important, parce que nous devons prendre une décision à ce sujet—qu'il n'y a rien, selon l'interprétation d'une personne raisonnable, qui puisse se refléter sur les députés? Est-ce là la position que vous avez adoptée?»—(page 46:35)

R. "... Oui; vous avez raison en ce sens que cela peut être interprété comme cela; mais je ne veux pas que cela soit interprété de cette façon..."—(page 46:35)

M. Choquette a maintenu que sa déclaration ne visait pas et ne devait pas être interprétée comme visant les députés de la Chambre des communes. C'est pourquoi il a refusé de retirer ses remarques ou de s'excuser, disant:



"I therefore have no statement to retract concerning the integrity of Members of the House of Commons."—(46:24)

"I do not think I can withdraw what I have not said."—(p.46:28)

"I cannot withdraw because I never referred to..."—(p.26:28)

"As for me, I have already told you that I could not withdraw what I never said in the first place and that I cannot excuse myself for something which I have not done."—(46:33)

Your Committee, after reviewing the rights, immunities and privileges of Parliament, and having read the court transcript and having heard extensively from Mr. August Choquette, has come to the following conclusions:

1. That the people of Canada are entitled to know that the integrity of each Member of the House of Commons has been established and maintained beyond doubt. In no case should general or frivolous remarks be allowed to denigrate that integrity unless positive proof can be adduced in support of such remarks.

2. That, by referring to his own political experiences while making representations in Court in the case of *Regina v. Stephen Byer*, Mr. Choquette made a sweeping generalization about parliamentarians that could by inference be a direct reference to Members of the House of Commons.

3. That, when given the opportunity to present any facts, details or evidence which prove that Members of the House of Commons accepted bribes, Mr. Choquette was unable to substantiate his generalization as it pertains to Members of Parliament.

4. That Mr. Choquette reaffirmed his belief in the integrity of the Members of the House of Commons.

5. That Mr. Choquette stated that he did not want to cast any negative reflection on the Members of the House of Commons.

6. That the Committee is satisfied that Mr. Choquette has excluded the Members of the House of Commons from any suggestion that they are in receipt of bribes.

7. That your Committee has heard Mr. Choquette admit that his statement could be interpreted as an inference against members of the House of Commons and while he regrets this, your Committee deplores his posture of ignoring logic and propriety by refusing to withdraw the said statement in a straightforward and unequivocal way.

8. That your Committee views the intemperate comments made before the Court as irresponsible conduct.

9. That since Mr. Choquette's statement may only be construed as reflecting on the credibility of Mr. Choquette rather than on the integrity of the Members of the House of Commons, your Committee recommends that the dignity of the House of Commons would be best served by giving the matter no further consideration.

«Donc, en général, je n'ai rien à rétracter en ce qui concerne l'intégrité des députés à la Chambre des communes.»—(page 46:24)

«Je pense que je ne peux pas retirer ce que je n'ai pas dit.»—(page 46:28)

«Je ne puis rien retirer car jamais je n'ai voulu parler de...»—(page 46:28)

«Quant à moi, je vous l'ai dit: je ne peux pas retirer ce que je n'ai pas dit et je ne peux pas m'excuser pour ce que je n'ai pas fait.»—(page 46:33)

Après avoir revu les droits, immunités et privilèges du Parlement, lu la transcription de la cour et longuement écouté M. August Choquette, votre comité a tiré les conclusions suivantes:

1. Que les Canadiens ont le droit de savoir que l'intégrité de chaque député de la Chambre des communes a été établie et maintenue au-delà de tout doute. En aucun cas, on ne devrait tolérer que des remarques futiles ou générales dénigrent cette intégrité si elles ne peuvent être étayées par des preuves patentes.

2. Qu'en se référant à ses propres expériences politiques, quand il a fait des remarques en cour dans l'affaire de la *Reine c. Stephen Byer*, M. Choquette a fait, à l'égard des parlementaires, une généralisation absolue qui peut, par déduction, être une allusion directe à des députés de la Chambre des communes.

3. Que, lorsqu'on lui a permis de fournir des faits, des détails ou des preuves démontrant que les députés de la Chambre des communes ont accepté des pots-de-vin, M. Choquette a été incapable d'appuyer sa généralisation en ce qui concerne les parlementaires.

4. Que M. Choquette a réaffirmé sa confiance dans l'intégrité des députés de la Chambre des communes.

5. Que M. Choquette a affirmé qu'il ne voulait pas projeter une image négative des députés de la Chambre des communes.

6. Que le comité est convaincu que M. Choquette n'a jamais voulu insinuer que les députés de la Chambre des communes reçoivent des pots-de-vin.

7. Que votre comité a entendu M. Choquette admettre que sa déclaration pouvait être interprétée comme une allégation contre les députés de la Chambre des communes; bien que M. Choquette le déplore, votre comité regrette qu'il fasse fi de la logique et des convenances en refusant de retirer ladite déclaration franchement et sans équivoque.

8. Que votre comité considère les propos peu mesurés tenus devant le tribunal comme une conduite irresponsable.

9. Que la déclaration de M. Choquette ne pouvant être interprétée que comme portant atteinte à la crédibilité de celui-ci et non à l'intégrité des députés de la Chambre des communes, votre comité recommande qu'il serait préférable, pour la dignité de la Chambre, de ne pas poursuivre l'affaire.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject-matter (*Issue Nos. 45, 46 and 47*) is tabled.

Respectfully submitted

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages se rapportant à ce sujet (*fascicules n<sup>os</sup> 45, 46 et 47*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*  
ROD BLAKER  
*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 21, 1976

(58)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day, *in camera*, at 9:46 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Beatty, Blais, Blaker, Brewin, Dick, Ethier, Hopkins, Johnston, Pinard, Prud'homme, Reid and Young.

*Other Members present:* Messrs. Robinson and Abbott.

*In attendance:* Mr. J. P. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the alleged allegation by Mr. Auguste Choquette that a substantial number of the Members of the House of Commons have been in receipt of bribes. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 11, 1976, Issue No. 45*).

*Ordered.*—That the document entitled—Notes respecting question of privilege by Mr. Baker (*Grenville-Carleton*) in regard to allegations of Mr. Auguste Choquette—submitted by the Parliamentary Counsel be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings. (*See Appendix U*)

The Committee began consideration of its draft Report.

The draft Report was concurred in.

The Chairman was instructed to present the Report to the House.

At 11:06 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 21 MAI 1976

(58)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 46, sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Baker (*Grenville-Carleton*) Beatty, Blais, Blaker, Brewin, Dick, Ethier, Hopkins, Johnston, Pinard, Prud'homme, Reid et Young.

*Autres députés présents:* MM. Robinson et Abbott.

*Aussi présent:* M. J. P. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'accusation alléguée par M. Auguste Choquette qu'une forte proportion de députés de la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin. (*Voir procès-verbal du mardi 11 mai 1976, fascicule n° 45*).

*Il est ordonné.*—Que le document intitulé—Note concernant la question de privilège soulevée par M. Baker (*Grenville-Carleton*) au sujet des allégations de M. Auguste Choquette—présenté par le conseiller parlementaire, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice U*).

Le Comité entreprend l'étude de son projet de rapport.

Le projet de rapport est adopté.

On demande au président de présenter le rapport à la Chambre.

A 11 h 06, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*



### "APPENDIX U"

Notes respecting question of privilege by Mr. Baker (*Grenville-Carleton*) in regard to allegations of Mr. Auguste Choquette, for presentation before Standing Committee on Privileges and Elections, Tuesday, May 11, 1976

Mr. Chairman and Members of the Committee. On Friday last, May 7, 1976, Mr. Walter Baker, M.P. (*Grenville-Carleton*) raised a question of privilege and eventually moved the following motion:

"That the alleged accusation by Mr. Auguste Choquette that a substantial number of Members of the House of Commons have been in receipt of bribes be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections."

Mr. Speaker found a *prima facie* case and the motion was adopted by the House the same day.

May I now embark upon a review of privilege in general and then particularly with regard to reflections on the conduct of members of Parliament. The British North America Act Section 18 provides as follows:

"The privileges, immunities and powers to be held, enjoyed, and exercised by the Senate and by the House of Commons, and by the Members thereof respectively, shall be such as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, but so that any Act of the Parliament of Canada defining such privileges, immunities and powers shall not confer any privileges, immunities or powers exceeding those at the passing of such Act held, enjoyed, and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and by the Members thereof."

Pursuant to Section 18 of the British North America Act, Section 4 of the Senate and House of Commons Act was enacted, and it reads as follows:

"The Senate and House of Commons respectively, and the members thereof respectively, hold, enjoy, and exercise,

(a) such and the like privileges, immunities and powers as, at the time of the passing of the *British North America Act, 1867*, were held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom, and by the Members thereof, so far as the same are consistent with and not repugnant to that Act; and

(b) such privileges, immunities and powers as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, not exceeding those at the time of the passing of such Act held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom and by the members thereof respectively."

Generally speaking, therefore, we look to Westminster to determine what privileges or, if you like, what rights and immunities the House of Commons and its members enjoy.

As a general proposition these rights and immunities of members of the House of Commons, commonly called privileges, include all matters which are absolutely necessary for Parliament and its members to perform their legislative function.

### APPENDICE «U»

Notes concernant la question de privilège soulevée par M. Baker (*Grenville-Carleton*) au sujet des allégations de M. Auguste Choquette qui doit être présentée au comité permanent des privilèges et élections le mardi 11 mai 1976.

Monsieur le président, Messieurs les membres du comité: Vendredi dernier, le 7 mai 1976, M. Walter Baker, député de Grenville-Carleton, a soulevé une question de privilège à la fin de laquelle il a présenté la motion suivante:

«Que l'accusation portée par M. Auguste Choquette, selon laquelle un nombre assez important de députés de la Chambre des communes ont reçu des pots-de-vin, soit renvoyée au comité permanent des privilèges et élections.»

M. l'Orateur a jugé que l'affaire semblait fondée, au premier abord, et la motion a été adoptée par la Chambre le même jour.

Je me permettrai maintenant d'aborder la question de privilège, en général et plus particulièrement des réflexions sur la conduite des députés. L'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique se lit comme suit:

«18. Les privilèges, immunités et pouvoirs que posséderont et exerceront le Sénat et la Chambre des communes et les membres des corps respectifs, seront ceux prescrits de temps à autre par acte du Parlement du Canada; mais de manière à ce qu'aucun acte du Parlement du Canada définissant tels privilèges, immunités et pouvoirs ne donnera aucuns privilèges, immunités ou pouvoirs excédant ceux qui, lors de la passation du présent acte, sont possédés et exercés par la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et par les membres de cette Chambre.»

Conformément à l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique l'article 4 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes a été adopté et il se lit comme suit:

«4. Le sénat et la Chambre des communes, respectivement, ainsi que leurs membres respectifs, possèdent et exercent:

a) les mêmes privilèges, immunités et attributions que possédaient et exerçaient, lorsqu'a été voté l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni, ainsi que ses membres, dans la mesure où ils ne sont pas incompatibles avec ladite loi; et

b) les privilèges, immunités et attributions qui sont de temps à autre définis par une loi du Parlement du Canada, n'excédant pas ceux que possédaient et exerçaient, respectivement, à la date de cette loi, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni et ses membres.»

Nous nous fondons en général sur ce qui se fait à Westminster pour déterminer les privilèges ou, si vous préférez, les droits et les immunités dont jouissent les députés et la Chambre des communes.

En général, les droits et les immunités des députés et de la Chambre des communes qu'on appelle communément privilèges englobent toutes les questions qui sont absolument nécessaires pour que le Parlement et ses membres puissent s'acquitter de leurs fonctions législatives.

Here is what May, the British author, says at page 64 in the 18th edition. May's was first published in 1844.

"Parliamentary privilege is the sum of the peculiar rights enjoyed by each House collectively as a constituent part of the High Court of Parliament, and by members of each House individually, without which they could not discharge their functions, and which exceed those possessed by other bodies or individuals. Thus privilege, though part of the law of the land, is to a certain extent an exemption from the ordinary law... The distinctive mark of a privilege is its ancillary character. The privileges of Parliament are rights which are "absolutely necessary for the due execution of its powers". They are enjoyed by individual members, because the House cannot perform its functions without unimpeded use of the services of its members; and by each House for the protection of its members and the vindication of its own authority and dignity."

When a breach of one of these rights and immunities enjoyed by the House or its members occurs the offence is referred to as a contempt of Parliament.

I refer once again to May at page 65:

"When any of these rights and immunities, both of the members individually and of the assembly in its collective capacity, which are known by the general name of privileges, are disregarded or attacked by any individual or authority, the offence is called a breach of privilege, and is punishable under the law of Parliament. Each House also claims the right to punish actions which, while not breaches of any specific privilege, are offences against its authority or dignity, such as disobedience to its legitimate commands or libels upon itself, its officers or its members. Such actions, though often called "breaches of privilege" are more properly distinguished as "contempts"."

The Canadian authority, Bourinot, the last edition of which was published in 1914, has this to say at page 40. A little stronger language is used.

"Both houses of parliament will declare what cases, by the law and custom of parliament, are breaches of privileges and will exercise inquisitorial powers to protect themselves from imposition and vindicate their proceedings from being obstructed or their orders treated with contempt. They will assume authority and provide methods to punish offenders, to impose disciplinary regulations upon their members, to enforce obedience to their commands, and prevent interference with their deliberations. Whatever parliament has constantly declared to be a privilege is the sole evidence of its being a part of the law of parliament. The two houses will punish by censure or commitment in the same manner as courts of justice deal with offenders against their authority. Each house, however, exercises and vindicates its own privileges independently of the other. At the same time it has been established by the highest authorities that although either house may expound the law of parlia-

Voici ce qu'on lit à la page 64 de la dix-huitième édition des *Pratiques parlementaires* de May dont le 1<sup>er</sup> volume fut publié en 1844:

«Le privilège parlementaire est la somme des droits particuliers dont jouit chaque Chambre collective-ment, en tant que partie constituante de la Haute cour du Parlement et chaque membre des Chambres, sans lesquelles il ne pourrait s'acquitter de ses fonctions, et qui dépassent ceux d'autres organismes ou personnes. Par conséquent le privilège, quoiqu'il fasse partie des lois du pays, est dans une certaine mesure une dispense des lois ordinaires. La marque distinctive d'un privilège est sa nature auxiliaire. Les privilèges du Parlement sont des droits qui sont «absolument nécessaires» pour la bonne exécution de ses pouvoirs». Chaque membre jouit de ces privilèges, car la Chambre ne peut s'acquitter de ses fonctions si elle ne peut librement disposer des services de ses membres et chaque Chambre jouit de ces privilèges pour la protection de ses membres et la défense de son autorité et de sa dignité.»

On qualifie d'outrage au Parlement toute violation de l'un des droits ou immunités dont jouissent les députés ou la Chambre des communes.

Je me reporte de nouveau à May, page 65:

«Lorsqu'un individu, ou un corps constitué, enfreint ou attaque l'un de ces droits et immunités, tant des membres, sur un plan individuel, et de l'assemblée, sur un plan collectif, qui sont connus sous le nom général de privilèges, l'infraction porte le nom d'atteinte aux privilèges et elle est punissable aux termes de la loi du Parlement. Chaque Chambre revendique le droit de punir toute action qui, même si elle ne viole aucun privilège spécifique, constitue un outrage à son autorité ou à sa dignité; il peut s'agir de désobéissance à ses ordres légitimes ou de diffamation à son égard ou vis-à-vis de ses membres. Ces actions, bien qu'elles soient souvent appelées des «atteintes aux privilèges» sont en fait plus adéquatement désignées comme des «outrages.»

Voici ce que Bourinot, le spécialiste canadien, déclare dans sa 4<sup>e</sup> édition, pp. 40 et 41:

«Les deux Chambres du Parlement décideront quels incidents, selon la loi et la coutume du Parlement, constituent des atteintes à leurs privilèges, et exerceront leur droit d'enquête pour se protéger contre ces abus et empêcher que leurs procédures ne soient entravées et leurs règlements outragés. Elles assumeront l'autorité et décideront des méthodes à appliquer pour punir les contrevenants, imposer un règlement disciplinaire à leurs membres, les obliger à obéir à leurs ordres et prévenir toute ingérence dans leurs délibérations. Il suffit que le Parlement ait toujours considéré qu'une question était de privilège pour qu'elle fasse, à ce titre, partie de sa loi. Les deux Chambres peuvent recourir à la réprimande ou à l'emprisonnement, tout comme les tribunaux le font à l'égard de ceux qui se rendent coupables d'outrage à magistrat. Chaque Chambre cependant exerce et défend ses propres privilèges, indépendamment de l'autre. Par ailleurs, les plus hautes sommités conviennent que, si l'une et l'autre

ment and vindicate its own privileges, it is agreed that no new privilege can be created. Each house declares for itself what cases are breaches of privilege but the grounds for their action are based upon the same principles and precedents. They declare offenders to be in contempt and punish them by censure or commitment in the same manner as the courts punish for contempt."

The privileges, or rights and immunities, enjoyed by members of the House individually are as follows: First, and the most significant and most important one, is freedom of speech, which was established by custom in 1541 and by statute in the Bill of Rights, 1688. Second, is the freedom from arrest in civil proceedings. That means that if there was a judgement against the member in a civil action and he does not pay it, while the House is in session he is free from being arrested for civil debt. The third right or immunity is that a member is exempted from service as a juror. Finally, he is also exempted from attendance as a witness in a court. Neither of these two are founded on federal statutes, they are based on custom and precedent.

The privileges or powers of the House of Commons in its corporate capacity are as follows: First the right to have the attendance and service of its members. We find that in Standing Order 5 of the House of Commons *Standing Orders*. Two, the right to regulate its own internal affairs and procedures free from interference from the courts. This includes the right to enforce disciplinary regulations by suspension from the service of the House, and it includes the right to expel a member. Three, the right to provide for its proper constitution. What this refers to is, for example, the right of the Speaker to issue a new writ on the vacancy of a seat. Four, the right to institute inquiries and to require the attendance of witnesses and the production of documents. Five, the right to administer oaths to witnesses. Six, the right to punish by commitment persons guilty of breaches of its privileges or other contempts. Seven, the right to publish papers containing defamatory matter. This right was required to be established by statute in England in 1840.

A breach of any of these privileges constitutes a contempt of Parliament but there are acts other than these that are also considered contempt. May refers to this at page 132, and states:

"It may be stated generally that any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency directly or indirectly to produce such results may be treated as a contempt, even though there is no precedent of the offence."

Dealing with acts or conduct that may constitute breach of privilege or contempt, May also tells us that included among these are acts that tend indirectly to obstruct members in the discharge of their duties, it is a breach of privilege to molest any member of the House of Commons on account of his conduct in Parliament and "analogous to molestation of members on account of their behaviour in Parliament are speeches and writings reflecting upon their conduct as members."

Chambres peuvent interpréter la loi du Parlement et défendre leurs privilèges respectifs, elles ne sauraient en créer de nouveaux. Si chaque Chambre peut définir ce qui, selon elle, constitue une atteinte à ses privilèges, toutes deux se fondent néanmoins pour agir sur les mêmes principes et les mêmes précédents. Elles déclarent que les contrevenants sont coupables d'atteintes à leurs privilèges et les punissent en les réprimandant ou en les emprisonnant, de la même façon que les tribunaux punissent l'outrage à magistrat.»

Les privilèges, c'est-à-dire les droits et immunités dont peuvent se prévaloir tous et chacun des députés sont les suivants: Tout d'abord et surtout, la liberté d'expression, fondée sur la coutume, reconnue en 1541 et inscrite dans la Déclaration des droits en 1689. Ensuite, le privilège d'échapper à tout emprisonnement décrété par un tribunal civil. Ceci signifie que si un député était condamné par un tribunal civil et ne payait pas l'amende imposée, il ne pourrait être arrêté pendant que la Chambre est en session. Enfin, le droit de refuser de faire partie d'un jury et de comparaître à titre de témoin devant les tribunaux. Cependant, ces deux derniers droits ne sont pas fondés sur la Loi fédérale mais sur la coutume et les précédents.

En tant qu'assemblée, la Chambre des communes jouit des privilèges ou des pouvoirs suivants: Premièrement, le droit à la présence et au service de ses membres. Ce droit figure également à l'article 5 du Règlement de la Chambre des communes. Deuxièmement, le droit de régler ses propres affaires et sa procédure interne, libre de toute ingérence de la part des tribunaux. Ceci inclut le droit d'appliquer les mesures disciplinaires prévues par le Règlement, c'est-à-dire d'imposer une suspension du service de la Chambre, et inclut le droit d'expulser un député. Troisièmement, le droit de décider de sa propre constitution. C'est en vertu de ce droit que l'Orateur peut, notamment, émettre un bref pour l'élection d'un nouveau député. Quatrièmement, le droit d'effectuer des enquêtes et d'exiger la présence de témoins et la production de documents. Cinquièmement, le droit d'assermenter des témoins. Sixièmement, le droit de condamner à la prison les personnes trouvées coupables d'atteintes ou d'outrages à ses privilèges. Septièmement, le droit de publier des documents renfermant des propos diffamatoires. Ce droit existe par suite d'une loi adoptée en Angleterre en 1840.

Une atteinte à n'importe lequel de ces privilèges constitue un outrage au Parlement, mais il y a d'autres gestes qui peuvent être également tenus pour des outrages. Je me reporte de nouveau à May, page 132:

«On peut dire que, de façon générale, toute action ou omission qui gêne ou entrave l'une ou l'autre Chambre du Parlement dans l'exécution de ses fonctions, ou qui gêne ou entrave tout membre ou fonctionnaire de ces Chambres dans l'exécution de ses fonctions, ou qui a tendance, directement ou indirectement, à produire un tel résultat peut être considéré comme un outrage, même s'il n'y a aucun précédent à cette infraction.»

Traitant des actes ou d'une conduite qui peuvent constituer une atteinte aux privilèges ou un outrage à la Chambre, May nous dit aussi que cela peut inclure des actes qui tendent indirectement à nuire aux députés dans l'exécution de leur fonction. C'est une atteinte aux privilèges que de gêner un membre de la Chambre des communes par suite de sa conduite au Parlement et «les discours et écrits se rapportant à la conduite des députés à titre de membres du Parlement sont analogues au fait de gêner un député par suite de son comportement au Parlement.»



On February 26, 1701, the British House of Commons resolved that to print or publish any libels reflecting upon any member of the House for or relating to his service therein was a high violation of the rights and privileges of the House.

I quote from May at page 148:

"Written imputations as affecting a member of Parliament may amount to breach of privilege without perhaps being libels at Common Law, but to constitute a breach of privilege a libel upon a member must concern the character or conduct of the member in that capacity."

It appears, therefore, that if the Committee finds that there is contempt involved here it would no doubt be contained within the ambit of the resolution of the British House of February 26, 1701, which is reflected in the reference to May.

To put it another way, the House of Commons and its members have certain enumerated rights and immunities, which have been listed. In the event a situation arises that attacks or disregards one of these rights and immunities the House may treat that as a breach of its privileges, that is to say, the House may find that a contempt of the House has occurred. For example, if a member of the House was vigorously pursued for not answering a jury summons while the House was in session the member could quite properly raise that in the House, and the House would have authority to take action by virtue of its penal jurisdiction.

In addition to these enumerated rights and immunities, which are necessary for the House and its members to perform their legislative function, the House of Commons may also examine any direct or indirect act or omission other than an attack or disregard of the enumerated rights and immunities, and if the House is of the view that any such act or omission tends to obstruct or impede the House or its members in their functions, the House may declare that to be a contempt of Parliament and invoke its penal jurisdiction whether or not there is a precedent for that.

That is why one says that the privileges of the House cannot be exhaustively codified. It is because there are many acts or omissions which might occur where the House would feel compelled to find that a contempt has taken place even though such acts or omissions do not amount to an attack or disregard for any of the enumerated rights and immunities. And that is why historically there has been some confusion about the expressions "breach of privilege" and "contempt". It is because of the practice that developed to visit with punishment a "breach of privilege" irrespective of whether it involved the violation of any privilege or not; that is to say, any enumerated privilege or right and immunity. The courts recognize this power of the House to punish for contempt. The recognition is subject only to one restriction that, if the causes or reason for committing someone to jail for contempt are stated on the Speaker's warrant and the causes appear to be in respect of no established privilege, the courts have claimed the right to examine their sufficiency. In this way,

Le 26 février 1701, la Chambre des communes britannique a résolu que le fait d'imprimer ou de publier des propos diffamatoires se rapportant à un député de la Chambre et concernant ses activités au Parlement, constituait une haute atteinte aux droits et privilèges de la Chambre.

Je me reporte à May, à la page 148:

«Des allégations écrites qui portent atteinte à un membre du Parlement peuvent constituer une atteinte aux privilèges, sans nécessairement constituer des propos diffamatoires, selon le *common law*, mais afin de constituer une atteinte aux privilèges, ces propos diffamatoires doivent porter sur le caractère ou la conduite d'un député, en qualité de député.»

Il semble donc que, dans les circonstances, si le Comité juge qu'il y a atteinte aux privilèges, cela serait sans doute à la portée de la résolution du 26 février 1701 de la Chambre britannique qui se réfère dans les références mentionnées auparavant à la 18<sup>e</sup> édition de May.

En d'autres termes, la Chambre des communes et ses députés ont certains droits et immunités énumérés, dont la liste a été dressée. Si, dans une situation donnée, l'un de ces droits ou l'une de ces immunités, est enfreint ou attaqué, la Chambre peut considérer qu'il s'agit d'une atteinte à ses privilèges, c'est-à-dire qu'elle peut juger qu'il y a eu outrage à la Chambre. Par exemple si un membre de la Chambre faisait l'objet d'une poursuite virulente, parce qu'il n'avait pas donné suite à une sommation d'une jury lorsque la Chambre siégeait, ce député pourrait en toute justice soulever cette question à la Chambre et celle-ci aurait le pouvoir de prendre certaines mesures en vertu de sa juridiction pénale.

Mais en plus des droits et immunités déclarés, qui sont nécessaires à la Chambre et à ses membres pour qu'ils puissent accomplir leur fonction législative, la Chambre des communes peut également examiner tout acte ou omission direct ou indirect qui porte atteinte à un droit autre que les droits et immunités déclarés et, si la Chambre est d'avis que semblable acte ou omission tend à nuire à la Chambre ou à ses membres dans l'exercice de leurs fonctions ou à les gêner, la Chambre peut déclarer qu'il s'agit d'un outrage au Parlement et faire appel à sa juridiction pénale, qu'il y ait eu ou non précédent.

C'est pourquoi on dit que les privilèges de la Chambre ne peuvent être codifiés de façon exhaustive. Cela est dû au fait qu'en de nombreux cas où des actes ou des omissions se sont produits, la Chambre peut être forcée de juger qu'il y a eu outrage même si de semblables actes ou omissions ne constituent pas une attaque ou une infraction par rapport à un droit énuméré donné ou à une immunité énumérée donnée. Et c'est pourquoi historiquement il y a eu une certaine confusion entre les expressions «atteinte aux privilèges» et «outrage». C'est à cause de la pratique que l'on a adopté de punir une atteinte au privilège sans tenir compte du fait qu'il y avait eu ou non violation d'un privilège, c'est-à-dire d'un privilège déclaré, droit ou immunité. Les tribunaux reconnaissent à la Chambre le pouvoir de punir les outrages. La reconnaissance de ce droit ne souffre qu'une restriction: si les causes ou raisons pour lesquelles une personne est incarcérée pour outrage sont stipulées dans le mandat de monsieur l'Orateur et si elles ne semblent pas se rapporter à un privilège établi, les tribunaux

the courts treat the House's power as being analogous to the power enjoyed by all superior courts. However, the warrant for commitment need not spell out the causes or reasons for committing someone, in which case habeas corpus would not succeed.

The seriousness of the allegation is shown by the fact that bribery or attempted bribery of a Member of Parliament is a criminal offence and is also referred to in Standing Order 76 as follows:

"76. The offer of any money or other advantage to any Member of this House, for the promoting of any matter whatsoever depending or to be transacted in Parliament, is a high crime and misdemeanour, and tends to the subversion of the constitution."

Finally, although it is for the House and for the House alone to determine what conduct is contemptuous and to punish the wrongdoer, Parliament should use its powers to protect itself, its members and its officers only to the extent "absolutely necessary for the due execution of its powers".

I think it is fair that Westminster now takes this view and proposes as a general rule that the House should exercise its penal jurisdiction in any event as sparingly as possible and only when it is satisfied that to do so is essential in order to provide the protection for itself, its members and officers, from such improper obstruction or attempt at or threat of obstruction as is causing or is liable to cause substantial interference with the performance of their respective functions.

There are many examples in England of newspaper articles being brought up in the House, which was one of the reasons why the Select Committee on Parliamentary Privilege was established in 1966-67. One interesting case in 1947 involved an article written by a member of the House of Commons wherein he made allegations that unnamed members of Parliament leaked to the press inside information concerning private meetings of members to discuss parliamentary matters, which had become an established practice and which were held within the precincts, in return for money or drink.

The committee and the House not only found the member, Mr. Allingham, to be in contempt, the House ordered him suspended for six months without pay. At the same time the House found the editor of the newspaper in contempt and reprimanded him, and the report of the committee spells out the attitude of the committee with regard to this particular member as a witness, his veracity, etc., too.

In the same year a member was reprimanded by the Speaker of the House in this way. Again this was a newspaper man, he was employed by a newspaper and also a member of Parliament, and he apparently had breached the caucus secrecy and gave information to the press. This is the way the House reprimanded him:

The House has adjudged you guilty of corruptly accepting payment for information which you obtained from your fellow members under the obligation of secrecy. If other members acted as you did it would be impossible to maintain that mutual confidence without which the system under which we work would break down—

ont réclamé le droit d'examiner leur justesse. De cette façon, les tribunaux traitent le pouvoir de la Chambre de la même façon que ceux des cours supérieures. Il est toutefois possible que le mandat d'incarcération ne fasse pas état des causes et raisons pour lesquelles quelqu'un est incarcéré, auquel cas on ne peut invoquer l'habeas corpus.

La gravité de l'allégation est indiquée par le fait que la corruption ou tentative de corruption d'un parlementaire est une infraction criminelle et l'article 76 du Règlement dit également:

que le fait d'offrir de l'argent ou quelque autre avantage à un député à la Chambre des communes, en vue de favoriser toute opération pendante ou devant être conduite au Parlement, constitue un délit qualifié de «high crime and misdemeanour» et tend à la subversion de la Constitution.

Finalement, même si la Chambre peut seule déterminer si une conduite quelconque constitue un outrage et punir les personnes en cause, le Parlement ne doit avoir recours aux pouvoirs qu'il détient pour assurer sa protection et celle de ses membres et hauts fonctionnaires que dans la mesure où «cela est absolument nécessaire à l'exécution de ses pouvoirs».

L'opinion adoptée par Westminster est maintenant la suivante, et l'on propose comme règle générale que la Chambre n'exerce sa juridiction pénale que, a) toujours aussi rarement que possible et, b) seulement lorsqu'elle est assurée qu'une semblable mesure est essentielle à sa propre protection, à la protection de ses membres et à celle de ses hauts fonctionnaires contre des obstructions condamnable ou des tentatives ou menaces d'obstruction, qui causent ou peuvent causer, des difficultés considérables dans l'exécution de leurs fonctions respectives.

En Angleterre, de nombreux articles de journaux furent soumis à la Chambre des communes et c'est là l'une des raisons pour lesquelles fut créé le comité spécial des privilèges parlementaires, en 1966-67. Un cas particulièrement intéressant s'était posé en 1947, concernant un article rédigé par un député, alléguant que certains députés, non identifiés, transmettaient à la presse des informations confidentielles, portant sur des discussions privées de députés au sujet de problèmes parlementaires; cela semblait être devenu une pratique courante, avec compensations monétaires ou en nature.

Non seulement le Comité et la Chambre jugèrent-ils M. Allingham coupable d'outrage, mais la Chambre le suspendit pour 6 mois sans traitement. Simultanément, la Chambre considéra le directeur du journal coupable d'outrage et lui imposa une sanction en conséquence; dans son rapport, le Comité justifie son attitude à l'égard de ce député en tant que témoin—

La même année, un député fut réprimandé par l'Orateur de la Chambre; il s'agissait encore d'un journaliste qui travaillait pour un journal et exerçait en même temps les fonctions de député: il avait apparemment violé le secret du caucus en divulguant certaines informations à la presse. La Chambre le réprimanda en ces termes:

La Chambre vous a jugé coupable d'avoir divulgué, en échange d'une certaine somme, certaines informations que vous aviez obtenues auprès de vos collègues députés sous le sceau du secret. Si d'autres députés en faisaient autant, il serait impossible de conserver ce climat de confiance mutuelle qui est absolument indispensable au bon fonctionnement de notre système...

That was a brief quote from that. These occurred in 1947.

The Select Committee on Parliamentary Privilege in the British House of Commons in 1966-67 set forth in its recommendations proposed rules for the guidance of the House in dealing with complaints of contemptuous conduct, and one of the proposed rules reads as follows:

In general, where a member's complaint is of such a nature that if justified it could give rise to an action in the courts, whether or not the defendant would be able to reply on any defence available in the courts, it ought not to be the subject of a request to the House to invoke its penal powers. In particular, those powers should not, in general, be invoked in respect of statements alleged to be defamatory, whether or not a defence of justification, fair comment, etc., would lie.

Questions of privilege based on newspaper reports are, of course, always examined with the right of the press to report events of public interest in mind. The problem as set out by the Select Committee is to assess the right balance between the following two principles:

The principle that Parliament should be protected from improper obstruction of its functions and the principle of freedom of speech of the citizen to criticize the institution or membership of Parliament.

Account must be taken as to the question of justification of writing an article; that is to say, truth as a defence. If a newspaper had, for example, solid evidence that a member had taken money for services rendered in promoting a private bill and published this, then any subsequent committee reporting that the allegation was true would unlikely recommend that the newspaper be held in contempt.

In dealing with the question of truth as a defence, the Select Committee went on to say:

It follows that in the opinion of your Committee the House ought to take into account the truth of the statement when deciding that statement amounts to a contempt of the House. Your Committee do not, however, take the view that truth alone should in all cases be a complete defence to a charge of contempt, as it is in civil actions of defamation. Even if the allegation made is true, there may be circumstances in which it is manifestly not in the public interest to make it or in which the width and manner of publication extend far beyond what could reasonably be regarded as necessary or proper in the public interests. Thus, for example, the powerful organ of the press might without departing from the truth make unreasonably persistent use of a member's personal characteristics or private conduct with the object of an intention probably to interfere with his Parliamentary functions.

In view of your Committee, therefore, a person against whom a complaint is made should not be barred from raising by way of defence that what he said was true and that it was in the public interest that he should say it in the way in which he, in fact, said it. If the House takes the view that the person so charged was acting fairly in the public interest in making his allegations, he should be acquitted of contempt. If, on the other hand, it is held that even though the allega-

C'était là un extrait du jugement qui avait été prononcé en 1947.

En 1966-1967, le Comité spécial des privilèges parlementaires du Parlement britannique définit, dans ses recommandations, des règlements relatifs à des plaintes pour outrage, et l'un de ces règlements se lit comme suit:

En général, lorsque la plainte d'un député est de nature à pouvoir, si elle est justifiée, donner lieu à une action en justice, que l'accusé soit ou non coupable de se justifier devant les tribunaux, cette plainte ne devrait pas faire l'objet d'une requête pour que la Chambre invoque ses pouvoirs pénaux. Plus précisément, ces pouvoirs ne devraient pas être invoqués à propos de déclarations jugées diffamatoires, qu'une justification soit valable ou pas.

Évidemment, les questions de privilège portant sur des articles de journaux sont toujours examinées en tenant compte du droit qu'a la presse de rapporter les événements d'intérêt public. Selon le Comité spécial, le problème consiste à parvenir à un certain équilibre entre les deux principes suivants:

Le principe selon lequel le Parlement devrait être protégé de toute obstruction injustifiée de ses fonctions et le principe de la liberté de parole des citoyens qui leur permet de critiquer les députés ou l'institution parlementaire.

Il faut en outre tenir compte de la question de la justification de l'article, c'est-à-dire de l'utilisation de la vérité comme moyen de défense. Ainsi, par exemple, si un journal possède des preuves solides montrant qu'un député a accepté de l'argent pour certains services comme la promotion d'un bill privé, et si ce journal publie cette information, aucun comité établissant la véracité de cette allegation, dans son rapport final, ne recommanderait que l'on accusât le journal d'outrage au Parlement.

Traitant de cette question de l'utilisation de la vérité comme moyen de défense, le Comité spécial poursuivait en ces termes:

Il s'ensuit que, selon votre comité, la Chambre devrait tenir compte de la véracité de la déclaration, lorsqu'elle décidera de savoir si cette dernière constitue un outrage à la Chambre. Cependant, votre Comité ne considère pas que la véracité seule doive, dans tous les cas, constituer une défense absolue à une accusation d'outrage, alors que cela est possible lorsque des poursuites sont intentées au civil. En effet, même si l'allégation se révèle véridique, il peut exister certaines circonstances imposant le silence, dans l'intérêt public, et sa publication peut avoir été faite de manière telle qu'il n'est plus possible de la considérer comme conforme à cet intérêt public. Ainsi, par exemple, cet instrument très puissant qu'est la presse pourrait, tout en restant dans les limites de la vérité, faire un usage déraisonnable des caractères particuliers de tel ou tel député, ou de sa conduite privée, dans le but probable d'entraver ses fonctions parlementaires.

En conséquence, selon votre Comité, il ne faudrait pas interdire quiconque faisant l'objet d'une plainte d'utiliser la véracité de ses affirmations comme moyen de défense, ni d'affirmer que ce qu'elle a dit correspondait à l'intérêt public. Si la chambre considère que cette personne a agi correctement, dans l'intérêt public, en faisant ses allégations, elle devrait être acquittée de l'accusation d'outrage. Par contre, si l'on considère que, même si ses allégations sont en fin de



tions made may have been true their real character was that of an improper attempt at obstruction of the House, or of a member or officer of the House in the performance of its or his functions, your Committee are satisfied that truth alone should not be accepted as a good defence.

I would but add here what Abraham and Hawtrey, the authors of a parliamentary dictionary say:

To constitute a breach of privilege a statement reflecting the conduct of a member in his capacity as a member need not be untrue but it must tend to lower the House in the eyes of the public.

With respect to the type of evidence that may be received by the Committee—I am not on another topic—the Committee decides this. I would point out that while this Committee could with impunity deny a witness natural justice, all tribunals should be governed by the basic rules of natural justice, that is to say that a person be given an opportunity to be heard and that he receive a fair and impartial hearing. I would also mention the following attitude, which prevailed in England in 1828 during the proceedings relating to the removal of a superior court judge:

It is proposed that the proceedings in the House shall be abandoned for the purpose of instituting a prosecution in a court of justice, where the guilt or innocence of Sir Jonah Barrington should be legally established; and that, if guilty, this House should afterwards found its proceedings upon that verdict. Sir, I cannot consent to go to a court of law to try by legal evidence, whether a Judge who is accused be guilty of a legal offence:—for the House, I conceive, may be fully satisfied of the criminality of the Judge—and fully warranted in addressing the Crown for his removal,—on evidence which a court of justice would not consider legal evidence, and a legal offence. The Act that renders our Judges irremovable by the Crown, except for improper conduct, has its inconveniences as well as its advantages—but great as are the latter, we should find the Act a curse instead of a blessing to the country, if a Judge could be removed only for a legal offence, legally proved in a court of justice.

A similar attitude was adopted during the parliamentary hearings relating to the removal of Mr. Justice Landreville in Ottawa in 1967 and therefore, it should give members some concept of the type of evidence which may be received.

Perhaps I may deal briefly here with the powers of a standing committee. The Standing Committee on Privileges and Elections has no more, no less, the powers of a standing committee. They are generally found in Standing Order 65, and also the standard authorities supported by precedents which occurred over the centuries, principally in England, because all of the privileges or rights or immunities of the Members which are defined have bases in events which actually occurred over the history of the United Kingdom Parliament. While a committee may call for persons, papers and records, it does not have the power

compte véridiques, leur nature réelle fait qu'elles constituent une entrave injustifiée aux fonctions de la Chambre, à celles d'un député ou à celles d'un agent de la Chambre, votre Comité considère alors que la vérité seule ne peut être acceptée comme défense suffisante.

Je ne puis qu'ajouter ici un extrait du dictionnaire parlementaire d'Abraham et Hawtrey:

Pour constituer un outrage aux privilèges, une déclaration portant sur la conduite d'un député dans sa qualité de député, n'a pas à être fausse mais doit tendre à rabaisser la Chambre aux yeux du public.

Pour ce qui est du genre de témoignage que ce Comité peut entendre—il s'agit maintenant d'un autre sujet—c'est le Comité qui en décide. Je signalerais que, bien que le Comité puisse en toute impunité refuser à un témoin la justice naturelle, tous les tribunaux devraient être gouvernés par les règles fondamentales de la justice naturelle, c'est-à-dire offrir à une personne la possibilité d'être entendue dans le cadre d'une audience juste et impartiale. Je mentionnerais également l'attitude suivante qui a prévalu en Angleterre en 1828 au cours des délibérations relatives à la démotion d'un juge de Cour supérieure:

Il est proposé de mettre fin aux délibérations de la Chambre dans le but d'instituer une poursuite en cour de justice au cours de laquelle la culpabilité ou l'innocence de sir Jonah Barrington devrait être légalement établie; et que, sur déclaration de culpabilité, cette Chambre fonde ensuite ses délibérations sur ce verdict. Monsieur, je ne saurais consentir à comparaître devant un tribunal et demander qu'un juge soit révoqué pour mauvaise conduite, surtout s'il s'agit d'un témoignage qu'un tribunal n'accepterait pas comme preuve bien fondée, et si la mauvaise conduite en question ne représente pas une infraction. En même temps, je conçois fort bien que la Chambre puisse être persuadée de la culpabilité du juge et qu'elle puisse se croire justifiée en demandant à la Couronne que ledit juge soit révoqué. La loi qui rend impossible la révocation d'un juge, les cas de mauvaise conduite mis à part, comporte des avantages en même temps que des inconvénients. Malgré les grands avantages, il faudrait voir cette loi comme un fléau et non pas comme une bénédiction, surtout si un juge ne peut être révoqué qu'à cause d'une infraction qui ait été dûment prouvée devant un tribunal.

Une position semblable a été adoptée lors des audiences parlementaires qui ont eu lieu à Ottawa en 1967 concernant la révocation du juge Landreville. Les procès-verbaux de ces séances pourraient donner aux membres du Comité une idée du genre de témoignage qui serait acceptable.

J'aimerais maintenant parler brièvement des pouvoirs d'un comité permanent. Le Comité permanent des privilèges et élections n'a pas plus de pouvoirs que n'importe quel autre comité permanent. Son mandat se trouve dans l'article 65 du Règlement de la Chambre des communes, et il est cité par d'autres autorités compétentes, lesquelles sont appuyées par les cas de précédents qui ont eu lieu au cours des siècles, surtout en Angleterre, étant donné que tous les privilèges, droits ou exemptions d'un membre du Parlement qui sont définis se retrouvent dans le contexte des traditions parlementaires du Royaume-Uni. Un Comité

to punish in the event a proposed witness refuses to attend. The power of commitment really is the very keystone of Parliamentary privilege, and in that way it is like a court and the power to commit rests with each House of Parliament.

Whether the proposed witness is a member who declines an invitation to attend, or a person other than a member who ignores a formal call or summons to attend, if the Committee wishes to proceed further, it may do so only by way of report to the House, setting forth the background and recommendations of the Committee, recommending the action of the House. Such a report may only be moved in the House within 48 hours of its presentation. It is debatable and is not subject to any time limitation. However, should the debate continue until the normal hour of adjournment on the day the motion for concurrence is moved, it is then transferred to government orders.

The Committee is master of its own procedure and may determine what, if any, witnesses it chooses to call. In its deliberations, it interprets its order of reference, it interprets its role, it can call not witnesses, it can call one or more witnesses and can determine whether they shall be sworn, and whether they may have counsel and what role counsel is to play.

As a general rule, counsel is not permitted to take part in the proceedings and remains mute. Whether or not he is a Member of the House, once the witness is before the Committee, he must answer all questions that may be asked of him. Moreover, in the event a witness refuses to answer any such questions, again, should the Committee wish to proceed further, it is required to report such refusal to the House. As in the case of nonattendance of a witness when properly before the House, the report is again debatable, without time limit, and subject to being transferred to government orders.

Finally, on the point of witnesses, there is ample authority for the proposition that any evidence given by a witness in the House or one of its committees may not be used in a court except when that witness is charged with perjury. As a matter of fact, the House could commit someone for contempt for using that evidence.

Finally, I do not suggest what the Committee may or may not recommend because this will depend on the evidence that is presented and I would point out that the Committee is constrained only by its terms of reference. I have already set out that the Committee has, in effect, inquisitorial powers and if the evidence reveals a course of conduct on the part of any person which, in the opinion of the Committee, warrants the attention of the House, the Committee may bring it to the attention of the House and make recommendations as it sees fit.

J. Maingot  
May 11, 1976

peut convoquer des témoins et exiger la présentation de documents et de livres, il n'a pas le droit d'imposer des peines si un témoin refuse de comparaître. Le pouvoir de renvoi est la pierre angulaire des privilèges parlementaires, et dans ce sens, un comité est un peu comme un tribunal. Les deux chambres jouissent du pouvoir de renvoi.

Si le témoin en question est un membre du Parlement qui n'accepte pas l'invitation à comparaître devant le comité, ou s'il s'agit d'une personne qui n'est pas membre du Parlement, le comité ne peut qu'envoyer un rapport à la Chambre dans lequel il lui présente les faits pertinents et rappelle à la Chambre les recommandations de la loi. C'est la seule façon dont le Comité puisse agir. On peut passer à la discussion d'un tel rapport 48 heures après l'avoir présenté. Le rapport peut faire l'objet d'un débat, et il n'y a pas de limite de temps. Cependant, si le débat se poursuit jusqu'à l'heure usuelle de l'ajournement la motion d'adoption du rapport ayant alors été présentée, il est inscrit aux affaires du Gouvernement.

Le Comité décide quelle procédure il va adopter, et il décide également quels témoins seront convoqués. Au cours de ses travaux, il procède à l'interprétation de son mandat, il peut ne pas convoquer des témoins à cet égard, il peut aussi en convoquer, il peut décider s'ils doivent prêter serment et s'ils peuvent bénéficier des conseils d'un conseiller juridique.

De façon générale, un conseiller juridique ne peut pas participer aux travaux du comité. Que le témoin soit membre du Parlement ou pas, il doit répondre à toutes les questions qu'on lui pose. En plus, si un témoin refuse de répondre aux questions qui lui sont posées et si le comité veut aller plus loin, il doit faire rapport du refus du témoin à la Chambre. Comme dans le cas de l'absence d'un témoin, ce rapport peut faire l'objet d'un débat sans limite de temps et le rapport peut toujours être inscrit aux affaires du Gouvernement.

Enfin, en ce qui concerne les témoins, il existe des sources autorisées à l'appui de la proposition selon laquelle tout témoignage présenté par un témoin à la Chambre ou devant un comité ne peut pas être employé devant un tribunal, à moins qu'il soit question de parjure. De fait, si quelqu'un invoquait d'un tel témoignage devant un tribunal, la Chambre pourrait porter une accusation d'outrage à la Chambre.

Enfin, je ne veux pas suggérer au Comité les recommandations à formuler, car ceci dépendra des témoignages que vous entendrez mais je soulignerai que le Comité n'est limité que par son mandat. J'ai déjà expliqué que le Comité a en effet des pouvoirs d'enquête et que, si les preuves révèlent que la conduite d'une personne, de l'avis du Comité, mérite d'être portée à l'attention de la Chambre, le Comité peut signaler la question à la Chambre et faire les recommandations qu'il juge appropriées.

Joseph Maingot  
Le 11 mai 1976





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Tuesday, July 13, 1976

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le mardi 13 juillet 1976

Président: M. Rod Blaker

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

The subject-matter of Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, R.S.C., 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy.

## CONCERNANT:

L'objet de l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C., 1970, concernant la nomination des commissaires à l'Économie interne.

## INCLUDING:

The Twelfth Report to the House

## Y COMPRIS:

Le douzième rapport à la Chambre

## WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Rod Blaker

*Vice-Chairman:* Mr. D. Collette

Messrs.

Beatty	Darling
Beaudoin	Flynn
Brewin	Halliday
Côté	Hopkins
Caccia	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Rod Blaker

*Vice-président:* M. D. Collette

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton</i> <i>West</i> )	Pearsall
La Salle	Pinard
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Reid
Marceau	Ritchie—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On July 13, 1976:

Messrs. Darling, Ritchie, Halliday, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Flynn, Côté, Caccia replaced Messrs. Hnatyshyn, Dick, Baker (*Grenville-Carleton*), McGrath, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Éthier, Prud'homme, Young.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le 13 juillet 1976:

MM. Darling, Ritchie, Halliday, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Flynn, Côté, Caccia remplacent MM. Hnatyshyn, Dick, Baker (*Grenville-Carleton*), McGrath, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Éthier, Prud'homme, Young.

## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, July 13, 1976

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## TWELFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, October 4, 1974 your Committee has considered the subject matter of Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, R.S.C. 1970, dealing with the Nomination of the Commissioners of Internal Economy.

Your Committee is of the opinion that the Government should consider the advisability of amending the said Section in order to make the meaning of the expression "Privy Council" more precise.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 24, 32 and 48*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*  
ROD BLAKER  
*Chairman*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 13 juillet 1976

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

## DOUZIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 4 octobre 1974, votre Comité a étudié l'objet de l'article 16 de la Loi concernant la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C. 1970, traitant de la nomination des commissaires à l'Économie interne.

Votre Comité est d'avis que le gouvernement devrait examiner l'opportunité de modifier ledit article afin de rendre plus précise la signification de l'expression «Conseil privé».

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 24, 32 et 48*) est déposé.

Respectueusement soumis,



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 13, 1976  
(59)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 10:10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blaker, Caccia, Collenette, Côté, Darling, Flynn, Halliday, Hopkins, Johnston, Lambert (*Edmonton West*), La Salle, Leblanc (*Laurier*), Marceau, Pearsall and Ritchie.

*Witness:* Mr. J. P. Maingot, Parliamentary Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject matter dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, July 24, 1975, Issue No. 24*).

On motion of Mr. Darling: *Resolved*; That the Memorandum dated July 9, 1976 to the Chairman from the Parliamentary Counsel be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings (See *Appendix V*).

Mr. Lambert (*Edmonton West*) moved,—

That in the opinion of the Committee, the expression "Privy Council" as it appears in Section 16 should be interpreted to include Members of the House of Commons who are Privy Counsellors but not necessarily members of the Cabinet and that this Committee recommends the consideration of this interpretation to the Government when the Governor-in-Council is considering appointments to the Commission of Internal Economy.

After debate thereon, the question being put on the motion it was by a show of hands, undecided, YEAS: 6; NAYS: 6.

Whereupon the Chairman voted in the negative.

Mr. Collenette moved,—

That in the opinion of the Committee, the expression "Privy Council" as it appears in Section 16 should be interpreted to mean the "Cabinet".

After debate thereon, the question being put on the motion it was, by a show of hands, negatived, YEAS: 5; NAYS: 7.

Mr. Flynn moved,—

That in the opinion of the Committee, the Government should consider the advisability of amending Section 16 in order to make the meaning of the expression "Privy Council" more precise.

After debate thereon, the question being put on the motion it was carried.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 JUILLET 1976  
(59)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 10 sous la présidence de M. Blaker (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blaker, Caccia, Collenette, Côté, Darling, Flynn, Halliday, Hopkins, Johnston, Lambert (*Edmonton Ouest*), La Salle, Leblanc (*Laurier*), Marceau, Pearsall et Ritchie.

*Témoin:* M. J. P. Maingot, conseiller parlementaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi dont l'objet est la nomination des commissaires à l'Économie interne. (Voir *procès-verbal du jeudi 24 juillet 1975, fascicule n° 24*).

Sur motion de M. Darling: *Il est décidé*.—Que le mémoire du 9 juillet 1976 présenté au président par le conseiller parlementaire sera imprimé en appendice au procès-verbal de ce jour (Voir *appendice V*).

M. Lambert (*Edmonton Ouest*) propose,—

Que de l'avis du Comité, l'expression «Conseil privé», à l'article 16, devrait être interprétée comme incluant les députés de la Chambre des communes qui sont conseillers du Conseil privé mais qui ne font pas nécessairement partie du Cabinet, et que le Comité recommande l'étude de cette interprétation au gouvernement lorsque le gouverneur en conseil étudiera les nominations à la Commission à l'économie interne.

Après débat, la motion, mise aux voix, à main levée demeure en suspens, les voix étant également partagées.

Aussitôt, le président vote contre.

M. Collenette propose,—

Que de l'avis du Comité, l'expression «Conseil privé», à l'article 16, devrait vouloir dire «Cabinet».

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée, à main levée, par 7 voix contre 5.

M. Flynn propose,—

Que de l'avis du Comité, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de modifier l'article 16 afin que l'expression «Conseil privé» soit plus précise.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

The Chairman was instructed to present the motion to the House.

At 11:03 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président est instruit de présenter la motion à la Chambre.

A 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, July 13, 1976

• 1012

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum.

Approximately 21 months ago Mr. Lambert made a motion in the House of Commons which relates to Section 16 of the House of Commons Act dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy. It seems to me almost unconscionable that he has had to wait 21 months. However he has been most courteous about it and I am grateful to him that he has not grown more frustrated than he has.

The matter was taken in hand on Thursday July 24, 1975, when Mr. Lambert appeared as a witness before the Committee and presented his arguments on the subject. Each of you have that issue, number 24, before you.

Subsequently in February of 1976 the President of the Privy Council appeared and gave his arguments on the matter. And you have that issue, number 32, before you.

In May the steering committee instructed me to seek the opinion, first of the Parliamentary Law Clerk and Counsel, and if it were found that he had not been interested in providing testimony or his opinion, then I was instructed to seek out other people. After having given some thought to the matter, Mr. Maingot has indeed made his opinion available in writing to you.

The Parliamentary Counsel necessarily, and rightly, attempts to stay out of contentious issues and therefore has submitted an opinion in writing. At my request he is present in case you wish to speak to him, but he has pointed out that he would prefer that we take his memorandum on the subject as his contribution to this discussion and if possible that he not be called. That is a courtesy that you will decide whether to extend to the Parliamentary Counsel or not.

The first thing I need is a motion from Mr. Darling to append Mr. Maingot's written opinion to today's proceedings.

**Mr. Darling:** I so move, Mr. Chairman.

Motion agreed to.

**The Chairman:** For the benefit of those who have not been through the arguments, I will very briefly, in a matter of one sentence, explain the issue at hand. Mr. Lambert may prefer to take somewhat longer time to do so again.

What we are talking about is the definition of the expression "Privy Council" because the question arises whether the Commissioners of Internal Economy who are responsible for the financial operation of the House of Commons shall be drawn from the Cabinet. In that sense the expression "Privy Council" would be taken to be equivalent to the expression "Cabinet"; or, alternatively, whether the Commissioners of Internal Economy can be drawn from anybody who has ever been a member of the Privy Council since once a member, always a member. Therefore, if you decide as a Committee that the expression "Privy Council" is sufficient to qualify an individual to be a member of the Commissioners of Internal Economy, there is nothing to say, no comment; that is one decision available to you. The alternative decision is to come to the conclusion that the expression "Privy Council" is equal to, so to speak, the expression "Cabinet" and that no one can

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 juillet 1976

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, le quorum est atteint.

Il y a environ 21 mois, M. Lambert a présenté à la Chambre des communes une motion portant sur l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes ayant trait à la nomination des commissaires à l'Économie interne. Il est presque invraisemblable qu'il ait fallu attendre 21 mois. Toutefois, il a accepté ce délai de bonne grâce et je lui suis très reconnaissant de ne pas s'en être montré trop ennuyé.

On a pris l'affaire en main le jeudi 24 juillet 1975 quand M. Lambert a comparu devant le Comité à titre de témoin pour présenter ses arguments. Vous avez tous un exemplaire du Fascicule 24 des Procès-verbaux et témoignages.

Par la suite, en février 1976, le président du Conseil Privé a comparu pour faire connaître à son tour ses arguments. Vous n'avez qu'à consulter le fascicule 32 des Procès-verbaux et témoignages.

En mai, le comité directeur m'a demandé de consulter d'abord le conseiller parlementaire et légiste ou d'autres personnes, si celui-ci devait se montrer indifférent. Après y avoir réfléchi, M. Maingot nous a fait parvenir son avis par écrit.

Le conseiller parlementaire tente avec raison de se tenir loin des question litigieuses; c'est pourquoi il nous a présenté son avis par écrit. A ma demande, il est ici ce matin au cas où vous voudriez en discuter avec lui, mais il a pris la peine de nous faire remarquer qu'il préférerait que l'on s'en tienne à sa lettre et, si possible, qu'on ne lui pose pas de questions. A vous de décider.

D'abord, il faut que M. Darling présente une motion visant à annexer l'avis écrit de M. Maingot aux procès-verbaux d'aujourd'hui.

**M. Darling:** Je le propose, monsieur le président.

La motion est adoptée.

**Le président:** Au profit de ceux qui n'ont pas eu le temps de lire les arguments, je vais vous expliquer en une phrase de quoi il est question. M. Lambert voudra peut-être le faire plus longuement tantôt.

Il s'agit donc de la définition de l'expression «Conseil privé» puisqu'on se demande si les commissaires à l'Économie interne, responsables de l'administration financière de la Chambre des communes, ne devraient pas être choisis au sein du Cabinet. A ce moment-là, l'expression «Conseil privé» serait synonyme de «Cabinet». Ou alors, on se demande si les commissaires à l'Économie interne peuvent être choisis parmi les membres, anciens ou actuels du Conseil privé puisque l'on porte ce titre à vie. Par conséquent, si le Comité décide que l'expression «Conseil privé» signifie que n'importe quel membre de celui-ci peut être nommé commissaire à l'Économie interne, il en sera ainsi. Vous pouvez également décider que l'expression «Conseil privé» est synonyme de «Cabinet» et qu'il faut absolument être membre de ce dernier pour être nommé commissaire à l'Économie interne.



[Texte]

be a Commissioner of Internal Economy unless he or she is also a member of the Cabinet.

• 1015

The steering committee asked, as I said earlier, that I obtain Mr. Maingot both in body and in mind; and I have him here in body, and his mind is reflected in the opinion that he has submitted to you. The opinion obviously takes the position that in order to be a Commissioner of Internal Economy, an individual must also be a member of Cabinet.

I do not know whether members wish to continue the debate. Since it is Mr. Lambert's motion, he might like to have a few comments on the subject. My hope would be—and obviously, as the expression goes, I am in the hands of the Committee—that the matter has been reviewed sufficiently and that you might be prepared to take a vote within a reasonably short period of time. Of course, if you want to continue the debate, that is fine, but that will be up to you.

Mr. Lambert, would you like to make some comments?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The only thing I would say, Mr. Chairman, I think you have made a very useful, shall we say, synopsis of the issue. It is a question of the interpretation of Section 16. I would go simply beyond, in an argument used by Mr. Sharp when he was here, and that is that you have to be both a member of the Privy Council and a member of the House of Commons. So, therefore, it is not anyone who is a member of the Privy Council of Canada who can be named by the Governor in Council as a Commissioner of Internal Economy of the House of Commons in order to assist Mr. Speaker.

My interpretation—and it is borne out also by other facts—is that the other house in our Parliament does not require commissioners of internal economy. It has its own committee on administration which is an established committee; it represents the other house as a whole; it does not require, as some people have suggested, that the commissioners be members of the Cabinet in order to ensure the funds for the financing of the other house. Frankly, the commissioners have nothing to say about the estimates—after all, if one reads the whole act and particularly Sections 17 and 18 of the act, it is Mr. Speaker who presents his estimates directly to the Minister of Finance.

I appreciate what has been said by Mr. Maingot in his memorandum. It is clear, and I am glad that he has accepted the point, that this is a matter of administration within the House of Commons and that no court of law would pronounce itself on this particular point.

There is, equally, a memorandum on file presented to members of the Committee which takes the view opposite to that of Mr. Maingot on this point. So we have those two, shall we say, opinions outside of my own opinion, my own interpretation. I put it to honourable members of the Committee that I have not raised this in a partisan way in any way whatsoever. The question of the Commissioners of Internal Economy is a matter for the administration of the House of Commons which I suggest to you belongs to the members of the House of Commons.

I am after the establishment and the maintenance of the rights of the members of the House of Commons as such. While I do not disagree that the Governor in Council may name members at the present time from the cabinet, it is my ultimate hope that we would see an amendment to the act so that the commissioners shall be from the House

[Interprétation]

Le comité directeur m'a demandé de consulter M. Maingot; il est donc ici en personne et son opinion se trouve dans la lettre qu'il nous a fait parvenir. A son avis, les commissaires à l'économie interne doivent absolument faire partie du Cabinet.

Je ne sais pas si d'autres membres sont intéressés à poursuivre le débat. Puisque la motion a été présentée par M. Lambert, peut-être aimerait-il dire quelques mots. Bien entendu, je m'en remets au Comité, mais j'espère que vous êtes suffisamment au courant de toute cette affaire pour que nous puissions voter très bientôt. Mais, si vous le préférez, nous pourrions poursuivre le débat.

Monsieur Lambert, pourriez-vous dire quelques mots?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je trouve, monsieur le président, que vous avez présenté un excellent résumé de la question. Il s'agit de l'interprétation de l'article 16. J'irais un petit peu plus loin en citant un argument avancé par M. Sharp lorsqu'il a comparu devant nous, à savoir qu'il faut être à la fois membre du Conseil privé et député à la Chambre des communes. Par conséquent, ce n'est pas n'importe quel membre du Conseil privé du Canada qui peut être nommé commissaire à l'Économie interne de la Chambre des communes par le gouverneur en conseil pour aider l'Orateur.

D'après moi, et mon interprétation s'appuie sur des faits, l'autre Chambre du Parlement n'a pas besoin de commissaires à l'Économie interne puisqu'elle a son propre comité permanent de l'administration. Ce comité représente tout le Sénat et, par conséquent, les commissaires ne doivent pas faire partie du Cabinet avant de pouvoir administrer les fonds servant au Sénat. Franchement, les commissaires n'ont pas un mot à dire sur les prévisions budgétaires et, après tout, si on lit toute la loi, et en particulier, les articles 17 et 18, on remarque que l'Orateur présente ses prévisions budgétaires directement au ministre des Finances.

Je comprends le point de vue de M. Maingot. Il est évident, et je suis heureux qu'il le reconnaisse, qu'il s'agit d'une question administrative intéressant uniquement la Chambre des communes et qu'aucun tribunal ne voudra jamais statuer sur cette question.

On trouve aussi dans le dossier distribué aux membres du Comité, une note de service exprimant un avis tout à fait contraire à celui de M. Maingot. En plus de la mienne propre, il y a donc deux autres opinions. Je tiens à souligner que je n'ai pas du tout soulevé cette question dans un esprit partisan. La nomination des commissaires à l'Économie interne a trait à l'administration de la Chambre des communes dont sont responsables tous les députés.

Je tiens à ce que l'on établisse et que l'on respecte les droits revenant comme tels aux députés de la Chambre des communes. Bien que je sois d'accord avec le principe voulant que le gouverneur en conseil puisse nommer à l'heure actuelle des membres du Cabinet, j'espère toutefois que l'on proposera un amendement à cette loi afin que les

[Text]

generally which of course could include old members of the cabinet.

• 1020

The commissioners rule on so many problems of the members and I put it to you that cabinet ministers are restricted here and do not have, with all due respect, the full appreciation of the problems of the members. At the present time without amending the statute there could be wider representation—it would not matter which administration is in—they could be privy councillors; they are privy councillors and one does not divest oneself of the quality of being a member of Her Majesty's council in Canada and there is nothing that says they shall be from the cabinet, and the statute stands on its own for interpretation by the members of the House.

I will admit that there has been a practice to limit it but we have seen practices of the House that have changed to meet the current circumstances; we now sit the year round, and members now have far more interest in the conduct of their own affairs within the House. It is for that reason that I would suggest to hon. members to remember the term sent to the Committee by the House; it was to examine Section 16 of the Senate and House of Commons Act to comment upon its interpretation and make a recommendation to the House.

The Committee may desire to say that it prefers one interpretation to another, on the other hand it can also add recommendations. This committee can add recommendations to the effect that the nominations to the Commissioners of Internal Economy should be on a much wider basis than simply from the cabinet.

I may say as a practical point, if Mr. Speaker were here, or Mr. Fraser were here, they could say that the biggest task they have is getting those four cabinet ministers together to have a meeting.

I am not doing this on a partisan basis at all, I am just appealing to members of the Committee as members of the House; this is a problem that affects them. Mr. Chairman, I would hope that they would have a benevolent view of the points that I put forward and that they will consider their report back to the House on this point in that light. As a member of Her Majesty's Privy Council of Canada I insist that I am still such a member.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I was wondering, after hearing Mr. Lambert's comment, whether or not all the members of the Privy Council who are not at this time sitting on either side of the House would be included in your remarks.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, they could not be because the act specifically says in Section 16 that . . .

**Mr. Leblanc (Laurier):** Lionel Chevrier, for instance.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The act is very specific, Mr. Chairman, to Mr. Leblanc. Section 16(1) says:

The Governor in Council shall appoint four members of the Queen's Privy Council for Canada who are also members of the House of Commons . . .

[Interpretation.]

commissaires soient généralement choisis parmi les députés de la Chambre des communes, ce qui inclurait bien entendu les anciens membres du Cabinet.

Les commissaires statuent sur des problèmes qui affectent tous les députés et il me semble que les ministres du Cabinet ne peuvent saisir toutes les implications des problèmes auxquels doivent faire face les députés. À l'heure actuelle, il serait possible d'augmenter le nombre de représentants sans pour cela apporter un amendement à la loi; cela pourrait se faire au sein de n'importe quelle administration, car il pourrait s'agir de conseillers privés. Ils font partie du Conseil privé et il est impossible de se «désinvestir» de cette fonction au Canada. Aucune disposition ne stipule que ces personnes doivent être choisies au sein du Cabinet. Cette loi est donc sujette à l'interprétation des députés de la Chambre des communes.

J'admetts qu'en pratique nous avons eu l'habitude d'imposer certaines limites, mais nous avons pu constater que certaines procédures de la Chambre des communes changent selon les circonstances; nous siégeons maintenant toute l'année et les députés s'intéressent beaucoup plus aux procédures qui les affectent au sein de la Chambre des communes. C'est pour cette raison que je demanderai aux députés de se rappeler le mandat confié à ce Comité par la Chambre; il nous appartient en effet d'examiner l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes et du Sénat en vue de présenter nos remarques au sujet de son interprétation et de faire des recommandations pertinentes à la Chambre.

Les membres du Comité pourront dire qu'ils préfèrent une interprétation de cette loi à une autre et ils peuvent aussi faire part de recommandations additionnelles. Ce Comité peut recommander que les commissaires à l'Économie interne ne soient pas choisis exclusivement au sein du Cabinet.

En pratique, je peux vous affirmer—si M. l'Orateur ou M. Fraser étaient ici, ils vous diraient la même chose—que leur plus grande difficulté est de réunir les quatre membres du Cabinet en cause pour une réunion.

Je mets toute partisanerie de côté, car je désire faire appel aux membres de ce Comité en tant que députés de la Chambre des communes, puisque c'est un problème qui les affecte tous. Monsieur le président, j'espère que les membres de ce Comité adopteront un point de vue positif au sujet de mes remarques et qu'ils en tiendront compte lors de l'élaboration du rapport que ce Comité doit présenter à la Chambre. Je termine en précisant que je suis membre du Conseil privé de la Reine.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Après avoir entendu les commentaires de M. Lambert, je me demande si ses commentaires s'appliquent aux membres du Conseil privé qui ne font pas partie de la Chambre des communes à l'heure actuelle.

**Mr. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, cela ne s'applique pas à eux, car la loi précise à l'article 16 que . . .

**Mr. Leblanc (Laurier):** Par exemple, Lionel Chevrier.

**Mr. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, la loi est très précise à ce sujet. L'article 16(1) précise:

Le gouverneur en conseil désigne quatre membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada, qui sont en même temps membres de la Chambre des communes . . .

[Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

• 1025

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is it. I think actually the use of those words reinforces my point of view, that they cannot be just privy councillors outside the House and that it was insisted that they shall be members of the House of Commons.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, through you, what would be the role of the members of the Privy Council who are not sitting in the House, with regard to the Privy Council itself? Do they have any role to play any more, even if they retain the title of member of the Privy Council?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is a point, Mr. Chairman, on which I am not going to rule. There are certain things; I guess there are certain precedents when the Queen is visiting and one thing and another. That is about all. They can examine, they have the right of examination of documents in the archives of the Privy Council, while they were in office, and so forth. There are certain minor privileges left to a member of the Privy Council who is not of the Cabinet and not a member of the House of Commons. This is the point. That is extraneous to this, and I do not go beyond...

Incidentally, when I say this I do not preclude that the Governor in Council has free choice, and if the Governor in Council should decide that it will continue the practice of naming privy councillors to the Cabinet, who are members of the Cabinet, there is nothing—All I can say is, well, you are not being fair to the House.

All I am saying is that in this act the term is not restricted to Cabinet members. That does preclude, I do not challenge, the power of the Governor in Council to make its nominations from the privy councillors who are in the House. If it concentrates on the Cabinet ministers, that is fine, but then it has to make its peace with the House.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What about the members of the Privy Council who are Senators?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Sir, again, House of Commons.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Okay.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The act is very clear...

**Mr. Leblanc (Laurier):** It is not the Parliament, it is the House of Commons.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is the House of Commons.

**Mr. Johnston:** Mr. Chairman, I would like some instruction. I do not know whether it would come from our legal counsel or not, but it seems to me that one thing we should be careful about this morning is setting precedents that might eventually be restrictive or harmful.

[Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Exactement. A mon avis, ce libellé appuie justement mon argument voulant que ces personnes ne doivent pas simplement faire partie du Conseil privé, mais doivent aussi être députés de la Chambre des communes.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, quel serait le rôle au Conseil des membres ne faisant pas partie de la Chambre des communes? Ont-ils toujours un rôle à jouer, en fonction de leur titre de membres du Conseil privé?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je ne tiens pas à prendre des décisions à ce sujet. Il y a certains précédents, par exemple, lorsque la reine visite le Canada, ainsi que d'autres exemples. C'est à peu près tout. Ces personnes ont accès aux documents aux archives du Conseil privé tant qu'elles en sont membres. Les membres du Conseil privé, qui ne font ni partie du Cabinet, ni de la Chambre des communes, conservent quand même certains privilèges. C'est exactement là où je veux en venir. Cette question n'a rien à voir avec notre sujet de discussion de ce matin et je n'irai pas plus loin...

Cela dit, le gouverneur en conseil est toujours libre d'effectuer un choix. Si le gouverneur en conseil décidait de continuer à nommer les membres du Conseil privé, qui sont déjà membres du Cabinet, au Cabinet, il pourrait très bien le faire. Tout ce que je peux dire à ce sujet, c'est que cette façon de procéder ne serait pas juste envers la Chambre des communes.

En vertu de cette loi, cette fonction ne s'applique pas uniquement aux membres du Cabinet. Bien entendu, je ne veux pas mettre l'autorité du gouverneur en conseil en doute, car il a le droit de choisir les membres du Conseil privé parmi les députés de la Chambre des communes. S'il nomme surtout des ministres du Cabinet, il lui faudra fournir des explications valables à la Chambre des communes.

**M. Leblanc (Laurier):** Qu'advient-il des membres du Conseil privé qui sont aussi sénateurs?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur, encore une fois, il s'agit de la Chambre des communes.

**M. Leblanc (Laurier):** Très bien.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La loi est très claire...

**M. Leblanc (Laurier):** Il ne s'agit pas du Parlement, mais plutôt la Chambre des communes.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, de la Chambre des communes.

**M. Johnston:** Monsieur le président, j'aimerais obtenir certains renseignements. Je ne sais pas s'il serait possible de les obtenir de notre conseiller juridique, mais il me semble que nous devrions être très prudents ce matin en vue d'éviter de créer des précédents qui pourraient éventuellement imposer trop de restrictions ou être nuisibles d'une façon ou d'une autre.



## [Text]

In that light, as I have read over the various documents here, I think we would set less precedent if we accepted Mr. Lambert's motion than if we rejected it, because we are confronted with, at the moment, one of the myths, I suppose, of Parliament—I would not want to use the word "fiction"—in this role of the privy councillor who is no longer in the Cabinet. It is obviously very, very undefined. What Mr. Lambert is attempting to do, in a sense, is to make it possible to be a shade more specific as to where that role could be applied within, and solely within, the context of the House of Commons in order to broaden the membership of this Commission, which has such an important role in what happens to us all, or in what we have to work with, as members here.

I would think it would be the wisest thing for us as the Committee to pass the motion, which would open the way to a sort of broader interpretation of the use of privy councillors who are not at the moment in the Cabinet, and that would become possible. It is a kind of liberating thing we are doing.

Mr. Lambert has pointed out at some length and on several occasions to the Committee that of course the option of acting on his motion would be entirely within the hands of the government. The choice would be there but he opens a way for a broader choice than has been used. I would not say "than has existed". Obviously I tend to agree with Mr. Lambert's argument that the choice has always been, there; but nobody has used it, and so it has become a little more, in a sense, fixed in the mind that it would be an impossible thing to use it.

• 1030

Reading Mr. Maingot's remarks, and with due respect for them, for I accept the technical nature of them, nevertheless I cannot see why we should be in any way bound by so narrow a definition as that when we are involved in such a creative and organic and ongoing and developing thing as the House of Commons, which is in so many ways a law unto itself, as it wants to be, and which has powers and has means. On the other hand, if we reject Mr. Lambert's motion the rejection will become in a sense a fairly powerful precedent, which will limit again or be used in the future to limit the possible role of the privy councillor who is in Parliament and in Cabinet. I think we should be clear that we are talking about that already-narrowed-down group of people; we are not talking about the one-time privy councillor who has retired to Mexico or something and is now worried that he might suddenly be able to finger the affairs of the members of the House of Commons. I do not think we are engaged in that aspect of it at all, but only in a possible use of the former member of the Privy Council who happens to be here. Because that usage could broaden the composition of this Commission of Internal Economy, I do not think we should close the door on it; we should leave the choice open. I think what we would be doing would be a constructive thing, simply establishing the possibility more than it seems to exist at the present time. On that basis I think we would be wiser as a Committee to loosen it up a little than, as a committee, to set a custom that then could be looked back on at some time in the future as an excuse for keeping it as closely confined as it is at the present time.

## [Interpretation]

J'ai lu les documents distribués et je crois que nous risquerions moins de créer un précédent en acceptant la motion proposée par M. Lambert car, à l'heure actuelle, nous faisons face à un des mythes du parlement—pour ne pas employer l'expression «fiction»—que ce rôle des membres du Conseil privé qui ne font plus partie du Cabinet. Ce rôle est évidemment très mal défini. M. Lambert tente de savoir s'il faut choisir des personnes siégeant à la Chambre des communes en vue d'augmenter le nombre des membres de cette commission qui joue un rôle si important au niveau de notre mandat et de notre travail en tant que députés.

A mon avis, il serait beaucoup plus sage d'adopter sa motion, qui rendrait possible une interprétation beaucoup plus large du rôle des conseillers privés qui ne font pas partie du Cabinet à l'heure actuelle. En somme, nous nous libérons ainsi de certaines contraintes.

A plusieurs reprises, M. Lambert a réitéré que le gouvernement à la possibilité de prendre une décision au sujet de sa motion. En effet, la proposition de M. Lambert ne fait qu'accorder une plus grande liberté de choix qu'auparavant. Je ne dirais pas «qu'il n'en a existé». Il est évident que j'aurais tendance à être d'accord avec M. Lambert, pour dire que nous avons toujours eu le choix; personne n'a vraiment fait usage de cette possibilité de choix car dans son fort intérieur on est convaincu que c'est impossible.

En lisant les remarques de M. Maingot, et sans remettre en question leur valeur technique, je ne parviens pas à comprendre pourquoi nous devrions nous limiter à une définition si étroite alors que nous faisons partie d'une institution aussi créative, organique, en plein essor et progressive: la Chambre des communes; elle constitue à maints égards une loi en elle-même, qui a les pouvoirs et les moyens de décider de son existence. D'autre part, si nous rejetons la motion de M. Lambert, cela constituera en un sens un précédent relativement important qui limitera ou sera invoqué à l'avenir pour limiter le rôle possible d'un conseiller privé qui serait membre du Parlement, mais non du Cabinet. Nous devrions indiquer clairement que nous parlons d'un groupe déjà très restreint; nous ne parlons pas d'un ex-conseiller privé qui a pris sa retraite au Mexique et craindrait d'intervenir dans les affaires des députés siégeant à la Chambre des communes. Là n'est pas la question. Nous sommes concernés par le recours possible à un ex-membre du Conseil privé qui se trouverait ici. Nous ne devons pas être intransigeants, mais laisser une possibilité de choix dans la mesure où la composition de la Commission de l'économie interne pourrait en être élargie. Je crois que nous agirions de façon constructive en rendant ce choix plus aisé qu'il ne l'est actuellement. En tant que comité, je crois qu'il serait plus sage d'adopter une attitude de souplesse plutôt que de sacrifier à une tradition au nom de laquelle on risque de nous reprocher par la suite notre éclectisme.

[Texte]

**The Chairman:** Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman. I want first of all to ask a question for information and then after that to make a comment, if I may. The question is: Is a man who is appointed to Cabinet, as Mr. Maingot has well described our understanding of the word "Cabinet", but who is not a member of the House of Commons also a privy councillor?

**The Chairman:** I think so.

**Mr. Maingot:** Yes. We had such a case just recently—the former Chairman of the CRTC was appointed to Cabinet but was never elected. General MacNaughton is another example.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman; I thought that would probably be the answer.

Using that as part of my argument, I would think that the one situation common to both sides of this argument, so to speak, is the person who is both in the House of Commons and a privy councillor. In other words, you can be a member of Cabinet and yet be ineligible to be on the Board of Commissioners. Yet by the same token you can—is that not correct?

**Mr. Leblanc (Laurier):** I am not sure. If you are a member of the Cabinet you can be a member...

**Mr. Halliday:** This is the point. This is the very point.

**An hon. Member:** General MacNaughton was one.

**Mr. Halliday:** This is what is important. Mr. Maingot says, Mr. Chairman, that if General MacNaughton or Mr. Juneau are members of Cabinet they are also privy councillors, but according to the act they are not eligible to be members of the Commission of Internal Economy. Therefore it seems to me that what we are really saying is that you have to have two qualifications to be on that board. You have to be; first of all, a member of Parliament; secondly, you also have to be a privy councillor. Just being a member of Cabinet does not qualify you at all per se for being on this Commission of Internal Economy. So, it seems to me that, that being a rather logical reason to include any privy councillor who is sitting in the House, besides that logical reason, there could be a practical reason; that is, since they are dealing with members' problems, it seems to me you would get a far better representation of all members' views, inasmuch as there will always be privy councillors on both sides of the House. No matter who is Government, there will always be a privy councillor in the Opposition. It seems to me that it would be wise to have one of them on this Commission. It would seem to me to be wise to have a privy councillor on who is not now in Cabinet, because he has different viewpoints, too, on the situation. And it would be wise to have at least two who would be presently in Cabinet. So, I can see from a purely legal interpretation, so to speak, of the act as it is written, that you do have to be a member of the House of Commons, you do have to be in Cabinet, as we understand "in Cabinet." But it certainly does not mean that because you are in Cabinet, you are therefore eligible to be a member of the Internal Economy Commission; that that does not qualify you. Therefore, the only thing that qualifies you both ways is if you are an M.P. and a privy councillor.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord poser une question pour ma propre gouverne et faire ensuite une observation si on me le permet. Voici ma question: une personne qui a été nommée au Cabinet, conformément à la définition donnée à ce terme par M. Maingot, mais qui n'est pas membre de la Chambre des communes, est-elle considérée comme un membre du Conseil privé?

**Le président:** Je crois que oui.

**M. Maingot:** Oui. Nous avons eu un cas de ce genre récemment. L'ex-président de la CRTC a été nommé au Cabinet, mais n'a jamais été élu. Le cas du général MacNaughton en est un autre exemple.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président; je me doutais un peu que ce serait la réponse.

Partant de là, donc, il semble que les seules personnes mises en cause par les deux aspects de cet argument sont les personnes qui sont à la fois membres de la Chambre des communes et du Conseil privé. En d'autres termes, le fait d'être membre du Cabinet ne suffit pas pour être élu au Conseil des commissaires. Cependant, en vertu du même argument, vous le pouvez... Est-ce exact?

**M. Leblanc (Laurier):** Je n'en suis pas sûr. Si vous êtes membre du Cabinet, vous pouvez être membre...

**M. Halliday:** C'est exactement cela.

**Une voix:** Le cas du général MacNaughton est un très bon exemple.

**M. Halliday:** C'est ce qui est important. Monsieur le président, M. Maingot dit que si le général MacNaughton ou M. Juneau sont des membres du Cabinet, ils sont également membres du Conseil privé. Or, aux termes de la loi, ils ne peuvent pas être élus pour siéger à la Commission de l'économie interne. Il me semble donc qu'il faut justifier de deux qualifications pour pouvoir faire partie de cette commission. Vous devez être à la fois membre du Parlement et du Conseil privé. Il ne suffit pas d'être un membre du Cabinet pour pouvoir siéger à cette commission de l'économie interne. Ainsi, il me semble que c'est là une raison logique d'inclure tout membre du Conseil privé qui siège à la Chambre. En outre, il y a une raison plus pratique, à savoir que puisque les conseillers doivent s'occuper de problèmes des députés, il me semble que tous les points de vue se trouveraient mieux représentés car il y aurait toujours des membres du Conseil privé des deux partis majoritaires de la Chambre. Quel que soit le gouvernement, il y aura toujours un membre du Conseil privé dans le parti de l'opposition. Ne serait-il pas sage d'inclure l'un d'eux dans cette Commission? Ne serait-il pas sage aussi d'inclure un membre du Conseil privé qui ne fait pas partie du Cabinet puisqu'il pourrait exprimer des points de vue différents? Par la même occasion, il serait sage aussi d'inclure au moins deux membres qui font partie actuellement du Cabinet. Ainsi, si l'on interprète la loi telle qu'elle est rédigée d'un point de vue purement juridique, cela veut dire qu'il faut être député de la Chambre des communes et qu'il faut faire partie du Cabinet au sens où nous entendons l'expression «faire partie du Cabinet». Mais cela ne signifie certainement pas que parce que vous êtes membre du Cabinet, vous êtes automatiquement qualifié pour être membre de la Commission d'économie interne; vous n'en êtes pas pour autant compétent. Par conséquent, il faut répondre aux deux critères, c'est-à-dire être à la fois député et membre du Conseil privé.

[Text]

**Mr. Leblanc (Laurier):** Your party would have quite a number of people who would qualify.

• 1035

**Mr. Halliday:** So would you!

**Mr. Leblanc (Laurier):** At this time, I mean.

**Mr. Halliday:** At all times, probably.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, we have a few. We have not as many as you have. All of the Cabinet...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est à peu près la même chose. Comptez les sur vos doigts.

I know it is not a partisan affair. I am not mentioning that on account of being partisan. I am just trying to digest the exact definition.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I see some merit in Mr. Lambert's motion. I suppose that the actions of the Commissioners of Internal Economy have a pretty big bearing on the House in an indirect way. If they do not allocate any money, I guess it is not going to function too well.

One of the standards of the British system has been that the government of the day is in charge of the purse strings. Whether this represents an interference there, I do not know.

As I understand Mr. Lambert's idea, it would be an allocation of moneys by the government, and somewhat of a removal from the spending of that—that is, the way it was apportioned—would arise more for the House of Commons, generally or collectively, how they might use that. It would give, as I would understand it, somewhat more input by the House of Commons members who are not members of the Cabinet. I would presume that this would not in any way allow ordinary members of the House of Commons to become commissioners.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, not at the moment.

**Mr. Ritchie:** And whether or not it would step in the direction of allowing the ordinary members to have a role as commissioners, I suppose it could be expanded in the future to include that. As such, it tends to appeal to me, maybe being in the Opposition. I do not think in itself it is a big matter, but it may have considerable principle in it. I certainly would like to see it seriously considered by the government.

**The Chairman:** Mr. Collette.

**Mr. Collette:** Mr. Chairman, the time is getting on and we have debated this at length. I think, after great consideration, I would say that the arguments put forward by Mr. Lambert are quite logical but I am not sure they are entirely proper. I understood that one of the reasons for the establishment of the Management Services Committee last year was to assist in the physical work of the House of Commons, in terms of allocating space for members and looking after the wants of members. It appears that that committee, which is entirely nonpartisan, and I am not sure who the chairman is now—has been quite effective. I would think the successful implementation of that committee has really obviated the need for any kind of change as envisioned by Mr. Lambert's motion, and for that reason I would vote against it.

[Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Il se trouverait dans votre parti nombre de personnes qui pourraient en faire partie.

**M. Halliday:** Dans le vôtre aussi!

**M. Leblanc (Laurier):** Je veux dire maintenant.

**M. Halliday:** Fort probablement tout le temps.

**M. Leblanc (Laurier):** En effet, nous en avons quelques-uns. Nous n'en avons néanmoins pas autant que vous. Tous les membres du Cabinet...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is about the same. You can count them on your fingers.

Ce n'est pas une question de faire de la partisanerie. Et je n'ai pas soulevé la question pour afficher un parti pris. J'essayais simplement de comprendre la définition exacte.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je reconnais un certain mérite à la motion de M. Lambert. J'imagine que les actes posés par les commissaires de l'économie interne peuvent avoir une forte incidence sur la Chambre de façon indirecte. En effet, s'ils n'allouent pas les sommes nécessaires, la Chambre ne fonctionnera pas très bien.

L'une des normes du système britannique a toujours été que le gouvernement du jour tenait les cordons de la bourse. Est-ce que cela constitue de l'ingérence, je ne saurais dire.

Si j'ai bien compris l'idée de M. Lambert, c'est le gouvernement qui allouerait les crédits, ce qui donnerait lieu à une plus grande participation de la Chambre des communes quant à leur utilisation. Ainsi, si j'ai bien compris, les députés de la Chambre des communes qui ne font pas partie du Cabinet auraient leur mot à dire. A mon sens, cela ne signifie pas que de simples députés de la Chambre des communes pourraient devenir commissaires.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, pas à l'heure actuelle.

**M. Ritchie:** Qu'il s'agisse ou non d'un pas dans cette direction, je suppose qu'à l'avenir, cela pourrait toujours se faire. C'est sans doute parce que je fais partie de l'Opposition que cette motion me plaît. En soi, évidemment, ce n'est pas une question très importante, mais le principe pourrait devenir intéressant. Je serais certainement d'accord pour que le gouvernement l'étudie sérieusement.

**Le président:** Monsieur Collette.

**M. Collette:** Monsieur le président, le temps passe et nous discutons de cette question depuis déjà assez longtemps. Après réflexion, je dirais que les arguments mis de l'avant par M. Lambert sont très logiques, mais je ne sais au juste s'ils sont corrects. J'avais cru comprendre qu'une des raisons de la création l'an dernier du Comité de gestion et services était d'apporter une aide à l'aspect pratique des travaux de la Chambre des communes, pour ce qui est d'allouer des locaux aux députés et de leur faciliter la tâche. Il semblerait que le comité en question, qui est tout à fait indépendant je ne sais au juste qui en est le président à l'heure & actuelle—a fait un travail très efficace. Je dirais même que ce comité s'étant bien acquitté de sa tâche, il n'est vraiment pas besoin d'apporter des changements du genre proposés par la motion de M. Lambert, et c'est là pourquoi je m'y oppose.



[Texte]

• 1040

I think there is a dangerous precedent. Perhaps I have missed some of the subtleties of the argument, but there is a dangerous precedent in that the dispensation of moneys really constitutionally belongs to the Treasury benches, and I would think it would be very difficult for one who may be of the Queen's Privy Council but not a member of the Treasury benches actually to have a say in the allocation of public funds.

Perhaps Mr. Lambert can address himself to those remarks. I am really not sure of the propriety of our making any change at this time.

**The Chairman:** Gentlemen, let me remind you that what we have is an order of reference. We are asked to examine the subject matter of Section 16 of the House of Commons Act as to its interpretation, its appropriateness and questions relating thereto, for report to the House.

I have drafted essentially three possible conclusions of this Committee's deliberations. What I might do is read the three to you, with your realization, of course, that nothing is secret about them. The order or reference is so broad that any motion or any conclusion can be put to the Committee. I am going to look particularly to the man who moved the motion, Mr. Lambert, to see whether he feels that the choice amongst these three motions would be logically satisfactory, and members of the Committee may wish to comment as to whether or not these options are all inclusive.

I will now read them. The first motion would support Mr. Lambert's position, and I would suggest that it read:

That in the opinion of the Standing Committee on Privileges and Elections, the expression "Privy Council" as it appear in Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, Revised Statutes of Canada 1970, should be interpreted to include members of Parliament who are privy councillors but not necessarily members of Cabinet.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Members of Parliament. That would include the Senators?

**An hon. Member:** No.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Of Parliament. Well, they are members of Parliament.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** They have to be members of the House of Commons.

**Mr. Leblanc (Laurier):** That is not what the motion said.

**Mr. Flynn:** No. The House of Commons.

**The Chairman:** Should include members of the House of Commons...

**Mr. Leblanc (Laurier):** Members of Parliament. The Senators are members of Parliament.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** They cannot use the day-to-day title...

[Interprétation]

Je crois en outre qu'il s'agit d'un précédent dangereux. Les subtilités de l'argument m'ont peut-être échappé, mais cela constituerait un précédent dangereux en ce sens que l'allocation des crédits appartient, pour des raisons constitutionnelles aux membres du Cabinet et je crois donc qu'il serait très difficile pour quelqu'un qui fait peut-être partie du Conseil privé de la Reine mais qui ne détient pas un portefeuille ministériel d'émettre une opinion sur l'allocation des deniers publics.

Peut-être M. Lambert pourrait-il répondre à ces remarques. Je ne suis pas certain qu'il soit correct de changer quoi que ce soit à l'heure actuelle.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais vous rappeler notre ordre de renvoi. Il nous a été demandé d'examiner le fond de l'article 16 de la loi sur la Chambre des communes quant à son interprétation et sa portée et aux questions qui s'y rapportent pour en faire rapport à la Chambre.

J'ai rédigé trois conclusions possibles aux délibérations du Comité. Je ferais sans doute bien de lire toutes trois, mais il est bien entendu qu'il ne s'y trouve rien de secret. L'ordre de renvoi est si vague que le Comité peut être saisi n'importe quelle motion ou conclusion. J'ai surtout hâte de voir si le motionnaire, M. Lambert, sera disposé à accepter l'une de ces trois motions comme étant satisfaisante; les membres du Comité auront sans doute des observations à faire sur le caractère englobant de ces options.

Je vais maintenant les lire. La première motion appuie la position de M. Lambert et je proposerais qu'elle soit rédigée comme suit:

Le Comité permanent des privilèges et élections est d'avis que l'expression «Conseil privé» telle qu'on la trouve à l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H9, Statuts révisés du Canada 1970, doit être interprétée de façon à inclure les membres du Parlement qui sont des membres du Conseil privé sans faire nécessairement partie du Cabinet.

**M. Leblanc (Laurier):** Des membres du Parlement. Les sénateurs seraient-ils inclus?

**Une voix:** Non.

**M. Leblanc (Laurier):** Du Parlement. Ce sont des membres du Parlement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il faut être député de la Chambre des communes.

**M. Leblanc (Laurier):** Ce n'est pas ce qui est dit dans la motion.

**M. Flynn:** Non. La Chambre des communes.

**Le président:** Devrait inclure les députés de la Chambre des communes...

**M. Leblanc (Laurier):** Les membres du Parlement. Les sénateurs sont membres du Parlement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ils ne peuvent utiliser ce titre d'une façon habituelle...

[Text]

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, well, I just wanted to make sure...

**The Chairman:** No, but they are members of Parliament, and to be clear, then, let us use the expression—what I am trying to do now is reflect Mr. Lambert's intention. So it

should be interpreted to include members of the House of Commons who are Privy Councillors but not necessarily members of Cabinet.

Now, I ask Mr. Lambert whether that does reflect his position.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, essentially that is my position, and I would then add a rider to that, simply:

and that this Committee recommends to the Governor in Council the consideration of this interpretation at the time of its appointments of members of the commission.

I am not trying to force the Cabinet...

**The Chairman:** Right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not trying to force the Governor in Council to name outside of it. All I simply say is that they have the power to do so. The Cabinet at the present time has full power, there is no doubt about it, to name four Cabinet ministers to the Board of Internal Economy. I am not challenging that, all I am simply saying is that there is the right to name outside.

**Mr. Collette:** Can we have the other two options, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I ask you to join Member Services and you see how frustrated you get. That is just another layer.

• 1045

**The Chairman:** All right, I will take down Mr. Lambert's position:

In the opinion of the Standing Committee on Privileges and Elections...

etc. etc. ...

the expression "Privy Council" should be interpreted to include members of the House of Commons who are privy councillors but not necessarily members of Cabinet, and this Committee recommends the consideration of this interpretation to the Governor General in Council when considering appointments to the Commissioners of Internal Economy.

That covers Mr. Lambert's position.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I should move that, Mr. Chairman.

**Mr. Halliday:** On a point of order, before you do that. Do we recommend to the Governor in Council or do we recommend to the House?

[Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, je voulais simplement m'en assurer...

**Le président:** Non, mais ce sont des membres du Parlement et pour être plus précis utilisons l'expression... J'essaie de tenir compte de l'intention de M. Lambert. Disons donc:

... doit être interprétée pour inclure les députés de la Chambre des communes qui sont membres du Conseil privé mais qui ne font pas nécessairement partie du Cabinet.

Maintenant j'aimerais demander à M. Lambert si c'est bien là sa position.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, essentiellement c'est ma position, mais je voudrais ajouter simplement ceci:

... et le présent Comité recommande au gouverneur en conseil de tenir compte de notre interprétation lors de la nomination des membres de cette commission.

Je n'essaie pas de forcer la main au Cabinet...

**Le président:** Bien sûr!

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'essaie pas de forcer le gouverneur en conseil à choisir à l'extérieur. Je veux simplement préciser que ce pouvoir existe. À l'heure actuelle, le Cabinet détient plein pouvoir, cela ne fait aucun doute, pour nommer quatre ministres à la Commission de l'économie interne. Je ne conteste pas du tout cette mesure, je dis simplement qu'il est possible de faire un autre choix.

**M. Collette:** Pouvez-vous nous donner les deux autres options, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous ai demandé de faire partie de la Commission des services aux membres et vous voyez comme cela est frustrant. Cela fait un palier de plus.

**Le président:** Très bien, je vais noter la proposition de M. Lambert:

Le Comité permanent des privilèges et élections est d'avis...

... et ainsi de suite...

que l'expression «Conseil privé» doit être interprétée de façon à inclure les députés de la Chambre des communes qui sont membres du Conseil privé, sans nécessairement faire partie du Cabinet et le Comité recommande en outre que le gouverneur général en Conseil tienne compte de cette interprétation lors de la nomination des commissaires de l'Économie interne.

Voilà pour la proposition de M. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je propose donc cette motion, monsieur le président.

**M. Halliday:** Auparavant, j'aimerais invoquer le Règlement. S'agit-il d'une recommandation au gouverneur en Conseil ou d'une recommandation à la Chambre?

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, we do not recommend to the House, the House has no power of nomination. This is...

**The Chairman:** I will undertake to make sure that that conclusion corresponds to the proper terminology and so forth. But you will understand that the wording is intended to reflect Mr. Lambert's opinion.

May I take a second option? This one would be the exact opposite, and would deny Mr. Lambert's option. It would read:

The Standing Committee...

etc.

is of the opinion that the expression "Privy Council" as it appears in Section 16 of the act... should be interpreted to mean "Cabinet."

That is the exact opposite of Mr. Lambert's position.

Those are two options.

I thought you might want a third option, which would leave some life in the body, so I have drafted the following:

Your Committee, having studied Section 16... with respect to the nomination of Commissioners of Internal Economy, is of the opinion that the government should consider the advisability of amending the act if order to make precise the meaning of the expression "Privy Council."

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, perhaps there is a fourth option, and you can rule as to whether or not it is in order, that the Committee, after due consideration, has decided not to issue any opinion as to the interpretation of Section 16. If that is in order, I would propose that the Committee be authorized or...

**An hon. Member:** The Committee give nothing.

**Mr. Collenette:** Essentially, yes, because I think they may not be in order. There have been arguments put forward, one most recently—I think I have done so before, as have other members of the Committee—that we really do not have the right to interpret this statute. I, personally, would like to move a motion—and I will write it down if you like—that the Committee has decided not to offer any opinion on the reference.

**The Chairman:** Option four is no opinion.

I just point out that generally speaking, if the House refers something to the Committee one thinks the intention of the House is that the Committee answer back, that it provide some report.

**Mr. Collenette:** Are you implying that there is some element of rudeness in the fact that we have decided that we are not qualified to offer an opinion?

**The Chairman:** No.

**Mr. Collenette:** I am not sure that we are; that is my argument.

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, nous ne recommandons rien à la Chambre, puisque ce n'est pas la Chambre qui détient le pouvoir de faire les nominations. C'est...

**Le président:** Je m'engage à m'assurer que la conclusion soit formulée dans les termes justes. Il faut néanmoins se rappeler que le libellé de cette conclusion doit tenir compte de la proposition de M. Lambert.

Puis-je maintenant offrir une deuxième option? Celle-ci est tout le contraire de celle de M. Lambert. C'est la suivante:

Le Comité permanent...

... et ainsi de suite...

... est d'avis que l'expression «Conseil privé que l'on trouve à l'article 16 de la Loi... doit être interprétée comme voulant dire «Cabinet».

C'est tout l'opposé de la position de M. Lambert.

Ce sont là deux options.

J'ai pensé que vous aimeriez peut-être avoir une troisième option qui ne tuerait pas toute l'affaire et j'ai donc rédigé le texte suivant:

Votre Comité, après étude de l'article 16... en ce qui touche la nomination des commissaires de l'économie interne, est d'avis que le gouvernement devrait voir s'il est souhaitable de modifier la loi de façon à préciser le sens de l'expression «Conseil privé».

**M. Collenette:** Monsieur le président, il existe peut-être une quatrième option, à vous de décider si elle est ou non recevable. Nous pourrions dire que le Comité, après une étude poussée, a décidé de ne pas formuler d'opinion quant à l'interprétation de l'article 16. Si une telle motion est conforme au Règlement, je proposerais que le Comité soit autorisé ou...

**Une voix:** Que le Comité ne donne rien.

**M. Collenette:** Au fond, oui c'est ça, car je crois que tout cela n'est peut-être pas conforme au Règlement. On a fait valoir certains arguments, un tout récemment... je sais que je l'ai fait ainsi que d'autres membres du Comité... à savoir que nous n'avons vraiment pas le droit d'interpréter cette loi. Personnellement, j'aimerais proposer... je peux l'écrire si vous voulez... que le Comité a décidé de ne pas émettre d'opinion quant à l'ordre de renvoi.

**Le président:** L'option numéro quatre serait donc de n'émettre aucune opinion.

Je viens de faire remarquer que d'une façon générale si la Chambre renvoie une question à un comité pour étude, on peut penser que c'est l'intention de la Chambre d'obtenir une réponse de ce Comité, un rapport quelconque.

**M. Collenette:** Voulez-vous dire qu'il serait peut-être impoli de décider que nous n'avons pas compétence pour émettre une opinion?

**Le président:** Non.

**M. Collenette:** Je ne sais pas au juste si nous le sommes ou non, c'est justement le point que je faisais valoir.



[Text]

**Mr. Pearsall:** Mr. Chairman, I am not, of course, in the legal business, and I am sort of loundering around listening to interpretations. You made a statement a moment ago concerning the proposal of Mr. Lambert and proposal number two, you said that they were opposites. I could not quite accept that, because I understand that in Mr. Lambert's a consideration is being proposed, that they increase the choice; of course, number two proposal is a direct no, it is strictly that it be left in the Cabinet and no other spot. A consideration is one thing, but a direct motion demanding, of course, would be the opposite. Am I wrong in my interpretation? I feel that Mr. Lambert is leaving the opportunity for this Committee to present this for consideration, we would not have a final decision. I do not know whether that is the correct interpretation. I think, in layman's language, we are asking those in higher authority to consider a recommendation that is coming out of this, or an amendment agreeing with an amendment. Am I getting you more confused? I am sorry.

**The Chairman:** I am calling these "options" rather than "motions" at the moment, because I need some instructions from the Committee the first option would support Mr. Lambert's interpretation of the expression "Privy Council" the second option would support the Parliamentary Council's interpretation.

**Mr. Pearsall:** Yes, but it is the word "consideration" that is used in there. If you could read that again, sir, I think maybe...

• 1050

**The Chairman:** That was the third option.

**Mr. Pearsall:** It is number one I want to hear.

**The Chairman:** Let us do it again as briefly as possible.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, before you continue, after consideration I would like to move the second option, put it in the form of a motion, so that we have two motions before us and then they would be read and debated.

**Mr. Darling:** We ran into that policy last night in the House.

**The Chairman:** Without going into detail what I need to do is consult with you as to whether you are satisfied with these several options because we can only deal with one motion at a time.

The way we would proceed, if you are agreeable, is that there would be four motions. The first one would effectively support Mr. Lambert's interpretation of the expression, "Privy Councilor." Then I would go to the next option, which I would ask someone to move, that would be the interpretation as put forward by the Parliamentary Council and by the President of the Privy Council. Now, if that passes you might still want a go at the third option which would indicate that this Committee advises the government that it should take amending action in order to make clear the meaning of the expression "Privy Councilor" as it is found in Section 16. You could then, in other words, report to the House that we are recommending that the government undertake to define these words in that section. The fourth option would be the one that you may have raised, Mr. Collenette, which is that the Committee is of the opinion that we have no opinion or we are not interested in pursuing the subject—something along those lines.

[Interpretation]

**M. Pearsall:** Monsieur le président, n'étant pas expert en langage juridique, je suis un peu perdu, je l'avoue, en entendant ces interprétations. Vous avez dit il y a un instant, en comparant la proposition de M. Lambert et la proposition numéro 2, qu'elles étaient contraires. Je ne puis accepter cette affirmation, car si j'ai bien compris de quoi il s'agit, dans la motion de M. Lambert il est proposé que l'on envisage de diversifier le choix; par contre, la proposition numéro 2 est un non catégorique, le choix se limitant strictement aux membres du Cabinet. Envisager de l'élargir serait bien, mais une motion comminatoire ce serait le contraire. Est-ce que je fais erreur? Il me semble que la proposition de M. Lambert laisse au présent Comité l'occasion de présenter cette question pour étude, sans nous laisser l'obligation de trancher l'affaire. Je ne sais pas au juste si c'est là une bonne interprétation. En termes simples, je crois que nous demandons aux autres instances d'examiner une recommandation formulée à partir de tout ceci ou un amendement qui confirmerait un autre amendement. Est-ce que je brouille encore plus les choses? Veuillez m'en excuser.

**Le président:** J'ai parlé d'«options» plutôt que de «motions», car j'ai besoin de directives. Pour résumer, la première option appuie l'interprétation proposée par M. Lambert de l'expression «Conseil privé»; la deuxième option appuie l'interprétation du Conseil parlementaire.

**M. Pearsall:** Oui, mais c'est l'expression «envisager» qui est employée ici. Je crois que si vous le relisiez, monsieur, peut-être...

**Le président:** C'était la troisième option.

**M. Pearsall:** C'est la première que je veux entendre.

**Le président:** Revenons donc là-dessus le plus rapidement possible.

**M. Collenette:** Monsieur le président, avant de continuer, j'aimerais, après réflexions, proposer la seconde option, c'est-à-dire la proposer comme une motion, de telle sorte que nous ayons donc deux motions à lire et à discuter.

**M. Darling:** Nous avons déjà considéré cette politique hier soir en Chambre.

**Le président:** Sans entrer dans les détails, je dois vous consulter pour savoir si vous êtes satisfaits de ces diverses options. Car nous ne pouvons étudier qu'une motion à la fois.

Si vous êtes d'accord, nous aurions quatre motions. La première irait effectivement dans le sens de l'interprétation donnée par M. Lambert à l'expression «Conseiller privé». La seconde option, que je demanderais à quelqu'un de proposer, soutiendrait l'interprétation donnée par le conseiller parlementaire et par le président du Conseil privé. En cas d'adoption, vous pouvez néanmoins désirer étudier une troisième option indiquant que les membres de ce Comité conseillent au gouvernement d'apporter certaines modifications afin de clarifier le sens de l'expression «Conseiller privé» telle qu'elle est définie à l'article 16. En d'autres termes, vous pourriez rapporter à la Chambre que nous recommandons que le gouvernement clarifie la définition de cette expression à l'article en question. On pourrait vous attribuer la quatrième option, monsieur Collenette, à savoir que les membres de ce Comité sont d'avis qu'ils n'ont pas d'opinion sur la question ou qu'ils ne souhaitent pas poursuivre le débat, ou quelque chose de ce genre.

## [Texte]

**Mr. Caccia:** Mr. Chairman, it seems to me that the third option runs counter to the direction of the second option because you cannot recommend doing something which, in the opinion of the Parliamentary Counsel, is not easily envisaged or permitted within the act. You would be asking the government to take an action that the act does not permit.

**The Chairman:** No, Mr. Caccia, the third option does not make any interpretation of the expression "Privy Council" but simply recommends that the government amend the law in order to make the expression clear in that section.

**Mr. Caccia:** Then it is all right.

**Mr. Fairweather:** Mr. Chairman, if I may just add a word to this. I think to solve this morning's problem your first option is one that we should take a look at and act upon, remembering when we are doing it, that it is in direct conflict to the findings of the Parliamentary Counsel who says that under Section 16 it does not permit appointments from outside the Cabinet. To get an answer to your problem I think we should look at your first option and decide what action to take as a result of moving on that option.

**The Chairman:** Well the most logical option to move on first, if Mr. Collenette wishes to make a motion, is to the effect that the Committee does not wish to make any interpretation or judgment on the issue.

**Mr. Collenette:** No, Mr. Chairman, I have considered that and I will not do that. I think we should proceed on the motion of Mr. Lambert before us and then perhaps if it is in order I would move the second option.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, compte tenu des opinions qui divergent quelque peu, ne pourrait-on pas arriver à un compromis qui donnerait satisfaction à M. Lambert ainsi qu'à ceux qui pensent différemment? Peut-être pourrait-on suggérer que cette question soit étudiée davantage par le ministère de la Justice, afin de présenter au Comité des suggestions sur la possibilité d'inclure dans la nomination des commissaires de l'économie interne des représentants de chaque parti à la Chambre des communes. Cela nous donnerait l'occasion, lors de la prochaine session parlementaire de réétudier toute cette question.

**M. Marceau:** On aura besoin de votre point de vue.

• 1055

**M. Leblanc (Laurier):** D'après ce que je peux voir, nous n'avons pas siégé tellement souvent à propos de ce problème. Je pense personnellement que c'est une question très importante.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, cela ne résoud pas actuellement le problème; car simplement du point de vue légal, le ministère de la Justice doit premièrement aviser le premier ministre. C'est pour cela que je soulève la question. Son interprétation manque de justesse. Actuellement, dans la Loi sur la Chambre des communes, ce n'est pas aux cours de justice de décider cela. C'est à la Chambre des communes de considérer le problème et d'interpréter son propre statut. Et la Chambre des communes nous a demandé de le faire. On peut accepter mon interprétation, la rejeter ou encore demander, c'est une troisième option, que la Loi soit amendée pour clarifier ce point.

## [Interprétation]

**M. Caccia:** Monsieur le président, il me semble que la troisième option va à l'encontre de la seconde dans la mesure où vous ne pouvez pas recommander de faire une chose qui, de l'avis du conseiller parlementaire, ne peut pas facilement être envisagée ou autorisée dans le cadre de la loi. C'est comme si vous demandiez au gouvernement de prendre des mesures que la loi ne permet pas.

**Le président:** Non, monsieur Caccia, la troisième option ne sous-entend aucune interprétation de l'expression «Conseil privé» mais recommande simplement que le gouvernement modifie la loi de façon à clarifier cette expression à l'article mentionné.

**M. Caccia:** Dans ces conditions, c'est parfait.

**M. Fairweather:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter un mot à ceci. Pour résoudre le problème qui se pose ce matin, je crois que nous devrions envisager votre première option et prendre des mesures, sans pour cela oublier qu'elle entre directement en conflit avec les conclusions du conseiller parlementaire, qui a déclaré que l'article 16 de la loi n'autorise pas la nomination de personnes à l'extérieur du Cabinet. Pour répondre à ce problème, nous devrions étudier la première option et décider des mesures à prendre si cette option est proposée.

**Le président:** Je crois qu'il serait logique de proposer en premier lieu, si M. Collenette désire proposer une motion, une motion selon laquelle les membres du Comité ne souhaitent pas exprimer d'avis ou d'opinion sur cette question.

**M. Collenette:** Non, monsieur le président, après réflexion, j'ai décidé de m'abstenir. Nous devrions sans doute étudier maintenant la motion de M. Lambert, et je proposerai peut-être ensuite la seconde option, si cela est conforme au Règlement.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, in view of the fact that opinions seem to differ, could we not reach a compromise which would satisfy both Mr. Lambert and those who think differently? Could we suggest that this question be studied further by the Department of Justice, which could inform the members of the Committee on the possibility of including in the appointment of Internal Economy Commissioners representatives from each party in the House of Commons. This would allow us to study again this whole question in the course of the next parliamentary session.

**Mr. Marceau:** We will need your point of view.

**M. Leblanc (Laurier):** As far as I can judge, we have not sat and discussed this problem that often. Personally, I think it is a very important question.

**Mr. Lambert (Edmonton-West):** Mr. Chairman, this does not solve the problem; from a mere legal point of view, the Department of Justice must inform the Prime Minister in the first place. That is why I raise this question. His interpretation is not accurate. Under the Act respecting the House of Commons, that type of decision does not belong to the courts. It belongs to the House of Commons to study the problem and give an interpretation to the statute respecting itself. The House of Commons has asked us to do it. You can accept my interpretation, reject it, or even ask that the act be amended in order to make this point clearer, and this is a third option.

[Text]

Mon interprétation ne force pas le gouvernement d'aller à l'encontre de cela. Elle lui donne simplement l'occasion de prendre ses anciens ministres, au lieu des ministres qui sont déjà très affairés. On pourrait prendre des anciens ministres du côté du parti au pouvoir et du côté de l'Opposition éventuellement. Parce que je ne voudrais pas sur cette question, monsieur le président, en faire un problème d'interprétation de partis. Ce n'est pas ça que vous voulez.

**Le président:** Monsieur Leblanc, j'ai un compromis, c'est l'option n° 3.

**M. Marceau:** Monsieur le président, vous avez l'air de dire que nous ne sommes pas compétents pour étudier cette question-là. C'est un peu comme cela que j'interprète cette option: reconnaître que nous ne sommes pas compétents. C'est peut-être...

**Le président:** Voulez-vous une quatrième option?

**M. Marceau:** Oui. Ou du moins en changer les termes, en disant que la question est très importante, et que nous voudrions l'étudier davantage pour faire des recommandations, dans l'intérêt de tous les membres de la Chambre des communes, en précisant que le travail du Comité est excellent.

En un mot, je pense que nous sommes conscients de l'importance de cette question et je crois que ce serait prématuré de faire trop rapidement des recommandations dans un sens ou dans l'autre, sans que la question ait été approfondie.

**The Chairman:** Well, this is an option that says we will study it further.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right, fine. I would suggest this, Mr. Chairman, because I know several of my colleagues on both sides here are wanting to get away for the break. The House will resume in October, it is not necessary to prorogue, and at that time, if it is going to be just a quick prorogation, I think this Committee could file a report quickly on that day to incorporate all that has been said and then have the matter referred back in order to clarify it.

You know, this is not a question that anybody is going to die on. It is our problem.

**The Chairman:** What you are proposing, is that we adjourn the report to the House?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, that we...

**Mr. Hopkins:** If we adjourn the report, could we sit again in October?

**Mr. Collenette:** The debate is supposed to be on that motion and I would ask the question be taken.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I suggest we adjourn to the call of the House.

**Mr. Collenette:** We have dealt with this for about a year and a half, I think the hour has come, and I would like the question to be taken.

**Mr. Caccia:** Mr. Chairman, you have one motion, another one is...

[Interpretation]

My interpretation does not compel the government to go against what is being done. It only provides the government with an opportunity to call on the once ministers instead of calling on those that are already very busy. Former Ministers from both sides of the House could eventually be called on. Mr. Chairman, I would not like this question to become a problem of interpretation on the part of the parties. This is not what you want.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, I have a compromise to offer and it is the third option.

**Mr. Marceau:** Mr. Chairman, you sound like you believed we did not have jurisdiction to study this question. This is how I interpret this option; if we admit that we do not have such jurisdiction, this may mean...

**The Chairman:** Would you like to have a fourth option?

**Mr. Marceau:** Yes, or at least you could alter the terms by saying that the question is very important and that we would like to study it further in order to make recommendations for the interest of all members of the House of Commons, and you could mention that the members of the Committee are doing an excellent job.

In one word, I think we all are aware of the importance of the question and I think it would be premature to make too soon recommendations in one way or another, without the question being studied further.

**Le président:** Cette option prévoit que nous étudions cette question de façon plus approfondie.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Bon très bien. Je suggère ceci, monsieur le président, car je sais que plusieurs de mes collègues des deux côtés de la Chambre ont hâte d'en finir. La Chambre reprendra en octobre, il n'est pas nécessaire de siéger plus longtemps et si la session se prolonge, je pense que ce Comité pourra rédiger rapidement le rapport ce jour-là afin d'inclure tout ce qui a été dit et afin que nous puissions nous reporter à cette question pour y apporter des éclaircissements.

Vous savez, ce n'est pas vraiment une question de vie ou de mort. C'est un problème qu'il nous appartient de régler.

**Le président:** Est-ce que vous proposez que nous reportions à plus tard le rapport que nous devons faire à la Chambre?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non,...

**M. Hopkins:** Si vous remettons ce rapport à plus tard, pouvons-nous siéger à nouveau en octobre?

**M. Collenette:** Cette motion est censée faire l'objet du débat et je demande que la question soit étudiée.

**M. Leblanc (Laurier):** Je suggère que nous ajournions lorsque la Chambre ajournera.

**M. Collenette:** Cela fait à peu près un mois et demi que nous en parlons et je crois que l'heure est venue. J'aimerais que cette question soit étudiée.

**M. Caccia:** Monsieur le président, vous avez une motion, et il y en a une autre...



[Texte]

**The Chairman:** All right.

**Mr. Caccia:** Let us make a decision on the options.

**Mr. Collenette:** We have one motion. Can we take the vote on that and then we will decide afterwards.

**The Chairman:** Yes, we have the motion by Mr. Lambert. Do you wish your motion to stand?

• 1100

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, and my motion is that the interpretation be that the terms of the Privy Council include members of the Privy Council.

**The Chairman:** I will read your motion for you then.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

**The Chairman:** The report of the Committee would read then:

In the opinion of the Standing Committee on Privileges and Elections, the expression "Privy Council" as it appears in Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, Revised Statutes of Canada, 1970, should be interpreted to include members of the House of Commons who are Privy Councillors but not necessarily members of Cabinet, and that this Committee recommends the consideration of this interpretation to the government when the Governor General in Council is considering appointments to the Commissioners of Internal Economy.

Motion negatived.

**Mr. Caccia:** Let us finish this; there is another motion.

**The Chairman:** There is a compromise motion in here, you know, that members on that side may wish to consider.

The second motion is moved by Mr. Collenette:

That in the opinion of the Standing Committee on Privileges and Elections, the expression "Privy Council" as it appears in Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, R.S.C., 1970 should be interpreted to mean Cabinet.

**Mr. Caccia:** This is the motion that concludes in the same way as the ...

**The Chairman:** That is correct, and it terminates the issue totally.

This is the motion which supports the interpretation of the Parliamentary Law Counsel and the President of the Privy Council.

Motion negatived.

**The Chairman:** I will give you the third motion, moved by Mr. Flynn.

Your Committee, having studied section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, Revised Statutes of Canada, 1970, with respect to the nomination of the Commissioners of Internal Economy, is of the opinion that the government should consider the advisability of amending the Act in order to make precise the meaning of the expression "Privy Council".

[Interprétation]

**Le président:** C'est exact.

**M. Caccia:** Prenons donc une décision au sujet des options.

**M. Collenette:** Nous avons une motion. Pouvons-nous procéder à un vote là-dessus et nous prendrons ensuite une décision.

**Le président:** Oui, nous avons le motion de M. Lambert. Est-ce que vous voulez que votre motion soit réservée?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, et ma motion veut que l'on interprète l'expression «Conseil privé» comme signifiant tous les membres du Conseil privé.

**Le président:** Je vais donc la lire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci.

**Le président:** Le rapport du Comité se lirait donc comme suit:

De l'avis du Comité permanent des privilèges et élections, l'expression «Conseil privé», figurant à l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, Statuts révisés du Canada, 1970, devrait être interprétée comme signifiant tous les députés qui font partie du Conseil privé et non pas seulement les membres du Cabinet, et le Comité recommande au gouvernement d'étudier cette interprétation lorsque le gouverneur général en conseil envisagera la nomination de commissaires à l'économie interne.

La motion est rejetée.

**M. Caccia:** Finissons-en. Il y a une autre motion.

**Le président:** Il y a une motion qui fait figure de compromis et les membres de ce côté-ci de la table aimeraient l'étudier.

La deuxième motion est présentée par M. Collenette:

Que, de l'avis du Comité permanent des privilèges et élections, l'expression «Conseil privé» à l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C. 1970, soit réputée synonyme de Cabinet.

**M. Caccia:** C'est la motion qui se termine tout comme ...

**Le président:** C'est exact. Elle met d'ailleurs un point final à la question.

Il y a aussi la motion appuyant l'interprétation donnée par le conseiller parlementaire et légiste et par le président du Conseil privé.

La motion est rejetée.

**Le président:** Je vais maintenant lire la troisième motion, présentée par M. Flynn.

Après avoir étudié l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9 Statuts révisés du Canada, 1970, concernant la nomination des commissaires à l'économie interne, votre Comité est d'avis que le gouvernement devrait étudier l'opportunité de modifier la loi afin de préciser la signification de l'expression «Conseil privé».

[Text]

Motion agreed to.

**The Chairman:** I do not think it is necessary to go further then, I would presume, unless someone wishes to make a motion to the effect that we study the matter further.

**Mr. Collenette:** I move that we adjourn.

**An hon. Member:** Report to the House.

**The Chairman:** May I have your permission to report to the House today?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, gentlemen.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

La motion est adoptée.

**Le président:** Il est donc inutile de continuer, à moins que quelqu'un ne désire présenter une motion suggérant que nous poursuivions l'étude de cette question.

**M. Collenette:** Je propose que nous levions la séance.

**Une voix:** Que l'on fasse rapport à la Chambre.

**Le président:** M'autorisez-vous donc à faire rapport à la Chambre dès aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci, messieurs.

La séance est levée.

## APPENDIX "V"

July 9, 1976

Rod Blaker, Esq., M.P.,  
Chairman,

Standing Committee on Privileges and Elections.

Section 16, *House of Commons Act*: meaning of "the Queen's Privy Council for Canada"

You asked on behalf of the Standing Committee for my considered opinion of section 16 of the *House of Commons Act* as it relates to the issue raised by the Hon. Marcel Lambert, M.P., in the House of Commons and which subsequently was referred to your Committee. In this connection I have read the proceedings of the Standing Committee on Privileges and Elections on July 24, 1975 and February 17, 1976.

As I understand it, the issue is whether section 16, which in its terms calls for the appointment of commissioners of internal economy from "the Queen's Privy Council for Canada" permits appointments from outside the Cabinet.

I am not aware of any legislation where the exact term "the Queen's Privy Council for Canada" is not equated with "the Cabinet". It is important to note that the term "the Cabinet" has no legislative sanction, not being found in our body of statute law.<sup>1</sup> The legislative term "the Queen's Privy Council for Canada" is the exact term used since 1867 to designate the federal executive council or Cabinet. Section 1<sup>1</sup> of the *B.N.A. Act* makes this quite clear. In the 57 sections<sup>2</sup> of the *R.S.C.*'s where this term is used, there is little doubt, judging from the context, that only the Cabinet is indicated.<sup>3</sup>

Unfortunately, there is nothing in the *House of Commons Act* itself that resolves the apparent ambiguity in the term "the Queen's Privy Council for Canada". The term is used only once there<sup>4</sup> and no help is provided by reference to the immediate literal context or scheme of the Act.

In the absence of any indication to the contrary, however, it must be assumed that Parliament, when it speaks, will be consistent in its use of language, and especially of terms such as "the Queen's Privy Council for Canada". Thus when on May 22, 1868 Parliament assented to Chapters 26 and 27 of the Statutes of Canada, 1868,<sup>5</sup> both of which contain the term "the Queen's Privy Council for Canada", which in the one chapter plainly means "the Cabinet", we must assume that Parliament was attributing the same meaning to that term when it enacted Chapter 27 the same day. This is a basic rule of reason that the courts will apply in the absence of any other indication of intention in the Act in question.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> This fact is ascertainable by a computer search of the *R.S.C.* data-base.

<sup>2</sup> Again, this is ascertainable by computer search. The majority of cases where the term appears are merely *pro forma* definitions of the Minister responsible for a given administration.

<sup>3</sup> The following examples are of particular interest:

s.20 Chapter D-9  
ss.3, 21(2) of Chapter F-10  
s.18 Chapter 14 (2nd Supp.)  
s. 3 Chapter 14 (1st Supp.)  
s.15 Chapter S-8

<sup>4</sup> Subsection 16(1)

## APPENDICE «V»

Le 9 juillet 1976

M. Rod Blaker, député

Président du Comité

permanent des privilèges et élections

Chapitre 16 de la *Loi sur la Chambre des communes*: signification de l'expression «Conseil privé de la Reine pour le Canada»

Vous m'avez demandé, au nom du comité permanent, mon opinion motivée sur l'article 16 de la *Loi sur la Chambre des communes* en ce qui touche la question soulevée à la Chambre des communes par l'honorable Marcel Lambert, député, et renvoyée ensuite à votre comité. A ce sujet, j'ai lu les délibérations du comité permanent des privilèges et élections du 24 juillet 1975 et du 17 février 1976.

Comme je la comprends, la question est de savoir si l'article 16, qui, dans ses termes, prévoit la désignation de commissaires de l'économie interne parmi les membres du «Conseil privé de la Reine pour le Canada», permet la nomination de personnes à l'extérieur du Cabinet.

Je ne connais aucune loi où l'expression exacte «Conseil privé de la Reine pour le Canada» n'équivaut pas au «Cabinet». Il importe de noter que le terme «Cabinet» n'a pas de sanction législative, ne se trouvant nulle part dans nos lois.<sup>1</sup> L'expression législative «Conseil privé de la Reine pour le Canada» est l'expression exacte employée depuis 1867 pour désigner le Conseil exécutif fédéral ou Cabinet. L'article 11 de l'*A.A.N.B.* l'établit bien clairement. Dans les 57 articles<sup>2</sup> des *S.R.C.* où l'expression est employée, le contexte ne permet guère de douter qu'il s'agit uniquement du Cabinet.<sup>3</sup>

Malheureusement, rien, dans la *Loi sur la Chambre des communes* elle-même, ne lève l'apparente ambiguïté de l'expression «Conseil privé de la Reine pour le Canada». L'expression n'y est employée qu'une fois<sup>4</sup> et le contexte immédiat ou la teneur de la loi ne sont d'aucun secours.

En l'absence de toute indication contraire, cependant, il faut présumer que le Parlement utilise la langue de façon uniforme, notamment dans le cas d'expressions comme le «Conseil privé de la Reine pour le Canada». Ainsi quand, le 22 mai 1868, le Parlement a sanctionné les chapitres 26 et 27 des Statuts du Canada de 1868,<sup>5</sup> renfermant tous deux l'expression «Conseil privé de la Reine pour le Canada», qui, dans le premier chapitre, désigne simplement le «Cabinet», il faut supposer qu'il donnait la même signification à l'expression quand il a sanctionné le chapitre 27, le même jour. C'est une règle de logique fondamentale que les tribunaux appliqueront en l'absence de toute autre indication d'intention dans la loi en question.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Ce fait est vérifiable par une recherche sur ordinateur sur les données relatives aux *S.R.C.*

<sup>2</sup> Ce fait est également vérifiable par une recherche sur ordinateur. La plupart des cas où l'expression paraît ne sont que des définitions *pro forma* du ministre chargé d'une administration donnée.

<sup>3</sup> Les exemples suivants sont particulièrement intéressants:

art. 20, chapitre D-9  
art. 3, 21(2), chapitre F-10  
art. 18, chapitre 14 (2<sup>e</sup> supp.)  
art. 3, chapitre 14 (1<sup>re</sup> supp.)  
art. 15, chapitre S-8.

<sup>4</sup> Paragraphe 16(1)



Beyond this, the term in question is used in section 28 of the *Interpretation Act* to define "Governor in Council". Although it is there not specifically defined, the context makes it abundantly clear, once again, that "the Queen's Privy Council for Canada" means the Cabinet, as it is a settled matter of constitutional law that the Governor General, to whom the section refers, can take his advice only from the Cabinet.<sup>7</sup>

These may be fine points but it is, in my view, the standard of interpretation required by the Supreme Court of Canada. Not that a court would ever be seized of the matter since, as we know, the courts will not involve themselves in nice points of internal parliamentary procedure.<sup>8</sup>

Finally, I should point out that, in this connection, I cannot subscribe to the opinion contained in appendix "E" to the minutes of issue 24 of the Committee. Whatever value it may have as a research document on the practice of making appointments to the Privy Council, it goes too far, in my view, when it asserts a legal opinion as to the proper construction of section 16. The whole premise of that opinion is that since the words themselves are capable of a broad meaning, the onus is on the Governor in Council to point to something that limits the scope of these words. With all due respect, this is an untenable position. General words cannot be applied *in vacuo*. They have objectively ascertainable meaning only when read in their entire context. Context includes common legislative usage, statutes *in pari materia*, and statutes passed by the same Parliament; it is not confined to the four corners of a seven page Act. Legislative draftsmen must work with legislative precedent and take great pains in attempting to be consistent in their use of language. This is because the courts will assume, as well they should, that, apart from a clear intention to the contrary, words used in one section or Act, especially terms of art, such as "the Queen's Privy Council for Canada", will carry the same meaning as the same words used in another section or Act.

It would be my opinion therefore that section 16 of the House of Commons Act which in its terms calls for the appointment of commissioners of internal economy from the "Queen's Privy Council for Canada", does not permit appointments from outside the Cabinet.

<sup>5</sup> The term appears twice in the preamble to Chapter 26, S.C. 1868 and the literal context quite clearly allows us to read only "the Cabinet" for "the Queen's Privy Council for Canada". Chapter 27 is the predecessor to the present *House of Commons Act*.

<sup>6</sup> This is an analogy drawn from E.A. Driedger, *The Construction of Statutes*, Butterworths (Toronto, 1974) pp. 74-75 and P. St. J. Langan Maxwell on *Interpretation of Statutes*, 12th ed. Sweet & Maxwell, (London, 1969) pp. 278-282.

<sup>7</sup> Alpheus Todd, *On Parliamentary Government in England* 2nd ed. (1887, London), Longmans Green & Co. Vol. II, pp. 79-80.

<sup>8</sup> *Bradlaugh v. Gosset* (1884) 12 Q.B. 271, 278.

D'ailleurs, l'expression en question est employée à l'article 28 de la *Loi d'interprétation*, pour définir «gouverneur en conseil». Bien qu'elle n'y soit pas rigoureusement définie, le contexte montre clairement, encore une fois, que l'expression «Conseil privé de la Reine pour le Canada» désigne le Cabinet, puisque c'est un point établi du droit constitutionnel que le gouverneur général, auquel se rapporte l'article, ne peut prendre avis que du Cabinet<sup>7</sup>.

Ce sont peut-être des subtilités, mais c'est, à mon avis, la norme d'interprétation exigée de la Cour suprême du Canada. Non qu'un tribunal puisse jamais être saisi de l'affaire, car, nous le savons, les tribunaux ne se mêleront pas de questions délicates de procédure parlementaire interne.<sup>8</sup>

Je signalerais, pour terminer, que je ne puis souscrire à l'opinion qui se trouve à l'annexe «E» des procès-verbaux du numéro 24 du comité. Quelle que soit sa valeur comme document de recherche sur la pratique des nominations au Conseil privé, l'auteur y va trop loin, selon moi, quand il donne une opinion juridique sur l'interprétation juste de l'article 16. Les prémisses sur lesquelles se fonde l'opinion veulent que, les mots eux-mêmes pouvant avoir un sens très général, c'est au gouverneur en conseil qu'il incombe d'indiquer ce qui peut en limiter la portée. Sauf le respect que je vous dois, c'est une thèse insoutenable. Des termes généraux ne peuvent être appliqués *in vacuo*. Ils n'ont de signification objectivement vérifiable que s'ils sont lus dans leur contexte global. Le contexte comprend l'emploi législatif courant, les lois *in pari materia* et les lois adoptées par le même Parlement; il ne se limite pas au texte d'une loi de sept pages. Les rédacteurs de lois doivent travailler en tenant compte de ce qui a déjà été fait et s'efforcer d'être constants dans l'emploi de leurs termes. C'est que les tribunaux présumeront, comme ils le devraient, qu'à moins d'indication contraire précise, les termes ou expressions employés dans un article ou une loi, notamment les termes techniques comme le «Conseil privé de la Reine pour le Canada», auront la même signification que les mêmes mots employés dans un autre article ou une autre loi.

Je suis donc d'avis que l'article 16 de la *Loi sur la Chambre des communes*, qui, dans ses termes, prévoit la nomination de commissaires de l'économie interne parmi les membres du «Conseil privé de la Reine pour le Canada», ne permet pas la nomination de personnes à l'extérieur du Cabinet.

<sup>5</sup> L'expression figure deux fois dans le préambule du chapitre 26, S.C. 1868 et le contexte littéral ne nous permet bien clairement de comprendre que le «Cabinet» dans l'expression «Conseil privé de la Reine pour le Canada». L'actuelle *Loi sur la Chambre des communes* remplace le chapitre 27.

<sup>6</sup> C'est une analogie tirée de E.A. Driedger, *The Construction of Statutes* (L'interprétation des lois), Butterworths (Toronto, 1974), pp. 74-75, et P. St. J. Langan Maxwell on *Interpretation of Statutes*, 12<sup>e</sup> éd., Sweet and Maxwell, (London, 1969), pp. 278-282.

<sup>7</sup> Alpheus Todd, *On Parliamentary Government in England* (du gouvernement parlementaire en Angleterre), 2<sup>e</sup> éd. (1887, London), Longmans Green & Co., vol. II, pp. 79-80.

<sup>8</sup> *Bradlaugh & Gosset* (1884) 12 Q.B. 271, 278.

Joseph Maingot,  
Law Clerk and  
Parliamentary Counsel

Joseph Maingot,  
Légiste et conseiller  
parlementaire



WITNESSES—TÉMOINS

Mr. J. P. Maingot Parliamentary Counsel

M. J. P. Maingot Conseiller parlementaire



HOUSE OF COMMONS

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-76

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

trentième législature, 1974-1976

Government  
Publications

*Standing Committee on*

*Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## Index

Issues Nos.

1 to 48

Organization meeting:

Tuesday, November 26, 1974

Last meeting:

Tuesday, July 13, 1976

Fascicules n<sup>os</sup>

1 à 48

Séance d'organisation:

Le mardi 26 novembre 1974

Dernière réunion:

Le mardi 13 juillet 1976

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

---

Available from Printing and Publishing, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

---

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services  
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## CANADA

## HOUSE OF COMMONS

## Standing Committee on Privileges and Elections

1st Session, 30th Parliament, 1974-76

## INDEX

**Abbott, A. C., M.P. (Mississauga)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
46:6-7, 12, 27-9, 37-8

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
reporters from Press Gallery 6:9, 12-4, 16, 22, 34

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
Interest" 21:16-9; 22:5

Nomination of the Commissioners of Internal Economy  
32:12

Organisation 5:24-5, 28-9

**Anderson, Hugh, M.P. (Comox-Alberni)**

Question of privilege raised in House by John M. Reid,  
M.P. 25:6, 11, 13-4, 32, 48-51; 26:15-9, 53, 72, 77, 115-7;  
27:54-8, 74, 83, 110, 115, 122, 127; 28:9, 18, 22, 28, 31, 34-5;  
29:40-2

**Andre, Harvie, M.P. (Calgary Centre)**

Bill C-36 2:6-9, 11, 21-2; 3:4-5, 7-8, 10, 15-9; 4:10-7, 19-25

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
reporters from Press Gallery 6:32

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
Interest" 9:5-6; 10:4, 7-12, 15-7; 11:4, 23-4

**Australia**

Electoral system 33:24, 27; 34:15, 18

Prisoners enfranchisement 34:60

**Background Information on Government Secrecy,  
Financial Measures and Parliamentary Secretaries**

Question of privilege 25:65-76

**Baker, Walter, D., M.P. (Grenville-Carleton)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
45:18-9, 27, 32-4; 46:10-1, 13, 21, 33-5, 37

**Barber, R., Reviser, Committees, Translation Division,  
House of Commons**

Queen vs. Stephen Byer, test translation 45:13-6

**Basford, Hon. R. S., Minister of Justice**

Question of privilege by John M., Reid, M.P.

Discussion 30:21-6

Statement 30:20-1

**Beaudoin, Léonel, M.P. (Richmond)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."

45:23-6, 34-5; 46:12, 24-7

Subject matter of Private Members Bills amending  
Canada Elections Act. 44:25-7

**Beatty, Perrin, M.P. (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
45:19, 24-5, 27-8, 31, 34-5; 46:15, 29-30

## CANADA

## CHAMBRE DES COMMUNES

## Comité permanent des Privilèges et Élections

1<sup>re</sup> session, 30<sup>e</sup> législature, 1974-1976

## INDEX

**Abbott, A. C., député (Mississauga)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
46:6-7, 12, 27-9, 37-8

Accusation député Témiscamingue que députés ont sou-  
doyé journalistes Galerie parlementaire 6:9, 12-4, 16, 22,  
34

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'inté-  
rêts» 21:16-9; 22:5

Nomination des commissaires à l'Économie interne 32:12

Organisation 5:24-5, 28-9

**Acte de l'Amérique du Nord britannique**

Privilèges, immunités, pouvoirs, définition 25:19

**Anderson, Hugh, député (Comox-Alberni)**

Question de privilège soulevée en Chambre par John M.  
Reid, Député 25:6, 11, 13-4, 32, 48-51; 26:15-9, 53, 72, 77,  
115-7; 27:54-8, 74, 83, 110, 115, 122, 127; 28:9, 18, 22, 28, 31,  
34-5; 29:40-2

**André, Harvie, député (Calgary-Centre)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont sou-  
doyé journalistes Galerie parlementaire 6:32

Bill C-36 2:6-9, 11, 21-2; 3:4-5, 7-8, 10, 15-9; 4:10-7, 19-25

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'inté-  
rêts» 9:5-6; 10:4, 7-12, 15-7; 11:4, 23-4

**Baker, Walter D., député (Grenville-Carleton)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
45:18-9, 27, 32-4; 46:10-1, 13, 21, 33-5, 37;

**Barber, M. Ronald, réviseur, Traduction documents par-  
lementaires, Secrétariat d'État**

Pots-de-vin, accusations M. A. Choquette 45:13-4, 16

**Basford, l'hon. R. S., ministre de la Justice**

Question privilèges M. Reid, assermentation, discussion  
30:20-6

**Beaudoin, Léonel, député (Richmond)**

Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électo-  
rale du Canada 44:25-7

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
45:23-6, 34-5; 46:12, 24-7;

**Beatty, Perrin, député (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
45:19, 24-5, 27-8, 31, 34-5; 46:15, 29-30;

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir  
la période d'une élection 35:26-9, 32-5; 41:14-6

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'inté-  
rêts» 9:8-9, 20-1, 23; 11:4, 6-10, 20-3; 12:6-9, 12, 14-5;  
13:12-3, 16-7, 20; 14:6, 8, 11, 15, 17-21, 27-9; 15:15-9, 22-3;  
21:21-8



Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 35:26-9, 32-5; 41:14-6

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:8-9, 20-1, 23; 11:4, 6-10, 20-3; 12:6-9, 12, 14-5; 13:12-3, 16-7, 20; 14:6, 8, 11, 15, 17-21, 27-9; 15:15-9, 22-3; 21:21-8

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:7, 12-4, 46-8; 26:7, 28-9, 53, 75-80, 87-8, 102-3, 114-5; 27:5, 28-36, 65-6, 82, 96, 98-100, 106, 109-15, 122-3, 125, 128-9; 28:6, 9, 11, 15, 20-2, 26-9, 32, 36, 41-3, 45-6, 48-50; 29:9-13, 15-6, 20-4, 45; 30:4, 9-13, 16-7, 19, 21-3, 25, 27-8, 31, 33-4

Subject matter of Bill C-222 34:35-6

Subject matter of Bill C-336 42:13-5

Subject matter of Bill C-362 42:21-3

Subject matter of Private Members Bills amending Canada Elections Act 44:19-20, 26-30, 32-4

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:23-4; 35:26-9, 32-5; 36:7-10, 15-6, 24; 44:8

**Béchar, Albert, M.P. (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine)**

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 7:4, 13, 15

**Benjamin, Les, M.P. (Regina-Lake Centre)**

Bill C-316 5:9, 13

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:31

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:18-9, 25, 27-8; 35:13-23, 30, 32-3; 41:12-4

Organization 5:20, 23-4, 27

Subject matter of Bill C-213, C-404 38:17-23

Subject matter of Bill C-222 34:31-5, 37-8

Subject matter of Bill C-290 34:6-7, 10-4

Subject matter of Bill C-292 43:4-5, 19

Subject matter of Bill C-304 43:4-5, 13-4

Subject matter of Bill C-389 41:4-6, 12

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:21; 35:13-23, 30, 32-3; 36:5-7, 11-3, 18-9, 24-5, 27, 29; 38:4, 6, 8-19; 40:4, 8, 13-22

**Bertrand, Gerard, Assistant Secretary to Cabinet (Legislation and House Planning), Office of President of Privy Council**

*Members of Parliament and Conflict of Interest*

Discussion 9:14-7, 22; 10:5-20; 11:6-19, 23-4

Statement 9:11-4

**Bill C-2, An Act to amend the Combines Investigation Act**

Amendments 27:28-9

**Bill C-36, Representation Act 1974**

Amendments

Clause 2—Readjustment of representation in Commons 3:5, 20-1; 4:3, 21, 24

Clause 5—Applying *Electoral Boundaries Readjustment Act* 4:3, 20

Clause 7—Provision for review of Act 3:5, 21-2; 4:3-4, 20

Discussion

Clause 1—Short title 4:20, 24-5

Clause 2(1)—Rules 4:12, 19-21

Clause 3—Short title, citation 4:21

Clause 4—Removing suspension 4:21

Clause 5(2)—Presumption 4:9, 20

Objet du Bill C-222 34:35-6

Objet du Bill C-336 42:13-5

Objet du Bill C-362 42:21-3

Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:19-20, 26-30, 32-4

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:7, 12-4, 46-8; 26:7, 28-9, 53, 75-80, 87-8, 102-3, 114-5; 27:5, 28-36, 65-6, 82, 96, 98-101, 106, 109-15, 122-3, 125, 128-9; 28:6, 9, 11, 15, 20-2, 26-9, 32, 36, 41-3, 45-6, 48, 50; 29:9-13, 15-6, 20-4, 45; 30:4, 9-13, 16-7, 19, 21-3, 25, 27-8, 31, 33-4

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:23-4; 35:26-9, 32-5; 36:7-10, 15-6, 24; 44:8

**Béchar, Albert, député (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 7:4, 13, 15

**Benjamin, Les, député (Regina-Lake Centre)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes, Galerie parlementaire 6:31

Bill C-316 5:9, 13

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:18-9, 25, 27-8; 35:13-23, 30, 32-3; 41:12-4

Objet des Bills C-213, C-404 38:17-23

Objet du Bill C-222 34:31-5, 37-8

Objet du Bill C-290 34:6-7, 10-4

Objet du Bill C-292 43:4-5, 19

Objet du Bill C-304 43:4-5, 13-4

Objet du Bill C-389 41:4-6, 12

Organisation 5:20, 23-4, 27

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:21; 35:13-23, 30, 32-3; 36:5-7, 11-3, 18-9, 24-5, 27, 29; 38:4, 6, 8-19; 40:4, 8, 13-22

**Bertrand, M. Gérard, secrétaire adjoint du Cabinet, législation et planification parlementaire**

Conflits d'intérêts, Livre vert

Discussion 9:14-23; 10:5-20; 11:6-24

Exposé 9:11-4

**Bill C-36, Loi sur la représentation (1974)**

Adoption, résultats 2:12, 14, 16, 26

Amendements

Art. 2, paragraphe 51 (1) (2), rejeté 4:3, 5-6, 21, 24

Art. 2, paragraphe 51 (1) (4) 4:3, 5-6, 21

Art. 5, 4:3, 5, 20

Art. 7, 4:3-6

Art. 5(2)—Présomption 4:9, 20

Discussion

Art. 2, paragraphe 51(1) (2) 3:3, 5, 10-1, 16, 20-1; 4:20-4

Art. 2, paragraphe 51(1) (4) 4:21

Art. 7, 3:3, 12, 16, 18, 21; 4:20

But, objectifs 2:6, 12-4

Procédure pour adoption 2:5-7

Rapport à la Chambre avec modifications 4:6, 25

Reid, M. John, exposé 3:5-6

Réimpression tel que modifié 4:4, 7, 25

Sharp, hon. Mitchell, exposé 2:5-6

Statuts révisés du Canada, amendement 2:12-3

**Bill C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publication de résultats de sondages électoraux), objet**

But 38:4-5, 11-4, 17; 44:19-20

Rejeté 44:4, 19-20

Clause 6—Transitional 4:20  
 Clause 8 (new)—Commencement 4:4, 21  
 Principles 2:13-4  
 Purpose 2:6, 13  
 Reported to House with amendments 4:3-4

**Bill C-213, An Act to amend the Canada Elections Act (publication of result of public opinion polls)**

Administer regulations 38:9-11  
 Bill C-404, differences 38:17, 44:19  
 Purpose 38:4, 13, 15-6  
 Reported to House 45:6  
 Subject matter negatived 44:20  
*See also*  
 Electoral Process. Public opinion surveys

**Bill C-214, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act**

Discussion  
 Clause 1—Definitions 1:6, 16-7, 19, 23-4  
 Purpose 1:8-9; 2:13  
 Reported to House, with amendment 1:4

**Bill C-222, An Act to amend the Canada Elections Act (prisoner enfranchisement)**

Allmand, Hon. W., Solicitor General, letter 34:66  
 Background 34:39, 42  
 Canada Jaycees, support 34:25, 42-3  
 John Howard Society, endorsement 34:26, 43  
 Purpose 34:25  
 Reported to House 45:6  
 Subject matter negatived 44:20  
*See also*  
 Prisoner Enfranchisement

**Bill C-232, An Act to amend the Canada Elections Act (proxy voting)**

Reported to House 45:6  
 Subject matter negatived 44:20-1

**Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list)**

Reported to House 45:6  
 Subject matter negatived 44:21

**Bill C-287, An Act to amend the Canada Elections Act**

Purpose 43:20-1  
 Reported to House with recommendation 45:7  
 Subject matter agreed to 44:21, 34-5

**Bill C-290, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list)**

Purpose 34:7-9  
 Reported to House 45:6  
 Subject matter negatived 44:21

**Bill C-292, An Act to amend the Canada Elections Act (advance poll for the handicapped)**

Background 43:17  
 Reported to House with recommendations 45:7  
 Subject matter agreed to 44:21

**Bill C-304, An Act to amend the Canada Elections Act**

Part I—Access to polling stations for incapacitated (negatived) 43:6; 44:22

**Bill C-214, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales**

Amendements  
 Art. 1(2) (C)-Rapport 1:4, 6, 16-23  
 But 1:8-9; 5:11  
 Lambert, hon. Marcel, exposé 1:7-9  
 Rapport à la Chambre avec modification 1:4, 6, 23  
 Réimpression tel que modifié 1:4, 6, 23

**Bill C-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter), objet**

Appuis reçus 34:26, 42-3, 55-8  
 But 34-25, 39, 44, 49, 51, 66  
 Discussion 34:25-38  
 Initiatives parlementaires-Bills publics 34:39-52  
 Rejeté 44:4, 20

**Bill C-232, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration), objet**

Rejeté 44:4, 20-1

**Bill C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), objet**

But 34:10  
 Rejeté 44:4, 21

**Bill C-287, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, objet**

But, adopté 43:20-1; 44:6, 21, 34-5  
 Correspondance avec Comité 43:20-1

**Bill C-290, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), objet**

But 34:7-9  
 Discussion 34:5-24  
 Rejeté 44:4, 21

**Bill C-292, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureau spécial de scrutin pour les handicapés) objet**

But, adopté 43:17; 44:4, 21-2

**Bill C-304, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, objet**

Amendements  
 Partie II bureaux spéciaux scrutin, jours ouverture 44:4, 22-3  
 Partie III, résidents, canadiens à étranger possibilité vote, rejeté 44:6, 23, 35-7  
 But 43:6-8  
 Partie I, rejeté 44:4, 22

**Bill C-307, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (congé), objet**

Rejeté 44:4, 23-6

**Bill C-316, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (règles)**

But 5:7-8, 15  
 Discussion, art. 1 5:7-19  
 Réservé 5:4, 19

Part II—Advance polls...statutory holidays (agreed to) 43:6; 44:22-3

Part III—Canadians resident abroad (negated) 43:6-8; 44:35-7

Reported to House with recommendations 45:7

**Bill C-307, An Act to amend the Canada Elections Act (leave of absence)**

Background 44:23-6

Reported to House 45:7

Subject matter negated 44:26

**Bill C-316, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (rules)**

Discussion

Clause 13(c) (i)—Geographic considerations 5:7-9, 12-5

**Bill C-336, An Act to amend the Canada Elections Act (mobile polling stations)**

Purpose 42:8-9

Reported to House 45:7

Subject matter negated 44:26

**Bill C-362, An Act to amend the Canada Elections Act (use of contributions)**

Purpose 42:19-20

Reported to House with recommendations 45:7

Subject matter agreed to 44:26

**Bill C-366, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act**

Discussion

Clause 13(c) (i)—Geographic consideration 5:14-5, 18-9

**Bill C-369, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act**

Consideration, postponed 5:4

**Bill C-370, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act**

Discussion

Clause 13(c)(i)—Geographic considerations 5:7-10, 12, 16-9

Reported to House, without amendment 6:4

**Bill C-389, An Act to amend the Canada Elections Act (political affiliations)**

Purpose 41:4

Reported to House 45:7

Subject matter negated 44:26-7

**Bill C-404, An Act to amend the Canada Elections Act (opinion surveys)**

Bill C-213, differences 38:8, 17; 44:19

Reported to House 45:7

Subject matter negated 44:20

See also

Electoral Process. Public opinion surveys

**Blais, J.-J. M.P. (Nipissing)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 46:8, 11-2, 35-6;

Bill C-316 5:14, 17-8, 25-6

Bill C-370 5:14, 17-9

**Bill C-336, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin mobiles), objet**

But 42:8-9, 11-3

Rejeté 44:4, 26

**Bill C-362, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (emploi des contributions), objet**

But, adopté 42:19-20; 44:4, 26

**Bill C-366, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales**

But 5:8, 15

Discussion, Art. 1 5:15-8

Réservé 5:4, 19

**Bill C-369, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales**

Réservé 5:4, 19

**Bill C-370, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales**

But 5:7-8, 10-2, 14-7

Discussion, Art. 1 5:7-19

Rapport à la Chambre sans amendement 5:4, 19

**Bill C-389, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (appartenance politique), objet**

But 41:4-9

Rejeté 44:4, 26-7

**Bill C-404, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (sondages d'opinion), objet**

But 38:8, 17, 20-1; 44:19-20

Rejeté 44:4, 20

**Blais, M. J.-J., député (Nipissing)**

Bill C-366

Discussion 5:16-8

Exposé 5:15

**Blais, J.-J., député (Nipissing)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 46:8, 11-2, 35-6

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journaliste Galerie parlementaire 6:26-7, 32; 7:14

Bill C-316 5:14, 17-8, 25-6

Bill C-370 5:14, 17-9

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:10-1, 21-2; 41:15

Livre Vert «Membres du Parlement et des conflits d'intérêts» 9:15, 21-3; 14:12-5, 24-6, 28; 16:14-6; 18:9-19, 21-5; 19:17-8, 20

Nomination des commissaires à l'Économie interne 24:13

Objet des Bills C-213, C-404 38:24-5

Objet du Bill C-292 43:19

Objet du Bill C-304 43:15

Objet du Bill C-389 41:11

Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:30-1, 33, 35-6

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 36:19-20, 25-6; 44:12, 16



Charge by Member Temiscamingue, Members Bribe reporters from Press Gallery 6:26-7, 32; 7:14

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:10-1, 21-2; 41:15

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:15, 21-3; 14:12-5, 24-6, 28; 16:14-6; 18:9-19, 21-5; 19:17-8, 20

Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:13

Subject matter of Bill C-213, C-404 38:24-5

Subject matter of Bill C-292 43:19

Subject matter of Bill C-304 43:15

Subject matter of Bill C-389 41:11

Subject matter of Private Members Bills amending Canada Electoral Act 44:30-1, 33, 35-6

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 36:19-20, 25-6; 44:12, 16

# **Blaker, Rod, M.P. (Lachine-Lakeshore) Committee Chairman**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 45:11-3, 15-21, 25-7, 36; 46:4-8, 10-5, 18, 20-3, 27, 36-8; 48:6-8, 13-20;

Bill C-36 2:5, 12-4, 16, 18-9, 21-3, 26-8; 3:4-7, 10, 12, 14-6, 19; 4:8-10, 13-4, 16-26

Bill C-214 1:7, 9-11, 15-7, 19-20, 22-4

Bill C-316 5:8-9, 12-6, 18-9

Bill C-366 5:8

Bill C-370 5:8-9, 11-2, 14-6, 18-9

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:7-17, 22-37; 7:4, 13-7; 8:4, 6-8

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:6-9, 23, 27-8; 35:4-6, 13-4, 18-20, 22-4, 29, 32-6; 41:12-3, 15, 22-3

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:5-11, 14-5, 18-21, 23; 10:4-5, 7, 15, 20-1; 12:5-8, 15-8; 13:4-5, 7-9, 11-5, 17-9, 21, 23-4; 14:4, 6, 8-9, 11, 14-7, 20-4, 26-7, 29-30; 15:4, 19; 16:4, 10-1, 13-5, 20-2, 24; 17:4-8; 18:4-9, 11-2, 15, 17-25; 19:4-21; 20:4-10, 14-7; 21:4, 9-15, 17, 19-23, 25, 28; 22:4-9; 23:7-9

Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:10, 12-3, 22-3; 32:4-5, 16-7

Organization 5:5-7, 20-30

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:6-9, 11, 14-5, 32-3, 58, 64; 26:5-6, 11, 20, 26-8, 47-9, 58, 61-2, 70-1, 87-8, 101, 109-111, 117-9; 27:5, 16, 29-30, 34, 46, 48, 54, 57-8, 64-6, 72, 79-84, 99, 109-10, 113, 117, 121, 123, 127-8, 133; 28:5-6, 9-10, 31-3, 35-7, 44, 46-50; 29:4-10, 20-1, 26, 36-7, 44-5; 30:4, 13-20, 24, 28, 30-2, 35-6; 31:4-7, 14-6

Subject matter of Bill C-213, C-404 38:4, 8-9, 15-6, 26-7

Subject matter of Bill C-222 34:24-5, 29-30, 33-4, 36-8

Subject matter of Bill C-290 34:5-7, 12-3, 24

Subject matter of Bill C-292 43:4-5, 16, 18-9

Subject matter of Bill C-304 43:4-6, 13, 16

Subject matter of Bill C-336 42:4-5

Subject matter of Bill C-362 42:4-5

Subject matter of Bill C-389 41:4, 8-12

Subject matter of Private Members Bills amending Canada Elections Act 44:18-23, 25-7, 30-1, 33-5, 37-8

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:21-2; 35:4-6, 13-4, 18-20, 22-4, 29, 32-6; 36:4, 8-13, 16, 18-9, 21-4, 28-9; 37:4-6, 14-5, 17-9, 21-4; 38:4, 6-7, 9-13, 18-20, 23-8; 40:4-5, 8, 10, 12-3, 16-22; 44:7-8, 11-8

# **Blaker, Rod, député (Lachine-Lakeshore) Président du Comité**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:11-3, 15-21, 25-7, 36; 46:4-8, 10-5, 18, 20-3, 27, 36-8; 48:6-8, 13-20

Accusation député Temiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:7-17, 22-37; 7:4, 13-7; 8:4, 6-8

Bill C-36 2:5, 12-4, 16, 18-9, 21-3, 26-8; 3:4-7, 10, 12, 14-6, 19; 4:8-10, 13-4, 16-26

Bill C-214 1:7, 9-11, 15-7, 19-20, 22-4

Bill C-316 5:8-9, 12-6, 18-9

Bill C-366 5:8

Bill C-370 5:8-9, 11-2, 14-6, 18-9

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection. 33:6-9, 23, 27-8; 35:4-6, 13-4, 18-20, 22-4, 29, 32-6; 41:12-3, 15, 22-3

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêt 9:5-11, 14-5, 18-21, 23; 10:4-5, 7, 15, 20-1; 12:5-8, 15-8; 13:4-5, 7-9, 11-5, 17-9, 21, 23-4; 14:4, 6, 8-9, 11, 14-7, 20-4, 26-7, 29-30; 15:4, 19; 16:4, 10-1, 13-5, 20-2, 24; 17:4-8; 18:4-9, 11-2, 15, 17-25; 19:4-21; 20:4-10, 14-7; 21:4, 9-15, 17, 19-23, 25, 28; 22:4-9; 23:7-9

Nomination des commissaires à l'Économie interne 24:10, 12-3, 22-3; 32:4-5, 16-7

Organisation 5:5-7, 20-30

Objet des Bills C-213, C-404 38:4, 8-9, 15-6, 26-7

Objet du Bill C-222 34:24-5, 29-30, 33-4, 36-8

Objet du Bill C-290 34:5-7, 12-3, 24

Objet du Bill C-292 43:4-5, 16, 18-9

Objet du Bill C-304 43:4-6, 13, 16

Objet du Bill C-336 42:4-5

Objet du Bill C-362 42:4-5

Objet du Bill C-389 41:4, 8-12

Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:18-23, 25-7, 30-1, 33-5, 37-8

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:6-9, 11, 14-5, 32-3, 58, 64; 26:5-6, 11, 20, 26-8, 47-9, 58, 61-2, 70-1, 87-8, 101, 109-111, 117-9; 27:5, 16, 29-30, 34, 46, 48, 54, 57-8, 64-6, 72, 79-84, 99, 109-10, 113, 117, 121, 123, 127-8, 133; 28:5-6, 9-10, 31-3, 35-7, 44, 46-50; 29:4-10, 20-1, 26, 36-7, 44-5; 30:4, 13-20, 24, 28, 30-2, 35-6; 31:4-7, 14-6

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:21-2; 35:4-6, 13-4, 18-20, 22-4, 29, 32-6; 36:4, 8-13, 16, 18-9, 21-4, 28-9; 37:4-6, 14-5, 17-9, 21-4; 38:4, 6-7, 9-13, 18-20, 23-8; 40:4-5, 8, 10, 12-3, 16-22; 44:7-8, 11-8

# **Brewin, Andrew, député (Greenwood)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:11, 28-9, 31-2; 46:11-2, 22-4

Bill C-36 4:24

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:10, 19; 15:9, 12-4; 16:7-11, 16

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:9-10, 17, 43-5; 26:12-5, 30; 27:10, 15-22; 28:9, 35, 40-1; 29:24-5

# **Caccia, Charles L., député (Davenport)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:17, 19

Objet du Bill C-336 42:6-8, 15-6

Objet du Bill C-362 42:6-8

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 36:26; 37:8-9, 15-7

**Board of Commissioners of Internal Economy**

- Management and Members' Services Standing Committee
- Establishment 24:15-6, 19-22; 32:7
- Expenditures, responsibility 32:8-9
- Role 32:14; 48:12
- Membership, Privy Council
- Cabinet, non-cabinet 24:12, 15-7, 20-2, 24-6, 29-31; 48:6-11, 13-9
- Former MP's, eligibility 48:8-9
- Government appointment 32:15
- Number 24:10
- Small party exclusion 32:14-5
- Origins 32:5-6
- Report to House with recommendation 48:3
- Role 24:19-20; 32:7-9, 13
- Rules, misinterpretation 32:5

**Brewin, Andrew, M.P. (Greenwood)**

- "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 45:11, 28-9, 31-2; 46:11-2, 22-4
- Bill C-36 4:24
- Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:10, 19; 15:9, 12-4; 16:7-11, 16
- Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:9-10, 17, 43-5; 26:12-5, 30; 27:10, 15-22; 28:9, 35, 40-1; 29:24-5

**British Columbia, Province**

- Disclosure legislation 14:28; 17:4-5; 20:14
- Election process
- Enumerations 34:21
- Permanent voters list 33:23
- Public opinion polls banned 38:15, 24

**British North America Act**

- Section 11 24:30
- Section 18 11:13-4, 21-2; 12:11; 25:19

**Budget, Nov. 18, 1974**

- Amendments 27:63, 124-5
- Boat surtax 27:7-8
  - Advance information 26:101-4
  - Amendment 30:4-8, 10-1, 26
- Finance—National Revenue Depts., consultation 30:21-5
- McMillan, T., affidavits 26:106-7; 30:19; 31:5-15
- Turner, Hon. John
  - Boat builders meeting, Dec. 17, 1974 30:13-4; 31:4
  - Decision date 27:57-8, 95-7; 30:35
- Legislative process 25:30-1; 27:31, 35, 41, 64
- Reid, John, M.P.
  - Confidential information, disclosure 26:6-7, 12-4, 18-9, 31-8, 45-7, 54-5, 59-61, 64-7, 69-76, 78, 80, 83, 85-6, 115-7; 27:8-9, 15-25, 36, 41-2, 53, 58-9, 64, 69-70, 75-6, 79-81, 99-101, 108, 119-22, 125-6
  - Finance Dept. consultation 29:20; 30:4, 6, 8-13, 27-9, 33-4
  - Letters to Hon. John Turner, Hon. Jean Marchand 28:47, 51-2
  - Lobbying 26:35, 90, 115-7; 27:8, 56, 90, 127-8; 28:30-1; 29:16-7
  - National Revenue Dept. consultation 30:14-5, 20-3
  - Source of information 27:60-2, 86-8, 92-5, 110-1, 129-33; 30:26-7
  - Statements 26:7-8
  - Transport Dept. consultation 27:54-5, 98; 29:20; 30:17, 28

**Campagnolo, Iona, député (Skeena)**

- Question de privilège soulevée en chambre par John M. Reid, député 25:10, 55-7; 26:54-8, 75, 78 102-4; 27:52-3, 74-8, 83, 107, 109, 111, 125, 127; 28:9, 23; 29:7, 17-8, 42-3

**Castonguay, M. Nelson, Commissaire à la représentation**

- Bill C-214, discussion 1:12-22

**Chambre des communes**

- Accroissement nombre députés 2:7-8, 10-2, 14-5, 18, 20, 26-7; 3:9, 11, 15; 4:8-9, 22-3; 32:7
  - Administration, responsabilité, situation pays étrangers 32:13-4
  - Affaires gouvernementales, secret, Loi, droit, but 25:96-107; 26:24-5
  - Budget
    - Dépôt, modifications, discussion 27:27-9
    - États estimatifs, élaboration, procédure 24:11
  - Commission de la Régie interne, composition restrictive 24:20, 24-5, 29-30
  - Composition, importance, efficacité fonctionnement 2:7-8, 26-7; 3:15; 4:11, 22-3
  - Conseillers privés
    - Convention constitutionnelle 24:15, 29-31
    - Honorable, titre à vie 24:31
  - Croissance automatique 3:16-9; 4:11-4, 17, 22-3
  - Débats et délibérations, publication, réglementation 25:121-6
  - Députés
    - Groupes intérêts, relations 25:112-6
    - Intermédiaires ou législateurs 26:21
  - Déséquilibre secteurs urbains-ruraux 5:10-1
  - Évolution administration, procédures 32:5-7, 9
  - Informations, divulgation, règlements 25:59
  - Lois, modifications, procédures 27:27-9
  - Membres, privilèges, immunités et attributions, définition 24:14; 25:19-20, 56-7
  - Membres Conseil privé, démission parce qu'ils quittent
    - Cabinet, interprétation premier ministre 24:11-2, 18, 27
  - Mesures financières, présentation, procédure 25:102-7; 27:27
  - Motions Voies et Moyens, procédures 25:30-1, 36
  - Orateur, responsabilités, rôle 24:10-1, 13, 19, 24-5
  - Outrage, atteintes, droits poursuite, recours 25:22; 30:31-3
  - Parlementaires, groupes pression, rôle, conflits intérêts 25:109-19
  - Procédure interne, privilèges, compétence 24:14-5
  - Questions privilèges, articles journaux, précédents, poursuites 25:23-4, 41; 27:5-6
  - Secret parlementaire, règlements 26:24-6
  - Secrétaires parlementaires
    - Rôle, droits 25:39-40, 46, 52, 106-7; 27:9
    - Secret, serment 25:38, 46, 59, 107; 26:10, 21, 24, 36-7, 56
  - Us et coutumes, résolutions datant 1701, précédents britanniques 25:21-2, 34, 51, 62-3, 122-4; 27:86
- Chambre des communes, Loi, article 16, chapitre H-9, S.R.C., 1970**
- Article 16, historique, opinion conseiller parlementaire 24:11-2, 17; 48:21-2
  - Comité Privilèges et élections, rôle 24:14, 16, 20, 22-3; 48:8, 10, 15
  - Conseiller juridique, témoins, interprétation consultations 24:13-4, 17, 20-2
  - Intentions, interprétation, par tribunaux 24:17-8, 29-31; 32:9-10, 12, 14-6; 48:17, 27
  - Membres Conseil privé

Example cited 12:13; 15:13

Secrecy 26:10-1, 17, 19-25, 76-8, 92-3; 27:27-8, 30-3, 63-4, 101-2; 29:22-4, 31, 36

Breached, historical precedents 25:35-7, 43-4, 59, 72-5; 29:22

Turner, Hon. John, statement 26:9

*See also*

Naden Boats Ltd.

Nelson Leisureland Marine Ltd.

Northern Marine of Kenora Ltd.

Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.

#### **Caccia, Charles R., M.P. (Davenport)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:17, 19

Subject matter of Bill C-336 42:6-8, 15-6

Subject matter of Bill C-362 42:6-8

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 36:26; 37:8-9, 15-7

#### **Campagnolo, Iona, M.P. (Skeena)**

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:10, 55-7; 26:54-8, 75, 78, 102-4; 27:52-3, 74-8, 83, 107, 109, 111, 125, 127; 28:9, 23; 29:7, 17-8, 42-3

#### **Canada Elections Act**

"Candidate", definition 14:9; 35:23-33

Section 21 22:7

*See also*

Election Expenses Act

Electoral Process

#### **Canada Elections Act, Acts to amend**

*See*

Bill C-213 (publication of result of opinion poll)

Bill C-222 (prisoner enfranchised)

Bill C-232 (proxy voting)

Bill C-279 (permanent voters list)

Bill C-287

Bill C-290 (permanent voters list)

Bill C-292 (advance poll for the handicapped)

Bill C-304

Bill C-307 (leave of absence)

Bill C-336 (mobile polling stations)

Bill C-362 (use of contributions)

Bill C-389 (party affiliations)

Bill C-404 (opinion surveys)

#### **Canada Gazette**

Electoral Boundaries Commission, report, appearance 1:13, 17, 19-20

#### **Castonguay, Nelson, Representation Commissioner**

Bill C-214 1:12-22

#### **Caouette, Réal, M.P., Bribery Charge**

*See*

Press Gallery, bribery of

#### **Chief Electoral Officers Report, Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period**

Background 33:7-8, 23-5

Recommendations 33:25; 35:5; 41:10-2

No. 1—Reduce to 47 days 33:25-6; 41:12-22

No. 4—Enumerations assessed 33:26; 35:5-6; 41:22

Reported to House with recommendations 45:4

Nomination poste Commissaires Économie interne

24:10, 24-7, 29-31; 32:13, 15-6; 48:8

Signification expression 24:27-34

Modification, retards 24:10; 32:9, 16

#### **Choquette, M<sup>e</sup> Auguste, Avocat**

Pots-de-vin, allégations 46:4-5, 9, 14-36

#### **Circonscriptions électorales, revision**

Apport politique 1:12-3

Augmentations automatiques sièges, formule 3:16-9; 4:11-4, 17, 22-3

Changements, durée, problèmes, demandes 2:9-11; 3:6, 12-5

Colombie-Britannique, problèmes 2:22-6; 3:4-12; 4:8-9, 18-9

Commissaires, rôle, fonctions, problèmes 2:12-4, 17-9; 3:13-4; 5:9-10, 12-7

Consultation députés, avis objection 2:13-5, 17; 3:14-5; 4:8

Description changements, annonces 1:16-23; 3:15

Différentiel

Annexe III, modification 5:7-8, 10, 12-8

Nécessité, causes 5:7-10, 16

Pourcentage, modifications 1:10, 14-5; 2:12; 5:7-8, 10, 15-7

Effets

Fonctionnement Chambre 2:7-8; 4:11, 22-3

Orientation Québec 3:11, 18

Position partis 2:6

Étude, méthode 2:9

Facteurs

Communications, distances problèmes 2:8, 10, 14

Densité-étendue, difficultés 1:11-2; 2:8, 16-7, 26; 3:6; 4:10; 5:10-1, 13-4

Généraux 2:8

Incorporation entités naturelles 2:8-9, 17

Taux relatif croissance, importance 5:7-10, 12-3, 16-8

Limites imposées par constitution 2:10, 15, 19-20

Méthode d'amalgame

Accroissement nombre députés 2:7-8, 10-2, 14-5, 18, 20, 24, 26-7; 3:9, 11, 15; 4:8-9, 22-3

Déficiences 2:10, 13; 3:7, 10; 4:10

Prévisions 2:12-3; 4:15, 22

Proposée, avantages 2:6-7, 12, 14-5; 3:10; 4:8, 10, 12, 22

Quotient numérique, application 2:13, 15-6; 3:9-11, 13; 4:19; 22

Motifs, explication 1:8-9, 12-3, 18; 2:13-4

Partisanerie 2:15, 17, 23-4, 26; 4:8

Principes de base 2:14-5, 19-21, 23; 3:17-8

Procédure, problèmes 1:13-5, 20-2; 2:15-21, 24-5; 3:13-9

Provinces

Catégories, problèmes 3:5-10; 4:8

Circonscriptions, méthodes calcul 3:6, 8-11, 17-9; 4:8, 12-9

Perte influence 2:8-9, 20, 23-7; 3:8

Principes redistribution 3:8-9; 16-7; 4:8-19

Répartition, pourcentages 3:9-10, 12, 18

Tendances démographiques, prévisions 3:12, 14, 17-8

Redistribution, date entrée vigueur 3:12-3; 4:17

Régions affectées 2:10-1, 17

Représentation par population 2:6, 12, 15, 19-20; 5:10-1, 13, 18

Rôle, Gouvernement 3:13-5

Situation démographique, importance, prévisions 1:9-11, 14-5; 2:7, 10-1, 16-7, 24, 27; 3:12, 17; 4:11-7, 22; 5:15-6



See also  
Electoral Process

# **Chief Electoral Officers Supplementary Report on Suggested Administrative Amendments to Canada Election Act**

## **Part I—Administrative amendments**

Committee approval 41:3, 22-3

No. 1—Definitions, "candidate," "election" 35:23-33

No. 2—Authority, delegation 35:34

No. 3—Returning officers' oaths 35:34

No. 4—Funding 35:34-5

No. 5—Authority delegation 35:35-6

No. 6—List of electors under special rules 36:4-6, 8-10; 44:34

No. 7—Registered political parties 36:11-3

No. 8—Residence of M.P.'s 36:13

No. 9—Citizenship, new 36:13-8; 44:7-8

No. 10—Enumerator, urban, nomination 36:18-28; 44:8-13

No. 11a—Enumerator's oath 37:4-5

No. 11b—Preliminary lists posted 37:5-10, 15-8; 44:13-5

No. 12—Elector's occupation on list 37:18

No. 13—Preliminary lists, candidates 37:18-21

No. 14—Preliminary lists, number 37:21-2

No. 15—Preliminary lists, revision 37:22-4

No. 16—Candidate's affiliations on ballot 39:4-6; 44:15-7

No. 16b—Candidate's withdrawal 39:6-11

No. 17—Ballot specifications 39:11-3; 44:15-6

No. 18—Centralized polls 39:13-6

No. 19—Payments made 39:17

No. 20—Revising officer's interpreter 39:17-8

No. 21—Document custody 39:18-9

No. 22—Advance poll 39:20-5

No. 23—Standard Time 39:25

No. 24—Statutory forms 39:25

No. 25a—British subjects voting rights 39:25-8; 44:17

No. 25b—French terminology 39:25

## **Part II—Schedule II amendments**

Committee approval 41:3, 23

No. 1—Special returning officers oath 40:5

No. 2—Candidates' affiliations on ballot 40:5-6

No. 3—Voting territories 40:6-10; 44:34

No. 4—Key maps 40:10-2

No. 5—Co-ordinating officers 40:12

No. 6—List of electors 40:12-3

No. 7—Mobile poll 40:13

No. 8—Drafting error 40:13

No. 9—"Spoiled ballots" 40:13-7; 44:17-8

No. 10—Rejected ballots 40:17-8

No. 11—Special voting, secrecy 40:18-9

No. 12a—British subjects 40:19-20

No. 12b—National Defence Headquarters 40:19

No. 12c—Forms 40:19

Reported to House with recommendations 45:4-6

## **Choquette, Auguste, Lawyer**

Alleged accusation of MP's in receipt of bribes 46:4-5, 9, 14-36

See also

Members of Parliament. Bribes accepted

## **Clark, Joe, M.P. (Rocky Mountain)**

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:10-1, 15-8, 20-1; 13:6-13, 17, 23; 16:11-9, 21; 21:7-11, 13, 15, 17, 21-2, 24-5

## **Clark, Joe, député (Rocky Mountain)**

Livre Vert «Membre du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:10-1, 15-8, 20-1; 13:6-13, 17, 23; 16:11-9, 21; 21:7-11, 13, 15, 17, 21-2, 24-5

## **Clermont, Gaston, député (Gatineau)**

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:7, 10-1, 13, 17-8, 33, 58-9; 26:27-8, 34, 62-6, 87; 27:15-6, 53-4, 79-81, 83, 91; 28:32-5, 40; 29:7, 19, 21, 34-6; 30:14, 19, 25; 31:13, 15

## **Coates, M. Robert C., député, Cumberland-Colchester-Nord**

Bill C-213

Discussion 38:6-24

Exposé 38:4-6

## **Collenette, D.M., député (York-Est) Vice-président du Comité**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:30-1; 48:12-5, 20

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:29-30; 7:14-5

Bill C-36 2:23; 4:26

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:7; 41:13, 17-8

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:8, 19; 10:4, 19-20; 11:4-6, 9-10, 12-5, 17, 20-4; 14:13-4, 16, 22, 29-30; 15:7-9, 20, 22-3; 17:8; 18:16, 18; 19:4, 10, 15-7, 19-20 20:5-6, 8-9, 11-2; 21:14-6, 22:8-9

Nomination des commissaires à l'Économie interne 24:17, 22

Objet du Bill C-336 42:4-5, 8-9, 19;

Objet du Bill C-362 42:4-5, 8, 19, 24

Organisation 5:5-6, 21

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:21-2; 37:5-7, 16-8, 20; 40:10-5, 22; 44: 13, 16

## **Commissaires à l'Économie interne**

Comité permanent sur gestion et services

Budget, responsabilité, dispositions loi 32:8-9, 17; 48:13

Création, rôle 32:7-9; 48:12

Président 32:7

Contact avec problèmes députés 24:20-2; 32:7

Échange correspondance premier ministre, orateur et M. Lambert 24:11, 16, 24-6; 32:5, 12

Efficacité 24:21-2

Évolution administration Parlement, Chambre des communes, procédures 32:5-7, 9, 13, 15

Grande-Bretagne, administration palais Westminster, responsabilité commission gestion 32:13-4

Membres conseil privé

Démission, historique 24:11-2, 26-9, 32-4; 32:12

Expression Conseil privé, raison utilisation, sens 32:6-8, 10-1; 48:6-7, 15-7, 21-2

Membres Opposition, possibilité contrôle 32:10-1, 15; 48:18

Nomination à vie 24:12, 28, 33; 32:6

Nomination parmi membres Cabinet 24:10-2, 15-7, 24-7, 29-31; 32:5-7, 10, 13, 16; 48:7, 11

Privilèges, rôle 48:9-10

Nomination

Cabinet, pouvoirs 48:14

Conseil, rôle 32:6

Gouverneur en conseil, rôle 32:15; 48:9, 22

Loi sur Chambre communes, dispositions 32:9

**Clermont, Gaston, M.P. (Gatineau)**

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:7, 10-1, 13, 17-8, 33, 58-9; 26:27-8, 34, 62-6, 87; 27:15-6, 53-4, 79-81, 83, 91; 28:32-5, 40; 29:7, 19, 21, 34-6; 30:14, 19, 25; 31:13, 15

**Coates, Robert C., M.P., Sponsor of Bill**

Bill C-213

Discussion 38:7-24

Statement 38:4-6

**Collenette, D. M., M.P. (York East) Committee Vice-Chairman**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 45:30-1; 48:12-5, 20

Bill C-36 2:23; 4:26

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:29-30; 7:14-5

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:7; 41:13, 17-8

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:8, 19; 10:4, 19-20; 11:4-6, 9-10, 12-5, 17, 20-4; 14:13-4, 16, 22, 29-30; 15:7-9, 20, 22-3; 17:8; 18:16, 18; 19:4, 10, 15-7, 19-20; 20:5-6, 8-9, 11-2; 21:14-6; 22:8-9

Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:17, 22

Subject matter of Bill C-336 42:4-5, 8-9, 19

Subject matter of Bill C-362 42:4-5, 8, 19, 24

Organization 5:5-6, 21

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:21-2; 37:5-7, 16-8, 20; 40:10-5, 22; 44:13, 16

**Commissioners of Internal Economy**

See

Board of Commissioners of Internal Economy

**Committee on Corrections**

Prisoner enfranchisement 34:28, 42-3, 63

**Conflict of Interest**

BNA Act., quotation, reference 11:13-4, 21-2; 12:11

Committee oversee conduct 16:7-17

Confidential information 13:4-6; 27:45-6, 50-3

Definition 11:12-3; 12:10-2, 16; 25:53; 26:15

Disclosure 9:12-3, 19; 10:8; 11:6; 14:11-4, 19-21, 27-9; 15:6-7, 21-2; 17:6-8

B.C. legislation 14:28; 17:4-5; 20:14

Candidates 20:7-9

Public-private companies 15:5, 7, 9; 18:22; 19:5-7

Registrar adviser 22:6-7; 24:5-7

Spouse, family assets 10:8-9; 14:13, 15-7, 21-2; 18:6-7, 21-2; 19:12-3; 20:15; 22:4-5

Disqualification 21:11-3

Elective offices, provincial, municipal 14:5-9; 18:20; 20:9-14

Federally licensed business 10:10-1

Financial interests declared 15:9-17, 20; 24:5-7

Government contracts 10:6-11, 14, 16-7; 11:9, 22-4; 12:5-7, 9; 14:9-11, 14, 25; 15:4-5; 24:5

House rules traditions

Involvement 10:13

History, effectiveness 11:6-8, 11, 24; 12:9

Standing Order 11, discussion 11:6-9; 12:6, 8-9

Incompatible offices 16:22-4; 18:17-21; 20:9-15; 21:21-8; 23:6-7; 24:4

Investigation, public initiation 13:7, 9-11

Règles, interprétation, conditions 32:5-6; 48:11

Sénateurs, exclusion 48:13-4

Postes accessibles tous députés 24:16, 19-21, 24, 26-7, 29, 31; 32:7; 48:7-12

Représentation tous partis politiques 32:11, 14; 48:17

Rôle, pouvoirs, analogie Conseil Trésor 24:10-1, 13, 19-20; 32:7-9, 13, 15; 48:8, 12

**Commission de délimitation des circonscriptions électorales**

Rapports, retrait 2:11

**Commission de réforme du droit**

Conflits d'intérêts, audition 18:6-7, 19:11-3; 20:16

**Commission de révision des limites des circonscriptions électorales**

Commissaires

Attitude 1:11-2; 2:17-9; 5:16

Rôle, pouvoirs 5:9-10, 12-7

Procédure, pouvoir 1:8, 12-3, 16, 20-2; 2:15-21, 24-5; 3:13-5; 5:9-10

Rapport

Champ application 1:9-10

Débat députés 1:8

Définition, annonces dans journaux 1:16-23

Rôle, conception M. Lambert 1:9-10

Travaux, suspension 2:11

**Conflits d'intérêts**

Acte Amérique Nord britannique, dispositions, portée 11:13-4, 21-2; 12:11

Allégations, enquêtes 10:11

Apparence conflit 9:21-3; 10:9-10; 11:8; 12:17-8; 13:18-23; 20:8; 22:4

Approches britannique, américaine, autres différences, comparaisons 11:15-6; 12:11; 18:21; 19:7

Art canadien, valeur, commerce 11:17-8

Cadre social, politique circonscription 9:12, 14; 10:5-6

Candidatures fonctionnaires, Loi emploi dans Fonction publique, dispositions 15:5

Chambre des Communes

Pouvoirs 11:14, 22

Règlement, infractions, changements, efficacité 9:22; 10:13-4; 11:6-11; 15:16-9; 18:13; 21:6; 23:7

Télédiffusion débats, députés syndiqués 11:19

Clubs, membre honoraire 10:19

Code conduite, nécessité 9:11; 10:9; 11:11; 15:17; 27:17

**Comité permanent des Privilèges et élections**

Bibliothèque Parlement, service recherches, rôle, documents 16:20-1, 24; 17:4-7; 18:4-6, 8, 15, 18-24; 19:4, 8, 10, 16, 20; 20:14-7; 21:4, 10, 15, 17; 22:7

Commission permanente, création 15:18; 16:7; 19:17, 19; 20:11-2

Composition, personnel administratif, quorum 16:19, 21-2; 19:8; 21:10; 24:7

Division en deux Comités distincts 23:7

Recommandations 24:4-8

Rôle, pouvoirs, renvois 10:10, 12, 14-5, 20; 11:9-12, 23; 12:16-7; 14:13, 22-4; 15:11-2, 14-8; 15:21; 16:4, 7-18; 17:7; 18:4-5; 19:8-17; 20:6; 21:8-9, 17; 22:6, 8; 24:7-8

Comité plénier, restraint, renvois 10:13

Commission réforme droit, audition 18:6-7; 19:11-3; 20:16

Conflits d'intérêts, Loi, règlements

Chambre, chevauchement 10:13-4; 16:11

- Law Reform Commission 19:12-3  
 Legislation, two classifications 13:6-7  
 Library of Parliament studies 16:20; 20:4, 14-6; 21:4  
 Members of Parliament  
   Appointments 21:13-5  
   Fees, rewards 11:17-9; 21:16-20  
   Fiduciary relationship 9:11-3  
   Opposition, confidential material access 12:9-15; 13:4-6; 17:5  
   Privacy rights 9:12; 12:15; 13:5-6  
   Responsibilities for conflicts 12:16-7  
   Roles, political process 9:12  
   Social, political context, representation 9:12  
   Trips, hospitality, expenses 14:24-5; 17:8  
 Ministers' conduct 10:12, 15, 23-4; 12:10; 16:6-7, 17-9, 25-7; 19:13-5, 19-20; 20:15-6; 21:4-9  
 "Pearson Guidelines" non-inclusion 9:16  
 Pecuniary implications, reasons 9:12, 16-7; 10:16-8; 11:8-9, 12, 17; 12:6, 8-9; 24:7  
 "Professional interests", advocacy, rules 10:16-7, 20; 11:10-1; 13:15-8, 23; 18:8-17  
 Prosecution procedure 16:4-6  
 Protection, public 11:11; 12:15  
 Public Service 17:6-7  
 Recourse, public 13:8-12; 16:11-2  
 Senate Rules, 49(1)(B) 12:6, 8-9  
 Senators' interests 9:21-3; 11:11; 20:5-6; 21:20-1  
 Tax Review Board, member's interest 10:16-7  
 Trudeau, Hon. P. E., statement, July 18, 1973 16:25-7  
 United Kingdom Committee, report 18:4, 7  
   *See also*  
 Independence of Parliament Act, Proposed Discussion Draft  
*Members of Parliament and Conflict of Interest*  
 Reid, John, M.P., Parliamentary Secretary to President, Privy Council
- Conflict of Laws**  
 Newspaper libels, quote 25:90-1
- Cullen, J. S. G., M.P. (Sarnia-Lambton)**  
 Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:9-11, 15-7, 39-43, 61, 64; 26:7-9, 13-4, 26, 32, 35, 45, 48, 50-3, 59-60, 71, 102, 104-110; 27:5, 16, 23-9, 44, 66, 73-4, 78-80, 83, 96, 105, 107, 111, 119; 28:5-8, 10-2, 14, 16-8, 23-4, 30, 35, 38, 43-4, 49
- Darling, Stan, M.P. (Parry Sound-Muskoka)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:6, 16  
 Bill C-36 4:9-10  
 Bill C-214 1:11-5  
 Bill C-316 5:13  
 Bill C-370 5:14  
 Organization 5:27-8
- De Bané, Pierre, M.P. (Matane)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 46:23, 38
- Dick, Paul, M.P. (Lanark-Renfrew-Carleton)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 45:12-6, 18-9, 22-3; 46:7-9, 15-9, 22, 37-8  
 Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:15-6, 18-21; 41:18-22  
 Subject matter of Bill C-213, C-404 38:23-6
- Conjoints, membres famille 10:7-9; 14:20-2; 18:7-8, 21-2; 19:12-3, 18; 20:15; 22:4-5  
 Conseiller chargé enregistrement, rôle 22:6-8  
 Contrats gouvernementaux  
   Compagnies, postes gestion, direction 9:21-2; 10:9-11, 15-6; 14:23-4; 18:10-6; 20  
   Coopératives 14:23-4  
   Définition, liste sociétés 14:9-10; 24:5  
   Divulgarion, conjoints, biens séparés 14:11-7, 19-22; 15:4-5, 8, 17:4-6; 18:21-2 20:16; 22:4-5  
   Entreprises à licence fédérale 10:10-1, 15-6  
   Intérêt public, préjudice personnel, dispense 14:22; 15:21  
   Marchés, valeur maximum, critères 14:17-21, 23, 29; 15:4, 7-9, 20; 17:6, 21; 19:5; 24:5; 26:120  
   Non-participation, exemptions, recommandations 10:6-11, 14; 14:8, 10, 13, 24; 15:6, 8; 18:12-5  
   Période entre deux législatures, application principes 14:25-6; 15:7  
   Programmes subvention, droits participation 10:5-6; 14:10-4; 15:10-2  
   Régistratre, nomination, rôle 24:5  
   Réserves indiennes, clientèle 15:4, 8  
   Sociétés publique, privée, définition, différences 15:5-7, 9, 20; 18:22; 19:5  
 Définition, portée, source 9:12, 17; 10:18-9; 11:8, 12-3; 18:7; 26:69, 120; 27:23, 108
- Députés**  
 Députés-citoyens, différences 10:10  
 Différences, gouvernement-opposition 10:9-10, 13; 12:9-10; 27:108  
 Frais voyage, conditions remboursement 14:24-5  
 Nouveaux, directives 21:10  
 Rapports fiduciaires avec public 9:12; 16:10  
 Rôle, pouvoirs, influence, protection 9:21; 10:12; 11:7, 21-2; 12:12; 16:11; 25:110-2; 27:76  
 Rôle politique 9:12  
 Vie privée, droits sauvegarde 9:12, 14; 22:7
- Directives**  
 Directives Pearson 9:16  
 Divulgarion publique 9:13; 10:5-6, 8, 11, 14, 16-8, 20; 11:6-7, 18; 14:11-4; 17:4-7; 18:22-3; 21:24-5 22:7; 24:7-8; 26:120-1  
 Fonctionnaires gouvernement, accès égal au public 13:13; 14:19  
 Prévention 9:13  
 Règlement, dispositions, applications 12:8-9; 13:14-22; 15:16-9  
 Restrictions, dangers 10:14; 11:16; 14:7, 13-4, 26-9; 17:4-6; 18:24; 19:5; 20:7-8; 21:23-4; 24:5  
 Elections, Loi, dispositions 9:13; 11:21; 14:6, 9; 16:17; 20:8; 21:11-3; 22:7
- Examen**  
 Députés jugent autre député 11:11-2; 12:10; 22:8  
 Juge, personne indépendante, Cour fédérale, recours, compétence 11:11, 16, 12:10; 19:7; 20:5; 22:8  
 Fonctions incompatibles 9:16, 18, 22; 10:14, 18; 14:4-9; 16:22-3; 20:9-15; 21:21-8  
 Charge provinciale électorale, porte au Conseil T.N.-O., Yukon 14:5; 16:22; 21:22; 23:6-7  
 Député, sénateur 14:8  
 Députés, fonctionnaires provinciaux, municipaux 14:6-9; 20:9; 21:22-8; 23:6-7; 24:4  
 Emploi dans Fonction publique fédérale 14:4-5, 8; 16:22; 21:22-8  
 Emploi sous contrôle provincial ou gouvernement étranger 9:17-8; 14:5; 16:22-3; 20:13; 21:22-8



Subject matter of Bill C-222 34:32, 37  
 Subject matter of Bill C-290 34:6-7, 15-6, 19-20  
 Subject matter of Bill C-292 43:4-5, 18  
 Subject matter of Bill C-304 43:4-5, 14, 16  
 Subject matter of Bill C-336 42:5-7  
 Subject matter of Bill C-362 42:5-7, 22-3  
 Subject matter of Bill C-389 41:10-2  
 Subject matter of Private Members Bills amending  
 Canada Elections Act 44:18-9, 21-5, 27-8, 30-1, 35-8  
 Supplementary Report of the Chief Electoral Officer  
 34:17; 36:6-9, 11, 13-5, 20-4, 28-9; 40:8-9, 16; 44:9-14, 18

**Dionne, Maurice A., M.P. (Northumberland-Miramichi)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
 45:31  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
 Interest" 9:9; 11:4-5, 14-7, 23; 12:15, 18; 14:23, 29; 23:6-8  
 Organization 5:26  
 Question of privilege raised in House by John M. Reid,  
 M.P. 25:60-1; 26:27, 46-7, 69-70, 73-5; 27:72, 91, 122-4; 28:7;  
 29:8, 39-40  
 Subject matter of Bill C-336 42:4, 17-8  
 Subject matter of Bill C-362 42:4, 22

**Dominion Controverted Elections Act**  
 Members of Parliament 21:11

**Douglas, C., M.P. (Bruce)**  
 Bill C-36 4:10-1  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
 Interest" 10:13-5, 18  
 Organization 5:23

**Duclos, Louis, M.P. (Montmorency)**  
 Bill C-36 2:26-7; 3:10-1; 4:23  
 Bill C-316 5:18  
 Bill C-370 5:18  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
 reporters from Press Gallery 7:16-7

**Duquet, Gérard, M.P. (Quebec-East)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
 45:12, 15-6, 22  
 Bill C-316 5:16-7  
 Bill C-370 5:16-7  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
 reporters from Press Gallery 6:10-1, 16, 24-5, 28, 31, 33,  
 35; 7:15; 8:8  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
 Interest" 9:6-7, 18-9, 23; 10:14, 19; 12:5-7, 18; 20:7-15;  
 21:26-7  
 Question of privilege raised in House by John M. Reid,  
 M.P. 25:13-4, 18, 63-4; 26:33-4, 72-4, 74, 78, 88-97, 118;  
 27:103, 110, 114, 122-3; 28:33-4, 45

## Election Expenses Act

Contributions  
 Federal-provincial division 42:19-21  
 Income tax credits 42:20, 22  
 Leadership campaigns 42:23  
 Implementation 33:8; 34:21  
 Nomination expenses 35:28-33  
 Ontario, comparison 41:19  
 See also  
 Canada Elections Act

Forces réserve, exception 14:8  
 Gouverneur général, Lieutenant gouverneur 14:4; 16:22;  
 21:22  
 Juge Cours suprême, fédéral, supérieure 14:4; 16:22;  
 21:22  
 Maire, conseiller municipal 14:6-8; 20:9-14; 23:6-7; 24:4  
 Mandats, abandon, date limite, exigences loi 23:6  
 Mise en disponibilité temporaire, congés 14:5; 18:20-1  
 19:6-7; 20:15; 21:21-8; 24:4  
 Nominations par Gouverneur en conseil, Conseil  
 Trésor, ministre 14:5; 16:22; 21:22  
 Parti, organisation politique, présidence, sénateurs  
 16:23-4; 18:17-20; 20:5-6; 24:4  
 Président, directeur entreprise 16:22-4; 18:10-6, 20:1;  
 20:9, 11-3; 26:121  
 Immunité 11:22  
 Indemnités, profession 10:15; 11:7-8, 17  
 Informations confidentielles, accès, droits différents  
 12:9-16; 13:4-7; 14:16; 17:5-6; 26:12; 27:7, 17-8, 104-8  
 Intérêt personnel, influence dans exercice mandat 11:20;  
 12:12-6; 14:18; 20:9-11; 21:23-4  
 Intérêt financiers, pécuinaires  
 Associations professionnelles, intérêt commun, bénéfi-  
 ces, participation 18:12-6; 21:16, 21  
 Bien public, bien privé, service essentiel 15:15-6; 18:9  
 Bills, défense, avantages 11:18-9; 21:15, 17  
 Candidats, divulgation, obligations 14:26-9; 15:4-9; 17:7;  
 18:23-4; 19:5-6; 20:7-9, 15; 22:7  
 Commission canadienne blé, exemple 15:9-11, 14  
 Commissions, comparution, honoraires 21:19  
 Commissions, organismes gouvernementaux, création,  
 participation 21:13-7, 21  
 Contrats gouvernementaux 15:20-1; 26:121  
 Direct, indirect, distinction 15:14; 21:14, 17  
 Divulgation, données 15:20  
 Divulgation, exigences 20:14, 16-8; 11:7; 14:19; 15:9-13, 21;  
 19:7; 22:4-6; 24:6  
 Intérêt possible, pertinent 15:11  
 Intérêts professionnels, personnels, défense, honorai-  
 res avocats 10:16-8; 11:10-1, 15, 18-9; 13:14-23; 14:19;  
 18:9-14; 21:16-8; 26:121  
 Ministres, obligations 16:6-7  
 Pécuinaire, définition, restriction 9:16-8, 21-3; 10:14  
 Profession, travail, bénéfice non partagé avec groupe  
 15:9-14, 21; 19:6  
 Récompenses honorifiques 21:14  
 Régistraire, nomination, rôle 24:6-7  
 Responsabilités publiques sans but lucratif 9:17-8, 22-3;  
 18:12-5  
 Restrictions, règlements, validité, climat 10:19; 11:16-8  
 Trust bloqué, fidéicomis, recours 15:20-2  
 Vote, abstention 11:8-9; 12:6, 8-10; 15:16-7, 21  
 Journaux, articles, échelle rémunérations 11:19  
 Législation canadienne, état actuel, étude 9:13; 11:13, 21-2  
 Livre vert  
 But propositions, recommandations, portée 9:11-2;  
 10:20; 11:6, 9, 11, 14, 21-2, 24; 12:9-10; 13:12; 14:16-7;  
 15:7-8; 15:19; 26:122; 27:48-9  
 Préparation, paternité 9:15-6; 11:12-4, 20; 12:6  
 Proposition 1—13:13-4; 21:10  
 Proposition 2—13:14; 21:10-3  
 Proposition 3—10:16-7; 13:14-21; 14:19; 16:8; 18:10-2;  
 21:13-21  
 Proposition 4—14:4-5, 8; 18:17; 21:21-8  
 Proposition 5—14:8, 19  
 Proposition 7—13:7, 9; 14:6  
 Proposition 8—14:12

**Electoral Boundaries Commission**

- Commissioners
  - Appointment 1:8
  - Duties 1:8-10, 15; 2:13-4
  - Members of Parliament, "political input" 1:11-3; 5:10
  - Working standards 2:12-3
- Constituencies, revision 1:8
- Map publication, public sittings 1:12-3, 21-2
- Redistribution
  - Changes, effect 1:13
  - Ontario, northern population increase 5:15-6
  - Procedure, electoral quota 1:14-5
  - Reasons 1:8-10, 13, 18
  - Reports recommendations 1:9-10, 16-8, 23-4
- Representation by population, principle 5:10-1, 13
- Rural, urban area, differential 1:10-1, 14-5, 22; 5:7-11
- Urban ridings, high-rise housing 5:10-1

**Electoral Boundaries Readjustment Act**

- Population, sparse areas 4:10
- Quebec redistribution 2:17-8; 3:11
- "Relative rate of growth", inhibitions 5:7-10, 12, 16-8
- Representation by province 2:15
- Sections, 12, 13, 17, discussion, Commissioner's report 1:16-20; 5:7-10, 16
- Statistics Canada data 3:13-4
- Urban-rural ridings
  - 25% margin 5:7-10, 12-4, 16-8
  - 35% margin 5:14-6, 17-9

**Electoral Process**

- Absentee vote 33:16-7; 43:8
- Administrative expenses 33:21-3
- Advance polls
  - Administration 33:10-1
  - Affidavits 39:20-1
  - Cost 33:8, 13
  - Counting votes 39:21-5
  - Directions 39:15-6
  - Handicapped people 43:9, 16-7; 44:21; 45:7
  - Number of days, increase 33:8-9
  - Population requirements 33:15, 17
  - Rural sectors 33:14-5
  - Statutory holidays 43:10; 44:22-3
  - Time period preceding 33:10, 12, 15-6; 45:7
- Armed Forces
  - Party headquarters mailings 44:27-34; 45:5-6
  - Political campaigns on bases 36:6-8
  - Voting lists 35:7-8; 36:4-6, 8-9; 43:20-1; 44:29-30
- Ballots
  - Paper metrification 39:11-2; 44:15-6; 45:5
  - Rejected number, 1972 39:12-3
  - "Spoiled", definition 40:13-7; 44:17-8
- British subjects' voting rights 39:25-7; 40:19-20; 44:17
- Candidates
  - Affiliations on ballot 39:4-6; 40:5-6; 41:4-10; 44:15-7; 45:5
  - Contributions, usage 42:19-20; 44:26; 45:7
  - Leave of absence 44:23-6
  - Withdrawn, deposits returned 39:6-11
- District Returning Officers (DRO's)
  - Appointment 33:19-20
  - Experience 33:7
  - "Revision" 33:17-8
- Election period reduction
  - Chief Electoral Officer's recommendations 33:25-6; 35:5-6
  - Committee recommendation 45:4

- Proposition 9—14:9-10, 24; 15:6; 22:5
- Proposition 10—14:23-4
- Proposition 11—10:7; 14:10, 17-24; 18:21-2
- Proposition 12—14:25-6; 15:7; 18:23
- Proposition 14—14:23, 26, 29; 15:6-8; 18:24; 19:5-7
- Proposition 15—15:10-7, 21; 19:7
- Proposition 16—15:10-7
- Proposition 17—15:10-7
- Proposition 18—13:8; 19:7
- Proposition 19—16:4, 22
- Proposition 20—16:4
- Proposition 21—10:12-4; 11:9, 16, 23; 12:17; 16:4, 7-9, 14-7; 19:7-14; 21:8-9
- Proposition 22—16:4, 19, 21; 19:8; 21:10
- Proposition 23—10:13-4; 16:4, 7-14
- Proposition 24—14:22-3; 15:20-1; 16:4
- Proposition 25—16:4, 19
- Sénat, étude 12:8; 19:11-2; 20:5-6; 21:20
- Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, applications 9:17; 11:22; 13:8, 14; 19:11-2
- Lois
  - Comparaison lois Royaume-Uni 11:13-4, 21-2; 12:11
  - Lacunes, omissions 9:13; 11:18-9, 21-2; 12:10
- Ministres Cabinet, hauts fonctionnaires
  - Conjoints, famille 16:26
  - Devoirs, responsabilités différents, exclusion, traitement faveur 11:16, 23-4; 12:16; 13:6-7; 16:6, 16-8, 25; 19:14, 18-20; 20:16; 21:5-9
  - Directives, pouvoirs, premier ministre 10:15; 12:17; 16:6-7, 18-9, 25-7; 17:5-8; 21:5-7
  - Écarts conduite, exercice fonctions, enquêtes 11:16, 23; 12:16-7; 16:16-8; 19:13-5, 19; 21:8; 24:7
  - Enquêtes, responsabilité, critères 12:16-7; 16:17-9; 21:5-9
  - Fonctions incompatibles 16:25-7
  - Intérêts, obligations 16:6-7, 17-8, 25-7
  - Possibilité 10:12; 12:10; 16:17; 19:14
- Opposition 12:9-15; 13:4-7
- Pots-de-vin, mesures, droits Chambre 9:13; 21:19
- Pratiques corruptrices, Code criminel dispositions 10:19; 13:14; 16:12
- Privilèges, diminution, questions 10:13; 11:9-11; 12:11; 16:10, 14
- Procédure, codification, regroupement 9:5-11, 14-5, 18-21; 10:4-5; 11:6-7; 13:13-4; 15:16; 26:15
- Propriété, concept, système enregistrement 18:7; 19:12-3
- Propriété, Loi, changements 18:6
- Royaume-Unie, Chambre Communes, Select Committee on Members Interests, rapport 18:4-5
- Salaires, vote hausse 11:7-8, 16
- Sanctions et application
  - Amendes 16:4
  - But 16:4
  - Candidature, interdictions, durée 16:4; 21:10-3
  - Chambre des communes immunité, retrait 21:12
  - Condamnation, procédure, conséquence 21:11-3
  - Contrats gouvernementaux, participation 16:8-12, 17-8
  - Cour, directives, procédures 16:5-6; 24:7
  - Cour fédérale 24:7
  - Députés, droit intenter action en constatation 24:7
  - Fonctions incompatibles 16:8-12, 22-3
  - Intérêt pécuniaire, groupes pression, influence 16:12-3, 17
  - Mesures, poursuites, procédures 11:8-9; 16:4-6, 9-16
  - Ministre Justice, rôle 16:4-5
  - Ministres, situation particulière, exemptions 16:6, 16-9
  - Poursuites, limite temps 16:19
  - Procureur général, rôle 16:4-6

Costs 33:27; 34:14; 35:15  
Enumeration, permanent list systems 33:23-4; 35:8-12; 45:4  
Federal-provincial time, comparison 35:11-2  
Incumbent favoured 34:15-6, 23-4; 41:14-6  
Objections 35:11, 15-8; 41:12-9  
Ontario, comparison 41:21  
Reasons 34:19-20; 41:16-8, 20-2  
Redistribution problems 35:6-7  
Writs issued 34:16; 35:16; 36:20  
Enumerations 33:23-5; 34:10; 35:5  
Costs 34:18; 35:7  
Efficiency 34:10-1, 13-4; 35:6  
Enumerators  
Nomination 36:18-28  
Requirements 36:27  
Training period 44:8-13  
Preliminary lists  
Candidates 35:17-22; 37:13-4, 18-21  
Elector's occupation 37:18  
Number 37:21-2; 45:5  
Old, retained 34:20-1  
Posting, countermeasures 37:5-10, 15-8; 44:13-5; 45:5  
Printing changes 42:5-8  
Revision 37:22-4  
Riding key 35:22  
Rural-urban systems 37:14-5; 44:7-8  
Time consumption 35:9; 45:4  
Federal-provincial co-operation 33:13; 34:18  
Hospital polls 33:12-3, 16-7; 42:13-5, 17-8  
Manitoba 42:9, 11, 17, 19  
Information program 33:7; 37:10-3  
Key maps 35:22; 40:10-2  
Mobile polls 42:8-9, 12-3  
Cost 42:15-6  
Implications 42:9-10  
Qualifications 42:10, 12  
Special voting rules 33:18-9; 40:13  
Municipal rolls 34:17-8  
New Zealand, comparison 33:13-4; 42:10, 16  
Permanent voters lists 33:23; 34:7-8, 21-4; 43:11-2  
Advantages 33:25  
Cost 33:27; 34:8, 12-5; 43:11-2  
Government information, use 34:23; 35:8, 10  
Revision period 34:8-9  
Polls, centralized 39:14-6  
Priority 34:10-1  
Proxy voting 33:19; 42:12, 18-9; 44:20  
Public opinion surveys 38:4-6, 9, 15, 18-21, 25-6; 44:19-20  
B.C. ban 38:15, 24  
Credibility 38:7-8, 12-4, 24  
Definitions 38:14, 16-7  
Gallup Poll 38:21  
General election 1965, effect 38:5  
Noncommittal factor 38:22-3  
Nova Scotia legislation 38:28  
P.C. Party Convention, 1976 38:23  
Supervision 38:9-12, 22  
Registered voters, 1972, accuracy 33:26; 34:10-1  
Residents voting abroad 44:35-7  
Constituency determined 43:8, 10-1  
Number 43:6-7, 15  
Permanent voting list 43:7-9  
Public servants 36:4-5; 40:6-9, 12-3  
Dependents 44:27  
Self-enumeration system proposed 43:13-4  
U.S. legislation 43:7

Public, pouvoirs demande enquête  
Demandes non fondées, allégations, sanctions 13:11-2; 16:5-6; 22:6-7  
Moyens, procédure 13:7-12; 16:5-6, 11, 13, 17; 22:6  
Régime, date mise en vigueur 16:4  
Tribunaux, Comité, compétences 16:7-18  
Sénat, Chambre communes, différences consultations 18:20; 19:4, 9, 11  
Sénat, procédure, contrôle 12:8; 19:11-2; 20:5-6; 21:20  
Solutions britanniques, américaines 9:13  
Télévision  
Dépenses, paiements, rémunération 21:18-9  
Temps antenne, gratuit 11:19  
Transport aérien gratuit par compagnies forestières 10:7; 11:5-6  
Voyages, offres hospitalité, repas 17:8; 21:19-20  
Zone grise, questions jugement 9:14; 16:9, 16; 22:6

### Cullen, J. S. G., député (Sarnia-Lambton)

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:9-11, 15-7, 39-43, 61, 64; 26:7-9, 13-4, 26, 32, 35, 45, 48, 50-3, 59-60, 71, 102, 104-110; 27:5, 16, 23-9, 44, 66, 73-4, 78-80, 83, 96, 105, 107, 111, 119; 28:5-8, 10-2, 14, 16-8, 20-4, 30, 35, 38, 43-4, 49

### Darling, Stan, député (Parry Sound-Muskoka)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:6, 16  
Bill C-36 4:9-10  
Bill C-214 1:11-5  
Bill C-316 5:13  
Bill C-370 5:14  
Organisation 5:27-8

### De Bané, Pierre, député (Matane)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 46:23, 38

### Dépenses d'élections, Loi

Application, administration 33:7  
Caution, dépôt, montant 39:8-9  
Contributions, utilisation 42:19-23  
Dépenses, dispositions 35:24-33; 39:7-8; 41:14; 45:7  
Modifications limites imposées 33:8; 34:19; 35:15  
Publicité, propagande, restrictions 34:19-2; 27:8, 31-2

### Dick, Paul, député, (Lanark-Renfrew-Carleton)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:12-6, 18-9, 22-3; 46:7-9, 15-9, 22, 37-8  
Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:15-6, 18-21; 41:18-22  
Objet des Bills C-213, C-404 38:23-6  
Objet du Bill C-222 34:32, 37  
Objet du Bill C-290 34:6-7, 15-6, 19-20  
Objet du Bill C-292 43:4-5, 18  
Objet du Bill C-304 43:4-5, 14, 16  
Objet du Bill C-336 42:5-7  
Objet du Bill C-362 42:5-7, 22-3  
Objet du Bill C-389 41:10-2  
Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:18-9, 21-5, 27-8, 30-1, 35-8  
Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:17; 36:6-9, 11, 13-5, 20-4, 28-9; 40:8-9, 16; 44:9-14, 18



Special Returning Officers 40:5-6

*See also*

Canada Elections Act

Election Expenses Act

(An) *Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period*

Prisoner Enfranchisement

***Enfranchisement for Prisoners: A look at Present Laws and Practices***

Report, text 34:26-8, 58-65

**Fairweather, R. G. L., M.P. (Fundy-Royal)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:17

**Farrel, Mark, Publisher, *Montreal Gazette***

Letters to Committee

Aug. 13, 1975 27:134

Sept. 24, 1975 29:4-6

Question of privilege by John M. Reid, M.P.

Discussion 26:6-8, 11, 24-6, 30, 37-41, 45-7, 53-4, 57-8, 62-3, 65-7, 73, 96, 105-8, 112-4, 118

Statement 26:5-6

**Federal Court**

Conflict of interest jurisdiction 20:5

**Finance Dept.**

Reid, John M., M.P., Budget consultation 29:20; 30:4, 6, 8-13, 27-9, 33-4

**Fleming, James, M.P., Sponsor of Bills**

Bill C-290

Discussion 34:9-16, 19-20, 24

Statement 34:7-9

Bill C-292 43:17

**Fleming, James, M.P. (York West) Vice-Chairman**

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:12, 16-7, 44, 59-60; 26:20-6, 29, 48, 51-4, 112-5, 118; 27:36-9, 66, 98, 101, 131-2; 28:7, 28, 45-6, 48; 29:7-8, 13-4, 17, 30-4, 37, 42; 30:18-20, 28-30, 32; 31:8, 16

**Flynn, Joe, M.P. (Kitchener)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:13

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 23:9

**Fortin, André, M.P. (Lotbinière)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 46:15

Bill C-36 2:12-3, 16-7

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:7-13, 15-7, 30, 32-6

**Francis, Lloyd, M.P. (Ottawa West)**

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 35:18-21, 27-9; 41:13, 20

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 23:7

Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:14-5, 20-1

**Dionne, Maurice A., député (Northumberland-Miramichi)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:31  
Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:60-1; 26:27, 46-7, 69-70, 73-5; 27:72, 91, 122-4; 28:7; 29:8, 39-40

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:9; 11:4-5, 14-7, 23; 12:15, 18; 14:23, 29; 23:6-8

Objet du Bill C-336 42:4, 17-8

Objet du Bill C-362 42:4, 22

Organisation 5:26

**Douglas, C., député (Bruce)**

Bill C-36 4:10-1

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 10:13-5, 18

Organisation 5:23

**Duclos, Louis, député (Montmorency)**

Bill C-36 2:26-7; 3:10-1; 4:23

Bill C-316 5:18

Bill C-370 5:18

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 7:16-7

**Dupras, Maurice, député (Labelle)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 7:15; 8:8

**Duquet, Gérard, député (Québec-Est)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:12, 15-6, 22

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:10-1, 16, 24-5, 28, 31, 33, 35

Bill C-316 5:16-7

Bill C-370 5:16-7

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:6-7, 18-9, 23; 10:14, 19; 12:5-7, 18; 20:7-15; 21:26-7

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:13-4, 18, 63-4; 26:33-4, 72-4, 74, 78, 88-97, 118; 27:103, 110, 114, 122-3; 28:33-4, 45

**Élections**

Administration

Budgets, source 33:21-3; 35:34-5

Efficacité 33:7-8; 37:13

Personnel supplémentaire, vérificateurs, emploi 33:21; 35:34; 37:10

Bulletins vote

Nuls, causes, modifications 39:12-3; 44:17-8

Papier, spécifications, mesures métriques 39:11-2; 44:4, 15-6; 45:5

Bureaux scrutin

Cartes-clés, indicateurs rues 39:15-6; 40:10-2

Centralisation, efficacité, surveillants 39:14, 16

Invalides, infirmes, gens âgés, accès 43:6, 9, 16; 44:21-2; 45:7

Localisation, installation 39:14-5

Mobiles

Pouvoirs chef de poste 40:13

Utilité, procédure contrôle votes 33:18-9; 42:8-16

Résultats, divulgation 39:22-4

Spéciaux

Affidavit, processus 39:20

- Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:8, 12, 61-3; 26:10, 27-9, 33, 40-6, 53, 70-2, 80, 118; 27:33, 45-8, 51-2, 66, 82, 88, 112-3, 128-9; 28:8, 34; 29:7, 19, 21, 25-9, 32; 31:13-4
- Subject matter of Bill C-304 43:6, 10-2
- Subject matter of Private Members Bills amending Canada Election Act. 44:19-20, 25
- Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 35:18-21, 27-9; 44:8-10
- Franks Committee Report**
- Official Secrets Act (U.K.) 25:43-4, 74-5; 29:24-5
- Gatner, J., Project Officer, Research Branch, Library of Parliament**
- Green Paper on Conflict of Interest 18:5-8, 21; 19:13-4
- Goodale, Ralph, M.P. (Assiniboia)**
- Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:57-8; 26:35-9, 66-7
- Gordon, Boyd, President, Naden Boats Ltd.**
- Question of privilege by John M. Reid, M.P. 28:36-47
- Green Paper on Conflict of Interest**
- See  
Members of Parliament and Conflict of Interest
- Halliday, Bruce, M.P. (Oxford)**
- "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:11-2, 14
- Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 16:6
- Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:17
- Hamel, J. M., Chief Electoral Officer of Canada**
- Bill C-213 38:6, 11
- Bill C-222 34:29-30
- Bill C-290 34:14-21
- Bill C-292 43:17-8; 44:21-2
- Bill C-304 43:9-12, 16; 44:22-3, 36
- Bill C-307 44:25
- Bill C-336 42:9-19
- Bill C-362 42:23
- Bill C-389 41:7
- Examination of...Reducing the Election Period*
- Discussion 33:9-27; 42:5-7
- Statement 33:7-8
- Suggested Administrative Amendments to Canada Elections Act*
- Discussion 35:7-12, 18-36; 36:4-6, 9-27; 37:5-24; 39:4-26; 40:4-20; 44:7-18
- Suggested Amend. to Can. Elect. Act*
- Statement 35:5-6
- Hamilton, Jacques, Reporter, Montreal Gazette**
- Curriculum vitae 26:62
- Question of privilege by John M. Reid, M.P. 26:5-20, 23-39, 45-6, 49-61, 67-79, 82-6, 89-119
- Hnatyshyn, Ramon, M.P. (Saskatoon-Biggar)**
- "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 46:4, 6, 10, 12-3, 15
- Dépouillement bulletins 39:21-4
- Hôpitaux, foyers personnes âgées 42:14, 16-8
- Jours fériés, ouverture, 43:6, 10
- Bureaux scrutin anticipé**
- Heures, jours ouverture, répartition 33:8-10, 12, 14-6; 44:4, 22-3
- Hôpitaux, foyers de soins, handicapés 33:12-4, 16-9; 34:18; 39:15; 42:8-10; 43:9, 16-8; 44:21; 45:7
- Infractions loi, nombre 33:11, 14
- Nombre, emplacement, responsabilité, directions 33:15; 39:15-6; 43:17-8
- Procédure, complexité, modifications 33:10-1, 14, 17; 39:20
- Recours, coût 33:8, 11-2, 16
- Régions rurales, secret, distances 33:13-5, 17
- Candidats**
- Affiliation politique, inscription sur bulletin, indépendants 39:4-6; 41:4-9; 44:3, 15-7; 45:5
- Bref élection, retrait, conséquences 39:6-11
- Conditions candidature 35:27-30
- Congés spéciaux 44:23-6
- Dépenses, contrôle 35:24-33
- Officiels, certificat chef du parti, procédure désignation 41:4-9
- Changement circonscription, lieu vote ouvriers temporaires, serment 36:13-8
- Contributions, utilisation, dégrèvement fiscal 42:10-23
- Directeurs scrutin**
- Adjoins, secrétaires, nomination 33:19-20; 36:23-4
- Allocation, contrôle 37:10
- Expérience 33:7
- Rôle, obligations 35:22; 36:23-5; 37:4-5, 10-1
- Spéciaux, serment office, postes étrangers 40:5-7
- Documents, secret, valeur historique, destruction 39:18-9
- Électeurs**
- Canadiens résidents étrangers
- Candidats, communications avec électeurs 43:10-2, 15
- Droit vote, listes permanentes, index rues, procédure 43:6-16; 44:23, 35-7
- Lieu résidence ordinaire 43:8, 13
- Statistiques 43:6-7, 15
- Citoyenneté, sujets britanniques 39:25-7; 40:19-20; 44:7-8, 17
- Connaissance langues officielles, interprètes 39:17-8
- Droits, obligations 33:7; 44:17
- États-Unis, citoyens résidents étrangers 43:7
- G.R.C., résidence, inscription sur listes 36:10
- Inscription obligatoire 34:12; 35:8
- Liste permanente**
- Avantages 33:25, 27; 34:7-8, 22, 24; 35:5, 8-9
- Colombie-Britannique, carte signée 33:17, 23; 35:9; 43:12
- Coûts 33:27; 34:8, 12-5; 35:5, 9; 43:11-2
- Inscription, responsabilité 35:8-9
- Invasion vie privée, numéro identifié unique, utilisation commerciale 34:23-4; 45:6
- Participation population 34:10-1
- Révision trimestrielle, quotidienne 34:8-9, 12
- Siège central, responsabilité 34:8, 14
- Tenue à jour, sources disponibles, ordinateurs 34:8, 12-7; 35:8, 10
- Vote par correspondance, Grande-Bretagne, Australie 33:17, 23; 34:15; 43:12
- Listes électorales**
- Affidavits, délai envoi 37:24
- Contenu, vérification, modifications, coûts, accès 37:5-11, 13-4; 44:14

**Hopkins, Leonard, M.P. (Renfrew-North-Nipissing-East)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:18

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 41:20-1

Subject matter of Bill C-292 43:4

Subject matter of Bill C-304 43:4

Subject matter of Bill C-336 42:6, 16-7

Subject matter of Bill C-362 42:6

Subject matter of Private Members Bills amending Canada Electoral Act 44:27-9, 31-4

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 40:4, 6-9, 18, 20

**Horner, J. H., M.P., (Crowfoot)**

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:7, 10, 12, 17-8, 23, 27-8, 30-2, 34, 36

**House of Commons**

Censorship 25:60-1

Management and Members' Services Standing Committee 24:15-6, 19-22; 32:7-8

Redistribution

Amalgam method

Discrimination 2:10; 3:5

Forecasts 2:12-3, 16-7

House size, increase, objections 2:7-8, 10, 16, 26-7; 3:9-11, 15, 17; 4:8-9, 11, 19, 23; 5:10

Improvements 2:9; 4:10

Maps preliminary, population, timeframe 2:17; 3:13-5; 4:10

Proposed change, conflict 2:5-6, 18-9; 3:5-6, 13; 4:8, 10, 19, 22

Provinces categories 2:14-5; 3:5-11, 17; 4:9

Quebec, population 2:18; 3:8, 11, 17-8; 4:11-6

Regional representations, incorporation 2:8-11

Transportation, time zones, difficulties 2:9-10

British Columbia

Number, seats, representation 2:23-5; 3:7-8, 10

Population, proper representation 3:6-7, 10, 12; 4:18-9

Census, 1981, examination prior completion 2:11-2, 16; 4:12, 16

Commissioners

M.P.'s, consultation obligation, proposal 2:13-5

New appointments, work *de novo* 2:14

Working standards, duties 2:12-3

Constituency population 3:5-7; 5:10-1

Discussion lack 2:7

Population growth 3:17

Procedure 4:17

Process, completion date 2:9-11

Statistics Canada, population projections 3:12-3; 4:11, 14, 22-3

Representation by population, U.S. comparison 2:19-21

Rural ridings, protection 2:10, 16-7, 26; 4:9-10; 5:10-1

Rights, privileges 6:19-20

Senate, rules binding 19:11-2

See also

Board of Commissioners of Internal Economy

**House of Commons Act**

Background 24:10-2

Privileges, jurisdiction 24:14-5

Section 16—Commissioners of Internal Economy 24:10-1, 14-7, 24-7, 29

Énumération, recours service postal 37:17

Incidence criminelle possible, plaintes 37:6-7, 16-7; 44:14

Inscription, différences régions rurales, urbaines 37:15; 44:7-8

Inscription, procédure 37:11-7

Publicité, coûts 37:11-3; 45:5

Recenseurs, choix, formation 34:7, 11, 16-7; 36:18-27; 37:14; 44:8-11

Réviseurs, choix, nomination, rôle 37:22-4

Révision, consultation députés, exactitude 33:17-8, 26; 34:20-1; 37:14; 43:11

Militaires, fonctionnaires postés étranger

Bulletins vote détériorés, nuls, identification 40:13-6; 44:17-8

Bulletins vote rejetés, nombre, causes 40:17

Bureaux scrutin mobiles 40:13

Candidats, communications avec électeurs 44:5-6, 27-8, 30-4; 45:5-6

Inscription sur listes, distribution, vérification résidence 35:7-8; 36:4-9; 40:7-9, 12-6; 43:20-1; 44:5, 27-30, 32-3; 45:5-7

Quartier général Défense nationale 40:19

Rapport sous-comité chargé étude procédure électorale 45:5-6

Règlements scrutin spécial, responsabilité directeur général 40:19

Territoires de vote supplémentaires, directeurs scrutin 40:6-7

Vote, heure, décompte, droits 40:18; 43:6

Vote, sous-comité, rapport, modifié 44:4-6, 27-34

Ministère Défense nationale, règlements contrôlant activités politiques 36:6-9

Nouvelle-Zélande, procédure 33:13-4; 42:10, 16

Partis fédéraux, aide monétaire partis provinciaux 42:19-23

Partis politiques

Chefs, enregistrement changements 36:11-3

Enregistrement, radiation 36:11-3

Période électorale

Brefs électoraux, publication 34:15-7; 35:16; 36:20-1, 25; 44:10

Candidatures, conséquence réduction 34:15-6, 21-4; 35:16-7; 41:13-21

Circonscriptions, effets modification limites, index 35:6, 11-2, 15-6, 22; 41:14-22

Coût varie selon durée 33:24-7; 34:14

Différence entre fédéral et provinces 35:11-2

Durée, réduction 13 jours, effet 33:23-8; 34:8-9, 15-6, 19, 23-4; 35:7, 11-2, 14-8, 20; 41:10-22; 43:12; 44:9-11; 45-4

Liste, impression, distribution 33:23-6, 28; 34:14; 35:5, 7, 9, 17-23; 45:5

Liste énumérateurs, date limite soumission 44:3, 8-13; 45:4

Liste préliminaire, suppression impression, coût reproduction 41:18-9; 42:5-8; 45:4

Listes municipales, utilisation, coopération différents gouvernements 34:17-8, 22

Médias information 35:15-6

Population, intérêt 35:15-6; 41:19-22

Recensement, responsabilité, tradition efficacité 34:10-4, 16, 18-9; 35:5-11, 20; 44:11-2

Scrutin, période préparation 35:5

Personnel, locaux, paiement par mandats, chèques 39:17

Prisonniers

Attitude société, considération, efficacité système actuel 34:41-3, 46-50, 62-3

Candidats, visites, réticences 34:29-30, 33-4, 56, 64



Section 17—Estimates by Clerk, Sergeant-at-Arms, Speaker 24:11

Section 18—Money payable for Member's indemnity 24:11

See also

Privy Council

## House Planning Committee

Responsibilities 27:42-3

## Income Tax Act

Political contributions 42:20, 22

## Independence of Parliament Act, Proposed Discussion Draft

Attorney General enforcement 10:11-2

Discussion

Clause 2(1)—"Participate", definition 10:8

Clause 4—Exceptions 10:8

Clause 10—Prohibited offices, commissions and employment 9:17-8; 14:4-5; 21:22

Clause 15—Disqualification of Member on conviction for grave offence 21:13

Clause 16—Public recourse 13:8-11; 16:11-2, 17

Clause 17—Consequential amendments 14:27

Draft 9:17-8, 20-1; 10:8, 12-4, 16; 11:6, 24; 13:13-4, 18; 16:27

Loopholes 26:88-90

Purpose 9:13-4; 16:8-10

## Internal Economy of House of Commons

See

Board of Commissioners of Internal Economy

## John Howard Society

Bill C-222 endorsement 34:26, 55

## Johnston, Howard, M.P. (Okanagan-Kootenay)

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 45:32; 48:9-10

Bill C-36 2:23-6; 3:8-10; 4:18-9

Bill C-214 1:21-2

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:16-7

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 11:17-9; 12:15-6; 13:23; 16:22-4; 17:4-5; 20:13-4; 21:14, 17

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:11, 54-5, 61; 26:67-9, 71, 73; 27:24, 48-53, 105-8; 29:16, 34, 44-5; 30:35

Subject matter of Bill C-222 34:32-4

Subject matter of Bill C-304 43:15-6

Subject matter of Private Members Bills amending Canada Election Act 44:23-4

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:20-1; 37:14-5; 38:4-6, 14, 18, 25-8; 44:15, 17

## Jones, Leonard C., M.P., Sponsor of Bill

Bill C-389 41:4-6, 8-10

## Kempling, William J., M.P. (Halton Wentworth)

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:14; 35:7-8, 17, 22, 25, 27, 31-2

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 26:49-54, 100-1, 114; 27:26, 28, 39, 83-90, 123; 28:11, 29-31, 35, 49; 29:8, 18-9; 31:7-9, 11

Subject matter of Bill C-222 34:30-1, 35-7

Candidature élection 34:27, 50-2, 59

Centres communautaires correctionnels, foyers formation 34:26-7, 59

Comité Ouimet, rapport, mention 34:28, 42-3, 63

Délits, distinction selon nature 34:31-3, 35-6, 39, 46-7, 50, 63

Député fédéral, provincial possibilité incarcération 34:27, 59

Droits 34:25, 28, 31, 40-1, 51, 56, 58

États-Unis, décision Cour suprême 34:27-8, 61-2

Étude Peter Guenther 34:26, 28, 58-65

Étude professeur G. E. Kaiser, citation 34:25-6

GRC, obligations envers détenus 34:60

Île-du-Prince-Édouard, situation 34:26

Infractions Loi élections 34:31-3

Initiatives parlementaires, Bills publics 34:26, 39-52

Intimidation, secret du vote 34:33-4

Jeune Chambre commerce, résolutions 34:26, 43, 53-4

Jeune Chambre commerce, rôle 34:25, 42-3

Lettre Solliciteur général 34:26, 66

Liberté surveillée ou conditionnelle 34:59-60

Lois fédérales, provinciales, dispositions, discrimination 34:58-60, 63-4

Pays étrangers, situation 34:27, 60-1

Problèmes administratifs, résidence, liste électorale 34:29-32, 45, 50, 56, 59, 64, 66

Réhabilitation, responsabilités accrues, intérêt 34:25-6, 30-1, 34-5, 39-40, 43-50

Rétrospective S. Ryan 34:39-40

Société John Howard, appui Bill C-222 34:26, 55-7

Vote, droit, retrait 34:25-9, 31, 33-5, 39-41, 43-7, 52, 58-9, 62-4

Processus fédéral, provinciaux, uniformité 33:13

Programme publicitaire, utilisation 33:7, 11, 24

Sondages opinion publique

Authenticité, exactitude 38:5-6, 9-13, 16-7, 19-22, 25-6

Colombie-Britannique, interdictions 38:4-5, 14-5, 19, 24-5

Effets, dangers pour candidats, population, partis, manipulation 38:4-6, 8-9, 14-6, 19-21, 23, 28

Influence sur résultat 38:4-6, 8, 17, 19, 21-2, 25-6

Journaux, opinions politiques 38:10, 20, 25

Nouvelle-Écosse, Loi, dispositions 38:28

Procédure, code éthique, normes acceptabilité, responsable contrôle 38:7-15, 18-22

Public, attitude 38:23-4

Publication, conditions, règlements, indécis 38:5-6, 22-3, 26, 28

Questions intérêt public 38:18-9, 24

Radio-Canada, émissions, partialité journalistes 38:5, 7

Résultats, interdiction publier, infractions 38:4-5, 10-1, 15, 17-9, 21-4; 44:19-20

Stations radiophoniques, monopole lignes téléphoniques 38:15

Vote

In absentia 43:8

Procurance, par correspondance 33:15, 17, 19; 34:50-1; 42:12-3, 15, 17-9; 43:9; 44:20

## Élections, Loi

Amendements administratifs

Agents coordonnateurs ministère Défense nationale et Affaires extérieures, nomination 40:12

Bref élection, retrait, conséquences pour candidats 39:6-11

Bulletins vote

Détériorés, nuls, identification 40:13-6; 44:17-8

- Subject matter of Bill C-290 34:6, 16  
 Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:18; 35:7-8, 17, 22, 25, 27, 31-2; 36:9, 24
- Lambert, Adrien, M.P. (Bellechasse)**  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:15
- Lambert, Hon. Marcel M.P. (Edmonton-West)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:8-9, 12-5, 17-9  
 Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:10-22
- La Presse**  
 Auguste Choquette article, May 12, 1976 46:5  
 John Reid article, July 28, 1975 26:94-5
- Laprise, Gérard, M.P. (Abitibi)**  
 Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:18, 45; 26:19-20; 27:16, 22-3; 29:25; 30:9, 16
- Lambert, Marcel, M.P.**  
 Bill C-214  
 Discussion 1:9-11, 17-9  
 Statement 1:7-9  
 Commissioners of Internal Economy  
 Discussion 32:15-7  
 Statement 32:11-4  
 House of Commons Act, Section 16  
 Brief 24:10-2  
 Discussion 24:13-22  
 Trudeau, Right Hon. P.E., correspondence 24:11, 24-6; 32:5
- La Salle, Roch, M.P. (Joliette)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 46:5, 9, 11, 17, 32-3  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 7:14-17
- La Salle, Roch, M.P.**  
 Caouette, R., bribery charge  
 Discussion 7:14-7  
 Statement 7:4-13
- Law Reform Commission**  
 Conflict of interest, spouses 19:12-3
- Leblanc, Fernand, M.P. (Laurier)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:8-9, 11-4, 17-8
- Lee, Art. M.P. (Vancouver East)**  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:22  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 11:10-2; 12:9-11
- Library of Parliament**  
*Background Information on Government Secrecy, Financial Measures and Parliamentary Secretaries* 25:44, 65-76  
 Conflict of interest  
 Papers 16:20; 18:13; 20:4, 14-6; 21:4  
 Research 16:20-1; 17:4
- Paper, spécifications, mesures métriques 39:11-2; 44:4, 15-6  
 Rejetés, nombre, causes 40:17; 44:17-8  
 Bureaux scrutin, centralisation 39:13-6  
 Bureaux scrutin mobiles 40:13  
 Bureaux spéciaux de scrutin 39:20-4  
 Candidats, congés spéciaux 44:23-6  
 Candidats officiellement désignés 39:4-6; 44:15-7  
 Cartes-clés, recueils, suppression, indicateurs rues, mise à jour 40:10-2  
 Citoyenneté, obtention, droit vote, Cour révisions 36:13-8; 39:25-7; 40:19-20; 44:7-8, 17  
 Code postal, mention 37:4, 18  
 Députés, résidence ordinaire 36:13  
 Directeur général, délégation pouvoirs 35:34  
 Directeurs scrutin, assermentation 35:34  
 Directeurs scrutin, délégation pouvoirs 35:35  
 Directeurs scrutin spéciaux, serment office 40:5  
 Documents, secret, valeur historique, destruction 39:18-9  
 Électeurs, mention occupation sur listes 37:4, 18  
 Élection, candidat, définitions 35:23-33  
 Énumérateurs, liste, date limite soumission 44:3, 8-13  
 Énumérateurs urbains, désignation, liste 36:18-27  
 Formules statutaires 39:25  
 Heure normale 39:25  
 Langues officielles, connaissance, interprètes 39:17-8  
 Listes préliminaires, abolition affichage 37:5-9, 15-8; 44:13-5  
 Listes préliminaires, distribution 37:18-22  
 Listes préliminaires, urbaines assermentation recenseurs 37:4-5; 44:13-5  
 Partis non reconnus, candidats «indépendants» 44:3, 15-7  
 Partis politiques enregistrés, affiliation 36:11-13; 40:5-6; 44:15-7  
 Personnel, locaux, paiement par mandats, chèques 39:17  
 Règlements scrutin spécial, responsabilité directeur général 40:19  
 Sujets britanniques, droit vote- citoyenneté 39:25-7; 40:19-20; 44:7-8, 17  
 Vote, militaires, fonctionnaires  
 Communications entre partis et électeurs, rejeté 44:5-6, 27-8, 30-4  
 Heure, décompte 40:18  
 Liste électeurs, production, distribution, usage 44:5-6, 28-30, 32-3  
 Procédures 36:4-9; 40:5-6  
 Sous-comité, rapport 44:4-6  
 Bulletin vote, papier, spécifications, mesures métriques 39:11-2  
 Conflits intérêts, dispositions 9:13; 11:21; 14:6, 9; 16:17; 20:8; 21:11-3; 22:7  
 Modifications 34:19, 32; 37:17  
 Sondages, contrôle 38:9-17
- Emploi dans la Fonction publique, Loi**  
 Candidatures fonctionnaires, conflits intérêts, dispositions 15:5
- Fairweather, R. G. L., député, (Fundy-Royal)**  
 «L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:17
- Farrell, M. Mark, éditeur, The Gazette de Montréal**  
 Questions privilèges M. Reid  
 Assermentation, discussion 26:5-118  
 Exposé 26:5-6

*Meaning of... "Members of the Queen's Privy Council for Canada" as found in...House of Commons Act 24:18, 27-34*  
*Parliamentarians as Lobbyists 25:77-86*  
*Publication of House of Commons*  
*Transcripts in Newspapers 25:87-94*

**Lugossy, Edward, Northern Marine of Kenora Ltd. and Dockside Marine Inc.**

Question of privilege by John M. Reid, M.P. 29:10-9

**McCleave, Robert, M.P. (Halifax-East Hants)**

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:30; 7:15; 8:7-8

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 13:9-12; 15:20-1; 16:19-20; 18:5-6, 8, 10-3, 20, 23-4; 19:7-10, 12-3, 16-8; 20:5-8, 10, 13-4, 16-7; 21:4-6, 11, 14, 18; 22:4, 9; 23:6-8

Nomination of Commissioners of Internal Economy 24:16, 18, 20-3

**MacDonald, David, M.P. Sponsor of Bill**

Bill C-222

Discussion 34:32-6

*Hansard*, quote 34:39-43

Statement 34:25-9

**McGrath, James A., M.P. (St. John's East)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 45:19-23, 25-6, 29-30; 46:5-7, 9, 30-1

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:38, 50, 59; 26:28-9, 39-40, 45, 48, 74, 86-7, 96-7; 27:16, 39-44, 47; 28:5, 9-10, 34

**MacGuigan, Mark, M.P. (Windsor-Walkerville)**

Subject matter of Bill C-362 42:19-24

Subject matter of Private Members

Bills amending Canada Electoral Act 44:26

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 44:14, 17

**MacGuigan, Mark, M.P., Sponsor of Bill**

Bill C-362

Discussion 42:21-4

Statement 42:19-21

**McKenzie, Dan, M.P. (Winnipeg South Centre)**

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:9-10, 27; 35:6

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 18:12, 17-9; 19:9; 20:4

Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:8-10; 26:26, 30-5, 46; 27:15, 68-74, 81-2, 93, 118-22, 124; 28:34-5; 30:33

Subject matter of Bill C-213, C-404 38:6-7, 9

Subject matter of Bill C-339 41:7-8

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 35:6; 37:4, 12-4

**McKenzie, Mrs. Helen, Research Officer, Library of Parliament**

Green Paper on Conflict of Interest 19:13

**McKinley, R. E., M.P. (Huron-Middlesex)**

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 35:8-10, 20-1, 24-6, 29-33

Subject matter of Bill C-213, C-404 38:16-7

**Fleming, James, député (York Ouest Vice-Président)**

Bill C-290

Discussion 34:10-6, 19-20, 22, 24

Exposé 34:7-9

Bill C-292 43:17

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:12, 16-7, 44, 59-60; 26:20-6, 29, 48, 51-4, 112-5, 118; 27:36-9, 66, 98, 101, 131-2; 28:7, 28, 45-6, 48; 29:7-8, 13-4, 17, 30-4, 37:42; 30:18-20, 28-30, 32; 31:8, 16

**Flynn, Joe, député (Kitchener)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:13

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 23:9

**Fortin, André, député (Lotbinière)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 46:15

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:7-13, 15-7, 30, 32-6

Bill C-36 2:12-3, 16-7

**Francis, Lloyd, député (Ottawa-Ouest)**

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 35:18-21, 27-9; 41:13, 20

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 23:7

Nomination des commissaires à l'Economie interne 24:14-5, 20-1

Objet du Bill C-304 43:6, 10-2

Objet des bills d'initiatives privée modifiant Loi électorale du Canada 44:19-20, 25

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:8, 12, 61-3; 26:10, 27-9, 33, 40-6, 53, 70-2, 80, 118; 27:33, 45-8, 51-2, 66, 82, 88, 112-3, 128-9; 28:8, 34; 29:7, 19, 21, 25-9, 32; 31:13-4

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 35:18-21, 27-9; 44:8-10

**Gatner, M. Joseph, agent de projet, Direction de recherche, Bibliothèque du Parlement**

Conflits d'intérêts, document, discussion 18:5-21; 19:13-4

**Goodale, Ralph, député (Assiniboia)**

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:57-8; 26:35-9, 66-7

**Gordon, M. Boyd, président, Naden Boats Limited**

Question privilège M. Reid, assermentation, discussion 28:36-47

**Halliday, Bruce, député (Oxford)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette» 48:11-2, 14

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 16:6

Nomination des commissaires à l'Économie interne 24:17

**Hamel, M. J.-M., directeur général des élections**

Bill C-213 38:6, 11

Bill C-222 34:29-37

Bill C-290 34:9-21



- Subject matter of Private Members Bills amending Canada Elections Act. 44:19  
 Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 35:8-10, 20-1, 24-6, 29-33; 36:16-8, 22-4, 27-8; 37:4-5, 11-2, 18-9, 21; 38:6, 10-2, 17, 19-24; 44:15-6
- McKinnon, Allan B., M.P. (Victoria)**  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 14:28-9
- MacLean, Hon. J. A., M.P. (Malpeque)**  
 Bill C-36 2:19-21
- McMillan, Thomas Paton, President, Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.**  
 Question of Privilege by John M. Reid, M.P. 31:4-5  
 Affidavits 26:106-7; 30:19; 31:5-15
- Maingot, J. P. J., Parliamentary Counsel, Law Clerk, House of Commons**  
 Choquette, A., alleged accusation 45:17-22, 29; 46:5, 30  
 Presentation to Committee 47:8-15  
 Commissioners of Internal Economy 48:11  
 Legal counsel discussion 6:10, 12, 17-22, 24-5, 29  
 Question of Privilege raised by John M. Reid, M.P.  
 Brief 25:18-32  
 Discussion 25:17-8, 33-64; 26:21-5
- Mallory, Professor J. R., Economics and Political Science Dept., McGill University**  
 Curriculum vitae 29:22-3  
 Question of privilege by John M. Reid, M.P. 29:21-44
- Malone, Arnold, M.P. (Battle River)**  
 Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:7, 10, 12, 33, 51-3; 26:59-62, 74; 27:27, 58-66, 74, 101-5, 110, 116-8, 120, 124; 28:7, 11, 17-9, 25-6; 29:14
- Manitoba, Province**  
 Hospital electoral polls 42:9, 11, 17, 19
- Marceau, Gilles, M.P. (Lapointe)**  
 "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:17-8
- Martin, Col. R., Co-ordinating Officer, Special Voting Rules, Office of Judge Advocate General, National Defence Dept.**  
 Armed forces bases, electoral regulations 36:6-8; 44:29-30
- Members of Parliament**  
 Bribes accepted  
 Choquette, A., alleged accusation  
 Committee, legal counsel request 45:20-2, 28-9, 33-4  
 Electoral contributions 46:31-3  
 Generalization 46:16-9, 25, 27-8, 34-6; 47:5  
 Invitation to appear 45:22-3, 27-8, 30-5; 46:5, 9, 15  
 Personal knowledge 46:17-8, 20-4, 26-7, 31; 47:3-4  
 Personally accepted 46:19-20  
 Refusal to reply 46:5-14  
 Report to House 47:3-6  
 Queen vs. Stephen Byer, quotes 45:23-4, 37-40  
 Order of reference, wording 45:32-3  
 Criminal Code provisions 45:19-20, 29; 46:30  
 House of Commons, S.O. 76 contravention 45:17; 47:12
- Bill C-292 43:17-8  
 Bill C-304 43:9-12, 16  
 Bill C-336 42:9-11, 14, 16-9  
 Bill C-362 42:21, 23  
 Rapport: «Examen quelques moyens susceptibles raccourcir période élection»  
 Discussion 33:9-27; 35:5-36; 36:4-27; 37:5-24; 41:7; 42:5-7  
 Exposé 33:7-8  
 Rapport supplémentaire sur projet modification à Loi électorale 34:9, 37; 35:5-36; 39:4-26; 40:4-20; 44:7-36
- Hamilton, M. Jacques, journaliste et reporter, The Gazette de Montréal**  
 Question privilège M. Reid, assermentation, discussion 26:5-119
- Hnatyshyn, Ramon, député (Saskatoon-Biggar)**  
 «L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 46:4, 6, 10, 12-3, 15
- Hopkins, Leonard, député (Renfrew-Nord-Nipissing-Est)**  
 «L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:18  
 Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 41:20-1  
 Objet du Bill C-292 43:4  
 Objet du Bill C-304 43:4  
 Objet du Bill C-336 42:6, 16-7  
 Objet du Bill C-362 42:6  
 Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:27-9, 31-4  
 Rapport supplémentaire du directeur général des élections 40:4, 6-9, 18, 20
- Horner, J. H., député (Crowfoot)**  
 Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:7, 10, 12, 17-8, 23, 27-8, 30-2, 34, 36
- Indépendance du Parlement, Loi**  
 Application, participation public 10:11-2; 11:6, 17  
 Auditeur général, poursuites, rôle 10:11-2  
 Avant-projet, propositions, but 9:13, 17-8; 10:7-8, 12; 11:11, 13, 24; 13:8-9, 14, 18; 15:21; 16:5, 8-12; 21:13; 22:7; 24:4-8  
 Directives 16:11, 16  
 Discussion  
 Art. 3 10:8  
 Art. 4(d) 10:8  
 Art. 10 14:4-5  
 Art. 10(f) 9:17-8  
 Art. 16 13:8  
 Art. 23 10:16  
 Procureur général, contrôle 10:11-2
- Jones, M. Leonard C., député, Moncton**  
 Bill C-389 41:4-10
- Johnston, Howard, député (Okanagan-Kootenay)**  
 «L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:32; 48:9-10  
 Bill C-36 2:23-6; 3:8-10; 4:18-9  
 Bill C-214 1:21-2  
 Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:16-7

Immunities, rights 6:19-21; 25:19-22, 34; 47:8-12, 14  
*Protestation of 1621*, quote 25:28  
 Information gathering 26:56-7, 91-2, 94, 110-1  
 Lobbying, interest group actions 25:78-86  
 Parliamentary Secretary, role 25:38-40, 46, 51-2, 75-6;  
 26:56; 27:9, 39-41, 43-4, 76, 103  
 Oath 29:43  
 President of Privy Council 27:103-7, 116-8  
 Role 29:42-3  
*See also*  
 Conflict of Interest  
 Question of Privilege

### **Maxwell on the Interpretation of Statute**

Parliament's intent, quote 24:18

### **Members of Parliament and Conflict of Interest**

Federal Court, jurisdiction 20:5  
 Part II—British, American approach 9:13; 11:13-5; 12:10-1  
 Part III—Present State...of Law 9:13-4; 11:9; 12:10  
 Part IV—Guidelines 9:22; 10:20; 11:11, 15-6; 13:6; 15:18-9;  
 16:11  
 Avoidance-disclosure principles 9:12-3, 19; 10:5-6; 15:8  
 Ministers' conduct 16:25  
 3—Restrict candidacy 10:14-5  
 5—Equal access, impartial treatment by official 14:19  
 7—Public initiate investigations 13:7, 9  
 Part IV—Proposals  
 1—Conflict of interest under single act 13:13-4, 18-9;  
 21:10  
 2—Corrupt Practices and Prohibited Fees 13:14; 21:10-3  
 3—Standing Orders of House, Rules of Senate 10:16-7;  
 11:10; 13:14-5, 18-22; 14:19; 16:8; 18:8-12, 20; 21:13-21  
 4—Incompatible offices 14:4, 8; 18:17, 20-1; 21:21-8  
 5—Incompatible offices 14:8  
 6—Exemptions 14:8  
 7—Members disqualified 14:6, 13  
 8—Government contracts 14:12  
 9—Exception 14:9-10, 13, 24; 15:6; 22:5  
 10—Disclosure of interest 14:23-4  
 11—Exceptions 14:10-1, 13, 17-20, 22-5; 15:8; 18:23  
 12—Member in two successive Parliaments prohibited  
 government contract between Parliaments 14:25-6;  
 15:7-8; 18:23  
 14—Candidate register list of contracts, offices 14:23,  
 26, 29; 15:6-8; 18:23-4; 19:5-7; 20:15; 24:5  
 15—Financial interests 15:10-2, 21  
 16—Financial interests 11:9; 15:14, 17  
 18—Attorney General commence proceedings 16:6; 19:7;  
 24:7  
 19—Penalties 16:4, 22  
 20—Members after serving penalties can seek re-election  
 16:4  
 21—Standing Committee oversee conduct 11:16; 16:7-11,  
 15-7; 19:7-8, 13-5; 21:8-9; 23:7; 24:7  
 22—Committee composed of senior Members of House,  
 Senate 16:19, 21-2; 19:8; 24:7  
 23—Refusal to refer to Committee 16:7-11, 13-4  
 24—Permission to participate in government contract  
 14:22-3; 15:21; 24:8  
 25—Implementation dates 16:4, 19  
 Preparation 9:15-6; 11:12-4  
 Purpose, proposed objectives 9:9-12; 10:9; 12:9-10; 13:20  
 Reported to House 23:9; 24:4-8  
 Senate study 12:8  
 Terms of reference 27:48-9

Livre Vert «Membres du Parlement et des conflits d'inté-  
 rêts» 11:17-9; 12:15-6; 13:23; 16:22-4; 17:4-5; 20:13-4; 21:14,  
 17  
 Objet du Bill C-222 34:32-4  
 Objet du Bill C-304 43:15-6  
 Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électo-  
 rale du Canada 44:23-4  
 Question de privilège soulevée en Chambre par John M.  
 Reid, député 25:11, 54-5, 61; 26:67-9, 71, 73; 27:24, 48-53,  
 105-8; 29:16, 34, 44-5; 30:35  
 Rapport supplémentaire du directeur général des élec-  
 tions 34:20-1; 37:14-5; 38:4-6, 14, 18, 25-8; 44:15, 17

### **Kempling, William J., député (Halton-Wentworth)**

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir  
 la période d'une élection 33:14; 35:7-8, 17, 22, 25, 27, 31-2  
 Question de privilège soulevée en Chambre par John M.  
 Reid, député 26:49-54, 100-1, 114; 27:26, 28, 39, 83-90, 123;  
 28:11, 29-31, 35, 49; 29:8, 18-9; 31:7-9, 11;  
 Objet du Bill C-222 34:30-1, 35-7;  
 Objet du Bill C-290 34:6, 16  
 Rapport supplémentaire du directeur général des élec-  
 tions 34:18; 35:7-8, 17, 22, 25, 27, 31-2; 36:9, 24

### **Lambert, Adrien, député (Bellechasse)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont sou-  
 doyé journalistes Galerie parlementaire 6:15

### **Lambert, hon. Marcel, député**

Bill C-214  
 Discussion 1:9-11, 17-9  
 Exposé 1:7-9  
 Commissaires Économie interne  
 Discussion 24:13-22; 32:8-17  
 Exposé 24:10-2; 32:11-4  
 Conception Commission revision 1:9-10

### **Lambert, hon. Marcel, député (Edmonton-Ouest)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
 48:8-9, 12-5, 17-9  
 Nomination des commissaires à l'Économie interne  
 24:10-22

### **Laprise, Gérard, député (Abitibi)**

Question de privilège soulevée en Chambre par John M.  
 Reid, député 25:18, 45; 26:19-20; 27:16, 22-3; 29:25; 30:9, 16

### **La Salle, Roch, député (Joliette)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 46:5,  
 9, 11, 17, 32-3;  
 Accusation député Témiscamingue, que députés ont sou-  
 doyé journalistes Galerie parlementaire 7:4-17

### **La Salle, M. Roch, député**

Privilèges, questions, déclarations M. Caouette  
 Discussion 7:13-7  
 Exposé 7:4-13

### **Leblanc, Fernand, député (Laurier)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
 48:8-9, 11-4, 17-8

### **Lee, Art, député (Vancouver-Est)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont sou-  
 doyé journalistes Galerie parlementaire 6:22

See also

Conflict of Interest  
Independence of Parliament Act,  
Proposed Discussion Draft

### **Montreal Gazette**

Immigration status article 26:67  
John Reid, M.P., articles, July 24-5, 1975 25:18, 47-8; 26:49-50, 55-6, 62-3, 67-8, 79, 97-8, 109-10; 27:10, 50, 68-9, 91, 99  
Background research 26:6-14, 19, 38-40, 83-4, 94, 99-101, 104, 106, 111-3  
Prof. Mallory, consultation 29:21-2, 25-8, 30-1, 33, 35-42, 44  
Effect 26:68-9, 84, 111-2  
Errors, incompetence 26:105-6, 113-4; 27:10-1, 26, 37-9, 46-8, 65, 67-8, 70-4, 77-8, 88-9  
Apology 26:108; 27:7, 25-6  
Hansard quotation errors 26:40-5, 52-4, 64, 78-9, 112; 27:12, 116  
Headlines 26:58-9, 72-3, 80-1, 83; 27:56-7  
Interviews, transcripts 26:15-7, 26-30, 50-2, 59, 82-3, 97-9, 101, 109, 111, 120-2; 27:7, 77, 122-4; 29:41  
Kenora, Ont., reporting 26:57-8; 27:33; 29:11, 14-6  
La Presse advance notice 26:95-7  
MacIntosh, A. J., legal counsel 29:5-8  
McMillan affidavit 26:106-7; 30:19; 31:8-13  
Motivation, intent 26:54, 68, 90, 114; 27:11-5, 46, 59-60, 74-7, 112-5, 128  
Responsibility 26:5-6, 73  
Vancouver Sun article, July 25, 1975 26:107

See also

Question of Privilege, Reid, John, M.P., raised by

### **Munro, D., M.P., Sponsor of Bill**

Bill C-336 42:8-9, 12-4, 17-9

### **Naden Boats Ltd.**

Budget information 27:17, 55, 87; 28:25, 37-8  
Mr. Hanslip 30:15-6  
Officials communicated 28:39, 45-6  
Taxes collected 28:41  
Government assistance 28:38  
John M. Reid, M.P.  
Communications 28:39-44; 30:26-7, 34  
Relationship 28:39

### **National Revenue Dept.**

Reid, John, M.P., Excise tax consultation 30:14-5, 20-3

### **(The) Nature of the Privy Council**

Resignations, quote 24:11-2, 28-9

### **Nelson, Garth M., President, Nelson's Leisureland Marine Ltd.**

Question of privilege by John M. Reid, M.P. 28:9-32

### **Nelson Leisureland Marine Ltd.**

Budget Nov. 1974 information 26:19-20; 28:12-5, 19-20, 24-5, 28-9, 31-2  
Affidavit 27:78-81  
Business operation effect 28:17-8, 20, 22-6  
Officials communication 28:28  
Outboard Marine Corp. 28:27-9  
Sales tax rebate 28:21, 30  
Lobbying 28:30-1  
Reid, John, M.P.

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 11:10-2; 12:9-11

### **Livre vert intitulé «Membres du Parlement et conflits intérêts»**

Voir

Conflits d'intérêts

### **Lugossy, M. Edward H., Northern Marine of Kenora (1973) Limited and Dockside Marine Incorporated**

Question privilège M. Reid, assermentation,  
Discussion 29:10-9

### **Mc Cleave, Robert, député (Halifax-East Hants)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:30; 7:15; 8:7-8  
Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 13:9-12; 15:20-1; 16:19-20; 18:5-6, 8, 10-3, 20, 23-4; 19:7-10, 12-3, 16-8; 20:5-8, 10, 13-4, 16-7; 21:4-6, 11, 14, 18; 22:4, 9; 23:6-8  
Nomination des commissaires à l'Économie interne 24:16, 18, 20-3

### **MacDonald, M. David, député, Egmont**

Bill C-222  
Discussion 34:32, 34-6  
Exposé 34:25-9

### **McGrath, James A., député (St-John's Est)**

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:19-23, 25-6, 29-30; 46:5-7, 9, 30-1  
Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:38, 50, 59; 26:28-9, 39-40, 45, 48, 74, 86-7, 96-7; 27:16, 39-44, 47; 28:5, 9-10, 34

### **MacGuigan, M. Mark, député**

Bill C-362  
Discussion 42:21-4  
Exposé 42:19-20

### **MacGuigan, Mark, député, (Windsor-Walkerville)**

Objet du Bill C-362 42:19-24  
Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:26  
Rapport supplémentaire du directeur général des élections 44:14, 17

### **McKenzie, Dan, député (Winnipeg South Centre)**

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:9-10, 27; 35:6  
Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 18:12, 17-9; 19:9; 20:4  
Objet des Bills C-213, C-404 38:6-7, 9  
Objet du Bill C-389 41:7-8  
Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:8-10; 26:26, 30-5, 46; 27:15, 68-74, 81-2, 93, 118-22, 124; 28:34-5; 30:33;  
Rapport supplémentaire du directeur général des élections 35:6; 37:4, 12-4

### **McKenzie, M<sup>me</sup> Helen, agent de recherche, Bibliothèque du Parlement**

Commission réforme droit 19:13



Letter, telephone calls 26:85; 27:62, 68, 111-2; 28:10-2, 15-9, 21-2, 26-7; 30:9, 27, 29-30  
Relationship 27:118; 28:13-4

## New Zealand

Electoral process 33:13-4; 42:10, 16

## Nicholson, Miss Aideen (Trinity)

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 35:6-7, 24; 41:16-7  
Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 11:15-6; 12:7-8, 17; 14:21-2; 22:4-5  
Nomination of the Commissioners of Internal Economy 24:21  
Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:53-4; 26:97-100, 102-3; 27:91, 123, 133  
Subject matter of Bill C-290 34:14  
Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:14-5; 35:6-7, 24; 37:10, 15, 22

## Nielsen, Erik, M.P. (Yukon)

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:13-4, 17, 24-7, 31, 34

## Northern Marine of Kenora Ltd.

Budget, Nov. 1974, information 26:51-2; 27:62; 29:10-9

## Nova Scotia, Province

Public opinion surveys 38:28

## O'Connell, Hon. Martin, M.P. Sponsor of Bill

Bill C-304  
Discussion 43:11-6  
Statement 43:6-8

## Official Secrets Act

Budget secrecy included 26:17, 20-4, 36-7; 27:47; 29:24-5, 28, 30-2, 41-2  
John M. Reid, M.P., violation 26:31-2, 76-8, 92-3  
Dalton, H., case 26:25-6, 30; 29:22  
Purpose 25:69  
Robertson, Gordon, classified document 29:31  
*See also*  
United Kingdom

## Ollivier, J.P., Chief, Committees Translation Division, House of Commons

Queen vs. Stephen Byer, text translation 45:13-6

## Ontario, Province

Election Expenses Act 41:19; 42:20  
Election period 41:20  
Electoral system, computer use 34:17  
Northern, redistribution 5:15-6  
*See also*  
Supreme Court of Ontario

## Ouimet Committee

*See*  
Committee on Corrections

## Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.

Budget, Nov. 1974  
Business reactions 31:8

## McKinley, R. E., député (Huron-Middlesex)

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 35:8-10, 20-6, 29-33  
Objet des Bills C-213, C-404 38:16-7  
Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:19  
Rapport supplémentaire du directeur général des élections 35:8-10, 20-1, 24-6, 29-33; 36:16-8, 22-4, 27-8; 37:4-5, 11-2, 18-9, 21; 38:6, 10-2, 17, 19-24; 44:15-6

## McKinnon, Allan B., député (Victoria)

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 14:28-9

## MacLean, hon. J. A., député (Malpeque)

Bill C-36 2:19-21

## McMillan, M. Thomas Paton, Président, Outboard Marine Corporation of Canada Ltd

Question privilèges M. Reid, assermentation, discussion 31:4-15

## Maingot, M. J. P. J., Conseiller parlementaire, secrétaire légiste, Chambre des communes

Commissaires Economie interne, exposé 48:11, 21-2  
Pots-de-vin, accusations M. A. Choquette 45:17, 19-22, 29; 46:5, 30  
Privilège, question  
Discussion 6:22-36  
Exposé 6:17-21  
Question privilège M. Reid  
Discussion 25:17-64; 26:21-5  
Exposé 25:18-32  
Témoins, assistance conseiller juridique 6:10, 12

## Mallory, M. J. R., Professeur, Département Economique et Sciences politiques, Université McGill

Question privilège M. Reid, assermentation, discussion 29:21-45

## Malone, Arnold, député (Battle River)

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:7, 10, 12, 33, 51-3; 26:59-62, 74; 27:27, 58-66, 74, 101-5, 110, 116-8, 120, 124; 28:7, 11, 17-9, 25-6; 29:14

## Marceau, Gilles, député (Lapointe)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:17-8

## Martin, lt.-col. R.-L., officier coordination vote spécial, Bureau du juge avocat général, Ministère de la Défense nationale

Militaires, inscription sur listes électorales 36:6-8; 44:29-30

## Munro, M. Donald, député (Esquimalt-Saanich)

Bill C-336  
Discussion 42:12-4, 17-9  
Exposé 42:8-9

## Nelson, M. Garth M. président, Nelson Leisureland Marine Limited, Kenora, Ontario

Question privilèges M. Reid, assermentation, discussion 28:9-32

Information 26:12-3, 19-20, 34-5, 44, 115-7; 27:33-5, 70, 79-80; 28:14, 27-9, 37; 31:5-7, 10-1

# Parliamentarians as Lobbyist

Question of privilege 25:77-86

# Pearsall, Jack, M.P. (Coast Chilcotin)

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 48:16

Bill C-36 3:6-7; 4:20-1

Bill C-214 1:20

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:14-5

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 9:7-8; 10:4, 7, 19; 11:5-6; 13:8, 24; 14:8; 15:7; 16:9-10; 18:6, 8, 24; 19:9, 14-5; 21:13; 22:7-8

Subject matter of Bill C-213, C-404 38:9-10, 14

Subject matter of Bill C-336 42:5

Subject matter of Bill C-362 42:5

Subject matter of Bill C-389 41:8-9

Subject matter of Private Members Bills amending Canada Election Act 44:20, 24-5, 27, 29, 34-5

Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 36:19, 29; 37:5, 9; 38:6-7, 9-11, 16, 18, 20, 22-3; 44:12, 14

# Permanent Voters' List

See

Electoral Process

# Peters, Arnold, M.P. (Timiskaming)

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 21:12, 18-9, 24-5, 27

# Press Gallery, bribery of

Caouette, Réal, M.P.

Canadian Press statement, Jan. 22, 1975 7:12-3, 15

*Hansard*, Dec. 1974, quotes 7:5-12

Involvement 6:17, 20, 26-8, 30, 33; 7:4-16; 8:9-10

Letter to Committee testimony, Feb. 7, 1975 8:4-10

La Salle, Roch, M.P.

Bribes, denial 7:14

Caouette, R. letter to Committee, acceptance 9:6, 8

President invited for discussion 9:9

# Prisoner Enfranchisement

Allmand, Hon. W., letter 34:66

Background 34:30-3

Civil liberties, comparison 34:25, 40, 58

Committee on Corrections 34:28, 42-63

Comparison, other countries 34:27, 60-1

Custody, awaiting sentencing situation 34:60

Denial reasons 34:28, 33-6, 41-2, 50-2, 63

Election acts, provisions 34:58-9

Election law violators excluded 34:31-3

Guenther, P., report 34:26-8, 58-65

*Hansard*, Feb. 25, quote 34:39-52

Historical precedents 34:25, 39-40, 51

Kaiser, Prof. G. E., article 34:25

P.E.I. regulations 34:26

Probation, parole situation 34:59

Quasi-prison institutions 34:26-7, 59

Rehabilitation mode 34:30, 34, 44-9

Residence established 34:29-30, 45, 47, 50, 56, 64

United States

State jurisdiction 34:61

Supreme Court case 34:27-8, 61-2

# Nicholson, Mlle Aideen (Trinity)

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 35:6-7, 24; 41:16-7

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 11:15-6; 12:7-8, 17; 14:21-2; 22:4-5

Nomination des commissaires à l'Economie interne 24:21

Objet du Bill C-290 34:14

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:53-4; 26:97-100, 102-3; 27:91, 123, 133

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:14-5; 35:6-7, 24; 37:10, 15, 22

# Nielsen, Erik, député (Yukon)

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:13-4, 17, 24-7, 31, 34

# O'Connell, hon. Martin, député (Scarborough-Est)

Bill C-304

Discussion 43:11-2, 14-5

Exposé 43:6-8

# Ollivier, M. J.-P., Chef, Traduction documents parlementaires, Secrétariat d'Etat

Pots-de-vin, accusations M. A. Choquette 45:13-6

# Pearsall, Jack, député (Coast-Chilcotin)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:16

Bill C-36 3:6-7; 4:20-1

Bill C-214 1:20

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:14-5

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:7-8; 10:4, 7, 19; 11:5-6; 13:8, 24; 14:8; 15:7; 16:9-10; 18:6, 8, 24; 19:9, 14-5; 21:13; 22:7-8

Objet des Bills C-213, C-404 38:9-10, 14

Objet du Bill C-336 42:5

Objet du Bill C-362 42:5

Objet du Bill C-389 41:8-9

Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:20, 24-5, 27, 29, 34-5

Rapport supplémentaire du directeur général des élections 36:19, 29; 37:5, 9; 38:6-7, 9-11, 16, 18, 20, 22-3; 44:12, 14

# Peters, Arnold, député (Timiskaming)

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 21:12, 18-9, 24-5, 27

# Privileges, questions

Caouette, M. Réal

Déclarations 7:5, 9-15; 8:9-10

Question privilège 7:6-9

Rétractation, occasions, lettre 7:6, 12-6; 8:8-10

Chambre, affaires, pouvoirs réglementation 6:19-20; 47:10

Comité permanent

Genre témoignages entendus, révocations 25:29; 47:14

La Salle, M. R., motion 6:28-9

Membres, accusations, insinuations, sanctions 25:54

Président, conduite 8:4-7

Procédures, rôle, pouvoirs, témoins 6:20-4, 26-30, 32, 34-6; 8:4-8; 9:5-9; 25:29-32, 41-2, 46-50, 56-7; 47:14-5

Rapport 8:3, 8; 9:5-9

Secret professionnel, respect 6:24-5

Témoignages acceptables, oui-dire 6:22-3; 47:14

Concept, but moralité politique 25:46-8, 54

See also

Electoral Process

## Privileges, Parliamentary

See

Question of Privilege

## Privileges and Elections Standing Committee

Conflict of interest, oversee conduct 16:7-17; 22:6, 8

Corrigendum

Issue 6 7:2

Issue 26 30:2, 16-7

Errata

Issue 26 30:2

Legal counsel 6:8; 45:20-2, 28-9

Motions:

Caouette, R., M.P., appear before Committee... agreed 6:6, 32-3

Caouette, R., M.P., ascertain remarks attributed, negatived 6:5-6, 27-9

Caouette, R., M.P., use legal adviser, every sitting... negatived 6:5, 12-3, 16-7

... Committee... accept Mr. Choquette's statement without further debate... out of order 45:9, 24-6

... Committee having studied... nomination of Commissioners of Internal Economy... government consider advisability of amending Act... precise meaning "Privy Council"... agreed 48:4, 19-20

... Committee meet... to hear... Thomas McMillan... agreed 30:3, 18-9

... Committee recommend: (2)... Government examination of... enumeration... (b)... reduce period for general election... allowed to stand. 35:3, 12-4

... Government consider advisability... eliminating printing of preliminary enumeration list... agreed 42:3, 5-8

... Government consider advisability... examination of enumeration at next federal general election... agreed 41:3, 22

... Government consider advisability... reduce... general election to 47 days as outlined by Chief Electoral Officer... agreed 41:3, 12-22

... in view of refusal... Auguste Choquette to answer questions... Committee recommends House of Commons order... to answer on May 18, 1976... allowed to stand 46:13, 37

... La Salle, R. appear before Committee... agreed 6:6, 26, 29-32

... Mr. Gordon be excluded from sitting during examination of Mr. Nelson... negatived 28:3, 6-9

... President, C.B.C., appear... withdraw his remarks and apologize to... (Mr. Caouette, M.P.)... allowed to stand. 6:6, 35-7; 8:6-7

... "Privy Council"... be interpreted to include Members of House of Commons who are Privy Counsellors but not necessarily of Cabinet, Committee recommends... this interpretation... when considering appointments to Commissioners of Internal Economy... negatived 48:4, 13-9

... "Privy Council"... be interpreted to mean Cabinet... negatived 48:4, 19

... Witnesses, legal counsel in attendance... agreed 6:5, 16-7

Organization 1:5; 25:6; 32:4

Procedure 2:4, 21-3; 3:16; 4:5-7; 5:5-7, 20-30; 6:5-17; 7:4; 9:5-10, 21; 10:4; 11:4-5, 20; 12:5-8; 15:22-3; 16:20-1; 17:4;

Définition, énumération privilèges 6:17-9; 25:20-2; 26:56; 27:6, 107-8; 47:8-10

Députés

Conduite, activités, définition, décisions tribunaux 25:27-9, 37, 56-7

Conflits intérêts 7:5-6; 8:9-10; 11:9-11; 25:52-3

Exécution mandat 24:13; 25:47-8, 56-7

Pots-de-vin 7:5, 7-10, 12-5

Douglas, M. C., motion 7:9

Historique 7:5-12

Journaux, articles

Éditeur, responsabilité 26:5-6

Précédents 25:23-4, 41, 45, 122-4; 47:12

Procédure poursuite 25:123-6

Sources, faits précis 25:41-2, 121-5; 26:6; 47:13

La Salle, M. Roch, questions privilège, motions requêtes 6:28; 7:5-7, 10-2, 16-7; 8:9-10

Membres Conseil privé choisis parmi membres Cabinet 24:11-3, 15

Outrages, atteinte

Angleterre, procédure 25:49-50

Coupables, appel, pouvoirs comité 25:51

Coupables, responsabilité pénalités 25:40-1

Défense, justification déclarations, vérité, opinion publique 25:26-7, 41, 47, 56

Définition 6:19; 25:20-2, 37; 47:9-11, 14

Hansard officiel, extraits, présentation erronée 25:31-2, 42, 60, 122

Parlement, pouvoir punition 25:20, 24-6, 37; 47:10-12

Remarques intimidantes, allégations 6:19-21, 23, 33; 7:5, 9-15

Sanctions, censure de la Chambre 25:60-1; 47:9-13

Us et coutumes, résolutions 25:21-2, 34, 51, 62-3; 47:9, 12

Pots-de-vin, allégations M. A. Choquette

Articles journaux, comparaisons 45:12, 18; 46:22-3, 33-5

Code criminel, articles applicables 45:17, 19-20, 29; 46:9, 19-20, 22, 30

Comité, pouvoirs, conseiller juridique 45:17-8, 20-3, 28-9, 33-4; 46:5-6, 13

Conclusions Comité 47:5

Déclaration, nature, importance 45:23-4, 28-35, 37-40; 46:5-6, 15-36; 47:3-5

Extraits procès, traduction, exactitude 45:11-6, 18; 46:16

Intentions M. A. Choquette, rétractation excuses 45:23, 27, 30, 35; 46:7-19, 24-5, 28, 33, 35-6, 38; 47:3-5

Preuves 46:17-24, 27-8, 31, 38; 47:3-4

Procédure, mandat 45:11-2, 17-9, 22-6, 28, 30-6; 46:5-15, 17-8, 36-8; 47:8

Refus témoigner, droits, obligations 46:4-15

Témoins, convocation, assermentation, qualifications 45:11-4; 46:4

Précédents, origine britannique 25:48-9, 51-2, 55; 47:12-3

Procédure 5:20-30; 6:7-17, 22-3

Protection Parlement—liberté presse 25:26, 46-8

Recherches M. Maingot, sources 25:35-6

Remarques diffamatoires, atteintes ou outrages, rapports entre les deux 25:57-8

Renvoi comité, sub judge, précédents 25:24-6, 40, 45, 61-3

Témoins

Assistance conseiller juridique 6:9, 17, 21, 24-5; 25:55-6, 63-4

Droits, protection 25:30, 53-4, 63-4

Obligation répondre, assermentation, poursuite pour faux serment 6:25; 25:42, 50-1, 55-6, 63-4; 26:5

Tribunaux, compétence 24:14

Wagner, M. C., question privilèges motion 8:4-6



- 18:4-5; 19:8-11, 15-21; 25:6-15; 26:86-8; 28:33-6, 47-50; 29:4, 9-10; 32:4-5; 34:5-7, 36-8; 39:19-20
- Quorum reduction 24:7
- Role, advisory 10:10; 11:9, 16
- Sharp, Hon. Mitchell, appearance 26:90-1
- Subcommittee inquiring into National Defence, External Affairs Depts. personnel...voting abroad, Report 44:4-6, 27; 45:5-6
- Subcommittee on Agenda and Procedure
- Recommendations 6:7
- Reports 33:5-7, 29-39; 45:8-9
- Review, evidence 8:4
- Subcommittee on charges by Réal Caouette, M.P. 8:3; 9:5-9; 12:18
- Witnesses rights, Committee authority 46:5, 8; 47:14-5

### Privy Council

- Definition 32:6-8, 10-3, 15-6; 48:21-2
- Former Members, role 48:9
- Membership, non-elected Ministers 48:11
- The Nature of the Privy Council*, Henry Davis, quote 24:11-2, 28-9
- Oath 29:43
- Resignation of Office
- Historical background 24:11-2, 27-9, 32-4; 32:12
- Trudeau, Right Hon. P. E., quote 24:11
- Sharp, Hon. M., President, statements
- Bill C-36 2:5-6; 4:8-9
- Commissioners of Internal Economy 32:5-8
- See also
- Board of Commissioners of Internal Economy
- House of Commons Act

### Prud'homme, Marcel, M.P. (Saint-Denis)

- "The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..." 46:12-5, 17-8, 31-2

### Public Opinion Surveys

- See
- Bill C-213
- Electoral Process

### Publication of House of Commons Transcripts in Newspapers

- Question of privilege 25:87-94

### Quebec, Province

- Electoral permanent lists 33:23
- Press Act 25:92-3
- Provincial general elections, 1970 38:5, 8
- Redistribution, effect 2:17-8; 3:11

### Question of Privilege

- Appeal 25:51
- BNA Act, Section 18 6:17; 11:13-4, 21; 12:11; 25:19
- Cabinet secrecy 25:66-72
- Codify 25:56-7; 47:11
- Committee
- Attitude 8:5-6, 8
- Evidence accepted 6:22-4; 25:29, 51
- Legal procedures, influence 25:50
- Montreal Gazette* allegations, recourse 25:47-8
- Powers 6:21-2; 25:29-30, 46-7; 47:14-5
- Witnesses, legal counsel, protection 6:7-17, 21, 24-5; 25:53-6, 63-4
- Libel 25:57-8
- Member's conduct, infringement 25:27-9

### Privilèges, questions, M. Reid

- Accusations, négation énergique, éditorial 27:6-8, 56-7, 67-8, 71, 102
- Articles journaux, dangers pour députés 26:50, 68-9; 27:101
- Budget
- Distinction entre budget et amendements, bills budgétaires 25:35-7; 26:30, 59-60, 64-6, 94-5, 98, 101-2; 29:23-6, 30, 35-8, 41-4
- Fuites, enquêtes 30:20-1
- Fuites, précédents, démission M. Dalton 25:28-9, 36-7, 43; 26:19, 24-5, 30; 27:27, 77; 29:22, 24, 27, 37
- Ministre Finances, leader gouvernement, discussions, sources fuites 27:41-2, 62, 72, 92, 98; 29:44
- Modifications, processus présentation 27:27-9, 31-2, 35, 63, 71, 124-5
- Position parlement, appui 27:125; 29:24-5
- Présentation, fuites avant ou après, secret, serment officier 25:35-7, 44, 59, 102-7; 26:10-1, 19, 30-2, 37-8, 57; 27:27-8, 30-2, 36, 47, 63-4; 27:77, 80, 101-2, 120; 29:22-5, 30-1, 35-8
- Situation après adoption, entrée en vigueur, rétroactivité 27:29-30, 35-6, 64, 120; 28-30
- Cabinet, date décision, processus 26:45-6, 98, 103; 27:31-2, 57-8, 90; 29:32; 30:4-7, 23
- Campagne électorale, aide, rapports 27:118
- Compétence M. Reid, activités, trous mémoire 27:6-8, 87-93, 101-5, 129
- Comportement, frustration, franchise preuve action répréhensible 25:48, 56-7; 26:32-3, 90, 104; 27:15, 36, 46-50, 66-9, 74, 121-4; 29:28-9; 30:35
- Conflits inévitables 26:67
- Correspondance avec commettants 27:99-100, 112
- Démissions, personnes concernées 26:69; 27:107; 29:40-1
- Députés, groupes, pressions, validité arguments 26:56-7, 60, 71, 90, 102, 121; 27:7-8, 19-21, 46, 50-1, 55-6, 62, 67-8, 71; 27:74, 85, 95-7, 105-6, 120-1, 127; 28:30, 37, 39, 42, 46; 29:16-7; 30:5, 28
- Députés majorité, attitude 26:109-10; 27:30, 114
- Députés ordinaires, accès informations 26:91-2; 27:7, 64-5, 76
- Distinction entre serment Conseil privé, Loi secrets officiels, serment secrétaires parlementaires, serment investiture députés 29:39, 43
- Échappatoires, renseignements d'initiés, définition, lacunes loi 26:88-90; 27:45, 51, 53
- Embarcations, taxe, discussions Chambre, Reid-Hamilton 26:102-3; 27:7-8, 53, 96-7
- Exagération déclarations 27:59-65, 76
- Gazette, articles
- Accusation, articles négation M. Reid 26:108-9; 27:67, 71, 75, 102
- Affidavits M. McMillan, publicité 30:19
- Bonne foi, intentions rédaction, raisons 26:10, 40-1, 49, 55, 62, 68, 78-9, 84, 100-3, 109-12, 114; 27:11-5, 26, 34, 46-7; 27:59-60, 67-9, 77, 88-91, 99, 112-4; 118-20, 128
- Budget, discours, erreur interprétation 26:9, 37-8, 47, 98-100, 112-3; 27:78; 29:23-6, 35-7, 41-2, 44
- Bureau premier ministre, consultation haut fonctionnaires 26:10, 17, 31, 77, 83, 92-3, 112; 27:88
- Chambre des communes, privilèges, infractions 27:5-6
- Comparution, surprise, résultats 26:68
- Contenu, motion, poursuites 25:17, 45, 48, 55; 26:31, 41-5, 55, 76, 106-7, 115-7, 125; 27:5-6, 10, 13, 54, 69-72, 85-6, 98, 114; 29:5-6, 34; 30:30-3

- Newspaper allegations 25:26-7, 37-8, 41-2, 88-94; 47:13-4  
 Quebec Press Act 25:92-3  
 Procedure formula 25:40-1  
 Reid, John, M.P., raised by  
     Background 25:18, 55; 27:5-10, 84-6; 30:35  
     Basford, Hon. R. S., statement 30:20-1  
     Behaviour assessed 25:48  
     Hansard-Gazette discrepancy 25:31-2, 42-3, 60  
     Historical precedents 25:23-4, 34-5  
     La Presse article, July 28, 1975 26:94-5  
     Reasons 30:30, 32-3  
     Statement 27:5-10  
     Sub judge proceedings 25:24-5, 40, 45, 61-3; 30:30-3  
     Terms of Reference 25:38-9, 49-50, 58, 60; 26:40; 27:66  
 Rights, immunities 6:19-21; 25:19-22; 47:8-15  
     Beauchesne, quote 25:24-5  
     Bourinot, quote 25:20; 47:9-10  
     May, *Parliamentary Practice*, quote 6:18-9; 25:19-21; 47:9-11  
     Redlich, Vol. 1, quote 25:34  
 Senate and House of Commons Act, Section 4 6:18  
 United Kingdom  
     Procedure 25:48-9, 51-2  
     Select Committee on Parliamentary Privilege, recommendations 25:25-7, 35, 56; 47:12-4  
     See also  
 Members of Parliament, Bribes accepted, Choquette, A., alleged accusation  
 Press gallery, bribery of, Caouette, Réal, M.P.  
 Reid, John, Parliamentary Secretary to President, Privy Council
- Reid, John M., M.P. (Kenora-Rainy River)**  
 Bill C-36 2:10-1, 24-5; 3:5-6, 8-10, 12-9; 4:12-3, 15, 23, 25  
 Bill C-214 1:15-20, 22-3  
 Bill C-316 5:7-9, 12-4  
 Bill C-370 5:8-10, 12, 14  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:8, 29, 34  
 Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 33:8-9; 35:11-4, 19, 27-30; 41:15, 22  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 12:8-14, 16-7  
 Organization 5:5-7, 20, 28-9  
 Subject matter of Bill C-213, C-404 38:11-5  
 Subject matter of Bill C-336 42:8  
 Subject matter of Bill C-362 42:8, 23  
 Subject matter of Private Members Bills amending Canada Electoral Act 44:37-8  
 Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 35:11-4, 19, 27-30; 36:29; 40:22; 44:10-1, 14-6
- Reid, John, Parliamentary Secretary to President, Privy Council**  
 Bill C-36 Representation Act, 1974  
     Discussion 3:8-10, 12-9  
     Statement 3:5-6  
*Kenora Miner and News*, Aug. 6, 1975, quote 26:76  
 Letters  
     Garth Nelson 26:85  
     Hon. John Turner, Hon. Jean Marchand 28:47, 51-2  
*Members of Parliament and Conflict of Interest* 12:6, 8-14, 16-7; 13:5-8, 10-20, 23-4; 14:4-30; 15:4-23; 16:4-24; 21:5-8, 11-20, 22-7; 23:6-9; 26:69  
 Question of Privilege  
     Discussion 27:10-23, 26-36, 39-79, 84-105, 107-8, 111-20, 124-33; 30:26-35
- Éditeur, responsabilité vérification 26:5-6, 58, 62-3, 73, 80-1, 84, 117-8; 27:10-5  
 Erreurs, dates, budget et amendement, correction, excuses 26:5-6, 14, 24, 30, 47, 58, 64-7, 94-5, 100, 104-9, 113-5; 27:7, 14, 25-6, 46-8, 50, 67, 70-4, 77-8, 89; 29:31  
 Fabricants bateaux, vérification, envoi journalistes, informations supplémentaires 26:19-20, 39-40, 51-2, 57-8; 27:111  
 Hamilton-Reid, rencontres, conversation, notes, enregistrement 26:6-9, 12-6, 19, 26-30, 32-5, 47, 50-2, 54, 59, 63, 81-3, 97-8, 101, 109, 120-2; 27:7, 21-2, 47, 50, 69-74, 89, 91, 121-4; 29:41  
 Hansard, déclarations, consultations 26:99-103, 112, 114; 27:92  
 Immigration, articles 26:67  
 Journaliste, compétence 26:49, 62-3, 108, 113-4; 27:10-5, 26, 46-7, 60, 67-73, 88, 114, 118-20  
 Lettre avocat, réponse 26:11, 125; 27:98-9; 30:31-4  
 Livre vert conflits intérêts, lecture 26:55-6, 67  
 MacIntosh, M. A. J., avocat, rôle, consultations confidentialité 29:5-9, 33  
 Manchettes, titres, responsabilité 26:18, 31, 58-9, 63-4, 70-3, 80-1, 83; 27:78  
 Ministre, collaborateurs, consultations 26:61, 70  
 Parlementaires, rôle, discussions 26:56-7  
 Personnes consultées, compétence, M. Stanton-Mallory, identification 26:23-6, 92-3, 106, 112-5, 118-9; 27:5, 29, 37-9, 88, 91, 111, 134; 29:8-9, 22, 31, 33, 35; 30:19  
 Preuves 27:13, 71-2; 29:44  
 Publication, connaissance 26:94-6  
 Rencontre Lugossy-Block, notes 26:111  
 Renseignements fournis par M. Reid, but, provenance, accès 26:8-9, 12-5, 18-9, 31-7, 46-7, 50-1, 55, 60, 64, 68-75, 78, 85-6, 91, 99, 110-1, 114-7, 120-2; 27:47, 68-73, 118-23  
 Sources, préparation, recherches, but, consultations 26:6-20, 23-4, 26, 30, 38, 46, 49-50, 54, 66-7, 77, 83-4, 94-7, 104, 109-10, 113, 117-8; 27:26, 69-73, 88-91, 99, 114; 29:33-4, 38, 41  
 Transcription éditée procès-verbaux, procédure, erreurs 26:40-5, 52-4, 64, 73, 78-9; 27:12, 26, 34, 112-6; 30:32  
 Voies et Moyens, absence consultation 26:9, 30, 47, 64-6, 100; 27:7, 26-7  
 Gordon Enterprises Ltd, nature commerce 28:37-9  
 Informations, confidentielles  
     Accès, procédure, provenance, correspondance 27:17-25, 40-1, 44, 51, 58-62, 70-2, 75-8, 86-95, 101-5, 108-10, 117-20; 126-8; 29:44; 30:27-9  
     Distinction secrétaire parlementaire et député, opposition et pouvoir 26:36-7, 74-5, 94; 27:39-43, 64-5, 76, 86, 103-8, 117-21  
     Divulgarion, fuite, définition, résultats 26:83; 27:15, 18-20, 24-5, 29-32, 36, 76-9  
     Fonctionnaires consultés, pressions, lettres recherche 27:15-7, 21-2, 54-5, 86-95, 98, 109-11, 126-33; 28:11, 47, 51-2; 29:20; 30:4, 8-12, 14-5, 17, 20-3, 26-9, 33-4  
     Pressentiments, intuitions, opinions, degré certitude 26:98-9; 27:21-5, 32-6, 42, 47, 52-60, 70, 78, 86-97, 108, 125; 28:28-9; 29:32; 30:33-5  
     Situation M. Johnstone, comparaison 27:51-4, 76, 105-6  
     Types différents, définitions, importance secret 26:54-5, 59-60, 74, 99; 27:19-20, 23, 25, 53, 59, 75-6, 103-4, 108, 125-6; 29:23-4, 35-6  
 Intention nuire Gazette, preuve, accusations 27:113-20, 128-9

Statement 27:5-10  
 Transcription of Mr. Hamilton's telephone interviews  
 26:120-2  
*See also*  
 Budget, Nov. 18, 1974  
*Montreal Gazette*  
 Nelson Leisuredland Marine Ltd.  
 Question of Privilege

#### Reports to the House

First 1:4  
 Second 4:3-4  
 Third 6:4  
 Fourth 12:3  
 Fifth 24:4-8  
 Sixth (not printed)  
 Seventh 45:4  
 Eighth 45:4  
 Ninth 45:4-6  
 Tenth 45:6-7  
 Eleventh 47:3-6  
 Twelfth 48:3

#### Representation Act, 1974

*See*  
 Bill C-36

#### Reynolds, John, M.P., Sponsor of Bill

Bill C-404 38:8, 15, 17, 20-1, 24-6

#### Ritchie, Gordon, M.P. (Dauphin)

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
 48:12  
 Bill C-36 2:15-6; 3:10-5; 4:17-8  
 Bill C-214 1:9-11  
 Bill C-316 5:12  
 Bill C-370 5:12  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
 reporters from Press Gallery 6:9  
 Examination of Possible Ways of Reducing Election  
 Period 33:12-3; 35:4, 10-1; 41:17  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
 Interest" 9:6, 9; 10:5-7; 12:11-4; 13:14-7; 14:4-13, 22-6;  
 15:4-10, 14-5; 16:4-7; 17:5-6; 18:7, 9-10, 15, 20-1, 23-4; 19:5-7,  
 11-4, 18-20; 20:4, 6-7, 9, 11-2, 16-7; 21:10-2; 22:5, 8  
 Nomination of the Commissioners of Internal Economy  
 24:17-8  
 Organization 5:6-7, 21, 25  
 Subject matter of Bill C-213, C-404 38:7-9  
 Subject matter of Bill C-304 43:15  
 Subject matter of Bill C-336 42:11-2, 19  
 Subject matter of Bill C-362 42:22  
 Subject matter of Bill C-389 41:5, 9  
 Subject matter of Private Members Bills amending  
 Canada Election Act 44:20, 22, 36-7  
 Supplementary Report of the Chief Electoral Officer  
 35:4, 10-1; 36:17-8, 20; 44:10, 13-4

#### Robinson, Kenneth, M.P. (Toronto-Lakeshore)

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
 45:21, 25-8  
 Examination of Possible Ways of Reducing Election  
 Period 33:25-7  
 Nomination of the Commissioners of Internal Economy  
 32:8-12, 14-6

Intention malveillante, changement opinion 27:10-5, 26,  
 34, 76  
 La Presse, article, contenu, sources 26:94-7  
 Le Devoir, article M. C. Ryan 27:91  
 Lettres de députés à leurs commettants, existence cas  
 similaires 27:33-5, 52-3, 105-6  
 Liberté presse, communiqué conservateurs 25:15-6; 29:29  
 Loi sur secrets officiels, applications, rapport Comité  
 Frank 25:43-4; 26:13-4, 17, 20-5, 31-2, 36-7, 76-7, 86, 92-3,  
 106; 27:47, 88; 29:22, 24-5, 27-8, 30-2, 41-3  
 Mallory, M. J. R.  
 Compétence, fonctions, habitudes, consultations  
 29:21-3, 31, 33-4, 38-9, 42  
 Déjeuner, nature entretien 29:33-4  
 Député, codification, définition rôle 29:42-3  
 Discussions avec Gazette, contenu, date recherches,  
 fréquence 29:21-31, 33, 35, 38-42  
 Poursuites contre Gazette, position 29:34  
 Secrétaire parlementaire, personne concernée 29:36, 40  
 Témoignages devant Comité, lecture 29:28, 34-5, 44-5  
 Malveillance, définition 27:46, 59-60, 128-9  
 Mandat comité permanent, confusion président Conseil  
 privé 25:15-7, 31-2, 38-9, 46, 49-50, 58, 60  
 Mitchell Sharp, indisponibilité comparaître 26:90-1  
 Mots déclarations, sens, interprétations 27:8-9, 21-3, 45;  
 29:32; 30:30  
 Naden Boats Ltd  
 Conduite affaires, effets informations 28:41  
 Consultations, renseignements, correspondance 27:55,  
 87, 92, 95, 99-100; 28:40-3; 30:34  
 Informations, vérifications, sources, réactions 28:39-41,  
 46  
 Relations M. Gordon-M. Reid, visite ministres 28:39,  
 44-6  
 Subventions gouvernement, rôle M. Reid 28:38, 44  
 Taxe, contacts avec M. Reid 28:37-44; 30:26-7, 34  
 Nelson Leisuredland Marine Limited  
 Appel téléphonique à Ted Chiswell, Marr's Marine Ltd  
 28:14-5, 17, 19-20, 29  
 Communications téléphoniques Nelson-Reid, nature  
 28:10-2, 16-21, 28-9; 30:27  
 Déclarations M. Reid, scepticisme, secret 28:18-20, 23-5,  
 29  
 Informations, effets sur conduite affaires 28:17-8, 20,  
 22, 25-6, 30  
 Lettre M. Reid à M. Nelson 26:84; 27:8, 22, 33, 57-62, 68,  
 70, 75, 78, 86-9, 92, 100-1, 111-2; 28:10-3, 16-7, 19-23, 25,  
 28, 31-2, 39-40; 30:9; 12, 23, 27, 29  
 Nature commerce 28:10, 23-4  
 Partis politiques, aide 28:13-4, 16, 21-2  
 Rapports avec M. Reid, aide, rencontres depuis 24 juil-  
 let 28:13-5, 18, 21-2, 24, 26-8  
 Rencontre Ministre Finances-Nelson, discussion,  
 autres ministres, sénateurs 28:11-2, 24  
 Service recherches caucus conservateur, discussions  
 28:21-2  
 Taxe, champs application, réactions 28:28-32  
 Taxe, discussion avec clients, personnel, fournisseurs  
 28:12-5, 20, 23, 26  
 Taxe, valeur annuelle 28:23-5  
 Vérification information reçue 28:24-5, 28, 32  
 Northern Marine of Kenora  
 Articles Gazette, contenu, véracité 29:14-6  
 Conversations avec fournisseurs, concurrents 29:12-3,  
 16-7  
 Déclaration M. Lugossy 27:33, 35-6, 62, 99-100; 29:11-3,  
 15-6



Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 26:28-30, 34, 72, 76, 80-6, 88, 107-8; 27:67-8, 83, 110, 113, 116, 119, 123, 133; 28:7-9, 19-20, 22, 25, 47, 49; 29:7-8, 14-5, 20, 34, 37-9; 30:16, 23, 31-2; 31:9-13, 15  
Subject matter of Bill C-213, C-404 38:20-3, 25-6  
Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 34:14, 17-9; 36:9, 24, 29; 38:6-9, 13, 18-9, 21, 23-5, 27

#### Rondeau, Gilbert, M.P. (Shefford)

Charge by Member Temiscamingue Members bribed reporters from Press Gallery 6:14, 24, 28-30, 36

#### Roy, Jean-Robert, M.P. (Timmins)

Examination of Possible Ways of Reducing Election Period 41:21-2  
Charge by Member Temiscamingue, Members bribed reporters from Press Gallery 6:35

#### Schumacher, Stan, M.P. (Palliser)

Bill C-316 5:13  
Bill C-370 5:9

#### Senate

House of Commons, rules binding 19:11-2  
Internal Economy Committee 24:15; 48:7

#### Senate and House of Commons Act

Section 4 6:18

#### Sharp, Hon., Mitchell, President of Queen's Privy Council for Canada

Bill C-36  
Discussion 2:9-12, 14-5, 18-9, 26-7; 4:9-17, 21-2, 25  
Statement 2:5-6; 4:8-9  
Commissioners of Internal Economy  
Discussion 32:8-11, 15  
Statement 32:5-8

#### Skogstad, D. R., Technical Interpretations, Excise Tax Administration, Customs and Excise, National Revenue Dept.

Question of privilege by John M. Reid, M.P. 30:14-5

#### Snyder, Brodie, Managing Editor, *Montreal Gazette*

Question of privilege by John M. Reid, M.P. 26:5, 20, 23, 28, 41-5, 51-4, 57-61, 72-3, 79-81, 111-2, 118

#### Stanbury, Hon. Robert, M.P. (York-Scarborough)

Bill C-370 5:9-11

#### Statistics Canada

Electoral data 3:13  
Population projections 3:12-3; 4:11, 14, 22-3

#### Stevens, Sinclair, M.P. (York-Simcoe)

Green Paper "Members of Parliament and Conflict of Interest" 11:4-5, 12-5, 20-4; 13:4-5, 18-23  
Question of privilege raised in House by John M. Reid, M.P. 25:13, 16, 18, 33-9; 26:6-12, 22, 34, 46, 48-9, 53, 65, 70-2, 74, 95, 101-3, 109-112, 118-9; 27:10-5, 29, 66, 72-3, 82, 92-7, 109-12, 124-7, 129-33; 28:6, 8-16, 23-5, 31-2, 37-40, 43-5; 29:7-8; 30:4-9, 13-5, 18, 23-6, 29-35

#### Supply and Services Dept.

Electoral lists, assessment 33:24

Discussions avec M. Reid, téléphones, teneur 29:10-5  
Employés, correspondance avec M. Reid 29:11-2  
Informations, effets sur conduite affaires 29:11-3, 15-9  
Partis politiques, aide 29:13-4  
Renseignements M. Reid, confidentialité, opinion sur conduits 29:13-8

Taxe, exemption, récupération 29:18-20

#### Outboard Marine Corporation

Affidavits, initiative rédaction, avis avocat, téléphones M. McGrath 31:8-15

Affidavits M. McMillan, but, corrections 25:6-7; 26:47-8,

95, 106-7; 27:16, 79-83, 89, 102; 28:27-8; 30:18; 31:4-9, 12-5

Discussions avec M. Faulkner, but 31:6-8, 10, 12-3

Informations reçues, sources, oui-dire 26:115-7; 27:33,

70, 74, 79-81, 118; 28:14, 27-9, 31:5-7, 9-11

M. McMillan, opinions politiques 31:14

Mention dans article Gazette, discussion avec journa-

liste 3:8, 13-4

Modifications loi fiscale, effets sur affaires 31:8

Taxe, retrait, connaissance, certitude 31:11-2

#### Procès-verbaux comité permanent, déclarations M. Reid,

but 26:7-9, 12-4, 39, 52, 64-5, 68-72, 75-6, 91-2; 27:9, 17-22,

45-6, 49-52, 59, 69-76, 122-3, 29:28-9

#### Secrétaire parlementaire

Questions au Feuilleton, réponses, délais 27:103-7, 116-7

Rôle, durée mandat 27:9, 39-44, 76, 85, 103-7, 116, 119-20;

29:16

Serment, secret 25:38, 46, 59, 107; 26:10, 21, 24, 36-7, 56,

92; 27:39-44, 76, 101-5, 118, 122; 29:16, 30 43

Serments allégeance, Loi 26:21, 24-5, 31; 29:31-2, 43

Service recherches Bibliothèque Parlement, docu-

ments 25:7-8, 43-4

Situation future, distinction Rappel Règlement et

question privilèges 27:83-5

#### Taxe

Abolition, rumeur 30:23

Amendements, discussions entre ministères 30:21-2, 25

Discussions M. Reid-ministère Finances, lettres corres-

pondance 29:20; 30:4, 6, 8-12, 26-8, 33-4

Discussions M. Skogstad-MM. Reid et Lay 30:14-5, 20-1,

23, 27

Discussions Ministère Justice-M. Reid 30:20-3

Modification, date décision, recommandations, discus-

sions, notes service, procédure 30:4-11, 13, 25-6

Rédaction amendement, responsables 30:24-5

Rencontre Ministre Finances et représentants indus-

trie, notes, résumé, participants 30:6, 13-4, 24-6, 29;

31:4, 11

#### Témoignage, M. Hanslip, conversation téléphonique, con-

tacts M. Reid 30:15

#### Témoignages, corrections 30:34-5

#### Témoins, comparution, audition séparée 25:6-8, 26:47-9;

27:46-7, 118, 124; 28:5-9, 33-6, 43-4; 29:3-7, 21; 30:17-20

#### Tort causé, nature, preuves, poursuites 26:61, 79, 84-5,

107-12, 114; 30:30-3

#### Privilèges et élections, Comité permanent

#### Conflits intérêts, procédure 9:5-11, 14-5, 18-21; 10:4-5;

11:4-5, 20; 12:5-8; 14:21-2; 16:20-2; 18:4-5; 19:8-11, 15-21;

20:4-5; 21:9-10, 20

#### Division en deux comités distincts 23:7

#### Lettre M. Farrell au sujet M. MacIntosh, lecture 29:4-6

#### Loi Chambre communes, interprétation, rôle 24:14, 16, 20,

22-3

#### Maingot, M. Joseph, conseiller juridique du comité, rôle

6:7-8, 10-1, 14, 17; 25:46; 26:3

**Supreme Court of Canada**

Legislation interpretation 24:18  
 Roman vs. Hudson's Bay, Trudeau and Greene, 1973,  
 quote 25:28

**Supreme Court of Ontario**

Roman Corp. Ltd. vs. Hudson's Bay Oil and Gas Co. Ltd.  
 case, quote 24:14, 18

**Tait, John, Legislation and House Planning Secretariat,  
Office of President, Privy Council**

Bill C-36 4:14-6  
*Members of Parliament and Conflict of Interest* 9:17-8; 10:6,  
 16-7, 11

**Toronto Sun**

Paul Hellyer article, quote 27:24-5

**Transport Ministry**

Reid, John M., M.P., Budget consultation 27:54-5, 98;  
 29:20; 30:17, 28

**Trudeau, Right Hon. Pierre E., Prime Minister**

Conflict of interest, statement July 18, 1973 16:25-7  
 Hon. Marcel Lambert, correspondence 24:11, 24-6

**Turner, Hon. John, M.P.**

Question of Privilege by John M. Reid, M.P. 30:4-14

**United Kingdom**

Electoral system 33:24  
 Prisoners disenfranchised 34:60  
 Official Secrets Act, report 25:43-4, 70, 74-5; 29:24-5  
 Palace of Westminster administration 32:13-4  
 Question of Privilege, procedure 25:48-9  
 Select Committee on Members' Interest, report 18:4, 7  
 Select Committee on Parliamentary Privilege, 1966-7,  
 recommendations 25:25-7, 35, 56; 47:12-4

**United States**

Prisoner enfranchisement  
 State jurisdiction 34:61  
 Supreme Court case 34:27-8, 61-2  
 Voter registration, turn-out 34:10

**Vancouver Sun**

Budget leak article, July 25, 1975 26:107

**Wagner, Claude, M.P. (Saint-Hyacinthe)**

Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
 reporters from Press Gallery 8:4-7

**Young, Roger, M.P. (Niagara Falls)**

"The alleged accusation by Mr. Auguste Choquette..."  
 45:29-30, 35; 46:6-7, 19-22  
 Charge by Member Temiscamingue, Members bribed  
 reporters from Press Gallery 6:15; 7:14  
 Green Paper "Members of Parliament and Conflict of  
 Interest" 10:16-9; 11:20-3; 12:14-5, 18; 13:15, 21-2; 15:19-20,  
 23; 16:21-2; 17:6-8; 18:13-5, 20-1; 19:8  
 Nomination of the Commissioners of Internal Economy  
 24:19-20  
 Organization 5:22, 26-7  
 Subject matter of Private Members Bills amending  
 Canada Electoral Act 44:32-3  
 Supplementary Report of the Chief Electoral Officer 40:7

**Motions**

Amendements administratifs, première partie, adop-  
 tion 41:3, 23  
 Amendements administratifs aux règlements spéciaux  
 . vote, adoption 41:3, 23  
 Comité décide ne pas émettre opinion sur art. 16 de Loi  
 Chambre des communes retirée 48:15-7  
 Examens système énumération, modifications Loi élec-  
 torale, réduction période électorale, étude et fonds  
 gouvernement 35:3, 12, 20; 41:3, 11-22  
 Expression «Conseil privé» incluse députés conseillers  
 du Conseil privé et étude par gouvernement; rejetée  
 48:4, 13-9  
 Expression «Conseil privé» signifie «Cabinet»; rejetée  
 48:4, 15-9  
 Lettre M. Jack Hanslip, indiquant nature échanges  
 avec M. Reid 28:3-4, 48-9  
 Liste préliminaire énumération, suppression impres-  
 sion, coûts reproduction 42:3, 5-8  
 Parti Crédit social, choix conseiller juridique, rejetée  
 6:5, 7-15  
 Pots-de-vin, allégations M. A. Choquette  
 Abandon débat; irrecevable 45:9, 25-6  
 Ajournement; rejetée 46:3, 12  
 Comparution M<sup>e</sup> Choquette 45:9, 18-9  
 Emploi M. N. Williams, recherchiste, titre conseiller  
 45:9, 12  
 Frais déplacement témoins 45:9, 12  
 Ordre Chambre communes comparaître et témoi-  
 gner; réservée 46:3, 8-14, 37  
 Renvoi M<sup>e</sup> Choquette avec possibilité reconvoction  
 46:3, 37-8  
 Projet rapport sur accusation député  
 Témiscamingue, séance huis clos 12:4-5, 18  
 Que gouvernement étudie opportunité modifier art. 16  
 afin que expression «Conseil privé» soit plus précise;  
 adoptée 48:4, 15-9  
 Question privilège, étude 5:4, 24-8  
 Sous-comité 4 membres, question privilèges, rapport  
 8:3, 8; 9:6-7  
 Témoins, assistance conseiller juridique 6:5, 12-17  
 Vice-présidence, nomination M. Fleming 25:4, 6  
 Notes M. Hamilton, annexées 26:26-9  
 Ordres renvoi, mandats 1:3; 2:3; 5:3; 6:3; 9:3; 24:3, 13; 25:3;  
 27:48; 33:3; 45:3  
 Procédure, organisation 5:4-7, 20-30; 6:15, 20-4, 34-5;  
 8:4-8; 25:4-16, 32-3; 27:4-5, 109-10, 127; 28:3, 32-6; 47:50;  
 29:4-10; 30:16-20, 35-6; 31:15-6 32:3-5, 14, 16-7; 33:6-7,  
 29-39; 34:5-7, 36-8; 35:4-5, 12-4, 23, 28-9; 38:9, 19-20;  
 40:4-5, 20-2; 41:10-2; 42:4-5; 43:4-5, 18-9; 44:14-5, 18-9,  
 37-8; 45:11-3  
 Projet rapport, amendements, présentation Chambre,  
 recommandations 23:6-9; 24:4-8  
 Questions privilèges  
 Genre témoignages entendus 25:29  
 Membres, accusations, insinuations, sanctions 25:54  
 Pouvoirs, rôle, procédure 25:29-32, 41-2, 46-50, 56-7  
 Renvoi comité, sub judice, précédents 25:24-6, 40, 45,  
 61-3  
 Questions privilèges M. Reid  
 Affidavits M. McMillan, accès 25:6-7; 27:79-83  
 Mandat comité, confusion président Conseil privé  
 25:15-7, 31-2, 38-9, 46, 49-50, 58, 60; 27:65-6  
 Mitchell Sharp, indisponibilité comparaître 26:90-1  
 Non-membres, participation délibération 26:4, 86-8  
 Services recherches Bibliothèque Parlement, docu-  
 ments 25:7-8, 43-4  
 Témoins, audition séparée 28:6-9

## Appendices

- A—Bill C-36, amendments 3:20-1
- B—Letter to Committee Chairman Feb. 7, 1975 from R. Caouette, M.P. 8:4-5, 9-10
- C—Statement by Prime Minister on Conflict of Interest, House of Commons, July 18, 1973 16:25-7
- D—Correspondence between Hon. Marcel Lambert, M.P. and Right Hon. P. E. Trudeau 24:24-6
- E—Meaning of the words "Members of the Queen's Privy Council for Canada" as found in Section 16 of the House of Commons Act 24:27-34
- F—Documents prepared by Research Branch of Library of Parliament 25:65-94
- G—Jacques Hamilton's Transcription and Notes of Two Interviews with John Reid, M.P. 26:120-2
- H—Letter on behalf, Mr. Reid, M.P., giving Notice of action against *Montreal Gazette* for libel 26:124
- I—Letter, Mark Farrell, Publisher, *Montreal Gazette* 27:134
- J—Letters to Hon. John Turner and Hon. Jean Marchand from John Reid, M.P. Aug. 14, 1975 28:51-2
- L—Subcommittee on Agenda and Procedure list of scheduled meetings, subject matters, Feb. 24 to Mar. 9, 1976 33:29-39
- M—House of Commons Debates, Feb. 25, 1975, Measure to enfranchise prisoners 34:39-52
- N—Letter from Canada Jaycees, July 24, 1974, re: prisoner enfranchisement 34:53-4
- O—Letter from John Howard Society, June 13, 1975, re: prisoner enfranchisement 34:55
- P—*Enfranchisement for Prisoners: A look at Present Laws and Practices*, Peter Guenther 34:58-65
- Q—Letter from Hon. W. Allmand, Solicitor General of Canada, re: Bill C-222 34:66
- R—Letter from Attorney General of Nova Scotia to Canadian Institute of Public Opinion, April 25, 1962 38:28
- S—Correspondence between Mr. S. O'Sullivan M.P. and Mr. R. Blaker M.P. re: Bill C-287 43:20-1
- T—Excerpts from the Lawsuit, Queen vs. Stephen Byer 45:37-40
- U—Notes respecting Question of Privilege by Mr. Baker M.P. re: allegations of Mr. Auguste Choquette by J. Maingot 47:8-15
- V—Letter to Committee Chairman from J. Maingot, July 9, 1976 re: Section 16, House of Commons Act, meaning of "Queen's Privy Council" 48:21-2

## Document

- Synopsis of Criticisms and Suggested Amendments Made by Members of the House of Commons Standing Committee on Privileges and Elections re: Green Paper entitled, "Members of Parliament and Conflict of Interest" 18:3

## Witnesses

- Barber, R., Reviser, Committees, Translation Division, House of Commons
- Bastford, Hon. R. S., Minister of Justice
- Bertrand, Gérard, Assistant Secretary to the Cabinet (Legislation and House Planning) Office of the President of the Privy Council
- Castonguay, Nelson, Representation Commissioner
- Choquette, Auguste, Lawyer
- Coates, Robert C., M.P., Sponsor of Bill C-213

- Temps parole 25:8-15
- Quorum 11:4, 24; 12:5; 13:4; 14:4; 15:5; 16:4; 17:4; 18:4; 19:4; 20:4; 22:8-9; 23:6-7; 25:6
- Réunions à huis clos 23:3-5; 45:8; 47:7
- Revision, étude procédure électorale touchant personnel Défense nationale et Affaires extérieures à étranger 45:5-6
- Sous-comité programme et procédure, rapports
  - Premier 33:5-7, 29-39
  - Deuxième 45:8-9, 12
- Témoin
  - Convocation 5:4, 29-30; 6:5-7, 17, 23, 26-36; 7:4, 17; 11:3, 20; 18:5-7, 12; 20:16; 24:20-2; 25:6, 8; 26:47-9; 27:124, 127; 28:3, 5-6, 33-6, 43-4; 29:3-7, 21; 30:17-20; 32:4-5
  - Droit avocat, conseiller juridique, serment 6:5, 12-7; 25:55-6, 63-4; 26:5; 46:5-6

## Propriété, Loi

- Changements 18:6

## Prud'homme, Marcel, député (Saint-Denis)

- «L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 46:12-5, 17-8, 31-2

## Rapports à la Chambre

- Premier 1:4
- Deuxième 4:3-4
- Troisième 6:4
- Quatrième 12:3
- Cinquième 24:4-8
- Sixième (non imprimé)
- Septième 45:4, 8
- Huitième 45:4-8
- Neuvième 45:4-6, 8
- Dixième 45:6-8
- Onzième 47:3-6
- Douzième 48:3

## Reid, John M. député (Kenora-Rainy River)

- Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:8, 29, 34
- Bill C-36 2:10-1, 24-5; 3:5-6, 8-10, 12-9; 4:12-3, 15, 23, 25
- Bill C-214 1:15-20, 22-3
- Bill C-316 5:7-9, 12-4
- Bill C-370 5, 8-10, 12, 14
- Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:8-9; 35:11-4, 19, 27-30; 41:15, 22;
- Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 12:8-14, 16-7
- Organisation 5:5-7, 20, 28-9
- Objet des Bills C-213, C-404 38:11-5
- Objet du Bill C-336 42:8
- Objet du Bill 362 42:8, 23
- Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:37-8
- Rapport supplémentaire du directeur général des élections 35:11-4, 19, 27-30; 36:29; 40:22; 44:10-1, 14-6

## Reid, M. John, député, Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada (Kenora-Rainy River)

- Bill C-36
  - Discussion 3:8-19
  - Exposé 3:5-6
- Bill C-316, discussion 5:7-14



- Farrell, Mark, Publisher, *Montreal Gazette*
- Fleming, James, M.P., Sponsor of Bill C-290, Bill C-292
- Gatner, J., Project Officer, Research Branch, Library of Parliament
- Gordon, Boyd, President, Naden Boats Ltd.
- Hamel, J. M., Chief Electoral Officer of Canada
- Hamilton, Jacques, Reporter, *Montreal Gazette*
- Jones, Leonard C., M.P., Sponsor of Bill C-389
- Lambert, Hon. Marcel, M.P.
- La Salle, Roch, M.P.
- Lugossy, Edward, Northern Marine of Kenora Ltd. and Dockside Marine Inc.
- MacDonald, David, M.P., Sponsor of Bill C-222
- MacGuigan, Mark, M.P., Sponsor of Bill C-362
- McKenzie, Mrs. Helen, Research Officer, Library of Parliament
- McMillan, Thomas Paton, President Outboard Marine Corp. of Canada Ltd.
- Maingot, J. P. J., Parliamentary Counsel, Law Clerk, House of Commons
- Mallory, Professor J. R., Economics and Political Science Dept., McGill University
- Martin, Col. R., Co-ordinating Officer, Special Voting Rules, Office of Judge Advocate General, National Defence Dept.
- Munro, D., M.P., Sponsor of Bill C-336
- Nelson, Garth M., President, Nelson's Leisureland Marine Ltd.
- O'Connell, Hon. Martin, M.P., Sponsor of Bill C-304
- Ollivier, J. P., Chief, Committees, Translation Division, House of Commons
- Reid, John, Parliamentary Secretary to President, Privy Council
- Reynolds, John, M.P., Sponsor of Bill C-404
- Sharp, Hon. Mitchell, President, Queen's Privy Council for Canada
- Skogstad, D. R. Technical Interpretations, Excise Tax Administration, Customs and Excise, National Revenue Dept.
- Snyder, Brodie, Managing Editor, *Montreal Gazette*
- Tait, John, Legislation and House Planning Secretariat, Office of President, Privy Council
- Turner, Hon. John, M.P.

For pagination, see Index in alphabetical order

Bill C-370, discussion 5:7-14  
 Conflits intérêts, Livre vert 12:6-17; 13:5-24; 14:4-30; 15:3-23; 16:4-24; 21:5-27; 23:6-9  
 Question privilèges  
 Discussions, assermentation 27:5, 10-133; 30:26-35  
 Exposé 27:5-10

#### Revision des limites des circonscriptions électorales, Loi

Application, résultats, entrée vigueur 2:18; 3:14  
 Changements, durée 2:10; 3:12  
 Différentiel permis, 25% 1:14-5; 5:7-8, 12, 14-5  
 Règlements, procédure 3:13; 4:10  
 Remise en vigueur, amendements 2:14-5  
 Responsables, remplacement 3:12

#### Reynolds, M. John, député (Burnaby-Richmond-Delta)

Bill C-404 38:8, 15, 17, 20-1, 24-6

#### Ritchie, Gordon, député (Dauphin)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 48:12  
 Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:9  
 Bill C-36 2:15-6; 3:10-5; 4:17-8  
 Bill C-214 1:9-11  
 Bill C-316 5:12  
 Bill C-370 5:12  
 Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:12-3; 35:4, 10-1; 41:17  
 Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 9:6, 9; 10:5-7; 12:11-4; 13:14-7; 14:4-3, 22-6; 15:4-10, 14-5; 16:4-7; 17:5-6; 18:7, 9-10, 15, 20-1, 23-4; 19:5-7, 11-4, 18-20; 20:4, 6-7, 9, 11-2, 16-7; 21:10-2; 22:5, 8  
 Nomination des commissaires à l'Économie interne 24:17-8  
 Objet des Bills C-213, C-404 38:7-9  
 Objet du Bill C-304 43:15  
 Objet du Bill C-336 42:11-2, 19  
 Objet du Bill C-362 42:22  
 Objet du Bill C-389 41:5, 9  
 Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électorale du Canada 44:20, 22, 36-7  
 Organisation 5:6-7, 21, 25  
 Rapport supplémentaire du directeur général des élections 35:4, 10-1; 36:17-8, 20; 44:10, 13-4

#### Robinson, Kenneth, député (Toronto-Lakeshore)

«L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...» 45:21, 25-8  
 Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 33:25-7  
 Nomination des commissaires à l'Économie interne 32:8-12, 14-6  
 Objet des Bills C-213, C-404 38:20-3, 25-6  
 Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 26:28-30, 34, 72, 76, 80-6, 88, 107-8; 27:67-8 83, 110, 113, 116, 119, 123, 133; 28:7-9, 19-20 22, 25, 47, 49; 29:7-8, 14-5, 20, 34, 37-9; 30:16, 23, 31-2; 31:9-13, 15  
 Rapport supplémentaire du directeur général des élections 34:14, 17-9; 36:9, 24, 29; 38:6-9, 13, 18-9, 21, 23-5, 27

#### Rondeau, Gilbert, député (Shefford)

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 6:14, 24, 28-30, 36

**Roy, Jean-Robert, député (Timmins)**

Examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection 41:21-2

**Roy, Marcel, député (Laval)**

Accusation député Témiscamingue que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire

**Sénat et Chambre des communes, Loi**

Membres Chambre communes, privilèges, immunités et attributions 24:14

Privilèges, immunités, pouvoirs 25:19

**Schumacher, Stan, député (Palliser)**

Bill C-316 5:13

Bill C-370 5:9

**Sharp, hon. Mitchell, Président, Conseil privé de la Reine pour le Canada**

Bill C-36

Amendement proposé 4:9

Discussion 2:9-27; 4:9-25

Exposé 2:5-6; 4:8-9

Commissaires Economie interne

Discussion 32:8-11

Exposé 32:5-8

**Skogstad, M. D. R., Revenu Canada, Douanes et accise, Administration taxe accise, Interprétation technique**

Question privilèges M. Reid, assermentation discussion 30:14-5

**Snyder, M. Brodie, rédacteur en chef, The Gazette de Montréal**

Question privilèges M. Reid, assermentation, discussion 26:5-118

**Stanbury, hon. Robert, député (York-Scarborough)**

Bill C-370 5:9-11

**Stevens, Sinclair, député (York-Simcoe)**

Livre Vert «Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» 11:4-5, 12-5, 20-4; 13:4-5, 18-23

Question de privilège soulevée en Chambre par John M. Reid, député 25:13, 16, 18, 33-9; 26:6-12, 22, 34, 46, 48-9, 53, 65, 70-2, 74, 95, 101-3, 109-112, 118-9; 27:10-5, 29, 66, 72-3, 82, 92-7, 109-12, 124-7, 129-33; 28:6, 8-16, 23-5, 31-2, 37-40, 43-5; 29:7-8; 30:4-9, 13-5, 18, 23-6, 29-35

**Tait, M. John, Secrétariat à la législation et à la planification parlementaire, Bureau du Conseil privé**

Conflits d'intérêts, Livre vert, discussion 9:14, 17-8; 10:6, 16-7

Redistribution, principes 4:14-6

**Turner, l'hon. John, député (Ottawa-Carleton)**

Question privilèges M. Reid, assermentation, discussion 30:4-14

**Wagner, Claude, député, (Saint-Hyacinthe)**

Accusation député Témiscamingue, que députés ont soudoyé journalistes Galerie parlementaire 8:4-7

**Young, Roger, député (Niagara Falls)**

- «L'accusation alléguée par M. Auguste Choquette...»  
45:29-30, 35; 46:6-7, 19-22
- Accusation député Témiscamingue que députés ont sou-  
doyé journalistes Galerie parlementaire 6:15; 7:14
- Livre Vert «Membre du Parlement et les conflits d'inté-  
rêts» 10:16-9; 11:20-3; 12:14-5, 18; 13:15, 21-2; 15:19-20, 23;  
16:21-2; 17:6-8; 18:13-5, 20-1; 19:8
- Nomination des commissaires à l'Economie interne  
24:19-20
- Objet des bills d'initiative privée modifiant Loi électo-  
rale du Canada 44:32-3
- Organisation 5:22, 26-7
- Rapport supplémentaire du directeur général des élec-  
tions 40:7

**Appendices**

- A—Amendement Art. 2 et 7 3:20-1
- B—Cauette, M. R., lettre expliquant allégations 8:9-10
- C—Conflits d'intérêts, déclaration Premier ministre,  
Chambre des communes 18-7-73 16:25-7
- D—Correspondance entre M. M. Lambert et le Premier  
ministre 24:9, 24-6
- E—Document intitulé «Signification des mots membres  
du Conseil privé de la Reine du Canada figurant à  
l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes»  
préparé par la Direction de la recherche de la Biblio-  
thèque du Parlement 24:9, 27-34
- F—Documents Service recherches Bibliothèque du Par-  
lement: «Secret des affaires gouvernementales, mesu-  
res financières et secrétaires parlementaires; Parle-  
mentaires comme groupe de pressions; Publication  
dans journaux des comptes rendus Chambre des com-  
munes» 25:5, 95-107, 108-119, 120-6
- G—Transcription et notes de deux interviews de Jacques  
Hamilton 26:120-2
- H—Lettre intention poursuite 26:125
- I—Lettre chef publication Gazette Montréal 27:3, 134
- J—Lettres M. Reid aux ministères Finances et Trans-  
ports 28:3, 51-2
- L—Rapport sous-comité programme et procédure 33:5,  
29-39
- M—Initiatives parlementaires-Bills publics 34:39-52
- N—Jaycees du Canada, lettre 34:53-4
- O—John Howard Society of Canada, lettre 34:55-7
- P—Droit vote prisonniers, étude lois et procédures  
actuelles par Peter Guenther 34:58-65
- Q—Solliciteur général, lettre 34:66
- R—Lettre Procureur général Nouvelle-Écosse à Institut  
canadien opinion publique, 24-4-62 38:28
- S—Bill C-287, Loi modifiant Loi électorale Canada,  
document 43:20-1
- T—Document intitulé «Extrait procès 6 mai 1976 45:9,  
37-40
- U—Document intitulé: Note concernant question privi-  
lège soulevée par M. Baker au sujet allégations M. A.  
Choquette 47:7-15
- V—Mémoire du 9 juillet 1976 présenté par conseiller  
parlementaire, J. P. Maingot 48:21-2

**Témoins**

- Barber, M. Ronald, réviseur, Traduction documents  
parlementaires, Secrétariat d'État
- BASFORD, l'hon. R. S., ministre de la Justice
- Bertrand, M. Gérard, secrétaire adjoint du Cabinet,  
législation et planification parlementaire
- Blais, M. J.-J. député (Nipissing)



- Castonguay, M. Nelson, Commissaire à la représentation
- Choquette, Me Auguste, Avocat
- Coates, M. Robert C., député (Cumberland-Colchester-Nord), parrain Bill C-213
- Farrell, M. Mark, éditeur, The Gazette de Montréal
- Fleming, M. James, secrétaire parlementaire, ministre des Communications
- Gatner, M. Joseph, agent de projet, Direction de recherche, Bibliothèque du Parlement
- Gordon, M. Boyd, président, Naden Boats Limited
- Hamel, M. J.-M. directeur général des élections
- Hamilton, M. Jacques, journaliste et reporter, The Gazette de Montréal
- Jones, M. Leonard, C., député (Moncton)
- Lambert, hon. M. Marcel, député (Edmonton-Ouest)
- La Salle, M. Roch, député (Joliette)
- Lugossy, M. Edward H., Northern Marine Kenora (1973) Limited and Dockside Marine Incorporated
- MacDonald, M. David, député (Egmont)
- MacGuigan, M. Mark, député (Windsor-Walkerville)
- Maingot, M. J. P., conseiller parlementaire, secrétaire légiste, Chambre des communes
- Mallory, M. J. R., Professeur, département Économique et Sciences politique, Université McGill
- Martin, lt.-col. R. L., officier coordination vote spécial, Bureau du juge avocat général, Ministère de la Défense nationale
- McKenzie, Mme Helen, agent de recherche, Bibliothèque du Parlement
- McMillan, M. Thomas Paton, Président, Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.
- Munro, M. Donald, député (Esquimalt-Saanich)
- Nelson, M. Garth M., président, Nelson Leisureland Marine Limited, Kenora, Ontario
- O'Connell, hon. Martin, député (Scarborough-Est)
- Ollivier, M. J.-P., Chef, Traduction documents parlementaires, Secrétariat d'État
- Reid, M. John, député, Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada (Kenora-Rainy River)
- Reynolds, M. John, député (Burnaby-Richmond-Delta)
- Sharp, Hon. Mitchell, Président, Conseil privé de la Reine pour le Canada
- Skogstad, M. D. R., Revenu Canada, Douanes et accise, Administration taxe accise, Interprétation technique
- Snyder, M. Brodie, rédacteur en chef, The Gazette de Montréal
- Tait, M. John, Secrétariat à la législation et à la planification parlementaire, Bureau du Conseil privé
- Turner, l'hon. John, député (Ottawa-Carleton)

Pour pagination, voir Index par ordre alphabétique









BINDING SECT. JAN 21 1980



